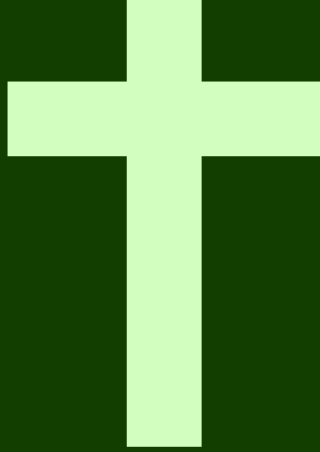


# Kitab-i Muqaddas



The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script

## **Kitab-i Muqaddas**

### **The Holy Bible in Urdu, Urdu Geo Version, Roman Script**

copyright © 2019 Urdu Geo Version

Language: (Urdu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-09-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 15 May 2025 from source files dated 15 May 2025  
123ff8cb-27b3-5817-a02a-22e67145fd30

## Contents

Paidāish . . . . .	1
Khurūj . . . . .	55
Ahbār . . . . .	101
Gintī . . . . .	133
Istisnā . . . . .	172
Yashua . . . . .	212
Quzāt . . . . .	239
Rūt . . . . .	266
1 Samuel . . . . .	270
2 Samuel . . . . .	306
1 Salātīn . . . . .	337
2 Salātīn . . . . .	372
1 Tawārīkh . . . . .	407
2 Tawārīkh . . . . .	439
Azrā . . . . .	478
Nahmiyāh . . . . .	489
Āstar . . . . .	506
Ayyūb . . . . .	515
Zabūr . . . . .	550
Amsāl . . . . .	637
Wāiz . . . . .	665
Ghazalul-ghazalāt . . . . .	675
Yasāyāh . . . . .	681
Yarmiyāh . . . . .	741
Nohā . . . . .	805
Hizqiyel . . . . .	812
Dānyāl . . . . .	869
Hosea . . . . .	886
Yoel . . . . .	896
Āmūs . . . . .	900
Abadiyāh . . . . .	908
Yūnus . . . . .	910
Mikāh . . . . .	912
Nāhūm . . . . .	918
Habaqqūq . . . . .	921
Safaniyāh . . . . .	924
Hajjī . . . . .	927
Zakariyāh . . . . .	929
Malākī . . . . .	939
Mattī . . . . .	942
Marqus . . . . .	983
Lūqā . . . . .	1009
Yūhannā . . . . .	1053
Āmāl . . . . .	1085
Romiyōn . . . . .	1126
1 Kurinthiyōn . . . . .	1145
2 Kurinthiyōn . . . . .	1162
Galatiyōn . . . . .	1174
Ifsiyōn . . . . .	1180
Filippiyōn . . . . .	1186

Kulussiyon . . . . .	1191
1 Thissalunikiyon . . . . .	1195
2 Thissalunikiyon . . . . .	1199
1 Timuthiyus . . . . .	1201
2 Timuthiyus . . . . .	1206
Titus . . . . .	1210
Filemon . . . . .	1213
Ibraniyon . . . . .	1214
Yaqub . . . . .	1228
1 Patras . . . . .	1233
2 Patras . . . . .	1238
1 Yuhanna . . . . .	1241
2 Yuhanna . . . . .	1246
3-Yuhanna . . . . .	1247
Yahudah . . . . .	1248
Mukashafa . . . . .	1250



## Paidāish

### *Duniyā kī Takhlīq kā Pahlā Din: Raushnī*

- <sup>1</sup> Ibtidā meñ Allāh ne āsmān aur zamīn ko banāyā.  
<sup>2</sup> Abhī tak zamīn wīrān aur khālī thī. Wuh gahre pānī se dhakī hūī thī jis ke ūpar andherā hī andherā thā. Allāh kā Rūh pānī ke ūpar mandlā rahā thā.  
<sup>3</sup> Phir Allāh ne kahā, “Raushnī ho jāe” to raushnī paidā ho gai.  
<sup>4</sup> Allāh ne dekhā ki raushnī achchhī hai, aur us ne raushnī ko tārikī se alag kar diyā.  
<sup>5</sup> Allāh ne raushnī ko din kā nām diyā aur tārikī ko rāt kā. Shām hūī, phir subah. Yoñ pahlā din guzar gayā.

### *Dūsrā Din: Āsmān*

- <sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Pānī ke darmiyān ek aisā gumbad paidā ho jāe jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho jāe.”  
<sup>7</sup> Aisā hī huā. Allāh ne ek aisā gumbad banāyā jis se nichlā pānī ūpar ke pānī se alag ho gayā.  
<sup>8</sup> Allāh ne gumbad ko āsmān kā nām diyā. Shām hūī, phir subah. Yoñ dūsrā din guzar gayā.

### *Tīsrā Din: Khushk Zamīn aur Paude*

- <sup>9</sup> Allāh ne kahā, “Jo pānī āsmān ke niche hai wuh ek jagah jamā ho jāe tāki dūsrī taraf khushk jagah nazar aē.” Aisā hī huā.  
<sup>10</sup> Allāh ne khushk jagah ko zamīn kā nām diyā aur jamāshudā pānī ko samundar kā. Aur Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.  
<sup>11</sup> Phir us ne kahā, “Zamīn hariyāwal paidā kare, aise paude jo bīj rakhte hoñ aur aise daraḳht jin ke phal apnī apnī qism ke bīj rakhte hoñ.” Aisā hī huā.  
<sup>12</sup> Zamīn ne hariyāwal paidā kī, aise paude jo apnī apnī qism ke bīj rakhte aur aise daraḳht jin ke phal apnī apnī qism ke bīj rakhte the. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.  
<sup>13</sup> Shām hūī, phir subah. Yoñ tīsrā din guzar gayā.

### *Chauthā Din: Sūraj, Chānd aur Sitāre*

- <sup>14</sup> Allāh ne kahā, “Āsmān par raushniyāñ paidā ho jāeñ tāki din aur rāt meñ imtiyāz ho aur isī tarah mukhtalif mausamoñ, dinoñ aur sāloñ meñ bhī.  
<sup>15</sup> Āsmān kī yih raushniyāñ duniyā ko raushan kareñ.” Aisā hī huā.  
<sup>16</sup> Allāh ne do baḳī raushniyāñ banāñ, sūraj jo baḳā thā din par hukūmat karne ko aur chānd jo chhoḳā thā rāt par. In ke alāwā us ne sitāroñ ko bhī banāyā.  
<sup>17</sup> Us ne unheñ āsmān par rakhā tāki wuh duniyā ko raushan kareñ,  
<sup>18</sup> din aur rāt par hukūmat kareñ aur raushnī aur tārikī meñ imtiyāz paidā kareñ. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.  
<sup>19</sup> Shām hūī, phir subah. Yoñ chauthā din guzar gayā.

### *Pāñchwāñ Din: Pānī aur Hawā ke Jāndār*

- <sup>20</sup> Allāh ne kahā, “Pānī ābī jāndāroñ se bhar jāe aur fizā meñ parinde urte phireñ.”  
<sup>21</sup> Allāh ne baḳe baḳe samundarī jānwar banāe, pānī kī tamām dīgar maḳhlūqāt aur har qism ke par rakhne wāle jāndār bhī banāe. Allāh ne dekhā ki yih achchhā hai.  
<sup>22</sup> Us ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baḳhte jāo. Samundar tum se bhar jāe. Isī tarah parinde zamīn par tādād meñ baḳh jāeñ.”  
<sup>23</sup> Shām hūī, phir subah. Yoñ pāñchwāñ din guzar gayā.

### *Chhaḳā Din: Zamīn par Chalne Wāle Jānwar aur Insān*

- <sup>24</sup> Allāh ne kahā, “Zamīn har qism ke jāndār paidā kare: maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar.” Aisā hī huā.  
<sup>25</sup> Allāh ne har qism ke maweshī, reñgne wāle aur janglī jānwar banāe. Us ne dekhā ki yih achchhā hai.  
<sup>26</sup> Allāh ne kahā, “Āo ab ham insān ko apnī sūrat par banāeñ, wuh ham se mushābahat rakhe. Wuh tamām jānwaroñ par hukūmat kare, samundar kī machhliyoñ par, hawā ke parindoñ par, maweshiyoñ par, janglī jānwaroñ par aur zamīn par ke tamām reñgne wāle jāndāroñ par.”  
<sup>27</sup> Yoñ Allāh ne insān ko apnī sūrat par banāyā, Allāh kī sūrat par. Us ne unheñ mard aur aurat banāyā.

<sup>28</sup> Allāh ne unheñ barkat dī aur kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe aur tum us par iḡhtiyār rakho. Samundar kī machhliyoñ, hawā ke parindoñ aur zamīn par ke tamām reñgne wāle jāndāroñ par hukūmat karo.”

<sup>29</sup> Allāh ne un se mazīd kahā, “Tamām bījdār paude aur phaldār daraḡht tumhāre hī haiñ. Maiñ unheñ tum ko khāne ke lie detā hūñ.

<sup>30</sup> Is tarah maiñ tamām jānwaroñ ko khāne ke lie hariyālī detā hūñ. Jis meñ bhī jān hai wuh yih khā saktā hai, ḡhāh wuh zamīn par chalne-phirne wālā jānwar, hawā kā parindā yā zamīn par reñgne wālā kyoñ na ho.” Aisā hī huā.

<sup>31</sup> Allāh ne sab par nazar kī to dekhā ki wuh bahut achchhā ban gayā hai. Shām huī, phir subah. Chhaṡā din guzar gayā.

## 2

### *Sātwāñ Din: Ārām*

<sup>1</sup> Yoñ āsmān-o-zamīn aur un kī tamām chīzoñ kī taḡhliḡ mukammal huī.

<sup>2</sup> Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmīl ko pahuñchā. Is se fāriḡh ho kar us ne ārām kiyā.

<sup>3</sup> Allāh ne sātweñ din ko barkat dī aur use maḡhsūs-o-muḡaddas kiyā. Kyoñki us din us ne apne tamām taḡhliḡi kām se fāriḡh ho kar ārām kiyā.

### *Ādam aur Hawwā*

<sup>4</sup> Yih āsmān-o-zamīn kī taḡhliḡ kā bayān hai. Jab Rab Ḳhudā ne āsmān-o-zamīn ko banāyā

<sup>5</sup> to shurū meñ jhāriyāñ aur paude nahīn ugte the. Wajah yih thī ki Allāh ne bārish kā intazām nahīn kiyā thā. Aur abhī insān bhī paidā nahīn huā thā ki zamīn kī khetibāṛī kartā.

<sup>6</sup> Is kī bajāe zamīn meñ se dhund uṡh kar us kī pūrī satah ko tar kartī thī.

<sup>7</sup> Phir Rab Ḳhudā ne zamīn se miṡṡī le kar insān ko tashkīl diyā aur us ke nathnoñ meñ zindagī kā dam phūñkā to wuh jīti jān huā.

<sup>8</sup> Rab Ḳhudā ne mashriḡ meñ Mulḡ-e-Adan meñ ek bāḡh lagāyā. Us meñ us ne us ādmī ko rakhā jise us ne banāyā thā.

<sup>9</sup> Rab Ḳhudā ke hukm par zamīn meñ se tarah tarah ke daraḡht phūṡ nikle, aise daraḡht jo deḡhne meñ dilḡash aur khāne ke lie achchhe the. Bāḡh ke bīch meñ do daraḡht the. Ek kā phal zindagī baḡhshtā thā jabki dūsre kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilāta thā.

<sup>10</sup> Adan meñ se ek dariyā nikal kar bāḡh kī ābpāshī kartā thā. Wahāñ se bah kar wuh chār shāḡhoñ meñ taḡsīm hua.

<sup>11-12</sup> Pahlī shāḡh kā nām Fisūn hai. Wuh Mulḡ-e-Hawilā ko ghere hue bahtī hai jahāñ ḡhālis sonā, ḡūḡal kā ḡūnd aur aḡiḡ-e-ahmar \* pāe jāte haiñ.

<sup>13</sup> Dūsri kā nām Jaihūn hai jo Kūsh ko ghere hue bahtī hai.

<sup>14</sup> Tisri kā nām Dijlā hai jo Asūr ke mashriḡ ko jāti hai aur chauthī kā nām Furāt hai.

<sup>15</sup> Rab Ḳhudā ne pahle ādmī ko Bāḡh-e-Adan meñ rakhā tāki wuh us kī bāḡhbāñī aur hifāzat kare.

<sup>16</sup> Lekin Rab Ḳhudā ne use āḡāh kiyā, “Tujhe har daraḡht kā phal khāne kī ijāzat hai.

<sup>17</sup> Lekin jis daraḡht kā phal achchhe aur bure kī pahchān dilāta hai us kā phal khānā manā hai. Agar use khāe to yaḡīnan mareḡā.”

<sup>18</sup> Rab Ḳhudā ne kahā, “Achchhā nahīñ ki ādmī akelā rahe. Maiñ us ke lie ek munāsib madadḡr banāta hūñ.”

<sup>19</sup> Rab Ḳhudā ne miṡṡī se zamīn par chalne-phirne wāle jānwar aur hawā ke parinde banāe the. Ab wuh unheñ ādmī ke pās le āyā tāki mālum ho jāe ki wuh un ke kyā kyā nām rakheḡā. Yoñ har jānwar ko Ādam kī taraf se nām mil gayā.

<sup>20</sup> Ādmī ne tamām maweshiyoñ, parindoñ aur zamīn par phirne wāle jāndāroñ ke nām rakhe. Lekin use apne lie koī munāsib madadḡr na milā.

<sup>21</sup> Tab Rab Ḳhudā ne use sulā diyā. Jab wuh ḡahrī nīnd so rahā thā to us ne us kī pasliyoñ meñ se ek nikāl kar us kī jagah gosht bhar diyā.

<sup>22</sup> Paslī se us ne aurat banāi aur use ādmī ke pās le āyā.

<sup>23</sup> Use deḡh kar wuh pukār uṡhā, “Wāh! Yih to mujh jaisī hī hai, merī haḡḡiyoñ meñ se haḡḡī aur mere gosht meñ se gosht hai. Is kā nām Nārī rakhā jāe kyoñki wuh nar se nikālī ḡai hai.”

<sup>24</sup> Is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṡ kar apñī bīwī ke sāth paiwast ho jāta hai, aur wuh donoñ ek ho jāte haiñ.

\* 2:11-12 carnelian

<sup>25</sup> Donoñ, ādmī aur aurat nange the, lekin yih un ke lie sharm kā bāis nahīn thā.

### 3

#### *Gunāh kā Āghāz*

<sup>1</sup> Sāñp zamīn par chalne-phirne wāle un tamām jānwaroñ se zyādā chālāk thā jin ko Rab Ḳhudā ne banāyā thā. Us ne aurat se pūchhā, “Kyā Allāh ne wāqai kahā ki bāgh ke kisī bhī darakht kā phal na khānā?”

<sup>2</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn. Ham bāgh kā har phal khā sakte haiñ,

<sup>3</sup> sirf us darakht ke phal se gurez karnā hai jo bāgh ke bīch meñ hai. Allāh ne kahā ki us kā phal na khāo balki use chhūnā bhī nahīn, warnā tum yaqīnan mar jāoge.”

<sup>4</sup> Sāñp ne aurat se kahā, “Tum hargiz na maroge,

<sup>5</sup> balki Allāh jāntā hai ki jab tum us kā phal khāoge to tumhārī ānkheñ khul jāengiñ aur tum Allāh kī mānind ho jāoge, tum jo bhī achchhā aur burā hai use jān loge.”

<sup>6</sup> Aurat ne darakht par ghaur kiyā ki khāne ke lie achchhā aur dekhne meñ bhī dilkash hai. Sab se dilfareb bāt yih ki us se samajh hāsil ho saktī hai! Yih soch kar us ne us kā phal le kar use khāyā. Phir us ne apne shauhar ko bhī de diyā, kyonki wuh us ke sāth thā. Us ne bhī khā liyā.

<sup>7</sup> Lekin khāte hī un kī ānkheñ khul gain aur un ko mālūm huā ki ham nange haiñ. Chunāñche unhoñ ne anjīr ke patte sī kar lungiyāñ banā līñ.

<sup>8</sup> Shām ke waqt jab thanḍī hawā chalne lagī to unhoñ ne Rab Ḳhudā ko bāgh meñ chalte phirte sunā. Wuh ḍar ke māre darakhtoñ ke pīchhe chhup gae.

<sup>9</sup> Rab Ḳhudā ne pukār kar kahā, “Ādam, tū kahāñ hai?”

<sup>10</sup> Ādam ne jawāb diyā, “Maiñ ne tujhe bāgh meñ chalte hue sunā to ḍar gayā, kyonki maiñ nangā hūñ. Is lie maiñ chhup gayā.”

<sup>11</sup> Us ne pūchhā, “Kis ne tujhe batāyā ki tū nangā hai? Kyā tū ne us darakht kā phal khāyā hai jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā?”

<sup>12</sup> Ādam ne kahā, “Jo aurat tū ne mere sāth rahne ke lie dī hai us ne mujhe phal diyā. Is lie maiñ ne khā liyā.”

<sup>13</sup> Ab Rab Ḳhudā aurat se muḵhātīb huā, “Tū ne yih kyon kiyā?” Aurat ne jawāb diyā, “Sāñp ne mujhe bahkāyā to maiñ ne khāyā.”

<sup>14</sup> Rab Ḳhudā ne sāñp se kahā, “Chūñki tū ne yih kiyā, is lie tū tamām maweshiyōñ aur jānglī jānwaroñ meñ lānati hai. Tū umr-bhar peṭ ke bal reñgegā aur ḵhāk chātegā.

<sup>15</sup> Maiñ tere aur aurat ke darmiyāñ dushmanī paidā karūngā. Us kī aulād terī aulād kī dushman hogī. Wuh tere sar ko kuchal ḍalegī jabki tū us kī eṛī par kātegā.”

<sup>16</sup> Phir Rab Ḳhudā aurat se muḵhātīb huā aur kahā, “Jab tū ummīd se hogī to maiñ terī taklif ko bahut baḥhāūngā. Jab tere bachche hoñge to tū shadīd dard kā shikār hogī. Tū apne shauhar kī tamannā karegī lekin wuh tujh par hukūmat karegā.”

<sup>17</sup> Ādam se us ne kahā, “Tū ne apnī biwī kī bāt māni aur us darakht kā phal khāyā jise khāne se maiñ ne manā kiyā thā. Is lie tere sabab se zamīn par lānat hai. Us se ḵhurāk hāsil karne ke lie tujhe umr-bhar mehnat-mashaqqat karnī paregī.

<sup>18</sup> Tere lie wuh ḵhārdār paude aur ūñtkāṭare paidā karegī, hālāñki tū us se apnī ḵhurāk bhī hāsil karegā.

<sup>19</sup> Pasīnā bahā bahā kar tujhe roṭī kamāne ke lie bhāg-dauṛ karnī paregī. Aur yih silsilā maut tak jāri rahegā. Tū mehnat karte karte dubārā zamīn meñ laut jāegā, kyonki tū usī se liyā gayā hai. Tū ḵhāk hai aur dubārā ḵhāk meñ mil jāegā.”

<sup>20</sup> Ādam ne apnī biwī kā nām Hawwā yāñi Zindagi rakhā, kyonki bād meñ wuh tamām zindoñ kī māñ ban gai.

<sup>21</sup> Rab Ḳhudā ne Ādam aur us kī biwī ke lie khāloñ se libās banā kar unheñ pahnāyā.

<sup>22</sup> Us ne kahā, “Insāñ hamārī mānind ho gayā hai, wuh achchhe aur bure kā ilm rakhtā hai. Ab aisā na ho ki wuh hāth baḥhā kar zindagi bāḵshne wāle darakht ke phal se le aur us se khā kar hameshā tak zindā rahe.”

<sup>23</sup> Is lie Rab Ḳhudā ne use Bāgh-e-Ādam se nikāl kar us zamīn kī khetībārī karne kī zimmedārī dī jis meñ se use liyā gayā thā.

<sup>24</sup> Insāñ ko ḵhārij karne ke bād us ne Bāgh-e-Ādam ke mashriq meñ karūbī farishte khāṛe kie aur sāth sāth ek ātishī talwār rakhī jo idhar-udhar ghūmtī thī tāki us rāste kī hifāzāt kare jo zindagi bāḵshne wāle darakht tak pahūñchātā thā.

### 4

#### *Qābil aur Hābil*

<sup>1</sup> Ādam Hawwā se hambistar huā to un kā pahlā beṭā Qābil paidā huā. Hawwā ne kahā, “Rab kī madad se maiñ ne ek mard hāsil kiyā hai.”

<sup>2</sup> Bād meñ Qābil kā bhāi Hābil paidā huā. Hābil bheṛ-bakriyoñ kā charwāhā ban gayā jabki Qābil khetibārī karne lagā.

*Pahlā Qatl*

<sup>3</sup> Kuchh der ke bād Qābil ne Rab ko apñi fasloñ meñ se kuchh pesh kiyā.

<sup>4</sup> Hābil ne bhī nazarānā pesh kiyā, lekin us ne apñi bheṛ-bakriyoñ ke kuchh pahlauṭhe un kī charbī samet charhāe. Hābil kā nazarānā Rab ko pasand āyā,

<sup>5</sup> magar Qābil kā nazarānā manzūr na huā. Yih dekh kar Qābil baṛe ḡhuse meñ ā gayā, aur us kā muñh bigaṛ gayā.

<sup>6</sup> Rab ne pūchhā, “Tū ḡhuse meñ kyoñ ā gayā hai? Terā muñh kyoñ laṭkā huā hai?”

<sup>7</sup> Kyā agar tū achchhī niyat rakhtā hai to apñi nazar uṭhā kar merī taraf nahīn dekh sakegā? Lekin agar achchhī niyat nahīn rakhtā to khabardār! Gunāh darwāze par dabkā baiṭhā hai aur tujhe chāhtā hai. Lekin terā farz hai ki us par ḡhālib ae.”

<sup>8</sup> Ek din Qābil ne apne bhāi se kahā, “Āo, ham bāhar khule maidān meñ chaleñ.” Aur jab wuh khule maidān meñ the to Qābil ne apne bhāi Hābil par hamlā karke use mār ḡalā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne Qābil se pūchhā, “Terā bhāi Hābil kahān hai?” Qābil ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā! Kyā apne bhāi kī dekh-bhāl karnā merī zimmedārī hai?”

<sup>10</sup> Rab ne kahā, “Tū ne kyā kiyā hai? Tere bhāi kā kḡhun zamīn meñ se pukār kar mujh se fariyād kar rahā hai.

<sup>11</sup> Is lie tujh par lānat hai aur zamīn ne tujhe radd kiyā hai, kyoñki zamīn ko muñh khol kar tere hāth se qatl kie hue bhāi kā kḡhun pīnā paṛā.

<sup>12</sup> Ab se jab tū khetibārī karegā to zamīn apñi paidāwār dene se inkār karegī. Tū mafrūr ho kar mārā mārā phiregā.”

<sup>13</sup> Qābil ne kahā, “Merī sazā nihāyat saḡht hai. Main ise bardāshṭ nahīn kar pāūngā.

<sup>14</sup> Āj tū mujhe zamīn kī satah se bhagā rahā hai aur mujhe tere huzūr se bhī chhup jānā hai. Main mafrūr kī haisiyat se mārā mārā phirtā rahūngā, is lie jis ko bhī patā chalegā ki main kahān hūñ wuh mujhe qatl kar ḡalegā.”

<sup>15</sup> Lekin Rab ne us se kahā, “Hargiz nahīn. Jo Qābil ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā.” Phir Rab ne us par ek nishān lagāyā tāki jo bhī Qābil ko dekhe wuh use qatl na kar de.

<sup>16</sup> Is ke bād Qābil Rab ke huzūr se chalā gayā aur Adan ke mashriq kī taraf Nod ke ilāqe meñ jā basā.

*Qābil kā Kḡhāndān*

<sup>17</sup> Qābil kī bīwī hāmīlā huī. Beṭā paidā huā jis kā nām Hanūk rakhā gayā. Qābil ne ek shahr tāmir kiyā aur apne beṭe kī kḡhushī meñ us kā nām Hanūk rakhā.

<sup>18</sup> Hanūk kā beṭā Irād thā, Irād kā beṭā Mahūyāel, Mahūyāel kā beṭā Matūsāel aur Matūsāel kā beṭā Lamak thā.

<sup>19</sup> Lamak kī do bīwiyāñ thīñ, Adā aur Zillā.

<sup>20</sup> Adā kā beṭā Yābal thā. Us kī nasl ke log kḡhaimoñ meñ raḡte aur maweshī pālṭe the.

<sup>21</sup> Yābal kā bhāi Yūbal thā. Us kī nasl ke log sarod \* aur bānsrī bajāte the.

<sup>22</sup> Zillā ke bhī beṭā paidā huā jis kā nām Tūbal-qābil thā. Wuh lohār thā. Us kī nasl ke log pītal aur lohe kī chīzeñ banāte the. Tūbal-qābil kī bahan kā nām Nāmā thā.

<sup>23</sup> Ek din Lamak ne apñi bīwiyōñ se kahā, “Adā aur Zillā, merī bāt suno! Lamak kī bīwiyo, mere alfāz par ḡhaur karo!

<sup>24</sup> Ek admī ne mujhe zaḡhmī kiyā to main ne use mār ḡalā. Ek laṛke ne mere choṭ lagā to main ne use qatl kar diyā. Jo Qābil ko qatl kare us se sāt gunā badlā liyā jāegā, lekin jo Lamak ko qatl kare us se satattar gunā badlā liyā jāegā.”

*Set aur Anūs*

<sup>25</sup> Ādam aur Hawwā kā ek aur beṭā paidā huā. Hawwā ne us kā nām Set rakh kar kahā, “Allāh ne mujhe Hābil kī jagah jise Qābil ne qatl kiyā ek aur beṭā baḡshhā hai.”

<sup>26</sup> Set ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Anūs rakhā.

Un dinoñ meñ log Rab kā nām le kar ibādat karne lage.

## 5

*Ādam se Nūh tak kā Nasabnāmā*

<sup>1</sup> Zail meñ Ādam kā nasabnāmā darj hai.

Jab Allāh ne insān ko kḡhalaq kiyā to us ne use apñi sūrat par banāyā.

\* 4:21 Lafzi tarjumā: chang. Chūñki yih sāz barr-e-saḡhir meñ kam hī istemāl hotā hai, is lie mutarjamīn ne is kī jagah lafz ‘sarod’ istemāl kiyā hai.

<sup>2</sup> Us ne unheñ mard aur aurat paidā kiyā. Aur jis din us ne unheñ khalaq kiyā us ne unheñ barkat de kar un kā nām Ādam yāni Insān rakhā.

<sup>3</sup> Ādam kī umr 130 sāl thī jab us kā beṭā Set paidā huā. Set sūrat ke lihāz se apne bāp kī mānind thā, wuh us se mushābahat rakhṭā thā.

<sup>4</sup> Set kī paidāish ke bād Ādam mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>5</sup> Wuh 930 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>6</sup> Set 105 sāl kā thā jab us kā beṭā Anūs paidā huā.

<sup>7</sup> Is ke bād wuh mazīd 807 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>8</sup> Wuh 912 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>9</sup> Anūs 90 baras kā thā jab us kā beṭā Qīnān paidā huā.

<sup>10</sup> Is ke bād wuh mazīd 815 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>11</sup> Wuh 905 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>12</sup> Qīnān 70 sāl kā thā jab us kā beṭā Mahalalel paidā huā.

<sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 840 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>14</sup> Wuh 910 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>15</sup> Mahalalel 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Yārid paidā huā.

<sup>16</sup> Is ke bād wuh mazīd 830 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>17</sup> Wuh 895 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>18</sup> Yārid 162 sāl kā thā jab us kā beṭā Hanūk paidā huā.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 800 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>20</sup> Wuh 962 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>21</sup> Hanūk 65 sāl kā thā jab us kā beṭā Matūsilah paidā huā.

<sup>22</sup> Is ke bād wuh mazīd 300 sāl Allāh ke sāth chaltā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>23</sup> Wuh kul 365 sāl duniyā meñ rahā.

<sup>24</sup> Hanūk Allāh ke sāth chaltā thā. 365 sāl kī umr meñ wuh ghāyb huā, kyonki Allāh ne use uṭhā liyā.

<sup>25</sup> Matūsilah 187 sāl kā thā jab us kā beṭā Lamak paidā huā.

<sup>26</sup> Wuh mazīd 782 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe aur beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>27</sup> Wuh 969 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>28</sup> Lamak 182 sāl kā thā jab us kā beṭā paidā huā.

<sup>29</sup> Us ne us kā nām Nūh yāni Tasallī rakhā, kyonki us ne us ke bāre meñ kahā, “Hamārā khetbarī kā kām nihāyat taklifdeh hai, is lie ki Allāh ne zamīn par lanat bheji hai. Lekin ab ham beṭe kī mārifat tasallī pāenge.”

<sup>30</sup> Is ke bād wuh mazīd 595 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.

<sup>31</sup> Wuh 777 sāl kī umr meñ faut huā.

<sup>32</sup> Nūh 500 sāl kā thā jab us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat paidā hue.

## 6

### *Logoñ kī Ziyādatiyān*

<sup>1</sup> Duniyā meñ logoñ kī tādād barhne lagī. Un ke hān beṭiyān paidā huīn.

<sup>2</sup> Tab āsmānī hastiyōn ne dekhā ki banī nau insān kī beṭiyān khūbsūrat haiñ, aur unhoñ ne un meñ se kuchh chun kar un se shādī kī.

<sup>3</sup> Phir Rab ne kahā, “Merī rūh hameshā ke lie insān meñ na rahe kyonki wuh fāni maḥlūq hai. Ab se wuh 120 sāl se zyādā zindā nahīn rahegā.”

<sup>4</sup> Un dīnoñ meñ aur bād meñ bhī duniyā meñ dewqāmat afrād the jo insānī auratoñ aur un āsmānī hastiyōn kī shādīyōn se paidā hue the. Yih dewqāmat afrād qadīm zamāne ke mashhūr sūrmā the.

<sup>5</sup> Rab ne dekhā ki insān nihāyat bigar gayā hai, ki us ke tamām khayālāt lagātār burāi kī taraf māyl rahte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh pachhtāyā ki main ne insān ko banā kar duniyā meñ rakh diyā hai, aur use saḥt dukh huā.

<sup>7</sup> Us ne kahā, “Go main hī ne insān ko khalaq kiyā main use rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā. Main na sirf logoñ ko balki zamīn par chalne-phirne aur reñgne wāle jānwaroñ aur hawā ke parindoñ ko bhī halāk kar dūngā, kyonki main pachhtātā hūn ki main ne un ko banāyā.”

### *Bare Sailāb ke lie Nūh kī Taiyāriyān*

<sup>8</sup> Sirf Nūh par Rab kī nazar-e-karm thī.

<sup>9</sup> Yih us kī zindagi kā bayān hai.

Nūh rāstbāz thā. Us zamāne ke logoñ meñ sirf wuhī bequsūr thā. Wuh Allāh ke sāth sāth chaltā thā.

<sup>10</sup> Nūh ke tīn beṭe the, Sim, Hām aur Yāfat.

<sup>11</sup> Lekin duniyā Allāh kī nazar meñ bigarī huī aur zulm-o-tashaddud se bhārī huī thī.

<sup>12</sup> Jahān bhī Allāh dekhtā duniyā kharāb thī, kyonki tamām jāndāroñ ne zamīn par apnī rawish ko bigār diyā thā.

<sup>13</sup> Tab Allāh ne Nūh se kahā, “Main ne tamām jāndāroñ ko khatm karne kā faisla kiyā hai, kyonki un ke sabab se pūrī duniyā zulm-o-tashaddud se bhar gāi hai. Chunāñche main un ko zamīn samet tabāh kar dūngā.

<sup>14</sup> Ab apne lie saro \* kī lakaṛī kī kashtī banā le. Us meñ kamre hoñ aur use andar aur bāhar tārkol lagā.

<sup>15</sup> Us kī lambāi 450 fuṭ, chaurāi 75 fuṭ aur ūñchāi 45 fuṭ ho.

<sup>16</sup> Kashtī kī chhat ko yoñ banānā ki us ke niche 18 inch khulā rahe. Ek taraf darwāzā ho, aur us kī tīn manzilēñ hoñ.

<sup>17</sup> Main pānī kā itnā baṛā sailāb lāūngā ki wuh zamīn ke tamām jāndāroñ ko halāk kar dālegā. Zamīn par sab kuchh fanā ho jāegā.

<sup>18</sup> Lekin tere sāth main ahd bāndhūngā jis ke taht tū apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ ke sāth kashtī meñ jāegā.

<sup>19</sup> Har qism ke jānwar kā ek nar aur ek mādā bhī apne sāth kashtī meñ le jānā tāki wuh tere sāth jīte bacheñ.

<sup>20</sup> Har qism ke par rakhne wāle jānwar aur har qism ke zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar do do ho kar tere pās āenge tāki jīte bach jāen.

<sup>21</sup> Jo bhī kharāk darkār hai use apne aur un ke lie jamā karke kashtī meñ mahfūz kar lenā.”

<sup>22</sup> Nūh ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Allāh ne use batāyā.

## 7

### *Sailāb kā Aghāz*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Nūh se kahā, “Apne gharāne samet kashtī meñ dākhil ho jā, kyonki is daur ke logoñ meñ se main ne sirf tujhe rāstbāz pāyā hai.

<sup>2</sup> Har qism ke pāk jānwaroñ meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe jabki nāpāk jānwaroñ meñ se nar-o-mādā kā sirf ek ek joṛā sāth le jānā.

<sup>3</sup> Isī tarah har qism ke par rakhne wāloñ meñ se sāt sāt nar-o-mādā ke joṛe bhī sāth le jānā tāki un kī nasleñ bachī raheñ.

<sup>4</sup> Ek hafte ke bād main chālīs din aur chālīs rāt mutawātir bārish barsāūngā. Is se main tamām jāndāroñ ko rū-e-zamīn par se miṭā dālūngā, agarche main hī ne unheñ banāyā hai.”

<sup>5</sup> Nūh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Wuh 600 sāl kā thā jab yih tūfānī sailāb zamīn par āyā.

<sup>7</sup> Tūfānī sailāb se bachne ke lie Nūh apne beṭoñ, apnī bīwī aur bahuoñ ke sāth kashtī meñ sawār huā.

<sup>8</sup> Zamīn par phirne wāle pāk aur nāpāk jānwar, par rakhne wāle aur tamām reñgne wāle jānwar bhī āe.

<sup>9</sup> Nar-o-mādā kī sūrat meñ do do ho kar wuh Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār hue. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā.

<sup>10</sup> Ek hafte ke bād tūfānī sailāb zamīn par ā gayā.

<sup>11</sup> Yih sab kuchh us waqt huā jab Nūh 600 sāl kā thā. Dūsre mahīne ke 17weñ din zamīn kī gahrāyoñ meñ se tamām chashme phūṭ nikle aur āsmān par pānī ke darīche khul gae.

<sup>12</sup> Chālīs din aur chālīs rāt tak mūslādhār bārish hotī rahī.

<sup>13</sup> Jab bārish shurū huī to Nūh, us ke beṭe Sim, Hām aur Yāfat, us kī bīwī aur bahuen kashtī meñ sawār ho chuke the.

<sup>14</sup> Un ke sāth har qism ke janglī jānwar, maweshī, reñgne aur par rakhne wāle jānwar the.

<sup>15</sup> Har qism ke jāndār do do ho kar Nūh ke pās ā kar kashtī meñ sawār ho chuke the.

<sup>16</sup> Nar-o-mādā āe the. Sab kuchh waisā hī huā thā jaisā Allāh ne Nūh ko hukm diyā thā. Phir Rab ne darwāze ko band kar diyā.

<sup>17</sup> Chālīs din tak tūfānī sailāb jāri rahā. Pānī charhā to us ne kashtī ko zamīn par se uṭhā liyā.

\* 6:14 Ibrānī lafz matrūk hai. Shāyad is kā matlab saro yā deodār ki lakaṛī ho.

<sup>18</sup> Pānī zor pakaṛ kar bahut baṛh gayā, aur kashtī us par tairne lagī.

<sup>19</sup> Akhirkār pānī itnā zyādā ho gayā ki tamām ūnche pahār bhī us meñ chhup gae.

<sup>20</sup> Balki sab se ūnchī choṭī par pānī kī gahrāī 20 fuṭ thī.

<sup>21</sup> Zamīn par rahne wālī har maḥlūq halāk huī. Parinde, maweshī, janglī jānwar, tamām jāndār jin se zamīn bhārī huī thī aur insān, sab kuchh mar gayā.

<sup>22</sup> Zamīn par har jāndār maḥlūq halāk huī.

<sup>23</sup> Yoñ har maḥlūq ko rū-e-zamīn par se miṭā diyā gayā. Insān, zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar aur parinde, sab kuchh khatm kar diyā gayā. Sirf Nūh aur kashtī meñ sawār us ke sāthī bach gae.

<sup>24</sup> Sailāb ḍeṛh sau din tak zamīn par ḡhālib rahā.

## 8

### *Sailāb kā Ikhtitām*

<sup>1</sup> Lekin Allāh ko Nūh aur tamām jānwar yād rahe jo kashtī meñ the. Us ne hawā chalā dī jis se pānī kam hone lagā.

<sup>2</sup> Zamīn ke chashme aur āsmān par ke pānī ke darīche band ho gae. Aur bārish ruk gai.

<sup>3</sup> Pānī ghaṭṭā gayā. 150 din ke bād wuh kāfī kam ho gayā thā.

<sup>4</sup> Sātweñ mahīne ke 17weñ din kashtī Arārāt ke ek pahār par ṭik gai.

<sup>5</sup> Dasweñ mahīne ke pahle din pānī itnā kam ho gayā thā ki pahāroñ kī choṭiyāñ nazar āne lagī thīñ.

<sup>6-7</sup> Chālīs din ke bād Nūh ne kashtī kī khiṛkī khol kar ek kawwā chhoṛ diyā, aur wuh uṛ kar chalā gayā. Lekin jab tak zamīn par pānī thā wuh atā jātā rahā.

<sup>8</sup> Phir Nūh ne ek kabūtar chhoṛ diyā tākī patā chale ki zamīn pānī se nikal āī hai yā nahīñ.

<sup>9</sup> Lekin kabūtar ko kahīñ bhī baiṭhne kī jagah na milī, kyoñki ab tak pūrī zamīn par pānī hī pānī thā. Wuh kashtī aur Nūh ke pās wāpas ā gayā, aur Nūh ne apnā hāth baṛhāyā aur kabūtar ko pakaṛ kar apne pās kashtī meñ rakh liyā.

<sup>10</sup> Us ne ek haftā aur intazār karke kabūtar ko dubārā chhoṛ diyā.

<sup>11</sup> Shām ke waqt wuh lauṭ āyā. Is dafā us kī choñch meñ zaitūn kā tāzā pattā thā. Tab Nūh ko mālūm huā ki zamīn pānī se nikal āī hai.

<sup>12</sup> Us ne mazīd ek hafte ke bād kabūtar ko chhoṛ diyā. Is dafā wuh wāpas na āyā.

<sup>13</sup> Jab Nūh 601 sāl kā thā to pahle mahīne ke pahle din zamīn kī satah par pānī khatm ho gayā. Tab Nūh ne kashtī kī chhat khol dī aur dekhā ki zamīn kī satah par pānī nahīñ hai.

<sup>14</sup> Dūsre mahīne ke 27weñ din zamīn bilkul kḥushk ho gai.

<sup>15</sup> Phir Allāh ne Nūh se kahā,

<sup>16</sup> “Apnī biwī, beṭoñ aur bahuoñ ke sāth kashtī se nikal ā.

<sup>17</sup> Jitne bhī jānwar sāth haiñ unheñ nikāl de, kḥāh parinde hoñ, kḥāh zamīn par phirne yā reñgne wāle jānwar. Wuh duniyā meñ phaīl jāeñ, nasl baṛhāeñ aur tādād meñ baṛhte jāeñ.”

<sup>18</sup> Chunāñche Nūh apne beṭoñ, apnī biwī aur bahuoñ samet nikal āyā.

<sup>19</sup> Tamām jānwar aur parinde bhī apnī apnī qism ke gurohoñ meñ kashtī se nikle.

<sup>20</sup> Us waqt Nūh ne Rab ke lie qurbāngāh banāī. Us ne tamām phirne aur uṛne wāle pāk jānwaroñ meñ se kuchh chun kar unheñ zabah kiyā aur qurbāngāh par pūrī tarah jalā diyā.

<sup>21</sup> Yih qurbāniyāñ dekh kar Rab kḥush huā aur apne dil meñ kahā, “Ab se main kabhī zamīn par insān kī wajah se lānat nahīñ bhejūngā, kyoñki us kā dil bachpan hī se burāī kī taraf māyl hai. Ab se main kabhī is tarah tamām jān rakhne wālī maḥlūqāt ko rū-e-zamīn par se nahīñ miṭāūngā.

<sup>22</sup> Duniyā ke muqarrarā auqāt jāri raheñge. Bij bone aur fasal kāṭne kā waqt, ṭhand aur tapish, garmiyōñ aur sardiyoñ kā mausam, din aur rāt, yih sab kuchh duniyā ke Akhīr tak qāym rahegā.”

## 9

### *Allāh kā Nūh ke sāth Ahd*

<sup>1</sup> Phir Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā tum se bhar jāe

<sup>2</sup> zamīn par phirne aur reñgne wāle jānwar, parinde aur machhliyāñ sab tum se ḍareñge. Unheñ tumhāre ikhtiyār meñ kar diyā gayā hai.

<sup>3</sup> Jis tarah main ne tumhāre khāne ke lie paudoñ kī paidāwār muqarrar kī hai usī tarah ab se tumheñ har qism ke jānwar khāne kī ijāzat bhī hai.

<sup>4</sup> Lekin khabardār! Aisā gosht na khānā jis meñ khūn hai, kyonki khūn meñ us kī jān hai.

<sup>5</sup> Kisī kī jān lenā manā hai. Jo aisā karegā use apnī jān denī paregī, khāh wuh insān ho yā haiwān. Main khud is kī mutālabā karūnga.

<sup>6</sup> Jo bhī kisī kā khūn bahāe us kā khūn bhī bahāyā jāegā. Kyonki Allāh ne insān ko apnī sūrāt par banāyā hai.

<sup>7</sup> Ab phalo-phūlo aur tādād meñ baṛhte jāo. Duniyā meñ phail jāo.”

<sup>8</sup> Tab Allāh ne Nūh aur us ke beṭoñ se kahā,

<sup>9</sup> “Ab main tumhāre aur tumhārī aulād ke sāth ahd qāym kartā hūn.

<sup>10</sup> Yih ahd un tamām jānwaroñ ke sāth bhī hogā jo kashṭī meñ se nikle haiñ yānī parindoñ, maweshiyōñ aur zamīn par ke tamām jānwaroñ ke sāth.

<sup>11</sup> Main tumhāre sāth ahd bāndh kar wādā kartā hūn ki ab se aisā kabhī nahīñ hogā ki zamīn kī tamām zindagī sailāb se khatm kar dī jāegī. Ab se aisā sailāb kabhī nahīñ āegā jo pūrī zamīn ko tabāh kar de.

<sup>12</sup> Is abādī ahd kā nishān jo main tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth qāym kar rahā hūn yih hai ki

<sup>13</sup> main apnī kamān bādaloñ meñ rakhtā hūn. Wuh mere duniyā ke sāth ahd kā nishān hogā.

<sup>14</sup> Jab kabhī mere kahne par āsmān par bādāl chhā jāeñge aur qaus-e-qazah un meñ se nazar āegī

<sup>15</sup> to main yih ahd yād karūnga jo tumhāre aur tamām jāndāroñ ke sāth kiyā gayā hai. Ab kabhī bhī aisā sailāb nahīñ āegā jo tamām zindagī ko halāk kar de.

<sup>16</sup> Qaus-e-qazah nazar āegī to main use dekh kar us dāymī ahd ko yād karūnga jo mere aur duniyā kī tamām jāndār maḥlūqāt ke darmiyān hai.

<sup>17</sup> Yih us ahd kā nishān hai jo main ne duniyā ke tamām jāndāroñ ke sāth kiyā hai.”

### *Nūh ke Beṭe*

<sup>18</sup> Nūh ke jo beṭe us ke sāth kashṭī se nikle Sim, Hām aur Yāfat the. Hām Kanān kā bāp thā.

<sup>19</sup> Duniyā-bhar ke tamām log in tinoñ kī aulād haiñ.

<sup>20</sup> Nūh kisān thā. Shurū meñ us ne angūr kā bāgh lagāyā.

<sup>21</sup> Angūr se mai banā kar us ne itnī pī li ki wuh nashe meñ dhut apne ḍere meñ nangā parā rahā.

<sup>22</sup> Kanān ke bāp Hām ne use yoñ parā huā dekhā to bāhar jā kar apne donoñ bhāiyōñ ko us ke bāre meñ batāyā.

<sup>23</sup> Yih sun kar Sim aur Yāfat ne apne kandhoñ par kaprā rakhā. Phir wuh ulṭe chalte hue ḍere meñ dākhil hue aur kaprā apne bāp par ḍāl diyā. Un ke muñh dūsri taraf muṛe rahe tāki bāp kī barahnagī nazar na āe.

<sup>24</sup> Jab Nūh hosh meñ āyā to us ko patā chālā ki sab se chhoṭe beṭe ne kyā kiyā hai.

<sup>25</sup> Us ne kahā, “Kanān par lānat! Wuh apne bhāiyōñ kā zaliltarīn ḡhulām hogā.

<sup>26</sup> Mubāarak ho Rab jo Sim kā Ḳhudā hai. Kanān Sim kā ḡhulām ho.

<sup>27</sup> Allāh kare ki Yāfat kī hudūd baṛh jāeñ. Yāfat Sim ke ḍeroñ meñ rahe aur Kanān us kā ḡhulām ho.”

<sup>28</sup> Sailāb ke bād Nūh mazīd 350 sāl zindā rahā.

<sup>29</sup> Wuh 950 sāl kī umr meñ faut huā.

## 10

### *Nūh kī Aulād*

<sup>1</sup> Yih Nūh ke beṭoñ Sim, Hām aur Yāfat kā nasabnāmā hai. Un ke beṭe sailāb ke bād paidā hue.

### *Yāfat kī Nasl*

<sup>2</sup> Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the.

<sup>3</sup> Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rifāt aur Tujarmā the.

<sup>4</sup> Yāwān ke beṭe Ilīsā aur Tarsīs the. Kittī aur Dodānī bhī us kī aulād haiñ.

<sup>5</sup> Wuh un qaumoñ ke ābā-o-ajdād haiñ jo sāhilī ilāqoñ aur jazīroñ meñ phail gaiñ. Yih Yāfat kī aulād haiñ jo apne apne qabile aur mulk meñ rahte hue apnī apnī zabān bolte haiñ.

### *Hām kī Nasl*

<sup>6</sup> Hām ke beṭe Kūsh, Mīsr, Fūt aur Kanān the.



<sup>7</sup> Kūsh ke beṭe Sibā, Hawilā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.

<sup>8</sup> Kūsh kā ek aur beṭā banām Namrūd thā. Wuh duniyā meñ pahlā zabardast hākim thā.

<sup>9</sup> Rab ke nazdik wuh zabardast shikārī thā. Is lie āj bhī kisī achche shikārī ke bāre meñ kahā jātā hai, “Wuh Namrūd kī mānind hai jo Rab ke nazdik zabardast shikārī thā.”

<sup>10</sup> Us kī saltanat ke pahle markaz Mulk-e-Sinār meñ Bābal, Arak, Akkād aur Kalnā ke shahr the.

<sup>11</sup> Us mulk se nikal kar wuh Asūr chalā gayā jahān us ne Nīnwā, Rahobot-ir, Kalah

<sup>12</sup> aur Rasan ke shahr tāmīr kie. Baṛā shahr Rasan Nīnwā aur Kalah ke darmiyān wāge hai.

<sup>13</sup> Misr in qaumoñ kā bāp thā: Lūdī, Anāmī, Lihābī, Naftūhī,

<sup>14</sup> Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.

<sup>15</sup> Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān zail kī qaumoñ kā bāp bhī thā: Hitti

<sup>16</sup> Yabūsī, Amori, Jirjāsī,

<sup>17</sup> Hiwvī, Arqī, Sīnī,

<sup>18</sup> Arwādī, Samārī aur Hamātī. Bād meñ Kanānī qabile itne phail gae

<sup>19</sup> ki un kī hudūd shimāl meñ Saidā se junūb kī taraf Jirār se ho kar Ghazzā tak aur wahān se mashriq kī taraf Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm se ho kar lasā tak thiñ.

<sup>20</sup> Yih sab Hām kī aulād haiñ, jo un ke apne apne qabile, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

#### *Sim kī Nasl*

<sup>21</sup> Sim Yāfat kā baṛā bhāī thā. Us ke bhī beṭe paidā hue. Sim tamām banī Ibar kā bāp hai.

<sup>22</sup> Sim ke beṭe Ailām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the.

<sup>23</sup> Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Mas the.

<sup>24</sup> Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.

<sup>25</sup> Ibar ke hān do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqsīm thā, kyonki un aiyām meñ duniyā taqsīm hūī. Falaj ke bhāī kā nām Yuqtān thā.

<sup>26</sup> Yuqtān ke beṭe Almuḍād, Salaf, Hasarmāwat, Irākḥ,

<sup>27</sup> Hadūrām, Ūzāl, Diqlā,

<sup>28</sup> Ūbāl, Abīmāel, Sabā,

<sup>29</sup> Ofir, Hawilā aur Yūbāb the. Yih sab Yuqtān ke beṭe the.

<sup>30</sup> Wuh Mesā se le kar Safār aur mashriqī pahārī ilāqe tak ābād the.

<sup>31</sup> Yih sab Sim kī aulād haiñ, jo apne apne qabile, apnī apnī zabān, apne apne mulk aur apnī apnī qaum ke mutābiq darj haiñ.

<sup>32</sup> Yih sab Nūh ke beṭoñ ke qabile haiñ, jo apnī nasloñ aur qaumoñ ke mutābiq darj kie gae haiñ. Sailāb ke bād tamām qaumeñ inhiñ se nikal kar rū-e-zamīn par phail gain.

## 11

#### *Bābal kā Burj*

<sup>1</sup> Us waqt tak pūrī duniyā ke log ek hī zabān bolte the.

<sup>2</sup> Mashriq kī taraf baṛhte baṛhte wuh Sinār ke ek maidān meñ pahuñch kar wahān ābād hue.

<sup>3</sup> Tab wuh ek dūsre se kahne lage, “Āo, ham miṭṭī se inṭeñ banā kar unheñ āg meñ kḥūb pakāeñ.” Unhoñ ne tāmīrī kām ke lie patthar kī jagah inṭeñ aur masāle kī jagah tārkol istemāl kiyā.

<sup>4</sup> Phir wuh kahne lage, “Āo, ham apne lie shahr banā leñ jis meñ aisā burj ho jo āsmān tak pahuñch jāe phir hamārā nām qāym rahegā aur ham rū-e-zamīn par bikhar jāne se bach jāenge.”

<sup>5</sup> Lekin Rab us shahr aur burj ko dekhne ke lie utar āyā jise log banā rahe the.

<sup>6</sup> Rab ne kahā, “Yih log ek hī qaum haiñ aur ek hī zabān bolte haiñ. Aur yih sirf us kā āghāz hai jo wuh karnā chāhte haiñ. Ab se jo bhī wuh mil kar karnā chāheñge us se unheñ rokā nahīñ jā sakegā.”

<sup>7</sup> Is lie āo, ham duniyā meñ utar kar un kī zabān ko darham-barham kar deñ tāki wuh ek dūsre kī bāt samajh na pāeñ.”

<sup>8</sup> Is tariqe se Rab ne unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā, aur shahr kī tāmīr ruk gai.

<sup>9</sup> Is lie shahr kā nām Bābal yānī Abtarī ṭhahrā, kyonki Rab ne wahān tamām logoṅ kī zabān ko darham-barham karke unheñ tamām rū-e-zamīn par muntashir kar diyā.

*Sim se Abrām tak kā Nasabnāmā*

- <sup>10</sup> Yih Sim kā nasabnāmā hai:  
 Sim 100 sāl kā thā jab us kā beṭā Arfaksad paidā huā. Yih sailāb ke do sāl bād huā.  
<sup>11</sup> Is ke bād wuh mazīd 500 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>12</sup> Arfaksad 35 sāl kā thā jab Silah paidā huā.  
<sup>13</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>14</sup> Silah 30 sāl kā thā jab Ibar paidā huā.  
<sup>15</sup> Is ke bād wuh mazīd 403 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>16</sup> Ibar 34 sāl kā thā jab Falaj paidā huā.  
<sup>17</sup> Is ke bād wuh mazīd 407 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>18</sup> Falaj 30 sāl kā thā jab Raū paidā huā.  
<sup>19</sup> Is ke bād wuh mazīd 209 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>20</sup> Raū 32 sāl kā thā jab Sarūj paidā huā.  
<sup>21</sup> Is ke bād wuh mazīd 419 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>22</sup> Sarūj 30 sāl kā thā jab Nahūr paidā huā.  
<sup>23</sup> Is ke bād wuh mazīd 200 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>24</sup> Nahūr 29 sāl kā thā jab Tārah paidā huā.  
<sup>25</sup> Is ke bād wuh mazīd 119 sāl zindā rahā. Us ke aur beṭe-beṭiyān bhī paidā hue.  
<sup>26</sup> Tārah 70 sāl kā thā jab us ke beṭe Abrām, Nahūr aur Hārān paidā hue.  
<sup>27</sup> Yih Tārah kā nasabnāmā hai: Abrām, Nahūr aur Hārān Tārah ke beṭe the. Lūt Hārān kā beṭā thā.  
<sup>28</sup> Apne bāp Tārah kī zindagī meñ hī Hārān Kasdiyōṅ ke Ūr meñ intaqāl kar gayā jahān wuh paidā bhī huā thā.  
<sup>29</sup> Bāqī donoṅ beṭōṅ kī shādī huī. Abrām kī bīwī kā nām Sāray thā aur Nahūr kī bīwī kā nām Milkāh. Milkāh Hārān kī beṭī thī, aur us kī ek bahan banām Iskā thī.  
<sup>30</sup> Sāray bānjh thī, is lie us ke bachche nahīn the.  
<sup>31</sup> Tārah Kasdiyōṅ ke Ūr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān kī taraf safr karne lagā. Us ke sāth us kā beṭā Abrām, us kā potā Lūt yānī Hārān kā beṭā aur us kī bahū Sāray the. Jab wuh Hārān pahuñche to wahān ābād ho gae.  
<sup>32</sup> Tārah 205 sāl kā thā jab us ne Hārān meñ wafāt pāī.

## 12

*Abrām kī Bulāhaṭ*

- <sup>1</sup> Rab ne Abrām se kahā, “Apne watan, apne rishtedāroṅ aur apne bāp ke ghar ko chhoṛ kar us mulk meñ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā.  
<sup>2</sup> Main tujh se ek baṛī qaum banāūngā, tujhe barkat dūngā aur tere nām ko bahut barhāūngā. Tū dūsroṅ ke lie barkat kā bāis hogā.  
<sup>3</sup> Jo tujhe barkat deṅge unheñ main bhī barkat dūngā. Jo tujh par lānat karegā us par main bhī lānat karūngā. Duniyā kī tamām qaumeñ tujh se barkat paeṅgī.”  
<sup>4</sup> Abrām ne Rab kī sunī aur Hārān se rawānā huā. Lūt us ke sāth thā. Us waqt Abrām 75 sāl kā thā.  
<sup>5</sup> Us ke sāth us kī bīwī Sāray aur us kā bhatījā Lūt the. Wuh apne naukar-chākaroṅ samet apnī pūrī milkiyat bhī sāth le gayā jo us ne Hārān meñ hāsīl kī thī. Chalthe chalte wuh Kanān pahuñche.  
<sup>6</sup> Abrām us mulk meñ se guzar kar Sikam ke maqām par ṭhahar gayā jahān Morih ke balūt kā darakht thā. Us zamāne meñ mulk meñ Kanānī qaumeñ ābād thīn.  
<sup>7</sup> Wahān Rab Abrām par zāhir huā aur us se kahā, “Main terī aulād ko yih mulk dūngā.” Is lie us ne wahān Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī jahān wuh us par zāhir huā thā.  
<sup>8</sup> Wahān se wuh us pahārī ilāqe kī taraf gayā jo Baitel ke mashriq meñ hai. Wahān us ne apnā khaimā lagāyā. Maghrib meñ Baitel thā aur mashriq meñ Aī. Is jagah par bhī us ne Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī aur Rab kā nām le kar ibādat kī.  
<sup>9</sup> Phir Abrām dubārā rawānā ho kar junūb ke Dasht-e-Najab kī taraf chal paṛā.

*Abrām Misr Meñ*

- <sup>10</sup> Un dinoṅ meñ Mulk-e-Kanān meñ kāl paṛā. Kāl itnā saḳht thā ki Abrām us se bachne kī khātir kuchh der ke lie Misr meñ jā basā, lekin padesī kī haisiyat se.  
<sup>11</sup> Jab wuh Misr kī sarhad ke qarīb āe to us ne apnī bīwī Sāray se kahā, “Main jāntā hūn ki tū kitnī ḳhūbsurat hai.

<sup>12</sup> Misrī tujhe dekheṅge, phir kacheṅge, ‘Yih is kā shauhar hai.’ Natije meṅ wuh mujhe mār ḍāleṅge aur tujhe zindā chhoreṅge.

<sup>13</sup> Is lie logoṅ se yih kahte rahnā ki main Abrām kī bahan hūn. Phir mere sāth achchhā sulūk kiyā jāegā aur merī jān tere sabab se bach jāegī.”

<sup>14</sup> Jab Abrām Misr pahuñchā to wāqai Misriyoṅ ne dekhā ki Sāray nihāyat hī kḥubsūrat hai.

<sup>15</sup> Aur jab Firaun ke afsarān ne use dekhā to unhoṅ ne Firaun ke sāmne Sāray kī tārif kī. Aḳhirkār use mahal meṅ pahuñchāyā gayā.

<sup>16</sup> Firaun ne Sāray kī kḥatīr Abrām par ehsān karke use bheṛ-bakriyān, gāy-bail, gadhe-gadhiyān, naukar-chākar aur ūñṭ die.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne Sāray ke sabab se Firaun aur us ke gharāne meṅ saḳht qism ke amrāz phailāe.

<sup>18</sup> Aḳhirkār Firaun ne Abrām ko bulā kar kahā, “Tū ne mere sāth kyā kiyā? Tū ne mujhe kyoṅ nahīn batāyā ki Sāray terī bīwī hai?”

<sup>19</sup> Tū ne kyoṅ kahā ki wuh merī bahan hai? Is dhoke ki binā par main ne use ghar meṅ rakh liyā tāki us se shādī karūn. Dekh, terī bīwī hāzir hai. Ise le kar yahān se nikal jā!”

<sup>20</sup> Phir Firaun ne apne sipāhiyoṅ ko hukm diyā, aur unhoṅ ne Abrām, us kī bīwī aur pūri milkiyat ko ruḳhsat karke mulk se rawānā kar diyā.

## 13

### *Abrām aur Lūt Alag Ho Jāte Haiṅ*

<sup>1</sup> Abrām apnī bīwī, Lūt aur tamām jāydād ko sāth le kar Misr se niklā aur Kanān ke junūbī ilāqe Dasht-e-Najab meṅ wāpas āyā.

<sup>2</sup> Abrām nihāyat daulatmand ho gayā thā. Us ke pās bahut-se maweshī aur sonā-chāndī thī.

<sup>3</sup> Wahān se jagah bajagah chalte hue wuh aḳhirkār Baitel se ho kar us maqām tak pahuñch gayā jahān us ne shurū meṅ apnā ḍerā lagāyā thā aur jo Baitel aur Aī ke darmiyān thā.

<sup>4</sup> Wahān jahān us ne qurbāngāh banāī thī us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī.

<sup>5</sup> Lūt ke pās bhī bahut-sī bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur kḥaime the.

<sup>6</sup> Natījā yih niklā ki aḳhirkār wuh mil kar na rah sake, kyoṅki itnī jagah nahīn thī ki donoṅ ke rewar ek hī jagah par char sakeṅ.

<sup>7</sup> Abrām aur Lūt ke charwāhe āpas meṅ jhagaṛne lage. (Us zamāne meṅ Kanānī aur Farizī bhī mulk meṅ ābād the.)

<sup>8</sup> Tab Abrām ne Lūt se bāt kī, “Aisā nahīn honā chāhie ki tere aur mere darmiyān jhagaṛā ho yā tere charwāhoṅ aur mere charwāhoṅ ke darmiyān. Ham to bhāī haiṅ.

<sup>9</sup> Kyā zarūrat hai ki ham mil kar raheṅ jabki tū āsān se is mulk kī kisī aur jagah rah saktā hai. Behtar hai ki tū mujh se alag ho kar kahīn aur rahe. Agar tū bāeṅ hāth jāe to main ḍāeṅ hāth jāūṅgā, aur agar tū ḍāeṅ hāth jāe to main bāeṅ hāth jāūṅgā.”

<sup>10</sup> Lūt ne apnī nazar uṭhā kar dekhā ki Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meṅ Zuḡhar tak pānī kī kasrat hai. Wuh Rab ke bāgh yā Mulk-e-Misr kī mānind thā, kyoṅki us waqt Rab ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh nahīn kiyā thā.

<sup>11</sup> Chunānche Lūt ne Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe ko chun liyā aur mashriq kī taraf jā basā. Yoṅ donoṅ rishtedār ek dūsre se judā ho gae.

<sup>12</sup> Abrām Mulk-e-Kanān meṅ rahā jabki Lūt Yordan ke ilāqe ke shahroṅ ke darmiyān ābād ho gayā. Wahān us ne apne kḥaime Sadūm ke qarīb lagā die.

<sup>13</sup> Lekin Sadūm ke bāshinde nihāyat sharīr the, aur un ke Rab ke kḥilāf gunāh nihāyat makrūh the.

### *Rab kā Abrām ke sāth Dubārā Wādā*

<sup>14</sup> Lūt Abrām se judā huā to Rab ne Abrām se kahā, “Apnī nazar uṭhā kar chāroṅ taraf yānī shimāl, junūb, mashriq aur maḡhrib kī taraf dekh.

<sup>15</sup> Jo bhī zamīn tujhe nazar āe use main tujhe aur terī aulād ko hameshā ke lie detā hūn.

<sup>16</sup> Main terī aulād ko khāk kī tarah beshumār hone dūṅgā. Jis tarah khāk ke zarre gine nahīn jā sakte usī tarah terī aulād bhī ginī nahīn jā sakegī.

<sup>17</sup> Chunānche uṭh kar is mulk kī har jagah chal-phir, kyoṅki main ise tujhe detā hūn.”

<sup>18</sup> Abrām rawānā huā. Chalte chalte us ne apne ḍere Habrūn ke qarīb Mamre ke daraḳhtoṅ ke pās lagāe. Wahān us ne Rab kī tāzim meṅ qurbāngāh banāī.

## 14

*Abrām Lūt ko Chhūrātā Hai*

<sup>1</sup> Kanān meñ jang huī. Bairūn-e-mulk ke chār bādshāhoñ ne Kanān ke pāñch bādshāhoñ se jang kī. Bairūn-e-mulk ke bādshāh yih the: Sinār se Amrāfil, Illāsar se Aryūk, Ailām se Kidarlāumar aur Joyim se Tidāl.

<sup>2</sup> Kanān ke bādshāh yih the: Sadūm se Birā, Amūrā se Birshā, Admā se Siniyāb, Zaboīm se Shimebar aur Balā yāni Zuġhar kā bādshāh.

<sup>3</sup> Kanān ke in pāñch bādshāhoñ kā ittahād huā thā aur wuh Wādī-e-Siddīm meñ jamā hue the. (Ab Siddīm nahīn hai, kyonki us kī jagah Bahīrā-e-Murdār ā gayā hai.)

<sup>4</sup> Kidarlāumar ne bārah sāl tak un par hukūmat kī thi, lekin terhweñ sāl wuh bāġhi ho gae the.

<sup>5</sup> Ab ek sāl ke bād Kidarlāumar aur us ke ittahādi apñi faujon ke sāth āe. Pahle unhoñ ne Astārāt-qarnaim meñ Rafāiyon ko, Hām meñ Zūziyon ko, Sawī-qiriyatāym meñ Aimiyon ko

<sup>6</sup> aur Horiyon ko un ke pahārī ilāqe Saīr meñ shikast dī. Yon wuh El-fārān tak pahuñch gae jo registān ke kināre par hai.

<sup>7</sup> Phir wuh wāpas āe aur Ain-misfāt yāni Qādis pahuñche. Unhoñ ne Amālīqiyon ke pūre ilāqe ko tabāh kar diyā aur Hassūn-tamr meñ ābād Amoriyon ko bhī shikast dī.

<sup>8</sup> Us waqt Sadūm, Amūrā, Admā, Zaboīm aur Balā yāni Zuġhar ke bādshāh un se larne ke lie Siddīm kī Wādī meñ jamā hue.

<sup>9</sup> In pāñch bādshāhoñ ne Ailām ke bādshāh Kidarlāumar, Joyim ke bādshāh Tidāl, Sinār ke bādshāh Amrāfil aur Illāsar ke bādshāh Aryūk kā muqābalā kiyā.

<sup>10</sup> Is wādī meñ tārkl aur muta'addid garhe the. Jab bāġhi bādshāh shikast khā kar bhāgne lage to Sadūm aur Amūrā ke bādshāh in garhoñ meñ gir gae jabki bāqī tīn bādshāh bach kar pahārī ilāqe meñ farār hue.

<sup>11</sup> Fathmand bādshāh Sadūm aur Amūrā kā tamām māl tamām khāne wālī chīzon samet lūṭ kar wāpas chal die.

<sup>12</sup> Abrām kā bhatījā Lūt Sadūm meñ rahtā thā, is lie wuh use bhī us kī milkiyat samet chhīn kar sāth le gae.

<sup>13</sup> Lekin ek ādmī ne jo bach niklā thā Ibrānī mard Abrām ke pās ā kar use sab kuchh batā diyā. Us waqt wuh Mamre ke darakhthon ke pās ābād thā. Mamre Amori thā. Wuh aur us ke bhāi Iskāl aur Āner Abrām ke ittahādi the.

<sup>14</sup> Jab Abrām ko patā chalā ki bhatije ko giriftār kar liyā gayā hai to us ne apne ghar meñ paidā hue tamām jangāzmūdā ġhulāmoñ ko jamā karke Dān tak dushman kā tāqqub kiyā. Us ke sāth 318 afrād the.

<sup>15</sup> Wahān us ne apne bandoñ ko gurohoñ meñ taqsīm karke rāt ke waqt dushman par hamlā kiyā. Dushman shikast khā kar bhāg gayā aur Abrām ne Damishq ke shimāl meñ wāqe Kḥūbā tak us kā tāqqub kiyā.

<sup>16</sup> Wuh un se lūṭā huā tamām māl wāpas le āyā. Lūt, us kī jāydād, auraten aur bāqī gaidī bhī dushman ke qabze se bach nikle.

*Malik-e-sidq, Sālim kā Bādshāh*

<sup>17</sup> Jab Abrām Kidarlāumar aur us ke ittahādiyon par fatah pāne ke bād wāpas pahuñchā to Sadūm kā bādshāh us se milne ke lie Wādī-e-Sawī meñ āyā. (Ise ājkal Bādshāh kī Wādī kahā jātā hai.)

<sup>18</sup> Sālim kā bādshāh Malik-e-sidq bhī wahān pahuñchā. Wuh apne sāth roṭī aur mai le āyā. Malik-e-sidq Allāh T'ālā kā imām thā.

<sup>19</sup> Us ne Abrām ko barkat de kar kahā, "Abrām par Allāh T'ālā kī barkat ho, jo āsmān-o-zamīn kā Khāliq hai.

<sup>20</sup> Allāh T'ālā mubārak ho jis ne tere dushmanon ko tere hāth meñ kar diyā hai." Abrām ne use tamām māl kā daswāñ hissā diyā.

<sup>21</sup> Sadūm ke bādshāh ne Abrām se kahā, "Mujhe mere log wāpas kar deñ aur bāqī chīzeñ apne pās rakh leñ."

<sup>22</sup> Lekin Abrām ne us se kahā, "Main ne Rab se qasam khāi hai, Allāh T'ālā se jo āsmān-o-zamīn kā Khāliq hai

<sup>23</sup> kī main us meñ se kuchh nahīn lūngā jo āp kā hai, chāhe wuh dhāgā yā jūti kā tasmā hī kyon na ho. Aisā na ho ki āp kaheñ, 'Main ne Abrām ko daulatmand banā diyā hai.'

<sup>24</sup> Siwāe us khāne ke jo mere ādmiyon ne rāste meñ khāyā hai main kuchh qabūl nahīn karūnga. Lekin mere ittahādi Āner, Iskāl aur Mamre zarūr apnā apnā hissā leñ."

## 15

*Abrām ke sāth Rab kā Ahd*

<sup>1</sup> Is ke bād Rab royā meñ Abrām se hamkalām huā, “Abrām, mat đar. Maiñ hī terī sipar hūñ, maiñ hī terā bahut barā ajr hūñ.”

<sup>2</sup> Lekin Abrām ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe kyā degā jabki abhī tak mere hāñ koī bachchā nahīñ hai aur Iliyazar Damishqī merī mīrās pāegā.

<sup>3</sup> Tū ne mujhe aulād nahīñ bakshshī, is lie mere gharāne kā naukar merā wāris hogā.”

<sup>4</sup> Tab Abrām ko Allāh se ek aur kalām milā. “Yih ādmī Iliyazar terā wāris nahīñ hogā balki terā apnā hī beṭā terā wāris hogā.”

<sup>5</sup> Rab ne use bāhar le jā kar kahā, “Āsmān kī taraf dekh aur sitāroñ ko ginane kī koshish kar. Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

<sup>6</sup> Abrām ne Rab par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>7</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Maiñ Rab hūñ jo tujhe Kasdiyōñ ke Ūr se yahāñ le āyā tāki tujhe yih mulk mīrās meñ de dūñ.”

<sup>8</sup> Abrām ne pūchhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, maiñ kis tarah jānūñ ki is mulk par gabzā karūngā?”

<sup>9</sup> Jawāb meñ Rab ne kahā, “Mere huzūr ek tīnsālā gāy, ek tīnsālā bakrī aur ek tīnsālā mendhā le ā. Ek qumrī aur ek kabūtar kā bachchā bhī le ānā.”

<sup>10</sup> Abrām ne aisā hī kiyā aur phir har ek jānwar ko do hissoñ meñ kāt kar un ko ek dūstre ke āmne-sāmne rakh diyā. Lekin parindoñ ko us ne sālīm rahne diyā.

<sup>11</sup> Shikārī parinde un par utarne lage, lekin Abrām unheñ bhagātā rahā.

<sup>12</sup> Jab sūraj đūbne lagā to Abrām par gahrī nīnd tārī huī. Us par dahshat aur andherā hī andherā chhā gayā.

<sup>13</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Jāñ le ki terī aulād aise mulk meñ rahegī jo us kā nahīñ hogā. Wahāñ wuh ajnabi aur ġhulām hogī, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.

<sup>14</sup> Lekin maiñ us qaum kī adālat karūngā jis ne use ġhulām banāyā hogā. Is ke bād wuh barī daulat pā kar us mulk se nikleñge.

<sup>15</sup> Tū khud umrāsīdā ho kar salāmātī ke sāth intaqāl karke apne bāpdādā se jā milegā aur dafnāyā jāegā.

<sup>16</sup> Terī aulād kī chauthī pusht ġhairwatan se wāpas āegī, kyonki us waqt tak maiñ Amoriyōñ ko bardāshht karūngā. Lekin ākhirkār un ke gunāh itne sangīn ho jāeñge ki maiñ unheñ Mulke-Kanān se nikāl dūngā.”

<sup>17</sup> Sūraj ġhurūb huā. Andherā chhā gayā. Achānak ek dhuāñdār tanūr aur ek bharaktī huī mashāl nazar āī aur jānwaroñ ke do do ṭukroñ ke bīch meñ se guzare.

<sup>18</sup> Us waqt Rab ne Abrām ke sāth ahd kiyā. Us ne kahā, “Maiñ yih mulk Misr kī sarhad se Furāt tak terī aulād ko dūngā,

<sup>19</sup> āgarche abhī tak is meñ Qīnī, Qanizzī, Kadmūnī,

<sup>20</sup> Hittī, Farizzī, Rafāī,

<sup>21</sup> Amori, Kanānī, Jirjāsī aur Yabūsī ābād haiñ.”

## 16

*Hājirā aur Ismāīl*

<sup>1</sup> Ab tak Abrām kī bīwī Sāray ke koī bachchā nahīñ huā thā. Lekin unhoñ ne ek Misrī launđī rakhī thī jis kā nām Hājirā thā,

<sup>2</sup> aur ek đin Sāray ne Abrām se kahā, “Rab ne mujhe bachche paidā karne se mahrūm rakhā hai, is lie merī launđī ke sāth hambistar hoñ. Shāyad mujhe us kī mārīfat bachchā mil jāe.”

Abrām ne Sāray kī bāt māñ lī.

<sup>3</sup> Chunāñche Sāray ne apnī Misrī launđī Hājirā ko apne shauhar Abrām ko de diyā tāki wuh us kī bīwī ban jāe us waqt Abrām ko Kanān meñ baste hue das sāl ho gae the.

<sup>4</sup> Abrām Hājirā se hambistar huā to wuh ummīd se ho gaī. Jab Hājirā ko yih mālūm huā to wuh apnī mālikan ko haqīr jānane lagī.

<sup>5</sup> Tab Sāray ne Abrām se kahā, “Jo zulm mujh par kiyā jā rahā hai wuh āp hī par āe. Maiñ ne khud ise āp ke bāzuoñ meñ de diyā thā. Ab jab ise mālūm huā hai ki ummīd se hai to mujhe haqīr jānane lagī hai. Rab mere aur āp ke darmiyāñ faislā kare.”

<sup>6</sup> Abrām ne jawāb diyā, “Dekho, yih tumhārī launđī hai aur tumhāre iḡhtiyār meñ hai. Jo tumhārā jī chāhe us ke sāth karo.”

Is par Sāray us se itnā burā sulūk karne lagī ki Hājirā farār ho gaī.

<sup>7</sup> Rab ke farishte ko Hājirā registān ke us chashme ke qarīb milī jo Shūr ke rāste par hai.

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Sāray kī launḍī Hājirā, tū kahān se ā rahī hai aur kahān jā rahī hai?” Hājirā ne jawāb diyā, “Main apnī mālikan Sāray se farār ho rahī hūn.”

<sup>9</sup> Rab ke farishte ne us se kahā, “Apnī mālikan ke pās wāpas chalī jā aur us ke tābe rah.”

<sup>10</sup> Main terī aulād itnī baṛhāūngā ki use ginā nahīn jā sakegā.”

<sup>11</sup> Rab ke farishte ne mazīd kahā, “Tū ummīd se hai. Ek beṭā paidā hogā. Us kā nām Ismāil yānī ‘Allāh Suntā Hai’ rakh, kyonki Rab ne musibat meñ terī āwāz sunī.

<sup>12</sup> Wuh janglī gadhe kī mānind hogā. Us kā hāth har ek ke ḳhilāf aur har ek kā hāth us ke ḳhilāf hogā. To bhī wuh apne tamām bhāiyon ke sāmne ābād rahegā.”

<sup>13</sup> Rab ke us ke sāth bāt karne ke bād Hājirā ne us kā nām Attā-el-roī yānī ‘Tū Ek Mābūd Hai Jo Mujhe Dekhtā Hai’ rakhā. Us ne kahā, “Kyā main ne wāqai us ke piche dekhā hai jis ne mujhe dekhā hai?”

<sup>14</sup> Is lie us jagah ke kuen kā nām ‘Bair-lahī-roī’ yānī ‘Us Zindā Hasti kā Kuān Jo Mujhe Dekhtā Hai’ paṛ gayā. Wuh Qādis aur Barad ke darmiyān wāqe hai.

<sup>15</sup> Hājirā wāpas gai, aur us ke beṭā paidā huā. Abrām ne us kā nām Ismāil rakhā.

<sup>16</sup> Us waqt Abrām 86 sāl kā thā.

## 17

### *Ahd kā Nishān: Ḳhatnā*

<sup>1</sup> Jab Abrām 99 sāl kā thā to Rab us par zāhir huā. Us ne kahā, “Main Allāh Qādir-e-mutlaq hūn. Mere huzūr chaltā rah aur be’īlzām ho.

<sup>2</sup> Main tere sāth apnā ahd bāndhūngā aur terī aulād ko bahut hī zyādā baṛhā dūngā.”

<sup>3</sup> Abrām muñh ke bal gir gayā, aur Allāh ne us se kahā,

<sup>4</sup> “Merā tere sāth ahd hai ki tū bahut qaumoñ kā bāp hogā.

<sup>5</sup> Ab se tū Abrām yānī ‘Azīm Bāp’ nahīn kahlāegā balki terā nām Ibrāhīm yānī ‘Bahut Qaumoñ kā Bāp’ hogā. Kyonki main ne tujhe bahut qaumoñ kā bāp banā diyā hai.

<sup>6</sup> Main tujhe bahut hī zyādā aulād baḳhsh dūngā, itnī ki qaumeñ banēngī. Tujh se bādshāh bhī nikleñge.

<sup>7</sup> Main apnā ahd tere aur terī aulād ke sāth nasl-dar-nasl qāym karūngā, ek abadi ahd jis ke mutābiq main terā aur terī aulād kā Ḳhudā hūngā.

<sup>8</sup> Tū is waqt Mulke-Kanān meñ padesī hai, lekin main is pūre mulk ko tujhe aur terī aulād ko detā hūn. Yih hameshā tak un kā hī rahegā, aur main un kā Ḳhudā hūngā.”

<sup>9</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Tujhe aur terī aulād ko nasl-dar-nasl mere ahd kī sharāyt pūri karnī haiñ.

<sup>10</sup> Is kī ek shart yih hai ki har ek mard kā ḳhatnā kiyā jāe

<sup>11</sup> apnā ḳhatnā karāo. Yih hamāre āpas ke ahd kā zāhiriñ nishān hogā.

<sup>12</sup> Lāzim hai ki tū aur terī aulād nasl-dar-nasl apne har ek beṭe kā āṭhweñ din ḳhatnā karwāeñ. Yih usūl us par bhī lāgū hai jo tere ghar meñ rahtā hai lekin tujh se rishtā nahīn rakhtā, chāhe wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisī ajnabī se ḳharidā gayā ho.

<sup>13</sup> Ghar ke har ek mard kā ḳhatnā karnā lāzim hai, ḳhāh wuh ghar meñ paidā huā ho yā kisī ajnabī se ḳharidā gayā ho. Yih is bāt kā nishān hogā ki merā tere sāth ahd hameshā tak qāym rahegā.

<sup>14</sup> Jis mard kā ḳhatnā na kiyā gayā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā, kyonki us ne mere ahd kī sharāyt pūri na kīñ.”

<sup>15</sup> Allāh ne Ibrāhīm se yih bhī kahā, “Apnī biwī Sāray kā nām bhī badal denā. Ab se us kā nām Sāray nahīn balki Sārā yānī Shahzādi hogā.

<sup>16</sup> Main use barkat baḳhshūngā aur tujhe us kī mārifat beṭā dūngā. Main use yahān tak barkat dūngā ki us se qaumeñ balki qaumoñ ke bādshāh nikleñge.”

<sup>17</sup> Ibrāhīm muñh ke bal gir gayā. Lekin dil hī dil meñ wuh hañs paṛā aur sochā, “Yih kis tarah ho saktā hai? Main to 100 sāl kā hūn. Aise ādmī ke hān bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Aur Sārā jaisī umrāsīdā aurat ke bachchā kis tarah paidā ho saktā hai? Us kī umr to 90 sāl hai.”

<sup>18</sup> Us ne Allāh se kahā, “Hāñ, Ismāil hī tere sāmne jītā rahe.”

<sup>19</sup> Allāh ne kahā, “Nahīñ, terī biwī Sārā ke hān beṭā paidā hogā. Tū us kā nām Is’hāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhnā. Main us ke aur us kī aulād ke sāth abadi ahd bāndhūngā.

<sup>20</sup> Main Ismāil ke silsile meñ bhī terī darḳhāst pūri karūngā. Main use bhī barkat de kar phalne-phūlne dūngā aur us kī aulād bahut hī zyādā baṛhā dūngā. Wuh bārah ra’īsoñ kā bāp hogā, aur main us kī mārifat ek baṛī qaum banāūngā.

<sup>21</sup> Lekin merā ahd Is’hāq ke sāth hogā, jo ain ek sāl ke bād Sārā ke hān paidā hogā.”

<sup>22</sup> Allāh kī Ibrāhīm ke sāth bāt khatm huī, aur wuh us ke pās se āsmān par chālā gayā.

<sup>23</sup> Usī din Ibrāhīm ne Allāh kā hukm pūrā kiyā. Us ne ghar ke har ek mard kā khatnā karwāyā, apne betē Ismāīl kā bhī aur un kā bhī jo us ke ghar meñ rahte lekin us se rishtā nahīn rakhte the, chāhe wuh us ke ghar meñ paidā hue the yā kharīde gae the.

<sup>24</sup> Ibrāhīm 99 sāl kā thā jab us kā khatnā huā,

<sup>25</sup> jabki us kā betā Ismāīl 13 sāl kā thā.

<sup>26</sup> Donoñ kā khatnā usī din huā.

<sup>27</sup> Sāth sāth gharāne ke tamām bāqī mardoñ kā khatnā bhī huā, bashamūl un ke jin kā Ibrāhīm ke sāth rishtā nahīn thā, chāhe wuh ghar meñ paidā hue yā kisī ajnabī se kharīde gae the.

## 18

### *Mamre meñ Ibrāhīm ke Tīn Mehmān*

<sup>1</sup> Ek din Rab Mamre ke daraḳhton ke pās Ibrāhīm par zāhir huā. Ibrāhīm apne khaime ke darwāze par baiṭhā thā. Din kī garmī urūj par thī.

<sup>2</sup> Achānak us ne dekhā kī tīn mard mere sāmne khaṛe haiñ. Unheñ deḳhte hī wuh khaime se un se milne ke lie daurā aur muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>3</sup> Us ne kahā, “Mere āqā, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to āge na barheñ balkī kuchh der apne bande ke ghar tḥahreñ.

<sup>4</sup> Agar ijāzat ho to main kuchh pānī le aūñ tākī āp apne pānw dho kar daraḳht ke sāye meñ arām kar sakeñ.

<sup>5</sup> Sāth sāth main āp ke lie thoṛā-bahut khānā bhī le aūñ tākī āp taqwiyyat pā kar āge barh sakeñ. Mujhe yih karne deñ, kyoñki āp apne kḥadim ke ghar ā gae haiñ.” Unhoñ ne kahā, “Ṭhīk hai. Jo kuchh tū ne kahā hai wuh kar.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm khaime kī taraf daṛ kar Sārā ke pās āyā aur kahā, “Jaldī karo! 16 kilogrām behtarīn maidā le aur use gūndh kar rotiyan banā.”

<sup>7</sup> Phir wuh bhāg kar bailoñ ke pās pahunchā. Un meñ se us ne ek moṭā-tāzā bachhṛā chun liyā jis kā gosht narm thā aur use apne naukar ko diyā jis ne jaldī se use taiyār kiyā.

<sup>8</sup> Jab khānā taiyār thā to Ibrāhīm ne use le kar lassī aur dūdh ke sāth apne mehmānoñ ke āge rakh diyā. Wuh khāne lage aur Ibrāhīm un ke sāmne daraḳht ke sāye meñ kharā rahā.

<sup>9</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Terī bīwī Sārā kahāñ hai?” Us ne jawāb diyā, “Khaime meñ.”

<sup>10</sup> Rab ne kahā, “Ain ek sāl ke bād main wāpas aūngā to terī bīwī Sārā ke betā hogā.”

Sārā yih bāteñ sun rahī thī, kyoñki wuh us ke piche khaime ke darwāze ke pās thī.

<sup>11</sup> Donoñ miyāñ-bīwī būrhe ho chuke the aur Sārā us umr se guzar chukī thī jis meñ auraton ke bache paidā hote haiñ.

<sup>12</sup> Is lie Sārā andar hī andar hañs paṛī aur sochā, “Yih kaise ho saktā hai? Kyā jab main burhāpe ke bāis ghise-phaṭe libās kī mānind hūñ to jawānī ke joban kā lutf uṭhaūñ? Aur merā shauhar bhī būrḥā hai.”

<sup>13</sup> Rab ne Ibrāhīm se pūchhā, “Sārā kyoñ hañs rahī hai? Wuh kyoñ kah rahī hai, ‘Kyā wāqā mere hāñ bachchā paidā hogā jabki main itnī umrrasidā hūñ?’

<sup>14</sup> Kyā Rab ke lie koī kām nāmumkin hai? Ek sāl ke bād muqarrarā waqt par main wāpas aūngā to Sārā ke betā hogā.”

<sup>15</sup> Sārā ḍar gai. Us ne jhūṭ bol kar inkār kiyā, “Main nahīn hañs rahī thī.”

Rab ne kahā, “Nahīn, tū zarūr hañs rahī thī.”

### *Ibrāhīm Sadūm ke lie Minnat Kartā Hai*

<sup>16</sup> Phir mehmān uṭh kar rawānā hue aur niche wādī meñ Sadūm kī taraf deḳhne lage. Ibrāhīm unheñ ruḳhsat karne ke lie sāth sāth chal rahā thā.

<sup>17</sup> Rab ne dil meñ kahā, “Main Ibrāhīm se wuh kām kyoñ chhupāe rakhūñ jo main karne ke lie jā rahā hūñ?

<sup>18</sup> Isī se to ek baṛī aur tāqatwar qaum niklegī aur isī se main duniyā kī tamām qaumoñ ko barkat dūngā.

<sup>19</sup> Usī ko main ne chun liyā hai tākī wuh apnī aulād aur apne bād ke gharāne ko hukm de kī wuh Rab kī rāh par chal kar rāst aur munsifānā kām kareñ. Kyoñki agar wuh aisā kareñ to Rab Ibrāhīm ke sāth apnā wādā pūrā karegā.”

<sup>20</sup> Phir Rab ne kahā, “Sadūm aur Amūrā kī badī ke bāis logoñ kī āheñ buland ho rahī haiñ, kyoñki un se bahut sangīn gunāh sarzad ho rahe haiñ.

<sup>21</sup> Main utar kar un ke pās jā rahā hūñ tākī dekhūñ kī yih ilzām wāqā sach haiñ jo mujh tak pahunchē haiñ. Agar aisā nahīn hai to main yih jānanā chāhtā hūñ.”

<sup>22</sup> Dūsre do ādmī Sadūm kī taraf āge nikle jabki Rab kuchh der ke lie wahān ṭhahrā rahā aur Ibrāhīm us ke sāmne kharā rahā.

<sup>23</sup> Phir us ne qarīb ā kar us se bāt kī, “Kyā tū rāstbāzoṅ ko bhī sharīroṅ ke sāth tabāh kar degā?”

<sup>24</sup> Ho saktā hai ki shahr meṅ 50 rāstbāz hoṅ. Kyā tū phir bhī shahr ko barbād kar degā aur use un 50 ke sabab se muāf nahīn karegā?”

<sup>25</sup> Yih kaise ho saktā hai ki tū bequsūroṅ ko sharīroṅ ke sāth halāk kar de? Yih to nāmumkin hai ki tū nek aur sharīr logoṅ se ek jaisā sulūk kare. Kyā lāzim nahīn ki pūrī duniyā kā munsif insāf kare?”

<sup>26</sup> Rab ne jawāb diyā, “Agar mujhe shahr meṅ 50 rāstbāz mil jāeṅ to un ke sabab se tamām ko muāf kar dūngā.”

<sup>27</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Main muāfi chāhtā hūn ki main ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai agarche main khāk aur rākh hī hūn.

<sup>28</sup> Lekin ho saktā hai ki sirf 45 rāstbāz us meṅ hoṅ. Kyā tū phir bhī un pānch logoṅ kī kamī ke sabab se pūre shahr ko tabāh karegā?” Us ne kahā, “Agar mujhe 45 bhī mil jāeṅ to use barbād nahīn karūngā.”

<sup>29</sup> Ibrāhīm ne apnī bāt jāri rakhī, “Aur agar sirf 40 nek log hoṅ to?” Rab ne kahā, “Main un 40 ke sabab se unheṅ chhoṛ dūngā.”

<sup>30</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Rab ḡhussā na kare ki main ek dafā aur bāt karūn. Shāyad wahān sirf 30 hoṅ.” Us ne jawāb diyā, “Phir bhī unheṅ chhoṛ dūngā.”

<sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Main muāfi chāhtā hūn ki main ne Rab se bāt karne kī jurrat kī hai. Agar sirf 20 pāe jāeṅ?” Rab ne kahā, “Main 20 ke sabab se shahr ko barbād karne se bāz rahūngā.”

<sup>32</sup> Ibrāhīm ne ek ākhiri dafā bāt kī, “Rab ḡhussā na kare agar main ek aur bār bāt karūn. Shāyad us meṅ sirf 10 pāe jāeṅ.” Rab ne kahā, “Main use un 10 logoṅ ke sabab se bhī barbād nahīn karūngā.”

<sup>33</sup> In bātoṅ ke bād Rab chalā gayā aur Ibrāhīm apne ghar ko lauṭ āyā.

## 19

### *Sadūm aur Amūrā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Shām ke waqt yih do farishte Sadūm pahuṅche. Lūt shahr ke darwāze par baiṭhā thā. Jab us ne unheṅ dekhā to kharē ho kar un se milne gayā aur muṅh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Sāhibo, apne bande ke ghar tashrif lāeṅ tāki apne pānw dho kar rāt ko ṭhahreṅ aur phir kal subah-sawere uṭh kar apnā safr jāri rakheṅ.” Unhoṅ ne kahā, “Koī bāt nahīn, ham chauk meṅ rāt guzāreṅge.”

<sup>3</sup> Lekin Lūt ne unheṅ bahut majbūr kiyā, aur ākhirkār wuh us ke sāth us ke ghar āe. Us ne un ke lie khānā pakāyā aur beḡhamīrī roṭī banāī. Phir unhoṅ ne khānā khāyā.

<sup>4</sup> Wuh abhī sone ke lie leṭe nahīn the ki shahr ke jawānoṅ se le kar burhoṅ tak tamām mardoṅ ne Lūt ke ghar ko gher liyā.

<sup>5</sup> Unhoṅ ne āwāz de kar Lūt se kahā, “Wuh ādmī kahān haiṅ jo rāt ke waqt tere pās āe? Un ko bāhar le ā tāki ham un ke sāth harāmkāri kareṅ.”

<sup>6</sup> Lūt un se milne bāhar gayā. Us ne apne pīchhe darwāzā band kar liyā

<sup>7</sup> aur kahā, “Mere bhāiyo, aisā mat karo, aisī badkāri na karo.

<sup>8</sup> Dekho, merī do kuṅwārī beṭiyāṅ haiṅ. Unheṅ main tumhāre pās bāhar le ātā hūn. Phir jo jī chāhe un ke sāth karo. Lekin in ādmioṅ ko chhoṛ do, kyoṅki wuh mere mehmān haiṅ.”

<sup>9</sup> Unhoṅ ne kahā, “Rāste se haṭ jā! Dekho, yih shaḡhs jab hamāre pās āyā thā to ajnabī thā, aur ab yih ham par hākim banānā chāhtā hai. Ab tere sāth un se zyādā burā sulūk kareṅge.” Wuh use majbūr karte karte darwāze ko toṛne ke lie āge barḡe.

<sup>10</sup> Lekin aīn waqt par andar ke ādmī Lūt ko pakāṛ kar andar le āe, phir darwāzā dubārā band kar diyā.

<sup>11</sup> Unhoṅ ne chhoṭoṅ se le kar baṛoṅ tak bāhar ke tamām ādmioṅ ko andhā kar diyā, aur wuh darwāze ko ḡhūṅḡte ḡhūṅḡte thak gae.

<sup>12</sup> Donoṅ ādmioṅ ne Lūt se kahā, “Kyā terā koī aur rishtedār is shahr meṅ rahtā hai, masalan koī dāmād yā beṭā-beṭī? Sab ko sāth le kar yahān se chalā jā,

<sup>13</sup> kyoṅki ham yih maḡām tabāh karne ko haiṅ. Is ke bāshindoṅ kī badi ke bāis logoṅ kī āheṅ buland ho kar Rab ke huzūr pahuṅch gaiṅ haiṅ, is lie us ne hameṅ is ko tabāh karne ke lie bhejā hai.”



<sup>14</sup> Lūt ghar se niklā aur apne dāmādoñ se bāt kī jin kā us kī beṭiyōñ ke sāth rishtā ho chukā thā. Us ne kahā, “Jaldī karo, is jagah se niklo, kyoñki Rab is shahr ko tabāh karne ko hai.” Lekin us ke dāmādoñ ne ise mazāq hī samjhā.

<sup>15</sup> Jab pau phatne lagī to donoñ ādmiyōñ ne Lūt ko bahut samjhāyā aur kahā, “Jaldī kar! Apñī bīwī aur donoñ beṭiyōñ ko sāth le kar chalā jā, warnā jab shahr ko sazā dī jāegī to tū bhī halāk ho jāegā.”

<sup>16</sup> To bhī wuh jhijaktā rahā. Ākhirkār donoñ ne Lūt, us kī bīwī aur beṭiyōñ ke hāth pakar kar unheñ shahr ke bāhar tak pahuñchā diyā, kyoñki Rab ko Lūt par tars ātā thā.

<sup>17</sup> Jyōñ hī wuh unheñ bāhar le āe un meñ se ek ne kahā, “Apñī jāñ bachā kar chalā jā. Pichhe muṛ kar na dekhñā. Maidān meñ kahīñ na ṭhaharnā balki pahāroñ meñ panāh lenā, warnā tū halāk ho jāegā.”

<sup>18</sup> Lekin Lūt ne un se kahā, “Nahīñ mere āqā, aisā na ho.

<sup>19</sup> Tere bande ko terī nazar-e-karm hāsīl huī hai aur tū ne merī jāñ bachāne meñ bahut mehrbānī kar dikhāī hai. Lekin main pahāroñ meñ panāh nahīñ le saktā. Wahāñ pahuñchne se pahle yih musibat mujh par āñ paregī aur main halāk ho jāūngā.

<sup>20</sup> Dekh, qarīb hī ek chhoṭā qasbā hai. Wuh itnā nazdik hai kī main us taraf hijrat kar saktā hūñ. Mujhe wahāñ panāh lene de. Wuh chhoṭā hī hai, nā? Phir merī jāñ bachegī.”

<sup>21</sup> Us ne kahā, “Chalo, ṭhik hai. Terī yih darḳhāst bhī manzūr hai. Main yih qasbā tabāh nahīñ karūngā.

<sup>22</sup> Lekin bhāḡ kar wahāñ panāh le, kyoñki jab tak tū wahāñ pahuñch na jāe main kuchh nahīñ kar saktā.” Is lie qasbe kā nām Zuḡhar yāñ Chhoṭā hai.

<sup>23</sup> Jab Lūt Zuḡhar pahuñchā to sūraj niklā huā thā.

<sup>24</sup> Tab Rab ne āsmān se Sadūm aur Amūrā par gandhak aur āḡ barsāī.

<sup>25</sup> Yoñ us ne us pūre maidān ko us ke shahrōñ, bāshindoñ aur tamām hariyāli samet tabāh kar diyā.

<sup>26</sup> Lekin farār hote waqt Lūt kī bīwī ne pichhe muṛ kar dekhā to wuh fauran namak kā satūn ban gāī.

<sup>27</sup> Ibrāhīm subah-sawere uṭh kar us jagah wāpas āyā jahāñ wuh kal Rab ke sāmne kharā huā thā.

<sup>28</sup> Jab us ne niche Sadūm, Amūrā aur pūrī wādī kī taraf nazar kī to wahāñ se bhatṭe kā-sā dhuāñ uṭh rahā thā.

<sup>29</sup> Yoñ Allāh ne Ibrāhīm ko yād kiyā jab us ne us maidān ke shahr tabāh kie. Kyoñki wuh unheñ tabāh karne se pahle Lūt ko jo un meñ ābād thā wahāñ se nikāl lāyā.

### *Lūt aur Us kī Beṭiyāñ*

<sup>30</sup> Lūt aur us kī beṭiyāñ zyādā der tak Zuḡhar meñ na ṭhahre. Wuh rawānā ho kar pahāroñ meñ ābād hue, kyoñki Lūt Zuḡhar meñ rahne se ḡartā thā. Wahāñ unhoñ ne ek ḡhar ko apnā ghar banā liyā.

<sup>31</sup> Ek dīn baṛī beṭī ne chhoṭī se kahā, “Abbū būrḡhā hai aur yahāñ koī mard hai nahīñ jis ke zariye hamāre bachche paidā ho sakeñ.

<sup>32</sup> Āo, ham Abbū ko mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to ham us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karen tāki hamāri nasl qāym rahe.”

<sup>33</sup> Us rāt unhoñ ne apne bāp ko mai pilāī. Jab wuh nashe meñ thā to baṛī beṭī andar jā kar us ke sāth hambistar huī. Chuñki Lūt hosh meñ nahīñ thā is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>34</sup> Agle dīn baṛī bahan ne chhoṭī bahan se kahā, “Pichhli rāt main Abbū se hambistar huī. Āo, āj rāt ko ham use dubārā mai pilāeñ. Jab wuh nashe meñ dhut ho to tum us ke sāth hambistar ho kar apne lie aulād paidā karen tāki hamāri nasl qāym rahe.”

<sup>35</sup> Chunāñche unhoñ ne us rāt bhī apne bāp ko mai pilāī. Jab wuh nashe meñ thā to chhoṭī beṭī uṭh kar us ke sāth hambistar huī. Is bār bhī wuh hosh meñ nahīñ thā, is lie use kuchh bhī mālūm na huā.

<sup>36</sup> Yoñ Lūt kī beṭiyāñ apne bāp se ummīd se huīñ.

<sup>37</sup> Baṛī beṭī ke hāñ beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Moāb rakhā. Us se Moābī nikle haiñ.

<sup>38</sup> Chhoṭī beṭī ke hāñ bhī beṭā paidā huā. Us ne us kā nām Bin-ammī rakhā. Us se Ammonī nikle haiñ.

## 20

### *Ibrāhīm aur Abīmālik*

<sup>1</sup> Ibrāhīm wahāñ se junūb kī taraf Dasht-e-Najab meñ chalā gayā aur Qādis aur Shūr ke darmiyāñ jā basā. Kuchh der ke lie wuh Jirār meñ ṭhahrā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

<sup>2</sup> Wahān us ne logoñ ko batāyā, “Sārā merī bahan hai.” Is lie Jirār ke bādshāh Abīmalik ne kisī ko bhijwā diyā ki use mahal meñ le āe.

<sup>3</sup> Lekin rāt ke waqt Allāh khāb meñ Abīmalik par zāhir huā aur kahā, “Maut tere sar par kharī hai, kyonki jo aurat tū apne ghar le āyā hai wuh shādīshudā hai.”

<sup>4</sup> Asal meñ Abīmalik abhī tak Sārā ke qarīb nahīn gayā thā. Us ne kahā, “Mere āqā, kyā tū ek bequsūr qaum ko bhī halāk karegā?”

<sup>5</sup> Kyā Ibrāhīm ne mujh se nahīn kahā thā ki Sārā merī bahan hai? Aur Sārā ne us ki hān meñ hān milāī. Merī niyat achchhī thī aur main ne ghalat kām nahīn kiyā.”

<sup>6</sup> Allāh ne kahā, “Hān, main jāntā hūn ki is meñ terī niyat achchhī thī. Is lie main ne tujhe merā gunāh karne aur use chhūne se rok diyā.

<sup>7</sup> Ab us aurat ko us ke shauhar ko wāpas kar de, kyonki wuh nabī hai aur tere lie duā karegā. Phir tū nahīn maregā. Lekin agar tū use wāpas nahīn karegā to jān le ki terī aur tere logoñ ki maut yaqīnī hai.”

<sup>8</sup> Abīmalik ne subah-sawere uṭh kar apne tamām kārindōñ ko yih sab kuchh batāyā. Yih sun kar un par dahshat chhā gai.

<sup>9</sup> Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bulā kar kahā, “Āp ne hamāre sāth kyā kiya hai? Main ne āp ke sāth kyā ghalat kām kiya ki āp ne mujhe aur merī saltanat ko itne sangīn jurm meñ phaṅsā diyā hai? Jo sulūk āp ne hamāre sāth kar dikhāyā hai wuh kisī bhī shaḥs ke sāth nahīn karnā chāhie.

<sup>10</sup> Āp ne yih kyon kiya?”

<sup>11</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Main ne apne dil meñ kahā ki yahān ke log Allāh kā khauf nahīn rakhte hoñge, is lie wuh merī bīwī ko hāsīl karne ke lie mujhe qatl kar deñge.

<sup>12</sup> Haqīqat meñ wuh merī bahan bhī hai. Wuh mere bāp ki beṭī hai agarche us ki aur merī māñ farq haiñ. Yoñ main us se shādi kar sakā.

<sup>13</sup> Phir jab Allāh ne hone diyā ki main apne bāp ke gharāne se nikal kar idhar-udhar phirūn to main ne apnī bīwī se kahā, ‘Mujh par yih mehrbānī kar ki jahān bhī ham jāen mere bāre meñ kah denā ki wuh merā bhāī hai.’”

<sup>14</sup> Phir Abīmalik ne Ibrāhīm ko bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, ghulām aur laundiyāñ de kar us ki bīwī Sārā ko use wāpas kar diyā.

<sup>15</sup> Us ne kahā, “Merā mulk āp ke lie khulā hai. Jahān jī chāhe us meñ jā baseñ.”

<sup>16</sup> Sārā se us ne kahā, “Main āp ke bhāī ko chāndī ke hazār sikke detā hūn. Is se āp aur āp ke logoñ ke sāmne āp ke sāth kie gae nārāwā sulūk kā izālā ho aur āp ko bequsūr qarār diyā jāe.”

<sup>17-18</sup> Tab Ibrāhīm ne Allāh se duā kī aur Allāh ne Abīmalik, us ki bīwī aur us ki laundiyōñ ko shafā dī, kyonki Rab ne Abīmalik ke gharāne ki tamām auratoñ ko Sārā ke sabab se bāñjh banā diyā thā. Lekin ab un ke hān dubārā bachche paidā hone lage.

## 21

### *Is'hāq kī Paidāish*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Sārā ke sāth waisā hī kiya jaisā us ne farmāyā thā. Jo wādā us ne Sārā ke bāre meñ kiya thā use us ne pūrā kiya.

<sup>2</sup> Wuh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā. Ain us waqt būrhe Ibrāhīm ke hān beṭā paidā huā jo Allāh ne muqarrar karke use batāyā thā.

<sup>3</sup> Ibrāhīm ne apne is beṭe kā nām Is'hāq yānī ‘Wuh Hañstā Hai’ rakhā.

<sup>4</sup> Jab Is'hāq āṭh din kā thā to Ibrāhīm ne us kā khatnā karāyā, jis tarah Allāh ne use hukm diyā thā.

<sup>5</sup> Jab Is'hāq paidā huā us waqt Ibrāhīm 100 sāl kā thā.

<sup>6</sup> Sārā ne kahā, “Allāh ne mujhe hañsāyā, aur har koi jo mere bāre meñ yih sunegā hañsegā.

<sup>7</sup> Is se pahle kaun Ibrāhīm se yih kahne kī jurrat kar saktā thā ki Sārā apne bachchoñ ko dūdh pilāegī? Aur ab mere hān beṭā paidā huā hai, agarche Ibrāhīm būrḥā ho gayā hai.”

<sup>8</sup> Is'hāq baṛā hotā gayā. Jab us kā dūdh chhurāyā gayā to Ibrāhīm ne us ke lie baṛī ziyāfat kī.

### *Ibrāhīm Hājirā aur Ismāil ko Nikāl Detā Hai*

<sup>9</sup> Ek din Sārā ne dekhā ki Misrī laundī Hājirā kā beṭā Ismāil Is'hāq kā mazāq urā rahā hai.

<sup>10</sup> Us ne Ibrāhīm se kahā, “Is laundī aur us ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyonki wuh mere beṭe Is'hāq ke sāth mīrās nahīn pāegā.”

<sup>11</sup> Ibrāhīm ko yih bāt bahut burī lagī. Akhīr Ismāil bhī us kā beṭā thā.

<sup>12</sup> Lekin Allāh ne us se kahā, “Jo bāt Sārā ne apnī launḍī aur us ke beṭe ke bāre meñ kahī hai wuh tujhe burī na lage. Sārā kī bāt mān le, kyonki terī nasl Is’hāq hī se qāym rahegī.

<sup>13</sup> Lekin mainī Ismāil se bhī ek qaum banāūngā, kyonki wuh terā beṭā hai.”

<sup>14</sup> Ibrāhīm subah-sawere uṭhā. Us ne roṭī aur pānī kī mashk Hājirā ke kandhoñ par rakk kar use laṛke ke sāth ghar se nikāl diyā. Hājirā chalte chalte Bair-sabā ke registān meñ idhar-udhar phirne lagi.

<sup>15</sup> Phir pānī khatm ho gayā. Hājirā laṛke ko kisī jhārī ke niche chhoṛ kar

<sup>16</sup> koī 300 fuṭ dūr baiṭh gai. Kyonki us ne dil meñ kahā, “Main use marte nahīn dekh saktī.” Wuh wahān baiṭh kar rone lagi.

<sup>17</sup> Lekin Allāh ne beṭe kī roṭī huī āwāz sun li. Allāh ke farishte ne āsmān par se pukār kar Hājirā se bāt kī, “Hājirā, kyā bāt hai? Mat ḍar, kyonki Allāh ne laṛke kā jo wahān paṛā hai ronā sun liyā hai.

<sup>18</sup> Uṭh, laṛke ko uṭhā kar us kā hāth thām le, kyonki mainī us se ek baṛī qaum banāūngā.”

<sup>19</sup> Phir Allāh ne Hājirā kī ānkheñ khol diñ, aur us kī nazar ek kuen par paṛī. Wuh wahān gai aur mashk ko pānī se bhar kar laṛke ko pilāyā.

<sup>20</sup> Allāh laṛke ke sāth thā. Wuh jawān huā aur tūrandāz ban kar bayābān meñ rahne lagā.

<sup>21</sup> Jab wuh Fārān ke registān meñ rahtā thā to us kī mān ne use ek Misrī aurat se byāh diyā.

### *Abīmālik ke sāth Ahd*

<sup>22</sup> Un dinoñ meñ Abīmālik aur us ke sipāhsālār Fīkul ne Ibrāhīm se kahā, “Jo kuchh bhī āp karte haiñ Allāh āp ke sāth hai.

<sup>23</sup> Ab mujh se Allāh kī qasam khāeñ kī āp mujhe aur merī āl-o-aulād ko dhokā nahīn deṅge. Mujh par aur is mulk par jis meñ āp padesī haiñ wuhī mehrbānī karen jo mainī ne āp par kī hai.”

<sup>24</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Mainī qasam khātā hūñ.”

<sup>25</sup> Phir us ne Abīmālik se shikāyat karte hue kahā, “Āp ke bandoñ ne hamāre ek kuen par qabzā kar liyā hai.”

<sup>26</sup> Abīmālik ne kahā, “Mujhe nahīn mālūm kī kis ne aisā kiyā hai. Āp ne bhī mujhe nahīn batāyā. Āj mainī pahli dafā yih bāt sun rahā hūñ.”

<sup>27</sup> Tab Ibrāhīm ne Abīmālik ko bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail die, aur donoñ ne ek dūstre ke sāth ahd bāndhā.

<sup>28</sup> Phir Ibrāhīm ne bheṛ ke sāt mādā bachchoñ ko alag kar liyā.

<sup>29</sup> Abīmālik ne pūchhā, “Āp ne yih kyon kiyā?”

<sup>30</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, “Bheṛ ke in sāt bachchoñ ko mujh se le leñ. Yih is ke gawāh hoñ kī mainī ne is kuen ko khodā hai.”

<sup>31</sup> Is lie us jagah kā nām Bair-sabā yānī ‘Qasam kā Kuāñ’ rakhā gayā, kyonki wahān un donoñ mardoñ ne qasam khāi.

<sup>32</sup> Yoñ unhoñ ne Bair-sabā meñ ek dūstre se ahd bāndhā. Phir Abīmālik aur Fīkul Filistiyoñ ke mulk wāpas chale gae.

<sup>33</sup> Is ke bād Ibrāhīm ne Bair-sabā meñ jhāu kā daraḳht lagāyā. Wahān us ne Rab kā nām le kar us kī ibādat kī jo abadī Kḥudā hai.

<sup>34</sup> Ibrāhīm bahut arse tak Filistiyoñ ke mulk meñ ābād rahā, lekin ajnabī kī haisiyat se.

## 22

### *Ibrāhīm kī Āzmāish*

<sup>1</sup> Kuchh arse ke bād Allāh ne Ibrāhīm ko āzmāyā. Us ne us se kahā, “Ibrāhīm!” Us ne jawāb diyā, “Jī, mainī hāzir hūñ.”

<sup>2</sup> Allāh ne kahā, “Apne iklaute beṭe Is’hāq ko jise tū pyār kartā hai sāth le kar Moriyāh ke ilāqe meñ chalā jā. Wahān mainī tujhe ek pahār dikhāūngā. Us par apne beṭe ko qurbān kar de. Use zabah karke qurbāngāh par jalā denā.”

<sup>3</sup> Subah-sawere Ibrāhīm uṭhā aur apne gadhe par zīn kasā. Us ne apne sāth do naukaroñ aur apne beṭe Is’hāq ko liyā. Phir wuh qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛī kāt kar us jagah kī taraf rawānā huā jo Allāh ne use batāī thī.

<sup>4</sup> Saṛ karte karte tūstre diñ qurbānī kī jagah Ibrāhīm ko dūr se nazar āi.

<sup>5</sup> Us ne naukaroñ se kahā, “Yahān gadhe ke pās ṭhahro. Mainī laṛke ke sāth wahān jā kar parastish karūngā. Phir ham tumhāre pās wāpas ā jāeṅge.”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ne qurbānī ko jalāne ke lie lakaṛiyān Is'hāq ke kandhoñ par rakh dīn aur k̄hud chhurī aur āg jalāne ke lie angāroñ kā bartan uṭhāyā. Donoñ chal die.

<sup>7</sup> Is'hāq bolā, "Abbū!" Ibrāhīm ne kahā, "Jī beṭā." "Abbū, āg aur lakaṛiyān to hamāre pās haiñ, lekin qurbānī ke lie bheṛ yā bakrī kahāñ hai?"

<sup>8</sup> Ibrāhīm ne jawāb diyā, "Allāh k̄hud qurbānī ke lie jānwar muhaiyā karegā, beṭā." Wuh āge baṛh gae.

<sup>9</sup> Chalthe chalte wuh us maqām par pahuñche jo Allāh ne us par zāhir kiya thā. Ibrāhīm ne wahāñ qurbāngāh banāi aur us par lakaṛiyān tartīb se rakh dīn. Phir us ne Is'hāq ko bāndh kar lakaṛiyōñ par rakh diyā

<sup>10</sup> aur chhurī pakāṛ lī tāki apne beṭe ko zabah kare.

<sup>11</sup> Ain usī waqt Rab ke farishte ne āsmān par se use āwāz dī, "Ibrāhīm, Ibrāhīm!" Ibrāhīm ne kahā, "Jī, main hāzir hūñ."

<sup>12</sup> Farishte ne kahā, "Apne beṭe par hāth na chalā, na us ke sāth kuchh kar. Ab main ne jān liyā hai ki tū Allāh kā k̄hauf rakhtā hai, kyonki tū apne iklaute beṭe ko bhī mujhe dene ke lie taiyār hai."

<sup>13</sup> Achānak Ibrāhīm ko ek menḍhā nazar āyā jis ke siñg gunjān jhāriyōñ meñ phañse hue the. Ibrāhīm ne use zabah karke apne beṭe kī jagah qurbānī ke taur par jalā diyā.

<sup>14</sup> Us ne us maqām kā nām "Rab muhaiyā kartā hai" rakhā. Is lie āj tak kahā jātā hai, "Rab ke pahāṛ par muhaiyā kiya jātā hai."

<sup>15</sup> Rab ke farishte ne ek bār phir āsmān par se pukār kar us se bāt kī.

<sup>16</sup> "Rab kā farmān hai, merī zāt kī qasam, chūnki tū ne yih kiya aur apne iklaute beṭe ko mujhe pesh karne ke lie taiyār thā

<sup>17</sup> is lie main tujhe barkat dūngā aur terī aulād ko āsmān ke sitāroñ aur sāhil kī ret kī tarah beshumār hone dūngā. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā karegi.

<sup>18</sup> Chūnki tū ne merī suni is lie terī aulād se duniya kī tamām qaumeñ barkat pāeñgi."

<sup>19</sup> Is ke bād Ibrāhīm apne naukaroñ ke pās wāpas āyā, aur wuh mil kar Bair-sabā laṭe. Wahāñ Ibrāhīm ābād rahā.

<sup>20</sup> In wāqiyāt ke bād Ibrāhīm ko ittalā mili, "Āp ke bhāi Nahūr kī bīwi Milkah ke hāñ bhī beṭe paidā hue haiñ.

<sup>21</sup> Us ke pahlaṭhe Ūz ke bād Būz, Qamuel (Arām kā bāp),

<sup>22</sup> Kasad, Hazū, Fildās, Idlāf aur Batuel paidā hue haiñ."

<sup>23</sup> Milkah aur Nahūr ke hāñ yih āth beṭe paidā hue. (Batuel Ribqā kā bāp thā.)

<sup>24</sup> Nahūr kī haram kā nām Rūmā thā. Us ke hāñ bhī beṭe paidā hue jin ke nām Tibaqh, Jāham, Takhas aur Mākā haiñ.

## 23

### *Sārā kī Wafāt*

<sup>1</sup> Sārā 127 sāl kī umr meñ Habrūn meñ intaqāl kar gai.

<sup>2</sup> Us zamāne meñ Habrūn kā nām Qiriyat-arbā thā, aur wuh Mulk-e-Kanān meñ thā. Ibrāhīm ne us ke pās ā kar mātam kiya.

<sup>3</sup> Phir wuh janāze ke pās se uṭhā aur Hittiyōñ se bāt kī. Us ne kahā,

<sup>4</sup> "Main āp ke darmiyān padesī aur ghairshahrī kī haisiyat se rahtā hūñ. Mujhe qabr ke lie zamīn becheñ tāki apñī bīwi ko apne ghar se le jā kar dafn kar sakūñ."

<sup>5-6</sup> Hittiyōñ ne jawāb diyā, "Hamāre āqā, hamārī bāt sunēñ! Āp hamāre darmiyān Allāh ke ra'is haiñ. Apñī bīwi ko hamārī behtarīn qabr meñ dafn karen. Ham meñ se koī nahīñ jo āp se apñī qabr kā inkār karegā."

<sup>7</sup> Ibrāhīm uṭhā aur mulk ke bāshindoñ yāñī Hittiyōñ ke sāmne tāzīman jhuk gayā.

<sup>8</sup> Us ne kahā, "Agar āp is ke lie taiyār haiñ ki main apñī bīwi ko apne ghar se le jā kar dafn karūñ to Suhar ke beṭe Ifron se merī sifārish karen

<sup>9</sup> ki wuh mujhe Makfilā kā ghār bech de. Wuh us kā hai aur us ke khet ke kināre par hai. Main us kī pūri qīmat dene ke lie taiyār hūñ tāki āp ke darmiyān rahte hue mere pās qabr bhī ho."

<sup>10</sup> Ifron Hittiyōñ kī jamāt meñ maujūd thā. Ibrāhīm kī darkhāst par us ne un tamām Hittiyōñ ke sāmne jo shahr ke darwāze par jamā the jawāb diyā,

<sup>11</sup> "Nahīñ, mere āqā! Merī bāt sunēñ. Main āp ko yih khet aur us meñ maujūd ghār de detā hūñ. Sab jo hāzir haiñ mere gawāh haiñ, main yih āp ko detā hūñ. Apñī bīwi ko wahāñ dafn kar deñ."

<sup>12</sup> Ibrāhīm dubārā mulk ke bāshindoñ ke sāmne adaban jhuk gayā.

<sup>13</sup> Us ne sab ke sāmne Ifron se kahā, “Mehrbānī karke merī bāt par ghaur karen. Maiñ khet kī pūrī qīmat adā karūnga. Use qabūl karen tāki wahāñ apnī biwī ko dafn kar sakūñ.”

<sup>14-15</sup> Ifron ne jawāb diyā, “Mere āqā, sunen. Is zamīn kī qīmat sirf 400 chāñdī ke sikke hai. \* Āp ke aur mere darmiyān yih kyā hai? Apnī biwī ko dafn kar deñ.”

<sup>16</sup> Ibrāhīm ne Ifron kī matlūbā qīmat māñ lī aur sab ke sāmne chāñdī ke 400 sikke tol kar Ifron ko de die. Is ke lie us ne us waqt ke rāyī bāt istemāl kie.

<sup>17</sup> Chunāñche Makfilā meñ Ifron kī zamīn Ibrāhīm kī milkīyat ho gāī. Yih zamīn Mamre ke mashriq meñ thī. Us meñ khet, khet kā ghār aur khet kī hudūd meñ maujūd tamām daraqht shāmil the.

<sup>18</sup> Hittiyōñ kī pūrī jamāt ne jo shahr ke darwāze par jamā thī zamīn ke intaqāl kī tasdiq kī.

<sup>19</sup> Phir Ibrāhīm ne apnī biwī Sarā ko Mulk-e-Kanān ke us ghār meñ dafn kiyā jo Mamre yāñi Habrūn ke mashriq meñ wāqe Makfilā ke khet meñ thā.

<sup>20</sup> Is tariqe se yih khet aur us kā ghār Hittiyōñ se Ibrāhīm ke nām par muntaqil kar diyā gayā tāki us ke pās qabr ho.

## 24

### *Is'hāq aur Ribqā*

<sup>1</sup> Ibrāhīm ab bahut būrḥā ho gayā thā. Rab ne use har lihāz se barkat dī thī.

<sup>2</sup> Ek dīn us ne apne ghar ke sab se buzurg naukar se jo us kī jāyḍād kā pūrā intazām chalātā thā bāt kī. “Qasam ke lie apnā hāth merī rān ke nīche rakho.

<sup>3</sup> Rab kī qasam khāo jo āsmān-o-zamīn kā Khudā hai kī tum in Kanāniyōñ meñ se jin ke darmiyān maiñ rahtā hūñ mere beṭe ke lie biwī nahīñ lāoge

<sup>4</sup> balki mere watan meñ mere rishtedāroñ ke pās jāoge aur unḥīñ meñ se mere beṭe ke lie biwī lāoge.”

<sup>5</sup> Us ke naukar ne kahā, “Shāyad wuh aurat mere sāth yahāñ ānā na chāhe. Kyā maiñ is sūrat meñ āp ke beṭe ko us watan meñ wāpas le jāūñ jis se āp nikle haiñ?”

<sup>6</sup> Ibrāhīm ne kahā, “Khabardār! Use hargiz wāpas na le jānā.

<sup>7</sup> Rab jo āsmān kā Khudā hai apnā farishtā tumḥāre āge bhejēgā, is lie tum wahāñ mere beṭe ke lie biwī chunane meñ zarūr kāmyāb hoge. Kyōñki wuhī mujhe mere bāp ke ghar aur mere watan se yahāñ le āyā hai, aur usī ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai kī maiñ Kanān kā yih mulk terī aulād ko dūngā.

<sup>8</sup> Agar wahāñ kī aurat yahāñ ānā na chāhe to phir tum apnī qasam se āzād hoge. Lekīn kisī sūrat meñ bhī mere beṭe ko wahāñ wāpas na le jānā.”

<sup>9</sup> Ibrāhīm ke naukar ne apnā hāth us kī rān ke nīche rakh kar qasam khāī kī maiñ sab kuchh aisā hī karūngā.

<sup>10</sup> Phir wuh apne āqā ke das ūñṭōñ par qīmtī tohfe lād kar Masopotāmiyā kī taraf rawānā huā. Chalthe chalthe wuh Nahūr ke shahr pahunch gayā.

<sup>11</sup> Us ne ūñṭōñ ko shahr ke bāhar kuen ke pās biṭḥāyā. Shām kā waqt thā jab aurateñ kuen ke pās ā kar pāñi bharti thīñ.

<sup>12</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab mere āqā Ibrāhīm ke Khudā, mujhe āj kāmyābī bakḥsh aur mere āqā Ibrāhīm par mehrbānī kar.

<sup>13</sup> Ab maiñ is chashme par khaṛā hūñ, aur shahr kī beṭiyāñ pāñi bharne ke lie ā rahī haiñ.

<sup>14</sup> Maiñ un meñ se kisī se kahūngā, ‘Zarā apnā ghaṛā nīche karke mujhe pāñi pilāen.’ Agar wuh jawāb de, ‘Pi leñ, maiñ āp ke ūñṭōñ ko bhī pāñi pilā detī hūñ,’ to wuh wuhī hogī jise tū ne apne khādīm Is'hāq ke lie chun rakḥā hai. Agar aisā huā to maiñ jāñ lūngā kī tū ne mere āqā par mehrbānī kī hai.”

<sup>15</sup> Wuh abhī duā kar hī rahā thā kī Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par ghaṛā thā. Wuh Batuel kī beṭī thī. (Batuel Ibrāhīm ke bhāī Nahūr kī biwī Milkāh kā beṭā thā.)

<sup>16</sup> Ribqā nihāyat khūbsūrat jawāñ larḳī thī, aur wuh kuñwārī bhī thī. Wuh chashme tak utrī, apnā ghaṛā bhara aur phir wāpas ūpar āī.

<sup>17</sup> Ibrāhīm kā naukar dauṛ kar us se milā. Us ne kahā, “Zarā mujhe apne ghaṛe se thoṛā-sā pāñi pilāen.”

<sup>18</sup> Ribqā ne kahā, “Janāb, pī leñ.” Jaldī se us ne apne ghaṛe ko kandhe par se utār kar hāth meñ pakaṛā tāki wuh pī sake.

<sup>19</sup> Jab wuh pīne se fāriḡ huā to Ribqā ne kahā, “Maiñ āp ke ūñṭōñ ke lie bhī pāñi le ātī hūñ. Wuh bhī pure taur par apnī pyās bujhāen.”

\* 23:14-15 Taqriban sāṛhe chār kilogrām chāñdī.

<sup>20</sup> Jaldī se us ne apne gharē kā pānī hauz meñ unḍel diyā aur phir bhāg kar kuen se itnā pānī lāti rahi ki tamām ūñṭoñ kī pyās bujh gai.

<sup>21</sup> Itne meñ Ibrāhīm kā ādmī ḳhāmōshī se use deḳhtā rahā, kyonki wuh jānanā chāhtā thā ki kyā Rab mujhe safr kī kāmyābī baḳhshegā yā nahīñ.

<sup>22</sup> Ūñṭ pānī pine se fārigh hue to us ne Ribqā ko sone kī ek nath aur do kangan die. Nath kā taqrīban 6 grām thā aur kangoñ kā 120 grām.

<sup>23</sup> Us ne pūchhā, “Ap kis kī beṭī haiñ? Kyā us ke hāñ itnī jagah hai ki ham wahāñ rāt guzār sakeñ?”

<sup>24</sup> Ribqā ne jawāb diyā, “Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai.

<sup>25</sup> Hamāre pās bhūsā aur chārā hai. Rāt guzārne ke lie bhī kāfī jagah hai.”

<sup>26</sup> Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā.

<sup>27</sup> Us ne kahā, “Mere āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ke karm aur wafādārī ne mere āqā ko nahīñ chhoṛā. Rab ne mujhe sīdhā mere mālik ke rishtedāroñ tak pahuñchāyā hai.”

<sup>28</sup> Laṛki bhāg kar apnī māñ ke ghar chalī gai. Wahāñ us ne sab kuchh batā diyā jo huā thā.

<sup>29-30</sup> Jab Ribqā ke bhāī Lāban ne nath aur bahan kī kalāiyōñ meñ kangoñ ko dekhā aur wuh sab kuchh sunā jo Ibrāhīm ke naukar ne Ribqā ko batāyā thā to wuh fauran kuen kī taraf daurā.

Ibrāhīm kā naukar ab tak ūñṭoñ samet wahāñ kharā thā.

<sup>31</sup> Lāban ne kahā, “Rab ke muḅarak bande, mere sāth aēñ. Ap yahāñ shahr ke bāhar kyon kharē haiñ? Maiñ ne apne ghar meñ ap ke lie sab kuchh taiyār kiyā hai. Ap ke ūñṭoñ ke lie bhī kāfī jagah hai.”

<sup>32</sup> Wuh naukar ko le kar ghar pahuñchā. Ūñṭoñ se sāmān utārā gayā, aur un ko bhūsā aur chārā diyā gayā. Pānī bhī lāyā gayā tāki Ibrāhīm kā naukar aur us ke ādmī apne pāñw dhoēñ.

<sup>33</sup> Lekin jab khānā ā gayā to Ibrāhīm ke naukar ne kahā, “Is se pahle ki maiñ khānā khāññ lāzim hai ki apnā muāmālā pesh karūñ.” Lāban ne kahā, “Batāēñ apnī bāt.”

<sup>34</sup> Us ne kahā, “Maiñ Ibrāhīm kā naukar hūñ.

<sup>35</sup> Rab ne mere āqā ko bahut barkat dī hai. Wuh bahut amīr ban gayā hai. Rab ne use kasrat se bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, sonā-chāñdī, ḡhulām aur laundiyāñ, ūñṭ aur gadhe die haiñ.

<sup>36</sup> Jab mere mālik ki bīwī būṛhī ho gai thī to us ke beṭā paidā huā thā. Ibrāhīm ne use apnī pūrī mīlkiyat de dī hai.

<sup>37</sup> Lekin mere āqā ne mujh se kahā, ‘Qasam khāo ki tum in Kanāniyōñ meñ se jin ke darmiyāñ maiñ rahtā hūñ mere beṭe ke lie bīwī nahīñ lāoge

<sup>38</sup> balki mere bāp ke gharāne aur mere rishtedāroñ ke pās jā kar us ke lie bīwī lāoge.’

<sup>39</sup> Maiñ ne apne mālik se kahā, ‘Shāyad wuh aurat mere sāth āñā na chāhe.’

<sup>40</sup> Us ne kahā, ‘Rab jis ke sāmne maiñ chaltā rahā hūñ apne farishte ko tumhāre sāth bhejegā aur tumheñ kāmyābī baḳhshegā. Tumheñ zarūr mere rishtedāroñ aur mere bāp ke gharāne se mere beṭe ke lie bīwī milegi.

<sup>41</sup> Lekin agar tum mere rishtedāroñ ke pās jāo aur wuh inkār karen to phir tum apnī qasam se āzād hoge.’

<sup>42</sup> Aj jab maiñ kuen ke pās āyā to maiñ ne duā kī, ‘Ai Rab, mere āqā ke Ḳhudā, agar terī marzī ho to mujhe is mishan meñ kāmyābī baḳhsish jis ke lie maiñ yahāñ āyā hūñ.

<sup>43</sup> Ab maiñ is kuen ke pās kharā hūñ. Jab koī jawāñ aurat shahr se nikal kar yahāñ āe to maiñ us se kahūngā, ‘Zarā mujhe apne gharē se thoṛā-sā pāñī pilāēñ.’

<sup>44</sup> Agar wuh kahe, ‘Pī leñ, maiñ ap ke ūñṭoñ ke lie bhī pāñī le āūngī’ to is kā matlab yih ho ki tū ne use mere āqā ke beṭe ke lie chun liyā hai ki us kī bīwī ban jāe.’

<sup>45</sup> Maiñ abhī dil meñ yih duā kar rahā thā ki Ribqā shahr se nikal āī. Us ke kandhe par gharā thā. Wuh chashme tak utrī aur apnā gharā bhar liyā. Maiñ ne us se kahā, ‘Zarā mujhe pāñī pilāēñ.’

<sup>46</sup> Jawāb meñ us ne jaldī se apne gharē ko kandhe par se utār kar kahā, ‘Pī leñ, maiñ ap ke ūñṭoñ ko bhī pāñī pilāti hūñ.’ Maiñ ne pāñī piyā, aur us ne ūñṭoñ ko bhī pāñī pilāyā.

<sup>47</sup> Phir maiñ ne us se pūchhā, ‘Ap kis kī beṭī haiñ?’ Us ne jawāb diyā, ‘Merā bāp Batuel hai. Wuh Nahūr aur Milkāh kā beṭā hai.’ Phir maiñ ne us kī nāk meñ nath aur us kī kalāiyōñ meñ kangan pahnā die.

<sup>48</sup> Tab maiñ ne Rab ko sijdā karke apne āqā Ibrāhīm ke Ḳhudā kī tamjīd kī jis ne mujhe sīdhā mere mālik kī bhatījī tak pahuñchāyā tāki wuh Is’hāq kī bīwī ban jāe.

<sup>49</sup> Ab mujhe batāen, kyā āp mere āqā par apnī mehrbānī aur wafādārī kā izhār karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to Ribqā kī Is'hāq ke sāth shādī qabūl karen. Agar āp muttafiq nahīn haiñ to mujhe batāen tāki main koī aur qadam uṭhā sakūn."

<sup>50</sup> Lāban aur Batuel ne jawāb diyā, "Yih bāt Rab kī taraf se hai, is lie ham kisi tarah bhī inkār nahīn kar sakte.

<sup>51</sup> Ribqā āp ke sāmne hai. Use le jāen. Wuh āp ke mālik ke beṭe kī bīwī ban jāe jis tarah Rab ne farmāyā hai."

<sup>52</sup> Yih sun kar Ibrāhīm ke naukar ne Rab ko sijdā kiyā.

<sup>53</sup> Phir us ne sone aur chāndī ke zewarāt aur mahange malbūsāt apne sāmān meñ se nikāl kar Ribqā ko die. Ribqā ke bhāī aur mān ko bhī qīmtī tohfe mile.

<sup>54</sup> Is ke bād us ne apne hamsafroñ ke sāth shām kā khānā khāyā. Wuh rāt ko wahīn ṭhahre. Agle din jab uṭhe to naukar ne kahā, "Ab hameñ ijāzat deñ tāki apne āqā ke pās laut jāen."

<sup>55</sup> Ribqā ke bhāī aur mān ne kahā, "Ribqā kuchh din aur hamāre hāñ ṭhahre. Phir āp jāen."

<sup>56</sup> Lekin us ne un se kahā, "Ab der na karen, kyonki Rab ne mujhe mere mishan meñ kāmyābī bakhshī hai. Mujhe ijāzat deñ tāki apne mālik ke pās wāpas jāūn."

<sup>57</sup> Unhoñ ne kahā, "Chaleñ, ham laṛkī ko bulā kar usī se pūchh lete haiñ."

<sup>58</sup> Unhoñ ne Ribqā ko bulā kar us se pūchhā, "Kyā tū abhī is ādmī ke sāth jānā chāhtī hai?" Us ne kahā, "Jī, main jānā chāhtī hūñ."

<sup>59</sup> Chunānche unhoñ ne apnī bahan Ribqā, us kī dāyā, Ibrāhīm ke naukar aur us ke hamsafroñ ko ruḥsat kar diyā.

<sup>60</sup> Pahlē unhoñ ne Ribqā ko barkat de kar kahā, "Hamārī bahan, Allāh kare ki tū karorōñ kī māñ bane. Terī aulād apne dushmanoñ ke shahroñ ke darwāzoñ par qabzā kare."

<sup>61</sup> Phir Ribqā aur us kī naukarāniyāñ uṭh kar ūñṭoñ par sawār huñ aur Ibrāhīm ke naukar ke pichhe ho līñ. Chunānche naukar unheñ sāth le kar rawānā ho gayā.

<sup>62</sup> Us waqt Is'hāq mulk ke junūbī hisse, Dasht-e-Najab meñ rahtā thā. Wuh Bair-lahī-roī se āyā thā.

<sup>63</sup> Ek shām wuh nikal kar khule maidān meñ apnī sochoñ meñ magan ṭahal rahā thā ki achānak ūñṭ us kī taraf āte hue nazar āe.

<sup>64</sup> Jab Ribqā ne apnī nazar uṭhā kar Is'hāq ko dekhā to us ne ūñṭ se utar kar

<sup>65</sup> naukar se pūchhā, "Wuh ādmī kaun hai jo maidān meñ ham se milne ā rahā hai?" Naukar ne kahā, "Merā mālik hai." Yih sun kar Ribqā ne chādar le kar apne chehre ko dhānp liyā.

<sup>66</sup> Naukar ne Is'hāq ko sab kuchh batā diyā jo us ne kiyā thā.

<sup>67</sup> Phir Is'hāq Ribqā ko apnī māñ Sārā ke ḍere meñ le gayā. Us ne us se shādī kī, aur wuh us kī bīwī ban gaī. Is'hāq ke dil meñ us ke lie bahut muhabbat paidā huī. Yoñ use apnī māñ kī maut ke bād sukūn milā.

## 25

### *Ibrāhīm kī Mazīd Aulād*

<sup>1</sup> Ibrāhīm ne ek aur shādī kī. Naī bīwī kā nām Qatūrā thā.

<sup>2</sup> Qatūrā ke chhih beṭe paidā hue, Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūkh.

<sup>3</sup> Yuqsān ke do beṭe the, Sabā aur Dadān. Asūrī, Latūsī aur Lūmī Dadān kī aulād haiñ.

<sup>4</sup> Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abīdā aur Ilda'ā the. Yih sab Qatūrā kī aulād the.

<sup>5</sup> Ibrāhīm ne apnī sārī milkiyat Is'hāq ko de dī.

<sup>6</sup> Apnī maut se pahle us ne apnī dūsri bīwiyōñ ke beṭoñ ko tohfe de kar apne beṭe se dūr mashriq kī taraf bhej diyā.

### *Ibrāhīm kī Wafāt*

<sup>7-8</sup> Ibrāhīm 175 sāl kī umr meñ faut huā. Ġharz wuh bahut umrāsīdā aur zindagī se āsūdā ho kar intaqāl karke apne bāpdādā se jā milā.

<sup>9-10</sup> Us ke beṭoñ Is'hāq aur Ismāīl ne use Makfilā ke ġhār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī ġhār thā jise khet samet Hittī ādmī Ifron bin Suhār se kharīdā gayā thā. Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā donoñ ko us meñ dafn kiyā gayā.

<sup>11</sup> Ibrāhīm kī wafāt ke bād Allāh ne Is'hāq ko barkat dī. Us waqt Is'hāq Bair-lahī-roī ke qarīb ābād thā.

### *Ismāīl kī Aulād*

<sup>12</sup> Ibrāhīm kā beṭā Ismāīl jo Sārā kī Misrī laundī Hājirā ke hāñ paidā huā us kā nasabnāmā yih hai.

<sup>13</sup> Ismāil ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak yih haiñ: Nabāyot, Qīdār, Adbiyel, Mībsām,  
<sup>14</sup> Mishmā, Dūmā, Massā,  
<sup>15</sup> Hadad, Taimā, Yatūr, Nafīs aur Qidmā.  
<sup>16</sup> Yih beṭe bārah qabiloñ ke bānī ban gae. Aur jahāñ jahāñ wuh ābād hue un jaghoñ kā wuhī nām paṛ gayā.  
<sup>17</sup> Ismāil 137 sāl kā thā jab wuh kūch karke apne bāpdādā se jā milā.  
<sup>18</sup> Us kī aulād us ilāqe meñ ābād thī jo Hawilā aur Shūr ke darmiyāñ hai aur jo Misr ke mashriq meñ Asūr kī taraf hai. Yoñ Ismāil apne tamām bhāiyōñ ke sāmne hī ābād huā.

### *Esau aur Yāqūb kī Paidāish*

<sup>19</sup> Yih Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq kā bayān hai.  
<sup>20</sup> Is'hāq 40 sāl kā thā jab us kī Ribqā se shādī huī. Ribqā Lāban kī bahan aur Arāmī mard Batuel kī beṭī thī. (Batuel Masoputāmiyā kā thā.)  
<sup>21</sup> Ribqā ke bachche paidā na hue. Lekin Is'hāq ne apnī bīwī ke lie duā kī to Rab ne us kī sunī, aur Ribqā ummīd se huī.  
<sup>22</sup> Us ke peṭ meñ bachche ek dūsre se zorāzmāī karne lage to wuh Rab se pūchhne gaī, “Agar yih merī hālat rahegī to phir main yahāñ tak kyoñ pahuñch gaī hūñ?”  
<sup>23</sup> Rab ne us se kahā, “Tere andar do qaumeñ haiñ. Wuh tujh se nikal kar ek dūsre se alag alag ho jāeñgī. Un meñ se ek zyādā tāqatwar hogī, aur baṛā chhoṭe kī k̄hidmat karegā.”  
<sup>24</sup> Paidāish kā waqt ā gayā to jurwāñ beṭe paidā hue.  
<sup>25</sup> Pahlā bachchā niklā to surk̄h-sā thā, aur aisā lag rahā thā ki wuh ghane bāloñ kā koṭ hī pahne hue hai. Is lie us kā nām Esau yāñi ‘Bāloñ Wālā’ rakhā gayā.  
<sup>26</sup> Is ke bād dūsre bachchā paidā huā. Wuh Esau kī eṛī pakaṛe hue niklā, is lie us kā nām Yāqūb yāñi ‘Eṛī Pakaṛne Wālā’ rakhā gayā. Us waqt Is'hāq 60 sāl kā thā.  
<sup>27</sup> Laṛke jawāñ hue. Esau māhir shikārī ban gayā aur khule maidāñ meñ k̄hush rahtā thā. Us ke muqābale meñ Yāqūb shāyestā thā aur ḍere meñ rahnā pasand kartā thā.  
<sup>28</sup> Is'hāq Esau ko pyār kartā thā, kyoñki wuh shikār kā gosht pasand kartā thā. Lekin Ribqā Yāqūb ko pyār kartī thī.  
<sup>29</sup> Ek din Yāqūb sālan pakā rahā thā ki Esau thakāhārā jangal se āyā.  
<sup>30</sup> Us ne kahā, “Mujhe jaldī se lāl sālan, hañ isī lāl sālan se kuchh khāne ko do. Main to bedam ho rahā hūñ.” (Isī lie bād meñ us kā nām Adom yāñi Surk̄h paṛ gayā.)  
<sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe pahlauṭhe kā haq bech do.”  
<sup>32</sup> Esau ne kahā, “Main to bhūk se mar rahā hūñ, pahlauṭhe kā haq mere kis kām kā?”  
<sup>33</sup> Yāqūb ne kahā, “Pahle qasam khā kar mujhe yih haq bech do.” Esau ne qasam khā kar use pahlauṭhe kā haq muntaqil kar diyā.  
<sup>34</sup> Tab Yāqūb ne use kuchh roṭī aur dāl de dī, aur Esau ne khāyā aur piyā. Phir wuh uṭh kar chalā gayā. Yoñ us ne pahlauṭhe ke haq ko haqir jānā.

## 26

### *Is'hāq aur Ribqā Jirār Meñ*

<sup>1</sup> Us mulk meñ dubārā kāl paṛā, jis tarah Ibrāhīm ke dinoñ meñ bhī paṛ gayā thā. Is'hāq Jirār Shahr gayā jis par Filistiyoñ ke bādshāh Abīmālik kī hukūmat thī.  
<sup>2</sup> Rab ne Is'hāq par zāhir ho kar kahā, “Misr na jā balki us mulk meñ bas jo main tujhe dikhatā hūñ.  
<sup>3</sup> Us mulk meñ ajnabī rah to main tere sāth hūñgā aur tujhe barkat dūñgā. Kyoñki main tujhe aur terī aulād ko yih tamām ilāqā dūñgā aur wuh wādā pūrā karūñgā jo main ne qasam khā kar tere bāp Ibrāhīm se kiyā thā.  
<sup>4</sup> Main tujhe itnī aulād dūñgā jitne āsmāñ par sitāre haiñ. Aur main yih tamām mulk unheñ de dūñgā. Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāeñgī.  
<sup>5</sup> Main tujhe is lie barkat dūñgā ki Ibrāhīm mere tābe rahā aur merī hidāyāt aur ahkām par chaltā rahā.”  
<sup>6</sup> Chunāñche Is'hāq Jirār meñ ābād ho gayā.  
<sup>7</sup> Jab wahāñ ke mardoñ ne Ribqā ke bāre meñ pūchhā to Is'hāq ne kahā, “Yih merī bahan hai.” Wuh unheñ yih batāne se ḍartā thā ki yih merī bīwī hai, kyoñki us ne sochā, “Ribqā nihāyat k̄hūbsūrat hai. Agar unheñ mālūm ho jāe ki Ribqā merī bīwī hai to wuh use hāsīl karne kī k̄hātir mujhe qatl kar denge.”  
<sup>8</sup> Kāfī waqt guzar gayā. Ek din Filistiyoñ ke bādshāh ne apnī k̄hirkī meñ se jhānk kar dekhā ki Is'hāq apnī bīwī ko pyār kar rahā hai.



<sup>9</sup> Us ne Is'hāq ko bulā kar kahā, "Wuh to āp kī bīwī hai! Āp ne kyoñ kahā ki merī bahan hai?" Is'hāq ne jawāb diyā, "Maiñ ne sochā ki agar maiñ batāūñ ki yih merī bīwī hai to log mujhe qatl kar denge."

<sup>10</sup> Abimalik ne kahā, "Āp ne hamāre sāth kaisā sulūk kar dikhāyā! Kitni āsāni se mere ādmiyoñ meñ se koī āp kī bīwī se hambistar ho jātā. Is tarah ham āp ke sabab se ek baṛe jurm ke qusūrwar ṭhaharte."

<sup>11</sup> Phir Abimalik ne tamām logoñ ko hukm diyā, "Jo bhī is mard yā us kī bīwī ko chhere use sazā-e-maut di jāegī."

#### *Is'hāq kā Filistiyon ke sāth Jhagarā*

<sup>12</sup> Is'hāq ne us ilāqe meñ kāshtkāri kī, aur usī sāl use sau gunā phal milā. Yoñ Rab ne use barkat di,

<sup>13</sup> aur wuh amīr ho gayā. Us kī daulat barhtī gaī, aur wuh nihāyat daulatmand ho gayā.

<sup>14</sup> Us ke pās itnī bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur ḡhulām the ki Filistī us se hasad karne lage.

<sup>15</sup> Ab aisā huā ki unhoñ ne un tamām kuoñ ko miṭṭī se bhar kar band kar diyā jo us ke bāp ke naukaroñ ne khode the.

<sup>16</sup> Ākḥirkār Abimalik ne Is'hāq se kahā, "Kahīñ aur jā kar raheñ, kyoñki āp ham se zyādā zorāwar ho gae haiñ."

<sup>17</sup> Chunāñche Is'hāq ne wahāñ se jā kar Jirār kī Wādī meñ apne ḍere lagāe.

<sup>18</sup> Wahāñ Filistiyon ne Ibrāhīm kī maut ke bād tamām kuoñ ko miṭṭī se bhar diyā thā. Is'hāq ne un ko dubārā khudwāyā. Us ne un ke wuhī nām rakhe jo us ke bāp ne rakhe the.

<sup>19</sup> Is'hāq ke naukaroñ ko wādī meñ khodte khodte tāzā pāñī mil gayā.

<sup>20</sup> Lekin Jirār ke charwāhe ā kar Is'hāq ke charwāhoñ se jhagarne lage. Unhoñ ne kahā, "Yih hamārā kuāñ hai!" Is lie us ne us kuoñ kī nām Isak yāñī Jhagarā rakhā.

<sup>21</sup> Is'hāq ke naukaroñ ne ek aur kuāñ khod liyā. Lekin us par bhī jhagarā huā, is lie us ne us kī nām Sitnā yāñī Muḡhālafat rakhā.

<sup>22</sup> Wahāñ se jā kar us ne ek tīsrā kuāñ khudwāyā. Is dafā koī jhagarā na huā, is lie us ne us kī nām Rahobot yāñī 'Khulī Jagah' rakhā. Kyoñki us ne kahā, "Rab ne hamēñ khulī jagah di hai, aur ab ham mulk meñ phaleñ-phūleñge."

<sup>23</sup> Wahāñ se wuh Bair-sabā chalā gayā.

<sup>24</sup> Usī rāt Rab us par zāhir huā aur kahā, "Maiñ tere bāp Ibrāhīm kī Ḳhudā hūñ. Mat ḍar, kyoñki maiñ tere sāth hūñ. Maiñ tujhe barkat dūngā aur tujhe apne ḡhādīm Ibrāhīm kī ḡhātīr bahut aulād dūngā."

<sup>25</sup> Wahāñ Is'hāq ne qurbāngāh banāi aur Rab kī nām le kar ibādat kī. Wahāñ us ne apne ḡhāime lagāe aur us ke naukaroñ ne kuāñ khod liyā.

#### *Abimalik ke sāth Ahd*

<sup>26</sup> Ek din Abimalik, us kī sāthī Ākḡhūzat aur us kī sipahsālār Fikul Jirār se us ke pās āe.

<sup>27</sup> Is'hāq ne pūchhā, "Āp kyoñ mere pās āe haiñ? Āp to mujh se nafrat rakhte haiñ. Kyā āp ne mujhe apne darmiyān se ḡhārij nahīñ kiyā thā?"

<sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, "Ham ne jāñ liyā hai ki Rab āp ke sāth hai. Is lie ham ne kahā ki hamārā āp ke sāth ahd honā chāhie. Āie ham qasam khā kar ek dūsre se ahd bāndhen

<sup>29</sup> ki āp hamēñ nuḡsāñ nahīñ pahuñchāenge, kyoñki ham ne bhī āp ko nahīñ chheṛā balki āp se sirf achchhā sulūk kiyā aur āp ko salāmātī ke sāth ruḡhsat kiyā hai. Aur ab zāhir hai ki Rab ne āp ko barkat di hai."

<sup>30</sup> Is'hāq ne un kī ziyāfat kī, aur unhoñ ne khāyā aur piyā.

<sup>31</sup> Phir subah-sawere uṭh kar unhoñ ne ek dūsre ke sāmne qasam khāi. Is ke bād Is'hāq ne unheñ ruḡhsat kiyā aur wuh salāmātī se rawāñā hue.

<sup>32</sup> Usī din Is'hāq ke naukar āe aur use us kuoñ ke bāre meñ ittalā di jo unhoñ ne khodā thā. Unhoñ ne kahā, "Hamēñ pāñī mil gayā hai."

<sup>33</sup> Us ne kuoñ kī nām Sabā yāñī 'Qasam' rakhā. Āj tak sāth wāle shahr kī nām Bair-sabā hai.

#### *Esau kī Ajnabī Bīwiyañ*

<sup>34</sup> Jab Esau 40 sāl kī thā to us ne do Hittī auratoñ se shādī kī, Bairī kī beṭī Yahūdīt se aur Ailon kī beṭī Bāsamat se.

<sup>35</sup> Yih aurateñ Is'hāq aur Ribqā ke lie baṛe dukh kī bāis banīñ.

## 27

*Is'hāq Yāqūb ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Is'hāq būrhā ho gayā to us kī nazar dhundlā gai. Us ne apne baṛe beṛe ko bulā kar kahā, "Beṛā." Esau ne jawāb diyā, "Jī, main hāzir hūn."

<sup>2</sup> Is'hāq ne kahā, "Main būrhā ho gayā hūn aur Ḳhudā jāne kab mar jāūn."

<sup>3</sup> Is lie apnā tīr kamān le kar jangal meñ nikal jā aur mere lie kisī jānwar kā shikār kar.

<sup>4</sup> Use taiyār karke aisā lazīz khānā pakā jo mujhe pasand hai. Phir use mere pās le ā. Marne se pahle main wuh khānā khā kar tujhe barkat denā chāhtā hūn."

<sup>5</sup> Ribqā ne Is'hāq kī Esau ke sāth bāṭchīṭ sun lī thī. Jab Esau shikār karne ke lie chalā gayā to us ne Yāqūb se kahā,

<sup>6</sup> "Abhī abhī main ne tumhāre abbū ko Esau se yih bāt karte hue sunā ki

<sup>7</sup> 'Mere lie kisī jānwar kā shikār karke le ā. Use taiyār karke mere lie lazīz khānā pakā. Marne se pahle main yih khānā khā kar tujhe Rab ke sāmne barkat denā chāhtā hūn.'

<sup>8</sup> Ab suno, mere beṛe! Jo kuchh main batātī hūn wuh karo.

<sup>9</sup> Jā kar rewar meñ se bakriyon ke do achchhe achchhe bachche chun lo. Phir main wuhī lazīz khānā pakāūngī jo tumhāre abbū ko pasand hai.

<sup>10</sup> Tum yih khānā us ke pās le jāoge to wuh use khā kar marne se pahle tumheñ barkat degā."

<sup>11</sup> Lekin Yāqūb ne etarāz kiyā, "Āp jāntī haiñ ki Esau ke jism par ghane bāl haiñ jabki mere bāl kam haiñ.

<sup>12</sup> Kahīñ mujhe chhūne se mere bāp ko patā na chal jāe ki main use fareb de rahā hūn. Phir mujh par barkat nahiñ balki lānat āegī."

<sup>13</sup> Us kī mān ne kahā, "Tum par āne wālī lānat mujh par āe, beṛā. Bas merī bāt mān lo. Jāo aur bakriyon ke wuh bachche le āo."

<sup>14</sup> Chunāñche wuh gayā aur unheñ apnī mān ke pās le āyā. Ribqā ne aisā lazīz khānā pakāyā jo Yāqūb ke bāp ko pasand thā.

<sup>15</sup> Esau ke ḳhās mauqōñ ke lie achchhe libās Ribqā ke pās ghar meñ the. Us ne un meñ se behtarīn libās chun kar apne chhoṭe beṛe ko pahnā diyā.

<sup>16</sup> Sāth sāth us ne bakriyon kī khāleñ us ke hāthoñ aur gardan par jahāñ bāl na the lapet dīñ.

<sup>17</sup> Phir us ne apne beṛe Yāqūb ko roṭī aur wuh lazīz khānā diyā jo us ne pakāyā thā.

<sup>18</sup> Yāqūb ne apne bāp ke pās jā kar kahā, "Abbū jī." Is'hāq ne kahā, "Jī, beṛā. Tū kaun hai?"

<sup>19</sup> Us ne kahā, "Main āp kā pahlaūthā Esau hūn. Main ne wuh kiyā hai jo āp ne mujhe kahā thā. Ab zarā uṭheñ aur baiṭh kar mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp bād meñ mujhe barkat deñ."

<sup>20</sup> Is'hāq ne pūchhā, "Beṛā, tujhe yih shikār itnī jaldī kis tarah mil gayā?" Us ne jawāb diyā, "Rab āp ke Ḳhudā ne use mere sāmne se guzarne diyā."

<sup>21</sup> Is'hāq ne kahā, "Beṛā, mere qarīb ā tāki main tujhe chhū lūn ki tū wāqāī merā beṛā Esau hai ki nahiñ."

<sup>22</sup> Yāqūb apne bāp ke nazdik āyā. Is'hāq ne use chhū kar kahā, "Terī āwāz to Yāqūb kī hai lekin tere hāth Esau ke haiñ."

<sup>23</sup> Yoñ us ne fareb khāyā. Chūñki Yāqūb ke hāth Esau ke hāth kī mānind the is lie us ne use barkat dī.

<sup>24</sup> To bhī us ne dubārā pūchhā, "Kyā tū wāqāī merā beṛā Esau hai?" Yāqūb ne jawāb diyā, "Jī, main wuhī hūn."

<sup>25</sup> Akhirkār Is'hāq ne kahā, "Shikār kā khānā mere pās le ā, beṛā. Use khāne ke bād main tujhe barkat dūngā." Yāqūb khānā aur mai le āyā. Is'hāq ne khāyā aur piyā,

<sup>26</sup> phir kahā, "Beṛā, mere pās ā aur mujhe bosā de."

<sup>27</sup> Yāqūb ne pās ā kar use bosā diyā. Is'hāq ne us ke libās ko sūñgh kar use barkat dī. Us ne kahā,

"Mere beṛe kī ḳhushbū us khule maidān kī ḳhushbū kī mānind hai jise Rab ne barkat dī hai.

<sup>28</sup> Allāh tujhe āsmān kī os aur zamīn kī zarḳhezi de. Wuh tujhe kasrat kā anāj aur angūr kā ras de.

<sup>29</sup> Qaumeñ terī ḳhidmat karen, aur ummateñ tere sāmne jhuk jāeñ. Apne bhāiyōñ kā hukmrān ban, aur terī mān kī aulād tere sāmne ghuṭne ṭeke. Jo tujh par lānat kare wuh ḳhud lānatī ho aur jo tujhe barkat de wuh ḳhud barkat pāe."

<sup>30</sup> Is'hāq kī barkat ke bād Yāqūb abhī rukhsat hī huā thā ki us kā bhāi Esau shikār karke wāpas āyā.

<sup>31</sup> Wuh bhī lazīz khānā pakā kar use apne bāp ke pās le āyā. Us ne kahā, “Abbū jī, utheñ aur mere shikār kā khānā khāeñ tāki āp mujhe barkat deñ.”

<sup>32</sup> Is'hāq ne pūchhā, “Tū kaun hai?” Us ne jawāb diyā, “Maiñ āp kā baṛā beṭā Esau hūñ.”

<sup>33</sup> Is'hāq ghabrā kar shiddat se kānpne lagā. Us ne pūchhā, “Phir wuh kaun thā jo kisī jānwar kā shikār karke mere pās le āyā? Tere āne se zarā pahle maiñ ne us shikār kā khānā khā kar us shakhs ko barkat di. Ab wuh barkat usī par rahegi.”

<sup>34</sup> Yih sun kar Esau zordār aur talḥ chikheñ mārne lagā. “Abbū, mujhe bhī barkat deñ,” us ne kahā.

<sup>35</sup> Lekin Is'hāq ne jawāb diyā, “Tere bhāi ne ā kar mujhe fareb diyā. Us ne terī barkat tujh se chhīn li hai.”

<sup>36</sup> Esau ne kahā, “Us kā nām Yāqūb thik hī rakhā gayā hai, kyoñki ab us ne mujhe dūsrī bār dhokā diyā hai. Pahle us ne pahlauṭhe kā haq mujh se chhīn liyā aur ab merī barkat bhī zabardastī le li. Kyā āp ne mere lie koī barkat mahfūz nahīn rakhī?”

<sup>37</sup> Lekin Is'hāq ne kahā, “Maiñ ne use terā hukmrān aur us ke tamām bhāiyoñ ko us ke khādim banā diyā hai. Maiñ ne use anāj aur angūr kā ras muhaiyā kiyā hai. Ab mujhe batā beṭā, kyā kuchh rah gayā hai jo maiñ tujhe dūñ?”

<sup>38</sup> Lekin Esau khāmosh na huā balki kahā, “Abbū, kyā āp ke pās wāqai sirf yihī barkat thī? Abbū, mujhe bhī barkat deñ.” Wuh zār-o-qatār rone lagā.

<sup>39</sup> Phir Is'hāq ne kahā, “Tū zamīn kī zarḳhezi aur āsmān kī os se mahrūm rahegā.

<sup>40</sup> Tū sirf apnī talwār ke sahāre zindā rahegā aur apne bhāi kī khidmat karegā. Lekin ek din tū bechain ho kar us kā juā apnī gardan par se utār phaiñkegā.”

#### *Yāqūb kī Hijrat*

<sup>41</sup> Bāp kī barkat ke sabab se Esau Yāqūb kā dushman ban gayā. Us ne dil meñ kahā, “Wuh dīn qarīb ā gae haiñ ki Abbū intaqāl kar jāeñge aur ham un kā mātam kareñge. Phir maiñ apne bhāi ko mār dālūngā.”

<sup>42</sup> Ribqā ko apne bete bete Esau kā yih irādā mālūm huā. Us ne Yāqūb ko bulā kar kahā, “Tumhārā bhāi badlā lenā chāhtā hai. Wuh tumheñ qatl karne kā irādā rakhtā hai.

<sup>43</sup> Beṭā, ab merī suno, yahān se hijrat kar jāo. Hārān Shahr meñ mere bhāi Lāban ke pās chale jāo.

<sup>44</sup> Wahān kuchh dīn ṭahre rahnā jab tak tumhāre bhāi kā ḡhussā ṭhandā na ho jāe.

<sup>45</sup> Jab us kā ḡhussā ṭhandā ho jāegā aur wuh tumhāre us ke sāth kie gae sulūk ko bhūl jāegā, tab maiñ ittalā dūngī ki tum wahān se wāpas ā sakte ho. Maiñ kyoñ ek hī dīn meñ tum donoñ se mahrūm ho jāūñ?”

<sup>46</sup> Phir Ribqā ne Is'hāq se bāt kī, “Maiñ Esau kī bīwiyoñ ke sabab se apnī zindagi se tang hūñ. Agar Yāqūb bhī is mulk kī auratoñ meñ se kisī se shādī kare to behtar hai ki maiñ pahle hī mar jāūñ.”

## 28

<sup>1</sup> Is'hāq ne Yāqūb ko bulā kar use barkat di aur kahā, “Lāzim hai ki tū kisī Kanāni aurat se shādī na kare.

<sup>2</sup> Ab sīdhe Masopotāmiyā meñ apne nānā Batuel ke ghar jā aur wahān apne māmūñ Lāban kī laṛkiyoñ meñ se kisī ek se shādī kar.

<sup>3</sup> Allāh Qādir-e-mutlaq tujhe barkat de kar phalne-phūlne de aur tujhe itnī aulād de ki tū bahut sārī qaumoñ kā bāp bane.

<sup>4</sup> Wuh tujhe aur terī aulād ko Ibrāhīm kī barkat de jise us ne yih mulk diyā jis meñ tū mehman ke taur par rahtā hai. Yih mulk tumhāre qabze meñ āe.”

<sup>5</sup> Yoñ Is'hāq ne Yāqūb ko Masopotāmiyā meñ Lāban ke ghar bhejā. Lāban Arāmī mard Batuel kā beṭā aur Ribqā kā bhāi thā.

#### *Esau Ek aur Shādī Kartā Hai*

<sup>6</sup> Esau ko patā chalā ki Is'hāq ne Yāqūb ko barkat de kar Masopotāmiyā bhej diyā hai tāki wahān shādī kare. Use yih bhī mālūm huā ki Is'hāq ne use Kanāni aurat se shādī karne se manā kiyā hai

<sup>7</sup> aur ki Yāqūb apne mān-bāp kī sun kar Masopotāmiyā chalā gayā hai.

<sup>8</sup> Esau samajh gayā ki Kanāni aurateñ mere bāp ko manzūr nahīn haiñ.

<sup>9</sup> Is lie wuh Ibrāhīm ke bete Ismāil ke pās gayā aur us kī beṭī Mahalat se shādī kī. Wuh Nabāyot kī bahan thī. Yoñ us kī bīwiyoñ meñ izāfā huā.

*Baitel meñ Yāqūb kā Kḥāb*

- <sup>10</sup> Yāqūb Bair-sabā se Hārān kī taraf rawānā huā.  
<sup>11</sup> Jab sūrāj ghurūb huā to wuh rāt guzārne ke lie ruk gayā aur wahān ke pattharon meñ se ek ko le kar use apne sirhāne rakhā aur so gayā.  
<sup>12</sup> Jab wuh so rahā thā to kḥāb meñ ek sirhī dekhī jo zamīn se āsmān tak pahuñchī thī. Farishte us par chāḥte aur utarte nazar āte thē.  
<sup>13</sup> Rab us ke ūpar kharā thā. Us ne kahā, “Maiñ Rab Ibrāhīm aur Is’hāq kā Kḥudā hūn. Maiñ tujhe aur terī aulād ko yih zamīn dūngā jis par tū leṭā hai.  
<sup>14</sup> Terī aulād zamīn par kḥāk ki tarah beshumār hogī, aur tū chāroñ taraf phail jāegā. Duniyā kī tamām gaumeñ tere aur terī aulād ke wasile se barkat pāeñgī.  
<sup>15</sup> Maiñ tere sāth hūngā, tujhe mahfuz rakhūngā aur ākḥirkār tujhe is mulk meñ wāpas lāūngā. Mumkīn hī nahīn ki maiñ tere sāth apnā wādā pūrā karne se pahle tujhe chhor dūn.”  
<sup>16</sup> Tab Yāqūb jāg uṭhā. Us ne kahā, “Yaqīnan Rab yahān hāzir hai, aur mujhe mālūm nahīn thā.”  
<sup>17</sup> Wuh ḍar gayā aur kahā, “Yih kitnā kḥaufnāk maqām hai. Yih to Allāh hī kā ghar aur āsmān kā darwāzā hai.”  
<sup>18</sup> Yāqūb subah-sawere uṭhā. Us ne wuh patthar liyā jo us ne apne sirhāne rakhā thā aur use satūn kī tarah kharā kiyā. Phir us ne us par zaitūn kā tel unḍel diyā.  
<sup>19</sup> Us ne maqām kā nām Baitel yānī ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. (Pahle sāth wāle shahr kā nām Lūz thā.)  
<sup>20</sup> Us ne qasam khā kar kahā, “Agar Rab mere sāth ho, safr par merī hifāzat kare, mujhe khānā aur kaprā muhaiyā kare  
<sup>21</sup> aur maiñ salāmatī se apne bāp ke ghar wāpas pahuñchūn to phir wuh merā Kḥudā hogā.  
<sup>22</sup> Jahān yih patthar satūn ke taur par kharā hai wahān Allāh kā ghar hogā, aur jo bhī tū mujhe degā us kā daswān hissā tujhe diyā karūngā.”

**29***Yāqūb Lāban ke Ghar Pahuñchtā Hai*

- <sup>1</sup> Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur chalte chalte mashriqī qaumoñ ke mulk meñ pahuñch gayā.  
<sup>2</sup> Wahān us ne khet meñ kuān dekhā jis ke irdgird bheṛ-bakriyoñ ke tīn rewaṛ jamā the. Rewaṛoñ ko kuen kā pānī pilāyā jānā thā, lekin us ke muñh par baṛā patthar paṛā thā.  
<sup>3</sup> Wahān pānī pilāne kā yih tariqā thā ki pahle charwāhe tamām rewaṛoñ kā intazār karte aur phir patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā dete the. Pānī pilāne ke bād wuh patthar ko dubārā muñh par rakh dete the.  
<sup>4</sup> Yāqūb ne charwāhoñ se pūchhā, “Mere bhāiyo, āp kahān ke haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Hārān ke.”  
<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Kyā āp Nahūr ke pote Lāban ko jānte haiñ?” Unhoñ ne kahā, “Jī hān.”  
<sup>6</sup> Us ne pūchhā, “Kyā wuh kḥairiyat se hai?” Unhoñ ne kahā, “Jī, wuh kḥairiyat se hai. Dekho, udhar us kī beṭī Rākḥil rewaṛ le kar ā rahī hai.”  
<sup>7</sup> Yāqūb ne kahā, “Abhī to shām tak bahut waqt bāqī hai. Rewaṛoñ ko jamā karne kā waqt to nahīn hai. Āp kyon unheñ pānī pilā kar dubārā charne nahīn dete?”  
<sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Pahle zarūrī hai ki tamām rewaṛ yahān pahuñcheñ. Tab hī patthar ko luṛhkā kar ek taraf haṭāyā jāegā aur ham rewaṛoñ ko pānī pilāeñge.”  
<sup>9</sup> Yāqūb abhī un se bāt kar hī rahā thā ki Rākḥil apne bāp kā rewaṛ le kar ā pahuñchī, kyonkī bheṛ-bakriyoñ ko charānā us kā kām thā.  
<sup>10</sup> Jab Yāqūb ne Rākḥil ko māmūn Lāban ke rewaṛ ke sāth āte dekhā to us ne kuen ke pās jā kar patthar ko luṛhkā kar muñh se haṭā diyā aur bheṛ-bakriyoñ ko pānī pilāyā.  
<sup>11</sup> Phir us ne use bosā diyā aur kḥūb rone lagā.  
<sup>12</sup> Us ne kahā, “Maiñ āp ke abbū kī bahan Ribqā kā beṭā hūn.” Yih sun kar Rākḥil ne bhāg kar apne abbū ko ittalā dī.  
<sup>13</sup> Jab Lāban ne sunā ki merā bhānjā Yāqūb āyā hai to wuh daur kar us se milne gayā aur use gale lagā kar apne ghar le āyā. Yāqūb ne use sab kuchh batā diyā jo huā thā.  
<sup>14</sup> Lāban ne kahā, “Āp wāqāf mere rishtedār haiñ.” Yāqūb ne wahān ek pūrā mahīnā guzārā.

*Apnī Bīwiyōñ ke lie Yāqūb kī Mehnat-Mashaqqat*

<sup>15</sup> Phir Lāban Yāqūb se kahne lagā, “Beshak āp mere rishtedār haiñ, lekin āp ko mere lie kām karne ke badle meñ kuchh milnā chāhie. Maiñ āp ko kitne paise dūñ?”

<sup>16</sup> Lāban kī do beṭiyāñ thīñ. Baṛī kā nām Liyāh thā aur chhoṭī kā Rākḥhil.

<sup>17</sup> Liyāh kī āñkheñ chundhī thīñ jabki Rākḥhil har tarah se ḡhūbsūrat thī.

<sup>18</sup> Yāqūb ko Rākḥhil se muhabbat thī, is lie us ne kahā, “Agar mujhe āp kī chhoṭī beṭī Rākḥhil mil jāe to āp ke lie sāt sāl kām karūngā.”

<sup>19</sup> Lāban ne kahā, “Kisī aur ādmī kī nisbat mujhe yih zyādā pasand hai kī āp hī se us kī shādī karāūñ.”

<sup>20</sup> Pas Yāqūb ne Rākḥhil ko pāne ke lie sāt sāl tak kām kiyā. Lekin use aisā lagā jaisā do ek din hī guzare hoñ kyoñki wuh Rākḥhil ko shiddat se pyār kartā thā.

<sup>21</sup> Is ke bād us ne Lāban se kahā, “Muddat pūrī ho gaī hai. Ab mujhe apnī beṭī se shādī karne deñ.”

<sup>22</sup> Lāban ne us maḡām ke tamām logoñ ko dāwat de kar shādī kī ziyāfat kī.

<sup>23</sup> Lekin us rāt wuh Rākḥhil kī bajāe Liyāh ko Yāqūb ke pās le āyā, aur Yāqūb usī se hambistar huā.

<sup>24</sup> (Lāban ne Liyāh ko apnī launḡi Zilfā de dī thī tāki wuh us kī ḡhidmat kare.)

<sup>25</sup> Jab subah huī to Yāqūb ne dekhā kī Liyāh hī mere pās hai. Us ne Lāban ke pās jā kar kahā, “Yih āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Kyā maiñ ne Rākḥhil ke lie kām nahīñ kiyā? Āp ne mujhe dhokā kyoñ diyā?”

<sup>26</sup> Lāban ne jawāb diyā, “Yahāñ dastūr nahīñ hai kī chhoṭī beṭī kī shādī baṛī se pahle kar dī jāe.

<sup>27</sup> Ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī ho jāeñgī. Us waḡt tak sabar kareñ. Phir maiñ āp ko Rākḥhil bhī de dūngā. Shart yih hai kī āp mazīd sāt sāl mere lie kām kareñ.”

<sup>28</sup> Yāqūb mān gayā. Chunāñche jab ek hafte ke bād shādī kī rusūmāt pūrī huīñ to Lāban ne apnī beṭī Rākḥhil kī shādī bhī us ke sāth kar dī.

<sup>29</sup> (Lāban ne Rākḥhil ko apnī launḡi Bilhāh de dī tāki wuh us kī ḡhidmat kare.)

<sup>30</sup> Yāqūb Rākḥhil se bhī hambistar huā. Wuh Liyāh kī nisbat use zyādā pyār kartā thā. Phir us ne Rākḥhil ke ewaz sāt sāl aur Lāban kī ḡhidmat kī.

### *Yāqūb ke Bachche*

<sup>31</sup> Jab Rab ne dekhā kī Liyāh se nafrat kī jāti hai to us ne use aulād dī jabki Rākḥhil ke hāñ bachche paidā na hue.

<sup>32</sup> Liyāh hāmīlā huī aur us ke beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne merī musībat dekhī hai aur ab merā shauhar mujhe pyār karegā.” Us ne us kā nām Rūbin yāñī ‘Dekho Ek Beṭā’ rakhā.

<sup>33</sup> Wuh dubārā hāmīlā huī. Ek aur beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Rab ne sunā kī mujh se nafrat kī jāti hai, is lie us ne mujhe yih bhī diyā hai.” Us ne us kā nām Shamāūn yāñī ‘Rab ne Sunā Hai’ rakhā.

<sup>34</sup> Wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Tisrā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Ab āḡhirkār shauhar ke sāth merā bandhan mazbūt ho jāegā, kyoñki maiñ ne us ke lie tīn beṭoñ ko janm diyā hai.” Us ne us kā nām Lāwī yāñī Bandhan rakhā.

<sup>35</sup> Wuh ek bār phir hāmīlā huī. Chauthā beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Is dafā maiñ Rab kī tamjīd karūngī.” Us ne us kā nām Yahūdāh yāñī Tamjīd rakhā. Is ke bād us se aur bachche paidā na hue.

## 30

<sup>1</sup> Lekin Rākḥhil beaulād hī rahī, is lie wuh apnī bahan se hasad karne lagī. Us ne Yāqūb se kahā, “Mujhe bhī aulād deñ warnā maiñ mar jāūngī.”

<sup>2</sup> Yāqūb ko ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Kyā maiñ Allāh hūñ jis ne tujhe aulād se mahrūm rakhā hai?”

<sup>3</sup> Rākḥhil ne kahā, “Yahāñ merī launḡi Bilhāh hai. Us ke sāth hambistar hoñ tāki wuh mere lie bachche ko janm de aur maiñ us kī mārifat māñ ban jāūñ.”

<sup>4</sup> Yoñ us ne apne shauhar ko Bilhāh dī, aur wuh us se hambistar huā.

<sup>5</sup> Bilhāh hāmīlā huī aur beṭā paidā huā.

<sup>6</sup> Rākḥhil ne kahā, “Allāh ne mere haḡ meñ faislā diyā hai. Us ne merī duā sun kar mujhe beṭā de diyā hai.” Us ne us kā nām Dān yāñī ‘Kisī ke Haḡ meñ Faislā Karne Wālā’ rakhā.

<sup>7</sup> Bilhāh dubārā hāmīlā huī aur ek aur beṭā paidā huā.

<sup>8</sup> Rākḥhil ne kahā, “Maiñ ne apnī bahan se saḡht kushtī laṛī hai, lekin jīt gaī hūñ.” Us ne us kā nām Naftālī yāñī ‘Kushtī meñ Mujh se Jītā Gayā’ rakhā.

<sup>9</sup> Jab Liyāh ne dekhā kī mere aur bachche paidā nahīñ ho rahe to us ne Yāqūb ko apnī launḡi Zilfā de dī tāki wuh bhī us kī biwī ho.

<sup>10</sup> Zilfā ke bhī ek beṭā paidā huā.

<sup>11</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī ḡhushqismat hūn!” Chunānche us ne us kā nām Jad yānī ḡhushqismatī rakhā.

<sup>12</sup> Phir Zilfā ke dūsrā beṭā paidā huā.

<sup>13</sup> Liyāh ne kahā, “Main kitnī mubāarak hūn. Ab ḡhawātīn mujhe mubāarak kaheṅgī.” Us ne us kā nām Āshar yānī Mubāarak rakhā.

<sup>14</sup> Ek din anāj kī fasal kī kaṭāī ho rahī thī ki Rūbin bāhar nikal kar kheton meṅ chālā gayā. Wahān use mardumgayāh \* mil gae. Wuh unheṅ apnī mān Liyāh ke pās le āyā. Yih dekh kar Rāḡhil ne Liyāh se kahā, “Mujhe zarā apne beṭe ke mardumgayāh meṅ se kuchh de do.”

<sup>15</sup> Liyāh ne jawāb diyā, “Kyā yihī kāfī nahīn ki tum ne mere shauhar ko mujh se chhīn liyā hai? Ab mere beṭe ke mardumgayāh ko bhī chhīnanā chāhtī ho.” Rāḡhil ne kahā, “Aḡar tum mujhe apne beṭe ke mardumgayāh meṅ se do to āj rāt Yāqūb ke sāth so saktī ho.”

<sup>16</sup> Shām ko Yāqūb kheton se wāpas ā rahā thā ki Liyāh āge se us se milne ko gai aur kahā, “Āj rāt āp ko mere sāth sonā hai, kyonki main ne apne beṭe ke mardumgayāh ke ewaz āp ko ujrāt par liyā hai.” Chunānche Yāqūb ne Liyāh ke pās rāt guzarī.

<sup>17</sup> Us waqt Allāh ne Liyāh kī duā sunī aur wuh hāmīlā huī. Us ke pānchwān beṭā paidā huā.

<sup>18</sup> Liyāh ne kahā, “Allāh ne mujhe is kā ajr diyā hai ki main ne apne shauhar ko apnī launḡī dī.” Us ne us kā nām Ishkār yānī Ajr rakhā.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh ek aur dafā hāmīlā huī. Us ke chhaṭā beṭā paidā huā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Allāh ne mujhe ek achchhā-ḡhāsā tohfā diyā hai. Ab merā ḡhawīnd mere sāth raheḡā, kyonki mujh se us ke chhīh beṭe paidā hue haiṅ.” Us ne us kā nām Zabūlūn yānī Rihāish rakhā.

<sup>21</sup> Is ke bād beṭī paidā huī. Us ne us kā nām Dīnā rakhā.

<sup>22</sup> Phir Allāh ne Rāḡhil ko bhī yād kiyā. Us ne us kī duā sun kar use aulād baḡhshī.

<sup>23</sup> Wuh hāmīlā huī aur ek beṭā paidā huā. Us ne kahā, “Mujhe beṭā atā karne se Allāh ne merī izzat bahāl kar dī hai.

<sup>24</sup> Rab mujhe ek aur beṭā de.” Us ne us kā nām Yūsuf yānī ‘Wuh Aur De’ rakhā.

### *Yāqūb kā Lāban ke sāth Saudā*

<sup>25</sup> Yūsuf kī paidāish ke bād Yāqūb ne Lāban se kahā, “Ab mujhe ijāzat deṅ ki main apne watan aur ghar ko wāpas jāūn.

<sup>26</sup> Mujhe mere bāl-bachche deṅ jin ke ewaz main ne āp kī ḡhidmat kī hai. Phir main chālā jāūngā. Āp to ḡhud jānte haiṅ ki main ne kitnī mehnat ke sāth āp ke lie kām kiyā hai.”

<sup>27</sup> Lekin Lāban ne kahā, “Mujh par mehrbānī kareṅ aur yihīn raheṅ. Mujhe ḡhaibdānī se patā chālā hai ki Rab ne mujhe āp ke sabab se barkat dī hai.

<sup>28</sup> Apnī ujrāt ḡhud muḡarrar kareṅ to main wuhī diyā karūngā.”

<sup>29</sup> Yāqūb ne kahā, “Āp jānte haiṅ ki main ne kis tarah āp ke lie kām kiyā, ki mere wasīle se āp ke maweshī kitne baḡh gae haiṅ.

<sup>30</sup> Jo thoṛā-bahut mere āne se pahle āp ke pās thā wuh ab bahut zyādā baḡh gayā hai. Rab ne mere kām se āp ko bahut barkat dī hai. Ab wuh waqt ā gayā hai ki main apne ghar ke lie kuchh karūn.”

<sup>31</sup> Lāban ne kahā, “Main āp ko kyā dūn?” Yāqūb ne kahā, “Mujhe kuchh na deṅ. Main is shart par āp kī bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl jāri rakhūngā ki

<sup>32</sup> āj main āp ke rewaḡ meṅ se guzar kar un tamām bheṛon ko alag kar lūngā jin ke jism par chhoṭe yā baḡe dhabbe hoṅ yā jo safed na hoṅ. Isī tarah main un tamām bakriyon ko bhī alag kar lūngā jin ke jism par chhoṭe yā baḡe dhabbe hoṅ. Yihī merī ujrāt hogī.

<sup>33</sup> Āindā jin bakriyon ke jism par chhoṭe yā baḡe dhabbe hoṅge yā jin bheṛon kā rang safed nahīn hogā wuh merā ajr hoṅgī. Jab kabhī āp un kā muāynā kareṅge to āp mālūm kar sakeṅge ki main diyānatdār rahā hūn. Kyonki mere jānwaron ke rang se hī zāhir hogā ki main ne āp kā kuchh churāyā nahīn hai.”

<sup>34</sup> Lāban ne kahā, “Ṭhīk hai. Aisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.”

<sup>35</sup> Usī din Lāban ne un bakron ko alag kar liyā jin ke jism par dhāriyān yā dhabbe the aur un tamām bakriyon ko jin ke jism par chhoṭe yā baḡe dhabbe the. Jis ke bhī jism par safed nishān thā use us ne alag kar liyā. Isī tarah us ne un tamām bheṛon ko bhī

\* **30:14** Ek poudā jis ke bāre meṅ ḡhayāl kiyā jātā thā ki use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī.

alag kar liyā jo pūre taur par safed na the. Phir Lāban ne unheñ apne beṭoñ ke sapurd kar diyā

<sup>36</sup> jo un ke sāth Yāqūb se itnā dūr chale gae ki un ke darmiyān tūn din kā fāsīlā thā. Tab Yāqūb Lāban ki bāqī bheṛ-bakriyoñ ki dekh-bhāl kartā gayā.

<sup>37</sup> Yāqūb ne safedā, bādām aur chanār kī harī harī shākheñ le kar un se kuchh chhilkā yoñ utār diyā ki us par safed dhāriyāñ nazar āñ.

<sup>38</sup> Us ne unheñ bheṛ-bakriyoñ ke sāmne un hauzoñ meñ gār diyā jahāñ wuh pāñī pīte the, kyoñki wahāñ yih jānwar mast ho kar milāp karte the.

<sup>39</sup> Jab wuh in shākhoñ ke sāmne milāp karte to jo bachche paidā hote un ke jism par chhoṭe aur baṛe dhabbe aur dhāriyāñ hoṭī thīñ.

<sup>40</sup> Phir Yāqūb ne bheṛ ke bachchoñ ko alag karke apne rewaṛoñ ko Lāban ke un jānwaroñ ke sāmne charne diyā jin ke jism par dhāriyāñ thīñ aur jo safed na the. Yoñ us ne apne zātī rewaṛoñ ko alag kar liyā aur unheñ Lāban ke rewaṛ ke sāth charne na diyā.

<sup>41</sup> Lekin us ne yih shākheñ sirf us waqt hauzoñ meñ khaṛī kiñ jab tāqatwar jānwar mast ho kar milāp karte the.

<sup>42</sup> Kamzor jānwaroñ ke sāth us ne aisā na kiyā. Isī tarah Lāban ko kamzor jānwar aur Yāqūb ko tāqatwar jānwar mil gae.

<sup>43</sup> Yoñ Yāqūb bahut amīr ban gayā. Us ke pās bahut-se rewaṛ, ḡhulām aur laundiyāñ, ūñṭ aur gadhe the.

## 31

### *Yāqūb kī Hijrat*

<sup>1</sup> Ek din Yāqūb ko patā chālā ki Lāban ke beṭe mere bāre meñ kah rahe haiñ, “Yāqūb ne hamāre abbū se sab kuchh chhīn liyā hai. Us ne yih tamām daulat hamāre bāp kī milkiyat se hāsīl kī hai.”

<sup>2</sup> Yāqūb ne yih bhī dekhā ki Lāban kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigar gayā hai.

<sup>3</sup> Phir Rab ne us se kahā, “Apne bāp ke mulk aur apne rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jā. Maiñ tere sāth hūñgā.”

<sup>4</sup> Us waqt Yāqūb khule maidān meñ apne rewaṛoñ ke pās thā. Us ne wahāñ se Rākḥil aur Liyāh ko bulā kar

<sup>5</sup> un se kahā, “Maiñ ne dekh liyā hai ki āp ke bāp kā mere sāth rawaiyā pahle kī nisbat bigar gayā hai. Lekin mere bāp kā Ḳhudā mere sāth rahā hai.

<sup>6</sup> Āp donoñ jāntī haiñ ki maiñ ne āp ke abbū ke lie kitnī jāñfishāñī se kām kiyā hai.

<sup>7</sup> Lekin wuh mujhe fareb detā rahā aur merī ujrāt das bār badlī. Tāham Allāh ne use mujhe nuqsān pahuñchāne na diyā.

<sup>8</sup> Jab māmūñ Lāban kahte the, ‘Jin jānwaroñ ke jism par dhabbe hoñ wuhī āp ko ujrāt ke taur par mileṅge’ to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismoñ par dhabbe hī the. Jab unhoñ ne kahā, ‘Jin jānwaroñ ke jism par dhāriyāñ hoñgī wuhī āp ko ujrāt ke taur par mileṅge’ to tamām bheṛ-bakriyoñ ke aise bachche paidā hue jin ke jismoñ par dhāriyāñ hī thīñ.

<sup>9</sup> Yoñ Allāh ne āp ke abbū ke maweshī chhīn kar mujhe de die haiñ.

<sup>10</sup> Ab aisā huā ki haiwānoñ kī mastī ke mausam meñ maiñ ne ek ḳhāb dekhā. Us meñ jo menḍhe aur bakre bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe the un ke jism par baṛe aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyāñ thīñ.

<sup>11</sup> Us ḳhāb meñ Allāh ke farishte ne mujh se bāt kī, ‘Yāqūb!’ Maiñ ne kahā, ‘Jī, maiñ hāzīr hūñ.’

<sup>12</sup> Farishte ne kahā, ‘Apñī nazar uṭhā kar us par ḡhaur kar jo ho rahā hai. Wuh tamām menḍhe aur bakre jo bheṛ-bakriyoñ se milāp kar rahe haiñ un ke jism par baṛe aur chhoṭe dhabbe aur dhāriyāñ haiñ. Maiñ yih ḳhud karwā rahā hūñ, kyoñki maiñ ne wuh sab kuchh dekh liyā hai jo Lāban ne tere sāth kiyā hai.

<sup>13</sup> Maiñ wuh Ḳhudā hūñ jo Baitel meñ tujh par zāhir huā thā, us jagah jahāñ tū ne satūñ par tel unḍel kar use mere lie maḳhsūs kiyā aur mere huzūr qasam khāi thī. Ab uṭh aur rawānā ho kar apne watan wāpas chalā jā.’”

<sup>14</sup> Rākḥil aur Liyāh ne jawāb meñ Yāqūb se kahā, “Ab hameñ apne bāp kī mirās se kuchh milne kī ummīd nahīñ rahī.

<sup>15</sup> Us kā hamāre sāth ajnabī kā-sā sulūk hai. Pahle us ne hameñ bech diyā, aur ab us ne wuh sāre paise khā bhī lie haiñ.

<sup>16</sup> Chunāñche jo bhī daulat Allāh ne hamāre bāp se chhīn lī hai wuh hamārī aur hamāre bachchoñ kī hī hai. Ab jo kuchh bhī Allāh ne āp ko batāyā hai wuh karen.”

- <sup>17</sup> Tab Yāqūb ne uṭh kar apne bāl-bachchoṅ ko ūñṭoṅ par biṭhāyā  
<sup>18</sup> aur apne tamām maweshī aur Masopotāmiyā se hāsīl kiyā huā tamām sāmān le kar Mul-k-e-Kanān meṅ apne bāp ke hān jāne ke lie rawānā huā.  
<sup>19</sup> Us waqt Lāban apnī bheṛ-bakriyoṅ kī pashm katarne ko gayā huā thā. Us kī ghairmaujūdagī meṅ Rākḥil ne apne bāp ke but churā lie.  
<sup>20</sup> Yāqūb ne Lāban ko fareb de kar use ittālā na dī kī mainī jā rahā hūn  
<sup>21</sup> balkī apnī sārī milkiyat sameṭ kar farār huā. Dariyā-e-Furāt ko pār karke wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe kī taraf safr karne lagā.

*Lāban Yāqūb kā Tāqqub Kartā Hai*

- <sup>22</sup> Tin din guzar gae. Phir Lāban ko batāyā gayā kī Yāqūb bhāg gayā hai.  
<sup>23</sup> Apne rishtedāroṅ ko sāth le kar us ne us kā tāqqub kiyā. Sāt din chalte chalte us ne Yāqūb ko ā liyā jab wuh Jiliyād ke pahārī ilāqe meṅ pahuñch gayā thā.  
<sup>24</sup> Lekin us rāt Allāh ne kḥāb meṅ Lāban ke pās ā kar us se kahā, “Kḥabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahna.”  
<sup>25</sup> Jab Lāban us ke pās pahuñchā to Yāqūb ne Jiliyād ke pahārī ilāqe meṅ apne kḥaime lagāe hue the. Lāban ne bhī apne rishtedāroṅ ke sāth wahīn apne kḥaime lagāe.  
<sup>26</sup> Us ne Yāqūb se kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai? Āp mujhe dhokā de kar merī beṭiyoṅ ko kyoṅ jangī qaidiyoṅ kī tarah hānk lāe haiñ?”  
<sup>27</sup> Āp kyoṅ mujhe fareb de kar kḥāmoshī se bhāg āe haiñ? Agar āp mujhe ittālā dete to mainī āp ko kḥushi kḥushi daf aur sarod ke sāth gāte bajāte ruḥsat kartā.  
<sup>28</sup> Āp ne mujhe apne nawāse-nawāsiyoṅ aur beṭiyoṅ ko bosā dene kā mauqā bhī na diyā. Āp kī yih harkat baṛī ahmaqānā thī.  
<sup>29</sup> Mainī āp ko bahut nuqsān pahuñchā saktā hūn. Lekin picḥlī rāt āp ke abbū ke Kḥudā ne mujh se kahā, ‘Kḥabardār! Yāqūb ko burā-bhalā na kahna.’  
<sup>30</sup> Thīk hai, āp is lie chale gae kī apne bāp ke ghar wāpas jāne ke baṛe ārzūmand the. Lekin yih āp ne kyā kiyā hai kī mere but churā lāe haiñ?”  
<sup>31</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Mujhe ḍar thā kī āp apnī beṭiyoṅ ko mujh se chḥīn leñge.  
<sup>32</sup> Lekin agar āp ko yahān kisī ke pās apne but mil jāen to use sazā-e-maut dī jāe hamāre rishtedāroṅ kī maujūdagī meṅ mālūm karen kī mere pās āp kī koī chīz hai kī nahīn. Agar hai to use le leñ.” Yāqūb ko mālūm nahīn thā kī Rākḥil ne butoṅ ko churāyā hai.

<sup>33</sup> Lāban Yāqūb ke kḥaime meṅ dākḥil huā aur dhūndne lagā. Wahān se nikal kar wuh Liyāh ke kḥaime meṅ aur donoṅ laundiyoṅ ke kḥaime meṅ gayā. Lekin us ke but kahīn nazar na āe. Ākḥir meṅ wuh Rākḥil ke kḥaime meṅ dākḥil huā.

<sup>34</sup> Rākḥil butoṅ ko ūñṭoṅ kī ek kāṭhī ke niche chhupā kar us par baiṭh gāī thī. Lāban ṭaṭol ṭaṭol kar pūre kḥaime meṅ se guzarā lekin but na mile.

<sup>35</sup> Rākḥil ne apne bāp se kahā, “Abbū, mujh se nārāz na honā kī mainī āp ke sāmne kḥarī nahīn ho saktī. Mainī aiyām-e-māḥwārī ke sabab se uṭh nahīn saktī.” Lāban use chḥoṛ kar dhūndtā rahā, lekin kuchh na milā.

<sup>36</sup> Phir Yāqūb ko gḥussā āyā aur wuh Lāban se jhagarne lagā. Us ne pūchḥā, “Mujh se kyā jurm sarzad huā hai? Mainī ne kyā gunāh kiyā hai kī āp itnī tundī se mere tāqqub ke lie nikle haiñ?”

<sup>37</sup> Āp ne ṭaṭol ṭaṭol kar mere sāre sāmān kī talāshī lī hai. To āp kā kyā niklā hai? Use yahān apne aur mere rishtedāroṅ ke sāmne rakheñ. Phir wuh faislā karen kī ham meṅ se kaun haq par hai.

<sup>38</sup> Mainī bīs sāl tak āp ke sāth rahā hūn. Us daurān āp kī bheṛ-bakriyān bachchoṅ se mahṛūm nahīn rahīn balkī mainī ne āp kā ek menḍhā bhī nahīn khāyā.

<sup>39</sup> Jab bhī koī bheṛ yā bakrī kisī janglī jānwar ne phār ḍālī to mainī use āp ke pās na lāyā balkī mujhe kḥud us kā nuqsān bharnā paṛā. Āp kā taqāzā thā kī mainī kḥud chori hue māl kā ewazānā dūn, kḥāh wuh din ke waqt chori huā yā rāt ko.

<sup>40</sup> Mainī din kī shadīd garmī ke bāis pighal gayā aur rāt kī shadīd sardī ke bāis jam gayā. Kām itnā saḥt thā kī mainī nīnd se mahṛūm rahā.

<sup>41</sup> Pūre bīs sāl isī hālat meṅ guzar gae. Chaudah sāl mainī ne āp kī beṭiyoṅ ke ewaz kām kiyā aur chḥih sāl āp kī bheṛ-bakriyoṅ ke lie. Us daurān āp ne das bār merī tanḥāñh badal dī.

<sup>42</sup> Agar mere bāp Is’hāq kā Kḥudā aur mere dādā Ibrāhīm kā mābūd \* mere sāth na hotā to āp mujhe zarūr kḥālī hāth ruḥsat karte. Lekin Allāh ne merī musībat aur merī saḥt mehnat-mashaqqat dekhī hai, is lie us ne kal rāt ko mere haq meṅ faislā diyā.”

*Yāqūb aur Lāban ke darmiyān Ahd*

\* 31:42 Lafzī tarjumā: dahshat yānī Is’hāq kā wuh Kḥudā jis se insān dahshat khātā hai.



<sup>43</sup> Tab Lāban ne Yāqūb se kahā, “Yih beṭiyān to merī beṭiyān haiñ, aur in ke bachche mere bachche haiñ. Yih bheṛ-bakriyān bhī merī hī haiñ. Lekin ab main apnī beṭiyōn aur un ke bachchoñ ke lie kuchh nahīñ kar saktā.

<sup>44</sup> Is lie āo, ham ek dūstre ke sāth ahd bāndheñ. Is ke lie ham yahān pattharoñ kā dher lagāeñ jo ahd kī gawāhī detā rahe.”

<sup>45</sup> Chunāñche Yāqūb ne ek patthar le kar use satūn ke taur par kharā kiyā.

<sup>46</sup> Us ne apne rishtedāroñ se kahā, “Kuchh patthar jamā karen.” Unhoñ ne patthar jamā karke dher lagā diyā. Phir unhoñ ne us dher ke pās baiṭh kar khānā khāyā.

<sup>47</sup> Lāban ne us kā nām Yajr-shāhdūthā rakhā jabki Yāqūb ne Jal-ed rakhā. Donoñ nāmoñ kā matlab ‘Gawāhī kā Dher’ hai yānī wuh dher jo gawāhī detā hai.

<sup>48</sup> Lāban ne kahā, “Āj ham donoñ ke darmiyān yih dher ahd kī gawāhī detā hai.” Is lie us kā nām Jal-ed rakhā gayā.

<sup>49</sup> Us kā ek aur nām Misfāh yānī ‘Pahredāroñ kā Mīnār’ bhī rakhā gayā. Kyoñki Lāban ne kahā, “Rab ham par pahrā de jab ham ek dūstre se alag ho jāeñge.

<sup>50</sup> Merī beṭiyōn se burā sulūk na karnā, na un ke alāwā kisī aur se shādī karnā. Agar mujhe patā bhī na chale lekin zarūr yād rakheñ ki Allāh mere aur āp ke sāmne gawāh hai.

<sup>51</sup> Yahān yih dher hai jo main ne lagā diyā hai aur yahān yih satūn bhī hai.

<sup>52</sup> Yih dher aur satūn donoñ is ke gawāh haiñ ki na main yahān se guzar kar āp ko nuqsān pahuñchāūngā aur na āp yahān se guzar kar mujhe nuqsān pahuñchāeñge.

<sup>53</sup> Ibrāhīm, Nahūr aur un ke bāp kā Ḳhudā ham donoñ ke darmiyān faislā kare agar aisā koī muāmālā ho.” Jawāb meñ Yāqūb ne Is’hāq ke mābūd kī qasam khāī ki main yih ahd kabhī nahīñ torūngā.

<sup>54</sup> Us ne pahār par ek jānwar qurbānī ke taur par chaṛhāyā aur apne rishtedāroñ ko khānā khāne kī dāwat di. Unhoñ ne khānā khā kar wahīñ pahār par rāt guzarī.

<sup>55</sup> Agle din subah-sawere Lāban ne apne nawāse-nawāsiyōn aur beṭiyōn ko bosā de kar unheñ barkat di. Phir wuh apne ghar wāpas chalā gayā.

## 32

### *Yāqūb Esau se Milne ke lie Taiyār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne bhī apnā safr jāri rakhā. Rāste meñ Allāh ke farishte us se mile.

<sup>2</sup> Unheñ dekh kar us ne kahā, “Yih Allāh kī lashkargāh hai.” Us ne us maqām kā nām Mahanāym yānī ‘Do Lashkargāheñ’ rakhā.

<sup>3</sup> Yāqūb ne apne bhāī Esau ke pās apne āge āge qāsīd bheje. Esau Saīr yānī Adom ke mulk meñ ābād thā.

<sup>4</sup> Unheñ Esau ko batānā thā, “Āp kā khādim Yāqūb āp ko ittālā detā hai ki main pardes meñ jā kar ab tak Lāban kā mehmān rahā hūñ.

<sup>5</sup> Wahān mujhe bail, gadhe, bheṛ-bakriyān, ghulām aur launḍiyān hāsil hue haiñ. Ab main apne mālik ko ittālā de rahā hūñ ki wāpas ā gayā hūñ aur āp kī nazar-e-karm kā khāhishmand hūñ.”

<sup>6</sup> Jab qāsīd wāpas āe to unhoñ ne kahā, “Ham āp ke bhāī Esau ke pās gae. Aur wuh 400 ādmī sāth le kar āp se milne ā rahā hai.”

<sup>7</sup> Yāqūb ghabrā kar bahut pareshān huā. Us ne apne sāth ke tamām logoñ, bheṛ-bakriyōñ, gāy-bailoñ aur ūñtoñ ko do gurohoñ meñ taqṣīm kiyā.

<sup>8</sup> Ḳhayāl yih thā ki agar Esau ā kar ek guroh par hamlā kare to bāqī guroh shāyad bach jāe

<sup>9</sup> phir Yāqūb ne duā kī, “Ai mere dādā Ibrāhīm aur mere bāp Is’hāq ke Ḳhudā, merī duā sun! Ai Rab, tū ne khud mujhe batāyā, ‘Apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas jā, aur main tujhe kāmyābī dūngā.’

<sup>10</sup> Main us tamām mehrbānī aur wafādārī ke layq nahīñ jo tū ne apne khādim ko dikhāī hai. Jab main ne Lāban ke pās jāte waqt Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā to mere pās sirf yih lāṭhī thī, aur ab mere pās yih do guroh haiñ.

<sup>11</sup> Mujhe apne bhāī Esau se bachā, kyoñki mujhe ḍar hai ki wuh mujh par hamlā karke bāl-bachchoñ samet sab kuchh tabāh kar degā.

<sup>12</sup> Tū ne khud kahā thā, ‘Main tujhe kāmyābī dūngā aur terī aulād itnī barhāūngā ki wuh samundār kī ret kī mānind beshumar hogī.’”

<sup>13</sup> Yāqūb ne wahān rāt guzarī. Phir us ne apne māl meñ se Esau ke lie tohfe chun lie:

<sup>14</sup> 200 bakriyān, 20 bakre, 200 bheṛeñ, 20 menḍhe,

<sup>15</sup> 30 dūdh dene wālī ūñṭniyān bachchoñ samet, 40 gāeñ, 10 bail, 20 gadhiyān aur 10 gadhe.

<sup>16</sup> Us ne unheñ muḡhtalif rewaroñ meñ taqsīm karke apne muḡhtalif naukaroñ ke sapurd kiyā aur un se kahā, “Mere āge āge chalo lekin har rewar ke darmiyān fāsīlā rakho.”

<sup>17</sup> Jo naukar pahle rewar le kar āge niklā us se Yāqūb ne kahā, “Merā bhāi Esau tum se milegā aur pūchhegā, ‘Tumhārā mālik kaun hai? Tum kahān jā rahe ho? Tumhāre sāmne ke jānwar kis ke haiñ?’”

<sup>18</sup> Jawāb meñ tumheñ kahnā hai, ‘Yih āp ke ḡhādīm Yāqūb ke haiñ. Yih tohfā haiñ jo wuh apne mālik Esau ko bhej rahe haiñ. Yāqūb hamāre pīchhe pīchhe ā rahe haiñ.’”

<sup>19</sup> Yāqūb ne yihī hukm har ek naukar ko diyā jise rewar le kar us ke āge āge jānā thā. Us ne kahā, “Jab tum Esau se miloge to us se yihī kahnā hai.

<sup>20</sup> Tumheñ yih bhī zarūr kahnā hai, āp ke ḡhādīm Yāqūb hamāre pīchhe ā rahe haiñ.” Kyoñki Yāqūb ne sochā, maiñ in tohfoñ se us ke sāth sulah karūngā. Phir jab us se mulāqāt hogī to shāyad wuh mujhe qabūl kar le.

<sup>21</sup> Yoñ us ne yih tohfe apne āge āge bhej die. Lekin us ne ḡhud ḡhaimāgāh meñ rāt guzārī.

### *Yāqūb ki Kushtī*

<sup>22</sup> Us rāt wuh uṭhā aur apnī do bīwiyōñ, do launḡiyōñ aur gyārah beṭoñ ko le kar Dariyā-e-Yabboq ko wahan se pār kiyā jahān kam gahrāi thī.

<sup>23</sup> Phir us ne apnā sārā sāmān bhī wahan bhej diyā.

<sup>24</sup> Lekin wuh ḡhud akelā hī pīchhe rah gayā.

Us waqt ek ādmī āyā aur pau phatne tak us se kushtī lartā rahā.

<sup>25</sup> Jab us ne dekhā ki maiñ Yāqūb par ḡhālib nahīn ā rahā to us ne us ke kūlhe ko chhuā, aur us kā joṛ nikal gayā.

<sup>26</sup> Admī ne kahā, “Mujhe jāne de, kyoñki pau phatne wālī hai.”

Yāqūb ne kahā, “Pahle mujhe barkat deñ, phir hī āp ko jāne dūngā.”

<sup>27</sup> Admī ne pūchhā, “Terā kyā nām hai?” Us ne jawāb diyā, “Yāqūb.”

<sup>28</sup> Admī ne kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāīl yāni ‘Wuh Allāh se Lartā Hai’ hogā. Kyoñki tū Allāh aur admīyōñ ke sāth laṛ kar ḡhālib āyā hai.”

<sup>29</sup> Yāqūb ne kahā, “Mujhe apnā nām batāeñ.” Us ne kahā, “Tū kyoñ merā nām jānanā chāhtā hai?” Phir us ne Yāqūb ko barkat dī.

<sup>30</sup> Yāqūb ne kahā, “Maiñ ne Allāh ko rūbarū dekhā to bhī bach gayā hūñ.” Is lie us ne us maḡām kā nām Faniyel rakhā.

<sup>31</sup> Yāqūb wahan se chalā to sūraj tulū ho rahā thā. Wuh kūlhe ke sabab se langarātā rahā.

<sup>32</sup> Yihī wajah hai ki āj bhī Isrāīl kī aulād kūlhe ke joṛ par kī nas ko nahīn khāte, kyoñki Yāqūb kī isī nas ko chhuā gayā thā.

## 33

### *Yāqūb Esau se Miltā Hai*

<sup>1</sup> Phir Esau un kī taraf ātā huā nazar āyā. Us ke sāth 400 ādmī the. Unheñ dekh kar Yāqūb ne bachchoñ ko bāñṭ kar Liyāh, Rāḡhil aur donoñ launḡiyōñ ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Us ne donoñ launḡiyōñ ko un ke bachchoñ samet āge chalne diyā. Phir Liyāh us ke bachchoñ samet aur āḡhir meñ Rāḡhil aur Yūsuf āe.

<sup>3</sup> Yāqūb ḡhud sab se āge Esau se milne gayā. Chalte chalte wuh sāt dafā zamīn tak jhukā.

<sup>4</sup> Lekin Esau daur kar us se milne āyā aur use gale lagā kar bosā diyā. Donoñ ro pare.

<sup>5</sup> Phir Esau ne auratoñ aur bachchoñ ko dekhā. Us ne pūchhā, “Tumhāre sāth yih log kaun haiñ?” Yāqūb ne kahā, “Yih āp ke ḡhādīm ke bachche haiñ jo Allāh ne apne karm se nawāze haiñ.”

<sup>6</sup> Donoñ launḡiyāñ apne bachchoñ samet ā kar us ke sāmne jhuk gaiñ.

<sup>7</sup> Phir Liyāh apne bachchoñ ke sāth āi aur āḡhir meñ Yūsuf aur Rāḡhil ā kar jhuk gae.

<sup>8</sup> Esau ne pūchhā, “Jis jānwaroñ ke baṛe ḡhol se merī mulāqāt huī us se kyā murād hai?” Yāqūb ne jawāb diyā, “Yih tohfā hai tāki āp kā ḡhādīm āp kī nazar meñ maqbul ho.”

<sup>9</sup> Lekin Esau ne kahā, “Mere bhāi, mere pās bahut kuchh hai. Yih apne pās hī rakho.”

<sup>10</sup> Yāqūb ne kahā, “Nahīn jī, agar mujh par āp ke karm kī nazar hai to mere is tohfe ko zarūr qabūl farmāeñ. Kyoñki jab maiñ ne āp kā chehrā dekhā to wuh mere lie Allāh ke chehre kī mānind thā, āp ne mere sāth is qadar achchhā sulūk kiyā hai.

<sup>11</sup> Mehrbāni karke yih tohfā qabūl karen jo maiñ āp ke lie lāyā hūñ. Kyoñki Allāh ne mujh par apne karm kā izhār kiyā hai, aur mere pās bahut kuchh hai.”

Yāqūb isrār kartā rahā to āḡhirkār Esau ne use qabūl kar liyā. Phir Esau kahne lagā,

<sup>12</sup> “Āo, ham rawānā ho jāēn. Maiñ tumhāre āge āge chalūngā.”

<sup>13</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Mere mālik, āp jānte haiñ ki mere bachche nāzuk haiñ. Mere pās bheṛ-bakriyān, gāy-bail aur un ke dūdh pīne wāle bachche bhī haiñ. Agar maiñ unheñ ek din ke lie bhī had se zyādā hāñkūn to wuh mar jāēnge.

<sup>14</sup> Mere mālik, mehrbānī karke mere āge āge jāēn. Maiñ ārām se usī raftār se āp ke piḥhe piḥhe chaltā rahūngā jis raftār se mere maweshī aur mere bachche chal sakeṅge. Yoñ ham āhistā chalte hue āp ke pās Saīr pahuñcheṅge.”

<sup>15</sup> Esau ne kahā, “Kyā maiñ apne ādmiyōn meñ se kuchh āp ke pās chhoṛ dūñ?” Lekin Yāqūb ne kahā, “Kyā zarūrat hai? Sab se aham bāt yih hai ki āp ne mujhe qabūl kar liyā hai.”

<sup>16</sup> Us din Esau Saīr ke lie aur

<sup>17</sup> Yāqūb Sukkāṭ ke lie rawānā huā. Wahāñ us ne apne lie makān banā liyā aur apne maweshiyōn ke lie jhoñpriyān. Is lie us maqām kā nām Sukkāṭ yāñi Jhoñpriyān par gayā.

<sup>18</sup> Phir Yāqūb chalte chalte salāmātī se Sikam Shahr pahuñchā. Yoñ us kā Masopotāmiyā se Mulk-e-Kanān tak kā safir ikhtitām tak pahuñch gayā. Us ne apne khaime shahr ke sāmne lagāe.

<sup>19</sup> Us ke khaime Hamor kī aulād kī zamīn par lage the. Us ne yih zamīn chāñdī ke 100 sikkōn ke badle kharīd li.

<sup>20</sup> Wahāñ us ne qurbāngāh banāi jis kā nām us ne ‘El Kḥudā-e-Isrāīl’ rakhā.

## 34

### *Dīnā kī Ismatdarī*

<sup>1</sup> Ek din Yāqūb aur Liyāh kī beṭī Dīnā Kanānī auratoñ se milne ke lie ghar se niklī.

<sup>2</sup> Shahr meñ ek ādmī banām Sikam rahtā thā. Us kā wālid Hamor us ilāqe kā hukmran thā aur Hiwwī qaum se tālluq rakhtā thā. Jab Sikam ne Dīnā ko dekhā to us ne use pakar kar us kī ismatdarī kī.

<sup>3</sup> Lekin us kā dil Dīnā se lag gayā. Wuh us se muhabbat karne lagā aur pyār se us se bāteñ kartā rahā.

<sup>4</sup> Us ne apne bāp se kahā, “Is laṛkī ke sāth merī shādī karā deñ.”

<sup>5</sup> Jab Yāqūb ne apnī beṭī kī ismatdarī kī khabar sunī to us ke beṭe maweshiyōn ke sāth khule maidān meñ the. Is lie wuh un ke wāpas āne tak kḥāmosh rahā.

<sup>6</sup> Sikam kā bāp Hamor shahr se nikal kar Yāqūb se bāt karne ke lie āyā.

<sup>7</sup> Jab Yāqūb ke beṭōn ko Dīnā kī ismatdarī kī khabar milī to un ke dil ranjish aur ḡhusse se bhar gae ki Sikam ne Yāqūb kī beṭī kī ismatdarī se Isrāīl kī itnī be’izzatī kī hai. Wuh sīdhe khule maidān se wāpas āe.

<sup>8</sup> Hamor ne Yāqūb se kahā, “Mere beṭe kā dil āp kī beṭī se lag gayā hai. Mehrbānī karke us kī shādī mere beṭe ke sāth kar deñ.

<sup>9</sup> Hamāre sāth rishtā bāndheñ, hamāre beṭe-beṭiyōn ke sāth shādīyān karāēn.

<sup>10</sup> Phir āp hamāre sāth is mulk meñ rah sakeṅge aur pūrā mulk āp ke lie khulā hogā. Āp jahāñ bhī chāheñ ābād ho sakeṅge, tijārat kar sakeṅge aur zamīn kharīd sakeṅge.”

<sup>11</sup> Sikam ne kḥud bhī Dīnā ke bāp aur bhāiyōn se minnat kī, “Agar merī yih darḥāst manzūr ho to maiñ jo kuchh āp kaheṅge adā kar dūngā.

<sup>12</sup> Jitnā bhī mahr aur tohfe āp muqarrar karēñ maiñ de dūngā. Sirf merī yih kḥāhish pūrī karēñ ki yih laṛkī mere aqd meñ ā jāe.”

<sup>13</sup> Lekin Dīnā kī ismatdarī ke sabab se Yāqūb ke beṭōn ne Sikam aur us ke bāp Hamor se chālākī karke

<sup>14</sup> kahā, “Ham aisā nahīñ kar sakte. Ham apnī bahan kī shādī kisī aise ādmī se nahīñ karā sakte jis kā khatnā nahīñ huā. Is se hamārī be’izzatī hotī hai.

<sup>15</sup> Ham sirf is shart par rāzī hoṅge ki āp apne tamām laṛkōñ aur mardoñ kā khatnā karwāne se hamārī mānind ho jāēn.

<sup>16</sup> Phir āp ke beṭe-beṭiyōn ke sāth hamārī shādīyāñ ho sakeṅgī aur ham āp ke sāth ek qaum ban jāēnge.

<sup>17</sup> Lekin agar āp khatnā karāne ke lie taiyār nahīñ haiñ to ham apnī bahan ko le kar chale jāēnge.”

<sup>18</sup> Yih bāteñ Hamor aur us ke beṭe Sikam ko achchhī lagīñ.

<sup>19</sup> Naujawān Sikam ne fauran un par amal kiyā, kyonki wuh Dīnā ko bahut pasand kartā thā. Sikam apne kḥāñdāñ meñ sab se muazzaz thā.

<sup>20</sup> Hamor apne beṭe Sikam ke sāth shahr ke darwāze par gayā jahāñ shahr ke faisle kie jāte the. Wahāñ unhoñ ne bāqī shahriyōn se bāt kī.

<sup>21</sup> “Yih ādmī ham se jhagaṛne wāle nahīn haiñ, is lie kyoñ na wuh is mulk meñ hamāre sāth raheñ aur hamāre darmiyān tijārat kareñ? Hamāre mulk meñ un ke lie bhī kāfi jagah hai. Ao, ham un kī beṭiyōñ aur beṭōñ se shādiyāñ kareñ.

<sup>22</sup> Lekin yih ādmī sirf is shart par hamāre darmiyān rahne aur ek hī qaum banane ke lie taiyār haiñ ki ham un kī tarah apne tamām laṛkoñ aur mardoñ kā khatnā karēñ.

<sup>23</sup> Agar ham aisā kareñ to un ke tamām maweshī aur sārā māl hamārā hī hogā. Chunāñche āo, ham muttafiq ho kar faislā kar leñ tāki wuh hamāre darmiyān raheñ.”

<sup>24</sup> Sikam ke shahrī Hamor aur Sikam ke mashware par rāzī hue. Tamām laṛkoñ aur mardoñ kā khatnā karāyā gayā.

<sup>25</sup> Tin din ke bād jab khatne ke sabab se logoñ kī hālat burī thī to Dīnā ke do bhāi Shamāun aur Lāwī apnī talwāreñ le kar shahr meñ daḥhil hue. Kisī ko shak tak nahīn thā ki kyā kuchh hogā. Andar jā kar unhoñ ne bachchoñ se le kar burhoñ tak tamām mardoñ ko qatl kar diya

<sup>26</sup> jin meñ Hamor aur us kā beṭā Sikam bhī shāmil the. Phir wuh Dīnā ko Sikam ke ghar se le kar chale gae.

<sup>27</sup> Is qatl-e-ām ke bād Yāqūb ke bāqī beṭe shahr par tūt paṛe aur use lūt liyā. Yoñ unhoñ ne apnī bahan kī ismatdarī kā badlā liyā.

<sup>28</sup> Wuh bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail, gadhe aur shahr ke andar aur bāhar kā sab kuchh le kar chalte bane.

<sup>29</sup> Unhoñ ne sāre māl par qabzā kiyā, auratoñ aur bachchoñ ko qaidī banā liyā aur tamām gharoñ kā sāmān bhī le gae.

<sup>30</sup> Phir Yāqūb ne Shamāun aur Lāwī se kahā, “Tum ne mujhe musibat meñ dāl diyā hai. Ab Kanānī, Farizzī aur mulk ke bāqī bāshindoñ meñ merī badnāmī hui hai. Mere sāth kam ādmī haiñ. Agar dūsre mil kar ham par hamlā kareñ to hamāre pūre khandān kā satyāñs ho jāegā.”

<sup>31</sup> Lekin unhoñ ne kahā, “Kyā yih thīk thā ki us ne hamārī bahan ke sāth kasbī kā-sā sulūk kiyā?”

## 35

### *Baitel meñ Yāqūb par Allāh kī Barkat*

<sup>1</sup> Allāh ne Yāqūb se kahā, “Uṭh, Baitel jā kar wahāñ ābād ho. Wahīñ Allāh ke lie jo tujh par zāhir huā jab tū apne bhāi Esau se bhāg rahā thā qurbāngāh banā.”

<sup>2</sup> Chunāñche Yāqūb ne apne ghar wāloñ aur bāqī sāre sāthiyōñ se kahā, “Jo bhī ajnabi but āp ke pās haiñ unheñ phaiñk deñ. Apne āp ko pāk-sāf karke apne kapṛe badleñ,

<sup>3</sup> kyonki hameñ yih jagah chhoṛ kar Baitel jānā hai. Wahāñ main us kḥudā ke lie qurbāngāh banāūngā jis ne musibat ke waqt merī duā sunī. Jahāñ bhī main gayā wahāñ wuh mere sāth rahā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar unhoñ ne Yāqūb ko tamām but de die jo un ke pās the aur tamām bāliyāñ jo unhoñ ne tāwiz ke taur par kānoñ meñ pahan rakhī thīñ. Us ne sab kuchh Sikam ke qarīb balūt ke daraḥt ke niche zamīn meñ dabā diyā.

<sup>5</sup> Phir wuh rawānā hue. Irdgird ke shahroñ par Allāh kī taraf se itnā shadīd kḥauf chhā gayā ki unhoñ ne Yāqūb aur us ke beṭōñ kā tāqqub na kiyā.

<sup>6</sup> Chalthe chalthe Yāqūb apne logoñ samet Lūz pahuñch gayā jo Mulk-e-Kanān meñ thā. Āj Lūz kā nām Baitel hai.

<sup>7</sup> Yāqūb ne wahāñ qurbāngāh banā kar maqām kā nām Baitel yāñi ‘Allāh kā Ghar’ rakhā. Kyonki wahāñ Allāh ne apne āp ko us par zāhir kiyā thā jab wuh apne bhāi se farār ho rahā thā.

<sup>8</sup> Wahāñ Ribqā kī dāyā Daborā mar gai. Wuh Baitel ke junūb meñ balūt ke daraḥt ke niche dafn hui, is lie us kā nām Allon-bakūt yāñi ‘Rone kā Balūt kā Daraḥt’ rakhā gayā.

<sup>9</sup> Allāh Yāqūb par ek dafā aur zāhir huā aur use barkat di. Yih Masopotāmiyā se wāpas āne par dūsri bār huā.

<sup>10</sup> Allāh ne us se kahā, “Ab se terā nām Yāqūb nahīn balki Isrāil hogā.” Yoñ us ne us kā nayā nām Isrāil rakhā.

<sup>11</sup> Allāh ne yih bhī us se kahā, “Main Allāh Qādir-e-mutlaq hūñ. Phal-phul aur tādād meñ barhtā jā. Ek qaum nahīñ balki bahut-si qaumeñ tujh se nikleñgi. Terī aulād meñ bādshāh bhī shāmil hoñge.

<sup>12</sup> Main tujhe wuhī mulk dūngā jo Ibrāhīm aur Is’hāq ko diyā hai. Aur tere bād use terī aulād ko dūngā.”

<sup>13</sup> Phir Allāh wahāñ se āsmān par chalā gayā.

<sup>14</sup> Jahān Allāh Yāqūb se hamkalām huā thā wahān us ne patthar kā satūn khaṛā kiyā aur us par mai aur tel unḍel kar use maḥsūs kiyā.

<sup>15</sup> Us ne jagah kā nām Baitel rakhā.

#### *Rākhil kī Maut*

<sup>16</sup> Phir Yāqūb apne ghar wāloṅ ke sāth Baitel ko chhoṛ kar Ifrātā kī taraf chal paṛā. Rākhil ummid se thī, aur rāste meṅ bachche kī paidāish kā waqt ā gayā. Bachchā baṛī mushkil se paidā huā.

<sup>17</sup> Jab dard-e-zah urūj ko pahuṅch gayā to dāī ne us se kahā, “Mat ḍaro, kyonki ek aur beṭā hai.”

<sup>18</sup> Lekin wuh dam toṛne wāli thī, aur marte marte us ne us kā nām Bin-ūnī yānī ‘Merī Musibat kā Beṭā’ rakhā. Lekin us ke bāp ne us kā nām Binyamīn yānī ‘Dahne Hāth yā Ḳhushqismati kā Beṭā’ rakhā.

<sup>19</sup> Rākhil faut huī, aur wuh Ifrātā ke rāste meṅ dafn huī. Ājkal Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.

<sup>20</sup> Yāqūb ne us kī qabr par patthar kā satūn khaṛā kiyā. Wuh āj tak Rākhil kī qabr kī nishāndihī kartā hai.

<sup>21</sup> Wahān se Yāqūb ne apnā safr jāri rakhā aur Mijdal-idar kī parli taraf apne ḳhaime lagāe.

<sup>22</sup> Jab wuh wahān ṭhahre the to Rūbin Yāqūb kī haram Bilhāh se hambistar huā. Yāqūb ko mālum ho gaya.

#### *Yāqūb ke Beṭe*

Yāqūb ke bārah beṭe the.

<sup>23</sup> Liyāh ke beṭe yih the: us kā sab se baṛā beṭā Rūbin, phir Shamāun, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār aur Zabūlūn.

<sup>24</sup> Rākhil ke do beṭe the, Yūsuf aur Binyamīn.

<sup>25</sup> Rākhil kī launḍī Bilhāh ke do beṭe the, Dān aur Naftālī.

<sup>26</sup> Liyāh kī launḍī Zilfā ke do beṭe the, Jad aur Āshar. Yāqūb ke yih beṭe Masopotāmiyā meṅ paidā hue.

#### *Is'hāq kī Maut*

<sup>27</sup> Phir Yāqūb apne bāp Is'hāq ke pās pahuṅch gayā jo Habrūn ke qarīb Mamre meṅ ajnabi kī haisiyat se rahtā thā. (Us waqt Habrūn kā nām Qiryat-arbā thā.) Wahān Is'hāq aur us se pahle Ibrāhīm rahā karte the.

<sup>28-29</sup> Is'hāq 180 sāl kā thā jab wuh umr-rasīdā aur zindagī se āsūdā ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us ke beṭe Esau aur Yāqūb ne use dafn kiyā.

## 36

#### *Esau kī Aulād*

<sup>1</sup> Yih Esau kī aulād kā nasabnāmā hai (Esau ko Adom bhī kahā jātā hai):

<sup>2</sup> Esau ne tūn Kanānī auratoṅ se shādī kī: Hittī ādmī Ailon kī beṭī Adā se, Anā kī beṭī Uhlībāmā se jo Hiwwī ādmī Sibaon kī nawāsī thī

<sup>3</sup> aur Ismāil kī beṭī Bāsamat se jo Nabāyot kī bahan thī.

<sup>4</sup> Adā kā ek beṭā Ilifaz aur Bāsamat kā ek beṭā Raūel paidā huā.

<sup>5</sup> Uhlībāmā ke tūn beṭe paidā hue, Yaūs, Yālām aur Qorah. Esau ke yih tamām beṭe Mul-k-e-Kanān meṅ paidā hue.

<sup>6</sup> Bād meṅ Esau dūsre mulk meṅ chalā gayā. Us ne apnī bīwiyoṅ, beṭe-beṭiyoṅ aur ghar ke rahne wāloṅ ko apne tamām maweshiyoṅ aur Mul-k-e-Kanān meṅ hāsīl kie hue māl samet apne sāth liyā.

<sup>7</sup> Wuh is wajah se chalā gayā ki donoṅ bhāiyoṅ ke pās itne rewaṛ the ki charāne kī jagah kam paṛ gāī.

<sup>8</sup> Chunānche Esau pahārī ilāqe Saīr meṅ ābād huā. Esau kā dūsra nām Adom hai.

<sup>9</sup> Yih Esau yānī Saīr ke pahārī ilāqe meṅ ābād Adomiyoṅ kā nasabnāmā hai:

<sup>10</sup> Esau kī bīwī Adā kā ek beṭā Ilifaz thā jabki us kī bīwī Bāsamat kā ek beṭā Raūel thā.

<sup>11</sup> Ilifaz ke beṭe Temān, Omar, Safo, Jātām, Qanaz

<sup>12</sup> aur Amāliq the. Amāliq Ilifaz kī haram Timnā kā beṭā thā. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād meṅ shāmil the.

<sup>13</sup> Raūel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād meṅ shāmil the.

<sup>14</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā jo Anā kī beṭī aur Sibaon kī nawāsī thī ke tūn beṭe Yaūs, Yālām aur Qorah the.

<sup>15</sup> Esau se muḡhtalif qabīlōn ke sardār nikle. Us ke pahlaūṭhe Ilifaz se yih qabāyli sardār nikle: Temān, Omar, Safo, Qanaz,

<sup>16</sup> Qorah, Jātām aur Amāliq. Yih sab Esau kī bīwī Adā kī aulād the.

<sup>17</sup> Esau ke beṭe Raūel se yih qabāyli sardār nikle: Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā. Yih sab Esau kī bīwī Bāsamat kī aulād the.

<sup>18</sup> Esau kī bīwī Uhlībāmā yāni Anā kī beṭe se yih qabāyli sardār nikle: Yaūs, Yālam aur Qorah.

<sup>19</sup> Yih tamām sardār Esau kī aulād haiñ.

#### *Sair kī Aulād*

<sup>20</sup> Mulk-e-Adom ke kuchh bāshinde Horī ādmī Sair kī aulād the. Un ke nām Lotān, Sobal, Sibaon, Anā,

<sup>21</sup> Dison, Esar aur Disān the. Sair ke yih beṭe Mulk-e-Adom meñ Horī qabīlōn ke sardār the.

<sup>22</sup> Lotān Horī aur Hemām kā bāp thā. (Timnā Lotān kī bahan thī.)

<sup>23</sup> Sobal ke beṭe Alwān, Mānahat, Aibāl, Safo aur Onām the.

<sup>24</sup> Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the. Isī Anā ko garm chashme mile jab wuh bayābān meñ apne bāp ke gadhe charā rahā thā.

<sup>25</sup> Anā kā ek beṭā Dison aur ek beṭī Uhlībāmā thī.

<sup>26</sup> Dison ke chār beṭe Hamdān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the.

<sup>27</sup> Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the.

<sup>28</sup> Disān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

<sup>29-30</sup> Yihī yāni Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dison, Esar aur Disān Sair ke mulk meñ Horī qabāyl ke sardār the.

#### *Adom ke Bādshāh*

<sup>31</sup> Is se pahle kī Isrāīliyon kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulk-e-Adom meñ hukūmat karte the:

<sup>32</sup> Bālā bin Bor jo Dinhabā Shahr kā thā Mulk-e-Adom kā pahlā bādshāh thā.

<sup>33</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>34</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyon ke mulk kā thā.

<sup>35</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulk-e-Moāb meñ Midiyāniyon ko shikast dī. Wuh Awīt kā thā.

<sup>36</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā kā thā.

<sup>37</sup> Us kī maut par Sāul jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>38</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>39</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāu Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

<sup>40-43</sup> Esau se Adomī qabīlōn ke yih sardār nikle: Timnā, Alwah, Yatet, Uhlībāmā, Ailā, Finon, Qanaz, Temān, Mībsār, Majdiyul aur Irām. Adom ke sardāron kī yih fahrist un kī maurūsi zamīn kī ābādiyon aur qabīlōn ke mutābiq hī bayān kī gai hai. Esau un kā bāp hai.

## 37

#### *Yūsuf ke Ḳhāb*

<sup>1</sup> Yāqūb Mulk-e-Kanān meñ rahtā thā jahān pahle us kā bāp bhī padesī thā.

<sup>2</sup> Yih Yāqūb ke ḳhāndān kā bayān hai.

Us waqt Yāqūb kā beṭā Yūsuf 17 sāl kā thā. Wuh apne bhāiyon yāni Bilhāh aur Zilfā ke beṭon ke sāth bheṛ-bakriyon kī dekh-bhāl kartā thā. Yūsuf apne bāp ko apne bhāiyon kī burī harkaton kī ittālā diyā kartā thā.

<sup>3</sup> Yāqūb Yūsuf ko apne tamām beṭon kī nisbat zyādā pyār kartā thā. Wajah yih thī kī wuh tab paidā huā jab bāp būrḥā thā. Is lie Yāqūb ne us ke lie ek ḳhās rangdār libās banwāyā.

<sup>4</sup> Jab us ke bhāiyon ne dekhā kī hamārā bāp Yūsuf ko ham se zyādā pyār kartā hai to wuh us se nafrat karne lage aur adab se us se bāt nahīn karte the.

<sup>5</sup> Ek rāt Yūsuf ne ḳhāb dekhā. Jab us ne apne bhāiyon ko ḳhāb sunāyā to wuh us se aur bhī nafrat karne lage.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Suno, main ne ḳhāb dekhā.

<sup>7</sup> Ham sab khet meñ pūle bāndh rahe the ki merā pūlā kharā ho gayā. Ap ke pūle mere pūle ke irdgird jamā ho kar us ke sāmne jhuk gae.”

<sup>8</sup> Us ke bhāiyon ne kahā, “Achchhā, tū bādshāh ban kar ham par hukūmat karegā?” Us ke ḳhābon aur us kī bāton ke sabab se un kī us se nafrat mazīd baṛh gai.

<sup>9</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ne ek aur khāb dekhā. Us ne apne bhāiyōn se kahā, “Main ne ek aur khāb dekhā hai. Us meñ sūraj, chānd aur gyārah sitāre mere sāmne jhuk gae.”

<sup>10</sup> Us ne yih khāb apne bāp ko bhī sunāyā to us ne use dāntā. Us ne kahā, “Yih kaisā khāb hai jo tū ne dekhā! Yih kaisī bāt hai ki main, terī mān aur tere bhāī ā kar tere sāmne zamīn tak jhuk jāeñ?”

<sup>11</sup> Natije meñ us ke bhāī us se bahut hasad karne lage. Lekin us ke bāp ne dil meñ yih bāt mahfūz rakhī.

### *Yūsuf ko Bechā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Ek din jab Yūsuf ke bhāī apne bāp ke rewaṛ charāne ke lie Sikam tak pahuñch gae the

<sup>13</sup> to Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Tere bhāī Sikam meñ rewaṛōn ko charā rahe haiñ. Ā, main tujhe un ke pās bhej detā hūñ.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thik hai.”

<sup>14</sup> Yāqūb ne kahā, “Jā kar mālūm kar ki tere bhāī aur un ke sāth ke rewaṛ khairiyat se haiñ ki nahīñ. Phir wāpas ā kar mujhe batā denā.” Chunāñche us ke bāp ne use Wādī-e-Habrūn se bhej diyā, aur Yūsuf Sikam pahuñch gayā.

<sup>15</sup> Wahāñ wuh idhar-udhar phirtā rahā. Aḳhirkār ek admī us se milā aur pūchhā, “Āp kyā dhūndḍ rahe haiñ?”

<sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Main apne bhāiyōn ko talāsh kar rahā hūñ. Mujhe batāeñ ki wuh apne jānwarōn ko kahāñ charā rahe haiñ.”

<sup>17</sup> Admī ne kahā, “Wuh yahāñ se chale gae haiñ. Main ne unheñ yih kahte sunā ki āo, ham Dūtain jāeñ.” Yih sun kar Yūsuf apne bhāiyōn ke pīchhe Dūtain chalā gayā. Wahāñ use wuh mil gae.

<sup>18</sup> Jab Yūsuf abhī dūr se nazar āyā to us ke bhāiyōn ne us ke pahuñchne se pahle use qatl karne kā mansūbā banāyā.

<sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekho, khāb dekhne wālā ā rahā hai.

<sup>20</sup> Āo, ham use mār ḍaleñ aur us kī lāsh kisī gaṛhe meñ phaiñk deñ. Ham kahañge ki kisi wahshī jānwar ne use phāṛ khāyā hai. Phir patā chalegā ki us ke khāboñ ki kyā haqīqat hai.”

<sup>21</sup> Jab Rūbin ne un kī bāteñ sunīñ to us ne Yūsuf ko bachāne kī koshish kī. Us ne kahā, “Nahīñ, ham use qatl na karen.

<sup>22</sup> Us kā khūn na karnā. Beshak use is gaṛhe meñ phaiñk deñ jo registān meñ hai, lekin use hāth na lagāeñ.” Us ne yih is lie kahā ki wuh use bachā kar bāp ke pās wāpas pahuñchānā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Jyon hī Yūsuf apne bhāiyōn ke pās pahuñchā unhoñ ne us kā rangdār libās utār kar

<sup>24</sup> Yūsuf ko gaṛhe meñ phaiñk diyā. Gaṛhā khālī thā, us meñ pānī nahīñ thā.

<sup>25</sup> Phir wuh roṭī khāne ke lie baiṭh gae. Achānak Ismāīliyon kā ek qāfilā nazar āyā. Wuh jiliyād se Misr jā rahe the, aur un ke ūñṭ qimṭī masālōn yāñī lādan, balsān aur mur se lade hue the.

<sup>26</sup> Tab Yahūdāh ne apne bhāiyōn se kahā, “Hameñ kyā fāyḍā hai agar apne bhāī ko qatl karke us ke khūn ko chhupā deñ?”

<sup>27</sup> Āo, ham use in Ismāīliyon ke hāth fāroḳht kar deñ. Phir koī zarūrat nahīñ hogī ki ham use hāth lagāeñ. Aḳhir wuh hamārā bhāī hai.”

Us ke bhāī rāzī hue.

<sup>28</sup> Chunāñche jab Midiyānī tājir wahāñ se guzare to bhāiyōn ne Yūsuf ko khūñch kar gaṛhe se nikālā aur chāñḍī ke 20 sikkoñ ke ewaz bech ḍālā. Ismāīli use le kar Misr chale gae.

<sup>29</sup> Us waqt Rūbin maujūd nahīñ thā. Jab wuh gaṛhe ke pās wāpas āyā to Yūsuf us meñ nahīñ thā. Yih dekh kar us ne pāreshānī meñ apne kapṛe phāṛ ḍāle.

<sup>30</sup> Wuh apne bhāiyōn ke pās wāpas gayā aur kahā, “Laṛkā nahīñ hai. Ab main kis tarah Abbū ke pās jāūñ?”

<sup>31</sup> Tab unhoñ ne bakrā zabah karke Yūsuf kā libās us ke khūn meñ ḍuboyā,

<sup>32</sup> phir rangdār libās is khabar ke sāth apne bāp ko bhijwā diyā ki “Hameñ yih milā hai. Ise ḡhaur se dekeñ. Yih āp ke beṭe kā libās to nahīñ?”

<sup>33</sup> Yāqūb ne use pahchān liyā aur kahā, “Beshak usī kā hai. Kisī wahshī jānwar ne use phāṛ khāyā hai. Yaḳinan Yūsuf ko phāṛ diyā gayā hai.”

<sup>34</sup> Yāqūb ne ḡham ke māre apne kapṛe phāṛe aur apnī kamr se ṭāṭ oṛh kar baṛī der tak apne beṭe ke lie mātām kartā rahā.

<sup>35</sup> Us ke tamām beṭe-beṭiyān use tasallī dene āe, lekin us ne tasallī pāne se inkār kiyā aur kahā, “Main Pātāl meñ utarte hue bhī apne beṭe ke lie mātām karūnga.” Is hālat meñ wuh apne beṭe ke lie rotā rahā.

<sup>36</sup> Itne meñ Midiyānī Misr pahuñch kar Yūsuf ko bech chuke the. Misr ke bādshāh Firaun ke ek ālā afsar Fūṭifār ne use kharid liyā. Fūṭifār bādshāh ke muhāfizoñ par muqarrar thā.

## 38

### *Yahūdāh aur Tamr*

<sup>1</sup> Un dinon meñ Yahūdāh apne bhāiyon ko chhoṛ kar ek ādmī ke pās rahne lagā jis kā nām Hirā thā aur jo Adullām Shahr se thā.

<sup>2</sup> Wahān Yahūdāh kī mulāqāt ek Kanānī aurat se huī jis ke bāp kā nām Sua thā. Us ne us se shādī kī.

<sup>3</sup> Beṭā paidā huā jis kā nām Yahūdāh ne Er rakhā.

<sup>4</sup> Ek aur beṭā paidā huā jis kā nām biwī ne Onān rakhā.

<sup>5</sup> Us ke tīsra beṭā bhī paidā huā. Us ne us kā nām Selā rakhā. Yahūdāh qazīb meñ thā jab wuh paidā huā.

<sup>6</sup> Yahūdāh ne apne baṛe beṭe Er kī shādī ek larḳī se karāi jis kā nām Tamr thā.

<sup>7</sup> Rab ke nazdik Er sharir thā, is lie us ne use halāk kar diyā.

<sup>8</sup> Is par Yahūdāh ne Er ke chhoṭe bhāi Onān se kahā, “Apne baṛe bhāi kī bewā ke pās jāo aur us se shādī karo tāki tumhāre bhāi kī nasl qāym rahe.”

<sup>9</sup> Onān ne aisā kiyā, lekin wuh jāntā thā ki jo bhī bachche paidā hoñge wuh qānūn ke mutābiq mere baṛe bhāi ke hoñge. Is lie jab bhī wuh Tamr se hambistar hotā to nutfā ko zamīn par girā detā, kyonki wuh nahīn chāhtā thā ki merī mārifat mere bhāi ke bachche paidā hoñ.

<sup>10</sup> Yih bāt Rab ko burī lagi, aur us ne use bhī sazā-e-maut di.

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh ne apnī bahū Tamr se kahā, “Apne bāp ke ghar wāpas chali jāo aur us waqt tak bewā raho jab tak merā beṭā Selā baṛā na ho jāe.” Us ne yih is lie kahā ki use qar thā ki kahīn Selā bhī apne bhāiyon kī tarah mar na jāe chunānche Tamr apne maike chali gāi.

<sup>12</sup> Kāfi dinon ke bād Yahūdāh kī biwī jo Sua kī beṭī thī mar gāi. Mātām kā waqt guzar gayā to Yahūdāh apne Adullāmī dost Hirā ke sāth Timnat gayā jahān Yahūdāh kī bheṛon kī pashm katri jā rahī thī.

<sup>13</sup> Tamr ko batāyā gayā, “Āp kā susar apnī bheṛon kī pashm katarne ke lie Timnat jā rahā hai.”

<sup>14</sup> Yih sun kar Tamr ne bewā ke kapre utār kar ām kapre pahan lie. Phir wuh apnā muñh chādar se lapeṭ kar Ainīm Shahr ke darwāze par baiṭh gāi jo Timnat ke rāste meñ thā. Tamr ne yih harkat is lie kī ki Yahūdāh kā beṭā Selā ab bāligh ho chukā thā to bhī us kī us ke sāth shādī nahīn kī gāi thī.

<sup>15</sup> Jab Yahūdāh wahān se guzarā to us ne use dekh kar sochā ki yih kasbī hai, kyonki us ne apnā muñh chhupāyā huā thā.

<sup>16</sup> Wuh rāste se haṭ kar us ke pās gayā aur kahā, “Zarā mujhe apne hān āne deñ.” (Us ne nahīn pahchānā ki yih merī bahū hai.) Tamr ne kahā, “Āp mujhe kyā deñge?”

<sup>17</sup> Us ne jawāb diyā, “Main āp ko bakrī kā bachchā bhej dūngā.” Tamr ne kahā, “Thīk hai, lekin use bhejne tak mujhe zamānat deñ.”

<sup>18</sup> Us ne pūchhā, “Main āp ko kyā dūñ?” Tamr ne kahā, “Apnī muhr aur use gale meñ laṭkāne kī dorī. Wuh laṭhī bhī deñ jo āp pakare hue haiñ.” Chunānche Yahūdāh use yih chīzeñ de kar us ke sāth hambistar huā. Natīje meñ Tamr ummīd se huī.

<sup>19</sup> Phir Tamr uṭh kar apne ghar wāpas chali gāi. Us ne apnī chādar utār kar dubārā bewā ke kapre pahan lie.

<sup>20</sup> Yahūdāh ne apne dost Hirā Adullāmī ke hāth bakrī kā bachchā bhej diyā tāki wuh chīzeñ wāpas mil jāen jo us ne zamānat ke taur par di thīñ. Lekin Hirā ko patā na chalā ki aurat kahān hai.

<sup>21</sup> Us ne Ainīm ke bāshindon se pūchhā, “Wuh kasbī kahān hai jo yahān sarak par baiṭhī thī?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahān aisī koī kasbī nahīn thī.”

<sup>22</sup> Us ne Yahūdāh ke pās wāpas jā kar kahā, “Wuh mujhe nahīn milī balki wahān ke rahne wālon ne kahā ki yahān koī aisī kasbī thī nahīñ.”

<sup>23</sup> Yahūdāh ne kahā, “Phir wuh zamānat kī chīzeñ apne pās hī rakhe. Use chhoṛ do warnā log hamārā mazāq urāeñge. Ham ne to pūri koshish kī ki use bakrī kā bachchā mil jāe, lekin khoj lagāne ke bāwujūd āp ko patā na chalā ki wuh kahān hai.”



<sup>24</sup> Tin māh ke bād Yahūdāh ko ittalā dī gaī, “Āp ki bahū Tamr ne zinā kiyā hai, aur ab wuh hāmīlā hai.” Yahūdāh ne hukm diyā, “Use bāhar lā kar jalā do.”

<sup>25</sup> Tamr ko jalāne ke lie bāhar lāyā gayā to us ne apne susar ko khabar bhej dī, “Yih chīzeñ dekkeñ. Yih us ādmī ki haiñ jis ki mārifat maiñ ummīd se huñ. Patā karen ki yih muhr, us ki ḍorī aur yih lāṭhī kis ki haiñ.”

<sup>26</sup> Yahūdāh ne unheñ pahchān liyā. Us ne kahā, “Maiñ nahīñ balki yih aurat haq par hai, kyonki maiñ ne us ki apne beṭe Selā se shādī nahīñ karāī.” Lekin bād meñ Yahūdāh kabhī bhī Tamr se hambistar na huā.

<sup>27</sup> Jab janm dene kā waqt āyā to mālūm huā ki juṛwāñ bachche haiñ.

<sup>28</sup> Ek bachche kā hāth niklā to dāī ne use pakaṛ kar us meñ surkḥ dhāgā bāndh diyā aur kahā, “Yih pahle paidā huā.”

<sup>29</sup> Lekin us ne apnā hāth wāpas khīnch liyā, aur us kā bhāī pahle paidā huā. Yih dekh kar dāī bol uṭhī, “Tū kis tarah phūṭ niklā hai!” Us ne us kā nām Fāras yānī Phūṭ rakhā.

<sup>30</sup> Phir us kā bhāī paidā huā jis ke hāth meñ surkḥ dhāgā bandhā huā thā. Us kā nām Zārah yānī Chamak rakhā gayā.

## 39

### *Yūsuf aur Fūṭifār kī Bīwī*

<sup>1</sup> Ismāīliyoñ ne Yūsuf ko Misr le jā kar bech diyā thā. Misr ke bādshāh ke ek ālā afsar banām Fūṭifār ne use kharīd liyā. Wuh shāhī muhāfizoñ kā kaptān thā.

<sup>2</sup> Rab Yūsuf ke sāth thā. Jo bhī kām wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā. Wuh apne Misrī mālik ke ghar meñ rahtā thā

<sup>3</sup> jis ne dekhā ki Rab Yūsuf ke sāth hai aur use har kām meñ kāmyābī detā hai.

<sup>4</sup> Chunānche Yūsuf ko mālik ki khās mehrbānī hāsīl hui, aur Fūṭifār ne use apnā zātī naukar banā liyā. Us ne use apne gharāne ke intazām par muqarrar kiyā aur apnī pūrī milkīyat us ke sapurd kar dī.

<sup>5</sup> Jis waqt se Fūṭifār ne apne gharāne kā intazām aur pūrī milkīyat Yūsuf ke sapurd kī us waqt se Rab ne Fūṭifār ko Yūsuf ke sabab se barkat dī. Us ki barkat Fūṭifār kī har chīz par thī, kḥāh ghar meñ thī yā khet meñ.

<sup>6</sup> Fūṭifār ne apnī har chīz Yūsuf ke hāth meñ choṛ dī. Aur chūñki Yūsuf sab kuchh achchhī tarah chalātā thā is lie Fūṭifār ko khānā khāne ke siwā kisī bhī muāmale kī fikr nahīñ thī.

Yūsuf nihāyat kḥūbsūrat ādmī thā.

<sup>7</sup> Kuchh der ke bād us ke mālik kī bīwī kī āñkh us par lagī. Us ne us se kahā, “Mere sāth hambistar ho!”

<sup>8</sup> Yūsuf inkār karke kahne lagā, “Mere mālik ko mere sabab se kisī muāmale kī fikr nahīñ hai. Unhoñ ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai.

<sup>9</sup> Ghar ke intazām par un kā iḳhtiyār mere iḳhtiyār se zyādā nahīñ hai. Āp ke siwā unhoñ ne koī bhī chīz mujh se bāz nahīñ rakhī. To phir maiñ kis tarah itnā ḡhalat kām karūñ? Maiñ kis tarah Allāh kā gunāh karūñ?”

<sup>10</sup> Mālik kī bīwī roz baroz Yūsuf ke piche paṛī rahī ki mere sāth hambistar ho. Lekin wuh hameshā inkār kartā rahā.

<sup>11</sup> Ek dīn wuh kām karne ke lie ghar meñ gayā. Ghar meñ aur koī naukar nahīñ thā.

<sup>12</sup> Fūṭifār kī bīwī ne Yūsuf kā libās pakaṛ kar kahā, “Mere sāth hambistar ho!” Yūsuf bhāḡ kar bāhar chalā gayā lekin us kā libās piche aurat ke hāth meñ hī rah gayā.

<sup>13</sup> Jab mālik kī bīwī ne dekhā ki wuh apnā libās chhoṛ kar bhāḡ gayā hai

<sup>14</sup> to us ne ghar ke naukarōñ ko bulā kar kahā, “Yih dekho! Mere mālik is Ibrānī ko hamāre pās le āe haiñ tāki wuh hameñ zalil kare. Wuh meri ismatdarī karne ke lie mere kamre meñ ā gayā, lekin maiñ ūñchī āwāz se chīkḥne lagī.

<sup>15</sup> Jab maiñ madad ke lie ūñchī āwāz se chīkḥne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāḡ gayā.”

<sup>16</sup> Us ne mālik ke āne tak Yūsuf kā libās apne pās rakhā.

<sup>17</sup> Jab wuh ghar wāpas āyā to us ne use yihī kahānī sunāī, “Yih Ibrānī ḡhulām jo āp le āe haiñ merī tazlīl ke lie mere pās āyā.

<sup>18</sup> Lekin jab maiñ madad ke lie chīkḥne lagī to wuh apnā libās chhoṛ kar bhāḡ gayā.”

### *Yūsuf Qaidkhāne Meñ*

<sup>19</sup> Yih sun kar Fūṭifār bare ḡhusse meñ ā gayā.

<sup>20</sup> Us ne Yūsuf ko giriftār karke us jel meñ ḍāl diyā jahāñ bādshāh ke qaidī rakhe jāte the. Wahīñ wuh rahā.

<sup>21</sup> Lekin Rab Yūsuf ke sāth thā. Us ne us par mehrbānī kī aur use qaidkhāne ke dāroḡhe kī nazar meñ maqbūl kiyā.

<sup>22</sup> Yūsuf yahān tak maq̄būl huā ki dāroḡhe ne tamām qaidiyoñ ko us ke sapurd karke use pūrā intazām chalāne kī zimmedārī dī.

<sup>23</sup> Dāroḡhe ko kisī bhī muāmāle kī jise us ne Yūsuf ke sapurd kiyā thā fikr na rahī, kyonki Rab Yūsuf ke sāth thā aur use har kām meñ kāmyābī baḡhshī.

## 40

### *Qaidiyoñ ke Ḳhāb*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād yoñ huā ki Misr ke bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne apne mālik kā gunāh kiyā.

<sup>2</sup> Firaun ko donoñ afsaroñ par ḡhussā ā gayā.

<sup>3</sup> Us ne unheñ us qaidkhāne meñ ḡāl diyā jo shāhī muhāfizoñ ke kaptān ke sapurd thā aur jis meñ Yūsuf thā.

<sup>4</sup> Muhāfizoñ ke kaptān ne unheñ Yūsuf ke hawāle kiyā tāki wuh un kī ḡhidmat kare. Wahān wuh kāfī der tak rahe.

<sup>5</sup> Ek rāt bādshāh ke sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ne ḡhāb dekhā. Donoñ kā ḡhāb farḡ farḡ thā, aur un kā matlab bhī farḡ farḡ thā.

<sup>6</sup> Jab Yūsuf subah ke waḡt un ke pās āyā to wuh dabe hue nazar āe.

<sup>7</sup> Us ne un se pūchhā, “Āj āp kyon itne pareshān haiñ?”

<sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham donoñ ne ḡhāb dekhā hai, aur koī nahīñ jo hameñ un kā matlab batāe.” Yūsuf ne kahā, “Ḳhāboñ kī tābir to Allāh kā kām hai. Zarā mujhe apne ḡhāb to sunāeñ.”

<sup>9</sup> Sardār sāqī ne shurū kiyā, “Maiñ ne ḡhāb meñ apne sāmne angūr kī bel dekhī.

<sup>10</sup> Us kī tīn shāḡheñ thīñ. Us ke patte lage, koñpleñ phūṡ nikliñ aur angūr pak gae.

<sup>11</sup> Mere hāth meñ bādshāh kā pyālā thā, aur maiñ ne angūroñ ko toḡ kar yoñ bhīñch diyā ki un kā ras bādshāh ke pyāle meñ ā gayā. Phir maiñ ne pyālā bādshāh ko pesh kiyā.”

<sup>12</sup> Yūsuf ne kahā, “Tīn shāḡhoñ se murād tīn din haiñ.

<sup>13</sup> Tīn din ke bād Firaun āp ko bahāl kar legā. Āp ko pahli zimmedārī wāpas mil jāegī. Āp pahle kī tarah sardār sāqī kī haisiyat se bādshāh kā pyālā sañbhāleñge.

<sup>14</sup> Lekin jab āp bahāl ho jāeñ to merā ḡhayāl kareñ. Mehrbānī karke bādshāh ke sāmne merā zikr kareñ tāki maiñ yahāñ se rihā ho jāūñ.

<sup>15</sup> Kyonki mujhe Ibrāniyoñ ke mulk se aḡhwā karke yahāñ lāyā gayā hai, aur yahāñ bhī mujh se koī aisī ḡhaltī nahīñ huī ki mujhe is garhe meñ phaiñkā jātā.”

<sup>16</sup> Jab shāhī bekarī ke inchārj ne dekhā ki sardār sāqī ke ḡhāb kā achchhā matlab niklā to us ne Yūsuf se kahā, “Merā ḡhāb bhī suneñ. Maiñ ne sar par tīn ṡokriyāñ uṡhā rakhī thīñ jo bekarī kī chizoñ se bhari huī thīñ.

<sup>17</sup> Sab se ūpar wālī ṡokri meñ wuh tamām chīzeñ thīñ jo bādshāh kī mez ke lie banāī jāti haiñ. Lekin parinde ā kar unheñ khā rahe the.”

<sup>18</sup> Yūsuf ne kahā, “Tīn ṡokriyoñ se murād tīn din haiñ.

<sup>19</sup> Tīn din ke bād hi Firaun āp ko qaidkhāne se nikāl kar daraḡht se laṡkā degā. Parinde āp kī lāsh ko khā jāeñge.”

<sup>20</sup> Tīn din ke bād bādshāh kī sālgirah thī. Us ne apne tamām afsaroñ kī ziyāfat kī. Is mauḡe par us ne sardār sāqī aur bekarī ke inchārj ko jel se nikāl kar apne huzūr lāne kā hukm diyā.

<sup>21</sup> Sardār sāqī ko pahle wālī zimmedārī sauñp dī gāi,

<sup>22</sup> lekin bekarī ke inchārj ko sazā-e-maut de kar daraḡht se laṡkā diyā gayā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Yūsuf ne kahā thā.

<sup>23</sup> Lekin sardār sāqī ne Yūsuf kā ḡhayāl na kiyā balki use bhūl hī gayā.

## 41

### *Bādshāh ke Ḳhāb*

<sup>1</sup> Do sāl guzar gae ki ek rāt bādshāh ne ḡhāb dekhā. Wuh Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā.

<sup>2</sup> Achānak dariyā meñ se sāt ḡhūbsūrat aur moṡī gāeñ nikal kar sarkandōñ meñ charne lagīñ.

<sup>3</sup> Un ke bād sāt aur gāeñ nikal āīñ. Lekin wuh badsūrat aur dubli-patlī thīñ. Wuh dariyā ke kināre dūsri ḡayoñ ke pās kharī ho kar

<sup>4</sup> pahli sāt ḡhūbsūrat aur moṡī moṡī ḡayoñ ko khā gain. Is ke bād Misr kā bādshāh jāḡ uṡhā.

<sup>5</sup> Phir wuh dubārā so gayā. Is dafā us ne ek aur ḡhāb dekhā. Anāj ke ek paude par sāt moṡī moṡī aur achchhī achchhī bāleñ lagī thīñ.

<sup>6</sup> Phir sāt aur bāleñ phūṭ nīklīñ jo dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thīñ.

<sup>7</sup> Anāj kī sāt dublī-patlī bāloñ ne sāt moṭī aur k̄hūbsūrat bāloñ ko nīgal liyā. Phir Firaun jāg uṭhā to mālūm huā ki main ne k̄hāb hī dekhā hai.

<sup>8</sup> Subah huī to wuh pareshān thā, is lie us ne Misr ke tamām jādūgaroñ aur ālimoñ ko bulāyā. Us ne unheñ apne k̄hāb sunāe, lekin koī bhī un kī tābīr na kar sakā.

<sup>9</sup> Phir sardār sāqī ne Firaun se kahā, “Āj mujhe apnī k̄hataēñ yād ātī haiñ.

<sup>10</sup> Ek dīn Firaun apne k̄hādimoñ se nārāz hue. Huzūr ne mujhe aur bekari ke inchārj ko qaidkhāne meñ ḍalwā diyā jis par shāhī muhāfizoñ kā kaptān muqarrar thā.

<sup>11</sup> Ek hī rāt meñ ham donoñ ne muḳhtalif k̄hāb dekhe jin kā matlab farq farq thā.

<sup>12</sup> Wahāñ jel meñ ek Ibrānī naujawān thā. Wuh muhāfizoñ ke kaptān kā ḡhulām thā. Ham ne use apne k̄hāb sunāe to us ne hameñ un kā matlab batā diyā.

<sup>13</sup> Aur jo kuchh bhī us ne batāyā sab kuchh waisā hī huā. Mujhe apnī zimmedārī wāpas mil gāi jabki bekari ke inchārj ko saza-e-maut de kar daraḳht se laṭkā diyā gayā.”

<sup>14</sup> Yih sun kar Firaun ne Yūsuf ko bulāyā, aur use jaldī se qaidkhāne se lāyā gayā. Us ne shew karwā kar apne kapre badle aur sidhe bādshāh ke huzūr pahunchā.

<sup>15</sup> Bādshāh ne kahā, “Main ne k̄hāb dekhā hai, aur yahāñ koī nahīñ jo us kī tābīr kar sake. Lekin sunā hai ki tū k̄hāb ko sun kar us kā matlab batā saktā hai.”

<sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere iḳhtiyār meñ nahīñ hai. Lekin Allāh hī bādshāh ko salāmātī kā paighām degā.”

<sup>17</sup> Firaun ne Yūsuf ko apne k̄hāb sunāe, “Main k̄hāb meñ Dariyā-e-Nīl ke kināre kharā thā.

<sup>18</sup> Achānak dariyā meñ se sāt moṭī moṭī aur k̄hūbsūrat gāeñ nīkal kar sarkanḍoñ meñ charne lagīñ.

<sup>19</sup> Is ke bād sāt aur gāeñ nīklīñ. Wuh nihāyat badsūrat aur dublī-patlī thīñ. Main ne itnī badsūrat gāeñ Misr meñ kahīñ bhī nahīñ dekhīñ.

<sup>20</sup> Dublī aur badsūrat gāeñ pahī moṭī gāyoñ ko khā gāīñ.

<sup>21</sup> Aur nīgalne ke bād bhī mālūm nahīñ hotā thā ki unhoñ ne moṭī gāyoñ ko khāyā hai. Wuh pahle kī tarah badsūrat hī thīñ. Is ke bād main jāg uṭhā.

<sup>22</sup> Phir main ne ek aur k̄hāb dekhā. Sāt moṭī aur achchhī bāleñ ek hī paude par lagī thīñ.

<sup>23</sup> Is ke bād sāt aur bāleñ nīklīñ jo k̄harāb, dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī thīñ.

<sup>24</sup> Sāt dublī-patlī bāleñ sāt achchhī bāloñ ko nīgal gāīñ. Main ne yih sab kuchh apne jādūgaroñ ko batāyā, lekin wuh is kī tābīr na kar sake.”

<sup>25</sup> Yūsuf ne bādshāh se kahā, “Donoñ k̄hāboñ kā ek hī matlab hai. In se Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā kuchh karne ko hai.

<sup>26</sup> Sāt achchhī gāyoñ se murād sāt sāl haiñ. Isī tarah sāt achchhī bāloñ se murād bhī sāt sāl haiñ. Donoñ k̄hāb ek hī bāt bayān karte haiñ.

<sup>27</sup> Jo sāt dublī aur badsūrat gāeñ bād meñ nīkleñ un se murād sāt aur sāl haiñ. Yihī sāt dublī-patlī aur mashriqī hawā se jhulsī huī bāloñ kā matlab bhī hai. Wuh ek hī bāt bayān kartī haiñ ki sāt sāl tak kāl paregā.

<sup>28</sup> Yih wuhī bāt hai jo main ne huzūr se kahī ki Allāh ne huzūr par zāhir kiyā hai ki wuh kyā karegā.

<sup>29</sup> Sāt sāl āeñge jin ke daurān Misr ke pūre mulk meñ kasrat se paidāwār hogī.

<sup>30</sup> Us ke bād sāt sāl kāl paregā. Kāl itnā shadid hogā ki log bhūl jāeñge ki pahle itnī kasrat thī. Kyonki kāl mulk ko tabāh kar degā.

<sup>31</sup> Kāl kī shiddat ke bāis achchhe sāloñ kī kasrat yād hī nahīñ rahegi.

<sup>32</sup> Huzūr ko is lie ek hī paighām do muḳhtalif k̄hāboñ kī sūrat meñ milā ki Allāh is kā pakkā irādā rakhtā hai, aur wuh jald hī is par amal karegā.

<sup>33</sup> Ab bādshāh kisī samajhdār aur dānishmand ādmī ko Mulke-e-Misr kā intazām sauñpeñ.

<sup>34</sup> Is ke alāwā wuh aise ādmī muqarrar karen jo sāt achchhe sāloñ ke daurān har fasal kā pāñchwāñ hissā leñ.

<sup>35</sup> Wuh un achchhe sāloñ ke daurān k̄hurāk jamā karen. Bādshāh unheñ iḳhtiyār deñ ki wuh shahroñ meñ godām banā kar anāj ko mahfūz kar leñ.

<sup>36</sup> Yih k̄hurāk kāl ke un sāt sāloñ ke lie maḳhsūs kī jāe jo Misr meñ āne wāle haiñ. Yoñ mulk tabāh nahīñ hogā.”

*Yūsuf ko Misr par Hākim Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>37</sup> Yih mansūbā bādshāh aur us ke afsarān ko achchhā lagā.

<sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Hameñ is kām ke lie Yūsuf se zyādā lāyq ādmī nahīñ milegā. Us meñ Allāh kī rūh hai.”

<sup>39</sup> Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Allāh ne yih sab kuchh tujh par zāhir kiyā hai, is lie koī bhī tujh se zyādā samajhdār aur dānishmand nahīn hai.

<sup>40</sup> Main tujhe apne mahal par muqarrar kartā hūn. Merī tamām riāyā tere tābe rahegī. Terā ikhtiyār sirf mere ikhtiyār se kam hogā.

<sup>41</sup> Ab main tujhe pūre Mulk-e-Misr par hākim muqarrar kartā hūn.”

<sup>42</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jis se muhr lagātā thā aur use Yūsuf kī unglī meñ pahnā diyā. Us ne use katān kā bārīk libās pahnāyā aur us ke gale meñ sone kā gulūband pahnā diyā.

<sup>43</sup> Phir us ne use apne dūsre rath meñ sawār kiyā aur log us ke āge āge pukārte rahe, “Ghuṭne teko! Ghuṭne teko!”

Yon Yūsuf pūre Misr kā hākim banā.

<sup>44</sup> Firaun ne us se kahā, “Main to bādshāh hūn, lekin terī ijāzat ke baġhair pūre mulk meñ koī bhī apnā hāth yā pānw nahīn hilāegā.”

<sup>45-46</sup> Us ne Yūsuf kā Misrī nām Sāfanat-fāneh rakhā aur On ke pujārī Fotifirā kī beṭī Āsanat ke sāth us kī shādī karāī.

Yūsuf 30 sāl kā thā jab wuh Misr ke bādshāh Firaun kī k̄hidmat karne lagā. Us ne Firaun ke huzūr se nikal kar Misr kā daurā kiyā.

<sup>47</sup> Sāt achche sālon ke daurān mulk meñ nihāyat achchhī fasleñ ugīn.

<sup>48</sup> Yūsuf ne tamām k̄hurāk jamā karke shahron meñ mahfūz kar li. Har shahr meñ us ne irdgird ke kheton kī paidāwār mahfūz rakhī.

<sup>49</sup> Jamāshudā anāj samundar kī ret kī mānind bakasrat thā. Itnā anāj thā ki Yūsuf ne āk̄hirkār us kī paimāish karnā chhoṛ diyā.

<sup>50</sup> Kāl se pahle Yūsuf aur Āsanat ke do beṭe paidā hue.

<sup>51</sup> Us ne pahle kā nām Manassī yānī ‘Jo Bhulā Detā Hai’ rakhā. Kyonki us ne kahā, “Allāh ne merī musibat aur mere bāp kā gharānā merī yāddāsht se nikāl diyā hai.”

<sup>52</sup> Dūsre kā nām us ne Ifrāim yānī ‘Dugnā Phaldār’ rakhā. Kyonki us ne kahā, “Allāh ne mujhe merī musibat ke mulk meñ phalne-phūlne diyā hai.”

<sup>53</sup> Sāt achche sāl jin meñ kasrat kī fasleñ ugīn guzar gae.

<sup>54</sup> Phir kāl ke sāt sāl shurū hue jis tarah Yūsuf ne kahā thā. Tamām digar mamālik meñ bhī kāl par gayā, lekin Misr meñ wāfir k̄hurāk pāī jāti thī.

<sup>55</sup> Jab kāl ne tamām Misr meñ zor pakaṛā to log chīk kar khāne ke lie bādshāh se minnat karne lage. Tab Firaun ne un se kahā, “Yūsuf ke pās jāo. Jo kuchh wuh tumheñ batāegā wuhī karo.”

<sup>56</sup> Jab kāl pūrī duniyā meñ phail gayā to Yūsuf ne anāj ke godām khol kar Misriyon ko anāj bech diyā. Kyonki kāl ke bāis mulk ke hālāt bahut k̄harāb ho gae the.

<sup>57</sup> Tamām mamālik se bhī log anāj k̄harīdne ke lie Yūsuf ke pās āe, kyonki pūrī duniyā saṅht kāl kī girift meñ thī.

## 42

### *Yūsuf ke Bhāī Misr Meñ*

<sup>1</sup> Jab Yāqūb ko mālum huā ki Misr meñ anāj hai to us ne apne beṭon se kahā, “Tum kyon ek dūsre kā muñh takte ho?”

<sup>2</sup> Sunā hai ki Misr meñ anāj hai. Wahān jā kar hamāre lie kuchh k̄harīd lāo tāki ham bhūke na mareñ.”

<sup>3</sup> Tab Yūsuf ke das bhāī anāj k̄harīdne ke lie Misr gae.

<sup>4</sup> Lekin Yāqūb ne Yūsuf ke sage bhāī Binyamīn ko sāth na bhejā, kyonki us ne kahā, “Aisā na ho ki use jānī nuqsān pahuñche.”

<sup>5</sup> Yon Yāqūb ke beṭe bahut sāre aur logon ke sāth Misr gae. Kyonki Mulk-e-Kanān bhī kāl kī girift meñ thā.

<sup>6</sup> Yūsuf Misr ke hākim kī haisiyat se logon ko anāj bechtā thā, is lie us ke bhāī ā kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gae.

<sup>7</sup> Jab Yūsuf ne apne bhāiyon ko dekhā to us ne unheñ pahchān liyā lekin aisā kiyā jaisā un se nāwāqif ho aur saṅhtī se un se bāt kī, “Tum kahān se āe ho?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham Mulk-e-Kanān se anāj k̄harīdne ke lie āe haiñ.”

<sup>8</sup> Go Yūsuf ne apne bhāiyon ko pahchān liyā, lekin unhoñ ne use na pahchānā.

<sup>9</sup> Use wuh khāb yād āe jo us ne un ke bāre meñ dekhe the. Us ne kahā, “Tum jāsūs ho. Tum yih dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoñ par ġhairmahfūz hai.”

<sup>10</sup> Unhoñ ne kahā, “Janāb, hargiz nahīn. Āp ke ġhulām ġhallā k̄harīdne āe haiñ.

<sup>11</sup> Ham sab ek hī mard ke beṭe haiñ. Āp ke k̄hādīm sharif log haiñ, jāsūs nahīn haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin Yūsuf ne isrār kiyā, “Nahīn, tum dekhne āe ho ki hamārā mulk kin kin jaghoñ par ġhairmahfūz hai.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne arz kī, “Āp ke khādīm kul bārah bhāi haiñ. Ham ek hī ādmī ke beṭe haiñ jo Kanān meñ rahtā hai. Sab se chhoṭā bhāi is waqt hamāre bāp ke pās hai jabki ek mar gayā hai.”

<sup>14</sup> Lekin Yūsuf ne apnā ilzām dohrāyā, “Aisā hī hai jaisā main ne kahā hai ki tum jāsūs ho.”

<sup>15</sup> Main tumhārī bāteñ jāñch lūngā. Firaun kī hayāt kī qasam, pahle tumhārā sab se chhoṭā bhāi āe, warnā tum is jagah se kabhī nahīñ jā sakoge.

<sup>16</sup> Ek bhāi ko use lāne ke lie bhej do. Bāqī sab yahāñ giriftār raheñge. Phir patā chalegā ki tumhārī bāteñ sach haiñ ki nahīñ. Agar nahīñ to Firaun kī hayāt kī qasam, is kā matlab yih hogā ki tum jāsūs ho.”

<sup>17</sup> Yih kah kar Yūsuf ne unheñ tīn din ke lie qaidkhāne meñ ḍāl diyā.

<sup>18</sup> Tisre din us ne un se kahā, “Main Allāh kā khauf māntā huñ, is lie tum ko ek shart par jītā chhoṛūngā.

<sup>19</sup> Agar tum wāqā sharīf log ho to aisā karo ki tum meñ se ek yahāñ qaidkhāne meñ rahe jabki bāqī sab anāj le kar apne bhūke ghar wāloñ ke pās wāpas jāeñ.

<sup>20</sup> Lekin lāzīm hai ki tum apne sab se chhoṭe bhāi ko mere pās le āo. Sirf is se tumhārī bāteñ sach sābit hoñgī aur tum maut se bach jāoge.”

Yūsuf ke bhāi rāzī ho gae.

<sup>21</sup> Wuh āpas meñ kahne lage, “Beshak yih hamāre apne bhāi par zulm kī sazā hai. Jab wuh iltijā kar rahā thā ki mujh par rahm kareñ to ham ne us kī baṛī musibat dekh kar bhī us kī na sunī. Is lie yih musibat ham par ā gai hai.”

<sup>22</sup> Aur Rūbin ne kahā, “Kyā main ne nahīñ kahā thā ki laṛke par zulm mat karo, lekin tum ne merī ek na mānī. Ab us kī maut kā hisāb-kitāb kiyā jā rahā hai.”

<sup>23</sup> Unheñ mālūm nahīñ thā ki Yūsuf hamārī bāteñ samajh saktā hai, kyonki wuh mutarjīm kī mārīfat un se bāt kartā thā.

<sup>24</sup> Yih bāteñ kar kar wuh unheñ chhoṛ kar rone lagā. Phir wuh sañbhal kar wāpas āyā. Us ne Shamāun ko chun kar use un ke sāmne hī bāndh liyā.

#### *Yūsuf ke Bhāi Kanān Wāpas Jāte Haiñ*

<sup>25</sup> Yūsuf ne hukm diyā ki mulāzīm un kī boriyāñ anāj se bhar kar har ek bhāi ke paise us kī borī meñ wāpas rakh deñ aur unheñ safr ke lie khānā bhī deñ. Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>26</sup> Phir Yūsuf ke bhāi apne gadhoñ par anāj lād kar rawānā ho gae.

<sup>27</sup> Jab wuh rāt ke lie kisi jagah par thahre to ek bhāi ne apne gadhe ke lie chārā nikāle kī gharz se apnī borī kholī to dekhā ki borī ke muñh meñ us ke paise paṛe haiñ.

<sup>28</sup> Us ne apne bhāiyoñ se kahā, “Mere paise wāpas kar die gae haiñ! Wuh merī borī meñ haiñ.” Yih dekh kar un ke hosh uṛ gae. Kāñpte hue wuh ek dūse ko dekhne aur kahne lage, “Yih kyā hai jo Allāh ne hamāre sāth kiyā hai?”

<sup>29</sup> Mulk-e-Kanān meñ apne bāp ke pās pahuñch kar unhoñ ne use sab kuchh sunāyā jo un ke sāth huā thā. Unhoñ ne kahā,

<sup>30</sup> “Us mulk ke mālik ne baṛī sakhtī se hamāre sāth bāt kī. Us ne hamēñ jāsūs qarār diyā.

<sup>31</sup> Lekin ham ne us se kahā, ‘Ham jāsūs nahīñ balki sharīf log haiñ.

<sup>32</sup> Ham bārah bhāi haiñ, ek hī bāp ke beṭe. Ek to mar gayā jabki sab se chhoṭā bhāi is waqt Kanān meñ bāp ke pās hai.’

<sup>33</sup> Phir us mulk ke mālik ne ham se kahā, ‘Is se mujhe patā chalegā ki tum sharīf log ho ki ek bhāi ko mere pās chhoṛ do aur apne bhūke ghar wāloñ ke lie khurāk le kar chale jāo.

<sup>34</sup> Lekin apne sab se chhoṭe bhāi ko mere pās le āo tāki mujhe mālūm ho jāe ki tum jāsūs nahīñ balki sharīf log ho. Phir main tum ko tumhārā bhāi wāpas kar dūngā aur tum is mulk meñ āzādī se tījārat kar sakoge.’ ”

<sup>35</sup> Unhoñ ne apnī boriyoñ se anāj nikāl diyā to dekhā ki har ek kī borī meñ us ke paison kī thailī rakhī huī hai. Yih paise dekh kar wuh khud aur un kā bāp ḍar gae.

<sup>36</sup> Un ke bāp ne un se kahā, “Tum ne mujhe mere bachchoñ se mahṛum kar diyā hai. Yūsuf nahīñ rahā, Shamāun bhī nahīñ rahā aur ab tum Binyamīn ko bhī mujh se chhīnanā chāhte ho. Sab kuchh mere khilāf hai.”

<sup>37</sup> Phir Rūbin bol uṭhā, “Agar main use salāmatī se āp ke pās wāpas na pahuñchāūñ to āp mere do beṭoñ ko sazā-e-maut de sakte haiñ. Use mere sapurd kareñ to main use wāpas le āūngā.”

<sup>38</sup> Lekin Yaḳūb ne kahā, “Merā beṭā tumhāre sāth jāne kā nahīñ. Kyonki us kā bhāi mar gayā hai aur wuh akelā hī rah gayā hai. Agar us ko rāste meñ jāñi nuḡsāñ pahuñche to tum mujh būṛhe ko gham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.”

## 43

*Binyamīn ke Hamrāh Dūsra Safr*

- <sup>1</sup> Kāl ne zor pakaṛā.
- <sup>2</sup> Jab Misr se lāyā gayā anāj khatm ho gayā to Yāqūb ne kahā, “Ab wāpas jā kar hamāre lie kuchh aur ḡhallā kharīd lāo.”
- <sup>3</sup> Lekin Yahūdāh ne kahā, “Us mard ne saḡhtī se kahā thā, ‘Tum sirf is sūrat meṅ mere pās ā sakte ho ki tumhārā bhāī sāth ho.’”
- <sup>4</sup> Agar āp hamāre bhāī ko sāth bhejeṅ to phir ham jā kar āp ke lie ḡhallā kharīdeṅge
- <sup>5</sup> warnā nahīn. Kyoṅki us ādmī ne kahā thā ki ham sirf is sūrat meṅ us ke pās ā sakte haiṅ ki hamārā bhāī sāth ho.”
- <sup>6</sup> Yāqūb ne kahā, “Tum ne use kyoṅ batāyā ki hamārā ek aur bhāī bhī hai? Is se tum ne mujhe baṛī musibat meṅ ḡāl diyā hai.”
- <sup>7</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Wuh ādmī hamāre aur hamāre khāndān ke bāre meṅ pūchhtā rahā, ‘Kyā tumhārā bāp ab tak zindā hai? Kyā tumhārā koī aur bhāī hai?’ Phir hamēṅ jawāb denā paṛā. Hamēṅ kyā patā thā ki wuh hamēṅ apne bhāī ko sāth lāne ko kahegā.”
- <sup>8</sup> Phir Yahūdāh ne bāp se kahā, “Laṛke ko mere sāth bhej deṅ to ham abhī rawānā ho jāeṅge. Warnā āp, hamāre bachche balki ham sab bhūkoṅ mar jāeṅge.”
- <sup>9</sup> Maiṅ khud us kā zāmin hūṅgā. Āp mujhe us kī jān kā zimmedār thahrā sakte haiṅ. Agar maiṅ use salāmatī se wāpas na pahuṅchāūṅ to phir maiṅ zindagī ke ākhir tak qusūrwar thahrūṅgā.
- <sup>10</sup> Jitnī der tak ham jihjakte rahe haiṅ utnī der meṅ to ham do dafā Misr jā kar wāpas ā sakte the.”
- <sup>11</sup> Tab un ke bāp Isrāīl ne kahā, “Agar aur koī sūrat nahīṅ to is mulk kī behtarīn paidāwār meṅ se kuchh tohfe ke taur par le kar us ādmī ko de do yānī kuchh balsān, shahd, lādan, mur, pistā aur bādām.”
- <sup>12</sup> Apne sāth dugnī raqam le kar jāo, kyoṅki tumheṅ wuh paise wāpas karne haiṅ jo tumhāri boriyoṅ meṅ rakhe gae the. Shāyad kisi se ḡhaltī huī ho.
- <sup>13</sup> Apne bhāī ko le kar sīdhe wāpas pahuṅchnā.
- <sup>14</sup> Allāh Qādir-e-mutlaq kare ki yih ādmī tum par rahm karke Binyamīn aur tumhāre dūsre bhāī ko wāpas bheje. Jahāṅ tak merā tālluq hai, agar mujhe apne bachchoṅ se mahrūm honā hai to aisā hī ho.”
- <sup>15</sup> Chunānche wuh tohfe, dugnī raqam aur Binyamīn ko sāth le kar chal paṛe. Misr pahuṅch kar wuh Yūsuf ke sāmne hāzir hue.
- <sup>16</sup> Jab Yūsuf ne Binyamīn ko un ke sāth dekhā to us ne apne ghar par muqarrar mulāzim se kahā, “In ādmiyoṅ ko mere ghar le jāo tāki wuh dopahar kā khānā mere sāth khāeṅ. Jānwar ko zabah karke khānā taiyār karo.”
- <sup>17</sup> Mulāzim ne aisā hī kiyā aur bhāīyoṅ ko Yūsuf ke ghar le gayā.
- <sup>18</sup> Jab unheṅ us ke ghar pahuṅchāyā jā rahā thā to wuh ḡar kar sochne lage, “Hameṅ un paison ke sabab se yahāṅ lāyā jā rahā hai jo pahli dafā hamāri boriyoṅ meṅ wāpas kie gae the. Wuh ham par achānak hamlā karke hamāre gadhe chhin leṅge aur hameṅ ḡhulām banā leṅge.”
- <sup>19</sup> Is lie ghar ke darwāze par pahuṅch kar unhoṅ ne ghar par muqarrar mulāzim se kahā,
- <sup>20</sup> “Janāb-e-ālī, hamāri bāt sun lije. Is se pahle ham anāj kharīdne ke lie yahāṅ āe the.”
- <sup>21</sup> Lekin jab ham yahāṅ se rawānā ho kar rāste meṅ rāt ke lie thahre to ham ne apnī boriyāṅ khol kar dekhā ki har borī ke muṅh meṅ hamāre paison kī pūri raqam paṛī hai. Ham yih paise wāpas le āe haiṅ.
- <sup>22</sup> Niz, ham mazīd khurāk kharīdne ke lie aur paise le āe haiṅ. Khudā jāne kis ne hamāre yih paise hamāri boriyoṅ meṅ rakh die.”
- <sup>23</sup> Mulāzim ne kahā, “Fikr na kareṅ. Mat ḡareṅ. Āp ke aur āp ke bāp ke Khudā ne āp ke lie āp kī boriyoṅ meṅ yih khazānā rakhā hogā. Baharhāl mujhe āp ke paise mil gae haiṅ.”
- Mulāzim Shamāūn ko un ke pās bāhar le āyā.
- <sup>24</sup> Phir us ne bhāīyoṅ ko Yūsuf ke ghar meṅ le jā kar unheṅ pānw dhone ke lie pānī aur gadhoṅ ko chārā diyā.
- <sup>25</sup> Unhoṅ ne apne tohfe taiyār rakhe, kyoṅki unheṅ batāyā gayā, “Yūsuf dopahar kā khānā āp ke sāth hī khāegā.”
- <sup>26</sup> Jab Yūsuf ghar pahuṅchā to wuh apne tohfe le kar us ke sāmne āe aur muṅh ke bal jhuk gae.

<sup>27</sup> Us ne un se k̄hairiyat dariyāft kī aur phir kahā, “Tum ne apne būrhe bāp kā zikr kiyā. Kyā wuh thik haiñ? Kyā wuh ab tak zindā haiñ?”

<sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, āp ke k̄hādīm hamāre bāp ab tak zindā haiñ.” Wuh dubārā muñh ke bal jhuk gae.

<sup>29</sup> Jab Yūsuf ne apne sage bhāi Binyamīn ko dekhā to us ne kahā, “Kyā yih tumhārā sab se chhoṭā bhāi hai jis kā tum ne zikr kiyā thā? Beṭā, Allāh kī nazar-e-karm tum par ho.”

<sup>30</sup> Yūsuf apne bhāi ko dekh kar itnā muta’assir huā ki wuh rone ko thā, is lie wuh jaldī se wahāñ se nikal kar apne sone ke kamre meñ gayā aur ro parā.

<sup>31</sup> Phir wuh apnā muñh dho kar wāpas āyā. Apne āp par qābū pā kar us ne hukm diyā ki naukar khānā le aēñ.

<sup>32</sup> Naukaroñ ne Yūsuf ke lie khāne kā alag intazām kiyā aur bhāiyoñ ke lie alag. Misriyoñ ke lie bhi khāne kā alag intazām thā, kyonki Ibrāniyoñ ke sāth khānā khānā un kī nazar meñ qābil-e-nafrat thā.

<sup>33</sup> Bhāiyoñ ko un kī umr kī tartīb ke mutābiq Yūsuf ke sāmne biṭhāyā gayā. Yih dekh kar bhāi nihāyat hairān hue.

<sup>34</sup> Naukaroñ ne unheñ Yūsuf kī mez par se khānā le kar khilāyā. Lekin Binyamīn ko dūsroñ kī nisbat pāñch gunā zyādā milā. Yoñ unhoñ ne Yūsuf ke sāth jī bhar kar khāyā aur piyā.

## 44

### *Gumshudā Pyālā*

<sup>1</sup> Yūsuf ne ghar par muqarrar mulāzīm ko hukm diyā, “Un mardoñ kī boriyāñ k̄hurāk se itnī bhar denā jitnī wuh uṭhā kar le jā sakeñ. Har ek ke paise us kī apnī borī ke muñh meñ rakh denā.”

<sup>2</sup> Sab se chhoṭe bhāi kī borī meñ na sirf paise balki mere chāñdī ke pyāle ko bhī rakh denā.” Mulāzīm ne aisā hī kiyā.

<sup>3</sup> Aglī subah jab pau phatne lagī to bhāiyoñ ko un ke gadhoñ samet ruḳhsat kar diyā gayā.

<sup>4</sup> Wuh abhī shahr se nikal kar dūr nahīñ gae the ki Yūsuf ne apne ghar par muqarrar mulāzīm se kahā, “Jaldī karo. Un ādmīyoñ kā tāqqub karo. Un ke pās pahuñch kar yih pūchhnā, ‘Āp ne hamārī bhalāi ke jawāb meñ ḡhalat kām kyon kiyā hai?”

<sup>5</sup> Āp ne mere mālik kā chāñdī kā pyālā kyon churāyā hai? Us se wuh na sirf pīte haiñ balki use ḡhaibdāñi ke lie bhī istemāl karte haiñ. Āp ek nihāyat sangīn jurm ke murtakīb hue haiñ.”

<sup>6</sup> Jab mulāzīm bhāiyoñ ke pās pahuñchā to us ne un se yihī bāteñ kīñ.

<sup>7</sup> Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Hamāre mālik aisī bāteñ kyon karte haiñ? Kabhī nahīñ ho saktā ki āp ke k̄hādīm aisā karen.”

<sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki ham Mul-k-e-Kanān se wuh paise wāpas le āe jo hamārī boriyoñ meñ the. To phir ham kyon āp ke mālik ke ghar se chāñdī yā sonā churāenge?

<sup>9</sup> Agar wuh āp ke k̄hādīmoñ meñ se kisī ke pās mil jāe to use mār dālā jāe aur bāqī sab āp ke ḡhulām baneñ.”

<sup>10</sup> Mulāzīm ne kahā, “Thik hai aisā hī hogā. Lekin sirf wuhī merā ḡhulām banegā jis ne pyālā churāyā hai. Bāqī sab āzād haiñ.”

<sup>11</sup> Unhoñ ne jaldī se apnī boriyāñ utār kar zamīn par rakh diñ. Har ek ne apnī borī khol di.

<sup>12</sup> Mulāzīm boriyoñ kī talāshī lene lagā. Wuh baṛe bhāi se shurū karke āk̄hirkār sab se chhoṭe bhāi tak pahuñch gayā. Aur wahāñ Binyamīn kī borī meñ se pyālā niklā.

<sup>13</sup> Bhāiyoñ ne yih dekh kar pareshāñi meñ apne libās phār lie. Wuh apne gadhoñ ko dubārā lād kar shahr wāpas ā gae.

<sup>14</sup> Jab Yahūdāh aur us ke bhāi Yūsuf ke ghar pahuñche to wuh abhī wahīñ thā. Wuh us ke sāmne muñh ke bal gir gae.

<sup>15</sup> Yūsuf ne kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai? Kyā tum nahīñ jānte ki mujh jaisā ādmī ḡhaib kā ilm rakhtā hai?”

<sup>16</sup> Yahūdāh ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham kyā kahañ? Ab ham apne difā meñ kyā kahañ? Allāh hī ne hameñ qusūrwar ṭhahrāyā hai. Ab ham sab āp ke ḡhulām haiñ, na sirf wuh jis ke pās se pyālā mil gayā.”

<sup>17</sup> Yūsuf ne kahā, “Allāh na kare ki mainī aisā karūñ, balki sirf wuhī merā ḡhulām hogā jis ke pās pyālā thā. Bāqī sab salāmatī se apne bāp ke pās wāpas chale jāeñ.”

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ne Yūsuf ke qarīb ā kar kahā, “Mere mālik, mehrbānī karke apne bande ko ek bāt karne kī ijāzat deñ. Mujh par ḡhussā na karen āgarche āp Misr ke bādshāh jaise haiñ.

<sup>19</sup> Janāb-e-ālī, āp ne ham se pūchhā, ‘Kyā tumhārā bāp yā koī aur bhāī hai?’

<sup>20</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Hamārā bāp hai. Wuh būrḡhā hai. Hamārā ek chhoṭā bhāī bhī hai jo us waqt paidā huā jab hamārā bāp umrrasīdā thā. Us laṛke kā bhāī mar chukā hai. Us kī mān ke sirf yih do beṭe paidā hue. Ab wuh akelā hī rah gayā hai. Us kā bāp use shiddat se pyār kartā hai.’

<sup>21</sup> Janāb-e-ālī, āp ne hamēn batāyā, ‘Use yahān le āo tāki mainī kḡhud use dekh sakūn.’

<sup>22</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Yih laṛkā apne bāp ko chhoṛ nahīn saktā, warnā us kā bāp mar jāegā.’

<sup>23</sup> Phir āp ne kahā, ‘Tum sirf is sūrat meñ mere pās ā sakoge kī tumhārā sab se chhoṭā bhāī tumhāre sāth ho.’

<sup>24</sup> Jab ham apne bāp ke pās wāpas pahuñche to ham ne unheñ sab kuchh batāyā jo āp ne kahā thā.

<sup>25</sup> Phir unhoñ ne ham se kahā, ‘Misr lauṭ kar kuchh ḡhallā kḡharīd lāo.’

<sup>26</sup> Ham ne jawāb diyā, ‘Ham jā nahīn sakte. Ham sirf is sūrat meñ us mard ke pās jā sakte haiñ kī hamārā sab se chhoṭā bhāī sāth ho. Ham tab hī jā sakte haiñ jab wuh bhī hamāre sāth chale.’

<sup>27</sup> Hamāre bāp ne ham se kahā, ‘Tum jānte ho kī merī bīwī Rākḡhil se mere do beṭe paidā hue.

<sup>28</sup> Pahlā mujhe chhoṛ chukā hai. Kisī janglī jānwar ne use phār khāyā hogā, kyonkī usī waqt se mainī ne use nahīn dekhā.

<sup>29</sup> Agar is ko bhī mujh se le jāne kī wajah se jānī nuḡsān pahuñche to tum mujh būrḡhe ko ḡham ke māre Pātāl meñ pahuñchāoge.’”

<sup>30-31</sup> Yahūdāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Janāb-e-ālī, ab agar mainī apne bāp ke pās jāūn aur wuh dekhēn kī laṛkā mere sāth nahīn hai to wuh dam toṛ deñge. Un kī zindagī is qadar laṛke kī zindagī par munhasir hai aur wuh itne būrḡhe haiñ kī ham aisī harkat se unheñ qabr tak pahuñchā deñge.

<sup>32</sup> Na sirf yih balkī mainī ne bāp se kahā, ‘Mainī kḡhud is kā zāmin hūñgā. Agar mainī ise salāmatī se wāpas na pahuñchāūn to phir mainī zindagī ke ākḡhir tak qusūrwar thahrūngā.’

<sup>33</sup> Ab apne kḡhādīm kī guzārīsh sunēñ. Mainī yahān rah kar is laṛke kī jagah ḡhulām ban jātā hūñ, aur wuh dūstre bhāīyoñ ke sāth wāpas chalā jāe

<sup>34</sup> agar laṛkā mere sāth na huā to mainī kis tarah apne bāp ko muñh dikhā saktā hūñ? Mainī bardāsht nahīn kar sakūngā kī wuh is musībat meñ muḡtalā ho jāeñ.”

## 45

### *Yūsuf Apne Āp ko Zāhir Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih sun kar Yūsuf apne āp par qābū na rakh sakā. Us ne ūñchī āwāz se hukm diyā kī tamām mulāzim kamre se nīkal jāeñ. Koī aur shaḡhs kamre meñ nahīn thā jab Yūsuf ne apne bhāīyoñ ko batāyā kī wuh kaun hai.

<sup>2</sup> Wuh itne zor se ro parā kī Misriyoñ ne us kī āwāz sunī aur Firaun ke gharāne ko patā chal gayā.

<sup>3</sup> Yūsuf ne apne bhāīyoñ se kahā, “Mainī Yūsuf hūñ. Kyā merā bāp ab tak zindā hai?”

Lekin us ke bhāī yih sun kar itne ḡhabrā gae kī wuh jawāb na de sake.

<sup>4</sup> Phir Yūsuf ne kahā, “Mere qarīb āo.” Wuh qarīb āe to us ne kahā, “Mainī tumhārā bhāī Yūsuf hūñ jise tum ne bech kar Misr bhijwāyā.

<sup>5</sup> Ab merī bāt suno. Na ḡhabrāo aur na apne āp ko ilzām do kī ham ne Yūsuf ko bech diyā. Asal meñ Allāh ne kḡhud mujhe tumhāre āge yahān bhej diyā tāki ham sab bache raheñ.

<sup>6</sup> Yih kāl kā dūsrā sāl hai. Pāñch aur sāl ke daurān na hal chalegā, na fasal kaṭegī.

<sup>7</sup> Allāh ne mujhe tumhāre āge bhejā tāki duniyā meñ tumhārā ek bachā-kuchhā hissā mahfūz rahe aur tumhārī jān ek baṛī maḡhlasī kī mārifat chhūṭ jāe

<sup>8</sup> chunāñche tum ne mujhe yahān nahīn bhejā balkī Allāh ne. Us ne mujhe Firaun kā bāp, us ke pūre gharāne kā mālik aur Misr kā hākīm banā diyā hai.

<sup>9</sup> Ab jaldī se mere bāp ke pās wāpas jā kar un se kaho, ‘Āp kā beṭā Yūsuf āp ko ittalā detā hai kī Allāh ne mujhe Misr kā mālik banā diyā hai. Mere pās ā jāeñ, der na karen.

<sup>10</sup> Āp Jushan ke ilāqe meñ rah sakte haiñ. Wahān āp mere qarīb hoñge, āp, āp kī āl-o-aulād, gāy-bail, bheṛ-bakriyāñ aur jo kuchh bhī āp kā hai.



<sup>11</sup> Wahān main āp kī zarūriyāt pūrī karūnga, kyoṅki kāl ko abhī pānch sāl aur lageṅge. Warnā āp, āp ke ghar wāle aur jo bhī āp ke haiṅ bad-hāl ho jāeṅge.’

<sup>12</sup> Tum ḳhud aur merā bhāi Binyamīn dekh sakte ho ki main Yūsuf hī hūn jo tumhāre sāth bāt kar rahā hūn.

<sup>13</sup> Mere bāp ko Misr meṅ mere asar-o-rasūkh ke bāre meṅ ittalā do. Unheṅ sab kuchh batāo jo tum ne dekhā hai. Phir jalā hī mere bāp ko yahān le āo.”

<sup>14</sup> Yih kah kar wuh apne bhāi Binyamīn ko gale lagā kar ro parā. Binyamīn bhī us ke gale lag kar rone lagā.

<sup>15</sup> Phir Yūsuf ne rote hue apne har ek bhāi ko bosā diyā. Is ke bād us ke bhāi us ke sāth bāteṅ karne lage.

<sup>16</sup> Jab yih ḳhabar bādshāh ke mahal tak pahunchī ki Yūsuf ke bhāi āe haiṅ to Firaun aur us ke tamām afsarān khush hue.

<sup>17</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Apne bhāiyōn ko batā ki apne jānwarōn par ḡhallā lād kar Mulk-e-Kanān wāpas chale jāo.

<sup>18</sup> Wahān apne bāp aur ḳhāndānoṅ ko le kar mere pās ā jāo. Main tum ko Misr kī sab se achchhī zamīn de dūngā, aur tum is mulk kī behtarīn paidāwār khā sakoge.

<sup>19</sup> Unheṅ yih hidāyat bhī de ki apne bāl-bachchoṅ ke lie Misr se ḡariyān le jāo aur apne bāp ko bhī biṭhā kar yahān le āo.

<sup>20</sup> Apne māl kī zyādā fikr na karo, kyoṅki tumheṅ Mulk-e-Misr kā behtarīn māl milegā.”

<sup>21</sup> Yūsuf ke bhāiyōn ne aisā hī kiyā. Yūsuf ne unheṅ bādshāh ke hukm ke mutābiq ḡariyān aur safr ke lie ḳhurāk dī.

<sup>22</sup> Us ne har ek bhāi ko kaprōn kā ek joṛā bhī diyā. Lekin Binyamīn ko us ne chāndī ke 300 sikke aur pānch joṛe die.

<sup>23</sup> Us ne apne bāp ko das gadhe bhijwā die jo Misr ke behtarīn māl se lade hue the aur das gadhiyān jo anāj, roṭī aur bāp ke safr ke lie khāne se laḏī hūi thiṅ.

<sup>24</sup> Yōn us ne apne bhāiyōn ko ruḳhsat karke kahā, “Rāste meṅ jhagarā na karnā.”

<sup>25</sup> Wuh Misr se rawānā ho kar Mulk-e-Kanān meṅ apne bāp ke pās pahunchē.

<sup>26</sup> Unhoṅ ne us se kahā, “Yūsuf zindā hai! Wuh pūre Misr kā ḡakim hai.” Lekin Yāqūb hakkā-bakkā rah gayā, kyoṅki use yaqīn na āyā.

<sup>27</sup> Tāham unhoṅ ne use sab kuchh batāyā jo Yūsuf ne un se kahā thā, aur us ne ḳhud wuh ḡariyān dekhīṅ jo Yūsuf ne use Misr le jāne ke lie bhijwā dī thiṅ. Phir Yāqūb kī jān meṅ jān ā gai,

<sup>28</sup> aur us ne kahā, “Merā beṭā Yūsuf zindā hai! Yihī kāfi hai. Marne se pahle main jā kar us se milūngā.”

## 46

### *Yāqūb Misr Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb sab kuchh le kar rawānā huā aur Bair-sabā pahunchā. Wahān us ne apne bāp Is'hāq ke ḳhudā ke huzūr qurbāniyān chārḡaiṅ.

<sup>2</sup> Rāt ko Allāh royā meṅ us se hamkalām huā. Us ne kahā, “Yāqūb, Yāqūb!” Yāqūb ne jawāb diyā, “Jī, main hāzir hūn.”

<sup>3</sup> Allāh ne kahā, “Main Allāh hūn, tere bāp Is'hāq kā ḳhudā. Misr jāne se mat ḡar, kyoṅki wahān main tujh se ek baṛī ḡaum banāūngā.”

<sup>4</sup> Main tere sāth Misr jāūngā aur tujhe is mulk meṅ wāpas bhī le āūngā. Jab tū maregā to Yūsuf ḳhud terī ānḳheṅ band karegā.”

<sup>5</sup> Is ke bād Yāqūb Bair-sabā se rawānā huā. Us ke beṭōn ne use aur apne bāl-bachchoṅ ko un ḡariyōn meṅ biṭhā diyā jo Misr ke bādshāh ne bhijwāi thiṅ.

<sup>6</sup> Yōn Yāqūb aur us kī tamām aulād apne maweshī aur Kanān meṅ ḡasil kiyā huā māl le kar Misr chale gae.

<sup>7</sup> Yāqūb ke beṭe-betiyan, pote-potiyān aur bāqī aulād sab sāth gae.

<sup>8</sup> Isrāil kī aulād ke nām jo Misr chalī gai yih haiṅ:

Yāqūb ke pahlauṭhe Rūbin

<sup>9</sup> ke beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

<sup>10</sup> Shamāūn ke beṭe āshruel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhar aur Sāūl the. (Sāūl Kanāni aurat kā bachchā thā.)

<sup>11</sup> Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

<sup>12</sup> Yahūdāh ke beṭe Er, Onān, Selā, Fāras aur Zārah the. (Er aur Onān Kanān meṅ mar chuke the.) Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

<sup>13</sup> Ishkār ke beṭe Tolā, Fuwwā, Yob aur Simron the.

<sup>14</sup> Zabūlūn ke beṭe sard, Ailon aur Yahliyel the.

<sup>15</sup> In beṭoñ kī māñ Liyāh thī, aur wuh Masopotāmiyā meñ paidā hue. In ke alāwā Dinā us kī beṭī thī. Kul 33 mard Liyāh kī aulād the.

<sup>16</sup> Jad ke beṭe Sifyān, Hajjī, Sūnī, Isbūn, Erī, Arūdī aur Areli the.

<sup>17</sup> Āshar ke beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Āshar kī beṭī Sirah thī, aur Bariyā ke do beṭe the, Hibar aur Malkiyel.

<sup>18</sup> Kul 16 afrād Zilfā kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Liyāh ko diyā thā.

<sup>19</sup> Rākḥil ke beṭe Yūsuf aur Binyamīn the.

<sup>20</sup> Yūsuf ke do beṭe Manassī aur Ifrāim Misr meñ paidā hue. Un kī māñ On ke pujārī Fotifirā kī beṭī Āsanat thī.

<sup>21</sup> Binyamīn ke beṭe Bālā, Bakar, Ashbel, Jīrā, Nāmān, Iḥhī, Ros, Muffīm, Huffīm aur Ard the.

<sup>22</sup> Kul 14 mard Rākḥil kī aulād the.

<sup>23</sup> Dān kā beṭā Hushīm thā.

<sup>24</sup> Naftālī ke beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillīm the.

<sup>25</sup> Kul 7 mard Bilhāh kī aulād the jise Lāban ne apnī beṭī Rākḥil ko diyā thā.

<sup>26</sup> Yāqūb kī aulād ke 66 afrād us ke sāth Misr chale gae. Is tādād meñ beṭoñ kī bīwiyañ shāmil nahīñ thīñ.

<sup>27</sup> Jab ham Yāqūb, Yūsuf aur us ke do beṭe in meñ shāmil karte haiñ to Yāqūb ke gharāne ke 70 afrād Misr gae.

#### *Yāqūb aur Us kā Khāndān Misr Meñ*

<sup>28</sup> Yāqūb ne Yahūdāh ko apne āge Yūsuf ke pās bhejā tāki wuh Jushan meñ un se mile. Jab wuh wahāñ pahuñche

<sup>29</sup> to Yūsuf apne rath par sawār ho kar apne bāp se milne ke lie Jushan gayā. Use dekh kar wuh us ke gale lag kar kāfī der rotā rahā.

<sup>30</sup> Yāqūb ne Yūsuf se kahā, “Ab main marne ke lie taiyār hūñ, kyonki main ne ḥhud dekhā hai ki tū zindā hai.”

<sup>31</sup> Phir Yūsuf ne apne bhāiyoñ aur apne bāp ke khāndān ke baqī afrād se kahā, “Zarūrī hai ki main jā kar bādshāh ko ittalā dūñ ki mere bhāi aur mere bāp kā purā khāndān jo Kanān ke rahne wāle haiñ mere pās ā gae haiñ.

<sup>32</sup> Main us se kahūngā, ‘Yih ādmī bheṭ-bakriyoñ ke charwāhe haiñ. Wuh maweshī pālte haiñ, is lie apnī bheṭ-bakriyañ, gay-bail aur baqī sārā māl apne sāth le āe haiñ.’

<sup>33</sup> Bādshāh tumheñ bulā kar pūchhegā ki tum kyā kām karte ho?

<sup>34</sup> Phir tum ko jawāb denā hai, ‘Ap ke khādim bachpan se maweshī pālte āe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.’ Agar tum yih kaho to tumheñ Jushan meñ rahne kī ijāzat milegī. Kyonki bheṭ-bakriyoñ ke charwāhe Misriyoñ kī nazar meñ qābil-e-nafrat haiñ.”

## 47

<sup>1</sup> Yūsuf Firaun ke pās gayā aur use ittalā de kar kahā, “Merā bāp aur bhāi apnī bheṭ-bakriyoñ, gay-bailoñ aur sāre māl samet Mulk-e-Kanān se ā kar Jushan meñ ṭahre hue haiñ.”

<sup>2</sup> Us ne apne bhāiyoñ meñ se pāñch ko chun kar Firaun ke sāmne pesh kiyā.

<sup>3</sup> Firaun ne bhāiyoñ se pūchhā, “Tum kyā kām karte ho?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke khādim bheṭ-bakriyoñ ke charwāhe haiñ. Yih hamāre bāpdādā kā peshā thā aur hamārā bhī hai.

<sup>4</sup> Ham yahāñ āe haiñ tāki kuchh der ajnabī kī haisiyat se āp ke pās ṭahreñ, kyonki kāl ne Kanān meñ bahut zor pakaṛā hai. Wahāñ āp ke khādimoñ ke jānwaroñ ke lie charāgāheñ khatim ho gāi haiñ. Is lie hameñ Jushan meñ rahne kī ijāzat denī.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne Yūsuf se kahā, “Terā bāp aur bhāi tere pās ā gae haiñ.

<sup>6</sup> Mulk-e-Misr tere sāmne khulā hai. Unheñ behtarīn jagah par ābād kar. Wuh Jushan meñ raheñ. Aur agar un meñ se kuchh haiñ jo ḥhās qābiliyat rakhte haiñ to unheñ mere maweshiyoñ kī nigahdāsh par rakh.”

<sup>7</sup> Phir Yūsuf apne bāp Yāqūb ko le āyā aur Firaun ke sāmne pesh kiyā. Yāqūb ne bādshāh ko barkat dī.

<sup>8</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Tumhārī umr kyā hai?”

<sup>9</sup> Yāqūb ne jawāb diyā, “Main 130 sāl se is duniyā kā mehmān hūñ. Merī zindaḡī muḥtasar aur taklifdeh thī, aur mere bāpdādā mujh se zyādā umrāsīdā hue the jab wuh is duniyā ke mehmān the.”

<sup>10</sup> Yih kah kar Yāqūb Firaun ko dubārā barkat de kar chalā gayā.

<sup>11</sup> Phir Yūsuf ne apne bāp aur bhāiyoñ ko Misr meñ ābād kiyā. Us ne unheñ Rāmsis ke ilāqe meñ behtarīn zamīn dī jis tarah bādshāh ne hukm diyā thā.

<sup>12</sup> Yūsuf apne bāp ke pūre gharāne ko k̄hurāk muhaiyā kartā rahā. Har k̄hāndān ko us ke bachchoñ kī tādād ke mutābiq k̄hurāk milti rahī.

*Kāl kā Sakht Asar*

<sup>13</sup> Kāl itnā sakht thā ki kahiñ bhī roṭī nahīñ milti thī. Misr aur Kanān meñ log niḍhāl ho gae.

<sup>14</sup> Misr aur Kanān ke tamām paise anāj k̄haridne ke lie sarf ho gae. Yūsuf unheñ jamā karke Firaun ke mahal meñ le āyā.

<sup>15</sup> Jab Misr aur Kanān ke paise k̄hatm ho gae to Misriyoñ ne Yūsuf ke pās ā kar kahā, “Hameñ roṭī deñ! Ham āp ke sāmne kyoñ mareñ? Hamāre paise k̄hatm ho gae haiñ.”

<sup>16</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Agar āp ke paise k̄hatm haiñ to mujhe apne maweshī deñ. Maiñ un ke ewaz roṭī detā hūñ.”

<sup>17</sup> Chunānche wuh apne ghoṛe, bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur gadhe Yūsuf ke pās le āe. In ke ewaz us ne unheñ k̄hurāk dī. Us sāl us ne unheñ un ke tamām maweshiyoñ ke ewaz k̄hurāk muhaiyā kī.

<sup>18</sup> Agle sāl wuh dubārā us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Janāb-e-ālī, ham yih bāt āp se nahīñ chhupā sakte ki ab ham sirf apne āp aur apñi zamīn ko āp ke de sakte haiñ. Hamāre paise to k̄hatm haiñ aur āp hamāre maweshī bhī le chuke haiñ.

<sup>19</sup> Ham kyoñ āp kī āñkhoñ ke sāmne mar jāeñ? Hamārī zamīn kyoñ tabāh ho jāe? Hameñ roṭī deñ to ham aur hamārī zamīn bādshāh kī hogī. Ham Firaun ke ghulām hoñge. Hameñ bij deñ tāki ham jite bacheñ aur zamīn tabāh na ho jāe.”

<sup>20</sup> Chunānche Yūsuf ne Firaun ke lie Misr kī pūrī zamīn k̄harid lī. Kāl kī sakhti ke sabab se tamām Misriyoñ ne apne khet bech die. Is tariqe se pūrā mulk Firaun kī milkiyat meñ ā gayā.

<sup>21</sup> Yūsuf ne Misr ke ek sire se dūsre sire tak ke logoñ ko shahroñ meñ muntaqil kar diyā.

<sup>22</sup> Sirf pujāriyoñ kī zamīn āzād rahī. Unheñ apñi zamīn bechne kī zarūrat hī nahīñ thī, kyoñki unheñ Firaun se itnā wazifā miltā thā ki guzārā ho jātā thā.

<sup>23</sup> Yūsuf ne logoñ se kahā, “Ghaur se suneñ. Aj maiñ ne āp ko aur āp kī zamīn ko bādshāh ke lie k̄harid liyā hai. Ab yih bij le kar apne khetoñ meñ bonā.

<sup>24</sup> Āp ko Firaun ko fasal kā pāñchwāñ hissā denā hai. Bāqī paidāwār āp kī hogī. Āp is se bij bo sakte haiñ, aur yih āp ke aur āp ke gharānoñ aur bachchoñ ke khāne ke lie hogā.”

<sup>25</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ne hameñ bachāyā hai. Hamāre mālik ham par mehrbāni karen to ham Firaun ke ghulām baneñge.”

<sup>26</sup> Is tarah Yūsuf ne Misr meñ yih qānūn nāfiz kiyā ki har fasal kā pāñchwāñ hissā bādshāh kā hai. Yih qānūn āj tak jāri hai. Sirf pujāriyoñ kī zamīn bādshāh kī milkiyat meñ na āi.

*Yāqūb kī Akhiri Guzārish*

<sup>27</sup> Isrāīlī Misr meñ Jushan ke ilāqe meñ ābād hue. Wahāñ unheñ zamīn milī, aur wuh phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae.

<sup>28</sup> Yāqūb 17 sāl Misr meñ rahā. Wuh 147 sāl kā thā jab faut huā.

<sup>29</sup> Jab marne kā waqt qarīb āyā to us ne Yūsuf ko bulā kar kahā, “Mehrbāni karke apnā hāth merī rān ke niche rakh kar qasam khā ki tū mujh par shafqat aur wafādāri kā is tarah izhār karegā ki mujhe Misr meñ dafn nahīñ karegā.

<sup>30</sup> Jab maiñ mar kar apne bāpdādā se jā milūngā to mujhe Misr se le jā kar mere bāpdādā kī qabr meñ dafnānā.” Yūsuf ne jawāb diyā, “Thik hai.”

<sup>31</sup> Yāqūb ne kahā, “Qasam khā ki tū aisā hī karegā.” Yūsuf ne qasam khāi. Tab Isrāīl ne apne bistar ke sirhāne par Allāh ko sijdā kiyā.

## 48

*Yāqūb Ifrāīm aur Manassī ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Yūsuf ko ittalā dī gai ki āp kā bāp bīmār hai. Wuh apne do beṛoñ Manassī aur Ifrāīm ko sāth le kar Yāqūb se milne gayā.

<sup>2</sup> Yāqūb ko batāyā gayā, “Āp kā beṛā ā gayā hai” to wuh apne āp ko sañbhāl kar apne bistar par baiṭh gayā.

<sup>3</sup> Us ne Yūsuf se kahā, “Jab maiñ Kanāni shahr Lūz meñ thā to Allāh Qādir-e-mutlaq mujh par zāhir huā. Us ne mujhe barkat de kar

<sup>4</sup> kahā, ‘Maiñ tujhe phalne-phūlne dūngā aur terī aulād baṛhā dūngā balki tujh se bahut-sī qaumeñ nikalne dūngā. Aur maiñ terī aulād ko yih mulk hameshā ke lie de dūngā.’

<sup>5</sup> Ab merī bāt sun. Main chāhtā hūn ki tere beṭe jo mere āne se pahle Misr meñ paidā hue mere beṭe hoñ. Ifrāim aur Manassī Rūbin aur Shamāun ke barābar hī mere beṭe hoñ.

<sup>6</sup> Agar in ke bād tere hān aur beṭe paidā ho jāeñ to wuh mere beṭe nahīn balki tere ṭahreñge. Jo mīrās wuh pāeñge wuh unheñ Ifrāim aur Manassī ki mīrās meñ se milegī.

<sup>7</sup> Main yih terī mān Rākḥil ke sabab se kar rahā hūn jo Masoputāmiyā se wāpasī ke waqt Kanān meñ Ifrātā ke qarīb mar gai. Main ne use wahīn rāste meñ dafn kiyā.” (Āj Ifrātā ko Bait-laham kahā jātā hai.)

<sup>8</sup> Phir Yāqūb ne Yūsuf ke beṭoñ par nazar dāl kar pūchhā, “Yih kaun haiñ?”

<sup>9</sup> Yūsuf ne jawāb diyā, “Yih mere beṭe haiñ jo Allāh ne mujhe yahān Misr meñ die.” Yāqūb ne kahā, “Unheñ mere qarīb le ā tāki main unheñ barkat dūn.”

<sup>10</sup> Būrhā hone ke sabab se Yāqūb ki ānkheñ kamzor thīn. Wuh achchhī tarah dekh nahīn saktā thā. Yūsuf apne beṭoñ ko Yāqūb ke pās le āyā to us ne unheñ bosā de kar gale lagāyā

<sup>11</sup> aur Yūsuf se kahā, “Mujhe tawaqfo hī nahīn thī ki main kabhī terā chehrā dekhūngā, aur ab Allāh ne mujhe tere beṭoñ ko dekhne kā mauqā bhī diyā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yūsuf unheñ Yāqūb ki god meñ se le kar ḡhud us ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā.

<sup>13</sup> Yūsuf ne Ifrāim ko Yāqūb ke bāeñ hāth rakhā aur Manassī ko us ke dāeñ hāth.

<sup>14</sup> Lekin Yāqūb ne apnā dahnā hāth bān taraf barhā kar Ifrāim ke sar par rakhā agarche wuh chhoṭā thā. Is tarah us ne apnā bāyān hāth dān taraf barhā kar Manassī ke sar par rakhā jo barā thā.

<sup>15</sup> Phir us ne Yūsuf ko us ke beṭoñ ki mārifat barkat dī, “Allāh jis ke huzūr mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is’hāq chalte rahe aur jo shurū se āj tak merā charwāhā rahā hai inheñ barkat de.

<sup>16</sup> Jis farishte ne ewazānā de kar mujhe har nuqsān se bachāyā hai wuh inheñ barkat de. Allāh kare ki in meñ merā nām aur mere bāpdādā Ibrāhīm aur Is’hāq ke nām jīte raheñ. Duniyā meñ in ki aulād ki tādād bahut barh jāe.”

<sup>17</sup> Jab Yūsuf ne dekhā ki bāp ne apnā dahnā hāth chhoṭe beṭe Ifrāim ke sar par rakhā hai to yih use burā lagā, is lie us ne bāp kā hāth pakaṛā tāki use Ifrāim ke sar par se uṭhā kar Manassī ke sar par rakhe.

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Abbū, aise nahīn. Dūsrā laṛkā barā hai. Usī par apnā dahnā hāth rakheñ.”

<sup>19</sup> Lekin bāp ne inkār karke kahā, “Mujhe patā hai beṭā, mujhe patā hai. Wuh bhī ek barī qaum banegā. Phir bhī us kā chhoṭā bhāi us se barā hogā aur us se qaumoñ ki barī tādād niklegī.”

<sup>20</sup> Us din us ne donoñ beṭoñ ko barkat de kar kahā, “Isrāilī tumhārā nām le kar barkat diyā kareñge. Jab wuh barkat deñge to kareñge, ‘Allāh āp ke sāth waisā kare jaisā us ne Ifrāim aur Manassī ke sāth kiyā hai.’ ” Is tarah Yāqūb ne Ifrāim ko Manassī se barā banā diyā.

<sup>21</sup> Yūsuf se us ne kahā, “Main to marne wālā hūn, lekin Allāh tumhāre sāth hogā aur tumheñ tumhāre bāpdādā ke mulk meñ wāpas le jāegā.

<sup>22</sup> Ek bāt meñ main tujhe tere bhāiyōñ par tarjīh detā hūn, main tujhe Kanān meñ wuh qit’ā detā hūn jo main ne apnī talwār aur kamān se Amoriyoñ se chhīnā thā.”

## 49

### *Yāqūb Apne Beṭoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Yāqūb ne apne beṭoñ ko bulā kar kahā, “Mere pās jamā ho jāo tāki main tumheñ batāūn ki mustaqbil meñ tumhāre sāth kyā kyā hogā.

<sup>2</sup> Ai Yāqūb ke beṭo, ikatthe ho kar suno, apne bāp Isrāil ki bātoñ par ḡhaur karo.

<sup>3</sup> Rūbin, tum mere pahlauṭhe ho, mere zor aur merī tāqat kā pahlā phal. Tum izzat aur quwwat ke lihāz se bartar ho.

<sup>4</sup> Lekin chūnki tum beḡabū sailāb ki mānind ho is lie tumhārī awwal haisiyat jāti rahe. Kyoñki tum ne merī haram se hambistar ho kar apne bāp ki behurmatī ki hai.

<sup>5</sup> Shamāun aur Lāwī donoñ bhāiyōñ ki talwāreñ zulm-o-tashaddud ke hathiyār rahe haiñ.

<sup>6</sup> Merī jān na un ki majlis meñ shāmil aur na un ki jamāt meñ dākhil ho, kyoñki unhoñ ne ḡhusse meñ ā kar dūstroñ ko qatl kiyā hai, unhoñ ne apnī marzī se bailoñ ki koñcheñ kāṭī haiñ.

<sup>7</sup> Un ke ghusse par lānat ho jo itnā zabardast hai aur un ke taish par jo itnā saḡht hai. Maiñ unheñ Yāqūb ke mulk meñ titar-bitar karūᅅga, unheñ Isrāil meñ muntashir kar dūᅅgā.

<sup>8</sup> Yahūdāh, tumhāre bhāi tumhāri tārīf kareᅅge. Tum apne dushmanoñ ki gardan pakare rahoge, aur tumhāre bāp ke beᅅe tumhāre sāmne jhuk jāeᅅge.

<sup>9</sup> Yahūdāh sherbabar kā bachchā hai. Mere beᅅe, tum abhī abhī shikār mār kar wāpas āe ho. Yahūdāh sherbabar balki shernī kī tarah dabak kar baiᅅh jātā hai. Kaun use chheᅅne kī jurrat kareᅅgā?

<sup>10</sup> Shāhī asā Yahūdāh se dūr nahīñ hogā balki shāhī ikhtiyār us waᅅt tak us kī aulād ke pās raheᅅgā jab tak wuh hākīm na āe jis ke tābe qaumeñ raheᅅᅅi.

<sup>11</sup> Wuh apnā jawān gadhā angūr kī bel se aur apnī gadhī kā bachchā behtarīn angūr kī bel se bāndheᅅgā. Wuh apnā libās mai meñ aur apnā kaprā angūr ke ᅅhūn meñ dhoegā.

<sup>12</sup> Us kī āñkheñ mai se zyādā gadlī aur us ke dānt dūdh se zyādā safed hoᅅge.

<sup>13</sup> Zabūlūn sāhil par ābād hogā jahāñ bahrī jahāz hoᅅge. Us kī had Saidā tak hogī.

<sup>14</sup> Ishkār tāᅅatwar gadhā hai jo apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiᅅhā hai.

<sup>15</sup> Jab wuh dekheᅅgā kī us kī āramᅅgāh achchhī aur us kā mulk ᅅhushnumā hai to wuh bojh uᅅhāne ke lie taiyār ho jāeᅅgā aur ujrat ke baᅅhair kām karne ke lie majbūr kiyā jāeᅅgā.

<sup>16</sup> Dān apnī qaum kā insāf kareᅅgā agarche wuh Isrāil ke qabīloñ meñ se ek hī hai.

<sup>17</sup> Dān saᅅak ke sānp aur rāste ke afai kī mānind hogā. Wuh ghoᅅe kī eᅅiyoñ ko kāᅅegā to us kā sawār piche gir jāeᅅgā.

<sup>18</sup> Ai Rab, maiñ terī hī najāt ke intazār meñ hūñ!

<sup>19</sup> Jad par ᅅākuoñ kā jatthā hamlā kareᅅgā, lekin wuh palaᅅ kar usī par hamlā kar degā.

<sup>20</sup> Ashar ko ᅅhizāiyat wālī ᅅhurāk hāsīl hogī. Wuh laziz shāhī khāñā muhaiyā kareᅅgā.

<sup>21</sup> Naftālī āzād chhoᅅī huī hīrnī hai. Wuh ᅅhūbsūrat bāteñ kartā hai. \*

<sup>22</sup> Yūsuf phaldār bel hai. Wuh chashme par laᅅī huī phaldār bel hai jis kī shāᅅheñ dīwār par chaᅅᅅr gā haiñ.

<sup>23</sup> Tirandāzoñ ne us par tīr chalā kar use tang kiyā aur us ke piche paᅅ gae.

<sup>24</sup> Lekin us kī kamān mazbūt rahī, aur us ke bāzū Yāqūb ke zorāwar ᅅhudā ke sabab se tāᅅatwar rahe, us charwāhe ke sabab se jo Isrāil kā Zabardast Sūrmā hai.

<sup>25</sup> Kyoñki tere bāp kā ᅅhudā terī madad kartā hai, Allāh Qādir-e-mutlaᅅ tujhe āsmān kī barkat, zamīn kī gahrāiyoñ kī barkat aur aulād kī barkat detā hai.

<sup>26</sup> Tere bāp kī barkat qadīm pahāroñ aur abādī pahāriyoñ kī marᅅhūb chīzoñ se zyādā azīm hai. Yih tamām barkat Yūsuf ke sar par ho, us shāᅅhs ke chāñd par jo apne bhāiyoñ par shahzādā hai.

<sup>27</sup> Binyamīn phāᅅne wālā bheᅅiyā hai. Subah wuh apnā shikār khā jātā aur rāt ko apnā lūᅅā huā māl taᅅsim kar detā hai."

<sup>28</sup> Yih Isrāil ke kul bārah qabīle haiñ. Aur yih wuh kuchh hai jo un ke bāp ne un se barkat dete waᅅt kahā. Us ne har ek ko us kī apnī barkat dī.

### *Yāqūb kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Phīr Yāqūb ne apne beᅅoñ ko hukm diyā, "Ab maiñ kūch karke apne bāpdādā se jā milūᅅgā. Mujhe mere bāpdādā ke sāth us ᅅhār meñ dafnānā jo Hittī ādmī Ifron ke khet meñ hai.

<sup>30</sup> Yāñī us ᅅhār meñ jo Mulk-e-Kanān meñ Mamre ke mashriᅅ meñ Makfilā ke khet meñ hai. Ibrāhīm ne use khet samet apne logoñ ko dafnāne ke lie Ifron Hittī se ᅅharīd liyā thā.

<sup>31</sup> Wahāñ Ibrāhīm aur us kī bīwī Sārā dafnāe gae. Wahāñ Is'hāᅅ aur us kī bīwī Ribᅅā dafnāe gae aur wahāñ maiñ ne Liyāh ko dafn kiyā.

<sup>32</sup> Wuh khet aur us kā ᅅhār Hittīyoñ se ᅅharīdā gayā thā."

<sup>33</sup> In hidāyāt ke bād Yāqūb ne apne pāñw bistar par samet lie aur dam chhoᅅ kar apne bāpdādā se jā milā.

## 50

### *Yāqūb ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yūsuf apne bāp ke chehre se lipaᅅ gayā. Us ne rote hue use bosā diyā.

<sup>2</sup> Us ke mulāzimoñ meñ se kuchh ᅅāᅅᅅar the. Us ne unheñ hidāyat dī kī mere bāp Isrāil kī lāsh ko hanūt karen tāki wuh gal na jāe. Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>3</sup> Is meñ 40 din lag gae. Ām taur par hanūt karne ke lie itne hī din lagte haiñ. Misriyoñ ne 70 din tak Yāqūb kā mātam kiyā.

\* 49:21 Yā ᅅhūbsūrat bachche paidā kartī hai.

<sup>4</sup> Jab mātām kā waqt khatm huā to Yūsuf ne bādshāh ke darbāriyōn se kahā, “Mehrbānī karke yih khabar bādshāh tak pahuñchā deñ

<sup>5</sup> ki mere bāp ne mujhe qasam dilā kar kahā thā, ‘Maiñ marne wālā hūn. Mujhe us qabr meñ dafn karnā jo maiñ ne Mulk-e-Kanān meñ apne lie banwāi.’ Ab mujhe ijāzat deñ ki maiñ wahāñ jāūn aur apne bāp ko dafn karke wāpas āūn.”

<sup>6</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Jā, apne bāp ko dafn kar jis tarah us ne tujhe qasam dilāi thī.”

<sup>7</sup> Chunānche Yūsuf apne bāp ko dafnāne ke lie Kanān rawānā huā. Bādshāh ke tamām mulāzim, mahal ke buzurg aur pūre Misr ke buzurg us ke sāth the.

<sup>8</sup> Yūsuf ke gharāne ke afrād, us ke bhāi aur us ke bāp ke gharāne ke log bhī sāth gae. Sirf un ke bachche, un kī bhej-bakriyān aur gāy-bail Jushan meñ rahe.

<sup>9</sup> Rath aur ghursawār bhī sāth gae. Sab mil kar barā lashkar ban gae.

<sup>10</sup> Jab wuh Yārdan ke qarīb Atad ke khaliyān par pahuñche to unhoñ ne nihāyat dilsoz nohā kiyā. Wahāñ Yūsuf ne sāt din tak apne bāp kā mātām kiyā.

<sup>11</sup> Jab maqāmī Kanāniyōn ne Atad ke khaliyān par mātām kā yih nazārā dekhā to unhoñ ne kahā, “Yih to mātām kā bahut barā intazām hai jo Misrī karwā rahe haiñ.” Is lie us jagah kā nām Abīl-misrīm yānī ‘Misriyōn kā Mātām’ par gayā.

<sup>12</sup> Yoñ Yāqūb ke beṭōn ne apne bāp kā hukm pūrā kiyā.

<sup>13</sup> Unhoñ ne use Mulk-e-Kanān meñ le jā kar Makfilā ke khet ke ghār meñ dafn kiyā jo Mamre ke mashriq meñ hai. Yih wuhī khet hai jo Ibrāhīm ne Ifron Hittī se apne logoñ ko dafnāne ke lie kharidā thā.

<sup>14</sup> Is ke bād Yūsuf, us ke bhāi aur bāqī tamām log jo janāze ke lie sāth gae the Misr ko lauṭ āe.

#### *Yūsuf Apne Bhāiyōn ko Tasallī Detā Hai*

<sup>15</sup> Jab Yāqūb intaqāl kar gayā to Yūsuf ke bhāi ḍar gae. Unhoñ ne kahā, “Khatrā hai ki ab Yūsuf hamārā tāqqub karke us ghalat kām kā badlā le jo ham ne us ke sāth kiyā thā. Phir kyā hogā?”

<sup>16</sup> Yih soch kar unhoñ ne Yūsuf ko khabar bhejī, “Āp ke bāp ne marne se peshtar hidāyat dī

<sup>17</sup> ki Yūsuf ko batānā, ‘Apne bhāiyōn ke us ghalat kām ko muāf kar denā jo unhoñ ne tumhāre sāth kiyā.’ Ab hameñ jo āp ke bāp ke Kḥudā ke pairokār haiñ muāf kar deñ.”

Yih khabar sun kar Yūsuf ro parā.

<sup>18</sup> Phir us ke bhāi kḥud āe aur us ke sāmne gir gae. Unhoñ ne kahā, “Ham āp ke kḥādīm haiñ.”

<sup>19</sup> Lekin Yūsuf ne kahā, “Mat ḍaro. Kyā maiñ Allāh kī jagah hūn? Hargiz nahīn!

<sup>20</sup> Tum ne mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā kiyā thā, lekin Allāh ne us se bhalāi paidā kī. Aur ab is kā maqsad pūrā ho rahā hai. Bahut-se log maut se bach rahe haiñ.

<sup>21</sup> Chunānche ab ḍarne kī zarūrat nahīn hai. Maiñ tumheñ aur tumhāre bachchoñ ko kḥurāk muhaiyā kartā rahūngā.”

Yoñ Yūsuf ne unheñ tasallī dī aur un se narmī se bāt kī.

#### *Yūsuf kā Intaqāl*

<sup>22</sup> Yūsuf apne bāp ke kḥāndān samet Misr meñ rahā. Wuh 110 sāl zindā rahā.

<sup>23</sup> Maut se pahle us ne na sirf Ifrāim ke bachchoñ ko balki us ke potōn ko bhī dekhā. Manassi ke beṭe Makīr ke bachche bhī us kī maujūdagī meñ paidā ho kar us kī god meñ rakhe gae. \*

<sup>24</sup> Phir ek waqt āyā ki Yūsuf ne apne bhāiyōn se kahā, “Maiñ marne wālā hūn. Lekin Allāh zarūr āp kī dekh-bhāl karke āp ko is mulk se us mulk meñ le jāegā jis kā us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se qasam khā kar wādā kiyā hai.”

<sup>25</sup> Phir Yūsuf ne Isrāīliyōn ko qasam dilā kar kahā, “Allāh yaqīnan tumhāri dekh-bhāl karke wahāñ le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyōn ko bhī uthā kar sāth le jānā.”

<sup>26</sup> Phir Yūsuf faut ho gayā. Wuh 110 sāl kā thā. Use hanūt karke Misr meñ ek tabūt meñ rakhā gayā.

\* 50:23 Ghālīban is kā matlab yih hai ki us ne unheñ lepālāk banāyā.

## Ḳhurūj

### *Yāqūb kā Ḳhāndān Mīsr Meñ*

<sup>1</sup> Zail meñ un beṭoñ ke nām haiñ jo apne bāp Yāqūb aur apne ḳhāndānoñ samet Mīsr meñ āe the:

<sup>2</sup> Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh,

<sup>3</sup> Ishkār, Zabūlūn, Binyāmīn,

<sup>4</sup> Dān, Naftālī, Jad aur Āshar.

<sup>5</sup> Us waqt Yāqūb kī aulād kī tādād 70 thī. Yūsuf to pahle hī Mīsr ā chukā thā.

<sup>6</sup> Mīsr meñ rahte hue bahut dīn guzar gae. Itne meñ Yūsuf, us ke tamām bhāī aur us nasl ke tamām log mar gae.

<sup>7</sup> Isrāīlī phale-phūle aur tādād meñ bahut baṛh gae. Natije meñ wuh nihāyat hī tāqatwar ho gae. Pūrā mulk un se bhar gayā.

### *Isrāīliyoñ ko Dabāyā Jātā Hai*

<sup>8</sup> Hote hote ek nayā bādshāh taḳhtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

<sup>9</sup> Us ne apne logoñ se kahā, “Isrāīliyoñ ko dekho. Wuh tādād aur tāqat meñ ham se baṛh gae haiñ.

<sup>10</sup> Ao, ham hikmat se kām leñ, warnā wuh mazīd baṛh jāeñge. Aisā na ho ki wuh kisi jang ke mauqe par dushman kā sāth de kar ham se laṛeñ aur mulk ko chhoṛ jāeñ.”

<sup>11</sup> Chunāñche Mīsrīyoñ ne Isrāīliyoñ par nigarān muqarrar kie tāki begār meñ un se kām karwā kar unheñ dabāte raheñ. Us waqt unhoñ ne pitom aur Rāmsīs ke shahr tāmīr kie. In shahroñ meñ Firaun Bādshāh ke baṛe baṛe godām the.

<sup>12</sup> Lekin jītnā Isrāīliyoñ ko dabāyā gayā utnā hī wuh tādād meñ baṛhte aur phailte gae. Āḳhīrkār Mīsrī un se dahshat khāne lage,

<sup>13</sup> aur wuh baṛī berahmī se un se kām karwāte rahe.

<sup>14</sup> Isrāīliyoñ kā guzārā nihāyat mushkīl ho gayā. Unheñ gārā taiyār karke inṭeñ banānā aur khetoñ meñ muḳhtalif qism ke kām karnā paṛe. Is meñ Mīsrī un se baṛī berahmī se pesh āte rahe.

### *Dāīyāñ Allāh kī Rāh par Chaltī Haiñ*

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ kī do dāīyāñ thīñ jin ke nām Sīfrā aur Fuā the. Mīsr ke bādshāh ne un se kahā,

<sup>16</sup> “Jab Ibrānī aurateñ tumheñ madad ke lie bulāeñ to ḳhabardār raho. Agar laṛkā paidā ho to use jān se mār do, agar laṛkī ho to use jītā chhoṛ do.”

<sup>17</sup> Lekin dāīyāñ Allāh kā ḳhauf māntī thīñ. Unhoñ ne Mīsr ke bādshāh kā hukm na mānā balkī laṛkoñ ko bhī jīne diyā.

<sup>18</sup> Tab Mīsr ke bādshāh ne unheñ dubārā bulā kar pūchhā, “Tum ne yih kyon kiyā? Tum laṛkoñ ko kyon jītā chhoṛ detī ho?”

<sup>19</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ibrānī aurateñ Mīsrī auratoñ se zyādā mazbūt haiñ. Bachche hamāre pahuñchne se pahle hī paidā ho jāte haiñ.”

<sup>20</sup> Chunāñche Allāh ne dāīyoñ ko barkat dī, aur Isrāīlī qaum tādād meñ baṛh kar bahut tāqatwar ho gae.

<sup>21</sup> Aur chūñki dāīyāñ Allāh kā ḳhauf māntī thīñ is lie us ne unheñ aulād de kar un ke ḳhāndānoñ ko qāym rakhā.

<sup>22</sup> Āḳhīrkār bādshāh ne apne tamām hamwatanon se bāt kī, “Jab bhī Ibrāniyoñ ke laṛke paidā hoñ to unheñ Dariyā-e-Nīl meñ phaiñk denā. Sīrf laṛkiyoñ ko zindā rahne do.”

## 2

### *Mūsā kī Paidāish aur Bachāo*

<sup>1</sup> Un dīnoñ meñ Lāwī ke ek admī ne apne hī qabile kī ek aurat se shādī kī.

<sup>2</sup> Aurat hāmīlā huī aur bachchā paidā huā. Māñ ne dekhā ki laṛkā ḳhūbsūrat hai, is lie us ne use tīn māt tak chhupāe rakhā.

<sup>3</sup> Jab wuh use aur zyādā na chhupā sakī to us ne ābī narsal se ṭokrī banā kar us par tārkol chaṛhāyā. Phir us ne bachche ko ṭokrī meñ rakh kar ṭokrī ko Dariyā-e-Nīl ke kināre par uge hue sarkandoñ meñ rakh diyā.

<sup>4</sup> Bachche kī bahan kuchh fāsīle par khaṛī deḳhtī rahī ki us kā kyā banegā.

<sup>5</sup> Us waqt Firaun kī beṭī nahāne ke lie dariyā par āī. Us kī naukarāniyān dariyā ke kināre ṭahalne laḡīn. Tab us ne sarkandōn meṅ ṭokrī dekhī aur apnī launḡī ko use lāne bhejā.

<sup>6</sup> Use kholā to chhoṭā larḡā dikhāī diyā jo ro rahā thā. Firaun kī beṭī ko us par tars āyā. Us ne kahā, “Yih koī Ibrānī bachchā hai.”

<sup>7</sup> Ab bachche kī bahan Firaun kī beṭī ke pās gaī aur pūchhā, “Kyā main bachche ko dūdh pilāne ke lie koī Ibrānī aurat ḡhūnḡ lāūn?”

<sup>8</sup> Firaun kī beṭī ne kahā, “Hān, jāo.” Larḡī chalī gaī aur bachche kī sagī mān ko le kar wāpas āī.

<sup>9</sup> Firaun kī beṭī ne mān se kahā, “Bachche ko le jāo aur use mere lie dūdh pilāyā karo. Main tumheṅ is kā muāwazā dūnḡī.” Chunānche bachche kī mān ne use dūdh pilāne ke lie le liyā.

<sup>10</sup> Jab bachchā baṛā huā to us kī mān use Firaun kī beṭī ke pās le gaī, aur wuh us kā beṭā ban gayā. Firaun kī beṭī ne us kā nām Mūsā yānī ‘Nikālā Gayā’ rakh kar kahā, “Main use pānī se nikāl lāī hūn.”

### *Mūsā Farār Hotā Hai*

<sup>11</sup> Jab Mūsā jawān huā to ek dīn wuh ghar se nikal kar apne logoṅ ke pās gayā jo jabrī kām meṅ masrūf the. Mūsā ne dekhā ki ek Misrī mere ek Ibrānī bhāī ko mār rahā hai.

<sup>12</sup> Mūsā ne chāronē taraf nazar daurāī. Jab mālūm huā ki koī nahīn dekh rahā to us ne Misrī ko jān se mār diyā aur use ret meṅ chhupā diyā.

<sup>13</sup> Agle dīn bhī Mūsā ghar se niklā. Is dafā do Ibrānī mard āpas meṅ larḡ rahe the. Jo ḡhaltī par thā us se Mūsā ne pūchhā, “Tum apne bhāī ko kyoṅ mār rahe ho?”

<sup>14</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzī muḡarrar kiyā hai? Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte hain jis tarah Misrī ko mār ḡalā thā?” Tab Mūsā ḡar gayā. Us ne sochā, “Hāy, merā bhed khul gayā hai!”

<sup>15</sup> Bādshāh ko bhī patā lagā to us ne Mūsā ko marwāne kī koshish kī. Lekin Mūsā Midiyān ke mulk ko bhāḡ gayā. Wahān wuh ek kueṅ ke pās baiṭh gayā.

<sup>16</sup> Midiyān meṅ ek imām thā jis kī sāt beṭiyān thīn. Yih larḡkiyān apnī bheṛ-bakriyon ko pānī pilāne ke lie kueṅ par āīn aur pānī nikāl kar hauz bharne laḡīn.

<sup>17</sup> Lekin kuchh charwāhoṅ ne ā kar unheṅ bhagā diyā. Yih dekh kar Mūsā uṭhā aur larḡkiyon ko charwāhoṅ se bachā kar un ke rewarḡ ko pānī pilāyā.

<sup>18</sup> Jab larḡkiyān apne bāp Raūel ke pās wāpas āīn to bāp ne pūchhā, “Āj tum itnī jaldi se kyoṅ wāpas ā gaī ho?”

<sup>19</sup> Larḡkiyon ne jawāb diyā, “Ek Misrī ādmī ne hamēn charwāhoṅ se bachāyā. Na sirf yih balki us ne hamāre lie pānī bhī nikāl kar rewarḡ ko pilā diyā.”

<sup>20</sup> Raūel ne kahā, “Wuh ādmī kahān hai? Tum use kyoṅ chhoṛ kar āī ho? Use bulāo tāki wuh hamāre sāth khānā khāe.”

<sup>21</sup> Mūsā Raūel ke ghar meṅ ṭaharne ke lie rāzī ho gayā. Bād meṅ us kī shādī Raūel kī beṭī Saffūrā se huī.

<sup>22</sup> Saffūrā ke beṭā paidā huā to Mūsā ne kahā, “Is kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabi MulK meṅ Pardesi’ ho, kyoṅki main ajnabi mulk meṅ pardesi hūn.”

<sup>23</sup> Kafī arsā guzar gayā. Itne meṅ Misr kā bādshāh intaqāl kar gayā. Isrāīlī apnī ḡhulāmī tale karāhte aur madad ke lie pukārte rahe, aur un kī chīkheṅ Allāh tak pahuṅch gaīn.

<sup>24</sup> Allāh ne un kī āheṅ sunīn aur us ahd ko yād kiyā jo us ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se bāndhā thā.

<sup>25</sup> Allāh Isrāīliyon kī hālat dekh kar un kā ḡhayāl karne lagā.

## 3

### *Jalti Huī Jhārī*

<sup>1</sup> Mūsā apne susar Yitro kī bheṛ-bakriyon kī nigabhānī kartā thā. (Midiyān kā imām Raūel Yitro bhī kahlātā thā.) Ek dīn Mūsā rewarḡ ko registān kī parlī jānīb le gayā aur chalte chalte Allāh ke pahār Horīb yānī Sinā tak pahuṅch gayā.

<sup>2</sup> Wahān Rab kā farishtā āḡ ke shole meṅ us par zāhir huā. Yih sholā ek jhārī meṅ bhaṛak rahā thā. Mūsā ne dekhā ki jhārī jal rahī hai lekin bhasm nahīn ho rahī.

<sup>3</sup> Mūsā ne sochā, “Yih to ajīb bāt hai. Kyā wajah hai ki jalti huī jhārī bhasm nahīn ho rahī? Main zarā wahān jā kar yih hairatangez manzar dekhūn.”

<sup>4</sup> Jab Rab ne dekhā ki Mūsā jhārī ko dekhne ā rahā hai to us ne use jhārī meṅ se pukārā, “Mūsā, Mūsā!” Mūsā ne kahā, “Jī, main hāzir hūn.”

<sup>5</sup> Rab ne kahā, “Is se zyādā qarīb na ānā. Apnī jūtiyān utār, kyoṅki tū muḡaddas zamīn par khaṛā hai.



<sup>6</sup> Maiñ tere bāp kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ." Yih sun kar Mūsā ne apnā muñh ḡhāñk liyā, kyoñki wuh Allāh ko deḡhne se ḡarā.

<sup>7</sup> Rab ne kahā, "Maiñ ne Misr meñ apnī ḡaum ki burī hālat dekhī aur ḡhulamī meñ un kī chīḡheñ sunī haiñ, aur maiñ un ke dukhoñ ko ḡhūb jāntā hūñ.

<sup>8</sup> Ab maiñ unheñ Misriyoñ ke ḡābū se bachāne ke lie utar āyā hūñ. Maiñ unheñ Misr se nikāl kar ek achchhe wasī mulk meñ le jāūngā, ek aise mulk meñ jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai, go is waḡt Kanānī, Hittī, Amori, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsi us meñ rahte haiñ.

<sup>9</sup> Isrāiliyoñ kī chīḡheñ mujh tak pahuñchī haiñ. Maiñ ne dekhā hai ki Misrī un par kis tarah kā zulm ḡhā rahe haiñ.

<sup>10</sup> Chunāñche ab jā. Maiñ tujhe Firaun ke pās bhejtā hūñ, kyoñki tujhe merī ḡaum Isrāil ko Misr se nikāl kar lānā hai."

<sup>11</sup> Lekin Mūsā ne Allāh se kahā, "Maiñ kaun hūñ ki Firaun ke pās jā kar Isrāiliyoñ ko Misr se nikāl lāūñ?"

<sup>12</sup> Allāh ne kahā, "Maiñ to tere sāth hūngā. Aur is kā sabūt ki maiñ tujhe bhej rahā hūñ yih hogā ki logoñ ke Misr se nikalne ke bād tum yahāñ ā kar is pahār par merī ibādat karoge."

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, "Agar maiñ Isrāiliyoñ ke pās jā kar unheñ batāūñ ki tumhāre bāpdādā ke Ḳhudā ne mujhe tumhāre pās bhejā hai to wuh pūchheñge, 'Us kā nām kyā hai?' Phir maiñ un ko kyā jawāb dūñ?"

<sup>14</sup> Allāh ne kahā, "Maiñ jo hūñ so maiñ hūñ. Un se kahnā, 'Maiñ hūñ ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.

<sup>15</sup> Rab jo tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai usī ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.' Yih abad tak merā nām rahegā. Log yihī nām le kar mujhe nasl-dar-nasl yād kareñge.

<sup>16</sup> Ab jā aur Isrāil ke buzurgoñ ko jamā karke un ko batā de ki Rab tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā Ḳhudā mujh par zāhir huā hai. Wuh farmatā hai, 'Maiñ ne ḡhūb dekh liyā hai ki Misr meñ tumhāre sāth kyā sulūḡ ho rahā hai.

<sup>17</sup> Is lie maiñ ne faislaḡ kiyā hai ki tumheñ Misr kī musibat se nikāl kar Kanāniyoñ, Hittiyōñ, Amoriyoñ, Farizziyōñ, Hiwwiyōñ aur Yabūsiyoñ ke mulk meñ le jāūñ, aise mulk meñ jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.'

<sup>18</sup> Buzurg terī sunēge. Phir un ke sāth Misr ke bādshāh ke pās jā kar us se kahnā, 'Rab Ibrāniyoñ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie hameñ ijāzat deñ ki ham tīn din kā safr karke registān meñ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāniyāñ charḡhāeñ.'

<sup>19</sup> Lekin mujhe mālum hai ki Misr kā bādshāh sirf is sūrat meñ tumheñ jāne degā ki koī zabardasti tumheñ le jāe.

<sup>20</sup> Is lie maiñ apnī ḡdrat zāhir karke apne mojizoñ kī mārifat Misriyoñ ko māruñga. Phir wuh tumheñ jāne degā.

<sup>21</sup> Us waḡt maiñ Misriyoñ ke diloñ ko tumhāre lie narm kar dūngā. Tumheñ ḡhālī hāth nahīñ jānā paḡegā.

<sup>22</sup> Tamām Ibrāni aurateñ apnī Misrī paḡosanoñ aur apne ghar meñ rahne wāli Misrī auratoñ se chāñdī aur sone ke zewarāt aur nafis kapḡe māng kar apne bachchoñ ko pahnaēngi. Yoñ Misriyoñ ko lūḡ liyā jāegā."

## 4

<sup>1</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, "Lekin Isrāilī na merī bāt kā yaḡīn kareñge, na merī sunēge. Wuh to kacheñge, 'Rab tum par zāhir nahīñ huā.'"

<sup>2</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, "Tū ne hāth meñ kyā pakaḡā huā hai?" Mūsā ne kahā, "Lāḡhi."

<sup>3</sup> Rab ne kahā, "Use zamīn par ḡāl de." Mūsā ne aisā kiyā to lāḡhi sāñp ban gaī, aur Mūsā ḡar kar bhāgā.

<sup>4</sup> Rab ne kahā, "Ab sāñp kī dum ko pakaḡ le." Mūsā ne aisā kiyā to sāñp phir lāḡhi ban gayā.

<sup>5</sup> Rab ne kahā, "Yih dekh kar logoñ ko yaḡīn āegā ki Rab jo un ke bāpdādā kā Ḳhudā, Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hai tujh par zāhir huā hai.

<sup>6</sup> Ab apnā hāth apne libās meñ ḡāl de." Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth nikālā to wuh barf kī māñind safed ho gayā thā. Koḡh jaisī bimāri lag gaī thī.

<sup>7</sup> Tab Rab ne kahā, "Ab apnā hāth dubārā apne libās meñ ḡāl." Mūsā ne aisā kiyā. Jab us ne apnā hāth dubārā nikālā to wuh phir sehhatmand thā.

<sup>8</sup> Rab ne kahā, "Agar logoñ ko pahlā mojizā dekh kar yaḡīn na āe aur wuh terī na sunē to shāyad unheñ ḡḡsrā mojizā dekh kar yaḡīn āe.

<sup>9</sup> Agar unheñ phir bhī yaqīn na āe aur wuh terī na suneñ to Dariyā-e-Nīl se kuchh pānī nikāl kar use ḳhushk zamīn par unḍel de. Yih pānī zamīn par girte hī ḳhūn ban jāegā.”

<sup>10</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Mere āqā, mainī māzarat chāhtā hūñ, mainī achchhī tarah bāt nahīn kar saktā balki mainī kabhī bhī yih liyāqat nahīn rakhtā thā. Is waqt bhī jab mainī tujh se bāt kar rahā hūñ merī yihī hālat hai. Mainī ruk ruk kar boltā hūñ.”

<sup>11</sup> Rab ne kahā, “Kis ne insān kā muñh banāyā? Kaun ek ko gūngā aur dūsre ko baharā banā detā hai? Kaun ek ko dekhnē kī qābīliyat detā hai aur dūsre ko is se mahrum rakhtā hai? Kyā mainī jo Rab hūñ yih sab kuchh nahīn kartā?”

<sup>12</sup> Ab jā! Tere bolte waqt mainī ḳhud tere sāth hūngā aur tujhe wuh kuchh sikhāūngā jo tujhe kahnā hai.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne iltijā kī, “Mere āqā, mehrbānī karke kisī aur ko bhej de.”

<sup>14</sup> Tab Rab Mūsā se saḳht ḳhafā huā. Us ne kahā, “Kyā terā Lāwī bhāī Hārūn aise kām ke lie hāzir nahīn hai? Mainī jāntā hūñ kī wuh achchhī tarah bol saktā hai. Dekh, wuh tujh se milne ke lie nikal chukā hai. Tujhe dekh kar wuh nihāyat ḳhush hogā.

<sup>15</sup> Use wuh kuchh batā jo use kahnā hai. Tumhāre bolte waqt mainī tere aur us ke sāth hūngā aur tumheñ wuh kuchh sikhāūngā jo tumheñ karnā hogā.

<sup>16</sup> Hārūn terī jagah qaum se bāt karegā jabkī tū merī tarah use wuh kuchh batāegā jo use kahnā hai.

<sup>17</sup> Lekin yih lāṭhī bhī sāth le jānā, kyonki isī ke zariye tū yih mojize karegā.”

#### *Mūsā Misr ko Lauṭ Jātā Hai*

<sup>18</sup> Phir Mūsā apne susar Yitro ke ghar wāpas chalā gayā. Us ne kahā, “Mujhe zarā apne azizoñ ke pās wāpas jāne deñ jo Misr meñ haiñ. Mainī mālūm karnā chāhtā hūñ kī wuh abhī tak zindā haiñ kī nahīñ.” Yitro ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, salāmatī se jāeñ.”

<sup>19</sup> Mūsā abhī Midiyān meñ thā kī Rab ne us se kahā, “Misr ko wāpas chalā jā, kyonki jo ādmī tujhe qatl karnā chāhte the wuh mar gae haiñ.”

<sup>20</sup> Chunānche Mūsā apnī biwī aur beṭoñ ko gadhe par sawār karke Misr ko lauṭne lagā. Allāh kī lāṭhī us ke hāth meñ thī.

<sup>21</sup> Rab ne us se yih bhī kahā, “Misr jā kar Firaun ke sāmne wuh tamām mojize dikhā jin kā mainī ne tujhe iḳhtiyār diyā hai. Lekin mere kahne par wuh aṛā rahegā. Wuh Isrāīliyoñ ko jāne kī ijāzat nahīn degā.

<sup>22</sup> Us waqt Firaun ko batā denā, ‘Rab farmātā hai kī Isrāīl merā pahlauṭhā hai.

<sup>23</sup> Mainī tujhe batā chukā hūñ kī mere beṭe ko jāne de tākī wuh merī ibādat kare. Agar tū mere beṭe ko jāne se manā kare to mainī tere pahlauṭhe ko jān se mār dūngā.’ ”

<sup>24</sup> Ek din jab Mūsā apne ḳhāndān ke sāth rāste meñ kisī sarāy meñ ṭhahrā huā thā to Rab ne us par hamlā karke use mār देने kī koshish kī.

<sup>25</sup> Yih dekh kar Saffūrā ne ek tez patthar se apne beṭe kā ḳhatnā kiyā aur kāṭe hue hisse se Mūsā ke pair chhue. Us ne kahā, “Yaqīnan tum mere ḳhūnī dūlhā ho.”

<sup>26</sup> Tab Allāh ne Mūsā ko chhoṛ diyā. Saffūrā ne use ḳhatne ke bāis hī ‘Ḳhūnī Dūlhā’ kahā thā.

<sup>27</sup> Rab ne Hārūn se bhī bāt kī, “Registān meñ Mūsā se milne jā.” Hārūn chal parā aur Allāh ke pahār ke pās Mūsā se milā. Us ne use bosā diyā.

<sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ko sab kuchh sunā diyā jo Rab ne use kahne ke lie bhejā thā. Us ne use un mojizoñ ke bāre meñ bhī batāyā jo use dikhāne the.

<sup>29</sup> Phir donoñ mil kar Misr gae. Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko jamā kiyā.

<sup>30</sup> Hārūn ne unheñ wuh tamām bāteñ sunāin jo Rab ne Mūsā ko batāi thīñ. Us ne mazkūrā mojize bhī logoñ ke sāmne dikhāe.

<sup>31</sup> Phir unheñ yaqīn āyā. Aur jab unhoñ ne sunā kī Rab ko tumhārā ḳhayāl hai aur wuh tumhārī musibat se āgāh hai to unhoñ ne Rab ko sijdā kiyā.

## 5

#### *Mūsā aur Hārūn Firaun ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Phir Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī qaum ko registān meñ jāne de tākī wuh mere lie id manāeñ.’ ”

<sup>2</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Yih Rab kaun hai? Mainī kyon us kā hukm mān kar Isrāīliyoñ ko jāne dūñ? Na mainī Rab ko jāntā hūñ, na Isrāīliyoñ ko jāne dūngā.”

<sup>3</sup> Hārūn aur Mūsā ne kahā, “Ibrāniyoñ kā Ḳhudā ham par zāhir huā hai. Is lie mehrbānī karke hamēñ ijāzat deñ kī registān meñ tīn din kā safr karke Rab apne Ḳhudā ke huzūr qurbāniyāñ pesh kareñ. Kahīñ wuh hamēñ kisī bīmāri yā talwār se na māre.”

<sup>4</sup> Lekin Misr ke bādshāh ne inkār kiyā, “Mūsā aur Hārūn, tum logoñ ko kām se kyoñ rok rahe ho? Jāo, jo kām ham ne tum ko diyā hai us par lag jāo!”

<sup>5</sup> Isrāīlī waise bhī tādād meñ bahut baṛh gae haiñ, aur tum unheñ kām karne se rok rahe ho.”

*Jawāb meñ Firaun kā Saḡht Dabāw*

<sup>6</sup> Usī dīn Firaun ne Misri nigarānoñ aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ko hukm diyā,  
<sup>7</sup> “Ab se Isrāīliyoñ ko inṭeñ banāne ke lie bhūsā mat denā, balki wuh ḡhud jā kar bhūsā jamā karen.

<sup>8</sup> To bhī wuh utnī hī inṭeñ banāeñ jitrī pahle banāte the. Wuh sust ho gae haiñ aur isī lie chīkh rahe haiñ ki hameñ jāne deñ tāki apne ḡhudā ko qurbāniyāñ pesh karen.

<sup>9</sup> Un se aur zyādā saḡht kām karāo, unheñ kām meñ lagāe rakho. Un ke pās itnā waqt hī na ho ki wuh jhūṭī bātoñ par dhyan deñ.”

<sup>10</sup> Misri nigarān aur un ke taht ke Isrāīlī nigarānoñ ne logoñ ke pās jā kar un se kahā, “Firaun kā hukm hai ki tumheñ bhūsā na diyā jāe.

<sup>11</sup> Is lie ḡhud jāo aur bhūsā ḡhūñḡ kar jamā karo. Lekin ḡhabardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitrī pahle banāte the.”

<sup>12</sup> Yih sun kar Isrāīlī bhūsā jamā karne ke lie pūre mulk meñ phail gae.

<sup>13</sup> Misri nigarān yih kah kar un par dabāw ḡalte rahe ki utnī inṭeñ banāo jitrī pahle banāte the.

<sup>14</sup> Jo Isrāīlī nigarān unhoñ ne muḡarrar kie the unheñ wuh piṭṭe aur kahte rahe, “Tum ne kal aur āj utnī inṭeñ kyoñ nahīñ banwāñ jitrī pahle banwāte the?”

<sup>15</sup> Phir Isrāīlī nigarān Firaun ke pās gae. Unhoñ ne shikāyat karke kahā, “Āp apne ḡhādimoñ ke sāth aisā sulūk kyoñ kar rahe haiñ?”

<sup>16</sup> Hameñ bhūsā nahīñ diyā jā rahā aur sāth sāth yih kahā gayā hai ki utnī inṭeñ banāo jitrī pahle banāte the. Natīje meñ hameñ mārā-piṭā bhī jā rahā hai halāñki aisā karne meñ āp ke apne log ḡhaltī par haiñ.”

<sup>17</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Tum log sust ho, tum kām karnā nahīñ chāhte. Is lie tum yih jagah chhoṛnā aur Rab ko qurbāniyāñ pesh karnā chāhte ho.

<sup>18</sup> Ab jāo, kām karo. Tumheñ bhūsā nahīñ diyā jāegā, lekin ḡhabardār! Utnī hī inṭeñ banāo jitrī pahle banāte the.”

<sup>19</sup> Jab Isrāīlī nigarānoñ ko batāyā gayā ki inṭoñ ki matlūbā tādād kam na karo to wuh samajh gae ki ham phañs gae haiñ.

<sup>20</sup> Firaun ke mahal se nikal kar un ki mulāqāt Mūsā aur Hārūn se huī jo un ke intazār meñ the.

<sup>21</sup> Unhoñ ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Rab ḡhud āp ki adālat kare. Kyoñki āp ke sabab se Firaun aur us ke mulāzimoñ ko ham se ḡhin āṭī hai. Āp ne unheñ hameñ mār dene kā mauḡā de diyā hai.”

*Mūsā kī Shikāyat aur Rab kā Jawāb*

<sup>22</sup> Yih sun kar Mūsā Rab ke pās wāpas āyā aur kahā, “Ai āḡā, tū ne is qaum se aisā burā sulūk kyoñ kiyā? Kyā tū ne isī maḡsad se mujhe yahāñ bhejā hai?”

<sup>23</sup> Jab se main ne Firaun ke pās jā kar use terī marzi batāī hai wuh Isrāīlī qaum se burā sulūk kar rahā hai. Aur tū ne ab tak unheñ bachāne kā koī ḡadam nahīñ uṭhāyā.”

## 6

<sup>1</sup> Rab ne jawāb diyā, “Ab tū dekheḡā ki main Firaun ke sāth kyā kuchh kartā hūñ. Merī azīm qudrat kā tajrabā karke wuh mere logoñ ko jāne degā balki unheñ jāne par majbūr kareḡā.”

<sup>2</sup> Allāh ne Mūsā se yih bhī kahā, “Main Rab hūñ.

<sup>3</sup> Main Ibrāhīm, Is’hāḡ aur Yāqūb par zāhir huā. Wuh mere nām Allāh Qādir-e-mutlaḡ \* se wāḡif hue, lekin main ne un par apne nām Rab † kā inkishāf nahīñ kiyā.

<sup>4</sup> Main ne un se ahd karke wādā kiyā ki unheñ Mulḡ-e-Kanān dūngā jis meñ wuh ajnabī ke taur par rahte the.

<sup>5</sup> Ab main ne sunā hai ki Isrāīlī kis tarah Misriyoñ kī ḡhulāmī meñ karāh rahe haiñ, aur main ne apnā ahd yād kiyā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche Isrāīliyoñ ko batānā, ‘Main Rab hūñ. Main tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād karūngā aur un kī ḡhulāmī se bachāūngā. Main baṛī qudrat ke sāth tumheñ chhuṛāūngā aur un kī adālat karūngā.

<sup>7</sup> Main tumheñ apnī qaum banāūngā aur tumhārā ḡhudā hūngā. Tab tum jān loge ki main Rab tumhārā ḡhudā hūñ jis ne tumheñ Misriyoñ ke jue se āzād kar diyā hai.

\* 6:3 Ibrānī meñ El-shadaī. † 6:3 Ibrānī meñ Yahwe.

<sup>8</sup> Maiñ tumheñ us mulk meñ le jāūngā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Wuh mulk tumhārī apnī milkīyat hogā. Maiñ Rab hūñ. "

<sup>9</sup> Mūsā ne yih sab kuchh Isrāīliyoñ ko batā diyā, lekin unhoñ ne us kī bāt na māñī, kyoñki wuh saḳht kām ke bāis himmat hār gae the.

<sup>10</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>11</sup> "Jā, Misr ke bādshāh Firaun ko batā denā ki Isrāīliyoñ ko apne mulk se jāne de."

<sup>12</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, "Isrāīli merī bāt sunanā nahīñ chāhte to Firaun kyon merī bāt māne jabki maiñ ruk ruk kar boltā hūñ?"

<sup>13</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn ko hukm diyā, "Isrāīliyoñ aur Misr ke bādshāh Firaun se bāt karke Isrāīliyoñ ko Misr se nikālo."

*Mūsā aur Hārūn ke Ābā-o-Ajdād*

<sup>14</sup> Isrāīl ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh yih the: Isrāīl ke pahlaūthe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the. In se Rūbin kī chār shāḳheñ niklīñ.

<sup>15</sup> Shamāūn ke pāñch beṭe Yamuel, Yamīn, Uhad, Yakīn, Suhār aur Sāūl the. (Sāūl Kanānī aurat kā bachchā thā.) In se Shamāūn kī pāñch shāḳheñ niklīñ.

<sup>16</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the. (Lāwī 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>17</sup> Jairson ke do beṭe Libnī aur Simāi the. In se Jairson kī do shāḳheñ niklīñ.

<sup>18</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the. (Qihāt 133 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>19</sup> Mirārī ke do beṭe Mahli aur Mūshī the. In sab se Lāwī kī muḳhtalif shāḳheñ niklīñ.

<sup>20</sup> Amrām ne apnī phūphī Yūkabid se shādī kī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā paidā hue. (Amrām 137 sāl kī umr meñ faut huā.)

<sup>21</sup> Izhār ke tīn beṭe Qorah, Nafaj aur Zikrī the.

<sup>22</sup> Uzziyel ke tīn beṭe Mīsāel, Ilsafan aur Sitrī the.

<sup>23</sup> Hārūn ne Ilīsibā se shādī kī. (Ilīsibā Ammīnadāb kī beṭī aur Nahson kī bahan thī.) Un ke chār beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>24</sup> Qorah ke tīn beṭe Assir, Ilqānā aur Abiyāsaf the. Un se Qorahiyoñ kī tīn shāḳheñ niklīñ.

<sup>25</sup> Hārūn ke beṭe Iliyazar ne Fūtiyel kī ek beṭī se shādī kī. Un kā ek beṭā Fīnhās thā.

Yih sab Lāwī ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh the.

<sup>26</sup> Rab ne Amrām ke do beṭoñ Hārūn aur Mūsā ko hukm diyā ki merī qaum ko us ke ḳhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikālo.

<sup>27</sup> Inhiñ do ādmiyoñ ne Misr ke bādshāh Firaun se bāt kī ki Isrāīliyoñ ko Misr se jāne de.

*Rab Dubārā Mūsā se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>28</sup> Misr meñ Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>29</sup> "Maiñ Rab hūñ. Misr ke bādshāh ko wuh sab kuchh batā denā jo maiñ tujhe batāta hūñ."

<sup>30</sup> Mūsā ne etarāz kiyā, "Maiñ to ruk ruk kar boltā hūñ. Firaun kis tarah merī bāt mānegā."

**7**

<sup>1</sup> Lekin Rab ne kahā, "Dekh, mere kahne par tū Firaun ke lie Allāh kī haisiyat rakhegā aur terā bhāī Hārūn terā paīghambar hogā.

<sup>2</sup> Jo bhī hukm maiñ tujhe dūngā use tū Hārūn ko batā de. Phir wuh sab kuchh Firaun ko batāe tāki wuh Isrāīliyoñ ko apne mulk se jāne de.

<sup>3</sup> Lekin maiñ Firaun ko ar jāne dūngā. Agarche maiñ Misr meñ bahut-se nishānoñ aur mojizoñ se apnī qudrat kā muzāharā karūngā

<sup>4</sup> to bhī Firaun tumhārī nahīñ sunegā. Tab Misriyoñ par merā hāth bhārī ho jāegā, aur maiñ un ko saḳht sazā de kar apnī qaum Isrāīl ko ḳhāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāūngā.

<sup>5</sup> Jab maiñ Misr ke ḳhilāf apnī qudrat kā izhār karke Isrāīliyoñ ko wahān se nikālūngā to Misrī jān leñge ki maiñ Rab hūñ."

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne unheñ hukm diyā.

<sup>7</sup> Firaun se bāt karte waqt Mūsā 80 sāl kā aur Hārūn 83 sāl kā thā.

*Mūsā kī Lāṭhī Sāñp Ban Jātī Hai*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> "Jab Firaun tumheñ mojizā dikhāne ko kahegā to Mūsā Hārūn se kahe ki apnī lāṭhī zamīn par ḳāl de. Is par wuh sāñp ban jāegī."

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke pās jā kar aisā hī kiyā. Hārūn ne apnī lāṭhī Firaun aur us ke ohdedāroṅ ke sāmne ḡāl dī to wuh sānp ban gaī.

<sup>11</sup> Yih dekh kar Firaun ne apne ālimoṅ aur jādūgaroṅ ko bulāyā. Jādūgaroṅ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā.

<sup>12</sup> Har ek ne apnī lāṭhī zamīn par phainkī to wuh sānp ban gaī. Lekin Hārūn kī lāṭhī ne un kī lāṭhīyoṅ ko nigal liyā.

<sup>13</sup> Tāham Firaun is se muta'assir na huā. Us ne Mūsā aur Hārūn kī bāt sunane se inkār kiyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

*Pānī Ḳhūn meṅ Badal Jātā Hai*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun aṛ gayā hai. Wuh merī qaum ko Misr chhoṛne se roktā hai.

<sup>15</sup> Kal subah-sawere jab wuh Dariyā-e-Nīl par āegā to us se milne ke lie dariyā ke kināre par khare ho jānā. Us lāṭhī ko thāme rakhnā jo sānp ban gaī thī.

<sup>16</sup> Jab wuh wahān pahuṅche to us se kahnā, ‘Rab Ibrāniyoṅ ke Ḳhudā ne mujhe āp ko yih batāne ke lie bhejā hai kī merī qaum ko merī ibādat karne ke lie registān meṅ jāne de. Lekin āp ne abhī tak us kī nahīn sunī.

<sup>17</sup> Chunānche ab āp jān leṅge kī wuh Rab hai. Maiṅ is lāṭhī ko jo mere hāth meṅ hai le kar Dariyā-e-Nīl ke pānī ko mārūṅga. Phir wuh Ḳhūn meṅ badal jāegā.

<sup>18</sup> Dariyā-e-Nīl kī machhliyāṅ mar jāeṅgī, dariyā se badbū uṭhegī aur Misrī dariyā kā pānī nahīn pī sakeṅge.’ ”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā kī wuh apnī lāṭhī le kar apnā hāth un tamām jaghoṅ kī taraf baṛhāe jahān pānī jamā hotā hai. Tab Misr kī tamām nadiyoṅ, nahroṅ, joharoṅ aur tālāboṅ kā pānī Ḳhūn meṅ badal jāegā. Pūre mulk meṅ Ḳhūn hī Ḳhūn hogā, yahān tak kī lakaṛī aur patthar ke bartanoṅ kā pānī bhī Ḳhūn meṅ badal jāegā.”

<sup>20</sup> Chunānche Mūsā aur Hārūn ne Firaun aur us ke ohdedāroṅ ke sāmne apnī lāṭhī uṭhā kar Dariyā-e-Nīl ke pānī par mārī. Is par dariyā kā sārā pānī Ḳhūn meṅ badal gayā.

<sup>21</sup> Dariyā kī machhliyāṅ mar gaīṅ, aur us se itnī badbū uṭhne lagī kī Misrī us kā pānī na pī sake. Misr meṅ chāroṅ taraf Ḳhūn hī Ḳhūn thā.

<sup>22</sup> Lekin jādūgaroṅ ne bhī apne jādū se zariye aisā hī kiyā. Is lie Firaun aṛ gayā aur Mūsā aur Hārūn kī bāt na mānī. Waisā hī huā jaisā Rab ne kahā thā.

<sup>23</sup> Firaun palaṭ kar apne ghar wāpas chalā gayā. Use us kī parwā nahīn thī jo Mūsā aur Hārūn ne kiyā thā.

<sup>24</sup> Lekin Misrī dariyā se pānī na pī sake, aur unhoṅ ne pīne kā pānī hāsīl karne ke lie dariyā ke kināre kināre gaṛhe khode.

<sup>25</sup> Pānī ke badal jāne ke bād sāt din guzar gae.

## 8

*Meṅḡak*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā denā kī Rab farmātā hai, ‘Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

<sup>2</sup> warnā maiṅ pūre Misr ko meṅḡakoṅ se sazā dūṅgā.

<sup>3</sup> Dariyā-e-Nīl meṅḡakoṅ se itnā bhar jāegā kī wuh dariyā se nīkal kar tere mahal, tere sone ke kamre aur tere bīstar meṅ jā ghuseṅge. Wuh tere ohdedāroṅ aur terī riāyā ke gharoṅ meṅ āeṅge balki tere tanūroṅ aur āṭā gūndhne ke bartanoṅ meṅ bhī phudakte phireṅge.

<sup>4</sup> Meṅḡak tujh par, terī qaum par aur tere ohdedāroṅ par chaṛh jāeṅge.’ ”

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn ko batā denā kī wuh apnī lāṭhī ko hāth meṅ le kar use dariyāoṅ, nahroṅ aur joharoṅ ke ūpar uṭhāe tākī meṅḡak bāhar nīkal kar Misr ke mulk meṅ phail jāeṅ.”

<sup>6</sup> Hārūn ne Mulk-e-Misr ke pānī ke ūpar apnī lāṭhī uṭhāī to meṅḡakoṅ ke ḡhol pānī se nīkal kar pūre mulk par chhā gae.

<sup>7</sup> Lekin jādūgaroṅ ne bhī apne jādū se aisā hī kiyā. Wuh bhī dariyā se meṅḡak nīkal lāe.

<sup>8</sup> Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Rab se duā karo kī wuh mujh se aur merī qaum se meṅḡakoṅ ko dūr kare. Phir maiṅ tumhārī qaum ko jāne dūṅgā tākī wuh Rab ko qurbāniyāṅ pesh kareṅ.”

<sup>9</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Wuh waqt muqarrar kareṅ jab maiṅ āp ke ohdedāroṅ aur āp kī qaum ke lie duā karūṅ. Phir jo meṅḡak āp ke pās aur āp ke gharoṅ meṅ haiṅ usī waqt Ḳhatm ho jāeṅge. Meṅḡak sirf dariyā meṅ pāe jāeṅge.”

<sup>10</sup> Firaun ne kahā, “Ṭhik hai, kal unheñ ḳhatm karo.” Mūsā ne kahā, “Jaisā āp kahte haiñ waisā hī hogā. Is tarah āp ko mālūm hogā ki hamāre Ḳhudā ki mānind koī nahīñ hai.

<sup>11</sup> Meñḍak āp, āp ke gharoñ, āp ke ohdedāroñ aur āp kī qaum ko chhoṛ kar sirf dariyā meñ rah jāeñge.”

<sup>12</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās se chale gae. Aur Mūsā ne Rab se minnat kī ki wuh meñḍakoñ ke wuh ḡhol dūr kare jo us ne Firaun ke khilāf bheje the.

<sup>13</sup> Rab ne us kī duā sunī. Gharoñ, sahnoñ aur khetoñ meñ meñḍak mar gae.

<sup>14</sup> Logoñ ne unheñ jamā karke un ke ḡher lagā die. Un kī badbū pūre mulk meñ phail gāi.

<sup>15</sup> Lekin jab Firaun ne dekhā ki maslā hal ho gayā hai to wuh phir akaṛ gayā aur un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Jueñ*

<sup>16</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn se kahnā ki wuh apñī lāṭhī se zamīn kī gard ko māre. Jab wuh aisā karegā to pūre Misr kī gard juoñ meñ badal jāegī.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne aisā hī kiyā. Hārūn ne apñī lāṭhī se zamīn kī gard ko mārā to pūre mulk kī gard juoñ meñ badal gāi. Un ke ḡhol jānwaroñ aur ādmiyoñ par chhā gae.

<sup>18</sup> Jādūgaroñ ne bhī apne jādū se aisā karne kī koshish kī, lekin wuh gard se jueñ na banā sake. Jueñ ādmiyoñ aur jānwaroñ par chhā gāiñ.

<sup>19</sup> Jādūgaroñ ne Firaun se kahā, “Allāh kī qudrat ne yih kiyā hai.” Lekin Firaun ne un kī na sunī. Yoñ Rab kī bāt durust niklī.

### *Kāṭne Wālī Makkhiyāñ*

<sup>20</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Jab Firaun subah-sawere dariyā par jāe to tū us ke rāste meñ kharā ho jānā. Use kahnā ki Rab farmatā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.

<sup>21</sup> Warnā main tere aur tere ohdedāroñ ke pās, terī qaum ke pās aur tere gharoñ meñ kāṭne wālī makkhiyāñ bhej dūngā. Misriyoñ ke ghar makkhiyoñ se bhar jāeñge balki jis zamīn par wuh kharē haiñ wuh bhī makkhiyoñ se ḡhānkī jāegī.

<sup>22</sup> Lekin us waḡt main apñī qaum ke sāth jo Jushan meñ rahti hai farḡ sulūk karūnga. Wahāñ ek bhī kāṭne wālī makkhī nahīñ hogī. Is tarah tujhe patā lagegā ki is mulk meñ main hī Rab hūñ.

<sup>23</sup> Main apñī qaum aur terī qaum meñ imtiyāz karūnga. Kal hī merī qudrat kā izhār hogā.’”

<sup>24</sup> Rab ne aisā hī kiyā. Kāṭne wālī makkhiyoñ ke ḡhol Firaun ke mahal, us ke ohdedāroñ ke gharoñ aur pūre Misr meñ phail gae. Mul kī satyānās ho gayā.

<sup>25</sup> Phir Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Chalo, isī mulk meñ apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karo.”

<sup>26</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Yih munāsib nahīñ hai. Jo qurbāniyāñ ham Rab apne Ḳhudā ko pesh kareñge wuh Misriyoñ kī nazar meñ ḡhinaunī haiñ. Agar ham yahāñ aisā karen to kyā wuh hameñ sangsār nahīñ karenge?”

<sup>27</sup> Is lie lāzim hai ki ham tīn din kā safr karke registān meñ hī Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karen jis tarah us ne hameñ hukm bhī diyā hai.”

<sup>28</sup> Firaun ne jawāb diyā, “Ṭhik hai, main tumheñ jāne dūngā tāki tum registān meñ Rab apne Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh karo. Lekin tumheñ zyādā dūr nahīñ jānā hai. Aur mere lie bhī duā karnā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Ṭhik, main jāte hī Rab se duā karūnga. Kal hī makkhiyāñ Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho jāeñgī. Lekin hameñ dubārā fareb na denā balki hameñ jāne denā tāki ham Rab ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.”

<sup>30</sup> Phir Mūsā Firaun ke pās se chalā gayā aur Rab se duā kī.

<sup>31</sup> Rab ne Mūsā kī duā sunī. Kāṭne wālī makkhiyāñ Firaun, us ke ohdedāroñ aur us kī qaum se dūr ho gāiñ. Ek bhī makkhī na rahī.

<sup>32</sup> Lekin Firaun phir akaṛ gayā. Us ne Isrāīliyoñ ko jāne na diyā.

## 9

### *Maweshiyoñ meñ Wabā*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā kar use batā ki Rab Ibrāniyoñ kā Ḳhudā farmatā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.’

<sup>2</sup> Agar āp inkār karen aur unheñ rokne raheñ

<sup>3</sup> to Rab apnī qudrat kā izhār karke āp ke maweshiyōn meñ bhayānak wabā phailā degā jo āp ke ghoṛōñ, gadhoñ, ūñṭōñ, gāy-bailōñ, bheṛ-bakriyōñ aur menḍhoñ meñ phail jāegī.

<sup>4</sup> Lekin Rab Isrāil aur Misr ke maweshiyōn meñ imtiyāz karegā. Isrāiliyōn kā ek bhī jānwar nahīn maregā.

<sup>5</sup> Rab ne faislā kar liyā hai ki wuh kal hī aisā karegā.”

<sup>6</sup> Agle din Rab ne aisā hī kiyā. Misr ke tamām maweshī mar gae. Lekin Isrāiliyōn kā ek bhī jānwar na marā.

<sup>7</sup> Firaun ne kuchh logoñ ko un ke pās bhej diyā to patā chalā ki ek bhī jānwar nahīn marā. Tāham Firaun aṛā rahā. Us ne Isrāiliyōn ko jāne na diyā.

#### *Phoṛe-Phuñsiyān*

<sup>8</sup> Phir Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Apnī mutṭhiyān kisī bhaṭṭī kī rākh se bhar kar Firaun ke pās jāo. Phir Mūsā Firaun ke sāmne yih rākh hawā meñ urā de.

<sup>9</sup> Yih rākh bārik dhūl kā bādāl ban jāegī jo pūre mulk par chhā jāegā. Us ke asar se logoñ aur jānwaroñ ke jismoñ par phoṛe-phuñsiyān phūṭ nikleñge.”

<sup>10</sup> Mūsā aur Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh kisī bhaṭṭī se rākh le kar Firaun ke sāmne khare ho gae. Mūsā ne rākh ko hawā meñ urā diyā to insānoñ aur jānwaroñ ke jismoñ par phoṛe-phuñsiyān nikal āe.

<sup>11</sup> Is martabā jādūgar Mūsā ke sāmne khare bhī na ho sake kyonki un ke jismoñ par bhī phoṛe nikal āe the. Tamām Misriyōn kā yihī hāl thā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Mūsā aur Hārūn kī na sunī. Yoñ waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā.

#### *Ole*

<sup>13</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Subah-sawere uṭh aur Firaun ke sāmne khare ho kar use batā ki Rab Ibrāniyōn kā Ḳhudā farmatā hai, ‘Merī qaum ko jāne de tāki wuh merī ibādat kar sakeñ.

<sup>14</sup> Warnā main apnī tamām āfateñ tujh par, tere ohdedāroñ par aur terī qaum par āne dūngā. Phir tū jān legā ki tamām duniyā meñ mujh jaisā koī nahīn hai.

<sup>15</sup> Agar main chāhtā to apnī qudrat se aisī wabā phailā saktā ki tujhe aur terī qaum ko duniyā se miṭā diyā jātā.

<sup>16</sup> Lekin main ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh par apnī qudrat kā izhār karūñ aur yoñ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.

<sup>17</sup> Tū abhī tak apne āp ko sarfarāz karke merī qaum ke ḳhilāf hai aur unheñ jāne nahīn detā.

<sup>18</sup> Is lie kal main isī waqt bhayānak qism ke oloñ kā tūfān bhej dūngā. Misrī qaum kī ibtidā se le kar āj tak Misr meñ oloñ kā aisā tūfān kabhī nahīn āyā hogā.

<sup>19</sup> Apne bandoñ ko abhī bhejnā tāki wuh tere maweshiyōn ko aur khetoñ meñ pare tere māl ko lā kar mahfūz kar leñ. Kyonki jo bhī khule maidān meñ rahegā wuh oloñ se mar jāegā, ḳhāh insān ho yā haiwān.’”

<sup>20</sup> Firaun ke kuchh ohdedār Rab kā paighām sun kar ḍar gae aur bhāg kar apne jānwaroñ aur ḡhulāmoñ ko gharoñ meñ le āe.

<sup>21</sup> Lekin dūsroñ ne Rab ke paighām kī parwā na kī. Un ke jānwar aur ḡhulām bāhar khule maidān meñ rahe.

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf barhā de. Phir Misr ke tamām insānoñ, jānwaroñ aur khetoñ ke padoñ par ole pareñge.”

<sup>23</sup> Mūsā ne apnī laṭhī āsmān kī taraf uṭhāi to Rab ne ek zabardast tūfān bhej diyā. Ole pare, bijli giri aur bādāl garajte rahe.

<sup>24</sup> Ole parte rahe aur bijli chamaktī rahī. Misrī qaum kī ibtidā se le kar ab tak aise ḳhatarnāk ole kabhī nahīn pare the.

<sup>25</sup> Insānoñ se le kar haiwānoñ tak khetoñ meñ sab kuchh barbād ho gayā. Oloñ ne khetoñ meñ tamām paude aur daraḳht bhī ṭoṛ die.

<sup>26</sup> Wuh sirf Jushan ke ilāqe meñ na pare jāhāñ Isrāilī ābād the.

<sup>27</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulāyā. Us ne kahā, “Is martabā main ne gunāh kiyā hai. Rab haq par hai. Mujh se aur merī qaum se ḡhaltī huī hai.

<sup>28</sup> Ole aur Allāh kī garajṭī āwāzeñ had se zyādā haiñ. Rab se duā karo tāki ole ruk jāeñ. Ab main tumheñ jāne dūngā. Ab se tumheñ yahāñ rahnā nahīn paregā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne Firaun se kahā, “Main shahr se nikal kar donoñ hāth Rab kī taraf uṭhā kar duā karūngā. Phir garaj aur ole ruk jāeñge aur āp jān leñge ki pūri duniyā Rab kī hai.

<sup>30</sup> Lekin main jāntā hūñ ki āp aur āp ke ohdedār abhī tak Rab Ḳhudā kā ḳhauf nahīn mānte.”

<sup>31</sup> Us waqt san ke phūl nikal chuke the aur jau kī bāleñ lag gāī thīñ. Is lie yih fasleñ tabāh ho gāīñ.

<sup>32</sup> Lekin gehūñ aur ek aur qism kī gandum jo bād meñ paktī hai barbād na huī.

<sup>33</sup> Mūsā Firaun ko chhoj kar shahr se niklā. Us ne Rab kī taraf apne hāth uṭhāe to garaj, ole aur bārish kā tūfān ruk gayā.

<sup>34</sup> Jab Firaun ne dekhā ki tūfān khatm ho gayā hai to wuh aur us ke ohdedār dubārā gunāh karke akar gae.

<sup>35</sup> Firaun aṛā rahā aur Isrāīliyoñ ko jāne na diyā. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā se kahā thā.

## 10

### *Tiḍḍiyāñ*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Firaun ke pās jā, kyonki main ne us kā aur us ke darbāriyoñ kā dil saḁht kar diyā hai tāki un ke darmiyān apne mojizoñ aur apnī qudrat kā izhār kar sakūñ

<sup>2</sup> aur tum apne beṭe-beṭiyoñ aur pote-potiyoñ ko sunā sako ki main ne Misriyoñ ke sāth kyā sulūk kiyā hai aur un ke darmiyān kis tarah ke mojize karke apnī qudrat kā izhār kiyā hai. Yoñ tum jān loge ki main Rab hūñ.”

<sup>3</sup> Mūsā aur Hārūn Firaun ke pās gae. Unhoñ ne us se kahā, “Rab Ibrāniyoñ ke Kḥudā kā farmāñ hai, ‘Tū kab tak mere sāmne hathiyār ḍālne se inkār karegā? Merī qaum ko merī ibādat karne ke lie jāne de,

<sup>4</sup> warnā main kal tere mulk meñ tiḍḍiyāñ lāūngā.

<sup>5</sup> Un ke ḡhol zamīn par yoñ chhā jāenge ki zamīn nazar hī nahīñ āegī. Jo kuchh oloñ ne tabāh nahīñ kiyā use wuh chaṭ kar jāengī. Bache hue daraḁhtoñ ke patte bhī khatm ho jāenge.

<sup>6</sup> Tere mahal, tere ohdedāroñ aur bāqī logoñ ke ghar un se bhar jāenge. Jab se Misrī is mulk meñ ābād hue haiñ tum ne kabhī tiḍḍiyoñ kā aisā saḁht hamlā nahīñ dekhā hogā.’ ” Yih kah kar Mūsā palaṭ kar wahāñ se chalā gayā.

<sup>7</sup> Is par darbāriyoñ ne Firaun se bāt kī, “Ham kab tak is mard ke jāl meñ phañse raheñ? Isrāīliyoñ ko Rab apne Kḥudā kī ibādat karne ke lie jāne deñ. Kyā āp ko abhī tak mālūm nahīñ ki Misr barbād ho gayā hai?”

<sup>8</sup> Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke pās bulāyā gayā. Us ne un se kahā, “Jāo, apne Kḥudā kī ibādat karo. Lekin yih batāo ki kaun kaun sāth jāega?”

<sup>9</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Hamāre jawān aur būrhe sāth jāenge. Ham apne beṭe-beṭiyoñ, bhej-bakriyoñ aur gāy-bailoñ ko bhī sāth le kar jāenge. Ham sab ke sab jāenge, kyonki hameñ Rab kī Īd manāñ hai.”

<sup>10</sup> Firaun ne tanzan kahā, “Thik hai, jāo aur Rab tumhāre sāth ho. Nahīñ, main kis tarah tum sab ko bāl-bachchoñ samet jāne de saktā hūñ? Tum ne koī burā mansūbā banāyā hai.

<sup>11</sup> Nahīñ, sirf mard jā kar Rab kī ibādat kar sakte haiñ. Tum ne to yihī darḁhāst kī thī.” Tab Mūsā aur Hārūn ko Firaun ke sāmne se nikāl diyā gayā.

<sup>12</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Misr par apnā hāth uṭhā tāki tiḍḍiyāñ ā kar Misr kī sarzamīn par phaīl jāeñ. Jo kuchh bhī kḥetoñ meñ oloñ se bach gayā hai use wuh khā jāengī.”

<sup>13</sup> Mūsā ne apnī lāṭhī Misr par uṭhāī to Rab ne mashriq se āñdhī chalāī jo sārā din aur sārī rāt chaltī rahī aur aḡlī subah tak Misr meñ tiḍḍiyāñ pahunchāīñ.

<sup>14</sup> Beshumār tiḍḍiyāñ pūre mulk par hamlā karke har jagah baiṭh gāīñ. Is se pahle yā bād meñ kabhī bhī tiḍḍiyoñ kā itnā saḁht hamlā na huā thā.

<sup>15</sup> Unhoñ ne zamīn ko yoñ ḍhāñk liyā ki wuh kālī nazar āne lagī. Jo kuchh bhī oloñ se bach gayā thā chāhe kḥetoñ ke paude yā daraḁhtoñ ke phal the unhoñ ne khā liyā. Misr meñ ek bhī daraḁht yā paudā na rahā jis ke patte bach gae hoñ.

<sup>16</sup> Tab Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko jaldī se bulwāyā. Us ne kahā, “Main ne tumhāre Kḥudā kā aur tumhārā gunāh kiyā hai.

<sup>17</sup> Ab ek aur martabā merā gunāh muāf karo aur Rab apne Kḥudā se duā karo tāki maut kī yih hālat mujh se dūr ho jāe.”

<sup>18</sup> Mūsā ne mahal se nikal kar Rab se duā kī.

<sup>19</sup> Jawāb meñ Rab ne hawā kā ruḁh badal diyā. Us ne maḡhrib se tez āñdhī chalāī jis ne tiḍḍiyoñ ko urā kar Bahr-e-Qulzum meñ ḍāl diyā. Misr meñ ek bhī tiḍḍī na rahī.

<sup>20</sup> Lekin Rab ne hone diyā ki Firaun phir aṛ gayā. Us ne Isrāīliyoñ ko jāne na diyā.



<sup>21</sup> Is ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā to Misr par andherā chhā jāegā. Itnā andherā hogā ki bandā use chhū sakegā.”

<sup>22</sup> Mūsā ne apnā hāth āsmān kī taraf uṭhāyā to tīn dīn tak Misr par gahrā andherā chhāyā rahā.

<sup>23</sup> Tīn dīn tak log na ek dūsre ko dekh sake, na kahīn jā sake. Lekin jahān Isrāīlī rahte the wahān raushnī thī.

<sup>24</sup> Tab Firaun ne Mūsā ko phir bulwāyā aur kahā, “Jāo, Rab kī ibādat karo! Tum apne sāth bāl-bachchoṅ ko bhī le jā sakte ho. Sirf apnī bheṛ-bakriyāṅ aur gāy-bail pīchhe chhoṛ denā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Kyā āp hī hameṅ qurbāniyoṅ ke lie jānwar deṅge tāki unheṅ Rab apne Khudā ko pesh kareṅ?”

<sup>26</sup> Yaqīnan nahīn. Is lie lāzim hai ki ham apne jānwaroṅ ko sāth le kar jāeṅ. Ek khur bhī pīchhe nahīn chhoṛā jāegā, kyoṅki abhī tak hameṅ mālum nahīn ki Rab kī ibādat ke lie kin kin jānwaroṅ kī zarūrat hogī. Yih us waqt hī patā chalegā jab ham manzil-e-maqsūd par pahuṅcheṅge. Is lie zarūrī hai ki ham sab ko apne sāth le kar jāeṅ.”

<sup>27</sup> Lekin Rab kī marzī ke mutābiq Firaun aṛ gayā. Us ne unheṅ jāne na diyā.

<sup>28</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Dafā ho jā. Khabardār! Phir kabhī apnī shakl na dikhānā, warnā tujhe maut ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>29</sup> Mūsā ne kahā, “Thīk hai, āp kī marzī. Main phir kabhī āp ke sāmne nahīn āūngā.”

## 11

### *Ākhirī Sazā kā Elān*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Ab main Firaun aur Misr par ākhirī āfat lāne ko hūn. Is ke bād wuh tumheṅ jāne degā balki tumheṅ zabardastī nikāl degā.

<sup>2</sup> Isrāīliyoṅ ko batā denā ki har mard apne paṛosī aur har aurat apnī paṛosan se sone-chāndī kī chīzeṅ māṅg le.”

<sup>3</sup> (Rab ne Misriyoṅ ke dil Isrāīliyoṅ kī taraf māyl kar die the. Wuh Firaun ke ohdedāroṅ samet khāskar Mūsā kī baṛī izzat karte the.)

<sup>4</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmatā hai, ‘Āj ādhī rāt ke waqt main Misr meṅ se guzarūṅga.

<sup>5</sup> Tab bādshāh ke pahlauṭhe se le kar chakkī pīsne wālī naukarānī ke pahlauṭhe tak Misriyoṅ kā har pahlauṭhā mar jāegā. Chaupāiyoṅ ke pahlauṭhe bhī mar jāeṅge.

<sup>6</sup> Misr kī sarzamīn par aisā ronā pīṭnā hogā ki na māzī meṅ kabhī huā, na mustaqbil meṅ kabhī hogā.

<sup>7</sup> Lekin Isrāīlī aur un ke jānwar bache raheṅge. Kuttā bhī un par nahīn bhaunkegā. Is tarah tum jān loge ki Rab Isrāīliyoṅ kī nisbat Misriyoṅ se farq sulūk kartā hai.”

<sup>8</sup> Mūsā ne yih kuchh Firaun ko batāyā phir kahā, “Us waqt āp ke tamām ohdedār ā kar mere sāmne jhuk jāeṅge aur minnat kareṅge, ‘Apne pairokāroṅ ke sāth chale jāeṅ.’ Tab main chālā hī jāūngā.” Yih kah kar Mūsā Firaun ke pās se chālā gayā. Wuh bare ḡhusse meṅ thā.

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā thā, “Firaun tumhārī nahīn sunegā. Kyoṅki lāzim hai ki main Misr meṅ apnī qudrat kā mazid izhār karūn.”

<sup>10</sup> Go Mūsā aur Hārūn ne Firaun ke sāmne yih tamām mojize dikhāe, lekin Rab ne Firaun ko ziddī banāe rakhā, is lie us ne Isrāīliyoṅ ko mulk chhoṛne na diyā.

## 12

### *Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Misr meṅ Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Ab se yih mahīnā tumhāre lie sāl kā pahlā mahīnā ho.”

<sup>3</sup> Isrāīl kī pūrī jamāt ko batānā ki is mahīne ke dasweṅ dīn har khāndān kā sarparast apne gharāne ke lie lelā yānī bheṛ yā bakrī kā bachchā hāsīl kare.

<sup>4</sup> Agar gharāne ke afrād pūrā jānwar khāne ke lie kam hoṅ to wuh apne sab se qarībī paṛosī ke sāth mil kar lelā hāsīl kareṅ. Itne log us meṅ se khāeṅ ki sab ke lie kāfī ho aur pūrā jānwar khāyā jāe.

<sup>5</sup> Is ke lie ek sāl kā nar bachchā chun lenā jis meṅ nuqs na ho. Wuh bheṛ yā bakrī kā bachchā ho saktā hai.

<sup>6</sup> Mahīne ke 14weṅ dīn tak us kī dekh-bhāl karo. Us dīn tamām Isrāīlī sūrāj ke ḡhurūb hote waqt apne lele zabah kareṅ.

<sup>7</sup> Har khāndān apne jānwar kā kuchh khūn jamā karke use us ghar ke darwāze kī chaukhat par lagāe jahān lelā khāyā jāegā. Yih khūn chaukhat ke ūpar wāle hisse aur dāeṅ bāeṅ ke bāzuoṅ par lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Lāzim hai ki log jānwar ko bhūn kar usī rāt khāēn. Sāth hī wuh ḳarwā sāg-pāt aur beḳhamīrī roṭiyān bhī khāēn.

<sup>9</sup> Lele kā gosht kachchā na khānā, na use pānī meñ ubālnā balki pūre jānwar ko sar, pairon aur andarūnī hisson samet āg par bhūnanā.

<sup>10</sup> Lāzim hai ki pūrā gosht usī rāt khāyā jāe. Agar kuchh subah tak bach jāe to use jalānā hai.

<sup>11</sup> Khānā khāte waqt aisā libās pahnanā jaise tum safr par jā rahe ho. Apne jūte pahne rakhnā aur hāth meñ safr ke lie lāṭhī lie hue tum use jaldī jaldī khānā. Rab ke Fasah kī Īd yon manānā.

<sup>12</sup> Maiñ āj rāt Misr meñ se guzarūnga aur har pahlaūṭhe ko jān se mār dūngā, ḳhāh insān kā ho yā haiwān kā. Yon maiñ jo Rab hūn Misr ke tamām dewatāon kī adālat karūnga.

<sup>13</sup> Lekin tumhāre gharon par lagā huā ḳhūn tumhārā ḳhās nishān hogā. Jis jis ghar ke darwāze par maiñ wuh ḳhūn dekhūngā use chhoṛtā jāūngā. Jab maiñ Misr par hamlā karūnga to mohlak wabā tum tak nahīn pahuñcheḡī.

<sup>14</sup> Āj kī rāt ko hameshā yād rakhnā. Ise nasl-dar-nasl aur har sāl Rab kī ḳhās id ke taur par manānā.

#### *Beḳhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>15</sup> Sāt din tak beḳhamīrī roṭī khānā hai. Pahle din apne gharon se tamām ḳhamīr nikāl denā. Agar koī in sāt dinon ke daurān ḳhamīr khāe to use qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>16</sup> Is id ke pahle aur āḳhīrī din muqaddas ijtimā mun'aqīd karnā. In tamām dinon ke daurān kām na karnā. Sīrf ek kām kī ijāzat hai aur wuh hai apnā khānā taiyār karnā.

<sup>17</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā lāzim hai, kyonki us din maiñ tumhāre muta'addīd ḳhāndānon ko Misr se nikāl lāyā. Is lie yih din nasl-dar-nasl har sāl yād rakhnā.

<sup>18</sup> Pahle mahīne ke 14weñ din kī shām se le kar 21weñ din kī shām tak sīrf beḳhamīrī roṭī khānā.

<sup>19</sup> Sāt din tak tumhāre gharon meñ ḳhamīr na pāyā jāe. Jo bhī is daurān ḳhamīr khāe use Isrāīl kī jamāt meñ se miṭāyā jāe, ḳhāh wuh Isrāīlī shahrī ho yā ajnabī.

<sup>20</sup> Ḡharz, is id ke daurān ḳhamīr na khānā. Jahān bhī tum rahte ho wahān beḳhamīrī roṭī hī khānā hai.

#### *Pahlaūṭhon kī Halākat*

<sup>21</sup> Phir Mūsā ne tamām Isrāīlī buzurgoñ ko bulā kar un se kahā, “Jāo, apne ḳhāndānon ke lie bheṛ yā bakrī ke bachche chun kar unheñ Fasah kī Īd ke lie zabah karo.

<sup>22</sup> Zūfe kā guchchhā le kar use ḳhūn se bhare hue bāsan meñ ḡubo denā. Phir use le kar ḳhūn ko chauḳhaṭ ke ūpar wāle hisse aur daēn bāēn ke bāzuon par lagā denā. Subah tak koī apne ghar se na nikle.

<sup>23</sup> Jab Rab Misriyon ko mār ḡalne ke lie mulk meñ se guzareḡā to wuh chauḳhaṭ ke ūpar wāle hisse aur daēn bāēn ke bāzuon par lagā huā ḳhūn dekh kar un gharon ko chhoṛ degā. Wuh halāk karne wāle farishte ko ijāzat nahīn degā ki wuh tumhāre gharon meñ jā kar tumheñ halāk kare.

<sup>24</sup> Tum apnī aulād samet hameshā in hidāyāt par amal karnā.

<sup>25</sup> Yih rasm us waqt bhī adā karnā jab tum us mulk meñ pahuñchoḡe jo Rab tumheñ degā.

<sup>26</sup> Aur jab tumhāre bachche tum se pūchheñ ki ham yih id kyon manāte haiñ

<sup>27</sup> to un se kaho, ‘Yih Fasah kī qurbānī hai jo ham Rab ko pesh karte haiñ. Kyonki jab Rab Misriyon ko halāk kar rahā thā to us ne hamāre gharon ko chhoṛ diyā thā.’ ”

Yih sun kar Isrāīliyon ne Allāh ko sījdā kiyā.

<sup>28</sup> Phir unhon ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn ko batāyā thā.

<sup>29</sup> Ādhī rāt ko Rab ne bādshāh ke pahlaūṭhe se le kar jel ke qaidī ke pahlaūṭhe tak Misriyon ke tamām pahlaūṭhon ko jān se mār diyā. Chaupāiyon ke pahlaūṭhe bhī mar gae.

<sup>30</sup> Us rāt Misr ke har ghar meñ koī na koī mar gayā. Firaun, us ke ohdedār aur Misr ke tamām log jāḡ uṭhe aur zor zor se rone aur chīḳhne lage.

#### *Isrāīliyon kī Hijrat*

<sup>31</sup> Abhī rāt thī ki Firaun ne Mūsā aur Hārūn ko bulā kar kahā, “Ab tum aur bāqī Isrāīlī merī qaum meñ se nikal jāo. Apnī darkhāst ke mutābiq Rab kī ibādat karo.

<sup>32</sup> Jis tarah tum chāhte ho apnī bheṛ-bakriyon ko bhī apne sāth le jāo. Aur mujhe bhī barkat denā.”

<sup>33</sup> Bāqī Misriyōn ne bhī Isrāīliyōn par zor de kar kahā, “Jaldī jaldī mulk se nikal jāo, warnā ham sab mar jāenge.”

<sup>34</sup> Isrāīliyōn ke gūndhe hue āṭe meñ khamīr nahīn thā. Unhoñ ne use gūndhne ke bartanoñ meñ rakh kar apne kapron meñ lapeṭ liyā aur safr karte waqt apne kandhoñ par rakh liyā.

<sup>35</sup> Isrāīlī Mūsā kī hidāyat par amal karke apne Misrī paṛosiyōn ke pās gae aur un se kapre aur sone-chāndī kī chīzeñ māngīn.

<sup>36</sup> Rab ne Misriyōn ke diloñ ko Isrāīliyōn kī taraf māyl kar diyā thā, is lie unhoñ ne un kī har darkhāst pūrī kī. Yoñ Isrāīliyōn ne Misriyōn ko lūṭ liyā.

<sup>37</sup> Isrāīlī Rāmsīs se rawānā ho kar Sukkāṭ pahuñch gae. Auratoñ aur bachchoñ ko chhoṛ kar un ke 6 lākh mard the.

<sup>38</sup> Wuh apne bheṛ-bakriyōn aur gāy-bailoñ ke baṛe baṛe rewaṛ bhī sāth le gae. Bahut-se aise log bhī un ke sāth nikle jo Isrāīlī nahīn the.

<sup>39</sup> Rāste meñ unhoñ ne us bekhāmīrī āṭe se roṭiyān banāin jo wuh sāth le kar nikle the. Āṭe meñ is lie khamīr nahīn thā ki unheñ itnī jaldī se Misr se nikāl diyā gayā thā ki khānā taiyār karne kā waqt hī na milā thā.

<sup>40</sup> Isrāīlī 430 sāl tak Misr meñ rahe the.

<sup>41</sup> 430 sāl ke ain bād, usī dīn Rab ke yih tamām khāndān Misr se nikle.

<sup>42</sup> Us khās rāt Rab ne khud pahrā diyā tāki Isrāīlī Misr se nikal sakeñ. Is lie tamām Isrāīliyōn ke lie lāzim hai ki wuh nasl-dar-nasl is rāt Rab kī tāzim meñ jāgte raheñ, wuh bhī aur un ke bād kī aulād bhī.

#### *Fasah kī Īd kī Hidāyat*

<sup>43</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Fasah kī Īd ke yih usūl haiñ:

Kisī bhī padesī ko Fasah kī Īd kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>44</sup> Agar tum ne kisī ghulām ko kharīd kar us kā khatnā kiyā hai to wuh Fasah kā khānā khā saktā hai.

<sup>45</sup> Lekin ghairshahrī yā mazdūr ko Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>46</sup> Yih khānā ek hī ghar ke andar khānā hai. Na gosht ghar se bāhar le jānā, na lele kī kisī haḍḍī ko toṛnā.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki Isrāīlī kī pūrī jamāt yih Īd manāe.

<sup>48</sup> Agar koī padesī tumhāre sāth rahtā hai jo Fasah kī Īd meñ shirkat karnā chāhe to lāzim hai ki pahle us ke gharāne ke har mard kā khatnā kiyā jāe. Tab wuh Isrāīlī kī tarah khāne meñ sharīk ho saktā hai. Lekin jis kā khatnā na huā use Fasah kā khānā khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>49</sup> Yihī usūl har ek par lāgū hogā, khāh wuh Isrāīlī ho yā padesī.”

<sup>50</sup> Tamām Isrāīliyōn ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā thā.

<sup>51</sup> Usī dīn Rab tamām Isrāīliyōn ko khāndānoñ kī tartīb ke mutābiq Misr se nikāl lāyā.

## 13

#### *Yih Īd Najāt kī Yād Dilātī Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyōn ke har pahlauṭhe ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas karnā hai. Har pahlā nar bachchā merā hī hai, khāh insān kā ho yā haiwān kā.”

<sup>3</sup> Phir Mūsā ne logoñ se kahā, “Is dīn ko yād rakho jab tum Rab kī azīm qudrat ke bāis Misr kī ghulamī se nikle. Is dīn koī chīz na khānā jis meñ khamīr ho.

<sup>4</sup> Āj hī abīb ke mahīne \* meñ tum Misr se rawānā ho rahe ho.

<sup>5</sup> Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā hai ki wuh tum ko Kanānī, Hittī, Amorī, Hīwwī aur Yabūsī gaumoñ kā mulk degā, ek aisā mulk jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Jab Rab tumheñ us mulk meñ pahuñchā degā to lāzim hai ki tum isī mahīne meñ yih rasm manāo.

<sup>6</sup> Sāt dīn bekhāmīrī roṭī khāo. Sātweñ dīn Rab kī tāzim meñ Īd manāo.

<sup>7</sup> Sāt dīn khamīrī roṭī na khānā. Kahīn bhī khamīr na pāyā jāe. Pūre mulk meñ khamīr kā nām-o-nishān tak na ho.

<sup>8</sup> Us dīn apne beṭe se yih kaho, ‘Main yih Īd us kām kī khushī meñ manātā hūn jo Rab ne mere lie kiyā jab main Misr se niklā.’

<sup>9</sup> Yih Īd tumhāre hāth yā peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab kī shariat ko tumhāre hoñṭoñ par rahnā hai. Kyoñki Rab tumheñ apnī azīm qudrat se Misr se nikāl lāyā.

<sup>10</sup> Is dīn kī yād har sāl ṭhik waqt par manānā.

\* 13:4 Mārch tā Aprīl.

*Pahlauṭhoñ kī Makhsūsiyat*

<sup>11</sup> Rab tumheñ Kanāniyoñ ke us mulk meñ le jāegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tum aur tumhare bāpdādā se kiyā hai.

<sup>12</sup> Lāzim hai ki wahāñ pahuñch kar tum apne tamām pahlauṭhoñ ko Rab ke lie makhsūs karo. Tumhare maweshiyoñ ke tamām pahlauṭhe bhī Rab ki milkiyat haiñ.

<sup>13</sup> Agar tum apnā pahlauṭhā gadhā khud rakhnā chāho to Rab ko us ke badle bheṛ yā bakrī kā bachchā pesh karo. Lekin agar tum use rakhnā nahīñ chāhte to us kī gardan toṛ dālo. Lekin insān ke pahlauṭhoñ ke lie har sūrat meñ ewazī denā hai.

<sup>14</sup> Ane wāle dinoñ meñ jab tumhārā beṭā pūchhe ki is kā kyā matlab hai to use jawāb denā, ‘Rab apnī azīm qudrat se hameñ Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>15</sup> Jab Firaun ne akār kar hameñ jāne na diyā to Rab ne Misr ke tamām insānoñ aur haiwānoñ ke pahlauṭhoñ ko mār dālā. Is wajah se maiñ apne jānwaroñ kā har pahlā bachchā Rab ko qurbān kartā aur apne har pahlauṭhe ke lie ewazī detā hūñ’.

<sup>16</sup> Yih dastūr tumhare hāth aur peshānī par nishān kī mānind ho jo tumheñ yād dilāe ki Rab hameñ apnī qudrat se Misr se nikāl lāyā.”

*Misr se Nikalne kā Rāstā*

<sup>17</sup> Jab Firaun ne Isrāīlī qaum ko jāne diyā to Allāh unheñ Filistiyōñ ke ilāqe meñ se guzarne wāle rāste se le kar na gayā, agarche us par chalte hue wuh jald hī Mulke-Kanān pahuñch jāte. Balki Rab ne kahā, “Agar us rāste par chaleñge to unheñ dūsroñ se laṛnā paṛegā. Aisā na ho ki wuh is wajah se apnā irādā badal kar Misr laut jāeñ.”

<sup>18</sup> Is lie Allāh unheñ dūsre rāste se le kar gayā, aur wuh registān ke rāste se Bahr-e-Qulzum kī taraf baṛhe. Misr se nikalte waqt mard musallah the.

<sup>19</sup> Mūsā Yūsuf kā tābūt bhī apne sāth le gayā, kyonki Yūsuf ne Isrāīliyoñ ko qasam dilā kar kahā thā, “Allāh yaqīnan tumhārī dekh-bhāl karke wahāñ le jāegā. Us waqt merī haḍḍiyoñ ko bhī uṭhā kar sāth le jānā.”

<sup>20</sup> Isrāīliyoñ ne Sukkāṭ ko chhoṛ kar Etām meñ apne ḳhaimelagāe. Etām registān ke kināre par thā.

<sup>21</sup> Rab un ke āge āge chaltā gayā, din ke waqt bādāl ke satūn meñ tāki unheñ rāste kā patā lage aur rāt ke waqt āg ke satūn meñ tāki unheñ raushnī mile. Yoñ wuh din aur rāt saṛ kar sakte the.

<sup>22</sup> Din ke waqt bādāl kā satūn aur rāt ke waqt āg kā satūn un ke sāmne rahā. Wuh kabhī bhī apnī jagah se na haṭā.

**14**

*Isrāīl Samundar meñ se Guzartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko kah denā ki wuh pīchhe muṛ kar Mijdāl aur samundar ke bīch yānī Fī-hakhirot ke nazdik ruk jāeñ. Wuh Bāl-safon ke muqābil sāhil par apne ḳhaimelagāeñ.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Firaun samjhegā ki Isrāīlī rāstā bhūl kar āwārā phir rahe haiñ aur ki registān ne chāroñ taraf unheñ gher rakhā hai.

<sup>4</sup> Phir maiñ Firaun ko dubārā aṛ jāne dūngā, aur wuh Isrāīliyoñ kā pīchhā karegā. Lekin maiñ Firaun aur us kī pūrī fauj par apnā jalāl zāhir karūngā. Misrī jān leñge ki maiñ hī Rab hūñ.” Isrāīliyoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Jab Misr ke bādshāh ko ittalā dī gai kī Isrāīlī hijrat kar gae haiñ to us ne aur us ke darbāriyoñ ne apnā ḳhayāl badal kar kahā, “Ham ne kyā kiyā hai? Ham ne unheñ jāne diyā hai, aur ab ham un kī ḳhidmat se mahrum ho gae haiñ.”

<sup>6</sup> Chunāñche bādshāh ne apnā jangī rath taiyār karwāyā aur apnī fauj ko le kar niklā.

<sup>7</sup> Wuh 600 behtarīn qism ke rath aur Misr ke bāqī tamām rathoñ ko sāth le gayā. Tamām rathoñ par afsārān muqarrar the.

<sup>8</sup> Rab ne Misr ke bādshāh Firaun ko dubārā aṛ jāne diyā thā, is lie jab Isrāīlī baṛe iḳhtiyār ke sāth nikal rahe the to wuh un kā tāqqub karne lagā.

<sup>9</sup> Isrāīliyoñ kā pīchhā karte karte Firaun ke tamām ghore, rath, sawār aur faujī un ke qarīb pahuñche. Isrāīlī Bahr-e-Qulzum ke sāhil par Bāl-safon ke muqābil Fī-hakhirot ke nazdik ḳhaimelagā chuke the.

<sup>10</sup> Jab Isrāīliyoñ ne Firaun aur us kī fauj ko apnī taraf baṛhte dekhā to wuh saḳht ghabrā gae aur madad ke lie Rab ke sāmne chīkhne-chillāne lage.

<sup>11</sup> Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Kyā Misr meñ qabroñ kī kamī thī ki āp hameñ registān meñ le āe haiñ? Hameñ Misr se nikāl kar āp ne hamāre sāth kyā kiyā hai?”

<sup>12</sup> Kyā ham ne Misr meñ āp se darḳhāst nahīn kī thī ki mehrbānī karke hameñ chhoṛ deñ, hameñ Misriyōñ kī ḳhidmat karne deñ? Yahān ā kar registān meñ mar jāne kī nisbat behtar hotā ki ham Misriyōñ ke ḡhulām rahte.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, “Mat ghabrāo. Ārām se khare raho aur dekho ki Rab tumheñ āj kis tarah bachāegā. Āj ke bād tum in Misriyōñ ko phir kabhī nahīn dekhoge. <sup>14</sup> Rab tumhare lie laregā. Tumheñ bas, chup rahnā hai.”

<sup>15</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, “Tū mere sāmne kyoñ chīḳh rahā hai? Isrāīliyōñ ko āge barhne kā hukm de.

<sup>16</sup> Apnī lāthī ko pakaṛ kar use samundar ke ūpar uṭhā to wuh do hissoñ meñ baṭ jāegā. Isrāīlī ḳhushk zamīn par samundar meñ se guzareṅge.

<sup>17</sup> Main Misriyōñ ko are rahne dūngā tāki wuh Isrāīliyōñ kā pīchhā karen. Phir main Firaun, us kī sārī fauj, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūnga.

<sup>18</sup> Jab main Firaun, us ke rathoñ aur us ke sawāroñ par apnā jalāl zāhir karūnga to Misrī jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

<sup>19</sup> Allāh kā farishtā Isrāīlī lashkar ke āge āge chal rahā thā. Ab wuh wahān se haṭ kar un ke pīchhe kharā ho gayā. Bādāl kā satūn bhī logoñ ke āge se haṭ kar un ke pīchhe jā kharā huā.

<sup>20</sup> Is tarah bādāl Misriyōñ aur Isrāīliyōñ ke lashkaroñ ke darmiyān ā gayā. Pūrī rāt Misriyōñ kī taraf andherā hī andherā thā jabki Isrāīliyōñ kī taraf raushnī thī. Is lie Misrī pūrī rāt ke daurān Isrāīliyōñ ke qarīb na ā sake.

<sup>21</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to Rab ne mashriḳ se tez āndhī chalāī. Āndhī tamām rāt chaltī rahī. Us ne samundar ko pīchhe haṭā kar us kī tah ḳhushk kar dī. Samundar do hissoñ meñ baṭ gayā

<sup>22</sup> to Isrāīlī samundar meñ se ḳhushk zamīn par chalte hue guzar gae. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

<sup>23</sup> Jab Misriyōñ ko patā chalā to Firaun ke tamām ghoṛe, rath aur ghurṣawār bhī un ke pīchhe pīchhe samundar meñ chale gae.

<sup>24</sup> Subah-sawere hī Rab ne bādāl aur āg ke satūn se Misr ki fauj par nigāh kī aur us meñ abtarī paidā kar dī.

<sup>25</sup> Un ke rathoñ ke pahie nikal gae to un par qābū pānā mushkil ho gayā. Misriyōñ ne kahā, “Āo, ham Isrāīliyōñ se bhāḡ jāeñ, kyoñki Rab un ke sāth hai. Wuhī Misr kā muqābalā kar rahā hai.”

<sup>26</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Apnā hāth samundar ke ūpar uṭhā. Phir pānī wāpas ā kar Misriyōñ, un ke rathoñ aur ghurṣawāroñ ko ḡubo degā.”

<sup>27</sup> Mūsā ne apnā hāth samundar ke ūpar uṭhāyā to dīn nikalte waḳt pānī māmūl ke mutābiq bahne lagā, aur jis taraf Misrī bhāḡ rahe the wahān pānī hī pānī thā. Yoñ Rab ne unheñ samundar meñ bahā kar ḡharḳ kar diyā.

<sup>28</sup> Pānī wāpas ā gayā. Us ne rathoñ aur ghurṣawāroñ ko ḡhāñk liyā. Firaun kī pūrī fauj jo Isrāīliyōñ kā tāḳqub kar rahī thī ḡub kar tabāh ho gāī. Un meñ se ek bhī na bachā.

<sup>29</sup> Lekin Isrāīlī ḳhushk zamīn par samundar meñ se guzare. Un ke dāīn aur bāīn taraf pānī dīwār kī tarah kharā rahā.

<sup>30</sup> Us dīn Rab ne Isrāīliyōñ ko Misriyōñ se bachāyā. Misriyōñ kī lāsheñ unheñ sāhil par nazar āīñ.

<sup>31</sup> Jab Isrāīliyōñ ne Rab kī yih azīm qudrat dekhī jo us ne Misriyōñ par zāhir kī thī to Rab kā ḳhauf un par chhā gayā. Wuh us par aur us ke ḳhādīm Mūsā par etamād karne lage.

## 15

### *Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Tab Mūsā aur Isrāīliyōñ ne Rab ke lie yih gīt gayā,  
 “Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyoñki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭaḳh diyā hai.

<sup>2</sup> Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai. Wuhī merā Ḳhudā hai, aur main us kī tārif karūnga. Wuhī mere bāp kā Ḳhudā hai, aur main us kī tāzīm karūnga.

<sup>3</sup> Rab sūrmā hai, Rab us kā nām hai.

<sup>4</sup> Firaun ke rathoñ aur fauj ko us ne samundar meñ paṭaḳh diyā to bādshāh ke behtarīn afsarān Bahr-e-Qulzum meñ ḡub gae.

<sup>5</sup> Gahre pānī ne unheñ dhānk liyā, aur wuh patthar kī tarah samundar kī tah tak utar gae.

<sup>6</sup> Ai Rab, tere dahne hāth kā jalāl barī qudrat se zāhir hotā hai. Ai Rab, terā dahnā hāth dushman ko chaknāchūr kar detā hai.

<sup>7</sup> Jo tere khilāf uṭh khare hote haiñ unheñ tū apnī azmat kā izhār karke zamīn par paṭākḥ detā hai. Terā ghazab un par ān parṭā hai to wuh āg meñ bhūse kī tarah jal jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne ghusse meñ ā kar phūnk mārī to pānī dher kī sūrat meñ jamā ho gayā. Bahtā pānī ṭhos dīwār ban gayā, samundar gahrāī tak jam gayā.

<sup>9</sup> Dushman ne ḍiṅg mār kar kahā, 'Main un kā pīchhā karke unheñ pakaṛ lūngā, main un kā lūṭā huā māl taqsim karūnga. Merī lālchī jān un se ser ho jāegī, main apnī talwār khīnch kar unheñ halāk karūnga.'

<sup>10</sup> Lekin tū ne un par phūnk mārī to samundar ne unheñ dhānk liyā, aur wuh sīse kī tarah zordār maujoñ meñ ḍub gae.

<sup>11</sup> Ai Rab, kaun-sā mābūd terī mānind hai? Kaun terī tarah jalālī aur quddūs hai? Kaun terī tarah hairatangez kām kartā aur azīm mojize dikhātā hai? Koī bhī nahīn.

<sup>12</sup> Tū ne apnī dahnā hāth uṭhāyā to zamīn hamāre dushmanoñ ko nigal gayī.

<sup>13</sup> Apnī shafqat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum ko chhuṭkāṛā diyā aur us kī rāhnumāī kī hai, apnī qudrat se tū ne use apnī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchāyā hai.

<sup>14</sup> Yih sun kar dīgar qaumeñ kānp uṭhīñ, Filistī ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lage.

<sup>15</sup> Adom ke ra'īs saham gae. Moāb ke rāhnumāoñ par kapkapi tāri ho gayī, aur Kanān ke tamām bāshinde himmat hār gae.

<sup>16</sup> Dahshat aur khauf un par chhā gayā. Terī azīm qudrat ke bāis wuh patthar kī tarah jam gae. Ai Rab, wuh na hile jab tak terī qaum guzar na gayī. Wuh behis-o-harkat rahe jab tak terī kharīdī huī qaum guzar na gayī.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū apne logoñ ko le kar padoñ kī tarah apne maurūsī pahār par lagāegā, us jagah par jo tū ne apnī sukūnat ke lie chun li hai, jahāñ tū ne apne hāthoñ se apnā maqdis taiyār kiyā hai.

<sup>18</sup> Rab abad tak Bādshāh hai!"

<sup>19</sup> Jab Firaun ke ghoṛe, rath aur ghurṣawār samundar meñ chale gae to Rab ne unheñ samundar ke pānī se dhānk liyā. Lekin Isrāīlī kḥushk zamīn par samundar meñ se guzar gae.

<sup>20</sup> Tab Hārūn kī bahan Mariyam jo nabiyā thī ne daf liyā, aur bāqī tamām aurateñ bhī daf le kar us ke pīchhe ho līñ. Sab gāne aur nāchne lagīñ. Mariyam ne yih gā kar un kī rāhnumāī kī,

<sup>21</sup> "Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, kyonki wuh nihāyat azīm hai. Ghoṛe aur us ke sawār ko us ne samundar meñ paṭākḥ diyā hai."

### *Mārā aur Elīm ke Chashme*

<sup>22</sup> Mūsā ke kahne par Isrāīlī Bahr-e-Qulzum se rawānā ho kar Dasht-e-Shūr meñ chale gae. Wahāñ wuh tīn din tak safr karte rahe. Is daurān unheñ pānī na milā.

<sup>23</sup> Ākhirkār wuh Mārā pahuñche jahāñ pānī dastyāb thā. Lekin wuh karwā thā, is lie maqām kā nām Mārā yānī Karwāhaṭ par gayā.

<sup>24</sup> Yih dekh kar log Mūsā ke khilāf burburā kar kahne lage, "Ham kyā pieñ?"

<sup>25</sup> Mūsā ne madad ke lie Rab se iltijā kī to us ne use lakaṛī kā ek ṭukṛā dikhāyā. Jab Mūsā ne yih lakaṛī pānī meñ ḍālī to pānī kī karwāhaṭ khatm ho gayī.

Mārā meñ Rab ne apnī qaum ko qawānīn die. Wahāñ us ne unheñ āzmāyā bhī.

<sup>26</sup> Us ne kahā, "Ġhaur se Rab apne Khudā kī āwāz suno! Jo kuchh us kī nazar meñ durust hai wuhī karo. Us ke ahkām par dhyān do aur us kī tamām hidāyat par amal karo. Phīr main tum par wuh bīmāriyāñ nahīñ lāūngā jo Misriyoñ par lāyā thā, kyonki main Rab hūñ jo tujhe shafā detā hūñ."

<sup>27</sup> Phīr Isrāīlī rawānā ho kar Elīm pahuñche jahāñ 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḳht the. Wahāñ unhoñ ne pānī ke qarīb apne kḥaime lagāe.

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāil kī pūrī jamāt Elim se safr karke Sīn ke registān meñ pahuñchī jo Elim aur Sīnā ke darmiyān hai. Wuh Misr se nikalne ke bād dūsre mahīne ke 15weñ din pahuñche.

<sup>2</sup> Registān meñ tamām log phir Mūsā aur Hārūn ke khilāf burburāne lage.

<sup>3</sup> Unhoñ ne kahā, “Kāsh Rab hameñ Misr meñ hī mār dāltā! Wahāñ ham kam az kam jī bhar kar gosht aur roṭī to khā sakte the. Ap hameñ sirf is lie registān meñ le āe haiñ ki ham sab bhūke mar jāeñ.”

<sup>4</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Maiñ āsmān se tumhāre lie roṭī barsātūngā. Har roz log bāhar jā kar usī din kī zarūrat ke mutābiq khānā jamā karen. Is se maiñ unheñ āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh merī sunte haiñ ki nahīñ.

<sup>5</sup> Har roz wuh sirf utnā khānā jamā karen jitnā ki ek din ke lie kāfī ho. Lekin chhaṭe din jab wuh khānā taiyār karenge to wuh agle din ke lie bhī kāfī hogā.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn ne Isrāiliyon se kahā, “Āj shām ko tum jān loge ki Rab hī tumheñ Misr se nikāl lāyā hai.

<sup>7</sup> Aur kal subah tum Rab kā jalāl dekhoge. Us ne tumhārī shikāyateñ sun li haiñ, kyonki asal meñ tum hamāre khilāf nahīñ balki Rab ke khilāf burburā rahe ho.

<sup>8</sup> Phir bhī Rab tum ko shām ke waqt gosht aur subah ke waqt wāfir roṭī degā, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun li haiñ. Tumhārī shikāyateñ hamāre khilāf nahīñ balki Rab ke khilāf haiñ.”

<sup>9</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Isrāiliyon ko batānā, ‘Rab ke sāmne hāzir ho jāo, kyonki us ne tumhārī shikāyateñ sun li haiñ.’”

<sup>10</sup> Jab Hārūn pūrī jamāt ke sāmne bāt karne lagā to logoñ ne palaṭ kar registān kī taraf dekhā. Wahāñ Rab kā jalāl bādāl meñ zāhir huā.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Maiñ ne Isrāiliyon kī shikāyat sun li hai. Unheñ batā, ‘Āj jab sūraj ghurūb hone lagegā to tum gosht khāoge aur kal subah peṭ bhar kar roṭī. Phir tum jān loge ki maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ.’”

<sup>13</sup> Usī shām baṭeron ke ghol āe jo pūrī khaimāgāh par chhā gae. Aur aglī subah khaima ke chāron taraf os paṭī thī.

<sup>14</sup> Jab os sūkh gaī to barf ke gāloñ jaise patle dāne pāle kī tarah zamīn par paṭe the.

<sup>15</sup> Jab Isrāiliyon ne use dekhā to ek dūsre se pūchhne lage, “Man hū?” Yāñi “Yih kyā hai?” Kyonki wuh nahīñ jānte the ki yih kyā chīz hai. Mūsā ne un ko samjhāyā, “Yih wuh roṭī hai jo Rab ne tumheñ khāne ke lie dī hai.

<sup>16</sup> Rab kā hukm hai ki har ek utnā jamā kare jitnā us ke khāndān ko zarūrat ho. Apne khāndān ke har fard ke lie do liṭar jamā karo.”

<sup>17</sup> Isrāiliyon ne aisā hī kiyā. Bāz ne zyādā aur bāz ne kam jamā kiyā.

<sup>18</sup> Lekin jab use nāpā gayā to har ek ādmī ke lie kāfī thā. Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.

<sup>19</sup> Mūsā ne hukm diyā, “Agle din ke lie khānā na bachānā.”

<sup>20</sup> Lekin logoñ ne Mūsā kī bāt na māñī balki bāz ne khānā bachā liyā. Lekin aglī subah mālum huā ki bache hue khāne meñ kīre paṭ gae haiñ aur us se bahut badbū ā rahī hai. Yih sun kar Mūsā un se nārāz huā.

<sup>21</sup> Har subah har koī utnā jamā kar letā jitnī use zarūrat hotī thī. Jab dhūp tez hotī to jo kuchh zamīn par rah jātā wuh pighal kar khatm ho jātā thā.

<sup>22</sup> Chhaṭe din jab log yih khurāk jamā karte to wuh miqdār meñ dugnī hotī thī yāñi har fard ke lie chār liṭar. Jab jamāt ke buzurgoñ ne Mūsā ke pās ā kar use ittalā dī

<sup>23</sup> to us ne un se kahā, “Rab kā farmāñ hai ki kal ārām kā din hai, muqaddas Sabat kā din jo Allāh kī tāzim meñ manānā hai. Āj tum jo tanūr meñ pakānā chāhte ho pakā lo aur jo ubālñā chāhte ho ubāl lo. Jo bach jāe use kal ke lie mahfūz rakho.”

<sup>24</sup> Logoñ ne Mūsā ke hukm ke mutābiq agle din ke lie khānā mahfūz kar liyā to na khāne se badbū āi, na us meñ kīre paṭe.

<sup>25</sup> Mūsā ne kahā, “Āj yihī bachā huā khānā khāo, kyonki āj Sabat kā din hai, Rab kī tāzim meñ ārām kā din. Āj tumheñ registān meñ kuchh nahīñ milegā.

<sup>26</sup> Chhīh din ke daurān yih khurāk jamā karnā hai, lekin sātwañ din ārām kā din hai. Us din zamīn par khāne ke lie kuchh nahīñ hogā.”

<sup>27</sup> To bhī kuchh log hafte ko khānā jamā karne ke lie nikle, lekin unheñ kuchh na milā.

<sup>28</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Tum log kab tak mere ahkām aur hidāyāt par amal karne se inkār karoge?

<sup>29</sup> Dekho, Rab ne tumhāre lie muqarrar kiyā hai ki Sabat kā din ārām kā din hai. Is lie wuh tumheñ jume ko do din ke lie khurāk detā hai. Hafte ko sab ko apne khaimoñ meñ rahnā hai. Koī bhī apne ghar se bāhar na nikle.”

<sup>30</sup> Chunāñche log Sabat ke din ārām karte the.

<sup>31</sup> Isrāīliyoñ ne is ḳhurāk kā nām ‘man’ rakhā. Us ke dāne dhanie kī mānind safed the, aur us kā zāyqā shahd se bane kek kī mānind thā.

<sup>32</sup> Mūsā ne kahā, “Rab farmātā hai, ‘Do liṭar man ek martabān meñ rakh kar use āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rakhnā. Phir wuh dekh sakeñge ki maiñ tumheñ kyā khānā khilātā rahā jab tumheñ Mīsr se nikāl lāyā.’ ”

<sup>33</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ek martabān lo aur use do liṭar man se bhar kar Rab ke sāmne rakhō tāki wuh āne wālī nasloñ ke lie mahfūz rahe.”

<sup>34</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Us ne man ke is martabān ko ahd ke sandūq ke sāmne rakhā tāki wuh mahfūz rahe.

<sup>35</sup> Isrāīliyoñ ko 40 sāl tak man miltā rahā. Wuh us waqt tak man khāte rahe jab tak registān se nikal kar Kanān ki sarhad par na pahūñche.

<sup>36</sup> (Jo paimānā Isrāīli man ke lie istemāl karte the wuh do liṭar kā ek bartan thā jis kā nām Omar thā.)

## 17

### *Chaṭṭān se Pānī*

<sup>1</sup> Phir Isrāīl kī pūrī jamāt Sin ke registān se niklī. Rab jis tarah hukm detā rahā wuh ek jagah se dūsri jagah safr karte rahe. Rafīdīm meñ unhoñ ne ḳhaime lagāe. Wahāñ pīne ke lie pānī na milā.

<sup>2</sup> Is lie wuh Mūsā ke sāth yih kah kar jhagaṛne lage, “Hameñ pīne ke lie pānī do.” Mūsā ne jawāb diyā, “Tum mujh se kyon jhagaṛ rahe ho? Rab ko kyon āzmā rahe ho?”

<sup>3</sup> Lekin log bahut pyāse the. Wuh Mūsā ke ḳhilāf burburāne se bāz na āe balki kahā, “Ap hameñ Mīsr se kyon lāe haiñ? Kyā is lie ki ham apne bachchoñ aur rewaṛoñ samet pyāse mar jāeñ?”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab ke huzūr fariyād kī, “Maiñ in logoñ ke sāth kyā karūñ? Hālāt zarā bhī aur bigar jāeñ to wuh mujhe sangsār kar deñge.”

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Kuchh buzurg sāth le kar logoñ ke āge āge chal. Wuh lāṭhī bhī sāth le jā jis se tū ne Dariyā-e-Nīl ko mārā thā.

<sup>6</sup> Maiñ Horib yānī Sīnā Pahār kī ek chaṭṭān par tere sāmne khaṛā hūngā. Lāṭhī se chaṭṭān ko mārñā to us se pānī niklegā aur log pī sakeñge.”

Mūsā ne Isrāīl ke buzurgoñ ke sāmne aisā hī kiyā.

<sup>7</sup> Us ne us jagah kā nām Massā aur Marībā yānī ‘Āzmānā aur Jhagaṛnā’ rakhā, kyonki wahāñ Isrāīli burburāe aur yih pūchh kar Rab ko āzmāyā ki kyā Rab hamāre darmiyān hai ki nahīñ?

### *Amāliqiyōñ kī Shikast*

<sup>8</sup> Rafīdīm wuh jagah bhī thī jahāñ Amāliqī Isrāīliyoñ se laṛne āe.

<sup>9</sup> Mūsā ne Yashua se kahā, “Laṛne ke qābil ādmiyoñ ko chun lo aur nikal kar Amāliqiyōñ kā muqābalā karo. Kal maiñ Allāh kī lāṭhī pakare hue pahār kī choṭī par khaṛā ho jāūngā.”

<sup>10</sup> Yashua Mūsā kī hidāyat ke mutābiq Amāliqiyōñ se laṛne gayā jabki Mūsā, Hārūn aur Hūr pahār kī choṭī par chaṛh gae.

<sup>11</sup> Aur yoñ huā ki jab Mūsā ke hāth uṭhāe hue the to Isrāīli jitte rahe, aur jab wuh niche the to Amāliqī jitte rahe.

<sup>12</sup> Kuchh der ke bād Mūsā ke bāzū thak gae. Is lie Hārūn aur Hūr ek chaṭṭān le āe tāki wuh us par baiṭh jāe. Phir unhoñ ne us ke dāñ aur bāñ taraf khaṛe ho kar us ke bāzuoñ ko ūpar uṭhāe rakhā. Sūraj ke ḡhurūb hone tak unhoñ ne yoñ Mūsā kī madad kī.

<sup>13</sup> Is tarah Yashua ne Amāliqiyōñ se laṛte laṛte unheñ shikast dī.

<sup>14</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Yih wāqiyā yādgārī ke lie kitāb meñ likh le. Lāzim hai ki yih sab kuchh Yashua kī yād meñ rahe, kyonki maiñ duniyā se Amāliqiyōñ kā nām-o-nishān miṭā dūngā.”

<sup>15</sup> Us waqt Mūsā ne qurbāngāh banā kar us kā nām ‘Rab Merā Jhandā Hai’ rakhā.

<sup>16</sup> Us ne kahā, “Rab ke taḳht ke ḳhilāf hāth uṭhāyā gayā hai, is lie Rab kī Amāliqiyōñ se hameshā tak jang rahegī.”

## 18

### *Yitro se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Mūsā kā susar Yitro ab tak Midiyān meñ imām thā. Jab us ne sab kuchh sunā jo Allāh ne Mūsā aur apñi qaum ke lie kiyā hai, ki wuh unheñ Mīsr se nikāl lāyā hai



<sup>2</sup> to wuh Mūsā ke pās āyā. Wuh us ki bīwī Saffūrā ko apne sāth lāyā, kyonki Mūsā ne use apne beṭoṅ samet maike bhej diyā thā.

<sup>3</sup> Yitro Mūsā ke donoṅ beṭoṅ ko bhī sāth lāyā. Pahle beṭe kā nām Jairsom yānī ‘Ajnabi Mulk meṅ Pardesī’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Maiṅ ajnabi mulk meṅ pardesī hūn.”

<sup>4</sup> Dūsre beṭe kā nām Iliyazar yānī ‘Merā Ḳhudā Madadgār Hai’ thā, kyonki jab wuh paidā huā to Mūsā ne kahā thā, “Mere bāp ke Ḳhudā ne merī madad karke mujhe Firaun kī talwār se bachāyā hai.”

<sup>5</sup> Yitro Mūsā kī bīwī aur beṭe sāth le kar us waqt Mūsā ke pās pahuñchā jab us ne registān meṅ Allāh ke pahār yānī Sinā ke qarīb khaimā lagāyā huā thā.

<sup>6</sup> Us ne Mūsā ko paighām bhejā thā, “Maiṅ, āp kā susar Yitro āp kī bīwī aur do beṭoṅ ko sāth le kar āp ke pās ā rahā hūn.”

<sup>7</sup> Mūsā apne susar ke istiqbāl ke lie bāhar niklā, us ke sāmne jhukā aur use bosā diyā. Donoṅ ne ek dūsre kā hāl pūchhā, phir khaima meṅ chale gae.

<sup>8</sup> Mūsā ne Yitro ko tafsil se batāyā ki Rab ne Isrāīliyoṅ kī khātir Firaun aur Misriyoṅ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Us ne rāste meṅ pesh āī tamām mushkilāt kā zikr bhī kiyā ki Rab ne hamēṅ kis tarah un se bachāyā hai.

<sup>9</sup> Yitro un sāre achchhe kāmoṅ ke bāre meṅ sun kar Ḳhush huā jo Rab ne Isrāīliyoṅ ke lie kie the jab us ne unheṅ Misriyoṅ ke hāth se bachāyā thā.

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Rab kī tamjīd ho jis ne āp ko Misriyoṅ aur Firaun ke qabze se najāt dilāī hai. Usī ne qaum ko ḡhulāmī se chhurāyā hai!”

<sup>11</sup> Ab maiṅ ne jān liyā hai ki Rab tamām mābūdoṅ se azīm hai, kyonki us ne yih sab kuchh un logoṅ ke sāth kiyā jinhoṅ ne apne ḡhurūr meṅ Isrāīliyoṅ ke sāth burā sulūk kiyā thā.”

<sup>12</sup> Phir Yitro ne Allāh ko bhasm hone wālī qurbānī aur diḡar kāi qurbāniyāṅ pesh kiṅ. Tab Hārūn aur tamām buzurg Mūsā ke susar Yitro ke sāth Allāh ke huzūr khānā khāne baiṭhe.

#### *70 Buzurgoṅ ko Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>13</sup> Agle din Mūsā logoṅ kā insāf karne ke lie baiṭh gayā. Un kī tādād itnī zyādā thī ki wuh subah se le kar shām tak Mūsā ke sāmne khare rahe.

<sup>14</sup> Jab Yitro ne yih sab kuchh dekhā to us ne pūchhā, “Yih kyā hai jo āp logoṅ ke sāth kar rahe haiṅ? Sārā din wuh āp ko ghare rahte aur āp un kī adālat karte rahte haiṅ. Āp yih sab kuchh akele hī kyon kar rahe haiṅ?”

<sup>15</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Log mere pās ā kar Allāh kī marzī mālūm karte haiṅ.

<sup>16</sup> Jab kabhī koi tanazā yā jhagarā hotā hai to donoṅ pārtiyāṅ mere pās ātī haiṅ. Maiṅ faislā karke unheṅ Allāh ke ahkām aur hidāyāt batātā hūn.”

<sup>17</sup> Mūsā ke susar ne us se kahā, “Āp kā tariqā achchhā nahīn hai.

<sup>18</sup> Kām itnā wasī hai ki āp use akele nahīn sanbhāl sakte. Is se āp aur wuh log jo āp ke pās āte haiṅ buri tarah thak jāte haiṅ.

<sup>19</sup> Merī bāt sunē! Maiṅ āp ko ek mashwarā detā hūn. Allāh us meṅ āp kī madad kare. Lāzim hai ki āp Allāh ke sāmne qaum ke numāindā raheṅ aur un ke muāmalāt us ke sāmne pesh kareṅ.

<sup>20</sup> Yih bhī zarūrī hai ki āp unheṅ Allāh ke ahkām aur hidāyāt sikhāeṅ, ki wuh kis tarah zindagī guzāreṅ aur kyā kyā kareṅ.

<sup>21</sup> Lekin sāth sāth qaum meṅ se qābil-e-etamād ādmī chuneṅ. Wuh aise log hoṅ jo Allāh kā Ḳhauf mānte hoṅ, rāstdil hoṅ aur rishwat se nafrat karte hoṅ. Unheṅ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyoṅ par muqarrar kareṅ.

<sup>22</sup> Un ādmiyoṅ kī zimmedārī yih hogī ki wuh har waqt logoṅ kā insāf kareṅ. Agar koi bahut hī pechidā muāmalā ho to wuh faisle ke lie āp ke pās āeṅ, lekin diḡar muāmalāoṅ kā faislā wuh Ḳhud kareṅ. Yoṅ wuh kām meṅ āp kā hāth baṭāeṅge aur āp kā bojh halkā ho jāegā.

<sup>23</sup> Agar merā yih mashwarā Allāh kī marzī ke mutābiq ho aur āp aisā kareṅ to āp apnī zimmedārī nibhā sakeṅge aur yih tamām log insāf ke milne par salāmatī ke sāth apne apne ghar jā sakeṅge.”

<sup>24</sup> Mūsā ne apne susar kā mashwarā mān liyā aur aisā hī kiyā.

<sup>25</sup> Us ne Isrāīliyoṅ meṅ se qābil-e-etamād ādmī chune aur unheṅ hazār hazār, sau sau, pachās pachās aur das das ādmiyoṅ par muqarrar kiyā.

<sup>26</sup> Yih mard qāzī ban kar mustaqil taur par logoṅ kā insāf karne lage. Āsān masloṅ kā faislā wuh Ḳhud karte aur mushkil muāmalāoṅ ko Mūsā ke pās le āte the.

<sup>27</sup> Kuchh arse bād Mūsā ne apne susar ko ruḲhsat kiyā to Yitro apne watan wāpas chalā gayā.

## 19

*Koh-e-Sīnā*

<sup>1</sup> Isrāīliyoṅ ko Misr se safr karte hue do mahīne ho gae the. Tisre mahīne ke pahle hī dīn wuh Sīnā ke registān meṅ pahuñche.

<sup>2</sup> Us dīn wuh Rafīdīm ko chhoṛ kar Dasht-e-Sīnā meṅ ā pahuñche. Wahān unhoṅ ne registān meṅ pahār ke qarīb dere ḍāle.

<sup>3</sup> Tab Mūsā pahār par chaṛh kar Allāh ke pās gayā. Allāh ne pahār par se Mūsā ko pukār kar kahā, “Yāqūb ke gharāne banī Isrāīl ko batā,

<sup>4</sup> “Tum ne dekhā hai ki main ne Misriyoṅ ke sāth kyā kuchh kiyā, aur ki main tum ko uqāb ke paron par uṭhā kar yahān apne pās lāyā hūn.

<sup>5</sup> Chunāñche agar tum merī suno aur mere ahd ke mutābiq chalo to phir tamām qaumoṅ meṅ se merī k̄hās milkiyat hoge. Go pūrī duniyā merī hī hai,

<sup>6</sup> lekin tum mere lie maḥsūs imāmoṅ kī bādshāhī aur muqaddas qaum hoge.’ Ab jā kar yih sārī bāteṅ Isrāīliyoṅ ko batā.”

<sup>7</sup> Mūsā ne pahār se utar kar aur qaum ke buzurgoṅ ko bulā kar unheṅ wuh tamām bāteṅ batāin jo kahne ke lie Rab ne use hukm diyā thā.

<sup>8</sup> Jawāb meṅ pūrī qaum ne mil kar kahā, “Ham Rab kī har bāt pūrī kareṅge jo us ne farmāi hai.” Mūsā ne pahār par lauṭ kar Rab ko qaum kā jawāb batāyā.

<sup>9</sup> Jab wuh pahuñchā to Rab ne Mūsā se kahā, “Main ghane bādāl meṅ tere pās āūṅgā tāki log mujhe tujh se hamkalām hote hue sunēn. Phir wuh hameshā tujh par bharosā rakheṅge.” Tab Mūsā ne Rab ko wuh tamām bāteṅ batāin jo logon ne kī thin.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab logon ke pās lauṭ kar āj aur kal unheṅ mere lie maḥsūs-o-muqaddas kar. Wuh apne libās dho kar

<sup>11</sup> tisre dīn ke lie taiyār ho jāēn, kyonki us dīn Rab logon ke deḳhte deḳhte Koh-e-Sīnā par utregā.

<sup>12</sup> Logon kī hifazat ke lie chāron taraf pahār kī haddeṅ muqarrar kar. Unheṅ k̄habardār kar ki hudūd ko pār na karo. Na pahār par chaṛho, na us ke dāman ko chhuo. Jo bhī use chhue wuh zarūr marā jāe.

<sup>13</sup> Aur use hāth se chhū kar nahīn mārṅā hai balki pattharon yā tiron se. K̄hāh insān ho yā haiwān, wuh zindā nahīn rah saktā. Jab tak narsingā der tak phūnkā na jāe us waqt tak logon ko pahār par chaṛhne kī ijāzat nahīn hai.”

<sup>14</sup> Mūsā ne pahār se utar kar logon ko Allāh ke lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā. Unhoṅ ne apne libās bhī dhoe.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tisre dīn ke lie taiyār ho jāo. Mard auraton se hambistar na hoṅ.”

<sup>16</sup> Tisre dīn subah pahār par ghanā bādāl chhā gayā. Bijlī chamakne lagī, bādāl garajne lagā aur narsinge kī nihāyat zordār āwāz sunāi dī. K̄haimāgāh meṅ log laraz uṭhe.

<sup>17</sup> Tab Mūsā logon ko Allāh se milne ke lie k̄haimāgāh se bāhar pahār kī taraf le gayā, aur wuh pahār ke dāman meṅ khare hue.

<sup>18</sup> Sīnā Pahār dhuēn se ḍhakā huā thā, kyonki Rab āg meṅ us par utar āyā. Pahār se dhuān is tarah uṭh rahā thā jaise kisī bhaṭṭe se uṭhtā hai. Pūrā pahār shiddat se larazne lagā.

<sup>19</sup> Narsinge kī āwāz tez se teztar hotī gaī. Mūsā bolne lagā aur Allāh use ūnchī āwāz meṅ jawāb detā rahā.

<sup>20</sup> Rab Sīnā Pahār kī choṭī par utrā aur Mūsā ko ūpar āne ke lie kahā. Mūsā ūpar chaṛhā.

<sup>21</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Fauran niche utar kar logon ko k̄habardār kar ki wuh mujhe deḳhne ke lie pahār kī hudūd meṅ zabardastī dāḳhil na hoṅ. Agar wuh aisā kareṅ to bahut-se halāk ho jāeṅge.

<sup>22</sup> Imām bhī jo Rab ke huzūr āte haiṅ apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas kareṅ, warnā merā ḡhazab un par tūt paregā.”

<sup>23</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Log pahār par nahīn ā sakte, kyonki tū ne k̄hud hī hameṅ k̄habardār kiyā ki ham pahār kī haddeṅ muqarrar karke use maḥsūs-o-muqaddas kareṅ.”

<sup>24</sup> Rab ne jawāb diyā, “To bhī utar jā aur Hārūn ko sāth le kar wāpas ā. Lekin imāmoṅ aur logon ko mat āne de. Agar wuh zabardastī mere pās āeṅ to merā ḡhazab un par tūt paregā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne logon ke pās utar kar unheṅ yih bāteṅ batā diṅ.

## 20

### *Das Ahkām*

- <sup>1</sup> Tab Allāh ne yih tamām bāteñ farmāin,
- <sup>2</sup> “Maiñ Rab terā Ḳhudā hūñ jo tujhe Mulḱ-e-Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.
- <sup>3</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.
- <sup>4</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho.
- <sup>5</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī ḳhidmat karnā, kyoñki maiñ terā Rab ḡhayūr Ḳhudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tisrī aur chauthī pusht tak sazā dūngā.
- <sup>6</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.
- <sup>7</sup> Rab apne Ḳhudā kā nām bemaqsad yā ḡhalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīñ chhoregā.
- <sup>8</sup> Sabat ke din kā ḳhayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḳhsūs-o-muqaddas ho.
- <sup>9</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar,
- <sup>10</sup> lekin sātwañ din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī aur na tere maweshī. Jo padesī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare.
- <sup>11</sup> Kyoñki Rab ne pahle chhih din meñ āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā lekin sātweñ din ārām kiyā. Is lie Rab ne Sabat ke din ko barkat de kar muqarrar kiyā ki wuh maḳhsūs aur muqaddas ho.
- <sup>12</sup> Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā. Phir tū us mulḱ meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai der tak jītā rahegā.
- <sup>13</sup> Qatl na karnā.
- <sup>14</sup> Zinā na karnā.
- <sup>15</sup> Chorī na karnā.
- <sup>16</sup> Apne paṛosī ke bāre meñ jhūṭī gawāhī na denā.
- <sup>17</sup> Apne paṛosī ke ghar kā lālach na karnā. Na us ki bīwi kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chīz kā lālach na karnā.”

### *Log Ghabrā Jāte Haiñ*

- <sup>18</sup> Jab bāqī tamām logoñ ne bādāl kī garaj aur narsinge kī āwāz sunī aur bijli kī chamak aur pahār se uṭhte hue dhueñ ko dekhā to wuh ḳhauf ke māre kāñpne lage aur pahār se dūr ḳhaṛe ho gae.
- <sup>19</sup> Unhoñ ne Mūsā se kahā, “Āp hī ham se bāt karen to ham suneñge. Lekin Allāh ko ham se bāt na karne deñ warnā ham mar jāeñge.”
- <sup>20</sup> Lekin Mūsā ne un se kahā, “Mat ḍaro, kyoñki Rab tumheñ jāñchne ke lie āyā hai, tāki us kā ḳhauf tumhārī āñkhoñ ke sāmne rahe aur tum gunāh na karo.”
- <sup>21</sup> Log dūr hī rahe jabki Mūsā us gahrī tārikī ke qarīb gayā jahāñ Allāh thā.
- <sup>22</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā, “Isrāīliyoñ ko batā, ‘Tum ne ḳhud dekhā ki maiñ ne āsmān par se tumhāre sāth bāteñ kī haiñ.
- <sup>23</sup> Chunāñche merī parastish ke sāth sāth apne lie sone yā chāñdī ke but na banāo.
- <sup>24</sup> Mere lie miṭṭī kī qurbāngāh banā kar us par apnī bheṛ-bakriyoñ aur ḡay-bailoñ kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhānā. Maiñ tujhe wuh jagheñ dikhāūngā jahāñ mere nām kī tāzim meñ qurbāniyāñ pesh karnī haiñ. Aisī tamām jaghoñ par maiñ tere pās ā kar tujhe barkat dūngā.
- <sup>25</sup> Agar tū mere lie qurbāngāh banāne kī ḳhātir patthar istemāl karnā chāhe to tarāshe hue patthar istemāl na karnā. Kyoñki tū tarāshne ke lie istemāl hone wāle auzār se us kī behurmatī karegā.
- <sup>26</sup> Qurbāngāh ko sīrhiyoñ ke baḡhair banānā hai tāki us par chaṛhne se tere libās ke nīche se terā nangāpan nazar na ae.’

## 21

- <sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko yih ahkām batā,

### *Ibrānī Ḡhulām ke Huqūq*

- <sup>2</sup> ‘Agar tū Ibrānī ḡhulām ḳharīde to wuh chhih sāl terā ḡhulām rahe. Is ke bād lāzim hai ki use āzād kar diyā jāe. Āzād hone ke lie use paise dene kī zarūrat nahīñ hogī.

<sup>3</sup> Agar g̃hulām ghairshādīshudā hālat meñ mālik ke ghar āyā ho to wuh āzād ho kar akelā hī chalā jāe. Agar wuh shādīshudā hālat meñ āyā ho to lāzim hai kī wuh apnī bīwī samet āzād ho kar jāe.

<sup>4</sup> Agar mālik ne g̃hulām kī shādī karāī aur bachche paidā hue haiñ to us kī bīwī aur bachche mālik kī milkiyat hoñge. Chhīh sāl ke bād jab g̃hulām āzād ho kar jāe to us kī bīwī aur bachche mālik hī ke pās raheñ.

<sup>5</sup> Agar g̃hulām kahe, “Main apne mālik aur apne bīwī bachchoñ se muhabbat rakhtā hūñ, main āzād nahīñ honā chāhtā”

<sup>6</sup> to g̃hulām kā mālik use Allāh ke sāmne lāe. Wuh use darwāze yā us kī chaukhaṭ ke pās le jāe aur sutālī yāñi tez auzār se us ke kāñ kī lau chhed de. Tab wuh zindagī-bhar us kā g̃hulām banā rahegā.

<sup>7</sup> Agar koī apnī beṭī ko g̃hulāmī meñ bech ḍāle to us ke lie āzādī milne kī sharāyṭ mard se farq haiñ.

<sup>8</sup> Agar us ke mālik ne use muntakhab kiyā kī wuh us kī bīwī ban jāe, lekin bād meñ wuh use pasand na āe to lāzim hai kī wuh munāsib muāwazā le kar use us ke rishtedāroñ ko wāpas kar de. Use aurat ko ghairmulkiyoñ ke hāth bechne kā iḡhtiyār nahīñ hai, kyōñki us ne us ke sāth bewafā sulūk kiyā hai.

<sup>9</sup> Agar laundī kā mālik us kī apne beṭe ke sāth shādī karāe to aurat ko beṭī ke huqūq hāsīl hoñge.

<sup>10</sup> Agar mālik ne us se shādī karke bād meñ dūsri aurat se bhī shādī kī to lāzim hai kī wuh pahli ko bhī khāñā aur kapre detā rahe. Is ke alāwā us ke sāth hambistar hone kā farz bhī adā karnā hai.

<sup>11</sup> Agar wuh yih ṭīñ farāyṣ adā na kare to use aurat ko āzād karnā paregā. Is sūrat meñ use muft āzād karnā hogā.

### *Zakhmī Karne kī Sazā*

<sup>12</sup> Jo kisī ko jāñ-būjh kar itnā saḡht mārtā ho kī wuh mar jāe to use zarūr sazā-e-maut denā hai.

<sup>13</sup> Lekin agar us ne use jāñ-būjh kar na māra balki yih ittafāq se huā aur Allāh ne yih hone diyā, to mārne wālā ek aisi jagah panāh le saktā hai jo main muqarrar karūnga. Wahāñ use qatl kie jāne kī ijāzat nahīñ hogī.

<sup>14</sup> Lekin jo didā-dānistā aur chālākī se kisī ko mār ḍaltā hai use merī qurbāngāh se bhī chhīn kar sazā-e-maut denā hai.

<sup>15</sup> Jo apne bāp yā apnī māñ ko mārtā piṭṭā hai use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>16</sup> Jis ne kisī ko aḡhwā kar liyā hai use sazā-e-maut dī jāe, chāhe wuh use g̃hulām banā kar bech chukā ho yā use ab tak apne pās rakhā huā ho.

<sup>17</sup> Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>18</sup> Ho saktā hai kī admī jhagareñ aur ek shaḡhs dūse ko patthar yā mukke se itnā zakhmī kar de kī go wuh bach jāe wuh bistar se uṭh na saktā ho.

<sup>19</sup> Agar bād meñ marīz yahāñ tak shafā pāe kī dubārā uṭh kar lāṭhī ke sahāre chal-phir sake to choṭ pahuñchāne wāle ko sazā nahīñ milegī. Use sirf us waqt ke lie muāwazā denā paregā jab tak marīz paise na kamā sake. Sāth hī use us kā pūrā ilāj karwāñā hai.

<sup>20</sup> Jo apne g̃hulām yā laundī ko lāṭhī se yoñ māre kī wuh mar jāe use sazā dī jāe.

<sup>21</sup> Lekin agar g̃hulām yā laundī piṭāī ke bād ek yā do din zindā rahe to mālik ko sazā na dī jāe. Kyōñki jo raqam us ne us ke lie dī thī us kā nuqsān use khud uṭhāñā paregā.

<sup>22</sup> Ho saktā hai kī log āpas meñ lar rahe hon aur larṭe larṭe kisī hāmīlā aurat se yoñ takrā jāeñ kī us kā bachchā zāe ho jāe. Agar koī aur nuqsān na huā ho to zarb pahuñchāne wāle ko jurmāñā denā paregā. Aurat kā shauhar yih jurmāñā muqarrar kare, aur adālat meñ is kī tasdiq ho.

<sup>23</sup> Lekin agar us aurat ko aur nuqsān bhī pahuñchā ho to phir zarb pahuñchāne wāle ko is usūl ke mutābiq sazā dī jāe kī jāñ ke badle jāñ,

<sup>24</sup> āñkh ke badle āñkh, dāñt ke badle dāñt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw,

<sup>25</sup> jālne ke zakhm ke badle jālne kā zakhm, mār ke badle mār, kāṭ ke badle kāṭ.

<sup>26</sup> Agar koī mālik apne g̃hulām kī āñkh par yoñ māre kī wuh zāe ho jāe to use g̃hulām ko āñkh ke badle āzād karnā paregā, chāhe g̃hulām mard ho yā aurat.

<sup>27</sup> Agar mālik ke piṭne se g̃hulām kā dāñt ṭuṭ jāe to use g̃hulām ko dāñt ke badle āzād karnā paregā, chāhe g̃hulām mard ho yā aurat.

### *Nuqsān kā Muāwazā*

<sup>28</sup> Agar koī bail kisī mard yā aurat ko aisā māre kī wuh mar jāe to us bail ko sangsār kiyā jāe. Us kā gosht khāne kī ijāzat nahīñ hai. Is sūrat meñ bail ke mālik ko sazā na dī jāe.

<sup>29</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko pahle āgāh kiyā gayā thā ki bail logon ko mārta hai, to bhī us ne bail ko khulā chhorā thā jis ke natije meñ us ne kisī ko mār ḍālā. Aisi sūrat meñ na sirf bail ko balki us ke mālik ko bhī sangsār karnā hai.

<sup>30</sup> Lekin agar faisla kiyā jāe ki wuh apnī jān kā fidyā de to jitnā muāwazā bhī muqarrar kiyā jāe use denā paregā.

<sup>31</sup> Sazā meñ koī farq nahīn hai, chāhe beṭe ko mārā jāe yā beṭī ko.

<sup>32</sup> Lekin agar bail kisi ḡhulām yā launḍī ko mār de to us kā mālik ḡhulām ke mālik ko chāñḍī ke 30 sikke de aur bail ko sangsār kiyā jāe.

<sup>33</sup> Ho saktā hai ki kisi ne apne hauz ko khulā rahne diyā yā hauz banāne ke lie garhā khod kar use khulā rahne diyā aur koī bail yā gadhā us meñ gir kar mar gayā.

<sup>34</sup> Aisi sūrat meñ hauz kā mālik murdā jānwar ke lie paise de. Wuh jānwar ke mālik ko us kī pūrī qīmat adā kare aur murdā jānwar khud le le.

<sup>35</sup> Agar kisī kā bail kisī dūstre ke bail ko aise māre ki wuh mar jāe to donoñ mālik zindā bail ko bech kar us ke paise āpas meñ barābar bāñṭ leñ. Isī tarah wuh murdā bail ko bhī barābar taqsim karen.

<sup>36</sup> Lekin ho saktā hai ki mālik ko mālūm thā ki merā bail dūstre jānwaron par hamlā kartā hai, is ke bāwujūd us ne use āzād chhor diyā thā. Aisi sūrat meñ use murdā bail ke ewaz us ke mālik ko nayā bail denā paregā, aur wuh murdā bail khud le le.

## 22

### *Milkiyat kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Jis ne koī bail yā bheṛ chorī karke use zabah kiyā yā bech ḍālā hai use har chorī ke bail ke ewaz pāñch bail aur har chorī kī bheṛ ke ewaz chār bheṛeñ wāpas karnā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki koī chor naqb lagā rahā ho aur log use pakaṛ kar yahān tak māрте pīṭte raheñ ki wuh mar jāe. Agar rāt ke waqt aisā huā ho to wuh us ke khūn ke zimmedār nahīn ṭahar sakte.

<sup>3</sup> Lekin agar sūraj ke tulū hone ke bād aisā huā ho to jis ne use mārā wuh qātil ṭahregā.

Chor ko har churāi hūi chiz kā ewazānā denā hai. Agar us ke pās dene ke lie kuchh na ho to use ḡhulām banā kar bechnā hai. Jo paise use bechne ke ewaz mileñ wuh churāi hūi chizon ke badle meñ die jāen.

<sup>4</sup> Agar chorī kā jānwar chor ke pās zindā pāyā jāe to use har jānwar ke ewaz do dene pareñge, chāhe wuh bail, bheṛ, bakrī yā gadhā ho.

<sup>5</sup> Ho saktā hai ki koī apne maweshī ko apne khet yā angūr ke bāḡh meñ chhor kar charne de aur hote hote wuh kisi dūstre ke khet yā angūr ke bāḡh meñ jā kar charne lage. Aisi sūrat meñ lāzim hai ki maweshī kā mālik nuqsān ke ewaz apne angūr ke bāḡh aur khet kī behtarīn paidāwār meñ se de.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki kisi ne āḡ jalāi ho aur wuh kāñṭedār jhāriyon ke zariye paṛosī ke khet tak phail kar us ke anāj ke pūlon ko, us kī pakī hūi fasal ko yā khet kī kisi aur paidāwār ko barbād kar de. Aisi sūrat meñ jis ne āḡ jalāi ho use us kī pūrī qīmat adā karnī hai.

<sup>7</sup> Ho saktā hai ki kisi ne kuchh paise yā koī aur māl apne kisi wāqifkār ke sapurd kar diyā ho tāki wuh use mahfūz rakhe. Agar yih chīzeñ us ke ghar se chorī ho jāen aur bād meñ chor ko pakaṛā jāe to chor ko us kī dugnī qīmat adā karnī paregi.

<sup>8</sup> Lekin agar chor pakaṛā na jāe to lāzim hai ki us ghar kā mālik jis ke sapurd yih chīzeñ kī gai thīñ Allāh ke huzūr khaṛā ho tāki mālūm kiyā jāe ki us ne khud yih māl chorī kiyā hai yā nahīn.

<sup>9</sup> Ho saktā hai ki do logon kā āpas meñ jhagaṛā ho, aur donoñ kisi chiz ke bāre meñ dāwā karte hoñ ki yih merī hai. Agar koī qīmtī chiz ho masalan bail, gadhā, bheṛ, bakrī, kapṛe yā koī khoī hūi chiz to muāmala Allāh ke huzūr lāyā jāe. Jise Allāh qusūrwar qarār de use dūstre ko zer-e-bahs chiz kī dugnī qīmat adā karnī hai.

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki kisi ne apnā koī gadhā, bail, bheṛ, bakrī yā koī aur jānwar kisi wāqifkār ke sapurd kar diyā tāki wuh use mahfūz rakhe. Wahān jānwar mar jāe yā zakhmī ho jāe, yā koī us par qabzā karke use us waqt le jāe jab koī na dekh rahā ho.

<sup>11</sup> Yih muāmala yon hal kiyā jāe ki jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā wuh Rab ke huzūr qasam khā kar kahe ki main ne apne wāqifkār ke jānwar ke lālach meñ yih kām nahīn kiyā. Jānwar ke mālik ko yih qabūl karnā paregā, aur dūstre ko is ke badle kuchh nahīn denā hogā.

<sup>12</sup> Lekin agar wāqai jānwar ko chorī kiyā gayā hai to jis ke sapurd jānwar kiyā gayā thā use us kī qīmat adā karnī paregi.

<sup>13</sup> Agar kisī janglī jānwar ne use phār dālā ho to wuh sabūt ke taur par phārī huī lāsh ko le āe. Phir use us kī qīmat adā nahīn karnī paregī.

<sup>14</sup> Ho saktā hai ki koī apne wāqīfkar se ijāzat le kar us kā jānwar istemāl kare. Agar jānwar ko mālik kī ghairmaujūdagi meñ choṭ lage yā wuh mar jāe to us shakhs ko jis ke pās jānwar us waqt thā us kā muāwazā denā paregā.

<sup>15</sup> Lekin agar jānwar kā mālik us waqt sāth thā to dūstre ko muāwazā dene kī zarūrat nahīn hogī. Agar us ne jānwar ko kirāe par liyā ho to us kā nuqsān kirāe se pūrā ho jāegā.

*Larkī ko Warghalāne kā Jurm*

<sup>16</sup> Agar kisī kuñwārī kī mangnī nahīn huī aur koī mard use warghalā kar us se hambistar ho jāe to wuh mahr de kar us se shādī kare.

<sup>17</sup> Lekin agar larkī kā bāp us kī us mard ke sāth shādī karne se inkār kare, is sūrat meñ bhī mard ko kuñwārī ke lie muqarrarā raqam denī paregī.

*Sazā-e-Maut ke Lāyq Jarāym*

<sup>18</sup> Jādūgarnī ko jīne na denā.

<sup>19</sup> Jo shakhs kisī jānwar ke sāth jinsī tālluqāt rakhtā ho use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>20</sup> Jo na sirf Rab ko qurbāniyān pesh kare balki dīgar mābūdoñ ko bhī use qaum se nikāl kar halāk kiyā jāe.

*Kamzoron kī Hifāzat ke lie Ahkām*

<sup>21</sup> Jo padesī tere mulk meñ mehmān hai use na dabānā aur na us se burā sulūk karnā, kyonki tum bhī Misr meñ padesī the.

<sup>22</sup> Kisī bewā yā yatīm se burā sulūk na karnā.

<sup>23</sup> Agar tū aisā kare aur wuh chillā kar mujh se fariyād karen to main zarūr un kī sunūngā.

<sup>24</sup> Main bāre ghusse meñ ā kar tumheñ talwār se mār dālūngā. Phir tumhārī bīwiyañ khud bewāen aur tumhāre bachche khud yatīm ban jāenge.

<sup>25</sup> Agar tū ne merī qaum ke kisī gharīb ko qarz diyā hai to us se sūd na lenā.

<sup>26</sup> Agar tujhe kisī se us kī chādar girwī ke taur par milī ho to use sūraj dūbne se pahle hī wāpas kar denā hai,

<sup>27</sup> kyonki isī ko wuh sone ke lie istemāl kartā hai. Warnā wuh kyā chīz orh kar soegā? Agar tū chādar wāpas na kare aur wuh shakhs chillā kar mujh se fariyād kare to main us kī sunūngā, kyonki main mehribān hūn.

*Allāh se Mutāliq Farāyz*

<sup>28</sup> Allāh ko na kosnā, na apnī qaum ke kisī sardār par lānat karnā.

<sup>29</sup> Mujhe waqt par apne khet aur kolhuoñ kī paidāwār meñ se nazarāne pesh karnā. Apne pahlaūthe mujhe denā.

<sup>30</sup> Apne bailoñ, bheroñ aur bakriyoñ ke pahlaūthoñ ko bhī mujhe denā. Jānwar kā pahlaūthā pahle sāt din apnī mān ke sāth rahe. Āṭhweñ din wuh mujhe diyā jāe.

<sup>31</sup> Apne āp ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas rakhnā. Is lie aise jānwar kā gosht mat khānā jise kisī janglī jānwar ne phār dālā hai. Aise gosht ko kuttoñ ko khāne denā.

## 23

*Adālat meñ Insāf aur Dūsron se Muhabbat*

<sup>1</sup> Ghalat afwāheñ na phailānā. Kisī sharīr ādmī kā sāth de kar jhūṭī gawāhī denā manā hai.

<sup>2</sup> Agar aksariyat ghalat kām kar rahī ho to us ke pīchhe na ho lenā. Adālat meñ gawāhī dete waqt aksariyat ke sāth mil kar aisī bāt na karnā jis se ghalat faislā kiyā jāe.

<sup>3</sup> Lekin adālat meñ kisī gharīb kī tarafdārī bhī na karnā.

<sup>4</sup> Agar tujhe tere dushman kā bail yā gadhā āwārā phirtā huā nazar āe to use har sūrat meñ wāpas kar denā.

<sup>5</sup> Agar tujh se nafrat karne wāle kā gadhā bojh tale gir gayā ho aur tujhe patā lage to use na chhoṛnā balki zarūr us kī madad karnā.

<sup>6</sup> Adālat meñ gharīb ke huqūq na mārnā.

<sup>7</sup> Aise muāmale se dūr rahnā jis meñ log jhūṭ bolte haiñ. Jo begunāh aur haq par hai use sazā-e-maut na denā, kyonki main qusūrwar ko haq bajānib nahīn ṭhahraūngā.

<sup>8</sup> Rishwat na lenā, kyonki rishwat dekhne wāle ko andhā kar detī hai aur us kī bāt banane nahīn detī jo haq par hai.

<sup>9</sup> Jo padesī tere mulk meñ mehmān hai us par dabāw na dālnā. Tum aise logoñ kī hālat se khūb wāqif ho, kyonki tum khud Misr meñ padesī rahe ho.

*Sabat kā Sāl aur Sabat*

<sup>10</sup> Chhīh sāl tak apnī zamīn meñ bīj bo kar us kī paidāwār jamā karnā.

<sup>11</sup> Lekin sātweñ sāl zamīn ko istemāl na karnā balki use paṛe rahne denā. Jo kuchh bhī uge wuh qaum ke gharīb log khāeñ. Jo un se bach jāe use janglī jānwar khāeñ. Apne angūr aur zaitūn ke bāghoñ ke sāth bhī aisā hī karnā hai.

<sup>12</sup> Chhīh dīn apnā kām-kāj karnā, lekin sātweñ dīn ārām karnā. Phir terā bail aur terā gadhā bhī ārām kar sakeñge, terī laundī kā beṭā aur tere sāth rahne wālā pardiśī bhī tāzādām ho jāeñge.

<sup>13</sup> Jo bhī hidāyat mainī ne dī hai us par amal kar. Dīgar mābūdoñ kī parastish na karnā. Mainī tere muñh se un ke nāmoñ tak kā zikr na sunūñ.

*Tīn Khās Idenī*

<sup>14</sup> Sāl meñ tīn dafā merī tāzīm meñ id manānā.

<sup>15</sup> Pahle, Bekhamīrī Roṭī kī Id manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt dīn tak terī roṭī meñ khamīr na ho jis tarah mainī ne hukm diyā hai, kyoñki is mahīne meñ tū Misr se niklā. In dīnoñ meñ koī mere huzūr khālī hāth na āe.

<sup>16</sup> Dūsre, Faskaṭāī kī Id us waqt manānā jab tū apne khet meñ boī huī pahlī fasal kāṭegā. Tisre, Jamā Karne kī Id fasal kī kaṭāī ke ikhtitām † par manānā hai jab tū ne angūr aur baqī bāghoñ ke phal jamā kie hoñge.

<sup>17</sup> Yoñ tere tamām mard tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke huzūr hāzīr huā kareñ.

<sup>18</sup> Jab tū kīsī jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kare to us ke khūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ khamīr ho. Aur jo jānwar tū merī idoñ par charhāe un kī charbī aglī subah tak baqī na rahe.

<sup>19</sup> Apnī zamīn kī pahlī paidāwār kā behtarīn hissā Rab apne Khudā ke ghar meñ lānā.

Bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.

*Rab kā Farishtā Rāhnumāī Karegā*

<sup>20</sup> Mainī tere āge āge farishtā bhejṭā hūñ jo rāste meñ terī hifāzat karegā aur tujhe us jagah tak le jāegā jo mainī ne tere lie taiyār kī hai.

<sup>21</sup> Us kī maujūdagī meñ ehtiyāt baratnā. Us kī sunanā, aur us kī khilāfwarzī na karnā. Agar tū sarkash ho jāe to wuh tujhe muāf nahīñ karegā, kyoñki merā nām us meñ hāzīr hogā.

<sup>22</sup> Lekin agar tū us kī sune aur sab kuchh kare jo mainī tujhe batātā hūñ to mainī tere dushmanoñ kā dushman aur tere muḥhālifoñ kā muḥhālīf hūngā.

<sup>23</sup> Kyoñki merā farishtā tere āge āge chalegā aur tujhe Mul-e-Kanān tak pahuñchā degā jāhāñ Amorī, Hittī, Farizzī, Kanānī, Hiwwī aur Yabūsī ābād haiñ. Tab mainī unheñ rū-e-zamīn par se miṭā dūngā.

<sup>24</sup> Un ke mābūdoñ ko sijdā na karnā, na un kī khidmat karnā. Un ke rasm-o-riwāj bhī na apnāñ balki un ke butoñ ko tabāh kar denā. Jin satūnoñ ke sāmne wuh ibādat karte haiñ un ko bhī ṭukre ṭukre kar dālnā.

<sup>25</sup> Rab apne Khudā kī khidmat karnā. Phir mainī terī khurāk aur pānī ko barkat de kar tamām bīmāriyāñ tujh se dūr karūngā.

<sup>26</sup> Phir tere mulk meñ na kīsī kā bachchā zāe hogā, na koī bāñjh hogī. Sāth hī mainī tujhe tawīl zindagī atā karūngā.

<sup>27</sup> Mainī tere āge āge dahshat phailāūngā. Jāhāñ bhī tū jāegā wahāñ mainī tamām qaumoñ meñ abtarī paidā karūngā. Mere sabab se tere sāre dushman palaṭ kar bhāg jāeñge.

<sup>28</sup> Mainī tere āge zambūr bhej dūngā jo Hiwwī, Kanānī aur Hittī ko mulk chhoṛne par majbūr kareñge.

<sup>29</sup> Lekin jab tū wahāñ pahuñchegā to mainī unheñ ek hī sāl meñ mulk se nahīñ nikālūngā. Warnā pūrā mulk wīrān ho jāegā aur janglī jānwar phail kar tere lie nuqsān kā bāis ban jāeñge.

<sup>30</sup> Is lie mainī tere pahuñchne par mulk ke bāshindoñ ko thoṛā thoṛā karke nikālṭā jāūngā. Itne meñ terī tādād baṛhegī aur tū raftā raftā mulk par qabzā kar sakegā.

<sup>31</sup> Mainī terī sarhaddeñ muqarrar karūngā. Bahr-e-Qulzum ek had hogī aur Filistiyōñ kā samundar dūsri, junūb kā registān ek hogī aur Dariyā-e-Furāt dūsri. Mainī mulk ke bāshindoñ ko tere qabze meñ kar dūngā, aur tū unheñ apne āge āge mulk se dūr kartā jāegā.

<sup>32</sup> Lāzīm hai kī tū un ke sāth yā un ke mābūdoñ ke sāth ahd na bāndhe.

<sup>33</sup> Un kā tere mulk meñ rahnā manā hai, warnā tū un ke sabab se merā gunāh karegā. Agar tū un ke mābūdoñ kī ibādat karegā to yih tere lie phandā ban jāegā. ”

\* 23:15 Mārch tā Aprail. † 23:16 Sitambar tā Aktūbar.

## 24

### *Rab Isrāil se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tū, Hārūn, Nadab, Abihū aur Isrāil ke 70 buzurg mere pās ūpar aēñ. Kuchh fāsile par khare ho kar mujhe sijdā karo.

<sup>2</sup> Sirf tū akelā hī mere qarīb ā, dūsre dūr raheñ. Aur qaum ke bāqī log tere sāth pahār par na chaṛheñ.”

<sup>3</sup> Tab Mūsā ne qaum ke pās jā kar Rab kī tamām bāteñ aur ahkām pesh kie. Jawāb meñ sab ne mil kar kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge.”

<sup>4</sup> Tab Mūsā ne Rab kī tamām bāteñ likh liñ. Agle dīn wuh subah-sawere uṭhā aur pahār ke pās gayā. Us ke dāman meñ us ne qurbāngāh banāī. Sāth hī us ne Isrāil ke har ek qabile ke lie ek ek patthar kā satūn kharā kiyā.

<sup>5</sup> Phir us ne kuchh Isrāīlī naujawānoñ ko qurbānī pesh karne ke lie bulāyā tāki wuh Rab kī tāzīm meñ bhasm hone wālī qurbānīyāñ chaṛhāeñ aur jawān bailoñ ko salāmati kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>6</sup> Mūsā ne qurbānīyoñ kā khūn jamā kiyā. Us kā ādhā hissā us ne bāsanoñ meñ dāl diyā aur ādhā hissā qurbāngāh par chhīrak diyā.

<sup>7</sup> Phir us ne wuh kitāb li jis meñ Rab ke sāth ahd kī tamām sharāyt darj thīñ aur use qaum ko paṛh kar sunāyā. Jawāb meñ unhoñ ne kahā, “Ham Rab kī in tamām bātoñ par amal kareñge. Ham us kī sunēnge.”

<sup>8</sup> Is par Mūsā ne bāsanoñ meñ se khūn le kar use logoñ par chhīrkā aur kahā, “Yih khūn us ahd kī tasdiq kartā hai jo Rab ne tumhāre sāth kiyā hai aur jo us kī tamām bātoñ par mabnī hai.”

<sup>9</sup> Is ke bād Mūsā, Hārūn, Nadab, Abihū aur Isrāil ke 70 buzurg Sīnā Pahār par chaṛhe.

<sup>10</sup> Wahāñ unhoñ ne Isrāil ke Khudā ko dekhā. Lagtā thā ki us ke pānwoñ ke niche sang-e-lājaward kā-sā takhtā thā. Wuh āsmān kī mānind saf-o-shaffāf thā.

<sup>11</sup> Agarche Isrāil ke rāhnumāoñ ne yih sab kuchh dekhā to bhī Rab ne unheñ halāk na kiyā, balki wuh Allāh ko dekhṭe rahe aur us ke huzūr ahd kā khānā khāte aur pite rahe.

### *Patthar kī Takhtiyāñ*

<sup>12</sup> Pahār se utarne ke bād Rab ne Mūsā se kahā, “Mere pās pahār par ā kar kuchh der ke lie ṭhahre rahnā. Maiñ tujhe patthar kī takhtiyāñ dūngā jin par maiñ ne apnī shariat aur ahkām likhe haiñ aur jo Isrāil kī tālīm-o-tarbiyat ke lie zarūrī haiñ.”

<sup>13</sup> Mūsā apne madadgār Yashua ke sāth chal parā aur Allāh ke pahār par chaṛh gayā.

<sup>14</sup> Pahle us ne buzurgoñ se kahā, “Hamārī wāpasī ke intazār meñ yahāñ ṭhahre raho. Hārūn aur Hūr tumhāre pās raheñge. Koi bhī muāmala ho to log unhīñ ke pās jāeñ.”

### *Mūsā Rab se Miltā Hai*

<sup>15</sup> Jab Mūsā chaṛhne lagā to pahār par bādāl chhā gayā.

<sup>16</sup> Rab kā jalāl Koh-e-Sīnā par utar āyā. Chhīh dīn tak bādāl us par chhāyā rahā. Sātweñ dīn Rab ne bādāl meñ se Mūsā ko bulāyā.

<sup>17</sup> Rab kā jalāl Isrāīliyoñ ko bhī nazar ātā thā. Unheñ yoñ lagā jaisā ki pahār kī choṭī par tez āg bhaṛak rahī ho.

<sup>18</sup> Chaṛhte chaṛhte Mūsā bādāl meñ dākḥil huā. Wahāñ wuh chālīs dīn aur chālīs rāt rahā.

## 25

### *Mulāqāt kā Khaimā Banāne ke lie Hadie*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batā ki wuh hadiye lā kar mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh kareñ. Lekin sirf un se hadiye qabūl karo jo dīlī khushī se deñ.

<sup>3</sup> Un se yih chizeñ hadiye ke taur par qabūl karo: sonā, chāñdī, pital;

<sup>4</sup> nīle, arghawānī aur qīrmizī rang kā dhāgā, bārik katān, bakrī ke bāl,

<sup>5</sup> mendhoñ kī surkh rangī huī khāleñ, taḥhas \* kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

<sup>6</sup> shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur khushbūdār baḥhūr ke lie masāle,

<sup>7</sup> aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sine ke kise meñ jāre jāeñge.

<sup>8</sup> In chīzoñ se log mere lie maqdis banāeñ tāki maiñ un ke darmiyān rahūñ.

\* 25:5 Ghālīban is matrūk Ibrānī lafz se murād koī samundarī jānwar hai.



<sup>9</sup> Maiñ tujhe maqdis aur us ke tamām sāmān kā namūnā dikhāūngā, kyonki tumhen sab kuchh ain usī ke mutābiq banānā hai.

*Ahd kā Sandūq*

<sup>10-12</sup> Log kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāen. Us kī lambāi paune chār fuṭ ho jabki us kī chaurāi aur ūnchāi sawā do do fuṭ ho. Pūre sandūq par andar aur bāhar se khālis sonā charhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar lagānā. Sandūq ko uṭhāne ke lie sone ke chār kaṛe dhāl kar unhen sandūq ke chārpāiyon par lagānā. Donoñ taraf do do kaṛe hoñ.

<sup>13</sup> Phir kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār karnā. Un par sonā charhā kar

<sup>14</sup> un ko donoñ taraf ke kaṛon meñ ḍālnā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jāe.

<sup>15</sup> Yih lakaṛiyāñ sandūq ke in kaṛon meñ paṛī raheñ. Unhen kabhī bhī dūr na kiya jāe.

<sup>16</sup> Sandūq meñ shariat kī wuh do taḳhtiyāñ rakhnā jo maiñ tujhe dūngā.

<sup>17</sup> Sandūq kā dhaknā khālis sone kā banānā. Us kī lambāi paune chār fuṭ aur chaurāi sawā do fuṭ ho. Us kā nām kaffāre kā dhaknā hai.

<sup>18-19</sup> Sone se ghaṛ kar do karūbī farishte banāe jāen jo dhakne ke donoñ siron par khāre hoñ. Yih do farishte aur dhaknā ek hī ṭukre se banāne haiñ.

<sup>20</sup> Farishton ke par yoñ ūpar kī taraf phaile hue hoñ ki wuh dhakne ko panāh deñ. Un ke muñh ek dūse kī taraf kie hue hoñ, aur wuh dhakne kī taraf dekheñ.

<sup>21</sup> Dhakne ko sandūq par lagā, aur sandūq meñ shariat kī wuh do taḳhtiyāñ rakh jo maiñ tujhe dūngā.

<sup>22</sup> Wahāñ dhakne ke ūpar donoñ farishton ke darmiyān se maiñ apne āp ko tujh par zāhir karke tujh se hamkalām hūngā aur tujhe Isrāīliyon ke lie tamām ahkāṁ dūngā.

*Maḳhsūs Roṭiyon kī Mez*

<sup>23</sup> Kīkar kī lakaṛī kī mez banānā. Us kī lambāi tīn fuṭ, chaurāi ḍeṛh fuṭ aur ūnchāi sawā do fuṭ ho.

<sup>24</sup> Us par khālis sonā charhānā, aur us ke irdgird sone kī jhālar lagānā.

<sup>25</sup> Mez kī ūpar kī satah par chaukhaṭā lagānā jis kī ūnchāi tīn inch ho aur jis par sone kī jhālar lagī ho.

<sup>26</sup> Sone ke chār kaṛe dhāl kar unhen chāron konoñ par lagānā jahāñ mez ke pāe lage haiñ.

<sup>27</sup> Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke niche lagāe jāen. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḍālnī haiñ jin se mez ko uṭhāyā jāegā.

<sup>28</sup> Yih lakaṛiyāñ bhī kīkar kī hoñ aur un par sonā charhāyā jāe. Un se mez ko uṭhānā hai.

<sup>29</sup> Us ke thāl, pyāle, martabān aur mai kī nazaren pesh karne ke bartan khālis sone se banānā hai.

<sup>30</sup> Mez par wuh roṭiyāñ har waqt mere huzūr paṛī raheñ jo mere lie maḳhsūs haiñ.

*Shamādān*

<sup>31</sup> Khālis sone kā shamādān bhī banānā. Us kā pāyā aur ḍanḍī ghaṛ kar banānā hai. Us kī pyāliyāñ jo phūlon aur kaliyon kī shakl kī hoñgi pāe aur ḍanḍī ke sāth ek hī ṭukrā hoñ.

<sup>32</sup> Ḍanḍī se dāin aur bāin taraf tīn tīn shāḳheñ nikleñ.

<sup>33</sup> Har shāḳh par tīn pyāliyāñ lagī hoñ jo bādām kī kaliyon aur phūlon kī shakl kī hoñ.

<sup>34</sup> Shamādān kī ḍanḍī par bhī is qism kī pyāliyāñ lagī hoñ, lekin tāḍād meñ chār.

<sup>35</sup> In meñ se tīn pyāliyāñ dāen bāen kī chhīh shāḳhoñ ke niche lagī hoñ. Wuh yoñ lagī hoñ ki har pyāli se do shāḳheñ nikleñ.

<sup>36</sup> Shāḳheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān khālis sone ke ek hī ṭukre se ghaṛ kar banānā hai.

<sup>37</sup> Shamādān ke lie sāt charāgh banā kar unhen yoñ shāḳhoñ par rakhnā ki wuh sāmne kī jagah raushan kareñ.

<sup>38</sup> Battī katarne kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī khālis sone se banāe jāen.

<sup>39</sup> Shamādān aur us sāre sāmān ke lie pūre 34 kilogrām khālis sonā istemāl kiya jāe.

<sup>40</sup> Ghaur kar kī sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo maiñ tujhe yahāñ pahār par dikhātā hūñ.

<sup>1</sup> Muqaddas k̄haimē ke lie das parde banānā. Un ke lie bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Pardoñ meñ kisī māhir kārīgar ke karhāi ke kām se karūbī farishtoñ kā dīzāyn banwānā.

<sup>2</sup> Har parde kī lambāi 42 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho.

<sup>3</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban jāeñge.

<sup>4</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie nīle dhāge ke halqe banānā. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe jāeñ,

<sup>5</sup> ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyōñ ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne hoñ.

<sup>6</sup> Phir sone kī 50 huken banā kar un se āmne-sāmne ke halqe ek dūsre ke sāth milānā. Yoñ donoñ ṭukṛe juṛ kar k̄haimē kā kām deñge.

<sup>7</sup> Bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banānā jinheñ kapṛe wāle k̄haimē ke ūpar rakhā jāe.

<sup>8</sup> Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ ho.

<sup>9</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe jāeñ aur isī tarah bāqī chhih bhī. In chhih pardoñ ke chhaṭe parde ko ek dafā tah karnā. Yih sāmne wāle hisse se laṭke.

<sup>10</sup> Bakrī ke bāl ke in donoñ ṭukṛoñ ko bhī milānā hai. Is ke lie har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagānā.

<sup>11</sup> Phir pital kī 50 huken banā kar un se donoñ hisse milānā.

<sup>12</sup> Jab bakriyōñ ke bāloñ kā yih k̄haimā kapṛe ke k̄haimē ke ūpar lagāyā jāegā to ādhā pardā bāqī rahegā. Wuh k̄haimē kī pichhlī taraf laṭkā rahe.

<sup>13</sup> K̄haimē ke dāñ aur bāñ taraf bakrī ke bāloñ kā k̄haimā kapṛe ke k̄haimē kī nisbat ḍeṛh ḍeṛh fuṭ lambā hogā. Yoñ wuh donoñ taraf laṭke hue kapṛe ke k̄haimē ko mahfūz rakhegā.

<sup>14</sup> Ek dūsre ke ūpar ke in donoñ k̄haimoñ kī hifāzat ke lie do ghilāf banāne haiñ. Bakrī ke bāloñ ke k̄haimē par menḍhoñ kī surkh rangī huī khāleñ joṛ kar rakhī jāeñ aur un par taḳhas kī khāleñ milā kar rakhī jāeñ.

<sup>15</sup> Kīkar kī lakaṛī ke taḳhte banānā jo khaṛe kie jāeñ tāki k̄haimē kī dīwāroñ kā kām deñ.

<sup>16</sup> Har taḳhte kī ūñchāi 15 fuṭ ho aur chauṛāi sawā do fuṭ.

<sup>17</sup> Har taḳhte ke niche do do chūleñ hoñ. Yih chūleñ har taḳhte ko us ke pāiyōñ ke sāth joṛeñgī tāki taḳhtā khaṛā rahe.

<sup>18</sup> K̄haimē kī junūbī dīwār ke lie 20 taḳhtoñ kī zarūrat hai

<sup>19</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāiyōñ kī. Un par taḳhte khaṛe kie jāeñge. Har taḳhte ke niche do pāe hoñge, aur har pāe meñ ek chūl lagegī.

<sup>20</sup> Isī tarah k̄haimē kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḳhtoñ kī zarūrat hai

<sup>21</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāiyōñ kī. Wuh bhī taḳhtoñ ko khaṛā karne ke lie haiñ. Har taḳhte ke niche do pāe hoñge.

<sup>22</sup> K̄haimē kī pichhlī yāñi māghribī dīwār ke lie chhih taḳhte banānā.

<sup>23</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḳhte banānā.

<sup>24</sup> In do taḳhtoñ meñ niche se le kar ūpar tak konā ho tāki ek se shimālī dīwār māghribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār māghribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire kaṛoñ se mazbūt kie jāeñ.

<sup>25</sup> Yoñ pichhle yāñi māghribī taḳhtoñ kī pūrī tādād 8 hogī aur in ke lie chāñdī ke pāiyōñ kī tādād 16, har taḳhte ke niche do do pāe hoñge.

<sup>26-27</sup> Is ke alāwā kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banānā, tīnoñ dīwāroñ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḳhtoñ par yoñ lagāe jāeñ ki wuh unheñ ek dūsre ke sāth milāeñ.

<sup>28</sup> Darmiyāñi shahtīr dīwār kī ādhī ūñchāi par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lagāyā jāe.

<sup>29</sup> Shahtīroñ ko taḳhtoñ ke sāth lagāne ke lie sone ke kaṛe banā kar taḳhtoñ meñ lagānā. Tamām taḳhtoñ aur shahtīroñ par sonā chaṛhānā.

<sup>30</sup> Pūre muqaddas k̄haimē ko usī namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahār par dikhātā hūñ.

### *Muqaddas K̄haimē ke Parde*

<sup>31</sup> Ab ek aur pardā banānā. Is ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl karnā. Us par bhī kisī māhir kārīgar ke karhāi ke kām se karūbī farishtoñ kā dīzāyn banwānā.

<sup>32</sup> Ise sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke chār satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par sonā chaṛhāyā jāe aur wuh chāñdi ke pāiyoñ par khaṛe hoñ.

<sup>33</sup> Yih pardā Muqaddas Kamre ko Muqaddastarīn Kamre se alag karegā jis meñ ahd kā sandūq paṛā rahegā. Parde ko laṭkāne ke bād us ke pichhe Muqaddastarīn Kamre meñ ahd kā sandūq rakhnā.

<sup>34</sup> Phir ahd ke sandūq par kaffāre kā dhaknā rakhnā.

<sup>35</sup> Jis mez par mere lie maḥsūs kī gāi roṭiyāñ paṛī rahtī haiñ wuh parde ke bāhar Muqaddas Kamre meñ shimāl kī taraf rakhī jāe. Us ke muqābil junūb kī taraf shamādān rakhā jāe.

<sup>36</sup> Phir khaime ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā jāe. Is ke lie bhī bārik katān aur nīle, arghawānī aur qirmizī rang kā dhāgā istemāl kiyā jāe. Is par kaṛhāi kā kām kiyā jāe.

<sup>37</sup> Is parde ko sone kī hukoñ se kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūnoñ se laṭkānā. In satūnoñ par bhī sonā chaṛhāyā jāe, aur wuh pital ke pāiyoñ par khaṛe hoñ.

## 27

### *Jānwaroñ ko Chaṛhāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā. Us kī ūñchāi sāṛhe chār fuṭ ho jabki us kī lambāi aur chaurāi sāṛhe sāt sāt fuṭ ho.

<sup>2</sup> Us ke ūpar chāroñ konoñ meñ se ek ek siñg nikle. Siñg aur qurbāngāh ek hī ṭuḳṛe ke hoñ. Sab par pital chaṛhānā.

<sup>3</sup> Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pital ke hoñ yāñi rākh ko uṭhā kar le jāne kī bālṭiyāñ, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chhiṛkāw ke kaṭore.

<sup>4</sup> Qurbāngāh ko uṭhāne ke lie pital kā janglā banānā jo ūpar se khulā ho. Jangle ke chāroñ konoñ par kare lagāe jāeñ.

<sup>5</sup> Qurbāngāh kī adhi ūñchāi par kinārā lagānā, aur qurbāngāh ko jangle meñ is kināre tak rakhā jāe.

<sup>6</sup> Use uṭhāne ke lie kīkar kī do lakaṛiyāñ banānā jin par pital chaṛhānā hai.

<sup>7</sup> Un ko qurbāngāh ke donoñ taraf ke kaṛoñ meñ ḍāl denā.

<sup>8</sup> Pūrī qurbāngāh lakaṛī kī ho, lekin andar se khokhli ho. Use ain us namūne ke mutābiq banānā jo main tujhe pahāṛ par dikhātā hūñ.

### *Khaime kā Sahan*

<sup>9</sup> Muqaddas khaime ke lie sahan banānā. Us kī chārdiwāri bārik katān ke kapre se banāi jāe. Chārdiwāri kī lambāi junūb kī taraf 150 fuṭ ho.

<sup>10</sup> Kapre ko chāñdi kī hukoñ aur paṭṭiyoñ se lakaṛī ke 20 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Har khambā pital ke pāe par khaṛā ho.

<sup>11</sup> Chārdiwāri shimāl kī taraf bhī isī kī mānind ho.

<sup>12</sup> Khaime ke pichhe maḥḥrib kī taraf chārdiwāri kī chaurāi 75 fuṭ ho aur kapṛā lakaṛī ke 10 khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Yih khambe bhī pital ke pāiyoñ par khaṛe hoñ.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriq kī taraf jahāñ se sūraj tulū hotā hai chārdiwāri kī chaurāi bhī 75 fuṭ ho.

<sup>14-15</sup> Yahāñ chārdiwāri kā darwāzā ho. Kapṛā darwāze ke dāññ taraf sāṛhe 22 fuṭ chaurā ho aur us ke bāññ taraf bhī utnā hī chaurā. Use donoñ taraf tīn tīn lakaṛī ke khamboñ ke sāth lagāyā jāe jo pital ke pāiyoñ par khaṛe hoñ.

<sup>16</sup> Darwāze kā pardā 30 fuṭ chaurā banānā. Wuh nīle, arghawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se banāyā jāe, aur us par kaṛhāi kā kām ho. Yih kapṛā lakaṛī ke chār khamboñ ke sāth lagāyā jāe. Wuh bhī pital ke pāiyoñ par khaṛe hoñ.

<sup>17</sup> Tamām khambe pital ke pāiyoñ par khaṛe hoñ aur kapṛā chāñdi kī hukoñ aur paṭṭiyoñ se har khambe ke sāth lagāyā jāe.

<sup>18</sup> Chārdiwāri kī lambāi 150 fuṭ, chaurāi 75 fuṭ aur ūñchāi sāṛhe 7 fuṭ ho. Khamboñ ke tamām pāe pital ke hoñ.

<sup>19</sup> Jo bhī sāz-o-sāmān muqaddas khaime meñ istemāl kiyā jātā hai wuh sab pital kā ho. Khaime aur chārdiwāri kī mekheñ bhī pital kī hoñ.

### *Shamādān kā Tel*

<sup>20</sup> Isrāīliyoñ ko hukm denā kī wuh tere pās kūṭe hue zaitūnoñ kā khālis tel laeñ tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāgh mutawātir jalte raheñ.

<sup>21</sup> Hārūn aur us ke beṭe shamādān ko mulāqāt ke khaime ke Muqaddas Kamre meñ rakheñ, us parde ke sāmne jis ke pichhe ahd kā sandūq hai. Us meñ wuh tel ḍālte raheñ tāki wuh Rab ke sāmne shām se le kar subah tak jaltā rahe. Isrāīliyoñ kā yih usūl abad tak qāym rahe.

## 28

### *Imāmon ke Libās*

<sup>1</sup> Apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoṅ Nadab, Abīhū, Iliyazar aur Itamar ko bulā. Maiñ ne unheñ Isrāīliyon meñ se chun liyā hai tāki wuh imāmon kī haisiyat se merī k̄hidmat karen.

<sup>2</sup> Apne bhāi Hārūn ke lie muqaddas libās banwānā jo purwaqār aur shāndār hoñ.

<sup>3</sup> Libās banāne kī zimmedārī un tamām logoñ ko denā jo aise kāmon meñ māhir haiñ aur jin ko maiñ ne hikmat kī rūh se bhar diyā hai. Kyoñki jab Hārūn ko maḥsūs kiyā jāegā aur wuh muqaddas k̄haimē kī k̄hidmat saranjām degā to use in kaproñ kī zarūrāt hogi.

<sup>4</sup> Us ke lie yih libās banāne haiñ: sine kā kīsā, bālāposh, choḡhā, bunā huā zerjāmā, paḡarī aur kamarband. Yih kapre apne bhāi Hārūn aur us ke beṭoṅ ke lie banwāne haiñ tāki wuh imām ke taur par k̄hidmat kar sakeñ.

<sup>5</sup> In kaproñ ke lie sonā aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā jāe.

### *Hārūn kā Bālāposh*

<sup>6</sup> Bālāposh ko bhī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se banānā hai. Us par kisī māhir kārīgar se karḡhāi kā kām karwāyā jāe.

<sup>7</sup> Us kī do paṭṭiyāñ hoñ jo kandhoñ par rakh kar sāmne aur picḡhe se bālāposh ke sāth laḡi hoñ.

<sup>8</sup> Is ke alāwā ek paṭkā bunanā hai jis se bālāposh ko bāndhā jāe aur jo bālāposh ke sāth ek ṭukrā ho. Us ke lie bhī sonā, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā jāe.

<sup>9</sup> Phir aqīq-e-ahmar ke do patthar chun kar un par Isrāīl ke bārah beṭoṅ ke nām kandā karnā.

<sup>10</sup> Har jauhar par chḡhī chḡhī nām un kī paidāish kī tartīb ke mutābiq kandā kie jāeñ.

<sup>11</sup> Yih nām us tarah jauharoñ par kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jāti hai. Phir donoñ jauhar sone ke k̄hānoñ meñ jaṛ kar

<sup>12</sup> bālāposh kī do paṭṭiyon par aise laḡānā kī kandhoñ par ā jāeñ. Jab Hārūn mere huzūr āegā to jauharoñ par ke yih nām us ke kandhoñ par hoḡe aur mujhe Isrāīliyon kī yād dilāeḡe.

<sup>13</sup> Sone ke k̄hāne banānā

<sup>14</sup> aur k̄hālis sone kī do zanjireñ jo ḡorī kī tarah gundhī huī hoñ. Phir in do zanjīroñ ko sone ke k̄hānoñ ke sāth laḡānā.

### *Sine kā Kīsā*

<sup>15</sup> Sine ke lie kīsā banānā. Us meñ wuh qur'e paṛe raheñ jin kī mārifat merī marzī mālūm kī jāegī. Māhir kārīgar use unḡīn chīzoñ se banāe jin se Hārūn kā bālāposh banāyā gayā hai yāni sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se.

<sup>16</sup> Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā ho to kīse kī lambāi aur chauṛāi nau nau inch ho.

<sup>17</sup> Us par chār qatāroñ meñ jawāhar jaṛnā. Har qatār meñ tīn tīn jauhar hoñ. Pahlī qatār meñ lāl, \* zabarjad † aur zumurrad.

<sup>18</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward ‡ aur hajrul-qamar. §

<sup>19</sup> tīsri meñ zarḡon, \* aqīq † aur yāqūt-e-arḡhawānī. ‡

<sup>20</sup> chauthī meñ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab. † har jauhar sone ke k̄hāne meñ jaṛā huā ho.

<sup>21</sup> Yih bārah jawāhar Isrāīl ke bārah qabiloñ kī numāindagī karte haiñ. Ek ek jauhar par ek qabile kā nām kandā kiyā jāe. Yih nām us tarah kandā kie jāeñ jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>22</sup> Sine ke kīse par k̄hālis sone kī do zanjireñ laḡānā jo ḡorī kī tarah gundhī huī hoñ.

<sup>23</sup> Unheñ laḡāne ke lie do kaṛe banā kar kīse ke ūpar ke do konoñ par laḡānā.

<sup>24</sup> Ab donoñ zanjireñ un do karoñ se laḡānā.

<sup>25</sup> Un ke dūsre sire bālāposh kī kandhoñ wāli paṭṭiyon ke do k̄hānoñ ke sāth joṛ denā, phir sāmne kī taraf laḡānā.

\* 28:17 Yā ek qism kā surḡh aqīq. Yād rahe kī chūñki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiñ yā un kā maṭlab badal gayā hai, is lie un kā muḡhtalif tarjumā ho saktā hai. † 28:17 peridot ‡ 28:18 lapis lazuli

§ 28:18 mūnstone \* 28:19 hyacinth † 28:19 agate ‡ 28:19 amethyst § 28:20 topas \* 28:20 carnelian † 28:20 jasper

<sup>26</sup> Kise ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagānā. Wuh andar, bālāpōsh kī taraf lage hoñ.

<sup>27</sup> Ab do aur kaṛe banā kar bālāpōsh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ par lagānā. Yih bhī sāmne kī taraf lage hoñ lekin niche, bālāpōsh ke paṭke ke ūpar hī.

<sup>28</sup> Sine ke kise ke nichle kaṛe nīlī ḍorī se bālāpōsh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe jāēñ. Yoñ kisā paṭke ke ūpar achchhī tarah sine ke sāth lagā rahegā.

<sup>29</sup> Jab bhī Hārūn maqdis meñ dākhlil ho kar Rab ke huzūr āegā wuh Isrāīlī qabilōñ ke nām apne dil par sine ke kise kī sūrāt meñ sāth le jāegā. Yoñ wuh qaum kī yād dilātā rahegā.

<sup>30</sup> Sine ke kise meñ donoñ qur'e banām Ūrīm aur Tummīm rakhe jāēñ. Wuh bhī maqdis meñ Rab ke sāmne āte waqt Hārūn ke dil par hoñ. Yoñ jab Hārūn Rab ke huzūr hogā to Rab kī marzī pūchhne kā wasilā hameshā us ke dil par hogā.

### *Hārūn kā Choḡhā*

<sup>31</sup> Choḡhā bhī bunanā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā jāe. Choḡhe ko bālāpōsh se pahle pahnā jāe.

<sup>32</sup> Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā jāe tāki wuh na phaṭe.

<sup>33</sup> Nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā denā. Un ke darmiyān sone kī ghanṭiyāñ lagānā.

<sup>34</sup> Dāman meñ anār aur ghanṭiyāñ bārī bārī lagānā.

<sup>35</sup> Hārūn khidmat karte waqt hameshā choḡhā pahne. Jab wuh maqdis meñ Rab ke huzūr āegā aur wahān se niklegā to ghanṭiyāñ sunāi deñgī. Phir wuh nahīn maregā.

### *Māthe par Chhoṭī Takhtī, Zerjāmā aur Pagaṛī*

<sup>36</sup> K̄hālīs sone kī takhtī banā kar us par yih alfāz kandā karnā, 'Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muqaddas.' Yih alfāz yoñ kandā kie jāēñ jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>37</sup> Use nīlī ḍorī se pagaṛī ke sāmne wāle hisse se lagāyā jāe

<sup>38</sup> tāki wuh Hārūn ke māthe par paṛī rahe. Jab bhī wuh maqdis meñ jāe to yih takhtī sāth ho. Jab Isrāīlī apne nazarāne lā kar Rab ke lie maḡhsūs karen lekin kisī ḡhalti ke bāis qusūrwar hoñ to un kā yih qusūr Hārūn par muntaqil hogā. Is lie yih takhtī har waqt us ke māthe par ho tāki Rab Isrāīliyoñ ko qabul kar le.

<sup>39</sup> Zerjāme ko bārīk katān se bunanā aur is tarah pagaṛī bhī. Phir kamarband banānā. Us par kaṛhāi kā kām kiyā jāe.

### *Bāqī Libās*

<sup>40</sup> Hārūn ke beṭoñ ke lie bhī zerjāme, kamarband aur pagaṛiyāñ banānā tāki wuh purwaqār aur shāndār nazar āēñ.

<sup>41</sup> Yih sab apne bhāī Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahnānā. Un ke saroñ par tel unḍel kar unheñ masah karnā. Yoñ unheñ un ke ohde par muqarrar karke merī khidmat ke lie maḡhsūs karnā.

<sup>42</sup> Un ke lie katān ke pājāme bhī banānā tāki wuh zerjāme ke niche nange na hoñ. Un kī lambāi kamr se rān tak ho.

<sup>43</sup> Jab bhī Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke k̄haimē meñ dākhlil hoñ to unheñ yih pājāme pahnane haiñ. Isī tarah jab unheñ Muqaddas Kamre meñ khidmat karne ke lie qurbāngāh ke pās ānā hotā hai to wuh yih pahneñ, warnā wuh qusūrwar ṭhahar kar mar jāeñge. Yih Hārūn aur us kī aulād ke lie ek abādī usul hai.

## 29

### *Imāmoñ kī Maḡhsūsiyat*

<sup>1</sup> Imāmoñ ko maqdis meñ merī khidmat ke lie maḡhsūs karne kā yih tariqā hai: Ek jawān bail aur do beaib menḍhe chun lenā.

<sup>2</sup> Behtarīn maide se tin qism kī chizeñ pakānā jin meñ k̄hamīr na ho. Pahle, sādā roṭī. Dūsre, roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho. Tisre, roṭī jis par tel lagāyā gayā ho.

<sup>3</sup> Yih chizeñ ṭokri meñ rakh kar jawān bail aur do menḍhoñ ke sāth Rab ko pesh karnā.

<sup>4</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par lā kar ḡhush karānā.

<sup>5</sup> Is ke bād zerjāmā, choḡhā, bālāpōsh aur sine kā kisā le kar Hārūn ko pahnānā. Bālāpōsh ko us ke mahārat se bune hue paṭke ke zariye bāndhnā.

<sup>6</sup> Us ke sar par pagaṛī bāndh kar us par sone kī muqaddas takhtī lagānā.

<sup>7</sup> Hārūn ke sar par masah kā tel unḍel kar use masah karnā.

<sup>8</sup> Phir us ke beṭoñ ko āge lā kar zerjāmā pahnānā.

<sup>9</sup> Un ke pagaṛiyān aur kamarband bāndhnā. Yoñ tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko un ke mansab par muqarrar karnā. Sirf wuh aur un kī aulād hameshā tak maqdis meñ merī k̄hidmat karte raheñ.

<sup>10</sup> Bail ko mulāqāt ke k̄haime ke sāmne lānā. Hārūn aur us ke beṭe us ke sar par apne hāth rakheñ.

<sup>11</sup> Use k̄haime ke darwāze ke sāmne Rab ke huzūr zabah karnā.

<sup>12</sup> Bail ke khūn meñ se kuchh le kar apnī unglī se qurbāngāh ke siṅgoñ par lagānā aur bāqī khūn qurbāngāh ke pāe par unḍel denā.

<sup>13</sup> Antariyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā denā.

<sup>14</sup> Lekin bail ke gosht, khāl aur antariyoñ ke gobar ko k̄haimāgāh ke bāhar jalā denā. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>15</sup> Is ke bād pahle menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheñ.

<sup>16</sup> Use zabah karke us kā khūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛaknā.

<sup>17</sup> Menḍhe ko ṭukṛe ṭukṛe karke us kī antariyoñ aur pinḍliyoñ ko dhonā. Phir unheñ sar aur bāqī ṭukṛoñ ke sāth milā kar

<sup>18</sup> pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā denā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ke lie bhasm hone wālī qurbānī hai, aur us kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.

<sup>19</sup> Ab dūsre menḍhe ko le ānā. Hārūn aur us ke beṭe apne hāth menḍhe ke sar par rakheñ.

<sup>20</sup> Us ko zabah karnā. Us ke khūn meñ se kuchh le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke dahne kān kī lau par lagānā. Isī tarah k̄hūn ko un ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par bhī lagānā. Bāqī k̄hūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhiṛaknā.

<sup>21</sup> Jo khūn qurbāngāh par paṛā hai us meñ se kuchh le kar aur masah ke tel ke sāth milā kar Hārūn aur us ke kaproñ par chhiṛaknā. Isī tarah us ke beṭoñ aur un ke kaproñ par bhī chhiṛaknā. Yoñ wuh aur us ke beṭe k̄hidmat ke lie maḁhsūs-o-muqaddas ho jāenge.

<sup>22</sup> Is menḍhe kā k̄hās maqsad yih hai kī Hārūn aur us ke beṭoñ ko maqdis meñ k̄hidmat karne kā ikhtiyār aur ohdā diyā jāe. Menḍhe kī charbī, dum, antariyoñ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoñ gurde un kī charbī samet aur dahnī rān alag karnī hai.

<sup>23</sup> Us ṭokṛī meñ se jo Rab ke huzūr yānī k̄haime ke darwāze par paṛī hai ek sādā roṭī, ek roṭī jis meñ tel dālā gayā ho aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā ho nikālānā.

<sup>24</sup> Menḍhe se alag kī gaī chīzeñ aur beḁhamīrī roṭī kī ṭokṛī kī yih chīzeñ le kar Hārūn aur us ke beṭoñ ke hāthoñ meñ denā, aur wuh unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāeñ.

<sup>25</sup> Phir yih chīzeñ un se wāpas le kar bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh par jalā denā. Yih Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai, aur us kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.

<sup>26</sup> Ab us menḍhe kā Sīnā lenā jis kī mārifat Hārūn ko imām-e-āzam kā ikhtiyār diyā jātā hai. Sīne ko bhī hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilānā. Yih Sīnā qurbānī kā terā hissā hogā.

<sup>27</sup> Yoñ tujhe Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḁhsūsiyat ke lie mustāmāl menḍhe ke ṭukṛe maḁhsūs-o-muqaddas karne haiñ. Us ke sīne ko Rab ke sāmne hilāne wālī qurbānī ke taur par hilāyā jāe aur us kī rān ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par uṭhāyā jāe.

<sup>28</sup> Hārūn aur us kī aulād ko Isrāīliyoñ kī taraf se hameshā tak yih milne kā haq hai. Jab bhī Isrāīlī Rab ko apnī salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kareñ to imāmoñ ko yih do ṭukṛe milenge.

<sup>29</sup> Jab Hārūn faut ho jāegā to us ke muqaddas libās us kī aulād meñ se us mard ko dene haiñ jise masah karke Hārūn kī jagah muqarrar kiya jāegā.

<sup>30</sup> Jo beṭā us kī jagah muqarrar kiya jāegā aur maqdis meñ k̄hidmat karne ke lie mulāqāt ke k̄haime meñ āegā wuh yih libās sāt dīn tak pahne rahe.

<sup>31</sup> Jo menḍhā Hārūn aur us ke beṭoñ kī maḁhsūsiyat ke lie zabah kiya gayā hai use muqaddas jagah par ubālā hai.

<sup>32</sup> Phir Hārūn aur us ke beṭe mulāqāt ke k̄haime ke darwāze par menḍhe kā gosht aur ṭokṛī kī beḁhamīrī roṭiyāñ khāeñ.

<sup>33</sup> Wuh yih chīzeñ khāeñ jin se unheñ gunāhoñ kā kaffārā aur imām kā ohdā milā hai. Lekin koī aur yih na khāe, kyoñki yih maḁhsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>34</sup> Aur agar aglī subah tak is gosht yā roṭī meñ se kuchh bach jāe to use jalāyā jāe. Use khānā manā hai, kyoñki wuh muqaddas hai.

<sup>35</sup> Jab tū Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām muqarrar karegā to ain merī hidāyat par amal karnā. Yih taqṛīb sāt dīn tak manāī jāe.

<sup>36</sup> Is ke daurān gunāh kī qurbānī ke taur par rozānā ek jawān bail zabah karnā. Is se tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use har tarah kī nāpākī se pāk karegā. Is ke alāwā us par masah kā tel unḍelnā. Is se wuh mere lie maḵsūs-o-muqaddas ho jāegā.

<sup>37</sup> Sāt dīn tak qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karnā aur use tel se maḵsūs-o-muqaddas karnā. Phir qurbāngāh nihāyat muqaddas hogī. Jo bhī use chhuegā wuh bhī maḵsūs-o-muqaddas ho jāegā.

*Rozmarrā kī Qurbāniyān*

<sup>38</sup> Rozānā ek ek sāl ke do bheṛ ke nar bachche qurbāngāh par jalā denā,

<sup>39</sup> ek ko subah ke waqt, dūsre ko sūraj ke ghurūb hone ke ain bād.

<sup>40</sup> Pahle jānwar ke sāth ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kiyā jāe jo kūṭe hue zaitūnoṅ ke ek liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho. Mai kī nazar ke taur par ek liṭar mai bhī qurbāngāh par unḍelnā.

<sup>41</sup> Dūsre jānwar ke sāth bhī ghallā aur mai kī yih do nazareṅ pesh kī jāeṅ. Aisi qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>42</sup> Lāzim hai kī āne wālī tamām nasleṅ bhasm hone wālī yih qurbānī bāqāydaḡi se muqaddas khaime ke darwāze par Rab ke huzūr chaṛhaeṅ. Wahān main tum se milā karūnga aur tum se hamkalām hūngā.

<sup>43</sup> Wahān main Isrāīliyoṅ se bhī milā karūnga, aur wuh jagah mere jalāl se maḵsūs-o-muqaddas ho jāegī.

<sup>44</sup> Yoṅ main mulāqāt ke khaime aur qurbāngāh ko maḵsūs karūnga aur Hārūn aur us ke beṭoṅ ko maḵsūs karūnga tāki wuh imāmoṅ kī haisiyat se merī khidmat kareṅ.

<sup>45</sup> Tab main Isrāīliyoṅ ke darmiyān rahūngā aur un kā Khudā hūngā.

<sup>46</sup> Wuh jān leṅge kī main Rab un kā Khudā hūn, kī main unheṅ Mīsr se nikāl lāyā tāki un ke darmiyān sukūnat karūn. Main Rab un kā Khudā hūn.

## 30

*Baḵhūr Jalāne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banānā jis par baḵhūr jalāyā jāe.

<sup>2</sup> Wuh ḍeṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ ūnchī ho. Us ke chāroṅ konoṅ meṅ se siṅg nikleṅ jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukre se banāe gae hoṅ.

<sup>3</sup> Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoṅ aur us ke siṅgoṅ par khālis sonā chaṛhānā. Ūpar kī satah ke irdgird sone kī jhālar ho.

<sup>4</sup> Sone ke do kaṛe banā kar inheṅ us jhālar ke nīche ek dūsre ke muqābil pahluoṅ par lagānā. In kaṛoṅ meṅ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyān ḍālī jāeṅgī.

<sup>5</sup> Yih lakaṛiyān kīkar kī hoṅ, aur un par bhī sonā chaṛhānā.

<sup>6</sup> Is qurbāngāh ko khaime ke Muqaddas Kamre meṅ us parde ke sāmne rakhnā jis ke pīchhe ahd kā sandūq aur us kā ḍhaknā hoṅge, wuh ḍhaknā jahān main tujh se milā karūnga.

<sup>7</sup> Jab Hārūn har subah shamādān ke chaṛāgh tayār kare us waqt wuh us par khushbūdār baḵhūr jalāe.

<sup>8</sup> Sūraj ke ghurūb hone ke bād bhī jab wuh dubārā chaṛāghoṅ kī dekh-bhāl karegā to wuh sāth sāth baḵhūr jalāe. Yoṅ Rab ke sāmne baḵhūr mutawātīr jaltā rahe. Lāzim hai kī bād kī nasleṅ bhī is usūl par qāym raheṅ.

<sup>9</sup> Is qurbāngāh par sirf jāyz baḵhūr istemāl kiyā jāe. Is par na to jānwaroṅ kī qurbāniyān chaṛhāi jāeṅ, na ghallā yā mai kī nazareṅ pesh kī jāeṅ.

<sup>10</sup> Hārūn sāl meṅ ek dafā us kā kaffārā de kar use pāk kare. Is ke lie wuh kaffāre ke dīn us qurbānī kā kuchh khūn siṅgoṅ par lagāe. Yih usūl bhī abad tak qāym rahe. Yih qurbāngāh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai.”

*Mardumshumārī ke Paise*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Jab bhī tū Isrāīliyoṅ kī mardumshumārī kare to lāzim hai kī jin kā shumār kiyā gayā ho wuh Rab ko apnī jān kā fidyā deṅ tāki un meṅ wabā na phaile.

<sup>13</sup> Jis jis kā shumār kiyā gayā ho wuh chāndī ke ādhe sikke ke barābar raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de. Sikke kā wazn maqdis ke sikkoṅ ke barābar ho. Yānī chāndī ke sikke kā wazn 11 grām ho, is lie chhih grām chāndī denī hai.

<sup>14</sup> Jis kī bhī umr 20 sāl yā is se zāyid ho wuh Rab ko yih raqam uṭhāne wālī qurbānī ke taur par de.

<sup>15</sup> Amīr aur gharīb donoṅ itnā hī deṅ, kyonki yihī nazarānā Rab ko pesh karne se tumhārī jān kā kaffārā diyā jātā hai.

<sup>16</sup> Kaffāre kī yih raqam mulāqāt ke khaime kī k̄hidmat ke lie istemāl karnā. Phir yih nazarānā Rab ko yād dilātā rahegā kī tumhārī jānoñ kā kaffārā diyā gayā hai.”

*Dhone kā Hauz*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>18</sup> “Pītal kā ḡhānchā banānā jis par pītal kā hauz banā kar rakhnā hai. Yih hauz dhone ke lie hai. Use sahan meñ mulāqāt ke khaime aur jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh ke darmiyān rakh kar pānī se bhar denā.  
<sup>19</sup> Hārūn aur us ke beṭe apne hāth-pāñw dhone ke lie us kā pānī istemāl karen.  
<sup>20</sup> Mulāqāt ke khaime meñ dāk̄hil hone se pahle hī wuh apne āp ko dhoeñ warnā wuh mar jāeñge. Isī tarah jab bhī wuh khaime ke bāhar kī qurbāngāh par jānwaroñ kī qurbāniyāñ charhāeñ  
<sup>21</sup> to lāzim hai kī pahle hāth-pāñw dho leñ, warnā wuh mar jāeñge. Yih usūl Hārūn aur us kī aulād ke lie hameshā tak qāym rahe.”

*Masah kā Tel*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>23</sup> “Masah ke tel ke lie umdā q̄ism ke masāle istemāl karnā. 6 kilogrām āb-e-mur, 3 kilogrām k̄hushbūdār dārchīnī, 3 kilogrām k̄hushbūdār bed  
<sup>24</sup> aur 6 kilogrām tejpat. Yih chīzeñ maq̄dis ke bāṭoñ ke hisāb se tol kar chār liṭar zaitūn ke tel meñ ḡalnā.  
<sup>25</sup> Sab kuchh milā kar k̄hushbūdār tel taiyār karnā. Wuh muqaddas hai aur sirf us waqt istemāl kiyā jāe jab koī chīz yā shak̄hs mere lie maḡsūs-o-muqaddas kiyā jāe.  
<sup>26</sup> Yihī tel le kar mulāqāt kā k̄haimā aur us kā sārā sāmān masah karnā yānī k̄haimā, ahd kā sandūq,  
<sup>27</sup> mez aur us kā sāmān, shamādān aur us kā sāmān, baḡhūr jalāne kī qurbāngāh,  
<sup>28</sup> jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz aur us kā ḡhānchā.  
<sup>29</sup> Yoñ tū yih tamām chīzeñ maḡsūs-o-muqaddas karegā. Is se wuh nihāyat muqaddas ho jāeñgī. Jo bhī unheñ chhuegā wuh muqaddas ho jāegā.  
<sup>30</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhī is tel se masah karnā tāki wuh muqaddas ho kar mere lie imām kā kām saranjām de sakeñ.  
<sup>31</sup> Isrāīliyoñ ko kah de kī yih tel hameshā tak mere lie maḡsūs-o-muqaddas hai.  
<sup>32</sup> Is lie ise apne lie istemāl na karnā aur na is tarkīb se apne lie tel banānā. Yih tel maḡsūs-o-muqaddas hai aur tumheñ bhī ise yoñ ṭhahrānā hai.  
<sup>33</sup> Jo is tarkīb se ām istemāl ke lie tel banātā hai yā kisī ām shak̄hs par lagātā hai use us kī qaum meñ se miṭā ḡalnā hai.”

*Baḡhūr kī Qurbānī*

<sup>34</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Baḡhūr is tarkīb se banānā hai: mastakī, onikā, \* birijā aur k̄hālis lubān barābar ke hissoñ meñ  
<sup>35</sup> milā kar k̄hushbūdār baḡhūr banānā. Itarsāz kā yih kām namkin, k̄hālis aur muqaddas ho.  
<sup>36</sup> Is meñ se kuchh pīs kar paudār banānā aur mulāqāt ke khaime meñ ahd ke sandūq ke sāmne ḡalnā jahāñ maiñ tujh se milā karūnga.  
 Is baḡhūr ko muqaddastarīn ṭhahrānā.  
<sup>37</sup> Isī tarkīb ke mutābiq apne lie baḡhūr na banānā. Ise Rab ke lie maḡsūs-o-muqaddas ṭhahrānā hai.  
<sup>38</sup> Jo bhī apne zātī istemāl ke lie is q̄ism kā baḡhūr banāe use us kī qaum meñ se miṭā ḡalnā hai.”

**31**

*Bazliyel aur Uhlīyāb*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>2</sup> “Maiñ ne Yahūdāh ke qabīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai tāki wuh muqaddas khaime kī tāmīr meñ rāhnumāi kare.  
<sup>3</sup> Maiñ ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.  
<sup>4</sup> Wuh naqshe banā kar un ke mutābiq sone, chāñḡī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

\* 30:34 Onycha (unguis odoratus)



<sup>5</sup> Wuh jawāhar ko kāṭ kar jaṛne kī qābilyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḳhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmoñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

<sup>6</sup> Sāth hī main ne Dān ke qabile ke Uhliyāb bin Aḳhīsamak ko muqarrar kiyā hai tāki wuh har kām meñ us kī madad kare. Is ke alāwā main ne tamām samajhdār kārigaron ko mahārat dī hai tāki wuh sab kuchh un hidāyat ke mutābiq banā sakeñ jo main ne tujhe dī haiñ.

<sup>7</sup> Yāni mulāqāt kā ḳhaimā, kaffāre ke ḍhakne samet ahd kā sandūq aur ḳhaime kā sārā dūsrā sāmān,

<sup>8</sup> mez aur us kā sāmān, ḳhālis sone kā shamādān aur us kā sāmān, baḳhūr jalāne kī qurbāngāh,

<sup>9</sup> jānwaron ko chaṛhāne kī qurbāngāh aur us kā sāmān, dhone kā hauz us ḍhānche samet jis par wuh rakhā jātā hai,

<sup>10</sup> wuh libās jo Hārūn aur us ke beṭe maqdis meñ ḳhidmat karne ke lie pahante haiñ,

<sup>11</sup> masah kā tel aur maqdis ke lie ḳhushbūdār baḳhūr. Yih sab kuchh wuh waise hī banāen jaise main ne tujhe hukm diyā hai.”

*Sabat Yāni Hafte kā Din*

<sup>12</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>13</sup> “Isrāīliyon ko batā ki har Sabat kā din zarūr manāo. Kyonki Sabat kā din ek numāyān nishān hai jis se jān liyā jāegā ki main Rab hūn jo tumheñ maḳhsūs-o-muqaddas kartā hūn. Aur yih nishān mere aur tumhāre darmiyān nasl-dar-nasl qāym rahegā.

<sup>14</sup> Sabat kā din zarūr manānā, kyonki wuh tumhāre lie maḳhsūs-o-muqaddas hai. Jo bhī us kī behurmati kare wuh zarūr jān se mārā jāe. Jo bhī is din kām kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>15</sup> Chhīh din kām karnā, lekin sātwan din ārām kā din hai. Wuh Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>16</sup> Isrāīliyon ko hāl meñ aur mustaqbil meñ Sabat kā din abadī ahd samajh kar manānā hai.

<sup>17</sup> Wuh mere aur Isrāīliyon ke darmiyān abadī nishān hogā. Kyonki Rab ne chhīh din ke daurān āsmān-o-zamīn ko banāyā jabki sātweñ din us ne ārām kiyā aur tazīdam ho gayā.”

*Rab Sharīat kī Takhtiyān Detā Hai*

<sup>18</sup> Yih sab kuchh Mūsā ko batāne ke bād Rab ne use Sinā Pahār par sharīat kī do takhtiyān dīñ. Allāh ne ḳhud patthar kī in takhtiyon par tamām bāteñ likhī thiñ.

**32**

*Sone kā Bachhrā*

<sup>1</sup> Pahār ke dāman meñ log Mūsā ke intazār meñ rahe, lekin bahut der ho gaī. Ek din wuh Hārūn ke gird jamā ho kar kahne lage, “Āeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamāri rahnumāi karen. Kyonki kyā mālūm kī us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Misr se nikāl lāyā.”

<sup>2</sup> Jawāb meñ Hārūn ne kahā, “Āp kī biwiyañ, beṭe aur beṭiyāñ apnī sone kī bāliyañ utār kar mere pās le āeñ.”

<sup>3</sup> Sab log apnī bāliyañ utār utār kar Hārūn ke pās le āe

<sup>4</sup> to us ne yih zewarāt le kar bachhrā ḍhāl diyā. Bachhrē ko dekh kar log bol uṭhe, “Ai Isrāīl, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Misr se nikāl lāe.”

<sup>5</sup> Jab Hārūn ne yih dekhā to us ne bachhrē ke sāmne qurbāngāh banā kar elān kiyā, “Kal ham Rab kī tazīm meñ id manāenge.”

<sup>6</sup> Agle din log subah-sawere uṭhe aur bhasm hone wālī qurbāniyañ aur salāmatī kī qurbāniyañ chaṛhāñ. Wuh khāne-pīne ke lie baiṭh gae aur phir uṭh kar rangraliyon meñ apne dil bahlāne lage.

*Mūsā Apnī Qaum kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Pahār se utar jā. Tere log jinheñ tū Misr se nikāl lāyā baṛī sharārateñ kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Wuh kitnī jalāsi se us rāste se haṭ gae haiñ jis par chalne ke lie main ne unheñ hukm diyā thā. Unhoñ ne apne lie ḍhālā huā bachhrā banā kar use sijdā kiyā hai. Unhoñ ne use qurbāniyañ pesh karke kahā hai, ‘Ai Isrāīl, yih tere dewatā haiñ. Yihī tujhe Misr se nikāl lāe haiñ.’ ”

<sup>9</sup> Allāh ne Mūsā se kahā, “Main ne dekhā hai ki yih qaum baṛī haṭdharm hai.

<sup>10</sup> Ab mujhe rokne kī koshish na kar. Maiñ un par apnā ḡhazab unḡel kar un ko rū-e-zamīn par se miṭā dūngā. Un kī jagah maiñ tujh se ek baṛī qaum banā dūngā.”

<sup>11</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Ai Rab, tū apnī qaum par apnā ḡhussā kyoñ utārnā chāhtā hai? Tū ḡhud apnī azīm qudrat se use Misr se nikāl lāyā hai.

<sup>12</sup> Misrī kyoñ kaheñ, ‘Rab Isrāīliyoñ ko sirf is bure maḡsad se hamāre mulk se nikāl le gayā hai kī unheñ pahārī ilāqe meñ mār ḡāle aur yoñ unheñ rū-e-zamīn par se miṭāe?’ Apnā ḡhussā ṭhandā hone de aur apnī qaum ke sāth burā sulūk karne se bāz rah.

<sup>13</sup> Yād rakh kī tū ne apne khādimōñ Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se apnī hī qasam khā kar kahā thā, ‘Maiñ tumhārī aulād kī tādād yoñ baṛhāūngā kī wuh āsmān ke sitāroñ ke barābar ho jāegī. Maiñ unheñ wuh mulk dūngā jis kā wādā maiñ ne kiyā hai, aur wuh use hameshā ke lie mīrās meñ pāeñge.’”

<sup>14</sup> Mūsā ke kahne par Rab ne wuh nahīñ kiyā jis kā elān us ne kar diyā thā balki wuh apnī qaum se burā sulūk karne se bāz rahā.

*Butparastī ke Natāyij*

<sup>15</sup> Mūsā muṛ kar pahār se utrā. Us ke hāthoñ meñ shariat kī donoñ taḡhtiyāñ thīñ. Un par āge piḡhe likhā gayā thā.

<sup>16</sup> Allāh ne ḡhud taḡhtiyōñ ko banā kar un par apne ahkām kandā kie the.

<sup>17</sup> Utarte utarte Yashua ne logoñ kā shor sunā aur Mūsā se kahā, “Ḳhaimāgāh meñ jang kā shor mach rahā hai!”

<sup>18</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Na to yih fathmandoñ ke nāre haiñ, na shikast khāe huoñ kī chīkh-pukār. Mujhe gāne wāloñ kī āwāz sunāi de rahī hai.”

<sup>19</sup> Jab wuh khaimāgāh ke nazdik pahuñchā to us ne logoñ ko sone ke bachhṛe ke sāmne nāchte hue dekhā. Bare ḡhusse meñ ā kar us ne taḡhtiyōñ ko zamīn par paṭaḡh diyā, aur wuh ṭukṛe ṭukṛe ho kar pahār ke dāman meñ gir gāñ.

<sup>20</sup> Mūsā ne Isrāīliyoñ ke banāe hue bachhṛe ko jalā diyā. Jo kuchh bach gayā use us ne piś piś kar paṭḡdar banā ḡālā aur paṭḡdar pāñī par chhīṛak kar Isrāīliyoñ ko pilā diyā.

<sup>21</sup> Us ne Hārūn se pūchhā, “In logoñ ne tumhāre sāth kyā kiyā ki tum ne unheñ aise baṛe gunāh meñ phañsā diyā?”

<sup>22</sup> Hārūn ne kahā, “Mere āqā. Ḡhusse na hoñ. Āp ḡhud jānte haiñ kī yih log badī par tule rahte haiñ.

<sup>23</sup> Unhoñ ne mujh se kahā, ‘Hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāi karen. Kyoñkī kyā mālūm kī us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hamēñ Misr se nikāl lāyā.’

<sup>24</sup> Is lie maiñ ne un ko batāyā, ‘Jis ke pās sone ke zewarāt haiñ wuh unheñ utār lāe.’ Jo kuchh unhoñ ne mujhe diyā use maiñ ne āg meñ phaīñk diyā to hote hote sone kā yih bachhṛā nikal āyā.”

<sup>25</sup> Mūsā ne dekhā kī log beḡbābū ho gae haiñ. Kyoñkī Hārūn ne unheñ belagām chhor diyā thā, aur yoñ wuh Isrāīl ke dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae the.

<sup>26</sup> Mūsā khaimāgāh ke darwāze par khaṛe ho kar bolā, “Jo bhī Rab kā bandā hai wuh mere pās āe.” Jawāb meñ Lāwī ke qabile ke tamām log us ke pās jamā ho gae.

<sup>27</sup> Phir Mūsā ne un se kahā, “Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Har ek apnī talwār le kar khaimāgāh meñ se guzare. Ek sire ke darwāze se shurū karke dūsre sire ke darwāze tak chalte chalte har milne wāle ko jān se mār do, chāhe wuh tumhārā bhāi, dost yā rishtedār hī kyoñ na ho. Phir muṛ kar mārte mārte pahle darwāze par wāpas ā jāo.’”

<sup>28</sup> Lāwīyoñ ne Mūsā kī hidāyat par amal kiyā to us din taqṛīban 3,000 mard halāk hue.

<sup>29</sup> Yih dekh kar Mūsā ne Lāwīyoñ se kahā, “Āj apne āp ko maḡdis meñ Rab kī ḡhidmat karne ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas karo, kyoñkī tum apne beṭoñ aur bhāīyoñ ke ḡhilāf laṛne ke lie taiyār the. Is lie Rab tum ko āj barkat degā.”

<sup>30</sup> Agle dīn Mūsā ne Isrāīliyoñ se bāt kī, “Tum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. To bhī maiñ ab Rab ke pās pahār par jā rahā hūñ. Shāyad maiñ tumhāre gunāh kā kaffārā de sakūñ.”

<sup>31</sup> Chunāñche Mūsā ne Rab ke pās wāpas jā kar kahā, “Hāy, is qaum ne nihāyat sangīn gunāh kiyā hai. Unhoñ ne apne lie sone kā dewatā banā liyā.

<sup>32</sup> Mehrbāñī karke unheñ muāf kar. Lekin agar tū unheñ muāf na kare to phir mujhe bhī apnī us kitāb meñ se miṭā de jis meñ tū ne apne logoñ ke nām darj kie haiñ.”

<sup>33</sup> Rab ne jawāb diyā, “Maiñ sirf us ko apnī kitāb meñ se miṭātā hūñ jo merā gunāh kartā hai.

<sup>34</sup> Ab jā, logoñ ko us jagah le chal jis kā zikr maiñ ne kiyā hai. Merā farishtā tere āge āge chalegā. Lekin jab sazā kā muḡarrarā dīn āegā tab maiñ unheñ sazā dūngā.”

<sup>35</sup> Phir Rab ne Isrāīliyon ke darmiyān wabā phailne dī, is lie ki unhoñ ne us bachhṛe kī pūjā kī thī jo Hārūn ne banāyā thā.

### 33

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Is jagah se rawānā ho jā. Un logoñ ko le kar jin ko tū Mīsr se nikāl lāyā hai us mulk ko jā jis kā wādā main ne Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā hai. Unhñ se main ne qasam khā kar kahā thā, ‘Main yih mulk tumhārī aulād ko dūngā.’”

<sup>2</sup> Main tere āge āge farishtā bhej kar Kanānī, Amori, Hitti, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsi aqwām ko us mulk se nikāl dūngā.

<sup>3</sup> Uṭh, us mulk ko jā jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Lekin main sāth nahñ jāūngā. Tum itne haṭdharm ho ki agar main sāth jāūn to khatrā hai ki tumheñ wahāñ pahuñchne se pahle hī barbād kar dūñ.”

<sup>4</sup> Jab Isrāīliyon ne yih sakṭh alfāz sune to wuh mātam karne lage. Kisī ne bhī apne zewar na pahne,

<sup>5</sup> kyonki Rab ne Mūsā se kahā thā, “Isrāīliyon ko batā ki tum haṭdharm ho. Agar main ek lamhā bhī tumhāre sāth chalūn to khatrā hai ki main tumheñ tabāh kar dūñ. Ab apne zewarāt utār ḍālo. Phir main faislā karūngā ki tumhāre sāth kyā kiyā jāe.”

<sup>6</sup> In alfāz par Isrāīliyon ne Horib yānī Sinā Pahār par apne zewar utār die.

#### *Mulāqāt kā Khaimā*

<sup>7</sup> Us waqt Mūsā ne khaimā le kar use kuchh fāsile par khaimāgāh ke bāhar lagā diyā. Us ne us kā nām ‘mulāqāt kā khaimā’ rakhā. Jo bhī Rab kī marzī dariyāft karnā chāhtā wuh khaimāgāh se nikal kar wahāñ jātā.

<sup>8</sup> Jab bhī Mūsā khaimāgāh se nikal kar wahāñ jātā to tamām log apne khaimoñ ke darwāzoñ par kharē ho kar Mūsā ke pichhe dekhne lagte. Us ke mulāqāt ke khaima meñ ojhāl hone tak wuh use dekhne rahte.

<sup>9</sup> Mūsā ke khaima meñ dākṭhīl hone par bādāl kā satūn utar kar khaima ke darwāze par thahar jātā. Jitnī der tak Rab Mūsā se bāteñ kartā utnī der tak wuh wahāñ thahrā rahtā.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī mulāqāt ke khaima ke darwāze par bādāl kā satūn dekhne to wuh apne apne khaima ke darwāze par kharē ho kar sijdā karte.

<sup>11</sup> Rab Mūsā se rūbarū bāteñ kartā thā, aise shakhs kī tarah jo apne dost se bāteñ kartā hai. Is ke bād Mūsā nikal kar khaimāgāh ko wāpas chalā jātā. Lekin us kā jawān madadgār Yashua bin Nūn khaima ko nahñ chhoṛtā thā.

#### *Mūsā Rab kā Jalāl Dekhtā Hai*

<sup>12</sup> Mūsā ne Rab se kahā, “Dekh, tū mujh se kahtā āyā hai ki is qaum ko Kanān le chal. Lekin tū mere sāth kis ko bhejēgā? Tū ne ab tak yih bāt mujhe nahñ batāī halāñki tū ne kahā hai, ‘Main tujhe banām jāntā hūñ, tujhe merā karm hāsīl huā hai.’”

<sup>13</sup> Agar mujhe wāqāī terā karm hāsīl hai to mujhe apne rāste dikhā tāki main tujhe jān lūñ aur terā karm mujhe hāsīl hotā rahe. Is bāt kā khayāl rakh ki yih qaum terī hī ummat hai.”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main khud tere sāth chalūngā aur tujhe ārām dūngā.”

<sup>15</sup> Mūsā ne kahā, “Agar tū khud sāth nahñ chalegā to phir hameñ yahāñ se rawānā na karnā.

<sup>16</sup> Agar tū hamāre sāth na jāe to kis tarah patā chalegā ki mujhe aur terī qaum ko terā karm hāsīl huā hai? Ham sirf isī wajah se duniyā kī ḍigar qaumoñ se alag aur mumtāz haiñ.”

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Main terī yih darṭhāst bhī pūrī karūngā, kyonki tujhe merā karm hāsīl huā hai aur main tujhe banām jāntā hūñ.”

<sup>18</sup> Phir Mūsā bolā, “Barāh-e-karm mujhe apnā jalāl dikhā.”

<sup>19</sup> Rab ne jawāb diyā, “Main apnī pūrī bhalāī tere sāmne se guzarne dūngā aur tere sāmne hī apne nām Rab kā elān karūngā. Main jis par mehrbān honā chāhūñ us par mehrbān hotā hūñ, aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ.

<sup>20</sup> Lekin tū merā chehrā nahñ dekh saktā, kyonki jo bhī merā chehrā dekhe wuh zindā nahñ rah saktā.”

<sup>21</sup> Phir Rab ne farmāyā, “Dekh, mere pās ek jagah hai. Wahāñ kī chaṭṭān par kharā ho jā.

<sup>22</sup> Jab merā jalāl wahāñ se guzaregā to main tujhe chaṭṭān ke ek shigāf meñ rakhūngā aur apnā hāth tere upar phailāūngā tāki tū mere guzarne ke daurān mahfūz rahe.

<sup>23</sup> Is ke bād main apnā hāth haṭāūngā aur tū mere pichhe dekh sakegā. Lekin merā chehrā dekhā nahñ jā saktā.”

## 34

### *Patthar kī Nāi Takhtiyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Apne lie patthar kī do takhtiyān tarāsh le jo pahli do kī mānind hoñ. Phir main un par wuh alfāz likhūngā jo pahli takhtiyōn par likhe the jinheñ tū ne pataḳh diyā thā.

<sup>2</sup> Subah tak taiyār ho kar Sīnā Pahār par chaṛhnā. Choṭī par mere sāmne khaṛā ho jā.

<sup>3</sup> Tere sāth koī bhī na āe balki pūre pahār par koī aur shaḳhs nazar na āe, yahāñ tak ki bheṛ-bakriyān aur gāy-bail bhī pahār ke dāman meñ na chareñ.”

<sup>4</sup> Chunānche Mūsā ne do takhtiyān tarāsh liñ jo pahli kī mānind thiñ. Phir wuh subah-sawere uṭh kar Sīnā Pahār par chaṛh gayā jis tarah Rab ne use hukm diyā thā. Us ke hāthoñ meñ patthar kī donoñ takhtiyān thiñ.

<sup>5</sup> Jab wuh choṭī par pahuñchā to Rab bādāl meñ utar āyā aur us ke pās khaṛe ho kar apne nām Rab kā elān kiyā.

<sup>6</sup> Mūsā ke sāmne se guzarte hue us ne pukārā, “Rab, Rab, rahīm aur mehrbān Ḳhudā. Tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr.

<sup>7</sup> Wuh hazāroñ par apñī shafqat gāyem rakhtā aur logoñ kā qusūr, nāfarmānī aur gunāh muāf kartā hai. Lekin wuh har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh kareñ to un kī aulād ko bhī tīsri aur chauthī pusht tak sazā ke natāyī bhugatne pareñge.”

<sup>8</sup> Mūsā ne jaldī se jhuk kar sijdā kiyā.

<sup>9</sup> Us ne kahā, “Ai Rab, agar mujh par terā karm ho to hamāre sāth chal. Beshak yih qaum haṭdharm hai, to bhī hamārā qusūr aur gunāh muāf kar aur baḳhsh de ki ham dubārā tere hī ban jāeñ.”

<sup>10</sup> Tab Rab ne kahā, “Main tumhāre sāth ahd bāndhūngā. Terī qaum ke sāmne hī main aise mojize karūngā jo ab tak duniyā-bhar kī kisi bhī qaum meñ nahīñ kie gae. Pūrī qaum jis ke darmiyān tū rahtā hai Rab kā kām dekhegī aur us se ḍar jāegī jo main tere sāth karūngā.

<sup>11</sup> Jo ahkām main āj detā hūñ un par amal kartā rah. Main Amori, Kanānī, Hittī, Farizzi, Hiwwī aur Yabūsī aqwām ko tere āge āge mulk se nikāl dūngā.

<sup>12</sup> Ḳhabardār, jo us mulk meñ rahte haiñ jahāñ tū jā rahā hai un se ahd na bāndhnā. Warnā wuh tere darmiyān rahte hue tujhe gunāhoñ meñ phaṅsāte rahenge.

<sup>13</sup> Un kī qurbāngāheñ dhā denā, un ke butoñ ke satūñ ṭukṛe ṭukṛe kar denā aur un kī dewī Yasīrat ke khambe kāt ḍālñā.

<sup>14</sup> Kisī aur mābūd kī parastish na karnā, kyoñki Rab kā nām ḡhayūr hai, Allāh ḡhairatmand hai.

<sup>15</sup> Ḳhabardār, us mulk ke bāshindoñ se ahd na karnā, kyoñki tere darmiyān rahte hue bhī wuh apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñge aur unheñ qurbāniyān chaṛhāenge. Aḳhirkār wuh tujhe bhī apñī qurbāniyōñ meñ shirkat kī dāwat denge.

<sup>16</sup> Ḳhatrā hai ki tū un kī beṭiyōñ kā apne beṭoñ ke sāth rishtā bāndhe. Phir jab yih apne mābūdoñ kī pairawī karke zinā kareñgī to un ke sabab se tere beṭe bhī un kī pairawī karne lageñge.

<sup>17</sup> Apne lie dewatā na ḍhālnā.

### *Sālānā Īden*

<sup>18</sup> Beḳhamīrī Roṭī kī Īd manānā. Abīb ke mahīne \* meñ sāt din tak terī roṭī meñ ḳhamīr na ho jis tarah main ne hukm diyā hai. Kyoñki is mahīne meñ tū Mīsr se niklā.

<sup>19</sup> Har pahlauṭhā merā hai. Tere māl maweshiyōñ kā har pahlauṭhā merā hai, chāhe bachhrā ho yā lelā.

<sup>20</sup> Lekin pahlauṭhe gadhe ke ewaz bheṛ denā. Agar yih mumkin na ho to us kī gardan toṛ ḍālñā. Apne pahlauṭhe beṭoñ ke lie bhī ewazī denā. Koī mere pās khālī hāth na āe.

<sup>21</sup> Chhih dīn kām-kāj karnā, lekin sātweñ dīn ārām karnā. Ḳhāh hal chalanā ho yā fasal kātñī ho to bhī sātweñ dīn ārām karnā.

<sup>22</sup> Gandum kī Fasal kī Kaṭāī kī Īd † us waqt manānā jab tū gehūñ kī pahli fasal kāṭegā. Angūr aur Phal Jamā Karne kī Īd Isrāīlī sāl ke ikhtitām par manānī hai.

<sup>23</sup> Lāzim hai ki tere tamām mard sāl meñ tīn martabā Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne jo Isrāīl kā Ḳhudā hai hāzīr hoñ.

<sup>24</sup> Main tere āge āge qaumoñ ko mulk se nikāl dūngā aur terī sarhaddeñ baṛhātā jāūngā. Phir jab tū sāl meñ tīn martabā Rab apne Ḳhudā ke huzūr āegā to koī bhī tere mulk kā lālach nahīñ karega.

\* 34:18 Mārch tā Aprāil. † 34:22 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>25</sup> Jab tū kisi jānwar ko zabah karke qurbānī ke taur par pesh kartā hai to us ke khūn ke sāth aisī roṭī pesh na karnā jis meñ ḳhamīr ho. Īd-e-Fasah kī qurbānī se aglī subah tak kuchh bāqī na rahe.

<sup>26</sup> Apnī zamīn kī pahli paidāwār meñ se behtarīn hissā Rab apne Ḳhudā ke ghar meñ le ānā.

Bakrī yā bheṛ ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ na pakānā.”

*Mūsā ke Chehre par Chamak*

<sup>27</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih tamām bāteñ likh le, kyoñki yih us ahd kī buniyād haiñ jo maiñ ne tere aur Isrāīl ke sāth bāndhā hai.”

<sup>28</sup> Mūsā chālīs din aur chālīs rāt wahīñ Rab ke huzūr rahā. Is daurān na us ne kuchh khāyā na piyā. Us ne patthar kī taḳhtiyōñ par ahd ke das ahkām likhe.

<sup>29</sup> Is ke bād Mūsā shariat kī donoñ taḳhtiyōñ ko hāth meñ lie hue Sinā Pahār se utrā. Us ke chehre kī jild chamak rahī thī, kyoñki us ne Rab se bāt kī thī. Lekin use ḳhud is kā ilm nahīñ thā.

<sup>30</sup> Jab Hārūn aur tamām Isrāīliyōñ ne dekhā ki Mūsā kā chehrā chamak rahā hai to wuh us ke pās āne se ḍar gae.

<sup>31</sup> Lekin us ne unheñ bulāyā to Hārūn aur jamāt ke tamām sardār us ke pās āe, aur us ne un se bāt kī.

<sup>32</sup> Bād meñ bāqī Isrāīlī bhī āe, aur Mūsā ne unheñ tamām ahkām sunāe jo Rab ne use Koh-e-Sinā par die the.

<sup>33</sup> Yih sab kuchh kahne ke bād Mūsā ne apne chehre par niqāb ḍāl liyā.

<sup>34</sup> Jab bhī wuh Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke khaima meñ jātā to niqāb ko ḳhaima se nikalte waqt tak utār letā. Aur jab wuh nikal kar Isrāīliyōñ ko Rab se mile hue ahkām sunātā

<sup>35</sup> to wuh deḳhte ki us ke chehre kī jild chamak rahī hai. Is ke bād Mūsā dubārā niqāb ko apne chehre par ḍāl letā, aur wuh us waqt tak chehre par rahtā jab tak Mūsā Rab se bāt karne ke lie mulāqāt ke khaima meñ na jātā thā.

## 35

*Sabat kā Din*

<sup>1</sup> Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Rab ne tum ko yih hukm die haiñ:

<sup>2</sup> Chhih din kām-kāj kiyā jāe, lekin sātwañ din maḳhsūs-o-muqaddas ho. Wuh Rab ke lie ārām kā Sabat hai. Jo bhī is din kām kare use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>3</sup> Hafte ke din apne tamām gharoñ meñ āg tak na jalānā.”

*Mulāqāt ke Ḳhaima ke lie Sāmān*

<sup>4</sup> Mūsā ne Isrāīl kī pūrī jamāt se kahā, “Rab ne hidāyat dī hai

<sup>5</sup> kī jo kuchh tumhāre pās hai us meñ se hadiye lā kar Rab ko uṭhāne walī qurbānī ke taur par pesh karo. Jo bhī dilī ḳhushī se denā chāhe wuh in chīzoñ meñ se kuchh de: sonā, chāñḍī, pital;

<sup>6</sup> nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā, bārīk katān, bakrī ke bāl,

<sup>7</sup> menḍhoñ kī surkh rangī huī khāleñ, taḳhas kī khāleñ, kīkar kī lakaṛī,

<sup>8</sup> shamādān ke lie zaitūn kā tel, masah karne ke lie tel aur ḳhushbūdār baḳhūr ke lie masāle,

<sup>9</sup> aqīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sīne ke kīse meñ jāre jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se jitne māhir kārīgar haiñ wuh ā kar wuh kuchh banāeñ jo Rab ne farmāyā

<sup>11</sup> yāñī ḳhaimā aur wuh ḡhilāf jo us ke ūpar lagāe jāeñge, huken, dīwāroñ ke taḳhte, shaṭīr, satūn aur pāe,

<sup>12</sup> ahd kā sandūq, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us ke kaffāre kā ḍhāknā, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā,

<sup>13</sup> maḳhsūs roṭiyōñ kī mez, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, us kā sārā sāmān aur roṭiyāñ,

<sup>14</sup> shamādān aur us par rakhne ke charāḡh us ke sāmān samet, shamādān ke lie tel,

<sup>15</sup> baḳhūr jalāne kī qurbāngāh, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ, masah kā tel, ḳhushbūdār baḳhūr, muqaddas khaima ke darwāze kā pardā,

<sup>16</sup> jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh, us kā pital kā janglā, use uṭhāne kī lakaṛiyāñ aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḍhāñchā jis par hauz rakhā jātā hai,

<sup>17</sup> chārdīwārī ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā,

<sup>18</sup> ḳhaima aur chārdīwārī kī meḳheñ aur rasse,

<sup>19</sup> aur wuh muḡaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭe maḡdis meñ ḵhidmat karne ke lie pahante haiñ.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Isrāil kī pūrī jamāt Mūsā ke pās se chālī gai.

<sup>21</sup> Aur jo jo dilī ḵhushī se denā chāhtā thā wuh mulāqāt ke ḵhaimē, us ke sāmān yā imāmoñ ke kaproñ ke lie koī hadiyā le kar wāpas āyā.

<sup>22</sup> Rab ke hadiye ke lie mard aur ḵhawātīn dilī ḵhushī se apne sone ke zewarāt masalan jaṛāū pineñ, bāliyān aur chhalle le āe.

<sup>23</sup> Jis jis ke pās darkār chizoñ meñ se kuchh thā wuh use Mūsā ke pās le āyā yāñī nīle, qirmizī aur arḡhawānī rang kā dhāḡā, bārīk katān, bakrī ke bāl, menḡhoñ kī surḡh rangī huī khāleñ aur taḡhas kī khāleñ.

<sup>24</sup> Chāñdī, pītal aur kīkar kī lakaṛī bhī hadiye ke taur par lāī gai.

<sup>25</sup> Aur jitnī aurateñ kātne meñ māhir thiñ wuh apnī kātī huī chīzeñ le āñ yāñī nīle, qirmizī aur arḡhawānī rang kā dhāḡā aur bārīk katān.

<sup>26</sup> Isī tarah jo jo aurat bakrī ke bāl kātne meñ māhir thi aur dilī ḵhushī se maḡdis ke lie kām karnā chāhtī thī wuh yih kāt kar le āī.

<sup>27</sup> Sardār aḡīq-e-ahmar aur dīgar jawāhar le āe jo imām-e-āzam ke bālāposh aur sine ke kīse ke lie darkār the.

<sup>28</sup> Wuh shamādān, masah ke tel aur ḵhushbūdār baḡhūr ke lie masāle aur zaitūn kā tel bhī le āe.

<sup>29</sup> Yoñ Isrāil ke tamām mard aur ḵhawātīn jo dilī ḵhushī se Rab ko kuchh denā chāhte the us sāre kām ke lie hadiye le āe jo Rab ne Mūsā kī mārifat karne ko kahā thā.

#### *Bazliyel aur Uhliyāb*

<sup>30</sup> Phir Mūsā ne Isrāiliyoñ se kahā, “Rab ne Yahūdāh ke qabīle ke Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ko chun liyā hai.

<sup>31</sup> Us ne use ilāhī Rūh se māmūr karke hikmat, samajh aur tāmīr ke har kām ke lie darkār ilm de diyā hai.

<sup>32</sup> Wuh naḡshe banā kar un ke mutābiq sone, chāñdī aur pītal kī chīzeñ banā saktā hai.

<sup>33</sup> Wuh jawāhar ko kāṭ kar jaṛne kī qābīliyat rakhtā hai. Wuh lakaṛī ko tarāsh kar us se muḡhtalif chīzeñ banā saktā hai. Wuh bahut sāre aur kāmoñ meñ bhī mahārat rakhtā hai.

<sup>34</sup> Sāth hī Rab ne use aur Dān ke qabīle ke Uhliyāb bin Aḡhisamak ko dūsroñ ko sikhāne kī qābīliyat bhī dī hai.

<sup>35</sup> Us ne unheñ wuh mahārat aur hikmat dī hai jo har kām ke lie darkār hai yāñī kārīgarī ke har kām ke lie, kaṛhāī ke kām ke lie, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāḡe aur bārīk katān se kapṛā banāne ke lie aur bunāī ke kām ke lie. Wuh māhir kārīgar haiñ aur naḡshe bhī banā sakte haiñ.

## 36

<sup>1</sup> Lāzim hai ki Bazliyel, Uhliyāb aur bāqī kārīgar jin ko Rab ne maḡdis kī tāmīr ke lie hikmat aur samajh dī hai sab kuchh ain un hidāyāt ke mutābiq banāneñ jo Rab ne dī haiñ.”

#### *Isrāilī Dilī Ḳhushī se Dete Haiñ*

<sup>2</sup> Mūsā ne Bazliyel aur Uhliyāb ko bulāyā. Sāth hī us ne har us kārīgar ko bhī bulāyā jise Rab ne maḡdis kī tāmīr ke lie hikmat aur mahārat dī thī aur jo ḵhushī se ānā aur yih kām karnā chāhtā thā.

<sup>3</sup> Unheñ Mūsā se tamām hadiye mile jo Isrāilī maḡdis kī tāmīr ke lie lāe the.

Is ke bād bhī log roz baroz subah ke waḡt hadiye lāte rahe.

<sup>4</sup> Aḡhirkār tamām kārīgar jo maḡdis banāne ke kām meñ lage the apnā kām chhor kar Mūsā ke pās āe.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Log had se zyādā lā rahe haiñ. Jis kām kā hukm Rab ne diyā hai us ke lie itne sāmān kī zarūrat nahīñ hai.”

<sup>6</sup> Tab Mūsā ne pūrī ḵhaimāḡāh meñ elān karwā diyā ki koī mard yā aurat maḡdis kī tāmīr ke lie ab kuchh na lāe.

Yoñ unheñ mazīd chīzeñ lāne se rokā gayā,

<sup>7</sup> kyōñki kām ke lie sāmān zarūrat se zyādā ho gayā thā.

#### *Mulāqāt kā Ḳhaimā*

<sup>8</sup> Jo kārīgar mahārat rakhte the unhoñ ne ḵhaimē ko banāyā. Unhoñ ne bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī dhāḡe se das parde banāe. Pardoñ par kisī māhir kārīgar ke kaṛhāī ke kām se karūbī farishtoñ kā ḡizāyn banāyā gayā.

<sup>9</sup> Har parde kī lambāi 42 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ thī.

<sup>10</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur isī tarah bāqī pāñch bhī. Yoñ do baṛe ṭukṛe ban gae.

<sup>11</sup> Donoñ ṭukṛoñ ko ek dūsre ke sāth milāne ke lie unhoñ ne nīle dhāge ke halqe banāe. Yih halqe har ṭukṛe ke 42 fuṭ wāle ek kināre par lagāe gae.

<sup>12</sup> Ek ṭukṛe ke hāshie par 50 halqe aur dūsre par bhī utne hī halqe. In do hāshiyōñ ke halqe ek dūsre ke āmne-sāmne the.

<sup>13</sup> Phīr Bazliyēl ne sone kī 50 hukeñ banā kar un se āmne-sāmne ke halqoñ ko ek dūsre ke sāth milāyā. Yoñ donoñ ṭukṛoñ ke joṛne se ḵhaimā ban gayā.

<sup>14</sup> Us ne bakrī ke bāloñ se bhī 11 parde banāe jinheñ kapre wāle ḵhaimē ke ūpar rakhnā thā.

<sup>15</sup> Har parde kī lambāi 45 fuṭ aur chauṛāi 6 fuṭ thī.

<sup>16</sup> Pāñch pardoñ ke lambe hāshie ek dūsre ke sāth joṛe gae aur is tarah bāqī chhih bhī.

<sup>17</sup> In donoñ ṭukṛoñ ko milāne ke lie us ne har ṭukṛe ke 45 fuṭ wāle ek kināre par pachās pachās halqe lagāe.

<sup>18</sup> Phīr pītal kī 50 hukeñ banā kar us ne donoñ hisse milāe.

<sup>19</sup> Ek dūsre ke ūpar ke donoñ ḵhaimoñ kī hifāzat ke lie Bazliyēl ne do aur ḡhilāf banāe. Bakrī ke bāloñ ke ḵhaimē par rakhne ke lie us ne menḡhoñ kī surḡh rangī huī khāleñ joṛ dīñ aur us ke ūpar rakhne ke lie taḡhas kī khāleñ milāñ.

<sup>20</sup> Is ke bād us ne kīkar kī lakaṛī ke taḡhte banāe jo ḵhaimē kī dīwāroñ kā kām dete the.

<sup>21</sup> Har taḡhte kī ūñchāi 15 fuṭ thī aur chauṛāi sawā do fuṭ.

<sup>22</sup> Har taḡhte ke nīche do do chūleñ thiñ. In chūloñ se har taḡhte ko us ke pāiyōñ ke sāth joṛā jātā thā tākī taḡhtā khaṛā rahe.

<sup>23</sup> Ḵhaimē kī junūbī dīwār ke lie 20 taḡhte banāe gae

<sup>24</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāe bhī jin par taḡhte khaṛe kie jāte the. Har taḡhte ke nīche do pāe the, aur har pāe meñ ek chūl lagtī thī.

<sup>25</sup> Isī tarah ḵhaimē kī shimālī dīwār ke lie bhī 20 taḡhte banāe gae

<sup>26</sup> aur sāth hī chāñdī ke 40 pāe jo taḡhtoñ ko khaṛā karne ke lie the. Har taḡhte ke nīche do pāe the.

<sup>27</sup> Ḵhaimē kī pichhli yāñi maḡhribī dīwār ke lie chhih taḡhte banāe gae.

<sup>28</sup> Is dīwār ko shimālī aur junūbī dīwāroñ ke sāth joṛne ke lie kone wāle do taḡhte banāe gae.

<sup>29</sup> In do taḡhtoñ meñ nīche se le kar ūpar tak konā thā tākī ek se shimālī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth juṛ jāe aur dūsre se junūbī dīwār maḡhribī dīwār ke sāth. In ke ūpar ke sire karoñ se mazbūt kie gae.

<sup>30</sup> Yoñ pichhle yāñi maḡhribī taḡhtoñ kī pūrī tādād 8 thī aur in ke lie chāñdī ke pāiyōñ kī tādād 16, har taḡhte ke nīche do pāe.

<sup>31-32</sup> Phīr Bazliyēl ne kīkar kī lakaṛī ke shahtīr banāe, tīnoñ dīwāroñ ke lie pāñch pāñch shahtīr. Wuh har dīwār ke taḡhtoñ par yoñ lagāne ke lie the ki un se taḡhte ek dūsre ke sāth milāe jāeñ.

<sup>33</sup> Darmiyāñi shahtīr yoñ banāyā gayā ki wuh dīwār kī ādhī ūñchāi par dīwār ke ek sire se dūsre sire tak lag saktā thā.

<sup>34</sup> Us ne tamām taḡhtoñ aur shahtīroñ par sonā chaṛhāyā. Shahtīroñ ko taḡhtoñ ke sāth lagāne ke lie us ne sone ke kaṛe banāe jo taḡhtoñ meñ lagāne the.

*Muqaddas Ḵhaimē ke Parde*

<sup>35</sup> Ab Bazliyēl ne ek aur pardā banāyā. Us ke lie bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawāñi aur qīrmizī rang kā dhāgā istemāl huā. Us par bhī kīsī māhir kāriḡar ke kaṛhāi ke kām se karūbī farishtoñ kā ḡizāyñ banāyā gayā.

<sup>36</sup> Phīr us ne pardoñ ko laṭkāne ke lie kīkar kī lakaṛī ke chār satūñ, sone kī hukeñ aur chāñdī ke chār pāe banāe. Satūñoñ par sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>37</sup> Bazliyēl ne ḵhaimē ke darwāze ke lie bhī pardā banāyā. Wuh bhī bārīk katān aur nīle, arḡhawāñi aur qīrmizī rang ke dhāge se banāyā gayā, aur us par kaṛhāi kā kām kiyā gayā.

<sup>38</sup> Is parde ko laṭkāne ke lie us ne sone kī hukeñ aur kīkar kī lakaṛī ke pāñch satūñ banāe. Satūñoñ ke ūpar ke siron aur paṭṭiyōñ par sonā chaṛhāyā gayā jabkī un ke pāe pītal ke the.

<sup>1</sup> Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kā sandūq banāyā. Us kī lambāi paune chār fuṭ thī jabki us kī chauṛāi aur ūnchāi sawā do do fuṭ thī.

<sup>2</sup> Us ne pūre sandūq par andar aur bāhar se ḳhālis sonā chaṛhāyā. Ūpar kī satah ke irdgird us ne sone kī jhālar lagāi.

<sup>3</sup> Sandūq ko uṭhāne ke lie us ne sone ke chār kaṛe ḳhāl kar unheñ sandūq ke chārpāiyōñ par lagāyā. Donoñ taraf do do kaṛe the.

<sup>4</sup> Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyāñ sandūq ko uṭhāne ke lie taiyār kiñ aur un par sonā chaṛhāyā.

<sup>5</sup> Us ne in lakaṛiyōñ ko donoñ taraf ke kaṛōñ meñ ḳāl diyā tāki un se sandūq ko uṭhāyā jā sake.

<sup>6</sup> Bazliyel ne sandūq kā ḳhaknā ḳhālis sone kā banāyā. Us kī lambāi paune chār fuṭ aur chauṛāi sawā do fuṭ thī.

<sup>7-8</sup> Phir us ne do karūbi farishte sone se ghaṛ kar banāe jo ḳhakne ke donoñ siron par khāre the. Yih do farishte aur ḳhaknā ek hī ṭukṛe se banāe gae.

<sup>9</sup> Farishtoñ ke par yoñ ūpar kī taraf phaille hue the ki wuh ḳhakne ko panāh dete the. Un ke muñh ek dūsre kī taraf kie hue the, aur wuh ḳhakne kī taraf deḳhte the.

*Maḳhsūs Roṭiyōñ kī Mez*

<sup>10</sup> Is ke bād Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī mez banāi. Us kī lambāi tīn fuṭ, chauṛāi deṛh fuṭ aur ūnchāi sawā do fuṭ thī.

<sup>11</sup> Us ne us par ḳhālis sonā chaṛhā kar us ke irdgird sone kī jhālar lagāi.

<sup>12</sup> Mez kī ūpar kī satah par us ne chaukhaṭā bhī lagāyā jis kī ūnchāi tīn inch thī aur jis par sone kī jhālar lagī thī.

<sup>13</sup> Ab us ne sone ke chār kaṛe ḳhāl kar unheñ chāroñ konoñ par lagāyā jahāñ mez ke pāe lage the.

<sup>14</sup> Yih kaṛe mez kī satah par lage chaukhaṭe ke niche lagāe gae. Un meñ wuh lakaṛiyāñ ḳālñi thīñ jin se mez ko uṭhānā thā.

<sup>15</sup> Bazliyel ne yih lakaṛiyāñ bhī kīkar se banāiñ aur un par sonā chaṛhāyā.

<sup>16</sup> Aḳhirkār us ne ḳhālis sone ke wuh thāl, pyāle, mai kī nazareñ pesh karne ke bartan aur martabāñ banāe jo us par rakhe jāte the.

*Shamādān*

<sup>17</sup> Phir Bazliyel ne ḳhālis sone kā shamādān banāyā. Us kā pāyā aur ḳandī ghaṛ kar banāe gae. Us kī pyāliyāñ jo phūloñ aur kaliyōñ kī shakl kī thīñ pāe aur ḳandī ke sāth ek hī ṭukṛā thīñ.

<sup>18</sup> ḳandī se dāiñ aur bāiñ taraf tīn tīn shāḳheñ nikaltī thīñ.

<sup>19</sup> Har shāḳh par tīn pyāliyāñ lagī thīñ jo bādām kī kaliyōñ aur phūloñ kī shakl kī thīñ.

<sup>20</sup> Shamādān kī ḳandī par bhī is qism kī pyāliyāñ lagī thīñ, lekin tāḳād meñ chār.

<sup>21</sup> In meñ se tīn pyāliyāñ daeñ bāeñ kī chhih shāḳhoñ ke niche lagī thīñ. Wuh yoñ lagī thīñ kī har pyāli se do shāḳheñ nikaltī thīñ.

<sup>22</sup> Shāḳheñ aur pyāliyāñ balki pūrā shamādān ḳhālis sone ke ek hī ṭukṛe se ghaṛ kar banāyā gayā.

<sup>23</sup> Bazliyel ne shamādān ke lie ḳhālis sone ke sāt charāgh banāe. Us ne battī katarne kī qainchiyāñ aur jalte koele ke lie chhoṭe bartan bhī ḳhālis sone se banāe.

<sup>24</sup> Shamādān aur us ke tamām sāmān ke lie pūre 34 kilogrām ḳhālis sonā istemāl huā.

*Baḳhūr Jalāne kī Qurbāngāh*

<sup>25</sup> Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī qurbāngāh banāi jo baḳhūr jalāne ke lie thī. Wuh deṛh fuṭ lambī, itnī hī chauṛī aur tīn fuṭ ūnchī thī. Us ke chār konoñ meñ se sīng nikalte the jo qurbāngāh ke sāth ek hī ṭukṛe se banāe gae the.

<sup>26</sup> Us kī ūpar kī satah, us ke chār pahluoñ aur us ke sīngoñ par ḳhālis sonā chaṛhāyā gayā. Ūpar kī satah ke irdgird Bazliyel ne sone kī jhālar banāi.

<sup>27</sup> Sone ke do kaṛe banā kar us ne unheñ is jhālar ke niche ek dūsre ke muqābil pahluoñ par lagāyā. In kaṛōñ meñ qurbāngāh ko uṭhāne kī lakaṛiyāñ ḳālī gañi.

<sup>28</sup> Yih lakaṛiyāñ kīkar kī thīñ, aur un par bhī sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>29</sup> Bazliyel ne masah karne kā muqaddas tel aur ḳhushbūdār ḳhālis baḳhūr bhī banāyā. Yih itarsāz kā kām thā.

**38**

*Jānwaroñ ko Pesh Karne kī Qurbāngāh*

<sup>1</sup> Bazliyel ne kīkar kī lakaṛī kī ek aur qurbāngāh banāi jo bhasm hone wāli qurbāniyōñ ke lie thī. Us kī ūnchāi sāṛhe chār fuṭ, us kī lambāi aur chauṛāi sāṛhe sāt sāt fuṭ thī.



<sup>2</sup> Us ke ūpar chāroṅ konoṅ meṅ se siṅg nikalte the. Siṅg aur qurbāṅgāh ek hī ṭukre ke the, aur us par pītal chaṛhāyā gayā.

<sup>3</sup> Us kā tamām sāz-o-sāmān aur bartan bhī pītal ke the yānī rākḥ ko uṭhā kar le jāne kī bāltiyān, belche, kāñṭe, jalte hue koele ke lie bartan aur chḥīrkāw ke kaṭore.

<sup>4</sup> Qurbāṅgāh ko uṭhāne ke lie us ne pītal kā janglā banāyā. Wuh ūpar se khulā thā aur yoṅ banāyā gayā kī jab qurbāṅgāh us meṅ rakhī jāe to wuh us kināre tak pahuñche jo qurbāṅgāh kī ādhī ūñchāi par lagi thī.

<sup>5</sup> Us ne qurbāṅgāh ko uṭhāne ke lie chār kaṛe banā kar unheṅ jangle ke chār konoṅ par lagāyā.

<sup>6</sup> Phir us ne kīkar kī do lakaṛiyān banā kar un par pītal chaṛhāyā

<sup>7</sup> aur qurbāṅgāh ke donoṅ taraf lage in kaṛoṅ meṅ ḍāl dīn. Yoṅ use uṭhāyā jā saktā thā. Qurbāṅgāh lakaṛī kī thī lekin khokhli thī.

<sup>8</sup> Bazliyel ne dhone kā hauz aur us kā dhāñchā bhī pītal se banāyā. Us kā pītal un auratoṅ ke āñoṅ se milā thā jo mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par ḳhidmat kartī thīn.

#### *Ḳhaime kā Sahān*

<sup>9</sup> Phir Bazliyel ne sahan banāyā. Us kī chārdiwāri bāriḳ katān ke kapṛe se banāi gāi. Chārdiwāri kī lambāi junūb kī taraf 150 fuṭ thī.

<sup>10</sup> Kapṛe ko lagāne ke lie chāñdī kī huken, paṭṭiyān, lakaṛī ke khambe aur un ke pāe banāe gae.

<sup>11</sup> Chārdiwāri shimāl kī taraf bhī isī tarah banāi gāi.

<sup>12</sup> Ḳhaime ke picḥhe maḡhrib kī taraf chārdiwāri kī chauṛāi 75 fuṭ thī. Kapre ke alāwā us ke lie 10 khambe, 10 pāe aur kapṛā lagāne ke lie chāñdī kī huken aur paṭṭiyān banāi gāiñ.

<sup>13</sup> Sāmne, mashriḳ kī taraf jahān se sūraj tulū hotā hai chārdiwāri kī chauṛāi bhī 75 fuṭ thī.

<sup>14-15</sup> Kapṛā darwāze ke dāin taraf sāṛhe 22 fuṭ chauṛā thā aur us ke bāin taraf bhī utnā hī chauṛā. Use donoṅ taraf tin tin khamboṅ ke sāth lagāyā gayā jo pītal ke pāiyoṅ par kaṛe the.

<sup>16</sup> Chārdiwāri ke tamām pardoṅ ke lie bāriḳ katān istemāl huā.

<sup>17</sup> Khambe pītal ke pāiyoṅ par kaṛe the, aur parde chāñdī kī hukōṅ aur paṭṭiyoṅ se khamboṅ ke sāth lage the. Khamboṅ ke ūpar ke siron par chāñdī chaṛhāi gāi thī. Sahān ke tamām khamboṅ par chāñdī kī paṭṭiyān lagi thīn.

<sup>18</sup> Chārdiwāri ke darwāze kā pardā nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang ke dhāge aur bāriḳ katān se banāyā gayā, aur us par kaṛhāi kā kām kiyā gayā. Wuh 30 fuṭ chauṛā aur chārdiwāri ke dūsre pardoṅ kī tarah sāṛhe sāt fuṭ ūñchā thā.

<sup>19</sup> Us ke chār khambe aur pītal ke chār pāe the. Us kī huken aur paṭṭiyān chāñdī kī thīn, aur khamboṅ ke ūpar ke siron par chāñdī chaṛhāi gāi thī.

<sup>20</sup> Ḳhaime aur chārdiwāri kī tamām meḳheṅ pītal kī thīn.

#### *Ḳhaime kā Tāmīri Sāmān*

<sup>21</sup> Zail meṅ us sāmān kī fahrist hai jo maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā. Mūsā ke hukm par imām-e-āzam Hārūn ke beṭe Itamar ne Lāwiyoṅ kī mārifat yih fahrist taiyār kī.

<sup>22</sup> (Yahūdāh ke qabile ke Bazliyel bin Ūri bin Hūr ne wuh sab kuchh banāyā jo Rab ne Mūsā ko batāyā thā.)

<sup>23</sup> Us ke sāth Dān ke qabile kā Uhliyāb bin Aḳḥisamak thā jo kāriḡarī ke har kām aur kaṛhāi ke kām meṅ māhir thā. Wuh nīle, arḡhawānī aur qirmizi rang ke dhāge aur bāriḳ katān se kapṛā banāne meṅ bhī māhir thā.)

<sup>24</sup> Us sone kā wazn jo logōṅ ke hadiyoṅ se jamā huā aur maqdis kī tāmīr ke lie istemāl huā taqriḡan 1,000 kilogrām thā. (Use maqdis ke baṭoṅ ke hisāb se toḷā gayā.)

<sup>25</sup> Tāmīr ke lie chāñdī jo mardumshumārī ke hisāb se wasūl huī, us kā wazn taqriḡan 3,430 kilogrām thā. (Use bhī maqdis ke baṭoṅ ke hisāb se toḷā gayā.)

<sup>26</sup> Jin mardoṅ kī umr 20 sāl yā is se zāyid thī unheṅ chāñdī kā ādhā ādhā sikkā denā parā. Mardoṅ kī kul tādād 6,03,550 thī.

<sup>27</sup> Chūnki diwāroṅ ke taḳhtoṅ ke pāe aur Muḡaddastārīn Kamre ke darwāze ke satūnoṅ ke pāe chāñdī ke the is lie taqriḡan pūri chāñdī in 100 pāiyoṅ ke lie sarf huī.

<sup>28</sup> Taqriḡan 30 kilogrām chāñdī bach gāi. Is se chārdiwāri ke khamboṅ kī huken aur paṭṭiyān banāi gāiñ, aur yih khamboṅ ke ūpar ke siron par bhī chaṛhāi gāi.

<sup>29</sup> Jo pītal hadiyoṅ se jamā huā us kā wazn taqriḡan 2,425 kilogrām thā.

<sup>30</sup> Ḳhaime ke darwāze ke pāe, jānwāroṅ ko chaṛhāne kī qurbāṅgāh, us kā janglā, bartan aur sāz-o-sāmān,

<sup>31</sup> chārdiwārī ke pāe, sahan ke darwāze ke pāe aur khaime aur chārdiwārī kī tamām mekheñ isi se banāi gain.

## 39

### *Hārūn kā Bālāpōsh*

<sup>1</sup> Bazliyēl kī hidāyat par kāriḡaron ne nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā le kar maqdis meñ k̄hidmat ke lie libās banāe. Unhoñ ne Hārūn ke muqaddas kapre un hidāyāt ke ain mutābiq banāe jo Rab ne Mūsā ko dī thiñ.

<sup>2</sup> Unhoñ ne imām-e-āzam kā bālāpōsh banāne ke lie sonā, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl kiyā.

<sup>3</sup> Unhoñ ne sone ko kūt kūt kar warq banāyā aur phir use kāt kar dhāge banāe. Jab nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se kaprā banāyā gayā to sone kā yih dhāgā mahārat se karhāi ke kām meñ istemāl huā.

<sup>4</sup> Unhoñ ne bālāpōsh ke lie do paṭṭiyān banāiñ aur unheñ bālāpōsh ke kandhoñ par rakh kar sāmne aur pīchhe se bālāpōsh ke sāth lagāiñ.

<sup>5</sup> Paṭkā bhī banāyā gayā jis se bālāpōsh ko bāndhā jātā thā. Is ke lie bhī sonā, nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang kā dhāgā aur bārik katān istemāl huā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thiñ.

<sup>6</sup> Phir unhoñ ne aqīq-e-ahmar ke do paṭthar chun lie aur unheñ sone ke k̄hānoñ meñ jaṛ kar un par Isrāil ke bārah beṭoñ ke nām kandā kie. Yih nām jauharoñ par us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne paṭtharoñ ko bālāpōsh kī do paṭṭiyōñ par yoñ lagāyā kī wuh Hārūn ke kandhoñ par Rab ko Isrāiliyōñ kī yād dilāte raheñ. Yih sab kuchh Rab kī dī gaiñ hidāyāt ke ain mutābiq huā.

### *Sīne kā Kīsā*

<sup>8</sup> Is ke bād unhoñ ne sīne kā kīsā banāyā. Yih māhir kāriḡar kā kām thā aur unhiñ chīzoñ se banā jin se Hārūn kā bālāpōsh bhī banā thā yānī sone aur nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge aur bārik katān se.

<sup>9</sup> Jab kapre ko ek dafā tah kiyā gayā to kīse kī lambāi aur chaurāi nau nau inch thī.

<sup>10</sup> Unhoñ ne us par chār qatāroñ meñ jawāhar jaṛe. Har qatār meñ tīn tīn jauhar the. Pahlī qatār meñ lāl, zabarjad aur zumurrad.

<sup>11</sup> Dūsri meñ firozā, sang-e-lājaward aur hajrul-qamar.

<sup>12</sup> Tisri meñ zarqon, aqīq aur yāqūt-e-arḡhawānī.

<sup>13</sup> Chauthī meñ pukhrāj, aqīq-e-ahmar aur yashab. Har jauhar sone ke k̄hāne meñ jaṛā huā thā.

<sup>14</sup> Yih bārah jawāhar Isrāil ke bārah qabiloñ kī numāindaḡi karte the. Ek ek jauhar par ek qabile kā nām kandā kiyā gayā, aur yih nām us tarah kandā kie gae jis tarah muhr kandā kī jāti hai.

<sup>15</sup> Ab unhoñ ne sīne ke kīse ke lie k̄hālis sone kī do zanjīreñ banāiñ jo ḡori kī tarah gundhī huī thiñ.

<sup>16</sup> Sāth sāth unhoñ ne sone ke do k̄hāne aur do kaṛe bhī banāe. Unhoñ ne yih kaṛe kīse ke ūpar ke do konoñ par lagāe.

<sup>17</sup> Phir donoñ zanjīreñ un do kaṛoñ ke sāth lagāi gain.

<sup>18</sup> Un ke dūsre sire bālāpōsh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ ke do k̄hānoñ ke sāth joṛ die gae. Phir sāmne kī taraf lagāe gae.

<sup>19</sup> Unhoñ ne kīse ke nichle do konoñ par bhī sone ke do kaṛe lagāe. Wuh andar, bālāpōsh kī taraf lage the.

<sup>20</sup> Ab unhoñ ne do aur kaṛe banā kar bālāpōsh kī kandhoñ wālī paṭṭiyōñ par lagāe. Yih bhī sāmne kī taraf lage the lekin niche, bālāpōsh ke paṭke ke ūpar hī.

<sup>21</sup> Unhoñ ne sīne ke kīse ke nichle kaṛe nīli ḡori se bālāpōsh ke in nichle kaṛoñ ke sāth bāndhe. Yoñ kīsā paṭke ke ūpar achchhī tarah sīne ke sāth lagā rahā. Yih un hidāyāt ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko dī thiñ.

### *Hārūn kā Choḡhā*

<sup>22</sup> Phir kāriḡaroñ ne choḡhā bunā. Wuh pūrī tarah nīle dhāge se banāyā gayā. Choḡhe ko bālāpōsh se pahle pahnanā thā.

<sup>23</sup> Us ke garebān ko bune hue kālar se mazbūt kiyā gayā tāki wuh na phaṭe.

<sup>24</sup> Unhoñ ne nīle, arḡhawānī aur qirmizī rang ke dhāge se anār banā kar unheñ choḡhe ke dāman meñ lagā diyā.

<sup>25</sup> Un ke darmiyān k̄hālis sone kī ghanṭiyān lagāi gain.

<sup>26</sup> Dāman meñ anār aur ghanṭiyān bārī bārī lagāi gaīñ. Lāzim thā ki Hārūn k̄hidmat karne ke lie hameshā yih choḡhā pahne. Rab ne Mūsā ko yihī hukm diyā thā.

*Khidmat ke lie Dīgar Libās*

<sup>27</sup> Kārīgaroñ ne Hārūn aur us ke beṭoñ ke lie bārīk katān ke zerjāme banāe. Yih bunane wāle kā kām thā.

<sup>28</sup> Sāth sāth unhoñ ne bārīk katān kī pagariyān aur bārīk katān ke pājāme banāe.

<sup>29</sup> Kamarband ko bārīk katān aur nīle, arḡhawānī aur qīrmizi rang ke dhāge se banāyā gayā. Karhāi karne wāloñ ne is par kām kiyā. Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko di thīñ.

<sup>30</sup> Unhoñ ne muqaddas tāj yānī khālis sone kī takhtī banāi aur us par yih alfāz kandā kie, ‘Rab ke lie Maḡhsūs-o-Muqaddas.’

<sup>31</sup> Phir unhoñ ne ise nīlī ḍorī se pagari ke sāmne wāle hisse se lagā diyā. Yih bhī un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā jo Rab ne Mūsā ko di thīñ.

*Sārā Sāmān Mūsā ko Dikhāyā Jātā Hai*

<sup>32</sup> Aḡhirkār maqdis kā kām mukammal huā. Isrāiliyoñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā thā jo Rab ne Mūsā ko di thīñ.

<sup>33</sup> Wuh maqdis kī tamām chīzeñ Mūsā ke pās le āe yānī muqaddas khaimā aur us kā sārā sāmān, us kī huken, dīwāroñ ke takhte, shahtīr, satūn aur pāe,

<sup>34</sup> khāime par menḍhoñ kī surḡh rangī hūi khāloñ kā ḡhilāf aur takhas kī khāloñ kā ḡhilāf, Muqaddastarīn Kamre ke darwāze kā pardā,

<sup>35</sup> ahd kā sandūq jis meñ shariāt kī takhtiyān rakhnī thīñ, use uṭhāne kī lakariyān aur us kā dhaknā,

<sup>36</sup> maḡhsūs roṭiyōñ kī mez, us kā sārā sāmān aur roṭiyān,

<sup>37</sup> khālis sone kā shamādān aur us par rakhne ke charāḡh us ke sāre sāmān samet, shamādān ke lie tel,

<sup>38</sup> baḡhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh, masah kā tel, khushbūdār baḡhūr, muqaddas khāime ke darwāze kā pardā,

<sup>39</sup> jānwaroñ ko charhāne kī pital kī qurbāngāh, us kā pital kā janglā, use uṭhāne kī lakariyān aur bāqī sārā sāmān, dhone kā hauz aur wuh ḡhāñchā jis par hauz rakhnā thā,

<sup>40</sup> chārdiwāri ke parde un ke khamboñ aur pāiyōñ samet, sahan ke darwāze kā pardā, chārdiwāri ke rasse aur meḡheñ, mulāqāt ke khāime meñ k̄hidmat karne kā bāqī sārā sāmān

<sup>41</sup> aur maqdis meñ k̄hidmat karne ke wuh muqaddas libās jo Hārūn aur us ke beṭoñ ko pahne the.

<sup>42</sup> Sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq banāyā gayā thā jo Rab ne Mūsā ko di thīñ.

<sup>43</sup> Mūsā ne tamām chīzoñ kā muāynā kiyā aur mālum kiyā kī unhoñ ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiq banāyā thā. Tab us ne unheñ barkat di.

## 40

*Maqdis ko Khaṛā Karne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Pahle mahīne kī pahlī tāriḡh ko mulāqāt kā khaimā khaṛā karnā.

<sup>3</sup> Ahd kā sandūq jis meñ shariāt kī takhtiyān haiñ Muqaddastarīn Kamre meñ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>4</sup> Is ke bād maḡhsūs roṭiyōñ kī mez Muqaddas Kamre meñ lā kar us par tamām zarūrī sāmān rakhnā. Us kamre meñ shamādān bhī le ānā aur us par us ke charāḡh rakhnā.

<sup>5</sup> Baḡhūr kī sone kī qurbāngāh us parde ke sāmne rakhnā jis ke piche ahd kā sandūq hai. Phir khāime meñ dāḡhil hone ke darwāze par pardā lagānā.

<sup>6</sup> Jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh sahan meñ khāime ke darwāze ke sāmne rakhī jāe.

<sup>7</sup> Khāime aur is qurbāngāh ke darmiyān dhone kā hauz rakh kar us meñ pānī ḍālnā.

<sup>8</sup> Sahan kī chārdiwāri khaṛī karke us ke darwāze kā pardā lagānā.

<sup>9</sup> Phir masah kā tel le kar use khāime aur us ke sāre sāmān par chhīrak denā. Yoñ tū use mere lie maḡhsūs karegā aur wuh muqaddas hogā.

<sup>10</sup> Phir jānwaroñ ko charhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par masah kā tel chhīraknā. Yoñ tū use mere lie maḡhsūs karegā aur wuh nihāyat muqaddas hogā.

<sup>11</sup> Isī tarah hauz aur us ḡhāñche ko bhī maḡhsūs karnā jis par hauz rakhā gayā hai.

<sup>12</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko mulāqāt ke khāime ke darwāze par lā kar ḡhusl karānā.

<sup>13</sup> Phir Hārūn ko muḡaddas libās pahnānā aur use masah karke mere lie maḡhsūs-o-muḡaddas karnā tāki imām ke taur par merī ḡhidmat kare.

<sup>14</sup> Us ke beṭoṅ ko lā kar unheñ zerjāme pahnā denā.

<sup>15</sup> Unheñ un ke wālid ki tarah masah karnā tāki wuh bhī imāmoṅ ke taur par merī ḡhidmat karen. Jab unheñ masah kiyā jāegā to wuh aur bād meṅ un kī aulād hameshā tak maḡdis meṅ is ḡhidmat ke lie maḡhsūs hoṅge.”

*Maḡdis ko Khaṛā Kiyā Jātā Hai*

<sup>16</sup> Mūsā ne sab kuchh Rab kī hidāyāt ke mutābiḡ kiyā.

<sup>17</sup> Pahle mahīne kī pahlī tāriḡh ko muḡaddas ḡhaimā khaṛā kiyā gayā. Unheñ Misr se nikle pūrā ek sāl ho gayā thā.

<sup>18</sup> Mūsā ne dīwār ke taḡhtoṅ ko un ke pāiyōṅ par khaṛā karke un ke sāth shahtīr lagāe. Isī tarah us ne satūnoṅ ko bhī khaṛā kiyā.

<sup>19</sup> Us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ dīwāroṅ par kapre kā ḡhaimā lagāyā aur us par dūsre ḡhilāf rakhe.

<sup>20</sup> Us ne shariāt kī donoṅ taḡhtiyāṅ le kar ahd ke sandūḡ meṅ rakh dīṅ, uṭhāne ke lie lakariyāṅ sandūḡ ke kaṛoṅ meṅ dāl dīṅ aur kaffāre kā ḡhaknā us par lagā diyā.

<sup>21</sup> Phir us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ sandūḡ ko Muḡaddastarīn Kamre meṅ rakh kar us ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoṅ ahd ke sandūḡ par pardā paṛā rahā.

<sup>22</sup> Mūsā ne maḡhsūs roṭiyōṅ kī mez Muḡaddas Kamre ke shimālī hisse meṅ us parde ke sāmne rakh dī jis ke pīchhe ahd kā sandūḡ thā.

<sup>23</sup> Us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ Rab ke lie maḡhsūs kī huī roṭiyāṅ mez par rakhīṅ.

<sup>24</sup> Usī kamre ke junūbī hisse meṅ us ne shamādān ko mez ke muḡābil rakh diyā.

<sup>25</sup> Us par us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ Rab ke sāmne chaṛāḡh rakh die.

<sup>26</sup> Us ne baḡhūr kī sone kī qurbāḡāh bhī usī kamre meṅ rakhī, us parde ke bilkul sāmne jis ke pīchhe ahd kā sandūḡ thā.

<sup>27</sup> Us ne us par Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ ḡhushbūdār baḡhūr jalāyā.

<sup>28</sup> Phir us ne ḡhaimē kā darwāzā lagā diyā.

<sup>29</sup> Bāhar jā kar us ne jānwarōṅ ko chaṛhāne kī qurbāḡāh ḡhaimē ke darwāze ke sāmne rakh dī. Us par us ne Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ bhasm hone wālī qurbāniyāṅ aur ḡhallā kī nazareṅ chaṛhāīṅ.

<sup>30</sup> Us ne dhone ke hauz ko ḡhaimē aur us qurbāḡāh ke darmiyān rakh kar us meṅ pānī dāl diyā.

<sup>31</sup> Mūsā, Hārūn aur us ke beṭe use apne hāth-pāñw dhone ke lie istemāl karte the.

<sup>32</sup> Jab bhī wuh mulāḡāt ke ḡhaimē meṅ dāḡhil hote yā jānwarōṅ ko chaṛhāne kī qurbāḡāh ke pās āte to Rab kī hidāyāt ke ain mutābiḡ pahle ḡhushl karte.

<sup>33</sup> Āḡhir meṅ Mūsā ne ḡhaimā, qurbāḡāh aur chārdīwārī khaṛī karke sahan ke darwāze kā pardā lagā diyā. Yoṅ Mūsā ne maḡdis kī tāmir mukammal kī.

*Ḳhaimē meṅ Rab kā Jalāl*

<sup>34</sup> Phir mulāḡāt ke ḡhaimē par bādāl chhā gayā aur maḡdis Rab ke jalāl se bhar gayā.

<sup>35</sup> Mūsā ḡhaimē meṅ dāḡhil na ho sakā, kyoṅki bādāl us par ṭhahrā huā thā aur maḡdis Rab ke jalāl se bhar gayā thā.

<sup>36</sup> Tamām safr ke daurān jab bhī maḡdis ke ūpar se bādāl uṭhtā to Isrāīli safr ke lie taiyār ho jāte.

<sup>37</sup> Agar wuh na uṭhtā to wuh us waḡt tak ṭhahre rahte jab tak bādāl uṭh na jātā.

<sup>38</sup> Dīn ke waḡt bādāl maḡdis ke ūpar ṭhahrā rahtā aur rāt ke waḡt wuh tamām Isrāīliyoṅ ko āḡ kī sūrat meṅ nazar ātā thā. Yīh silsilā pūre safr ke daurān jāri rahā.

## Ahbār

### *Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

- <sup>1</sup> Rab ne mulāqāt ke k̄haimē meñ se Mūsā ko bulā kar kahā
- <sup>2</sup> ki Isrāīliyoñ ko ittālā de,  
“Agar tum meñ se koī Rab ko qurbānī pesh karnā chāhe to wuh apne gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se jānwar chun le.
- <sup>3</sup> Agar wuh apne gāy-bailoñ meñ se bhasm hone wālī qurbānī charhānā chāhe to wuh beaib bail chun kar use mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par pesh kare tāki Rab use qabūl kare.
- <sup>4</sup> Qurbānī pesh karne wālā apnā hāth jānwar ke sar par rakhe to yih qurbānī maqbul ho kar us kā kaffārā degī.
- <sup>5</sup> Qurbānī pesh karne wālā bail ko wahāñ Rab ke sāmne zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā k̄hūn Rab ko pesh karke use darwāze par kī qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrkeñ.
- <sup>6</sup> Is ke bād qurbānī pesh karne wālā khāl utār kar jānwar ke ṭukre ṭukre kare.
- <sup>7</sup> Imām qurbāngāh par āg lagā kar us par tartīb se lakariyāñ chuneñ.
- <sup>8</sup> Us par wuh jānwar ke ṭukre sar aur charbī samet rakheñ.
- <sup>9</sup> Lāzim hai kī qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pindliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.
- <sup>10</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī bheṛ-bakriyoñ meñ se chunī jāe to wuh beaib nar ho.
- <sup>11</sup> Pesh karne wālā use Rab ke sāmne qurbāngāh kī shimālī simt meñ zabah kare. Phir Hārūn ke beṛe jo imām haiñ us kā k̄hūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrkeñ.
- <sup>12</sup> Is ke bād pesh karne wālā jānwar ke ṭukre ṭukre kare aur imām yih ṭukre sar aur charbī samet qurbāngāh kī jaltī huī lakariyoñ par tartīb se rakhe.
- <sup>13</sup> Lāzim hai kī qurbānī pesh karne wālā pahle jānwar kī antariyāñ aur pindliyāñ dhoe, phir imām pūre jānwar ko Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.
- <sup>14</sup> Agar bhasm hone wālī qurbānī parindā ho to wuh qumrī yā jawān kabūtar ho.
- <sup>15</sup> Imām use qurbāngāh ke pās le āe aur us kā sar maroṛ kar qurbāngāh par jalā de. Wuh us kā k̄hūn yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh kī ek taraf se nīche ṭapke.
- <sup>16</sup> Wuh us kā poṭā aur jo us meñ hai dūr karke qurbāngāh kī mashriqī simt meñ phaiñk de, wahāñ jahāñ rākh phaiñkī jāti hai.
- <sup>17</sup> Use pesh karte waqt imām us ke par pakāṛ kar parinde ko phār dāle, lekin yoñ kī wuh bilkul ṭukre ṭukre na ho jāe. Phir imām use qurbāngāh par jaltī huī lakariyoñ par jalā de. Is jalne wālī qurbānī kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.

## 2

### *Ġhallā kī Nazar*

- <sup>1</sup> Agar koī Rab ko Ġhallā kī nazar pesh karnā chāhe to wuh is ke lie behtarīn maidā istemāl kare. Us par wuh zaitūn kā tel unḍele aur lubān rakh kar
- <sup>2</sup> use Hārūn ke beṛoñ ke pās le āe jo imām haiñ. Imām tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar maidā aur tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Yih yādgār kā hissā hai, aur us kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.
- <sup>3</sup> Bāqī maidā aur tel Hārūn aur us ke beṛoñ kā hissā hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoñ meñ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.
- <sup>4</sup> Agar yih qurbānī tanūr meñ pakāī huī roṭī ho to us meñ k̄hamīr na ho. Is kī do qismeñ ho saktī haiñ, roṭiyāñ jo behtarīn maide aur tel se banī huī hoñ aur roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho.
- <sup>5</sup> Agar yih qurbānī tawe par pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho. Us meñ k̄hamīr na ho.
- <sup>6</sup> Chūñki wuh Ġhallā kī nazar hai is lie roṭī ko ṭukre ṭukre karnā aur us par tel dālnā.
- <sup>7</sup> Agar yih qurbānī karāhī meñ pakāī huī roṭī ho to wuh behtarīn maide aur tel kī ho.
- <sup>8</sup> Agar tū in chizoñ kī banī huī Ġhallā kī nazar Rab ke huzūr lānā chāhe to use imām ko pesh karnā. Wuhī use qurbāngāh ke pās le āe.
- <sup>9</sup> Phir imām yādgār kā hissā alag karke use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī k̄hushbū Rab ko pasand hai.

<sup>10</sup> Qurbānī kā bāqī hissā Hārūn aur us ke beṭoṅ ke lie hai. Wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṅ meṅ se ek nihāyat muqaddas hissā hai.

<sup>11</sup> Ġhallā kī jitrī nazareṅ tum Rab ko pesh karte ho un meṅ khamīr na ho, kyonki lāzim hai ki tum Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karte waqt na khamīr, na shahd jalāo.

<sup>12</sup> Yih chizeṅ fasal ke pahle phaloṅ ke sāth Rab ko pesh kī jā saktī haiṅ, lekin unheṅ qurbāngāh par na jalāyā jāe, kyonki wahān Rab ko un kī kḥushbū pasand nahīn hai.

<sup>13</sup> Ġhallā kī har nazar meṅ namak ho, kyonki namak us ahd kī numāindaḡī kartā hai jo tere Khudā ne tere sāth bāndhā hai. Tujhe har qurbānī meṅ namak dālnā hai.

<sup>14</sup> Agar tū Ġhallā kī nazar ke lie fasal ke pahle phal pesh karnā chāhe to kuchli huī kachchī bāliyaṅ bhūn kar pesh karnā.

<sup>15</sup> Chūnki wuh Ġhallā kī nazar hai is lie us par tel uṇḍelnā aur lubān rakhnā.

<sup>16</sup> Kuchle hue dānoṅ aur tel kā jo hissā Rab kā hai yaṅī yādḡār kā hissā use imām tamām lubān ke sāth jalā de. Yih nazar Rab ke lie jalne wālī qurbānī hai.

### 3

#### *Salāmātī kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Agar koī Rab ko salāmātī kī qurbānī pesh karne ke lie gāy yā bail chaḡhānā chāhe to wuh jānwar beaiḡ ho.

<sup>2</sup> Wuh apnā hāth jānwar ke sar par rakh kar use mulāqāt ke kḥaime ke darwāze par zabah kare. Hārūn ke beṭe jo imām haiṅ us kā kḥūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chḥirkeṅ.

<sup>3-4</sup> Pesh karne wālā antariyoṅ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joḡkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chizoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Phir Hārūn ke beṭe yih sab kuchh bhasm hone wālī qurbānī ke sāth qurbāngāh kī lakariyoṅ par jalā deṅ. Yih jalne wālī qurbānī hai, aur is kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>6</sup> Agar salāmātī kī qurbānī ke lie bheḡ-bakriyoṅ meṅ se jānwar chunā jāe to wuh beaiḡ nar yā mādā ho.

<sup>7</sup> Agar wuh bheḡ kā bachchā chaḡhānā chāhe to wuh use Rab ke sāmne le āe.

<sup>8</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use mulāqāt ke kḥaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe us kā kḥūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chḥirkeṅ.

<sup>9-10</sup> Pesh karne wālā charbī, pūrī dum, antariyoṅ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joḡkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chizoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>11</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih kḥurāk jalne wālī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Agar salāmātī kī qurbānī bakrī kī ho

<sup>13</sup> to pesh karne wālā us par hāth rakh kar use mulāqāt ke kḥaime ke sāmne zabah kare. Hārūn ke beṭe jānwar kā kḥūn qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chḥirkeṅ.

<sup>14-15</sup> Pesh karne wālā antariyoṅ par kī sārī charbī, gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joḡkalejī jalne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kare. In chizoṅ ko gurdoṅ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>16</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko pesh karke qurbāngāh par jalā de. Yih kḥurāk jalne wālī qurbānī hai, aur is kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

Sārī charbī Rab kī hai.

<sup>17</sup> Tumhāre lie kḥūn yā charbī khānā manā hai. Yih na sirf tumhāre lie manā hai balki tumhārī aulād ke lie bhī, na sirf yahān balki har jagah jahān tum rahte ho.”

### 4

#### *Gunāh kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki jo bhī Ġhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm ko toḡe wuh yih kare:

#### *Imām ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>3</sup> Agar imām-e-āzam gunāh kare aur natīje meṅ pūrī qaum qusūrwar ṡahre to phir wuh Rab ko ek beaiḡ jawān bail le kar gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>4</sup> Wuh jawān bail ko mulāqāt ke kḥaime ke darwāze ke pās le āe aur apnā hāth us ke sar par rakh kar use Rab ke sāmne zabah kare.

<sup>5</sup> Phir wuh jānwar ke kḥūn meṅ se kuchh le kar kḥaime meṅ jāe.

<sup>6</sup> Wahān wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhīrke.

<sup>7</sup> Phir wuh khaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par k̄hūn lagāe jis par baḥhūr jalāyā jāta hai. Bāqī k̄hūn wuh bāhar khaime ke darwāze par kī us qurbāngāh ke pāe par unḍele jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

<sup>8</sup> Jawān bail kī sārī charbī, antariyoñ par kī sārī charbī,

<sup>9</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>10</sup> Yih bilkul usī tarah kiyā jāe jis tarah us bail ke sāth kiyā gayā jo salāmatī kī qurbānī ke lie pesh kiyā jāta hai. Imām yih sab kuchh us qurbāngāh par jalā de jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

<sup>11</sup> Lekin wuh us kī khāl, us kā sārā gosht, sar aur pindliyāñ, antariyāñ aur un kā gobar

<sup>12</sup> khaimāgāh ke bāhar le jāe. Yih chizeñ us pak jagah par jahāñ qurbāniyoñ kī rākh phaiñkī jāti hai lakariyoñ par rakh kar jalā denī haiñ.

#### *Qaum ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Agar Isrāil kī pūrī jamāt ne ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kiyā hai aur jamāt ko mālūm nahīñ thā to bhī wuh qusūrwar hai.

<sup>14</sup> Jab logoñ ko patā lage ki ham ne gunāh kiyā hai to jamāt mulāqāt ke khaime ke pās ek jawān bail le āe aur use gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>15</sup> Jamāt ke buzurg Rab ke sāmne apne hāth us ke sar par rakheñ, aur wuh wahīñ zabah kiyā jāe.

<sup>16</sup> Phir imām-e-āzam jānwar ke k̄hūn meñ se kuchh le kar mulāqāt ke khaime meñ jāe.

<sup>17</sup> Wahān wuh apnī unglī us meñ dāl kar use sāt bār Rab ke sāmne yānī Muqaddastarīn Kamre ke parde par chhīrke.

<sup>18</sup> Phir wuh khaime ke andar kī us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par k̄hūn lagāe jis par baḥhūr jalāyā jāta hai. Bāqī k̄hūn wuh bāhar khaime ke darwāze kī us qurbāngāh ke pāe par unḍele jis par jānwar jalāe jāte haiñ.

<sup>19</sup> Is ke bād wuh us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par jalā de.

<sup>20</sup> Us bail ke sāth wuh sab kuchh kare jo use apne zātī ghairirādī gunāh ke lie karnā hotā hai. Yoñ wuh logoñ kā kaffārā degā aur unheñ muāfi mil jāegī.

<sup>21</sup> Aḳhir meñ wuh bail ko khaimāgāh ke bāhar le jā kar us tarah jalā de jis tarah use apne lie bail ko jalā denā hotā hai. Yih jamāt kā gunāh dūr karne kī qurbānī hai.

#### *Qaum ke Rāhnumā ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>22</sup> Agar koī sardār ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwar thāhre to

<sup>23</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrā le āe.

<sup>24</sup> Wuh apnā hāth bakre ke sar par rakh kar use wahāñ zabah kare jahāñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāti haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>25</sup> Imām apnī unglī k̄hūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī k̄hūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

<sup>26</sup> Phir wuh us kī sārī charbī qurbāngāh par us tarah jalā de jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī jalā detā hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsīl ho jāegī.

#### *Ām Logoñ ke lie Gunāh kī Qurbānī*

<sup>27</sup> Agar koī ām shaḥs ghairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare aur yoñ qusūrwar thāhre to

<sup>28</sup> jab bhī use patā lage ki mujh se gunāh huā hai to wuh qurbānī ke lie ek beaib bakrī le āe.

<sup>29</sup> Wuh apnā hāth bakrī ke sar par rakh kar use wahāñ zabah kare jahāñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jāti haiñ.

<sup>30</sup> Imām apnī unglī k̄hūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī k̄hūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

<sup>31</sup> Phir wuh us kī sārī charbī us tarah nikāle jis tarah wuh salāmatī kī qurbāniyoñ kī charbī nikāltā hai. Is ke bād wuh use qurbāngāh par jalā de. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi hāsīl ho jāegī.

<sup>32</sup> Agar wuh gunāh kī qurbānī ke lie bheṛ kā bachchā lānā chāhe to wuh beaib mādā ho.

<sup>33</sup> Wuh apnā hāth us ke sar par rakh kar use wahān zabah kare jahān bhasm hone wālī qurbāniyān zabah kī jāti haiñ.

<sup>34</sup> Imām apnī unglī khūn meñ dāl kar use us qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe jis par jānwar jalāe jāte haiñ. Bāqī khūn wuh qurbāngāh ke pāe par unḍele.

<sup>35</sup> Phir wuh us kī tamām charbī us tarah nikāle jis tarah salāmatī kī qurbānī ke lie zabah kie gae jawān menḍhe kī charbī nikālī jāti hai. Is ke bād imām charbī ko qurbāngāh par un qurbāniyoñ samet jalā de jo Rab ke lie jalāi jāti haiñ. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

## 5

### *Gunāh kī Qurbāniyoñ ke bāre meñ Khās Hidāyat*

<sup>1</sup> Ho saktā hai ki kisī ne yoñ gunāh kiyā ki us ne koī jurm dekhā yā wuh us ke bāre meñ kuchh jāntā hai. To bhī jab gawāhoñ ko qasam ke lie bulayā jāta hai to wuh gawāhi dene ke lie sāmne nahīñ ātā. Is sūrat meñ wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>2</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ḡhairirādī taur par kisī nāpāk chiz ko chhū liyā hai, khāh wuh kisī janglī jānwar, maweshī yā reñgne wāle jānwar kī lāsh kyoñ na ho. Is sūrat meñ wuh nāpāk hai aur qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ne ḡhairirādī taur par kisī shaḡhs kī nāpākī ko chhū liyā hai yāñ us kī koī aisi chiz jis se wuh nāpāk ho gayā hai. Jab use mālūm ho jāta hai to wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>4</sup> Ho saktā hai ki kisī ne beparwāi se kuchh karne kī qasam khāi hai, chāhe wuh achchhā kām thā yā ḡhalat. Jab wuh jān letā hai ki us ne kyā kiyā hai to wuh qusūrwar ṭhahartā hai.

<sup>5</sup> Jo is tarah ke kisī gunāh kī binā par qusūrwar ho, lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare.

<sup>6</sup> Phir wuh gunāh kī qurbānī ke taur par ek bheṛ yā bakrī pesh kare. Yoñ imām us kā kaffārā degā.

<sup>7</sup> Agar qusūrwar shaḡhs ḡhurbat ke bāis bheṛ yā bakrī na de sake to wuh Rab ko do qumriyāñ yā do jawān kabūtar pesh kare, ek gunāh kī qurbānī ke lie aur ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

<sup>8</sup> Wuh unheñ imām ke pās le āe. Imām pahle gunāh kī qurbānī ke lie parindā pesh kare. Wuh us kī gardan maroṛ ḡale lekin aise ki sar judā na ho jāe.

<sup>9</sup> Phir wuh us ke khūn meñ se kuchh qurbāngāh ke ek pahlū par chhiṛke. Bāqī khūn wuh yoñ nikalne de ki wuh qurbāngāh ke pāe par ṭapke. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>10</sup> Phir imām ḡsre parindē ko qawāyḍ ke mutābiq bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī.

<sup>11</sup> Agar wuh shaḡhs ḡhurbat ke bāis do qumriyāñ yā do jawān kabūtar bhī na de sake to phir wuh gunāh kī qurbānī ke lie ḡeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh kare. Wuh us par na tel unḍele, na lubān rakhe, kyoñki yih ḡhallā kī nazar nahīñ balki gunāh kī qurbānī hai.

<sup>12</sup> Wuh use imām ke pās le āe jo yādgār kā hissā yāñi muṭṭhī-bhar un qurbāniyoñ ke sāth jalā de jo Rab ke lie jalāi jāti haiñ. Yih gunāh kī qurbānī hai.

<sup>13</sup> Yoñ imām us ādmī kā kaffārā degā aur use muāfi mil jāegī. ḡhallā kī nazar kī tarah bāqī maidā imām kā hissā hai.”

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Agar kisī ne be’imānī karke ḡhairirādī taur par Rab kī maḡsūs aur muqaddas chizoñ ke silsile meñ gunāh kiyā ho, aisā shaḡhs qusūr kī qurbānī ke taur par Rab ko beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḍhā yā bakrā pesh kare. Us kī qīmat maqḡdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe.

<sup>16</sup> Jitnā nuḡsān maqḡdis ko huā hai utnā hī wuh de. Is ke alāwā wuh mazid 20 fīsad adā kare. Wuh use imām ko de de aur imām jānwar ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh karke us kā kaffārā de. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>17</sup> Agar koī ḡhairirādī taur par gunāh karke Rab ke kisī hukm se tajāwuz kare to wuh qusūrwar hai, aur wuh us kā zimmedār ṭhahregā.

<sup>18</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par imām ke pās ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib menḍhā le āe. Us kī qīmat maqḡdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe. Phir imām yih qurbānī us gunāh ke lie charḡāe jo qusūrwar shaḡhs ne ḡhairirādī taur par kiyā hai. Yoñ use muāfi mil jāegī.

<sup>19</sup> Yih qusūr kī qurbānī hai, kyoñki wuh Rab kā gunāh karke qusūrwar ṭhahrā hai.”



## 6

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Ho saktā hai kisī ne gunāh karke be’imānī kī hai, masalan us ne apne paṛosī kī koī chīz wāpas nahīn kī jo us ke sapurd kī gaī thī yā jo use girwī ke taur par milī thī, yā us ne us kī koī chīz chorī kī, yā us ne kisī se koī chīz chhīn lī,

<sup>3</sup> yā us ne kisī kī gumshudā chīz ke bāre meñ jhūṭ bolā jab use mil gaī, yā us ne qasam khā kar jhūṭ bolā hai, yā is tarah kā koī aur gunāh kiyā hai.

<sup>4</sup> Agar wuh is tarah kā gunāh karke qusūrwar thahre to lāzim hai ki wuh wuhī chīz wāpas kare jo us ne chorī kī yā chhīn lī yā jo us ke sapurd kī gaī yā jo gumshudā ho kar us ke pās ā gaī hai

<sup>5</sup> yā jis ke bāre meñ us ne qasam khā kar jhūṭ bolā hai. Wuh us kā utnā hī wāpas karke 20 fisad zyādā de. Aur wuh yih sab kuchh us din wāpas kare jab wuh apnī qusūr kī qurbānī pesh kartā hai.

<sup>6</sup> Qusūr kī qurbānī ke taur par wuh ek beaib aur qīmat ke lihāz se munāsib mendhā imām ke pās le āe aur Rab ko pesh kare. Us kī qīmat maqdis kī sharh ke mutābiq muqarrar kī jāe.

<sup>7</sup> Phir imām Rab ke sāmne us kā kaffārā degā to use muāfi mil jāegī.”

*Bhasm Hone Wālī Qurbānī*

<sup>8</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>9</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyon ke bāre meñ zail kī hidāyāt denā: Bhasm hone wālī qurbānī pūrī rāt subah tak qurbāngāh kī us jagah par rahe jahān āg jaltī hai. Āg ko bujhne na denā.

<sup>10</sup> Subah ko imām katān kā libās aur katān kā pājāmā pahan kar qurbānī se bachī hūi rākh qurbāngāh ke pās zamīn par ḍāle.

<sup>11</sup> Phir wuh apne kapṛe badal kar rākh ko khaimāgāh ke bāhar kisī pāk jagah par chhoṛ āe.

<sup>12</sup> Qurbāngāh par āg jaltī rahe. Wuh kabhī bhī na bujhe. Har subah imām lakaṛiyān chun kar us par bhasm hone wālī qurbānī tartīb se rakhe aur us par salāmatī kī qurbānī kī charbī jalā de.

<sup>13</sup> Āg hameshā jaltī rahe. Wuh kabhī na bujhne pāe.

*Ghallā kī Nazar*

<sup>14</sup> Ghallā kī nazar ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ: Hārūn ke beṭe use qurbāngāh ke sāmne Rab ko pesh karen.

<sup>15</sup> Phir imām yādgār kā hissā yānī tel se milāyā gayā muṭṭhī-bhar behtarīn maidā aur qurbānī kā tamām lubān le kar qurbāngāh par jalā de. Is kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>16</sup> Hārūn aur us ke beṭe qurbānī kā bāqī hissā khā leñ. Lekin wuh use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke khāime kī chārdiwāri ke andar khāeñ, aur us meñ khamīr na ho.

<sup>17</sup> Use pakāne ke lie us meñ khamīr na ḍālā jāe. Main ne jalne wālī qurbāniyon meñ se yih hissā un ke lie muqarrar kiyā hai. Yih gunāh kī qurbānī aur qusūr kī qurbānī kī tarah nihāyat muqaddas hai.

<sup>18</sup> Hārūn kī aulād ke tamām mard use khāeñ. Yih usūl abad tak qāym rahe. Jo bhī use chhugā wuh maḥsūs-o-muqaddas ho jāegā.”

<sup>19</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>20</sup> “Jab Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām kī zimmedārī uṭhāne ke lie maḥsūs karke tel se masah kiyā jāegā to wuh ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā pesh karen. Us kā ādhā hissā subah ko aur ādhā hissā shām ke waqt pesh kiyā jāe. Wuh ghallā kī yih nazar rozānā pesh karen.

<sup>21</sup> Use tel ke sāth milā kar tawe par pakānā hai. Phir use ṭukṛe ṭukṛe karke ghallā kī nazar ke taur par pesh karnā. Us kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>22</sup> Yih qurbānī hameshā Hārūn kī nasl kā wuh ādmī pesh kare jise masah karke imām-e-āzam kā ohdā diyā gayā hai, aur wuh use pūre taur par Rab ke lie jalā de.

<sup>23</sup> Imām kī ghallā kī nazar hameshā pūre taur par jalānā. Use na khānā.”

*Gunāh kī Qurbānī*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>25</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko gunāh kī qurbānī ke bāre meñ zail kī hidāyāt denā: Gunāh kī qurbānī ko Rab ke sāmne wahīn zabah karnā hai jahān bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jāti hai. Wuh nihāyat muqaddas hai.

<sup>26</sup> Use pesh karne wālā imām use muqaddas jagah par yānī mulāqāt ke k̄haimē kī chārdiwārī ke andar khāe.

<sup>27</sup> Jo bhī is qurbānī ke gosht ko chhū letā hai wuh makhsūs-o-muqaddas ho jātā hai. Agar qurbānī ke k̄hūn ke chhīnṭe kisī libās par par jāeñ to use muqaddas jagah par dhonā hai.

<sup>28</sup> Agar gosht ko hanḍiyā meñ pakāyā gayā ho to us bartan ko bād meñ toṛ denā hai. Agar us ke lie pital kā bartan istemāl kiyā gayā ho to use k̄hūb māñjh kar pānī se sáf karnā.

<sup>29</sup> Imāmoñ ke k̄hāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Yih khānā nihāyat muqaddas hai.

<sup>30</sup> Lekin gunāh kī har wuh qurbānī khāī na jāe jis kā k̄hūn mulāqāt ke k̄haimē meñ is lie lāyā gayā hai ki maqdis meñ kisī kā kaffārā diyā jāe. Use jalānā hai.

## 7

### *Qusūr kī Qurbānī*

<sup>1</sup> Qusūr kī qurbānī jo nihāyat muqaddas hai us ke bāre meñ hidāyāt yih haiñ:

<sup>2</sup> Qusūr kī qurbānī wahīñ zabah karnī hai jahāñ bhasm hone wālī qurbānī zabah kī jāti hai. Us kā k̄hūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrkā jāe.

<sup>3</sup> Us kī tamām charbī nikāl kar qurbāngāh par charhānī hai yānī us kī dum, antariyoñ par kī charbī,

<sup>4</sup> gurde us charbī samet jo un par aur kamr ke qarīb hotī hai aur joṛkalejī. In chīzoñ ko gurdoñ ke sāth hī alag karnā hai.

<sup>5</sup> Imām yih sab kuchh Rab ko qurbāngāh par jalne wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Yih qusūr kī qurbānī hai.

<sup>6</sup> Imāmoñ ke k̄hāndānoñ meñ se tamām mard use khā sakte haiñ. Lekin use muqaddas jagah par khāyā jāe. Yih nihāyat muqaddas hai.

<sup>7</sup> Gunāh aur qusūr kī qurbānī ke lie ek hī usūl hai, jo imām qurbānī ko pesh karke kaffārā detā hai us ko us kā gosht miltā hai.

<sup>8</sup> Is tarah jo imām kisī jānwar ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par charhātā hai usī ko jānwar kī khāl miltī hai.

<sup>9</sup> Aur isī tarah tanūr meñ, karāhī meñ yā tawe par pakāī gāī ghallā kī har nazar us imām ko miltī hai jis ne use pesh kiyā hai.

<sup>10</sup> Lekin Hārūn ke tamām beṭoñ ko ghallā kī bāqī nazareñ barābar barābar miltī raheñ, k̄hāh un meñ tel milāyā gayā ho yā wuh k̄hushk hoñ.

### *Salāmātī kī Qurbānī*

<sup>11</sup> Salāmātī kī qurbānī jo Rab ko pesh kī jāti hai us ke bāre meñ zail kī hidāyāt haiñ:

<sup>12</sup> Agar koī is qurbānī se apnī shukrguzārī kā izhār karnā chāhe to wuh jānwar ke sāth beḱhamīrī roṭī jis meñ tel ḍālā gayā ho, beḱhamīrī roṭī jis par tel lagāyā gayā ho aur roṭī jis meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho pesh kare.

<sup>13</sup> Is ke alāwā wuh k̄hamīrī roṭī bhī pesh kare.

<sup>14</sup> Pesh karne wālā qurbānī kī har chīz kā ek hissā uṭhā kar Rab ke lie makhsūs kare. Yih us imām kā hissā hai jo jānwar kā k̄hūn qurbāngāh par chhīraktā hai.

<sup>15</sup> Gosht usī dīn khāyā jāe jab jānwar ko zabah kiyā gayā ho. Aglī subah tak kuchh nahīñ bachnā chāhie.

<sup>16</sup> Is qurbānī kā gosht sirf is sūrat meñ agle dīn khāyā jā saktā hai jab kisī ne mannat mān kar yā apnī k̄hushī se use pesh kiyā hai.

<sup>17</sup> Agar kuchh gosht tīsre dīn tak bach jāe to use jalānā hai.

<sup>18</sup> Agar use tīsre dīn bhī khāyā jāe to Rab yih qurbānī qabūl nahīñ karegā. Us kā koī faydā nahīñ hogā balki use nāpāk qarār diyā jāega. Jo bhī us se k̄haegā wuh qusūrwar ṭhahregā.

<sup>19</sup> Agar yih gosht kisī nāpāk chīz se lag jāe to use nahīñ khānā hai balki use jalāyā jāe. Agar gosht pāk hai to har shaḱhs jo k̄hud pāk hai use khā saktā hai.

<sup>20</sup> Lekin agar nāpāk shaḱhs Rab ko pesh kī gāī salāmātī kī qurbānī kā yih gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.

<sup>21</sup> Ho saktā hai ki kisī ne kisī nāpāk chīz ko chhū liyā hai chāhe wuh nāpāk shaḱhs, jānwar yā koī aur ghinaunī aur nāpāk chīz ho. Agar aisā shaḱhs Rab ko pesh kī gāī salāmātī kī qurbānī kā gosht khāe to use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai."

### *Charbī aur K̄hūn Khānā Manā Hai*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>23</sup> “Isrāīliyon ko batā denā ki gāy-bail aur bheṛ-bakriyon kī charbī khānā tumhāre lie manā hai.

<sup>24</sup> Tum fitrī taur par mare hue jānwaron aur phāre hue jānwaron kī charbī dīgar kāmōn ke lie istemāl kar sakte ho, lekin use khānā manā hai.

<sup>25</sup> Jo bhī us charbī meñ se khāe jo jalā kar Rab ko pesh kī jāti hai use us kī qaum meñ se miṭā ḍālnā hai.

<sup>26</sup> Jahān bhī tum rahte ho wahān parindon yā dīgar jānwaron kā khūn khānā manā hai.

<sup>27</sup> Jo bhī khūn khāe use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.”

#### *Qurbāniyon meñ se Imām kā Hissā*

<sup>28</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>29</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki jo Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh kare wuh Rab ke lie ek hissā maḥsūs kare.

<sup>30</sup> Wuh jalne wālī yih qurbānī apne hāthōn se Rab ko pesh kare. Is ke lie wuh jānwar kī charbī aur Sīnā Rab ke sāmne pesh kare. Sīnā hilāne wālī qurbānī ho.

<sup>31</sup> Imām charbī ko qurbāngāh par jalā de jabki Sīnā Hārūn aur us ke beṭon kā hissā hai.

<sup>32</sup> Qurbānī kī dahnī rān imām ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par dī jāe.

<sup>33</sup> Wuh us imām kā hissā hai jo salāmatī kī qurbānī kā khūn aur charbī charhātā hai.

<sup>34</sup> Isrāīliyon kī salāmatī kī qurbāniyon meñ se main ne hilāne wālā Sīnā aur uṭhāne wālī rān imāmōn ko dī hai. Yih chizeñ hameshā ke lie Isrāīliyon kī taraf se imāmōn kā haq haiñ.”

<sup>35</sup> Yih us din jalne wālī qurbāniyon meñ se Hārūn aur us ke beṭon kā hissā ban gain jab unheñ maqdis meñ Rab kī khidmat meñ pesh kiyā gayā.

<sup>36</sup> Rab ne us din jab unheñ tel se masah kiyā gayā hukm diyā thā ki Isrāīli yih hissā hameshā imāmōn ko diyā karen.

<sup>37</sup> Gharz yih hidāyat tamām qurbāniyon ke bāre meñ haiñ yāni hasm hone wālī qurbānī, ghallā kī nazar, gunāh kī qurbānī, qusūr kī qurbānī, imām ko maqdis meñ khidmat ke lie maḥsūs karne kī qurbānī aur salāmatī kī qurbānī ke bāre meñ.

<sup>38</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyat Sīnā Pahār par dīñ, us din jab us ne Isrāīliyon ko hukm diyā ki wuh Dasht-e-Sīnā meñ Rab ko apnī qurbāniyāñ pesh karen.

## 8

#### *Hārūn aur Us ke Beṭon kī Maḥsūsiyat*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Hārūn aur us ke beṭon ko mere huzūr le ānā. Niz imāmōn ke libās, masah kā tel, gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail, do mendhe aur beḥamīrī roṭiyan kī ṭokrī le ānā.

<sup>3</sup> Phir pūrī jamāt ko khāime ke darwāze par jamā karnā.”

<sup>4</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Jab pūrī jamāt ikaṭṭhī ho gāi to

<sup>5</sup> us ne un se kahā, “Ab main wuh kuchh kartā hūñ jis kā hukm Rab ne diyā hai.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke beṭon ko sāmne lā kar ḡhul karāyā.

<sup>7</sup> Us ne Hārūn ko katān kā zerjāmā pahnā kar kamarband lapeṭā. Phir us ne choḡhā pahnāyā jis par us ne bālāposh ko mahārat se bune hue paṭke se bāndhā.

<sup>8</sup> Is ke bād us ne sine kā kisā lagā kar us meñ donon qur'e banām Ūrim aur Tummīm rakhe.

<sup>9</sup> Phir us ne Hārūn ke sar par pagaṛī rakhī jis ke sāmne wāle hisse par us ne muqaddas tāj yāni sone kī taḥṭhī lagā dī. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Mūsā ne masah ke tel se maqdis ko aur jo kuchh us meñ thā masah karke use maḥsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>11</sup> Us ne yih tel sāt bār jānwar charhāne kī qurbāngāh aur us ke sāmān par chhīrak diyā. Isī tarah us ne sāt bār dhone ke hauz aur us ḡhānce par tel chhīrak diyā jis par hauz rakhā huā thā. Yoñ yih chizeñ maḥsūs-o-muqaddas hūñ.

<sup>12</sup> Us ne Hārūn ke sar par masah kā tel unḡel kar use masah kiyā. Yoñ wuh maḥsūs-o-muqaddas huā.

<sup>13</sup> Phir Mūsā ne Hārūn ke beṭon ko sāmne lā kar unheñ zerjāmā pahnāe, kamarband lapeṭe aur un ke saron par pagaṛiyāñ bāndhīñ. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>14</sup> Ab Mūsā ne gunāh kī qurbānī ke lie jawān bail ko pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭon ne apne hāth us ke sar par rakhe.

<sup>15</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke kḥūn meñ se kuchh le kar apnī ungli se qurbāngāh ke sīngōñ par lagā diyā tāki wuh gunāhoñ se pāk ho jāe. Bāqī kḥūn us ne qurbāngāh ke pāe par unḍel diyā. Yoñ us ne use maḥsūs-o-muqaddas karke us kā kaffārā diyā.

<sup>16</sup> Mūsā ne antariyoñ par kī tamām charbī, joṛkalejī aur donoñ gurde un kī charbī samet le kar qurbāngāh par jalā die.

<sup>17</sup> Lekin bail kī khāl, gosht aur antariyoñ ke gobar ko us ne kḥaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne bhasm hone wālī qurbānī ke lie pahlā menḍhā pesh kiyā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth us ke sar par rakh die.

<sup>19</sup> Mūsā ne use zabah karke us kā kḥūn qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrak diyā.

<sup>20</sup> Us ne menḍhe ko ṭukre ṭukre karke sar, ṭukre aur charbī jalā dī.

<sup>21</sup> Us ne antariyāñ aur pinḍliyāñ pāñī se sāf karke pūre menḍhe ko qurbāngāh par jalā diyā. Sab kuchh us hukm ke ain mutābiq huā jo Rab ne Mūsā ko diyā thā. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī bhasm hone wālī qurbānī thī, aur us kī kḥushbū Rab ko pasand thī.

<sup>22</sup> Is ke bād Mūsā ne dūstre menḍhe ko pesh kiyā. Is qurbānī kā maqsad imāmoñ ko maqdis meñ kḥidmat ke lie maḥsūs karnā thā. Hārūn aur us ke beṭoñ ne apne hāth menḍhe ke sar par rakh die.

<sup>23</sup> Mūsā ne use zabah karke us ke kḥūn meñ se kuchh le kar Hārūn ke dahne kāñ kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūṭhoñ par lagāyā.

<sup>24</sup> Yihī us ne Hārūn ke beṭoñ ke sāth bhī kiyā. Us ne unheñ sāmne lā kar un ke dahne kāñ kī lau par aur un ke dahne hāth aur dahne pāñw ke angūṭhoñ par kḥūn lagāyā. Bāqī kḥūn us ne qurbāngāh ke chār pahluoñ par chhīrak diyā.

<sup>25</sup> Us ne menḍhe kī charbī, dum, antariyoñ par kī sārī charbī, joṛkalejī, donoñ gurde un kī charbī samet aur dahnī rāñ alag kī.

<sup>26</sup> Phir wuh Rab ke sāmne paṛī bekhamīrī roṭiyoñ kī ṭokri meñ se ek sādā roṭī, ek roṭī jis meñ tel ḍālā gayā thā aur ek roṭī jis par tel lagāyā gayā thā le kar charbī aur rāñ par rakh dī.

<sup>27</sup> Us ne yih sab kuchh Hārūn aur us ke beṭoñ ke hāthoñ par rakh kar use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh kiyā.

<sup>28</sup> Phir us ne yih chīzeñ un se wāpas le kar qurbāngāh par jalā dīñ jis par pahle bhasm hone wālī qurbānī rakhī gayī thī. Rab ke lie jalne wālī yih qurbānī imāmoñ ko maḥsūs karne ke lie chaṛhāī gayī, aur us kī kḥushbū Rab ko pasand thī.

<sup>29</sup> Mūsā ne Sīnā bhī liyā aur use hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāyā. Yih maḥsūsiyat ke menḍhe meñ se Mūsā kā hissā thā. Mūsā ne is meñ bhī sab kuchh Rab ke hukm ke ain mutābiq kiyā.

<sup>30</sup> Phir us ne masah ke tel aur qurbāngāh par ke kḥūn meñ se kuchh le kar Hārūn, us ke beṭoñ aur un ke kaproñ par chhīrak diyā. Yoñ us ne unheñ aur un ke kaproñ ko maḥsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>31</sup> Mūsā ne un se kahā, “Gosht ko mulāqāt ke kḥaime ke darwāze par ubāl kar use un roṭiyoñ ke sāth khānā jo maḥsūsiyat kī qurbāniyoñ kī ṭokri meñ paṛī haiñ. Kyoñki Rab ne mujhe yihī hukm diyā hai.

<sup>32</sup> Gosht aur roṭiyoñ kā baqāyā jalā denā.

<sup>33</sup> Sāt din tak mulāqāt ke kḥaime ke darwāze meñ se na nikalnā, kyoñki maqdis meñ kḥidmat ke lie tumhārī maḥsūsiyat ke itne hī din haiñ.

<sup>34</sup> Jo kuchh āj huā hai wuh Rab ke hukm ke mutābiq huā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>35</sup> Tumheñ sāt rāt aur din tak kḥaime ke darwāze ke andar rahnā hai. Rab kī is hidāyat ko māno warnā tum mar jāoge, kyoñki yih hukm mujhe Rab kī taraf se diyā gayā hai.”

<sup>36</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ne un tamām hidāyāt par amal kiyā jo Rab ne Mūsā kī mārifat unheñ dī thiñ.

## 9

### *Hārūn Qurbāniyāñ Chaṛhātā Hai*

<sup>1</sup> Maḥsūsiyat ke sāt din ke bād Mūsā ne āthweñ din Hārūn, us ke beṭoñ aur Isrāil ke buzurgoñ ko bulāyā.

<sup>2</sup> Us ne Hārūn se kahā, “Ek beaib bachhṛā aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko pesh kar. Bachhṛā gunāh kī qurbānī ke lie aur menḍhā bhasm hone wālī qurbānī ke lie ho.

<sup>3</sup> Phir Isrāīliyoṅ ko kah denā ki gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā jabki bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bachhṛā aur ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh karo.

<sup>4</sup> Sāth hī salāmāti kī qurbānī ke lie ek bail aur ek menḍhā chuno. Tel ke sāth milāi huī ḡhallā kī nazar bhī le kar sab kuchh Rab ko pesh karo. Kyoṅki āj hī Rab tum par zāhir hogā.”

<sup>5</sup> Isrāīli Mūsā kī matlūbā tamām chīzeṅ mulāqāt ke khaime ke sāmne le āe. Pūrī jamāt qarīb ā kar Rab ke sāmne kharī ho gai.

<sup>6</sup> Mūsā ne un se kahā, “Tumheṅ wuhī karnā hai jis kā hukm Rab ne tumheṅ diyā hai. Kyoṅki āj hī Rab kā jalāl tum par zāhir hogā.”

<sup>7</sup> Phir us ne Hārūn se kahā, “Qurbāngāh ke pās jā kar gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī charhā kar apnā aur apnī qaum kā kaffārā denā. Rab ke hukm ke mutābiq qaum ke lie bhī qurbānī pesh karnā tāki us kā kaffārā diyā jāe.”

<sup>8</sup> Hārūn qurbāngāh ke pās āyā. Us ne bachhṛe ko zabah kiyā. Yih us ke lie gunāh kī qurbānī thā.

<sup>9</sup> Us ke beṛe bachhṛe kā kḥūn us ke pās le āe. Us ne apnī ungli kḥūn meṅ ḍubo kar use qurbāngāh ke siṅgoṅ par lagāyā. Bāqī kḥūn ko us ne qurbāngāh ke pāe par unḍel diyā.

<sup>10</sup> Phir us ne us kī charbī, gurdoṅ aur joṛkalejī ko qurbāngāh par jalā diyā. Jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā waise hī Hārūn ne kiyā.

<sup>11</sup> Bachhṛe kā gosht aur khāl us ne khaimāgāh ke bāhar le jā kar jalā dī.

<sup>12</sup> Is ke bād Hārūn ne bhasm hone wālī qurbānī ko zabah kiyā. Us ke beṛoṅ ne use us kā kḥūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiṛak diyā.

<sup>13</sup> Unhoṅ ne use qurbānī ke muḁhtalif ṭukṛe sar samet die, aur us ne unheṅ qurbāngāh par jalā diyā.

<sup>14</sup> Phir us ne us kī antariyāṅ aur pinḍiyāṅ dho kar bhasm hone wālī qurbānī kī bāqī chīzoṅ par rakh kar jalā dīṅ.

<sup>15</sup> Ab Hārūn ne qaum ke lie qurbānī charhāi. Us ne gunāh kī qurbānī ke lie bakrā zabah karke use pahlī qurbānī kī tarah charhāyā.

<sup>16</sup> Us ne bhasm hone wālī qurbānī bhī qawāyd ke mutābiq charhāi.

<sup>17</sup> Us ne ḡhallā kī nazar pesh kī aur us meṅ se muṭṭhī-bhar qurbāngāh par jalā diyā. Yih ḡhallā kī us nazar ke alāwā thī jo subah ko bhasm hone wālī qurbānī ke sāth charhāi gai thī.

<sup>18</sup> Phir us ne salāmāti kī qurbānī ke lie bail aur menḍhe ko zabah kiyā. Yih bhī qaum ke lie thī. Us ke beṛoṅ ne use jānwaroṅ kā kḥūn diyā, aur us ne use qurbāngāh ke chār pahluoṅ par chhiṛak diyā.

<sup>19</sup> Lekin unhoṅ ne bail aur menḍhe ko charbī, dum, antariyōṅ par kī charbī aur joṛkalejī nikāl kar

<sup>20</sup> sine ke ṭukṛoṅ par rakh diyā. Hārūn ne charbī kā hissā qurbāngāh par jalā diyā.

<sup>21</sup> Sine ke ṭukṛe aur dahniṅ rāneṅ us ne hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāi. Us ne sab kuchh Mūsā ke hukm ke mutābiq hī kiyā.

<sup>22</sup> Tamām qurbāniyāṅ pesh karne ke bād Hārūn ne apne hāth uṭhā kar qaum ko barkat dī. Phir wuh qurbāngāh se utar kar

<sup>23</sup> Mūsā ke sāth mulāqāt ke khaime meṅ dākhil huā. Jab donoṅ bāhar āe to unhoṅ ne qaum ko barkat dī. Tab Rab kā jalāl pūrī qaum par zāhir huā.

<sup>24</sup> Rab ke huzūr se āg nikal kar qurbāngāh par utri aur bhasm hone wālī qurbānī aur charbī ke ṭukṛe bhasm kar die. Yih dekh kar log kḥushi ke nāre mārne lage aur muṅh ke bal gir gae.

## 10

### *Nadab aur Abihū kā Gunāh*

<sup>1</sup> Hārūn ke beṛe Nadab aur Abihū ne apne apne bakhūrdān le kar un meṅ jalte hue koele ḍāle. Un par bakhūr ḍāl kar wuh Rab ke sāmne āe tāki use pesh kareṅ. Lekin yih āg nājāyṅ thī. Rab ne yih pesh karne kā hukm nahīn diyā thā.

<sup>2</sup> Achānak Rab ke huzūr se āg nikli jis ne unheṅ bhasm kar diyā. Wahīn Rab ke sāmne wuh mar gae.

<sup>3</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Ab wuhī huā hai jo Rab ne farmāyā thā ki jo mere qarīb haiṅ un se main apnī quddūsiyat zāhir karūṅga, main tamām qaum ke sāmne hī apne jalāl kā izhār karūṅga.”

Hārūn khāmosh rahā.

<sup>4</sup> Mūsā ne Hārūn ke chachā Uzziyel ke beṭoṅ Mīsāel aur Ilsafan ko bulā kar kahā, “Idhar āo aur apne rishtedāroṅ ko maqdis ke sāmne se uṭhā kar ḡhaimāgāh ke bāhar le jāo.”

<sup>5</sup> Wuh āe aur Mūsā ke hukm ke ain mutābiq unheṅ un ke zerjāmoṅ samet uṭhā kar ḡhaimāgāh ke bāhar le gae.

<sup>6</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke digar beṭoṅ Iliyazar aur Itamar se kahā, “Mātam kā izhār na karo. Na apne bāl bikharne do, na apne kapre phāro. Warnā tum mar jāoge aur Rab purī jamāt se nārāz ho jāegā. Lekin tumhāre rishtedār aur bāqī tamām Isrāīlī zarūr in kā mātam karen jin ko Rab ne āg se halāk kar diyā hai.

<sup>7</sup> Mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze ke bāhar na niklo warnā tum mar jāoge, kyonki tumheṅ Rab ke tel se masah kiyā gayā hai.” Chunānche unhoṅ ne aisā hī kiyā.

### *Imāmoṅ ke lie Hidāyāt*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā,

<sup>9</sup> “Jab bhī tujhe yā tere beṭoṅ ko mulāqāt ke ḡhaimē meṅ dākḡhil honā hai to mai yā koī aur nashā-āwar chīz pinā manā hai, warnā tum mar jāoge. Yih usūl āne wālī nasloṅ ke lie bhī abad tak anmīṭ hai.

<sup>10</sup> Yih bhī lāzim hai ki tum muqaddas aur ḡhairmuqaddas chīzoṅ meṅ, pāk aur nāpāk chīzoṅ meṅ imtiyāz karo.

<sup>11</sup> Tumheṅ Isrāīliyoṅ ko tamām pābandiyān sikhānī haiṅ jo maiṅ ne tumheṅ Mūsā kī marīfat bataī haiṅ.”

<sup>12</sup> Mūsā ne Hārūn aur us ke bache hue beṭoṅ Iliyazar aur Itamar se kahā, “ḡhallā ki nazar kā jo hissā Rab ke sāmne jalāyā nahīn jātā use apne lie le kar beḡhamīrī roṭī pakānā aur qurbāngāh ke pās hī khānā. Kyonki wuh nihāyat muqaddas hai.

<sup>13</sup> Use muqaddas jagah par khānā, kyonki wuh Rab kī jalne wālī qurbāniyoṅ meṅ se tumhāre aur tumhāre beṭoṅ kā hissā hai. Kyonki mujhe is kā hukm diyā gayā hai.

<sup>14</sup> Jo Sinā hilāne wālī qurbāni aur dahnī rān uṭhāne wālī qurbāni ke taur par pesh kī gāī hai, wuh tum aur tumhāre beṭe-beṭiyān khā sakte haiṅ. Unheṅ muqaddas jagah par khānā hai. Isrāīliyoṅ kī salāmāti kī qurbāniyoṅ meṅ se yih ṭukre tumhārā hissā haiṅ.

<sup>15</sup> Lekin pahle imām rān aur sine ko jalne wālī qurbāniyoṅ kī charbī ke sāth pesh karen. Wuh unheṅ hilāne wālī qurbāni ke taur par Rab ke sāmne hilāeṅ. Rab farmātā hai ki yih ṭukre abad tak tumhāre aur tumhāre beṭoṅ kā hissā haiṅ.”

<sup>16</sup> Mūsā ne dariyāft kiyā ki us bakre ke gosht kā kyā huā jo gunāh kī qurbāni ke taur par charhāyā gayā thā. Use patā chalā ki wuh bhī jal gayā thā. Yih sun kar use Hārūn ke beṭoṅ Iliyazar aur Itamar par ḡhussā āyā. Us ne pūchhā,

<sup>17</sup> “Tum ne gunāh kī qurbāni kā gosht kyon nahīn khāyā? Tumheṅ use muqaddas jagah par khānā thā. Yih ek nihāyat muqaddas hissā hai jo Rab ne tumheṅ diyā tāki tum jamāt kā qusūr dūr karke Rab ke sāmne logoṅ kā kaffārā do.

<sup>18</sup> Chūnki is bakre kā ḡhun maqdis meṅ na layā gayā is lie tumheṅ us kā gosht maqdis meṅ khānā thā jis tarah maiṅ ne tumheṅ hukm diyā thā.”

<sup>19</sup> Hārūn ne Mūsā ko jawāb de kar kahā, “Dekheṅ, āj logoṅ ne apne lie gunāh kī qurbāni aur bhasm hone wālī qurbāni Rab ko pesh kī hai jabki mujh par yih āfat guzarī hai. Agar maiṅ āj gunāh kī qurbāni se khātā to kyā yih Rab ko achchhā lagtā?”

<sup>20</sup> Yih bāt Mūsā ko achchhī lagī.

## 11

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki tumheṅ zamīn par rahne wāle jānwaroṅ meṅ se zail ke jānwaroṅ ko khāne kī ijāzat hai:

<sup>3</sup> Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiṅ aur jo jugālī karte haiṅ unheṅ khāne kī ijāzat hai.

<sup>4-6</sup> Ūnt, bijjū yā ḡhargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiṅ, kyonki wuh jugālī to karte haiṅ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīn haiṅ.

<sup>7</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyonki us ke khur to chire hue haiṅ lekin wuh jugālī nahīn kartā.

<sup>8</sup> Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoṅ ko chhūnā. Wuh tumhāre lie nāpāk haiṅ.

<sup>9</sup> Samundarī aur dariyāī jānwar khāne ke lie jāyz haiṅ agar un ke par aur chhilke hoṅ.

<sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahīn haiṅ wuh sab tumhāre lie makrūh haiṅ, ḡhāh wuh baṛī tādād meṅ mil kar rahte haiṅ yā nahīn.

<sup>11</sup> Is lie un kā gosht khānā manā hai, aur un kī lāshoṅ se bhī ḡhin khānā hai.

<sup>12</sup> Pānī meñ rahne wāle tamām jānwar jin ke par yā chhilkhe na hoñ tumhāre lie makrūh haiñ.

<sup>13</sup> Zail ke parinde tumhāre lie qābil-e-ghin hoñ. Inheñ khānā manā hai, kyonki wuh makrūh haiñ: uqāb, darhiyal giddh, kālā giddh,

<sup>14</sup> lāl chūl, har qism kī kālī chūl,

<sup>15</sup> har qism kā kawwā,

<sup>16</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz,

<sup>17</sup> chhoṭā ullū, qūq, chinghārne wālā ullū,

<sup>18</sup> safed ullū, dashtī ullū, Misrī giddh,

<sup>19</sup> laqḷaq, har qism kā bütīmār, hudhud aur chamgādaṛ. \*

<sup>20</sup> Tamām par rakhne wāle kīre jo chār pānwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ,

<sup>21</sup> siwāe un ke jin kī ṭāngoñ ke do hisse haiñ aur jo phudakte haiñ. Un ko tum khā sakte ho.

<sup>22</sup> Is nāte se tum muḳhtalif qism ke ṭiḍḍe khā sakte ho.

<sup>23</sup> Bāqī sab par rakhne wāle kīre jo chār pānwoñ par chalte haiñ tumhāre lie makrūh haiñ.

<sup>24-28</sup> Jo bhī zail ke jānwaroñ kī lāsheñ chhue wuh shām tak nāpāk rahegā: (a) khur rakhne wāle tamām jānwar siwāe un ke jin ke khur yā pānw pūre taur par chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ, (b) tamām jānwar jo apne chār panjoñ par chalte haiñ. Yih jānwar tumhāre lie nāpāk haiñ, aur jo bhī un kī lāsheñ uṭhāe yā chhue lāzim hai ki wuh apne kapre dho le. Is ke bāwujūd bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>29-30</sup> Zamīn par reñgne wāle jānwaroñ meñ se chhachhūndar, muḳhtalif qism ke chūhe aur muḳhtalif qism kī chhipkliyāñ tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>31</sup> Jo bhī unheñ aur un kī lāsheñ chhū letā hai wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>32</sup> Agar un meñ se kisī kī lāsh kisī chīz par gir paṛe to wuh bhī nāpāk ho jāegī. Is se koi farq nahīñ partā ki wuh lakaṛī, kapre, chamṛe yā ṭaṭ ki banī ho, na is se koi farq partā hai ki wuh kis kām ke lie istemāl kī jāti hai. Use har sūrat meñ pānī meñ ḍubonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegī.

<sup>33</sup> Agar aisi lāsh miṭṭī ke bartan meñ gir jāe to jo kuchh bhī us meñ hai nāpāk ho jāegā aur tumheñ us bartan ko toṛnā hai.

<sup>34</sup> Har khāne wālī chīz jis par aise bartan kā pānī ḍālā gayā hai nāpāk hai. Isi tarah us bartan se niklī hui har pine wālī chīz nāpāk hai.

<sup>35</sup> Jis par bhī aisi lāsh gir paṛe wuh nāpāk ho jātā hai. Agar wuh tanūr yā chūlhe par gir paṛe to un ko toṛ denā hai. Wuh nāpāk haiñ aur tumhāre lie nāpāk raheñge.

<sup>36</sup> Lekin jis chashme yā hauz meñ aisi lāsh gire wuh pāk rahtā hai. Sirf wuh jo lāsh ko chhū letā hai nāpāk ho jātā hai.

<sup>37</sup> Agar aisi lāsh bijoñ par gir paṛe jin ko abhī bonā hai to wuh pāk rahte haiñ.

<sup>38</sup> Lekin agar bijoñ par pānī ḍālā gayā ho aur phir lāsh un par gir paṛe to wuh nāpāk haiñ.

<sup>39</sup> Agar aisi jānwar jise khāne kī ijāzat hai mar jāe to jo bhī us kī lāsh chhue shām tak nāpāk rahegā.

<sup>40</sup> Jo us meñ se kuchh khāe yā use uṭhā kar le jāe use apne kaproñ ko dhonā hai. To bhī wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>41</sup> Har jānwar jo zamīn par reñgtā hai qābil-e-ghin hai. Use khānā manā hai,

<sup>42</sup> chāhe wuh apne peṭ par chāhe chār yā is se zāyḍ pānwoñ par chaltā ho.

<sup>43</sup> In tamām reñgne wāloñ se apne āp ko ghin kā bāis aur nāpāk na banānā,

<sup>44</sup> kyonki maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ. Lāzim hai ki tum apne āp ko maḳhsūs-omuḳaddas rakho, kyonki maiñ quddūs hūñ. Apne āp ko zamīn par reñgne wāle tamām jānwaroñ se nāpāk na banānā.

<sup>45</sup> Maiñ Rab hūñ. Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhārā Khudā banūñ. Lihāzā muḳaddas raho, kyonki maiñ quddūs hūñ.

<sup>46</sup> Zamīn par chalne wāle jānwaroñ, parindoñ, ābī jānwaroñ aur zamīn par reñgne wāle jānwaroñ ke bāre meñ shar'a yihī hai.

<sup>47</sup> Lāzim hai ki tum nāpāk aur pāk meñ imtiyāz karo, aise jānwaroñ meñ jo khāne ke lie jāyḍ haiñ aur aisoñ meñ jo nājāyḍ haiñ."

## 12

*Bachche kī Paidāish ke bād Māñ par Pābandiyāñ*

\* **11:19** Yād rahe ki qadim zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḳhtalif tarjumā ho saktā hai.

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>2</sup> "Isrāīliyon̄ ko batā ki jab kisī aurat ke lar̄kā paidā ho to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah sāt dīn tak nāpāk rahegī.  
<sup>3</sup> Aṭhweñ dīn lar̄ke kā khatnā karwānā hai.  
<sup>4</sup> Phir māñ mazīd 33 dīn intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo kḥūn bahne se paidā huī hai. Is daurān wuh koī maḥsūs aur muqaddas chīz na chhue, na maqdis ke pās jāe.  
<sup>5</sup> Agar us ke lar̄kī paidā ho jāe to wuh māhwārī ke aiyām kī tarah nāpāk hai. Yih nāpākī 14 dīn tak rahegī. Phir wuh mazīd 66 dīn intazār kare. Is ke bād us kī wuh nāpākī dūr ho jāegī jo kḥūn bahne se paidā huī hai.  
<sup>6</sup> Jab lar̄ke yā lar̄kī ke silsile meñ yih dīn guzar jāeñ to wuh mulāqāt ke kḥaime ke darwāze par imām ko zail kī chīzeñ de: bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek yaksālā bher̄ kā bachchā aur gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān kabūtar yā qumrī.  
<sup>7</sup> Imām yih jānwar Rab ko pesh karke us kā kaffārā de. Phir kḥūn bahne ke bāis paidā hone wālī nāpākī dūr ho jāegī. Usūl ek hī hai, chāhe lar̄kā ho yā lar̄kī.  
<sup>8</sup> Agar wuh ghurbat ke bāis bher̄ kā bachchā na de sake to phir wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le āe, ek bhasm hone wālī qurbānī ke lie aur dūsra gunāh kī qurbānī ke lie. Yoñ imām us kā kaffārā de aur wuh pāk ho jāegī."

## 13

### *Jildī Bīmāriyāñ*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,  
<sup>2</sup> "Agar kisī kī jild meñ sūjan yā papaṛī yā safed dāgh ho aur khatrā hai kī wabāi jildī bīmārī ho to use imāmoñ yāñī Hārūn yā us ke beṭoñ ke pās le āñā hai.  
<sup>3</sup> Imām us jagah kā muāynā kare. Agar us ke bāl safed ho gae hoñ aur wuh jild meñ dhañsī huī ho to wabāi bīmārī hai. Jab imām ko yih mālūm ho to wuh use nāpāk qarār de.  
<sup>4</sup> Lekin ho saktā hai kī jild kī jagah safed to hai lekin jild meñ dhañsī huī nahīñ hai, na us ke bāl safed hue hañ. Is sūrat meñ imām us shaḥs ko sāt dīn ke lie alahdagī meñ rakhe.  
<sup>5</sup> Sātweñ dīn imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe kī muta'assirā jagah waisī hī hai aur phailī nahīñ to wuh use mazīd sāt dīn alahdagī meñ rakhe.  
<sup>6</sup> Sātweñ dīn wuh ek aur martabā us kā muāynā kare. Agar us jagah kā rang dubārā sehhatmand jild ke rang kī mānind ho rahā ho aur phailī na ho to wuh use pāk qarār de. Is kā matlab hai kī yih marz ām papaṛī se zyādā nahīñ hai. Marz apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā.  
<sup>7</sup> Lekin agar is ke bād muta'assirā jagah phailne lage to wuh dubārā apne āp ko imām ko dikhāe.  
<sup>8</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar jagah wāqai phail gāi ho to imām use nāpāk qarār de, kyōñki yih wabāi jildī marz hai.  
<sup>9</sup> Agar kisī ke jism par wabāi jildī marz nazar āe to use imām ke pās lāyā jāe.  
<sup>10</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jild meñ safed sūjan ho, us ke bāl bhī safed ho gae hoñ, aur us meñ kachchā gosht maujūd ho  
<sup>11</sup> to is kā matlab hai kī wabāi jildī bīmārī purānī hai. Imām us shaḥs ko sāt dīn ke lie alahdagī meñ rakh kar intazār na kare balki use fauran nāpāk qarār de, kyōñki yih us kī nāpākī kā sabūt hai.  
<sup>12</sup> Lekin agar bīmārī jaldī se phail gāi ho, yahāñ tak kī sar se le kar pāñwoñ tak pūrī jild muta'assir huī ho  
<sup>13</sup> to imām yih dekh kar marīz ko pāk qarār de. Chūñki pūrī jild safed ho gāi hai is lie wuh pāk hai.  
<sup>14</sup> Lekin jab bhī kahīñ kachchā gosht nazar āe us waqt wuh nāpāk ho jātā hai.  
<sup>15</sup> Imām yih dekh kar marīz ko nāpāk qarār de. Kachchā gosht har sūrat meñ nāpāk hai, kyōñki is kā matlab hai kī wabāi jildī bīmārī lag gāi hai.  
<sup>16</sup> Agar kachche gosht kā yih zaḥm bhar jāe aur muta'assirā jagah kī jild safed ho jāe to marīz imām ke pās jāe.  
<sup>17</sup> Agar imām dekhe kī wāqai aisā hī huā hai aur muta'assirā jild safed ho gāi hai to wuh use pāk qarār de.  
<sup>18</sup> Agar kisī kī jild par phorā ho lekin wuh ṭhik ho jāe  
<sup>19</sup> aur us kī jagah safed sūjan yā surkḥī-māyl safed dāgh nazar āe to marīz apne āp ko imām ko dikhāe.



<sup>20</sup> Agar wuh us kā muāynā karke dekhe ki muta'assirā jagah jild ke andar dhañsī huī hai aur us ke bāl safed ho gae haiñ to wuh mariz ko nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki jahāñ pahle phoṛā thā wahāñ wabāī jildī bimārī paidā ho gāī hai.

<sup>21</sup> Lekin agar imām dekhe ki muta'assirā jagah ke bāl safed nahīñ haiñ, wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīñ ātī aur us kā rang dubārā sehhatmand jild ki mānind ho rahā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>22</sup> Agar is daurān bimārī mazīd phail jāe to imām mariz ko nāpāk qarār de, kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildī bimārī lag gāī hai.

<sup>23</sup> Lekin agar dāgh na phaille to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo phoṛe se paidā huā thā. Imām mariz ko pāk qarār de.

<sup>24</sup> Agar kisī kī jild par jalne kā zaḥm lag jāe aur muta'assirā jagah par surkhī-māyl safed dāgh yā safed dāgh paidā ho jāe

<sup>25</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar mālūm ho jāe ki muta'assirā jagah ke bāl safed ho gae haiñ aur wuh jild meñ dhañsī huī hai to is kā matlab hai ki choṭ kī jagah par wabāī jildī marz lag gayā hai. Imām use nāpāk qarār de, kyoñki wabāī jildī bimārī lag gāī hai.

<sup>26</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā hai ki dāgh meñ bāl safed nahīñ haiñ, wuh jild meñ dhañsā huā nazar nahīñ ātā aur us kā rang sehhatmand jild ki mānind ho rahā hai to wuh mariz ko sāt din tak alahdagī meñ rakhe.

<sup>27</sup> Agar wuh sātweñ din mālūm kare ki muta'assirā jagah phail gāī hai to wuh use nāpāk qarār de. Kyoñki is kā matlab hai ki wabāī jildī bimārī lag gāī hai.

<sup>28</sup> Lekin agar dāgh phailā huā nazar nahīñ ātā aur muta'assirā jild kā rang sehhatmand jild ke rang ki mānind ho gayā hai to is kā matlab hai ki yih sirf us bhare hue zaḥm kā nishān hai jo jalne se paidā huā thā. Imām mariz ko pāk qarār de.

<sup>29</sup> Agar kisī ke sar yā dārhī kī jild meñ nishān nazar āe

<sup>30</sup> to imām muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh dhañsī huī nazar āe aur us ke bāl rang ke lihāz se chamakte hue sone ki mānind aur bārik hoñ to imām mariz ko nāpāk qarār de. Is kā matlab hai ki aisī wabāī jildī bimārī sar yā dārhī kī jild par lag gāī hai jo khārish paidā kartī hai.

<sup>31</sup> Lekin agar imām ne mālūm kiyā ki muta'assirā jagah jild meñ dhañsī huī nazar nahīñ ātī agarche us ke bāloñ kā rang badal gayā hai to wuh use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.

<sup>32</sup> Sātweñ din imām jild ki muta'assirā jagah kā muāynā kare. Agar wuh phailī huī nazar nahīñ ātī aur us ke bāloñ kā rang chamakdār sone ki mānind nahīñ hai, sāth hī wuh jagah jild meñ dhañsī huī bhī dikhāi nahīñ detī,

<sup>33</sup> to mariz apne bāl mundwāe. Sirf wuh bāl rah jāeñ jo muta'assirā jagah se nikalte haiñ. Imām mariz ko mazid sāt din alahdagī meñ rakhe.

<sup>34</sup> Sātweñ din wuh us kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagah nahīñ phailī aur wuh jild meñ dhañsī huī nazar nahīñ ātī to imām use pāk qarār de. Wuh apne kapṛe dho le to wuh pāk ho jāegā.

<sup>35</sup> Lekin agar is ke bād jild ki muta'assirā jagah phailnā shurū ho jāe

<sup>36</sup> to imām dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh jagah wāqāī phailī huī nazar āe to mariz nāpāk hai, chāhe muta'assirā jagah ke bāloñ kā rang chamakte sone ki mānind ho yā na ho.

<sup>37</sup> Lekin agar us ke khāyāl meñ muta'assirā jagah phailī huī nazar nahīñ ātī balki us meñ se kāle rang ke bāl nikal rahe haiñ to is kā matlab hai ki mariz kī sehhat bahāl ho gāī hai. Imām use pāk qarār de.

<sup>38</sup> Agar kisī mard yā aurat kī jild par safed dāgh paidā ho jāeñ

<sup>39</sup> to imām un kā muāynā kare. Agar un kā safed rang halkā-sā ho to yih sirf bezarar papaṛī hai. Mariz pāk hai.

<sup>40-41</sup> Agar kisī mard kā sar sāthe kī taraf yā pīchhe kī taraf ganjā hai to wuh pāk hai.

<sup>42</sup> Lekin agar us jagah jahāñ wuh ganjā hai surkhī-māyl safed dāgh ho to is kā matlab hai ki wahāñ wabāī jildī bimārī lag gāī hai.

<sup>43</sup> Imām us kā muāynā kare. Agar ganjī jagah par surkhī-māyl safed sūjan ho jo wabāī jildī bimārī ki mānind nazar āe

<sup>44</sup> to mariz ko wabāī jildī bimārī lag gāī hai. Imām use nāpāk qarār de.

#### *Nāpāk Mariz kā Sulūk*

<sup>45</sup> Wabāī jildī bimārī kā mariz phate kapṛe pahne. Us ke bāl bikhre raheñ. Wuh apnī mūñchhoñ ko kisī kapṛe se chhupāe aur pukārtā rahe, 'Nāpāk, nāpāk.'

<sup>46</sup> Jis waqt tak wabāī jildī bimārī lagī rahe wuh nāpāk hai. Wuh is daurān khaimāgāh ke bāhar jā kar tanhāī meñ rahe.

*Phaphūndī se Nīpaṭne kā Tariqā*

- <sup>47</sup> Ho saktā hai ki ūn yā katān ke kisī libās par phaphūndī lag gai hai,  
<sup>48</sup> yā ki phaphūndī ūn yā katān ke kisī kapre ke ṭukre yā kisī chamre yā chamre ki kisī chīz par lag gai hai.  
<sup>49</sup> Agar phaphūndī kā rang harā yā lāl-sā ho to wuh phailne wālī phaphūndī hai, aur lāzim hai ki use imām ko dikhāyā jāe.  
<sup>50</sup> Imām us kā muāynā karke use sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.  
<sup>51</sup> Sātweñ din wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar phaphūndī phail gai ho to is kā matlab hai ki wuh nuqsāndeh hai. Muta'assirā chīz nāpāk hai.  
<sup>52</sup> Imām use jalā de, kyonki yih phaphūndī nuqsāndeh hai. Lāzim hai ki use jalā diyā jāe.  
<sup>53</sup> Lekin agar in sāt dinoñ ke bād phaphūndī phaili huī nazar nahīn ātī  
<sup>54</sup> to imām hukm de ki muta'assirā chīz ko dhulwāyā jāe. Phir wuh use mazīd sāt din ke lie alahdagī meñ rakhe.  
<sup>55</sup> Is ke bād wuh dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh mālūm kare ki phaphūndī to phaili huī nazar nahīn ātī lekin us kā rang waise kā waisā hai to wuh nāpāk hai. Use jalā denā, chāhe phaphūndī muta'assirā chīz ke sāmne wāle hisse yā pichhle hisse meñ lagī ho.  
<sup>56</sup> Lekin agar mālūm ho jāe ki phaphūndī kā rang mānd paṛ gayā hai to imām kapre yā chamre meñ se muta'assirā jagah phār kar nikāl de.  
<sup>57</sup> To bhī ho saktā hai ki phaphūndī dubārā usī kapre yā chamre par nazar āe. Is kā matlab hai ki wuh phail rahī hai aur use jalā denā lāzim hai.  
<sup>58</sup> Lekin agar phaphūndī dhone ke bād ghāyb ho jāe to use ek aur dafā dhonā hai. Phir muta'assirā chīz pāk hogī.  
<sup>59</sup> Isi tarah phaphūndī se nīpaṭnā hai, chāhe wuh ūn yā katān ke kisī libās ko lag gai ho, chāhe ūn yā katān ke kisī ṭukre yā chamre ki kisī chīz ko lag gai ho. Inhīn usūloñ ke taht faisla karnā hai ki muta'assirā chīz pāk hai yā nāpāk.”

**14***Wabāi Jildī Bīmārī ke Marīz kī Shafā par Qurbānī*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>2</sup> “Agar koī shaḵhs jildī bīmārī se shafā pāe aur use pāk-sāf karānā hai to use imām ke pās lāyā jāe  
<sup>3</sup> jo khaimāgāh ke bāhar jā kar us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe ki marīz kī sehhat wāqāi bahāl ho gai hai  
<sup>4</sup> to imām us ke lie do zindā aur pāk parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā mangwāe.  
<sup>5</sup> Imām ke hukm par parindoñ meñ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kiyā jāe.  
<sup>6</sup> Imām zindā parinde ko deodār kī lakaṛī, qirmizī rang ke dhāge aur zūfā ke sāth zabah kie gae parinde ke us ḵhūn meñ ḍubo de jo miṭṭī ke bartan ke pānī meñ ā gayā hai.  
<sup>7</sup> Wuh pānī se milāyā huā ḵhūn sāt bār pāk hone wāle shaḵhs par chhiṛak kar use pāk qarār de, phir zindā parinde ko khule maidān meñ chhoṛ de.  
<sup>8</sup> Jo apne āp ko pāk-sāf karā rahā hai wuh apne kapre dhoe, apne tamām bāl mundwāe aur nahā le. Is ke bād wuh pāk hai. Ab wuh khaimāgāh meñ dāḵhil ho saktā hai agarche wuh mazīd sāt din apne ḍere meñ nahīn jā saktā.  
<sup>9</sup> Sātweñ din wuh dubārā apne sar ke bāl, apnī dārhī, apne abrū aur bāqī tamām bāl mundwāe. Wuh apne kapre dhoe aur nahā le. Tab wuh pāk hai.  
<sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do bheṛ ke nar bachche aur ek yaksālā bheṛ chun le jo beaib hoñ. Sāth hī wuh ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā sārhe 4 kilogrām behtarīn maidā aur 300 mililīṭar tel le.  
<sup>11</sup> Phir jis imām ne use pāk qarār diyā wuh use in qurbāniyoñ samet mulāqāt ke khāime ke darwāze par Rab ko pesh kare.  
<sup>12</sup> Bheṛ kā ek nar bachchā aur 300 mililīṭar tel qusūr kī qurbānī ke lie hai. Imām unheñ hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.  
<sup>13</sup> Phir wuh bheṛ ke is bachche ko khāime ke darwāze par zabah kare jahān gunāh kī qurbāniyāñ aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ zabah kī jātī haiñ. Gunāh kī qurbāniyoñ kī tarah qusūr kī yih qurbānī imām kā hissā hai aur nihāyat muqaddas hai.  
<sup>14</sup> Imām ḵhūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kān kī lau par aur us ke dahne hāth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagāe.

<sup>15</sup> Ab wuh 300 mililīṭar tel meñ se kuchh le kar apne bæñ hæth kī hathelī par ḍāle.

<sup>16</sup> Apne dahne hæth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḍubo kar wuh use sāt bār Rab ke sāmne chhīrke.

<sup>17</sup> Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kām kī lau par aur us ke dahne hæth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagā de yāñ un jaghoñ par jahāñ wuh qusūr kī qurbānī kā ḳhūn lagā chukā hai.

<sup>18</sup> Imām apnī hathelī par kā bāqī tel pāk hone wāle ke sar par ḍāl kar Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

<sup>19</sup> Is ke bād imām gunāh kī qurbānī chaṛhā kar pāk hone wāle kā kaffārā de. Āḳhir meñ wuh bhasm hone wālī qurbānī kā jānwar zabah kare.

<sup>20</sup> Wuh use ḡhallā kī nazar ke sāth qurbāngāh par chaṛhā kar us kā kaffārā de. Tab wuh pāk hai.

<sup>21</sup> Agar shafāyāb shaḳhs ḡhurbat ke bāis yih qurbāniyāñ nahīñ chaṛhā saktā to phir wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ kā sīrf ek nar bachchā le æ. Kāfī hai kī kaffārā dene ke lie yihī Rab ke sāmne hilāyā jāe. Sāth sāth ḡhallā kī nazar ke lie ḍeṛh kilogrām behtarīñ maidā tel ke sāth milā kar pesh kiyā jāe aur 300 mililīṭar tel.

<sup>22</sup> Is ke alāwā wuh do qumriyāñ yā do jawāñ kabūtar pesh kare, ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur ḍusre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie.

<sup>23</sup> Āṭhweñ dīn wuh unheñ mulaqāt ke ḳhaimē ke darwāze par imām ke pās aur Rab ke sāmne le æ tākī wuh pāk-sāf ho jāe.

<sup>24</sup> Imām bheṛ ke bachche ko 300 mililīṭar tel samet le kar hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe.

<sup>25</sup> Wuh qusūr kī qurbānī ke lie bheṛ ke bachche ko zabah kare aur us ke ḳhūn meñ se kuchh le kar pāk hone wāle ke dahne kām kī lau par aur us ke dahne hæth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagāe.

<sup>26</sup> Ab wuh 300 mililīṭar tel meñ se kuchh apne bæñ hæth kī hathelī par ḍāle

<sup>27</sup> aur apne dahne hæth ke angūṭhe ke sāth wālī unglī is tel meñ ḍubo kar use sāt bār Rab ke sāmne chhīrak de.

<sup>28</sup> Wuh apnī hathelī par ke tel meñ se kuchh aur le kar pāk hone wāle ke dahne kām kī lau par aur us ke dahne hæth aur dahne pānw ke angūṭhoñ par lagā de yāñ un jaghoñ par jahāñ wuh qusūr kī qurbānī kā ḳhūn lagā chukā hai.

<sup>29</sup> Apnī hathelī par kā bāqī tel wuh pāk hone wāle ke sar par ḍāl de tākī Rab ke sāmne us kā kaffārā de.

<sup>30</sup> Is ke bād wuh shafāyāb shaḳhs kī gunjāish ke mutābiq do qumriyāñ yā do jawāñ kabūtar chaṛhāe,

<sup>31</sup> ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur ḍusre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie. Sāth hī wuh ḡhallā kī nazar pesh kare. Yoñ imām Rab ke sāmne us kā kaffārā detā hai.

<sup>32</sup> Yih usūl aise shaḳhs ke lie hai jo wabāi jildī bīmārī se shafā pā gayā hai lekin apnī ḡhurbat ke bāis pāk ho jāne ke lie pūrī qurbānī pesh nahīñ kar saktā.”

### *Gharoñ meñ Phaphūndī*

<sup>33</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>34</sup> “Jab tum Mulk-e-Kanān meñ dāḳhil hoge jo maiñ tumheñ dūngā to wahāñ aise makān hoñge jin meñ maiñ ne phaphūndī phailne dī hai.

<sup>35</sup> Aise ghar kā mālik jā kar imām ko batāe kī maiñ ne apne ghar meñ phaphūndī jaisī koi chīz dekhī hai.

<sup>36</sup> Tab imām hukm de kī ghar kā muāynā karne se pahle ghar kā pūrā sāmān nikālā jāe. Warnā agar ghar ko nāpāk qarār diyā jāe to sāmān ko bhī nāpāk qarār diyā jāega. Is ke bād imām andar jā kar makān kā muāynā kare.

<sup>37</sup> Wuh dīwāroñ ke sāth lagi hūi phaphūndī kā muāynā kare. Agar muta'assirā jagheñ harī yā lāl-sī hoñ aur dīwār ke andar dhañsī hūi nazar æeñ

<sup>38</sup> to phir imām ghar se nikal kar sāt dīn ke lie tālā lagāe.

<sup>39</sup> Sātweñ dīn wuh wāpas ā kar makān kā muāynā kare. Agar phaphūndī phailī hūi nazar æe

<sup>40</sup> to wuh hukm de kī muta'assirā pattharoñ ko nikāl kar ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

<sup>41</sup> Niz wuh hukm de kī andar kī dīwāroñ ko kuredā jāe aur kuredī hūi miṭṭī ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiñkā jāe.

<sup>42</sup> Phir log nae patthar lagā kar ghar ko nae gāre se plaster karen.

<sup>43</sup> Lekin agar is ke bāwujūd phaphūndī dubārā paidā ho jāe

<sup>44</sup> to imām ā kar dubārā us kā muāynā kare. Agar wuh dekhe kī phaphūndī ghar meñ phail gāi hai to is kā matlab hai kī phaphūndī nuqsāndeh hai, is lie ghar nāpāk hai.

<sup>45</sup> Lāzim hai ki use pūre taur par dhā diyā jāe aur sab kuchh yānī us ke patthar, lakaṛī aur plastar ko ābādī ke bāhar kisī nāpāk jagah par phaiṅkā jāe.

<sup>46</sup> Agar imām ne kisī ghar kā muāynā karke tālā lagā diyā hai aur phir bhī koī us ghar meṅ dākhlī ho jāe to wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>47</sup> Jo aise ghar meṅ soe yā khānā khāe lāzim hai ki wuh apne kapṛe dho le.

<sup>48</sup> Lekin agar ghar ko nae sire se plastar karne ke bād imām ā kar us kā dubārā muāynā kare aur dekhe ki phaphūndī dubārā nahīn niklī to is kā matlab hai ki phaphūndī khatm ho gāī hai. Wuh use pāk qarār de.

<sup>49</sup> Use gunāh se pāk-sāf karāne ke lie wuh do parinde, deodār kī lakaṛī, qirmizī rang kā dhāgā aur zūfā le le.

<sup>50</sup> Wuh parindōn meṅ se ek ko tāzā pānī se bhare hue miṭṭī ke bartan ke ūpar zabah kare.

<sup>51</sup> Is ke bād wuh deodār kī lakaṛī, zūfā, qirmizī rang kā dhāgā aur zindā parindā le kar us tāzā pānī meṅ dubo de jis ke sāth zabah kie hue parinde kā kḥūn milāyā gayā hai aur is pānī ko sāt bār ghar par chhīrak de.

<sup>52</sup> In chīzōn se wuh ghar ko gunāh se pāk-sāf kartā hai.

<sup>53</sup> Ākhir meṅ wuh zindā parinde ko ābādī ke bāhar khule maidān meṅ chhoṛ de. Yoṅ wuh ghar kā kaffārā degā, aur wuh pāk-sāf ho jāegā.

<sup>54-56</sup> Lāzim hai ki har qism kī wabāī bimārī se aise niṭṭo jaise bayān kiyā gayā hai, chāhe wuh wabāī jildī bimāriyān hoṅ (masalan kḥārish, sūjan, papaṛī yā safed daḡh), chāhe kapṛon yā gharon meṅ phaphūndī ho.

<sup>57</sup> In usūlon ke taht faislā karnā hai ki koī shaḡhs yā chīz pāk hai yā nāpāk."

## 15

### *Mardoṅ kī Nāpākī*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> "Isrāīliyon ko batānā ki agar kisī mard ko jaryān kā marz ho to wuh kḥārij hone wāle māe ke sabab se nāpāk hai,

<sup>3</sup> chāhe māe bahtā rahtā ho yā ruk gayā ho.

<sup>4</sup> Jis chīz par bhī marīz leṭṭā yā baiṭhtā hai wuh nāpāk hai.

<sup>5-6</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>7</sup> Isī tarah jo bhī aise marīz ko chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Agar marīz kisī pāk shaḡhs par thūke to yihī kuchh karnā hai aur wuh shaḡhs shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Jab aisā marīz kisī jānwar par sawār hotā hai to har chīz jis par wuh baiṭh jātā hai nāpāk hai.

<sup>10</sup> Jo bhī aisī chīz chhue yā use uṭhā kar le jāe wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>11</sup> Jis kisī ko bhī marīz apne hāth dhoe baḡhair chhue wuh apne kapṛe dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>12</sup> Miṭṭī kā jo bartan aisā marīz chhue use toṛ diyā jāe. Lakaṛī kā jo bartan wuh chhue use kḥūb dhoyā jāe.

<sup>13</sup> Jise is marz se shafā milī hai wuh sāt din intazār kare. Is ke bād wuh tāzā pānī se apne kapṛe dho kar nahā le. Phir wuh pāk ho jāegā.

<sup>14</sup> Āṭhweṅ dīn wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke kḥaime ke darwāze par Rab ke sāmne imām ko de.

<sup>15</sup> Imām un meṅ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūse ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhāe. Yoṅ wuh Rab ke sāmne us kā kaffārā degā.

<sup>16</sup> Agar kisī mard kā nutfā kḥārij ho jāe to wuh apne pūre jism ko dho le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>17</sup> Har kapṛā yā chamṛā jis se nutfā lag gayā ho use dhonā hai. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>18</sup> Agar mard aur aurat ke hambistar hone par nutfā kḥārij ho jāe to lāzim hai ki donoṅ nahā leṅ. Wuh shām tak nāpāk raheṅge.

### *Auratoṅ kī Nāpākī*

<sup>19</sup> Māhwārī ke waqt aurat sāt din tak nāpāk hai. Jo bhī use chhue wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>20</sup> Is daurān jis chīz par bhī wuh leṭṭī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

<sup>21-23</sup> Jo bhī us ke leṭne kī jagah ko chhue yā us ke baiṭhne kī jagah par baiṭh jāe wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>24</sup> Agar mard aurat se hambistar ho aur usī waqt māhwārī ke din shurū ho jāen to mard khūn lagne ke bāis sāt din tak nāpāk rahegā. Jis chīz par bhī wuh leṭtā hai wuh nāpāk ho jāegī.

<sup>25</sup> Agar kisī aurat ko māhwārī ke din chhoṛ kar kisī aur waqt kaī dinoñ tak khūn āe yā khūn māhwārī ke dinoñ ke bād bhī jāri rahe to wuh māhwārī ke dinoñ kī tarah us waqt tak nāpāk rahegī jab tak khūn ruk na jāe.

<sup>26</sup> Jis chīz par bhī wuh leṭtī yā baiṭhtī hai wuh nāpāk hai.

<sup>27</sup> Jo bhī aīsī chīz ko chhue wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>28</sup> Khūn ke ruk jāne par aurat mazīd sāt din intazār kare. Phir wuh pāk hogī.

<sup>29</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke khaime ke darwāze par imām ke pās āe.

<sup>30</sup> Imām un meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke lie aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie chaṛhāe. Yoñ wuh Rab ke sāmne us kī nāpākī kā kaffārā degā.

<sup>31</sup> Lāzim hai kī Isrāīliyoñ ko aīsī chīzoñ se dūr rakhā jāe jin se wuh nāpāk ho jāen. Warnā merā wuh maqdis jo un ke darmiyān hai un se nāpāk ho jāegā aur wuh halāk ho jāenge.

<sup>32</sup> Lāzim hai kī is qism ke muāmaloñ se aise niṭto jaise bayān kiyā gayā hai. Is meñ wuh mard shāmīl hai jo jaryān kā mariz hai aur wuh jo nutfā khārij hone ke bāis nāpāk hai.

<sup>33</sup> Is meñ wuh aurat bhī shāmīl hai jis ke māhwārī ke aiyām haiñ aur wuh mard jo nāpāk aurat se hambistar ho jātā hai.”

## 16

### *Yaum-e-Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab Hārūn ke do beṭe Rab ke qarīb ā kar halāk hue to is ke bād Rab Mūsā se hamkalām huā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

“Apne bhāī Hārūn ko batānā kī wuh sirf muqarrarā waqt par parde ke pichhe Muqaddastarīn Kamre meñ dākhlil ho kar ahd ke sandūq ke dhakne ke sāmne khaṛā ho jāe, warnā wuh mar jāegā. Kyoñki maiñ khud us dhakne ke ūpar bādāl kī sūrat meñ zāhir hotā hūñ.

<sup>3</sup> Aur jab bhī wuh dākhlil ho to gunāh kī qurbānī ke lie ek jawān bail aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā pesh kare.

<sup>4</sup> Pahle wuh nahā kar imām ke katān ke muqaddas kapre pahan le yānī zerjāmā, us ke niche pājāmā, phir kamarband aur pagaṛī.

<sup>5</sup> Isrāīl kī jamāt Hārūn ko gunāh kī qurbānī ke lie do bakre aur bhasm hone wālī qurbānī ke lie ek menḍhā de.

<sup>6</sup> Pahle Hārūn apne aur apne gharāne ke lie jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe.

<sup>7</sup> Phir wuh donoñ bakroñ ko mulāqāt ke khaime ke darwāze par Rab ke sāmne le āe.

<sup>8</sup> Wahāñ wuh qurā dāl kar ek ko Rab ke lie chune aur dūsre ko azāzel ke lie.

<sup>9</sup> Jo bakrā Rab ke lie hai use wuh gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>10</sup> Dūsra bakrā jo qur'e ke zariye azāzel ke lie chunā gayā use zindā hālat meñ Rab ke sāmne khaṛā kiyā jāe tāki wuh jamāt kā kaffārā de. Wahāñ se use registān meñ azāzel ke pās bhejā jāe.

<sup>11</sup> Lekin pahle Hārūn jawān bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhā kar apnā aur apne gharāne kā kaffārā de. Use zabah karne ke bād

<sup>12</sup> wuh baḥhūr kī qurbāngāh se jalte hue koeloñ se bharā huā bartan le kar apnī donoñ muṭṭhiyāñ bārīk khushbūdār baḥhūr se bhar le aur Muqaddastarīn Kamre meñ dākhlil ho jāe.

<sup>13</sup> Wahāñ wuh Rab ke huzūr baḥhūr ko jalte hue koeloñ par dāl de. Is se paidā hone wālā dhuāñ ahd ke sandūq kā dhaknā chhupā degā tāki Hārūn mar na jāe.

<sup>14</sup> Ab wuh jawān bail ke khūn meñ se kuchh le kar apnī ungli se dhakne ke sāmne wāle hisse par chhiṛke, phir kuchh apnī ungli se sāt bār us ke sāmne zamīn par chhiṛke.

<sup>15</sup> Is ke bād wuh us bakre ko zabah kare jo qaum ke lie gunāh kī qurbānī hai. Wuh us kā khūn Muqaddastarīn Kamre meñ le āe aur use bail ke khūn kī tarah ahd ke sandūq ke dhakne par aur sāt bār us ke sāmne zamīn par chhiṛke.

<sup>16</sup> Yoñ wuh Muqaddastarīn Kamre kā kaffārā degā jo Isrāīliyon kī nāpākiyon aur tamām gunāhoñ se muta'assir hotā rahtā hai. Is se wuh mulāqāt ke pūre khaime kā bhī kaffārā degā jo k̄haimāgāh ke darmiyān hone ke bāis Isrāīliyon kī nāpākiyon se muta'assir hotā rahtā hai.

<sup>17</sup> Jitnā waqt Hārūn apnā, apne gharāne kā aur Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ rahegā is daurān kisī dūse ko mulāqāt ke k̄haimē meñ ṭaharne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>18</sup> Phir wuh Muqaddastarīn Kamre se nikal kar k̄haimē meñ Rab ke sāmne paṛī qurbāngāh kā kaffārā de. Wuh bail aur bakre ke k̄hūn meñ se kuchh le kar use qurbāngāh ke chāroñ sīngoñ par lagāe.

<sup>19</sup> Kuchh k̄hūn wuh apnī ungli se sāt bār us par chhirak de. Yoñ wuh use Isrāīliyon kī nāpākiyon se pāk karke maḥsūs-o-muqaddas karegā.

<sup>20</sup> Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke k̄haimē aur qurbāngāh kā kaffārā dene ke bād Hārūn zindā bakre ko sāmne lāe.

<sup>21</sup> Wuh apne donoñ hāth us ke sar par rakhe aur Isrāīliyon ke tamām qusūr yānī un ke tamām jarāym aur gunāhoñ kā iqrār karke unheñ bakre ke sar par ḍāl de. Phir wuh use registān meñ bhej de. Is ke lie wuh bakre ko ek ādmī ke sapurd kare jise yih zimmedārī dī gaī hai.

<sup>22</sup> Bakrā apne āp par un kā tamām qusūr uṭhā kar kisī wirān jagah meñ le jāegā. Wahān sāth wālā ādmī use chhoṛ āe.

<sup>23</sup> Is ke bād Hārūn mulāqāt ke k̄haimē meñ jāe aur katān ke wuh kapre jo us ne Muqaddastarīn Kamre meñ dākhil hone se peshtar pahan lie the utār kar wahūn chhoṛ de.

<sup>24</sup> Wuh muqaddas jagah par nahā kar apnī k̄hidmat ke ām kapre pahan le. Phir wuh bāhar ā kar apne aur apnī qaum ke lie bhasm hone wālī qurbānī pesh kare tāki apnā aur apnī qaum kā kaffārā de.

<sup>25</sup> Is ke alāwā wuh gunāh kī qurbānī kī charbī qurbāngāh par jalā de.

<sup>26</sup> Jo ādmī azāzel ke lie bakre ko registān meñ chhoṛ āyā hai wuh apne kapre dho kar nahā le. Is ke bād wuh k̄haimāgāh meñ ā saktā hai.

<sup>27</sup> Jis bail aur bakre ko gunāh kī qurbānī ke lie pesh kiyā gayā aur jin kā k̄hūn kaffārā dene ke lie Muqaddastarīn Kamre meñ lāyā gayā, lāzim hai ki un kī khāleñ, gosht aur gobar k̄haimāgāh ke bāhar jalā diyā jāe.

<sup>28</sup> Yih chizeñ jalāne wālā bād meñ apne kapre dho kar nahā le. Phir wuh k̄haimāgāh meñ ā saktā hai.

<sup>29</sup> Lāzim hai ki sātweñ mahīne ke dasweñ din Isrāīlī aur un ke darmiyān rahne wāle pardesī apnī jān ko dukh deñ aur kām na kareñ. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe.

<sup>30</sup> Is din tumhārā kaffārā diyā jāegā tāki tumheñ pāk kiyā jāe. Tab tum Rab ke sāmne apne tamām gunāhoñ se pāk ṭahroge.

<sup>31</sup> Pūrā din ārām karo aur apnī jān ko dukh do. Yih usūl abad tak qāym rahe.

<sup>32</sup> Is din imām-e-āzam tumhārā kaffārā de, wuh imām jise us ke bāp kī jagah masah kiyā gayā aur ikhtiyār diyā gayā hai. Wuh katān ke muqaddas kapre pahan kar

<sup>33</sup> Muqaddastarīn Kamre, mulāqāt ke k̄haimē, qurbāngāh, imāmoñ aur jamāt ke tamām logoñ kā kaffārā de.

<sup>34</sup> Lāzim hai ki sāl meñ ek dafā Isrāīliyon ke tamām gunāhoñ kā kaffārā diyā jāe. Yih usūl tumhāre lie abad tak qāym rahe."

Sab kuchh waise hi kiyā gayā jaisā Rab ne Musā ko hukm diyā thā.

## 17

### *Qurbānī Charhāne kā Maqām*

<sup>1</sup> Rab ne Musā se kahā,

<sup>2</sup> "Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyon ko hidāyat denā

<sup>3-4</sup> ki jo bhī Isrāīlī apnī gāy yā bheṛ-bakrī mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par Rab ko qurbānī ke taur par pesh na kare balki k̄haimāgāh ke andar yā bāhar kisī aur jagah par zabah kare wuh k̄hūn bahāne kā qusūrwar ṭahregā. Us ne k̄hūn bahāyā hai, aur lāzim hai ki use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>5</sup> Is hidāyat kā maqsad yih hai ki Isrāīlī ab se apnī qurbāniyān khule maidān meñ zabah na kareñ balki Rab ko pesh kareñ. Wuh apne jānwaroñ ko mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par imām ke pās lā kar unheñ Rab ko salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kareñ.

<sup>6</sup> Imām un kā ḵhūn mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par kī qurbāngāh par chhīrke aur un kī charbī us par jalā de. Aisi qurbānī kī ḵhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>7</sup> Ab se Isrāīlī apnī qurbāniyān un bakroñ ke dewatāoñ ko pesh na karen jin kī pairawī karke unhoñ ne zinā kiya hai. Yih un ke lie aur un ke bād āne wālī nasloñ ke lie ek dāymī usūl hai.

<sup>8</sup> Lāzim hai kī har Isrāīlī aur tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī apnī bhasm hone wālī qurbānī yā koī aur qurbānī

<sup>9</sup> mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par lā kar Rab ko pesh kare. Warnā use us kī qaum meñ se miṭāyā jāegā.

### *Khūn Khānā Manā Hai*

<sup>10</sup> Ḵhūn khānā bilkul manā hai. Jo bhī Isrāīlī yā tumhāre darmiyān rahne wālā pardesī ḵhūn khāe mainū us ke ḵhilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā ḍālūngā.

<sup>11</sup> Kyoñki har maḵhlūq ke ḵhūn meñ us kī jān hai. Mainū ne use tumheñ de diya hai tāki wuh qurbāngāh par tumhārā kaffārā de. Kyoñki ḵhūn hī us jān ke zariye jo us meñ hai tumhārā kaffārā detā hai.

<sup>12</sup> Is lie mainū kahtā hūñ kī na koī Isrāīlī na koī pardesī ḵhūn khāe.

<sup>13</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā pardesī kisi jānwar yā parinde kā shikār karke pakare jise khāne kī ijāzat hai to wuh use zabah karne ke bād us kā purā ḵhūn zamīn par bahne de aur ḵhūn par miṭṭī ḍāle.

<sup>14</sup> Kyoñki har maḵhlūq kā ḵhūn us kī jān hai. Is lie mainū ne Isrāīliyoñ ko kahā hai kī kisi bhī maḵhlūq kā ḵhūn na khāo. Har maḵhlūq kā ḵhūn us kī jān hai, aur jo bhī use khāe use qaum meñ se miṭā denā hai.

<sup>15</sup> Agar koī bhī Isrāīlī yā pardesī aise jānwar kā gosht khāe jo fitrī taur par mar gayā yā jise jangli jānwaroñ ne phar ḍālā ho to wuh apne kapre dho kar nahā le. Wuh shām tak nāpāk rahegā.

<sup>16</sup> Jo aisā nahīñ kartā use apne qusūr kī sazā bhugatnī paregī.”

## 18

### *Nājāyz Jinsī Tālluqāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā kī mainū Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>3</sup> Misriyoñ kī tarah zindagī na guzārñā jin meñ tum rahte the. Mul-e-Kanān ke logoñ kī tarah bhī zindagī na guzārñā jin ke pās mainū tumheñ le jā rahā hūñ. Un ke rasm-oriwāj na apnānā.

<sup>4</sup> Mere hī ahkām par amal karo aur merī hidāyāt ke mutābiq chalo. Mainū Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>5</sup> Merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalnā, kyoñki jo yoñ karegā wuh jītā rahegā. Mainū Rab hūñ.

<sup>6</sup> Tum meñ se koī bhī apnī qarībī rishtedār se hambistar na ho. Mainū Rab hūñ.

<sup>7</sup> Apnī māñ se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī. Wuh terī māñ hai, is lie us se hambistar na honā.

<sup>8</sup> Apne bāp kī kisi bhī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp kī behurmatī ho jāegī.

<sup>9</sup> Apnī bahan se hambistar na honā, chāhe wuh tere bāp yā terī māñ kī beṭī ho, chāhe wuh tere hī ghar meñ yā kahīñ aur paidā huī ho.

<sup>10</sup> Apnī potī yā nawāsī se hambistar na honā, warnā terī apnī behurmatī ho jāegī.

<sup>11</sup> Apne bāp kī bīwī kī beṭī se hambistar na honā. Wuh terī bahan hai.

<sup>12</sup> Apnī phūphī se hambistar na honā. Wuh tere bāp kī qarībī rishtedār hai.

<sup>13</sup> Apnī ḵhālā se hambistar na honā. Wuh terī māñ kī qarībī rishtedār hai.

<sup>14</sup> Apne bāp ke bhāī kī bīwī se hambistar na honā, warnā tere bāp ke bhāī kī behurmatī ho jāegī. Us kī bīwī terī chachī hai.

<sup>15</sup> Apnī bahū se hambistar na honā. Wuh tere beṭe kī bīwī hai.

<sup>16</sup> Apnī bhābī se hambistar na honā, warnā tere bhāī kī behurmatī ho jāegī.

<sup>17</sup> Agar terā jinsī tālluq kisi aurat se ho to us kī beṭī, potī yā nawāsī se hambistar honā manā hai, kyoñki wuh us kī qarībī rishtedār haiñ. Aisā karnā barī sharmnāk harkat hai.

<sup>18</sup> Apnī bīwī ke jite-jī us kī bahan se shādī na karnā.

<sup>19</sup> Kisi aurat se us kī māhwārī ke dinoñ meñ hambistar na honā. Is daurān wuh nāpāk hai.

<sup>20</sup> Kisi dūsre mard kī bīwī se hambistar na honā, warnā tū apne āp ko nāpāk karegā.

<sup>21</sup> Apne kisī bhī bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh karke jalā denā manā hai. Aisī harkat se tū apne Ḳhudā ke nām ko dāgh lagāegā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>22</sup> Mard dūsre mard ke sāth jinsī tālluqāt na rakhe. Aisī harkat qābil-e-ghin hai.

<sup>23</sup> Kisī jānwar se jinsī tālluqāt na rakhnā, warnā tū nāpāk ho jāegā. Auratoñ ke lie bhī aisā karnā manā hai. Yih baṛī sharmnāk harkat hai.

<sup>24</sup> Aisī harkatoñ se apne āp ko nāpāk na karnā. Kyoñki jo qaumeñ maiñ tumhāre āge mulk se nikālūngā wuh isī tarah nāpāk hotī rahīñ.

<sup>25</sup> Mulk Ḳhud bhī nāpāk huā. Is lie maiñ ne use us ke qusūr ke sabab se sazā dī, aur natīje meñ us ne apne bāshindoñ ko ugal diyā.

<sup>26</sup> Lekin tum merī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq chalo. Na desī aur na pardesi aisī koī ghinaunī harkat karen.

<sup>27</sup> Kyoñki yih tamām qābil-e-ghin bāteñ un se huñ jo tum se pahle is mulk meñ rahte the. Yoñ mulk nāpāk huā.

<sup>28</sup> Lihāzā agar tum bhī mulk ko nāpāk karoge to wuh tumheñ isī tarah ugal degā jis tarah us ne tum se pahle maujūd qaumoñ ko ugal diyā.

<sup>29</sup> Jo bhī mazkurā ghinaunī harkatoñ meñ se ek kare use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>30</sup> Mere ahkām ke mutābiq chalte raho aur aise qābil-e-ghin rasm-o-riwāj na apnāñ jo tumhāre āne se pahle rāy the. In se apne āp ko nāpāk na karnā. Maiñ Rab tumhāra Ḳhudā hūñ.”

## 19

### *Muqaddas Qaum ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko batāñā ki muqaddas raho, kyoñki maiñ Rab tumhāra Ḳhudā quddūs hūñ.

<sup>3</sup> Tum meñ se har ek apne mān-bāp kī izzat kare. Hafte ke din kām na karnā. Maiñ Rab tumhāra Ḳhudā hūñ.

<sup>4</sup> Na butoñ kī taraf rujū karnā, na apne lie dewatā ḡhālnā. Maiñ hī Rab tumhāra Ḳhudā hūñ.

<sup>5</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karte ho to use yoñ chaṛhāo ki tum manzūr ho jāo.

<sup>6</sup> Us kā gosht usī din yā agle din khāyā jāe. Jo bhī tūsre din tak bach jātā hai use jalāñā hai.

<sup>7</sup> Agar koī use tūsre din khāe to use ilm honā chāhie ki yih qurbānī nāpāk hai aur Rab ko pasand nahīñ hai.

<sup>8</sup> Aise shākhs ko apne qusūr kī sazā uṭhāñī paregī, kyoñki us ne us chīz kī muqaddas hālat khatm kī hai jo Rab ke lie maḳhsūs kī gaī thī. Use us kī qaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>9</sup> Kaṭāī ke waqt apñī fasal pūre taur par na kāṭnā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāī karte waqt khet meñ bach jāe use chhoṛñ.

<sup>10</sup> Angūr ke bāghoñ meñ bhī jo kuchh angūr toṛte waqt bach jāe use chhoṛ denā. Jo angūr zamīn par gir jāeñ unheñ uṭhā kar na le jāñā. Unheñ ḡharīboñ aur pardesiyoñ ke lie chhoṛ denā. Maiñ Rab tumhāra Ḳhudā hūñ.

<sup>11</sup> Chorī na karnā, jhūṭ na bolnā, ek dūsre ko dhokā na denā.

<sup>12</sup> Mere nām kī qasam khā kar dhokā na denā, warnā tum mere nām ko dāgh lagāogē. Maiñ Rab hūñ.

<sup>13</sup> Ek dūsre ko na dabāñā aur na lūṭnā. Kisī kī mazdūrī usī din kī shām tak de denā aur use aglī subah tak roke na rakhnā.

<sup>14</sup> Bahre ko na kosnā, na andhe ke rāste meñ koī chīz rakhnā jis se wuh ṭhokar khāe. Is meñ bhī apne Ḳhudā kā ḡhauf mānanā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>15</sup> Adālat meñ kisī kī haḡtalfī na karnā. Faislā karte waqt kisī kī bhī jāñibdārī na karnā, chāhe wuh ḡharīb yā asar-o-rasūḡh wālā ho. Insāf se apne paṛosī kī adālat kar.

<sup>16</sup> Apñī qaum meñ idhar-udhar phirte hue kisī par buhtān na lagāñā. Koi bhī aisā kām na karnā jis se kisī kī jān khatre meñ paṛ jāe. Maiñ Rab hūñ.

<sup>17</sup> Dil meñ apne bhāī se nafrat na karnā. Agar kisī kī sarzanish karnī hai to rūbarū karnā, warnā tū us ke sabab se qusūrwar ṭhahregā.

<sup>18</sup> Intāḡām na lenā. Apñī qaum ke kisī shākhs par der tak terā ḡhussā na rahe balki apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>19</sup> Merī hidāyāt par amal karo. Do muḡhtalif ḡism ke jānwaroñ ko milāp na karne denā. Apne khet meñ do ḡism ke bij na bonā. Aisā kapṛā na pahnanā jo do muḡhtalif ḡism ke dhāgoñ kā bunā huā ho.



<sup>20</sup> Agar koī ādmī kiśī laundī se jis kī mangnī kiśī aur se ho chukī ho hambistar ho jāe aur laundī ko ab tak na paison se na waise hī āzād kiyā gayā ho to munāsib sazā dī jāe. Lekin unheñ sazā-e-maut na dī jāe, kyonki use ab tak āzād nahīn kiyā gayā.

<sup>21</sup> Qusūrwar ādmī mulqāt ke khaime ke darwāze par ek menḍhā le āe tāki wuh Rab ko qusūr kī qurbānī ke taur par pesh kiyā jāe.

<sup>22</sup> Imām is qurbānī se Rab ke sāmne us ke gunāh kā kaffārā de. Yoñ us kā gunāh muāf kiyā jāegā.

<sup>23</sup> Jab Mulk-e-Kanān meñ dākhlil hone ke bād tum phaldār darakht lagāoge to pahle tin sāl un kā phal na khānā balkī use mamnū \* samajhnā.

<sup>24</sup> Chauthē sāl un kā tamām phal khusī ke muqaddas nazarāne ke taur par Rab ke lie maḥsūs kiyā jāe.

<sup>25</sup> Pānchweñ sāl tum un kā phal khā sakte ho. Yoñ tumhārī fasal baḥhāi jāegī. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>26</sup> Aisā gosht na khānā jis meñ kḥūn ho. Fāl yā shugūn na nikālnā.

<sup>27</sup> Apne sar ke bāl gol shakl meñ na kaṭwānā, na apnī dārhī ko tarāshnā.

<sup>28</sup> Apne āp ko murdoñ ke sabab se kāṭ kar zaḥmī na karnā, na apnī jild par nuqūsh gudwānā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>29</sup> Apnī beṭī ko kasbī na banānā, warnā us kī muqaddas hālat jāti rahegī aur mulk zinākārī ke bāis harāmkarī se bhar jāegā.

<sup>30</sup> Hafte ke din ārām karnā aur mere maqdis kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Aise logoñ ke pās na jānā jo murdoñ se rābitā karte haiñ, na ghaibdānoñ kī taraf rujū karnā, warnā tum un se nāpāk ho jāoge. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>32</sup> Būrhe logoñ ke sāmne uṭh kar khaṛā ho jānā, buzurgoñ kī izzat karnā aur apne Kḥudā kā ehtirām karnā. Maiñ Rab hūñ.

<sup>33</sup> Jo padesī tumhāre mulk meñ tumhāre darmiyān rahtā hai use na dabānā.

<sup>34</sup> Us ke sāth aisā sulūk kar jaisā apne hamwatanon ke sāth kartā hai. Jis tarah tū apne āp se muhabbat rakhtā hai usi tarah us se bhī muhabbat rakhnā. Yād rahe kī tum kḥud Misr meñ padesī the. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>35</sup> Nāinsāfi na karnā. Na adālat meñ, na lambāi nāpte waqt, na tolte waqt aur na kisi chiz kī miqdār nāpte waqt.

<sup>36</sup> Sahih tarāzū, sahih bāṭ aur sahih paimānā istemāl karnā. Maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ.

<sup>37</sup> Meri tamām hidāyat aur tamām ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ."

## 20

### Jarāym kī Sazāen

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Isrāīlyoñ ko batānā kī tum meñ se jo bhī apne bachche ko Malik Dewatā ko qurbānī ke taur par pesh kare use sazā-e-maut denī hai. Is meñ koī farq nahīn kī wuh Isrāīli hai yā padesī. Jamāt ke log use sangsār karen.

<sup>3</sup> Maiñ kḥud aise shaḥs ke kḥilāf ho jāūngā aur use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā. Kyonki apne bachchoñ ko Malik ko pesh karne se us ne mere maqdis ko nāpāk kiyā aur mere nām ko dāgh lagāyā hai.

<sup>4</sup> Agar jamāt ke log apnī ānkheñ band karke aise shaḥs kī harkateñ nazarandāz karen aur use sazā-e-maut na den

<sup>5</sup> to phir maiñ kḥud aise shaḥs aur us ke gharāne ke kḥilāf khaṛā ho jāūngā. Maiñ use aur un tamām logoñ ko qaum meñ se miṭā dālūngā jinhoñ ne us ke pichhe lag kar Malik Dewatā ko sijdā karne se zinā kiyā hai.

<sup>6</sup> Jo shaḥs murdoñ se rābitā karne aur ghaibdānī karne wāloñ kī taraf rujū kartā hai maiñ us ke kḥilāf ho jāūngā. Un kī pairawī karne se wuh zinā kartā hai. Maiñ use us kī qaum meñ se miṭā dālūngā.

<sup>7</sup> Apne āp ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas rakho, kyonki maiñ Rab tumhārā Kḥudā hūñ.

<sup>8</sup> Meri hidāyat māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ jo tumheñ maḥsūs-o-muqaddas kartā hūñ.

<sup>9</sup> Jis ne bhī apne bāp yā mān par lānat bheji hai use sazā-e-maut dī jāe. Is harkat se wuh apnī maut kā kḥud zimmedār hai.

<sup>10</sup> Agar kiśī mard ne kiśī kī biwi ke sāth zinā kiyā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai.

\* 19:23 Lafzī tarjumā: nāmaḥkhtūn.

<sup>11</sup> Jo mard apne bāp kī bīwī se hambistar huā hai us ne apne bāp kī behurmatī kī hai. Donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke k̄hud zimmedār haiñ.

<sup>12</sup> Agar koī mard apnī bahū se hambistar huā hai to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Jo kuchh unhoñ ne kiyā hai wuh nihāyat sharmnāk hai. Wuh apnī maut ke k̄hud zimmedār haiñ.

<sup>13</sup> Agar koī mard kisī dūsre mard se jinsī tālluqāt rakhe to donoñ ko is ghinaunī harkat ke bāis sazā-e-maut denī hai. Wuh apnī maut ke k̄hud zimmedār haiñ.

<sup>14</sup> Agar koī ādmī apnī bīwī ke alāwā us kī māñ se bhī shādī kare to yih ek nihāyat sharmnāk bāt hai. Donoñ ko jalā denā hai tāki tumhāre darmiyān koī aisi k̄habis bāt na rahe.

<sup>15</sup> Jo mard kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denā hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe.

<sup>16</sup> Jo aurat kisī jānwar se jinsī tālluqāt rakhe use sazā-e-maut denī hai. Us jānwar ko bhī mār diyā jāe. Wuh apnī maut ke k̄hud zimmedār haiñ.

<sup>17</sup> Jis mard ne apnī bahan se shādī kī hai us ne sharmnāk harkat kī hai, chāhe wuh bāp kī beṭī ho yā māñ kī. Unheñ Isrāīlī qaum kī nazarōñ se miṭāyā jāe. Aise shaḅhs ne apnī bahan kī behurmatī kī hai. Is lie use k̄hud apne qusūr ke natīje bardāsht karne pareñge.

<sup>18</sup> Agar koī mard māhwārī ke aiyām meñ kisī aurat se hambistar huā hai to donoñ ko un kī qaum meñ se miṭānā hai. Kyoñki donoñ ne aurat ke k̄hūn ke mambā se pardā uṭhāyā hai.

<sup>19</sup> Apnī k̄hālā yā phūphī se hambistar na honā. Kyoñki jo aisā kartā hai wuh apnī qarībī rishtedār kī behurmatī kartā hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne pareñge.

<sup>20</sup> Jo apnī chachī yā tāi se hambistar huā hai us ne apne chachā yā tāyā kī behurmatī kī hai. Donoñ ko apne qusūr ke natīje bardāsht karne pareñge. Wuh beaulād mareñge.

<sup>21</sup> Jis ne apnī bhābī se shādī kī hai us ne ek najis harkat kī hai. Us ne apne bhāi kī behurmatī kī hai. Wuh beaulād raheñge.

<sup>22</sup> Merī tamām hidāyāt aur ahkām ko māno aur un par amal karo. Warnā jis mulk meñ mainī tumheñ le jā rahā hūñ wuh tumheñ ugal degā.

<sup>23</sup> Un qaumoñ ke rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī na guzārnā jinheñ mainī tumhāre āge se nikāl dūngā. Mujhe is sabab se un se ghin āne lagī ki wuh yih sab kuchh karte the.

<sup>24</sup> Lekin tum se mainī ne kahā, ‘Tum hī un kī zamīn par qabzā karoge. Mainī hī use tumheñ de dūngā, aisā mulk jis meñ kasrat kā dūdh aur shahd hai.’ Mainī Rab tumhārā K̄hudā hūñ, jis ne tum ko dīgar qaumoñ meñ se chun kar alag kar diyā hai.

<sup>25</sup> Is lie lāzim hai ki tum zamīn par chalne wāle jānwarōñ aur parindoñ meñ pāk aur nāpāk kā imtiyāz karo. Apne āp ko nāpāk jānwar khāne se qābil-e-ghin na banānā, chāhe wuh zamīn par chalte yā reñgte haiñ, chāhe hawā meñ urte haiñ. Mainī hī ne unheñ tumhāre lie nāpāk qarār diyā hai.

<sup>26</sup> Tumheñ mere lie maḅsūs-o-muqaddas honā hai, kyoñki mainī quddūs hūñ, aur mainī ne tumheñ dīgar qaumoñ meñ se chun kar apne lie alag kar liyā hai.

<sup>27</sup> Tum meñ se jo murdoñ se rābitā yā ḡhaibdānī kartā hai use sazā-e-maut denī hai, k̄hāh aurat ho yā mard. Unheñ sangsār karnā. Wuh apnī maut ke k̄hud zimmedār haiñ.”

## 21

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā, ‘Hārūn ke beṭoñ ko jo imām haiñ batā denā ki imām apne āp ko kisī Isrāīlī kī lāsh ke qarīb jāne se nāpāk na kare

<sup>2</sup> siwāe apne qarībī rishtedāroñ ke yānī māñ, bāp, beṭā, beṭī, bhāi

<sup>3</sup> aur jo ḡhairshādīshudā bahan us ke ghar meñ rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apnī qaum meñ kisī aur ke bāis apne āp ko nāpāk na kare, warnā us kī muqaddas hālat jāti rahegi.

<sup>5</sup> Imām apne sar ko na muṇḍwāeñ. Wuh na apnī dar̄hī ko tarāsheñ aur na kāṭne se apne āp ko zaḅhmī kareñ.

<sup>6</sup> Wuh apne K̄hudā ke lie maḅsūs-o-muqaddas raheñ aur apne K̄hudā ke nām ko dāgh na lagāeñ. Chūñki wuh Rab ko jalne wāli qurbāniyāñ yānī apne K̄hudā kī roṭī pesh karte haiñ is lie lāzim hai ki wuh muqaddas raheñ.

<sup>7</sup> Imām zinākār aurat, mandir kī kasbī yā talāqyāftā aurat se shādī na kareñ, kyoñki wuh apne Rab ke lie maḅsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>8</sup> Imām ko muqaddas samajhnā, kyonki wuh tere Khudā kī roṭī ko qurbāngāh par charhātā hai. Wuh tere lie muqaddas ṭhahre kyonki mainī Rab quddūs hūn. Mainī hī tumheñ muqaddas kartā hūn.

<sup>9</sup> Kisī imām kī jo beṭī zinākārī se apnī muqaddas hālat ko khatm kar detī hai wuh apne bāp kī muqaddas hālat ko bhī khatm kar detī hai. Use jalā diyā jāe.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam ke sar par masah kā tel unḍelā gayā hai aur use imām-e-āzam ke muqaddas kapre pahne kā ikhtiyār diyā gayā hai. Is lie wuh ranj ke ālam meñ apne bāloñ ko bikharne na de, na kabhī apne kaproñ ko phāre.

<sup>11</sup> Wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe, chāhe wuh us ke bāp yā mān kī lāsh kyon na ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā.

<sup>12</sup> Jab tak koī lāsh us ke ghar meñ paṛī rahe wuh maqdis ko chhor kar apne ghar na jāe, warnā wuh maqdis ko nāpāk karegā. Kyonki use us ke Khudā ke tel se maḥsūs kiyā gayā hai. Mainī Rab hūn.

<sup>13</sup> Imām-e-āzam ko sirf kuñwārī se shādī kī ijāzat hai.

<sup>14</sup> Wuh bewā, talāqyāftā aurat, mandir kī kasbī yā zinākār aurat se shādī na kare balki sirf apne qabile kī kuñwārī se,

<sup>15</sup> warnā us kī aulād maḥsūs-o-muqaddas nahīn hogī. Kyonki mainī Rab hūn jo use apne lie maḥsūs-o-muqaddas kartā hūn."

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>17</sup> "Hārūn ko batānā kī terī aulād meñ se koī bhī jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar apne Khudā kī roṭī na charhāe. Yih usul āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai.

<sup>18</sup> Kyonki koī bhī mazīr mere huzūr na āe, na andhā, na langarā, na wuh jis kī nāk chirī hūi ho yā jis ke kisī azu meñ kamī beshī ho,

<sup>19</sup> na wuh jis kā pānw yā hāth ṭūṭā huā ho,

<sup>20</sup> na kubarā, na baunā, na wuh jis kī ānkh meñ nuqs ho yā jise wabāī jildī bimāri ho yā jis ke khūsyē kuchle hue hoñ.

<sup>21</sup> Hārūn Imām kī koī bhī aulād jis ke jism meñ nuqs ho mere huzūr ā kar Rab ko jalne wālī qurbāniyāñ pesh na kare. Chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh mere huzūr ā kar apne Khudā kī roṭī na charhāe.

<sup>22</sup> Use Allāh kī muqaddas balki muqaddastarīn qurbāniyoñ meñ se bhī imāmoñ kā hissā khāne kī ijāzat hai.

<sup>23</sup> Lekin chūnki us meñ nuqs hai is lie wuh Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke parde ke qarīb na jāe, na qurbāngāh ke pās āe. Warnā wuh merī muqaddas chizoñ ko nāpāk karegā. Kyonki mainī Rab hūn jo unheñ apne lie maḥsūs-o-muqaddas kartā hūn."

<sup>24</sup> Mūsā ne yih hidāyāt Hārūn, us ke beṭoñ aur tamām Isrāīliyoñ ko dīn.

## 22

### *Qurbānī kā Gosht Khāne kī Hidāyāt*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Hārūn aur us ke beṭoñ ko batānā kī Isrāīliyoñ kī un qurbāniyoñ kā ehtirām karo jo tum ne mere lie maḥsūs-o-muqaddas kī haiñ, warnā tum mere nām ko dāgh lagāoge. Mainī Rab hūn.

<sup>3</sup> Jo imām nāpāk hone ke bāwujūd un qurbāniyoñ ke pās ā jāe jo Isrāīliyoñ ne mere lie maḥsūs-o-muqaddas kī haiñ use mere sāmne se miṭānā hai. Yih usul āne wālī nasloñ ke lie bhī aṭal hai. Mainī Rab hūn.

<sup>4</sup> Hārūn kī aulād meñ se jo bhī wabāī jildī bimāri yā jaryān kā mariz ho use muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne kī ijāzat nahīn hai. Pahle wuh pāk ho jāe. Jo aisi koī bhī chiz chhue jo lāsh se nāpāk ho gaī ho yā aise ādmi ko chhue jis kā nutfā niklā ho wuh nāpāk ho jātā hai.

<sup>5</sup> Wuh nāpāk reṅgne wāle jānwar yā nāpāk shakhs ko chhūne se bhī nāpāk ho jātā hai, khāh wuh kisī bhī sabab se nāpāk kyon na huā ho.

<sup>6</sup> Jo aisi koī bhī chiz chhue wuh shām tak nāpāk rahegā. Is ke alāwā lāzim hai kī wuh muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khāne se pahle nahā le.

<sup>7</sup> Sūraj ke ḡhurūb hone par wuh pāk hogā aur muqaddas qurbāniyoñ meñ se apnā hissā khā sakegā. Kyonki wuh us kī rozī haiñ.

<sup>8</sup> Imām aise jānwaroñ kā gosht na khāe jo fitrī taur par mar gae yā jinheñ janglī jānwaroñ ne phār dālā ho, warnā wuh nāpāk ho jāegā. Mainī Rab hūn.

<sup>9</sup> Imām merī hidāyāt ke mutābiq chaleñ, warnā wuh qusūrwar ban jāeṅge aur muqaddas chizoñ kī behurmatī karne ke sabab se mar jāeṅge. Mainī Rab hūn jo unheñ apne lie maḥsūs-o-muqaddas kartā hūn.

<sup>10</sup> Sirf imām ke khāndān ke afrād muqaddas qurbāniyoñ meñ se khā sakte haiñ. Ghairshahrī yā mazdūr ko ijāzat nahīn hai.

<sup>11</sup> Lekin imām kā ghulām yā launḍī us meñ se khā sakte haiñ, chāhe unheñ kharidā gayā ho yā wuh us ke ghar meñ paidā hue hoñ.

<sup>12</sup> Agar imām kī beṭī ne kisī aise shaḥs se shādī kī hai jo imām nahīn hai to use muqaddas qurbāniyoñ meñ se khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>13</sup> Lekin ho saktā hai kī wuh bewā yā talāqyāftā ho aur us ke bachche na hoñ. Jab wuh apne bāp ke ghar lauṭ kar wahāñ aise rahegī jaise apnī jawānī meñ to wuh apne bāp ke us khāne meñ se khā saktī hai jo qurbāniyoñ meñ se bāp kā hissā hai. Lekin jo imām ke khāndān kā fard nahīn hai use khāne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>14</sup> Jis shaḥs ne nādānistā taur par muqaddas qurbāniyoñ meñ se imām ke hisse se kuchh khāyā hai wuh imām ko sab kuchh wāpas karne ke alāwā 20 fisad zyādā de.

<sup>15</sup> Imām Rab ko pesh kī hūi qurbāniyoñ kī muqaddas halat yoñ khatm na karen

<sup>16</sup> kī wuh dūse Isrāīliyoñ ko yih muqaddas chīzeñ khāne deñ. Aisi harkat se wuh un ko baṛā qusūrwar banā deñge. Maiñ Rab hūñ jo unheñ apne lie maḥsūs-o-muqaddas kartā hūñ.”

*Jānwaroñ kī Qurbāniyoñ ke bāre meñ Hidāyāt*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Hārūn, us ke beṭoñ aur Isrāīliyoñ ko batānā kī agar tum meñ se koī Isrāīlī yā pardeśī Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh karnā chāhe to tariq-e-kār meñ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī khushī se kar rahā ho.

<sup>19</sup> Is ke lie lāzim hai kī tum ek beaiḥ bail, menḍhā yā bakrā pesh karo. Phir hī use qabūl kiyā jāegā.

<sup>20</sup> Qurbānī ke lie kabhī bhī aisā jānwar pesh na karnā jis meñ nuqs ho, warnā tum us ke bāis manzūr nahīn hoge.

<sup>21</sup> Agar koī Rab ko salāmatī kī qurbānī pesh karnā chāhe to tariq-e-kār meñ koī farq nahīn hai, chāhe wuh yih mannat mān kar yā waise hī dilī khushī se kar rahā ho. Is ke lie lāzim hai kī wuh gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ meñ se beaiḥ jānwar chune. Phir use qabūl kiyā jāegā.

<sup>22</sup> Rab ko aise jānwar pesh na karnā jo andhe hoñ, jin ke āzā ṭūṭe yā kaṭe hue hoñ, jin ko rasaulī ho yā jinheñ wabāī jildī bīmārī lag gaī ho. Rab ko unheñ jalne wālī qurbānī ke taur par qurbāngāh par pesh na karnā.

<sup>23</sup> Lekin jis gāy-bail yā bheṛ-bakrī ke kisī azu meñ kamī beshī ho use pesh kiyā jā saktā hai. Shart yih hai kī pesh karne wālā use waise hī dilī khushī se charḥāe. Agar wuh use apnī mannat mān kar pesh kare to wuh qabūl nahīn kiyā jāegā.

<sup>24</sup> Rab ko aisā jānwar pesh na karnā jis ke ḥsusye kuchle, ṭoṛe yā kaṭe hue hoñ. Apne mulk meñ jānwaroñ ko is tarah ḥasī na banānā,

<sup>25</sup> na aise jānwar kisī ghairmulkī se kharid kar apne Ḥudā kī roṭī ke taur par pesh karnā. Tum aise jānwaroñ ke bāis manzūr nahīn hoge, kyonki un meñ kharābī aur nuqs hai.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kahā,

<sup>27</sup> “Jab kisī gāy, bheṛ yā bakrī kā bachchā paidā hotā hai to lāzim hai kī wuh pahle sāt din apnī mān ke pās rahe. Āṭhweñ din se pahle Rab use jalne wālī qurbānī ke taur par qabūl nahīn karegā.

<sup>28</sup> Kisī gāy, bheṛ yā bakrī ke bachche ko us kī mān samet ek hī din zabah na karnā.

<sup>29</sup> Jab tum Rab ko salāmatī kī koī qurbānī charḥānā chāhte ho to use yoñ pesh karnā kī tum manzūr ho jāo.

<sup>30</sup> Aḡlī subah tak kuchh bachā na rahe balkī use usī din khānā hai. Maiñ Rab hūñ.

<sup>31</sup> Mere ahkām māno aur un par amal karo. Maiñ Rab hūñ.

<sup>32</sup> Mere nām ko dāḡh na lagānā. Lāzim hai kī mujhe Isrāīliyoñ ke darmiyān quddūs mānā jāe. Maiñ Rab hūñ jo tumheñ apne lie maḥsūs-o-muqaddas kartā hūñ.

<sup>33</sup> Maiñ tumheñ Misr se nikāl lāyā hūñ tāki tumhārā Ḥudā hūñ. Maiñ Rab hūñ.”

## 23

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā kī yih merī, Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ logoñ ko muqaddas ijtimā ke lie jamā karnā hai.

*Sabat kā Din*

<sup>3</sup> Hafte meñ chhīh din kām karnā, lekin sātwan din har tarah se ārām kā din hai. Us din muqaddas ijtimā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ kām na karnā. Yih din Rab ke lie maḥsūs Sabat hai.

*Fasah kī Īd aur Beḳhamīrī Roṭī kī Īd*

<sup>4</sup> Yih Rab kī Īdeñ haiñ jin par tumheñ logoñ ko muḳaddas ijtimā ke lie jamā karnā hai.

<sup>5</sup> Fasah kī Īd pahle mahīne ke chaudhweñ din shurū hotī hai. Us din sūraj ke ḡhurūb hone par Rab kī ḳhushī manāī jāe.

<sup>6</sup> Agle din Rab kī yād meñ Beḳhamīrī Roṭī kī Īd shurū hotī hai. Sāt din tak tumhārī roṭī meñ ḳhamīr na ho.

<sup>7</sup> In sāt dinoñ ke pahle din muḳaddas ijtimā ho aur log apnā har kām chhoreñ.

<sup>8</sup> In sāt dinoñ meñ rozānā Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karo. Sātweñ din bhī muḳaddas ijtimā ho aur log apnā har kām chhoreñ.”

*Pahle Pūle kī Īd*

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dāḳhil hoge jo main tumheñ dūngā aur wahāñ anāj kī fasal kāṭoge to tumheñ imām ko pahlā pūlā denā hai.

<sup>11</sup> Itwār ko imām yih pūlā Rab ke sāmne hilāe tāki tum manzūr ho jāo.

<sup>12</sup> Us din bheṛ kā ek yaksālā beaib bachchā bhī Rab ko pesh karnā. Use qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā.

<sup>13</sup> Sāth hī ḡhallā kī nazar ke lie tel se milāyā gayā 3 kilogrām behtarīn maidā bhī pesh karnā. Jalne wālī yih qurbānī Rab ko pasand hai. Is ke alāwā mai kī nazar ke lie ek liṭar mai bhī pesh karnā.

<sup>14</sup> Pahle yih sab kuchh karo, phir hī tumheñ nai fasal ke anāj se khāne kī ijzāt hogī, ḳhāh wuh bhunā huā ho, ḳhāh kachchā yā roṭī kī sūrat meñ pakāyā gayā ho. Jahāñ bhī tum rahte ho wahāñ aisā hī karnā hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.

*Haftoñ kī Īd Yānī Pantikust*

<sup>15</sup> Jis din tum ne anāj kā pūlā pesh kiyā us din se pūre sāt hafte gino.

<sup>16</sup> Pachāsweñ din yānī sātweñ Itwār ko Rab ko nae anāj kī qurbānī chaṛhānā.

<sup>17</sup> Har gharāne kī taraf se Rab ko hilāne wālī qurbānī ke taur par do roṭiyāñ pesh ki jāeñ. Har roṭī ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Un meñ ḳhamīr dāl kar pakāñ hai. Yih fasal kī pahlī paidāwār kī qurbānī haiñ.

<sup>18</sup> In roṭiyōñ ke sāth ek jawān bail, do menḡhe aur bheṛ ke sāt beaib aur yaksālā bachche pesh karo. Unheñ Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par chaṛhānā. Is ke alāwā ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar bhī pesh karnī hai. Jalne wālī is qurbānī kī ḳhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>19</sup> Phir gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā aur salāmatī kī qurbānī ke lie do yaksālā bheṛ ke bachche chaṛhāo.

<sup>20</sup> Imām bheṛ ke yih do bachche mazkūrā roṭiyōñ samet hilāne wālī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih Rab ke lie maḳhsūs-o-muḳaddas haiñ aur qurbāniyoñ meñ se imām kā hissā haiñ.

<sup>21</sup> Usī din logoñ ko muḳaddas ijtimā ke lie jamā karo. Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

<sup>22</sup> Kaṭāi ke waḳt apnī fasal pūre taur par na kāṭnā balki khet ke kināroñ par kuchh chhoṛ denā. Is tarah jo kuchh kaṭāi karte waḳt khet meñ bach jāe use chhoṛnā. Bachā huā anāj ḡharibōñ aur pardesiyōñ ke lie chhoṛ denā. Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ.”

*Nae Sāl kī Īd*

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>24</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki sātweñ mahīne kā pahlā din ārām kā din hai. Us din muḳaddas ijtimā ho jis par yād dilāne ke lie narsingā phūñkā jāe.

<sup>25</sup> Koī bhī kām na karnā. Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.”

*Kaffārā kā Din*

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>27</sup> “Sātweñ mahīne kā daswāñ din Kaffārā kā din hai. Us din muḳaddas ijtimā ho. Apnī jāñ ko dukh denā aur Rab ko jalne wālī qurbānī pesh karnā.

<sup>28</sup> Us din kām na karnā, kyonki yih Kaffārā kā din hai, jab Rab tumhāre Ḳhudā ke sāmne tumhārā kaffārā diyā jāta hai.

<sup>29</sup> Jo us din apnī jāñ ko dukh nahīñ detā use us kī ḡaum meñ se miṭāyā jāe.

<sup>30</sup> Jo us din kām kartā hai use main us kī ḡaum meñ se nikāl kar halāk karūñgā.

<sup>31</sup> Koī bhī kām na karnā. Yih usūl abad tak qāym rahe, aur ise har jagah mānanā hai.

<sup>32</sup> Yih din ārām kā ḳhās din hai jis meñ tumheñ apnī jāñ ko dukh denā hai. Ise mahīne ke naweñ din kī shām se le kar agli shām tak manāñ.”

*Jhoñpriyoñ kī Īd*

- <sup>33</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>34</sup> "Isrāīliyon ko batānā ki sātweñ mahīne ke pandrahweñ din Jhoñpriyon ki Īd shurū hotī hai. Is kā daurāniyā sāt din hai.  
<sup>35</sup> Pahle din muqaddas ijtimā ho. Is din koī kām na karnā.  
<sup>36</sup> In sāt dinon ke daurān Rab ko jalne wālī qurbāniyān pesh karnā. Āthweñ din muqaddas ijtimā ho. Rab ko jalne wālī qurbāni pesh karo. Is k̄hās ijtimā ke din bhī kām nahīn karnā hai.  
<sup>37</sup> Yih Rab kī ideñ haiñ jin par tumheñ muqaddas ijtimā karnā hai tāki Rab ko rozmarā kī matlūbā jalne wālī qurbāniyān aur mai kī nazareñ pesh kī jāeñ yāni bhasm hone wālī qurbāniyān, ghallā kī nazareñ, zabah kī qurbāniyān aur mai kī nazareñ.  
<sup>38</sup> Yih qurbāniyān un qurbāniyon ke alāwā haiñ jo Sabat ke din charhāi jāti haiñ aur jo tum ne hadiye ke taur par yā mannat mān kar yā apnī dili khushī se pesh kī haiñ.  
<sup>39</sup> Chunānche sātweñ mahīne ke pandrahweñ din fasal kī kaṭai ke iḱhtitām par Rab kī yih Īd yāni Jhoñpriyon ki Īd manāo. Ise sāt din manānā. Pahlā aur ākhirī din āram ke din haiñ.  
<sup>40</sup> Pahle din apne lie darakhtoñ ke behtarīn phal, khajūr kī ḍāliyān aur ghane darakhtoñ aur safedā kī shāḱheñ toṛnā. Sāt din tak Rab apne K̄hudā ke sāmne khushī manāo.  
<sup>41</sup> Har sāl sātweñ mahīne meñ Rab kī khushī meñ yih Īd manānā. Yih usūl abad tak qāym rahe.  
<sup>42</sup> Īd ke hafte ke daurān jhoñpriyon meñ rahnā. Tamām mulk meñ ābād Isrāīli aisā kareñ.  
<sup>43</sup> Phir tumhārī aulād jānegī ki Isrāīliyon ko Misr se nikālte waqt main ne unheñ jhoñpriyon meñ basāyā. Maiñ Rab tumhārā K̄hudā hūñ."  
<sup>44</sup> Mūsā ne Isrāīliyon ko Rab kī idoñ ke bāre meñ yih bāteñ batāin.

## 24

### *Rab ke sāmne Shamādān aur Roṭiyān*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>2</sup> "Isrāīliyon ko hukm de ki wuh tere pās kūṭe hue zaitūnon kā khālis tel le āeñ tāki Muqaddas Kamre ke shamādān ke charāgh mutawātir jalte raheñ.  
<sup>3</sup> Hārūn unheñ musalsal, shām se le kar subah tak Rab ke huzūr sañbhāle yāni wahān jahān wuh Muqaddastarīn Kamre ke parde ke sāmne pare haiñ, us parde ke sāmne jis ke piche ahd kā sandūq hai. Yih usūl abad tak qāym rahe.  
<sup>4</sup> Wuh khālis sone ke shamādān par lage charāghon kī dekh-bhāl yoñ kare ki yih hameshā Rab ke sāmne jalte raheñ.  
<sup>5</sup> Bārah roṭiyān pakānā. Har roṭi ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā istemāl kiyā jāe.  
<sup>6</sup> Unheñ do qatāron meñ Rab ke sāmne khālis sone kī mez par rakhnā.  
<sup>7</sup> Har qatār par khālis lubān ḍālnā. Yih lubān roṭi ke lie yādgārī kī qurbāni hai jise bād meñ Rab ke lie jalānā hai.  
<sup>8</sup> Har hafte ko Rab ke sāmne tāzā roṭiyān isī tartīb se mez par rakhnī haiñ. Yih Isrāīliyon ke lie abādī ahd kī lāzimī shart hai.  
<sup>9</sup> Mez kī roṭiyān Hārūn aur us ke beṭoñ kā hissā haiñ, aur wuh unheñ muqaddas jagah par khāeñ, kyonki wuh jalne wālī qurbāniyon kā muqaddastarīn hissā haiñ. Yih abad tak un kā haq rahegā."

### *Allāh kī Tauhīn, K̄hūnrezī aur Zakhmī Karne kī Sazāeñ*

- <sup>10-11</sup> Khaimāgāh meñ ek ādmī thā jis kā bāp Misrī aur māñ Isrāīli thī. Māñ kā nām Salūmit thā. Wuh dibrī ki beṭi aur Dān ke qabile kī thī. Ek din yih ādmī khaimāgāh meñ kisī Isrāīli se jhagarne lagā. Larṭe larṭe us ne Rab ke nām par kufr bak kar us par lānat bhejī. Yih sun kar log use Mūsā ke pās le āe.  
<sup>12</sup> Wahān unhoñ ne use pahre meñ biṭhā kar Rab kī hidāyat kā intazār kiyā.  
<sup>13</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>14</sup> "Lānat karne wāle ko khaimāgāh ke bāhar le jāo. Jinhoñ ne us kī yih bāteñ sunī haiñ wuh sab apne hāth us ke sar par rakheñ. Phir pūri jamāt use sangsār kare.  
<sup>15</sup> Isrāīliyon se kahnā ki jo bhī apne K̄hudā par lānat bheje use apne qusūr ke natīje bardāshṭ karne pareñge.  
<sup>16</sup> Jo bhī Rab ke nām par kufr bake use sazā-e-maut dī jāe. Pūri jamāt use sangsār kare. Jis ne Rab ke nām par kufr bakā ho use zarūr sazā-e-maut denī hai, k̄hāh desī ho yā pardesī.  
<sup>17</sup> Jis ne kisī ko mār ḍālā hai use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>18</sup> Jis ne kisi ke jānwar ko mār ḡālā hai wuh us kā muāwazā de. Jān ke badle jān dī jāe.

<sup>19</sup> Agar kisi ne kisi ko zaḡhmī kar diyā hai to wuhī kuchh us ke sāth kiyā jāe jo us ne dūsre ke sāth kiyā hai.

<sup>20</sup> Agar dūsre kī koī haḡḡī tūt jāe to us kī wuhī haḡḡī toṛī jāe. Agar dūsre kī ānkh zāe ho jāe to us kī ānkh zāe kar dī jāe. Agar dūsre kā dānt tūt jāe to us kā wuhī dānt toṛā jāe. Jo bhī zaḡhm us ne dūsre ko pahuñchāyā wuhī zaḡhm use pahuñchāyā jāe.

<sup>21</sup> Jis ne kisi jānwar ko mār ḡālā hai wuh us kā muāwazā de, lekin jis ne kisi insān ko mār diyā hai use sazā-e-maut denī hai.

<sup>22</sup> Desī aur pardesi ke lie tumhārā ek hī ḡānūn ho. Main Rab tumhārā Ḡhudā hūn.”

<sup>23</sup> Phir Mūsā ne Isrāīliyon se bāt kī, aur unhoñ ne Rab par lānat bhejne wāle ko ḡhaimāḡāh se bāhar le jā kar use sangsār kiyā. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 25

### *Zamīn ke lie Sabat kā Sāl*

<sup>1</sup> Rab ne Sīnā Pahār par Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko batānā ki jab tum us mulk meñ ḡāḡhil hoge jo main tumheñ ḡūngā to lāzim hai ki Rab kī tāzim meñ zamīn ek sāl ārām kare.

<sup>3</sup> Chhīh sāl ke daurān apne khetoñ meñ bij bonā, apne angūr ke baḡhoñ kī kāñḡ-chhāñḡ karnā aur un kī fasleñ jamā karnā.

<sup>4</sup> Lekin sātwān sāl zamīn ke lie ārām kā sāl hai, Rab kī tāzim meñ Sabat kā sāl. Us sāl na apne khetoñ meñ bij bonā, na apne angūr ke baḡhoñ kī kāñḡ-chhāñḡ karnā.

<sup>5</sup> Jo anāj ḡhud bakhud ugḡā hai us kī kaḡāi na karnā aur jo angūr us sāl lagte haiñ un ko toṛ kar jamā na karnā, kyonki zamīn ko ek sāl ke lie ārām karnā hai.

<sup>6</sup> Albattā jo bhī yih zamīn ārām ke sāl meñ paidā kareḡī us se tum apnī rozānā kī zarūriyāt pūrī kar sakte ho yāñī tū, tere ḡhulām aur launḡdiyāñ, tere mazḡūr, tere ḡhairshahrī, tere sāth rahne wāle pardesi,

<sup>7</sup> tere maweshī aur terī zamīn par rahne wāle janglī jānwar. Jo kuchh bhī yih zamīn paidā kartī hai wuh ḡhāyā jā saktā hai.

### *Bahālī kā Sāl*

<sup>8</sup> Sāt Sabat ke sāl yāñī 49 sāl ke bād ek aur kām karnā hai.

<sup>9</sup> Pachasweñ sāl ke sātwēñ mahīne ke dasweñ din yāñī Kaffārā ke din apne mulk kī har jagah narsingā bajānā.

<sup>10</sup> Pachāsweñ sāl makhsūs-o-muḡaddas karo aur pūre mulk meñ elān karo ki tamām bāshindoñ ko āzād kar diyā jāe. Yih bahālī kā sāl ho jis meñ har shaḡhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe aur har ḡhulām ko āzād kiyā jāe tāki wuh apne rishtedāroñ ke pās wāpas jā sake.

<sup>11</sup> Yih pachāsweñ sāl bahālī kā sāl ho, is lie na apne khetoñ meñ bij bonā, na ḡhud bakhud ugne wāle anāj kī kaḡāi karnā, aur na angūr toṛ kar jamā karnā.

<sup>12</sup> Kyonki yih bahālī kā sāl hai jo tumhāre lie makhsūs-o-muḡaddas hai. Rozānā utnī hī paidāwār lenā ki ek din kī zarūriyāt pūrī ho jāeñ.

<sup>13</sup> Bahālī ke sāl meñ har shaḡhs ko us kī milkiyat wāpas kī jāe.

<sup>14</sup> Chunāñche jab kabhī tum apne kisi hamwatan bhāi ko zamīn bechte yā us se ḡharīḡde ho to us se nājāyz fāyḡā na uḡhānā.

<sup>15</sup> Zamīn kī ḡīmat is hisāb se muḡarrar kī jāe ki wuh aḡle bahālī ke sāl tak kitne sāl fasleñ paidā kareḡī.

<sup>16</sup> Agar bahut sāl rah gae hoñ to us kī ḡīmat zyādā hogī, aur agar kam sāl rah gae hoñ to us kī ḡīmat kam hogī. Kyonki un fasloñ kī tāḡād bik rahī hai jo zamīn aḡle bahālī ke sāl tak paidā kar saktī hai.

<sup>17</sup> Apne hamwatan se nājāyz fāyḡā na uḡhānā balki Rab apne Ḡhudā kā ḡhauf mānanā, kyonki main Rab tumhārā Ḡhudā hūn.

<sup>18</sup> Meri hidāyāt par amal karnā aur mere ahkāḡ ko mān kar un ke mutābiḡ chalnā. Tab tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>19</sup> Zamīn apnī pūrī paidāwār degī, tum ser ho jāoge aur mahfūz rahoge.

<sup>20</sup> Ho saktā hai koī pūchhe, ‘Ham sātwēñ sāl meñ kyā ḡhāeñge jabki ham bij nahīñ boeñge aur fasal nahīñ kāḡeñge?’

<sup>21</sup> Jawāb yih hai ki main chhaḡe sāl meñ zamīn ko itnī barkat ḡūngā ki us sāl kī paidāwār tūn sāl ke lie kāfī hogī.

<sup>22</sup> Jab tum āḡhweñ sāl bij boḡge to tumhāre pās chhaḡe sāl kī itnī paidāwār bāḡī hogī ki tum fasal kī kaḡāi tak guzārā kar sakeḡe.

*Maurūsī Zamīn ke Huqūq*

<sup>23</sup> Koī zamīn bhī hameshā ke lie na bechī jāe, kyonki mulk kī tamām zamīn merī hī hai. Tum mere huzūr sirf pardesī aur ghairshahrī ho.

<sup>24</sup> Mulk meñ jahāñ bhī zamīn bik jāe wahāñ maurūsī mālik kā yih haq mānā jāe ki wuh apnī zamīn wāpas kharīd saktā hai.

<sup>25</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī gharīb ho kar apnī kuchh zamīn bechne par majbūr ho jāe to lāzim hai ki us kā sab se qarībī rishtedār use wāpas kharīd le.

<sup>26</sup> Ho saktā hai ki aise shakhs kā koī qarībī rishtedār na ho jo us kī zamīn wāpas kharīd sake, lekin wuh khud kuchh der ke bād itne paise jamā kartā hai ki wuh apnī zamīn wāpas kharīd saktā hai.

<sup>27</sup> Is surat meñ wuh hisāb kare ki kharīdne wāle ke lie agle bahāli ke sāl tak kitne sāl rah gae haiñ. Jitnā nuqsāñ kharīdne wāle ko zamīn ko bahāli ke sāl se pahle wāpas dene se pahunchegā utne hī paise use dene haiñ.

<sup>28</sup> Lekin agar us ke pās itne paise na hoñ to zamīn agle bahāli ke sāl tak kharīdne wāle ke hāth meñ rahegi. Phir use maurūsī mālik ko wāpas diyā jāegā.

<sup>29</sup> Agar kisi kā ghar fasildār shahr meñ hai to jab wuh use bechegā to apnā ghar wāpas kharīdne kā haq sirf ek sāl tak rahegā.

<sup>30</sup> Agar pahlā mālik use pahle sāl ke andar andar na kharīde to wuh hameshā ke lie kharīdne wāle kī maurūsī milkiyat ban jāegā. Wuh bahāli ke sāl meñ bhī wāpas nahīñ kiyā jāegā.

<sup>31</sup> Lekin jo ghar aisī ābādī meñ hai jis kī fasīl na ho wuh dehāt meñ shumār kiyā jātā hai. Us ke maurūsī mālik ko haq hāsīl hai ki har waqt apnā ghar wāpas kharīd sake. Bahāli ke sāl meñ is ghar ko lāziman wāpas kar denā hai.

<sup>32</sup> Lekin Lāwiyōñ ko yih haq hāsīl hai ki wuh apne wuh ghar har waqt kharīd sakte haiñ jo un ke lie muqarrar kie hue shahroñ meñ haiñ.

<sup>33</sup> Agar aisā ghar kisi Lāwī ke hāth farokht kiyā jāe aur wāpas na kharīdā jāe to use lāziman bahāli ke sāl meñ wāpas karnā hai. Kyonki Lāwī ke jo ghar un ke muqarrarā shahroñ meñ hote haiñ wuh Isrāīliyoñ meñ un kī maurūsī milkiyat haiñ.

<sup>34</sup> Lekin jo zamīneñ shahroñ ke irdgird maweshī charāne ke lie muqarrar haiñ unheñ bechne kī ijāzat nahīñ hai. Wuh un kī dāymī milkiyat haiñ.

*Gharībōñ ke lie Qarzā*

<sup>35</sup> Agar terā koī hamwatan bhāī gharīb ho jāe aur guzārā na kar sake to us kī madad kar. Us tarah us kī madad karnā jis tarah pardesī yā ghairshahrī kī madad karnī hotī hai tāki wuh tere sāth rahte hue zindagī guzār sake.

<sup>36</sup> Us se kisi tarah kā sūd na lenā balki apne khudā kā khauf mānanā tāki terā bhāī tere sāth zindagī guzār sake.

<sup>37</sup> Agar wuh terā qarzdār ho to us se sūd na lenā. Isī tarah khurāk bechte waqt us se nafā na lenā.

<sup>38</sup> Maiñ Rab tumhārā Khudā hūñ. Maiñ tumheñ is lie Misr se nikāl lāyā ki tumheñ Mulk-e-Kanān dūñ aur tumhārā Khudā hūñ.

*Isrāīlī Ghulāmōñ ke Huqūq*

<sup>39</sup> Agar terā koī Isrāīlī bhāī gharīb ho kar apne āp ko tere hāth bech dāle to us se ghulām kā-sā kām na karāñā.

<sup>40</sup> Us ke sāth mazdūr yā ghairshahrī kā-sā sulūk karnā. Wuh tere lie bahāli ke sāl tak kām kare.

<sup>41</sup> Phir wuh aur us ke bāl-bachche āzād ho kar apne rishtedāroñ aur maurūsī zamīn ke pās wāpas jāeñ.

<sup>42</sup> Chūñki Isrāīlī mere khādīm haiñ jinheñ maiñ Misr se nikāl lāyā is lie unheñ ghulāmī meñ na bechā jāe.

<sup>43</sup> Aise logoñ par saḡhtī se hukmrāñī na karnā balki apne khudā kā khauf mānanā.

<sup>44</sup> Tum paḡosī mamālik se apne lie ghulām aur laundiyāñ hāsīl kar sakte ho.

<sup>45</sup> Jo pardesī ghairshahrī ke taur par tumhāre mulk meñ ābād haiñ unheñ bhī tum kharīd sakte ho. Un meñ wuh bhī shāmil haiñ jo tumhāre mulk meñ paidā hue haiñ. Wuhī tumhārī milkiyat ban kar

<sup>46</sup> tumhāre beḡoñ kī mīrās meñ ā jāeñ aur wuhī hameshā tumhāre ghulām raheñ. Lekin apne hamwatan bhāīyoñ par saḡht hukmrāñī na karnā.

<sup>47</sup> Agar tere mulk meñ rahne wālā koī pardesī yā ghairshahrī amīr ho jāe jabki terā koī hamwatan bhāī gharīb ho kar apne āp ko us pardesī yā ghairshahrī yā us ke khāndān ke kisi fard ko bech dāle

<sup>48</sup> to bik jāne ke bād use āzādī kharīdne kā haq hāsīl hai. Koī bhāī,



<sup>49</sup> chachā, tāyā, chachā yā tāyā kā beṭā yā koī aur qarībī rishtedār use wāpas kharīd saktā hai. Wuh ḵhud bhī apnī āzādī kharīd saktā hai agar us ke pās paise kāfī hoñ.

<sup>50</sup> Is sūrat meñ wuh apne mālik se mil kar wuh sāl gine jo us ke kharīdne se le kar agle bahāli ke sāl tak bāqī haiñ. Us ki āzādī ke paise us qīmat par mābnī hoñ jo mazdūr ko itne sāloñ ke lie die jāte haiñ.

<sup>51-52</sup> Jitne sāl bāqī rah gae haiñ un ke mutābiq us ki bik jāne ki qīmat meñ se paise wāpas kar die jāen.

<sup>53</sup> Us ke sāth sāl basāl mazdūr kā-sā sulūk kiyā jāe. Us kā mālik us par saḵht hukmrānī na kare.

<sup>54</sup> Agar wuh is tarah ke kisī tarīqe se āzād na ho jāe to use aur us ke bachchoñ ko har hālat meñ agle bahāli ke sāl meñ āzād kar denā hai,

<sup>55</sup> kyonki Isrāīlī mere hī ḵhādīm haiñ. Wuh mere hī ḵhādīm haiñ jinheñ mainī Misr se nikāl lāyā. Mainī Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

## 26

### *Farmānbardārī kā Ajr*

<sup>1</sup> Apne lie but na banānā. Na apne lie dewatā ke mujassame yā patthar ke maḵsūs kie hue satūñ kharē karnā, na sijdā karne ke lie apne mulk meñ aise patthar rakhnā jin meñ dewatā ki taswīr kandā ki gaī ho. Mainī Rab tumhārā Ḵhudā hūñ.

<sup>2</sup> Sabat kā din manānā aur mere maqdis ki tāzīm karnā. Mainī Rab hūñ.

<sup>3</sup> Agar tum merī hidāyāt par chalo aur mere ahkām mān kar un par amal karo

<sup>4</sup> to mainī waqt par bārish bhejūngā, zamīn apnī paidāwār degī aur daraḵht apne apne phal lāeñge.

<sup>5</sup> Kasrat ke bāis anāj ki fasal ki kaṭāī angūr toṛte waqt tak jāri rahegī aur angūr ki fasal us waqt tak toṛī jāegi jab tak bij bone kā mausam āegā. Itnī ḵhurāk milegī ki tum kabhī bhūke nahīn hoge. Aur tum apne mulk meñ mahfūz rahoge.

<sup>6</sup> Mainī mulk ko amn-o-amān bakhshūngā. Tum ārām se leṭ jāoge, kyonki kisi khatre se ḍarne ki zarūrat nahīn hogī. Mainī wahshī jānwar mulk se dūr kar dūngā, aur wuh talwār ki qatl-o-ghārat se bachā rahegā.

<sup>7</sup> Tum apne dushmanoñ par ḡhālib ā kar un kā tāqqub karoge, aur wuh tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>8</sup> Tumhāre pāñch ādmī sau dushmanoñ kā pīchhā kareñge, aur tumhāre sau ādmī un ke das hazār ādmīyoñ ko bhagā deñge. Tumhāre dushman tumhārī talwār se māre jāeñge.

<sup>9</sup> Merī nazar-e-karm tum par hogī. Mainī tumhārī aulād ki tādād baṛhāūngā aur tumhāre sāth apnā ahd qāym rakhūngā.

<sup>10</sup> Ek sāl itnī fasal hogī ki jab aḡlī fasal ki kaṭāī hogī to nae anāj ke lie jagah banāne ki ḵhātīr purāne anāj ko phaiñk denā paregā.

<sup>11</sup> Mainī tumhāre darmiyān apnā maskan qāym karūngā aur tum se ghīn nahīn ḵhāūngā.

<sup>12</sup> Mainī tum meñ phirūngā, aur tum merī qaum hoge.

<sup>13</sup> Mainī Rab tumhārā Ḵhudā hūñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārī ḡhulāmī ki hālat khatm ho jāe. Mainī ne tumhāre jue ko toṛ ḍālā, aur ab tum āzād aur sīdhe ho kar chal sakte ho.

### *Farmānbardār na Hone ki Sazā*

<sup>14</sup> Lekin agar tum merī nahīn sunoge aur in tamām ahkām par nahīn chaloge,

<sup>15</sup> agar tum merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām se ghīn ḵhāoge aur un par amal na karke merā ahd toṛoge

<sup>16</sup> to mainī jāwāb meñ tum par achānak dahshat tāri kar dūngā. Jism ko khatm karne wālī bimāriyoñ aur buḵhār se tumhārī āñkheñ zāe ho jāeñgī aur tumhārī jān chhīn jāegī. Jab tum bij bo'oge to befāydā, kyonki dushman us ki fasal ḵhā jāegā.

<sup>17</sup> Mainī tumhāre ḵhilāf ho jāūngā, is lie tum apne dushmanoñ ke hāth se shikast ḵhāoge. Tum se nafrat rakhne wāle tum par hukūmat kareñge. Us waqt bhī jab koī tumhārā tāqqub nahīn karegā tum bhāḡ jāoge.

<sup>18</sup> Agar tum is ke bād bhī merī na suno to mainī tumhāre gunāhoñ ke sabab se tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

<sup>19</sup> Mainī tumhārā saḵht ḡhurūr ḵhāk meñ milā dūngā. Tumhāre ūpar āsmān lohe jaisā aur tumhāre niche zamīn pītal jaisī hogī.

<sup>20</sup> Jitnī bhī mehnat karoge wuh befāydā hogī, kyonki tumhāre khetoñ meñ fasleñ nahīn pakeñgī aur tumhāre daraḵht phal nahīn lāeñge.

<sup>21</sup> Agar tum phir bhī merī mukhālafat karoge aur merī nahīn sunoge to mainī in gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ is se bhī sāt gunā zyādā sazā dūngā.

<sup>22</sup> Mainī tumhāre khilāf janglī jānwar bhej dūngā jo tumhāre bachchoñ ko phār khāeñge aur tumhāre maweshī barbād kar deñge. Ākhir meñ tumhāri tādad itnī kam ho jāegī ki tumhāri sarakeñ wīrān ho jāeñgī.

<sup>23</sup> Agar tum phir bhī merī tarbiyat qabūl na karo balki mere mukhālif raho

<sup>24</sup> to mainī khud tumhāre khilāf ho jāūngā. In gunāhoñ ke jawāb meñ mainī tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

<sup>25</sup> Mainī tum par talwār chalā kar is kā badlā lūngā ki tum ne mere ahd ko toṛā hai. Jab tum apnī hifāzat ke lie shahroñ meñ bhāg kar jamā hoge to mainī tumhāre darmiyān wabāi bimāriyāñ phailāūngā aur tumheñ dushmanoñ ke hāth meñ de dūngā.

<sup>26</sup> Anāj ki itnī kamī hogī ki das aurateñ tumhāri pūri roṭī ek hī tanūr meñ pakā sakeñgī, aur wuh use baṛī ehtiyāt se tol tol kar taqsim kareñgī. Tum khā kar bhī bhūke rahoge.

<sup>27</sup> Agar tum phir bhī merī nahīn sunoge balki mere mukhālif rahoge

<sup>28</sup> to merā ghussā bharkegā aur mainī tumhāre khilāf ho kar tumhāre gunāhoñ ke jawāb meñ tumheñ sāt gunā zyādā sazā dūngā.

<sup>29</sup> Tum musibat ke bāis apne beṭe-beṭiyōñ kā gosht khāoge.

<sup>30</sup> Mainī tumhāri ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ aur tumhāri bakhūr kī qurbāngāheñ barbād kar dūngā. Mainī tumhāri lāshoñ ke dher tumhāre bejān butoñ par lagaūngā aur tum se ghin khāūngā.

<sup>31</sup> Mainī tumhāre shahroñ ko khandarāt meñ badal kar tumhāre mandiron ko barbād karūngā. Tumhāri qurbāniyōñ kī khushbū mujhe pasand nahīn āegī.

<sup>32</sup> Mainī tumhāre mulk kā satyānās yoñ karūngā ki jo dushman us meñ ābād ho jāeñge un ke roñgṭe khaṛe ho jāeñge.

<sup>33</sup> Mainī tumheñ mukhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin wahāñ bhī apnī talwār ko hāth meñ lie tumhārā pīchhā karūngā. Tumhāri zamīn wīrān hogī aur tumhāre shahr khandarāt ban jāeñge.

<sup>34</sup> Us waqt jab tum apne dushmanoñ ke mulk meñ rahoge tumhāri zamīn wīrān hālat meñ āram ke wuh sāl manā sakegī jin se wuh mahrum rahī hai.

<sup>35</sup> Un tamām dinōñ meñ jab wuh barbād rahegī use wuh āram milegā jo use na milā jab tum mulk meñ rahte the.

<sup>36</sup> Tum meñ se jo bach kar apne dushmanoñ ke mamālik meñ raheñge un ke dilōñ par mainī dahshat tāri karūngā. Wuh hawā ke jhoñkoñ se girne wāle patte kī āwāz se chaunk kar bhāg jāeñge. Wuh farār hoñge goyā koī hāth meñ talwār lie un kā tāqqub kar rahā ho. Aur wuh gir kar mar jāeñge hālāñki koī un kā pīchhā nahīn kar rahā hogā.

<sup>37</sup> Wuh ek dūsre se ṭakrā kar larṭharāeñge goyā koī talwār le kar un ke pīchhe chal rahā ho hālāñki koī nahīn hai. Chunañche tum apne dushmanoñ kā sāmnā nahīn kar sakoge.

<sup>38</sup> Tum dīgar qaumoñ meñ muntashir ho kar hālāk ho jāoge, aur tumhāre dushmanoñ kī zamīn tumheñ harāp kar legī.

<sup>39</sup> Tum meñ se bāqī log apne aur apne bāpdādā ke qusūr ke bāis apne dushmanoñ ke mamālik meñ gal sar jāeñge.

<sup>40</sup> Lekin ek waqt āegā ki wuh apne aur apne bāpdādā kā qusūr mān leñge. Wuh mere sāth apnī bewafāi aur wuh mukhālafat taslim kareñge

<sup>41</sup> jis ke sabab se mainī un ke khilāf huā aur unheñ un ke dushmanoñ ke mulk meñ dhakel diyā thā. Pahle un kā khatnā sirf zāhiri taur par huā thā, lekin ab un kā dil ājiz ho jāegā aur wuh apne qusūr kī qīmat adā kareñge.

<sup>42</sup> Phir mainī Ibrāhīm ke sāth apnā ahd, Is'hāq ke sāth apnā ahd aur Yāqūb ke sāth apnā ahd yād karūngā. Mainī Mulḱ-e-Kanān bhī yād karūngā.

<sup>43</sup> Lekin pahle wuh zamīn ko chhoṛeñge tāki wuh un kī ghairmaujūdagī meñ wīrān ho kar āram ke sāl manāe. Yoñ Isrāīlī apne qusūr ke natīje bhugteñge, is sabab se ki unhoñ ne mere ahkām radd kie aur merī hidāyāt se ghin khāi.

<sup>44</sup> Is ke bāwujūd bhī mainī unheñ dushmanoñ ke mulk meñ chhoṛ kar radd nahīn karūngā, na yahāñ tak un se ghin khāūngā ki wuh bilkul tabāh ho jāeñ. Kyoñki mainī un ke sāth apnā ahd nahīn toṛne kā. Mainī Rab un kā Khudā hūñ.

<sup>45</sup> Mainī un kī khātir un ke bāpdādā ke sāth bandhā huā ahd yād karūngā, un logoñ ke sāth ahd jinheñ mainī dūsri qaumoñ ke deḱhte deḱhte Mīsr se nikāl lāyā tāki un kā Khudā hūñ. Mainī Rab hūñ."

<sup>46</sup> Rab ne Musā ko Isrāīliyoñ ke lie yih tamām hidāyāt aur ahkām Sīnā Pahār par die.

## 27

*Maḵsūs kī Huī Chīzoñ kī Wāpasī*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,  
<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki agar kisī ne mannat mān kar kisī ko Rab ke lie maḵsūs kiyā ho to wuh use zail kī raqam de kar āzād kar saktā hai (mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hoñ):  
<sup>3</sup> us ādmī ke lie jis kī umr 20 aur 60 sāl ke darmiyān hai chāñdī ke 50 sikke,  
<sup>4</sup> isī umr kī aurat ke lie chāñdī ke 30 sikke,  
<sup>5</sup> us laṛke ke lie jis kī umr 5 aur 20 sāl ke darmiyān ho chāñdī ke 20 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāñdī ke 10 sikke,  
<sup>6</sup> ek māh se le kar 5 sāl tak ke laṛke ke lie chāñdī ke 5 sikke, isī umr kī laṛkī ke lie chāñdī ke 3 sikke,  
<sup>7</sup> sāth sāl se baṛe ādmī ke lie chāñdī ke 15 sikke aur isī umr kī aurat ke lie chāñdī ke 10 sikke.  
<sup>8</sup> Agar mannat mānane wālā muqarrarā raqam adā na kar sake to wuh maḵsūs kie hue shaḵhs ko imām ke pās le āe. Phir imām aisī raqam muqarrar kare jo mannat mānane wālā adā kar sake.  
<sup>9</sup> Agar kisī ne mannat mān kar aisā jānwar maḵsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyoñ ke lie istemāl ho saktā hai to aisā jānwar maḵsūs-o-muqaddas ho jātā hai.  
<sup>10</sup> Wuh use badal nahīñ saktā. Na wuh achchhe jānwar kī jagah nāqis, na nāqis jānwar kī jagah achchhā jānwar de. Agar wuh ek jānwar dūsre kī jagah de to donoñ maḵsūs-o-muqaddas ho jāte haiñ.  
<sup>11</sup> Agar kisī ne mannat mān kar koī nāpāk jānwar maḵsūs kiyā jo Rab kī qurbāniyoñ ke lie istemāl nahīñ ho saktā to wuh us ko imām ke pās le āe.  
<sup>12</sup> Imām us kī raqam us kī achchhī aur burī siftoñ kā lihāz karke muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meñ kamī beshī nahīñ ho saktī.  
<sup>13</sup> Agar mannat mānane wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fisad adā kare.  
<sup>14</sup> Agar koī apnā ghar Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas kare to imām us kī achchhī aur burī siftoñ kā lihāz karke us kī raqam muqarrar kare. Is muqarrarā qīmat meñ kamī beshī nahīñ ho saktī.  
<sup>15</sup> Agar ghar ko maḵsūs karne wālā use wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā raqam jamā 20 fisad adā kare.  
<sup>16</sup> Agar koī apnī maurūsī zamīn meñ se kuchh Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas kare to us kī qīmat us bij kī miqdār ke mutābiq muqarrar kī jāe jo us meñ bonā hotā hai. Jis khet meñ 135 kilogrām jau kā bij boyā jāe us kī qīmat chāñdī ke 50 sikke hogī.  
<sup>17</sup> Shart yih hai kī wuh apnī zamīn bahālī ke sāl ke ain bād maḵsūs kare. Phir us kī yihī qīmat muqarrar kī jāe.  
<sup>18</sup> Agar zamīn kā mālik use bahālī ke sāl ke kuchh der bād maḵsūs kare to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ ke mutābiq zamīn kī qīmat muqarrar kare. Jitne kam sāl baqī haiñ utnī kam us kī qīmat hogī.  
<sup>19</sup> Agar maḵsūs karne wālā apnī zamīn wāpas ḵharīdnā chāhe to wuh muqarrarā qīmat jamā 20 fisad adā kare.  
<sup>20</sup> Agar maḵsūs karne wālā apnī zamīn ko Rab se wāpas ḵharīde baḡhair use kisī aur ko beche to use wāpas ḵharīdne kā haq ḵhatm ho jāegā.  
<sup>21</sup> Agle bahālī ke sāl yih zamīn maḵsūs-o-muqaddas rahegī aur Rab kī dāymī milkiyat ho jāegī. Chunāñche wuh imām kī milkiyat hogī.  
<sup>22</sup> Agar koī apnā maurūsī khet nahīñ balki apnā ḵharīdā huā khet Rab ke lie maḵsūs kare  
<sup>23</sup> to imām agle bahālī ke sāl tak rahne wāle sāloñ kā lihāz karke us kī qīmat muqarrar kare. Khet kā mālik usī dīn us ke paise adā kare. Yih paise Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hoñge.  
<sup>24</sup> Bahālī ke sāl meñ yih khet us shaḵhs ke pās wāpas āegā jis ne use bechā thā.  
<sup>25</sup> Wāpas ḵharīdne ke lie mustāmal sikke maqdis ke sikkoñ ke barābar hoñ. Us ke chāñdī ke sikkoñ kā wazn 11 grām hai.  
<sup>26</sup> Lekin koī bhī kisī maweshī kā pahlauṭhā Rab ke lie maḵsūs nahīñ kar saktā. Wuh to pahle se Rab ke lie maḵsūs hai. Is meñ koī farq nahīñ kī wuh gāy, bail yā bheṛ ho.  
<sup>27</sup> Agar us ne koī nāpāk jānwar maḵsūs kiyā ho to wuh use muqarrarā qīmat jamā 20 fisad ke lie wāpas ḵharīd saktā hai. Agar wuh use wāpas na ḵharīde to wuh muqarrarā qīmat ke lie bechā jāe.

<sup>28</sup> Lekin agar kisī ne apnī milkiyat meñ se kuchh ghairmashrūt taur par Rab ke lie maḵsūs kiyā hai to use bechā yā wāpas nahīn kharīdā jā saktā, khāh wuh insān, jānwar yā zamīn ho. Jo is tarah maḵsūs kiyā gayā ho wuh Rab ke lie nihāyat muqaddas hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jis shaḵhs ko tabāhī ke lie maḵsūs kiyā gayā hai us kā fidyā nahīn diyā jā saktā. Lāzim hai ki use sazā-e-maut dī jāe.

<sup>30</sup> Har fasal kā daswān hissā Rab kā hai, chāhe wuh anāj ho yā phal. Wuh Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai.

<sup>31</sup> Agar koī apnī fasal kā daswān hissā chhuṛānā chāhtā hai to wuh is ke lie us kī muqarrarā qīmat jamā 20 fīsad de.

<sup>32</sup> Isī tarah gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ kā daswān hissā bhī Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai, har daswān jānwar jo gallābān ke ḍānde ke niche se guzaregā.

<sup>33</sup> Yih jānwar chunane se pahle un kā muāynā na kiyā jāe ki kaun-se jānwar achche yā kamzor haiñ. Yih bhī na karnā ki dasweñ hisse ke kisī jānwar ke badle koī aur jānwar diyā jāe. Agar phir bhī use badlā jāe to donoñ jānwar Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hoñge. Aur unheñ wāpas kharīdā nahīn jā saktā.”

<sup>34</sup> Yih wuh ahkām haiñ jo Rab ne Sinā Pahāṛ par Mūsā ko Isrāīliyoñ ke lie die.

## Ginti

### *Isrāīliyoñ kī Pahli Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Isrāīliyoñ ko Mīsr se nīkle hue ek sāl se zyādā arsā guzar gayā thā. Ab tak wuh Dasht-e-Sīnā meñ the. Dūsre sāl ke dūsre mahīne ke pahle din Rab mulāqāt ke k̄haimē meñ Mūsā se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Tū aur Hārūn tamām Isrāīliyoñ kī mardumshumārī kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq karnā. Un tamām mardoñ kī fahrist banānā

<sup>3</sup> jo kam az kam bīs sāl ke aur jang laṛne ke qābil hoñ.

<sup>4</sup> Is meñ har qābile ke ek k̄hāndān kā sarparast tumhārī madad kare.

<sup>5</sup> Yih un ke nām haiñ: Rūbin ke qābile se Iīsūr bin Shadiyūr,

<sup>6</sup> Shamāūn ke qābile se Salūmiyel bin Sūrīshaddī,

<sup>7</sup> Yahūdāh ke qābile se Nahson bin Ammīnadāb,

<sup>8</sup> Ishkār ke qābile se Nataniyel bin Zuḡhar,

<sup>9</sup> Zabūlūn ke qābile se Iliyāb bin Helon,

<sup>10</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qābile se Iīsamā bin Ammīhūd, Yūsuf ke beṭe Manassī ke qābile se Jamliyel bin Fadāhsūr,

<sup>11</sup> Binyamīn ke qābile se Abidān bin Jidāūnī,

<sup>12</sup> Dān ke qābile se Aḡhiyazar bin Ammīshaddī,

<sup>13</sup> Āshar ke qābile se Fajiyel bin Akrān,

<sup>14</sup> Jad ke qābile se Iliyāsaf bin Daūel,

<sup>15</sup> Naftālī ke qābile se Akhīrā bin Enān.”

<sup>16</sup> Yihī mard jamāt se is kām ke lie bulāe gae. Wuh apne qābiloñ ke rāhnumā aur kunboñ ke sarparast the.

<sup>17</sup> In kī madad se Mūsā aur Hārūn ne

<sup>18</sup> usī din pūrī jamāt ko ikaṭṭhā kiyā. Har Isrāīlī mard jo kam az kam 20 sāl kā thā rajīstar meñ darj kiyā gayā. Rajīstar kī tartīb un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq thī.

<sup>19</sup> Sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne hukm diyā thā. Mūsā ne Sīnā ke registān meñ logoñ kī mardumshumārī kī. Natijā yih niklā:

<sup>20-21</sup> Rūbin ke qābile ke 46,500 mard,

<sup>22-23</sup> Shamāūn ke qābile ke 59,300 mard,

<sup>24-25</sup> Jad ke qābile ke 45,650 mard,

<sup>26-27</sup> Yahūdāh ke qābile ke 74,600 mard,

<sup>28-29</sup> Ishkār ke qābile ke 54,400 mard,

<sup>30-31</sup> Zabūlūn ke qābile ke 57,400 mard,

<sup>32-33</sup> Yūsuf ke beṭe Ifrāīm ke qābile ke 40,500 mard,

<sup>34-35</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qābile ke 32,200 mard,

<sup>36-37</sup> Binyamīn ke qābile ke 35,400 mard,

<sup>38-39</sup> Dān ke qābile ke 62,700 mard,

<sup>40-41</sup> Āshar ke qābile ke 41,500 mard,

<sup>42-43</sup> Naftālī ke qābile ke 53,400 mard.

<sup>44</sup> Mūsā, Hārūn aur qābiloñ ke bārah rāhnumāoñ ne in tamām ādmiyoñ ko ginā.

<sup>45-46</sup> Un kī pūrī tādād 6,03,550 thī.

<sup>47</sup> Lekin Lāwīyoñ kī mardumshumārī na huī,

<sup>48</sup> kyonki Rab ne Mūsā se kahā thā,

<sup>49</sup> “Isrāīliyoñ kī mardumshumārī meñ Lāwīyoñ ko shāmil na karnā.

<sup>50</sup> Is ke bajāe unheñ sharīāt kī sukūnatgāh aur us kā sārā sāmān sañbhālne kī zimmedārī denā. Wuh safr karte waqt yih khaimā aur us kā sārā sāmān uṭhā kar le jāeñ, us kī khidmat ke lie hāzir raheñ aur rukte waqt use apne k̄haimoñ se ghere rakheñ.

<sup>51</sup> Rawānā hote waqt wuhī k̄haimē ko sameṭeñ aur rukte waqt wuhī use lagāeñ. Agar koī aur us ke qarīb āe to use sazā-e-maut dī jāegi.

<sup>52</sup> Bāqī Isrāīlī k̄haimāgāh meñ apne apne daste ke mutābiq aur apne apne alam ke irdgird apne k̄haimē lagāeñ.

<sup>53</sup> Lekin Lāwī apne k̄haimoñ se sharīāt kī sukūnatgāh ko gher leñ tāki merā ghazab kisī ḡhalat shaḡhs ke nazdik āne se Isrāīliyoñ kī jamāt par nāzil na ho jāe. Yoñ Lāwīyoñ ko sharīāt kī sukūnatgāh ko sañbhālne hai.”

<sup>54</sup> Isrāīliyoñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

## 2

*Khaimāgāh meñ Qabilōñ kī Tartīb*

- <sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā  
<sup>2</sup> ki Isrāīlī apne khaime kuchh fāsile par mulāqāt ke khaime ke irdgird lagāēñ. Har ek apne apne alam aur apne apne ābāi gharāne ke nishān ke sāth khaimāzan ho.  
<sup>3</sup> In hidāyāt ke mutābiq maqdis ke mashriq meñ Yahūdāh kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Yahūdāh kā qabilā jis kā kamānḍar Nahson bin Amminādāb thā,  
<sup>4</sup> aur jis ke lashkar ke 74,600 faujī the.  
<sup>5</sup> Dūsre, Ishkār kā qabilā jis kā kamānḍar Nataniyel bin Zuḡhar thā,  
<sup>6</sup> aur jis ke lashkar ke 54,400 faujī the.  
<sup>7</sup> Tisre, Zabūlūn kā qabilā jis kā kamānḍar Iliyāb bin Helon thā  
<sup>8</sup> aur jis ke lashkar ke 57,400 faujī the.  
<sup>9</sup> Tinoñ qabilōñ ke faujiyōñ kī kul tādād 1,86,400 thī. Rawānā hote waqt yih āge chalte the.  
<sup>10</sup> Maqdis ke junūb meñ Rūbin kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Rūbin kā qabilā jis kā kamānḍar Ilisūr bin Shadiyūr thā,  
<sup>11</sup> aur jis ke 46,500 faujī the.  
<sup>12</sup> Dūsre, Shamāūn kā qabilā jis kā kamānḍar Salūmiyel bin Sūrishaddī thā,  
<sup>13</sup> aur jis ke 59,300 faujī the.  
<sup>14</sup> Tisre, Jad kā qabilā jis kā kamānḍar Iliyāsaf bin Daūel thā,  
<sup>15</sup> aur jis ke 45,650 faujī the.  
<sup>16</sup> Tinoñ qabilōñ ke faujiyōñ kī kul tādād 1,51,450 thī. Rawānā hote waqt yih mashriqī qabilōñ ke pichhe chalte the.  
<sup>17</sup> In junūbī qabilōñ ke bād Lāwī mulāqāt kā khaimā uṭhā kar qabilōñ ke ain bīch meñ chalte the. Qabile us tartīb se rawānā hote the jis tartīb se wuh apne khaime lagāte the. Har qabilā apne alam ke pichhe chaltā thā.  
<sup>18</sup> Maqdis ke maḡhrib meñ Ifrāim kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Ifrāim kā qabilā jis kā kamānḍar Ilisamā bin Ammihūd thā,  
<sup>19</sup> aur jis ke 40,500 faujī the.  
<sup>20</sup> Dūsre, Manassī kā qabilā jis kā kamānḍar Jamliyel bin Fadāhsūr thā,  
<sup>21</sup> aur jis ke 32,200 faujī the.  
<sup>22</sup> Tisre, Binyamīn kā qabilā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā,  
<sup>23</sup> aur jis ke 35,400 faujī the.  
<sup>24</sup> Tinoñ qabilōñ ke faujiyōñ kī kul tādād 1,08,100 thī. Rawānā hote waqt yih junūbī qabilōñ ke pichhe chalte the.  
<sup>25</sup> Maqdis ke shimāl meñ Dān kā alam thā jis ke irdgird tīn daste khaimāzan the. Pahle, Dān kā qabilā jis kā kamānḍar Aqhiyazar bin Ammishaddī thā,  
<sup>26</sup> aur jis ke 62,700 faujī the.  
<sup>27</sup> Dūsre, Āshar kā qabilā jis kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā,  
<sup>28</sup> aur jis ke 41,500 faujī the.  
<sup>29</sup> Tisre, Naftālī kā qabilā jis kā kamānḍar Aqhīrā bin Enān thā,  
<sup>30</sup> aur jis ke 53,400 faujī the.  
<sup>31</sup> Tinoñ qabilōñ kī kul tādād 1,57,600 thī. Wuh ākhir meñ apnā alam uṭhā kar rawānā hote the.  
<sup>32</sup> Purī khaimāgāh ke faujiyōñ kī kul tādād 6,03,550 thī.  
<sup>33</sup> Sīrf Lāwī is tādād meñ shāmil nahīñ the, kyōñki Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki un kī bharti na kī jāe.  
<sup>34</sup> Yoñ Isrāīliyōñ ne sab kuchh un hidāyāt ke mutābiq kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thiñ. Un ke mutābiq hī wuh apne jhañḍōñ ke irdgird apne khaime lagāte the aur un ke mutābiq hī apne kunboñ aur ābāi gharānoñ ke sāth rawānā hote the.

## 3

*Hārūn ke Beṭe*

- <sup>1</sup> Yih Hārūn aur Mūsā ke khandān kā bayān hai. Us waqt kā zikr hai jab Rab ne Sinā Pahār par Mūsā se bāt kī.  
<sup>2</sup> Hārūn ke chār beṭe the. Barā beṭā Nadab thā, phir Abihū, Iliyazar aur Itamar.  
<sup>3</sup> Yih imām the jin ko masah karke is kḡhidmat kā ikhtiyār diyā gayā thā.  
<sup>4</sup> Lekin Nadab aur Abihū us waqt mar gae jab unhoñ ne Dasht-e-Sinā meñ Rab ke huzūr nājāyz āg pesh kī. Chūñki wuh beaulād the is lie Hārūn ke jīte-jī sirf Iliyazar aur Itamar imām kī kḡhidmat saranjām dete the.

*Lāwiyōn kī Maqdis meñ Zimmedārī*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Lāwī ke qabile ko lā kar Hārūn kī khidmat karne kī zimmedārī de.

<sup>7</sup> Unheñ us ke lie aur pūrī jamāt ke lie mulāqāt ke khaime kī khidmāt sañbhālnā hai.

<sup>8</sup> Wuh mulāqāt ke khaime kā sāmān sañbhāleñ aur tamām Isrāīliyon ke lie maqdis ke farāyẓ adā karen.

<sup>9</sup> Tamām Isrāīliyon meñ se sirf Lāwiyōn ko Hārūn aur us ke beṭoñ kī khidmat ke lie muqarrar kar.

<sup>10</sup> Lekin sirf Hārūn aur us ke beṭoñ ko imām kī haisiyat hāsil hai. Jo bhī bāqiyōn meñ se un kī zimmedārīyāñ uṭhāne kī koshish karegā use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kaha,

<sup>12</sup> “Maiñ ne Isrāīliyon meñ se Lāwiyōn ko chun liyā hai. Wuh tamām Isrāīlī pahlaūthoñ ke ewaz mere lie maḵsūs haiñ,

<sup>13</sup> kyonki tamām pahlaūthe mere hī haiñ. Jis din maiñ ne Mīsr meñ tamām pahlaūthoñ ko mār diyā us din maiñ ne Isrāīl ke pahlaūthoñ ko apne lie maḵsūs kiyā, kḥāh wuh insān ke the yā haiwān ke. Wuh mere hī haiñ. Maiñ Rab hūñ.”

*Lāwiyōn kī Mardumshumārī*

<sup>14</sup> Rab ne Sinā ke registān meñ Mūsā se kahā,

<sup>15</sup> “Lāwiyōn ko gin kar un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq rajistar meñ darj karnā. Har beṭe ko gināñ hai jo ek māh yā is se zāyḍ kā hai.”

<sup>16</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>17</sup> Lāwī ke tīn beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.

<sup>18</sup> Jairson ke do kunbe us ke beṭoñ Libnī aur Simāi ke nām rakhte the.

<sup>19</sup> Qihāt ke chār kunbe us ke beṭoñ Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke nām rakhte the.

<sup>20</sup> Mirārī ke do kunbe us ke beṭoñ Mahlī aur Mūshī ke nām rakhte the. Ġharz Lāwī ke qabile ke kunbe us ke potoñ ke nām rakhte the.

<sup>21</sup> Jairson ke do kunboñ banām Libnī aur Simāi

<sup>22</sup> ke 7,500 mard the jo ek māh yā is se zāyḍ ke the.

<sup>23</sup> Unheñ apne khaime maḡhrib meñ maqdis ke pīchhe lagāne the.

<sup>24</sup> Un kā rāhnumā Iliyāsaf bin Lāel thā,

<sup>25</sup> aur wuh khaime ko sañbhālte the yāñi us kī poshisheñ, khaime ke darwāze kā pardā,

<sup>26</sup> khaime aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā aur tamām rasse. In chīzoñ se mutālliḡ sārī khidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>27</sup> Qihāt ke chār kunboñ banām Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel

<sup>28</sup> ke 8,600 mard the jo ek māh yā is se zāyḍ ke the aur jin ko maqdis kī khidmat karnī thī.

<sup>29</sup> Unheñ apne ḍere maqdis ke junūb meñ ḍālne the.

<sup>30</sup> Un kā rāhnumā Iliyāsaf bin Uzziyel thā,

<sup>31</sup> aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: ahd kā sandūq, mez, shamādān, qurbāngāheñ, wuh bartan aur sāz-o-sāmān jo maqdis meñ istemāl hotā thā aur Muqaddastarīn Kamre kā pardā. In chīzoñ se mutālliḡ sārī khidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>32</sup> Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar Lāwiyōn ke tamām rāhnumāoñ par muqarrar thā. Wuh un tamām logoñ kā inchārj thā jo maqdis kī dekh-bhāl karte the.

<sup>33</sup> Mirārī ke do kunboñ banām Mahlī aur Mūshī

<sup>34</sup> ke 6,200 mard the jo ek māh yā is se zāyḍ ke the.

<sup>35</sup> Un kā rāhnumā Sūriyel bin Abīkḥail thā. Unheñ apne ḍere maqdis ke shimāl meñ ḍālne the,

<sup>36</sup> aur wuh yih chīzeñ sañbhālte the: khaime ke taḳhte, us ke shahtīr, khambe, pāe aur is tarah kā sārā sāmān. In chīzoñ se mutālliḡ sārī khidmat un kī zimmedārī thī.

<sup>37</sup> Wuh chārdiwārī ke khambe, pāe, meḳheñ aur rasse bhī sañbhālte the.

<sup>38</sup> Mūsā, Hārūn aur un ke beṭoñ ko apne ḍere mashriḡ meñ maqdis ke sāmne ḍālne the. Un kī zimmedārī maqdis meñ banī Isrāīl ke lie khidmat karnā thī. Un ke alāwā jo bhī maqdis meñ dāḳhil hone kī koshish kartā use sazā-e-maut denī thī.

<sup>39</sup> Un Lāwī mardoñ kī kul tādād jo ek māh yā is se zāyḍ ke the 22,000 thī. Rab ke kahne par Mūsā aur Hārūn ne unheñ kunboñ ke mutābiḡ gin kar rajistar meñ darj kiyā.

*Lāwī ke Qabile ke Mard Pahlaūthoñ ke Ewazī Haiñ*

<sup>40</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Tamām Isrāīlī pahlaūthoñ ko gināñ jo ek māh yā is se zāyḍ ke haiñ aur un ke nām rajistar meñ darj karnā.

<sup>41</sup> Un tamām pahlauṭhoñ kī jagah Lāwiyōñ ko mere lie maḵsūs karnā. Isī tarah Isrāīliyoñ ke maweshiyōñ ke pahlauṭhoñ kī jagah Lāwiyōñ ke maweshī mere lie maḵsūs karnā. Main Rab hūñ.”

<sup>42</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā jaisā Rab ne use hukm diyā. Us ne tamām Isrāīli pahlauṭhe

<sup>43</sup> jo ek māh yā is se zāyd ke the gin lie. Un kī kul tādād 22,273 thī.

<sup>44</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>45</sup> “Mujhe tamām Isrāīli pahlauṭhoñ kī jagah Lāwiyōñ ko pesh karnā. Isī tarah mujhe Isrāīliyoñ ke maweshiyōñ kī jagah Lāwiyōñ ke maweshī pesh karnā. Lāwī mere hī haiñ. Main Rab hūñ.

<sup>46</sup> Lāwiyōñ kī nisbat bāqī Isrāīliyoñ ke 273 pahlauṭhe zyādā haiñ. Un meñ se

<sup>47</sup> har ek ke ewaz chāndī ke pānch sikke le jo maqdis ke wazn ke mutābiq hoñ (fi sikkā taqriban 11 grām).

<sup>48</sup> Yih paise Hārūn aur us ke beṭoñ ko denā.”

<sup>49</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>50</sup> Yoñ us ne chāndī ke 1,365 sikke (taqriban 16 kilogrām) jamā karke

<sup>51</sup> Hārūn aur us ke beṭoñ ko die, jis tarah Rab ne use hukm diyā thā.

## 4

### *Qihātiyoñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Lāwī ke qabile meñ se Qihātiyoñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq karnā.

<sup>3</sup> Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke khai me meñ ḵhidmat karne ke lie ā sakte haiñ.

<sup>4</sup> Qihātiyoñ kī ḵhidmat Muqaddastarīn Kamre kī dekh-bhāl hai.

<sup>5</sup> Jab ḵhaima ko safr ke lie sameṭnā hai to Hārūn aur us ke beṭe dāḵhil ho kar Muqaddastarīn Kamre kā pardā utāreñ aur use shariat ke sandūq par ḍāl deñ.

<sup>6</sup> Is par wuh taḵhas kī khāloñ kā ḡhilāf aur āḵhir meñ pūrī tarah nīle rang kā kaprā bichhāeñ. Is ke bād wuh sandūq ko uṭhāne kī lakariyāñ lagāeñ.

<sup>7</sup> Wuh us mez par bhī nīle rang kā kaprā bichhāeñ jis par Rab ko roṭī pesh kī jāti hai. Us par thāl, pyāle, mai kī nazaren pesh karne ke bartan aur martabān rakhe jāeñ. Jo roṭī hameshā mez par hotī hai wuh bhī us par rahe.

<sup>8</sup> Hārūn aur us ke beṭe in tamām chizoñ par qirmizi rang kā kaprā bichhā kar āḵhir meñ un ke ūpar taḵhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāleñ. Is ke bād wuh mez ko uṭhāne kī lakariyāñ lagāeñ.

<sup>9</sup> Wuh shamādān aur us ke sāmān par yānī us ke charaḡh, battī katarne kī qainchiyoñ, jalte koele ke chhoṭe bartanoñ aur tel ke bartanoñ par nīle rang kā kaprā rakheñ.

<sup>10</sup> Yih sab kuchh wuh taḵhas kī khāloñ ke ḡhilāf meñ lapeteñ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheñ.

<sup>11</sup> Wuh baḵhūr jalāne kī sone kī qurbāngāh par bhī nīle rang kā kaprā bichhā kar us par taḵhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāleñ aur phir use uṭhāne kī lakariyāñ lagāeñ.

<sup>12</sup> Wuh sārā sāmān jo Muqaddas Kamre meñ istemāl hotā hai le kar nīle rang ke kapre meñ lapeteñ, us par taḵhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāleñ aur use uṭhā kar le jāne ke lie ek chaukhaṭe par rakheñ.

<sup>13</sup> Phir wuh jānwaroñ ko jalāne kī qurbāngāh ko rākh se sāf karke us par arḡhawānī rang kā kaprā bichhāeñ.

<sup>14</sup> Us par wuh qurbāngāh kī ḵhidmat ke lie sārā zarūrī sāmān rakheñ yānī chhirkāw ke kaṭore, jalte hue koele ke bartan, belche aur kāñṭe. Is sāmān par wuh taḵhas kī khāloñ kā ḡhilāf ḍāl kar qurbāngāh ko uṭhāne kī lakariyāñ lagāeñ.

<sup>15</sup> Safr ke lie rawānā hote waqt yih sab kuchh uṭhā kar le jānā Qihātiyoñ kī zimmedārī hai. Lekin lāzim hai kī pahle Hārūn aur us ke beṭe yih tamām muqaddas chizeñ ḡhānpeñ. Qihāti in meñ se koī bhī chiz na chhueñ warnā mar jāenge.

<sup>16</sup> Hārūn Imām kā beṭā Iliyazar pūre muqaddas ḵhaima aur us ke sāmān kā inchārj ho. Is meñ charaḡhoñ kā tel, baḵhūr, ḡhallā kī rozānā nazar aur masah kā tel bhī shāmīl hai.”

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>18</sup> “Ḵhabardār raho kī Qihāt ke kunbe Lāwī ke qabile meñ se miṭne na pāeñ.

<sup>19</sup> Chunānche jab wuh muqaddastarīn chizoñ ke pās āeñ to Hārūn aur us ke beṭe har ek ko us sāmān ke pās le jāeñ jo use uṭhā kar le jānā hai tāki wuh na mareñ balki jite raheñ.



<sup>20</sup> Qihāti ek lamhe ke lie bhī muqaddas chīzeñ dekhne ke lie andar na jāeñ, warnā wuh mar jāeñge.”

*Jairsoniyōñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>21</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>22</sup> “Jairson kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq karnā.

<sup>23</sup> Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke khaime meñ k̄hidmat ke lie ā sakte haiñ.

<sup>24</sup> Wuh yih chīzeñ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiñ:

<sup>25</sup> mulāqāt kā k̄haimā, us kī chhat, chhat par rakhī huī taḥhas kī khāl kī poshish, k̄haima ke darwāze kā pardā,

<sup>26</sup> k̄haima aur qurbāngāh kī chārdiwārī ke parde, chārdiwārī ke darwāze kā pardā, us ke rasse aur use lagāne kā bāqī sāmān. Wuh un tamām kāmoñ ke zimmedār haiñ jo in chīzoñ se munsalik haiñ.

<sup>27</sup> Jairsoniyōñ kī pūrī k̄hidmat Hārūn aur us ke betoñ kī hidāyat ke mutābiq ho. K̄habardār raho kī wuh sab kuchh ain hidāyat ke mutābiq uṭhā kar le jāeñ.

<sup>28</sup> Yih sab mulāqāt ke k̄haima meñ Jairsoniyōñ kī zimmedāriyāñ haiñ. Is kām meñ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muqarrar hai.”

*Mirāriyōñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>29</sup> Rab ne kahā, “Mirārī kī aulād kī mardumshumārī bhī un ke ābāi gharānoñ aur kunboñ ke mutābiq karnā.

<sup>30</sup> Un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj karnā jo 30 se le kar 50 sāl ke haiñ aur mulāqāt ke k̄haima meñ k̄hidmat ke lie ā sakte haiñ.

<sup>31</sup> Wuh mulāqāt ke k̄haima kī yih chīzeñ uṭhā kar le jāne ke zimmedār haiñ: dīwār ke taḥhte, shahtīr, khambe aur pāe,

<sup>32</sup> phir k̄haima kī chārdiwārī ke khambe, pāe, mek̄heñ, rasse aur yih chīzeñ lagāne kā sāmān. Har ek ko tafsīl se batānā kī wuh kyā kyā uṭhā kar le jāe.

<sup>33</sup> Yih sab kuchh Mirāriyōñ kī mulāqāt ke k̄haima meñ zimmedāriyōñ meñ shāmil hai. Is kām meñ Hārūn Imām kā beṭā Itamar un par muqarrar ho.”

*Lāwiyoñ kī Mardumshumārī*

<sup>34</sup> Mūsā, Hārūn aur jamāt ke rāhnumāoñ ne Qihātiyōñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq kī.

<sup>35-37</sup> Unhoñ ne un tamām mardoñ ko rajistar meñ darj kiyā jo 30 se le kar 50 sāl ke the aur jo mulāqāt ke k̄haima meñ k̄hidmat kar sakte the. Un kī kul tādād 2,750 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat farmāyā thā.

<sup>38-41</sup> Phir Jairsoniyōñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq huī. K̄hidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 2,630 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā.

<sup>42-45</sup> Phir Mirāriyōñ kī mardumshumārī un ke kunboñ aur ābāi gharānoñ ke mutābiq huī. K̄hidmat ke lāyq mardoñ kī kul tādād 3,200 thī. Mūsā aur Hārūn ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ke zariye farmāyā thā.

<sup>46-48</sup> Lāwiyoñ ke un mardoñ kī kul tādād 8,580 thī jinheñ mulāqāt ke k̄haima meñ k̄hidmat karnā aur safr karte waqt use uṭhā kar le jānā thā.

<sup>49</sup> Mūsā ne Rab ke hukm ke mutābiq har ek ko us kī apnī apnī zimmedārī sauñpī aur use batāyā kī use kyā kyā uṭhā kar le jānā hai. Yoñ un kī mardumshumārī Rab ke us hukm ke ain mutābiq kī gāi jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

## 5

*Nāpāk Log K̄haimāgāh meñ Nahīñ Rah Sakte*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāiliyōñ ko hukm de kī har us shakhs ko k̄haimāgāh se bāhar kar do jis ko wabāi jildī bīmārī hai, jis ke zaḥhmoñ se māe nikaltā rahtā hai yā jo kisī lāsh ko chhūne se nāpāk hai.

<sup>3</sup> K̄hāh mard ho yā aurat, sab ko k̄haimāgāh ke bāhar bhej denā tākī wuh k̄haimāgāh ko nāpāk na kareñ jahāñ maiñ tumhare darmiyān sukūnat kartā hūñ.”

<sup>4</sup> Isrāiliyōñ ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko kahā thā. Unhoñ ne Rab ke hukm ke ain mutābiq is tarah ke tamām logoñ ko k̄haimāgāh se bāhar kar diyā.

*Ḡhalat Kām kā Muāwazā*

<sup>5</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>6</sup> “Isrāīliyon ko hidāyat denā ki jo bhī kisī se ghalat sulūk kare wuh mere sāth bewafāī kartā hai aur qusūrwar hai, khāh mard ho yā aurat.

<sup>7</sup> Lāzim hai ki wuh apnā gunāh taslīm kare aur us kā pūrā muāwazā de balki muta’assirā shakhs kā nuqsān pūrā karne ke alāwā 20 fisd zyādā de.

<sup>8</sup> Lekin agar wuh shakhs jis kā qusūr kiyā gayā thā mar chukā ho aur us kā koī wāris na ho to yih muāwazā wasūl kar sake to phir use Rab ko denā hai. Imām ko yih muāwazā us menḍhe ke alāwā milegā jo qusūrwar apne kaffārā ke lie degā.

<sup>9-10</sup> Niz imām ko Isrāīliyon kī qurbāniyon meñ se wuh kuchh milnā hai jo uḥāne wāli qurbāni ke taur par use diyā jātā hai. Yih hissā sirf imāmon ko hī milnā hai.”

### *Zinā ke Shak par Allāh kā Faislā*

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>12</sup> “Isrāīliyon ko batānā, ho saktā hai ki koī shādishudā aurat bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho jāe aur

<sup>13</sup> kisi aur se hambistar ho kar nāpāk ho jāe. Us ke shauhar ne use nahīn dekhā, kyonki yih poshidagī meñ huā hai aur na kisī ne use pakaṛā, na is kā koī gawāh hai.

<sup>14</sup> Agar shauhar ko apnī biwī kī wafādāri par shak ho aur wuh ghairat khāne lage, lekin yaqīn se nahīn kah saktā ki merī biwī qusūrwar hai ki nahīn

<sup>15</sup> to wuh apnī biwī ko imām ke pās le āe. Sāth sāth wuh apnī biwī ke lie qurbāni ke taur par jau kā ḍeḥh kilogrām behtarīn maidā le āe. Is par na tel unḍelā jāe, na bakhūr ḍālā jāe, kyonki ghallā kī yih nazar ghairat ki nazar hai jis kā maqsad hai ki poshidā qusūr zahīr ho jāe.

<sup>16</sup> Imām aurat ko qarīb āne de aur Rab ke sāmne kharā kare.

<sup>17</sup> Wuh miṭṭī kā bartan muqaddas pānī se bhar kar us meñ maqdis ke farsh kī kuchh khāk ḍāle.

<sup>18</sup> Phir wuh aurat ko Rab ko pesh karke us ke bāl khulwāe aur us ke hāthoñ par maide kī nazar rakhe. Imām ke apne hāth meñ karwe pānī kā wuh bartan ho jo lānat kā bāis hai.

<sup>19</sup> Phir wuh aurat ko qasam khilā kar kahe, ‘Agar koī aur admī āp se hambistar nahīn huā hai aur āp nāpāk nahīn huī haiñ to is karwe pānī kī lānat kā āp par koī asar na ho.

<sup>20</sup> Lekin agar āp bhaṭak kar apne shauhar se bewafā ho gai haiñ aur kisi aur se hambistar ho kar nāpāk ho gai haiñ

<sup>21</sup> to Rab āp ko āp kī qaum ke sāmne lānatī banāe. Āp bāñjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.

<sup>22</sup> Jab lānat kā yih pānī āp ke peṭ meñ utre to āp bāñjh ho jāeñ aur āp kā peṭ phūl jāe.’ Is par aurat kahe, ‘Amin, aisā hī ho.’

<sup>23</sup> Phir imām yih lānat likh kar kāghaz ko bartan ke pānī meñ yoñ dho de ki us par likhī huī bāteñ pānī meñ ghul jāeñ.

<sup>24</sup> Bād meñ wuh aurat ko yih pānī pilāe tāki wuh us ke jism meñ jā kar use lānat pahuñchāe.

<sup>25</sup> Lekin pahle imām us ke hāthoñ meñ se ghairat kī qurbāni le kar use ghallā kī nazar ke taur par Rab ke sāmne hilāe aur phir qurbāngāh ke pās le āe.

<sup>26</sup> Us par wuh muṭṭhī-bhar yādgārī kī qurbāni ke taur par jalāe. Is ke bād wuh aurat ko pānī pilāe.

<sup>27</sup> Agar wuh apne shauhar se bewafā thī aur nāpāk ho gai hai to wuh bāñjh ho jāegī, us kā peṭ phūl jāegā aur wuh apnī qaum ke sāmne lānatī ṭhahregī.

<sup>28</sup> Lekin agar wuh pāk-sāf hai to use sazā nahīn dī jāegī aur wuh bachche janm dene ke qābil rahegī.

<sup>29-30</sup> Chunānche aisā hī karnā hai jab shauhar ghairat khāe aur use apnī biwī par zinā kā shak ho. Biwī ko qurbāngāh ke sāmne kharā kiyā jāe aur imām yih sab kuchh kare.

<sup>31</sup> Is sūrat meñ shauhar bequsūr ṭhahregā, lekin agar us kī biwī ne wāqai zinā kiyā ho to use apne gunāh ke natīje bardāst karne pareñge.”

## 6

### *Jo Apne Āp ko Maḥsūs Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyon ko hidāyat denā ki agar koī admī yā aurat mannat mān kar apne āp ko ek muqarrarā waqt ke lie Rab ke lie maḥsūs kare

<sup>3</sup> to wuh mai yā koī aur nashā-āwar chīz na pie. Na wuh angūr yā kisī aur chīz kā sirkā pie, na angūr kā ras. Wuh angūr yā kishmish na khāe.

<sup>4</sup> Jab tak wuh maḥsūs hai wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe, yahāñ tak ki angūr ke bij yā chhīlke bhī na khāe.

<sup>5</sup> Jab tak wuh apnī mannat ke mutābiq maḵsūs hai wuh apne bāl na kaṭwāe. Jitnī der ke lie us ne apne āp ko Rab ke lie maḵsūs kiyā hai utnī der tak wuh muqaddas hai. Is lie wuh apne bāl baṛhne de.

<sup>6</sup> Jab tak wuh maḵsūs hai wuh kisī lāsh ke qarīb na jāe,

<sup>7</sup> chāhe wuh us ke bāp, mān, bhāi yā bahan kī lāsh kyoñ na ho. Kyoñki is se wuh nāpāk ho jāegā jabki abhī tak us kī maḵsūsiyat lambe bāloñ kī sūrat meñ nazar ātī hai.

<sup>8</sup> Wuh apnī maḵsūsiyat ke daurān Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas hai.

<sup>9</sup> Agar koī achānak mar jāe jab maḵsūs shaḵs us ke qarīb ho to us ke maḵsūs bāl nāpāk ho jāeñge. Aisī sūrat meñ lāzim hai ki wuh apne āp ko pāk-sāf karke sātweñ din apne sar ko mundwāe.

<sup>10</sup> Āṭhweñ din wuh do qumriyān yā do jawān kabūtar le kar mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par āe aur imām ko de.

<sup>11</sup> Imām in meñ se ek ko gunāh kī qurbānī ke taur par chaṛhāe aur dūsre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par. Yoñ wuh us ke lie kaffārā degā jo lāsh ke qarīb hone se nāpāk ho gayā hai. Usī din wuh apne sar ko dubārā maḵsūs kare

<sup>12</sup> aur apne āp ko muqarrarā waqt ke lie dubārā Rab ke lie maḵsūs kare. Wuh qusūr kī qurbānī ke taur par ek sāl kā bheṛ kā bachchā pesh kare. Jitne din us ne pahle maḵsūsiyat kī hālat meñ guzāre haiñ wuh shumār nahīñ kie jā sakte kyoñki wuh maḵsūsiyat kī hālat meñ nāpāk ho gayā thā. Wuh dubārā pahle din se shurū kare.

<sup>13</sup> Shariat ke mutābiq jab maḵsūs shaḵs kā muqarrarā waqt guzar gayā ho to pahle use mulāqāt ke ḵhaime ke darwāze par lāyā jāe.

<sup>14</sup> Wahāñ wuh Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke lie bheṛ kā ek beaib yaksālā nar bachchā, gunāh kī qurbānī ke lie ek beaib yaksālā bheṛ aur salāmatī kī qurbānī ke lie ek beaib menḍhā pesh kare.

<sup>15</sup> Is ke alāwā wuh ek ṭokrī meñ beḵhamirī roṭiyāñ jin meñ behtarīn maidā aur tel milāyā gayā ho aur beḵhamirī roṭiyāñ jin par tel lagāyā gayā ho mutālliqā ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar ke sāth

<sup>16</sup> Rab ko pesh kare. Pahle imām gunāh kī qurbānī aur bhasm hone wālī qurbānī Rab ke huzūr chaṛhāe.

<sup>17</sup> Phir wuh menḍhe ko beḵhamirī roṭiyōñ ke sāth salāmatī kī qurbānī ke taur par pesh kare. Imām ḡhallā kī nazar aur mai kī nazar bhī chaṛhāe.

<sup>18</sup> Is daurān maḵsūs shaḵs mulāqāt ke ḵhaime par apne maḵsūs kie gae sar ko mundwā kar tamām bāl salāmatī kī qurbānī kī āg meñ phaiñke.

<sup>19</sup> Phir imām menḍhe kā ek pakā huā shānā aur ṭokrī meñ se donoñ qismon kī ek ek roṭī le kar maḵsūs shaḵs ke hāthoñ par rakhe.

<sup>20</sup> Is ke bād wuh yih chīzeñ wāpas le kar unheñ hilāne kī qurbānī ke taur par Rab ke sāmne hilāe. Yih ek muqaddas qurbānī hai jo imām kā hissā hai. Salāmatī kī qurbānī kā hilāyā huā Sīnā aur uṭhāi huī rān bhī imām kā hissā haiñ. Qurbānī ke iḵtitām par maḵsūs kie hue shaḵs ko mai pine kī ijāzat hai.

<sup>21</sup> Jo apne āp ko Rab ke lie maḵsūs kartā hai wuh aisā hī kare. Lāzim hai ki wuh in hidāyāt ke mutābiq tamām qurbāniyāñ pesh kare. Agar gunjāish ho to wuh aur bhī pesh kar saktā hai. Baharhāl lāzim hai ki wuh apnī mannat aur yih hidāyāt pūrī kare.”

#### *Imām kī Barkat*

<sup>22</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>23</sup> “Hārūn aur us ke beṭoñ ko batā denā ki wuh Isrāiliyōñ ko yoñ barkat deñ,

<sup>24</sup> ‘Rab tujhe barkat de aur terī hifāzat kare.

<sup>25</sup> Rab apne chehre kā mehrbān nūr tujh par chamkāe aur tujh par rahm kare.

<sup>26</sup> Rab kī nazar-e-karm tujh par ho, aur wuh tujhe salāmatī baḵshe.’

<sup>27</sup> Yoñ wuh merā nām le kar Isrāiliyōñ ko barkat deñ. Phir main unheñ barkat dūngā.”

## 7

#### *Maqdis kī Maḵsūsiyat ke Hadie*

<sup>1</sup> Jis dīn maqdis mukammal huā usī dīn Mūsā ne use maḵsūs-o-muqaddas kiyā. Is ke lie us ne ḵhaime, us ke tamām sāmān, qurbāngāh aur us ke tamām sāmān par tel chhīrkā.

<sup>2-3</sup> Phir qabiloñ ke bārah sardār maqdis ke lie hadiye le kar āe. Yih wuhī rāhnumā the jinhoñ ne mardumshumārī ke waqt Mūsā kī madad kī thī. Unhoñ ne chhat wālī chhīh bail gāriyāñ aur bārah bail ḵhaime ke sāmne Rab ko pesh kie, do do sardāroñ kī taraf se ek bailgārī aur har ek sardār kī taraf se ek bail.

<sup>4</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>5</sup> “Yih tohfe qabul karke mulaqat ke khaime ke kam ke lie istemal kar. Unhen Lawiyon men un ki khidmat ki zarurat ke mutabiq taqsim karna.”

<sup>6</sup> Chunanche Musa ne bail gariyān aur bail Lawiyon ko de die.

<sup>7</sup> Us ne do bail gariyān char bailon samet Jairsoniyon ko

<sup>8</sup> aur char bail gariyān ath bailon samet Mirariyon ko din. Mirari Harun Imam ke bete Itamar ke taht khidmat karte the.

<sup>9</sup> Lekin Musa ne Qihatiyon ko na bail gariyān aur na bail die. Wajah yih thi ki jo muqaddas chize un ke sapurd thin wuh un ko kandhon par utha kar le jani thin.

<sup>10</sup> Barah sardar qurbangah ki makhsusiyat ke mauqe par bhi hadiye le ae. Unhon ne apne hadiye qurbangah ke samne pesh kie.

<sup>11</sup> Rab ne Musa se kahā, “Sardar barah din ke dauran bari bari apne hadiye pesh karen.”

<sup>12</sup> Pahle din Yahudah ke sardar Nahson bin Amminadab ki bari thi. Us ke hadiye yih the:

<sup>13</sup> chandi ka thal jis ka wazn derh kilogram tha aur chhirkaw ka chandi ka chatorā jis ka wazn 800 gram tha. Donon ghalla ki nazar ke lie tel ke sath mila gae behtarin maide se bhare hue the.

<sup>14</sup> In ke alawa Nahson ne yih chize pesh kin: sone ka pyala jis ka wazn 110 gram tha aur jo bakhur se bhara hua tha,

<sup>15</sup> ek jawan bail, ek mendha, bhasm hone wali qurbani ke lie bhej ka ek yaksala bachcha,

<sup>16</sup> gunah ki qurbani ke lie ek bakra

<sup>17</sup> aur salamat ki qurbani ke lie do bail, panch mendhe, panch bakre aur bhej ke panch yaksala bachche.

<sup>18-23</sup> Agle gyarah din baqi sardar bhi yih hadiye maqdis ke pas le ae. Dusre din Ishkar ke sardar Nataniyel bin Zughar ki bari thi,

<sup>24-29</sup> tisre din Zabulun ke sardar Iliyab bin Helon ki,

<sup>30-47</sup> chauthe din Rubin ke sardar Iliur bin Shadiyur ki, panchweh din Shamun ke sardar Salumiyel bin Surishaddi ki, chhahte din Jad ke sardar Iliyaf bin Dauel ki,

<sup>48-53</sup> satweh din Ifraim ke sardar Iliamā bin Ammihud ki,

<sup>54-71</sup> athroweh din Manassi ke sardar Jamliyel bin Fadhsur ki, naweh din Binyamin ke sardar Abidan bin Jiduni ki, dasweh din Dan ke sardar Akhiyazar bin Ammishaddi ki,

<sup>72-83</sup> gyarweh din Ashar ke sardar Fajiyel bin Akran ki aur barhweh din Naftali ke sardar Akhira bin Enan ki bari thi.

<sup>84</sup> Israail ke in sardaron ne mil kar qurbangah ki makhsusiyat ke lie chandi ke 12 thal, chhirkaw ke chandi ke 12 chatore aur sone ke 12 pyale pesh kie.

<sup>85</sup> Har thal ka wazn derh kilogram aur chhirkaw ke har chatore ka wazn 800 gram tha. In chizon ka kul wazn taqriban 28 kilogram tha.

<sup>86</sup> Bakhur se bhare hue sone ke pyalon ka kul wazn taqriban derh kilogram tha (fi pyala 110 gram).

<sup>87</sup> Sardaron ne mil kar bhasm hone wali qurbani ke lie 12 jawan bail, 12 mendhe aur bhej ke 12 yaksala bachche un ki ghalla ki nazon samet pesh kie. Gunah ki qurbani ke lie unhon ne 12 bakre pesh kie

<sup>88</sup> aur salamat ki qurbani ke lie 24 bail, 60 mendhe, 60 bakre aur bhej ke 60 yaksala bachche. In tamam janwaron ko qurbangah ki makhsusiyat ke mauqe par charhaya gayā.

<sup>89</sup> Jab Musa mulaqat ke khaime men Rab ke sath bat karne ke lie dakhil hota tha to wuh Rab ki awaz ahd ke sanduq ke dhakne par se yani do karubi farishton ke darmiyan se suntā tha.

## 8

### *Shamadān par Charāgh*

<sup>1</sup> Rab ne Musa se kahā,

<sup>2</sup> “Harun ko batana, ‘Tujhe sat charaghon ko shamadan par yon rakna hai ki wuh shamadan ka samne wala hissa raushan karen.’”

<sup>3</sup> Harun ne aisa hi kiya. Jis tarah Rab ne Musa ko hukm diya tha usi tarah us ne charaghon ko rakh diya taki wuh samne wala hissa raushan karen.

<sup>4</sup> Shamadan pae se le kar upar ki kaliyon tak sone ke ek ghare hue tukre ka bana hua tha. Musa ne use us namune ke ain mutabiq banwaya jo Rab ne use dikhaaya tha.

### *Lawiyon ki Makhsusiyat*

<sup>5</sup> Rab ne Musa se kahā,

<sup>6</sup> “Lāwiyon ko dīgar Isrāīliyon se alag karke pāk-sāf karnā.

<sup>7</sup> Is ke lie gunāh se pāk karne wālā pānī un par chhīrak kar unheñ hukm denā ki apne jism ke pūre bāl mundwāo aur apne kapre dho'o. Yoñ wuh pāk-sāf ho jāenge.

<sup>8</sup> Phir wuh ek jawān bail chuneñ aur sāth kī ghallā kī nazar ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā leñ. Tū khud bhī ek jawān bail chun. Wuh gunāh kī qurbānī ke lie hogā.

<sup>9</sup> Is ke bād Lāwiyon ko mulāqāt ke khaime ke sāmne kharā karke Isrāīl kī pūrī jamāt ko wahāñ jamā karnā.

<sup>10</sup> Jab Lāwī Rab ke sāmne kharē hoñ to bāqī Isrāīlī un ke saron par apne hāth rakheñ.

<sup>11</sup> Phir Hārūn Lāwiyon ko Rab ke sāmne pesh kare. Unheñ Isrāīliyon kī taraf se hilāi huī qurbānī kī haisiyat se pesh kiyā jāe tāki wuh Rab kī k̄hidmat kar sakeñ.

<sup>12</sup> Phir Lāwī apne hāth donoñ bailon ke saron par rakheñ. Ek bail ko gunāh kī qurbānī ke taur par aur dūstre ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par charhāo tāki Lāwiyon kā kaffārā diyā jāe.

<sup>13</sup> Lāwiyon ko is tarīqe se Hārūn aur us ke beṭon ke sāmne kharā karke Rab ko hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karnā hai.

<sup>14</sup> Unheñ bāqī Isrāīliyon se alag karne se wuh merā hissā banege.

<sup>15</sup> Is ke bād hī wuh mulāqāt ke khaime meñ ā kar k̄hidmat kareñ, kyonki ab wuh k̄hidmat karne ke lāyq haiñ. Unheñ pāk-sāf karke hilāi huī qurbānī ke taur par pesh karne kā sabab yih hai

<sup>16</sup> ki Lāwī Isrāīliyon meñ se wuh haiñ jo mujhe pūre taur par die gae haiñ. Maiñ ne unheñ Isrāīliyon ke tamām pahlaūthoñ kī jagah le liyā hai.

<sup>17</sup> Kyonki Isrāīl meñ har pahlaūthā merā hai, k̄hāh wuh insān kā ho yā haiwān kā. Us dīn jab maiñ ne Misriyon ke pahlaūthoñ ko mār diyā maiñ ne Isrāīl ke pahlaūthoñ ko apne lie makhsūs-o-muqaddas kiyā.

<sup>18</sup> Is silsilē meñ maiñ ne Lāwiyon ko Isrāīliyon ke tamām pahlaūthoñ kī jagah le kar

<sup>19</sup> unheñ Hārūn aur us ke beṭon ko diyā hai. Wuh mulāqāt ke khaime meñ Isrāīliyon kī k̄hidmat kareñ aur un ke lie kaffārā kā intazām qāym rakheñ tāki jab Isrāīlī maqdis ke qarīb aēñ to un ko wabā se mārā na jāe.”

<sup>20</sup> Mūsā, Hārūn aur Isrāīliyon kī pūrī jamāt ne ehtiyāt se Rab kī Lāwiyon ke bāre meñ hidāyāt par amal kiyā.

<sup>21</sup> Lāwiyon ne apne āp ko gunāhoñ se pāk-sāf karke apne kapron ko dhoyā. Phir Hārūn ne unheñ Rab ke sāmne hilāi huī qurbānī ke taur par pesh kiyā aur un kā kaffārā diyā tāki wuh pāk ho jāeñ.

<sup>22</sup> Is ke bād Lāwī mulāqāt ke khaime meñ aē tāki Hārūn aur us ke beṭon ke taht k̄hidmat kareñ. Yoñ sab kuchh waisā hī kiyā gayā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>23</sup> Rab ne Mūsā se yih bhī kaha,

<sup>24</sup> “Lāwī 25 sāl kī umr meñ mulāqāt ke khaime meñ apnī k̄hidmat shurū kareñ

<sup>25</sup> aur 50 sāl kī umr meñ riṭayār ho jāeñ.

<sup>26</sup> Is ke bād wuh mulāqāt ke khaime meñ apne bhāiyon kī madad kar sakte haiñ, lekin khud k̄hidmat nahīñ kar sakte. Tujhe Lāwiyon ko in hidāyāt ke mutābiq un kī apnī apnī zimmedāriyāñ denī haiñ.”

## 9

### *Registān meñ Īd-e-Fasah*

<sup>1</sup> Isrāīliyon ko Misr se nikle ek sāl ho gayā thā. Dūstre sāl ke pahle mahīne meñ Rab ne Dasht-e-Sinā meñ Mūsā se bāt ki.

<sup>2</sup> “Lāzim hai kī Isrāīlī Īd-e-Fasah ko muqarrarā waqt par manāeñ,

<sup>3</sup> yāni is mahīne ke chauthweñ dīn, sūraj ke ghurūb hone ke ain bād. Use tamām qawāyd ke mutābiq manānā.”

<sup>4</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāīliyon se kahā ki wuh Īd-e-Fasah manāeñ,

<sup>5</sup> aur unhoñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne Īd-e-Fasah ko pahle mahīne ke chauthweñ dīn sūraj ke ghurūb hone ke ain bād manāyā. Unhoñ ne sab kuchh waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Lekin kuchh ādmī nāpāk the, kyonki unhoñ ne lāsh chhū lī thī. Is wajah se wuh us dīn Īd-e-Fasah na manā sake. Wuh Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar

<sup>7</sup> kahne lage, “Ham ne lāsh chhū lī hai, is lie nāpāk haiñ. Lekin hameñ is sabab se Īd-e-Fasah ko manāne se kyon rokā jāe? Ham bhī muqarrarā waqt par bāqī Isrāīliyon ke sāth Rab kī qurbānī pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>8</sup> Mūsā ne jawāb diyā, “Yahāñ mere intazār meñ kharē raho. Maiñ mālūm kartā hūñ kī Rab tumhāre bāre meñ kyā hukm detā hai.”

<sup>9</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> "Isrāīliyon ko batā denā ki agar tum yā tumhārī aulād meñ se koī Īd-e-Fasah ke daurān lāsh chhūne se nāpāk ho yā kisī dūr-darāz ilāqe meñ safr kar rahā ho, to bhī wuh id manā saktā hai.

<sup>11</sup> Aisā shakhs use ain ek māh ke bād manā kar lele ke sāth beḡhamirī roṭī aur kaṛwā sāg-pāt khāe.

<sup>12</sup> Khāne meñ se kuchh bhī agli subah tak bāqī na rahe. Jānwar kī koī bhī haḡḡi na tornā. Manāne wālā Īd-e-Fasah ke pūre farāyḡ adā kare.

<sup>13</sup> Lekin jo pāk hone aur safr na karne ke bāwujūd bhī Īd-e-Fasah ko na manāe use us kī ḡaum meñ se miṭāyā jāe, kyonki us ne muḡarrarā waḡt par Rab ko qurbānī pesh nahīn kī. Us shakhs ko apne ḡunāh kā natijā bhugatnā paṛegā.

<sup>14</sup> Agar koī pardesī tumhāre darmiyān rahte hue Rab ke sāmne Īd-e-Fasah manānā chāhe to use ijāzat hai. Shart yih hai kī wuh pūre farāyḡ adā kare. Pardesī aur desī ke lie Īd-e-Fasah manāne ke farāyḡ ek jaise haiñ."

### *Mulāqāt ke Ḳhaime par Bādāl kā Satūn*

<sup>15</sup> Jis dīn shariāt ke muḡaddas ḡhaime ko khaṛā kiyā gayā us dīn bādāl ā kar us par chhā gayā. Rāt ke waḡt bādāl āḡ kī sūrat meñ nazar āyā.

<sup>16</sup> Is ke bād yihī sūrat-e-hāl rahī kī bādāl us par chhāyā rahtā aur rāt ke daurān āḡ kī sūrat meñ nazar ātā.

<sup>17</sup> Jab bhī bādāl ḡhaime par se uṭhtā Isrāīlī rawānā ho jāte. Jahān bhī bādāl utar jātā wahān Isrāīlī apne ḡere ḡalte.

<sup>18</sup> Isrāīlī Rab ke hukm par rawānā hote aur us ke hukm par ḡere ḡalte. Jab tak bādāl maḡdis par chhāyā rahtā us waḡt tak wuh wahīn ṭhaharte.

<sup>19</sup> Kabhī kabhī bādāl baṛī der tak ḡhaime par ṭhahrā rahtā. Tab Isrāīlī Rab kā hukm mān kar rawānā na hote.

<sup>20</sup> Kabhī kabhī bādāl sirf do chār dīn ke lie ḡhaime par ṭhahartā. Phir wuh Rab ke hukm ke mutābiq hī ṭhaharte aur rawānā hote the.

<sup>21</sup> Kabhī kabhī bādāl sirf shām se le kar subah tak ḡhaime par ṭhahartā. Jab wuh subah ke waḡt uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā hote the. Jab bhī bādāl uṭhtā wuh bhī rawānā ho jāte.

<sup>22</sup> Jab tak bādāl muḡaddas ḡhaime par chhāyā rahtā us waḡt tak Isrāīlī rawānā na hote, chāhe wuh do dīn, ek māh, ek sāl yā is se zyādā arsa maḡdis par chhāyā rahtā. Lekin jab wuh uṭhtā to Isrāīlī bhī rawānā ho jāte.

<sup>23</sup> Wuh Rab ke hukm par ḡhaime lagāte aur us ke hukm par rawānā hote the. Wuh waisā hī karte the jaisā Rab Mūsā kī mārifat farmātā thā.

## 10

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Chāndī ke do bigul ḡhaṛ kar banwā le. Unheñ jamāt ko jamā karne aur qabiloñ ko rawānā karne ke lie istemāl kar.

<sup>3</sup> Jab donoñ ko der tak bajāyā jāe to pūri jamāt mulāqāt ke ḡhaime ke darwāze par ā kar tere sāmne jamā ho jāe.

<sup>4</sup> Lekin agar ek hī bajāyā jāe to sirf kunboñ ke buzurg tere sāmne jamā ho jāeñ.

<sup>5</sup> Agar un kī āwāz sirf thoṛī der ke lie sunāi de to maḡdis ke mashriq meñ maujūd qabile rawānā ho jāeñ.

<sup>6</sup> Phir jab un kī āwāz dūsri bār thoṛī der ke lie sunāi de to maḡdis ke junūb meñ maujūd qabile rawānā ho jāeñ. Jab un kī āwāz thoṛī der ke lie sunāi de to yih rawānā hone kā elān hogā.

<sup>7</sup> Is ke muḡābale meñ jab un kī āwāz der tak sunāi de to yih is bāt kā elān hogā kī jamāt jamā ho jāe.

<sup>8</sup> Bigul bajāne kī zimmedāri Hārūn ke beṭoñ yāni imāmoñ ko dī jāe. Yih tumhāre aur āne wālī nasloñ ke lie dāymī usūl ho.

<sup>9</sup> Un kī āwāz us waḡt bhī thoṛī der ke lie sunā do jab tum apne mulk meñ kisī zālīm dushman se jang laṛne ke lie nikloge. Tab Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ yād karke dushman se bachāegā.

<sup>10</sup> Isī tarah un kī āwāz maḡdis meñ ḡhushī ke mauḡoñ par sunāi de yāni muḡarrarā idoñ aur Nae Chānd kī idoñ par. In mauḡoñ par wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāte waḡt bajāe jāeñ. Phir tumhārā Ḳhudā tumheñ yād karegā. Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ."

<sup>11</sup> Isrāīliyoṅ ko Misr se nikle ek sāl se zāyḍ arṣā ho chukā thā. Dūsre mahīne ke bisweñ dīn bādāl mulāqāt ke khaime par se uṭhā.

<sup>12</sup> Phir Isrāīli muqarrarā tartīb ke mutābiq Dasht-e-Sīnā se rawānā hue. Chalthe chalte bādāl Fārān ke registān meñ utar āyā.

<sup>13</sup> Us waqt wuh pahlī dafā us tartīb se rawānā hue jo Rab ne Mūsā kī mārīfat muqarrar kī thī.

<sup>14</sup> Pahlē Yahūdāh ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal pare. Tīnoñ kā kamānḍar Nahson bin Ammīnadāb thā.

<sup>15</sup> Sāth chalne wāle qabīle Ishkār kā kamānḍar Nataniyel bin Zuḡhar thā.

<sup>16</sup> Zabūlūn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Iliyāb bin Helon thā.

<sup>17</sup> Is ke bād mulāqāt kā kḡhaimā utārā gayā. Jairsonī aur Mirārī use uṭhā kar chal die.

<sup>18</sup> In Lāwīyoṅ ke bād Rūbin ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chalne lage. Tīnoñ kā kamānḍar Ilīsūr bin Shadiyūr thā.

<sup>19</sup> Sāth chalne wāle qabīle Shamāūn kā kamānḍar Salūmiyel bin Sūrīshaddī thā.

<sup>20</sup> Jad kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Iliyāsaf bin Daūel thā.

<sup>21</sup> Phir Lāwīyoṅ meñ se Qihātī maqḍīs kā sāmān uṭhā kar rawānā hue. Lāzim thā ki un ke aḡlī manzil par pahuñchne tak mulāqāt kā kḡhaimā lagā diyā gayā ho.

<sup>22</sup> Is ke bād Ifrāīm ke qabīle ke tīn daste apne alam ke taht chal die. Un kā kamānḍar Ilīsāmā bin Ammīhūd thā.

<sup>23</sup> Ifrāīm ke sāth chalne wāle qabīle Manassī kā kamānḍar Jamliyel bin Fadāhsūr thā.

<sup>24</sup> Binyamīn kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Abidān bin Jidāūnī thā.

<sup>25</sup> Akḡhir meñ Dān ke tīn daste aqḡbī muḡhāfiz ke taur par apne alam ke taht rawānā hue. Un kā kamānḍar Akḡhiyazar bin Ammīshaddī thā.

<sup>26</sup> Dān ke sāth chalne wāle qabīle Ashar kā kamānḍar Fajiyel bin Akrān thā.

<sup>27</sup> Naftālī kā qabīlā bhī sāth chalā jis kā kamānḍar Akḡhīrā bin Enān thā.

<sup>28</sup> Isrāīlī isī tartīb se rawānā hue.

*Mūsā Hobāb ko sāth Chalne par Majbūr Kartā Hai*

<sup>29</sup> Mūsā ne apne Midiyānī susar Raūel yānī Yitro ke beṭe Hobāb se kahā, “Ham us jagah ke lie rawānā ho rahe haiñ jis kā wādā Rab ne ham se kiyā hai. Hamāre sāth chalañ! Ham āp par ehsān kareñge, kyōñki Rab ne Isrāīl par ehsān karne kā wādā kiyā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hobāb ne jawāb diyā, “Main sāth nahīñ jāūngā balki apne mulk aur rishtedāroñ ke pās wāpas chalā jāūngā.”

<sup>31</sup> Mūsā ne kahā, “Mehrbānī karke hameñ na chhoṛeñ. Kyōñki āp hī jāñte haiñ ki ham registān meñ kahāñ kahāñ apne ḡere ḡāl sakte haiñ. Āp registān meñ hameñ rāstā dikḡhā sakte haiñ.

<sup>32</sup> Agar āp hamāre sāth jāeñ to ham āp ko us ehsān meñ sharīk kareñge jo Rab ham par karegā.”

*Ahd ke Sandūq kā Safr*

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne Rab ke pahār se rawānā ho kar tīn dīn safr kiyā. Is daurān Rab kā ahd kā sandūq un ke āge āge chalā tāki un ke lie ārām karne kī jagah mālūm kare.

<sup>34</sup> Jab kabhī wuh rawānā hote to Rab kā bādāl dīn ke waqt un ke ūpar rahtā.

<sup>35</sup> Sandūq ke rawānā hote waqt Mūsā kahtā, “Ai Rab, uṭh. Tere dushman titar-bitar ho jāeñ. Tujh se nafrat karne wāle tere sāmne se farār ho jāeñ.”

<sup>36</sup> Aur jab bhī wuh ruk jātā to Mūsā kahtā, “Ai Rab, Isrāīl ke hazāroñ kḡhāndānoñ ke pās wāpas ā.”

## 11

*Taberā meñ Rab kī Āg*

<sup>1</sup> Ek dīn log kḡhūb shikāyat karne lage. Jab yih shikāyateñ Rab tak pahuñchīñ to use ḡhussā āyā aur us kī āg un ke darmiyān bhaṛak uṭhī. Jalte jalte us ne kḡhaimāgāh kā ek kinārā bhasm kar diyā.

<sup>2</sup> Log madad ke lie Mūsā ke pās ā kar chillāne lage to us ne Rab se duā kī, aur āg bujh gāī.

<sup>3</sup> Us maqām kā nām Taberā yānī Jalnā par gayā, kyōñki Rab kī āg un ke darmiyān jal uṭhī thī.

*Mūsā 70 Rāhnumā Chuntā Hai*

<sup>4</sup> Isrāīliyoṅ ke sāth jo ajnabī safr kar rahe the wuh gosht khāne kī shadīd ārzū karne lage. Tab Isrāīlī bhī ro paṛe aur kahne lage, “Kaun hameñ gosht khilāegā?”

<sup>5</sup> Misr meñ ham machhli muft khā sakte the. Hāy, wahān ke khīre, tarbūz, gandane, pyāz aur lahsan kitne achchhe the!

<sup>6</sup> Lekin ab to hamārī jān sūkh gāi hai. Yahān bas man hī man nazar ātā rahtā hai."

<sup>7</sup> Man dhanie ke dānoñ kī mānind thā, aur us kā rang gūgal ke gūnd kī mānind thā.

<sup>8-9</sup> Rāt ke waqt wuh khaimāgāh meñ os ke sāth zamīn par girtā thā. Subah ke waqt log idhar-udhar ghūmte-phirte hue use jamā karte the. Phir wuh use chakkī meñ pis kar yā ukhli meñ kūt kar ubālte yā roṭī banāte the. Us kā zāyqā aisī roṭī kā-sā thā jis meñ zaitūn kā tel ḍālā gayā ho.

<sup>10</sup> Tamām khāndān apne apne khāime ke darwāze par rone lage to Rab ko shadīd ghussā āyā. Un kā shor Mūsā ko bhī bahut burā lagā.

<sup>11</sup> Us ne Rab se pūchhā, "Tū ne apne khādīm ke sāth itnā burā sulūk kyon kiyā? Maiñ ne kis kām se tujhe itnā nārāz kiyā ki tū ne in tamām logoñ kā bojh mujh par ḍāl diyā?"

<sup>12</sup> Kyā maiñ ne hāmīlā ho kar is pūrī qaum ko janm diyā ki tū mujh se kahtā hai, 'Ise us tarah uṭhā kar le chalnā jis tarah āyā shūrkhār bachche ko uṭhā kar har jagah sāth lie phirtī hai. Isī tarah ise us mulk meñ le jānā jis kā wādā maiñ ne qasam khā kar in ke bāpdādā se kiyā hai.'

<sup>13</sup> Ai Allāh, maiñ in tamām logoñ ko kahān se gosht muhaiyā karūn? Wuh mere sāmne rote rahte haiñ kī hameñ khāne ke lie gosht do.

<sup>14</sup> Maiñ akelā in tamām logoñ kī zimmedārī nahīn uṭhā saktā. Yih bojh mere lie had se zyādā bhārī hai.

<sup>15</sup> Agar tū is par isrār kare to phir behtar hai kī abhī mujhe mār de tāki maiñ apnī tabāhī na dekhūn."

<sup>16</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, "Mere pās Isrāil ke 70 buzurg jamā kar. Sirf aise log chun jin ke bāre meñ tujhe mālūm hai kī wuh logoñ ke buzurg aur nigahbān haiñ. Unheñ mulāqāt ke khāime ke pās le ā. Wahān wuh tere sāth kharē ho jāen,

<sup>17</sup> to maiñ utar kar tere sāth hamkalām hūngā. Us waqt maiñ us Rūh meñ se kuchh lūngā jo maiñ ne tujh par nāzil kiyā thā aur use un par nāzil karūngā. Tab wuh qaum kā bojh uṭhāne meñ terī madad karenge aur tū is meñ akelā nahīn rahegā.

<sup>18</sup> Logoñ ko batānā, 'Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karo, kyonki kal tum gosht khāoge. Rab ne tumhārī sunī jāb tum ro pare kī kaun hameñ gosht khilāegā, Misr meñ hamārī hālat behtar thī. Ab Rab tumheñ gosht muhaiyā karegā aur tum use khāoge.

<sup>19</sup> Tum use na sirf ek, do yā pāñch din khāoge balkī 10 yā 20 din se bhī zyādā arse tak.

<sup>20</sup> Tum ek pūrā mahīnā khūb gosht khāoge, yahān tak kī wuh tumhārī nāk se niklegā aur tumheñ us se ghīn āegī. Aur yih is sabab se hogā kī tum ne Rab ko jo tumhāre darmiyān hai radd kiyā aur rote rote us ke sāmne kahā kī ham kyon Misr se nikle.' "

<sup>21</sup> Lekin Mūsā ne etarāz kiyā, "Agar qaum ke paidal chalne wāle gine jāen to chhīh lākh haiñ. Tū kis tarah hameñ ek māh tak gosht muhaiyā karegā?"

<sup>22</sup> Kyā gāy-bailoñ yā bher-bakriyoñ ko itnī miqdār meñ zabah kiyā jā saktā hai kī kāfi ho? Agar samundar kī tamām machhliyāñ un ke lie pakaṛī jāen to kyā kāfi hoñgi?"

<sup>23</sup> Rab ne kahā, "Kyā Rab kā iḳhtiyār kam hai? Ab tū khud dekh legā kī merī bāteñ durust haiñ kī nahīn."

<sup>24</sup> Chunāñche Mūsā ne wahān se nikal kar logoñ ko Rab kī yih bāteñ batāin. Us ne un ke buzurgoñ meñ se 70 ko chun kar unheñ mulāqāt ke khāime ke irdgird kharā kar diyā.

<sup>25</sup> Tab Rab bādāl meñ utar kar Mūsā se hamkalām huā. Jo Rūh us ne Mūsā par nāzil kiyā thā us meñ se us ne kuchh le kar un 70 buzurgoñ par nāzil kiyā. Jab Rūh un par āyā to wuh nabuwwat karne lage. Lekin aisā phir kabhī na huā.

<sup>26</sup> Ab aisā huā kī in sattar buzurgoñ meñ se do khaimāgāh meñ rah gae the. Un ke nām Ildād aur medād the. Unheñ chunā to gayā thā lekin wuh mulāqāt ke khāime ke pās nahīn āe the. Is ke bāwujūd Rūh un par bhī nāzil huā aur wuh khaimāgāh meñ nabuwwat karne lage.

<sup>27</sup> Ek naujawān bhāg kar Mūsā ke pās āyā aur kahā, "Ildād aur medād khaimāgāh meñ hī nabuwwat kar rahe haiñ."

<sup>28</sup> Yashua bin Nūn jo jawānī se Mūsā kā madadgār thā bol uṭhā, "Mūsā mere āqā, unheñ rok deñ!"

<sup>29</sup> Lekin Mūsā ne jawāb diyā, "Kyā tū merī khātir ghairat khā rahā hai? Kāsh Rab ke tamām log nabī hote aur wuh un sab par apnā Rūh nāzil kartā!"

<sup>30</sup> Phir Mūsā aur Isrāil ke buzurg khaimāgāh meñ wāpas āe.

<sup>31</sup> Tab Rab kī taraf se zordār hawā chalne lagī jis ne samundar ko pār karne wāle baṭeroñ ke ghol dhakel kar khaimāgāh ke irdgird zamīn par phaiñk die. Un ke ghol tūn fuṭ ūñche aur khaimāgāh ke chāroñ taraf 30 kilomīṭar tak pare rahe.



<sup>32</sup> Us pūre din aur rāt aur agle pūre din log nikal kar baṭeren jamā karte rahe. Har ek ne kam az kam das baṛī ṭokriyān bhar līn. Phir unhoñ ne un kā gosht ḳhaimke ke irdgird zamīn par phailā diyā tāki wuh ḳhushk ho jāe.

<sup>33</sup> Lekin gosht ke pahle ṭukre abhī muñh meñ the ki Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur us ne un meñ saḳht wabā phailne dī.

<sup>34</sup> Chunānche maḡām kā nām Qabrot-hattāwā yāni ‘Lālach ki Qabreñ’ rakhā gayā, kyonki wahāñ unhoñ ne un logoñ ko dafn kiyā jo gosht ke lālach meñ ā gae the.

<sup>35</sup> Is ke bād Isrāīlī Qabrot-hattāwā se rawānā ho kar Hasīrāt pahuñch gae. Wahāñ wuh ḳhaimāzan hue.

## 12

### *Mariyam aur Hārūn ki Mukhālafat*

<sup>1</sup> Ek dīn Mariyam aur Hārūn Mūsā ke ḳhilāf bāteñ karne lage. Wajah yih thī ki us ne Kūsh ki ek aurat se shādī ki thī.

<sup>2</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Kyā Rab sirf Mūsā ki mārifat bāt kartā hai? Kyā us ne ham se bhī bāt nahīn ki?” Rab ne un ki yih bāteñ sunīn.

<sup>3</sup> Lekin Mūsā nihāyat halīm thā. Duniyā meñ us jaisā halīm koī nahīn thā.

<sup>4</sup> Achānak Rab Mūsā, Hārūn aur Mariyam se muḳhātīb huā, “Tum tīnoñ bāhar nikal kar mulāqāt ke ḳhaimke ke pās āo.”

Tīnoñ wahāñ pahuñche.

<sup>5</sup> Tab Rab bādāl ke satūn meñ utar kar mulāqāt ke ḳhaimke ke darwāze par khaṛā huā. Us ne Hārūn aur Mariyam ko bulāyā to donoñ āe.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Merī bāt suno. Jab tumhāre darmiyān nabī hotā hai to main apne āp ko royā meñ us par zāhir kartā hūñ yā ḳhāb meñ us se muḳhātīb hotā hūñ.

<sup>7</sup> Lekin mere ḳhādīm Mūsā kī aur bāt hai. Use main ne apne pūre gharāne par muḡarrar kiyā hai.

<sup>8</sup> Us se main rūbarū hamkalām hotā hūñ. Us se main muammoñ ke zariye nahīn balki sāf sāf bāt kartā hūñ. Wuh Rab ki sūrat dekhtā hai. To phir tum mere ḳhādīm ke ḳhilāf bāteñ karne se kyon na ḡare?”

<sup>9</sup> Rab kā ḡhazab un par ān paṛā, aur wuh chalā gayā.

<sup>10</sup> Jab bādāl kā satūn ḳhaimke se dūr huā to Mariyam kī jild barf kī mānind safed thī. Wuh koṛh kā shīkār ho gai thī. Hārūn us ki taraf muṛā to us ki hālat dekhi

<sup>11</sup> aur Mūsā se kahā, “Mere āḡā, mehrbānī karke hameñ is gunāh kī sazā na deñ jo hamārī hamāqāt ke bāis sarzad huā hai.

<sup>12</sup> Mariyam ko is hālat meñ na chhoṛeñ. Wuh to aise bachche kī mānind hai jo murdā paidā huā ho, jis ke jism kā ādhā hissā gal chukā ho.”

<sup>13</sup> Tab Mūsā ne pukār kar Rab se kahā, “Ai Allāh, mehrbānī karke use shafā de.”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb meñ Mūsā se kahā, “Agar Mariyam kā bāp us ke muñh par thūktā to kyā wuh pūre hafte tak sharm mahsūs na kartī? Use ek hafte ke lie ḳhaimāḡāh ke bāhar band rakh. Is ke bād use wāpas lāyā jā saktā hai.”

<sup>15</sup> Chunānche Mariyam ko ek hafte ke lie ḳhaimāḡāh ke bāhar band rakhā gayā. Log us waqt tak safr ke lie rawānā na hue jab tak use wāpas na lāyā gayā.

<sup>16</sup> Jab wuh wāpas āī to Isrāīlī Hasīrāt se rawānā ho kar Fārān ke registān meñ ḳhaimāzan hue.

## 13

### *Mulk-e-Kanān meñ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Kuchh ādmī Mulk-e-Kanān kā jāyzā lenne ke lie bhej de, kyonki main use Isrāīliyon ko dene ko hūñ. Har qabīle meñ se ek rāhnumā ko chun kar bhej de.”

<sup>3</sup> Mūsā ne Rab ke kahne par unheñ Dasht-e-Fārān se bhejā. Sab Isrāīlī rāhnumā the.

<sup>4</sup> Un ke nām yih haiñ: Rūbin ke qabīle se Sammua bin Zakkūr,

<sup>5</sup> Shamāūn ke qabīle se Sāfat bin Horī,

<sup>6</sup> Yahūdāh ke qabīle se Kālib bin Yafunnā,

<sup>7</sup> Ishkār ke qabīle se Ijāl bin Yūsuf,

<sup>8</sup> Ifrāīm ke qabīle se Hosea bin Nūn,

<sup>9</sup> Binyamīn ke qabīle se Faltī bin Rafū,

<sup>10</sup> Zabūlūn ke qabīle se Jaddiyel bin Sodī,

<sup>11</sup> Yūsuf ke beṭe Manassī ke qabīle se Jiddī bin Sūsī,

<sup>12</sup> Dān ke qabīle se Ammiyel bin Jamallī,

<sup>13</sup> Ashar ke qabīle se Satūr bin Mikāel,

<sup>14</sup> Naftāli ke qabile se Naḥhbī bin Wufsi,

<sup>15</sup> Jad ke qabile se Jiyuel bin Mākī.

<sup>16</sup> Mūsā ne inhiñ bārah ādmiyoñ ko mulk kā jāyzā lene ke lie bhejā. Us ne Hosea kā nām Yashua yānī ‘Rab Najāt Hai’ meñ badal diyā.

<sup>17</sup> Unheñ rukhsat karne se pahle us ne kahā, “Dasht-e-Najab se guzar kar pahārī ilāqe tak pahuñcho.

<sup>18</sup> Mālūm karo ki yih kis tarah kā mulk hai aur us ke bāshinde kaise haiñ. Kyā wuh tāqatwar haiñ yā kamzor, tādād meñ kam haiñ yā zyādā?

<sup>19</sup> Jis mulk meñ wuh baste haiñ kyā wuh achchhā hai ki nahīñ? Wuh kis qism ke shahroñ meñ rahte haiñ? Kyā un kī chārdiwāriyāñ haiñ ki nahīñ?

<sup>20</sup> Mul kī zamīn zarkhez hai yā banjar? Us meñ darakht haiñ ki nahīñ? Aur jurrat karke mulk kā kuchh phal chun kar le āo.” Us waqt pahle angūr pak gae the.

<sup>21</sup> Chunāñche in ādmiyoñ ne safr karke Dasht-e-Sīn se Rahob tak mulk kā jāyzā liyā. Rahob Labo-hamāt ke qarīb hai.

<sup>22</sup> Wuh Dasht-e-Najab se guzar kar Habrūn pahuñche jahāñ Anāq ke beṭe Aḥīmān, Sisi aur Talmī rahte the. (Habrūn ko Misr ke shahr Zuan se sāt sāl pahle tāmīr kiyā gayā thā.)

<sup>23</sup> Jab wuh Wādī-e-Iskāl tak pahuñche to unhoñ ne ek ḍālī kāt lī jis par angūr kā guchchhā lagā huā thā. Do ādmiyoñ ne yih angūr, kuchh anār aur kuchh anjīr lāṭhī par laṭkāe aur use uṭhā kar chal paṛe.

<sup>24</sup> Us jagah kā nām us guchchhe ke sabab se jo Isrāīliyoñ ne wahāñ se kāt liyā Iskāl yānī Guchchhā rakhā gayā.

<sup>25</sup> Chālīs din tak mulk kā khoj lagāte lagāte wuh lauṭ āe.

<sup>26</sup> Wuh Mūsā, Hārūn aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās āe jo Dasht-e-Fārān meñ Qādis kī jagah par intazār kar rahe the. Wahāñ unhoñ ne sab kuchh batāyā jo unhoñ ne mālūm kiyā thā aur unheñ wuh phal dikhāe jo le kar āe the.

<sup>27</sup> Unhoñ ne Mūsā ko riport dī, “Ham us mulk meñ gae jahāñ āp ne hamēñ bhejā thā. Wāqai us mulk meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Yahāñ hamāre pās us ke kuchh phal bhī haiñ.

<sup>28</sup> Lekin us ke bāshinde tāqatwar haiñ. Un ke shahroñ kī fasileñ haiñ, aur wuh nihāyat bare haiñ. Ham ne wahāñ Anāq kī aulād bhī dekhī.

<sup>29</sup> Amālīqī Dasht-e-Najab meñ rahte haiñ jabki Hitti, Yabūsi aur Amorī pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Kanānī sāhili ilāqe aur Dariyā-e-Yardan ke kināre kināre baste haiñ.”

<sup>30</sup> Kālīb ne Mūsā ke sāmne jamāshudā logoñ ko ishārā kiyā ki wuh ḳhāmosh ho jāeñ. Phir us ne kahā, “Āeñ, ham mulk meñ dāḳhil ho jāeñ aur us par qabzā kar leñ, kyonki ham yaqīnan yih karne ke qābil haiñ.”

<sup>31</sup> Lekin dūsre ādmiyoñ ne jo us ke sāth mulk ko deḳhne gae the kahā, “Ham un logoñ par hamlā nahīñ kar sakte, kyonki wuh ham se tāqatwar haiñ.”

<sup>32</sup> Unhoñ ne Isrāīliyoñ ke darmiyan us mulk ke bare meñ ḡhalat afwāheñ phailāñ jis kī taftish unhoñ ne kī thī. Unhoñ ne kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare tāki us kā jāyzā leñ wuh apne bāshindoñ ko harāp kar letā hai. Jo bhī us meñ rahtā hai nihāyat darāzqad hai.

<sup>33</sup> Ham ne wahāñ dewqāmat afrād bhī deḳhe. (Anāq ke beṭe dewqāmat ke afrād kī aulād the.) Un ke sāmne ham apne āp ko ṭiḍḍī jaisā mahsūs kar rahe the, aur ham un kī nazar meñ aise the bhī.”

## 14

### *Log Kanān meñ Dāḳhil Nahīñ Honā Chāhte*

<sup>1</sup> Us rāt tamām log chīḳheñ mār mār kar rote rahe.

<sup>2</sup> Sab Mūsā aur Hārūn ke ḳhilāf burburāne lage. Pūrī jamāt ne un se kahā, “Kāsh ham Misr yā is registān meñ mar gae hote!

<sup>3</sup> Rab hamēñ kyon us mulk meñ le jā rahā hai? Kyā is lie ki dushman hamēñ talwār se qatl kare aur hamāre bāl-bachchoñ ko lūṭ le? Kyā behtar nahīñ hogā ki ham Misr wāpas jāeñ?”

<sup>4</sup> Unhoñ ne ek dūsre se kahā, “Āo, ham rāhnumā chun kar Misr wāpas chale jāeñ.”

<sup>5</sup> Tab Mūsā aur Hārūn pūrī jamāt ke sāmne muñh ke bal gire.

<sup>6</sup> Lekin Yashua bin Nūn aur Kālīb bin Yafunnā bāqī das jāsūsoñ se farq the. Pareshāñī ke ālam meñ unhoñ ne apne kapṛe phār kar

<sup>7</sup> pūrī jamāt se kahā, “Jis mulk meñ se ham guzare aur jis kī taftish ham ne kī wuh nihāyat hī achchhā hai.

<sup>8</sup> Agar Rab ham se khush hai to wuh zarūr hamēn us mulk meñ le jāegā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wuh hamēn zarūr yih mulk degā.

<sup>9</sup> Rab se baġhāwat mat karnā. Us mulk ke rahne wāloñ se na ñareñ. Ham unheñ harāp kar jāenge. Un kī panāh un se jāti rahī hai jabki Rab hamāre sāth hai. Chunāñche un se mat ñareñ.”

<sup>10</sup> Yih sun kar pūrī jamāt unheñ sangsār karne ke lie taiyār huī. Lekin achānak Rab kā jalāl mulāqāt ke khaime par zāhir huā, aur tamām Isrāīliyoñ ne use dekhā.

<sup>11</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Yih log mujhe kab tak haqīr jāenge? Wuh kab tak mujh par imān rakhne se inkār karenge agarche mainē ne un ke darmiyān itne mojize kie haiñ?”

<sup>12</sup> Mainē unheñ wabā se mār ñālūngā aur unheñ rū-e-zamīn par se miṭā ñūngā. Un kī jagah mainē tujh se ek qaum banāūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

<sup>13</sup> Lekin Mūsā ne Rab se kahā, “Phir Misrī yih sun leñge! Kyonki tū ne apnī qudrat se in logoñ ko Misr se nikāl kar yahāñ tak pahuñchāyā hai.

<sup>14</sup> Misrī yih bāt Kanān ke bāshindoñ ko batāenge. Yih log pahle se sun chuke haiñ ki Rab is qaum ke sāth hai, ki tujhe rūbarū dekhā jātā hai, ki terā bādāl un ke ūpar ṭhahrā rahātā hai, aur ki tū ñin ke waqt bādāl ke satūn meñ aur rāt ko āg ke satūn meñ in ke āge āge chaltā hai.

<sup>15</sup> Agar tū ek dam is pūrī qaum ko tabāh kar ñāle to bāqī qaumeñ yih sun kar kaheñgī,

<sup>16</sup> ‘Rab in logoñ ko us mulk meñ le jāne ke qābil nahīñ thā jis kā wādā us ne un se qasam khā kar kiyā thā. Isī lie us ne unheñ registān meñ halāk kar diyā.’

<sup>17</sup> Ai Rab, ab apnī qudrat yoñ zāhir kar jis tarah tū ne farmāyā hai. Kyonki tū ne kahā,

<sup>18</sup> ‘Rab tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Wuh gunāh aur nāfarmānī muāf kartā hai, lekin har ek ko us kī munāsib sazā bhī detā hai. Jab wālidain gunāh karen to un kī aulād ko bhī tīsri aur chauthi pusht tak sazā ke natāyij bhugatne paenge.’

<sup>19</sup> In logoñ kā qusūr apnī azīm shafqat ke mutābiq muāf kar. Unheñ us tarah muāf kar jis tarah tū unheñ Misr se nikalte waqt ab tak muāf kartā rahā hai.”

<sup>20</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tere kahne par mainē ne unheñ muāf kar diyā hai.

<sup>21</sup> Is ke bāwujūd merī hayāt kī qasam aur mere jalāl kī qasam jo pūrī duniyā ko māmūr kartā hai,

<sup>22</sup> in logoñ meñ se koī bhī us mulk meñ dākhl nahīñ hogā. Unhoñ ne merā jalāl aur mere mojize dekhe haiñ jo mainē ne Misr aur registān meñ kar dikhāe haiñ. To bhī unhoñ ne das ñāf mujhe āzmāyā aur merī na sunī.

<sup>23</sup> Un meñ se ek bhī us mulk ko nahīñ dekhegā jis kā wādā mainē ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Jis ne bhī mujhe haqīr jānā hai wuh kabhī use nahīñ dekhegā.

<sup>24</sup> Sirf merā kḥādīm Kālib muḥtaliif hai. Us kī rūh farq hai. Wuh pūre ñil se merī pairawī kartā hai, is lie mainē use us mulk meñ le jāūngā jis meñ us ne safr kiyā hai. Us kī aulād mulk mīrās meñ pāegī.

<sup>25</sup> Lekin filhāl Amāliqī aur Kanānī us kī wādiyoñ meñ ābād raheñge. Chunāñche kal muṛ kar wāpas chalo. Registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf rawānā ho jāo.”

<sup>26</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>27</sup> “Yih sharīr jamāt kab tak mere kḥilāf burburātī rahegi? Un ke gile-shikwe mujh tak pahuñch gae haiñ.

<sup>28</sup> Is lie unheñ batāo, ‘Rab farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, mainē tumhāre sāth wuhī kuchh karūnga jo tum ne mere sāmne kahā hai.’

<sup>29</sup> Tum is registān meñ mar kar yihñiñ paṛe rahoge, har ek jo 20 sāl yā is se zāyid kā hai, jo mardumshumārī meñ ginā gayā aur jo mere kḥilāf burburāyā.

<sup>30</sup> Go mainē ne hāth ūthā kar qasam khāi thī ki mainē tujhe us meñ basāūngā tum meñ se koī bhī us mulk meñ dākhl nahīñ hogā. Sirf Kālib bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn dākhl hoenge.

<sup>31</sup> Tum ne kahā thā ki dushman hamāre bachchoñ ko lūṭ leñge. Lekin unhiñ ko mainē us mulk meñ le jāūngā jise tum ne radd kiyā hai.

<sup>32</sup> Lekin tum khud dākhl nahīñ hoge. Tumhāri lāsheñ is registān meñ paṛī raheñgī.

<sup>33</sup> Tumhāre bachche 40 sāl tak yahāñ registān meñ gallābān hoenge. Unheñ tumhāri bewafāi ke sabab se us waqt tak taklif ūthāñi paṛegī jab tak tum meñ se ākḥiri shakhs mar na gayā ho.

<sup>34</sup> Tum ne chālīs ñin ke ñaurān us mulk kā jāyā liyā. Ab tumheñ chālīs sāl tak apne gunāhoñ kā natījā bhugatnā paṛegā. Tab tumheñ patā chalegā ki is kā kyā matlab hai ki mainē tumhāri muḥālāfat kartā hūñ.

<sup>35</sup> Mainē, Rab ne yih bāt farmāi hai. Mainē yaqīnan yih sab kuchh us sārī sharīr jamāt ke sāth karūnga jis ne mil kar merī muḥālāfat kī hai. Isī registān meñ wuh khatm ho jāenge, yihñiñ mar jāenge.’ ”

<sup>36-37</sup> Jin ādmīyoṅ ko Mūsā ne mulk kā jāyā lene ke lie bhejā thā, Rab ne unheñ fauran mohlak wabā se mār ḍālā, kyoṅki un ke ḡhalat afwaheñ phailāne se pūrī jamāt burburāne lagī thī.

<sup>38</sup> Sirf Yashua bin Nūn aur Kālib bin Yafunnā zindā rahe.

<sup>39</sup> Jab Mūsā ne Rab kī yih bāteñ Isrāīliyoṅ ko batāñ to wuh khūb mātām karne lage.

<sup>40</sup> Aglī subah-sawere wuh uṭhe aur yih kahte hue ūnche pahārī ilāqe ke lie rawānā hue ki ham se ḡhaltī huī hai, lekin ab ham hāzir haiñ aur us jagah kī taraf jā rahe haiñ jis kā zikr Rab ne kiyā hai.

<sup>41</sup> Lekin Mūsā ne kahā, “Tum kyoṅ Rab kī khilāfwarzī kar rahe ho? Tum kāmyāb nahīñ hoge.

<sup>42</sup> Wahāñ na jāo, kyoṅki Rab tumhāre sāth nahīñ hai. Tum dushmanoṅ ke hāthoṅ shikast khāoge,

<sup>43</sup> kyoṅki wahāñ Amāliqī aur Kanānī tumhārā sāmānā kareṅge. Chūnki tum ne apnā muñh Rab se pher liyā hai is lie wuh tumhāre sāth nahīñ hogā, aur dushman tumheñ talwār se mār ḍālegā.”

<sup>44</sup> To bhī wuh apne ḡhurūr meñ jurrat karke ūnche pahārī ilāqe kī taraf barhe, hālānki na Mūsā aur na ahd ke sandūq hī ne khaimāgāh ko chhoṛā.

<sup>45</sup> Phir us pahārī ilāqe meñ rahne wāle Amāliqī aur Kanānī un par ān paṛe aur unheñ mārte mārte Hurmā tak titar-bitar kar diyā.

## 15

### *Kanān meñ Qurbāniyāñ Pesh Karne kā Tariqā*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhlil hoge jo main tumheñ dūngā

<sup>3-4</sup> to jalne wālī qurbāniyāñ yoṅ pesh karnā:

Agar tum apne gāy-bailoṅ yā bheṛ-bakriyoṅ meñ se aisī qurbānī pesh karnā chāho jis kī khushbū Rab ko pasand ho to sāth sāth deṛh kilogrām behtarīñ maidā bhī pesh karo jo ek liṭar zaitūn ke tel ke sāth milāyā gayā ho. Is meñ koi farq nahīñ ki yih bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī, dilī khushī kī qurbānī yā kisī id kī qurbānī ho.

<sup>5</sup> Har bheṛ ko pesh karte waqt ek liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh karnā.

<sup>6</sup> Jab menḡhā qurbān kiyā jāe to 3 kilogrām behtarīñ maidā bhī sāth pesh karnā jo sawā liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>7</sup> Sawā liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand aegī.

<sup>8</sup> Agar tū Rab ko bhasm hone wālī qurbānī, mannat kī qurbānī yā salāmatī kī qurbānī ke taur par jawān bail pesh karnā chāhe

<sup>9</sup> to us ke sāth sārhe 4 kilogrām behtarīñ maidā bhī pesh karnā jo do liṭar tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>10</sup> Do liṭar mai bhī mai kī nazar ke taur par pesh kī jāe. Aisī qurbānī kī khushbū Rab ko pasand hai.

<sup>11</sup> Lāzim hai ki jab bhī kisī gāy, bail, bheṛ, menḡhe, bakrī yā bakre ko chaṛhāyā jāe to aisā hī kiyā jāe.

<sup>12</sup> Agar ek se zāyid jānwaroṅ ko qurbān karnā hai to har ek ke lie muqarrarā ḡhallā aur mai kī nazareñ bhī sāth hī pesh kī jāeñ.

<sup>13</sup> Lāzim hai ki har desī Isrāīlī jalne wālī qurbāniyāñ pesh karte waqt aisā hī kare. Phir un kī khushbū Rab ko pasand aegī.

<sup>14</sup> Yih bhī lāzim hai ki Isrāīl meñ ārizī yā mustaqil taur par rahne wāle padesī in usūloṅ ke mutābiq apnī qurbāniyāñ chaṛhāeñ. Phir un kī khushbū Rab ko pasand aegī.

<sup>15</sup> Mulk-e-Kanān meñ rahne wāle tamām logoṅ ke lie pābandiyāñ ek jaisī haiñ, khāh wuh desī hoñ yā padesī, kyoṅki Rab kī nazar meñ padesī tumhāre barābar hai. Yih tumhāre aur tumhārī aulād ke lie dāyīmī usūl hai.

<sup>16</sup> Tumhāre aur tumhāre sāth rahne wāle padesī ke lie ek hī sharīat hai.”

### *Fasal ke lie Shukrguzārī kī Qurbānī*

<sup>17</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>18</sup> “Isrāīliyoṅ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhlil hoge jis meñ main tumheñ le jā rahā hūñ

<sup>19</sup> aur wahāñ kī paidāwār khāoge to pahle us kā ek hissā uṭhāne wālī qurbānī ke taur par Rab ko pesh karnā.

<sup>20</sup> Fasal ke pahle khālis aṭe meñ se mere lie ek roṭī banā kar uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo. Wuh ḡahne kī jagah kī taraf se Rab ke lie uṭhāne wālī qurbānī hogī.

<sup>21</sup> Apnī fasal ke pahle ḳhālis āṭe meñ se yih qurbānī pesh kiyā karo. Yih usūl hameshā tak lāgū rahe.

*Nādānistā Gunāhoñ ke lie Qurbāniyāñ*

<sup>22</sup> Ho saktā hai kī ḡhairirādī taur par tum se ḡhalti huī hai aur tum ne un ahkām par pūre taur par amal nahīñ kiyā jo Rab Mūsā ko de chukā hai

<sup>23</sup> yā jo wuh āne wālī nasloñ ko degā.

<sup>24</sup> Agar jamāt is bāt se nāwāqif thī aur ḡhairirādī taur par us se ḡhalti huī to phir pūrī jamāt ek jawān bail bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare. Sāth hī wuh muqarrarā ḡhallā aur mai kī nazareñ bhī pesh kare. Is kī ḳhushbū Rab ko pasand hogī. Is ke alāwā jamāt gunāh kī qurbānī ke lie ek bakrā pesh kare.

<sup>25</sup> Imām Isrāīl kī pūrī jamāt kā kaffārā de to unheñ muāfi milegī, kyonki un kā gunāh ḡhairirādī thā aur unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī qurbānī aur gunāh kī qurbānī pesh kī hai.

<sup>26</sup> Isrāīliyoñ kī pūrī jamāt ko pardesiyoñ samet muāfi milegī, kyonki gunāh ḡhairirādī thā.

<sup>27</sup> Agar sirf ek shaḳhs se ḡhairirādī taur par gunāh huā ho to gunāh kī qurbānī ke lie wuh ek yaksālā bakrī pesh kare.

<sup>28</sup> Imām Rab ke sāmne us shaḳhs kā kaffārā de. Jab kaffārā de diyā gayā to use muāfi hāsīl hogī.

<sup>29</sup> Yihī usūl pardesī par bhī lāgū hai. Agar us se ḡhairirādī taur par gunāh huā ho to wuh muāfi hāsīl karne ke lie wuhī kuchh kare jo Isrāīl ko karnā hotā hai.

*Dānistā Gunāhoñ ke lie Sazā-e-Maut*

<sup>30</sup> Lekin agar koī desī yā pardesī jān-būjh kar gunāh kartā hai to aisā shaḳhs Rab kī ihānat kartā hai, is lie lāzim hai kī use us kī qaum meñ se miṭyāyā jāe.

<sup>31</sup> Us ne Rab kā kalām haqīr jān kar us ke ahkām toṛ ḡale haiñ, is lie use zarūr qaum meñ se miṭyāyā jāe. Wuh apne gunāh kā zimmedār hai."

<sup>32</sup> Jab Isrāīlī registān meñ se guzar rahe the to ek ādmī ko pakaṛā gayā jo hafte ke din lakariyāñ jamā kar rahā thā.

<sup>33</sup> Jinhoñ ne use pakaṛā thā wuh use Mūsā, Hārūn aur pūrī jamāt ke pās le āe.

<sup>34</sup> Chūñki sāf mālūm nahīñ thā kī us ke sāth kyā kiyā jāe is lie unhoñ ne use giriftār kar liyā.

<sup>35</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā, "Is ādmī ko zarūr sazā-e-maut dī jāe. Pūrī jamāt use ḳhaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kare."

<sup>36</sup> Chunāñche jamāt ne use ḳhaimāgāh ke bāhar le jā kar sangsār kiyā, jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

*Ahkām kī Yād Dilāne Wāle Phundne*

<sup>37</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>38</sup> "Isrāīliyoñ ko batāñā kī tum aur tumhāre bād kī nasleñ apne libās ke kināroñ par phundne lagāeñ. Har phundnā ek qīrmizi ḡori se libās ke sāth lagā ho.

<sup>39</sup> In phundnoñ ko dekh kar tumheñ Rab ke tamām ahkām yād raheñge aur tum un par amal karoge. Phir tum apne diloñ aur āñkhoñ kī ḡhalat ḳhāhishoñ ke pīchhe nahīñ paṛoge balki zinākārī se dūr rahoge.

<sup>40</sup> Phir tum mere ahkām ko yād karke un par amal karoge aur apne Ḳhudā ke sāmne maḳhsūs-o-muqaddas rahoge.

<sup>41</sup> Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā huñ jo tumheñ Misr se nikāl lāyā tāki tumhārā Ḳhudā huñ. Maiñ Rab tumhārā Ḳhudā huñ."

## 16

*Qorah, Dātan aur Abīrām kī Sarkashī*

<sup>1-2</sup> Ek din Qorah bin Izhār Mūsā ke ḳhilāf uṭhā. Wuh Lāwī ke qabile kā Qihāti thā. Us ke sāth Rūbin ke qabile ke tīn ādmī the, Iliyāb ke beṭe Dātan aur Abīrām aur On bin Palat. Un ke sāth 250 aur ādmī bhī the jo jamāt ke sardār aur asar-o-rasūḳh wāle the, aur jo kaunsal ke lie chune gae the.

<sup>3</sup> Wuh mil kar Mūsā aur Hārūn ke pās ā kar kahne lage, "Āp ham se ziyādatī kar rahe haiñ. Pūrī jamāt maḳhsūs-o-muqaddas hai, aur Rab us ke darmiyān hai. To phir āp apne āp ko kyon Rab kī jamāt se baḳ kar samajhte haiñ?"

<sup>4</sup> Yih sun kar Mūsā muñh ke bal girā.

<sup>5</sup> Phir us ne Qorah aur us ke tamām sāthiyoñ se kahā, "Kal subah Rab zāhir karegā kī kaun us kā bandā aur kaun maḳhsūs-o-muqaddas hai. Usī ko wuh apne pās āne degā.

<sup>6</sup> Ai Qorah, kal apne tamām sāthiyoñ ke sāth baḳhūrdān le kar

<sup>7</sup> Rab ke sāmne un meñ angāre aur baḥhūr dālo. Jis ādmī ko Rab chunegā wuh maḥsūs-o-muqaddas hogā. Ab tum Lāwī khud ziyādatī kar rahe ho.”

<sup>8</sup> Mūsā ne Qorah se bāt jāri rakhī, “Ai Lāwī kī aulād, suno!

<sup>9</sup> Kyā tumhārī nazar meñ yih koī chhoṭī bāt hai ki Rab tumheñ Isrāīlī jamāt ke bāqī logoñ se alag karke apne qarīb le āyā tāki tum Rab ke maqdis meñ aur jamāt ke sāmne khare ho kar un kī khidmat karo?

<sup>10</sup> Wuh tujhe aur tere sāthī Lāwiyōñ ko apne qarīb lāyā hai. Lekin ab tum imām kā ohdā bhī apnānā chāhte ho.

<sup>11</sup> Apne sāthiyōñ se mil kar tū ne Hārūn kī nahīñ balki Rab kī muḥālafat kī hai. Kyoñki Hārūn kaun hai ki tum us ke ḳhilāf burburāo?”

<sup>12</sup> Phir Mūsā ne Iliyāb ke beṭoñ Dātan aur Abīrām ko bulāyā. Lekin unhoñ ne kahā, “Ham nahīñ āeñge.

<sup>13</sup> Āp hameñ ek aise mulk se nikāl lāe haiñ jahāñ dūdh aur shahd kī kasrat hai tāki ham registān meñ halāk ho jāeñ. Kyā yih kāfī nahīñ hai? Kyā ab āp ham par hukūmat bhī karnā chāhte haiñ?

<sup>14</sup> Na āp ne hameñ aise mulk meñ pahuñchāyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai, na hameñ khetoñ aur angūr ke bāghoñ ke wāris banāyā hai. Kyā āp in ādmiyōñ kī āñkheñ nikāl dāleñge? Nahīñ, ham hargiz nahīñ āeñge.”

<sup>15</sup> Tab Mūsā nihāyat ḡhuse huā. Us ne Rab se kahā, “Un kī qurbānī ko qabūl na kar. Maiñ ne ek gadhā tak un se nahīñ liyā, na maiñ ne un meñ se kisī se burā sulūk kiyā hai.”

<sup>16</sup> Qorah se us ne kahā, “Kal tum aur tumhare sāthī Rab ke sāmne hāzir ho jāo. Hārūn bhī āegā.

<sup>17</sup> Har ek apnā baḥhūrdān le kar use Rab ko pesh kare.”

<sup>18</sup> Chunāñche har ādmī ne apnā baḥhūrdān le kar us meñ angāre aur baḥhūr dāl diyā. Phir sab Mūsā aur Hārūn ke sāth mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par khare hue.

<sup>19</sup> Qorah ne pūrī jamāt ko darwāze par Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā kiyā thā.

Achānak pūrī jamāt par Rab kā jalāl zāhir huā.

<sup>20</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>21</sup> “Is jamāt se alag ho jāo tāki maiñ ise fauran halāk kar dūn.”

<sup>22</sup> Mūsā aur Hārūn muñh ke bal gire aur bol uṭhe, “Ai Allāh, tū tamām jānoñ kā Khudā hai. Kyā terā ḡhazab ek hī ādmī ke gunāh ke sabab se pūrī jamāt par ān paṛegā?”

<sup>23</sup> Tab Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>24</sup> “Jamāt ko batā de ki Qorah, Dātan aur Abīrām ke ḍeroñ se dūr ho jāo.”

<sup>25</sup> Mūsā uṭh kar Dātan aur Abīrām ke pās gayā, aur Isrāīl ke buzurg us ke pīchhe chale.

<sup>26</sup> Us ne jamāt ko āgāh kiyā, “In sharīroñ ke ḳhaimoñ se dūr ho jāo! Jo kuchh bhī un ke pās hai use na chhuo, warnā tum bhī un ke sāth tabāh ho jāoge jab wuh apne gunāhoñ ke bāis halāk hoñge.”

<sup>27</sup> Tab bāqī log Qorah, Dātan aur Abīrām ke ḍeroñ se dūr ho gae.

Dātan aur Abīrām apne bāl-bachchoñ samet apne ḳhaimoñ se nikal kar bāhar khare the.

<sup>28</sup> Mūsā ne kahā, “Ab tumheñ patā chalegā ki Rab ne mujhe yih sab kuchh karne ke lie bhejā hai. Maiñ apnī nahīñ balki us kī marzī pūrī kar rahā hūn.

<sup>29</sup> Agar yih log dūstroñ kī tarah tabāī maut mareñ to phir Rab ne mujhe nahīñ bhejā.

<sup>30</sup> Lekin agar Rab aisā kām kare jo pahle kabhī nahīñ huā aur zamīn apnā muñh khol kar unheñ aur un kā pūrā māl haṛap kar le aur unheñ jīte-jī dafnā de to is kā matlab hogā ki in ādmiyōñ ne Rab ko haqīr jānā hai.”

<sup>31</sup> Yih bāt kahte hī un ke niche kī zamīn phaṭ gai.

<sup>32</sup> Us ne apnā muñh khol kar unheñ, un ke ḳhāndānoñ ko, Qorah ke tamām logoñ ko aur un kā sārā sāmān haṛap kar liyā.

<sup>33</sup> Wuh apnī pūrī milkiyat samet jīte-jī dafn ho gae. Zamīn un ke ūpar wāpas ā gai. Yoñ unheñ jamāt se nikālā gayā aur wuh halāk ho gae.

<sup>34</sup> Un kī chīḳheñ sun kar un ke irdgird khare tamām Isrāīlī bhāḡ uṭhe, kyoñki unhoñ ne sochā, “Aisā na ho ki zamīn hameñ bhī nigal le.”

<sup>35</sup> Usī lamhe Rab kī taraf se āḡ utar āī aur un 250 ādmiyōñ ko bhasm kar diyā jo baḥhūr pesh kar rahe the.

<sup>36</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>37</sup> “Hārūn Imām ke beṭe Iliyazar ko ittalā de ki wuh baḥhūrdānoñ ko rākh meñ se nikāl kar rakhe. Un ke angāre wuh dūr phaiñke. Baḥhūrdānoñ ko rakhne kā sabab yih hai ki ab wuh maḥsūs-o-muqaddas haiñ.

<sup>38</sup> Log un ādmiyoṅ ke yih baḳḥūrdān le leṅ jo apne gunāḥ ke bāis jān bahaq ho gae. Wuh unheṅ kūt kar un se chādareṅ banāeṅ aur unheṅ jalne wālī qurbāniyoṅ kī qurbāngāḥ par charḥāeṅ. Kyoṅki wuh Rab ko pesh kie gae haiṅ, is lie wuh maḳhsūs-o-muqaddas haiṅ. Yoṅ wuh Isrāīliyoṅ ke lie ek nishān raheṅge.”

<sup>39</sup> Chunānche Iliyazar Imām ne pītal ke yih baḳḥūrdān jamā kie jo bhasm kie hue ādmiyoṅ ne Rab ko pesh kie the. Phir logoṅ ne unheṅ kūt kar un se chādareṅ banāiṅ aur unheṅ qurbāngāḥ par charḥā diyā.

<sup>40</sup> Hārūn ne sab kuchḥ waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā kī mārifat batāyā thā. Maqsad yih thā ki baḳḥūrdān Isrāīliyoṅ ko yād dilāte raheṅ ki sirf Hārūn kī aulād hī ko Rab ke sāmne ā kar baḳḥūr jalāne kī ijāzat hai. Agar koī aur aisā kare to us kā hāl Qorah aur us ke sāthiyoṅ kā-sā hogā.

<sup>41</sup> Agle din Isrāīl kī pūrī jamāt Mūsā aur Hārūn ke ḳhilāf burburāne lagī. Unhoṅ ne kahā, “Āp ne Rab kī qaum ko mār dālā hai.”

<sup>42</sup> Lekin jab wuh Mūsā aur Hārūn ke muqābale meṅ jamā hue aur mulāqāt ke ḳhaime kā rukḥ kiyā to achānak us par bādāl chḥā gayā aur Rab kā jalāl zāhir huā.

<sup>43</sup> Phir Mūsā aur Hārūn mulāqāt ke ḳhaime ke sāmne āe,

<sup>44</sup> aur Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>45</sup> “Is jamāt se nikal jāo tāki maiṅ ise fauran halāk kar dūṅ.” Yih sun kar donoṅ muṅḥ ke bal gire.

<sup>46</sup> Mūsā ne Hārūn se kahā, “Apnā baḳḥūrdān le kar us meṅ qurbāngāḥ ke angāre aur baḳḥūr dāleṅ. Phir bhāg kar jamāt ke pās chale jāeṅ tāki un kā kaffārā deṅ. Jaldī kareṅ, kyoṅki Rab kā ḡhazab us par tūt parā hai. Wabā phailne lagī hai.”

<sup>47</sup> Hārūn ne aisā hī kiyā. Wuh daṛ kar jamāt ke bich meṅ gayā. Logoṅ meṅ wabā shurū ho chukī thī, lekin Hārūn ne Rab ko baḳḥūr pesh karke un kā kaffārā diyā.

<sup>48</sup> Wuh zindoṅ aur murdoṅ ke bich meṅ kharā huā to wabā ruk gaī.

<sup>49</sup> To bhī 14,700 afrād wabā se mar gae. Is meṅ wuh shāmil nahīṅ haiṅ jo Qorah ke sabab se mar gae the.

<sup>50</sup> Jab wabā ruk gaī to Hārūn Mūsā ke pās wāpas āyā jo ab tak mulāqāt ke ḳhaime ke darwāze par kharā thā.

## 17

### *Hārūn kī Lāṭhī se Koṅpleṅ Nikaltī Haiṅ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoṅ se bāt karke un se 12 lāṭhiyān mangwā le, har qabile ke sardār se ek lāṭhī. Har lāṭhī par us ke mālik kā nām likhnā.

<sup>3</sup> Lāwī kī lāṭhī par Hārūn kā nām likhnā, kyoṅki har qabile ke sardār ke lie ek lāṭhī hogī.

<sup>4</sup> Phir un ko mulāqāt ke ḳhaime meṅ ahd ke sandūq ke sāmne rakh jahān merī tum se mulāqāt hotī hai.

<sup>5</sup> Jis ādmī ko maiṅ ne chun liyā hai us kī lāṭhī se koṅpleṅ phūt nikleṅgī. Is tarah maiṅ tumḥāre ḳhilāf Isrāīliyoṅ kī burburāḥaṭ ḳhatm kar dūṅgā.”

<sup>6</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāīliyoṅ se bāt kī, aur qabiloṅ ke har sardār ne use apnī lāṭhī dī. In 12 lāṭhiyoṅ meṅ Hārūn kī lāṭhī bhī shāmil thī.

<sup>7</sup> Mūsā ne unheṅ mulāqāt ke ḳhaime meṅ ahd ke sandūq ke sāmne rakhā.

<sup>8</sup> Agle din jab wuh mulāqāt ke ḳhaime meṅ dāḳḥil huā to us ne dekhā kī Lāwī ke qabile ke sardār Hārūn kī lāṭhī se na sirf koṅpleṅ phūt niklī haiṅ balki phūl aur pake hue bādām bhī lage haiṅ.

<sup>9</sup> Mūsā tamām lāṭhiyān Rab ke sāmne se bāhar lā kar Isrāīliyoṅ ke pās le āyā, aur unhoṅ ne un kā muāynā kiyā. Phir har ek ne apnī apnī lāṭhī wāpas le lī.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Hārūn kī lāṭhī ahd ke sandūq ke sāmne rakh de. Yih baḡḥī Isrāīliyoṅ ko yād dilāegī ki wuh apnā burburānā band kareṅ, warnā halāk ho jāeṅge.”

<sup>11</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā.

<sup>12</sup> Lekin Isrāīliyoṅ ne Mūsā se kahā, “Hāy, ham mar jāeṅge. Hāy, ham halāk ho jāeṅge, ham sab halāk ho jāeṅge.”

<sup>13</sup> Jo bhī Rab ke maqdis ke qarīb āe wuh mar jāegā. Kyā ham sab hī halāk ho jāeṅge?”

## 18

### *Imāmoṅ aur Lāwīyoṅ kī Zimmedāriyān*

<sup>1</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Maqdis terī, tere beṅoṅ aur Lāwī ke qabile kī zimmedārī hai. Agar is meṅ koi ḡhaltī ho jāe to tum qusūrwar ṭhahroge. Isī tarah imāmoṅ kī ḳhidmat

sirf terī aur tere beṭoñ kī zimmedārī hai. Agar is meñ koī ghalti ho jāe to tū aur tere beṭe qusūrwar ṭhahreṅge.

<sup>2</sup> Apne qabile Lāwī ke baqī ādmiyoñ ko bhī mere qarīb āne de. Wuh tere sāth mil kar yoñ hissā leñ kī wuh terī aur tere beṭoñ kī k̄hidmat karen̄ jab tum k̄haime ke sāmne apnī zimmedāriyāñ nibhāoge.

<sup>3</sup> Terī k̄hidmat aur k̄haime meñ k̄hidmat un kī zimmedārī hai. Lekin wuh k̄haime ke makhsūs-o-muqaddas sāmān aur qurbāngāh ke qarīb na jāeñ, warnā na sirf wuh balki tū bhī halāk ho jāegā.

<sup>4</sup> Yoñ wuh tere sāth mil kar mulāqāt ke k̄haime ke pūre kām meñ hissā leñ. Lekin kisi aur ko aisā karne kī ijāzat nahīn hai.

<sup>5</sup> Sirf tū aur tere beṭe maqdis aur qurbāngāh kī dekh-bhāl karen̄ tāki merā ghazab dubārā Isrāīliyoñ par na bhaṛke.

<sup>6</sup> Main hi ne Isrāīliyoñ meñ se tere bhāiyoñ yānī Lāwiyoñ ko chun kar tujhe tohfe ke taur par diyā hai. Wuh Rab ke lie makhsūs haiñ tāki k̄haime meñ k̄hidmat karen̄.

<sup>7</sup> Lekin sirf tū aur tere beṭe imām kī k̄hidmat saranjām deñ. Main tumheñ imām kā ohdā tohfe ke taur par detā hūñ. Koī aur qurbāngāh aur muqaddas chīzoñ ke nazdik na āe, warnā use sazā-e-maut di jāe.”

### *Imāmoñ kā Hissā*

<sup>8</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Main ne khud muqarrar kiya hai ki tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā hissā hoñ. Yih hameshā tak qurbāniyoñ meñ se terā aur terī aulād kā hissā haiñ.

<sup>9</sup> Tumheñ muqaddastarīn qurbāniyoñ kā wuh hissā milnā hai jo jalāyā nahīn jātā. Hāñ, tujhe aur tere beṭoñ ko wuhī hissā milnā hai, k̄hāh wuh mujhe ghallā kī nazareñ, gunāh kī qurbāniyāñ yā qusūr kī qurbāniyāñ pesh karen̄.

<sup>10</sup> Use muqaddas jagah par khānā. Har mard use khā saktā hai. K̄hayāl rakh ki wuh makhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>11</sup> Main ne muqarrar kiya hai ki tamām hilāne wālī qurbāniyoñ kā uṭhāyā huā hissā terā hai. Yih hameshā ke lie tere aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā hai. Tere gharāne kā har fard use khā saktā hai. Shart yih hai ki wuh pāk ho.

<sup>12</sup> Jab log Rab ko apnī fasloñ kā pahlā phal pesh karenge to wuh terā hi hissā hogā. Main tujhe zaitūn ke tel, nai mai aur anāj kā behtarīn hissā detā hūñ.

<sup>13</sup> Fasloñ kā jo bhī pahlā phal wuh Rab ko pesh karenge wuh terā hi hogā. Tere gharāne kā har pāk fard use khā saktā hai.

<sup>14</sup> Isrāīl meñ jo bhī chīz Rab ke lie makhsūs-o-muqaddas kī gaī hai wuh terī hogī.

<sup>15</sup> Har insān aur har haiwān kā jo pahlauṭhā Rab ko pesh kiya jātā hai wuh terā hi hai. Lekin lāzim hai ki tū har insān aur har nāpāk jānwar ke pahlauṭhe kā fidyā de kar use chhurāe.

<sup>16</sup> Jab wuh ek māh ke haiñ to un ke ewaz chāñdī ke pāñch sikke denā. (Har sikke kā wazn maqdis ke bātoñ ke mutābiq 11 grām ho.)

<sup>17</sup> Lekin gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ke pahle bachchoñ kā fidyā yānī muāwazā na denā. Wuh makhsūs-o-muqaddas haiñ. Un kā khūn qurbāngāh par chhīrak denā aur un kī charbī jalā denā. Aisī qurbānī Rab ko pasand hogī.

<sup>18</sup> Un kā gosht waise hi tumhāre lie ho, jaise hilāne wālī qurbānī kā Sīnā aur dahnī rān bhī tumhāre lie haiñ.

<sup>19</sup> Muqaddas qurbāniyoñ meñ se tamām uṭhāne wālī qurbāniyāñ terā aur tere beṭe-beṭiyoñ kā hissā haiñ. Main ne use hameshā ke lie tujhe diyā hai. Yih namak kā dāymī ahd hai jo main ne tere aur terī aulād ke sāth qāym kiya hai.”

### *Lāwiyoñ kā Hissā*

<sup>20</sup> Rab ne Hārūn se kahā, “Tū mirās meñ zamīn nahīn pāegā. Isrāīl meñ tujhe koī hissā nahīn diyā jāegā, kyonki Isrāīliyoñ ke darmiyān main hi terā hissā aur terī mirās hūñ.

<sup>21</sup> Apnī paidāwar kā jo daswān hissā Isrāīlī mujhe dete haiñ wuh main Lāwiyoñ ko detā hūñ. Yih un kī wirāsāt hai, jo unheñ mulāqāt ke k̄haime meñ k̄hidmat karne ke badle meñ milti hai.

<sup>22</sup> Ab se Isrāīlī mulāqāt ke k̄haime ke qarīb na āeñ, warnā unheñ apnī k̄hatā kā natijā bardāshat karnā paregā aur wuh halāk ho jāeñge.

<sup>23</sup> Sirf Lāwī mulāqāt ke k̄haime meñ k̄hidmat karen̄. Agar is meñ koī ghalti ho jāe to wuhī qusūrwar ṭhahreṅge. Yih ek dāymī usūl hai. Unheñ Isrāīl meñ mirās meñ zamīn nahīn milegi.



<sup>24</sup> Kyoñki main ne unheñ wuhī daswān hissā mīrās ke taur par diyā hai jo Isrāīli mujhe uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karte haiñ. Is wajah se main ne un ke bāre meñ kahā ki unheñ bāqī Isrāīliyoñ ke sāth mīrās meñ zamīn nahīñ milegī.”

*Lāwīyoñ kā Daswān Hissā*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>26</sup> “Lāwīyoñ ko batānā ki tumheñ Isrāīliyoñ kī paidāwār kā daswān hissā milegā. Yih Rab kī taraf se tumhārī wirāsat hogī. Lāzim hai ki tum is kā daswān hissā Rab ko uṭhāne wālī qurbānī ke taur par pesh karo.

<sup>27</sup> Tumhārī yih qurbānī nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār dī jāegī.

<sup>28</sup> Is tarah tum bhī Rab ko Isrāīliyoñ kī paidāwār ke dasweñ hisse meñ se uṭhāne wālī qurbānī pesh karoge. Rab ke lie yih qurbānī Hārūn Imām ko denā.

<sup>29</sup> Jo bhī tumheñ milā hai us meñ se sab se achchhā aur muqaddas hissā Rab ko denā.

<sup>30</sup> Jab tum is kā sab se achchhā hissā pesh karoge to use nae anāj yā nae angūr ke ras kī qurbānī ke barābar qarār diyā jāegā.

<sup>31</sup> Tum apne gharānoñ samet is kā bāqī hissā kahīñ bhī khā sakte ho, kyoñki yih mulāqāt ke kḥaime meñ tumhārī kḥidmat kā ajr hai.

<sup>32</sup> Agar tum ne pahle is kā behtarīñ hissā pesh kiyā ho to phir ise khāne meñ tumhārā koī qusūr nahīñ hogā. Phir Isrāīliyoñ kī maḥsūs-o-muqaddas qurbāniyāñ tum se nāpāk nahīñ ho jāeñgī aur tum nahīñ maroge.”

## 19

*Surḥ Gāy kī Rākh*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā ki wuh tumhāre pās surḥ rang kī jawān gāy le kar āeñ. Us meñ nuqs na ho aur us par kabhī juā na rakhā gayā ho.

<sup>3</sup> Tum use Iliyazar Imām ko denā jo use kḥaime ke bāhar le jāe. Wahāñ use us kī maujūdaḡī meñ zabah kiyā jāe.

<sup>4</sup> Phir Iliyazar Imām apnī unglī se us ke kḥūn se kuchh le kar mulāqāt ke kḥaime ke sāmne wāle hisse kī taraf chhīrke.

<sup>5</sup> Us kī maujūdaḡī meñ pūrī kī pūrī gāy ko jalāyā jāe. Us kī khāl, gosht, kḥūn aur antariyoñ kā gobar bhī jalāyā jāe.

<sup>6</sup> Phir wuh deodār kī lakaṛī, zūfā aur qirmizī rang kā dhāgā le kar use jaltī huī gāy par phaiñke.

<sup>7</sup> Is ke bād wuh apne kaproñ ko dho kar nahā le. Phir wuh kḥaimāgāh meñ ā saktā hai lekin shām tak nāpāk rahegā.

<sup>8</sup> Jis ādmī ne gāy ko jalāyā wuh bhī apne kaproñ ko dho le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.

<sup>9</sup> Ek dūsra ādmī jo pāk hai gāy kī rākh ikaṭṭhī karke kḥaimāgāh ke bāhar kisi pāk jagah par ḡāl de. Wahāñ Isrāīl kī jamāt use nāpākī dūr karne kā pāñī taiyār karne ke lie mahfūz rakhe. Yih gunāh se pāk karne ke lie istemāl hogā.

<sup>10</sup> Jis ādmī ne rākh ikaṭṭhī kī hai wuh bhī apne kaproñ ko dho le. Wuh bhī shām tak nāpāk rahegā. Yih Isrāīliyoñ aur un ke darmiyāñ rahne wāle pardesiyōñ ke lie dāymī usūl ho.

*Lāsh Chhūne se Pāk Ho Jāne kā Tariqā*

<sup>11</sup> Jo bhī lāsh chhūe wuh sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>12</sup> Tisre aur sātweñ din wuh apne āp par nāpākī dūr karne kā pāñī chhīrak kar pāk-saf ho jāe. Is ke bād hī wuh pāk hogā. Lekin agar wuh in donoñ dīnoñ meñ apne āp ko yoñ pāk na kare to nāpāk rahegā.

<sup>13</sup> Jo bhī lāsh chhū kar apne āp ko yoñ pāk nahīñ kartā wuh Rab ke maqdis ko nāpāk kartā hai. Lāzim hai ki use Isrāīl meñ se miṭāyā jāe. Chūñki nāpākī dūr karne kā pāñī us par chhīrkā nahīñ gayā is lie wuh nāpāk rahegā.

<sup>14</sup> Agar koī ḡere meñ mar jāe to jo bhī us waqt us meñ maujūd ho yā dākḥil ho jāe wuh sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>15</sup> Har khulā bartan jo ḡhakne se band na kiyā gayā ho wuh bhī nāpāk hogā.

<sup>16</sup> Isī tarah jo khule maidān meñ lāsh chhūe wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā, khāh wuh talwār se yā tabāī maut marā ho. Jo insān kī koī haḡḡī yā qabr chhūe wuh bhī sāt din tak nāpāk rahegā.

<sup>17</sup> Nāpākī dūr karne ke lie us surḥ rang kī gāy kī rākh meñ se kuchh lenā jo gunāh dūr karne ke lie jalāī gai thī. Use bartan meñ ḡāl kar tāzā pāñī meñ milānā.

<sup>18</sup> Phir koī pāk ādmī kuchh zūfā le aur use us pānī meñ đubo kar mare hue shaḡhs ke khaime, us ke sāmān aur un logoñ par chhīrke jo us ke marthe wahāñ the. Isī tarah wuh pānī us shaḡhs par bhī chhīrke jis ne tabāī yā ghairtabāī maut mare hue shaḡhs ko, kisī insān kī hađđī ko yā koī qabr chhūī ho.

<sup>19</sup> Pāk ādmī yih pānī tisre aur sātweñ dīn nāpāk shaḡhs par chhīrke. Sātweñ dīn wuh use pāk kare. Jise pāk kiyā jā rahā hai wuh apne kapre dho kar nahā le to wuh usī shām pāk hogā.

<sup>20</sup> Lekin jo nāpāk shaḡhs apne āp ko pāk nahīñ kartā use jamāt meñ se miṭānā hai, kyonki us ne Rab kā maqđis nāpāk kar diyā hai. Nāpākī dūr karne kā pānī us par nahīñ chhīrkā gayā, is lie wuh nāpāk rahā hai.

<sup>21</sup> Yih un ke lie dāymī usūl hai. Jis ādmī ne nāpākī dūr karne kā pānī chhīrkā hai wuh bhī apne kapre dhoe. Balkī jis ne bhī yih pānī chhuā hai shām tak nāpāk rahegā.

<sup>22</sup> Aur nāpāk shaḡhs jo bhī chīz chhue wuh nāpāk ho jāti hai. Na sirf yih balki jo bād meñ yih nāpāk chīz chhue wuh bhī shām tak nāpāk rahegā.”

## 20

### *Chaṭṭān se Pānī*

<sup>1</sup> Pahle mahīne meñ Isrāīl kī pūrī jamāt Dasht-e-Sīn meñ pahuñch kar Qādis meñ rahne lagī. Wahāñ Mariyam ne wafāt pāī aur wahīñ use dafnāyā gayā.

<sup>2</sup> Qādis meñ pānī dastyāb nahīñ thā, is lie log Mūsā aur Hārūn ke muqābale meñ jamā hue.

<sup>3</sup> Wuh Mūsā se yih kah kar jhagaṛne lage, “Kāsh ham apne bhāiyōñ ke sāth Rab ke sāmne mar gae hote!

<sup>4</sup> Āp Rab kī jamāt ko kyon is registān meñ le āe? Kyā is lie ki ham yahāñ apne maweshiyōñ samet mar jāeñ?

<sup>5</sup> Āp hameñ Misr se nikāl kar us nākhushgawār jagah par kyon le āe haiñ? Yahāñ na to anāj, na anjīr, angūr yā anār dastyāb haiñ. Pānī bhī nahīñ hai!”

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn logoñ ko chhoṛ kar mulaqāt ke khaime ke darwāze par gae aur muñh ke bal gire. Tab Rab kā jalāl un par zāhir huā.

<sup>7</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>8</sup> “Ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī pakaṛ kar Hārūn ke sāth jamāt ko ikaṭṭhā kar. Un ke sāmne chaṭṭān se bāt karo to wuh apnā pānī degi. Yoñ tū chaṭṭān meñ se jamāt ke lie pānī nikāl kar unheñ un ke maweshiyōñ samet pānī pilāegā.”

<sup>9</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne ahd ke sandūq ke sāmne paṛī lāṭhī uṭhāī

<sup>10</sup> aur Hārūn ke sāth jamāt ko chaṭṭān ke sāmne ikaṭṭhā kiyā. Mūsā ne un se kahā, “Ai baḡhāwat karne wālo, suno! Kyā ham is chaṭṭān meñ se tumhāre lie pānī nikāleñ?”

<sup>11</sup> Us ne lāṭhī ko uṭhā kar chaṭṭān ko do martabā mārā to bahut-sā pānī phūṭ niklā. Jamāt aur un ke maweshiyōñ ne khūb pānī piyā.

<sup>12</sup> Lekin Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā, “Tumhārā mujh par itnā imān nahīñ thā ki merī quddusiyat ko Isrāīliyōñ ke sāmne qāym rakhte. Is lie tum us jamāt ko us mulk meñ nahīñ le jāoge jo maiñ unheñ dūngā.”

<sup>13</sup> Yih wāqiyā Marībā yānī ‘Jhagaṛnā’ ke pānī par huā. Wahāñ Isrāīliyōñ ne Rab se jhagaṛā kiyā, aur wahāñ us ne un par zāhir kiyā ki wuh quddūs hai.

### *Adom Isrāīl ko Guzarne Nahīñ Detā*

<sup>14</sup> Qādis se Mūsā ne Adom ke bādshāh ko ittalā bhejī, “Āp ke bhāī Isrāīl kī taraf se ek guzārish hai. Āp ko un tamām musībatoñ ke bāre meñ ilm hai jo ham par āñ paṛī haiñ.

<sup>15</sup> Hamāre bāpdādā Misr gae the aur wahāñ ham bahut arse tak rahe. Misriyōñ ne hamāre bāpdādā aur ham se burā sulūk kiyā.

<sup>16</sup> Lekin jab ham ne chillā kar Rab se minnat kī to us ne hamārī sunī aur farishtā bhej kar hameñ Misr se nikāl lāyā. Ab ham yahāñ Qādis Shahr meñ haiñ jo āp kī sarhad par hai.

<sup>17</sup> Mehrbānī karke hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham kisī khet yā angūr ke baḡh meñ nahīñ jāenge, na kisi kuenē kā pānī pienge. Ham shāhrāh par hī raheñge. Āp ke mulk meñ se guzarte hue ham us se na dāīñ aur na bāīñ taraf haṭeñge.”

<sup>18</sup> Lekin Adomiyōñ ne jawāb diyā, “Yahāñ se na guzarnā, warnā ham nikal kar āp se laṛeñge.”

<sup>19</sup> Isrāīl ne dubārā khabar bhejī, “Ham shāhrāh par rahte hue guzareñge. Agar hameñ yā hamāre jānwarōñ ko pānī kī zarūrat huī to paise de kar kharīd leñge. Ham paidal hī guzarnā chāhte haiñ, aur kuchh nahīñ chāhte.”

<sup>20</sup> Lekin Adomiyōñ ne dubārā inkār kiyā. Sāth hī unhoñ ne un ke sāth laṛne ke lie ek baṛī aur tāqatwar fauj bhejī.

<sup>21</sup> Chūnki Adom ne unheñ guzarne kī ijāzat na dī is lie Isrāīli muṛ kar dūsre rāste se chale gae.

*Hārūn kī Wafāt*

<sup>22</sup> Isrāīl kī pūri jamāt Qādis se rawānā ho kar Hor Pahār ke pās pahuñchī.

<sup>23</sup> Yih pahār Adom kī sarhad par wāqe thā. Wahān Rab ne Mūsā aur Hārūn se kahā,

<sup>24</sup> “Hārūn ab kūch karke apne bāpdādā se jā milegā. Wuh us mulk meñ dākḥil nahīñ hogā jo maiñ Isrāīliyon ko dūngā, kyonki tum donoñ ne Maribā ke pānī par mere hukm kī khilāfwarzī kī.

<sup>25</sup> Hārūn aur us ke beṭe Iliyazar ko le kar Hor Pahār par chaṛh jā.

<sup>26</sup> Hārūn ke kapre utār kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā denā. Phir Hārūn kūch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>27</sup> Mūsā ne aisā hī kiya jaisā Rab ne kahā. Tinoñ pūri jamāt ke deḳhte deḳhte Hor Pahār par chaṛh gae.

<sup>28</sup> Mūsā ne Hārūn ke kapre utarwā kar us ke beṭe Iliyazar ko pahnā die. Phir Hārūn wahān pahār kī choṭī par faut huā, aur Mūsā aur Iliyazar nīche utar gae.

<sup>29</sup> Jab pūri jamāt ko mālūm huā ki Hārūn intaqāl kar gayā hai to sab ne 30 din tak us ke lie mātām kiya.

## 21

*Kanāni Mul-e-Arād par Fatah*

<sup>1</sup> Dasht-e-Najab ke Kanāni mulk Arād ke bādshāh ko khabar mili ki Isrāīli Athārim kī taraf baṛh rahe haiñ. Us ne un par hamlā kiya aur kai ek ko pakaṛ kar qaid kar liya.

<sup>2</sup> Tab Isrāīliyon ne Rab ke sāmne mannat mān kar kahā, “Agar tū hameñ un par fatah degā to ham unheñ un ke shahroñ samet tabāh kar deñge.”

<sup>3</sup> Rab ne un kī sunī aur Kanāniyon par fatah baḳhshī. Isrāīliyon ne unheñ un ke shahroñ samet pūri tarah tabāh kar diyā. Is lie us jagah kā nām Hurmā yañi Tabāhī par gayā.

*Pital kā Sānp*

<sup>4</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar wuh Bahr-e-Qulzum kī taraf chal die tāki Adom ke mulk meñ se guzarnā na paṛe. Lekin chalte chalte log besabar ho gae.

<sup>5</sup> Wuh Rab aur Mūsā ke khilāf bāteñ karne lage, “Ap hameñ Misr se nikāl kar registān meñ marne ke lie kyon le āe haiñ? Yahān na roṭī dastyāb hai na pānī. Hameñ is ghatiyā qism kī khurāk se ghin āti hai.”

<sup>6</sup> Tab Rab ne un ke darmiyān zahrīle sānp bhej die jin ke kāṭne se bahut-se log mar gae.

<sup>7</sup> Phir log Mūsā ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab aur ap ke khilāf bāteñ karte hue gunāh kiya. Hamāri sifārish karen ki Rab ham se sānp dūr kar de.”

Mūsā ne un ke lie duā kī

<sup>8</sup> to Rab ne Mūsā se kahā, “Ek sānp banā kar use khambe se laṭkā de. Jo bhī ḍasā gayā ho wuh use dekh kar bach jāegā.”

<sup>9</sup> Chunnāche Mūsā ne pital kā ek sānp banāyā aur khambā khaṛā karke sānp ko us se laṭkā diyā. Aur aisā huā ki jise bhī ḍasā gayā thā wuh pital ke sānp par nazar karke bach gaya.

*Moāb kī Taraf Safr*

<sup>10</sup> Isrāīli rawānā hue aur Obot meñ apne khaime lagāe.

<sup>11</sup> Phir wahān se kūch karke Aiye-abārim meñ ḍere ḍāle, us registān meñ jo mashriq kī taraf Moāb ke sāmne hai.

<sup>12</sup> Wahān se rawānā ho kar wuh Wādī-e-Zirad meñ khaimāzan hue.

<sup>13</sup> Jab Wādī-e-Zirad se rawānā hue to Dariyā-e-Arnon ke parle yañi junūbī kināre par khaimāzan hue. Yih dariyā registān meñ hai aur Amoriyon ke ilāqe se nikaltā hai. Yih Amoriyon aur Moābiyon ke darmiyān kī sarhad hai.

<sup>14</sup> Is kā zikr kitāb ‘Rab kī Jangeñ’ meñ bhī hai,

“Wāheb jo Sūfā meñ hai, Dariyā-e-Arnon kī wādiyāñ

<sup>15</sup> aur wādiyon kā wuh ḍhalān jo Ār Shahr tak jātā hai aur Moāb kī sarhad par wāqe hai.”

<sup>16</sup> Wahān se wuh Bair yañi ‘Kuān’ pahuñche. Yih wuhī bair hai jahān Rab ne Mūsā se kahā, “Logoñ ko ikatṭhā kar to maiñ unheñ pānī dūngā.”

<sup>17</sup> Us waqt Isrāīliyon ne yih gīt gayā,

“Ai kuen, phūṭ nikal! Us ke bāre meñ gīt gāo,

<sup>18</sup> us kuen ke bāre meñ jise sardāron ne khodā, jise qaum ke rāhnumāon ne asā-e-shāhī aur apnī lāṭhiyon se khodā.”

Phir wuh registān se Mattanā ko gae.

<sup>19</sup> Mattanā se Nahliyel ko aur Nahliyel se Bāmāt ko.

<sup>20</sup> Bāmāt se wuh Moābiyon ke ilāqe ki us wādī meñ pahuñche jo Pispā Pahār ke dāman meñ hai. Is pahār kī choṭī se Wādī-e-Yardan kā junūbī hissā Yashīmon khūb nazar ātā hai.

### *Sihon aur Oj kī Shikast*

<sup>21</sup> Isrāil ne Amoriyon ke bādshāh Sihon ko ittalā bheji,

<sup>22</sup> “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham sidhe sidhe guzar jāenge. Na ham koī khet yā angūr kā bāgh chhereñge, na kisī kuen kā pānī pieñge. Ham āp ke mulk meñ se sidhe guzarne hue shāhrāh par hī raheñge.”

<sup>23</sup> Lekin Sihon ne unheñ guzarne na diyā balki apnī fauj jamā karke Isrāil se laṛne ke lie registān meñ chal paṛā. Yahaz pahuñch kar us ne Isrāliyon se jang kī.

<sup>24</sup> Lekin Isrāliyon ne use qatl kiyā aur Dariyā-e-Arnon se le kar Dariyā-e-Yabboq tak yānī Ammoniyon kī sarhad tak us ke mulk par qabzā kar liyā. Wuh is se āge na jā sake kyonki Ammoniyon ne apnī sarhad kī hisārbandī kar rakhī thī.

<sup>25</sup> Isrāilī tamām Amori shahron par qabzā karke un meñ rahne lage. Un meñ Hasbon aur us ke irdgird kī ābādiyān shāmil thīn.

<sup>26</sup> Hasbon Amori bādshāh Sihon kā dārul-hukūmat thā. Us ne Moāb ke pichhle bādshāh se laṛ kar us se yih ilāqā Dariyā-e-Arnon tak chhin liyā thā.

<sup>27</sup> Us wāqiye kā zikr shāyri meñ yoñ kiyā gayā hai,

“Hasbon ke pās ā kar use az sar-e-nau tāmīr karo, Sihon ke shahr ko az sar-e-nau qāym karo.

<sup>28</sup> Hasbon se āg niklī, Sihon ke shahr se sholā bhaṛkā. Us ne Moāb ke shahr Ār ko jalā diyā, Arnon kī bulandiyon ke mālikon ko bhasm kiyā.

<sup>29</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Ai Kamos Dewatā kī qaum, tū halāk huī hai. Kamos ne apne beton ko mafrūr aur apnī betiyon ko Amori bādshāh Sihon kī qaidī banā diyā hai.

<sup>30</sup> Lekin jab ham ne Amoriyon par tir chālāe to Hasbon kā ilāqā Dībon tak barbād huā. Ham ne Nufah tak sab kuchh tabāh kiyā, wuh Nufah jis kā ilāqā Mīdabā tak hai.”

<sup>31</sup> Yoñ Isrāil Amoriyon ke mulk meñ ābād huā.

<sup>32</sup> Wahān se Mūsā ne apne jāsūs Yāzer Shahr bheje. Wahān bhī Amori rahte the. Isrāliyon ne Yāzer aur us ke irdgird ke shahron par bhī qabzā kiyā aur wahān ke Amoriyon ko nikāl diyā.

<sup>33</sup> Is ke bād wuh muṛ kar Basan kī taraf baṛhe. Tab Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj le kar un se laṛne ke lie shahr Idraī āyā.

<sup>34</sup> Us waqt Rab ne Mūsā se kahā, “Oj se na dārnā. Main use, us kī tamām fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā huñ. Us ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Amoriyon ke bādshāh Sihon ke sāth kiyā, jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā.”

<sup>35</sup> Isrāliyon ne Oj, us ke beton aur tamām fauj ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā. Phir unhoñ ne Basan ke mulk par qabzā kar liyā.

## 22

### *Balaq Bilām ko Isrāil par Lānat Bhejne ke lie Bulatā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Isrāilī Moāb ke maidānon meñ pahuñch kar Dariyā-e-Yardan ke mashriqi kināre par Yarihū ke āmne-sāmne khaimāzan hue.

<sup>2</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ko mālūm huā ki Isrāliyon ne Amoriyon ke sāth kyā kuchh kiyā hai.

<sup>3</sup> Moābiyon ne yih bhī dekhā ki Isrāilī bahut zyādā haiñ, is lie un par dahshat chhā gai.

<sup>4</sup> Unhoñ ne Midiyāniyon ke buzurgoñ se bāt kī, “Ab yih hujūm us tarah hamāre irdgird kā ilāqā chaṭ kar jāegā jis tarah bail maidān kī ghās chaṭ kar jātā hai.”

<sup>5</sup> Tab Balaq ne apne qāsid Fator Shahr ko bheje jo Dariyā-e-Furāt par wāqe thā aur jahān Bilām bin Baor apne watan meñ rahtā thā. Qāsid use bulāne ke lie us ke pās pahuñche aur use Balaq kā paighām sunāyā, “Ek qaum Mīsr se nikāl āī hai jo rū-e-zamīn par chhā kar mere qarīb hī ābād huī hai.

<sup>6</sup> Is lie aēñ aur in logoñ par lānat bhejeñ, kyonki wuh mujh se zyādā tāqatwar haiñ. Phir shāyad main unheñ shikast de kar mulk se bhagā sakūñ. Kyonki main jāntā huñ ki jinheñ āp barkat dete haiñ unheñ barkat miltī hai aur jin par āp lānat bhejte haiñ un par lānat ātī hai.”

<sup>7</sup> Yih paighām le kar Moāb aur Midiyān ke buzurg rawānā hue. Un ke pās inām ke paise the. Bilām ke pās pahuñch kar unhoñ ne use Balaq kā paighām sunāyā.

<sup>8</sup> Bilām ne kahā, “Rāt yahān guzāreñ. Kal mainī āp ko batā dūngā ki Rab is ke bāre meñ kyā farmatā hai.” Chunāñche Moābī sardār us ke pās thahar gae.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt Allāh Bilām par zāhir huā. Us ne pūchhā, “Yih ādmī kaun haiñ jo tere pās āe haiñ?”

<sup>10</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne mujhe paighām bhejā hai,

<sup>11</sup> ‘Jo qaum Misr se nikal āī hai wuh rū-e-zamīn par chhā gaī hai. Is lie āeñ aur mere lie un par lānat bhejeñ. Phir shāyad mainī un se laṛ kar unheñ bhagā dene meñ kāmyāb ho jāūñ.’”

<sup>12</sup> Rab ne Bilām se kahā, “Un ke sāth na jānā. Tujhe un par lānat bhejne kī ijāzat nahīñ hai, kyonki un par merī barkat hai.”

<sup>13</sup> Aglī subah Bilām jāg uṭhā to us ne Balaq ke sardāroñ se kahā, “Apne watan wāpas chale jāeñ, kyonki Rab ne mujhe āp ke sāth jāne kī ijāzat nahīñ di.”

<sup>14</sup> Chunāñche Moābī sardār khālī hāth Balaq ke pās wāpas āe. Unhoñ ne kahā, “Bilām hamāre sāth āne se inkār kartā hai.”

<sup>15</sup> Tab Balaq ne aur sardār bheje jo pahle wāloñ kī nisbat tādād aur ohde ke lihāz se zyādā the.

<sup>16</sup> Wuh Bilām ke pās jā kar kahne lage, “Balaq bin Safor kahte haiñ ki koī bhī bāt āp ko mere pās āne se na roke,

<sup>17</sup> kyonki mainī āp ko baṛā inām dūngā. Āp jo bhī kahañge mainī karne ke lie taiyār hūñ. Āeñ to sahī aur mere lie un logoñ par lānat bhejeñ.”

<sup>18</sup> Lekin Bilām ne jawāb diyā, “Agar Balaq apne mahal ko chāñdī aur sone se bhar kar bhī mujhe de to bhī mainī Rab apne Khudā ke farmān kī khilāfwarzī nahīñ kar saktā, khāh bāt chhoṭī ho yā baṛī.

<sup>19</sup> Āp dūsre sardāroñ kī tarah rāt yahān guzāreñ. Itne meñ mainī mālūm karūngā ki Rab mujhe mazīd kyā kuchh batātā hai.”

<sup>20</sup> Us rāt Allāh Bilām par zāhir huā aur kahā, “Chūñki yih ādmī tujhe bulāne āe haiñ is lie un ke sāth chalā jā. Lekin sirf wuhī kuchh karnā jo mainī tujhe batāūngā.”

### *Bilām kī Gadhī*

<sup>21</sup> Subah ko Bilām ne uṭh kar apnī gadhī par zīn kasā aur Moābī sardāroñ ke sāth chal parā.

<sup>22</sup> Lekin Allāh nihāyat ghusse huā ki wuh jā rahā hai, is lie us kā farishtā us kā muqābalā karne ke lie rāste meñ kharā ho gayā. Bilām apnī gadhī par sawār thā aur us ke do naukar us ke sāth chal rahe the.

<sup>23</sup> Jab gadhī ne dekhā ki Rab kā farishtā apne hāth meñ talwār thāme hue rāste meñ kharā hai to wuh rāste se haṛ kar khet meñ chalne lagī. Bilām use mārte mārte rāste par wāpas le āyā.

<sup>24</sup> Phir wuh angūr ke do bāghoñ ke darmiyān se guzarne lage. Rāstā tang thā, kyonki wuh donoñ taraf bāghoñ kī chārdiwārī se band thā. Ab Rab kā farishtā wahāñ kharā huā.

<sup>25</sup> Gadhī yih dekh kar chārdiwārī ke sāth sāth chalne lagī, aur Bilām kā pāñw kuchlā gayā. Us ne use dubārā mārā.

<sup>26</sup> Rab kā farishtā āge niklā aur tīsri martabā rāste meñ kharā ho gayā. Ab rāste se haṛ jāne kī koī gunjāish nahīñ thī, na dāīñ taraf aur na bāīñ taraf.

<sup>27</sup> Jab gadhī ne Rab kā farishtā dekhā to wuh leṛ gaī. Bilām ko ghussā ā gayā, aur us ne use apnī lāthī se kḥūb mārā.

<sup>28</sup> Tab Rab ne gadhī ko bolne diyā, aur us ne Bilām se kahā, “Mainī ne āp se kyā ghalat sulūk kiyā hai ki āp mujhe ab tīsri dafā piṭ rahe haiñ?”

<sup>29</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Tū ne mujhe bewuqūf banāyā hai! Kāsh mere hāth meñ talwār hotī to mainī abhī tujhe zabah kar detā!”

<sup>30</sup> Gadhī ne Bilām se kahā, “Kyā mainī āp kī gadhī nahīñ hūñ jis par āp āj tak sawār hote rahe haiñ? Kyā mujhe kabhī aisā karne kī ādat thī?” Us ne kahā, “Nahīñ.”

<sup>31</sup> Phir Rab ne Bilām kī āñkheñ kholīñ aur us ne Rab ke farishte ko dekhā jo ab tak hāth meñ talwār thāme hue rāste meñ kharā thā. Bilām ne muñh ke bal gir kar sijdā kiyā.

<sup>32</sup> Rab ke farishte ne pūchhā, “Tū ne tīn bār apnī gadhī ko kyon piṭā? Mainī tere muqābale meñ āyā hūñ, kyonki jis taraf tū baṛh rahā hai us kā anjām burā hai.

<sup>33</sup> Gadhī tīn martabā mujhe dekh kar merī taraf se haṛ gaī. Agar wuh na haṭṭi to tū us waqt halāk ho gayā hotā agarche mainī gadhī ko chhoṛ detā.”

<sup>34</sup> Bilām ne Rab ke farishte se kahā, “Main ne gunāh kiyā hai. Mujhe mālūm nahīn thā ki tū mere muqābale meñ rāste meñ kharā hai. Lekin agar merā safr tujhe burā lage to main ab wāpas chalā jāūngā.”

<sup>35</sup> Rab ke farishte ne kahā, “In ādmiyon ke sāth apnā safr jāri rakh. Lekin sirf wuhī kuchh kahnā jo main tujhe batāūngā.” Chunānche Bilām ne Balaq ke sardāron ke sāth apnā safr jāri rakhā.

<sup>36</sup> Jab Balaq ko khabar mili ki Bilām ā rahā hai to wuh us se milne ke lie Moāb ke us shahr tak gayā jo Moāb kī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāqe hai.

<sup>37</sup> Us ne Bilām se kahā, “Kyā main ne āp ko ittalā nahīn bheji thī ki āp zarūr āen? Āp kyon nahīn āe? Kyā āp ne sochā ki main āp ko munāsib inām nahīn de pāūngā?”

<sup>38</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Baharhāl ab main pahuñch gayā hūn. Lekin main sirf wuhī kuchh kah saktā hūn jo Allāh ne pahle hī mere muñh meñ dāl diyā hai.”

<sup>39</sup> Phir Bilām Balaq ke sāth Qiriyat-husat gayā.

<sup>40</sup> Wahān Balaq ne gāy-bail aur bheḥ-bakriyān qurbān karke un ke gosht meñ se Bilām aur us ke sāth wāle sardāron ko de diyā.

<sup>41</sup> Aglī subah Balaq Bilām ko sāth le kar ek ūnchī jagah par chaḥ gayā jis kā nām Bāmot-bāl thā. Wahān se Isrāīlī kḥaimāgāh kā kinārā nazar atā thā.

## 23

### *Bilām kī Pahlī Barkat*

<sup>1</sup> Bilām ne kahā, “Yahān mere lie sāt qurbāngāheñ banāen. Sāth sāth mere lie sāt bail aur sāt menḍhe taiyār kar rakheñ.”

<sup>2</sup> Balaq ne aisā hī kiyā, aur donoñ ne mil kar har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā chaḥāyā.

<sup>3</sup> Phir Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apnī qurbānī ke pās kharē raheñ. Main kuchh fāsile par jātā hūn, shāyad Rab mujh se milne āe. Jo kuchh wuh mujh par zāhir kare main āp ko batā dūngā.”

Yih kah kar wuh ek ūnche maqām par chalā gayā jo hariyālī se bilkul mahrūm thā.

<sup>4</sup> Wahān Allāh Bilām se milā. Bilām ne kahā, “Main ne sāt qurbāngāheñ taiyār karke har qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā hai.”

<sup>5</sup> Tab Rab ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā.”

<sup>6</sup> Bilām Balaq ke pās wāpas āyā jo ab tak Moābī sardāron ke sāth apnī qurbānī ke pās kharā thā.

<sup>7</sup> Bilām bol ūthā,

“Balaq mujhe Arām se yahān lāyā hai, Moābī bādshāh ne mujhe mashriqī pahāron se bulā kar kahā, ‘Āo, Yāqūb par mere lie lānat bhejo. Āo, Isrāīl ko badduā do.’

<sup>8</sup> Main kis tarah un par lānat bhejūn jin par Allāh ne lānat nahīn bheji? Main kis tarah unheñ badduā dūn jinheñ Rab ne badduā nahīn dī?

<sup>9</sup> Main unheñ chaṭṭānoñ kī choṭī se dekhtā hūn, pahāriyon se un kā mushāhadā kartā hūn. Wāqai yih ek aisī qaum hai jo dūsron se alag rahtī hai. Yih apne āp ko dūsri qaumon se mumtāz samajhtī hai.

<sup>10</sup> Kaun Yāqūb kī aulād ko gin saktā hai jo gard kī mānind beshumār hai. Kaun Isrāīliyon kā chauthā hissā bhī gin saktā hai? Rab kare ki main rāstbāzon kī maut marūñ, ki merā anjām un ke anjām jaisā achchhā ho.”

<sup>11</sup> Balaq ne Bilām se kahā, “Āp ne mere sāth kyā kiyā hai? Main āp ko apne dushmanon par lānat bhejne ke lie lāyā aur āp ne unheñ achchhī-kḥāsi barkat dī hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā lāzim nahīn ki main wuhī kuchh bolūñ jo Rab ne batāne ko kahā hai?”

### *Bilām kī Dūsri Barkat*

<sup>13</sup> Phir Balaq ne us se kahā, “Āen, ham ek aur jagah jāen jahān se āp Isrāīlī qaum ko dekh sakeñge, go un kī kḥaimāgāh kā sirf kinārā hī nazar āegā. Āp sab ko nahīn dekh sakeñge. Wahīn se un par mere lie lānat bhejeñ.”

<sup>14</sup> Yih kah kar wuh us ke sāth Pisgā kī choṭī par chaḥ kar Pahredāron ke Maidān tak pahuñch gayā. Wahān bhī us ne sāt qurbāngāheñ banā kar har ek par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā.

<sup>15</sup> Bilām ne Balaq se kahā, “Yahān apnī qurbāngāh ke pās kharē raheñ. Main kuchh fāsile par jā kar Rab se milūngā.”

<sup>16</sup> Rab Bilām se milā. Us ne use Balaq ke lie paighām diyā aur kahā, “Balaq ke pās wāpas jā aur use yih paighām sunā de.”

<sup>17</sup> Wuh wāpas chalā gayā. Balaq ab tak apne sardāron ke sāth apnī qurbānī ke pās kharā thā. Us ne us se pūchhā, “Rab ne kyā kahā?”

<sup>18</sup> Bilām ne kahā, “Ai Balaq, uṭho aur suno. Ai Safor ke beṭe, meri bāt par ghaur karo.

<sup>19</sup> Allāh ādmī nahīn jo jhūṭ boltā hai. Wuh insān nahīn jo koī faislā karke bād meñ pachhtāe. Kyā wuh kabhī apnī bāt par amal nahīn kartā? Kyā wuh kabhī apnī bāt pūrī nahīn kartā?

<sup>20</sup> Mujhe barkat dene ko kahā gayā hai. Us ne barkat dī hai aur mainī yih barkat rok nahīn saktā.

<sup>21</sup> Yāqūb ke gharāne meñ kharābī nazar nahīn ātī, Isrāīl meñ dukh dikhāī nahīn detā. Rab us kā Khudā us ke sāth hai, aur qaum bādshāh kī khushī meñ nāre lagātī hai.

<sup>22</sup> Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ jangli bail kī tāqat hāsīl hai.

<sup>23</sup> Yāqūb ke gharāne ke khilāf jādūgarī nākām hai, Isrāīl ke khilāf ghaibdānī befāyda hai. Ab Yāqūb ke gharāne se kahā jāegā, ‘Allāh ne kaisā kām kiyā hai!’

<sup>24</sup> Isrāīlī qaum shernī kī tarah uṭhtī aur sherbabar kī tarah kharī ho jātī hai. Jab tak wuh apnā shikār na khā le wuh ārām nahīn kartā, jab tak wuh māre hue logoñ kā khūn na pī le wuh nahīn leṭtā.”

<sup>25</sup> Yih sun kar Balaq ne kahā, “Agar āp un par lānat bhejne se inkār kareñ, kam az kam unheñ barkat to na deñ.”

<sup>26</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā mainī ne āp ko nahīn batāyā thā ki jo kuchh bhī Rab kahegā mainī wuhī karūnga?”

### *Bilām kī Tīsrī Barkat*

<sup>27</sup> Tab Balaq ne Bilām se kahā, “Āeñ, mainī āp ko ek aur jagah le jāūn. Shāyad Allāh rāzī ho jāe ki āp mere lie wahāñ se un par lānat bhejeñ.”

<sup>28</sup> Wuh us ke sāth Faḡhūr Pahār par chaṛh gayā. Us kī choṭī se Yardan kī Wādī kā junūbī hissā Yashīmon dikhāī diyā.

<sup>29</sup> Bilām ne us se kahā, “Mere lie yahāñ sāt qurbāngāheñ banā kar sāt bail aur sāt menḍhe taiyār kar rakheñ.”

<sup>30</sup> Balaq ne aisā hī kiyā. Us ne har ek qurbāngāh par ek bail aur ek menḍhā qurbān kiyā.

## 24

<sup>1</sup> Ab Bilām ko us bāt kā pūrā yaqīn ho gayā ki Rab ko pasand hai ki mainī Isrāīliyoñ ko barkat dūn. Is lie us ne is martabā pahle kī tarah jādūgarī kā tariqā istemāl na kiyā balkī sīdhā registān kī taraf ruḵh kiyā

<sup>2</sup> jahāñ Isrāīl apne apne qabiloñ kī tartīb se khaimāzan thā. Yih dekh kar Allāh kā Rūh us par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us ke paighām par ghaur karo jo sáf sáf deḳhtā hai,

<sup>4</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā hai, Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā hai aur zamīn par gir kar poshidā bāteñ deḳhtā hai.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb, tere khaime kitne shāndār haiñ! Ai Isrāīl, tere ghar kitne achchhe haiñ!

<sup>6</sup> Wuh dūr tak phailī huī wādiyoñ kī mānind, nahar ke kināre lage bāghoñ kī mānind, Rab ke lagāe hue ūd ke daraḳhton kī mānind, pānī ke kināre lage deodār ke daraḳhton kī mānind haiñ.

<sup>7</sup> Un kī bālṭiyoñ se pānī chhalaktā rahegā, un ke bij ko kasrat kā pānī milegā. Un kā bādshāh Ajāj se zyādā tāqatwar hogā, aur un kī saltanat sarfarāz hogī.

<sup>8</sup> Allāh unheñ Misr se nikāl lāyā, aur unheñ jangli bail kī-sī tāqat hāsīl hai. Wuh muḵhālīf qaumoñ ko harāp karke un kī haḍḍiyāñ chūr chūr kar dete haiñ, wuh apne tīr chalā kar unheñ mār ḍalte haiñ.

<sup>9</sup> Isrāīl sherbabar yā shernī kī mānind hai. Jab wuh dabak kar baiṭh jāe to koī bhī use cheṛne kī jurrat nahīn kartā. Jo tujhe barkat de use barkat mile, aur jo tujh par lānat bheje us par lānat āe.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Balaq āpe se bāhar huā. Us ne tālī bajā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā aur kahā, “Mainī ne tujhe is lie bulāyā thā ki tū mere dushmanoñ par lānat bheje. Ab tū ne unheñ tinoñ bār barkat hī dī hai.

<sup>11</sup> Ab dafā ho jā! Apne ghar wāpas bhāg jā! Mainī ne kahā thā ki barā inām dūngā. Lekin Rab ne tujhe inām pāne se rok diyā hai.”

<sup>12</sup> Bilām ne jawāb diyā, “Kyā mainī ne un logoñ ko jinheñ āp ne mujhe bulāne ke lie bhejā thā nahīn batāyā thā

<sup>13</sup> ki agar Balaq apne mahal ko chāndī aur sone se bhar kar bhī mujhe de de to bhī main Rab kī kisi bāt kī khilāfwarzī nahīn kar saktā, khāh merī niyat achchhī ho yā burī. Main sirf wuh kuchh kar saktā hūn jo Allāh farmātā hai.

<sup>14</sup> Ab main apne watan wāpas chalā jātā hūn. Lekin pahle main āp ko batā detā hūn ki ākhirkār yih qaum āp kī qaum ke sāth kyā kuchh karegī.”

*Bilām kī Chauthī Barkat*

<sup>15</sup> Wuh bol uṭhā,

“Bilām bin Baor kā paighām suno, us kā paighām jo sāf sāf dekhtā hai,

<sup>16</sup> us kā paighām jo Allāh kī bāteñ sun letā aur Allāh T’ālā kī marzī ko jāntā hai, jo Qādir-e-mutlaq kī royā ko dekh letā aur zamīn par gir kar poshidā bāteñ dekhtā hai.

<sup>17</sup> Jise main dekh rahā hūn wuh is waqt nahīn hai. Jo mujhe nazar ā rahā hai wuh qarīb nahīn hai. Yāqūb ke gharāne se sitārā niklegā, aur Isrāil se asā-e-shāhī uṭhegā jo Moab ke māthoñ aur Set ke tamām beṭoñ kī khopariyoñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>18</sup> Adom us ke qabze meñ āegā, us kā dushman Saīr us kī milkiyat banegā jabki Isrāil kī tāqat barhtī jāegī.

<sup>19</sup> Yāqūb ke gharāne se ek hukmrān niklegā jo shahr ke bache huoñ ko halāk kar degā.”

*Bilām ke Ākhirī Paighām*

<sup>20</sup> Phir Bilām ne Amāliq ko dekhā aur kahā,

“Amāliq qaumoñ meñ awwal thā, lekin ākhirkār wuh khatm ho jāegā.”

<sup>21</sup> Phir us ne Qiniyoñ ko dekhā aur kahā,

“Terī sukūnatgāh mustahkam hai, terā chaṭṭān meñ banā ghoñslā mazbūt hai.

<sup>22</sup> Lekin tū tabāh ho jāegā jab Asūr tujhe giriftār karegā.”

<sup>23</sup> Ek aur dafā us ne bāt kī,

“Hāy, kaun zindā rah saktā hai jab Allāh yoñ karegā?”

<sup>24</sup> Kittim ke sāhil se baharī jahāz āenge jo Asūr aur Ibar ko zalil karenge, lekin wuh khud bhī halāk ho jāenge.”

<sup>25</sup> Phir Bilām uṭh kar apne ghar wāpas chalā gayā. Balaq bhī wahāñ se chalā gayā.

## 25

*Moab Isrāiliyoñ kī Āzmāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Isrāili Shittim meñ rah rahe the to Isrāili mard Moabī auratoñ se zinākārī karne lage.

<sup>2</sup> Yih aisā huā ki Moabī aurateñ apne dewatāoñ ko qurbāniyāñ pesh karte waqt Isrāiliyoñ ko sharīk hone kī dāwat dene lagiñ. Isrāili dāwat qabūl karke qurbāniyoñ se khāne aur dewatāoñ ko sijdā karne lage.

<sup>3</sup> Is tariqe se Isrāili Moabī dewatā banām Bāl-faḡhūr kī pūjā karne lage, aur Rab kā ḡhazab un par ān parā.

<sup>4</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Is qaum ke tamām rāhnumāoñ ko sazā-e-maut de kar sūraj kī raushnī meñ Rab ke sāmne laṭkā, warnā Rab kā Isrāiliyoñ par se ḡhazab nahīn ṭalegā.”

<sup>5</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāil ke qāziyoñ se kahā, “Lāzim hai ki tum meñ se har ek apne un ādmiyoñ ko jān se mār de jo Bāl-faḡhūr Dewatā kī pūjā meñ sharīk hue haiñ.”

<sup>6</sup> Mūsā aur Isrāil kī pūrī jamāt mulāqāt ke khaime ke darwāze par jamā ho kar rone lage. Ittifāq se usī waqt ek ādmī wahāñ se guzarā jo ek Midiyānī aurat ko apne ghar le jā rahā thā.

<sup>7</sup> Yih dekh kar Hārūn kā potā Finhās bin Iliyazar jamāt se niklā aur nezā pakār kar

<sup>8</sup> us Isrāili ke pīchhe chal parā. Wuh aurat samet apne khaime meñ dākhlil huā to Finhās ne un ke pīchhe pīchhe jā kar nezā itne zor se mārā ki wuh donoñ meñ se guzar gayā. Us waqt wabā phailne lagī thī, lekin Finhās ke is amal se wuh ruk gai.

<sup>9</sup> To bhī 24,000 afrād mar chuke the.

<sup>10</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>11</sup> “Hārūn ke pote Finhās bin Iliyazar ne Isrāiliyoñ par merā ḡhussā ṭhanḡā kar diyā hai. Merī ḡhairat apnā kar wuh Isrāil meñ digar mābūdoñ kī pūjā ko bardāsht na kar sakā. Is lie merī ḡhairat ne Isrāiliyoñ ko nest-o-nābūd nahīn kiyā.

<sup>12</sup> Lihāzā use batā denā ki main us ke sāth salāmātī kā ahd qāym kartā hūn.

<sup>13</sup> Is ahd ke taht use aur us kī aulād ko abad tak imām kā ohḡā hasil rahegā, kyonki apne Khudā kī khātir ḡhairat khā kar us ne Isrāiliyoñ kā kaffarā diyā.”

<sup>14</sup> Jis ādmī ko Midiyānī aurat ke sāth mār diyā gayā us kā nām Zimrī bin Salū thā, aur wuh Shamāun ke qabile ke ek ābāi gharāne kā sarparast thā.



<sup>15</sup> Midiyāni aurat kā nām Kazbī thā, aur wuh Sūr ki beṭi thī jo Midiyāniyon ke ek ābāi gharāne kā sarparast thā.

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>17</sup> “Midiyāniyon ko dushman qarār de kar unheñ mār ḍālnā.

<sup>18</sup> Kyoñki unhoñ ne apñi chālākiyon se tumhare sāth dushman kā-sā sulūk kiya, unhoñ ne tumheñ Bāl-faghūr ki pūjā karne par uksāyā aur tumheñ apñi bahan Midiyāni sardār ki beṭi Kazbī ke zariye jise wabā phailte waqt mār diyā gayā bahkāyā.”

## 26

### *Dūsri Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Wabā ke bād Rab ne Mūsā aur Hārūn ke beṭe Iliyazar se kahā,

<sup>2</sup> “Pūrī Isrāīli jamāt ki mardumshumārī un ke ābāi gharānon ke mutābiq karnā. Un tamām mardoñ ko ginanā jo 20 sāl yā is se zāyḍ ke haiñ aur jo jang laṛne ke qābil haiñ.”

<sup>3-4</sup> Mūsā aur Iliyazar ne Isrāīliyon ko batāyā ki Rab ne unheñ kyā hukm diyā hai. Chunāñche unhoñ ne Moāb ke maidāni ilāqe meñ Yarīhū ke sāmne, lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mardumshumārī ki. Yih wuh Isrāīli admī the jo Misr se nikle the.

<sup>5-7</sup> Isrāil ke pahlauṭhe Rūbin ke qābile ke 43,730 mard the. Qābile ke chār kunbe Hanūkī, Falluwī, Hasronī aur Karmī Rūbin ke beṭon Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī se nikle hue the.

<sup>8</sup> Rūbin kā beṭā Fallū Iliyāb kā bāp thā

<sup>9</sup> jis ke beṭe Namuel, Dātan aur Abirām the.

Dātan aur Abirām wuhī log the jinheñ jamāt ne chunā thā aur jinhoñ ne Qorah ke guroh samet Mūsā aur Hārūn se jhagarte hue khud Rab se jhagarā kiya.

<sup>10</sup> Us waqt zamīn ne apñā muñh khol kar unheñ Qorah samet haṛap kar liyā thā. Us ke 250 sāthī bhī mar gae the jab āg ne unheñ bhasm kar diyā. Yoñ wuh sab Isrāil ke lie ibratangez misāl ban gae the.

<sup>11</sup> Lekin Qorah ki pūrī nasl miṭāi nahīñ gai thī.

<sup>12-14</sup> Shamāun ke qābile ke 22,200 mard the. Qābile ke pāñch kunbe Namuelī, Yamīni, Yakīni, Zārhi aur Sāuli Shamāun ke beṭon Namuel, Yamīn, Yakīn, Zārah aur Sāul se nikle hue the.

<sup>15-18</sup> Jad ke qābile ke 40,500 mard the. Qābile ke sāt kunbe Safonī, Hajji, Sūni, Uznī, Erī, Arūdī aur Areli Jad ke beṭon Safon, Hajji, Sūni, Uznī, Erī, Arūd aur Areli se nikle hue the.

<sup>19-22</sup> Yahūdāh ke qābile ke 76,500 mard the. Yahūdāh ke do beṭe Er aur Onān Misr āne se pahle Kanān meñ mar gae the. Qābile ke tīn kunbe Selāni, Fārsī aur Zārhi Yahūdāh ke beṭon Selā, Fāras aur Zārah se nikle hue the.

Fāras ke do beṭon Hasron aur Hamūl se do kunbe Hasronī aur hamūli nikle hue the.

<sup>23-25</sup> Ishkār ke qābile ke 64,300 mard the. Qābile ke chār kunbe Tolai, Fuwwī, Yasūbi aur Simronī Ishkār ke beṭon Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron se nikle hue the.

<sup>26-27</sup> Zabūlūn ke qābile ke 60,500 mard the. Qābile ke tīn kunbe Sardī, Ailonī aur Yahliyelī Zabūlūn ke beṭon sard, Ailon aur Yahliyel se nikle hue the.

<sup>28</sup> Yūsuf ke do beṭon Manassī aur Ifrāim ke alag alag qābile bane.

<sup>29-34</sup> Manassī ke qābile ke 52,700 mard the. Qābile ke āṭh kunbe Makīrī, Jiliyādī, Iyazrī, Kḥalqī, Asriyelī, Sīkmī, Samidāi aur Hifri the. Makīrī Manassī ke beṭe Makīr se jabki Jiliyādī Makīr ke beṭe Jiliyād se nikle hue the. Bāqī kunbe Jiliyād ke chhih beṭon Iyazar, Kḥalaq, Asriyel, Sikam, Samidāi aur Hifar se nikle hue the.

Hifar Silāfihād kā bāp thā. Silāfihād kā koī beṭā nahīñ balki pāñch beṭiyāñ Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thiñ.

<sup>35-37</sup> Ifrāim ke qābile ke 32,500 mard the. Qābile ke chār kunbe Sūtalhī, Bakrī, Tahnī aur Irānī the. Pahle tīn kunbe Ifrāim ke beṭon Sūtalāh, Bakar aur Tahan se jabki Irānī Sūtalāh ke beṭe Irān se nikle hue the.

<sup>38-41</sup> Binyamīn ke qābile ke 45,600 mard the. Qābile ke sāt kunbe Bālāi, Ashbelī, Aḥhirāmī, Sūfāmī, Hūfāmī, Ardī aur Nāmāni the. Pahle pāñch kunbe Binyamīn ke beṭon Bālā, Ashbel, Aḥhirām, Sūfām aur Hūfām se jabki Ardī aur Nāmāni Bālā ke beṭon se nikle hue the.

<sup>42-43</sup> Dān ke qābile ke 64,400 mard the. Sab Dān ke beṭe Sūhām se nikle hue the, is lie Sūhāmī kahlāte the.

<sup>44-47</sup> Āshar ke qābile ke 53,400 mard the. Qābile ke pāñch kunbe Yimmī, Iswī, Barīi, Hibarī aur Malkiyelī the. Pahle tīn kunbe Āshar ke beṭon Yimmā, Iswī aur Bariyā se

jabki baqī Bariyā ke beṭoñ Hibar aur Malkiyel se nikle hue the. Āshar kī ek beṭī banām Sirah bhī thī.

<sup>48-50</sup> Naftālī ke qabile ke 45,400 mard the. Qabile ke chār kunbe Yahsiyelī, Jūnī, Yisrī aur Sillimī Naftālī ke beṭoñ Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sillim se nikle hue the.

<sup>51</sup> Isrāīlī mardoñ kī kul tādād 6,01,730 thī.

<sup>52</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>53</sup> "Jab Mulk-e-Kanān ko taqsim kiyā jāegā to zamīn in kī tādād ke mutābiq denā hai.

<sup>54</sup> Baṛe qabiloñ ko chhoṭe kī nisbat zyādā zamīn dī jāe. Har qabile kā ilāqā us kī tādād se mutābiqat rakhe.

<sup>55-56</sup> Qurā dālne se faislā kiyā jāe ki har qabile ko kahāñ zamīn milegī. Lekin har qabile ke ilāqe kā raqbā is par mabnī ho ki qabile ke kitne afrād haiñ."

<sup>57</sup> Lāwī ke qabile ke tīn kunbe Jairsonī, Qihātī aur Mirārī Lāwī ke beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī se nikle hue the.

<sup>58</sup> Is ke alāwā Libnī, Hibrūnī, Mahlī, Mūshī aur Korhī bhī Lāwī ke kunbe the. Qihāt Amrām kā bāp thā.

<sup>59</sup> Amrām ne Lāwī aurat Yūkabid se shādī kī jo Misr meñ paidā huī thī. Un ke do beṭe Hārūn aur Mūsā aur ek beṭī Mariyam paidā hue.

<sup>60</sup> Hārūn ke beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>61</sup> Lekin Nadab aur Abihū Rab ko baḥhūr kī najāyaz qurbānī pesh karne ke bāis mar gae.

<sup>62</sup> Lāwīyoñ ke mardoñ kī kul tādād 23,000 thī. In meñ wuh sab shāmil the jo ek māñ yā is se zāyid ke the. Unheñ dūse Isrāīlīyoñ se alag ginā gayā, kyonki unheñ Isrāīl meñ mirās meñ zamīn nahīñ milnī thī.

<sup>63</sup> Yoñ Mūsā aur Iliyazar ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ Yarīhū ke sāmne lekin Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Isrāīlīyoñ kī mardumshumārī kī.

<sup>64</sup> Logoñ ko ginte ginte unheñ mālūm huā ki jo log Dasht-e-Sīn meñ Mūsā aur Hārūn kī pahlī mardumshumārī meñ gine gae the wuh sab mar chuke haiñ.

<sup>65</sup> Rab ne kahā thā ki wuh sab ke sab registān meñ mar jāeñge, aur aisā hī huā thā. Sīrf Kālīb bin Yafunnā aur Yashua bin Nūn zindā rahe.

## 27

### *Silāfihād kī Beṭiyān*

<sup>1</sup> Silāfihād kī pañch beṭiyāñ Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā thīñ. Silāfihād Yūsuf ke beṭe Manassī ke kunbe kā thā. Us kā pūrā nām Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī bin Yūsuf thā.

<sup>2</sup> Silāfihād kī beṭiyāñ mulāqāt ke ḵhaimē ke darwāze par ā kar Mūsā, Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne ḵharī huīñ. Unhoñ ne kahā,

<sup>3</sup> "Hamārā bāp registān meñ faut huā. Lekin wuh Qorah ke un sāthīyoñ meñ se nahīñ thā jo Rab ke ḵhilāf muttāhid hue the. Wuh is sabab se na marā balkī apne zātī gunāh ke bāis. Jab wuh mar gayā to us kā koī beṭā nahīñ thā.

<sup>4</sup> Kyā yih ṭhīk hai ki hamāre ḵhāndān meñ beṭā na hone ke bāis hameñ zamīn na mile aur hamāre bāp kā nām-o-nishān miṭ jāe? Hameñ bhī hamāre bāp ke dīgar rishtedāroñ ke sāth zamīn deñ."

<sup>5</sup> Mūsā ne un kā muāmalā Rab ke sāmne pesh kiyā

<sup>6</sup> to Rab ne us se kahā,

<sup>7</sup> "Jo bāt Silāfihād kī beṭiyāñ kar rahī haiñ wuh durust hai. Unheñ zarūr un ke bāp ke rishtedāroñ ke sāth zamīn milnī chāhie. Unheñ bāp kā wīrsā mil jāe.

<sup>8</sup> Isrāīlīyoñ ko bhī batānā ki jab bhī koī ādmī mar jāe jis kā beṭā na ho to us kī beṭī ko us kī mirās mil jāe.

<sup>9</sup> Agar us kī beṭī bhī na ho to us ke bhāīyoñ ko us kī mirās mil jāe.

<sup>10</sup> Agar us ke bhāī bhī na hoñ to us ke bāp ke bhāīyoñ ko us kī mirās mil jāe.

<sup>11</sup> Agar yih bhī na hoñ to us ke sab se qarībī rishtedār ko us kī mirās mil jāe. Wuh us kī zātī milkiyat hogī. Yih usūl Isrāīlīyoñ ke lie qānūnī haisiyat rakhtā hai. Wuh ise waisā māneñ jaisā Rab ne Mūsā ko hukm diyā hai."

### *Yashua ko Mūsā kā Jānashīn Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>12</sup> Phīr Rab ne Mūsā se kahā, "Abārīm ke pahārī silsile ke is pahār par charḥ kar us mulk par nigāh dāl jo main Isrāīlīyoñ ko dūngā.

<sup>13</sup> Use deḵhne ke bād tū bhī apne bhāī Hārūn kī tarah kūch karke apne bāpdādā se jā milegā,

<sup>14</sup> kyonki tum donoñ ne Dasht-e-Sīn meñ mere hukm kī ḵhilāfwarzī kī. Us waqt jab pūrī jamāt ne Maribā meñ mere ḵhilāf gilā-shikwā kiyā to tū ne chaṭṭān se pānī nikālte

waqt logoñ ke sāmne merī quddūsiyat qāym na rakhī.” (Marībā Dasht-e-Sin ke Qādis meñ chashmā hai.)

<sup>15</sup> Mūsā ne Rab se kahā,

<sup>16</sup> “Ai Rab, tamām jānoñ ke Kḥudā, jamāt par kisī ādmī ko muqarrar kar

<sup>17</sup> jo un ke āge āge jang ke lie nikle aur un ke āge āge wāpas ā jāe, jo unheñ bāhar le jāe aur wāpas le āe. Warnā Rab kī jamāt un bheṛoñ kī mānind hogī jin kā koī charwāhā na ho.”

<sup>18</sup> Jawāb meñ Rab ne Mūsā se kahā, “Yashua bin Nūn ko chun le jis meñ merā Rūh hai, aur apnā hāth us par rakh.

<sup>19</sup> Use Iliyazar Imām aur pūrī jamāt ke sāmne kharā karke un ke rūbarū hī use rāhnumāī kī zimmedārī de.

<sup>20</sup> Apne iḳhtiyār meñ se kuchh use de tāki Isrāīl kī pūrī jamāt us kī itā'at kare.

<sup>21</sup> Rab kī marzī jānane ke lie wuh Iliyazar Imām ke sāmne kharā hogā to Iliyazar Rab ke sāmne Ūrīm aur Tummīm istemāl karke us kī marzī dariyāft karegā. Usī ke hukm par Yashua aur Isrāīl kī pūrī jamāt khaimāgāh se nikleṅge aur wāpas āeṅge.”

<sup>22</sup> Mūsā ne aisā hī kiyā. Us ne Yashua ko chun kar Iliyazar aur pūrī jamāt ke sāmne kharā kiyā.

<sup>23</sup> Phir us ne us par apne hāth rakh kar use rāhnumāī kī zimmedārī sauñpī jis tarah Rab ne use batāyā thā.

## 28

### *Rozmarrā kī Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko batānā, kḥayāl rakho ki tum muqarrarā auqāt par mujhe jalne wālī qurbāniyān pesh karo. Yih merī roṭī haiñ aur in kī kḥushbū mujhe pasand hai.

<sup>3</sup> Rab ko jalne wālī yih qurbānī pesh karnā:

Roznā bheṛ ke do yaksālā bachche jo beaib hoñ pure taur par jalā denā.

<sup>4</sup> Ek ko subah ke waqt pesh karnā aur dūsre ko sūraj ke ḍūbne ke ain bād.

<sup>5</sup> Bheṛ ke bachche ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kī jāe yānī ḍeṛh kilogrām behtarīn maidā jo ek liṭar zaitūn ke kūṭ kar nikāle hue tel ke sāth milāyā gayā ho.

<sup>6</sup> Yih rozmarrā kī qurbānī hai jo pure taur par jalāī jāti hai aur pahlī dafā Sinā Pahār par charhāī gāi. Is jalne wālī qurbānī kī kḥushbū Rab ko pasand hai.

<sup>7-8</sup> Sāth hī ek liṭar sharāb bhī nazar ke taur par qurbāngāh par ḍālī jāe. Subah aur shām kī yih qurbāniyān donoñ hī is tariqe se pesh kī jāen.

### *Sabat Yānī Hafte kī Qurbānī*

<sup>9</sup> Sabat ke din bheṛ ke do aur bachche charhānā. Wuh bhī beaib aur ek sāl ke hoñ. Sāth hī mai aur ḡhallā kī nazareñ bhī pesh kī jāen. ḡhallā kī nazar ke lie 3 kilogrām behtarīn maidā tel ke sāth milāyā jāe.

<sup>10</sup> Bhasm hone wālī yih qurbānī har hafte ke din pesh karnī hai. Yih rozmarrā kī qurbāniyoñ ke alāwā hai.

### *Har Māh ke Pahle Din kī Qurbānī*

<sup>11</sup> Har māh ke shurū meñ Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuḡs ke hoñ.

<sup>12</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar pesh karnā jis ke lie tel meñ milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sarḥe 4 kilogrām, har menḍhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>13</sup> aur bheṛ ke har bachche ke sāth ḍeṛh kilogrām maidā pesh karnā. Bhasm hone wālī yih qurbāniyān Rab ko pasand haiñ.

<sup>14</sup> In qurbāniyoñ ke sāth mai kī nazar bhī qurbāngāh par ḍālnā yānī har bail ke sāth do liṭar, har menḍhe ke sāth sawā liṭar aur bheṛ ke har bachche ke sāth ek liṭar mai pesh karnā. Yih qurbānī sāl meñ har mahīne ke pahle din ke mauqe par pesh karnī hai.

<sup>15</sup> Is qurbānī aur rozmarrā kī qurbāniyoñ ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā.

### *Fasah kī Qurbāniyān*

<sup>16</sup> Pahle mahīne ke chauthweñ din Fasah kī Īd manāī jāe.

<sup>17</sup> Agle din pure hafte kī wuh id shurū hotī hai jis ke daurān tumheñ sirf beḡhamirī roṭī khānī hai.

<sup>18</sup> Pahle din kām na karnā balki muqaddas ijtimā ke lie ikaṭṭhe honā.

<sup>19</sup> Rab ke huzūr bhasm hone wālī qurbānī ke taur par do jawān bail, ek menḍhā aur bheṛ ke sāt yaksālā bachche pesh karnā. Sab baḡhair nuḡs ke hoñ.

<sup>20</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḡhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>21</sup> aur bheḡ ke har bachche ke sāth ḡerh kilogrām maidā pesh karnā.

<sup>22</sup> Gunāh kī qurbānī ke taur par ek bakrā bhī pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>23-24</sup> In tamām qurbāniyōn ko īd ke daurān har roz pesh karnā. Yih rozmarā kī bhasm hone wālī qurbāniyōn ke alāwā haiñ. Is ḡhurāk kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

<sup>25</sup> Sātweñ din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṡṡhe honā.

#### *Fasal kī Kaṡāi kī Īd kī Qurbāniyān*

<sup>26</sup> Fasal kī Kaṡāi ke Pahle Din kī Īd par jab tum Rab ko apnī fasal kī pahlī paidāwār pesh karte ho to kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṡṡhe honā.

<sup>27-29</sup> Us din do jawān bail, ek menḡhā aur bheḡ ke sāt yaksālā bachche qurbāngāh par pūre taur par jalā denā. Is ke sāth ḡhallā aur mai kī wuhī nazareñ pesh karnā jo Fasal kī Īd par bhī pesh kī jāti haiñ.

<sup>30</sup> Is ke alāwā Rab ko ek bakrā gunāh kī qurbānī ke taur par charhānā.

<sup>31</sup> Yih tamām qurbāniyān rozmarā kī bhasm hone wālī qurbāniyōn aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ. Wuh beaib hoñ.

## 29

#### *Nae Sāl kī Īd kī Qurbāniyān*

<sup>1</sup> Sātweñ māh ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṡṡhe honā. Us din narsingē phūñke jāeñ.

<sup>2</sup> Rab ko bhasm hone wālī qurbānī pesh kī jāe jis kī ḡhushbū use pasand ho yāñi ek jawān bail, ek menḡhā aur bheḡ ke sāt yaksālā bachche. Sab nuḡs ke baḡhair hoñ.

<sup>3</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel ke sāth milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, menḡhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>4</sup> aur bheḡ ke har bachche ke sāth ḡerh kilogrām maidā pesh karnā.

<sup>5</sup> Ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā tāki tumhārā kaffārā diyā jāe.

<sup>6</sup> Yih qurbāniyān rozānā aur har māh ke pahle din kī qurbāniyōn aur un ke sāth kī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ. In kī ḡhushbū Rab ko pasand hai.

#### *Kaffārā ke Din kī Qurbāniyān*

<sup>7</sup> Sātweñ mahīne ke dasweñ din muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṡṡhe honā. Us din kām na karnā aur apnī jān ko dukh denā.

<sup>8-11</sup> Rab ko wuhī qurbāniyān pesh karnā jo isi mahīne ke pahle din pesh kī jāti haiñ. Sirf ek farḡ hai, us din ek nahīñ balki do bakre gunāh kī qurbānī ke taur par pesh kīe jāeñ tāki tumhārā kaffārā diyā jāe. Aisi qurbāniyān Rab ko pasand haiñ.

#### *Jhoñpriyōn kī Īd kī Qurbāniyān*

<sup>12</sup> Sātweñ mahīne ke pandrahweñ din bhī kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṡṡhe honā. Sāt din tak Rab kī tāzīm meñ īd manānā.

<sup>13</sup> Īd ke pahle din Rab ko 13 jawān bail, 2 menḡhe aur 14 bheḡ ke yaksālā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ḡhushbū use pasand hai. Sab nuḡs ke baḡhair hoñ.

<sup>14</sup> Har jānwar ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh karnā jis ke lie tel se milāyā gayā behtarīn maidā istemāl kiyā jāe. Har bail ke sāth sārhe 4 kilogrām, har menḡhe ke sāth 3 kilogrām

<sup>15</sup> aur bheḡ ke har bachche ke sāth ḡerh kilogrām maidā pesh karnā.

<sup>16</sup> Is ke alāwā ek bakrā bhī gunāh kī qurbānī ke taur par pesh karnā. Yih qurbāniyān rozānā kī bhasm hone wālī qurbāniyōn aur un ke sāth wālī ḡhallā aur mai kī nazaron ke alāwā haiñ.

<sup>17-34</sup> Īd ke bāḡi chhih din yihī qurbāniyān pesh karnī haiñ. Lekin har din ek bail kam ho yāñi dūse din 12, tisre din 11, chauthē din 10, pāñchweñ din 9, chhaṡe din 8 aur sātweñ din 7 bail. Har din gunāh kī qurbānī ke lie bakrā aur māmūl kī rozānā kī qurbāniyān bhī pesh karnā.

<sup>35</sup> Īd ke āṡweñ din kām na karnā balki muḡaddas ijtīmā ke lie ikaṡṡhe honā.

<sup>36</sup> Rab ko ek jawān bail, ek menḡhā aur bheḡ ke sāt yaksālā bachche bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh karnā. In kī ḡhushbū Rab ko pasand hai. Sab nuḡs ke baḡhair hoñ.

<sup>37-38</sup> Sāth hī wuh tamām qurbāniyān bhī pesh karnā jo pahle din pesh kī jāti haiñ.

<sup>39</sup> Yih sab wuhī qurbāniyān haiñ jo tumheñ Rab ko apnī idoñ par pesh karnī haiñ. Yih un tamām qurbāniyōn ke alāwā haiñ jo tum dilī khushī se yā mannat mān kar dete ho, chāhe wuh bhasm hone wālī, ghallā kī, mai kī yā salāmatī kī qurbāniyān kyoñ na hoñ.”

<sup>40</sup> Mūsā ne Rab kī yih tamām hidāyāt Isrāīliyōn ko batā diñ.

## 30

### *Mannat Mānane ke Qawāyid*

<sup>1</sup> Phir Mūsā ne qabilōn ke sardāroñ se kahā, “Rab farmatā hai,

<sup>2</sup> agar koī ādmī Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe to wuh apnī bāt par qāym rah kar use pūrā kare.

<sup>3</sup> Agar koī jawān aurat jo ab tak apne bāp ke ghar meñ rahtī hai Rab ko kuchh dene kī mannat māne yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāe

<sup>4</sup> to lāzim hai kī wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai kī us kā bāp us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>5</sup> Lekin agar us kā bāp yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyoñki us ke bāp ne use manā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ho saktā hai kī kisī ghairshādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī, chāhe us ne dānistā taur par yā besochē-samjhe aisā kiyā. Is ke bād us aurat ne shādi kar lī.

<sup>7</sup> Shādīshudā hālat meñ bhī lāzim hai kī wuh apnī mannat yā qasam kī har bāt pūrī kare. Shart yih hai kī us kā shauhar is ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>8</sup> Lekin agar us kā shauhar yih sun kar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai, aur wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā.

<sup>9</sup> Agar kisī bewā yā talāqshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī to lāzim hai kī wuh apnī har bāt pūrī kare.

<sup>10</sup> Agar kisī shādīshudā aurat ne mannat mānī yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī

<sup>11</sup> to lāzim hai kī wuh apnī har bāt pūrī kare. Shart yih hai kī us kā shauhar us ke bāre meñ sun kar etarāz na kare.

<sup>12</sup> Lekin agar us kā shauhar use aisā karne se manā kare to us kī mannat yā qasam mansūkh hai. Wuh use pūrā karne se barī hai. Rab use muāf karegā, kyoñki us ke shauhar ne use manā kiyā hai.

<sup>13</sup> Chāhe biwī ne kuchh dene kī mannat mānī ho yā kisī chīz se parhez karne kī qasam khāī ho, us ke shauhar ko us kī tasdīq yā use mansūkh karne kā iḳhtiyār hai.

<sup>14</sup> Agar us ne apnī biwī kī mannat yā qasam ke bāre meñ sun liyā aur agle din tak etarāz na kiyā to lāzim hai kī us kī biwī apnī har bāt pūrī kare. Shauhar ne agle din tak etarāz na karne se apnī biwī kī bāt kī tasdīq kī hai.

<sup>15</sup> Agar wuh is ke bād yih mannat yā qasam mansūkh kare to use is qusūr ke natāyij bhugatne pareñge.”

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā ko yih hidāyāt diñ. Yih aisī auratoñ kī mannatoñ yā qasmoñ ke usūl haiñ jo ghairshādīshudā hālat meñ apne bāp ke ghar meñ rahtī haiñ yā jo shādīshudā haiñ.

## 31

### *Midiyāniyōn se Jang*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Midiyāniyōn se Isrāīliyōn kā badlā le. Is ke bād tū kuch karke apne bāpdādā se jā milegā.”

<sup>3</sup> Chunānche Mūsā ne Isrāīliyōn se kahā, “Hathiyāroñ se apne kuchh ādmīyōn ko les karō tākī wuh Midiyān se jang karke Rab kā badlā leñ.

<sup>4</sup> Har qabile ke 1,000 mard jang laḥne ke lie bhejo.”

<sup>5</sup> Chunānche har qabile ke 1,000 musallah mard yānī kul 12,000 ādmī chune gae.

<sup>6</sup> Tab Mūsā ne unheñ jang laḥne ke lie bhej diyā. Us ne Ilyazar Imām ke beṭe Finhās ko bhī un ke sāth bhejā jis ke pās maqdis kī kuchh chizeñ aur elān karne ke bigul the.

<sup>7</sup> Unhoñ ne Rab ke hukm ke mutābiq Midiyāniyōn se jang kī aur tamām ādmīyōn ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>8</sup> In meñ Midiyāniyōn ke pāñch bādshāh Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the. Bilām bin Baor ko bhī jān se mār diyā gayā.

<sup>9</sup> Isrāīliyon ne Midiyānī auraton aur bachchoñ ke giriftār karke un ke tamām gāy-bail, bher-bakriyāñ aur māl lūṭ liyā.

<sup>10</sup> Unhoñ ne un kī tamām ābādiyon ke k̄haimāgāhoñ samet jalā kar rākh kar diyā.

<sup>11-12</sup> Phir wuh tamām lūṭa huā māl qaidiyon aur jānwaron samet Mūsā, Iliyazar Imām aur Isrāīl kī pūrī jamāt ke pās le āe jo k̄haimāgāh meñ intazār kar rahe the. Abhī tak wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū ke sāmne thahre hue the.

<sup>13</sup> Mūsā, Iliyazar aur jamāt ke tamām sardār un kā istiqbāl karne ke lie k̄haimāgāh se nikle.

<sup>14</sup> Unheñ dekh kar Mūsā ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar afsarāñ par ghussā āyā.

<sup>15</sup> Us ne kahā, “Āp ne tamām auraton ko kyon bachāe rakhā?”

<sup>16</sup> Unhīñ ne Bilām ke mashware par Faḡhūr meñ Isrāīliyon ko Rab se dūr kar diyā thā. Unhīñ ke sabab se Rab kī wabā us ke logon meñ phail gai.

<sup>17</sup> Chunāñche ab tamām larḱon ko jān se mār do. Un tamām auraton ko bhī maut ke ghāṭ utārnā jo kuñwāriyāñ nahīñ haiñ.

<sup>18</sup> Lekin tamām kuñwāriyon ko bachāe rakhnā.

<sup>19</sup> Jis ne bhī kisī ko mār diyā yā kisī lāsh ko chhuā hai wuh sāt din tak k̄haimāgāh ke bāhar rahe. Tisre aur sātweñ din apne ap ko apne qaidiyon samet gunāh se pāk-sāf karnā.

<sup>20</sup> Har libās aur har chīz ko pāk-sāf karnā jo chamṛe, bakriyon ke bālon yā lakaṛī kī ho.”

<sup>21</sup> Phir Iliyazar Imām ne jang se wāpas āne wāle mardon se kahā, “Jo shariāt Rab ne Mūsā ko dī us ke mutābiq

<sup>22-23</sup> jo bhī chiz jal nahīñ jāti use āg meñ se guzār denā tāki pāk-sāf ho jāe. Us meñ sonā, chāñdī, pital, lohā, ṭīn aur sisā shāmil hai. Phir us par nāpākī dūr karne kā pāñī chhīraknā. Bāqī tamām chīzeñ pāñī meñ se guzār denā tāki wuh pāk-sāf ho jāeñ.

<sup>24</sup> Sātweñ din apne libās ko dhonā to tum pāk-sāf ho kar k̄haimāgāh meñ dāk̄hil ho sakte ho.”

### *Lūṭe Hue Māl kī Taq̄sīm*

<sup>25</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>26</sup> “Tamām qaidiyon aur lūṭe hue jānwaron ko gin. Is meñ Iliyazar Imām aur qabāyī kunboñ ke sarparast terī madad karen.

<sup>27</sup> Sārā māl do barābar ke hisson meñ taq̄sīm karnā, ek hissā faujiyon ke lie aur dūsṛā bāqī jamāt ke lie ho.

<sup>28</sup> Faujiyon ke hisse ke pāñch pāñch sau qaidiyon meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā. Isī tarah pāñch pāñch sau bailon, gadhoñ, bheṛon aur bakriyon meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā.

<sup>29</sup> Unheñ Iliyazar Imām ko denā tāki wuh unheñ Rab ko uṭhāne wāli qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>30</sup> Bāqī jamāt ke hisse ke pachās pachās qaidiyon meñ se ek ek nikāl kar Rab ko denā, isī tarah pachās pachās bailon, gadhoñ, bheṛon aur bakriyon yā dūsre jānwaron meñ se bhī ek ek nikāl kar Rab ko denā. Unheñ un Lāwiyon ko denā jo Rab ke maq̄dis ko sañbhālte haiñ.”

<sup>31</sup> Mūsā aur Iliyazar ne aisā hī kiyā.

<sup>32-34</sup> Unhoñ ne 6,75,000 bher-bakriyāñ, 72,000 gāy-bail aur 61,000 gadhe gine.

<sup>35</sup> In ke alāwā 32,000 qaidī kuñwāriyāñ bhī thiñ.

<sup>36-40</sup> Faujiyon ko tamām chīzon kā ādhā hissā mil gayā yāñī 3,37,500 bher-bakriyāñ, 36,000 gāy-bail, 30,500 gadhe aur 16,000 qaidī kuñwāriyāñ. In meñ se unhoñ ne 675 bher-bakriyāñ, 72 gāy-bail, 61 gadhe aur 32 larḱiyāñ Rab ko dīñ.

<sup>41</sup> Mūsā ne Rab kā yih hissā Iliyazar Imām ko uṭhāne wāli qurbānī ke taur par de diyā, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>42-47</sup> Bāqī jamāt ko bhī lūṭe hue māl kā ādhā hissā mil gayā. Mūsā ne pachās pachās qaidiyon aur jānwaron meñ se ek ek nikāl kar un Lāwiyon ko de diyā jo Rab kā maq̄dis sañbhālte the. Us ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

<sup>48</sup> Phir wuh afsar Mūsā ke pās āe jo lashkar ke hazār hazār aur sau sau ādmiyon par muqarrar the.

<sup>49</sup> Unhoñ ne us se kahā, “Āp ke k̄hādimoñ ne un faujiyon ko gin liyā hai jin par wuh muqarrar haiñ, aur hameñ patā chal gayā ki ek bhī kam nahīñ huā.

<sup>50</sup> Is lie ham Rab ko sone kā tamām zewar qurbān karnā chāhte haiñ jo hameñ fatah pāne par milā thā masalan sone ke bāzūband, kangan, muhr lagāne kī angūṭhiyāñ,

bāliyañ aur hār. Yih sab kuchh ham Rab ko pesh karnā chāhte haiñ tāki Rab ke sāmne hamārā kaffārā ho jāe.”

<sup>51</sup> Mūsā aur Iliyazar Imām ne sone kī tamām chīzeñ un se le liñ.

<sup>52</sup> Jo chīzeñ unhoñ ne afsarān ke lūṭe hue māl meñ se Rab ko uṭhāne wālī qurbāni ke taur par pesh kiñ un kā pūrā wazn taqriban 190 kilogrām thā.

<sup>53</sup> Sirf afsarān ne aisā kiyā. Bāqī faujiyoñ ne apnā lūṭ kā māl apne lie rakh liyā.

<sup>54</sup> Mūsā aur Iliyazar afsarān kā yih sonā mulāqāt ke kḥaime meñ le āe tāki wuh Rab ko us kī qaum kī yād dilātā rahe.

## 32

### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriqī Kināre par Ābād Qabile*

<sup>1</sup> Rūbin aur Jad ke qabiloñ ke pās bahut-se maweshī the. Jab unhoñ ne dekhā ki Yāzer aur Jiliyād kā ilāqā maweshī pālne ke lie achchhā hai

<sup>2</sup> to unhoñ ne Mūsā, Iliyazar Imām aur jamāt ke rāhnumāoñ ke pās ā kar kahā,

<sup>3-4</sup> “Jis ilāqe ko Rab ne Isrāil kī jamāt ke āge āge shikast dī hai wuh maweshī pālne ke lie achchhā hai. Atārāt, Dibon, Yāzer, Nimrā, Hasbon, Iliyālī, Sabām, Nabū aur Baūn jo is meñ shāmil haiñ hamāre kām āenge, kyoñki ap ke kḥadimoñ ke pās maweshī haiñ.

<sup>5</sup> Agar ap kī nazar-e-karm ham par ho to hameñ yih ilāqā diyā jāe. Yih hamārī milkiyat ban jāe aur hameñ Dariyā-e-Yardan ko pār karne par majbūr na kiyā jāe.”

<sup>6</sup> Mūsā ne Jad aur Rūbin ke afrād se kahā, “Kyā tum yahāñ pīchhe rah kar apne bhāiyoñ ko chhoṛnā chāhte ho jab wuh jang laṛne ke lie āge nikleñge?”

<sup>7</sup> Us waqt jab Isrāilī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākḥil hone wāle haiñ jo Rab ne unheñ diyā hai to tum kyoñ un kī hauslāshikni kar rahe ho?

<sup>8</sup> Tumhāre bāpdādā ne bhī yih kuchh kiyā jab main ne unheñ Qādis-barniā se mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karne ke lie bhejā.

<sup>9</sup> Iskāl kī Wādī meñ pahuñch kar mulk kī taftish karne ke bād unhoñ ne Isrāilīyoñ kī hauslāshikni kī tāki wuh us mulk meñ dākḥil na hoñ jo Rab ne unheñ diyā thā.

<sup>10</sup> Us din Rab ne gḥusse meñ ā kar qasam khāi,

<sup>11</sup> “Un ādmiyoñ meñ se jo Mīsr se nikal āe haiñ koī us mulk ko nahīñ dekhegā jis kā wādā main ne qasam khā kar Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā thā. Kyoñki unhoñ ne pūrī wafādāri se merī pairawī na kī. Sirf wuh jin kī umr us waqt 20 sāl se kam hai dākḥil hoñge.

<sup>12</sup> Buzurgoñ meñ se sirf Kālib bin Yafunnā Qanizzī aur Yashua bin Nūn mulk meñ dākḥil hoñge, is lie kī unhoñ ne pūrī wafādāri se merī pairawī kī.’

<sup>13</sup> Us waqt Rab kā gḥazab un par ān parā, aur unheñ 40 sāl tak registān meñ māre māre phīrnā parā, jab tak kī wuh tamām nasl kḥatm na ho gaī jis ne us ke nazdik gḥalat kām kiyā thā.

<sup>14</sup> Ab tum gunāhgāroñ kī aulād apne bāpdādā kī jagah kḥare ho kar Rab kā Isrāil par gḥussā mazīd baṛhā rahe ho.

<sup>15</sup> Agar tum us kī pairawī se haṭoge to wuh dubārā in logoñ ko registān meñ rahne degā, aur tum in kī halākat kā bāis banoge.”

<sup>16</sup> Is ke bād Rūbin aur Jad ke afrād dubārā Mūsā ke pās āe aur kahā, “Ham yahāñ filhāl apne maweshī ke lie bāre aur apne bāl-bachchoñ ke lie shahr banānā chāhte haiñ.

<sup>17</sup> Is ke bād ham musallah ho kar Isrāilīyoñ ke āge āge chaleñge aur har ek ko us kī apnī jagah tak pahuñchāenge. Itne meñ hamāre bāl-bachche hamāre shahroñ kī fasiloñ ke andar mulk ke muḥālīf bāshindoñ se mahfūz raheñge.

<sup>18</sup> Ham us waqt tak apne gharoñ ko nahīñ lauteñge jab tak har Isrāilī ko us kī maurūsi zamīn na mil jāe.

<sup>19</sup> Dūsre, ham kḥud un ke sāth Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ mirās meñ kuchh nahīñ pāenge, kyoñki hameñ apnī maurūsi zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par mil chukī hai.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Mūsā ne kahā, “Agar tum aisā hī karoge to ṭhik hai. Phir Rab ke sāmne jang ke lie taiyār ho jāo

<sup>21</sup> aur sab hathiyār bāndh kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karo. Us waqt tak na lauṭo jab tak Rab ne apne tamām dushmanoñ ko apne āge se nikāl na diyā ho.

<sup>22</sup> Phir jab mulk par Rab kā qabzā ho gayā hogā to tum lauṭ sakoge. Tab tum ne Rab aur apne hamwatan bhāiyoñ ke lie apne farāyṣ adā kar die hoñge, aur yih ilāqā Rab ke sāmne tumhārā maurūsi haq hogā.

<sup>23</sup> Lekin agar tum aisā na karo to phir tum Rab hī kā gunāh karoge. Yaqīn jāno tumheñ apne gunāh kī sazā milegī.

<sup>24</sup> Ab apne bāl-bachchoñ ke lie shahr aur apne maweshiyon ke lie bāre banā lo. Lekin apne wāde ko zarūr pūrā karnā.”

<sup>25</sup> Jad aur Rūbin ke afrād ne Mūsā se kahā, “Ham āp ke k̄hādīm haiñ, ham apne āqā ke hukm ke mutābiq hī karenge.

<sup>26</sup> Hamāre bāl-bachche aur maweshī yihīñ Jiliyād ke shahron meñ raheñge.

<sup>27</sup> Lekin āp ke k̄hādīm musallah ho kar dariyā ko pār karenge aur Rab ke sāmne jang karenge. Ham sab kuchh waisā hī karenge jaisā hamāre āqā ne hameñ hukm diyā hai.”

<sup>28</sup> Tab Mūsā ne Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabāyī kunboñ ke sarparastoñ ko hidāyat dī,

<sup>29</sup> “Lāzim hai ki Jad aur Rūbin ke mard musallah ho kar tumhāre sāth hī Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karen aur mulk par qabzā karen. Agar wuh aisā karen to unheñ mīrās meñ Jiliyād kā ilāqā do.

<sup>30</sup> Lekin agar wuh aisā na karen to phir unheñ Mulke-Kanān hī meñ tumhāre sāth maurūsī zamīn mile.”

<sup>31</sup> Jad aur Rūbin ke afrād ne isrār kiyā, “Āp ke k̄hādīm sab kuchh karenge jo Rab ne kahā hai.

<sup>32</sup> Ham musallah ho kar Rab ke sāmne Dariyā-e-Yardan ko pār karenge aur Kanān ke mulk meñ dāk̄hil hoñge, agarche hamārī maurūsī zamīn Yardan ke mashriqī kināre par hogī.”

<sup>33</sup> Tab Mūsā ne Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qabile ko yih ilāqā diyā. Us meñ wuh pūrā mulk shāmil thā jis par pahle Amoriyon kā bādshāh Sihon aur Basan kā bādshāh Oj hukūmat karte the. In shikastk̄hurdā mamālik ke dehātoñ samet tamām shahr un ke hawāle kie gae.

<sup>34</sup> Jad ke qabile ne Dibon, Atārāt, Aroir,

<sup>35</sup> Atarāt-shofān, Yāzer, Yugbahā,

<sup>36</sup> Bait-nimrā aur Bait-hārān ke shahron ko dubārā tāmīr kiyā. Unhoñ ne un kī fasileñ banāñ aur apne maweshiyon ke lie bāre bhī.

<sup>37</sup> Rūbin ke qabile ne Hasbon, Iliyālī, Qiriyatāym,

<sup>38</sup> Nabū, Bāl-maūn aur Sibmāh dubārā tāmīr kie. Nabū aur Bāl-maūn ke nām badal gae. Kyonki unhoñ ne un shahron ko nae nām die jo unhoñ ne dubārā tāmīr kie.

<sup>39</sup> Manassī ke beṭe Makir kī aulād ne Jiliyād jā kar us par qabzā kar liyā aur us ke tamām Amori bāshindoñ ko nikāl diyā.

<sup>40</sup> Chunānche Mūsā ne makīriyon ko Jiliyād kī sarzamīn de dī, aur wuh wahān ābād hue.

<sup>41</sup> Manassī ke ek ādmī banām Yāir ne us ilāqe meñ kuchh bastiyon par qabzā karke unheñ Hawwot-yāir yāñi ‘Yāir kī Bastiyāñ’ kā nām diyā.

<sup>42</sup> Isi tarah us qabile ke ek aur ādmī banām Nūbah ne jā kar Qanāt aur us ke dehātoñ par qabzā kar liyā. Us ne shahr kā nām Nūbah rakhā.

## 33

### *Isrāil ke Safr ke Marhale*

<sup>1</sup> Zail meñ un jaghoñ ke nām haiñ jahāñ jahāñ Isrāilī qabile apne dastoñ ke mutābiq Mūsā aur Hārūn kī rāhnumāi meñ Misr se nikal kar k̄haimāzan hue the.

<sup>2</sup> Rab ke hukm par Mūsā ne har jagah kā nām qalamband kiyā jahāñ unhoñ ne apne k̄haimē lagāe the. Un jaghoñ ke nām yih haiñ:

<sup>3</sup> Pahle mahīne ke pandrahweñ din Isrāilī Rāmsīs se rawānā hue. Yāñi Fasah ke din ke bād ke din wuh bāre ikhtiyār ke sāth tamām Misriyon ke dekhte dekhte chale gae.

<sup>4</sup> Misrī us waqt apne pahlauṭhoñ ko dafn kar rahe the, kyonki Rab ne pahlauṭhoñ ko mār kar un ke dewatāoñ kī adālat kī thī.

<sup>5</sup> Rāmsīs se Isrāilī Sukkāt pahuñch gae jahāñ unhoñ ne pahlī martabā apne ḍere lagāe.

<sup>6</sup> Wahāñ se wuh Etām pahuñche jo registān ke kināre par wāqe hai.

<sup>7</sup> Etām se wuh wāpas muṛ kar Fi-hak̄hirot kī taraf baṛhe jo Bāl-safon ke mashriq meñ hai. Wuh Mījdāl ke qarīb k̄haimāzan hue.

<sup>8</sup> Phir wuh Fi-hak̄hirot se kūch karke samundar meñ se guzar gae. Is ke bād wuh tīn din Etām ke registān meñ safr karte karte Mārā pahuñch gae aur wahāñ apne k̄haimē lagāe.

<sup>9</sup> Mārā se wuh Elīm chale gae jahāñ 12 chashme aur khajūr ke 70 daraḳht the. Wahāñ thaharne ke bād

<sup>10</sup> wuh Bahr-e-Qulzum ke sāhil par k̄haimāzan hue,

<sup>11</sup> phir Dasht-e-Sin meñ pahuñch gae.



<sup>12</sup> Un ke agle marhale yih the: Dufqā,

<sup>13-37</sup> Alūs, Rafīdim jahān pine kā pānī dastyāb na thā, Dasht-e-Sinā, Qabrot-hattāwā, Hasīrāt, Ritmnā, Rimmon-fāras, Libnā, Rissā, Qahilātā, Sāfar Pahār, Harādā, Maqḥilot, Tahāt, Tārah, Mitaqā, Hashmūnā, Mausīrot, Banī-yāqān, Hor-hajjidjād, Yutbātā, Abrūnā, Asyūn-jābar, Dasht-e-Sin meñ wāqe Qādis aur Hor Pahār jo Adom kī sarhad par wāqe hai.

<sup>38</sup> Wahān Rab ne Hārūn Imām ko hukm diyā ki wuh Hor Pahār par chaṛh jāe. Wahīn wuh pānchweñ māh ke pahle din faut huā. Isrāīliyoñ ko Misr se nikle 40 sāl guzar chuke the.

<sup>39</sup> Us waqt Hārūn 123 sāl kā thā.

<sup>40</sup> Un dinon meñ Arād ke Kanānī bādshāh ne sunā ki Isrāīli mere mulk ki taraf baṛh rahe haiñ. Wuh Kanān ke junūb meñ hukūmat kartā thā.

<sup>41-47</sup> Hor Pahār se rawānā ho kar Isrāīli zail kī jaghoñ par ṭahre: Zalmūnā, Fūnon, Obot, Aiye-abārīm jo Moāb ke ilāqe meñ thā, Dībon-jad, Almūn-diblātāym aur Nabū ke qarīb wāqe Abārīm kā pahārī ilāqā.

<sup>48</sup> Wahān se unhoñ ne Yordan kī Wādī meñ utar kar Moāb ke maidānī ilāqe meñ apne ḍere lagāe. Ab wuh Dariyā-e-Yordan ke mashriqī kināre par Yarīhū Shahr ke sāmne the.

<sup>49</sup> Un ke ḵhaime Bait-yasīmot se le kar Abīl-shittīm tak lage the.

#### *Tamām Kanānī Bāshindoñ ko Nikālne kā Hukm*

<sup>50</sup> Wahān Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>51</sup> "Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum Dariyā-e-Yordan ko pār karke Mul-e-Kanān meñ dākhil hoge

<sup>52</sup> to lāzim hai ki tum tamām bāshindoñ ko nikāl do. Un ke tarāshe aur dhāle hue butoñ ko tor ḍālo aur un kī ūnchī jaghoñ ke mandiroñ ko tabāh karo.

<sup>53</sup> Mul par qabzā karke us meñ ābād ho jāo, kyonki main ne yih mulk tumheñ de diyā hai. Yih merī taraf se tumhārī maurūsī milkiyat hai.

<sup>54</sup> Mul ko muḵtaliḥ qabīloñ aur ḵhāndānoñ meñ Qurā ḍāl kar taqsim karnā. Har ḵhāndān ke afrād kī tādād kā lihāz rakhnā. Baṛe ḵhāndān ko nisbatan zyādā zamīn denā aur chhoṭe ḵhāndān ko nisbatan kam zamīn.

<sup>55</sup> Lekin agar tum mulk ke bāshindoñ ko nahīn nikāloge to bache hue tumhārī ānkhon meñ ḵhār aur tumhāre pahuoñ meñ kāñṭe ban kar tumheñ us mulk meñ tang kareñge jis meñ tum ābād hoge.

<sup>56</sup> Phir main tumhāre sāth wuh kuchh karūnga jo un ke sāth karnā chāhtā hūn."

## 34

#### *Mul-e-Kanān kī Sarhaddeñ*

<sup>1</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> "Isrāīliyoñ ko batānā ki jab tum us mulk meñ dākhil hoge jo main tumheñ mīrās meñ ḍūngā to us kī sarhaddeñ yih hoñgi:

<sup>3</sup> Us kī junūbī sarhad Dasht-e-Sin meñ Adom kī sarhad ke sāth sāth chalegi. Mashriq meñ wuh Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sāhil se shurū hogī, phir in jaghoñ se ho kar maḡhrib kī taraf guzaregi:

<sup>4</sup> Darrā-e-Aqrabbim ke junūb meñ se, Dasht-e-Sin meñ se, Qādis-barnīa ke junūb meñ se Hasar-addār aur Azmūn meñ se.

<sup>5</sup> Wahān se wuh muṛ kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchegi.

<sup>6</sup> Us kī maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm kā sāhil hogā.

<sup>7</sup> Us kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar in jaghoñ se ho kar mashriq kī taraf guzaregi: Hor Pahār,

<sup>8</sup> Labo-hamāt, Sidād,

<sup>9</sup> Zifrūn aur Hasar-enān. Hasar-enān shimālī sarhad kā sab se mashriqī maqām hogā.

<sup>10</sup> Us kī mashriqī sarhad shimāl meñ Hasar-enān se shurū hogī. Phir wuh in jaghoñ se ho kar junūb kī taraf guzaregi: Sifām,

<sup>11</sup> Riblā jo Ain ke mashriq meñ hai aur Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqā.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh Dariyā-e-Yordan ke kināre kināre guzartī huī Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchegi. Yih tumhāre mulk kī sarhaddeñ hoñgi."

<sup>13</sup> Mūsā ne Isrāīliyoñ se kahā, "Yih wuhī mulk hai jise tumheñ Qurā ḍāl kar taqsim karnā hai. Rab ne hukm diyā hai ki use bāqī sārhe nau qabīloñ ko denā hai.

<sup>14</sup> Kyoŋki aṛhāi qabīloŋ ke ḵhāndānoŋ ko un kī mīrās mil chukī hai yānī Rūbin aur Jad ke pūre qabīle aur Manassī ke ādhe qabīle ko.

<sup>15</sup> Unheŋ yahān, Dariyā-e-Yardan ke mashriq meŋ Yarihū ke sāmne zamīn mil chukī hai.”

*Mulk Taqsim Karne ke Zimmedār Ādmī*

<sup>16</sup> Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>17</sup> “Iiyazar Imām aur Yashua bin Nūn logoŋ ke lie mulk taqsim kareŋ.

<sup>18</sup> Har qabīle ke ek ek rāhnumā ko bhī chunanā tāki wuh taqsim karne meŋ madad kare. Jin ko tumheŋ chunanā hai un ke nām yih haiŋ:

<sup>19</sup> Yahūdāh ke qabīle kā Kālib bin Yafunnā,

<sup>20</sup> Shamāūn ke qabīle kā Samuel bin Ammihūd,

<sup>21</sup> Binyamīn ke qabīle kā Ilidād bin Kislon,

<sup>22</sup> Dān ke qabīle kā Buqqī bin Yuglī,

<sup>23</sup> Manassī ke qabīle kā Hanniyel bin Afūd,

<sup>24</sup> Ifrāim ke qabīle kā Qamuel bin Siftān,

<sup>25</sup> Zabulūn ke qabīle kā Ilisafan bin Farnāk,

<sup>26</sup> Ishkār ke qabīle kā Faltiyel bin Azzān,

<sup>27</sup> Ashar ke qabīle kā Aḵhīhūd bin Shalūmī,

<sup>28</sup> Naftālī ke qabīle kā Fidāhel bin Ammihūd.”

<sup>29</sup> Rab ne inhiŋ ādmīyoŋ ko mulk ko Isrāīliyoŋ meŋ taqsim karne kī zimmedārī dī.

## 35

*Lāwīyoŋ ke lie Shahr*

<sup>1</sup> Isrāīlī ab tak Moāb ke maidānī ilāqe meŋ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarihū ke sāmne the. Wahān Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoŋ ko batā de ki wuh Lāwīyoŋ ko apnī milī huī zamīnoŋ meŋ se rahne ke lie shahr deŋ. Unheŋ shahroŋ ke irdgird maweshī charāne kī zamīn bhī mile.

<sup>3</sup> Phir Lāwīyoŋ ke pās rahne ke lie shahr aur apne jānwar charāne ke lie zamīn hogī.

<sup>4</sup> Charāne ke lie zamīn shahr ke irdgird hogī, aur chāroŋ taraf kā fāsīlā fāsiloŋ se 1,500 fuṭ ho.

<sup>5</sup> Charāne kī yih zamīn murabbā shakl kī hogī jis ke har pahlū kā fāsīlā 3,000 fuṭ ho. Shahr is murabbā shakl ke bich meŋ ho. Yih raqbā shahr ke bāshindoŋ ke lie ho tāki wuh apne maweshī charā sakeŋ.

*Ġhairirādī Ḵhūnrezī ke lie Panāh ke Shahr*

<sup>6-7</sup> Lāwīyoŋ ko kul 48 shahr denā. In meŋ se chhīh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meŋ aise log panāh le sakeŋe jin ke hāthoŋ ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho.

<sup>8</sup> Har qabīlā Lāwīyoŋ ko apne ilāqe ke raqbe ke mutābiq shahr de. Jis qabīle kā ilāqā barā hai use Lāwīyoŋ ko zyādā shahr dene haiŋ jabki jis qabīle kā ilāqā chhoṭā hai wuh Lāwīyoŋ ko kam shahr de.”

<sup>9</sup> Phir Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>10</sup> “Isrāīliyoŋ ko batānā ki Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād

<sup>11</sup> kuchh panāh ke shahr muqarrar karnā. Un meŋ wuh shakhs panāh le sakegā jis ke hāthoŋ ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho.

<sup>12</sup> Wahān wuh intaqām lene wāle se panāh le sakegā aur jamāt kī adālat ke sāmne khare hone se pahle mārā nahīn jā sakegā.

<sup>13</sup> Is ke lie chhīh shahr chun lo.

<sup>14</sup> Tīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meŋ aur tīn Mulk-e-Kanān meŋ hoŋ.

<sup>15</sup> Yih chhīh shahr har kisi ko panāh deŋge, chāhe wuh Isrāīlī, pardsī yā un ke darmiyān rahne wālā ḡhairishahrī ho. Jis se bhī ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho wuh wahān panāh le saktā hai.

<sup>16-18</sup> Agar kisi ne kisi ko jān-būjh kar lohe, patthar yā lakaṛī kī kisi chīz se mār dālā ho wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.

<sup>19</sup> Maqtul kā sab se qarībī rishtedār use talāsh karke mār de.

<sup>20-21</sup> Kyoŋki jo nafrat yā dushmanī ke bāis jān-būjh kar kisi ko yoŋ dhakkā de, us par koī chīz phaiŋk de yā use mukkā māre ki wuh mar jāe wuh qātil hai aur use sazā-e-maut denī hai.

<sup>22</sup> Lekin wuh qātil nahīn hai jis se dushmanī ke bāis nahīn balki ittafāq se aur ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho, chāhe us ne use dhakkā diyā, koī chīz us par phaiŋk dī

<sup>23</sup> yā koī patthar us par girne diyā.

<sup>24</sup> Agar aisā huā to lāzim hai ki jamāt in hidāyāt ke mutābiq us ke aur intaqām lene wāle ke darmiyān faislā kare.

<sup>25</sup> Agar mulzim beqūsūr hai to jamāt us kī hifāzat karke use panāh ke us shahr meñ wāpas le jāe jis meñ us ne panāh lī hai. Wahāñ wuh muqaddas tel se masah kie gae imām-e-āzam kī maut tak rahe.

<sup>26</sup> Lekin agar yih shaḡhs is se pahle panāh ke shahr se nikle to wuh mahfūz nahīn hogā.

<sup>27</sup> Agar us kā intaqām lene wāle se sāmnā ho jāe to intaqām lene wāle ko use mār dālne kī ijāzat hogī. Agar wuh aisā kare to beqūsūr rahegā.

<sup>28</sup> Panāh lene wālā imām-e-āzam kī wafāt tak panāh ke shahr meñ rahe. Is ke bād hī wuh apne ghar wāpas jā saktā hai.

<sup>29</sup> Yih usul dāymī haiñ. Jahāñ bhī tum rahte ho tumheñ hameshā in par amal karnā hai.

<sup>30</sup> Jis par qatl kā ilzām lagāyā gayā ho use sirf is sūrat meñ sazā-e-maut dī jā saktī hai ki kam az kam do gawāh hoñ. Ek gawāh kāfī nahīn hai.

<sup>31</sup> Qātil ko zarūr sazā-e-maut denā. Ḳhāh wuh is se bachne ke lie koī bhī muāwazā de use āzād na chhoṛnā balki sazā-e-maut denā.

<sup>32</sup> Us shaḡhs se bhī paise qabūl na karnā jis se ḡhairirādī taur par koī halāk huā ho aur jo is sabab se panāh ke shahr meñ rah rahā hai. Use ijāzat nahīn ki wuh paise de kar panāh kā shahr chhoṛe aur apne ghar wāpas chalā jāe. Lāzim hai ki wuh is ke lie imām-e-āzam kī wafāt kā intazār kare.

<sup>33</sup> Jis mulk meñ tum rahte ho us kī muqaddas hālat ko nāpāk na karnā. Jab kisī ko us meñ qatl kiyā jāe to wuh nāpāk ho jātā hai. Jab is tarah ḡhūn bahtā hai to mulk kī muqaddas hālat sirf us shaḡhs ke ḡhūn bahne se bahāl ho jātī hai jis ne yih ḡhūn bahāyā hai. Yāñī mulk kā sirf qātil kī maut se hī kaffārā diyā jā saktā hai.

<sup>34</sup> Us mulk ko nāpāk na karnā jis meñ tum ābād ho aur jis meñ maiñ sukūnat kartā hūñ. Kyonki maiñ Rab hūñ jo Isrāīliyon ke darmiyān sukūnat kartā hūñ.”

## 36

*Ek Qabile kī Maurūsī Zamīn Shādī se Dūsre Qabile meñ Muntaqil Nahīn Ho Saktī*

<sup>1</sup> Ek din Jiliyād bin Makir bin Manassī bin Yūsuf ke kunbe se nikle hue ābāī gharānoñ ke sarparast Mūsā aur un sardāroñ ke pās āe jo dīgar ābāī gharānoñ ke sarparast the.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab ne āp ko hukm diyā thā ki āp qurā dāl kar mulk ko Isrāīliyon meñ taqsim karen. Us waqt us ne yih bhī kahā thā ki hamāre bhāī Silāfihād kī beṭiyon ko us kī maurūsī zamīn milnī hai.

<sup>3</sup> Agar wuh Isrāīl ke kisī aur qabile ke mardoñ se shādī karen to phir yih zamīn jo hamāre qabile kā maurūsī hissā hai us qabile kā maurūsī hissā banegī aur ham us se mahrum ho jāenge. Phir hamārā qabaylī ilāqā chhoṭā ho jāegā.

<sup>4</sup> Aur agar ham yih zamīn wāpas bhī kharidēñ to bhī wuh agle bahālī ke sāl meñ dūsre qabile ko wāpas chali jāegī jis meñ in auratoñ ne shādī kī hai. Is tarah wuh hameshā ke lie hamāre hāth se nikal jāegī.”

<sup>5</sup> Mūsā ne Rab ke hukm par Isrāīliyon ko batāyā, “Jiliyād ke mard haq bajānib haiñ.

<sup>6</sup> Is lie Rab kī hidāyat yih hai ki Silāfihād kī beṭiyon ko har ādmī se shādī karne kī ijāzat hai, lekin sirf is sūrat meñ ki wuh un ke apne qabile kā ho.

<sup>7</sup> Is tarah ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile meñ muntaqil nahīn hogī. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā ilāqā usī ke pās rahe.

<sup>8</sup> Jo bhī beṭī mirās meñ zamīn pāti hai us ke lie lāzim hai ki wuh apne hī qabile ke kisī mard se shādī kare tāki us kī zamīn qabile ke pās hī rahe.

<sup>9</sup> Ek qabile kī maurūsī zamīn kisī dūsre qabile ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn hai. Lāzim hai ki har qabile kā pūrā maurūsī ilāqā usī ke pās rahe.”

<sup>10-11</sup> Silāfihād kī beṭiyon Mahlāh, Tirzā, Hujlāh, Milkāh aur Nūsāh ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Unhoñ ne apne chachāzād bhāiyon se shādī kī.

<sup>12</sup> Chūñki wuh bhī Manassī ke qabile ke the is lie yih maurūsī zamīn Silāfihād ke qabile ke pās rahī.

<sup>13</sup> Rab ne yih ahkām aur hidāyat Isrāīliyon ko Mūsā kī marīfat dīñ jab wuh Moāb ke maidānī ilāqe meñ Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par Yarīhū ke sāmne ḡhaimāzan the.

## Istisnā

### *Mūsā Isrāīliyon se Muḫhātīb Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is kitāb meñ wuh bāteñ darj haiñ jo Mūsā ne tamām Isrāīliyon se kahiñ jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par bayābān meñ the. Wuh Yardan kī Wādī meñ Sūf ke qarīb the. Ek taraf Fārān Shahr thā aur dūsri taraf Tofal, Lāban, Hasirāt aur Dīzahab ke shahr the.

<sup>2</sup> Agar Adom ke pahārī ilāqe se ho kar jāeñ to Horib yāni Sīnā Pahār se Qādis-barniā tak kā safr 11 din meñ tay kiyā jā saktā hai.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ko Misr se nikle 40 sāl ho gae the. Is sāl ke gyārhwēñ māh ke pahle din Mūsā ne unheñ sab kuchh batāyā jo Rab ne use unheñ batāne ko kahā thā.

<sup>4</sup> Us waqt wuh Amoriyon ke bādshāh Sihon ko shikast de chukā thā jis kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Basan ke bādshāh Oj par bhī fatah hāsīl ho chukī thī jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idrai the.

<sup>5</sup> Wahāñ, Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par jo Moāb ke ilāqe meñ thā Mūsā Allāh kī shariāt kī tashrih karne lagā. Us ne kahā,

<sup>6</sup> jab tum Horib yāni Sīnā Pahār ke pās the to Rab hamāre Ḳhudā ne ham se kahā, “Tum kāfi der se yahāñ thāhre hue ho.

<sup>7</sup> Ab is jagah ko chhoṛ kar āge Mulke-Kanān kī taraf barho. Amoriyon ke pahārī ilāqe aur un ke paṛos kī qaumoñ ke pās jāo jo Yordan ke maidāni ilāqe meñ ābād haiñ. Pahārī ilāqe meñ, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ, junūb ke Dasht-e-Najab meñ, sāhilī ilāqe meñ, Mulke-Kanān meñ aur Lubnān meñ Dariyā-e-Furāt tak chale jāo.

<sup>8</sup> Maiñ ne tumheñ yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar lo. Kyonki Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se wādā kiyā thā ki maiñ yih mulk tumheñ aur tumhārī aulād ko dūngā.”

### *Rāhnumā Muqarrar Kie Gae*

<sup>9</sup> Us waqt maiñ ne tum se kahā, “Maiñ akelā tumhārī rāhnumāi karne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā.

<sup>10</sup> Rab tumhāre Ḳhudā ne tumhārī tādād itnī barhā dī hai ki āj tum āsmān ke sitāroñ kī mānind beshumār ho.

<sup>11</sup> Aur Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā kare ki tumhārī tādād mazīd hazār gunā barh jāe. Wuh tumheñ wuh barkat de jis kā wādā us ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Lekin maiñ akelā hī tumhārā bojh uṭhāne aur jhagaroñ ko niptāne kī zimmedārī nahīñ uṭhā saktā.

<sup>13</sup> Is lie apne har qabile meñ se kuchh aise dānishmand aur samajhdār ādmī chun lo jin kī liyāqat ko log mānte haiñ. Phir maiñ unheñ tum par muqarrar karūngā.”

<sup>14</sup> Yih bāt tumheñ pasand āi.

<sup>15</sup> Tum ne apne meñ se aise rāhnumā chun lie jo dānishmand the aur jin kī liyāqat ko log mānte the. Phir maiñ ne unheñ hazār hazār, sau sau aur pachās pachās mardoñ par muqarrar kiyā. Yoñ wuh qabiloñ ke nigabhān ban gae.

<sup>16</sup> Us waqt maiñ ne un qāziyon se kahā, “Adālat karte waqt har ek kī bāt ḡhaur se sun kar ḡhairjānibdār faisle karnā, chāhe do Isrāīli fariq ek dūsre se jhagaṛā kar rahe hoñ yā muāmālā kīsī Isrāīli aur padesī ke darmiyān ho.

<sup>17</sup> Adālat karte waqt jānibdārī na karnā. Chhoṛ aur baṛe kī bāt sun kar donoñ ke sāth ek jaisā sulūk karnā. Kīsī se mat ḍarnā, kyonki Allāh hī ne tumheñ adālat karne kī zimmedārī dī hai. Agar kīsī muāmale meñ faislā karnā tumhāre lie mushkil ho to use mujhe pesh karo. Phir maiñ hī us kā faislā karūngā.”

<sup>18</sup> Us waqt maiñ ne tumheñ sab kuchh batāyā jo tumheñ karnā thā.

### *Mulke-Kanān meñ Jāsūs*

<sup>19</sup> Ham ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne hamēñ kahā thā. Ham Horib se rawānā ho kar Amoriyon ke pahārī ilāqe kī taraf barhe. Safr karte karte ham us wasī aur haulnāk registān meñ se guzar gae jise tum ne dekh liyā hai. Aḳhirkār ham Qādis-barniā pahunch gae.

<sup>20</sup> Wahāñ maiñ ne tum se kahā, “Tum Amoriyon ke pahārī ilāqe tak pahunch gae ho jo Rab hamārā Ḳhudā hamēñ dene wālā hai.

<sup>21</sup> Dekh, Rab tere Ḳhudā ne tujhe yih mulk de diyā hai. Ab jā kar us par qabzā kar le jis tarah Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne tujhe batāyā hai. Mat ḍarnā aur bedil na ho jānā!”

<sup>22</sup> Lekin tum sab mere pās āe aur kahā, “Kyon na ham jāne se pahle kuchh ādmī bhejē jo mulk ke hālāt dariyāft karen aur wāpas ā kar hameñ us rāste ke bāre meñ batāēñ jis par hameñ jānā hai aur un shahron ke bāre meñ ittālā deñ jin ke pās ham pahuñcheñge.”

<sup>23</sup> Yih bāt mujhe pasand āī. Maiñ ne is kām ke lie har qabile ke ek ādmī ko chun kar bhej diyā.

<sup>24</sup> Jab yih bārah ādmī pahārī ilāqe meñ jā kar Wādī-e-Iskāl meñ pahuñche to us kī taftīsh kī.

<sup>25</sup> Phir wuh mulk kā kuchh phal le kar lauṭ āe aur hameñ mulk ke bāre meñ ittālā de kar kahā, “Jo mulk Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai wuh achchhā hai.”

<sup>26</sup> Lekin tum jānā nahīñ chāhte the balki sarkashī karke Rab apne Ḳhudā kā hukm na mānā.

<sup>27</sup> Tum ne apne khaimoñ meñ buṛburāte hue kahā, “Rab ham se nafrat rakhtā hai. Wuh hameñ Mīsr se nikāl lāyā hai tāki hameñ Amoriyoñ ke hāthoñ halāk karwāe.

<sup>28</sup> Ham kahāñ jāēñ? Hamāre bhāiyoñ ne hameñ bedil kar diyā hai. Wuh kahte haiñ, ‘Wahāñ ke log ham se tāqatwar aur darāzqad haiñ. Un ke baṛe baṛe shahron kī fasīleñ āsmān se bāteñ kartī haiñ. Wahāñ ham ne Anāq kī aulād bhī dekhi jo dewqāmat haiñ.’”

<sup>29</sup> Maiñ ne kahā, “Na ghabrāo aur na un se khauf khāo.

<sup>30</sup> Rab tumhārā Ḳhudā tumhāre āge āge chaltā huā tumhāre lie laṛegā. Tum khud dekh chuke ho ki wuh kis tarah Mīsr

<sup>31</sup> aur registān meñ tumhāre lie laṛā. Yahāñ bhī wuh aisā hī karegā. Tū khud gawāh hai ki bayābān meñ pūre safr ke daurān Rab tujhe yoñ uṭhāe phirā jis tarah bāp apne bete ko uṭhāe phirtā hai. Is tarah chalte chalte tum yahāñ tak pahuñch gae.”

<sup>32</sup> Is ke bāwujūd tum ne Rab apne Ḳhudā par bharosā na rakhā.

<sup>33</sup> Tum ne yih bāt nazarandāz kī ki wuh safr ke daurān rāt ke waqt āg aur dīn ke waqt bādāl kī sūrat meñ tumhāre āge āge chaltā rahā tāki tumhāre lie khāime lagāne kī jagheñ mālūm kare aur tumheñ rāstā dikhāe.

<sup>34</sup> Jab Rab ne tumhārī yih bāteñ sunīñ to use ghussā āyā aur us ne qasam khā kar kahā,

<sup>35</sup> “Is sharīr nasl kā ek mard bhī us achchhe mulk ko nahīñ dekhegā agarche maiñ ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se wādā kiyā thā ki maiñ use unheñ dūngā.

<sup>36</sup> Sirf Kālib bin Yafunnā use dekhegā. Maiñ use aur us kī aulād ko wuh mulk dūngā jis meñ us ne safr kiyā hai, kyonki us ne pūre taur par Rab kī pairawī kī.”

<sup>37</sup> Tumhārī wajah se Rab mujh se bhī nārāz huā aur kahā, “Tū bhī us meñ dākhl nahīñ hogā.

<sup>38</sup> Lekin terā madadgār Yashua bin Nūn dākhl hogā. Us kī hauslā-afzāī kar, kyonki wuh mulk par qabzā karne meñ Isrāīl kī rāhnumāī karegā.”

<sup>39</sup> Tum se Rab ne kahā, “Tumhāre bachche jo abhī achchhe aur bure meñ imtiyāz nahīñ kar sakte, wuhī mulk meñ dākhl hoñge, wuhī bachche jin ke bāre meñ tum ne kahā ki dushman unheñ Mulk-e-Kanān meñ chhīn leñge. Unheñ maiñ mulk dūngā, aur wuh us par qabzā kareñge.

<sup>40</sup> Lekin tum khud āge na baṛho. Pichhe muṛ kar dubārā registān meñ Bahr-e-Qulzum kī taraf safr karo.”

<sup>41</sup> Tab tum ne kahā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai. Ab ham mulk meñ jā kar laṛeñge, jis tarah Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ hukm diyā hai.” Chunañche yih sochte hue kī us pahārī ilāqe par hamlā karnā asān hogā, har ek musallah huā.

<sup>42</sup> Lekin Rab ne mujh se kahā, “Unheñ batānā ki wahāñ jang karne ke lie na jāo, kyonki maiñ tumhāre sāth nahīñ hūngā. Tum apne dushmanoñ ke hāthoñ shikast khāoge.”

<sup>43</sup> Maiñ ne tumheñ yih batāyā, lekin tum ne merī na sunī. Tum ne sarkashī karke Rab kā hukm na mānā balki maḡhrūr ho kar pahārī ilāqe meñ dākhl hue.

<sup>44</sup> Wahāñ ke Amori bāshinde tumhārā sāmna karne nikle. Wuh shahd kī makkhiyoñ ke ḡhol kī tarah tum par ṭūṭ paṛe aur tumhārā tāqqub karke tumheñ Saīr se Hurmā tak mārte gae.

<sup>45</sup> Tab tum wāpas ā kar Rab ke sāmne zār-o-qatār rone lage. Lekin us ne tawajjuh na dī balki tumheñ nazarandāz kiyā.

<sup>46</sup> Is ke bād tum bahut dīnoñ tak Qādis-barnīa meñ rahe.

## 2

<sup>1</sup> Phir jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā ham pīchhe muḡ kar registān meñ Bahre-Qulzum kī taraf safr karne lage. Kāfi der tak ham Saīr yānī Adom ke pahārī ilāqe ke kināre kināre phirte rahe.

<sup>2</sup> Ek dīn Rab ne mujh se kahā,

<sup>3</sup> “Tum bahut der se is pahārī ilāqe ke kināre kināre phir rahe ho. Ab shimāl kī taraf safr karo.

<sup>4</sup> Qaum ko batānā, agle dīnoñ meñ tum Saīr ke mulk meñ se guzaroge jahān tumhāre bhāi Esau kī aulād ābād hai. Wuh tum se ḍareñge. To bhī baḡī ehtiyāt se guzarñā.

<sup>5</sup> Un ke sāth jang na chheḡnā, kyonki maini tumheñ un ke mulk kā ek murabbā fuṡ bhī nahīñ dūñgā. Maini ne Saīr kā pahārī ilāqā Esau aur us kī aulād ko diyā hai.

<sup>6</sup> Lāzim hai ki tum khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt paise de kar kharīdo.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām tū ne kiyā hai Rab ne us par barkat dī hai. Is wasī registān meñ pūre safr ke daurān us ne terī nigahbānī kī. In 40 sāloñ ke daurān Rab terā Ḳhudā tere sāth thā, aur terī tamām zarūriyāt pūri hotī rahīñ.

<sup>8</sup> Chunāñche ham Saīr ko chhoḡ kar jahān hamāre bhāi Esau kī aulād ābād thī dūstre rāste se āge nikle. Ham ne wuh rāstā chhoḡ diyā jo Ailāt aur Asyūn-jābar ke shahroñ se Bahīrā-e-Murdār tak pahuñchātā hai aur Moāb ke bayābān kī taraf baḡhne lage.

<sup>9</sup> Wahāñ Rab ne mujh se kahā, “Moāb ke bāshindoñ kī muḡhālafat na karnā aur na un ke sāth jang chheḡnā, kyonki maini un ke mulk kā koī bhī hissā tujhe nahīñ dūñgā. Maini ne Ār Shahr ko Lūt kī aulād ko diyā hai.”

<sup>10</sup> Pahle Aimī wahāñ rahte the jo Anāq kī aulād kī tarah tāqatwar, darāzqad aur tādād meñ zyādā the.

<sup>11</sup> Anāq kī aulād kī tarah wuh Rafāiyoñ meñ shumār kie jāte the, lekin Moābī unheñ Aimī kahte the.

<sup>12</sup> Isī tarah qadīm zamāne meñ Horī Saīr meñ ābād the, lekin Esau kī aulād ne unheñ wahāñ se nikāl diyā thā. Jis tarah Isrāīliyoñ ne bād meñ us mulk meñ kiyā jo Rab ne unheñ diyā thā usī tarah Esau kī aulād baḡhne baḡhne Horiyoñ ko tabāh karke un kī jagah ābād hue the.

<sup>13</sup> Rab ne kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Zirad ko ubūr karo.” Ham ne aisā hī kiyā.

<sup>14</sup> Hameñ Qādis-barnīa se rawānā hue 38 sāl ho gae the. Ab wuh tamām ādmī mar chuke the jo us waqt jang karne ke qābil the. Waisā hī huā thā jisā Rab ne qasam khā kar kahā thā.

<sup>15</sup> Rab kī muḡhālafat ke bāis ākhirkār khaimāgāh meñ us nasl kā ek mard bhī na rahā.

<sup>16</sup> Jab wuh sab mar gae the

<sup>17</sup> tab Rab ne mujh se kahā,

<sup>18</sup> “Āj tumheñ Ār Shahr se ho kar Moāb ke ilāqe meñ se guzarñā hai.

<sup>19</sup> Phir tum Ammoniyōñ ke ilāqe tak pahuñchoge. Un kī bhī muḡhālafat na karnā, aur na un ke sāth jang chheḡnā, kyonki maini un ke mulk kā koī bhī hissā tumheñ nahīñ dūñgā. Maini ne yih mulk Lūt kī aulād ko diyā hai.”

<sup>20</sup> Haqīqat meñ Ammoniyōñ kā mulk bhī Rafāiyoñ kā mulk samjhā jātā thā jo qadīm zamāne meñ wahāñ ābād the. Ammonī unheñ zamzumī kahte the,

<sup>21</sup> aur wuh dewqāmat the, tāqatwar aur tādād meñ zyādā. Wuh Anāq kī aulād jaise darāzqad the. Jab Ammonī mulk meñ āe to Rab ne Rafāiyoñ ko un ke āge āge tabāh kar diyā. Chunāñche Ammonī baḡhne baḡhne unheñ nikālthe gae aur un kī jagah ābād hue,

<sup>22</sup> bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Esau kī aulād ke āge āge Horiyoñ ko tabāh kar diyā thā jab wuh Saīr ke mulk meñ āe the. Wahāñ bhī wuh baḡhne baḡhne Horiyoñ ko nikālthe gae aur un kī jagah ābād hue.

<sup>23</sup> Isī tarah ek aur qadīm qaum banām Awwī ko bhī us ke mulk se nikālā gayā. Awwī Ghazzā tak ābād the, lekin jab Kaftūrī Kaftūr yānī Krete se āe to unhoñ ne unheñ tabāh kar diyā aur un kī jagah ābād ho gae.

### *Sihon Bādshāh se Jang*

<sup>24</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab jā kar Wādī-e-Arnon ko ubūr karo. Yoñ samjho ki maini Hasbon ke Amorī bādshāh Sihon ko us ke mulk samet tumhāre hawāle kar chukā hūñ. Us par qabzā karnā shurū karo aur us ke sāth jang karne kā mauqā dhūñdo.

<sup>25</sup> Isī dīn se maini tamām qaumoñ meñ tumhāre bāre meñ dahshat aur khauf paidā karūñgā. Wuh tumhāri khabar sun kar khauf ke māre thartharāeñgi aur kāñpeñgi.”

<sup>26</sup> Maini ne Dasht-e-Qadīmāt se Hasbon ke bādshāh Sihon ke pās qāsid bheje. Merā paighām nafrat aur muḡhālafat se khālī thā. Wuh yih thā,

<sup>27</sup> “Hameñ apne mulk meñ se guzarne deñ. Ham shāhrāh par hī raheñge aur us se na bāñ, na dāñ taraf hañge.

<sup>28</sup> Ham khāne aur pīne kī tamām zarūriyāt ke lie munāsib paise deñge. Hameñ paidal apne mulk meñ se guzarne deñ,

<sup>29</sup> jis tarah Saīr ke bāshindoñ Esau kī aulād aur Ār ke rahne wāle Moābiyoñ ne hameñ guzarne diyā. Kyoñki hamāri manzil Dariyā-e-Yardan ke mağhrib meñ hai, wuh mulk jo Rab hamārā Ḳhudā hameñ dene wālā hai.”

<sup>30</sup> Lekin Hasbon ke bādshāh Sīhon ne hameñ guzarne na diyā, kyoñki Rab tumhāre Ḳhudā ne use belachak aur hamāri bāt se inkār karne par amādā kar diyā thā tāki Sīhon hamāre qābū meñ ā jāe. Aur bād meñ aisā hī huā.

<sup>31</sup> Rab ne mujh se kahā, “Yoñ samajh le kī main Sīhon aur us ke mulk ko tere hawāle karne lagā hūñ. Ab nikal kar us par qabzā karnā shurū karo.”

<sup>32</sup> Jab Sīhon apnī sārī fauj le kar hamārā muqābalā karne ke lie Yahaz āyā

<sup>33</sup> to Rab hamāre Ḳhudā ne hameñ pūrī fatah bağhshī. Ham ne Sīhon, us ke beṭoñ aur pūrī qaum ko shikast di.

<sup>34</sup> Us waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā aur un ke tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko mār dālā. Koī bhī na bachā.

<sup>35</sup> Ham ne sirf maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>36</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par wāge Aroīr se le kar Jiliyād tak har shahr ko shikast mānanī paṛī. Is meñ wuh shahr bhī shāmil thā jo Wādī-e-Arnon meñ thā. Rab hamāre Ḳhudā ne un sab ko hamāre hawāle kar diyā.

<sup>37</sup> Lekin tum ne Ammoniyon kā mulk chhoṛ diyā aur na Dariyā-e-Yabboq ke irdgird ke ilāqe, na us ke pahārī ilāqe ke shahroñ ko chheṛā, kyoñki Rab hamāre Ḳhudā ne aisā karne se tumhen manā kiyā thā.

### 3

#### *Basan ke Bādshāh Oj kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād ham shimāl meñ Basan kī taraf barh gae. Basan kā bādshāh Oj apnī tamām fauj ke sāth nikal kar hamārā muqābalā karne ke lie Idraī āyā.

<sup>2</sup> Rab ne mujh se kahā, “Us se mat dar. Main use, us kī pūrī fauj aur us kā mulk tere hawāle kar chukā hūñ. Us ke sāth wuh kuchh kar jo tū ne Amori bādshāh Sīhon ke sāth kiyā jo Hasbon meñ hukūmat kartā thā.”

<sup>3</sup> Aisā hī huā. Rab hamāre Ḳhudā kī madad se ham ne Basan ke bādshāh Oj aur us kī tamām qaum ko shikast di. Ham ne sab ko halāk kar diyā. Koī bhī na bachā.

<sup>4</sup> Usī waqt ham ne us ke tamām shahroñ par qabzā kar liyā. Ham ne kul 60 shahroñ par yāñi Arjūb ke sāre ilāqe par qabzā kiyā jis par Oj kī hukūmat thī.

<sup>5</sup> In tamām shahroñ kī hifāzat ūñchī ūñchī fasilon aur kunde wāle darwāzoñ se kī gai thī. Dehāt meñ bahut-sī aisi ābādiyāñ bhī mil gain jin kī fasilen nahīñ thīñ.

<sup>6</sup> Ham ne un ke sāth wuh kuchh kiyā jo ham ne Hasbon ke bādshāh Sīhon ke ilāqe ke sāth kiyā thā. Ham ne sab kuchh Rab ke hawāle karke har shahr ko aur tamām mardoñ, auratoñ aur bachchoñ ko halāk kar dālā.

<sup>7</sup> Ham ne sirf tamām maweshī aur shahroñ kā lūṭā huā māl apne lie bachāe rakhā.

<sup>8</sup> Yoñ ham ne us waqt Amoriyoñ ke in do bādshāhoñ se Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā Wādī-e-Arnon se le kar Harmūn Pahār tak chhin liyā.

<sup>9</sup> (Saidā ke bāshinde Harmūn ko Siryūn kahte haiñ jabki Amoriyoñ ne us kā nām Sanīr rakhā.)

<sup>10</sup> Ham ne Oj Bādshāh ke pūre ilāqe par qabzā kar liyā. Is meñ maidān-e-murtafā ke tamām shahr shāmil the, nīz Salkā aur Idraī tak Jiliyād aur Basan ke pūre ilāqe.

<sup>11</sup> Bādshāh Oj dewqāmat qabile Rafāi kā ākhirī mard thā. Us kā lohe kā tābūt 13 se zāyd fuṭ lambā aur chhīñ fuṭ chaurā thā aur āj tak Ammoniyon ke shahr Rabbā meñ dekhā jā saktā hai.

#### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsīm*

<sup>12</sup> Jab ham ne Dariyā-e-Yardan ke mashriqī ilāqe par qabzā kiyā to main ne Rūbin aur Jad ke qabiloñ ko us kā junūbī hissā shahroñ samet diyā. Is ilāqe kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon par wāge shahr Aroīr hai jabki shimāl meñ is meñ Jiliyād ke pahārī ilāqe kā ādhā hissā bhī shāmil hai.

<sup>13</sup> Jiliyād kā shimālī hissā aur Basan kā mulk main ne Manassī ke ādhe qabile ko diyā.

(Basan meñ Arjūb kā ilāqā hai jahāñ pahle Oj Bādshāh kī hukūmat thī aur jo Rafāiyon yāñi Dewqāmat Afrād kā Mulk kahlātā thā.)

<sup>14</sup> Manassī ke qabile ke ek ādmī banām Yāir ne Arjūb par Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kī sarhad tak qabzā kar liyā thā. Us ne is ilāqe kī bastiyoñ ko apnā nām diyā. Āj tak yihī nām Hawwot-yāir yānī Yāir kī Bastiyāñ chaltā hai.)

<sup>15</sup> Maiñ ne Jiliyād kā shimālī hissā Manassī ke kunbe Makīr ko diyā

<sup>16</sup> lekin Jiliyād kā junūbī hissā Rūbin aur Jad ke qabiloñ ko diyā. Is hisse kī ek sarhad junūb meñ Wādī-e-Arnon ke bīch meñ se guzartī hai jabki dūsri sarhad Dariyā-e-Yabboq hai jis ke pār Ammoniyōñ kī hukūmat hai.

<sup>17</sup> Us kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan hai yānī Kinnarat (Galil) kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār tak jo Pīsgā ke pahārī silsile ke dāman meñ hai.

<sup>18</sup> Us waqt maiñ ne Rūbin, Jad aur Manassī ke qabiloñ se kahā, “Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheñ mirās meñ yih mulk de diyā hai. Lekin shart yih hai ki tumhāre tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar tumhāre Isrāīlī bhāiyōñ ke āge āge Dariyā-e-Yardan ko pār karen.

<sup>19</sup> Sirf tumhāri aurateñ aur bachche pīchhe rah kar un shahroñ meñ intazār kar sakte haiñ jo maiñ ne tumhāre lie muqarrar kie haiñ. Tum apne maweshiyoñ ko bhī pichhe chhoṛ sakte ho, kyonki mujhe patā hai ki tumhāre bahut zyādā jānwar haiñ.

<sup>20</sup> Apne bhāiyōñ ke sāth chalte hue un kī madad karte raho. Jab Rab tumhāre Ḳhudā unheñ Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wāqe mulk degā aur wuh tumhāri tarah ārām aur sukūn se wahāñ ābād ho jāenge tab tum apne mulk meñ wāpas jā sakte ho.”

#### *Mūsā ko Yardan Pār Karne kī Ijāzat Nahīn Miltī*

<sup>21</sup> Sāth sāth maiñ ne Yashua se kahā, “Tū ne apnī ānkhoñ se sab kuchh dekh liyā hai jo Rab tumhāre Ḳhudā ne in donoñ bādshāhoñ Sihon aur Oj se kiyā. Wuh yihī kuchh har us bādshāh ke sāth karegā jis ke mulk par tū dariyā ko pār karke hamlā karegā.

<sup>22</sup> Un se na ḍaro. Tumhāre Ḳhudā Ḳhud tumhāre lie jang karegā.”

<sup>23</sup> Us waqt maiñ ne Rab se iltijā karke kahā,

<sup>24</sup> “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū apne ḳhādīm ko apnī azmat aur qudrat dikhāne lagā hai. Kyā āsmān yā zamīn par koī aur Ḳhudā hai jo terī tarah ke azīm kām kar saktā hai? Hargiz nahīn!

<sup>25</sup> Mehrbānī karke mujhe bhī Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk yānī us behtarīn pahārī ilāqe ko Lubnān tak deḳhne kī ijāzat de.”

<sup>26</sup> Lekin tumhāre sabab se Rab mujh se nārāz thā. Us ne merī na sunī balki kahā, “Bas kar! Āindā mere sāth is kā zikr na karnā.

<sup>27</sup> Pīsgā kī choṛī par chaṛḥ kar chāroñ taraf nazar daurā. Wahāñ se ḡhaur se dekh, kyonki tū Ḳhud Dariyā-e-Yardan ko ubūr nahīn karegā.

<sup>28</sup> Apnī jagah Yashua ko muqarrar kar. Us kī hauslā-afzāi kar aur use mazbūt kar, kyonki wuhī se qaum ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ lie jāegā aur qabiloñ meñ us mulk ko taqīm karegā jise tū pahār se dekhegā.”

<sup>29</sup> Chunāñche ham Bait-faḡhūr ke qarīb wādī meñ ṭhahre.

## 4

#### *Farmānbardāri kī Ashadd Zarūrat*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, ab wuh tamām ahkām dhyān se sun le jo maiñ tumheñ sikhātā hūñ. Un par amal karo tāki tum zindā raho aur jā kar us mulk par qabzā karo jo Rab tumhāre bāpdādā kā Ḳhudā tumheñ dene wālā hai.

<sup>2</sup> Jo ahkām maiñ tumheñ sikhātā hūñ un meñ na kisī bāt kā izāfā karo aur na un se koī bāt nikālo. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām par amal karo jo maiñ ne tumheñ die haiñ.

<sup>3</sup> Tum ne Ḳhud dekhā hai ki Rab ne Bāl-faḡhūr se kyā kuchh kiyā. Wahāñ Rab tere Ḳhudā ne har ek ko halāk kar ḍālā jis ne Faḡhūr ke Bāl Dewatā kī pūjā kī.

<sup>4</sup> Lekin tum meñ se jitne Rab apne Ḳhudā ke sāth liṭte rahe wuh sab āj tak zindā haiñ.

<sup>5</sup> Maiñ ne tumheñ tamām ahkām yoñ sikhā die haiñ jis tarah Rab mere Ḳhudā ne mujhe batāyā. Kyonki lāzim hai ki tum us mulk meñ in ke tābe raho jis par tum qabzā karne wāle ho.

<sup>6</sup> Inheñ māno aur in par amal karo to dūsri qaumoñ ko tumhāri dānishmandī aur samajh nazar āegī. Phīr wuh in tamām ahkām ke bāre meñ sun kar kaheñgī, “Wāh, yih azīm qaum kaisi dānishmand aur samajhdār hai!”

<sup>7</sup> Kaun-sī azīm qaum ke mābūd itne qarīb haiñ jitnā hamārā Ḳhudā hamāre qarīb hai? Jab bhī ham madad ke lie pukāрте haiñ to Rab hamārā Ḳhudā maujūd hotā hai.

<sup>8</sup> Kaun-sī azīm qaum ke pās aise munsifānā ahkām aur hidāyāt haiñ jaise maiñ āj tumheñ pūri shariyat sunā kar pesh kar rahā hūñ?



<sup>9</sup> Lekin khabardār, ehtiyāt karnā aur wuh tamām bāteñ na bhūlnā jo terī ānkhon ne dekhī haiñ. Wuh umr-bhar tere dil meñ se miṭ na jāeñ balki unheñ apne bachchoñ aur pote-potiyon ko bhī batāte rahnā.

<sup>10</sup> Wuh din yād kar jab tū Horib yānī Sinā Pahār par Rab apne Kḥudā ke sāmne hāzir thā aur us ne mujhe batāyā, “Qaum ko yahān mere pās jamā kar tāki maiñ un se bāt karūñ aur wuh umr-bhar merā kḥauf māneñ aur apne bachchoñ ko merī bāteñ sikhāte rāheñ.”

<sup>11</sup> Us waqt tum qarīb ā kar pahār ke dāman meñ kḥare hue. Wuh jal rahā thā, aur us kī āg āsmān tak bḥarā rahī thī jabki kāle bādalon aur gahre andhere ne use nazaron se chhupā diyā.

<sup>12</sup> Phir Rab āg meñ se tum se hamkalām huā. Tum ne us kī bāteñ sunīñ lekin us kī koī shakl na dekhī. Sirf us kī āwāz sunāī dī.

<sup>13</sup> Us ne tumhāre lie apne ahd yānī un 10 ahkām kā elān kiyā aur hukm diyā ki in par amal karo. Phir us ne unheñ patthar kī do taḥṭiyon par likh diyā.

<sup>14</sup> Rab ne mujhe hidāyat kī, “Unheñ wuh tamām ahkām sikhā jin ke mutābiq unheñ chalnā hogā jab wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Kanān par qabzā kareñge.”

### *Butparastī ke bāre meñ Āgāhī*

<sup>15</sup> Jab Rab Horib yānī Sinā Pahār par tum se hamkalām huā to tum ne us kī koī shakl na dekhī. Chunāñche khabardār raho

<sup>16</sup> ki tum gḥalat kām karke apne lie kisi bhī shakl kā but na banāo. Na mard, aurat,

<sup>17</sup> zamīn par chalne wāle jānwar, parinde,

<sup>18</sup> reñgne wāle jānwar yā machhli kā but banāo.

<sup>19</sup> Jab tū āsmān kī taraf nazar uṭhā kar āsmān kā pūrā lashkar dekhe to sūraj, chāñd aur sitāron kī parastish aur kḥidmat karne kī āzmāish meñ na paṛnā. Rab tere Kḥudā ne in chizon ko bāqī tamām qaumon ko atā kiyā hai,

<sup>20</sup> lekin tumheñ us ne Mīsr ke bḥarakte bḥaṭṭe se nikālā hai tāki tum us kī apnī qaum aur us kī mīrās ban jāo. Aur āj aisā hī huā hai.

<sup>21</sup> Tumhāre sabab se Rab ne mujh se narāz ho kar qasam khāī ki tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke us achchhe mulk meñ dākhil nahīñ hogā jo Rab terā Kḥudā tujhe mīrās meñ dene walā hai.

<sup>22</sup> Maiñ yihīñ isī mulk meñ mar jāūñgā aur Dariyā-e-Yardan ko pār nahīñ karūñgā. Lekin tum dariyā ko pār karke us behtarīn mulk par qabzā karoge.

<sup>23</sup> Har sūrat meñ wuh ahd yād rakhnā jo Rab tumhāre Kḥudā ne tumhāre sāth bāndhā hai. Apne lie kisi bhī chiz ki mūrāt na banānā. Yih Rab kā hukm hai,

<sup>24</sup> kyoñki Rab terā Kḥudā bḥasm kar dene walī āg hai, wuh gḥayūr Kḥudā hai.

<sup>25</sup> Tum mulk meñ jā kar wahāñ rahoge. Tumhāre bachche aur pote-nawāse us meñ paidā ho jāeñge. Jab is tarah bahut waqt guzar jāegā to kḥatrā hai ki tum gḥalat kām karke kisi chiz ki mūrāt banāo. Aisā kabhī na karnā. Yih Rab tumhāre Kḥudā kī nazar meñ burā hai aur use gḥussā dilāegā.

<sup>26</sup> Āj āsmān aur zamīn mere gawāh haiñ ki agar tum aisā karo to jaldī se us mulk meñ se miṭ jāoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke qabzā karoge. Tum der tak wahāñ jite nahīñ rahoge balki pūre taur par halāk ho jāoge.

<sup>27</sup> Rab tumheñ mulk se nikāl kar muḥṭalif qaumon meñ muntashir kar degā, aur wahāñ sirf thore hī afrād bache raheñge.

<sup>28</sup> Wahāñ tum insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke buton kī kḥidmat karoge, jo na dekh sakte, na sun sakte, na khā sakte aur na sūñgh sakte haiñ.

<sup>29</sup> Wahīñ tū Rab apne Kḥudā ko talāsh karegā, aur agar use pūre dil-o-jān se dhūñde to wuh tujhe mil bhī jāegā.

<sup>30</sup> Jab tū is taklif meñ mubtalā hogā aur yih sārā kuchh tujh par se guzaregā phir ākḥirkār Rab apne Kḥudā kī taraf rujū karke us kī sunegā.

<sup>31</sup> Kyoñki Rab terā Kḥudā rahīm Kḥudā hai. Wuh tujhe na tark karegā aur na barbād karegā. Wuh us ahd ko nahīñ bhūlegā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se bāndhā thā.

### *Rab hī Hamārā Kḥudā Hai*

<sup>32</sup> Duniyā meñ insān kī taḥḥliq se le kar āj tak māzī kī taftish kar. Āsmān ke ek sire se dūsre sire tak khoj lagā. Kyā is se pahle kabhī is tarah kā mojjizānā kām huā hai? Kyā kisi ne is se pahle is qism ke azīm kām kī kḥabar sunī hai?

<sup>33</sup> Tū ne āg meñ se boltī huī Allāh kī āwāz sunī to bhī jītā bachā! Kyā kisi aur qaum ke sāth aisā huā hai?

<sup>34</sup> Kyā kisi aur mābūd ne kabhī jurrat kī hai ki Rab kī tarah pūrī qaum ko ek mulk se nikāl kar apnī milkiyat banāyā ho? Us ne aisā hī tumhāre sāth kiyā. Us ne tumhāre

dekhṭe dekhṭe Misriyoṅ ko āzmāyā, unheñ baṛe mojize dikhāe, un ke sāth jang kī, apnī baṛī qudrat aur ikhtiyār kā izhār kiyā aur haulnāk kāmōṅ se un par ghālib ā gayā.

<sup>35</sup> Tujhe yih sab kuchh dikhāyā gayā tāki tū jān le ki Rab Kḥudā hai. Us ke siwā koī aur nahīn hai.

<sup>36</sup> Us ne tujhe nasihat dene ke lie āsmān se apnī āwāz sunāī. Zamīn par us ne tujhe apnī azīm āg dikhāī jis meñ se tū ne us kī bāteñ sunīñ.

<sup>37</sup> Use tere bāpdādā se pyār thā, aur us ne tujhe jo un kī aulād haiñ chun liyā. Is lie wuh kḥud hāzīr ho kar apnī azīm qudrat se tujhe Misr se nikāl lāyā.

<sup>38</sup> Us ne tere āge se tujh se zyādā baṛī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dīñ tāki tujhe un kā mulk mīrās meñ mil jāe. Āj aisā hī ho rahā hai.

<sup>39</sup> Chunāñche āj jān le aur zahan meñ rakh ki Rab āsmān aur zamīn kā Kḥudā hai. Koī aur mābūd nahīn hai.

<sup>40</sup> Us ke ahkām par amal kar jo maiñ tujhe āj sunā rahā hūñ. Phir tū aur terī aulād kāmyāb hoñge, aur tū der tak us mulk meñ jītā rahegā jo Rab tujhe hameshā ke lie de rahā hai.

#### *Yardan ke Mashriq meñ Panāh ke Shahr*

<sup>41</sup> Yih kah kar Mūsā ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ panāh ke tīn shahr chun lie.

<sup>42</sup> Un meñ wuh shaḳhs panāh le saktā thā jis ne dushmanī kī binā par nahīn balki ghairirādī taur par kisī ko jān se mār diyā thā. Aise shahr meñ panāh lene ke sabab se use badle meñ qatl nahīn kiyā jā saktā thā.

<sup>43</sup> Is ke lie Rūbin ke qabile ke lie maidān-e-murtafā kā shahr Basar, Jad ke qabile ke lie Jiliyād kā shahr Rāmāt aur Manassī ke qabile ke lie Basan kā shahr Jaulān chunā gayā.

#### *Shariyat kā Peshlafz*

<sup>44</sup> Darj-e-zail wuh shariyat hai jo Mūsā ne Isrāīliyoṅ ko pesh kī.

<sup>45</sup> Mūsā ne yih ahkām aur hidāyat us waqt pesh kīñ jab wuh Misr se nikal kar

<sup>46</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par the. Bait-faghūr un ke muqābil thā, aur wuh Amori bādshāh Sihon ke mulk meñ kḥaimāzan the. Sihon kī rihāish Hasbon meñ thī aur use Isrāīliyoṅ se shikast huī thī jab wuh Mūsā kī rāhnumāī meñ Misr se nikal āe the.

<sup>47</sup> Us ke mulk par qabzā karke unhoñ ne Basan ke mulk par bhī fatah pāī thī jis kā bādshāh Oj thā. In donoñ Amori bādshāhoñ kā yih purā ilāqā un ke hāth meñ ā gayā thā. Yih ilāqā Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā.

<sup>48</sup> Us kī junūbī sarhad Dariyā-e-Arnon ke kināre par wāqe shahr Aroir thī jabki us kī shimālī sarhad Siryūn yāñi Harmūn Pahār thī.

<sup>49</sup> Dariyā-e-Yardan kā purā mashriqī kinārā Pīsgā ke pahārī silsile ke dāman meñ wāqe Bahīrā-e-Murdār tak us meñ shāmil thā.

## 5

#### *Das Ahkām*

<sup>1</sup> Mūsā ne tamām Isrāīliyoṅ ko jamā karke kahā,

Āi Isrāīl, dhyān se wuh hidāyat aur ahkām sun jo maiñ tumheñ āj pesh kar rahā hūñ. Unheñ sīkho aur baṛī ehtiyāt se un par amal karo.

<sup>2</sup> Rab hamāre Kḥudā ne Horib yāñi Sīnā Pahār par hamāre sāth ahd bāndhā.

<sup>3</sup> Us ne yih ahd hamāre bāpdādā ke sāth nahīn balki hamāre hī sāth bāndhā hai, jo āj is jagah par zindā haiñ.

<sup>4</sup> Rab pahār par āg meñ se rūbarū ho kar tum se hamkalām huā.

<sup>5</sup> Us waqt maiñ tumhāre aur Rab ke darmiyān kharā huā tāki tumheñ Rab kī bāteñ sunāūñ. Kyoñki tum āg se darte the aur is lie pahār par na charhe. Us waqt Rab ne kahā,

<sup>6</sup> “Maiñ Rab terā Kḥudā hūñ jo tujhe Mul-e-Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>7</sup> Mere siwā kisī aur mābūd kī parastish na karnā.

<sup>8</sup> Apne lie but na banānā. Kisī bhī chīz kī mūrāt na banānā, chāhe wuh āsmān meñ, zamīn par yā samundar meñ ho.

<sup>9</sup> Na butoñ kī parastish, na un kī kḥidmat karnā, kyoñki maiñ terā Rab ghayūr Kḥudā hūñ. Jo mujh se nafrat karte haiñ unheñ maiñ tīsrī aur chauthī pusht tak sazā dūngā.

<sup>10</sup> Lekin jo mujh se muhabbat rakhte aur mere ahkām pūre karte haiñ un par maiñ hazār pushtoñ tak mehrbānī karūngā.

<sup>11</sup> Rab apne Kḥudā kā nām bemaqsad yā ghalat maqsad ke lie istemāl na karnā. Jo bhī aisā kartā hai use Rab sazā die baḡhair nahīn chhoṛegā.

<sup>12</sup> Sabat ke din kā khayāl rakhnā. Use is tarah manānā ki wuh maḥsūs-o-muqaddas ho, usī tarah jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai.

<sup>13</sup> Hafte ke pahle chhih din apnā kām-kāj kar,

<sup>14</sup> lekin sātwān din Rab tere Ḳhudā kā ārām kā din hai. Us din kisī tarah kā kām na karnā. Na tū, na terā beṭā, na terī beṭī, na terā naukar, na terī naukarānī, na terā bail, na terā gadhā, na terā koī aur maweshī. Jo pardsī tere darmiyān rahtā hai wuh bhī kām na kare. Tere naukar aur terī naukarānī ko terī tarah ārām kā mauqā milnā hai.

<sup>15</sup> Yād rakhnā ki tū Misr meṅ ghulām thā aur ki Rab terā Ḳhudā hī tujhe baṛī qudrat aur iḳhtiyār se wahān se nikāl lāyā. Is lie us ne tujhe hukm diyā hai ki Sabat kā din manānā.

<sup>16</sup> Apne bāp aur apnī mān ki izzat karnā jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. Phir tū us mulk meṅ jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai ḳhushhāl hogā aur der tak jīta rahegā.

<sup>17</sup> Qatl na karnā.

<sup>18</sup> Zinā na karnā.

<sup>19</sup> Chorī na karnā.

<sup>20</sup> Apne paṛosī ke bāre meṅ jhūṭī gawāhī na denā.

<sup>21</sup> Apne paṛosī kī bīwī kā lālch na karnā. Na us ke ghar kā, na us kī zamīn kā, na us ke naukar kā, na us kī naukarānī kā, na us ke bail aur na us ke gadhe kā balki us kī kisī bhī chiz kā lālch na karnā."

<sup>22</sup> Rab ne tum sab ko yih ahkām die jab tum Sīnā Pahār ke dāman meṅ jamā the. Wahān tum ne āg, bādāl aur gahre andhere meṅ se us kī zordār āwāz sunī. Yihī kuchh us ne kahā aur bas. Phir us ne unheṅ patthar kī do taḳhtiyōn par likh kar mujhe de diyā.

### *Log Rab se Ḍarte Haiṅ*

<sup>23</sup> Jab tum ne tārikī se yih āwāz sunī aur pahār kī jaltī hui hālat dekhī to tumhāre qabīloṅ ke rāhnumā aur buzurg mere pās āe.

<sup>24</sup> Unhoṅ ne kahā, "Rab hamāre Ḳhudā ne ham par apnā jalāl aur azmat zāhir kī hai. Āj ham ne āg meṅ se us kī āwāz sunī hai. Ham ne dekh liyā hai ki jab Allāh insān se hamkalām hotā hai to zarūrī nahīn ki wuh mar jāe.

<sup>25</sup> Lekin ab ham kyon apnī jān ḳhatre meṅ ḍaleṅ? Agar ham mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz suneṅ to yih baṛī āg hameṅ bhasm kar degī aur ham apnī jān se hāth dho baiṭheṅge.

<sup>26</sup> Kyoṅki fānī insānoṅ meṅ se kaun hamārī tarah zindā Ḳhudā ko āg meṅ se bāteṅ karte hue sun kar zindā rahā hai? Koī bhī nahīn!

<sup>27</sup> Āp hī qarīb jā kar un tamām bātoṅ ko suneṅ jo Rab hamārā Ḳhudā hameṅ batānā chāhtā hai. Phir laṭ kar hameṅ wuh bāteṅ sunāeṅ. Ham unheṅ suneṅge aur un par amal kareṅge."

<sup>28</sup> Jab Rab ne yih sunā to us ne mujh se kahā, "Main ne in logoṅ kī yih bāteṅ sun li haiṅ. Wuh ṭhik kahte haiṅ.

<sup>29</sup> Kāsh un kī soch hameshā aisi hī ho! Kāsh wuh hameshā isī tarah merā ḳhauf māneṅ aur mere ahkām par amal karen! Agar wuh aisā kareṅge to wuh aur un kī aulād hameshā kāmyāb raheṅge.

<sup>30</sup> Jā, unheṅ batā de ki apne ḳhaimoṅ meṅ laṭ jāo.

<sup>31</sup> Lekin tū yahān mere pās rah tāki main tujhe tamām qawānīn aur ahkām de dūn. Un ko logoṅ ko sikhānā tāki wuh us mulk meṅ un ke mutābiq chaleṅ jo main unheṅ dūngā."

<sup>32</sup> Chunānche ehtiyāt se un ahkām par amal karo jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheṅ die haiṅ. Un se na dāīn taraf haṭo na bāīn taraf.

<sup>33</sup> Hameshā us rāh par chalte raho jo Rab tumhāre Ḳhudā ne tumheṅ batāī hai. Phir tum kāmyāb hoge aur us mulk meṅ der tak jīte rahoge jis par tum qabzā karoge.

## 6

### *Sab se Barā Hukm*

<sup>1</sup> Yih wuh tamām ahkām haiṅ jo Rab tumhāre Ḳhudā ne mujhe tumheṅ sikhāne ke lie kahā. Us mulk meṅ in par amal karnā jis meṅ tum jāne wāle ho tāki us par qabzā karo.

<sup>2</sup> Umr-bhar tū, tere bachche aur pote-nawāse Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf māneṅ aur us ke un tamām ahkām par chaleṅ jo main tujhe de rahā hūn. Tab tū der tak jīta rahegā.

<sup>3</sup> Ai Isrāil, yih merī bāteñ sun aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar! Phir Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā ho jāegā ki tū kāmyāb rahegā aur terī tādād us mulk meñ ḳhūb baṛhī jāegī jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>4</sup> Sun ai Isrāil! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai.

<sup>5</sup> Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūrī jan aur apnī pūrī tāqat se pyār karnā.

<sup>6</sup> Jo ahkām main tujhe āj batā rahā hūn unheñ apne dil par naqsh kar.

<sup>7</sup> Unheñ apne bachchoñ ke zahannashīn karā. Yihī bāteñ har waqt aur har jagah tere laboñ par hoñ ḳhāh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā kharā ho.

<sup>8</sup> Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne bāzuoñ aur māthe par lagā.

<sup>9</sup> Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh.

<sup>10</sup> Rab tere Ḳhudā kā wādā pūrā hogā jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth kiyā ki main tujhe Kanān meñ le jāūngā. Jo baṛe aur shāndār shahr us meñ haiñ wuh tū ne ḳhud nahīñ banāe.

<sup>11</sup> Jo makān us meñ haiñ wuh aisi achchhī chīzoñ se bhare hue haiñ jo tū ne un meñ nahīñ rakhīñ. Jo kueñ us meñ haiñ un ko tū ne nahīñ khodā. Jo angūr aur zaitūn ke bāgh us meñ haiñ unheñ tū ne nahīñ lagāyā. Yih haqīqat yād rakh. Jab tū us mulk meñ kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā

<sup>12</sup> to ḳhabardār! Rab ko na bhūlnā jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>13</sup> Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā. Sirf usī kī ibādāt karnā aur usī kā nām le kar qasam khānā.

<sup>14</sup> Digar mābūdoñ kī pairawī na karnā. Is meñ tamām paṛosī aqwām ke dewatā bhī shāmīl haiñ.

<sup>15</sup> Warnā Rab tere Ḳhudā kā ḡhazab tujh par nāzil ho kar tujhe mulk meñ se miṭā dālegā. Kyoñki wuh ḡhayūr Ḳhudā hai aur tere darmiyān hī rahtā hai.

<sup>16</sup> Rab apne Ḳhudā ko us tarah na āzmānā jis tarah tum ne Massā meñ kiyā thā.

<sup>17</sup> Dhyān se Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke mutābiq chalo, un tamām hidāyāt aur qawānīn par jo us ne tujhe die haiñ.

<sup>18</sup> Jo kuchh Rab kī nazar meñ durust aur achchhā hai wuh kar. Phir tū kāmyāb rahegā, tū jā kar us achchhe mulk par qabzā karegā jis kā wādā Rab ne tere bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

<sup>19</sup> Tab Rab kī bāt pūrī ho jāegī ki tū apne dushmanoñ ko apne āge āge nikāl degā.

<sup>20</sup> Āne wāle dinoh meñ tere bachche pūchheñge, “Rab hamāre Ḳhudā ne āp ko in tamām ahkām par amal karne ko kyoñ kahā?”

<sup>21</sup> Phir unheñ jawāb denā, “Ham Misr ke bādshāh Firaun ke ḡhulām the, lekin Rab hameñ baṛī qudrat kā izhār karke Misr se nikāl lāyā.

<sup>22</sup> Hamāre dekhte dekhte us ne baṛe baṛe nishān aur mojize kie aur Misr, Firaun aur us ke pūre gharāne par haulnāk musibateñ bhejīñ.

<sup>23</sup> Us waqt wuh hameñ wahāñ se nikāl lāyā tāki hameñ le kar wuh mulk de jis kā wādā us ne qasam khā kar hamāre bāpdādā ke sāth kiyā thā.

<sup>24</sup> Rab hamāre Ḳhudā hī ne hameñ kahā ki in tamām ahkām ke mutābiq chalo aur Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf māno. Kyoñki agar ham aisā karen to phir ham hameshā kāmyāb aur zindā raheñge. Aur āj tak aisā hī rahā hai.

<sup>25</sup> Agar ham Rab apne Ḳhudā ke huzūr rah kar ehtiyāt se un tamām bātoñ par amal kareñge jo us ne hameñ karne ko kahī haiñ to wuh hameñ rāstbāz qarār degā.”

## 7

### *Dūsri Kanānī Qaumoñ ko Nikālñā Hai*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ le jāegā jis par tū jā kar qabzā karegā. Wuh tere sāmne se bahut-sī qaumeñ bhagā degā. Go yih sāt qaumeñ yānī Hittī, Jirjāsī, Amorī, Kanānī, Farizzī, Hīwwī aur Yabūsi tādād aur tāqat ke lihāz se tujh se baṛī hoñgī

<sup>2</sup> to bhī Rab terā Ḳhudā unheñ tere hawāle karegā. Jab tū unheñ shikast degā to un sab ko us ke lie maḡsūs karke halāk kar denā hai. Na un ke sāth ahd bāndhnā aur na un par rahm karnā.

<sup>3</sup> Un meñ se kisī se shādī na karnā. Na apnī beṭiyoñ kā rishtā un ke beṭoñ ko denā, na apne beṭoñ kā rishtā un kī beṭiyoñ se karnā.

<sup>4</sup> Warnā wuh tumhāre bachchoñ ko merī pairawī se dūr kareñge aur wuh merī nahīñ balkī un ke dewatāoñ kī ḳhidmat kareñge. Tab Rab kā ḡhazab tum par nāzil ho kar jaldī se tumheñ halāk kar degā.

<sup>5</sup> Is lie un kī qurbāngāheñ dhā denā. Jin pattharoñ kī wuh pūjā karte haiñ unheñ chaknāchūr kar denā, un ke Yasirat Dewī ke khambe kāt dālnā aur un ke but jalā denā.

<sup>6</sup> Kyoñki tū Rab apne Kḥudā ke lie maḥsūs-o-muqaddas hai. Us ne duniyā kī tamām qaumoñ meñ se tujhe chun kar apnī qaum aur kḥās milkiyat banāyā.

<sup>7</sup> Rab ne kyoñ tumhāre sāth tālluq qāym kiyā aur tumheñ chun liyā? Kyā is wajah se ki tum tādād meñ digar qaumoñ kī nisbat zyādā the? Hargiz nahīñ! Tum to bahut kam the.

<sup>8</sup> Balki wajah yih thī ki Rab ne tumheñ pyār kiyā aur wuh wādā pūrā kiyā jo us ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā ke sāth kiyā thā. Isī lie wuh fidyā de kar tumheñ barī qudrat se Misr kī gḥulāmī aur us mulk ke bādshāh ke hāth se bachā lāyā.

<sup>9</sup> Chunāñche jān le ki sirf Rab terā Kḥudā hī Kḥudā hai. Wuh wafādār Kḥudā hai. Jo us se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte haiñ un ke sāth wuh apnā ahd qāym rakhegā aur un par hazār pushtoñ tak mehrbānī karegā.

<sup>10</sup> Lekin us se nafrat karne wāloñ ko wuh un ke rūbarū munāsib sazā de kar barbād karegā. Hāñ, jo us se nafrat karte haiñ, un ke rūbarū wuh munāsib sazā degā aur jhijhegā nahīñ.

<sup>11</sup> Chunāñche dhyān se un tamām ahkām par amal kar jo mainī āj tujhe de rahā hūñ tāki tū un ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>12</sup> Agar tū un par tawajjuh de aur ehtiyāt se un par chale to phir Rab terā Kḥudā tere sāth apnā ahd qāym rakhegā aur tujh par mehrbānī karegā, bīkul us wāde ke mutābiq jo us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā.

<sup>13</sup> Wuh tujhe pyār karegā aur tujhe us mulk meñ barkat degā jo tujhe dene kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā thā. Tujhe bahut aulād baḥshne ke alāwā wuh tere khetoñ ko barkat degā, aur tujhe kasrat kā anāj, angūr aur zaitūn hāsil hogā. Wuh tere rewaroñ ko bhī barkat degā, aur tere gāy-bailoñ aur bher-bakriyoñ ki tādād barhtī jāegī.

<sup>14</sup> Tujhe digar tamām qaumoñ kī nisbat kahīñ zyādā barkat milegī. Na tujh meñ aur na tere maweshiyoñ meñ bāñjhpan pāyā jāegā.

<sup>15</sup> Rab har bimāri ko tujh se dūr rakhegā. Wuh tujh meñ wuh khatarnāk wabaeñ phailne nahīñ degā jin se tū Misr meñ wāqif huā balki unheñ un meñ phailāegā jo tujh se nafrat rakhte haiñ.

<sup>16</sup> Jo bhī qaumeñ Rab terā Kḥudā tere hāth meñ kar degā unheñ tabāh karnā lāzim hai. Un par rahm kī nigāh se na deḥnā, na un ke dewatāoñ kī kḥidmat karnā, warnā tū phañs jāegā.

<sup>17</sup> Go terā dil kahe, “Yih qaumeñ ham se tāqatwar haiñ. Ham kis tarah inheñ nikāl sakte haiñ?”

<sup>18</sup> To bhī un se na ḍar. Wuhī kuchh zahan meñ rakh jo Rab tere Kḥudā ne Firaun aur pūre Misr ke sāth kiyā.

<sup>19</sup> Kyoñki tū ne apnī āñkhoñ se Rab apne Kḥudā kī wuh barī āzmāne wālī musibateñ aur mojize, us kā wuh azīm iḥhtiyār aur qudrat dekhī jis se wuh tujhe wahāñ se nikāl lāyā. Wuhī kuchh Rab terā Kḥudā un qaumoñ ke sāth bhī karegā jin se tū is waqt ḍartā hai.

<sup>20</sup> Na sirf yih balki Rab terā Kḥudā un ke darmiyān zambūr bhī bhejēgā tāki wuh bhī tabāh ho jāeñ jo pahle hamloñ se bach kar chhup gae haiñ.

<sup>21</sup> Un se dahshat na khā, kyoñki Rab terā Kḥudā tere darmiyān hai. Wuh azīm Kḥudā hai jis se sab kḥauf khāte haiñ.

<sup>22</sup> Wuh raftā raftā un qaumoñ ko tere āge se bhagā degā. Tū unheñ ek dam khatm nahīñ kar sakegā, warnā janglī jāñwar tezī se barḥ kar tujhe nuqsān pahuchāenge.

<sup>23</sup> Rab terā Kḥudā unheñ tere hawāle kar degā. Wuh un meñ itnī saḥt afrā-tafrī paidā karegā ki wuh barbād ho jāenge.

<sup>24</sup> Wuh un ke bādshāhoñ ko bhī tere qābū meñ kar degā, aur tū un kā nām-o-nishān miṭā degā. Koī bhī terā sāmnā nahīñ kar sakegā balki tū un sab ko barbād kar degā.

<sup>25</sup> Un ke dewatāoñ ke mujassame jalā denā. Jo chāñdī aur sonā un par chaḥḥāyā huā hai us kā lālach na karnā. Use na lenā warnā tū phañs jāegā. Kyoñki in chīzoñ se Rab tere Kḥudā ko ghīn ātī hai.

<sup>26</sup> Is tarah kī makrūh chīz apne ghar meñ na lānā, warnā tujhe bhī us ke sāth alag karke barbād kiyā jāegā. Tere dil meñ us se shadīd nafrat aur ghīn ho, kyoñki use pūre taur par barbād karne ke lie maḥsūs kiyā gayā hai.

## 8

<sup>1</sup> Ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karo jo main āj tujhe de rahā hūn. Kyoṅki aisā karne se tum jīte rahoge, tādād meṅ baṛhoge aur jā kar us mulk par qabzā karoge jis kā wādā Rab ne tumhāre bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā.

<sup>2</sup> Wuh pūrā waqt yād rakh jab Rab terā Ḳhudā registān meṅ 40 sāl tak terī rāhnumāi kartā rahā tāki tujhe ājiz karke āzmāe aur mālūm kare ki kyā tū us ke ahkām par chahēgā ki nahīn.

<sup>3</sup> Us ne tujhe ājiz karke bhūke hone diyā, phir tujhe man khilāyā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Kyoṅki wuh tujhe sikhānā chāhtā thā ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī balki har us bāt par jo Rab ke muṅh se nikaltī hai.

<sup>4</sup> In 40 sālōn ke daurān tere kapre na ghise na phaṭe, na tere pānw sūje.

<sup>5</sup> Chunānche dil meṅ jān le ki jis tarah bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai usī tarah Rab hamārā Ḳhudā hamārī tarbiyat kartā hai.

<sup>6</sup> Rab apne Ḳhudā ke ahkām par amal karke us kī rāhoṅ par chal aur us kā ḡhauf mān.

<sup>7</sup> Kyoṅki wuh tujhe ek behtarīn mulk meṅ le jā rahā hai jis meṅ nahreṅ aur aise chashme haiṅ jo pahāriyōṅ aur wādiyōṅ kī zamīn se phūṭ nikalte haiṅ.

<sup>8</sup> Us kī paidāwār anāj, jau, angūr, anjīr, anār, zaitūn aur shahd hai.

<sup>9</sup> Us meṅ roṭī kī kamī nahīn hogī, aur tū kisī chīz se mahrūm nahīn rahegā. Us ke pattharoṅ meṅ lohā pāyā jātā hai, aur khudāi se tū us kī pahāriyōṅ se tānbā hāsīl kar sakegā.

<sup>10</sup> Jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā to phir Rab apne Ḳhudā kī tamjīd karnā jis ne tujhe yih shāndār mulk diyā hai.

<sup>11</sup> Ḳhabardār, Rab apne Ḳhudā ko na bhūl aur us ke un ahkām par amal karne se gurez na kar jo main āj tujhe de rahā hūn.

<sup>12</sup> Kyoṅki jab tū kasrat kā khānā khā kar ser ho jāegā, tū shāndār ghar banā kar un meṅ rahegā

<sup>13</sup> aur tere rewar, sone-chāndī aur bāqī tamām māl meṅ izāfā hogā

<sup>14</sup> to kahīn tū maḡhrūr ho kar Rab apne Ḳhudā ko bhūl na jāe jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>15</sup> Jab tū us wasī aur haulnāk registān meṅ safr kar rahā thā jis meṅ zahrīle sānp aur bichchhū the to wuhī terī rāhnumāi kartā rahā. Pānī se mahrūm us ilāqe meṅ wuhī saḡht patthar meṅ se pānī nikāl lāyā.

<sup>16</sup> Registān meṅ wuhī tujhe man khilātā rahā, jis se tere bāpdādā wāqif na the. In mushkilāt se wuh tujhe ājiz karke āzmātā rahā tāki āḡhirkār tū kāmyāb ho jāe.

<sup>17</sup> Jab tujhe kāmyābī hāsīl hogī to yih na kahnā ki main ne apnī hī quwwat aur tāqat se yih sab kuchh hāsīl kiyā hai.

<sup>18</sup> Balki Rab apne Ḳhudā ko yād karnā jis ne tujhe daulat hāsīl karne kī qābīliyat dī hai. Kyoṅki wuh āj bhī usī ahd par qāym hai jo us ne tere bāpdādā se kiyā thā.

<sup>19</sup> Rab apne Ḳhudā ko na bhūlnā, aur na dīgar mābūdōn ke pīchhe paṛ kar unheṅ sijdā aur un kī ḡhidmat karnā. Warnā main ḡhud gawāh hūn ki tum yaḡīnan halāk ho jāoge.

<sup>20</sup> Agar tum Rab apne Ḳhudā kī itā'at nahīn karoge to phir wuh tumheṅ un qaumoṅ kī tarah tabāh kar degā jo tum se pahle is mulk meṅ rahtī thīn.

## 9

### *Mulk Milne kā Sabab Isrāīl kī Rāstī Nahīn Hai*

<sup>1</sup> Sun ai Isrāīl! Āj tū Dariyā-e-Yardan ko pār karne wālā hai. Dūsri taraf tū aisī qaumoṅ ko bhagā degā jo tujh se baṛī aur tāqatwar haiṅ aur jin ke shāndār shahroṅ kī fasileṅ āsmān se bāteṅ kartī haiṅ.

<sup>2</sup> Wahān Anāqī baste haiṅ jo tāqatwar aur darāzqad haiṅ. Tū ḡhud jāntā hai ki un ke bāre meṅ kahā jātā hai, “Kaun Anāqiyōṅ kā sāmna kar saktā hai?”

<sup>3</sup> Lekin āj jān le ki Rab terā Ḳhudā tere āge āge chalte hue unheṅ bhasm kar dene wālī āg kī tarah halāk karegā. Wuh tere āge āge un par qābū pāegā, aur tū unheṅ nikāl kar jaldī miṭā degā, jis tarah Rab ne wādā kiyā hai.

<sup>4</sup> Jab Rab terā Ḳhudā unheṅ tere sāmne se nikāl degā to tū yih na kahnā, “Main rāstbāz hūn, isi lie Rab mujhe lāyḡ samajh kar yahān lāyā aur yih mulk mirās meṅ de diyā hai.” Yih bāt hargiz durust nahīn hai. Rab un qaumoṅ ko un kī ḡhalat harkatoṅ kī wajah se tere sāmne se nikāl degā.

<sup>5</sup> Tū apnī rāstbāzī aur diyānatdārī kī binā par us mulk par qabzā nahīn karegā balki Rab unheṅ un kī sharīr harkatoṅ ke bāis tere sāmne se nikāl degā. Dūsre, jo wādā us

ne tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ke sāth qasam khā kar kiyā thā use pūrā honā hai.

<sup>6</sup> Chunan̄che jān le ki Rab terā Ḳhudā tujhe terī rāsti ke bāis yih achchhā mulk nahīn de rahā. Haqīqat to yih hai ki tū haṭdharm qaum hai.

*Sone kā Bachhṛā*

<sup>7</sup> Yād rakh aur kabhī na bhūl ki tū ne registān meñ Rab apne Ḳhudā ko kis tarah nārāz kiyā. Misr se nikalte waqt se le kar yahān pahuñchne tak tum Rab se sarkash rahe ho.

<sup>8</sup> Ḳhāskar Horib yānī Sinā ke dāman meñ tum ne Rab ko itnā ḡhussā dilāyā ki wuh tumheñ halāk karne ko thā.

<sup>9</sup> Us waqt main pahār par chaṛh gayā thā tāki patthar kī taḳhtiyān yānī us ahd kī taḳhtiyān mil jāen jo Rab ne tumhāre sāth bāndhā thā. Kuchh khāe-pie baḡhair main 40 din aur rāt wahān rahā.

<sup>10-11</sup> Jo kuchh Rab ne āg meñ se kahā thā jab tum pahār ke dāman meñ jamā the wuhī kuchh us ne apnī unglī se donoñ taḳhtiyōñ par likh kar mujhe diyā.

<sup>12</sup> Us ne mujh se kahā, “Fauran yahān se utar jā. Terī qaum jise tū Misr se nikāl lāyā bigar gā hai. Wuh kitnī jaldī se mere ahkām se haṭ gae haiñ. Unhoñ ne apne lie but ḡhāl liyā hai.

<sup>13</sup> Main ne jān liyā hai ki yih qaum kitnī ziddī hai.

<sup>14</sup> Ab mujhe chhoṛ de tāki main unheñ tabāh karke un kā nām-o-nishān duniyā meñ se miṭā ḡālūñ. Un kī jagah main tujh se ek qaum banā lūngā jo un se baṛī aur tāqatwar hogī.”

<sup>15</sup> Main muṛ kar pahār se utrā jo ab tak bhaṛak rahā thā. Mere hāthoñ meñ ahd kī donoñ taḳhtiyān thiñ.

<sup>16</sup> Tumheñ deḳhte hī mujhe mālūm huā ki tum ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā hai. Tum ne apne lie bachhṛe kā but ḡhāl liyā thā. Tum kitnī jaldī se Rab kī muqarrarā rāh se haṭ gae the.

<sup>17</sup> Tab main ne tumhāre deḳhte deḳhte donoñ taḳhtiyōñ ko zamīn par paṭaḳh kar ṭuḳṛe ṭuḳṛe kar diyā.

<sup>18</sup> Ek aur bār main Rab ke sāmne muñh ke bal girā. Main ne na kuchh khāyā, na kuchh piyā. 40 din aur rāt main tumhāre tamām gunāhoñ ke bāis isī hālat meñ rahā. Kyonki jo kuchh tum ne kiyā thā wuh Rab ko nihāyat burā lagā, is lie wuh ḡhazabnāk ho gayā thā.

<sup>19</sup> Wuh tum se itnā nārāz thā ki main bahut ḡar gayā. Yoñ lag rahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā. Lekin is bār bhī us ne merī sun li.

<sup>20</sup> Main ne Hārūn ke lie bhī duā kī, kyonki Rab us se bhī nihāyat nārāz thā aur use halāk kar denā chāhtā thā.

<sup>21</sup> Jo bachhṛā tum ne gunāh karke banāyā thā use main ne jalā diyā, phir jo kuchh bāqī rah gayā use kuchal diyā aur pīs pīs kar pauḡar banā diyā. Yih pauḡar main ne us chashme meñ phaiñk diyā jo pahār par se bah rahā thā.

<sup>22</sup> Tum ne Rab ko Taberā, Massā aur Qabrot-hattāwā meñ bhī ḡhussā dilāyā.

<sup>23</sup> Qādis-barnīa meñ bhī aisā hī huā. Wahān se Rab ne tumheñ bhej kar kahā thā, “Jāo, us mulk par qabzā karo jo main ne tumheñ de diyā hai.” Lekin tum ne sarkash ho kar Rab apne Ḳhudā ke hukm kī ḡhilāfwarzī kī. Tum ne us par etamād na kiyā, na us kī sunī.

<sup>24</sup> Jab se main tumheñ jāntā hūñ tumhārā Rab ke sāth rawaiyā baḡhiyānā hī rahā hai.

<sup>25</sup> Main 40 din aur rāt Rab ke sāmne zamīn par muñh ke bal raha, kyonki Rab ne kahā thā ki wuh tumheñ halāk kar degā.

<sup>26</sup> Main ne us se minnat karke kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, apnī qaum ko tabāh na kar. Wuh to terī hī milkiyat hai jise tū ne fidyā de kar apnī azīm qudrat se bachāyā aur baṛe iḳhtiyār ke sāth Misr se nikāl lāyā.

<sup>27</sup> Apne ḡhadimoñ Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ko yād kar, aur is qaum kī zid, sharīr harkatoñ aur gunāh par tawajjuh na de.

<sup>28</sup> Warnā Misrī kahañge, ‘Rab unheñ us mulk meñ lāne ke qābil nahīn thā jis kā wādā us ne kiyā thā, balki wuh un se nafrat kartā thā. Hāñ, wuh unheñ halāk karne ke lie registān meñ le āyā.’

<sup>29</sup> Wuh to terī qaum haiñ, terī milkiyat jise tū apnī azīm qudrat aur iḳhtiyār se Misr se nikāl lāyā.”

## 10

*Mūsā ko Nāi Taḳhtiyān Milti Haiñ*

<sup>1</sup> Us waqt Rab ne mujh se kahā, “Patthar kī do aur takhtiyān tarāshnā jo pahlī takhtiyōn kī mānind hoñ. Unheñ le kar mere pās pahār par chaṛh ā. Lakaṛī kā sandūq bhī banānā.

<sup>2</sup> Phir mainī in takhtiyōn par dubārā wuhī bāteñ likhūngā jo mainī un takhtiyōn par likh chukā thā jo tū ne toṛ ḍālīñ. Tumheñ unheñ sandūq meñ mahfūz rakhnā hai.”

<sup>3</sup> Mainī ne kīkaṛī kī lakaṛī kā sandūq banwāyā aur do takhtiyān tarāshīñ jo pahlī takhtiyōn kī mānind thiñ. Phir mainī donoñ takhtiyān le kar pahār par chaṛh gayā.

<sup>4</sup> Rab ne un takhtiyōn par dubārā wuh das ahkām likh die jo wuh pahlī takhtiyōn par likh chukā thā. (Unhīñ ahkām kā elān us ne pahār par āg meñ se kiyā thā jab tum us ke dāman meñ jamā the.) Phir us ne yih takhtiyān mere sapurd kīñ.

<sup>5</sup> Mainī lauṭ kar utrā aur takhtiyōn ko us sandūq meñ rakhā jo mainī ne banāyā thā. Wahāñ wuh ab tak haiñ. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab ne hukm diyā thā.

### *Imāmon aur Lāwiyōn kī K̄hidmat*

<sup>6</sup> (Is ke bād Isrāīlī Banī-yāqān ke kuon se rawānā ho kar mausirā pahuñche. Wahāñ Hārūn faut huā. Use dafn karne ke bād us kā beṭā Ilyazar us kī jagah imām banā.

<sup>7</sup> Phir wuh āge safr karte karte Judjūdā, phir Yutbātā pahuñche jahāñ nahreñ haiñ.

<sup>8</sup> Un dīnoñ meñ Rab ne Lāwī ke qabile ko alag karke use Rab ke ahd ke sandūq ko uṭhā kar le jāne, Rab ke huzūr k̄hidmat karne aur us ke nām se barkat dene kī zimmedārī dī. Āj tak yih un kī zimmedārī rahī hai.

<sup>9</sup> Is wajah se Lāwiyōn ko dīgar qabīlōn kī tarah na hissā na mīrās milī. Rab terā K̄hudā khud un kī mīrās hai. Us ne khud unheñ yih farmāyā hai.)

<sup>10</sup> Jab mainī ne dūsri martabā 40 dīn aur rāt pahār par guzāre to Rab ne is dafā bhī merī sunī aur tujhe halāk na karne par āmadā huā.

<sup>11</sup> Us ne kahā, “Jā, qaum kī rāhnumāī kar tāki wuh jā kar us mulk par qabzā kareñ jis kā wādā mainī ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.”

### *Rab kā K̄hauf*

<sup>12</sup> Ai Isrāīl, ab merī bāt sun! Rab terā K̄hudā tujh se kyā taqāzā kartā hai? Sirf yih kī tū us kā k̄hauf māne, us kī tamām rāhoñ par chale, use pyār kare, apne pūre dil-o-jān se us kī k̄hidmat kare

<sup>13</sup> aur us ke tamām ahkām par amal kare. Āj mainī unheñ tujhe terī behtarī ke lie de rahā hūñ.

<sup>14</sup> Pūrā āsmān, zamīn aur jo kuchh us par hai, sab kā mālik Rab terā K̄hudā hai.

<sup>15</sup> To bhī us ne tere bāpdādā par hī apnī k̄hās shafqat kā izhār karke un se muhabbat kī. Aur us ne tumheñ chun kar dūsri tamām qaumoñ par tarjīh dī jaisā kī āj zāhir hai.

<sup>16</sup> K̄hatnā us kī qaum kā nishān hai, lekin dhyan rakho kī wuh na sirf zāhiri balki bātīnī bhī ho. Āindā aṛ na jāo.

<sup>17</sup> Kyonki Rab tumhārā K̄hudā k̄hudāon kā K̄hudā aur rabboñ kā Rab hai. Wuh azīm aur zorāwar K̄hudā hai jis se sab k̄hauf khāte haiñ. Wuh jānībdārī nahīñ kartā aur rishwat nahīñ letā.

<sup>18</sup> Wuh yatīmoñ aur bewāon kā insāf kartā hai. Wuh pardesī se pyār kartā aur use k̄hurāk aur poshāk muhaiyā kartā hai.

<sup>19</sup> Tum bhī un ke sāth muhabbat se pesh āo, kyonki tum bhī Misr meñ pardesī the.

<sup>20</sup> Rab apne K̄hudā kā k̄hauf mān aur us kī k̄hidmat kar. Us se liptā rah aur usī ke nām kī qasam khā.

<sup>21</sup> Wuhī terā fakhr hai. Wuh terā K̄hudā hai jis ne wuh tamām azīm aur ḍarāune kām kie jo tū ne khud dekhe.

<sup>22</sup> Jab tere bāpdādā Misr gae the to 70 afrād the. Aur ab Rab tere K̄hudā ne tujhe sitāroñ kī mānind beshumār banā diyā hai.

## 11

### *Rab se Muhabbat Rakh aur Us kī Sun*

<sup>1</sup> Rab apne K̄hudā se pyār kar aur hameshā us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzār.

<sup>2</sup> Āj jān lo kī tumhāre bachchoñ ne nahīñ balki tumhīñ ne Rab apne K̄hudā se tarbiyat pāī. Tum ne us kī azmat, baṛe ikhtiyār aur qudrat ko dekhā,

<sup>3</sup> aur tum un mojizoñ ke gawāh ho jo us ne Misr ke bādshāh Firaun aur us ke pūre mulk ke sāmne kie.

<sup>4</sup> Tum ne dekhā kī Rab ne kis tarah Misrī fauj ko us ke ghoṛoñ aur rathoñ samet Bahre-Qulzum meñ gharq kar diyā jab wuh tumhārā tāqqub kar rahe the. Us ne unheñ yoñ tabāh kiyā kī wuh āj tak bahāl nahīñ hue.



<sup>5</sup> Tumhāre bachche nahīn balki tum hī gawāh ho ki yahān pahuinchne se pahle Rab ne registān meñ tumhārī kis tarah dekh-bhāl kī.

<sup>6</sup> Tum ne us kā Iliyāb ke betōñ Dātan aur Abīrām ke sāth sulūk dekhā jo Rūbin ke qabile ke the. Us dīn zamīn ne khaimāgāh ke andar muñh khol kar unheñ un ke gharānoñ, ñeroñ aur tamām jāndāroñ samet harāp kar liyā.

<sup>7</sup> Tum ne apnī hī ānkhoñ se Rab ke yih tamām azīm kām dekke haiñ.

<sup>8</sup> Chunāñche un tamām ahkām par amal karte raho jo mainī āj tumheñ de rahā hūñ tāki tumheñ wuh tāqat hāsīl ho jō darkār hogī jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke mulk par qabzā karoge.

<sup>9</sup> Agar tum farmāñbardār raho to der tak us mulk meñ jīte rahoge jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā aur jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>10</sup> Kyoñki yih mulk Mīsr kī mānīnd nahīn hai jahān se tum nīkal āe ho. Wahān ke khetōñ meñ tujhe bīj bo kar barī mehnat se us kī ābpāshī karnī parī thī

<sup>11</sup> Jabki jis mulk par tum qabzā karoge us meñ pahār aur wādiyāñ haiñ jinheñ sirf bārīsh kā pāñī serāb kartā hai.

<sup>12</sup> Rab terā Khudā khud us mulk kā khayāl rakhtā hai. Rab tere Khudā kī ānkheñ sāl ke pahle dīn se le kar ākhir tak mutawātīr us par lagī rahtī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche un ahkām ke tābe raho jo mainī āj tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Khudā se pyār karo aur apne pūre dil-o-jān se us kī khidmat karo.

<sup>14</sup> Phīr wuh khārīf aur bahār kī sālānā bārīsh waqt par bhejēgā. Anāj, angūr aur zaitūn kī fasleñ pakeñgī, aur tū unheñ jamā kar legā.

<sup>15</sup> Nīz, Allāh terī charāgāhoñ meñ tere rewarōñ ke lie ghās muhaiyā karegā, aur tū khā kar ser ho jāegā.

<sup>16</sup> Lekīn khabardār, kahīñ tumheñ warghalāyā na jāe. Aīsā na ho ki tum Rab kī rāh se haṭ jāo aur dīgar mābūdoñ ko sījdā karke un kī khidmat karo.

<sup>17</sup> Warnā Rab kā ghazab tum par ān paregā, aur wuh mulk meñ bārīsh hone nahīñ degā. Tumhārī fasleñ nahīñ pakeñgī, aur tumheñ jald hī us achchhe mulk meñ se miṭā diyā jāegā jo Rab tumheñ de rahā hai.

<sup>18</sup> Chunāñche merī yih bāteñ apne diloñ par naqsh kar lo. Unheñ nishān ke taur par aur yāddihānī ke lie apne hāthoñ aur māthoñ par lagāo.

<sup>19</sup> Unheñ apne bachchoñ ko sikhāo. Har jagah aur hameshā un ke bāre meñ bāt karo, khāh tū ghar meñ baiṭhā yā rāste par chaltā ho, leṭā ho yā kharā ho.

<sup>20</sup> Unheñ apne gharoñ kī chaukhaṭoñ aur apne shahroñ ke darwāzoñ par likh

<sup>21</sup> tāki jab tak zamīn par āsmān qāym hai tum aur tumhārī aulād us mulk meñ jīte rāheñ jis kā wādā Rab ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā.

<sup>22</sup> Ehtiyāt se un ahkām kī pairawī karo jo mainī tumheñ de rahā hūñ. Rab apne Khudā se pyār karo, us ke tamām ahkām par amal karo aur us ke sāth liṭe raho.

<sup>23</sup> Phīr wuh tumhāre āge āge yih tamām qaumeñ nīkal degā aur tum aīsī qaumoñ kī zamīnoñ par qabzā karoge jo tum se barī aur tāqatwar haiñ.

<sup>24</sup> Tum jahān bhī qadam rakhoge wuh tumhārā hī hogā, junūbī registān se le kar Lubnān tak, Dariyā-e-Furāt se Bahīrā-e-Rūm tak.

<sup>25</sup> Koī bhī tumhārā sāmnā nahīñ kar sakegā. Tum us mulk meñ jahān bhī jāoge wahāñ Rab tumhārā Khudā apne wāde ke mutābiq tumhārī dahshat aur khauf paidā kar degā.

<sup>26</sup> Āj tum khud faislā karo. Kyā tum Rab kī barkat yā us kī lānat pāñā chāhte ho?

<sup>27</sup> Agar tum Rab apne Khudā ke un ahkām par amal karo jo mainī āj tumheñ de rahā hūñ to wuh tumheñ barkat degā.

<sup>28</sup> Lekīn agar tum un ke tābe na raho balki merī peshkardā rāh se haṭ kar dīgar mābūdoñ kī pairawī karo to wuh tum par lānat bhejēgā.

<sup>29</sup> Jab Rab terā Khudā tujhe us mulk meñ le jāegā jis par tū qabzā karegā to lāzim hai ki Garīzīm Pahār par chaṛh kar barkat kā elān kare aur Aībāl Pahār par lānat kā.

<sup>30</sup> Yih do pahār Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ un Kanāniyoñ ke ilāqe meñ wāqe haiñ jo Wādī-e-Yardan meñ ābād haiñ. Wuh maḡhrib kī taraf Jūljāl Shahr ke sāmnē Morih ke balūt ke daraḱhtoñ ke nazdīk haiñ.

<sup>31</sup> Ab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā karne wāle ho jo Rab tumhārā Khudā tumheñ de rahā hai. Jab tum use apnā kar us meñ ābād ho jāoge

<sup>32</sup> to ehtiyāt se un tamām ahkām par amal karte raho jo mainī āj tumheñ de rahā hūñ.

<sup>1</sup> Zail meñ wuh ahkām aur qawānīn haiñ jin par tumheñ dhyān se amal karnā hogā jab tum us mulk meñ ābād hoge jo Rab tere bāpdādā kā Ḳhudā tujhe de rahā hai tāki tū us par qabzā kare. Mulk meñ rahte hue umr-bhar un ke tābe raho.

*Mulk meñ Ek hī Jagah par Maqdis Ho*

<sup>2</sup> Un tamām jaghoñ ko barbād karo jahāñ wuh qaumeñ jinheñ tumheñ nikālnā hai apne dewatāoñ ki pūjā karti haiñ, ḳhāh wuh ūñche pahāroñ, pahāriyoñ yā ghane darāḳhtoñ ke sāye meñ kyoñ na hoñ.

<sup>3</sup> Un ki qurbāngāhoñ ko dhā denā. Jin pattharoñ ki pūjā wuh karte haiñ unheñ chaknāchūr kar denā. Yasīrat Dewī ke khambe jalā denā. Un ke dewatāoñ ke mujassame kāṭ dālnā. Ghaz in jaghoñ se un kā nām-o-nishān miṭ jāe.

<sup>4</sup> Rab apne Ḳhudā ki parastish karne ke lie un ke tariqe na apnānā.

<sup>5</sup> Rab tumhārā Ḳhudā qabiloñ meñ se apne nām ki sukūnat ke lie ek jagah chun legā. Ibādat ke lie wahāñ jāyā karo,

<sup>6</sup> aur wahāñ apnī tamām qurbāniyāñ lā kar pesh karo, ḳhāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah ki qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ, mannat ke hadiye, ḳhushī se pesh ki gaī qurbāniyāñ yā maweshiyoñ ke pahlauṭhe kyoñ na hoñ.

<sup>7</sup> Wahāñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne gharānoñ samet khānā khā kar un kāmyābiyoñ ki ḳhushī manāo jo tujhe Rab tere Ḳhudā ki barkat ke bāis hāsīl hui haiñ.

<sup>8</sup> Us waqt tumheñ wuh nahīñ karnā jo ham karte āe haiñ. Āj tak har koī apnī marzī ke mutābiq ibādat kartā hai,

<sup>9</sup> kyoñki ab tak tum ārām ki us jagah nahīñ pahuñche jo tujhe Rab tere Ḳhudā se mirās meñ milnī hai.

<sup>10</sup> Lekin jald hī tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ ābād ho jāoge jo Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ mirās meñ de rahā hai. Us waqt wuh tumheñ irdgird ke dushmanoñ se bachāe rakhegā, aur tum ārām aur sukūn se zindagī guzār sakoge.

<sup>11</sup> Tab Rab tumhārā Ḳhudā apne nām ki sukūnat ke lie ek jagah chun legā, aur tumheñ sab kuchh jo maiñ batāūngā wahāñ lā kar pesh karnā hai, ḳhāh wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah ki qurbāniyāñ, paidāwār kā daswāñ hissā, uṭhāne wālī qurbāniyāñ yā mannat ke ḳhās hadiye kyoñ na hoñ.

<sup>12</sup> Wahāñ Rab ke sāmne tum, tumhare beṭe-beṭiyāñ, tumhare ḡhulām aur launḍiyāñ ḳhushī manāeñ. Apne shahroñ meñ ābād Lāwiyoñ ko bhī apnī ḳhushī meñ sharīk karo, kyoñki un ke pās maurūsī zamīn nahīñ hogī.

<sup>13</sup> Ḳhabardār, apnī bhasm hone wālī qurbāniyāñ har jagah par pesh na karnā

<sup>14</sup> balki sirf us jagah par jo Rab qabiloñ meñ se chunegā. Wahīñ sab kuchh yoñ manā jis tarah maiñ tujhe batātā hūñ.

<sup>15</sup> Lekin wuh jānwar is meñ shāmīl nahīñ haiñ jo tū qurbānī ke taur par pesh nahīñ karnā chāhtā balki sirf khānā chāhtā hai. Aise jānwar tū āzādī se apne tamām shahroñ meñ zabah karke us barkat ke mutābiq khā saktā hai jo Rab tere Ḳhudā ne tujhe dī hai. Aisā gosht hiran aur ḡhazāl ke gosht ki mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ.

<sup>16</sup> Lekin ḳhūn na khānā. Use pānī ki tarah zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

<sup>17</sup> Jo bhī chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs ki gaī haiñ unheñ apne shahroñ meñ na khānā masalan anāj, angūr ke ras aur zaitūn ke tel kā daswāñ hissā, maweshiyoñ ke pahlauṭhe, mannat ke hadiye, ḳhushī se pesh ki gaī qurbāniyāñ aur uṭhāne wālī qurbāniyāñ.

<sup>18</sup> Yih chīzeñ sirf Rab ke huzūr khānā yānī us jagah par jise wuh maqdis ke lie chunegā. Wahīñ tū apne beṭe-beṭiyōñ, ḡhulāmoñ, launḍiyōñ aur apne qabāylī ilāqe ke Lāwiyoñ ke sāth jamā ho kar ḳhushī manā ki Rab ne hamārī mehnat ko barkat dī hai.

<sup>19</sup> Apne mulk meñ Lāwiyoñ ki zarūriyat umr-bhar purī karne ki fikr rakh.

<sup>20</sup> Jab Rab terā Ḳhudā apne wāde ke mutābiq terī sarhaddeñ baṛhā degā aur tū gosht khāne ki ḳhāhish rakhegā to jis tarah jī chāhe gosht khā sakegā.

<sup>21</sup> Agar terā ghar us maqdis se dūr ho jise Rab terā Ḳhudā apne nām ki sukūnat ke lie chunegā to tū jis tarah jī chāhe apne shahroñ meñ Rab se mile hue maweshiyoñ ko zabah karke khā saktā hai. Lekin aisā hī karnā jaisā maiñ ne hukm diyā hai.

<sup>22</sup> Aisā gosht hiran aur ḡhazāl ke gosht ki mānind hai yānī pāk aur nāpāk donoñ hī use khā sakte haiñ.

<sup>23</sup> Albattā gosht ke sāth ḳhūn na khānā, kyoñki ḳhūn jāndār ki jān hai. Us ki jān gosht ke sāth na khānā.

<sup>24</sup> Ḳhūn na khānā balki use zamīn par unḍel kar zāe kar denā.

<sup>25</sup> Use na khānā tāki tujhe aur terī aulād ko kāmyābī hāsīl ho, kyoñki aisā karne se tū Rab ki nazar meñ sahīh kāam karegā.

<sup>26</sup> Lekin jo chīzeñ Rab ke lie maḵsūs-o-muqaddas haiñ yā jo tū ne mannat mān kar us ke lie maḵsūs kī haiñ lāzim hai kī tū unheñ us jagah le jāe jise Rab maqdis ke lie chunegā.

<sup>27</sup> Wahīñ, Rab apne Ḳhudā kī qurbāngāh par apñi bhasm hone wālī qurbāniyāñ gosht aur ḵhūn samet chaṛhā. Zabāh kī qurbāniyōñ kā ḵhūn qurbāngāh par unḍel denā, lekin un kā gosht tū ḵhā saktā hai.

<sup>28</sup> Jo bhī hidāyat maiñ tujhe de rahā hūñ unheñ ehtiyāt se pūrā kar. Phir tū aur terī aulād ḵhushhāl raheñge, kyonki tū wuh kuchh karegā jo Rab tere Ḳhudā kī nazar meñ achchhā aur durust hai.

<sup>29</sup> Rab terā Ḳhudā un qaumoñ ko miṭā degā jin kī taraf tū baṛh rahā hai. Tū unheñ un ke mulk se nikālta jāegā aur ḵhud us meñ ābād ho jāegā.

<sup>30</sup> Lekin ḵhabardār, un ke khatm hone ke bād bhī un ke dewatāoñ ke bāre meñ mālūmāt hāsīl na kar, warnā tū phañs jāegā. Mat kahñā kī yih qaumeñ kis tariqe se apne dewatāoñ kī pūjā kartī haiñ? Ham bhī aisā hī karen.

<sup>31</sup> AISā mat kar! Yih qaumeñ aise ghinaune tariqe se pūjā kartī haiñ jin se Rab nafrat kartā hai. Wuh apne bachchoñ ko bhī jalā kar apne dewatāoñ ko pesh karte haiñ.

<sup>32</sup> Kalām kī jo bhī bāt maiñ tumheñ pesh kartā hūñ us ke tābe rah kar us par amal karo. Na kisī bāt kā izāfā karnā, na koī bāt nikālñā.

## 13

### *Dewatāoñ kī Taraf Le Jāne Wāloñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Tere darmiyāñ aise log uṭh ḵhare hoñge jo apne āp ko nabī yā ḵhāb deḵhne wāle kaheñge. Ho saktā hai kī wuh kisī ilāhī nishāñ yā mojize kā elāñ karen

<sup>2</sup> jo wāqai wujūd meñ āe. Sāth sāth wuh kaheñ, “Ā, ham diḡar mābūdoñ kī pūjā karen, ham un kī ḵhidmat karen jin se tū ab tak waqif nahīñ hai.”

<sup>3</sup> Aise logoñ kī na sun. Is se Rab tumhārā Ḳhudā tumheñ āzmā kar mālūm kar rahā hai kī kyā tum wāqai apne pūre dil-o-jāñ se us se pyār karte ho.

<sup>4</sup> Tumheñ Rab apne Ḳhudā kī pairawī karnā aur usī kā ḵhauf mānanā hai. Us ke ahkām ke mutābiq zindagi guzarō, us kī suno, us kī ḵhidmat karo, us ke sāth lipṭe raho.

<sup>5</sup> Aise nabiyōñ yā ḵhāb deḵhne wāloñ ko sazā-e-maut denā, kyonki wuh tujhe Rab tumhāre Ḳhudā se baḡhāwat karne par uksāñā chāhte haiñ, usī se jis ne fidyā de kar tumheñ Misr kī ḡhulāmī se bachāyā aur wahāñ se nikāl lāyā. Chūñki wuh tujhe us rāh se haṭāñā chāhte haiñ jise Rab tere Ḳhudā ne tere lie muqarrar kiyā hai is lie lāzim hai kī unheñ sazā-e-maut dī jāe. AISī burāī apne darmiyāñ se miṭā denā.

<sup>6</sup> Ho saktā hai kī terā sagā bhāī, terā beṭā yā beṭī, terī biwī yā terā qarībī dost tujhe chupke se warghalāne kī koshish kare kī ā, ham jā kar diḡar mābūdoñ kī pūjā karen, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā waqif the.

<sup>7</sup> Ḳhāh irdgird kī yā dūr-darāz kī qaumoñ ke dewatā hoñ, ḵhāh duniyā ke ek sire ke yā dūsre sire ke mābūd hoñ,

<sup>8</sup> kisī sūrat meñ apñi razāmandī kā izhār na kar, na us kī sun. Us par rahm na kar. Na use bachāe rakh, na use panāh de

<sup>9</sup> balki use sazā-e-maut de. Aur use sangsar karte waqt pahle terā hāth us par patthar phaiñke, phir hī bāqī tamām log hissā leñ.

<sup>10</sup> Use zarūr pattharoñ se sazā-e-maut denā, kyonki us ne tujhe Rab tere Ḳhudā se dūr karne kī koshish kī, usī se jo tujhe Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā.

<sup>11</sup> Phir tamām Isrāīl yih sun kar ḍar jāegā aur āindā tere darmiyāñ aisī sharīr harkat karne kī jurrat nahīñ karegā.

<sup>12</sup> Jab tū un shahroñ meñ rahne lagegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to shāyad tujhe ḵhabar mil jāe

<sup>13</sup> kī sharīr log tere darmiyāñ se ubhar āe haiñ jo apne shahr ke bāshindoñ ko yih kah kar ḡhalat rāh par lāe haiñ kī āo, ham diḡar mābūdoñ kī pūjā karen, aise mābūdoñ kī jin se tum waqif nahīñ ho.

<sup>14</sup> Lāzim hai kī tū dariyāft karke is kī taftish kare aur ḵhūb mālūm kare kī kyā huā hai. Agar sābit ho jāe kī yih ghinaunī bāt wāqai huī hai

<sup>15</sup> to phir lāzim hai kī tū shahr ke tamām bāshindoñ ko halāk kare. Use Rab ke sapurd karke sarāsar tabāh karnā, na sirf us ke log balki us ke maweshī bhī.

<sup>16</sup> Shahr kā pūrā māl-e-ḡhanīmat chauk meñ ikaṭṭhā kar. Phir pūre shahr ko us ke māl samet Rab ke lie maḵsūs karke jalā denā. Use dubārā kabhī na tāmīr kiyā jāe balki us ke khandarāt hameshā tak raheñ.

<sup>17</sup> Pūrā shahr Rab ke lie maḵsūs kiyā gayā hai, is lie us kī koī bhī chīz tere pās na pāī jāe. Sirf is sūrat meñ Rab kā ḡhazab ṭhandā ho jāegā, aur wuh tujh par rahm karke

apnī mehrbānī kā izhār karegā aur terī tādād baṛhāegā, jis tarah us ne qasam khā kar tere bāpdādā se wādā kiyā hai.

<sup>18</sup> Lekin yih sab kuchh is par mabnī hai ki tū Rab apne Ḳhudā kī sune aur us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūn. Wuhī kuchh kar jo us kī nazar meñ durust hai.

## 14

### *Pāk aur Nāpāk Jānwar*

<sup>1</sup> Tum Rab apne Ḳhudā ke farzand ho. Apne āp ko murdoñ ke sabab se na zaḳhmi karo, na apne sar ke sāmne wāle bāl mundwāo.

<sup>2</sup> Kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muqaddas qaum hai. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ se Rab ne tujhe hī chun kar apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>3</sup> Koī bhī makruh chiz na khānā.

<sup>4</sup> Tum bail, bheṛ-bakrī,

<sup>5</sup> hiran, ghazāl, mrig, \* pahārī bakrī, mahāt, † ghazāl-e-Afrīqā ‡ aur pahārī bakrī khā sakte ho.

<sup>6</sup> Jin ke khur yā pānw bilkul chire hue haiñ aur jo jugālī karte haiñ unheñ khāne kī ijāzat hai.

<sup>7</sup> Ūnt, bijjū yā khargosh khānā manā hai. Wuh tumhāre lie nāpāk haiñ, kyoñki wuh jugālī to karte haiñ lekin un ke khur yā pānw chire hue nahīñ haiñ.

<sup>8</sup> Suar na khānā. Wuh tumhāre lie nāpāk hai, kyoñki us ke khur to chire hue haiñ lekin wuh jugālī nahīñ kartā. Na un kā gosht khānā, na un kī lāshoñ ko chhūnā.

<sup>9</sup> Pānī meñ rahne wāle jānwar khāne ke lie jāyz haiñ agar un ke par aur chhilke hoñ.

<sup>10</sup> Lekin jin ke par yā chhilke nahīñ haiñ wuh tumhāre lie nāpāk haiñ.

<sup>11</sup> Tum har pāk parindā khā sakte ho.

<sup>12</sup> Lekin zail ke parinde khānā manā hai: uqāb, darhiyal giddh, kālā giddh,

<sup>13</sup> lāl chil, kālī chil, har qism kā giddh,

<sup>14</sup> har qism kā kawwā,

<sup>15</sup> uqābī ullū, chhoṭe kān wālā ullū, baṛe kān wālā ullū, har qism kā bāz,

<sup>16</sup> chhoṭā ullū, chinghārne wālā ullū, safed ullū,

<sup>17</sup> dashī ullū, Mīsrī giddh, qūq,

<sup>18</sup> laqlaq, har qism kā būtimār, hudhud aur chamgādar. §

<sup>19</sup> Tamām par rakhne wāle kīṛe tumhāre lie nāpāk haiñ. Unheñ khānā manā hai.

<sup>20</sup> Lekin tum har pāk parindā khā sakte ho.

<sup>21</sup> Jo jānwar Ḳhud bakhud mar jāe use na khānā. Tū use apnī ābādī meñ rahne wāle kisi pardesi ko de yā kisi ajnabi ko bech saktā hai aur wuh use khā saktā hai. Lekin tū use mat khānā, kyoñki tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muqaddas qaum hai.

Bakrī ke bachche ko us kī māñ ke dūdh meñ pakānā manā hai.

### *Apnī Paidāwār kā Daswāñ Hissā Maḳhsūs Karnā*

<sup>22</sup> Lāzim hai ki tū har sāl apne khetoñ kī paidāwār kā daswāñ hissā Rab ke lie alag kare.

<sup>23</sup> Is ke lie apnā anāj, angūr kā ras, zaitūn kā tel aur maweshī ke pahlaūṭhe Rab apne Ḳhudā ke huzūr le anā yāñi us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahāñ yih chīzeñ qurbān karke khā tāki tū umr-bhar Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā sīkhe.

<sup>24</sup> Lekin ho saktā hai ki jo jagah Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā wuh tere ghar se had se zyādā dūr ho aur Rab tere Ḳhudā kī barkat ke bāis mazkūrā daswāñ hissā itnā zyādā ho ki tū use maqdis tak nahīñ pahuñchā saktā.

<sup>25</sup> Is sūrat meñ use bech kar us ke paise us jagah le jā jo Rab terā Ḳhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā.

<sup>26</sup> Wahāñ pahuñch kar un paison se jo jī chāhe kharīdnā, khāh gāy-bail, bheṛ-bakrī, mai yā mai jaisi koī aur chīz kyoñ na ho. Phir apne gharāne ke sāth mil kar Rab apne Ḳhudā ke huzūr yih chīzeñ khānā aur ḳhushī manānā.

<sup>27</sup> Aise mauqoñ par un Lāwiyoñ kā ḳhayāl rakhnā jo tere qabāyil ilāqe meñ rahte haiñ, kyoñki unheñ mīrās meñ zamīn nahīñ milegī.

\* **14:5** Yih hiran ke mushābeh hotā hai lekin fitratan muḳhtalif hotā hai. Is ke sīng khokhle, beshākh aur anjhar hote haiñ. Antelope. Yād rahe ki qadīm zamāne ke in jānwaroñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḳhtalif tarjumā ho saktā hai. † **14:5** Mahāt: Darāzqad hirnoñ kī ek nau jis ke sīng chakkardār hote haiñ. Addax. ‡ **14:5** Ghazāl-e-Afrīqā. Chikāroñ ki tīn iqsām meñ se koī jo apne lambe aur halqadār sīngoñ ki wajah se mumtāz hai. Oryx. § **14:18** Yād rahe ki qadīm zamāne ke in parindoñ ke aksar nām matrūk haiñ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḳhtalif tarjumā ho saktā hai.

<sup>28</sup> Har tūre sāl apnī paidāwār kā daswān hissā apne shahron meñ jamā karnā.

<sup>29</sup> Use Lāwiyōñ ko denā jin ke pās maurūsī zamīn nahīñ hai, nīz apne shahron meñ ābād pardesiyōñ, yatīmōñ aur bewāōñ ko denā. Wuh āeñ aur khānā khā kar ser ho jāeñ tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

## 15

### *Qarzdāron kī Bahālī kā Sāl*

<sup>1</sup> Har sāt sāl ke bād ek dūstre ke karze muāf kar denā.

<sup>2</sup> Us waqt jis ne bhī kisī Isrāīlī bhāī ko qarz diyā hai wuh use mansūkh kare. Wuh apne paṛosī yā bhāī ko paise wāpas karne par majbūr na kare, kyonki Rab kī tāzīm meñ qarz muāf karne ke sāl kā elān kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Is sāl meñ tū sirf ḡhairmulkī qarzdāron ko paise wāpas karne par majbūr kar saktā hai. Apne Isrāīlī bhāī ke tamām qarz muāf kar denā.

<sup>4</sup> Tere darmiyān koī bhī ḡharīb nahīñ honā chāhie, kyonki jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ dene wālā hai to wuh tujhe bahut barkat degā.

<sup>5</sup> Lekin shart yih hai ki tū pūre taur par us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>6</sup> Phir Rab tumhārā Ḳhudā tujhe apne wāde ke mutābiq barkat degā. Tū kisī bhī qaum se udhār nahīñ legā balki bahut-sī qaumōñ ko udhār degā. Koī bhī qaum tujh par hukūmat nahīñ karegī balki tū bahut-sī qaumōñ par hukūmat karegā.

<sup>7</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai to apne darmiyān rahne wāle ḡharīb bhāī se saḡht sulūk na karnā, na kanjūs honā.

<sup>8</sup> Khule dil se us kī madad kar. Jitnī use zarūrat hai use udhār ke taur par de.

<sup>9</sup> Ḳhabardār, aisā mat soch ki qarz muāf karne kā sāl qarīb hai, is lie main use kuchh nahīñ dūngā. Agar tū aisī sharīb bāt apne dil meñ sochte hue zarūratmand bhāī ko qarz dene se inkār kare aur wuh Rab ke sāmne terī shikāyat kare to tū qusūrwar ṭhahregā.

<sup>10</sup> Use zarūr kuchh de balki ḡhushī se de. Phir Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

<sup>11</sup> MulK meñ hameshā ḡharīb aur zarūratmand log pāe jāeñge, is lie main tujhe hukm detā hūñ ki khule dil se apne ḡharīb aur zarūratmand bhāiyōñ kī madad kar.

### *Ḡhulāmōñ ko Āzād Karne kā Farz*

<sup>12</sup> Agar koī Isrāīlī bhāī yā bahan apne āp ko bech kar terā ḡhulām ban jāe to wuh chhīh sāl terī ḡhidmat kare. Lekin lāzīm hai ki sātweñ sāl use āzād kar diyā jāe.

<sup>13</sup> Āzād karte waqt use ḡhālī hāth fāriḡh na karnā

<sup>14</sup> balki apnī bheḡ-bakriyōñ, anāj, tel aur mai se use faiyāzī se kuchh de, yānī un chīzoñ meñ se jin se Rab tere Ḳhudā ne tujhe barkat dī hai.

<sup>15</sup> Yād rakh ki tū bhī Mīsr meñ ḡhulām thā aur ki Rab tere Ḳhudā ne fīdyā de kar tujhe chhurāyā. Is lie main āj tujhe yih hukm detā hūñ.

<sup>16</sup> Lekin mumkin hai ki terā ḡhulām tujhe chhornā na chāhe, kyonki wuh tujh se aur tere ḡhāndān se muhabbat rakhtā hai, aur wuh tere pās rah kar ḡhushhāl hai.

<sup>17</sup> Is sūrāt meñ use darwāze ke pās le jā aur us ke kān kī lau chaukhaṭ ke sāth lagā kar use sutālī yānī tez auzār se chhed de. Tab wuh zindagī-bhar terā ḡhulām banā rahegā. Apnī launḡī ke sāth bhī aisā hī karnā.

<sup>18</sup> Agar ḡhulām tujhe chhīh sāl ke bād chhornā chāhe to burā na mānanā. Āḡhir agar us kī jagah koī aur wuhī kām tanḡhāh ke lie kartā to tere aḡhrājāt dugne hote. Use āzād karnā to Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat degā.

### *Jānwarōñ ke Pahlauṭhe Maḡhsūs Haiñ*

<sup>19</sup> Apnī gāyōñ aur bheḡ-bakriyōñ ke nar pahlauṭhe Rab apne Ḳhudā ke lie maḡhsūs karnā. Na gāy ke pahlauṭhe ko kām ke lie īstemāl karnā, na bheḡ ke pahlauṭhe ke bāl katarnā.

<sup>20</sup> Har sāl aise bachche us jagah le jā jo Rab apne maḡdis ke lie chunegā. Wahāñ unheñ Rab apne Ḳhudā ke huzūr apne pūre ḡhāndān samet khānā.

<sup>21</sup> Agar aise jānwar meñ koī ḡharābī ho, wuh andhā yā langarā ho yā us meñ koī aur nuḡs ho to use Rab apne Ḳhudā ke lie qurbān na karnā.

<sup>22</sup> Aise jānwar tū ḡhar meñ zabah karke khā saktā hai. Wuh hiran aur ḡhazāl kī mānīnd haiñ jinheñ tū khā to saktā hai lekin qurbānī ke taur par pesh nahīñ kar saktā. Pāk aur nāpāk shaḡhs donoñ use khā sakte haiñ.

<sup>23</sup> Lekin ḡhūn na khānā. Use pānī kī tarah zamīn par unḡel kar zāe kar denā.

## 16

*Fasah kī Īd*

<sup>1</sup> Abīb ke mahīne \* meñ Rab apne Ƙhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā, kyonki is mahīne meñ wuh tujhe rāt ke waqt Misr se nikāl layā.

<sup>2</sup> Us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Use qurbānī ke lie bher-bakriyān yā gāy-bail pesh karnā.

<sup>3</sup> Gosht ke sāth beƙhamīrī roṭī khānā. Sāt din tak yihī roṭī khā, bilkul usī tarah jis tarah tū ne kiyā jab jaldī jaldī Misr se niklā. Musibat kī yih roṭī is lie khā tāki wuh din tere jīte-jī yād rahe jab tū Misr se rawānā huā.

<sup>4</sup> Lāzīm hai ki id ke hafte ke daurān tere pūre mulk meñ ƙhamīr na pāyā jāe.

Jo qurbānī tū id ke pahle din kī shām ko pesh kare us kā gosht usī waqt khā le. Aglī subah tak kuchh bāqī na rah jāe.

<sup>5</sup> Fasah kī qurbānī kisī bhī shahr meñ jo Rab terā Ƙhudā tujhe degā na chaṛhānā

<sup>6</sup> balki sirf us jagah jo wuh apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Misr se nikalte waqt kī tarah qurbānī ke jānwar ko sūraj dūbte waqt zabah kar.

<sup>7</sup> Phir use bhūn kar us jagah khānā jo Rab terā Ƙhudā chunegā. Aglī subah apne ghar wāpas chalā jā.

<sup>8</sup> Id ke pahle chhīh din beƙhamīrī roṭī khātā rah. Sātweñ din kām na karnā balki Rab apne Ƙhudā kī ibādat ke lie jamā ho jānā.

*Fasal kī Kaṭāī kī Īd*

<sup>9</sup> Jab anāj kī fasal kī kaṭāī shurū hogī to pahle din ke sāt hafte bād

<sup>10</sup> Fasal kī Kaṭāī kī Īd manānā. Rab apne Ƙhudā ko utnā pesh kar jitnā jī chāhe. Wuh us barkat ke mutābiq ho jo us ne tujhe dī hai.

<sup>11</sup> Is ke lie bhī us jagah jamā ho jā jo Rab apne nām kī sukūnat ke lie chunegā. Wahān us ke huzūr ƙhushī manā. Tere bāl-bachche, tere ƣhulām aur launḍiyān aur tere shahroñ meñ rahne wāle Lāwī, pardsē, yatīm aur bewāeñ sab terī ƙhushī meñ sharīk hoñ.

<sup>12</sup> In ahkām par zarūr amal karnā aur mat bhūlnā ki tū Misr meñ ƣhulām thā.

*Jhoñp̄riyōñ kī Īd*

<sup>13</sup> Anāj gāhne aur angūr kā ras nikālne ke bād Jhoñp̄riyōñ kī Īd manānā jis kā daurāniyā sāt din ho.

<sup>14</sup> Id ke mauqe par ƙhushī manānā. Tere bāl-bachche, tere ƣhulām aur launḍiyān aur tere shahroñ meñ basne wāle Lāwī, pardsē, yatīm aur bewāeñ sab terī ƙhushī meñ sharīk hoñ.

<sup>15</sup> Jo jagah Rab terā Ƙhudā maqdis ke lie chunegā wahān us kī tāzīm meñ sāt din tak yih id manānā. Kyonki Rab terā Ƙhudā teri tamām fasloñ aur mehnat ko barkat degā, is lie ƙhūb ƙhushī manānā.

<sup>16</sup> Isrāīl ke tamām mard sāl meñ tīn martabā us maqdis par hāzir ho jāeñ jo Rab terā Ƙhudā chunegā yāni Beƙhamīrī Roṭī kī Īd, Fasal kī Kaṭāī kī Īd aur Jhoñp̄riyōñ kī Īd par. Koī bhī Rab ke huzūr ƣhālī hāth na āe.

<sup>17</sup> Har koī us barkat ke mutābiq de jo Rab tere Ƙhudā ne use dī hai.

*Qāzī Muqarrar Karnā*

<sup>18</sup> Apne apne qabāyilī ilāqe meñ qāzī aur nigahbān muqarrar kar. Wuh har us shahr meñ hoñ jo Rab terā Ƙhudā tujhe degā. Wuh insāf se logoñ kī adālat karen.

<sup>19</sup> Na kisī ke huqūq mārñā, na jānibdārī dikhānā. Rishwat qabūl na karnā, kyonki rishwat dānishmandoñ ko andhā kar detī aur rāstbāz kī bāteñ palat detī hai.

<sup>20</sup> Sirf aur sirf insāf ke mutābiq chal tāki tū jītā rahe aur us mulk par qabzā kare jo Rab terā Ƙhudā tujhe degā.

*Butparastī kī Sazā*

<sup>21</sup> Jahān tū Rab apne Ƙhudā ke lie qurbāngāh banāegā wahān na Yasīrat Dewī kī pūjā ke lie lakaṛī kā khambā

<sup>22</sup> aur na koī aisā patthar khaṛā karnā jis kī pūjā log karte haiñ. Rab terā Ƙhudā in chīzoñ se nafrat rakhtā hai.

## 17

<sup>1</sup> Rab apne Ƙhudā ko nāqīs gāy-bail yā bher-bakrī pesh na karnā, kyonki wuh aisī qurbānī se nafrat rakhtā hai.

\* 16:1 Mārch tā Aprail.

<sup>2</sup> Jab tū un shahron meñ ābād ho jāegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā to ho saktā hai ki tere darmiyān koī mard yā aurat Rab tere Ḳhudā kā ahd toṛ kar wuh kuchh kare jo use burā lage.

<sup>3</sup> Masalan wuh dīgar mābūdoñ ko yā sūraj, chānd yā sitāron ke pūre lashkar ko sijdā kare, hālānki maiñ ne yih manā kiyā hai.

<sup>4</sup> Jab bhī tujhe is qism kī ḳhabar mile to is kā pūrā khoj lagā. Agar bāt durust nikle aur aisi ḡhinauni harkat wāqai Isrāil meñ kī gāi ho

<sup>5</sup> to qusūrwar ko shahr ke bāhar le jā kar sangsār kar denā.

<sup>6</sup> Lekin lāzim hai ki pahle kam az kam do yā tīn log gawāhi den ki us ne aisā hī kiyā hai. Use sazā-e-maut dene ke lie ek gawāh kāfi nahīn.

<sup>7</sup> Pahle gawāh us par patthar phaiñkeñ, is ke bād bāqī tamām log use sangsār karen. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

#### *Maqdis meñ Ālātārīn Adālat*

<sup>8</sup> Agar tere shahr ke qāziyon ke lie kisī muqaddame kā faislā karnā mushkil ho to us maqdis meñ ā kar apnā muāmalā pesh kar jo Rab terā Ḳhudā chunegā, ḳhāh kisī ko qatl kiyā gayā ho, use zaḳhmī kar diyā gayā ho yā koī aur maslā ho.

<sup>9</sup> Lāwī ke qabile ke imāmon aur maqdis meñ ḳhidmat karne wāle qāzi ko apnā muqaddamā pesh kar, aur wuh faislā karen.

<sup>10</sup> Jo faislā wuh us maqdis meñ karenge jo Rab chunegā use mānanā paregā. Jo bhī hidāyat wuh den us par ehtiyāt se amal kar.

<sup>11</sup> Shariāt kī jo bhī bāt wuh tujhe sikhāen aur jo bhī faislā wuh den us par amal kar. Jo kuchh bhī wuh tujhe batāen us se na dāñ aur na bāñ taraf muṛnā.

<sup>12</sup> Jo maqdis meñ Rab tere Ḳhudā kī ḳhidmat karne wāle qāzi yā imām ko haqīr jān kar un kī nahīn suntā use sazā-e-maut dī jāe. Yoñ tū Isrāil se burāi miṭā degā.

<sup>13</sup> Phir tamām log yih sun kar ḡar jāenḡe aur āindā aisi gustāḳhī karne kī jurrat nahīn karenḡe.

#### *Bādshāh ke bāre meñ Usūl*

<sup>14</sup> Tū jald hī us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai. Jab tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā to ho saktā hai ki tū ek din kahe, “Āo ham irdgird kī tamām qaumon kī tarah bādshāh muqarrar karen jo ham par hukūmat kare.”

<sup>15</sup> Agar tū aisā kare to sirf wuh shaḳhs muqarrar kar jise Rab terā Ḳhudā chunegā. Wuh pardesī na ho balki terā apnā Isrāīli bhāi ho.

<sup>16</sup> Bādshāh bahut zyādā ḡoṛe na rakhe, na apne logoñ ko unheñ ḳharīdne ke lie Mir bheje. Kyonki Rab ne tujh se kahā hai ki kabhī wahāñ wāpas na jānā.

<sup>17</sup> Terā bādshāh zyādā bīwiyañ bhī na rakhe, warnā us kā dil Rab se dūr ho jāegā. Aur wuh had se zyādā sonā-chāñdī jamā na kare.

<sup>18</sup> Taḳhtnashīn hote waqt wuh Lāwī ke qabile ke imāmon ke pās paṛī is shariāt kī naql likhwāe.

<sup>19</sup> Yih kitāb us ke pās mahfūz rahe, aur wuh umr-bhar rozānā ise paṛhtā rahe tāki Rab apne Ḳhudā kā ḳhauf mānanā sikhe. Tab wuh shariāt kī tamām bāton kī pairawī karegā,

<sup>20</sup> apne āp ko apne Isrāīli bhāiyon se zyādā aham nahīn samjhegā aur kisī tarah bhī shariāt se haṭ kar kām nahīn karegā. Natīje meñ wuh aur us kī aulād bahut arse tak Isrāil par hukūmat karenḡe.

## 18

#### *Imāmon aur Lāwiyañ kā Hissā*

<sup>1</sup> Isrāil ke har qabile ko mirās meñ us kā apnā ilāqā milegā siwāe Lāwī ke qabile ke jis meñ imām bhī shāmil haiñ. Wuh jalne wālī aur dīgar qurbāniyañ meñ se apnā hissā le kar guzārā karen.

<sup>2</sup> Un ke pās dūsron kī tarah maurūsī zamīn nahīn hogī balki Rab ḳhud un kā maurūsī hissā hogā. Yih us ne wādā karke kahā hai.

<sup>3</sup> Jab bhī kisī bail yā bheṛ ko qurbān kiyā jāe to imāmon ko us kā shānā, jabṛe aur ojhaṛī milne kā haq hai.

<sup>4</sup> Apnī faslon kā pahlā phal bhī unheñ denā yāñī anāj, mai, zaitūn kā tel aur bheṛon kī pahlī katri huī ūn.

<sup>5</sup> Kyonki Rab ne tere tamām qabilon meñ se Lāwī ke qabile ko hī maqdis meñ Rab ke nām meñ ḳhidmat karne ke lie chunā hai. Yih hameshā ke lie un kī aur un kī aulād kī zimmedāri rahegi.

<sup>6</sup> Kuchh Lāwī maqdis ke pās nahīn balki Isrāīl ke muḳhtalif shahroñ meñ raheñge. Agar un meñ se koī us jagah ānā chāhe jo Rab maqdis ke lie chunegā

<sup>7</sup> to wuh wahāñ ke ḳhidmat karne wāle Lāwiyōñ kī tarah maqdis meñ Rab apne Ḳhudā ke nām meñ ḳhidmat kar saktā hai.

<sup>8</sup> Use qurbāniyōñ meñ se dūsroñ ke barābar Lāwiyōñ kā hissā milnā hai, ḳhāh use ḳhāndāñi milkiyat bechne se paise mil gae hoñ ya nahīñ.

### *Jādūgarī Manā Hai*

<sup>9</sup> Jab tū us mulk meñ dāḳhil hogā jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahāñ kī rahne wālī qaumoñ ke ghinaune dastūr na apnāñā.

<sup>10</sup> Tere darmiyāñ koī bhī apne beṭe yā beṭī ko qurbāñi ke taur par na jalāe. Na koī ḡhaibdāñi kare, na fāl yā shugūñ nikāle yā jādūgarī kare.

<sup>11</sup> Isī tarah mantar paṛhnā, hāzirāt karnā, qismat kā hāl batāñā yā murdoñ kī rūhoñ se rābitā karnā saḳht manā hai.

<sup>12</sup> Jo bhī aisā kare wuh Rab kī nazar meñ qābil-e-ghin hai. Inhīñ makrūh dastūroñ kī wajah se Rab terā Ḳhudā tere āge se un qaumoñ ko nikāl degā.

<sup>13</sup> Is lie lāzim hai ki tū Rab apne Ḳhudā ke sāmne beqūsūr rahe.

### *Nabī kā Wādā*

<sup>14</sup> Jīñ qaumoñ ko tū nikālne wālā hai wuh un kī suntī haiñ jo fāl nikālne aur ḡhaibdāñi karte haiñ. Lekin Rab tere Ḳhudā ne tujhe aisā karne kī ijāzat nahīñ dī.

<sup>15</sup> Rab terā Ḳhudā tere wāste tere bhāiyōñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Us kī sunanā.

<sup>16</sup> Kyōñki Horib yāñi Sīnā Pahār par jamā hote waqt tū ne ḳhud Rab apne Ḳhudā se darḳhāst kī, “Na mainī mazīd Rab apne Ḳhudā kī āwāz sunanā chāhtā, na yih bharāḳtī huī āg deḳhnā chāhtā huñ, warnā mar jāūngā.”

<sup>17</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Jo kuchh wuh kahte haiñ wuh ṭhīk hai.

<sup>18</sup> Aindā mainī un meñ se tujh jaisā nabī kharā karūngā. Mainī apne alfāz us ke muñh meñ dāl dūngā, aur wuh merī har bāt un tak pahuñchāegā.

<sup>19</sup> Jab wuh nabī mere nām meñ kuchh kahe to lāzim hai ki tū us kī sun. Jo nahīñ sunegā us se mainī ḳhud jawāb talab karūngā.

<sup>20</sup> Lekin agar koī nabī gustāḳh ho kar mere nām meñ koī bāt kahe jo mainī ne use batāne ko nahīñ kahā thā to use sazā-e-maut denī hai. Isī tarah us nabī ko bhī halāk kar denā hai jo diḡar mābūdoñ ke nām meñ bāt kare.”

<sup>21</sup> Shāyad tere zahan meñ sawāl ubhar āe ki ham kis tarah mālūm kar sakte haiñ ki koī kalām wāqaī Rab kī taraf se hai yā nahīñ.

<sup>22</sup> Jawāb yih hai ki agar nabī Rab ke nām meñ kuchh kahe aur wuh pūrā na ho jāe to matlab hai ki nabī kī bāt Rab kī taraf se nahīñ hai balki us ne gustāḳhī karke bāt kī hai. Is sūrat meñ us se mat ḡarnā.

## 19

### *Panāh ke Shahr*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā us mulk meñ ābād qaumoñ ko tabāh karegā jo wuh tujhe de rahā hai. Jab tū unheñ bhagā kar un ke shahroñ aur gharoñ meñ ābād ho jāegā

<sup>2-3</sup> to pūre mulk ko tīñ hissoñ meñ taqsīm kar. Har hisse meñ ek markazī shahr muḡarrar kar. Un tak pahuñchāne wāle rāste sāf-suthrī rakhnā. In shahroñ meñ har wuh shaḳhs panāh le saktā hai jis ke hāth se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hai.

<sup>4</sup> Wuh aise shahr meñ jā kar intaqām lene wāloñ se mahfūz rahegā. Shart yih hai ki us ne na qasdan aur na dushmanī ke bāis kisī ko mār diyā ho.

<sup>5</sup> Masalan do ādmī jangal meñ daraḳht kāṭ rahe haiñ. Kulhārī chalāte waqt ek kī kulhārī daste se nikal kar us ke sāthī ko lag jāe aur wuh mar jāe. Aisā shaḳhs farār ho kar aise shahr meñ panāh le saktā hai tāki bachā rahe.

<sup>6</sup> Is lie zarūrī hai ki aise shahroñ kā fāsīlā zyādā na ho. Kyōñki jab intaqām lene wālā us kā tāḡqub karegā to ḳhatrā hai ki wuh taish meñ use pakaṛ kar mār ḡāle, agarche bhāgne wālā beqūsūr hai. Jo kuchh us ne kiyā wuh dushmanī ke sabab se nahīñ balki ḡhairirādī taur par huā.

<sup>7</sup> Is lie lāzim hai ki tū panāh ke tīñ shahr alag kar le.

<sup>8</sup> Bād meñ Rab terā Ḳhudā terī sarhaddeñ mazīd barhā degā, kyōñki yihī wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā hai. Apne wāde ke mutābiq wuh tujhe pūrā mulk degā,

<sup>9</sup> albattā shart yih hai ki tū ehtiyāt se un tamām ahkām kī pairawī kare jo mainī tujhe āj de rahā huñ. Dūsre alfāz meñ shart yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā ko pyār kare aur



hameshā us kī rāhoñ meñ chaltā rahe. Agar tū aisā hī kare aur natūjatan Rab kā wādā pūrā ho jāe to lāzim hai ki tū panāh ke tīn aur shahr alag kar le.

<sup>10</sup> Warnā tere mulk meñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe mirās meñ de rahā hai bequsūr logoñ ko jān se mārā jāegā aur tū ḳhud zimmedār ṭhahregā.

<sup>11</sup> Lekin ho saktā hai koī dushmanī ke bāis kisī kī tāk meñ baiṭh jāe aur us par hamlā karke use mār dāle. Agar qātil panāh ke kisī shahr meñ bhāg kar panāh le

<sup>12</sup> to us ke shahr ke buzurg ittalā deñ ki use wāpas lāyā jāe. Use intaqām lene wāle ke hawāle kiyā jāe tāki use sazā-e-maut mile.

<sup>13</sup> Us par rahm mat karnā. Lāzim hai ki tū Isrāil meñ se bequsūr kī maut kā dāgh miṭāe tāki tū ḳhushhāl rahe.

#### *Zamīnoñ kī Haddeñ*

<sup>14</sup> Jab tū us mulk meñ rahegā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mirās meñ degā tāki tū us par qabzā kare to zamīn kī wuh haddeñ āge pīchhe na karnā jo tere bāpdādā ne muqarrar kiñ.

#### *Adālat meñ Gawāh*

<sup>15</sup> Tū kisī ko ek hī gawāh ke kahne par qusūrwar nahīñ ṭhahrā saktā. Jo bhī jurm sarzad huā hai, kam az kam do yā tīn gawāhoñ kī zarūrat hai. Warnā tū use qusūrwar nahīñ ṭhahrā saktā.

<sup>16</sup> Agar jis par ilzām lagāyā gayā hai inkār karke dāwā kare ki gawāh jhūṭ bol rahā hai

<sup>17</sup> to donoñ maqdis meñ Rab ke huzūr ā kar ḳhidmat karne wāle imāmoñ aur qāziyoñ ko apnā muāmalā pesh karen.

<sup>18</sup> Qāzi is kā ḳhūb khoj lagāeñ. Agar bāt durust nikle ki gawāh ne jhūṭ bol kar apne bhāi par ḡhalat ilzām lagāyā hai

<sup>19</sup> to us ke sāth wuh kuchh kiyā jāe jo wuh apne bhāi ke lie chāh rahā thā. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>20</sup> Phir tamām bāqī log yih sun kar ḍar jāeñge aur āindā tere darmiyān aisī ḡhalat harkat karne kī jurrat nahīñ kareñge.

<sup>21</sup> Qusūrwar par rahm na karnā. Usūl yih ho ki jān ke badle jān, āñkh ke badle āñkh, dānt ke badle dānt, hāth ke badle hāth, pāñw ke badle pāñw.

## 20

#### *Jang ke Usūl*

<sup>1</sup> Jab tū jang ke lie nikal kar deḳhtā hai ki dushman tādād meñ zyādā haiñ aur un ke pās ghoṛe aur rath bhī haiñ to mat ḍarnā. Rab terā Ḳhudā jo tujhe Mīsr se nikāl lāyā ab bhī tere sāth hai.

<sup>2</sup> Jang ke lie nikalne se pahle imām sāmne āe aur fauj se muḳhātib ho kar

<sup>3</sup> kahe, “Sun ai Isrāil! Āj tum apne dushman se laṛne jā rahe ho. Un ke sabab se pareshān na ho. Un se na ḳhauf ḳhāo, na ḡhabrāo,

<sup>4</sup> kyōñki Rab tumhārā Ḳhudā ḳhud tumhāre sāth jā kar dushman se laṛegā. Wuhī tumheñ fatah baḳshsegā.”

<sup>5</sup> Phir nigāhbān fauj se muḳhātib hoñ, “Kyā yahān koī hai jis ne hāl meñ apnā nayā ghar mukammal kiyā lekin use maḳhsūs karne kā mauqā na milā? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang ke daurān mārā jāe aur koī aur ghar ko maḳhsūs karke us meñ basne lage.

<sup>6</sup> Kyā koī hai jis ne angūr kā bāḡh lagā kar is waqt us kī pahli fasal ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur bāḡh kā fāyda uṭhāe.

<sup>7</sup> Kyā koī hai jis kī mangñi huī hai aur jo is waqt shādī ke intazār meñ hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe. Aisā na ho ki wuh jang meñ mārā jāe aur koī aur us kī mangetar se shādī kare.”

<sup>8</sup> Nigāhbān kaheñ, “Kyā koī ḳhaufzadā yā pareshān hai? Wuh apne ghar wāpas chalā jāe tāki apne sāthiyoñ ko pareshān na kare.”

<sup>9</sup> Is ke bād faujiyoñ par afsar muqarrar kie jāeñ.

<sup>10</sup> Kisī shahr par hamlā karne se pahle us ke bāshindoñ ko hathiyār ḍāl dene kā mauqā denā.

<sup>11</sup> Agar wuh mān jāeñ aur apne darwāze khol deñ to wuh tere lie begār meñ kām karke terī ḳhidmat karen.

<sup>12</sup> Lekin agar wuh hathiyār ḍālne se inkār karen aur jang chhiṛ jāe to shahr kā muhāsarā kar.

<sup>13</sup> Jab Rab terā Ḳhudā tujhe shahr par fatah degā to us ke tamām mardoñ ko halāk kar denā.

<sup>14</sup> Tū tamām māl-e-ghanīmat auratoñ, bachchoñ aur maweshiyoñ samet rakh saktā hai. Dushman kī jo chizeñ Rab ne tere hawāle kar dī haiñ un sab ko tū istemāl kar saktā hai.

<sup>15</sup> Yoñ un shahroñ se nipaṭnā jo tere apne mulk se bāhar haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jo shahr us mulk meñ wāḡe haiñ jo Rab terā Ḳhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai, un ke tamām jāndāroñ ko halāk kar denā.

<sup>17</sup> Unheñ Rab ke sapurd karke mukammal taur par halāk karnā, jis tarah Rab tere Ḳhudā ne tujhe hukm diyā hai. Is meñ Hittī, Amori, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī shāmil haiñ.

<sup>18</sup> Agar tū aisā na kare to wuh tumheñ Rab tumhāre Ḳhudā kā gunāh karne par uksāenge. Jo ghinaunī harkateñ wuh apne dewatāoñ kī pūjā karte waqt karte haiñ unheñ wuh tumheñ bhī sikhāenge.

<sup>19</sup> Shahr kā muhāsarā karte waqt irdgird ke phaldār darakhtoñ ko kāṭ kar tabāh na kar denā ḳhāh baṛī der bhī ho jāe, warnā tū un kā phal nahīñ khā sakegā. Unheñ na kāṭnā. Kyā darakht tere dushman haiñ jin kā muhāsarā karnā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>20</sup> Un darakhtoñ kī aur bāt hai jo phal nahīñ lāte. Unheñ tū kāṭ kar muhāsare ke lie istemāl kar saktā hai jab tak shahr shikast na khāe.

## 21

### *Nāmālūm Qatl kā Kaffārā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ ābād hogā jo Rab tujhe mīrās meñ de rahā hai tāki tū us par qabzā kare to ho saktā hai ki koi lāsh khule maidān meñ kahīñ paṛī pāī jāe. Agar mālūm na ho ki kis ne use qatl kiyā hai

<sup>2</sup> to pahle irdgird ke shahroñ ke buzurg aur qāzī ā kar patā kareñ ki kaun-sā shahr lāsh ke zyādā qarīb hai.

<sup>3</sup> Phir us shahr ke buzurg ek jawān gāy chun leñ jo kabhī kām ke lie istemāl nahīñ huī.

<sup>4</sup> Wuh use ek aisi wādī meñ le jāeñ jis meñ na kabhī hal chalāyā gayā, na paude lagāe gae hoñ. Wādī meñ aisi nahar ho jo pūrā sāl bahtī rahe. Wahīñ buzurg jawān gāy kī gardan toṛ ḍāleñ.

<sup>5</sup> Phir Lāwī ke qabile ke imām qarīb āeñ. Kyoñki Rab tumhāre Ḳhudā ne unheñ chun liyā hai tāki wuh ḳhidmat kareñ, Rab ke nām se barkat deñ aur tamām jhagaroñ aur hamloñ kā faislā kareñ.

<sup>6</sup> Un ke deḳhte deḳhte shahr ke buzurg apne hāth gāy kī lāsh ke ūpar dho leñ.

<sup>7</sup> Sāth sāth wuh kaheñ, “Ham ne is shaḳhs ko qatl nahīñ kiyā, na ham ne dekhā ki kis ne yih kiyā.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī qaum Isrāil kā yih kaffārā qabūl farmā jise tū ne fidyā de kar chhurāyā hai. Apnī qaum Isrāil ko is bequsūr ke qatl kā qusurwār na ṭhahrā.” Tab maqtūl kā kaffārā diyā jāegā.

<sup>9</sup> Yoñ tū aise bequsūr shaḳhs ke qatl kā dāḡh apne darmiyān se miṭā degā. Kyoñki tū ne wuhī kuchh kiyā hogā jo Rab kī nazar meñ durust hai.

### *Jangī Qaidī Aurat se Shādi*

<sup>10</sup> Ho saktā hai ki tū apne dushman se jang kare aur Rab tumhārā Ḳhudā tujhe fatah bakhshe. Jangī qaidiyoñ ko jamā karte waqt

<sup>11</sup> tujhe un meñ se ek ḳhūbsūrat aurat nazar ātī hai jis ke sāth terā dil lag jātā hai. Tū us se shādi kar saktā hai.

<sup>12</sup> Use apne ghar meñ le ā. Wahāñ wuh apne sar ke bāloñ ko munḍwāe, apne nāḳhun tarāshe

<sup>13</sup> aur apne wuh kapṛe utāre jo wuh pahne hue thī jab use qaid kiyā gayā. Wuh pūre ek mahīne tak apne wālidāin ke lie mātām kare. Phir tū us ke pās jā kar us ke sāth shādi kar saktā hai.

<sup>14</sup> Agar wuh tujhe kisi waqt pasand na āe to use jāne de. Wuh wahāñ jāe jahāñ us kā jī chāhe. Tujhe use bechne yā us se laundī kā-sā sulūk karne kī ijāzat nahīñ hai, kyoñki tū ne use majbūr karke us se shādi kī hai.

### *Pahlauṭhe ke Huqūq*

<sup>15</sup> Ho saktā hai kisi mard kī do bīwiyañ hoñ. Ek ko wuh pyār kartā hai, dūsri ko nahīñ. Donoñ bīwiyoñ ke beṭe paidā hue haiñ, lekin jis bīwī se shauhar muhabbat nahīñ kartā us kā beṭā sab se pahle paidā huā.

<sup>16</sup> Jab bāp apnī milkiyat wasiyat meñ taqsim kartā hai to lāzim hai ki wuh apne sab se baṛe beṭe kā maurūsi haq pūrā kare. Use pahlaūṭhe kā yih haq us bīwī ke beṭe ko muntaqil karne kī ijāzat nahīn jise wuh pyār kartā hai.

<sup>17</sup> Use taslim karnā hai ki us bīwī kā beṭā sab se baṛā hai, jis se wuh muhabbat nahīn kartā. Natijatan use us beṭe ko dūsre beṭon kī nisbat dugnā hissā denā paregā, kyonki wuh apne bāp kī taqat kā pahlā izhār hai. Use pahlaūṭhe kā haq hāsīl hai.

#### *Sarkash Beṭā*

<sup>18</sup> Ho saktā hai ki kisi kā beṭā haṭdharm aur sarkash ho. Wuh apne wālidain kī itā'at nahīn kartā aur un ke tambih karne aur sazā dene par bhī un kī nahīn suntā.

<sup>19</sup> Is sūrat meñ wālidain use pakar kar shahr ke darwāze par le jāen jahān buzurg jamā hote haiñ.

<sup>20</sup> Wuh buzurgoñ se kaheñ, "Hamārā beṭā haṭdharm aur sarkash hai. Wuh hamārī itā'at nahīn kartā balki aiyāsh aur sharābī hai."

<sup>21</sup> Yih sun kar shahr ke tamām mard use sangsār kareñ. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā. Tamām Isrāil yih sun kar ḍar jāegā.

#### *Sazā-e-Maut Pāne Wāle ko Usī Din Dafnānā Hai*

<sup>22</sup> Jab tū kisi ko sazā-e-maut de kar us kī lāsh kisi lakaṛī yā daraḳht se laṭkātā hai

<sup>23</sup> to use aglī subah tak wahāñ na chhoṛnā. Har sūrat meñ use usī din dafnā denā, kyonki jise bhī daraḳht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai. Agar use usī din dafnāyā na jāe to tū us mulk ko nāpāk kar degā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mirās meñ de rahā hai.

## 22

#### *Madad Karne ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Agar tujhe kisi hamwatan bhāī kā bail yā bheṛ-bakrī bhaṭkī huī nazar āe to use nazarandāz na karnā balki mālik ke pās wāpas le jānā.

<sup>2</sup> Agar mālik kā ghar qarīb na ho yā tujhe mālūm na ho ki mālik kaun hai to jānwar ko apne ghar lā kar us waqt tak sañbhāle rakhnā jab tak ki mālik use ḡhūñḡne na āe. Phir jānwar ko use wāpas kar denā.

<sup>3</sup> Yihī kuchh kar agar tere hamwatan bhāī kā gadhā bhaṭkā huā nazar āe yā us kā gumshudā kūṭ yā koī aur chīz kahīñ nazar āe. Use nazarandāz na karnā.

<sup>4</sup> Agar tū dekhe ki kisi hamwatan kā gadhā yā bail rāste meñ gir gayā hai to use nazarandāz na karnā. Jānwar ko khaṛā karne meñ apne bhāī kī madad kar.

#### *Qudratī Intazām ke taht Rahnā*

<sup>5</sup> Aurat ke lie mardoñ ke kapṛe pahnanā manā hai. Isī tarah mard ke lie auraton ke kapṛe pahnanā bhī manā hai. Jo aisā kartā hai us se Rab tere Ḳhudā ko ḡhin ātī hai.

<sup>6</sup> Agar tujhe kahīñ rāste meñ, kisi daraḳht meñ yā zamīn par ḡhoñslā nazar āe aur parindā apne bachchoñ yā andoñ par baiṭhā huā ho to māñ ko bachchoñ samet na pakaṛnā.

<sup>7</sup> Tujhe bachche le jāne kī ijāzat hai lekin māñ ko chhoṛ denā tāki tū ḡhushhāl aur der tak jītā rahe.

<sup>8</sup> Nayā makān tāmir karte waqt chhat par chāron taraf diwār banānā. Warnā tū us shaḡhs kī maut kā zimmedār ṭhahregā jo terī chhat par se gir jāe.

<sup>9</sup> Apne angūr ke bāḡh meñ do ḡism ke bij na bonā. Warnā sab kuchh maḡdis ke lie maḡhsūs-o-muḡaddas hogā, na sirf wuh fasal jo tum ne angūr ke alāwā lāḡāi balki angūr bhī.

<sup>10</sup> Bail aur gadhe ko joṛ kar hal na chalānā.

<sup>11</sup> Aise kapṛe na pahnanā jin meñ bante waqt ūn aur katān milāe gae haiñ.

<sup>12</sup> Apnī chādar ke chāron konoñ par phundne lagānā.

#### *Izdiwājī Zindaḡī kī Hifāzat*

<sup>13</sup> Agar koī ādmī shādī karne ke thoṛī der bād apnī bīwī ko pasand na kare

<sup>14</sup> aur phir us kī badnāmī karke kahe, "Is aurat se shādī karne ke bād mujhe patā chalā ki wuh kuñwārī nahīn hai"

<sup>15</sup> to jawāb meñ bīwī ke wālidain shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās sabūt \* le aen ki beṭī shādī se pahle kuñwārī thī.

<sup>16</sup> Bīwī kā bāp buzurgoñ se kahe, "Maiñ ne apnī beṭī kī shādī is ādmī se kī hai, lekin yih us se nafrat kartā hai.

\* 22:15 Yanī wuh kapṛā jis par nayā joṛā soyā huā thā.

<sup>17</sup> Ab is ne us kī badnāmī karke kahā hai, ‘Mujhe patā chalā ki tumhāri beṭī kuñwārī nahīn hai.’ Lekin yahān sabūt hai ki merī beṭī kuñwārī thī.” Phir wālidain shahr ke buzurgoñ ko mazkūrā kaprā dikhāen.

<sup>18</sup> Tab buzurg us ādmī ko pakar kar sazā deñ,

<sup>19</sup> kyonki us ne ek Isrāīlī kuñwārī kī badnāmī kī hai. Is ke alāwā use jurmāne ke taur par biwī ke bāp ke chāndī ke 100 sikke dene paṛenge. Lāzim hai ki wuh shauhar ke farāyż adā kartā rahe. Wuh umr-bhar use talāq nahīn de sakegā.

<sup>20</sup> Lekin agar ādmī kī bāt durust nikle aur sābit na ho sake ki biwī shādī se pahle kuñwārī thī

<sup>21</sup> to use bāp ke ghar lāyā jāe. Wahān shahr ke ādmī use sangsār kar deñ. Kyonki apne bāp ke ghar meñ rahte hue badkārī karne se us ne Isrāīl meñ ek ahmaqānā aur bedīn harkat kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>22</sup> Agar koī ādmī kisi kī biwī ke sāth zinā kare aur wuh pakare jāen to donoñ ko sazā-e-maut denī hai. Yoñ tū Isrāīl se burāi miṭā degā.

<sup>23</sup> Agar ābādī meñ kisi mard kī mulāqāt kisi aisi kuñwārī se ho jis kī kisi aur ke sāth mangnī huī hai aur wuh us ke sāth hambistar ho jāe

<sup>24</sup> to lāzim hai ki tum donoñ ko shahr ke darwāze ke pās lā kar sangsār karo. Wajah yih hai ki laṛkī ne madad ke lie na pukārā agarche us jagah log ābād the. Mard kā jurm yih thā ki us ne kisi aur kī mangetar kī ismatdari kī hai. Yoñ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

<sup>25</sup> Lekin agar mard ḡhairābād jagah meñ kisi aur kī mangetar kī ismatdari kare to sirf usī ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>26</sup> Laṛkī ko koī sazā na denā, kyonki us ne kuchh nahīn kiyā jo maut ke lāyq ho. Ziyādatī karne wāle kī harkat us shaḡhs ke barābar hai jis ne kisi par hamlā karke use qatl kar diyā hai.

<sup>27</sup> Chūnki us ne laṛkī ko wahān pāyā jahān log nahīn rahte, is lie agarche laṛkī ne madad ke lie pukārā to bhī use koī na bachā sakā.

<sup>28</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisi laṛkī kī ismatdari kare jis kī mangnī nahīn huī hai. Agar unheñ pakarā jāe

<sup>29</sup> to wuh laṛkī ke bāp ko chāndī ke 50 sikke de. Lāzim hai ki wuh usī laṛkī se shādī kare, kyonki us ne us kī ismatdari kī hai. Na sirf yih balki wuh umr-bhar use talāq nahīn de saktā.

<sup>30</sup> Apne bāp kī biwī se shādī karnā manā hai. Jo koī yih kare wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.

## 23

### *Muqaddas Ijtimā meñ Sharik Hone kī Sharāyt*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Rab ke maqdis ke pās jamā hote haiñ to use hāzir hone kī ijāzat nahīn jo kāṭne yā kuchalne se ḡhojā ban gayā hai.

<sup>2</sup> Isī tarah wuh bhī muqaddas ijtimā se dūr rahe jo nājāyż tālluqāt ke natije meñ paidā huā hai. Us kī aulād bhī daswīn pusht tak us meñ nahīn ā saktī.

<sup>3</sup> Koī bhī Ammonī yā Moābī muqaddas ijtimā meñ sharik nahīn ho saktā. In qaumon kī aulād daswīn pusht tak bhī is jamāt meñ hāzir nahīn ho saktī,

<sup>4</sup> kyonki jab tum Misr se nikal āe to wuh roṭī aur pānī le kar tum se milne na āe. Na sirf yih balki unhoñ ne Masopotāmiyā ke shahr Fator meñ jā kar Bilām bin Baor ko paise die tāki wuh tujh par lānat bheje.

<sup>5</sup> Lekin Rab tere Ḳhudā ne Bilām kī na sunī balki us kī lānat barkat meñ badal dī. Kyonki Rab terā Ḳhudā tujh se pyār kartā hai.

<sup>6</sup> Umr-bhar kuchh na karnā jis se in qaumon kī salāmatī aur khushhālī baṛh jāe.

<sup>7</sup> Lekin Adomiyon ko makrūh na samajhnā, kyonki wuh tumhāre bhāī haiñ. Isī tarah Misriyon ko bhī makrūh na samajhnā, kyonki tū un ke mulk meñ pardesī mehmān thā.

<sup>8</sup> Un kī tisrī nasl ke log Rab ke muqaddas ijtimā meñ sharik ho sakte haiñ.

### *Ḳhaimāgāh meñ Nāpākī*

<sup>9</sup> Apne dushmanon se jang karte waqt apnī lashkargāh meñ har nāpāk chīz se dūr rahnā.

<sup>10</sup> Masalan agar koī ādmī rāt ke waqt ehtilām ke bāis nāpāk ho jāe to wuh lashkargāh ke bāhar jā kar shām tak wahān ṭhahre.

<sup>11</sup> Dīn ḡhalte waqt wuh nahā le to sūraj ḡubne par lashkargāh meñ wāpas ā saktā hai.

<sup>12</sup> Apnī hājat rafā karne ke lie lashkargāh se bāhar koī jagah muqarrar kar.

<sup>13</sup> Jab kisī ko hājat ke lie baiṭhnā ho to wuh is ke lie garhā khode aur bād meṅ use miṭṭi se bhar de. Is lie apne sāmān meṅ khudāi kā koī ālā rakhnā zarūrī hai.

<sup>14</sup> Rab terā Ḳhudā terī lashkargāh meṅ tere darmiyān hī ghūmtā-phirtā hai tāki tū mahfūz rahe aur dushman tere sāmne shikast khāe. Is lie lāzim hai ki terī lashkargāh us ke lie maḵhsūs-o-muqaddas ho. Aisā na ho ki Allāh wahān koī sharmnāk bāt dekh kar tujh se dūr ho jāe.

#### *Farār Hue Ḡhulāmoṅ kī Madad Karnā*

<sup>15</sup> Agar koī ḡhulām tere pās panāh le to use mālik ko wāpas na karnā.

<sup>16</sup> Wuh tere sāth aur tere darmiyān hī rahe, wahān jahān wuh basnā chāhe, us shahr meṅ jo use pasand āe. Use na dabānā.

#### *Mandīr meṅ Ismatfaroshī Manā Hai*

<sup>17</sup> Kisī dewatā kī ḵhidmat meṅ ismatfaroshī karnā har Isrāīlī aurat aur mard ke lie manā hai.

<sup>18</sup> Mannat mānte waqt na kasbī kā ajr, na kutte ke paise \* Rab ke maqdis meṅ lānā, kyōnki Rab tere Ḳhudā ko donoṅ chīzoṅ se ghin hai.

#### *Apne Hamwatanōṅ se Sūd na Lenā*

<sup>19</sup> Agar koī Isrāīlī bhāi tujh se qarz le to us se sūd na lenā, ḵhāh tū ne use paise, khānā yā koī aur chīz dī ho.

<sup>20</sup> Apne Isrāīlī bhāi se sūd na le balki sirf padesī se. Phir jab tū mulk par qabzā karke us meṅ rahegā to Rab terā Ḳhudā tere har kām meṅ barkat degā.

#### *Apnī Mannat Pūrī Karnā*

<sup>21</sup> Jab tū Rab apne Ḳhudā ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meṅ der na karnā. Rab terā Ḳhudā yaqīnan tujh se is kā mutālabā karegā. Agar tū use pūrā na kare to qusūrwar ṭhahregā.

<sup>22</sup> Agar tū mannat mānane se bāz rahe to qusūrwar nahīn ṭhahregā,

<sup>23</sup> lekin agar tū apnī dilī ḵhushī se Rab ke huzūr mannat māne to har sūrat meṅ use pūrā kar.

#### *Dūsre ke Bāgh meṅ se Guzarne kā Rawaiyā*

<sup>24</sup> Kisī hamwatan ke angūr ke bāgh meṅ se guzarte waqt tujhe jitnā jī chāhe us ke angūr khāne kī ijāzat hai. Lekin apne kisī bartan meṅ phal jamā na karnā.

<sup>25</sup> Isī tarah kisī hamwatan ke anāj ke khet meṅ se guzarte waqt tujhe apne hāthoṅ se anāj kī bāliyān toṛne kī ijāzat hai. Lekin darāntī istemāl na karnā.

## 24

#### *Talāq aur Dubārā Shādī*

<sup>1</sup> Ho saktā hai koī ādmī kisī aurat se shādī kare lekin bād meṅ use pasand na kare, kyōnki use biwi ke bāre meṅ kisī sharmnāk bāt kā patā chal gayā hai. Wuh talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai.

<sup>2</sup> Is ke bād us aurat kī shādī kisī aur mard se ho jāti hai,

<sup>3</sup> aur wuh bhī bād meṅ use pasand nahīn kartā. Wuh bhī talāqnāmā likh kar use aurat ko detā aur phir use ghar se wāpas bhej detā hai. Ḳhāh dūsra shauhar use wāpas bhej de yā shauhar mar jāe,

<sup>4</sup> aurat ke pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat nahīn hai, kyōnki wuh aurat us ke lie nāpāk hai. Aisī harkat Rab kī nazar meṅ qābil-e-ghin hai. Us mulk ko yoṅ gunāhālūdā na karnā jo Rab terā Ḳhudā tujhe mirās meṅ de rahā hai.

#### *Mazīd Hidāyat*

<sup>5</sup> Agar kisī ādmī ne abhī abhī shādī kī ho to tū use bharti karke jang karne ke lie nahīn bhej saktā. Tū use koī bhī aisī zimmedārī nahīn de saktā, jis se wuh ghar se dūr rahne par majbūr ho jāe. Ek sāl tak wuh aisī zimmedāriyoṅ se barī rahe tāki ghar meṅ rah kar apnī biwi ko ḵhush kar sake.

<sup>6</sup> Agar koī tujh se udhār le to zamānat ke taur par us se na us kī chhoṭī chakkī, na us kī baṛī chakkī kā pāṭ lenā, kyōnki aisā karne se tū us kī jān legā yānī tū wuh chiz legā jis se us kā guzārā hotā hai.

<sup>7</sup> Agar kisī ādmī ko pakaṛā jāe jis ne apne hamwatan ko aḡhwā karke ḡhulām banā liyā yā bech diyā hai to use sazā-e-maut denā hai. Yoṅ tū apne darmiyān se burāi miṭā degā.

\* **23:18** Yaqīn se nahīn kahā jā saktā ki 'kutte ke paise' se kyā murād hai. Ḡhāliban is ke piche butparastī kā koī dastūr hai.

<sup>8</sup> Agar koī wabāī jildī bimārī tujhe lag jāe to baṛī ehtiyāt se Lāwī ke qabīle ke imāmon kī tamām hidāyāt par amal karnā. Jo bhī hukm main ne unheñ diyā use pūrā karnā.

<sup>9</sup> Yād kar ki Rab tere Ḳhudā ne Mariyam ke sāth kyā kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

### *Ġharīboñ ke Huqūq*

<sup>10</sup> Apne hamwatan ko udhār dete waqt us ke ghar meñ na jānā tāki zamānat kī koī chīz mile

<sup>11</sup> balki bāhar ṭhahar kar intazār kar ki wuh ḳhud ghar se zamānat kī chīz nikāl kar tujhe de.

<sup>12</sup> Agar wuh itnā zarūratmand ho ki sirf apnī chādar de sake to rāt ke waqt zamānat tere pās na rahe.

<sup>13</sup> Use sūraj ḍūbne tak wāpas karnā tāki qarzdār us meñ lipaṭ kar so sake. Phir wuh tujhe barkat degā aur Rab terā Ḳhudā terā yih qadam rāst qarār degā.

<sup>14</sup> Zarūratmand mazdūr se ḡhalat faydā na uṭhānā, chāhe wuh Isrāīlī ho yā padesī.

<sup>15</sup> Use rozānā sūraj ḍūbne se pahle pahle us kī mazdūrī de denā, kyonki is se us kā guzārā hotā hai. Kaññ wuh Rab ke huzūr terī shikāyat na kare aur tū qusūr wār ṭhahre.

<sup>16</sup> Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne ḳhud kiyā hai.

<sup>17</sup> Padesiyon aur yatimon ke huqūq qāym rakhnā. Udhār dete waqt zamānat ke taur par bewā kī chādar na lenā.

<sup>18</sup> Yād rakh ki tū bhī Misr meñ ḡhulām thā aur ki Rab tere Ḳhudā ne fidyā de kar tujhe wahāñ se chhurāyā. Isī wajah se main tujhe yih hukm detā hūñ.

<sup>19</sup> Agar tū fasal kī kaṭāī ke waqt ek pūlā bhūl kar khet meñ chhoṛ āe to use lāne ke lie wāpas na jānā. Use padesiyon, yatimon aur bewāon ke lie wahīñ chhoṛ denā tāki Rab terā Ḳhudā tere har kām meñ barkat de.

<sup>20</sup> Jab zaitūn kī fasal pak gaī ho to darakhton ko mār mār kar ek hī bār un meñ se phal utār. Is ke bād unheñ na chheṛnā. Bachā huā phal padesiyon, yatimon aur bewāon ke lie chhoṛ denā.

<sup>21</sup> Isī tarah apne angūr torne ke lie ek hī bār baḡh meñ se guzarnā. Is ke bād use na chheṛnā. Bachā huā phal padesiyon, yatimon aur bewāon ke lie chhoṛ denā.

<sup>22</sup> Yād rakh ki tū ḳhud Misr meñ ḡhulām thā. Isī wajah se main tujhe yih hukm detā hūñ.

## 25

### *Koṛe Lagāne kī Munāsib Sazā*

<sup>1</sup> Agar log apnā ek dūse ke sāth jhagarā ḳhud niptā na sakeñ to wuh apnā muāmālā adālat meñ pesh kareñ. Qāzī faislā kare ki kaun beqūsūr hai aur kaun mujrim.

<sup>2</sup> Agar mujrim ko koṛe lagāne kī sazā denī hai to use qāzī ke sāmne hī muñh ke bal zamīn par liṭānā. Phir use itne koṛe lagāe jāeñ jitnoñ ke wuh lāyq hai.

<sup>3</sup> Lekin use ko zyādā se zyādā 40 koṛe lagāne haiñ, warnā tere Isrāīlī bhāī kī sar-e-ām be'izzatī ho jāegī.

### *Bail kā Muñh na Bāndhnā*

<sup>4</sup> Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.

### *Marhūm Bhāī kī Bīwī se Shādī Karne kā Hukm*

<sup>5</sup> Agar koī shādīshudā mard beaulād mar jāe aur us kā sagā bhāī sāth rahe to us kā farz hai ki bewā se shādī kare. Bewā shauhar ke ḳhāndān se haṭ kar kisī aur se shādī na kare balki sirf apne dewar se.

<sup>6</sup> Pahlā beṭā jo is rishte se paidā hogā pahle shauhar ke beṭe kī haisiyat rakhegā. Yoñ us kā nām qāym rahegā.

<sup>7</sup> Lekin agar dewar bhābī se shādī karnā na chāhe to bhābī shahr ke darwāze par jamā hone wāle buzurgoñ ke pās jāe aur un se kahe, “Merā dewar mujh se shādī karne se inkār kartā hai. Wuh apnā farz adā karne ko taiyār nahīñ ki apne bhāī kā nām qāym rakhe.”

<sup>8</sup> Phir shahr ke buzurg dewar ko bulā kar use samjhāeñ. Agar wuh is ke bāwujūd bhī us se shādī karne se inkār kare

<sup>9</sup> to us kī bhābī buzurgoñ kī maujūdagī meñ us ke pās jā kar us kī ek chappal utār le. Phir wuh us ke muñh par ṭhūk kar kahe, “Us ādmī se aisā sulūk kiyā jātā hai jo apne bhāī kī nasl qāym rakhe ko taiyār nahīñ.”

<sup>10</sup> Āindā Isrāīl meñ dewar kī nasl “Nange Pāñw Wāle kī Nasl” kahlāegī.

*Jhagaṛe meñ Nāzebā Harkateñ*

<sup>11</sup> Agar do ādmī laṛ rahe hoñ aur ek kī bīwī apne shauhar ko bachāne kī k̄hātīr muḁhālīf ke azu-e-tanāsul ko pakar le

<sup>12</sup> to lāzīm hai kī tū aurat kā hāth k̄ṭ ḍāle. Us par rahm na karnā.

*Dhokā na Denā*

<sup>13</sup> Tolve waqt apne thaile meñ sahīh wazn ke b̄ṭ rakh, aur dhokā dene ke lie halke b̄ṭ sāth na rakhnā.

<sup>14</sup> Isī tarah apne ghar meñ anāj kī paimāish karne kā sahīh bartan rakh, aur dhokā dene ke lie chhoṭā bartan sāth na rakhnā.

<sup>15</sup> Sahīh wazn ke b̄ṭ aur paimāish karne ke sahīh bartan istemāl karnā tākī tū der tak us mulk meñ jītā rahe jo Rab terā Ḵhudā tujhe degā.

<sup>16</sup> Kyoñki use har dhokebāz se ghin hai.

*Amāliqiyōñ ko Sazā Denā*

<sup>17</sup> Yād rahe ki Amāliqiyōñ ne tujh se kyā kuchh kiyā jab tum Misr se nikal kar safr kar rahe the.

<sup>18</sup> Jab tū thakāhārā thā to wuh tujh par hamlā karke pīchhe pīchhe chalne wāle tamām kamzoroñ ko jān se mārte rahe. Wuh Allāh kā k̄hauf nahīñ mānte the.

<sup>19</sup> Chunāñche jab Rab terā Ḵhudā tujhe irdgird ke tamām dushmanoñ se sukūn degā aur tū us mulk meñ ābād hogā jo wuh tujhe mīrās meñ de rahā hai tākī tū us par qabzā kare to Amāliqiyōñ ko yoñ halāk kar ki duniyā meñ un kā nām-o-nishān na rahe. Yih bāt mat bhūlnā.

## 26

*Zamīn kī Pahlī Paidāwār Rab ko Pesh Karnā*

<sup>1</sup> Jab tū us mulk meñ dāk̄hīl hogā jo Rab terā Ḵhudā tujhe mīrās meñ de rahā hai aur tū us par qabzā karke us meñ ābād ho jāegā

<sup>2</sup> to jo bhī fasal tū kāṭegā us ke pahle phal meñ se kuchh ṭokre meñ rakh kar us jagah le jā jo Rab terā Ḵhudā apne nām kī sukūnat ke lie chunegā.

<sup>3</sup> Wahāñ k̄hidmat karne wāle imām se kah, “Āj maiñ Rab apne Ḵhudā ke huzūr elān kartā hūñ kī us mulk meñ pahuñch gayā hūñ jis kā hameñ dene kā wādā Rab ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā thā.”

<sup>4</sup> Tab imām terā ṭokrā le kar use Rab tere Ḵhudā kī qurbāngāh ke sāmne rakh de.

<sup>5</sup> Phīr Rab apne Ḵhudā ke huzūr kah, “Merā bāp āwārā phirne wālā Arāmī thā jo apne logoñ ko le kar Misr meñ ābād huā. Wahāñ pahuñchte waqt un kī tāḍād kam thī, lekin hote hote wuh baṛī aur tāqatwar qaum ban gae.

<sup>6</sup> Lekin Misriyōñ ne hamāre sāth burā sulūk kiyā aur hameñ dabā kar saḁht ḡhulāmī meñ phañsā diyā.

<sup>7</sup> Phīr ham ne chillā kar Rab apne bāpdādā ke Ḵhudā se fariyād kī, aur Rab ne hamārī sunī. Us ne hamārā dukh, hamārī musībat aur dabī huī hālat dekhī

<sup>8</sup> aur baṛe iḁhtiyār aur qudrat kā izhār karke hameñ Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ne Misriyōñ meñ dahshat phailā kar baṛe mojize dikhāe.

<sup>9</sup> Wuh hameñ yahāñ le āyā aur yih mulk diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, ab maiñ tujhe us zamīn kā pahlā phal pesh kartā hūñ jo tū ne hameñ baḁhshī hai.”

Apñī paidāwār kā ṭokrā Rab apne Ḵhudā ke sāmne rakh kar use sijdā karnā.

<sup>11</sup> Ḵhushī manānā kī Rab mere Ḵhudā ne mujhe aur mere gharāne ko itnī achchhī chīzoñ se nawāzā hai. Is ḁhushī meñ apne darmiyān rahne wāle Lāwiyoñ aur pardesiyōñ ko bhī shāmīl karnā.

*Fasal kā Zarūratmandoñ ke lie Hissā*

<sup>12</sup> Har tīsre sāl apñī tamām fasloñ kā daswāñ hissā Lāwiyoñ, pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko denā tākī wuh tere shahroñ meñ khānā khā kar ser ho jāeñ.

<sup>13</sup> Phīr Rab apne Ḵhudā se kah, “Maiñ ne waisā hī kiyā hai jaisā tū ne mujhe hukm diyā. Maiñ ne apne ghar se tere lie maḁhsūs-o-muḁqaddas hissā nikāl kar use Lāwiyoñ, pardesiyōñ, yatīmoñ aur bewāoñ ko diyā hai. Maiñ ne sab kuchh terī hidāyāt ke ain mutābiq kiyā hai aur kuchh nahīñ bhūlā.

<sup>14</sup> Mātām karte waqt maiñ ne is maḁhsūs-o-muḁqaddas hisse se kuchh nahīñ khāyā. Maiñ ise ūthā kar ghar se bāhar lāte waqt nāpāk nahīñ thā. Maiñ ne is meñ se murdoñ ko bhī kuchh pesh nahīñ kiyā. Maiñ ne Rab apne Ḵhudā kī itā'at karke wuh sab kuchh kiyā hai jo tū ne mujhe karne ko farmāyā thā.

<sup>15</sup> Chunānche āsmān par apne maqdis se nigāh karke apnī qaum Isrāil ko barkat de. Us mulk ko bhī barkat de jis kā wādā tū ne qasam khā kar hamāre bāpdādā se kiyā aur jo tū ne hamēn bakhsh bhī diyā hai, us mulk ko jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.”

*Tum Rab kī Qaum Ho*

<sup>16</sup> Āj Rab terā Ḳhudā farmātā hai ki in ahkām aur hidāyāt kī pairawī kar. Pūre dil-o-jān se aur baṛī ehtiyāt se in par amal kar.

<sup>17</sup> Āj tū ne elān kiyā hai, “Rab merā Ḳhudā hai. Maiñ us kī rāhoñ par chaltā rahūngā, us ke ahkām ke tābe rahūngā aur us kī sunūngā.”

<sup>18</sup> Aur āj Rab ne elān kiyā hai, “Tū merī qaum aur merī apnī milkiyat hai jis tarah maiñ ne tujh se wādā kiyā hai. Ab mere tamām ahkām ke mutābiq zindagī guzār.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeñ maiñ ne khālaq kī haiñ un sab par maiñ tujhe sarfarāz karūngā aur tujhe tārif, shohrat aur izzat atā karūngā. Tū Rab apne Ḳhudā ke lie maḡhsūs-omuqaddas qaum hogā jis tarah maiñ ne wādā kiyā hai.”

## 27

*Aibāl Pahār par Qurbāngāh Banānā Hai*

<sup>1</sup> Phir Mūsā ne buzurgoñ se mil kar qaum se kahā, “Tamām hidāyāt ke tābe raho jo maiñ tumheñ āj de rahā hūn.

<sup>2</sup> Jab tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dākhil hoge jo Rab terā Ḳhudā tujhe de rahā hai to wahan̄ baṛe patthar khaṛe karke un par safedi kar.

<sup>3</sup> Un par lafz balafz pūri shariāt likh. Dariyā ko pār karne ke bād yihī kuchh kar tāki tū us mulk meñ dākhil ho jo Rab terā Ḳhudā tujhe degā aur jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Kyonki Rab tere bāpdādā ke Ḳhudā ne yih dene kā tujh se wādā kiyā hai.

<sup>4</sup> Chunānche Yardan ko pār karke pattharon ko Aibāl Pahār par khaṛā karo aur un par safedi kar.

<sup>5</sup> Wahan̄ Rab apne Ḳhudā ke lie qurbāngāh banānā. Jo patthar tū us ke lie istemāl kare unheñ lohe ke kisi auzār se na tarāshnā.

<sup>6</sup> Sirf salīm patthar istemāl kar. Qurbāngāh par Rab apne Ḳhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kar.

<sup>7</sup> Salāmātī kī qurbāniyāñ bhī us par chaṛhā. Unheñ wahan̄ Rab apne Ḳhudā ke huzur khā kar ḡhushī manā.

<sup>8</sup> Wahan̄ khaṛe kie gae pattharon par shariāt ke tamām alfāz sāf sāf likhe jāeñ.”

*Aibāl Pahār par se Lānat*

<sup>9</sup> Phir Mūsā ne Lāwī ke qabile ke imāmoñ se mil kar tamām Isrāiliyoñ se kahā, “Ai Isrāil, khāmoshī se sun. Ab tū Rab apne Ḳhudā kī qaum ban gayā hai,

<sup>10</sup> is lie us kā farmāñbardār rah aur us ke un ahkām par amal kar jo maiñ tujhe āj de rahā hūn.”

<sup>11</sup> Usī din Mūsā ne Isrāiliyoñ ko hukm de kar kahā,

<sup>12</sup> “Dariyā-e-Yardan ko pār karne ke bād Shamāun, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Yūsuf aur Binyamīn ke qabile Garizīm Pahār par khaṛe ho jāeñ. Wahan̄ wuh barkat ke alfāz boleñ.

<sup>13</sup> Bāqī qabile yāni Rūbin, Jad, Āshar, Zabūlūn, Dān aur Naftālī Aibāl Pahār par khaṛe ho kar lānat ke alfāz boleñ.

<sup>14</sup> Phir Lāwī tamām logoñ se muḡhātib ho kar ūnchī āwāz se kaheñ,

<sup>15</sup> ‘Us par lānat jo but tarāsh kar yā dhāl kar chupke se khaṛā kare. Rab ko kāriḡar ke hāthoñ se banī huī aisi chīz se ghīn hai.’

Jawāb meñ sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>16</sup> Phir Lāwī kaheñ, ‘Us par lānat jo apne bāp yā mān kī tahqīr kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>17</sup> ‘Us par lānat jo apne paṛosī kī zamīn kī hudūd āge pīchhe kare.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>18</sup> ‘Us par lānat jo kisi andhe kī rahnumāi karke use ḡhalat rāste par le jāe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>19</sup> ‘Us par lānat jo pardesiyoñ, yatīmoñ yā bewāoñ ke huḡuq qāym na rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>20</sup> ‘Us par lānat jo apne bāp kī bīwī se hambistar ho jāe, kyonki wuh apne bāp kī behurmatī kartā hai.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’

<sup>21</sup> ‘Us par lānat jo jānwar se jinsī tālluq rakhe.’

Sab log kaheñ, ‘Āmīn!’



<sup>22</sup> 'Us par lānat jo apnī sagī bahan, apne bāp kī beṭī yā apnī mān kī beṭī se hambistar ho jāe.'

Sab log kaheñ, 'Āmīn!'

<sup>23</sup> 'Us par lānat jo apnī sās se hambistar ho jāe.'

Sab log kaheñ, 'Āmīn!'

<sup>24</sup> 'Us par lānat jo chupke se apne hamwatan ko qatl kar de.'

Sab log kaheñ, 'Āmīn!'

<sup>25</sup> 'Us par lānat jo paise le kar kisī beqūsūr shakhs ko qatl kare.'

Sab log kaheñ, 'Āmīn!'

<sup>26</sup> 'Us par lānat jo is shariyat kī bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.'

Sab log kaheñ, 'Āmīn!'

## 28

### *Farmānbardārī kī Barkateñ*

<sup>1</sup> Rab terā Ḳhudā tujhe duniyā kī tamām qaumoñ par sarfarāz karegā. Shart yih hai ki tū us kī sune aur ehtiyāt se us ke un tamām ahkām par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>2</sup> Rab apne Ḳhudā kā farmānbardār rah to tujhe har tarah kī barkat hāsīl hogī.

<sup>3</sup> Rab tujhe shahr aur dehāt meñ barkat degā.

<sup>4</sup> Terī aulād phale phulegī, terī achchhī-khāsī fasleñ pakeñgī, tere gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke bachche taraqqī kareñge.

<sup>5</sup> Terā ṭokra phal se bharā rahegā, aur āṭā gūndhne kā terā bartan āṭe se khāli nahīñ hogā.

<sup>6</sup> Rab tujhe ghar meñ āṭe aur wahāñ se nikalte waqt barkat degā.

<sup>7</sup> Jab tere dushman tujh par hamlā kareñge to wuh Rab kī madad se shikast khāeñge. Go wuh mil kar tujh par hamlā kareñ to bhī tū unheñ chārōñ taraf muntashir kar degā.

<sup>8</sup> Allāh tere har kām meñ barkat degā. Anāj kī kasrat ke sabab se tere godām bhare raheñge. Rab terā Ḳhudā tujhe us mulk meñ barkat degā jo wuh tujhe dene wālā hai.

<sup>9</sup> Rab apnī qasam ke mutābiq tujhe apnī maḵsūs-o-muqaddas qaum banāegā agar tū us ke ahkām par amal kare aur us kī rāhoñ par chale.

<sup>10</sup> Phir duniyā kī tamām qaumeñ tujh se khauf khāeñgī, kyōñki wuh dekheñgī ki tū Rab kī qaum hai aur us ke nām se kahlātā hai.

<sup>11</sup> Rab tujhe bahut aulād degā, tere rewar barhāegā aur tujhe kasrat kī fasleñ degā. Yoñ wuh tujhe us mulk meñ barkat degā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā se kiyā.

<sup>12</sup> Rab āsmān ke khazānoñ ko khol kar waqt par terī zamīn par bārish barsāegā. Wuh tere har kām meñ barkat degā. Tū bahut-sī qaumoñ ko udhār degā lekin kisī kā bhī qarzdār nahīñ hogā.

<sup>13</sup> Rab tujhe qaumoñ kī dum nahīñ balki un kā sar banāegā. Tū taraqqī kartā jāegā aur zawāl kā shikār nahīñ hogā. Lekin shart yih hai ki tū Rab apne Ḳhudā ke wuh ahkām mān kar un par amal kare jo main tujhe āj de rahā hūñ.

<sup>14</sup> Jo kuchh bhī main ne tujhe karne ko kahā hai us se kisī tarah bhī haṭ kar zindagī na guzārnā. Na dīgar mābūdoñ kī pairawī karnā, na un kī khidmat karnā.

### *Nāfarmānī kī Lānateñ*

<sup>15</sup> Lekin agar tū Rab apne Ḳhudā kī na sune aur us ke un tamām ahkām par amal na kare jo main āj tujhe de rahā hūñ to har tarah kī lānat tujh par āegi.

<sup>16</sup> Shahr aur dehāt meñ tujh par lānat hogī.

<sup>17</sup> Tere ṭokre aur āṭā gūndhne ke tere bartan par lānat hogī.

<sup>18</sup> Terī aulād par, tere gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ke bachchoñ par aur tere khetoñ par lānat hogī.

<sup>19</sup> Ghar meñ āṭe aur wahāñ se nikalte waqt tujh par lānat hogī.

<sup>20</sup> Agar tū ghalat kām karke Rab ko chhoṛe to jo kuchh bhī tū kare wuh tujh par lānateñ, pareshāniyāñ aur musibateñ āne degā. Tab terā jaldī se satyānās hogā, aur tū halāk ho jāegā.

<sup>21</sup> Rab tujh meñ wabāī bīmāriyāñ phailāegā jin ke sabab se tujh meñ se koī us mulk meñ zindā nahīñ rahegā jis par tū abhī qabzā karne wālā hai.

<sup>22</sup> Rab tujhe mohlak bīmāriyoñ, buḵhār aur sūjan se māregā. Jhulsāne wālī garmī, kāl, patrog aur phaphūndī terī fasleñ khatm karegī. Aisi musibatoñ ke bāis tū tabāh ho jāegā.

<sup>23</sup> Tere ūpar āsmān pital jaisā saḵht hogā jabki tere nīche zamīn lohe kī mānind hogī.

<sup>24</sup> Bārish kī jagah Rab tere mulk par gard aur ret barsāegā jo āsmān se tere mulk par chhā kar tujhe barbād kar degī.

<sup>25</sup> Jab tū apne dushmanon kā sāmna kare to Rab tujhe shikast dilāegā. Go tū mil kar un kī taraf barhegā to bhī un se bhāg kar chāron taraf muntashir ho jāegā. Duniyā ke tamām mamālik meñ logoñ ke roñgte khare ho jāenge jab wuh terī musibateñ dekkeñge.

<sup>26</sup> Parinde aur janglī jānwar terī lāshon ko khā jāenge, aur unheñ bhagāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>27</sup> Rab tujhe unhīñ phorōñ se māregā jo Misriyon ko nikle the. Aise jildi amrāz phailēnge jin kā ilāj nahīñ hai.

<sup>28</sup> Tū pāgalpan kā shikar ho jāegā, Rab tujhe andhepan aur zahni abtari meñ muhtalā kar degā.

<sup>29</sup> Dopahar ke waqt bhī tū andhe kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar phiregā. Jo kuchh bhī tū kare us meñ nākām rahegā. Roz baroz log tujhe dabāte aur lūtte raheñge, aur tujhe bachāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>30</sup> Terī mangnī kisī aurat se hogī to koī aur ā kar us kī ismatdarī karegā. Tū apne lie ghar banāegā lekin us meñ nahīñ rahegā. Tū apne lie angūr kā bāgh lagāegā lekin us kā phal nahīñ khāegā.

<sup>31</sup> Tere dekhthe dekhthe terā bail zabah kiyā jāegā, lekin tū us kā gosht nahīñ khāegā. Terā gadhā tujh se chhīñ liyā jāegā aur wāpas nahīñ kiyā jāegā. Terī bher-bakriyāñ dushman ko dī jāengī, aur unheñ chhuṛāne wālā koī nahīñ hogā.

<sup>32</sup> Tere beṭe-beṭiyōñ ko kisī dūsrī qaum ko diyā jāegā, aur tū kuchh nahīñ kar sakegā. Roz baroz tū apne bachchoñ ke intazār meñ ufaq ko taktā rahegā, lekin dekhthe dekhthe terī āñkheñ dhundlā jāengī.

<sup>33</sup> Ek ajnabī qaum terī zamīn kī paidāwār aur terī mehnat-o-mashaqqat kī kamāi le jāegī. Tujhe umr-bhar zulm aur dabāw bardāshht karnā paregā.

<sup>34</sup> Jo haulnāk bāteñ terī āñkheñ dekkeñgī un se tū pāgal ho jāegā.

<sup>35</sup> Rab tujhe taklifdeh aur lā'ilāj phorōñ se māregā jo talwe se le kar chāndī tak pūre jism par phail kar tere ghuṭnoñ aur ṭāñgoñ ko muta'assir kareñge.

<sup>36</sup> Rab tujhe aur tere muqarrar kie hue bādshāh ko ek aise mulk meñ le jāegā jis se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the. Wahāñ tū dīgar mābūdoñ yāni lakaṛī aur patthar ke buton kī khidmat karegā.

<sup>37</sup> Jis jis qaum meñ Rab tujhe hāñk degā wahāñ tujhe dekh kar logoñ ke roñgte khare ho jāenge aur wuh terā mazāq uṛāenge. Tū un ke lie ibratangez misāl hogā.

<sup>38</sup> Tū apne kheton meñ bahut bñj bone ke bāwujūd kam hī fasal kātegā, kyonki ṭiḍde use khā jāenge.

<sup>39</sup> Tū angūr ke bāgh lagā kar un par kḥub mehnat karegā lekin na un ke angūr toṛegā, na un kī mai piegā, kyonki kīre unheñ khā jāenge.

<sup>40</sup> Go tere pūre mulk meñ zaitūn ke darakht hoñge to bhī tū un kā tel istemāl nahīñ kar sakegā, kyonki zaitūn kḥarāb ho kar zamīn par gir jāenge.

<sup>41</sup> Tere beṭe-beṭiyāñ to hoñge, lekin tū un se mahrūm ho jāegā. Kyonki unheñ giriftār karke kisī ajnabī mulk meñ le jāyā jāegā.

<sup>42</sup> Ṭiḍdiyōñ ke ghol tere mulk ke tamām darakhton aur faslon par qabzā kar leñge.

<sup>43</sup> Tere darmiyān rahne wālā padesī tujh se baḥ kar taraqqī kartā jāegā jabki tujh par zawāl ā jāegā.

<sup>44</sup> Us ke pās tujhe udhār dene ke lie paise hoñge jabki tere pās use udhār dene ko kuchh nahīñ hogā. Ākhir meñ wuh sar aur tū dum hogā.

<sup>45</sup> Yih tamām lānateñ tujh par āñ pareñgī. Jab tak tū tabāh na ho jāe wuh terā tāqqub kartī raheñgī, kyonki tū ne Rab apne Kḥudā kī na sunī aur us ke ahkām par amal na kiyā.

<sup>46</sup> Yoñ yih hameshā tak tere aur terī aulād ke lie ek mojizānā aur ibratangez ilāhī nishān raheñgī.

<sup>47</sup> Chūñki tū ne dili kḥushī se us waqt Rab apne Kḥudā kī khidmat na kī jab tere pās sab kuchh thā

<sup>48</sup> Is lie tū un dushmanon kī khidmat karegā jinheñ Rab tere kḥilāf bhejegā. Tū bhūkā, pyāsā, nangā aur har chiz kā hājatmand hogā, aur Rab terī gardan par lohe kā juā rakh kar tujhe mukammal tabāhī tak le jāegā.

<sup>49</sup> Rab tere kḥilāf ek qaum kharī karegā jo dūr se balki duniyā kī intahā se ā kar uqāb kī tarah tujh par jhapaṭṭā māregī. Wuh aisi zabān boleñgī jis se tū wāqif nahīñ hogā.

<sup>50</sup> Wuh sakht qaum hogī jo na buzurgoñ kā lihāz kareñgī aur na bachchoñ par rahm kareñgī.

<sup>51</sup> Wuh tere maweshī aur fasleñ khā jāegī aur tū bhūke mar jāegā. Tū halāk ho jāegā, kyoñki tere lie kuchh nahīñ bachegā, na anāj, na mai, na tel, na gāy-bailoñ yā bheṛ-bakriyoñ ke bachche.

<sup>52</sup> Dushman tere mulk ke tamām shahroñ kā muhāsarā karegā. Aḳhirkār jin ūñchī aur mazbūt fasiloñ par tū etamād karegā wuh bhī sab gir pareñgī. Dushman us mulk kā koi bhī shahr nahīñ chhoregā jo Rab terā Ḳhudā tujhe dene wālā hai.

<sup>53</sup> Jab dushman tere shahroñ kā muhāsarā karegā to tū un meñ itnā shadīd bhūkā ho jāegā ki apne bachchoñ ko khā legā jo Rab tere Ḳhudā ne tujhe die haiñ.

<sup>54-55</sup> Muhāsare ke daurān tum meñ se sab se sharīf aur shāyistā admī bhī apne bachche ko zabah karke khāegā, kyoñki us ke pās koī aur ḳhurāk nahīñ hogī. Us kī hālat itnī burī hogī ki wuh use apne sage bhāī, biwī yā bāqī bachchoñ ke sāth taqsīm karne ke lie taiyār nahīñ hogā.

<sup>56-57</sup> Tum meñ se sab se sharīf aur shāyistā aurat bhī aisā hī karegī, agarche pahle wuh itnī nāzuk thī ki farsh ko apne talwe se chhūne kī jurrat nahīñ kartī thī. Muhāsare ke daurān use itnī shadīd bhūk hogī ki jab us ke bachchā paidā hogā to wuh chhup chhup kar use khāegī. Na sirf yih balki wuh paidāish ke waqt bachche ke sāth ḳhārīj huī ālā'ish bhī khāegī aur use apne shauhar yā apne bāqī bachchoñ meñ bāñṭne ke lie taiyār nahīñ hogī. Itnī musibat tujh par muhāsare ke daurān āegī.

<sup>58</sup> Ḡharz ehtiyāt se shariāt kī un tamām bātoñ kī pairawī kar jo is kitāb meñ darj haiñ, aur Rab apne Ḳhudā ke purjalāl aur bārob nām kā ḳhauf mānanā.

<sup>59</sup> Warnā wuh tujh aur terī aulād meñ saḳht aur la'ilāj amrāz aur aisī dahshatnāk wabāeñ phailāegā jo roki nahīñ jā sakeñgī.

<sup>60</sup> Jin tamām wabāoñ se tū Misr meñ dahshat khātā thā wuh ab tere darmiyān phail kar tere sāth chimṭī raheñgī.

<sup>61</sup> Na sirf Shariāt kī is Kitāb meñ bayān kī huī bimāriyān aur musibateñ tujh par āengī balki Rab aur bhī tujh par bhejegā, jab tak ki tū halāk na ho jāe.

<sup>62</sup> Agar tū Rab apne Ḳhudā kī na sune to aḳhirkār tum meñ se bahut kam bache raheñge, go tum pahle sitāroñ jaise beshumār the.

<sup>63</sup> Jis tarah pahle Rab ḳhushī se tumheñ kāmyābī detā aur tumhāri tādad barhātā thā usī tarah ab wuh tumheñ barbād aur tabāh karne meñ ḳhushī mahsūs karegā. Tumheñ zabardastī us mulk se nikālā jāegā jis par tū is waqt dāḳhil ho kar qabzā karne wālā hai.

<sup>64</sup> Tab Rab tujhe duniyā ke ek sire se le kar dūsre sire tak tamām qaumoñ meñ muntashir kar degā. Wahāñ tū dīgar mābūdoñ kī pūjā karegā, aise dewatāoñ kī jin se na tū aur na tere bāpdādā wāqif the.

<sup>65</sup> Un mamālik meñ bhī na tū ārām-o-sukūn pāegā, na tere pāñw jam jāeñge. Rab hone degā ki terā dil thartharātā rahegā, terī āñkheñ pareshānī ke bāis dhundlā jāeñgī aur terī jān se ummīd kī har kiran jāṭī rahegī.

<sup>66</sup> Terī jān har waqt ḳhatre meñ hogī aur tū din rāt dahshat khāte hue marne kī tawaḳqo karegā.

<sup>67</sup> Subah uṭh kar tū kahegā, “Kāsh shām ho!” Aur shām ke waqt, “Kāsh subah ho!” Kyoñki jo kuchh tū dekhegā us se tere dil ko dahshat gher legī.

<sup>68</sup> Rab tujhe jahāzoñ meñ biṭhā kar Misr wāpas le jāegā agarche mainī ne kahā thā ki tū use dubārā kabhī nahīñ dekhegā. Wahāñ pahuñch kar tum apne dushmanoñ se bāt karke apne āp ko ḡhulām ke taur par bechne kī koshish karoge, lekin koī bhī tumheñ ḳharīdnā nahīñ chāhegā.”

## 29

### *Moāb meñ Rab ke sāth Nayā Ahd*

<sup>1</sup> Jab Isrāīlī Moāb meñ the to Rab ne Mūsā ko hukm diyā ki Isrāīliyoñ ke sāth ek aur ahd bāndhe. Yih us ahd ke alāwā thā jo Rab Horib yānī Sinā par un ke sāth bāndh chukā thā.

<sup>2</sup> Is silsile meñ Mūsā ne tamām Isrāīliyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne ḳhud dekhā ki Rab ne Misr ke bādshāh Firaun, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāth kyā kuchh kiyā.

<sup>3</sup> Tum ne apnī āñkhoñ se wuh barī āzmāisheñ, ilāhī nishān aur mojize dekhe jin ke zariye Rab ne apnī qudrat kā izhār kiyā.

<sup>4</sup> Magar afsos, āj tak Rab ne tumheñ na samajhdār dil atā kiyā, na āñkheñ jo dekh sakeñ yā kān jo sun sakeñ.

<sup>5</sup> Registān meñ mainī ne 40 sāl tak tumhāri rāhnumāi kī. Is daurān na tumhāre kapre pheṭe aur na tumhāre jūte ghise.

<sup>6</sup> Na tumhāre pās roṭī thī, na mai yā mai jaisī koī aur chīz. To bhī Rab ne tumhārī zarūriyāt pūrī kin tāki tum sīkh lo ki wuhī Rab tumhārā Khudā hai.

<sup>7</sup> Phir ham yahān āe to Hasbon kā bādshāh Sīhon aur Basan kā bādshāh Oj nikal kar ham se laṛne āe. Lekin ham ne unheñ shikast dī.

<sup>8</sup> Un ke mulk par qabzā karke ham ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ko mīrās meñ diyā.

<sup>9</sup> Ab ehtiyāt se is ahd kī tamām sharāyt pūrī karo tāki tum har bāt meñ kāmyāb ho.

<sup>10</sup> Is waqt tum sab Rab apne Ḳhudā ke huzūr khāṛe ho, tumhāre qabīloñ ke sardār, tumhāre buzurg, nigabhān, mard,

<sup>11</sup> aurateñ aur bachche. Tere darmiyān rahne wāle pardedī bhī lakaṛhāroñ se le kar pānī bharne wāloñ tak tere sāth yahān hāzir haiñ.

<sup>12</sup> Tū is lie yahān jamā huā hai ki Rab apne Ḳhudā kā wuh ahd taslīm kare jo wuh āj gasam khā kar tere sāth bāndh rahā hai.

<sup>13</sup> Is se wuh āj is kī tasdīq kar rahā hai ki tū us kī qaum aur wuh terā Ḳhudā hai yānī wuhī bāt jis kā wādā us ne tujh se aur tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā.

<sup>14-15</sup> Lekin main yih ahd gasam khā kar na sirf tumhāre sāth jo hāzir ho bāndh rahā hūñ balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī.

### *Butparastī kī Sazā*

<sup>16</sup> Tum Ḳhud jānte ho ki ham Misr meñ kis tarah zindagī guzārte the. Yih bhī tumheñ yād hai ki ham kis tarah muḳhtalif mamālik meñ se guzarte hue yahān tak pahuñche.

<sup>17</sup> Tum ne un ke nafratangez but dekhe jo lakaṛī, patthar, chāñdī aur sone ke the.

<sup>18</sup> Dhyān do ki yahān maujūd koī bhī mard, aurat, kumbā yā qabīlā Rab apne Ḳhudā se haṛ kar dūsri qaumoñ ke dewatāoñ kī pūjā na kare. Aisā na ho ki tumhāre darmiyān koī jaṛ phūṭ kar zahrīlā aur kaṛwā phal lāe.

<sup>19</sup> Tum sab ne wuh lānateñ sunī haiñ jo Rab nāfarmānoñ par bhejegā. To bhī ho saktā hai ki koī apne āp ko Rab kī barkat kā wāris samajh kar kahe, “Beshak main apnī ḡhalat rāhoñ se hatne ke lie taiyar nahīñ hūñ, lekin koī bāt nahīñ. Main mahfūz rahūngā.” Ḳhabardār, aisī harkat se wuh na sirf apne ūpar balki pūre mulk par tabāhī lāegā. \*

<sup>20</sup> Rab kabhī bhī use muāf karne par āmadā nahīñ hogā balki wuh use apne ḡhazab aur ḡhairat kā nishānā banāegā. Is kitāb meñ darj tamām lānateñ us par āeñgī, aur Rab duniyā se us kā nām-o-nishān miṭā degā.

<sup>21</sup> Wuh use pūrī jamāt se alag karke us par ahd kī wuh tamām lānateñ lāegā jo Sharīat kī is Kitāb meñ likhī huī haiñ.

<sup>22</sup> Mustaqbil meñ tumhārī aulād aur dūr-darāz mamālik se āne wāle musāfir un musibatōñ aur amrāz kā asar dekheñge jin se Rab ne mulk ko tabāh kiyā hogā.

<sup>23</sup> Chāroñ taraf zamīn jhulsi huī aur gandhak aur namak se dhakī huī nazar āegī. Bij us meñ boyā nahīñ jāegā, kyonki ḡhudrau padoñ tak kuchh nahīñ ugegā. Tumhārā mulk Sadūm, Amūrā, Admā aur Zaboīm kī mānind hogā jin ko Rab ne apne ḡhazab meñ tabāh kiyā.

<sup>24</sup> Tamām qaumeñ pūchheñgī, ‘Rab ne is mulk ke sāth aisā kyon kiyā? Us ke saḳht ḡhazab kī kyā wajah thī?’

<sup>25</sup> Unheñ jawāb milegā, ‘Wajah yih hai ki is mulk ke bāshindoñ ne Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kā ahd ṭoṛ diyā jo us ne unheñ Misr se nikālte waqt un se bāndhā thā.

<sup>26</sup> Unhoñ ne jā kar dīgar mābūdoñ kī ḡhidmat kī aur unheñ sijdā kiyā jin se wuh pahle wāqif nahīñ the aur jo Rab ne unheñ nahīñ die the.

<sup>27</sup> Isī lie us kā ḡhazab is mulk par nāzil huā aur wuh us par wuh tamām lānateñ lāyā jin kā zikr is kitāb meñ hai.

<sup>28</sup> Wuh itnā ḡhusse huā ki us ne unheñ jaṛ se ukhār kar ek ajnabī mulk meñ phaiñk diyā jahān wuh āj tak ābād haiñ.’

<sup>29</sup> Bahut kuchh poshidā hai, aur sirf Rab hamārā Ḳhudā us kā ilm rakhtā hai. Lekin us ne ham par apnī shariat kā inkishāf kar diyā hai. Lāzim hai ki ham aur hamārī aulād us ke farmānbardār raheñ.

## 30

### *Taubā ke Musbat Natīje*

<sup>1</sup> Main ne tujhe batāyā hai ki tere lie kyā kuchh barkat kā aur kyā kuchh lānat kā bāis hai. Jab Rab terā Ḳhudā tujhe terī ḡhalat harkatoñ ke sabab se muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar degā to tū merī bāteñ mān jāegā.

\* 29:19 Lafzī tarjumā: serāb zamīn ḡhushk zamīn ke sāth tabāh ho jāegī.

<sup>2</sup> Tab tū aur terī aulād Rab apne Kḥudā ke pās wāpas āeṅge aur pūre dil-o-jān se us kī sun kar un tamām ahkām par amal kareṅge jo mainī āj tujhe de rahā hūn.

<sup>3</sup> Phir Rab terā Kḥudā tujhe bahāl karegā aur tujh par rahm karke tujhe un tamām qaumoṅ se nikāl kar jamā karegā jin meṅ us ne tujhe muntashir kar diyā thā.

<sup>4</sup> Hān, Rab terā Kḥudā tujhe har jagah se jamā karke wāpas lāegā, chāhe tū sab se dūr mulk meṅ kyoṅ na parā ho.

<sup>5</sup> Wuh tujhe tere bāpdādā ke mulk meṅ lāegā, aur tū us par qabzā karegā. Phir wuh tujhe tere bāpdādā se zyādā kāmyābī baḥshegā, aur terī tādād zyādā baḥhāegā.

<sup>6</sup> Khatnā Rab kī qaum kā zāhiri nishān hai. Lekin us waqt Rab terā Kḥudā tere aur terī aulād kā bātinī khatnā karegā tāki tū use pūre dil-o-jān se pyār kare aur jītā rahe.

<sup>7</sup> Jo lānateṅ Rab terā Kḥudā tujh par lāyā thā unheṅ wuh ab tere dushmanoṅ par āne degā, un par jo tujh se nafrat rakhte aur tujhe izā pahuñchāte haiṅ.

<sup>8</sup> Kyoṅki tū dubārā Rab kī sunegā aur us ke tamām ahkām kī pairawī karegā jo mainī tujhe āj de rahā hūn.

<sup>9</sup> Jo kuchh bhī tū karegā us meṅ Rab tujhe baḥī kāmyābī baḥshegā, aur tujhe kasrat kī aulād, maweshī aur fasleṅ hāsīl hoṅgī. Kyoṅki jis tarah wuh tere bāpdādā ko kāmyābī dene meṅ kḥushi mahsūs kartā thā usī tarah wuh tujhe bhī kāmyābī dene meṅ kḥushī mahsūs karegā.

<sup>10</sup> Shart sirf yih hai ki tū Rab apne Kḥudā kī sune, shariat meṅ darj us ke ahkām par amal kare aur pūre dil-o-jān se us kī taraf rujū lāe.

<sup>11</sup> Jo ahkām mainī āj tujhe de rahā hūn na wuh had se zyādā mushkil haiṅ, na terī pahuñch se bāhar.

<sup>12</sup> Wuh āsmān par nahīn haiṅ ki tū kahe, 'Kaun āsmān par chaḥ kar hamāre lie yih ahkām niche le āe tāki ham unheṅ sun sakeṅ aur un par amal kar sakeṅ?'

<sup>13</sup> Wuh samundar ke pār bhī nahīn haiṅ ki tū kahe, 'Kaun samundar ko pār karke hamāre lie yih ahkām lāegā tāki ham unheṅ sun sakeṅ aur un par amal kar sakeṅ?'

<sup>14</sup> Kyoṅki yih kalām tere nihāyat qarīb balki tere muñh aur dil meṅ maujūd hai. Chunānche us par amal karne meṅ koī bhī rukāwaḥ nahīn hai.

### *Zindagī yā Maut kā Chunāo*

<sup>15</sup> Dekh, āj mainī tujhe do rāste pesh kartā hūn. Ek zindagī aur kḥushhālī kī taraf le jātā hai jabki dūsrā maut aur halākat kī taraf.

<sup>16</sup> Āj mainī tujhe hukm detā hūn ki Rab apne Kḥudā ko pyār kar, us kī rāhoṅ par chal aur us ke ahkām ke tābe rah. Phir tū zindā rah kar taraqqī karegā, aur Rab terā Kḥudā tujhe us mulk meṅ barkat degā jis meṅ tū dākḥil hone wālā hai.

<sup>17</sup> Lekin agar terā dil is rāste se haṭ kar nāfarmānī kare to barkat kī tawaqqo na kar. Agar tū āzmaish meṅ par kar dīgar mābūdoṅ ko sijdā aur un kī kḥidmat kare

<sup>18</sup> to tum zarūr tabāh ho jāoge. Āj mainī elān kartā hūn ki is sūrat meṅ tum zyādā der tak us mulk meṅ ābād nahīn rahoge jis meṅ tū Dariyā-e-Yardan ko pār karke dākḥil hogā tāki us par qabzā kare.

<sup>19</sup> Āj āsmān aur zamīn tumhāre kḥilāf mere gawāh haiṅ ki mainī ne tumheṅ zindagī aur barkatoṅ kā rāstā aur maut aur lānatoṅ kā rāstā pesh kiyā hai. Ab zindagī kā rāstā ikhtiyār kar tāki tū aur terī aulād zindā rahe.

<sup>20</sup> Rab apne Kḥudā ko pyār kar, us kī sun aur us se liptā rah. Kyoṅki wuhī terī zindagī hai aur wuhī karegā ki tū der tak us mulk meṅ jītā rahegā jis kā wādā us ne qasam khā kar tere bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kiyā thā."

## 31

### *Yashua ko Mūsā kī Jagah Muqarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mūsā ne jā kar tamām Isrāīliyoṅ se mazīd kahā,

<sup>2</sup> "Ab mainī 120 sāl kā ho chukā hūn. Merā chalnā-phirnā mushkil ho gayā hai. Aur waise bhī Rab ne mujhe batāyā hai, 'Tū Dariyā-e-Yardan ko pār nahīn karegā.'

<sup>3</sup> Rab terā Kḥudā kḥud tere āge āge jā kar Yardan ko pār karegā. Wuhī tere āge āge in qaumoṅ ko tabāh karegā tāki tū un ke mulk par qabzā kar sake. Dariyā ko pār karte waqt Yashua tere āge chalegā jis tarah Rab ne farmāyā hai.

<sup>4</sup> Rab wahān ke logoṅ ko bilkul usī tarah tabāh karegā jis tarah wuh Amoriyoṅ ko un ke bādshāhoṅ Sihon aur Oj samet tabāh kar chukā hai.

<sup>5</sup> Rab tumheṅ un par ghālib āne degā. Us waqt tumheṅ un ke sāth waisā sulūk karnā hai jaisā mainī ne tumheṅ batāyā hai.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho. Un se kḥauf na khāo, kyoṅki Rab terā Kḥudā tere sāth chaltā hai. Wuh tujhe kabhī nahīn chhoregā, tujhe kabhī tark nahīn karegā."

<sup>7</sup> Is ke bād Mūsā ne tamām Isrāīliyoṅ ke sāmne Yashua ko bulāyā aur us se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyonki tū is qaum ko us mulk meṅ le jāegā jis kā wādā Rab ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Lāzim hai ki tū hī use taqsim karke har qabile ko us kā maurūsī ilāqā de.

<sup>8</sup> Rab khud tere āge āge chalte hue tere sāth hogā. Wuh tujhe kabhī nahīn chhoṛegā, tujhe kabhī nahīn tark karegā. Khauf na khānā, na ghabrānā.”

*Har Sāt Sāl ke bād Shariat kī Tilawat*

<sup>9</sup> Mūsā ne yih pūrī shariat likh kar Isrāīl ke tamām buzurgoṅ aur Lāwī ke qabile ke un imāmoṅ ke sapurd ki jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le chalte the. Us ne un se kahā,

<sup>10-11</sup> “Har sāt sāl ke bād is shariat kī tilawat karnā, yāni bahālī ke sāl meṅ jab tamām qarz mansūkh kie jāte haiṅ. Tilawat us waqt karnā hai jab Isrāīlī Jhoṅpuriyoṅ kī Id ke lie Rab apne Khudā ke sāmne us jagah hāzir hoṅge jo wuh maqdis ke lie chunegā.

<sup>12</sup> Tamām logoṅ ko mardoṅ, auratoṅ, bachchoṅ aur padesiyoṅ samet wahān jamā karnā tāki wuh sun kar sikheṅ, Rab tumhāre Khudā kā khauf māneṅ aur ehtiyāt se is shariat kī bātoṅ par amal karen.

<sup>13</sup> Lāzim hai ki un kī aulād jo is shariat se nāwāqif hai ise sune aur sikhe tāki umr-bhar us mulk meṅ Rab tumhāre Khudā kā khauf māne jis par tum Dariyā-e-Yardan ko par karke qabza karoge.”

*Rab Mūsā ko Ākhiri Hidāyat Detā Hai*

<sup>14</sup> Rab ne Mūsā se kahā, “Ab terī maut qarīb hai. Yashua ko bulā kar us ke sāth mulāqāt ke khaime meṅ hāzir ho jā. Wahān main use us kī zimmedāriyān saunpūngā.”

Mūsā aur Yashua ā kar khaime meṅ hāzir hue

<sup>15</sup> to Rab khaime ke darwāze par bādāl ke satūn meṅ zāhir huā.

<sup>16</sup> Us ne Mūsā se kahā, “Tū jald hī mar kar apne bāpdādā se jā milegā. Lekin yih qaum mulk meṅ dākhil hone par zinā karke us ke ajnabī dewatāoṅ kī pairawī karne lag jāegi. Wuh mujhe tark karke wuh ahd toṛ degi jo main ne un ke sāth bāndhā hai.

<sup>17</sup> Phir merā ghazab un par bharkegā. Main unheṅ chhoṛ kar apnā chehrā un se chhupā lūngā. Tab unheṅ kachchā chabā liyā jāegā aur bahut sārī haibatnāk musibateṅ un par āengī. Us waqt wuh kahaṅge, ‘Kyā yih musibateṅ is wajah se ham par nahīn āin ki Rab hamāre sāth nahīn hai?’

<sup>18</sup> Aur aisā hī hogā. Main zarūr apnā chehrā un se chhupāe rakhūngā, kyonki digar mābūdoṅ ke piche chalne se unhoṅ ne ek nihāyat sharīr qadam uṭhāyā hogā.

<sup>19</sup> Ab zail kā gīt likh kar Isrāīliyoṅ ko yoṅ sikhāo ki wuh zabānī yād rahe aur mere lie un ke khilāf gawāhī diyā kare.

<sup>20</sup> Kyonki main unheṅ us mulk meṅ le jā rahā hūn jis kā wādā main ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā, us mulk meṅ jis meṅ dūdh aur shahd kī kasrat hai. Wahān itnī khurāk hogī ki un kī bhūkh jāti rahegi aur wuh moṭe ho jāenge. Lekin phir wuh digar mābūdoṅ ke piche lag jāenge aur un kī khidmat kareṅge. Wuh mujhe radd kareṅge aur merā ahd toṛenge.

<sup>21</sup> Natije meṅ un par bahut sārī haibatnāk musibateṅ āengī. Phir yih gīt jo un kī aulād ko yād rahegā un ke khilāf gawāhī degā. Kyonki go main unheṅ us mulk meṅ le jā rahā hūn jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā to bhī main jāntā hūn ki wuh ab tak kis tarah kī soch rakhte haiṅ.”

<sup>22</sup> Mūsā ne usī din yih gīt likh kar Isrāīliyoṅ ko sikhāyā.

<sup>23</sup> Phir Rab ne Yashua bin Nūn se kahā, “Mazbūt aur diler ho, kyonki tū Isrāīliyoṅ ko us mulk meṅ le jāegā jis kā wādā main ne qasam khā kar un se kiyā thā. Main khud tere sāth hūngā.”

<sup>24</sup> Jab Mūsā ne pūrī shariat ko kitāb meṅ likh liyā

<sup>25</sup> to wuh un Lāwiyoṅ se mukhātib huā jo safr karte waqt ahd kā sandūq uṭhā kar le jāte the.

<sup>26</sup> “Shariat kī yih kitāb le kar Rab apne Khudā ke ahd ke sandūq ke pās rakhnā. Wahān wuh paṛī rahe aur tere khilāf gawāhī detī rahe.

<sup>27</sup> Kyonki main khūb jāntā hūn ki tū kitnā sarkash aur haṭdharm hai. Merī maujudagi meṅ bhī tum ne kitnī dafā Rab se sarkashī kī. To phir mere marne ke bād tum kyā kuchh nahīn karoge!

<sup>28</sup> Ab mere sāmne apne qabiloṅ ke tamām buzurgoṅ aur nigabhānoṅ ko jamā karo tāki wuh khud merī yih bāteṅ suneṅ aur āsmān aur zamīn un ke khilāf gawāh hoṅ.

<sup>29</sup> Kyonki mujhe mālūm hai ki merī maut ke bād tum zarūr bigar jāoge aur us rāste se haṭ jāoge jis par chalne kī main ne tumheṅ tākid kī hai. Akhirkār tum par musibat

āegī, kyonki tum wuh kuchh karoge jo Rab ko burā lagtā hai, tum apne hāthoñ ke kām se use ḡhussā dilāoge.”

<sup>30</sup> Phir Mūsā ne Isrāil kī tamām jamāt ke sāmne yih gīt shurū se le kar ākhir tak pesh kiyā,

## 32

### *Mūsā kā Gīt*

<sup>1</sup> Ai āsmān, merī bāt par ḡhaur kar! Ai zamīn, merā gīt sun!

<sup>2</sup> Merī tālim būndā-bāñdī jaisī ho, merī bāt shabnam kī tarah zamīn par paṛ jāe. Wuh bārish kī mānind ho jo hariyālī par barastī hai.

<sup>3</sup> Maiñ Rab kā nām pukārūñga. Hamāre Ḳhudā kī azmat kī tamjīd karo!

<sup>4</sup> Wuh Chaṭṭān hai, aur us kā kām kāmil hai. Us kī tamām rāheñ rāst haiñ. Wuh wafādār Ḳhudā hai jis meñ fareb nahīñ hai balki jo ādil aur diyānatdār hai.

<sup>5</sup> Ek ṭeṛhī aur kajrau nasl ne us kā gunāh kiyā. Wuh us ke farzand nahīñ balki dāḡh sābit hue haiñ.

<sup>6</sup> Ai merī ahmaq aur besamajh qaum, kyā tumhārā Rab se aisā rawaiyā ṭhīk hai? Wuh to tumhārā bāp aur Ḳhāliq hai, jis ne tumheñ banāyā aur qāym kiyā.

<sup>7</sup> Qadīm zamāne ko yād karnā, māzī kī nasloñ par tawajjuh denā. Apne bāp se pūchhnā to wuh tujhe batā degā, apne buzurgoñ se patā karnā to wuh tujhe ittalā denge.

<sup>8</sup> Jab Allāh T'ālā ne har qaum ko us kā apnā apnā maurūsī ilāqā de kar tamām insānoñ ko muḡhtalif gurohoñ meñ alag kar diyā to us ne qaumoñ kī sarhaddeñ Isrāiliyoñ kī tādād ke mutābiq muqarrar kīn.

<sup>9</sup> Kyonki Rab kā hissā us kī qaum hai, Yāqūb ko us ne mirās meñ pāyā hai.

<sup>10</sup> Yih qaum use registān meñ mil gai, wīrān-o-sunsān bayābān meñ jahān chāroñ taraf haulnāk āwāzeñ gūñjtī thiñ. Us ne use gher kar us kī dekh-bhāl kī, use apnī āñkh kī putlī kī tarah bachāe rakhā.

<sup>11</sup> Jab uqāb apne bachchoñ ko urnā sikhātā hai to wuh unheñ ḡhoñsle se nikāl kar un ke sāth urṭā hai. Agar wuh gir bhī jāeñ to wuh hāzir hai aur un ke nīche apne paroñ ko phailā kar unheñ zamīn se ṭakrā jāne se bachātā hai. Rab kā Isrāil ke sāth yihī sulūk thā.

<sup>12</sup> Rab ne akele hī us kī rāhnumāi kī. Kisi ajnabī mābūd ne shirkat na kī.

<sup>13</sup> Us ne use rath par sawār karke mulk kī bulandiyoñ par se guzarne diyā aur use khet kā phal khilā kar use chaṭṭān se shahd aur saḡht patthar se zaitūn kā tel muhaiyā kiyā. \*

<sup>14</sup> Us ne use gāy kī lassī aur bheṛ-bakrī kā dūdh chidā bheṛ ke bachchoñ samet khilāyā aur use Basan ke moṭe-tāze menḡhe, bakre aur behtarīn anāj atā kiyā. Us waqt tū ālā anḡur kī umdā mai se lutfandoz huā.

<sup>15</sup> Lekin jab Yasūrūn † moṭā ho gayā to wuh dolattiyāñ jhārne lagā. Jab wuh halaq tak bhar kar tanomand aur farbā huā to us ne apne Ḳhudā aur Ḳhāliq ko radd kiyā, us ne apnī najāt kī Chaṭṭān ko haqīr jānā.

<sup>16</sup> Apne ajnabī mābūdoñ se unhoñ ne us kī ḡhairat ko josh dilāyā, apne ḡhinaune butoñ se use ḡhussā dilāyā.

<sup>17</sup> Unhoñ ne badrūhoñ ko qurbāniyāñ pesh kīñ jo Ḳhudā nahīñ haiñ, aise mābūdoñ ko jin se na wuh aur na un ke bāpdādā waqīf the, kyonki wuh thoṛī der pahle wujūd meñ āe the.

<sup>18</sup> Tū wuh Chaṭṭān bhūl gayā jis ne tujhe paidā kiyā, wuhī Ḳhudā jis ne tujhe janm diyā.

<sup>19</sup> Rab ne yih dekh kar unheñ radd kiyā, kyonki wuh apne beṭe-beṭiyōñ se nārāz thā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Maiñ apnā chehrā un se chhupā lūñgā. Phir patā lagegā ki mere baḡhair un kā kyā anjām hotā hai. Kyonki wuh sarāsar bigaṛ gae haiñ, un meñ wafādārī pāi nahīñ jāti.

<sup>21</sup> Unhoñ ne us kī parastish se jo Ḳhudā nahīñ hai merī ḡhairat ko josh dilāyā, apne bekār butoñ se mujhe ḡhussā dilāyā hai. Chunāñche maiñ ḡhud hī unheñ ḡhairat

\* **32:13** Lafzī tarjumā: chūsne diyā. † **32:15** Yāni Isrāil.

dilāūngā, ek aisī qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai. Ek nādān qaum ke zariye main unheñ ghussā dilāūngā.

<sup>22</sup> Kyoñki mere ghusse se āg bharak uṭhī hai jo Pātāl kī tah tak pahuñchegī aur zamīn aur us kī paidāwār harap karke pahāroñ kī buniyādoñ ko jalā degī.

<sup>23</sup> Main un par musibat par musibat āne dūngā aur apne tamām tīr un par chalāūngā.

<sup>24</sup> Bhūk ke māre un kī tāqat jātī rahegī, aur wuh bukhār aur wabāī amrāz kā luqmā baneñge. Main un ke khalīf phārne wāle jānwar aur zahrīle sānp bhej dūngā.

<sup>25</sup> Bāhar talwār unheñ beaulād kar degī, aur ghar meñ dahshat phail jāegī. Shīrkhār bachche, naujawān larke-larkeyāñ aur buzurg sab us kī girift meñ ā jāenge.

<sup>26</sup> Mujhe kahnā chāhie thā ki main unheñ chaknāchūr karke insānoñ meñ se un kā nām-o-nishān miṭā dūngā.

<sup>27</sup> Lekīn andeshā thā ki dushman ghalat matlab nikāl kar kahe, ‘Ham khud un par ghālib āe, is meñ Rab kā hāth nahīn hai.’ ”

<sup>28</sup> Kyoñki yih qaum besamajh aur hikmat se khalī hai.

<sup>29</sup> Kāsh wuh dānishmand ho kar yih bāt samjheñ! Kāsh wuh jān leñ ki un kā kyā anjām hai.

<sup>30</sup> Kyoñki dushman kā ek ādmī kis tarah hazār Isrāīliyoñ kā tāqqub kar saktā hai? Us ke do mard kis tarah das hazār Isrāīliyoñ ko bhagā sakte haiñ? Wajah sirf yih hai ki un kī Chaṭṭān ne unheñ dushman ke hāth bech diyā. Rab ne khud unheñ dushman ke qabze meñ kar diyā.

<sup>31</sup> Hamāre dushman khud mānte haiñ ki Isrāīl kī Chaṭṭān hamārī chaṭṭān jaisī nahīn hai.

<sup>32</sup> Un kī bel to Sadūm kī bel aur Amūrā ke bāgh se hai, un ke angūr zahrīle aur un ke guchchhe karwe haiñ.

<sup>33</sup> Un kī mai sānpōñ kā mohlak zahr hai.

<sup>34</sup> Rab farmātā hai, “Kyā main ne in bātoñ par muhr lagā kar unheñ apne kḥazāne meñ mahfuz nahīn rakhā?”

<sup>35</sup> Intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā. Ek waqt āegā ki un kā pāñw phislegā. Kyoñki un kī tabāhī kā dīn qarīb hai, un kā anjām jalā hī āne wālā hai.”

<sup>36</sup> Yaqīnan Rab apnī qaum kā insāf karegā. Wuh apne kḥādimoñ par tars khāegā jab dekhegā ki un kī tāqat jātī rahī hai aur koī nahīn bachā.

<sup>37</sup> Us waqt wuh pūchhegā, “Ab un ke dewatā kahāñ haiñ, wuh chaṭṭān jis kī panāh unhoñ ne lī?”

<sup>38</sup> Wuh dewatā kahāñ haiñ jinhoñ ne un ke behtarīn jānwar khāe aur un kī mai kī nazareñ pī līñ. Wuh tumhārī madad ke lie uṭheñ aur tumheñ panāh deñ.

<sup>39</sup> Ab jān lo ki main aur sirf main Khudā hūñ. Mere siwā koī aur Khudā nahīn hai. Main hī halāk kartā aur main hī zindā kar detā hūñ. Main hī zaḥmī kartā aur main hī shafā detā hūñ. Koī mere hāth se nahīn bachā saktā.

<sup>40</sup> Main apnā hāth āsmān kī taraf uṭhā kar elān kartā hūñ ki merī abadī hayāt kī qasam,

<sup>41</sup> jab main apnī chamaktī huī talwār ko tez karke adālat ke lie pakaṛ lūngā to apne muḥkhalīfoñ se intaqām aur apne nafrat karne wāloñ se badlā lūngā.

<sup>42</sup> Mere tīr khūn pī pī kar nashe meñ dhut ho jāenge, merī talwār maqtūloñ aur qaidiyoñ ke khūn aur dushman ke sardāroñ ke saroñ se ser ho jāegi.”

<sup>43</sup> Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth kḥushī manāo! Kyoñki wuh apne kḥādimoñ ke khūn kā intaqām legā. Wuh apne muḥkhalīfoñ se badlā le kar apne mulk aur qaum kā kaffārā degā.

<sup>44</sup> Mūsā aur Yashua bin Nūn ne ā kar Isrāīliyoñ ko yih pūrā gīt sunāyā.

<sup>45-46</sup> Phīr Mūsā ne un se kahā, “Āj main ne tumheñ in tamām bātoñ se āgāh kiyā hai. Lāzim hai ki wuh tumhāre diloñ meñ baiṭh jāeñ. Apnī aulād ko bhī hukm do ki ehtiyāt se is shariāt kī tamām bātoñ par amal kare.

<sup>47</sup> Yih khālī bateñ nahīn balki tumhārī zindagī kā sarchashmā haiñ. In ke mutābiq chalne ke bāis tum der tak us mulk meñ jīte rahoge jis par tum Dariyā-e-Yardan ko pā karke qabzā karne wāle ho.”

*Mūsā kā Nabū Pahār par Intaqāl*



<sup>48</sup> Usī din Rab ne Mūsā se kahā,

<sup>49</sup> "Pahārī silsile Abārīm ke pahār Nabū par chaṛḥ jā jo Yarīhū ke sāmne lekin Yardan ke mashriqī kināre par yānī Moāb ke mulk meñ hai. Wahān se Kanān par nazar ḍāl, us mulk par jo main Isrāīliyoñ ko de rahā hūñ.

<sup>50</sup> Is ke bād tū wahān mar kar apne bāpdādā se jā milegā, bilkul usī tarah jis tarah terā bhāī Hārūn Hor Pahār par mar kar apne bāpdādā se jā milā hai.

<sup>51</sup> Kyoñki tum donoñ Isrāīliyoñ ke rūbarū bewafā hue. Jab tum Dasht-e-Sin meñ Qādis ke qarīb the aur Maribā ke chashme par Isrāīliyoñ ke sāmne khare the to tum ne merī quddūsiyat qāym na rakhī.

<sup>52</sup> Is sabab se tū wuh mulk sirf dūr se dekhegā jo main Isrāīliyoñ ko de rahā hūñ. Tū khud us meñ dākhil nahīn hogā."

### 33

#### *Mūsā Qabīloñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Marne se peshtar mard-e-Ḳhudā Mūsā ne Isrāīliyoñ ko barkat de kar

<sup>2</sup> kahā,

"Rab Sīnā se āyā, Saīr \* se us kā nūr un par tulū huā. Wuh Koh-e-Fārān se raushnī phailā kar ribbot-Qādis se āyā, wuh apne junūbī ilāqe se rawānā ho kar un kī khātir pahārī ḍhalānoñ ke pās āyā.

<sup>3</sup> Yaqīnan wuh qaumoñ se muhabbat kartā hai, tamām muqaddasīn tere hāth meñ haiñ. Wuh tere pānwoñ ke sāmne jhuk kar tujh se hidāyat pāte haiñ.

<sup>4</sup> Mūsā ne hameñ sharīat dī yānī wuh chīz jo Yāqūb kī jamāt kī maurūsī milkiyat hai.

<sup>5</sup> Isrāīl ke rāhnumā apne qabīloñ samet jamā hue to Rab Yasūrūn † kā bādshāh ban gayā.

<sup>6</sup> Rūbin kī Barkat:

Rūbin mar na jāe balki jītā rahe. Wuh tādād meñ baṛḥ jāe.

<sup>7</sup> Yahūdāh kī Barkat:

Ai Rab, Yahūdāh kī pukār sun kar use dubārā us kī qaum meñ shāmil kar. Us ke hāth us ke lie laṛeñ. Muḵhālifoñ kā sāmnā karte waqt us kī madad kar.

<sup>8</sup> Lāwī kī Barkat:

Terī marzī mālūm karne ke qur'e banām Ūrīm aur Tummīm tere wafādār ḵhādīm Lāwī ke pās hote haiñ. Tū ne use Massā meñ āzmāyā aur Maribā meñ us se laṛā.

<sup>9</sup> Us ne terā kalām sañbhāl kar terā ahd qāym rakhā, yahāñ tak kī us ne na apne mān-bāp kā, na apne sage bhāiyoñ yā bachchoñ kā lihāz kiyā.

<sup>10</sup> Wuh Yāqūb ko terī hidāyat aur Isrāīl ko terī sharīat sikhā kar tere sāmne baḵhūr aur terī qurbāngāh par bhasm hone wālī qurbāniyāñ chaṛḥatā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, us kī tāqat ko baṛḥā kar us ke hāthoñ kā kām pasand kar. Us ke muḵhālifoñ kī kamr toṛ aur us se nafrat rakhne wāloñ ko aisā mār kī āindā kabhī na uṛheñ.

<sup>12</sup> Binyamīn kī Barkat:

Binyamīn Rab ko pyārā hai. Wuh salāmatī se us ke pās rahtā hai, kyoñki Rab din rāt use panāh detā hai. Binyamīn us kī pahārī ḍhalānoñ ke darmiyān mahfūz rahtā hai.

<sup>13</sup> Yūsuf kī Barkat:

Rab us kī zamīn ko barkat de. Āsmān se qīmtī os ṭapke aur zamīn ke nīche se chashme phūṭ nikleñ.

<sup>14</sup> Yūsuf ko sūraj kī behtarīn paidāwār aur har mahīne kā lazīztaṛīn phal hāsīl ho.

<sup>15</sup> Use qadīm pahāroñ aur abadi wādiyoñ kī behtarīn chīzoñ se nawāzā jāe.

<sup>16</sup> Zamīn ke tamām zaḵhīre us ke lie khul jāeñ. Wuh us ko pasand ho jo jaltī huī jhārī meñ sukūnat kartā thā. Yih tamām barkateñ Yūsuf ke sar par ṭahareñ, us ke sar par jo apne bhāiyoñ meñ shahzādā hai.

<sup>17</sup> Yūsuf sāñḍ ke pahlaūthe jaisā azīm hai, aur us ke sīng janglī bail ke sīng haiñ jin se wuh duniyā kī intahā tak sab qaumoñ ko māregā. Ifrāīm ke beshumār afrād aise hī haiñ, Manassī ke hazāroñ afrād aise hī haiñ.

<sup>18</sup> Zabūlūn aur Ishkār kī Barkat:

\* 33:2 Adom. † 33:5 Isrāīl.

Ai Zabūlūn, ghar se nikalte waqt khushī manā. Ai Ishkār, apne khaimon meñ rahte hue khush ho.

<sup>19</sup> Wuh dīgar qaumon ko apne pahār par āne kī dāwat denge aur wahān rāstī kī qurbāniyān pesh karenge. Wuh samundar kī kasrat aur samundar kī ret meñ chhupe hue khazānon ko jazb kar leñge.

<sup>20</sup> Jad kī Barkat:

Mubāarak hai wuh jo Jad kā ilāqā wasī kar de. Jad sherbabar kī tarah dabak kar kisī kā bāzū yā sar phār ḍālne ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>21</sup> Us ne apne lie sab se achchhī zamīn chun lī, rāhnumā kā hissā usī ke lie mahfūz rakhā gayā. Jab qaum ke rāhnumā jamā hue to us ne Rab kī rāst marzī pūrī kī aur Isrāil ke bāre meñ us ke faisle amal meñ lāyā.

<sup>22</sup> Dān kī Barkat:

Dān sherbabar kā bachchā hai jo Basan se nikal kar chhalāng lagātā hai.

<sup>23</sup> Naftālī kī Barkat:

Naftālī Rab kī manzūrī se ser hai, use us kī pūrī barkat hāsil hai. Wuh Galil kī Jhil aur us ke junūb kā ilāqā mīrās meñ pāegā.

<sup>24</sup> Āshar kī Barkat:

Āshar beṭon meñ sab se mubāarak hai. Wuh apne bhāiyon ko pasand ho. Us ke pās zaitūn kā itnā tel ho ki wuh apne pānw us meñ ḍubo sake.

<sup>25</sup> Tere shahron ke darwāzon ke kundu lohe aur pital ke hon, terī tāqat umr-bhar qāym rahe.

<sup>26</sup> Yasūrūn ke Khudā kī mānind koī nahīn hai, jo āsmān par sawār ho kar, hān apne jalāl meñ bādalon par baiṭh kar terī madad karne ke lie ātā hai.

<sup>27</sup> Azlī Khudā terī panāhgāh hai, wuh apne azlī bāzū tere nīche phailāe rakhtā hai. Wuh dushman ko tere sāmnē se bhagā kar use halāk karne ko kahtā hai.

<sup>28</sup> Chunānche Isrāil salāmātī se zindagi guzāregā, Yāqūb kā chashmā alag aur mahfūz rahegā. Us kī zamīn anāj aur angūr kī kasrat paidā karegī, aur us ke ūpar āsmān zamīn par os parne degā.

<sup>29</sup> Ai Isrāil, tū kitnā mubāarak hai. Kaun terī mānind hai, jise Rab ne bachāyā hai. Wuh terī madad kī ḍhāl aur terī shān kī talwār hai. Tere dushman shikast khā kar terī khushāmad karenge, aur tū un kī kamreñ pānwon tale kuchlegā.”

## 34

### *Mūsā kī Wafāt*

<sup>1</sup> Yih barkat de kar Mūsā Moāb kā maidānī ilāqā chhoṛ kar Yarihū ke muqābil Nabū Pahār par chaṛh gayā. Nabū Pīsāg ke pahārī silsile kī ek choṭī thā. Wahān se Rab ne use wuh pūrā mulk dikhāyā jo wuh Isrāil ko dene wālā thā yānī Jiliyād ke ilāqe se le kar Dān ke ilāqe tak,

<sup>2</sup> Naftālī kā pūrā ilāqā, Ifrāim aur Manassī kā ilāqā, Yahūdāh kā ilāqā Bahīrā-e-Rūm tak,

<sup>3</sup> junūb meñ Dasht-e-Najab aur Khajūr ke Shahr Yarihū kī Wādī se le kar Zuḡhar tak.

<sup>4</sup> Rab ne us se kahā, “Yih wuh mulk hai jis kā wādā main ne qasam khā kar Ibrāhim, Is’hāq aur Yāqūb se kiyā. Main ne un se kahā thā ki un kī aulād ko yih mulk milegā. Tū us meñ dākhil nahīn hogā, lekin main tujhe yahān le āyā hūn taki tū use apnī ānkhon se dekh sake.”

<sup>5</sup> Is ke bād Rab kā khādim Mūsā wahīn Moāb ke mulk meñ faut huā, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne kahā thā.

<sup>6</sup> Rab ne use Bait-faghūr kī kisī wādī meñ dafn kiyā, lekin āj tak kisī ko bhī mālūm nahīn ki us kī qabr kahān hai.

<sup>7</sup> Apnī wafāt ke waqt Mūsā 120 sāl kā thā. Āḡhir tak na us kī ānkhēn dhundlāin, na us kī tāqat kam huī.

<sup>8</sup> Isrāiliyon ne Moāb ke maidānī ilāqe meñ 30 din tak us kā mātām kiyā.

<sup>9</sup> Phir Yashua bin Nūn Mūsā kī jagah kharā huā. Wuh hikmat kī rūh se māmūr thā, kyōnki Mūsā ne apne hāth us par rakh die the. Isrāiliyon ne us kī sunī aur wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ Mūsā kī mārifat batāyā thā.

<sup>10</sup> Is ke bād Isrāil meñ Mūsā jaisā nabī kabhī na uṭhā jis se Rab rūbarū bāt kartā thā.

<sup>11</sup> Kisī aur nabī ne aise ilāhī nishān aur mojize nahīn kie jaise Mūsā ne Firaun Bādshāh, us ke mulāzimoñ aur pūre mulk ke sāmne kie jab Rab ne use Misr bhejā.

<sup>12</sup> Kisī aur nabī ne is qism kā baṛā iḡhtiyār na dikhāyā, na aise azīm aur haibatnāk kām kie jaise Mūsā ne Isrāīliyoñ ke sāmne kie.

## Yashua

*Rab Yashua ko Rāhnumāi kī Zimmedārī Sauñptā Hai*

<sup>1</sup> Rab ke k̄hādīm Mūsā ki maut ke bād Rab Mūsā ke madadgār Yashua bin Nūn se hamkalām huā. Us ne kahā,

<sup>2</sup> “Merā k̄hādīm Mūsā faut ho gayā hai. Ab uṭh, is pūrī qaum ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk meñ dāk̄hil ho jā jo main̄ Isrāīliyon̄ ko dene ko hūñ.

<sup>3</sup> Jis zamīn par bhī tū apnā pānw rakhegā use main̄ Mūsā ke sāth kie gae wāde ke mutābiq tujhe dūngā.

<sup>4</sup> Tumhāre mulk kī sarhaddeñ yih hoñgī: junūb meñ Najab kā registān, shimāl meñ Lubnān, mashriq meñ Dariyā-e-Furāt aur maḡhrib meñ Bahīrā-e-Rūm. Hittī qaum kā pūrā ilāqā is meñ shāmil hogā.

<sup>5</sup> Tere jīte-jī koī terā sāmnā nahīn kar sakegā. Jis tarah main̄ Mūsā ke sāth thā, usī tarah tere sāth bhī hūngā. Main̄ tujhe kabhī nahīn chhoṛūngā, na tujhe tark karūngā.

<sup>6</sup> Mazbūt aur diler ho, kyonki tū hī is qaum ko mīrās meñ wuh mulk degā jis kā main̄ ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā.

<sup>7</sup> Lekin k̄habardār, mazbūt aur bahut diler ho. Ehtiyāt se us pūrī shariāt par amal kar jo mere k̄hādīm Mūsā ne tujhe dī hai. Us se na dāīn aur na bāīn taraf haṭnā. Phir jahān kahīn bhī tū jāe kāmyāb hogā.

<sup>8</sup> Jo bāteñ is Shariāt kī Kitāb meñ likhī haiñ wuh tere muñh se na haṭeñ. Din rāt un par ḡhaur kartā rah tāki tū ehtiyāt se is kī har bāt par amal kar sake. Phir tū har kām meñ kāmyāb aur k̄hushhāl hogā.

<sup>9</sup> Main̄ phir kahtā hūñ ki mazbūt aur diler ho. Na ghabrā aur na hauslā hār, kyonki jahān bhī tū jāegā wahān Rab terā K̄hudā tere sāth rahegā.”

*Mulk meñ Dāk̄hil Hone kī Taiyāriyān*

<sup>10</sup> Phir Yashua qaum ke nigahbānoñ se muḡhātīb huā,

<sup>11</sup> “K̄haimāgāh meñ har jagah jā kar logoñ ko ittalā deñ ki safr ke lie khāne kā band-o-bast kar leñ. Kyonki tin dīn ke bād āp Dariyā-e-Yardan ko pār karke us mulk par qabzā kareñge jo Rab āp kā K̄hudā āp ko wirse meñ de rahā hai.”

<sup>12</sup> Phir Yashua Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile se muḡhātīb huā,

<sup>13</sup> “Yih bāt yād rakheñ jo Rab ke k̄hādīm Mūsā ne āp se kahī thī, ‘Rab tumhārā K̄hudā tum ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par kā yih ilāqā detā hai tāki tum yahān amn-o-amān ke sāth rah sako.’

<sup>14</sup> Ab jab ham Dariyā-e-Yardan ko pār kar rahe haiñ to āp ke bāl-bachche aur maweshī yihīñ rah sakte haiñ. Lekin lāzim hai ki āp ke tamām jang karne ke qābil mard musallah ho kar apne bhāiyoñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ. Āp ko us waqt tak apne bhāiyoñ kī madad karnā hai

<sup>15</sup> jab tak Rab unheñ wuh ārām na de jo āp ko hāsil hai aur wuh us mulk par qabzā na kar leñ jo Rab āp kā K̄hudā unheñ de rahā hai. Is ke bād hī āp ko apne us ilāqe meñ wāpas jā kar ābād hone kī ijāzat hogī jo Rab ke k̄hādīm Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yardan ke mashriqī kināre par diyā thā.”

<sup>16</sup> Unhoñ ne jawāb meñ Yashua se kahā, “Jo bhī hukm āp ne hameñ diyā hai wuh ham māneñge aur jahān bhī hameñ bhejeñge wahāñ jāeñge.

<sup>17</sup> Jis tarah ham Mūsā kī har bāt mānte the usī tarah āp kī bhī har bāt māneñge. Lekin Rab āp kā K̄hudā usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh Mūsā ke sāth thā.

<sup>18</sup> Jo bhī āp ke hukm kī k̄hilāfwarzī karke āp kī wuh tamām bāteñ na māne jo āp farmāeñge use sazā-e-maut dī jāe. Lekin mazbūt aur diler hoñ!”

## 2

*Yarihū Shahr meñ Isrāīlī Jāsūs*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne chupke se do jāsūsoñ ko Shittīm se bhej diyā jahān Isrāīlī k̄haimāgāh thī. Us ne un se kahā, “Jā kar mulk kā jāyā leñ, k̄hāskar Yarihū Shahr kā.” Wuh rawānā hue aur chalte chalte ek kasbī ke ghar pahuñche jis kā nām Rāhab thā. Wahāñ wuh rāt ke lie ṭhahar gae.

<sup>2</sup> Lekin Yarihū ke bādshāh ko ittalā milī ki āj shām ko kuchh Isrāīlī mard yahāñ pahuñch gae haiñ jo mulk kī jāsūsī karnā chāhte haiñ.

<sup>3</sup> Yih sun kar bādshāh ne Rāhab ko k̄habar bhejī, “Un ādmiyoñ ko nikāl do jo tumhāre pās ā kar ṭhahre hue haiñ, kyonki yih pūre mulk kī jāsūsī karne ke lie āe haiñ.”

<sup>4</sup> Lekin Rāhab ne donoñ ādmiyoñ ko chhupā rakhā thā. Us ne kahā, “Jī, yih ādmī mere pās āe to the lekin mujhe mālum nahīn thā ki kahān se āe haiñ.

<sup>5</sup> Jab dīn qhalne lagā aur shahr ke darwāzoñ ko band karne kā waqt ā gayā to wuh chale gae. Mujhe mālum nahīn ki kis taraf gae. Ab jaldī karke un kā pīchhā kareñ. Ain mumkin hai ki āp unheñ pakar leñ.”

<sup>6</sup> Haqīqat meñ Rāhab ne unheñ chhat par le jā kar wahān par paṛe san ke đanṭhloñ ke nīche chhupā diyā thā.

<sup>7</sup> Rāhab ki bāt sun kar bādshāh ke ādmī wahān se chale gae aur shahr se nikal kar jāsūsoñ ke tāqqub meñ us rāste par chalne lage jo Dariyā-e-Yardan ke un kam-gahre maqāmoñ tak le jātā hai jahān use paidal ubūr kiyā jā saktā thā. Aur jyoñ hī yih ādmī nikle, shahr kā darwāzā un ke pīchhe band kar diyā gayā.

<sup>8</sup> Jāsūsoñ ke so jāne se pahle Rāhab ne chhat par ā kar

<sup>9</sup> un se kahā, “Main jāntī hūn ki Rab ne yih mulk āp ko de diyā hai. Āp ke bāre meñ sun kar ham par dahshat chhā gāi hai, aur mulk ke tamām bāshinde himmat hār gae haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki hameñ khabar mili hai ki āp ke Misr se nikalte waqt Rab ne Bahr-e-Qulzum kā pāni kis tarah āp ke āge khusk kar diyā. Yih bhī hamāre sunane meñ āyā hai ki āp ne Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ Sihon aur Oj ke sāth kyā kuchh kiyā, ki āp ne unheñ pūrī tarah tabāh kar diyā.

<sup>11</sup> Yih sun kar hamārī himmat tūt gāi. Āp ke sāmne ham sab hauslā hār gae haiñ, kyoñki Rab āp kā Khudā āsmān-o-zamīn kā Khudā hai.

<sup>12</sup> Ab Rab kī qasam khā kar mujh se wādā kareñ ki āp usī tarah mere khāndān par mehrbānī kareñge jis tarah ki main ne āp par kī hai. Aur zamānat ke taur par mujhe koī nishān deñ

<sup>13</sup> ki āp mere mān-bāp, mere bahan-bhāiyoñ aur un ke ghar wāloñ ko zindā chhor kar hameñ maut se bachāe rakheñge.”

<sup>14</sup> Ādmiyoñ ne kahā, “Ham apñi jānoñ ko zamānat ke taur par pesh karte haiñ ki āp mahfūz raheñge. Agar āp kisi ko hamāre bāre meñ ittalā na deñ to ham āp se zarūr mehrbānī aur wafādārī se pesh aēñge jab Rab hameñ yih mulk atā farmāegā.”

<sup>15</sup> Tab Rāhab ne shahr se nikalne meñ un kī madad kī. Chūñki us kā ghar shahr kī chārdiwārī se mulhiq thā is lie ādmī khiṛkī se nikal kar rasse ke zariye bāhar kī zamīn par utar āe.

<sup>16</sup> Utarne se pahle Rāhab ne unheñ hidāyat kī, “Pahārī ilāqe kī taraf chale jāeñ. Jo āp kā tāqqub kar rahe haiñ wuh wahān āp ko đhūnd nahīn sakeñge. Tīn dīn tak yāñi jab tak wuh wāpas na ā jāeñ wahān chhupe rahnā. Is ke bād jahān jāne kā irādā hai chale jānā.”

<sup>17</sup> Ādmiyoñ ne us se kahā, “Jo qasam āp ne hameñ khilāi hai ham zarūr us ke pāband raheñge. Lekin shart yih hai

<sup>18</sup> ki āp hamāre is mulk meñ āte waqt qirmizī rang kā yih rassā us khiṛkī ke sāmne bāndh deñ jis meñ se āp ne hameñ utarne diyā hai. Yih bhī lazim hai ki us waqt āp ke mān-bāp, bhāi-bahneñ aur tamām ghar wāle āp ke ghar meñ hoñ.

<sup>19</sup> Agar koī āp ke ghar meñ se nikle aur mār diyā jāe to yih hamārā qusūr nahīn hogā, ham zimmedār nahīn ṭhahreñge. Lekin agar kisi ko hāth lagāyā jāe jo āp ke ghar ke andar ho to ham hī us kī maut ke zimmedār ṭhahreñge.

<sup>20</sup> Aur kisi ko hamāre muāmale ke bāre meñ ittalā na denā, warnā ham us qasam se āzād haiñ jo āp ne hameñ khilāi.”

<sup>21</sup> Rāhab ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, aisā hī ho.” Phir us ne unheñ ruḳhsat kiyā aur wuh rawānā hue. Aur Rāhab ne apñi khiṛkī ke sāth mazkūrā rassā bāndh diyā.

<sup>22</sup> Jāsūs chalte chalte pahārī ilāqe meñ ā gae. Wahān wuh tīn dīn rahe. Itne meñ un kā tāqqub karne wāle pūre rāste kā khoj lagā kar khālī hāth laṭe.

<sup>23</sup> Phir donoñ jāsūsoñ ne pahārī ilāqe se utar kar Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā aur Yashua bin Nūn ke pās ā kar sab kuchh bayān kiyā jo un ke sāth huā thā.

<sup>24</sup> Unhoñ ne kahā, “Yaqīnan Rab ne hameñ pūrā mulk de diyā hai. Hamāre bāre meñ sun kar mulk ke tamām bāshindoñ par dahshat tāri ho gāi hai.”

### 3

#### *Isrāīlī Dariyā-e-Yardan ko Ubūr Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Subah-sawere uṭh kar Yashua aur tamām Isrāīlī Shittīm se rawānā hue. Jab wuh Dariyā-e-Yardan par pahuñche to use ubūr na kiyā balki rāt ke lie kināre par ruk gae.

<sup>2</sup> Wuh tīn dīn wahān rahe. Phir nigahbānoñ ne khaimāgāh meñ se guzar kar

<sup>3</sup> logoñ ko hukm diyā, “Jab āp dekheñ ki Lāwī ke qabile ke imām Rab āp ke Ḳhudā ke ahd kā sandūq uṭhāe hue haiñ to apne apne maqām se rawānā ho kar us ke pīchhe ho leñ.

<sup>4</sup> Phir āp ko patā chalegā ki kahañ jānā hai, kyonki āp pahle kabhī wahān nahīn gae. Lekin sandūq ke taqriban ek kilomīṭar pīchhe raheñ aur zyādā qarīb na jāeñ.”

<sup>5</sup> Yashua ne logoñ ko batāyā, “Apne āp ko maḡsūs-o-muqaddas kareñ, kyonki kal Rab āp ke darmiyān hairatangez kām karegā.”

<sup>6</sup> Agle din Yashua ne imāmoñ se kahā, “Ahd kā sandūq uṭhā kar logoñ ke āge āge dariyā ko pār kareñ.” Chunānche imām sandūq ko uṭhā kar āge āge chal die.

<sup>7</sup> Aur Rab ne Yashua se farmāyā, “Maiñ tujhe tamām Isrāīliyoñ ke sāmne sarfarāz kar dūngā, aur āj hī maiñ yih kām shurū karūnga tāki wuh jān leñ ki jis tarah maiñ Mūsā ke sāth thā usī tarah tere sāth bhī hūñ.

<sup>8</sup> Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmoñ ko batā denā, ‘Jab āp Dariyā-e-Yardan ke kināre pahuñcheñge to wahān pānī meñ ruk jāeñ.’”

<sup>9</sup> Yashua ne Isrāīliyoñ se kahā, “Mere pās aēñ aur Rab apne Ḳhudā ke farmān sun leñ.

<sup>10</sup> Āj āp jān leñge ki zindā Ḳhudā āp ke darmiyān hai aur ki wuh yaqīnan āp ke āge āge jā kar dūsri qaumoñ ko nikāl degā, ḡhāh wuh Kanānī, Hittī, Hiwwī, Farizzī, Jirjāsī, Amorī yā Yabusī hoñ.

<sup>11</sup> Yih yoñ zāhir hogā ki ahd kā yih sandūq jo tamām duniyā ke mālik kā hai āp ke āge āge Dariyā-e-Yardan meñ jāegā.

<sup>12</sup> Ab aisā kareñ ki har qabile meñ se ek ek ādmī ko chun leñ tāki bārah afrād jamā ho jāeñ.

<sup>13</sup> Phir imām tamām duniyā ke mālik Rab ke ahd kā sandūq uṭhā kar dariyā meñ jāeñge. Aur jyoñ hī wuh apne pānw pānī meñ rakheñge to pānī kā bahāw ruk jāegā aur āne wālā pānī dher ban kar kharā rahegā.”

<sup>14</sup> Chunānche Isrāīlī apne ḡhaimoñ ko sameṭ kar rawānā hue, aur ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām un ke āge āge chal die.

<sup>15</sup> Fasal kī kaṭāī kā mausam thā, aur dariyā kā pānī kināroñ se bāhar ā gayā thā. Lekin jyoñ hī sandūq ko uṭhāne wāle imāmoñ ne dariyā ke kināre pahuñch kar pānī meñ qadam rakhā

<sup>16</sup> to āne wāle pānī kā bahāw ruk gayā. Wuh un se dūr ek shahr ke qarīb dher ban gayā jis kā nām Ādam thā aur jo Zartān ke nazdik hai. Jo pānī dūsri yānī Bahīrā-e-Murdār kī taraf bah rahā thā wuh pūrī tarah utar gayā. Tab Isrāīliyoñ ne Yarīhū Shahr ke muqābil dariyā ko pār kiya.

<sup>17</sup> Rab kā ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ ḡhushk zamīn par kharē rahe jabki baqī log ḡhushk zamīn par se guzar gae. Imām us waqt tak wahān kharē rahe jab tak tamām Isrāīliyoñ ne ḡhushk zamīn par chal kar dariyā ko pār na kar liya.

## 4

### *Yādgar Patthar*

<sup>1</sup> Jab pūrī qaum ne Dariyā-e-Yardan ko ubūr kar liyā to Rab Yashua se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Har qabile meñ se ek ek ādmī ko chun le.

<sup>3</sup> Phir in bārah ādmīyoñ ko hukm de ki jahān imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyān kharē haiñ wahān se bārah patthar uṭhā kar unheñ us jagah rakh do jahān tum āj rāt ṭhahroge.”

<sup>4</sup> Chunānche Yashua ne un bārah ādmīyoñ ko bulāyā jinheñ us ne Isrāīl ke har qabile se chun liyā thā

<sup>5</sup> aur un se kahā, “Rab apne Ḳhudā ke sandūq ke āge āge chal kar dariyā ke darmiyān tak jāeñ. Āp meñ se har ādmī ek ek patthar uṭhā kar apne kandhe par rakhe aur bāhar le jāe. Kul bārah patthar hoñge, Isrāīl ke har qabile ke lie ek.

<sup>6</sup> Yih patthar āp ke darmiyān ek yādgar nishān raheñge. Āindā jab āp ke bachche āp se pūchheñge ki in pattharoñ kā kyā matlab hai

<sup>7</sup> to unheñ batānā, ‘Yih hameñ yād dilāte haiñ ki Dariyā-e-Yardan kā bahāw ruk gayā jab Rab kā ahd kā sandūq us meñ se guzarā.’ Yih patthar abad tak Isrāīl ko yād dilāte raheñge ki yahāñ kyā kuchh huā thā.”

<sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne aisā hī kiya. Unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke bīch meñ se apne qabiloñ ki tādād ke mutābiq bārah patthar uṭhāe, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne Yashua ko farmāyā thā. Phir unhoñ ne yih patthar apne sāth le kar us jagah rakh die jahān unheñ rāt ke lie ṭhaharnā thā.

<sup>9</sup> Sāth sāth Yashua ne us jagah bhī bārah patthar khaṛe kie jahān ahd kā sandūq uṭhāne wāle imām Dariyā-e-Yardan ke darmiyān khaṛe the. Yih patthar āj tak wahān pare haiñ.

<sup>10</sup> Sandūq ko uṭhāne wāle imām dariyā ke darmiyān khaṛe rahe jab tak logoñ ne tamām ahkām jo Rab ne Yashua ko die the pūre na kar lie. Yoñ sab kuchh waisā hī huā jaisā Mūsā ne Yashua ko farmāyā thā.

Log jaldī jaldī dariyā meñ se guzare.

<sup>11</sup> Jab sab dūsre kināre par the to imām bhī Rab kā sandūq le kar kināre par pahuñche aur dubārā qaum ke āge āge chalne lage.

<sup>12</sup> Aur jis tarah Mūsā ne farmāyā thā, Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile ke mard musallah ho kar baqī Isrāīlī qābiloñ se pahle dariyā ke dūsre kināre par pahuñch gae the.

<sup>13</sup> Taqribān 40,000 musallah mard us waqt Rab ke sāmne Yarīhū ke maidān meñ pahuñch gae tāki wahān jang kareñ.

<sup>14</sup> Us din Rab ne Yashua ko pūrī Isrāīlī qaum ke sāmne sarfarāz kiyā. Us ke jite-jī log us kā yoñ khauf mānte rahe jis tarah pahle Mūsā kā.

<sup>15</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā,

<sup>16</sup> “Ahd kā sandūq uṭhāne wāle imāmoñ ko dariyā meñ se nikalne kā hukm de.”

<sup>17</sup> Yashua ne aisā hī kiyā

<sup>18</sup> to jyoñ hī imām kināre par pahuñch gae pāñī dubārā bah kar dariyā ke kināroñ se bahar āne lagā.

<sup>19</sup> Isrāīliyoñ ne pahle mahīne ke dasweñ din \* Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Unhoñ ne apne khaime Yarīhū ke mashriq meñ wāqe Jiljāl meñ khaṛe kie.

<sup>20</sup> Wahān Yashua ne dariyā meñ se chune hue bārah pattharoñ ko khaṛā kiyā.

<sup>21</sup> Us ne Isrāīliyoñ se kahā, “Āindā jab āp ke bachche apne apne bāp se pūchheñge ki in pattharoñ kā kyā matlab hai

<sup>22</sup> to unheñ batānā, ‘Yih wuh jagah hai jahān Isrāīlī qaum ne kḥushk zamīn par Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā.’

<sup>23</sup> Kyonki Rab āp ke Kḥudā ne us waqt tak āp ke āge āge dariyā kā pāñī kḥushk kar diyā jab tak āp wahān se guzar na gae. Bilkul usī tarah jis tarah Bahr-e-Qulzum ke sāth kiyā thā jab ham us meñ se guzare.

<sup>24</sup> Us ne yih kām is lie kiyā tāki zamīn ki tamām qaumeñ Allāh kī qudrat ko jān leñ aur āp hameshā Rab apne Kḥudā kā khauf māneñ.”

## 5

<sup>1</sup> Yih kḥabar Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ ābād tamām Amori bādshāhoñ aur sāhili ilāqe meñ ābād tamām Kanāni bādshāhoñ tak pahuñch gāi ki Rab ne Isrāīliyoñ ke sāmne dariyā ko us waqt tak kḥushk kar diyā jab tak sab ne pār na kar liyā thā. Tab un kī hūmmat ṭuṭ gāi aur un meñ Isrāīliyoñ kā sāmnā karne kī jurrat na rahī.

### *Jiljāl meñ Khatnā*

<sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yashua se kahā, “Patthar kī chhuriyāñ banā kar pahle kī tarah Isrāīliyoñ kā khatnā karwā de.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yashua ne patthar kī chhuriyāñ banā kar ek jagah par Isrāīliyoñ kā khatnā karwāyā jis kā nām bād meñ ‘Khatnā Pahār’ rakhā gayā.

<sup>4</sup> Bāt yih thī ki jo mard Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the wuh registān meñ chalte chalte mar chuke the.

<sup>5</sup> Misr se rawānā hone wāle in tamām mardoñ kā khatnā huā thā, lekin jitne larḳoñ kī paidāish registān meñ huī thī un kā khatnā nahīñ huā thā.

<sup>6</sup> Chūñki Isrāīlī Rab ke tābe nahīñ rahe the is lie us ne qasam khāi thī ki wuh us mulk ko nahīñ dekheñge jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur jis kā wādā us ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā. Natīje meñ Isrāīlī fauran mulk meñ dākḥil na ho sake balki unheñ us waqt tak registān meñ phirñā paṛā jab tak wuh tamām mard mar na gae jo Misr se nikalte waqt jang karne ke qābil the.

<sup>7</sup> Un kī jagah Rab ne un ke betoñ ko khaṛā kiyā thā. Yashua ne unḥīñ kā khatnā karwāyā. Un kā khatnā is lie huā ki registān meñ safr ke daurān un kā khatnā nahīñ kiyā gayā thā.

<sup>8</sup> Pūrī qaum ke mardoñ kā khatnā hone ke bād wuh us waqt tak kḥaimāgāh meñ rahe jab tak un ke zaḳhm ṭhik nahīñ ho gae the.

\* 4:19 Yāni Aprail meñ.

<sup>9</sup> Aur Rab ne Yashua se kahā, “Āj main ne Misr kī ruswāī tum se dūr kar dī hai.” \* Is lie us jagah kā nām āj tak Jiljāl yānī Luḥkānā rahā hai.

<sup>10</sup> Jab Isrāīlī Yarihū ke maidānī ilāḡe meñ wāḡe Jiljāl meñ khaimāzan the to unhoñ ne Fasah kī Id bhī manāī. Mahīne kā chaudhwañ dīn thā,

<sup>11</sup> aur aḡle hī dīn wuh pahli dafā us mulk kī paidāwār meñ se beḡhamirī roṭī aur anāj ke bhune hue dāne khāne lage.

<sup>12</sup> Us ke bād ke dīn man kā silsilā khatm huā aur Isrāīliyon ke lie yih sahūlat na rahī. Us sāl se wuh Kanān kī paidāwār se khāne lage.

### *Farishte se Yashua kī Mulāqāt*

<sup>13</sup> Ek dīn Yashua Yarihū Shahr ke qarīb thā. Achānak ek ādmī us ke sāmne kharā nazar āyā jis ke hāth meñ nangī talwār thī. Yashua ne us ke pās jā kar pūchhā, “Kyā āp hamāre sāth yā hamāre dushmanoñ ke sāth haiñ?”

<sup>14</sup> Ādmī ne kahā, “Nahiñ, main Rab ke lashkar kā sardār hūñ aur abhī abhī tere pās pahuñchā hūñ.”

Yih sun kar Yashua ne gir kar use sijdā kiyā aur pūchhā, “Mere āḡā apne khādim ko kyā farmānā chāhte haiñ?”

<sup>15</sup> Rab ke lashkar ke sardār ne jawāb meñ kahā, “Apne jūte utār de, kyonki jis jagah par tū kharā hai wuh muḡaddas hai.” Yashua ne aisā hī kiyā.

## 6

### *Yarihū kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Un dīnoñ meñ Isrāīliyon kī wajah se Yarihū ke darwāze band hī rahe. Na koī bāhar niklā, na koī andar gayā.

<sup>2</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Main ne Yarihū ko us ke bādshāh aur faujī afsaron samet tere hāth meñ kar diyā hai.

<sup>3</sup> Jo Isrāīlī jang ke lie tere sāth nikleḡe un ke sāth shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāo aur phir khaimāgāh meñ wāpas ā jāo. Chhīh dīn tak aisā hī karo.

<sup>4</sup> Sāt imām ek ek narsingā uṭhāe ahd ke sandūḡ ke āḡe āḡe chalen. Phir sātweñ dīn shahr ke gird sāt chakkar lagāo. Sāth sāth imām narsinge bajāte raheñ.

<sup>5</sup> Jab wuh narsingoñ ko bajāte bajāte lambī-sī phūnk māreḡe to phir tamām Isrāīlī bare zor se jang kā nārā lagāeñ. Is par shahr kī fasīl gir jāeḡī aur tere log har jagah sīdhe shahr meñ dākhil ho sakeḡe.”

<sup>6</sup> Yashua bin Nūn ne imāmoñ ko bulā kar un se kahā, “Rab ke ahd kā sandūḡ uṭhā kar mere sāth chalen. Aur sāt imām ek ek narsingā uṭhāe sandūḡ ke āḡe āḡe chalen.”

<sup>7</sup> Phir us ne bāḡī logoñ se kahā, “Āeñ, shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar ek chakkar lagāeñ. Musallah ādmī Rab ke sandūḡ ke āḡe āḡe chalen.”

<sup>8</sup> Sab kuchh Yashua kī hidāyat ke mutābiḡ huā. Sāt imām narsinge bajāte hue Rab ke āḡe āḡe chale jabki Rab ke ahd kā sandūḡ un ke pīchhe pīchhe thā.

<sup>9</sup> Musallah ādmīyoñ meñ se kuchh bajāne wāle imāmoñ ke āḡe āḡe aur kuchh sandūḡ ke pīchhe pīchhe chalne lage. Itne meñ imām narsinge bajāte rahe.

<sup>10</sup> Lekin Yashua ne bāḡī logoñ ko hukm diyā thā ki us dīn jang kā nārā na lagāeñ. Us ne kahā, “Jab tak main hukm na dūñ us waqt tak ek lafz bhī na bolnā. Jab main ishārā dūḡā to phir hī khūb nārā lagānā.”

<sup>11</sup> Isī tarah Rab ke sandūḡ ne shahr kī fasīl ke sāth sāth chal kar chakkar lagāyā. Phir logoñ ne khaimāgāh meñ laṭ kar wahān rāt guzārī.

<sup>12-13</sup> Aḡle dīn Yashua subah-sawere uṭhā, aur imāmoñ aur faujīyoñ ne dūsri martabā shahr kā chakkar lagāyā. Un kī wuhī tartīb thī. Pahle kuchh musallah ādmī, phir sāt narsinge bajāne wāle imām, phir Rab ke ahd kā sandūḡ uṭhāne wāle imām aur ākhir meñ mazīd kuchh musallah ādmī the. Chakkar lagāne ke daurān imām narsinge bajāte rahe.

<sup>14</sup> Is dūsre dīn bhī wuh shahr kā chakkar lagā kar khaimāgāh meñ laṭ āe. Unhoñ ne chhīh dīn tak aisā hī kiyā.

<sup>15</sup> Sātweñ dīn unhoñ ne subah-sawere uṭh kar shahr kā chakkar yoñ lagāyā jaise pahle chhīh dīnoñ meñ, lekin is dafā unhoñ ne kul sāt chakkar lagāe.

<sup>16</sup> Sātweñ chakkar par imāmoñ ne narsingoñ ko bajāte hue lambī-sī phūnk māri. Tab Yashua ne logoñ se kahā, “Jang kā nārā lagāeñ, kyonki Rab ne āp ko yih shahr de diyā hai.

\* 5:9 Lafzī tarjūmā: luḥkā kar dūr kar dī hai.



<sup>17</sup> Shahr ko aur jo kuchh us meñ hai tabāh karke Rab ke lie maḥsūs karnā hai. Sirf Rāhab kasbī ko un logoñ samet bachānā hai jo us ke ghar meñ haiñ. Kyonki us ne hamāre un jāsūsoñ ko chhupā diyā jin ko ham ne yahān bhejā thā.

<sup>18</sup> Lekin Allāh ke lie maḥsūs chīzoñ ko hāth na lagānā, kyonki agar āp un meñ se kuchh le leñ to apne āp ko tabāh karenge balki Isrāīlī khaimāgāh par bhī tabāhī aur āfat lāenge.

<sup>19</sup> Jo kuchh bhī chāñdī, sone, pītal yā lohe se banā hai wuh Rab ke lie maḥsūs hai. Use Rab ke khazāne meñ ḍālnā hai.”

<sup>20</sup> Jab imāmoñ ne lambī phūnk māri to Isrāīliyoñ ne jang ke zordār nāre lagāe. Achānak Yarihū kī fasil gir gai, aur har shaḥs apnī jagah par sidhā shahr meñ dākhil huā. Yoñ shahr Isrāīl ke qabze meñ ā gayā.

<sup>21</sup> Jo kuchh bhī shahr meñ thā use unhoñ ne talwār se mār kar Rab ke lie maḥsūs kiyā, khāh mard yā aurat, jawān yā buzurg, gāy-bail, bheṛ-bakrī yā gadhā thā.

<sup>22</sup> Jin do ādmīyoñ ne mulk kī jāsūsī kī thī un se Yashua ne kahā, “Ab apnī qasam kā wādā purā karen. Kasbī ke ghar meñ jā kar use aur us ke tamām ghar wāloñ ko nikāl lāen.”

<sup>23</sup> Chunāñche yih jawān ādmī gae aur Rāhab, us ke mān-bāp, bhāīyoñ aur bāqī rishtedāroñ ko us kī milkiyat samet nikāl kar khaimāgāh se bāhar kahiñ basā diyā.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne pure shahr ko aur jo kuchh us meñ thā bhasm kar diyā. Lekin chāñdī, sone, pītal aur lohe kā tamām māl unhoñ ne Rab ke ghar ke khazāne meñ ḍāl diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne sirf Rāhab kasbī aur us ke ghar wāloñ ko bachāe rakhā, kyonki us ne un ādmīyoñ ko chhupā diyā thā jinheñ Yashua ne Yarihū bhejā thā. Rāhab āj tak Isrāīliyoñ ke darmiyān rahṭī hai.

<sup>26</sup> Us waqt Yashua ne qasam khāī, “Rab kī lānat us par ho jo Yarihū kā shahr nae sire se tamīr karne kī koshish kare. Shahr kī buniyād rakhte waqt wuh apne pahlauchte se mahrum ho jāegā, aur us ke darwāzoñ ko khaṛā karte waqt wuh apne sab se chhoṭe bethe se hāth dho baiṭhegā.”

<sup>27</sup> Yoñ Rab Yashua ke sāth thā, aur us kī shohrat pure mulk meñ phail gai.

## 7

### *Akan kā Gunāh*

<sup>1</sup> Lekin jahān tak Rab ke lie maḥsūs chīzoñ kā tālluq thā Isrāīliyoñ ne bewafāī kī. Yahūdāh ke qabile ke ek ādmī ne un meñ se kuchh apne lie le liyā. Us kā nām Akan bin Karmī bin Zabdi bin Zārah thā. Tab Rab kā ghazab Isrāīliyoñ par nāzil huā.

<sup>2</sup> Yih yoñ zāhir huā ki Yashua ne kuchh ādmīyoñ ko Yarihū se Aī Shahr ko bhej diyā jo Baitel ke mashriq meñ Bait-āwan ke qarīb hai. Us ne un se kahā, “Us ilāqe meñ jā kar us kī jāsūsī karen.” Chunāñche wuh jā kar aisā hī karne lage.

<sup>3</sup> Jab wāpas āe to unhoñ ne Yashua se kahā, “Is kī zarūrat nahīn ki tamām log Aī par hamlā karen. Use shikast dene ke lie do yā tīn hazār mard kāfī haiñ. Bāqī logoñ ko na bhejeñ warnā wuh khāhmaḥāh thak jāenge, kyonki dushman ke log kam haiñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche taqriban tīn hazār ādmī Aī se laṛne gae. Lekin wuh Aī ke mardoñ se shikast khā kar farār hue,

<sup>5</sup> aur un ke 36 afrād shahīd hue. Aī ke ādmīyoñ ne shahr ke darwāze se le kar Shabarīm tak un kā tāqpuq karke wahāñ kī ḍhalān par unheñ mār ḍālā. Tab Isrāīlī saḥt ghabrā gae. Aur un kī himmat jawāb de gai.

<sup>6</sup> Yashua ne ranjish kā izhār karke apne kaproñ ko phār diyā aur Rab ke sandūq ke sāmne muñh ke bal gir gayā. Wahāñ wuh shām tak paṛā rahā. Isrāīl ke buzurgoñ ne bhī aisā hī kiyā aur apne sar par khāk ḍāl li.

<sup>7</sup> Yashua ne kahā, “Hāy, ai Rab Qādir-e-mutlaq! Tū ne is qaum ko Dariyā-e-Yardan meñ se guzarne kyon diyā agar terā maqsad sirf yih thā ki hameñ Amoriyoñ ke hawāle karke halāk kare? Kāsh ham dariyā ke mashriqī kināre par rahne ke lie taiyār hote!

<sup>8</sup> Ai Rab, ab main kyā kahūñ jab Isrāīl apne dushmanoñ ke sāmne se bhāg āyā hai?

<sup>9</sup> Kanānī aur mulk kī bāqī qaumeñ yih sun kar hameñ gher leñgī aur hamārā nām-onishān miṭā deñgī. Agar aisā hogā to phir tū khud apnā azīm nām qāym rakhne ke lie kyā karegā?”

<sup>10</sup> Jawāb meñ Rab ne Yashua se kahā, “Uṭh kar khaṛā ho jā! Tū kyon muñh ke bal paṛā hai?

<sup>11</sup> Isrāīl ne gunāh kiyā hai. Unhoñ ne mere ahd kī khilāfwarzī kī hai jo main ne un ke sāth bāndhā thā. Unhoñ ne maḥsūsshudā chīzoñ meñ se kuchh le liyā hai, aur chori karke chupke se apne sāmān meñ milā liyā hai.

<sup>12</sup> Isī lie Isrāīlī apne dushmanon ke sāmne qāym nahīn rah sakte balki pīṭh pher kar bhāg rahe haiñ. Kyoñki is harkat se Isrāīl ne apne āp ko bhī halākat ke lie maḥsūs kar liyā hai. Jab tak tum apne darmiyān se wuh kuchh nikāl kar tabāh na kar lo jo tabāhī ke lie maḥsūs hai us waqt tak maiñ tumhāre sāth nahīn hūngā.

<sup>13</sup> Ab uṭh aur logon ko mere lie maḥsūs-o-muqaddas kar. Unheñ batā denā, ‘Apne āp ko kal ke lie maḥsūs-o-muqaddas karnā, kyoñki Rab jo Isrāīl kā Khudā hai farmatā hai ki ai Isrāīl, tere darmiyān aisā māl hai jo mere lie maḥsūs hai. Jab tak tum use apne darmiyān se nikāl na do apne dushmanon ke sāmne qāym nahīn rah sakege.’

<sup>14</sup> Kal subah ko har ek qabilā apne āp ko pesh kare. Rab zāhir karegā ki qusūrwar shakhs kaun-se qabile kā hai. Phir us qabile ke kunbe bārī bārī sāmne aēñ. Jis kunbe ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke muḥtaliḥ ḥhāndān sāmne aēñ. Aur jis ḥhāndān ko Rab qusūrwar ṭhahrāegā us ke muḥtaliḥ afrād sāmne aēñ.

<sup>15</sup> Jo Rab ke lie maḥsūs māl ke sāth pakaṛā jāegā use us kī milkiyat samet jalā denā hai, kyoñki us ne Rab ke ahd kī ḥhīlāḥwarzī karke Isrāīl meñ sharmnāk kām kiyā hai.”

<sup>16</sup> Agle din subah-sawere Yashua ne qabilon ko bārī bārī apne pās āne diyā. Jab Yahūdāh ke qabile kī bārī āī to Rab ne use qusūrwar ṭhahrāyā.

<sup>17</sup> Jab us qabile ke muḥtaliḥ kunbe sāmne āe to Rab ne Zārah ke kunbe ko qusūrwar ṭhahrāyā. Jab Zārah ke muḥtaliḥ ḥhāndān sāmne āe to Rab ne Zabdī kā ḥhāndān qusūrwar ṭhahrāyā.

<sup>18</sup> Āḥhirkār Yashua ne us ḥhāndān ko fardan fardan apne pās āne diyā, aur Akan bin Karmī bin Zabdī bin Zārah pakaṛā gayā.

<sup>19</sup> Yashua ne us se kahā, “Beṭā, Rab Isrāīl ke Khudā ko jalāl do aur us kī satāish karo. Mujhe batā do ki tum ne kyā kiyā. Koī bhī bāt mujh se mat chhupānā.”

<sup>20</sup> Akan ne jawāb diyā, “Wāqai maiñ ne Rab Isrāīl ke Khudā kā gunāh kiyā hai.

<sup>21</sup> Maiñ ne lūṭe hue māl meñ se Bābal kā ek shāndār choḥhā, taqṛiban sawā do kilogrām chāñdī aur ādhe kilogrām se zāyd sone kī iñṭ le lī thī. Yih chīzeñ dekh kar maiñ ne un kā lālach kiyā aur unheñ le liyā. Ab wuh mere ḥhāime kī zamīn meñ dabī huī haiñ. Chāñdī ko maiñ ne bāqī chīzon ke nīche chhupā diyā.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Yashua ne apne bandoñ ko Akan ke ḥhāime ke pās bhej diyā. Wuh daṛ kar wahāñ pahuñche to dekhā ki yih māl wāqai ḥhāime kī zamīn meñ chhupāyā huā hai aur kī chāñdī dūsri chīzon ke nīche paṛī hai.

<sup>23</sup> Wuh yih sab kuchh ḥhāime se nikāl kar Yashua aur tamām Isrāīliyon ke pās le āe aur Rab ke sāmne rakh diyā.

<sup>24</sup> Phir Yashua aur tamām Isrāīlī Akan bin Zārah ko pakaṛ kar Wādī-e-Akūr meñ le gae. Unhoñ ne chāñdī, libās, sone kī iñṭ, Akan ke beṭe-beṭiyon, gāy-bailon, gadhoñ, bheṛ-bakriyon aur us ke ḥhāime ḥharz us kī pūri milkiyat ko us wādī meñ pahuñchā diyā.

<sup>25</sup> Yashua ne kahā, “Tum yih āfat ham par kyoñ lāe ho? Āj Rab tum par hī āfat lāegā.” Phir pūre Isrāīl ne Akan ko us ke ghar walon samet sangsār karke jalā diyā.

<sup>26</sup> Akan ke ūpar unhoñ ne pattharon kā baṛā ḥher lagā diyā jo āj tak wahāñ maujūd hai. Yihī wajah hai ki āj tak us kā nām Wādī-e-Akūr yānī Āfat kī Wādī rahā hai.

Is ke bād Rab kā sakht ḥhazab ṭhanḍā ho gayā.

## 8

### *Aī kī Shikast*

<sup>1</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Mat ḍar aur mat ghabrā balki tamām fauji apne sāth le kar Aī Shahr par hamlā kar. Kyoñki maiñ ne Aī ke bādshāh, us kī qaum, us ke shahr aur mulk ko tere hāth meñ kar diyā hai.

<sup>2</sup> Lāzim hai ki tū Aī aur us ke bādshāh ke sāth wuh kuchh kare jo tū ne Yarīhū aur us ke bādshāh ke sāth kiyā thā. Lekin is martabā tum us kā māl aur maweshī apne pās rakh sakte ho. Hamlā karte waqt shahr ke pīchhe ḥhāt lagā.”

<sup>3</sup> Chunāñche Yashua pūre lashkar ke sāth Aī par hamlā karne ke lie niklā. Us ne apne sab se achchhe faujiyon meñ se 30,000 ko chun liyā aur unheñ rāt ke waqt Aī ke ḥhīlāḥ bhej kar

<sup>4</sup> hukm diyā, “Dhyān deñ ki āp shahr ke pīchhe ḥhāt lagāēñ. Sab ke sab shahr ke qarīb hī taiyār raheñ.

<sup>5</sup> Itne meñ maiñ bāqī mardoñ ke sāth shahr ke qarīb ā jāūngā. Aur jab shahr ke log pahle kī tarah hamāre sāth laṛne ke lie nikleñge to ham un ke āge āge bhāg jāēñge.

<sup>6</sup> Wuh hamāre pīchhe paṛ jāēñge aur yoñ ham unheñ shahr se dūr le jāēñge, kyoñki wuh samjheñge ki ham is dafā bhī pahle kī tarah un se bhāg rahe haiñ.

<sup>7</sup> Phir āp us jagah se nikleñ jahāñ āp ghāt meñ baiṭhe hoñge aur shahr par qabzā kar leñ. Rab āp kā Ḳhudā use āp ke hāth meñ kar degā.

<sup>8</sup> Jab shahr āp ke qabze meñ hogā to use jalā denā. Wuhī kareñ jo Rab ne farmāyā hai. Merī in hidāyat par dhyān deñ.”

<sup>9</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ Aī kī taraf bhej diyā. Wuh rawānā ho kar Aī ke maḡhrib meñ ghāt meñ baiṭh gae. Yih jagah Baitel aur Aī ke darmiyān thī. Lekin Yashua ne yih rāt baqi logon ke sāth khaimāgāh meñ guzārī.

<sup>10</sup> Agle dīn subah-sawere Yashua ne ādmiyon ko jamā karke un kā jāyā liyā. Phir wuh Isrāil ke buzurgoñ ke sāth un ke āge āge Aī kī taraf chal diyā.

<sup>11</sup> Jo lashkar us ke sāth thā wuh chalte chalte Aī ke sāmne pahuñch gayā. Unhoñ ne shahr ke shimāl meñ apne khaima lagāe. Un ke aur shahr ke darmiyān wādī thī.

<sup>12</sup> Jo shahr ke maḡhrib meñ Aī aur Baitel ke darmiyān ghāt lagāe baiṭhe the wuh taqrīban 5,000 mard the.

<sup>13</sup> Yoñ shahr ke maḡhrib aur shimāl meñ ādmī larne ke lie taiyār hue. Rāt ke waqt Yashua wādī meñ pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Jab Aī ke bādshāh ne shimāl meñ Isrāiliyon ko dekhā to us ne jaldī jaldī taiyāriyāñ kīñ. Agle dīn subah-sawere wuh apne ādmiyon ke sāth shahr se niklā tāki Isrāiliyon ke sāth lape. Yih jagah Wādī-e-Yardan kī taraf thī. Bādshāh ko mālūm na huā kī Isrāili shahr ke pichhe ghāt meñ baiṭhe haiñ.

<sup>15</sup> Jab Aī ke mard nikle to Yashua aur us kā lashkar shikast kā izhār karke registān kī taraf bhāgne lage.

<sup>16</sup> Tab Aī ke tamām mardoñ ko Isrāiliyon kā tāqqub karne ke lie bulāyā gayā, aur Yashua ke pichhe bhāgte bhāgte wuh shahr se dūr nikal gae.

<sup>17</sup> Ek mard bhī Aī yā Baitel meñ na rahā balki sab ke sab Isrāiliyon ke pichhe paṛ gae. Na sirf yih balki unhoñ ne shahr kā darwāzā khulā chhoṛ diyā.

<sup>18</sup> Phir Rab ne Yashua se kahā, “Jo shamshīr tere hāth meñ hai use Aī ke khilāf uṭhāe rakh, kyonki main yih shahr tere hāth meñ kar dūngā.” Yashua ne aisā hī kiyā,

<sup>19</sup> aur jyon hī us ne apnī shamshīr se Aī kī taraf ishārā kiyā ghāt meñ baiṭhe ādmī jaldī se apnī jagah se nikal āe aur dauṛ dauṛ kar shahr par jhapat paṛe. Unhoñ ne us par qabzā karke jaldī se use jalā diyā.

<sup>20</sup> Jab Aī ke ādmiyon ne muṛ kar nazar dālī to dekhā kī shahr se dhueñ ke bādāl uṭh rahe haiñ. Lekin ab un ke lie bhī bachne kā koī rāstā na rahā, kyonki jo Isrāili ab tak un ke āge āge registān kī taraf bhāg rahe the wuh achānak muṛ kar tāqqub karne wālon par tūṭ paṛe.

<sup>21</sup> Kyonki jab Yashua aur us ke sāth ke ādmiyon ne dekhā kī ghāt meñ baiṭhe Isrāiliyon ne shahr par qabzā kar liyā hai aur kī shahr se dhuāñ uṭh rahā hai to unhoñ ne muṛ kar Aī ke ādmiyon par hamlā kar diyā.

<sup>22</sup> Sāth sāth shahr meñ dākḡhil hue Isrāili shahr se nikal kar pichhe se un se larne lage. Chunāñche Aī ke ādmī bīch meñ phaiñs gae. Isrāiliyon ne sab ko qatl kar diyā, aur na koī bachā, na koī farār ho sakā.

<sup>23</sup> Sirf Aī ke bādshāh ko zindā pakaṛā aur Yashua ke pās lāyā gayā.

<sup>24</sup> Aī ke mardoñ kā tāqqub karte karte un sab ko khule maidān aur registān meñ talwār se mār dene ke bād Isrāiliyon ne Aī Shahr meñ wāpas ā kar tamām bāshindoñ ko halāk kar diyā.

<sup>25</sup> Us dīn Aī ke tamām mard aur aurateñ māre gae. Kul 12,000 afrād.

<sup>26</sup> Kyonki Yashua ne us waqt tak apnī shamshīr uṭhāe rakhī jab tak Aī ke tamām bāshindoñ ko halāk na kar diyā gayā.

<sup>27</sup> Sirf shahr ke maweshī aur lūṭā huā māl bach gayā, kyonki is dafā Rab ne hidāyat kī thī kī Isrāili use le jā sakte haiñ.

<sup>28</sup> Yashua ne Aī ko jalā kar use hameshā ke lie malbe kā dher banā diyā. Yih maqām āj tak wīrān hai.

<sup>29</sup> Aī ke bādshāh kī lāsh us ne shām tak daraḡht se laṭkāe rakhī. Phir jab sūraj dūbne lagā to Yashua ne apne logon ko hukm diyā kī bādshāh kī lāsh ko daraḡht se utār deñ. Tab unhoñ ne use shahr ke darwāze ke pās phaiñk kar us par patthar kā baṛā dher lagā diyā. Yih dher āj tak maujūd hai.

#### *Aibāl Pahār par Ahd kī Tajdīd*

<sup>30</sup> Us waqt Yashua ne Rab Isrāil ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Aibāl Pahār par qurbāngāh banāi

<sup>31</sup> jis tarah Rab ke khādīm Mūsā ne Isrāiliyon ko hukm diyā thā. Us ne use Mūsā kī Sharīat kī Kitāb meñ darj hidāyat ke mutābiq banāyā. Qurbāngāh ke patthar tarāshe

bağhair lagāe gae. Aur un par lohe kā ālā na chalāyā gayā. Us par unhoñ ne Rab ko bhasm hone wālī aur salāmātī kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>32</sup> Wahāñ Yashua ne Isrāīliyon kī maujudagi meñ pattharon par Mūsā kī shariāt dubārā likh di.

<sup>33</sup> Phir buzurgoñ, nigahbānoñ aur qāziyon ke sāth mil kar tamām Isrāīlī do gurohoñ meñ taqsīm hue. Pardesi bhī un meñ shāmil the. Ek guroh Garizīm Pahār ke sāmne kharā huā aur dūsra Aibāl Pahār ke sāmne. Donoñ guroh ek dūsre ke muqābil kharē rahe jabki Lāwī ke qabile ke imām un ke darmiyāñ kharē hue. Unhoñ ne Rab ke ahd kā sandūq uṭhā rakhā thā. Sab kuchh un hidāyat ke ain mutābiq huā jo Rab ke kḥādim Mūsā ne Isrāīliyon ko barkat dene ke lie di thīñ.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne shariāt kī tamām bātoñ kī tilāwat kī, us kī barakāt bhī aur us kī lānateñ bhī. Sab kuchh us ne waisā hī parhā jaisā ki Shariāt kī Kitāb meñ darj thā.

<sup>35</sup> Jo bhī hukm Mūsā ne diyā thā us kā ek bhī lafz na rahā jis kī tilāwat Yashua ne tamām Isrāīliyon kī pūrī jamāt ke sāmne na kī ho. Aur sab ne yih bāteñ sunīñ. Is meñ aurateñ, bachche aur un ke darmiyāñ rahne wāle pardesi sab shāmil the.

## 9

### *Jibaūnī Yashua ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>1</sup> In bātoñ kī kḥabar Dariyā-e-Yardan ke mağhrib ke tamām bādshāhoñ tak pahuñchī, kḥāh wuh pahārī ilāqe, mağhrib ke nashebī pahārī ilāqe yā sāhili ilāqe meñ Lubnān tak rahte the. Un kī yih qaumeñ thīñ: Hittī, Amori, Kanānī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī.

<sup>2</sup> Ab yih Yashua aur Isrāīliyon se lañe ke lie jamā hue.

<sup>3</sup> Lekin jab Jibaūn Shahr ke bāshindoñ ko patā chalā ki Yashua ne Yarīhū aur Aī ke sāth kyā kiyā hai

<sup>4</sup> to unhoñ ne ek chāl chālī. Apne sāth safr ke lie khānā le kar wuh Yashua ke pās chal paṛe. Un ke gadhoñ par kḥastāhāl boriyāñ aur mai kī aisi purānī aur ghisī-phaṭī mashkeñ ladī hūi thīñ jin kī bār bār marammat hūi thī.

<sup>5</sup> Mardoñ ne aise purāne jūte pahan rakhe the jin par jagah jagah paiwand lage hue the. Un ke kapre bhī ghise-phaṭe the, aur safr ke lie jo roṭī un ke pās thī wuh kḥushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gai thī.

<sup>6</sup> Aisi hālat meñ wuh Yashua ke pās Jiljal kī khaimāgāh meñ pahuñch gae. Unhoñ ne us se aur bāqī Isrāīlī mardoñ se kahā, “Ham ek dūr-darāz mulk se āe haiñ. Aēñ, hamāre sāth muāhadā karen.”

<sup>7</sup> Lekin Isrāīliyon ne Hiwwiyoñ se kahā, “Shāyad āp hamāre ilāqe ke bīch meñ kahīñ baste haiñ. Agar aisā hai to ham kis tarah āp se muāhadā kar sakte haiñ?”

<sup>8</sup> Wuh Yashua se bole, “Ham āp kī kḥidmat ke lie hāzir haiñ.”

Yashua ne pūchhā, “Āp kaun haiñ aur kahāñ se āe haiñ?”

<sup>9</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke kḥādim āp ke Kḥudā ke nām ke bāis ek nihāyat dūr-darāz mulk se āe haiñ. Kyonki us kī kḥabar ham tak pahuñch gai hai, aur ham ne wuh sab kuchh sun liyā hai jo us ne Misr meñ

<sup>10</sup> aur Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ rahne wāle do bādshāhoñ ke sāth kiyā yāñi Hasbon ke bādshāh Sihon aur Basan ke bādshāh Oj ke sāth jo Astārāt meñ rahtā thā.

<sup>11</sup> Tab hamāre buzurgoñ balki hamāre mulk ke tamām bāshindoñ ne ham se kahā, ‘Safr ke lie khānā le kar un se milne jāeñ. Un se bāt karen ki ham āp kī kḥidmat ke lie hāzir haiñ. Aēñ, hamāre sāth muāhadā karen.’

<sup>12</sup> Hamāri yih roṭī abhī garm thī jab ham ise safr ke lie apne sāth le kar āp se milne ke lie apne gharoñ se rawānā hue. Aur ab āp kḥud dekh sakte haiñ ki yih kḥushk aur ṭukṛe ṭukṛe ho gai hai.

<sup>13</sup> Aur mai kī in mashkoñ kī ghisī-phaṭī hālat dekheñ. Bharte waqt yih naī aur lachakdār thīñ. Yihī hamāre kaproñ aur jūtoñ kī hālat bhī hai. Safr karte karte yih kḥatm ho gae haiñ.”

<sup>14</sup> Isrāīliyon ne musāfiroñ kā kuchh khānā liyā. Afsos, unhoñ ne Rab se hidāyat na māñgī.

<sup>15</sup> Phir Yashua ne un ke sāth sulah kā muāhadā kiyā aur jamāt ke rāhnumāoñ ne gasam khā kar us kī tasdiq kī. Muāhade meñ Isrāīl ne wādā kiyā ki Jibaūniyoñ ko jīne degā.

<sup>16</sup> Tin din guzare to Isrāīliyon ko patā chalā ki Jibaūnī hamāre qarīb hī aur hamāre ilāqe ke ain bīch meñ rahte haiñ.

<sup>17</sup> Isrāīlī rawānā hue aur tūre din un ke shahroñ ke pās pahuñche jin ke nām Jibaūn, Kafirā, Bairot aur Qiriyat-yārīm the.

<sup>18</sup> Lekin chūnki jamāt ke rāhnumāoñ ne Rab Isrāil ke Ḳhudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā thā is lie unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā. Pūrī jamāt rāhnumāoñ par burburāne lagī,

<sup>19</sup> lekin unhoñ ne jawāb meñ kahā, “Ham ne Rab Isrāil ke Ḳhudā kī qasam khā kar un se wādā kiyā, aur ab ham unheñ chheṛ nahīn sakte.

<sup>20</sup> Chunānche ham unheñ jīne deñge aur wuh qasam na toṛeñge jo ham ne un ke sāth khāi. Aisā na ho ki Allāh kā ḡhazab ham par nāzil ho jāe.

<sup>21</sup> Unheñ jīne do.” Phir faislā yih huā ki Jibaūni lakaṛhāre aur pānī bharne wāle ban kar pūrī jamāt kī ḡhidmat karen. Yoñ Isrāīli rāhnumāoñ kā un ke sāth wādā qāym rahā.

<sup>22</sup> Yashua ne Jibaūniyoñ ko bulā kar kahā, “Tum ne hameñ dhokā de kar kyoñ kahā ki ham āp se nihāyat dūr rahte haiñ halāñki tum hamāre ilāqe ke bīch meñ hī rahte ho?

<sup>23</sup> Chunānche ab tum par lānat ho. Tum lakaṛhāre aur pānī bharne wāle ban kar hameshā ke lie mere Ḳhudā ke ghar kī ḡhidmat karoge.”

<sup>24</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Āp ke ḡhādimoñ ko sāf batāyā gayā thā ki Rab āp ke Ḳhudā ne apne ḡhādīm Mūsā ko kyā hukm diyā thā, ki use āp ko pūrā mulk denā aur āp ke āge āge tamām bāshindoñ ko halāk karnā hai. Yih sun kar ham bahut ḡar gae ki hamārī jān nahīn bachegi. Isi lie ham ne yih sab kuchh kiyā.

<sup>25</sup> Ab ham āp ke hāth meñ haiñ. Hamāre sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā aur thīk lagtā hai.”

<sup>26</sup> Chunānche Yashua ne unheñ Isrāīliyoñ se bachāyā, aur unhoñ ne Jibaūniyoñ ko halāk na kiyā.

<sup>27</sup> Usī din us ne Jibaūniyoñ ko lakaṛhāre aur pānī bharne wāle banā diyā tāki wuh jamāt aur Rab kī us qurbāngāh kī ḡhidmat karen jis kā maqām Rab ko abhī chunanā thā. Aur yih log āj tak yihī kuchh karte haiñ.

## 10

### *Amoriyoñ kī Shikast*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bādshāh Adūni-sidq ko ḡhabar milī ki Yashua ne Aī par yoñ qabzā karke use mukammal taur par tabāh kar diyā hai jis tarah us ne Yarihū aur us ke bādshāh ke sāth bhī kiyā thā. Use yih ittalā bhī dī gai ki Jibaūn ke bāshinde Isrāīliyoñ ke sāth sulah kā muāhadā karke un ke darmiyān rah rahe haiñ.

<sup>2</sup> Yih sun kar wuh aur us kī qaum nihāyat ḡar gae. Kyoñki Jibaūn baṛā shahr thā. Wuh ahmiyat ke lihāz se un shahrōñ ke barābar thā jin ke bādshāh the, balki wuh Aī Shahr se bhī baṛā thā, aur us ke tamām mard behtarīn faujī the.

<sup>3</sup> Chunānche Yarūshalam ke bādshāh Adūni-sidq ne apne qāsīd Habrūn ke bādshāh Hūhām, Yarmūt ke bādshāh Pirām, Lakīs ke bādshāh Yafia aur Ijlūn ke bādshāh Dabīr ke pās bhej die.

<sup>4</sup> Paighām yih thā, “Āeñ aur Jibaūn par hamlā karne meñ merī madad karen, kyoñki us ne Yashua aur Isrāīliyoñ ke sāth sulah kā muāhadā kar liyā hai.”

<sup>5</sup> Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke yih pāñch Amori bādshāh muttahid hue. Wuh apne tamām faujiyoñ ko le kar chal paṛe aur Jibaūn kā muhāsarā karke us se jang karne lage.

<sup>6</sup> Us waqt Yashua ne apne khāime Jiljāl meñ lagāe the. Jibaūn ke logoñ ne use paighām bhej diyā, “Apne ḡhādimoñ ko tark na karen. Jaldī se hamāre pās ā kar hameñ bachāeñ! Hamārī madad kījīe, kyoñki pahārī ilāqe ke tamām Amori bādshāh hamāre ḡhilāf muttahid ho gae haiñ.”

<sup>7</sup> Yih sun kar Yashua apnī pūrī fauj ke sāth Jiljāl se niklā aur Jibaūn ke lie rawānā huā. Us ke behtarīn faujī bhī sab us ke sāth the.

<sup>8</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḡarnā, kyoñki main unheñ tere hāth meñ kar chukā hūñ. Un meñ se ek bhī terā muqābalā nahīn karne pāega.”

<sup>9</sup> Aur Yashua ne Jiljāl se sārī rāt safr karte karte achānak dushman par hamlā kiyā.

<sup>10</sup> Us waqt Rab ne Isrāīliyoñ ke deḡhte deḡhte dushman meñ abtarī paidā kar dī, aur unhoñ ne Jibaūn ke qarīb dushman ko zabardast shikast dī. Isrāīli Bait-haurūn tak pahuñchāne wāle rāste par Amoriyoñ kā tāqqub karte karte unheñ Azīqā aur Maqqedā tak maut ke ḡhāt utārte gae.

<sup>11</sup> Aur jab Amori is rāste par Azīqā kī taraf bhāge rahe the to Rab ne āsmān se un par baṛe baṛe ole barsāe jinhoñ ne Isrāīliyoñ kī nisbat zyādā dushmanōñ ko halāk kar diyā.

<sup>12</sup> Us din jab Rab ne Amoriyoñ ko Isrāil ke hāth meñ kar diyā to Yashua ne Isrāīliyoñ kī maujūdagī meñ Rab se kahā,

“Ai sūraj, Jibaūn ke ūpar ruk jā!  
Ai chānd, Wādī-e-Aiyālon par ṭahar jā!”

<sup>13</sup> Tab sūraj ruk gayā, aur chānd ne āge harkat na kī. Jab tak ki Isrāil ne apne dushmanoṅ se pūrā badlā na le liyā us waqt tak wuh ruke rahe. Is bāt kā zikr Yāshar ki Kitāb meṅ kiyā gayā hai. Sūraj āsmān ke bich meṅ ruk gayā aur taqriban ek pure din ke daurān ghurūb na huā.

<sup>14</sup> Yih din munfarid thā. Rab ne insān kī is tarah kī duā na kabhī is se pahle, na kabhī is ke bād sunī. Kyoṅki Rab khud Isrāil ke lie laṛ rahā thā.

<sup>15</sup> Is ke bād Yashua pure Isrāil samet Jiljāl kī khaimāgāh meṅ lauṭ āyā.

*Pānch Amori Bādshāhoṅ kī Girftārī*

<sup>16</sup> Lekin pānchoṅ Amori bādshāh farār ho kar Maqqedā ke ek ghār meṅ chhup gae the.

<sup>17</sup> Yashua ko ittalā dī gai

<sup>18</sup> to us ne kahā, “Kuchh baṛe baṛe patthar luṛhkā kar ghār kā muṅh band karnā, aur kuchh admī us kī pahrādārī karen.”

<sup>19</sup> Lekin bāqī log na ruken balki dushmanoṅ kā tāqqub karke pichhe se unheṅ mārte jāen. Unheṅ dubārā apne shahroṅ meṅ dākhil hone kā mauqā mat denā, kyoṅki Rab āp ke Khudā ne unheṅ āp ke hāth meṅ kar diyā hai.”

<sup>20</sup> Chunānche Yashua aur bāqī Isrāīli unheṅ halāk karte rahe, aur kam hī apne shahroṅ kī fasīl meṅ dākhil ho sake.

<sup>21</sup> Is ke bād pūrī fauj sahih-salāmat Yashua ke pās Maqqedā kī lashkargāh meṅ wāpas pahuṅch gai.

Ab se kisī meṅ bhī Isrāīliyoṅ ko dhamkī dene kī jurrat na rahī.

<sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, “Ghār ke muṅh ko khol kar yih pānch bādshāh mere pās nikāl lāen.”

<sup>23</sup> Log ghār ko khol kar Yarūshalam, Habrūn, Yarmūt, Lakīs aur Ijlūn ke bādshāhoṅ ko Yashua ke pās nikāl lāe.

<sup>24</sup> Yashua ne Isrāil ke mardoṅ ko bulā kar apne sāth khare faujī afsaroṅ se kahā, “Idhar ā kar apne pairōṅ ko bādshāhoṅ kī gardanoṅ par rakh den.” Afsaroṅ ne aisā hī kiyā.

<sup>25</sup> Phir Yashua ne un se kahā, “Na dareṅ aur na hauslā hāren. Mazbūt aur diler hoṅ. Rab yihī kuchh un tamām dushmanoṅ ke sāth karegā jin se āp lareṅge.”

<sup>26</sup> Yih kah kar us ne bādshāhoṅ ko halāk karke un kī lāsheṅ pānch darakhtoṅ se laṭkā diṅ. Wahān wuh shām tak laṭkī rahīn.

<sup>27</sup> Jab sūraj ḍubne lagā to logoṅ ne Yashua ke hukm par lāsheṅ utār kar us ghār meṅ phaiṅk diṅ jis meṅ bādshāh chhup gae the. Phir unhoṅ ne ghār ke muṅh ko baṛe baṛe pattharoṅ se band kar diyā. Yih patthar āj tak wahān paṛe hue haiṅ.

*Mazīd Amori Shahroṅ par Qabzā*

<sup>28</sup> Us din Maqqedā Yashua ke qabze meṅ ā gayā. Us ne pure shahr ko talwār se Rab ke lie maḥsūs karke tabāh kar diyā. Bādshāh samet sab halāk hue aur ek bhī na bachā. Shahr ke bādshāh ke sāth us ne wuh sulūk kiyā jo us ne Yarihū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

<sup>29</sup> Phir Yashua ne tamām Isrāīliyoṅ ke sāth wahān se āge nikal kar Libnā par hamlā kiyā.

<sup>30</sup> Rab ne us shahr aur us ke bādshāh ko bhī Isrāil ke hāth meṅ kar diyā. Yashua ne talwār se shahr ke tamām bāshindoṅ ko halāk kiyā, aur ek bhī na bachā. Bādshāh ke sāth us ne wuhī sulūk kiyā jo us ne Yarihū ke bādshāh ke sāth kiyā thā.

<sup>31</sup> Is ke bād us ne tamām Isrāīliyoṅ ke sāth Libnā se āge baṛh kar Lakīs kā muhāsarā kiyā. Jab us ne us par hamlā kiyā

<sup>32</sup> to Rab ne yih shahr us ke bādshāh samet Isrāil ke hāth meṅ kar diyā. Dūsre din wuh Yashua ke qabze meṅ ā gayā. Shahr ke sare bāshindoṅ ko us ne talwār se halāk kiyā, jis tarah kī us ne Libnā ke sāth bhī kiyā thā.

<sup>33</sup> Sāth sāth Yashua ne Jazar ke bādshāh Hūram aur us ke logoṅ ko bhī shikast dī jo Lakīs kī madad karne ke lie āe the. Un meṅ se ek bhī na bachā.

<sup>34</sup> Phir Yashua ne tamām Isrāīliyoṅ ke sāth Lakīs se āge baṛh kar Ijlūn kā muhāsarā kar liyā. Usī din unhoṅ ne us par hamlā karke

<sup>35</sup> us par qabzā kar liyā. Jis tarah Lakīs ke sāth huā usī tarah Ijlūn ke sāth bhī kiyā gayā yāni shahr ke tamām bāshinde talwār se halāk hue.

<sup>36</sup> Is ke bād Yashua ne tamām Isrāīliyoṅ ke sāth Ijlūn se āge baṛh kar Habrūn par hamlā kiyā.

<sup>37</sup> Shahr par qabzā karke unhoñ ne bādshāh, irdgird kī ābādiyāñ aur bāshinde sab ke sab tah-e-tegh kar die. Koī na bachā. Ijlūñ kī tarah unhoñ ne use pūre taur par tamām bāshindoñ samet Rab ke lie maḥsūs karke tabāh kar diyā.

<sup>38</sup> Phir Yashua tamām Isrāīliyoñ ke sāth muḥ kar Dabīr kī taraf baḥ gayā. Us par hamlā karke

<sup>39</sup> us ne shahr, us ke bādshāh aur irdgird kī ābādiyoñ par qabzā kar liyā. Sab ko nest kar diyā gayā, ek bhī na bachā. Yoñ Dabīr ke sāth wuh kuchh huā jo pahle Habrūñ aur Libnā us ke bādshāh samet huā thā.

<sup>40</sup> Is tarah Yashua ne junūbī Kanān ke tamām bādshāhoñ ko shikast de kar un ke pūre mulk par qabzā kar liyā yāñi mulk ke pahārī ilāqe par, junūb ke Dasht-e-Najab par, maḥrib ke nashebī pahārī ilāqe par aur Wādī-e-Yardan ke maḥrib meñ wāqe pahārī dhalāñoñ par. Us ne kiśī ko bhī bachne na diyā balki har jāñdār ko Rab ke lie maḥsūs karke halāk kar diyā. Yih sab kuchh waisā hī huā jaisā Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne hukm diyā thā.

<sup>41</sup> Yashua ne unheñ Qādis-barniā se le kar Ḡhazzā tak aur Jushan ke pūre ilāqe se le kar Jibaūñ tak shikast dī.

<sup>42</sup> In tamām bādshāhoñ aur un ke mamālik par Yashua ne ek hī waqt fatah pāi, kyonki Isrāīl kā Ḳhudā Isrāīl ke lie laḥ.

<sup>43</sup> Is ke bād Yashua tamām Isrāīliyoñ ke sāth Jiljāl kī ḵhaimāgāh meñ laut āyā.

## 11

### *Shimālī Ittihādiyoñ par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Hasūr ke bādshāh Yābin ko in wāqiyāt kī ḵhabar milī to us ne Madūñ ke bādshāh Yūbāb aur Simron aur Akshāf ke bādshāhoñ ko paighām bheje.

<sup>2</sup> Is ke alāwā us ne un bādshāhoñ ko paighām bheje jo shimāl meñ the yāñi shimālī pahārī ilāqe meñ, Wādī-e-Yardan ke us hisse meñ jo Kinnarat yāñi Galil ke junūb meñ hai, maḥrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ, maḥrib meñ wāqe Nāfat-dor meñ

<sup>3</sup> aur Kanān ke mashriq aur maḥrib meñ. Yābin ne Amoriyoñ, Hittiyōñ, Farizziyoñ, pahārī ilāqe ke Yabūsiyoñ aur Harmūñ Pahār ke dāman meñ wāqe Mulk-e-Misfāh ke Hīwūwiyoñ ko bhī paighām bheje.

<sup>4</sup> Chunāñche yih apñī tamām faujōñ ko le kar jang ke lie nikle. Un ke ādmī samundar ke sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Un ke pās muta'addid ghoḥe aur rath bhī the.

<sup>5</sup> In tamām bādshāhoñ ne Isrāīl se laḥne ke lie muttahid ho kar apne ḵhaima Marūñ ke Chashme par lagā die.

<sup>6</sup> Rab ne Yashua se kahā, “Un se mat ḍarnā, kyonki kal isī waqt tak main ne un sab ko halāk karke Isrāīl ke hawāle kar diyā hogā. Tujhe un ke ghoḥōñ kī koñchoñ ko kāṭnā aur un ke rathōñ ko jalā denā hai.”

<sup>7</sup> Chunāñche Yashua apne tamām faujiyoñ ko le kar Marūñ ke Chashme par āyā aur achānak dushman par hamlā kiyā.

<sup>8</sup> Aur Rab ne dushmanōñ ko Isrāīliyoñ ke hawāle kar diyā. Isrāīliyoñ ne unheñ shikast dī aur un kā tāqqub karte karte shimāl meñ baḥe shahr Saidā aur Misrafāt-māym tak jā pahūñche. Isī tarah unhoñ ne mashriq meñ Wādī-e-Misfāh tak bhī un kā tāqqub kiyā. Āḵhir meñ ek bhī na bachā.

<sup>9</sup> Rab kī hidāyat ke mutābiq Yashua ne dushman ke ghoḥōñ kī koñchoñ ko kaṭwā kar us ke rathōñ ko jalā diyā.

### *Shimālī Kanān par Qabzā*

<sup>10</sup> Phir Yashua wāpas āyā aur Hasūr ko apne qabze meñ le liyā. Hasūr un tamām bādshāhatoñ kā sadr maqām thā jinheñ unhoñ ne shikast dī thī. Isrāīliyoñ ne shahr ke bādshāh ko mār diyā

<sup>11</sup> aur shahr ke har jāñdār ko Allāh ke hawāle karke halāk kar diyā. Ek bhī na bachā. Phir Yashua ne shahr ko jalā diyā.

<sup>12</sup> Isī tarah Yashua ne un bāqī bādshāhoñ ke shahroñ par bhī qabzā kar liyā jo Isrāīl ke ḵhilāf muttahid ho gae the. Har shahr ko us ne Rab ke ḵhādīm Mūsā ke hukm ke mutābiq tabāh kar diyā. Bādshāhoñ samet sab kuchh nest kar diyā gayā.

<sup>13</sup> Lekin Yashua ne sirf Hasūr ko jalāyā. Pahārīyoñ par ke bāqī shahroñ ko us ne rahne diyā.

<sup>14</sup> Lūṭ kā jo bhī māl jāñwarōñ samet un meñ pāyā gayā use Isrāīliyoñ ne apne pās rakh liyā. Lekin tamām bāshindoñ ko unhoñ ne mār ḍālā aur ek bhī na bachne diyā.

<sup>15</sup> Kyonki Rab ne apne ḵhādīm Mūsā ko yihī hukm diyā thā, aur Yashua ne sab kuchh waise hī kiyā jaise Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>16</sup> Yoñ Yashua ne püre Kanān par qabzā kar liyā. Is meñ pahārī ilāqā, pūrā Dasht-e-Najab, Jushan kā pūrā ilāqā, maḡhrib kā nashebī pahārī ilāqā, Wādī-e-Yardan aur Isrāil ke pahār un ke dāman kī pahārīyoñ samet shāmīl the.

<sup>17</sup> Ab Yashua kī pahuñch junūb meñ Saīr kī taraf baḡhne wāle pahār Kḡhalaq se le kar Lubnān ke maidānī ilāqe ke shahr Bāl-jad tak thī jo Harmūn Pahār ke dāman meñ thā. Yashua ne in ilāqoñ ke tamām bādshāhoñ ko pakaḡ kar mār ḡdālā.

<sup>18</sup> Lekin in bādshāhoñ se jang karne meñ bahut waqt lagā,

<sup>19</sup> kyōñkī Jibaūn meñ rahne wāle Hiwwiyoñ ke alāwā kisī bhī shahr ne Isrāiliyoñ se sulah na kī. Is lie Isrāil ko un sab par jang karke hī qabzā karnā paḡā.

<sup>20</sup> Rab hī ne unheñ akaḡne diyā thā tākī wuh Isrāil se jang karen aur un par rahm na kiyā jāe balki unheñ püre taur par Rab ke hawāle karke halāk kiyā jāe. Lāzim thā kī unheñ yoñ nest-o-nābūd kiyā jāe jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>21</sup> Us waqt Yashua ne un tamām Anāqiyoñ ko halāk kar diyā jo Habrūn, Dabīr, Anāb aur un tamām jaghoñ meñ rahte the jo Yahūdāh aur Isrāil ke pahārī ilāqe meñ thiñ. Us ne un sab ko un ke shahroñ samet Allāh ke hawāle karke tabāh kar diyā.

<sup>22</sup> Isrāil ke püre ilāqe meñ Anāqiyoñ meñ se ek bhī na bachā. Sīrf ḡhazzā, Jāt aur Ashdūd meñ kuchh zindā rahe.

<sup>23</sup> ḡharz Yashua ne püre mulk par yoñ qabzā kiyā jis tarah Rab ne Mūsā ko batāyā thā. Phir us ne use qabīloñ meñ taḡsim karke Isrāil ko mirās meñ de diyā. Jang ḡhatm huī, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

## 12

### *Mūsā kī Futūhāt kā Ḳhulāsā*

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke mashriḡ meñ un bādshāhoñ kī fahrist hai jinheñ Isrāiliyoñ ne shikast dī thī aur jin ke ilāqe par unhoñ ne qabzā kiyā thā. Yih ilāqā junūb meñ Wādī-e-Arnon se le kar shimāl meñ Harmūn Pahār tak thā, aur us meñ Wādī-e-Yardan kā pūrā mashriḡī hissā shāmīl thā.

<sup>2</sup> Pahle kā nām Sīhon thā. Wuh Amoriyoñ kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Hasbon thā. Aroīr Shahr yānī Wādī-e-Arnon ke darmiyān se le kar Ammoniyōñ kī sarhad Dariyā-e-Yabboq tak sārā ilāqā us kī girift meñ thā. Is meñ Jiliyād kā ādhā hissā bhī shāmīl thā.

<sup>3</sup> Is ke alāwā Sīhon kā qabzā Dariyā-e-Yardan ke püre mashriḡī kināre par Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl se le kar Bahīrā-e-Murdār ke pās shahr Bait-yasīmot tak balki us ke junūb meñ pahārī silsile Pisḡā ke dāman tak thā.

<sup>4</sup> Dūsā bādshāh jis ne shikast khāī thī Basan kā bādshāh Oj thā. Wuh Rafāiyoñ ke dewḡamat qabile meñ se bāqī rah gayā thā, aur us kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idraī the.

<sup>5</sup> Shimāl meñ us kī saltanat kī sarhad Harmūn Pahār thī aur mashriḡ meñ Salkā Shahr. Basan kā tamām ilāqā Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kī sarhad tak us ke hāth meñ thā aur isī tarah Jiliyād kā shimālī hissā bādshāh Sīhon kī sarhad tak.

<sup>6</sup> Isrāil ne Rab ke ḡhādīm Mūsā kī rāhnumāī meñ in do bādshāhoñ par fatah pāī thī, aur Mūsā ne yih ilāqā Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke sapurd kiyā thā.

### *Yashua kī Futūhāt kā Ḳhulāsā*

<sup>7</sup> Darj-e-zail Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke un bādshāhoñ kī fahrist hai jinheñ Isrāiliyoñ ne Yashua kī rāhnumāī meñ shikast dī thī aur jin kī saltanat Wādī-e-Lubnān ke shahr Bāl-jad se le kar Saīr kī taraf baḡhne wāle pahār Kḡhalaq tak thī. Bād meñ Yashua ne yih sārā mulk Isrāil ke qabīloñ meñ taḡsim karke unheñ mirās meñ de diyā

<sup>8</sup> yānī pahārī ilāqā, maḡhrib kā nashebī pahārī ilāqā, Yardan kī Wādī, us ke maḡhrib meñ wāḡe pahārī ḡhalāneñ, Yahūdāh kā registān aur Dasht-e-Najab. Pahle yih sab kuchh Hittiyoñ, Amoriyoñ, Kanāniyoñ, Farizziyōñ, Hiwwiyoñ aur Yabūsiyoñ ke hāth meñ thā. Zail ke har shahr kā apnā bādshāh thā, aur har ek ne shikast khāī:

<sup>9</sup> Yarīhū, Aī nazd Baitel,

<sup>10</sup> Yarūshalam, Habrūn,

<sup>11</sup> Yarmūt, Lakīs,

<sup>12</sup> Ijlūn, Jazar,

<sup>13</sup> Dabīr, Jidar,

<sup>14</sup> Hurmā, Arād,

<sup>15</sup> Libnā, Adullām,

<sup>16</sup> Maḡqedā, Baitel,

<sup>17</sup> Taffuah, Hifar,

<sup>18</sup> Afiq, Lashsharūn,



- 19 Madūn, Hasūr,  
 20 Simron-maron, Akshāf,  
 21 Tānak, Majiddo,  
 22 Qādis, Karmil kā Yuqniyām,  
 23 Nāfat-dor meñ wāqe Dor, Jiljāl kā Goim  
 24 aur Tirzā. Bādshāhoñ kī kul tādād 31 thī.

## 13

### *Kanān ke Bāqī Ilāqoñ par Qabzā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Jab Yashua būrḥā thā to Rab ne us se kahā, “Tū bahut būrḥā ho chukā hai, lekin abhī kāfī kuchh bāqī rah gayā hai jis par qabzā karne kī zarūrat hai.

<sup>2-3</sup> Is meñ Filistiyon ke tamām ilāqe un ke shāhī shahron Ġhazzā, Ashdūd, Askqalūn, Jāt aur Aqrūn samet shāmil haiñ aur isī tarah Jasūr kā ilāqā jis kī junūbī sarhad Wādī-e-Saiḥūr hai jo Mīsr ke mashriq meñ hai aur jis kī shimālī sarhad Aqrūn hai. Use bhī Mulk-e-Kanān kā hissā qarār diyā jātā hai. Awwiyoñ kā ilāqā bhī

<sup>4</sup> jo junūb meñ hai ab tak Isrāīl ke qabze meñ nahīñ āyā. Yihī bāt shimāl par bhī sādiq ātī hai. Saidāniyoñ ke shahr Ma'ārā se le kar Afīq Shahr aur Amoriyoñ kī sarhad tak sab kuchh ab tak Isrāīl kī hukūmat se bāhar hai.

<sup>5</sup> Is ke alāwā jabliyoñ kā mulk aur mashriq meñ pūrā Lubnān Harmūn Pahār ke dāman meñ Bāl-jad se le kar Labo-hamāt tak bāqī rah gayā hai.

<sup>6</sup> Is meñ un Saidāniyoñ kā tamām ilāqā bhī shāmil hai jo Lubnān ke pahāron aur Misrafāt-māym ke darmiyān ke pahārī ilāqe meñ ābād haiñ. Isrāīliyoñ ke baḥṭhe baḥṭhe maiñ khud hī in logon ko un ke sāmne se nikāl dūngā. Lekin lāzim hai ki tū qurā ḍāl kar yih pūrā mulk mere hukm ke mutābiq Isrāīliyoñ meñ taqsim kare.

<sup>7</sup> Use nau bāqī qabiloñ aur Manassī ke ādhe qabile ko wirāsāt meñ de de.”

### *Yardan ke Mashriq meñ Mulk kī Taqsim*

<sup>8</sup> Rab kā khādim Mūsā Rūbin, Jad aur Manassī ke bāqī ādhe qabile ko Dariyā-e-Yardan kā mashriqī ilāqā de chukā thā.

<sup>9-10</sup> Yoñ Hasbon ke Amori bādshāh Sihon ke tamām shahr un ke qabze meñ ā gae the yāñi junūbī Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroir aur usī wādī ke bich ke shahr se le kar shimāl meñ Ammoniyoñ kī sarhad tak. Dībon aur Mīdabā ke darmiyān kā maidān-e-murtafā bhī is meñ shāmil thā

<sup>11</sup> aur isī tarah Jiliyād, Jasūriyoñ aur Mākātiyoñ kā ilāqā, Harmūn kā pahārī ilāqā aur Salkā Shahr tak Basan kā sārā ilāqā bhī.

<sup>12</sup> Pahle yih sārā ilāqā Basan ke bādshāh Oj ke qabze meñ thā jis kī hukūmat ke markaz Astārāt aur Idrāi the. Rafāiyoñ ke dewqāmat qabile se sirf Oj bāqī rah gayā thā. Mūsā kī rāhnumāi ke taht Isrāīliyoñ ne us ilāqe par fatah pā kar tamām bāshindoñ ko nikāl diyā thā.

<sup>13</sup> Sirf Jasūrī aur Mākāti bāqī rah gae the, aur yih āj tak Isrāīliyoñ ke darmiyān rahte haiñ.

<sup>14</sup> Sirf Lāwī ke qabile ko koī zamīn na milī, kyonki un kā maurūsī hissā jalne wālī wuh qurbāniyāñ haiñ jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke lie chaḥḥāi jāti haiñ. Rab ne yihī kuchh Mūsā ko batāyā thā.

### *Rūbin kā Qabāyli Ilāqā*

<sup>15</sup> Mūsā ne Rūbin ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā.

<sup>16</sup> Wādī-e-Arnon ke kināre par shahr Aroir aur usī wādī ke bich ke shahr se le kar Mīdabā

<sup>17</sup> aur Hasbon tak. Wahāñ ke maidān-e-murtafā par wāqe tamām shahr bhī Rūbin ke sapurd kie gae yāñi Dībon, Bāmāt-bāl, Bait-bāl-maūn,

<sup>18</sup> Yahaz, Qadīmāt, Mifāt,

<sup>19</sup> Qiriyatāym, Sibmāh, Zirat-us-sahar jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ wāqe pahārī ilāqe meñ hai,

<sup>20</sup> Bait-faḡhūr, Pisgā ke pahārī silsile par maujūd ābādiyāñ aur Bait-yasimot.

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā ke tamām shahr Rūbin ke qabile ko die gae yāñi Amoriyoñ ke bādshāh Sihon kī pūri bādshāhī jis kā dārul-hukūmat Hasbon Shahr thā. Mūsā ne Sihon ko mār ḍālā thā aur us ke sāth pāñch Midiyāni ra'īsoñ ko bhī jinheñ Sihon ne apne mulk meñ muqarrar kiyā thā. In ra'īsoñ ke nām Iwī, Raqam, Sūr, Hūr aur Rabā the.

<sup>22</sup> Jin logon ko us waqt mārā gayā un meñ se Bilām bin Baor bhī thā jo ḡhaibdān thā.

<sup>23</sup> Rūbin ke qabīle kī maḡhribī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī shahr aur ābādiyān Rūbin ke qabīle ko us ke kunboṅ ke mutābiq dī gaīn, aur wuh us kī mīrās ṭhahrīn.

*Jad ke Qabīle kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Mūsā ne Jad ke qabīle ko us ke kunboṅ ke mutābiq zail kā ilāqā diyā.

<sup>25</sup> Yāzer kā ilāqā, Jīliyād ke tamām shahr, Ammoniyōn kā ādhā hissā Rabbā ke qarīb shahr Aroīr tak

<sup>26-27</sup> aur Hasbon ke bādshāh Sīhon kī bādshāhī kā bāqī shimālī hissā yānī Hasbon, Rāmatul-Misfāh aur Batūnīm ke darmiyān kā ilāqā aur Mahanāym aur Dabīr ke darmiyān kā ilāqā. Is ke alāwā Jad ko Wādī-e-Yardan kā wuh mashriqī hissā bhī mil gayā jo Bait-hāram, Bait-nimrā, Sukkāṭ aur Safon par mushtamil thā. Yoṅ us kī shimālī sarhad Kinnarat yānī Galīl kī Jhīl kā junūbī kinārā thā.

<sup>28</sup> Yihī shahr aur ābādiyān Jad ke qabīle ko us ke kunboṅ ke mutābiq dī gaīn, aur wuh us kī mīrās ṭhahrīn.

*Manassī ke Mashriqī Hisse kā Ilāqā*

<sup>29</sup> Jo ilāqā Mūsā ne Manassī ke ādhe hisse ko us ke kunboṅ ke mutābiq diyā thā

<sup>30</sup> wuh Mahanāym se le kar shimāl meṅ Oj Bādshāh kī tamām bādshāhī par mushtamil thā. Us meṅ Mulk-e-Basan aur wuh 60 ābādiyān shāmil thīn jin par Yāir ne fatah pāi thī.

<sup>31</sup> Jīliyād kā ādhā hissā Oj kī hukūmat ke do marākiz Astārāt aur Idraī samet Makīr bin Manassī kī aulād ko us ke kunboṅ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>32</sup> Mūsā ne in maurūsī zamīnoṅ kī taqsīm us waqt kī thī jab wuh Dariyā-e-Yardan ke mashriq meṅ Moāb ke maidānī ilāqe meṅ Yarīhū Shahr ke muḡābil thā.

<sup>33</sup> Lekīn Lāwī ko Mūsā se koī maurūsī zamīn nahīn mili thī, kyoṅki Rab Isrāīl kā Ḳhudā un kā maurūsī hissā hai jis tarah us ne un se wādā kiyā thā.

## 14

*Kanān kī Taqsīm*

<sup>1</sup> Isrāīl ke bāqī sarḡhe nau qabīloṅ ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meṅ yānī Mulk-e-Kanān meṅ zamīn mil gai. Is ke lie Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabīloṅ ke ābāi gharānoṅ ke sarbarāhoṅ ne

<sup>2</sup> qurā ḡāl kar muḡarrar kiyā ki har qabīle ko kaun kaun-sā ilāqā mil jāe. Yoṅ waisā hī huā jis tarah Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā.

<sup>3-4</sup> Mūsā aḡhāi qabīloṅ ko un kī maurūsī zamīn Dariyā-e-Yardan ke mashriq meṅ de chukā thā, kyoṅki Yūsuf kī aulād ke do qabīle Manassī aur Ifrāīm wujūd meṅ āe the. Lekīn Lāwiyōṅ ko un ke darmiyān zamīn na mili. Isrāīliyoṅ ne Lāwiyōṅ ko zamīn na dī balki unheṅ sirf rihāish ke lie shahr aur rewaḡoṅ ke lie charāḡāheṅ dīn.

<sup>5</sup> Yoṅ unhoṅ ne zamīn ko unhīn hidayāt ke mutābiq taqsīm kiyā jo Rab ne Mūsā ko dī thīn.

*Kālib Habrūn Pāne kī Guzārish Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jiljāl meṅ Yahūdāh ke qabīle ke mard Yashua ke pās āe. Yafunnā Qanizzī kā beṭā Kālib bhī un ke sāth thā. Us ne Yashua se kahā, “Āp ko yād hai ki Rab ne mard-e-Ḳhudā Mūsā se āp ke aur mere bāre meṅ kyā kuchh kahā jab ham Qādis-barnīa meṅ the.

<sup>7</sup> Main 40 sāl kā thā jab Rab ke ḡhādim Mūsā ne mujhe Mulk-e-Kanān kā jāyzā lene ke lie Qādis-barnīa se bhej diyā. Jab wāpas āyā to main ne Mūsā ko diyānatdārī se sab kuchh batāyā jo dekhā thā.

<sup>8</sup> Afsos ki jo bhāi mere sāth gae the unhoṅ ne logoṅ ko ḡarāyā. Lekīn main Rab apne Ḳhudā kā wafādār rahā.

<sup>9</sup> Us din Mūsā ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā, ‘Jis zamīn par tere pānw chale haiṅ wuh hameshā tak terī aur terī aulād kī wirāsāt meṅ raheḡ. Kyoṅki tū Rab mere Ḳhudā kā wafādār rahā hai.’

<sup>10</sup> Aur ab aisā hī huā hai jis tarah Rab ne wādā kiyā thā. Us ne mujhe ab tak zindā rahne diyā hai. Rab ko Mūsā se yih bāt kie 45 sāl guzar gae haiṅ. Us sāre arse meṅ ham registān meṅ ḡhūmte-phirte rahe haiṅ. Āj main 85 sāl kā hūn,

<sup>11</sup> aur ab tak utnā hī ṭāqatwar hūn jitnā ki us waqt thā jab main jāsūs thā. Ab tak merī bāhar nikalne aur jang karne kī wuhī quwwat ḡāym hai.

<sup>12</sup> Ab mujhe wuh pahārī ilāqā de deṅ jis kā wādā Rab ne us din mujh se kiyā thā. Āp ne ḡhud sunā hai ki Anāqī wahān baḡe ḡilāband shahrōṅ meṅ baste haiṅ. Lekīn shāyad Rab mere sāth ho aur main unheṅ nikāl dūn jis tarah us ne farmāyā hai.”

<sup>13</sup> Tab Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko barkat de kar use wirāsāt meṅ Habrūn de diyā.

<sup>14-15</sup> Pahle Habrūn Qiriyat-arbā yānī Arbā kā Shahr kahlātā thā. Arbā Anāqiyon kā sab se barā ādmī thā. Aj tak yih shahr Kālib kī aulād kī milkiyat rahī hai. Wajah yih hai ki Kālib Rab Isrāīl ke Khudā kā wafādār rahā. Phir jang khatm huī, aur mulk mein amn-o-amān qāym ho gayā.

## 15

### *Yahūdāh kī Sarhadden*

<sup>1</sup> Jab Isrāīliyon ne qurā dāl kar mulk ko taqsim kiyā to Yahūdāh ke qabile ko us ke kunbon ke mutābiq Kanān kā junūbī hissā mil gayā. Is ilāqe kī sarhad Mulke-Adam aur intahāi junūb mein Sīn kā registān thā.

<sup>2</sup> Yahūdāh kī junūbī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke junūbī sire se shurū ho kar

<sup>3</sup> junūb kī taraf chaltī chaltī Darrā-e-Aqrabbīm pahuñch gayā. Wahān se wuh Sīn kī taraf jāri huī aur Qadis-barnīa ke junūb mein se āge nikal kar Hasron tak pahuñch gayā. Hasron se wuh Addār kī taraf chaṛh gayā aur phir Qarqā kī taraf muṛī.

<sup>4</sup> Is ke bād wuh Azmūn se ho kar Misr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Misr tak pahuñch gayā jis ke sāth sāth chaltī huī wuh samundar par khatm huī. Yih Yahūdāh kī junūbī sarhad thī.

<sup>5</sup> Mashriq mein us kī sarhad Bahīrā-e-Murdār ke sāth sāth chal kar wahān khatm huī jahān Dariyā-e-Yardan Bahīrā-e-Murdār mein bahtā hai.

Yahūdāh kī shimālī sarhad yihīn se shurū ho kar

<sup>6</sup> Bait-hujlāh kī taraf chaṛh gayā, phir Bait-arabā ke shimāl mein se guzar kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar tak pahuñch gayā.

<sup>7</sup> Wahān se sarhad Wādī-e-Akūr mein utar gayā aur phir dubārā Dabīr kī taraf chaṛh gayā. Dabīr se wuh shimāl yānī Jiljāl kī taraf jo Darrā-e-Adummīm ke muqābil hai muṛ gayā. (Yih darrā wādī ke junūb mein hai.) Yon wuh chaltī chaltī shimālī sarhad Ain-shams aur Ain-rājil tak pahuñch gayā.

<sup>8</sup> Wahān se wuh Wādī-e-Bin-hinnūm mein se guzartī huī Yabūsiyon ke shahr Yarūshalam ke junūb mein se āge nikal gayā aur phir us pahār par chaṛh gayā jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib aur Maidān-e-Rafāīm ke shimālī kināre par hai.

<sup>9</sup> Wahān sarhad muṛ kar chashmā banām Niftūh kī taraf baṛh gayā aur phir pahāri ilāqe Ifron ke shahron ke pās se guzar kar Bālā yānī Qiriyat-yārīm tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Bālā se muṛ kar Yahūdāh kī yih sarhad maḡhrib mein Saīr ke pahāri ilāqe kī taraf baṛh gayā aur Yārīm Pahār yānī Kaslūn ke shimālī dāman ke sāth sāth chal kar Bait-shams kī taraf utar kar Timnat pahuñch gayā.

<sup>11</sup> Wahān se wuh Aqrūn ke shimāl mein se guzar gayā aur phir muṛ kar sikkarūn aur Bālā Pahār kī taraf baṛh kar Yabniyel pahuñch gayā. Wahān yih shimālī sarhad samundar par khatm huī.

<sup>12</sup> Samundar Mulke-e-Yahūdāh kī maḡhribī sarhad thī. Yihī wuh ilāqa thā jo Yahūdāh ke qabile ko us ke khāndānon ke mutābiq mil gayā.

### *Habrūn aur Dabīr par Fatah*

<sup>13</sup> Rab ke hukm ke mutābiq Yashua ne Kālib bin Yafunnā ko us kā hissā Yahūdāh mein de diyā. Wahān use Habrūn Shahr mil gayā. Us waqt us kā nām Qiriyat-arbā thā. (Arbā Anāq kā bāp thā.)

<sup>14</sup> Habrūn mein tīn Anāqī banām Sīsī, Aqhīmān aur Talmī apne gharānon samet rahte the. Kālib ne tīnon ko Habrūn se nikāl diyā.

<sup>15</sup> Phir wuh āge Dabīr ke bāshindon se laṛne chalā gayā. Dabīr kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

<sup>16</sup> Kālib ne kahā, "Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth main apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā."

<sup>17</sup> Kālib ke bhāi Ghutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunānche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

<sup>18</sup> Jab Aksā Ghutniyel ke hān jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālib se koī khet pāne kī darḡhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gayā. Kālib ne pūchhā, "Kyā bāt hai?"

<sup>19</sup> Aksā ne jawāb diyā, "Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzeñ. Ap ne mujhe Dasht-e-Najab mein zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de دیجیے." Chunānche Kālib ne use apnī milkiyat mein se ūpar aur niche wāle chashme bhī de die.

### *Yahūdāh ke Qabile ke Shahr*

<sup>20</sup> Jo maurūsi zamīn Yahūdāh ke qabile ko us ke kunbon ke mutābiq mili

<sup>21</sup> us meñ zail ke shahr shāmil the. Junūb meñ Mulk-e-Adom kī sarhad kī taraf yih shahr the: Qabziyel, Idar, Yajūr,

<sup>22</sup> Qīnā, Dīmūnā, Ad'adā,

<sup>23</sup> Qādīs, Hasūr, Itnān,

<sup>24</sup> Zīf, Talam, Bālot,

<sup>25</sup> Hasūr-hadattā, Qariyot-hasron yānī Hasūr,

<sup>26</sup> Amām, Samā, Molādā,

<sup>27</sup> Hasār-jaddā, Hishmon, Bait-falat,

<sup>28</sup> Hasār-suāl, Bair-sabā, Bizyotiyāh,

<sup>29</sup> Bālā, Iyyīm, Azam,

<sup>30</sup> Iltolad, Kasīl, Hurmā,

<sup>31</sup> Siqlāj, Madmannā, Sansannā,

<sup>32</sup> Labāot, Silhīm, Ain aur Rimmon. In shahron kī tādād 29 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>33</sup> Maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ yih shahr the: Istāl, Sur'ā, Asnā,

<sup>34</sup> Zanūh, Ain-jannīm, Taffuah, Ainām,

<sup>35</sup> Yarmūt, Adullām, Sokā, Aziqā,

<sup>36</sup> Shāraim, Aditaim aur Jadīrā yānī Jadīrataim. In shahron kī tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>37</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Zanān, Hadāshā, Mijdal-jad,

<sup>38</sup> Dil'an, Misfāh, Yuqtiyel,

<sup>39</sup> Lakīs, Busqat, Ijlūn,

<sup>40</sup> Kabbūn, Lahmās, Kītīs,

<sup>41</sup> Jadīrot, Bait-dajūn, Nāmā aur Maqqedā. In shahron kī tādād 16 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>42</sup> Is ilāqe meñ yih shahr bhī the: Libnā, Itar, Asan,

<sup>43</sup> Yiftāh, Asnā, Nasībāb,

<sup>44</sup> Qaīlā, Akzīb aur Maresā. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>45</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Aqrūn us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet,

<sup>46</sup> phir Aqrūn se le kar maḡhrib kī taraf Ashdūd tak tamām qasbe aur ābādiyān.

<sup>47</sup> Ashdūd khud bhī us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet is meñ shāmil thā aur isī tarah Ghazzā us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn aur dehātoñ samet yānī tamām ābādiyān Mīsr kī sarhad par wāqe Wādī-e-Mīsr aur samundar ke sāhil tak.

<sup>48</sup> Pahārī ilāqe ke yih shahr Yahūdāh ke qabile ke the: Samīr, Yattīr, Sokā,

<sup>49</sup> Dannā, Qiriyat-sannā yānī Dabīr,

<sup>50</sup> Anāb, Istamoh, Anīm,

<sup>51</sup> Jushan, Haulūn aur Jīloh. In shahron kī tādād 11 thī, aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān bhī un ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>52</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Arāb, Dūmā, Ish'an,

<sup>53</sup> Yanūm, Bait-taffuah, Afiqā,

<sup>54</sup> Humtā, Qiriyat-arbā yānī Habrūn aur Sīūr. In shahron kī tādād 9 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us meñ ginī jāti thīn.

<sup>55</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Maūn, Karmīl, Zīf, Yūttā,

<sup>56</sup> Yazrael, Yuqdiyām, Zanūh,

<sup>57</sup> Qain, Jibiyā aur Timnat. In shahron kī tādād 10 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>58</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Halhūl, Bait-sūr, Jadūr,

<sup>59</sup> Mārāt, Bait-anot aur Iltaqon. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>60</sup> Phir Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm aur Rabbā bhī Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ shāmil the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>61</sup> Registān meñ yih shahr Yahūdāh ke qabile ke the: Bait-arabā, Middīn, Sakākā,

<sup>62</sup> Nībsān, Namak kā Shahr aur Ain-jadī. In shahron kī tādād 6 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>63</sup> Lekin Yahūdāh kā qabilā Yabūsiyōn ko Yarūshalam se nikālne meñ nākām rahā. Is lie un kī aulād āj tak Yahūdāh ke qabile ke darmiyān rahtī hai.

## 16

<sup>1</sup> Qurā dālne se Yūsuf kī aulād kā ilāqā muqarrar kiyā gayā. Us kī sarhad Yarihū ke qarīb Dariyā-e-Yardan se shurū huī, shahr ke mashriq meñ chashmoñ ke pās se guzarī aur registān meñ se chaltī chaltī Baitel ke pahārī ilāqe tak pahuñchī.

<sup>2</sup> Lūz yānī Baitel se āge nikal kar wuh Arkiyon ke ilāqe meñ Atārāt pahuñchī.

<sup>3</sup> Wahān se wuh maḡhrib kī taraf utartī utartī Yafliṭiyoñ ke ilāqe meñ daḡhil huī jahān wuh Nashebī Bait-haurūn meñ se guzar kar Jazar ke pīchhe samundar par ḡhatm huī.

<sup>4</sup> Yih us ilāqe kī junūbī sarhad thī jo Yūsuf kī aulād Ifrāim aur Manassī ke qabīloñ ko wirāsāt meñ diyā gayā.

### *Ifrāim kā Ilāqā*

<sup>5</sup> Ifrāim ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq yih ilāqā mil gayā: Us kī junūbī sarhad Atārāt-addār aur Bālāi Bait-haurūn se ho kar

<sup>6-8</sup> samundar par ḡhatm huī. Us kī shimālī sarhad maḡhrib meñ samundar se shurū huī aur Qānā Nadi ke sāth chaltī chaltī Taffuah tak pahuñchī. Wahān se wuh shimāl kī taraf muḡrī aur Mikmatāh tak pahuñch kar dubārā mashriq kī taraf chalne lagī. Phir wuh Tānat-sailā se ho kar Yānūh pahuñchī. Mashriqī sarhad shimāl meñ Yānūh se shurū huī aur Atārāt se ho kar Dariyā-e-Yardan ke maḡhribī kināre tak utrī aur phir kināre ke sāth junūb kī taraf chaltī chaltī Nārā aur is ke bād Yarihū pahuñchī. Wahān wuh Dariyā-e-Yardan par ḡhatm huī. Yihī Ifrāim aur us ke kunboñ kī sarhaddeñ thīñ.

<sup>9</sup> Is ke alāwā kuchh shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyān Ifrāim ke lie muqarrar kī gaīñ jo Manassī ke ilāqe meñ thīñ.

<sup>10</sup> Ifrāim ke mardoñ ne Jazar meñ ābād Kanāniyoñ ko na nikālā. Is lie un kī aulād āj tak wahān rahtī hai, albatā use begār meñ kām karnā parṭā hai.

## 17

### *Manassī kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Yūsuf ke pahlauṭhe Manassī kī aulād ko do ilāqe mil gae. Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Makīr ke gharāne ko Jiliyād aur Basan die gae. Makīr Manassī kā pahlauṭhā aur Jiliyād kā bāp thā, aur us kī aulād māhir faujī thī.

<sup>2</sup> Ab qurā dālne se Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ wuh ilāqā muqarrar kiyā gayā jahān Manassī ke bāqī beṭoñ kī aulād ko ābād honā thā. In ke chhih kunbe the jin ke nām Abiyazar, Ḳhalaq, Asriyel, Sikam, Hifar aur Samīdā the.

<sup>3</sup> Silāfihād bin Hifar bin Jiliyād bin Makīr bin Manassī ke beṭe nahiñ the balki sirf beṭiyāñ. Un ke nām Mahlāh, Nūsāh, Hujlāh, Milkāh aur Tirzā the.

<sup>4</sup> Yih Ḳhawāṭin Iiyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qaum ke buzurgoñ ke pās āīñ aur kahne lagīñ, “Rab ne Mūsā ko hukm diyā thā ki wuh hameñ bhī qabāyli ilāqe kā koī hissā de.” Yashua ne Rab kā hukm mān kar na sirf Manassī kī narīnā aulād ko zamīn dī balki unheñ bhī.

<sup>5</sup> Natije meñ Manassī ke qabile ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn ke das hissē mil gae aur mashriq meñ Jiliyād aur Basan.

<sup>6</sup> Maḡhrib meñ na sirf Manassī kī narīnā aulād ke Ḳhāndānoñ ko zamīn milī balki beṭiyōñ ke Ḳhāndānoñ ko bhī. Is ke baraks mashriq meñ Jiliyād kī zamīn sirf narīnā aulād meñ taqsim kī gai.

<sup>7</sup> Manassī ke qabile ke ilāqe kī sarhad Āshar se shurū huī aur Sikam ke mashriq meñ wāqe Mikmatāh se ho kar junūb kī taraf chaltī huī Ain-taffuah kī ābādi tak pahuñchī.

<sup>8</sup> Taffuah ke gird-o-nawāh kī zamīn Ifrāim kī milkiyat thī, lekin Manassī kī sarhad par ke yih shahr Manassī kī apnī milkiyat the.

<sup>9</sup> Wahān se sarhad Qānā Nadi ke junūbī kināre tak utrī. Phir nadi ke sāth chaltī chaltī wuh samundar par ḡhatm huī. Nadi ke junūbī kināre par kuchh shahr Ifrāim kī milkiyat the agarche wuh Manassī ke ilāqe meñ the.

<sup>10</sup> Lekin majmū taur par Manassī kā qabāyli ilāqā Qānā Nadi ke shimāl meñ thā aur Ifrāim kā ilāqā us ke junūb meñ. Donoñ qabīloñ kā ilāqā maḡhrib meñ samundar par ḡhatm huā. Manassī ke ilāqe ke shimāl meñ Āshar kā qabāyli ilāqā thā aur mashriq meñ Ishkār kā.

<sup>11</sup> Āshar aur Ishkār ke ilāqoñ ke darj-e-zail shahr Manassī kī milkiyat the: Bait-shān, Ibliyām, Dor yānī Nāfat-dor, Ain-dor, Tānak aur Majiddo un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet.

<sup>12</sup> Lekin Manassī kā qabīlā wahān ke Kanāniyoñ ko nikāl na sakā balki wuh wahān baste rahe.

<sup>13</sup> Bād meñ bhī jab Isrāil kī taqat baḡh gai to Kanāniyoñ ko nikālā na gayā balki unheñ begār meñ kām karnā parā.

*Ifrāim aur Manassī Mazīd Zamīn kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>14</sup> Yūsuf ke qābīle Ifrāim aur Manassī Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib meñ zamīn pāne ke bād Yashua ke pās āe aur kahne lage, “Āp ne hamāre lie qurā dāl kar zamīn kā sirf ek hissā kyon muqarrar kiyā? Ham to bahut zyādā log haiñ, kyonki Rab ne hameñ barkat de kar baṛī qaum banāyā hai.”

<sup>15</sup> Yashua ne jawāb diyā, “Agar āp itne zyādā haiñ aur āp ke lie Ifrāim kā pahārī ilāqā kāfī nahīñ hai to phir Farizziyon aur Rafāiyon ke pahārī janglon meñ jāeñ aur unheñ kāt kar kāsht ke qābil banā leñ.”

<sup>16</sup> Yūsuf ke qābīlon ne kahā, “Pahārī ilāqā hamāre lie kāfī nahīñ hai, aur maidānī ilāqe meñ ābād Kanāniyon ke pās lohe ke rath haiñ, un ke pās bhī jo Wādī-e-Yazrael meñ haiñ aur un ke pās bhī jo Bait-shān aur us ke gird-o-nawāh kī ābādiyon meñ rahte haiñ.”

<sup>17</sup> Lekin Yashua ne jawāb meñ kahā, “Āp itnī baṛī aur tāqatwar qaum haiñ ki āp kā ilāqā ek hī hisse par maḡdūd nahīñ rahegā

<sup>18</sup> balki jangal kā pahārī ilāqā bhī āp kī milkiyat meñ āegā. Us ke janglon ko kāt kar kāsht ke qābil banā leñ to yih tamām ilāqā āp hī kā hogā. Āp bāqī ilāqe par bhī qabzā karke Kanāniyon ko nikāl deñge agarche wuh tāqatwar haiñ aur un ke pās lohe ke rath haiñ.”

**18***Bāqī Sāt Qābīlon ko Zamīn Miltī Hai*

<sup>1</sup> Kanān par ḡhālib āne ke bād Isrāil kī pūrī jamāt Sailā Shahr meñ jamā huī. Wahān unhoñ ne mulāqāt kā khaimā kharā kiyā.

<sup>2</sup> Ab tak sāt qābīlon ko zamīn nahīñ mili thī.

<sup>3</sup> Yashua ne Isrāiliyon ko samjhā kar kahā, “Āp kitnī der tak sust raheñge? Āp kab tak us mulk par qabzā nahīñ kareñge jo Rab āp ke bāpdādā ke Khudā ne āp ko de diyā hai?

<sup>4</sup> Ab har qābīle ke tīn tīn ādmiyon ko chun leñ. Unheñ main mulk kā daurā karne ke lie bhej dūngā tāki wuh tamām qābāyīlī ilāqon kī fahrist taiyār kareñ. Is ke bād wuh mere pās wāpas ā kar

<sup>5</sup> mulk ko sāt ilāqon meñ taqsim kareñ. Lekin dhyān rakheñ ki junūb meñ Yahūdāh kā ilāqā aur shimāl meñ Ifrāim aur Manassī kā ilāqā hai. Un kī sarhaddeñ mat chheṛnā!

<sup>6</sup> Wuh ādmī likh leñ ki sāt nae qābāyīlī ilāqon kī sarhaddeñ kahāñ kahāñ tak haiñ aur phir in kī fahristeñ pesh karne. Phir main Rab āp ke Khudā ke huzūr muqaddas qurā dāl kar har ek kī zamīn muqarrar karūngā.

<sup>7</sup> Yād rahe ki Lāwiyon ko koī ilāqā nahīñ milnā hai. Un kā hissā yih hai ki wuh Rab ke imām haiñ. Aur Jad, Rūbin aur Manassī ke ādhe qābīle ko bhī mazid kuchh nahīñ milnā hai, kyonki unheñ Rab ke khādīm Mūsā se Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ un kā hissā mil chukā hai.”

<sup>8</sup> Tab wuh ādmī rawānā hone ke lie taiyār hue jinheñ mulk kā daurā karne ke lie chunā gayā thā. Yashua ne unheñ hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahron kī fahrist banāeñ. Jab fahrist mukammal ho jāe to use mere pās le āeñ. Phir main Sailā meñ Rab ke huzūr āp ke lie qurā dāl dūngā.”

<sup>9</sup> Ādmī chale gae aur pūre mulk meñ se guzar kar tamām shahron kī fahrist banā lī. Unhoñ ne mulk ko sāt hisson meñ taqsim karke tamām tafsīlāt kitāb meñ darj kiñ aur yih kitāb Sailā kī khaimāgāh meñ Yashua ko de dī.

<sup>10</sup> Phir Yashua ne Rab ke huzūr qurā dāl kar yih ilāqe bāqī sāt qābīlon aur un ke kunbon meñ taqsim kar die.

*Binyamīn kā Ilāqā*

<sup>11</sup> Jab qurā dālā gayā to Binyamīn ke qābīle aur us ke kunbon ko pahlā hissā mil gayā. Us kī zamīn Yahūdāh aur Yūsuf ke qābīlon ke darmiyan thī.

<sup>12</sup> Us kī shimālī sarhad Dariyā-e-Yardan se shurū huī aur Yarīhū ke shimāl meñ pahārī dhalān par chaṛh kar pahārī ilāqe meñ se maḡhrib kī taraf guzarī. Bait-āwan ke bayābān ko pahuñchne par

<sup>13</sup> wuh Lūz yānī Baitel kī taraf baṛh kar shahr ke junūb meñ pahārī dhalān par chaltī chaltī āge nikal gāī. Wahān se wuh Atārāt-addār aur us pahārī tak pahuñchī jo Nashebi Bait-haurūn ke junūb meñ hai.

<sup>14</sup> Phir wuh junūb kī taraf muṛ kar maḡhribī sarhad ke taur par Qiriyat-bāl yānī Qiriyat-yārīm ke pās āi jo Yahūdāh ke qābīle kī milkiyat thī.

<sup>15</sup> Binyamīn kī junūbī sarhad Qiriyat-yārīm ke maḡhribī kināre se shurū ho kar Niftūh chashmā tak pahuñchī.

<sup>16</sup> Phir wuh us pahār ke dāman par utar āi jo Wādī-e-Bin-hinnūm ke maḡhrib meñ aur Maidān-e-Rafāim ke shimāl meñ wāqe hai. Is ke bād sarhad Yabūsiyoñ ke shahr ke junūb meñ se guzarī aur yoñ Wādī-e-Hinnūm ko pār karke Ain-rājil ke pās āi.

<sup>17</sup> Phir wuh shimāl ki taraf muḡ kar Ain-shams ke pās se guzarī aur Darrā-e-Adummīm ke muqābil shahr Jalilot tak pahuñch kar Rūbin ke beṭe Bohan ke patthar ke pās utar āi.

<sup>18</sup> Wahān se wuh us dhalān ke shimālī ruḡh par se guzarī jo Wādī-e-Yardan ke maḡhribi kināre par hai. Phir wuh wādī meñ utar kar

<sup>19</sup> Bait-hujlāh ki shimālī pahārī dhalān se guzarī aur Bahīrā-e-Murdār ke shimālī kināre par khatm hui, wahān jahān Dariyā-e-Yardan us meñ bahtā hai. Yih thī Binyamīn ki junūbī sarhad.

<sup>20</sup> Us ki mashriqī sarhad Dariyā-e-Yardan thī. Yihī wuh ilāqā thā jo Binyamīn ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq diyā gayā.

<sup>21</sup> Zail ke shahr is ilāqe meñ shāmil the: Yarihū, Bait-hujlāh, Imaq-qasis,

<sup>22</sup> Bait-arābā, Samraim, Baitel,

<sup>23</sup> Awwīm, Fārā, Ufrā,

<sup>24</sup> Kafarul-ammonī, Ufnī aur Jibā. Yih kul 12 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh ki ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>25</sup> In ke alāwā yih shahr bhī the: Jibaūn, Rāmā, Bairot,

<sup>26</sup> Misfāh, Kafīrā, Mauzā,

<sup>27</sup> Raqam, Irfael, Tarālā,

<sup>28</sup> Zilā, Alif, Yabūsiyoñ kā shahr Yarūshalam, Jibiyā aur Qiriyat-yārim. In shahroñ ki tādād 14 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh ki ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn. Yih tamām shahr Binyamīn aur us ke kunboñ ki milkiyat the.

## 19

### *Shamāun kā Ilāqā*

<sup>1</sup> Jab Qurā dālā gayā to Shamāun ke qabile aur us ke kunboñ ko dūsrā hissā mil gayā. Us ki zamīn Yahūdāh ke qabile ke ilāqe ke darmiyān thī.

<sup>2</sup> Use yih shahr mil gae: Bair-sabā (Sabā), Molādā,

<sup>3</sup> Hasār-suāl, Bālā, Azam,

<sup>4</sup> Iltolad, Batūl, Hurmā,

<sup>5</sup> Siqlāj, Bait-markabot, Hasār-sūsā,

<sup>6</sup> Bait-labāot aur Sārūhan. In shahroñ ki tādād 13 thī. Har shahr ke gird-o-nawāh ki ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>7</sup> In ke alāwā yih chār shahr bhī Shamāun ke the: Ain, Rimmon, Itar aur Asan. Har shahr ke gird-o-nawāh ki ābādiyān us ke sāth ginī jāti thīn.

<sup>8</sup> In shahroñ ke gird-o-nawāh ki tamām ābādiyān Bālāt-bair yāni Najab ke Rāmā tak un ke sāth ginī jāti thīn. Yih thī Shamāun aur us ke kunboñ ki milkiyat.

<sup>9</sup> Yih jagheñ is lie Yahūdāh ke qabile ke ilāqe se li gaiñ ki Yahūdāh kā ilāqā us ke lie bahut ziyādā thā. Yihī wajah hai ki Shamāun kā ilāqā Yahūdāh ke bīch meñ hai.

### *Zabūlun kā Ilāqā*

<sup>10-12</sup> Jab Qurā dālā gayā to Zabūlun ke qabile aur us ke kunboñ ko tūsrā hissā mil gayā. Us ki junūbī sarhad Yuqniyām ki nadī se shurū hui aur phir mashriq ki taraf dabāsat, Mar'alā aur Sārid se ho kar Kislot-tabūr ke ilāqe tak pahuñchī. Is ke bād wuh muḡ kar mashriqī sarhad ke taur par Dābarat ke pās āi aur chārhtī chārhtī Yafia pahuñchī.

<sup>13</sup> Wahān se wuh mazīd mashriq ki taraf baḡhtī hui Jāt-hifar, Et-qāzin aur Rimmon se ho kar Neā ke pās āi.

<sup>14</sup> Zabūlun ki shimālī aur maḡhribī sarhad Hannāton meñ se guzartī guzartī Wādī-e-Iftāhel par khatm hui.

<sup>15</sup> Bārah shahr un ke gird-o-nawāh ki ābādiyoñ samet Zabūlun ki milkiyat meñ āe jin meñ Qattāt, Nahlāl, Simron, Idālā aur Bait-laham shāmil the.

<sup>16</sup> Zabūlun ke qabile ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

### *Ishkār kā Ilāqā*

<sup>17</sup> Jab Qurā dālā gayā to Ishkār ke qabile aur us ke kunboñ ko chauthā hissā mil gayā.

<sup>18</sup> Us kā ilāqā Yazrael se le kar shimāl ki taraf phail gayā. Yih shahr us meñ shāmil the: Kasūlot, Shūnīm,

<sup>19</sup> Hafāraim, Shiyūn, Anāḡharat,

<sup>20</sup> Rabbīt, Qisiyoñ, Ibaz,

<sup>21</sup> Raimat, Ain-jannīm, Ain-haddā aur Bait-fassīs.

<sup>22</sup> Shimāl meñ yih sarhad Tabūr Pahār se shurū huī aur shaḫsūmā aur Bait-shams se ho kar Dariyā-e-Yardan tak utar āī. 16 shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet Ishkār kī milkiyat meñ āe.

<sup>23</sup> Use yih pūrā ilāqā us ke kunboñ ke mutābiq mil gayā.

#### *Āshar kā Ilāqā*

<sup>24</sup> Jab qurā dālā gayā to Āshar ke qabile aur us ke kunboñ ko pānchwāñ hissā mil gayā.

<sup>25</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Ḳhilqat, Halī, Batan, Akshāf,

<sup>26</sup> Alammalik, Am'ād aur Misāl. Us kī sarhad samundar ke sāth sāth chaltī huī Karmil ke pahārī silsile ke dāman meñ se guzarī aur utartī utartī Saihūr-libnāt tak pahuñchī.

<sup>27</sup> Wahāñ wuh mashriq meñ Bait-dajūn kī taraf muḡ kar Zabūlūn ke ilāqe tak pahuñchī aur us kī maḡhribī sarhad ke sāth chaltī chaltī shimāl meñ Wādī-e-Iftāhel tak pahuñchī. Age barhtī huī wuh Bait-imaq aur Na'iyel se ho kar shimāl kī taraf muḡī jahāñ kābul thā.

<sup>28</sup> Phir wuh Ibrūn, Rahob, Hammūn aur Qānā se ho kar baḡe shahr Saidā tak pahuñchī.

<sup>29</sup> Is ke bād Āshar kī sarhad Rāmā kī taraf muḡ kar fasildār shahr Sūr ke pās āī. Wahāñ wuh Hūsā kī taraf muḡī aur chaltī chaltī Akzīb ke qarīb samundar par ḳhatm huī.

<sup>30</sup> 22 shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet Āshar kī milkiyat meñ āe. In meñ Ummā, Afiq aur Rahob shāmil the.

<sup>31</sup> Āshar ko us ke kunboñ ke mutābiq yihī kuchh milā.

#### *Naftālī kā Ilāqā*

<sup>32</sup> Jab qurā dālā gayā to Naftālī ke qabile aur us ke kunboñ ko chhaṭā hissā mil gayā.

<sup>33-34</sup> Junūb meñ us kī sarhad Dariyā-e-Yardan par Laqqūm se shurū huī aur maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Yabniyel, Adāmī-naqb, Ailon-zānanīm aur Halaf se ho kar Aznūt-tabūr tak pahuñchī. Wahāñ se wuh maḡhribī sarhad kī haisiyat se Huqqoq ke pās āī. Naftālī kī junūbī sarhad Zabūlūn kī shimālī sarhad aur maḡhrib meñ Āshar kī mashriqī sarhad thī. Dariyā-e-Yardan aur Yahūdāh \* us kī mashriqī sarhad thī.

<sup>35</sup> Zail ke fasildār shahr Naftālī kī milkiyat meñ āe: Saddīm, Sair, Hammat, Raqqat, Kinnarat,

<sup>36</sup> Adāmā, Rāmā, Hasūr,

<sup>37</sup> Qādis, Idraī, Ain-hasūr,

<sup>38</sup> Irūn, Mijdalel, Hurīm, Bait-anāt aur Bait-shams. Aise 19 shahr the. Har shahr ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ bhī us ke sāth ginī jāti thīñ.

<sup>39</sup> Naftālī ko yihī kuchh us ke kunboñ ke mutābiq milā.

#### *Dān kā Ilāqā*

<sup>40</sup> Jab qurā dālā gayā to Dān ke qabile aur us ke kunboñ ko sātwāñ hissā milā.

<sup>41</sup> Us ke ilāqe meñ yih shahr shāmil the: Sur'ā, Istāl, Īr-shams,

<sup>42</sup> Sha'alabbīn, Aiyālon, Itlā,

<sup>43</sup> Ailon, Timnat, Aqrūn,

<sup>44</sup> Ittaqīh, Jibbatūn, Bālāt,

<sup>45</sup> Yahūd, Banī-barq, Jāt-rimmon,

<sup>46</sup> Me-yarqūn aur Raqqūn us ilāqe samet jo Yāfā ke muqābil hai.

<sup>47</sup> Afsos, Dān kā qabilā apne is ilāqe par qabzā karne meñ kāmyāb na huā, is lie us ke mardoñ ne Lasham Shahr par hamlā karke us par fatah pāi aur us ke bāshindoñ ko talwār se mār dālā. Phir wuh ḳhud wahāñ ābād hue. Us waqt Lasham Shahr kā nām Dān meñ tabdīl huā. (Dān un ke qabile kā bāp thā.)

<sup>48</sup> Lekin Yashua ke zamāne meñ Dān ke qabile ko us ke kunboñ ke mutābiq mazkūrā tamām shahr aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ mil gaīñ.

#### *Yashua ko Bhī Zamīn Milti Hai*

<sup>49</sup> Pūre mulk ko taqsīm karne ke bād Isrāīliyoñ ne Yashua bin Nūn ko bhī apne darmiyāñ kuchh maurūsī zamīn de dī.

<sup>50</sup> Rab ke hukm par unhoñ ne use Ifrāīm kā shahr Timnat-sirah de diyā. Yashua ne ḳhud is kī darḳhāst kī thī. Wahāñ jā kar us ne shahr ko az sar-e-nau tāmīr kiyā aur us meñ ābād huā.

\* **19:33-34** Yahāñ Yahūdāh kā matlab Mulke-Basan ho saktā hai jo Manassī ke ilāqe meñ thā lekin jis par Yahūdāh ke qabile ke mard Yāir ne fatah pāi thī.



<sup>51</sup> Ġharz yih wuh tamām zamīneñ haiñ jo Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur qabīloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ne Sailā meñ mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze par qurā ḡāl kar taqṣīm kī thiñ. Yoñ taqṣīm karne kā yih kām mukammal huā.

## 20

### *Panāh ke Chhīh Shahr*

<sup>1</sup> Rab ne Yashua se kahā,

<sup>2</sup> “Isrāīliyoñ ko hukm de ki un hidāyāt ke mutābiq panāh ke shahr chun lo jinheñ main tumheñ Mūsā kī mārīfat de chukā hūn.

<sup>3</sup> In shahroñ meñ wuh log farār ho sakte haiñ jin se koī ittīfāqan yānī ḡhairirādī taur par halāk huā ho. Yih unheñ mare hue shaḡhs ke un rishtedāroñ se panāh deñge jo badlā lenā chāheñge.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki aisā shaḡhs panāh ke shahr ke pās pahuñchne par shahr ke darwāze ke pās baiṭhe buzurgoñ ko apnā muāmālā pesh kare. Us kī bāt sun kar buzurg use apne shahr meñ dākḡhil hone kī ijāzat deñ aur use apne darmiyān rahne ke lie jagah de deñ.

<sup>5</sup> Ab agar badlā lene wālā us ke pīchhe paḡ kar wahāñ pahuñche to buzurg mulzim ko us ke hāth meñ na deñ, kyonki yih maut ḡhairirādī taur par aur nafrat rakhe baḡhair huī hai.

<sup>6</sup> Wuh us waqt tak shahr meñ rahe jab tak maḡāmī adālat muāmale kā faislā na kar de. Agar adālat use begunāh qarār de to wuh us waqt ke imām-e-āzam kī maut tak us shahr meñ rahe. Is ke bād use apne us shahr aur ghar ko wāpas jāne kī ijāzat hai jis se wuh farār ho kar āyā hai.”

<sup>7</sup> Isrāīliyoñ ne panāh ke yih shahr chun lie: Naftālī ke pahārī ilāqe meñ Galīl kā Qādis, Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ Sikam aur Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ Qiriyat-arbā yānī Habrūn.

<sup>8</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ unhoñ ne Basar ko chun liyā jo Yarīhū se kāfi dūr maidān-e-murtafā meñ hai aur Rūbin ke qabīle kī milkiyat hai. Mul-k-e-jiliyād meñ Rāmāt jo Jad ke qabīle kā hai aur Basan meñ Jaulān jo Manassī ke qabīle kā hai chunā gayā.

<sup>9</sup> Yih shahr tamām Isrāīliyoñ aur Isrāīl meñ rahne wāle ajnabiyoñ ke lie muqarrar kie gae. Jis se bhī ḡhairirādī taur par koī halāk huā use in meñ panāh lene kī ijāzat thi. In meñ wuh us waqt tak badlā lene wāloñ se mahfūz rahtā thā jab tak maḡāmī adālat faislā nahīn kar detī thi.

## 21

### *Lāwiyoñ ke Shahr aur Charāgāheñ*

<sup>1</sup> Phir Lāwī ke qabīle ke ābāi gharānoñ ke sarbarāh Iliyazar Imām, Yashua bin Nūn aur Isrāīl ke bāqī qabīloñ ke ābāi gharānoñ ke sarbarāhoñ ke pās āe

<sup>2</sup> jo us waqt Sailā meñ jamā the. Lāwiyoñ ne kahā, “Rab ne Mūsā kī mārīfat hukm diyā thā ki hamēñ basne ke lie shahr aur rewaḡroñ ko charāne ke lie charāgāheñ dī jāeñ.”

<sup>3</sup> Chunāñche Isrāīliyoñ ne Rab kī yih bāt mān kar apne ilāqoñ meñ se shahr aur charāgāheñ alag karke Lāwiyoñ ko de diñ.

<sup>4</sup> Qurā ḡālā gayā to Lāwī ke gharāne Qihāt ko us ke kunboñ ke mutābiq pahlā hissā mil gayā. Pahlē Hārūn ke kunbe ko Yahūdāh, Shamāūn aur Binyāmīn ke qabīloñ ke 13 shahr die gae.

<sup>5</sup> Bāqī Qihātiyoñ ko Dān, Ifrāīm aur maḡhribī Manassī ke qabīloñ ke 10 shahr mil gae.

<sup>6</sup> Jairson ke gharāne ko Ishkār, Ashar, Naftālī aur Manassī ke qabīloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mul-k-e-Basan meñ thā.

<sup>7</sup> Mirārī ke gharāne ko us ke kunboñ ke mutābiq Rūbin, Jad aur Zabulūn ke qabīloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>8</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā ḡāl kar Lāwiyoñ ko mazkūrā shahr aur un ke gird-o-nawāh kī charāgāheñ de diñ. Waisā hī huā jaisā Rab ne Mūsā kī mārīfat hukm diyā thā.

### *Qihāt ke Gharāne ke Shahr*

<sup>9-10</sup> Qurā ḡālthe waqt Lāwī ke gharāne Qihāt meñ se Hārūn ke kunbe ko pahlā hissā mil gayā. Use Yahūdāh aur Shamāūn ke qabīloñ ke yih shahr die gae:

<sup>11</sup> Pahlā shahr Anāqiyōñ ke bāp kā shahr Qiriyat-arbā thā jo Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ hai aur jis kā maujūdā nām Habrūn hai. Us kī charāgāheñ bhī dī gaīñ,

<sup>12</sup> lekin Habrūn ke irdgird kī ābādiyān aur khet Kālib bin Yafunnā kī milkiyat rahe.

<sup>13</sup> Hārūn ke kunbe kā yih shahr panāh kā shahr bhī thā jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā. Is ke alāwā Hārūn ke kunbe ko Libnā,

<sup>14</sup> Yattīr, Istimua,

<sup>15</sup> Haulūn, Dabīr,

<sup>16</sup> Ain, Yüttā aur Bait-shams ke shahr bhī mil gae. Use Yahūdāh aur Shamāun ke qabīlon ke kul 9 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

<sup>17-18</sup> In ke alāwā Binyamin ke qabīle ke chār shahr us kī milkiyat meñ ae yānī Jibaun, Jibā, Anatot aur Almon.

<sup>19</sup> Ḡharz Hārūn ke kunbe ko 13 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

<sup>20</sup> Lāwī ke qabīle ke gharāne Qihāt ke bāqī kunbon ko qurā ḡalte waqt Ifrāim ke qabīle ke shahr mil gae.

<sup>21</sup> In meñ Ifrāim ke pahārī ilāḡe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Jazar,

<sup>22</sup> Qibzaim aur Bait-haurūn. In chār shahron kī charāḡāheñ bhī mil gain.

<sup>23-24</sup> Dān ke qabīle ne bhī unheñ chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die yānī Iltaqih, Jibbatūn, Aiyālon aur Jāt-rimmon.

<sup>25</sup> Manassī ke maḡhribī hisse se unheñ do shahr Tānak aur Jāt-rimmon un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

<sup>26</sup> Ḡharz Qihāt ke bāqī kunbon ko kul 10 shahr un kī charāḡāhoñ samet mile.

#### *Jairson ke Gharāne ke Shahr*

<sup>27</sup> Lāwī ke qabīle ke gharāne Jairson ko Manassī ke mashriqī hisse ke do shahr un kī charāḡāhoñ samet die gae: Mulk-e-Basan meñ Jaulān jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, aur Ba'istarāh.

<sup>28-29</sup> Ishkār ke qabīle ne use chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die: Qisiyon, Dābarat, Yarmūt aur Ain-jannīm.

<sup>30-31</sup> Isī tarah use Ashar ke qabīle ke bhī chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die gae: Misāl, Abdon, Ḡhilqat aur Rahob.

<sup>32</sup> Naftālī ke qabīle ne tīn shahr un kī charāḡāhoñ samet die: Galīl kā Qādis jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Hammāt-dor aur Qartān.

<sup>33</sup> Ḡharz Jairson ke gharāne ko 13 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

#### *Mirārī ke Gharāne ke Shahr*

<sup>34-35</sup> Ab rah gayā Lāwī ke qabīle kā gharānā Mirārī. Use Zabūlūn ke qabīle ke chār shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae: Yuḡniyām, Qartā, Dimnā aur Nahlāl.

<sup>36-37</sup> Isī tarah use Rūbin ke qabīle ke bhī chār shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae: Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt.

<sup>38-39</sup> Jad ke qabīle ne use chār shahr un kī charāḡāhoñ samet die: Mulk-e-Jiliyād kā Rāmāt jis meñ har wuh shaḡhs panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā thā, phir Mahanāym, Hasbon aur Yāzer.

<sup>40</sup> Ḡharz Mirārī ke gharāne ko kul 12 shahr un kī charāḡāhoñ samet mil gae.

<sup>41</sup> Isrāil ke muḡhtalif ilāḡon meñ jo Lāwiyon ke shahr un kī charāḡāhoñ samet the un kī kul tādād 48 thī.

<sup>42</sup> Har shahr ke irdgird charāḡāheñ thiñ.

#### *Allāh ne Apnā Wādā Pūrā Kiyā*

<sup>43</sup> Yoñ Rab ne Isrāiliyon ko wuh pūrā mulk de diyā jis kā wādā us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar kiyā thā. Wuh us par qabzā karke us meñ rahne lage.

<sup>44</sup> Aur Rab ne chāron taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā jis tarah us ne un ke bāpdādā se qasam khā kar wādā kiyā thā. Usī kī madad se Isrāilī tamām dushmanon par ḡhālib ae the.

<sup>45</sup> Jo achchhe wāde Rab ne Isrāil se kie the un meñ se ek bhī nāmukammal na rahā balkī sab ke sab pūre ho gae.

## 22

#### *Mashriqī Qabīlon ko Ghar Wāpas Jāne kī Ijāzat*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabīle ke mardoñ ko apne pās bulā kar

<sup>2</sup> kahā, “Jo bhī hukm Rab ke ḡhādīm Mūsā ne āp ko diyā thā use āp ne pūrā kiyā. Aur āp ne merī har bāt mānī hai.

<sup>3</sup> Āp ne kāfi arse se āj tak apne bhāiyōn ko tark nahīn kiyā balki bilkul wuhī kuchh kiyā hai jo Rab kī marzī thī.

<sup>4</sup> Ab Rab āp ke Ḳhudā ne āp ke bhāiyōn ko mau'ūdā mulk de diyā hai, aur wuh salāmātī ke sāth us meñ rah rahe haiñ. Is lie ab waqt ā gayā hai ki āp apne ghar wāpas chale jāen, us mulk meñ jo Rab ke ḳhādīm Mūsā ne āp ko Dariyā-e-Yārdan ke pār de diyā hai.

<sup>5</sup> Lekin ḳhabardār, ehtiyāt se un hidāyāt par chalte raheñ jo Rab ke ḳhādīm Mūsā ne āp ko de diñ. Rab apne Ḳhudā se pyār kareñ, us kī tamām rāhoñ par chaleñ, us ke ahkām māneñ, us ke sāth lipṭe raheñ, aur pūre dil-o-jān se us kī ḳhidmat kareñ."

<sup>6</sup> Yih kah kar Yashua ne unheñ barkat de kar ruḳhsat kar diyā, aur wuh apne ghar chale gae.

<sup>7</sup> Manassī ke ādhe qabile ko Mūsā se Mulk-e-Basan meñ zamīn mil gai thī. Dūsre hisse ko Yashua se zamīn mil gai thī, yānī Dariyā-e-Yārdan ke maḡhrib meñ jahān bāqī qabile ābād hue the. Manassī ke mardoñ ko ruḳhsat karte waqt Yashua ne unheñ barkat de kar

<sup>8</sup> kahā, "Āp baṛī daulat ke sāth apne ghar lauṭ rahe haiñ. Āp ko bare rewaṛ, sonā, chāñdī, lohā aur bahut-se kapṛe mil gae haiñ. Jab āp apne ghar pahuñcheñge to māl-e-ḡhanīmat un ke sāth bāñṭeñ jo ghar meñ rah gae haiñ."

<sup>9</sup> Phir Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mard bāqī Isrāīliyoñ ko Sailā meñ chhoṛ kar Mulk-e-Jiliyād kī taraf rawānā hue jo Dariyā-e-Yārdan ke mashriq meñ hai. Wahān un ke apne ilāqe the jin meñ un ke qabile Rab ke us hukm ke mutābiq ābād hue the jo us ne Mūsā kī mārifat diyā thā.

#### *Mashriqī Qabile Qurbāngāh Banā Lete Haiñ*

<sup>10</sup> Yih mard chalte chalte Dariyā-e-Yārdan ke maḡhrib meñ ek jagah pahuñche jis kā nām Galilot thā. Wahān yānī Mulk-e-Kanān meñ hī unhoñ ne ek baṛī aur shāñdār qurbāngāh banāi.

<sup>11</sup> Isrāīliyoñ ko ḳhabar di gai, "Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ne Kanān kī sarhad par Galilot meñ qurbāngāh banā lī hai. Yih qurbāngāh Dariyā-e-Yārdan ke maḡhrib meñ yānī hamāre hī ilāqe meñ hai!"

<sup>12</sup> Tab Isrāīl kī pūrī jamāt mashriqī qabiloñ se laṛne ke lie Sailā meñ jamā huī.

<sup>13</sup> Lekin pahle unhoñ ne Iliyazar Imām ke beṭe Finhās ko Mulk-e-Jiliyād ko bhejā jahān Rūbin, Jad aur Manassī kā ādhā qabilā ābād the.

<sup>14</sup> Us ke sāth 10 ādmī yānī har maḡhribī qabile kā ek numāindā thā. Har ek apne ābāi gharāne aur kunbe kā sarbarāh thā.

<sup>15</sup> Jiliyād meñ pahuñch kar unhoñ ne mashriqī qabiloñ se bāt kī.

<sup>16</sup> "Rab kī pūrī jamāt āp se pūchhti hai ki āp Isrāīl ke Ḳhudā se bewafā kyoñ ho gae haiñ? Āp ne Rab se apnā muñh pher kar yih qurbāngāh kyoñ banāi hai? Is se āp ne Rab se sarkashī kī hai.

<sup>17</sup> Kyā yih kāfi nahīn thā ki ham se Faḡhūr ke but kī pūjā karne kā gunāh sarzad huā? Ham to āj tak pūre taur par us gunāh se pāk-sāf nahīn hue go us waqt Rab kī jamāt ko wabā kī sūrat meñ sazā mil gai thī.

<sup>18</sup> To phir āp kyā kar rahe haiñ? Āp dubārā Rab se apnā muñh pher kar dūr ho rahe haiñ. Dekheñ, agar āp āj Rab se sarkashī karen to kal wuh Isrāīl kī pūrī jamāt ke sāth narāz hogā.

<sup>19</sup> Agar āp samajhte haiñ ki āp kā mulk nāpāk hai aur āp is lie us meñ Rab kī ḳhidmat nahīn kar sakte to hamāre pās Rab ke mulk meñ aēñ jahān Rab kī sukūnatgāh hai, aur hamārī zamīnoñ meñ sharīk ho jāen. Lekin Rab se yā ham se sarkashī mat karnā. Rab hamāre Ḳhudā kī qurbāngāh ke alāwā apne lie koī aur qurbāngāh na banāen!

<sup>20</sup> Kyā Isrāīl kī pūrī jamāt par Allāh kā ḡhazab nāzil na huā jab Akan bin Zārah ne māl-e-ḡhanīmat meñ se kuchh chori kiyā jo Rab ke lie maḳhsūs thā? Us ke gunāh kī sazā sirf us tak hī mahdūd na rahī balki aur bhī halāk hue."

<sup>21</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke mardoñ ne Isrāīli kunboñ ke sarbarāhoñ ko jawāb diyā,

<sup>22</sup> "Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, hāñ Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā haqīqat jāntā hai, aur Isrāīl bhī yih bāt jān le! Na ham sarkash hue haiñ, na Rab se bewafā. Agar ham jhūṭ boleñ to āj hī hameñ mār dāleñ!

<sup>23</sup> Ham ne yih qurbāngāh is lie nahīn banāi ki Rab se dūr ho jāen. Ham us par koī bhī qurbānī charhānā nahīn chāhte, na bhasm hone wālī qurbāniyāñ, na ḡhallā kī nazareñ aur na hī salāmātī kī qurbāniyāñ. Agar ham jhūṭ boleñ to Rab ḳhud hamārī adālat kare.

<sup>24</sup> Haqīqat meñ ham ne yih qurbāngāh is lie tāmīr kī ki ham ḡarte haiñ ki mustaqbil meñ kisī din āp kī aulād hamārī aulād se kahe, ‘Āp kā Rab Isrāil ke Ḳhudā ke sāth kyā wāstā hai?’

<sup>25</sup> Ākhir Rab ne hamāre aur āp ke darmiyān Dariyā-e-Yardan kī sarhad muqarrar kī hai. Chunānche āp ko Rab kī ibādāt karne kā koī haq nahīn!’ Aisā karne se āp kī aulād hamārī aulād ko Rab kī ḡhidmat karne se rokegī.

<sup>26</sup> Yihī wajah hai ki ham ne yih qurbāngāh banāī, bhasm hone wālī qurbāniyān yā zabah kī koī aur qurbāni chārḡhāne ke lie nahīn

<sup>27</sup> balki āp ko aur āne wālī naslon ko is bāt kī yād dilāne ke lie ki hameñ bhī Rab ke ḡhaimē meñ bhasm hone wālī qurbāniyān, zabah kī qurbāniyān aur salāmātī kī qurbāniyān chārḡhāne kā haq hai. Yih qurbāngāh hamāre aur āp ke darmiyān gawāh rahegī. Ab āp kī aulād kabhī bhī hamārī aulād se nahīn kah sakegī, ‘Āp ko Rab kī jamāt ke huqūq hāsīl nahīn.’

<sup>28</sup> Aur agar wuh kisī waqt yih bāt kare to hamārī aulād kah sakegī, ‘Yih qurbāngāh dekheñ jo Rab kī qurbāngāh kī hūbahū naql hai. Hamāre bāpdādā ne ise banāyā thā, lekin is lie nahīn ki ham is par bhasm hone wālī qurbāniyān aur zabah kī qurbāniyān chārḡhāne balki āp ko aur hameñ gawāhī dene ke lie ki hameñ mil kar Rab kī ibādāt karne kā haq hai.’

<sup>29</sup> Hālāt kabhī bhī yahān tak na pahuñcheñ ki ham Rab se sarkashī karke apnā muñh us se pher leñ. Nahīn, ham ne yih qurbāngāh bhasm hone wālī qurbāniyān, ḡhallā kī nazareñ aur zabah kī qurbāniyān chārḡhāne ke lie nahīn banāī. Ham sirf Rab apne Ḳhudā kī sukūnatgāh ke sāmne kī qurbāngāh par hī apnī qurbāniyān pesh karnā chāhte haiñ.”

<sup>30</sup> Jab Finhās aur Isrāīlī jamāt ke kunboñ ke sarbarāhoñ ne Jiliyād meñ Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile kī yih bāteñ sunīñ to wuh mutma’in hue.

<sup>31</sup> Finhās ne un se kahā, “Ab ham jānte haiñ ki Rab āindā bhī hamāre darmiyān rahegā, kyoñki āp us se bewafā nahīn hue haiñ. Āp ne Isrāīliyoñ ko Rab kī sazā se bachā liyā hai.”

<sup>32</sup> Is ke bād Finhās aur bāqī Isrāīlī sardār Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qābile ko Mulk-e-Jiliyād meñ chhoḡ kar Mulk-e-Kanān meñ lauḡ āe. Wahān unhoñ ne sab kuchh batāyā jo huā thā.

<sup>33</sup> Bāqī Isrāīliyoñ ko yih bāt pasand āī, aur wuh Allāh kī tamjīd karke Rūbin aur Jad se jang karne aur un kā ilāqā tabāh karne ke irāde se bāz āe.

<sup>34</sup> Rūbin aur Jad ke qābilōñ ne nāī qurbāngāh kā nām gawāh rakhā, kyoñki unhoñ ne kahā, “Yih qurbāngāh hamāre aur dūsre qābilōñ ke darmiyān gawāh hai ki Rab hamārā bhī Ḳhudā hai.”

## 23

### *Yashua kī Ākhirī Nasīhateñ*

<sup>1</sup> Ab Isrāīlī kāfī der se salāmātī se apne mulk meñ rahte the, kyoñki Rab ne unheñ irdgird ke dushmanōñ ke hamloñ se mahfūz rakhā. Jab Yashua bahut būrḡhā ho gayā thā

<sup>2</sup> to us ne Isrāil ke tamām buzurgoñ, sardāroñ, qāziyoñ aur nigabhānoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Ab maiñ būrḡhā ho gayā hūñ.

<sup>3</sup> Āp ne apnī āñkhoñ se dekhā ki Rab ne is ilāqe kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā hai. Rab āp ke Ḳhudā hī ne āp ke lie jang kī.

<sup>4</sup> Yād rakheñ ki maiñ ne mashriq meñ Dariyā-e-Yardan se le kar maḡhrib meñ samundar tak sārā mulk āp ke qābilōñ meñ taqsīm kar diyā hai. Bahut-sī qaumoñ par maiñ ne fatah pāī, lekin chand ek ab tak bāqī rah gaī haiñ.

<sup>5</sup> Lekin Rab āp kā Ḳhudā āp ke āge āge chalte hue unheñ bhī nikāl kar bhagā degā. Āp un kī zamīnoñ par qabzā kar leñge jis tarah Rab āp ke Ḳhudā ne wādā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ab pūrī himmat se har bāt par amal karen jo Mūsā kī Shariāt kī Kitāb meñ likhī huī hai. Na dāin aur na bāin taraf haḡeñ.

<sup>7</sup> Un dīgar qaumoñ se rishtā mat bāndhñā jo ab tak mulk meñ bāqī rah gaī haiñ. Un ke butoñ ke nām apnī zabān par na lānā, na un ke nām le kar qasam khānā. Na un kī ḡhidmat karnā, na unheñ sijdā karnā.

<sup>8</sup> Rab apne Ḳhudā ke sāth yoñ liḡte rahñā jis tarah āj tak liḡte rahe haiñ.

<sup>9</sup> Rab ne āp ke āge āge chal kar baḡī baḡī aur tāqatwar qaumeñ nikāl dī haiñ. Āj tak āp ke sāmne koī nahīn khaḡā rah sakā.

<sup>10</sup> Āp meñ se ek shakhs hazār dushmanōñ ko bhagā detā hai, kyoñki Rab āp kā Ḳhudā ḡhud āp ke lie laḡtā hai jis tarah us ne wādā kiyā thā.

<sup>11</sup> Chunānche sanjīdagī se dhyān deñ ki āp Rab apne Kḥudā se pyār karen, kyonki āp ki zindagī isī par munhasir hai.

<sup>12</sup> Agar āp us se dūr ho kar un dīgar qaumon se lipaṭ jāēñ jo ab tak mulk meñ bāqī haiñ aur un ke sāth rishtā bāndheñ

<sup>13</sup> to Rab āp kā Kḥudā yaqīnan in qaumon ko āp ke āge se nahīñ nikālegā. Is ke bajāe yih āp ko phaṅsāne ke lie phandā aur jāl baneñge. Yih yaqīnan āp kī pīṭhon ke lie koṛe aur āñkhoñ ke lie kāñṭe ban jāēñge. Aḳhir meñ āp us achchhe mulk meñ se miṭ jāēñge jo Rab āp ke Kḥudā ne āp ko de diyā hai.

<sup>14</sup> Āj main wahāñ jā rahā hūñ jahāñ kisī na kisī din duniyā ke har shaḳhs ko jānā hotā hai. Lekin āp ne pūre dil-o-jān se jān liyā hai ki jo bhī wādā Rab āp ke Kḥudā ne āp ke sāth kiyā wuh pūrā huā hai. Ek bhī adhūrā nahīñ rah gayā.

<sup>15</sup> Lekin jis tarah Rab ne har wādā pūrā kiyā hai bilkul usī tarah wuh tamām āfateñ āp par nāzil karegā jin ke bāre meñ us ne āp ko kḥabardār kiyā hai agar āp us ke tābe na raheñ. Phir wuh āp ko us achchhe mulk meñ se miṭā degā jo us ne āp ko de diyā hai.

<sup>16</sup> Agar āp us ahd ko toṛeñ jo us ne āp ke sāth bāndhā hai aur dīgar mābūdon kī pūjā karke unheñ sijdā karen to phir Rab kā pūrā ḡhazab āp par nāzil hogā aur āp jald hī us achchhe mulk meñ se miṭ jāēñge jo us ne āp ko de diyā hai.”

## 24

### *Allāh aur Isrāil ke darmiyān Ahd kī Tajdīd*

<sup>1</sup> Phir Yashua ne Isrāil ke tamām qabilon ko Sikam Shahr meñ jamā kiyā. Us ne Isrāil ke buzurgoñ, sardāron, qāziyon aur nigahbānon ko bulāyā, aur wuh mil kar Allāh ke khuzūr hāzir hue.

<sup>2</sup> Phir Yashua Isrāilī qaum se muḳhātib huā. “Rab Isrāil kā Kḥudā farmatā hai, ‘Qadīm zamāne meñ tumhāre bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār baste aur dīgar mābūdon kī pūjā karte the. Ibrāhīm aur Nahūr kā bāp Tārah bhī wahāñ ābād thā.

<sup>3</sup> Lekin main tumhāre bāp Ibrāhīm ko wahāñ se le kar yahāñ lāyā aur use pūre Mulke-Kanān meñ se guzarne diyā. Main ne use bahut aulād dī. Main ne use Is’hāq diyā

<sup>4</sup> aur Is’hāq ko Yāqūb aur Esau. Esau ko main ne pahārī ilāqā Sair atā kiyā, lekin Yāqūb apne beṭon ke sāth Misr chalā gayā.

<sup>5</sup> Bād meñ main ne Mūsā aur Hārūn ko Misr bhej diyā aur mulk par baṛī musibateñ nāzil karke tumheñ wahāñ se nikāl lāyā.

<sup>6</sup> Chalthe chalthe tumhāre bāpdādā Bahr-e-Quzum pahuñch gae. Lekin Misrī apne rathon aur ghursawāron se un kā tāqqub karne lage.

<sup>7</sup> Tumhāre bāpdādā ne madad ke lie Rab ko pukārā, aur main ne un ke aur Misriyon ke darmiyān andherā paidā kiyā. Main samundar un par chaṛhā lāyā, aur wuh us meñ ḡharq ho gae. Tumhāre bāpdādā ne apnī hī āñkhoñ se dekhā ki main ne Misriyon ke sāth kyā kuchh kiyā.

Tum bare arse tak registān meñ ghūmte phire.

<sup>8</sup> Aḳhirkār main ne tumheñ un Amoriyon ke mulk meñ pahuñchāyā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ābād the. Go unhoñ ne tum se jang kī, lekin main ne unheñ tumhāre hāth meñ kar diyā. Tumhāre āge āge chal kar main ne unheñ nest-o-nābūd kar diyā, is lie tum un ke mulk par qabzā kar sake.

<sup>9</sup> Moāb ke bādshāh Balaq bin Safor ne bhī Isrāil ke sāth jang chheṛī. Is maqsad ke taht us ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki wuh tum par lānat bheje.

<sup>10</sup> Lekin main Bilām kī bāt mānane ke lie taiyār nahīñ thā balki wuh tumheñ barkat dene par majbūr huā. Yoñ main ne tumheñ us ke hāth se mahfūz rakhā.

<sup>11</sup> Phir tum Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yarihū ke pās pahuñch gae. Is shahr ke bāshinde aur Amori, Farizzi, Kanāni, Hitti, Jirjāsi, Hiwwī aur Yabūsī tumhāre ḳhilāf laṛte rahe, lekin main ne unheñ tumhāre qabze meñ kar diyā.

<sup>12</sup> Main ne tumhāre āge zambūr bhej die jinhoñ ne Amoriyon ke do bādshāhoñ ko mulk se nikāl diyā.

Yih sab kuchh tumhāri apnī talwār aur kamān se nahīñ huā balki mere hī hāth se.

<sup>13</sup> Main ne tumheñ bij bone ke lie zamīn dī jise taiyār karne ke lie tumheñ mehnat na karnī paṛī. Main ne tumheñ shahr die jo tumheñ tāmīr karne na paṛe. Un meñ rah kar tum angūr aur zaitūn ke aise bāghon kā phal khāte ho jo tum ne nahīñ lagāe the.”

<sup>14</sup> Yashua ne bāt jāri rakhte hue kahā, “Chunānche Rab kā kḥauf māneñ aur pūri wafādārī ke sāth us kī ḳhidmat karen. Un buton ko nikāl phaiñkeñ jin kī pūjā āp ke bāpdādā Dariyā-e-Furāt ke pār aur Misr meñ karte rahe. Ab Rab hī kī ḳhidmat karen!

<sup>15</sup> Lekin agar Rab kī ḳhidmat karnā āp ko burā lage to āj hī faislā karen ki kis kī ḳhidmat karenge, un dewatāon kī jin kī pūjā āp ke bāpdādā ne Dariyā-e-Furāt ke pār

kī yā Amoriyoṅ ke dewatāoṅ kī jin ke mulk meṅ āp rah rahe haiṅ. Lekin jahān tak merā aur mere ḡhāndān kā tālluḡ haiṅ ham Rab hī kī ḡhidmat kareṅge.”

<sup>16</sup> Awām ne jawāb diyā, “Aisā kabhī na ho kī ham Rab ko tark karke ḡgar mābūdoṅ kī pūjā kareṅ.”

<sup>17</sup> Rab hamārā ḡhudā hī hamāre bāpdādā ko Misr kī ḡhulāmī se nikāl lāyā aur hamārī āṅkhoṅ ke sāmne aise azīm nishān pesh kie. Jab hameṅ bahut ḡaumoṅ meṅ se guzarnā parā to usī ne har waḡt hamārī hifāzat kī.

<sup>18</sup> Aur Rab hī ne hamāre āge āge chal kar is mulk meṅ ābād Amoriyoṅ aur bāḡi ḡaumoṅ ko nikāl diyā. Ham bhī usī kī ḡhidmat kareṅge, kyonki wuhī hamārā ḡhudā hai!”

<sup>19</sup> Yih sun kar Yashua ne kahā, “Āp Rab kī ḡhidmat kar hī nahīn sakte, kyonki wuh quddūs aur ḡhayūr ḡhudā hai. Wuh āp kī sarkashī aur ḡnāhoṅ ko muāf nahīn kareḡā.”

<sup>20</sup> Beshak wuh āp par mehrbānī kartā rahā hai, lekin agar āp Rab ko tark karke ajnabī mābūdoṅ kī pūjā kareṅ to wuh āp ke ḡhilāf ho kar āp par balāeṅ lāegā aur āp ko nesto-nābūd kar degā.”

<sup>21</sup> Lekin Isrāīliyoṅ ne isrār kiyā, “Jī nahīn, ham Rab kī ḡhidmat kareṅge!”

<sup>22</sup> Phir Yashua ne kahā, “Āp ḡhud is ke ḡwāh haiṅ kī āp ne Rab kī ḡhidmat karne kā faislā kar liyā hai.” Unhoṅ ne jawāb diyā, “Jī hān, ham is ke ḡwāh haiṅ!”

<sup>23</sup> Yashua ne kahā, “To phir apne darmiyān maujūd butoṅ ko tabāh kar deṅ aur apne diloṅ ko Rab Isrāīl ke ḡhudā ke tābe rakheṅ.”

<sup>24</sup> Awām ne Yashua se kahā, “Ham Rab apne ḡhudā kī ḡhidmat kareṅge aur usī kī suneṅge.”

<sup>25</sup> Us din Yashua ne Isrāīliyoṅ ke lie Rab se ahd bāndhā. Wahān Sikam meṅ us ne unheṅ ahkāṅ aur ḡwāyḡ de kar

<sup>26</sup> Allāh kī Sharīat kī Kitāb meṅ darj kie. Phir us ne ek baḡā patthar le kar use us balūt ke sāye meṅ kharā kiyā jo Rab ke maḡdis ke pās thā.

<sup>27</sup> Us ne tamām logoṅ se kahā, “Is patthar ko dekheṅ! Yih ḡwāh hai, kyonki is ne sab kuchh sun liyā hai jo Rab ne hameṅ batā diyā hai. Agar āp kabhī Allāh kā inkār kareṅ to yih āp ke ḡhilāf ḡwāhī degā.”

<sup>28</sup> Phir Yashua ne Isrāīliyoṅ ko fāriḡh kar diyā, aur har ek apne apne ḡbāyili ilāḡe meṅ chalā gayā.

#### *Yashua aur Iliyazar kā Intaqāl*

<sup>29</sup> Kuchh der ke bād Rab kā ḡhādīm Yashua bin Nūn faut huā. Us kī umr 110 sāl thī.

<sup>30</sup> Use us kī maurūsī zamīn meṅ dāfnāyā gayā, yānī Timnat-sirah meṅ jo Ifrāīm ke pahāri ilāḡe meṅ jās pahār ke shimāl meṅ hai.

<sup>31</sup> Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhoṅ ne apnī āṅkhoṅ se sab kuchh dekhā thā jo Rab ne Isrāīl ke lie kiyā thā us waḡt tak Isrāīl Rab kā wafādār rahā.

<sup>32</sup> Misr ko chhoḡte waḡt Isrāīli Yūsuf kī haḡḡiyān apne sāth lāe the. Ab unhoṅ ne unheṅ Sikam Shahr kī us zamīn meṅ dāfn kar diyā jo Yāqūb ne Sikam ke bāp Hamor kī aulād se chāndī ke sau sikkoṅ ke badle ḡharīd li thī. Yih zamīn Yūsuf kī aulād kī wirāsat meṅ ā ḡāi thī.

<sup>33</sup> Iliyazar bin Hārūn bhī faut huā. Use Jibiyā meṅ dāfnāyā gayā. Ifrāīm ke pahāri ilāḡe kā yih shahr us ke beḡe Finhās ko diyā gayā thā.

## Quzāt

### *Junūbī Kanān par Mukammal Qābū Nahīn Pāyā Jātā*

<sup>1</sup> Yashua kī maut ke bād Isrāīliyoñ ne Rab se pūchhā, “Kaun-sā qabīlā pahle nikal kar Kanāniyoñ par hamlā kare?”

<sup>2</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh kā qabīlā shurū kare. Maiñ ne mulk ko un ke qabze meñ kar diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Yahūdāh ke qabīle ne apne bhāiyoñ Shamāun ke qabīle se kahā, “Āeñ, hamāre sāth nikleñ tākī ham mil kar Kanāniyoñ ko us ilāqe se nikāl deñ jo Qurā ne Yahūdāh ke qabīle ke lie muqarrar kiyā hai. Is ke badle ham bād meñ āp kī madad kareñge jab āp apne ilāqe par qabzā karne ke lie nikleñge.” Chunānche Shamāun ke mard Yahūdāh ke sāth nikle.

<sup>4</sup> Jab Yahūdāh ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyoñ aur Farizziyoñ ko us ke qābū meñ kar diyā. Bazaq ke pās unhoñ ne unheñ shikast dī, go un ke kul 10,000 admī the.

<sup>5</sup> Wahān un kā muqābalā ek bādshāh se huā jis kā nām Adūnī-bazaq thā. Jab us ne dekhā ki Kanānī aur Farizzī hār gae haiñ

<sup>6</sup> to wuh farār huā. Lekin Isrāīliyoñ ne us kā tāqqub karke use pakar liyā aur us ke hāthoñ aur pairon ke angūthoñ ko kāt liyā.

<sup>7</sup> Tab Adūnī-bazaq ne kahā, “Maiñ ne khud sattar bādshāhoñ ke hāthoñ aur pairon ke angūthoñ ko katwāyā, aur unheñ merī mez ke nīche gire hue khāne ke raddī tukre jamā karne parē. Ab Allāh mujhe is kā badlā de rahā hai.” Use Yarūshalam layā gayā jahāñ wuh mar gayā.

<sup>8</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne Yarūshalam par bhī hamlā kiyā. Us par fatah pā kar unhoñ ne us ke bāshindoñ ko talwār se mār dālā aur shahr ko jalā diyā.

<sup>9</sup> Is ke bād wuh āge barh kar un Kanāniyoñ se larne lage jo pahārī ilāqe, Dasht-e-Najab aur maghrib ke nashebi pahārī ilāqe meñ rahte the.

<sup>10</sup> Unhoñ ne Habrūn Shahr par hamlā kiyā jo pahle Qiriyat-arbā kahlātā thā. Wahān unhoñ ne Sīsī, Aqhīmān aur Talmī kī faujon ko shikast dī.

<sup>11</sup> Phir wuh āge Dabir ke bāshindoñ se larne chale gae. Dabir kā purānā nām Qiriyat-sifar thā.

<sup>12</sup> Kālib ne kahā, “Jo Qiriyat-sifar par fatah pā kar qabzā karegā us ke sāth maiñ apnī beṭī Aksā kā rishtā bāndhūngā.”

<sup>13</sup> Kālib ke chhoṭe bhāī Ghutniyel bin Qanaz ne shahr par qabzā kar liyā. Chunānche Kālib ne us ke sāth apnī beṭī Aksā kī shādī kar dī.

<sup>14</sup> Jab Aksā Ghutniyel ke hāñ jā rahī thī to us ne use ubhārā ki wuh Kālib se koī khet pāne kī darkhāst kare. Achānak wuh gadhe se utar gai. Kālib ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>15</sup> Aksā ne jawāb diyā, “Jahez ke lie mujhe ek chīz se nawāzeñ. Āp ne mujhe Dasht-e-Najab meñ zamīn de dī hai. Ab mujhe chashme bhī de dijie.” Chunānche Kālib ne use apnī milkīyat meñ se ūpar aur nīche wāle chashme bhī de die.

<sup>16</sup> Jab Yahūdāh kā qabīlā Khajuroñ ke Shahr se rawānā huā thā to Qīnī bhī un ke sāth Yahūdāh ke registān meñ āe the. (Qīnī Mūsā ke susar Yitro kī aulād the.) Wahān wuh Dasht-e-Najab meñ Arād Shahr ke qarib dūstre logon ke darmiyan hī ābād hue.

<sup>17</sup> Yahūdāh kā qabīlā apne bhāiyoñ Shamāun ke qabīle ke sāth āge barhā. Unhoñ ne Kanānī shahr Safat par hamlā kiyā aur use Allāh ke lie maḥsūs karke mukammal taur par tabāh kar diyā. Is lie us kā nām Hurmā yānī Allāh ke Lie Tabāhī parā.

<sup>18</sup> Phir Yahūdāh ke faujiyoñ ne Ghazzā, Askqālūn aur Aqrūn ke shahron par un ke gird-o-nawāh kī ābādiyon samet fatah pāi.

<sup>19</sup> Rab un ke sāth thā, is lie wuh pahārī ilāqe par qabzā kar sake. Lekin wuh samundar ke sāth ke maidānī ilāqe meñ ābād logon ko nikāl na sake. Wajah yih thī ki in logon ke pās lohe ke rath the.

<sup>20</sup> Mūsā ke wāde ke mutābiq Kālib ko Habrūn Shahr mil gayā. Us ne us meñ se Anāq ke tīn beṭon ko un ke gharānon samet nikāl diyā.

<sup>21</sup> Lekin Binyamīn kā qabīlā Yarūshalam ke rahne wāle Yabūsiyoñ ko nikāl na sakā. Āj tak Yabūsi wahāñ Binyamīniyoñ ke sāth ābād haiñ.

22-23 Ifrāim aur Manassī ke qabile Baitel par qabzā karne ke lie nikle. (Baitel kā purānā nām Lūz thā.) Jab unhoñ ne apne jāsūsoñ ko shahr kī taftīsh karne ke lie bhejā to Rab un ke sāth thā.

24 Un ke jāsūsoñ kī mulāqāt ek ādmī se huī jo shahr se nikal rahā thā. Unhoñ ne us se kahā, “Hameñ shahr meñ dākḥil hone kā rāstā dikhāeñ to ham āp par rahm kareñge.”

25 Us ne unheñ andar jāne kā rāstā dikhāyā, aur unhoñ ne us meñ ghus kar tamām bāshindoñ ko talwār se mār ḍālā siwāe mazkūrā ādmī aur us ke ḳhāndān ke.

26 Bād meñ wuh Hittiyōñ ke mulk meñ gayā jahāñ us ne ek shahr tāmīr karke us kā nām Lūz rakhā. Yih nām āj tak rāyī hai.

27 Lekin Manassī ne har shahr ke bāshinde na nikāle. Bait-shān, Tānak, Dor, Ibliyām, Majiddo aur un ke gird-o-nawāh kī ābādiyāñ rah gaīñ. Kanānī pūre azm ke sāth un meñ ṭike rahe.

28 Bād meñ jab Isrāil kī tāqat barḥ gaī to in Kanāniyōñ ko begār meñ kām karnā parā. Lekin Isrāiliyōñ ne us waqt bhī unheñ mulk se na nikālā.

29 Isī tarah Ifrāim ke qabile ne bhī Jazar ke bāshindoñ ko na nikālā, aur yih Kanānī un ke darmiyāñ ābād rahe.

30 Zabūlūn ke qabile ne bhī Qitron aur Nahlāl ke bāshindoñ ko na nikālā balki yih un ke darmiyāñ ābād rahe, albattā unheñ begār meñ kām karnā parā.

31 Āshar ke qabile ne na akkū ke bāshindoñ ko nikālā, na Saidā, Ahlāb, Akzib, Hilbā, Afīq yā Rahob ke bāshindoñ ko.

32 Is wajah se Āshar ke log Kanānī bāshindoñ ke darmiyāñ rahne lage.

33 Naftālī ke qabile ne Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindoñ ko na nikālā balki wuh bhī Kanāniyōñ ke darmiyāñ rahne lage. Lekin Bait-shams aur Bait-anāt ke bāshindoñ ko begār meñ kām karnā parā.

34 Dān ke qabile ne maidānī ilāqe par qabzā karne kī koshish to kī, lekin Amoriyōñ ne unheñ āne na diyā balki pahārī ilāqe tak mahdūd rakhā.

35 Amori pūre azm ke sāth Haris Pahār, Aiyālon aur Sālbīm meñ ṭike rahe. Lekin jab Ifrāim aur Manassī kī tāqat barḥ gaī to Amoriyōñ ko begār meñ kām karnā parā.

36 Amoriyōñ kī sarhad Darrā-e-Aqrabbīm se le kar Silā se pare tak thī.

## 2

### *Rab kā Farishtā Isrāil ko Malāmat Kartā Hai*

1 Rab kā farishtā Jiljāl se chaḥ kar bokīm pahuñchā. Wahāñ us ne Isrāiliyōñ se kahā, “Main tumheñ Misr se nikāl kar us mulk meñ lāyā jis kā wādā main ne qasam khā kar tumhare bāpdādā se kiyā thā. Us waqt main ne kahā kī main tumhare sāth apnā ahd kabhī nahīñ toṛūngā.”

2 Aur main ne hukm diyā, ‘Is mulk kī qaumoñ ke sāth ahd mat bāndhnā balki un kī qurbāngāhoñ ko girā denā.’ Lekin tum ne merī na sunī. Yih tum ne kyā kiyā?

3 Is lie ab main tumheñ batātā hūñ kī main unheñ tumhare āge se nahīñ nikālūngā. Wuh tumhare pahuñ meñ kañṭe baneñge, aur un ke dewatā tumhare lie phandā bane raheñge.”

4 Rab ke farishte kī yih bāt sun kar Isrāilī ḳhūb roe.

5 Yihī wajah hai kī us jagah kā nām bokīm yāñī Rone Wāle parḥ gayā. Phir unhoñ ne wahāñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh kiñ.

### *Isrāil Bewafā Ho Jātā Hai*

6 Yashua ke qaum ko ruḳhsat karne ke bād har ek qabilā apne ilāqe par qabzā karne ke lie rawānā huā thā.

7 Jab tak Yashua aur wuh buzurg zindā rahe jinhoñ ne wuh azīm kām dekhe hue the jo Rab ne Isrāiliyōñ ke lie kie the us waqt tak Isrāilī Rab kī wafādārī se ḳhidmat karte rahe.

8 Phir Rab kā ḳhādim Yashua bin Nūn intaqāl kar gayā. Us kī umr 110 sāl thī.

9 Use Timnat-haris meñ us kī apnī maurūsī zamīn meñ dafnāyā gayā. (Yih shahr Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ jās pahār ke shimāl meñ hai.)

10 Jab hamasar Isrāilī sab mar kar apne bāpdādā se jā mile to naī nasl ubhar āī jo na to Rab ko jāntī, na un kāmoñ se wāqif thī jo Rab ne Isrāil ke lie kie the.

11 Us waqt wuh aisi harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Unhoñ ne Bāl Dewatā ke butoñ kī pūjā karke

12 Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko tark kar diyā jo unheñ Misr se nikāl lāyā thā. Wuh gird-o-nawāh kī qaumoñ ke diḡar mābūdoñ ke piḳhe lag gae aur un kī pūjā bhī karne lage. Is se Rab kā ḡhazab un par bhāḳā,

13 kyōñki unhoñ ne us kī ḳhidmat chhoṛ kar Bāl Dewatā aur Astārāt Dewī kī pūjā kī.



<sup>14</sup> Rab yih dekh kar Isrāīliyoñ se nārāz huā aur unheñ dākuoñ ke hawāle kar diyā jinhoñ ne un kā māl lūṭā. Us ne unheñ irdgird ke dushmanoñ ke hāth bech ḍālā, aur wuh un kā muqābalā karne ke qābil na rahe.

<sup>15</sup> Jab bhī Isrāīli laṛne ke lie nikle to Rab kā hāth un ke ḡhilāf thā. Natijatan wuh hārte gae jis tarah us ne qasam khā kar farmāyā thā.

Jab wuh is tarah baṛi musibat meñ the

<sup>16</sup> to Rab un ke darmiyān qāzī barpā kartā jo unheñ lūṭne wāloñ ke hāth se bachāte.

<sup>17</sup> Lekin wuh un kī na sunte balki zinā karke diḡar mābūdoñ ke pichhe lage aur un kī pūjā karte rahte. Go un ke bāpdādā Rab ke ahkām ke tābe rahe the, lekin wuh ḡhud baṛi jalḍi se us rāh se haṭ jāte jis par un ke bāpdādā chale the.

<sup>18</sup> Lekin jab bhī wuh dushman ke zulm aur dabāw tale karāhne lagte to Rab ko un par tars ā jātā, aur wuh kisī qāzī ko barpā kartā aur us kī madad karke unheñ bachātā.

Jitne arse tak qāzī zindā rahtā utnī der tak Isrāīli dushmanoñ ke hāth se mahfūz rahte.

<sup>19</sup> Lekin us ke marne par wuh dubārā apnī purānī rāhoñ par chalne lagte, balki jab wuh muṛ kar diḡar mābūdoñ kī pairawī aur pūjā karne lagte to un kī rawish bāpdādā kī rawish se bhī burī hotī. Wuh apnī sharīr harkatoñ aur haṭdharm rāhoñ se bāz āne ke lie taiyār hī na hote.

<sup>20</sup> Is lie Allāh ko Isrāīl par baṛā ḡhussā āyā. Us ne kahā, “Is qaum ne wuh ahd toṛ diyā hai jo main ne is ke bāpdādā se bāndhā thā. Yih merī nahīn suntī,

<sup>21</sup> is lie main un qaumoñ ko nahīn nikālūngā jo Yashua kī maut se le kar āj tak mulk meñ rah gaī haiñ. Yih qaumeñ is meñ ābād raheṅgī,

<sup>22</sup> aur main un se Isrāīliyoñ ko āzmā kar dekhūngā ki āyā wuh apne bāpdādā kī tarah Rab kī rāh par chaleṅge yā nahīn.”

<sup>23</sup> Chunānche Rab ne in qaumoñ ko na Yashua ke hawāle kiyā, na fauran nikālā balki unheñ mulk meñ hī rahne diyā.

### 3

#### *Allāh Isrāīl ko Kanāni Qaumoñ se Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne kāi ek qaumoñ ko Mulk-e-Kanān meñ rahne diyā tāki un tamām Isrāīliyoñ ko āzmāe jo ḡhud Kanān kī jangoñ meñ sharīk nahīn hue the.

<sup>2</sup> Niz, wuh naī nasl ko jang karnā sikhānā chāhtā thā, kyonki wuh jang karne se nāwāqif thī. Zail kī qaumeñ Kanān meñ rah gaī thīñ:

<sup>3</sup> Filistī un ke pāñch hukmrānoñ samet, tamām Kanāni, Saidāni aur Lubnān ke pahāri ilāqe meñ rahne wāle Hiwvi jo Bāl-harmūn Pahār se le kar Labo-hamāt tak ābād the.

<sup>4</sup> Un se Rab Isrāīliyoñ ko āzmānā chāhtā thā. Wuh deḡhnā chāhtā thā ki kyā yih mere un ahkām par amal karte haiñ yā nahīñ jo main ne Mūsā kī mārifat un ke bāpdādā ko die the.

#### *ḡhutniyel Qāzī*

<sup>5</sup> Chunānche Isrāīli Kanāniyoñ, Hittiyōñ, Amoriyoñ, Farizziyōñ, Hiwwiyoñ aur Yabūsiyoñ ke darmiyān hī ābād ho gae.

<sup>6</sup> Na sirf yih balki wuh in qaumoñ se apne beṭe-beṭiyōñ kā rishtā bāndh kar un ke dewatāoñ kī pūjā bhī karne lage.

<sup>7</sup> Isrāīliyoñ ne aisī harkateñ kiñ jo Rab kī nazar meñ burī thīñ. Rab ko bhūl kar unhoñ ne Bāl Dewatā aur Yasīrat Dewī kī ḡhidmat kī.

<sup>8</sup> Tab Rab kā ḡhazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ke hawāle kar diyā. Isrāīli āṭh sāl tak Kūshan ke ḡhulām rahe.

<sup>9</sup> Lekin jab unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā to us ne un ke lie ek najātdahindā barpā kiyā. Kālib ke chhoṭe bhāi ḡhutniyel bin Qanaz ne unheñ dushman ke hāth se bachāyā.

<sup>10</sup> Us waqt ḡhutniyel par Rab kā Rūh nāzil huā, aur wuh Isrāīl kā qāzī ban gayā. Jab wuh jang karne ke lie niklā to Rab ne Masopotāmiyā ke bādshāh Kūshan-ris'ataim ko us ke hawāle kar diyā, aur wuh us par ḡhālīb ā gayā.

<sup>11</sup> Tab mulk meñ chālīs sāl tak amn-o-amān qāym rahā. Lekin jab ḡhutniyel bin Qanaz faut huā

<sup>12</sup> to Isrāīli dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab kī nazar meñ burā thā. Is lie us ne Moāb ke bādshāh Ijlūn ko Isrāīl par ḡhālīb āne diyā.

<sup>13</sup> Ijlūn ne Ammoniyoñ aur Amāliqiyoñ ke sāth mil kar Isrāīliyoñ se jang kī aur unheñ shikast di. Us ne Khajūroñ ke Shahr par qabzā kiyā,

<sup>14</sup> aur Isrāīl 18 sāl tak us kī ḡhulāmī meñ rahā.

#### *Ahūd Qāzī ki Chālāki*

<sup>15</sup> Isrāīliyoñ ne dubārā madad ke lie Rab ko pukārā, aur dubārā us ne unheñ najātdahindā atā kiyā yānī Binyamin ke qābile kā Ahūd bin Jirā jo bāeñ hāth se kām karne kā ādī thā. Isī shakhs ko Isrāīliyoñ ne Ijlūn Bādshāh ke pās bhej diyā tāki wuh use kharāj ke paise adā kare.

<sup>16</sup> Ahūd ne apne lie ek dodhārī talwār banā lī jo taqrīban ḍeṛh fuṭ lambī thī. Jāte waqt us ne use apnī kamr ke dāñ taraf bāndh kar apne libās meñ chhupā liyā.

<sup>17</sup> Jab wuh Ijlūn ke darbār meñ pahuñch gayā to us ne Moāb ke bādshāh ko kharāj pesh kiyā. Ijlūn bahut moṭā ādmī thā.

<sup>18</sup> Phir Ahūd ne un ādmiyoñ ko rukhsat kar diyā jinhoñ ne us ke sāth kharāj uṭhā kar use darbār tak pahuñchāyā thā.

<sup>19-20</sup> Ahūd bhī wahāñ se rawānā huā, lekin Jiljāl ke butoñ ke qarīb wuh muṛ kar Ijlūn ke pās wāpas gayā.

Ijlūn bālākhāne meñ baiṭhā thā jo zyādā ṭhandā thā aur us ke zātī istemāl ke lie makhsūs thā. Ahūd ne andar jā kar bādshāh se kahā, “Merī āp ke lie khufiyā khabar hai.” Bādshāh ne kahā, “Kḥāmosh!” Bāqī tamām hāzirīn kamre se chale gae to Ahūd ne kahā, “Jo khabar mere pās āp ke lie hai wuh Allāh kī taraf se hai!” Yih sun kar Ijlūn kharāj hone lagā,

<sup>21</sup> lekin Ahūd ne usi lamhe apne bāeñ hāth se kamr ke dāñ taraf bandhī huī talwār ko pakaṛ kar use miyān se nikālā aur Ijlūn ke peṭ meñ dhañsā diyā.

<sup>22</sup> Talwār itnī dhañs gaī ki us kā dastā bhī charbī meñ ḡhāyb ho gayā aur us kī nok ṭāngoñ meñ se niklī. Talwār ko us meñ chhoṛ kar

<sup>23</sup> Ahūd ne kamre ke darwāzoñ ko band karke kunḍī lagāi aur sāth wāle kamre meñ se nikal kar chalā gayā.

<sup>24</sup> Thoṛī der ke bād bādshāh ke naukaroñ ne ā kar dekhā ki darwāzoñ par kunḍī lagi hai. Unhoñ ne ek ḍusre se kahā, “Wuh hājat rafā kar rahe hoñge,”

<sup>25</sup> is lie kuchh der ke lie ṭhahre. Lekin darwāzā na khulā. Intazār karte karte wuh thak gae. Lekin besūd, bādshāh ne darwāzā na kholā. Ākḥirkār unhoñ ne chābī ḍhūṅḍ kar darwāzoñ ko khol diyā aur dekhā ki mālik kī lāsh farsh par paṛī huī hai.

<sup>26</sup> Naukaroñ ke jhijakne kī wajah se Ahūd bach niklā aur Jiljāl ke butoñ se guzar kar sāirā pahuñch gayā jahāñ wuh mahfūz thā.

<sup>27</sup> Wahāñ Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ us ne narsingā phūñk diyā tāki Isrāīlī laṛne ke lie jamā ho jāeñ. Wuh ikaṭṭhe hue aur us kī rāhnumāi meñ Wādī-e-Yardan meñ utar gae.

<sup>28</sup> Ahūd bolā, “Mere pichhe ho leñ, kyoñki Allāh ne āp ke dushman Moāb ko āp ke hawāle kar diyā hai.” Chunāñche wuh us ke pichhe pichhe wādī meñ utar gae. Pahle unhoñ ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmoñ par qabzā karke kisī ko dariyā pār karne na diyā.

<sup>29</sup> Us waqt unhoñ ne Moāb ke 10,000 tāqatwar aur jang karne ke qābil ādmiyoñ ko mār ḍālā. Ek bhī na bachā.

<sup>30</sup> Us din Isrāīl ne Moāb ko zer kar diyā, aur 80 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym rahā.

#### *Shamjar Qāzī*

<sup>31</sup> Ahūd ke daur ke bād Isrāīl kā ek aur najātdahindā ubhar āyā, Shamjar bin Anāt. Us ne baīl ke ānkus se 600 Filistiyōñ ko mār ḍālā.

## 4

### *Daborā Nabiyā aur Lashkar kā Sardār Baraq*

<sup>1</sup> Jab Ahūd faut huā to Isrāīlī dubārā aisī harkateñ karne lage jo Rab ke nazdik burī thīñ.

<sup>2-3</sup> Is lie Rab ne unheñ Kanān ke bādshāh Yābīn ke hawāle kar diyā. Yābīn kā dārul-hukūmat Hasūr thā, aur us ke pās 900 lohe ke rath the. Us ke lashkar kā sardār Sisārā thā jo Harūsāt-hagoim meñ rahtā thā. Yābīn ne 20 sāl Isrāīliyoñ par bahut zulm kiyā, is lie unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā.

<sup>4</sup> Un dinoñ meñ Daborā Nabiyā Isrāīl kī qāzī thī. Us kā shauhar Lafidot thā,

<sup>5</sup> aur wuh ‘Daborā ke Khajūr’ ke pās rahtī thī jo Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ Rāmā aur Baitel ke darmiyān thā. Is daraḡt ke sāye meñ wuh Isrāīliyoñ ke muāmalāt ke faisle kiyā kartī thī.

<sup>6</sup> Ek din Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ko bulāyā. Baraq Naftālī ke qabāyilī ilāqe ke shahr Qādis meñ rahtā thā. Daborā ne Baraq se kahā, “Rab Isrāīl kā Khudā āp ko hukm detā hai, ‘Naftālī aur Zabūlūn ke qābiloñ meñ se 10,000 mardoñ ko jamā karke un ke sāth Tabūr Pahār par chaḡh jā!”

<sup>7</sup> Main Yābīn ke lashkar ke sardār Sīsārā ko us ke rathoñ aur fauj samet tere qarīb kī Qaison Nadi ke pās khīnch lāūngā. Wahāñ main use tere hāth meñ kar dūngā.’”

<sup>8</sup> Baraq ne jawāb diyā, “Main sirf is sūrat meñ jāūngā ki āp bhī sāth jāēn. Āp ke baǵhair main nahīn jāūngā.”

<sup>9</sup> Daborā ne kahā, “Thik hai, main zarūr āp ke sāth jāūngī. Lekin is sūrat meñ āp ko Sīsārā par ḡhālib āne kī izzat hāsīl nahīn hogī balki ek aurat ko. Kyoñki Rab Sīsārā ko ek aurat ke hawāle kar degā.”

Chunāñche Daborā Baraq ke sāth Qādis gāi.

<sup>10</sup> Wahāñ Baraq ne Zabūlūn aur Naftālī ke qābiloñ ko apne pās bulā liyā. 10,000 ādmī us kī rāhnumā meñ Tabūr Pahār par chale gae. Daborā bhī sāth gāi.

<sup>11</sup> Un dinon meñ ek Qīnī banām Hibar ne apnā khaimā Qādis ke qarīb Ailon-zānanīm meñ lagāyā huā thā. Qīnī Mūsā ke sāle Hobāb kī aulād meñ se thā. Lekin Hibar dūsre Qīniyon se alag rahtā thā.

<sup>12</sup> Ab Sīsārā ko ittālā dī gāi ki Baraq bin Abīnūsam fauj le kar pahār Tabūr par chaṛh gayā hai.

<sup>13</sup> Yih sun kar wuh Harūsāt-hagoim se rawānā ho kar apne 900 rathoñ aur bāqī lashkar ke sāth Qaison Nadi par pahuñch gayā.

<sup>14</sup> Tab Daborā ne Baraq se bāt kī, “Hamlā ke lie taiyār ho jāēn, kyoñki Rab ne āj hī Sīsārā ko āp ke qābū meñ kar diyā hai. Rab āp ke āge āge chal rahā hai.” Chunāñche Baraq apne 10,000 ādmīyon ke sāth Tabūr Pahār se utar āyā.

<sup>15</sup> Jab unhoñ ne dushman par hamlā kiyā to Rab ne Kanāniyon ke pūre lashkar meñ rathoñ samet afrā-tafrī paidā kar dī. Sīsārā apne rath se utar kar paidal hī farār ho gayā.

<sup>16</sup> Baraq ke ādmīyon ne bhāgne wāle faujiyon aur un ke rathoñ kā tāqqub karke un ko Harūsāt-hagoim tak mārte gae. Ek bhī na bachā.

### *Sīsārā kā Anjām*

<sup>17</sup> Itne meñ Sīsārā paidal chal kar Qīnī ādmī Hibar kī bīwī Yāel ke khaime ke pās bhāg āyā thā. Wajah yih thī ki Hasūr ke bādshāh Yābīn ke Hibar ke gharāne ke sāth achchhe tālluqāt the.

<sup>18</sup> Yāel khaime se nikal kar Sīsārā se milne gāi. Us ne kahā, “Āēn mere āqā, andar āēn aur na ḡaren.” Chunāñche wuh andar ā kar leṭ gayā, aur Yāel ne us par kambal ḡāl diyā.

<sup>19</sup> Sīsārā ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai, kuchh pānī pilā do.” Yāel ne dūdh kā mashkizā khol kar use pilā diyā aur use dubārā chhupā diyā.

<sup>20</sup> Sīsārā ne darkhāst kī, “Darwāze meñ kharī ho jāo! Agar koī āe aur pūchhe ki kyā khaime meñ koī hai to bolo ki nahīn, koī nahīn hai.”

<sup>21</sup> Yih kah kar Sīsārā gahri nīnd so gayā, kyoñki wuh nihāyat thakā huā thā. Tab Yāel ne mekḥ aur hathoṛā pakaṛ liyā aur dabe pānw Sīsārā ke pās jā kar mekḥ ko itne zor se us kī kanpaṭi meñ thoñk diyā ki mekḥ zamīn meñ dhañs gāi aur wuh mar gayā.

<sup>22</sup> Kuchh der ke bād Baraq Sīsārā ke tāqqub meñ wahāñ se guzarā. Yāel khaime se nikal kar us se milne āi aur bolī, “Āēn, main āp ko wuh ādmī dikhātī hūn jise āp dhūnd rahe haiñ.” Baraq us ke sāth khaime meñ dākhil huā to kyā dekhā ki Sīsārā kī lāsh zamīn par paṛī hai aur mekḥ us kī kanpaṭi meñ se guzar kar zamīn meñ gaṛ gāi hai.

<sup>23</sup> Us din Allāh ne Kanānī bādshāh Yābīn ko Isrāīliyon ke sāmne zer kar diyā.

<sup>24</sup> Is ke bād un kī tāqat baṛhtī gāi jabki Yābīn kamzor hotā gayā aur ākḥirkār Isrāīliyon ke hāthoñ tabāh ho gayā.

## 5

### *Daborā aur Baraq kā Gīt*

<sup>1</sup> Fatah ke din Daborā ne Baraq bin Abīnūsam ke sāth yih gīt gayā,

<sup>2</sup> “Allāh kī satāish ho! Kyoñki Isrāīl ke sardāroñ ne rāhnumā kī, aur awām nikalne ke lie taiyār hue.

<sup>3</sup> Ai bādshāho, suno! Ai hukmrāno, merī bāt par tawajjuh do! Main Rab kī tamjid meñ gīt gāūngī, Rab Isrāīl ke Kḡudā kī madahsarāi karūngī.

<sup>4</sup> Ai Rab, jab tū Saīr se nikal āyā aur Adom ke khule maidān se rawānā huā to zamīn kānp ūthī aur āsmān se pānī ṭapakne lagā, bādaloñ se bārish barasne lagī.

<sup>5</sup> Koh-e-Sīnā ke Rab ke huzūr pahār hīlne lage, Rab Isrāīl ke Kḡudā ke sāmne wuh kapkapāne lage.

<sup>6</sup> Shamjar bin Anāt aur Yael ke dinon mein safr ke pakke aur sidhe raaste khali rahe aur musafir un se hat kar bal khate hue chhote chhote raston par chal kar apni manzil tak pahunchte the.

<sup>7</sup> Dehat ki zindagi suni ho gai. Gaiw mein rahnā mushkil tha jab tak main, Daborā jo Israil ki man hui khari na hui.

<sup>8</sup> Shahr ke darwazon par jang chhi gai jab unho ne nae mabudon ko chun liya. Us waqt Israil ke 40,000 mardon ke pas ek bhii dhal ya nezā na tha.

<sup>9</sup> Merā dil Israil ke sardaron ke saath hai aur un ke saath jo khushi se jang ke lie nikle. Rab ki satāish karo!

<sup>10</sup> Ai tum jo safed gadhon par kapre bichha kar un par sawar ho, Allah ki tamjid karo! Ai tum jo paidal chal rahe ho, Allah ki tarif karo!

<sup>11</sup> Suno! Jahan janwaron ko pani pilaya jata hai wahan log Rab ke najatbakhsh kamon ki tarif kar rahe hai, un najatbakhsh kamon ki jo us ne Israil ke dehatiyo ki khair kie. Tab Rab ke log shahr ke darwazon ke pas utar ae.

<sup>12</sup> Ai Daborā, uthe, uthe! Uthe, han uthe aur git gae! Ai Baraq, khare ho jae! Ai Abinūsam ke bete, apne qaidiyon ko bandh kar le jae!

<sup>13</sup> Phir bache hue fauji pahari ilaqe se utar kar qaum ke shurafa ke pas ae, Rab ki qaum surmaon ke saath mere pas utar ai.

<sup>14</sup> Ifraim se jis ki jareh Amaliq mein hai wuh utar ae, aur Binyamin ke mard un ke piche ho lie. Makir se hukran aur Zabulun se sipahsalar utar ae.

<sup>15</sup> Ishkar ke rats bhii Daborā ke saath the, aur us ke fauji Baraq ke piche ho kar wadi mein daur ae. Lekin Rubin ka qabila apne ilaqe mein rah kar soch-bichar mein uljha raha.

<sup>16</sup> Tu kyon apne zin ke do boron ke darmiyān baita raha? Kyā galon ke darmiyān charwahan ki bansriyon ki awaze sunane ke lie? Rubin ka qabila apne ilaqe mein rah kar soch-bichar mein uljha raha.

<sup>17</sup> Jiliyad ke gharane Dariya-e-Yardan ke mashriq mein thahre rahe. Aur Dan ka qabila, wuh kyon bahri jahazon ke pas raha? Ashar ka qabila bhii sahil par baita raha, wuh aram se apni bandargahon ke pas thahra raha,

<sup>18</sup> jabki Zabulun aur Naftali apni jan par khel kar maidan-e-jang mein a gae.

<sup>19</sup> Badshah ae aur lare, Kanān ke badshah Majiddo Nadi par Tanak ke pas Israil se lare. Lekin wahan se wuh chandi ka luta huā mal wapas na lae.

<sup>20</sup> Asman se sitaron ne Sisara par hamlā kiya, apni asmani rahan ko chhor kar wuh us se aur us ki qaum se larne ae.

<sup>21</sup> Qaison nadi unhe ura le gai, wuh nadi jo qadim zamane se bahti hai. Ai meri jan, mazbuti se age chalti ja!

<sup>22</sup> Us waqt tapon ka bara shor sunai diya. Dushman ke zabardast ghorē sarpā daur rahe the.

<sup>23</sup> Rab ke farishte ne kaha, 'Miroz Shahr par lanat karo, us ke bashandon par khub lanat karo! Kyonki wuh Rab ki madad karne na ae, wuh surmaon ke khilaf Rab ki madad karne na ae.'

<sup>24</sup> Hibar Qini ki biwi mubarak hai! Khaimon mein rahne wali auraton mein se wuh sab se mubarak hai!

<sup>25</sup> Jab Sisara ne pani manga to Yael ne use dudh pilaya. Shandar pyale mein lassi dal kar wuh use us ke pas lai.

<sup>26</sup> Lekin phir us ne apne hath se mekh aur apne dahne hath se mazduro ka hathora pakar kar Sisara ka sar phor diya, us ki khopari tukre tukre karke us ki kanpati ko chhed diya.

<sup>27</sup> Us ke panwon mein wuh tarap utha. Wuh gir kar wahiin para raha. Han, wuh us ke panwon mein gir kar halak huā.

<sup>28</sup> Sisara ki man ne khirki mein se jhanka aur dariche mein se dekhti dekhti roti rahi, 'Us ke rath ke pahunchne mein itni der kyon ho rahi hai? Rathon ki awaz ab tak kyon sunai nahin de rahi?'

<sup>29</sup> Us ki dānishmand khawatin use tasalli deti hai aur wuh khud un ki bat dohrati hai,

<sup>30</sup> 'Wuh lūṭā huā māl āpas meñ bānṭ rahe hoñge. Har mard ke lie ek do laṛkiyañ aur Sīsarā ke lie rangdār libās hogā. Hāñ, wuh rangdār libās aur merī gardan ko sajāne ke lie do nafīs rangdār kapre lā rahe hoñge.'

<sup>31</sup> Ai Rab, tere tamām dushman Sīsarā kī tarah halāk ho jāeñ! Lekin jo tujh se pyār karte haiñ wuh pūre zor se tulū hone wāle sūraj kī mānind hoñ."

Baraq kī is fatah ke bād Isrāīl meñ 40 sāl amn-o-amān qāym rahā.

## 6

### *Midiyānī Isrāīliyoñ ko Dabāte Haiñ*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā wuh kuchh karne lage jo Rab ko burā lagā, aur us ne unheñ sāt sāl tak Midiyāniyoñ ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Midiyāniyoñ kā dabāw itnā zyādā baṛh gayā ki Isrāīliyoñ ne un se panāh lene ke lie pahārī ilāqe meñ shigāf, ghār aur garhiyañ banā līñ.

<sup>3</sup> Kyonki jab bhī wuh apnī fasleñ lagāte to Midiyānī, Amāliqī aur mashriq ke dīgar fauji un par hamlā karke

<sup>4</sup> mulk ko gher lete aur fasloñ ko Ghazzā Shahr tak tabāh karte. Wuh khāne wālī koī bhī chīz nahīñ chhortē the, na koī bher, na koī bail, aur na koī gadhā.

<sup>5</sup> Aur jab wuh apne maweshiyoñ aur khaimoñ ke sāth pahunchte to ṭiḍdiyoñ ke daloñ kī mānind the. Itne mard aur ūñṭ the ki un ko ginā nahīñ jā saktā thā. Yoñ wuh mulk par chaṛh āte the tāki use tabāh karen.

<sup>6</sup> Isrāīlī Midiyān ke sabab se itne psthāl hue ki āḅhirkār madad ke lie Rab ko pukārne lage.

<sup>7-8</sup> Tab us ne un meñ ek nabī bhej diyā jis ne kahā, "Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai ki main hī tumheñ Misr kī ghulāmī se nikāl lāyā.

<sup>9</sup> Main ne tumheñ Misr ke hāth se aur un tamām zālīmoñ ke hāth se bachā liyā jo tumheñ dabā rahe the. Main unheñ tumhāre āge āge nikāltā gayā aur un kī zamīn tumheñ de dī.

<sup>10</sup> Us waqt main ne tumheñ batāyā, 'Main Rab tumhārā Ḳhudā hūñ. Jin Amoriyoñ ke mulk meñ tum rah rahe ho un ke dewatāoñ kā khauf mat mānanā. Lekin tum ne merī na sunī.' "

### *Rab Jidāun ko Bulātā Hai*

<sup>11</sup> Ek din Rab kā farishtā āyā aur Ufrā meñ balūt ke ek daraḅt ke sāye meñ baiṭh gayā. Yih daraḅt Abiyazar ke khāndān ke ek admī kā thā jis kā nām Yuās thā. Wahāñ angūr kā ras nikālne kā hauz thā, aur us meñ Yuās kā beṭā Jidāun chhup kar gandum jhār rahā thā, hauz meñ is lie ki gandum Midiyāniyoñ se mahfuz rahe.

<sup>12</sup> Rab kā farishtā Jidāun par zāhir huā aur kahā, "Ai zabardast sūrme, Rab tere sāth hai!"

<sup>13</sup> Jidāun ne jawāb diyā, "Nahīñ janāb, agar Rab hamāre sāth ho to yih sab kuchh hamāre sāth kyon ho rahā hai? Us ke wuh tamām mojize āj kahāñ nazar āte haiñ jin ke bāre meñ hamāre bāpdādā hameñ batāte rahe haiñ? Kyā wuh nahīñ kahte the ki Rab hameñ Misr se nikāl lāyā? Nahīñ, janāb. Ab aisā nahīñ hai. Ab Rab ne hameñ tark karke Midiyān ke hawāle kar diyā hai."

<sup>14</sup> Rab ne us kī taraf muṛ kar kahā, "Apnī is tāqat meñ jā aur Isrāīl ko Midiyān ke hāth se bachā. Main hī tujhe bhej rahā hūñ."

<sup>15</sup> Lekin Jidāun ne etarāz kiyā, "Ai Rab, main Isrāīl ko kis tarah bachāūñ? Merā khāndān Manassī ke qabīle kā sab se kamzor khāndān hai, aur main apne bāp ke ghar meñ sab se chhoṭā hūñ."

<sup>16</sup> Rab ne jawāb diyā, "Main tere sāth hūngā, aur tū Midiyāniyoñ ko yoñ māregā jaise ek hī admī ko."

<sup>17</sup> Tab Jidāun ne kahā, "Agar mujh par tere karm kī nazar ho to mujhe koi ilāhī nishān dikhā tāki sābit ho jāe ki wāqāī Rab hī mere sāth bāt kar rahā hai.

<sup>18</sup> Main abhī jā kar qurbānī taiyār kartā hūñ aur phir wāpas ā kar use tujhe pesh karūngā. Us waqt tak rawānā na ho jānā."

Rab ne kahā, "Thik hai, main terī wāpasi kā intazār karke hī jāūngā."

<sup>19</sup> Jidāun chalā gayā. Us ne bakrī kā bachchā zabah karke taiyār kiyā aur pūre 16 kilogrām maide se beḅhamīrī roṭī banāī. Phir gosht ko ṭokrī meñ rakh kar aur us kā shorbā alag bartan meñ ḍāl kar wuh sab kuchh Rab ke farishte ke pās lāyā aur use balūt ke sāye meñ pesh kiyā.

<sup>20</sup> Rab ke farishte ne kahā, “Gosht aur beḳhamīrī roṭī ko le kar is patthar par rakh de, phir shorbā us par unḍel de.” Jidāun ne aisā hī kiya.

<sup>21</sup> Rab ke farishte ke hāth meñ lāṭhī thī. Ab us ne lāṭhī ke sire se gosht aur beḳhamīrī roṭī ko chhū diyā. Achānak patthar se āg bharak uṭhī aur ḳhurāk bhasm ho gāi. Sāth sāth Rab kā farishtā ojhal ho gayā.

<sup>22</sup> Phir Jidāun ko yaqīn āyā ki yih wāqai Rab kā farishtā thā, aur wuh bol uṭhā, “Hāy Rab Qādir-e-mutlaq! Mujh par afsos, kyonki maiñ ne Rab ke farishte ko rūbarū dekhā hai.”

<sup>23</sup> Lekin Rab us se hamkalām huā aur kahā, “Terī salāmatī ho. Mat ḍar, tū nahīn maregā.”

<sup>24</sup> Wahīn Jidāun ne Rab ke lie qurbāngāh banāi aur us kā nām ‘Rab Salāmat Hai’ rakhā. Yih āj tak Abiyazar ke ḳhāndān ke shahr Ufrā meñ maujūd hai.

#### *Jidāun Bāl kī Qurbāngāh Girā Detā Hai*

<sup>25</sup> Usī rāt Rab Jidāun se hamkalām huā, “Apne bāp ke bailoñ meñ se dūsre bail ko jo sāt sāl kā hai chun le. Phir apne bāp kī wuh qurbāngāh girā de jis par Bāl Dewatā ko qurbāniyān chaḥhāi jāti haiñ, aur Yasīrat Dewī kā wuh khambā kāṭ ḍāl jo sāth khaḥā hai.

<sup>26</sup> Is ke bād usī pahārī qile kī choṭī par Rab apne ḳhudā ke lie sahīh qurbāngāh banā de. Yasīrat ke khambe kī kaṭī huī lakaḥī aur bail ko us par rakh kar mujhe bhasm hone wālī qurbāni pesh kar.”

<sup>27</sup> Chunānche Jidāun ne apne das naukarōñ ko sāth le kar wuh kuchh kiya jis kā hukm Rab ne use diyā thā. Lekin wuh apne ḳhāndān aur shahr ke logoñ se ḍartā thā, is lie us ne yih kām dīn ke bajāe rāt ke waqt kiya.

<sup>28</sup> Subah ke waqt jab shahr ke log uṭhe to dekhā ki Bāl kī qurbāngāh ḍhā dī gāi hai aur Yasīrat Dewī kā sāth wālā khambā kāṭ diyā gayā hai. In kī jagah ek nai qurbāngāh banāi gāi hai jis par bail ko chaḥhāyā gayā hai.

<sup>29</sup> Unhoñ ne ek dūsre se pūchhā, “Kis ne yih kiya?” Jab wuh is bāt kī taftish karne lage to kisī ne unheñ batāyā ki Jidāun bin Yuās ne yih sab kuchh kiya hai.

<sup>30</sup> Tab wuh Yuās ke ghar gae aur taqāzā kiya, “Apne beṭe ko ghar se nikāl lāeñ. Lāzim hai ki wuh mar jāe, kyonki us ne Bāl kī qurbāngāh ko girā kar sāth wālā Yasīrat Dewī kā khambā bhī kāṭ ḍālā hai.”

<sup>31</sup> Lekin Yuās ne un se jo us ke sāmne khaḥe the kahā, “Kyā āp Bāl ke difā meñ laḥnā chāhte haiñ? Jo bhī Bāl ke lie laḥegā use kal subah tak mār diyā jāegā. Agar Bāl wāqai ḳhudā hai to wuh ḳhud apne difā meñ laḥe jab koi us kī qurbāngāh ko ḍhā de.”

<sup>32</sup> Chūnki Jidāun ne Bāl kī qurbāngāh girā dī thī is lie us kā nām Yarubbāl yāni ‘Bāl Us se Laḥe’ par gayā.

#### *Jidāun Allāh se Nishān Māngtā Hai*

<sup>33</sup> Kuchh der ke bād tamām Midiyāni, Amāliqī aur dūsri mashriqī qaumeñ jamā huīñ aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke apne ḍere Maidān-e-Yazrael meñ lagāe.

<sup>34</sup> Phir Rab kā Rūh Jidāun par nāzil huā. Us ne narsingā phūnk kar Abiyazar ke ḳhāndān ke mardoñ ko apne pīchhe ho lene ke lie bulāyā.

<sup>35</sup> Sāth sāth us ne apne qāsidoñ ko Manassi ke qabile aur Āshar, Zabulūn aur Naftāli ke qabiloñ ke pās bhī bhej diyā. Tab wuh bhī āe aur Jidāun ke mardoñ ke sāth mil kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>36</sup> Jidāun ne Allāh se duā kī, “Agar tū wāqai Isrāil ko apne wāde ke mutābiq mere zariye bachānā chāhtā hai

<sup>37</sup> to mujhe yaqīn dilā. Maiñ rāt ko tāzā katrī huī ūn gandum gāhne ke farsh par rakh ḍūngā. Kal subah agar sirf ūn par os paṛī ho aur irdgird kā sārā farsh ḳhushk ho to maiñ jān lūngā ki wāqai tū apne wāde ke mutābiq Isrāil ko mere zariye bachāegā.”

<sup>38</sup> Wuhī kuchh huā jis kī darḳhāst Jidāun ne kī thī. Agle dīn jab wuh subah-sawere uṭhā to ūn os se tar thī. Jab us ne use nichoṛā to itnā pāni thā ki bartan bhar gayā.

<sup>39</sup> Phir Jidāun ne Allāh se kahā, “Mujh se ḡhusse na ho jānā agar maiñ tujh se ek bār phir darḳhāst karūñ. Mujhe ek āḳhīrī dafā ūn ke zariye teri marzi jānchne kī ijāzat de. Is dafā ūn ḳhushk rahe aur irdgird ke sāre farsh par os paṛī ho.”

<sup>40</sup> Us rāt Allāh ne aisā hī kiya. Sirf ūn ḳhushk rahī jabki irdgird ke sāre farsh par os paṛī thī.

## 7

<sup>1</sup> Subah-sawere Yarubbāl yānī Jidāūn apne tamām logoñ ko sāth le kar harod chashme ke pās āyā. Wahān unhoñ ne apne ðere lagāe. Midiyāniyoñ ne apni khaimāgāh un ke shimāl meñ Morih Pahār ke dāman meñ lagāi huī thī.

<sup>2</sup> Rab ne Jidāūn se kahā, “Tere pās zyādā log haiñ! Maiñ is qism ke baṛe lashkar ko Midiyāniyoñ par fatah nahiñ dūngā, warnā Isrāīli mere sāmne ðiñgeñ mār kar kaheñge, ‘Ham ne apni hī tātqat se apne āp ko bachāyā hai!’

<sup>3</sup> Is lie lashkargāh meñ elān kar ki jo ðar ke māre pareshān ho wuh apne ghar wāpas chalā jāe.” Jidāūn ne yoñ kiya to 22,000 mard wāpas chale gae jabki 10,000 Jidāūn ke pās rahe.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne dubārā Jidāūn se bāt kī, “Abhī tak zyādā log haiñ! In ke sāth utar kar chashme ke pās jā. Wahān maiñ unheñ jāñch kar un ko muqarrar karūnga jinheñ tere sāth jānā hai.”

<sup>5</sup> Chunāñche Jidāūn apne ādmiyoñ ke sāth chashme ke pās utar āyā. Rab ne use hukm diyā, “Jo bhī apnā hāth pāñi se bhar kar use kutte kī tarah chāṭ le use ek taraf kharā kar. Dūsri taraf unheñ kharā kar jo ghuṭne ṭek kar pāñi pite haiñ.”

<sup>6</sup> 300 ādmiyoñ ne apnā hāth pāñi se bhar kar use chāṭ liyā jabki bāqī sab pīne ke lie jhuk gae.

<sup>7</sup> Phir Rab ne Jidāūn se farmāyā, “Maiñ in 300 chāṭne wāle ādmiyoñ ke zariye Isrāīl ko bachā kar Midiyāniyoñ ko tere hawāle kar dūngā. Bāqī tamām mardoñ ko fāriḡh kar. Wuh sab apne apne ghar wāpas chale jāeñ.”

<sup>8</sup> Chunāñche Jidāūn ne bāqī tamām ādmiyoñ ko fāriḡh kar diyā. Sif muqarrarā 300 mard rah gae. Ab yih dūsroñ kī kḡhurāk aur narsinge apne pās rakh kar jang ke lie taiyār hue. Us waqt Midiyāni khaimāgāh Isrāīliyoñ ke nīche wādī meñ thī.

#### *Midiyāniyoñ par Jidāūn kī Fatah*

<sup>9</sup> Jab rāt huī to Rab Jidāūn se hamkalām huā, “Uṭh, Midiyāni khaimāgāh ke pās utar kar us par hamlā kar, kyoñki maiñ use tere hāth meñ de dūngā.

<sup>10</sup> Lekin agar tū is se ðartā hai to pahle apne naukar Fūrāh ke sāth utar kar

<sup>11</sup> wuh bāteñ sun le jo wahān ke log kah rahe haiñ. Tab un par hamlā karne kī jurrat baṛh jāegi.”

Jidāūn Fūrāh ke sāth khaimāgāh ke kināre ke pās utar āyā.

<sup>12</sup> Midiyāni, Amāliqī aur mashriq ke ðigar fauji ðiddiyoñ ke dal kī tarah wādī meñ phaile hue the. Un ke ūñṭ sāhil kī ret kī tarah beshumār the.

<sup>13</sup> Jidāūn dabe pānw dushman ke itne qarīb pahuñch gayā ki un kī bāteñ sun saktā thā. Ain us waqt ek fauji dūse ko apnā kḡhāb sunā rahā thā, “Maiñ ne kḡhāb meñ dekhā ki jau kī baṛī roṭī luṛhaktī luṛhaktī hamārī khaimāgāh meñ utar āi. Yahān wuh itni shiddat se kḡhaime se ṭakrā gāi ki khaimā ulaṭ kar zamīnbos ho gayā.”

<sup>14</sup> Dūse ne jawāb diyā, “Is kā sif yih matlab ho saktā hai ki Isrāīli mard Jidāūn bin Yuās kī talwār ḡhālib āegi! Allāh use Midiyāniyoñ aur pūri lashkargāh par fatah degā.”

<sup>15</sup> Kḡhāb aur us kī tābir sun kar Jidāūn ne Allāh ko sijdā kiya. Phir us ne Isrāīli khaimāgāh meñ wāpas ā kar elān kiya, “Uṭheñ! Rab ne Midiyāni lashkargāh ko tumhāre hawāle kar diyā hai.”

<sup>16</sup> Us ne apne 300 mardoñ ko sau sau ke tīn gurohoñ meñ taqsim karke har ek ko ek narsingā aur ek gharā de diyā. Har ghar meñ mashāl thī.

<sup>17-18</sup> Us ne hukm diyā, “Jo kuchh maiñ karūnga us par ḡhaur karke wuhī kuchh karen. Pūri khaimāgāh ko gher leñ aur ain wuhī kuchh karen jo maiñ karūnga. Jab maiñ apne sau logoñ ke sāth khaimāgāh ke kināre pahuñchūngā to ham apne narsingoñ ko bajā deñge. Yih sunte hī āp bhī yihī kuchh karen aur sāth sāth nārā lagāeñ, ‘Rab ke lie aur Jidāūn ke lie!’”

<sup>19</sup> Taqriban ādhī rāt ko Jidāūn apne sau mardoñ ke sāth Midiyāni khaimāgāh ke kināre pahuñch gayā. Thoṛī der pahle pahredār badal gae the. Achānak Isrāīliyoñ ne apne narsingoñ ko bajāyā aur apne gharoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā.

<sup>20</sup> Fauran sau sau ke dūse do gurohoñ ne bhī aisā hī kiya. Apne dahne hāth meñ narsingā aur bāeñ hāth meñ bharaktī mashāl pakar kar wuh nārā lagāte rahe, “Rab ke lie aur Jidāūn ke lie!”

<sup>21</sup> Lekin wuh khaimāgāh meñ dākḡhil na hue balki wahīñ us ke irdgird kharā rahe. Dushman meñ baṛī afrā-tafrī mach gāi. Chīkḡhte-chillāte sab bhāḡ jāne kī koshish karne lage.

<sup>22</sup> Jidāūn ke 300 ādmī apne narsinge bajāte rahe jabki Rab ne khaimāgāh meñ aisī garbar paidā kī ki log ek dūse se laṛne lage. Ākḡhirkār pūrā lashkar Bait-sittā, Sarīrāt aur Abil-mahulā kī sarhad tak farār huā jo Tabbāt ke qarīb hai.

<sup>23</sup> Phir Jidāun ne Naftālī, Āshar aur pūre Manassī ke mardoñ ko bulā liyā, aur unhoñ ne mil kar Midiyāniyon kā tāqqub kiyā.

<sup>24</sup> Us ne apne qāsidoñ ke zariye Ifrāim ke pūre pahārī ilāqe ke bāshindoñ ko bhī paighām bhej diyā, “Utar aēñ aur Midiyāniyon ko bhāg jāne se rokeñ! Bait-bārā tak un tamām jaghoñ par qabzā kar leñ jahāñ dushman Dariyā-e-Yardan ko pā-piyādā pār kar saktā hai.”

Ifrāimī mān gae.

<sup>25</sup> Aur unhoñ ne do Midiyānī sardāroñ ko pakar kar un ke sar qalam kar die. Sardāroñ ke nām Oreb aur Zaeb the, aur jahāñ unheñ pakarā gayā un jaghoñ ke nām ‘Oreb kī Chaṭṭān’ aur ‘Zaeb kā Angūr kā Ras Nikālne Wālā Hauz’ par gayā. Is ke bād wuh dubārā Midiyāniyon kā tāqqub karne lage. Dariyā-e-Yardan ko pār karne par un kī mulāqāt Jidāun se huī, aur unhoñ ne donoñ sardāroñ ke sar us ke sapurd kar die.

## 8

### *Ifrāim Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Ifrāim ke mardoñ ne shikāyat kī, “Āp ne ham se kaisā sulūk kiyā? Āp ne hamēñ kyon nahīñ bulāyā jab Midiyān se laṛne gae.” Aisī bāteñ karte karte unhoñ ne Jidāun ke sāth saḡht bahs kī.

<sup>2</sup> Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Kyā āp mujh se kahīñ zyādā kāmyāb na hue? Aur jo angūr fasal jamā karne ke bād Ifrāim ke bāghoñ meñ rah jāte haiñ kyā wuh mere chhoṭe khandān Abiyazar kī pūri fasal se zyādā nahīñ hote?”

<sup>3</sup> Allāh ne to Midiyān ke sardāroñ Oreb aur Zaeb ko āp ke hawāle kar diyā. Is kī nisbat mujh se kyā kāmyābī hāsīl huī hai?” Yih sun kar Ifrāim ke mardoñ kā ḡhussā ṭhandā ho gayā.

### *Sukkāt aur Fanuel Jidāun kī Madad Nahīñ Karte*

<sup>4</sup> Jidāun apne 300 mardoñ samet Dariyā-e-Yardan ko pār kar chukā thā. Dushman kā tāqqub karte karte wuh thak gae the.

<sup>5</sup> Is lie Jidāun ne qarīb ke shahr Sukkāt ke bāshindoñ se guzārish kī, “Mere faujiyon ko kuchh roṭī de deñ. Wuh thak gae haiñ, kyonki ham Midiyānī sardār Zibah aur Zalmunnā kā tāqqub kar rahe haiñ.”

<sup>6</sup> Lekin Sukkāt ke buzurgoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ke faujiyon ko roṭī kyon deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakar chuke haiñ ki ham aisā karen?”

<sup>7</sup> Yih sun kar Jidāun ne kahā, “Jyon hī Rab in do sardāroñ Zibah aur Zalmunnā ko mere hāth meñ kar degā main tum ko registān kī kāñṭedār jhāriyon aur ūñṭkaṭāroñ se gāh kar tabāh kar dūngā.”

<sup>8</sup> Wuh āge nīkal kar Fanuel Shahr pahuñch gayā. Wahāñ bhī us ne roṭī māngī, lekin Fanuel ke bāshindoñ ne Sukkāt kā-sā jawāb diyā.

<sup>9</sup> Yih sun kar us ne kahā, “Jab main salāmatī se wāpas aūngā to tumhārā yih burj girā dūngā!”

### *Midiyāniyon par Pūri Fatah*

<sup>10</sup> Ab Zibah aur Zalmunnā qarqūr pahuñch gae the. 15,000 afrād un ke sāth rah gae the, kyonki mashriqī ittahādiyon ke 1,20,000 talwāroñ se lais faujī halāk ho gae the.

<sup>11</sup> Jidāun ne Midiyāniyon ke pīchhe chalte hue khandānbadoshon kā wuh rāstā istemāl kiyā jo Nūbah aur Yugbahā ke mashriq meñ hai. Is tariqe se us ne un kī lashkargāh par us waqt hamlā kiyā jab wuh apne āp ko mahfūz samajh rahe the.

<sup>12</sup> Dushman meñ afrā-tafrī paidā huī aur Zibah aur Zalmunnā farār ho gae. Lekin Jidāun ne un kā tāqqub karte karte unheñ pakar liyā.

<sup>13</sup> Is ke bād Jidāun lauṭā. Wuh abhī Haris ke darrā se utar rahā thā

<sup>14</sup> kī Sukkāt ke ek jawān ādmī se milā. Jidāun ne use pakar kar majbūr kiyā ki wuh shahr ke rāhnūmāon aur buzurgoñ kī fahrist likh kar de. 77 buzurg the.

<sup>15</sup> Jidāun un ke pās gayā aur kahā, “Dekho, yih haiñ Zibah aur Zalmunnā! Tum ne inhiñ kī wajah se merā mazāq urā kar kahā thā ki ham āp ke thakehāre faujiyon ko roṭī kyon deñ? Kyā āp Zibah aur Zalmunnā ko pakar chuke haiñ ki ham aisā karen?”

<sup>16</sup> Phir Jidāun ne shahr ke buzurgoñ ko giriftār karke unheñ kāñṭedār jhāriyon aur ūñṭkaṭāroñ se gāh kar sabaq sikhāyā.

<sup>17</sup> Phir wuh Fanuel gayā aur wahāñ kā burj girā kar shahr ke mardoñ ko mār dālā.

<sup>18</sup> Is ke bād Jidāun Zibah aur Zalmunnā se muḡhātib huā. Us ne pūchhā, “Un ādmiyon kā hulyā kaisā thā jinheñ tum ne Tabūr Pahār par qatl kiyā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh āp jaise the, har ek shahzādā lag rahā thā.”



<sup>19</sup> Jidāun bolā, “Wuh mere sage bhāi the. Rab kī hayāt kī qasam, agar tum un ko zindā chhōrte to main tumheñ halāk na kartā.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne pahlaūthe Yatar se muḳhātib ho kar bolā, “In ko mār dālo!” Lekin Yatar apnī talwār miyān se nikālne se jhūjkā, kyoñki wuh abhī bachchā thā aur dārtā thā.

<sup>21</sup> Tab Zibah aur Zalmunnā ne kahā, “Āp hī hameñ mār deñ! Kyoñki jaisā ādmī waisī us kī tāqat!” Jidāun ne khare ho kar unheñ talwār se mār dālā aur un ke ūñṭon kī gardanoñ par lage tāwiz utār kar apne pās rakhe.

### *Jidāun ke Sabab se Isrāil Butparastī meñ Ulaḥ Jātā Hai*

<sup>22</sup> Isrāliyoñ ne Jidāun ke pās ā kar kahā, “Āp ne hameñ Midiyāniyoñ se bachā liyā hai, is lie ham par hukūmat karen, āp, āp ke bād āp kā beṭā aur us ke bād āp kā potā.”

<sup>23</sup> Lekin Jidāun ne jawāb diyā, “Na main āp par hukūmat karūnga, na merā beṭā. Rab hī āp par hukūmat karega.”

<sup>24</sup> Merī sirf ek guzārish hai. Har ek mujhe apne lūṭe hue māl meñ se ek ek bālī de de.” Bāt yih thī kī dushman ke tamām afrād ne sone kī bāliyān pahan rakhī thīn, kyoñki wuh Ismāīlī the.

<sup>25</sup> Isrāliyoñ ne kahā, “Ham ḳhushī se bālī deñge.” Ek chādar zamīn par bichhā kar har ek ne ek ek bālī us par phaiñk dī.

<sup>26</sup> Sone kī in bāliyoñ kā wazn taqrīban 20 kilogrām thā. Is ke alāwā Isrāliyoñ ne muḳhtalif tāwiz, kān ke āwez, arḡhawānī rang ke shāhī libās aur ūñṭon kī gardanoñ meñ lagī qimṭī zanjireñ bhī de dīn.

<sup>27</sup> Is sone se Jidāun ne ek afod \* banā kar use apne ābāi shahr Ufrā meñ kharā kiyā jahān wuh us ke aur tamām ḳhāndān ke lie phandā ban gayā. Na sirf yih balki pūrā Isrāil zinā karke but kī pūjā karne lagā.

<sup>28</sup> Us waqt Midiyān ne aisī shikast khāi kī bād meñ Isrāil ke lie ḳhatre kā bāis na rahā. Aur jītnī der Jidāun zindā rahā yāni 40 sāl tak mulk meñ amn-o-amān qāym raha.

<sup>29</sup> Jang ke bād Jidāun bin Yuās dubārā Ufrā meñ rahne lagā.

<sup>30</sup> Us kī bahut-sī biwiyān aur 70 beṭe the.

<sup>31</sup> Us kī ek dāshtā bhī thī jo Sikam Shahr meñ rihāishpazir thī aur jis ke ek beṭā paidā huā. Jidāun ne beṭe kā nām Abīmālik rakhā.

<sup>32</sup> Jidāun umrāsīdā thā jab faut huā. Use Abīazriyoñ ke shahr Ufrā meñ us ke bāp Yuās kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>33</sup> Jidāun ke marte hī Isrāīlī dubārā zinā karke Bāl ke butoñ kī pūjā karne lage. Wuh Bāl-barīt ko apnā ḳhās dewatā banā kar

<sup>34</sup> Rab apne Ḳhudā ko bhūl gae jis ne unheñ irdgird ke dushmanoñ se bachā liyā thā.

<sup>35</sup> Unhoñ ne Yarubbāl yāni Jidāun ke ḳhāndān ko bhī us ehsān ke lie koī mehrbānī na dikhāi jo Jidāun ne un par kiya thā.

## 9

### *Abīmālik Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarubbāl yāni Jidāun kā beṭā Abīmālik apne māmuoñ aur mān ke bāqī rishtedāroñ se milne ke lie Sikam gayā. Us ne un se kahā,

<sup>2</sup> “Sikam Shahr ke tamām bāshindoñ se pūchheñ, kyā āp apne āp par Jidāun ke 70 beṭoñ kī hukūmat zyādā pasand karenge yā ek hī shaḳhs kī? Yād rahe kī main āp kā ḳhūnī rishtedār hūn!”

<sup>3</sup> Abīmālik ke māmuoñ ne Sikam ke tamām bāshindoñ ke sāmne yih bāteñ dohrāīn. Sikam ke logoñ ne sochā, “Abīmālik hamārā bhāi hai” is lie wuh us ke pīchhe lag gae.

<sup>4</sup> Unhoñ ne use Bāl-barīt Dewatā ke mandir se chāndi ke 70 sikke bhī de die.

In paison se Abīmālik ne apne irdgird āwārā aur badmāsh ādmiyoñ kā guroh jamā kiya.

<sup>5</sup> Unheñ apne sāth le kar wuh Ufrā pahuñchā jahān bāp kā ḳhāndān rahtā thā. Wahān us ne apne tamām bhāiyoñ yāni Jidāun ke 70 beṭoñ ko ek hī patthar par qatl kar diyā. Sirf Yūtām jo Jidāun kā sab se chhoṭā beṭā thā kahiñ chhup kar bach niklā.

<sup>6</sup> Is ke bād Sikam aur Bait-millo ke tamām log us balūt ke sāye meñ jamā hue jo Sikam ke satūn ke pās thā. Wahān unhoñ ne Abīmālik ko apnā bādshāh muqarrar kiya.

### *Yūtām kī Abīmālik aur Sikam par Lānat*

\* 8:27 Ām taur par Ibrānī meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā balāposh thā (dekhie ḳhurūj 28:4), lekin yahān is se murād butparastī kī koī chiz hai.

<sup>7</sup> Jab Yūtām ko is kī ittalā milī to wuh Garizīm Pahār kī choṭī par chaṛḥ gayā aur ūnchī āwāz se chillāyā, “Ai Sikam ke bāshindo, sunēn merī bāt! Sunēn agar āp chāhte haiñ ki Allāh āp kī bhī sunē.”

<sup>8</sup> Ek din darāḳhtoñ ne faislā kiyā ki ham par koī bādshāh honā chāhie. Wuh use chunane aur masah karne ke lie nikle. Pahle unhoñ ne zaitūn ke darāḳht se bāt kī, ‘Hamāre bādshāh ban jāēn!’

<sup>9</sup> Lekin zaitūn ke darāḳht ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā tel paidā karne se bāz āūñ jis kī Allāh aur insān itnī qadar karte haiñ tāki darāḳhtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’

<sup>10</sup> Is ke bād darāḳhtoñ ne anjīr ke darāḳht se bāt kī, ‘Āēñ, hamāre bādshāh ban jāēn!’

<sup>11</sup> Lekin anjīr ke darāḳht ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā miṭhā aur achchhā phal lāne se bāz āūñ tāki darāḳhtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’

<sup>12</sup> Phir darāḳhtoñ ne angūr kī bel se bāt kī, ‘Āēñ, hamāre bādshāh ban jāēn!’

<sup>13</sup> Lekin angūr kī bel ne jawāb diyā, ‘Kyā main apnā ras paidā karne se bāz āūñ jis se Allāh aur insān ḳhush ho jāte haiñ tāki darāḳhtoñ par hukūmat karūñ? Hargiz nahīñ!’

<sup>14</sup> Āḳhirkār darāḳht kāñṭedār jhārī ke pās āe aur kahā, ‘Āēñ aur hamāre bādshāh ban jāēn!’

<sup>15</sup> Kāñṭedār jhārī ne jawāb diyā, ‘Agar tum wāqāi mujhe masah karke apnā bādshāh banānā chāhte ho to āo aur mere sāye meñ panāh lo. Agar tum aisā nahīñ karnā chāhte to jhārī se āg nikal kar Lubnān ke deodār ke darāḳhtoñ ko bhasm kar de.’ ”

<sup>16</sup> Yūtām ne bāt jāri rakh kar kahā, “Ab mujhe bataēñ, kyā āp ne wafādārī aur sachchāi kā izhār kiyā jab āp ne Abīmālik ko apnā bādshāh banā liyā? Kyā āp ne Jidāun aur us ke ḳhāndān ke sāth achchhā sulūk kiyā? Kyā āp ne us par shukrguzārī kā wuh izhār kiyā jis ke lāyq wuh thā?”

<sup>17</sup> Mere bāp ne āp kī ḳhātīr jang kī. Āp ko Midiyāniyōñ se bachāne ke lie us ne apnī jāñ ḳhatre meñ ḳāl dī.

<sup>18</sup> Lekin āj āp Jidāun ke gharāne ke ḳhilāf uṭh ḳhare hue haiñ. Āp ne us ke 70 beṭoñ ko ek hī patthar par zabah karke us kī launḳī ke beṭe Abīmālik ko Sikam kā bādshāh banā liyā hai, aur yih sirf is lie kī wuh āp kā rishtedār hai.

<sup>19</sup> Ab sunēn! Agar āp ne Jidāun aur us ke ḳhāndān ke sāth wafādārī aur sachchāi kā izhār kiyā hai to phir Allāh kare ki Abīmālik āp ke lie ḳhushī kā bāis ho aur āp us ke lie.

<sup>20</sup> Lekin agar aisā nahīñ thā to Allāh kare ki Abīmālik se āg nikal kar āp sab ko bhasm kar de jo Sikam aur Bait-millo meñ rahte haiñ! Aur āg āp se nikal kar Abīmālik ko bhī bhasm kar de!”

<sup>21</sup> Yih kah kar Yūtām ne bhāg kar bair meñ panāh lī, kyonki wuh apne bhāi Abīmālik se ḳartā thā.

### *Sikam ke Bāshinde Abīmālik ke ḳhilāf Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Abīmālik kī Isrāil par hukūmat tīn sāl tak rahī.

<sup>23</sup> Lekin phir Allāh ne ek burī rūh bhej dī jis ne Abīmālik aur Sikam ke bāshindoñ meñ nā-ittafāqī paidā kar dī. Natije meñ Sikam ke logoñ ne baḳhāwat kī.

<sup>24</sup> Yoñ Allāh ne use is kī sazā dī ki us ne apne bhāiyoñ yāñ Jidāun ke 70 beṭoñ ko qatl kiyā thā. Sikam ke bāshindoñ ko bhī sazā milī, kyonki unhoñ ne is meñ Abīmālik kī madad kī thī.

<sup>25</sup> Us waqt Sikam ke log irdgird kī choṭiyoñ par chaṛḥ kar Abīmālik kī tāk meñ baiṭh gae. Jo bhī wahāñ se guzarā use unhoñ ne lūṭ liyā. Is bāt kī ḳhabar Abīmālik tak pahunch gai.

<sup>26</sup> Un dinōñ meñ ek ādmī apne bhāiyoñ ke sāth Sikam āyā jis kā nām Jāl bin Abad thā. Sikam ke logoñ se us kā achchhā-ḳhāsā tālluq ban gayā, aur wuh us par etibār karne lage.

<sup>27</sup> Angūr kī fasal pak gai thī. Log shahr se nikle aur apne bāghoñ meñ angūr toṛ kar un se ras nikālne lage. Phir unhoñ ne apne dewatā ke mandīr meñ jashn manāyā. Jab wuh ḳhūb ḳhā-pī rahe the to Abīmālik par lānat karne lage.

<sup>28</sup> Jāl bin Abad ne kahā, “Sikam kā Abīmālik ke sāth kyā wāstā kī ham us ke tābe raheñ? Wuh to sirf Yarubbāl kā beṭā hai, jis kā numāindā Zabūl hai. Us kī ḳhidmat mat karnā balkī Sikam ke banī Hamor ke logoñ ki! Ham Abīmālik kī ḳhidmat kyon karen?”

<sup>29</sup> Kāsh shahr kā intazām mere hāth meñ hotā! Phir main Abīmālik ko jald hī nikāl detā. Main use chailēñ detā ki āo, apne faujiyoñ ko jamā karke ham se larō!”

### *Abīmālik Sikam se Lartā Hai*

<sup>30</sup> Jāl bin Abad kī bāt sun kar Sikam kā sardār Zabūl baṛe ḳhuisse meñ ā gayā.

<sup>31</sup> Apne qāsidoñ kī mārifat us ne Abīmālik ko chupke se ittalā dī, “Jāl bin Abad apne bhāiyōñ ke sāth Sikam ā gayā hai jahāñ wuh pūre shahr ko āp ke k̄hilāf khaṛe ho jāne ke lie uksā rahā hai.

<sup>32</sup> Ab aisā karen ki rāt ke waqt apne faujiyōñ samet idhar aēñ aur khetōñ meñ tak meñ raheñ.

<sup>33</sup> Subah-sawere jab sūraj tulū hogā to shahr par hamlā karen. Jab Jāl apne ādmiyōñ ke sāth āp ke k̄hilāf laṛne āegā to us ke sāth wuh kuchh karen jo āp munāsib samajhte haiñ.”

<sup>34</sup> Yih sun kar Abīmālik rāt ke waqt apne faujiyōñ samet rawānā huā. Us ne unheñ chār gurohoñ meñ taq̄sīm kiyā jo Sikam ko gher kar tak meñ baiṭh gae.

<sup>35</sup> Subah ke waqt jab Jāl ghar se nikal kar shahr ke darwāze meñ khaṛā huā to Abīmālik aur us ke faujī apnī chhupne kī jaghoñ se nikal āe.

<sup>36</sup> Unheñ dekh kar Jāl ne Zabūl se kahā, “Dekho, log pahāroñ kī choṭiyōñ se utar rahe haiñ!” Zabūl ne jawāb diyā, “Nahiñ, nahiñ, jo āp ko ādmī lag rahe haiñ wuh sirf pahāroñ ke sāye haiñ.”

<sup>37</sup> Lekin Jāl ko tasallī na huī. Wuh dubārā bol uṭhā, “Dekho, log duniyā kī nāf \* se utar rahe haiñ. Aur ek aur guroh rammāloñ ke balūt se ho kar ā rahā hai.”

<sup>38</sup> Phir Zabūl ne us se kahā, “Ab terī baṛī baṛī bāteñ kahāñ rahiñ? Kyā tū ne nahiñ kahā thā, ‘Abīmālik kaun hai ki ham us ke tābe raheñ?’ Ab yih log ā gae haiñ jin kā mazāq tū ne uṛyāyā. Jā, shahr se nikal kar un se laṛ!”

<sup>39</sup> Tab Jāl Sikam ke mardoñ ke sāth shahr se niklā aur Abīmālik se laṛne lagā.

<sup>40</sup> Lekin wuh hār gayā, aur Abīmālik ne shahr ke darwāze tak us kā tāq̄qub kiyā. Bhāgte bhāgte Sikam ke bahut-se afrād rāste meñ gir kar halāk ho gae.

<sup>41</sup> Phir Abīmālik arūmā chalā gayā jabki Zabūl ne pīchhe rah kar Jāl aur us ke bhāiyōñ ko shahr se nikāl diyā.

<sup>42</sup> Agle dīn Sikam ke log shahr se nikal kar maidān meñ ānā chāhte the. Jab Abīmālik ko yih k̄habar mili

<sup>43-44</sup> to us ne apnī fauj ko tīn gurohoñ meñ taq̄sīm kiyā. Yih guroh dubārā Sikam ko gher kar ghāt meñ baiṭh gae. Jab log shahr se nikle to Abīmālik apne guroh ke sāth chhupne kī jagah se nikal āyā aur shahr ke darwāze meñ khaṛā ho gayā. Bāqī do guroh maidān meñ maujūd afrād par tūt pāre aur sab ko halāk kar diyā.

<sup>45</sup> Phir Abīmālik ne shahr par hamlā kiyā. Log pūrā dīn laṛte rahe, lekin āk̄hirkār Abīmālik ne shahr par q̄abzā karke tamām bāshindoñ ko maut ke ghāt utār diyā. Us ne shahr ko tabāh kiyā aur khandarāt par namak bikher kar us kī hatmī tabāhī zāhir kar dī.

<sup>46</sup> Jab Sikam ke burj ke rahne wāloñ ko yih ittalā mili to wuh El-barīt Dewatā ke mandir ke tah̄khāne meñ chhup gae.

<sup>47</sup> Jab Abīmālik ko patā chalā

<sup>48</sup> to wuh apne faujiyōñ samet Zalmon Pahār par chaṛh gayā. Wahāñ us ne kulhārī se shākh kāṭ kar apne kandhoñ par rakh lī aur apne faujiyōñ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Sab aisā hī karo.”

<sup>49</sup> Faujiyōñ ne bhī shākhēñ kāṭīñ aur phir Abīmālik ke pīchhe lag kar mandir ke pās wāpas āe. Wahāñ unhoñ ne tamām lakaṛī tah̄khāne kī chhat par jamā karke use jalā diyā. Yoñ Sikam ke burj ke taq̄riban 1,000 mard-o-k̄hawātīn sab bhasm ho gae.

#### *Abīmālik kī Maut*

<sup>50</sup> Wahāñ se Abīmālik Taibiz ke k̄hilāf baṛh gayā. Us ne shahr kā muhāsarā karke us par q̄abzā kar liyā.

<sup>51</sup> Lekin shahr ke bīch meñ ek mazbūt burj thā. Tamām mard-o-k̄hawātīn us meñ farār hue aur burj ke darwāzoñ par kunḍī lagā kar chhat par chaṛh gae.

<sup>52</sup> Abīmālik laṛte laṛte burj ke darwāze ke qarīb pahuñch gayā. Wuh use jalāne kī koshish karne lagā

<sup>53</sup> to ek aurat ne chakkī kā ūpar kā pāṭ us ke sar par phaīñk diyā, aur us kī khopaṛī phaṭ gai.

<sup>54</sup> Jaldī se Abīmālik ne apne silāhbardār ko bulāyā. Us ne kahā, “Apnī talwār khīñch kar mujhe mār do! Warnā log kaheñge ki ek aurat ne mujhe mār ḍalā.” Chunāñche naujawān ne apnī talwār us ke badan meñ se guzār dī aur wuh mar gayā.

<sup>55</sup> Jab faujiyōñ ne dekhā ki Abīmālik mar gayā hai to wuh apne apne ghar chale gae.

<sup>56</sup> Yoñ Allāh ne Abīmālik ko us badī kā badlā diyā jo us ne apne 70 bhāiyōñ ko qatl karke apne bāp ke k̄hilāf kī thī.

\* 9:37 Matlab ghālīban Koh-e-Garizim hai.

<sup>57</sup> Aur Allāh ne Sikam ke bāshindoñ ko bhī un kī sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dī. Yūtām bin Yarubbāl kī lānat pūrī huī.

## 10

### *Tolā aur Yāir*

<sup>1</sup> Abimalik kī maut ke bād Tolā bin Fuwwā bin Dodo Isrāil ko bachāne ke lie uṭhā. Wuh Ishkār ke qabile se thā aur Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Samīr meñ rihāishpazīr thā.

<sup>2</sup> Tolā 23 sāl Isrāil kā qāzī rahā. Phir wuh faut huā aur Samīr meñ dafnāyā gayā.

<sup>3</sup> Us ke bād Jiliyād kā rahne wālā Yāir qāzī ban gayā. Us ne 22 sāl Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>4</sup> Yāir ke 30 beṭe the. Har beṭe kā ek ek gadhā aur Jiliyād meñ ek ek ābādī thī. Āj tak in kā nām ‘Hawwot-yāir’ yānī Yāir kī Bastiyān hai.

<sup>5</sup> Jab Yāir intaqāl kar gayā to use Qāmon meñ dafnāyā gayā.

### *Isrāil Dubārā Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>6</sup> Yāir kī maut ke bād Isrāilī dubārā aisi harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīn. Wuh kāi dewatāoñ ke pīchhe lag gae jin meñ Bāl Dewatā, Astārāt Dewī aur Shām, Saidā, Moāb, Ammoniyōñ aur Filistiyōñ ke dewatā shāmil the. Yoñ wuh Rab kī parastish aur k̄hidmat karne se bāz āe.

<sup>7</sup> Tab us kā ghazab un par nāzil huā, aur us ne unheñ Filistiyōñ aur Ammoniyōñ ke hawāle kar diyā.

<sup>8</sup> Usi sāl ke daurān in qaumoñ ne Jiliyād meñ Isrāiliyōñ ke us ilāqe par qabzā kiyā jis meñ purāne zamāne meñ Amorī ābād the aur jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ thā. Filistī aur Ammonī 18 sāl tak Isrāiliyōñ ko kuchalte aur dabāte rahe.

<sup>9</sup> Na sirf yih balki Ammoniyōñ ne Dariyā-e-Yardan ko pār karke Yahūdāh, Binyamīn aur Ifrāim ke qabiloñ par bhī hamlā kiyā.

Jab Isrāilī barī musibat meñ the

<sup>10</sup> to ākhirkār unhoñ ne madad ke lie Rab ko pukārā aur iqrār kiyā, “Ham ne terā gunāh kiyā hai. Apne K̄hudā ko tark karke ham ne Bāl ke butoñ kī pūjā kī hai.”

<sup>11</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Jab Misrī, Amorī, Ammonī, Filistī,

<sup>12</sup> Saidānī, Amālīqī aur Māonī tum par zulm karte the aur tum madad ke lie mujhe pukārne lage to kyā maiñ ne tumheñ na bachāyā?

<sup>13</sup> Is ke bāwujūd tum bār bār mujhe tark karke dīgar mābūdoñ kī pūjā karte rahe ho. Is lie ab se maiñ tumhārī madad nahīn karūngā.

<sup>14</sup> Jāo, un dewatāoñ ke sāmne chīk̄hte-chillāte raho jinheñ tum ne chun liyā hai! Wuhī tumheñ musibat se nikālēn.”

<sup>15</sup> Lekin Isrāiliyōñ ne Rab se fariyād kī, “Ham se ghaltī huī hai. Jo kuchh bhī tū munāsib samajhtā hai wuh hamāre sāth kar. Lekin tū hī hamēñ āj bachā.”

<sup>16</sup> Wuh ajnabī mābūdoñ ko apne bīch meñ se nikāl kar Rab kī dubārā k̄hidmat karne lage. Tab wuh Isrāil kā dukh bardāsh̄t na kar sakā.

### *Iftāh Qāzī Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Un dīnoñ meñ Ammonī apne faujiyōñ ko jamā karke Jiliyād meñ k̄haimāzan hue. Jawāb meñ Isrāilī bhī jamā hue aur Misfāh meñ apne k̄haimē lagāe.

<sup>18</sup> Jiliyād ke rāhnumāoñ ne elān kiyā, “Hameñ aise ādmī kī zarūrat hai jo hamāre āge chal kar Ammoniyōñ par hamlā kare. Jo koī aisā kare wuh Jiliyād ke tamām bāshindoñ kā sardār banegā.”

## 11

<sup>1</sup> Us waqt Jiliyād meñ ek zabardast sūrmā banām Iftāh thā. Bāp kā nām Jiliyād thā jabki māñ kasbī thī.

<sup>2</sup> Lekin bāp kī bīwī ke beṭe bhī the. Jab bālīgh hue to unhoñ ne Iftāh se kahā, “Ham mirās tere sāth nahīn bāñṭeñge, kyonki tū hamārā sagā bhāñ hai.” Unhoñ ne use bhagā diyā,

<sup>3</sup> aur wuh wahān se hijrat karke Mul̄k-e-Tob meñ jā basā. Wahān kuchh āwārā log us ke pīchhe ho lie jo us ke sāth idhar-udhar ghūmte-phirte rahe.

<sup>4</sup> Jab kuchh der ke bād Ammonī fauj Isrāil se laṛne āī

<sup>5</sup> to Jiliyād ke buzurg Iftāh ko wāpas lāne ke lie Mul̄k-e-Tob meñ āe.

<sup>6</sup> Unhoñ ne guzārish kī, “Āeñ, Ammoniyōñ se laṛne meñ hamārī rāhnumāi karen.”

<sup>7</sup> Lekin Iftāh ne etarāz kiyā, “Āp is waqt mere pās kyon āe haiñ jab musibat meñ haiñ? Āp hī ne mujhe se nafrat karke mujhe bāp ke ghar se nikāl diyā thā.”

<sup>8</sup> Buzurgoṅ ne jawāb diyā, “Ham is lie āp ke pās wāpas āe haiṅ ki āp Ammoniyōṅ ke sāth jang meṅ hamārī madad karen. Agar āp aisā karen to ham āp ko pūre Jiliyād kā hukmrān banā leṅge.”

<sup>9</sup> Iftāh ne pūchhā, “Agar main āp ke sāth Ammoniyōṅ ke k̄hilāf larūn aur Rab mujhe un par fatah de to kyā āp wāqāi mujhe apnā hukmrān banā leṅge?”

<sup>10</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Rab hamārā gawāh hai! Wuhī hameṅ sazā de agar ham apnā wādā pūrā na karen.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iftāh Jiliyād ke buzurgoṅ ke sāth Misfāh gayā. Wahān logoṅ ne use apnā sardār aur fauj kā kamānḍar banā liyā. Misfāh meṅ us ne Rab ke huzūr wuh tamām bāteṅ dohrāiṅ jin kā faislā us ne buzurgoṅ ke sāth kiyā thā.

### *Jang se Gurez Karne kī Koshish*

<sup>12</sup> Phir Iftāh ne Ammonī bādshāh ke pās apne qāsidoṅ ko bhej kar pūchhā, “Hamārā āp se kyā wāstā ki āp ham se larne āe haiṅ?”

<sup>13</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Jab Isrāīlī Misr se nikle to unhoṅ ne Arnon, Yabboq aur Yordan ke dariyāoṅ ke darmiyān kā ilāqā mujh se chhīn liyā. Ab use jhagaṛā kie baḡhair mujhe wāpas kar do.”

<sup>14</sup> Phir Iftāh ne apne qāsidoṅ ko dubārā Ammonī bādshāh ke pās bhej kar

<sup>15</sup> kahā, “Isrāīl ne na to Moābiyōṅ se aur na Ammoniyōṅ se zamīn chhīnī.

<sup>16</sup> Haqīqat yih hai ki jab hamārī qaum Misr se niklī to wuh registān meṅ se guzar kar Bahr-e-Qulzum aur wahān se ho kar Qādis pahunch gai.

<sup>17</sup> Qādis se unhoṅ ne Adom ke bādshāh ke pās qāsid bhej kar guzārish kī, ‘Hameṅ apne mulk meṅ se guzarne deṅ.’ Lekin us ne inkār kiyā. Phir Isrāīliyōṅ ne Moāb ke bādshāh se dar̄khast kī, lekin us ne bhī apne mulk meṅ se guzarne kī ijāzat na dī. Is par hamārī qaum kuchh der ke lie Qādis meṅ rahi.

<sup>18</sup> Āk̄hirkār wuh registān meṅ wāpas jā kar Adom aur Moāb ke junūb meṅ chalte chalte Moāb ke mashriqī kināre par pahuñchī, wahān jahān Dariyā-e-Arnon us kī sarhad hai. Lekin wuh Moāb ke ilāqe meṅ dāk̄hil na hue balki dariyā ke mashriq meṅ k̄haimāzan hue.

<sup>19</sup> Wahān se Isrāīliyōṅ ne Hasbon ke rahne wāle Amori bādshāh Sihon ko paighām bhijwayā, ‘Hameṅ apne mulk meṅ se guzarne deṅ tāki ham apne mulk meṅ dāk̄hil ho sakeṅ.’

<sup>20</sup> Lekin Sihon ko shak huā. Use yaqīn nahīn thā ki wuh mulk meṅ se guzar kar āge barheṅge. Us ne na sirf inkār kiyā balki apne faujiyōṅ ko jamā karke Yahaz Shahr meṅ k̄haimāzan huā aur Isrāīliyōṅ ke sāth larne laga.

<sup>21</sup> Lekin Rab Isrāīl ke Khudā ne Sihon aur us ke tamām faujiyōṅ ko Isrāīl ke hawāle kar diyā. Unhoṅ ne unheṅ shikast de kar Amoriyōṅ ke pūre mulk par qabzā kar liyā.

<sup>22</sup> Yih tamām ilāqā junūb meṅ Dariyā-e-Arnon se le kar shimāl meṅ Dariyā-e-Yabboq tak aur mashriq ke registān se le kar maḡhrib meṅ Dariyā-e-Yordan tak hamāre qabze meṅ ā gayā.

<sup>23</sup> Dekheṅ, Rab Isrāīl ke Khudā ne apnī qaum ke āge āge Amoriyōṅ ko nikāl diyā hai. To phir āp kā is mulk par qabzā karne kā kyā haq hai?

<sup>24</sup> Āp bhī samajhte haiṅ ki jise āp ke dewatā Kamos ne āp ke āge se nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā āp kā haq hai. Isī tarah jise Rab hamāre Khudā ne hamāre āge āge nikāl diyā hai us ke mulk par qabzā karne kā haq hamārā hai.

<sup>25</sup> Kyā āp apne āp ko Moābi bādshāh Balaq bin Safor se behtar samajhte haiṅ? Us ne to Isrāīl se larne balki jhagaṛne tak kī himmat na kī.

<sup>26</sup> Ab Isrāīlī 300 sāl se Hasbon aur Aroir ke shahroṅ meṅ un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōṅ samet ābād haiṅ aur isī tarah Dariyā-e-Arnon ke kināre par ke shahroṅ meṅ. Āp ne is daurān in jaghoṅ par qabzā kyoṅ na kiyā?

<sup>27</sup> Chunānche main ne āp se ḡhalat sulūk nahīn kiyā balki āp hī mere sāth ḡhalat sulūk kar rahe haiṅ. Kyoṅki mujh se jang chhernā ḡhalat hai. Rab jo munsif hai wuhī āj Isrāīl aur Ammon ke jhagaṛe kā faislā kare!”

<sup>28</sup> Lekin Ammonī bādshāh ne Iftāh ke paighām par dhyān na diyā.

### *Iftāh kī Fatah*

<sup>29</sup> Phir Rab kā Rūh Iftāh par nāzil huā, aur wuh Jiliyād aur Manassī meṅ se guzar gayā, phir Jiliyād ke Misfāh ke pās wāpas āyā. Wahān se wuh apnī fauj le kar Ammoniyōṅ se larne niklā.

<sup>30</sup> Pahle us ne Rab ke sāmne qasam khāi, “Agar tū mujhe Ammoniyōṅ par fatah de

<sup>31</sup> aur main sahiḡ-salāmat lauṅ to jo kuchh bhī pahle mere ghar ke darwāze se nikal kar mujh se mile wuh tere lie maḡhsūs kiyā jāegā. Main use bhasm hone wāli qurbānī ke taur par pesh karūṅga.”

<sup>32</sup> Phir Iftāh Ammoniyōn se laṛne gayā, aur Rab ne use un par fatah dī.

<sup>33</sup> Iftāh ne Aroir meñ dushman ko shikast dī aur isī tarah Minnīt aur Abil-karāmīm tak mazīd bīs shahroñ par qabzā kar liyā. Yoñ Isrāil ne Ammon ko zer kar diyā.

### *Iftāh kī Wāpasi*

<sup>34</sup> Is ke bād Iftāh Misfāh wāpas chalā gayā. Wuh abhī ghar ke qarīb thā ki us kī iklauti beṭī daf bajāti aur nāchti huī ghar se nikal āi. Iftāh kā koī aur beṭā yā beṭī nahīn thī.

<sup>35</sup> Apnī beṭī ko dekh kar wuh ranj ke māre apne kapṛe phāṛ kar chikh uṭhā, “Hāy merī beṭī! Tū ne mujhe kḥāk meñ dabā kar tabāh kar diyā hai, kyoñki main ne Rab ke sāmne aisī qasam khāi hai jo badlī nahīn jā saktī.”

<sup>36</sup> Beṭī ne kahā, “Abbū, āp ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā hai, is lie lāzim hai ki mere sāth wuh kuchh karen jis kī qasam āp ne khāi hai. Ākḥir usī ne āp ko dushman se badlā lene kī kāmyābī bakḥsh dī hai.

<sup>37</sup> Lekin merī ek guzārish hai. Mujhe do māh kī muhlat deñ tāki main apnī saheliyōn ke sāth pahāroñ meñ jā kar apnī ghairshādīshudā hālat par mātām karūñ.”

<sup>38</sup> Iftāh ne ijāzat dī. Phir beṭī do māh ke lie apnī saheliyōn ke sāth pahāroñ meñ chali gāi aur apnī ghairshādīshudā hālat par mātām kiyā.

<sup>39</sup> Phir wuh apne bāp ke pās wāpas āi, aur us ne apnī qasam kā wādā pūrā kiyā. Beṭī ghairshādīshudā thī.

Us waqt se Isrāil meñ dastūr rāyḥ hai

<sup>40</sup> ki Isrāil kī jawān aurateñ sālānā chār din ke lie apne gharoñ se nikal kar Iftāh kī beṭī kī yād meñ jashn manāti haiñ.

## 12

### *Ifrāim kā Qabīlā Iftāh par Hamlā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ammoniyōn par fatah ke bād Ifrāim ke qabīle ke ādmi jamā hue aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Iftāh ke pās āe jo Safon meñ thā. Unhoñ ne shikāyat kī, “Āp kyoñ hameñ bulāe baḡhair hī Ammoniyōn se laṛne gae. Ab ham āp ko āp ke ghar samet jalā deñge!”

<sup>2</sup> Iftāh ne etarāz kiyā, “Jab merī aur merī qaum kā Ammoniyōn ke sāth saḡht jhagaṛā chḥir gayā to main ne āp ko bulāyā, lekin āp ne mujhe un ke hāth se na bachāyā.

<sup>3</sup> Jab main ne dekhā kī āp madad nahīn karenge to apnī jān kḥatre meñ dāl kar āp ke baḡhair hī Ammoniyōn se laṛne gayā. Aur Rab ne mujhe un par fatah bakḥshī. Ab mujhe batāen kī āp kyoñ mere pās ā kar mujh par hamlā karnā chāhte haiñ?”

<sup>4</sup> Ifrāimiyōn ne jawāb diyā, “Tum jo Jiliyād meñ rahte ho bas Ifrāim aur Manassī ke qabīloñ se nikle hue bhagore ho.” Tab Iftāh ne Jiliyād ke mardoñ ko jamā kiyā aur Ifrāimiyōn se laṛ kar unheñ shikast dī.

<sup>5</sup> Phir Jiliyādiyōn ne Dariyā-e-Yardan ke kam-gahre maqāmoñ par qabzā kar liyā. Jab koī guzarnā chāhtā to wuh pūchhte, “Kyā āp Ifrāimī haiñ?” Agar wuh inkār kartā

<sup>6</sup> to Jiliyād ke mard kahte, “To phir lafz ‘shibboleth’ \* boleñ.” Agar wuh Ifrāimī hotā to is ke bajāe “shibboleth” kahte. Phir Jiliyādī use pakaṛ kar wahīn mār dālte. Us waqt kul 42,000 Ifrāimī halāk hue.

<sup>7</sup> Iftāh ne chḥih sāl Isrāil kī rāhnumāi kī. Jab faut huā to use Jiliyād ke kisī shahr meñ dafnāyā gayā.

### *Ibzān, Ailon aur Abdon*

<sup>8</sup> Iftāh ke bād Ibzān Isrāil kā qāzī banā. Wuh Bait-laham meñ ābād thā,

<sup>9</sup> aur us ke 30 beṭe aur 30 beṭiyāñ thīñ. Us kī tamām beṭiyāñ shādīshudā thīñ aur is wajah se bāp ke ghar meñ nahīn raḥti thīñ. Lekin use 30 beṭoñ ke lie bīwiyāñ mil gāi thīñ, aur sab us ke ghar meñ rahte the. Ibzān ne sāt sāl ke daurān Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>10</sup> Phir wuh intaqāl kar gayā aur Bait-laham meñ dafnāyā gayā.

<sup>11</sup> Us ke bād Ailon qāzī banā. Wuh Zabūlūn ke qabīle se thā aur 10 sāl ke daurān Isrāil kī rāhnumāi kartā rahā.

<sup>12</sup> Jab wuh kūch kar gayā to use Zabūlūn ke Aiyālon meñ dafn kiyā gayā.

<sup>13</sup> Phir Abdon bin Hillel qāzī banā. Wuh shahr Fir’āton kā thā.

<sup>14</sup> Us ke 40 beṭe aur 30 pote the jo 70 gadhoñ par safr kiyā karte the. Abdon ne āṭh sāl ke daurān Isrāil kī rāhnumāi kī.

<sup>15</sup> Phir wuh bhī jāñ bahaḡ ho gayā, aur use Amāliqiyōn ke pahāṛī ilāqe ke shahr Fir’āton meñ dafnāyā gayā, jo us waqt Ifrāim kā hissā thā.

\* 12:6 Yāni nadi.

## 13

*Samsūn kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Phir Isrāīlī dubārā aisi harkateñ karne lage jo Rab ko burī lagīñ. Is lie us ne unheñ Filistiyon ke hawāle kar diyā jo unheñ 40 sāl dabāte rahe.

<sup>2</sup> Us waqt ek ādmī Sur'ā Shahr meñ rahtā thā jis kā nām Manohā thā. Dān ke qabīle kā yih ādmī beulād thā, kyonki us kī bīwī bāñjh thī.

<sup>3</sup> Ek din Rab kā farishtā Manohā kī bīwī par zāhir huā aur kahā, “Go tujh se bachche paidā nahīñ ho sakte, ab tū hāmīlā hogī, aur tere beṭā paidā hogā.

<sup>4</sup> Mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā.

<sup>5</sup> Kyonki jo beṭā paidā hogā wuh paidāish se hī Allāh ke lie maḥsūs hogā. Lāzim hai ki us ke bāl kabhī na kāṭe jāeñ. Yihī bachchā Isrāīl ko Filistiyon se bachāne lagegā.”

<sup>6</sup> Bīwī apne shauhar Manohā ke pās gaī aur use sab kuchh batāyā, “Allāh kā ek bandā mere pās āyā. Wuh Allāh kā farishtā lag rahā thā, yahāñ tak ki mainī saḥt ghabrā gaī. Main ne us se na pūchhā ki wuh kahāñ se hai, aur ḳhud us ne mujhe apnā nām na batāyā.

<sup>7</sup> Lekin us ne mujhe batāyā, “Tū hāmīlā hogī, aur tere beṭā paidā hogā. Ab mai yā koī aur nashā-āwar chīz mat pīnā, na koī nāpāk chīz khānā. Kyonki beṭā paidāish se hī maut tak Allāh ke lie maḥsūs hogā.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Manohā ne Rab se duā kī, “Ai Rab, barāh-e-karm mard-e-Ḳhudā ko dubārā hamāre pās bhej tāki wuh hameñ sikhāe ki ham us beṭe ke sāth kyā karen jo paidā hone wālā hai.”

<sup>9</sup> Allāh ne us kī sunī aur apne farishte ko dubārā us kī bīwī ke pās bhej diyā. Us waqt wuh shauhar ke baḡhair khet meñ thī.

<sup>10</sup> Farishte ko deḳh kar wuh jaldī se Manohā ke pās āī aur use ittalā dī, “Jo ādmī pichhle dinoñ meñ mere pās āyā wuh dubārā mujh par zāhir huā hai!”

<sup>11</sup> Manohā uṭh kar apnī bīwī ke pichhe pichhe farishte ke pās āyā. Us ne pūchhā, “Kyā āp wuhī ādmī haiñ jis ne pichhle dinoñ meñ merī bīwī se bāt kī thī?” Farishte ne jawāb diyā, “Jī, mainī hī thā.”

<sup>12</sup> Phir Manohā ne sawāl kiyā, “Jab āp kī peshgoī pūrī ho jāeḡ to hameñ beṭe ke tarz-e-zindagī aur sulūk ke silsile meñ kin kin bāton kā ḳhayāl karnā hai?”

<sup>13</sup> Rab ke farishte ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki terī bīwī un tamām chīzon se parhez kare jin kā zikr mainī ne kiyā.

<sup>14</sup> Wuh angūr kī koī bhī paidāwār na khāe. Na wuh mai, na koī aur nashā-āwar chīz pie. Nāpāk chīzeñ khānā bhī manā hai. Wuh merī har hidāyat par amal kare.”

<sup>15</sup> Manohā ne Rab ke farishte se guzārish kī, “Mehrbānī karke thoṛī der hamāre pās ṭahreñ tāki ham bakrī kā bachchā zabah karke āp ke lie khānā taiyār kar sakeñ.”

<sup>16</sup> Ab tak Manohā ne yih bāt nahīñ pahchāñī thī ki mehmān asal meñ Rab kā farishtā hai. Farishte ne jawāb diyā, “Ḳhāh tū mujhe roke bhī mainī kuchh nahīñ khāūngā. Lekin agar tū kuchh karnā chāhe to bakrī kā bachchā Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kar.”

<sup>17</sup> Manohā ne us se pūchhā, “Āp kā kyā nām hai? Kyonki jab āp kī yih bāteñ pūrī ho jāeḡ to ham āp kī izzat karnā chāheḡe.”

<sup>18</sup> Farishte ne sawāl kiyā, “Tū merā nām kyon jānanā chāhtā hai? Wuh to terī samajh se bāhar hai.”

<sup>19</sup> Phir Manohā ne ek baṛe patthar par Rab ko bakrī kā bachchā aur ḡhallā kī nazar pesh kī. Tab Rab ne Manohā aur us kī bīwī ke deḳhte deḳhte ek hairatangez kām kiyā.

<sup>20</sup> Jab āḡ ke shole āsmān kī taraf buland hue to Rab kā farishtā shole meñ se ūpar chāḡh kar oḡhal ho gayā. Manohā aur us kī bīwī muñh ke bal gir gae.

<sup>21</sup> Jab Rab kā farishtā dubārā Manohā aur us kī bīwī par zāhir na huā to Manohā ko samajh āī ki Rab kā farishtā hī thā.

<sup>22</sup> Wuh pukār uṭhā, “Hāy, ham mar jāeḡe, kyonki ham ne Allāh ko deḳhā hai!”

<sup>23</sup> Lekin us kī bīwī ne etarāz kiyā, “Agar Rab hameñ mār dālnā chāhtā to wuh hamāri qurbānī qabūl na kartā. Phir na wuh ham par yih sab kuchh zāhir kartā, na hameñ aisi bāteñ batātā.”

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Manohā ke hāñ beṭā paidā huā. Bīwī ne us kā nām Samsūn rakhā. Bachchā baṛā hotā gayā, aur Rab ne use barkat dī.

<sup>25</sup> Allāh kā Rūh pahīlī bār Mahane-dān meñ jo Sur'ā aur Istāl ke darmiyān hai us par nāzil huā.

## 14

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Timnat meñ Filistiyon ke pās ṭhahrā huā thā. Wahān us ne ek Filistī aurat dekhī jo use pasand āi.

<sup>2</sup> Apne ghar lauṭ kar us ne apne wālidain ko batāyā, “Mujhe Timnat kī ek Filistī aurat pasand āi hai. Us ke sāth merā rishtā bāndhne kī koshish karen.”

<sup>3</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Kyā āp ke rishtedāron aur qaum meñ koī qābil-e-qabūl aurat nahīn hai? Ap ko nāmakhṭūn aur bedīn Filistiyon ke pās jā kar un meñ se koī aurat dhūndne kī kyā zarūrat thī?” Lekin Samsūn bazid rahā, “Usī ke sāth merī shādī karāen! Wuhī mujhe ṭhik lagṭī hai.”

<sup>4</sup> Us ke mān-bāp ko mālūm nahīn thā ki yih sab kuchh Rab kī taraf se hai jo Filistiyon se larne kā mauqā talāsh kar rahā thā. Kyoñki us waqt Filistī Isrāīl par hukūmat kar rahe the.

<sup>5</sup> Chunānche Samsūn apne mān-bāp samet Timnat ke lie rawānā huā. Jab wuh Timnat ke angur ke bāghon ke qarīb pahuñche to Samsūn apne mān-bāp se alag ho gayā. Achānuk ek jawān sherbabar dahāṛtā huā us par ṭūṭ parā.

<sup>6</sup> Tab Allāh kā Rūh itne zor se Samsūn par nāzil huā ki us ne apne hāthon se sher ko yoñ phāṛ ḍālā, jis tarah ām ādmī bakrī ke chhoṭe bachche ko phāṛ ḍāltā hai. Lekin us ne apne wālidain ko is ke bare meñ kuchh na batāyā.

<sup>7</sup> Āge nikal kar wuh Timnat pahuñch gayā. Mazkūrā Filistī aurat se bāt huī aur wuh use ṭhik lagṭī.

<sup>8</sup> Kuchh der ke bād wuh shādī karne ke lie dubārā Timnat gae. Shahr pahuñchne se pahle Samsūn rāste se haṭ kar sherbabar kī lāsh ko dekhne gayā. Wahān kyā dekhṭā hai ki shahd kī makkhiyon ne sher ke pinjar meñ apnā chhattā banā liyā hai.

<sup>9</sup> Samsūn ne us meñ hāth ḍāl kar shahd ko nikāl liyā aur use khāte hue chalā. Jab wuh apne mān-bāp ke pās pahuñchā to us ne unheñ bhī kuchh diyā, magar yih na batāyā ki kahān se mil gayā hai.

<sup>10</sup> Timnat pahuñch kar Samsūn kā bāp dulhan ke khāndān se milā jabki Samsūn ne ḍulhe kī haisiyat se aisi ziyāfat kī jis tarah us zamāne meñ dastūr thā.

#### *Filistī Samsūn ko Dhokā Dete Haiñ*

<sup>11</sup> Jab dulhan ke ghar wālon ko patā chalā ki Samsūn Timnat pahuñch gayā hai to unhoñ ne us ke pās 30 jawān ādmī bhej die ki us ke sāth khushī manāen.

<sup>12</sup> Samsūn ne un se kahā, “Maiñ āp se paheli pūchhtā huñ. Agar āp ziyāfat ke sāt dinon ke daurān is kā hal batā sakeñ to maiñ āp ko katān ke 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūt de dūngā.

<sup>13</sup> Lekin agar āp mujhe is kā sahīh matlab na batā sakeñ to āp ko mujhe 30 qīmtī kurte aur 30 shāndār sūt dene pareñge.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Apnī paheli sunāen.”

<sup>14</sup> Samsūn ne kahā, “Khāne wāle meñ se khānā niklā aur zorāwar meñ se miṭhās.”

Tin din guzar gae. Jawān paheli kā matlab na batā sake.

<sup>15</sup> Chauthē din unhoñ ne dulhan ke pās jā kar use dhamkī di, “Apne shauhar ko hamen paheli kā matlab batāne par uksāo, warnā ham tumheñ tumhare khāndān samet jalā denge. Kyā tum logon ne hamen sirf is lie dāwat di ki hamen lūṭ lo?”

<sup>16</sup> Dulhan Samsūn ke pās gai aur ānsū bahā bahā kar kahne lagī, “Tū mujhe pyār nahīn kartā! Haqīqat meñ tū mujh se nafrat kartā hai. Tū ne merī qaum ke logon se paheli pūchhī hai lekin mujhe is kā matlab nahīn batāyā.” Samsūn ne jawāb diyā, “Maiñ ne apne mān-bāp ko bhī is kā matlab nahīn batāyā to tujhe kyon batāūn?”

<sup>17</sup> Ziyāfat ke pure hafte ke daurān dulhan us ke sāmne rotī rahī.

Sātweñ din Samsūn dulhan ki iltijāon se itnā tang ā gayā ki us ne use paheli kā hal batā diyā. Tab dulhan ne phurtī se sab kuchh Filistiyon ko sunā diyā.

<sup>18</sup> Sūraj ke ghurūb hone se pahle pahle shahr ke mardoñ ne Samsūn ko paheli kā matlab batāyā, “Kyā koī chīz shahd se zyādā miṭhī aur sherbabar se zyādā zorāwar hotī hai?” Samsūn ne yih sun kar kahā, “Ap ne merī jawān gāy le kar hal chalāyā hai, warnā āp kabhī bhī paheli kā hal na nikāl sakte.”

<sup>19</sup> Phir Rab kā Rūh us par nāzil huā. Us ne Askqālūn Shahr meñ jā kar 30 Filistiyon ko mār ḍālā aur un ke libās le kar un ādmiyon ko de die jinhoñ ne use paheli kā matlab batā diyā thā.

Is ke bād wuh bare ghusse meñ apne mān-bāp ke ghar chalā gayā.

<sup>20</sup> Lekin us ki biwī kī shādī Samsūn ke shahbāle se karāi gai jo 30 jawān Filistiyon meñ se ek thā.



<sup>1</sup> Kuchh din guzar gae. Jab gandum kī kaṭāī hone lagī to Samsūn bakrī kā bachchā apne sāth le kar apnī bīwī se milne gayā. Susar ke ghar pahuñch kar us ne bīwī ke kamre meñ jāne kī darkhāst kī. Lekin bāp ne inkār kiyā.

<sup>2</sup> Us ne kahā, “Yih nahīn ho saktā! Main ne beṭī kī shādī āp ke shahbāle se karā dī hai. Asal meñ mujhe yaqīn ho gayā thā ki ab āp us se saḳht nafrat karte haiñ. Lekin koī bāt nahīn. Us kī chhoṭī bahan se shādī kar leñ. Wuh zyādā ḳhūbsūrat hai.”

<sup>3</sup> Samsūn bolā, “Is dafā mainī Filistiyon se ḳhūb badlā lūngā, aur koī nahīn kah sakegā ki mainī haq par nahīn hūñ.”

<sup>4</sup> Wahān se nikal kar us ne 300 lomriyon ko pakaṛ liyā. Do do kī dumoñ ko bāndh kar us ne har joṛe kī dumoñ ke sāth mashāl lagā dī

<sup>5</sup> aur phir mashāloñ ko jalā kar lomriyon ko Filistiyon ke anāj ke khetoñ meñ bhagā diyā. Khetoñ meñ paṛe pūle us anāj samet bhasm hue jo ab tak kāṭā nahīn gayā thā. Angūr aur zaitūn ke bāgh bhī tabāh ho gae.

<sup>6</sup> Filistiyon ne dariyāft kiyā ki yih kis kā kām hai. Patā chalā ki Samsūn ne yih sab kuchh kiyā hai, aur ki wajah yih hai ki Timnat meñ us ke susar ne us kī bīwī ko us se chhīn kar us ke shahbāle ko de diyā hai. Yih sun kar Filistī Timnat gae aur Samsūn ke susar ko us kī beṭī samet pakaṛ kar jalā diyā.

<sup>7</sup> Tab Samsūn ne un se kahā, “Yih tum ne kyā kiyā hai! Jab tak mainī ne pūrā badlā na liyā mainī nahīn rukūngā.”

<sup>8</sup> Wuh itne zor se un par ṭūṭ paṛā ki beshumār Filistī halāk hue. Phir wuh us jagah se utar kar Aitām kī chaṭṭān ke ḡhār meñ rahne lagā.

#### *Lahī meñ Samsūn Filistiyon se Lartā Hai*

<sup>9</sup> Jawāb meñ Filistī fauj Yahūdāh ke qabayli ilāqe meñ dāḳhil huī. Wahān wuh Lahī Shahr ke pās ḳhaimāzan hue.

<sup>10</sup> Yahūdāh ke bāshindoñ ne pūchhā, “Kyā wajah hai ki āp ham se larne āe haiñ?” Filistiyon ne jawāb diyā, “Ham Samsūn ko pakaṛne āe haiñ tāki us ke sāth wuh kuchh karen jo us ne hamāre sāth kiyā hai.”

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh ke 3,000 mard Aitām Pahār ke ḡhār ke pās āe aur Samsūn se kahā, “Yih āp ne hamāre sāth kyā kiyā? Ap ko to patā hai ki Filistī ham par hukūmat karte haiñ.” Samsūn ne jawāb diyā, “Mainī ne un ke sāth sirf wuh kuchh kiyā jo unhoñ ne mere sāth kiyā thā.”

<sup>12</sup> Yahūdāh ke mard bole, “Ham āp ko bāndh kar Filistiyon ke hawāle karne āe haiñ.” Samsūn ne kahā, “Thik hai, lekin qasam ḳhāeñ ki āp ḳhud mujhe qatl nahīn karenge.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham āp ko hargiz qatl nahīn karenge balki āp ko sirf bāndh kar un ke hawāle kar denge.” Chunānche wuh use do tāzā tāzā rassoñ se bāndh kar Filistiyon ke pās le gae.

<sup>14</sup> Samsūn abhī Lahī se dūr thā ki Filistī nāre lagāte hue us kī taraf daṛe āe. Tab Rab kā Rūh baṛe zor se us par nāzil huā. Us ke bāzuoñ se bandhe hue rasse san ke jale hue dhāge jaise kamzor ho gae. Aur wuh piḡhal kar hāthoñ se gir gae.

<sup>15</sup> Kahīn se gadhe kā tāzā jabrā pakaṛ kar us ne us ke zariye hazār afrād ko mār dālā. <sup>16</sup> Us waqt us ne nārā lagāyā, “Gadhe ke jabre se mainī ne un ke ḡher lagāe haiñ! Gadhe ke jabre se mainī ne hazār mardoñ ko mār dālā hai!”

<sup>17</sup> Is ke bād us ne gadhe kā yih jabrā phaiñk diyā. Us jagah kā nām Rāmat-lahī yāni Jabrā Pahārī paṛ gayā.

<sup>18</sup> Samsūn ko wahān baṛī pyās lagī. Us ne Rab ko pukār kar kahā, “Tū hī ne apne ḳhadim ke hāth se Isrāīl ko yih baṛī najāt dilāi hai. Lekin ab mainī pyās se mar kar nāmākhṭūn dushman ke hāth meñ ā jāūngā.”

<sup>19</sup> Tab Allāh ne Lahī meñ zamīn ko chhedā, aur garhe se pānī phūṭ niklā. Samsūn us kā pānī pi kar dubārā tāzadam ho gayā. Yoñ us chashme kā nam Ain-haqqore yāni Pukārne Wāle kā Chashmā paṛ gayā. Aj bhī wuh Lahī meñ maujūd hai.

<sup>20</sup> Filistiyon ke daur meñ Samsūn 20 sāl tak Isrāīl kā qāzi rahā.

## 16

#### *Samsūn Ghazzā kā Darwāzā Uṭhā Le Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Samsūn Filistī shahr Ghazzā meñ āyā. Wahān wuh ek kasbī ko dekh kar us ke ghar meñ dāḳhil huā.

<sup>2</sup> Jab shahr ke bāshindoñ ko ittālā milī ki Samsūn shahr meñ hai to unhoñ ne kasbī ke ghar ko gher liyā. Sāth sāth wuh rāt ke waqt shahr ke darwāze par tāk meñ rahe. Faislā yih huā, “Rāt ke waqt ham kuchh nahīn karenge, jab pau phateḡī tab use mār dālenge.”

<sup>3</sup> Samsūn ab tak kasbī ke ghar meñ so rahā thā. Lekin ādhī rāt ko wuh uṭh kar shahr ke darwāze ke pās gayā aur donoñ kiwāroñ ko kunde aur darwāze ke donoñ bāzuoñ samet ukhār kar apne kandhoñ par rakh liyā. Yoñ chalte chalte wuh sab kuchh us pahārī ki choṭī par le gayā jo Habrūn ke muqābil hai.

#### *Samsūn aur Dalīlā*

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Samsūn ek aurat kī muhabbat meñ giriftār ho gayā jo Wādī-e-Sūriq meñ rahtī thī. Us kā nām Dalīlā thā.

<sup>5</sup> Yih sun kar Filistī sardār us ke pās āe aur kahne lage, “Samsūn ko uksāen ki wuh āp ko apnī baṛī tāqat kā bhed batāe. Ham jānanā chāhte haiñ ki ham kis tarah us par ḡhalīb ā kar use yoñ bāndh sakeñ ki wuh hamāre qabze meñ rahe. Agar āp yih mālūm kar sakeñ to ham meñ se har ek āp ko chāñdī ke 1,100 sikke degā.”

<sup>6</sup> Chunāñche Dalīlā ne Samsūn se sawāl kiyā, “Mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed batāen. Kyā āp ko kisī aisī chīz se bāndhā jā saktā hai jise āp toṛ nahīñ sakte?”

<sup>7</sup> Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe jānwaroñ kī sāt tazā nasoñ se bāndhā jāe to phir maiñ ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

<sup>8</sup> Filistī sardāroñ ne Dalīlā ko sāt tazā nasoñ muhaiyā kar diñ, aur us ne Samsūn ko un se bāndh liyā.

<sup>9</sup> Kuchh Filistī ādmī sāth wāle kamre meñ chhup gae. Phir Dalīlā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Yih sun kar Samsūn ne nasoñ ko yoñ toṛ diyā jis tarah ḍorī tūṭ jātī hai jab āg meñ se guzartī hai. Chunāñche us kī tāqat kā pol na khulā.

<sup>10</sup> Dalīlā kā muñh laṭak gayā. “Āp ne jhūṭ bol kar mujhe bewuqūf banāyā hai. Ab āen, mehrbānī karke mujhe batāen ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.”

<sup>11</sup> Samsūn ne jawāb diyā, “Agar mujhe ḡhairistemālshudā rasoñ se bāndhā jāe to phir hī maiñ ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

<sup>12</sup> Dalīlā ne nae rasse le kar use un se bāndh liyā. Is martabā bhī Filistī sāth wāle kamre meñ chhup gae the. Phir Dalīlā chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Lekin is bār bhī Samsūn ne rasoñ ko yoñ toṛ liyā jis tarah ām ādmī ḍorī ko toṛ letā hai.

<sup>13</sup> Dalīlā ne shikāyat kī, “Āp bār bār jhūṭ bol kar merā mazāq urā rahe haiñ. Ab mujhe batāen ki āp ko kis tarah bāndhā jā saktā hai.” Samsūn ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki āp merī sāt zulfoñ ko khaḍḍī ke tāne ke sāth buneñ. Phir hī ām ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

<sup>14</sup> Jab Samsūn so rahā thā to Dalīlā ne aisā hī kiyā. Us kī sāt zulfoñ ko tāne ke sāth bun kar us ne use shaṭal ke zariye khaḍḍī ke sāth lagāyā. Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Samsūn jāg uṭhā aur apne bāloñ ko shaṭal samet khaḍḍī se nikāl liyā.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Dalīlā ne muñh phulā kar malāmat kī, “Āp kis tarah dāwā kar sakte haiñ ki mujh se muhabbat rakhte haiñ? Ab āp ne tīn martabā merā mazāq urā kar mujhe apnī baṛī tāqat kā bhed nahīñ batāyā.”

<sup>16</sup> Roz baroz wuh apnī bātoñ se us kī nāk meñ dam kartī rahī. Ākhirkār Samsūn itnā tang ā gayā ki us kā jīnā dūbhar ho gayā.

<sup>17</sup> Phir us ne use khul kar bāt batāī, “Maiñ paidāish hī se Allāh ke lie maḡhsūs huñ, is lie mere bāloñ ko kabhī nahīñ kātā gayā. Agar sar ko munḍwāyā jāe to merī tāqat jātī rahegī aur maiñ har dūse ādmī jaisā kamzor ho jāūngā.”

<sup>18</sup> Dalīlā ne jān liyā ki ab Samsūn ne mujhe pūrī haqīqat batāī hai. Us ne Filistī sardāroñ ko ittālā di, “Āo, kyōñki is martabā us ne mujhe apne dil kī har bāt batāī hai.” Yih sun kar wuh muqarrarā chāñdī apne sāth le kar Dalīlā ke pās āe.

<sup>19</sup> Dalīlā ne Samsūn kā sar apnī god meñ rakh kar use sulā diyā. Phir us ne ek ādmī ko bulā kar Samsūn kī sāt zulfoñ ko munḍwāyā. Yoñ wuh use past karne lagī, aur us kī tāqat jātī rahī.

<sup>20</sup> Phir wuh chillā uṭhī, “Samsūn, Filistī āp ko pakaṛne āe haiñ!” Samsūn jāg uṭhā aur sochā, “Maiñ pahle kī tarah ab bhī apne āp ko bachā kar bandhan ko toṛ dūngā.” Afsos, use mālūm nahīñ thā ki Rab ne use chhoṛ diyā hai.

<sup>21</sup> Filistiyōñ ne use pakaṛ kar us kī āñkheñ nikāl diñ. Phir wuh use Ḡhazzā le gae jahāñ use pīṭal kī zanjīroñ se bāndhā gayā. Wahāñ wuh qaidkhāne kī chakkī pīsā kartā thā.

<sup>22</sup> Lekin hote hote us ke bāl dubārā barhne lage.

#### *Samsūn kā Ākhirī Intaqām*

<sup>23</sup> Ek dīn Filistī sardār baṛā jashn manāne ke lie jamā hue. Unhoñ ne apne dewatā Dajūn ko jānwaroñ kī bahut-sī qurbāniyāñ pesh karke apnī fatah kī ḡhushī manāī. Wuh bole, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman Samsūn ko hamāre hawāle kar diyā hai.”

<sup>24</sup> Samsūn ko dekh kar awām ne Dajūn kī tamjīd karke kahā, “Hamāre dewatā ne hamāre dushman ko hamāre hawāle kar diyā hai! Jis ne hamāre mulk ko tabāh kiyā aur ham meñ se itne logoñ ko mār dālā wuh ab hamāre qābū meñ ā gayā hai!”

<sup>25</sup> Is qīsm kī hāteñ karte karte un kī khushī kī intahā na rahī. Tab wuh chillāne lage, “Samsūn ko bulāo tāki wuh hamāre diloñ ko bahlāe.”

Chunānche use un kī tafrih ke lie jel se lāyā gayā aur do satūnoñ ke darmiyān kharā kar diyā gayā.

<sup>26</sup> Samsūn us larke se muḥhātīb huā jo us kā hāth pakaḥ kar us kī rāhnumāi kar rahā thā, “Mujhe chhat ko uṭhāne wāle satūnoñ ke pās le jāo tāki maiñ un kā sahārā lūñ.”

<sup>27</sup> Imārat mardoñ aur auratoñ se bhari thī. Filistī sardār bhī sab āe hue the. Sirf chhat par Samsūn kā tamāshā dekhne wāle taqrīban 3,000 afrād the.

<sup>28</sup> Phir Samsūn ne duā kī, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mujhe yād kar. Bas ek dafā aur mujhe pahle kī tarah quwwat atā farmā tāki maiñ ek hī wār se Filistiyon se apnī ānkhon kā badlā le sakūñ.”

<sup>29</sup> Yih kah kar Samsūn ne un do markazī satūnoñ ko pakaḥ liyā jin par chhat kā pūrā wazn thā. Un ke darmiyān kharē ho kar us ne pūri tāqat se zor lagāyā

<sup>30</sup> aur duā kī, “Mujhe Filistiyon ke sāth marne de!” Achānak satūn hil gae aur chhat dharām se Filistiyon ke tamām sardāron aur bāqī logoñ par gir gayā. Is tarah Samsūn ne pahle kī nisbat marte waqt kahīñ zyādā Filistiyon ko mār dālā.

<sup>31</sup> Samsūn ke bhāi aur bāqī ghar wāle āe aur us kī lāsh ko uṭhā kar us ke bāp Manohā kī qabr ke pās le gae. Wahāñ yāni Sur’a aur Istāl ke darmiyān unhoñ ne use dafnāyā. Samsūn 20 sāl Isrāil kā qāzi rahā.

## 17

### *Mikāh kā But*

<sup>1</sup> Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ ek ādmī rahtā thā jis kā nām Mikāh thā.

<sup>2</sup> Ek dīn us ne apnī mān se bāt kī, “Ap ke chāndī ke 1,100 sikke chori ho gae the, nā? Us waqt āp ne mere sāmne hī chor par lānat bhejī thī. Ab dekheñ, wuh paise mere pās haiñ. Maiñ hī chor hūñ.” Yih sun kar mān ne jawāb diyā, “Mere beṭe, Rab tujhe barkat de!”

<sup>3</sup> Mikāh ne use tamām paise wāpas kar die, aur mān ne elān kiyā, “Ab se yih chāndī Rab ke lie maḥsūs ho! Maiñ āp ke lie tarāshā aur ḡhālā huā but banwā kar chāndī āp ko wāpas kar detī hūñ.”

<sup>4</sup> Chunānche jab beṭe ne paise wāpas kar die to mān ne us ke 200 sikke sunār ke pās le jā kar lakaḥī kā tarāshā aur ḡhālā huā but banwāyā. Mikāh ne yih but apne ghar meñ kharā kiyā,

<sup>5</sup> kyoñki us kā apnā maqdis thā. Us ne mazīd but aur ek afod \* bhī banwāyā aur phir ek beṭe ko apnā imām banā liyā.

<sup>6</sup> Us zamāne meñ Isrāil kā koī bādshāh nahīñ thā balki har koī wuhī kuchh kartā jo use durust lagtā thā.

<sup>7</sup> Un dīnoñ meñ Lāwī ke qabile kā ek jawān ādmī Yahūdāh ke qabile ke shahr Bait-laham meñ ābād thā.

<sup>8</sup> Ab wuh shahr ko chhoḥ kar rihāish kī koī aur jagah talāsh karne lagā. Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ se safr karte karte wuh Mikāh ke ghar pahuñch gayā.

<sup>9</sup> Mikāh ne pūchhā, “Ap kahāñ se āe haiñ?” Jawān ne jawāb diyā, “Maiñ Lāwī hūñ. Maiñ Yahūdāh ke shahr Bait-laham kā rahne wālā hūñ lekin rihāish kī kisī aur jagah kī talāsh meñ hūñ.”

<sup>10</sup> Mikāh bolā, “Yahāñ mere pās apnā ghar banā kar mere bāp aur imām baneñ. Tab āp ko sāl meñ chāndī ke das sikke aur zarūrat ke mutābiq kapṛe aur ḡhurāk milegī.”

<sup>11</sup> Lāwī muttafiq huā. Wuh wahāñ ābād huā, aur Mikāh ne us ke sāth beṭon kā-sā sulūk kiyā.

<sup>12</sup> Us ne use imām muqarrar karke sochā,

<sup>13</sup> “Ab Rab mujh par mehrbāni karegā, kyoñki Lāwī merā imām ban gayā hai.”

## 18

### *Dān kā Qabilā Zamīn kī Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Un dīnoñ meñ Isrāil kā bādshāh nahīñ thā. Aur ab tak Dān ke qabile ko apnā koī qabaylī ilāqā nahīñ milā thā, is lie us ke log kahīñ ābād hone kī talāsh meñ rahe.

\* 17:5 Ām taur par Ibrāni meñ afod kā matlab imām-e-āzam kā bālāposh thā (dekhie ḡhurūj 28:4), lekin yahāñ is se murād butparastī kī koi chiz hai.

<sup>2</sup> Unhoñ ne apne k̄hāndānoñ meñ se Sur'ā aur Istāl ke pāñch tajrabākār faujiyoñ ko chun kar unheñ mulk kī taftīsh karne ke lie bhej diyā. Yih mard Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ se guzar kar Mikāh ke ghar ke pās pahuñch gae. Jab wuh wahān rāt ke lie t̄hahre hue the

<sup>3</sup> to unhoñ ne dekhā ki jawān Lāwī Bait-laham kī boli boltā hai. Us ke pās jā kar unhoñ ne pūchhā, “Kaun āp ko yahān lāyā hai? Āp yahān kyā karte haiñ? Aur āp kā is ghar meñ rahne kā kyā maqsad hai?”

<sup>4</sup> Lāwī ne unheñ apnī kahānī sunāi, “Mikāh ne mujhe naukarī de kar apnā imām banā liyā hai.”

<sup>5</sup> Phir unhoñ ne us se guzārish kī, “Allāh se dariyāft karen ki kyā hamāre safr kā maqsad pūrā ho jāegā yā nahīñ?”

<sup>6</sup> Lāwī ne unheñ tasallī di, “Salāmātī se āge bar̄heñ. Āp ke safr kā maqsad Rab ko qabūl hai, aur wuh āp ke sāth hai.”

<sup>7</sup> Tab yih pāñch ādmī āge nikle aur safr karte karte Lais pahuñch gae. Unhoñ ne dekhā ki wahān ke log Saidāniyoñ kī tarah p̄ursukūn aur befikr zindagī guzār rahe haiñ. Koī nahīñ thā jo unheñ dabātā yā un par zulm kartā. Yih bhī mālūm huā ki agar un par hamlā kiyā jāe to un kā ittahādī shahr Saidā un se itnī dūr hai ki un kī madad nahīñ kar sakegā, aur qarīb koī ittahādī nahīñ hai jo un kā sāth de.

<sup>8</sup> Wuh pāñch jāsūs Sur'ā aur Istāl wāpas chale gae. Jab wahān pahuñche to dūsron ne pūchhā, “Safr kaisā rahā?”

<sup>9</sup> Jāsūsoñ ne jawāb meñ kahā, “Āeñ, ham jang ke lie nikleñ! Hameñ ek behtarīn ilāqā mil gayā hai. Āp kyon̄ h̄ijak rahe haiñ? Jaldī karen, ham nikleñ aur us mulk par qabzā kar leñ!”

<sup>10</sup> Wahān ke log befikr haiñ aur hamle kī tawaqqo hī nahīñ karte. Aur zamīn wasī aur zarkhez hai, us meñ kisi bhī chīz kī kamī nahīñ hai. Allāh āp ko wuh mulk dene kā irādā rakhtā hai.”

#### *Dān ke Mard Mikāh kā But Imām Samet Chhīn Lete Haiñ*

<sup>11</sup> Dān ke qabile ke 600 musallah ādmī Sur'ā aur Istāl se rawānā hue.

<sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne apnī lashkargāh Yahūdāh ke shahr Qiriyat-yārīm ke qarīb lagāi. Is lie yih jagah āj tak Mahane-dān yānī Dān kī Khaimāgāh kahlātī hai.

<sup>13</sup> Wahān se wuh Ifrāim ke pahārī ilāqe meñ dākhlil hue aur chalte chalte Mikāh ke ghar pahuñch gae.

<sup>14</sup> Jīn pāñch mardoñ ne Lais kī taftīsh kī thī unhoñ ne apne sāthiyoñ se kahā, “Kyā āp ko mālūm hai ki in gharoñ meñ ek afod, ek tarāshā aur dhālā huā but aur digar kāi but haiñ? Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe.”

<sup>15</sup> Pāñchoñ ne Mikāh ke ghar meñ dākhlil ho kar jawān Lāwī ko salām kiyā

<sup>16</sup> jabki bāqī 600 musallah mard geṭ par khare rahe.

<sup>17</sup> Jab Lāwī bāhar khare mardoñ ke pās gayā to in pāñchoñ ne andar ghus kar tarāshā aur dhālā huā but, afod aur bāqī but chhīn lie.

<sup>18</sup> Yih dekh kar Lāwī chīkhne lagā, “Kyā kar rahe ho!”

<sup>19</sup> Unhoñ ne kahā, “Chup! Koī bāt na karo balki hamāre sāth jā kar hamāre bāp aur imām bano. Hamāre sāth jāoge to pūre qabile ke imām banoge. Kyā yih ek hī k̄hāndān kī khidmat karne se kahīñ behtar nahīñ hogā?”

<sup>20</sup> Yih sun kar imām khush huā. Wuh afod, tarāshā huā but aur bāqī butoñ ko le kar musāfiroñ meñ sharīk ho gayā.

<sup>21</sup> Phir Dān ke mard rawānā hue. Un ke bāl-bachche, maweshī aur qīmtī māl-o-matā un ke āge āge thā.

<sup>22</sup> Jab Mikāh ko bāt kā patā chalā to wuh apne paṛosiyōñ ko jamā karke un ke pīchhe daurā. Itne meñ Dān ke log ghar se dūr nikal chuke the.

<sup>23</sup> Jab wuh sāmne nazar āe to Mikāh aur us ke sāthiyoñ ne chīkhte-chillāte unheñ rukne ko kahā. Dān ke mardoñ ne pīchhe dekh kar Mikāh se kahā, “Kyā bāt hai? Apne in logoñ ko bulā kar kyon̄ le āe ho?”

<sup>24</sup> Mikāh ne jawāb diyā, “Tum logoñ ne mere butoñ ko chhīn liyā go main ne unheñ khud banwāyā hai. Mere imām ko bhī sāth le gae ho. Mere pās kuchh nahīñ rahā to ab tum pūchhte ho ki kyā bāt hai?”

<sup>25</sup> Dān ke afrād bole, “K̄hāmosh! K̄habardār, hamāre kuchh log tezmizāj haiñ. Aisā na ho ki wuh ghusse meñ ā kar tum ko tumhāre k̄hāndān samet mār ḍaleñ.”

<sup>26</sup> Yih kah kar unhoñ ne apnā safr jarī rakhā. Mikāh ne jān liyā ki main apne thoṛe ādmīyoñ ke sāth un kā muqābalā nahīñ kar sakūngā, is lie wuh muṛ kar apne ghar wāpas chalā gayā.

<sup>27</sup> Us ke but Dān ke qabze meñ rahe, aur imām bhī un meñ t̄ik gayā.

*Lais par Qabzā aur Dān kī Butparastī*

Phir wuh Lais ke ilāqe meñ dākhlil hue jis ke bāshinde pursukūn aur befikr zindagī guzār rahe the. Dān ke faujī un par tūṭ pare aur sab ko talwār se qatl karke shahr ko bhasm kar diyā.

<sup>28</sup> Kisī ne bhī un kī madad na kī, kyonki Saidā bahut dūr thā, aur qarīb koī ittahādī nahīn thā jo un kā sāth detā. Yih shahr Bait-rahob kī Wādī meñ thā. Dān ke afrād shahr ko az sar-e-nau tāmīr karke us meñ ābād hue.

<sup>29</sup> Aur unhoñ ne us kā nām apne qabile ke bānī ke nām par Dān rakhā. (Dān Isrāil kā beṭā thā.)

<sup>30</sup> Wahāñ unhoñ ne tarāshā huā but rakh kar pūjā ke intazām par Yūnatan muqarrar kiyā jo Musā ke beṭe Jairsom kī aulād meñ se thā. Jab Yūnatan faut huā to us kī aulād qaum kī jilāwatanī tak Dān ke qabile meñ yihī khidmat kartī rahī.

<sup>31</sup> Mikāh kā banwayā huā but tab tak Dān meñ rahā jab tak Allāh kā ghar Sailā meñ thā.

**19***Ek Lāwī kī Apnī Dāshtā ke sāth Sulah*

<sup>1</sup> Us zamāne meñ jab Isrāil kā koī bādshāh nahīn thā ek Lāwī ne apne ghar meñ dāshtā rakhī jo Yahūdāh ke shahr Bait-laham kī rahne walī thī. Admī Ifrāim ke pahārī ilāqe ke kisī dūr-darāz kone meñ ābād thā.

<sup>2</sup> Lekin ek din aurat mard se nārāz huī aur maike wāpas chalī gaī. Chār māh ke bād

<sup>3</sup> Lāwī do gadhe aur apne naukar ko le kar Bait-laham ke lie rawānā huā tāki dāshtā kā ḡhussā ṭhandā karke use wāpas āne par āmādā kare.

Jab us kī mulāqāt dāshtā se huī to wuh use apne bāp ke ghar meñ le gaī. Use dekh kar susar itnā ḡhush huā

<sup>4</sup> ki us ne use jāne na diyā. Dāmād ko tīn din wahāñ ṭhaharnā parā jis daurān susar ne us kī ḡhūb mehmān-nawāzī kī.

<sup>5</sup> Chauthē din Lāwī subah-sawere uṭh kar apnī dāshtā ke sāth rawānā hone kī taiyāriyān karne lagā. Lekin susar use rok kar bolā, “Pahle thoṛā-bahut khā kar tazīdam ho jāeñ, phir chale jānā.”

<sup>6</sup> Donoñ dubārā khāne-pīne ke lie baiṭh gae.

Susar ne kahā, “Barāh-e-karm ek aur rāt yahāñ ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ.”

<sup>7</sup> Mehmān jāne kī taiyāriyān karne to lagā, lekin susar ne use ek aur rāt ṭhaharne par majbūr kiyā. Chunānche wuh hār mān kar ruk gayā.

<sup>8</sup> Pānchweñ din admī subah-sawere uṭhā aur jāne ke lie taiyār huā. Susar ne zor diyā, “Pahle kuchh khānā khā kar tazīdam ho jāeñ. Ap dopahar ke waqt bhī jā sakte haiñ.” Chunānche donoñ khāne ke lie baiṭh gae.

<sup>9</sup> Dopahar ke waqt Lāwī apnī bīwī aur naukar ke sāth jāne ke lie uṭhā. Susar etarāz karne lagā, “Ab dekheñ, din ḡhalne walā hai. Rāt ṭhahar kar apnā dil bahlāeñ. Behtar hai ki ap kal subah-sawere hī uṭh kar ghar ke lie rawānā ho jāeñ.”

<sup>10-11</sup> Lekin ab Lāwī kisī bhī sūrat meñ ek aur rāt ṭhaharnā nahīn chāhtā thā. Wuh apne gadhoñ par zīn kas kar apnī bīwī aur naukar ke sāth rawānā huā.

Chalte chalte din ḡhalne lagā. Wuh Yabūs yānī Yarūshalam ke qarīb pahuñch gae the. Shahr ko dekh kar naukar ne mālik se kahā, “Āeñ, ham Yabūsiyoñ ke is shahr meñ jā kar wahāñ rāt guzāreñ.”

<sup>12</sup> Lekin Lāwī ne etarāz kiyā, “Nahīn, yih ajnabiyoñ kā shahr hai. Hameñ aisi jagah rāt nahīn guzārñā chāhie jo Isrāilī nahīn hai. Behtar hai ki ham āge jā kar Jibiyā kī taraf barheñ.

<sup>13</sup> Agar ham jaldī karen to ho saktā hai ki Jibiyā yā us se āge Rāmā tak pahuñch sakeñ. Wahāñ ārām se rāt guzār sakeñge.”

<sup>14</sup> Chunānche wuh āge nikle. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh Binyamīn ke qabile ke shahr Jibiyā ke qarīb pahuñch gae

<sup>15</sup> aur rāste se haṭ kar shahr meñ dākhlil hue. Lekin koī un kī mehmān-nawāzī nahīn karnā chāhtā thā, is lie wuh shahr ke chauk meñ ruk gae.

<sup>16</sup> Phir andhere meñ ek būṛhā admī wahāñ se guzarā. Asal meñ wuh Ifrāim ke pahārī ilāqe kā rahne walā thā aur Jibiyā meñ ajnabī thā, kyonki bāqī bāshinde Binyamīnī the. Ab wuh khet meñ apne kām se fāriḡh ho kar shahr meñ wāpas āyā thā.

<sup>17</sup> Musāfiroñ ko chauk meñ dekh kar us ne pūchhā, “Ap kahāñ se āe aur kahāñ jā rahe haiñ?”

<sup>18</sup> Lāwī ne jawāb diyā, “Ham Yahūdāh ke Bait-laham se āe haiñ aur Ifrāim ke pahārī ilāqe ke ek dūr-darāz kone tak safṛ kar rahe haiñ. Wahāñ merā ghar hai aur wahīñ se

main rawānā ho kar Bait-laham chalā gayā thā. Is waqt main Rab ke ghar jā rahā hūn. Lekin yahān Jibiyā meñ koī nahīn jo hamārī mehmān-nawāzī karne ke lie taiyār ho,

<sup>19</sup> hālānki hamāre pās khāne kī tamām chīzeñ maujūd haiñ. Gadhoñ ke lie bhūṣā aur chārā hai, aur hamāre lie bhī kāfī roṭī aur mai hai. Hameñ kiṣī bhī chīz kī zarūrāt nahīn hai.”

<sup>20</sup> Būṛhe ne kahā, “Phir main āp ko apne ghar meñ khushāmdīd kahtā hūn. Agar āp ko koī chīz darkār ho to main use muhaiyā karūnga. Har sūrat meñ chauk meñ rāt mat guzārnā.”

<sup>21</sup> Wuh musāfiroñ ko apne ghar le gayā aur gadhoñ ko chārā khilāyā. Mehmānoñ ne apne pānw dho kar khānā khāyā aur mai pī.

### *Jibiyā ke Logoñ kā Jurm*

<sup>22</sup> Wuh yoñ khāne kī rifāqat se lutfandoz ho rahe the ki Jibiyā ke kuchh sharīr mard ghar ko gher kar darwāze ko zor se khaṭkhaṭāne lage. Wuh chillāe, “Us ādmī ko bāhar lā jo tere ghar meñ ṭhahrā huā hai tāki ham us se ziyādatī karen!”

<sup>23</sup> Būṛhā ādmī bāhar gayā tāki unheñ samjhāe, “Nahīn, bhāiyo, aisā shaitānī amal mat karnā. Yih ajnabī merā mehmān hai. Aisī sharmnāk harkat mat karnā!”

<sup>24</sup> Is se pahle main apnī kuñwārī beṭī aur mehmān kī dāshtā ko bāhar le ātā hūn. Unhīn se ziyādatī karen. Jo jī chāhe un ke sāth karen, lekin ādmī ke sāth aisī sharmnāk harkat na karen.”

<sup>25</sup> Lekin bāhar ke mardoñ ne us kī na sunī. Tab Lāwī apnī dāshtā ko pakaṛ kar bāhar le gayā aur us ke pīchhe darwāzā band kar diyā. Shahr ke ādmī pūrī rāt us kī behurmatī karte rahe. Jab pau phatne lagī to unhoñ ne use fāriḡh kar diyā.

<sup>26</sup> Sūraj ke tulū hone se pahle aurat us ghar ke pās wāpas āī jis meñ shauhar ṭhahrā huā thā. Darwāze tak to wuh pahuñch gai lekin phir gir kar wahīn kī wahīn paṛī rahī. Jab dīn chaṛh gayā

<sup>27</sup> to Lāwī jāg uṭhā aur safr karne kī taiyāriyāñ karne lagā. Jab darwāzā kholā to kyā dekhā hai ki dāshtā sāmne zamīn par paṛī hai aur hāth dahliz par rakhe haiñ.

<sup>28</sup> Wuh bolā, “Uṭho, ham chalte haiñ.” Lekin dāshtā ne jawāb na diyā. Yih dekh kar ādmī ne use gadhe par lād liyā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>29</sup> Jab pahuñchā to us ne chhurī le kar aurat kī lāsh ko 12 ṭukroñ meñ kāt liyā, phir unheñ Isrāīl kī har jagah bhej diyā.

<sup>30</sup> Jis ne bhī yih dekhā us ne ghabrā kar kahā, “Aisā jurm hamāre darmiyān kabhī nahīn huā. Jab se ham Mīsr se nikal kar āe haiñ aisī harkat dekhne meñ nahīn āī. Ab lāzim hai ki ham ḡhaur se socheñ aur ek dūstre se mashwarā karke agle qadam ke bāre meñ faislā karen.”

## 20

### *Jibiyā ko Sazā Dene kā Faislā*

<sup>1</sup> Tamām Isrāīlī ek dil ho kar Mīsfāh meñ Rab ke huzūr jamā hue. Shimāl ke Dān se le kar junūb ke Bair-sabā tak sab āe. Dariyā-e-Yardan ke pār Jiliyād se bhī log āe.

<sup>2</sup> Isrāīlī qabiloñ ke sardār bhī āe. Unhoñ ne mil kar ek baṛī fauj taiyār kī, talwāroñ se lais 4,00,000 mard jamā hue.

<sup>3</sup> Binyamīniyoñ ko is jamāt ke bāre meñ ittalā milī.

Isrāīliyoñ ne pūchhā, “Hameñ batāen ki yih haibatnāk jurm kis tarah sarzad huā?”

<sup>4</sup> Maqtūlā ke shauhar ne unheñ apnī kahānī sunāī, “Main apnī dāshtā ke sāth Jibiyā meñ ā ṭhahrā jo Binyamīniyoñ ke ilāqe meñ hai. Ham wahān rāt guzārnā chāhte the.

<sup>5</sup> Yih dekh kar shahr ke mardoñ ne mere mezbān ke ghar ko gher liyā tāki mujhe qatl karen. Main to bach gayā, lekin merī dāshtā se itnī ziyādatī huī ki wuh mar gai.

<sup>6</sup> Yih dekh kar main ne us kī lāsh ko ṭukre ṭukre karke yih ṭukre Isrāīl kī mirās kī har jagah bhej die tāki har ek ko mālūm ho jāe ki hamāre mulk meñ kitnā ḡhinaunā jurm sarzad huā hai.

<sup>7</sup> Is par āp sab yahān jamā hue haiñ. Isrāīl ke mardo, ab lāzim hai ki āp ek dūstre se mashwarā karke faislā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Tamām mard ek dil ho kar khaṛe hue. Sab kā faislā thā, “Ham meñ se koī bhī apne ghar wāpas nahīn jāegā

<sup>9</sup> jab tak Jibiyā ko munāsib sazā na dī jāe. Lāzim hai ki ham fauran shahr par hamlā karen aur is ke lie qurā ḡal kar Rab se hidāyat len.

<sup>10</sup> Ham yih faislā bhī karen ki kaun kaun hamārī fauj ke lie khāne-pīne kā band-o-bast karāegā. Is kām ke lie ham meñ se har daswāñ ādmī kāfī hai. Bāqī sab log sidhe Jibiyā se laṛne jāen tāki us sharmnāk jurm kā munāsib badlā len jo Isrāīl meñ huā hai.”

<sup>11</sup> Yoñ tamām Isrāīlī muttahiḡd ho kar Jibiyā se laṛne ke lie gae.

<sup>12</sup> Rāste meñ unhoñ ne Binyamīn ke har kunbe ko paighām bhijwāyā, “Āp ke darmiyān ghinaunā jurm huā hai.

<sup>13</sup> Ab Jibiyā ke in sharīr ādmiyoñ ko hamāre hawāle karen tāki ham unheñ sazā-e-maut de kar Isrāīl meñ se burāi miṭā deñ.”

Lekin Binyamīni is ke lie taiyār na hue.

<sup>14</sup> Wuh pūre qabāyli ilāqe se ā kar Jibiyā meñ jamā hue tāki Isrāīliyoñ se laṛeñ.

<sup>15</sup> Usi dīn unhoñ ne apni fauj kā band-o-bast kiyā. Jibiyā ke 700 tajrabākār faujiyoñ ke alāwā talwāroñ se lais 26,000 afrād the.

<sup>16</sup> In faujiyoñ meñ se 700 aise mard bhī the jo apne bāen hāth se falākhan chalāne ki itni mahārat rakhte the ki patthar bāl jaise chhoṭe nishāne par bhī lag jātā thā.

<sup>17</sup> Dūsri taraf Isrāīl ke 4,00,000 fauji khaṛe hue, aur har ek ke pās talwār thi.

<sup>18</sup> Pahle Isrāīli Baitel chale gae. Wahāñ unhoñ ne Allāh se dariyāft kiyā, “Kaun-sā qabīlā hamāre āge āge chale jab ham Binyamīniyoñ par hamlā karen?” Rab ne jawāb diyā, “Yahūdāh sab se āge chale.”

#### *Binyamīn ke khilāf Jang*

<sup>19</sup> Agle dīn Isrāīli rawānā hue aur Jibiyā ke qarīb pahuñch kar apni lashkargāh lagāi.

<sup>20</sup> Phir wuh hamlā ke lie nikle aur tartīb se laṛne ke lie khaṛe ho gae.

<sup>21</sup> Yih dekh kar Binyamīni shahr se nikle aur un par tūt paṛe. Natije meñ 22,000 Isrāīli shahīd ho gae.

<sup>22-23</sup> Isrāīli Baitel chale gae aur shām tak Rab ke huzūr rote rahe. Unhoñ ne Rab se pūchhā, “Kyā ham dubārā apne Binyamīni bhāiyoñ se laṛne jāeñ?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā karo!” Yih sun kar Isrāīliyoñ kā hauslā baṛh gayā aur wuh agle dīn wahīn khaṛe ho gae jahāñ pahle dīn khaṛe hue the.

<sup>24</sup> Lekin jab wuh shahr ke qarīb pahuñche

<sup>25</sup> to Binyamīni pahle ki tarah shahr se nikal kar un par tūt paṛe. Us dīn talwār se lais 18,000 Isrāīli shahīd ho gae.

<sup>26</sup> Phir Isrāīl kā pūrā lashkar Baitel chalā gayā. Wahāñ wuh shām tak Rab ke huzūr rote aur rozā rakhte rahe. Unhoñ ne Rab ko bhasm hone wāli qurbāniyāñ aur salāmatī ki qurbāniyāñ pesh karke

<sup>27</sup> us se dariyāft kiyā ki ham kyā karen. (Us waqt Allāh ke ahd kā sandūq Baitel meñ thā

<sup>28</sup> jahāñ Finhās bin Iliyazar bin Hārūn imām thā.) Isrāīliyoñ ne pūchhā, “Kyā ham ek aur martabā apne Binyamīni bhāiyoñ se laṛne jāeñ yā is se bāz āeñ?” Rab ne jawāb diyā, “Un par hamlā karo, kyonki kal hi main unheñ tumhāre hawāle kar dūngā.”

#### *Binyamīn kā Satyānās*

<sup>29</sup> Is dafā kuchh Isrāīli Jibiyā ke irdgird ghāt meñ baiṭh gae.

<sup>30</sup> Bāqī afrād pahle do dinoñ ki-si tartīb ke mutābiq laṛne ke lie khaṛe ho gae.

<sup>31</sup> Binyamīni dubārā shahr se nikal kar un par tūt paṛe. Jo rāste Baitel aur Jibiyā ki taraf le jāte haiñ un par aur khule maidān meñ unhoñ ne taqriban 30 Isrāīliyoñ ko mār ḍalā. Yoñ laṛte laṛte wuh shahr se dūr hote gae.

<sup>32</sup> Wuh pukāre, “Ab ham unheñ pahli do martabā ki tarah shikast deñge!”

Lekin Isrāīliyoñ ne mansūbā bāndh liyā thā, “Ham un ke āge āge bhāgte hue unheñ shahr se dūr rāstoñ par khūñch leñge.”

<sup>33</sup> Yoñ wuh bhāgne lage aur Binyamīni un ke pīchhe paṛ gae. Lekin Bāl-tamr ke qarīb Isrāīli ruk kar muṛ gae aur un kā sāmna karne lage. Ab bāqī Isrāīli jo Jibā ke irdgird aur khule maidān meñ ghāt meñ baiṭhe the apni chhupne ki jaghoñ se nikal āe.

<sup>34</sup> Achānak Jibiyā ke Binyamīniyoñ ko 10,000 behtarīn faujiyoñ kā sāmna karnā paṛā, un mardoñ kā jo pūre Isrāīl se chune gae the. Binyamīni un se khūb laṛne lage, lekin un ki ānkheñ abhī is bāt ke lie band thīñ ki un kā anjām qarīb ā gayā hai.

<sup>35</sup> Us dīn Isrāīliyoñ ne Rab ki madad se fatah pā kar talwār se lais 25,100 Binyamīni faujiyoñ ko maut ke ghāt utār diyā.

<sup>36</sup> Tab Binyamīniyoñ ne jan liyā ki dushman ham par ghālib ā gae haiñ. Kyonki Isrāīli fauj ne apne bhāg jāne se unheñ Jibiyā se dūr khūñch liyā thā tāki shahr ke irdgird ghāt meñ baiṭhe mardoñ ko shahr par hamlā karne kā mauqā muhaiyā karen.

<sup>37</sup> Tab yih mard nikal kar shahr par tūt paṛe aur talwār se tamām bāshindoñ ko mār ḍalā,

<sup>38-39</sup> phir mansūbe ke mutābiq āg lagā kar dhueñ kā baṛā bādāl paidā kiyā tāki bhāgne wāle Isrāīliyoñ ko ishārā mil jāe ki wuh muṛ kar Binyamīniyoñ kā muqābalā karen.

Us waqt tak Binyamīniyoñ ne taqriban 30 Isrāīliyoñ ko mār ḍalā thā, aur un kā khayāl thā ki ham unheñ pahle ki tarah shikast de rahe haiñ.

<sup>40</sup> Achānak un ke pīchhe dhuen̄ kā bādāl āsmān kī taraf uṭhne lagā. Jab Binyamīniyon ne muṛ kar dekhā kī shahr ke kone kone se dhuān nikal rahā hai

<sup>41</sup> to Isrāil ke mard ruk gae aur palaṭ kar un kā sāmnā karne lage.

Binyamīnī sakht ghabrā gae. Kyoṅki unhoṅ ne jān liyā kī ham tabāh ho gae haiṅ.

<sup>42-43</sup> Tab unhoṅ ne mashriq ke registān kī taraf farār hone kī koshish ki. Lekin ab wuh mard bhī un kā tāqqub karne lage jinhoṅ ne ghāt meṅ baiṭh kar Jibiyā par hamlā kiyā thā. Yoṅ Isrāiliyon ne mafrūroṅ ko gher kar mār ḍālā.

<sup>44</sup> Us waqt Binyamīn ke 18,000 tajrabākār faujī halāk hue.

<sup>45</sup> Jo bach gae wuh registān kī chaṭṭān Rimmon kī taraf bhāg nikle. Lekin Isrāiliyon ne rāste meṅ un ke 5,000 afrād ko maut ke ghāt utār diyā. Is ke bād unhoṅ ne jid'om tak un kā tāqqub kiyā. Mazid 2,000 Binyamīnī halāk hue.

<sup>46</sup> Is tarah Binyamīn ke kul 25,000 talwār se lais aur tajrabākār faujī māre gae.

<sup>47</sup> Sirf 600 mard bach kar Rimmon kī chaṭṭān tak pahuṅch gae. Wahān wuh chār mahīne tak ṭike rahe.

<sup>48</sup> Tab Isrāilī tāqqub karne se bāz ā kar Binyamīn ke qabāyli ilāqe meṅ wāpas āe. Wahān unhoṅ ne jagah bajagah jā kar sab kuchh maut ke ghāt utār diyā. Jo bhī unheṅ milā wuh talwār kī zad meṅ ā gayā, kḥāh insān thā yā haiwān. Sāth sāth unhoṅ ne tamām shahroṅ ko āg lagā dī.

## 21

### *Binyamīniyon ko Aurateṅ Milti Haiṅ*

<sup>1</sup> Jab Isrāilī Misfāh meṅ jamā hue the to sab ne qasam khā kar kahā thā, “Ham kabhī bhī apnī beṭiyoṅ kā kisi Binyamīnī mard ke sāth rishtā nahīn bāndheṅge.”

<sup>2</sup> Ab wuh Baitel chale gae aur shām tak Allāh ke huzūr baiṭhe rahe. Ro ro kar unhoṅ ne duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, Isrāil ke Kḥudā, hamārī qaum kā ek pūrā qabilā miṭ gayā hai! Yih musibat Isrāil par kyoṅ āi?”

<sup>4</sup> Agle dīn wuh subah-sawere uṭhe aur qurbāngāh banā kar us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān chārḥāin.

<sup>5</sup> Phir wuh ek dūse se pūchhne lage, “Jab ham Misfāh meṅ Rab ke huzūr jamā hue to hamārī qaum meṅ se kaun kaun ijtimā meṅ sharīk na huā?” Kyoṅki us waqt unhoṅ ne qasam khā kar elān kiyā thā, “Jis ne yahān Rab ke huzūr āne se inkār kiyā use zarūr sazā-e-maut dī jāegi.”

<sup>6</sup> Ab Isrāiliyon ko Binyamīniyon par afsos huā. Unhoṅ ne kahā, “Ek pūrā qabilā miṭ gayā hai.

<sup>7</sup> Ab ham un thoṛe bache-khuche ādmiyoṅ ko bīwiyaṅ kis tarah muhaiyā kar sakte haiṅ? Ham ne to Rab ke huzūr qasam khāi hai kī apnī beṭiyoṅ kā un ke sāth rishtā nahīn bāndheṅge.

<sup>8</sup> Lekin ho saktā hai koī kḥāndān Misfāh ke ijtimā meṅ na āyā ho. Āo, ham patā karen̄.” Mālūm huā kī Yabīs-jiliyād ke bāshinde nahīn āe the.

<sup>9</sup> Yih bāt faujiyoṅ ko ginane se patā chalī, kyoṅki ginte waqt Yabīs-jiliyād kā koī bhī shakhs fauj meṅ nahīn thā.

<sup>10</sup> Tab unhoṅ ne 12,000 faujiyoṅ ko chun kar unheṅ hukm diyā, “Yabīs-jiliyād par hamlā karke tamām bāshindoṅ ko bāl-bachchoṅ samet mār ḍālo.

<sup>11</sup> Sirf kuṅwāriyoṅ ko zindā rahne do.”

<sup>12</sup> Faujiyoṅ ne Yabīs meṅ 400 kuṅwāriyaṅ pāin. Wuh unheṅ Sailā le āe jahān Isrāiliyon kā lashkar thahrā huā thā.

<sup>13</sup> Wahān se unhoṅ ne apne qāsidoṅ ko Rimmon kī chaṭṭān ke pās bhej kar Binyamīniyon ke sāth sulah kar lī.

<sup>14</sup> Phir Binyamīn ke 600 mard registān se wāpas āe, aur un ke sāth Yabīs-jiliyād kī kuṅwāriyoṅ kī shādī huī. Lekin yih sab ke lie kāfī nahīn thīn.

<sup>15</sup> Isrāiliyon ko Binyamīn par afsos huā, kyoṅki Rab ne Isrāil ke qabiloṅ meṅ kḥalā ḍāl diyā thā.

<sup>16</sup> Jamāt ke buzurgoṅ ne dubārā pūchhā, “Hameṅ Binyamīn ke bāqī mardoṅ ke lie kahān se bīwiyaṅ mileṅgi? Un kī tamām aurateṅ to halāk ho gaī haiṅ.

<sup>17</sup> Lāzim hai kī unheṅ un kā maurūsī ilāqā wāpas mil jāe. Aisā na ho kī wuh bilkul miṭ jāeṅ.

<sup>18</sup> Lekin ham apnī beṭiyoṅ kī un ke sāth shādī nahīn karā sakte, kyoṅki ham ne qasam khā kar elān kiyā hai, ‘Jo apnī beṭī kā rishtā Binyamīn ke kisi mard se bāndhegā us par Allāh kī lānat ho.’”



<sup>19</sup> Yoñ sochte sochte unheñ āḳhirkār yih tarkīb sūjhī, “Kuchh der ke bād yahāñ Sailā meñ Rab kī sālānā id manāi jāegī. Sailā Baitel ke shimāl meñ, Labūnā ke junūb meñ aur us rāste ke mashriq meñ hai jo Baitel se Sikam tak le jātā hai.

<sup>20</sup> Ab Binyamīnī mardoñ ke lie hamārā mashwarā hai ki id ke dinoñ meñ angūr ke bāghoñ meñ chhup kar ghāt meñ baiṭh jāeñ.

<sup>21</sup> Jab laṛkiyāñ loknāch ke lie Sailā se nikleñgī to phir bāghoñ se nikal kar un par jhapaṭ paṛnā. Har ādmī ek laṛkī ko pakaṛ kar use apne ghar le jāe.

<sup>22</sup> Jab un ke bāp aur bhāi hamāre pās ā kar āp kī shikāyat kareñge to ham un se kahañge, ‘Binyamīniyoñ par tars khāeñ, kyoñki jab ham ne Yabīs par fatah pāi to ham un ke lie kāfī aurateñ hāsīl na kar sake. Ap bequsūr haiñ, kyoñki āp ne unheñ apnī beṭiyoñ ko irādatan to nahīñ diyā.’ ”

<sup>23</sup> Binyamīniyoñ ne buzurgoñ ki is hidāyat par amal kiyā. Id ke dinoñ meñ jab laṛkiyāñ nāch rahī thīñ to Binyamīniyoñ ne utnī pakaṛ līñ ki un kī kamī pūrī ho gai. Phir wuh unheñ apne qabāyli ilāqe meñ le gae aur shahroñ ko dubārā tāmīr karke un meñ basne lage.

<sup>24</sup> Bāqī Isrāīli bhī wahāñ se chale gae. Har ek apne qabāyli ilāqe meñ wāpas chalā gayā.

<sup>25</sup> Us zamāne meñ Isrāīl meñ koī bādshāh nahīñ thā. Har ek wuhī kuchh kartā jo use munāsib lagtā thā.

## Rût

### *Ilimalik Moāb Chalā Jātā Hai*

<sup>1-2</sup> Un dinon̄ jab qāzī qaum kī rāhnumāi kiyā karte the to Isrāīl meñ kāl parā. Yahūdāh ke shahr Bait-laham meñ ek Ifrātī ādmī rahtā thā jis kā nām Ilimalik thā. Kāl kī wajah se wuh apnī bīwī Naomī aur apne do beṭon Mahlon aur Kilyon ko le kar Mulk-e-Moāb meñ jā basā.

<sup>3</sup> Lekin kuchh der ke bād Ilimalik faut ho gayā, aur Naomī apne do beṭon ke sāth akeli rah gai.

<sup>4</sup> Mahlon aur Kilyon ne Moāb kī do auraton se shādī kar lī. Ek kā nām Urfā thā aur dūsri kā Rût. Lekin taqriban das sāl ke bād

<sup>5</sup> donoñ beṭe bhī jān bahaq ho gae. Ab Naomī kā na shauhar aur na beṭe hī rahe the.

### *Naomī Rût ke sāth Wāpas Chalī Jātī Hai*

<sup>6-7</sup> Ek din Naomī ko Mulk-e-Moāb meñ khabar milī ki Rab apnī qaum par rahm karke use dubārā achchhī fasleñ de rahā hai. Tab wuh apne watan Yahūdāh ke lie rawānā huī. Urfā aur Rût bhī sāth chaliñ.

Jab wuh us rāste par ā gain jo Yahūdāh tak pahuñchātā hai

<sup>8</sup> to Naomī ne apnī bahuon se kahā, “Ab apne mān-bāp ke ghar wāpas chali jāeñ. Rab āp par utnā rahm kare jitnā āp ne marhūmon̄ aur mujh par kiyā hai.

<sup>9</sup> Wuh āp ko nae ghar aur nae shauhar muhaiyā karke sukūn de.”

Yih kah kar us ne unheñ bosā diyā. Donoñ ro parīñ

<sup>10</sup> aur etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ, ham āp ke sāth āp kī qaum ke pās jāeñgī.”

<sup>11</sup> Lekin Naomī ne isrār kiyā, “Beṭiyo, bas kareñ aur apne apne ghar wāpas chali jāeñ. Ab mere sāth jāne kā kyā fāyda? Mujh se to mazid koī beṭā paidā nahīñ hogā jo āp kā shauhar ban sake.

<sup>12</sup> Nahīñ beṭiyo, wāpas chali jāeñ. Main to itnī burhī ho chuki hūñ ki dubārā shādī nahīñ kar saktī. Aur agar is kī ummīd bhī hotī balki merī shādī āj rāt ko hotī aur mere hāñ beṭe paidā hote

<sup>13</sup> to kyā āp un ke bāliḡ ho jāne tak intazār kar saktīñ? Kyā āp us waqt tak kisī aur se shādī karne se inkār kartīñ? Nahīñ, beṭiyo. Rab ne apnā hāth mere khalāf uṭhāyā hai, to āp is lānat kī zad meñ kyon̄ aēñ?”

<sup>14</sup> Tab Urfā aur Rût dubārā ro parīñ. Urfā ne apnī sās ko chūm kar alwidā kahā, lekin Rût Naomī ke sāth lipṭī rahī.

<sup>15</sup> Naomī ne use samjhāne kī koshish kī, “Dekheñ, Urfā apnī qaum aur apne dewatāon ke pās wāpas chali gai hai. Ab āp bhī aisā hī kareñ.”

<sup>16</sup> Lekin Rût ne jawāb diyā, “Mujhe āp ko chhoṛ kar wāpas jāne par majbūr na kījīe. Jahāñ āp jāeñgī main jāūngī. Jahāñ āp raheñgī wahāñ main bhī rahūngī. Āp kī qaum merī qaum aur āp kā kḡudā merā kḡudā hai.

<sup>17</sup> Jahāñ āp mareñgī wahīñ main marūngī aur wahīñ dafn ho jāūngī. Sirf maut hī mujhe āp se alag kar saktī hai. Agar merā yih wādā purā na ho to Allāh mujhe saḡht sazā de!”

<sup>18</sup> Naomī ne jān liyā ki Rût kā sāth jāne kā pakkā irādā hai, is lie wuh kḡamosh ho gai aur use samjhāne se bāz āī.

<sup>19</sup> Wuh chal parīñ aur chalte chalte Bait-laham pahuñch gain. Jab dākḡhil huīñ to pure shahr meñ halchal mach gai. Aurateñ kahne lagīñ, “Kyā yih Naomī nahīñ hai?”

<sup>20</sup> Naomī ne jawāb diyā, “Ab mujhe Naomī \* Mat kahnā balki Mārā, † kyonki Qādir-e-mutlaq ne mujhe saḡht musibat meñ dāl diyā hai.

<sup>21</sup> Jahāñ se jāte waqt mere hāth bhare hue the, lekin ab Rab mujhe kḡalī hāth wāpas le āyā hai. Chunāñche mujhe Naomī mat kahnā. Rab ne kḡud mere kḡilāf gawāhī di hai, Qādir-e-mutlaq ne mujhe is musibat meñ dālā hai.”

<sup>22</sup> Jab Naomī apnī Moābī bahū ke sāth Bait-laham pahuñchī to jau kī fasal kī kaṭāī shurū ho chuki thī.

## 2

### *Rût kī Boaz se Mulāqāt*

<sup>1</sup> Bait-laham meñ Naomī ke marhūm shauhar kā rishtedār rahtā thā jis kā nām Boaz thā. Wuh asar-o-rasūkh rakhtā thā, aur us kī zamīneñ thiñ.

\* 1:20 Kḡushgawār, Kḡushi Wāli. † 1:20 Karwī.

<sup>2</sup> Ek din Rūt ne apnī sās se kahā, “Mainī kheton meñ jā kar fasal kī kaṭāī se bachī huī bāleñ chun lūñ. Koī na koī to mujhe is kī ijāzat degā.” Naomī ne jawāb diyā, “Thīk hai beṭī, jāēñ.”

<sup>3</sup> Rūt kisī khet meñ gaī aur mazdūron ke pīchhe pīchhe chaltī huī bachī huī bāleñ chunane lagī. Use mālum na thā kī khet kā mālik susar kā rishtedār Boaz hai.

<sup>4</sup> Itne meñ Boaz Bait-laham se pahuñchā. Us ne apne mazdūron se kahā, “Rab āp ke sāth ho.” Unhoñ ne jawāb diyā, “Aur Rab āp ko bhī barkat de!”

<sup>5</sup> Phir Boaz ne mazdūron ke inchārj se pūchhā, “Us jawān aurat kā mālik kaun hai?”

<sup>6</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Yih Moābī aurat Naomī ke sāth Mul-k-e-Moāb se āī hai.

<sup>7</sup> Is ne mujh se mazdūron ke pīchhe chal kar bachī huī bāleñ chunane kī ijāzat lī. Yih thoṛī der jhoñpṛī ke sāye meñ ārām karne ke siwā subah se le kar ab tak kām meñ lagī rahī hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Boaz ne Rūt se bāt kī, “Beṭī, merī bāt sunēñ! Kisī aur khet meñ bachī huī bāleñ chunane ke lie na jāēñ balkī yihīñ merī naukarāniyon ke sāth raheñ.

<sup>9</sup> Khet ke us hisse par dhyan deñ jahāñ fasal kī kaṭāī ho rahi hai aur naukarāniyon ke pīchhe pīchhe chaltī raheñ. Mainī ne ādmiyon ko āp ko chherne se manā kiyā hai. Jab bhī āp ko pyās lage to un bartanon se pāñī pīñā jo ādmiyon ne kuen se bhar rakhe haiñ.”

<sup>10</sup> Rūt muñh ke bal jhuk gaī aur bolī, “Mainī is lāyq nahīñ kī āp mujh par itnī mehrbānī kareñ. Mainī to padesī hūñ. Āp kyon merī qadar karte haiñ?”

<sup>11</sup> Boaz ne jawāb diyā, “Mujhe wuh kuchh batāyā gayā hai jo āp ne apne shauhar kī wafāt se le kar āj tak apnī sās ke lie kiyā hai. Āp apne māñ-bāp aur apne watan ko chhoṛ kar ek qaum meñ basne āī haiñ jise pahle se nahīñ jāntī thīñ.

<sup>12</sup> Āp Rab Isrāīl ke Khudā ke paron tale panāh lene āī haiñ. Ab wuh āp ko āp kī nekī kā pūrā ajr de.”

<sup>13</sup> Rūt ne kahā, “Mere āqā, Allāh kare kī mainī āindā bhī āp kī manzūr-e-nazar rahūñ. Go mainī āp kī naukarāniyon kī haisiyat bhī nahīñ rakhtī to bhī āp ne mujh se shafqat bhārī bāteñ karke mujhe tasallī dī hai.”

<sup>14</sup> Khāne ke waqt Boaz ne Rūt ko bulā kar kahā, “Idhar ā kar roṭī khāēñ aur apnā nawālā sirke meñ ḍubo deñ.” Rūt us ke mazdūron ke sāth baiṭh gaī, aur Boaz ne use jau ke bhune hue dāne de die. Rūt ne jī bhar kar khāñā khāyā. Phir bhī kuchh bach gayā.

<sup>15</sup> Jab wuh kām jāri rakhne ke lie uṭhī to Boaz ne hukm diyā, “Use pūlon ke darmiyāñ bhī bāleñ jamā karne do, aur agar wuh aisā kare to us kī be’izzatī mat karnā.

<sup>16</sup> Na sirf yih balkī kām karte waqt idhar-udhar pūlon kī kuchh bāleñ zamīñ par girne do. Jab wuh unheñ jamā karne āe to use mat jhīraknā!”

<sup>17</sup> Rūt ne khet meñ shām tak kām jāri rakhā. Jab us ne bālon ko kut liyā to dānon ke taqriban 13 kilogrām nikle.

<sup>18</sup> Phir wuh sab kuchh uṭhā kar apne ghar wāpas le āī aur sās ko dikhāyā. Sāth sāth us ne use wuh bhune hue dāne bhī die jo dopahar ke khāne se bach gae the.

<sup>19</sup> Naomī ne pūchhā, “Āp ne yih sab kuchh kahāñ se jamā kiyā? Bataēñ, āp kahāñ thīñ? Allāh use barkat de jis ne āp kī itnī qadar kī hai!”

Rūt ne kahā, “Jis ādmī ke khet meñ mainī ne āj kām kiyā us kā nām Boaz hai.”

<sup>20</sup> Naomī pukār uṭhī, “Rab use barkat de! Wuh to hamārā qarībī rishtedār hai, aur shariat ke mutābiq us kā haq hai kī wuh hamārī madad kare. Ab mujhe mālum huā hai kī Allāh ham par aur hamāre marhūm shauharon par rahm karne se bāz nahīñ āyā!”

<sup>21</sup> Rūt bolī, “Us ne mujh se yih bhī kahā kī kahīñ aur na jāñā balkī kaṭāī ke iḳhtitām tak mere mazdūron ke pīchhe pīchhe bāleñ jamā karnā.”

<sup>22</sup> Naomī ne jawāb meñ kahā, “Bahut achchhā. Beṭī, aisā hī kareñ. Us kī naukarāniyon ke sāth rahne kā yih fāydā hai kī āp mahfūz raheñgī. Kisī aur ke khet meñ jāēñ to ho saktā hai kī koī āp ko tang kare.”

<sup>23</sup> Chunāñche Rūt jau aur gandum kī kaṭāī ke pūre mausam meñ Boaz kī naukarāniyon ke pās jātī aur bachī huī bāleñ chuntī. Shām ko wuh apnī sās ke ghar wāpas chalī jātī thī.

### 3

#### *Rūt kī Shādī kī Koshishēñ*

<sup>1</sup> Ek din Naomī Rūt se muḳhātīb huī, “Beṭī, mainī āp ke lie ghar kā band-o-bast karnā chāhtī hūñ, aisī jagah jahāñ āp kī zarūriyat āindā bhī pūri hotī raheñgī.

<sup>2</sup> Ab dekheñ, jis ādmī kī naukarāniyon ke sāth āp ne bāleñ chunī haiñ wuh hamārā qarībī rishtedār hai. Āj shām ko Boaz gāhne kī jagah par jau phaṭkegā.

<sup>3</sup> To sun leñ, achchhī tarah nahā kar k̄hushbūdār tel lagā leñ aur apnā sab se k̄hūbsūrat libās pahan leñ. Phir gāhne kī jagah jāēñ. Lekin use patā na chale kī āp āi haiñ. Jab wuh khāne-pīne se fārigh ho jāēñ

<sup>4</sup> to dekh leñ kī Boaz sone ke lie kahāñ leṭ jātā hai. Phir jab wuh so jāegā to wahāñ jāēñ aur kambal ko us ke pairōñ se utār kar un ke pās leṭ jāēñ. Bāqī jo kuchh karnā hai wuh āp ko usī waqt batāegā.”

<sup>5</sup> Rūt ne jawāb diyā, “Thīk hai. Jo kuchh bhī āp ne kahā hai main karūñgī.”

<sup>6</sup> Wuh apnī sās kī hidāyat ke mutābiq taiyār huī aur shām ke waqt gāhne kī jagah par pahuñchī.

<sup>7</sup> Wahāñ Boaz khāne-pīne aur k̄hushī manāne ke bād jau ke dher ke pās leṭ kar so gayā. Phir Rūt chupke se us ke pās āi. Us ke pairōñ se kambal haṭā kar wuh un ke pās leṭ gāi.

<sup>8</sup> Ādhī rāt ko Boaz ghabrā gayā. Ṭaṭol ṭaṭol kar use patā chalā kī pairōñ ke pās aurat parī hai.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Kaun hai?” Rūt ne jawāb diyā, “Āp kī khādīmā Rūt. Merī ek guzārish hai. Chūñki āp mere qarībī rishtedār haiñ is lie āp kā haq hai kī merī zarūriyāt pūrī kareñ. Mehrbānī karke apne libās kā dāman mujh par bichhā kar zāhir kareñ kī mere sāth shādī kareñge.”

<sup>10</sup> Boaz bolā, “Beṭī, Rab āp ko barkat de! Ab āp ne apne susrāl se wafādārī kā pahle kī nisbat zyādā izhār kiyā hai, kyonki āp jawān ādmioñ ke piche na lagīñ, k̄hāñ gharīb hoñ yā amīr.

<sup>11</sup> Beṭī, ab fikr na kareñ. Main zarūr āp kī yih guzārish pūrī karūñga. Ākhir tamām maqāmī log jān gae haiñ kī āp sharif aurat haiñ.

<sup>12</sup> Āp kī bāt sach hai kī main āp kā qarībī rishtedār hūñ aur yih merā haq hai kī āp kī zarūriyāt pūrī karūñ. Lekin ek aur ādmī hai jis kā āp se zyādā qarībī rishtā hai.

<sup>13</sup> Rāt ke lie yahāñ ṭhahreñ! Kal main us ādmī se bāt karūñga. Agar wuh āp se shādī karke rishtedārī kā haq adā karnā chāhe to thīk hai. Agar nahīñ to Rab kī qasam, main yih zarūr karūñga. Āp subah ke waqt tak yihīñ leṭī raheñ.”

<sup>14</sup> Chunāñche Rūt Boaz ke pairōñ ke pās leṭī rahī. Lekin wuh subah muñh andhere uṭh kar chalī gāi tāki koī use pahchān na sake, kyonki Boaz ne kahā thā, “Kisī ko patā na chale kī koī aurat yahāñ gāhne kī jagah par mere pās āi hai.”

<sup>15</sup> Rūt ke jāne se pahle Boaz bolā, “Apnī chādar bichhā deñ!” Phir us ne koī bartan chhih dafā jau ke dānoñ se bhar kar chādar meñ ḍāl diyā aur use Rūt ke sar par rakh diyā. Phir wuh shahr meñ wāpas chalā gayā.

<sup>16</sup> Jab Rūt ghar pahuñchī to sās ne pūchhā, “Beṭī, waqt kaisā rahā?” Rūt ne use sab kuchh sunāyā jo Boaz ne jawāb meñ kiyā thā.

<sup>17</sup> Rūt bolī, “Jau ke yih dāne bhī us kī taraf se haiñ. Wuh nahīñ chāhtā thā kī main k̄hālī hāth āp ke pās wāpas āūñ.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Naomī ne Rūt ko tasallī di, “Beṭī, jab tak koī natijā na nikle yahāñ ṭhahar jāēñ. Ab yih ādmī ārām nahīñ karegā balki āj hī muāmale kā hal nikālegā.”

## 4

<sup>1</sup> Boaz shahr ke darwāze ke pās jā kar baiṭh gayā jahāñ buzurg faisle kiyā karte the. Kuchh der ke bād wuh rishtedār wahāñ se guzarā jis kā zikr Boaz ne Rūt se kiyā thā. Boaz us se muḫtātib huā, “Dost, idhar āēñ. Mere pās baiṭh jāēñ.”

Rishtedār us ke pās baiṭh gayā

<sup>2</sup> to Boaz ne shahr ke das buzurgoñ ko bhī sāth biṭhāyā.

<sup>3</sup> Phir us ne rishtedār se bāt ki, “Naomī Mulk-e-Moāb se wāpas ā kar apne shauhar Ilimalik kī zamīn faroḳht karnā chāhtī hai.

<sup>4</sup> Yih zamīn hamāre k̄hāndān kā maurūsī hissā hai, is lie main ne munāsib samjhā kī āp ko ittālā dūñ tāki āp yih zamīn k̄harid leñ. Bait-laham ke buzurg aur sāth baiṭhe rāhnumā is ke gawāh hoñge. Lāzim hai kī yih zamīn hamāre k̄hāndān kā hissā rahe, is lie batāēñ kī kyā āp ise k̄harid kar chhuṛāēñge? Āp kā sab se qarībī rishtā hai, is lie yih āp hī kā haq hai. Agar āp zamīn k̄haridnā na chāheñ to yih merā haq banegā.” Rishtedār ne jawāb diyā, “Thīk hai, main ise k̄harid kar chhuṛāūñgā.”

<sup>5</sup> Phir Boaz bolā, “Agar āp Naomī se zamīn k̄harideñ to āp ko us kī Moābī bahū Rūt se shādī karnī paregī tāki marhūm shauhar kī jagah aulād paidā kareñ jo us kā nām rakh kar yih zamīn sañbhāleñ.”

<sup>6</sup> Yih sun kar rishtedār ne kahā, “Phir main ise k̄haridnā nahīñ chāhtā, kyonki aisā karne se merī maurūsī zamīn ko nuqsān pahuñchegā. Āp hī ise k̄harid kar chhuṛāēñ.”

<sup>7</sup> Us zamāne meñ agar aise kisī muāmāle meñ koī zamīn kharīdne kā apnā haq kisī dūstre ko muntaqīl karnā chāhtā thā to wuh apnī chappal utār kar use de detā thā. Is tarīqe se faislā qānūnī taur par tay ho jātā thā.

<sup>8</sup> Chunāñche Rūt ke zyādā qarībī rishtedār ne apnī chappal utār kar Boaz ko de dī aur kahā, “Āp hī zamīn ko kharīd leñ.”

<sup>9</sup> Tab Boaz ne buzurgoñ aur bāqī logoñ ke sāmne elān kiyā, “Āj āp gawāh haiñ ki maiñ ne Naomī se sab kuchh kharīd liyā hai jo us ke marhūm shauhar Ilīmalik aur us ke do beṭoñ Kilyon aur Mahlon kā thā.

<sup>10</sup> Sāth hī maiñ ne Mahlon kī bewā Moābī aurat Rūt se shādī karne kā wādā kiyā hai tāki Mahlon ke nām se beṭā paidā ho. Yoñ marhūm kī maurūsī zamīn khāndān se chhīn nahīñ jāegī, aur us kā nām hamāre khāndān aur Bait-laham ke bāshindoñ meñ qāym rahegā. Āj āp sab gawāh haiñ!”

<sup>11</sup> Buzurgoñ aur shahr ke darwāze par baiṭhe dīgar mardoñ ne is kī tasdīq kī, “Ham gawāh haiñ! Rab āp ke ghar meñ āne wālī is aurat ko un barkatoñ se nawāze jin se us ne Rākhil aur Liyāh ko nawāzā, jin se tamām Isrāīlī nikle. Rab kare ki āp kī daulat aur izzat Ifrātā yāñī Bait-laham meñ baṛhtī jāe.

<sup>12</sup> Wuh āp aur āp kī bīwī ko utnī aulād baḅsḅhe jītnī Tamr aur Yahūdāh ke beṭe Fāras ke khāndān ko baḅshī thī.”

<sup>13</sup> Chunāñche Rūt Boaz kī bīwī ban gaī. Aur Rab kī marzī se Rūt shādī ke bād hāmīlā huī. Jab us ke beṭā huā

<sup>14</sup> to Bait-laham kī auratoñ ne Naomī se kahā, “Rab kī tamjīd ho! Āp ko yih bachchā atā karne se us ne aisā shakhs muhaiyā kiyā hai jo āp kā khāndān sañbhālegā. Allāh kare ki us kī shohrat pūre Isrāīl meñ phail jāe.

<sup>15</sup> Us se āp tāzādām ho jāeñgī, aur buṛhāpe meñ wuh āp ko saharā degā. Kyoñki āp kī bahū jo āp ko pyār kartī hai aur jis kī qadar-o-qīmat sāt beṭoñ se baṛh kar hai usī ne use janm diyā hai!”

<sup>16</sup> Naomī bachche ko apnī god meñ biṭhā kar use pālne lagī.

<sup>17</sup> Paṛosī auratoñ ne us kā nām Obed yāñī khidmat karne wālā rakhā. Unhoñ ne kahā, “Naomī ke hāñ beṭā paidā huā hai!”

Obed Dāūd Bādshāh ke bāp Yassī kā bāp thā.

<sup>18</sup> Zail meñ Fāras kā Dāūd tak nasabnāmā hai: Fāras, Hasron,

<sup>19</sup> Rām, Ammīnadāb,

<sup>20</sup> Nahson, Salmon,

<sup>21</sup> Boaz, Obed,

<sup>22</sup> Yassī aur Dāūd.

## 1 Samuel

### *Hannā Allāh se Bachchā Māngtī Hai*

<sup>1</sup> Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Rāmātāym-sofim yānī Rāmā meñ ek Ifrāimī rahtā thā jis kā nām Ilqānā bin Yarohām bin Ilihū bin Tūkhū bin Sūf thā.

<sup>2</sup> Ilqānā kī do bīwiyān thīn. Ek kā nām Hannā thā aur dūsri kā Faninnā. Faninnā ke bachche the, lekin Hannā beaulād thī.

<sup>3</sup> Ilqānā har sāl apne khāndān samet safr karke Sailā ke maqdis ke pās jāta tāki wahān Rabbul-afwāj ke huzūr qurbānī guzarāne aur us kī parastish kare. Un dinoñ meñ Elī Imām ke do beṭe Hufnī aur Fīnhās Sailā meñ imām kī khidmat anjām dete the.

<sup>4</sup> Har sāl Ilqānā apnī qurbānī pesh karne ke bād qurbānī ke gosht ke ṭukre Faninnā aur us ke beṭe-beṭiyōñ meñ taqsim kartā.

<sup>5</sup> Hannā ko bhī gosht miltā, lekin jahān dūsroñ ko ek hissā miltā wahān use do hisse milte the. Kyoñki Ilqānā us se bahut muhabbat rakhtā thā, agarche ab tak Rab kī marzi nahīn thī ki Hannā ke bachche paidā hoñ.

<sup>6</sup> Faninnā kī Hannā se dushmani thī, is lie wuh har sāl Hannā ke bāñhpan kā mazāq uṛā kar use tang kartī thī.

<sup>7</sup> Sāl basāl aisā hī huā kartā thā. Jab bhī wuh Rab ke maqdis ke pās jāte to Faninnā Hannā ko itnā tang kartī ki wuh us kī bāteñ sun sun kar ro parṭī aur khā-pī na saktī.

<sup>8</sup> Phir Ilqānā pūchhtā, “Hannā, tū kyoñ ro rahī hai? Tū khānā kyoñ nahīn khā rahī? Udās hone kī kyā zarūrat? Maiñ to hūñ. Kyā yih das beṭoñ se kahīñ behtar nahīñ?”

<sup>9</sup> Ek din jab wuh Sailā meñ the to Hannā khāne-pine ke bād duā karne ke lie uṭhī. Elī Imām Rab ke maqdis ke darwāze ke pās kursī par baiṭhā thā.

<sup>10</sup> Hannā shadīd pareshānī ke ālam meñ phūṭ phūṭ kar rone lagī. Rab se duā karte karte

<sup>11</sup> us ne qasam khāi, “Ai Rabbul-afwāj, merī buri hālat par nazar dāl kar mujhe yād kar! Apnī khādimā ko mat bhūlnā balki beṭā atā farmā! Agar tū aisā kare to maiñ use tujhe wāpas kar dūngī. Ai Rab, us kī pūri zindagī tere lie maḵhsūs hogī! Is kā nishān yih hogā ki us ke bāl kabhī nahīñ kaṭwāe jāenge.”

<sup>12</sup> Hannā baṛī der tak yoñ duā kartī rahī. Elī us ke muñh par ḡhaur karne lagā

<sup>13</sup> to dekhā ki Hannā ke hoñṭ to hil rahe hain lekin āwāz sunāi nahīñ de rahī, kyoñki Hannā dil hī dil meñ duā kar rahī thī. Lekin Elī ko aisā lag rahā thā ki wuh nashe meñ dhut hai,

<sup>14</sup> is lie us ne use jhīrakte hue kahā, “Tū kab tak nashe meñ dhut rahegī? Mai pine se bāz ā!”

<sup>15</sup> Hannā ne jawāb diyā, “Mere āqā, aisī koī bāt nahīñ hai. Maiñ ne na mai, na koī aur nashā-āwar chīz chakhī hai. Bāt yih hai ki maiñ baṛī ranjidā hūñ, is lie Rab ke huzūr apne dil kī āh-o-zārī unḍel dī hai. \*

<sup>16</sup> Yih na samjheñ ki maiñ nikammī aurat hūñ, balki maiñ baṛe ḡham aur aziyat meñ duā kar rahī thī.”

<sup>17</sup> Yih sun kar Elī ne jawāb diyā, “Salāmatī se apne ghar chalī jā! Isrāil kā Ḳhudā terī darḡhāst pūri kare.”

<sup>18</sup> Hannā ne kahā, “Apnī khādimā par āp kī nazar-e-karm ho.” Phir us ne jā kar kuchh khāyā, aur us kā chehrā udās na rahā.

### *Samuel kī Paidāish aur Bachpan*

<sup>19</sup> Agle din pūrā khāndān subah-sawere uṭhā. Unhoñ ne maqdis meñ jā kar Rab kī parastish kī, phir Rāmā wāpas chale gae jahān un kā ghar thā. Aur Rab ne Hannā ko yād karke us kī duā sunī.

<sup>20</sup> Ilqānā aur Hannā ke beṭā paidā huā. Hannā ne us kā nām Samuel yānī ‘Us kā Nām Allāh Hai’ rakhā, kyoñki us ne kahā, “Maiñ ne use Rab se māngā.”

<sup>21</sup> Agle sāl Ilqānā khāndān ke sāth māmūl ke mutābiq Sailā gayā tāki Rab ko sālānā qurbānī pesh kare aur apnī mannat pūri kare.

<sup>22</sup> Lekin Hannā na gai. Us ne apne shauhar se kahā, “Jab bachchā dūdh pinā chhoṛ degā tab hī maiñ use le kar Rab ke huzūr pesh karūngī. Us waqt se wuh hameshā wahīñ rahegā.”

\* 1:15 Lafzi tarjumā: apnī jān unḍel dī hai.

<sup>23</sup> Ilqānā ne jawāb diyā, “Wuh kuchh kar jo tujhe munāsib lage. Bachche kā dūdh chhuṛāne tak yahān rah. Lekin Rab apnā kalām qāym rakhe.” Chunānche Hannā bachche ke dūdh chhuṛāne tak ghar meñ rahī.

<sup>24</sup> Jab Samuel ne dūdh pīnā chhoṛ diyā to Hannā use Sailā meñ Rab ke maqdis ke pās le gai, go bachchā abhī chhoṭā thā. Qurbāniyon ke lie us ke pās tīn bail, maide ke taqriban 16 kilogram aur mai kī mashk thī.

<sup>25</sup> Bail ko qurbāngāh par chaṛhāne ke bād Ilqānā aur Hannā bachche ko Eli ke pās le gae.

<sup>26</sup> Hannā ne kahā, “Mere āqā, āp kī hayāt kī qasam, main wuhī aurat hūn jo kuchh sāl pahle yahān āp kī maujudagī meñ khaṛī duā kar rahī thī.

<sup>27</sup> Us waqt main ne iltamās kī thī ki Rab mujhe beṭā atā kare, aur Rab ne merī sunī hai.

<sup>28</sup> Chunānche ab main apnā wādā pūrā karke beṭe ko Rab ko wāpas kar detī hūn. Umr-bhar wuh Rab ke lie maḥsūs hogā.” Tab us ne Rab ke huzūr sijdā kiyā.

## 2

### *Hannā kā Gīt*

<sup>1</sup> Wahān Hannā ne yih gīt gāyā,

“Merā dil Rab kī ḡhushī manātā hai, kyonki us ne mujhe quwwat atā kī hai. Merā muñh dilerī se apne dushmanon ke ḡhilāf bāt kartā hai, kyonki main terī najāt ke bāis bāgh bāgh hūn.

<sup>2</sup> Rab jaisā quddūs koī nahīn hai, tere siwā koī nahīn hai. Hamāre Ḳhudā jaisī koī chaṭṭān nahīn hai.

<sup>3</sup> Dīngeñ mārne se bāz āo! Gustāḡh bāteñ mat bako! Kyonki Rab aisā Ḳhudā hai jo sab kuchh jāntā hai, wuh tamām āmāl ko tol kar parakhtā hai.

<sup>4</sup> Ab baṛon kī kamāneñ tūt gāi haiñ jabki girne wāle quwwat se kamarbastā ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Jo pahle ser the wuh roṭī milne ke lie mazdūrī karte haiñ jabki jo pahle bhūke the wuh ser ho gae haiñ. Beaulād aurat ke sāt bachche paidā hue haiñ jabki wāfir bachchoñ kī māñ murjhā rahī hai.

<sup>6</sup> Rab ek ko marne detā aur dūsre ko zindā hone detā hai. Wuh ek ko Pātāl meñ utarne detā aur dūsre ko wahān se nikal āne detā hai.

<sup>7</sup> Rab hī ḡharīb aur amīr banā detā hai, wuhī past kartā aur wuhī sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh ḡhāk meñ dabe ādmī ko khaṛā kartā hai aur rākh meñ leṭe zaruratmand ko sarfarāz kartā hai, phir unheñ ra'ison ke sāth izzat kī kursī par biṭhā detā hai. Kyonki duniyā kī buniyadeñ Rab ki haiñ, aur usi ne un par zamīn rakhī hai.

<sup>9</sup> Wuh apne wafādār pairokāron ke pānw mahfūz rakhegā jabki sharīr tārikī meñ chup ho jāenge. Kyonki insān apnī taqat se kāmyāb nahīn hotā.

<sup>10</sup> Jo Rab se laṛne kī jurrat kareñ wuh pāsh pāsh ho jāenge. Rab āsmān se un ke ḡhilāf garaj kar duniyā kī intahā tak sab kī adālat karegā. Wuh apne bādshāh ko taqwiyaat aur apne masah kie hue ḡhādim ko quwwat atā karegā.”

<sup>11</sup> Phir Ilqānā aur Hannā Rāmā meñ apne ghar wāpas chale gae. Lekin un kā beṭā Eli Imām ke pās rahā aur maqdis meñ Rab kī ḡhidmat karne lagā.

### *Eli ke Beṭon kī Bedīn Zindaḡī*

<sup>12</sup> Lekin Eli ke beṭe badmāsh the. Na wuh Rab ko jānte the,

<sup>13</sup> Na imām kī haisiyat se apne farāyz saḡih taur par adā karte the. Kyonki jab bhī koī ādmī apnī qurbānī pesh karke rifāqatī khāne ke lie gosht ubāltā to Eli ke beṭe apne naukar ko wahān bhej dete. Yih naukar sihshāḡhā kāntā

<sup>14</sup> deg meñ dāl kar gosht kā har wuh ṭuḡṛā apne mālikon ke pās le jātā jo kānte se lag jātā. Yihī un kā tamām Isrāīliyon ke sāth sulūk thā jo Sailā meñ qurbāniyāñ chaṛhāne āte the.

<sup>15</sup> Na sirf yih balki kāī bār naukar us waqt bhī ā jātā jab jānwar kī charbī abhī qurbāngāh par jalānī hotī thī. Phir wuh taqāzā kartā, “Mujhe imām ke lie kachchā gosht de do! Use ublā gosht manzūr nahīn balki sirf kachchā gosht, kyonki wuh use bhūnanā chāhtā hai.”

<sup>16</sup> Qurbānī pesh karne wālā etarāz kartā, “Pahle to Rab ke lie charbī jalānā hai, is ke bād hī jo jī chāhe le leñ.” Phir naukar badtamīzī kartā, “Nahīn, use abhī de do, warnā main zabardastī le lūngā.”

<sup>17</sup> In jawān imāmon kā yih gunāh Rab kī nazar meñ nihāyat sangīn thā, kyonki wuh Rab kī qurbāniyān haqīr jānte the.

*Mān-bāp Samuel se Milne Āte Haiñ*

<sup>18</sup> Lekin chhoṭā Samuel Rab ke huzūr k̄hidmat kartā rahā. Use bhī dūsre imāmon kī tarah katān kā bālāpōsh diyā gayā thā.

<sup>19</sup> Har sāl jab us kī mān k̄hawīnd ke sāth qurbānī pesh karne ke lie Sailā ātī to wuh nayā choḡhā sī kar use de detī.

<sup>20</sup> Aur rawānā hone se pahle Eli Samuel ke mān-bāp ko barkat de kar Ilqānā se kahtā, “Hannā ne Rab se bachchā māng liyā aur jab milā to use Rab ko wāpas kar diyā. Ab Rab ap ko is bachche kī jagah mazīd bachche de.” Is ke bād wuh apne ghar chale jāte.

<sup>21</sup> Aur wāqāī, Rab ne Hannā ko mazīd tīn beṭe aur do beṭiyān atā kiñ. Yih bachche ghar meñ rahe, lekin Samuel Rab ke huzūr k̄hidmat karte karte jawān ho gayā.

*Eli ke Beṭe Bāp kī Nahīn Sunte*

<sup>22</sup> Eli us waqt bahut būrḥā ho chukā thā. Beṭon kā tamām Isrāīl ke sāth burā sulūk us ke kānon tak pahuñch gayā thā, balki yih bhī kī beṭe un auraton se najāyẓ tālluqāt rakhte haiñ jo mulāqāt ke k̄haimē ke darwāze par k̄hidmat kartī haiñ.

<sup>23</sup> Us ne unheñ samjhāyā bhī thā, “Ap aisi harkateñ kyon kar rahe haiñ? Mujhe tamām logon se ap ke sharīr kāmon kī k̄habreñ milī rahtī haiñ.

<sup>24</sup> Beṭo, aisā mat karnā! Jo bāteñ ap ke bāre meñ Rab kī qaum meñ phail gaī haiñ wuh achchhī nahīñ.

<sup>25</sup> Dekheñ, agar insān kisī dūsre insān kā gunāh kare to ho saktā hai Allāh donon kā darmiyānī ban kar qusūrwar shaḡhs par rahm kare. Lekin agar koī Rab kā gunāh kare to phir kaun us kā darmiyānī ban kar use bachhēgā?”

Lekin Eli ke beṭon ne bāp kī na sunī, kyonki Rab kī marzī thī kī unheñ sazā-e-maut mil jāe.

<sup>26</sup> Lekin Samuel un se farq thā. Jitnā wuh baṛā hotā gayā utnī us kī Rab aur insān ke sāmne qabūliyat barhtī gaī.

*Eli ke Gharāne ko Sazā Milne kī Peshgōī*

<sup>27</sup> Ek dīn ek nabi Eli ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā jab terā bāp Hārūn aur us kā gharānā Mīsr ke bādshāh ke ḡhulām the to main ne apne ap ko us par zāhir na kiyā?’

<sup>28</sup> Go Isrāīl ke bārah qabile the lekin main ne muqarrar kiyā ki usī ke gharāne ke mard mere imām ban kar qurbāngāh ke sāmne k̄hidmat karen, baḡhūr jalāeñ aur mere huzūr imām kā bālāpōsh pahneñ. Sāth sāth main ne unheñ qurbāngāh par jalne wālī qurbāniyon kā ek hissā milne kā haq de diyā.

<sup>29</sup> To phir tum log zabah aur ḡhallā kī wuh qurbāniyān haqīr kyon jānte ho jo mujhe hī pesh kī jātī haiñ aur jo main ne apnī sukūnatgāh ke lie muqarrar kī thīñ? Eli, tū apne beṭon kā mujh se zyādā ehtirām kartā hai. Tum to merī qaum Isrāīl kī har qurbānī ke behtarīn hisse khā khā kar moṭe ho gae ho.’

<sup>30</sup> Chunānche Rab jo Isrāīl kā K̄hudā hai farmātā hai, wādā to main ne kiyā thā ki Lāwī ke qabile kā terā gharānā hameshā hī imām kī k̄hidmat saranjām degā. Lekin ab main elān kartā hūñ ki aisā kabhī nahīñ hogā! Kyonki jo merā ehtirām karte haiñ un kā main ehtirām karūngā, lekin jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ haqīr jānā jāegā.

<sup>31</sup> Is lie sun! Aise dīn ā rahe haiñ jab main terī aur tere gharāne kī tāqat yon ṭor ḡalūngā kī ghar kā koī bhī buzurg nahīñ pāyā jāegā.

<sup>32</sup> Aur tū maqdis meñ musibat dekhegā hālānki main Isrāīl ke sāth bhalāī kartā rahūngā. Tere ghar meñ kabhī bhī buzurg nahīñ pāyā jāegā.

<sup>33</sup> Main tum meñ se har ek ko to apnī k̄hidmat se nikāl kar halāk nahīñ karūngā jab terī ānkheñ dhundlī-sī paṛ jāeñgī aur terī jān halkān ho jāegī. Lekin terī tamām aulād ḡhairtabaī maut maregi.

<sup>34</sup> Tere beṭe Hufnī aur Finhās donon ek hī dīn halāk ho jāeñge. Is nishān se tujhe yaqīn āegā ki jo kuchh main ne farmāyā hai wuh sach hai.

<sup>35</sup> Tab main apne lie ek imām kharā karūngā jo wafādār rahegā. Jo bhī merā dil aur merī jān chāhegi wuhī wuh karegā. Main us ke ghar kī mazbūt buniyādeñ rakhūngā, aur wuh hameshā tak mere masah kie hue k̄hādīm ke huzūr atā jātā rahegā.

<sup>36</sup> Us waqt tere ghar ke bache hue tamām afrād us imām ke sāmne jhuk jāeñge aur paise aur roṭī māng kar iltamās kareñge, mujhe imām kī koī na koī zimmedārī deñ tāki roṭī kā ṭukṛā mil jāe.’ ”



## 3

*Allāh Samuel se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chhoṭā Samuel Eli ke zer-e-nigarānī Rab ke huzūr k̄hidmat kartā thā. Un dinon meñ Rab kī taraf se bahut kam paighām yā royāeñ milti thīñ.

<sup>2</sup> Ek rāt Eli jis kī ānkheñ itnī kamzor ho gai thīñ ki dekhñā taqrīban nāmumkin thā māmūl ke mutābiq so gayā thā.

<sup>3</sup> Samuel bhī leṭ gayā thā. Wuh Rab ke maqdis meñ so rahā thā jahāñ ahd kā sandūq parā thā. Shamādān ab tak Rab ke huzūr jal rahā thā

<sup>4-5</sup> ki achānak Rab ne āwāz dī, “Samuel!” Samuel ne jawāb diyā, “Ji, main abhī ātā hūñ.” Wuh bhāg kar Eli ke pās gayā aur kahā, “Ji janāb, main hāzir hūñ. Ap ne mujhe bulāyā?” Eli bolā, “Nahīñ, main ne tumheñ nahīñ bulāyā. Wāpas jā kar dubārā leṭ jāo.” Chunānche Samuel dubārā leṭ gayā.

<sup>6</sup> Lekin Rab ne ek bār phir āwāz dī, “Samuel!” Larḳā dubārā uṭhā aur Eli ke pās jā kar bolā, “Ji janāb, main hāzir hūñ. Ap ne mujhe bulāyā?” Eli ne jawāb diyā, “Nahīñ beṭā, main ne tumheñ nahīñ bulāyā. Dubārā so jāo.”

<sup>7</sup> Us waqt Samuel Rab kī āwāz nahīñ pahchān saktā thā, kyonki abhī use Rab kā koi paighām nahīñ milā thā.

<sup>8</sup> Chunānche Rab ne tīsrī bār āwāz dī, “Samuel!” Ek aur martabā Samuel uṭh kharā huā aur Eli ke pās jā kar bolā, “Ji janāb, main hāzir hūñ. Ap ne mujhe bulāyā?” Yih sun kar Eli ne jāñ liyā ki Rab Samuel se hamkalām ho rahā hai.

<sup>9</sup> Is lie us ne larḳe ko batāyā, “Ab dubārā leṭ jāo, lekin agli dafā jab āwāz sunāi de to tumheñ kahñā hai, ‘Ai Rab, farmā. Terā k̄hādīm sun rahā hai.’ ”

Samuel ek bār phir apne bistar par leṭ gayā.

<sup>10</sup> Rab ā kar wahāñ kharā huā aur pahle kī tarah pukārā, “Samuel! Samuel!” Larḳe ne jawāb diyā, “Ai Rab, farmā. Terā k̄hādīm sun rahā hai.”

<sup>11</sup> Phir Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, main Isrāil meñ itnā haulnāk kām karūṅga ki jise bhī is kī k̄habar milegī us ke kāñ bajne lageṅge.

<sup>12</sup> Us waqt main shurū se le kar āk̄hir tak wuh tamām bāteñ pūrī karūṅga jo main ne Eli aur us ke gharāne ke bāre meñ kī haiñ.

<sup>13</sup> Main Eli ko āgāh kar chukā hūñ ki us kā gharānā hameshā tak merī adālat kā nishānā banā rahegā. Kyonki go use sāf mālūm thā ki us ke bete apnī ḡhalat harkatoñ se merā ḡhazab apne ap par laeṅge to bhī us ne unheñ karne diyā aur na rokā.

<sup>14</sup> Main ne qasam khāi hai ki Eli ke gharāne kā qusūr na zabah aur na ḡhallā kī kisi qurbānī se dūr kiyā jā saktā hai balki is kā kaffārā kabhī bhī nahīñ diyā jā sakegā!”

<sup>15</sup> Is ke bād Samuel subah tak apne bistar par leṭā rahā. Phir wuh māmūl ke mutābiq uṭhā aur Rab ke ghar ke darwāze khol die. Wuh Eli ko apnī royā batāne se ḡartā thā,

<sup>16</sup> lekin Eli ne use bulā kar kahā, “Samuel, mere beṭe!” Samuel ne jawāb diyā, “Ji, main hāzir hūñ.”

<sup>17</sup> Eli ne pūchhā, “Rab ne tumheñ kyā batāyā hai? Koi bhī bāt mujh se mat chhupāñā! Allāh tumheñ saktā sazā de agar tum ek lafz bhī mujh se poshīdā rakho.”

<sup>18</sup> Phir Samuel ne use khul kar sab kuchh batā diyā aur ek bāt bhī na chhupāi. Eli ne kahā, “Wuhī Rab hai. Jo kuchh us kī nazar meñ ṭhīk hai use wuh kare.”

<sup>19</sup> Samuel jawān hotā gayā, aur Rab us ke sāth thā. Us ne Samuel kī har bāt pūrī hone dī.

<sup>20</sup> Pūre Isrāil ne Dān se le kar Bair-sabā tak jāñ liyā ki Rab ne apne nabī Samuel kī tasdīq kī hai.

<sup>21</sup> Agle sāloñ meñ bhī Rab Sailā meñ apne kalām se Samuel par zāhir hotā rahā.

## 4

<sup>1</sup> Yoñ Samuel kā kalām Sailā se nikal kar pūre Isrāil meñ phail gayā.

*Filistī Ahd kā Sandūq Chhīn Lete Haiñ*

Ek dīn Isrāil kī Filistiyon ke sāth jāng chhīr gai. Isrāiliyon ne larḳe ke lie nikal kar Aban-azar ke pās apnī lashkargāh lagāi jabki Filistiyon ne Afīq ke pās apne ḡere ḡale.

<sup>2</sup> Pahle Filistiyon ne Isrāiliyon par hamlā kiyā. Larḳe larḳe unhoñ ne Isrāil ko shikast dī. Taqrīban 4,000 Isrāili maidān-e-jāng meñ halāk hue.

<sup>3</sup> Fauj lashkargāh meñ wāpas āi to Isrāil ke buzurg sochne lage, “Rab ne Filistiyon ko ham par kyon fatah pāne dī? Ao, ham Rab ke ahd kā sandūq Sailā se le aēñ tāki wuh hamāre sāth chal kar hamēñ dushman se bachāe.”

<sup>4</sup> Chunānche ahd kā sandūq jis ke upar Rabbul-afwāj karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīñ hai Sailā se lāyā gayā. Eli ke do beṭe Hufnī aur Finhās bhī sāth aē.

<sup>5</sup> Jab ahd kâ sandūq lashkargāh meñ pahuñchā to Isrāīli nihāyat k̄hush ho kar buland āwāz se nāre lagāne lage. Itnā shor mach gayā ki zamīn hil gāi.

<sup>6</sup> Yih sun kar Filistī chaunk uṭhe aur ek dūsre se pūchhne lage, “Yih kaisā shor hai jo Isrāīli lashkargāh meñ ho rahā hai?” Jab patā chalā ki Rab ke ahd kâ sandūq Isrāīli lashkargāh meñ ā gayā hai

<sup>7</sup> To wuh ghabrā kar chillāe, “Un kâ dewatā un kī lashkargāh meñ ā gayā hai. Hāy, hamārā satyānās ho gayā hai! Pahle to aisā kabhī nahīn huā hai.

<sup>8</sup> Ham par afsos! Kaun hameñ in tāqatwar dewatāoñ se bachāegā? Kyoñki inhiñ ne registān meñ Misriyoñ ko har qism kī balā se mār kar halāk kar diyā thā.

<sup>9</sup> Bhāīyo, ab diler ho aur mardānagī dikhāo, warnā ham usī tarah Ibrāniyoñ ke ghulām ban jāenge jaise wuh ab tak hamāre ghulām the. Mardānagī dikhā kar laṛo!”

<sup>10</sup> Apas meñ aisi bāteñ karte karte Filistī larne ke lie nikle aur Isrāil ko shikast dī. Har taraf qatl-e-ām nazar āyā, aur 30,000 piyāde Isrāīli kām āe. Bāqī sab farār ho kar apne apne gharoñ meñ chhup gae.

<sup>11</sup> Elī ke do beṭe Hufnī aur Finhās bhī usī din halāk hue, aur Allāh ke ahd kâ sandūq Filistiyōñ ke qabze meñ ā gayā.

### *Elī kī Maut*

<sup>12</sup> Usī din Binyamīn ke qabile kâ ek ādmī maidān-e-jang se bhāg kar Sailā pahuñch gayā. Us ke kapṛe phaṭe hue the aur sar par k̄hāk thī.

<sup>13-15</sup> Elī saṛak ke kināre apnī kursi par baiṭhā thā. Wuh ab andhā ho chukā thā, kyoñki us kī umr 98 sāl thī. Wuh baṛī bechainī se rāste par dhyān de rahā thā tāki jang kī koī tāzā k̄habar mil jāe, kyoñki use is bāt kī baṛī fikr thī ki Allāh kâ sandūq lashkargāh meñ hai.

Jab wuh ādmī shahr meñ dāk̄hil huā aur logoñ ko sārā mājārā sunāyā to pūrā shahr chillāne lagā. Jab Elī ne shor sunā to us ne pūchhā, “Yih kyā shor hai?” Binyamīnī daur kar Elī ke pās āyā aur bolā,

<sup>16</sup> “Main maidān-e-jang se āyā hūñ. Āj hī main wahāñ se farār huā.” Elī ne pūchhā, “Beṭā, kyā huā?”

<sup>17</sup> Qāsīd ne jawāb diyā, “Isrāīli Filistiyōñ ke sāmne farār hue. Fauj ko har taraf shikast mānanī paṛī, aur āp ke donoñ beṭe Hufnī aur Finhās bhī māre gae haiñ. Afsos, Allāh kâ sandūq bhī dushman ke qabze meñ ā gayā hai.”

<sup>18</sup> Ahd ke sandūq kâ zikr sunte hī Elī apnī kursi par se pīchhe kī taraf gir gayā. Chūñki wuh būr̄hā aur bhārī-bharkam thā is lie us kī gardan ṭuṭ gāi aur wuh wahīn maqdis ke darwāze ke pās hī mar gayā. Wuh 40 sāl Isrāil kâ qāzī rahā thā.

### *Finhās kī Bewā kī Maut*

<sup>19</sup> Us waqt Elī kī bahū yāni Finhās kī bīwī kâ pāñw bhārī thā aur bachchā paidā hone wālā thā. Jab us ne sunā ki Allāh kâ sandūq dushman ke hāth meñ ā gayā hai aur ki susar aur shauhar donoñ mar gae haiñ to use itnā saṅht sadmā pahuñchā ki wuh shadīd dard-e-zah meñ mubtalā ho gāi. Wuh jhuk gāi, aur bachchā paidā huā.

<sup>20</sup> Us kī jān nikalne lagī to dāīyoñ ne us kī hauslā-afzāi karke kahā, “Ḍaro mat! Tumhāre beṭā paidā huā hai.” Lekin mān ne na jawāb diyā, na bāt par dhyān diyā.

<sup>21-22</sup> Kyoñki wuh Allāh ke sandūq ke chhīn jāne aur susar aur shauhar kī maut ke bāis nihāyat bedil ho gāi thī. Us ne kahā, “Beṭe kâ nām Yakabod yāni ‘Jalāl Kahāñ Rahā’ hai, kyoñki Allāh ke sandūq ke chhīn jāne se Allāh kâ jalāl Isrāil se jātā rahā hai.”

## 5

### *Filistiyōñ meñ Ahd kâ Sandūq*

<sup>1</sup> Filistī Allāh kâ sandūq Aban-azar se Ashdūd Shahr meñ le gae.

<sup>2</sup> Wahāñ unhoñ ne use apne dewatā Dajūn ke mandir meñ but ke qarīb rakh diyā.

<sup>3</sup> Agle dīn subah-sawere jab Ashdūd ke bāshinde mandir meñ dāk̄hil hue to kyā dek̄hte haiñ ki Dajūn kâ mujassamā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne hī paṛā hai. Unhoñ ne Dajūn ko uṭhā kar dubārā us kī jagah par k̄harā kiyā.

<sup>4</sup> Lekin agle dīn jab subah-sawere āe to Dajūn dubārā muñh ke bal Rab ke sandūq ke sāmne paṛā huā thā. Lekin is martabā but kâ sar aur hāth ṭuṭ kar dahlīz par paṛe the. Sirf dhar rah gayā thā.

<sup>5</sup> Yihī wajah hai ki āj tak Dajūn kâ koī bhī pujārī yā mehmān Ashdūd ke mandir kī dahlīz par qadam nahīn rakhtā.

<sup>6</sup> Phīr Rab ne Ashdūd aur gird-o-nawāh ke dehātoñ par saṅht dabāw ḍāl kar bāshindoñ ko pareshān kar diyā. Un meñ achānak aziyatnāk phoroñ kī wabā phail gāi.

<sup>7</sup> Jab Ashdūd ke logoñ ne is kī wajah jān lī to wuh bole, “Lāzim hai ki Isrāil ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās na rahe. Kyoñki us kā ham par aur hamāre dewatā Dajūn par dabāw nāqābil-e-bardāsht hai.”

<sup>8</sup> Unhoñ ne tamām Filistī hukmrānoñ ko ikaṭṭhā karke pūchhā, “Ham Isrāil ke Ḳhudā ke sandūq ke sāth kyā karen?”

Unhoñ ne mashwarā diyā, “Use Jāt Shahr meñ le jāen.”

<sup>9</sup> Lekin jab ahd kā sandūq Jāt meñ chhoṛā gayā to Rab kā dabāw us shahr par bhī ā gayā. Baṛī afrā-tafrī paidā huī, kyoñki chhoṛoñ se le kar baroñ tak sab ko aziyatnāk phoṛe nikal āe.

<sup>10</sup> Tab unhoñ ne ahd kā sandūq āge Aqrūn bhej diyā.

Lekin sandūq abhī pahuñchne wālā thā ki Aqrūn ke bāshinde chīkhne lage, “Wuh Isrāil ke Ḳhudā kā sandūq hamāre pās lāe haiñ tāki hameñ halāk kar deñ!”

<sup>11</sup> Tamām Filistī hukmrānoñ ko dubārā bulāyā gayā, aur aqrūniyoñ ne taqāzā kiyā ki sandūq ko shahr se dūr kiyā jāe. Wuh bole, “Ise wahāñ wāpas bhejā jāe jahāñ se āyā hai, warnā yih hameñ balki pūrī qaum ko halāk kar ḍalegā.” Kyoñki shahr par Rab kā saḳht dabāw hāwī ho gayā thā. Mohlak wabā ke bāis us meñ ḳhauf-o-hirās kī lahar daṛ gayī.

<sup>12</sup> Jo marne se bachā use kam az kam phoṛe nikal āe. Chāroñ taraf logoñ kī chīkh-pukār fizā meñ buland huī.

## 6

### *Ahd kā Sandūq Isrāil Wāpas Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā sandūq ab sāt mahīne Filistiyōñ ke pās rahā thā.

<sup>2</sup> Ākhirkār unhoñ ne apne tamām pujaṛiyoñ aur rammāloñ ko bulā kar un se mashwarā kiyā, “Ab ham Rab ke sandūq kā kyā karen? Hameñ batāen ki ise kis tarah is ke apne mulk meñ wāpas bhejen.”

<sup>3</sup> Pujāriyoñ aur rammāloñ ne jawāb diyā, “Agar āp use wāpas bhejen to waise mat bhejnā balki qusūr kī qurbānī sāth bhejnā. Tab āp ko shafā milegī, aur āp jān leñge ki wuh āp ko sazā dene se kyoñ nahīñ bāz āyā.”

<sup>4</sup> Filistiyōñ ne pūchhā, “Ham use kis qism kī qusūr kī qurbānī bhejen?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Filistiyōñ ke pāñch hukmrān haiñ, is lie sone ke pāñch phoṛe aur pāñch chūhe banwāen, kyoñki āp sab is ek hī wabā kī zad meñ āe hue haiñ, ḳhāh hukmrān hoñ, ḳhāh riāyā.

<sup>5</sup> Sone ke yih phoṛe aur mulk ko tabāh karne wāle chūhe banā kar Isrāil ke dewatā kā ehtirām karen. Shāyad wuh yih dekh kar āp, āp ke dewatāoñ aur mulk ko sazā dene se bāz āe.

<sup>6</sup> Āp kyoñ purāne zamāne ke Misriyoñ aur un ke bādshāh kī tarah ar jāen? Kyoñki us waqt Allāh ne Misriyoñ ko itnī saḳht musibat meñ ḍāl diyā kī ākhirkār unheñ Isrāiliyoñ ko jāne denā parā.

<sup>7</sup> Ab bailgāṛī banā kar us ke āge do gāen joteñ. Aisī gāen hoñ jin ke dūdh pīne wāle bachche hoñ aur jin par ab tak juā na rakhā gayā ho. Gāyoñ ko bailgāṛī ke āge joteñ, lekin un ke bachchoñ ko sāth jāne na deñ balki unheñ kahīñ band rakheñ.

<sup>8</sup> Phir Rab kā sandūq bailgāṛī par rakhā jāe aur us ke sāth ek thailā jis meñ sone kī wuh chīzeñ hoñ jo āp qusūr kī qurbānī ke taur par bhej rahe haiñ. Is ke bād gāyoñ ko khulā chhoṛ deñ.

<sup>9</sup> Ḡhaur karen ki wuh kaun-sā rāstā iḳhtiyār karenḡī. Agar Isrāil ke Bait-shams kī taraf chaleñ to phir mālum hogā ki Rab ham par yih baṛī musibat lāyā hai. Lekin agar wuh kahīñ aur chaleñ to matlab hogā ki Isrāil ke dewatā ne hameñ sazā nahīñ dī balki sab kuchh ittafāq se huā hai.”

<sup>10</sup> Filistiyōñ ne aisā hī kiyā. Unhoñ ne do gāen naiñ bailgāṛī meñ jot kar un ke chhoṛe bachchoñ ko kahīñ band rakhā.

<sup>11</sup> Phir unhoñ ne ahd kā sandūq us thāile samet jis meñ sone ke chūhe aur phoṛe the bailgāṛī par rakhā.

<sup>12</sup> Jab gāyoñ ko chhoṛ diyā gayā to wuh ḍakrātī ḍakrātī sidhī Bait-shams ke rāste par ā gañ aur na dāñ, na bāñ taraf haṭīñ. Filistiyōñ ke sardār Bait-shams kī sarhad tak un ke piche chale.

<sup>13</sup> Us waqt Bait-shams ke bāshinde nīche wādī meñ gandum kī fasal kāṭ rahe the. Ahd kā sandūq dekh kar wuh nihāyat ḳhush hue.

<sup>14</sup> Bailgāṛī ek khet tak pahuñchī jis kā mālik Bait-shams kā rahne wālā Yashua thā. Wahāñ wuh ek baṛe patthar ke pās ruk gayī. Logoñ ne bailgāṛī kī lakaṛī ṭuḳṛe ṭuḳṛe

karke use jalā diyā aur gāyon ko zabah karke Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā.

<sup>15</sup> Lāwī ke qabile ke kuchh mardoñ ne Rab ke sandūq ko bailgārī se uṭhā kar sone kī chīzōñ ke thaile samet patthar par rakh diyā. Us din Bait-shams ke logoñ ne Rab ko bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kiñ.

<sup>16</sup> Yih sab kuchh dekhne ke bād Filistī sardār usī din Aqrūn wāpas chale gae.

<sup>17</sup> Filistiyōñ ne apnā qusūr dūr karne ke lie har ek shahr ke lie sone kā ek phoṛā banā liyā thā yāñi Ashdūd, Ghazzā, Askqalūn, Jāt aur Aqrūn ke lie ek ek phoṛā.

<sup>18</sup> Is ke alāwā unhoñ ne har shahr aur us ke gird-o-nawāh kī ābādiyōñ ke lie sone kā ek ek chūhā banā liyā thā. Jis baṛe patthar par ahd kā sandūq rakhā gayā wuh āj tak Yashua Bait-shamsī ke khet meñ is bāt kī gawāhī detā hai.

#### *Ahd kā Sandūq Qiriyat-yārīm Meñ*

<sup>19</sup> Lekin Rab ne Bait-shams ke bāshindoñ ko sazā dī, kyonki un meñ se bāz ne ahd ke sandūq meñ nazar dāli thī. Us waqt 70 afrād halāk hue. Rab kī yih saḡht sazā dekh kar Bait-shams ke log mātām karne lage.

<sup>20</sup> Wuh bole, “Kaun is muqaddas Ḳhudā ke huzūr qāym rah saktā hai? Yih hamāre bas kī bāt nahīñ, lekin ham Rab kā sandūq kis ke pās bhejeñ?”

<sup>21</sup> Ākhir meñ unhoñ ne Qiriyat-yārīm ke bāshindoñ ko paighām bhejā, “Filistiyōñ ne Rab kā sandūq wāpas kar diyā hai. Ab aēñ aur use apne pās le jāeñ!”

## 7

<sup>1</sup> Yih sun kar Qiriyat-yārīm ke mard āe aur Rab kā sandūq apne shahr meñ le gae. Wahāñ unhoñ ne use Abinadāb ke ghar meñ rakh diyā jo pahārī par thā. Abinadāb ke beṭe Iliyazar ko maḡhsūs kiyā gayā tāki wuh ahd ke sandūq kī pahradāri kare.

#### *Taubā kī Wajah se Isrāīlī Filistiyōñ par Fatah Pāte Haiñ*

<sup>2</sup> Ahd kā sandūq 20 sāl ke tawil arse tak Qiriyat-yārīm meñ paṛā rahā. Is daurāñ tamām Isrāīl mātām kartā rahā, kyonki lagtā thā ki Rab ne unheñ tark kar diyā hai.

<sup>3</sup> Phir Samuel ne tamām Isrāīliyōñ se kahā, “Agar āp wāqāi Rab ke pās wāpas ānā chāhte haiñ to ajnabī mābūdoñ aur Astārāt Dewī ke but dūr kar deñ. Pūre dil ke sāth Rab ke tābe ho kar usī kī ḡhidmat kareñ. Phir hī wuh āp ko Filistiyōñ se bachāegā.”

<sup>4</sup> Isrāīliyōñ ne us kī bāt māñ lī. Wuh Bāl aur Astārāt ke butoñ ko phaiñk kar sirf Rab kī ḡhidmat karne lage.

<sup>5</sup> Tab Samuel ne elān kiyā, “Pūre Isrāīl ko Misfāh meñ jamā kareñ to main wahāñ Rab se duā karke āp kī sifārish karūngā.”

<sup>6</sup> Chunāñche wuh sab Misfāh meñ jamā hue. Taubā kā izhār karke unhoñ ne kueñ se pāñi nikāl kar Rab ke huzūr unḡel diyā. Sāth sāth unhoñ ne pūrā din rozā rakhā aur iqrār kiyā, “Ham ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Wahāñ Misfāh meñ Samuel ne Isrāīliyōñ ke lie kachahrī lagāi.

<sup>7</sup> Filistī hukmrāñoñ ko patā chālā ki Isrāīlī Misfāh meñ jamā hue haiñ to wuh un se larne ke lie āe. Yih sun kar Isrāīlī saḡht ghabrā gae

<sup>8</sup> aur Samuel se minnat kī, “Duā karte raheñ! Rab hamāre Ḳhudā se iltamās karne se na rukeñ tāki wuh hamēñ Filistiyōñ se bachāe.”

<sup>9</sup> Tab Samuel ne bheṛ kā dūdh pītā bachchā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kiyā. Sāth sāth wuh Rab se iltamās kartā rahā.

Aur Rab ne us kī sunī.

<sup>10</sup> Samuel abhī qurbānī pesh kar rahā thā ki Filistī wahāñ pahuñch kar Isrāīliyōñ par hamlā karne ke lie taiyār hue. Lekin us din Rab ne zor se kaṛaktī huī āwāz se Filistiyōñ ko itnā dahshatzadā kar diyā ki wuh darham-barham ho gae aur Isrāīlī āsāñi se unheñ shikast de sake.

<sup>11</sup> Isrāīliyōñ ne Misfāh se nikal kar Bait-kār ke nīche tak dushman kā tāqqub kiyā. Rāste meñ bahut-se Filistī halāk hue.

<sup>12</sup> Is fatah kī yād meñ Samuel ne Misfāh aur Shen ke darmiyāñ ek baṛā patthar nasab kar diyā. Us ne patthar kā nām Aban-azar yāñi ‘Madad kā Patthar’ rakhā. Kyonki us ne kahā, “Yahāñ tak Rab ne hamāri madad kī hai.”

<sup>13</sup> Is tarah Filistiyōñ ko maḡhlūb kiyā gayā, aur wuh dubārā Isrāīl ke ilāqe meñ na ghuse. Jab tak Samuel jītā rahā Filistiyōñ par Rab kā saḡht dabāw rahā.

<sup>14</sup> Aur Aqrūn se le kar Jāt tak jitnī Isrāīlī ābādiyāñ Filistiyōñ ke hāth meñ ā gāi thīñ wuh sab un kī zamīnoñ samet dubārā Isrāīl ke qabze meñ ā gāiñ. Amoriyōñ ke sāth bhī sulah ho gāi.

<sup>15</sup> Samuel apne jīte-jī Isrāīl kā qāzī aur rāhnumā rahā.

<sup>16</sup> Har sāl wuh Baitel, Jiljāl aur Misfāh kā daurā kartā, kyonki in tīn jaghoñ par wuh Isrāīliyon ke lie kachahrī lagāyā kartā thā.

<sup>17</sup> Is ke bād wuh dubārā Rāmā apne ghar wāpas ā jātā jahān mustaqil kachahrī thī. Wahān us ne Rab ke lie qurbāngāh bhī banāī thī.

## 8

### *Isrāīl Bādshāh kā Taqāzā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Samuel būrḥā huā to us ne apne do beṭoñ ko Isrāīl ke qāzī muqarrar kiyā.

<sup>2</sup> Bare kā nām Yoel thā aur chhoṭe kā Abiyāh. Donoñ Bair-sabā meñ logoñ kī kachahrī lagāte the.

<sup>3</sup> Lekin wuh bāp ke namūne par nahīn chalte balki rishwat khā kar ghalat faisle karte the.

<sup>4</sup> Phir Isrāīl ke buzurg mil kar Samuel ke pās āe, jo Rāmā meñ thā.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Dekheñ, āp būrḥe ho gae haiñ aur āp ke beṭe āp ke namūne par nahīn chalte. Ab ham par bādshāh muqarrar karen tāki wuh hamārī us tarah rāhnumāi kare jis tarah dīgar aqwām meñ dastūr hai.”

<sup>6</sup> Jab buzurgoñ ne rāhnumāi ke lie bādshāh kā taqāzā kiyā to Samuel nihāyat nākhush huā. Chunānche us ne Rab se hidāyat māngī.

<sup>7</sup> Rab ne jawāb diyā, “Jo kuchh bhī wuh tujh se māngte haiñ unheñ de de. Is se wuh tujhe radd nahīn kar rahe balki mujhe, kyonki wuh nahīn chāhte ki maiñ un kā Bādshāh rahūñ.

<sup>8</sup> Jab se maiñ unheñ Misr se nikāl lāyā wuh mujhe chhoṛ kar dīgar mābūdoñ kī khidmat karte āe haiñ. Aur ab wuh tujh se bhī yihī sulūk kar rahe haiñ.

<sup>9</sup> Un kī bāt mām le, lekin sanjīdagī se unheñ un par hukūmat karne wāle bādshāh ke huqūq se āgāh kar.”

### *Bādshāh ke Huqūq*

<sup>10</sup> Samuel ne bādshāh kā taqāzā karne wāloñ ko sab kuchh kah sunāyā jo Rab ne use batāyā thā.

<sup>11</sup> Wuh bolā, “Jo bādshāh āp par hukūmat karegā us ke yih huqūq hoñge: Wuh āp ke beṭoñ kī bhartī karke unheñ apne rathoñ aur ghoṛoñ ko sañbhālne kī zimmedārī degā. Unheñ us ke rathoñ ke āge āge dauṛnā paṛegā.

<sup>12</sup> Kuchh us kī fauj ke janral aur kaptān baneñge, kuchh us ke khetoñ meñ hal chalāne aur fasleñ kāṭne par majbūr ho jāeñge, aur bāz ko us ke hathiyār aur rath kā sāmān banānā paṛegā.

<sup>13</sup> Bādshāh āp kī beṭiyon ko āp se chhīn legā tāki wuh us ke lie khānā pakāeñ, roṭī banāeñ aur khushbū taiyār kareñ.

<sup>14</sup> Wuh āp ke khetoñ aur āp ke angūr aur zaitūn ke bāghoñ kā behtarīn hissā chun kar apne mulāzimoñ ko de degā.

<sup>15</sup> Bādshāh āp ke anāj aur angūr kā daswān hissā le kar apne afsaroñ aur mulāzimoñ ko de degā.

<sup>16</sup> Āp ke naukar-naukarāniyāñ, āp ke moṭe-tāze bail aur gadhe usī ke istemāl meñ āeñge.

<sup>17</sup> Wuh āp kī bheṛ-bakriyon kā daswān hissā talab karegā, aur āp khud us ke ghulām hoñge.

<sup>18</sup> Tab āp pachhtā kar kacheñge, ‘Ham ne bādshāh kā taqāzā kyon kiyā?’ Lekin jab āp Rab ke huzūr chīkhte-chillāte madad chāheñge to wuh āp kī nahīn sunegā.”

<sup>19</sup> Lekin logoñ ne Samuel kī bāt na māñī balki kahā, “Nahīn, to bhī ham bādshāh chāhte haiñ,

<sup>20</sup> kyonki phir hī ham dīgar qaumoñ kī mānind hoñge. Phir hamārā bādshāh hamārī rāhnumāi karegā aur jang meñ hamāre āge āge chal kar dushman se laṛegā.”

<sup>21</sup> Samuel ne Rab ke huzūr yih bāteñ dohrāñ.

<sup>22</sup> Rab ne jawāb diyā, “Un kā taqāzā purā kar, un par bādshāh muqarrar kar!”

Phir Samuel ne Isrāīl ke mardoñ se kahā, “Har ek apne apne shahr wāpas chalā jāe.”

## 9

### *Sāul Bāp kī Gadhiyāñ Talāsh Kartā Hai*

<sup>1</sup> Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ ek Binyamīnī banām Qīs rahtā thā jis kā achchhā-khāsā asar-o-rasūkh thā. Bāp kā nām Abiyel bin Saror bin Bakūrat bin Afīkh thā.

<sup>2</sup> Qīs kā beṭā Sāul jawān aur khūbsūrat thā balki Isrāīl meñ koī aur itnā khūbsūrat nahīn thā. Sāth sāth wuh itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhoñ tak āte the.

<sup>3</sup> Ek din Sāul ke bāp Qīs kī gadhiyān gum ho gaīn. Yih dekh kar us ne apne beṭe Sāul ko hukm diyā, “Naukar ko apne sāth le kar gadhiyōn ko dhūnd̄ lāeñ.”

<sup>4</sup> Donoñ ādmī Ifrāīm ke pahārī ilāqe aur Salīsā ke ilāqe meñ se guzare, lekin besūd. Phir unhoñ ne Sālīm ke ilāqe meñ khoj lagāyā, lekin wahāñ bhī gadhiyān na miliñ. Is ke bād wuh Binyamīn ke ilāqe meñ ghūmte phire, lekin befāydā.

<sup>5</sup> Chalthe chalte wuh Suf ke qarīb pahuñch gae. Sāul ne naukar se kahā, “Āo, ham ghar wāpas chaleñ, aisā na ho ki wālid gadhiyōn kī nahiñ balki hamārī fikr karen.”

<sup>6</sup> Lekin naukar ne kahā, “Is shahr meñ ek mard-e-Khudā hai. Log us kī baṛī izzat karte haiñ, kyonki jo kuchh bhī wuh kahtā hai wuh pūrā ho jatā hai. Kyoñ na ham us ke pās jāeñ? Shāyad wuh hamēñ batāe ki gadhiyōn ko kahāñ dhūnd̄nā chāhie.”

<sup>7</sup> Sāul ne pūchhā, “Lekin ham use kyā deñ? Hamārā khānā khatm ho gayā hai, aur hamāre pās us ke lie tohfā nahiñ hai.”

<sup>8</sup> Naukar ne jawāb diyā, “Koi bāt nahiñ, mere pās chāndī kā chhoṭā sikkā \* hai. Yih mainī mard-e-Khudā ko de dūngā tāki batāe ki ham kis taraf dhūndeñ.”

<sup>9-11</sup> Sāul ne kahā, “Thik hai, chaleñ.” Wuh shahr kī taraf chal paṛe tāki mard-e-Khudā se bāt karen. Jab pahārī dhalān par shahr kī taraf chaṛh rahe the to kuchh laṛkiyān pānī bharne ke lie nikliñ. Ādmiyōn ne un se pūchhā, “Kyā ghaibbīn shahr meñ hai?” (Purāne zamāne meñ nabī ghaibbīn kahlātā thā. Agar koī Allāh se kuchh mālūm karnā chāhtā to kahtā, “Āo, ham ghaibbīn ke pās chaleñ.”)

<sup>12-13</sup> Laṛkiyōn ne jawāb diyā, “Jī, wuh abhī abhī pahuñchā hai, kyonki shahr ke log āj pahārī par qurbāniyān chaṛhā kar id manā rahe haiñ. Agar jalḍī karen to pahārī par chaṛhne se pahle us se mulāqāt ho jāegī. Us waqt tak ziyāfat shurū nahiñ hogī jab tak ghaibbīn pahuñch na jāe. Kyonki use pahle khāne ko barkat denā hai, phir hī mehmānoñ ko khānā khāne kī ijāzat hai. Ab jāeñ, kyonki isī waqt āp us se bāt kar sakte haiñ.”

<sup>14</sup> Chunānche Sāul aur naukar shahr kī taraf baṛhe. Shahr ke darwāze par hī Samuel se mulāqāt ho gaī jo wahāñ se nikal kar qurbāngāh kī pahārī par chaṛhne ko thā.

#### *Samuel Sāul kī Mehmān-nawāzī Kartā Hai*

<sup>15</sup> Rab Samuel ko ek din pahle paighām de chukā thā,

<sup>16</sup> “Kal mainī isī waqt Mulke-e-Binyamīn kā ek ādmī tere pās bhej dūngā. Use masah karke merī qaum Isrāīl par bādshāh muqarrar kar. Wuh merī qaum ko Filistiyōn se bachāegā. Kyonki mainī ne apnī qaum kī musibat par dhyān diyā hai, aur madad ke lie us kī chikheñ mujh tak pahuñch gai haiñ.”

<sup>17</sup> Ab jab Samuel ne shahr ke darwāze se nikalte hue Sāul ko dekhā to Rab Samuel se hamkalām huā, “Dekh, yihī wuh ādmī hai jis kā zikr mainī ne kal kiya thā. Yihī merī qaum par hukūmat karegā.”

<sup>18</sup> Wahīñ shahr ke darwāze par Sāul Samuel se muḥtātib huā, “Mehrbānī karke mujhe batāie ki ghaibbīn kā ghar kahāñ hai?”

<sup>19</sup> Samuel ne jawāb diyā, “Mainī hī ghaibbīn hūñ. Āeñ, us pahārī par chaleñ jis par ziyāfat ho rahī hai, kyonki āj āp mere mehmān haiñ. Kal mainī subah-sawere āp ko āp ke dil kī bāt batā dūngā.”

<sup>20</sup> Jahāñ tak tīn din se gumshudā gadhiyōn kā tālluq hai, un kī fikr na karen. Wuh to mil gai haiñ. Waise āp aur āp ke bāp ke gharāne ko Isrāīl kī har qimti chiz hāsīl hai.”

<sup>21</sup> Sāul ne pūchhā, “Yih kis tarah? Main to Isrāīl ke sab se chhoṭe qabile Binyamīn kā hūñ, aur merā khāndān qabile meñ sab se chhoṭā hai.”

<sup>22</sup> Samuel Sāul ko naukar samet us hāl meñ le gayā jis meñ ziyāfat ho rahī thī. Taqriban 30 mehmān the, lekin Samuel ne donoñ ādmiyōn ko sab se izzat kī jagah par biṭhā diyā.

<sup>23</sup> Khānsāme ko us ne hukm diyā, “Ab gosht kā wuh ṭukṛā le āo jo mainī ne tumheñ de kar kahā thā ki use alag rakhnā hai.”

<sup>24</sup> Khānsāme ne qurbānī kī rān lā kar use Sāul ke sāmnē rakh diyā. Samuel bolā, “Yih āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Ab khāeñ, kyonki dūsroñ ko dāwat dete waqt mainī ne yih gosht āp ke lie aur is mauqe ke lie alag kar liyā thā.” Chunānche Sāul ne us din Samuel ke sāth khānā khāyā.

<sup>25</sup> Ziyāfat ke bād wuh pahārī se utar kar shahr wāpas āe, aur Samuel apne ghar kī chhat par Sāul se bārchīṭ karne lagā.

<sup>26</sup> Agle din jab pau phatne lagī to Samuel ne niche se Sāul ko jo chhat par so rahā thā āwāz dī, “Uṭheñ! Mainī āp ko ruḥsat karūñ.” Sāul jāg uṭhā aur wuh mil kar rawānā hue.

\* 9:8 Lafzī tarjumā: chāndī ke sikke kī ek chauthāī.

<sup>27</sup> Jab wuh shahr ke kināre par pahuñche to Samuel ne Sāul se kahā, “Apne naukar ko āge bhejeñ.” Jab naukar chalā gayā to Samuel bolā, “Ṭahar jāeñ, kyonki mujhe āp ko Allāh kā ek paighām sunānā hai.”

## 10

### *Sāul ko Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Samuel ne kuppi le kar Sāul ke sar par zaitūn kā tel unḍel diyā aur use bosā de kar kahā, “Rab ne āp ko apnī khās milkiyat par rāhnumā muqarrar kiyā hai.

<sup>2</sup> Mere pās se chale jāne ke bād jab āp Binyamīn kī sarhad ke shahr Zilzakh ke qarīb Rākhlī kī qabr ke pās se guzareñge to āp kī mulāqāt do ādmiyon se hogī. Wuh āp se kahañge, ‘Jo gadhiyān āp ḡhūndne gae wuh mil gai haiñ. Aur ab āp ke bāp gadhiyon kī nahīn balki āp kī fikr kar rahe haiñ. Wuh kah rahe haiñ ki main kis tarah apne bete kā patā karūn?’

<sup>3</sup> Āp āge jā kar Tabūr ke balūt ke daraḡht ke pās pahuñcheñge. Wahān tīn ādmī āp se mileñge jo Allāh kī ibādat karne ke lie Baitel jā rahe hoñge. Ek ke pās tīn chhoṭī bakriyān, dūsre ke pās tīn roṭiyān aur tisre ke pās mai kī mashk hogī.

<sup>4</sup> Wuh āp ko salām kah kar do roṭiyān deñge. Un kī yih roṭiyān qabūl karen.

<sup>5</sup> Is ke bād āp Allāh ke Jibiyā jāeñge jahān Filistiyon kī chaukī hai. Shahr meñ dākhlil hote waḡt āp kī mulāqāt nabiyon ke ek julūs se hogī jo us waḡt pahārī kī qurbāngāh se utar rahā hogā. Un ke āge āge sitār, daf, bānsriyān aur sarod bajāne wāle chaleñge, aur wuh nabuwwat kī hālat meñ hoñge.

<sup>6</sup> Rab kā Rūh āp par bhī nāzil hogā, aur āp un ke sāth nabuwwat karenge. Us waḡt āp farq shakhs meñ tabdil ho jāeñge.

<sup>7</sup> Jab yih tamām nishān wujūd meñ āeñge to wuh kuchh karen jo āp ke zahan meñ ā jāe, kyonki Allāh āp ke sāth hogā.

<sup>8</sup> Phir mere āge Jiljāl chale jāeñ. Main bhī āuñgā aur wahān bhasm hone wālī aur salāmātī kī qurbāniyān pesh karūnga. Lekin āp ko sāt din merā intazār karnā hai. Phir main ā kar āp ko batā dūngā ki āge kyā karnā hai.”

<sup>9</sup> Sāul rawānā hone ke lie Samuel ke pās se muṛā to Allāh ne us kā dil tabdil kar diyā. Jin nishānon kī bhī peshgo Samuel ne kī thī wuh usi din purī hui.

<sup>10</sup> Jab Sāul aur us kā naukar Jibiyā pahuñche to wahān un kī mulāqāt mazkūrā nabiyon ke julūs se hui. Allāh kā Rūh Sāul par nāzil huā, aur wuh un ke darmiyān nabuwwat karne lagā.

<sup>11</sup> Kuchh log wahān the jo bachpan se us se wāqif the. Sāul ko yon nabiyon ke darmiyān nabuwwat karte hue dekh kar wuh āpas meñ kahne lage, “Qīs ke bete ke sāth kyā huā? Kyā Sāul ko bhī nabiyon meñ shumār kiyā jātā hai?”

<sup>12</sup> Ek maḡāmī ādmī ne jawāb diyā, “Kaun in kā bāp hai?” Bād meñ yih muhāwarā ban gayā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyon meñ shumār kiyā jātā hai?”

<sup>13</sup> Nabuwwat karne ke ikhtitām par Sāul pahārī par chaṛh gayā jahān qurbāngāh thī.

<sup>14</sup> Jab Sāul naukar samet wahān pahuñchā to us ke chachā ne pūchhā, “Āp kahañ the?” Sāul ne jawāb diyā, “Ham gumshudā gadhiyon ko ḡhūndne ke lie nikle the. Lekin jab wuh na miliñ to ham Samuel ke pās gae.”

<sup>15</sup> Chachā bolā, “Achchhā? Us ne āp ko kyā batāyā?”

<sup>16</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Khair, us ne kahā ki gadhiyān mil gai haiñ.” Lekin jo kuchh Samuel ne bādshāh banane ke bāre meñ batāyā thā us kā zikr us ne na kiyā.

### *Sāul Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Kuchh der ke bād Samuel ne awām ko bulā kar Misfāh meñ Rab ke huzūr jamā kiyā.

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Main Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Main ne tumheñ Misriyon aur un tamām saltanaton se bachāyā jo tum par zulm kar rahī thīñ.

<sup>19</sup> Lekin go main ne tumheñ tumhārī tamām musibaton aur tangiyon se chhuṭkārā diyā to bhī tum ne apne Ḳhudā ko mustarad kar diyā. Kyonki tum ne isrār kiyā ki ham par bādshāh muqarrar karo! Ab apne apne qabilon aur ḡhāndānon kī tartīb ke mutābiq Rab ke huzūr khaṛe ho jāo.’ ”

<sup>20</sup> Yih kah kar Samuel ne tamām qabilon ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Qurā ḡlālā gayā to Binyamīn ke qabile ko chunā gayā.

<sup>21</sup> Phir Samuel ne Binyamīn ke qabile ke sāre ḡhāndānon ko Rab ke huzūr pesh kiyā. Matrī ke ḡhāndān ko chunā gayā. Yon qurā ḡalte ḡalte Sāul bin Qīs ko chunā gayā. Lekin jab Sāul ko ḡhūndā gayā to wuh ḡhāyb thā.

<sup>22</sup> Unhoñ ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā Sāul yahān pahuñch chukā hai?” Rab ne jawāb diyā, “Wuh sāmān ke bīch meñ chhup gayā hai.”

<sup>23</sup> Kuchh log dauṛ kar use sāmān meñ se nikāl kar awām ke pās le āe. Jab wuh logon meñ kharā huā to itnā lambā thā ki bāqī sab log sirf us ke kandhoñ tak āte the.

<sup>24</sup> Samuel ne kahā, “Yih ādmī dekho jise Rab ne chun liyā hai. Awām meñ us jaisā ko nahīn hai!” Tamām log kḥushī ke märe “Bādshāh zindābād!” Kā nārā lagāte rahe.

<sup>25</sup> Samuel ne bādshāh ke huqūq tafsīl se sunāe. Us ne sab kuchh kitāb meñ likh diyā aur use Rab ke maqdis meñ mahfūz rakhā. Phir us ne awām ko ruḥsat kar diyā.

<sup>26</sup> Sāul bhī apne ghar chalā gayā jo Jibiyā meñ thā. Kuchh faujī us ke sāth chale jin ke diloñ ko Allāh ne chhū diyā thā.

<sup>27</sup> Lekin aise sharīr log bhī the jinhoñ ne us kā mazāq urā kar pūchhā, “Bhalā yih kis tarah hameñ bachā saktā hai?” Wuh use haqīr jānte the aur use tohfe pesh karne ke lie bhī taiyār na hue. Lekin Sāul un kī bāteñ nazarandāz karke kḥamosh hī rahā.

## 11

### *Sāul Ammoniyōñ par Fatah Pātā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammonī bādshāh Nāhas ne apnī fauj le kar Yabis-jiliyād kā muhāsarā kiyā. Yabis ke tamām afrād ne us se guzārish kī, “Hamāre sāth muāhadā kareñ to ham āindā āp ke tābe raheñge.”

<sup>2</sup> Nāhas ne jawāb diyā, “Thīk hai, lekin is shart par kī main har ek kī dahnī āñkh nikāl kar tamām Isrāil kī be’izzatī karūñga!”

<sup>3</sup> Yabis ke buzurgoñ ne darḥāst kī, “Hameñ ek hafte kī muhlat dijie tāki ham apne qāsidoñ ko Isrāil kī har jagah bhejeñ. Agar koī hameñ bachāne ke lie na āe to ham hathiyār dāl kar shahr ko āp ke hawāle kar deñge.”

<sup>4</sup> Qāsīd Sāul ke shahr Jibiyā bhī pahuñch gae. Jab maqāmī logoñ ne un kā paighām sunā to pūrā shahr phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>5</sup> Us waqt Sāul apne bailoñ ko khetoñ se wāpas lā rahā thā. Us ne pūchhā, “Kyā huā hai? Log kyon ro rahe haiñ?” Use qāsidoñ kā paighām sunāyā gayā.

<sup>6</sup> Tab Sāul par Allāh kā Rūh nāzil huā, aur use saḥt ḡhussā āyā.

<sup>7</sup> Us ne bailoñ kā joṛā le kar unheñ ṭukre ṭukre kar diyā. Phir qāsidoñ ko yih ṭukre pakaṛā kar us ne unheñ yih paighām de kar Isrāil kī har jagah bhej diyā, “Jo Sāul aur Samuel ke piche chal kar Ammoniyōñ se larne nahīñ jāegā us ke bail isī tarah ṭukre ṭukre kar die jāeñge!”

Yih kḥabar sun kar logoñ par Rab kī dahshat tāri ho gai, aur sab ke sab ek dil ho kar Ammoniyōñ se larne ke lie nikle.

<sup>8</sup> Bazaq ke qarīb Sāul ne fauj kā jāyzā liyā. Yahūdāh ke 30,000 afrād the aur bāqī qabiloñ ke 3,00,000.

<sup>9</sup> Unhoñ ne Yabis-jiliyād ke qāsidoñ ko wāpas bhej kar batāyā, “Kal dopahar se pahle pahle āp ko bachā liyā jāegā.” Wahāñ ke bāshinde yih kḥabar sun kar bahut kḥush hue.

<sup>10</sup> Unhoñ ne Ammoniyōñ ko ittalā dī, “Kal ham hathiyār dāl kar shahr ke darwāze khol deñge. Phir wuh kuchh kareñ jo āp ko thīk lage.”

<sup>11</sup> Agle din subah-sawere Sāul ne fauj ko tīn hissoñ meñ taqsim kiyā. Sūraj ke tulū hone se pahle pahle unhoñ ne tīn simtoñ se dushman kī lashkargāh par hamlā kiyā. Dopahar tak unhoñ ne Ammoniyōñ ko mār mār kar kḥatm kar diyā. Jo thore-bahut log bach gae wuh yoñ titar-bitar ho gae ki do bhī ikaṭṭhe na rahe.

### *Sāul kī Dubārā Tasdīq*

<sup>12</sup> Fatah ke bād log Samuel ke pās ā kar kahne lage, “Wuh log kahāñ haiñ jinhoñ ne etarāz kiyā ki Sāul ham par hukumat kare? Unheñ le āeñ tāki ham unheñ mār deñ.”

<sup>13</sup> Lekin Sāul ne unheñ rok diyā. Us ne kahā, “Nahīñ, āj to ham kisī bhī bhāi ko sazā-e-maut nahīñ deñge, kyonki is din Rab ne Isrāil ko rihāi bakhshī hai!”

<sup>14</sup> Phir Samuel ne elān kiyā, “Āo, ham Jiljāl jā kar dubārā is kī tasdīq kareñ ki Sāul hamārā bādshāh hai.”

<sup>15</sup> Chunāñche tamām logoñ ne Jiljāl jā kar Rab ke huzūr is kī tasdīq kī ki Sāul hamārā bādshāh hai. Is ke bād unhoñ ne Rab ke huzūr salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karke baṛā jashn manāyā.

## 12



<sup>1</sup> Tab Samuel tamām Isrāil se muḵhātib huā, “Main ne āp kī har bāt mān kar āp par bādshāh muqarrar kiyā hai.

<sup>2</sup> Ab yihī āp ke āge āge chal kar āp kī rāhnumāi karegā. Maini ḵhud būrḥā hūn, aur mere bāl safed ho gae haiñ jabki mere bete āp ke darmiyān hī rahte haiñ. Maini jawāni se le kar āj tak āp kī rāhnumāi kartā āyā hūn.

<sup>3</sup> Ab maini hāzīr hūn. Agar mujh se koī ḡhaltī huī hai to Rab aur us ke masah kie hue bādshāh ke sāmne is kī gawāhī den. Kyā maini ne kisi kā bail yā gadhā lūṭ liyā? Kyā maini ne kisi se ḡhalat fāydā uṭḥāyā yā kisi par zulm kiyā? Kyā maini ne kabhī kisi se rishwat le kar ḡhalat faislā kiyā hai? Agar aisā huā to mujhe batāen! Phir maini sab kuchh wāpas kar dūngā.”

<sup>4</sup> Ijtimā ne jawāb diyā, “Na āp ne ham se ḡhalat fāydā uṭḥāyā, na ham par zulm kiyā hai. Āp ne kabhī bhī rishwat nahīn li.”

<sup>5</sup> Samuel bolā, “Āj Rab aur us kā masah kiyā huā bādshāh gawāh haiñ ki āp ko mujh par ilzām lagāne kā koī sabab na milā.” Awām ne kahā, “Jī, aisā hī hai.”

<sup>6</sup> Samuel ne bāt jāri rakhī, “Rab ḵhud Mūsā aur Hārūn ko Isrāil ke rāhnumā banā kar āp ke bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā.

<sup>7</sup> Ab yahān Rab ke taḡht-e-adālat ke sāmne ḵhaṛe ho jāen to maini āp ko un tamām bhalāiyōn kī yād dilāūngā jo Rab ne āp aur āp ke bāpdādā se kī haiñ.

<sup>8</sup> Āp kā bāp Yāqūb Misr āyā. Jab Misrī us kī aulād ko dabāne lage to unhoñ ne chīḡhte-chillāte Rab se madad māngī. Tab us ne Mūsā aur Hārūn ko bhej diyā tāki wuh pūrī qaum ko Misr se nikāl kar yahān is mulk meñ lāen.

<sup>9</sup> Lekin jald hī wuh Rab apne Ḵhudā ko bhūl gae. Is lie us ne unheñ dushman ke hawāle kar diyā. Kabhī Hasūr Shahr ke bādshāh kā kamānḍar Sīsarā un se laṛā, kabhī Filistī aur kabhī Moāb kā bādshāh.

<sup>10</sup> Har dafā āp ke bāpdādā ne chīḡhte-chillāte Rab se madad māngī aur iqrār kiyā, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, kyoñki ham ne Rab ko tark karke Bāl aur Astārāt ke butōñ kī pūjā kī hai. Lekin ab hameñ dushmanōñ se bachā! Phir ham sirf terī hī ḵhidmat kareñge.’

<sup>11</sup> Aur har bār Rab ne kisi na kisi ko bhej diyā, kabhī Jidāun, kabhī Baraq, kabhī Iftāh aur kabhī Samuel ko. Un ādmiyōñ kī mārifat Allāh ne āp ko irdgird ke tamām dushmanōñ se bachāyā, aur mulk meñ amn-o-amān qāym ho gayā.

<sup>12</sup> Lekin jab Ammonī bādshāh Nāhas āp se laṛne āyā to āp mere pās ā kar taqāzā karne lage ki hamārā apnā bādshāh ho jo ham par hukūmat kare, hālāñki āp jānte the ki Rab hamārā Ḵhudā hamārā Bādshāh hai.

<sup>13</sup> Ab wuh bādshāh dekheñ jise āp māng rahe the! Rab ne āp kī ḵhāhish pūrī karke use āp par muqarrar kiyā hai.

<sup>14</sup> Chunāñche Rab kā ḵhauf māneñ, us kī ḵhidmat kareñ aur us kī sunen. Sarkash ho kar us ke ahkām kī ḵhilāfwarzī mat karnā. Agar āp aur āp kā bādshāh Rab se wafādār raheñge to wuh āp ke sāth hogā.

<sup>15</sup> Lekin agar āp us ke tābe na raheñ aur sarkash ho kar us ke ahkām kī ḵhilāfwarzī kareñ to wuh āp kī muḵhālafat karegā, jis tarah us ne āp ke bāpdādā kī bhī muḵhālafat kī.

<sup>16</sup> Ab ḵhaṛe ho kar dekheñ ki Rab kyā karne wālā hai. Wuh āp kī āñkhoñ ke sāmne hī baṛā mojizā karegā.

<sup>17</sup> Is waqt gandum kī kaṭāi kā mausam hai. Go in dinoñ meñ bārish nahīn hotī, lekin maini duā karūngā to Rab garajte bādāl aur bārish bhejega. Tab āp jān leñge ki āp ne bādshāh kā taqāzā karte hue Rab ke nazdīk kitnī burī bāt kī hai.”

<sup>18</sup> Samuel ne pukār kar Rab se duā kī, aur us din Rab ne garajte bādāl aur bārish bhej di. Yih dekh kar ijtimā saḡht ghabrā kar Samuel aur Rab se ḍarne lagā.

<sup>19</sup> Sab ne Samuel se iltamās kī, “Rab apne Ḵhudā se duā karke hamārī sifārish kareñ tāki ham mar na jāen. Kyoñki bādshāh kā taqāzā karne se ham ne apne gunāhoñ meñ izāfā kiyā hai.”

<sup>20</sup> Samuel ne logoñ ko tasallī de kar kahā, “Mat ḍareñ. Beshak āp se ḡhaltī huī hai, lekin āindā ḵhayāl rakheñ ki āp Rab se dūr na ho jāen balki pūre dil se us kī ḵhidmat kareñ.

<sup>21</sup> Bemāni butōñ ke pīchhe mat paṛnā. Na wuh fāyde kā bāis haiñ, na āp ko bachā sakte haiñ. Un kī koī haisiyat nahīn hai.

<sup>22</sup> Rab apne azīm nām kī ḵhātīr apnī qaum ko haiñ chhoregā, kyoñki us ne āp ko apnī qaum banāne kā faislā kiyā hai.

<sup>23</sup> Jahān tak merā tālluq hai, maini is meñ Rab kā gunāh nahīn karūngā ki āp kī sifārish karne se bāz āūñ. Aur āindā bhī maini āp ko achchhe aur sahīh rāste kī tālīm detā rahūngā.

<sup>24</sup> Lekin dhyān se Rab kā khauf māneñ aur pūre dil aur wafādārī se us kī k̄hidmat kareñ. Yād rahe ki us ne āp ke lie kitne azīm kām kie haiñ.

<sup>25</sup> Lekin agar āp ḡhalat kām karne par tule raheñ to āp apne bādshāh samet duniyā meñ se miṭ jāehge.”

## 13

### *Filistiyōn se Jang*

<sup>1</sup> Sāul 30 sāl kā thā jab taḡhtnashīn huā. Do sāl hukūmat karne ke bād

<sup>2</sup> us ne apnī fauj ke lie 3,000 Isrāīlī chun lie. Jang larne ke qābil bāqī ādmiyōn ko us ne fariḡh kar diyā. 2,000 faujiyōn kī d̄yūṭī Mikmās aur Baitel ke pahārī ilāqe meñ lagāī gai jahān Sāul k̄hud thā. Bāqī 1,000 afrād Yūnatan ke pās Binyamīn ke shahr Jibiyā meñ the.

<sup>3</sup> Ek dīn Yūnatan ne Jibiyā kī Filistī chaukī par hamlā karke use shikast dī. Jald hī yih k̄habar dūsre Filistiyōn tak pahuñch gai. Sāul ne mulk ke kone kone meñ qāsīd bhej die, aur wuh narsingā bajāte bajāte logōn ko Yūnatan kī fatah sunāte gae.

<sup>4</sup> Tamām Isrāīl meñ k̄habar phail gai, “Sāul ne Jibiyā kī Filistī chaukī ko tabāh kar diyā hai, aur ab Isrāīl Filistiyōn kī k̄hās nafrat kā nishānā ban gayā hai.” Sāul ne tamām mardoñ ko Filistiyōn se larne ke lie Jiljāl meñ bulāyā.

<sup>5</sup> Filistī bhī Isrāīliyōn se larne ke lie jamā hue. Un ke 30,000 rath, 6,000 ghur̄sawār aur sāhil kī ret jaise beshumār piyādā faujī the. Unhoñ ne Bait-āwan ke mashriq meñ Mikmās ke qarīb apne khaimē lagāe.

<sup>6</sup> Isrāīliyōn ne dekhā ki ham bare k̄hatre meñ ā gae haiñ, aur dushman ham par bahut dabāw dāl rahā hai to pāreshānī ke ālam meñ kuchh ghāroñ aur darāroñ meñ aur kuchh pathharōñ ke darmiyān yā qabroñ aur hauzoñ meñ chhup gae.

<sup>7</sup> Kuchh itne ḡar gae ki wuh Dariyā-e-Yardan ko pār karke Jad aur Jiliyād ke ilāqe meñ chale gae.

### *Sāul kī Besabrī*

Sāul ab tak Jiljāl meñ thā, lekin jo ādmī us ke sāth rahe the wuh k̄hauf ke māre thartharā rahe the.

<sup>8</sup> Samuel ne Sāul ko hidāyat dī thī ki sāt dīn merā intazār kareñ. Lekin sāt dīn guzar gae. Aur Samuel na āyā. Sāul ke faujī muntashir hone lage

<sup>9</sup> to Sāul ne hukm diyā, “Bhasm hone wālī aur salāmātī kī qurbāniyān le āo.” Phir us ne k̄hud qurbāniyān pesh kiñ.

<sup>10</sup> Wuh abhī is kām se fariḡh hī huā thā ki Samuel pahuñch gayā. Sāul use k̄hushāmdīd kahne ke lie niklā.

<sup>11</sup> Lekin Samuel ne pūchhā, “Āp ne kyā kiyā?”

Sāul ne jawāb diyā, “Log muntashir ho rahe the, aur āp waqt par na āe. Jab main ne dekhā ki Filistī Mikmās ke qarīb jamā ho rahe haiñ

<sup>12</sup> to main ne sochā, ‘Filistī yahān Jiljāl meñ ā kar mujh par hamlā karne ko haiñ, hālāñki main ne abhī Rab se duā nahīn kī ki wuh ham par mehrbānī kare.’ Is lie main ne jurrat karke k̄hud qurbāniyān pesh kiñ.”

<sup>13</sup> Samuel bolā, “Yih kaisī ahmaqānā harkat thī! Āp ne Rab apne K̄hudā kā hukm na mānā. Rab to āp aur āp kī aulād ko hameshā ke lie Isrāīl par muqarrar karnā chāhtā thā.

<sup>14</sup> Lekin ab āp kī bādshāhat qāym nahīn rahegī. Chūñki āp ne us kī na sunī is lie Rab ne kisī aur ko chun kar apnī qaum kā rāhnumā muqarrar kiyā hai, ek aise ādmī ko jo us kī soch rakhegā.”

<sup>15</sup> Phir Samuel Jiljāl se chalā gayā.

### *Jang kī Taiyāriyān*

Bache hue Isrāīlī Sāul ke pīchhe dushman se larne gae. Wuh Jiljāl se rawānā ho kar Jibiyā pahuñch gae. Jab Sāul ne wahān fauj kā jāyzā liyā to bas 600 afrād rah gae the.

<sup>16</sup> Sāul, Yūnatan aur un kī fauj Binyamīn ke shahr Jibiyā meñ ṭik gae jabki Filistī Mikmās ke pās khaimāzan the.

<sup>17</sup> Kuchh der ke bād Filistiyōn ke tīn daste mulk ko lūṭne ke lie nikle. Ek Suāl ke ilāqe ke shahr Ufrā kī taraf chal parā,

<sup>18</sup> dūsra Bait-haurūn kī taraf aur tīsra us pahārī silsile kī taraf jahān se Wādī-e-Zaboīm aur registān dekhā jā saktā hai.

<sup>19</sup> Un dīnoñ meñ pūre Mulke-e-Isrāīl meñ lohār nahīn thā, kyōñki Filistī nahīn chāhte the ki Isrāīlī talwāreñ yā neze banāeñ.

<sup>20</sup> Apne haloñ, kudāloñ, kulhāriyoñ yā darāntiyoñ ko tez karwāne ke lie tamām Isrāīliyoñ ko Filistiyōñ ke pās jānā partā thā.

<sup>21</sup> Filistī haloñ, kudāloñ, kāñṭoñ aur kulhāriyoñ ko tez karne ke lie aur ānkusoñ kī nok ṭhīk karne ke lie chāñdī ke sikke kī do tihāi lete the.

<sup>22</sup> Natīje meñ us din Sāul aur Yūnatan ke siwā kisī bhī Isrāīli ke pās talwār yā nezā nahīn thā.

#### *Yūnatan Filistiyōñ par Hamlā Kartā Hai*

<sup>23</sup> Filistiyōñ ne Mikmās ke darre par qabzā karke wahāñ chaukī qāym kī thī.

## 14

<sup>1</sup> Ek din Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāen jahāñ Filistī fauj kī chaukī hai.” Lekin us ne apne bāp ko ittalā na dī.

<sup>2</sup> Sāul us waqt anār ke darakht ke sāye meñ baiṭhā thā jo Jibiyā ke qarīb ke Mijron meñ thā. 600 mard us ke pās the.

<sup>3</sup> Aqhiyāh Imām bhī sāth thā jo imām kā bālāposh pahne hue thā. Aqhiyāh Yakabod ke bhāī Akhitūb kā beṭā thā. Us kā dādā Fīnhās aur pardādā Elī thā, jo purāne zamāne meñ Sāilā meñ Rab kā imām thā. Kisī ko bhī mālūm na thā ki Yūnatan chalā gayā hai.

<sup>4-5</sup> Filistī chaukī tak pahuñchne ke lie Yūnatan ne ek tang rāstā ikhtiyār kiyā jo do karāroñ ke darmiyān se guzartā thā. Pahle kā nām Bosīs thā, aur wuh shimāl meñ Mikmās ke muqābil thā. Dūsre kā nām Sanā thā, aur wuh junūb meñ Jibā ke muqābil thā.

<sup>6</sup> Yūnatan ne apne jawān silāhbardār se kahā, “Āo, ham parli taraf jāen jahāñ in nāmakhtūnoñ kī chaukī hai. Shāyad Rab hamārī madad kare, kyoñki us ke nazdik koī farq nahīn ki ham zyādā hoñ yā kam.”

<sup>7</sup> Us kā silāhbardār bolā, “Jo kuchh āp ṭhīk samajhte haiñ, wuhī karen. Zarūr jāen. Jo kuchh bhī āp kaheñge, mainī hāzir hūñ.”

<sup>8</sup> Yūnatan bolā, “Ṭhīk hai. Phir ham yoñ dushmanoñ kī taraf barṭhte jāenge, ki ham unheñ sāf nazar āen.

<sup>9</sup> Agar wuh hamēñ dekh kar pukāren, ‘Ruk jāo, warnā ham tumheñ mār deñge!’ To ham apne mansūbe se bāz ā kar un ke pās nahīn jāenge.

<sup>10</sup> Lekin agar wuh pukāren, ‘Āo, hamāre pās ā jāo!’ To ham zarūr un ke pās charḥ jāenge. Kyoñki yih is kā nishān hogā ki Rab unheñ hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>11</sup> Chunāñche wuh chalke Filistī chaukī ko nazar āe. Filistī shor machāne lage, “Dekho, Isrāīli apne chhupne ke biloñ se nikal rahe haiñ!”

<sup>12</sup> Chaukī ke faujiyoñ ne donoñ ko chāleñj kiyā, “Āo, hamāre pās āo to ham tumheñ sabaq sikhāenge.” Yih sun kar Yūnatan ne apne silāhbardār ko āwāz dī, “Āo, mere piche chalo! Rab ne unheñ Isrāīl ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>13</sup> Donoñ apne hāthoñ aur pairōñ ke bal charṭhte charṭhte chaukī tak jā pahuñche. Jab Yūnatan āge āge chal kar Filistiyōñ ke pās pahuñch gayā to wuh us ke sāmne girte gae. Sāth sāth silāhbardār piche se logoñ ko mārṭā gayā.

<sup>14</sup> Is pahle hamle ke durāñ unhoñ ne taqribān 20 ādmiyoñ ko mār ḍālā. Un kī lāsheñ ādh ekār zamīn par bikhrī parī thin.

<sup>15</sup> Achānak pūrī fauj meñ dahshat phail gai, na sirf lashkargāh balki khule maidān meñ bhī. Chaukī ke mard aur lūṭne wāle daste bhī thartharāne lage. Sāth sāth zalzalā āyā. Rab ne tamām Filistī faujiyoñ ke dilōñ meñ dahshat paidā kī.

#### *Rab Filistiyōñ par Fatah Detā Hai*

<sup>16</sup> Sāul ke jo pahredār Jibiyā se dushman kī harkatoñ par ghaur kar rahe the unhoñ ne achānak dekhā ki Filistī fauj meñ halchal mach gai hai, afrā-tafrī kabhī is taraf, kabhī us taraf barḥ rahī hai.

<sup>17</sup> Sāul ne fauran hukm diyā, “Faujiyoñ ko gin kar mālūm karo ki kaun chalā gayā hai.” Mālūm huā ki Yūnatan aur us kā silāhbardār maujūd nahīn haiñ.

<sup>18</sup> Sāul ne Aqhiyāh ko hukm diyā, “Ahd kā sandūq le āen.” Kyoñki wuh un dinōñ meñ Isrāīli kaimp meñ thā.

<sup>19</sup> Lekin Sāul abhī Aqhiyāh se bāt kar rahā thā ki Filistī lashkargāh meñ hangāmā aur shor bahut zyādā barḥ gayā. Sāul ne imām se kahā, “Koī bāt nahīn, rahne deñ.”

<sup>20</sup> Wuh apne 600 afrād ko le kar fauran dushman par ṭūṭ parā. Jab un tak pahuñch gae to mālūm huā ki Filistī ek dūsre ko qatl kar rahe haiñ, aur har taraf hangāmā hī hangāmā hai.

<sup>21</sup> Filistiyōñ ne kāfī Isrāīliyoñ ko apnī fauj meñ shāmil kar liyā thā. Ab yih log Filistiyōñ ko chhoṛ kar Sāul aur Yūnatan ke piche ho lie.

<sup>22</sup> In ke alāwā jo Isrāīli Ifrāīm ke pahārī ilāqe meñ idhar-udhar chhup gae the, jab unheñ khabar mili ki Filisti bhāg rahe haiñ to wuh bhī un kā tāqqub karne lage.

<sup>23</sup> Laṛte laṛte maidān-e-jang Bait-āwan tak phail gayā. Is tarah Rab ne us din Isrāīliyon ko bachā liyā.

#### *Sāul kī Besoche-samjhe Lānat*

<sup>24</sup> Us din Isrāīli saḡht laṛāī ke bāis baṛī musibat meñ the. Is lie Sāul ne qasam khā kar kahā, “Us par lānat jo shām se pahle khānā khāe. Pahle main apne dushman se intaqām lūngā, phir hī sab khā-pī sakte haiñ.” Is wajah se kisi ne roṛī ko hāth tak na lagāyā.

<sup>25</sup> Pūrī fauj jangal meñ dākhil huī to wahāñ zamīn par shahd ke chhatte the.

<sup>26</sup> Tamām log jab un ke pās se guzare to dekhā ki un se shahd ṭapak rahā hai. Lekin kisi ne thoṛā bhī le kar khāne ki jurrat na kī, kyonki sab Sāul ki lānat se ḍarte the.

<sup>27</sup> Yūnatan ko lānat kā ilm na thā, is lie us ne apnī lāthī kā sirā kisi chhatte meñ ḍāl kar use chāṭ liyā. Us ki ānkheñ fauran chamak uṭhīñ, aur wuh tāzādām ho gayā.

<sup>28</sup> Kisi ne dekh kar Yūnatan ko batāyā, “Āp ke bāp ne fauj se qasam khilā kar elān kiyā hai ki us par lānat jo is din kuchh khāe. Isī wajah se ham sab itne niḍhāl ho gae haiñ.”

<sup>29</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Mere bāp ne mulk ko musibat meñ ḍāl diyā hai! Dekho, is thoṛe-se shahd ko chakhne se merī ānkheñ kitnī chamak uṭhīñ aur main kitnā tāzādām ho gayā.”

<sup>30</sup> Behtar hotā ki hamāre log dushman se lūṭe hue māl meñ se kuchh na kuchh khā lete. Lekin is hālat meñ ham Filistiyon ko kis tarah zyādā nuqsān pahuñchā sakte haiñ?”

<sup>31</sup> Us din Isrāīli Filistiyon ko Mīkmās se mār mār kar Aiyālon tak pahuñch gae. Lekin shām ke waqt wuh nihāyat niḍhāl ho gae the.

<sup>32</sup> Phir wuh lūṭe hue rewaroñ par ṭūṭ paṛe. Unhoñ ne jaldī jaldī bheṛ-bakriyon, gāy-bailoñ aur bachhoñ ko zabah kiyā. Bhūk kī shiddat kī wajah se unhoñ ne ḡhūn ko sahīh taur se nikālne na diyā balki jānwaroñ ko zamīn par chhoṛ kar gosht ko ḡhūn samet khāne lage.

<sup>33</sup> Kisi ne Sāul ko ittalā dī, “Dekheñ, log Rab kā gunāh kar rahe haiñ, kyonki wuh gosht khā rahe haiñ jis meñ ab tak ḡhūn hai.” Yih sun kar Sāul pukār uṭhā, “Āp Rab se wafādār nahīñ rahe!” Phir us ne sāth wāle ādmiyon ko hukm diyā, “Koi baṛā patthar luṛhkā kar idhar le aēñ!”

<sup>34</sup> Phir tamām ādmiyon ke pās jā kar unheñ batā denā, ‘Apne jānwaroñ ko mere pās le aēñ tāki unheñ patthar par zabah karke khāeñ. Warnā āp ḡhūnālūdā gosht khā kar Rab kā gunāh kareñge.’ ”

Sab mān gae. Us shām wuh Sāul ke pās aē aur apne jānwaroñ ko patthar par zabah kiyā.

<sup>35</sup> Wahāñ Sāul ne pahli dafā Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh banāī.

<sup>36</sup> Phir us ne elān kiyā, “Aēñ, ham abhī isī rāt Filistiyon kā tāqqub karke un meñ lūṭ-mār kā silsilā jāri rakheñ tāki ek bhī na bache.” Faujiyon ne jawāb diyā, “ṭhik hai, wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage.” Lekin imām bolā, “Pahle ham Allāh se hidāyat leñ.”

<sup>37</sup> Chunāñche Sāul ne Allāh se pūchhā, “Kyā ham Filistiyon kā tāqqub jāri rakheñ? Kyā tū unheñ Isrāil ke hawāle kar degā?” Lekin is martabā Allāh ne jawāb na diyā.

<sup>38</sup> Yih dekh kar Sāul ne fauj ke tamām rāhnumāoñ ko bulā kar kahā, “Kisi ne gunāh kiyā hai. Mālūm karne kī koshish karen ki kaun qusūrwār hai.

<sup>39</sup> Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāil kā Najātdahindā hai, qusūrwār ko fauran sazā-e-maut dī jāegī, ḡhāh wuh merā beṭā Yūnatan kyon na ho.” Lekin sab ḡhāmosh rahe.

<sup>40</sup> Tab Sāul ne dubārā elān kiyā, “Pūrī fauj ek taraf kharī ho jāe aur Yūnatan aur main dūsri taraf.” Logoñ ne jawāb diyā, “Jo āp ko munāsib lage wuh karen.”

<sup>41</sup> Phir Sāul ne Rab Isrāil ke Ḡhudā se duā kī, “Āi Rab, hameñ dikhā ki kaun qusūrwār hai!”

Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan aur Sāul ke guroh ko qusūrwār qarār diyā gayā aur bāqī fauj ko bequsūr.

<sup>42</sup> Phir Sāul ne hukm diyā, “Ab qurā ḍāl kar patā karen ki main qusūrwār huñ yā Yūnatan.” Jab qurā ḍālā gayā to Yūnatan qusūrwār ṭhahrā.

<sup>43</sup> Sāul ne pūchhā, “Batāeñ, āp ne kyā kiyā?” Yūnatan ne jawāb diyā, “Main ne sirf thoṛā-sā shahd chakh liyā jo merī lāthī ke sire par lagā thā. Lekin main marne ke lie taiyār huñ.”

<sup>44</sup> Sāul ne kahā, “Yūnatan, Allāh mujhe saḡht sazā de agar main āp ko is ke lie sazā-e-maut na dūñ.”

<sup>45</sup> Lekin faujiyoñ ne etarāz kiya, “Yih kaisī bāt hai? Yūnatan hī ne apne zabardast hamle se Isrāil ko āj bachā liyā hai. Use kis tarah sazā-e-maut dī jā saktī hai? Kabhī nahīn! Allāh kī hayāt kī qasam, us kā ek bāl bhī bikā nahīn hogā, kyonki āj us ne Allāh kī madad se fatah pāi hai.” Yoñ faujiyoñ ne Yūnatan ko maut se bachā liyā.

<sup>46</sup> Tab Sāul ne Filistiyon kā tāqqub karnā chhoṛ diyā aur apne ghar chalā gayā. Filistī bhī apne mulk meñ wāpas chale gae.

### *Sāul kī Jangeñ*

<sup>47</sup> Jab Sāul takhtnashīn huā to wuh mulk ke irdgird ke tamām dushmanon se laṛā. In meñ Moāb, Ammon, Adom, Zobāh ke bādshāh aur Filistī shāmil the. Aur jahān bhī jang chhīrī wahān us ne fatah pāi.

<sup>48</sup> Wuh nihāyat bahādur thā. Us ne Amālīqiyon ko bhī shikast dī aur yoñ Isrāil ko un tamām dushmanon se bachā liyā jo bār bār mulk kī lūṭ-mār karte the.

### *Sāul kā Khāndān*

<sup>49</sup> Sāul ke tīn beṭe the, Yūnatan, Iswī aur Malkīshua. Us kī baṛī beṭī Mīrab aur chhoṭī beṭī Mikal thī.

<sup>50</sup> Bīwī kā nām Aḳhīnūsam bint Aḳhīmāz thā. Sāul kī fauj kā kamānḍar Abinair thā, jo Sāul ke chachā Nair kā beṭā thā.

<sup>51</sup> Sāul kā bāp Qīs aur Abinair kā bāp Nair sage bhāī the jin kā bāp Abiyel thā.

<sup>52</sup> Sāul ke jīte-jī Filistiyon se saḳht jang jāri rahī. Is lie jab bhī koī bahādur aur laṛne ke qābil ādmī nazar āyā to Sāul ne use apnī fauj meñ bhartī kar liyā.

## 15

### *Tamām Amālīqiyon ko Halāk Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek dīn Samuel ne Sāul ke pās ā kar us se bāt kī, “Rab hī ne mujhe āp ko masah karke Isrāil par muqarrar karne kā hukm diyā thā. Ab Rab kā paighām sun leñ!

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ Amālīqiyon kā merī qaum ke sāth sulūk nahīn bhūl saktā. Us waqt jab Isrāīlī Misr se nikal kar Kanān kī taraf safr kar rahe the to Amālīqiyon ne rāstā band kar diyā thā.

<sup>3</sup> Ab waqt ā gayā hai ki tū un par hamlā kare. Sab kuchh tabāh karke mere hawāle kar de. Kuchh bhī bachne na de, balki tamām mardoñ, auratoñ, bachchoñ shīrkharoñ samet, gāy-bailoñ, bheṛ-bakriyoñ, ūñtoñ aur gadhoñ ko maut ke ghāṭ utār de.’”

<sup>4</sup> Sāul ne apne faujiyoñ ko bulā kar Talāym meñ un kā jāyāz liyā. Kul 2,00,000 piyāde fauji the, nīz Yahūdāh ke 10,000 afrād.

<sup>5</sup> Amālīqiyon ke shahr ke pās pahuñch kar Sāul wādī meñ tāk meñ baiṭh gayā.

<sup>6</sup> Lekin pahle us ne Qiniyon ko khabar bhejī, “Amālīqiyon se alag ho kar un ke pās se chale jāeñ, warnā āp un ke sāth halāk ho jāeñge. Kyonki jab Isrāīlī Misr se nikal kar registān meñ safr kar rahe the to āp ne un par mehrbānī kī thī.” Yih khabar milte hī Qīnī Amālīqiyon se alag ho kar chale gae.

<sup>7</sup> Tab Sāul ne Amālīqiyon par hamlā karke unheñ Hawīlā se le kar Misr kī mashriqī sarhad Shūr tak shikast dī.

<sup>8</sup> Pūri qaum ko talwār se mārā gayā, sirf un kā bādshāh Ajāj zindā pakaṛā gayā.

<sup>9</sup> Sāul aur us ke faujiyoñ ne use zindā chhoṛ diyā. Isī tarah sab se achchhī bheṛ-bakriyoñ, gāy-bailoñ, moṭe-tāze bachhroñ aur chidā bheṛ ke bachchoñ ko bhī chhoṛ diyā gayā. Jo bhī achchhā thā bach gayā, kyonki Isrāīliyon kā dil nahīn kartā thā ki tandurust aur moṭe-tāze jānwaroñ ko halāk kareñ. Unhoñ ne sirf un tamām kamzor jānwaroñ ko khatm kiya jin kī qadar-o-qīmat na thī.

### *Farmānbardārī Qurbāniyon se Aham Hai*

<sup>10</sup> Phīr Rab Samuel se hamkalām huā,

<sup>11</sup> “Mujhe dukh hai ki maiñ ne Sāul ko bādshāh banā liyā hai, kyonki us ne mujh se dūr ho kar merā hukm nahīn mānā.” Samuel ko itnā ḡhussā āyā ki wuh pūri rāt buland āwāz se Rab se fariyād kartā rahā.

<sup>12</sup> Agle dīn wuh uṭh kar Sāul se milne gayā. Kisī ne use batāyā, “Sāul Karmil chalā gayā. Wahān apne lie yādgār kharā karke wuh āge Jiljāl chalā gayā hai.”

<sup>13</sup> Jab Samuel Jiljāl pahuñchā to Sāul ne kahā, “Mubāarak ho! Maiñ ne Rab kā hukm pūrā kar diyā hai.”

<sup>14</sup> Samuel ne pūchhā, “Jānwaroñ kā yih shor kahān se ā rahā hai? Bheṛ-bakriyāñ mamyā rahī aur gāy-bail dākrā rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Sāul ne jāwāb diyā, “Yih Amālīqiyon ke hān se lāe gae haiñ. Faujiyoñ ne sab se achchhe gāy-bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ko zindā chhoṛ diyā tāki unheñ Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr qurbān kareñ. Lekin ham ne bāqī sab ko Rab ke hawāle karke mār diyā.”

<sup>16</sup> Samuel bolā, “Khāmosh! Pahle wuh bāt sun leñ jo Rab ne mujhe pichhli rāt farmāi.” Sāul ne jawāb diyā, “Batāēñ.”

<sup>17</sup> Samuel ne kahā, “Jab āp tamām qaum ke rāhnumā ban gae to ehsās-e-kamtarī kā shikār the. To bhī Rab ne āp ko masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā.

<sup>18</sup> Aur us ne āp ko bhej kar hukm diyā, ‘Jā aur Amāliqiyōn ko pūre taur par halāk karke mere hawāle kar. Us waqt tak in sharīr logōn se laṭā rah jab tak wuh sab ke sab miṭ na jāēñ.’

<sup>19</sup> Ab mujhe batāēñ ki āp ne Rab kī kyoñ na sunī? Āp lūṭe hue māl par kyoñ tūṭ paṛe? Yih to Rab ke nazdik gunāh hai.”

<sup>20</sup> Sāul ne etarāz kiyā, “Lekin main ne zarūr Rab kī sunī. Jis maqsad ke lie Rab ne mujhe bhejā wuh main ne pūrā kar diyā hai, kyoñki main Amāliq ke bādshāh Ajāj ko giriftār karke yahān le āyā aur bāqī sab ko maut ke ghāṭ utār kar Rab ke hawāle kar diyā.

<sup>21</sup> Mere faujī lūṭe hue māl meñ se sirf sab se achchhī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail chun kar le āe, kyoñki wuh unheñ yahān Jiljāl meñ Rab āp ke Ḳhudā ke huzūr qurbān karnā chāhte the.”

<sup>22</sup> Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Rab ko kyā bāt zyādā pasand hai, āp kī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ yā yih kī āp us kī sunte haiñ? Sunanā qurbāni se kahīñ behtar aur dhyān denā mendhe kī charbī se kahīñ umdā hai.

<sup>23</sup> Sarkashi ḡhaibdāni ke gunāh ke barābar hai aur ḡhurūr butparastī ke gunāh se kam nahīñ hotā. Āp ne Rab kā hukm radd kiyā hai, is lie us ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

<sup>24</sup> Tab Sāul ne iqrār kiyā, “Mujh se gunāh huā hai. Main ne āp kī hidāyat aur Rab ke hukm kī khilāfwarzi kī hai. Main ne logōn se ḍar kar un kī bāt māñ li.

<sup>25</sup> Lekin ab mehrbāni karke mujhe muāf karen aur mere sāth wāpas āēñ tāki main āp kī maujūdaḡī meñ Rab kī parastish kar sakūñ.”

<sup>26</sup> Lekin Samuel ne jawāb diyā, “Main āp ke sāth wāpas nahīñ chalūngā. Āp ne Rab kā kalām radd kiyā hai, is lie Rab ne āp ko radd karke bādshāh kā ohdā āp se chhīn liyā hai.”

<sup>27</sup> Samuel muṛ kar wahān se chalne lagā, lekin Sāul ne us ke choḡhe kā dāman itne zor se pakāṛ liyā ki wuh phaṭ kar us ke hāth meñ rah gayā.

<sup>28</sup> Samuel bolā, “Jis tarah kaprā phaṭ kar āp ke hāth meñ rah gayā bilkul usī tarah Rab ne āj hī Isrāil par āp kā ikhtiyār āp se chhīn kar kisi aur ko de diyā hai, aise shaḡhs ko jo āp se kahīñ behtar hai.

<sup>29</sup> Jo Isrāil kī shān-o-shaukat hai wuh na jhūṭ boltā, na kabhī apnī soch ko badaltā hai, kyoñki wuh insān nahīñ ki ek bāt kah kar bād meñ use badle.”

<sup>30</sup> Sāul ne dubārā minnat kī, “Beshak main ne gunāh kiyā hai. Lekin barāh-e-karm kam az kam merī qaum ke buzurgoñ aur Isrāil ke sāmne to merī izzat karen. Mere sāth wāpas āēñ tāki main āp kī maujūdaḡī meñ Rab āp ke Ḳhudā kī parastish kar sakūñ.”

<sup>31</sup> Tab Samuel māñ gayā aur Sāul ke sāth dūsroñ ke pās wāpas āyā. Sāul ne Rab kī parastish kī,

<sup>32</sup> phir Samuel ne elān kiyā, “Amāliq ke bādshāh Ajāj ko mere pās le āo!” Ajāj itminān se Samuel ke pās āyā, kyoñki us ne sochā, “Beshak maut kā khatrā ṭal gayā hai.”

<sup>33</sup> Lekin Samuel bolā, “Terī talwār se beshumār māēñ apne bachchoñ se mahrūm ho gāi haiñ. Ab terī māñ bhī beaulād ho jāegī.” Yih kah kar Samuel ne wahīñ Jiljāl meñ Rab ke huzūr Ajāj ko talwār se ṭukre ṭukre kar diyā.

<sup>34</sup> Phir wuh Rāmā wāpas chalā gayā, aur Sāul apne ghar gayā jo Jibiyā meñ thā.

<sup>35</sup> Is ke bād Samuel jīte-jī Sāul se kabhī na milā, kyoñki wuh Sāul kā mātām kartā rahā. Lekin Rab ko dukh thā ki main ne Sāul ko Isrāil par kyoñ muḡarrar kiyā.

## 16

### *Nae Bādshāh Dāūd ko Muḡarrar Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Rab Samuel se hamkalām huā, “Tū kab tak Sāul kā mātām karegā? Main ne to use radd karke bādshāh kā ohdā us se le liyā hai. Ab mendhe kā siṅg zaitūn ke tel se bhar kar Bait-laham chalā jā. Wahāñ ek ādmī se mil jis kā nām Yassi hai. Kyoñki main ne us ke beṭoñ meñ se ek ko chun liyā hai ki wuh nayā bādshāh ban jāe.”

<sup>2</sup> Lekin Samuel ne etarāz kiyā, “Main kis tarah jā saktā hūñ? Sāul yih sun kar mujhe mār ḍālegā.” Rab ne jawāb diyā, “Ek jawān gāy apne sāth le kar logōn ko batā de ki main ise Rab ke huzūr qurbān karne ke lie āyā hūñ.

<sup>3</sup> Yassī ko dāwat de ki wuh qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāe. Āge main tujhe bataūngā ki kyā karnā hai. Main tujhe dikhāūngā ki kis beṭe ko mere lie masah karke chun lenā hai.”

<sup>4</sup> Samuel mān gayā. Jab wuh Bait-laham pahuñch gayā to log chaunk uṭhe. Larazte larazte shahr ke buzurg us se milne āe aur pūchhā, “Kḥairiyat to hai ki āp hamāre pās ā gae haiñ?”

<sup>5</sup> Samuel ne unheñ tasallī de kar kahā, “Kḥairiyat hai. Main Rab ke huzūr qurbānī pesh karne ke lie āyā hūñ. Apne āp ko Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas karēñ aur phir mere sāth qurbānī kī ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.” Samuel ne Yassī aur us ke beṭoñ ko bhī dāwat dī aur unheñ apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karne ko kahā.

<sup>6</sup> Jab Yassī apne beṭoñ samet qurbānī kī ziyāfat ke lie āyā to Samuel kī nazar Iliyāb par parī. Us ne sochā, “Beshak yih wuh hai jise Rab masah karke bādshāh banānā chāhtā hai.”

<sup>7</sup> Lekin Rab ne farmāyā, “Is kī shakl-o-sūrat aur lambe qad se muta’assir na ho, kyonki yih mujhe nāmanzūr hai. Main insān kī nazar se nahīñ dekhtā. Kyonki insān zāhirī sūrat par ghaur karke faisla kartā hai jabki Rab ko har ek kā dil sāf sāf nazar ātā hai.”

<sup>8</sup> Phir Yassī ne apne dūsre beṭe Abīnadāb ko bulā kar Samuel ke sāmne se guzarne diyā. Samuel bolā, “Nahīñ, Rab ne ise bhī nahīñ chunā.”

<sup>9</sup> Is ke bād Yassī ne tīsre beṭe Sammā ko pesh kiyā. Lekin yih bhī nahīñ chunā gayā thā.

<sup>10</sup> Yoñ Yassī ne apne sāt beṭoñ ko ek ek karke Samuel ke sāmne se guzarne diyā. In meñ se koi Rab kā chunā huā bādshāh na niklā.

<sup>11</sup> Aḥhirkār Samuel ne pūchhā, “In ke alāwā koī aur beṭā to nahīñ hai?” Yassī ne jawāb diyā, “Sab se chhoṭā beṭā abhī baqī rah gayā hai, lekin wuh bāhar khetoñ meñ bheṛ-bakriyoñ kī nigaranī kar rahā hai.” Samuel ne kahā, “Use fauran bulā len. Us ke āne tak ham khāne ke lie nahīñ baitheñge.”

<sup>12</sup> Chunāñche Yassī chhoṭe ko bulā kar andar le āyā. Yih beṭā gorā thā. Us kī āñkheñ ḳhūbsūrat aur shakl-o-sūrat qābil-e-tārif thī. Rab ne Samuel ko batāyā, “Yihī hai. Uṭh kar ise masah kar.”

<sup>13</sup> Samuel ne tel se bharā huā mendhe kā siñg le kar use Dāūd ke sar par unḍel diyā. Sab bhāī maujūd the. Usī waqt Rab kā Rūh Dāūd par nāzil huā aur us kī sārī umr us par ṭahrā rahā. Phir Samuel Rāmā wāpas chalā gayā.

#### *Dāūd Sāul ko Badrūh se Ārām Dilātā Hai*

<sup>14</sup> Lekin Rab ke Rūh ne Sāul ko chhoṛ diyā thā. Is ke bajāe Rab kī taraf se ek burī rūh use dahshatzadā karne lagī.

<sup>15</sup> Ek din Sāul ke mulāzimōne ne us se kahā, “Allāh kī taraf se ek burī rūh āp ke dil meñ dahshat paidā kar rahī hai.

<sup>16</sup> Hamārā āqā apne ḳhadimōñ ko hukm de ki wuh kisī ko ḳhūñḍ laeñ jo sarod bajā sake. Jab bhī Allāh kī taraf se yih burī rūh āp par āe to wuh apnā sāz bajā kar āp ko sukūñ dilāegā.”

<sup>17</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Ṭhik hai, aisā hī karo. Kisī ko bulā lāo jo sāz bajāne meñ māhir ho.”

<sup>18</sup> Ek mulāzim bolā, “Main ne ek ādmī ko dekhā hai jo ḳhūb bajā saktā hai. Wuh Bait-laham ke rahne wāle Yassī kā beṭā hai. Wuh na sirf mahārat se sarod bajā saktā hai balki baṛā jangjū bhī hai. Yih bhī us kī ek ḳhūbī hai ki wuh har mauḳe par samajhdārī se bāt kar saktā hai. Aur wuh ḳhūbsūrat bhī hai. Rab us ke sāth hai.”

<sup>19</sup> Sāul ne fauran apne qāsidoñ ko Yassī ke pās bhej kar use ittalā dī, “Apne beṭe Dāūd ko jo bheṛ-bakriyoñ ko sañbhāltā hai mere pās bhej denā.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Yassī ne roṭī, mai kā mashkizā aur ek jawān bakrī gadhe par lād kar Dāūd ke hawāle kar dī aur use Sāul ke darbār meñ bhej diyā.

<sup>21</sup> Is tarah Dāūd Sāul kī ḳhidmat meñ hāzir ho gayā. Wuh bādshāh ko bahut pasand āyā balki Sāul ko itnā pyārā lagā ki use apnā silāhbardār banā liyā.

<sup>22</sup> Sāul ne Yassī ko ittalā bhejī, “Dāūd mujhe bahut pasand āyā hai, is lie use mustaqil taur par merī ḳhidmat karne kī ijāzat deñ.”

<sup>23</sup> Aur jab bhī burī rūh Sāul par ātī to Dāūd apnā sarod bajāne lagtā. Tab Sāul ko sukūñ miltā aur burī rūh us par se dūr ho jātī.

## 17

### *Jātī Jalūt*

<sup>1</sup> Ek din Filistiyōñ ne apnī fauj ko Yahūdāh ke shahr Sokā ke qarīb jamā kiyā. Wuh Ifas-dammim meñ ḳhaimāzan hue jo Sokā aur Aziqā ke darmiyān hai.

<sup>2</sup> Jawāb meñ Sāul ne apnī fauj ko bulā kar Wādī-e-Ailā meñ jamā kiyā. Wahān Isrāīl ke mard jang ke lie tartīb se khare hue.

<sup>3</sup> Yoñ Filistī ek pahārī par khare the aur Isrāīlī dūsri pahārī par. Un ke bīch meñ wādī thi.

<sup>4</sup> Phir Filistī safon se Jāt Shahr kā pahalwān nikal kar Isrāīliyon ke sāmne kharā huā. Us kā nām Jālūt thā aur wuh 9 fuṭ se zyādā lambā thā.

<sup>5</sup> Us ne hifāzat ke lie pital kī kāi chizeñ pahan rakhī thīn: sar par khod, dhar par zirābaktar jo 57 kilogrām waznī thā

<sup>6</sup> aur pindliyon par baktar. Kandhoñ par pital kī shamshir laṭki huī thi.

<sup>7</sup> Jo nezā wuh pakar kar chal rahā thā us kā dastā khaddī ke shahtir jaisā moṭā aur lambā thā, aur us ke lohe kī nok kā wazn 7 kilogrām se zyādā thā. Jālūt ke āge āge ek ādmī us kī dhāl uṭhāe chal rahā thā.

<sup>8</sup> Jālūt Isrāīlī safon ke sāmne ruk kar garjā, “Tum sab kyon laṛne ke lie saf-ārā ho gae ho? Kyā maiñ Filistī nahīñ hūñ jabki tum sirf Sāul ke naukar-chākar ho? Chalo, ek ādmī ko chun kar use yahāñ niche mere pās bhej do.

<sup>9</sup> Agar wuh mujh se laṛ sake aur mujhe mār de to ham tumhāre ghulām ban jāenge. Lekin agar maiñ us par ghālib ā kar use mār ḍālūn to tum hamāre ghulām ban jāoge.

<sup>10</sup> Aj maiñ Isrāīlī safon kī badnāmī karke unheñ chailleñ kartā hūñ ki mujhe ek ādmī do jo mere sāth laṛe.”

<sup>11</sup> Jālūt kī yih bāteñ sun kar Sāul aur tamām Isrāīlī ghabrā gae. Aur un par dahshat tāri ho gai.

#### *Dāud Bhāiyon se Milne ke lie Fauj ke pās Jātā Hai*

<sup>12</sup> Us waqt Dāud kā bāp Yassī kāfi burhā ho chukā thā. Us ke kul 8 beṭe the, aur wuh Ifrātā ke ilāqe ke Bait-laham meñ rahtā thā.

<sup>13</sup> Lekin us ke tin sab se bare beṭe Filistiyon se laṛne ke lie Sāul kī fauj meñ bharti ho gae the. Sab se bare kā nām Iliyāb, dūsre kā Abīnadāb aur tīsre kā Sammā thā.

<sup>14-15</sup> Dāud to sab se choṭā bhāi thā. Wuh dūsron kī tarah purā waqt Sāul ke pās na guzār sakā, kyonki use bāp kī bheṛ-bakriyon ko sañbhālnē kī zimmedārī dī gai thi. Is lie wuh ātā jāta rahā. Chunāñche wuh maujud nahīñ thā

<sup>16</sup> Jab Jālūt 40 din subh-o-shām Isrāīliyon kī safon ke sāmne khare ho kar unheñ chailleñ kartā rahā.

<sup>17</sup> Ek din Yassī ne Dāud se kahā, “Beṭā, apne bhāiyon ke pās kaimp meñ jā kar un kā patā karo. Bhune hue anāj ke yih 16 kilogrām aur yih das rotiyan apne sāth le kar jaldī jaldī udhar pahuñch jāo.

<sup>18</sup> Panir kī yih das ṭikkiyan un ke kaptan ko de denā. Bhāiyon kā hāl malūm karke un kī koī chiz wāpas le āo tāki mujhe tasalli ho jāe ki wuh ṭhik haiñ.

<sup>19</sup> Wuh Wādī-e-Ailā meñ Sāul aur Isrāīlī fauj ke sāth Filistiyon se laṛ rahe haiñ.”

<sup>20</sup> Agle din subah-sawere Dāud ne rewar ko kisī aur ke sapurd karke sāmān uṭhāyā aur Yassī kī hidāyat ke mutābiq chalā gaya. Jab wuh kaimp ke pās pahuñch gayā to Isrāīlī fauji nāre lagā lagā kar maidān-e-jang ke lie nikal rahe the.

<sup>21</sup> Wuh laṛne ke lie tartīb se khare ho gae. Aur dūsri taraf Filistī safon bhī taiyar huīñ.

<sup>22</sup> Yih dekh kar Dāud ne apnī chizeñ us ādmī ke pās chhor diñ jo lashkar ke sāmān kī nigarānī kar rahā thā, phir bhāg kar maidān-e-jang meñ bhāiyon se milne chalā gaya.

Wuh abhī un kā hāl pūchh hi rahā thā

<sup>23</sup> ki Jātī Jālūt māmūl ke mutābiq Filistiyon kī safon se nikal kar Isrāīliyon ke sāmne wuhī tanz kī bāteñ bakne lagā. Dāud ne bhī us kī bāteñ sunīñ.

<sup>24</sup> Jālūt ko dekhte hi Isrāīliyon ke rongṭe khare ho gae. Aur wuh bhāg kar

<sup>25</sup> āpas meñ kahne lage, “Kyā ap ne is ādmī ko hamārī taraf barhte hue dekha? Suneñ ki wuh kis tarah hamārī badnāmī karke hamēñ chailleñ kar rahā hai. Bādshāh ne elān kiyā hai ki jo shaḅs ise mār de use barā ajr milegā. Shahzādī se us kī shādī hogī, aur āindā us ke bāp ke khāndān ko ṭaiks nahīñ denā paregā.”

<sup>26</sup> Dāud ne sāth wāle faujiyon se pūchhā, “Kyā kah rahe haiñ? Us ādmī ko kyā inām milegā jo is Filistī ko mār kar hamārī qaum kī ruswāi dūr karegā? Yih nāmaḅtūn Filistī kaun hai ki zindā Khudā kī fauj kī badnāmī karke use chailleñ kare!”

<sup>27</sup> Logoñ ne dubārā Dāud ko batāyā ki bādshāh us ādmī ko kyā degā jo Jālūt ko mār ḍālegā.

<sup>28</sup> Jab Dāud ke bare bhāi Iliyāb ne Dāud kī bāteñ sunīñ to use ghussā āyā aur wuh use jhīrakne lagā, “Tū kyon āyā hai? Bayābān meñ apnī chand ek bheṛ-bakriyon ko kis ke pās chhor āyā hai? Maiñ terī shoḅhī aur dil kī sharārat khūb jāntā hūñ. Tū sirf jang kā tamāshā dekhnē āyā hai!”

<sup>29</sup> Dāud ne pūchhā, “Ab mujh se kyā ghalti huī? Maiñ ne to sirf sawāl pūchhā.”



<sup>30</sup> Wuh us se muṛ kar kisī aur ke pās gayā aur wuhī bāt pūchhne lagā. Wuhī jawāb milā.

### *Hathiyār kā Chunāo*

<sup>31</sup> Dāūd kī yih bāteñ sun kar kisī ne Sāul ko ittalā dī. Sāul ne use fauran bulāyā.

<sup>32</sup> Dāūd ne bādshāh se kahā, “Kisī ko is Filistī kī wajah se himmat nahīn hārnā chāhie. Main us se laṛūngā.”

<sup>33</sup> Sāul bolā, “Āp? Āp jaisā laṛkā kis tarah us kā muqābalā kar saktā hai? Āp to abhī bachche se ho jabki wuh tajrabākār jangjū hai jo jawānī se hathiyār istemāl kartā āyā hai.”

<sup>34</sup> Lekin Dāūd ne isrār kiyā, “Main apne bāp kī bheṛ-bakriyon kī nigarānī kartā hūn. Jab kabhī koī sherbabar yā rīchh rewaṛ kā jānwar chhīn kar bhāg jātā

<sup>35</sup> to main us ke pīchhe jātā aur use mār mār kar bheṛ ko us ke muñh se chhuṛā letā thā. Agar sher yā rīchh jawāb meñ mujh par hamlā kartā to main us ke sar ke bāloñ ko pakaṛ kar use mār detā thā.

<sup>36</sup> Is tarah āp ke khādīm ne kāī sheroñ aur rīchhoñ ko mār dālā hai. Yih nāmaḳhtūn bhī un kī tarah halāk ho jāegā, kyoñki us ne zindā Khudā kī fauj kī badnāmī karke use chailēñ kiyā hai.

<sup>37</sup> Jis Rab ne mujhe sher aur rīchh ke panje se bachā liyā hai wuh mujhe is Filistī ke hāth se bhī bachāegā.”

Sāul bolā, “Thik hai, jāeñ aur Rab āp ke sāth ho.”

<sup>38</sup> Us ne Dāūd ko apnā zirābaktar aur pītal kā khod pahñāyā.

<sup>39</sup> Phir Dāūd ne Sāul kī talwār bāndh kar chalne kī koshish kī. Lekin use bahut mushkil lag rahā thā. Us ne Sāul se kahā, “Main yih chīzeñ pahan kar nahīn laṛ saktā, kyoñki main in kā ādī nahīn hūñ.” Unheñ utār kar

<sup>40</sup> us ne nadī se pāñch chīkne chīkne patthar chun kar unheñ apnī charwāhe kī thailī meñ dāl liyā. Phir charwāhe kī apnī lāthī aur falākhān pakaṛ kar wuh Filistī se laṛne ke lie Isrāīlī safon se niklā.

### *Dāūd kī Fatah*

<sup>41</sup> Jālūt Dāūd kī jānib baṛhā. Dhāl ko uṭhāne wālā us ke āge āge chal rahā thā.

<sup>42</sup> Us ne hiqāratāmez nazaron se Dāūd kā jāyzā liyā, kyoñki wuh gorā aur khūbsūrat naujawān thā.

<sup>43</sup> Wuh garjā, “Kyā main kuttā hūn ki tū lāthī le kar merā muqābalā karne āyā hai?” Apne dewatāon ke nām le kar wuh Dāūd par lānat bhej kar

<sup>44</sup> chillāyā, “Idhar ā tāki main terā gosht parindoñ aur janglī jānwaron ko khilāūñ.”

<sup>45</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Āp talwār, nezā aur shamshīr le kar merā muqābalā karne āe haiñ, lekin main Rabbul-afwāj kā nām le kar atā hūñ, usī kā nām jo Isrāīlī fauj kā Khudā hai. Kyoñki āp ne usī ko chailēñ kiyā hai.

<sup>46</sup> Aj hī Rab āp ko mere hāth meñ kar degā, aur main āp kā sar qalam kar dūngā. Isi din main Filistī faujiyon kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaron ko khilā dūngā. Tab tamām duniyā jān legī ki Isrāīl kā Khudā hai.

<sup>47</sup> Sab jo yahān maujūd haiñ jān leñge ki Rab ko hameñ bachāne ke lie talwār yā neze kī zarūrat nahīn hotī. Wuh khud hī jang kar rahā hai, aur wuhī āp ko hamāre qabze meñ kar degā.”

<sup>48</sup> Jālūt Dāūd par hamlā karne ke lie āge baṛhā, aur Dāūd bhī us kī taraf dauṛā.

<sup>49</sup> Chalthe chalthe us ne apnī thailī se patthar nikālā aur use falākhān meñ rakh kar zor se chalāyā. Patthar urṭā urṭā Filistī ke māthe par jā lagā. Wuh khopaṛī meñ dhañs gayā, aur pahalwān muñh ke bal gir gayā.

<sup>50-51</sup> Yoñ Dāūd falākhān aur patthar se Filistī par ghālib āyā. Us ke hāth meñ talwār nahīn thī. Tab us ne jālūt kī taraf dauṛ kar usī kī talwār miyān se khīnch kar Filistī kā sar kāṭ dālā.

Jab Filistiyon ne dekhā ki hamārā pahalwān halāk ho gayā hai to wuh bhāg nikle.

<sup>52</sup> Isrāīl aur Yahūdāh ke mard fatah ke nāre lagā lagā kar Filistiyon par tūt paṛe. Un kā tāqqub karte karte wuh jāt aur Aqrūn ke darwāzon tak pahūñch gae. Jo rāstā Shāraim se Jāt aur Aqrūn tak jātā hai us par har taraf Filistiyon kī lāsheñ nazar āīñ.

<sup>53</sup> Phir Isrāīliyon ne wapas ā kar Filistiyon kī chhoṛī huī lashkargāh ko lūt liyā.

<sup>54</sup> Bād meñ Dāūd Jālūt kā sar Yarūshalam ko le āyā. Filistī ke hathiyār us ne apne khāime meñ rakh lie.

<sup>55</sup> Jab Dāūd Jālūt se larne gayā to Sāul ne fauj ke kamānḍar Abinair se pūchhā, “Is jawān ādmī kā bāp kaun hai?” Abinair ne jawāb diyā, “Āp kī hayāt kī qasam, mujhe mālūm nahīn.”

<sup>56</sup> Bādshāh bolā, “Phir patā karen!”

<sup>57</sup> Jab Dāūd Filistī kī sar qalam karke wāpas āyā to Abinair use bādshāh ke pās lāyā. Dāūd abhī Jālūt kī sar uṭhāe phir rahā thā.

<sup>58</sup> Sāul ne pūchhā, “Āp kā bāp kaun hai?” Dāūd ne jawāb diyā, “Main Bait-laham ke rahne wāle āp ke khādīm Yassi kā beṭā hūn.”

## 18

### *Dāūd aur Yūnatan kī Dostī*

<sup>1</sup> Is guftgū ke bād Dāūd kī mulāqāt bādshāh ke beṭe Yūnatan se huī. Un meñ fauran gahrī dostī paidā ho gai, aur Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhne lagā.

<sup>2</sup> Us din se Sāul ne Dāūd ko apne darbār meñ rakh liyā aur use bāp ke ghar wāpas jāne na diyā.

<sup>3</sup> Aur Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndhā, kyonki wuh Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

<sup>4</sup> Ahd kī tasdiq ke lie Yūnatan ne apnā choḡhā utār kar use apne zirābaktar, talwār, kamān aur peṭī samet Dāūd ko de diyā.

<sup>5</sup> Jahān bhī Sāul ne Dāūd ko larne ke lie bhejā wahān wuh kāmyāb huā. Yih dekh kar Sāul ne use fauj kā baṛā afsar banā diyā. Yih bāt awām aur Sāul ke afsaron ko pasand āi.

### *Sāul Dāūd se Hasad Kartā Hai*

<sup>6</sup> Jab Dāūd Filistiyon ko shikast dene se wāpas āyā to tamām shahron se aurateñ nikal kar Sāul Bādshāh se milne āin. Daf aur sās bajāte hue wuh khushī ke gīt gā gā kar nāchne lagin.

<sup>7</sup> Aur nāchte nāchte wuh gāti rahin, “Sāul ne to hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.”

<sup>8</sup> Sāul baṛe ḡhusse meñ ā gayā, kyonki auraton kā gīt use nihāyat burā lagā. Us ne sochā, “Un kī nazar meñ Dāūd ne das hazār halāk kie jabki main ne sirf hazār. Ab sirf yih bāt rah gai hai ki use bādshāh muqarrar kiyā jāe.”

<sup>9</sup> Us waqt se Sāul Dāūd ko shak kī nazar se dekhne lagā.

<sup>10-11</sup> Agle din Allāh ne dubārā Sāul par burī rūh āne dī, aur wuh ghar ke andar wajd kī hālat meñ ā gayā. Dāūd māmūl ke mutābiq sās bajāne lagā tāki bādshāh ko sukun mile. Sāul ke hāth meñ nezā thā. Achānak us ne use phaink kar Dāūd ko dīwār ke sāth chhed ḍalne kī koshish kī. Lekin Dāūd ek taraf haṭ kar bach niklā. Ek aur dafā aisā huā, lekin Dāūd phir bach gayā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sāul Dāūd se ḍarne lagā, kyonki us ne jān liyā ki Rab mujhe chhor kar Dāūd kā hāmī ban gayā hai.

<sup>13</sup> Ākhirkār us ne Dāūd ko darbār se ḍur karke hazār faujiyon par muqarrar kar diyā. In ādmiyon ke sāth Dāūd mukhtalif jangon ke lie nikaltā rahā.

<sup>14</sup> Aur jo kuchh bhī wuh kartā us meñ kāmyāb rahtā, kyonki Rab us ke sāth thā.

<sup>15</sup> Jab Sāul ne dekhā ki Dāūd ko kitnī zyādā kāmyābī huī hai to wuh us se mazid ḍar gayā.

<sup>16</sup> Lekin Isrāil aur Yahūdāh ke bāqī log Dāūd se bahut muhabbat rakhte the, kyonki wuh har jang meñ nikalte waqt se le kar ghar wāpas āte waqt tak un ke āge āge chaltā thā.

### *Dāūd Sāul kā Dāmād Ban Jātā Hai*

<sup>17</sup> Ek din Sāul ne Dāūd se bāt kī, “Main apnī baṛī beṭī Mīrab kā rishtā āp ke sāth bāndhnā chāhtā hūn. Lekin pahle sābit karen ki āp achche fauji haiñ, jo Rab kī jangon meñ khūb hissā le.” Lekin dil hī dil meñ Sāul ne sochā, “Khud to main Dāūd par hāth nahīn uṭhāungā, behtar hai ki wuh Filistiyon ke hāthon mārā jāe.”

<sup>18</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Main kaun hūn ki bādshāh kā dāmād banūn? Isrāil meñ to mere khāndān aur ābāi kunbe kī koī haisiyat nahīn.”

<sup>19</sup> To bhī shādī kī taiyariyāñ kī gain. Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Sāul ne Mīrab kī shādī ek aur ādmī banām Adriyel Mahūlatī se karwā dī.

<sup>20</sup> Itne meñ Sāul kī chhoṭī beṭī Mīkal Dāūd se muhabbat karne lagī. Jab Sāul ko is kī khabar milī to wuh khush huā.

<sup>21</sup> Us ne sochā, “Ab main beṭī kā rishtā us ke sāth bāndh kar use yoñ phānsā dūngā ki wuh Filistiyon se larṭe larṭe mar jāegā.” Dāūd se us ne kahā, “Āj āp ko merā dāmād banane kā dubārā mauqā milegā.”

<sup>22</sup> Phir us ne apne mulāzimon ko hukm diyā ki wuh chupke se Dāūd ko batāen, “Suneñ, āp bādshāh ko pasand haiñ, aur us ke tamām afsar bhī āp ko pyār karte haiñ. Āp zarūr bādshāh ki peshkash qabūl karke us kā dāmād ban jāen.”

<sup>23</sup> Lekin Dāūd ne etarāz kiyā, “Kyā āp ki dānist meñ bādshāh kā dāmād bananā chhoṭī-sī bāt hai? Main to gharīb ādmī hūñ, aur merī koī haisiyat nahīñ.”

<sup>24</sup> Mulāzimon ne bādshāh ke pās wāpas jā kar use Dāūd ke alfāz batāe.

<sup>25</sup> Sāul ne unheñ phir Dāūd ke pās bhej kar use ittalā dī, “Bādshāh mahr ke lie paise nahīñ māngtā balki yih ki āp un ke dushmanon se badlā le kar 100 Filistiyon ko qatl kar deñ. Sabūt ke taur par āp ko un kā khatnā karke jild kā kaṭā huā hissā bādshāh ke pās lanā paregā.” Shart kā maqsad yih thā ki Dāūd Filistiyon ke hāthon marā jāe.

<sup>26</sup> Jab Dāūd ko yih khabar mili to use Sāul ki peshkash pasand āi. Muqarrarā waqt se pahle

<sup>27</sup> us ne apne ādmiyon ke sāth nikal kar 200 Filistiyon ko mār diyā. Lāshon kā khatnā karke wuh jild ke kul 200 ṭukre bādshāh ke pās lāyā tāki bādshāh kā dāmād bane. Yih dekh kar Sāul ne us ki shādī Mikal se karwā dī.

<sup>28</sup> Sāul ko mānanā parā ki Rab Dāūd ke sāth hai aur ki merī beṭī Mikal use bahut pyār kartī hai.

<sup>29</sup> Tab wuh Dāūd se aur bhī ḍarne lagā. Is ke bād wuh jīte-jī Dāūd kā dushman banā rahā.

<sup>30</sup> Un dinon meñ Filistī sardār Isrāil se larṭe rahe. Lekin jab bhī wuh jang ke lie nikle to Dāūd Sāul ke bāqī afsaron ki nisbat zyādā kāmyāb hotā thā. Natīje meñ us ki shohrat pūre mulk meñ phail gai.

## 19

### *Yūnatan Dāūd ki Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ab Sāul ne apne beṭe Yūnatan aur tamām mulāzimon ko sāf batāyā ki Dāūd ko halāk karnā hai. Lekin Dāūd Yūnatan ko bahut pyārā thā,

<sup>2</sup> is lie us ne use āgāh kiyā, “Merā bāp āp ko mār dene ke mawāqe ḍhūṇḍ rahā hai. Kal subah khabardār raheñ. Kahīñ chhup kar merā intāzār karen.”

<sup>3</sup> Phir main apne bāp ke sāth shahr se nikal kar āp ke qarīb se guzarūnga. Wahāñ main un se āp kā muāmalā chher kar mālūm karūnga ki wuh kyā irādā rakhte haiñ. Jo kuchh bhī wuh kacheñge main āp ko batā dūngā.”

<sup>4</sup> Aglī subah jab Yūnatan ne apne bāp se bāt ki to us ne Dāūd ki sifārish karke kahā, “Bādshāh apne khādim Dāūd kā gunāh na karen, kyonki us ne āp kā gunāh nahīñ kiyā balki hameshā āp ke lie faydāmānd rahā hai.

<sup>5</sup> Usī ne apnī jān ko khatre meñ ḍāl kar Filistī ko mār ḍālā, aur Rab ne us ke wasīle se tamām Isrāil ko barī najāt bakhshī. Us waqt āp khud bhī sab kuchh dekh kar khush hue. To phir āp gunāh karke us jaise bequsūr ādmī ko kyon bilāwajah marwānā chāhte haiñ?”

<sup>6</sup> Yūnatan ki bāteñ sun kar Sāul mān gayā. Us ne wādā kiyā, “Rab ki hayāt ki qasam, Dāūd ko mārā nahīñ jāegā.”

<sup>7</sup> Bād meñ Yūnatan ne Dāūd ko bulā kar use sab kuchh batāyā, phir use Sāul ke pās lāyā. Tab Dāūd pahle ki tarah bādshāh ki khidmat karne lagā.

### *Sāul kā Dāūd par Dūsrā Hamlā*

<sup>8</sup> Ek bār phir jang chhīṛ gai, aur Dāūd nikal kar Filistiyon se larā. Is dafā bhī us ne unheñ yoñ shikast dī ki wuh farār ho gae.

<sup>9</sup> Lekin ek din jab Sāul apnā nezā pakaṛe ghar meñ baiṭhā thā to Allāh ki bhejī hui burī rūh us par ghālīb āi. Us waqt Dāūd sarod bajā rahā thā.

<sup>10</sup> Achānak Sāul ne neze ko phaiñk kar Dāūd ko diwār ke sāth chhed ḍalne ki koshish ki. Lekin wuh ek taraf haṭ gayā aur nezā us ke qarīb se guzar kar diwār meñ dhañs gayā. Dāūd bhāg gayā aur us rāt Sāul ke hāth se bach gayā.

<sup>11</sup> Sāul ne fauran apne ādmiyon ko Dāūd ke ghar ke pās bhej diyā tāki wuh makān ki pahrādārī karke Dāūd ko subah ke waqt qatl kar deñ. Lekin Dāūd ki biwi Mikal ne us ko āgāh kar diyā, “Āj rāt ko hī yahāñ se chale jāen, warnā āp nahīñ bacheñge balki kal subah hī mār die jāenge.”

<sup>12</sup> Chunānche Dāūd ghar ki khīṛki meñ se niklā, aur Mikal ne utarne meñ us ki madad ki. Tab Dāūd bhāg kar bach gayā.

<sup>13</sup> Mīkal ne Dāūd kī chārpāi par but rakh kar us ke sar par bakriyon ke bāl lagā die aur bāqī hisse par kambal bichhā diyā.

<sup>14</sup> Jab Sāul ke ādmī Dāūd ko pakaṛne ke lie āe to Mīkal ne kahā, “Wuh bīmār hai.”

<sup>15</sup> Faujiyon ne Sāul ko ittalā dī to us ne unheñ hukm diyā, “Use chārpāi samet hī mere pās le āo tāki use mār dūn.”

<sup>16</sup> Jab wuh Dāūd ko le jāne ke lie āe to kyā dekhte haiñ ki us kī chārpāi par but paṛā hai jis ke sar par bakriyon ke bāl lage haiñ.

<sup>17</sup> Sāul ne apnī beṭī ko bahut jhirkā, “Tū ne mujhe is tarah dhokā de kar mere dushman kī farār hone meñ madad kyon kī? Terī hī wajah se wuh bach gayā.” Mīkal ne jawāb diyā, “Us ne mujhe dhamkī dī ki main tujhe qatl kar dūngā agar tū farār hone meñ merī madad na kare.”

#### *Dāūd Rāmā meñ Samuel ke pās*

<sup>18</sup> Is tarah Dāūd bach niklā. Wuh Rāmā meñ Samuel ke pās farār huā aur use sab kuchh sunāyā jo Sāul ne us ke sāth kiya thā. Phir donoñ mil kar Nayot chale gae. Wahāñ wuh ṭhahre.

<sup>19</sup> Sāul ko ittalā dī gai, “Dāūd Rāmā ke Nayot meñ ṭhahrā huā hai.”

<sup>20</sup> Us ne fauran apne ādmiyon ko use pakaṛne ke lie bhej diyā. Jab wuh pahuñche to dekhā ki nabiyon kā pūrā guroh wahāñ nabuwwat kar rahā hai, aur Samuel khud un kī rāhnumāi kar rahā hai. Unheñ dekhte hī Allāh kā Rūh Sāul ke ādmiyon par nāzil huā, aur wuh bhī nabuwwat karne lage.

<sup>21</sup> Sāul ko is bāt kī khabar milī to us ne mazīd ādmiyon ko Rāmā bhej diyā. Lekin wuh bhī wahāñ pahuñchte hī nabuwwat karne lage. Sāul ne tisri bār ādmiyon ko bhej diyā, lekin yihī kuchh un ke sāth bhī huā.

<sup>22</sup> Ākhir meñ Sāul khud Rāmā ke lie rawānā huā. Chalthe chalte wuh sīkū ke bare hauz par pahuñchā. Wahāñ us ne logoñ se pūchhā, “Dāūd aur Samuel kahāñ haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Rāmā kī ābādī Nayot meñ.”

<sup>23</sup> Sāul abhī Nayot nahīñ pahuñchā thā ki Allāh kā Rūh us par bhī nāzil huā, aur wuh nabuwwat karte karte Nayot pahuñch gaya.

<sup>24</sup> Wahāñ wuh apne kapṛon ko utār kar Samuel ke sāmne nabuwwat kartā rahā. Nabuwwat karte karte wuh zamin par leṭ gaya aur wahāñ pūre dīn aur pūri rāt paṛā rahā. Isī wajah se yih qaul mashhūr huā, “Kyā Sāul ko bhī nabiyon meñ shumār kiya jāta hai?”

## 20

#### *Dāūd aur Yūnatan Ahd Bāndhte Haiñ*

<sup>1</sup> Ab Dāūd Rāmā ke Nayot se bhī bhāg gayā. Chupke se wuh Yūnatan ke pās āyā aur pūchhā, “Mujh se kyā ghalti huī hai? Merā kyā qusūr hai? Mujh se āp ke bāp ke khilāf kyā jurm sarzad huā hai ki wuh mujhe qatl karnā chāhte haiñ?”

<sup>2</sup> Yūnatan ne etarāz kiya, “Yih kabhī nahīñ ho saktā! Āp nahīñ mareñge. Merā bāp to mujhe hameshā sab kuchh batā detā hai, khāh bāt baṛī ho yā chhoṭī. To phir wuh aisā koī mansūbā mujh se kyon chhupāe? Āp kī yih bāt sarāsar ghalat hai.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ne qasam khā kar isrār kiya, “Zāhir hai ki āp ko is ke bāre meñ ilm nahīñ. Āp ke bāp ko sāf mālūm hai ki main āp ko pasand huñ. ‘Wuh to sochte hoñge, Yūnatan ko is bāt kā ilm na ho, warnā wuh dukh mahsūs karegā.’ Lekin Rab kī aur āp kī jān kī qasam, main bare khatre meñ huñ, aur maut se bachnā mushkil hī hai.”

<sup>4</sup> Yūnatan ne kahā, “Mujhe batāen ki main kyā karūn to main use karūngā.”

<sup>5</sup> Tab Dāūd ne apnā mansūbā pesh kiya. “Kal Nae Chānd kī Id hai, aur bādshāh tawaqqo kareñge ki main un kī ziyāfat meñ sharīk huñ. Lekin is martabā mujhe parson shām tak bāhar khule maidān meñ chhupā rahne kī ijāzat den.

<sup>6</sup> Agar āp ke bāp merā patā kareñ to unheñ kah denā, ‘Dāūd ne bare zor se mujh se apne shahr Bait-laham ko jāne kī ijāzat māngī. Use baṛī jaldī thī, kyonki us kā pūrā khāndān apnī salānā qurbānī chārhānā chāhtā hai.’

<sup>7</sup> Agar āp ke bāp jawāb den kī thīk hai to phir mālūm hogā ki khatrā ṭal gayā hai. Lekin agar wuh bare ghusse meñ ā jāen to yaqīn jāneñ kī wuh mujhe nuqsān pahuñchāne kā irādā rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Barāh-e-karm mujh par mehrbānī karke yād rakheñ ki āp ne Rab ke sāmne apne khādim se ahd bāndhā hai. Agar main wāqā qusūrwar ṭhahrūn to āp khud mujhe mār dālen. Lekin kisī sūrat meñ bhī mujhe apne bāp ke hawāle na kareñ.”

<sup>9</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Fikr na kareñ, main kabhī aisā nahīñ karūngā. Jab bhī mujhe ishārā mil jāe ki merā bāp āp ko qatl karne kā irādā rakhtā hai to main zarūr āp ko fauran ittalā dūngā.”

<sup>10</sup> Dāūd ne pūchhā, “Agar āp ke bāp ḡhussē meñ jawāb deñ to kaun mujhe khabar pahūchhāegā?”

<sup>11</sup> Yūnatan ne jawāb meñ kahā, “Āeñ ham nikal kar khule maidān meñ jāeñ.” Donoñ nikle

<sup>12</sup> to Yūnatan ne Dāūd se kahā, “Rab Isrāīl ke Kḡhudā kī qasam, parsoñ is waqt tak main apne bāp se bāt mālūm kar lūngā. Agar wuh āp ke bāre meñ achchhī soch rakhe aur main āp ko ittālā na dūn

<sup>13</sup> to Rab mujhe saḡht sazā de. Lekin agar mujhe patā chale kī merā bāp āp ko mār dene par tulā huā hai to main āp ko is kī ittālā bhī dūngā. Is sūrat meñ main āp ko nahīn rokūngā balki āp ko salāmātī se jāne dūngā. Rab usī tarah āp ke sāth ho jis tarah wuh pahle mere bāp ke sāth tha.

<sup>14</sup> Lekin darḡhāst hai kī mere jīte-jī mujh par Rab kī-sī mehrbānī karen tāki main mar na jāūn.

<sup>15</sup> Mere kḡhāndān par bhī hameshā tak mehrbānī karen. Wuh kabhī bhī āp kī mehrbānī se mahrūm na ho jāe, us waqt bhī nahīn jab Rab ne āp ke tamām dushmanoñ ko rū-e-zamīn par se miṡā diyā hogā.”

<sup>16</sup> Chunānche Yūnatan ne Dāūd se ahd bāndh kar kahā, “Rab Dāūd ke dushmanoñ se badlā le.”

<sup>17</sup> Wuh bolā, “Qasam khāeñ kī āp yih ahd utne pukhtā irāde se qāym rakheñge jitnī āp mujh se muhabbat rakhte haiñ.” Kyoñki Yūnatan Dāūd ko apnī jān ke barābar azīz rakhtā thā.

<sup>18</sup> Phīr Yūnatan ne apnā mansūbā pesh kiyā. “Kal to Nae Chānd kī Īd hai. Jaldī se patā chalegā kī āp nahīn āe, kyoñki āp kī kursī khāli rahegī.

<sup>19</sup> Is lie parsoñ shām ke waqt khule maidān meñ wahān chale jāeñ jahān pahle chhup gae the. Patthar ke dher ke qarīb baiṡh jāeñ.

<sup>20</sup> Us waqt main ghar se nikal kar tīn tīr patthar ke dher kī taraf chalāūngā goyā meñ kisī chīz ko nishānā banā kar mashḡ kar rahā hūn.

<sup>21</sup> Phīr main larḡe ko tiroñ ko le āne ke lie bhej dūngā. Agar main use batā dūn, ‘Tīr urīlī taraf pare haiñ, unheñ jā kar le āo’ to āp kḡhauf khāe baḡhair chhupne kī jagah se nikal kar mere pās ā sakeñge. Rab kī hayāt kī qasam, is sūrat meñ koī kḡhatrā nahīn hogā.

<sup>22</sup> Lekin agar main larḡe ko batā dūn, ‘Tīr parīlī taraf pare haiñ’ to āp ko fauran hijrat karnī paregī. Is sūrat meñ Rab kḡhud āp ko yahān se bhej rahā hogā.

<sup>23</sup> Lekin jo bāteñ ham ne āj āpas meñ kī haiñ Rab kḡhud hameshā tak in kā gawāh rahe.”

#### *Sāul kī Dāūd se Alāniyā Dushmanī*

<sup>24</sup> Chunānche Dāūd khule maidān meñ chhup gayā. Nae chānd kī Īd āī to bādshāh ziyāfat ke lie baiṡh gayā.

<sup>25</sup> Māmūl ke mutābīq wuh dīwār ke pās baiṡh gayā. Abinair us ke sāth baiṡhā thā aur Yūnatan us ke muqābil. Lekin Dāūd kī jagah khāli rahī.

<sup>26</sup> Us dīn Sāul ne bāt na chheṡī, kyoñki us ne sochā, “Dāūd kisi wajah se nāpāk ho gayā hogā, is lie nahīn āyā.”

<sup>27</sup> Lekin aḡle dīn jab Dāūd kī jagah phīr khāli rahī to Sāul ne Yūnatan se pūchhā, “Yassī kā beṡā na to kal, na āj ziyāfat meñ sharīk huā hai. Kyā wajah hai?”

<sup>28</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Dāūd ne baṡe zor se mujh se Bait-laham jāne kī ijāzat māngī.

<sup>29</sup> Us ne kahā, ‘Mehrbānī karke mujhe jāne deñ, kyoñki merā kḡhāndān ek kḡhās qurbānī chaṡhā rahā hai, aur mere bhāī ne mujhe āne kā hukm diyā hai. Agar āp ko manzūr ho to barāh-e-karm mujhe apne bhāiyoñ ke pās jāne kī ijāzat deñ.’ Yihī wajah hai kī wuh bādshāh kī ziyāfat meñ sharīk nahīn huā.”

<sup>30</sup> Yih sun kar Sāul āpe se bāhar ho gayā. Wuh garjā, “Harāmzāde! Mujhe khūb mālūm hai kī tū ne Dāūd kā sāth diyā hai. Sharm kī bāt hai, tere lie aur terī mān ke lie.

<sup>31</sup> Jab tak Yassī kā beṡā zindā hai tab tak na tū aur na terī bādshāhat qāym rahegī. Ab jā, use le ā, kyoñki use marnā hī hai.”

<sup>32</sup> Yūnatan ne kahā, “Kyoñ? Us ne kyā kiyā jo sazā-e-maut ke lāyḡ hai?”

<sup>33</sup> Jawāb meñ Sāul ne apnā nezā zor se Yūnatan kī taraf phaiñk diyā tāki use mār ḡāle. Yih dekh kar Yūnatan ne jān liyā kī Sāul Dāūd ko qatl karne kā pukhtā irādā rakhtā hai.

<sup>34</sup> Baṡe ḡhussē ke ālam meñ wuh kḡhaṡā huā aur chalā gayā. Us dīn us ne khānā khāne se inkār kiyā. Use bahut dukh thā kī merā bāp Dāūd kī itnī be’izzatī kar rahā hai.

<sup>35</sup> Agle din Yūnatan subah ke waqt ghar se nikal kar khule maidān meñ us jagah ā gayā jahāñ Dāūd se milnā thā. Ek laṛkā us ke sāth thā.

<sup>36</sup> Us ne laṛke ko hukm diyā, “Chalo, us taraf bhāgnā shurū karo jis taraf main tiron ko chalāūngā tāki tujhe malūm ho ki wuh kahāñ haiñ.” Chunāñche laṛkā dauṛne lagā, aur Yūnatan ne tīr itne zor se chalāyā ki wuh us se āge kahīñ dūr jā girā.

<sup>37</sup> Jab laṛkā tīr ke qarīb pahūñch gayā to Yūnatan ne āwāz dī, “Tīr parī taraf hai.

<sup>38</sup> Jaldī karo, bhāg kar āge niklo aur na ruko!” Phir laṛkā tīr ko uṭhā kar apne mālik ke pās wāpas ā gayā.

<sup>39</sup> Wuh nahīñ jāntā thā ki is ke pīchhe kyā maqsad hai. Sirf Yūnatan aur Dāūd ko ilm thā.

<sup>40</sup> Phir Yūnatan ne kamān aur tiron ko laṛke ke sapurd karke use hukm diyā, “Jāo, sāmān le kar shahr meñ wāpas chale jāo.”

<sup>41</sup> Laṛkā chalā gayā to Dāūd patthar ke dher ke junūb se nikal kar Yūnatan ke pās āyā. Tīn martabā wuh Yūnatan ke sāmne muñh ke bal jhuk gayā. Ek dūse ko chūm kar donoñ khūb roe, khāskar Dāūd.

<sup>42</sup> Phir Yūnatan bolā, “Salāmātī se jāeñ! Aur kabhī wuh wāde na bhūleñ jo ham ne Rab kī qasam khā kar ek dūse se kie haiñ. Yih ahd āp ke aur mere aur āp kī aur merī aulād ke darmiyān hameshā qāym rahe. Rab khud hamārā gawāh hai.”

Phir Dāūd rawānā huā, aur Yūnatan shahr ko wāpas chalā gayā.

## 21

### *Dāūd Nob meñ Aḳhīmalik ke pās Thahartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Nob meñ Aḳhīmalik Imām ke pās gayā. Aḳhīmalik kāñpte hue us se milne ke lie āyā aur pūchhā, “Āp akele kyon āe haiñ? Koī āp ke sāth nahīñ.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Bādshāh ne mujhe ek khās zimmedārī dī hai jis kā zikr tak karnā manā hai. Kisī ko bhī is ke bāre meñ jānanā nahīñ chāhie. Main ne apne ādmiyon ko hukm diyā hai ki fulāñ fulāñ jagah par merā intazār karen.

<sup>3</sup> Ab mujhe zarā batāeñ ki khāne ke lie kyā mil saktā hai? Mujhe pāñch roṭiyāñ de deñ, yā jo kuchh bhī āp ke pās hai.”

<sup>4</sup> Imām ne jawāb diyā, “Mere pās ām roṭī nahīñ hai. Main āp ko sirf Rab ke lie maḳhsūsshudā roṭī de saktā hūñ. Shart yih hai ki āp ke ādmī pichhle dinoñ meñ auratoñ se hambistar na hue hoñ.”

<sup>5</sup> Dāūd ne use tasallī de kar kahā, “Fikr na karen. Pahle kī tarah hameñ is muhimm ke daurān bhī auratoñ se dūr rahnā parā hai. Mere faujī ām muhimmōñ ke lie bhī apne āp ko pāk rakhte haiñ, to is dafā wuh kahīñ zyādā pāk-sāf haiñ.”

<sup>6</sup> Phir imām ne Dāūd ko maḳhsūsshudā roṭiyāñ dīñ yāñi wuh roṭiyāñ jo mulāqāt ke ḳhaime meñ Rab ke huzūr rakhī jāti thīñ aur usī din tāzā roṭiyōñ se tabdīl huī thīñ.

<sup>7</sup> Us waqt Sāul ke charwāhoñ kī Adomī inchārj Doeg wahāñ thā. Wuh kisī majbūrī ke bāis Rab ke huzūr thahrā huā thā. Us kī maujūdagi meñ

<sup>8</sup> Dāūd ne Aḳhīmalik se pūchhā, “Kyā āp ke pās koī nezā yā talwār hai? Mujhe bādshāh kī muhimm ke lie itnī jaldī se nikalnā parā ki apnī talwār yā koī aur hathiyār sāth lāne ke lie fursat na mili.”

<sup>9</sup> Aḳhīmalik ne jawāb diyā, “Jī hai. Wādī-e-Ailā meñ āp ke hāthoñ māre gae Filistī mard jālūt kī talwār mere pās hai. Wuh ek kapṛe meñ liptī mere bālāposh ke pīchhe parī hai. Agar āp use apne sāth le jānā chāheñ to le jāeñ. Mere pās koī aur hathiyār nahīñ hai.” Dāūd ne kahā, “Is qism kī talwār kahīñ aur nahīñ milti. Mujhe de deñ.”

### *Dāūd Filistī Bādshāh ke pās*

<sup>10</sup> Usī din Dāūd āge niklā tāki Sāul se bach sake. Isrāil ko chhoṛ kar wuh Filistī shahr Jāt ke bādshāh Akīs ke pās gayā.

<sup>11</sup> Lekin Akīs ke mulāzimoñ ne bādshāh ko āgāh kiyā, “Kyā yih mulk kā bādshāh Dāūd nahīñ hai? Isī ke bāre meñ Isrāīlī nāch kar gīt gāte haiñ, ‘Sāul ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār.’”

<sup>12</sup> Yih sun kar Dāūd ghabrā gayā aur Jāt ke bādshāh Akīs se bahut ḍarne lagā.

<sup>13</sup> Achānak wuh pāgal ādmī kā rūp bhar kar un ke darmiyān ajīb ajīb harkateñ karne lagā. Shahr ke darwāze ke pās jā kar us ne us par betuke-se nishān lagāe aur apnī dārhi par rāl tapakne dī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Akīs ne apne mulāzimoñ ko jhīrkā, “Tum is ādmī ko mere pās kyon le āe ho? Tum khud dekh sakte ho ki yih pāgal hai.

<sup>15</sup> Kyā mere pās pāgaloñ kī kamī hai ki tum is ko mere sāmne le āe ho tāki is tarah kī harkateñ kare? Kyā mujhe aise mehmān kī zarūrat hai?”

## 22

*Adullām ke Ġhār aur Moāb Meñ*

<sup>1</sup> Is tarah Dāūd Jāt se bach niklā aur Adullām ke ġhār meñ chhup gayā. Jab us ke bhāiyōn aur bāp ke gharāne ko is kī khabar milī to wuh Bait-laham se ā kar wahān us ke sāth jā mile.

<sup>2</sup> Aur log bhī jaldī se us ke gird jamā ho gae. Aise jo kisī musibat meñ phañse hue the yā apnā qarz adā nahīn kar sakte the aur aise bhī jin kā dil talkhī se bharā huā thā. Hote hote Dāūd taqriban 400 afrād kā rāhnumā ban gayā.

<sup>3</sup> Dāūd Adullām se rawānā ho kar Mul-k-e-Moāb ke shahr Misfāh chalā gayā. Us ne Moābi bādshāh se guzārish kī, “Mere māt-bāp ko us waqt tak yahān panāh deñ jab tak mujhe patā na ho kī Allāh mere lie kyā irādā rakhtā hai.”

<sup>4</sup> Wuh apne māt-bāp ko bādshāh ke pās le āyā, aur wuh utnī der tak wahān thahre jitnī der Dāūd apne pahārī qile meñ rahā.

<sup>5</sup> Ek din Jād Nabī ne Dāūd se kahā, “Yahān pahārī qile meñ mat raheñ balki dubārā Yahūdāh ke ilāqe meñ wāpas chale jāeñ.” Dāūd us kī sun kar hārat ke jangal meñ jā basā.

*Sāul Nob ke Imāmoñ se Badlā Letā Hai*

<sup>6</sup> Sāul ko ittalā dī gai kī Dāūd aur us ke ādmī dubārā Yahūdāh meñ pahuñch gae haiñ. Us waqt Sāul apnā nezā pakare jhāu ke us darakht ke sāye meñ baiṭhā thā jo Jibiyā kī pahārī par thā. Sāul ke irdgird us ke mulāzim khaṛe the.

<sup>7</sup> Wuh pukār uṭhā, “Binyamīn ke mardo! Suneñ, kyā Yassī kā beṭā āp sab ko khet aur angūr ke bāgh degā? Kyā wuh fauj meñ āp ko hazār hazār aur sau sau afrād par muqarrar karegā?”

<sup>8</sup> Lagtā hai kī āp is kī ummīd rakhte haiñ, warnā āp yoñ mere khalīf sāsish na karte. Kyoñki āp meñ se kisī ne bhī mujhe yih nahīn batāyā kī mere apne beṭe ne is ādmī ke sāth ahd bāndhā hai. Āp ko merī fikr tak nahīn, warnā mujhe ittalā dete kī Yūnatan ne mere mulāzim Dāūd ko ubhārā hai kī wuh merī tāk meñ baiṭh jāe. Kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Doeg Adomī Sāul ke afsaroñ ke sāth wahān kharā thā. Ab wuh bol uṭhā, “Main ne Yassī ke beṭe ko dekhā hai. Us waqt wuh Nob meñ Akhīmalik bin Akhītūb se milne āyā.

<sup>10</sup> Akhīmalik ne Rab se dariyāft kiyā kī Dāūd kā aglā qadam kyā ho. Sāth sāth us ne use safr ke lie khānā aur Filistī mard Jālūt kī talwār bhī dī.”

<sup>11</sup> Bādshāh ne fauran Akhīmalik bin Akhītūb aur us ke bāp ke pūre khandān ko bulāyā. Sab Nob meñ imām the.

<sup>12</sup> Jab pahuñche to Sāul bolā, “Akhītūb ke beṭe, suneñ.” Akhīmalik ne jawāb diyā, “Jī mere āqā, hukm.”

<sup>13</sup> Sāul ne ilzām lagā kar kahā, “Āp ne Yassī ke beṭe Dāūd ke sāth mere khalīf sāsishēñ kyoñ kī haiñ? Bataēñ, āp ne use roṭī aur talwār kyoñ dī? Āp ne Allāh se dariyāft kyoñ kiyā kī Dāūd āge kyā kare? Āp hī kī madad se wuh sarkash ho kar merī tāk meñ baiṭh gayā hai, kyoñki āj to aisā hī ho rahā hai.”

<sup>14</sup> Akhīmalik bolā, “Lekin mere āqā, kyā mulāzimoñ meñ se koī aur āp ke dāmād Dāūd jaisā wafādār sābit huā hai? Wuh to āp ke muhāfiz daste kā kaptān aur āp ke gharāne kā muazzaz membar hai.

<sup>15</sup> Aur yih pahlī bār nahīn thā kī main ne us ke lie Allāh se hidāyat māngī. Is muāmale meñ bādshāh mujh aur mere khandān par ilzām na lagāe. Main ne to kisī sāsish kā zikr tak nahīn sunā.”

<sup>16</sup> Lekin bādshāh bolā, “Akhīmalik, tujhe aur tere bāp ke pūre khandān ko marnā hai.”

<sup>17</sup> Us ne sāth khaṛe apne muhāfizoñ ko hukm diyā, “Jā kar imāmoñ ko mār do, kyoñki yih bhī Dāūd ke ittahādī haiñ. Go in ko mālūm thā kī Dāūd mujh se bhāg rahā hai to bhī inhoñ ne mujhe ittalā na dī.”

Lekin muhāfizoñ ne Rab ke imāmoñ ko mār dālne se inkār kiyā.

<sup>18</sup> Tab bādshāh ne Doeg Adomī ko hukm diyā, “Phir tum hī imāmoñ ko mār do.” Doeg ne un ke pās jā kar un sab ko qatl kar diyā. Katān kā bālāposh pahnane wāle kul 85 ādmī us din māre gae.

<sup>19</sup> Phir us ne jā kar imāmoñ ke shahr Nob ke tamām bāshindoñ ko mār dālā. Shahr ke mard, aurateñ, bachche shirkhāroñ samet, gāy-bail, gadhe aur bheṛ-bakriyāñ sab us din halāk hue.

<sup>20</sup> Sirf ek hī shakhs bach gayā, Abiyātar jo Akhīmalik bin Akhītūb kā beṭā thā. Wuh bhāg kar Dāūd ke pās āyā

<sup>21</sup> aur use ittalā dī kī Sāul ne Rab ke imāmoñ ko qatl kar diyā hai.

<sup>22</sup> Dāūd ne kahā, “Us din jab main ne Doeg Adomī ko wahān dekhā to mujhe mālūm thā ki wuh zarūr Sāul ko khabar pahuñchēgā. Yih merā hī qusūr hai ki āp ke bāp kā pūrā khandān halāk ho gayā hai.

<sup>23</sup> Ab mere sāth raheñ aur mat daren. Jo ādmī āp ko qatl karnā chāhtā hai wuh mujhe bhī qatl karnā chāhtā hai. Āp mere sāth rah kar mahfūz raheñge.”

## 23

### *Dāūd Qailā ko Bachātā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd ko khabar mili ki Filistī Qailā Shahr par hamlā karke gāhne kī jaghon se anāj lūṭ rahe haiñ.

<sup>2</sup> Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main jā kar Filistiyōn par hamlā karūn?” Rab ne jawāb diyā, “Jā, Filistiyōn par hamlā karke Qailā ko bachā.”

<sup>3</sup> Lekin Dāūd ke ādmī etarāz karne lage, “Ham pahle se yahān Yahūdāh meñ logoñ kī muḥlāfat se darte haiñ. Jab ham Qailā jā kar Filistiyōn par hamlā karenge to phir hamārā kyā banegā?”

<sup>4</sup> Tab Dāūd ne Rab se dubārā hidāyat māngī, aur dubārā use yihī jawāb milā, “Qailā ko jā! Main Filistiyōn ko tere hawāle kar dūngā.”

<sup>5</sup> Chunāñche Dāūd apne ādmiyōn ke sāth Qailā chalā gayā. Us ne Filistiyōn par hamlā karke unheñ barī shikast dī aur un kī bheṛ-bakriyōn ko chhīn kar Qailā ke bāshindōn ko bachāyā.

<sup>6</sup> Wahān Qailā meñ Abiyātar Dāūd ke logoñ meñ shāmil huā. Us ke pās imām kā bālāposh thā.

<sup>7</sup> Jab Sāul ko khabar mili ki Dāūd Qailā Shahr meñ ṭaharā huā hai to us ne sochā, “Allāh ne use mere hawāle kar diyā hai, kyonki ab wuh fasildār shahr meñ jā kar phañs gayā hai.”

<sup>8</sup> Wuh apnī pūrī fauj ko jamā karke jang ke lie taiyāriyān karne lagā tāki utar kar Qailā kā muhāsarā kare jis meñ Dāūd ab tak ṭaharā huā thā.

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ko patā chalā ki Sāul us ke khilāf taiyāriyān kar rahā hai. Us ne Abiyātar Imām se kahā, “Imām kā bālāposh le aen tāki ham Rab se hidāyat māngēñ.”

<sup>10</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab Isrāil ke Kḥudā, mujhe khabar mili hai ki Sāul merī wajah se Qailā par hamlā karke use barbād karnā chāhtā hai.

<sup>11</sup> Kyā shahr ke bāshinde mujhe Sāul ke hawāle kar denge? Kyā Sāul wāqai āegā? Ai Rab, Isrāil ke Kḥudā, apne kḥādim ko batā!” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, wuh āegā.”

<sup>12</sup> Phir Dāūd ne mazīd dariyāft kiyā, “Kyā shahr ke buzurg mujhe aur mere logoñ ko Sāul ke hawāle kar denge?” Rab ne kahā, “Hāñ, wuh kar denge.”

<sup>13</sup> Lihāzā Dāūd apne taqriban 600 ādmiyōn ke sāth Qailā se chalā gayā aur idhar-udhar phirne lagā. Jab Sāul ko ittalā mili ki Dāūd Qailā se nikal kar bach gayā hai to wahān jāne se bāz āyā.

### *Yūnatan Dāūd se Miltā Hai*

<sup>14</sup> Ab Dāūd bayābān ke pahārī qiloñ aur Dasht-e-Zif ke pahārī ilāqe meñ rahne lagā. Sāul to musalsal us kā khoj lagātā rahā, lekin Allāh hameshā Dāūd ko Sāul ke hāth se bachātā rahā.

<sup>15</sup> Ek din jab Dāūd Horish ke qarīb thā to use ittalā mili ki Sāul āp ko halāk karne ke lie niklā hai.

<sup>16</sup> Us waqt Yūnatan ne Dāūd ke pās ā kar us kī hauslā-afzāi kī ki wuh Allāh par bharosā rakhe.

<sup>17</sup> Us ne kahā, “Daren mat. Mere bāp kā hāth āp tak nahīn pahuñchegā. Ek din āp zarūr Isrāil ke bādshāh ban jāenge, aur merā rutbā āp ke bād hī āegā. Merā bāp bhī is haqīqat se kḥūb wāqif hai.”

<sup>18</sup> Donoñ ne Rab ke huzūr ahd bāndhā. Phir Yūnatan apne ghar chalā gayā jabki Dāūd wahān Horish meñ ṭaharā rahā.

### *Dāūd Zif meñ Bach Jātā Hai*

<sup>19</sup> Dasht-e-Zif meñ ābād kuchh log Sāul ke pās ā gae jo us waqt Jibiyā meñ thā. Unhoñ ne kahā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahān chhup gayā hai. Wuh Horish ke pahārī qiloñ meñ hai, us pahārī par jis kā nām Hakilā hai aur jo Yashimon ke junūb meñ hai.

<sup>20</sup> Ai bādshāh, jab bhī āp kā dil chāhe aen to ham use pakar kar āp ke hawāle kar denge.”

<sup>21</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Rab āp ko barkat bakhshe ki āp ko mujh par tars āyā hai.

<sup>22</sup> Ab wāpas jā kar mazīd taiyāriyān karen. Patā karen ki wuh kahān atā jātā hai aur kis ne use wahān dekhā hai. Kyonki mujhe batāyā gayā hai ki wuh bahut chālāk hai.



<sup>23</sup> Har jagah kā khoj lagāēn jahān wuh chhup jātā hai. Jab āp ko sārī tafsilāt mālūm hoñ to mere pās aēn. Phir main āp ke sāth wahān pahuñchūngā. Agar wuh wāqā wahān kahīn ho to main use zarūr dhūñd nikālūngā, k̄hāh mujhe pūre Yahūdāh kī chhānbīn kyon na karnī pare.”

<sup>24-25</sup> Zif ke ādmī wāpas chale gae. Thoṛī der ke bād Sāul bhī apnī fauj samet wahān ke lie niklā. Us waqt Dāud aur us ke log Dasht-e-Maūn meñ Yashīmon ke junūb meñ the. Jab Dāud ko ittalā milī ki Sāul us kā tāqqub kar rahā hai to wuh registān ke mazid junūb meñ chalā gayā, wahān jahān baṛī chaṭṭān nazar ātī hai. Lekin Sāul ko patā chalā aur wuh fauran registān meñ Dāud ke pīchhe gayā.

<sup>26</sup> Chalthe chalte Sāul Dāud ke qarīb hī pahuñch gayā. Ākhirkār sirf ek pahārī un ke darmiyān rah gai. Sāul pahārī ke ek dāman meñ thā jabki Dāud apne logoñ samet dūse dāman meñ bhāgtā huā bādshāh se bachne kī koshish kar rahā thā. Sāul abhī unheñ gher kar pakarne ko thā

<sup>27</sup> ki achānak qāsīd Sāul ke pās pahuñchā jis ne kahā, “Jaldī aēn! Filistī hamāre mulk meñ ghus aē haiñ.”

<sup>28</sup> Sāul ko Dāud ko chhornā parā, aur wuh Filistiyon se laṛne gayā. Us waqt se pahārī kā nām “Alahdagī kī Chaṭṭān” par gayā.

<sup>29</sup> Dāud wahān se chalā gayā aur Ain-jadī ke pahārī qiloñ meñ rahne lagā.

## 24

### *Dāud Sāul ko Qatl Karne se Inkār Kartā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāul Filistiyon kā tāqqub karne se wāpas āyā to use k̄habar milī ki Dāud Ain-jadī ke registān meñ hai.

<sup>2</sup> Wuh tamām Isrāil ke 3,000 chīdā faujiyon ko le kar Pahārī Bakriyon kī Chaṭṭānon ke lie rawānā huā tāki Dāud ko pakar le.

<sup>3</sup> Chalthe chalte wuh bheṛon ke kuchh baṛon se guzarne lage. Wahān ek ghār ke dekh kar Sāul andar gayā tāki apnī hājat rafā kare. Ittifāq se Dāud aur us ke ādmī usī ghār ke pichhle hisse meñ chhupe baiṭhe the.

<sup>4</sup> Dāud ke ādmiyon ne āhista se us se kahā, “Rab ne to āp se wādā kiyā thā, ‘Main tere dushman ko tere hawāle kar dūngā, aur tū jo jī chāhe us ke sāth kar sakegā.’ Ab yih waqt ā gayā hai!” Dāud rengte rengte āge Sāul ke qarīb pahuñch gayā. Chupke se us ne Sāul ke libās ke kināre kā ṭukṛā kāt liyā aur phir wāpas ā gayā.

<sup>5</sup> Lekin jab apne logoñ ke pās pahuñchā to us kā zamīr use malāmat karne lagā.

<sup>6</sup> Us ne apne ādmiyon se kahā, “Rab na kare ki main apne āqā ke sāth aisā sulūk karke Rab ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāūñ. Kyonki Rab ne k̄hud use masah karke chun liyā hai.”

<sup>7</sup> Yih kah kar Dāud ne un ko samjhāyā aur unheñ Sāul par hamlā karne se rok diyā.

Thoṛī der ke bād Sāul ghār se nikal kar āge chalne lagā.

<sup>8</sup> Jab wuh kuchh fāsile par thā to Dāud bhī niklā aur pukār uṭhā, “Ai bādshāh salāmat, ai mere āqā!” Sāul ne pīchhe dekhā to Dāud muñh ke bal jhuk kar

<sup>9</sup> bolā, “Jab log āp ko batāte haiñ ki Dāud āp ko nuqsān pahuñchāne par tulā huā hai to āp kyon dhyān dete haiñ?”

<sup>10</sup> Āj āp apnī ānkhon se dekh sakte haiñ ki yih jhūṭ hī jhūṭ hai. Ghār meñ āp Allāh kī marzī se mere qabze meñ ā gae the. Mere logoñ ne zor diyā ki main āp ko mār dūñ, lekin main ne āp ko na chheṛā. Main bolā, ‘Main kabhī bhī bādshāh ko nuqsān nahīn pahuñchāūngā, kyonki Rab ne k̄hud use masah karke chun liyā hai.’

<sup>11</sup> Mere bāp, yih dekheñ jo mere hāth meñ hai! Āp ke libās kā yih ṭukṛā main kāt sakā, aur phir bhī main ne āp ko halāk na kiyā. Ab jān leñ ki na main āp ko nuqsān pahuñchāne kā irādā rakhtā hūñ, na main ne āp kā gunāh kiyā hai. Phir bhī āp merā tāqqub karte hue mujhe mār ḍalne ke darpai haiñ.

<sup>12</sup> Rab k̄hud faislā kare ki kis se ghalti ho rahī hai, āp se yā mujh se. Wuhī āp se merā badlā le. Lekin k̄hud main kabhī āp par hāth nahīn uṭhāūngā.

<sup>13</sup> Qadīm qaul yihī bāt bayān kartā hai, ‘Badkaroñ se badkāri paidā hotī hai.’ Merī nīyat to sāf hai, is lie main kabhī aisā nahīn karūngā.

<sup>14</sup> Isrāil kā bādshāh kis ke k̄hilāf nīkal āyā hai? Jis kā tāqqub āp kar rahe haiñ us kī to koi haisiyat nahīn. Wuh murdā kuttā yā pissū hī hai.

<sup>15</sup> Rab hamārā munsif ho. Wuhī ham donoñ kā faislā kare. Wuh mere muāmale par dhyān de, mere haq meñ bāt kare aur mujhe be’īlām ṭaharā kar āp ke hāth se bachāe.”

<sup>16</sup> Dāud k̄hāmosh huā to Sāul ne pūchhā, “Dāud mere beṭe, kyā āp kī āwāz hai?” Aur wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>17</sup> Us ne kahā, “Āp mujh se zyādā rāstbāz haiñ. Āp ne mujh se achchhā sulūk kiyā jabki main āp se burā sulūk kartā rahā hūñ.

<sup>18</sup> Āj āp ne mere sāth bhalāi kā sabūt diyā, kyonki go Rab ne mujhe āp ke hawāle kar diyā thā to bhī āp ne mujhe halāk na kiyā.

<sup>19</sup> Jab kisī kā dushman us ke qabze meñ ā jātā hai to wuh use jāne nahīñ detā. Lekin āp ne aisā hī kiyā. Rab āp ko us mehrbāni kā ajr de jo āp ne āj mujh par kī hai.

<sup>20</sup> Ab main jāntā hūñ ki āp zarūr bādshāh ban jāeñge, aur ki āp ke zariye Isrāil kī bādshāhi qāym rahegi.

<sup>21</sup> Chunāñche Rab kī qasam khā kar mujh se wādā kareñ ki na āp merī aulād ko halāk kareñge, na mere ābāi gharāne meñ se merā nām miṭā deñge.”

<sup>22</sup> Dāūd ne qasam khā kar Sāul se wādā kiyā. Phir Sāul apne ghar chalā gayā jabki Dāūd ne apne logoñ ke sāth ek pahārī qile meñ panāh le li.

## 25

### *Samuel kī Maut*

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ Samuel faut huā. Tamām Isrāil Rāmā meñ janāze ke lie jamā huā. Us kā mātam karte hue unhoñ ne use us kī khāndāni qabr meñ dafn kiyā.

### *Nābāl Dāūd kī Be'izzatī Kartā Hai*

Un dinōñ meñ Dāūd Dasht-e-Fārān meñ chalā gayā.

<sup>2-4</sup> Maūn meñ Kālīb ke khāndān kā ek ādmī rahtā thā jis kā nām Nābāl thā. Wuh nihāyat amīr thā. Karmil ke qarīb us kī 3,000 bheṛeñ aur 1,000 bakriyāñ thiñ. Bīwī kā nām Abijel thā. Wuh zahīn bhī thī aur khūbsūrat bhī. Us ke muqābale meñ Nābāl saḥtmizāj aur kamīnā thā. Ek din Nābāl apnī bheṛoñ ke bāl katarne ke lie Karmil āyā.

Jab Dāūd ko khabar mili

<sup>5</sup> to us ne 10 jawānoñ ko bhej kar kahā, “Karmil jā kar Nābāl se milēñ aur use merā salām deñ.

<sup>6</sup> Use batānā, ‘Allāh āp ko tawīl zindagi atā kare. Āp kī, āp ke khāndān kī aur āp kī tamām millkiyat kī salāmatī ho.

<sup>7</sup> Sunā hai ki bheṛoñ ke bāl katarne kā waqt ā gayā hai. Karmil meñ āp ke charwāhe hameshā hamāre sāth rahe. Us pūre arse meñ na unheñ hamārī taraf se koī nuqsān pahuñchā, na koī chīz chorī huī.

<sup>8</sup> Apne logoñ se khud pūchh leñ! Wuh is kī tasdiq kareñge. Āj āp khushī manā rahe haiñ, is lie mere jawānoñ par mehrbāni kareñ. Jo kuchh āp khushī se de sakte haiñ wuh unheñ aur apne beṭe Dāūd ko de deñ.”

<sup>9</sup> Dāūd ke ādmī Nābāl ke pās gae. Use Dāūd kā salām de kar unhoñ ne us kā paighām diyā aur phir jawāb kā intazār kiyā.

<sup>10</sup> Lekin Nābāl ne karkaḥt lahje meñ kahā, “Yih Dāūd kaun hai? Kaun hai Yassī kā beṭa? Ājkal bahut-se aise ḡhulam haiñ jo apne mālik se bhāge hue haiñ.

<sup>11</sup> Main apnī roṭī, apnā pāñ aur katarne wāloñ ke lie zabah kiyā gayā gosht le kar aise āwārā phirne wāloñ ko kyon de dūñ? Kyā patā hai ki yih kahāñ se āe haiñ.”

<sup>12</sup> Dāūd ke ādmī chale gae aur Dāūd ko sab kuchh batā diyā.

<sup>13</sup> Tab Dāūd ne hukm diyā, “Apnī talwāreñ bāndh lo!” Sab ne apnī talwāreñ bāndh liñ. Us ne bhī aisā kiyā aur phir 400 afrād ke sāth Karmil ke lie rawānā huā. Bāqī 200 mard sāmān ke pās rahe.

### *Abijel Dāūd kā Ḡhussā Thanḍā Kartī Hai*

<sup>14</sup> Itne meñ Nābāl ke ek naukar ne us kī bīwī ko ittalā di, “Dāūd ne registān meñ se apne qāsidoñ ko Nābāl ke pās bhejā tāki use mubārakbād deñ. Lekin us ne jawāb meñ garaj kar unheñ gāliyāñ di haiñ,

<sup>15</sup> hālāñki un logoñ kā hamāre sāth sulūk hameshā achchhā rahā hai. Ham aksar rewaṛoñ ko charāne ke lie un ke qarīb phirte rahe, to bhī unhoñ ne hamēñ kabhī nuqsān na pahuñchāyā, na koī chīz chorī kī.

<sup>16</sup> Jab bhī ham un ke qarīb the to wuh din rāt chārdiwārī kī tarah hamārī hifāzat karte rahe.

<sup>17</sup> Ab soch leñ ki kyā kiyā jāe! Kyonki hamārā mālik aur us ke tamām ghar wāle baṛe khatre meñ haiñ. Wuh khud itnā sharīr hai ki us se bāt karne kā koī faydā nahīñ.”

<sup>18</sup> Jitnī jaldī ho sakā Abijel ne kuchh sāmān ikaṭṭhā kiyā jis meñ 200 roṭiyāñ, mai kī do mashkeñ, khāne ke lie taiyār kī gaī pāñch bheṛeñ, bhune hue anāj ke sarḥe 27 kilogrām, kishmish kī 100 aur anjir kī 200 ṭikkīyāñ shāmil thiñ. Sab kuchh gadhoñ par lād kar

<sup>19</sup> us ne apne naukaroñ ko hukm diyā, “Mere āge nikal jāo, main tumhāre piche piche āūñgī.” Apne shauhar ko us ne kuchh na batāyā.

<sup>20</sup> Jab Abījel pahār kī āṛ meñ utarne lagī to Dāūd apne ādmiyoñ samet us kī taraf barhte hue nazar āyā. Phir un kī mulāqāt huī.

<sup>21</sup> Dāūd to abhī tak baṛe ḡhusse meñ thā, kyonki wuh soch rahā thā, “Is ādmi kī madad karne kā kyā faydā thā! Ham registān meñ us ke rewaroñ kī hifāzat karte rahe aur us kī koī bhī chīz gum na hone dī. To bhī us ne hamārī nekī ke jawāb meñ hamārī be'izzatī kī hai.

<sup>22</sup> Allāh mujhe saḡht sazā de agar maiñ kal subah tak us ke ek ādmi ko bhī zindā chhoṛ dūñ!”

<sup>23-24</sup> Dāūd ko dekh kar Abījel jaldī se gadhe par se utar kar us ke sāmne muñh ke bal jhuk gai. Us ne kahā, “Mere āqā, mujhe hī qusūrwār ṡhahrāeñ. Mehrbānī karke apnī khādīmā ko bolne deñ aur us kī bāt sunēñ.

<sup>25</sup> Mere mālik us sharīr ādmi Nābāl par zyādā dhyān na deñ. Us ke nām kā matlab ahmaq hai aur wuh hai hī ahmaq. Afsos, merī un ādmiyoñ se mulāqāt nahīñ huī jo āp ne hamāre pās bheje the.

<sup>26</sup> Lekin Rab kī aur āp kī hayāt kī qasam, Rab ne āp ko apne hāthoñ se badlā lene aur qātil banane se bachāyā hai. Aur Allāh kare ki jo bhī āp se dushmanī rakhte aur āp ko nuḡsān pahuñchānā chāhte haiñ unheñ Nābāl kī-sī sazā mil jāe.

<sup>27</sup> Ab guzārish hai ki jo barkat hameñ mili hai us meñ āp bhī sharik hoñ. Jo chīzeñ āp kī khādīmā lāī hai unheñ qabūl karke un jawānoñ meñ taqsim kar deñ jo mere āqā ke piche ho lie haiñ.

<sup>28</sup> Jo bhī ḡhaltī huī hai apnī khādīmā ko muāf kijie. Rab zarūr mere āqā kā gharānā hameshā tak qāym rakhegā, kyonki āp Rab ke dushmanoñ se larṡe haiñ. Wuh āp ko jīte-jī ḡhaltiyāñ karne se bachāe rakhe.

<sup>29</sup> Jab koī āp kā taḡqub karke āp ko mār dene kī koshish kare to Rab āp kā Khudā āp kī jān jāndāroñ kī thailī meñ mahfūz rakhegā. Lekin āp ke dushmanoñ kī jān wuh falākhān ke patthar kī tarah dūr phaiñk kar halāk kar degā.

<sup>30</sup> Jab Rab apne tamām wāde pūre karke āp ko Isrāīl kā bādshāh banā degā

<sup>31</sup> to koī aisi bāt sāmne nahīñ āegī jo ṡhokar kā bāis ho. Mere āqā kā zamīr saf hogā, kyonki āp badlā le kar qātil nahīñ bane hoñge. Guzārish hai ki jab Rab āp ko kāmyābī de to apnī khādīmā ko bhī yād kareñ.”

<sup>32</sup> Dāūd bahut khush huā. “Rab Isrāīl ke Khudā kī tārif ho jis ne āj āp ko mujh se milne ke lie bhej diyā.

<sup>33</sup> Āp kī basīrat mubāarak hai! Āp mubāarak haiñ, kyonki āp ne mujhe is din apne hāthoñ se badlā le kar qātil banane se rok diyā hai.

<sup>34</sup> Rab Isrāīl ke Khudā kī qasam jis ne mujhe āp ko nuḡsān pahuñchāne se rok diyā, kal subah Nābāl ke tamām ādmi halāk hote agar āp itnī jaldī se mujh se milne na ātīñ.”

<sup>35</sup> Dāūd ne Abījel kī peshkardā chīzeñ qabūl karke use rukhsat kiyā aur kahā, “Salāmatī se jāeñ. Maiñ ne āp kī sunī aur āp kī bāt manzūr kar lī hai.”

#### *Rab Nābāl ko Sazā Detā Hai*

<sup>36</sup> Jab Abījel apne ghar pahuñchī to dekhā ki bahut raunaq hai, kyonki Nābāl bādshāh kī-sī ziyāfat karke khushiyāñ manā rahā thā. Chūñki wuh nashe meñ dhut thā is lie Abījel ne use us waḡt kuchh na batāyā.

<sup>37</sup> Aḡlī subah jab Nābāl hosh meñ ā gayā to Abījel ne use sab kuchh kah sunāyā. Yih sunte hī Nābāl ko daurā par gayā, aur wuh patthar-sā ban gayā.

<sup>38</sup> Das din ke bād Rab ne use marne diyā.

<sup>39</sup> Jab Dāūd ko Nābāl kī maut kī khabar mil gai to wuh pukārā, “Rab kī tārif ho jis ne mere lie Nābāl se lar kar merī be'izzatī kā badlā liyā hai. Us kī mehrbānī hai ki maiñ ḡhalat kām karne se bach gayā huñ jabki Nābāl kī burāī us ke apne sar par ā gai hai.”

#### *Abījel kī Dāūd se Shādī*

Kuchh der ke bād Dāūd ne apne logoñ ko Abījel ke pās bhejā tāki wuh Dāūd kī us ke sāth shādī kī darḡhāst pesh kareñ.

<sup>40</sup> Chunāñche us ke mulāzim Karmil meñ Abījel ke pās jā kar bole, “Dāūd ne hameñ shādī kā paighām de kar bhejā hai.”

<sup>41</sup> Abījel kharī huī, phir muñh ke bal jhuk kar bolī, “Maiñ un kī khidmat meñ hāzir huñ. Maiñ apne mālik ke khādimoñ ke pāñw dhone tak taiyār huñ.”

<sup>42</sup> Wuh jaldī se taiyār huī aur gadhe par baiṡh kar Dāūd ke mulāzimoñ ke sāth rawānā huī. Pāñch naukarāniyāñ us ke sāth chali gaiñ. Yoñ Abījel Dāūd kī biwī ban gai.

<sup>43</sup> Ab Dāūd kī do biwiyāñ thiñ, kyonki pahle us kī shādī Aḡhīnūsam se huī thī jo Yazrael se thī.

<sup>44</sup> Jahāñ tak Sāul kī beṡī Mīkal kā tālluq thā Sāul ne use Dāūd se le kar us kī dubārā shādī Faltiyel bin Lais se karwāī thī jo Jalīm kā rahne wālā thā.

## 26

*Dāūd Sāul ko Dusrī Bār Bachne Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dasht-e-Zif ke kuchh bāshinde dubārā Jibiya meñ Sāul ke pās ā gae. Unhoñ ne bādshāh ko batāyā, “Ham jānte haiñ ki Dāūd kahāñ chhup gayā hai. Wuh us pahārī par hai jo Hakilā kahlatī hai aur Yashimon ke muqābil hai.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Sāul Isrāil ke 3,000 chidā faujiyoñ ko le kar Dasht-e-Zif meñ gayā tāki Dāūd ko dhūñd nikāle.

<sup>3</sup> Hakilā Pahārī par Yashimon ke muqābil wuh ruk gae. Jo rāstā pahār par se guzartā hai us ke pās unhoñ ne apnā kaimp lagāyā. Dāūd us waqt registān meñ chhup gayā thā. Jab use khabar mili ki Sāul merā tāqqub kar rahā hai

<sup>4</sup> to us ne apne logoñ ko mālūm karne ke lie bhejā. Unhoñ ne wāpas ā kar use ittalā di ki bādshāh waqai apnī fauj samet registān meñ pahuñch gayā hai.

<sup>5</sup> Yih sun kar Dāūd khud nikal kar chupke se us jagah gayā jahāñ Sāul kā kaimp thā. Us ko mālūm huā ki Sāul aur us kā kamāñdar Abinair bin Nair kaimp ke ain bīch meñ so rahe haiñ jabki bāqī admī dāyrā banā kar un ke irdgird so rahe haiñ.

<sup>6</sup> Do mard Dāūd ke sāth the, Akhīmalik Hittī aur Abishai bin Zarūyāh. Zarūyāh Yoāb kā bhāi thā. Dāūd ne pūchhā, “Kaun mere sāth kaimp meñ ghus kar Sāul ke pās jāegā?” Abishai ne jawāb diyā, “Maiñ sāth jāūngā.”

<sup>7</sup> Chunāñche donoñ rāt ke waqt kaimp meñ ghus āe. Soe hue faujiyoñ aur Abinair se guzar kar wuh Sāul tak pahuñch gae jo zamīn par leṭā so rahā thā. Us kā nezā sar ke qarīb zamīn meñ garā huā thā.

<sup>8</sup> Abishai ne āhīstā se Dāūd se kahā, “Āj Allāh ne āp ke dushman ko āp ke qabze meñ kar diyā hai. Agar ijāzat ho to maiñ use us ke apne neze se zamīn ke sāth chhed dūñ. Maiñ use ek hī wār meñ mār dūngā. Dūsre wār kī zarūrat hī nahīñ hogī.”

<sup>9</sup> Dāūd bolā, “Na karo! Use mat mārñā, kyonki jo Rab ke masah kie hue kḥādim ko hāth lagāe wuh qusūrwar ṭahregā.”

<sup>10</sup> Rab kī hayāt kī qasam, Rab khud Sāul kī maut muqarrar karegā, kḥāh wuh būrḥā ho kar mar jāe, kḥāh jang meñ laṭte hue.

<sup>11</sup> Rab mujhe is se mahfūz rakhe ki maiñ us ke masah kie hue kḥādim ko nuqsān pahuñchāūñ. Nahīñ, ham kuchh aur kareñge. Us kā nezā aur pāñi kī surāhī pakaṛ lo. Āo, ham yih chizeñ apne sāth le kar yahāñ se nikal jāte haiñ.”

<sup>12</sup> Chunāñche wuh donoñ chizeñ apne sāth le kar chupke se chale gae. Kaimp meñ kisi ko bhī patā na chala, koī na jāgā. Sab soe rahe, kyonki Rab ne unheñ gahrī nīnd sulā diyā thā.

<sup>13</sup> Dāūd wādī ko pār karke pahārī par chaṛh gayā. Jab Sāul se fasilā kāfi thā

<sup>14</sup> to Dāūd ne fauj aur Abinair ko ūñchī āwāz se pukār kar kahā, “Ai Abinair, kyā āp mujhe jawāb nahīñ denge?” Abinair pukārā, “Āp kaun haiñ ki bādshāh ko is tarah kī ūñchī āwāz deñ?”

<sup>15</sup> Dāūd ne tanzan jawāb diyā, “Kyā āp mard nahīñ haiñ? Aur Isrāil meñ kaun āp jaisā hai? To phir āp ne apne bādshāh kī sahīh hifāzat kyon na kī jab koī use qatl karne ke lie kaimp meñ ghus āyā?”

<sup>16</sup> Jo āp ne kiyā wuh ṭhik nahīñ hai. Rab kī hayāt kī qasam, āp aur āp ke admī sazā-e-maut ke lāyq haiñ, kyonki āp ne apne mālik kī hifāzat na kī, go wuh Rab kā masah kiyā huā bādshāh hai. Kḥud dekh leñ, jo nezā aur pāñi kī surāhī bādshāh ke sar ke pās the wuh kahāñ haiñ?”

<sup>17</sup> Tab Sāul ne Dāūd kī āwāz pahchāñ lī. Wuh pukārā, “Mere beṭe Dāūd, kyā āp kī āwāz hai?”

<sup>18</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Jī, bādshāh salāmat. Mere āqā, āp merā tāqqub kyon kar rahe haiñ? Maiñ to āp kā kḥādim hūñ. Maiñ ne kyā kiyā? Mujh se kyā jurm sarzad huā hai?”

<sup>19</sup> Guzārish hai ki merā āqā aur bādshāh apne kḥādim kī bāt sune. Agar Rab ne āp ko mere kḥilāf uksāyā ho to wuh merī ghallā kī nazar qabūl kare. Lekin agar insān is ke pīchhe haiñ to Rab ke sāmne un par lānat! Apnī harkatoñ se unhoñ ne mujhe merī maurūsi zamīn se nikāl diyā hai aur natije meñ maiñ Rab kī qaum meñ nahīñ rah saktā. Haqiqat meñ wuh kah rahe haiñ, ‘Jāo, dīgar mābūdōñ kī pūjā karo!’

<sup>20</sup> Aisā na ho ki maiñ watan se aur Rab ke huzūr se dūr mar jāūñ. Isrāil kā bādshāh pissū ko dhūñd nikālne ke lie kyon nikal āyā hai? Wuh to pahāroñ meñ merā shikār tītar ke shikār kī tarah kar rahe haiñ.”

<sup>21</sup> Tab Sāul ne iqrār kiyā, “Maiñ ne gunāh kiyā hai. Dāūd mere beṭe, wāpas āeñ. Ab se maiñ āp ko nuqsān pahuñchāne kī koshish nahīñ karūngā, kyonki āj merī jāñ āp

kī nazar meñ qīmtī thī. Main̄ baṛī bewuqūfī kar gayā hūn, aur mujh se baṛī ḡhaltī huī hai.”

<sup>22</sup> Dāūd ne jawāb meñ kahā, “Bādshāh kā nezā yahān mere pās hai. Āp kā koī jawān ā kar use le jāe.

<sup>23</sup> Rab har us shaḡhs ko ajr detā hai jo insāf kartā aur wafādār rahtā hai. Āj Rab ne āp ko mere hawāle kar diyā, lekin main̄ ne us ke masah kie hue bādshāh ko hāth lagāne se inkār kiyā.

<sup>24</sup> Aur merī duā hai ki jitnī qīmtī āp ki jān āj merī nazar meñ thī, utnī qīmtī merī jān bhī Rab kī nazar meñ ho. Wuhī mujhe har musibat se bachāe rakhe.”

<sup>25</sup> Sāul ne jawāb diyā, “Mere beṭe Dāūd, Rab āp ko barkat de. Āindā āp ko baṛī kāmyābī hāsil hogī.”

Is ke bād Dāūd ne apnī rāh lī aur Sāul apne ghar chalā gayā.

## 27

### *Dāūd Dubārā Akīs ke pās*

<sup>1</sup> Is tajrabe ke bād Dāūd sochne lagā, “Agar main̄ yihīn ṭhahar jāūn to kisī din Sāul mujhe mār ḡlegā. Behtar hai ki apnī hifāzat ke lie Filistiyōn ke mulk meñ chalā jāūn. Tab Sāul pūre Isrāil meñ merā khoj lagāne se bāz āegā, aur main̄ mahfūz rahūngā.”

<sup>2</sup> Chunānche wuh apne 600 ādmīyōn ko le kar jāt ke bādshāh Akīs bin Māok ke pās chalā gayā.

<sup>3</sup> Un ke ḡhāndān sāth the. Dāūd kī do bīwiyān Aḡhinūsam Yazraelī aur Nābāl kī bewā Abijel Karmilī bhī sāth thīn. Akīs ne unheñ jāt Shahr meñ rahne kī ijāzat dī.

<sup>4</sup> Jab Sāul ko ḡhabar milī kī Dāūd ne jāt meñ panāh lī hai to wuh us kā khoj lagāne se bāz āyā.

<sup>5</sup> Ek din Dāūd ne Akīs se bāt kī, “Agar āp kī nazar-e-karm mujh par hai to mujhe dehāt kī kisī ābādī meñ rahne kī ijāzat deñ. Kyā zarūrat hai ki main̄ yahān āp ke sāth dārul-hukūmat meñ rahūn?”

<sup>6</sup> Akīs muttafiq huā. Us din us ne use Siqlāj Shahr de diyā. Yih shahr us waqt se Yahūdāh ke bādshāhoñ kī milkiyat meñ rahā hai.

<sup>7</sup> Dāūd ek sāl aur chār mahīne Filistī mulk meñ ṭhahrā rahā.

<sup>8</sup> Siqlāj se Dāūd apne ādmīyōn ke sāth mukhtalif jaghoñ par hamlā karne ke lie nikaltā rahā. Kabhī wuh Jasūriyōn par dhāwā bolte, kabhī Jirziyōn yā Amālīqiyōn par. Yih qabile qadīm zamāne se Yahūdāh ke junūb meñ Shūr aur Misr kī sarhad tak rahte the.

<sup>9</sup> Jab bhī koī maqām Dāūd ke qabze meñ ā jātā to wuh kisī bhī mard yā aurat ko zindā na rahne detā lekin bheṛ-bakriyōn, gāy-bailoñ, gadhoñ, ūñṭoñ aur kapṛoñ ko apne sāth Siqlāj le jātā.

Jab bhī Dāūd kisī hamle se wāpas ā kar bādshāh Akīs se miltā

<sup>10</sup> to wuh pūchhtā, “Āj āp ne kis par chhāpā mārā?” Phir Dāūd jawāb detā, “Yahūdāh ke junūbī ilāqe par,” yā “Yarahmiyeliyōn ke junūbī ilāqe par,” yā “Qīniyōn ke junūbī ilāqe par.”

<sup>11</sup> Jab bhī Dāūd kisī ābādī par hamlā kartā to wuh tamām bāshindoñ ko maut ke ḡhāt utār detā aur na mard, na aurat ko zindā chhoṛ kar jāt lātā. Kyoñki us ne sochā, “Aisā na ho ki Filistiyōn ko patā chale ki main̄ asal meñ Isrāilī ābādīyōn par hamlā nahīn kar rahā.”

Jitnā waqt Dāūd ne Filistī mulk meñ guzārā wuh aisā hī kartā rahā.

<sup>12</sup> Akīs ne Dāūd par pūrā bharosā kiyā, kyoñki us ne sochā, “Ab Dāūd ko hameshā tak merī ḡhidmat meñ rahnā paṛegā, kyoñki aisī harkatoñ se us kī apnī qaum us se saḡht mutanaffir ho gai hai.”

## 28

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Filistī Isrāil se laṛne ke lie apnī faujeñ jamā karne lage. Akīs ne Dāūd se bhī bāt kī, “Tawaqqo hai ki āp apne faujiyōn samet mere sāth mil kar jang ke lie nikleñge.”

<sup>2</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Zarūr. Ab āp ḡhud dekheñge ki āp kā ḡhādim kyā karne ke qābil hai!” Akīs bolā, “Ṭhik hai. Pūrī jang ke daurān āp mere muhāfiz hoñge.”

### *Sāul Jādūgarnī kī Taraf Rujū Kartā Hai*

<sup>3</sup> Us waqt Samuel intaqāl kar chukā thā, aur pūre Isrāil ne us kā mātam karke use us ke ābāi shahr Rāmā meñ dafnāyā thā.

Un dinoñ meñ Isrāil meñ murdoñ se rābitā karne wāle aur ḡhaibdān nahīn the, kyoñki Sāul ne unheñ pūre mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ab Filistiyon ne apnī lashkargāh Shūnīm ke pās lagāi jabki Sāul ne tamām Isrāīliyon ko jamā karke Jilbua ke pās apnā kaimp lagāyā.

<sup>5</sup> Filistiyon kī barī fauj dekh kar wuh saḡht dahshat khāne lagā.

<sup>6</sup> Us ne Rab se hidāyat hāsīl karne kī koshish kī, lekin koī jawāb na milā, na ḡhāb, na muḡaddas Qurā ḡālne se aur na nabiyon kī mārifat.

<sup>7</sup> Tab Sāul ne apne mulāzimon ko hukm diyā, “Mere lie murdoṅ se rābitā karne wālī ḡhūṅḡo tāki main jā kar us se mālūmāt hāsīl kar lūn.” Mulāzimon ne jawāb diyā, “Ain-dor meṅ aisi aurat hai.”

<sup>8</sup> Sāul bhes badal kar do ādmiyon ke sāth Ain-dor ke lie rawānā huā.

Rāt ke waqt wuh jādūgarnī ke pās pahuñch gayā aur bolā, “Murdoṅ se rābitā karke us rūh ko Pātāl se bulā deṅ jis kā nām main āp ko batātā hūn.”

<sup>9</sup> Jādūgarnī ne etarāz kiyā, “Kyā āp mujhe marwānā chāhte haiṅ? Āp ko patā hai ki Sāul ne tamām ḡhaibḡdānon aur murdoṅ se rābitā karne wālon ko mulk meṅ se miṡā diyā hai. Āp mujhe kyon phānsānā chāhte haiṅ?”

<sup>10</sup> Tab Sāul ne kahā, “Rab kī hayāt kī ḡasam, āp ko yih karne ke lie sazā nahīn mileḡi.”

<sup>11</sup> Aurat ne pūchhā, “Main kis ko bulāūn?” Sāul ne jawāb diyā, “Samuel ko bulā deṅ.”

<sup>12</sup> Jab Samuel aurat ko nazar āyā to wuh chīḡh uṡhī, “Āp ne mujhe kyon dhokā diyā? Āp to Sāul haiṅ!”

<sup>13</sup> Sāul ne use tasallī de kar kahā, “ḡareṅ mat. Batāeṅ to sahi, kyā dekh rahī haiṅ?” Aurat ne jawāb diyā, “Mujhe ek rūh nazar ā rahī hai jo chaḡhtī chaḡhtī zamīn meṅ se nikal kar ā rahī hai.”

<sup>14</sup> Sāul ne pūchhā, “Us kī shakl-o-sūrat kaisī hai?” Jādūgarnī ne kahā, “Choḡhe meṅ liṡṡā huā būrḡhā ādmī hai.”

Yih sun kar Sāul ne jān liyā ki Samuel hi hai. Wuh muñh ke bal zamīn par jhuk gayā.

<sup>15</sup> Samuel bolā, “Tū ne mujhe Pātāl se bulwā kar kyon muztarīb kar diyā hai?” Sāul ne jawāb diyā, “Main barī musibat meṅ hūn. Filistī mujh se laḡ rahe haiṅ, aur Allāh ne mujhe tark kar diyā hai. Na wuh nabiyon kī mārifat mujhe hidāyat detā hai, na ḡhāb ke zariye. Is lie main ne āp ko bulwayā hai tāki āp mujhe batāeṅ ki main kyā karūn.”

<sup>16</sup> Lekin Samuel ne kahā, “Rab ḡhud hi tujhe chhoḡ kar terā dushman ban gayā hai to phir mujh se dariyāft karne kā kyā faydā hai?”

<sup>17</sup> Rab is waqt tere sāth wuh kuchh kar rahā hai jis kī peshḡoi us ne merī mārifat kī thi. Us ne tere hāth se bādshāhi chhīn kar kisi aur yanī Dāud ko de di hai.

<sup>18</sup> Jab Rab ne tujhe Amāliḡiyon par us kā saḡht ḡhazab nāzil karne kā hukm diyā thā to tū ne us kī na sunī. Ab tujhe is kī sazā bhugatnī pareḡi.

<sup>19</sup> Rab tujhe Isrāīl samet Filistiyon ke hawāle kar degā. Kal hi tū aur tere beṡe yahān mere pās pahunchēḡe. Rab terī pūrī fauj bhī Filistiyon ke ḡabze meṅ kar degā.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Sāul saḡht ḡhabrā gayā, aur wuh gir kar zamīn par darāz ho gayā. Jism kī pūrī tāqat ḡhatm ho gai thi, kyonki us ne pichhle pūre din aur rāt rozā rakhā thā.

<sup>21</sup> Jab jādūgarnī ne Sāul ke pās jā kar dekhā ki us ke roṅṅṅe khare ho gae haiṅ to us ne kahā, “Janāb, main ne āp kā hukm mān kar apnī jān ḡhatre meṅ ḡāl di.

<sup>22</sup> Ab zarā merī bhī sunēn. Mujhe ijāzat deṅ ki main āp ko kuchh khānā khilāūn tāki āp taḡwiyat pā kar wāpas jā sakeṅ.”

<sup>23</sup> Lekin Sāul ne inkār kiyā, “Main kuchh nahīn khāūḡā.” Tab us ke ādmiyon ne aurat ke sāth mil kar use bahut samjhāyā, aur āḡhirkār us ne un kī sunī. Wuh zamīn se uṡh kar chārpāi par baiṡh gayā.

<sup>24</sup> Jādūgarnī ke pās moṡā-tāzā bachhrā thā. Use us ne jaldī se zabah karwā kar taiyar kiyā. Us ne kuchh āṡā bhī le kar ḡūndhā aur us se beḡhamīrī roṡī banāi.

<sup>25</sup> Phir us ne khānā Sāul aur us ke mulāzimon ke sāmne rakh diyā, aur unhoṅ ne khāyā. Phir wuh usī rāt dubārā rawānā ho gae.

## 29

### *Filistī Dāud par Shak Karte Haiṅ*

<sup>1</sup> Filistiyon ne apnī faujon ko Afiḡ ke pās jamā kiyā, jabki Isrāīliyon kī lashkargāh Yazrael ke chashme ke pās thi.

<sup>2</sup> Filistī sardār jang ke lie nikalne lage. Un ke piḡhe sau sau aur hazār hazār sipāhiyon ke guroh ho lie. Āḡhir meṅ Dāud aur us ke ādmī bhī Akis ke sāth chalne lage.

<sup>3</sup> Yih dekh kar Filistī kamāṅḡaron ne pūchhā, “Yih Isrāīlī kyon sāth jā rahe haiṅ?” Akis ne jawāb diyā, “Yih Dāud hai, jo pahle Isrāīlī bādshāh Sāul kā fauji afsar thā aur ab kāfi der se mere sāth hai. Jab se wuh Sāul ko chhoḡ kar mere pās āyā hai main ne us meṅ aib nahīn dekhā.”

<sup>4</sup> Lekin Filistī kamāṇḍar ḡhusse se bole, “Use us shahr wāpas bhej deñ jo āp ne us ke lie muḡarrar kiyā hai! Kahīñ aisā na ho ki wuh hamāre sāth nikal kar achānak ham par hī hamlā kar de. Kyā apne mālik se sulah karāne kā koī behtar tarīqā hai ki wuh apne mālik ko hamāre kaṭe hue sar pesh kare?”

<sup>5</sup> Kyā yih wuhī Dāūd nahīñ jis ke bāre meñ Isrāīlī nāchte hue gāte the, ‘Sāul ne hazār halāk kie jabki Dāūd ne das hazār?’”

<sup>6</sup> Chunānche Akīs ne Dāūd ko bulā kar kahā, “Rab kī hayāt kī qasam, āp diyānatdār haiñ, aur merī k̄hāhish thī ki āp Isrāīl se laṛne ke lie mere sāth nikleñ, kyonki jab se āp merī k̄hidmat karne lage haiñ main ne āp meñ aib nahīñ dekhā. Lekin afsos, āp sardāron ko pasand nahīñ haiñ.

<sup>7</sup> Is lie mehrbānī karke salāmatī se laut jāeñ aur kuchh na karen jo unheñ burā lage.”

<sup>8</sup> Dāūd ne pūchhā, “Mujh se kyā ḡhaltī huī hai? Kyā āp ne us din se mujh meñ nuḡs pāyā hai jab se main āp kī k̄hidmat karne lagā hūñ? Main apne mālik aur bādshāh ke dushmanoñ se laṛne ke lie kyon nahīñ nikal saktā?”

<sup>9</sup> Akīs ne jawāb diyā, “Mere nazdik to āp Allāh ke farishte jaise achchhe haiñ. Lekin Filistī kamāṇḍar is bāt par bazid haiñ ki āp Isrāīl se laṛne ke lie hamāre sāth na nikleñ.

<sup>10</sup> Chunānche kal subah-sawere uṭh kar apne ādmiyoñ ke sāth rawānā ho jānā. Jab din charṛe to der na karnā balki jaldī se apne ḡhar chale jānā.”

<sup>11</sup> Dāūd aur us ke ādmiyoñ ne aisā hī kiyā. Agle din wuh subah-sawere uṭh kar Filistī mulk meñ wāpas chale gae jabki Filistī Yazrael ke lie rawānā hue.

## 30

### *Siqlāj kī Tabāhī aur Dāūd kā Badlā*

<sup>1</sup> Tisre din jab Dāūd Siqlāj pahuñchā to dekhā ki shahr kā satyānās ho gayā hai. Un kī ḡhairmaujūdagi meñ Amāliqiyon ne Dasht-e-Najab meñ ā kar Siqlāj par bhī hamlā kiyā thā. Shahr ko jalā kar

<sup>2</sup> wuh tamām bāshindoñ ko chhoṭoñ se le kar baṛoñ tak apne sāth le gae the. Lekin koī halāk nahīñ huā thā balki wuh sab ko apne sāth le gae the.

<sup>3</sup> Chunānche jab Dāūd aur us ke ādmi wāpas āe to dekhā ki shahr bhasm ho gayā hai aur tamām bāl-bachche chhin gae haiñ.

<sup>4</sup> Wuh phūṭ phūṭ kar rone lage, itne roe ki āk̄hirkār rone kī sakat hī na rahī.

<sup>5</sup> Dāūd kī do bīwiyoñ Aḡhīnūsam Yazraelī aur Abījel Karmilī ko bhī asir kar liyā gayā thā.

<sup>6</sup> Dāūd kī jān baṛe k̄hatre meñ ā gaī, kyonki us ke mard ḡham ke māre āpas meñ use sangsār karne kī bāteñ karne lage. Kyonki beṭe-beṭiyoñ ke chhin jāne ke bāis sab sak̄ht ranjidā the. Lekin Dāūd ne Rab apne K̄hudā meñ panāh le kar taqwiyaṭ pāī.

<sup>7</sup> Us ne Abiyātar bin Aḡhīmālik ko hukm diyā, “Qurā ḡalne ke lie imām kā bālāposh le aēñ.” Jab imām bālāposh le āyā

<sup>8</sup> to Dāūd ne Rab se dariyaft kiyā, “Kyā main luṭeroñ kā tāqqub karūñ? Kyā main un ko jā lūngā?” Rab ne jawāb diyā, “Un kā tāqqub kar! Tū na sirf unheñ jā legā balki apne logoñ ko bachā bhī legā.”

<sup>9-10</sup> Tab Dāūd apne 600 mardoñ ke sāth rawānā huā. Chalte chalte wuh Basor Nadī ke pās pahuñch gae. 200 afrād itne nidhāl ho gae the ki wuh wahīñ ruk gae. Bāqī 400 mard nadī ko pār karke āge baṛhe.

<sup>11</sup> Rāste meñ unheñ khule maidān meñ ek Misrī ādmi milā aur use Dāūd ke pās lā kar kuchh pānī pilāyā aur kuchh roṭī,

<sup>12</sup> anjir kī ṭikkī kā ṭukrā aur kishmish kī do ṭikkīyāñ khilāñ. Tab us kī jān meñ jān ā gaī. Use tūn din aur rāt se na khānā, na pānī milā thā.

<sup>13</sup> Dāūd ne pūchhā, “Tumhārā mālik kaun hai, aur tum kahāñ ke ho?” Us ne jawāb diyā, “Main Misrī ḡhulām hūñ, aur ek Amāliqī merā mālik hai. Jab main safr ke daurān bimār ho gayā to us ne mujhe yahāñ chhoṛ diyā. Ab main tūn din se yahāñ paṛā hūñ.

<sup>14</sup> Pahle ham ne Karetiyon yāñ Filistiyon ke junūbī ilāqe aur phir Yahūdāh ke ilāqe par hamlā kiyā thā, k̄hāskar Yahūdāh ke junūbī hisse par jahāñ Kālib Kī aulād ābād hai. Shahr Siqlāj ko ham ne bhasm kar diyā thā.”

<sup>15</sup> Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā tum mujhe batā sakte ho ki yih luṭere kis taraf gae haiñ?” Misrī ne jawāb diyā, “Pahle Allāh kī qasam khā kar wādā karen ki āp mujhe na halāk karenge, na mere mālik ke hawāle karenge. Phir main āp ko un ke pās le jāūngā.”

<sup>16</sup> Chunānche wuh Dāūd ko Amāliqī luṭeroñ ke pās le gayā. Jab wahāñ pahuñche to dekhā ki Amāliqī idhar-udhar bikhre hue baṛā jashn manā rahe haiñ. Wuh har taraf khānā khāte aur mai pīte hue nazar ā rahe the, kyonki jo māl unhoñ ne Filistiyon aur Yahūdāh ke ilāqe se lūṭ liyā thā wuh bahut ziyādā thā.

<sup>17</sup> Subah-sawere jab abhī thoṛī raushnī thī Dāūd ne un par hamlā kiyā. Laṛte laṛte agle din kī shām ho gai. Dushman hār gayā aur sab ke sab halāk hue. Sirf 400 jawān bach gae jo ūnṭoṅ par sawār ho kar farār ho gae.

<sup>18</sup> Dāūd ne sab kuchh chhuṛā liyā jo Amāliqiyōn ne lūṭ liyā thā. Us ki do bīwiyaṅ bhī sahih-salāmat mil gaiṅ.

<sup>19</sup> Na bachchā na buzurg, na beṭā na beṭī, na māl yā koī aur lūṭī huī chīz rahī jo Dāūd wāpas na lāyā.

<sup>20</sup> Amāliqiyōn ke gāy-bail aur bheṛ-bakriyaṅ Dāūd kā hissā ban gaiṅ, aur us ke logoṅ ne unheṅ apne rewaṛoṅ ke āge āge hānk kar kahā, “Yih lūṭe hue māl meṅ se Dāūd kā hissā hai.”

### *Māl-e-Ġhanīmat kī Taqṣīm*

<sup>21</sup> Jab Dāūd apne ādmiyōn ke sāth wāpas ā rahā thā to jo 200 ādmī niḡhāl hone ke bāis Basor Nadī se āge na jā sake wuh bhī un se ā mile. Dāūd ne salām karke un kā hāl pūchhā.

<sup>22</sup> Lekin bāqī ādmiyōn meṅ kuchh sharāratī log burbuṛāne lage, “Yih hamāre sāth laṛne ke lie āge na nikle, is lie inheṅ lūṭe hue māl kā hissā pāne kā haq nahīṅ. Bas wuh apne bāl-bachchoṅ ko le kar chale jāeṅ.”

<sup>23</sup> Lekin Dāūd ne inkār kiyā. “Nahīṅ, mere bhāiyo, aisā mat karnā! Yih sab kuchh Rab kī taraf se hai. Usī ne hamēṅ mahfūz rakh kar hamlā-āwar luṭeroṅ par fatah baḡhshī.

<sup>24</sup> To phir ham āp kī bāt kis tarah māneṅ? Jo piche rah kar sāmān kī hifāzat kar rahā thā use bhī utnā hī milegā jitnā ki use jo dushman se laṛne gayā thā. Ham yih sab kuchh barābar barābar taqṣīm kareṅge.”

<sup>25</sup> Us waqt se yih usūl ban gayā. Dāūd ne ise Isrāīlī qānūn kā hissā banā diyā jo āj tak jāri hai.

<sup>26</sup> Siqlāj wāpas pahuṅchne par Dāūd ne lūṭe hue māl kā ek hissā Yahūdāh ke buzurgoṅ ke pās bhej diyā jo us ke dost the. Sāth sāth us ne paig̃hām bhejā, “Ap ke lie yih tohfā Rab ke dushmanoṅ se lūṭ liyā gayā hai.”

<sup>27</sup> Yih tohfe us ne zail ke shahroṅ meṅ bhej die: Baitel, Rāmāt-najab, Yattir,

<sup>28</sup> Aroir, Sifmot, Istimua,

<sup>29-31</sup> Rakal, Hurmā, Bor-asān, Atāq aur Habrūn. Is ke alāwā us ne tohfe Yarah-miyeliyōn, Qīniyōn aur bāqī un tamām shahroṅ ko bhej die jin meṅ wuh kabhī ṭhahrā thā.

## 31

### *Sāul aur Us ke Beṭoṅ kā Anjām*

<sup>1</sup> Itne meṅ Filistiyōn aur Isrāīliyōn ke darmiyān jang chhiṛ gai thī. Laṛte laṛte Isrāīlī farār hone lage, lekin bahut-se log Jilbua ke pahārī silsile par shahid ho gae.

<sup>2</sup> Phir Filistī Sāul aur us ke beṭoṅ Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuṅche. Tīnoṅ beṭe halāk ho gae

<sup>3</sup> jabki laṛāī Sāul ke irdgird urūj tak pahuṅch gai. Phir wuh tīrandāzoṅ kā nishānā ban kar burī tarah zaḡhmī ho gayā.

<sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār miyān se khīnch kar mujhe mār ḡāl, warnā yih nāmāktūn mujhe chhed kar be’izzat kareṅge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyonki wuh bahut ḡarā huā thā. Ākhir meṅ Sāul apnī talwār le kar ḡhud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā.

<sup>6</sup> Yoṅ us din Sāul, us ke tīn beṭe, us kā silāhbardār aur us ke tamām ādmī halāk ho gae.

<sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke pār aur Dariyā-e-Yardan ke pār rahne wāle Isrāīliyōn ko ḡhabar milī ki Isrāīlī fauj bhāḡ gai aur Sāul apne beṭoṅ samet mārā gayā hai to wuh apne shahroṅ ko chhoṛ kar bhāḡ nikle, aur Filistī chhoṛe hue shahroṅ par qabzā karke un meṅ basne lage.

<sup>8</sup> Agle din Filistī lāshoṅ ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meṅ ā gae. Jab unheṅ Jilbua ke pahārī silsile par Sāul aur us ke tīnoṅ beṭe murdā mile

<sup>9</sup> to unhoṅ ne Sāul kā sar kāṭ kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoṅ ko apne pūre mulk meṅ bhej kar apne butoṅ ke mandir meṅ aur apnī qaum ko fatah kī ittalā dī.

<sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhoṅ ne Astārāt Dewī ke mandir meṅ mahfūz kar liyā aur us ki lāsh ko Bait-shān kī fasīl se laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshindoṅ ko ḡhabar milī ki Filistiyōn ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai



<sup>12</sup> to shahr ke tamām laṛne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Pūrī rāt chalte hue wuh shahr ke pās pahuñch gae. Sāūl aur us ke beṭoñ kī lāshoñ ko fasil se utār kar wuh unheñ Yabīs ko le gae. Wahāñ unhoñ ne lāshoñ ko bhasm kar diyā

<sup>13</sup> aur bachī hūī haḍḍiyōñ ko shahr meñ jhāū ke daraḳht ke sāye meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātam kiyā.

## 2 Samuel

*Dāud ko Sāul aur Yūnatan kī Maut kī Khabar Milti Hai*

<sup>1</sup> Jab Dāud Amāliqiyōn ko shikast dene se wāpas āyā to Sāul Bādshāh mar chukā thā. Wuh abhī do hī din Siqlāj meñ thahrā thā

<sup>2</sup> ki ek ādmī Sāul kī lashkargāh se pahuñchā. Dukh ke izhār ke lie us ne apne kapron ko phār kar apne sar par khāk dāl rakhī thī. Dāud ke pās ā kar wuh bare ehtirām ke sāth us ke sāmne jhuk gayā.

<sup>3</sup> Dāud ne pūchhā, “Ap kahān se āe haiñ?” Ādmī ne jawāb diyā, “Main bāl bāl bach kar Isrāilī lashkargāh se āyā hūn.”

<sup>4</sup> Dāud ne pūchhā, “Batāeñ, hālāt kaise haiñ?” Us ne batāyā, “Hamāre bahut-se ādmī maidān-e-jang meñ kām āe. Bāqī bhāg gae haiñ. Sāul aur us kā beṭā Yūnatan bhī halāk ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Dāud ne sawāl kiyā, “Ap ko kaise mālūm huā ki Sāul aur Yūnatan mar gae haiñ?”

<sup>6</sup> Jawān ne jawāb diyā, “Ittifāq se main Jilbua ke pahārī silsile par se guzar rahā thā. Wahān mujhe Sāul nazar āyā. Wuh neze kā saharā le kar kharā thā. Dushman ke rath aur ghurṣawār taqriban use pakarne hī wāle the

<sup>7</sup> ki us ne muṛ kar mujhe dekhā aur apne pās bulāyā. Main ne kahā, ‘Jī, main hāzir hūn.’

<sup>8</sup> Us ne pūchhā, “Tum kaun ho?” Main ne jawāb diyā, ‘Main Amāliqī hūn.’

<sup>9</sup> Phir us ne mujhe hukm diyā, ‘Āo aur mujhe mār dālo! Kyonki go main zindā hūn merī jān nikal rahī hai.’

<sup>10</sup> Chunānche main ne use mār diyā, kyonki main jāntā thā ki bachne kā koī imkān nahīn rahā thā. Phir main us kā tāj aur bāzūband le kar apne mālīk ke pās yahān le āyā hūn.”

<sup>11</sup> Yih sab kuchh sun kar Dāud aur us ke tamām logoñ ne ḡham ke māre apne kapre phār lie.

<sup>12</sup> Shām tak unhoñ ne ro ro kar aur rozā rakh kar Sāul, us ke beṭe Yūnatan aur Rab ke un bāqī logoñ kā mātām kiyā jo māre gae the.

<sup>13</sup> Dāud ne us jawān se jo un kī maut kī khabar lāyā thā pūchhā, “Ap kahān ke haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Main Amāliqī hūn jo ajnabī ke taur par ap ke mulk meñ rahtā hūn.”

<sup>14</sup> Dāud bolā, “Ap ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko qatl karne kī jurrat kaise kī?”

<sup>15</sup> Us ne apne kisī jawān ko bulā kar hukm diyā, “Ise mār dālo!” Usī waqt jawān ne Amāliqī ko mār dālā.

<sup>16</sup> Dāud ne kahā, “Ap ne apne ap ko khud mujrim thahrāyā hai, kyonki ap ne apne muñh se iqrār kiyā hai ki main ne Rab ke masah kie hue bādshāh ko mār diyā hai.”

*Sāul aur Yūnatan par Mātām kā Gīt*

<sup>17</sup> Phir Dāud ne Sāul aur Yūnatan par mātām kā gīt gāyā.

<sup>18</sup> Us ne hidāyat dī ki Yahūdāh ke tamām bāshinde yih gīt yād kareñ. Gīt kā nām ‘Kamān kā Gīt’ hai aur ‘Yāshar kī Kitāb’ meñ darj hai. Gīt yih hai,

<sup>19</sup> “Hāy, ai Isrāil! Terī shān-o-shaukat terī bulandiyōn par mārī gāi hai. Hāy, tere sūrme kis tarāh gir gae haiñ!

<sup>20</sup> Jāt meñ jā kar yih khabar mat sunānā. Askqālūn kī galiyōn meñ is kā elān mat karnā, warnā Filistiyōn kī beṭiyāñ khushī manāeñgī, nāmaḡhtūnoñ kī beṭiyāñ fatah ke nāre lagāeñgī.

<sup>21</sup> Ai Jilbua ke pahāro! Ai pahārī ḡhalāno! Āindā tum par na os paṛe, na bārish barse. Kyonki sūrmāoñ kī ḡhāl nāpāk ho gāi hai. Ab se Sāul kī ḡhāl tel mā kar istemāl nahīn kī jāegī.

<sup>22</sup> Yūnatan kī kamān zabardast thī, Sāul kī talwār kabhī khālī hāth na lauṭī. Un ke hathiyāroñ se hameshā dushman kā khūn ṭapaktā rahā, wuh sūrmāoñ kī charbī se chamakte rahe.

<sup>23</sup> Sāul aur Yūnatan kitne pyāre aur mehrbān the! Jite-jī wuh ek dūsre ke qarīb rahe, aur ab maut bhī unheñ alag na kar sakī. Wuh uqāb se tez aur sherbabar se tāqatwar the.

<sup>24</sup> Ai Isrāil kī khawātīn! Sāul ke lie ānsū bahāeñ. Kyonki usī ne ap ko qirmizī rang ke shāndār kapron se mulabbas kiyā, usī ne ap ko sone ke zewarāt se ārastā kiyā.

<sup>25</sup> Hāy, hamāre sūrme laṛte laṛte shahīd ho gae haiñ. Hāy ai Isrāil, Yūnatan murdā hālat meñ terī bulandiyōñ par parā hai.

<sup>26</sup> Ai Yūnatan mere bhāi, maiñ tere bāre meñ kitnā dukhī hūñ. Tū mujhe kitnā azīz thā. Terī mujh se muhabbat anokhī thī, wuh auratoñ kī muhabbat se bhī anokhī thī.

<sup>27</sup> Hāy, hāy! Hamāre sūrme kis tarah gir kar shahīd ho gae haiñ. Jang ke hathiyār tabāh ho gae haiñ."

## 2

### *Dāūd Yahūdāh kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, "Kyā maiñ Yahūdāh ke kisī shahr meñ wāpas chalā jāūñ?" Rab ne jawāb diyā, "Hāñ, wāpas jā." Dāūd ne sawāl kiyā, "Maiñ kis shahr meñ jāūñ?" Rab ne jawāb diyā, "Habrūn meñ."

<sup>2</sup> Chunānche Dāūd apñī do bīwiyoñ Aḳhīnūsam Yazraeli aur Nābāl kī bewā Abijel Karmilī ke sāth Habrūn meñ jā basā.

<sup>3</sup> Dāūd ne apne ādmiyoñ ko bhī un ke ḳhāndānoñ samet Habrūn aur gird-o-nawāh kī ābādiyoñ meñ muntaqil kar diyā.

<sup>4</sup> Ek dīn Yahūdāh ke ādmī Habrūn meñ āe aur Dāūd ko masah karke apnā bādshāh banā liyā.

Jab Dāūd ko ḳhabar mil gai ki Yabis-jiliyād ke mardoñ ne Sāul ko dafnā diyā hai  
<sup>5</sup> to us ne unheñ paighām bhejā, "Rab āp ko is ke lie barkat de ki āp ne apne mālik Sāul ko dafn karke us par mehrbāni kī hai.

<sup>6</sup> Jawāb meñ Rab āp par apñī mehrbāni aur wafādārī kā izhār kare. Maiñ bhī is nek amal kā ajr dūngā.

<sup>7</sup> Ab mazbūt aur dilor hoñ. Āp kā āqā Sāul to faul huā hai, lekin Yahūdāh ke qabīle ne mujhe us kī jagah chun liyā hai."

### *Ishbosat Isrāil kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>8</sup> Itne meñ Sāul kī fauj ke kamānḳar Abinair bin Nair ne Sāul ke beṛe Ishbosat ko Mahanāym Shahr meñ le jā kar

<sup>9</sup> bādshāh muqarrar kar diyā. Jiliyād, Yazrael, Āshar, Ifrāim, Binyamīn aur tamām Isrāil us ke qabze meñ rahe.

<sup>10</sup> Sirf Yahūdāh kā qabīlā Dāūd ke sāth rahā. Ishbosat 40 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur us kī hukūmat do sāl qāym rahī.

<sup>11</sup> Dāūd Habrūn meñ Yahūdāh par sārhe sāt sāl hukūmat kartā rahā.

### *Isrāil aur Yahūdāh ke darmiyān Jang*

<sup>12</sup> Ek dīn Abinair Ishbosat bin Sāul ke mulāzimoñ ke sāth Mahanāym se nikal kar Jibaun āyā.

<sup>13</sup> Yih dekh kar Dāūd kī fauj Yoāb bin Zarūyāh kī rāhnumāi meñ un se larne ke lie nikli. Donoñ faujōñ kī mulāqāt Jibaun ke tālāb par huī. Abinair kī fauj tālāb kī urlī taraf ruk gai aur Yoāb kī fauj parli taraf.

<sup>14</sup> Abinair ne Yoāb se kahā, "Āo, hamāre chand jawān hamāre sāmne ek dūsre kā muqābalā karen." Yoāb bolā, "Ṭhik hai."

<sup>15</sup> Chunānche har fauj ne bārah jawānoñ ko chun kar muqābale ke lie pesh kiyā. Ishbosat aur Binyamīn ke qabīle ke bārah jawān Dāūd ke bārah jawānoñ ke muqābale meñ ḳhaṛe ho gae.

<sup>16</sup> Jab muqābalā shurū huā to har ek ne ek hāth se apne muḳhālīf ke bāloñ ko pakaṛ kar dūsre hāth se apñī talwār us ke peṛ meñ ghoṅp dī. Sab ke sab ek sāth mar gae. Bād meñ Jibaun kī is jagah kā nām ḳhilqat-hazzūrīm paṛ gayā.

<sup>17</sup> Phir donoñ faujōñ ke darmiyān nihāyat saḳht laṛāi chhiṛ gai. Laṛte laṛte Abinair aur us ke mard hār gae.

<sup>18</sup> Yoāb ke do bhāi Abīshai aur Asāhel bhī laṛāi meñ hissā le rahe the. Asāhel ḡhazāl kī tarah tez dauṛ saktā thā.

<sup>19</sup> Jab Abinair shikast khā kar bhāgne lagā to Asāhel sīdhā us ke pīchhe paṛ gayā aur na dāñ, na bāñ taraf haṛā.

<sup>20</sup> Abinair ne pīchhe dekh kar pūchhā, "Kyā āp hī haiñ, Asāhel?" Us ne jawāb diyā, "Jī, maiñ hī hūñ."

<sup>21</sup> Abinair bolā, "Dāñ yā bāñ taraf haṛ kar kisī aur ko pakaṛen! Jawānoñ meñ se kisī se laṛ kar us ke hathiyār aur zirābaktar utāren."

Lekin Asāhel us kā tāqqub karne se bāz na āyā.

<sup>22</sup> Abinair ne use āḡāh kiyā, "Ḳhabardār. Mere pīchhe se haṛ jāen, warnā āp ko mār dene par majbūr ho jāūngā. Phir āp ke bhāi Yoāb ko kis tarah muñh dikhāūngā?"

<sup>23</sup> To bhī Asāhel ne pīchhā ne chhoṛā. Yih dekh kar Abinair ne apne neze kā dastā itne zor se us ke peṭ meṅ ghoṅp diyā ki us kā sirā dūsri taraf nikal gayā. Asāhel wahīn gir kar jān bahaq ho gayā. Jis ne bhī wahān se guzar kar yih dekhā wuh wahīn ruk gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yoāb aur Abishai Abinair kā tāqqub karte rahe. Jab sūraj ghurūb hone lagā to wuh ek pahārī ke pās pahuñch gaye jis kā sirā Ammā thā. Yih Jiyāh ke muqābil us rāste ke pās hai jo musāfir ko Jibaūn se registān meṅ pahuñchātā hai.

<sup>25</sup> Binyamīn ke qabile ke log wahān pahārī par Abinair ke pīchhe jamā ho kar dubārā laṛne ke lie taiyār ho gae.

<sup>26</sup> Abinair ne Yoāb ko āwāz di, “Kyā yih zarūrī hai ki ham hameshā tak ek dūsre ko maut ke ghāt utārte jāen? Kyā āp ko samajh nahīn āi ki aisī harkateṅ sirf talkhī paidā kartī haiṅ? Āp kab apne mardoṅ ko hukm deṅge ki wuh apne Isrāīli bhāiyōn kā tāqqub karne se bāz āen?”

<sup>27</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam, agar āp laṛne kā hukm na dete to mere log āj subah hī apne bhāiyōn kā tāqqub karne se bāz ā jāte.”

<sup>28</sup> Us ne narsingā bajā diyā, aur us ke ādmī ruk kar dūsroṅ kā tāqqub karne se bāz āe. Yoṅ laṛāi khatm ho gai.

<sup>29</sup> Us pūrī rāt ke daurān Abinair aur us ke ādmī chalte gae. Dariyā-e-Yardan kī Wādī meṅ se guzar kar unhoṅ ne dariyā ko pār kiyā aur phir gahrī ghātī meṅ se ho kar Mahanāym pahuñch gae.

<sup>30</sup> Yoāb bhī Abinair aur us ke logoṅ ko chhoṛ kar wāpas chalā gayā. Jab us ne apne ādmīyōn ko jamā karke ginā to mālum huā ki Asāhel ke alāwā Dāūd ke 19 ādmī māre gae haiṅ.

<sup>31</sup> Is ke muqābale meṅ Abinair ke 360 ādmī halāk hue the. Sab Binyamīn ke qabile ke the.

<sup>32</sup> Yoāb aur us ke sāthiyōn ne Asāhel kī lāsh uṭhā kar use Bait-laham meṅ us ke bāp kī qabr meṅ dafn kiyā. Phir usī rāt apnā safr jāri rakh kar wuh pau phatte waqt Habrūn pahuñch gae.

### 3

<sup>1</sup> Sāul ke beṭe Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān yih jang baṛī der tak jāri rahī. Lekin āhista āhista Dāūd zor pakartā gayā jabki Ishbosat kī tāqat kam hotī gayi.

#### *Dāūd kā Ḳhāndān Habrūn Meṅ*

<sup>2</sup> Habrūn meṅ Dāūd ke bāz beṭe paidā hue. Pahle kā nām Amnon thā. Us kī mān Aḳhīnūsam Yazraelī thī.

<sup>3</sup> Phir Kiliyāb paidā huā jis kī mān Nābāl kī bewā Abijel Karmilī thī. Tisrā beṭā Abisalūm thā. Us kī mān Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī.

<sup>4</sup> Chauthe kā nām Adūniyāh thā. Us kī mān Hajjīt thī. Pāñchwān beṭā Safatiyāh thā. Us kī mān Abitāl thī.

<sup>5</sup> Chhaṭe kā nām Itriyām thā. Us kī mān Ijlā thī. Yih chhih beṭe Habrūn meṅ paidā hue.

#### *Abinair Ishbosat se Jhagartā Hai*

<sup>6</sup> Jitnī der tak Ishbosat aur Dāūd ke darmiyān jang rahī, utnī der tak Abinair Sāul ke gharāne kā wafādār rahā.

<sup>7</sup> Lekin ek din Ishbosat Abinair se nārāz huā, kyonki wuh Sāul marhūm kī ek dāshtā se hambistar ho gayā thā. Aurat kā nām Risfā bint Aiyāh thā. Ishbosat ne shūkāyat kī, “Āp ne mere bāp kī dāshtā se aisā sulūk kyon kiyā?”

<sup>8</sup> Abinair bare ghusse meṅ ā kar garjā, “Kyā main Yahūdāh kā kuttā \* hūn ki āp mujhe aisā rawaiyā dikhāte haiṅ? Āj tak main āp ke bāp ke gharāne aur us ke rishtedaroṅ aur dostoṅ ke lie laṛtā rahā hūn. Merī hī wajah se āp ab tak Dāūd ke hāth se bache rahe haiṅ. Kyā yih is kā muāwazā hai? Kyā ek aisī aurat ke sabab se āp mujhe mujrim thahrā rahe haiṅ?”

<sup>9-10</sup> Allāh mujhe saḳht sazā de agar ab se har mumkin koshish na karūn ki Dāūd pure Isrāīl aur Yahūdāh par bādshāh ban jāe, shimāl meṅ Dān se le kar junūb meṅ Bair-sabā tak. Aḳhir Rab ne ḳhud qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai ki main bādshāhī Sāul ke gharāne se chhīn kar tujhe dūngā.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Ishbosat Abinair se itnā ḍar gayā ki mazīd kuchh kahne kī jurrat jāti rahī.

#### *Abinair ke Dāūd se Muzākarāt*

\* 3:8 Lafzī tarjumā: kutte kā sar

<sup>12</sup> Abinair ne Dāūd ko paighām bhejā, “Mulk kis kā hai? Mere sāth muāhadā kar leñ to main pūre Isrāil ko āp ke sāth milā dūngā.”

<sup>13</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Thik hai, main āp ke sāth muāhadā kartā hūñ. Lekin ek hī shart par, āp Sāul ki beṭī Mikal ko jo merī bīwī hai mere ghar pahuñchāeñ, warnā main āp se nahīñ milūngā.”

<sup>14</sup> Dāūd ne Ishbosat ke pās bhī qāsid bhej kar taqāzā kiyā, “Mujhe merī bīwī Mikal jis se shādī karne ke lie main ne sau Filistiyōñ ko mārā wāpas kar deñ.”

<sup>15</sup> Ishbosat mān gayā. Us ne hukm diyā ki Mikal ko us ke maujūdā shauhar Faltiyel bin Lais se le kar Dāūd ko bhejā jāe.

<sup>16</sup> Lekin Faltiyel use chhoṛnā nahīñ chāhtā thā. Wuh rote rote Bahūrīm tak apnī bīwī ke piche chaltā rahā. Tab Abinair ne us se kaha, “Ab jāo! Wāpas chale jāo!” Tab wuh wāpas chalā.

<sup>17</sup> Abinair ne Isrāil ke buzurgoñ se bhī bāt kī, “Āp to kāfi der se chāhte haiñ ki Dāūd āp kā bādshāh ban jāe.

<sup>18</sup> Ab qadam uṭhāne kā waqt ā gayā hai! Kyonki Rab ne Dāūd se wādā kiyā hai, ‘Apne khādīm Dāūd se main apnī qaum Isrāil ko Filistiyōñ aur baqī tamām dushmanōñ ke hāth se bachāūngā.’”

<sup>19</sup> Yihī bāt Abinair ne Binyamīn ke buzurgoñ ke pās jā kar bhī kī. Is ke bād wuh Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā tāki us ke sāmne Isrāil aur Binyamīn ke buzurgoñ kā faisla pesh kare.

<sup>20</sup> Bis ādmī Abinair ke sāth Habrūn pahuñch gae. Un kā istiqbāl karke Dāūd ne ziyāfat kī.

<sup>21</sup> Phir Abinair ne Dāūd se kahā, “Ab mujhe ijāzat deñ. Main apne āqā aur bādshāh ke lie tamām Isrāil ko jamā kar lūngā tāki wuh āp ke sāth ahd bāndh kar āp ko apnā bādshāh banā leñ. Phir āp us pūre mulk par hukūmat karenge jis tarah āp kā dil chāhtā hai.” Phir Dāūd ne Abinair ko salāmatī se ruḁhsat kar diyā.

#### *Abinair ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

<sup>22</sup> Thoṛī der ke bād Yoāb Dāūd ke ādmiyōñ ke sāth kisī laṛāī se wāpas āyā. Un ke pās bahut-sā lūṭā huā māl thā. Lekin Abinair Habrūn meñ Dāūd ke pās nahīñ thā, kyonki Dāūd ne use salāmatī se ruḁhsat kar diyā thā.

<sup>23</sup> Jab Yoāb apne ādmiyōñ ke sāth shahr meñ dākḁhil huā to use ittālā dī gai, “Abinair bin Nair bādshāh ke pās thā, aur bādshāh ne use salāmatī se ruḁhsat kar diyā hai.”

<sup>24</sup> Yoāb fauran bādshāh ke pās gayā aur bolā, “Āp ne yih kyā kiyā hai? Jab Abinair āp ke pās āyā to āp ne use kyon salāmatī se ruḁhsat kiyā? Ab use pakarne kā mauqā jātā rahā hai.

<sup>25</sup> Āp to use jānte haiñ. Haqīqat meñ wuh is lie āyā ki āp ko manwā kar āp ke āne jāne aur baqī kāmōñ ke bare meñ mālūmāt hāsīl kare.”

<sup>26</sup> Yoāb ne darbār se nikal kar qāsidoñ ko Abinair ke piche bhej diyā. Wuh abhī safr karte karte Sirā ke hauz par se guzar rahā thā ki qāsid us ke pās pahuñch gae. Un kī dāwat par wuh un ke sāth wāpas gayā. Lekin bādshāh ko is kā ilm na thā.

<sup>27</sup> Jab Abinair dubārā Habrūn meñ dākḁhil hone lagā to Yoāb shahr ke darwāze meñ us kā istiqbāl karke use ek taraf le gayā jaise wuh us ke sāth koī khufiyā bāt karnā chāhtā ho. Lekin achānak us ne apnī talwār ko miyān se khīñch kar Abinair ke peṭ meñ ghoñp diyā. Is tarah Yoāb ne apne bhāī Asāhel kā badlā le kar Abinair ko mār ḁalā.

<sup>28</sup> Jab Dāūd ko is kī ittālā milī to us ne elān kiyā, “Main Rab ke sāmne qasam khātā hūñ ki bequsur hūñ. Merā Abinair kī maut meñ hāth nahīñ thā. Is nate se mujh par aur merī bādshāhī par kabhī bhī ilzām na lagāyā jāe,

<sup>29</sup> kyonki Yoāb aur us ke bāp kā gharānā qusūrwar haiñ. Rab use aur us ke bāp ke gharāne ko munāsib sazā de. Ab se abad tak us kī har nasl meñ koī na koī ho jise aise zakḁm lag jāeñ jo bhar na paeñ, kisi ko koṛh lag jāe, kisi ko baisākhiyōñ kī madad se chalnā paṛe, koī ghairtabāī maut mar jāe, yā kisi ko khurāk kī musalsal kamī rahe.”

<sup>30</sup> Yoñ Yoāb aur us ke bhāī Abishai ne apne bhāī Asāhel kā badlā liyā. Unhoñ ne Abinair ko is lie qatl kiyā ki us ne Asāhel ko Jibaun ke qarīb laṛte waqt maut ke ghāt utar diyā thā.

#### *Dāūd Abinair kā Mātam Kartā Hai*

<sup>31-32</sup> Dāūd ne Yoāb aur us ke sāthiyōñ ko hukm diyā, “Apne kapre phār do aur ṭāṭ oṛh kar Abinair kā mātam karo!” Janāze kā band-o-bast Habrūn meñ kiyā gayā. Dāūd khud janāze ke ain piche chalā. Qabr par bādshāh unchī āwaz se ro paṛā, aur baqī sab log bhī rone lage.

<sup>33</sup> Phir Dāūd ne Abinair ke bare meñ mātamī git gayā,

<sup>34</sup> “Hāy, Abinair kyoñ bedīn kī tarah mārā gayā? Tere hāth bandhe hue na the, tere pāñw zanjirōñ meñ jakare hue na the. Jis tarah kōi sharīrōñ ke hāth meñ ā kar mar jātā hai usī tarah tū halāk huā.”

Tab tamām log mazīd roe.

<sup>35</sup> Dāūd ne janāze ke din rozā rakhā. Sab ne minnat kī ki wuh kuchh khāe, lekin us ne qasam khā kar kahā, “Allāh mujhe sakht sazā de agar maiñ sūrāj ke ghurūb hone se pahle roṭī kā ek ṭukrā bhī khā lūñ.”

<sup>36</sup> Bādshāh kā yih rawaiyā logoñ ko bahut pasand āyā. Waise bhī Dāūd kā har amal logoñ ko pasand ātā thā.

<sup>37</sup> Yoñ tamām hāzirīn balki tamām Isrāīliyoñ ne jān liyā ki bādshāh kā Abinair ko qatl karne meñ hāth na thā.

<sup>38</sup> Dāūd ne apne darbāriyoñ se kahā, “Kyā āp ko samajh nahīn āī ki āj Isrāīl kā baṛā sūrmā faut huā hai?”

<sup>39</sup> Mujhe abhī masah karke bādshāh banāyā gayā hai, is lie merī itnī tāqat nahīn ki Zarūyāh ke in do beṭōñ Yoāb aur Abīshai ko kanṭrol karūñ. Rab unheñ un kī is sharīr harkat kī munāsib sazā de!”

## 4

### *Ishbosat ko Qatl Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sāūl ke beṭe Ishbosat ko ittalā milī ki Abinair ko Habrūn meñ qatl kiyā gayā hai to wuh himmat hār gayā, aur tamām Isrāīl sakht ghabrā gayā.

<sup>2</sup> Ishbosat ke do ādmī the jin ke nām Bānā aur Raikāb the. Jab kabhī Ishbosat ke faujī chhāpā mārne ke lie nikalte to yih do bhāi un par muqarrar the. Un kā bāp Rimmon Binyamīn ke qabāyilī ilāqe ke shahr Bairot kā rahne wālā thā. Bairot bhī Binyamīn meñ shumār kiyā jātā hai,

<sup>3</sup> agarche us ke bāshindoñ ko hijrat karke Jittaim meñ basnā parā jahāñ wuh āj tak pardeśī kī haisiyat se rahte haiñ.

<sup>4</sup> Yūnatan kā ek beṭā zindā rah gayā thā jis kā nām Mifibosat thā. Pāñch sāl kī umr meñ Yazrael se khabar āī thī ki Sāūl aur Yūnatan māre gae haiñ. Tab us kī āyā use le kar kahīñ panāh lene ke lie bhāg gāī thī. Lekin jaldi kī wajah se Mifibosat gir kar langarā ho gayā thā. Us waqt se us kī donoñ ṭāngeñ mafṭūj thīñ.

<sup>5</sup> Ek din Rimmon Bairotī ke beṭe Raikāb aur Bānā dopahar ke waqt Ishbosat ke ghar gae. Garmī urūj par thī, is lie Ishbosat ārām kar rahā thā.

<sup>6-7</sup> Donoñ ādmī yih bahānā pesh karke ghar ke andarūñī kamre meñ gae ki ham kuchh anāj le jāne ke lie āe haiñ. Jab Ishbosat ke kamre meñ pahuñche to wuh chārpāi par leṭā so rahā thā. Yih dekh kar unhoñ ne us ke peṭ meñ talwār ghoñp dī aur phir us kā sar kāṭ kar wahāñ se salāmatī se nikal āe.

Pūri rāt safr karte wuh Dariyā-e-Yardan kī Wādī meñ se guzar kar

<sup>8</sup> Habrūn pahuñch gae. Wahāñ unhoñ ne Dāūd ko Ishbosat kā sar dikhā kar kahā, “Yih dekeñ, Sāūl ke beṭe Ishbosat kā sar. Āp kā dushman Sāūl bār bār āp ko mār dene kī koshish kartā rahā, lekin āj Rab ne us se aur us kī aulād se āp kā badlā liyā hai.”

### *Dāūd Qātilōñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>9</sup> Lekin Dāūd ne jawāb diyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musibat se bachāyā hai,

<sup>10</sup> jis ādmī ne mujhe us waqt Siqlāj meñ Sāūl kī maut kī ittalā dī wuh bhī samajhtā thā ki maiñ Dāūd ko achchhī khabar pahuñchā rahā hūñ. Lekin maiñ ne use pakar kar sazā-e-maut de dī. Yihī thā wuh ajr jo use aisī khabar pahuñchāne ke ewaz milā!”

<sup>11</sup> Ab tum sharīr logoñ ne is se baṛh kar kiyā. Tum ne beqūsūr ādmī ko us ke apne ghar meñ us kī apnī chārpāi par qatl kar diyā hai. To kyā merā farz nahīn ki tum ko is qatl kī sazā de kar tumheñ mulk meñ se miṭā dūñ?”

<sup>12</sup> Dāūd ne donoñ ko mār dene kā hukm diyā. Us ke mulāzimoñ ne unheñ mār kar un ke hāthoñ aur pairōñ ko kāṭ ḍālā aur un kī lāshoñ ko Habrūn ke tālāb ke qarīb kahīñ laṭkā diyā. Ishbosat ke sar ko unhoñ ne Abinair kī qabr meñ dafnāyā.

## 5

### *Dāūd Pūre Isrāīl kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt Isrāīl ke tamām qabile Habrūn meñ Dāūd ke pās āe aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ.

<sup>2</sup> Māzī meñ bhī jab Sāūl bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāīl kī qiyādat karte rahe. Aur Rab ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāīl kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

<sup>3</sup> Jab Isrāil ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā.

<sup>4</sup> Dāūd 30 sāl kī umr meñ bādshāh ban gayā. Us kī hukūmat 40 sāl tak jāri rahī.

<sup>5</sup> Pahle sārhe sāt sāl wuh sirf Yahūdāh kā bādshāh thā aur us kā dārul-hukūmat Habrūn rahā. Bāqī 33 sāl wuh Yarūshalam meñ rah kar Yahūdāh aur Isrāil donoñ par hukūmat kartā rahā.

#### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>6</sup> Bādshāh banane ke bād Dāūd apne faujiyoñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Wahāñ ab tak Yabūsi ābād the. Dāūd ko dekh kar Yabūsiyoñ ne us kā mazāq urāyā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dākḥil nahīn ho pāenge! Āp ko rokne ke lie hamāre langare aur andhe kāfi hain.” Unheñ purā yaqīn thā ki Dāūd shahr meñ kisi bhī tariqe se nahīn ā sakegā.

<sup>7</sup> To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>8</sup> Jis din unhoñ ne shahr par hamlā kiyā us ne elān kiyā, “Jo bhī Yabūsiyoñ par fatah pānā chāhe use pānī kī surang meñ se guzar kar shahr meñ ghusnā paregā tāki un langarōñ aur andhoñ ko māre jin se merī jān nafrat kartī hai.” Is lie āj tak kahā jātā hai, “Langarōñ aur andhoñ ko ghar meñ jāne kī ijāzat nahīn.”

<sup>9</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā aur us ke irdgird shahr ko baḥhāne lagā. Yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtarōñ se shurū huā aur hote hote qile tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Yoñ Dāūd zor pakaḥtā gayā, kyonki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

#### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>11</sup> Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Baḥhāi aur rāj bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakaḥī thī, aur unhoñ ne Dāūd ke lie mahal banā diyā.

<sup>12</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāil kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāil kī khātir sarfaraz kar dī hai.

<sup>13</sup> Habrūn se Yarūshalam meñ muntaqil hone ke bād Dāūd ne mazīd bīwiyoñ aur dāshtāoñ se shādī kī. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kai beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>14</sup> Jo beṭe wahāñ paidā hue wuh yih the: Sammua, Sobāb, Nātan, Sulemān,

<sup>15</sup> Ibhār, Ilisua, Nafaj, Yafia,

<sup>16</sup> Ilisamā, Ilyadā aur Ilifalat.

#### *Filistiyōñ par Fatah*

<sup>17</sup> Jab Filistiyōñ ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāil kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyoñ ko Isrāil meñ bhej diyā tāki use pakaḥ leñ. Lekin Dāūd ko patā chal gayā, aur us ne ek pahārī qile meñ panāh le li.

<sup>18</sup> Jab Filistī Isrāil meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāim meñ phail gae

<sup>19</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main Filistiyōñ par hamlā karūn? Kyā tū mujhe un par fatah baḥshhegā?” Rab ne jāwāb diyā, “Hāñ, un par hamlā kar! Main unheñ zarūr tere qabze meñ kar dūngā.”

<sup>20</sup> Chunāñche Dāūd apne faujiyoñ ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahāñ us ne Filistiyōñ ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke tūt jāne par pānī us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Rab mere dekhte dekhte dushman kī safoñ meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yānī ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ par gayā.

<sup>21</sup> Filistī apne but chhoḥ kar bhāg gae. Aur wuh Dāūd aur us ke ādmiyoñ ke qabze meñ ā gae.

<sup>22</sup> Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāim meñ phail gae.

<sup>23</sup> Jab Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā to us ne jāwāb diyā, “Is martabā un kā sāmna mat karnā balki un ke pichhe jā kar bakā ke daraḥtoñ ke sāmne un par hamlā kar.

<sup>24</sup> Jab un daraḥtoñ kī chotiyoñ se qadmoñ ki chāp sunāi de to khabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Rab khud tere āge āge chal kar Filistiyōñ ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

<sup>25</sup> Dāūd ne aisā hī kiyā aur natīje meñ Filistiyōñ ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā tāqqub kiyā.

## 6

#### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Atā Hai*

<sup>1</sup> Ek bār phir Dāūd ne Isrāil ke chunidā ādmiyoñ ko jamā kiyā. 30,000 afrād the.

<sup>2</sup> Un ke sāth mil kar wuh Yahūdāh ke Bālā pahuñch gayā tāki Allāh kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuhī sandūq jis par Rabbul-afwāj ke nām kā thappā lagā hai aur jahān wuh sandūq ke ūpar karūbī farishton ke darmiyān taḡhtnashīn hai.

<sup>3-4</sup> Logoñ ne Allāh ke sandūq ko pahārī par wāqe Abinadāb ke ghar se nikāl kar ek naī bailgārī par rakh diyā, aur Abinadāb ke do beṭe Uzzā aur Aḡhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage. Aḡhiyo gārī ke āge āge

<sup>5</sup> aur Dāūd bāqī tamām logoñ ke sāth pīchhe chal rahā thā. Sab Rab ke huzūr pūre zor se ḡhushī manāne aur gīt gāne lage. Muḡhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāroñ, sarodoñ, dafoñ, ḡhanjriyoñ \* aur jhāñjhoñ kī āwāzoñ se guñj uṭhī.

<sup>6</sup> Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Nakon thā. Wahāñ bail achānak beḡābū ho gae. Uzzā ne jaldī se Allāh kā sandūq pakaḡ liyā tāki wuh gir na jāe.

<sup>7</sup> Usi lamhe Rab kā ḡhazab us par nāzil huā, kyoñki us ne Allāh ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke sandūq ke pās hī Uzzā gir kar halāk ho gayā.

<sup>8</sup> Dāūd ko barā ranj huā kī Rab kā ḡhazab Uzzā par yoñ ṭuṭ parā hai. Us waḡt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī 'Uzzā par Ṭuṭ Paḡnā' hai.

<sup>9</sup> Us din Dāūd ko Rab se ḡhauf āyā. Us ne sochā, "Rab kā sandūq kis tarah mere pās pahuñch sakegā?"

<sup>10</sup> Chunāñche us ne faislā kiyā kī ham Rab kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāenge balki use Obed-adom jāti ke ghar meñ mahfūz rakheñge.

<sup>11</sup> Wahāñ wuh tīn māh tak parā rahā.

In tīn mahīnoñ ke daurān Rab ne Obed-adom aur us ke pūre gharāne ko barkat dī.

<sup>12</sup> Ek din Dāūd ko ittālā dī gāi, "Jab se Allāh kā sandūq Obed-adom ke ghar meñ hai us waḡt se Rab ne us ke gharāne aur us kī pūri milkīyat ko barkat dī hai." Yih sun kar Dāūd Obed-adom ke ghar gayā aur ḡhushī manāte hue Allāh ke sandūq ko Dāūd ke shahr le āyā.

<sup>13</sup> Chhīh ḡadmoñ ke bād Dāūd ne Rab kā sandūq uṭhāne wāloñ ko rok kar ek sāñḡ aur ek moṭā-tāzā bachḡrā qurbān kiyā.

<sup>14</sup> Jab julūs āge niklā to Dāūd pūre zor ke sāth Rab ke huzūr nāchne lagā. Wuh katān kā bālāposh pahne hue thā.

<sup>15</sup> ḡhushī ke nāre lagā lagā kar aur narsinge phūñk phūñk kar Dāūd aur tamām Isrāīlī Rab kā sandūq Yarūshalam le āe.

<sup>16</sup> Rab kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dāḡhil huā to Dāūd kī bīwī Mīkal bint Sāul khīrkī meñ se julūs ko deḡh rahī thī. Jab bādshāh Rab ke huzūr kūdtā aur nāchtā huā nazar āyā to Mīkal ne dil meñ use haḡīr jānā.

<sup>17</sup> Rab kā sandūq us tambū ke darmiyān meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phīr Dāūd ne Rab ke huzūr bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>18</sup> Is ke bād us ne ḡaum ko Rabbul-afwāj ke nām se barkat de kar

<sup>19</sup> har Isrāīlī mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr kī ek ṭīkkī aur kishmish kī ek ṭīkkī de dī. Phīr tamām log apne apne gharoñ ko wāpas chale gae.

<sup>20</sup> Dāūd bhī apne ghar lauṭā tāki apne ḡhāndān ko barkat de kar salām kare. Wuh abhī mahal ke andar nahīn pahuñchā thā kī Mīkal nikal kar us se milne āī. Us ne tanzan kahā, "Wāh jī wāh. Āj Isrāīl kā bādshāh kitnī shān ke sāth logoñ ko nazar āyā hai! Apne logoñ kī launḡiyoñ ke sāmne hī us ne apne kapḡe utār die, bilkul usī tarah jis tarah ḡaṡwār karte haiñ."

<sup>21</sup> Dāūd ne jawāb diyā, "Main Rab hī ke huzūr nāch rahā thā, jis ne āp ke bāp aur us ke ḡhāndān ko tark karke mujhe chun liyā aur Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai. Usī kī tāzīm meñ main āindā bhī nāchūñgā.

<sup>22</sup> Hāñ, main is se bhī zyādā zalil hone ke lie taiyār hūñ. Jahān tak launḡiyoñ kā tālluḡ hai, wuh zarūr merī izzat kareñgī."

<sup>23</sup> Jīte-jī Mīkal beaulād rahī.

## 7

### *Rab Dāūd se Abadī Bādshāhī kā Wādā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh sukūn se apne mahal meñ rahne lagā, kyoñki Rab ne irdgird ke dushmanoñ ko us par hamlā karne se rok diyā thā.

<sup>2</sup> Ek din Dāūd ne Nātan Nabī se bāt kī, "Deḡheñ, main yahāñ deodār ke mahal meñ rahtā hūñ jabkī Allāh kā sandūq ab tak tambū meñ parā hai. Yih munāsib nahīn hai!"

\* 6:5 Ibrānī meñ is se murād jhunjhune jaisā koī sāz hai.



<sup>3</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāi kī, “Jo kuchh bhī āp karnā chāhte haiñ wuh karen. Rab āp ke sāth hai.”

<sup>4</sup> Lekin usī rāt Rab Nātan se hamkalām huā,

<sup>5</sup> “Mere khādim Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmātā hai, ‘Kyā tū meri rihāish ke lie makān tāmīr karegā? Hargiz nahīn!

<sup>6</sup> Aj tak mainī kīsī makān meñ nahīn rahā. Jab se mainī Isrāīliyon ko Misr se nikāl lāyā us waqt se mainī khaime meñ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūn.

<sup>7</sup> Jis daurān mainī tamām Isrāīliyon ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā mainī ne Isrāīl ke un rāhnumāon se kabhī is nāte se shikāyat kī jinheñ mainī ne apnī qaum kī gallābānī karne kā hukm diyā thā? Kyā mainī ne un meñ se kīsī se kahā ki tum ne mere lie deodār kā ghar kyon nahīn banāyā?’

<sup>8</sup> Chunānche mere khādim Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki mainī hī ne tujhe charāgāh meñ bheṛon kī gallābānī karne se fariḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>9</sup> Jahān bhī tū ne qadam rakhā wahān mainī tere sāth rahā hūn. Tere dekhte dekhte mainī ne tere tamām dushmanon ko halāk kar diyā hai. Ab mainī terā nām sarfarāz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azīm ādmiyon ke nāmon ke barābar hī hogā.

<sup>10</sup> Aur mainī apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūnga, paude kī tarah unheñ yon lagā dūngā ki wuh jayā pakaṛ kar mahfūz raheṅge aur kabhī bechain nahīn hoṅge. Bedīn qaumeñ unheñ us tarah nahīn dabāeṅgī jis tarah māzī meñ kiyā kartī thīn,

<sup>11</sup> us waqt se jab mainī qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Mainī tere dushmanon ko tujh se dūr rakh kar tujhe amn-o-amān atā karūnga. Aj Rab farmātā hai ki mainī hī tere lie ghar banāūngā.

<sup>12</sup> Jab tū būrhā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā ke sāth ārām karegā to mainī terī jagah tere beṛon meñ se ek ko taḡht par biṭhā dūngā. Us kī bādshāhī ko mainī mazbūt banā dūngā.

<sup>13</sup> Wuhī mere nām ke lie ghar tāmīr karegā, aur mainī us kī bādshāhī kā taḡht abad tak qāym rakhūngā.

<sup>14</sup> Mainī us kā bāp hūngā, aur wuh merā beṭā hogā. Jab kabhī us se ḡhaltī hogī to mainī use yon chhaṛī se sazā dūngā jis tarah insānī bāp apne beṭe kī tarbiyat kartā hai.

<sup>15</sup> Lekin merī nazar-e-karm kabhī us se nahīn haṭegi. Us ke sāth mainī wuh sulūk nahīn karūnga jo mainī ne Sāul ke sāth kiyā jab use tere sāmne se haṭā diyā.

<sup>16</sup> Terā gharānā aur terī bādshāhī hameshā mere huzūr qāym rahegi, terā taḡht hameshā mazbūt rahegā.’”

#### *Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>17</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meñ batāyā thā.

<sup>18</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mainī kaun hūn aur merā khāndan kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai?

<sup>19</sup> Aur ab ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne khādim ke gharāne ke mustaqbil ke bāre meñ bhī wādā kiyā hai. Kyā tū ām taur par insān ke sāth aisā sulūk kartā hai? Hargiz nahīn!

<sup>20</sup> Lekin mainī mazīd kyā kahūn? Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū to apne khādim ko jāntā hai.

<sup>21</sup> Tū ne apne farmān kī khātīr aur apnī marzī ke mutābiq yih azīm kām karke apne khādim ko itālā dī hai.

<sup>22</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū kitnā azīm hai! Tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānon se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Khudā nahīn hai.

<sup>23</sup> Duniyā meñ kaun-sī qaum terī ummat Isrāīl kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ḡhulāmī se chhuṛāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāīl ke wāste baṛe aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameñ Misr se rihā karke tū ne qaumon aur un ke dewatāon ko hamāre āge se nikāl diyā.

<sup>24</sup> Ai Rab, tū Isrāīl ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Khudā ban gayā hai.

<sup>25</sup> Chunānche ai Rab Qādir-e-mutlaq, jo bāt tū ne apne khādim aur us ke gharāne ke bāre meñ kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar.

<sup>26</sup> Tab terā nām abad tak mashhūr rahegā aur log taslīm karenge ki Rabbul-afwāj Isrāīl kā Khudā hai. Phir tere khādim Dāūd kā gharānā bhī tere huzūr qāym rahegā.

<sup>27</sup> Ai Rabbul-afwāj, Isrāīl ke Khudā, tū ne apne khādim ke kān ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, ‘Mainī tere lie ghar tāmīr karūnga.’ Sirf isī lie tere khādim ne yon tujh se duā karne kī jurrat kī hai.

<sup>28</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī Khudā hai, aur terī hī bāton par etamād kiyā jā saktā hai. Tū ne apne khādīm se in achchhī chizon kā wādā kiyā hai.

<sup>29</sup> Ab apne khādīm ke gharāne ko barkat dene par rāzi ho tāki wuh hameshā tak tere huzūr qāym rahe. Kyonki tū hī ne yih farmāyā hai, aur chūnki tū ai Rab Qādir-e-mutlaq ne barkat dī hai is lie tere khādīm kā gharānā abad tak mubāarak rahegā.”

## 8

### *Dāūd kī Jangeñ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyon ko shikast de kar unheñ apne tābe kar liyā aur hukūmat kī bāgḍor un ke hāthoñ se chhīn li.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyon par bhī fatah pāī. Moābī qaidiyon kī qatār banā kar us ne unheñ zamīn par liṭā diyā. Phir rassi kā tukrā le kar us ne qatār kā nāp liyā. Jitne log rassi kī lambāī meñ ā gae wuh ek guroh ban gae. Yoñ Dāūd ne logoñ ko gurohoñ meñ taqsīm kiyā. Phir us ne gurohoñ ke tin hisse banā kar do hissoñ ke sar qalam kie aur ek hisse ko zindā chhoṛ diyā. Lekin jitne qaidī chhūṭ gae wuh Dāūd ke tābe rah kar use kharāj dete rahe.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob ko bhī harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par dubārā qābū pāne ke lie nikal āyā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ne 1,700 ghursawāron aur 20,000 piyādā sipāhiyon ko giriftār kar liyā. Rathon ke 100 ghoron ko us ne apne lie mahfūz rakhā, jabki bāqiyon kī us ne koñcheñ kāt dīñ tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeñ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar diē.

<sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kiñ. Arāmī us ke tābe ho gae aur use kharāj dete rahe. Jahāñ bhī Dāūd gayā wahāñ Rab ne use kāmyābī bakhshī.

<sup>7</sup> Sone kī jo dhāleñ Hadadazar ke afsaron ke pās thiñ unheñ Dāūd Yarūshalam le gayā.

<sup>8</sup> Hadadazar ke do shahron Batāh aur Berotī se us ne kasrat kā pītal chhīn liyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūi ko ittalā mili ki Dāūd ne Hadadazar kī purī fauj par fatah pāī hai

<sup>10</sup> to us ne apne bete Yūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Yūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubāarakbād dī, kyonki Hadadazar Tūi kā dushman thā, aur un ke darmiyāñ jang rahī thi. Yūrām ne Dāūd ko sone, chāñdī aur pītal ke tohfe bhī pesh kie.

<sup>11</sup> Dāūd ne yih chizeñ Rab ke lie maḥsūs kar dīñ. Jahāñ bhī wuh dūsrī qaumoñ par ghālib āyā wahāñ kī sonā-chāñdī us ne Rab ke lie maḥsūs kar dī.

<sup>12</sup> Yoñ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā, Amālīq aur Zobāh ke bādshāh Hadadazar bin Rahob kī sonā-chāñdī Rab ko pesh kī gāī.

<sup>13</sup> Jab Dāūd ne Namak kī Wādī meñ Adomiyon par fatah pāī to us kī shohrat mazīd phail gāī. Us jang meñ dushman ke 18,000 afrād halāk hue.

<sup>14</sup> Dāūd ne Adom ke pūre mulk meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kiñ, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahāñ bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah bakhshī.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>15</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyāñ diyā kī qaum ke har ek shakhs ko insāf mil jāe.

<sup>16</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḥhilūd bādshāh kā mushīr-e-ḥās thā.

<sup>17</sup> Sadoq bin Aḥhītūb aur Aḥhīmalik bin Abiyātar imām the. Sirāyāh mīrmunshī thā.

<sup>18</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḥās daste banām Karetī-o-Faletī kā kaptān thā. Dāūd ke bete imām the.

## 9

### *Dāūd Yūnatan ke Beṭe par Mehrbānī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Dāūd pūchhne lagā, “Kyā Sāul ke khāndān kā koī fard bach gayā hai? Main Yūnatan kī khātir us par apnī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūñ.”

<sup>2</sup> Ek admī ko bulāyā gayā jo Sāul ke gharāne kā mulāzim thā. Us kā nām Zibā thā. Dāūd ne sawāl kiyā, “Kyā āp Zibā haiñ?” Zibā ne jawāb diyā, “Jī, āp kā khādīm hāzir hai.”

<sup>3</sup> Bādshāh ne dariyāft kiyā, “Kyā Sāul ke k̄hāndān kā koī fard zindā rah gayā hai? Main us par Allāh ki mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūn.” Zibā ne kahā, “Yūnatan kā ek beṭā ab tak zindā hai. Wuh donoṅ ṭāṅgoṅ se maflūj hai.”

<sup>4</sup> Dāūd ne pūchhā, “Wuh kahañ hai?” Zibā ne jawāb diyā, “Wuh Lo-dibār meñ Makīr bin Ammiyel ke hān rahtā hai.”

<sup>5</sup> Dāūd ne use fauran darbār meñ bulā liyā.

<sup>6</sup> Yūnatan ke jis beṭe kā zikr Zibā ne kiyā wuh Mifibosat thā. Jab use Dāūd ke sāmne lāyā gayā to us ne muñh ke bal jhuk kar us kī izzat kī. Dāūd ne kahā, “Mifibosat!” Us ne jawāb diyā, “Jī, āp kā k̄hādīm hāzir hai.”

<sup>7</sup> Dāūd bolā, “Dareñ mat. Āj main āp ke bāp Yūnatan ke sāth kiyā huā wādā purā karke āp par apnī mehrbānī kā izhār karnā chāhtā hūn. Ab sunen! Main āp ko āp ke dādā Sāul kī tamām zamīneñ wāpas kar detā hūn. Is ke alāwā main chāhtā hūn kī āp rozānā mere sāth khānā khāyā kareñ.”

<sup>8</sup> Mifibosat ne dubārā jhuk kar Bādshāh kī tāzīm kī, “Main kaun hūn kī āp mujh jaise murdā kutte par dhyān de kar aisī mehrbānī farmāen!”

<sup>9</sup> Dāūd ne Sāul ke purāne mulāzīm Zibā ko bulā kar use hidāyat dī, “Main ne āp ke mālīk ke pote ko Sāul aur us ke k̄hāndān kī tamām milkiyat de dī hai.

<sup>10</sup> Ab āp kī zimmedārī yih hai kī āp apne beṭoñ aur naukaroñ ke sāth us ke khetoñ ko sañbhāleñ tāki us kā k̄hāndān zamīnoñ kī paidāwār se guzārā kar sake. Lekin Mifibosat khud yahāñ rah kar mere beṭoñ kī tarah mere sāth khānā khāyā karegā.” (Zibā ke 15 beṭe aur 20 naukar the.)

<sup>11</sup> Zibā ne jawāb diyā, “Main āp kī k̄hidmat meñ hāzir hūn. Jo bhī hukm āp deñge main karne ke lie taiyār hūn.”

<sup>12-13</sup> Us din se Zibā ke gharāne ke tamām afrād Mifibosat ke mulāzīm ho gae. Mifibosat khud jo donoṅ ṭāṅgoṅ se maflūj thā Yarūshalam meñ rihāishpazīr huā aur rozānā Dāūd Bādshāh ke sāth khānā khātā rahā. Us kā ek chhoṭā beṭā thā jis kā nām Mikā thā.

## 10

### *Ammoni Dāūd kī Be'izzati Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyōñ kā bādshāh faut huā, aur us kā beṭā Hanūn taḡhtnashīn huā.

<sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūnga.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safir Ammoniyōñ ke darbār meñ pahuñch gae

<sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyōñ ko wāqāi sirf is lie bhejā hai kī wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām kareñ? Hargiz nahīñ! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre dārul-hukūmat ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.”

<sup>4</sup> Chunānche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyōñ ko pakaṛwā kar un kī dārhiyōñ kā ādhā hissā munḡwā diyā aur un ke libās ko kamr se le kar pānwoñ tak kāṭ kar utarwāyā. Isi hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī k̄habar mili to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāen, “Yarīhū meñ us waḡt tak ṭhahre raheñ jab tak āp kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāen.” Kyoñki wuh apnī dārhiyōñ kī wajah se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyōñ se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyōñ ko k̄hūb mālūm thā kī is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie unhoñ ne kirāe par kāi jaghoñ se faujī talab kie. Bait-rahob aur Zobāh ke 20,000 Arāmī piyādā sipāhī, Mākā kā bādshāh 1,000 faujiyōñ samet aur Mulk-e-Tob ke 12,000 sipāhī un kī madad karne āe.

<sup>7</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muḡābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>8</sup> Ammoni apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī safārā hue jabki un ke Arāmī ittahādī Zobāh aur Rahob Mulk-e-Tob aur Mākā ke mardoñ samet kuchh fāsile par khule maidān meñ khaṛe ho gae.

<sup>9</sup> Jab Yoāb ne jān liyā kī sāmne aur pīchhe donoṅ taraf se hamle kā khatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taq̄sim kar diyā. Sab se achche faujiyōñ ke sāth wuh khud Shām ke sipāhiyōñ se laṛne ke lie taiyār huā.

<sup>10</sup> Bāqī ādmīyōn ko us ne apne bhāi Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyōn se laṛeñ.

<sup>11</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Agar Shām ke fauji mujh par ghālīb āne lageñ to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyōn par qābū na pā sakeñ to mainī ā kar āp kī madad karūngā.

<sup>12</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilērī se apnī qaum aur apne Khudā ke shahroñ ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ ṭhīk hai.”

<sup>13</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyōn par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Ammonī Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākḥil hue. Phir Yoāb Ammoniyōn se laṛne se bāz āyā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke khilāf Jang*

<sup>15</sup> Jab Shām ke faujiyōn ko shikast kī be'izzati kā ehsās huā to wuh dubārā jamā ho gae.

<sup>16</sup> Hadadazar ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmiyōn ko bulāyā tāki wuh us kī madad kareñ. Phir sab Hilām pahuñch gae. Hadadazar kī fauj par muqarrar afsar Sobak un kī rāhnumāi kar rahā thā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ko khabar milī to us ne Isrāil ke tamām laṛne ke qābil ādmīyōn ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke Hilām pahuñch gayā. Shām ke fauji saf-ārā ho kar Isrāiliyōn kā muqābalā karne lage.

<sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā paṛā. Is dafā un ke 700 rathbānon ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamānḍar Sobak ko itnā zaḥmī kar diyā ki wuh maidān-e-jang meñ halāk ho gayā.

<sup>19</sup> Jo Arāmi bādshāh pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāiliyōn se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyōn ne Ammoniyōn kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 11

### *Dāūd aur Bat-sabā*

<sup>1</sup> Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Dāūd Bādshāh ne bhī apne faujiyōn ko laṛne ke lie bhej diyā. Yoāb kī rāhnumāi meñ us ke afsar aur pūri fauj Ammoniyōn se laṛne ke lie rawānā hue. Wuh dushman ko tabāh karke dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā karne lage. Dāūd khud Yarūshalam meñ rahā.

<sup>2</sup> Ek din wuh dopahar ke waqt so gayā. Jab shām ke waqt jāg uṭhā to mahal kī chhat par ṭahalne lagā. Achānak us kī nazar ek aurat par paṛī jo apne sahan meñ nahā rahi thī. Aurat nihāyat khūbsūrat thī.

<sup>3</sup> Dāūd ne kisi ko us ke बारे meñ mālūmāt hāsīl karne ke lie bhej diyā. Wāpas ā kar us ne ittālā dī, “Aurat kā nām Bat-sabā hai. Wuh Iliyām kī beṭī aur Ūriyāh Hitti kī biwi hai.”

<sup>4</sup> Tab Dāūd ne qāsidoñ ko Bat-sabā ke pās bhejā tāki use mahal meñ le āeñ. Aurat āī to Dāūd us se hambistar huā. Phir Bat-sabā apne ghar wāpas chalī gaī. (Thorī der pahle us ne wuh rasm adā kī thī jis kā taqāzā shariat māhwārī ke bād kartī hai tāki aurat dubārā pāk-sāf ho jāe).

<sup>5</sup> Kuchh der ke bād use mālūm huā ki merā pānw bhārī ho gayā hai. Us ne Dāūd ko ittālā dī, “Merā pānw bhārī ho gayā hai.”

<sup>6</sup> Yih sunte hī Dāūd ne Yoāb ko paighām bhejā, “Ūriyāh Hitti ko mere pās bhej deñ!” Yoāb ne use bhej diyā.

<sup>7</sup> Jab Ūriyāh darbār meñ pahuñchā to Dāūd ne us se Yoāb aur fauj kā hāl mālūm kiyā aur pūchhā ki jang kis tarah chal rahi hai?

<sup>8</sup> Phir us ne Ūriyāh ko batāyā, “Ab apne ghar jāeñ aur pānw dho kar ārām kareñ.” Ūriyāh abhī mahal se dūr nahīn gayā thā ki ek mulāzim ne us ke pichhe bhāg kar use bādshāh kī taraf se tohfā diyā.

<sup>9</sup> Lekin Ūriyāh apne ghar na gayā balki rāt ke lie bādshāh ke muhāfizoñ ke sāth ṭaharā rahā jo mahal ke darwāze ke pās sote the.

<sup>10</sup> Dāūd ko is bāt kā patā chalā to us ne agle din use dubārā bulāyā. Us ne pūchhā, “Kyā bāt hai? Āp to baṛī dūr se āe haiñ. Āp apne ghar kyoñ na gae.”

<sup>11</sup> Ūriyāh ne jawāb diyā, “Ahd kā sandūq aur Isrāil aur Yahūdāh ke fauji jhoñpūriyōn meñ rah rahe haiñ. Yoāb aur bādshāh ke afsar bhī khule maidān meñ ṭahare hue haiñ to kyā munāsib hai ki mainī apne ghar jā kar ārām se khāñ-piyūñ aur apnī biwi

se hambistar ho jāūn? Hargiz nahīn! Āp kī hayāt kī qasam, maiñ kabhī aisā nahīn karūnga.”

<sup>12</sup> Dāūd ne use kahā, “Ek aur din yahān ṭahreñ. Kal maiñ āp ko wāpas jāne dūnga.” Chunāñche Ūriyāh ek aur din Yarūshalam meñ ṭahrā rahā.

<sup>13</sup> Shām ke waqt Dāūd ne use khāne kī dāwat di. Us ne use itnī mai pilāi kī Ūriyāh nashe meñ dhut ho gayā, lekin is martabā bhī wuh apne ghar na gayā balki dubārā mahal meñ muhāfizon ke sāth so gayā.

#### *Dāūd Ūriyāh ko Qatl Karwātā Hai*

<sup>14</sup> Agle din subah Dāūd ne Yoāb ko khat likh kar Ūriyāh ke hāth bhej diyā.

<sup>15</sup> Us meñ likhā thā, “Ūriyāh ko sab se aglī saf meñ kharā kareñ, jahān larāi sab se sakht hotī hai. Phir achānak pīchhe kī taraf haṭ kar use chhoṛ deñ tāki dushman use mār de.”

<sup>16</sup> Yih paṛh kar Yoāb ne Ūriyāh ko ek aisī jagah par kharā kiyā jis ke bāre meñ use ilm thā ki dushman ke sab se zabardast faujī wahāñ laṛte haiñ.

<sup>17</sup> Jab Ammoniyon ne shahr se nikal kar un par hamlā kiyā to kuchh Isrāili shahid hue. Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil thā.

<sup>18</sup> Yoāb ne larāi kī pūri riport bhej di.

<sup>19</sup> Dāūd ko yih paighām pahuñchāne wāle ko us ne batāyā, “Jab āp bādshāh ko tafsīl se larāi kā sārā silsilā sunāenge

<sup>20</sup> to ho saktā hai wuh ghusse ho kar kahe, ‘Āp shahr ke itne qarīb kyon gae. Kyā āp ko mālūm na thā ki dushman fasīl se tīr chalāenge?

<sup>21</sup> Kyā āp ko yād nahīn ki qadīm zamāne meñ Jidāūn ke beṭe Abīmalik ke sāth kyā huā? Taibiz Shahr meñ ek aurat hī ne use mār dālā. Aur wajah yih thī ki wuh qile ke itne qarīb ā gayā thā ki aurat dīwār par se chakkī kā ūpar kā pāṭ us par phaiñk sakī. Shahr kī fasīl ke is qadar qarīb laṛne kī kyā zarūrat thī?’ Agar bādshāh āp par aise ilzāmāt lagāen to jawāb meñ bas itnā hī kah denā, ‘Ūriyāh Hittī bhī mārā gayā hai.’ ”

<sup>22</sup> Qāsid rawānā huā. Jab Yarūshalam pahuñchā to us ne Dāūd ko Yoāb kā pūrā paighām sunā diyā,

<sup>23</sup> “Dushman ham se zyādā tāqatwar the. Wuh shahr se nikal kar khule maidān meñ ham par ṭuṭ paṛe. Lekin ham ne un kā sāmna yon kiyā ki wuh pīchhe haṭ gae. Balki ham ne un kā tāqub shahr ke darwāze tak kiyā.

<sup>24</sup> Lekin afsos ki phir kuchh tirandāz ham par fasīl par se tīr barsāne lage. Āp ke kuchh khādīm khet āe aur Ūriyāh Hittī bhī un meñ shāmil hai.”

<sup>25</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Yoāb ko batā denā ki yih muāmala āp ko himmat hārne na de. Jang to aisī hī hotī hai. Kabhī koī yahān talwār kā luqmā ho jātā hai, kabhī wahāñ. Pūre azm ke sāth shahr se jang jarī rakh kar use tabāh kar deñ. Yih kah kar Yoāb kī hauslā-afzāi kareñ.”

<sup>26</sup> Jab Bat-sabā ko ittalā milī kī Ūriyāh nahīn rahā to us ne us kā mātām kiyā.

<sup>27</sup> Mātām kā waqt pūrā huā to Dāūd ne use apne ghar bulā kar us se shādī kar lī. Phir us ke beṭā paidā huā.

Lekin Dāūd kī yih harkat Rab ko nihāyat burī lagī.

## 12

#### *Nātan Dāūd ko Mujrim Ṭahrātā Hai*

<sup>1</sup> Rab ne Nātan Nabī ko Dāūd ke pās bhej diyā. Bādshāh ke pās pahuñch kar wuh kahne lagā, “Kisī shahr meñ do ādmī rahte the. Ek amīr thā, dūsrā gharīb.

<sup>2</sup> Amīr kī bahut bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail the,

<sup>3</sup> lekin gharīb ke pās kuchh nahīn thā, sirf bheṛ kī nanhī-sī bachchī jo us ne kharīd rakhī thī. Gharīb us kī parwarish kartā rahā, aur wuh ghar meñ us ke bachchon ke sāth sāth baṛī hotī gaī. Wuh us kī pleṭ se khātī, us ke pyāle se pītī aur rāt ko us ke bāzuon meñ so jātī. Gharz bheṛ gharīb ke lie beṭī kī-sī haisiyat rakhtī thī.

<sup>4</sup> Ek din amīr ke hañ mehman āyā. Jab us ke lie khānā pakānā thā to amīr kā dil nahīn kartā thā ki apne rewar meñ se kisī jānwar ko zabah kare, is lie us ne gharīb ādmī se us kī nanhī-sī bheṛ le kar use mehman ke lie taiyar kiyā.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Dāūd ko baṛā ghussā āyā. Wuh pukārā, “Rab kī hayāt kī qasam, jis ādmī ne yih kiyā wuh sazā-e-maut ke lāyq hai.

<sup>6</sup> Lāzim hai ki wuh bheṛ kī bachchī ke ewaz gharīb ko bheṛ ke chār bachche de. Yihī us kī munāsib sazā hai, kyonki us ne aisī harkat karke gharīb par tars na khāyā.”

<sup>7</sup> Nātan ne Dāūd se kahā, “Āp hī wuh ādmī haiñ! Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Maiñ ne tujhe masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā, aur maiñ hī ne tujhe Sāul se mahfūz rakhā.

<sup>8</sup> Sāul kā gharānā us kī bīwiyōn samet maiñ ne tujhe de diyā. Haiñ, pūrā Isrāil aur Yahūdāh bhī tere taht ā gae haiñ. Aur agar yih tere lie kam hotā to maiñ tujhe mazīd dene ke lie bhī taiyār hotā.

<sup>9</sup> Ab mujhe batā ki tū ne merī marzī ko haqīr jān kar aisī harkat kyon kī hai jis se mujhe nafrat hai? Tū ne Ūriyāh Hittī ko qatl karwā ke us kī bīwī ko chhīn liyā hai. Haiñ, tū qātil hai, kyonki tū ne hukm diyā ki Ūriyāh ko Ammoniyōn se larṭe larṭe marwānā hai.

<sup>10</sup> Chūnki tū ne mujhe haqīr jān kar Ūriyāh Hittī kī bīwī ko us se chhīn liyā is lie āindā talwār tere gharāne se nahīn haṭegī.’

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, ‘Maiñ hone dūngā ki tere apne ḳhāndān meñ se musibat tujh par āegī. Tere dekhte dekhte maiñ terī bīwiyōn ko tujh se chhīn kar tere qarīb ke ādmī ke hawāle kar dūngā, aur wuh alāniyā un se hambistar hoga.

<sup>12</sup> Tū ne chupke se gunāh kiyā, lekin jo kuchh maiñ jawāb meñ hone dūngā wuh alāniyā aur pūre Isrāil ke dekhte dekhte hoga.’ ”

<sup>13</sup> Tab Dāūd ne iqṛār kiyā, “Maiñ ne Rab kā gunāh kiyā hai.” Nātan ne jawāb diyā, “Rab ne āp ko muāf kar diyā hai aur āp nahīn mareṅge.

<sup>14</sup> Lekin is harkat se āp ne Rab ke dushmanōn ko kufr bakne kā mauqā farāham kiyā hai, is lie Bat-sabā se hone wālā beṭā mar jāegā.”

<sup>15</sup> Tab Nātan apne ghar chalā gayā.

### *Dāūd kā Beṭā Mar Jātā Hai*

Phir Rab ne Bat-sabā ke beṭe ko chhū diyā, aur wuh sakht bīmār ho gayā.

<sup>16</sup> Dāūd ne Allāh se iltamās kī ki bachche ko bachne de. Rozā rakh kar wuh rāt ke waqt nange farsh par sone lagā.

<sup>17</sup> Ghar ke buzurg us ke irdgird ḳhaṛe koshish karte rahe ki wuh farsh se uṭh jāe, lekin befāydā. Wuh un ke sāth ḳhāne ke lie bhī taiyār nahīn thā.

<sup>18</sup> Sātweñ din beṭā faut ho gayā. Dāūd ke mulāzimoñ ne use ḳhabar pahuñchāne kī jurrat nā kī, kyonki unhoñ ne sochā, “Jab bachchā abhī zindā thā to ham ne use samjhāne kī koshish kī, lekin us ne hamārī ek bhī nā sunī. Ab agar bachche kī maut kī ḳhabar deñ to ḳhatrā hai ki wuh koī nuqsāndeh qadam uṭhāe.”

<sup>19</sup> Lekin Dāūd ne dekhā ki mulāzim dhīmī āwāz meñ ek dūse se bāt kar rahe haiñ. Us ne pūchhā, “Kyā beṭā mar gayā hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, wuh mar gayā hai.”

<sup>20</sup> Yih sun kar Dāūd farsh par se uṭh gayā. Wuh nahāyā aur jism ko ḳhushbūdār tel se mal kar sāf kapṛe pahan lie. Phir us ne Rab ke ghar meñ jā kar us kī parastish kī. Is ke bād wuh mahal meñ wāpas gayā aur ḳhānā mangwā kar ḳhāyā.

<sup>21</sup> Us ke mulāzim hairān hue aur bole, “Jab bachchā zindā thā to āp rozā rakh kar rote rahe. Ab bachchā jāñ bahaq ho gayā hai to āp uṭh kar dubārā ḳhānā ḳhā rahe haiñ. Kyā wajah hai?”

<sup>22</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Jab tak bachchā zindā thā to maiñ rozā rakh kar rotā rahā. Ḳhayāl yih thā ki shāyad Rab mujh par rahm karke use zindā chhoṛ de.

<sup>23</sup> Lekin jab wuh kūch kar gayā hai to ab rozā rakhne kā kyā fāydā? Kyā maiñ is se use wāpas lā saktā hūñ? Hargiz nahīñ! Ek din maiñ ḳhud hī us ke pās pahuñchūngā. Lekin us kā yahāñ mere pās wāpas ānā nāmumkin hai.”

<sup>24</sup> Phir Dāūd ne apnī bīwī Bat-sabā ke pās jā kar use tasallī dī aur us se hambistar huā. Tab us ke ek aur beṭā paidā huā. Dāūd ne us kā nām Sulemān yāñī Amnṛpasand rakhā. Yih bachchā Rab ko pyārā thā,

<sup>25</sup> is lie us ne Nātan Nabī kī mārifat ittālā dī ki us kā nām Yadīdiyāh yāñī ‘Rab ko Pyārā’ rakhā jāe.

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>26</sup> Ab tak Yoāb Ammonī dārul-hukūmat Rabbā kā muhāsarā kie hue thā. Phir wuh shahr ke ek hisse banām ‘Shāhī Shahr’ par qabzā karne meñ kāmyāb ho gayā.

<sup>27</sup> Us ne Dāūd ko ittālā dī, “Maiñ ne Rabbā par hamlā karke us jagah par qabzā kar liyā hai jahāñ pāñī dastyāb hai.

<sup>28</sup> Chunāñche ab fauj ke bāqī afrād ko lā kar ḳhud shahr par qabzā kar leñ. Warnā log samjheṅge ki maiñ hī shahr kā fāteh hūñ.”

<sup>29</sup> Chunāñche Dāūd fauj ke bāqī afrād ko le kar Rabbā pahuñchā. Jab shahr par hamlā kiyā to wuh us ke qabze meñ ā gayā.

<sup>30</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqimat jauhar jarā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūṭā huā māl le kar

<sup>31</sup> us ke bāshindōn ko ḡhulām banā liyā. Unheñ patthar kāṭne kī ariyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gaññ tāki wuh mazdūri karen aur bhaṭṭōñ par kām karen. Yihī sulūk baqī Ammonī shahroñ ke bāshindōn ke sāth bhī kiyā gayā.

Jang ke iḡhtitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ ayā.

## 13

### *Tamr kī Ismatdari*

<sup>1</sup> Dāūd ke beṭe Abīsalūm kī ḡhubsūrat bahan thī jis kā nām Tamr thā. Us kā sautelā bhāī Amnon Tamr se shadīd muhabbat karne lagā.

<sup>2</sup> Wuh Tamr ko itnī shiddat se chāhne lagā ki ranjish ke bāis bīmār ho gayā, kyonki Tamr kuñwārī thī, aur Amnon ko us ke qarīb āne kā koī rāstā nazar na āyā.

<sup>3</sup> Amnon kā ek dost thā jis kā nām Yūnadab thā. Wuh Dāūd ke bhāī Simā kā beṭā thā aur baṛā zahīn thā.

<sup>4</sup> Us ne Amnon se pūchhā, “Bādshāh ke beṭe, kyā maslā hai? Roz baroz āp zyādā bujhe hue nazar ā rahe haiñ. Kyā āp mujhe nahīñ batāenge ki bāt kyā hai?” Amnon bolā, “Main Abīsalūm kī bahan Tamr se shadīd muhabbat kartā hūñ.”

<sup>5</sup> Yūnadab ne apne dost ko mashwarā diyā, “Bistar par leṭ jāeñ aur aisā zāhir karen goyā bīmār haiñ. Jab āp ke wālid āp kā hāl pūchhne aeñge to un se darḡhast karnā, ‘Merī bahan Tamr ā kar mujhe marīzoñ kā khānā khilāe. Wuh mere sāmne khānā taiyār kare tāki main use dekh kar us ke hāth se khānā khāūñ.’ ”

<sup>6</sup> Chunāñche Amnon ne bistar par leṭ kar bīmār hone kā bahāñā kiyā. Jab bādshāh us kā hāl pūchhne ayā to Amnon ne guzārish kī, “Merī bahan Tamr mere pās āe aur mere sāmne marīzoñ kā khānā banā kar mujhe apne hāth se khilāe.”

<sup>7</sup> Dāūd ne Tamr ko ittalā dī, “Āp kā bhāī Amnon bīmār hai. Us ke pās jā kar us ke lie marīzoñ kā khānā taiyār karen.”

<sup>8</sup> Tamr ne Amnon ke pās ā kar us kī maujūdagī meñ maidā gūndhā aur khānā taiyār karke pakāyā. Amnon bistar par leṭā use deḡhtā rahā.

<sup>9</sup> Jab khānā pak gayā to Tamr ne use Amnon ke pās lā kar pesh kiyā. Lekin us ne khāne se inkār kar diyā. Us ne hukm diyā, “Tamām naukar kamre se bāhar nikal jāeñ!” Jab sab chale gae

<sup>10</sup> to us ne Tamr se kahā, “Khāne ko mere sone ke kamre meñ le aeñ tāki main āp ke hāth se khā sakūñ.” Tamr khāne ko le kar sone ke kamre meñ apne bhāī ke pās āi.

<sup>11</sup> Jab wuh use khānā khilāne lagī to Amnon ne use pakaṛ kar kahā, “Ā merī bahan, mere sāth hambistar ho!”

<sup>12</sup> Wuh pukāri, “Nahīñ, mere bhāī! Merī ismatdari na karen. Aisā amal Isrāil meñ manā hai. Aisī bedīn harkat mat karnā!”

<sup>13</sup> Aur aisī behurmati ke bād main kahāñ jāūñ? Jahāñ tak āp kā tālluḡ hai Isrāil meñ āp kī burī tarah badnāmī ho jāegi, aur sab samjheñge ki āp nihāyat sharīr ādmī haiñ. Āp bādshāh se bāt kyon nahīñ karte? Yaḡīnan wuh āp ko mujh se shādī karne se nahīñ rokeñge.”

<sup>14</sup> Lekin Amnon ne us kī na sunī balki use pakaṛ kar us kī ismatdari kī.

<sup>15</sup> Lekin phir achānak us kī muhabbat saḡht nafrat meñ badal gai. Pahlē to wuh Tamr se shadīd muhabbat kartā thā, lekin ab wuh is se baṛh kar us se nafrat karne lagā. Us ne hukm diyā, “Uṭh, dafā ho jā!”

<sup>16</sup> Tamr ne iltamās kī, “Hāy, aisā mat karnā. Agar āp mujhe nikāleñge to yih pahlē gunāh se zyādā sañgīn jurm hogā.” Lekin Amnon us kī sunane ke lie taiyār na thā.

<sup>17</sup> Us ne apne naukar ko bulā kar hukm diyā, “Is aurat ko yahāñ se nikāl do aur is ke pīchhe darwāzā band karke kunḡi lagāo!”

<sup>18</sup> Naukar Tamr ko bāhar le gayā aur phir us ke pīchhe darwāzā band karke kunḡi lagā dī.

Tamr ek lambe bāzuoñ wālā frāk pahne hue thī. Bādshāh kī tamām kuñwārī beṭiyāñ yihī libās pahnā kartī thīñ.

<sup>19</sup> Baṛī ranjish ke ālam meñ us ne apnā yih libās phāṛ kar apne sar par rākh ḡāl lī. Phir apnā hāth sar par rakh kar wuh chīḡhtī-chillāṭī wahāñ se chali gai.

<sup>20</sup> Jab ghar pahuñch gai to Abīsalūm ne us se pūchhā, “Merī bahan, kyā Amnon ne āp se ziyādātī kī hai? Ab ḡhāmosh ho jāeñ. Wuh to āp kā bhāī hai. Is muāmale ko had se zyādā ahmiyat mat denā.” Us waḡt se Tamr akeli hī apne bhāī Abīsalūm ke ghar meñ rahī.

<sup>21</sup> Jab Dāūd ko is wāqiye kī khabar milī to use saḡht ḡhussā āyā.

<sup>22</sup> Abīsalūm ne Amnon se ek bhī bāt na kī. Na us ne us par koī ilzām laḡāyā, na koī achchhī bāt kī, kyoṅki Tamr kī ismatdarī kī wajah se wuh apne bhāi se saḡht nafrat karne laḡā thā.

#### *Abīsalūm kā Intaqām*

<sup>23</sup> Do sāl guzar gae. Abīsalūm kī bhereṅ Ifrāim ke qarīb ke Bāl-hasūr meṅ lāī gaīṅ tāki un ke bāl katre jāeṅ. Is mauḡe par Abīsalūm ne bādshāh ke tamām beṭoṅ ko dāwat dī ki wuh wahān ziyāfat meṅ sharīk hoṅ.

<sup>24</sup> Wuh Dāūd Bādshāh ke pās bhī gayā aur kahā, “In dinon meṅ main apnī bheṛoṅ ke bāl katrā rahā hūn. Bādshāh aur un ke afsaron ko bhī mere sāth kḡhushī manāne kī dāwat hai.”

<sup>25</sup> Lekin Dāūd ne inkār kiyā, “Nahīṅ, mere beṭe, ham sab to nahīṅ ā sakte. Itne log āp ke lie bojh kā bāis ban jāeṅge.” Abīsalūm bahut isrār kartā rahā, lekin Dāūd ne dāwat ko qabūl na kiyā balki use barkat de kar ruḡhsat karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup> Ākḡhirkār Abīsalūm ne darkhāst kī, “Agar āp hamāre sāth jā na sakeṅ to phir kam az kam mere bhāi Amnon ko āne deṅ.” Bādshāh ne pūchhā, “Kḡhaskar Amnon ko kyoṅ ?”

<sup>27</sup> Lekin Abīsalūm itnā zor detā rahā ki Dāūd ne Amnon ko bāqī beṭoṅ samet Bāl-hasūr jāne kī ijāzat de dī.

<sup>28</sup> Ziyāfat se pahle Abīsalūm ne apne mulāzimon ko hukm diyā, “Suneṅ! Jab Amnon mai pī pī kar kḡhush ho jāegā to main āp ko Amnon ko mārne kā hukm dūṅgā. Phir āp ko use mār ḡālṅā hai. Ḍareṅ mat, kyoṅki main hī ne āp ko yih hukm diyā hai. Mazbūt aur diler hoṅ!”

<sup>29</sup> Mulāzimon ne aisā hī kiyā. Unhoṅ ne Amnon ko mār ḡālā. Yih dekh kar bādshāh ke dūse beṭe uṅh kar apne kḡhachcharoṅ par sawār hue aur bhāḡ gae.

<sup>30</sup> Wuh abhī rāste meṅ hī the ki afwāh Dāūd tak pahuṅchī, “Abīsalūm ne āp ke tamām beṭoṅ ko qatl kar diyā hai. Ek bhī nahīṅ bachā.”

<sup>31</sup> Bādshāh uṅhā aur apne kapre phār kar farsh par leṭ gayā. Us ke darbārī bhī dukh meṅ apne kapre phār phār kar us ke pās khare rahe.

<sup>32</sup> Phir Dāūd kā bhatijā Yūnadab bol uṅhā, “Mere āḡā, āp na socheṅ ki unhoṅ ne tamām shahzādoṅ ko mār ḡālā hai. Sirf Amnon mar gayā hogā, kyoṅki jab se us ne Tamr kī ismatdarī ki us waḡt se Abīsalūm kā yihi irāda thā.

<sup>33</sup> Lihāzā is khabar ko itnī ahmiyat na deṅ ki tamām beṭe halāk hue haiṅ. Sirf Amnon mar gayā hogā.”

<sup>34</sup> Itne meṅ Abīsalūm farār ho gayā thā. Phir Yarūshalam kī fasīl par khare pahredār ne achānak dekhā ki maḡhrib se logoṅ kā baṛā guroh shahr kī taraf baṛh rahā hai. Wuh pahārī ke dāman meṅ chale ā rahe the.

<sup>35</sup> Tab Yūnadab ne bādshāh se kahā, “Lo, bādshāh ke beṭe ā rahe haiṅ, jis tarah āp ke kḡhadim ne kahā thā.”

<sup>36</sup> Wuh abhī apnī bāt kḡhatm kar hī rahā thā ki shahzāde andar āe aur kḡhūb ro paṛe. Bādshāh aur us ke afsar bhī rone lage.

<sup>37</sup> Dāūd baṛī der tak Amnon kā mātām kartā rahā. Lekin Abīsalūm ne farār ho kar Jasūr ke bādshāh Talmī bin Ammīhūd ke pās panāh lī jo us kā nānā thā.

<sup>38</sup> Wahān wuh tīn sāl tak rahā.

<sup>39</sup> Phir ek waḡt ā gayā ki Dāūd kā Amnon ke lie dukh dūr ho gayā, aur us kā Abīsalūm par ḡhussā tham gayā.

## 14

#### *Yoāb Abīsalūm kī Sifārish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb bin Zarūyāh ko mālūm huā ki bādshāh apne beṭe Abīsalūm ko chāhtā hai,

<sup>2</sup> is lie us ne Taḡa se ek dānishmand aurat ko bulāyā. Yoāb ne use hidāyat dī, “Mātām kā rūp bhareṅ jaise āp der se kisī kā mātām kar rahī hoṅ. Mātām ke kapre pahan kar kḡhushbūdār tel mat laḡānā.

<sup>3</sup> Bādshāh ke pās jā kar us se bāt kareṅ.” Phir Yoāb ne aurat ko lafz balafz wuh kuchh sikhāyā jo use bādshāh ko batānā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ke darbār meṅ ā kar aurat ne aundhe muṅh jḡuk kar iltamās kī, “Ai bādshāh, merī madad kareṅ!”

<sup>5</sup> Dāūd ne dariyāft kiyā, “Kyā maslā hai?” Aurat ne jawāb diyā, “Main bewā hūṅ, merā shauhar faut ho gayā hai.

<sup>6</sup> Aur mere do beṭe the. Ek din wuh bāhar khet meṅ ek dūse se ulajh paṛe. Aur chūṅki koī maujūd nahīṅ thā jo donoṅ ko alag kartā is lie ek ne dūse ko mār ḡālā.



<sup>7</sup> Us waqt se pūrā kumbā mere k̄hilāf uṭh k̄harā huā hai. Wuh taqāzā karte haiñ ki maiñ apne beṭe ko un ke hawāle karūñ. Wuh kahte haiñ, 'Us ne apne bhāi ko mār diyā hai, is lie ham badle meñ use sazā-e-maut deñge. Is tarah wāris bhī nahīñ rahegā.' Yoñ wuh merī ummīd kī āk̄hīrī kiran ko k̄hatm karnā chāhte haiñ. Kyoñki agar merā yih beṭā bhī mar jāe to mere shauhar kā nām qāyem nahīñ rahegā, aur us kā k̄hāñdān rū-e-zamīn par se miṭ jāegā."

<sup>8</sup> Bādshāh ne aurat se kahā, "Apne ghar chalī jāeñ aur fikr na kareñ. Maiñ muāmalā hal kar dūngā."

<sup>9</sup> Lekin aurat ne guzārish kī, "Ai bādshāh, ḍar hai ki log phir bhī mujhe mujrim ṭhahrāeñge agar mere beṭe ko sazā-e-maut na dī jāe. Āp par to wuh ilzām nahīñ lagāeñge."

<sup>10</sup> Dāūd ne isrār kiyā, "Agar koī āp ko tang kare to use mere pās le āeñ. Phir wuh āindā āp ko nahīñ satāegā!"

<sup>11</sup> Aurat ko tasallī na huī. Us ne guzārish kī, "Ai bādshāh, barāh-e-karm Rab apne K̄hudā kī qasam khāeñ ki āp kisī ko bhī maut kā badlā nahīñ lene deñge. Warnā nuqsān meñ izāfā hogā aur merā dūsrā beṭā bhī halāk ho jāegā." Dāūd ne jawāb diyā, "Rab kī hayāt kī qasam, āp ke beṭe kā ek bāl bhī bikā nahīñ hogā."

<sup>12</sup> Phir aurat asal bāt par āī gāī, "Mere āqā, barāh-e-karm apnī k̄hādīmā ko ek aur bāt karne kī ijāzat deñ." Bādshāh bolā, "Kareñ bāt."

<sup>13</sup> Tab aurat ne kahā, "Āp k̄hud kyoñ Allāh kī qaum ke k̄hilāf aisā irādā rakhte haiñ jise āp ne abhī abhī ḡhalat qarār diyā hai? Āp ne khud farmāyā hai ki yih ṭhik nahīñ, aur yoñ āp ne apne āp ko hī mujrim ṭhahrāyā hai. Kyoñki āp ne apne beṭe ko radd karke use wāpas āne nahīñ diyā."

<sup>14</sup> Beshak ham sab ko kisī waqt marnā hai. Ham sab zamīn par uñdele gae pāñī kī mānīnd haiñ jise zamīn jazb kar letī hai aur jo dubārā jamā nahīñ kiyā jā saktā. Lekin Allāh hamārī zindagī ko bilāwajah miṭā nahīñ detā balki aise mansūbe tayiār rakhtā hai jin ke zariye mardūd shakhs bhī us ke pās wāpas ā sake aur us se dūr na rahe.

<sup>15</sup> Ai bādshāh mere āqā, maiñ is waqt is lie āp ke huzūr āī huñ ki mere log mujhe ḍarāne kī koshish kar rahe haiñ. Maiñ ne sochā, maiñ bādshāh se bāt karne kī jurrat karūngī, shāyad wuh merī sunen

<sup>16</sup> aur mujhe us ādmī se bachāeñ jo mujhe aur mere beṭe ko us maurūsī zamīn se mahrum rakhnā chāhtā hai jo Allāh ne hamēñ de dī hai.

<sup>17</sup> K̄hayāl yih thā ki agar bādshāh muāmalā hal kar deñ to phir mujhe dubārā sukūn milegā, kyoñki āp achchhī aur buri bātōñ kā imtiyāz karne meñ Allāh ke farishte jaise haiñ. Rab āp kā K̄hudā āp ke sāth ho."

<sup>18</sup> Yih sab kuchh sun kar Dāūd bol uṭhā, "Ab mujhe ek bāt bataeñ. Is kā sahīh jawāb deñ." Aurat ne jawāb diyā, "Jī mere āqā, bāt farmāie." Dāūd ne pūchhā, "Kyā Yoāb ne āp se yih kām karwāyā?"

<sup>19</sup> Aurat pukārī, "Bādshāh kī hayāt kī qasam, jo kuchh bhī mere āqā farmāte haiñ wuh nishāne par lag jātā hai, khāh bandā bāñī yā dāñī taraf haṭne kī koshish kyoñ na kare. Jī hāñ, āp ke k̄hādīm Yoāb ne mujhe āp ke huzūr bhej diyā. Us ne mujhe lafz balafz sab kuchh batāyā jo mujhe āp ko arz karnā thā,

<sup>20</sup> kyoñki wuh āp ko yih bāt barāh-e-rāst nahīñ pesh karnā chāhtā thā. Lekin mere āqā ko Allāh ke farishte kī-sī hikmat hāsīl hai. Jo kuchh bhī mulk meñ wuqū meñ ātā hai us kā āp ko patā chal jātā hai."

### *Abīsalūm kī Wāpasī*

<sup>21</sup> Dāūd ne Yoāb ko bulā kar us se kahā, "Ṭhik hai, maiñ āp kī darḱhāst pūrī karūnga. Jāeñ, mere beṭe Abīsalūm ko wāpas le āeñ."

<sup>22</sup> Yoāb aundhe muñh jhuk gayā aur bolā, "Rab bādshāh ko barkat de! Mere āqā, āj mujhe mālūm huā hai ki maiñ āp ko manzūr huñ, kyoñki āp ne apne k̄hādīm kī darḱhāst ko pūrā kiyā hai."

<sup>23</sup> Yoāb rawānā ho kar Jasūr chalā gayā aur wahāñ se Abīsalūm ko wāpas lāyā.

<sup>24</sup> Lekin jab wuh Yarūshalam pahuñche to bādshāh ne hukm diyā, "Use apne ghar meñ rahne kī ijāzat hai, lekin wuh kabhī mujhe nazar na āe." Chunāñche Abīsalūm apne ghar meñ dubārā rahne lagā, lekin bādshāh se kabhī mulāqāt na ho sakī.

<sup>25</sup> Pūre Isrāīl meñ Abīsalūm jaisā k̄hūbsūrat ādmī nahīñ thā. Sab us kī k̄hās tārif karte the, kyoñki sar se le kar pāñwoñ tak us meñ koī nuqs nazar nahīñ ātā thā.

<sup>26</sup> Sāl meñ wuh ek hī martabā apne bāl kaṭwātā thā, kyoñki itne meñ us ke bāl had se zyādā wazñī ho jāte the. Jab unheñ tolā jātā to un kā wazñ taqṛīban sawā do kilogrām hotā thā.

<sup>27</sup> Abīsalūm ke tīn beṭe aur ek beṭī thī. Beṭī kā nām Tamr thā aur wuh nihāyat k̄hūbsūrat thī.

<sup>28</sup> Do sāl guzar gae. Phir bhī Abīsalūm ko bādshāh se milne kī ijāzat na milī.

<sup>29</sup> Phir us ne Yoāb ko ittalā bhejī ki wuh us kī sifārish kare. Lekin Yoāb ne āne se inkār kiyā. Abīsalūm ne use dubārā bulāne kī koshish kī, lekin is bār bhī Yoāb us ke pās na āyā.

<sup>30</sup> Tab Abīsalūm ne apne naukarōn ko hukm diyā, “Dekho, Yoāb kā khet mere khet se mulhiq hai, aur us meñ jau kī fasal pak rahī hai. Jāo, use āg lagā do!” Naukar gae aur aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Jab khet meñ āg lag gaī to Yoāb bhāg kar Abīsalūm ke pās āyā aur shikāyat kī, “Āp ke naukarōn ne mere khet ko āg kyon lagāi hai?”

<sup>32</sup> Abīsalūm ne jawāb diyā, “Dekheñ, āp nahīn āe jab main ne āp ko bulāyā. Kyonki main chāhtā hūn ki āp bādshāh ke pās jā kar un se pūchheñ ki mujhe Jasūr se kyon lāyā gayā. Behatar hotā ki main wahīn rahtā. Ab bādshāh mujh se mileñ yā agar wuh ab tak mujhe qusūrwār thahrāte haiñ to mujhe sazā-e-maut deñ.”

<sup>33</sup> Yoāb ne bādshāh ke pās jā kar use yih paighām pahuñchāyā. Phir Dāūd ne apne beṭe ko bulāyā. Abīsalūm andar āyā aur bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Phir bādshāh ne Abīsalūm ko bosā diyā.

## 15

### *Abīsalūm kī Sāzish*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Abīsalūm ne rath aur ghoṛe kharīde aur sāth sāth 50 muhāfiz bhī rakhe jo us ke āge āge daureñ.

<sup>2</sup> Rozānā wuh subah-sawere uṭh kar shahr ke darwāze par jātā. Jab kabhī koī shakhs is maqsad se shahr meñ dākhl hotā ki bādshāh us ke kisī muqaddame kā faislā kare to Abīsalūm us se mukhātīb ho kar pūchhtā, “Āp kis shahr se haiñ?” Agar wuh jawāb detā, “Main Isrāil ke fulāñ qabile se hūn,”

<sup>3</sup> to Abīsalūm kahtā, “Beshak āp is muqaddame ko jīt sakte haiñ, lekin afsos! Bādshāh kā koī bhī bandā is par sahīh dhyān nahīn degā.”

<sup>4</sup> Phir wuh bāt jāri rakhtā, “Kash main hī mulk par ālā qāzi muqarrar kiyā gayā hotā! Phir sab log apne muqaddame mujhe pesh kar sakte aur main un kā sahīh insāf kar detā.”

<sup>5</sup> Aur agar koī qarīb ā kar Abīsalūm ke sāmne jhukne lagtā to wuh use rok kar us ko gale lagatā aur bosā detā.

<sup>6</sup> Yih us kā un tamām Isrāīliyon ke sāth sulūk thā jo apne muqaddame bādshāh ko pesh karne ke lie āte the. Yoñ us ne Isrāīliyon ke dilōn ko apnī taraf māyl kar liyā.

<sup>7</sup> Yih silsilā chār sāl jāri rahā. Ek din Abīsalūm ne Dāūd se bāt kī, “Mujhe Habrūn jāne kī ijāzat dijie, kyonki main ne Rab se aisī mannat māni hai jis ke lie zarūrī hai ki Habrūn jāūñ.

<sup>8</sup> Kyonki jab main Jasūr meñ thā to main ne qasam khā kar wādā kiyā thā, ‘Ai Rab, agar tū mujhe Yarūshalam wāpas lāe to main Habrūn meñ terī parastish karūngā.’”

<sup>9</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Thik hai. Salāmatī se jāeñ.”

<sup>10</sup> Lekin Habrūn pahuñch kar Abīsalūm ne khufiyā taur par apne qāsidoñ ko Isrāil ke tamām qabāyilī ilāqōn meñ bhej diyā. Jahāñ bhī wuh gae unhoñ ne elān kiyā, “Jyon hī narsinge kī āwāz sunāi de āp sab ko kahnā hai, ‘Abīsalūm Habrūn meñ bādshāh ban gayā hai!’”

<sup>11</sup> Abīsalūm ke sāth 200 mehmān Yarūshalam se Habrūn āe the. Wuh belaus the, aur unheñ is ke bāre meñ ilm hī na thā.

<sup>12</sup> Jab Habrūn meñ qurbāniyāñ chārhai jā rahī thīñ to Abīsalūm ne Dāūd ke ek mushīr ko bulāyā jo Jiloh kā rahne walā thā. Us kā nām Akhīṭufal Jiloni thā. Wuh āyā aur Abīsalūm ke sāth mil gayā. Yoñ Abīsalūm ke pairokāroñ meñ izāfā hotā gayā aur us kī sāzishēñ zor pakārne lagīñ.

### *Dāūd Yarūshalam se Hijrat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Ek qāsīd ne Dāūd ke pās pahuñch kar use ittalā dī, “Abīsalūm āp ke k̄hilāf uṭh kharā huā hai, aur tamām Isrāil us ke pichhe lag gayā hai.”

<sup>14</sup> Dāūd ne apne mulāzimoñ se kahā, “Āo, ham fauran hijrat kareñ, warnā Abīsalūm ke qabze meñ ā jāenge. Jaldī kareñ tāki ham fauran rawānā ho sakeñ, kyonki wuh koshish karegā ki jitnī jaldī ho sake yahāñ pahuñche. Agar ham us waqt shahr se nikle na hoñ to wuh ham par āfat lā kar shahr ke bāshindoñ ko mār dālegā.”

<sup>15</sup> Bādshāh ke mulāzimoñ ne jawāb diyā, “Jo bhī faislā hamāre āqā aur bādshāh kareñ ham hāzīr haiñ.”

<sup>16</sup> Bādshāh apne pūre khāndān ke sāth rawānā huā. Sirf das dāshtāēn mahal ko sañbhālne ke lie piche rah gayān.

<sup>17</sup> Jab Dāūd apne tamām logon ke sāth shahr ke ākhiri ghar tak pahuñchā to wuh ruk gayā.

<sup>18</sup> Us ne apne tamām pairokāron ko āge nikalne diyā, pahle shāhī daste Karetī-o-Faletī ko, phir un 600 jāti admīyon ke jo us ke sāth Jāt se yahān āe the aur ākhir meñ bāqī tamām logon ko.

<sup>19</sup> Jab Filistī shahr Jāt kā admī Ittī Dāūd ke sāmne se guzarne lagā to bādshāh us se mukhātīb huā, “Āp hamāre sāth kyon jāēn? Nahīn, wāpas chale jāēn aur nae bādshāh ke sāth raheñ. Āp to ghairmulkī haiñ aur is lie Isrāil meñ rahte haiñ ki āp ko jilāwatan kar diyā gayā hai.

<sup>20</sup> Āp ko yahān āe thoṛī der huī hai, to kyā munāsib hai ki āp ko dubārā meri wajah se kabhī idhar kabhī idhar ghūmnā paṛe? Kyā patā hai ki mujhe kahān kahān jānā paṛe. Is lie wāpas chale jāēn, aur apne hamwatanon ko bhī apne sāth le jāēn. Rab āp par apnī mehrbāni aur wafādāri kā izhār kare.”

<sup>21</sup> Lekin Ittī ne etarāz kiyā, “Mere āqā, Rab aur bādshāh kī hayāt kī qasam, main āp ko kabhī nahīn chhoṛ saktā, khāh mujhe apnī jān bhī qurbān karnī paṛe.”

<sup>22</sup> Tab Dāūd mān gayā. “Chalo, phir āge nikleñ!” Chunāñche Ittī apne logon aur un ke khāndānon ke sāth āge niklā.

<sup>23</sup> Ākhir meñ Dāūd ne Wādī-e-Qidron ko pār karke registān kī taraf rukh kiyā. Gird-o-nawāh ke tamām log bādshāh ko us ke pairokāron samet rawānā hote hue dekh kar phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>24</sup> Sadoq Imām aur tamām Lāwī bhī Dāūd ke sāth shahr se nikal āe the. Lāwī ahd kā sandūq uṭhāe chal rahe the. Ab unhoñ ne use shahr se bāhar zamīn par rakh diyā, aur Abiyātar wahān qurbāniyān charhāne lagā. Logon ke shahr se nikalne ke pūre arse ke daurān wuh qurbāniyān charhātā rahā.

<sup>25</sup> Phir Dāūd Sadoq se mukhātīb huā, “Allāh kā sandūq shahr meñ wāpas le jāēn. Agar Rab kī nazar-e-karm mujh par huī to wuh kisi dīn mujhe shahr meñ wāpas lā kar ahd ke sandūq aur us kī sukūnatgāh ko dubārā dekheñe kī ijāzat degā.

<sup>26</sup> Lekin agar wuh farmāe ki tū mujhe pasand nahīn hai, to main yih bhī bardāsht karne ke lie taiyār hūñ. Wuh mere sāth wuh kuchh kare jo use munāsib lage.

<sup>27</sup> Jahān tak āp kā tālluq hai, apne beṭe Aḳhīmāz ko sāth le kar sañbhālne ke liye shahr meñ wāpas chale jāēn. Abiyātar aur us kā beṭā Yūnatan bhī sāth jāēn.

<sup>28</sup> Main khud registān meñ Dariyā-e-Yardan kī us jagah ruk jāūngā jahān ham āsānī se dariyā ko pār kar sakeñge. Wahān āp mujhe Yarūshalam ke hālāt ke bāre meñ paighām bhej sakte haiñ. Main āp ke intazār meñ rahūngā.”

<sup>29</sup> Chunāñche Sadoq aur Abiyātar ahd kā sandūq shahr meñ wāpas le jā kar wahīn rahe.

<sup>30</sup> Dāūd rote rote Zaitūn ke pahār par charhne lagā. Us kā sar dhānpā huā thā, aur wuh nange pāñw chal rahā thā. Bāqī sab ke sar bhī dhāñpe hue the, sab rote rote charhne lage.

<sup>31</sup> Rāste meñ Dāūd ko ittalā dī gai, “Aḳhītufal bhī Abīsalūm ke sāth mil gayā hai.” Yih sun kar Dāūd ne duā kī, “Ai Rab, baḳsh de ki Aḳhītufal ke mashware nākām ho jāēn.”

<sup>32</sup> Chalthe chalthe Dāūd pahār kī choṭī par pahuñch gayā jahān Allāh kī parastish kī jāti thī. Wahān Hūsi Arki us se milne āyā. Us ke kapṛe phaṭe hue the, aur sar par khāk thī.

<sup>33</sup> Dāūd ne us se kahā, “Agar āp mere sāth jāēn to āp sirf bojh kā bāis baneñge.

<sup>34</sup> Behtar hai ki āp laṭ kar shahr meñ jāēn aur Abīsalūm se kaheñ, ‘Ai bādshāh, main āp kī khidmat meñ hāzir hūñ. Pahle main āp ke bāp kī khidmat kartā thā, aur ab āp hī kī khidmat karūngā.’ Agar āp aisā kareñ to āp Aḳhītufal ke mashware nākām banāne meñ merī baṛī madad kareñge.

<sup>35-36</sup> Āp akele nahīn hoñge. Donoñ imām Sadoq aur Abiyātar bhī Yarūshalam meñ piche rah gae haiñ. Darbār meñ jo bhī mansūbe bāndhe jāēñge wuh unheñ batāēñ. Sadoq kā beṭā Aḳhīmāz aur Abiyātar kā beṭā Yūnatan mujhe har khabar pahuñchāēñge, kyonki wuh bhī shahr meñ thahre hue haiñ.”

<sup>37</sup> Tab Dāūd kā dost Hūsi wāpas chalā gayā. Wuh us waqt pahuñch gayā jab Abīsalūm Yarūshalam meñ dākhil ho rahā thā.

<sup>1</sup> Dāūd abhī pahār kī choṭī se kuchh āge nikal gayā thā ki Mifibosat kā mulāzīm Zibā us se milne āyā. Us ke pās do gadhe the jin par zineñ kasī huī thiñ. Un par 200 roṭiyāñ, kishmish kī 100 ṭikkiyāñ, 100 tāzā phal aur mai kī ek mashk ladī huī thī.

<sup>2</sup> Bādshāh ne pūchhā, “Āp in chizon ke sāth kyā karnā chāhte haiñ?” Zibā ne jawāb diyā, “Gadhe bādshāh ke khandān ke lie haiñ, wuh in par baiṭh kar safr karen. Roṭi aur phal jawānoñ ke lie haiñ, aur mai un ke lie jo registān meñ chalte chalte thak jāeñ.”

<sup>3</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, “Āp ke purāne mālik kā potā Mifibosat kahāñ hai?” Zibā ne kahā, “Wuh Yarūshalam meñ thahrā huā hai. Wuh sochtā hai ki āj Isrāīlī mujhe bādshāh banā deñge, kyonki main Sāul kā potā hūñ.”

<sup>4</sup> Yih sun kar Dāūd bolā, “Āj hī Mifibosat kī tamām milkiyat āp ke nām muntaqil kī jāti hai!” Zibā ne kahā, “Main āp ke sāmne apne ghuṭne ṭektā hūñ. Rab kare ki main apne āqā aur bādshāh kā manzūr-e-nazar rahūñ.”

<sup>5</sup> Jab Dāūd Bādshāh Bahūrīm ke qarīb pahuñchā to ek admī wahāñ se nikal kar us par lānateñ bhejne lagā. Admī kā nām Simāi bin Jirā thā, aur wuh Sāul kā rishtedār thā.

### *Simāi Dāūd ko Lān-tān Kartā Hai*

<sup>6</sup> Wuh Dāūd aur us ke afsaron par patthar bhī phaiñkne lagā, agarche Dāūd ke bāen aur dāeñ hāth us ke muhāfiz aur behtarīn faujī chal rahe the.

<sup>7</sup> Lānat karte karte Simāi chikh rahā thā, “Chal, dafā ho jā! Qātil! Badmāsh!”

<sup>8</sup> Yih terā hī qusūr thā ki Sāul aur us kā khandān tabāh hue. Ab Rab tujhe jo Sāul kī jagah taḥtnashīn ho gayā hai is ki munāsib sazā de rahā hai. Us ne tere beṭe Abīsalūm ko terī jagah taḥtnashīn karke tujhe tabāh kar diyā hai. Qātil ko sahiñ muāwazā mil gayā hai!”

<sup>9</sup> Abīshai bin Zarūyāh bādshāh se kahne lagā, “Yih kaisā murdā kuttā hai jo mere āqā bādshāh par lānat kare? Mujhe ijāzat deñ, to main jā kar us kā sar qalam kar dūñ.”

<sup>10</sup> Lekin bādshāh ne use rok diyā, “Merā āp aur āp ke bhāi Yoāb se kyā wāstā? Nahīñ, use lānat karne deñ. Ho saktā hai Rab ne use yih karne kā hukm diyā hai. To phir ham kaun haiñ ki use rokeñ.”

<sup>11</sup> Phir Dāūd tamām afsaron se bhī muḥhātīb huā, “Jabki merā apnā beṭa mujhe qatl karne kī koshish kar rahā hai to Sāul kā yih rishtedār aisā kyon na kare? Ise chhoṛ do, kyonki Rab ne ise yih karne kā hukm diyā hai.

<sup>12</sup> Shāyad Rab merī musibat kā lihāz karke Simāi kī lānateñ barkat meñ badal de.”

<sup>13</sup> Dāūd aur us ke logon ne safr jāri rakhā. Simāi qarīb kī pahārī dhalān par us ke barābar chalte chalte us par lānateñ bhejtā aur patthar aur miṭṭi ke dḥele phaiñktā rahā.

<sup>14</sup> Sab thakemānde Dariyā-e-Yardan ko pahuñch gae. Wahāñ Dāūd tazīdam ho gayā.

### *Abīsalūm Yarūshalam Meñ*

<sup>15</sup> Itne meñ Abīsalūm apne pairokaron ke sāth Yarūshalam meñ dāḥhil huā thā. Akhīṭufal bhī un ke sāth mil gayā thā.

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād Dāūd kā dost Hūsī Arkī Abīsalūm ke darbār meñ hāzīr ho kar pukārā, “Bādshāh zindābād! Bādshāh zindābād!”

<sup>17</sup> Yih sun kar Abīsalūm ne us se tanzan kahā, “Yih kaisī wafādārī hai jo āp apne dost Dāūd ko dikhā rahe haiñ? Āp apne dost ke sāth rawānā kyon na hue?”

<sup>18</sup> Hūsī ne jawāb diyā, “Nahīñ, jis admī ko Rab aur tamām Isrāīliyon ne muqarrar kiyā hai, wuhī merā mālik hai, aur usī kī khidmat meñ main hāzīr rahūngā.

<sup>19</sup> Dūsre, agar kisī kī khidmat karnī hai to kyā Dāūd ke beṭe kī khidmat karnā munāsib nahīñ hai? Jis tarah main āp ke bāp kī khidmat kartā rahā hūñ usī tarah ab āp kī khidmat karūngā.”

<sup>20</sup> Phir Abīsalūm Akhīṭufal se muḥhātīb huā, “Āge kyā karnā chāhie? Mujhe apnā mashwarā pesh karen.”

<sup>21</sup> Akhīṭufal ne jawāb diyā, “Āp ke bāp ne apnī kuchh dāshtāon ko mahal sañbhālne ke lie yahāñ chhoṛ diyā hai. Un ke sāth hambistar ho jāeñ. Phir tamām Isrāīl ko mālūm ho jāegā ki āp ne apne bāp kī aisi be'izzatī kī hai ki sulah kā rāstā band ho gayā hai. Yih dekh kar sab jo āp ke sāth haiñ mazbūt ho jāeñge.”

<sup>22</sup> Abīsalūm māñ gayā, aur mahal kī chhat par us ke lie khaimā lagāyā gayā. Us meñ wuh pūre Isrāīl ke dekhte dekhte apne bāp kī dāshtāon se hambistar huā.

<sup>23</sup> Us waqt Akhīṭufal kā har mashwarā Allāh ke farmāñ jaisā māñā jātā thā. Dāūd aur Abīsalūm donoñ yon hī us ke mashwaron kī qadar karte the.

## 17

*Hūsī aur Aḵhītufal*

<sup>1</sup> Aḵhītufal ne Abīsalūm ko ek aur mashwarā bhī diyā. “Mujhe ijāzat deñ to main 12,000 faujiyon ke sāth isi rāt Dāūd kā taqqub karūn.

<sup>2</sup> Main us par hamlā karūnga jab wuh thakāmāndā aur bedil hai. Tab wuh ghabrā jāega, aur us ke tamām faujī bhāg jāenge. Natījatan main sirf bādshāh hī ko mār dūngā

<sup>3</sup> aur baqī tamām logoñ ko āp ke pās wāpas lāūngā. Jo ādmī āp pakarnā chāhte haiñ us kī maut par sab wāpas ā jāenge. Aur qaum meñ amn-o-amān qāym ho jāega.”

<sup>4</sup> Yih mashwarā Abīsalūm aur Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko pasand āyā.

<sup>5</sup> Tāham Abīsalūm ne kahā, “Pahle ham Hūsī Arkī se bhī mashwarā leñ. Koī use bulā lae.”

<sup>6</sup> Hūsī āyā to Abīsalūm ne us ke sāmne Aḵhītufal kā mansūbā bayān karke pūchhā, “Āp kā kyā khayāl hai? Kyā hamen aīsā karnā chāhie, yā āp kī koi aur rāy hai?”

<sup>7</sup> Hūsī ne jawāb diyā, “Jo mashwarā Aḵhītufal ne diyā hai wuh is dafā ṭhik haiñ.

<sup>8</sup> Āp to apne wālid aur un ke ādmiyon se wāqif haiñ. Wuh sab māhir faujī haiñ. Wuh us richhñ kī-sī shiddat se laṛenge jis se us ke bachche chhīn lie gae haiñ. Yih bhī zahan meñ rakhnā chāhie kī āp kā bāp tajrabākār faujī hai. Imkān haiñ kī wuh rāt ko apne faujiyon ke darmiyān guzāregā.

<sup>9</sup> Ghāliban wuh is waqt bhī gahrī khāi yā kahīñ aur chhup gayā hai. Ho saktā hai wuh wahāñ se nikal kar āp ke dastoñ par hamlā kare aur ibtidā hī meñ āp ke thoṛe-bahut afrād mar jāeñ. Phir afwāh phail jāegi kī Abīsalūm ke dastoñ meñ qatl-e-ām shurū ho gayā hai.

<sup>10</sup> Yih sun kar āp ke tamām afrād ḍar ke māre bedil ho jāenge, ḳhāh wuh sherbabar jaise bahādur kyon na hoñ. Kyonki tamām Isrāīl jāntā hai kī āp kā bāp behtarīn faujī hai aur kī us ke sāthī bhī diler haiñ.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar kar kar main āp ko ek aur mashwarā detā hūñ. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bahr-sabā tak laṛne ke qābil tamām Isrāīliyon ko bulāeñ. Itne jamā karen kī wuh sāhil kī ret kī mānind hoñge, aur āp ḳhud un ke āge chal kar laṛne ke lie nikleñ.

<sup>12</sup> Phir ham Dāūd kā khoj lagā kar us par hamlā kareñge. Ham us tarah us par tūt pareñge jis tarah os zamīn par girtī hai. Sab ke sab halāk ho jāenge, aur na wuh aur na us ke ādmī bach pāenge.

<sup>13</sup> Agar Dāūd kisi shahr meñ panāh le to tamām Isrāīlī fasil ke sāth rasse lagā kar pūre shahr ko wādī meñ ghasiṭ le jāenge. Patthar par patthar baqī nahīn rahēgā!”

<sup>14</sup> Abīsalūm aur tamām Isrāīliyon ne kahā, “Hūsī kā mashwarā Aḵhītufal ke mashware se behtar hai.” Haqīqat meñ Aḵhītufal kā mashwarā kahīñ behtar thā, lekin Rab ne use nākām hone diyā tāki Abīsalūm ko musibat meñ ḍāle.

*Dāūd ko Abīsalūm kā Mansūbā Batāyā Jātā Hai*

<sup>15</sup> Hūsī ne donoñ imāmoñ Sadoq aur Abiyātar ko wuh mansūbā batāyā jo Aḵhītufal ne Abīsalūm aur Isrāīl ke buzurgoñ ko pesh kiyā thā. Sāth sāth us ne unheñ apne mashware ke bāre meñ bhī āgāh kiyā.

<sup>16</sup> Us ne kahā, “Ab fauran Dāūd ko ittalā deñ kī kisi sūrat meñ bhī is rāt ko Dariyā-e-Yardan kī us jagah par na guzāren jāhāñ log dariyā ko pār karte haiñ. Lāzim hai kī āp āj hī dariyā ko ubur kar leñ, warnā āp tamām sāthiyoñ samet barbād ho jāenge.”

<sup>17</sup> Yūnatan aur Aḵhīmāz Yarūshalam se bāhar ke chashme Ain-rājil ke pās intazār kar rahe the, kyonki wuh shahr meñ dākhil ho kar kisi ko nazar āne kā khatrā mol nahīñ le sakte the. Ek naukarāñi shahr se nikal āī aur unheñ Hūsī kā paighām de diyā tāki wuh āge nikal kar use Dāūd tak pahuñchāen.

<sup>18</sup> Lekin ek jawān ne unheñ dekhā aur bhāg kar Abīsalūm ko ittalā dī. Donoñ jaldī jaldī wahāñ se chale gae aur ek ādmī ke ghar meñ chhup gae jo Bahūrīm meñ rahtā thā. Us ke sahan meñ kuāñ thā. Us meñ wuh utar gae.

<sup>19</sup> Ādmī kī bīwi ne kuen ke muñh par kaprā bichhā kar us par anāj ke dāne bikher die tāki kisi ko mālūm na ho kī wahāñ kuāñ hai.

<sup>20</sup> Abīsalūm ke sipāhī us ghar meñ pahuñche aur aurat se pūchhne lage, “Aḵhīmāz aur Yūnatan kahāñ haiñ?” Aurat ne jawāb diyā, “Wuh āge nikal chuke haiñ, kyonki wuh nadi ko pār karnā chāhte the.” Sipāhī donoñ ādmiyon kā khoj lagāte lagāte thak gae. Aḵhirkār wuh ḳhālī hāth Yarūshalam lauṭ gae.

<sup>21</sup> Jab chale gae to Aḵhīmāz aur Yūnatan kuen se nikal kar sīdhe Dāūd bādshāh ke pās chale gae tāki use paighām sunāeñ. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai kī āp dariyā ko fauran pār karen!” Phir unhoñ ne Dāūd ko Aḵhītufal kā purā mansūbā batāyā.

<sup>22</sup> Dāūd aur us ke tamām sāthī jald hī rawānā hue aur usī rāt Dariyā-e-Yardan ko ubūr kiyā. Pau phaṭte waqt ek bhī pīchhe nahīn rah gayā thā.

<sup>23</sup> Jab Aḳhīṭufal ne dekhā ki merā mashwarā radd kiyā gayā hai to wuh apne gadhe par zīn kas kar apne watānī shahr wāpas chalā gayā. Wahān us ne ghar ke tamām muāmālāt kā band-o-bast kiyā, phir jā kar phānsī le lī. Use us ke bāp kī qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Jab Dāūd Mahanāym pahuñch gayā to Abīsalūm Isrāīlī fauj ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karne lagā.

<sup>25</sup> Us ne Amāsā ko fauj par muqarrar kiyā thā, kyonki Yoāb to Dāūd ke sāth thā. Amāsā ek Ismāīlī banām Itrā kā beṭā thā. Us kī mān Abījel bint Nāhas thī, aur wuh Yoāb kī mān Zarūyāh kī bahan thī.

<sup>26</sup> Abīsalūm aur us ke sāthiyōn ne Mulk-e-Jiliyād meñ parāw ḍalā.

<sup>27</sup> Jab Dāūd Mahanāym pahuñchā to tīn ādmiyōn ne us kā istiḡbāl kiyā. Sobī bin Nāhas Ammoniyōn ke dārul-hukūmat Rabbā se, Makīr bin Ammiyel Lo-dībār se aur Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āe.

<sup>28</sup> Tīnoñ ne Dāūd aur us ke logoñ ko bistar, bāsan, miṭṭī ke bartan, gandum, jau, maidā, anāj ke bhune hue dāne, lobiyā, masūr,

<sup>29</sup> shahd, dahī, bheṛ-bakriyān aur gāy ke dūdh kā panīr muhaiyā kiyā. Kyonki unhoñ ne sochā, “Yih log registān meñ chalte chalte zarūr bhūke, pyāse aur thakemānde ho gae hoñge.”

## 18

### *Jang ke lie Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Dāūd ne apne faujiyōn kā muāynā karke hazār hazār aur sau sau afrād par ādmī muqarrar kie.

<sup>2</sup> Phir us ne unheñ tīn hissoñ meñ taqsim karke ek hisse par Yoāb ko, dūstre par us ke bhāī Abishai bin Zarūyāh ko aur tīsre par Ittī Jātī ko muqarrar kiyā.

Us ne faujiyōn ko batāyā, “Main khud bhī āp ke sāth laṛne ke lie nīklūngā.”

<sup>3</sup> Lekin unhoñ ne etarāz kiyā, “Aisā na karen! Agar hameñ bhāgnā bhī paṛe yā hamārā ādhā hissā marā bhī jāe to Abīsalūm ke faujiyōn ke lie itnā koī farq nahīn paregā. Wuh āp hī ko pakaṛnā chāhete haiñ, kyonki āp un ke nazdīk ham meñ se 10,000 afrād se zyādā aham haiñ. Chunānche behtar hai ki āp shahr hī meñ raheñ aur wahān se hamārī himāyat karen.”

<sup>4</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Thīk hai, jo kuchh āp ko māqūl lagtā hai wuhī karūngā.” Wuh shahr ke darwāze par kharā huā, aur tamām mard sau sau aur hazār hazār ke gurohoñ meñ us ke sāmne se guzar kar bāhar nikle.

<sup>5</sup> Yoāb, Abishai aur Ittī ko us ne hukm diyā, “Merī khatīr jawān Abīsalūm se narmī se pesh ānā!” Tamām faujiyōn ne tīnoñ kamañdaron se yih bāt sunī.

### *Abīsalūm kī Shikast*

<sup>6</sup> Dāūd ke log khule maidān meñ Isrāīliyōn se laṛne gae. Ifrāīm ke jangal meñ un kī takkar huī,

<sup>7</sup> aur Dāūd ke faujiyōn ne muḳhālifoñ ko shikast-e-fāsh dī. Un ke 20,000 afrād halāk hue.

<sup>8</sup> Laṛāī pūre jangal meñ phailtī gāī. Yih jangal itnā khatarnāk thā ki us din talwār kī nisbat zyādā log us kī zad meñ ā kar halāk ho gae.

<sup>9</sup> Achānak Dāūd ke kuchh faujiyōn ko Abīsalūm nazar āyā. Wuh kḥachchar par sawār balūt ke ek baṛe darakht ke sāye meñ se guzarne lagā to us ke bāl darakht kī shākhōñ meñ ulajh gae. Us kā kḥachchar āge nīkal gayā jabki Abīsalūm wahīñ āsmān-o-zamīn ke darmiyān laṭkā rahā.

<sup>10</sup> Jīn ādmiyōn ne yih dekhā un meñ se ek Yoāb ke pās gayā aur ittālā dī, “Main ne Abīsalūm ko dekhā hai. Wuh balūt ke ek darakht meñ laṭkā huā hai.”

<sup>11</sup> Yoāb pukārā, “Kyā āp ne use dekhā? To use wahīñ kyon na mār diyā? Phir main āp ko inām ke taur par chāndī ke das sikke aur ek kamarband de detā.”

<sup>12</sup> Lekin ādmī ne etarāz kiyā, “Agar āp mujhe chāndī ke hazār sikke bhī dete to bhī main bādshāh ke beṭe ko hāth na lagātā. Hamāre sunte sunte bādshāh ne āp, Abishai aur Ittī ko hukm diyā, ‘Merī khatīr Abīsalūm ko nuqsān na pahuñchāen.’”

<sup>13</sup> Aur agar main chupke se bhī use qatl kartā to bhī is kī khabar kisi na kisi waqt bādshāh ke kānoñ tak pahuñchtī. Kyonki koī bhī bāt bādshāh se poshidā nahīn rahtī. Agar mujhe is sūrat meñ pakaṛā jātā to āp merī himāyat na karte.”

<sup>14</sup> Yoāb bolā, “Merā waqt mazīd zāe mat karo.” Us ne tīn neze le kar Abīsalūm ke dil meñ ghoñp die jab wuh abhī zindā hālat meñ darakht se laṭkā huā thā.

<sup>15</sup> Phir Yoāb ke das silāhbardāroṅ ne Abīsalūm ko gher kar use halāk kar diyā.

<sup>16</sup> Tab Yoāb ne narsingā bajā diyā, aur us ke faujī dūsroṅ kā tāqqub karne se bāz ā kar wāpas ā gae.

<sup>17</sup> Bāqī Isrāīlī apne apne ghar bhāg gae. Yoāb ke ādmiyoṅ ne Abīsalūm kī lāsh ko ek gahre garhe meṅ phaiṅk kar us par pattharoṅ kā barā dher lagā diyā.

<sup>18</sup> Kuchh der pahle Abīsalūm is khayāl se Bādshāh kī Wādī meṅ apnī yād meṅ ek satūn khaṛā kar chukā thā ki merā koī beṭā nahīn hai jo merā nām qāym rakhe. Āj tak yih 'Abīsalūm kī Yādgār' kahlātā hai.

*Dāud ko Abīsalūm kī Maut kī Khabar Miltī Hai*

<sup>19</sup> Aḳhīmāz bin Sadoq ne Yoāb se darḳhāst kī, "Mujhe dauṛ kar bādshāh ko ḳhushḳhabrī sunāne deṅ ki Rab ne use dushmanoṅ se bachā liyā hai."

<sup>20</sup> Lekin Yoāb ne inkār kiyā, "Jo paighām āp ko bādshāh tak pahuṅchānā hai wuh us ke lie ḳhushḳhabrī nahīn hai, kyonki us kā beṭā mar gayā hai. Kisī aur waqt main zarūr āp ko us ke pās bhej dūngā, lekin āj nahīn."

<sup>21</sup> Us ne Ethiopiya ke ek ādmī ko hukm diyā, "Jāeṅ aur bādshāh ko batāeṅ." Ādmī Yoāb ke sāmne aundhe muṅh jhuk gayā aur phir dauṛ kar chalā gayā.

<sup>22</sup> Lekin Aḳhīmāz ḳhush nahīn thā. Wuh isrār kartā rahā, "Kuchh bhī ho jāe, mehrbānī karke mujhe us ke pīchhe dauṛne deṅ!" Ek aur bār Yoāb ne use rokne kī koshish kī, "Bete, āp jāne ke lie kyon tarapte haiṅ? Jo ḳhabar pahuṅchānī hai us ke lie āp ko inām nahīn milegā."

<sup>23</sup> Aḳhīmāz ne jawāb diyā, "Koī bāt nahīn. Kuchh bhī ho jāe, main har sūrat meṅ dauṛ kar bādshāh ke pās jānā chāhtā hūn." Tab Yoāb ne use jāne diyā. Aḳhīmāz ne Dariyā-e-Yardan ke khule maidān kā rāstā liyā, is lie wuh Ethiopiya ke ādmī se pahle bādshāh ke pās pahuṅch gayā.

<sup>24</sup> Us waqt Dāud shahr ke bāhar aur andar wāle darwāzoṅ ke darmiyān baiṭhā intazār kar rahā thā. Jab pahredār darwāze ke ūpar kī fasīl par chaṛhā to use ek tanhā ādmī nazar āyā jo dauṛtā huā un kī taraf ā rahā thā.

<sup>25</sup> Pahredār ne āwāz de kar bādshāh ko ittalā dī. Dāud bolā, "Agar akelā ho to zarūr ḳhushḳhabrī le kar ā rahā hogā." Yih ādmī bhāgtā bhāgtā qarīb ā gayā,

<sup>26</sup> lekin itne meṅ pahredār ko ek aur ādmī nazar āyā jo shahr kī taraf dauṛtā huā ā rahā thā. Us ne shahr ke darwāze ke darbān ko āwāz dī, "Ek aur ādmī dauṛtā huā dikhāi de rahā hai. Wuh bhī akelā hī ā rahā hai." Dāud ne kahā, "Wuh bhī achchhī ḳhabar le kar ā rahā hai."

<sup>27</sup> Phir pahredār pukārā, "Lagṭā hai ki pahlā ādmī Aḳhīmāz bin Sadoq hai, kyonki wuhī yoṅ chaltā hai." Dāud ko tasallī huī, "Aḳhīmāz achchhā bandā hai. Wuh zarūr achchhī ḳhabar le kar ā rahā hogā."

<sup>28</sup> Dūr se Aḳhīmāz ne bādshāh ko āwāz dī, "Bādshāh kī salāmātī ho!" Wuh aundhe muṅh bādshāh ke sāmne jhuk kar bolā, "Rab āp ke Ḳhudā kī tamjīd ho! Us ne āp ko un logoṅ se bachā liyā hai jo mere āqā aur bādshāh ke ḳhilāf uṭh khare hue the."

<sup>29</sup> Dāud ne pūchhā, "Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?" Aḳhīmāz ne jawāb diyā, "Jab Yoāb ne mujhe aur bādshāh ke dūse ḳhādim ko āp ke pās ruḳhsat kiyā to us waqt baṛī afrā-tafrī thī. Mujhe tafsīl se mālūm na huā ki kyā ho rahā hai."

<sup>30</sup> Bādshāh ne hukm diyā, "Ek taraf ho kar mere pās khare ho jāeṅ!" Aḳhīmāz ne aisā hī kiyā.

<sup>31</sup> Phir Ethiopiya kā ādmī pahuṅch gayā. Us ne kahā, "Mere bādshāh, merī ḳhushḳhabrī sunē! Āj Rab ne āp ko un sab logoṅ se najāt dilāi hai jo āp ke ḳhilāf uṭh khare hue the."

<sup>32</sup> Bādshāh ne sawāl kiyā, "Aur merā beṭā Abīsalūm? Kyā wuh mahfūz hai?" Ethiopiya ke ādmī ne jawāb diyā, "Mere āqā, jis tarah us ke sāth huā hai, us tarah āp ke tamām dushmanoṅ ke sāth ho jāe, un sab ke sāth jo āp ko nuqsān pahuṅchānā chāhte haiṅ!"

<sup>33</sup> Yih sun kar bādshāh laraz uṭhā. Shahr ke darwāze ke ūpar kī fasīl par ek kamrā thā. Ab bādshāh rote rote sirhiyoṅ par chaṛhne lagā aur chīḳhte-chillāte us kamre meṅ chalā gayā, "Hāy mere beṭe Abīsalūm! Mere beṭe, mere beṭe beṭe Abīsalūm! Kāsh main hī terī jagah mar jātā. Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!"

## 19

*Yoāb Dāud ko Samjhātā Hai*

<sup>1</sup> Yoāb ko ittalā dī gai, "Bādshāh rote rote Abīsalūm kā mātām kar rahā hai."

<sup>2</sup> Jab faujiyoṅ ko ḳhabar milī kī bādshāh apne beṭe kā mātām kar rahā hai to fatah pāne par un kī sārī ḳhushī kāfūr ho gai. Har taraf mātām aur gham kā samān thā.

<sup>3</sup> Us din Dāūd ke ādmī chorī chorī shahr meñ ghus āe, aise logon kī tarah jo maidān-e-jang se farār hone par sharmāte hue chupke se shahr meñ ā jāte haiñ.

<sup>4</sup> Bādshāh abhī kamre meñ baiṭhā thā. Apne muñh ko ḡhānp kar wuh chikṡhtā-chillātā rahā, “Hāy mere beṭe Abīsalūm! Hāy Abīsalūm, mere beṭe, mere beṭe!”

<sup>5</sup> Tab Yoāb us ke pās jā kar use samjhāne lagā, “Āj āp ke khādimoñ ne na sirf āp kī jān bachāī hai balkī āp ke beṭon, beṭeyon, bīwiyon aur dāshtāon kī jān bhī. To bhī āp ne un kā muñh kālā kar diyā hai.

<sup>6</sup> Jo āp se nafrat karte haiñ un se āp muhabbat rakhte haiñ jabki jo āp se pyār karte haiñ un se āp nafrat karte haiñ. Āj āp ne sāf zāhir kar diyā hai ki āp ke kamāñdar aur daste āp kī nazar meñ koī haisiyat nahīñ rakhte. Hāñ, āj main ne jān liyā hai ki agar Abīsalūm zindā hotā to āp ḡhush hote, ḡhāh ham bāqī tamām log halāk kyon na ho jāte.

<sup>7</sup> Ab uṡh kar bāhar jāeñ aur apne khādimoñ kī hauslā-afzāī kareñ. Rab kī ḡasam, agar āp bāhar na nikleñge to rāt tak ek bhī āp ke sāth nahīñ raheḡā. Phir āp par aisī musibat āeḡi jo āp kī jawāñi se le kar āj tak āp par nahīñ āī hai.”

<sup>8</sup> Tab Dāūd uṡhā aur shahr ke darwāze ke pās utar āyā. Jab faujiyon ko batāyā gayā ki bādshāh shahr ke darwāze meñ baiṭhā hai to wuh sab us ke sāmne jamā hue. Itne meñ Isrāīl apne ghar bhāḡ gae the.

#### *Dāūd Yarūshalam Wāpas Ātā Hai*

<sup>9</sup> Isrāīl ke tamām qabilon meñ log āpas meñ bahs-mubāhasā karne lage, “Dāūd Bādshāh ne hamēñ hamāre dushmanon se bachāyā, aur usī ne hamēñ Filistiyon ke hāth se āzād kar diyā. Lekin Abīsalūm kī wajah se wuh mulk se hijrat kar gayā hai.

<sup>10</sup> Ab jab Abīsalūm jise ham ne masah karke bādshāh banāyā thā mar gayā hai to āp bādshāh ko wāpas lāne se kyon jhijakte haiñ?”

<sup>11</sup> Dāūd ne Sadoḡ aur Abiyātar imāmon kī mārifat Yahūdāh ke buzurgoñ ko ittalā dī, “Yih bāt mujh tak pahuñch gaī hai ki tamām Isrāīl apne bādshāh kā istiḡbāl karke use mahal meñ wāpas lānā chāhtā hai. To phir āp kyon der kar rahe haiñ? Kyā āp mujhe wāpas lāne meñ sab se āḡhir meñ ānā chāhte haiñ?”

<sup>12</sup> Āp mere bhāī, mere qarībī rishtedār haiñ. To phir āp bādshāh ko wāpas lāne meñ āḡhir meñ kyon ā rahe haiñ?”

<sup>13</sup> Aur Abīsalūm ke kamāñdar Amāsā ko donoñ imāmon ne Dāūd kā yih paighām pahuñchāyā, “Suneñ, āp mere bhatije haiñ, is lie ab se āp hī Yoāb kī jagah merī fuj ke kamāñdar hoñge. Allāh mujhe saḡht sazā de agar main apnā yih wādā pūrā na karūñ.”

<sup>14</sup> Is tarah Dāūd Yahūdāh ke tamām dilon ko jīt sakā, aur sab ke sab us ke piche lag gae. Unhoñ ne use paighām bhejā, “Wāpas āeñ, āp bhī aur āp ke tamām log bhī.”

<sup>15</sup> Tab Dāūd Yarūshalam wāpas chalne lagā. Jab wuh Dariyā-e-Yardan tak pahuñchā to Yahūdāh ke log Jiljāl meñ āe tāki us se milne aur use dariyā ke dūstre kināre tak pahuñchāeñ.

#### *Dāūd Simāi ko Muāf Kar Detā Hai*

<sup>16</sup> Binyamīñ shahr Bahūrīm kā Simāi bin Jirā bhī bhāḡ kar Yahūdāh ke ādmiyon ke sāth Dāūd se milne āyā.

<sup>17</sup> Binyamīñ ke qabile ke hazār ādmī us ke sāth the. Sāul kā purānā naukar Zibā bhī apne 15 beṭon aur 20 naukaron samet un meñ shāmīl thā. Bādshāh ke Yardan ke kināre tak pahuñchne se pahle pahle

<sup>18</sup> wuh jaldī se dariyā ko ubūr karke us ke pās āe tāki bādshāh ke gharāne ko dariyā ke dūstre kināre tak pahuñchāeñ aur har tarah se bādshāh ko ḡhush rakheñ.

Dāūd dariyā ko pār karne ko thā ki Simāi aundhe muñh us ke sāmne gir gayā.

<sup>19</sup> Us ne iltamās ki, “Mere āḡā, mujhe muāf kareñ. Jo ziyādatī main ne us din āp se ki jab āp ko Yarūshalam ko chhoṡnā parā wuh yād na kareñ. Barāh-e-karm yih bāt apne zahan se nikāl deñ.

<sup>20</sup> Main ne jān liyā hai ki mujh se baṡā jurm sarzad huā hai, is lie āj main Yūsuf ke gharāne ke tamām afrād se pahle hī apne āḡā aur bādshāh ke huzūr ā gayā hūñ.”

<sup>21</sup> Abīshai bin Zarūyāh bolā, “Simāi sazā-e-maut ke lāyḡ hai! Us ne Rab ke masah kie hue bādshāh par lānat kī hai.”

<sup>22</sup> Lekin Dāūd ne use ḡāñṡā, “Merā āp aur āp ke bhāī Yoāb ke sāth kyā wāstā? Aisī bāton se āp is din mere mukhālīf ban gae haiñ! Āj to Isrāīl meñ kisi ko sazā-e-maut dene kā nahīñ balkī ḡhushī kā din hai. Dekheñ, is din main dubārā Isrāīl kā bādshāh ban gayā hūñ!”

<sup>23</sup> Phir bādshāh Simāi se mukhātīb huā, “Rab kī ḡasam, āp nahīñ mareñge.”

#### *Mifbosat Dāūd se Milne Ātā Hai*



<sup>24</sup> Sāul kā potā Mifibosat bhī bādshāh se milne āyā. Us din se jab Dāūd ko Yarūshalam ko chhornā parā āj tak jab wuh salāmāti se wāpas pahuñchā Mifibosat mātām kī hālat meñ rahā thā. Na us ne apne pānw na apne kapre dhoe the, na apnī mūñchhoñ kī kāñt-chhāñt kī thī.

<sup>25</sup> Jab wuh bādshāh se milne ke lie Yarūshalam se niklā to bādshāh ne us se sawāl kiyā, “Mifibosat, āp mere sāth kyoñ nahīn gae the?”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, main jāne ke lie taiyār thā, lekin merā naukar Zibā mujhe dhokā de kar akelā hī chalā gayā. Main ne to use batāyā thā, ‘Mere gadhe par zin kaso tāki main bādshāh ke sāth rawānā ho sakūn.’ Aur merā jāne kā koī aur wasīlā thā nahīn, kyoñki main donoñ tāngoñ se mazīr hūn.

<sup>27</sup> Zibā ne mujh par tohmat lagāi hai. Lekin mere āqā aur bādshāh Allāh ke farishte jaise haiñ. Mere sāth wuhī kuchh karen jo āp ko munāsib lage.

<sup>28</sup> Mere dādā ke pure gharāne ko āp halāk kar sakte the, lekin phir bhī āp ne merī izzat karke un mehmānoñ meñ shāmil kar liyā jo rozānā āp kī mez par khānā khāte haiñ. Chunāñche merā kyā haq hai ki main bādshāh se mazid apil karūn.”

<sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Ab bas karen. Main ne faislā kar liyā hai ki āp kī zamīneñ āp aur Zibā meñ barābar taqsim kī jāeñ.”

<sup>30</sup> Mifibosat ne jawāb diyā, “Wuh sab kuchh le le. Mere lie yihī kāfī hai ki āj mere āqā aur bādshāh salāmāti se apne mahal meñ wāpas ā pahuñche haiñ.”

### *Dāūd aur Barzillī*

<sup>31</sup> Barzillī Jiliyādī Rājilīm se āyā thā tāki bādshāh ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karke use ruḵsat kare.

<sup>32</sup> Barzillī 80 sāl kā thā. Mahanāym meñ rahte waqt usī ne Dāūd kī mehmān-nawāzi kī thī, kyoñki wuh bahut amīr thā.

<sup>33</sup> Ab Dāūd ne Barzillī ko dāwat di, “Mere sāth Yarūshalam jā kar wahāñ raheñ! Main āp kā har tarah se ḵhayāl rakhūngā.”

<sup>34</sup> Lekin Barzillī ne inkār kiyā, “Merī zindagi ke thoṛe din baqī haiñ, main kyoñ Yarūshalam meñ jā basūñ?”

<sup>35</sup> Merī umr 80 sāl hai. Na main achchhī aur burī chīzoñ meñ imtiyāz kar saktā, na mujhe khāne-pīne kī chīzoñ kā mazā ātā hai. Git gāne wāloñ kī āwāzeñ bhī mujh se sunī nahīn jātiñ. Nahīn mere āqā aur bādshāh, agar main āp ke sāth jāūn to āp ke lie sirf bojh kā bāis hūngā.

<sup>36</sup> Is kī zarūrat nahīn ki āp mujhe is qism kā muāwazā deñ. Main bas āp ke sāth Dariyā-e-Yardan ko pār karūngā

<sup>37</sup> aur phir agar ijāzat ho to wāpas chalā jāūngā. Main apne hī shahr meñ marnā chāhtā hūn, jahāñ mere mān-bāp kī qabr hai. Lekin merā beṭā Kimhām āp kī ḵhidmat meñ hāzir hai. Wuh āp ke sāth chalā jāe to āp us ke lie wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage.”

<sup>38</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Ṭhīk hai, Kimhām mere sāth jāe. Aur jo kuchh bhī āp chāheñge main us ke lie karūngā. Agar koī kām hai jo main āp ke lie kar saktā hūn to main hāzir hūn.”

<sup>39</sup> Phir Dāūd ne apne sāthiyoñ samet dariyā ko ubūr kiyā. Barzillī ko bosā de kar us ne use barkat di. Barzillī apne shahr wāpas chal parā

<sup>40</sup> jabki Dāūd Jiljāl kī taraf barh gayā. Kimhām bhī sāth gayā. Is ke alāwā Yahūdāh ke sab aur Isrāīl ke ādhe log us ke sāth chale.

### *Isrāīl aur Yahūdāh Āpas meñ Jhagarte Haiñ*

<sup>41</sup> Rāste meñ Isrāīl ke mard bādshāh ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre bhāiyoñ Yahūdāh ke logoñ ne āp ko āp ke gharāne aur faujiyoñ samet chorī chorī kyoñ Dariyā-e-Yardan ke maghribī kināre tak pahuñchāyā? Yih ṭhīk nahīn hai.”

<sup>42</sup> Yahūdāh ke mardoñ ne jawāb diyā, “Bāt yih hai ki ham bādshāh ke qarībī rishtedār haiñ. Āp ko yih dekh kar ḡhussā kyoñ ā gayā hai? Na ham ne bādshāh kā khānā khāyā, na us se koī tohfā pāyā hai.”

<sup>43</sup> To bhī Isrāīl ke mardoñ ne etarāz kiyā, “Hamāre das qābile haiñ, is lie hamārā bādshāh kī ḵhidmat karne kā das gunā zyādā haq hai. To phir āp hameñ haqīr kyoñ jānte haiñ? Ham ne to pahle apne bādshāh ko wāpas lāne kī bāt kī thī.” Yoñ bahs-mubāhasā jāri rahā, lekin Yahūdāh ke mardoñ kī bāteñ zyādā saḡht thiñ.

<sup>1</sup> Jhagarne wālon meñ se ek badmāsh thā jis kā nām Sabā bin Bikrī thā. Wuh Binyaminī thā. Ab us ne narsingā bajā kar elān kiyā, “Na hameñ Dāūd se mirās meñ kuchh milēgā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, har ek apne ghar wāpas chalā jāe!”

<sup>2</sup> Tab tamām Isrāīlī Dāūd ko chhoṛ kar Sabā bin Bikrī ke pīchhe lag gae. Sirf Yahūdāh ke mard apne bādshāh ke sāth lipṭe rahe aur use Yarden se le kar Yarūshalam tak pahuñchāyā.

<sup>3</sup> Jab Dāūd apne mahal meñ dākhlil huā to us ne un das dāshtāon kā band-o-bast karāyā jin ko us ne mahal ko sañbhālne ke lie pīchhe chhoṛ diyā thā. Wuh unheñ ek khās ghar meñ alag rakh kar un kī tamām zarūriyāt pūri kartā rahā lekin un se kabhī hambistar na huā. Wuh kahīn jā na sakīn, aur unheñ zindagi ke ākhirī lamhe tak bewā kī-sī zindagi guzārni paṛi.

<sup>4</sup> Phir Dāūd ne Amāsā ko hukm diyā, “Yahūdāh ke tamām faujiyon ko mere pās bulā lāeñ. Tīn dīn ke andar andar un ke sāth hāzir ho jāeñ.”

<sup>5</sup> Amāsā rawānā huā. Lekin jab tīn dīn ke bād lauṭ na āyā

<sup>6</sup> to Dāūd Abishai se muḥtātib huā, “Ākhir meñ Sabā bin Bikrī hameñ Abisālūm kī nisbat zyādā nuqsān pahuñchāegā. Jaldī kareñ, mere dastoñ ko le kar us kā tāqqub kareñ. Aisā na ho kī wuh qilāband shahroñ ko qabze meñ le le aur yoñ hamārā baṛā nuqsān ho jāe.”

<sup>7</sup> Tab Yoāb ke sipāhī, bādshāh kā dastā Karetī-o-Faletī aur tamām māhir fauji Yarūshalam se nikal kar Sabā bin Bikrī kā tāqqub karne lage.

<sup>8</sup> Jab wuh Jibaūn kī baṛī chaṭṭān ke pās pahuñche to un kī mulāqāt Amāsā se hui jo thoṛī der pahle wahān pahuñch gayā thā. Yoāb apnā fauji libās pahne hue thā, aur us par us ne kamr meñ apnī talwār kī peṭī bāndhī hui thī. Ab jab wuh Amāsā se milne gayā to us ne apne bāeñ hāth se talwār ko chorī chorī miyān se nikāl liyā.

<sup>9</sup> Us ne salām karke kahā, “Bhāī, kyā sab thīk hai?” Aur phir apne dahne hāth se Amāsā kī dāṛhī ko yoñ pakaṛ liyā jaise use bosā denā chāhtā ho.

<sup>10</sup> Amāsā ne Yoāb ke dūse hāth meñ talwār par dhyān na diyā, aur achānak Yoāb ne use itne zor se peṭ meñ ghoñp diyā kī us kī antariyān phūṭ kar zamīn par gir gaīñ. Talwār ko dubārā istemāl karne kī zarūrat hī nahīn thī, kyonki Amāsā fauran mar gayā.

Phir Yoāb aur Abishai Sabā kā tāqqub karne ke lie āge baṛhe.

<sup>11</sup> Yoāb kā ek fauji Amāsā kī lāsh ke pās kharā rahā aur guzarne wāle faujiyon ko āwāz detā rahā, “Jo Yoāb aur Dāūd ke sāth hai wuh Yoāb ke pīchhe ho le!”

<sup>12</sup> Lekin jitne wahān se guzarne wuh Amāsā kā khūnālūdā aur taraptā huā jism dekh kar ruk gae. Jab ādmī ne dekhā kī lāsh rukāwaṭ kā bāis ban gaī hai to us ne use rāste se haṭā kar khet meñ ghasiṭ liyā aur us par kapṛā ḍāl diyā.

<sup>13</sup> Lāsh ke ghāyb ho jāne par sab log Yoāb ke pīchhe chale gae aur Sabā kā tāqqub karne lage.

<sup>14</sup> Itne meñ Sabā pūre Isrāīl se guzarne guzarne shimāl ke shahr Abīl-bait-mākā tak pahuñch gayā thā. Bikrī ke khāndān ke tamām mard bhī us ke pīchhe lag kar wahān pahuñch gae the.

<sup>15</sup> Tab Yoāb aur us ke fauji wahān pahuñch kar shahr kā muhāsarā karne lage. Unhoñ ne shahr kī bāhar wālī diwār ke sāth sāth miṭṭī kā baṛā todā lagāyā aur us par se guzar kar andar wālī baṛī diwār tak pahuñch gae. Wahān wuh diwār kī toṛ phoṛ karne lage tāki wuh gir jāe.

<sup>16</sup> Tab shahr kī ek dānishmand aurat ne fasīl se Yoāb ke logon ko āwāz dī, “Suneñ! Yoāb ko yahān bulā leñ tāki main us se bāt kar sakūñ.”

<sup>17</sup> Jab Yoāb diwār ke pās āyā to aurat ne sawāl kiyā, “Kyā āp Yoāb haiñ?” Yoāb ne jawāb diyā, “Main hī hūñ.” Aurat ne darbhāst kī, “Zarā merī bāton par dhyān deñ.” Yoāb bolā, “Thīk hai, main sun rahā hūñ.”

<sup>18</sup> Phir aurat ne apnī bāt pesh kī, “Purāne zamāne meñ kahā jātā thā kī Abīl Shahr se mashwarā lo to bāt banegī.

<sup>19</sup> Dekheñ, hamārā shahr Isrāīl kā sab se zyādā amnepasand aur wafādār shahr hai. Āp ek aisā shahr tabāh karne kī koshish kar rahe haiñ jo ‘Isrāīl kī Mān’ kahlatā hai. Āp Rab kī mirās ko kyon harāp kar lenā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Yoāb ne jawāb diyā, “Allāh na kare kī main āp ke shahr ko harāp yā tabāh karūñ.

<sup>21</sup> Mere āne kā ek aur maqsad hai. Ifrāīm ke pahārī ilāqe kā ek ādmī Dāūd Bādshāh ke khilāf uṭh kharā huā hai jis kā nām Sabā bin Bikrī hai. Use dhūnd rahe haiñ. Use hamāre hawāle kareñ to ham shahr ko chhoṛ kar chale jāenge.”

Aurat ne kahā, “Thīk hai, ham diwār par se us kā sar āp ke pās phaiñk deñge.”

<sup>22</sup> Us ne Abīl-bait-mākā ke bāshindoñ se bāt kī aur apnī hikmat se unheñ qāyl kiyā kī aisā hī karnā chāhie. Unhoñ ne Sabā kā sar qalam karke Yoāb ke pās phaiñk diyā. Tab

Yoāb ne narsingā bajā kar shahr ko chhoṛne kā hukm diyā, aur tamām faujī apne apne ghar wāpas chale gae. Yoāb khud Yarūshalam meñ Dāūd Bādshāh ke pās lauṭ gayā.

*Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>23</sup> Yoāb pūri Isrāīlī fauj par, Bināyāh bin Yahoyadā shāhī daste Karetī-o-Faletī par  
<sup>24</sup> aur Adorām begāriyon par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhilūd bādshāh kā mushīr-e-ḳhās thā.

<sup>25</sup> Siwā mīrmunshī thā aur Sadoq aur Abiyātar imām the.

<sup>26</sup> Irā Yāiri Dāūd kā zātī imām thā.

## 21

*Sāul ke Jurm kā Kaffārā*

<sup>1</sup> Dāūd kī hukūmat ke daurān kāl par gayā jo tīn sāl tak jāri rahā. Jab Dāūd ne is kī wajah dariyāft ki to Rab ne jawāb diyā, “Kāl is lie ḳhatm nahīn ho rahā ki Sāul ne Jibaūniyon ko qatl kiyā thā.”

<sup>2</sup> Tab bādshāh ne Jibaūniyon ko bulā liyā tāki un se bāt kare. Asal meñ wuh Isrāīlī nahīn balki Amoriyon kā bachā-khuchā hissā the. Mulk-e-Kanān par qabzā karte waqt Isrāīliyon ne qasam khā kar wādā kiyā thā ki ham āp ko halāk nahīn karenge. Lekin Sāul ne Isrāīl aur Yahūdāh ke lie josh meñ ā kar unheñ halāk karne kī koshish kī thī.

<sup>3</sup> Dāūd ne Jibaūniyon se pūchhā, “Main us ziyādātī kā kaffārā kis tarah de saktā hūn jo āp se huī hai? Main āp ke lie kyā karūn tāki āp dubārā us zamīn ko barkat deñ jo Rab ne hameñ mīrās meñ dī hai?”

<sup>4</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Sāul ne hamāre aur hamāre ḳhāndānoñ ke sāth kiyā hai us kā izālā sone-chāndī se nahīn kiyā jā saktā. Yih bhī munāsib nahīn ki ham is ke ewaz kisī Isrāīlī ko mār deñ.” Dāūd ne sawāl kiyā, “To phir main āp ke lie kyā karūn?”

<sup>5</sup> Jibaūniyon ne kahā, “Sāul hī ne hameñ halāk karne kā mansūbā banāyā thā, wuhī hameñ tabāh karnā chāhtā thā tāki ham Isrāīl kī kisī bhī jagah qāym na rah sakeñ.

<sup>6</sup> Is lie Sāul kī aulād meñ se sāt mardoñ ko hamāre hawāle kar deñ. Ham unheñ Rab ke chune hue bādshāh Sāul ke watanī shahr Jibiyā meñ Rab ke pahār par maut ke ghāṭ utār kar us ke huzūr laṭkā deñ.”

Bādshāh ne jawāb diyā, “Main unheñ āp ke hawāle kar dūngā.”

<sup>7</sup> Yūnatan kā beṭā Mifibosāt Sāul kā potā to thā, lekin bādshāh ne use na chheṛā, kyonki us ne Rab kī qasam khā kar Yūnatan se wādā kiyā thā ki main āp kī aulād ko kabhī nuqsān nahīn pahuñchāūngā.

<sup>8</sup> Chunānche us ne Sāul kī dāshtā Risfā bint Aiyāh ke do beṭoñ Armonī aur Mifibosāt ko aur is ke alāwā Sāul kī beṭī Mīrab ke pānch beṭoñ ko chun liyā. Mīrab Barzillī Mahūlatī ke beṭe Adriyel kī biwi thī.

<sup>9</sup> In sāt ādmiyon ko Dāūd ne Jibaūniyon ke hawāle kar diyā.

Sātoñ ādmiyon ko mazkūrā pahār par layā gayā. Wahāñ Jibaūniyon ne unheñ qatl karke Rab ke huzūr laṭkā diyā. Wuh sab ek hī dīn mar gae. Us waqt jau kī fasal kī kaṭāi shurū huī thī.

<sup>10</sup> Tab Risfā bint Aiyāh sātoñ lāshoñ ke pās gāi aur patthar par apne lie ṭāṭ kā kaprā bichhā kar lāshoñ kī hifāzat karne lagī. Dīn ke waqt wuh parīndoñ ko bhagātī aur rāt ke waqt janglī jānwāroñ ko lāshoñ se dūr rakhtī rahī. Wuh bahār ke mausam meñ fasal kī kaṭāi ke pahle dīnoñ se le kar us waqt tak wahāñ thahri rahī jab tak bārish na huī.

<sup>11</sup> Jab Dāūd ko mālūm huā ki Sāul kī dāshtā Risfā ne kyā kiyā hai

<sup>12-14</sup> to wuh Yabīs-jiliyād ke bāshīndoñ ke pās gayā aur un se Sāul aur us ke beṭe Yūnatan kī haḍḍiyoñ ko le kar Sāul ke bāp Qīs kī qabr meñ dafnāyā. (Jab Filistiyon ne Jilbaue ke pahārī ilāqe meñ Isrāīliyon ko shikast dī thī to unhoñ ne Sāul aur Yūnatan kī lāshoñ ko Bait-shān ke chauk meñ laṭkā diyā thā. Tab Yabīs-jiliyād ke ādmī chorī chorī wahāñ ā kar lāshoñ ko apne pās le gae the.) Dāūd ne Jibiyā meñ ab tak laṭkī sāt lāshoñ ko bhī utār kar Zilā meñ Qīs kī qabr meñ dafnāyā. Zilā Binyamīn ke qabile kī ābādī hai.

Jab sab kuchh Dāūd ke hukm ke mutābiq kiyā gayā thā to Rab ne mulk ke lie duāeñ sun līn.

*Filistiyon se Jangeñ*

<sup>15</sup> Ek aur bār Filistiyon aur Isrāīliyon ke darmiyān jang chhīr gāi. Dāūd apnī fauj samet Filistiyon se laṛne ke lie niklā. Jab wuh laṛtā laṛtā niḍhāl ho gayā thā

<sup>16</sup> to ek Filistī ne us par hamlā kiyā jis kā nām Ishbī-banob thā. Yih ādmī dewqāmat mard Rafā kī nasl se thā. Us ke pās nāi talwār aur itnā lambā nezā thā ki sirf us kī pital kī nok kā wazn taqriiban sāṛhe 3 kilogrām thā.

<sup>17</sup> Lekin Abīshai bin Zarūyāh dauṛ kar Dāūd kī madad karne āyā aur Filistī ko mār ḍālā. Is ke bād Dāūd ke faujiyon ne qasam khāi, “Āindā āp larne ke lie hamāre sāth nahīn nikleṅge. Aisā na ho kī Isrāil kā charāgh bujh jāe.”

<sup>18</sup> Is ke bād Isrāiliyon ko Jūb ke qarīb bhī Filistiyon se laṛnā paṛā. Wahān Sibbaki Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meṅ se ek ādmī ko mār ḍālā jis kā nām Saf thā.

<sup>19</sup> Jūb ke qarīb ek aur laṛāi chhiṛ gaī. Is ke daurān Bait-laham ke Ilhanān bin Yāre-urjīm ne Jātī Jālūt ko maut ke ghāṭ utār diyā. Jālūt kā nezā khaḍḍī ke shahtīr jaisā baṛā thā.

<sup>20</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās laṛāi huī. Filistiyon kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoṅ aur paioṅ kī chhih chhih ungliyān yānī mil kar 24 ungliyān thīn.

<sup>21</sup> Jab wuh Isrāiliyon kā mazāq uṛāne lagā to Dāūd ke bhāi Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḍālā.

<sup>22</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyon ke hāthoṅ halāk hue.

## 22

### *Dāūd kā Gīt*

<sup>1</sup> Jis din Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoṅ aur Sāul ke hāth se bachāyā us din bādshāh ne gīt gāyā,

<sup>2</sup> “Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai.

<sup>3</sup> Merā Ḳhudā merī chaṭṭān hai jis meṅ maiṅ panāh leṭā hūn. Wuh merī ḍhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār aur merī panāhgāh hai. Tū merā najātdahindā hai jo mujhe zulm-o-tashaddud se bachātā hai.

<sup>4</sup> Maiṅ Rab ko pukārtā hūn, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoṅ se chhuṭkāṛā detā hai.

<sup>5</sup> Maut kī maujoṅ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tāri kī.

<sup>6</sup> Pātāl ke rassoṅ ne mujhe jakaṛ liyā, maut ne mere rāste meṅ apne phande ḍāl die.

<sup>7</sup> Jab maiṅ musībat meṅ phaṅs gayā to maiṅ ne Rab ko pukāṛā. Maiṅ ne madad ke lie apne Ḳhudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīḳheṅ us ke kān tak pahuṅch gaīn.

<sup>8</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, āsmān kī buniyādeṅ Rab ke ḡhazab ke sāmne kānpne aur jhūlne lagīn.

<sup>9</sup> Us kī nāk se dhuāṅ nikal āyā, us ke muṅh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

<sup>10</sup> Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pānwoṅ ke nīche andherā hī andherā thā.

<sup>11</sup> Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par mandlāne lagā.

<sup>12</sup> Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādāl ḳhāime kī tarah apne irdgird lagāe.

<sup>13</sup> Us ke huzūr kī tez raushnī se sholāzan koele phūṭ nikle.

<sup>14</sup> Rab āsmān se kaṛakne lagā, Allāh T’ālā kī āwāz gūnj uṭhī.

<sup>15</sup> Us ne apne tīr chalā die to dushman titar-bitar ho gae. Us kī bijli idhar-udhar girti gaī to un meṅ halchal mach gaī.

<sup>16</sup> Rab ne ḍāntā to samundar kī wādiyān zāhir huīn, jab wuh ḡhusse meṅ garjā to us ke dam ke jhoṅkoṅ se zamīn kī buniyādeṅ nazar āīn.

<sup>17</sup> Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, gahre pānī meṅ se khīnch kar mujhe nikāl lāyā.

<sup>18</sup> Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiṅ, jin par maiṅ ḡhālīb na ā sakā.

<sup>19</sup> Jis din maiṅ musībat meṅ phaṅs gayā us din unhoṅ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

<sup>20</sup> Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkāṛā diyā, kyoṅkī wuh mujh se ḳhush thā.

<sup>21</sup> Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiṅ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>22</sup> Kyoñki main Rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūñ, main badī karne se apne ẖudā se dūr nahīñ huā.

<sup>23</sup> Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, main us ke farmānoñ se nahīñ haṭā.

<sup>24</sup> Us ke sāmne hī main be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūñ.

<sup>25</sup> Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyoñki us kī āñkhoñ ke sāmne hī main pāk-sāf sābit huā.

<sup>26</sup> Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'ilzām hai us ke sāth terā sulūk be'ilzām hai.

<sup>27</sup> Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

<sup>28</sup> Tū pasthāloñ ko najāt detā hai, aur terī āñkheñ maḡhrūroñ par lagī rahtī haiñ tāki unheñ past karen.

<sup>29</sup> Ai Rab, tū hī merā charāḡh hai, Rab hī mere andhere ko raushan kartā hai.

<sup>30</sup> Kyoñki tere sāth main faujī daste par hamlā kar saktā, apne ẖudā ke sāth dīwār ko phalāṅg saktā hūñ.

<sup>31</sup> Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān k̄hālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

<sup>32</sup> Kyoñki Rab ke siwā kaun ẖudā hai? Hamāre ẖudā ke siwā kaun chaṭṭān hai?

<sup>33</sup> Allāh mujhe quwwat se kamarbastā kartā, wuh merī rāh ko kāmīl kar detā hai.

<sup>34</sup> Wuh mere pāñwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbūṭī se merī bulandiyōñ par kharā kartā hai.

<sup>35</sup> Wuh mere hāthoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pīṭal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>36</sup> Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ḡhāl baḡhsh dī hai, terī narmī ne mujhe baṛā banā diyā hai.

<sup>37</sup> Tū mere ḡadmoñ ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṭaḡhne nahīñ ḡaḡmagāte.

<sup>38</sup> Main ne apne dushmanoñ kā tāḡqub karke unheñ kuchal diyā, main bāz na āyā jab tak wuh k̄hatm na ho gae.

<sup>39</sup> Main ne unheñ tabāh karke yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṭh na sake balki gir kar mere pāñwoñ tale paṛe rahe.

<sup>40</sup> Kyoñki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere muḡhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>41</sup> Tū ne mere dushmanoñ ko mere sāmne se bhagā diyā, aur main ne nafrat karne wāloñ ko tabāh kar diyā.

<sup>42</sup> Wuh madad ke lie chīḡhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīñ thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>43</sup> Main ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ urā diyā. Main ne unheñ galī meñ miṭṭī kī tarah pāñwoñ tale raund kar rezā rezā kar diyā.

<sup>44</sup> Tū ne mujhe merī ḡaum ke jhagaṛoñ se bachā kar aḡwām par merī hukūmat ḡāym rakhī hai. Jis ḡaum se main nāwāḡif thā wuh merī k̄hidmat kartī hai.

<sup>45</sup> Pardeśī dabak kar merī k̄hushāmad karte haiñ. Jyoñ hī main bāt kartā hūñ to wuh merī sunte haiñ.

<sup>46</sup> Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne ḡiloñ se nikal āte haiñ.

<sup>47</sup> Rab zindā hai! Merī chaṭṭān kī tamjīd ho! Mere ẖudā kī tāzīm ho jo merī najāt kī chaṭṭān hai.

<sup>48</sup> Wuhī ẖudā hai jo merā intaḡām letā, aḡwām ko mere tābe kar detā

<sup>49</sup> aur mujhe mere dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai. Yaḡīnan tū mujhe mere muḡhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālīmoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>50</sup> Ai Rab, is lie main aḡwām meñ terī hamd-o-sanā karūṅga, tere nām kī tārif meñ ḡīt ḡāuṅḡā.

<sup>51</sup> Kyoñki Rab apne bādshāh ko baṛī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāud aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān raheḡā."

<sup>1</sup> Darj-e-zail Dāūd ke ākhirī alfāz haiñ:

“Dāūd bin Yassī kā farmān jise Allāh ne sarfarāz kiyā, jise Yāqūb ke Ḳhudā ne masah karke bādshāh banā diyā thā, aur jis kī tārif Isrāīl ke gīt karte haiñ,

<sup>2</sup> Rab ke Rūh ne merī mārifat bāt kī, us kā farmān merī zabān par thā.

<sup>3</sup> Isrāīl ke Ḳhudā ne farmāyā, Isrāīl kī Chaṭṭān mujh se hamkalām huī, ‘Jo insāf se hukūmat kartā hai, jo Allāh kā ḳhauf mān kar hukmrānī kartā hai,

<sup>4</sup> wuh subah kī raushnī kī mānind hai, us tulū-e-āftāb kī mānind jab bādāl chhāe nahīñ hote. Jab us kī kirneñ bārish ke bād zamīn par parṭī haiñ to paude phūṭ nikalte haiñ.’

<sup>5</sup> Yaḳīnan merā gharānā mazbūṭī se Allāh ke sāth hai, kyonki us ne mere sāth abādī ahd bāndhā hai, aisā ahd jis kā har pahlū munazzam aur mahfūz hai. Wuh meri najāt takmīl tak pahuñchāegā aur merī har ārzū pūrī karegā.

<sup>6</sup> Lekin bedīn ḳhārdār jhārīyon kī mānind haiñ jo hawā ke jhoñkoñ se idhar-udhar bikhar gāī haiñ. Kāñṭoñ kī wajah se koī bhī hāth nahīñ lagātā.

<sup>7</sup> Log unheñ lohe ke auzār yā neze ke daste se jamā karke wahīñ ke wahīñ jalā dete haiñ.”

### *Dāūd ke Sūrmā*

<sup>8</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāoñ kī fahrist hai. Jo tīn afsar Yoāb ke bhāī Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yosheb-bashebat Tahkamūnī pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 800 ādmiyon ko mār diyā.

<sup>9</sup> In tīn afsaron meñ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Aḳhūhī ātā thā. Ek jang meñ jab unhoñ ne Filistiyon ko chailēñ diyā thā aur Isrāīlī bād meñ pīchhe haṭ gae to Iliyazar Dāūd ke sāth

<sup>10</sup> Filistiyon kā muqābalā kartā rahā. Us din wuh Filistiyon ko mārte mārte itnā thak gayā kī ākhirkār talwār uṭhā na sakā balki hāth talwār ke sāth jam gayā. Rab ne us kī mārifat barī fatah baḳhshī. Bāqī daste sirf lāshoñ ko lūṭne ke lie lauṭ āe.

<sup>11</sup> Us ke bād tīsri jagah par Sammā bin Ajī-hararī ātā thā. Ek martabā Filistī Lahī ke qarīb masūr ke khet meñ Isrāīl ke ḳhilāf laṭ rahe the. Isrāīlī faujī un ke sāmne bhāgne lage,

<sup>12</sup> lekin Sammā khet ke darmiyān tak barh gayā aur wahāñ larṭe larṭe Filistiyon ko shikast di. Rab ne us kī mārifat barī fatah baḳhshī.

<sup>13-14</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Allullām ke ghār ke pahārī qile meñ thā jabki Filistī fauj ne Wādī-e-Rafāim meñ apnī lashkargāh lagāī thī. Un ke dastoñ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Fasal kā mausam thā. Dāūd ke tīs alā afsaron meñ se tīn us se milne āe.

<sup>15</sup> Dāūd ko shadīd pyās lagī, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pānī lāegā?”

<sup>16</sup> Yih sun kar tīnoñ afsar Filistiyon kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur larṭe larṭe Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pānī bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pīne se inkār kar diyā balki use qurbānī ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā

<sup>17</sup> aur bolā, “Rab na kare kī main yih pānī piyūñ. Agar aisā kartā to un ādmiyon kā ḳhūn pītā jo apnī jān par khel kar pānī lāe haiñ.” Is lie wuh use pinā nahīñ chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāoñ ke zabardast kāmoñ kī ek misāl hai.

<sup>18-19</sup> Yoāb bin Zaruyāh kā bhāī Abīshai mazkūrā tīn sūrmāoñ par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār ḍālā. Tīnoñ kī nisbat us kī dugnī izzat kī jāti thī, lekin wuh ḳhud un meñ ginā nahīñ jātā thā.

<sup>20</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne walā thā, aur us ne bahut dafā apnī mardānagī dikhāī. Moāb ke do bāre sūrmā us ke hāthoñ halāk hue. Ek bār jab bahut barf paṭ gāi to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbabar ko mār ḍālā jo us meñ gir gayā thā.

<sup>21</sup> Ek aur mauqe par us kā wāstā ek dewqāmat Misrī se paṭā. Misrī ke hāth meñ nezā thā jabki us ke pās sirf lāṭhī thī. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍālā.

<sup>22</sup> Aisi bahādurī dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyon ke barābar mashhūr huā.

<sup>23</sup> Tīs afsaron ke digar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thī, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyon meñ ginā nahīñ jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizon par muqarrar kiyā.

<sup>24</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke 30 sūrmāoñ meñ shāmīl the.

Yoāb kā bhāī Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo,

<sup>25</sup> Sammā Harodī, Iliqā Harodī,

- 26 Khalis Faltī, Taqua kā Īrā bin Aqqīs,  
 27 Anatot kā Abiyazar, Mabūnnī Hūsātī,  
 28 Zalmon Aḳhūhī, Mahrī Natūfātī,  
 29 Halīb bin Bānā Natūfātī, Binyamīnī shahr Jibiyā kā Ittī bin Ribī,  
 30 Bināyāh Fir'atōnī, Nahle-jās kā Hiddī,  
 31 Abī-albon Arbātī, Azmāwat Barhūmī,  
 32-33 Iliyabhā Sa'albūnī, banī Yasīn, Yūnatan bin Sammā Harārī, Aḳhiyām bin Sarār-harārī,  
 34 Ilifalat bin Ahasbī Mākātī, Iliyām bin Aḳhītufal Jilonī,  
 35 Hasro Karmilī, Fārī Arbī,  
 36 Zobāh kā Ijāl bin Nātan, Bānī Jādī,  
 37 Silaq Ammonī, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairotī,  
 38 Īrā Ītrī, Jarīb Ītrī  
 39 aur Ūriyāh Hittī. Ādmiyōn kī kul tādād 37 thī.

## 24

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

1 Ek bār phir Rab ko Isrāīl par ḡhussā āyā, aur us ne Dāūd ko unheñ musibat meñ ḡalne par uksā kar us ke zahan meñ mardumshumārī karne kā ḡhayāl ḡāl diyā.

2 Chunāñche Dāūd ne fauj ke kamāñdar Yoāb ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāīl ke tamām ḡabilōñ meñ se guzarte hue jang karne ke ḡābil mardoñ ko ḡin leñ tāki mālūm ho jāe kī un kī kul tādād kyā hai.”

3 Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āḡā, kāsh Rab āp kā Khudā āp ke dekhthe dekhthe faujiyōn kī tādād sau ḡunā baḡhāe. Lekin mere āḡā aur bādshāh un kī mardumshumārī kyon karnā chāhthe haiñ?”

4 Lekin bādshāh Yoāb aur fauj ke baḡe afsarōñ ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḡaḡā rahā. Chunāñche wuh darbār se rawānā ho kar Isrāīl ke mardoñ kī fahrist taiyār karne lage.

5 Dariyā-e-Yardan ko ubūr karke unhoñ ne Aroir aur Wādī-e-Arnon ke bīch ke shahr meñ shurū kiyā. Wahāñ se wuh Jad aur Yāzer se ho kar

6 Jiliyād aur Hittiyōn ke mulk ke shahr Qādis tak pahuñche. Phir āge baḡhte baḡhte wuh Dān aur Saidā ke gird-o-nawāh ke ilāḡe

7 aur ḡilāband shahr Sūr aur Hiwwiyōñ aur Kanāniyōñ ke tamām shahroñ tak pahuñch gae. Aḡhirkār unhoñ ne Yahūdāh ke junūb kī mardumshumārī Bair-sabā tak kī.

8 Yoñ pūre mulk meñ safr karte karte wuh 9 mahīnoñ aur 20 dinoñ ke bād Yarūshalam wāpas āe.

9 Yoāb ne bādshāh ko mardumshumārī kī pūrī riḡoḡ pesh kī. Isrāīl meñ talwār chalāne ke ḡābil 8 lākh afrād the jabki Yahūdāh ke 5 lākh mard the.

10 Lekin ab Dāūd kā zamīr us ko malāmat karne lagā. Us ne Rab se duā kī, “Mujh se sangīn ḡunāh sarzad huā hai. Ai Rab, ab apne ḡhādīm kā ḡusūr muāf kar. Mujh se baḡī hamāḡat huī hai.”

11 Aḡle dīn jab Dāūd subah ke waḡt uḡhā to us ke ḡhaibbīn Jād Nabī ko Rab kī taraf se paighām mil gayā,

12 “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’ ”

13 Jad Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjīh dete haiñ? Apne mulk meñ sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih kī āp ke dushman āp ko bhagā kar tīn māt tak āp kā tāḡqub karte raheñ? Yā yih kī āp ke mulk meñ tīn dīn tak wabā phail jāe? Dhyān se is ke bāre meñ socheñ tāki main use āp kā jawāb pahuñchā sakūñ jis ne mujhe bhejā hai.”

14 Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy, main kyā kahūñ? Main bahut pareshān hūñ. Lekin ādmiyōn ke hāth meñ paḡne kī nisbat behtar hai kī main Rab hī ke hāth meñ paḡ jāūñ, kyonkī us kā rahm azīm hai.”

15 Tab Rab ne Isrāīl meñ wabā phailne dī. Wuh usī subah shurū huī aur tīn dīn tak logoñ ko maut ke ḡhāḡ utārtī gaī. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak kul 70,000 afrād halāk hue.

16 Lekin jab wabā kā farishtā chalte chalte Yarūshalam tak pahuñch gayā aur us par hāth uḡhāne lagā to Rab ne logoñ kī musibat ko dekh kar tars ḡhāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waḡt Rab kā farishtā wahāñ ḡhaḡā thā jahāñ Araunāh Yabūsi apnā anāj ḡāhtā thā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ne farishte ko logon ko mārte hue dekhā to us ne Rab se iltamās kī, “Maiñ hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛon se kyā ḡhaltī huī hai? Barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere ḡhāndān ko sazā de.”

<sup>18</sup> Usī din Jād Dāūd ke pās āyā aur us se kahā, “Araunāh Yabūsī kī ḡhne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

<sup>19</sup> Chunānche Dāūd chaṛh kar ḡhne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā.

<sup>20</sup> Jab Araunāh ne bādshāh aur us ke darbāriyon ko apnī taraf chaṛhtā huā dekhā to wuh nikal kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>21</sup> Us ne pūchhā, “Mere āqā aur bādshāh mere pās kyon ā gae.” Dāūd ne jawāb diyā, “Maiñ āp kī ḡhne kī jagah ḡharīdnā chāhtā hūñ tāki Rab ke lie qurbāngāh tāmīr karūñ. Kyonki yih karne se wabā ruk jāegi.”

<sup>22</sup> Araunāh ne kahā, “Mere āqā aur bādshāh, jo kuchh āp ko achchhā lage use le kar chaṛhāen. Yih bail bhasm hone wālī qurbānī ke lie hāzir haiñ. Aur anāj ko ḡhne aur bailon ko jotne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ.

<sup>23</sup> Bādshāh salāmat, maiñ ḡhushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ. Duā hai ki āp Rab apne Ḳhudā ko pasand āen.”

<sup>24</sup> Lekin bādshāh ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ zarūr har chīz kī pūrī qīmat adā karūnga. Maiñ Rab apne Ḳhudā ko aisī koī bhasm hone wālī qurbānī pesh nahīñ karūnga jo mujhe muft meñ mil jāe.”

Chunānche Dāūd ne bailon samet ḡhne kī jagah chāndī ke 50 sikkon ke ewaz ḡharīd lī.

<sup>25</sup> Us ne wahāñ Rab kī tāzīm meñ qurbāngāh tāmīr karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyān chaṛhāīñ. Tab Rab ne mulk ke lie duā sun kar wabā ko rok diyā.



## 1 Salātīn

### *Adūniyāh kī Sāzish*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh bahut būrḥā ho chukā thā. Use hameshā sardi lagtī thī, aur us par mazid bistar ḍālne se koī faydā na hotā thā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar mulāzīmōn ne bādshāh se kahā, “Agar ijāzat ho to ham bādshāh ke lie ek naujawān kuñwārī ḍhūṇḍ leñ jo āp kī k̄hidmat meñ hāzir rahe aur āp kī dekh-bhāl kare. Laṛkī āp ke sāth leṭ kar āp ko garm rakhe.”

<sup>3</sup> Chunāñche wuh pūre mulk meñ kiśī k̄hūbsūrat laṛkī kī talāsh karne lage. Ḍhūṇḍte ḍhūṇḍte Abishāg Shūnīmī ko chun kar bādshāh ke pās layā gayā.

<sup>4</sup> Ab se wuh us kī k̄hidmat meñ hāzir hotī aur us kī dekh-bhāl kartī rahī. Laṛkī nihāyat k̄hūbsūrat thī, lekin bādshāh ne kabhi us se sohbat na ki.

<sup>5-6</sup> Un dinōn meñ Adūniyāh bādshāh banane kī sāzish karne lagā. Wuh Dāūd kī bīwi Hajjīt kā beṭā thā. Yoñ wuh Abisalūm kā sautelā bhāī aur us ke marne par Dāūd kā sab se baṛā beṭā thā. Shakl-o-sūrat ke lihāz se log us kī baṛī tārif kiyā karte the, aur bachpan se us ke bāp ne use kabhi nahīn ḍanṭā thā ki tū kyā kar rahā hai. Ab Adūniyāh apne āp ko loḡōn ke sāmne pesh karke elān karne lagā, “Main hī bādshāh banūngā.” Is maqsad ke taht us ne apne lie raht aur ḡhoṛe kharid kar 50 admiyōn ko rakh liyā tāki wuh jahāñ bhī jāe us ke āge āge chalte raheñ.

<sup>7</sup> Us ne Yoāb bin Zarūyāh aur Abiyātar Imām se bāt kī to wuh us ke sāthī ban kar us kī himāyat karne ke lie taiyār hue.

<sup>8</sup> Lekin Sadoq Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur Nātan Nabī us ke sāth nahīn the, na Simāi, Re’ī yā Dāūd ke muhāfiz.

<sup>9</sup> Ek din Adūniyāh ne Ain-rājil Chashme ke qarīb kī chaṭṭān Zuhlat ke pās ziyāfat kī. Kāfī bheṛ-bakriyāñ, gāy-bail aur moṭe-tāze bachḡre zabah kie gae. Adūniyāh ne bādshāh ke tamām beṭōn aur Yahūdāh ke tamām shāhī afsarōn ko dāwat dī thi.

<sup>10</sup> Kuchh loḡōn ko jān-būjh kar is meñ shāmil nahīn kiyā gayā thā. Un meñ us kā bhāi Sulemān, Nātan Nabī, Bināyāh aur Dāūd ke muhāfiz shāmil the.

### *Dāūd Sulemān ko Bādshāh Qarār Detā Hai*

<sup>11</sup> Tab Nātan Sulemān kī māñ Bat-sabā se milā aur bolā, “Kyā yih k̄habar āp tak nahīn pahūñchī ki Hajjīt ke beṭe Adūniyāh ne apne āp ko bādshāh banā liyā hai? Aur hamāre āqā Dāūd ko is kā ilm tak nahīn!

<sup>12</sup> Ap kī aur āp ke beṭe Sulemān kī zindagi baṛe k̄hatre meñ hai. Is lie lāzim hai ki āp mere mashware par fauran amal karen.

<sup>13</sup> Dāūd Bādshāh ke pās jā kar use batā denā, ‘Ai mere āqā aur bādshāh, kyā āp ne qasam khā kar mujh se wādā nahīn kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḡhtnashīn hogā? To phir Adūniyāh kyon bādshāh ban gayā hai?’

<sup>14</sup> Ap kī bādshāh se guṭgū abhī k̄hatm nahīn hogī ki main dākhil ho kar āp kī bāt kī tasdiq karūngā.”

<sup>15</sup> Bat-sabā fauran bādshāh ke pās gāi jo sone ke kamre meñ leṭā huā thā. Us waqt to wuh bahut umrrasidā ho chukā thā, aur Abishāg us kī dekh-bhāl kar rahī thī.

<sup>16</sup> Bat-sabā kamre meñ dākhil ho kar bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gāi. Dāūd ne pūchhā, “Kyā bāt hai?”

<sup>17</sup> Bat-sabā ne kahā, “Mere āqā, āp ne to Rab apne K̄hudā kī qasam khā kar mujh se wādā kiyā thā ki terā beṭā Sulemān mere bād taḡhtnashīn hogā.

<sup>18</sup> Lekin ab Adūniyāh bādshāh ban baiṭhā hai aur mere āqā aur bādshāh ko is kā ilm tak nahīn.

<sup>19</sup> Us ne ziyāfat ke lie bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachḡre aur bheṛ-bakriyāñ zabah karke tamām shahzādōn ko dāwat dī hai. Abiyātar Imām aur fauj kā kamāñḍar Yoāb bhī in meñ shāmil haiñ, lekin āp ke k̄hādīm Sulemān ko dāwat nahīn milī.

<sup>20</sup> Ai bādshāh mere āqā, is waqt tamām Isrāīl kī āñkheñ āp par lagī haiñ. Sab āp se yih jānane ke lie tarapte haiñ ki āp ke bād kaun taḡhtnashīn hogā.

<sup>21</sup> Agar āp ne jalā hī qadam na uṭhāyā to āp ke kūch kar jāne ke fauran bād main aur merā beṭā Adūniyāh kā nishānā ban kar mujrim ṭhahreñge.”

<sup>22-23</sup> Bat-sabā abhī bādshāh se bāt kar hī rahī thī ki Dāūd ko ittalā dī gāi ki Nātan Nabī āp se milne āyā hai. Nabī kamre meñ dākhil ho kar bādshāh ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>24</sup> Phir us ne kahā, “Mere āqā, lagtā hai ki āp is haq meñ haiñ ki Adūniyāh āp ke bād taḡhtnashīn ho.

<sup>25</sup> Kyoñki āj us ne Ain-rājil jā kar bahut-se gāy-bail, moṭe-tāze bachhṛe aur bher-bakriyoñ ko zabah kiyā hai. Ziyāfat ke lie us ne tamām shahzādōñ, tamām faujī afsaroñ aur Abiyātar Imām ko dāwat dī hai. Is waqt wuh us ke sāth khānā khā khā kar aur mai pi pi kar nārā lagā rahe haiñ, ‘Adūniyāh Bādshāh zindābād!’

<sup>26</sup> Kuchh logoñ ko jān-būjh kar dāwat nahīñ dī. Un meñ main āp kā khādim, Sadoq Imām, Bināyāh bin Yahoyadā aur āp kā khādim Sulemān bhī shāmil haiñ.

<sup>27</sup> Mere āqā, kyā āp ne wāqāi is kā hukm diyā hai? Kyā āp ne apne khādimoñ ko ittālā die baḡhair faislā kiyā hai ki yih shaḡhs bādshāh banegā?”

<sup>28</sup> Jawāb meñ Dāūd ne kahā, “Bat-sabā ko bulāeñ!” Wuh wāpas āi aur bādshāh ke sāmne kharī ho gāi.

<sup>29</sup> Bādshāh bolā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne fidyā de kar mujhe har musibat se bachāyā hai,

<sup>30</sup> āp kā beṭā Sulemān mere bād bādshāh hogā balki āj hī mere taḡht par baiṭh jāegā. Hāñ, āj hī main wuh wādā purā karūnga jo main ne Rab Isrāil ke Ḳhudā kī qasam khā kar āp se kiyā thā.”

<sup>31</sup> Yih sun kar Bat-sabā aundhe muñh jhuk gāi aur kahā, “Merā mālik Dāūd Bādshāh zindābād!”

<sup>32</sup> Phir Dāūd ne hukm diyā, “Sadoq Imām, Nātan Nabī aur Bināyāh bin Yahoyadā ko bulā lāeñ.” Tinoñ āe

<sup>33</sup> to bādshāh un se muḡhātib huā, “Mere beṭe Sulemān ko mere khachchar par biṭhāeñ. Phir mere afsaroñ ko sāth le kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā deñ.

<sup>34</sup> Wahāñ Sadoq aur Nātan use masah karke Isrāil kā bādshāh banā deñ. Narsinge ko bajā bajā kar nārā lagāne, ‘Sulemān Bādshāh zindābād!’

<sup>35</sup> Is ke bād mere beṭe ke sāth yahañ wāpas ā jānā. Wuh mahal meñ dāḡhil ho kar mere taḡht par baiṭh jāe aur merī jagah hukūmat kare, kyoñki main ne use Isrāil aur Yahūdāh kā hukmrān muqarrar kiyā hai.”

<sup>36</sup> Bināyāh bin Yahoyadā ne jawāb diyā, “Āmīn, aisā hī ho! Rab mere āqā kā Ḳhudā is faisle par apnī barkat de.

<sup>37</sup> Aur jis tarah Rab āp ke sāth rahā usī tarah wuh Sulemān ke sāth bhī ho, balki wuh us ke taḡht ko āp ke taḡht se kahīñ zyādā sarbuland kare!”

<sup>38</sup> Phir Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetiyoñ aur Faletiyōñ ne Sulemān ko bādshāh ke khachchar par biṭhā kar use Jaihūn Chashme tak pahuñchā diyā.

<sup>39</sup> Sadoq ke pās tel se bhārā menḡhe kā wuh siñg thā jo muqaddas ḡhaime meñ paṛā rahtā thā. Ab us ne yih tel le kar Sulemān ko masah kiyā. Phir narsingā bajāyā gayā aur log mil kar nārā lagāne lage, “Sulemān Bādshāh zindābād! Sulemān Bādshāh zindābād!”

<sup>40</sup> Tamām log bānsrī bajāte aur ḡhushī manāte hue Sulemān ke piḡhe chalne lage. Jab wuh dubārā Yarūshalam meñ dāḡhil huā to itnā shor thā ki zamīn laraz uṭhī.

### *Adūniyāh kī Shikast*

<sup>41</sup> Logoñ kī yih āwāzeñ Adūniyāh aur us ke mehmānoñ tak bhī pahuñch gāiñ. Thoṛī der pahle wuh khāne se fāriḡh hue the. Narsinge kī āwāz sun kar Yoāb chaunk uṭhā aur pūchhā, “Yih kyā hai? Shahr se itnā shor kyoñ sunāi de rahā hai?”

<sup>42</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Abiyātar kā beṭā Yūnatan pahuñch gayā. Yoāb bolā, “Hamāre pās āeñ. Āp jaise lāyq ādmī achchhī ḡhabar le kar ā rahe hoñge.”

<sup>43</sup> Yūnatan ne jawāb diyā, “Afsos, aisā nahīñ hai. Hamāre āqā Dāūd Bādshāh ne Sulemān ko bādshāh banā diyā hai.

<sup>44</sup> Us ne use Sadoq Imām, Nātan Nabī, Bināyāh bin Yahoyadā aur bādshāh ke muhāfiz Karetiyoñ aur Faletiyōñ ke sāth Jaihūn Chashme ke pās bhej diyā hai. Sulemān Bādshāh ke khachchar par sawār thā.

<sup>45</sup> Jaihūn Chashme ke pās Sadoq Imām aur Nātan Nabī ne use masah karke bādshāh banā diyā. Phir wuh ḡhushī manāte hue shahr meñ wāpas chale gae. Pūre shahr meñ halchal mach gāi. Yihī wuh shor hai jo āp ko sunāi de rahā hai.

<sup>46</sup> Ab Sulemān taḡht par baiṭh chukā hai,

<sup>47</sup> aur darbārī hamāre āqā Dāūd Bādshāh ko mubārakbād dene ke lie us ke pās pahuñch gae haiñ. Wuh kah rahe haiñ, ‘Āp kā Ḳhudā kare ki Sulemān kā nām āp ke nām se bhī zyādā mashhūr ho jāe. Us kā taḡht āp ke taḡht se kahīñ zyādā sarbuland ho.’ Bādshāh ne apne bistar par jhuk kar Allāh kī parastish kī

<sup>48</sup> aur kahā, ‘Rab Isrāil ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne mere beṭoñ meñ se ek ko merī jagah taḡht par biṭhā diyā hai. Us kā shukr hai ki main apnī āñkhoñ se yih dekh sakā.’”

<sup>49</sup> Yūnatan ke muñh se yih k̄habar sun kar Adūniyāh ke tamām mehmān ghabrā gae. Sab uṭh kar chāroñ taraf muntashir ho gae.

<sup>50</sup> Adūniyāh Sulemān se k̄hauf khā kar muqaddas k̄haime ke pās gayā aur qurbāngāh ke sīngoñ se lipaṭ gayā.

<sup>51</sup> Kisī ne Sulemān ke pās jā kar use ittalā dī, “Adūniyāh ko Sulemān Bādshāh se k̄hauf hai, is lie wuh qurbāngāh ke sīngoñ se lipṭe hue kah rahā hai, ‘Sulemān Bādshāh pahle qasam khāe ki wuh mujhe maut ke ghāṭ nahīñ utāregā.’”

<sup>52</sup> Sulemān ne wādā kiyā, “Agar wuh lāyq sābit ho to us kā ek bāl bhī bikā nahīñ hogā. Lekin jab bhī us meñ badī pāī jāe wuh zarūr maregā.”

<sup>53</sup> Sulemān ne apne logoñ ko Adūniyāh ke pās bhej diyā tāki wuh use bādshāh ke pās pahuñchāeñ. Adūniyāh āyā aur Sulemān ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā. Sulemān bolā, “Apne ghar chale jāo!”

## 2

### *Dāūd kī Ākhirī Hidāyat*

<sup>1</sup> Jab Dāūd ko mahsūs huā ki kūch kar jāne kā waqt qarīb hai to us ne apne beṭe Sulemān ko hidāyat kī,

<sup>2</sup> “Ab main wahāñ jā rahā hūñ jahāñ duniyā ke har shaḡhs ko jānā hotā hai. Chunāñche mazbūt hoñ aur mardānaḡī dikhāeñ.

<sup>3</sup> Jo kuchh Rab āp kā K̄hudā āp se chāhtā hai wuh karen aur us kī rāhoñ par chalte raheñ. Allāh kī shariyat meñ darj har hukm aur hidāyat par pūre taur par amal karen. Phir jo kuchh bhī kareḡe aur jahāñ bhī jāeḡe āp ko kāmyābī nasib hogi.

<sup>4</sup> Phir Rab mere sāth apnā wādā pūrā karegā. Kyoñki us ne farmāyā hai, ‘Agar terī aulād apne chāl-chalan par dhyān de kar pūre dil-o-jān se merī wafādār rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.’

<sup>5</sup> Do ek aur bāteñ bhī haiñ. Āp ko k̄hūb mālūm hai ki Yoāb bin Zarūyāh ne mere sāth kaisā sulūk kiyā hai. Isrāil ke do kamāñdaroñ Abinair bin Nair aur Amāsā bin Yatar ko us ne qatl kiyā. Jab jang nahīñ thī us ne jang kā k̄hūn bahā kar apnī peṭī aur jūtoñ ko bequsūr k̄hūn se ālūdā kar liyā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuh kuchh karen jo āp ko munāsib lage. Yoāb burhā to hai, lekin dhyān deñ ki wuh tabāī maut na mare.

<sup>7</sup> Taham Barzillī Jiliyādī ke beṭoñ par mehrbānī karen. Wuh āp kī mez ke mustaqil mehmān raheñ, kyoñki unhoñ ne mere sāth bhī aisā hī sulūk kiyā jab main ne āp ke bhāī Abisālūm kī wajah se Yarūshalam se hijrat kī.

<sup>8</sup> Bahūrīm ke Binyamīnī Simai bin Jirā par bhī dhyān deñ. Jis dīn main hijrat karte hue Mahanāym se guzar rahā thā to us ne mujh par lānateñ bhejiñ. Lekin merī wāpasī par wuh Dariyā-e-Yardan par mujh se milne āyā aur main ne Rab kī qasam khā kar us se wādā kiyā ki use maut ke ghāṭ nahīñ utārūḡa.

<sup>9</sup> Lekin āp us kā jurm nazarandāz na karen balki us kī munāsib sazā deñ. Āp dānishmand haiñ, is lie āp zarūr sazā dene kā koi na koi tariqā ḡhūñḡ nikaleḡe. Wuh burhā to hai, lekin dhyān deñ ki wuh tabāī maut na mare.”

<sup>10</sup> Phir Dāūd mar kar apne bāpdādā se jā milā. Use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>11</sup> Wuh kul 40 sāl tak Isrāil kā bādshāh rahā, sāt sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ.

<sup>12</sup> Sulemān apne bāp Dāūd ke bād taḡhtnashīn huā. Us kī hukūmat mazbūtī se qāym huī.

### *Adūniyāh kī Maut*

<sup>13</sup> Ek dīn Dāūd kī biwī Hajjit kā beṭā Adūniyāh Sulemān kī māñ Bat-sabā ke pās āyā. Bat-sabā ne pūchhā, “Kyā āp amnṡasand irādā rakh kar āe haiñ?” Adūniyāh bolā, “Jī,

<sup>14</sup> balki merī āp se guzārish hai.”

Bat-sabā ne jawāb diyā, “To phir batāeñ!”

<sup>15</sup> Adūniyāh ne kahā, “Āp to jāntī haiñ ki asal meñ bādshāh banane kā haq merā thā. Aur yih tamām Isrāil kī tawaqqo bhī thī. Lekin ab to hālāt badal gae haiñ. Merā bhāī bādshāh ban gayā hai, kyoñki yihī Rab kī marzī thī.

<sup>16</sup> Ab merī āp se darḡhāst hai. Is se inkār na karen.” Bat-sabā bolī, “Batāeñ.”

<sup>17</sup> Adūniyāh ne kahā, “Main Abishāḡ Shūnīmī se shādi karnā chāhtā hūñ. Barāh-e-karm Sulemān Bādshāh ke sāmne merī sifārish karen tāki bāt ban jāe. Agar āp bāt karen to wuh inkār nahīñ karegā.”

<sup>18</sup> Bat-sabā rāzī huī, “Chaleñ, ṭhīk hai. Main āp kā yih muāmālā bādshāh ko pesh karūḡī.”

<sup>19</sup> Chunānche Bat-sabā Sulemān Bādshāh ke pās gai tāki use Adūniyāh kā muāmālā pesh kare. Jab darbār meñ pahuñchī to bādshāh uṭh kar us se milne āyā aur us ke sāmne jhuk gayā. Phir wuh dubārā taḡht par baiṭh gayā aur hukm diyā ki mān ke lie bhī taḡht rakhā jāe. Bādshāh ke dahne hāth baiṭh kar

<sup>20</sup> us ne apnā muāmālā pesh kiyā, “Merī āp se ek chhoṭī-sī guzārish hai. Is se inkār na kareñ.” Bādshāh ne jawāb diyā, “Ammī, batāen apnī bāt, main inkār nahīn karūnga.”

<sup>21</sup> Bat-sabā boli, “Apne bhāi Adūniyāh ko Abishāg Shūnīmī se shādī karne deñ.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Sulemān bharak uṭhā, “Adūniyāh ki Abishāg se shādī!! Yih kaisi bāt hai jo āp pesh kar rahī haiñ? Agar āp yih chāhtī haiñ to kyon na barāh-e-rāst taqāzā kareñ ki Adūniyāh merī jagah taḡht par baiṭh jāe. Ākhir wuh merā baṛā bhāi hai, aur Abiyātar Imām aur Yoāb bin Zarūyāh bhī us kā sāth de rahe haiñ.”

<sup>23</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Rab kī qasam khā kar kahā, “Is darḡhāst se Adūniyāh ne apnī maut par muhr lagāi hai. Allāh mujhe saḡht sazā de agar main use maut ke ghāṭ na utārūñ.

<sup>24</sup> Rab kī qasam jis ne merī tasdīq karke mujhe mere bāp Dāūd ke taḡht par biṭhā diyā aur apne wāde ke mutābiq mere lie ghar tāmīr kiyā hai, Adūniyāh ko āj hī marnā hai!”

<sup>25</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā ki wuh Adūniyāh ko maut ke ghāṭ utār de. Chunānche wuh niklā aur use mār ḡalā.

#### *Yoāb aur Abiyātar kī Sazā*

<sup>26</sup> Abiyātar Imām se bādshāh ne kahā, “Ab yahān se chale jāen. Anatot meñ apne ghar meñ raheñ aur wahān apnī zamīneñ sañbhāleñ. Go āp sazā-e-maut ke lāyq haiñ to bhī main is waqt āp ko nahīn mār dūnga, kyonki āp mere bāp Dāūd ke sāmne Rab Qādir-e-mutlaq ke ahd kā sandūq uṭhāe har jagah un ke sāth gae. Āp mere bāp ke tamām taklifdeh aur mushkiltarīn lamhāt meñ sharīk rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yih kah kar Sulemān ne Abiyātar kā Rab ke huzūr imām kī khidmat saranjām dene kā haq mansūkh kar diyā. Yoñ Rab kī wuh peshgoī pūrī huī jo us ne Sallā meñ Eli ke gharāne ke bāre meñ kī thī.

<sup>28</sup> Yoab ko jald hī patā chālā ki Adūniyāh aur Abiyātar se kyā kuchh huā hai. Wuh Abisalūm kī sázishoñ meñ to sharīk nahīn huā thā lekin bād meñ Adūniyāh kā sāthī ban gaya thā. Is lie ab wuh bhāg kar Rab ke muqaddas ḡhaime meñ daḡhil hua aur qurbāngāh ke sīngoñ ko pakaṛ liyā.

<sup>29</sup> Sulemān Bādshāh ko ittālā dī gai, “Yoab bhāg kar Rab ke muqaddas ḡhaime meñ gayā hai. Ab wuh wahān qurbāngāh ke pās kharā hai.” Yih sun kar Sulemān ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā, “Jāo, Yoab ko mār do!”

<sup>30</sup> Bināyāh Rab ke ḡhaime meñ jā kar Yoab se mukhātīb huā, “Bādshāh farmātā hai ki ḡhaime se nikal āo!” Lekin Yoab ne jawāb diyā, “Nahīn, agar marnā hai to yihīn marūnga.” Bināyāh bādshāh ke pās wāpas āyā aur use Yoab kā jawāb sunāyā.

<sup>31</sup> Tab bādshāh ne hukm diyā, “Chalo, us kī marzi! Use wahīn mār kar dafn kar do tāki main aur mere bāp kā gharānā un qatloñ ke jawābdeh na ṭhahreñ jo us ne bilāwajah kie haiñ.

<sup>32</sup> Rab use un do ādmioñ ke qatl kī sazā de jo us se kahīn zyādā sharīf aur achche the yānī Isrāīlī fauj kā kamānḡar Abinair bin Nair aur Yahūdāh kī fauj kā kamānḡar Amāsā bin Yatar. Yoab ne donoñ ko talwār se mār ḡalā, hālāñki mere bāp ko is kā ilm nahīn thā.

<sup>33</sup> Yoab aur us kī aulād hameshā tak in qatloñ ke qusūrwar ṭhahreñ. Lekin Rab Dāūd, us kī aulād, gharāne aur taḡht ko hameshā tak salāmātī atā kare.”

<sup>34</sup> Tab Bināyāh ne muqaddas ḡhaime meñ jā kar Yoab ko mār diyā. Use Yahūdāh ke bayābān meñ us kī apnī zamīn meñ dafnā diyā gaya.

<sup>35</sup> Yoab kī jagah bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko fauj kā kamānḡar banā diyā. Abiyātar kā ohdā us ne Sadoq Imām ko de diyā.

#### *Simāi kī Maut*

<sup>36</sup> Is ke bād bādshāh ne Simāi ko bulā kar use hukm diyā, “Yahān Yarūshalam meñ apnā ghar banā kar rahnā. Āindā āp ko shahr se nikalne kī ijāzat nahīn hai, ḡhāh āp kahīn bhī jānā chāheñ.

<sup>37</sup> Yaḡīn jāneñ kī jyoñ hī āp shahr ke darwāze se nikal kar Wādī-e-Qidron ko pār kareñge to āp ko mār diyā jāega. Tab āp ḡhud apnī maut ke zimmedār ṭhahreñge.”

<sup>38</sup> Simāi ne jawāb diyā, “Thik hai, jo kuchh mere āḡā ne farmāyā hai main karūnga.” Simāi der tak bādshāh ke hukm ke mutābiq Yarūshalam meñ rahā.

<sup>39</sup> Tin sāl yoñ hī guzar gae. Lekin ek dīn us ke do ḡhulām bhāg gae. Chalthe chalthe wuh jāt ke bādshāh Akīs bin Mākā ke pās pahuñch gae. Kisī ne Simāi ko ittālā dī, “Āp ke ḡhulām jāt meñ ṭhahre hue haiñ.”

<sup>40</sup> Wuh fauran apne gadhe par zīn kas kar ḡhulāmoñ ko ḡhūñḡne ke lie Jāt meñ Akīs ke pās chalā gayā. Donoñ ḡhulām ab tak wahīñ the to Simāi unheñ pakaṛ kar Yarūshalam wāpas le āyā.

<sup>41</sup> Sulemān ko khabar milī kī Simāi Jāt jā kar lauṭ āyā hai.

<sup>42</sup> Tab us ne use bulā kar pūchhā, “Kyā main ne āp ko āgāh karke nahīñ kahā thā kī yaqīn jāneñ kī jyoñ hī āp Yarūshalam se nikleṅge āp ko mār diyā jāegā, khāh āp kahīñ bhī jānā chāheñ. Aur kyā āp ne jawāb meñ Rab kī qasam khā kar nahīñ kahā thā, ‘Ṭhik hai, main aisā hī karūṅga?’”

<sup>43</sup> Lekin ab āp ne apnī qasam toṛ kar mere hukm kī khalīfwarzī kī hai. Yih āp ne kyoñ kiyā hai?”

<sup>44</sup> Phir bādshāh ne kahā, “Āp khūb jānte hain kī āp ne mere bāp Dāūd ke sāth kitnā burā sulūk kiyā. Ab Rab āp ko is kī sazā degā.

<sup>45</sup> Lekin Sulemān Bādshāh ko wuh barkat detā rahegā, aur Dāūd kā taḡht Rab ke huzūr abad tak qāym rahegā.”

<sup>46</sup> Phir bādshāh ne Bināyāh bin Yahoyadā ko hukm diyā kī wuh Simāi ko mār de. Bināyāh ne use bāhar le jā kar talwār se mār diyā. Yoñ Sulemān kī Isrāil par hukūmat mazbūt ho gai.

### 3

#### *Sulemān Rab se Hikmat Māṅgtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān Firaun kī beṭī se shādī karke Misrī bādshāh kā dāmād ban gayā. Shurū meñ us kī bīwī shahr ke us hisse meñ rahtī thī jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā thā. Kyoñki us waqt nayā mahal, Rab kā ghar aur shahr kī fasīl zer-e-tāmīr the.

<sup>2</sup> Un dinō meñ Rab ke nām kā ghar tāmīr nahīñ huā thā, is lie Isrāilī apnī qurbāniyāñ muḡhtalīf ūñchī jaghoñ par chaṛhāte the.

<sup>3</sup> Sulemān Rab se pyār kartā thā aur is lie apne bāp Dāūd kī tamām hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārtā thā. Lekin wuh bhī jānwarōñ kī apnī qurbāniyāñ aur baḡhūr aise hī maqāmoñ par Rab ko pesh kartā thā.

<sup>4</sup> Ek din bādshāh Jibaūn gayā aur wahāñ bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyāñ chaṛhāñ, kyoñki us shahr kī ūñchī jagah qurbāniyāñ chaṛhāne kā sab se aham markaz thī.

<sup>5</sup> Jab wuh wahāñ ṭhahrā huā thā to Rab khāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to main terī khāhish pūrī karūṅga.”

<sup>6</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baṛī mehrbāni kar chukā hai. Wajah yih thī kī terā khādim wafādārī, insāf aur khulūdīli se tere huzūr chaltā rahā. Terī us par mehrbāni āj tak jāri rahī hai, kyoñki tū ne us kā beṭā us kī jagah taḡhtnashīn kar diyā hai.

<sup>7</sup> Ai Rab mere Khudā, tū ne apne khādim ko mere bāp Dāūd kī jagah taḡht par biṭhā diyā hai. Lekin main abhī chhoṭā bachchā hūñ jise apnī zimmedāriyāñ sahīh taur par sañbhāle kā tajrabā nahīñ huā.

<sup>8</sup> To bhī tere khādim ko terī chunī huī qaum ke bīch meñ khaṛā kiyā gayā hai, itnī azīm qaum ke darmiyān kī use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>9</sup> Chunāñche mujhe sunane wālā dil atā farmā tāki main terī qaum kā insāf karūñ aur sahīh aur ḡhalat bātoñ meñ imtiyāz kar sakūñ. Kyoñki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>10</sup> Sulemān kī yih darḡhāst Rab ko pasand āī,

<sup>11</sup> is lie us ne jawāb diyā, “Main khush hūñ kī tū ne na umr kī darāzī, na daulat aur na apne dushmanōñ kī halākat balki imtiyāz karne kī salāhiyat māṅgī hai tāki sun kar insāf kar sake.

<sup>12</sup> Is lie main terī darḡhāst pūrī karke tujhe itnā dānishmand aur samajhdār banā dūṅgā kī utnā na māzī meñ koī thā, na mustaqbil meñ kabhī koī hogā.

<sup>13</sup> Balki tujhe wuh kuchh bhī de dūṅgā jo tū ne nahīñ māṅgā, yāñi daulat aur izzat. Tere jīte-jī koī aur bādshāh tere barābar nahīñ pāyā jāegā.

<sup>14</sup> Agar tū merī rāhoñ par chaltā rahe aur apne bāp Dāūd kī tarah mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāre to phir main terī umr darāz karūṅga.”

<sup>15</sup> Sulemān jāḡ uṭhā to mālūm huā kī main ne khāb dekhā hai. Wuh Yarūshalam ko wāpas chalā gayā aur Rab ke ahd ke sandūq ke sāmne khaṛā huā. Wahāñ us ne bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh kīñ, phir baṛī ziyāfat kī jis meñ tamām darbārī sharīk hue.

#### *Do Kasbiyōñ ke Bachche ke bāre meñ Sulemān kā Faislā*

<sup>16</sup> Ek din do kasbiyāñ bādshāh ke pās āñ.

<sup>17</sup> Ek bāt karne lagī, “Mere āqā, ham donoñ ek hī ghar meñ bastī haiñ. Kuchh der pahle is kī maujūdaḡī meñ ghar meñ mere bachchā paidā huā.

<sup>18</sup> Do din ke bād is ke bhī bachā huā. Ham akeli hī thiñ, hamāre siwā ghar meñ koī aur nahīñ thā.

<sup>19</sup> Ek rāt ko merī sāthī kā bachchā mar gayā. Māñ ne sote meñ karwaṭeñ badalte badalte apne bachche ko dabā diyā thā.

<sup>20</sup> Rātoñ rāt ise mālūm huā ki beṭā mar gayā hai. Mainī abhī gahrī nīnd so rahī thī. Yih dekh kar is ne mere bachche ko uṭhāyā aur apne murde beṭe ko merī god meñ rakh diyā. Phir wuh mere beṭe ke sāth so gayā.

<sup>21</sup> Subah ke waṭṭ jab mainī apne beṭe ko dūdh pilāne ke lie uṭhī to dekhā ki us se jān nīkal gayā hai. Lekīñ jab dīn mazīd charḡā aur mainī ḡhaur se use dekh sakī to kyā deḡhtī hūñ ki yih wuh bachchā nahīñ hai jise mainī ne janm diyā hai!”

<sup>22</sup> Dūsrī aurat ne us kī bāt kāt kar kahā, “Hargiz nahīñ! Yih jhūṭ hai. Merā beṭā zindā hai aur terā to mar gayā hai.” Pahlī aurat chīḡh uṭhī, “Kabhī bhī nahīñ! Zindā bachchā merā aur murdā bachchā terā hai.” Aisī bāteñ karte karte donoñ bādshāh ke sāmne jhagartī rahīñ.

<sup>23</sup> Phir bādshāh bolā, “Sīdhī-sī bāt yih hai ki donoñ hī dāwā kartī haiñ ki zindā bachchā merā hai aur murdā bachchā dūsrī kā hai.

<sup>24</sup> Thīk hai, phir mere pās talwār le āeñ!” Us ke pās talwār lāī gayā.

<sup>25</sup> Tab us ne hukm diyā, “Zindā bachche ko barābar ke do hissoñ meñ kāt kar har aurat ko ek ek hissā de deñ.”

<sup>26</sup> Yih sun kar bādshāh kī haqīqī māñ ne jis kā dil apne beṭe ke lie taṛaptā thā bādshāh se iltamās kī, “Nahīñ mere āqā, use mat māreñ! Barāh-e-karm use isi ko de dījīe.”

Lekin dūsrī aurat bolī, “Thīk hai, use kāt deñ. Agar yih merā nahīñ hogā to kam az kam terā bhī nahīñ hogā.”

<sup>27</sup> Yih dekh kar bādshāh ne hukm diyā, “Rukeñ! Bachche par talwār mat chalāeñ balki use pahlī aurat ko de deñ jo chāhtī hai ki zindā rahe. Wuhī us kī māñ hai.”

<sup>28</sup> Jald hī Sulemān ke is faisle kī ḡhabar pūre mulk meñ phail gayā, aur logoñ par bādshāh kā ḡhauf chhā gayā, kyonki unhoñ ne jāñ liyā ki Allāh ne use insāf karne kī ḡhās hikmat atā kī hai.

## 4

### *Sulemān ke Sarkārī Afsaroñ kī Fahrīst*

<sup>1</sup> Ab Sulemān pūre Isrāīl par hukūmat kartā thā.

<sup>2</sup> Yih us ke ālā afsar the:

imām-e-āzam: Azariyāh bin Sadoḡ,

<sup>3</sup> mīrmunshī: Sīsā ke beṭe Ilīhūrīf aur Aḡhiyāh,  
bādshāh kā mushīr-e-ḡhās: Yahūsafat bin Aḡhīlūd,

<sup>4</sup> fauj kā kamāñdar: Bināyāh bin Yahoyadā,

imām: Sadoḡ aur Abiyātar,

<sup>5</sup> ziloñ par muḡarrar afsaroñ kā sardār: Azariyāh bin Nātan,

bādshāh kā qarībī mushīr: imām Zabūd bin Nātan,

<sup>6</sup> mahal kā inchārj: Aḡhīsar,

begāriyoñ kā inchārj: Adūnīrām bin Abdā

<sup>7</sup> Sulemān ne Mulke-Isrāīl ko bārah ziloñ meñ taḡsim karke har zile par ek afsar muḡarrar kiyā thā. In afsaroñ kī ek zimmedārī yih thī ki darbār kī zarūriyāt pūrī karen. Har afsar ko sāl meñ ek māh kī zarūriyāt pūrī karnī thiñ.

<sup>8</sup> Darj-e-zail in afsaroñ aur un ke ilāqoñ kī fahrīst hai. Bin-hūr: Ifrāīm kā pahārī ilāqā,

<sup>9</sup> Bin-diḡar: Maḡas, Sālbīm, Bait-shams aur Ailon-bait-hanān,

<sup>10</sup> Bin Hasad: Arubbot, Sokā aur Hifar kā ilāqā,

<sup>11</sup> Sulemān kī beṭī Tafāt kā shauhar Bin-abīnadāb: Sāhili shahr Dor kā pahārī ilāqā,

<sup>12</sup> Bānā bin Aḡhīlūd: Tānak, Majiddo aur us Bait-shān kā pūrā ilāqā jo Zartān ke paṛos meñ Yazrael ke niche wāḡe hai, nīz Bait-shān se le kar Abil-mahūlā tak kā pūrā ilāqā bashamūl Yuḡmiyām,

<sup>13</sup> Bin-jabar: Jiliyād meñ Rāmāt kā ilāqā bashamūl Yāir bin Manassī kī bastiyāñ, phir Basan meñ Arjūb kā ilāqā. Is meñ 60 aise fasīldār shahr shāmil the jin ke darwāzoñ par pītal ke kunḡe lage the,

<sup>14</sup> Aḡhīnadāb bin Iddū: Mahanāym,

<sup>15</sup> Sulemān kī beṭī Bāsamat kā shauhar Aḡhīmāz: Naftāli kā qabāyli ilāqā,

<sup>16</sup> Bānā bin Hūsī: Āshar kā qabāyli ilāqā aur Bālot,

<sup>17</sup> Yahūsafat bin Farūh: Ishkār kā qabāyli ilāqā,

<sup>18</sup> Simaī bin Ailā: Binyamīn kā qabāyīlī ilāqā,

<sup>19</sup> Jabar bin Ūrī Jiliyād kā wuh ilāqā jis par pahle Amōrī bādshāh Sīhon aur Basan ke bādshāh Oj kī hukūmat thī. Is pure ilāqe par sirf yihī ek afsar muqarrar thā.

*Sulemān kī Hukūmat kī Azmat*

<sup>20</sup> Us zamāne meñ Isrāīl aur Yahūdāh ke log sāhil kī ret kī mānind beshumār the. Logoñ ko khāne aur pīne kī sab chīzeñ dastyāb thīñ, aur wuh k̄hush the.

<sup>21</sup> Sulemān Dariyā-e-Furāt se le kar Filistiyōñ ke ilāqe aur Misrī sarhad tak tamām mamālik par hukūmat kartā thā. Us ke jīte-jī yih mamālik us ke tābe rahe aur use k̄harāj dete the.

<sup>22</sup> Sulemān ke darbār kī rozānā zarūriyāt yih thīñ: taqriban 5,000 kilogrām bārik maidā, taqriban 10,000 kilogrām ām maidā,

<sup>23</sup> 10 moṭe-tāze bail, charāgāhoñ meñ pale hue 20 ām bail, 100 bheṛ-bakriyāñ, aur is ke alāwā hiran, ghazāl, mrig aur muḁhtalif qism ke moṭe-tāze murgh.

<sup>24</sup> Jitne mamālik Dariyā-e-Furāt ke maḁhrib meñ the un sab par Sulemān kī hukūmat thī, yāñī Tifsah se le kar Ghazzā tak. Kisī bhī paṛosī mulk se us kā jhagaṛā nahīñ thā, balkī sab ke sāth sulah thī.

<sup>25</sup> Us ke jīte-jī pure Yahūdāh aur Isrāīl meñ sulah-salāmātī rahī. Shimāl meñ Dān se le kar junūb meñ Bair-sabā tak har ek salāmātī se angūr kī apñī bel aur anjīr ke apne daraḁht ke sāye meñ baiṭh saktā thā.

<sup>26</sup> Apne rathoñ ke ghoṛoñ ke lie Sulemān ne 4,000 thān banwāe. Us ke 12,000 ghoṛe the.

<sup>27</sup> Bārah ziloñ par muqarrar afsar bāqāydaḁī se Sulemān Bādshāh aur us ke darbār kī zarūriyāt pūrī karte rahe. Har ek ko sāl meñ ek māh ke lie sab kuchh muhaiyā karnā thā. Un kī mehnat kī wajah se darbār meñ koī kamī na hui.

<sup>28</sup> Bādshāh kī hidāyat ke mutābiq wuh rathoñ ke ghoṛoñ aur dūse ghoṛoñ ke lie darkār jau aur bhūṣā barāh-e-rāst un ke thānoñ tak pahuñchāte the.

<sup>29</sup> Allāh ne Sulemān ko bahut zyādā hikmat aur samajh atā kī. Use sāhil kī ret jaisā wasi ilm hāsīl huā.

<sup>30</sup> Us kī hikmat Isrāīl ke mashriq meñ rahne wāle aur Misr ke ālimoñ se kahīñ zyādā thī.

<sup>31</sup> Is lihāz se koī bhī us ke barābar nahīñ thā. Wuh Aitān Izrāhī aur Mahol ke beṭoñ Haimān, Kalkūl aur Dardā par bhī sabqat le gayā thā. Us kī shohrat irdgird ke tamām mamālik meñ phail gai.

<sup>32</sup> Us ne 3,000 kahāwateñ aur 1,005 gīt likh die.

<sup>33</sup> Wuh tafsīl se muḁhtalif qism ke paudoñ ke bāre meñ bāt kar saktā thā, Lubnān meñ deodār ke baṛe daraḁht se le kar choṭe paude zūfā tak jo diwār kī daraṛoñ meñ ugtā hai. Wuh mahārat se chaupāiyōñ, parindoñ, reñgne wāle jānwaroñ aur machhliyoñ kī tafsīlat bhī bayān kar saktā thā.

<sup>34</sup> Chunāñche tamām mamālik ke bādshāhoñ ne apne safīroñ ko Sulemān ke pās bhej diyā taki us kī hikmat sunen.

## 5

*Hīrām Bādshāh ke sāth Sulemān kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Sūr kā bādshāh Hīrām hameshā Dāūd kā achchhā dost rahā thā. Jab use k̄habar milī kī Dāūd ke bād Sulemān ko masah karke bādshāh banāyā gayā hai to us ne apne safīroñ ko use mubārakbād dene ke lie bhej diyā.

<sup>2</sup> Tab Sulemān ne Hīrām ko paighām bhejā,

<sup>3</sup> “Ap jānte haiñ kī mere bāp Dāūd Rab apne K̄hudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhte the. Lekin yih un ke bas kī bāt nahīñ thī, kyonki un ke jīte-jī irdgird ke mamālik un se jang karte rahe. Go Rab ne Dāūd ko tamām dushmanoñ par fatah baḁhshī thī, lekin larṭe larṭe wuh Rab kā ghar na banā sake.

<sup>4</sup> Ab hālāt farq haiñ: Rab mere K̄hudā ne mujhe purā sukūn atā kiyā hai. Chāroñ taraf na koī muḁhālīf nazar atā hai, na koī k̄hatrā.

<sup>5</sup> Is lie maiñ Rab apne K̄hudā ke nām ke lie ghar tāmīr karnā chāhtā hūñ. Kyonki mere bāp Dāūd ke jīte-jī Rab ne un se wādā kiyā thā, “Tere jis beṭe ko maiñ tere bād taḁht par biṭhāūngā wuhī mere nām ke lie ghar banāegā.”

<sup>6</sup> Ab guzārish hai kī ap ke lakaṛhāre Lubnān meñ mere lie deodār ke daraḁht kāṭ deñ. Mere log un ke sāth mil kar kām karenge. Ap ke logoñ kī mazdūrī maiñ hī adā karūngā. Jo kuchh bhī ap kahaenge maiñ unheñ dūngā. Ap to k̄hūb jānte haiñ kī hamāre hāñ Saidā ke lakaṛhāroñ jaise māhir nahīñ haiñ.”

<sup>7</sup> Jab Hirām ko Sulemān kā paighām milā to wuh bahut khush ho kar bol uṭhā, “Āj Rab ki hamd ho jis ne Dāūd ko is baṛī qaum par hukūmat karne ke lie itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai!”

<sup>8</sup> Sulemān ko Hirām ne jawāb bhejā, “Mujhe āp kā paighām mil gayā hai, aur main āp ki zarūr madad karūnga. Deodār aur jūnīpar ki jitni lakaṛī āp ko chāhie wuh main āp ke pās pahuñchā dūngā.

<sup>9</sup> Mere log daraḥtoñ ke tane Lubnān ke pahārī ilāqe se nīche sāhil tak laēnge jahān ham un ke beṛe bāndh kar samundār par us jagah pahuñchā deṅge jo āp muqarrar kareṅge. Wahān ham tanoñ ke rasse khol deṅge, aur āp unheñ le jā sakeṅge. Muāwaze meñ āp mujhe itnī khurāk muhaiyā karen ki mere darbār ki zarūriyāt pūrī ho jāeñ.”

<sup>10</sup> Chunānche Hirām ne Sulemān ko deodār aur jūnīpar ki utni lakaṛī muhaiyā ki jitni use zarūrat thī.

<sup>11</sup> Muāwaze meñ Sulemān use sālānā taqriban 32,50,000 kilogrām gandum aur taqriban 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel bhejtā rahā.

<sup>12</sup> Is ke alāwā Sulemān aur Hirām ne āpas meñ sulah kā muāhadā kiyā. Yoñ Rab ne Sulemān ko hikmat atā ki jis tarah us ne us se wādā kiyā thā.

### *Rab kā Ghar Banāne kī Pahli Taiyāriyān*

<sup>13-14</sup> Sulemān Bādshāh ne Lubnān meñ yih kām karne ke lie Isrāil meñ se 30,000 ādmiyoñ ki begār par bhartī ki. Us ne Adūnīrām ko un par muqarrar kiyā. Har māh wuh bāri bāri 10,000 afrād ko Lubnān meñ bhejtā rahā. Yoñ har mazdūr ek māh Lubnān meñ aur do māh ghar meñ rahā.

<sup>15</sup> Sulemān ne 80,000 ādmiyoñ ko kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikāleñ. 70,000 afrād yih patthar Yarūshalam late the.

<sup>16</sup> Un logoñ par 3,300 nigarān muqarrar the.

<sup>17</sup> Bādshāh ke hukm par wuh kānoñ se behtarīn patthar ke baṛe baṛe ṭukṛe nikāl lāe aur unheñ tarāsh kar Rab ke ghar kī buniyād ke lie taiyār kiyā.

<sup>18</sup> Jabal ke kārigaroñ ne Sulemān aur Hirām ke kārigaroñ kī madad kī. Unhoñ ne mil kar patthar ke baṛe baṛe ṭukṛe aur lakaṛī ko tarāsh kar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie taiyār kiyā.

## 6

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne apnī hukūmat ke chauthē sāl ke dūsre mahīne Zib meñ Rab ke ghar kī tāmīr shurū kī. Isrāil ko Misr se nikle 480 sāl guzar chuke the.

<sup>2</sup> Imārat kī lambāi 90 fuṭ, chauṛāi 30 fuṭ aur ūñchāi 45 fuṭ thī.

<sup>3</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jitnā chauṛā yāni 30 fuṭ aur āge kī taraf 15 fuṭ lambā thā.

<sup>4</sup> Imārat kī diwāroñ meñ khirkīyān thīn jin par jangle lage the.

<sup>5</sup> Imārat se bāhar ā kar Sulemān ne dāeñ bāeñ kī diwāroñ aur pichhli diwār ke sāth ek ḍhāñchā khaṛā kiyā jis kī tūn manzileñ thīn aur jis meñ muḥṭalif kamre the.

<sup>6</sup> Nichli manzil kī andar kī chauṛāi sārhe 7 fuṭ, darmiyāni manzil kī 9 fuṭ aur ūpar kī manzil kī sārhe 10 fuṭ thī. Wajah yih thī ki Rab ke ghar kī bairūni diwār kī moṭāi manzil bamanzil kam hoṭi gaī. Is tariqe se bairūni ḍhāñche kī dūsri aur tisri manzil ke shahtiroñ ke lie Rab ke ghar kī diwār meñ sūrākh banāne kī zarūrat nahīn thī balki unheñ diwār par hī rakhā gayā. Yāni darmiyāni manzil kī imārat wāli diwār nichli kī diwār kī nisbat kam moṭi aur ūpar wāli manzil kī imārat wāli diwār darmiyāni manzil kī diwār kī nisbat kam moṭi thī. Yoñ is ḍhāñche kī chhatoñ ke shahtiroñ ko imārat kī diwār toṛ kar us meñ lagāne kī zarūrat nahīn thī balki unheñ imārat kī diwār par hī rakhā gayā.

<sup>7</sup> Jo patthar Rab ke ghar kī tāmīr ke lie istemāl hue unheñ patthar kī kān ke andar hī tarāsh kar taiyār kiyā gayā. Is lie jab unheñ zer-e-tāmīr imārat ke pās lā kar joṛā gayā to na hathauroñ, na chhaini na lohe ke kisi aur auzār kī āwaz sunāi di.

<sup>8</sup> Is ḍhāñche meñ dākhil hone ke lie imārat kī dahni diwār meñ darwāzā banāyā gayā. Wahān se ek siṛhī parastār ko darmiyāni aur ūpar kī manzil tak pahuñchāti thī.

<sup>9</sup> Yoñ Sulemān ne imārat ko takmil tak pahuñchāyā. Chhat ko deodār ke shahtiroñ aur taḥtoñ se banāyā gayā.

<sup>10</sup> Jo ḍhāñchā imārat ke tūnoñ taraf khaṛā kiyā gayā use deodār ke shahtiroñ se imārat kī bāhar wāli diwār ke sāth joṛā gayā. Us kī tūnoñ manziloñ kī ūñchāi sārhe sāt sāt fuṭ thī.

<sup>11</sup> Ek din Rab Sulemān se hamkalām huā,



<sup>12</sup> “Jahān tak merī sukūnatgāh kā tālluq hai jo tū mere lie banā rahā hai, agar tū mere tamām ahkām aur hidāyat ke mutābiq zindagī guzāre to main tere lie wuh kuchh karūnga jis kā wādā main ne tere bāp Dāūd se kiya hai.

<sup>13</sup> Tab main Isrāīl ke darmiyan rahūngā aur apnī qaum ko kabhī tark nahīn karūngā.”

*Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

<sup>14</sup> Jab imārat kī diwāreṅ aur chhat mukammal huīn

<sup>15</sup> to andarūnī diwāroṅ par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḥte lagāe gae. Farsh par jūnīpar ke taḥte lagāe gae.

<sup>16</sup> Ab tak imārat kā ek hī kamrā thā, lekin ab us ne deodār ke taḥtoṅ se farsh se le kar chhat tak diwār kharī karke picchle hisse meṅ alag kamrā banā diyā jis kī lambāi 30 fuṭ thī. Yih Muqaddastarīn Kamrā ban gayā.

<sup>17</sup> Jo hissā sāmne rah gayā use Muqaddas Kamrā muqarrar kiya gayā. Us kī lambāi 60 fuṭ thī.

<sup>18</sup> Imārat kī tamām andarūnī diwāroṅ par deodār ke taḥte yoṅ lage the kī kahīn bhī patthar nazar na āyā. Taḥtoṅ par tūnbe aur phūl kandā kie gae the.

<sup>19</sup> Picchle kamre meṅ Rab ke ahd kā sandūq rakhnā thā.

<sup>20</sup> Is kamre kī lambāi 30 fuṭ, chaurāi 30 fuṭ aur ūnchāi 30 fuṭ thī. Sulemān ne is kī tamām diwāroṅ aur farsh par khālis sonā chaḥhāyā. Muqaddastarīn Kamre ke sāmne deodār kī qurbāngāh thī. Us par bhī sonā mandhā gayā

<sup>21</sup> balki imārat ke sāmne wāle kamre kī diwāroṅ, chhat aur farsh par bhī sonā mandhā gayā. Muqaddastarīn Kamre ke darwāze par sone kī zanjireṅ lagāi gaīn.

<sup>22</sup> Chunānche imārat kī tamām andarūnī diwāroṅ, chhat aur farsh par sonā mandhā gayā, aur isī tarah Muqaddastarīn Kamre ke sāmne kī qurbāngāh par bhī.

<sup>23</sup> Phir Sulemān ne zaitūn kī lakaḥ se do karūbī farishte banwāe jinheṅ Muqaddastarīn Kamre meṅ rakhā gayā. In mujassamoṅ kā qad 15 fuṭ thā.

<sup>24-25</sup> Donoṅ shakl-o-sūrat meṅ ek jaise the. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāi sārhe sāt sāt fuṭ thī. Chunānche ek par ke sire se dūsre par ke sire tak kā fāsīlā 15 fuṭ thā.

<sup>26</sup> Har ek kā qad 15 fuṭ thā.

<sup>27</sup> Unheṅ Muqaddastarīn Kamre meṅ yoṅ ek dūsre ke sāth kharā kiya gayā kī har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabkī dāīn aur bāīn taraf har ek kā dūsra par diwār ke sāth lagtā thā.

<sup>28</sup> In farishtoṅ par bhī sonā mandhā gayā.

<sup>29</sup> Muqaddas aur muqaddastarīn kamroṅ kī diwāroṅ par karūbī farishte, khajūr ke darakht aur phūl kandā kie gae.

<sup>30</sup> Donoṅ kamroṅ ke farsh par bhī sonā mandhā gayā.

<sup>31</sup> Sulemān ne Muqaddastarīn Kamre kā darwāzā zaitūn kī lakaḥ se banwāyā. Us ke do kiwār the, aur chaukhaṭ kī lakaḥ ke pānch kone the.

<sup>32</sup> Darwāze ke kiwāroṅ par karūbī farishte, khajūr ke darakht aur phūl kandā kie gae. In kiwāroṅ par bhī farishtoṅ aur khajūr ke darakhtoṅ samet sonā mandhā gayā.

<sup>33</sup> Sulemān ne imārat meṅ dākḥil hone wāle darwāze ke lie bhī zaitūn kī lakaḥ se chaukhaṭ banwāi, lekin us kī lakaḥ ke chār kone the.

<sup>34</sup> Is darwāze ke do kiwār jūnīpar kī lakaḥ ke bane hue the. Donoṅ kiwār diwār tak ghūm sakte the.

<sup>35</sup> In kiwāroṅ par bhī karūbī farishte, khajūr ke darakht aur phūl kandā kie gae the. Phir un par sonā yoṅ mandhā gayā kī wuh achchhī tarah in bel-būtoṅ ke sāth lag gayā.

<sup>36</sup> Imārat ke sāmne ek andarūnī sahan banāyā gayā jis kī chārdiwārī yoṅ tāmīr huī kī patthar ke har tin raddoṅ ke bād deodār ke shahtīroṅ kā ek raddā lagāyā gayā.

<sup>37</sup> Rab ke ghar kī buniyād Sulemān kī hukūmat ke chauthē sāl ke dūsre mahīne Zib meṅ dālī gai,

<sup>38</sup> aur us kī hukūmat ke gyārweṅ sāl ke āthweṅ mahīne būl meṅ imārat mukammal huī. Sab kuchh naqshe ke ain mutābiq banā. Is kām par kul sāt sāl sarf hue.

## 7

*Sulemān kā Mahal*

<sup>1</sup> Jo mahal Sulemān ne banwāyā wuh 13 sāl ke bād mukammal huā.

<sup>2-3</sup> Us kī ek imārat kā nām ‘Lubnān kā Jangal’ thā. Imārat kī lambāi 150 fuṭ, chaurāi 75 fuṭ aur ūnchāi 45 fuṭ thī. Nichlī manzil ek baḥā hāl thā jis ke deodār kī lakaḥ ke 45 satūn the. Pandrah pandrah satūnoṅ ko tin qatāroṅ meṅ kharā kiya gayā thā. Satūnoṅ par shahtīr the jin par dūsri manzil ke farsh ke lie deodār ke taḥte lagāe gae the. Dūsri manzil ke muḥtalif kamre the, aur chhat bhī deodār kī lakaḥ se banāi gai thī.

<sup>4</sup> Hāl kī donoñ lambī dīwāroñ meñ tīn tīn khīrkiyāñ thīñ, aur ek dīwār kī khīrkiyāñ dūsri dīwār kī khīrkiyoñ ke billkul muqābil thīñ.

<sup>5</sup> In dīwāroñ ke tīn tīn darwāze bhī ek dūsre ke muqābil the. Un kī chaukhaṭoñ kī lakaṛī ke chār chār kone the.

<sup>6</sup> Is ke alāwā Sulemān ne satūnoñ kā hāl banwāyā jis kī lambāī 75 fuṭ aur chauṛāī 45 fuṭ thī. Hāl ke sāmne satūnoñ kā barāmdā thā.

<sup>7</sup> Us ne dīwān bhī tāmir kiyā jo Dīwān-e-Adl kahlātā thā. Us meñ us kā taḳht thā, aur wahāñ wuh logoñ kī adālat kartā thā. Dīwān kī chāroñ dīwāroñ par farsh se le kar chhat tak deodār ke taḳhte lage hue the.

<sup>8</sup> Dīwān ke pīchhe sahan thā jis meñ bādshāh kā rihāishī mahal thā. Mahal kā dīzāyn dīwān jaisā thā. Us kī Misrī bīwī Firaun kī beṭī kā mahal bhī dīzāyn meñ dīwān se mutābiqat rakhtā thā.

<sup>9</sup> Yih tamām imārateñ buniyādoñ se le kar chhat tak aur bāhar se le kar baṛe sahan tak ālā qism ke pattharoñ se banī huī thīñ, aise pattharoñ se jo chāroñ taraf āri se nāp ke ain mutābiq kāṭe gae the.

<sup>10</sup> Bunyādoñ ke lie umdā qism ke baṛe baṛe patthar istemāl hue. Bāz kī lambāī 12 aur bāz kī 15 fuṭ thī.

<sup>11</sup> In par ālā qism ke pattharoñ kī dīwāreñ khaṛī kī gaīñ. Dīwāroñ meñ deodār ke shahtīr bhī lagāe gae.

<sup>12</sup> Baṛe sahan kī chārdīwārī yoñ banāī gaī kī pattharoñ ke har tīn raddoñ ke bād deodār ke shahtīroñ kā ek raddā lagāyā gayā thā. Jo andarūni sahan Rab ke ghar ke irdgird thā us kī chārdīwārī bhī isī tarah hī banāī gaī, aur isī tarah Rab ke ghar ke barāmdē kī dīwāreñ bhī.

#### *Rab ke Ghar ke sāmne ke Do Khās Satūn*

<sup>13</sup> Phir Sulemān Bādshāh ne Sūr ke ek ādmī ko bulāyā jis kā nām Hīrām thā.

<sup>14</sup> Us kī māñ Isrāīlī qabile Naftālī kī bewā thī jabkī us kā bāp Sūr kā rahne walā aur pital kā kāriḡar thā. Hīrām baṛī hikmat, samajhdārī aur mahārat se pital kī har chūz banā saktā thā. Is qism kā kām karne ke lie wuh Sulemān Bādshāh ke pās āyā.

<sup>15</sup> Pahlē us ne pital ke do satūn ḡhāl die. Har satūn kī ūñchāī 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā.

<sup>16</sup> Phir us ne har satūn ke lie pital kā bālāī hissā ḡhāl diyā jis kī ūñchāī sārhe 7 fuṭ thī.

<sup>17</sup> Har bālāī hissē ko ek dūsre ke sāth khūbsūrātī se milāī gaī sāt zanjīroñ se ārāstā kiyā gayā.

<sup>18-20</sup> In zanjīroñ ke ūpar Hīrām ne har bālāī hissē ko pital ke 200 anāroñ se sajāyā jo do qatāroñ meñ lagāe gae. Phir bālāī hissē satūnoñ par lagāe gae. Bālāī hissōñ kī sosan ke phūl kī-sī shakl thī, aur yih phūl 6 fuṭ ūñche the.

<sup>21</sup> Hīrām ne donoñ satūn Rab ke ghar ke barāmdē ke sāmne khaṛe kie. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne 'Yakīn' aur bāeñ hāth ke satūn kā nām 'Boaz' rakhā.

<sup>22</sup> Bālāī hissē sosan-numā the. Chunāñche kām mukammal huā.

#### *Pital kā Hauz*

<sup>23</sup> Is ke bād Hīrām ne pital kā baṛā gol hauz ḡhāl diyā jis kā nām 'Samundar' rakhā gayā. Us kī ūñchāī sārhe 7 fuṭ, us kā muñh 15 fuṭ chauṛā aur us kā gherā taqṛīban 45 fuṭ thā.

<sup>24</sup> Hauz ke kināre ke nīche tūñboñ kī do qatāreñ thīñ. Fi fuṭ taqṛīban 6 tūñbe the. Tūñbe aur hauz mil kar ḡhāle gae the.

<sup>25</sup> Hauz ko bailoñ ke 12 mujassamoñ par rakhā gayā. Tīn bailoñ kā ruḡh shimāl kī taraf, tīn kā ruḡh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḡh junūb kī taraf aur tīn kā ruḡh mashriḡ kī taraf thā. Un ke pichhhe hissē hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoñ par paṛā thā.

<sup>26</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqṛīban tīn inch moṭī thī, aur hauz meñ pānī ke taqṛīban 44,000 ḡṭar samā jāte the.

#### *Pānī ke Bāsan Uṭhāne kī Hathḡāriyāñ*

<sup>27</sup> Phir Hīrām ne pānī ke bāsan uṭhāne ke lie pital kī hathḡāriyāñ banāīñ. Har ḡāri kī lambāī 6 fuṭ, chauṛāī 6 fuṭ aur ūñchāī sārhe 4 fuṭ thī.

<sup>28</sup> Har ḡāri kā ūpar kā hissā sariyoñ se mazbūt kiyā gayā frem thā.

<sup>29</sup> Frem ke bairūnī pahlū sherbabaroñ, bailoñ aur karūbī farishtoñ se saje hue the. Sheroñ aur bailoñ ke ūpar aur nīche pital ke sehre lage hue the.

<sup>30</sup> Har gārī ke chār pahie aur do dhure the. Yih bhī pital ke the. Chāroñ konoñ par pital ke aise ũkṛe lage the jin par bāsan rakhe jāte the. Yih ũkṛe bhī sehroñ se saje hue the.

<sup>31</sup> Frem ke andar jis jagah bāsan ko rakhā jāta thā wuh gol thī. Us kī ũnchāi ḍerh fuṭ thī, aur us kā muñh sawā do fuṭ chaurā thā. Us ke bairūñī pahlū par chīzeñ kandā kī gai thīñ. Gārī kā frem gol nahīñ balki chauras thā.

<sup>32</sup> Gārī ke frem ke niche mazkūrā chār pahie the jo dhuroñ se juṛe the. Dhure frem ke sāth hī dhal gae the. Har pahiyā sawā do fuṭ chaurā thā.

<sup>33</sup> Pahie rathoñ ke pahiyoñ kī mānind the. Un ke dhure, kināre, tār aur nābheñ sab ke sab pital se ḍhāle gae the.

<sup>34</sup> Gārīyoñ ke chār konoñ par daste lage the jo frem ke sāth mil kar ḍhāle gae the.

<sup>35-36</sup> Har gārī ke ũpar kā kinārā nau inch ũnchā thā. Konoñ par lage daste aur frem ke pahlū har jagah karūbī farishtoñ, sherbabaroñ aur khajūr ke darakhtoñ se saje hue the. Chāroñ taraf sehre bhī kandā kie gae.

<sup>37</sup> Hīrām ne dason gārīyoñ ko ek hī sāñche meñ ḍhālā, is lie sab ek jaisī thīñ.

<sup>38</sup> Hīrām ne har gārī ke lie pital kā bāsan ḍhāl diyā. Har bāsan 6 fuṭ chaurā thā, aur us meñ 880 liṭar pāñī samā jāta thā.

<sup>39</sup> Us ne pāñch gārīyāñ Rab ke ghar ke ḍaeñ hāth aur pāñch us ke baeñ hāth kharī kīñ. Hauz banām Samundar ko us ne Rab ke ghar ke junūb-mashriq meñ rakh diyā.

*Us Sāmān kī Fahrīst Jo Hīrām ne Banāyā*

<sup>40</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhīrkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoñ us ne Rab ke ghar meñ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeñ banāñ:

<sup>41</sup> do satūn,

satūnoñ par lage pyālānumā bālāi hisse,

bālāi hissoñ par lagī zanjīroñ kā ḍizāyn,

<sup>42</sup> zanjīroñ ke ũpar lage anār (fī bālāi hissā 200 adad),

<sup>43</sup> 10 hathgārīyāñ,

in par ke pāñī ke 10 bāsan,

<sup>44</sup> hauz banām Samundar,

ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,

<sup>45</sup> bālṭīyāñ, belche aur chhīrkāw ke kaṭore.

Yih tamām sāmān jo Hīrām ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pital se ḍhāl kar pālīsh kiyā gayā thā.

<sup>46</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāṭ aur Zartān ke darmiyāñ ḍhalwāyā. Wahāñ ek faundarī thī jahāñ Hīrām ne gare ke sāñche banā kar har chīz ḍhāl dī.

<sup>47</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pital istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

*Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

<sup>48</sup> Rab ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā:

sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mez jis par Rab ke lie maḥsūs rotīyāñ parī rahtī thīñ,

<sup>49</sup> ḳhālīs sone ke 10 shamādāñ jo Muḳaddastarīn Kamre ke sāmne rakhe gae. Pāñch darwāze ke dahne hāth aur pāñch us ke baeñ hāth,

sone ke wuh phūl jin se shamādāñ ārāstā the,

sone ke charāḡh aur battī ko bujhāne ke auzār,

<sup>50</sup> ḳhālīs sone ke bāsan, charāḡh ko katarne ke auzār, chhīrkāw ke kaṭore aur pyāle, jalte hue koele ke lie ḳhālīs sone ke bartan,

Muḳaddastarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāzoñ ke qabze.

<sup>51</sup> Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān Bādshāh ne wuh sonā-chāñdī aur bāqī tamām qīmṭī chīzeñ Rab ke ghar ke ḳhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Rab ke lie maḥsūs kī thīñ.

## 8

*Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phīr Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabīloñ aur kunboñ ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyoñki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo 'Dāūd kā Shahr' yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā kī qaum ke numāinde hāzīr hoñ jab sandūq ko wahāñ se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.

<sup>2</sup> Chunānche Isrāil ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne Itānīm \* meñ Sulemān Bādshāh ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñṛiyoñ kī Id manāi jāti thī.

<sup>3</sup> Jab sab jamā hue to imām Rab ke sandūq ko uṭhā kar

<sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāe. Lāwiyoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke khaime ko bhī us ke tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā.

<sup>5</sup> Wahāñ sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur baqī tamām jamā hue Isrāiliyoñ ne itnī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tādād giñ nahīñ jā saktī thī.

<sup>6</sup> Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yāni Muqaddastarīn Kamre meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paron ke niche rakh diyā.

<sup>7</sup> Farishtoñ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne ki lakariyoñ samet phaile rahe.

<sup>8</sup> To bhī uṭhāne kī yih lakariyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yāni Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bahār se dekhe nahīñ jā sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ.

<sup>9</sup> Sandūq meñ sirf patthar kī wuh do taḳhtiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yāni Koh-e-Sinā ke dāman meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Misr se nikle hue Isrāiliyoñ ke sāth ahd bāndhā thā.

<sup>10-11</sup> Jab imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meñ āe to Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā. Imām apñī kḥidmat anjām na de sake, kyoñki Rab kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki mainī ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā.

<sup>13</sup> Yaqīnan mainī ne tere lie azīm sukūnatgāh banāi hai, ek maqām jo terī abadi sukūnat ke lāyq hai.”

#### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>14</sup> Phir bādshāh ne muṛ kar Rab ke ghar ke sāmne kharī Isrāil kī pūrī jamāt kī taraf ruḳh kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>15</sup> “Rab Isrāil ke Ḳhudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyoñki us ne farmāyā,

<sup>16</sup> ‘Jis din mainī apñī qaum Isrāil ko Misr se nikāl lāyā us din se le kar āj tak mainī ne kabhī na farmāyā ki Isrāili qabiloñ ke kisi shahr meñ mere nām kī tāzim meñ ghar banāyā jāe. Lekin mainī ne Dāūd ko apñī qaum Isrāil kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>17</sup> Mere bāp Dāūd kī baṛī kḥāhish thī ki Rab Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzim meñ ghar banāe.

<sup>18</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Mainī kḥush hūñ ki tū mere nām kī tāzim meñ ghar tamīr karnā chāhtā hai,

<sup>19</sup> lekin tū nahīñ balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>20</sup> Aur wāqai, Rab ne apñā wādā pūrā kiyā hai. Mainī Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāil kā bādshāh ban kar taḳht par baiṭh gayā hūñ. Aur ab mainī ne Rab Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzim meñ ghar bhī banāyā hai.

<sup>21</sup> Us meñ mainī ne us sandūq ke lie maqām taiyār kar rakhā hai jis meñ shariāt kī taḳhtiyāñ paṛī haiñ, us ahd kī taḳhtiyāñ jo Rab ne hamāre bāpdādā se Misr se nikālte waqt bāndhā thā.”

#### *Rab ke Ghar kī Maḳhsūsiyat par Sulemān kī Duā*

<sup>22</sup> Phir Sulemān Isrāil kī pūrī jamāt ke dekhthe dekhthe Rab kī qurbāngāh ke sāmne kharā huā. Us ne apne hāth āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>23</sup> duā kī,

“Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, tujh jaisā koī Ḳhudā nahīñ hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apñā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apñī qaum ke sāth bāndhā hai aur apñī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pūre dil se terī rāh par chalte haiñ.

<sup>24</sup> Tū ne apne kḥādim Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai.

<sup>25</sup> Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, ab apñī dūsrī bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne kḥādim Dāūd se kī thī. Kyoñki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar mere huzūr chaltī rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.’

<sup>26</sup> Ai Isrāil ke Ḳhudā, ab barāh-e-karm apñā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne kḥādim mere bāp Dāūd se kiyā hai.

\* 8:2 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>27</sup> Lekin kyā Allāh wāqai zamīn par sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai?

<sup>28</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, to bhī apne khādīm kī duā aur iltijā sun jab main āj tere huzūr pukarte hue iltamās kartā hūn

<sup>29</sup> kī barāh-e-karm dīn rāt is imārat kī nigārānī kar! Kyōnki yih wuh jagah hai jis ke bāre meñ tū ne khud farmāyā, ‘Yahān merā nām sukūnat karegā.’ Chunānche apne khādīm kī guzārīsh sun jo main is maqām kī taraf ruḵh kie hue kartā hūn.

<sup>30</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḵh karke duā karen to apne khādīm aur apnī qaum kī iltijā sun. Āsmān par apne taḡht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>31</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṡhā kar wādā kare kī main bequsūr hūn

<sup>32</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne khādīmoñ kā insāf kar. Qusūrwar ko mujrim ṡhahrā kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko be’ilzām qarār de kar us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>33</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāīl terā gunāh kare aur natīje meñ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāīlī āḡhirkār tere pās lauṡ āen aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meñ tujh se duā aur iltamās karen

<sup>34</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāīl kā gunāh muāf karke unheñ dubārā us mulk meñ wāpas lānā jo tū ne un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>35</sup> Ho saktā hai Isrāīlī terā itnā sangīn gunāh karen kī kāl paṡ aur baṡī der tak bārīsh na barse. Agar wuh āḡhirkār is ghar kī taraf ruḵh karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṡ kar lauṡ āen

<sup>36</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne khādīmoñ aur apnī qaum Isrāīl ko muāf kar, kyōnki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārīsh barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās meñ de diyā hai.

<sup>37</sup> Ho saktā hai Isrāīl meñ kāl paṡ jāe, anāj kī fasal kisī bīmārī, phaphūndī, ṡīḡḡiyōñ yā kīroñ se muta’assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musibat yā bīmārī ho,

<sup>38</sup> agar koī Isrāīlī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf baṡhāe aur tujh se iltamās kare

<sup>39</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke wuh kuchh kar jo zarūrī hai. Har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyōnki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai.

<sup>40</sup> Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindagī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā ḡhauf māneñge.

<sup>41</sup> Aindā pardesī bhī tere nām ke sabab se dūr-darāz mamālik se āeñge. Agarche wuh terī qaum Isrāīl ke nahīn hoñge

<sup>42</sup> to bhī wuh tere azīm nām, terī baṡī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke bāre meñ sun kar āeñge aur is ghar kī taraf ruḵh karke duā karenge.

<sup>43</sup> Tab āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darḡhāst wuh pesh karen wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aḡwām terā nām jān kar terī qaum Isrāīl kī tarah hī terā ḡhauf māneñ aur jān leñ kī jo imārat main ne tāmr kī hai us par tere hī nām kā ṡhappā lagā hai.

<sup>44</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se larne ke lie nikleñ. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḵh karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tāmr kī hai

<sup>45</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

<sup>46</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh karen, aisi harkateñ to ham sab se sarzad hotī raḡhtī haiñ, aur natīje meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke apne kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe.

<sup>47</sup> Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf rujū karen aur tujh se iltamās karen, ‘Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.’

<sup>48</sup> Agar wuh aisā karke dushman ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf rujū karen aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḵh karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tāmr kī hai

<sup>49</sup> to āsmān par apne taḡht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā,

<sup>50</sup> aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā. Jis bhī jurm se unhoñ ne terā gunāh kiyā hai wuh muāf kar denā. Baḡhsh de ki unheñ giriftār karne wāle un par rahm karen.

<sup>51</sup> Kyoñki yih terī hī qaum ke afrād haiñ, terī hī mirās jise tū Misr ke bharakte bhaṭṭe se nikāl lāyā.

<sup>52</sup> Ai Allāh, terī āñkheñ merī iltijāoñ aur terī qaum Isrāil kī fariyādoñ ke lie khulī raheñ. Jab bhī wuh madad ke lie tujhe pukāreñ to un kī sun lenā!

<sup>53</sup> Kyoñki tū, ai Rab Qādir-e-mutlaq ne Isrāil ko duniyā kī tamām qaumoñ se alag karke apnī ḡhas milkiyat banā liyā hai. Hamāre bāpdādā ko Misr se nikālte waqt tū ne Mūsā kī mārīfat is haqīqat kā elān kiyā.”

### *Āḡhirī Duā aur Barkat*

<sup>54</sup> Is duā ke bād Sulemān kharā huā, kyoñki duā ke daurān us ne Rab kī qurbāngāh ke sāmne apne ghuṭne ṭeke aur apne hāth āsmān kī taraf uṭhāe hue the.

<sup>55</sup> Ab wuh Isrāil kī pūrī jamāt ke sāmne kharā huā aur buland āwāz se use barkat dī,

<sup>56</sup> “Rab kī tamjīd ho jis ne apne wāde ke ain mutābiq apnī qaum Isrāil ko ārām-ō-sukūn farāham kiyā hai. Jitne bhī ḡhūbsūrat wāde us ne apne ḡhādīm Mūsā kī mārīfat kie haiñ wuh sab ke sab pūre ho gae haiñ.

<sup>57</sup> Jis tarah Rab hamārā ḡhudā hamāre bāpdādā ke sāth thā usī tarah wuh hamāre sāth bhī rahe. Na wuh hamēñ chhoṛe, na tark kare

<sup>58</sup> balki hamāre dilōñ ko apnī taraf māyl kare tāki ham us kī tamām rāhoñ par chaleñ aur un tamām ahkām aur hidāyāt ke tābe raheñ jo us ne hamāre bāpdādā ko dī haiñ.

<sup>59</sup> Rab ke huzūr merī yih fariyād dīn rāt Rab hamāre ḡhudā ke qarīb rahe tāki wuh merā aur apnī qaum kā insāf qāym rakhe aur hamārī rozānā zarūriyāt pūrī kare.

<sup>60</sup> Tab tamām aqḡwām jān leñgī ki Rab hī ḡhudā hai aur ki us ke siwā koī aur mābūd nahīñ hai.

<sup>61</sup> Lekin lāzim hai ki āp Rab hamāre ḡhudā ke pūre dil se wafādār raheñ. Hameshā us kī hidāyāt aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ, likul usī tarah jis tarah āp āj kar rahe haiñ.”

### *Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat par Jashn*

<sup>62-63</sup> Phir bādshāh aur tamām Isrāil ne Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karke Rab ke ghar ko maḡhsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailōñ aur 1,20,000 bher-bakriyōñ ko salāmātī kī qurbāniyōñ ke taur par zabah kiyā.

<sup>64</sup> Usī dīn bādshāh ne sahan kā darmiyāñī hissā qurbāniyāñ charḡhāne ke lie maḡhsūs kiyā. Wajah yih thī ki pital kī qurbāngāh itnī qurbāniyāñ pesh karne ke lie chhoṭī thī, kyoñki bhasm hone wālī qurbāniyōñ aur ḡhallā kī nazaroñ kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmātī kī beshumār qurbāniyōñ kī charbi ko bhī jalānā thā.

<sup>65</sup> Īd 14 dīn tak manāi gāi. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāil ne Rab ke ghar kī maḡhsūsiyat manāi aur dūsre hafte meñ Jhoñpriyōñ kī Īd. Bahut zyādā log sharīk hue. Wuh dūr-darāz ilāqōñ se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Misr kī sarhad thī.

<sup>66</sup> Do haftōñ ke bād Sulemān ne Isrāiliyōñ ko ruḡhsat kiyā. Bādshāh ko barkat de kar wuh apne apne ghar chale gae. Sab shādmān aur dil se ḡhush the ki Rab ne apne ḡhādīm Dāūd aur apnī qaum Isrāil par itnī mehrbāñī kī hai.

## 9

### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Chunāñche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmīl tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne ṭhāñ liyā thā wuh pūrā huā.

<sup>2</sup> Us waqt Rab dubārā us par zāhir huā, us tarah jis tarah wuh Jibaūn meñ us par zāhir huā thā.

<sup>3</sup> Us ne Sulemān se kahā,

“Jo duā aur iltijā tū ne mere huzūr kī use main ne sun kar is imārat ko jo tū ne banāi hai apne lie maḡhsūs-ō-muḡqaddas kar liyā hai. Us meñ main apnā nām abad tak qāym rakhūngā. Merī āñkheñ aur dil abad tak wahāñ hāzīr raheñge.

<sup>4</sup> Jahāñ tak terā tālluq hai, apne bāp Dāūd kī tarah diyānatdārī aur rāstī se mere huzūr chaltā rah. Kyoñki agar tū mere tamām ahkām aur hidāyāt kī pairawī kartā rahe

<sup>5</sup> to main terī Isrāil par hukūmat hameshā tak qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo main ne tere bāp Dāūd se kiyā thā ki Isrāil par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.

<sup>6</sup> Lekin khabardār! Agar tū yā terī aulād mujh se dūr ho kar mere die gae ahkām aur hidāyat ke tābe na rahe balki dīgar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī khidmat aur parastish kare

<sup>7</sup> to mainī Isrāil ko us mulk meñ se miṭā dūngā jo mainī ne un ko de diyā thā. Na sirf yih balki mainī is ghar ko bhī radd kar dūngā jo mainī ne apne nām ke lie makhsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us waqt Isrāil tamām aqwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā ban jāegā.

<sup>8</sup> Is shāndār ghar kī burī hālat dekh kar yahān se guzarne wāle tamām logoñ ke roñgte khare ho jāenge, aur wuh apnī hiqārat kā izhār karke pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyon kiyā?’

<sup>9</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie ki go Rab un kā Khudā un ke bāpdādā ko Misr se nikāl kar yahān lāyā to bhī yih log use tark karke dīgar mābūdoñ se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur khidmat karne se bāz na āe is lie Rab ne unheñ is sārī musībat meñ ḍāl diyā hai.’ ”

#### *Hīrām kī Madad kā Silā*

<sup>10</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl sarf hue the.

<sup>11</sup> Us daurān Sūr kā bādshāh Hīrām Sulemān ko deodār aur jūnīpar kī utnī lakaṛī aur utnā sonā bhejtā rahā jitnā Sulemān chāhtā thā. Jab imārateñ takmīl tak pahuñch gain to Sulemān ne Hīrām ko muāwaze meñ Galīl ke 20 shahr de die.

<sup>12</sup> Lekin jab Hīrām un kā muāynā karne ke lie Sūr se Galīl āyā to wuh use pasand na āe.

<sup>13</sup> Us ne sawāl kiyā, “Mere bhāī, yih kaise shahr haiñ jo āp ne mujhe die haiñ?” Aur us ne us ilāqe kā nām Kābūl yānī ‘Kuchh Bhī Nahīñ’ rakhā. Yih nām āj tak rāyj hai.

<sup>14</sup> Bāt yih thī ki Hīrām ne Isrāil ke bādshāh ko taqrīban 4,000 kilogrām sonā bhejtā thā.

#### *Sulemān kī Mukhtalif Muhimmāt*

<sup>15</sup> Sulemān ne apne tāmīrī kām ke lie begārī lagāe. Aise hī logoñ kī madad se us ne na sirf Rab kā ghar, apnā mahal, irdgird ke chabūtare aur Yarūshalam kī fasīl banwāi balki tīnoñ shahr Hasūr, Majiddo aur Jazar ko bhī.

<sup>16</sup> Jazar Shahr par Misr ke bādshāh Firaun ne hamlā karke qabzā kar liyā thā. Us ke Kanānī bāshindoñ ko qatl karke us ne pūre shahr ko jalā diyā thā. Jab Sulemān kī Firaun kī beṭī se shādī huī to Misrī bādshāh ne jahez ke taur par use yih ilāqā de diyā.

<sup>17</sup> Ab Sulemān ne Jazar kā shahr dubārā tāmīr kiyā. Is ke alāwā us ne Nashebī Bait-haurūn,

<sup>18</sup> Bālāt aur registān ke shahr Tadmūr meñ bahut-sā tāmīrī kām karāyā.

<sup>19</sup> Sulemān ne apne godāmoñ ke lie aur apne rathoñ aur ghoṛoñ ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe. Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

<sup>20-21</sup> Jin ādmiyoñ kī Sulemān ne begār par bharti kī wuh Isrāilī nahīñ the balki Amori, Hittī, Farizzī, Hiwwi aur Yabūsi yānī Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulq par qabzā karte waqt Isrāilī in qaumoñ ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāil ke lie begār meñ kām karnā partā hai.

<sup>22</sup> Lekin Sulemān ne Isrāilīyoñ meñ se kisī ko bhī aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke faujī, sarkārī afsar, fauj ke afsar aur rathoñ ke faujī ban gae. Aur unheñ us ke rathoñ aur ghoṛoñ par muqarrar kiyā gayā.

<sup>23</sup> Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 550 Isrāilī muqarrar the jo ziloñ par muqarrar afsaroñ ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wāloñ kī nigarānī karte the.

<sup>24</sup> Jab Firaun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām ‘Dāūd kā Shahr’ se us mahal meñ muntaqīl huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā to wuh irdgird ke chabūtare banwāne lagā.

<sup>25</sup> Sulemān sāl meñ tīn bār Rab ko bhasm hone wāli aur salāmātī kī qurbāniyāñ pesh kartā thā. Wuh unheñ Rab ke ghar kī us qurbāngāh par chaṛhātā thā jo us ne Rab ke lie banwāi thī. Sāth sāth wuh baḥhūr bhī jalātā thā. Yoñ us ne Rab ke ghar ko takmīl tak pahuñchāyā.

<sup>26</sup> Is ke alāwā Sulemān Bādshāh ne bahrī jahāzoñ kā beṛā bhī banwāyā. Is kām kā markaz Ailāt ke qarīb shahr Asyūn-jābar thā. Yih bandargāh Mulq-e-Adom meñ Bahre-Qulzum ke sāhil par hai.

<sup>27</sup> Hīrām Bādshāh ne use tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyoñ ke sāth mil kar jahāzoñ ko chalāeñ.

<sup>28</sup> Unhoñ ne Ofīr tak safr kiyā aur wahān se taqrīban 14,000 kilogrām sonā Sulemān ke pās le āe.

## 10

*Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gai. Jab us ne us ke bāre meñ sunā aur yih bhī ki us ne Rab ke nām ke lie kyā kuchh kiyā hai to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyāñ pesh karke us kī dānishmandī jāñch le.

<sup>2</sup> Wuh nihāyat bare qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmtī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the.

<sup>3</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechidā nahīñ thī ki bādshāh us kā matlab malikā ko batā na saktā.

<sup>4</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī wasī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī.

<sup>5</sup> Us ne bādshāh kī mezoñ par ke muḳhtalif khāne dekhe aur yih ki us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairōñ kī ḳhidmat, un kī shāndār wardiyōñ aur sāqiyōñ par bhī ḡhaur kiyā. Jab us ne in bātoñ ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyāñ bhī dekhīñ jo Sulemān Rab ke ghar meñ charḡhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gai.

<sup>6</sup> Wuh bol ūthī, “Wāqāī, jo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkāroñ aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai.

<sup>7</sup> Jab tak main ne ḳhud ā kar yih sab kuchh apnī āñkhoñ se na dekhā mujhe yaqīn nahīñ ātā thā. Balkī haqīqat meñ mujhe āp ke bāre meñ ādhā bhī nahīñ batāyā gayā thā. Āp kī hikmat aur daulat un rīpoṛtoñ se kahīñ zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīñ.

<sup>8</sup> Āp ke log kitne mubārak haiñ! Āp ke afsar kitne mubārak haiñ jo musalsal āp ke sāme khare rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ!

<sup>9</sup> Rab āp ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke Isrāīl ke taḳht par biṭhāyā hai. Rab Isrāīl se abadī muhabbat rakhtā hai, isī lie us ne āp ko bādshāh banā diyā hai tāki insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>10</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqriban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar die. Bād meñ kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīñ lāyā gayā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāi.

<sup>11</sup> Hirām ke jahāz Ofir se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī baṛī miqdār meñ Isrāīl tak pahuñchāe.

<sup>12</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dinoñ meñ darāmad huī utnī āj tak kabhī Yahūdāh meñ nahīñ lāi gai. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie kaṭahre banwāe. Yih mausiḳāroñ ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>13</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Niz, jo kuchh bhī malikā chāhtī thī yā us ne māñgā wuh use diyā gayā. Phir wuh apne naukar-chākarōñ aur afsarōñ ke hamrah apne watan wāpas chali gai.

*Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>14</sup> Jo sonā Sulemān ko salānā miltā thā us kā wazn taqriban 23,000 kilogrām thā.

<sup>15</sup> Is meñ wuh ṭaiks shāmīl nahīñ the jo use saudāgarōñ, tājirōñ, Arab bādshāhoñ aur ziloñ ke afsarōñ se milte the.

<sup>16-17</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 chhoṭī ḡhaleñ banwāīñ. Un par sonā mandhā gayā. Har baṛī ḡhāl ke lie taqriban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har chhoṭī ḡhāl ke lie taqriban sāṛhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfūz rakhā.

<sup>18</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthidānt se ārāstā ek baṛā taḳht banwāyā jis par ḳhālīs sonā charḡhāyā gayā.

<sup>19-20</sup> Taḳht kī pusht kā ūpar kā hissā gol thā, aur us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḳht kuchh ūñchā thā, aur bādshāh chhih pāe wālī sirḡhī par charḡ kar us par baiṭhtā thā. Dāīñ aur bāīñ taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Is qism kā taḳht kisī aur saltanāt meñ nahīñ pāyā jātā thā.

<sup>21</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan ḳhālīs sone ke the. Koī bhī chiz chāñdī kī nahīñ thī, kyonki Sulemān ke zamāne meñ chāñdī kī koī qadar nahīñ thī.

<sup>22</sup> Bādshāh ke apne bahrī jahāz the jo Hirām ke jahāzoñ ke sāth mil kar muḳhtalif jaghoñ par jāte the. Har tin sāl ke bād wuh sone-chāñdī, hāthidānt, bandarōñ aur morōñ se lade hue wāpas āte the.

<sup>23</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahīñ zyādā thī.

<sup>24</sup> Pūrī duniyā us se milne kī koshish kartī rahī tāki wuh hikmat sun le jo Allāh ne us ke dil meñ ḡāl dī thī.



<sup>25</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāñdī ke bartan, qīmītibās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur ḳhachchar milte rahe.

<sup>26</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>27</sup> Bādshāh ki sargarmiyon ke bāis chāñdī patthar jaisi ām ho gai aur deodār ki qīmīti lakaṛī Yahūdāh ke maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe ki anjir-tūt ki sasti lakaṛī jaisi ām ho gai.

<sup>28</sup> Bādshāh apne ghoṛe Misr aur que yāñi Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghoñ par jā kar unheñ kharīd lāte the.

<sup>29</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath ki qīmāt chāñdī ke 600 sikke aur har ghoṛe ki qīmāt chāñdī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoṛe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhoñ tak bhī pahuñchāte the.

## 11

### *Sulemān Rab se Dūr Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Lekin Sulemān bahut-sī ḡhairmulki ḳhawātīn se muhabbat kartā thā. Firaun ki beṭi ke alāwā us ki shādī Moābi, Ammonī, Adomī, Saidāñi aur Hittī auratoñ se hui.

<sup>2</sup> In qaumoñ ke bāre meñ Rab ne Isrāiliyoñ ko hukm diyā thā, “Na tum in ke gharoñ meñ jāo aur na yih tumhāre gharoñ meñ āeñ, warnā yih tumhāre dil apne dewatāoñ ki taraf māyl kar deñge.” To bhī Sulemān baṛe pyār se apñi in bīwiyoñ se liṭṭā rahā.

<sup>3</sup> Us ki shāhi ḳhāñdānoñ se tālluq rakhne wālī 700 biwiyāñ aur 300 dāshtāeñ thīñ. In auratoñ ne āḳhirkār us kā dil Rab se dūr kar diyā.

<sup>4</sup> Jab wuh burhā ho gayā to unhoñ ne us kā dil diḡar mābūdoñ ki taraf māyl kar diyā. Yoñ wuh burhāpe meñ apne bāp Dāūd ki tarah pūre dil se Rab kā wafādār na rahā

<sup>5</sup> balki Saidāniyoñ ki dewī Astārāt aur Ammoniyon ke dewatā Milkūm ki pūjā karne lagā.

<sup>6</sup> Ḡharz us ne aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā. Wuh wafādārī na rahī jis se us ke bāp Dāūd ne Rab ki ḳhidmat ki thī.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke mashriḡ meñ Sulemān ne ek pahārī par do mandir banāe, ek Moāb ke ḡhinaune dewatā Kamos ke lie aur ek Ammon ke ḡhinaune dewatā Malik yāñi Milkūm ke lie.

<sup>8</sup> Aise mandir us ne apñi tamām ḡhairmulki bīwiyoñ ke lie tāmir kie tāki wuh apne dewatāoñ ko baḳhūr aur zabah ki qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.

<sup>9</sup> Rab ko Sulemān par barā ḡhussā āyā, kyonki wuh Isrāil ke Ḳhudā se dūr ho gayā thā, hālāñki Rab us par do bār zāhir huā thā.

<sup>10</sup> Go us ne use diḡar mābūdoñ ki pūjā karne se sāf manā kiyā thā to bhī Sulemān ne us kā hukm na māñā.

<sup>11</sup> Is lie Rab ne us se kahā, “Chūñki tū mere ahd aur ahkāme ke mutābiq zindagi nahīñ guzartā, is lie main bādshāhi ko tujh se chhīn kar tere kisī afsar ko dūñgā. Yih bāt yaqīni hai.

<sup>12</sup> Lekin tere bāp Dāūd ki ḳhātir main yih tere jite-jī nahīñ karūñga balki bādshāhi ko tere beṭe hī se chhīñūñgā.

<sup>13</sup> Aur main pūrī mamlakat us ke hāth se nahīñ lūñgā balki apne ḳhādim Dāūd aur apne chune hue shahr Yarūshalam ki ḳhātir us ke lie ek qabilā chhoṛ dūñgā.”

### *Sulemān ke Dushman Hadad aur Razūn*

<sup>14</sup> Phir Rab ne Adom ke shāhi ḳhāñdān meñ se ek ādmī banām Hadad ko barpā kiyā jo Sulemān kā saḳht muḳhālif ban gayā.

<sup>15</sup> Wuh yoñ Sulemān kā dushman ban gayā ki chand sāl pahle jab Dāūd ne Adom ko shikast dī to us kā faujī kamāñdar Yoāb maidān-e-jang meñ paṛī tamām Isrāili lāshoñ ko dafnāne ke lie Adom āyā. Jahāñ bhī gayā wahāñ us ne har Adomī mard ko mār dālā.

<sup>16</sup> Wuh chhīh māh tak apne faujiyoñ ke sāth har jagah phirā aur tamām Adomī mardoñ ko mārta gayā.

<sup>17</sup> Hadad us waqt bach gayā aur apne bāp ke chand ek sarkārī afsaroñ ke sāth farār ho kar Misr meñ panāh le sakā.

<sup>18</sup> Rāste meñ unheñ Dasht-e-Fārān ke Mulk-e-Midiyān se guzarnā paṛā. Wahāñ wuh mazid kuchh ādmioñ ko jamā kar sake aur safr karte karte Misr pahuñch gae. Hadad Misr ke bādshāh Firaun ke pās gayā to us ne use ghar, kuchh zamīn aur ḳhurāk muhaiyā ki.

<sup>19</sup> Hadad Firaun ko itnā pasand āyā ki us ne us ki shādī apñi bīwi malikā Tahfanīs ki bahan ke sāth karāi.

<sup>20</sup> Is bahan ke beṭā paidā huā jis kā nām Janūbat rakhā gayā. Tahfanīs ne use shāhī mahal meñ pālā jahāñ wuh Firaun ke beṭon ke sāth parwān charhā.

<sup>21</sup> Ek din Hadad ko khabar milī ki Dāūd aur us kā kamānḍar Yoāb faut ho gae haiñ. Tab us ne Firaun se ijāzat māngī, “Main apne mulk laṭ jānā chāhtā hūñ, barāh-e-karm mujhe jāne deñ.”

<sup>22</sup> Firaun ne etarāz kiyā, “Yahāñ kyā kamī hai ki tum apne mulk wāpas jānā chāhte ho?” Hadad ne jawāb diyā, “Main kisī bhī chīz se mahrum nahīñ rahā, lekin phir bhī mujhe jāne dījie.”

<sup>23</sup> Allāh ne ek aur admī ko bhī Sulemān ke khalīf barpā kiyā. Us kā nām Razūn bin Ilyadā thā. Pahlē wuh Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī kḥidmat anjām detā thā, lekin ek din us ne apne mālik se bhāg kar

<sup>24</sup> kuchh admīyon ko apne gird jamā kiyā aur dākuon ke jatthe kā sarghanā ban gayā. Jab Dāūd ne Zobāh ko shikast de di to Razūn apne admīyon ke sāth Damishq gayā aur wahāñ ābād ho kar apnī hukūmat qāym kar lī.

<sup>25</sup> Hote hote wuh pūre Shām kā hukmrān ban gayā. Wuh Isrāīliyon se nafrat kartā thā aur Sulemān ke jīte-jī Isrāīl kā kḥās dushman banā rahā. Hadad kī tarah wuh bhī Isrāīl ko tang kartā raha.

### *Yarubiyām aur Akhiyāh Nabī*

<sup>26</sup> Sulemān kā ek sarkārī afsar bhī us ke khalīf uṭh kharā huā. Us kā nām Yarubiyām bin Nabāt thā, aur wuh Ifrāīm ke shahr Sarīdā kā thā. Us kī māñ Saruā bewā thī.

<sup>27</sup> Jab Yarubiyām bāghī huā to un dīnon meñ Sulemān irdgird ke chabūtare aur fasīl kā ākhirī hissā tāmīr kar rahā thā.

<sup>28</sup> Us ne dekhā ki Yarubiyām māhir aur mehnatī jawān hai, is lie us ne use Ifrāīm aur Manassī ke qabilon ke tamām begār meñ kām karne wālon par muqarrar kiyā.

<sup>29</sup> Ek din Yarubiyām shahr se nikal rahā thā to us kī mulāqāt Sailā ke nabī Akhiyāh se huī. Akhiyāh naī chādar oṛhe phir rahā thā. Khule maidān meñ jahāñ koī aur nazar na āyā

<sup>30</sup> Akhiyāh ne apnī chādar ko pakar kar bārah ṭukron meñ phār liyā

<sup>31</sup> aur Yarubiyām se kahā,

“Chādar ke das ṭukre apne pās rakheñ! Kyonki Rab Isrāīl kā Kḥudā farmatā hai, ‘Is waqt main Isrāīl kī bādshāhī ko Sulemān se chhīnane wālā hūñ. Jab aisā hogā to main us ke das qabile tere hawāle kar dūngā.

<sup>32</sup> Ek hī qabilā us ke pās rahegā, aur yih bhī sirf us ke bāp Dāūd aur us shahr kī kḥatir jise main ne tamām qabilon meñ se chun liyā hai.

<sup>33</sup> Is tarah main Sulemān ko sazā dūngā, kyonki wuh aur us ke log mujhe tark karke Saidāniyon kī dewī Astārāt kī, Moābiyon ke dewatā Kamos kī aur Ammoniyon ke dewatā Milkūm kī pūjā karne lage haiñ. Wuh merī rāhoñ par nahīñ chalte balki wuhī kuchh karte haiñ jo mujhe bilkul nāpasand hai. Jis tarah Dāūd mere ahkām aur hidāyat kī pairawī kartā thā us tarah us kā beṭā nahīñ kartā.

<sup>34</sup> Lekin main is waqt pūri bādshāhī Sulemān ke hāth se nahīñ chhīnūngā. Apne kḥādīm Dāūd kī kḥatir jise main ne chun liyā aur jo mere ahkām aur hidāyat ke tābe rahā main Sulemān ke jīte-jī yih nahīñ karūngā. Wuh kḥud bādshāh rahegā,

<sup>35</sup> lekin us ke beṭe se main bādshāhī chhīn kar das qabile tere hawāle kar dūngā.

<sup>36</sup> Sirf ek qabilā Sulemān ke beṭe ke sapurd rahegā tāki mere kḥādīm Dāūd kā charāgh hameshā mere huzūr Yarūshalam meñ jaltā rahe, us shahr meñ jo main ne apne nām kī sukūnat ke lie chun liyā hai.

<sup>37</sup> Lekin tujhe, ai Yarubiyām, main Isrāīl par bādshāh banā dūngā. Jo kuchh bhī terā jī chāhtā hai us par tū hukūmat karegā.

<sup>38</sup> Us waqt agar tū mere kḥādīm Dāūd kī tarah merī har bāt mānegā, merī rāhoñ par chalegā aur mere ahkām aur hidāyat ke tābe rah kar wuh kuchh karegā jo mujhe pasand hai to phir main tere sāth rahūngā. Phir main terā shāhī kḥāndān utnā hī qāym-o-dāym kar dūngā jitnā main ne Dāūd kā kiyā hai, aur Isrāīl tere hī hawāle rahegā.

<sup>39</sup> Yoñ main Sulemān ke gunāh ke bāis Dāūd kī aulād ko sazā dūngā, agarche yih abadī sazā nahīñ hogī.”

<sup>40</sup> Is ke bād Sulemān ne Yarubiyām ko marwāne kī koshish kī, lekin Yarubiyām ne farār ho kar Misr ke bādshāh Sīsaq ke pās panāh lī. Wahāñ wuh Sulemān kī maut tak rahā.

### *Sulemān kī Maut*

<sup>41</sup> Sulemān kī zindagī aur hikmat ke bāre meñ mazīd bāteñ ‘Sulemān ke Āmāl’ kī kitāb meñ bayān kī gā haiñ.

<sup>42</sup> Sulemān 40 sāl pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā.

<sup>43</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām taḥtnashīn huā.

## 12

### *Shimālī Qabīle Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyonki wahān tamām Isrāīlī use bādshāh muqarrar karne ke lie jamā ho gae the.

<sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih khabar sunte hī Misr se jahān us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh li thī Isrāīl wāpas āyā.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāen. Jab pahuñchā to Isrāīl kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gai. Unhoñ ne bādshāh se kahā,

<sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par ḍāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hameñ bādshāh kī kḥidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham kḥushī se āp kī kḥidmat karenge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn dīn kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās āen.” Chunānche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī kḥidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā kḥayāl hai? Maiñ in logoñ ko kyā jawāb dūñ?”

<sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un kā kḥādim ban kar un kī kḥidmat karen aur unheñ narm jawāb deñ. Agar āp aisā karen to wuh hameshā āp ke wafādār kḥādim bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī kḥidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān charhe the.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par ḍāl diyā.”

<sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān charhe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jae? Unheñ batā dena, ‘Merī chhoṭī ungli mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!’

<sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahān maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>12</sup> Tīn dīn ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyon ke sāth Rahubiyām kā faislā sunane ke lie wāpas āyā

<sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḥt jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke

<sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par ḍāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhārī hogā. Jahān mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahān maiñ āp kī bichchhuoñ se tādīb karūnga!”

<sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī hui kī Rahubiyām logoñ kī bāt nahīn mānegā. Kyonki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī hui jo Sailā ke nabī Aḥiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāi thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyon ne dekhā kī bādshāh hamārī bāt sunane ke lie taiyār nahīn hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummīd hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar kḥud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabīle ke shahroñ meñ rahne wāle Isrāīlī Rahubiyām ke taht rahe.

<sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyon par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabīloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar tamām logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rāth par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gayā.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabīle Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīn mānte.

<sup>20</sup> Jab khabar shimālī Isrāīl meñ phailī kī Yarubiyām Misr se wāpas ā gayā hai to logoñ ne qaumī ijās mun’aqid karke use bulāyā aur wahān use apnā bādshāh banā liyā. Sirf Yahūdāh kā qabīlā Rahubiyām aur us ke gharāne kā wafādār rahā.

### *Rahubiyām ko Isrāīl se Jang Karne ki Ijāzat Nahīn Milti*

<sup>21</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke chīdā chīdā faujiyon ko Isrāīl se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām bin Sulemān ke lie Isrāīl par dubārā qābū pāen.

<sup>22</sup> Lekin ain us waqt mard-e-Ḥudā Samāyāh ko Allāh kī taraf se paighām milā,

<sup>23</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān, Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād aur bāqī logoñ ko ittālā de,

<sup>24</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne Isrāīli bhāiyōñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyonki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’”

Tab wuh Rab kī sun kar apne apne ghar wāpas chale gae.

#### *Yarubiyām ke Sone ke Bachhṛe*

<sup>25</sup> Yarubiyām Ifrāim ke pahārī ilāqe ke shahr Sikam ko mazbūt karke wahāñ ābād huā. Bād meñ us ne Fanuel Shahr kī bhī qilābandī ki aur wahāñ muntaqil huā.

<sup>26</sup> Lekin dil meñ andeshā rahā ki kañhī Isrāīl dubārā Dāūd ke gharāne ke hāth meñ na ā jāe.

<sup>27</sup> Us ne sochā, “Log bāqāydaḡi se Yarūshalam āte jāte haiñ tāki wahāñ Rab ke ghar meñ apñi qurbāniyāñ pesh karen. Agar yih silsilā torā na jāe to āhista āhista un ke dil dubārā Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām kī taraf māyl ho jāenge. Aḡhirkār wuh mujhe qatl karke Rahubiyām ko apnā bādshāh banā leñge.”

<sup>28</sup> Apne afsaroñ ke mashwara par us ne sone ke do bachhṛe banwāe. Logoñ ke sāmne us ne elān kiyā, “Har qurbāni ke lie Yarūshalam jānā mushkil hai! Ai Isrāīl dekh, yih tere dewatā haiñ jo tujhe Mīsr se nikāl lāe.”

<sup>29</sup> Ek but us ne junūbī shahr Baitel meñ kharā kiyā aur dūsrā shimālī shahr Dān meñ.

<sup>30</sup> Yoñ Yarubiyām ne Isrāīliyoñ ko gunāh karne par uksāyā. Log Dān tak safr kiyā karte the tāki wahāñ ke but kī pūjā karen.

<sup>31</sup> Is ke alāwā Yarubiyām ne bahut-sī ūñchī jaghoñ par mandir banwāe. Unheñ sanbhāle ke lie us ne aise log muqarrar kie jo Lāwī ke qabile ke nahīñ balki ām log the.

<sup>32</sup> Us ne ek nai id bhī rāyji kī jo Yahūdāh meñ manāne wālī Jhoñpṛiyoñ kī Id kī mānind thī. Yih id āthweñ māh \* ke pandrahweñ din manāi jāti thī. Baitel meñ us ne ḡhud qurbāngāh par jā kar apne banwāe hue bachhṛoñ ko qurbāniyāñ pesh kiñ, aur wahīñ us ne apne un mandiroñ ke imāmoñ ko muqarrar kiyā jo us ne ūñchī jaghoñ par tamir kie the.

#### *Nabī Yarubiyām ko Burī Ḳhabar Pahuñchātā Hai*

<sup>33</sup> Chunāñche Yarubiyām ke muqarrarkardā din yāñi āthweñ mahīne ke pandrahweñ din Isrāīliyoñ ne Baitel meñ id manāi. Tamām mehmānoñ ke sāmne Yarubiyām qurbāngāh par chaḡh gayā tāki qurbāniyāñ pesh kare.

## 13

<sup>1</sup> Wuh abhī qurbāngāh ke pās kharā apñi qurbāniyāñ pesh karnā hī chāhtā thā ki ek mard-e-Ḳhudā ān pahuñchā. Rab ne use Yahūdāh se Baitel bhej diyā thā.

<sup>2</sup> Buland āwāz se wuh qurbāngāh se mukhātib huā, “Ai qurbāngāh! Ai qurbāngāh! Rab farmātā hai, ‘Dāūd ke gharāne se beṭā paidā hogā jis kā nām Yūsīyāh hogā. Tujh par wuh un imāmoñ ko qurbān kar degā jo ūñchī jaghoñ ke mandiroñ meñ ḡhidmat karte aur yahāñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie āte haiñ. Tujh par insānoñ kī haḡḡiyāñ jalāi jāengi.’”

<sup>3</sup> Phir mard-e-Ḳhudā ne ilāhī nishān bhī pesh kiyā. Us ne elān kiyā, “Ek nishān sābit kareḡā ki Rab merī mārifat bāt kar rahā hai! Yih qurbāngāh phat jāegi, aur is par maujūd charbī milī rākh zamīn par bikhar jāegi.”

<sup>4</sup> Yarubiyām Bādshāh ab tak qurbāngāh ke pās kharā thā. Jab us ne Baitel kī qurbāngāh ke ḡhilāf mard-e-Ḳhudā kī bāt sunī to wuh hāth se us kī taraf ishārā karke garjā, “Use pakaṛo!” Lekin jyoñ hī bādshāh ne apnā hāth barhāyā wuh sūkh gayā, aur wuh use wāpas na khīñch sakā.

<sup>5</sup> Usi lamhe qurbāngāh phat gai aur us par maujūd rākh zamīn par bikhar gai. Bilkul wuhī kuchh huā jis kā elān mard-e-Ḳhudā ne Rab kī taraf se kiyā thā.

<sup>6</sup> Tab bādshāh ītamās karne lagā, “Rab apne Ḳhudā kā ḡhussā thanḡā karke mere lie duā karen tāki merā hāth bahāl ho jāe.” Mard-e-Ḳhudā ne us kī shafā‘at kī to Yarubiyām kā hāth fauran bahāl ho gayā.

<sup>7</sup> Tab Yarubiyām Bādshāh ne mard-e-Ḳhudā ko dāwat dī, “Aeñ, mere ghar meñ khānā khā kar tazādam ho jāeñ. Maiñ āp ko tohfā bhī dūngā.”

<sup>8</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Maiñ āp ke pās nahīñ āūngā, chāhe āp mujhe apñi milkiyat kā ādhā hissā kyon na deñ. Maiñ yahāñ na roṭī khāūngā, na kuchh piyūngā.”

<sup>9</sup> Kyonki Rab ne mujhe hukm diyā hai, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pi. Aur wāpas jāte waqt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’”

\* 12:32 Aktubar tā Nawambar.

<sup>10</sup> Yih kah kar wuh farq rāstā iḡhtiyār karke apne ghar ke lie rawānā huā.

*Nabī kī Nāfarmānī*

<sup>11</sup> Baitel meñ ek buḡhā nabī rahtā thā. Jab us ke beṭe us din ghar wāpas āe to unhoñ ne use sab kuchh kah sunāyā jo mard-e-Ḳhudā ne Baitel meñ kiyā aur Yarubiyām Bādshāh ko batāyā thā.

<sup>12</sup> Bāp ne pūchhā, “Wuh kis taraf gayā?” Beṭoñ ne use wuh rāstā batāyā jo Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā ne liyā thā.

<sup>13</sup> Bāp ne hukm diyā, “Mere gadhe par jaldī se zīn kaso!” Beṭoñ ne aisā kiyā to wuh us par baiṭh kar

<sup>14</sup> mard-e-Ḳhudā ko ḡhūndne gayā.

Chalte chalte mard-e-Ḳhudā balūt ke daraḡht ke sāye meñ baiṭhā nazar āyā. Buzurg ne pūchhā, “Kyā āp wuhī mard-e-Ḳhudā haiñ jo Yahūdāh se Baitel āe the?” Us ne jawāb diyā, “Jī, main wuhī hūñ.”

<sup>15</sup> Buzurg nabī ne use dāwat dī, “Āeñ, mere sāth. Main ghar meñ āp ko kuchh khānā khilātā hūñ.”

<sup>16</sup> Lekin mard-e-Ḳhudā ne inkār kiyā, “Nahīñ, na main āp ke sāth wāpas jā saktā hūñ, na mujhe yahāñ khāne-pīne kī ijāzat hai.

<sup>17</sup> Kyoñki Rab ne mujhe hukm diyā, ‘Rāste meñ na kuchh khā aur na kuchh pī. Aur wāpas jāte waḡt wuh rāstā na le jis par se tū Baitel pahuñchā hai.’ ”

<sup>18</sup> Buzurg nabī ne etarāz kiyā, “Main bhī āp jaisā nabī hūñ! Ek farishte ne mujhe Rab kā nayā paighām pahuñchā kar kahā, ‘Use apne sāth ghar le jā kar roṭī khilā aur pāñī pilā.’ ” Buzurg jhūṭ bol rahā thā,

<sup>19</sup> lekin mard-e-Ḳhudā us ke sāth wāpas gayā aur us ke ghar meñ kuchh khāyā aur piyā.

<sup>20</sup> Wuh abhī wahāñ baiṭhe khānā khā rahe the ki buzurg par Rab kā kalām nāzil huā.

<sup>21</sup> Us ne buland āwāz se Yahūdāh ke mard-e-Ḳhudā se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tū ne Rab ke kalām kī khilāfwarzī kī hai! Jo hukm Rab tere Ḳhudā ne tujhe diyā thā wuh tū ne nazarandāz kiyā hai.

<sup>22</sup> Go us ne farmāyā thā ki yahāñ na kuchh khā aur na kuchh pī to bhī tū ne wāpas ā kar yahāñ roṭī khāi aur pāñī piyā hai. Is lie marte waḡt tujhe tere bāpdādā kī qabr meñ dafnāyā nahīñ jāegā.’ ”

<sup>23</sup> Khāne ke bād buzurg ke gadhe par zīn kasā gayā aur mard-e-Ḳhudā ko us par biṭhāyā gayā.

<sup>24</sup> Wuh dubārā rawānā huā to rāste meñ ek sherbabar ne us par hamlā karke use mār ḡlā. Lekin us ne lāsh ko na chheṛā balki wuh wahīñ rāste meñ paṛī rahī jabki gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khaṛe rahe.

<sup>25</sup> Kuchh log wahāñ se guzare. Jab unhoñ ne lāsh ko rāste meñ paṛe aur sherbabar ko us ke pās khaṛe dekhā to unhoñ ne Baitel jahāñ buzurg nabī rahtā thā ā kar logoñ ko ittalā dī.

<sup>26</sup> Jab buzurg ko ḡhabar milī to us ne kahā, “Wuhī mard-e-Ḳhudā hai jis ne Rab ke farmān kī khilāfwarzī kī. Ab wuh kuchh huā hai jo Rab ne use farmāyā thā yāñi us ne use sherbabar ke hawāle kar diyā tāki wuh use phāṛ kar mār ḡle.”

<sup>27</sup> Buzurg ne apne beṭoñ ko gadhe par zīn kasne kā hukm diyā,

<sup>28</sup> aur wuh us par baiṭh kar rawānā huā. Jab wahāñ pahuñchā to dekhā ki lāsh ab tak rāste meñ paṛī hai aur gadhā aur sher donoñ hī us ke pās khaṛe haiñ. Sherbabar ne na lāsh ko chheṛā aur na gadhe ko phāṛā thā.

<sup>29</sup> Buzurg nabī ne lāsh ko uṭhā kar apne gadhe par rakhā aur use Baitel lāyā tāki us kā mātam karke use wahāñ dafnāe.

<sup>30</sup> Us ne lāsh ko apñī ḡhāndāñī qabr meñ dafn kiyā, aur logoñ ne “Hāy, mere bhāī” kah kar us kā mātam kiyā.

<sup>31</sup> Janāze ke bād buzurg nabī ne apne beṭoñ se kahā, “Jab main kūch kar jāūngā to mujhe mard-e-Ḳhudā kī qabr meñ dafnānā. Merī haḡḡiyōñ ko us kī haḡḡiyōñ ke pās hī rakheñ.

<sup>32</sup> Kyoñki jo bāteñ us ne Rab ke hukm par Baitel kī qurbāngāh aur Sāmariya ke shahroñ kī ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ke bāre meñ kī haiñ wuh yaḡīnan pūrī ho jāeñgī.”

*Yarubiyām Phīr Bhī Nāfarmān Rahtā Hai*

<sup>33</sup> In wāḡiyāt ke bāwujūd Yarubiyām apñī sharīr harkatoñ se bāz na āyā. Ām logoñ ko imām banāne kā silsilā jāri rahā. Jo koī bhī imām banānā chāhtā use wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ meñ ḡhidmat karne ke lie maḡhsūs kartā thā.

<sup>34</sup> Yarubiyām ke gharāne ke is sangīn gunāh kī wajah se wuh āḡhirkār tabāh huā aur rū-e-zamīn par se miṭ gayā.

## 14

*Yarubiyām ko Ilāhī Sazā Miltī Hai*

- <sup>1</sup> Ek din Yarubiyām kā beṭā Abiyāh bahut bīmār huā.
- <sup>2</sup> Tab Yarubiyām ne apnī bīwī se kahā, “Jā kar apnā bhes badleñ tāki koī na pahchāne ki āp merī bīwī haiñ. Phir Sailā jāēñ. Wahāñ Aḳhiyāh Nabī rahtā hai jis ne mujhe ittalā dī thī ki main is qaum kā bādshāh ban jāūngā.
- <sup>3</sup> Us ke pās das rotīyāñ, kuchh biskuṭ aur shahd kā martabāñ le jāēñ. Wuh ādmī āp ko zarūr batā degā ki laṛke ke sāth kyā ho jāegā.”
- <sup>4</sup> Chunāñche Yarubiyām kī bīwī apnā bhes badal kar rawānā huī aur chalte chalte Sailā meñ Aḳhiyāh ke ghar pahuñch gai. Aḳhiyāh umrasidā hone ke bāis dekh nahīñ saktā thā.
- <sup>5</sup> Lekin Rab ne use āgāh kar diyā, “Yarubiyām kī bīwī tujh se milne ā rahī hai tāki apne bīmār beṭe ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kare. Lekin wuh apnā bhes badal kar āegī tāki use pahchānā na jāe.” Phir Rab ne nabī ko batāyā ki use kyā jawāb denā hai.
- <sup>6</sup> Jab Aḳhiyāh ne aurat ke qadmoñ kī āhaṭ sunī to bolā, “Yarubiyām kī bīwī, andar āēñ! Rūp bhārne kī kyā zarūrāt? Mujhe āp ko burī khabar pahuñchāñ hai.
- <sup>7</sup> Jāēñ, Yarubiyām ko Rab Isrāil ke Ḳhudā kī taraf se paighām deñ, ‘Main ne tujhe logoñ meñ se chun kar khaṛā kiyā aur apnī qaum Isrāil par bādshāh banā diyā.
- <sup>8</sup> Main ne bādshāhī ko Dāūd ke gharāne se chhīn kar tujhe de diyā. Lekin afsos, tū mere ḳhādīm Dāūd kī tarah zindagī nahīñ guzartā jo mere ahkām ke tābe rah kar pūre dīl se merī pairawī kartā rahā aur hameshā wuh kuchh kartā thā jo mujhe pasand thā.
- <sup>9</sup> Jo tujh se pahle the un kī nisbat tū ne kahīñ zyādā badī kī, kyonki tū ne but ḍhāl kar apne lie ḍīgar mābūd banāe haiñ aur yoñ mujhe taish dilāyā. Chūñki tū ne apnā muñh mujh se pher liyā
- <sup>10</sup> is lie main tere ḳhāndāñ ko musibat meñ ḍāl dūngā. Isrāil meñ main Yarubiyām ke tamām mardoñ ko halāk kar dūngā, ḳhāh wuh bachche hoñ yā bālīgh. Jis tarah gobar ko jhāru de kar dūr kiyā jātā hai usi tarah Yarubiyām ke gharāne kā nām-o-nishāñ mit jāegā.
- <sup>11</sup> Tum meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāēnge, aur jo khule maidāñ meñ mareñge unheñ parinde chaṭ kar jāēnge. Kyonki yih Rab kā farmāñ hai.’ ”
- <sup>12</sup> Phir Aḳhiyāh ne Yarubiyām kī bīwī se kahā, “Ap apne ghar wāpas chālī jāēñ. Jyoñ hī āp shahr meñ dāḳhil hoñgī laṛkā faut ho jāegā.
- <sup>13</sup> Pūrā Isrāil us kā mātām karke use dafn karegā. Wuh āp ke ḳhāndāñ kā wāhid fard hogā jise sahīh taur se dafnāyā jāegā. Kyonki Rab Isrāil ke Ḳhudā ne sirf usī meñ kuchh pāyā jo use pasand thā.
- <sup>14</sup> Rab Isrāil par ek bādshāh muqarrar karegā jo Yarubiyām ke ḳhāndāñ ko halāk karegā. Āj hī se yih silsilā shurū ho jāegā.
- <sup>15</sup> Rab Isrāil ko bhī sazā degā, kyonki wuh Yasīrat Dewī ke khambe banā kar un kī pūjā karte haiñ. Chūñki wuh Rab ko taish dilāte rahe haiñ, is lie wuh unheñ māregā, aur wuh pāñī meñ sarkanḍe kī tarah hil jāēnge. Rab unheñ is achchhe mulk se ukhāṛ kar Dariyā-e-Furāt ke pār muntashīr kar degā.
- <sup>16</sup> Yoñ wuh Isrāil ko un gunāhoñ ke bāis tark karegā jo Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā hai.”
- <sup>17</sup> Yarubiyām kī bīwī Tirzā meñ apne ghar wāpas chālī gai. Aur ghar ke darwāze meñ dāḳhil hote hī us kā beṭā mar gayā.
- <sup>18</sup> Tamām Isrāil ne use dafnā kar us kā mātām kiyā. Sab kuchh waise huā jaise Rab ne apne ḳhādīm Aḳhiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā.

*Yarubiyām kī Maut*

- <sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yarubiyām kī zindagī ke bāre meñ likhā hai wuh ‘Shāhāñ-e-Isrāil kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kitāb meñ paṛhā jā saktā hai ki wuh kis tarah hukūmat kartā thā aur us ne kaun kaun-sī jangeñ kīñ.
- <sup>20</sup> Yarubiyām 22 sāl bādshāh rahā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Nadab taḳhtnashīñ huā.

*Yahūdāh kā Bādshāh Rahubiyām*

- <sup>21</sup> Yahūdāh meñ Rahubiyām bin Sulemāñ hukūmat kartā thā. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī. 41 sāl kī umr meñ wuh taḳhtnashīñ huā aur 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalām thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāilī qabīloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare.

<sup>22</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshinde bhī aisī harkateñ karte the jo Rab ko nāpasand thīn. Apne gunāhoñ se wuh use taish dilāte rahe, kyoñki un ke yih gunāh un ke bāpdādā ke gunāhoñ se kahīn zyādā sangīn the.

<sup>23</sup> Unhoñ ne bhī ūñchī jaghoñ par mandir banāe. Har ūñchī pahārī par aur har ghane darakht ke sāye meñ unhoñ ne maḥsūs patthar yā Yasīrat Dewī ke khambe khare kie,

<sup>24</sup> yahan tak ki mandiron meñ jismfarosh mard aur aurateñ the. Ġharz, unhoñ ne un gaumoñ ke tamām ghinaune rasm-o-riwāj apnā lie jin ko Rab ne Isrāīlioñ ke āge āge nikāl diyā thā.

<sup>25</sup> Rahubiyām Bādshāh ki hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karke

<sup>26</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām ḡhazāne lūṭ lie. Sone ki wuh ḡhaleñ bhī chhīn li gañ jo Sulemān ne banwāi thīn.

<sup>27</sup> In ki jagah Rahubiyām ne pital ki ḡhaleñ banwāin aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaron ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze ki pahrādāri karte the.

<sup>28</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih ḡhaleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>29</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām Bādshāh ki hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh ki Tārīḡh’ ki kitāb meñ darj hai.

<sup>30</sup> Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jite-jī un ke darmiyān jang jāri rahī.

<sup>31</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāud kā Shahr’ kahlātā hai ḡhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Us ki māñ Nāmā Ammonī thī. Phir Rahubiyām kā beṭā Abiyāh taḡhtnashīn huā.

## 15

### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām bin Nabāt ki hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh tīn sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us ki māñ Mākā bint Abīsalūm thī.

<sup>3</sup> Abiyāh se wuhī gunāh sarzad hue jo us ke bāp ne kie the, aur wuh pūre dil se Rab apne Khudā kā wafādār na rahā. Go wuh is meñ apne pardādā Dāud se farḡ thā

<sup>4</sup> to bhī Rab us ke ḡhudā ne Abiyāh kā Yarūshalam meñ charāḡh jalne diyā. Dāud ki ḡhātīr us ne use jānashīn atā kiyā aur Yarūshalam ko ḡyām rakhā,

<sup>5</sup> kyoñki Dāud ne wuh kuchh kiyā thā jo Rab ko pasand thā. Jite-jī wuh Rab ke ahkām ke tābe rahā, siwāe us jurm ke jab us ne Ūriyāh Hittī ke silsile meñ ḡhalat qadam uṭhāe the.

<sup>6</sup> Rahubiyām aur Yarubiyām ke darmiyān ki jang Abiyāh ki hukūmat ke daurān bhī jāri rahī.

<sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh ki hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh ki Tārīḡh’ ki kitāb meñ darj hai.

<sup>8</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāud kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḡhtnashīn huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

<sup>9</sup> Āsā Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām ke 20weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā.

<sup>10</sup> Us ki hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Māñ kā nām Mākā thā, aur wuh Abīsalūm ki beṭī thī.

<sup>11</sup> Apne pardādā Dāud ki tarah Āsā bhī wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>12</sup> Us ne un jismfarosh mardoñ aur auratoñ ko nikāl diyā jo mandiron meñ nām-nihād ḡhidmat karte the aur un tamām butoñ ko tabāh kar diyā jo us ke bāpdādā ne banāe the.

<sup>13</sup> Aur go us ki māñ bādshāh ki māñ hone ke bāis bahut asar-o-rasūḡh rakhtī thī, tāham Āsā ne yih ohdā ḡhatm kar diyā jab māñ ne Yasīrat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā.

<sup>14</sup> Afsos ki us ne ūñchī jaghoñ ke mandiron ko dūr na kiyā. To bhī Āsā jite-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā.

<sup>15</sup> Sonā-chāñdī aur bāqī jitnī chīzeñ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḥsūs ki thīn un sab ko wuh Rab ke ghar meñ lāyā.

<sup>16</sup> Yahūdāh ke bādshāh Āsā aur Isrāīl ke bādshāh Bāshā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī.

<sup>17</sup> Ek din Bāshā Bādshāh ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maqsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meñ dāḡhil ho sake, na koī wahāñ se nikal sake.

<sup>18</sup> Jawāb meñ Asā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā. Bin-hadad kā bāp Tābrimmon bin Hazyūn thā, aur us kā dārul-hukūmat Damishq thā. Asā ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḡhazānoñ kā tamām bachā huā sonā aur chāñdī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā,

<sup>19</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāñdī kā yih tohfā qabūl karke Isrāil ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūḡh kar deñ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>20</sup> Bin-hadad muttāfiq huā. Us ne apne faujī afsarōñ ko Isrāil ke shahroñ par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoñ ne Aiyūn, Dān, Abil-bait-mākā, tamām Kinnarat aur Naftālī par qabzā kar liyā.

<sup>21</sup> Jab Bāshā ko is kī ḡhabar milī to wuh Rāmā kī qilābandī karne se bāz āyā aur Tizrā wāpas chalā gayā.

<sup>22</sup> Phir Asā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoñ kī bhartī karke unheñ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharōñ aur shahtīrōñ ko uṡhā kar le jāeñ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Tamām mardoñ ko wahāñ jāñā parā, ek ko bhī chhuṡṡī na milī. Is sāmān se Asā ne Binyamin ke shahr Jibā aur Misfāh kī qilābandī kī.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Asā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us kī kāmyābīyoñ aur us ke tāmir kie gae shahroñ kā zikr hai. Buḡhāpe meñ us ke pānwoñ ko bimārī lag gāī.

<sup>24</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḡhāñdāñī qabr meñ dāfnāyā gayā. Phir us kā beṡā Yahūsafat us kī jagah taḡhtnashīn huā.

#### *Isrāil kā Bādshāh Nadab*

<sup>25</sup> Nadab bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Asā kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā.

<sup>26</sup> Us kā tarz-e-zindagī Rab ko pasand nahīn thā, kyonki wuh apne bāp ke namūne par chaltā rahā. Jo badī Yarubiyām ne Isrāil ko karne par uksāyā thā us se Nadab bhī dūr na huā.

<sup>27-28</sup> Ek din jab Nadab Isrāilī fauj ke sāth Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kie hue thā to Ishkār ke qabile ke Bāshā bin Aḡhiyāh ne us ke ḡhilāf sāzish karke use mār ḡlā aur ḡhud Isrāil kā bādshāh ban gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Asā kī hukūmat ke tisre sāl meñ huā.

<sup>29</sup> Takht par baiṡhte hī Bāshā ne Yarubiyām ke pūre ḡhāñdān ko marwā diyā. Us ne ek ko bhī zindā na chhoṡā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne Sailā ke rahne wāle apne ḡhādīm Aḡhiyāh kī mārifat farmāī thī.

<sup>30</sup> Kyonki jo gunāh Yarubiyām ne kie aur Isrāil ko karne par uksāyā thā un se us ne Rab Isrāil ke ḡhudā ko taish dilāyā thā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Nadab kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj hai.

#### *Isrāil kā Bādshāh Bāshā*

<sup>32-33</sup> Bāshā bin Aḡhiyāh Yahūdāh ke bādshāh Asā kī hukūmat ke tisre sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 24 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Tizrā rahā. Us ke aur Yahūdāh ke bādshāh Asā ke darmiyān zindagī-bhar jang jāri rahī.

<sup>34</sup> Lekin wuh bhī aisā kām kartā thā jo Rab ko nāpasand thā, kyonki us ne Yarubiyām ke namūne par chal kar wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā.

## 16

<sup>1</sup> Ek din Rab ne Yāhū bin Hanānī ko Bāshā ke pās bhej kar farmāyā,

<sup>2</sup> “Pahle tū kuchh nahīn thā, lekin main ne tujhe ḡhāḡ meñ se uṡhā kar apnī qaum Isrāil kā hukmrān banā diyā. To bhī tū ne Yarubiyām ke namūne par chal kar merī qaum Isrāil ko gunāh karne par uksāyā aur mujhe taish dilāyā hai.

<sup>3</sup> Is lie main tere gharāne ke sāth wuhī kuchh karūṡga jo Yarubiyām bin Nabāt ke gharāne ke sāth kiyā thā. Bāshā kī pūrī nasl halāk ho jāegi.

<sup>4</sup> ḡhāñdān ke jo afrād shahr meñ mareṡge unheñ kutte khā jāeṡge, aur jo khule maidān meñ mareṡge unheñ parinde chaṡ kar jāeṡge.”



<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Bāshā kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiya aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ.

<sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Tīrzā meñ dafn kiya gayā. Phir us kā beṭā Ailā taḥtnashīn huā.

<sup>7</sup> Rab kī sazā kā jo paighām Hanānī ke beṭe Yāhū Nabī ne Bāshā aur us ke ḵhāndān ko sunāyā us kī do wujūhāt thiñ. Pahle, Bāshā ne Yarubiyām ke ḵhāndān kī tarah wuh kuchh kiya jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā. Dūsre, us ne Yarubiyām ke pūre ḵhāndān ko halāk kar diya thā.

#### *Isrāīl kā Bādshāh Ailā*

<sup>8</sup> Ailā bin Bāshā Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 26weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat ke do sāl ke daurān us kā dārul-hukūmat Tīrzā rahā.

<sup>9</sup> Ailā kā ek afsar banām Zimrī thā. Zimrī rathoñ ke ādhe hisse par muqarrar thā. Ab wuh bādshāh ke ḵhīlāf sāzisheñ karne lagā. Ek din Ailā Tīrzā meñ mahal ke inchārj Arzā ke ghar meñ baiṭhā mai pī rahā thā. Jab nashe meñ dhut huā

<sup>10</sup> to Zimrī ne andar jā kar use mār ḍalā. Phir wuh ḵhud taḥt par baiṭh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ huā.

<sup>11</sup> Taḥt par baiṭhte hī Zimrī ne Bāshā ke pūre ḵhāndān ko halāk kar diya. Us ne kisi bhī mard ko zindā na chhoṛā, ḵhāh wuh dūr kā rishtedār thā, ḵhāh dost.

<sup>12</sup> Yoñ wuhī kuchh huā jo Rab ne Yāhū Nabī kī mārifat Bāshā ko farmāyā thā.

<sup>13</sup> Kyoñki Bāshā aur us ke beṭe Ailā se sangīn gunāh sarzad hue the, aur sāth sāth unhoñ ne Isrāīl ko bhī yih karne par uksāyā thā. Apne bātīl dewatāoñ se unhoñ ne Rab Isrāīl ke Ḵhudā ko taish dilāyā thā.

<sup>14</sup> Bāqī jo kuchh Ailā kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiya wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

#### *Isrāīl kā Bādshāh Zimrī*

<sup>15</sup> Zimrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 27weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Lekin Tīrzā meñ us kī hukūmat sirf sāt din tak qāym rahī. Us waqt Isrāīlī fauj Filistī shahr Jibbatūn kā muhāsarā kar rahī thi.

<sup>16</sup> Jab fauj meñ ḵhabar phail gaī ki Zimrī ne bādshāh ke ḵhīlāf sāzish karke use qatl kiya hai to tamām Isrāīliyoñ ne lashkargāh meñ ā kar usi din apne kamānḍar Umrī ko bādshāh banā diya.

<sup>17</sup> Tab Umrī tamām faujiyoñ ke sāth Jibbatūn ko chhoṛ kar Tīrzā kā muhāsarā karne lagā.

<sup>18</sup> Jab Zimrī ko patā chalā ki shahr dūsroñ ke qabze meñ ā gayā hai to us ne mahal ke burj meñ jā kar use āg lagāī. Yoñ wuh jal kar mar gaya.

<sup>19</sup> Is tarah use bhī munāsib sazā mil gaī, kyoñki us ne bhī wuh kuchh kiya thā jo Rab ko nāpasand thā. Yarubiyām ke namūne par chal kar us ne wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā thā.

<sup>20</sup> Jo kuchh Zimrī kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzisheñ us ne kiñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj haiñ.

#### *Isrāīl kā Bādshāh Umrī*

<sup>21</sup> Zimrī kī maut ke bād Isrāīlī do firqoñ meñ baṭ gae. Ek firqā Tibnī bin Jīnat ko bādshāh banānā chāhtā thā, dūsra Umrī ko.

<sup>22</sup> Lekin Umrī kā firqā Tibnī ke firqe kī nisbat zyādā tāqatwar niklā. Chunāñche Tibnī mar gaya aur Umrī pūri qaum par bādshāh ban gaya.

<sup>23</sup> Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā kī hukūmat ke 31weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā. Pahle chhih sāl dārul-hukūmat Tīrzā rahā.

<sup>24</sup> Is ke bād us ne ek ādmī banām Samar ko chāñdī ke 6,000 sikke de kar us se Sāmariya Pahārī ḵharīd lī aur wahāñ apnā nayā dārul-hukūmat tāmīr kiya. Pahle mālik Samar kī yād meñ us ne shahr kā nām Sāmariya rakhā.

<sup>25</sup> Lekin Umrī ne bhī wuhī kuchh kiya jo Rab ko nāpasand thā, balki us ne māzī ke bādshāhoñ kī nisbat zyādā badī kī.

<sup>26</sup> Us ne Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chal kar wuh tamām gunāh kie jo Yarubiyām ne kie aur Isrāīl ko karne par uksāyā thā. Natīje meñ Isrāīlī Rab apne Ḵhudā ko apne bātīl dewatāoñ se taish dilāte rahe.

<sup>27</sup> Bāqī jo kuchh Umrī kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiya aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kī gaī haiñ.

<sup>28</sup> Jab Umrī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhiyab taḳhtnashīn huā.

*Isrāil kā Bādshāh Aḳhiyab*

<sup>29</sup> Aḳhiyab bin Umrī Yahūdāh ke bādshāh Āsā ke 38weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 22 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>30</sup> Aḳhiyab ne bhī aise kām kie jo Rab ko nāpasand the, balki māzi ke bādshāhoñ kī nisbat us ke gunāh zyādā sangīn the.

<sup>31</sup> Yarubiyām ke namūne par chalnā us ke lie kāfi nahīn thā balki us ne is se baḥ kar Saidā ke bādshāh Itbāl kī beṭī Izabil se shādī bhī kī. Natīje meñ wuh us ke dewatā Bāl ke sāmne jhuk kar us kī puṭjā karne lagā.

<sup>32</sup> Sāmariya meñ us ne Bāl kā mandir tāmīr kiyā aur dewatā ke lie qurbāngāh banā kar us meñ rakh diya.

<sup>33</sup> Aḳhiyab ne Yasīrat Dewī kā but bhī banwā diyā. Yoñ us ne apne ghinaune kāmōñ se māzi ke tamām Isrāilī bādshāhoñ kī nisbat kahīn zyādā Rab Isrāil ke Ḳhudā ko taish dilāyā.

<sup>34</sup> Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān Baitel ke rahne wāle Hiyel ne Yarīhū Shahr ko nae sire se tāmīr kiyā. Jab us kī buniyād rakhī gaī to us kā sab se baṛā beṭā Abīrām mar gayā, aur jab us ne shahr ke darwāze lagā die to us ke sab se chhoṭe beṭe Sajūb ko apnī jān denī paṛī. Yoñ Rab kī wuh bāt pūrī huī jo us ne Yashua bin Nūn kī mārifat farmāī thi.

## 17

*Kawwe Iliyās Nabī ko Khānā Khilāte Haiñ*

<sup>1</sup> Ek din Iliyās Nabī ne jo Jiliyād ke shahr Tishbi kā thā Aḳhiyab Bādshāh se kahā, “Rab Isrāil ke Ḳhudā kī qasam jis kī khidmat main kartā hūñ, āne wāle sāloñ meñ na os, na bārish paṛegī jab tak main na kahūñ.”

<sup>2</sup> Phir Rab ne Iliyās se kahā,

<sup>3</sup> “Yahāñ se chalā jā! Mashriq kī taraf safr karke Wādī-e-Karīt meñ chhup jā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meñ bahtī hai.

<sup>4</sup> Pāñī tū nadī se pī saktā hai, aur main ne kawwoñ ko tujhe wahāñ khānā khilāne kā hukm diyā hai.”

<sup>5</sup> Iliyās Rab kī sun kar rawānā huā aur Wādī-e-Karīt meñ rahne lagā jis kī nadī Dariyā-e-Yardan meñ bahtī hai.

<sup>6</sup> Subh-o-shām kawwe use roṭī aur gosht pahuñchāte rahe, aur pāñī wuh nadī se pītā thā.

*Iliyās Sārpāt kī Bewā ke pās*

<sup>7</sup> Is pūre arse meñ bārish na huī, is lie nadī āhistā āhistā sūkh gaī. Jab us kā pāñī bilkul khatm ho gayā

<sup>8</sup> to Rab dubārā Iliyās se hamkalām huā,

<sup>9</sup> “Yahāñ se rawānā ho kar Saidā ke shahr Sārpāt meñ jā bas. Main ne wahāñ kī ek bewā ko tujhe khānā khilāne kā hukm diyā hai.”

<sup>10</sup> Chunāñche Iliyās Sārpāt ke lie rawānā huā.

Safr karte karte wuh shahr ke darwāze ke pās pahuñch gayā. Wahāñ ek bewā jalāne ke lie lakaṛiyāñ chun kar jamā kar rahī thī. Use bulā kar Iliyās ne kahā, “Zarā kiñi bartan meñ pāñī bhar kar mujhe thoṛā-sā pīlēñ.”

<sup>11</sup> Wuh abhī pāñī lāne jā rahī thī kī Iliyās ne us ke pīchhe āwāz de kar kahā, “Mere lie roṭī kā ṭukrā bhī lāñā!”

<sup>12</sup> Yih sun kar bewā ruk gaī aur bolī, “Rab āp ke Ḳhudā kī qasam, mere pās kuchh nahīñ hai. Bas, ek bartan meñ mutṭhī-bhar maidā aur dūse meñ thoṛā-sā tel rah gayā hai. Ab main jalāne ke lie chand ek lakaṛiyāñ chun rahī hūñ tāki apne aur apne beṭe ke lie ākhirī khānā pakāñ. Is ke bād hamāri maot yaqīnī hai.”

<sup>13</sup> Iliyās ne use tasallī dī, “Ḍareñ mat! Beshak wuh kuchh karen jo āp ne kahā hai. Lekin pahle mere lie chhoṭī-sī roṭī banā kar mere pās le āēñ. Phir jo bāqī rah gayā ho us se apne aur apne beṭe ke lie roṭī banāēñ.

<sup>14</sup> Kyōñki Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Jab tak Rab bārish barasne na de tab tak maidā aur tel ke bartan khalī nahīñ hoñge.’”

<sup>15-16</sup> Aurat ne jā kar waisā hi kiyā jaisā Iliyās ne use kahā thā. Wāqāī maidā aur tel kabhī khatm na huā. Roz baroz Iliyās, bewā aur us ke beṭe ke lie khānā dastyāb rahā. Sab kuchh waisā hi huā jaisā Rab ne Iliyās kī mārifat farmāyā thā.

<sup>17</sup> Ek din bewā kā beṭā bīmār ho gayā. Us kī tabiyat bahut kharāb huī, aur hote hote us kī jān nikal gaī.

<sup>18</sup> Tab bewā Iliyās se shikāyat karne lagī, “Mard-e-Ḳhudā, merā āp ke sāth kyā wāstā? Āp to sirf is maqsad se yahān āe haiñ ki Rab ko mere gunāh ki yād dilā kar mere beṭe ko mār ḍāleñ!”

<sup>19</sup> Iliyās ne jawāb meñ kahā, “Apne beṭe ko mujhe de deñ.” Wuh laṛke ko aurat ki god meñ se uṭhā kar chhat par apne kamre meñ le gayā aur wahān use chārpāi par rakh kar

<sup>20</sup> duā karne lagā, “Ai Rab mere Ḳhudā, tū ne is bewā ko jis kā mehmān main hūñ aisī musibat meñ kyoñ ḍāl diyā hai? Tū ne us ke beṭe ko marne kyoñ diyā?”

<sup>21</sup> Wuh tīn bār lāsh par darāz huā aur sāth sāth Rab se iltamās kartā rahā, “Ai Rab mere Ḳhudā, barāh-e-karm bachche ki jān ko us meñ wāpas āne de!”

<sup>22</sup> Rab ne Iliyās ki sunī, aur laṛke ki jān us meñ wāpas āi.

<sup>23</sup> Iliyās use uṭhā kar niche le āyā aur use us ki māñ ko wāpas de kar bolā, “Dekheñ, āp kā beṭā zindā hai!”

<sup>24</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Ab main ne jān liyā hai ki āp Allāh ke paighambar haiñ aur ki jo kuchh āp Rab ki taraf se bolte haiñ wuh sach hai.”

## 18

### *Iliyās Isrāil Wāpas Jātā Hai*

<sup>1</sup> Bahut din guzar gae. Phir kāl ke tīsre sāl meñ Rab Iliyās se hamkalām huā, “Ab jā kar apne āp ko Aḳhiyab ke sāmne pesh kar. Main bārish kā silsilā dubārā shurū kar ḍūngā.”

<sup>2</sup> Chunānche Iliyās Aḳhiyab se milne ke lie Isrāil chalā gayā. Us waqt Sāmariya kāl ki sakht girift meñ thā,

<sup>3</sup> is lie Aḳhiyab ne mahal ke inchārij Abadiyāh ko bulāyā. (Abadiyāh Rab kā ḳhauf māntā thā.

<sup>4</sup> Jab Izabil ne Rab ke tamām nabiyōñ ko qatl karne ki koshish ki thī to Abadiyāh ne 100 nabiyōñ ko do ḡhāroñ meñ chhupā diyā thā. Har ḡhār meñ 50 nabī rahte the, aur Abadiyāh unheñ khāne-pīne ki chīzeñ pahuñchātā rahtā thā.)

<sup>5</sup> Ab Aḳhiyab ne Abadiyāh ko hukm diyā, “Pūre mulk meñ se guzar kar tamām chashmoñ aur wādiyōñ kā muaynā karen. Shāyad kahīñ kuchh ḡhās mil jāe jo ham apne ḡhoṛoñ aur ḳhachcharoñ ko khilā kar unheñ bachā sakeñ. Aisā na ho ki hameñ khāne ki qillat ke bāis kuchh jānwaroñ ko zabah karnā pare.”

<sup>6</sup> Unhoñ ne muqarrar kiyā ki Aḳhiyab kahāñ jāeg aur Abadiyāh kahāñ, phir donoñ ek ḍūse se alag ho gae.

<sup>7</sup> Chalthe chalte Abadiyāh ko achānak Iliyās us ki taraf āte hue nazar āyā. Jab Abadiyāh ne use pahchānā to wuh muñh ke bal jhuk kar bolā, “Mere āqā Iliyās, kyā āp hī haiñ?”

<sup>8</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Jī, main hī hūñ. Jāeñ, apne mālik ko ittalā deñ ki Iliyās ā gayā hai.”

<sup>9</sup> Abadiyāh ne etarāz kiyā, “Mujh se kyā ḡhalti huī hai ki āp mujhe Aḳhiyab se marwānā chāhte haiñ?”

<sup>10</sup> Rab āp ke Ḳhudā ki qasam, bādshāh ne apne bandoñ ko har qaum aur mulk meñ bhej diyā hai tāki āp ko ḡhūñd nikaleñ. Aur jahāñ jawāb milā ki Iliyās yahāñ nahīñ hai wahāñ logoñ ko qasam khāñi paṛi ki ham Iliyās kā khoj lagāne meñ nākām rahe haiñ.

<sup>11</sup> Aur ab āp chāhte haiñ ki main bādshāh ke pās jā kar use batāñ ki Iliyās yahāñ hai?

<sup>12</sup> Ain mumkin hai ki jab main āp ko chhoṛ kar chalā jāñ to Rab kā Rūh āp ko uṭhā kar kisī nāmālūm jagah le jāe. Agar bādshāh meri yih ittalā sun kar yahāñ āe aur āp ko na pāe to mujhe mār ḍālegā. Yād rahe ki main jāwāñi se le kar āj tak Rab kā ḳhauf māntā āyā hūñ.

<sup>13</sup> Kyā mere āqā tak yih ḳhabar nahīñ pahuñchī ki jab İzabil Rab ke nabiyōñ ko qatl kar rahī thī to main ne kyā kiyā? Main do ḡhāroñ meñ pachās pachās nabiyōñ ko chhupā kar unheñ khāne-pīne ki chīzeñ pahuñchātā rahā.

<sup>14</sup> Aur ab āp chāhte haiñ ki main Aḳhiyab ke pās jā kar use ittalā ḍūñ ki Iliyās yahāñ ā gayā hai? Wuh mujhe zarūr mār ḍālegā.”

<sup>15</sup> Iliyās ne kahā, “Rabbul-afwāj ki hayāt ki qasam jis ki ḳhidmat main kartā hūñ, āj main apne āp ko zarūr bādshāh ko pesh karūngā.”

<sup>16</sup> Tab Abadiyāh chalā gayā aur bādshāh ko Iliyās ki ḳhabar pahuñchāi. Yih sun kar Aḳhiyab Iliyās se milne ke lie āyā.

### *Kyā Bāl Haqīqī Mābūd Hai yā Rab?*

<sup>17</sup> Iliyās ko dekhte hī Aḳhiyab bolā, “Ai Isrāil ko musibat meñ ḍāleñ wāle, kyā āp wāpas ā gae haiñ?”

<sup>18</sup> Iliyās ne etarāz kiyā, “Main to Isrāil ke lie musībat kā bāis nahīn banā balki āp aur āp ke bāp kā gharānā. Ap Rab ke ahkām chhor kar Bāl ke buton ke piche lag gae haiñ.

<sup>19</sup> Ab main āp ko chailēñ detā hūñ, tamām Isrāil ko bulā kar Karmil Pahār par jamā karen. Sāth sāth Bāl Dewatā ke 450 nabiyoñ ko aur İzabil kī mez par sharīk hone wāle Yasīrat Dewī ke 400 nabiyoñ ko bhī bulāen.”

<sup>20</sup> Akhiyab mān gayā. Us ne tamām Isrāiliyoñ aur nabiyoñ ko bulāyā. Jab wuh Karmil Pahār par jamā ho gae

<sup>21</sup> to Iliyās un ke sāmne jā kharā huā aur kahā, “Ap kab tak kabhī is taraf, kabhī us taraf langarāte raheñge? \* Agar Rab Kḥudā hai to sirf usī kī pairawī karen, lekin agar Bāl wāhid Kḥudā hai to usī ke piche lag jāen.”

Log kḥamosh rahe.

<sup>22</sup> Iliyās ne bāt jāri rakhī, “Rab ke nabiyoñ meñ se sirf main hī bāqī rah gayā hūñ. Dūsri taraf Bāl Dewatā ke yih 450 nabī khare haiñ.

<sup>23</sup> Ab do bail le āen. Bāl ke nabī ek ko pasand karen aur phir use ṭukre ṭukre karke apnī qurbāngāh kī lakariyoñ par rakh deñ. Lekin wuh lakariyoñ ko āg na lagāen. Main dūsre bail ko taiyār karke apnī qurbāngāh kī lakariyoñ par rakh dūngā. Lekin main bhī unheñ āg nahīn lagāūngā.

<sup>24</sup> Phir āp apne dewatā kā nām pukāren jabki main Rab kā nām pukārūngā. Jo mābūd qurbānī ko jalā kar jāwāb degā wuhī Kḥudā hai.” Tamām log bole, “Ap ṭhik kahte haiñ.”

<sup>25</sup> Phir Iliyās ne Bāl ke nabiyoñ se kahā, “Shurū karen, kyonki āp bahut haiñ. Ek bail ko chun kar use taiyār karen. Lekin use āg mat lagānā balki apne dewatā kā nām pukāren tāki wuh āg bhej de.”

<sup>26</sup> Unhoñ ne bailoñ meñ se ek ko chun kar use taiyār kiyā, phir Bāl kā nām pukārne lage. Subah se le kar dopahar tak wuh musalsal chikḥte-chillāte rahe, “Ai Bāl, hamārī sun!” Sāth sāth wuh us qurbāngāh ke irdgird nāchte rahe † jo unhoñ ne banāi thī. Lekin na koī āwāz sunāi dī, na kisī ne jāwāb diyā.

<sup>27</sup> Dopahar ke waqt Iliyās un kā mazāq urāne lagā, “Zyādā ūñchī āwāz se boleñ! Shāyad wuh sochoñ meñ gharq ho yā apnī hājat rafā karne ke lie ek taraf gayā ho. Yih bhī ho saktā hai ki wuh kahīñ safr kar rahā ho. Yā shāyad wuh gahrī nīnd so gayā ho aur use jagāne kī zarurat hai.”

<sup>28</sup> Tab wuh mazid ūñchī āwāz se chikḥne-chillāne lage. Māmūl ke mutābiq wuh chhuriyoñ aur nezoñ se apne āp ko zaḥmī karne lage, yahāñ tak ki kḥūn bahne lagā.

<sup>29</sup> Dopahar guzar gai, aur wuh shām ke us waqt tak wajd meñ rahe jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai. Lekin koī āwāz na sunāi dī. Na kisī ne jāwāb diyā, na un ke tamāshe par tawajjuh dī.

<sup>30</sup> Phir Iliyās Isrāiliyoñ se muḥtābiq huā, “Āen, sab yahāñ mere pās āen!” Sab qarīb āe. Wahāñ Rab kī ek qurbāngāh thī jo girāi gai thī. Ab Iliyās ne wuh dubārā kharī kī.

<sup>31</sup> Us ne Yāqūb se nikle har qabile ke lie ek ek patthar chun liyā. (Bād meñ Rab ne Yāqūb kā nām Isrāil rakhā thā.)

<sup>32</sup> In bārah pattharoñ ko le kar Iliyās ne Rab ke nām kī tāzīm meñ qurbāngāh banāi. Is ke irdgird us ne itnā chaurā garhā khodā ki us meñ taqriban 15 liṭar pāni samā saktā thā.

<sup>33</sup> Phir us ne qurbāngāh par lakariyoñ kā dher lagāyā aur bail ko ṭukre ṭukre karke lakariyoñ par rakh diyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Chār ghare pāni se bhar kar qurbānī aur lakariyoñ par unḍel deñ!”

<sup>34</sup> Jab unhoñ ne aisā kiyā to us ne dubārā aisā karne kā hukm diyā, phir tisri bār.

<sup>35</sup> Akhirkār itnā pāni thā ki us ne chāron taraf qurbāngāh se ṭapak kar garhe ko bhar diyā.

<sup>36</sup> Shām ke waqt jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai Iliyās ne qurbāngāh ke pās jā kar buland āwāz se duā kī, “Ai Rab, ai Ibrāhīm, Is’hāq aur Isrāil ke Kḥudā, āj logoñ par zāhir kar ki Isrāil meñ tū hī Kḥudā hai aur ki main terā kḥādīm hūñ. Sābit kar ki main ne yih sab kuchh tere hukm ke mutābiq kiyā hai.

<sup>37</sup> Ai Rab, merī duā sun! Merī sun tāki yih log jān leñ ki tū, ai Rab, Kḥudā hai aur ki tū hī un ke dilōñ ko dubārā apnī taraf māyl kar rahā hai.”

<sup>38</sup> Achānak āsmān se Rab kī āg nāzil huī. Āg ne na sirf qurbānī aur lakaṛī ko bhasm kar diyā balki qurbāngāh ke pattharoñ aur us ke nīche kī miṭṭī ko bhī. Garhe meñ pāni bhī ek dam sūkh gayā.

<sup>39</sup> Yih dekh kar Isrāili aundhe muñh gir kar pukārne lage, “Rab hī Kḥudā hai! Rab hī Kḥudā hai!”

\* **18:21** Dekhie āyat 26. † **18:26** Lafzī tarjumā: langarāte hue nāchte rahe. Ghāliban Bāl kī tāzīm meñ ek kḥās qism kā raqs. Lihāzā āyat 21 meñ Iliyās kā sawāl, “Ap kab tak . . . langarāte raheñge?”

<sup>40</sup> Phir Iliyās ne unheñ hukm diyā, “Bāl ke nabiyōn ko pakaṛ leñ. Ek bhī bachne na pāe!” Logoñ ne unheñ pakaṛ liyā to Iliyās unheñ niche Wādī-e-Qaison meñ le gayā aur wahāñ sab ko maut ke ghāṭ utār diyā.

### *Bārish Hotī Hai*

<sup>41</sup> Phir Iliyās ne Aḳhiyab se kahā, “Ab jā kar kuchh khāeñ aur pieñ, kyonki muslādhār bārish kā shor sunāi de rahā hai.”

<sup>42</sup> Chunāñche Aḳhiyab khāne-pīne ke lie chalā gayā jabki Iliyās Karmil Pahār kī choṭī par chaṛh gayā. Wahāñ us ne jhuk kar apne sar ko donoñ ghuṭnoñ ke bīch meñ chhupā liyā.

<sup>43</sup> Apne naukar ko us ne hukm diyā, “Jāo, samundar kī taraf dekho.”

Naukar gayā aur samundar kī taraf dekhā, phir wāpas ā kar Iliyās ko ittalā dī, “Kuchh bhī nazar nahīñ ātā.” Lekin Iliyās ne use dubārā dekhne ke lie bhej diyā. Is dafā bhī kuchh mālūm na ho sakā. Sāt bār Iliyās ne naukar ko dekhne ke lie bhejā.

<sup>44</sup> Aḳhirkār jab naukar sātwiñ dafā gayā to us ne wāpas ā kar ittalā dī, “Ek chhoṭā-sā bādāl samundar meñ se nikal kar ūpar chaṛh rahā hai. Wuh ādmī ke hāth ke barābar hai.”

Tab Iliyās ne hukm diyā, “Jāo, Aḳhiyab ko ittalā do, ‘Ghoṛoñ ko fauran rath meñ jot kar ghar chale jāeñ, warnā bārish āp ko rok legī.’ ”

<sup>45</sup> Naukar ittalā dene chalā gayā to jald hī āndhī āī, āsmān par kāle kāle bādāl chhā gae aur muslādhār bārish barasne lagī. Aḳhiyab jaldī se rath par sawār ho kar Yazrael ke lie rawānā ho gayā.

<sup>46</sup> Us waqt Rab ne Iliyās ko khās tāqat dī. Safr ke lie kamarbastā ho kar wuh Aḳhiyab ke rath ke āge āge dauṛ kar us se pahle Yazrael pahuñch gayā.

## 19

### *Iliyās Bhāg Jātā Hai*

<sup>1</sup> Aḳhiyab ne İzabil ko sab kuchh sunāyā jo Iliyās ne kahā thā, yih bhī ki us ne Bāl ke nabiyōn ko kis tarah talwār se mār diyā thā.

<sup>2</sup> Tab İzabil ne qāsīd ko Iliyās ke pās bhej kar use ittalā dī, “Dewatā mujhe saḳht sazā deñ agar main kal is waqt tak āp ko un nabiyōn kī-sī sazā na dūñ.”

<sup>3</sup> Iliyās saḳht dar gayā aur apnī jān bachāne ke lie bhāg gayā. Chalte chalte wuh Yahūdāh ke shahr Bair-sabā tak pahuñch gayā. Wahāñ wuh apne naukar ko chhoṛ kar

<sup>4</sup> āge registān meñ jā niklā. Ek din ke safr ke bād wuh sīnk kī jhāṛī ke pās pahuñch gayā aur us ke sāye meñ baiṭh kar duā karne lagā, “Ai Rab, mujhe marne de. Bas ab kāfī hai. Merī jān le le, kyonki main apne bāpdādā se behtar nahīñ hūñ.”

<sup>5</sup> Phir wuh jhāṛī ke sāye meñ leṭ kar so gayā.

Achānak ek farishte ne use chhū kar kahā, “Uṭh, khānā khā le!”

<sup>6</sup> Jab us ne apnī ānkheñ kholīñ to dekhā kī sirhāne ke qarīb koeloñ par banāī gāī roṭī aur pāñī kī surāhī paṛī hai. Us ne roṭī khāī, pāñī piyā aur dubārā so gayā.

<sup>7</sup> Lekin Rab kā farishta ek bār phir āyā aur use hāth lagā kar kahā, “Uṭh, khānā khā le, warnā āge kā lambā safr tere bas kī bāt nahīñ hogī.”

<sup>8</sup> Tab Iliyās ne uṭh kar dubārā khānā khāyā aur pāñī piyā. Is khurāk ne use itnī taqwīyat dī kī wuh chālīs din aur chālīs rāt safr karte karte Allāh ke pahār Horib yāñī Sīnā tak pahuñch gayā.

<sup>9</sup> Wahāñ wuh rāt guzārne ke lie ek ghār meñ chalā gayā.

### *Rab Iliyās kī Hauslā-afzāī Kartā Hai*

ghār meñ Rab us se hamkalām huā. Us ne pūchhā, “Iliyās, tū yahāñ kyā kar rahā hai?”

<sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Main ne Rab, āsmāñī lashkaroñ ke Khudā kī khidmat karne kī sirtoṛ koshish kī hai, kyonki Isrāīliyoñ ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōn ko talwār se qatl kar diyā hai. Main akelā hī bachā hūñ, aur wuh mujhe bhī mār dālne ke darpai haiñ.”

<sup>11</sup> Jawāb meñ Rab ne farmāyā, “Ghār se nikal kar pahār par Rab ke sāmne kharā ho jā!” Phir Rab wahāñ se guzarā. Us ke āge āge baṛī aur zabardast āndhī āī jis ne pahāroñ ko chīr kar chaṭṭānoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Lekin Rab āndhī meñ nahīñ thā.

<sup>12</sup> Is ke bād zalzalā āyā, lekin Rab zalzale meñ nahīñ thā.

<sup>13</sup> Zalzale ke bād bharaktī huī āg wahāñ se guzarī, lekin Rab āg meñ bhī nahīñ thā. Phir narm hawā kī dhīmī dhīmī āwāz sunāi dī. Yih āwāz sun kar Iliyās ne apne chehre

ko chādar se dhānp liyā aur nikal kar ghār ke muñh par khaṛā ho gayā. Ek āwāz us se mukhātīb huī, “Iliyās, tū yahān kyā kar rahā hai?”

<sup>14</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Maiñ ne Rab, āsmānī lashkarōn ke Kḥudā kī kḥidmat karne kī sirtoṛ koshish kī hai, kyonki Isrāiliyōn ne tere ahd ko tark kar diyā hai. Unhoñ ne terī qurbāngāhoñ ko girā kar tere nabiyōn ko talwār se qatl kar diyā hai. Maiñ akelā hī bachā huñ, aur wuh mujhe bhī mār ḍalne ke darpai haiñ.”

<sup>15</sup> Rab ne jawāb meñ kahā, “Registān meñ us rāste se ho kar wāpas jā jis ne tujhe yahān pahuñchāyā hai. Phir Damishq chalā jā. Wahān Hazāel ko tel se masah karke Shām kā bādshāh qarār de.

<sup>16</sup> Isi tarah Yāhū bin Nimsī ko masah karke Isrāil kā bādshāh qarār de aur Abīl-mahūlā ke rahne wāle Ilishā bin Sāfat ko masah karke apnā jānashīn muqarrar kar.

<sup>17</sup> Jo Hazāel kī talwār se bach jāegā use Yāhū mār degā, aur jo Yāhū kī talwār se bach jāegā use Ilishā mār degā.

<sup>18</sup> Lekin maiñ ne apne lie Isrāil meñ 7,000 afrād ko bachā liyā hai, un tamām logoñ ko jo ab tak na Bāl Dewatā ke sāmne jhuke, na us ke but ko bosā diyā hai.”

### *Iliyās Ilishā ko Apnā Jānashīn Muqarrar Kartā Hai*

<sup>19</sup> Iliyās wahān se chalā gaya. Isrāil meñ wāpas ā kar use Ilishā bin Sāfat milā jo bailōn kī bārah joṛiyōn kī madad se hal chalā rahā thā. Kḥud wuh bārhwīñ joṛī ke sāth chal rahā thā. Iliyās ne us ke pās ā kar apnī chādar us ke kandhoñ par ḍāl di aur ruke baḡhair āge nikal gaya.

<sup>20</sup> Ilishā fauran apne bailōn ko chhoṛ kar Iliyās ke pīchhe bhāgā. Us ne kahā, “Pahle mujhe apne mān-bāp ko bosā de kar kḥairbād kahne دیجیے. Phir maiñ āp ke pīchhe ho lūngā.” Iliyās ne jawāb diyā, “Chaleñ, wāpas jāen. Lekin wuh kuchh yād rahe jo maiñ ne āp ke sāth kiyā hai.”

<sup>21</sup> Tab Ilishā wāpas chalā gaya. Bailōn kī ek joṛī ko le kar us ne donoñ ko zabah kiyā. Hal chalāne kā sāmān us ne gosht pakāne ke lie jalā diyā. Jab gosht taiyār thā to us ne use logoñ meñ taqsīm karke unheñ khilā diyā. Is ke bād Ilishā Iliyās ke pīchhe ho kar us kī kḥidmat karne lagā.

## 20

### *Shām kī Fauj Sāmariya kā Muhāsarā Kartī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Shām ke bādshāh Bin-hadad ne apnī pūrī fauj ko jamā kiyā. 32 ittahādī bādshāh bhī apne rathōn aur ghoṛōn ko le kar āe. Is baṛī fauj ke sāth Bin-hadad ne Sāmariya kā muhāsarā karke Isrāil se jang kā elān kiyā.

<sup>2</sup> Us ne apne qāsidoñ ko shahr meñ bhej kar Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab ko ittalā di,

<sup>3</sup> “Ab se āp kā sonā, chāñdī, kḥawātīn aur beṛe mere hī haiñ.”

<sup>4</sup> Isrāil ke bādshāh ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, āp kī marzī. Maiñ aur jo kuchh merā hai āp kī milkiyat hai.”

<sup>5</sup> Thoṛī der ke bād qāsīd Bin-hadad kī nai kḥabar le kar āe, “Maiñ ne āp se sone, chāñdī, kḥawātīn aur beṛōn kā taqāzā kiyā hai.

<sup>6</sup> Ab ghaur karen! Kal is waqt maiñ apne mulāzimoñ ko āp ke pās bhej dūngā, aur wuh āp ke mahal aur āp ke afsarōn ke gharōn kī talāshī leñge. Jo kuchh bhī āp ko pyārā hai use wuh le jāenḡe.”

<sup>7</sup> Tab Aḳhiyab Bādshāh ne mulk ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un se bāt kī, “Dekheñ yih admī kitnā burā irādā rakhtā hai. Jab us ne merī kḥawātīn, beṛōn, sone aur chāñdī kā taqāzā kiyā to maiñ ne inkār na kiyā.”

<sup>8</sup> Buzurgoñ aur baqī logoñ ne mil kar mashwarā diyā, “Us kī na suneñ, aur jo kuchh wuh māngtā hai us par rāzi na ho jāen.”

<sup>9</sup> Chunāñche bādshāh ne qāsidoñ se kahā, “Mere āqā bādshāh ko jawāb denā, jo kuchh āp ne pahli martabā māng liyā wuh maiñ āp ko dene ke lie taiyār huñ, lekin yih ākḥirī taqāzā maiñ purā nahīn kar saktā.”

Jab qāsidoñ ne Bin-hadad ko yih kḥabar pahuñchāi

<sup>10</sup> to us ne Aḳhiyab ko fauran kḥabar bhej di, “Dewatā mujhe saḡht sazā deñ agar maiñ Sāmariya ko nest-o-nābūd na kar dūn. Itnā bhī nahīn raheḡā ki merā har faujī mutṭhī-bhar kḥāk apne sāth wāpas le jā sake!”

<sup>11</sup> Isrāil ke bādshāh ne qāsidoñ ko jawāb diyā, “Use batā denā ki jo abhī jang kī taiyāriyān kar rahā hai wuh fatah ke nāre na lagāe.”

<sup>12</sup> Jab Bin-hadad ko yih ittalā mili to wuh lashkargāh meñ apne ittahādī bādshāhoñ ke sāth mai pī rahā thā. Us ne apne afsarōn ko hukm diyā, “Hamlā karne ke lie taiyāriyān karo!” Chunāñche wuh shahr par hamlā karne kī taiyāriyān karne lage.

*Shām kī Fauj se Pahlī Jang*

<sup>13</sup> Is daurān ek nabī Akhiyab Bādshāh ke pās āyā aur kahā, “Rab farmātā hai, ‘Kyā tujhe dushman kī yih baṛī fauj nazar ā rahī hai? To bhī main isē āj hī tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.’ ”

<sup>14</sup> Akhiyab ne sawāl kiyā, “Rab yih kis ke wasile se karegā?” Nabī ne jawāb diyā, “Rab farmātā hai ki ziloñ par muqarrar afsarōñ ke jawān yih fatah pāenge.” Bādshāh ne mazīd pūchhā, “Laṛāī meñ kaun pahlā qadam uṭhāe?” Nabī ne kahā, “Tū hī.”

<sup>15</sup> Chunānche Akhiyab ne ziloñ par muqarrar afsarōñ ke jawānoñ ko bulāyā. 232 afrād the. Phir us ne bāqī Isrāīliyoñ ko jamā kiyā. 7,000 afrād the.

<sup>16-17</sup> Dopahar ko wuh laṛne ke lie nikle. Ziloñ par muqarrar afsarōñ ke jawān sab se āge the. Bin-hadad aur 32 ittahādī bādshāh lashkargāh meñ baiṭhe nashe meñ dhut mai pī rahe the ki achānak shahr kā jāyzā lene ke lie Bin-hadad ke bheje gae sipāhī andar āe aur kahne lage, “Sāmariya se ādmī nikal rahe haiñ.”

<sup>18</sup> Bin-hadad ne hukm diyā, “Har sūrat meñ unheñ zindā pakaṛeñ, kḥāh wuh amnpasand irādā rakhte hoñ yā na.”

<sup>19</sup> Lekin unheñ yih karne kā mauqā na milā, kyoñki Isrāīl ke ziloñ par muqarrar afsarōñ aur bāqī faujiyoñ ne shahr se nikal kar

<sup>20</sup> fauran un par hamlā kar diyā. Aur jis bhī dushman kā muqābalā huā use mārā gayā. Tab Shām kī pūrī fauj bhāg gai. Isrāīliyoñ ne un kā tāqqub kiyā, lekin Shām kā bādshāh Bin-hadad ghoṛe par sawār ho kar chand ek ghurṣawāroñ ke sāth bach niklā.

<sup>21</sup> Us waqt Isrāīl kā bādshāh jang ke lie niklā aur ghoṛoñ aur rathoñ ko tabāh karke Arāmiyoñ ko zabardast shikast di.

*Shām kī Fauj se Dūsri Jang*

<sup>22</sup> Bād meñ mazkūrā nabī dubārā Isrāīl ke bādshāh ke pās āyā. Wuh bolā, “Ab mazbūt ho kar baṛe dhyān se socheñ ki āne wāle dinoñ meñ kyā kyā taiyāriyāñ karnī chāhien, kyoñki agle bahār ke mausam meñ Shām kā bādshāh dubārā ap par hamlā karegā.”

<sup>23</sup> Shām ke bādshāh ko bhī mashwarā diyā gayā. Us ke baṛe afsarōñ ne kḥayāl pesh kiyā, “Isrāīliyoñ ke dewatā pahārī dewatā haiñ, is lie wuh ham par ghālib ā gae haiñ. Lekin agar ham maidānī ilāqe meñ un se laṛeñ to har sūrat meñ jiteñge.

<sup>24</sup> Lekin hamārā ek aur mashwarā bhī hai. 32 bādshāhoñ ko haṭā kar un kī jagah apne afsarōñ ko muqarrar kareñ.

<sup>25</sup> Phir ek nai fauj taiyār kareñ jo tabāhshudā purānī fauj jaisī tāqatwar ho. Us ke utne hī rath aur ghoṛe hoñ jitne pahle the. Phir jab ham maidānī ilāqe meñ un se laṛeñge to un par zarūr ghālib āenge.”

Bādshāh un kī bāt mān kar taiyāriyāñ karne lagā.

<sup>26</sup> Jab bahār kā mausam āyā to wuh Shām ke faujiyoñ ko jamā karke Isrāīl se laṛne ke lie Afiq Shahr gayā.

<sup>27</sup> Isrāīli fauj bhī laṛne ke lie jamā huī. Khāne-pīne kī ashya kā band-o-bast kiyā gayā, aur wuh dushman se laṛne ke lie nikle. Jab wahāñ pahuñche to unhoñ ne apne kḥaimoñ ko do jaghoñ par lagāyā. Yih do guroḥ Shām kī wasī fauj ke muqābale meñ bakriyoñ ke do chhoṭe rewaṛoñ jaise lag rahe the, kyoñki pūrā maidān Shām ke faujiyoñ se bhārā thā.

<sup>28</sup> Phir mard-e-Khudā ne Akhiyab ke pās ā kar kahā, “Rab farmātā hai, ‘Shām ke log kḥayāl karte haiñ ki Rab pahārī dewatā hai is lie maidānī ilāqe meñ nākām rahega. Chunānche main un kī zabardast fauj ko tere hawāle kar dūngā. Tab tū jān legā ki main hī Rab hūn.’ ”

<sup>29</sup> Sāt din tak donoñ faujeñ ek dūsre ke muqābil saf-ārā rahīñ. Sātweñ din laṛāī kā āghāz huā. Isrāīli is martabā bhī Shām kī fauj par ghālib āe. Us din unhoñ ne un ke ek lākḥ piyādā faujiyoñ ko mār diyā.

<sup>30</sup> Bāqī farār ho kar Afiq Shahr meñ ghus gae. Taqriban 27,000 ādmī the. Lekin achānak shahr kī fasil un par gir gai, to wuh bhī halāk ho gae.

*Akhiyab Shām ke Bādshāh par Rahm Kartā Hai*

Bin-hadad Bādshāh bhī Afiq meñ farār huā thā. Ab wuh kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kar rahā thā.

<sup>31</sup> Phir us ke afsarōñ ne use mashwarā diyā, “Sunā hai ki Isrāīl ke bādshāh narmdil hote haiñ. Kyoñ na ham ṭāṭ oṛh kar aur apnī gardanoñ meñ rasse dāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās jāeñ? Shāyad wuh ap ko zindā chhoṛ de.”

<sup>32</sup> Chunānche Bin-hadad ke afsar ṭāṭ oṛh kar aur apnī gardanoñ meñ rasse dāl kar Isrāīl ke bādshāh ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Ap kā kḥādim Bin-hadad guzārish kartā hai ki mujhe zindā chhoṛ deñ.” Akhiyab ne sawāl kiyā, “Kyā wuh ab tak zindā hai? Wuh to merā bhāī hai!”

<sup>33</sup> Jab Bin-hadad ke afsaron ne jān liyā ki Aḳhiyab kā rujhān kis taraf hai to unhoṅ ne jaldī se is ki tasdiq ki, “Jī, Bin-hadad āp kā bhāi hai!” Aḳhiyab ne hukm diyā, “Jā kar use bulā lāeṅ.”

Tab Bin-hadad nikal āyā, aur Aḳhiyab ne use apne rath par sawār hone ki dāwat di.  
<sup>34</sup> Bin-hadad ne Aḳhiyab se kahā, “Main āp ko wuh tamām shahr wāpas kar detā hūn jo mere bāp ne āp ke bāp se chhīn lie the. Ap hamāre dāruḷ-hukūmat Damishq meṅ tijāratī marākiz bhī qāym kar sakte haiṅ, jis tarah mere bāp ne pahle Sāmariya meṅ kiya thā.” Aḳhiyab bolā, “Thik hai. Is ke badle meṅ main āp ko rihā kar dūngā.” Unhoṅ ne muāhadā kiya, phir Aḳhiyab ne Shām ke bādshāh ko rihā kar diyā.

#### *Nabī Aḳhiyab ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>35</sup> Us waqt Rab ne nabiyōṅ meṅ se ek ko hidāyat ki, “Jā kar apne sāthī ko kah de ki wuh tujhe māre.” Nabī ne aisā kiya, lekin sāthī ne inkār kiya.

<sup>36</sup> Phir nabī bolā, “Chūnki āp ne Rab kī nahīn sunī, is lie jyoṅ hī āp mujh se chale jāeṅge sherbābar āp ko phār dālegā.” Aur aisā hī huā. Jab sāthī wahān se niklā to sherbābar ne us par hamlā karke use phār dālā.

<sup>37</sup> Nabī kī mulāqāt kisi aur se huī to us ne us se bhī kahā, “Mehrbānī karke mujhe māreṅ!” Us ādmī ne nabī ko mār mār kar zaḳhmī kar diyā.

<sup>38</sup> Tab nabī ne apnī ānkhōṅ par paṭṭī bāndhī tāki use pahchānā na jāe, phir rāste ke kināre par Aḳhiyab Bādshāh ke intazār meṅ kharā ho gayā.

<sup>39</sup> Jab bādshāh wahān se guzarā to nabī chillā kar us se muḳhātib huā, “Janāb, main maidān-e-jang meṅ laṅ rahā thā ki achānak kisi ādmī ne mere pās ā kar apne qaidī ko mere hawāle kar diyā. Us ne kahā, ‘Is kī nigarānī karnā. Agar yih kisi bhī wajah se bhāg jāe to āp ko us kī jān ke ewaz apnī jān denī pareḅgi yā āp ko ek man chāndī adā karnī pareḅgi.’”

<sup>40</sup> Lekin main idhar-udhar masrūf rahā, aur itne meṅ qaidī ghāyb ho gayā.” Aḳhiyab Bādshāh ne jawāb diyā, “Ap ne ḳhud apne bāre meṅ faislā diyā hai. Ab āp ko is kā natijā bhugatnā pareḅgā.”

<sup>41</sup> Phir nabī ne jaldī se paṭṭī ko apnī ānkhōṅ par se utār diyā, aur bādshāh ne pahchān liyā ki yih nabiyōṅ meṅ se ek hai.

<sup>42</sup> Nabī ne kahā, “Rab farmatā hai, ‘Main ne muqarrar kiya thā ki Bin-hadad ko mere lie maḳhsūs karke halāk karnā hai, lekin tū ne use rihā kar diyā hai. Ab us kī jagah tū hī mareḅgā, aur us kī qaum kī jagah terī qaum ko nuqsān pahuṅcheḅgā.’”

<sup>43</sup> Isrāil kā bādshāh baṛe ḅhuse aur badmizājī ke ālam meṅ Sāmariya meṅ apne mahal meṅ chālā gaya.

## 21

### *Īzabil ke Hāthōṅ Nabot kā Qatl*

<sup>1</sup> Is ke bād ek aur qābil-e-zikr bāt huī. Yazrael meṅ Sāmariya ke bādshāh Aḳhiyab kā ek mahal thā. Mahal kī zamīn ke sāth sāth angūr kā bāḅh thā. Mālik kā nām Nabot thā.

<sup>2</sup> Ek din Aḳhiyab ne Nabot se bāt ki, “Angūr kā āp kā bāḅh mere mahal ke qarīb hī hai. Use mujhe de deṅ, kyoṅki main us meṅ sabziyāṅ lagānā chāhtā hūn. Muāwaze meṅ main āp ko us se achchhā angūr kā bāḅh de dūngā. Lekin agar āp paise ko tarjih deṅ to āp ko us kī pūrī raqam adā kar dūngā.”

<sup>3</sup> Lekin Nabot ne jawāb diyā, “Allāh na kare ki main āp ko wuh maurūsī zamīn dūn jo mere bāpdādā ne mere sapurd kī hai!”

<sup>4</sup> Aḳhiyab baṛe ḅhuse meṅ apne ghar wāpas chālā gayā. Wuh bezār thā ki Nabot apne bāpdādā kī maurūsī zamīn bechnā nahīn chāhtā. Wuh palang par leṅ gayā aur apnā muṅh diwār kī taraf karke khānā khāne se inkār kiya.

<sup>5</sup> Us kī biwī Īzabil us ke pās āī aur pūchhne lagī, “Kyā bāt hai? Ap kyoṅ itne bezār haiṅ ki khānā bhī nahīn khānā chāhte?”

<sup>6</sup> Aḳhiyab ne jawāb diyā, “Yazrael kā rahne wālā Nabot mujhe angūr kā bāḅh nahīn denā chāhtā. Go main use paise denā chāhtā thā balki use is kī jagah koi aur bāḅh dene ke lie taiyār thā to bhī wuh bazid rahā.”

<sup>7</sup> Īzabil bolī, “Kyā āp Isrāil ke bādshāh haiṅ ki nahīn? Ab uṅheṅ! Khāeṅ, piēṅ aur apnā dil bahlāeṅ. Main hī āp ko Nabot Yazraelī kā angūr kā bāḅh dilā dūngī.”

<sup>8</sup> Us ne Aḳhiyab ke nām se ḅhutūt likh kar un par bādshāh kī muhr lagāī aur unheṅ Nabot ke shahr ke buzurgoṅ aur shurafā ko bhej diyā.

<sup>9</sup> Ḳhatoṅ meṅ zail kī ḅhabar likhī thī,  
 “Shahr meṅ elān kareṅ ki ek din kā rozā rakhā jāe. Jab log us din jamā ho jāeṅge to Nabot ko logoṅ ke sāmne izzat kī kursi par biṅhā deṅ.



<sup>10</sup> Lekin us ke muqābil do badmāshoñ ko biṭhā denā. Ijtimā ke daurān yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāeñ, ‘Is shakhs ne Allāh aur bādshāh par lānat bheji hai! Ham is ke gawāh haiñ.’ Phir use shahr se bāhar le jā kar sangsār kareñ.”

<sup>11</sup> Yazrael ke buzurgoñ aur shurafā ne aisā hī kiya.

<sup>12</sup> Unhoñ ne roze ke din kā elān kiya. Jab log muqarrarā din jamā hue to Nabot ko logoñ ke sāmne izzat kī kursi par biṭhā diya gayā.

<sup>13</sup> Phir do badmāsh āe aur us ke muqābil baiṭh gae. Ijtimā ke daurān yih ādmī sab ke sāmne Nabot par ilzām lagāne lage, “Is shakhs ne Allāh aur bādshāh par lānat bheji hai! Ham is ke gawāh haiñ.” Tab Nabot ko shahr se bāhar le jā kar sangsār kar diya gayā.

<sup>14</sup> Phir shahr ke buzurgoñ ne Īzabil ko ittālā dī, “Nabot mar gayā hai, use sangsār kiya gayā hai.”

<sup>15</sup> Yih khabar milte hī Īzabil ne Aḳhiyab se bāt kī, “Jāeñ, Nabot Yazraelī ke us bāgh par qabzā kareñ jo wuh āp ko bechne se inkār kar rahā thā. Ab wuh ādmī zindā nahīñ rahā balki mar gayā hai.”

<sup>16</sup> Yih sun kar Aḳhiyab fauran Nabot ke angūr ke bāgh par qabzā karne ke lie rawānā huā.

*Iliyās Aḳhiyab ko Sazā Sunātā Hai*

<sup>17</sup> Tab Rab Iliyās Tishbī se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab se jo Sāmariya meñ rahtā hai milne jā. Is waqt wuh Nabot ke angūr ke bāgh meñ hai, kyonki wuh us par qabzā karne ke lie wahāñ pahuñchā hai.

<sup>19</sup> Use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki tū ne ek ādmī ko bilāwajah qatl karke us kī milkiyat par qabzā kar liya hai. Rab farmātā hai ki jahāñ kuttoñ ne Nabot kā khūn chāṭā hai wahāñ wuh terā khūn bhī chāṭeñge.’ ”

<sup>20</sup> Jab Iliyās Aḳhiyab ke pās pahuñchā to bādshāh bolā, “Mere dushman, kyā āp ne mujhe dhūnd nikālā hai?” Iliyās ne jawāb diya, “Jī, main ne āp ko dhūnd nikālā hai, kyonki āp ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiya hai jo Rab ko nāpasand hai.

<sup>21</sup> Ab sunēñ Rab kā farmān, ‘Main tujhe yoñ musibat meñ ḍāl dūngā ki terā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā. Main Isrāil meñ se tere khāndān ke har mard ko miṭā dūngā, khāh wuh bāligh ho yā bachcha.

<sup>22</sup> Tū ne mujhe barā taish dilāyā aur Isrāil ko gunāh karne par uksāyā hai. Is lie merā tere gharāne ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāh ke sāth kiya hai.’

<sup>23</sup> Īzabil par bhī Rab kī sazā āegī. Rab farmātā hai, ‘Kutte Yazrael kī fasil ke pās Īzabil ko khā jāeñge.

<sup>24</sup> Aḳhiyab ke khāndān meñ se jo shahr meñ mareñge unheñ kutte khā jāeñge, aur jo khule maidān meñ mareñge unheñ parinde chāṭ kar jāeñge.’ ”

<sup>25</sup> Aur yih haqīqat hai ki Aḳhiyab jaisā kharāb shakhs ko nahīñ thā. Kyonki Īzabil ke uksāne par us ne apne āp ko badī ke hāth meñ bech kar aisā kām kiya jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>26</sup> Sab se ghinaunī bāt yih thī ki wuh butoñ ke piḅhe lagā rahā, bilkul un Amoriyoñ kī tarah jinheñ Rab ne Isrāil se nikāl diya thā.

<sup>27</sup> Jab Aḳhiyab ne Iliyās kī yih bāteñ sunīñ to us ne apne kapre phār kar ṭāṭ orḥ liyā. Rozā rakh kar wuh ghamgīn hālat meñ phirtā rahā. Ṭāṭ us ne sote waqt bhī na utārā.

<sup>28</sup> Tab Rab dubārā Iliyās Tishbī se hamkalām huā,

<sup>29</sup> “Kyā tū ne ghaur kiya hai ki Aḳhiyab ne apne āp ko mere sāmne kitnā past kar diya hai? Chūñki us ne apnī ājizi kā izhār kiya hai is lie main us ke jīte-jī us ke khāndān ko mazkurā musibat meñ nahīñ ḍālūngā balki us waqt jab us kā beṭā taḳht par baiṭhegā.”

## 22

*Jhūṭe Nabiyōñ aur Mikāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> Tīn sāl tak Shām aur Isrāil ke darmiyān sulah rahī.

<sup>2</sup> Tisre sāl Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab se milne gayā.

<sup>3</sup> Us waqt Isrāil ke bādshāh ne apne afsaroñ se bāt kī, “Dekheñ, Rāmāt-jiliyād hamārā hī shahr hai. To phir ham kyon kuchh nahīñ kar rahe? Hameñ use Shām ke bādshāh ke qabze se chhuṛwānā chāhie.”

<sup>4</sup> Us ne Yahūsafat se sawāl kiya, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāeñge tāki us par qabzā kareñ?” Yahūsafat ne jawāb diya, “Jī zarūr. Ham to bhāi haiñ. Merī qaum ko apnī qaum aur mere ghoṛoñ ko apne ghoṛe samjheñ!

<sup>5</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>6</sup> Isrāil ke bādshāh ne taqriban 400 nabiyōn ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā main Rāmāt-jiliyād par hamlā karūn yā is irāde se bāz rahūn?” Nabiyōn ne jawāb diyā, “Jī karen, kyonki Rab use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>7</sup> Lekin Yahūsafat mutma’in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahān Rab kā koī nabī nahīn jis se ham dariyāft kar sakeñ?”

<sup>8</sup> Isrāil kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin main us se nafrat kartā hūn, kyonki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīn kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyāñ sunātā hai. Us kā nām Mikāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiyā, “Bādshāh aisi bāt na kahe!”

<sup>9</sup> Tab Isrāil ke bādshāh ne kisi mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mikāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>10</sup> Aqhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taqht par baiṭhe the. Yih aisi khulī jagah thī jahāñ anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahāñ un ke sāmne apnī peshgoiyāñ pesh kar rahe the.

<sup>11</sup> Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmātā hai ki in sīngoñ se tū Shām ke faujiyōn ko mār mār kar halāk kar degā.”

<sup>12</sup> Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyāñ kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyonki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

<sup>13</sup> Jis mulāzim ko Mikāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hāsīl hogī. Āp bhī aisi hī bāteñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!”

<sup>14</sup> Lekin Mikāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, main bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo Rab mujhe farmāegā.”

<sup>15</sup> Jab Mikāyāh Aqhiyab ke sāmne kharī huā to bādshāh ne pūchhā, “Mikāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā main is irāde se bāz rahūn?” Mikāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyonki Rab shahr ko āp ke hawāle karke āp ko kāmyābī bakhshēgā.”

<sup>16</sup> Bādshāh narāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paregā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāen jo haqīqat hai.”

<sup>17</sup> Tab Mikāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāil gallābān se mahrūm bheṛ-bakriyōn kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālīk nahīn hai. Har ek salāmatī se apne ghar wāpas chalā jāe.’ ”

<sup>18</sup> Isrāil ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā main ne āp ko nahīn batāyā thā ki yih shaḅhs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyāñ kartā hai?”

<sup>19</sup> Lekin Mikāyāh ne apnī bāt jāri rakhī, “Rab kā farmāñ sunēñ! Main ne Rab ko us ke taqht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāen aur bāen hāth kharī thī.

<sup>20</sup> Rab ne pūchhā, ‘Kaun Aqhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahāñ jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh.

<sup>21</sup> Aqhirkar ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Main use uksāūngī.’

<sup>22</sup> Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’ Rūh ne jawāb diyā, ‘Main nīkal kar us ke tamām nabiyōn par yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleñge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’

<sup>23</sup> Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōn ke muñh meñ ḍāl diyā hai.”

<sup>24</sup> Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baṛh kar Mikāyāh ke muñh par thappaṛ mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nīkal gayā tāki tujh se bāt kare?”

<sup>25</sup> Mikāyāh ne jawāb diyā, “Jis din āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish karenge us din āp ko patā chalegā.”

<sup>26</sup> Tab Aqhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mikāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do!

<sup>27</sup> Unheñ batā denā, ‘Is ādmī ko jel meñ ḍāl kar mere saḅih-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pāñī diyā karen.’ ”

<sup>28</sup> Mikāyāh bolā, “Agar āp saḅih-salāmat wāpas āen to matlab hogā ki Rab ne merī marīfat bāt nahīn kī.” Phir wuh sāth kharē logoñ se mukhātib huā, “Tamām log dhyāñ den!”

### *Aqhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

<sup>29</sup> Is ke bād Isrāil kā bādshāh Aqhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue.

<sup>30</sup> Jang se pahle Aḳhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Main apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin ap apnā shāhī libās na utāreñ.” Chunānche Isrāīl kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā.

<sup>31</sup> Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne 32 afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā karen. Kisī aur se mat laṛnā, khāh wuh chhoṭā ho yā baṛā.”

<sup>32</sup> Jab laṛāi chhiṛ gai to rathoñ ke afsar Yahūsafat par ṭuṭ paṛe, kyoñki unhoñ ne kahā, “Yaḳīnan yihī Isrāīl kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā

<sup>33</sup> to dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aḳhiyab Bādshāh nahīn hai, aur wuh us kā tāqqub karne se bāz āe.

<sup>34</sup> Lekin kisī ne khās nishānā bāndhe baḡhair apnā tūr chalāyā to wuh Aḳhiyab ko aisī jagah jā lagā jahān zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gai hai.”

<sup>35</sup> Lekin chūñki us pūre din shadīd qism kī laṛāi jāri rahī, is lie bādshāh apne rath meñ tek lagā kar dushman ke muqābil khaṛā rahā. Khūn zaḳhm se rath ke farsh par ṭapaktā rahā, aur shām ke waqt Aḳhiyab mar gayā.

<sup>36</sup> Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to Isrāīlī fauj meñ buland āwāz se elān kiyā gayā, “Har ek apne shahr aur apne ilāqe meñ wāpas chalā jāe!”

<sup>37</sup> Bādshāh kī maut ke bād us kī lāsh ko Sāmariya lā kar dafnāyā gayā.

<sup>38</sup> Shāhī rath ko Sāmariya ke ek tālāb ke pās lāyā gayā jahān kasbiyoñ kī nahāne kī jagah thī. Wahān use dhoyā gayā. Kutte bhī ā kar khūn ko chāṭne lage. Yoñ Rab kā farmān pūrā huā.

<sup>39</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhiyab kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ bādshāh kā tāmirkardā hāthidānt kā mahal aur wuh shahr bayān kie gae haiñ jin kī qilābandī us ne kī.

<sup>40</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Aḳhaziyāh taḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūsafat*

<sup>41</sup> Āsā kā beṭā Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>42</sup> Us waqt us kī umr 35 sāl thī. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 25 sāl thā. Mān kā nām Azūbā bint Silhī thā.

<sup>43</sup> Wuh har kām meñ apne bāp Āsā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Lekin us ne bhī ūnche maqāmoñ ke mandiroñ ko khatm na kiyā. Aisī jaghoñ par jānwaroñ ko qurbān karne aur baḳhūr jalāne kā intozām jāri rahā.

<sup>44</sup> Yahūsafat aur Isrāīl ke bādshāh ke darmiyān sulah ḡaym rahī.

<sup>45</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us kī kāmyābiyāñ aur jangeñ sab us meñ bayān kī gai haiñ.

<sup>46</sup> Jo jismfarosh mard aur aurateñ Āsā ke zamāne meñ bach gae the unheñ Yahūsafat ne mulk meñ se miṭā diyā.

<sup>47</sup> Us waqt Mulk-e-Adom kā bādshāh na thā balki Yahūdāh kā ek afsar us par hukmrānī kartā thā.

<sup>48</sup> Yahūsafat ne bahrī jahāzoñ kā beṛā banwāyā tāki wuh tijārat karke Ofir se sonā lāeñ. Lekin wuh kabhī istemāl na hue balki apnī hī bandargāh Asyūn-jābar meñ tabāh ho gae.

<sup>49</sup> Tabāh hone se pahle Isrāīl ke bādshāh Aḳhaziyāh bin Aḳhiyab ne Yahūsafat se darḳhāst kī thī kī Isrāīl ke kuchh log jahāzoñ par sāth chaleñ. Lekin Yahūsafat ne inkār kiyā thā.

<sup>50</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām taḳhtnashīn huā.

#### *Isrāīl kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>51</sup> Aḳhiyab kā beṭā Aḳhaziyāh Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Wuh do sāl tak Isrāīl par hukmrān rahā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā.

<sup>52</sup> Jo kuchh us ne kiyā wuh Rab ko nāpasand thā, kyoñki wuh apne mān-bāp aur Yarubiyām bin Nabāt ke namūne par chaltā rahā, usī Yarubiyām ke namūne par jis ne Isrāīl ko gunāh karne par uksāyā thā.

<sup>53</sup> Apne bāp kī tarah Bāl Dewatā kī khidmat aur pūjā karne se us ne Rab, Isrāīl ke Khudā ko taish dilāyā.

## 2 Salātīn

### *Aḳhaziyāh ke lie Iliyās kā Paighām*

<sup>1</sup> Aḳhiyab ki maut ke bād Moāb kā mulk bāghī ho kar Isrāil ke tābe na rahā.  
<sup>2</sup> Sāmariya ke shāhī mahal ke bālāḳhāne kī ek dīwār meñ janglā lagā thā. Ek din Aḳhaziyāh Bādshāh jangle ke sāth lag gayā to wuh tūt gayā aur bādshāh zamīn par gir kar bahut zaḳhmī huā. Us ne qāsidoñ ko Filistī shahr Aqrūn bhej kar kahā, “Jā kar Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se patā karen ki merī sehhat bahāl ho jāegī ki nahīn.”

<sup>3</sup> Tab Rab ke farishte ne Iliyās Tishbī ko hukm diyā, “Uṭh, Sāmariya ke bādshāh ke qāsidoñ se milne jā. Un se pūchh, ‘Āp dariyāft karne ke lie Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon jā rahe haiñ? Kyā Isrāil meñ koī Ḳhudā nahīn hai?’

<sup>4</sup> Chunānche Rab farmatā hai ki ai Aḳhaziyāh, jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

Iliyās jā kar qāsidoñ se milā.

<sup>5</sup> Us kā paighām sun kar qāsīd bādshāh ke pās wāpas gae. Us ne pūchhā, “Āp itnī jaldī wāpas kyon āe?”

<sup>6</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ek ādmī ham se milne āyā jis ne hameñ āp ke pās wāpas bhej kar āp ko yih ḳhabar pahuñchāne ko kahā, ‘Rab farmatā hai ki tū apne bāre meñ dariyāft karne ke lie apne bandoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb ke pās kyon bhej rahā hai? Kyā Isrāil meñ koī Ḳhudā nahīn hai? Chūñki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

<sup>7</sup> Aḳhaziyāh ne pūchhā, “Yih kis qism kā ādmī thā jis ne āp se mil kar āp ko yih bāt batāī?”

<sup>8</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Us ke lambe bāl the, aur kamr meñ chamṛe kī peṭī bandhī huī thī.” Bādshāh bol uṭhā, “Yih to Iliyās Tishbī thā!”

### *Āsmān se Āg*

<sup>9</sup> Fauran us ne ek afsar ko 50 faujiyoñ samet Iliyās ke pās bhej diyā. Jab fauji Iliyās ke pās pahuñche to wuh ek pahārī kī choṭī par baiṭhā thā. Afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ ki niche utar āen!”

<sup>10</sup> Iliyās ne jawāb diyā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūñ to āsmān se āg nāzil ho kar āp aur āp ke 50 faujiyoñ ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se āg nāzil huī aur afsar ko us ke logoñ samet bhasm kar diyā.

<sup>11</sup> Bādshāh ne ek aur afsar ko Iliyās ke pās bhej diyā. Us ke sāth bhī 50 fauji the. Us ke pās pahuñch kar afsar bolā, “Ai mard-e-Ḳhudā, bādshāh kahte haiñ ki fauran utar āen.”

<sup>12</sup> Iliyās ne dubārā pukārā, “Agar main mard-e-Ḳhudā hūñ to āsmān se āg nāzil ho kar āp aur āp ke 50 faujiyoñ ko bhasm kar de.” Fauran āsmān se Allāh kī āg nāzil huī aur afsar ko us ke 50 faujiyoñ samet bhasm kar diyā.

<sup>13</sup> Phir bādshāh ne tīsri bār ek afsar ko 50 faujiyoñ ke sāth Iliyās ke pās bhej diyā. Lekin yih afsar Iliyās ke pās ūpar charḥ āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar iltamās karne lagā, “Ai mard-e-Ḳhudā, meri aur apne in 50 ḳhadimoñ kī jānoñ kī qadar karen.

<sup>14</sup> Dekheñ, āg ne āsmān se nāzil ho kar pahle do afsaroñ ko un ke ādmiyoñ samet bhasm kar diyā hai. Lekin barāh-e-karm hamāre sāth aisā na karen. Merī jān kī qadar karen.”

<sup>15</sup> Tab Rab ke farishte ne Iliyās se kahā, “Is se mat ḍarnā balki is ke sāth utar jā!” Chunānche Iliyās uṭhā aur afsar ke sāth utar kar bādshāh ke pās gayā.

<sup>16</sup> Us ne bādshāh se kahā, “Rab farmatā hai, ‘Tū ne apne qāsidoñ ko Aqrūn ke dewatā Bāl-zabūb se dariyāft karne ke lie kyon bhejā? Kyā Isrāil meñ koī Ḳhudā nahīn hai? Chūñki tū ne yih kiyā hai is lie jis bistar par tū paṛā hai us se tū kabhī nahīn uṭhne kā. Tū yaqīnan mar jāegā.’ ”

### *Aḳhaziyāh kī Maut*

<sup>17</sup> Waisā hī huā jaisā Rab ne Iliyās kī marīfat farmāyā thā, Aḳhaziyāh mar gayā. Chūñki us kā beṭā nahīn thā is lie us kā bhāī Yahūrām Yahūdāh ke bādshāh Yūrām bin Yahūsafat kī hukūmat ke dūsre sāl meñ taḳhtnashīn huā.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Aḳhaziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 2

*Iliyās ko Āsmān par Uṭhā Liyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir wuh din āyā jab Rab ne Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā. Us din Iliyās aur Ilishā Jiljāl Shahr se rawānā ho kar safr kar rahe the.

<sup>2</sup> Rāste meñ Iliyās Ilishā se kahne lagā, “Yihīñ ṭhahar jāeñ, kyoñki Rab ne mujhe Baitel bhejā hai.” Lekin Ilishā ne inkār kiyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, maiñ āp ko nahīñ chhoṛūngā.”

Chunāñche donoñ chalte chalte Baitel pahuñch gae.

<sup>3</sup> Nabiyoñ kā jo guroh wahāñ rahtā thā wuh shahr se nikal kar un se milne āyā. Ilishā se muḥhātīb ho kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai kī āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilishā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Khāmosh!”

<sup>4</sup> Dubārā Iliyās apne sāthī se kahne lagā, “Ilishā, yihīñ ṭhahar jāeñ, kyoñki Rab ne mujhe Yarihū bhejā hai.” Ilishā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, maiñ āp ko nahīñ chhoṛūngā.”

Chunāñche donoñ chalte chalte Yarihū pahuñch gae.

<sup>5</sup> Nabiyoñ kā jo guroh wahāñ rahtā thā us ne bhī Ilishā ke pās ā kar us se pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai kī āj Rab āp ke āqā ko āp ke pās se uṭhā le jāegā?” Ilishā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe patā hai. Khāmosh!”

<sup>6</sup> Iliyās tīsri bār Ilishā se kahne lagā, “Yihīñ ṭhahar jāeñ, kyoñki Rab ne mujhe Dariyā-e-Yardan ke pās bhejā hai.” Ilishā ne jawāb diyā, “Rab aur āp kī hayāt kī qasam, maiñ āp ko nahīñ chhoṛūngā.”

Chunāñche donoñ āge barhe.

<sup>7</sup> Pachās nabī bhī un ke sāth chal pare. Jab Iliyās aur Ilishā Dariyā-e-Yardan ke kināre par pahuñche to dūsre un se kuchh dūr khare ho gae.

<sup>8</sup> Iliyās ne apnī chādar utār kar use lapet liyā aur us ke sāth pānī par mārā. Pānī taqsim huā, aur donoñ ādmī kḥushk zamīn par chalte hue dariyā meñ se guzar gae.

<sup>9</sup> Dūsre kināre par pahuñch kar Iliyās ne Ilishā se kahā, “Mere āp ke pās se uṭhā lie jāne se pahle mujhe batāeñ kī āp ke lie kyā karūñ?” Ilishā ne jawāb diyā, “Mujhe āp kī rūh kā dugnā hissā mīrās meñ mile.” \*

<sup>10</sup> Iliyās bolā, “Jo darḥāst āp ne kī hai use pūrā karnā mushkil hai. Agar āp mujhe us waqt dekh sakeñge jab mujhe āp ke pās se uṭhā liyā jāegā to matlab hogā kī āp kī darḥāst pūrī ho gaī hai, warnā nahīñ.”

<sup>11</sup> Donoñ āpas meñ bāteñ karte hue chal rahe the kī achānak ek ātishīñ rath nazar āyā jise ātishīñ ghore khīñch rahe the. Rath ne donoñ ko alag kar diyā, aur Iliyās ko āndhī meñ āsmān par uṭhā liyā gayā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar Ilishā chillā uṭhā, “Hāy mere bāp, mere bāp! Isrāil ke rath aur us ke ghore!”

Iliyās Ilishā kī nazaron se ojhal huā to Ilishā ne gham ke māre apne kapron ko phar dālā.

<sup>13</sup> Iliyās kī chādar zamīn par gir gaī thī. Ilishā use uṭhā kar Dariyā-e-Yardan ke pās wāpas chalā.

<sup>14</sup> Chādar ko pānī par mār kar wuh bolā, “Rab aur Iliyās kā Ḳhudā kahāñ hai?” Pānī taqsim huā aur wuh bīch meñ se guzar gayā.

<sup>15</sup> Yarihū se āe nabī ab tak dariyā ke maghrībī kināre par khare the. Jab unhoñ ne Ilishā ko apne pās āte hue dekhā to pukār uṭhe, “Iliyās kī rūh Ilishā par ṭhahrī huī hai!” Wuh us se milne gae aur aundhe muñh us ke sāmne jhuk kar

<sup>16</sup> bole, “Hamāre 50 tāqatwar ādmī khidmat ke lie hāzir haiñ. Agar ijāzat ho to ham unheñ bhej deñge tāki wuh āp ke āqā ko talash karen. Ho saktā hai Rab ke Rūh ne use uṭhā kar kisī pahār yā wādī meñ rakh chhoṛā ho.”

Ilishā ne manā karne kī koshish kī, “Nahīñ, unheñ mat bhejnā.”

<sup>17</sup> Lekin unhoñ ne yahāñ tak isrār kiyā kī ākhirkār wuh mān gayā aur kahā, “Chalo, unheñ bhej deñ.” Unhoñ ne 50 ādmīyon ko bhej diyā jo tīn din tak Iliyās kā khoj lagāte rahe. Lekin wuh kahīñ nazar na āyā.

<sup>18</sup> Himmat hār kar wuh Yarihū wāpas āe jahāñ Ilishā ṭhahrā huā thā. Us ne kahā, “Kyā maiñ ne nahīñ kahā thā kī na jāeñ?”

*Ilishā ke Mojize*

<sup>19</sup> Ek din Yarihū ke ādmī Ilishā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Hamāre āqā, āp khud dekh sakte haiñ kī is shahr meñ achchhā guzārā hotā hai. Lekin pānī kharāb hai, aur natije meñ bahut dafā bachche māñ ke peṭ meñ hī mar jāte haiñ.”

\* 2:9 Ilishā pahlauthe kā hissā māng rahā hai jo dūsre wārison kī nisbat dugnā hotā hai.

<sup>20</sup> Ilishā ne hukm diyā, “Ek ghairistemālshudā bartan meñ namak dāl kar use mere pās le aēñ.” Jab bartan us ke pās lāyā gayā

<sup>21</sup> to wuh use le kar shahr se niklā aur chashme ke pās gayā. Wahāñ us ne namak ko pāñi meñ dāl diyā aur sāth sāth kahā, “Rab farmātā hai ki main ne is pāñi ko bahāl kar diyā hai. Ab se yih kabhī maut yā bachchoñ ke zāe hone kā bāis nahīñ banegā.”

<sup>22</sup> Usī lamhe pāñi bahāl ho gayā. Ilishā ke kahne ke mutābiq yih āj tak thīk rahā hai.

<sup>23</sup> Yarīhū se Ilishā Baitel ko wāpas chalā gayā. Jab wuh rāste par chalte hue shahr se guzar rahā thā to kuchh larke shahr se nikal āe aur us kā mazāq urā kar chillāne lage, “Oe ganje, idhar ā! Oe ganje, idhar ā!”

<sup>24</sup> Ilishā mur gayā aur un par nazar dāl kar Rab ke nām meñ un par lānat bhejī. Tab do richhniyāñ jangal se nikal kar larkeñ par tūt parīñ aur kul 42 larkeñ ko phar dāla.

<sup>25</sup> Iliyās āge niklā aur chalte chalte Karmil Pahār ke pās āyā. Wahāñ se wāpas ā kar Sāmariya pahuñch gaya.

### 3

#### *Isrāil kā Bādshāh Yūrām*

<sup>1</sup> Akhiyab kā beṭā Yūrām Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ke 18weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 12 sāl thā aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>2</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, agarche wuh apne māñ-bāp kī nisbat kuchh behtar thā. Kyoñki us ne Bāl Dewatā kā wuh satūñ dūr kar diyā jo us ke bāp ne banwāyā thā.

<sup>3</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoñ ke sāth liptā rahā jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā. Wuh kabhī un se dūr na huā.

#### *Moāb ke khalāf Jang*

<sup>4</sup> Moāb kā bādshāh Mesā bheṛeñ rakhtā thā, aur sālānā use bheṛ ke ek lākh bachche aur ek lākh menḍhe un kī un samet Isrāil ke bādshāh ko kharāj ke taur par adā karne parte the.

<sup>5</sup> Lekin jab Akhiyab faut huā to Moāb kā bādshāh tābe na rahā.

<sup>6</sup> Tab Yūrām Bādshāh ne Sāmariya se nikal kar tamām Isrāiliyōñ kī bharti kī.

<sup>7</sup> Sāth us ne Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ko ittalā di, “Moāb kā bādshāh sarkash ho gayā hai. Kyā ap mere sāth us se larne jāenge?” Yahūsafat ne jawāb bhejā, “Jī, main ap ke sāth jāungā. Ham to bhāi haiñ. Merī qaum ko apñi qaum aur mere ghoṛoñ ko apne ghoṛe samjheñ.”

<sup>8</sup> Ham kis rāste se jāeñ?” Yūrām ne jawāb diyā, “Ham Adom ke registān se ho kar jāenge.”

<sup>9</sup> Chunāñche Isrāil kā bādshāh Yahūdāh ke bādshāh ke sāth mil kar rawānā huā. Mul-k-e-Adom kā bādshāh bhī sāth thā. Apne mansūbe ke mutābiq unhoñ ne registān kā rāstā iktiyār kiyā. Lekin chūñki wuh sidhe nahīñ balki mutābādil rāste se ho kar gae is lie sāt dīn ke safr ke bād un ke pās pāñi na rahā, na un ke lie, na jānwaroñ ke lie.

<sup>10</sup> Isrāil kā bādshāh bolā, “Hāy, Rab hameñ is lie yahāñ bulā lāyā hai ki ham tīnoñ bādshāhoñ ko Moāb ke hawāle kare.”

<sup>11</sup> Lekin Yahūsafat ne sawāl kiyā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīñ hai jis kī marīfat ham Rab kī marzī jān sakeñ?” Isrāil ke bādshāh ke kisi afsar ne jawāb diyā, “Ek to hai, Ilishā bin Sāfat jo Iliyās kā qarībī shāgird thā, wuh us ke hāthoñ par pāñi dālne kī k̄hidmat anjām diyā kartā thā.”

<sup>12</sup> Yahūsafat bolā, “Rab kā kalām us ke pās hai.” Tīnoñ bādshāh Ilishā ke pās gae.

<sup>13</sup> Lekin Ilishā ne Isrāil ke bādshāh se kahā, “Merā ap ke sāth kyā wāstā? Agar koī bāt ho to apne māñ-bāp ke nabiyōñ ke pās jāeñ.” Isrāil ke bādshāh ne jawāb diyā, “Nahīñ, ham is lie yahāñ āe haiñ ki Rab hī ham tīnoñ ko yahāñ bulā lāyā hai tāki hameñ Moāb ke hawāle kare.”

<sup>14</sup> Ilishā ne kahā, “Rabbul-afwāj ki hayāt kī qasam jis kī k̄hidmat main kartā hūñ, agar Yahūdāh kā bādshāh yahāñ maujūd na hotā to phir main ap kā lihāz na kartā balki ap kī taraf dekhtā bhī na. Lekin main Yahūsafat kā k̄hayāl kartā hūñ,

<sup>15</sup> is lie kisī ko bulāeñ jo sarod bajā sake.”

Koī sarod bajāne lagā to Rab kā hāth Ilishā par ā thahrā,

<sup>16</sup> aur us ne elān kiyā, “Rab farmātā hai ki is wādī meñ har taraf garhoñ kī khudāi karo.

<sup>17</sup> Go tum na hawā aur na bārish dekhoge to bhī wādī pāñi se bhar jāegī. Pāñi itnā hogā ki tum, tumhāre rewar aur bāqī tamām jānwar pī sakeñge.

<sup>18</sup> Lekin yih Rab ke nazdik kuchh nahīn hai, wuh Moāb ko bhī tumhāre hawāle kar degā.

<sup>19</sup> Tum tamām qilāband aur markazī shahron par fatah pāoge. Tum mulk ke tamām achchhe darakhṭoñ ko kāt kar tamām chashmoñ ko band karoge aur tamām achchhe khetoñ ko pattharon se kharāb karoge.”

<sup>20</sup> Aglī subah qarībān us waqt jab ghallā kī nazar pesh kī jāti hai Mulke-Adom kī taraf se sailāb āyā, aur natije meñ wādī ke tamām garhe pāni se bhar gae.

### *Moāb par Fatah*

<sup>21</sup> Itne meñ tamām Moābiyon ko patā chal gayā thā kī tīnoñ bādshāh ham se larne ā rahe haiñ. Chhotoñ se le kar baroñ tak jo bhī apnī talwār chalā saktā thā use bulā kar sarhad kī taraf bhejā gayā.

<sup>22</sup> Subah-sawere jab Moābi larne ke lie taiyar hue to tulū-e-āftāb kī surkh raushni meñ wādī kā pāni khūn kī tarah surkh nazar āyā.

<sup>23</sup> Moābi chillane lage, “Yih to khūn hai! Tīnoñ bādshāhoñ ne āpas meñ lar kar ek dūstre ko mār diyā hogā. Ao, ham un ko lūt leñ!”

<sup>24</sup> Lekin jab wuh Isrāīli lashkargāh ke qarīb pahunchē to Isrāīli un par tūt parē aur unheñ mār kar bhagā diyā. Phir unhoñ ne un ke mulk meñ dākhlil ho kar Moāb ko shikast di.

<sup>25</sup> Chalthe chalte unhoñ ne tamām shahron ko barbād kiyā. Jab bhī wuh kisī achchhe khet se guzare to har sipāhī ne ek patthar us par phaiñk diyā. Yoñ tamām khet pattharon se bhar gae. Isrāīliyon ne tamām chashmoñ ko bhī band kar diyā aur har achchhe darakhṭ ko kāt dālā.

Ākhir meñ sirf Qīr-harāsāt qāym rahā. Lekin falākhan chalāne wāle us kā muhāsarā karke us par hamlā karne lage.

<sup>26</sup> Jab Moāb ke bādshāh ne jān liyā kī main shikast khā rahā hūn to us ne talwāron se lais 700 ādmiyon ko apne sāth liyā aur Adom ke bādshāh ke qarīb dushman kā muhāsarā toṛ kar nikalne kī koshish kī, lekin befāydā.

<sup>27</sup> Phir us ne apne pahlaūthe ko jise us ke bād bādshāh bananā thā le kar fasīl par apne dewatā ke lie qurbān karke jalā diyā. Tab Isrāīliyon par baṛā ghazab nāzil huā, aur wuh shahr ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chale gae.

## 4

### *Ilīshā aur Bewā kā Tel*

<sup>1</sup> Ek dīn ek bewā Ilīshā ke pās āi jis kā shauhar jab zindā thā nabiyoñ ke guroh meñ shāmil thā. Bewā chikṭī-chillātī Ilīshā se muḥātīb huī, “Āp jānte haiñ kī merā shauhar jo āp kī khidmat kartā thā Allāh kā khauf mātā thā. Ab jab wuh faut ho gayā hai to us kā ek sākṭā kar dhamkī de rahā hai kī agar qarz adā na kiyā gayā to main tere do beṭoñ ko ghulām banā kar le jāūngā.”

<sup>2</sup> Ilīshā ne pūchhā, “Main kis tarah āp kī madad karūn? Batāeñ, ghar meñ āp ke pās kyā hai?” Bewā ne jawāb diyā, “Kuchh nahīn, sirf zaitūn ke tel kā chhoṭā-sā bartan.”

<sup>3</sup> Ilīshā bolā, “Jāeñ, apnī tamām paṛosanoñ se khālī bartan māngeñ. Lekin dhyān rakheñ kī thoṛe bartan na hoñ!”

<sup>4</sup> Phir apne beṭoñ ke sāth ghar meñ jā kar darwāze par kundī lagāeñ. Tel kā apnā bartan le kar tamām khālī bartanoñ meñ tel unḍeltī jāeñ. Jab ek bhar jāe to use ek taraf rakh kar dūstre ko bharnā shurū karen.”

<sup>5</sup> Bewā ne jā kar aisā hī kiyā. Wuh apne beṭoñ ke sāth ghar meñ gāi aur darwāze par kundī lagāi. Beṭe use khālī bartan dete gae aur mān un meñ tel unḍeltī gāi.

<sup>6</sup> Bartanoñ meñ tel ḍalte ḍalte sab labālab bhar gae. Mān bolī, “Mujhe ek aur bartan de do” to ek larke ne jawāb diyā, “Aur koī nahīn hai.” Tab tel kā silsilā ruk gayā.

<sup>7</sup> Jab bewā ne mard-e-Khudā ke pās jā kar use ittalā dī to Ilīshā ne kahā, “Ab jā kar tel ko bech deñ aur karke ke paise adā karen. Jo bach jāe use āp aur āp ke beṭe apnī zarūriyat pūrī karne ke lie istemāl kar sakte haiñ.”

### *Ilīshā Shūnīm meñ Larke ko Zindā Kar Detā Hai*

<sup>8</sup> Ek dīn Ilīshā Shūnīm gayā. Wahāñ ek amīr aurat rahtī thī jis ne zabardastī use apne ghar biṭhā kar khānā khilāyā. Bād meñ jab kabhī Ilīshā wahāñ se guzartā to wuh khāne ke lie us aurat ke ghar ṭhahar jātā.

<sup>9</sup> Ek dīn aurat ne apne shauhar se bāt kī, “Main ne jān liyā hai kī jo ādmī hamāre hāñ ātā rahtā hai wuh Allāh kā muqaddas paighambar hai.

<sup>10</sup> Kyoñ na ham us ke lie chhat par chhoṭā-sā kamrā banā kar us meñ chārpāi, mez, kursī aur shamādān rakheñ. Phir jab bhī wuh hamāre pās āe to wuh us meñ ṭahar saktā hai.”

<sup>11</sup> Ek din jab Ilishā āyā to wuh apne kamre meñ jā kar bistar par leṭ gayā.

<sup>12</sup> Us ne apne naukar Jaihāzī se kahā, “Shūnimī mezbān ko bulā lāo.” Jab wuh ā kar us ke sāmne kharī hui

<sup>13</sup> to Ilishā ne Jaihāzī se kahā, “Use batā denā ki āp ne hamāre lie bahut taklīf uṭhāi hai. Ab ham āp ke lie kyā kuchh karen? Kyā ham bādshāh yā fauj ke kamāndār se bāt karke āp ki sifarish karen?” Aurat ne jawāb diyā, “Nahīn, is ki zarūrat nahīn. Main apne hī logon ke darmiyān rahtī hūn.”

<sup>14</sup> Bād meñ Ilishā ne Jaihāzī se bāt kī, “Ham us ke lie kyā karen?” Jaihāzī ne jawāb diyā, “Ek bāt to hai. Us kā koī beṭā nahīn, aur us kā shauhar kāfī būrḥā hai.”

<sup>15</sup> Ilishā bolā, “Use wāpas bulāo.” Aurat wāpas ā kar darwāze meñ kharī ho gai. Ilishā ne us se kahā,

<sup>16</sup> “Agle sāl isī waqt āp kā apnā beṭā āp ki god meñ hogā.” Shūnimī aurat ne etarāz kiyā, “Nahīn nahīn, mere āqā. Mard-e-Ḳhudā aisī bāteñ karke apnī ḳhādīmā ko jhūṭī tasallī mat deñ.”

<sup>17</sup> Lekin aisā hī huā. Kuchh der ke bād aurat kā pānw bhārī ho gayā, aur ain ek sāl ke bād us ke hān beṭā paidā huā. Sab kuchh waisā hī huā jaisā Ilishā ne kahā thā.

<sup>18</sup> Bachchā parwān chaṛḥā, aur ek din wuh ghar se nikal kar khet meñ apne bāp ke pās gayā jo fasal ki kaṭāi karne wālon ke sāth kām kar rahā thā.

<sup>19</sup> Achānak laṛkā chīkhne lagā, “Hāy merā sar, hāy merā sar!” Bāp ne kisī mulāzim ko batāyā, “Laṛke ko uṭḥā kar mān ke pās le jāo.”

<sup>20</sup> Naukar use uṭḥā kar le gayā, aur wuh apnī mān ki god meñ baiṭhā rahā. Lekin dopahar ko wuh mar gayā.

<sup>21</sup> Mān laṛke ki lāsh ko le kar chhat par chaṛḥ gai. Mard-e-Ḳhudā ke kamre meñ jā kar us ne use us ke bistar par liṭā diyā. Phir darwāze ko band karke wuh bāhar niklī

<sup>22</sup> aur apne shauhar ko bulwā kar kahā, “Zarā ek naukar aur ek gadhī mere pās bhej deñ. Mujhe fauran mard-e-Ḳhudā ke pās jānā hai. Main jald hī wāpas ā jāūngī.”

<sup>23</sup> Shauhar ne hairān ho kar pūchhā, “Āj us ke pās kyoñ jānā hai? Na to Nae Chānd ki Id hai, na Sabat kā din.” Bīwī ne kahā, “Sab ḳhairiyat hai.”

<sup>24</sup> Gadhī par zīn kas kar us ne naukar ko hukm diyā, “Gadhī ko tez chalā tāki ham jaldī pahuñch jāeñ. Jab main kahūngī tab hī ruknā hai, warnā nahīn.”

<sup>25</sup> Chalte chalte wuh Karmil Pahār ke pās pahuñch gae jahān mard-e-Ḳhudā Ilishā thā. Use dūr se dekh kar Ilishā Jaihāzī se kahne lagā, “Dekho, Shūnimī ki aurat ā rahī hai!

<sup>26</sup> Bhāg kar us ke pās jāo aur pūchho ki kyā āp, āp kā shauhar aur bachchā ṭhīk haiñ?” Jaihāzī ne jā kar us kā hāl pūchhā to aurat ne jawāb diyā, “Jī, sab ṭhīk hai.”

<sup>27</sup> Lekin jyoñ hī wuh pahār ke pās pahuñch gai to Ilishā ke sāmne gir kar us ke pānwon se chimaṭ gai. Yih dekh kar Jaihāzī use haṭāne ke lie qarīb āyā, lekin mard-e-Ḳhudā bolā, “Chhoṛ do! Koī bāt ise bahut taklīf de rahī hai, lekin Rab ne wajah mujh se chhupāe rakhī hai. Us ne mujhe is ke bāre meñ kuchh nahīn batāyā.”

<sup>28</sup> Phir Shūnimī aurat bol uṭhī, “Mere āqā, kyā main ne āp se beṭe ki darḳhāst kī thī? Kyā main ne nahīn kahā thā ki mujhe ḡhalat ummīd na dilāeñ?”

<sup>29</sup> Tab Ilishā ne naukar ko hukm diyā, “Jaihāzī, safr ke lie kamarbastā ho kar merī lāṭhī ko le lo aur bhāg kar Shūnimī pahuñcho. Agar rāste meñ kisī se milo to use salām tak na karnā, aur agar koī salām kahe to use jawāb mat denā. Jab wahān pahuñchoge to merī lāṭhī laṛke ke chehre par rakh denā.”

<sup>30</sup> Lekin mān ne etarāz kiyā, “Rab kī aur āp kī hayāt kī qasam, āp ke baḡhair main ghar wāpas nahīn jāūngī.”

Chunānche Ilishā bhī uṭḥā aur aurat ke pīchhe pīchhe chal parā.

<sup>31</sup> Jaihāzī bhāg bhāg kar us se pahle pahuñch gayā aur lāṭhī ko laṛke ke chehre par rakh diyā. Lekin kuchh na huā. Na koī āwāz sunāi di, na koī harkat huī. Wuh Ilishā ke pās wāpas āyā aur bolā, “Laṛkā abhī tak murdā hī hai.”

<sup>32</sup> Jab Ilishā pahuñch gayā to laṛkā ab tak murdā hālat meñ us ke bistar par parā thā.

<sup>33</sup> Wuh akelā hī andar gayā aur darwāze par kuñḍī lagā kar Rab se duā karne lagā.

<sup>34</sup> Phir wuh laṛke par leṭ gayā, yon ki us kā muñh bachche ke muñh se, us ki ānkhēn bachche ki ānkhon se aur us ke hāth bachche ke hāthon se lag gae. Aur jyoñ hī wuh laṛke par jhuk gayā to us kā jism garm hone lagā.

<sup>35</sup> Ilishā kharā huā aur ghar meñ idhar-udhar phirne lagā. Phir wuh ek aur martabā laṛke par leṭ gayā. Is dafā laṛke ne sāt bār chhīnkeñ mār kar apnī ānkhēn khol diñ.



<sup>36</sup> Ilishā ne Jaihāzī ko āwāz de kar kahā, “Shūnīmī aurat ko bulā lāo.” Wuh kamre meñ dākhlil huī to Ilishā bolā, “Aeñ, apne beṭe ko uṭhā kar le jāeñ.”

<sup>37</sup> Wuh āī aur Ilishā ke sāmne aundhe muñh jhuk gāī, phir apne beṭe ko uṭhā kar kamre se bāhar chalī gai.

*Ilishā Zahrīle Sālan ko Khāne ke Qābil Banā Detā Hai*

<sup>38</sup> Ilishā jiljāl ko laut āyā. Un dīnoñ meñ mulk kāl ki girift meñ thā. Ek dīn jab nabīyoñ kā guroh us ke sāmne baiṭhā thā to us ne apne naukar ko hukm diyā, “Baṛī deg le kar nabīyoñ ke lie kuchh pakā lo.”

<sup>39</sup> Ek ādmī bāhar nikal kar khule maidān meñ kaddū ḍhūṇḍne gayā. Kahīñ ek bel nazar āī jis par kaddū jaisī koī sabzī lagi thī. In kadduoñ se apnī chādar bhar kar wuh wāpas āyā aur unheñ kāt kāt kar deg meñ ḍāl diyā, hālāñki kisī ko bhī mālūm nahīñ thā ki kyā chiz hai.

<sup>40</sup> Sālan pak kar nabīyoñ meñ taqṣīm huā. Lekin use chakhte hī wuh chīkḥne lage, “Mard-e-Khudā, sālan meñ zahr hai! Ise khā kar bandā mar jāegā.” Wuh use bilkul na khā sake.

<sup>41</sup> Ilishā ne hukm diyā, “Mujhe kuchh maidā lā kar deñ.” Phir use deg meñ ḍāl kar bolā, “Ab ise logoñ ko khilā deñ.” Ab khānā khāne ke qābil thā aur unheñ nuqsān na pahuñchā sakā.

*100 Ādmiyoñ ke lie Khānā*

<sup>42</sup> Ek aur mauṇe par kisī ādmī ne Bāl-salisā se ā kar mard-e-Khudā ko naī fasal ke jau kī 20 roṭiyāñ aur kuchh anāj de diyā. Ilishā ne Jaihāzī ko hukm diyā, “Ise logoñ ko khilā do.”

<sup>43</sup> Jaihāzī hairān ho kar bolā, “Yih kaise mumkin hai? Yih to 100 ādmiyoñ ke lie kāfī nahīñ hai.” Lekin Ilishā ne isrār kiyā, “Ise logoñ meñ taqṣīm kar do, kyonki Rab farmatā hai ki wuh jī bhar kar khāeñge balki kuchh bach bhī jāegā.”

<sup>44</sup> Aur aisā hī huā. Jab naukar ne ādmiyoñ meñ khānā taqṣīm kiyā to unhoñ ne jī bhar kar khāyā, balki kuchh khānā bach bhī gayā. Waisā hī huā jaisā Rab ne farmāyā thā.

## 5

*Nāmān kī Shafā*

<sup>1</sup> Us waqt Shām kī fauj kā kamānḍar Nāmān thā. Bādshāh us kī bahut qadar kartā thā, aur dūstre bhī us kī khās izzat karte the, kyonki Rab ne us kī mārifat Shām ke dushmanoñ par fatah baḅshī thī. Lekin zabardast faujī hone ke bāwujūd wuh sangīn jildī bimārī kā mariz thā.

<sup>2</sup> Nāmān ke ghar meñ ek Isrāīlī laṛkī rahtī thī. Kisī waqt jab Shām ke faujiyoñ ne Isrāīl par chhāpā marā thā to wuh use giriftār karke yahañ le āe the. Ab laṛkī Nāmān kī bīwī kī khidmat kartī thī.

<sup>3</sup> Ek dīn us ne apnī mālikan se bāt kī, “Kāsh merā āqā us nabī se milne jātā jo Sāmariya meñ rahtā hai. Wuh use zarūr shafā detā.”

<sup>4</sup> Yih sun kar Nāmān ne bādshāh ke pās jā kar laṛkī kī bāt dohrāī.

<sup>5</sup> Bādshāh bolā, “Zarūr jāeñ aur us nabī se mileñ. Maiñ āp ke hāth Isrāīl ke bādshāh ko sifārīshī khat bhej dūngā.” Chunāñche Nāmān rawānā huā. Us ke pās taqṛīban 340 kilogrām chāñḍī, 68 kilogrām sonā aur 10 qīmṭī sūṭ the.

<sup>6</sup> Jo khat wuh sāth le kar gayā us meñ likhā thā, “Jo ādmī āp ko yih khat pahuñchā rahā hai wuh merā khādim Nāmān hai. Maiñ ne use āp ke pās bhejā hai tāki āp use us kī jildī bimārī se shafā deñ.”

<sup>7</sup> Khat paṛh kar Yūrām ne ranjish ke māre apne kapṛe phāre aur pukārā, “Is ādmī ne mariz ko mere pās bhej diyā hai tāki maiñ use shafā dūñ! Kyā maiñ Allāh hūñ ki kisī ko jān se mārūñ yā use zindā karūñ? Ab ḡhaur kareñ aur dekheñ ki wuh kis tarah mere sāth jhagaṛne kā mauqā ḍhūṇḍ rahā hai.”

<sup>8</sup> Jab Ilishā ko khabar milī ki bādshāh ne ḡhabrā kar apne kapṛe phāṛ lie haiñ to us ne Yūrām ko paigḡhām bhejā, “Ap ne apne kapṛe kyon phāṛ lie? Ādmī ko mere pās bhej deñ to wuh jān legā ki Isrāīl meñ nabī hai.”

<sup>9</sup> Tab Nāmān apne rath par sawār Ilishā ke ghar ke darwāze par pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Ilishā khud na niklā balki kisī ko bāhar bhej kar ittalā dī, “Jā kar sāt bār Dariyā-e-Yardān meñ nahā leñ. Phir āp ke jism ko shafā milegī aur āp pak-sāf ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Nāmān ko ḡhussā āyā aur wuh yih kah kar chalā gayā, “Maiñ ne sochā ki wuh kam az kam bāhar ā kar mujh se milegā. Honā yih chāhie thā ki wuh mere sāmne khaṛe ho kar Rab apne Khudā kā nām pukārtā aur apnā hāth bimār jagah ke ūpar hilā hilā kar mujhe shafā detā.

<sup>12</sup> Kyā Damishq ke dariyā Abānā aur Farfar tamām Isrāīlī dariyāon se behtar nahīn haiñ? Agar nahāne kī zarūrāt hai to main kyon na un mein nahā kar pāk-sāf ho jāūñ?”

Yon burburāte hue wuh bare ghusse mein chalā gayā.

<sup>13</sup> Lekin us ke mulāzimon ne use samjhāne kī koshish kī. “Hamāre āqā, agar nabī āp se kisī mushkil kām kā taqāzā kartā to kyā āp wuh karne ke lie taiyār na hote? Ab jabki us ne sirf yih kahā hai kī nahā kar pāk-sāf ho jāen to āp ko yih zarūr karnā chāhie.”

<sup>14</sup> Ākhirkār Nāmān mān gayā aur Yardan kī Wādī mein utar gayā. Dariyā par pahuñch kar us ne sāt bār us mein dūbki lagāi aur wāqāi us kā jism laṛke ke jism jaisā sehhatmand aur pāk-sāf ho gayā.

<sup>15</sup> Tab Nāmān apne tamām mulāzimon ke sāth mard-e-Khudā ke pās wāpas gayā. Us ke sāmne khare ho kar us ne kahā, “Ab main jān gayā hūñ kī Isrāīl ke Ḳhudā ke siwā purī duniyā mein Ḳhudā nahīn hai. Zarā apne khādim se tohfā qabūl karen.”

<sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne inkār kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis kī khidmat main kartā hūñ, main kuchh nahīn lūngā.” Nāmān isrār kartā rahā, to bhī wuh kuchh lene ke lie taiyār na huā.

<sup>17</sup> Ākhirkār Nāmān mān gayā. Us ne kahā, “Thīk hai, lekin mujhe zarā ek kām karne kī ijāzat den. Main yahān se itnī miṭṭī apne ghar le jānā chāhtā hūñ jitnī do khachchar uṭhā kar le jā sakte haiñ. Kyonki āindā main us par Rab ko bhasm hone wāli aur zabab kī qurbāniyān charhānā chāhtā hūñ. Ab se main kisī aur mābūd ko qurbāniyān pesh nahīn karūngā.

<sup>18</sup> Lekin Rab mujhe ek bāt ke lie muāf kare. Jab merā bādshāh pūjā karne ke lie Rimmon ke mandir mein jātā hai to mere bāzū kā sahārā letā hai. Yon mujhe bhī us ke sāth jhuk jānā partā hai jab wuh but ke sāmne aundhe muñh jhuk jātā hai. Rab merī yih harkat muāf kar de.”

<sup>19</sup> Ilīshā ne jawāb diyā, “Salāmatī se jāen.”

### *Jaihāzī kā Lālach*

Nāmān rawānā huā

<sup>20</sup> to kuchh der ke bad Ilīshā kā naukar Jaihāzī sochne lagā, “Mere āqā ne Shām ke is bande Nāmān par had se zyādā narmdilī kā izhār kiyā hai. Chāhie to thā ki wuh us ke tohfē qabūl kar letā. Rab kī hayāt kī qasam, main us ke piche daur kar kuchh na kuchh us se le lūngā.”

<sup>21</sup> Chunānche Jaihāzī Nāmān ke piche bhāgā. Jab Nāmān ne use dekhā to wuh rath se utar kar Jaihāzī se milne gayā aur pūchhā, “Kyā sab khairiyat hai?”

<sup>22</sup> Jaihāzī ne jawāb diyā, “Jī, sab khairiyat hai. Mere āqā ne mujhe āp ko italā dene bhejā hai kī abhī abhī nabiyon ke guroh ke do jawān Ifrāīm ke pahārī ilāqe se mere pās āe haiñ. Mehrbāni karke unheñ 34 kilogrām chāndī aur do qimti sūt de den.”

<sup>23</sup> Nāmān bolā, “Zarūr, balki 68 kilogrām chāndī le leñ.” Is bāt par wuh bazid rahā. Us ne 68 kilogrām chāndī boriyon mein lapet li, do sūt chun lie aur sab kuchh apne do naukaron ko de diyā tāki wuh sāmān Jaihāzī ke āge āge le chaleñ.

<sup>24</sup> Jab wuh us pahār ke dāman mein pahuñche jahāñ Ilīshā rahtā thā to Jaihāzī ne sāmān naukaron se le kar apne ghar mein rakh chhorā, phir donoñ ko rukhsat kar diyā.

<sup>25</sup> Phir wuh jā kar Ilīshā ke sāmne khārā ho gayā. Ilīshā ne pūchhā, “Jaihāzī, tum kahān se āe ho?” Us ne jawāb diyā, “Main kahīn nahīn gayā thā.”

<sup>26</sup> Lekin Ilīshā ne etarāz kiyā, “Kyā merī rūh tumhāre sāth nahīn thī jab Nāmān apne rath se utar kar tum se milne āyā? Kyā āj chāndī, kapre, zaitūn aur angūr ke bāgh, bher-bakriyān, gāy-bail, naukar aur naukarāniyān hāsīl karne kā waqt thā?”

<sup>27</sup> Ab Nāmān kī jildī bimāri hameshā tak tumheñ aur tumhārī aulād ko lagī rahegi.”

Jab Jaihāzī kamre se niklā to jildī bimāri use lag chuki thī. Wuh barf kī tarah safed ho gayā thā.

## 6

### *Kulhārī kā Lohā Pānī kī Satah par Tairtā Hai*

<sup>1</sup> Ek din kuchh nabī Ilīshā ke pās ā kar shikāyat karne lage, “Jis tang jagah par ham āp ke pās ā kar ṭahre haiñ us mein hamāre lie rahnā mushkil hai.

<sup>2</sup> Kyon na ham Dariyā-e-Yardan par jāen aur har ādmī wahān se shahīr le āe tāki ham rahne kī nāi jagah banā sakeñ.” Ilīshā bolā, “Thīk hai, jāen.”

<sup>3</sup> Kisī ne guzārish kī, “Barāh-e-karm hamāre sāth chaleñ.” Nabī rāzī ho kar

<sup>4</sup> un ke sāth rawānā huā.

Dariyā-e-Yardan ke pās pahuñchte hī wuh daraḳht kāṭne lage.

<sup>5</sup> Kāṭte kāṭte achānak kisī kī kulhārī kā lohā pānī mein gir gayā. Wuh chillā uṭhā, “Hāy mere āqā! Yih merā nahīn thā, main ne to use kisī se udhār liyā thā.”

<sup>6</sup> Ilīshā ne sawāl kiyā, “Lohā kahān pānī meñ girā?” Ādmī ne use jagah dikhāi to nabī ne kisī darakht se shākh kāṭ kar pānī meñ phaiñk dī. Achānak lohā pānī kī satah par ā kar tairne lagā.

<sup>7</sup> Ilīshā bolā, “Ise pānī se nikāl lo!” Ādmī ne apnā hāth baṛhā kar lohe ko pakāṛ liyā.

*Shām ke Jangī Mansūbe Ilīshā ke bāis Nākām Rahte Haiñ*

<sup>8</sup> Shām aur Isrāīl ke darmiyān jang thī. Jab kabhī bādshāh apne afsarōñ se mashwarā karke kahtā, “Ham fulāñ fulāñ jagah apnī lashkargāh lagā leñge”

<sup>9</sup> to fauran mard-e-Ḳhudā Isrāīl ke bādshāh ko āgāh kartā, “Fulāñ jagah se mat guzarnā, kyonki Shām ke faujī wahāñ ghāt meñ baiṭhe haiñ.”

<sup>10</sup> Tab Isrāīl kā bādshāh apne logoñ ko mazkūrā jagah par bhejtā aur wahāñ se guzarne se muhtāt rahtā thā. Aisā na sirf ek yā do dafā balkī kāi martabā huā.

<sup>11</sup> Āḳhirkār Shām ke bādshāh ne bahut ranjīdā ho kar apne afsarōñ ko bulāyā aur pūchhā, “Kyā koī mujhe batā saktā hai kī ham meñ se kaun Isrāīl ke bādshāh kā sāth detā hai?”

<sup>12</sup> Kisī afsar ne jawāb diyā, “Mere āqā aur bādshāh, ham meñ se koī nahīñ hai. Maslā yih hai kī Isrāīl kā nabī Ilīshā Isrāīl ke bādshāh ko wuh bāteñ bhī batā detā hai jo āp apne sone ke kamre meñ bayān karte haiñ.”

<sup>13</sup> Bādshāh ne hukm diyā, “Jāeñ, us kā patā karen tākī ham apne faujiyōñ ko bhej kar use pakāṛ leñ.”

Bādshāh ko ittalā dī gai kī Ilīshā Dūtāin nāmī shahr meñ hai.

<sup>14</sup> Us ne fauran ek baṛī fauj rathōñ aur ghoṛōñ samet wahāñ bhej dī. Unhoñ ne rāt ke waqt pahuñch kar shahr ko gher liyā.

<sup>15</sup> Jab Ilīshā kā naukār subah-sawere jāg uṭhā aur ghar se niklā to kyā dekhtā hai kī pūrā shahr ek baṛī fauj se ghīrā huā hai jis meñ rath aur ghoṛe bhī shāmil haiñ. Us ne Ilīshā se kahā, “Hāy mere āqā, ham kyā karen?”

<sup>16</sup> Lekin Ilīshā ne use tasallī dī, “Daro mat! Jo hamāre sāth haiñ wuh un kī nisbat kahīñ zyādā haiñ jo dushman ke sāth haiñ.”

<sup>17</sup> Phir us ne duā kī, “Ai Rab, naukār kī āñkheñ khol tākī wuh dekh sake.” Rab ne Ilīshā ke naukār kī āñkheñ khol dīñ to us ne dekhā kī pahāṛ par Ilīshā ke irdgird ātishīñ ghoṛe aur rath phaile hue haiñ.

<sup>18</sup> Jab dushman Ilīshā kī taraf baṛhne lagā to us ne duā kī, “Ai Rab, in ko andhā kar de!” Rab ne Ilīshā kī sunī aur unheñ andhā kar diyā.

<sup>19</sup> Phir Ilīshā un ke pās gayā aur kahā, “Yih rāstā sahīh nahīñ. Āp ghalat shahr ke pās pahuñch gae haiñ. Mere piche ho leñ to main āp ko us ādmī ke pās pahuñchā dūngā jise āp ḍhūñd rahe haiñ.” Yih kah kar wuh unheñ Sāmariya le gayā.

<sup>20</sup> Jab wuh shahr meñ dākhlil hue to Ilīshā ne duā kī, “Ai Rab, faujiyōñ kī āñkheñ khol de tākī wuh dekh sakeñ.” Tab Rab ne un kī āñkheñ khol dīñ, aur unheñ mālūm huā kī ham Sāmariya meñ phais gae haiñ.

<sup>21</sup> Jab Isrāīl ke bādshāh ne apne dushmanōñ ko dekhā to us ne Ilīshā se pūchhā, “Mere bāp, kyā main unheñ mār dūñ? Kyā main unheñ mār dūñ?”

<sup>22</sup> Lekin Ilīshā ne manā kiyā, “Aisā mat karen. Kyā āp apne jangī qaidiyōñ ko mār dete haiñ? Nahīñ, unheñ khānā khilāeñ, pānī pilāeñ aur phir un ke mālīk ke pās wāpas bhej deñ.”

<sup>23</sup> Chunāñche bādshāh ne un ke lie baṛī ziyāfat kā ehtimām kiyā aur khāne-pīne se fāriḡ hone par unheñ un ke mālīk ke pās wāpas bhej diyā. Is ke bād Isrāīl par Shām kī taraf se lūṭ-mār ke chhāpe band ho gae.

*Sāmariya kā Muhāsarā*

<sup>24</sup> Kuchh der ke bād Shām kā bādshāh Bin-hadad apnī pūrī fauj jamā karke Isrāīl par chaṛh āyā aur Sāmariya kā muhāsarā kiyā.

<sup>25</sup> Natūje meñ shahr meñ shadīd kāl paṛā. Āḳhīr meñ gadhe kā sar chāñdī ke 80 sikkoñ meñ aur kabūtar kī muṭhī-bhar biṭ chāñdī ke 5 sikkoñ meñ miltī thī.

<sup>26</sup> Ek dīn Isrāīl kā bādshāh Yūrām shahr kī fasil par sair kar rahā thā to ek aurat ne us se iltamās kī, “Ai mere āqā aur bādshāh, merī madad kjiye.”

<sup>27</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Agar Rab āp kī madad nahīñ kartā to main kis tarah āp kī madad karūñ? Na main gāhne kī jagah jā kar āp ko anāj de saktā hūñ, na angūr kā ras nikālne kī jagah jā kar āp ko ras pahuñchā saktā hūñ.

<sup>28</sup> Phir bhī mujhe bataeñ, maslā kyā hai?” Aurat boli, “Is aurat ne mujh se kahā thā, ‘Aeñ, āj āp apne beṭe ko qurbān karen tākī ham use khā leñ, to phir kal ham mere beṭe ko khā leñge.’

<sup>29</sup> Chunāñche ham ne mere beṭe ko pakā kar khā liyā. Agle dīn main ne us se kahā, ‘Ab apne beṭe ko de deñ tākī use bhī khā leñ.’ Lekin us ne use chhupāe rakhā.”

<sup>30</sup> Yih sun kar bādshāh ne ranjish ke māre apne kapre phār dāle. Chūnki wuh abhī tak fasīl par kharā thā is lie sab logoñ ko nazar āyā ki kaproñ ke nīche wuh tāt pahne hue thā.

<sup>31</sup> Us ne pukārā, “Allāh mujhe saḡht sazā de agar main̄ Ilīshā bin Sāfat kā āj hī sar qalam na karūn!”

<sup>32</sup> Us ne ek ādmī ko Ilīshā ke pās bhejā aur khud bhī us ke pīchhe chal parā. Ilīshā us waqt ghar meñ thā, aur shahr ke buzurg us ke pās baiṭhe the. Bādshāh kā qāsīd abhī rāste meñ thā ki Ilīshā buzurgoñ se kahne lagā, “Ab dhyān karen, is qātil bādshāh ne kisī ko merā sar qalam karne ke lie bhej diyā hai. Use andar āne na deñ balki darwāze par kunḍī lagāeñ. Us ke pīchhe pīchhe us ke mālik ke qadmoñ kī āhaṭ bhī sunāi de rahī hai.”

<sup>33</sup> Ilīshā abhī bāt kar hī rahā thā ki qāsīd pahuñch gayā aur us ke pīchhe bādshāh bhī. Bādshāh bolā, “Rab hī ne hameñ is musibat meñ phansā diyā hai. Main̄ mazīd us kī madad ke intazār meñ kyoñ rahūñ?”

## 7

<sup>1</sup> Tab Ilīshā bolā, “Rab kā farmān sunen! Rab farmātā hai ki kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñḍī ke ek sikke ke lie bīkegā.”

<sup>2</sup> Jis afsar ke bāzū kā saharā bādshāh letā thā wuh mard-e-Khudā kī bāt sun kar bol uṭhā, “Yih nāmumkin hai, khāh Rab āsmān ke dariche kyoñ na khol de.” Ilīshā ne jawāb diyā, “Ap apnī ānkhoñ se is kā mushāhadā karenge, lekin khud us meñ se kuchh na khāenge.”

### *Shām ke Faujī Farār Ho Jāte Haiñ*

<sup>3</sup> Shahr se bāhar darwāze ke qarīb koṛh ke chār mariz baiṭhe the. Ab yih ādmī ek dūstre se kahne lage, “Ham yahāñ baiṭh kar maut kā intazār kyoñ karen?”

<sup>4</sup> Shahr meñ kāl hai. Agar us meñ jāeñ to bhūke mar jāenge, lekin yahāñ rahne se bhī koī farq nahīn partā. To kyoñ na ham Shām kī lashkargāh meñ jā kar apne āp ko un ke hawāle karen. Agar wuh hameñ zindā rahne deñ to achchhā rahegā, aur agar wuh hameñ qatl bhī kar deñ to koī farq nahīn paregā. Yahāñ rah kar bhī hameñ marnā hī hai.”

<sup>5</sup> Shām ke dhundalke meñ wuh rawānā hue. Lekin jab lashkargāh ke kināre tak pahuñche to ek bhī ādmī nazar na āyā.

<sup>6</sup> Kyoñki Rab ne Shām ke faujiyoñ ko rathoñ, ghoṛoñ aur ek baṛī fauj kā shor sunā diyā thā. Wuh ek dūstre se kahne lage, “Isrāīl ke bādshāh ne Hittī aur Misrī bādshāhoñ ko ujrat par bulāyā tāki wuh ham par hamlā karen!”

<sup>7</sup> Dar ke māre wuh shām ke dhundalke meñ farār ho gae the. Un ke khaime, ghoṛe, gadhe balki pūrī lashkargāh pīchhe rah gāī thī jabki wuh apnī jān bachāne ke lie bhāg gae the.

<sup>8</sup> Jab koṛhī lashkargāh meñ dākhlil hue to unhoñ ne ek khaime meñ jā kar jī bhar kar khānā khāyā aur mai pi. Phir unhoñ ne sonā, chāñḍī aur kapre uṭhā kar kahīñ chhupā die. Wuh wāpas ā kar kisī aur khaime meñ gae aur us kā sāmān jamā karke use bhī chhupā diyā.

<sup>9</sup> Lekin phir wuh āpas meñ kahne lage, “Jo kuchh ham kar rahe haiñ thīk nahīn. Āj khushtī kā dīn hai, aur ham yih khushtī dūstroñ tak nahīn pahuñchā rahe. Agar ham subah tak intazār karen to qusūrwar thahreñge. Āeñ, ham fauran wāpas jā kar bādshāh ke gharāne ko ittalā deñ.”

<sup>10</sup> Chunāñche wuh shahr ke darwāze ke pās gae aur pahredāroñ ko āwāz de kar unheñ sab kuchh sunāyā, “Ham Shām kī lashkargāh meñ gae to wahāñ na koī dīkhāi diyā, na kisī kī āwāz sunāi dī. Ghoṛe aur gadhe bandhe hue the aur khaime tartīb se kharē the, lekin ādmī ek bhī maujūd nahīn thā!”

<sup>11</sup> Darwāze ke pahredāroñ ne āwāz de kar dūstroñ ko khabar pahuñchāī to shahr ke andar bādshāh ke gharāne ko ittalā dī gāī.

<sup>12</sup> Go rāt kā waqt thā to bhī bādshāh ne uṭh kar apne afsaroñ ko bulāyā aur kahā, “Main̄ āp ko batātā hūñ ki Shām ke faujī kyā kar rahe haiñ. Wuh to khūb jānte haiñ ki ham bhūke mar rahe haiñ. Ab wuh apnī lashkargāh ko chhoṛ kar khule maidān meñ chhup gae haiñ, kyoñki wuh samajhte haiñ ki Isrāīlī khālī lashkargāh ko dekh kar shahr se zarūr nikleñge aur phir ham unheñ zindā pakaṛ kar shahr meñ dākhlil ho jāenge.”

<sup>13</sup> Lekin ek afsar ne mashwarā diyā, “Behtar hai ki ham chand ek ādmīyoñ ko pāñch bache hue ghoṛoñ ke sāth lashkargāh meñ bhejen. Agar wuh pakaṛe jāeñ to koī bāt nahīn. Kyoñki agar wuh yahāñ raheñ to phir bhī unheñ hamāre sāth marnā hī hai.”

<sup>14</sup> Chunānche do rathoñ ko ghoṛoñ samet taiyār kiyā gayā, aur bādshāh ne unheñ Shām kī lashkargāh meñ bhej diyā. Rathbānoñ ko us ne hukm diyā, “Jāeñ aur patā karen ki kyā huā hai.”

<sup>15</sup> Wuh rawānā hue aur Shām ke faujiyoñ ke pichhe pichhe chalne lage. Rāste meñ har taraf kapṛe aur sāmān bikhrā paṛā thā, kyonki faujiyoñ ne bhāgte bhāgte sab kuchh phaiñk kar rāste meñ chhoṛ diyā thā. Isrāīlī rathsawār Dariyā-e-Yardan tak pahuñche aur phir bādshāh ke pās wāpas ā kar sab kuchh kah sunāyā.

<sup>16</sup> Tab Sāmariya ke bāshinde shahr se nikal āe aur Shām kī lashkargāh meñ jā kar sab kuchh lūṭ liyā. Yoñ wuh kuchh pūrā huā jo Rab ne farmāyā thā ki sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdi ke ek sikke ke lie bikegā.

<sup>17</sup> Jis afsar ke bāzū kā saharā bādshāh letā thā use us ne darwāze kī nigarānī karne ke lie bhej diyā thā. Lekin jab log bāhar nikle to afsar un kī zad meñ ā kar un ke pairoñ tale kuchlā gayā. Yoñ waisā hī huā jaisā mard-e-Ḳhudā ne us waqt kahā thā jab bādshāh us ke ghar āyā thā.

<sup>18</sup> Kyonki Ilishā ne bādshāh ko batāyā thā, “Kal isī waqt shahr ke darwāze par sārhe 5 kilogrām behtarīn maidā aur 11 kilogrām jau chāñdi ke ek sikke ke lie bikegā.”

<sup>19</sup> Afsar ne etarāz kiyā thā, “Yih nāmumkin hai, ḳhāh Rab āsmān ke darīche kyon na khol de.” Aur mard-e-Ḳhudā ne jawāb diyā thā, “Āp apñi āñkhoñ se is kā mushāhadā karenge, lekin ḳhud us meñ se kuchh nahīñ khāenge.”

<sup>20</sup> Ab yih peshgoi pūri huī, kyonki beqābū logoñ ne use shahr ke darwāze par pāñwoñ tale kuchal diyā, aur wuh mar gayā.

## 8

### *Yūrām Bādshāh Shūnimī Aurat kī Zamīn Wāpas Kar Detā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Ilishā ne us aurat ko jis kā beṭā us ne zindā kiyā thā mashwarā diyā, “Apñe ḳhāñdān ko le kar ārizī taur par bairūn-e-mulk chālī jāeñ, kyonki Rab ne hukm diyā hai ki mulk meñ sāt sāl tak kāl hogā.”

<sup>2</sup> Shūnimī kī aurat ne mard-e-Ḳhudā kī bāt mān lī. Apñe ḳhāñdān ko le kar wuh chālī gai aur sāt sāl Filistī mulk meñ rahī.

<sup>3</sup> Sāt sāl guzar gae to wuh us mulk se wāpas āi. Lekin kisī aur ne us ke ghar aur zamīn par qabzā kar rakhā thā, is lie wuh madad ke lie bādshāh ke pās gai.

<sup>4</sup> Ain us waqt jab wuh darbār meñ pahuñchī to bādshāh mard-e-Ḳhudā Ilishā ke naukar Jaihāzī se guftgū kar rahā thā. Bādshāh ne us se darḳhāst kī thī, “Mujhe wuh tamām baṛe kām sunā do jo Ilishā ne kie haiñ.”

<sup>5</sup> Aur ab jab Jaihāzī sunā rahā thā ki Ilishā ne murdā laṛke ko kis tarah zindā kar diyā to us kī māñ andar ā kar bādshāh se iltamās karne lagi, “Ghar aur zamīn wāpas milne meñ merī madad kijiye.” Use dekh kar Jaihāzī ne bādshāh se kahā, “Mere āqā aur bādshāh, yih wuhī aurat hai aur yih us kā wuhī beṭā hai jise Ilishā ne zindā kar diyā thā.”

<sup>6</sup> Bādshāh ne aurat se sawāl kiyā, “Kyā yih sahih hai?” Aurat ne tasdiq meñ use dubārā sab kuchh sunāyā. Tab us ne aurat kā muāmālā kisī darbārī afsar ke sapurd karke hukm diyā, “Dhyān deñ ki ise pūri milkiyat wāpas mil jāe! Aur jitne paise qabzā karne wālā aurat kī ḳhairmaujūdaḳī meñ zamīn kī fasloñ se kamā sakā wuh bhī aurat ko de die jāeñ.”

### *Bin-hadad kī Maut kī Peshgoi*

<sup>7</sup> Ek din Ilishā Damishq āyā. Us waqt Shām kā bādshāh Bin-hadad bīmār thā. Jab use ittalā mili ki mard-e-Ḳhudā āyā hai

<sup>8</sup> to us ne apñe afsar Hazāel ko hukm diyā, “Mard-e-Ḳhudā ke lie tohfā le kar use milne jāeñ. Wuh Rab se dariyāft kare ki kyā main bīmārī se shafā pāungā yā nahīñ?”

<sup>9</sup> Hazāel 40 ūñtoñ par Damishq kī behtarīn paidāwār lād kar Ilishā se milne gayā. Us ke pās pahuñch kar wuh us ke sāmne khāṛā huā aur kahā, “Āp ke beṭe Shām ke bādshāh Bin-hadad ne mujhe āp ke pās bhejā hai. Wuh yih jānanā chāhtā hai ki kyā main apñi bīmārī se shafā pāungā yā nahīñ?”

<sup>10</sup> Ilishā ne jawāb diyā, “Jāeñ aur use ittalā deñ, ‘Āp zarūr shafā pāenge.’ Lekin Rab ne mujh par zāhir kiyā hai ki wuh haqīqat meñ mar jāegā.”

<sup>11</sup> Ilishā ḳhāmosh ho gayā aur tīkīkī bāñdh kar baṛī der tak use ghūrtā rahā, phir rone lagā.

<sup>12</sup> Hazāel ne pūchhā, “Mere āqā, āp kyon ro rahe haiñ?” Ilishā ne jawāb diyā, “Mujhe mālum hai ki āp Isrāīliyoñ ko kitnā nuqsān pahuñchāenge. Āp un kī qīlāband ābādiyoñ ko āg lagā kar un ke jawānoñ ko talwār se qatl kar deñge, un ke chhoṭe bachchoñ ko zamīn par paṭāḳh deñge aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḳāleñge.”

<sup>13</sup> Hazāel bolā, “Mujh jaise kutte kī kyā haisiyat hai ki itnā baṛā kām karūn?” Ilīshā ne kahā, “Rab ne mujhe dikhā diyā hai ki āp Shām ke bādshāh ban jāenge.”

<sup>14</sup> Is ke bād Hazāel chalā gayā aur apne mālik ke pās wāpas āyā. Bādshāh ne pūchhā, “Ilīshā ne āp ko kyā batāyā?” Hazāel ne jawāb diyā, “Us ne mujhe yaqīn dilāyā ki āp shafā pāenge.”

<sup>15</sup> Lekin agle dīn Hazāel ne kambal le kar pānī meñ bhigo diyā aur use bādshāh ke muñh par rakh diyā. Bādshāh kā sāns ruk gayā aur wuh mar gayā. Phir Hazāel taḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>16</sup> Yahūrām bin Yahūsafat Isrāīl ke bādshāh Yūrām kī hukūmat ke pānchweñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā. Shurū meñ wuh apne bāp ke sāth hukūmat kartā thā.

<sup>17</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>18</sup> Us kī shādī Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāīl ke bādshāhoñ aur khāskar Aḳhiyab ke khāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>19</sup> To bhī wuh apne khādīm Dāūd kī khātir Yahūdāh ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyōnki us ne Dāūd se wādā kiyā thā ki terā aur terī aulād kā charāgh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>20</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyōñ ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muḡarrar kiyā.

<sup>21</sup> Tab Yahūrām apne tamām rathoñ ko le kar Saīr ke qarīb āyā. Jab jang chhīr gai to Adomiyōñ ne use aur us ke rathoñ par muḡarrar afsaroñ ko gher liyā. Rāt ko bādshāh gherne wāloñ kī safoñ ko toṛne meñ kāmyāb ho gayā, lekin us ke faujī use chhoṛ kar apne apne ghar bhāg gae.

<sup>22</sup> Is wajah se Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar khudmuḡhtār ho gayā.

<sup>23</sup> Bāqī jo kuchh Yahūrām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>24</sup> Jab Yahūrām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Aḳhaziyāh taḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Aḳhaziyāh*

<sup>25</sup> Aḳhaziyāh bin Yahūrām Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>26</sup> Wuh 22 sāl kī umr meñ taḳhtnashīn huā aur Yarūshalam meñ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī māñ Ataliyāh Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī.

<sup>27</sup> Aḳhaziyāh bhī Aḳhiyab ke khāndān ke bure namūne par chal parā. Aḳhiyab ke gharāne kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wajah yih thī ki us kā rishtā Aḳhiyab ke khāndān ke sāth bandh gayā thā.

<sup>28</sup> Ek dīn Aḳhaziyāh Bādshāh Yūrām bin Aḳhiyab ke sāth mil kar Rāmāt-jiliyād gayā tāki Shām ke bādshāh Hazāel se laṛe. Jab jang chhīr gai to Yūrām Shām ke faujiyōñ ke hāthoñ zaḳhmī huā

<sup>29</sup> aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḳhm bhar jāen. Jab wuh wahāñ thāhrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

## 9

#### *Ilīshā Yāhū ko Masah Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ek dīn Ilīshā nabī ne nabiyōñ ke guroh meñ se ek ko bulā kar kahā, “Safr ke lie kamarbastā ho kar Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā ho jāen. Zaitūn ke tel kī yih kuppī apne sāth le jāen.

<sup>2</sup> Wahāñ pahuñch kar Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī ko talāsh karen. Jab us se mulaḡāt ho to use us ke sāthiyōñ se alag karke kīsī andarūni kamre meñ le jāen.

<sup>3</sup> Wahāñ kuppī le kar Yāhū ke sar par tel unḡel deñ aur kaheñ, ‘Rab farmātā hai ki main tujhe tel se masah karke Isrāīl kā bādshāh banā detā hūñ.’ Is ke bād der na karen balki fauran darwāze ko khol kar bhāg jāen!”

<sup>4</sup> Chunāñche jawān nabī Rāmāt-jiliyād ke lie rawānā huā.

<sup>5</sup> Jab wahān pahuñchā to faujī afsar mil kar baiṭhe hue the. Wuh un ke qarīb gayā aur bolā, “Mere pās kamāndar ke lie paighām hai.” Yāhū ne sawāl kiyā, “Ham meñ se kis ke lie?” Nabī ne jawāb diyā, “Ap hī ke lie.”

<sup>6</sup> Yāhū kharā huā aur us ke sāth ghar meñ gayā. Wahān nabī ne Yāhū ke sar par tel unḍel kar kahā, “Rab Isrāil kā Khudā farmatā hai, ‘Main ne tujhe masah karke apnī qaum kā bādshāh banā diyā hai.’”

<sup>7</sup> Tujhe apne malīk Aḳhiyab ke pūre khāndān ko halāk karnā hai. Yoñ main un nabiyōñ kā intaqām lūngā jo merī khidmat karte hue shahīd ho gae haiñ. Hāñ, main Rab ke un tamām khādimoñ kā badlā lūngā jinheñ İzabil ne qatl kiyā hai.

<sup>8</sup> Aḳhiyab kā pūrā gharānā tabāh ho jāegā. Main us ke khāndān ke har mard ko halāk kar dūngā, khāh wuh bālīgh ho yā bachchā.

<sup>9</sup> Merā Aḳhiyab ke khāndān ke sāth wuhī sulūk hogā jo main ne Yarubiyām bin Nabāt aur Bāshā bin Aḳhiyāh ke khāndānoñ ke sāth kiyā.

<sup>10</sup> Jahāñ tak İzabil kā tālluq hai use dafnāyā nahīñ jāegā balki kutte use Yazrael kī zamīn par khā jāenge.” Yih kah kar nabī darwāzā khol kar bhāg gayā.

<sup>11</sup> Jab Yāhū nikal kar apne sāthī afsaroñ ke pās wāpas āyā to unhoñ ne pūchhā, “Kyā sab khairiyat hai? Yih dīwānā ap se kyā chāhtā thā?” Yāhū bolā, “Khair, ap to is qism ke logoñ ko jānte haiñ ki kis tarah kī gappeñ hānkte haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin us ke sāthī is jawāb se mutma’in na hue, “Jhūṭ! Sahīh bāt batāen.” Phir Yāhū ne unheñ khul kar bāt batāī, “Admī ne kahā, ‘Rab farmatā hai ki main ne tujhe masah karke Isrāil kā bādshāh banā diyā hai.’”

<sup>13</sup> Yih sun kar afsaroñ ne jaldī jaldī apnī chādaroñ ko utār kar us ke sāmne sīrhiyoñ par bichhā diyā. Phir wuh narsingā bajā bajā kar nārā lagāne lage, “Yāhū Bādshāh zindābād!”

### *Yūrām aur Aḳhaziyāh kā Anjām*

<sup>14</sup> Yāhū bin Yahūsafat bin Nimsī fauran Yūrām Bādshāh ko taḳht se utārne ke mansūbe bāndhne lagā. Yūrām us waqt pūrī Isrāīlī fauj samet Rāmāt-jiliyād ke qarīb Damishq ke bādshāh Hazāel se laṭ rahā thā. Lekin shahr kā difā karte karte

<sup>15</sup> bādshāh Shām ke faujiyoñ ke hāthoñ zakhmī ho gayā thā aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā thā tāki zakhm bhar jāen. Ab Yāhū ne apne sāthī afsaroñ se kahā, “Agar ap wāqai mere sāth haiñ to kisi ko bhī shahr se nikalne na deñ, warnā khatrā hai ki koī Yazrael jā kar bādshāh ko ittalā de de.”

<sup>16</sup> Phir wuh rath par sawār ho kar Yazrael chalā gayā jahāñ Yūrām kar rahā thā. Us waqt Yahūdāh kā bādshāh Aḳhaziyāh bhī Yūrām se milne ke lie Yazrael āyā huā thā.

<sup>17</sup> Jab Yazrael ke burj par khare pahredār ne Yāhū ke ḡhol ko shahr kī taraf āte hue dekhā to us ne bādshāh ko ittalā dī. Yūrām ne hukm diyā, “Ek ghurṣawār ko un kī taraf bhej kar un se mālūm karen kī sab khairiyat hai yā nahīñ.”

<sup>18</sup> Ghurṣawār shahr se niklā aur Yāhū ke pās ā kar kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab khairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se ap kā kyā wāstā? Aen, mere pichhe ho leñ.” Burj par ke pahredār ne bādshāh ko ittalā dī, “Qāsid un tak pahuñch gayā hai, lekin wuh wāpas nahīñ ā rahā.”

<sup>19</sup> Tab bādshāh ne ek aur ghurṣawār ko bhej diyā. Yāhū ke pās pahuñch kar us ne bhī kahā, “Bādshāh pūchhte haiñ ki kyā sab khairiyat hai?” Yāhū ne jawāb diyā, “Is se ap kā kyā wāstā? Mere pichhe ho leñ.”

<sup>20</sup> Burj par ke pahredār ne yih dekh kar bādshāh ko ittalā dī, “Hamārā qāsid un tak pahuñch gayā hai, lekin yih bhī wāpas nahīñ ā rahā. Aisā lagtā hai ki un kā rāhnumā Yāhū bin Nimsī hai, kyonki wuh apne rath ko diwāne kī tarah chalā rahā hai.”

<sup>21</sup> Yūrām ne hukm diyā, “Mere rath ko taiyār kar!” Phir wuh aur Yahūdāh kā bādshāh apne apne rath meñ sawār ho kar Yāhū se milne ke lie shahr se nikle. Un kī mulāqāt us bāgh ke pās huī jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā.

<sup>22</sup> Yāhū ko pahchān kar Yūrām ne pūchhā, “Yāhū, kyā sab khairiyat hai?” Yāhū bolā, “Khairiyat kaise ho saktī hai jab terī māñ İzabil kī butparastī aur jādugarī har taraf phailī huī hai?”

<sup>23</sup> Yūrām Bādshāh chillā uṭhā, “Ai Aḳhaziyāh, ḡhaddārī!” Aur muṛ kar bhāgne lagā.

<sup>24</sup> Yāhū ne fauran apnī kamān khīnch kar tūr chalāyā jo sīdhā Yūrām ke kandhoñ ke darmiyān yoñ lagā ki dil meñ se guzar gayā. Bādshāh ek dam apne rath meñ gir parā.

<sup>25</sup> Yāhū ne apne sāth wāle afsar Bidqar se kahā, “Is kī lāsh uṭhā kar us bāgh meñ phaiñk deñ jo Nabot Yazraelī se chhīn liyā gayā thā. Kyonki wuh din yād karen jab ham donoñ apne rathoñ ko is ke bāp Aḳhiyab ke pichhe chalā rahe the aur Rab ne Aḳhiyab ke bāre meñ elān kiyā,

<sup>26</sup> ‘Yaqīn jān ki kal Nabot aur us ke beṭoñ kā qatl mujh se chhupā na rahā. Is kā muāwazā main tujhe Nabot ki isi zamīn par dūngā.’ Chunāñche ab Yūrām ko uṭhā kar us zamīn par phaiñk deñ tāki Rab kī bāt pūrī ho jāe.”

<sup>27</sup> Jab Yahūdāh ke bādshāh Aḳhaziyāh ne yih dekhā to wuh Bait-gān kā rāstā le kar farār ho gayā. Yāhū us kā tāqquḅ karte hue chillāyā, “Use bhī mār do!” Ibiyām ke qarīb jahāñ rāstā jūr kī taraf chaṛhtā hai Aḳhaziyāh apne rath meñ chalte chalte zaḳhmī huā. Wuh bach to niklā lekin Majiddo pahuñch kar mar gayā.

<sup>28</sup> Us ke mulāzīm lāsh ko rath par rakh kar Yarūshalām lāe. Wahāñ use Yarūshalām ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndāni qabr meñ dafnāyā gayā.

<sup>29</sup> Aḳhaziyāh Yūrām bin Aḳhiyab kī hukūmat ke 11weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh ban gayā thā.

### *Īzabil kā Anjām*

<sup>30</sup> Is ke bād Yāhū Yazrael chalā gayā. Jab Īzabil ko ittalā milī to us ne apnī āñkhoñ meñ surmā lagā kar apne bāloñ ko ḳhūbsūratī se sañwārā aur phir ḳhiṛkī se bāhar jhānkne lagī.

<sup>31</sup> Jab Yāhū mahal ke geṭ meñ dāḳhil huā to Īzabil chillāi, “Ai Zimrī jis ne apne mālik ko qatl kar diyā hai, kyā sab ḳhairiyat hai?”

<sup>32</sup> Yāhū ne ūpar dekh kar āwāz dī, “Kaun mere sāth hai, kaun?” Do yā tīn ḳhwājāsaraōñ ne ḳhiṛkī se bāhar dekh kar us par nazar ḳālī

<sup>33</sup> to Yāhū ne unheñ hukm diyā, “Use niche phaiñk do!”

Tab unhoñ ne mālik ko niche phaiñk diyā. Wuh itne zor se zamīn par giri ki ḳhūn ke chhīñṭe dīwār aur ghoṛoñ par paṛ gae. Yāhū aur us ke logoñ ne apne rathoñ ko us ke ūpar se guzarne diyā.

<sup>34</sup> Phir Yāhū mahal meñ dāḳhil huā aur ḳhāyā aur piyā. Is ke bād us ne hukm diyā, “Koī jāe aur us lānātī aurat ko dafn kare, kyōñki wuh bādshāh ki beṭī thī.”

<sup>35</sup> Lekin jab mulāzīm use dafn karne ke lie bāhar nikle to dekhā ki sirf us kī ḳhopaṛī, hāth aur pāñw bāqī rah gae haiñ.

<sup>36</sup> Yāhū ke pās wāpas jā kar unhoñ ne use āgāh kiyā. Tab us ne kahā, “Ab sab kuchh pūrā huā hai jo Rab ne apne ḳhādīm Iliyās Tishbī kī mārifat farmāyā thā, ‘Yazrael kī zamīn par kutte Īzabil kī lāsh ḳhā jāeñge.”

<sup>37</sup> Us kī lāsh Yazrael kī zamīn par gobar kī tarah paṛī rahegī tāki koī yaqīn se na kah sake ki wuh kahāñ hai.”

## 10

### *Yāhū Aḳhiyab ki Aulād ko Halāk Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya meñ Aḳhiyab ke 70 beṭe the. Ab Yāhū ne ḳhat likh kar Sāmariya bhej di. Yazrael ke afsaroñ, shahr ke buzurgoñ aur Aḳhiyab ke beṭoñ ke sarparastoñ ko yih ḳhat mil gae. Aur un meñ zail kī ḳhabar likhī thī,

<sup>2</sup> “Āp ke mālik ke beṭe āp ke pās haiñ. Āp ḳilāband shahr meñ rahte haiñ, aur āp ke pās hathiyār, rath aur ghoṛe bhī haiñ. Is lie main āp ko chaileñj detā hūñ ki yih ḳhat paṛhte hī

<sup>3</sup> apne mālik ke sab se achche aur lāyq beṭe ko chun kar use us ke bāp ke taḳht par biṭhā deñ. Phir apne mālik ke ḳhāndān ke lie laṛeñ!”

<sup>4</sup> Lekin Sāmariya ke buzurg behad saham gae aur āpas meñ kahne lage, “Agar do bādshāh us kā muqābalā na kar sake to ham kyā kar sakte haiñ?”

<sup>5</sup> Is lie mahal ke inchārj, Sāmariya par muqarrar afsar, shahr ke buzurgoñ aur Aḳhiyab ke beṭoñ ke sarparastoñ ne Yāhū ko paighām bhejā, “Ham āp ke ḳhādīm haiñ aur jo kuchh āp kahañge ham karne ke lie taiyār haiñ. Ham kisi ko bādshāh muqarrar nahīñ kareñge. Jo kuchh āp munāsib samajhte haiñ wuh karen.”

<sup>6</sup> Yih paṛh kar Yāhū ne ek aur ḳhat likh kar Sāmariya bhejā. Us meñ likhā thā, “Agar āp wāqai mere sāth haiñ aur mere tābe rahnā chāhte haiñ to apne mālik ke beṭoñ ke saroñ ko kāt kar kal is waqt tak Yazrael meñ mere pās le aēñ.” Kyōñki Aḳhiyab ke 70 beṭe Sāmariya ke baṛoñ ke pās rah kar parwarish pā rahe the.

<sup>7</sup> Jab ḳhat un ke pās pahuñch gayā to in ādmiyoñ ne 70 ke 70 shahzādoñ ko zabab kar diyā aur un ke saroñ ko ṭokroñ meñ rakh kar Yazrael meñ Yāhū ke pās bhej diyā.

<sup>8</sup> Ek ḳāsid ne Yāhū ke pās ā kar ittalā dī, “Wuh bādshāh ke beṭoñ ke sar le kar āe haiñ.” Tab Yāhū ne hukm diyā, “Shahr ke darwāze par un ke do ḳher lagā do aur unheñ subah tak wahīñ rahne do.”

<sup>9</sup> Agle dīn Yāhū subah ke waqt niklā aur darwāze ke pās ḳhaṛe ho kar logoñ se muḳhātib huā, “Yūrām ki maut ke nāte se āp be’īlzām haiñ. Main hī ne apne mālik



ke k̄hilāf mansūbe bāndh kar use mār ḡalā. Lekin kis ne in tamām beṭoñ kā sar qalam kar diyā?

<sup>10</sup> Chunānche āj jān len ki jo kuchh bhī Rab ne Aḡhiyab aur us ke k̄hāndān ke bāre meñ farmāyā hai wuh pūrā ho jāegā. Jis kā elān Rab ne apne k̄hādīm Iliyās ki marīfat kiyā hai wuh us ne kar liyā hai.”

<sup>11</sup> Is ke bād Yāhū ne Yazrael meñ rahne wāle Aḡhiyab ke bāqī tamām rishtedāroñ, bare afsaroñ, qarībī dostoñ aur puḡāriyoñ ko halāk kar diyā. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Phir wuh Sāmariya ke lie rawānā huā. Rāste meñ jab Bait-iqad-roīm ke qarīb pahuñch gayā

<sup>13</sup> to us ki mulāqāt Yahūdāh ke bādshāh Aḡhaziyāh ke chand ek rishtedāroñ se huī. Yāhū ne pūchhā, “Āp kaun haiñ?” Unhoñ ne jāwāb diyā, “Ham Aḡhaziyāh ke rishtedār haiñ aur Sāmariya kā safr kar rahe haiñ. Wahāñ ham bādshāh aur malikā ke beṭoñ se milnā chāhte haiñ.”

<sup>14</sup> Tab Yāhū ne hukm diyā, “Unheñ zindā pakarō!” Unhoñ ne unheñ zindā pakar kar Bait-iqad ke hauz ke pās mār ḡalā. 42 ādmiyoñ meñ se ek bhī na bachā.

<sup>15</sup> Us jagah ko chhoṛ kar Yāhū āge niklā. Chalthe chalthe us ki mulāqāt Yūnadab bin Raikāb se huī jo us se milne ā rahā thā. Yāhū ne salām karke kahā, “Kyā āp kā dil mere bāre meñ mukhlīs hai jaisā ki merā dil āp ke bāre meñ hai?” Yūnadab ne jāwāb diyā, “Ji hāñ.” Yāhū bolā, “Āgar aisā hai, to mere sāth hāth milāen.” Yūnadab ne us ke sāth hāth milāyā to Yāhū ne use apne rath par sawār hone diyā.

<sup>16</sup> Phir Yāhū ne kahā, “Āen mere sāth aur merī Rab ke lie jidd-o-jahd dekheñ.” Chunānche Yūnadab Yāhū ke sāth Sāmariya chalā gayā.

<sup>17</sup> Sāmariya pahuñch kar Yāhū ne Aḡhiyab ke k̄hāndān ke jitne afrād ab tak bach gae the halāk kar die. Jis tarah Rab ne Iliyās ko farmāyā thā usī tarah Aḡhiyab kā pūrā gharānā miṭ gayā.

#### *Yāhū Bāl ke Tamām Puḡāriyoñ ko Qatl Kartā Hai*

<sup>18</sup> Is ke bād Yāhū ne tamām logoñ ko jamā karke elān kiyā, “Aḡhiyab ne Bāl Dewatā ki parastish thoṛī ki hai. Maiñ kahīñ zyādā us ki pūḡā karūngā!

<sup>19</sup> Ab jā kar Bāl ke tamām nabiyōñ, k̄hidmatguzāroñ aur puḡāriyoñ ko bulā lāen. K̄hayāl karen ki ek bhī dūr na rahe, kyonki maiñ Bāl ko baṛī qurbānī pesh karūngā. Jo bhī āne se inkār kare use sazā-e-maut dī jāegī.”

Is tarah Yāhū ne Bāl ke k̄hidmatguzāroñ ke lie jāl bichhā diyā tāki wuh us meñ phañs kar halāk ho jāen.

<sup>20-21</sup> Us ne pūre Isrāil meñ qāsīd bhej kar elān kiyā, “Bāl Dewatā ke lie muqaddas id manāen!” Chunānche Bāl ke tamām puḡārī āe, aur ek bhī ijtimā se dūr na rahā. Itne jamā hue ki Bāl kā mandir ek sire se dūsre sire tak bhar gayā.

<sup>22</sup> Yāhū ne id ke kaproñ ke inchārj ko hukm diyā, “Bāl ke tamām puḡāriyoñ ko id ke libās de denā.” Chunānche sab ko libās die gae.

<sup>23</sup> Phir Yāhū aur Yūnadab bin Raikāb Bāl ke mandir meñ dākhlil hue, aur Yāhū ne Bāl ke k̄hidmatguzāroñ se kahā, “Dhyān den ki yahāñ āp ke sāth Rab kā koī k̄hādīm maujūd na ho. Sirf Bāl ke puḡārī hone chāhien.”

<sup>24</sup> Donoñ ādmi sāmne gae tāki zabah ki aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karen. Itne meñ Yāhū ke 80 ādmi bāhar mandir ke irdgird khare ho gae. Yāhū ne unheñ hukm de kar kahā thā, “K̄habardār! Jo pūḡā karne wāloñ meñ se kisī ko bachne de use sazā-e-maut dī jāegī.”

<sup>25</sup> Jyoñ hī Yāhū bhasm hone wālī qurbāni ko chaṛhāne se fāriḡ huā to us ne apne muhāfizoñ aur afsaroñ ko hukm diyā, “Āndar jā kar sab ko mār denā. Ek bhī bachne na pāe.” Wuh dākhlil hue aur apni talwāroñ ko khiñch kar sab ko mār ḡalā. Lashoñ ko unhoñ ne bāhar phaīñch diyā. Phir wuh mandir ke sab se andar wāle kamre meñ gae

<sup>26</sup> jahāñ but thā. Use unhoñ ne nikāl kar jalā diyā

<sup>27</sup> aur Bāl kā satūn bhī ṭukṛe ṭukṛe kar diyā. Bāl kā pūrā mandir dhā diyā gayā, aur wuh jagah baitul-khalā ban gai. Āj tak wuh is ke lie istemāl hotā hai.

#### *Yāhū ki Hukūmat*

<sup>28</sup> Is tarah Yāhū ne Isrāil meñ Bāl Dewatā ki pūḡā k̄hatm kar dī.

<sup>29</sup> To bhī wuh Yarubiyām bin Nabāt ke un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā. Baitel aur Dān meñ qāym sone ke bachhoñ ki pūḡā k̄hatm na huī.

<sup>30</sup> Ek dīn Rab ne Yāhū se kahā, “Jo kuchh mujhe pasand hai use tū ne achchhī tarah saranjam diyā hai, kyonki tū ne Aḡhiyab ke gharāne ke sāth sab kuchh kiyā hai jo merī marzī thī. Is wajah se terī aulād chauthī pusht tak Isrāil par hukūmat kartī rahegi.”

<sup>31</sup> Lekin Yāhū ne pūre dil se Rab Isrāil ke Ḳhudā kī shariyat ke mutābiq zindagi na guzāri. Wuh un gunāhoñ se bāz āne ke lie taiyār nahīn thā jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>32</sup> Yāhū kī hukūmat ke daurān Rab Isrāil kā ilāqā chhoṭā karne lagā. Shām ke bādshāh Hazāel ne Isrāil ke us pūre ilāqe par qabzā kar liyā

<sup>33</sup> jo Dariyā-e-Yardān ke mashriq meñ thā. Jad, Rūbin aur Manassī kā ilāqā Jiliyād Basan se le kar Dariyā-e-Arnon par wāqe Aroir tak Shām ke bādshāh ke hāth meñ ā gayā.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yāhū kī hukūmat ke daurān huā, jo us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>35-36</sup> Wuh 28 sāl Sāmariya meñ bādshāh rahā. Wahān wuh dafn bhī huā. Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahuākḥaz taḥtnashīn huā.

## 11

### *Yahūdāh meñ Ataliyāh kī Zālimānā Hukūmat*

<sup>1</sup> Jab Akhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Akhaziyāh kī tamām aulād ko qatl karne lagī.

<sup>2</sup> Lekin Akhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Akhaziyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādōn meñ se nikāl liyā jinheñ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek stor meñ chhupā diyā jis meñ bistar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Is tarah wuh bach gayā.

<sup>3</sup> Bād meñ Yuās ko Rab ke ghar meñ muntaqil kiyā gayā jahān wuh us ke sāth un chhīh sāloñ ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>4</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahoyadā Imām ne sau sau sipāhiyōñ par muqarrar afsarōñ, Kārī nāmī dastoñ aur shāhī muhāfizoñ ko Rab ke ghar meñ bulā liyā. Wahān us ne qasam khilā kar un se ahd bāndhā. Phir us ne bādshāh ke beṭe Yuās ko pesh karke

<sup>5</sup> unheñ hidāyat kī, “Agle Sabat ke din āp meñ se jitne ḡyūṭī par āeñge wuh tīn hissoñ meñ taqsim ho jāeñ. Ek hissā shāhī mahal par pahrā de,

<sup>6</sup> dūsra Sūr nāmī darwāze par aur tīsra shāhī muhāfizoñ ke pichhe ke darwāze par. Yoñ āp Rab ke ghar kī hifāzat kareñge.

<sup>7</sup> Dūsre do guroh jo Sabat ke din ḡyūṭī nahīn karte unheñ Rab ke ghar meñ ā kar Yuās Bādshāh kī pahrādārī karnī hai.

<sup>8</sup> Wuh us ke irdgird dāyā banā kar apne hathiyāroñ ko pakare rakheñ aur jahān bhī wuh jāe use ghare rakheñ. Jo bhī is dāyre meñ ḡhusne kī koshish kare use mār ḡalnā.”

<sup>9</sup> So sau sipāhiyōñ par muqarrar afsarōñ ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din wuh sab apne faujiyōñ samet Yahoyadā Imām ke pās āe. Wuh bhī āe jo ḡyūṭī par the aur wuh bhī jin kī ab chhuṭṭī thī.

<sup>10</sup> Imām ne afsarōñ ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur ḡhaleñ dīn jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thīñ.

<sup>11</sup> Phir muhāfiz hathiyāroñ ko hāth meñ pakare bādshāh ke gird khare ho gae. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyā Rab ke ghar kī junūbī diwār se le kar us kī shimālī diwār tak phailā huā thā.

<sup>12</sup> Phir Yahoyadā bādshāh ke beṭe Yuās ko bāhar lāyā aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānin kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah karke tāliyāñ bajāñ aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>13</sup> Jab muhāfizoñ aur bāqī logoñ kā shor Ataliyāh tak pahuñchā to wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āī.

<sup>14</sup> Wahān pahuñch kar wuh kyā deḡhtī hai ki nayā bādshāh us satūn ke pās kharā hai jahān bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsarōñ aur turam bajāne wāloñ se ḡhirā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar ḡhushī manā rahī hai. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapre phār kar chīkh ūṭhī, “ḡhaddārī, ḡhaddārī!”

<sup>15</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyōñ par muqarrar un afsarōñ ko bulāyā jin ke sapurd fauj kī gāi thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyonki munāsib nahīn ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke pichhe āe use talwār se mār denā.”

<sup>16</sup> Wuh Ataliyāh ko pakar kar us rāste par le gae jis par chalte hue ghore mahal ke pās pahuñchte haiñ. Wahān use mār diyā gaya.

<sup>17</sup> Phir Yahoyadā ne bādshāh aur qaum ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheṅge. Is ke alāwā bādshāh ne Yahoyadā kī mārifat qaum se bhī ahd bāndhā.

<sup>18</sup> Is ke hād ummat ke tamām log Bāl ke mandir par tūt pare aur use dhā diyā. Us kī qurbāngāhoṅ aur butoṅ ko tūkre tūkre karke unhoṅ ne Bāl ke pujārī Mattān ko qurbāngāhoṅ ke sāmne hī mār ḍālā. Rab ke ghar par pahredār khare karne ke bād

<sup>19</sup> Yahoyadā sau sau faujiyoṅ par muqarrar afsaroṅ, Kārī nāmī dastoṅ, mahal ke muhāfizoṅ aur bāqī pūrī ummat ke hamrah julūs nikāl kar bādshāh ko Rab ke ghar se mahal meṅ le gayā. Wuh muhāfizoṅ ke darwāze se ho kar dākḥil hue. Bādshāh shāhī taḥt par baiṭh gayā,

<sup>20</sup> aur tamām ummat khushī manātī rahī. Yoṅ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyonki Ataliyāh ko mahal ke pās talwār se mār diyā gayā thā.

*Yahūdāh kā Bādshāh Yuās*

<sup>21</sup> Yuās sāt sāl kā thā jab taḥtnashīn huā.

## 12

<sup>1</sup> Wuh Isrāīl ke bādshāh Yāhū kī hukūmat ke sātweṅ sāl meṅ Yahūdāh kā bādshāh banā, aur Yarūshalam meṅ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī mān Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Jab tak Yahoyadā us kī rāhnumāi kartā thā Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> To bhī unchī jaghoṅ ke mandir dūr na kie gae. Awām māmūl ke mutābiq wahān apnī qurbāniyāṅ pesh karte aur bakhūr jalāte rahe.

*Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātī Hai*

<sup>4</sup> Ek dīn Yuās ne imāmoṅ ko hukm diyā, “Rab ke lie maḥsūs jitne bhī paise Rab ke ghar meṅ lāe jāte haiṅ un sab ko jamā karen, chāhe wuh mardumshumārī ke taiks \* yā kisī mannat ke zimn meṅ die gae hoṅ, chāhe razākārānā taur par adā kie gae hoṅ.

<sup>5</sup> Yih tamām paise imāmoṅ ke sapurd kie jāeṅ. In se ap ko jahān bhī zarūrat hai Rab ke ghar kī darāroṅ kī marammat karwānī hai.”

<sup>6</sup> Lekin Yuās kī hukūmat ke 23weṅ sāl meṅ us ne dekhā ki ab tak Rab ke ghar kī darāroṅ kī marammat nahīn huī.

<sup>7</sup> Tab us ne Yahoyadā aur bāqī imāmoṅ ko bulā kar pūchhā, “Ap Rab ke ghar kī marammat kyon nahīn karā rahe? Ab se ap ko in paison se ap kī apnī zarūriyāt pūrī karne kī ijāzat nahīn balki tamām paise Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl karne haiṅ.”

<sup>8</sup> Imām mān gae ki ab se ham logoṅ se hadiyā nahīn leṅge aur ki is ke badle hamen Rab ke ghar kī marammat nahīn karwānī paregī.

<sup>9</sup> Phir Yahoyadā Imām ne ek sandūq le kar us ke dhakne meṅ sūrākh banā diyā. Is sandūq ko us ne qurbāngāh ke pās rakh diyā, us darwāze ke dahnī taraf jis meṅ se parastār Rab ke ghar ke sahan meṅ dākḥil hote the. Jab log apne hadiyājāt Rab ke ghar meṅ pesh karte to darwāze kī pahrādārī karne wāle imām tamām paison ko sandūq meṅ ḍāl dete.

<sup>10</sup> Jab kabhī patā chaltā ki sandūq bhar gayā hai to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam āte aur tamām paise gin kar thailiyōṅ meṅ ḍāl dete the.

<sup>11</sup> Phir yih gine hue paise un ṭhekedāroṅ ko die jāte jin ke sapurd Rab ke ghar kī marammat kā kām kiyā gayā thā. In paison se wuh marammat karne wāle kārigaroṅ kī ujrāt adā karte the. In meṅ baṛhāi, imārat par kām karne wāle,

<sup>12</sup> rāj aur patthar tarāshne wāle shāmil the. Is ke alāwā unhoṅ ne yih paise darāroṅ kī marammat ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue pattharoṅ ke lie bhī istemāl kie. Bāqī jitne akhrājāt Rab ke ghar ko bahāl karne ke lie zarūrī the wuh sab in paison se pūre kie gae.

<sup>13</sup> Lekin in hadiyājāt se sone yā chāndī kī chīzeṅ na banwāi gaiṅ, na chāndī ke bāsan, battī katarne ke auzār, chhirkāw ke kaṭore yā turam.

<sup>14</sup> Yih sirf aur sirf ṭhekedāroṅ ko die gae tāki wuh Rab ke ghar kī marammat kar sakeṅ.

<sup>15</sup> ṭhekedāroṅ se hisāb na liyā gayā jab unheṅ kārigaroṅ ko paise dene the, kyonki wuh qābil-e-etamād the.

<sup>16</sup> Mahz wuh paise jo qusūr aur gunāh kī qurbāniyoṅ ke lie milte the Rab ke ghar kī marammat ke lie istemāl na hue. Wuh imāmoṅ kā hissā rahe.

\* 12:4 Dekhie khurūj 30:11-16.

*Ḳharāj Milne par Hazāel Yarūshalam ko Chhortā Hai*

<sup>17</sup> Un dinon meñ Shām ke bādshāh Hazāel ne Jāt par hamlā karke us par qabzā kar liyā. Is ke bād wuh muḡ kar Yarūshalam kī taraf barhne lagā tāki us par bhī hamlā kare.

<sup>18</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke bādshāh Yuās ne un tamām hadiyājāt ko ikaṭṭhā kiyā jo us ke bāpdādā Yahūsafat, Yahūrām aur Aḳhaziyāh ne Rab ke ghar ke lie makhsūs kie the. Us ne wuh bhī jamā kie jo us ne ḳhud Rab ke ghar ke lie makhsūs kie the. Yih chīzeñ us sāre sone ke sāth milā kar jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḳhazānon meñ thā us ne sab kuchh Hazāel ko bhej diyā. Tab Hazāel Yarūshalam ko chhoḡ kar chalā gayā.

*Yuās kī Maut*

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Yuās kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā us kā zikr ‘Shāhān-e-Yahūdāh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

<sup>20</sup> Ek din us ke afsaron ne us ke ḳhilāf sāzish karke use qatl kar diyā jab wuh Bait-millo ke pās us rāste par thā jo Sillā kī taraf utar jātā thā.

<sup>21</sup> Qātilon ke nām Yūzabad bin Sim’at aur Yahūzabad bin Shūmīr the. Yuās ko Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai ḳhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Amasiyāh taḳhtnashīn huā.

**13***Isrāil kā Bādshāh Yahuāḳhaz*

<sup>1</sup> Yahuāḳhaz bin Yāhū Yahūdāh ke bādshāh Yuās bin Aḳhaziyāh kī hukūmat ke 23weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 17 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariyā rahā.

<sup>2</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, kyonki wuh bhī Yarubiyām bin Nabāt ke bure namūne par chaltā rahā. Us ne wuh gunāh jāri rakhe jo karne par Yarubiyām ne Isrāil ko uksāyā thā. Us butparasti se wuh kabhī bāz na āyā.

<sup>3</sup> Is wajah se Rab Isrāil se bahut nārāz huā, aur wuh Shām ke bādshāh Hazāel aur us ke beṭe Bin-hadad ke wasīle se unheñ bār bār dabātā rahā.

<sup>4</sup> Lekin phir Yahuāḳhaz ne Rab kā ḡhazab ṭhandā kiyā, aur Rab ne us kī minnateñ sunīñ, kyonki use mālūm thā ki Shām kā bādshāh Isrāil par kitnā zulm kar rahā hai.

<sup>5</sup> Rab ne kisi ko bhej diyā jis ne unheñ Shām ke zulm se āzād karwāyā. Is ke bād wuh pahle kī tarah sukūn ke sāth apne gharon meñ rah sake the.

<sup>6</sup> To bhī wuh un gunāhoñ se bāz na āe jo karne par Yarubiyām ne unheñ uksāyā thā balki un kī yih butparasti jāri rahī. Yasirat Dewī kā but bhī Sāmariyā se haṭāyā na gayā.

<sup>7</sup> Aḳhir meñ Yahuāḳhaz ke sirf 50 ghurṣawār, 10 rath aur 10,000 piyādā sipāhī rah gae. Fauj kā bāqī hissā Shām ke bādshāh ne tabāh kar diyā thā. Us ne Isrāilī faujiyon ko kuchal kar yon urā diyā thā jis tarah dhūl anāj ko gāhte waqt ur jātī hai.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahuāḳhaz kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kī gāi haiñ.

<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariyā meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yahuās taḳhtnashīn huā.

*Isrāil kā Bādshāh Yahuās*

<sup>10</sup> Yahuās bin Yahuāḳhaz Yahūdāh ke bādshāh Yuās kī hukūmat ke 37weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā.

<sup>11</sup> Yahuās kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā balki yih butparasti jāri rahī.

<sup>12</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyāñ use hāsil huīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Us meñ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>13</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariyā meñ shāhī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir Yarubiyām Duwum taḳht par baiṭh gayā.

*Bistar-e-Marg par Yahuās kī Ilishā se Mulāqāt*

<sup>14</sup> Yahuās ke daur-e-hukūmat meñ Ilishā shadīd bimār ho gayā. Jab wuh marne ko thā to Isrāil kā bādshāh Yahuās us se milne gayā. Us ke ūpar jhuk kar wuh ḳhūb ro parā aur chillāyā, “Hāy, mere bāp, mere bāp. Isrāil ke rath aur us ke ghoṛe!”

<sup>15</sup> Ilishā ne use hukm diyā, “Ek kamān aur kuchh tīr le aēñ.” Bādshāh kamān aur tīr Ilishā ke pās le āyā.

<sup>16</sup> Phir Ilīshā bolā, “Kamān ko pakaṛeñ.” Jab bādshāh ne kamān ko pakaṛ liyā to Ilīshā ne apne hāth us ke hāthoñ par rakh die.

<sup>17</sup> Phir us ne hukm diyā, “Mashriqī khīrkī ko khol deñ.” Bādshāh ne use khol diyā. Ilīshā ne kahā, “Tīr chalāeñ!” Bādshāh ne tīr chalāyā. Ilīshā pukārā, “Yih Rab kā fatah dilāne wālā tīr hai, Shām par fatah kā tīr! Āp Afīq ke pās Shām kī fajr ko mukammal taur par tabāh kar deñge.”

<sup>18</sup> Phir us ne bādshāh ko hukm diyā, “Ab bāqī tīroñ ko pakaṛeñ.” Bādshāh ne unheñ pakaṛ liyā. Phir Ilīshā bolā, “In ko zamīn par paṭaḅh deñ.” Bādshāh ne tīn martabā tīroñ ko zamīn par paṭaḅh diyā aur phir ruk gayā.

<sup>19</sup> Yih martabā zamīn par paṭaḅh ghūsse ho gayā aur bolā, “Āp ko tīroñ ko pāñch yā chhih martabā zamīn par paṭaḅh chāhie thā. Agar aisā karte to Shām kī fajr ko shikast de kar mukammal taur par tabāh kar dete. Lekin ab āp use sirf tīn martabā shikast deñge.”

<sup>20</sup> Thoṛī der ke bād Ilīshā faut huā aur use dafn kiyā gayā. Un dīnoñ meñ Moābī luṭere har sāl mausam-e-bahār ke daurān mulk meñ ghūs āte the.

<sup>21</sup> Ek dīn kisī kā janāzā ho rahā thā to achānak yih luṭere nazar āe. Mātam karne wāle lāsh ko qarīb kī Ilīshā kī qabr meñ phaiñk kar bhāg gae. Lekin jyoñ hī lāsh Ilīshā kī haḍḍiyōñ se ṭakraī us meñ jān ā gayā aur wuh ādmī kharā ho gayā.

#### *Ilīshā ke Ākhirī Alfāz Pūre Ho Jāte Haiñ*

<sup>22</sup> Yahuākhaz ke jīte-jī Shām kā bādshāh Hazāel Isrāīl ko dabātā rahā.

<sup>23</sup> To bhī Rab ko apnī qaum par tars āyā. Us ne un par rahm kiyā, kyoñki use wuh ahd yād rahā jo us ne Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se bāndhā thā. Āj tak wuh unheñ tabāh karne yā apne huzūr se khārij karne ke lie taiyār nahīñ huā.

<sup>24</sup> Jab Shām kā bādshāh Hazāel faut huā to us kā beṭā Bin-hadad taḅhtnashīn huā.

<sup>25</sup> Tab Yahuās bin Yahuākhaz ne Bin-hadad se wuh Isrāīlī shahr dubārā chhīn lie jin par Bin-hadad ke bāp Hazāel ne qabzā kar liyā thā. Tīn bār Yahuās ne Bin-hadad ko shikast de kar Isrāīlī shahr wāpas le lie.

## 14

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Amasiyāh*

<sup>1</sup> Amasiyāh bin Yuās Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuākhaz ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt wuh 25 sāl kā thā. Wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>3</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiyā wuh Rab ko pasand thā, agarche wuh utnī wafādārī se Rab kī pairawī nahīñ kartā thā jitnī us ke bāp Dāūd ne kī thī. Har kām meñ wuh apne bāp Yuās ke namūne par chalā,

<sup>4</sup> lekin us ne bhī ūñchī jaghoñ ke mandīroñ ko dūr na kiyā. Ām log ab tak wahāñ qurbāniyāñ chaṛhāte aur baḅhūr jalāte rahe.

<sup>5</sup> Jyoñ hī Amasiyāh ke pāñw mazbūtī se jam gae us ne un afsaroñ ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā.

<sup>6</sup> Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yoñ Mūsūwī shariyat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne khud kiyā hai.”

<sup>7</sup> Amasiyāh ne Adomiyoñ ko Namak kī Wādī meñ shikast dī. Us waqt un ke 10,000 fauji us se laṛne āe the. Jang ke daurān us ne Silā Shahr par qabzā kar liyā aur us kā nām Yuṭtiyel rakhā. Yih nām āj tak rāy hai.

#### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yahuās se Laṛtā Hai*

<sup>8</sup> Is fatah ke bād Amasiyāh ne Isrāīl ke bādshāh Yahuās bin Yahuākhaz ko paighām bhejā, “Āeñ, ham ek dūsre kā muqābalā karen!”

<sup>9</sup> Lekin Isrāīl ke bādshāh Yahuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāñṭedār jhārī ne deodār ke ek daraḅht se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waqt Lubnān ke janglī jānwaroñ ne us ke ūpar se guzar kar use pāñwoñ tale kuchal ḍālā.

<sup>10</sup> Mul-e-Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḅhrūr ho gayā hai. Lekin merā mashwarā hai kī āp apne ghar meñ rah kar fatah meñ hāsīl huī shohrat kā mazā lene par iktifā karen. Āp aisī musibat ko kyoñ dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhi kā bāis ban jāe?”

<sup>11</sup> Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā, is lie Yahuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaḥḥ āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh ke sāth muqābalā huā.

<sup>12</sup> Isrāil kī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāg gayā.

<sup>13</sup> Isrāil ke bādshāh Yahuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḥhaziyāh ko wahīn Bait-shams meṅ giriftār kar liyā. Phir wuh Yarūshalam gayā aur shahr kī fasil Ifrāim nāmī darwāze se Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāi taqṛīban 600 fuṭ thī.

<sup>14</sup> Jitnā bhī sonā, chāndī aur qīmtī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke kḥazānoṅ meṅ thā use us ne pūre kā pūrā chhīn liyā. Lūṭā huā māl aur bāz yarḡhamāloṅ ko le kar wuh Sāmariya wāpas chalā gayā.

#### *Isrāil ke Bādshāh Yahuās kī Maut*

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Yahuās kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīn wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meṅ darj haiṅ. Us meṅ us kī Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth jang kā zikr bhī hai.

<sup>16</sup> Jab Yahuās mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meṅ Isrāil ke bādshāhoṅ kī qabr meṅ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Yarubiyām Duwum taḥt nashīn huā.

#### *Yahūdāh ke Bādshāh Amasiyāh kī Maut*

<sup>17</sup> Isrāil ke bādshāh Yahuās bin Yahuākḥaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jitā rahā.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meṅ darj hai.

<sup>19</sup> Ek din log Yarūshalam meṅ us ke kḥilāf sāzish karne lage. Aḥhirkār us ne farār ho kar Lakīs meṅ panāh li, lekin sāzish karne wāloṅ ne apne logoṅ ko us ke picḥhe bhejā, aur wuh wahān use qatl karne meṅ kāmyāb ho gae.

<sup>20</sup> Us kī lāsh ghoṛe par uṭhā kar Yarūshalam lāi gai jahān use shahr ke us hisse meṅ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai kḥāndānī qabr meṅ dafnāyā gayā.

<sup>21</sup> Yahūdāh ke tamām logoṅ ne Amasiyāh ke beṭe Uzziyāh \* ko bāp ke taḥt par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī

<sup>22</sup> Jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meṅ bahut tāmīrī kām karwāyā.

#### *Isrāil kā Bādshāh Yarubiyām Duwum*

<sup>23</sup> Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās ke 15weṅ sāl meṅ Yarubiyām bin Yahuās Isrāil kā bādshāh banā. Us kī hukūmat kā daurāniyā 41 sāl thā, aur us kā dārul-hukūmat Sāmariya rahā.

<sup>24</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoṅ se bāz na āyā jo karne par Nabāt ke beṭe Yarubiyām Awwal ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>25</sup> Yarubiyām Duwum Labo-hamāt se le kar Bahīrā-e-Murdār tak un tamām ilāqoṅ par dubārā qabzā kar sakā jo pahle Isrāil ke the. Yoṅ wuh wādā pūrā huā jo Rab Isrāil ke Khūdā ne apne kḥādīm Jāt-hifar ke rahne wāle nabī Yūnus bin Amittī kī mārīfat kiyā thā.

<sup>26</sup> Kyōnki Rab ne Isrāil kī nihāyat burī hālat par dhyān diyā thā. Use mālūm thā kī chhoṭe baṛe sab halāk hone wāle haiṅ aur kī unheṅ chhuṛāne wālā koī nahīn hai.

<sup>27</sup> Rab ne kabḥī nahīn kahā thā kī maiṅ Isrāil qaum kā nām-o-nishān miṭā dūngā, is lie us ne unheṅ Yarubiyām bin Yahuās ke wasile se najāt dilāi.

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke daurān huā, jo kuchh us ne kiyā aur jo jangī kāmyābiyān use hāsīl huīn un kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meṅ huā hai. Us meṅ yih bhī bayān kiyā gayā hai kī us ne kis tarah Damishq aur Hamāt par dubārā qabzā kar liyā.

<sup>29</sup> Jab Yarubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Sāmariya meṅ bādshāhoṅ kī qabr meṅ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Zakariyāh taḥt nashīn huā.

## 15

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

<sup>1</sup> Uzziyāh bin Amasiyāh Isrāil ke bādshāh Yarubiyām Duwum kī hukūmat ke 27weṅ sāl meṅ Yahūdāh kā bādshāh banā.

\* 14:21 Yahan kai jaghoṅ par Ibrānī meṅ Uzziyāh kā dūsrā nām Azariyāh mustāmal hai.

<sup>2</sup> Us waqt us kī umr 16 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yakūliyāh Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>3</sup> Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā,

<sup>4</sup> lekin ūnchī jaghoñ ko dūr na kiyā gayā, aur ām log wahāñ apñi qurbāniyāñ chaṛhāte aur baḅhūr jalāte rahe.

<sup>5</sup> Ek dīn Rab ne bādshāh ko sazā dī ki use koṛh lag gayā. Uzziyāh jīte-jī is bimāri se shafā na pā sakā, aur use alāhidā ghar meñ rahnā paṛā. Us ke beṛe Yūtām ko mahal par muqarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

<sup>6</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>7</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai khāndāñi qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṛā Yūtām taḅhtnashīn huā.

#### *Isrāil kā Bādshāh Zakariyāh*

<sup>8</sup> Zakariyāh bin Yarubiyām Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 38weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Us kā dārul-hukūmat bhī Sāmariya thā, lekin chhih māh ke bād us kī hukūmat khatm ho gāi.

<sup>9</sup> Apne bāpdādā kī tarah Zakariyāh kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>10</sup> Sallūm bin Yabis ne us ke ḅhilāf sāzish karke use sab ke sāmne qatl kiyā. Phir wuh us kī jagah bādshāh ban gayā.

<sup>11</sup> Bāqī jo kuchh Zakariyāh kī hukūmat ke daurān huā us kā zikr ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ kiyā gayā hai.

<sup>12</sup> Yoñ Rab kā wuh wādā pūrā huā jo us ne Yāhū se kiyā thā, “Terī aulād chauthī pusht tak Isrāil par hukūmat kartī rahegī.”

#### *Isrāil kā Bādshāh Sallūm*

<sup>13</sup> Sallūm bin Yabis Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 39weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Wuh Sāmariya meñ rah kar sirf ek māh tak taḅht par baiṭh sakā.

<sup>14</sup> Phir Manāhim bin Jādī ne Tirzā se ā kar Sallūm ko Sāmariya meñ qatl kar diyā. Is ke bād wuh khud taḅht par baiṭh gayā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Sallūm kī hukūmat ke daurān huā aur jo sāzishēñ us ne kīñ wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>16</sup> Us waqt Manāhim ne Tirzā se ā kar shahr Tīfsah ko us ke tamām bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke ilāqe samet tabāh kiyā. Wajah yih thī ki us ke bāshinde apne darwāzoñ ko khol kar us ke tābe ho jāne ke lie taiyār nahīñ the. Jawāb meñ Manāhim ne un ko mārā aur tamām hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḅāle.

#### *Isrāil kā Bādshāh Manāhim*

<sup>17</sup> Manāhim bin Jādī Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 39weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat thā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 10 sāl thā.

<sup>18</sup> Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, aur wuh zindagī bhar un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>19-20</sup> Manāhim ke daur-e-hukūmat meñ Asūr kā bādshāh Pūl yāñi Tiglat-pilesar mulk se larne āyā. Manāhim ne use 34,000 kilogrām chāñdī de dī tāki wuh us kī hukūmat mazbūt karne meñ madad kare. Tab Asūr kā bādshāh Isrāil ko chhoṛ kar apne mulk wāpas chalā gayā. Chāñdī ke yih paise Manāhim ne amīr Isrāiliyoñ se jamā kie. Har ek ko chāñdī ke 50 sikke adā karne paṛe.

<sup>21</sup> Bāqī jo kuchh Manāhim kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>22</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṛā Fiḅhiyāh taḅht par baiṭh gayā.

#### *Isrāil kā Bādshāh Fiḅhiyāh*

<sup>23</sup> Fiḅhiyāh bin Manāhim Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke 50weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā do sāl thā.

<sup>24</sup> Fiḅhiyāh kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāil ko uksāyā thā.

<sup>25</sup> Ek dīn fauj ke ālā afsar Fiḅah bin Ramaliyāh ne us ke ḅhilāf sāzish kī. Jiliyād ke 50 ādmioñ ko apne sāth le kar us ne Fiḅhiyāh ko Sāmariya ke mahal ke burj meñ mār ḅālā. Us waqt do aur afsar banām Arjūb aur Ariyā bhī us kī zad meñ ā kar mar gae. Is ke bād Fiḅah taḅht par baiṭh gayā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh Fiqahiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh' kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

#### *Isrāīl kā Bādshāh Fiqah*

<sup>27</sup> Fiqah bin Ramaliyāh Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh kī hukūmat ke 52weñ sāl meñ Isrāīl kā bādshāh banā. Sāmariya meñ rah kar wuh 20 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>28</sup> Fiqah kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Wuh un gunāhoñ se bāz na āyā jo karne par Yarubiyām bin Nabāt ne Isrāīl ko uksāyā thā.

<sup>29</sup> Fiqah ke daur-e-hukūmat meñ Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne Isrāīl par hamlā kiyā. Zail ke tamām shahr us ke qabze meñ ā gae: Aiyyūn, Abīl-bait-mākā, Yānūh, Qādis aur Hasūr. Jiliyād aur Galil ke ilāqe bhī Naftālī ke pūre qabāyilī ilāqe samet us kī girift meñ ā gae. Asūr kā bādshāh in tamām jaghoñ meñ ābād logoñ ko giriftār karke apne mulk Asūr le gayā.

<sup>30</sup> Ek din Hosea bin Ailā ne Fiqah ke khilāf sāzish karke use maut ke ghāt utār diyā. Phir wuh khud taḥt par baiṭh gayā. Yih Yahūdāh ke bādshāh Yūtām bin Uzziyāh kī hukūmat ke 20weñ sāl meñ huā.

<sup>31</sup> Bāqī jo kuchh Fiqah kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh' kī kitāb meñ darj hai.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>32</sup> Uzziyāh kā beṭā Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiqah kī hukūmat ke dūsre sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>33</sup> Wuh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yarūsā bint Sadoq thī.

<sup>34</sup> Wuh apne bāp Uzziyāh kī tarah wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>35</sup> To bhī ūnchī jaghoñ ke mandir haṭae na gae. Log wahān apnī qurbāniyāñ charhāne aur baḥhūr jalāne se bāz na āe. Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tamir kiyā.

<sup>36</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh 'Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh' kī kitāb meñ qalamband hai.

<sup>37</sup> Un dinoñ meñ Rab Shām ke bādshāh Razīn aur Fiqah bin Ramaliyāh ko Yahūdāh ke khilāf bhejne lagā tāki us se laṛeñ.

<sup>38</sup> Jab Yūtām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai khāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Ākḥaz taḥt par baiṭh gayā.

## 16

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Ākḥaz*

<sup>1</sup> Ākḥaz bin Yūtām Isrāīl ke bādshāh Fiqah bin Ramaliyāh kī hukūmat ke 17weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt Ākḥaz 20 sāl kā thā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>3</sup> Kyonki us ne Isrāīl ke bādshāhoñ kā chāl-chalan apnāyā, yahān tak kī us ne apne beṭe ko qurbānī ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ākḥaz baḥhūr jalā kar apnī qurbāniyāñ ūnche maqāmoñ, pahāriyoñ kī choṭiyoñ aur har ghane darāḥt ke sāye meñ charhātā thā.

#### *Ākḥaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>5</sup> Ek din Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiqah bin Ramaliyāh Yarūshalam par hamlā karne ke lie Yahūdāh meñ ghus āe. Ūnhoñ ne shahr kā muḥāsarā to kiyā lekin us par qabzā karne meñ nākām rahe.

<sup>6</sup> Unhiñ dinoñ meñ Razīn ne Ailāt par dubārā qabzā karke Shām kā hissā banā liyā. Yahūdāh ke logoñ ko wahān se nikāl kar us ne wahān Adomiyoñ ko basā diyā. Yih Adomī āj tak wahān ābād haiñ.

<sup>7</sup> Ākḥaz ne apne qāsidoñ ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ke pās bhej kar use ittalā dī, "Main āp kā khādīm aur beṭā hūñ. Mehrbānī karke āeñ aur mujhe Shām aur Isrāīl ke bādshāhoñ se bachāeñ jo mujh par hamlā kar rahe haiñ."

<sup>8</sup> Sāth sāth Ākḥaz ne wuh chāndī aur sonā jamā kiyā jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke khāzānoñ meñ thā aur use toḥfe ke taur par Asūr ke bādshāh ko bhej diyā.

<sup>9</sup> Tiglat-pilesar rāzī ho gayā. Us ne Damishq par hamlā karke shahr par qabzā kar liyā aur us ke bāshindoñ ko giriftār karke Qir ko le gayā. Razīn ko us ne qatl kar diyā.



*Ākḥaz Rab ke Ghar kī Behurmatī Kartā Hai*

<sup>10</sup> Ākḥaz Bādshāh Asūr ke bādshāh Tiglat-pileser se milne ke lie Damishq gayā. Wahān ek qurbāngāh thī jis kā namūnā Ākḥaz ne banā kar Ūriyāh Imām ko bhej diyā. Sāth sāth us ne ḡizāyn kī tamām tafsilāt bhī Yarūshalam bhej diñ.

<sup>11</sup> Jab Ūriyāh ko hidāyāt miliñ to us ne unḥiñ ke mutābiq Yarūshalam meñ ek qurbāngāh banāi. Ākḥaz ke Damishq se wāpas āne se pahle pahle use taiyār kar liyā gayā.

<sup>12</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to us ne naī qurbāngāh kā muāynā kiyā. Phir us kī sirḥi par chaḥ kar

<sup>13</sup> us ne khud qurbāniyāñ us par pesh kiñ. Bhasm hone wālī qurbāni aur ḡhallā kī nazar jalā kar us ne mai kī nazar qurbāngāh par unḡel dī aur salāmatī kī qurbāniyōñ kā khūn us par chḥirak diyā.

<sup>14</sup> Rab ke ghar aur naī qurbāngāh ke darmiyān ab tak pītal kī purānī qurbāngāh thī. Ab Ākḥaz ne use uḥā kar Rab ke ghar ke sāmne se muntaqil karke naī qurbāngāh ke pīchhe yānī shimāl kī taraf rakhwā diyā.

<sup>15</sup> Ūriyāh Imām ko us ne hukm diyā, “Ab se āp ko tamām qurbāniyōñ ko naī qurbāngāh par pesh karnā hai. In meñ subh-o-shām kī rozānā qurbāniyāñ bhī shāmīl haiñ aur bādshāh aur ummat kī muḡhtalif qurbāniyāñ bhī, masalan bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur mai kī nazareñ. Qurbāniyōñ ke tamām khūn ko bhī sirf naī qurbāngāh par chḥiraknā hai. Aindā pītal kī purānī qurbāngāh sirf mere zātī istemāl ke lie hogī jab mujhe Allāh se kuchh dariyāft karnā hogā.”

<sup>16</sup> Ūriyāh Imām ne waisā hi kiyā jaisā bādshāh ne use hukm diyā.

<sup>17</sup> Lekin Ākḥaz Bādshāh Rab ke ghar meñ mazīd tabdiliyāñ bhī lāyā. Hathḡariyōñ ke jin fremoñ par bāsan rakhe jāte the unheñ toḡ kar us ne bāsanōñ ko dūr kar diyā. Is ke alāwā us ne ‘Samundar’ nāmī bare hauz ko pītal ke un bailōñ se utār diyā jin par wuh shurū se paḡā thā aur use patthar ke ek chabūtare par rakhwā diyā.

<sup>18</sup> Us ne Asūr ke bādshāh ko ḡhush rakhne ke lie ek aur kām bhī kiyā. Us ne Rab ke ghar se wuh chabūtarā dūr kar diyā jis par bādshāh kā taḡht rakhā jātā thā aur wuh darwāzā band kar diyā jo bādshāh Rab ke ghar meñ dākḥil hone ke lie istemāl kartā thā.

<sup>19</sup> Bāqī jo kuchh Ākḥaz kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tāriḡh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>20</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāud kā Shahr’ kahlātā hai ḡhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā. Phir us kā beḡā Hizḡiyāh taḡhtnashīn huā.

## 17

*Isrāil kā Ākḥirī Bādshāh Hosea*

<sup>1</sup> Hosea bin Ailā Yahūdāh ke bādshāh Ākḥaz kī hukūmat ke 12weñ sāl meñ Isrāil kā bādshāh banā. Sāmariya us kā dārul-hukūmat rahā, aur us kī hukūmat kā daurāniyā 9 sāl thā.

<sup>2</sup> Hosea kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā, lekin Isrāil ke un bādshāhoñ kī nisbat jo us se pahle the wuh kuchh behtar thā.

<sup>3</sup> Ek dīn Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāil par hamlā kiyā. Tab Hosea shikast mān kar us ke tābe ho gayā. Use Asūr ko ḡharāj adā karnā paḡā.

<sup>4</sup> Lekin chand sāl ke bād wuh sarkash ho gayā. Us ne ḡharāj kā sālānā silsilā band karke apne safiroñ ko Misr ke bādshāh so ke pās bhejā tāki us se madad ḡhāsil kare. Jab Asūr ke bādshāh ko patā chālā to us ne use pakaḡ kar jel meñ ḡāl diyā.

*Sāmariya kā Anjām*

<sup>5</sup> Salmanasar pūre mulk meñ se guzar kar Sāmariya tak pahuñch gayā. Tīn sāl tak use shahr kā muḡsarā karnā paḡā,

<sup>6</sup> lekin āḡhirkār wuh Hosea kī hukūmat ke naweñ sāl meñ kāmyāb huā aur shahr par qabzā karke Isrāiliyōñ ko jilāwatan kar diyā. Unheñ Asūr lā kar us ne kuchh ḡhalah ke ilāḡe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-ḡhābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyōñ ke shahroñ meñ basāe.

<sup>7</sup> Yīh sab kuchh is lie huā kī Isrāiliyōñ ne Rab apne ḡhudā kā gunāh kiyā thā, hālāñki wuh unheñ Misrī bādshāh Firaun ke qabze se rihā karke Misr se nikāl lāyā thā. Wuh dīḡar mābūdoñ kī pūjā karte

<sup>8</sup> aur un ḡaumoñ ke rasm-o-riwāj kī pairawī karte jin ko Rab ne un ke āḡe se nikāl diyā thā. Sāth sāth wuh un rasmoñ se bhī liḡte rahe jo Isrāil ke bādshāhoñ ne shurū kī thiñ.

<sup>9</sup> Isrāīliyoṅ ko Rab apne Ḳhudā ke ḵhilāf bahu tarkibeṅ sūjhīn jo ṭhik nahīn thīn. Sab se chhoṭī chaukī se le kar bare se bare qilāband shahr tak unhoṅ ne apne tamām shahroṅ kī ūnchī jaghoṅ par mandir banāe.

<sup>10</sup> Har pahārī kī choṭī par aur har ghane daraḳht ke sāye meṅ unhoṅ ne patthar ke apne dewatāoṅ ke satūn aur Yasīrat Dewī ke khambe khaṛe kie.

<sup>11</sup> Har ūnchī jagah par wuh bakhūr jalā dete the, bilkul un aqwām kī tarah jinheṅ Rab ne un ke āge se nikāl diyā thā. Ḡharz Isrāīliyoṅ se bahut-sī aisī sharīr harkateṅ sarzad huīn jin ko dekh kar Rab ko ḡhussā āyā.

<sup>12</sup> Wuh butoṅ kī parastish karte rahe agarche Rab ne is se manā kiyā thā.

<sup>13</sup> Bār bār Rab ne apne nabiyōṅ aur ḡhaibbinoṅ ko Isrāīl aur Yahūdāh ke pās bhejā thā tāki unheṅ āgāh kareṅ, “Apnī sharīr rāhoṅ se bāz āo. Mere ahkām aur qawāyid ke tābe raho. Us pūrī shariāt kī pairawī karo jo main ne tumhāre bāpdādā ko apne ḵhādimoṅ yānī nabiyōṅ ke wasīle se de di thī.”

<sup>14</sup> Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīn the balki apne bāpdādā kī tarah aṛ gae. Kyonki wuh bhī Rab apne Ḳhudā par bharosā nahīn karte the.

<sup>15</sup> Unhoṅ ne us ke ahkām aur us ahd ko radd kiyā jo us ne un ke bāpdādā se bāndhā thā. Jab bhī us ne unheṅ kisī bāt se āgāh kiyā to unhoṅ ne use haqīr jānā. Bekār butoṅ kī pairawī karte karte wuh ḵhud bekār ho gae. Wuh gird-o-nawāh kī qaumoṅ ke namūne par chal par hālānki Rab ne is se manā kiyā thā.

<sup>16</sup> Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām ko mustarad karke unhoṅ ne apne lie bachhroṅ ke do mujassame ḡhāl lie aur Yasīrat Dewī kā khambā kharā kar diyā. Wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ke sāmne jhuk gae aur Bāl Dewatā kī parastish karne lage.

<sup>17</sup> Apne bete-betiyoṅ ko unhoṅ ne apne butoṅ ke lie qurbān karke jalā diyā. Nujūmiyoṅ se mashwarā lenā aur jādūgarī karnā ām ho gayā. Ḡharz unhoṅ ne apne āp ko badī ke hāth meṅ bech kar aisā kām kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur jo use ḡhussā dilātā rahā.

<sup>18</sup> Tab Rab kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā, aur us ne unheṅ apne huzūr se ḵhārij kar diyā. Sirf Yahūdāh kā qabilā mulk meṅ bāqī rah gayā.

<sup>19</sup> Lekin Yahūdāh ke afrād bhī Rab apne Ḳhudā ke ahkām ke tābe rahne ke lie taiyār nahīn the. Wuh bhī un bure rasm-o-riwāj kī pairawī karte rahe jo Isrāīl ne shurū kie the.

<sup>20</sup> Phir Rab ne pūrī kī pūrī qaum ko radd kar diyā. Unheṅ tang karke wuh unheṅ luṭeroṅ ke hawāle kartā rahā, aur ek din us ne unheṅ bhī apne huzūr se ḵhārij kar diyā.

<sup>21</sup> Rab ne Ḳhud Isrāīl ke shimālī qabiloṅ ko Dāūd ke gharāne se alag kar diyā thā, aur unhoṅ ne Yarubiyām bin Nabāt ko apnā bādshāh banā liyā thā. Lekin Yarubiyām ne Isrāīl ko ek sangīn gunāh karne par uksā kar Rab kī pairawī karne se dūr kie rakhā.

<sup>22</sup> Isrāīlī Yarubiyām ke bure namūne par chalte rahe aur kabhī is se bāz na ēe.

<sup>23</sup> Yihī wajah hai ki jo kuchh Rab ne apne ḵhādimoṅ yānī nabiyōṅ kī mārifat farmāyā thā wuh purā huā. Us ne unheṅ apne huzūr se ḵhārij kar diyā, aur dushman unheṅ qaidī banā kar Asūr le gayā jahān wuh āj tak zindagi guzarte haiṅ.

#### *Sāmariya meṅ Ajnabī Qaumoṅ ko Ābād Kiyā Jātā Hai*

<sup>24</sup> Asūr ke bādshāh ne Bābal, Kūtā, Awwā, Hamāt aur Sifarwāym se logoṅ ko Isrāīl meṅ lā kar Sāmariya ke Isrāīliyoṅ se ḵhālī kie gae shahroṅ meṅ basā diyā. Yih log Sāmariya par qabzā karke us ke shahroṅ meṅ basne lage.

<sup>25</sup> Lekin āte waqt wuh Rab kī parastish nahīn karte the, is lie Rab ne un ke darmiyān sherbabar bhej die jinhoṅ ne kai ek ko phār ḡalā.

<sup>26</sup> Asūr ke bādshāh ko ittalā dī gai, “Jin logoṅ ko āp ne jilāwatan karke Sāmariya ke shahroṅ meṅ basā diyā hai wuh nahīn jānte ki us mulk kā dewatā kin kin bātoṅ kā taqāzā kartā hai. Natīje meṅ us ne un ke darmiyān sherbabar bhej die haiṅ jo unheṅ phār rahe haiṅ. Aur wajah yihī hai ki wuh us kī sahih pūjā karne se waqīf nahīn haiṅ.”

<sup>27</sup> Yih sun kar Asūr ke bādshāh ne hukm diyā, “Sāmariya se yahān lāe gae imāmoṅ meṅ se ek ko chun lo jo apne watan laut kar wahān dubārā ābād ho jāe aur logoṅ ko sikhāe ki us mulk kā dewatā apnī pūjā ke lie kin kin bātoṅ kā taqāzā kartā hai.”

<sup>28</sup> Tab ek imām jilāwatanī se wapas āyā. Baitel meṅ ābād ho kar us ne nae bāshindoṅ ko sikhāyā ki Rab kī munāsib ibādāt kis tarah kī jāti hai.

<sup>29</sup> Lekin sāth sāth wuh apne zātī dewatāoṅ kī pūjā bhī karte rahe. Shahr bashahr har qaum ne apne apne but banā kar un tamām ūnchī jaghoṅ ke mandiroṅ meṅ khaṛe kie jo Sāmariya ke logoṅ ne banā chhoṛe the.

<sup>30</sup> Bābal ke bāshindoṅ ne Sukkāt-banāt ke but, Kūtā ke logoṅ ne nairgal ke mujassame, Hamāt wāloṅ ne Asimā ke but

<sup>31</sup> aur Awwā ke logoñ ne Nibhāz aur Tartāq ke mujassame khaṛe kie. Sifarwāym ke bāshinde apne bachchoñ ko apne dewatāoñ Adrammalik aur Anammalik ke lie qurbān karke jalā dete the.

<sup>32</sup> Ġharz sab Rab kī parastish ke sāth sāth apne dewatāoñ kī pūjā bhī karte aur apne logoñ meñ se muḳhtalif qism ke afrād ko chun kar pujārī muqarrar karte the tāki wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko sañbhāleñ.

<sup>33</sup> Wuh Rab kī ibādat bhī karte aur sāth sāth apne dewatāoñ kī un qaumoñ ke riwājoñ ke mutābiq ibādat bhī karte the jin meñ se unheñ yahāñ lāyā gayā thā.

<sup>34</sup> Yih silsilā āj tak jāri hai. Sāmariya ke bāshinde apne un purāne riwājoñ ke mutābiq zindagī guzarte haiñ aur sirf Rab kī parastish karne ke lie taiyār nahīñ hote. Wuh us kī hidāyāt aur ahkām aur parwā nahīñ karte aur us shariāt kī pairawī nahīñ karte jo Rab ne Yāqūb kī aulād ko dī thī. (Rab ne Yāqūb kā nām Isrāil meñ badal diyā thā.)

<sup>35</sup> Kyōñki Rab ne Isrāil kī qaum ke sāth ahd bāndh kar use hukm diyā thā, “Dusre kisī bhī mābūd kī ibādat mat karnā! Un ke sāmne jhuk kar un kī k̄hidmat mat karnā, na unheñ qurbāniyāñ pesh karnā.

<sup>36</sup> Sirf Rab kī parastish karo jo baṛī qudrat aur azīm kām dikhā kar tumheñ Misr se nikāl lāyā. Sirf usi ke sāmne jhuk jāo, sirf usī ko apnī qurbāniyāñ pesh karo.

<sup>37</sup> Lāzim hai kī tum dhyān se un tamām hidāyāt, ahkām aur qawāyd kī pairawī karo jo maiñ ne tumhāre lie qalāband kar die haiñ. Kisi aur dewatā kī pūjā mat karnā.

<sup>38</sup> Wuh ahd mat bhūlnā jo maiñ ne tumhāre sāth bāndh liyā hai, aur dīgar mābūdoñ kī parastish na karo.

<sup>39</sup> Sirf aur sirf Rab apne K̄hudā kī ibādat karo. Wuhī tumheñ tumhāre tamām dushmanoñ ke hāth se bachā legā.”

<sup>40</sup> Lekin log yih sunane ke lie taiyār nahīñ the balki apne purāne rasm-o-riwāj ke sāth liṭe rahe.

<sup>41</sup> Chunāñche Rab kī ibādat ke sāth hī Sāmariya ke nae bāshinde apne butoñ kī pūjā karte rahe. Āj tak un kī aulād yihī kuchh kartī āi hai.

## 18

### *Yahūdāh kā Bādshāh Hizqiyāh*

<sup>1</sup> Isrāil ke bādshāh Hosea bin Ailā kī hukūmat ke tisre sāl meñ Hizqiyāh bin Ākḥaz Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Us waqt us kī umr 25 sāl thī, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abī bint Zakariyāh thī.

<sup>3</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā.

<sup>4</sup> Us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko girā diyā, patthar ke un satūnoñ ko ṭukre ṭukre kar diyā jin kī pūjā kī jāti thī aur Yasīrat Dewī ke khamboñ ko kāṭ ḍālā. Pital kā jo sāñp Mūsā ne banāyā thā use bhī bādshāh ne ṭukre ṭukre kar diyā, kyōñki Isrāilī un aiyām tak us ke sāmne bakhūr jalāne āte the. (Sāñp Nakhushṭān kahlātā thā.)

<sup>5</sup> Hizqiyāh Rab Isrāil ke K̄hudā par bharosā rakhtā thā. Yahūdāh meñ na is se pahle aur na is ke bād aisā bādshāh huā.

<sup>6</sup> Wuh Rab ke sāth liṭtā rahā aur us kī pairawī karne se kabhī bhī bāz na āyā. Wuh un ahkām par amal kartā rahā jo Rab ne Mūsā ko die the.

<sup>7</sup> Is lie Rab us ke sāth rahā. Jab bhī wuh kisī maqsad ke lie niklā to use kāmyābī hāsil huī.

Chunāñche wuh Asūr kī hukūmat se āzād ho gayā aur us ke tābe na rahā.

<sup>8</sup> Filistiyōñ ko us ne sab se chhoṭī chaukī se le kar baṛe se baṛe qilāband shahr tak shikast dī aur unheñ mārte mārte Ġhazzā Shahr aur us ke ilāqe tak pahuñch gayā.

### *Asūrī Isrāil par Qabzā Karte Haiñ*

<sup>9</sup> Hizqiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ aur Isrāil ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Salmanasar ne Isrāil par hamlā kiyā. Sāmariya Shahr kā muhāsarā karke

<sup>10</sup> wuh tīn sāl ke bād us par qabzā karne meñ kāmyāb huā. Yih Hizqiyāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl aur Isrāil ke bādshāh Hosea kī hukūmat ke nawēñ sāl meñ huā.

<sup>11</sup> Asūr ke bādshāh ne Isrāiliyōñ ko jilāwatan karke kuchh Khalah ke ilāqe meñ, kuchh Jauzān ke Dariyā-e-Ḳhābūr ke kināre par aur kuchh Mādiyōñ ke shahroñ meñ basāe.

<sup>12</sup> Yih sab kuchh is lie huā kī wuh Rab apne K̄hudā ke tābe na rahe balki us ke un ke sāth bandhe hue ahd ko toṛ kar un tamām ahkām ke farmāñbardār na rahe jo Rab ke k̄hādīm Mūsā ne unheñ die the. Na wuh un kī sunte aur na un par amal karte the.

*Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>13</sup> Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherib ne Yahūdāh ke tamām qīlaband shahron par dhāwā bol kar un par qabza kar liyā.

<sup>14</sup> Jab Asūr kā bādshāh Lakīs ke ās-pās pahuñchā to Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne use ittālā dī, “Mujh se ghaltī hui hai. Mujhe chhor deñ to jo kuchh bhī ap mujh se talab kareñge maiñ ap ko adā karūnga.”

Tab Sanherib ne Hizqiyāh se chāñdī ke taqrīban 10,000 kilogrām aur sone ke taqrīban 1,000 kilogrām māng liyā.

<sup>15</sup> Hizqiyāh ne use wuh tamām chāñdī de dī jo Rab ke ghar aur shāhī mahal ke khazānoñ meñ parī thī.

<sup>16</sup> Sone kā taqāzā pūrā karne ke lie us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ aur chaukhaṭoñ par lagā sonā utarwā kar use Asūr ke bādshāh ko bhej diyā. Yih sonā us ne khud darwāzoñ aur chaukhaṭoñ par chaṛhwāyā thā.

<sup>17</sup> Phir bhī Asūr kā bādshāh mutma'in na huā. Us ne apne sab se ālā afsaron ko barī fauj ke sāth Lakīs se Yarūshalam ko bhejā. (Un kī apnī zabān meñ afsaron ke ohdoñ ke nām Tartān, Rab-sāris aur Rabshāqī the.) Yarūshalam pahuñch kar wuh us nāle ke pās ruk gae jo pāñi ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyon ke Ghāt tak le jātā hai.)

<sup>18</sup> In tīn Asūrī afsaron ne ittālā dī kī bādshāh ham se milne āe, lekin Hizqiyāh ne mahal ke inchārj Iliyāqīm bin Kīlqiyāh, mīrmunshī Shībnāh aur mushīr-e-khās Yuākh bin Āsaf ko un ke pās bhejā.

<sup>19</sup> Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai?

<sup>20</sup> Tum samajhte ho ki khālī bāteñ karnā fuajī hukmat-e-amlī aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho kī mujh se sarkash ho gae ho?

<sup>21</sup> Kyā tum Misr par bharosā karte ho? Wuh to tūtā huā sarkandā hī hai. Jo bhī us par ṭek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḥmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāeg jo Misr ke bādshāh Firaun par bharosā karen!

<sup>22</sup> Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne Khudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmati kī hai. Kyoñki us ne ūñchī jaghoñ ke mandiron aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai kī sirf Yarūshalam kī qurbāngāh ke samne parastish karen.

<sup>23</sup> Āo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Maiñ tumheñ 2,000 ghoṛe dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghurṣawār haiñ hī nahīñ!

<sup>24</sup> Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṭe afsar kā bhī muqābalā nahīñ kar sakte. Lihāzā Misr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā fāydā?

<sup>25</sup> Shāyad tum samajhte ho ki maiñ Rab kī marzī ke baḡhair hī is jagah par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīñ hai! Rab ne khud mujhe kahā kī is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

<sup>26</sup> Yih sun kar Iliyāqīm bin Kīlqiyāh, Shībnāh aur Yuākh ne Rabshāqī kī taqrīr meñ dakhil de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne khādimoñ ke sāth guftgū kije, kyoñki ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. Ibrāñi zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khare log ap kī bāteñ sun leñge.”

<sup>27</sup> Lekin Rabshāqī ne jawab diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sirf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīñ! Wuh chāhte haiñ kī tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyoñki wuh bhī tumhārī tarah apnā fuṣlā khāne aur apnā peshāb pine par majbūr ho jāeñge.”

<sup>28</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muṛ kar buland āwāz se Ibrāñi zabān meñ awām se muḡhātīb huā, “Suno, shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do!

<sup>29</sup> Bādshāh farmāte haiñ kī Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ mere hāth se bachā nahīñ saktā.

<sup>30</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhuṭkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūrī bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā.’ Lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā.

<sup>31</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balkī Asūr ke bādshāh kī. Kyoñki wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nikal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne darakht kā phal khāegā aur apne hauz kā pāñi piegā.

<sup>32</sup> Phir kuchh der ke bād maiñ tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk kī mānind hogā. Us meñ bhī anāj, naī mai, roṭī aur angūr ke baḡh, zaitūn ke

darakht aur shahd hai. Ġharz, maut kī rāh iḳhtiyār na karnā balki zindagī kī rāh. Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai.

<sup>33</sup> Kyā digar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ?

<sup>34</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym, Henā aur Iwwā ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā?

<sup>35</sup> Nahīñ, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>36</sup> Fasīl par khāre log khāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ.

<sup>37</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Ḳhilqiyāh, mirmunshī Shībnāh aur mushīr-e-ḳhās Yuāḳh bin Aṣaf ranjish ke māre apne libās phār kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 19

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭāṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā.

<sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mirmunshī Shībnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭāṭ ke mātāmī libās pahne hue the.

<sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baṛī musibat meñ haiñ. Sazā ke is dīn Asūriyoñ ne hamārī sakht be’izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ muṭtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīñ nikal saktā ki māñ kī tāqat jāti rahī hai.

<sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke Ḳhudā ne Rabshāqī kī wuh tamām bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā Ḳhudā kī tauhīn meñ bheji haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā Ḳhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā karen.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaroñ ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā

<sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyoñ se ḳhauf mat khā jo Asūri bādshāh ke mulāzimoñ ne merī ihānat karke dī haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, maiñ us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarib ho jāegā ki apne hī mulk wāpas chalā jāegā. Wahāñ maiñ use talwār se marwā dūngā.’ ”

### *Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par chaṛhāi kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāeñ,

<sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam kabhī Asūri bādshāh ke qabze meñ nahīñ āegā.

<sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge?”

<sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mul-e-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā.

<sup>13</sup> Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahāñ haiñ?”

<sup>14</sup> Ḳhat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Ḳhat ko Rab ke sāmne bichhā kar

<sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

“Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā jo karūbī farishtoñ ke darmiyān taḳhtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālīk kā Ḳhudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko ḳhalaq kiyā hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī āñkheñ khol kar deḳh! Sanherib kī un bātoñ par dhyān de jo us ne is maḳsad se ham tak pahuñchāi haiñ ki zindā Ḳhudā kī ihānat kare.

<sup>17</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūri bādshāhoñ ne in qaumoñ ko un ke mulkoñ samet tabāh kar diyā hai.

<sup>18</sup> Wuh to un ke butoñ ko āg meñ phaiñk kar bhasm kar sakte the, kyoñki wuh zindā nahīn balki sirf insān ke hāthoñ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the.

<sup>19</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, ab main tujh se iltamās kartā hūñ ki hameñ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leñ ki tū ai Rab, wāhid Ḳhudā hai.”

*Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>20</sup> Phir Yasāyāh bin Āmūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meñ terī duā sunī hai.

<sup>21</sup> Ab Rab kā us ke ḵhilāf farmān sun,

Kuñwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hān Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere pīchhe deḵhtī hai.

<sup>22</sup> Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyan dīn aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm kī tū ne kis ke ḵhilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ḡhurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāil kā Quddūs hai!

<sup>23</sup> Apne qāsidoñ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū dīngeñ mār kar kahtā hai, ‘Main apne beshumār rathoñ se pahāroñ kī choṭiyōñ aur Lubnān kī intahā tak chaṛh gayā hūñ. Main deodār ke baṛe baṛe aur jūnīpar ke behtarīn daraḵtoñ ko kāṭ kar Lubnān ke dūrtarīn konoñ tak, us ke sab se ḡhane jangal tak pahuñch gayā hūñ.

<sup>24</sup> Main ne ḡhairmulkoñ meñ kuen khudwā kar un kā pāñī pī liyā hai. Mere talwoñ tale Misr kī tamām nadiyan ḵhushk ho gain.’

<sup>25</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meñ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meñ lāyā. Merī marzī thī ki tū qilāband shahroñ ko ḵhāk meñ milā kar patthar ke ḡheroñ meñ badal de.

<sup>26</sup> Isī lie un ke bāshindoñ kī tāqat jātī rahī, wuh ḡhabrāe aur sharmindā hue. Wuh ḡhās kī tarah kamzor the, chhāt par ugne wālī us hariyālī kī mānind jo thoṛī der ke lie phaltī-phūltī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jātī hai.

<sup>27</sup> Main to tujh se ḵhūb waqīf hūñ. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā ānā jānā mujh se poshidā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere ḵhilāf kitne taish meñ ā gayā hai.

<sup>28</sup> Terā taish aur ḡhurūr dekh kar main terī nāk meñ nakel aur tere muñh meñ lagām ḡāl kar tujhe us rāste par se wāpas ḡhasiṭ le jāūngā jis par se tū yahāñ ā pahuñchā hai.

<sup>29</sup> Ai Hizqiyāh, main is nishān se tujhe tasallī dilāūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh khāoge jo khetoñ meñ khud baḡhud ugegā. Lekin tisre sāl tum bīj bo kar fasleñ kāṭoge aur angūr ke bāḡh lagā kar un kā phal khāoge.

<sup>30</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakaṛ kar phal lāenge.

<sup>31</sup> Kyoñki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal āegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-khuchā hissā dubārā mulk meñ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ḡhairat yih kuchh saranjām degī.

<sup>32</sup> Jahāñ tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meñ dāḵhil nahīn hogā. Wuh ek tūr tak us meñ nahīn chalāegā. Na wuh ḡhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasil ke sāth miṭṭī kā ḡher lagāegā.

<sup>33</sup> Jis rāste se bādshāh yahāñ āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chalā jāegā. Is shahr meñ wuh ḡhusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>34</sup> Kyoñki main apnī aur apne ḵhādīm Dāūd kī ḵhātir is shahr kā difā karke ise bachāūngā.”

<sup>35</sup> Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meñ se guzar kar 1,85,000 faujiyōñ ko mār ḡālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroñ taraf lāsheñ hī lāsheñ nazar āñ.

<sup>36</sup> Yih dekh kar Sanherib apne khāime ukhār kar apne mulk wāpas chalā gayā. Ninwā Shahr pahuñch kar wuh wahāñ ṭhahar gayā.

<sup>37</sup> Ek dīn jab wuh apne dewatā Nisrūk ke mandir meñ pūjā kar rahā thā to us ke beṭoñ Adrammalik aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mulk-e-Arārāt meñ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḡhtnashīn huā.

## 20

*Allāh Hizqiyāh ko Shafā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dīnoñ meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Āmūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ḡhar kā band-obast kar le, kyoñki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shafā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh diwār kī taraf pher kar duā kī,

<sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur k̄hulūdīlī se tere sāmne chaltā rahā hūn, ki main wuh kuchh kartā āyā hūn jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Itne meñ Yasāyāh chalā gayā thā. Lekin wuh abhī andarūnī sahan se niklā nahīn thā ki use Rab kā kalām milā,

<sup>5</sup> “Merī qaum ke rāhnumā Hizqiyāh ke pās wāpas jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā K̄hudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun lī aur tere ānsū dekhe haiñ. Main tujhe shafā dūngā. Parson tū dubārā Rab ke ghar meñ jāegā.

<sup>6</sup> Main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfā karūngā. Sāth sāth main tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Main apnī aur apne k̄hadim Dāūd kī k̄hātīr shahr kā difā karūngā.’ ”

<sup>7</sup> Phir Yasāyāh ne hukm diyā, “Anjīr kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do!” Jab aisā kiyā gayā to Hizqiyāh ko shafā milī.

<sup>8</sup> Pahle Hizqiyāh ne Yasāyāh se pūchhā thā, “Rab mujhe kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki wuh mujhe shafā degā aur ki main parson dubārā Rab ke ghar kī ibādāt meñ sharik hūngā?”

<sup>9</sup> Yasāyāh ne jawāb diyā, “Rab dhūpgharī kā sāyā das darje āge karegā yā das darje pīchhe. Is se āp jān leñge ki wuh apnā wādā pūrā karegā. Ap kyā chāhte haiñ, kyā sāyā das darje āge chale yā das darje pīchhe?”

<sup>10</sup> Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Yih karwānā ki sāyā das darje āge chale āsān kām hai. Nahīn, wuh das darje pīchhe jāe.”

<sup>11</sup> Tab Yasāyāh Nabī ne Rab se duā kī, aur Rab ne Aḳhaz kī banāī huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe kar diyā.

### *Hizqiyāh se Sangīn Ġhaltī Hotī Hai*

<sup>12</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī kī k̄habar sun kar wafd ke hāth khat aur tohfe bheje.

<sup>13</sup> Hizqiyāh ne wafd kā istiḡbāl karke use wuh tamām k̄hazāne dikhāe jo zak̄hīrāḳhāne meñ mahfūz rakhe gae the yānī tamām sonā-chāñdī, balsān kā tel aur bāqī qīmī tel. Us ne aslāḳhānā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke k̄hazānoñ meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī k̄hās chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāī.

<sup>14</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmiyoñ ne kyā kahā? Kahāñ se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se āe haiñ.”

<sup>15</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. Mere k̄hazānoñ meñ koī chīz na rahī jo main ne unheñ nahīn dikhāī.”

<sup>16</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rab kā farmān suneñ!

<sup>17</sup> Ek dīn āne walā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī k̄hazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīn rahegi.

<sup>18</sup> Tere beṭoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāenge, aise jo ab tak paidā nahīn hue. Tab wuh k̄hwājāsarā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ k̄hidmat kareñge.”

<sup>19</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh ṭhīk hai.” Kyonki us ne sochā, “Baṛī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

### *Hizqiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kāmyābiyān use hāsīl huīñ wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ darj haiñ. Wahāñ yih bhī bayān kiyā hai ki us kīs tarah tālāb banwā kar wuh surang khudwāī jis ke zariye chashme kā pāñī shahr tak pahuñchtā hai.

<sup>21</sup> Jab Hizqiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Manassī taḳhtnashīn huā.

## 21

### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā. Us kī māñ Hīfībāh thī.

<sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumoñ ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā.

<sup>3</sup> Ūnchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne ḡhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmīr kiyā. Us ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ banwāīñ aur Yasīrat Dewī kā khambā kharā kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Isrāīl ke bādshāh Aḳhiyab ne kiyā thā. In

ke alāwā wuh sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī khidmat kartā thā.

<sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kīn, hālānki Rab ne is maqām ke बारे meñ farmāyā thā, “Main Yarūshalam meñ apnā nām qāym karūngā.”

<sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahnoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāñ.

<sup>6</sup> Yahān tak kī us ne apne beṭe ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī aur ghaibdānī karne ke alāwā wuh murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

Ġharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā.

<sup>7</sup> Yasīrat Dewī kā khambā banwā kar us ne use Rab ke ghar meñ kharā kiyā, hālānki Rab ne Dāūd aur us ke beṭe Sulemān se kahā thā, “Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo main ne tamām Isrāīlī qabiloñ meñ se chun liyā hai main apnā nām abad tak qāym rakhūngā.

<sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām kī pairawī karen jo Musā ne shariat meñ unheñ die to main kabhī nahīn hone dūngā kī Isrāīliyoñ ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo main ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā.”

<sup>9</sup> Lekin log Rab ke tābe na rahe, aur Manassī ne unheñ aise ghalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīn hue the jinheñ Rab ne mulk meñ dākhil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Aḳhirkār Rab ne apne qhādimoñ yānī nabiyoñ kī marīfat elān kiyā,

<sup>11</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Manassī se qābil-e-ghin gunāh sarzad hue haiñ. Us kī harkateñ mulk meñ Isrāīl se pahle rahne wāle Amoriyoñ kī nisbat kahīn zyādā sharīr haiñ. Apne butoñ se us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko gunāh karne par uksāyā hai.

<sup>12</sup> Chunānche Rab Isrāīl kā Qhudā farmātā hai, ‘Main Yarūshalam aur Yahūdāh par aisi āfat nāzil karūngā kī jise bhī is kī khabar milēgi us ke kān bajne lageñge.

<sup>13</sup> Main Yarūshalam ko usī nāp se nāpūngā jis se Sāmariya ko nāp chukā hūn. Main use us tarāzū meñ rakh kar tolūngā jis meñ Aḳhiyab kā gharānā tol chukā hūn. Jis tarah bartan safāi karte waqt poñchh kar ulṭe rakhe jāte haiñ usī tarah main Yarūshalam kā safāyā kar dūngā.

<sup>14</sup> Us waqt main apnī mirās kā bachā-khuchā hissā bhī tark kar dūngā. Main unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar dūngā jo un kī lūṭ-mār karenge.

<sup>15</sup> Aur wajah yihī hogī kī un se aisi harkateñ sarzad hui haiñ jo mujhe nāpasand haiñ. Us dīn se le kar jab un ke bāpdādā Misr se nikal āe āj tak wuh mujhe taish dilāte rahe haiñ.’ ”

<sup>16</sup> Lekin Manassī ne na sirf Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī aur aise kām karne par uksāyā jo Rab ko nāpasand the balki us ne beshumār bequsūr logoñ ko qatl bhī kiyā. Un ke khūn se Yarūshalam ek sire se dūstre sire tak bhar gayā.

<sup>17</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj hai. Us meñ us ke gunāhoñ kā zikr bhī kiyā gayā hai.

<sup>18</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal ke bāgh meñ dafnāyā gayā jo Uzzā kā Bāgh kahlātā hai. Phir us kā beṭā Amūn taḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>19</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā. Us kī mān Masullimat bint Harūs Yutbā kī rahne wālī thī.

<sup>20</sup> Apne bāp Manassī kī tarah Amūn aisā ghalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>21</sup> Wuh har tarah se apne bāp ke bure namūne par chal kar un butoñ kī khidmat aur pūjā kartā rahā jin kī pūjā us kā bāp kartā āyā thā.

<sup>22</sup> Rab apne bāpdādā ke Qhudā ko us ne tark kiyā, aur wuh us kī rāhoñ par nahīn chaltā thā.

<sup>23</sup> Ek dīn Amūn ke kuchh afsaroñ ne us ke qhilāf sāzish karke use mahal meñ qatl kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wāloñ ko mār dālā aur Amūn ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

<sup>25</sup> Bāqī jo kuchh Amūn kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīkh’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

<sup>26</sup> Use Uzzā ke Bāgh meñ us kī apnī qabr meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Yūsiyāh taḳhtnashīn huā.



## 22

*Yahūdāh kā Bādshāh Yūsiyāh*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā. Us kī māñ Yādīdā bint Adāyāh Busqat kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh har bāt meñ apne bāp Dāūd ke achchhe namūne par chaltā rahā aur us se na dāin, na bāin taraf haṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh Bādshāh ne apne mīrmunshī Sāfan bin Asaliyāh bin Masullām ko Rab ke ghar ke pās bhej kar kahā,

<sup>4</sup> “Imām-e-āzam Ḳhilqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki un tamām paison ko gin leñ jo darbānon ne logon se jamā kie haiñ.

<sup>5-6</sup> Phir paise un ṭhekedāron ko de deñ jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe haiñ tāki wuh kārigaron, tāmīr karne wālon aur rājon kī ujrāt adā kar sakeñ. In paison se wuh darāron ko ṭhik karne ke lie darkār lakaṛī aur tarāshe hue patthar bhī kharīdeñ.

<sup>7</sup> Ṭhekedāron ko aḵhrājāt kā hisāb-kitāb dene kī zarūrat nahīn hai, kyonki wuh qābil-e-etamād haiñ.”

*Rab ke Ghar se Sharīat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>8</sup> Jab mīrmunshī Sāfan Ḳhilqiyāh ke pās pahuñchā to imām-e-āzam ne use ek kitāb dikhā kar kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Sharīat kī Kitāb mili hai.” Us ne use Sāfan ko de diyā jis ne use paṛh liyā.

<sup>9</sup> Tab Sāfan bādshāh ke pās gayā aur use ittalā dī, “Ham ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar ṭhekedāron aur bāqī kām karne wālon ko de die haiñ.”

<sup>10</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “Ḳhilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>11</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie.

<sup>12</sup> Us ne Ḳhilqiyāh Imām, Aḳhīqām bin Sāfan, Akbor bin Mīkāyāh, mīrmunshī Sāfan aur apne ḳhās ḳhādim Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā,

<sup>13</sup> “Jā kar merī aur qaum balki tamām Yahūdāh kī ḳhātīr Rab se is kitāb meñ darj bāton ke bāre meñ dariyāft kareñ. Rab kā jo ḡhazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḳht hai, kyonki hamāre bāpdādā na kitāb ke farmānon ke tābe rahe, na un hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī hai jo us meñ hamāre lie darj kī gāī haiñ.”

<sup>14</sup> Chunānche Ḳhilqiyāh Imām, Aḳhīqām, Akbor, Sāfan aur Asāyāh Ḳhuldā Nabiyā ko milne gae. Ḳhuldā kā shauhar Sallūm bin Tiqwā bin Ḳharḳhas Rab ke ghar ke kapṛe sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāqe meñ rahte the.

<sup>15-16</sup> Ḳhuldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai ki maiñ is shahr aur us ke bāshindon par āfat nāzil karūnga. Wuh tamām bāteñ pūri ho jāeñgī jo Yahūdāh ke bādshāh ne kitāb meñ paṛhī haiñ.

<sup>17</sup> Kyonki merī qaum ne mujhe tark karke diḡar mābūdon ko qurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthon se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ḡhazab is maqām par nāzil ho jāeḡā aur kabhī ḳhatm nahīn hoḡā.’

<sup>18</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāeñ jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā deñ ki Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar

<sup>19</sup> terā dil narm ho gayā. Jab tuje patā chalā ki maiñ ne is maqām aur is ke bāshindon ke bāre meñ farmāyā hai ki wuh lānatī aur tabāh ho jāeñge to tū ne apne āp ko Rab ke sāmne past kar diyā. Tū ne ranjīdā ho kar apne kapṛe phāṛ lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai ki yih dekh kar maiñ ne terī sunī hai.

<sup>20</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā mīlegā to salāmāti se dafn hoḡā. Jo āfat maiñ shahr par nāzil karūnga wuh tū ḳhud nahīn dekheḡā.’”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Ḳhuldā kā jawāb sunā diyā.

## 23

*Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>1</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar

<sup>2</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae yāñi Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur nabī. Wahāñ pahuñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūri kitāb kī tilāwat kī gāī jo Rab ke ghar meñ mili thī.

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne satūn ke pās ḳhaṛe ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke ahkām aur hidāyāt

pūrī karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym rakheñge.” Pūrī qaum ahd meñ sharīk hūi.

*Yūsiyāh Butparastī ko Khatm Kartā Hai*

<sup>4</sup> Ab bādshāh ne imām-e-āzam K̄hilqiyāh, dūsre darje par muqarrar imāmoñ aur darbānoñ ko hukm diyā, “Rab ke ghar meñ se wuh tamām chīzeñ nikāl deñ jo Bāl Dewatā, Yasīrat Dewī aur āsmān ke pūre lashkar kī pūjā ke lie istemāl hūi haiñ.” Phir us ne yih sārā sāmān Yarūshalam ke bāhar Wādī-e-Qidron ke khule maidān meñ jalā diyā aur us kī rākh uṭhā kar Baitel le gayā.

<sup>5</sup> Us ne un butparast pūjāriyoñ ko bhī haṭā diyā jinheñ Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-o-nawāh ke mandiroñ meñ qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā thā. Yih pūjārī na sirf Bāl Dewatā ko apne nazarāne pesh karte the balki sūraj, chāñd, jhurmatoñ aur āsmān ke pūre lashkar ko bhī.

<sup>6</sup> Yasīrat Dewī kā khambā Yūsiyāh ne Rab ke ghar se nikāl kar shahr ke bāhar Wādī-e-Qidron meñ jalā diyā. Phir us ne use pis kar us kī rākh gharīb logoñ kī qabroñ par bikher dī.

<sup>7</sup> Rab ke ghar ke pās aise makān the jo jismfarosh mardoñ aur auratoñ ke lie banāe gae the. Un meñ aurateñ Yasīrat Dewī ke lie kapre bhī buntī thīñ. Ab bādshāh ne un ko bhī girā diyā.

<sup>8</sup> Phir Yūsiyāh tamām imāmoñ ko Yarūshalam wāpas layā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shimāl meñ Jibā se le kar junūb meñ Bair-sabā tak ūñchī jaghoñ ke un tamām mandiroñ kī behurmatī kī jahāñ imām pahle qurbāniyāñ pesh karte the. Yarūshalam ke us darwāze ke pās bhī do mandir the jo shahr ke sardār Yashua ke nām se mashhūr thā. In ko bhī Yūsiyāh ne ḡhā diyā. (Shahr meñ dākḡhil hote waqt yih mandir bāñ taraf nazar āte the.)

<sup>9</sup> Jin imāmoñ ne ūñchī jaghoñ par k̄hidmat kī thī unheñ Yarūshalam meñ Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karne kī ijāzat nahīñ thī. Lekin wuh bāqī imāmoñ kī tarah bekhamīrī roṭī ke lie maḡhsūs roṭī khā sakte the.

<sup>10</sup> Bin-hinnūm kī Wādī kī qurbāngāh banām Tūfat ko bhī bādshāh ne ḡhā diyā tāki āindā koī bhī apne beṭe yā beṭī ko jalā kar Malik Dewatā ko qurbān na kar sake.

<sup>11</sup> Ghoṛe ke jo mujassame Yahūdāh ke bādshāhoñ ne Sūraj Dewatā kī tāzim meñ khaṛe kie the unheñ bhī Yūsiyāh ne girā diyā aur un ke rathoñ ko jalā diyā. Yih ghoṛe Rab ke ghar ke sahan meñ darwāze ke sāth khaṛe the, wahāñ jahāñ darbārī afsar banām Nātan-malik kā kamrā thā.

<sup>12</sup> Ākḡhaz Bādshāh ne apnī chhat par ek kamrā banāyā thā jis kī chhat par bhī muḡhtalif bādshāhoñ kī banī hūi qurbāngāheñ thīñ. Ab Yūsiyāh ne in ko bhī ḡhā diyā aur un do qurbāngāhoñ ko bhī jo Manassī ne Rab ke ghar ke do sahnoñ meñ khaṛī kī thīñ. In ko ṭukre ṭukre karke us ne malbā Wādī-e-Qidron meñ phañk diyā.

<sup>13</sup> Nīz, bādshāh ne Yarūshalam ke mashriḡ meñ ūñchī jaghoñ ke mandiroñ kī behurmatī kī. Yih mandir halākat ke pahār ke junūb meñ the, aur Sulemān Bādshāh ne unheñ tāmir kiyā thā. Us ne unheñ Saidā kī sharmnāk dewī Astārāt, Moāb ke makrūh dewatā Kamos aur Ammon ke qābil-e-ghin dewatā Milkūm ke lie banāyā thā.

<sup>14</sup> Yūsiyāh ne dewatāoñ ke lie maḡhsūs kie gae satūnoñ ko ṭukre ṭukre karke Yasīrat Dewī ke khambe kaṭwā die aur maḡāmāt par insāñ haḡḡiyāñ bikher kar un kī behurmatī kī.

*Yūsiyāh Baitel aur Sāmariya ke Mandiroñ ko Girā Detā Hai*

<sup>15-16</sup> Baitel meñ ab tak ūñchī jagah par wuh mandir aur qurbāngāh paṛī thī jo Yarubiyām bin Nabāt ne tāmir kī thī. Yarubiyām hī ne Isrāil ko gunāh karne par uksāyā thā. Jab Yūsiyāh ne dekhā kī jis pahār par qurbāngāh hai us kī ḡhalānoñ par bahut-sī qabreñ haiñ to us ne hukm diyā ki un kī haḡḡiyāñ nikāl kar qurbāngāh par jalā dī jāeñ. Yoñ qurbāngāh kī behurmatī bilkul usī tarah hūi jis tarah Rab ne mard-e-Khudā kī mārīfat farmāyā thā. Is ke bād Yūsiyāh ne mandir aur qurbāngāh ko girā diyā. Us ne Yasīrat Dewī kā mujassamā kūṭ kūṭ kar ākḡhir meñ sab kuchh jalā diyā.

<sup>17</sup> Phir Yūsiyāh ko ek aur qabr nazar āī. Us ne shahr ke bāshindoñ se pūchhā, “Yih kis kī qabr hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih Yahūdāh ke us mard-e-Khudā kī qabr hai jis ne Baitel kī qurbāngāh ke bāre meñ ain wuh peshgoī kī thī jo āj āp ke wasīle se pūrī hūi hai.”

<sup>18</sup> Yih sun kar bādshāh ne hukm diyā, “Ise chhoṛ do! Koī bhī is kī haḡḡiyōñ ko na chheṛe.” Chunāñche us kī aur us nabī kī haḡḡiyāñ bach gañ jo Sāmariya se us se milne āyā aur bād meñ us kī qabr meñ dafnāyā gayā thā.

<sup>19</sup> Jis tarah Yūsiyāh ne Baitel ke mandir ko tabāh kiyā usī tarah us ne Sāmariya ke tamām shahroñ ke mandiron ke sāth kiyā. Unheñ ùñchī jaghoñ par banā kar Isrāil ke bādshāhoñ ne Rab ko taish dilāyā thā.

<sup>20</sup> In mandiron ke pujāriyoñ ko us ne un kī apnī apnī qurbāngāhoñ par sazā-e-maut dī aur phir insānī hađđiyān un par jalā kar un kī behurmatī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam lauḡ gayā.

#### *Fasah kī Īd Manāi Jātī Hai*

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ ā kar bādshāh ne hukm diyā, “Pūrī qaum Rab apne Ḳhudā kī tazīm meñ Fasah kī Īd manāe, jis tarah ahd kī kitāb meñ farmāyā gayā hai.”

<sup>22</sup> Us zamāne se le kar jab qāzī Isrāil kī rāhnumāi karte the Yūsiyāh ke dinoñ tak Fasah kī Īd is tarah nahīn manāi gai thī. Isrāil aur Yahūdāh ke bādshāhoñ ke aiyām meñ bhī aisi id nahīn manāi gai thī.

<sup>23</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahlī dafā Rab kī tazīm meñ aisi id Yarūshalam meñ manāi gai.

#### *Yūsiyāh kī Farmānbardārī*

<sup>24</sup> Yūsiyāh un tamām hidāyat ke tābe rahā jo sharīat kī us kitāb meñ darj thīn jo Ḳhilqiyāh Imām ko Rab ke ghar meñ milī thī. Chunānche us ne murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne waloñ, rammāloñ, gharelū butoñ, dūsre butoñ aur bāqī tamām makrūh chīzoñ ko ḳhatm kar diyā.

<sup>25</sup> Na Yūsiyāh se pahle, na us ke bād us jaisā koi bādshāh huā jis ne us tarah pūre dil, pūrī jān aur pūrī tāqat ke sāth Rab ke pās wāpas ā kar Mūsūwī sharīat ke har farmān ke mutābiq zindagī guzārī ho.

<sup>26</sup> To bhī Rab Yahūdāh par apne ḡhusse se bāz na āyā, kyōnki Manassī ne apnī ḡhalat harkatoñ se use had se zyādā taish dilāyā thā.

<sup>27</sup> Isī lie Rab ne farmāyā, “Jo kuchh main ne Isrāil ke sāth kiya wuhī kuchh Yahūdāh ke sāth bhī karūnga. Main use apne huzūr se ḳhārij kar dūngā. Apne chune hue shahr Yarūshalam ko main radd karūnga aur sāth sāth us ghar ko bhī jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Wahān merā nām hogā.’ ”

<sup>28</sup> Bāqī jo kuchh Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiya wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḳh’ kī kitāb meñ bayān kiya gayā hai.

<sup>29</sup> Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān Misr kā bādshāh Nikoh Firaun Dariyā-e-Furāt ke lie rawānā huā tāki Asūr ke bādshāh se laḡe. Rāste meñ Yūsiyāh us se laḡne ke lie niklā. Lekin jab Majiddo ke qarīb un kā ek dūsre ke sāth muḡābalā huā to Nikoh ne use mār diyā.

<sup>30</sup> Yūsiyāh ke mulāzim us kī lāsh rath par rakh kar Majiddo se Yarūshalam le āe jahān use us kī apnī qabr meñ dafn kiya gayā. Phir ummat ne us ke beḡe Yahuāḳhaz ko masah karke bāp ke taḳht par biḡhā diyā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuāḳhaz*

<sup>31</sup> Yahuāḳhaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kī daurāniyā tīn māh thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā kī rahne wālī thī.

<sup>32</sup> Apne bāpdādā kī tarah wuh bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>33</sup> Nikoh Firaun ne Mulḳ-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ use giriftār kar liyā, aur us kī hukūmat ḳhatm huī. Mulḳ-e-Yahūdāh ko ḳharāj ke taur par taḡriban 3,400 kilogrām chāñdī aur 34 kilogrām sonā adā karnā parā.

<sup>34</sup> Yahuāḳhaz kī jagah Firaun ne Yūsiyāh ke ek aur beḡe ko taḳht par biḡhāyā. Us ke nām Iliyāqīm ko us ne Yahūyaqīm meñ badal diyā. Yahuāḳhaz ko wuh apne sāth Misr le gaya jahān wuh bād meñ marā bhī.

<sup>35</sup> Matlūbā chāñdī aur sone kī raqam adā karne ke lie Yahūyaqīm ne logoñ se ḳhās ḡaiks liyā. Ummat ko apnī daulat ke mutābiq paise dene parē. Is tariḡe se Yahūyaqīm Firaun ko ḳharāj adā kar sakā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaqīm*

<sup>36</sup> Yahūyaqīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 11 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Zabūdā bint Fidāyah Rūmah kī rahne wālī thī.

<sup>37</sup> Bāpdādā kī tarah us kā chāl-chalan bhī Rab ko nāpasand thā.

## 24

<sup>1</sup> Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiya. Natīje meñ Yahūyaqīm us ke tābe ho gaya. Lekin tīn sāl ke bād wuh sarkash ho gaya.

<sup>2</sup> Tab Rab ne Bābal, Shām, Moāb aur Ammon se ḍākuoñ ke jathe bhej die tāki use tabāh karen. Waisā hī huā jis tarah Rab ne apne ḡhādimoñ yāni nabiyoñ kī mārīfat farmāyā thā.

<sup>3</sup> Yih āfateñ is lie Yahūdāh par āñ ki Rab ne in kā hukm diyā thā. Wuh Manassī ke sangīn gunāhoñ kī wajah se Yahūdāh ko apne huzūr se ḡhārij karnā chāhtā thā.

<sup>4</sup> Wuh yih haqīqat bhī nazarandāz na kar sakā kī Manassi ne Yarūshalam ko bequsūr logoñ ke ḡhūn se bhar diyā thā. Rab yih muāf karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>5</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaqīm kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh kī Tārīḡh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>6</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to us kā beṭā Yahūyākīn taḡhtnashīn huā.

<sup>7</sup> Us waqt Mīsr kā bādshāh dubārā apne mulk se nikal na sakā, kyonki Bābal ke bādshāh ne Mīsr kī sarhad banām Wādī-e-Mīsr se le kar Dariyā-e-Furāt tak kā sārā ilāqā Mīsr ke qabze se chhīn liyā thā.

#### *Yahūyākīn kī Hukūmat aur Yarūshalam par Bābal kā Qabzā*

<sup>8</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā. Us kī māñ Nahushtā bint Ilnātan Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>9</sup> Apne bāp kī tarah Yahūyākīn bhī aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Us kī hukūmat ke daurān Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar kī fauj Yarūshalam tak barh kar us kā muhāsarā karne lagī.

<sup>11</sup> Nabūkadnazzar ḡhud shahr ke muhāsare ke daurān pahuñch gayā.

<sup>12</sup> Tab Yahūyākīn ne shikast mān kar apne āp ko apnī māñ, mulāzimoñ, afsaroñ aur darbāriyoñ samet Bābal ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Bādshāh ne use giriftār kar liyā.

Yih Nabūkadnazzar kī hukūmat ke āṭhweñ sāl meñ huā.

<sup>13</sup> Jis kā elān Rab ne pahle kiyā thā wuh ab purā huā, Nabūkadnazzar ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām ḡhazāne chhīn lie. Us ne sone kā wuh sārā sāmān bhī lūṭ liyā jo Sulemān ne Rab ke ghar ke lie banwāyā thā.

<sup>14</sup> Aur jitne khāte-pīte log Yarūshalam meñ the un sab ko bādshāh ne jilāwatan kar diyā. Un meñ tamām afsar, faujī, dastkār aur dhātoñ kā kām karne wāle shāmīl the, kul 10,000 afrād. Ummat ke sirf ḡharīb log pichhe rah gae.

<sup>15</sup> Nabūkadnazzar Yahūyākīn ko bhī qaīdī banā kar Bābal le gayā aur us kī māñ, bīwiyoñ, darbāriyoñ aur mulk ke tamām asar-o-rasūḡh rakhne wāloñ ko bhī.

<sup>16</sup> Us ne faujiyoñ ke 7,000 afrād aur 1,000 dastkaroñ aur dhātoñ kā kām karne wāloñ ko jilāwatan karke Bābal meñ basā diyā. Yih sab māhir aur jang karne ke qābil admī the.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ Bābal ke bādshāh ne Yahūyākīn kī jagah us ke chachā Mattaniyāh ko taḡht par biṭhā kar us kā nām Sidqiyāh meñ badal diyā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Sidqiyāh*

<sup>18</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī māñ Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī.

<sup>19</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>20</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki aḡhir meñ us ne unheñ apne huzūr se ḡhārij kar diyā.

#### *Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek dīn Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

## 25

<sup>1</sup> Is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj ko apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh kī hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal kī fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ dīn \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe.

<sup>2</sup> Sidqiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā.

<sup>3</sup> Lekin phīr kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne kī chīzeñ na rahīñ. Chauthe mahīne ke naweñ dīn †

<sup>4</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasil meñ raḡhnā dāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ḡhirā huā thā.

\* 25:1 Yāni 15 Janwarī † 25:3 Yāni 18 Julāi

Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāron ke bīch men thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf bhāgne lage,

<sup>5</sup> lekin Bābal kī fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān men pakaṛ liyā. Us ke faujī us se alag ho kar chāron taraf muntashir ho gae.

<sup>6</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā.

Phir use Riblā men Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīn Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā gayā.

<sup>7</sup> Sidqiyāh ke dekhthe dekhthe us ke betoṅ ko qatl kiyā gayā. Is ke bād faujiyon ne us kī ānkheñ nikāl kar use pital kī zanjīron men jakaṛ liyā aur Bābal le gae.

#### *Yarūshalam aur Rab ke Ghar kī Tabāhī*

<sup>8</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī hukūmat ke 19weñ sāl men bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahunchā. Wuh shāhī muhāfizon par muqarrar thā. Pānchweñ mahīne ke sātweñ din † us ne ā kar

<sup>9</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānon ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gayā.

<sup>10</sup> Us ne apne tamām faujiyon se shahr kī fasīl ko bhī girā diyā.

<sup>11</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh men pīchhe rah gae the. Wuh bhī un men shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the.

<sup>12</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logoṅ ko Mul-k-e-Yahūdāh men chhoṛ diyā tākī wuh angūr ke bāghoṅ aur khetoṅ ko sañbhāleñ.

<sup>13</sup> Bābal ke faujiyon ne Rab ke ghar men jā kar pital ke donoṅ satūnoṅ, pānī ke bāsanon ko uṭhāne wālī hathgāriyon aur Samundar nāmī pital ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pital uṭhā kar Bābal le gae.

<sup>14</sup> Wuh Rab ke ghar kī khidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yānī bālṭiyāñ, belche, battī katarne ke auzār, bartan aur pital kā bāqī sārā sāmān.

<sup>15</sup> Khālis sone aur chāñdī ke bartan bhī is men shāmil the yānī jalte hue koele ke bartan aur chhīrkāw ke kaṭore. Shāhī muhāfizon kā afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā.

<sup>16</sup> Jab donoṅ satūnoṅ, Samundar nāmī hauz aur bāsanon ko uṭhāne wālī hathgāriyon kā pital turwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tolā na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāī thīñ.

<sup>17</sup> Har satūn kī ūnchāī 27 fuṭ thī. Un ke bālāī hissoṅ kī ūnchāī sarḥe chār fuṭ thī, aur wuh pital kī jāli aur anāron se saje hue the.

<sup>18</sup> Shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyon ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wālā imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānon,

<sup>19</sup> shahr ke bache huon men se us afsar ko jo shahr ke faujiyon par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke pānch mushīron, ummat kī bhartī karne wāle afsar aur shahr men maujūd us ke 60 mardoṅ ko.

<sup>20</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahān Bābal kā bādshāh thā.

<sup>21</sup> Wahāñ Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yon Yahūdāh ke bāshindoṅ ko jilāwatan kar diyā gayā.

#### *Jidaliyāh kī Hukūmat*

<sup>22</sup> Jin logoṅ ko Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ne Yahūdāh men pīchhe chhoṛ diyā thā, un par us ne Jidaliyāh bin Aqhīqām bin Sāfan muqarrar kiyā.

<sup>23</sup> Jab fauj ke bache hue afsaron aur un ke dastoṅ ko khabar milī ki Jidaliyāh ko gawarnar muqarrar kiyā gayā hai to wuh Misfāh men us ke pās āe. Afsaron ke nām Ismāil bin Nataniyāh, Yūhanān bin Qarīh, Sirāyāh bin Tanhūmat Natūfātī aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

<sup>24</sup> Jidaliyāh ne qasam khā kar un se wādā kiyā, “Bābal ke afsaron se mat ḍarnā! Mul-k men rah kar Bābal ke bādshāh kī khidmat karen to āp kī salāmatī hogī.”

<sup>25</sup> Lekin us sāl ke sātweñ mahīne men Ismāil bin Nataniyāh bin Ilisamā ne das sāthiyon ke sāth Misfāh ā kar dhoke se Jidaliyāh ko qatl kiyā. Ismāil shāhī nasl kā thā. Jidaliyāh ke alāwā unhoṅ ne us ke sāth rahne wāle Yahūdāh aur Bābal ke tamām logoṅ ko bhī qatl kiyā.

<sup>26</sup> Yih dekh kar Yahūdāh ke tamām bāshinde chhoṭe se le kar baṛe tak faujī afsaron samet hijrat karke Misr chale gae. Kyonki wuh Bābal ke intaqām se ḍarte the.

#### *Yahūyākīn ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

† 25:8 Yānī 14 Agast.

<sup>27</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 27weñ din us ne Yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā.

<sup>28</sup> Us ne us se narm bāteñ karke use izzat kī aisī kursi par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī.

<sup>29</sup> Yahūyākīn ko qaidiyōñ ke kapre utārne kī ijāzat milī, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se sharīk hone kā sharf hāsīl rahā.

<sup>30</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazifā miltā rahe ki us kī rozmarā zarūriyāt pūri hotī raheñ.

## 1 Tawārīkh

*Ādam se Ibrāhīm tak kā Nasabnāmā*

- 1 Nūh tak Ādam kī aulād Set, Anūs,
- 2 Qīnān, Mahalalel, Yārid,
- 3 Hanūk, Matūsilah, Lamak,
- 4 aur Nūh thī.
- Nūh ke tīn beṭe Sim, Hām aur Yāfat the.
- 5 Yāfat ke beṭe Jumar, Mājūj, Mādī, Yāwān, Tūbal, Masak aur Tīrās the.
- 6 Jumar ke beṭe Ashkanāz, Rifat aur Tujarmā the.
- 7 Yāwān ke beṭe Ilīsā aur Tarsis the. Kittī aur Rodānī bhī us kī aulād haiñ.
- 8 Hām ke beṭe Kūsh, Mīsr, Fūt aur Kanān the.
- 9 Kūsh ke beṭe Sibā, Hawīlā, Sabtā, Rāmā aur Sabtakā the. Rāmā ke beṭe Sabā aur Dadān the.
- 10 Namrūd bhī Kūsh kā beṭā thā. Wuh zamīn par pahlā sūrmā thā.
- 11 Mīsr zail kī qaumoñ kā bāp thā: Lūdi, Anāmī, Lihābi, Naftūhī,
- 12 Fatrūsī, Kaslūhī (jin se Filistī nikle) aur Kaftūrī.
- 13 Kanān kā pahlauṭhā Saidā thā. Kanān in qaumoñ kā bāp bhī thā: Hittī
- 14 Yabūsī, Amorī, Jirjāsī,
- 15 Hiwwī, Arqī, Sīmī,
- 16 Arwādī, Samārī aur Hamātī.
- 17 Sim ke beṭe Aillām, Asūr, Arfaksad, Lūd aur Arām the. Arām ke beṭe Ūz, Hūl, Jatar aur Masak the.
- 18 Arfaksad kā beṭā Silah aur Silah kā beṭā Ibar thā.
- 19 Ibar ke do beṭe paidā hue. Ek kā nām Falaj yānī Taqšīm thā, kyoñki un aiyām meñ duniyā taqšīm hū. Falaj ke bhāi kā nām Yuqtān thā.
- 20 Yuqtān ke beṭe Almūdād, Salaf, Hasarmāwat, Irākḥ,
- 21 Hadūrām, Ūzāl, Diqlā,
- 22 Ūbāl, Abīmāel, Sabā,
- 23 Ofīr, Hawīlā aur Yūbāb the. Yih sab us ke beṭe the.
- 24 Sim kā yih nasabnāmā hai: Sim, Arfaksad, Silah,
- 25 Ibar, Falaj, Raū,
- 26 Sarūj, Nahūr, Tārah
- 27 aur Abrām yānī Ibrāhīm.

*Ibrāhīm kā Nasabnāmā*

- 28 Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq aur Ismāil the.
- 29 Un kī darj-e-zail aulād thī:  
Ismāil kā pahlauṭhā Nabāyot thā. Us ke bāqī beṭe Qīdār, Adbiyel, Mibsām,
- 30 Mishmā, Dūmā, Massā, Hadad, Taimā,
- 31 Yatūr, Nafīs aur Qidmā the. Sab Ismāil ke hān paidā hue.
- 32 Ibrāhīm kī dāshṭā Qatūrā ke beṭe Zimrān, Yuqsān, Midān, Midiyān, Isbāq aur Sūḥ the. Yuqsān ke do beṭe Sabā aur Dadān paidā hue
- 33 jabki Midiyān ke beṭe Aifā, Ifar, Hanūk, Abidā aur Ilda'a the. Sab Qatūrā kī aulād the.
- 34 Ibrāhīm ke beṭe Is'hāq ke do beṭe paidā hue, Esau aur Isrāil.
- 35 Esau ke beṭe Ilifaz, Raūel, Yaūs, Yālām aur Qorah the.
- 36 Ilifaz ke beṭe Temān, Omar, Safī, Jātām, Qanaz aur Amāliq the. Amāliq kī māñ Timnā thī.
- 37 Raūel ke beṭe Nahat, Zārah, Sammā aur Mizzā the.

*Sāir Yānī Adom kā Nasabnāmā*

- 38 Sāir ke beṭe Lotān, Sobal, Sibaon, Anā, Dīson, Esar aur Dīsān the.
- 39 Lotān ke do beṭe Horī aur Homām the. (Timnā Lotān kī bahan thī.)
- 40 Sobal ke beṭe Alyān, Mānahat, Aibāl, Safī aur Onām the. Sibaon ke beṭe Aiyāh aur Anā the.
- 41 Anā ke ek beṭā Dīson paidā huā. Dīson ke chār beṭe Hamrān, Ishbān, Yitrān aur Kirān the.
- 42 Esar ke tīn beṭe Bilhān, Zāwān aur Aqān the. Dīsān ke do beṭe Ūz aur Arān the.

*Adom ke Bādshāh*

<sup>43</sup> Is se pahle ki Isrāīliyoñ kā koī bādshāh thā zail ke bādshāh yake bād dīgare Mulke-Adom meñ hukūmat karte the: Bālā bin Baor jo Dinhābā Shahr kā thā.

<sup>44</sup> Us kī maut par Yūbāb bin Zārah jo Busrā Shahr kā thā.

<sup>45</sup> Us kī maut par Hushām jo Temāniyoñ ke mulk kā thā.

<sup>46</sup> Us kī maut par Hadad bin Bidad jis ne Mulke-e-Moāb meñ Midiyāniyoñ ko shikast di. Wuh Awīt Shahr kā thā.

<sup>47</sup> Us kī maut par Samlā jo Masriqā Shahr kā thā.

<sup>48</sup> Us kī maut par Sāul jo Dariyā-e-Furāt par Rahobot Shahr kā thā.

<sup>49</sup> Us kī maut par Bāl-hanān bin Akbor.

<sup>50</sup> Us kī maut par Hadad jo Fāu Shahr kā thā. (Bīwī kā nām Mahetabel bint Matrid bint Mezāhāb thā.)

<sup>51</sup> Phir Hadad mar gayā.

Adomī qābilōn ke sardār Timnā, Alyā, Yatet,

<sup>52</sup> Uhlībāmā, Ailā, Finon,

<sup>53</sup> Qanaz, Temān, Mibsār,

<sup>54</sup> Majdiyel aur Irām the. Yihī Adom ke sardār the.

## 2

### *Yāqūb Yānī Isrāīl ke Beṭe*

<sup>1</sup> Isrāīl ke bārah beṭe Rūbin, Shamāūn, Lāwī, Yahūdāh, Ishkār, Zabūlūn,

<sup>2</sup> Dān, Yūsuf, Binyamīn, Naftālī, Jad aur Āshar the.

### *Yahūdāh kā Nasabnāmā*

<sup>3</sup> Yahūdāh kī shādī Kanānī aurat se huī jo Sua kī beṭī thī. Un ke tīn beṭe Er, Onān aur Selā paidā hue. Yahūdāh kā pahlauṭhā Er Rab ke nazdīk sharīr thā, is lie us ne use marne diyā.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke mazīd do beṭe us kī bahū Tamr se paidā hue. Un ke nām Fāras aur Zārah the. Yoñ Yahūdāh ke kul pāñch beṭe the.

<sup>5</sup> Fāras ke do beṭe Hasron aur Hamūl the.

<sup>6</sup> Zārah ke pāñch beṭe Zimrī, Aitān, Haimān, Kalkūl aur Dārā the.

<sup>7</sup> Karmī bin Zimrī kā beṭā wuhī Akar yānī Akan thā jis ne us lūṭe hue māl meñ se kuchh liyā jo Rab ke lie maḥsūs thā.

<sup>8</sup> Aitān ke beṭe kā nām Azariyāh thā.

<sup>9</sup> Hasron ke tīn beṭe Yarahmiyel, Rām aur Kalūbī yānī Kālib the.

### *Rām kī Aulād*

<sup>10</sup> Rām ke hān Ammīnadāb aur Ammīnadāb ke hān Yahūdāh ke qābilē kā sardār Nahson paidā huā.

<sup>11</sup> Nahson Salmon kā aur Salmon Boaz kā bāp thā.

<sup>12</sup> Boaz Obed kā aur Obed Yassī kā bāp thā.

<sup>13</sup> Baṛe se le kar chhoṭe tak Yassī ke beṭe Iliyāb, Abīnadāb, Simā,

<sup>14</sup> Nataniyel, Raddī,

<sup>15</sup> Ozam aur Dāūd the. Kul sāt bhāī the.

<sup>16</sup> Un kī do bahneñ Zarūyāh aur Abījel thīñ. Zarūyāh ke tīn beṭe Abīshai, Yoāb aur Asāhel the.

<sup>17</sup> Abījel ke ek beṭā Amāsā paidā huā. Bāp Yatar Ismāīlī thā.

### *Kālib kī Aulād*

<sup>18</sup> Kālib bin Hasron kī bīwī Azūbā ke hān beṭī banām Yariot paidā huī. Yariot ke beṭe Yashar, Sobāb aur Ardūn the.

<sup>19</sup> Azūbā ke wafāt pāne par Kālib ne Ifrāt se shādī kī. Un ke beṭā Hūr paidā huā.

<sup>20</sup> Hūr Ūrī kā aur Ūrī Bazliyel kā bāp thā.

<sup>21</sup> 60 sāl kī umr meñ Kālib ke bāp Hasron ne dubārā shādī kī. Bīwī Jiliyād ke bāp Makīr kī beṭī thī. Is rishte se beṭā Sajūb paidā huā.

<sup>22-23</sup> Sajūb kā beṭā wuh Yair thā jis kī Jiliyād ke ilāqe meñ 23 bastiyān banām 'Yair kī Bastiyān' thīñ. Lekin bād meñ Jasūr aur Shām ke faujiyoñ ne un par qabzā kar liyā. Us waqt unheñ Qanāt bhī gird-o-nawāh ke ilāqe samet hāsīl huā. Un dinōn meñ kul 60 ābādiyān un ke hāth meñ ā gain. In ke tamām bāshinde Jiliyād ke bāp Makīr kī aulād the.

<sup>24</sup> Hasron jis kī bīwī Abiyāh thī faut huā to Kālib aur Ifrātā ke hān beṭā Ashhūr paidā huā. Bād meñ Ashhūr Taqva Shahr kā bānī ban gayā.

### *Yarahmiyel kī Aulād*



<sup>25</sup> Hasron ke pahlauṭhe Yarahmiyel ke beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Rām, Būnā, Oran, Ozam aur Akhiyāh the.

<sup>26</sup> Yarahmiyel kī dūsri bīwī Atārā kā ek beṭā Onām thā.

<sup>27</sup> Yarahmiyel ke pahlauṭhe Rām ke beṭe Māz, Yamīn aur Eḡar the.

<sup>28</sup> Onām ke do beṭe Sammī aur Yadā the. Sammī ke do beṭe Nadab aur Abīsūr the.

<sup>29</sup> Abīsūr kī bīwī Abīkhail ke do beṭe Akhbān aur Molīd paidā hue.

<sup>30</sup> Nadab ke do beṭe Silad aur Affāym the. Silad beaulād mar gayā,

<sup>31</sup> lekin Affāym ke hān beṭā Yisāī paidā huā. Yisāī Sisān kā aur Sisān Akhli kā bāp thā.

<sup>32</sup> Sammī ke bhāī Yadā ke do beṭe Yatar aur Yūnatan the. Yatar beaulād mar gayā,

<sup>33</sup> lekin Yūnatan ke do beṭe Falat aur Zāzā paidā hue. Sab Yarahmiyel kī aulād the.

<sup>34-35</sup> Sisān ke beṭe nahiñ the balki beṭiyāñ. Ek beṭī kī shādī us ne apne Misri ḡhulām Yarkhā se karwāī. Un ke beṭā Attī paidā huā.

<sup>36</sup> Attī ke hān Nātan paidā huā aur Nātan ke Zabad,

<sup>37</sup> Zabad ke Iflāl, Iflāl ke Obed,

<sup>38</sup> Obed ke Yāhū, Yāhū ke Azariyāh,

<sup>39</sup> Azariyāh ke K̄halis, K̄halis ke Iliyāsā,

<sup>40</sup> Iliyāsā ke Sismī, Sismī ke Sallūm,

<sup>41</sup> Sallūm ke Yaḡamiyāh aur Yaḡamiyāh ke Ilisamā.

*Kālib kī Aulād kā Ek aur Nasabnāmā*

<sup>42</sup> Zail meñ Yarahmiyel ke bhāī Kālib kī aulād hai: Us kā pahlauṭhā Mesā Zif kā bāp thā aur dūsra beṭā Maresā Habrūn kā bāp.

<sup>43</sup> Habrūn ke chār beṭe Qorah, Taffuah, Raḡam aur Samā the.

<sup>44</sup> Samā ke beṭe Raḡham ke hān Yurḡiyām paidā huā. Raḡam Sammī kā bāp thā,

<sup>45</sup> Sammī Maūn kā aur Maūn Bait-sūr kā.

<sup>46</sup> Kālib kī dāshtā Aifā ke beṭe Hārān, Mauzā aur Jāziz paidā hue. Hārān ke beṭe kā nām Jāziz thā.

<sup>47</sup> Yahdī ke beṭe Rajam, Yūtām, Jesān, Falat, Aifā aur Shāf the.

<sup>48</sup> Kālib kī dūsri dāshtā Mākā ke beṭe Shibar, Tirhanā,

<sup>49</sup> Shāf (Madmannā kā bāp) aur Siwā (Makbenā aur Jibiyā kā bāp) paidā hue. Kālib kī ek beṭī bhī thī jis kā nām Aksā thā.

<sup>50</sup> Sab Kālib kī aulād the.

Ifrātā ke pahlauṭhe Hūr ke beṭe Qiriyat-yārīm kā bāp Sobal,

<sup>51</sup> Bait-laham kā bāp Salmā aur Bait-jādir kā bāp K̄hārif the.

<sup>52</sup> Qiriyat-yārīm ke bāp Sobal se yih gharāne nikle: Harāī, Mānhat kā ādhā hissā

<sup>53</sup> aur Qiriyat-yārīm ke k̄hāndān Uttarī, Fūtī, Sumātī aur Misrāī. In se Sur'ātī aur Istālī nikle haiñ.

<sup>54</sup> Salmā se zail ke gharāne nikle: Bait-laham ke bāshinde, Natūfātī, Atarāt-bait-yoāb, Mānhat kā ādhā hissā, Sur'ī

<sup>55</sup> aur Yābīz meñ ābād munshiyon ke k̄hāndān Tir'ātī, Sim'ātī aur Sūkātī. Yih sab Qīmī the jo Raikābiyon ke bāp Hammat se nikle the.

### 3

*Dāud Bādshāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Habrūn meñ Dāud Bādshāh ke darj-e-zail beṭe paidā hue:

Pahlauṭhā Amnon thā jis kī mān Aḡhinūsam Yazraelī thī. Dūsra Dānyāl thā jis kī mān Abijel Karmilī thī.

<sup>2</sup> Tisrā Abīsālūm thā. Us kī mān Mākā thī jo Jasūr ke bādshāh Talmī kī beṭī thī. Chauthā Adūniyāh thā jis kī mān Hajjīt thī.

<sup>3</sup> Pānchwāñ Safatiyāh thā jis kī mān Abitāl thī. Chhaṭā Itriyām thā jis kī mān Ijlā thī.

<sup>4</sup> Dāud ke yih chhih beṭe un sārhe sāt sālon ke daurān paidā hue jab Habrūn us kā dārul-hukūmat thā.

Is ke bād wuh Yarūshalam meñ muntaḡil huā aur wahān mazīd 33 sāl hukūmat kartā rahā.

<sup>5</sup> Us daurān us kī bīwī Bat-sabā bint Ammiyel ke chār beṭe Simā, Sobāb, Nātan aur Sulemān paidā hue.

<sup>6</sup> Mazīd beṭe bhī paidā hue, Ibhār, Ilisua, Ilifalat,

<sup>7</sup> Naujā, Nafaj, Yafīa,

<sup>8</sup> Ilisamā, Ilyadā aur Ilifalat. Kul nau beṭe the.

<sup>9</sup> Tamar un kī bahan thī. In ke alāwā Dāud kī dāshtāon ke beṭe bhī the.

<sup>10</sup> Sulemān ke hān Rahubiyām paidā huā, Rahubiyām ke Abiyāh, Abiyāh ke Āsā, Āsā ke Yahūsafat,

<sup>11</sup> Yahūsafat ke Yahūrām, Yahūrām ke Aḡhaziyāh, Aḡhaziyāh ke Yuās,

<sup>12</sup> Yuās ke Amasiyāh, Amasiyāh ke Azariyāh yānī Uzziyāh, Uzziyāh ke Yūtām,

<sup>13</sup> Yūtām ke Āḡhaz, Āḡhaz ke Hizqiyāh, Hizqiyāh ke Manassī,

<sup>14</sup> Manassī ke Amūn aur Amūn ke Yūsiyāh.

<sup>15</sup> Yūsiyāh ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yūhanān, Yahūyaqīm, Sidqiyāh aur Sallūm the.

<sup>16</sup> Yahūyaqīm Yahūyākīn \* kā aur Yahūyākīn Sidqiyāh kā bāp thā.

<sup>17</sup> Yahūyākīn † ko Bābal meñ jilāwatan kar diyā gayā. Us ke sāt beṭe Siyāltiyel,

<sup>18</sup> Malkirām, Fidāyāh, Shenāzzar, Yaqamiyāh, Hūsamā aur Nadabiyāh the.

<sup>19</sup> Fidāyāh ke do beṭe Zarubbābal aur Simāi the.

Zarubbābal ke do beṭe Masullām aur Hananiyāh the. Ek beṭī banām Salūmīt bhī paidā huī.

<sup>20</sup> Bāqī pānch beṭon ke nām Hasūbā, Ohal, Barakiyāh, Hasdiyāh aur Yūsab-hasad the.

<sup>21</sup> Hananiyāh ke do beṭe Falatiyāh aur Yasāyāh the. Yasāyāh Rifāyāh kā bāp thā, Rifāyāh Arnān kā, Arnān Abadiyāh kā aur Abadiyāh Sakaniyāh kā.

<sup>22</sup> Sakaniyāh ke beṭe kā nām Samāyāh thā. Samāyāh ke chhih beṭe Hattūsh, Ijāl, Barīh, Na'ariyāh aur Sāfat the.

<sup>23</sup> Na'ariyāh ke tīn beṭe Iliyuainī, Hizqiyāh aur Azriqām paidā hue.

<sup>24</sup> Iliyuainī ke sāt beṭe Hūdāwiyāh, Iliyāsib, Filāyāh, Aqqūb, Yūhanān, Dilāyāh aur Anānī the.

## 4

### *Yahūdāh kī Aulād*

<sup>1</sup> Fāras, Hasron, Karmī, Hūr aur Sobal Yahūdāh kī aulād the.

<sup>2</sup> Riyāyāh bin Sobal ke hān Yahat, Yahat ke Aḡhūmī aur Aḡhūmī ke Lāhad paidā huā. Yih Sur'āti ḡhāndānoñ ke bāpdādā the.

<sup>3</sup> Aitām ke tīn beṭe Yazrael, Ismā aur Idbās the. Un kī bahan kā nām Hazlilfonī thā.

<sup>4</sup> Ifrātā kā pahlauthā Hūr Bait-laham kā bāp thā. Us ke do beṭe Jadūr kā bāp Fanuel aur Hūsā kā bāp Azar the.

<sup>5</sup> Taqua ke bāp Ashhūr kī do bīwiyān Hilāh aur Nārā thiñ.

<sup>6</sup> Nārā ke beṭe Aḡhūzzām, Hifar, Temnī aur Haḡhastarī the.

<sup>7</sup> Hilāh ke beṭe Zarat, Suhar aur Itnān the.

<sup>8</sup> Kūz ke beṭe Anūb aur Hazzobībā the. Us se Aḡharkḡhail bin Harūm ke ḡhāndān bhī nikle.

<sup>9</sup> Yābīz kī apne bhāiyon kī nisbat zyādā izzat thī. Us kī mān ne us kā nām Yābīz yānī 'Wuh Taklif Detā Hai' rakhā, kyonki us ne kahā, "Paidā hote waqt mujhe baṛī taklif huī."

<sup>10</sup> Yābīz ne buland āwāz se Isrāīl ke ḡhudā se iltamās kī, "Kāsh tū mujhe barkat de kar merā ilāqā wasī kar de. Terā hāth mere sāth ho, aur mujhe nuḡsān se bachā tākī mujhe taklif na pahuñche." Aur Allāh ne us kī sunī.

<sup>11</sup> Sūḡhā ke bhāī Kalūb Mahīr kā aur Mahīr Istūn kā bāp thā.

<sup>12</sup> Istūn ke beṭe Bait-rafā, Fāsah aur Taḡhinnā the.

Taḡhinnā Nāhas Shahr kā bāp thā jis kī aulād Raikā meñ ābād hai.

<sup>13</sup> Qanaz ke beṭe ḡhutniyel aur Sirāyāh the. ḡhutniyel ke beṭon ke nām Hatat aur Maūnāti the.

<sup>14</sup> Maūnāti Ufrā kā bāp thā.

Sirāyāh Yoāb kā bāp thā jo 'Wādī-e-Kārīgar' kā bānī thā. Ābādī kā yih nām is lie paṛ gayā ki us ke bāshinde kārīgar the.

<sup>15</sup> Kālīb bin Yafunnā ke beṭe Irū, Ailā aur Nām the. Ailā kā beṭā Qanaz thā.

<sup>16</sup> Yahallalel ke chār beṭe Zif, Zifā, Tīriyāh aur Asarel the.

<sup>17-18</sup> Azrā ke chār beṭe Yatar, Marad, Ifar aur Yalūn the. Marad kī shādi Misrī bādshāh Firaun kī beṭī Bitiyāh se huī. Us ke tīn bachche Mariyam, Sammī aur Isbāh paidā hue. Isbāh Istimua kā bāp thā. Marad kī dūsri bīwī Yahūdāh kī thī, aur us ke tīn beṭe Jadūr kā bāp Yarad, Sokā kā bāp Hibar aur Zanūh kā bāp Yaḡūtiyel the.

<sup>19</sup> Hūdīyāh kī bīwī Naham kī bahan thī. Us kā ek beṭā Qailā Jarmī kā bāp aur dūsra Istimua Mākātī thā.

\* 3:16 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai. † 3:17 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>20</sup> Simūn ke beṭe Amnon, Rinnā, Bin-hanān aur Tilon the. Yisāi ke beṭe Zohit aur Bin-zohit the.

<sup>21</sup> Selā bin Yahūdāh kī darj-e-zail aulād thī: Lekā kā bāp Er, Maresā kā bāp Lādā, Bait-ashbīa meṅ ābād bārik katān kā kām karne waloṅ ke ḳhāndān,

<sup>22</sup> Yoqīm, Kozibā ke bāshinde, aur Yuās aur Sārāf jo qaḍīm riwāyat ke mutābiq Moāb par hukmrāni karte the lekin bād meṅ Bait-laham wāpas āe.

<sup>23</sup> Wuh Natāim aur Jadīrā meṅ rah kar kumhār aur bādshāh ke mulāzim the.

#### *Shamāun kī Aulād*

<sup>24</sup> Shamāun ke beṭe Yamuel, Yamīn, Yarīb, Zārah aur Sāul the.

<sup>25</sup> Sāul ke hān Sallūm paidā huā, Sallūm ke Mībsām, Mībsām ke Mishmā,

<sup>26</sup> Mishmā ke Hammuel, Hammuel ke Zakkūr aur Zakkūr ke Simāi.

<sup>27</sup> Simāi ke 16 beṭe aur chhīh beṭiyān thīn, lekin us ke bhāiyōn ke kam bachche paidā hue. Natīje meṅ Shamāun kā qabilā Yahūdāh ke qabile kī nisbat choṭā raha.

<sup>28</sup> Zail ke shahr un ke gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet Shamāun kā qabāyilī ilāqā thā: Bair-sabā, Molādā, Hasār-suāl,

<sup>29</sup> Bilhāh, Azam, Tolad,

<sup>30</sup> Batuel, Hurmā, Siqlāj,

<sup>31</sup> Bait-markabot, Hasār-sūsīm, Bait-birī aur Shāraim. Dāūd kī hukūmat tak yih qabilā in jaghoṅ meṅ ābād thā,

<sup>32</sup> nīz Aitām, Ain, Rimmon, Tokan aur Asan meṅ bhī.

<sup>33</sup> In pānch ābādiyōn ke gird-o-nawāh ke dehāt bhī Bāl tak shāmil the. Har maqām ke apne apne tahrīrī nasabnāme the.

<sup>34</sup> Shamāun ke ḳhāndānoṅ ke darj-e-zail sarparast the: Misobāb, Yamlik, Yūshā bin Amasiyāh,

<sup>35</sup> Yoel, Yāhū bin Yūsibiyāh bin Sirāyāh bin Asiyel,

<sup>36</sup> Iliyuainī, Yāqūbā, Yashūkhāyā, Asāyāh, Adiyel, Yasimiyel, Bināyāh,

<sup>37</sup> Zizā bin Shifai bin Allon bin Yadāyāh bin Simrī bin Samāyāh.

<sup>38</sup> Darj-e-bālā ādmī apne ḳhāndānoṅ ke sarparast the. Un ke ḳhāndān bahut baḥ gae.

<sup>39</sup> Is lie wuh apne rewarōn ko charāne kī jagheṅ ḳhūnḳte ḳhūnḳte wādī ke mashriq meṅ Jadūr tak phail gae.

<sup>40</sup> Wahān unheṅ achchhī aur shādāb charāgāheṅ mil gaīn. Ilāqā khulā, pursukūn aur ārāmdeh bhī thā. Pahle Hām kī kuchh aulād wahān ābād thī,

<sup>41</sup> lekin Hizqiyāh Bādshāh ke aiyām meṅ Shamāun ke mazkūrā sarparastoṅ ne wahān ke rahne wāle Hāmiyōn aur Maūniyōn par hamlā kiyā aur un ke tambuoṅ ko tabāh karke sab ko mār diyā. Ek bhī na bachā. Phir wuh ḳhud wahān ābād hue. Ab un ke rewarōn ke lie kāfī charāgāheṅ thīn. Aj tak wuh isī ilāqe meṅ rahte haiṅ.

<sup>42</sup> Ek din Shamāun ke 500 ādmī Yisai ke chār beṭoṅ Falatiyāh, Na'ariyāh, Rifāyāh aur Uzziyel kī rāhnumāi meṅ Saīr ke pahārī ilāqe meṅ ghus gae.

<sup>43</sup> Wahān unhoṅ ne un Amāliqiyōn ko halāk kar diyā jinhoṅ ne bach kar wahān panāh li thī. Phir wuh ḳhud wahān rahne lage. Aj tak wuh wahīn ābād haiṅ.

## 5

#### *Rūbin kī Aulād*

<sup>1</sup> Isrāil kā pahlauṭhā Rūbin thā. Lekin chūnki us ne apne bāp kī dāshtā se hambistar hone se bāp kī behurmatī kī thī is lie pahlauṭhe kā maurūsī haq us ke bhāi Yūsuf ke beṭoṅ ko diyā gayā. Isī wajah se nasabnāme meṅ Rūbin ko pahlauṭhe kī haisiyat se bayān nahīn kiyā gayā.

<sup>2</sup> Yahūdāh dīgar bhāiyōn kī nisbat zyādā tāqatwar thā, aur us se qaum kā bādshāh niklā. To bhī Yūsuf ko pahlauṭhe kā maurūsī haq hāsīl thā.

<sup>3</sup> Isrāil ke pahlauṭhe Rūbin ke chār beṭe Hanūk, Fallū, Hasron aur Karmī the.

<sup>4</sup> Yoel ke hān Samāyāh paidā huā, Samāyāh ke Jūj, Jūj ke Simāi,

<sup>5</sup> Simāi ke Mikāh, Mikāh ke Riyāyāh, Riyāyāh ke Bāl aur

<sup>6</sup> Bāl ke Baīrā. Baīrā ko Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ne jilāwatan kar diyā. Baīrā Rūbin ke qabile kā sarparast thā.

<sup>7</sup> Un ke nasabnāme meṅ us ke bhāi un ke ḳhāndānoṅ ke mutābiq darj kie gae haiṅ, sar-e-fahrist Ya'iyel, phir Zakariyāh

<sup>8</sup> aur Bālā bin Azaz bin Samā bin Yoel.

Rūbin kā qabilā Aroir se le kar Nabū aur Bāl-maun tak ke ilāqe meṅ ābād huā.

<sup>9</sup> Mashriq kī taraf wuh us registān ke kināre tak phail gae jo Dariyā-e-Furāt se shurū hotā hai. Kyōnki Jiliyād meṅ un ke rewarōn kī tādād bahut baḥ gae thī.

<sup>10</sup> Sāul ke aiyām meñ unhoñ ne Hājiriyoñ se laj kar unheñ halāk kar diyā aur qhud un kī ābādiyoñ meñ rahne lage. Yoñ Jiliyād ke mashriq kā pūrā ilāqā Rūbin ke qabile kī milkiyat meñ ā gayā.

#### *Jad kī Aulād*

- <sup>11</sup> Jad kā qabilā Rūbin ke qabile ke paṛosī mulk Basan meñ Salkā tak ābād thā.  
<sup>12</sup> Us kā sarbarāh Yoel thā, phir Sāfam, Yāni aur Sāfat. Wuh sab Basan meñ ābād the.  
<sup>13</sup> Un ke bhāi un ke qhāndānoñ samet Mikāel, Masullām, Sabā, Yūri, Yākān, Zia aur lbar the.  
<sup>14</sup> Yih sāt ādmī Abīkḥail bin Hūrī bin Yārūh bin Jiliyād bin Mikāel bin Yasīsī bin Yahdū bin Būz ke beṭe the.  
<sup>15</sup> Akhī bin Abdiyel bin Jūnī in qhāndānoñ kā sarparast thā.  
<sup>16</sup> Jad kā qabilā Jiliyād aur Basan ke ilāqoñ kī ābādiyoñ meñ ābād thā. Shārūn se le kar sarhad tak kī pūrī charāgāheñ bhī un ke qabze meñ thiñ.  
<sup>17</sup> Yih tamām qhāndān Yahūdāh ke bādshāh Yūtām aur Isrāil ke bādshāh Yarubiyām ke zamāne meñ nasabnāme meñ darj kie gae.

#### *Dariyā-e-Yardan ke Mashriq meñ Qabiloñ kī Jang*

- <sup>18</sup> Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ke 44,760 fauji the. Sab laṛne ke qābil aur tajrabākār ādmī the, aise log jo tīr chālā sakte aur qhāl aur talwār se lais the.  
<sup>19</sup> Unhoñ ne Hājiriyoñ, Yatūr, Nafis aur Nodab se jang kī.  
<sup>20</sup> Laṛte waqt unhoñ ne Allāh se madad ke lie fariyād kī, to us ne un kī sun kar Hājiriyoñ ko un ke itahādiyoñ samet un ke hawāle kar diyā.  
<sup>21</sup> Unhoñ ne un se bahut kuchh lūt liyā: 50,000 ūñṭ, 2,50,000 bheṛ-bakriyāñ aur 2,000 gadhe. Sāth sāth unhoñ ne 1,00,000 logoñ ko qaid bhī kar liyā.  
<sup>22</sup> Maidān-e-jang meñ beshumār dushman māre gae. Kyonki jang Allāh kī thī. Jab tak Isrāiliyoñ ko Asūr meñ jilāwatan na kar diyā gayā wuh is ilāqe meñ ābād rahe.

#### *Manassī kā Ādhā Qabilā*

- <sup>23</sup> Manassī kā ādhā qabilā bahut baṛā thā. Us ke log Basan se le kar Bāl-harmūn aur Sanīr yāni Harmūn ke pahārī silsile tak phail gae.  
<sup>24</sup> Un ke qhāndānī sarparast Ifar, Yisāi, Iliyēl, Azriyēl, Yarmiyāh, Hūdāwiyāh aur Yahdiyel the. Sab māhir fauji, mashhūr ādmī aur qhāndānī sarbarāh the.

#### *Mashriqi Qabiloñ kī Jilāwatanī*

- <sup>25</sup> Lekin yih mashriqi qabile apne bāpdādā ke Qhudā se bewafā ho gae. Wuh zinā karke mulk ke un aqwām ke dewatāoñ ke pichhe lag gae jin ko Allāh ne un ke āge se miṭā diyā thā.  
<sup>26</sup> Yih dekh kar Isrāil ke Qhudā ne Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar ko un ke qhilāf barpā kiyā jis ne Rūbin, Jad aur Manassī ke ādhe qabile ko jilāwatan kar diyā. Wuh unheñ Qhalah, Dariyā-e-Qhābūr, Hārā aur Dariyā-e-Jauzān ko le gayā jahāñ wuh āj tak ābād haiñ.

## 6

#### *Imām-e-Āzam kī Nasl (Lāwī kā Qabilā)*

- <sup>1</sup> Lāwī ke beṭe Jairson, Qihāt aur Mirārī the.  
<sup>2</sup> Qihāt ke beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the.  
<sup>3</sup> Amrām ke beṭe Hārūn aur Mūsā the. Beṭī kā nām Mariyam thā. Hārūn ke beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.  
<sup>4</sup> Iliyazar ke hāñ Fīnhās paidā huā, Fīnhās ke Abīsua,  
<sup>5</sup> Abīsua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī,  
<sup>6</sup> Uzzī ke Zaraqhiyāh, Zaraqhiyāh ke Mirāyot,  
<sup>7</sup> Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aqhītūb,  
<sup>8</sup> Aqhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Aqhīmāz,  
<sup>9</sup> Aqhīmāz ke Azariyāh, Azariyāh ke Yūhanān  
<sup>10</sup> aur Yūhanān ke Azariyāh. Yihī Azariyāh Rab ke us ghar kā pahlā imām-e-āzam thā jo Sulemān ne Yarūshalam meñ banwāyā thā.  
<sup>11</sup> Us ke hāñ Amariyāh paidā huā, Amariyāh ke Aqhītūb,  
<sup>12</sup> Aqhītūb ke Sadoq, Sadoq ke Sallūm,  
<sup>13</sup> Sallūm ke Qhilqiyāh, Qhilqiyāh ke Azariyāh,  
<sup>14</sup> Azariyāh ke Sirāyāh aur Sirāyāh ke Yahūsadaq.  
<sup>15</sup> Jab Rab ne Nabūkadnazzar ke hāth se Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā to Yahūsadaq bhī un meñ shāmil thā.

*Lāwī kī Aulād*

- 16 Lāwī ke tīn beṭe Jairsom, Qihāt aur Mirārī the.  
 17 Jairsom ke do beṭe Libnī aur Simaī the.  
 18 Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel the.  
 19 Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the.  
 Zail meṅ Lāwī ke kḥāndānoṅ kī fahrist un ke bāniyoṅ ke mutābiq darj hai.  
 20 Jairsom ke hān Libnī paidā huā, Libnī ke Yahat, Yahat ke Zimmā,  
 21 Zimmā ke Yuākh, Yuākh ke Iddū, Iddū ke Zārah aur Zārah ke Yatī.  
 22 Qihāt ke hān Ammīnadāb paidā huā, Ammīnadāb ke Qorah, Qorah ke Assīr,  
 23 Assīr ke Ilqānā, Ilqānā ke Abiyāsaf, Abiyāsaf ke Assīr,  
 24 Assīr ke Tahat, Tahat ke Ūriyel, Ūriyel ke Uzziyāh aur Uzziyāh ke Sāul.  
 25 Ilqānā ke beṭe Amāsī, Aḳhīmōt  
 26 aur Ilqānā the. Ilqānā ke hān Zūfī paidā huā, Zūfī ke Nahat,  
 27 Nahat ke Iliyāb, Iliyāb ke Yarohām, Yarohām ke Ilqānā aur Ilqānā ke Samuel.  
 28 Samuel kā pahlā beṭā Yoel aur dūsra Abiyāh thā.  
 29 Mirārī ke hān Mahlī paidā huā, Mahlī ke Libnī, Libnī ke Simaī, Simaī ke Uzzā,  
 30 Uzzā ke Simā, Simā ke Hajjiyāh aur Hajjiyāh ke Asāyāh.

*Lāwī kī Zimmedāriyān*

31 Jab ahd kā sandūq Yarūshalam meṅ lāyā gayā tāki āindā wahān rahe to Dāūd Bādshāh ne kuchh Lāwiyoṅ ko Rab ke ghar meṅ gīt gāne kī zimmedāri dī.

32 Is se pahle kī Sulemān ne Rab kā ghar banwāyā yih log apnī kḥidmat mulāqāt ke kḥaime ke sāmne saranjām dete the. Wuh sab kuchh muqarrarā hidāyat ke mutābiq adā karte the.

33 Zail meṅ un ke nām un ke beṭoṅ ke nāmoṅ samet darj haiṅ.

Qihāt ke kḥāndān kā Haimān pahlā gulūkār thā. Us kā pūrā nām yih thā: Haimān bin Yoel bin Samuel

34 bin Ilqānā bin Yarohām bin Iliyēl bin Tūkh

35 bin Sūf bin Ilqānā bin Mahat bin Amāsī

36 bin Ilqānā bin Yoel bin Azariyāh bin Safaniyāh

37 bin Tahat bin Assīr bin Abiyāsaf bin Qorah

38 bin Izhār bin Qihāt bin Lāwī bin Isrāil.

39 Haimān ke dahne hāth Āsaf kharā hotā thā. Us kā pūrā nām yih thā: Āsaf bin Barakiyāh bin Simā

40 bin Mikāel bin Bāsiyāh bin Malkiyāh

41 bin Atnī bin Zārah bin Adāyāh

42 bin Aitān bin Zimmā bin Simaī

43 bin Yahat bin Jairsom bin Lāwī.

44 Haimān ke bāeṅ hāth Aitān kharā hotā thā. Wuh Mirārī ke kḥāndān kā fard thā. Us kā pūrā nām yih thā: Aitān bin Qisī bin Abdi bin Mallūk

45 bin Hasbiyāh bin Amasiyāh bin Kḥilqiyāh

46 bin Amsī bin Bānī bin Samar

47 bin Mahlī bin Mūshī bin Mirārī bin Lāwī.

48 Dūsre Lāwiyoṅ ko Allāh kī sukūnatgāh meṅ bāqīmāndā zimmedāriyān dī gāi thīṅ.

49 Lekin sirf Hārūn aur us kī aulād bhasm hone walī qurbāniyān pesh karte aur baḳhūr kī qurbāngāh par baḳhūr jalāte the. Wuhī Muqaddastarīn Kamre meṅ har kḥidmat saranjām dete the. Isrāil kā kaffāra denā unḥiṅ kī zimmedāri thī. Wuh sab kuchh ain un hidāyat ke mutābiq adā karte the jo Allāh ke kḥādim Mūsā ne unḥiṅ dī thīṅ.

50 Hārūn ke hān Iliyazar paidā huā, Iliyazar ke Finhās, Finhās ke Abisua,

51 Abisua ke Buqqī, Buqqī ke Uzzī, Uzzī ke Zarakḥiyāh,

52 Zarakḥiyāh ke Mirāyot, Mirāyot ke Amariyāh, Amariyāh ke Aḳhitūb,

53 Aḳhitūb ke Sadoq, Sadoq ke Aḳhīmāz.

*Lāwiyoṅ kī Ābādiyān*

54 Zail meṅ wuh ābādiyān aur charāgāheṅ darj haiṅ jo Lāwiyoṅ ko qurā ḍāl kar dī gāiṅ.

Qurā ḍalte waqt pahle Hārūn ke beṭe Qihāt kī aulād ko jagheṅ mil gāiṅ.

55 Use Yahūdāh ke qabile se Habrūn Shahr us kī charāgāhoṅ samet mil gayā.

56 Lekin gird-o-nawāh ke khet aur dehāt Kālīb bin Yafunnā ko die gae.

57 Habrūn un shahroṅ meṅ shāmil thā jin meṅ har wuh panāh le saktā thā jis ke hāthoṅ ghairirādī taur par koī halāk huā ho. Habrūn ke alāwā Hārūn kī aulād ko zail ke maqām un kī charāgāhoṅ samet die gae: Libnā, Yattīr, Istimua,

58 Haulūn, Dabīr,

<sup>59</sup> Asan, aur Bait-shams.

<sup>60</sup> Binyamīn ke qabile se unheñ Jibaūn, Jibā, Alamat aur Anatot un kī charāgāhoñ samet die gae. Is tarah Hārūn ke k̄hāndān ko 13 shahr mil gae.

<sup>61</sup> Qihāt ke bāqī k̄hāndānoñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke das shahr mil gae.

<sup>62</sup> Jairsom kī aulād ko Ishkār, Āshar, Naftālī aur Manassī ke qabiloñ ke 13 shahr die gae. Yih Manassī kā wuh ilāqā thā jo Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Mulq-e-Basan meñ thā.

<sup>63</sup> Mirārī kī aulād ko Rūbin, Jad aur Zabūlūn ke qabiloñ ke 12 shahr mil gae.

<sup>64-65</sup> Yoñ Isrāīliyoñ ne qurā dāl kar Lāwīyoñ ko mazkūrā shahr de die. Sab Yahūdāh, Shamāūn aur Binyamīn ke qabāyilī ilāqoñ meñ the.

<sup>66</sup> Qihāt ke chand ek k̄hāndānoñ ko Ifrāim ke qabile se shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>67</sup> In meñ Ifrāim ke pahārī ilāqe kā shahr Sikam shāmil thā jis meñ har wuh panāh le saktā thā jis se koī ḡhairirādī taur par halāk huā hotā thā, phir Jazar,

<sup>68</sup> Yuqmiyām, Bait-haurūn,

<sup>69</sup> Aiyālon aur Jāt-rimmon.

<sup>70</sup> Qihāt ke bāqī kunboñ ko Manassī ke maḡhribī hisse ke do shahr Āner aur Bilām un kī charāgāhoñ samet mil gae.

<sup>71</sup> Jairsom kī aulād ko zail ke shahr bhī un kī charāgāhoñ samet mil gae: Manassī ke mashriqī hisse se Jaulān jo Basan meñ hai aur Astārāt.

<sup>72</sup> Ishkār ke qabile se Qādis, Dābarat,

<sup>73</sup> Rāmāt aur Ānim.

<sup>74</sup> Āshar ke qabile se Misāl, Abdon,

<sup>75</sup> Huqūq aur Rahob.

<sup>76</sup> Aur Naftālī ke qabile se Galil kā Qādis, Hammūn aur Qiriyatāym.

<sup>77</sup> Mirārī ke bāqī k̄hāndānoñ ko zail ke shahr un kī charāgāhoñ samet mil gae: Zabūlūn ke qabile se Rimmon aur Tabūr.

<sup>78-79</sup> Rūbin ke qabile se registān kā Basar, Yahaz, Qadīmāt aur Mifāt. (Yih shahr Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ Yarihū ke muqābil wāqe haiñ.)

<sup>80</sup> Jad ke qabile se Jiliyād kā Rāmāt, Mahanāym,

<sup>81</sup> Hasbon aur Yāzer.

## 7

### *Ishkār kī Aulād*

<sup>1</sup> Ishkār ke chār beṭe Tolā, Fuwwā, Yasūb aur Simron the.

<sup>2</sup> Tolā ke pānch beṭe Uzzī, Rifāyāh, Yariyel, Yahmī, Ibsām aur Samuel the. Sab apne k̄hāndānoñ ke sarparast the. Nasabnāme ke mutābiq Dāūd ke zamāne meñ Tolā ke k̄hāndān ke 22,600 afrād jang karne ke qābil the.

<sup>3</sup> Uzzī kā beṭā Izraḡhiyāh thā jo apne chār bhāīyoñ Mikāel, Abadiyāh, Yoel aur Yissiyāh ke sāth k̄hāndānī sarparast thā.

<sup>4</sup> Nasabnāme ke mutābiq un ke 36,000 afrād jang karne ke qābil the. In kī tādād is lie zyādā thī ki Uzzī kī aulād ke bahut bāl-bachche the.

<sup>5</sup> Ishkār ke qabile ke k̄hāndānoñ ke kul 87,000 ādmī jang karne ke qābil the. Sab nasabnāme meñ darj the.

### *Binyamīn aur Naftālī kī Aulād*

<sup>6</sup> Binyamīn ke tīn beṭe Bālā, Bakar aur Yadiyael the.

<sup>7</sup> Bālā ke pānch beṭe Isbūn, Uzzī, Uzziyel, Yarīmot aur Irī the. Sab apne k̄hāndānoñ ke sarparast the. Un ke nasabnāme ke mutābiq un ke 22,034 mard jang karne ke qābil the.

<sup>8</sup> Bakar ke 9 beṭe Zamīrā, Yuās, Iliyazar, Iliyuainī, Umri, Yarīmot, Abiyāh, Anatot aur Alamat the.

<sup>9</sup> Un ke nasabnāme meñ un ke sarparast aur 20,200 jang karne ke qābil mard bayān kie gae haiñ.

<sup>10</sup> Bilhān bin Yadiyael ke sāt beṭe Yaūs, Binyamīn, Ahūd, Kanānā, Zaitān, Tarsīs aur Aḡhīsahar the.

<sup>11</sup> Sab apne k̄hāndānoñ ke sarparast the. Un ke 17,200 jang karne ke qābil mard the.

<sup>12</sup> Suffī aur Huffī Ir kī aur Hushī Aḡhīr kī aulād the.

<sup>13</sup> Naftālī ke chār beṭe Yahsiyel, Jūnī, Yisar aur Sallūm the. Sab Bilhāh kī aulād the.

### *Manassī kī Aulād*

<sup>14</sup> Manassī kī Arāmī dāshtā ke do beṭe Asriyel aur Jiliyād kā bāp Makīr paidā hue.

<sup>15</sup> Makīr ne Huffiyōn aur Suffiyōn kī ek aurat se shādī kī. Bahan kā nām Mākā thā. Makīr ke dūstre beṭe kā nām Silāfhād thā jis ke hān sirf beṭiyān paidā huīn.

<sup>16</sup> Makīr kī bīwī Mākā ke mazīd do beṭe Faras aur Sharas paidā hue. Sharas ke do beṭe Aulām aur Raqam the.

<sup>17</sup> Aulām ke beṭe kā nām Bidān thā. Yihī Jiliyād bin Makīr bin Manassī kī aulād the.

<sup>18</sup> Jiliyād kī bahan mūlikat ke tīn beṭe Ishhūd, Abiyazar aur Mahlāh the.

<sup>19</sup> Samidā ke chār beṭe Aqhiyān, Sikam, Liqhi aur Aniyām the.

### *Ifrāim kī Aulād*

<sup>20</sup> Ifrāim ke hān Sūtalāh paidā huā, Sūtalāh ke Barad, Barad ke Tahat Tahat ke Iliadā, Iliadā ke Tahat

<sup>21</sup> Tahat ke Zabad aur Zabad ke Sūtalāh.

Ifrāim ke mazīd do beṭe Azar aur Iliad the. Yih do mard ek din Jāt gae tāki wahān ke rewaṛ lūṭ lein. Lekin maqāmī logoñ ne unheñ pakaṛ kar mār dālā.

<sup>22</sup> Un kā bāp Ifrāim kāfi arse tak un kā mātām kartā rahā, aur us ke rishtedār us se milne āe tāki use tasallī deñ.

<sup>23</sup> Jab is ke bād us kī bīwī ke beṭā paidā huā to us ne us kā nām Bariyā yānī Musibat rakhā, kyonki us waqt khāndān musibat meñ ā gayā thā.

<sup>24</sup> Ifrāim kī beṭī sairā ne Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Uzzan-sairā ko banwāyā.

<sup>25</sup> Ifrāim ke mazīd do beṭe Rafah aur Rasaf the. Rasaf ke hān Tilah paidā huā, Tilah ke Tahan,

<sup>26</sup> Tahan ke Lādān, Lādān ke Ammihūd, Ammihūd ke Ilisamā,

<sup>27</sup> Ilisamā ke Nūn, Nūn ke Yashua.

<sup>28</sup> Ifrāim kī aulād ke ilāqe meñ zail ke maqām shāmil the: Baitel gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet, mashriq meñ Nārān tak, maḡrib meñ Jazar tak gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet, shimāl meñ Sikam aur Aiyāh tak gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet.

<sup>29</sup> Bait-shān, Tānak, Majiddo aur Dor gird-o-nawāh kī ābādiyōn samet Manassī kī aulād kī millkiyat ban gae. In tamām maqāmoñ meñ Yūsuf bin Isrāil kī aulād rahtī thī.

### *Āshar kī Aulād*

<sup>30</sup> Āshar ke chār beṭe Yimnā, Iswāh, Iswī aur Bariyā the. Un kī bahan Sirah thī.

<sup>31</sup> Bariyā ke beṭe Hibar aur Birzāyt kā bāp Malkiyel the.

<sup>32</sup> Hibar ke tīn beṭe Yafliṭ, Shūmīr aur Khūtām the. Un kī bahan Sua thī.

<sup>33</sup> Yafliṭ ke tīn beṭe Fāsak, Bimhāl aur Aswāt the.

<sup>34</sup> Shūmīr ke chār beṭe Akhī, Rūhjā, Hubbā aur Arām the.

<sup>35</sup> Us ke bhāi Hīlam ke chār beṭe Sūfah, Imnā, Salas aur Amal the.

<sup>36</sup> Sūfah ke 11 beṭe Sūh, Harnafar, Suāl, Bairī, Imrāh,

<sup>37</sup> Basar, Hūd, Sammā, Silsā, Yitrān aur Bairā the.

<sup>38</sup> Yatar ke tīn beṭe Yafunnā, Fisfāh aur Arā the.

<sup>39</sup> Ullā ke tīn beṭe Arakh, Hanniyel aur Riziyāh the.

<sup>40</sup> Āshar ke darj-e-bālā tamām afrād apne apne khāndānoñ ke sarparast the. Sab chidā mard, māhir fauji aur sardāroñ ke sarbarāh the. Nasabnāme meñ 26,000 jang karne ke qābil mard darj haiñ.

## 8

### *Binyamīn kī Aulād*

<sup>1</sup> Binyamīn ke pāñch beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Bālā, Ashbel, Akhrahk,

<sup>2</sup> Nūhā aur Rafā the.

<sup>3</sup> Bālā ke beṭe Addār, Jirā, Abihūd,

<sup>4</sup> Abisua, Nāmān, Akhūh,

<sup>5</sup> Jirā, Safūfān aur Hūrām the.

<sup>6-7</sup> Ahūd ke tīn beṭe Nāmān, Akhiyāh aur Jirā the. Yih un khāndānoñ ke sarparast the jo pahle Jibā meñ rahte the lekin jinheñ bād meñ jilāwatan karke Mānahat meñ basāyā gayā. Uzzā aur Akhihūd kā bāp Jirā unheñ wahān le kar gayā thā.

<sup>8-9</sup> Sahraim apnī do bīwiyoñ Hushīm aur Bārā ko talāq de kar Moāb chalā gayā. Wahān us kī bīwī Hūdas ke sāt beṭe Yūbāb, Zibiyā, Mesā, Malkām,

<sup>10</sup> Yaūz, Sakiyāh aur Mirmā paidā hue. Sab bād meñ apne khāndānoñ ke sarparast ban gae.

<sup>11</sup> Pahlī bīwī Hushīm ke do beṭe Abitūb aur Ilfāl paidā hue.

<sup>12-14</sup> Ilfāl ke āth beṭe Ibar, Mishām, Samad, Bariyā, Samā, Akhiyo, Shāshaq aur Yarimot the. Samad Onū, Lūd aur gird-o-nawāh kī ābādiyōn kā bānī thā. Bariyā aur Samā Aiyālon ke bāshindoñ ke sarbarāh the. Unhīn ne Jāt ke bāshindoñ ko nikāl diyā.

- 15-16 Bariyā ke beṭe Zabadiyāh, Arād, Idar, Mikāel, Isfāh aur Yūkhā the.  
 17 Ilfāl ke mazīd beṭe Zabadiyāh, Masullām, hūzqī, Hibar,  
 18 Yismarī, Yizliyāh aur Yūbāb the.  
 19-21 Simāi ke beṭe Yaqīm, Zikrī, Zabdī, Iliyainī, Zillatī, Iliyel, Adāyāh, Birāyāh aur Simrāt the.  
 22-25 Shāshaq ke beṭe Isfān, Ibar, Iliyel, Abdon, Zikrī, Hanān, Hananiyāh, Ailām, Anatotiyāh, Yafdiyāh aur Fanuel the.  
 26-27 Yarohām ke beṭe Samsarī, Shahāriyāh, Ataliyāh, Yārasiyāh, Iliyās aur Zikrī the.  
 28 Yih tamām khāndānī sarparast nasabnāme meṅ darj the aur Yarūshalam meṅ rahte the.

*Jibaūn meṅ Sāul kā Khāndān*

- 29 Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meṅ rahtā thā. Us kī bīwī kā nām Mākā thā.  
 30 Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke beṭe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nadab,  
 31 Jadūr, Akhiyo, Zakar  
 32 aur Miqlot the. Miqlot kā beṭā Simāh thā. Wuh bhī apne rishtedāron ke sāth Yarūshalam meṅ rahte the.  
 33 Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beṭe Yūnatan, Malkīshua, Abīnadāb aur Ishbāl the.  
 34 Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mikāh kā.  
 35 Mikāh ke chār beṭe Fitūn, Malik, Tārīa aur Akhaz the.  
 36 Akhaz kā beṭā Yahuaddā thā jis ke tīn beṭe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hān Mauzā paidā huā,  
 37 Mauzā ke Bin'ā, Bin'ā ke Rāfā, Rāfā ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.  
 38 Asīl ke chhīh beṭe Azrīqām, Bokirū, Ismāil, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.  
 39 Asīl ke bhāi Ishaq ke tīn beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Aulām, Yaūs aur Ilīfat the.  
 40 Aulām ke beṭe tajrabākār faujī the jo mahārat se tūr chalā sakte the. Un ke bahut-se beṭe aur pote the, kul 150 afrād. Tamām mazkūrā ādmī un ke khāndānoṅ samet Binyamīn kī aulād the.

## 9

*Jilāwatanī ke bād Yarūshalam ke Bāshinde*

- 1 Tamām Isrāil Shāhān-e-Isrāil kī Kitāb ke nasabnāmoṅ meṅ darj hai.  
 Phīr Yahūdāh ke bāshindoṅ ko bewafāi ke bāis Bābal meṅ jilāwatan kar diyā gayā.  
 2 Jo log pahle wāpas ā kar dubārā shahron meṅ apnī maurūsī zamīn par rahne lage wuh imām, Lāwī, Rab ke ghar ke khidmatgār aur bhāqī chand ek Isrāīli the.  
 3 Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāīm aur Manassī ke qabīloṅ ke kuchh log Yarūshalam meṅ jā base.  
 4 Yahūdāh ke qabīle ke darj-e-zail khāndānī sarparast wahān ābād hue:  
 Ūti bin Ammihūd bin Umrī bin Imrī bin Bānī. Bānī Fāras bin Yahūdāh kī aulād meṅ se thā.  
 5 Saīlā ke khāndān kā pahlauthā Asāyāh aur us ke beṭe.  
 6 Zārah ke khāndān kā Yaūel. Yahūdāh ke in khāndānoṅ kī kul tādād 690 thī.  
 7-8 Binyamīn ke qabīle ke darj-e-zail khāndānī sarparast Yarūshalam meṅ ābād hue:  
 Sallū bin Masullām bin Hūdāwiyāh bin Sanūsāh.  
 Ibnīyāh bin Yarohām.  
 Aīlā bin Uzzi bin Miqrī.  
 Masullām bin Safatiyāh bin Raūel bin Ibnīyāh.  
 9 Nasabnāme ke mutābiq Binyamīn ke in khāndānoṅ kī kul tādād 956 thī.  
 10 Jo imām jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meṅ ābād hue wuh zail meṅ darj haiṅ:  
 Yadāyāh, Yahūyarīb, Yakīn,  
 11 Allāh ke ghar kā incharj Azariyāh bin Khilqiyāh bin Masullām bin Sadoq bin Mirāyot bin Akhītūb,  
 12 Adāyāh bin Yarohām bin Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsī bin Adiyel bin Yahzīrāh bin Masullām bin Masillimit bin Immer.  
 13 Imāmoṅ ke in khāndānoṅ kī kul tādād 1,760 thī. Un ke mard Rab ke ghar meṅ khidmat saranjām dene ke qābil the.  
 14 Jo Lāwī jilāwatanī se wāpas ā kar Yarūshalam meṅ ābād hue wuh darj-e-zail haiṅ:  
 Mirārī ke khāndān kā Samāyāh bin Hassūb bin Azrīqām bin Hasbiyāh,  
 15 Baqbaqqar, Haras, Jalāl, Mattaniyāh bin Mikā bin Zikrī bin Āsaf,



<sup>16</sup> Abadiyāh bin Samāyāh bin Jalāl bin Yadūtūn aur Barakiyāh bin Āsā bin Ilqānā. Barakiyāh Natūfātiyōn kī bhādiyōn kā rahne wālā thā.

<sup>17</sup> Zail ke darbān bhī wāpas āe: Sallūm, Aqqūb, Talmūn, Aḡhīmān aur un ke bhāi. Sallūm un kā inḡhārj thā.

<sup>18</sup> Āj tak us kā ḡhāndān Rab ke ghar ke mashriq meḡ Shāhī Darwāze kī pahrādāri kartā hai. Yih darbān Lāwiyōn ke ḡhaimōḡ ke afrād the.

<sup>19</sup> Sallūm bin Qore bin Abiyāsaf bin Qorah apne bhāiyōn ke sāth Qorah ke ḡhāndān kā thā. Jis tarah un ke bāpdādā kī zimmedārī Rab kī ḡhaimāgāh meḡ mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze kī pahrādāri karnī thī usī tarah un kī zimmedārī maqdis ke darwāze kī pahrādāri karnī thī.

<sup>20</sup> Qadīm zamāne meḡ Finhās bin Iliyazar un par muqarrar thā, aur Rab us ke sāth thā.

<sup>21</sup> Bād meḡ Zakariyāh bin Masalamiyāh mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāze kā darbān thā.

<sup>22</sup> Kul 212 mardoḡ ko darbān kī zimmedārī dī gāi thī. Un ke nām un kī maqāmī jaghoḡ ke nasabnāme meḡ darj the. Dāūd aur Samuel ḡhāibbin ne un ke bāpdādā ko yih zimmedārī dī thī.

<sup>23</sup> Wuh aur un kī aulād pahle Rab ke ghar yānī mulāqāt ke ḡhaimē ke darwāzoḡ par pahrādāri karte the.

<sup>24</sup> Yih darbān Rab ke ghar ke chāroḡ taraf ke darwāzoḡ kī pahrādāri karte the.

<sup>25</sup> Lāwī ke aksar log Yarūshalam meḡ nahīn rahte the balki bāri bāri ek hafte ke lie dehāt se Yarūshalam āte the tāki wahān apnī ḡhidmat saranjām deḡ.

<sup>26</sup> Sirf darbānoḡ ke chār inḡhārj musalsal Yarūshalam meḡ rahte the. Yih chār Lāwī Allāh ke ghar ke kamroḡ aur ḡhazānoḡ ko bhī saḡbhālte

<sup>27</sup> aur rāt ko bhī Allāh ke ghar ke irdgird guzārte the, kyonki unḡin ko us kī hifāzat karnā aur subah ke waqt us ke darwāzoḡ ko kholnā thā.

<sup>28</sup> Bāz darbān ibādāt kā sāmān saḡbhālte the. Jab bhī use istemāl ke lie andar aur bād meḡ dubārā bāhar lāyā jātā to wuh har chīz ko gin kar chaik karte the.

<sup>29</sup> Bāz bāqī sāmān aur maqdis meḡ maujūd chīzoḡ ko saḡbhālte the. Rab ke ghar meḡ mustāmāl bārīk maidā, mai, zaitūn kā tel, baḡhūr aur balsān ke muḡhtalif tel bhī in meḡ shāmīl the.

<sup>30</sup> Lekin balsān ke teloḡ ko taiyār karnā imāmoḡ kī zimmedārī thī.

<sup>31</sup> Qorah ke ḡhāndān kā Lāwī Mattitiyāh jo Sallūm kā pahlauthā thā qurbānī ke lie mustāmāl roḡi banāne kā intazām chālātā thā.

<sup>32</sup> Qihāt ke ḡhāndān ke bāz Lāwiyōn ke hāth meḡ wuh roḡiyān banāne kā intazām thā jo har hafte ke dīn ko Rab ke lie maḡhsūs karke Rab ke ghar ke Muqaddas Kamre kī mez par rakhī jāti thīn.

<sup>33</sup> Mausīqār bhī Lāwī the. Un ke sarbarāh bāqī tamām ḡhidmat meḡ hissā nahīn lete the, kyonki unḡen har waqt apnī hī ḡhidmat saranjām dene ke lie taiyār rahnā partā thā. Is lie wuh Rab ke ghar ke kamroḡ meḡ rahte the.

<sup>34</sup> Lāwiyōn ke yih tamām ḡhāndānī sarparast nasabnāme meḡ darj the aur Yarūshalam meḡ rahte the.

#### *Jibaūn meḡ Sāul ke ḡhāndān*

<sup>35</sup> Jibaūn kā bāp Ya'iyel Jibaūn meḡ rahtā thā. Us kī biwī kā nām Mākā thā.

<sup>36</sup> Beḡe se le kar chhoḡe tak un ke beḡe Abdon, Sūr, Qīs, Bāl, Nair, Nadab,

<sup>37</sup> Jadūr, Aḡhiyo, Zakariyāh aur Miḡlot the.

<sup>38</sup> Miḡlot kā beḡā Simāh thā. Wuh bhī apne bhāiyōn ke muḡābil Yarūshalam meḡ rahte the.

<sup>39</sup> Nair Qīs kā bāp thā aur Qīs Sāul kā. Sāul ke chār beḡe Yūnatan, Malkīshua, Abinādāb aur Ishbāl the.

<sup>40</sup> Yūnatan Marībbāl kā bāp thā aur Marībbāl Mikāh kā.

<sup>41</sup> Mikāh ke chār beḡe Fitūn, Malik, Tahrea aur Aḡhaz the.

<sup>42</sup> Aḡhaz kā beḡā Yārā thā. Yārā ke tīn beḡe Alamat, Azmāwat aur Zimrī the. Zimrī ke hān Mauzā paidā huā,

<sup>43</sup> Mauzā ke Bin'ā, banā ke Rifāyāh, Rifāyāh ke Iliyāsā aur Iliyāsā ke Asīl.

<sup>44</sup> Asīl ke chhīh beḡe Azriqām, Bokirū, Ismāīl, Sa'ariyāh, Abadiyāh aur Hanān the.

## 10

### *Sāul aur Us ke Beḡoḡ kī Maut*

<sup>1</sup> Jilbua ke pahārī silsile par Filistiyoḡ aur Isrāīliyoḡ ke darmiyān jang chhīr gāi. Larḡe larḡe Isrāīlī farār hone lage, lekin bahut log wahīn shahīd ho gae.

<sup>2</sup> Phir Filistī Sāul aur us ke beṭoñ Yūnatan, Abīnadāb aur Malkīshua ke pās jā pahuñche. Tīnoñ beṭe halāk ho gae,

<sup>3</sup> jabki laṛāi Sāul ke irdgird urūj tak pahuñch gai. Phir wuh tīrandāzoñ kā nishānā ban kar zaḥmī ho gayā.

<sup>4</sup> Us ne apne silāhbardār ko hukm diyā, “Apnī talwār miyān se khīñch kar mujhe mār dāl! Warnā yih nāmākhtūn mujhe be’izzat karenge.” Lekin silāhbardār ne inkār kiyā, kyōñki wuh bahut ḍarā huā thā. Āḥhir meñ Sāul apnī talwār le kar ḳhud us par gir gayā.

<sup>5</sup> Jab silāhbardār ne dekhā ki merā mālik mar gayā hai to wuh bhī apnī talwār par gir kar mar gayā.

<sup>6</sup> Yoñ us din Sāul, us ke tīn beṭe aur us kā tamām gharānā halāk ho gae.

<sup>7</sup> Jab Maidān-e-Yazrael ke Isrāīliyoñ ko ḳhabar milī ki Isrāīlī fauj bhāg gai aur Sāul apne beṭoñ samet mārā gayā hai to wuh apne shahroñ ko chhoṛ kar bhāg nikle, aur Filistī chhoṛ hue shahroñ par qabzā karke un meñ basne lage.

<sup>8</sup> Agle din Filistī lāshoñ ko lūṭne ke lie dubārā maidān-e-jang meñ ā gae. Jab unheñ Jilbua ke pahāṛī silsile par Sāul aur us ke tīnoñ beṭe murdā mile

<sup>9</sup> to unhoñ ne Sāul kā sar kāṭ kar us kā zirābaktar utār liyā aur qāsidoñ ko apne pūre mulk meñ bhej kar apne butoñ aur apnī qaum ko fatah kī ittalā dī.

<sup>10</sup> Sāul kā zirābaktar unhoñ ne apne dewatāoñ ke mandir meñ mahfūz kar liyā aur us ke sar ko Dajūn Dewatā ke mandir meñ laṭkā diyā.

<sup>11</sup> Jab Yabīs-jiliyād ke bāshidoñ ko ḳhabar milī ki Filistiyōñ ne Sāul kī lāsh ke sāth kyā kuchh kiyā hai

<sup>12</sup> to shahr ke tamām laṛne ke qābil ādmī Bait-shān ke lie rawānā hue. Wahāñ pahuñch kar wuh Sāul aur us ke beṭoñ kī lāshoñ ko utār kar Yabīs le gae jahāñ unhoñ ne un kī haḍḍiyōñ ko Yabīs ke bare daraḳht ke sāye meñ dafnāyā. Unhoñ ne rozā rakh kar pūre hafte tak un kā mātām kiyā.

<sup>13</sup> Sāul ko is lie mārā gayā ki wuh Rab kā wafādār na rahā. Us ne us kī hidāyāt par amal na kiyā, yahāñ tak ki us ne murdoñ kī rūh se rābitā karne wālī jādūgarnī se mashwarā kiyā,

<sup>14</sup> hālāñki use Rab se dariyāft karnā chāhie thā. Yihī wajah hai ki Rab ne use sazā-e-maut de kar saltanat ko Dāūd bin Yassī ke hawāle kar diyā.

## 11

### *Dāūd Pūre Isrāīl kā Bādshāh Ban Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt tamām Isrāīl Habrūn meñ Dāūd ke pās āyā aur kahā, “Ham āp hī kī qaum aur āp hī ke rishtedār haiñ.

<sup>2</sup> Māzī meñ bhī jab Sāul bādshāh thā to āp hī faujī muhimmoñ meñ Isrāīl kī qiyādat karte rahe. Aur Rab āp ke Ḳhudā ne āp se wādā bhī kiyā hai ki tū merī qaum Isrāīl kā charwāhā ban kar us par hukūmat karegā.”

<sup>3</sup> Jab Isrāīl ke tamām buzurg Habrūn pahuñche to Dāūd Bādshāh ne Rab ke huzūr un ke sāth ahd bāndhā, aur unhoñ ne use masah karke Isrāīl kā bādshāh banā diyā. Yoñ Rab kā Samuel kī mārīfat kiyā huā wādā pūrā huā.

### *Dāūd Yarūshalam par Qabzā Kartā Hai*

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād Dāūd tamām Isrāīliyoñ ke sāth Yarūshalam gayā tāki us par hamlā kare. Us zamāne meñ us kā nām Yabūs thā, aur Yabūsi us meñ baste the.

<sup>5</sup> Dāūd ko dekh kar Yabūsiyoñ ne us se kahā, “Āp hamāre shahr meñ kabhī dāḳhil nahīñ ho pāenge!”

To bhī Dāūd ne Siyyūn ke qile par qabzā kar liyā jo ājkal ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai.

<sup>6</sup> Yabūs par hamlā karne se pahle Dāūd ne kahā thā, “Jo bhī Yabūsiyoñ par hamlā karne meñ rāhnumāi kare wuh fauj kā kamāñdar banegā.” Tab Yoāb bin Zarūyāh ne pahle shahr par chaṛhāi kī. Chūnāñche use kamāñdar muqarrar kiyā gayā.

<sup>7</sup> Yarūshalam par fatah pāne ke bād Dāūd qile meñ rahne lagā. Us ne use ‘Dāūd kā Shahr’ qarār diyā

<sup>8</sup> aur us ke irdgird shahr ko baṛhāne lagā. Dāūd kā yih tāmīrī kām irdgird ke chabūtarōñ se shurū huā aur chāroñ taraf phailtā gayā jabki Yoāb ne shahr kā baḳī hissā bahāl kar diyā.

<sup>9</sup> Yoñ Dāūd zor pakartā gayā, kyōñki Rabbul-afwāj us ke sāth thā.

### *Dāūd ke Mashhūr Faujī*

<sup>10</sup> Darj-e-zail Dāūd ke sūrmāon kī fahrist hai. Pūre Isrāīl ke sāth unhoñ ne mazbūti se us kī bādshāhi kī himāyat karke Dāūd ko Rab ke farmān ke mutābiq apnā bādshāh banā diyā.

<sup>11</sup> Jo tīn afsar Yoāb ke bhāi Abīshai ke ain bād āte the un meñ Yasūbiyām Hakmūni pahle nambar par ātā thā. Ek bār us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār diyā.

<sup>12</sup> In tīn afsaron meñ se dūsri jagah par Iliyazar bin Dodo bin Aḳhūhi ātā thā.

<sup>13</sup> Yih Fas-dammim meñ Dāūd ke sāth thā jab Filisti wahān larne ke lie jamā ho gae the. Maidān-e-jang meñ jau kā khet thā, aur larthe larthe Isrāīli Filistiyon ke sāmne bhāgne lage.

<sup>14</sup> Lekin Iliyazar Dāūd ke sāth khet ke bīch meñ Filistiyon kā muqābalā kartā rahā. Filistiyon ko mārte mārte unhoñ ne khet kā difā karke Rab kī madad se baṛi fatah pāi.

<sup>15-16</sup> Ek aur jang ke daurān Dāūd Adullām ke ghār ke pahāri qile meñ thā jabki Filisti fauj ne Wādī-e-Rafāim meñ apni lashkargāh lagāi thi. Un ke dastoñ ne Bait-laham par bhī qabzā kar liyā thā. Dāūd ke tīs ālā afsaron meñ se tīn us se milne āe.

<sup>17</sup> Dāūd ko shadid pyās lagi, aur wuh kahne lagā, “Kaun mere lie Bait-laham ke darwāze par ke hauz se kuchh pāni lāegā?”

<sup>18</sup> Yih sun kar tīnoñ afsar Filistiyon kī lashkargāh par hamlā karke us meñ ghus gae aur larthe larthe Bait-laham ke hauz tak pahuñch gae. Us se kuchh pāni bhar kar wuh use Dāūd ke pās le āe. Lekin us ne pine se inkār kar diyā balki use qurbāni ke taur par unḍel kar Rab ko pesh kiyā

<sup>19</sup> aur bolā, “Allāh na kare ki main yih pāni piyūn. Agar aisā kartā to un ādmiyon kā ḳhūn pitā jo apni jān par khel kar pāni lāe haiñ.” Is lie wuh use pinā nahīn chāhtā thā. Yih in tīn sūrmāon ke zabardast kāmon kī ek misāl hai.

<sup>20-21</sup> Yoāb kā bhāi Abīshai mazkūrā tīn sūrmāon par muqarrar thā. Ek dafā us ne apne neze se 300 ādmiyon ko mār ḍalā. Tīnoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thi, lekin wuh ḳhud in meñ ginā nahīn jātā thā.

<sup>22</sup> Bināyāh bin Yahoyadā bhī zabardast faujī thā. Wuh Qabziyel kā rahne walā thā, aur us ne bahut dafā apni mardanaḡi dikhāi. Moāb ke do baṛe sūrmā us ke hāthoñ halāk hue. Ek bār jab bahut barf par gāi to us ne ek hauz meñ utar kar ek sherbarbar ko mār ḍalā jo us meñ gir gayā thā.

<sup>23</sup> Ek aur mauqe par us kā wāstā ek Misri se parā jis kā qad sārhe sāt fuṭ thā. Misri ke hāth meñ khaḍḍi ke shahtir jaisā baṛā nezā thā jabki us ke apne pās sirf laṭhi thi. Lekin Bināyāh ne us par hamlā karke us ke hāth se nezā chhīn liyā aur use us ke apne hathiyār se mār ḍalā.

<sup>24</sup> Aisī bahāduri dikhāne kī binā par Bināyāh bin Yahoyadā mazkūrā tīn ādmiyon ke barābar mashhūr huā.

<sup>25</sup> Tīs afsaron ke digar mardoñ kī nisbat us kī zyādā izzat kī jāti thi, lekin wuh mazkūrā tīn ādmiyon meñ ginā nahīn jātā thā. Dāūd ne use apne muhāfizon par muqarrar kiya.

<sup>26</sup> Zail ke ādmī bādshāh ke sūrmāon meñ shāmil the.

Yoāb kā bhāi Asāhel, Bait-laham kā Ilhanān bin Dodo,

<sup>27</sup> Sammot Harori, Ḳhalis Falūni,

<sup>28</sup> Taqua kā Irā bin Aqqīs, Anatot kā Abiyazar,

<sup>29</sup> Sibbakī Hūsātī, Īli Aḳhūhi,

<sup>30</sup> Mahrī Natūfātī, Halid bin Bānā Natūfātī,

<sup>31</sup> Binyamīni shahr Jibiyā kā Itti bin Ribī, Bināyāh Fir’atoni

<sup>32</sup> Nahle-jās kā Hūrī, Abiyel Arbātī,

<sup>33</sup> Azmāwat Bahrūmī, Ilyahbā Sa’ālbūni,

<sup>34</sup> Hashīm Jizūni ke beṭe, Yūnatan bin Shajī Harārī,

<sup>35</sup> Aḳhiyām bin Sakār Harārī, Ilfāl bin Ūr,

<sup>36</sup> Hifar Makirātī, Aḳhiyāh Falūni,

<sup>37</sup> Hasro Karmīli, Nārī bin Azbī,

<sup>38</sup> Nātan kā bhāi Yoel, Mibḳhār bin Hājirī,

<sup>39</sup> Silaq Ammoni, Yoāb bin Zarūyāh kā silāhbardār Nahrī Bairoti,

<sup>40</sup> Irā Itri, Jarīb Itri,

<sup>41</sup> Ūriyāh Hitti, Zabad bin Aḳhli,

<sup>42</sup> Adinā bin Sizā (Rūbin ke qabile kā yih sardār 30 faujiyon par muqarrar thā),

<sup>43</sup> Hanān bin Mākā, Yūsafat Mitni,

<sup>44</sup> Uzziyāh Astarātī, Ḳhūtām Aroiri ke beṭe Samā aur Ya’iyel,

<sup>45</sup> Yadiyael bin Simri, us kā bhāi Yūḳhā Tisi,

<sup>46</sup> Iliyēl Mahāwī, Ilnām ke beṭe Yaribi aur Yūsāwiyyāh, Yitmā Moābi,

<sup>47</sup> Iliyēl, Obed aur Yāsīyel Mazobāi.

## 12

*Sāul ke Daur-e-Hukūmat meñ Dāūd ke Pairokār*

<sup>1</sup> Zail ke ādmī Siqlāj meñ Dāūd ke sāth mil gae. Us waqt jab wuh Sāul bin Qīs se chhupā rahtā thā. Yih un faujiyon meñ se the jo jang meñ Dāūd ke sāth mil kar laṛte the

<sup>2</sup> aur behtarīn tīrandāz the, kyonki yih na sirf dahne balki bāeñ hāth se bhī mahārat se tīr aur falākhan kā patthar chalā sakte the. In ādmiyon meñ se darj-e-zail Binyamīn ke qabile aur Sāul ke khāndān se the.

<sup>3</sup> Un kā rāhnumā Akhiyazar, phir Yuās (donoñ Samā'ah Jibiyātī ke beṭe the), Yaziyel aur Falat (donoñ Azmāwat ke beṭe the), Barākā, Yāhū Anatōī,

<sup>4</sup> Ismāyāh Jibaūnī jo Dāūd ke 30 afsaron kā ek sūrmā aur liḍar thā, Yarmiyāh, Yahziyel, Yūhanān, Yūzabad Jadirātī,

<sup>5</sup> Iliūzī, Yarimot, Bāliyāh, Samariyāh aur Safatiyāh Kharūfī.

<sup>6</sup> Qorah ke khāndān meñ se Ilqānā, Yissiyāh, Azarel, Yuazar aur Yasūbiyām Dāūd ke sāth the.

<sup>7</sup> In ke alāwā Yarohām Jadūrī ke beṭe Yūlā aur Zabadiyāh bhī the.

<sup>8</sup> Jad ke qabile se bhī kuchh bahādur aur tajrabākār faujī Sāul se alag ho kar Dāūd ke sāth mil gae jab wuh registān ke qile meñ thā. Yih mard mahārat se dhāl aur nezā istemāl kar sakte the. Un ke chehre sherbabar ke chehron kī mānind the, aur wuh pahārī ilāqe meñ ghazaloñ kī tarah tez chal sakte the.

<sup>9</sup> Un kā liḍar Azar zail ke das ādmiyon par muqarrar thā: Abadiyāh, Iliyāb,

<sup>10</sup> Mismannā, Yarmiyāh,

<sup>11</sup> Attī, Iliyel,

<sup>12</sup> Yūhanān, Ilzabad,

<sup>13</sup> Yarmiyāh aur Makbannī.

<sup>14</sup> Jad ke yih mard sab alā faujī afsar ban gae. Un meñ se sab se kamzor ādmī sau ām faujiyon kā muqābalā kar saktā thā jabki sab se tāqatwar ādmī hazār kā muqābalā kar saktā thā.

<sup>15</sup> Inhiñ ne bahār ke mausam meñ Dariyā-e-Yardan ko pār kiyā, jab wuh kināron se bahār ā gayā thā, aur mashriq aur maḡhrib kī wādiyon ko band kar rakhā.

<sup>16</sup> Binyamīn aur Yahūdāh ke qabiloñ ke kuchh mard Dāūd ke pahārī qile meñ āe.

<sup>17</sup> Dāūd bahār nikal kar un se milne gayā aur pūchhā, “Kyā āp salāmātī se mere pās āe haiñ? Kyā āp merī madad karnā chāhte haiñ? Agar aisā hai to maiñ āp kā achchhā sāthī rahūngā. Lekin agar āp mujhe dushmanoñ ke hawale karne ke lie āe haiñ halāñki mujh se koī bhī zulm nahīñ huā hai to hamāre bāpdādā kā Kḥudā ise dekh kar āp ko sazā de.”

<sup>18</sup> Phir Rūhul-quds 30 afsaron ke rāhnumā Amāsī par nāzil huā, aur us ne kahā, “Ai Dāūd, ham tere hī log haiñ. Ai Yassī ke beṭe, ham tere sāth haiñ. Salāmātī, salāmātī tujhe hāsīl ho, aur salāmātī unheñ hāsīl ho jo terī madad karte haiñ. Kyonki terā Kḥudā terī madad karegā.” Yih un kar Dāūd ne unheñ qabūl karke apne chhāpāmār dastoñ par muqarrar kiyā.

<sup>19</sup> Manassī ke qabile ke kuchh mard bhī Sāul se alag ho kar Dāūd ke pās āe. Us waqt wuh Filistiyon ke sāth mil kar Sāul se laṛne jā rahā thā, lekin bād meñ use maidān-e-jang meñ āne kī ijāzat na mili. Kyonki Filistī sardāron ne āpas meñ mashwarā karne ke bād use yih kah kar wāpas bhej diyā kī khatrā hai kī yih hameñ maidān-e-jang meñ chhoṛ kar apne purāne mālik Sāul se dubārā mil jāe. Phir ham tabāh ho jāenge.

<sup>20</sup> Jab Dāūd Siqlāj wāpas jā rahā thā to Manassī ke qabile ke darj-e-zail afsar Sāul se alag ho kar us ke sāth ho lie: Adnā, Yūzabad, Yadiyael, Mikāel, Yūzabad, Iliḥū aur Zillatī. Manassī meñ har ek ko hazār hazār faujiyon par muqarrar kiyā gayā thā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne lutne wāle Amāliqī dastoñ ko pakarne meñ Dāūd kī madad kī, kyonki wuh sab diler aur qābil faujī the. Sab us kī fauj meñ afsar ban gae.

<sup>22</sup> Roz baroz log Dāūd kī madad karne ke lie āte rahe, aur hote hote us kī fauj Allāh kī fauj jaisī baṛī ho gaī.

*Habrūn meñ Dāūd kī Fauj*

<sup>23</sup> Darj-e-zail un tamām faujiyon kī fahrist hai jo Habrūn meñ Dāūd ke pās āe tāki use Sāul kī jagah bādshāh banāeñ, jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>24</sup> Yahūdāh ke qabile ke dhāl aur neze se lais 6,800 mard the.

<sup>25</sup> Shamāun ke qabile ke 7,100 tajrabākār faujī the.

<sup>26</sup> Lāwī ke qabile ke 4,600 mard the.

<sup>27</sup> Un meñ Hārūn ke khāndān kā sarparast Yahoyadā bhī shāmil thā jis ke sāth 3,700 ādmī the.

<sup>28</sup> Sadoq nāmī ek diler aur jawān faujī bhī shāmil thā. Us ke sāth us ke apne qhāndān ke 22 afsar the.

<sup>29</sup> Sāul ke qabīle Binyamīn ke bhī 3,000 mard the, lekin is qabīle ke aksar faujī ab tak Sāul ke qhāndān ke sāth lipṭe rahe.

<sup>30</sup> Ifrāīm ke qabīle ke 20,800 faujī the. Sab apne qhāndānon meñ asar-o-rasūkh rakhne wāle the.

<sup>31</sup> Manassi ke ādhe qabīle ke 18,000 mard the. Unheñ Dāud ko bādshāh banāne ke lie chun liyā gayā thā.

<sup>32</sup> Ishkār ke qabīle ke 200 afsar apne dastoñ ke sāth the. Yih log waqt kī zarūrat samajh kar jānte the ki Isrāīl ko kyā karnā hai.

<sup>33</sup> Zabūlun ke qabīle ke 50,000 tajrabakār faujī the. Wuh har hathiyār se lais aur pūri wafādārī se Dāud ke lie laṛne ke lie taiyār the.

<sup>34</sup> Naftālī ke qabīle ke 1,000 afsar the. Un ke taht dhāl aur neze se musallah 37,000 ādmī the.

<sup>35</sup> Dān ke qabīle ke 28,600 mard the jo sab laṛne ke lie musta'id the.

<sup>36</sup> Āshar ke qabīle ke 40,000 mard the jo sab laṛne ke lie taiyār the.

<sup>37</sup> Dariyā-e-Yardan ke mashriq meñ ābād qabīlon Rūbin, Jad aur Manassi ke ādhe hisse ke 1,20,000 mard the. Har ek har qism ke hathiyār se lais thā.

<sup>38</sup> Sab tartīb se Habrūn āe tāki pūre azm ke sāth Dāud ko pūre Isrāīl kā bādshāh banāeñ. Bāqī tamām Isrāīlī bhī muttāfiq the ki Dāud hamārā bādshāh ban jāe.

<sup>39</sup> Yih faujī tīn dīn tak Dāud ke pās rahe jis daurān un ke qabāyli bhāi unheñ khāne-pīne kī chīzeñ muhaiyā karte rahe.

<sup>40</sup> Qarīb ke rahne wālon ne bhī is meñ un kī madad kī. Ishkār, Zabūlun aur Naftālī tak ke log apne gadhoñ, ūñṭoñ, qhachcharoñ aur bailoñ par khāne kī chīzeñ lād kar wahān pahuñche. Maidā, anjir aur kishmish kī ṭikkīyān, mai, tel, bail aur bheṛ-bakriyān baṛī miqdār meñ Habrūn lāi gañ, kyonki tamām Isrāīlī qhushī manā rahe the.

## 13

### *Dāud Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Lānā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Dāud ne tamām afsaron se mashwarā kiyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyon par muqarrar afsar shāmil the.

<sup>2</sup> Phir us ne Isrāīl kī pūri jamāt se kahā, “Agar āp ko manzūr ho aur Rab hamāre Qhūdā kī marzī ho to āeñ ham pūre mulk ke Isrāīlī bhāiyon ko dāwat deñ ki ā kar hamāre sāth jamā ho jāeñ. Wuh imām aur Lāwī bhī sharīk hoñ jo apne apne shahron aur charāgāhoñ meñ baste haiñ.

<sup>3</sup> Phir ham apne Qhūdā ke ahd kā sandūq dubārā apne pās wāpas lāeñ, kyonki Sāul ke daur-e-hukūmat meñ ham us kī fikr nahīn karte the.”

<sup>4</sup> Pūri jamāt muttāfiq huī, kyonki yih mansūbā sab ko durust lagā.

<sup>5</sup> Chunānche Dāud ne pūre Isrāīl ko junūb meñ Misr ke Saihūr se le kar shimāl meñ Labo-hamāt tak bulāyā tāki sab mil kar Allāh ke ahd kā sandūq Qiriyat-yārīm se Yarūshalam le jāeñ.

<sup>6</sup> Phir wuh un ke sāth Yahūdāh ke Bālā yānī Qiriyat-yārīm gayā tāki Rab Qhūdā kā sandūq uṭhā kar Yarūshalam le jāeñ, wuhī sandūq jis par Rab ke nām kā ṭhappā lagā hai aur jahāñ wuh sandūq ke ūpar karūbī farishton ke darmiyān taqhtnashīn hai.

<sup>7</sup> Qiriyat-yārīm pahuñch kar logon ne Allāh ke sandūq ko Abinadāb ke ghar se nikāl kar ek nai bailgārī par rakh diyā, aur Uzzā aur Aqhiyo use Yarūshalam kī taraf le jāne lage.

<sup>8</sup> Dāud aur tamām Isrāīlī gārī ke pīchhe chal pare. Sab Allāh ke huzūr pūre zor se qhushī manāne lage. Jūnīpar kī lakaṛī ke mukhtalif sāz bhī bajāe jā rahe the. Fizā sitāron, sarodoñ, dafon, jhāñjhoñ aur turamoñ kī āwāzoñ se gūñj uṭhī.

<sup>9</sup> Wuh gandum gāhne kī ek jagah par pahuñch gae jis ke mālik kā nām Kaidūn thā. Wahāñ bail achānak beqābū ho gae. Uzzā ne jaldī se ahd kā sandūq pakaṛ liyā tāki wuh gir na jāe.

<sup>10</sup> Usī lamhe Rab kā ghazab us par nāzil huā, kyonki us ne ahd ke sandūq ko chhūne kī jurrat kī thī. Wahīn Allāh ke huzūr Uzzā gir kar halāk huā.

<sup>11</sup> Dāud ko baṛā ranj huā ki Rab kā ghazab Uzzā par yoñ ṭūṭ paṛā hai. Us waqt se us jagah kā nām Paraz-uzzā yānī “Uzzā par Ṭūṭ Paṛnā” hai.

<sup>12</sup> Us dīn Dāud ko Allāh se khauf āyā. Us ne sochā, “Maiñ kis tarah Allāh kā sandūq apne pās pahuñchā sakūngā?”

<sup>13</sup> Chunānche us ne faislā kiyā ki ham ahd kā sandūq Yarūshalam nahīn le jāeñge balki use Obed-adom jāti ke ghar meñ mahfūz rakheñge.

<sup>14</sup> Wahān wuh tīn mäh tak paṛā rahā. In tīn mahīnoñ ke daurān Rab ne Obed-adom ke gharāne aur us kī pūrī milkīyat ko barkat dī.

## 14

### *Dāūd kī Taraqqī*

<sup>1</sup> Ek din Sūr ke bādshāh Hīrām ne Dāūd ke pās wafd bhejā. Rāj aur baṛhai bhī sāth the. Un ke pās deodār kī lakarī thī tāki Dāūd ke lie mahal banāeñ.

<sup>2</sup> Yoñ Dāūd ne jān liyā ki Rab ne mujhe Isrāil kā bādshāh banā kar merī bādshāhī apnī qaum Isrāil kī khātir bahut sarfarāz kar dī hai.

<sup>3</sup> Yarūshalam meñ jā basne ke bād Dāūd ne mazīd shādiyān kīñ. Natīje meñ Yarūshalam meñ us ke kai beṛe-beṛiyān paidā hue.

<sup>4</sup> Jo beṛe wahān paidā hue wuh yih the: Sammuā, Sobāb, Nātan, Sulemān,

<sup>5</sup> Ibhār, Ilisua, Ilfalat,

<sup>6</sup> Naujā, Nafaj, Yafīa,

<sup>7</sup> Ilisamā, Bāl-yadā aur Ilfalat.

### *Filistiyōñ par Fatah*

<sup>8</sup> Jab Filistiyōñ ko ittalā milī ki Dāūd ko masah karke Isrāil kā bādshāh banāyā gayā hai to unhoñ ne apne faujiyōñ ko Isrāil meñ bhej diyā tāki use pakar leñ. Jab Dāūd ko patā chal gayā to wuh un kā muqābalā karne ke lie gayā.

<sup>9</sup> Jab Filistī Isrāil meñ pahuñch kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae

<sup>10</sup> to Dāūd ne Rab se dariyāft kiyā, “Kyā main Filistiyōñ par hamlā karūñ? Kyā tū mujhe un par fatah bakhshegā?” Rab ne jawāb diyā, “Hāñ, un par hamlā kar! Main unheñ tere qabze meñ kar dūngā.”

<sup>11</sup> Chunāñche Dāūd apne faujiyōñ ko le kar Bāl-parāzīm gayā. Wahān us ne Filistiyōñ ko shikast dī. Bād meñ us ne gawāhī dī, “Jitne zor se band ke tūt jāne par pāñi us se phūṭ nikaltā hai utne zor se āj Allāh mere wasīle se dushman kī safon meñ se phūṭ niklā hai.” Chunāñche us jagah kā nām Bāl-parāzīm yāñi ‘Phūṭ Nikalne kā Mālik’ paṛ gayā.

<sup>12</sup> Filistī apne dewatāoñ ko chhoṛ kar bhāg gae. Aur Dāūd ne unheñ jalā dene kā hukm diyā.

<sup>13</sup> Ek bār phir Filistī ā kar Wādī-e-Rafāīm meñ phail gae.

<sup>14</sup> Is dafā jab Dāūd ne Allāh se dariyāft kiyā to us ne jawāb diyā, “Is martabā un kā sāmñā mat karnā balki un ke pīchhe jā kar bakā ke daraḳhton ke sāmne un par hamlā kar.”

<sup>15</sup> Jab un daraḳhton kī choṭiyōñ se qadmoñ kī chāp sunāi de to khabardār! Yih is kā ishārā hogā ki Allāh khud tere āge āge chal kar Filistiyōñ ko mārne ke lie nikal āyā hai.”

<sup>16</sup> Dāūd ne aisā hī kiyā aur natīje meñ Filistiyōñ ko shikast de kar Jibaūn se le kar Jazar tak un kā tāqqub kiyā.

<sup>17</sup> Dāūd kī shohrat tamām mamālik meñ phail gaī. Rab ne tamām qaumoñ ke diloñ meñ Dāūd kā khauf ḍāl diyā.

## 15

### *Yarūshalam meñ Ahd ke Sandūq ke lie Taiyāriyāñ*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke us hisse meñ jis kā nām ‘Dāūd kā Shahr’ paṛ gayā thā Dāūd ne apne lie chand imāraten banwāñ. Us ne Allāh ke sandūq ke lie bhī ek jagah taiyār karke wahāñ khaimā lagā diyā.

<sup>2</sup> Phir us ne hukm diyā, “Siwāe Lāwiyōñ ke kisī ko bhī Allāh kā sandūq uṭhāne kī ijāzat nahīñ. Kyonki Rab ne inhiñ ko Rab kā sandūq uṭhāne aur hameshā ke lie us kī khidmat karne ke lie chun liyā hai.”

<sup>3</sup> Is ke bād Dāūd ne tamām Isrāil ko Yarūshalam bulāyā tāki wuh mil kar Rab kā sandūq us jagah le jāeñ jo us ne us ke lie taiyār kar rakhī thī.

<sup>4</sup> Bādshāh ne Hārūn aur baqī Lāwiyōñ kī aulād ko bhī bulāyā.

<sup>5</sup> Darj-e-zail un Lāwī sarparastoñ kī fahrist hai jo apne rishtedāroñ ko le kar āe.

<sup>6</sup> Qihāt ke khāndān se Ūriyel 120 mardoñ samet,

<sup>7</sup> Mirārī ke khāndān se Asāyāh 220 mardoñ samet,

<sup>8</sup> Jairsom ke khāndān se Yoel 130 mardoñ samet,

<sup>9</sup> Ilisafan ke khāndān se Samāyāh 200 mardoñ samet,

<sup>10</sup> Habrūn ke khāndān se Iliyel 80 mardoñ samet,

<sup>11</sup> Uzziyel ke khāndān se Amminadāb 112 mardoñ samet.

<sup>11</sup> Dāūd ne donon imāmon Sadoq aur Abiyātar ko mazkūrā chhih Lāwī sarparaston samet apne pās bulā kar

<sup>12</sup> un se kahā, “Āp Lāwiyon ke sarbarāh haiñ. Lāzim hai ki āp apne qabāyil bhāiyon ke sāth apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāil ke Ḳhudā ke sandūq ko us jagah le jāēñ jo main ne us ke lie taiyār kar rakhī hai.

<sup>13</sup> Pahlī martabā jab ham ne use yahāñ lāne ki koshish ki to yih āp Lāwiyon ke zariye na huā, is lie Rab hamāre Ḳhudā kā qahr ham par tūt parā. Us waqt ham ne us se dariyāft nahīñ kiyā thā ki use uṭhā kar le jāne kā kyā munāsib tariqā hai.”

<sup>14</sup> Tab imāmon aur Lāwiyon ne apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas karke Rab Isrāil ke Ḳhudā ke sandūq ko Yarūshalam lāne ke lie taiyār kiyā.

<sup>15</sup> Phir Lāwī Allāh ke sandūq ko uṭhāne ki lakaṛiyon se apne kandhon par yon hī rakh kar chal parē jis tarah Mūsā ne Rab ke kalām ke mutābiq farmāyā thā.

<sup>16</sup> Dāūd ne Lāwī sarbarāhon ko yih hukm bhī diyā, “Apne qabile meñ se aise ādmiyon ko chun leñ jo sās, sitār, sarod aur jhāñjh bajāte hue khushī ke gīt gāēñ.”

<sup>17</sup> Us zimmedārī ke lie Lāwiyon ne zail ke ādmiyon ko muqarrar kiyā: Haimān bin Yoel, us kā bhāi Āsaf bin Barakiyāh aur Mirārī ke ḳhāñḳhāñ kā Aitān bin Kausāyāh.

<sup>18</sup> Dūse maqām par un ke yih bhāi āe: Zakariyāh, Yāziyel, Samīrāmōt, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Bināyāh, Māsiyāh, Mattitiyāh, Ilifalehū, Miḳniyāh, Obed-adom aur Ya’iyel. Yih darbān the.

<sup>19</sup> Haimān, Āsaf aur Aitān gulūkār the, aur unheñ pital ke jhāñjh bajāne ki zimmedārī dī gāi.

<sup>20</sup> Zakariyāh, Aziyel, Samīrāmōt, Yihiyel, Unnī, Iliyāb, Māsiyāh aur Bināyāh ko alāmūt ke tarz par sitār bajānā thā.

<sup>21</sup> Mattitiyāh, Ilifalehū, Miḳniyāh, Obed-adom, Ya’iyel aur Azaziyāh ko Shamīnit ke tarz par sarod bajāne ke lie chunā gayā.

<sup>22</sup> Kananiyāh ne Lāwiyon ki kwāir ki rāhnumāi ki, kyonki wuh is meñ māhir thā.

<sup>23-24</sup> Barakiyāh, Ilqānā, Obed-adom aur Yahiyāh ahd ke sandūq ke darbān the. Sabaniyāh, Yūsafat, Nataniyel, Amāsī, Zakariyāh, Bināyāh aur Iliyazar ko turam bajā kar Allāh ke sandūq ke āge āge chalne ki zimmedārī dī gāi. Sāton imām the.

#### *Dāūd Ahd kā Sandūq Yarūshalam meñ Le Ātā Hai*

<sup>25</sup> Phir Dāūd, Isrāil ke buzurg aur hazār hazār faujiyon par muqarrar afsar ḳhushī manāte hue nikal kar Obed-adom ke ghar gae tāki Rab ke ahd kā sandūq wahāñ se le kar Yarūshalam pahuñchāēñ.

<sup>26</sup> Jab zāhir huā ki Allāh ahd ke sandūq ko uṭhāne wāle Lāwiyon ki madad kar rahā hai to sāt jawān sāñḳon aur sāt menḳhon ko qurbān kiyā gayā.

<sup>27</sup> Dāūd bārīk katān kā libās pahne hue thā, aur is tarah ahd kā sandūq uṭhāne wāle Lāwī, gulūkār aur kwāir kā liḳar kananiyāh bhī. Is ke alāwā Dāūd katān kā bālāposh pahne hue thā.

<sup>28</sup> Tamām Isrāili ḳhushī ke nāre lagā lagā kar, narsinge aur turam phūñk phūñk kar aur jhāñjh, sitār aur sarod bajā bajā kar Rab ke ahd kā sandūq Yarūshalam lāe.

<sup>29</sup> Rab kā ahd kā sandūq Dāūd ke shahr meñ dāḳhil huā to Dāūd ki biwī Mīkal bint Sāul ḳhīrki meñ se julūs ko dekh rahī thī. Jab bādshāh kūdtā aur nāchtā huā nazar ayā to Mīkal ne use haqīr jānā.

## 16

<sup>1</sup> Allāh kā sandūq us tambū ke darmiyan meñ rakhā gayā jo Dāūd ne us ke lie lagwāyā thā. Phir unhoñ ne Allāh ke huzūr bhasm hone wāli aur salāmāti ki qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>2</sup> Is ke bād Dāūd ne qaum ko Rab ke nām se barkat de kar

<sup>3</sup> har Isrāili mard aur aurat ko ek roṭī, khajūr ki ek ṭīkki aur kishmish ki ek ṭīkki de dī.

<sup>4</sup> Us ne kuchh Lāwiyon ko Rab ke sandūq ke sāmne ḳhidmat karne ki zimmedārī dī. Unheñ Rab Isrāil ke Ḳhudā ki tamjīd aur hamd-o-sanā karnī thī.

<sup>5</sup> Un kā sarbarāh Āsaf jhāñjh bajātā thā. Us kā nāyb Zakariyāh thā. Phir Ya’iyel, Samīrāmōt, Yihiyel, Mattitiyāh, Iliyāb, Bināyāh, Obed-adom aur Ya’iyel the jo sitār aur sarod bajāte the.

<sup>6</sup> Bināyāh aur Yahziyel Imāmon ki zimmedārī Allāh ke ahd ke sandūq ke sāmne turam bajānā thī.

#### *Shukr kā Gīt*

<sup>7</sup> Us din Dāūd ne pahlī dafā Āsaf aur us ke sāthi Lāwiyon ke hawāle zail kā gīt karke unheñ Rab ki satāish karne ki zimmedārī dī.

<sup>8</sup> “Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmoñ kā elān karo.

<sup>9</sup> Sāz bajā kar us kī madahsarāī karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logoñ ko batāo.

<sup>10</sup> Us ke muqaddas nām par faḵhr karo. Rab ke tālib dīl se ḵhush hoñ.

<sup>11</sup> Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

<sup>12</sup> Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhi nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>13</sup> Tum jo us ke ḵhādīm Isrāīl kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzidā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

<sup>14</sup> Wuhī Rab hamārā Ḵhudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>15</sup> Wuh hameshā apne ahd kā ḵhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushton ke lie farmāyā thā.

<sup>16</sup> Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

<sup>17</sup> Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdiq kī ki yih merā Isrāīl se abādī ahd hai.

<sup>18</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, ‘Main tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mīrās kā hissā hogā.’

<sup>19</sup> Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

<sup>20</sup> Ab tak wuh muḵhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ghūmte-phirte the.

<sup>21</sup> Lekin Allāh ne un par kīsī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḵhātir us ne bādshāhoñ ko dāntā,

<sup>22</sup> ‘Mere masah kie hue ḵhādīmoñ ko mat chhernā, mere nabīyoñ ko nuqsān mat pahunchānā.’

<sup>23</sup> Ai pūrī duniyā, Rab kī tamjīd meñ gīt gā! Roz baroz us kī najāt kī ḵhushḵhabrī sunā.

<sup>24</sup> Qaumoñ meñ us kā jalāl aur tamām ummatoñ meñ us ke ajāyb bayān karo.

<sup>25</sup> Kyoñki Rab azīm aur satāish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdoñ se mahīb hai.

<sup>26</sup> Kyoñki dīgar qaumoñ ke tamām mābūd but hī haiñ jabki Rab ne āsmān ko banāyā.

<sup>27</sup> Us ke huzūr shān-o-shaukat, us kī sukūnatgāh meñ qudrat aur jalāl hai.

<sup>28</sup> Ai qaumoñ ke qābīlo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo.

<sup>29</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us ke huzūr āo. Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo.

<sup>30</sup> Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe. Yaqīnan duniyā mazbūtī se qāym hai aur nahīñ ḍagmagāegī.

<sup>31</sup> Āsmān shādmān ho, aur zamīn jashn manāe. Qaumoñ meñ kahā jāe ki Rab Bādshāh hai.

<sup>32</sup> Samundar aur jo kuchh us meñ hai ḵhushī se garaj uṭhe, maidān aur jo kuchh us meñ hai bāgh bāgh ho.

<sup>33</sup> Phir jangal ke daraḵht Rab ke sāmne shādiyānā bajāeñge, kyoñki wuh ā rahā hai, wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai.

<sup>34</sup> Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abādī hai.

<sup>35</sup> Us se iltamās karo, ‘Ai hamārī najāt ke Ḵhudā, hameñ bachā! Hameñ jamā karke dīgar qaumoñ ke hāth se chhuṛā. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish karenge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par faḵhr karenge.’

<sup>36</sup> Azal se abad tak Rab, Isrāīl ke Ḵhudā kī hamd ho!”

Tab pūrī qaum ne “Āmīn” aur “Rab kī hamd ho” kahā.

### *Lāwīyoñ kī Zimmedāriyāñ*

<sup>37</sup> Dāūd ne Āsaf aur us ke sāthī Lāwīyoñ ko Rab ke ahd ke sandūq ke sāmne chhoṛ kar kahā, “Āindā yahāñ bāqāyadagī se rozānā kī zarūrī ḵhidmat karte jāeñ.”

<sup>38</sup> Is guroh meñ Obed-adom aur mazid 68 Lāwī shāmil the. Obed-adom bin Yadūtūn aur Hūsā darbān ban gae.

<sup>39</sup> Lekin Sadoq Imām aur us ke sāthī imāmoñ ko Dāūd ne Rab kī us sukūnatgāh ke pās chhoṛ diyā jo Jibaūn kī pahārī par thī.

<sup>40</sup> Kyoñki lāzim thā ki wuh wahāñ har subah aur shām ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karen aur bāqī tamām hidāyāt par amal karen jo Rab kī taraf se Isrāīl ke lie shariat meñ bayān kī gāi haiñ.



<sup>41</sup> Dāūd ne Haimān, Yadūtūn aur mazīd kuchh chīdā Lāwiyoṅ ko bhī Jibaūn meṅ un ke pās chhor diyā. Wahān un kī ḳhās zimmedārī Rab kī hamd-o-sanā karnā thī, kyonki us kī shafqat abadī hai.

<sup>42</sup> Un ke pās turam, jhānjh aur bāqī aise sāz the jo Allāh kī tārif meṅ gāe jāne wāle gītoṅ ke sāth bajāe jāte the. Yadūtūn ke beṅoṅ ko darbān banāyā gayā.

<sup>43</sup> Jashn ke bād sab log apne apne ghar chale gae. Dāūd bhī apne ghar lauṭā tāki apne ḳhāndān ko barkat de kar salām kare.

## 17

*Rab Dāūd ke lie Abadī Bādshāhī kā Wadā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd Bādshāh salāmatī se apne mahal meṅ rahne lagā. Ek din us ne Nātan Nabī se bāt kī, “Dekheṅ, mainī yahān deodar ke mahal meṅ rahtā hūn jabki Rab ke ahd kā sandūq ab tak tambū meṅ parā hai. Yih munāsib nahīn!”

<sup>2</sup> Nātan ne bādshāh kī hauslā-afzāi kī, “Jo kuchh bhī ap karnā chāhte haiṅ wuh karen. Allāh ap ke sāth hai.”

<sup>3</sup> Lekin usī rāt Allāh Nātan se hamkalām huā,

<sup>4</sup> “Mere ḳhādim Dāūd ke pās jā kar use batā de ki Rab farmatā hai, ‘Tū merī rihāish ke lie makān tāmīr nahīn karegā.’

<sup>5</sup> Aj tak mainī kisī makān meṅ nahīn rahā. Jab se mainī Isrāīliyoṅ ko Misr se nikāl lāyā us waqt se mainī ḳhaime meṅ rah kar jagah bajagah phirtā rahā hūn.

<sup>6</sup> Jis daurān mainī tamām Isrāīliyoṅ ke sāth idhar-udhar phirtā rahā kyā mainī ne Isrāīl ke un rāhnumāoṅ se kabhi is nāte se shikāyat kī jinheṅ mainī ne apnī qaum kī gallabānī karne kā hukm diyā thā? Kyā mainī ne un meṅ se kisī se kahā ki tum ne mere lie deodar kā ghar kyon nahīn banāyā?”

<sup>7</sup> Chunānche mere ḳhādim Dāūd ko batā de, ‘Rabbul-afwāj farmatā hai ki mainī hī ne tujhe charāgāh meṅ bheṅoṅ kī gallabānī karne se fāriḡh karke apnī qaum Isrāīl kā bādshāh banā diyā hai.

<sup>8</sup> Jahān bhī tū ne qadam rakhā wahān mainī tere sāth rahā hūn. Tere deḳhte deḳhte mainī ne tere tamām dushmanoṅ ko halāk kar diyā hai. Ab mainī terā nām sarfarāz kar dūngā, wuh duniyā ke sab se azim ādmīyoṅ ke nāmoṅ ke barābar hī hogā.

<sup>9</sup> Aur mainī apnī qaum Isrāīl ke lie ek watan muhaiyā karūngā, paude kī tarah unheṅ yon lagā dūngā ki wuh jar pakar kar mahfuz raheṅge aur kabhi bechain nahīn hoṅge. Bedīn qaumeṅ unheṅ us tarah nahīn dabāeṅgī jis tarah māzī meṅ kiyā kartī thīn,

<sup>10</sup> us waqt se jab mainī qaum par qāzī muqarrar kartā thā. Mainī tere dushmanoṅ ko ḳhāk meṅ milā dūngā. Aj mainī farmatā hūn ki Rab hī tere lie ghar banāegā.

<sup>11</sup> Jab tū burhā ho kar kūch kar jāegā aur apne bāpdādā se jā milegā to mainī terī jagah tere beṅoṅ meṅ se ek ko taḳht par biṭhā dūngā. Us kī bādshāhī ko mainī mazbūt banā dūngā.

<sup>12</sup> Wuhī mere lie ghar tāmīr karegā, aur mainī us kā taḳht abad tak qāym rakhūngā.

<sup>13</sup> Mainī us kā bāp hūngā aur wuh merā beṭā hogā. Merī nazar-e-karm Sāul par na rahī, lekin mainī use tere beṭe se kabhi nahīn haṭāūngā.

<sup>14</sup> Mainī use apne gharāne aur apnī bādshāhī par hameshā qāym rakhūngā, us kā taḳht hameshā mazbūt rahegā.’”

*Dāūd kī Shukrguzārī*

<sup>15</sup> Nātan ne Dāūd ke pās jā kar use sab kuchh sunāyā jo Rab ne use royā meṅ batāyā thā.

<sup>16</sup> Tab Dāūd ahd ke sandūq ke pās gayā aur Rab ke huzūr baiṭh kar duā karne lagā, “Ai Rab Ḳhudā, mainī kaun hūn aur merā ḳhāndān kyā haisiyat rakhtā hai ki tū ne mujhe yahān tak pahuñchāyā hai?”

<sup>17</sup> Aur ab ai Allāh, tū mujhe aur bhī zyādā atā karne ko hai, kyonki tū ne apne ḳhādim ke gharāne ke mustaqbil ke bāre meṅ bhī wādā kiyā hai. Ai Rab Ḳhudā, tū ne yon mujh par nigāh ḳālī hai goyā ki mainī koī bahut aham bandā hūn.

<sup>18-19</sup> Lekin mainī mazid kyā kahūn jab tū ne yon apne ḳhādim kī izzat kī hai? Ai Rab, tū to apne ḳhādim ko jāntā hai. Tū ne apne ḳhādim kī ḳhātīr aur apnī marzī ke mutābiq yih azim kām karke in azim wādoṅ kī ittalā dī hai.

<sup>20</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīn hai. Ham ne apne kānoṅ se sun liyā hai ki tere siwā koī aur Ḳhudā nahīn hai.

<sup>21</sup> Duniyā meṅ kaun-sī qaum terī ummat Isrāīl kī mānind hai? Tū ne isī ek qaum kā fidyā de kar use ḡhulāmī se chhurāyā aur apnī qaum banā liyā. Tū ne Isrāīl ke wāste baṛe aur haibatnāk kām karke apne nām kī shohrat phailā dī. Hameṅ Misr se rihā karke tū ne qaumoṅ ko hamāre āge se nikāl diyā.

<sup>22</sup> Ai Rab, tū Isrāil ko hameshā ke lie apnī qaum banā kar un kā Ḳhudā ban gayā hai.

<sup>23</sup> Chunānche ai Rab, jo bāt tū ne apne ḳhādīm aur us ke gharāne ke bāre meñ kī hai use abad tak qāym rakh aur apnā wādā pūrā kar.

<sup>24</sup> Tab wuh mazbūt rahegā aur terā nām abad tak mashhūr rahegā. Phir log taslīm kareñge ki Isrāil kā Ḳhudā Rabbul-afwāj wāqai Isrāil kā Ḳhudā hai, aur tere ḳhādīm Dāūd kā gharānā bhī abad tak tere huzūr qāym rahegā.

<sup>25</sup> Ai mere Ḳhudā, tū ne apne ḳhādīm ke kān ko is bāt ke lie khol diyā hai. Tū hī ne farmāyā, 'Maiñ tere lie ghar tāmīr karūnga.' Sirf isī lie tere ḳhādīm ne yoñ tujh se duā karne kī jurrat kī hai.

<sup>26</sup> Ai Rab, tū hī Ḳhudā hai. Tū ne apne ḳhādīm se in achchhī chīzoñ kā wādā kiyā hai.

<sup>27</sup> Ab tū apne ḳhādīm ke gharāne ko barkat dene par rāzī ho gayā hai tāki wuh hameshā tak tere sāmne qāym rahe. Kyoñki tū hī ne use barkat dī hai, is lie wuh abad tak mubāarak rahegā."

## 18

### *Dāūd kī Jangeñ*

<sup>1</sup> Phir aisā waqt āyā ki Dāūd ne Filistiyōñ ko shikast de kar unheñ apne tābe kar liyā aur Jāt Shahr par gird-o-nawāh kī ābādiyōñ samet qabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Us ne Moābiyōñ par bhī fatah pāi, aur wuh us ke tābe ho kar use ḳharāj dene lage.

<sup>3</sup> Dāūd ne shimālī Shām ke shahr Zobāh ke bādshāh Hadadazar ko bhī Hamāt ke qarīb harā diyā jab Hadadazar Dariyā-e-Furāt par qābū pāne ke lie nikal āyā thā.

<sup>4</sup> Dāūd ne 1,000 rathoñ, 7,000 ghursawāroñ aur 20,000 piyādā sipāhiyōñ ko giriftār kar liyā. Rathoñ ke 100 ghoṛoñ ko us ne apne lie mahfūz rakhā jabki bāqiyōñ kī us ne koñcheñ kāt dīñ tāki wuh āindā jang ke lie istemāl na ho sakeñ.

<sup>5</sup> Jab Damishq ke Arāmī bāshinde Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī madad karne āe to Dāūd ne un ke 22,000 afrād halāk kar diē.

<sup>6</sup> Phir us ne Damishq ke ilāqe meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kiñ. Arāmī us ke tābe ho gae aur use ḳharāj dete rahe. Jahāñ bhī Dāūd gayā wahāñ Rab ne use kāmyābī bakhshī.

<sup>7</sup> Sone kī jo ḳhāleñ Hadadazar ke afsaroñ ke pās thiñ unheñ Dāūd Yarūshalam le gayā.

<sup>8</sup> Hadadazar ke do shahroñ Kūn aur Tibḳhat se us ne kasrat kā pital chhīn liyā. Bād meñ Sulemān ne yih pital Rab ke ghar meñ 'Samundar' nāmī pital kā hauz, satūn aur pital kā muḳhtalif sāmān banāne ke lie istemāl kiyā.

<sup>9</sup> Jab Hamāt ke bādshāh Tūi ko ittālā mili ki Dāūd ne Zobāh ke bādshāh Hadadazar kī pūrī fauj par fatah pāi hai

<sup>10</sup> to us ne apne beṭe Hadūrām ko Dāūd ke pās bhejā tāki use salām kahe. Hadūrām ne Dāūd ko Hadadazar par fatah ke lie mubāarakbād dī, kyoñki Hadadazar Tūi kā dushman thā, aur un ke darmiyāñ jang rahi thi. Hadūrām ne Dāūd ko sone, chāñdī aur pital ke bahut-se tohfe bhī pesh kie.

<sup>11</sup> Dāūd ne yih chīzeñ Rab ke lie maḳhsūs kar dīñ. Jahāñ bhī wuh dūsri qaumoñ par ḡhālib āyā wahāñ kī sonā-chāñdī us ne Rab ke lie maḳhsūs kar dī. Yoñ Adom, Moāb, Ammon, Filistiyā aur Amālīq kī sonā-chāñdī Rab ko pesh kī gai.

<sup>12</sup> Abishai bin Zarūyāh ne Namak kī Wādī meñ Adomiyōñ par fatah pā kar 18,000 afrād halāk kar diē.

<sup>13</sup> Us ne Adom ke pūre mulk meñ apnī faujī chaukiyāñ qāym kiñ, aur tamām Adomī Dāūd ke tābe ho gae. Dāūd jahāñ bhī jātā Rab us kī madad karke use fatah bakhshī.

### *Dāūd ke Ālā Afsar*

<sup>14</sup> Jitnī der Dāūd pūre Isrāil par hukūmat kartā rahā utnī der tak us ne dhyān diyā ki qaum ke har ek shakhs ko insāf mil jāe.

<sup>15</sup> Yoāb bin Zarūyāh fauj par muqarrar thā. Yahūsafat bin Aḳhilūd bādshāh kā mashūr-e-ḳhās thā.

<sup>16</sup> Sadoq bin Aḳhītūb aur Abimalik bin Abiyātar imām the. Shaushā mīrmunshī thā.

<sup>17</sup> Bināyāh bin Yahoyadā Dāūd ke ḳhās daste banām Karetī aur Faleṭī kā kaptān muqarrar thā. Dāūd ke beṭe ālā afsar the.

## 19

### *Ammonī Dāūd kī Be'izzatī Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Ammoniyōñ kā bādshāh Nāhas faut huā, aur us kā beṭā taḳhtnashīn huā.

<sup>2</sup> Dāūd ne sochā, “Nāhas ne hameshā mujh par mehrbānī kī thī, is lie ab main bhī us ke beṭe Hanūn par mehrbānī karūnga.” Us ne bāp kī wafāt kā afsos karne ke lie Hanūn ke pās wafd bhejā.

Lekin jab Dāūd ke safir Ammoniyōn ke darbār meñ pahuñch gae tāki Hanūn ke sāmne afsos kā izhār karen

<sup>3</sup> to us mulk ke buzurg Hanūn Bādshāh ke kān meñ manfī bāteñ bharne lage, “Kyā Dāūd ne in ādmiyōn ko wāqai sirf is lie bhejā hai ki wuh afsos karke āp ke bāp kā ehtirām karen? Hargiz nahīn! Yih sirf bahānā hai. Asal meñ yih jāsūs haiñ jo hamāre mulk ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karnā chāhte haiñ tāki us par qabzā kar sakeñ.”

<sup>4</sup> Chunāñche Hanūn ne Dāūd ke ādmiyōn ko pakaṛwā kar un kī dārhiyāñ mundwā dīñ aur un ke libās ko kamr se le kar pāñwoñ tak kāt kar utarwāyā. Isī hālat meñ bādshāh ne unheñ fāriḡh kar diyā.

<sup>5</sup> Jab Dāūd ko is kī khabar mili to us ne apne qāsidoñ ko un se milne ke lie bhejā tāki unheñ batāeñ, “Yarīhū meñ us waqt tak ṭhahre raheñ jab tak āp kī dārhiyāñ dubārā bahāl na ho jāeñ.” Kyoñki wuh apnī dārhiyōn kī wajah se baṛī sharmindagī mahsūs kar rahe the.

### *Ammoniyōn se Jang*

<sup>6</sup> Ammoniyōn ko kḥūb mālūm thā ki is harkat se ham Dāūd ke dushman ban gae haiñ. Is lie Hanūn aur Ammoniyōn ne Masopotāmiyā, Arām-mākā aur Zobāh ko chāñdī ke 34,000 kilogrām bhej kar kirāe par rath aur rathsawār mangwāe.

<sup>7</sup> Yoñ unheñ 32,000 rath un ke sawāroñ samet mil gae. Mākā kā bādshāh bhī apne dastoñ ke sāth un se muttahid huā. Midabā ke qarīb unhoñ ne apnī lashkargāh lagāī. Ammonī bhī apne shahroñ se nikal kar jang ke lie jamā hue.

<sup>8</sup> Jab Dāūd ko is kā ilm huā to us ne Yoāb ko pūrī fauj ke sāth un kā muqābalā karne ke lie bhej diyā.

<sup>9</sup> Ammonī apne dārul-hukūmat Rabbā se nikal kar shahr ke darwāze ke sāmne hī saf-ārā hue jabki dūsre mamālik se āe hue bādshāh kuchh fāsile par khule maidān meñ khare ho gae.

<sup>10</sup> Jab Yoāb ne jān liyā ki sāmne aur pīchhe donoñ taraf se hamle kā khatrā hai to us ne apnī fauj ko do hissoñ meñ taqsim kar diyā. Sab se achchhe faujiyōn ke sāth wuh khud Shām ke sipāhiyōn se laṛne ke lie taiyār huā.

<sup>11</sup> Baḡī ādmiyōn ko us ne apne bhāī Abīshai ke hawāle kar diyā tāki wuh Ammoniyōn se laṛeñ.

<sup>12</sup> Ek dūsre se alag hone se pahle Yoāb ne Abīshai se kahā, “Aḡar Shām ke fauji mujh par ḡhālib āne lagen to mere pās ā kar merī madad karnā. Lekin agar āp Ammoniyōn par qābū na pā sakeñ to main ā kar āp kī madad karūnga.

<sup>13</sup> Hauslā rakheñ! Ham dilerī se apnī qaum aur apne Kḥudā ke shahroñ ke lie laṛeñ. Aur Rab wuh kuchh hone de jo us kī nazar meñ ṭhīk hai.”

<sup>14</sup> Yoāb ne apnī fauj ke sāth Shām ke faujiyōn par hamlā kiyā to wuh us ke sāmne se bhāgne lage.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Ammonī bhī us ke bhāī Abīshai se farār ho kar shahr meñ dākḥil hue. Tab Yoāb Yarūshalam wāpas chalā gayā.

### *Shām ke kḥilāf Jang*

<sup>16</sup> Jab Shām ke faujiyōn ko shikast kī be'izzatī kā ehsās huā to unhoñ ne Dariyā-e-Furāt ke pār Masopotāmiyā meñ ābād Arāmiyōn ke pās qāsīd bheje tāki wuh bhī laṛne meñ madad karen. Hadadazar kā kamāñḍar Sofak un par muḡarrar huā.

<sup>17</sup> Jab Dāūd ko kḥabar mili to us ne Isrāīl ke tamām laṛne ke qābil ādmiyōn ko jamā kiyā aur Dariyā-e-Yardan ko pār karke un ke muqābil saf-ārā huā. Jab wuh yoñ un se laṛne ke lie taiyār huā to Arāmī us kā muqābalā karne lage.

<sup>18</sup> Lekin unheñ dubārā shikast mān kar farār honā parā. Is dafā un ke 7,000 rathbānoñ ke alāwā 40,000 piyādā sipāhī halāk hue. Dāūd ne fauj ke kamāñḍar Sofak ko bhī mār ḡalā.

<sup>19</sup> Jo Arāmī pahle Hadadazar ke tābe the unhoñ ne ab hār mān kar Isrāīliyōn se sulah kar lī aur un ke tābe ho gae. Us waqt se Arāmiyōn ne Ammoniyōn kī madad karne kī phir jurrat na kī.

## 20

### *Rabbā Shahr par Fatah*

<sup>1</sup> Bahār kā mausam ā gayā, wuh waqt jab bādshāh jang ke lie nikalte haiñ. Tab Yoāb ne fauj le kar Ammoniyōn kā mulk tabāh kar diyā. Laṛte laṛte wuh Rabbā tak pahuñch

gayā aur us kā muhāsarā karne lagā. Lekin Dāūd k̄hud Yarūshalam meñ rahā. Phir Yoāb ne Rabbā ko bhī shikast de kar k̄hāk meñ milā diyā.

<sup>2</sup> Dāūd ne Hanūn Bādshāh kā tāj us ke sar se utār kar apne sar par rakh liyā. Sone ke is tāj kā wazn 34 kilogrām thā, aur us meñ ek beshqīmat jauhar jarā huā thā. Dāūd ne shahr se bahut-sā lūtā huā māl le kar

<sup>3</sup> us ke bāshindoñ ko ghulām banā liyā. Unheñ patthar kātne kī ariyāñ, lohe kī kudāleñ aur kulhāriyāñ dī gain̄ tāki wuh mazdūrī karen̄. Yihī sulūk bāqī Ammonī shahroñ ke bāshindoñ ke sāth bhī kiyā gayā. Jang ke ik̄htitām par Dāūd pūrī fauj ke sāth Yarūshalam lauṭ āyā.

### *Filistiyōn se Jang*

<sup>4</sup> Is ke bād Isrāiliyōn ko Jazar ke qarīb Filistiyōn se laṛnā parā. Wahāñ Sibbaki Hūsātī ne dewqāmat mard Rafā kī aulād meñ se ek ādmī ko mār ḡalā jis kā nām Saffī thā. Yoñ Filistiyōn ko tābe kar liyā gaya.

<sup>5</sup> Un se ek aur laṛāi ke daurān Ilhanān bin Yāir ne Jātī Jālūt ke bhāi Lahmī ko maut ke ghāṭ utār diyā. Us kā nezā khaḡḡī ke shahtīr jaisā barā thā.

<sup>6</sup> Ek aur dafā Jāt ke pās laṛāi huī. Filistiyōn kā ek faujī jo Rafā kī nasl kā thā bahut lambā thā. Us ke hāthoñ aur pairon kī chhīh chhīh ungliyāñ yāñī mil kar 24 ungliyāñ thīñ.

<sup>7</sup> Jab wuh Isrāiliyōn kā mazāq urāne lagā to Dāūd ke bhāi Simā ke beṭe Yūnatan ne use mār ḡalā.

<sup>8</sup> Jāt ke yih dewqāmat mard Rafā kī aulād the, aur wuh Dāūd aur us ke faujiyōn ke hāthoñ halāk hue.

## 21

### *Dāūd kī Mardumshumārī*

<sup>1</sup> Ek din Iblīs Isrāil ke k̄hilāf uṭh khaṛā huā aur Dāūd ko Isrāil kī mardumshumārī karne par uksāyā.

<sup>2</sup> Dāūd ne Yoāb aur qaum ke buzurgoñ ko hukm diyā, “Dān se le kar Bair-sabā tak Isrāil ke tamām qabiloñ meñ se guzarte hue jang karne ke qābil mardoñ ko gin leñ. Phir wāpas ā kar mujhe ittalā deñ tāki mālūm ho jāe ki un kī kul tādād kyā hai.”

<sup>3</sup> Lekin Yoāb ne etarāz kiyā, “Ai bādshāh mere āqā, kāsh Rab apne faujiyōn kī tādād sau gunā barhā de. Kyoñki yih to sab āp ke k̄hādīm haiñ. Lekin mere āqā un kī mardumshumārī kyoñ karnā chāhte haiñ? Isrāil āp ke sabab se kyoñ qusūrwār ṭhahre?”

<sup>4</sup> Lekin bādshāh Yoāb ke etarāzāt ke bāwujūd apnī bāt par ḡaṭā rahā. Chunāñche Yoāb darbār se rawānā huā aur pūre Isrāil meñ se guzar kar us kī mardumshumārī kī. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas ā gayā.

<sup>5</sup> Wahāñ us ne Dāūd ko mardumshumārī kī pūrī riporṭ pesh kī. Isrāil meñ 11,00,000 talwār chalāne ke qābil afrād the jabki Yahūdāh ke 4,70,000 mard the.

<sup>6</sup> Hālāñki Yoāb ne Lāwī aur Binyamīn ke qabiloñ ko mardumshumārī meñ shāmil nahīñ kiyā thā, kyoñki use yih kām karne se ghīn āti thī.

<sup>7</sup> Allāh ko Dāūd kī yih harkat burī lagī, is lie us ne Isrāil ko sazā dī.

<sup>8</sup> Tab Dāūd ne Allāh se duā kī, “Mujh se sangīn gunāh sarzad huā hai. Ab apne k̄hādīm kā qusūr muāf kar. Mujh se barī hamāqat huī hai.”

<sup>9</sup> Tab Rab Dāūd ke ḡhaibbīn Jād Nabī se hamkalām huā,

<sup>10</sup> “Dāūd ke pās jā kar use batā denā, ‘Rab tujhe tīn sazāeñ pesh kartā hai. In meñ se ek chun le.’ ”

<sup>11</sup> Jād Dāūd ke pās gayā aur use Rab kā paighām sunā diyā. Us ne sawāl kiyā, “Āp kis sazā ko tarjīh dete haiñ?”

<sup>12</sup> Sāt sāl ke daurān kāl? Yā yih kī āp ke dushman tīn māt āp ko talwār se mār mār kar āp kā tāqquub karte raheñ? Yā yih kī Rab kī talwār Isrāil meñ se guzare? Is surāt meñ Rab kā farishta mulk meñ wabā phailā kar pūre Isrāil kā satyānās kar degā.”

<sup>13</sup> Dāūd ne jawāb diyā, “Hāy maiñ kyā kahūñ? Maiñ bahut pareshān huñ. Lekin ādmīyōn ke hāthoñ meñ par jāne kī nisbat behtar hai kī ham Rab hī ke hāthoñ meñ par jāeñ, kyoñki us kā rahm nihāyat azīm hai.”

<sup>14</sup> Tab Rab ne Isrāil meñ wabā phailne dī. Mulc meñ 70,000 afrād halāk hue.

<sup>15</sup> Allāh ne apne farishte ko Yarūshalam ko tabāh karne ke lie bhī bhejā. Lekin farishta abhī is ke lie taiyār ho rahā thā kī Rab ne logoñ kī musībat ko dekh kar tars khāyā aur tabāh karne wāle farishte ko hukm diyā, “Bas kar! Ab bāz ā.” Us waqt Rab kā farishta wahāñ khaṛā thā jahāñ urnān yāñī Araunāh Yabūsi apnā anāj ḡāhtā thā.

<sup>16</sup> Dāūd ne apnī nigāh uṭhā kar Rab ke farishte ko āsmān-o-zamīn ke darmiyān khāre dekhā. Apnī talwār miyān se khīnch kar us ne use Yarūshalam kī taraf baṛhāyā thā ki Dāūd buzurgoñ samet muñh ke bal gir gayā. Sab ṭāṭ kā libās oṛhe hue the.

<sup>17</sup> Dāūd ne Allāh se iltamās kī, “Maiñ hī ne hukm diyā ki laṛne ke qābil mardoñ ko ginā jāe. Maiñ hī ne gunāh kiyā hai, yih merā hī qusūr hai. In bheṛoñ se kyā ḡhaltī huī hai? Ai Rab mere Ḳhudā, barāh-e-karm in ko chhoṛ kar mujhe aur mere ḡhāndān ko sazā de. Apnī qaum se wabā dūr kar!”

<sup>18</sup> Phir Rab ke farishte ne Jād kī mārifat Dāūd ko paighām bhejā, “Araunāh Yabūsi kī ḡahne kī jagah ke pās jā kar us par Rab kī qurbāngāh banā le.”

<sup>19</sup> Chunānche Dāūd chaṛh kar ḡahne kī jagah ke pās āyā jis tarah Rab ne Jād kī mārifat farmāyā thā.

<sup>20</sup> Us waqt Araunāh apne chār beṛoñ ke sāth gandum ḡah rahā thā. Jab us ne pīchhe dekhā to farishta nazar āyā. Araunāh ke beṛe bhāḡ kar chhup gae.

<sup>21</sup> Itne meñ Dāūd ā pahuñchā. Use deḡhte hī Araunāh ḡahne kī jagah ko chhoṛ kar us se milne gayā aur us ke sāmne aundhe muñh jhuk gayā.

<sup>22</sup> Dāūd ne us se kahā, “Mujhe apnī ḡahne kī jagah de deñ tāki maiñ yahāñ Rab ke lie qurbāngāh tāmir karūñ. Kyoñki yih karne se wabā ruk jāegi. Mujhe is kī pūrī qimat batāeñ.”

<sup>23</sup> Araunāh ne Dāūd se kahā, “Mere āḡā aur bādshāh, ise le kar wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage. Dekheñ, maiñ āp ko apne bailoñ ko bhasm hone wālī qurbāniyoñ ke lie de detā hūñ. Anāj ko ḡahne kā sāmān qurbāngāh par rakh kar jalā deñ. Merā anāj ḡhallā kī nazar ke lie hāzir hai. Maiñ ḡhushī se āp ko yih sab kuchh de detā hūñ.”

<sup>24</sup> Lekin Dāūd Bādshāh ne inkār kiyā, “Nahiñ, maiñ zarūr har chīz kī pūrī qimat adā karūnga. Jo āp kī hai use maiñ le kar Rab ko pesh nahīñ karūnga, na maiñ aisī koī bhasm hone wālī qurbāni chaṛhāūngā jo mujhe muft meñ mil jāe.”

<sup>25</sup> Chunānche Dāūd ne Araunāh ko us jagah ke lie sone ke 600 sikke de die.

<sup>26</sup> Us ne wahāñ Rab kī tāzim meñ qurbāngāh tāmir karke us par bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ chaṛhāiñ. Jab us ne Rab se iltamās kī to Rab ne us kī sunī aur jawāb meñ āsmān se bhasm hone wālī qurbāni par āḡ bhej dī.

<sup>27</sup> Phir Rab ne maut ke farishte ko hukm diyā, aur us ne apnī talwār ko dubārā miyān meñ ḡāl diyā.

<sup>28</sup> Yoñ Dāūd ne jāñ liyā ki Rab ne Araunāh Yabūsi kī ḡahne kī jagah par merī sunī jab maiñ ne yahāñ qurbāniyāñ chaṛhāiñ.

<sup>29</sup> Us waqt Rab kā wuh muqaddas ḡhaimā jo Mūsā ne registān meñ banwāyā thā Jibañ kī pahāṛī par thā. Qurbāniyoñ ko jalāne kī qurbāngāh bhī wahīñ thī.

<sup>30</sup> Lekin ab Dāūd meñ wahāñ jā kar Rab ke huzūr us kī marzī dariyāft karne kī jurrat na rahī, kyoñki Rab ke farishte kī talwār ko dekh kar us par itnī shadīd dahshat tāri huī ki wuh jā hī nahīñ saktā thā.

## 22

<sup>1</sup> Is lie Dāūd ne faislā kiyā, “Rab hamāre Ḳhudā kā ghar ḡahne kī is jagah par hogā, aur yahāñ wuh qurbāngāh bhī hogī jis par Isrāil ke lie bhasm hone wālī qurbāni jalāi jāti hai.”

### *Dāūd Rab kā Ghar Banāne kī Taiyāriyāñ Kartā Hai*

<sup>2</sup> Chunānche us ne Isrāil meñ rahne wāle padesiyoñ ko bulā kar unheñ Allāh ke ghar ke lie darkār tarāshe hue patthar taiyār karne kī zimmedāri dī.

<sup>3</sup> Is ke alāwā Dāūd ne darwāzoñ ke kiwāroñ kī kiloñ aur karoñ ke lie lohe ke baṛe ḡher lagāe. Sāth sāth itnā pital ikatṭhā kiyā gayā ki ākhirkār use tolā na jā sakā.

<sup>4</sup> Isī tarah deodār kī bahut zyādā lakaṛī Yarūshalam lāi gaī. Saidā aur Sūr ke bāshindōñ ne use Dāūd tak pahuñchāyā.

<sup>5</sup> Yih sāmān jamā karne ke pīchhe Dāūd kā yih ḡhayāl thā, “Merā beṛā Sulemān jawān hai, aur us kā abhī itnā tajrabā nahīñ hai, hālāñki jo ghar Rab ke lie banwānā hai use itnā baṛā aur shāndār hone kī zarūrāt hai ki tamām duniyā hakkā-bakkā rah kar us kī tārif kare. Is lie maiñ ḡhud jahāñ tak ho sake use banwāne kī taiyāriyāñ karūnga.” Yihī wajah thī ki Dāūd ne apnī maut se pahle itnā sāmān jamā karāyā.

### *Dāūd Sulemān ko Rab kā Ghar Banwāne kī Zimmedāri Detā Hai*

<sup>6</sup> Phir Dāūd ne apne beṛe Sulemān ko bulā kar use Rab Isrāil ke Ḳhudā ke lie sukūnatḡāh banwāne kī zimmedāri de kar

<sup>7</sup> kahā, “Mere beṛe, maiñ ḡhud Rab apne Ḳhudā ke nām ke lie ghar banānā chāhtā thā.

<sup>8</sup> Lekin mujhe ijāzat nahīn milī, kyonki Rab mujh se hamkalām huā, “Tū ne shadīd qism kī jangeñ laṛ kar beshumār logoñ ko mār diyā hai. Nahīn, tū mere nām ke lie ghar tāmīr nahīn karegā, kyonki mere dekhte dekhte tū bahut k̄hūnrezī kā sabab banā hai.

<sup>9</sup> Lekin tere ek beṭā paidā hogā jo amn-pasand hogā. Use main amn-o-amān muhaiyā karūnga, use chāron taraf ke dushmanoñ se laṛnā nahīn paregā. Us kā nām Sulemān hogā, aur us kī hukūmat ke daurān main Isrāīl ko amn-o-amān atā karūnga.

<sup>10</sup> Wuhī mere nām ke lie ghar banāegā. Wuh merā beṭā hogā aur main us kā bāp hūngā. Aur main Isrāīl par us kī bādshāhī kā taḡht hameshā tak qāym rakhūngā.”

<sup>11</sup> Dāūd ne bāt jāri rakh kar kahā, “Mere beṭe, Rab āp ke sāth ho tāki āp ko kāmyābī hāsīl ho aur āp Rab apne K̄hudā kā ghar us ke wāde ke mutābiq tāmīr kar sakeñ.

<sup>12</sup> Āp ko Isrāīl par muqarrar karte waqt Rab āp ko hikmat aur samajh atā kare tāki āp Rab apne K̄hudā kī shariāt par amal kar sakeñ.

<sup>13</sup> Agar āp ehtiyāt se un hidāyāt aur ahkām par amal karen jo Rab ne Mūsā kī marīfat Isrāīl ko de die to āp ko zarūr kāmyābī hāsīl hogī. Mazbūt aur diler hoñ. Ḍareñ mat aur himmat na haren.

<sup>14</sup> Dekheñ, main ne baṛī jidd-o-jahd ke sāth Rab ke ghar ke lie sone ke 34,00,000 kilogrām aur chāndī ke 3,40,00,000 kilogrām taiyār kar rakhe haiñ. Is ke alāwā main ne itnā pital aur lohā ikaṭṭhā kiyā ki use tolā nahīn jā saktā, nīz lakaṛī aur patthar kā dher lagāyā, agarche āp aur bhī jamā kareñge.

<sup>15</sup> Āp kī madad karne wāle kāriḡar bahut haiñ. Un meñ patthar ko tarāshne wāle, rāj, baṛhāi aur aise kāriḡar shāmil haiñ jo mahārat se har qism kī chīz banā sakte haiñ,

<sup>16</sup> k̄hāh wuh sone, chāndī, pital yā lohe kī kyon na ho. Beshumār aise log taiyār khaṛe haiñ. Ab kām shurū karen, aur Rab āp ke sāth ho!”

<sup>17</sup> Phir Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāoñ ko apne beṭe Sulemān kī madad karne kā hukm diyā.

<sup>18</sup> Us ne un se kahā, “Rab āp kā K̄hudā āp ke sāth hai. Us ne āp ko paṛosī qaumoñ se mahfūz rakh kar amn-o-amān atā kiyā hai. Mulk ke bāshindoñ ko us ne mere hawāle kar diyā, aur ab yih mulk Rab aur us kī qaum ke tābe ho gayā hai.

<sup>19</sup> Ab dil-o-jān se Rab apne K̄hudā ke tālib raheñ. Rab apne K̄hudā ke maqdis kī tāmīr shurū karen tāki āp jaldī se ahd kā sandūq aur muqaddas k̄haimē ke sāmān ko us ghar meñ lā sakeñ jo Rab ke nām kī tazīm meñ tāmīr hogā.”

## 23

<sup>1</sup> Jab Dāūd umrrasidā thā to us ne apne beṭe Sulemān ko Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

*Ḳhidmat ke lie Lāwiyōñ ke Guroh*

<sup>2</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām rāhnumāoñ ko imāmoñ aur Lāwiyōñ samet apne pās bulā liyā.

<sup>3</sup> Tamām un Lāwiyōñ ko ginā gayā jin kī umr tīs sāl yā is se zāyd thī. Un kī kul tādād 38,000 thī.

<sup>4</sup> Inheñ Dāūd ne muḡhtalif zimmedāriyāñ sauñpīñ. 24,000 afrād Rab ke ghar kī tāmīr ke nigarān, 6,000 afsar aur qāzi,

<sup>5</sup> 4,000 darbān aur 4,000 aise mausiḡar ban gae jinheñ Dāūd ke banwāe hue sāzoñ ko bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karnī thī.

<sup>6</sup> Dāūd ne Lāwiyōñ ko Lāwī ke tīn beṭoñ Jairson, Qihāt aur Mirārī ke mutābiq tīn gurohoñ meñ taqsim kiyā.

<sup>7</sup> Jairson ke do beṭe Lādān aur Simāi the.

<sup>8</sup> Lādān ke tīn beṭe Yihiyel, Zaitām aur Yoel the.

<sup>9</sup> Simāi ke tīn beṭe Salūmit, Haziyeḡ aur Hārān the. Yih Lādān ke gharānoñ ke sarbarāh the.

<sup>10-11</sup> Simāi ke chār beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Yahat, Zizā, Yaūs aur Bariyā the. Chūñki Yaūs aur Bariyā ke kam beṭe the is lie un kī aulād mil kar k̄hidmat ke lihāz se ek hī k̄hāndān aur guroh kī haisiyat raktū thī.

<sup>12</sup> Qihāt ke chār beṭe Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyeḡ the.

<sup>13</sup> Amrām ke do beṭe Hārūn aur Mūsā the. Hārūn aur us kī aulād ko alag kiyā gayā tāki wuh hameshā tak muqaddastarīn chīzoñ ko maḡhsūs-o-muqaddas rakheñ, Rab ke huzūr qurbāniyāñ pesh karen, us kī k̄hidmat karen aur us ke nām se logoñ ko barkat deñ.

<sup>14</sup> Mard-e-K̄hudā Mūsā ke beṭoñ ko bāqī Lāwiyōñ meñ shumār kiyā jātā thā.

<sup>15</sup> Mūsā ke do beṭe Jairsom aur Iliyazar the.

<sup>16</sup> Jairsom ke pahlauṭhe kā nām Sabuel thā.

<sup>17</sup> Iliyazar kā sirf ek beṭā Rahabiyāh thā. Lekin Rahabiyāh kī beshumār aulād thī.

<sup>18</sup> Izhār ke pahlauṭhe kā nām Salūmit thā.

<sup>19</sup> Habrūn ke chār beṭe bare se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyel aur Yaqamiyām the.

<sup>20</sup> Uzziyel kā pahlauṭhā Mikāh thā. Dūsre kā nām Yissiyāh thā.

<sup>21</sup> Mirārī ke do beṭe Mahlī aur Mūshī the. Mahlī ke do beṭe Iliyazar aur Qīs the.

<sup>22</sup> Jab Iliyazar faut huā to us kī sirf beṭiyān thīn. In beṭiyōn kī shādī Qīs ke beṭōn yāni chachāzād bhāiyōn se huī.

<sup>23</sup> Mūshī ke tīn beṭe Mahlī, Idar aur Yarīmot the.

<sup>24</sup> Gharz yih Lāwī ke qabile ke khāndān aur sarparast the. Har ek ko khāndānī rajīstar meṅ darj kiyā gayā thā. In meṅ se jo Rab ke ghar meṅ khidmat karte the har ek kī umr kam az kam 20 sāl thī.

<sup>25-27</sup> Kyōnki Dāūd ne marne se pahle pahle hukm diyā thā ki jitne Lāwiyoṅ kī umr kam az kam 20 sāl hai, wuh khidmat ke lie rajīstar meṅ darj kie jāeṅ. Is nāte se us ne kahā thā,

“Rab Isrāīl ke Khudā ne apnī qaum ko amn-o-amān atā kiyā hai, aur ab wuh hameshā ke lie Yarūshalam meṅ sukūnat karegā. Ab se Lāwiyoṅ ko mulāqāt kā khaimā aur us kā sāmān uṭhā kar jagah bajagah le jāne kī zarūrat nahīn rahi.

<sup>28</sup> Ab se wuh imāmoṅ kī madad karen jab yih Rab ke ghar meṅ khidmat karte haiṅ. Wuh sahnoṅ aur chhoṭe kamroṅ ko saṅbhāleṅ aur dhyān deṅ ki Rab ke ghar ke lie maḥsūs-o-muqaddas kī gāī chīzeṅ pāk-sāf raheṅ. Unheṅ Allāh ke ghar meṅ kaī aur zimmedāriyān bhī sauṅpi jāeṅ.

<sup>29</sup> Zail kī chīzeṅ saṅbhālnā sirf unhīn kī zimmedārī hai: maḥsūs-o-muqaddas kī gāī roṭiyān, ghallā kī nazaroṅ ke lie mustāmal maidā, bekhamirī roṭiyān pakāne aur gūndhne kā intazām. Lāzim hai ki wuhī tamām lawāzīmāt ko achchhī tarah toleṅ aur nāpeṅ.

<sup>30</sup> Har subah aur shām ko un ke gulūkār Rab kī hamd-o-sanā karen.

<sup>31</sup> Jab bhī Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyān pesh ki jāeṅ to Lāwī madad karen, khāh Sabat ko, khāh Nae Chānd kī Id yā kisī aur id ke mauqe par ho. Lāzim hai ki wuh rozānā muqarrarā tādād ke mutābiq khidmat ke lie hāzir ho jāeṅ.”

<sup>32</sup> Is tarah Lāwī pahle mulāqāt ke khāime meṅ aur bād meṅ Rab ke ghar meṅ apnī khidmat saranjām dete rahe. Wuh Rab ke ghar kī khidmat meṅ apne qabāyil bhāiyōn yāni imāmoṅ kī madad karte the.

## 24

### *Khidmat ke lie Imāmoṅ ke Guroh*

<sup>1</sup> Hārūn kī aulād ko bhī mukhtalif gurohoṅ meṅ taqsim kiyā gayā. Hārūn ke chār beṭe Nadab, Abihū, Iliyazar aur Itamar the.

<sup>2</sup> Nadab aur Abihū apne bāp se pahle mar gae. Aur un ke beṭe nahīn the. Iliyazar aur Itamar imām ban gae.

<sup>3</sup> Dāūd ne imāmoṅ ko khidmat ke mukhtalif gurohoṅ meṅ taqsim kiyā. Sadoq aur Aḥhīmalik ne is meṅ Dāūd kī madad kī. (Sadoq Iliyazar kī aulād meṅ se aur Aḥhīmalik Itamar kī aulād meṅ se thā.)

<sup>4</sup> Iliyazar kī aulād ko 16 gurohoṅ meṅ aur Itamar kī aulād ko 8 gurohoṅ meṅ taqsim kiyā gayā, kyōnki Iliyazar kī aulād ke itne hī zyādā khāndānī sarparast the.

<sup>5</sup> Tamām zimmedāriyān qurā dāl kar in mukhtalif gurohoṅ meṅ taqsim kī gāin, kyōnki Iliyazar aur Itamar donoṅ khāndānoṅ ke bahut sāre aise afsar the jo pahle se maqdis meṅ Rab kī khidmat karte the.

<sup>6</sup> Yih zimmedāriyān taqsim karne ke lie Iliyazar aur Itamar kī aulād bārī bārī qurā dālte rahe. Qurā dālte waqt bādshāh, Isrāīl ke buzurg, Sadoq Imām, Aḥhīmalik bin Abiyātar aur imāmoṅ aur Lāwiyoṅ ke khāndānī sarparast hāzir the. Mīrmunshī Samāyāh bin Nataniyel ne jo khud Lāwī thā khidmat ke in gurohoṅ kī fahrist zail kī tartīb se likh li jis tarah wuh qurā dālne se muqarrar kie gae.

<sup>7</sup> 1. Yahūyarīb,

2. Yadāyāh,

<sup>8</sup> 3. Hārīm,

4. Saūrīm,

<sup>9</sup> 5. Malkiyāh,

6. Miyāmīn,

<sup>10</sup> 7. Haqqūz,

8. Abiyāh,

<sup>11</sup> 9. Yashua,

10. Sakaniyāh,  
<sup>12</sup> 11. Iliyāsib,  
 12. Yaqīm,  
<sup>13</sup> 13. Ḳhuffāh,  
 14. Yasbiyāh,  
<sup>14</sup> 15. Biljā,  
 16. Immer,  
<sup>15</sup> 17. Ḳhazīr,  
 18. Fizzīz,  
<sup>16</sup> 19. Fatahiyāh,  
 20. Yahizqel,  
<sup>17</sup> 21. Yakīn,  
 22. Jamūl,  
<sup>18</sup> 23. Dilāyāh,  
 24. Māziyāh.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko isī tartīb ke mutābiq Rab ke ghar meñ ā kar apnī ḳhidmat saranjām denī thī, un hidāyāt ke mutābiq jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne unheñ un ke bāp Hārūn kī mārīfat dī thīñ.

*Ḳhidmat ke lie Lāwiyoñ ke Mazīd Guroh*

- <sup>20</sup> Zail ke Lāwiyoñ ke mazīd ḳhāndānī sarparast haiñ:  
 Amrām kī aulād meñ se Sūbāel,  
 Sūbāel kī aulād meñ se Yahadiyāh  
<sup>21</sup> Rahabiyāh kī aulād meñ se Yissiyāh sarparast thā,  
<sup>22</sup> Izhār kī aulād meñ se Salūmīt,  
 Salūmīt kī aulād meñ se Yahat,  
<sup>23</sup> Habrūn kī aulād meñ se baṛe se le kar chhoṭe tak Yariyāh, Amariyāh, Yahziyel aur Yaqamiyām,  
<sup>24</sup> Uzziyel kī aulād meñ se Mikāh,  
 Mikāh kī aulād meñ se Samīr,  
<sup>25</sup> Mikāh kā bhāi Yissiyāh,  
 Yissiyāh kī aulād meñ se Zakariyāh,  
<sup>26</sup> Mirārī kī aulād meñ se Mahlī aur Mūshī,  
 us ke beṭe Yāziyāh kī aulād,  
<sup>27</sup> Mirārī ke beṭe Yāziyāh kī aulād meñ se Sūham, Zakkūr aur Ibrī,  
<sup>28-29</sup> Mahlī kī aulād meñ se Iliyazar aur Qīs. Iliyazar beaulād thā jabkī Qīs ke hān Yarahmiyel paidā huā.  
<sup>30</sup> Mūshī kī aulād meñ se Mahlī, Idar aur Yarīmot bhī Lāwiyoñ ke in mazīd ḳhāndānī sarparastoñ meñ shāmil the.  
<sup>31</sup> Imāmoñ kī tarah un kī zimmedāriyāñ bhī qurā-andāzī se muqarrar kī gaiñ. Is silsile meñ sab se chhoṭe bhāi ke ḳhāndān ke sāth aur sab se baṛe bhāi ke ḳhāndān ke sāth sulūk barābar thā. Is kār-rawāī ke lie bhī Dāūd Bādshāh, Sadoq, Aḳhīmalik aur imāmoñ aur Lāwiyoñ ke ḳhāndānī sarparast hāzir the.

## 25

*Rab ke Ghar meñ Mausiqāroñ ke Guroh*

- <sup>1</sup> Dāūd ne fauj ke ālā afsaroñ ke sāth Āsaf, Haimān aur Yadūtūn kī aulād ko ek ḳhās ḳhidmat ke lie alag kar diyā. Unheñ nabuwwat kī rūh meñ sarod, sitār aur jhāñjh bajānā thā. Zail ke ādmiyoñ ko muqarrar kiyā gayā:  
<sup>2</sup> Āsaf ke ḳhāndān se Āsaf ke beṭe Zakkūr, Yūsuf, Nataniyāh aur Asarelāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh bādshāh kī hidāyāt ke mutābiq nabuwwat kī rūh meñ sāz bajātā thā.  
<sup>3</sup> Yadūtūn ke ḳhāndān se Yadūtūn ke beṭe Jidaliyāh, Zari, Yasāyāh, Simai, Hasbiyāh, aur Mattitiyāh. Un kā bāp guroh kā rāhnumā thā, aur wuh nabuwwat kī rūh meñ Rab kī hamd-o-sanā karte hue sitār bajātā thā.  
<sup>4</sup> Haimān ke ḳhāndān se Haimān ke beṭe Buqqiyāh, Mattaniyāh, Uzziyel, Sabuel, Yarīmot, Hananiyāh, Hanānī, Iliyātā, Jiddāltī, Rūmamti-azar, Yasbiqāshā, Mallūtī, Hautīr aur Mahāziyot.  
<sup>5</sup> In sab kā bāp Haimān Dāūd Bādshāh kā ḡhaibbīn thā. Allāh ne Haimān se wādā kiyā thā kī main terī tāqat baṛhā dūngā, is lie us ne use 14 beṭe aur tīn beṭiyāñ atā kī thīñ.



<sup>6</sup> Yih sab apne apne bāp yānī Āsaf, Yadūtūn aur Haimān kī rāhnumāī meñ sāz bajāte the. Jab kabhī Rab ke ghar meñ gīt gāe jāte the to yih mausiḡār sāth sāth jhānjh, sītār aur sarod bajāte the. Wuh apnī k̄hidmat bādshāh kī hidāyāt ke mutābiq saranjām dete the.

<sup>7</sup> Apne bhāiyōñ samet jo Rab kī tāzīm meñ gīt gāte the un kī kul tādād 288 thī. Sab ke sab māhir the.

<sup>8</sup> Un kī muḡhtalif zimmedāriyāñ bhī qurā ke zariye muḡarrar kī gain. Is meñ sab ke sāth sulūk ek jaisā thā, k̄hāh jawān the yā būrhe, k̄hāh ustād the yā shāgird.

<sup>9</sup> Qurā dāl kar 24 gurohoñ ko muḡarrar kiyā gayā. Har guroh ke bārah bārah ādmī the. Yoñ zail ke ādmiyōñ ke gurohoñ ne tashkīl pāi:

1. Āsaf ke k̄hāndān kā Yūsuf,

2. Jidalīyāh,

<sup>10</sup> 3. Zakkūr,

<sup>11</sup> 4. Zarī,

<sup>12</sup> 5. Nataniyāh,

<sup>13</sup> 6. Buqqiyāh,

<sup>14</sup> 7. Yasarelāh,

<sup>15</sup> 8. Yasāyāh,

<sup>16</sup> 9. Mattaniyāh,

<sup>17</sup> 10. Simāī,

<sup>18</sup> 11. Azarel,

<sup>19</sup> 12. Hasbiyāh,

<sup>20</sup> 13. Sūbāel,

<sup>21</sup> 14. Mattitiyāh,

<sup>22</sup> 15. Yarimot,

<sup>23</sup> 16. Hananiyāh,

<sup>24</sup> 17. Yasbiqāshā,

<sup>25</sup> 18. Hanānī,

<sup>26</sup> 19. Mallūtī,

<sup>27</sup> 20. Iliyātā,

<sup>28</sup> 21. Hautīr,

<sup>29</sup> 22. Jiddāltī,

<sup>30</sup> 23. Mahāziyot,

<sup>31</sup> 24. Rūmamtī-azar.

Har guroh meñ rāhnumā ke beṭe aur kuchh rishtedār shāmil the.

## 26

### *Rab ke Ghar ke Darbān*

<sup>1</sup> Rab ke ghar ke sahan ke darwāzoñ par pahrādārī karne ke guroh bhī muḡarrar kie gae. Un meñ zail ke ādmī shāmil the:

Qorah ke k̄hāndān kā fard Masalamiyāh bin Qore jo Āsaf ki aulād meñ se thā.

<sup>2</sup> Masalamiyāh ke sāt beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak Zakariyāh, Yadiyael, Zabadiyāh, Yatniyel,

<sup>3</sup> Ailām, Yūhanān aur Ilihuainī the.

<sup>4-5</sup> Obed-adom bhī darbān thā. Allāh ne use barkat de kar āṭh beṭe die the. Baṛe se le kar chhoṭe tak un ke nām Samāyāh, Yahūzabad, Yuāḡh, Sakār, Nataniyel, Ammiyel, Ishkār aur Fa'ullatī the.

<sup>6</sup> Samāyāh bin Obed-adom ke beṭe k̄hāndānī sarbarāh the, kyonki wuh kāfī asar-orasūkh rakhte the.

<sup>7</sup> Un ke nām utnī, rafāel, Obed aur Ilzabad the. Samāyāh ke rishtedār Ilihū aur Samakiyāh bhī guroh meñ shāmil the, kyonki wuh bhī k̄hās haisiyat rakhte the.

<sup>8</sup> Obed-adom se nikle yih tamām ādmī lāyq the. Wuh apne beṭoñ aur rishtedāroñ samet kul 62 afrād the aur sab mahārat se apnī k̄hidmat saranjām dete the.

<sup>9</sup> Masalamiyāh ke beṭe aur rishtedār kul 18 ādmī the. Sab lāyq the.

<sup>10</sup> Mirārī ke k̄hāndān kā fard Hūsā ke chār beṭe Simrī, K̄hilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ne Simrī ko k̄hidmat ke guroh kā sarbarāh banā diyā thā agarche wuh pahlauṭhā nahīn thā.

<sup>11</sup> Dūsre beṭe baṛe se le kar chhoṭe tak K̄hilqiyāh, Tabaliyāh aur Zakariyāh the. Hūsā ke kul 13 beṭe aur rishtedār the.

<sup>12</sup> Darbānoñ ke in gurohoñ meñ k̄hāndānī sarparast aur tamām ādmī shāmil the. Bāqī Lāwiyoñ kī tarah yih bhī Rab ke ghar meñ apnī k̄hidmat saranjām dete the.

<sup>13</sup> Qurā-andāzī se muqarrar kiyā gayā ki kaun-sā guroh sahan ke kis darwāze kī pahrādārī kare. Is silsile meñ bare aur chhoṭe kḥāndānoñ meñ imtiyāz na kiyā gayā.

<sup>14</sup> Yoñ jab Qurā ḍālā gayā to Masalamiyāh ke kḥāndān kā nām Mashriqī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh bin Masalamiyāh ke kḥāndān kā nām Shimālī Darwāze kī pahrādārī karne ke lie niklā. Zakariyāh apne dānā mashwaroñ ke lie mashhūr thā.

<sup>15</sup> Jab Qurā Junūbī Darwāze kī pahrādārī ke lie ḍālā gayā to Obed-adom kā nām niklā. Us ke beṭoñ ko godām kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī gai.

<sup>16</sup> Jab Maḡhribī Darwāze aur Salakat Darwāze ke lie Qurā ḍālā gayā to Suffim aur Hūsā ke nām nikle. Salakat Darwāzā chaḥne wāle rāste par hai.

Pahrādārī kī kḥidmat yoñ bāntī gai:

<sup>17</sup> Rozānā Mashriqī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, Shimālī aur Junūbī Darwāzoñ par chār chār afrād aur godām par do.

<sup>18</sup> Rab ke ghar ke sahan ke Maḡhribī Darwāze par chhih Lāwī pahrā dete the, chār rāste par aur do sahan meñ.

<sup>19</sup> Yih sab darbānoñ ke guroh the. Sab Qorah aur Mirārī ke kḥāndānoñ kī aulād the.

#### *Kḥidmat ke lie Lāwiyōñ ke Mazid Guroh*

<sup>20</sup> Dūsre kuchh Lāwī Allāh ke ghar ke kḥazānoñ aur Rab ke lie maḡhsūs kī gai chīzeñ sañbhāle the.

<sup>21-22</sup> Do bhāi Zaitām aur Yoel Rab ke ghar ke kḥazānoñ kī pahrādārī karte the. Wuh Yihiyel ke kḥāndān ke sarparast the aur yoñ Lādān Jairsoni kī aulād the.

<sup>23</sup> Amrām, Izhār, Habrūn aur Uzziyel ke kḥāndānoñ kī yih zimmedāriyāñ thīñ:

<sup>24</sup> Šabuel bin Jairsom bin Mūsā kḥazānoñ kā nigārān thā.

<sup>25</sup> Jairsom ke bhāi Iliyazar kā beṭā Rahabiyāh thā. Rahabiyāh kā beṭā Yasāyāh, Yasāyāh kā beṭā Yūrām, Yūrām kā beṭā Zikrī aur Zikrī kā beṭā Salūmit thā.

<sup>26</sup> Salūmit apne bhāiyōñ ke sāth un muqaddas chīzoñ ko sañbhāltā thā jo Dāūd Bādshāh, kḥāndānī sarparastoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyōñ par muqarrar afsaroñ aur dūsre ālā afsaroñ ne Rab ke lie maḡhsūs kī thīñ.

<sup>27</sup> Yih chīzeñ jangoñ meñ lūṭe hue māl meñ se le kar Rab ke ghar ko mazbūt karne ke lie maḡhsūs kī gai thīñ.

<sup>28</sup> In meñ wuh sāmān bhī shāmil thā jo Samuel Ghaibbīn, Sāul bin Qīs, Abinair bin Nair aur Yoāb bin Zarūyāh ne maqdis ke lie maḡhsūs kiyā thā. Salūmit aur us ke bhāi in tamām chīzoñ ko sañbhāle the.

<sup>29</sup> Izhār ke kḥāndān ke afrād yānī kananiyāh aur us ke beṭoñ ko Rab ke ghar se bāhar kī zimmedāriyāñ dī gain. Unheñ nigārānoñ aur qāziyōñ kī haisiyat se Isrāil par muqarrar kiyā gayā.

<sup>30</sup> Habrūn ke kḥāndān ke afrād yānī Hasbiyāh aur us ke bhāiyōñ ko Dariyā-e-Yardan ke maḡhrib ke ilāqe ko sañbhāle kī zimmedārī dī gai. Wahāñ wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmoñ ke alāwā bādshāh kī kḥidmat bhī saranjām dete the. In lāyq ādmiyōñ kī kul tāḍād 1,700 thī.

<sup>31</sup> Dāūd Bādshāh kī hukūmat ke 40weñ sāl meñ nasabnāme kī tahqīq kī gai tāki Habrūn ke kḥāndān ke bāre meñ mālūmāt hāsīl ho jāeñ. Patā chalā ki us ke kāi lāyq rukn Jiliyād ke ilāqe ke shahr Yāzer meñ ābād haiñ. Yariyāh un kā sarparast thā.

<sup>32</sup> Dāūd Bādshāh ne use Rūbin, Jad aur Manassī ke mashriqī ilāqe ko sañbhāle kī zimmedārī dī. Yariyāh kī is kḥidmat meñ us ke kḥāndān meñ us ke kḥāndān ke mazid 2,700 afrād bhī shāmil the. Sab lāyq aur apne apne kḥāndānoñ ke sarparast the. Us ilāqe meñ wuh Rab ke ghar se mutālliḡ kāmoñ ke alāwā bādshāh kī kḥidmat bhī saranjām dete the.

## 27

#### *Fauj ke Guroh*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un kḥāndānī sarparastoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyōñ par muqarrar afsaroñ aur sarkārī afsaroñ kī fahrist hai jo bādshāh ke mulāzim the.

Fauj 12 gurohoñ par mushtamil thī, aur har guroh ke 24,000 afrād the. Har guroh kī ḍyūṭī sāl meñ ek māh ke lie lagṭī thī.

<sup>2</sup> Jo afsar in gurohoñ par muqarrar the wuh yih the:

Pahlā māh: Yasūbiyām bin Zabdiyel.

<sup>3</sup> Wuh Fāras ke kḥāndān kā thā aur us guroh par muqarrar thā jis kī ḍyūṭī pahle mahine meñ hoṭī thī.

<sup>4</sup> Dūsra māh: Dodī Akḥūhī. Us ke guroh ke ālā afsar kā nām Miqlot thā.

<sup>5</sup> Tisra māh: Yahoyadā Imām kā beṭā Bināyāh.

<sup>6</sup> Yih Dāūd ke behtarīn daste banām 'Tis' par muqarrar thā aur khud zabardast faujī thā. Us ke guroh kā ālā afsar us kā beṭā ammīzabād thā.

<sup>7</sup> Chauthā māh: Yoāb kā bhāi Asāhel. Us kī maut ke bād Asāhel kā beṭā Zabadiyāh us kī jagah muqarrar huā.

<sup>8</sup> Pānchwān māh: Samhūt Izrākhi.

<sup>9</sup> Chhaṭā māh: Irā bin Aqqīs Taqūi.

<sup>10</sup> Sātwhān māh: K̄halis Falūni Ifrāimī.

<sup>11</sup> Āṭhwān māh: Zārah ke khāndān kā Sibbakī Hūsātī.

<sup>12</sup> Nawān māh: Binyamīn ke qabilē kā Abiyazar Anatotī.

<sup>13</sup> Daswān māh: Zārah ke khāndān kā Mahrī Natūfātī.

<sup>14</sup> Gyārhwān māh: Ifrāim ke qabilē kā Bināyāh Fir'atoni.

<sup>15</sup> Bārhwān māh: Ghutniyel ke khāndān kā K̄haldī Natūfātī.

#### *Qabilōn ke Sarparast*

<sup>16</sup> Zail ke ādmī Isrāīlī qabilōn ke sarparast the:

Rūbin kā qabilā: Iliyazar bin Zikrī.

Shamāun kā qabilā: Safatiyāh bin Mākā.

<sup>17</sup> Lāwī kā qabilā: Hasbiyāh bin Qamuel. Hārūn ke khāndān kā sarparast Sadoq thā.

<sup>18</sup> Yahūdāh kā qabilā: Dāūd kā bhāi Ilihū.

Ishkār kā qabilā: Umri bin Mikāel.

<sup>19</sup> Zabulūn kā qabilā: Ismāyāh bin Abadiyāh.

Naftālī kā qabilā: Yarimot bin Azriyel.

<sup>20</sup> Ifrāim kā qabilā: Hosea bin Azaziyāh.

Maḡhribī Manassī kā qabilā: Yoel bin Fidāyāh.

<sup>21</sup> Mashriqī Manassī kā qabilā jo Jiliyād meñ thā: Yiddū bin Zakariyāh.

Binyamīn kā qabilā: Yāsiyel bin Abinair.

<sup>22</sup> Dān kā qabilā: Azarel bin Yarohām.

Yih bārah log Isrāīlī qabilōn ke sarbarāh the.

<sup>23</sup> Jitne Isrāīlī mardoñ kī umr 20 sāl yā is se kam thī unheñ Dāūd ne shumār nahīn kiyā, kyonki Rab ne us se wadā kiyā thā ki maiñ Isrāīliyon ko āsmān par ke sitāroñ jaisā beshumār banā dūngā.

<sup>24</sup> Niz, Yoāb bin Zarūyāh ne mardumshumārī ko shurū to kiyā lekin use ikhtitām tak nahīn pahunchāyā thā, kyonki Allāh kā ḡhazab mardumshumārī ke bāis Isrāīl par nāzil huā thā. Natīje meñ Dāūd Bādshāh kī tārīkhī kitāb meñ Isrāīliyon kī kul tādād kabhī nahīn darj hui.

#### *Shāhī Milkīyat ke Inchārj*

<sup>25</sup> Azmāwat bin Adiyel Yarūshalam ke shāhī godāmoñ kā inchārj thā.

Jo godām dehī ilāqe, baqī shahroñ, gāñwoñ aur qiloñ meñ the un ko Yūnatan bin Uzziyāh sañbhāltā thā.

<sup>26</sup> Azrī bin Kalūb shāhī zamīnoñ kī kāshtkārī karne wāloñ par muqarrar thā.

<sup>27</sup> Simāi Rāmātī anḡur ke baḡhoñ kī nigarāni kartā jabki Zabdi Shifmī in baḡhoñ kī mai ke godāmoñ kā inchārj thā.

<sup>28</sup> Bāl-hanān Jadīrī zaitūn aur anjir-tūt ke un baḡhoñ par muqarrar thā jo maḡhrib ke nashēbī pahārī ilāqe meñ the. Yuās zaitūn ke tel ke godāmoñ kī nigarāni kartā thā.

<sup>29</sup> Shārūn ke maidān meñ charne wāle gāy-bail Sitrī Shārūni ke zer-e-nigarāni the jabki Sāfat bin Adlī wādiyon meñ charne wāle gāy-bailōn ko sañbhāltā thā.

<sup>30</sup> Obil Ismāīlī unṭoñ par muqarrar thā, Yahadiyāh Marūnotī gadhiyon par

<sup>31</sup> aur Yāziz Hājirī bheṛ-bakriyon par.

Yih sab shāhī milkīyat ke nigarān the.

#### *Bādshāh ke Qarībī Mushīr*

<sup>32</sup> Dāūd kā samajhdār aur ālim chachā Yūnatan bādshāh kā mushīr thā. Yihiyel bin Hakmūni bādshāh ke beṭoñ kī tarbiyat ke lie zimmedār thā.

<sup>33</sup> Akhītufal Dāūd kā mushīr jabki Hūsī Arki Dāūd kā dost thā.

<sup>34</sup> Akhītufal ke bād Yahoyadā bin Bināyāh aur Abiyātar bādshāh ke mushīr ban gae. Yoāb shāhī fauj kā kamānḡar thā.

## 28

#### *Isrāīl ke Buzurgoñ ke sāmne Dāūd kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Dāūd ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ ko Yarūshalam bulāyā. In meñ qabilōn ke sarparast, faujī ḡiwizhanoñ par muqarrar afsar, hazār hazār aur sau sau faujiyon par

muqarrar afsar, shāhī milkiyat aur rewaḥon ke inchārj, bādshāh ke beṭon kī tarbiyat karne wāle afsar, darbārī, mulk ke sūrmā aur bāqī tamām sāhib-e-haisiyat shāmil the.

<sup>2</sup> Dāūd Bādshāh un ke sāmne khaḥe ho kar un se muḥkātib huā,

“Mere bhāiyō aur merī qaum, merī bāt par dhyān deñ! Kāfi der se main ek aisā makān tāmīr karnā chāhtā thā jis meñ Rab ke ahd kā sandūq mustaqil taur par rakhā jā sake. Ākhir yih to hamāre Ḳhudā kī chaukī hai. Is maqsad se main taiyārīyān karne lagā.

<sup>3</sup> Lekin phir Allāh mujh se hamkalām huā, ‘Mere nām ke lie makān banānā terā kām nahīn hai, kyoñki tū ne jangjū hote hue bahut ḳhūn bahāyā hai.’

<sup>4</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā ne mere pūre ḳhāndān meñ se mujhe chun kar hameshā ke lie Isrāīl kā bādshāh banā diyā, kyoñki us kī marzī thī ki Yahūdāh kā qabilā hukūmat kare. Yahūdāh ke ḳhāndānon meñ se us ne mere bāp ke ḳhāndān ko chun liyā, aur isī ḳhāndān meñ se us ne mujhe pasand karke pūre Isrāīl kā bādshāh banā diyā.

<sup>5</sup> Rab ne mujhe bahut beṭe atā kie haiñ. Un meñ se us ne muqarrar kiyā ki Sulemān mere bād taḳht par baiṭh kar Rab kī ummat par hukūmat kare.

<sup>6</sup> Rab ne mujhe batāyā, ‘Terā beṭā Sulemān hī merā ghar aur us ke sahan tāmīr karegā. Kyoñki main ne use chun kar farmāyā hai ki wuh merā beṭā hogā aur main us kā bāp hūngā.’

<sup>7</sup> Agar wuh āj kī tarah āindā bhī mere ahkām aur hidāyat par amal kartā rahe to main us kī bādshāhī abad tak qaým rakhūngā.’

<sup>8</sup> Ab merī hidāyat par dhyān deñ, pūrā Isrāīl yāni Rab kī jamāt aur hamārā Ḳhudā is ke gawāh haiñ. Rab apne Ḳhudā ke tamām ahkām ke tābe raheñ! Phir āindā bhī yih achchhā mulk āp kī milkiyat aur hameshā tak āp kī aulād kī maurūsī zamīn rahegā.

<sup>9</sup> Ai Sulemān mere beṭe, apne bāp ke Ḳhudā ko taslīm karke pūre dil-o-jān aur ḳhushī se us kī ḳhidmat kareñ. Kyoñki Rab tamām dilon kī taḥqīq kar letā hai, aur wuh hamāre ḳhayālōn ke tamām mansūboñ se wāqif hai. Us ke tālib raheñ to āp use pā leñge. Lekin agar āp use tark kareñ to wuh āp ko hameshā ke lie radd kar degā.

<sup>10</sup> Yād rahe, Rab ne āp ko is lie chun liyā hai ki āp us ke lie muqaddas ghar tāmīr kareñ. Mazbūt rah kar is kām meñ lage raheñ!”

### *Rab ke Ghar kā Naqshā*

<sup>11</sup> Phir Dāūd ne apne beṭe Sulemān ko Rab ke ghar kā naqshā de diyā jis meñ tamām tafsilāt darj thīn yāni us ke barāmdē, ḳhazānoñ ke kamre, bālāḳhāne, andarūni kamre, wuh Muqaddastarīn Kamrā jis meñ ahd ke sandūq ko us ke kaffāre ke ḳhakne samet rakhnā thā,

<sup>12</sup> Rab ke ghar ke sahan, us ke irdgird ke kamre aur wuh kamre jin meñ Rab ke lie maḳhsūs kie gae sāmān ko mahfūz rakhnā thā.

Dāūd ne Rūh kī hidāyat se yih pūrā naqshā taiyār kiyā thā.

<sup>13</sup> Us ne Rab ke ghar kī ḳhidmat ke lie darkār imāmoñ aur Lāwiyōn ke gurohoñ ko bhī muqarrar kiyā, aur sāth sāth Rab ke ghar meñ bāqī tamām zimmedāriyān bhī. Is ke alāwā us ne Rab ke ghar kī ḳhidmat ke lie darkār tamām sāmān kī fahrist bhī taiyār kī thī.

<sup>14</sup> Us ne muqarrar kiyā ki muḳhtalif chīzoñ ke lie kitnā sonā aur kitnī chāñdī istemāl karnī hai. In meñ zail kī chīzeñ shāmil thīn:

<sup>15</sup> sone aur chāñdī ke charāghdān aur un ke charāgh (muḳhtalif charāghdānoñ ke wazn farq the, kyoñki har ek kā wazn us ke maqsad par munhasir thā),

<sup>16</sup> sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḳhsūs roṭiyān rakhnī thīn, chāñdī kī mezeñ,

<sup>17</sup> ḳhālis sone ke kāñṭe, chhiṛkāw ke kaṭore aur surāhī, sone-chāñdī ke pyāle

<sup>18</sup> aur baḳhūr jalāne kī qurbāngāh par mandhā huā ḳhālis sonā. Dāūd ne Rab ke rath kā naqshā bhī Sulemān ke hawāle kar diyā, yāni un karūbī farishtoñ kā naqshā jo apne paroñ ko phailā kar Rab ke ahd ke sandūq ko ḳhānp dete haiñ.

<sup>19</sup> Dāūd ne kahā, “Main ne yih tamām tafsilāt waise hī qalamband kar di haiñ jaise Rab ne mujhe hikmat aur samajh atā kī hai.”

<sup>20</sup> Phir wuh apne beṭe Sulemān se muḥkātib huā, “Mazbūt aur diler hoñ! Dareñ mat aur himmat mat hārnā, kyoñki Rab Ḳhudā merā Ḳhudā āp ke sāth hai. Na wuh āp ko chhoṛegā, na tark karegā balki Rab ke ghar kī takmil tak āp kī madad kartā rahegā.

<sup>21</sup> Ḳhidmat ke lie muqarrar imāmoñ aur Lāwiyōn ke guroh bhī āp kā sahārā ban kar Rab ke ghar meñ apnī ḳhidmat saranjām deñge. Tāmīr ke lie jitne bhī māhir kārigaroñ kī zarūrat hai wuh ḳhidmat ke lie taiyār khaḥe haiñ. Buzurgoñ se le kar ām logoñ tak sab āp kī har hidāyat kī tāmil karne ke lie musta'id haiñ.”

## 29

*Rab ke Ghar ki Tāmīr ke lie Nazarāne*

<sup>1</sup> Phīr Dāūd dubārā pūrī jamāt se muḵhātīb huā, “Allāh ne mere beṭe Sulemān ko chun kar muqarrar kiyā hai ki wuh aglā bādshāh bane. Lekin wuh abhī jawān aur nātajrabākār hai, aur yih tāmīrī kām bahut wasī hai. Use to yih mahal insān ke lie nahīn banānā hai balkī Rab hamāre Ḳhudā ke lie.

<sup>2</sup> Maiñ pūrī jāñfishānī se apne Ḳhudā ke ghar ki tāmīr ke lie sāmān jamā kar chukā hūn. Is meñ sonā-chāñdī, pītal, lohā, lakaṛī, aqīq-e-ahmar, \* muḵhtalif jaṛe hue jawāhar aur pachchikāri ke muḵhtalif patthar baṛī miqdār meñ shāmīl haiñ.

<sup>3</sup> Aur chūñki mujh meñ apne Ḳhudā kā ghar banāne ke lie bojh hai is lie maiñ ne in chīzoñ ke alāwā apne zātī ḵhazānoñ se bhī sonā aur chāñdī dī hai

<sup>4</sup> yāñī taqṛīban 1,00,000 kilogrām ḵhālīs sonā aur 2,35,000 kilogrām ḵhālīs chāñdī. Maiñ chāhtā hūn ki yih kamroñ kī dīwāroñ par chaṛhāī jāe.

<sup>5</sup> Kuchh kārigaroñ ke bāqī kāmoñ ke lie bhī istemāl ho saktā hai. Ab maiñ āp se pūchhtā hūn, āj kaun merī tarah ḵhushī se Rab ke kām ke lie kuchh dene ko taiyār hai?”

<sup>6</sup> Yih sun kar wahāñ hāzīr ḵhāñdāñī sarparastoñ, qabīloñ ke buzurgoñ, hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaroñ aur bādshāh ke alā sarkāri afsaroñ ne ḵhushī se kām ke lie hadiye die.

<sup>7</sup> Us din Rab ke ghar ke lie taqṛīban 1,70,000 kilogrām sonā, sone ke 10,000 sikke, 3,40,000 kilogrām chāñdī, 6,10,000 kilogrām pītal aur 34,00,000 kilogrām lohā jamā huā.

<sup>8</sup> Jis ke pās jawāhar the us ne unheñ Yihiyel Jairoñī ke hawāle kar diyā jo ḵhazāñchī thā aur jis ne unheñ Rab ke ghar ke ḵhazāne meñ mahfūz kar liyā.

<sup>9</sup> Pūrī qaum is farāḵhdīlī ko dekh kar ḵhush huī, kyōñki sab ne dilī ḵhushī aur faiyāzī se apne hadiye Rab ko pesh kie. Dāūd Bādshāh bhī nihāyat ḵhush huā.

*Dāūd kī Duā*

<sup>10</sup> Is ke bād Dāūd ne pūrī jamāt ke sāmne Rab kī tamjīd karke kahā,

“Ai Rab hamāre bāp Isrāīl ke Ḳhudā, azal se abad tak terī hamd ho.

<sup>11</sup> Ai Rab, azmat, qudrat, jalāl aur shān-o-shaukat tere hī haiñ, kyōñki jo kuchh bhī āsmān aur zamīn meñ hai wuh terā hī hai. Ai Rab, saltanat tere hāth meñ hai, aur tū tamām chīzoñ par sarfarāz hai.

<sup>12</sup> Daulat aur izzat tujh se milī hai, aur tū sab par hukmrān hai. Tere hāth meñ tāqat aur qudrat hai, aur har insān ko tū hī tāqatwar aur mazbūt banā saktā hai.

<sup>13</sup> Ai hamāre Ḳhudā, yih dekh kar ham terī satāish aur tere jalālī nām kī tārif karte haiñ.

<sup>14</sup> Merī aur merī qaum kī kyā haisiyat hai ki ham itnī faiyāzī se yih chīzeñ de sake? Āḵhir hamāri tamām milkiyat terī taraf se hai. Jo kuchh bhī ham ne tujhe de diyā wuh hamēñ tere hāth se milā hai.

<sup>15</sup> Apne bāpdādā kī tarah ham bhī tere nazdīk padesī aur ḡhairshahri haiñ. Duniyā meñ hamāri zindagī sāye kī tarah ārizī hai, aur maut se bachne kī koī ummīd nahīn.

<sup>16</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, ham ne yih sārā tāmīrī sāmān is lie ikaṭṭhā kiyā hai ki tere muqaddas nām ke lie ghar banāyā jāe. Lekin haqīqat meñ yih sab kuchh pahle se tere hāth se hāsīl huā hai. Yih pahle se terā hī hai.

<sup>17</sup> Ai mere Ḳhudā, maiñ jāntā hūn ki tū insān kā dil jāñch letā hai, ki diyānatdāri tujhe pasand hai. Jo kuchh bhī maiñ ne diyā hai wuh maiñ ne ḵhushī se aur achchhī niyāt se diyā hai. Ab mujhe yih dekh kar ḵhushī hai ki yahāñ hāzīr terī qaum ne bhī itnī faiyāzī se tujhe hadiye die haiñ.

<sup>18</sup> Ai Rab hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Isrāīl ke Ḳhudā, guzārish hai ki tū hameshā tak apñī qaum ke diloñ meñ aisī hī taṛap qāym rakh. Atā kar ki un ke dil tere sāth liṭṭe raheñ.

<sup>19</sup> Mere beṭe Sulemān kī bhī madad kar tāki wuh pūre dil-o-jān se tere ahkām aur hidāyāt par amal kare aur us mahal ko takmīl tak pahuñchā sake jis ke lie maiñ ne taiyāriyāñ kī haiñ.”

<sup>20</sup> Phīr Dāūd ne pūrī jamāt se kahā, “Āeñ, Rab apne Ḳhudā kī satāish karen!” Chūñāñche sab Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā kī tamjīd karke Rab aur bādshāh ke sāmne muñh ke bal jhuk gae.

<sup>21</sup> Agle din tamām Isrāīl ke lie bhasm hone wālī bahut-sī qurbāniyāñ un kī mai kī nazaroñ samet Rab ko pesh kī gain. Is ke lie 1,000 jawān bailoñ, 1,000 menḍhoñ aur

\* 29:2 carnelian

1,000 bheṛ ke bachchoñ ko chaṛhāyā gayā. Sāth sāth zabah kī beshumār qurbāniyāñ bhī pesh kī gayīñ.

<sup>22</sup> Us din unhoñ ne Rab ke huzūr khāte-pīte hue baṛī ḳhushī manāī. Phir unhoñ ne dubārā is kī tasdiq kī ki Dāūd kā beṭā Sulemān hamārā bādshāh hai. Tel se use masah karke unhoñ ne use Rab ke huzūr bādshāh aur Sadoq ko imām qarār diyā.

*Sulemān kī Zabardast Hukūmat*

<sup>23</sup> Yoñ Sulemān apne bāp Dāūd kī jagah Rab ke taḳht par baiṭh gayā. Use kāmyābī hāsīl huī, aur tamām Isrāīl us ke tābe rahā.

<sup>24</sup> Tamām ālā afsar, baṛe baṛe fauji aur Dāūd ke bāqī beṭoñ ne bhī apnī tābedārī kā izhār kiyā.

<sup>25</sup> Isrāīl ke dekhte dekhte Rab ne Sulemān ko bahut sarfarāz kiyā. Us ne us kī saltanat ko aisi shān-o-shaukat se nawāzā jo māzī meñ Isrāīl ke kisi bhī bādshāh ko hāsīl nahīñ huī thī.

*Dāūd kī Wafāt*

<sup>26-27</sup> Dāūd bin Yassī kul 40 sāl tak Isrāīl kā bādshāh rahā, 7 sāl Habrūn meñ aur 33 sāl Yarūshalam meñ.

<sup>28</sup> Wuh bahut umrrasīdā aur umr, daulat aur izzat se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā. Phir Sulemān taḳhtnashīn huā.

<sup>29</sup> Bāqī jo kuchh Dāūd kī hukūmat ke daurān huā wuh tīnoñ kitāboñ ‘Samuel Ḡhaibbīn kī Tārīkh,’ ‘Nātan Nabī kī Tārīkh’ aur ‘Jād Ḡhaibbīn kī Tārīkh’ meñ darj hai.

<sup>30</sup> In meñ us kī hukūmat aur asar-o-rasūḳh kī tafsīlāt bayān kī gayī haiñ, nīz wuh kuchh jo us ke sāth, Isrāīl ke sāth aur gird-o-nawāh ke mamālik ke sāth huā.

## 2 Tawārīkh

### *Sulemān Rab se Hikmat Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān bin Dāūd kī hukūmat mazbūt ho gai. Rab us kā Ḳhudā us ke sāth thā, aur wuh us kī tāqat baḥḥatā rahā.

<sup>2</sup> Ek din Sulemān ne tamām Isrāil ko apne pās bulāyā. Un meñ hazār hazār aur sau sau faujiyon par muqarrar afsar, qāzī, tamām buzurg aur kunboñ ke sarparast shāmil the.

<sup>3</sup> Phir Sulemān un ke sāth Jibaūn kī us pahārī par gayā jahān Allāh kā mulāqāt kā ḵhaimā thā, wuhī jo Rab ke ḵhādim Mūsā ne registān meñ banwāyā thā.

<sup>4</sup> Ahd kā sandūq us meñ nahīn thā, kyonki Dāūd ne use Qiriyat-yārīm se Yarūshalam lā kar ek ḵhaima meñ rakh diyā thā jo us ne wahān us ke lie taiyār kar rakhā thā.

<sup>5</sup> Lekin pital kī jo qurbāngāh Bazliyel bin Ūrī bin Hūr ne banāi thī wuh ab tak Jibaūn meñ Rab ke ḵhaima ke sāmne thī. Ab Sulemān aur Isrāil us ke sāmne jamā hue tāki Rab kī marzī dariyāft karen.

<sup>6</sup> Wahān Rab ke huzūr Sulemān ne pital kī us qurbāngāh par bhasm hone wālī 1,000 qurbāniyān chaḥḥān.

<sup>7</sup> Usī rāt Rab Sulemān par zāhir huā aur farmāyā, “Terā dil kyā chāhtā hai? Mujhe batā de to main terī ḵhāhish pūrī karūnga.”

<sup>8</sup> Sulemān ne jawāb diyā, “Tū mere bāp Dāūd par baḥī mehrbānī kar chukā hai, aur ab tū ne us kī jagah mujhe taḥkt par biḥā diyā hai.

<sup>9</sup> Tū ne mujhe ek aīsī qaum par bādshāh banā diyā hai jo zamīn kī ḵhāk kī tarah beshumār hai. Chunānche ai Rab Ḳhudā, wuh wādā pūrā kar jo tū ne mere bāp Dāūd se kiyā hai.

<sup>10</sup> Mujhe hikmat aur samajh atā farmā tāki main is qaum kī rāhnumāi kar sakūn. Kyonki kaun terī is azīm qaum kā insāf kar saktā hai?”

<sup>11</sup> Allāh ne Sulemān se kahā, “Main ḵhush hūn ki tū dil se yihī kuchh chāhtā hai. Tū ne na māl-o-daulat, na izzat, na apne dushmanon kī halākat aur na umr kī darāzī balki hikmat aur samajh māngī hai tāki merī us qaum kā insāf kar sake jis par main ne tujhe bādshāh banā diyā hai.

<sup>12</sup> Is lie main terī yih darḵhāst pūrī karke tujhe hikmat aur samajh atā karūnga. Sāth sāth main tujhe utnā māl-o-daulat aur utnī izzat dūngā jitnī na māzī meñ kisi bādshāh ko hāsīl thī, na mustaqbil meñ kabhī kisi ko hāsīl hogī.”

<sup>13</sup> Is ke bād Sulemān Jibaūn kī us pahārī se utrā jis par mulāqāt kā ḵhaimā thā aur Yarūshalam wāpas chalā gayā jahān wuh Isrāil par hukūmat kartā thā.

### *Sulemān kī Daulat*

<sup>14</sup> Sulemān ke 1,400 rath aur 12,000 ghoḥe the. Kuchh us ne rathon ke lie maḵhsūs kie gae shahron meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pās rakhe.

<sup>15</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke baīs chāndī patthar jaisī ām ho gai aur deodār kī qīmtī lakaḥī maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe kī anjir-tūt kī sasti lakaḥī jaisī ām ho gai.

<sup>16</sup> Bādshāh apne ghoḥe Misr aur que yānī Kilikiyā se darāmad kartā thā. Us ke tājir in jaghon par jā kar unheñ kharid lāte the.

<sup>17</sup> Bādshāh ke rath Misr se darāmad hote the. Har rath kī qīmat chāndī ke 600 sikke aur har ghoḥe kī qīmat chāndī ke 150 sikke thī. Sulemān ke tājir yih ghoḥe barāmad karte hue tamām Hittī aur Arāmī bādshāhon tak bhī pahuñchāte the.

## 2

### *Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Taiyāriyān*

<sup>1</sup> Phir Sulemān ne Rab ke lie ghar aur apne lie shāhī mahal banāne kā hukm diyā.

<sup>2</sup> Is ke lie us ne 1,50,000 admiyon kī bhartī kī. 80,000 ko us ne pahārī kānon meñ lagāyā tāki wuh patthar nikālēñ jabki 70,000 afrād kī zimmedāri yih patthar Yarūshalam lānā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nigarān muqarrar kie.

<sup>3</sup> Us ne Sūr ke bādshāh Hirām ko ittalā dī, “Jis tarah āp mere bāp Dāūd ko deodār kī lakaḥī bhejte rahe jab wuh apne lie mahal banā rahe the usī tarah mujhe bhī deodār kī lakaḥī bhejen.

<sup>4</sup> Main ek ghar tāmīr karke use Rab apne Ḳhudā ke nām ke lie maḵhsūs karnā chāhtā hūn. Kyonki hamēñ aīsī jagah kī zarūrat hai jis meñ us ke huzūr ḵhushbūdār baḵhūr jalāyā jāe, Rab ke lie maḵhsūs rotīyān baqāyadagī se mez par rakhī jāēñ aur ḵhās

mauqoñ par bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jāeñ yāñī har subh-o-shām, Sabat ke dīn, Nae Chāñd kī Īdoñ aur Rab hamāre Ḳhudā kī dīgar muqarrarā Īdoñ par: Yih Isrāīl kā dāymī farz hai.

<sup>5</sup> Jis ghar ko main banāne ko hūñ wuh nihāyat azīm hogā, kyoñki hamārā Ḳhudā dīgar tamām mābūdoñ se kahīñ azīm hai.

<sup>6</sup> Lekin kaun us ke lie aisā ghar banā saktā hai jo us ke lāyq ho? Bulandtarīñ āsmāñ bhī us kī rihāish ke lie choṭā hai. To phir merī kyā haisiyat hai kī us ke lie ghar banāūñ? Main sirf aisī jagah banā saktā hūñ jis meñ us ke lie qurbāniyāñ chaṛhāī jā sakeñ.

<sup>7</sup> Chunāñche mere pās kisī aise samajhdār kāriḡar ko bhej deñ jo mahārat se sone-chāñdī, pītal aur lohe kā kām jāntā ho. Wuh nīle, arḡhawāñī aur qīrmizī rang kā kaprā banāne aur kandākārī kā ustād bhī ho. Aisā shakhs Yarūshalam aur Yahūdāh meñ mere un kāriḡaroñ kā inchārj bane jinheñ mere bāp Dāūd ne kām par lagāyā hai.

<sup>8</sup> Is ke alāwā mujhe Lubnān se deodār, jūñipar aur dīgar qīmtī darakṭhoñ kī lakaṛī bhej deñ. Kyoñki main jāntā hūñ kī āp ke log umdā qism ke lakaṛhāre haiñ. Mere admī āp ke logoñ ke sāth mil kar kām kareñge.

<sup>9</sup> Hameñ bahut-sī lakaṛī kī zarūrat hogī, kyoñki jo ghar main banāñā chāhtā hūñ wuh barā aur shāñdār hogā.

<sup>10</sup> Āp ke lakaṛhāroñ ke kām ke muāwaze meñ main 32,75,000 kilogrām gandum, 27,00,000 kilogrām jau, 4,40,000 liṭar mai aur 4,40,000 liṭar zaitūn kā tel dūñgā.”

<sup>11</sup> Sūr ke bādshāh Hirām ne khat likh kar Sulemān ko jawāb diyā, “Rab apñī qaum ko pyār kartā hai, is lie us ne āp ko us kā bādshāh banāyā hai.

<sup>12</sup> Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī hamd ho jis ne āsmāñ-o-zamīn ko khalāq kiyā hai kī us ne Dāūd Bādshāh ko itnā dānishmand beṭā atā kiyā hai. Us kī tamjīd ho kī yih aqalmānd aur samajhdār beṭā Rab ke lie ghar aur apne lie mahal tāmir karegā.

<sup>13</sup> Main āp ke pās ek māhir aur samajhdār kāriḡar ko bhej detā hūñ jis kā nām Hirām-abī hai.

<sup>14</sup> Us kī Isrāīlī māñ, Dān ke qabile kī hai jabki us kā bāp Sūr kā hai. Hirām sone-chāñdī, pītal, lohe, patthar aur lakaṛī kī chūzeñ banāne meñ mahārat rakhtā hai. Wuh nīle, arḡhawāñī aur qīrmizī rang kā kaprā aur katāñ kā bārik kaprā banā saktā hai. Wuh har qism kī kandākārī meñ bhī māhir hai. Jo bhī mansūbā use pesh kiyā jāe use wuh pāyā-e-takmīl tak pahuñchā saktā hai. Yih admī āp ke aur āp ke muazzaz bāp Dāūd ke kāriḡaroñ ke sāth mil kar kām karegā.

<sup>15</sup> Chunāñche jis gandum, jau, zaitūn ke tel aur mai kā zikr mere āqā ne kiyā wuh apne khādimoñ ko bhej deñ.

<sup>16</sup> Muāwaze meñ ham āp ke lie darkār darakṭhoñ ko Lubnān meñ kaṭwāeñge aur un ke beṛe bāñdh kar samundār ke zariye Yāfā Shahr tak pahuñchā deñge. Wahāñ se āp unheñ Yarūshalam le jā sakeñge.”

<sup>17</sup> Sulemān ne Isrāīl meñ ābād tamām ḡhairmulkiyoñ kī mardumshumārī karwāī. (Us ke bāp Dāūd ne bhī un kī mardumshumārī karwāī thī.) Malūm huā kī Isrāīl meñ 1,53,600 ḡhairmulki rahte haiñ.

<sup>18</sup> In meñ se us ne 80,000 ko pahārī kānoñ meñ lagāyā tāki wuh patthar nikaleñ jabki 70,000 afrād kī zimmedārī yih patthar Yarūshalam lāñā thī. In sab par Sulemān ne 3,600 nīgarāñ muqarrar kie.

### 3

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr*

<sup>1</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko Yarūshalam kī pahārī Moriyāh par tāmir kiyā. Us kā bāp Dāūd yih maqām muqarrar kar chukā thā. Yihīñ jahāñ pahle urnāñ yāñī Araunāh Yabūsi apñā anāj gāhtā thā Rab Dāūd par zāhir huā thā.

<sup>2</sup> Tāmīr kā yih kām Sulemān kī hukūmat ke chauthe sāl ke dūsre māh aur us ke dūsre dīn shurū huā.

<sup>3</sup> Makāñ kī lambāī 90 fuṭ aur chauṛāī 30 fuṭ thī.

<sup>4</sup> Sāmne ek barāmdā banāyā gayā jo imārat jītnā chauṛā yāñī 30 fuṭ aur 30 fuṭ ūñchā thā. Us kī andarūñī dīwāroñ par us ne khalīs sonā chaṛhāyā.

<sup>5</sup> Baṛe hāl kī dīwāroñ par us ne ūpar se le kar niche tak jūñipar kī lakaṛī ke taḡhte lagāe, phir taḡhtoñ par khalīs sonā manḡhwā kar unheñ khajūr ke darakṭhoñ aur zanjīroñ kī taswīroñ se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Sulemān ne Rab ke ghar ko jawāhar se bhī sajāyā. Jo sonā istemāl huā wuh parwāyem se mangwāyā gayā thā.

<sup>7</sup> Sonā makāñ, tamām shahṭīroñ, dahlīzoñ, dīwāroñ aur darwāzoñ par manḡhā gayā. Dīwāroñ par karūbī farishtoñ kī taswīreñ bhī kandā kī gaīñ.



*Muqaddastārīn Kamrā*

<sup>8</sup> Imārat kā sab se andarūnī kamrā banām Muqaddastārīn Kamrā imārat jaisā chaurā yānī 30 fuṭ thā. Us kī lambāi bhī 30 fuṭ thī. Is kamre kī tamām dīwāroṅ par 20,000 kilogrām se zāyḍ sonā mandhā gayā.

<sup>9</sup> Sone kī kilōṅ kā wazn taqṛīban 600 grām thā. Bālākḥānoṅ kī dīwāroṅ par bhī sonā mandhā gayā.

<sup>10</sup> Phīr Sulemān ne karūbī farishtoṅ ke do mujassame banwāe jinheṅ Muqaddastārīn Kamre meṅ rakhā gayā. Un par bhī sonā chaṛḥāyā gayā.

<sup>11-13</sup> Jab donoṅ farishtoṅ ko ek dūsre ke sāth Muqaddastārīn Kamre meṅ khaṛā kiyā gayā to un ke chār paroṅ kī mil kar lambāi 30 fuṭ thī. Har ek ke do par the, aur har par kī lambāi sārhe sāt sāt fuṭ thī. Unheṅ Muqaddastārīn Kamre meṅ yoṅ ek dūsre ke sāth khaṛā kiyā gayā ki har farishte kā ek par dūsre ke par se lagtā jabki dāīn aur bāīn taraf har ek kā dūsra par dīwār ke sāth lagtā thā. Wuh apne pānwoṅ par khaṛe baṛe hāl kī taraf dekhte the.

<sup>14</sup> Muqaddastārīn Kamre ke darwāze par Sulemān ne bārīk katān se bunā huā pardā lagwāyā. Wuh nīle, arghawānī aur qīrmizī rang ke dhāge se sajā huā thā, aur us par karūbī farishtoṅ kī taswīreṅ thīn.

*Rab ke Ghar ke Darwāze par Do Satūn*

<sup>15</sup> Sulemān ne do satūn dhalwā kar Rab ke ghar ke darwāze ke sāmne khare kie. Har ek 27 fuṭ lambā thā, aur har ek par ek bālāi hissā rakhā gayā jis kī ūnchāi sārhe 7 fuṭ thī.

<sup>16</sup> In bālāi hissoṅ ko zanjīroṅ se sajāyā gayā jin se sau anār laṭke hue the.

<sup>17</sup> Donoṅ satūnoṅ ko Sulemān ne Rab ke ghar ke darwāze ke dāīn aur bāīn taraf khaṛā kiyā. Dahne hāth ke satūn kā nām us ne 'Yakīn' aur bāen hāth ke satūn kā nām 'Boaz' rakhā.

**4***Qurbāngāh aur Samundar Nāmī Hauz*

<sup>1</sup> Sulemān ne pītal kī ek qurbāngāh bhī banwāi jis kī lambāi 30 fuṭ, chaurāi 30 fuṭ aur ūnchāi 15 fuṭ thī.

<sup>2</sup> Is ke bād us ne pītal kā baṛā gol hauz dhalwāyā jis kā nām 'Samundar' rakhā gayā. Us kī ūnchāi sārhe 7 fuṭ, us kā muñh 15 fuṭ chaurāi aur us kā gherā taqṛīban 45 fuṭ thā.

<sup>3</sup> Hauz ke kināre ke nīche bailoṅ kī do qatāreṅ thīn. Fī fuṭ taqṛīban 6 bail the. Bail aur hauz mil kar dhāle gae the.

<sup>4</sup> Hauz ko bailoṅ ke 12 mujassamoṅ par rakhā gayā. Tīn bailoṅ kā ruḥh shimāl kī taraf, tīn kā ruḥh maḡhrib kī taraf, tīn kā ruḥh junūb kī taraf aur tīn kā ruḥh mashriq kī taraf thā. Un ke pichhle hisse hauz kī taraf the, aur hauz un ke kandhoṅ par paṛā thā.

<sup>5</sup> Hauz kā kinārā pyāle balki sosan ke phūl kī tarah bāhar kī taraf muṛā huā thā. Us kī dīwār taqṛīban tīn inch moṭī thī, aur hauz meṅ pānī ke taqṛīban 66,000 liṭar samā jāte the.

<sup>6</sup> Sulemān ne 10 bāsan dhalwāe. Pānch ko Rab ke ghar ke dāen hāth aur pānch ko us ke bāen hāth khaṛā kiyā gayā. In bāsanoṅ meṅ gosht ke wuh ṭukre dhoe jāte jinheṅ bhasm hone wāli qurbānī ke taur par jalānā thā. Lekin 'Samundar' nāmī hauz imāmoṅ ke istemāl ke lie thā. Us meṅ wuh nahāte the.

*Sone ke Shamādān aur Mezen*

<sup>7</sup> Sulemān ne sone ke 10 shamādān muqarrarā tafsilāt ke mutābiq banwā kar Rab ke ghar meṅ rakh die, pānch ko dāīn taraf aur pānch ko bāīn taraf.

<sup>8</sup> Das mezen bhī banā kar Rab ke ghar meṅ rakhī gaīn, pānch ko dāīn taraf aur pānch ko bāīn taraf. In chīzoṅ ke alāwā Sulemān ne chhīrkāw ke sone ke 100 kaṭore banwāe.

*Sahan*

<sup>9</sup> Phīr Sulemān ne wuh andarūnī sahan banwāyā jis meṅ sirf imāmoṅ ko dākḥil hone kī ijāzat thī. Us ne baṛā sahan bhī us ke darwāzoṅ samet banwāyā. Darwāzoṅ ke kīwāroṅ par pītal chaṛḥāyā gayā.

<sup>10</sup> 'Samundar' nāmī hauz ko sahan ke junūb-mashriq meṅ rakhā gayā.

*Us Sāmān kī Fahrīst Jo Hīrām ne Taiyār Kiyā*

<sup>11</sup> Hīrām ne bāsan, belche aur chhīrkāw ke kaṭore bhī banāe. Yoṅ us ne Allāh ke ghar meṅ wuh sārā kām mukammal kiyā jis ke lie Sulemān Bādshāh ne use bulāyā thā. Us ne zail kī chīzeṅ banāīn:

<sup>12</sup> do satūn,

satūnoñ par lage pyālānumā bālāi hisse,  
 bālāi hissoñ par lagī zanjīroñ kā dīzāyn,  
<sup>13</sup> zanjīroñ ke ūpar lage anār (fī bālāi hissā 200 adad),  
<sup>14</sup> hathgāriyāñ,  
 in par ke pāni ke bāsan,  
<sup>15</sup> hauz banām Samundar,  
 ise uṭhāne wāle bail ke 12 mujassame,  
<sup>16</sup> bālṭiyāñ, belche, gosht ke kāñṭe.

Tamām sāmān jo Hirām-abi ne Sulemān ke hukm par Rab ke ghar ke lie banāyā pital se ḍhāl kar pālīsh kiyā gayā thā.

<sup>17</sup> Bādshāh ne use Wādī-e-Yardan meñ Sukkāṭ aur Zartān ke darmiyān ḍhalwāyā. Wahāñ ek faunḍarī thī jahāñ Hirām ne gāre se sāñche banā kar har chīz ḍhāl dī.

<sup>18</sup> Is sāmān ke lie Sulemān Bādshāh ne itnā zyādā pital istemāl kiyā ki us kā kul wazn mālūm na ho sakā.

#### *Rab ke Ghar ke Andar Sone kā Sāmān*

<sup>19</sup> Allāh ke ghar ke andar ke lie Sulemān ne darj-e-zail sāmān banwāyā:  
 sone kī qurbāngāh,

sone kī wuh mezeñ jin par Rab ke lie maḵhsūs roṭiyāñ paṛī rahtī thīñ,

<sup>20</sup> ḵhālīs sone ke wuh shamādān aur charāgh jin ko qawāyḍ ke mutābiq Muqaddas-tarīn Kamre ke sāmne jalnā thā,

<sup>21</sup> ḵhālīs sone ke wuh phūl jin se shamādān ārāstā the,

ḵhālīs sone ke charāgh aur battī ko bujhāne ke auzār,

<sup>22</sup> charāgh ko katarne ke ḵhālīs sone ke auzār, chhīrkāw ke ḵhālīs sone ke kaṭore aur pyāle,

jalte hue koele ke lie ḵhālīs sone ke bartan,

Muqaddas-tarīn Kamre aur baṛe hāl ke darwāze.

## 5

<sup>1</sup> Rab ke ghar kī takmīl par Sulemān ne wuh sonā-chāñḍī aur bāqī tamām qīmṭī chīzen Rab ke ghar ke ḵhazānoñ meñ rakhwā dīñ jo us ke bāp Dāūd ne Allāh ke lie maḵhsūs kī thīñ.

#### *Ahd kā Sandūq Rab ke Ghar meñ Lāyā Jātā Hai*

<sup>2</sup> Phir Sulemān ne Isrāīl ke tamām buzurgoñ aur qabiloñ aur kunboñ ke tamām sarparastoñ ko apne pās Yarūshalam meñ bulāyā, kyonki Rab ke ahd kā sandūq ab tak Yarūshalam ke us hisse meñ thā jo 'Dāūd kā Shahr' yā Siyyūn kahlātā hai. Sulemān chāhtā thā ki gaum ke numāinde hāzir hoñ jab sandūq ko wahāñ se Rab ke ghar meñ pahuñchāyā jāe.

<sup>3</sup> Chunāñche Isrāīl ke tamām mard sāl ke sātweñ mahīne \* meñ bādshāh ke pās Yarūshalam meñ jamā hue. Isī mahīne meñ Jhoñpṛiyoñ kī Īd manāī jāṭī thī.

<sup>4</sup> Jab sab jamā hue to Lāwī Rab ke sandūq ko uṭhā kar

<sup>5</sup> Rab ke ghar meñ lāe. Imāmoñ ke sāth mil kar unhoñ ne mulāqāt ke ḵhaimo ko bhī us ke tamām muqaddas sāmān samet Rab ke ghar meñ pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Wahāñ sandūq ke sāmne Sulemān Bādshāh aur bāqī tamām jamāshudā Isrāīliyoñ ne itnī bher-bakriyāñ aur gāy-bail qurbān kie ki un kī tāḍad giñī nahīñ jā saktī thī.

<sup>7</sup> Imāmoñ ne Rab ke ahd kā sandūq pichhle yāñī Muqaddas-tarīn Kamre meñ lā kar karūbī farishtoñ ke paroñ ke niche rakh diyā.

<sup>8</sup> Farishtoñ ke par pūre sandūq par us kī uṭhāne kī lakariyoñ samet phaile rahe.

<sup>9</sup> To bhī uṭhāne kī yih lakariyāñ itnī lambī thīñ ki un ke sire sāmne wāle yāñī Muqaddas Kamre se nazar āte the. Lekin wuh bāhar se dekhe nahīñ jā sakte the. Āj tak wuh wahīñ maujūd haiñ.

<sup>10</sup> Sandūq meñ sirf patthar kī wuh do taḵṭiyāñ thīñ jin ko Mūsā ne Horib yāñī Koh-e-Sinā ke dāman meñ us meñ rakh diyā thā, us waqt jab Rab ne Misr se nikle hue Isrāīliyoñ ke sāth ahd bāndhā thā.

<sup>11</sup> Phir imām Muqaddas Kamre se nikal kar sahan meñ āe.

Jitne imām āe the un sab ne apne āp ko pāk-sāf kiyā huā thā, ḵhāh us waqt un ke guroh kī Rab ke ghar meñ ḍyūṭī thī yā nahīñ.

<sup>12</sup> Lāwīyoñ ke tamām gulūkār bhī hāzir the. Un ke rāhnumā Āsaf, Haimān aur Yadūtūn apne beṭoñ aur rishtedāroñ samet sab bārik katān ke libās pahne hue

\* 5:3 Sitambar tā Aktūbar.

qurbāngāh ke mashriq meñ khare the. Wuh jhānjh, sitār aur sarod bajā rahe the, jabki un ke sāth 120 imām turam phūnk rahe the.

<sup>13</sup> Gāne wāle aur turam bajāne wāle mil kar Rab kī satāish kar rahe the. Turamon, jhānjhoñ aur bāqī sāzon ke sāth unhoñ ne buland āwāz se Rab kī tamjid meñ gīt gayā, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.”

Tab Rab kā ghar ek bādāl se bhar gayā.

<sup>14</sup> Imām Rab ke ghar meñ apnī k̄hidmat anjām na de sake, kyonki Allāh kā ghar us ke jalāl ke bādāl se māmūr ho gayā thā.

## 6

<sup>1</sup> Yih dekh kar Sulemān ne duā kī, “Rab ne farmāyā hai ki main ghane bādāl ke andhere meñ rahūngā.

<sup>2</sup> Main ne tere lie azīm sukūnatgāh banāī hai, ek maqām jo terī abadī sukūnat ke lāyq hai.”

*Rab ke Ghar kī Maḥsūsīyat par Sulemān kī Taqrīr*

<sup>3</sup> Phir bādshāh ne muḥ kar Rab ke ghar ke sāmne kharī Isrāil kī pūrī jamāt kī taraf ruḥh kiyā. Us ne unheñ barkat de kar kahā,

<sup>4</sup> “Rab Isrāil ke Ḳhudā kī tārif ho jis ne wuh wādā pūrā kiyā hai jo us ne mere bāp Dāūd se kiyā thā. Kyonki us ne farmāyā,

<sup>5</sup> ‘Jis dīn main apnī qaum ko Misr se nikāl lāyā us dīn se le kar āj tak main ne na kabhī farmāyā ki Isrāilī qabīloñ ke kisī shahr meñ mere nām kī tāzīm meñ ghar banāyā jāe, na kisī ko merī qaum Isrāil par hukūmat karne ke lie muḡarrar kiyā.

<sup>6</sup> Lekin ab main ne Yarūshalam ko apne nām kī sukūnatgāh aur Dāūd ko apnī qaum Isrāil kā bādshāh banāyā hai.’

<sup>7</sup> Mere bāp Dāūd kī baḥī k̄hāhish thī ki Rab Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar banāe.

<sup>8</sup> Lekin Rab ne etarāz kiyā, ‘Main k̄hush hūn ki tū mere nām kī tāzīm meñ ghar tāmīr karnā chāhtā hai,

<sup>9</sup> lekin tū nahīn balki terā beṭā hī use banāegā.’

<sup>10</sup> Aur wāqāī, Rab ne apnā wādā pūrā kiyā hai. Main Rab ke wāde ke ain mutābiq apne bāp Dāūd kī jagah Isrāil kā bādshāh ban kar taḡht par baiṭh gayā hūn. Aur ab main ne Rab Isrāil ke Ḳhudā ke nām kī tāzīm meñ ghar bhī banāyā hai.

<sup>11</sup> Us meñ main ne wuh sandūq rakh diyā hai jis meñ shariāt kī taḡhtiyān paḥī haiñ, us ahd kī taḡhtiyān jo Rab ne Isrāiliyon se bāndhā thā.”

*Rab ke Ghar kī Maḥsūsīyat par Sulemān kī Duā*

<sup>12</sup> Phir Sulemān ne Isrāil kī pūrī jamāt ke dekhte dekhte Rab kī qurbāngāh ke sāmne kharḡ ho kar apne hāth āsmān kī taraf uṭhāe.

<sup>13</sup> Us ne is mauḡe ke lie pīṭal kā ek chabūtarā banwā kar use bairūnī sahan ke bīch meñ rakhwā diyā thā. Chabūtarā sārhe 7 fuṭ lamb, sārhe 7 fuṭ chauḡā aur sārhe 4 fuṭ ūñchā thā. Ab Sulemān us par chaḡḥ kar pūrī jamāt ke dekhte dekhte jhuk gayā. Apne hāthoñ ko āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>14</sup> us ne duā kī,

“Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, tujh jaisā koī Ḳhudā nahīn hai, na āsmān aur na zamīn par. Tū apnā wuh ahd qāym rakhtā hai jise tū ne apnī qaum ke sāth bāndhā hai aur apnī mehrbānī un sab par zāhir kartā hai jo pure dīl se terī rāh par chalte haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne k̄hādīm Dāūd se kiyā huā wādā pūrā kiyā hai. Jo bāt tū ne apne muñh se mere bāp se kī wuh tū ne apne hāth se āj hī pūrī kī hai.

<sup>16</sup> Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, ab apnī dūsḥī bāt bhī pūrī kar jo tū ne apne k̄hādīm Dāūd se kī thī. Kyonki tū ne mere bāp se wādā kiyā thā, ‘Agar terī aulād terī tarah apne chāl-chalan par dhyān de kar merī shariāt ke mutābiq mere huzūr chaltī rahe to Isrāil par us kī hukūmat hameshā tak qāym rahegi.’

<sup>17</sup> Ai Rab Isrāil ke Ḳhudā, ab barāh-e-karm apnā yih wādā pūrā kar jo tū ne apne k̄hādīm Dāūd se kiyā hai.

<sup>18</sup> Lekin kyā Allāh wāqāī zamīn par insān ke darmiyān sukūnat karegā? Nahīn, tū to bulandtarīn āsmān meñ bhī samā nahīn saktā! To phir yih makān jo main ne banāyā hai kis tarah terī sukūnatgāh ban saktā hai?

<sup>19</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, to bhī apne k̄hādīm kī duā aur iltijā sun jab main tere huzūr pukārte hue iltamās kartā hūn

<sup>20</sup> ki barāh-e-karm dīn rāt is imārat kī nigarānī kar! Kyonki yih wuh jagah hai jis ke bāre meñ tū ne k̄hud farmāyā, ‘Yahān merā nām sukūnat karegā.’ Chunāñche apne k̄hādīm kī guzārish sun jo main is maqām kī taraf ruḥh kie hue kartā hūn.

<sup>21</sup> Jab ham is maqām kī taraf ruḵh karke duā karen to apne ḵhādīm aur apnī qaum kī iltijāen sun. Āsmān par apne taḵht se hamārī sun. Aur jab sunegā to hamāre gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>22</sup> Agar kisī par ilzām lagāyā jāe aur use yahān terī qurbāngāh ke sāmne lāyā jāe tāki halaf uṭhā kar wādā kare kī main bequsūr hūñ

<sup>23</sup> to barāh-e-karm āsmān par se sun kar apne ḵhādīmon kā insāf kar. Qusūrwar ko sazā de kar us ke apne sar par wuh kuchh āne de jo us se sarzad huā hai, aur bequsūr ko beilzām qarār de aur us kī rāstbāzī kā badlā de.

<sup>24</sup> Ho saktā hai kisī waqt terī qaum Isrāīl terā gunāh kare aur natīje meñ dushman ke sāmne shikast khāe. Agar Isrāīlī āḵhirkār tere pās lauṭ āen aur tere nām kī tamjīd karke yahān is ghar meñ tere huzūr duā aur iltamās karen

<sup>25</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apnī qaum Isrāīl kā gunāh muāf karke unheñ dubārā us mulk meñ wāpas lānā jo tū ne unheñ aur un ke bāpdādā ko de diyā thā.

<sup>26</sup> Ho saktā hai Isrāīlī terā itnā sangīn gunāh karen kī kāl paṛe aur baṛī der tak bārish na barse. Agar wuh āḵhirkār is ghar kī taraf ruḵh karke tere nām kī tamjīd karen aur terī sazā ke bāis apnā gunāh chhoṛ kar lauṭ āen

<sup>27</sup> to āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Apne ḵhādīmon aur apnī qaum Isrāīl ko muāf kar, kyōñki tū hī unheñ achchhī rāh kī tālīm detā hai. Tab us mulk par dubārā bārish barsā de jo tū ne apnī qaum ko mīrās meñ de diyā hai.

<sup>28</sup> Ho saktā hai Isrāīl meñ kāl paṛ jāe, anāj kī fasal kisī bimārī, phaphūndī, ṭīḍḍiyōñ yā kīrōñ se muta'assir ho jāe, yā dushman kisī shahr kā muhāsarā kare. Jo bhī musībat yā bimārī ho,

<sup>29</sup> agar koī Isrāīlī yā terī pūrī qaum us kā sabab jān kar apne hāthoñ ko is ghar kī taraf baṛhāe aur tujh se iltamās kare

<sup>30</sup> to āsmān par apne taḵht se un kī fariyād sun lenā. Unheñ muāf karke har ek ko us kī tamām harkatoñ kā badlā de, kyōñki sirf tū hī har insān ke dil ko jāntā hai.

<sup>31</sup> Phir jitnī der wuh us mulk meñ zindagī guzāreñge jo tū ne hamāre bāpdādā ko diyā thā utnī der wuh terā ḵhauf mān kar terī rāhoñ par chalte raheñge.

<sup>32</sup> Āindā padesī bhī tere azīm nām, terī baṛī qudrat aur tere zabardast kāmoñ ke sabab se āeñge aur is ghar kī taraf ruḵh karke duā karenge. Agarche wuh terī qaum Isrāīl ke nahīn hoñge

<sup>33</sup> to bhī āsmān par se un kī fariyād sun lenā. Jo bhī darḵhāst wuh pesh karen wuh pūrī karnā tāki duniyā kī tamām aqwām terā nām jān kar terī qaum Isrāīl kī tarah hī terā ḵhauf māneñ aur jān leñ kī jo imārat main ne tāmir kī hai us par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>34</sup> Ho saktā hai terī qaum ke mard terī hidāyat ke mutābiq apne dushman se larne ke lie nikleñ. Agar wuh tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḵh karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tāmir kī hai

<sup>35</sup> to āsmān par se un kī duā aur iltamās sun kar un ke haq meñ insāf qāym rakhnā.

<sup>36</sup> Ho saktā hai wuh terā gunāh karen, aisī harkateñ to ham sab se sarzad hotī rahī haiñ, aur natīje meñ tū nārāz ho kar unheñ dushman ke hawāle kar de jo unheñ qaid karke kisī dūr-darāz yā qarībī mulk meñ le jāe.

<sup>37</sup> Shāyad wuh jilāwatanī meñ taubā karke dubārā terī taraf ruḵh karen aur tujh se iltamās karen, 'Ham ne gunāh kiyā hai, ham se ḡhaltī huī hai, ham ne bedīn harkateñ kī haiñ.'

<sup>38</sup> Agar wuh aisā karke apnī qaid ke mulk meñ apne pūre dil-o-jān se dubārā terī taraf ruḵh karen aur terī taraf se bāpdādā ko die gae mulk, tere chune hue shahr aur us imārat kī taraf ruḵh karke duā karen jo main ne tere nām ke lie tāmir kī hai

<sup>39</sup> to āsmān par apne taḵht se un kī duā aur iltamās sun lenā. Un ke haq meñ insāf qāym karnā, aur apnī qaum ke gunāhoñ ko muāf kar denā.

<sup>40</sup> Ai mere Ḵhudā, terī āñkheñ aur tere kān un duāoñ ke lie khule raheñ jo is jagah par kī jāti haiñ.

<sup>41</sup> Ai Rab Ḵhudā, uṭh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai. Ai Rab Ḵhudā, tere imām najāt se mulabbas ho jāeñ, aur tere imāndār terī bhalāi kī ḵhushī manāeñ.

<sup>42</sup> Ai Rab Ḵhudā, apne masah kie hue ḵhādīm ko radd na kar balki us shafqat ko yād kar jo tū ne apne ḵhādīm Dāūd par kī hai."

<sup>1</sup> Sulemān kī is duā ke ikhtitām par āg ne āsmān par se nāzil ho kar bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyon ko bhasm kar diyā. Sāth sāth Rab kā ghar us ke jalāl se yon māmūr huā

<sup>2</sup> ki imām us meñ dākhlil na ho sake.

<sup>3</sup> Jab Isrāīliyon ne dekhā ki āsmān par se āg nāzil hui hai aur ghar Rab ke jalāl se māmūr ho gayā hai to wuh muñh ke bal jhuk kar Rab kī hamd-o-sanā karke gīt gāne lage, “Wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4-5</sup> Phir bādshāh aur tamām qaum ne Rab ke huzūr qurbāniyān pesh karke Allāh ke ghar ko maḥsūs kiyā. Is silsile meñ Sulemān ne 22,000 gāy-bailoñ aur 1,20,000 bher-bakriyon ko qurbān kiyā.

<sup>6</sup> Imām aur Lāwī apnī apnī zimmedāriyon ke mutābiq khare the. Lāwī un sāzon ko bajā rahe the jo Dāūd ne Rab kī satāish karne ke lie banwāe the. Sāth sāth wuh hamd kā wuh gīt gā rahe the jo unhoñ ne Dāūd se sikhā thā, “Us kī shafqat abadī hai.” Lāwiyon ke muqābil imām turam bajā rahe the jabki bāqī tamām log khare the.

<sup>7</sup> Sulemān ne sahan kā darmiyānī hissā qurbāniyān chaḥāne ke lie maḥsūs kiyā. Wajah yih thī ki pital kī qurbāngāh itnī qurbāniyān pesh karne ke lie chhoṭī thī, kyonki bhasm hone wālī qurbāniyon aur ḡhallā kī nazaron kī tādād bahut zyādā thī. Is ke alāwā salāmātī kī beshumār qurbāniyon kī charbī ko bhī jalānā thā.

<sup>8-9</sup> Id 14 dinon tak manāī gāī. Pahle hafte meñ Sulemān aur tamām Isrāīl ne qurbāngāh kī maḥsūsiyat manāī aur dūsre hafte meñ Jhoñpūriyon kī Id. Is id meñ bahut zyādā log sharik hue. Wuh dūr-darāz ilāqon se Yarūshalam āe the, shimāl meñ Labo-hamāt se le kar junūb meñ us wādī tak jo Mīsr kī sarhad thī. Aḳhirī dīn pūri jamāt ne ikhtitāmī jashn manāyā.

<sup>10</sup> Yih sātweñ māh ke 23weñ dīn wuqūpazīr huā. Is ke bād Sulemān ne Isrāīliyon ko rukhsat kiyā. Sab shādmān aur dil se ḳhush the ki Rab ne Dāūd, Sulemān aur apnī qaum Isrāīl par itnī mehrbānī kī hai.

#### *Rab Sulemān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>11</sup> Chunāñche Sulemān ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ko takmil tak pahuñchāyā. Jo kuchh bhī us ne ṭhān liyā thā wuh pura huā.

<sup>12</sup> Ek rāt Rab us par zāhir huā aur kahā,

“Maiñ ne terī duā ko sun kar tay kar liyā hai ki yih ghar wuhī jagah ho jahān tum mujhe qurbāniyān pesh kar sako.

<sup>13</sup> Jab kabhī maiñ bārish kā silsilā rokūñ, yā fasleñ ḳharāb karne ke lie ṭiḍḍiyān bhejūñ yā apnī qaum meñ wabā phailne dūñ

<sup>14</sup> to agar merī qaum jo mere nām se kahlāti hai apne āp ko past kare aur duā karke mere chehre kī tālib ho aur apnī sharīr rāhoñ se bāz āe to phir maiñ āsmān par se us kī sun kar us ke gunāhoñ ko muāf kar dūngā aur mulk ko bahāl karūngā.

<sup>15</sup> Ab se jab bhī yahān duā māngī jāe to merī āñkheñ khulī raheñgī aur mere kān us par dhyān deñge.

<sup>16</sup> Kyonki maiñ ne is ghar ko chun kar maḥsūs-o-muqaddas kar rakhā hai tāki merā nām hameshā tak yahān qāym rahe. Merī āñkheñ aur dil hameshā is meñ hāzir raheñge.

<sup>17</sup> Jahān tak terā tālluḳ hai, apne bāp Dāūd kī tarah mere huzūr chaltā rah. Kyonki agar tū mere tamām aḥkāṃ aur hidāyat kī pairawī kartā rahe

<sup>18</sup> to maiñ terī Isrāīl par hukūmat qāym rakhūngā. Phir merā wuh wādā qāym rahegā jo maiñ ne tere bāp Dāūd se aḥd bāndh kar kiyā thā ki Isrāīl par terī aulād kī hukūmat hameshā tak qāym rahegī.

<sup>19</sup> Lekin ḳhabardār! Agar tū mujh se dūr ho kar mere die gae aḥkāṃ aur hidāyat ko tark kare balki diḡar mābūdoñ kī taraf rujū karke un kī ḳhidmat aur parastish kare

<sup>20</sup> to maiñ Isrāīl ko jaḳ se ukhār kar us mulk se nikāl dūngā jo maiñ ne un ko de diyā hai. Na sirf yih balki maiñ is ghar ko bhī radd kar dūngā jo maiñ ne apne nām ke lie maḥsūs-o-muqaddas kar liyā hai. Us waqt maiñ Isrāīl ko tamām aqwām meñ mazāq aur lān-tān kā nishānā banā dūngā.

<sup>21</sup> Is shāndār ghar kī burī ḥālat dekh kar yahān se guzarne wāle tamām logoñ ke ronḡte khare ho jāeñge, aur wuh pūchheñge, ‘Rab ne is mulk aur is ghar se aisā sulūk kyon kiyā?’

<sup>22</sup> Tab log jawāb deñge, ‘Is lie ki go Rab un ke bāpdādā kā Ḳhudā unheñ Mīsr se nikāl kar yahān lāyā to bhī yih log use tark karke diḡar mābūdoñ se chimaṭ gae haiñ. Chūñki wuh un kī parastish aur ḳhidmat karne se bāz na āe is lie us ne unheñ is sārī musībat meñ ḍāl diyā hai.’”

## 8

*Sulemān kī Mukhtalif Muhimmāt*

<sup>1</sup> Rab ke ghar aur shāhī mahal ko tāmīr karne meñ 20 sāl lag gae the.

<sup>2</sup> Is ke bād Sulemān ne wuh ābādiyān nae sire se tāmīr kīn jo Hīrām ne use de dī thiñ. In meñ us ne Isrāīliyon ko basā diyā.

<sup>3</sup> Ek fauji muhimm ke daurān us ne Hamāt-zobāh par hamlā karke us par qabzā kar liyā.

<sup>4</sup> Is ke alāwā us ne Hamāt ke ilāqe meñ godām ke shahr banāe. Registān ke shahr Tadmūr meñ us ne bahut-sā tāmīrī kām karāyā

<sup>5-6</sup> aur isi tarah Bālāi aur Nashebī Bait-haurūn aur Bālāt meñ bhī. In shahron ke lie us ne fasil aur kundu wāle darwāze banwāe. Sulemān ne apne godāmon ke lie aur apne rathon aur ghoron ko rakhne ke lie bhī shahr banwāe.

Jo kuchh bhī wuh Yarūshalam, Lubnān yā apnī saltanat kī kisī aur jagah banwānā chāhtā thā wuh us ne banwāyā.

<sup>7-8</sup> Jin ādmiyon kī Sulemān ne begār par bharti kī wuh Isrāīli nahīn the balki Hittī, Amorī, Farizzī, Hiwwī aur Yabūsī yānī Kanān ke pahle bāshindoñ kī wuh aulād the jo bāqī rah gae the. Mulk par qabzā karte waqt Isrāīli in qaumon ko pūre taur par miṭā na sake, aur āj tak in kī aulād ko Isrāil ke lie begār meñ kām karnā partā hai.

<sup>9</sup> Lekin Sulemān ne Isrāīliyon ko aise kām karne par majbūr na kiyā balki wuh us ke fauji aur rathon ke faujiyon ke afsar ban gae. Aur unheñ rathon aur ghoron par muqarrar kiyā gayā.

<sup>10</sup> Sulemān ke tāmīrī kām par bhī 250 Isrāīli muqarrar the jo zilon par muqarrar afsaron ke tābe the. Yih log tāmīrī kām karne wālon kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Fīraun kī beṭī Yarūshalam ke purāne hisse banām 'Dāūd kā Shahr' se us mahal meñ muntaqil huī jo Sulemān ne us ke lie tāmīr kiyā thā, kyonki Sulemān ne kahā, "Lāzim hai kī merī ahliyā Isrāil ke bādshāh Dāūd ke mahal meñ na rahe. Chūnki Rab kā sandūq yahān se guzarā hai, is lie yih jagah muqaddas hai."

*Rab ke Ghar meñ Khidmat kī Tartīb*

<sup>12</sup> Us waqt se Sulemān Rab ko Rab ke ghar ke baṛe hāl ke sāmne kī qurbāngāh par bhasm hone wāli qurbāniyān pesh kartā thā.

<sup>13</sup> Jo kuchh bhī Mūsā ne rozānā kī qurbāniyon ke mutālliḡ farmāyā thā us ke mutābiḡ bādshāh qurbāniyān chāhātā thā. In meñ wuh qurbāniyān bhī shāmil thiñ jo Sabat ke din, Nae Chānd kī Id par aur sāl kī tīn baṛī idon par yānī Fasah kī Id, Hafton kī Id aur Jhoñpriyon kī Id par pesh kī jāti thiñ.

<sup>14</sup> Sulemān ne imāmon ke mukhtalif gurohon ko wuh zimmedāriyān sauñpīn jo us ke bāp Dāūd ne muqarrar kī thiñ. Lāwiyon kī zimmedāriyān bhī muqarrar kī gaiñ. Un kī ek zimmedāri Rab kī hamd-o-sanā karne meñ parastāron kī rāhnumāi karnī thī. Niz, unheñ rozānā kī zarūriyāt ke mutābiḡ imāmon kī madad karnī thī. Rab ke ghar ke darwāzon kī pahrādāri bhī Lāwiyon kī ek khidmat thī. Har darwāze par ek alag guroh kī d̄yūṭī lagāi gai. Yih bhī mard-e-Khudā Dāūd kī hidāyat ke mutābiḡ huā.

<sup>15</sup> Jo bhī hukm Dāūd ne imāmon, Lāwiyon aur k̄hazānon ke mutālliḡ diyā thā wuh unhoñ ne pūrā kiyā.

<sup>16</sup> Yoñ Sulemān ke tamām mansūbe Rab ke ghar kī buniyād rakhne se le kar us kī takmil tak pūre hue.

<sup>17</sup> Bād meñ Sulemān Asyūn-jābar aur Ailāt gayā. Yih shahr Adom ke sāhil par wāqe the.

<sup>18</sup> Wahān Hīrām Bādshāh ne apne jahāz aur tajrabākār mallāh bheje tāki wuh Sulemān ke ādmiyon ke sāth mil kar jahāzon ko chalāeñ. Unhoñ ne Ofir tak safr kiyā aur wahān se Sulemān ke lie taqrībān 15,000 kilogrām sonā le kar āe.

## 9

*Sabā kī Malikā Sulemān se Miltī Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī shohrat Sabā kī malikā tak pahuñch gai. Jab us ne us ke bāre meñ sunā to wuh Sulemān se milne ke lie rawānā huī tāki use mushkil paheliyān pesh karke us kī dānishmandī jānch le. Wuh nihāyat baṛe qāfile ke sāth Yarūshalam pahuñchī jis ke ūñṭ balsān, kasrat ke sone aur qīmtī jawāhar se lade hue the.

Malikā kī Sulemān se mulāqāt huī to us ne us se wuh tamām mushkil sawālāt pūchhe jo us ke zahan meñ the.

<sup>2</sup> Sulemān us ke har sawāl kā jawāb de sakā. Koī bhī bāt itnī pechidā nahīn thī kī wuh us kā matlab malikā ko batā na saktā.

<sup>3</sup> Sabā kī malikā Sulemān kī hikmat aur us ke nae mahal se bahut muta'assir huī.

<sup>4</sup> Us ne bādshāh kī mezoñ par ke mukhtalif khāne dekhe aur yih kī us ke afsar kis tartīb se us par biṭhāe jāte the. Us ne bairon kī k̄hidmat, un kī shāndār wardiyon aur sāqiyon kī shāndār wardiyon par bhī ghaur kiya. Jab us ne in bāton ke alāwā bhasm hone wālī wuh qurbāniyān bhī dekhīn jo Sulemān Rab ke ghar meñ chaṛhātā thā to malikā hakkā-bakkā rah gai.

<sup>5</sup> Wuh bol ut̄hī, “Wāqai, wo kuchh main ne apne mulk meñ āp ke shāhkaron aur hikmat ke bāre meñ sunā thā wuh durust hai.

<sup>6</sup> Jab tak main ne khud ā kar yih sab kuchh apnī ānkhoñ se na dekhā mujhe yaqīn nahīn ātā thā. Lekin haqīqat meñ mujhe āp kī zabardast hikmat ke bāre meñ ādhā bhī nahīn batāyā gayā thā. Wuh un riportoñ se kahīn zyādā hai jo mujh tak pahuñchī thīn.

<sup>7</sup> Āp ke log kitne mubārak haiñ! Āp ke afsar kitne mubārak haiñ jo musalsal āp ke sāmne khaṛe rahte aur āp kī dānish bhārī bāteñ sunte haiñ!

<sup>8</sup> Rab āp ke Khudā kī tamjīd ho jis ne āp ko pasand karke apne taḳht par biṭhāyā tākī Rab apne Khudā kī khātir hukūmat karen. Āp kā Khudā Isrāīl se muhabbat rakhtā hai, aur wuh use abad tak qāym rakhnā chāhtā hai, isī lie us ne āp ko un kā bādshāh banā diya hai tākī insāf aur rāstbāzī qāym rakheñ.”

<sup>9</sup> Phir malikā ne Sulemān ko taqriban 4,000 kilogrām sonā, bahut zyādā balsān aur jawāhar de die. Pahle kabhī bhī utnā balsān Isrāīl meñ nahīn lāyā gayā thā jitnā us waqt Sabā kī malikā lāi.

<sup>10</sup> Hirām aur Sulemān ke ādmī Ofir se na sirf sonā lāe balki unhoñ ne qīmtī lakaṛī aur jawāhar bhī Isrāīl tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Jitnī qīmtī lakaṛī un dinon meñ Yahūdāh meñ darāmad huī utnī pahle kabhī wahān lāi nahīn gai thī. Is lakaṛī se bādshāh ne Rab ke ghar aur apne mahal ke lie sirhiyān banwāīn. Yih mausiqaron ke sarod aur sitār banāne ke lie bhī istemāl huī.

<sup>12</sup> Sulemān Bādshāh ne apnī taraf se Sabā kī malikā ko bahut-se tohfe die. Yih un chizoñ se zyādā the jo malikā apne mulk se us ke pas lāi thī. Jo bhī malikā chāhtī thī yā us ne māngā wuh use diya gayā. Phir wuh apne naukar-chākaron aur afsaron ke hamrah apne watan wāpas chali gai.

#### *Sulemān kī Daulat aur Shohrat*

<sup>13</sup> Jo sonā Sulemān ko sālānā miltā thā us kā wazn taqriban 23,000 kilogrām thā.

<sup>14</sup> Is meñ wuh taikis shāmil nahīn the jo use saudāgaron, tājiroñ, Arab bādshāhoñ aur zilon ke afsaron se milte the. Yih use sonā aur chāndī dete the.

<sup>15-16</sup> Sulemān Bādshāh ne 200 baṛī aur 300 choṭī ḡhālēñ banwāīn. Un par sonā mandhā gayā. Har baṛī ḡhāl ke lie taqriban 7 kilogrām sonā istemāl huā aur har choṭī ḡhāl ke lie sārhe 3 kilogrām. Sulemān ne unheñ ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ mahfuz rakhā.

<sup>17</sup> In ke alāwā bādshāh ne hāthidānt se ārāstā ek baṛā taḳht banwāyā jis par khālis sonā chaṛhāyā gayā.

<sup>18-19</sup> Us ke har bāzū ke sāth sherbabar kā mujassamā thā. Taḳht kuchh ūñchā thā, aur bādshāh chhih pāe wālī sirhī par chaṛh kar us par baiṭhtā thā. Dāin aur bāin taraf har pāe par sherbabar kā mujassamā thā. Pāñwoñ ke lie sone kī chaukī banāi gai thī. Is qism kā taḳht kisī aur saltanat meñ nahīn pāyā jātā thā.

<sup>20</sup> Sulemān ke tamām pyāle sone ke the, balki ‘Lubnān kā Jangal’ nāmī mahal meñ tamām bartan khālis sone ke the. Koī bhī chiz chāndī kī nahīn thī, kyonki Sulemān ke zamāne meñ chāndī kī koī qadar nahīn thī.

<sup>21</sup> Bādshāh ke apne bahri jahāz the jo Hirām ke bandoñ ke sāth mil kar mukhtalif jaghoñ par jāte the. Har tīn sāl ke bād wuh sone-chāndī, hāthidānt, bandaron aur moroñ se lāde hue wāpas āte the.

<sup>22</sup> Sulemān kī daulat aur hikmat duniyā ke tamām bādshāhoñ se kahīn zyādā thī.

<sup>23</sup> Duniyā ke tamām bādshāh us se milne kī koshish karte rahe tākī wuh hikmat sun leñ jo Allāh ne us ke dil meñ ḡāl di thī.

<sup>24</sup> Sāl basāl jo bhī Sulemān ke darbār meñ ātā wuh koī na koī tohfā lātā. Yoñ use sone-chāndī ke bartan, qīmtī libās, hathiyār, balsān, ghoṛe aur khachchar milte rahe.

<sup>25</sup> Ghoṛoñ aur rathoñ ko rakhne ke lie Sulemān ke 4,000 thān the. Us ke 12,000 ghoṛe the. Kuchh us ne rathoñ ke lie maḳhsūs kie gae shahroñ meñ aur kuchh Yarūshalam meñ apne pas rakhe.

<sup>26</sup> Sulemān un tamām bādshāhoñ kā hukmrān thā jo Dariyā-e-Furat se le kar Filistiyon ke mulk kī Misrī sarhad tak hukūmat karte the.

<sup>27</sup> Bādshāh kī sargarmiyon ke bāis chāndī patthar jaisī ām ho gai aur deodār kī qīmtī lakaṛī maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe kī anjir-tūt kī sasti lakaṛī jaisī ām ho gai.

<sup>28</sup> Bādshāh ke ghorē Misr aur dīgar kāī mulkoñ se darāmad hote the.

*Sulemān kī Maut*

<sup>29</sup> Sulemān kī zindagī ke bāre meñ mazīd bāteñ shurū se le kar ākhir tak ‘Nātan Nabī kī Tārīkh,’ Sailā ke rahne wāle nabī Aqhiyāh kī kitāb ‘Aqhiyāh kī Nabuwwat’ aur Yarubiyām bin Nabāt se mutālliq kitāb ‘Iddū Ghāibbīn kī Royaeñ’ meñ darj haiñ.

<sup>30</sup> Sulemān 40 sal ke daurān pūre Isrāīl par hukūmat kartā rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā.

<sup>31</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Rahubiyām taḥtnashīn huā.

## 10

*Shimālī Qabile Alag Ho Jāte Haiñ*

<sup>1</sup> Rahubiyām Sikam gayā, kyonki wahāñ tamām Isrāīlī use bādshāh muqarrar karne ke lie jamā ho gae the.

<sup>2</sup> Yarubiyām bin Nabāt yih khabar sunte hī Misr se jahāñ us ne Sulemān Bādshāh se bhāg kar panāh lī thī Isrāīl wāpas āyā.

<sup>3</sup> Isrāīliyon ne use bulāyā tāki us ke sāth Sikam jāeñ. Jab pahuñchā to Isrāīl kī pūrī jamāt Yarubiyām ke sāth mil kar Rahubiyām se milne gāī. Unhoñ ne bādshāh se kahā,

<sup>4</sup> “Jo juā āp ke bāp ne ham par dāl diyā thā use uṭhānā mushkil thā, aur jo waqt aur paise hameñ bādshāh kī kḥidmat meñ sarf karne the wuh nāqābil-e-bardāsht the. Ab donoñ ko kam kar deñ. Phir ham kḥushī se āp kī kḥidmat kareñge.”

<sup>5</sup> Rahubiyām ne jawāb diyā, “Mujhe tīn dīn kī muhlat deñ, phir dubārā mere pās aeñ.” Chunāñche log chale gae.

<sup>6</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne un buzurgoñ se mashwarā kiyā jo Sulemān ke jīte-jī bādshāh kī kḥidmat karte rahe the. Us ne pūchhā, “Āp kā kyā kḥayāl hai? Maiñ in logoñ ko kyā jawāb dūñ?”

<sup>7</sup> Buzurgoñ ne jawāb diyā, “Hamārā mashwarā hai ki is waqt un se mehrbānī se pesh ā kar un se achchhā sulūk kareñ aur narm jawāb deñ. Agar āp aisā kareñ to wuh hameshā āp ke wafādār kḥādīm bane raheñge.”

<sup>8</sup> Lekin Rahubiyām ne buzurgoñ kā mashwarā radd karke us kī kḥidmat meñ hāzir un jawānoñ se mashwarā kiyā jo us ke sāth parwān charḥe the.

<sup>9</sup> Us ne pūchhā, “Maiñ is qaum ko kyā jawāb dūñ? Yih taqāzā kar rahe haiñ ki maiñ wuh juā halkā kar dūñ jo mere bāp ne un par dāl diyā.”

<sup>10</sup> Jo jawān us ke sāth parwān charḥe the unhoñ ne kahā, “Achchhā, yih log taqāzā kar rahe haiñ ki āp ke bāp kā juā halkā kiyā jāe? Unheñ batā denā, ‘Merī chhoṭī ungli mere bāp kī kamr se zyādā moṭī hai!’

<sup>11</sup> Beshak jo juā us ne āp par dāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhāri hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādiḥ karūñgā!”

<sup>12</sup> Tīn dīn ke bād jab Yarubiyām tamām Isrāīliyon ke sāth Rahubiyām kā faislā sunane ke lie wāpas āyā

<sup>13</sup> to bādshāh ne unheñ saḥt jawāb diyā. Buzurgoñ kā mashwarā radd karke

<sup>14</sup> us ne unheñ jawānoñ kā jawāb diyā, “Beshak jo juā mere bāp ne āp par dāl diyā use uṭhānā mushkil thā, lekin merā juā aur bhī bhāri hogā. Jahāñ mere bāp ne āp ko koṛe lagāe wahāñ maiñ āp kī bichchhuoñ se tādiḥ karūñgā!”

<sup>15</sup> Yoñ Rab kī marzī pūrī hui kī Rahubiyām logoñ kī bāt nahīñ mānegā. Kyonki ab Rab kī wuh peshgoī pūrī hui jo Sailā ke nabī Aqhiyāh ne Yarubiyām bin Nabāt ko batāi thī.

<sup>16</sup> Jab Isrāīliyon ne dekhā ki bādshāh hamāri bāt sunane ke lie taiyār nahīñ hai to unhoñ ne us se kahā, “Na hameñ Dāūd se mīrās meñ kuchh milegā, na Yassī ke beṭe se kuchh milne kī ummid hai. Ai Isrāīl, sab apne apne ghar wāpas chaleñ! Ai Dāūd, ab apnā ghar kḥud sañbhāl lo!” Yih kah kar wuh sab chale gae.

<sup>17</sup> Sirf Yahūdāh ke qabile ke shahroñ meñ rahne wāle Isrāīlī Rahubiyām ke taht rahe.

<sup>18</sup> Phir Rahubiyām Bādshāh ne begāriyon par muqarrar afsar Adūnīrām ko shimālī qabiloñ ke pās bhej diyā, lekin use dekh kar logoñ ne use sangsār kiyā. Tab Rahubiyām jaldī se apne rath par sawār huā aur bhāg kar Yarūshalam pahuñch gaya.

<sup>19</sup> Yoñ Isrāīl ke shimālī qabile Dāūd ke shāhī gharāne se alag ho gae aur āj tak us kī hukūmat nahīñ mānte.



## 11

*Rahubiyām ko Isrāil se Laṛne kī Ijāzat Nahīn Milti*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām Yarūshalam pahuñchā to us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabīloñ ke chidā chidā faujiyoñ ko Isrāil se jang karne ke lie bulāyā. 1,80,000 mard jamā hue tāki Rahubiyām ke lie Isrāil par dubārā qābū pāen.

<sup>2</sup> Lekin ain us waqt mard-e-Ḳhudā Samāyāh ko Rab kī taraf se paighām milā,

<sup>3</sup> “Yahūdāh ke bādshāh Rahubiyām bin Sulemān aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām afrād ko ittālā de,

<sup>4</sup> ‘Rab farmātā hai ki apne bhāiyoñ se jang mat karnā. Har ek apne apne ghar wāpas chalā jāe, kyonki jo kuchh huā hai wuh mere hukm par huā hai.’ ”

Tab wuh Rab kī sun kar Yarubiyām se laṛne se bāz āe.

*Rahubiyām kī Qilābandī*

<sup>5</sup> Rahubiyām kā dārul-hukūmat Yarūshalam rahā. Yahūdāh meñ us ne zail ke shahroñ kī qilābandī kī:

<sup>6</sup> Bait-laham, Aitām, Taqua,

<sup>7</sup> Bait-sūr, Sokā, Adullām,

<sup>8</sup> Jāt, Maresā, Zif,

<sup>9</sup> Adūrāim, Lakīs, Azīqā,

<sup>10</sup> Sur’ā, Aiyālon aur Habrūn. Yahūdāh aur Binyamīn ke in qilāband shahroñ ko

<sup>11</sup> mazbūt karke Rahubiyām ne har shahr par afsar muqarrar kie. Un meñ us ne ḳhurāk, zaitūn ke tel aur mai kā zaḳhīrā kar liyā

<sup>12</sup> aur sāth sāth un meñ dhāleñ aur neze bhī rakhe. Is tarah us ne unheñ bahut mazbūt banā kar Yahūdāh aur Binyamīn par apni hukūmat mahfūz kar li.

*Imām aur Lāwī Yahūdāh meñ Muntaqil Ho Jāte Haiñ*

<sup>13</sup> Go imām aur Lāwī tamām Isrāil meñ bikhre rahte the to bhī unhoñ ne Rahubiyām kā sāth diyā.

<sup>14</sup> Apnī charāḡāhoñ aur milkiyat ko chhoṛ kar wuh Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ābād hue, kyonki Yarubiyām aur us ke beṭoñ ne unheñ imām kī haisiyat se Rab kī ḳhidmat karne se rok diyā thā.

<sup>15</sup> Un kī jagah us ne apne zāti imām muqarrar kie jo uñchī jaghoñ par ke mandiroñ ko sañbhālte hue bakre ke dewatāoñ aur bachhṛe ke butoñ kī ḳhidmat karte the.

<sup>16</sup> Lāwīyoñ kī tarah tamām qabīloñ ke bahut-se aise log Yahūdāh meñ muntaqil hue jo pūre dil se Rab Isrāil ke Ḳhudā ke tālib rahe the. Wuh Yarūshalam āe tāki Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ko qurbāniyāñ pesh kar sakeñ.

<sup>17</sup> Yahūdāh kī saltanat ne aise logoñ se taqwiyat pāī. Wuh Rahubiyām bin Sulemān ke lie tīn sāl tak mazbūtī kā sabab the, kyonki tīn sāl tak Yahūdāh Dāūd aur Sulemān ke achchhe namūne par chaltā rahā.

*Rahubiyām kā Ḳhandān*

<sup>18</sup> Rahubiyām kī shādi Mahalat se huī jo Yarimot aur Abīḳhail kī beṭī thī. Yarimot Dāūd kā beṭā aur Abīḳhail Iliyāb bin Yassi kī beṭī thī.

<sup>19</sup> Mahalat ke tīn beṭe Yaūs, Samariyāh aur Zaham paidā hue.

<sup>20</sup> Bād meñ Rahubiyām kī Mākā bint Abisalūm se shādi huī. Is rishte se chār beṭe Abiyāh, Attī, Zizā aur Salūmīt paidā hue.

<sup>21</sup> Rahubiyām kī 18 biwiyāñ aur 60 dāshtāen thīñ. In ke kul 28 beṭe aur 60 beṭiyāñ paidā huīñ. Lekin Mākā bint Abisalūm Rahubiyām ko sab se zyādā pyārī thī.

<sup>22</sup> Us ne Mākā ke pahlauṭhe Abiyāh ko us ke bhāiyoñ kā sarbarāh banā diyā aur muqarrar kiyā ki yih beṭā mere bād bādshāh banegā.

<sup>23</sup> Rahubiyām ne apne beṭoñ se baṛī samajhdārī ke sāth sulūk kiyā, kyonki us ne unheñ alag alag karke Yahūdāh aur Binyamīn ke pūre qabāyli ilāqe aur tamām qilāband shahroñ meñ basā diyā. Sāth sāth wuh unheñ kasrat kī ḳhurāk aur biwiyāñ muhaiyā kartā rahā.

## 12

*Misr kī Yahūdāh par Fatah*

<sup>1</sup> Jab Rahubiyām kī saltanat zor pakaṛ kar mazbūt ho gāi to us ne tamām Isrāil samet Rab kī shariyat ko tark kar diyā.

<sup>2</sup> Un kī Rab se bewafāi kā natijā yih niklā ki Rahubiyām kī hukūmat ke pāñchweñ sāl meñ Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā kiyā.

<sup>3</sup> Us kī fauj bahut baṛī thī. 1,200 rathoñ ke alāwā 60,000 ghurṣawār aur Libiyā, Sukkiyoñ ke mulk aur Ethopiya ke beshumār piyādā sipāhi the.

<sup>4</sup> Yake bād dīgare Yahūdāh ke qilāband shahroñ par qabzā karte karte Misrī bādshāh Yarūshalam tak pahuñch gayā.

<sup>5</sup> Tab Samāyāh nabī Rahubiyām aur Yahūdāh ke un buzurgoñ ke pās āyā jinhoñ ne Sīsaq ke āge āge bhāg kar Yarūshalam meñ panāh li thī. Us ne un se kahā, “Rab farmātā hai, ‘Tum ne mujhe tark kar diyā hai, is lie ab main tumheñ tark karke Sīsaq ke hawāle kar dūngā.’”

<sup>6</sup> Yih paighām sun kar Rahubiyām aur Yahūdāh ke buzurgoñ ne baṛī inkisārī ke sāth taslīm kiyā ki Rab hī adil hai.

<sup>7</sup> Un kī yih ājizī dekh kar Rab ne Samāyāh se kahā, “Chūñki unhoñ ne baṛī khāksārī se apnā ghalat rawaiyā taslīm kar liyā hai is lie main unheñ tabāh nahīñ karūñga balki jald hī unheñ rihā karūñga. Merā għazab Sīsaq ke zariye Yarūshalam par nāzil nahīñ hogā.

<sup>8</sup> Lekin wuh is qaum ko zarūr apne tābe kar rakhegā. Tab wuh samajh leñge ki merī khidmat karne aur dīgar mamālīk ke bādshāhoñ kī khidmat karne meñ kyā farq hai.”

<sup>9</sup> Misr ke bādshāh Sīsaq ne Yarūshalam par hamlā karte waqt Rab ke ghar aur shāhī mahal ke tamām khazāne lūṭ lie. Sone kī wuh dhāleñ bhī chhīñ li gain jo Sulemān ne banwāi thīñ.

<sup>10</sup> In kī jagah Rahubiyām ne pītal kī dhāleñ banwāiñ aur unheñ un muhāfizoñ ke afsaroñ ke sapurd kiyā jo shāhī mahal ke darwāze kī pahrādārī karte the.

<sup>11</sup> Jab bhī bādshāh Rab ke ghar meñ jātā tab muhāfiz yih dhāleñ uṭhā kar sāth le jāte. Is ke bād wuh unheñ pahredāroñ ke kamre meñ wāpas le jāte the.

<sup>12</sup> Chūñki Rahubiyām ne baṛī inkisārī se apnā ghalat rawaiyā taslīm kiyā is lie Rab kā us par għazab thanḍā ho gayā, aur wuh pūre taur par tabāh na huā. Darhaqīqat Yahūdāh meñ ab tak kuchh na kuchh pāyā jātā thā jo achchhā thā.

#### *Rahubiyām kī Maut*

<sup>13</sup> Rahubiyām kī saltanat ne dubārā taqwiyaat pāi, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh apnī hukūmat jāri rakh sakā. 41 sāl kī umr meñ wuh taḥtnashīñ huā thā, aur wuh 17 sāl bādshāh rahā. Us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā, wuh shahr jise Rab ne tamām Isrāīlī qabīloñ meñ se chun liyā tāki us meñ apnā nām qāym kare. Us kī māñ Nāmā Ammonī thī.

<sup>14</sup> Rahubiyām ne achchhī zindagī na guzarī, kyonki wuh pūre dil se Rab kā tālib na rahā thā.

<sup>15</sup> Bāqī jo kuchh Rahubiyām kī hukūmat ke daurān shurū se le kar ākhir tak huā us kā Samāyāh nabī aur għaibbīñ Iddū kī tarīkhī kitāb meñ bayān hai. Wahāñ us ke nasabnāme kā zikr bhī hai. Donoñ bādshāhoñ Rahubiyām aur Yarubiyām ke jīte-jī un ke darmiyān jang jāri rahī.

<sup>16</sup> Jab Rahubiyām mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Abiyāh taḥtnashīñ huā.

## 13

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Abiyāh*

<sup>1</sup> Abiyāh Isrāīl ke bādshāh Yarubiyām Awwal kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yahūdāh kā bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh tīn sāl bādshāh rahā, aur us kā dārul-hukūmat Yarūshalam thā. Us kī māñ Mākā bint Ūriyel Jibiyā kī rahne wālī thī.

Ek dīn Abiyāh aur Yarubiyām ke darmiyān jang chhīṛ gai.

<sup>3</sup> 4,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko jamā karke Abiyāh Yarubiyām se laṛne ke lie niklā. Yarubiyām 8,00,000 tajrabākār faujiyoñ ke sāth us ke muqābil saf-ārā huā.

<sup>4</sup> Phir Abiyāh ne Ifrāīm ke pahārī ilāqe ke pahār Samraim par chaṛh kar buland āwāz se pukārā,

“Yarubiyām aur tamām Isrāīliyo, merī bāt sunēñ!

<sup>5</sup> Kyā āp ko nahīñ mālum ki Rab Isrāīl ke Khudā ne Dāūd se namak kā abadī ahd bāndh kar use aur us kī aulād ko hameshā ke lie Isrāīl kī saltanat atā kī hai?

<sup>6</sup> To bhī Sulemān bin Dāūd kā mulāzim Yarubiyām bin Nabāt apne mālik ke khilāf uṭh kar bāghī ho gayā.

<sup>7</sup> Us ke irdgird kuchh badmāsh jamā hue aur Rahubiyām bin Sulemān kī muḥlālafat karne lage. Us waqt wuh jawān aur nātajrabākār thā, is lie un kā saḥīh muqābalā na kar sakā.

<sup>8</sup> Aur ab āp wāqāi samajhte haiñ ki ham Rab kī bādshāhī par fatah pā sakte haiñ, usī bādshāhī par jo Dāūd kī aulād ke hāth meñ hai. Āp samajhte haiñ ki āp kī fauj bahut hī

baṛī hai, aur ki sone ke bachhṛe āp ke sāth haiñ, wuhī but jo Yarubiyām ne āp kī pūjā ke lie taiyār kar rakhe haiñ.

<sup>9</sup> Lekin āp ne Rab ke imāmoñ yāñi Hārūn kī aulād ko Lāwiyōñ samet mulk se nikāl kar un kī jagah aise pujārī k̄hidmat ke lie muqarrar kie jaise butparast qaumoñ meñ pāe jāte haiñ. Jo bhī chāhtā hai ki use maḥsūs karke imām banāyā jāe use sirf ek jawān bail aur sāt menḥe pesh karne kī zarūrat hai. Yih in nām-nihād k̄hudāoñ kā pujārī banane ke lie kāfi hai.

<sup>10</sup> Lekin jahāñ tak hamārā tālluq hai Rab hī hamārā K̄hudā hai. Ham ne use tark nahīñ kiyā. Sirf Hārūn kī aulād hī hamāre imām haiñ. Sirf yih aur Lāwī Rab kī k̄hidmat karte haiñ.

<sup>11</sup> Yihī subah-shām use bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur k̄hushbūdār baḥhūr pesh karte haiñ. Pāk mez par Rab ke lie maḥsūs rotiyāñ rakhnā aur sone ke shamādān ke charāḡh jalānā inhiñ kī zimmedārī rahī hai. Ġharz, ham Rab apne K̄hudā kī hidāyat par amal karne haiñ jabki āp ne use tark kar diyā hai.

<sup>12</sup> Chunāñche Allāh hamāre sāth hai. Wuhī hamārā rāhnumā hai, aur us ke imām turam bajā kar āp se laṛne kā elān karenḡe. Isrāīl ke mardo, k̄habardār! Rab apne bāpdādā ke K̄hudā se mat laṛnā. Yih jang āp jit hī nahīñ sakte!”

<sup>13</sup> Itne meñ Yarubiyām ne chupke se kuchh dastoñ ko Yahūdāh kī fauj ke pīchhe bhej diyā tāki wahañ tak meñ baiṭh jāeñ. Yoñ us kī fauj kā ek hissā Yahūdāh kī fauj ke sāmne aur dūsrā hissā us ke pīchhe thā.

<sup>14</sup> Achānak Yahūdāh ke faujiyoñ ko patā chalā ki dushman sāmne aur pīchhe se ham par hamlā kar rahā hai. Chūk̄hte-chillāte hue unhoñ ne Rab se madad māñḡī. Imāmoñ ne apne turam bajāe

<sup>15</sup> aur Yahūdāh ke mardoñ ne jang kā nārā lagāyā. Jab un kī āwāzeñ buland huīñ to Allāh ne Yarubiyām aur tamām Isrāīliyoñ ko shikast de kar Abiyāh aur Yahūdāh kī fauj ke sāmne se bhagā diyā.

<sup>16</sup> Isrāīlī farār hue, lekin Allāh ne unheñ Yahūdāh ke hawāle kar diyā.

<sup>17</sup> Abiyāh aur us ke log unheñ baṛā nuqsān pahuñchā sake. Isrāīl ke 5,00,000 tajrabākār faujī maidān-e-jang meñ māre gae.

<sup>18</sup> Us waqt Isrāīl kī baṛī be’izzatī huī jabki Yahūdāh ko taqwiyat milī. Kyōñki wuh Rab apne bāpdādā ke K̄hudā par bharosā rakhte the.

<sup>19</sup> Abiyāh ne Yarubiyām kā tāqqub karte karte us se tīn shahr gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet chhīñ lie, Baitel, Yasānā aur Ifron.

<sup>20</sup> Abiyāh ke jīte-jī Yarubiyām dubārā taqwiyat na pā sakā, aur thoṛī der ke bād Rab ne use mār diyā.

<sup>21</sup> Us ke muqābale meñ Abiyāh kī tāqat baṛhtī gai. Us kī 14 biwiyōñ ke 22 beṭe aur 16 beṭiyāñ paidā huīñ.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Abiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā aur kahā, wuh Iddū Nabī kī Kitāb meñ bayān kiyā gayā hai.

## 14

<sup>1</sup> Jab Abiyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Phir us kā beṭā Āsā taḥt-nashīñ huā.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Āsā*

Āsā kī hukūmat ke taht mulk meñ 10 sāl tak amn-o-amān qāym rahā.

<sup>2</sup> Āsā wuh kuchh kartā rahā jo Rab us ke K̄hudā ke nazdik achchhā aur ṭhīk thā.

<sup>3</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ kī qurbāngāhoñ ko ūñchī jaghoñ ke mandiroñ samet girā kar dewatāoñ ke lie maḥsūs kie gae satūnoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā aur Yasirat Dewī ke khambe kāṭ ḍāle.

<sup>4</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ ko hidāyat dī ki wuh Rab apne bāpdādā ke K̄hudā ke tālib hoñ aur us ke aḥkām ke tābe raheñ.

<sup>5</sup> Yahūdāh ke tamām shahroñ se us ne baḥhūr kī qurbāngāheñ aur ūñchī jaghoñ ke mandir dūr kar die. Chunāñche us kī hukūmat ke daurān bādshāhī meñ sukūn rahā.

<sup>6</sup> Amn-o-amān ke in sāloñ ke daurān Āsā Yahūdāh meñ kāi shahroñ kī qilābandī kar sakā. Jang kā k̄hatrā nahīñ thā, kyōñki Rab ne use sukūn muhaiyā kiyā.

<sup>7</sup> Bādshāh ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kaha, “Aeñ, ham in shahroñ kī qilābandī karen! Ham in ke irdgird fasileñ banā kar unheñ burjoñ, darwāzoñ aur kunḍoñ se mazbūt karen. Kyōñki ab tak mulk hamāre hāth meñ hai. Chuñki ham Rab apne K̄hudā ke tālib rahe haiñ is lie us ne hameñ chāroñ taraf sulah-salāmātī muhaiyā kī hai.” Chunāñche qilābandī kā kām shurū huā balki takmil tak pahuñch sakā.

*Ethopyā par Fatah*

<sup>8</sup> Āsā kī fauj meñ baṛī ḡhālōñ aur nezoñ se lais Yahūdāh ke 3,00,000 afrād the. Is ke alāwā chhoṭī ḡhālōñ aur kamānoñ se musallah Binyamīn ke 2,80,000 afrād the. Sab tajrabākār faujī the.

<sup>9</sup> Ek din Ethiopiya ke bādshāh Zārah ne Yahūdāh par hamlā kiyā. Us ke beshumār faujī aur 300 rath the. Baṛhte baṛhte wuh Maresā tak pahuñch gayā.

<sup>10</sup> Āsā us kā muḡābalā karne ke lie niklā. Wādī-e-Safātā meñ donoñ faujeñ laṛne ke lie saf-ārā huīñ.

<sup>11</sup> Āsā ne Rab apne Ḳhudā se iltamās kī, “Ai Rab, sirf tū hī bebasoñ ko tāqatwaroñ ke hamloñ se mahfūz rakh saktā hai. Ai Rab hamāre Ḳhudā, hamārī madad kar! Kyoñki ham tujh par bharosā rakhte haiñ. Terā hī nām le kar ham is baṛī fauj kā muḡābalā karne ke lie nikle haiñ. Ai Rab, tū hī hamārā Ḳhudā hai. Aisā na hone de ki insān terī marzī kī ḡhilāfwarzī karne meñ kāmyāb ho jāe.”

<sup>12</sup> Tab Rab ne Āsā aur Yahūdāh ke deḡhte deḡhte dushman ko shikast dī. Ethiopiya ke faujī farār hue,

<sup>13</sup> aur Āsā ne apne faujiyoñ ke sāth Jirār tak un kā tāqqub kiyā. Dushman ke itne afrād halāk hue ki us kī fauj bād meñ bahāl na ho saktī. Rab Ḳhud aur us kī fauj ne dushman ko tabāh kar diyā thā. Yahūdāh ke mardoñ ne bahut-sā māl lūṭ liyā.

<sup>14</sup> Wuh Jirār ke irdgird ke shahroñ par bhī qabzā karne meñ kāmyāb hue, kyoñki maḡamī logoñ meñ Rab kī dahshat phail gai thī. Natīje meñ in shahroñ se bhī bahut-sā māl chhīn liyā gaya.

<sup>15</sup> Is muhimm ke daurān unhoñ ne gallābānoñ kī ḡhaimāḡāhoñ par bhī hamlā kiyā aur un se kasrat kī bheṛ-bakriyāñ aur ūñṭ lūṭ kar apne sāth Yarūshalam le āe.

## 15

### *Āsā Rab se Ahd kī Tajdīd Kartā Hai*

<sup>1</sup> Allāh kā Rūh Azariyāh bin Odīd par nāzil huā,

<sup>2</sup> aur wuh Āsā se milne ke lie niklā aur kahā, “Ai Āsā aur Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām bāshindo, merī bāt suno! Rab tumhāre sāth hai agar tum usī ke sāth raho. Agar tum us ke tālib raho to use pā loge. Lekin jab bhī tum use tark karo to wuh tumhīñ ko tark kareḡā.

<sup>3</sup> Lambe arse tak Isrāīlī haḡīqī Ḳhudā ke baḡhair zindagī guzārte rahe. Na koī imām thā jo unheñ Allāh kī rāh sikhātā, na sharīat.

<sup>4</sup> Lekin jab kabhī wuh musibat meñ phañs jāte to dubārā Rab Isrāīl ke Ḳhudā ke pās lauṭ āte. Wuh use talāsh karte aur natīje meñ use pā lete.

<sup>5</sup> Us zamāne meñ safr karnā ḡhatarnāk hotā thā, kyoñki amn-o-amān kahīñ nahīñ thā.

<sup>6</sup> Ek ḡaum dūsri ḡaum ke sāth aur ek shahr dūsre ke sāth laṛtā rahtā thā. Is ke pīchhe Allāh kā hāth thā. Wuhī unheñ har ḡism kī musibat meñ ḡāltā rahā.

<sup>7</sup> Lekin jahāñ tak tumhārā tālluḡ hai, mazbūt ho aur himmat na hāro. Allāh zarūr tumhārī mehnat kā ajr degā.”

<sup>8</sup> Jab Āsā ne Odīd ke beṭe Azariyāh Nabī kī peshḡoī sunī to us kā hauslā baṛh gayā, aur us ne apne pūre ilāḡe ke ḡhinaune butoñ ko ḡūr kar diyā. Is meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke alāwā Ifrāīm ke pahārī ilāḡe ke wuh shahr shāmil the jin par us ne qabzā kar liyā thā. Sāth sāth us ne us qurbāngāh kī marammat karwāī jo Rab ke ḡhar ke darwāze ke sāmne thī.

<sup>9</sup> Phir us ne Yahūdāh aur Binyamīn ke tamām logoñ ko Yarūshalam bulāyā. Un Isrāīliyoñ ko bhī dāwat milī jo Ifrāīm, Manassī aur Shamāūn ke qabāyli ilāḡoñ se muntaḡil ho kar Yahūdāh meñ ābād hue the. Kyoñki beshumār log yih dekh kar ki Rab Āsā kā Ḳhudā us ke sāth hai Isrāīl se nikal kar Yahūdāh meñ jā base the.

<sup>10</sup> Āsā Bādshāh kī hukūmat ke 15weñ sāl aur tīsre mahīne meñ sab Yarūshalam meñ jamā hue.

<sup>11</sup> Wahāñ unhoñ ne lūṭe hue māl meñ se Rab ko 700 bail aur 7,000 bheṛ-bakriyāñ qurbān kar dīñ.

<sup>12</sup> Unhoñ ne ahd bāndhā, ‘Ham pūre dil-o-jān se Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke tālib raheḡe.

<sup>13</sup> Aur jo Rab Isrāīl ke Ḳhudā kā tālib nahīñ raheḡā use sazā-e-maut dī jāegī, ḡhāñ wuh chhoṭā ho yā baṛā, mard ho yā aurat.’

<sup>14</sup> Buland āwāz se unhoñ ne ḡasam khā kar Rab se apnī wafādārī kā elān kiyā. Sāth sāth turam aur narsinge bajte rahe.

<sup>15</sup> Yih ahd tamām Yahūdāh ke lie k̄hushī kā bāis thā, kyoṅki unhoṅ ne pūre dil se gasam khā kar use bāndhā thā. Aur chūnki wuh pūre dil se K̄hudā ke tālib the is lie wuh use pā bhī sake. Natīje meṅ Rab ne unheṅ chāroṅ taraf amn-o-amān muhaiyā kiyā.

<sup>16</sup> Āsā kī mān Mākā bādshāh kī mān hone ke bāis bahut asar-o-rasūkh rakhtī thī. Lekin Āsā ne yih ohdā k̄hatm kar diyā jab mān ne Yasirat Dewī kā ghinaunā khambā banwā liyā. Āsā ne yih but kaṭwā kar ṭukre ṭukre kar diyā aur Wādī-e-Qidron meṅ jalā diyā.

<sup>17</sup> Afsos ki us ne Isrāil kī ūnchī jaghoṅ ke mandiroṅ ko dūr na kiyā. To bhī Āsā apne jīte-jī pūre dil se Rab kā wafādār rahā.

<sup>18</sup> Sonā-chāndī aur bāqī jītnī chīzeṅ us ke bāp aur us ne Rab ke lie maḥsūs kī thīn un sab ko wuh Rab ke ghar meṅ liyā.

<sup>19</sup> Āsā kī hukūmat ke 35weṅ sāl tak jang dubārā na chhīrī.

## 16

### *Shām ke sāth Āsā kā Muāhadā*

<sup>1</sup> Āsā kī hukūmat ke 36weṅ sāl meṅ Isrāil ke bādshāh Bāshā ne Yahūdāh par hamlā karke Rāmā Shahr kī qilābandī kī. Maqsad yih thā ki na koī Yahūdāh ke mulk meṅ dākhil ho sake, na koī wahān se nikal sake.

<sup>2</sup> Jawāb meṅ Āsā ne Shām ke bādshāh Bin-hadad ke pās wafd bhejā jis kā dārul-hukūmat Damishq thā. Us ne Rab ke ghar aur shāhī mahal ke k̄hazānoṅ kī sonā-chāndī wafd ke sapurd karke Damishq ke bādshāh ko paighām bhejā,

<sup>3</sup> “Merā āp ke sāth ahd hai jis tarah mere bāp kā āp ke bāp ke sāth ahd thā. Guzārish hai ki āp sone-chāndī kā yih tohfā qabūl karke Isrāil ke bādshāh Bāshā ke sāth apnā ahd mansūkh kar deṅ tāki wuh mere mulk se nikal jāe.”

<sup>4</sup> Bin-hadad muttāfiq huā. Us ne apne faujī afsaroṅ ko Isrāil ke shahroṅ par hamlā karne ke lie bhej diyā to unhoṅ ne Ayyūn, Dān, Abil-māym aur Naftālī ke un tamām shahroṅ par qabzā kar liyā jin meṅ shāhī godām the.

<sup>5</sup> Jab Bāshā ko is kī k̄habar mili to us ne Rāmā kī qilābandī karne se bāz ā kar apnī yih muhimm chhoṛ dī.

<sup>6</sup> Phir Āsā Bādshāh ne Yahūdāh ke tamām mardoṅ kī bharti karke unheṅ Rāmā bhej diyā tāki wuh un tamām pattharoṅ aur shahtīroṅ ko uṭhā kar le jāeṅ jin se Bāshā Bādshāh Rāmā kī qilābandī karnā chāhtā thā. Is sāmān se Āsā ne jibā aur Misfāh shahroṅ kī qilābandī kī.

### *Āsā ke Āk̄hiri Sāl aur Maut*

<sup>7</sup> Us waqt Hanānī Ghaiabbīn Yahūdāh ke bādshāh Āsā ko milne āyā. Us ne kahā, “Afsos ki āp ne Rab apne K̄hudā par etamād na kiyā balki Arām ke bādshāh par, kyoṅki is kā burā natījā niklā hai. Rab Shām ke bādshāh kī fauj ko āp ke hawāle karne ke lie taiyār thā, lekin ab yih mauqā jātā rahā hai.

<sup>8</sup> Kyā āp bhūl gae haiṅ ki Ethiopiā aur Libiyā kī kitnī baṛī fauj āp se laṛne āī thī? Un ke sāth kasrat ke rath aur ghūsawār bhī the. Lekin us waqt āp ne Rab par etamād kiyā, aur jawāb meṅ us ne unheṅ āp ke hawāle kar diyā.

<sup>9</sup> Rab to apnī nazar pūri rū-e-zamīn par daurātā rahtā hai tāki un kī taqwīyat kare jo pūri wafādārī se us se lipṭe rahte haiṅ. Āp kī ahmaqānā harkat kī wajah se āp ko ab se mutawātir jangeṅ tang kartī raheṅgī.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Āsā ḡhusse se lāl-pilā ho gayā. Āpe se bāhar ho kar us ne hukm diyā ki nabī ko giriftār karke us ke pānw kāth meṅ thoṅko. Us waqt se Āsā apnī qaum ke kāi logoṅ par zulm karne lagā.

<sup>11</sup> Bāqī jo kuchh shurū se le kar āk̄hir tak Āsā kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meṅ bayān kiyā gayā hai.

<sup>12</sup> Hukūmat ke 39weṅ sāl meṅ us ke pānwōṅ ko bīmārī lag gaī. Go us kī burī hālat thī to bhī us ne Rab ko talāsh na kiyā balki sirf dāktaroṅ ke piche par gayā.

<sup>13</sup> Hukūmat ke 41weṅ sāl meṅ Āsā mar kar apne bāpdādā se jā milā.

<sup>14</sup> Us ne Yarūshalam ke us hisse meṅ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai apne lie chaṭṭān meṅ qabr tarāshī thī. Ab use is meṅ dafn kiyā gayā. Janāze ke waqt logoṅ ne lāsh ko ek palang par liṭā diyā jo balsān ke tel aur mukhtalif qism ke k̄hushbūdār marhamoṅ se dhānpā gayā thā. Phir us ke ehtirām meṅ lakaṛī kā zabardast dher jalāyā gayā.

## 17

<sup>1</sup> Āsā ke bād us kā beṭā Yahūsafat taqhtnashīn huā. Us ne Yahūdāh kī tāqat baṛhāī tāki wuh Isrāīl kā muqābalā kar sake.

<sup>2</sup> Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ us ne daste biṭhāe. Yahūdāh ke pūre qabāyīl ilāqe meñ us ne chaukiyañ taiyaṛ kar rakhīñ aur isi tarah Ifrāīm ke un shahroñ meñ bhī jo us ke bāp Āsā ne Isrāīl se chhīn lie the.

<sup>3</sup> Rab Yahūsafat ke sāth thā, kyoñki wuh Dāūd ke namūne par chaltā thā aur Bāl dewatāoñ ke pīchhe na lagā.

<sup>4</sup> Isrāīl ke bādshāhoñ ke baraks wuh apne bāp ke Kḥudā kā tālib rahā aur us ke ahkām par amal kartā rahā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab ne Yahūdāh par Yahūsafat kī hukūmat ko tāqatwar banā diyā. Log tamām Yahūdāh se ā kar use tohfe dete rahe, aur use baṛī daulat aur izzat milī.

<sup>6</sup> Rab kī rāhoñ par chalte chalte use baṛā hauslā huā aur natīje meñ us ne uñchī jaghoñ ke mandiroñ aur Yasīrat Dewī ke khamboñ ko Yahūdāh se dūr kar diyā.

<sup>7</sup> Apnī hukūmat ke tīse sāl ke daurān Yahūsafat ne apne mulāzimoñ ko Yahūdāh ke tamām shahroñ meñ bhejā tāki wuh logoñ ko Rab kī shariyat kī tālim deñ. In afsaroon meñ Bin-khail, Abadiyāh, Zakariyāh, Nataniyel aur Mikāyāh shāmil the.

<sup>8</sup> Un ke sāth 9 Lāwī banām Samāyāh, Nataniyāh, Zabadiyāh, Asāhel, Samīrāmot, Yahūnatan, Adūniyāh, Tūbiyāh, aur Tūb-adūniyāh the. Imāmoñ kī taraf se Iīsamā aur Yahūrām sāth gae.

<sup>9</sup> Rab kī Shariyat kī Kitāb apne sāth le kar in ādmioñ ne Yahūdāh meñ shahr bashahr jā kar logoñ ko tālim di.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke paṛosī mamālik par Rab kā kḥauf chhā gayā, aur unhoñ ne Yahūsafat se jang karne kī jurrat na kī.

<sup>11</sup> Kḥarāj ke taur par use Filistioñ se hadiye aur chāndī milti thī, jabki Arab use 7,700 menḍhe aur 7,700 bakre diyā karte the.

<sup>12</sup> Yoñ Yahūsafat kī tāqat baṛhtī gai. Yahūdāh kī kai jaghoñ par us ne qile aur shāhī godām ke shahr tāmir kie.

<sup>13</sup> Sāth sāth us ne Yahūdāh ke shahroñ meñ zarūriyat-e-zindaqī ke baṛe zakḥire jamā kie aur Yarūshalam meñ tajrabākār faujī rakhe.

<sup>14</sup> Yahūsafat kī fauj ko kunboñ ke mutābiq tartīb diyā gayā thā. Yahūdāh ke qabile kā kamañdar Adnā thā. Us ke taht 3,00,000 tajrabākār fauji the.

<sup>15</sup> Us ke alāwā Yūhanān thā jis ke taht 2,80,000 afrād the

<sup>16</sup> aur Amasiyāh bin Zikrī jis ke taht 2,00,000 afrād the. Amasiyāh ne apne āp ko razākārānā taur par Rab kī khidmat ke lie waqf kar diyā thā.

<sup>17</sup> Binyamīn ke qabile kā kamañdar Ilyadā thā jo zabardast fauji thā. Us ke taht kamān aur dhāloñ se lais 2,00,000 fauji the.

<sup>18</sup> Us ke alāwā Yahūzabad thā jis ke 1,80,000 musallah ādmī the.

<sup>19</sup> Sab fauj meñ bādshāh kī khidmat saranjam dete the. Un meñ wuh fauji nahīn shumār kie jāte the jinheñ bādshāh ne pūre Yahūdāh ke qilāband shahroñ meñ rakhā huā thā.

## 18

### *Jhūṭe Nabiyoñ aur Mikāyāh kā Muqābalā*

<sup>1</sup> Gharz Yahūsafat ko baṛī daulat aur izzat hāsīl huī. Us ne apne pahlauṭhe kī shādī Isrāīl ke bādshāh Akḥiyab kī beṭi se karāi.

<sup>2</sup> Kuchh sāl ke bād wuh Akḥiyab se milne ke lie Sāmariya gayā. Isrāīl ke bādshāh ne Yahūsafat aur us ke sāthioñ ke lie bahut-sī bher-bakriyañ aur gāy-bail zabah kie. Phir us ne Yahūsafat ko apne sāth Rāmāt-jiliyād se jang karne par uksāyā.

<sup>3</sup> Akḥiyab ne Yahūsafat se sawāl kiya, “Kyā āp mere sāth Rāmāt-jiliyād jāeñge tāki us par qabzā kareñ?” Us ne jawāb diyā, “Jī zarūr, ham to bhāī haiñ, merī qaum ko apnī qaum samjheñ! Ham āp ke sāth mil kar laṛne ke lie nikleñge.”

<sup>4</sup> Lekin mehrbānī karke pahle Rab kī marzī mālūm kar leñ.”

<sup>5</sup> Isrāīl ke bādshāh ne 400 nabioñ ko bulā kar un se pūchhā, “Kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā kareñ yā maiñ is irāde se bāz rahūñ?” Nabioñ ne jawāb diyā, “Jī, kareñ, kyoñki Allāh use bādshāh ke hawāle kar degā.”

<sup>6</sup> Lekin Yahūsafat mutma'in na huā. Us ne pūchhā, “Kyā yahāñ Rab kā koī nabī nahīn jis se ham dariyāft kar sakeñ?”

<sup>7</sup> Isrāīl kā bādshāh bolā, “Hāñ, ek to hai jis ke zariye ham Rab kī marzī mālūm kar sakte haiñ. Lekin maiñ us se nafrat kartā hūñ, kyoñki wuh mere bāre meñ kabhī bhī achchhī peshgoī nahīñ kartā. Wuh hameshā burī peshgoiyañ sunātā hai. Us kā nam Mikāyāh bin Imlā hai.” Yahūsafat ne etarāz kiya, “Bādshāh aisi bāt na kahe!”

<sup>8</sup> Tab Isrāil ke bādshāh ne kisī mulāzim ko bulā kar hukm diyā, “Mikāyāh bin Imlā ko fauran hamāre pās pahuñchā denā!”

<sup>9</sup> Aqhiyab aur Yahūsafat apne shāhī libās pahne hue Sāmariya ke darwāze ke qarīb apne apne taqht par baiṭhe the. Yih aisi khulī jagah thī jahān anāj gāhā jātā thā. Tamām 400 nabī wahān un ke sāmne apnī peshgoiyān pesh kar rahe the.

<sup>10</sup> Ek nabī banām Sidqiyāh bin Kanānā ne apne lie lohe ke sīng banā kar elān kiyā, “Rab farmatā hai ki in sīngoñ se tū Shām ke faujiyoñ ko mār mār kar halāk kar degā.”

<sup>11</sup> Dūsre nabī bhī is qism kī peshgoiyān kar rahe the, “Rāmāt-jiliyād par hamlā karen, kyonki āp zarūr kāmyāb ho jāenge. Rab shahr ko āp ke hawāle kar degā.”

<sup>12</sup> Jis mulāzim ko Mikāyāh ko bulāne ke lie bhejā gayā thā us ne rāste meñ use samjhāyā, “Dekheñ, bāqī tamām nabī mil kar kah rahe haiñ ki bādshāh ko kāmyābī hasil hogī. Ap bhī aisi hī batēñ karen, āp bhī fatah kī peshgoī karen!”

<sup>13</sup> Lekin Mikāyāh ne etarāz kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam, maiñ bādshāh ko sirf wuhī kuchh batāūngā jo merā Kḥudā farmāegā.”

<sup>14</sup> Jab Mikāyāh Aqhiyab ke sāmne kharā huā to bādshāh ne pūchhā, “Mikāyāh, kyā ham Rāmāt-jiliyād par hamlā karen yā maiñ is irāde se bāz rahūñ?”

Mikāyāh ne jawāb diyā, “Us par hamlā karen, kyonki unheñ āp ke hawāle kar diyā jāegā, aur āp ko kāmyābī hasil hogī.”

<sup>15</sup> Bādshāh narāz huā, “Mujhe kitnī dafā āp ko samjhānā paregā ki āp qasam khā kar mujhe Rab ke nām meñ sirf wuh kuchh sunāen jo haqīqat hai.”

<sup>16</sup> Tab Mikāyāh ne jawāb meñ kahā, “Mujhe tamām Isrāil gallābān se mahrūm bheṛ-bakriyoñ kī tarah pahāroñ par bikhrā huā nazar āyā. Phir Rab mujh se hamkalām huā, ‘In kā koī mālik nahīñ hai. Har ek salāmātī se apne ghar wāpas chalā jāe.’”

<sup>17</sup> Isrāil ke bādshāh ne Yahūsafat se kahā, “Lo, kyā maiñ ne āp ko nahīñ batāyā thā ki yih shaḥs hameshā mere bāre meñ burī peshgoiyān kartā hai?”

<sup>18</sup> Lekin Mikāyāh ne apnī bāt jarī rakhī, “Rab kā farmān sunēñ! Maiñ ne Rab ko us ke taqht par baiṭhe dekhā. Āsmān kī pūrī fauj us ke dāeñ aur bāeñ hāth kharī thī.

<sup>19</sup> Rab ne pūchhā, ‘Kaun Isrāil ke bādshāh Aqhiyab ko Rāmāt-jiliyād par hamlā karne par uksāegā tāki wuh wahān jā kar mar jāe?’ Ek ne yih mashwarā diyā, dūsre ne wuh.

<sup>20</sup> Aqhirkar ek rūh Rab ke sāmne kharī huī aur kahne lagī, ‘Maiñ use uksāūngī’. Rab ne sawāl kiyā, ‘Kis tarah?’

<sup>21</sup> Rūh ne jawāb diyā, ‘Maiñ nikal kar us ke tamām nabiyōñ par yoñ qābū pāūngī ki wuh jhūṭ hī boleñge.’ Rab ne farmāyā, ‘Tū kāmyāb hogī. Jā aur yoñ hī kar!’

<sup>22</sup> Ai bādshāh, Rab ne āp par āfat lāne kā faislā kar liyā hai, is lie us ne jhūṭī rūh ko āp ke in tamām nabiyōñ ke muñh meñ dāl diyā hai.”

<sup>23</sup> Tab Sidqiyāh bin Kanānā ne āge baṛh kar Mikāyāh ke muñh par thappaṛ mārā aur bolā, “Rab kā Rūh kis tarah mujh se nikal gayā tāki tujh se bāt kare?”

<sup>24</sup> Mikāyāh ne jawāb diyā, “Jis din āp kabhī is kamre meñ, kabhī us meñ khisak kar chhupne kī koshish kareñge us din āp ko patā chalegā.”

<sup>25</sup> Tab Aqhiyab Bādshāh ne hukm diyā, “Mikāyāh ko shahr par muqarrar afsar Amūn aur mere beṭe Yuās ke pās wāpas bhej do!

<sup>26</sup> Unheñ batā denā, ‘Is ādmī ko jel meñ dāl kar mere sahīh-salāmat wāpas āne tak kam se kam roṭī aur pānī diyā karen.’”

<sup>27</sup> Mikāyāh bolā, “Agar āp sahīh-salāmat wāpas āeñ to matlab hogā ki Rab ne merī mārifat bāt nahīñ ki.” Phir wuh sāth kharē logoñ se muḥṭātib huā, “Tamām log dhyān den!”

### *Aqhiyab Rāmāt ke Qarīb Mar Jātā Hai*

<sup>28</sup> Is ke bād Isrāil kā bādshāh Aqhiyab aur Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat mil kar Rāmāt-jiliyād par hamlā karne ke lie rawānā hue.

<sup>29</sup> Jang se pahle Aqhiyab ne Yahūsafat se kahā, “Maiñ apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ jāūngā. Lekin āp apnā shāhī libās na utāreñ.” Chunāñche Isrāil kā bādshāh apnā bhes badal kar maidān-e-jang meñ āyā.

<sup>30</sup> Shām ke bādshāh ne rathoñ par muqarrar apne afsaroñ ko hukm diyā thā, “Sirf aur sirf bādshāh par hamlā karen. Kisī aur se mat laṛnā, kḥāh wuh chhoṭā ho yā baṛā.”

<sup>31</sup> Jab laṛāi chhīṛ gai to rathoñ ke afsar Yahūsafat par tūt paṛe, kyonki unhoñ ne kahā, “Yihī Isrāil kā bādshāh hai!” Lekin jab Yahūsafat madad ke lie chillā uṭhā to Rab ne us kī sunī. Us ne un kā dhyān Yahūsafat se khīnch liyā,

<sup>32</sup> kyonki jab dushmanoñ ko mālūm huā ki yih Aqhiyab Bādshāh nahīñ hai to wuh us kā tāqqub karne se bāz āe.

<sup>33</sup> Lekin kisi ne k̄hās nishānā bāndhe baḡhair apnā tūr chalayā to wuh Aḡhiyab ko aisi jagah jā lagā jahān zirābaktar kā joṛ thā. Bādshāh ne apne rathbān ko hukm diyā, “Rath ko moṛ kar mujhe maidān-e-jang se bāhar le jāo! Mujhe choṭ lag gai hai.”

<sup>34</sup> Lekin chūnki us pūre din shadid qism kī larāi jāri rahī, is lie bādshāh apne rath meṅ ṭek lagā kar dushman ke muqābil kharā rahā. Jab sūraj ḡhurūb hone lagā to wuh mar gayā.

## 19

<sup>1</sup> Lekin Yahūdāh kā bādshāh Yahūsafat sahih-salāmāt Yarūshalam aur apne mahal meṅ pahuñchā.

<sup>2</sup> Us waqt Yāhū bin Hanānī jo ḡhaibbīn thā use milne ke lie nīklā aur bādshāh se kahā, “Kyā yih thīk hai kī āp sharīr kī madad karen? Āp kyon un ko pyār karte haiṅ jo Rab se nafrat karte haiṅ? Yih dekh kar Rab kā ḡhazab āp par nāzil huā hai.

<sup>3</sup> To bhī āp meṅ achchhī bāteṅ bhī pāi jāti haiṅ. Āp ne Yasīrat Dewī ke khamboṅ ko mulk se dūr karke Allāh ke tālib hone kā pakkā irādā kar rakhā hai.”

*Yahūsafat Qānūnī Kār-rawāi kī Islāh Kartā Hai*

<sup>4</sup> Is ke bād Yahūsafat Yarūshalam meṅ rahā. Lekin ek din wuh dubārā nīklā. Is bār us ne junūb meṅ Bair-sabā se le kar shimāl meṅ Ifrāim ke pahārī ilāqe tak pūre Yahūdāh kā daurā kiyā. Har jagah wuh logoṅ ko Rab un ke bāpdādā ke Ḳhudā ke pās wāpas lāyā.

<sup>5</sup> Us ne Yahūdāh ke tamām qīlāband shahroṅ meṅ qāzī bhī muqarrar kie.

<sup>6</sup> Unheṅ samjhāte hue us ne kahā, “Apnī rawish par dhyān deṅ! Yād rahe kī āp insān ke jawābdeh nahīn haiṅ balki Rab ke. Wuh āp ke sāth hogā jab āp faisle karenge.

<sup>7</sup> Chunānche Allāh kā k̄hauf mān kar ehtiyāt se logoṅ kā insāf karen. Kyonki jahān Rab hamārā Ḳhudā hai wahān be’insāfi, jānībdārī aur rishwatkhori ho hī nahīn saktī.”

<sup>8</sup> Yarūshalam meṅ Yahūsafat ne kuchh Lāwīyoṅ, imāmoṅ aur khāndānī sarparastoṅ ko insāf karne kī zimmedārī dī. Rab kī shariāt se mutālliq kīsī muāmale yā Yarūshalam ke bāshindoṅ ke darmiyān jhagare kī sūrat meṅ unheṅ faislā karnā thā.

<sup>9</sup> Yahūsafat ne unheṅ samjhāte hue kahā, “Rab kā k̄hauf mān kar apnī k̄hidmat ko wafādārī aur pūre dil se saranjām deṅ.

<sup>10</sup> Āp ke bhāi shahroṅ se ā kar āp ke sāmne apne jhagare pesh karenge tāki āp un kā faislā karen. Āp ko qatl ke muqaddamoṅ kā faislā karnā paregā. Aise muāmālāt bhī hoṅge jo Rab kī shariāt, kīsī hukm, hidāyat yā usūl se tālluq rakheṅge. Jo bhī ho, lāzim hai kī āp unheṅ samjhāeṅ tāki wuh Rab kā gunāh na karen. Warnā us ka ḡhazab āp aur āp ke bhāiyoṅ par nāzil hogā. Agar āp yih karen to āp beqūsūr raheṅge.

<sup>11</sup> Imām-e-azam Amariyāh Rab kī shariāt se tālluq rakhne wāle muāmālāt kā hatmī faislā karegā. Jo muqaddame bādshāh se tālluq rakhte haiṅ un kā hatmī faislā Yahūdāh ke qabile kā sarbarāh Zabadiyāh bin Ismāil karegā. Adālat kā intazām chalāne meṅ Lāwī āp kī madad karenge. Ab hauslā rakh kar apnī k̄hidmat saranjām deṅ. Jo bhī sahih kām karegā us ke sāth Rab hogā.”

## 20

*Ammoniyōṅ kā Yahūdāh par Hamlā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Moābī, Ammonī aur kuchh Maūnī Yahūsafat se jang karne ke lie nīkle.

<sup>2</sup> Ek qāsīd ne ā kar bādshāh ko ittalā dī, “Mulq-e-Adom se ek baṛī fauj āp se larne ke lie ā rahī hai. Wuh Bahīrā-e-Murdār ke dūsre kināre se baṛhtī baṛhtī is waqt Hassūn-tamr pahuñch chukī hai.” (Hassūn Ain-jadī kā dūsra nām hai.)

<sup>3</sup> Yih sun kar Yahūsafat ḡhabrā gayā. Us ne Rab se rāhnumāi māṅgne kā faislā karke elān kiyā kī tamām Yahūdāh rozā rakhe.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke tamām shahroṅ se log Yarūshalam āe tāki mil kar madad ke lie Rab se duā māṅgeṅ.

<sup>5</sup> Wuh Rab ke ḡhar ke nae sahan meṅ jamā hue aur Yahūsafat ne sāmne ā kar

<sup>6</sup> duā kī,

“Ai Rab, hamāre bāpdādā ke Ḳhudā! Tū hī āsmān par taḡhtnashīn Ḳhudā hai, aur tū hī duniyā ke tamām mamālik par hukūmat kartā hai. Tere hāth meṅ qudrat aur tāqat hai. Koi bhī terā muqābalā nahīn kar saktā.

<sup>7</sup> Ai hamāre Ḳhudā, tū ne is mulk ke purāne bāshindoṅ ko apnī qaum Isrāil ke āge se nīkāl diyā. Ibrāhīm terā dost thā, aur us kī aulād ko tū ne yih mulk hameshā ke lie de diyā.

<sup>8</sup> Is meṅ terī qaum ābād huī. Tere nām kī tāzim meṅ maqdis banā kar unhoṅ ne kahā,



<sup>9</sup> Jab bhī āfat ham par āe to ham yahān tere huzūr ā sakeṅge, chāhe jang, wabā, kāl yā koī aur sazā ho. Agar ham us waqt is ghar ke sāmne khare ho kar madad ke lie tujhe pukāren to tū hamārī sun kar hamen bachāegā, kyonki is imārat par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.’

<sup>10</sup> Ab Ammon, Moāb aur pahārī mulk Saīr ki harkatoṅ ko dekh! Jab Isrāīl Misr se niklā to tū ne use in gaumoṅ par hamlā karne aur in ke ilāqe meṅ se guzarne ki ijāzat na di. Isrāīl ko mutabādil rāstā ikhtiyār karnā parā, kyonki use inheṅ halāk karne ki ijāzat na mili.

<sup>11</sup> Ab dhyan de ki yih badle meṅ kyā kar rahe haiṅ. Yih hamen us maurūsī zamīn se nikalnā chāhte haiṅ jo tū ne hamen di thi.

<sup>12</sup> Ai hamāre Khudā, kyā tū un ki adālat nahīn karegā? Ham to is baṛī fauj ke muqābale meṅ bebas haiṅ. Is ke hamle se bachne kā rāstā hamen nazar nahīn ātā, lekin hamārī ānkheṅ madad ke lie tujh par lagī haiṅ.”

<sup>13</sup> Yahūdāh ke tamām mard, aurateṅ aur bachche wahān Rab ke huzūr khare rahe.

<sup>14</sup> Tab Rab kā Rūh ek Lāwī banām Yahziyel par nāzil huā jab wuh jamāt ke darmiyān kharā thā. Yih ādmī Āsaf ke khāndān kā thā, aur us kā pūrā nām Yahziyel bin Zakariyāh bin Bināyāh bin Ya’iyel bin Mattaniyāh thā.

<sup>15</sup> Us ne kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke logo, merī bāt sunen! Ai bādshāh, āp bhī is par dhyān deṅ. Rab farmātā hai ki daro mat, aur is baṛī fauj ko dekh kar mat ghabrānā. Kyonki yih jang tumhārā nahīn balki merā muāmalā hai.

<sup>16</sup> Kal un ke muqābale ke lie niklo. Us waqt wuh Darrā-e-Sīs se ho kar tumhārī taraf baṛh rahe hoṅge. Tumhārā un se muqābalā us wādī ke sire par hogā jahān Yaruel kā Registān shurū hotā hai.

<sup>17</sup> Lekin tumheṅ laṛne ki zarūrat nahīn hogī. Bas dushman ke āmne-sāmne khare ho kar ruk jāo aur dekho ki Rab kis tarah tumheṅ chhuṭkārā degā. Lihāzā mat daro, ai Yahūdāh aur Yarūshalam, aur dahshat mat khāo. Kal un kā sāmna karne ke lie niklo, kyonki Rab tumhāre sāth hogā.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Yahūsafat muṅh ke bal jhuk gayā. Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām logoṅ ne bhī aundhe muṅh jhuk kar Rab ki parastish ki.

<sup>19</sup> Phir Qihāt aur Qorah ke khāndānoṅ ke kuchh Lāwī khare ho kar buland āwāz se Rab Isrāīl ke Khudā ki hamd-o-sanā karne lage.

### *Ammoniyōṅ par Fatah*

<sup>20</sup> Agle dīn subah-sawere Yahūdāh ki fauj Taqua ke Registān ke lie rawānā huī. Nikalte waqt Yahūsafat ne un ke sāmne khare ho kar kahā, “Yahūdāh aur Yarūshalam ke mardo, merī bāt sunen! Rab apne Khudā par bharosā rakheṅ to āp qāym raheṅge. Us ke nabiyōṅ ki bātoṅ kā yaqīn karen to āp ko kāmyābī hāsīl hogī.”

<sup>21</sup> Logoṅ se mashwarā karke Yahūsafat ne kuchh mardoṅ ko Rab ki tāzīm meṅ gīt gāne ke lie muqarrar kiyā. Muqaddas libās pahne hue wuh fauj ke āge āge chal kar hamd-o-sanā kā yih gīt gāte rahe, “Rab ki satāish karo, kyonki us ki shafqat abādī hai.”

<sup>22</sup> Us waqt Rab hamlā-āwar fauj ke mukhālifoṅ ko kharā kar chukā thā. Ab jab Yahūdāh ke mard hamd ke gīt gāne lage to wuh tāk meṅ se nikal kar baṛhtī huī fauj par tūṭ pape aur use shikast di.

<sup>23</sup> Phir Ammoniyōṅ aur Moābiyōṅ ne mil kar pahārī mulk Saīr ke mardoṅ par hamlā kiyā tāki unheṅ mukammal taur par khatm kar deṅ. Jab yih halāk hue to Ammoni aur Moābi ek dūsre ko maut ke ghat utārne lage.

<sup>24</sup> Yahūdāh ke faujiyōṅ ko is kā ilm nahīn thā. Chalthe chalte wuh us maqām tak pahuṅch gae jahān se registān nazar ātā hai. Wahān wuh dushman ko talāsh karne lage, lekin lāsheṅ hī lāsheṅ zamīn par bikhrī nazar āin. Ek bhī dushman nahīn bachā thā.

<sup>25</sup> Yahūsafat aur us ke logoṅ ke lie sirf dushman ko lūṭne kā kāam bāqī rah gayā thā. Kasrat ke jānwar, qism qism kā sāmān, kapre aur kāf qīmtī chizeṅ thiṅ. Itnā sāmān thā ki wuh use ek waqt meṅ uṭhā kar apne sāth le jā nahīn sakte the. Sārā māl jamā karne meṅ tīn dīn lage.

<sup>26</sup> Chauthē dīn wuh qarīb ki ek wādī meṅ jamā hue tāki Rab ki tārif karen. Us waqt se wādī kā nām ‘Tārīf ki Wādī’ par gayā.

<sup>27</sup> Is ke bād Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām mard Yahūsafat ki rāhnumāi meṅ khushī manāte hue Yarūshalam wāpas āe. Kyonki Rab ne unheṅ dushman ki shikast se khushī kā sunahrā mauqā ātā kiyā thā.

<sup>28</sup> Sītār, sarod aur turam bajāte hue wuh Yarūshalam meṅ dākhlil hue aur Rab ke ghar ke pās jā pahuṅche.

<sup>29</sup> Jab irdgird ke mamālik ne sunā ki kis tarah Rab Isrāil ke dushmanon se laṛā hai to un meñ Allāh kī dahshat phail gai.

<sup>30</sup> Us waqt se Yahūsafat sukūn se hukūmat kar sakā, kyonki Allāh ne use chāron taraf ke mamālik ke hamloñ se mahfūz rakhā thā.

#### *Yahūsafat ke Ākhirī Sāl aur Maut*

<sup>31</sup> Yahūsafat 35 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 25 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī mān Azūbā bint Silhī thī.

<sup>32</sup> Wuh apne bāp Āsā ke namūne par chaltā aur wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>33</sup> Lekin us ne bhī ūnche maqāmon ke mandiron ko khatm na kiya, aur logoñ ke dil apne bāpdādā ke Kḥudā kī taraf māyl na hue.

<sup>34</sup> Bāqī jo kuchh Yahūsafat kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar ākhir tak Yahū bin Hanāni kī tarīkh meñ bayān kiya gayā hai. Bād meñ sab kuchh ‘Shāhān-e-Isrāil kī Tārīkh’ kī kitāb meñ darj kiya gayā.

<sup>35</sup> Bād meñ Yahūdāh ke bādshāh Yahūsafat ne Isrāil ke bādshāh Aḳhaziyāh se ittahād kiya, go us kā rawaiyā bedīnī kā thā.

<sup>36</sup> Donoñ ne mil kar tijāratī jahāzon kā aisā berā banwāyā jo Tarsis tak pahuñch sake. Jab yih jahāz bandargāh Asyūn-jābar meñ taiyār hue

<sup>37</sup> to Maresā kā rahne wālā Iliyazar bin Dūdāwāhū ne Yahūsafat ke kḥilāf peshgoī kī, “Chūnki āp Aḳhaziyāh ke sāth muttahiḍ ho gae haiñ is lie Rab āp kā kām tabāh kar degā!” Aur wāqai, yih jahāz kabhī apnī manzil-e-maqṣūd Tarsis tak pahuñch na sake, kyonki wuh pahle hī ṭukre ṭukre ho gae.

## 21

<sup>1</sup> Jab Yahūsafat mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai kḥāndānī qabr meñ dafn kiya gayā. Phir us kā beṭā Yahūrām taḳhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūrām*

<sup>2</sup> Yahūsafat ke bāqī beṭe Azariyāh, Yihiyel, Zakariyāh, Azariyāhū, Mikāel aur Safatiyāh the.

<sup>3</sup> Yahūsafat ne unheñ bahut sonā-chāndī aur diḡar qīmtī chīzeñ de kar Yahūdāh ke qilāband shahron par muqarrar kiya thā. Lekin Yahūrām ko us ne pahlauthā hone ke bāis apnā jānashīn banāyā thā.

<sup>4</sup> Bādshāh banane ke bād jab Yahūdāh kī hukūmat mazbūṭī se us ke hāth meñ thī to Yahūrām ne apne tamām bhāiyon ko Yahūdāh ke kuchh rāhnumāon samet qatī kar diya.

<sup>5</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur wuh Yarūshalam meñ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā.

<sup>6</sup> Us kī shādī Isrāil ke bādshāh Aḳhiyab kī beṭī se huī thī, aur wuh Isrāil ke bādshāhoñ aur khāskar Aḳhiyab ke kḥāndān ke bure namūne par chaltā rahā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>7</sup> To bhī wuh Dāūd ke gharāne ko tabāh nahīn karnā chāhtā thā, kyonki us ne Dāūd se aḥd bāndh kar wādā kiya thā ki terā aur terī aulād kā charāḡh hameshā tak jaltā rahegā.

<sup>8</sup> Yahūrām kī hukūmat ke daurān Adomiyon ne baḡhāwat kī aur Yahūdāh kī hukūmat ko radd karke apnā bādshāh muqarrar kiya.

<sup>9</sup> Tab Yahūrām apne afsaron aur tamām rathon ko le kar un ke pās pahuñchā. Jab jang chḥir gai to Adomiyon ne use aur us ke rathon par muqarrar afsaron ko gher liya, lekin rāt ko bādshāh gherne wālon kī safoñ ko torne meñ kāmyāb ho gayā.

<sup>10</sup> To bhī Mulk-e-Adom āj tak dubārā Yahūdāh kī hukūmat ke taht nahīn āyā. Usī waqt Libnā Shahr bhī sarkash ho kar kḥudmuḳhtār ho gayā. Yih sab kuchh is lie huā ki Yahūrām ne Rab apne bāpdādā ke Kḥudā ko tark kar diya thā.

<sup>11</sup> yahān tak ki us ne Yahūdāh ke pahārī ilāqe meñ kāi ūnchī jaghoñ par mandir banwāe aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko Rab se bewafā ho jāne par uksāyā. Pūre Yahūdāh ko wuh butparastī kī ḡhalat rāh par le āyā.

<sup>12</sup> Tab Yahūrām ko Iliyās Nabī se kḥat milā jis meñ likhā thā, “Rab āp ke bāp Dāūd kā Kḥudā farmātā hai, “Tū apne bāp Yahūsafat aur apne dādā Āsā Bādshāh ke achche namūne par nahīn chālā

<sup>13</sup> balki Isrāil ke bādshāhoñ kī ḡhalat rāhoñ par. Bilkul Aḳhiyab ke kḥāndān kī tarah tū Yarūshalam aur pūre Yahūdāh ke bāshindoñ ko butparastī kī rāh par lāyā hai. Aur

yih tere lie kāfī nahīn thā, balkī tū ne apne sage bhāiyōn ko bhī jo tujh se behtar the qatl kar diyā.

<sup>14</sup> Is lie Rab terī qaum, tere beṭōn aur terī bhīwiyōn ko terī pūrī milkiyat samet barī musibat meṅ ḍālne ko hai.

<sup>15</sup> Tū khud bīmār ho jāegā. Lā'ilāj marz kī zad meṅ ā kar tujhe barī der tak taklif hogī. Akhīrkār terī antariyān jism se nikleṅgī.' "

<sup>16</sup> Un dīnoṅ meṅ Rab ne Filistiyōn aur Ethopiyā ke paṛos meṅ rahne wāle Arab qabīlōn ko Yahūrām par hamlā karne kī tahrīk dī.

<sup>17</sup> Yahūdāh meṅ ghus kar wuh Yarūshalam tak pahuñch gae aur bādshāh ke mahal ko lūṭne meṅ kāmyāb hue. Tamām māl-o-asbāb ke alāwā unhoṅ ne bādshāh ke beṭōn aur bhīwiyōn ko bhī chhīn liyā. Sirf sab se chhoṭā beṭā Yahuākḥaz yānī Akhaziyāh bach niklā.

<sup>18</sup> Is ke bād Rab kā ḡhazab bādshāh par nāzil huā. Use lā'ilāj bīmārī lag gaī jis se us kī antariyān muta'assir huīn.

<sup>19</sup> Bādshāh kī hālat bahut kḥarāb hotī gaī. Do sāl ke bād antariyān jism se nikal gaīn. Yahūrām shadid dard kī hālat meṅ kūch kar gayā. Janāze par us kī qaum ne us ke ehtirām meṅ lakaṛī kā barā ḍher na jalāyā, go unhoṅ ne yih us ke bāpdādā ke lie kiyā thā.

<sup>20</sup> Yahūrām 32 sāl kī umr meṅ bādshāh banā aur Yarūshalam meṅ rah kar 8 sāl tak hukūmat kartā rahā thā. Jab faut huā to kisi ko bhī afsos na huā. Use Yarūshalam Shahr ke us hisse meṅ dafn to kiyā gayā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai, lekin shāhī qabron meṅ nahīn.

## 22

### *Yahūdāh kā Bādshāh Akhaziyāh*

<sup>1</sup> Yarūshalam ke bāshindōn ne Yahūrām ke sab se chhoṭe beṭe Akhaziyāh ko taḡht par biṭhā diyā. Bāqī tamām beṭōn ko un luṭerōn ne qatl kiyā thā jo Arabōn ke sāth shāhī lashkargāh meṅ ghus āe the. Yihī wajah thī ki Yahūdāh ke bādshāh Yahūrām kā beṭā Akhaziyāh bādshāh banā.

<sup>2</sup> Wuh 22 sāl kī umr meṅ taḡhtnashīn huā aur Yarūshalam meṅ rah kar ek sāl bādshāh rahā. Us kī mān Ataliyāh Isrāīl ke bādshāh Umrī kī potī thī.

<sup>3</sup> Akhaziyāh bhī Akhiyab ke kḥāndān ke ḡhalat namūne par chal paṛā, kyonki us kī mān use bedīn rāhoṅ par chalne par ubhārtī rahī.

<sup>4</sup> Bāp kī wafāt par wuh Akhiyab ke gharāne ke mashware par chalne lagā. Natīje meṅ us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Akhīrkār yihī log us kī halākat kā sabab ban gae.

<sup>5</sup> Inḥīn ke mashware par wuh Isrāīl ke bādshāh Yūrām bin Akhiyab ke sāth mil kar Shām ke bādshāh Hazāel se laṛne ke lie niklā. Jab Rāmāt-jiliyād ke qarīb jang chhīṛ gaī to Yūrām Shām ke faujiyōn ke hāthoṅ zaḡhmī huā

<sup>6</sup> aur maidān-e-jang ko chhoṛ kar Yazrael wāpas āyā tāki zaḡhm bhar jāeṅ. Jab wuh wahān ṭahrā huā thā to Yahūdāh kā bādshāh Akhaziyāh bin Yahūrām us kā hāl pūchhne ke lie Yazrael āyā.

<sup>7</sup> Lekin Allāh kī marzī thī ki yih mulāqāt Akhaziyāh kī halākat kā bāis bane. Wahān pahuñch kar wuh Yūrām ke sāth Yāhū bin Nīmsī se milne ke lie niklā, wuhī Yāhū jise Rab ne masah karke Akhiyab ke kḥāndān ko nest-o-nābūd karne ke lie maḡhsūs kiyā thā.

<sup>8</sup> Akhiyab ke kḥāndān kī adālat karte karte Yāhū kī mulāqāt Yahūdāh ke kuchh afsarōn aur Akhaziyāh ke bāz rishtedārōn se hui jo Akhaziyāh kī kḥidmat meṅ us ke sāth āe the. Inheṅ qatl karke

<sup>9</sup> Yāhū Akhaziyāh ko ḡhūñḡne lagā. Patā chālā ki wuh Sāmariyā Shahr meṅ chhup gayā hai. Use Yāhū ke pās lāyā gayā jis ne use qatl kar diyā. To bhī use izzat ke sāth dafn kiyā gayā, kyonki logōn ne kahā, "Akḥīr wuh Yahūsafat kā potā hai jo pūre dil se Rab kā tālib rahā." Us waqt Akhaziyāh ke kḥāndān meṅ koī na pāyā gayā jo bādshāh kā kām sañbhāl saktā.

### *Ataliyāh kī Zālīmānā Hukūmat*

<sup>10</sup> Jab Akhaziyāh kī mān Ataliyāh ko mālūm huā ki merā beṭā mar gayā hai to wuh Yahūdāh ke pūre shāhī kḥāndān ko qatl karne lagī.

<sup>11</sup> Lekin Akhaziyāh kī sagī bahan Yahūsabā ne Akhaziyāh ke chhoṭe beṭe Yuās ko chupke se un shahzādōn meṅ se nikāl liyā jinheṅ qatl karnā thā aur use us kī dāyā ke sāth ek ṣtor meṅ chhupā diyā jis meṅ bīstar waḡhairā mahfūz rakhe jāte the. Wahān wuh Ataliyāh kī girift se mahfūz rahā. Yahūsabā Yahoyadā Imām kī bhīwī thī.

<sup>12</sup> Bād meñ Yuās ko Rab ke ghar meñ muntaqil kiyā gayā jahān wuh un ke sāth un chhih sāloñ ke daurān chhupā rahā jab Ataliyāh malikā thī.

## 23

### *Ataliyāh kā Anjām aur Yuās kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Ataliyāh kī hukūmat ke sātweñ sāl meñ Yahoyadā ne jurrat karke sau sau faujiyoñ par muqarrar pāñch afsaroñ se ahd bāndhā. Un ke nām Azariyāh bin Yarohām, Ismāil bin Yūhanān, Azariyāh bin Obed, Māsiyāh bin Adāyāh aur Ilisāfat bin Zikrī the.

<sup>2</sup> In ādmīyoñ ne chupke se Yahūdāh ke tamām shahroñ meñ se guzar kar Lāwiyoñ aur Isrāīlī khāndānoñ ke sarparastoñ ko jamā kiyā aur phir un ke sāth mil kar Yarūshalam āe.

<sup>3</sup> Allāh ke ghar meñ pūrī jamāt ne jawān bādshāh Yuās ke sāth ahd bāndhā.

Yahoyadā un se mukhātīb huā, “Hamāre bādshāh kā beṭā hī ham par hukūmat kare, kyoñki Rab ne muqarrar kiyā hai ki Dāūd kī aulād yih zimmedārī sañbhāle.

<sup>4</sup> Chunāñche agle Sabat ke din āp imāmoñ aur Lāwiyoñ meñ se jitne ḍyūṭī par āeñge wuh tin hissoñ meñ taqsim ho jāeñ. Ek hissā Rab ke ghar ke darwāzoñ par pahrā de,

<sup>5</sup> dūsrā shāhī mahal par aur tīsrā Bunyād nāmī darwāze par. Bāqī sab ādmī Rab ke ghar ke sahnoñ meñ jamā ho jāeñ.

<sup>6</sup> Kḥidmat karne wāle imāmoñ aur Lāwiyoñ ke siwā koī aur Rab ke ghar meñ dākḥil na ho. Sirf yihī andar jā sakte haiñ, kyoñki Rab ne unheñ is kḥidmat ke lie maḥsūs kiyā hai. Lāzim hai ki pūrī qaum Rab kī hidāyāt par amal kare.

<sup>7</sup> Bāqī Lāwī bādshāh ke irdgird dāyrā banā kar apne hathiyāroñ ko pakare rakheñ aur jahān bhī wuh jāe use ghare rakheñ. Jo bhī Rab ke ghar meñ ghusne kī koshish kare use mār ḍālnā.”

<sup>8</sup> Lāwī aur Yahūdāh ke in tamām mardoñ ne aisā hī kiyā. Agle Sabat ke din sab apne bandoñ samet us ke pās āe, wuh bhī jin kī ḍyūṭī thī aur wuh bhī jin kī ab chhutṭī thī. Kyoñki Yahoyadā ne kḥidmat karne wāloñ meñ se kisī ko bhī jāne kī ijāzat nahīñ dī thī.

<sup>9</sup> Imām ne sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaroñ ko Dāūd Bādshāh ke wuh neze aur chhoṭī aur baṛī ḍhāleñ dīñ jo ab tak Rab ke ghar meñ mahfūz rakhī huī thiñ.

<sup>10</sup> Phir us ne faujiyoñ ko bādshāh ke irdgird kharā kiyā. Har ek apne hathiyār pakare taiyār thā. Qurbāngāh aur Rab ke ghar ke darmiyān un kā dāyrā Rab ke ghar kī junūbi dīwār se le kar us kī shimālī dīwār tak phailā huā thā.

<sup>11</sup> Phir wuh Yuās ko bāhar lāe aur us ke sar par tāj rakh kar use qawānīn kī kitāb de dī. Yoñ Yuās ko bādshāh banā diyā gayā. Unhoñ ne use masah kiyā aur buland āwāz se nārā lagāne lage, “Bādshāh zindābād!”

<sup>12</sup> Logoñ kā shor Ataliyāh tak pahuñchā, kyoñki sab daur kar jamā ho rahe aur bādshāh kī kḥushī meñ nāre lagā rahe the. Wuh Rab ke ghar ke sahan meñ un ke pās āi

<sup>13</sup> to kyā deḳṭī hai ki nayā bādshāh darwāze ke qarīb us satūn ke pās kharā hai jahān bādshāh riwāj ke mutābiq kharā hotā hai, aur wuh afsaroñ aur turam bajāne wāloñ se ghīrā huā hai. Tamām ummat bhī sāth kharī turam bajā bajā kar kḥushī manā rahī hai. Sāth sāth gulūkār apne sāz bajā kar hamd ke gīt gāne meñ rāhnumāi kar rahe haiñ. Ataliyāh ranjish ke māre apne kapre phār kar chūḳh uṭhī, “Ġhaddārī, Ġhaddārī!”

<sup>14</sup> Yahoyadā Imām ne sau sau faujiyoñ par muqarrar un afsaroñ ko bulāyā jin ke sapurd fuj kī gai thī aur unheñ hukm diyā, “Use bāhar le jāeñ, kyoñki munāsib nahīñ ki use Rab ke ghar ke pās mārā jāe. Aur jo bhī us ke piche āe use talwār se mār denā.”

<sup>15</sup> Wuh Ataliyāh ko pakar kar wahāñ se bāhar le gae aur use Ghoṛoñ ke Darwāze par mār diyā jo shāhī mahal ke pās thā.

<sup>16</sup> Phir Yahoyadā ne qaum aur bādshāh ke sāth mil kar Rab se ahd bāndh kar wādā kiyā ki ham Rab kī qaum raheñge.

<sup>17</sup> Is ke bād sab Bāl ke mandir par tūt pāre aur use ḍhā diyā. Us kī qurbāngāhoñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke unhoñ ne Bāl ke puḍārī Mattān ko qurbāngāhoñ ke sāmne hī mār ḍāla.

<sup>18</sup> Yahoyadā ne imāmoñ aur Lāwiyoñ ko dubārā Rab ke ghar ko sañbhāle kī zimmedārī dī. Dāūd ne unheñ kḥidmat ke lie gurohoñ meñ taqsim kiyā thā. Us kī hidāyāt ke mutābiq unheñ ko kḥushī manāte aur gīt gāte hue bhasm hone wāli qurbāniyāñ pesh karnī thiñ, jis tarah Mūsā kī shariat meñ likhā hai.

<sup>19</sup> Rab ke ghar ke darwāzoñ par Yahoyadā ne darbān kharē kie tāki aise logoñ ko andar āne se rokā jāe jo kisi bhī waja se nāpāk hoñ.

<sup>20</sup> Phir wuh sau sau faujiyoñ par muqarrar afsaron, asar-o-rasūkh wāloñ, qaum ke hukmrānoñ aur bāqī pūrī ummat ke hamrāh julūs nikāl kar bādshāh ko Bālāi Darwāze se ho kar shāhī mahal meñ le gayā. Wahān unhoñ ne bādshāh ko taḡht par biṭhā diyā,  
<sup>21</sup> aur tamām ummat ḡhushī manātī rahī. Yoñ Yarūshalam Shahr ko sukūn milā, kyoñki Ataliyāh ko talwār se mār diyā gayā thā.

## 24

### *Yuās Rab ke Ghar kī Marammat Karwātā Hai*

<sup>1</sup> Yuās 7 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 40 sāl thā. Us kī māñ Zibiyāh Bair-sabā kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yahoyadā ke jīte-jī Yuās wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> Yahoyadā ne us kī shādī do ḡhawātīn se karāi jin ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>4</sup> Kuchh der ke bād Yuās ne Rab ke ghar kī marammat karāne kā faisalā kiyā.

<sup>5</sup> Imāmoñ aur Lāwiyoñ ko apne pās bulā kar us ne unheñ hukm diyā, “Yahūdāh ke shahroñ meñ se guzar kar tamām logoñ se paise jamā karenṡ tākī āp sāl basāl apne Ḳhudā ke ghar kī marammat karwāeñ. Ab jā kar jaldī karenṡ.” Lekin Lāwiyoñ ne baṛī der lagāi.

<sup>6</sup> Tab bādshāh ne imām-e-āzam Yahoyadā ko bulā kar pūchhā, “Āp ne Lāwiyoñ se mutālabā kyoñ nahīñ kiyā ki wuh Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam se Rab ke ghar kī marammat ke paise jamā karenṡ? Yih to koī nāī bāt nahīñ hai, kyoñki Rab kā ḡhādīm Mūsā bhī mulāḡāt kā ḡhaimā ṡhik rakhne ke lie Isrāīli jamāṡ se ṡaiks letā rahā.

<sup>7</sup> Āp ko ḡhud mālūm hai ki us bedīn aurat Ataliyāh ne apne pairokāroñ ke sāth Rab ke ghar meñ naḡb lagā kar Rab ke lie maḡhsūs hadiye chhīn lie aur Bāl ke apne butoñ kī ḡhidmat ke lie istemāl kie the.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke hukm par ek sandūḡ banwāyā gayā jo bāhar, Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par rakhā gayā.

<sup>9</sup> Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam meñ elān kiyā gayā ki Rab ke lie wuh ṡaiks adā kiyā jae jis kā Ḳhudā ke ḡhādīm Mūsā ne registān meñ Isrāīliyoñ se mutālabā kiyā thā.

<sup>10</sup> Yih sun kar tamām rāhnumā balkī pūrī qaum ḡhush huī. Apne hadiye Rab ke ghar ke pās lā kar wuh unheñ sandūḡ meñ dālte rahe. Jab kabhī wuh bhar jātā

<sup>11</sup> to Lāwī use uṡhā kar bādshāh ke afsaron ke pās le jāte. Agar us meñ wāḡai bahut paise hote to bādshāh kā mīrmunshī aur imām-e-āzam kā ek afsar ā kar use ḡhālī kar dete. Phir Lāwī use us kī jagah wāpas rakh dete the. Yih silsilā rozānā jāri rahā, aur āḡhirkār bahut baṛī raḡam ikatṡhī ho gai.

<sup>12</sup> Bādshāh aur Yahoyadā yih paise un ṡhekedāroñ ko diyā karte the jo Rab ke ghar kī marammat karwāte the. Yih paise patthar tarāshne wāloñ, baṛha'iyōñ aur un kāriḡaroñ kī uḡrat ke lie sarf hue jo lohe aur pītal kā kām karte the.

<sup>13</sup> Rab ke ghar kī marammat ke niḡarānoñ ne mehnat se kām kiyā, aur un ke zer-e-niḡarānī taraḡḡī hotī gai. Āḡhir meñ Rab ke ghar kī hālat pahle kī-sī ho gai thī balkī unhoñ ne use mazid mazbūt banā diyā.

<sup>14</sup> Kām ke ikṡhtām par ṡhekedār bāqī paise Yuās Bādshāh aur Yahoyadā ke pās lāe. In se unhoñ ne Rab ke ghar kī ḡhidmat ke lie darkār pyāle, sone aur chāñṡi ke bartan aur diḡar kāi chīzeñ jo qurbāniyāñ charḡāne ke lie istemāl hotī thīñ banwāiñ. Yahoyadā ke jīte-jī Rab ke ghar meñ bāḡyadaḡ se bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jāti rahīñ.

<sup>15</sup> Yahoyadā nihāyat bṛhā ho gayā. 130 sāl kī umr meñ wuh faut huā.

<sup>16</sup> Use Yarūshalam ke us hisse meñ shāhī ḡabristān meñ dafnāyā gayā jo ‘Dāud kā Shahr’ kahlātā hai, kyoñki us ne Isrāīl meñ Allāh aur us ke ghar kī achchhī ḡhidmat kī thī.

### *Yuās Bādshāh Rab ko Tark Kartā Hai*

<sup>17</sup> Yahoyadā kī maut ke bād Yahūdāh ke buzug Yuās ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gae. Us waḡt se wuh un ke mashwaroñ par amal karne lagā.

<sup>18</sup> Is kā ek natṡjā yih niklā ki wuh un ke sāth mil kar Rab apne bāp ke Ḳhudā ke ghar ko chhoṛ kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butoñ kī pūjā karne lagā. Is ḡunāh kī wajah se Allāh kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā.

<sup>19</sup> Us ne apne nabiyōñ ko logoñ ke pās bhejā tākī wuh unheñ samjhā kar Rab ke pās wāpas lāeñ. Lekin koī bhī un kī bāt sunane ke lie taiyār na huā.

<sup>20</sup> Phir Allāh kā Rūh Yahoyadā Imām ke beṭe Zakariyāh par nāzil huā, aur us ne qaum ke sāmne khaṛe ho kar kahā, “Allāh farmātā hai, ‘Tum Rab ke ahkām kī ḡhilāfwarzi kyoñ karte ho? Tumheñ kāmyābī hāsīl nahīñ hogī. Chūñki tum ne Rab ko tark kar diyā hai is lie us ne tumheñ tark kar diyā hai!’”

<sup>21</sup> Jawāb meñ logoñ ne Zakariyāh ke k̄hilāf s̄azish karke use bādshāh ke hukm par Rab ke ghar ke sahan meñ sangsār kar diyā.

<sup>22</sup> Yoñ Yuās Bādshāh ne us mehrbānī k̄ā k̄hayāl na kiya jo Yahoyadā ne us par kī thī balki use nazarandāz karke us ke beṭe ko qatl kiya. Marte waqt Zakariyāh bolā, “Rab dhyān de kar merā badlā le!”

<sup>23</sup> Agle sāl ke āghāz meñ Shām kī fauj Yuās se larne āī. Yahūdāh meñ ghush kar unhoñ ne Yarūshalam par fatah pāi aur qaum ke tamām buzurgoñ ko mār ḍalā. Sārā lūṭā huā māl Damishq ko bhejā gayā jahāñ bādshāh thā.

<sup>24</sup> Āgarche Shām kī fauj Yahūdāh kī fauj kī nisbat bahut chhoṭī thī to bhī Rab ne use fatah baḅshī. Chūñki Yahūdāh ne Rab apne bāpdādā ke K̄hudā ko tark kar diyā thā is lie Yuās ko Shām ke hāthoñ sazā mili.

<sup>25</sup> Jang ke daurān Yahūdāh k̄ā bādshāh shadīd zaḅhmī huā. Jab dushman ne mulk ko chhoṛ diyā to Yuās ke afsaroñ ne us ke k̄hilāf s̄azish kī. Yahoyadā Imām ke beṭe ke qatl k̄ā intaqām le kar unhoñ ne use mār ḍalā jab wuh bīmār hālat meñ bistar par parā thā. Bādshāh ko Yarūshalam ke us hisse meñ dafn kiya gayā jo ‘Dāud k̄ā Shahr’ kahlātā hai. Lekin shāhī qabristān meñ nahīñ dafnāyā gayā.

<sup>26</sup> S̄azish karne wāloñ ke nām Zabad aur Yahūzabad the. Pahlē kī māñ Sim’at Ammonī thī jabki dūse kī māñ Simrīt Moābī thī.

<sup>27</sup> Yuās ke beṭoñ, us ke k̄hilāf nabiyōñ ke farmānoñ aur Allāh ke ghar kī marammat ke bāre meñ mazīd mālūmāt ‘Shāhān kī Kitāb’ meñ darj haiñ. Yuās ke bād us k̄ā beṭā Amasiyāh taḅhtnashīn huā.

## 25

### *Yahūdāh k̄ā Bādshāh Amasiyāh*

<sup>1</sup> Amasiyāh 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat k̄ā daurāniyā 29 sāl thā. Us kī māñ Yahuaddān Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Jo kuchh Amasiyāh ne kiya wuh Rab ko pasand thā, lekin wuh pūre dil se Rab kī pairawī nahīñ kartā thā.

<sup>3</sup> Jyoñ hī us ke pānw mazbūtī se jam gae us ne un afsaroñ ko sazā-e-maut dī jinhoñ ne bāp ko qatl kar diyā thā.

<sup>4</sup> Lekin un ke beṭoñ ko us ne zindā rahne diyā aur yoñ Mūsūwī sharīat ke tābe rahā jis meñ Rab farmātā hai, “Wālidain ko un ke bachchoñ ke jarāym ke sabab se sazā-e-maut na dī jāe, na bachchoñ ko un ke wālidain ke jarāym ke sabab se. Agar kisī ko sazā-e-maut denī ho to us gunāh ke sabab se jo us ne k̄hud kiya hai.”

### *Adom se Jang*

<sup>5</sup> Amasiyāh ne Yahūdāh aur Binyamīn ke qabilōñ ke tamām mardoñ ko bulā kar unheñ k̄hāndānoñ ke mutābiq tartīb diyā. Us ne hazār hazār aur sau sau faujiyoñ par afsar muqarrar kie. Jitne bhī mard 20 yā is se zāyd sāl ke the un sab kī bhartī huī. Is tarah 3,00,000 faujī jamā hue. Sab baṛī ḍhalōñ aur nezōñ se lais the.

<sup>6</sup> Is ke alāwā Amasiyāh ne Isrāil ke 1,00,000 tajrabākār faujiyoñ ko ujrāt par bhartī kiya tāki wuh jang meñ madad karen. Unheñ us ne chāñdī ke taq̄riban 3,400 kilogrām die.

<sup>7</sup> Lekin ek mard-e-K̄hudā ne Amasiyāh ke pās ā kar use samjhāyā, “Bādshāh salāmat, lāzim hai kī yih Isrāilī faujī āp ke sāth mil kar larne ke lie na nikleñ. Kyoñki Rab un ke sāth nahīñ hai, wuh Ifrāim ke kisī bhī rahne wāle ke sāth nahīñ hai.

<sup>8</sup> Agar āp un ke sāth mil kar nikleñ tāki mazbūtī se dushman se lareñ to Allāh āp ko dushman ke sāmne girā degā. Kyoñki Allāh ko āp kī madad karne aur āp ko girāne kī qudrāt hāsīl hai.”

<sup>9</sup> Amasiyāh ne etarāz kiya, “Lekin main Isrāilīyoñ ko chāñdī ke 3,400 kilogrām adā kar chukā hūñ. In paisōñ k̄ā kyā banegā?” Mard-e-K̄hudā ne jawāb diyā, “Rab āp ko is se kahīñ zyādā atā kar saktā hai.”

<sup>10</sup> Chunāñche Amasiyāh ne Ifrāim se āe hue tamām faujiyoñ ko fāriḅ karke wāpas bhej diyā, aur wuh Yahūdāh se bahut nārāz hue. Har ek baṛe taish meñ apne apne ghar chalā gayā.

<sup>11</sup> To bhī Amasiyāh jurrat karke jang ke lie niklā. Apnī fauj ko Namak kī Wādī meñ le jā kar us ne Adomiyoñ par fatah pāi. Un ke 10,000 mard maidān-e-jang meñ māre gae.

<sup>12</sup> Dushman ke mazīd 10,000 ādmiyoñ ko giriftār kar liya gayā. Yahūdāh ke faujiyoñ ne qaidiyoñ ko ek ūñchī chāṭṭān kī choṭī par le jā kar nīche girā diyā. Is tarah sab pāsh pāsh ho kar halāk hue.

<sup>13</sup> Itne meñ fāriḡh kie gae Isrāīlī faujiyoñ ne Sāmariya aur Bait-haurūn ke bīch meñ wāqe Yahūdāh ke shahroñ par hamlā kiyā thā. Larṭe larṭe unhoñ ne 3,000 mardoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā aur bahut-sā māl lūṭ liyā thā.

#### *Amasiyāh kī Butparastī*

<sup>14</sup> Adomiyoñ ko shikast dene ke bād Amasiyāh Saīr ke bāshindoñ ke butoñ ko lūṭ kar apne ghar wāpas lāyā. Wahān us ne unheñ kharā kiyā aur un ke sāmne aundhe muñh jhuk kar unheñ qurbāniyāñ pesh kīñ.

<sup>15</sup> Yih dekh kar Rab us se bahut nārāz huā. Us ne ek nabī ko us ke pās bhejā jis ne kahā, “Tū in dewatāoñ kī taraf kyoñ rujū kar rahā hai? Yih to apnī qaum ko tujh se najāt na dilā sake.”

<sup>16</sup> Amasiyāh ne nabī kī bāt kāṭ kar kahā, “Ham ne kab se tujhe bādshāh kā mushīr banā diyā hai? Khamosh, warnā tujhe mār diyā jāegā.” Nabī ne khamosh ho kar itnā hī kahā, “Mujhe mālūm hai ki Allāh ne āp ko āp kī in harkatoñ kī wajah se aur is lie ki āp ne merā mashwarā qabūl nahīn kiyā tabāh karne kā faislā kar liyā hai.”

#### *Amasiyāh Isrāīl ke Bādshāh Yuās se Lartā Hai*

<sup>17</sup> Ek dīn Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ne apne mushīron se mashwarā karne ke bād Yuās bin Yahuākḡhaz bin Yāhū ko paighām bhejā, “Aeñ, ham ek dūsre kā muqābalā karen!”

<sup>18</sup> Lekin Isrāīl ke bādshāh Yuās ne jawāb diyā, “Lubnān meñ ek kāntedār jhārī ne deodār ke ek daraḡht se bāt kī, ‘Mere beṭe ke sāth apnī beṭī kā rishtā bāndho.’ Lekin usī waḡt Lubnān ke janglī jānwaroñ ne us ke ūpar se guzar kar use pānwoñ tale kuchal dālā.

<sup>19</sup> Adom par fatah pāne ke sabab se āp kā dil maḡhrūr ho kar mazīd shohrat hāsīl karnā chāhtā hai. Lekin merā mashwarā hai ki āp apne ghar meñ raheñ. Āp aīsī musībat ko kyoñ dāwat dete haiñ jo āp aur Yahūdāh kī tabāhī kā bāis ban jāe?”

<sup>20</sup> Lekin Amasiyāh mānane ke lie taiyār nahīn thā. Allāh use aur us kī qaum ko Isrāīliyoñ ke hawāle karnā chāhtā thā, kyoñki unhoñ ne Adomiyoñ ke dewatāoñ kī taraf rujū kiyā thā.

<sup>21</sup> Tab Isrāīl kā bādshāh Yuās apnī fauj le kar Yahūdāh par chaṛḡ āyā. Bait-shams ke pās us kā Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh ke sāth muqābalā huā.

<sup>22</sup> Isrāīlī fauj ne Yahūdāh kī fauj ko shikast dī, aur har ek apne apne ghar bhāḡ gayā.

<sup>23</sup> Isrāīl ke bādshāh Yuās ne Yahūdāh ke bādshāh Amasiyāh bin Yuās bin Aḡhaziyāh ko wahīn Bait-shams meñ girifṭār kar liyā. Phir wuh use Yarūshalam lāyā aur shahr kī fasil Ifrāīm nāmī darwāze se le kar Kone ke Darwāze tak girā dī. Is hisse kī lambāi taḡrībān 600 fuṭ thī.

<sup>24</sup> Jitnā bhī sonā, chāñdī aur qīmṭī sāmān Rab ke ghar aur shāhī mahal ke ḡhazānoñ meñ thā use us ne pūrā ke pūrā chhīn liyā. Us waḡt Obed-adom Rab ke ghar ke ḡhazāne sañbhāltā thā. Yuās lūṭā huā māl aur bāz yarḡhamāloñ ko le kar Sāmariya wāpas chalā gayā.

#### *Amasiyāh kī Maut*

<sup>25</sup> Isrāīl ke bādshāh Yuās bin Yahuākḡhaz kī maut ke bād Yahūdāh kā bādshāh Amasiyāh bin Yuās mazīd 15 sāl jītā rahā.

<sup>26</sup> Bāḡī jo kuchh Amasiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh shurū se le kar āḡhir tak ‘Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>27</sup> Jab se wuh Rab kī pairawī karne se bāz āyā us waḡt se log Yarūshalam meñ us ke ḡhilāf sāzish karne lage. Aḡhirkār us ne farār ho kar Lakīs meñ panāh lī, lekin sāzish karne wāloñ ne apne logoñ ko us ke pīchhe bhejā, aur wuh wahān use qatl karne meñ kāmyāb ho gae.

<sup>28</sup> Us kī lāsh ḡhore par uṭhā kar Yahūdāh ke shahr Yarūshalam lāī gāī jahān use ḡhāndānī qabr meñ dafnāyā gayā.

## 26

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Uzziyāh*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke tamām logoñ ne Amasiyāh kī jagah us ke beṭe Uzziyāh ko taḡht par biṭhā diyā. Us kī umr 16 sāl thī

<sup>2</sup> jab us kā bāp mar kar apne bāpdādā se jā milā. Bādshāh banane ke bād Uzziyāh ne Ailāt Shahr par qabzā karke use dubārā Yahūdāh kā hissā banā liyā. Us ne shahr meñ bahut tamīrī kām karwāyā.

<sup>3</sup> Uzziyāh 16 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 52 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Yakūliyah Yarūshalam kī rahne wālī thī.

<sup>4</sup> Apne bāp Amasiyāh kī tarah us kā chāl-chalan Rab ko pasand thā.

<sup>5</sup> Imām-e-āzam Zakariyāh ke jīte-jī Uzziyāh Rab kā tālib rahā, kyonki Zakariyāh use Allāh kā khauf mānane kī tālim detā rahā. Jab tak bādshāh Rab kā tālib rahā us waqt tak Allāh use kāmyābī bakhshatā rahā.

<sup>6</sup> Uzziyāh ne Filistiyōn se jang karke Jāt, Yabnā aur Ashdūd kī fasiloñ ko dhā diyā. Dīgar kāi shahroñ ko us ne nae sire se tāmīr kiyā jo Ashdūd ke qarīb aur Filistiyōn ke bāqī ilāqe meñ the.

<sup>7</sup> Lekin Allāh ne na sirf Filistiyōn se laṛte waqt Uzziyāh kī madad kī balki us waqt bhī jab Jūr-bāl meñ rahne wāle Araboñ aur Maūniyōn se jang chhīr gai.

<sup>8</sup> Ammoniyōn ko Uzziyāh ko kharāj adā karnā paṛā, aur wuh itnā tāqatwar banā ki us kī shohrat Misr tak phail gai.

<sup>9</sup> Yarūshalam meñ Uzziyāh ne Kone ke Darwāze, Wādī ke Darwāze aur fasīl ke mor par mazbūt burj banwāe.

<sup>10</sup> Us ne bayābān meñ bhī burj tāmīr kie aur sāth sāth patthar ke beshumār hauz tarāshe, kyonki maḡhribī Yahūdāh ke nashebi pahārī ilāqe aur maidānī ilāqe meñ us ke baṛe baṛe rewaṛ charte the. Bādshāh ko kāshatkārī kā kām khās pasand thā. Bahut log pahārī ilāqoñ aur zarḱhez wādiyōn meñ us ke khetoñ aur angūr ke bāghoñ kī nigarānī karte the.

<sup>11</sup> Uzziyāh kī tāqatwar fauj thī. Bādshāh ke ālā afsar Hananiyāh kī rāhnumāī meñ mīrmunshī Ya'iyel ne afsar Māsiyāh ke sāth fauj kī bhartī karke use tartīb diyā thā.

<sup>12</sup> In dastoñ par kunboñ ke 2,600 sarparast muqarrar the.

<sup>13</sup> Fauj 3,07,500 jang laṛne ke qābil mardoñ par mushtamil thī. Jang meñ bādshāh un par pūrā bharosā kar saktā thā.

<sup>14</sup> Uzziyāh ne apne tamām faujiyōn ko dhāloñ, nezoñ, khodoñ, zirābaktaroñ, kamānoñ aur falākhān ke sāmān se musallah kiyā.

<sup>15</sup> Aur Yarūshalam ke burjoñ aur fasīl ke konoñ par us ne aisī mashīneñ lagāeñ jo tīr chālā saktī aur baṛe baṛe patthar phaiñk saktī thīn.

### *Uzziyāh Maḡhrūr Ho Jātā Hai*

Ġharz, Allāh kī madad se Uzziyāh kī shohrat dūr dūr tak phail gai, aur us kī tāqat baṛhtī gai.

<sup>16</sup> Lekin is tāqat ne use maḡhrūr kar diyā, aur natīje meñ wuh ḡhalat rāh par ā gayā. Rab apne Khudā kā bewafā ho kar wuh ek dīn Rab ke ghar meñ ghus gayā tāki bakhūr kī qurbāngāh par bakhūr jalāe.

<sup>17</sup> Lekin imām-e-āzam Azariyāh Rab ke mazīd 80 bahādur imāmoñ ko apne sāth le kar us ke pīchhe pīchhe gayā.

<sup>18</sup> Unhoñ ne bādshāh Uzziyāh kā sāmān karke kahā, “Munāsib nahīn kī āp Rab ko bakhūr kī qurbānī pesh kareñ. Yih Hārūn kī aulād yānī imāmoñ kī zimmedārī hai jinheñ is ke lie maḡhsūs kiyā gayā hai. Maqdis se nikal jāeñ, kyonki āp Allāh se bewafā ho gae haiñ, aur āp kī yih harkat Rab Khudā ke sāmne izzat kā bāis nahīn banegī.”

<sup>19</sup> Uzziyāh bakhūrdān ko pakaṛe bakhūr ko pesh karne ko thā kī imāmoñ kī bāten sun kar āg-bagūlā ho gayā. Lekin usī lamhe us ke māthe par koṛh phūṭ niklā.

<sup>20</sup> Yih dekh kar imām-e-āzam Azariyāh aur dīgar imāmoñ ne use jaldī se Rab ke ghar se nikāl diyā. Uzziyāh ne khud bhī wahān se nikalne kī jaldī kī, kyonki Rab hī ne use sazā dī thī.

<sup>21</sup> Uzziyāh jīte-jī is bīmārī se shafā na pā sakā. Use alāhidā ghar meñ rahnā paṛā, aur use Rab ke ghar meñ dākhlī hone kī ijāzat nahīn thī. Us ke beṛe Yūtām ko mahal par muqarrar kiyā gayā, aur wuhī ummat par hukūmat karne lagā.

<sup>22</sup> Bāqī jo kuchh Uzziyāh kī hukūmat ke daurān shurū se le kar ākhir tak huā wuh Āmūs ke beṛe Yasāyāh Nabī ne qalāmband kiyā hai.

<sup>23</sup> Jab Uzziyāh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use koṛh kī wajah se dūsre bādshāhoñ ke sāth nahīn dāfnāyā gayā balki qarīb ke ek khet meñ jo shāhī khāndān kā thā. Phir us kā beṛe Yūtām taḱhtnashīn huā.

## 27

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yūtām*

<sup>1</sup> Yūtām 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kī mān Yarūsā bint Sadoq thī.

<sup>2</sup> Yūtām ne wuh kuchh kiyā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Uzziyāh ke namūne par chaltā rahā, agarche us ne kabhī bhī bāp kī tarah Rab ke ghar meñ ghus jāne kī koshish na kī. Lekin ām log apnī ḡhalat rāhoñ se na haṛe.



<sup>3</sup> Yūtām ne Rab ke ghar kā Bālāi Darwāzā tāmīr kiyā. Ofal Pahārī jis par Rab kā ghar thā us ki diwār ko us ne bahut jaghoñ par mazbūt banā diyā.

<sup>4</sup> Yahūdāh ke pahārī ilāqē meñ us ne shahr tāmīr kie aur jangli ilāqoñ meñ qile aur burj banāe.

<sup>5</sup> Jab Ammonī bādshāh ke sāth jang chhīr gāi to us ne Ammoniyōñ ko shikast dī. Tin sāl tak unheñ use sālānā kharāj ke taur par taqriban 3,400 kilogrām chāñdī, 16,00,000 kilogrām gandum aur 13,50,000 kilogrām jau adā karnā parā.

<sup>6</sup> Yoñ Yūtām ki tāqat barhtī gāi. Aur wajah yih thī ki wuh sābitqadmī se Rab apne Kḥudā ke huzūr chaltā rahā.

<sup>7</sup> Bāqī jo kuchh Yūtām ki hukūmat ke daurān huā wuh 'Shāhān-e-Isrāīl-o-Yahūdāh' ki kitāb meñ qalamband hai. Us meñ us ki tamām jangoñ aur bāqī kāmoñ kā zikr hai.

<sup>8</sup> Wuh 25 sāl ki umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā.

<sup>9</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam ke us hisse meñ jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai dafnāyā gayā. Phir us kā beṭā Ākḥaz taḥtnashīn huā.

## 28

### *Yahūdāh kā Bādshāh Ākḥaz*

<sup>1</sup> Ākḥaz 20 sāl ki umr meñ bādshāh banā aur Yarūshalam meñ rah kar 16 sāl hukūmat kartā rahā. Wuh apne bāp Dāūd ke namūne par na chalā balki wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>2</sup> Kyōñki us ne Isrāīl ke bādshāhoñ kā chāl-chalan apnāyā. Bāl ke but dhalwā kar

<sup>3</sup> us ne na sirf Wādī-e-Bin-hinnūm meñ butoñ ko qurbāniyāñ pesh kīñ balki apne beṭoñ ko bhī qurbāni ke taur par jalā diyā. Yoñ wuh un qaumoñ ke ghinaune rasm-oriwāj adā karne lagā jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge mulk se nikāl diyā thā.

<sup>4</sup> Ākḥaz bakhūr jalā kar apnī qurbāniyāñ ūñche maqāmoñ, pahārīyoñ ki choṭīyoñ aur har ghanē darakht ke sāye meñ charḥātā thā.

<sup>5</sup> Isī lie Rab us ke Kḥudā ne use Shām ke bādshāh ke hawāle kar diyā. Shām ki fauj ne use shikast dī aur Yahūdāh ke bahut-se logoñ ko qaidī banā kar Damishq le gāi. Ākḥaz ko Isrāīl ke bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh ke hawāle bhī kar diyā gayā jis ne use shadīd nuqsān pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Ek hī din meñ Yahūdāh ke 1,20,000 tajrabākār faujī shahīd hue. Yih sab kuchh is lie huā ki qaum ne Rab apne bāpdādā ke Kḥudā ko tark kar diyā thā.

<sup>7</sup> Us waqt Ifrāīm ke qabile ke pahalwān Zikrī ne Ākḥaz ke beṭe Māsiyāh, mahal ke inchārj Azrīqām aur bādshāh ke bād sab se ālā afsar Ilqānā ko mār ḡālā.

<sup>8</sup> Isrāīliyoñ ne Yahūdāh ki 2,00,000 aurateñ aur bachche chhīn lie aur kasrat kā māl lūṭ kar Sāmariya le gae.

### *Isrāīl Qaidiyōñ ko Rihā Kar Detā Hai*

<sup>9</sup> Sāmariya meñ Rab kā ek nabī banām Odīd rahtā thā. Jab Isrāīlī faujī maidān-e-jang se wāpas āe to Odīd un se milne ke lie niklā. Us ne un se kahā, "Dekheñ, Rab āp ke bāpdādā kā Kḥudā Yahūdāh se nārāz thā, is lie us ne unheñ āp ke hawāle kar diyā. Lekin āp log taish meñ ā kar un par yoñ ṭuṭ parē ki un kā qatl-e-ām āsmān tak pahuñch gayā hai.

<sup>10</sup> Lekin yih kāfi nahīn thā. Ab āp Yahūdāh aur Yarūshalam ke bache huoñ ko apne ḡhulām banānā chāhte haiñ. Kyā āp samajhte haiñ ki ham un se achchhe haiñ? Nahīn, āp se bhī Rab apne Kḥudā ke kḥilāf gunāh sarzad hue haiñ.

<sup>11</sup> Chunāñche merī bāt sunēñ! In qaidiyōñ ko wāpas karen jo āp ne apne bhāiyōñ se chhīn lie haiñ. Kyōñki Rab kā saḡht ḡhazab āp par nazīl hone walā hai."

<sup>12</sup> Ifrāīm ke qabile ke kuchh sarparastoñ ne bhī faujiyōñ kā sāmna kiyā. Un ke nām Azariyāh bin Yūhanān, Barakiyāh bin Masillamot, Yahizqiyāh bin Sallūm aur Amāsā bin Kḥadli the.

<sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, "In qaidiyōñ ko yahāñ mat le āēñ, warnā ham Rab ke sāmne qusūrwar ṭhahreñge. Kyā āp chāhte haiñ ki ham apne gunāhoñ meñ izāfā karen? Hamārā qusūr pahle hī bahut barā hai. Hāñ, Rab Isrāīl par saḡht ḡhusse hai."

<sup>14</sup> Tab faujiyōñ ne apne qaidiyōñ ko āzād karke unheñ lūṭe hue māl ke sāth buzurgoñ aur pūrī jamāt ke hawāle kar diyā.

<sup>15</sup> Mazkūrā chār ādmiyoñ ne sāmne ā kar qaidiyōñ ko apne pās mahfūz rakhā. Lūṭe hue māl meñ se kapre nikāl kar unhoñ ne unheñ un meñ taqsim kiyā jo barahnā the. Is ke bād unhoñ ne tamām qaidiyōñ ko kapre aur jūte de diē, unheñ khānā khilāyā, pāñi pilāyā aur un ke zaḡhmoñ ki marham-paṭṭī ki. Jitne thakāwaṭ ki wajah se chal

na sakte the unheñ unhoñ ne gadhoñ par biṭhāyā, phir chalte chalte sab ko Khajūr ke Shahr Yarīhū tak pahuñchāyā jahāñ un ke apne log the. Phir wuh Sāmariya lauṭ āe.

*Ākḥaz Asūr ke Bādshāh se Madad Letā Hai*

<sup>16</sup> Us waqt Ākḥaz Bādshāh ne Asūr ke bādshāh se iltamās kī, “Hamārī madad karne āeñ.”

<sup>17</sup> Kyoñki Adomī Yahūdāh meñ ghus kar kuchh logoñ ko giriftār karke apne sāth le gae the.

<sup>18</sup> Sāth sāth Filistī maḡhribī Yahūdāh ke nashebī pahārī ilāqe aur junūbī ilāqe meñ ghus āe the aur zail ke shahroñ par qabzā karke un meñ rahne lage the: Bait-shams, Aiyālon, Jadirot, nīz Sokā, Timnat aur Jimzū gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet.

<sup>19</sup> Is tarah Rab ne Yahūdāh ko Ākḥaz kī wajah se zer kar diyā, kyoñki bādshāh ne Yahūdāh meñ belagām berāhrawī phailne dī aur Rab se apñi bewafāī kā sāf izhār kiyā thā.

<sup>20</sup> Asūr ke bādshāh Tiglat-pilesar apñi fauj le kar mulk meñ āyā, lekin Ākḥaz kī madad karne ke bajāe us ne use tang kiyā.

<sup>21</sup> Ākḥaz ne Rab ke ghar, shāhī mahal aur apne ālā afsaroñ ke kḥazānoñ ko lūṭ kar sārā māl Asūr ke bādshāh ko bhej diyā, lekin befaydā. Is se use sahih madad na mili.

<sup>22</sup> Go wuh us waqt baṛī musibat meñ thā to bhī Rab se aur dūr ho gayā.

<sup>23</sup> Wuh Shām ke dewatāoñ ko qurbāniyāñ pesh karne lagā, kyoñki us kā kḥayāl thā kī inhiñ ne mujhe shikast dī hai. Us ne sochā, “Shām ke dewatā apne bādshāhoñ kī madad karte haiñ! Ab se maiñ unheñ qurbāniyāñ pesh karūnga tāki wuh merī bhī madad karen.” Lekin yih dewatā bādshāh Ākḥaz aur pūrī qaum ke lie tabāhī kā bāis ban gae.

<sup>24</sup> Ākḥaz ne hukm diyā kī Allāh ke ghar kā sārā sāmān nikāl kar ṭukre ṭukre kar diyā jāe. Phir us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ par tālā lagā diyā. Us kī jagah us ne Yarūshalam ke kone kone meñ qurbāngāheñ khaṛī kar diñ.

<sup>25</sup> Sāth sāth us ne diḡar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh karne ke lie Yahūdāh ke har shahr kī ūñchī jaghoñ par mandir tāmīr kie. Aisi harkatoñ se wuh Rab apne bāpdādā ke Kḥudā ko taish dilātā rahā.

<sup>26</sup> Bāqī jo kuchh us kī hukūmat ke daurān huā aur jo kuchh us ne kiyā wuh shurū se le kar ākḥir tak ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai.

<sup>27</sup> Jab Ākḥaz mar kar apne bāpdādā se jā milā to use Yarūshalam meñ dafn kiyā gayā, lekin shāhī qabristān meñ nahīñ. Phir us kā beṭā Hizqiyāh taḡhtnashīn huā.

## 29

*Hizqiyāh Bādshāh Rab ke Ghar ko Dubārā Khol Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Hizqiyāh Bādshāh banā to us kī umr 25 sāl thī. Yarūshalam meñ rah kar wuh 29 sāl hukūmat kartā rahā. Us kī māñ Abiyāh bint Zakariyāh thī.

<sup>2</sup> Apne bāp Dāūd kī tarah us ne aisā kām kiyā jo Rab ko pasand thā.

<sup>3</sup> Apñi hukūmat ke pahle sāl ke pahle mahīne meñ us ne Rab ke ghar ke darwāzoñ ko khol kar un kī marammat karwāī.

<sup>4</sup> Lāwiyoñ aur imāmoñ ko bulā kar us ne unheñ Rab ke ghar ke mashriqī sahan meñ jamā kiyā

<sup>5</sup> aur kahā,

“Ai lāwiyo, merī bāt sunēñ! Apne āp ko kḥidmat ke lie maḡhsūs-o-muqaddas karen, aur Rab apne bāpdādā ke Kḥudā ke ghar ko bhī maḡhsūs-o-muqaddas karen. Tamām nāpāk chīzeñ maqdis se nikālēñ!

<sup>6</sup> Hamāre bāpdādā bewafā ho kar wuh kuchh karte gae jo Rab hamāre Kḥudā ko nāpasand thā. Unhoñ ne use chhoṛ diyā, apne muñh ko Rab kī sukūnatgāh se pher kar dūsrī taraf chal paṛe.

<sup>7</sup> Rab ke ghar ke sāmne wāle barāmdē ke darwāzoñ par unhoñ ne tālā lagā kar charāghoñ ko bujhā diyā. Na Isrāīl ke Kḥudā ke lie baḡhūr jalāyā jātā, na bhasm hone wālī qurbāniyāñ maqdis meñ pesh kī jātī thīñ.

<sup>8</sup> Isī wajah se Rab kā ḡhazab Yahūdāh aur Yarūshalam par nāzil huā hai. Hamārī hālat ko dekh kar log ghabrā gae. Un ke roñḡte khaṛe ho gae haiñ. Ham dūstroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gae haiñ. Āp kḥud is ke gawāh haiñ.

<sup>9</sup> Hamārī bewafāī kī wajah se hamāre bāp talwār kī zad meñ ā kar māre gae aur hamāre beṭe-beṭiyāñ aur bīwiyāñ ham se chhīn li gai haiñ.

<sup>10</sup> Lekin ab maiñ Rab Isrāīl ke Kḥudā ke sāth ahd bāndhnā chāhtā hūñ tāki us kā saḡht qahr ham se ṭal jāe.

<sup>11</sup> Mere beṭo, ab sustī na dikhāēn, kyonki Rab ne āp ko chun kar apne kḥādīm banāyā hai. Āp ko us ke huzūr khare ho kar us ki kḥidmat karne aur baḥhūr jalāne ki zimmedārī dī gai hai.”

<sup>12</sup> Phir zail ke Lāwī kḥidmat ke lie taiyār hue:

Qihāt ke kḥāndān kā Mahat bin Amāsī aur Yoel bin Azariyāh,  
Mirārī ke kḥāndān kā Qīs bin Abdī aur Azariyāh bin Yahallalel,  
Jairson ke kḥāndān kā Yuākḥ bin Zimmā aur Adan bin Yuākḥ,

<sup>13</sup> Ilīsafan ke kḥāndān kā Simrī aur Ya'iyel,  
Āsaf ke kḥāndān kā Zakariyāh aur Mattaniyāh,

<sup>14</sup> Haimān ke kḥāndān kā Yihiyel aur Simāi,

Yadūtūn ke kḥāndān kā Samāyāh aur Uzziyel.

<sup>15</sup> Bāqī Lāwiyōn ko bulā kar unhoñ ne apne āp ko Rab ki kḥidmat ke lie maḥsūs-o-muqaddas kiyā. Phir wuh bādshāh ke hukm ke mutābiq Rab ke ghar ko pāk-sāf karne lage. Kām karte karte unhoñ ne is kā kḥayāl kiyā ki sab kuchh Rab ki hidāyat ke mutābiq ho rahā ho.

<sup>16</sup> Imām Rab ke ghar meñ dākḥil hue aur us meñ se har nāpāk chīz nikāl kar use sahan meñ lāe. Wahān se Lāwiyōn ne sab kuchh uṭhā kar shahr se bāhar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī quddūsiyat bahāl karne kā kām pahle mahīne ke pahle din shurū huā, aur ek hafte ke bād wuh sāmne wāle barāmdē tak pahuñch gae the. Ek aur haftā pūre ghar ko maḥsūs-o-muqaddas karne meñ lag gayā.

Pahle mahīne ke 16weñ din kām mukammal huā.

<sup>18</sup> Hizqiyāh Bādshāh ke pās jā kar unhoñ ne kahā, “Ham ne Rab ke pūre ghar ko pāk-sāf kar diyā hai. Is meñ jānwarōn ko jalāne kī qurbāngāh us ke sāmān samet aur wuh mez jis par Rab ke lie maḥsūs rotiyāñ rakhī jāti haiñ us ke sāmān samet shāmil hai.

<sup>19</sup> Aur jitni chīzeñ Ākḥaz ne bewafā ban kar apnī hukūmat ke daurān radd kar dī thiñ un sab ko ham ne ṭhīk karke dubārā maḥsūs-o-muqaddas kar diyā hai. Ab wuh Rab kī qurbāngāh ke sāmne parī haiñ.”

#### *Rab ke Ghar kī Dubārā Maḥsūsiyat*

<sup>20</sup> Agle din Hizqiyāh Bādshāh subah-sawere shahr ke tamām buzurgoñ ko bulā kar un ke sāth Rab ke ghar ke pās gayā.

<sup>21</sup> Sāt jāwān bail, sāt menḥe aur bheṛ ke sāt bachche bhasm hone wālī qurbānī ke lie sahan meñ lāe gae. Niz sāt bakre jinheñ gunāh kī qurbānī ke taur par shāhī kḥāndān, maqdis aur Yahūdāh ke lie pesh karnā thā. Hizqiyāh ne Hārūn kī aulād yāni imāmoñ ko hukm diyā ki in jānwarōn ko Rab kī qurbāngāh par chaṛḥāēn.

<sup>22</sup> Pahle bailōn ko zabah kiyā gayā. Imāmoñ ne un kā kḥūn jamā karke use qurbāngāh par chhīrkā. Is ke bād menḥōn ko zabah kiyā gayā. Is bār bhī imāmoñ ne un kā kḥūn qurbāngāh par chhīrkā. Bheṛ ke bachchoñ ke kḥūn ke sāth bhī yihī kuchh kiyā gayā.

<sup>23</sup> Ākḥir meñ gunāh kī qurbānī ke lie maḥsūs bakroñ ko bādshāh aur jamāt ke sāmne lāyā gayā, aur unhoñ ne apne hāthōn ko bakroñ ke saroñ par rakh diyā.

<sup>24</sup> Phir imāmoñ ne unheñ zabah karke un kā kḥūn gunāh kī qurbānī ke taur par qurbāngāh par chhīrkā tāki Isrāil kā kaffārā diyā jāe. Kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki bhasm hone wālī aur gunāh kī qurbānī tamām Isrāil ke lie pesh kī jāe.

<sup>25</sup> Hizqiyāh ne Lāwiyōn ko jhāñjh, sitār aur sarod thamā kar unheñ Rab ke ghar meñ khaṛā kiyā. Sab kuchh un hidāyat ke mutābiq huā jo Rab ne Dāūd Bādshāh, us ke gḥaibbin Jād aur Nātan Nabī kī mārīfat dī thiñ.

<sup>26</sup> Lāwī un sāzoñ ke sāth khare ho gae jo Dāūd ne banwāe the, aur imām apne turamoñ ko thāme un ke sāth khare hue.

<sup>27</sup> Phir Hizqiyāh ne hukm diyā ki bhasm hone wālī qurbānī qurbāngāh par pesh kī jāe. Jab imām yih kām karne lage to Lāwī Rab kī tarīf meñ gīt gāne lage. Sāth sāth turam aur Dāūd Bādshāh ke banwāe hue sāz bajne lage.

<sup>28</sup> Tamām jamāt aundhe muñh jhuk gai jabki Lāwī gīt gāte aur imām turam bajāte rahe. Yih silsilā is qurbānī kī takmīl tak jāri rahā.

<sup>29</sup> Is ke bād Hizqiyāh aur tamām hāzirīn dubārā muñh ke bal jhuk gae.

<sup>30</sup> Bādshāh aur buzurgoñ ne Lāwiyōn ko kahā, “Dāūd aur Āsaf Gḥaibbin ke zabūr gā kar Rab kī satāish karen.” Chunāñche Lāwiyōn ne baṛī kḥushī se hamd-o-sanā ke gīt gāe. Wuh bhī aundhe muñh jhuk gae.

<sup>31</sup> Phir Hizqiyāh logoñ se muḥātīb huā, “Āj āp ne apne āp ko Rab ke lie waqf kar diyā hai. Ab wuh kuchh Rab ke ghar ke pās le āēñ jo āp zabah aur salāmatī kī qurbānī

ke taur par pesh karnā chāhte haiñ.” Tab log zabah aur salāmātī kī apnī qurbāniyāñ le æe. Niz, jis kā bhī dil chāhtā thā wuh bhasm hone wālī qurbāniyāñ lāyā.

<sup>32</sup> Is tarah bhasm hone wālī qurbānī ke lie 70 bail, 100 menḍhe aur bheṛ ke 200 bachche jamā karke Rab ko pesh kie gae.

<sup>33</sup> Un ke alāwā 600 bail aur 3,000 bheṛ-bakriyāñ Rab ke ghar ke lie maḥsūs kī gain.

<sup>34</sup> Lekin itne jānwaroñ kī khāloñ ko utarne ke lie imām kam the, is lie Lāwiyoñ ko un kī madad karnī paṛī. Is kām ke ikhtitām tak balki jab tak mazīd imām ḳhidmat ke lie taiyār aur pāk nahīñ ho gae the Lāwī madad karte rahe. Imāmoñ kī nisbat zyādā Lāwī pāk-sāf ho gae the, kyonki unhoñ ne zyādā lagan se apne āp ko Rab ke lie maḥsūs-omuqaddas kiyā thā.

<sup>35</sup> Bhasm hone wālī beshumār qurbāniyoñ ke alāwā imāmoñ ne salāmātī kī qurbāniyoñ kī charbī bhī jalāī. Sāth sāth unhoñ ne mai kī nazareñ pesh kiñ.

Yoñ Rab ke ghar meñ ḳhidmat kā nae sire se āghāz huā.

<sup>36</sup> Hizqiyāh aur pūrī qaum ne ḳhushī manāī kī Allāh ne yih sab kuchh itnī jaldī se hameñ muhaiyā kiyā hai.

## 30

### *Fasah kī Īd ke lie Dāwat*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne Isrāīl aur Yahūdāh kī har jagah apne qāsidoñ ko bhej kar logoñ ko Rab ke ghar meñ āne kī dāwat dī, kyonki wuh un ke sāth Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manānā chāhtā thā. Us ne Ifrāīm aur Manassī ke qabīloñ ko bhī dāwatanāme bheje.

<sup>2</sup> Bādshāh ne apne afsaroñ aur Yarūshalam kī pūrī jamāt ke sāth mil kar faisla kiyā ki ham yih Īd dūse mahīne meñ manāenge.

<sup>3</sup> Ām taur par yih pahle mahīne meñ manāī jāti thī, lekin us waqt tak ḳhidmat ke lie taiyār imām kāfī nahīñ the. Kyonki ab tak sab apne āp ko pāk-sāf na kar sake. Dūsrī bāt yih thī ki log itnī jaldī se Yarūshalam meñ jamā na ho sake.

<sup>4</sup> In bātoñ ke pesh-e-nazar bādshāh aur tamām hāzirīn is par muttafiq hue ki Fasah kī Īd multawī kī jāe.

<sup>5</sup> Unhoñ ne faisla kiyā ki ham tamām Isrāīliyoñ ko junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Dān tak dāwat deñge. Sab Yarūshalam aēñ tāki ham mil kar Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāen. Asal meñ yih Īd baṛī der se hidāyāt ke mutābiq nahīñ manāī gai thī.

<sup>6</sup> Bādshāh ke hukm par qāsīd Isrāīl aur Yahūdāh meñ se guzare. Har jagah unhoñ ne logoñ ko bādshāh aur us ke afsaroñ ke ḳhat pahuñchā die. Ḳhat meñ likhā thā,

“Ai Isrāīliyo, Rab Ibrahim, Isḥāq aur Isrāīl ke Ḳhudā ke pās wāpas aēñ! Phir wuh bhī āp ke pās jo Asūrī bādshāhoñ ke hāth se bach nikle haiñ wāpas aēgā.

<sup>7</sup> Apne bāpdādā aur bhāiyoñ kī tarah na baneñ jo Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā se bewafā ho gae the. Yihī wajah hai ki us ne unheñ aisī hālat meñ chhoṛ diyā ki jis ne bhī unheñ dekhā us ke rongṭe khare ho gae. Ap ḳhud is ke gawāh haiñ.

<sup>8</sup> Un kī tarah aṛe na raheñ balki Rab ke tābe ho jāen. Us ke maqdis meñ aēñ, jo us ne hameshā ke lie maḥsūs-omuqaddas kar diyā hai. Rab apne Ḳhudā kī ḳhidmat karen tāki āp us ke saḳht ḡhazab kā nishānā na raheñ.

<sup>9</sup> Agar āp Rab ke pās lauṭ aēñ to jinhoñ ne āp ke bhāiyoñ aur un ke bāl-bachchoñ ko gaid kar liyā hai wuh un par rahm karke unheñ is mulk meñ wāpas āne deñge. Kyonki Rab āp kā Ḳhudā mehrbān aur rahīm hai. Agar āp us ke pās wāpas aēñ to wuh apnā muñh āp se nahīñ pheregā.”

<sup>10</sup> Qāsīd Ifrāīm aur Manassī ke pūre qabāyli ilāqe meñ se guzare aur har shahr ko yih paighām pahuñchāyā. Phir chalte chalte wuh Zabulūn tak pahuñch gae. Lekin aksar log un kī bāt sun kar hañs pare aur un kā mazāq urāne lage.

<sup>11</sup> Sirf Ashar, Manassī aur Zabulūn ke chand ek ādmī farotanī kā izhār karke mān gae aur Yarūshalam aē.

<sup>12</sup> Yahūdāh meñ Allāh ne logoñ ko tahrīk dī ki unhoñ ne yakdili se us hukm par amal kiyā jo bādshāh aur buzurgoñ ne Rab ke farmān ke mutābiq diyā thā.

### *Hizqiyāh aur Qaum Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>13</sup> Dūse mahīne meñ bahut zyādā log Beḳhamirī Roṭī kī Īd manāne ke lie Yarūshalam pahuñche.

<sup>14</sup> Pahle unhoñ ne shahr se butoñ kī tamām qurbāngāhoñ ko dūr kar diyā. Bākhūr jalāne kī chhoṭī qurbāngāhoñ ko bhī unhoñ ne uṭhā kar Wādī-e-Qidron meñ phaiñk diyā.

<sup>15</sup> Dūsre mahīne ke 14weñ din Fasah ke leloñ ko zabah kiya gayā. Imāmoñ aur Lāwiyōñ ne sharminḁā ho kar apne āp ko k̄hidmat ke lie pāk-sāf kar rakhā thā, aur ab unhoñ ne bhasm hone wālī qurbāniyōñ ko Rab ke ghar meñ pesh kiya.

<sup>16</sup> Wuh k̄hidmat ke lie yoñ khaḁe ho gae jis tarah mard-e-Ḵhudā Mūsā kī shariāt meñ farmāyā gayā hai. Lāwī qurbāniyōñ kā k̄hun imāmoñ ke pās lāe jinhoñ ne use qurbāngāh par chhīrkā.

<sup>17</sup> Lekin hāzirīn meñ se bahut-se logoñ ne apne āp ko sahīh taur par pāk-sāf nahīn kiya thā. Un ke lie Lāwiyōñ ne Fasah ke leloñ ko zabah kiya tāki un kī qurbāniyōñ ko bhī Rab ke lie maḁhsūs kiya jā sake.

<sup>18</sup> Ḵhāskar Ifrāīm, Manassī, Zabūlūn aur Ishkār ke aksar logoñ ne apne āp ko sahīh taur par pāk-sāf nahīn kiya thā. Chunāñche wuh Fasah ke khāne meñ us hālat meñ sharīk na hue jis kā taqāzā shariāt kartī hai. Lekin Hizqiyāh ne un kī shafā'at karke duā kī, "Rab jo mehrbān hai har ek ko muāf kare

<sup>19</sup> jo pūre dil se Rab apne bāpdādā ke Ḵhudā kā tālib rahne kā irādā rakhtā hai, k̄hāh use maq̄dis ke lie darkār pākizaqī hāsīl na bhī ho."

<sup>20</sup> Rab ne Hizqiyāh kī duā sun kar logoñ ko bahāl kar diya.

<sup>21</sup> Yarūshalam meñ jamāshudā Isrāīliyōñ ne baḁī k̄hushī se sāt din tak Beḁhamīrī Roḁī kī Īd manāī. Har din Lāwī aur imām apne sāz bajā kar buland āwāz se Rab kī satāish karte rahe.

<sup>22</sup> Lāwiyōñ ne Rab kī k̄hidmat karte waqt baḁī samajhdārī dikhāī, aur Hizqiyāh ne is meñ un kī hauslā-afzāī kī.

Pūre hafte ke daurān Isrāīlī Rab ko salāmātī kī qurbāniyāñ pesh karke qurbānī kā apnā hissā khāte aur Rab apne bāpdādā ke Ḵhudā kī tamjīd karte rahe.

<sup>23</sup> Is hafte ke bād pūrī jamāt ne faislā kiya kī Īd ko mazīd sāt din manāyā jāe. Chunāñche unhoñ ne k̄hushī se ek aur hafte ke daurān Īd manāī.

<sup>24</sup> Tab Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne jamāt me 1,000 bail aur 7,000 bheḁ-bakriyāñ pesh kiñ jabkī buzurgōñ ne jamāt ke lie 1,000 bail aur 10,000 bheḁ-bakriyāñ chaḁhāīñ. Itne meñ mazīd bahut-se imāmoñ ne apne āp ko Rab kī k̄hidmat ke lie maḁhsūs-o-muqaddas kar liya thā.

<sup>25</sup> Jitne bhī āe the k̄hushī manā rahe the, k̄hāh wuh Yahūdāh ke bāshinde the, k̄hāh imām, Lāwī, Isrāīlī yā Isrāīl aur Yahūdāh meñ rahne wāle padesī mehmān.

<sup>26</sup> Yarūshalam meñ baḁī shādmānī thī, kyonkī aisī Īd Dāūd Bādshāh ke beḁe Sulemān ke zamāne se le kar us waqt tak Yarūshalam meñ manāī nahīn gai thī.

<sup>27</sup> Īd ke ik̄htitām par imāmoñ aur Lāwiyōñ ne khaḁe ho kar qaum ko barkat dī. Aur Allāh ne un kī sunī, un kī duā āsmān par us kī muqaddas sukūnatgāh tak pahuñchī.

## 31

### *Pūre Yahūdāh meñ Butparastī kā Ḵhātma*

<sup>1</sup> Īd ke bād jamāt ke tamām Isrāīliyōñ ne Yahūdāh ke shahroñ meñ jā kar patthar ke butoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar diya, Yasirat Dewī ke khamboñ ko kaṭ ḁālā, ūñchī jaghoñ ke mandiroñ ko ḁhā diya aur ḁhalat qurbāngāhoñ ko k̄hatm kar diya. Jab tak unhoñ ne yih kām Yahūdāh, Binyamīn, Ifrāīm aur Manassī ke pūre ilāqoñ meñ takmīl tak nahīn pahuñchāyā thā unhoñ ne ārām na kiya. Is ke bād wuh sab apne apne shahroñ aur gharoñ ko chale gae.

### *Rab ke Ghar meñ Intazām kī Islāh*

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwiyōñ ko dubārā k̄hidmat ke waise hī gurohoñ meñ taq̄sīm kiya jaise pahle the. Un kī zimmedāriyāñ bhasm hone wālī aur salāmātī kī qurbāniyāñ chaḁhāñā, Rab ke ghar meñ muḁhtalif qism kī k̄hidmat anjām denā aur hamd-o-sanā ke gīt gāñā thīñ.

<sup>3</sup> Jo jānwar bādshāh apnī milkiyat se Rab ke ghar ko detā rahā wuh bhasm hone wālī un qurbāniyōñ ke lie muqarrar the jin ko Rab kī shariāt ke mutābiq har subah-shām, Sabat ke dīn, Nae Chāñd kī Īd aur dīgar Īdoñ par Rab ke ghar meñ pesh kī jāti thīñ.

<sup>4</sup> Hizqiyāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ko hukm diya kī apnī milkiyat meñ se imāmoñ aur Lāwiyōñ ko kuchh deñ tāki wuh apnā waqt Rab kī shariāt kī takmīl ke lie waqt kar sakeñ.

<sup>5</sup> Bādshāh kā yih elān sunte hī Isrāīlī farāḁhdīle se ḁhallā, angūr ke ras, zaitūn ke tel, shahd aur khetoñ kī bāqī paidāwār kā pahlā phal Rab ke ghar meñ lāe. Bahut kuchh ikatṭhā huā, kyonkī logoñ ne apnī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā wahāñ pahuñchāyā.

<sup>6</sup> Yahūdāh ke bāqī shahroñ ke bāshinde bhī sāth rahne wāle Isrāīliyōñ samet apnī paidāwār kā daswāñ hissā Rab ke ghar meñ lāe. Jo bhī bail, bheḁ-bakriyāñ aur bāqī

chīzeñ unhoñ ne Rab apne Ḳhudā ke lie waqf kī thīñ wuh Rab ke ghar meñ pahuñchīñ jahāñ logoñ ne unheñ baṛe dher lagā kar ikaṭṭhā kiyā.

<sup>7</sup> Chīzeñ jamā karne kā yih silsilā tīsre mahīne meñ shurū huā aur sātweñ mahīne meñ ikhtitām ko pahuñchā.

<sup>8</sup> Jab Hizqiyāh aur us ke afsaron ne ā kar dekhā ki kitnī chīzeñ ikaṭṭhī ho gaī hain to unhoñ ne Rab aur us kī qaum Isrāil ko mubārak kahā.

<sup>9</sup> Jab Hizqiyāh ne imāmoñ aur Lāwiyōñ se in dheroñ ke bāre meñ pūchhā

<sup>10</sup> to Sadoq ke khāndān kā imām-e-āzam Azariyāh ne jawāb diyā, “Jab se log apne hadiye yahāñ le āte hain us waqt se ham jī bhar kar khā sakte hain balki kāfī kuchh bach bhī jātā hai. Kyoñki Rab ne apnī qaum ko itnī barkat dī hai ki yih sab kuchh bāqī rah gayā hai.”

<sup>11</sup> Tab Hizqiyāh ne hukm diyā ki Rab ke ghar meñ godām banāe jāeñ. Jab aisā kiyā gayā

<sup>12</sup> to razākārānā hadiye, paidāwār kā daswāñ hissā aur Rab ke lie maḳhsūs kie gae atiyāt un meñ rakhe gae. Kūnaniyāh Lāwī in chīzoñ kā inchārj banā jabki us kā bhāi Simāi us kā madadgār muqarrar huā.

<sup>13</sup> Imām-e-āzam Azariyāh Rab ke ghar ke pūre intazām kā inchārj thā, is lie Hizqiyāh Bādshāh ne us ke sāth mil kar das nigarān muqarrar kie jo Kūnaniyāh aur Simāi ke taht khidmat anjām deñ. Un ke nām Yihiyel, Azaziyāh, Nahat, Asāhel, Yarimot, Yūzabad, İliyel, İsmākiyāh, Mahat aur Bināyāh the.

<sup>14</sup> Jo Lāwī Mashriqī Darwāze kā darbān thā us kā nām Qore bin Yimnā thā. Ab use Rab ko razākārānā taur par die gae hadiye aur us ke lie maḳhsūs kie gae atīye taqsim karne kā nigarān banāyā gayā.

<sup>15</sup> Adan, Minyamīn, Yashua, Samāyāh, Amariyāh aur Sakaniyāh us ke madadgār the. Un kī zimmedārī Lāwiyōñ ke shahroñ meñ rahne wāle imāmoñ ko un kā hissā denā thī. Baṛī wafādārī se wuh khayāl rakhte the ki khidmat ke muḳhtalif gurohoñ ke tamām imāmoñ ko wuh hissā mil jāe jo un kā haq bantā thā, khāh wuh baṛe the yā chhoṭe.

<sup>16</sup> Jo apne guroh ke sāth Rab ke ghar meñ khidmat kartā thā use us kā hissā barāh-e-rāst miltā thā. Is silsile meñ Lāwī ke qabile ke jitne mardoñ aur laṛkoñ kī umr tīn sāl yā is se zāyḍ thī un kī fahrist banāi gaī.

<sup>17</sup> In fahristoñ meñ imāmoñ ko un ke kunboñ ke mutābiq darj kiyā gayā. Isī tarah 20 sāl yā is se zāyḍ ke Lāwiyōñ ko un zimmedārīyoñ aur khidmat ke mutābiq jo wuh apne gurohoñ meñ sañbhālte the fahristoñ meñ darj kiyā gayā.

<sup>18</sup> Khāndānoñ kī aurateñ aur beṭe-beṭiyāñ chhoṭe bachchoñ samet bhī in fahristoñ meñ darj thīñ. Chūñki un ke mard wafādārī se Rab ke ghar meñ khidmat karte the, is lie yih dīgar afrād bhī maḳhsūs-o-muqaddas samjhe jāte the.

<sup>19</sup> Jo imām shahroñ se bāhar un charāgāhoñ meñ rahte the jo unheñ Hārūn kī aulād kī haisiyat se milī thīñ unheñ bhī hissā miltā thā. Har shahr ke lie ādmī chune gae jo imāmoñ ke khāndānoñ ke mardoñ aur fahrist meñ darj tamām Lāwiyōñ ko wuh hissā diyā karen jo un kā haq thā.

<sup>20</sup> Hizqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki pūre Yahūdāh meñ aisā hī kiyā jāe. Us kā kām Rab ke nazdik achchhā, munsifānā aur wafādārānā thā.

<sup>21</sup> Jo kuchh us ne Allāh ke ghar meñ intazām dubārā chalāne aur shariāt ko qāym karne ke silsile meñ kiyā us ke lie wuh pūre dil se apne Ḳhudā kā tālib rahā. Natīje meñ use kāmyābī hāsīl huī.

## 32

### *Asūrī Yahūdāh meñ Ghus Āte Hain*

<sup>1</sup> Hizqiyāh ne wafādārī se yih tamām mansūbe takmil tak pahuñchāe. Phir ek din Asūr kā bādshāh Sanherib apnī fauj ke sāth Yahūdāh meñ ghus āyā aur qilāband shahroñ kā muhāsarā karne lagā tāki un par qabzā kare.

<sup>2</sup> Jab Hizqiyāh ko ittalā milī ki Sanherib ā kar Yarūshalam par hamlā karne kī taiyāriyāñ kar rahā hai

<sup>3</sup> to us ne apne sarkārī aur faujī afsaron se mashwarā kiyā. Khayāl yih pesh kiyā gayā ki Yarūshalam Shahr ke bāhar tamām chashmoñ ko malbe se band kiyā jāe. Sab muttafiq ho gae.

<sup>4</sup> Kyoñki unhoñ ne kahā, “Asūr ke bādshāh ko yahāñ ā kar kasrat kā pāñi kyoñ mile?” Bahut-se ādmī jamā hue aur mil kar chashmoñ ko malbe se band kar diyā. Unhoñ ne us zamāndoḍ nāle kā muñh bhī band kar diyā jis ke zariye pāñi shahr meñ pahuñchtā thā.

<sup>5</sup> Is ke alāwā Hizqiyāh ne baṛī mehnat se fasīl ke tūṭe-phūṭe hisson kī marammat karwā kar us par burj banwāe. Fasīl ke bāhar us ne ek aur chārdīwārī tāmīr kī jabki Yarūshalam ke us hisse ke chabūtare mazīd mazbūt karwāe jo ‘Dāūd kā Shahr’ kahlātā hai. Sāth sāth us ne baṛī miqdār meñ hathiyār aur ḍhaleñ banwāñ.

<sup>6</sup> Hizqiyāh ne logoñ par faujī afsar muqarrar kie.

Phir us ne sab ko darwāze ke sāth wāle chauk par ikaṭṭhā karke un kī hauslā-afzāi kī,

<sup>7</sup> “Mazbūt aur diler hoñ! Asūr ke bādshāh aur us kī baṛī fauj ko dekh kar mat ḍareñ, kyonki jo tāqat hamāre sāth hai wuh use hāsīl nahīñ hai.

<sup>8</sup> Asūr ke bādshāh ke lie sirf ḳhākī ādmī laṛ rahe haiñ jabki Rab hamārā Ḳhudā hamāre sāth hai. Wuhī hamārī madad karke hamāre lie laṛegā!” Hizqiyāh Bādshāh ke in alfāz se logoñ kī baṛī hauslā-afzāi huī.

#### *Asūrī Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>9</sup> Jab Asūr kā bādshāh Sanherib apnī pūrī fauj ke sāth Lakīs kā muhāsarā kar rahā thā to us ne wahāñ se Yarūshalam ko wafd bhejā tāki Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh aur Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko paighām pahuñchāe,

<sup>10</sup> “Shāh-e-Asūr Sanherib farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai ki tum muhāsare ke waqt Yarūshalam ko chhoṛnā nahīñ chāhte?

<sup>11</sup> Jab Hizqiyāh kahtā hai, ‘Rab hamārā Ḳhudā hamēñ Asūr ke bādshāh se bachāegā’ to wuh tumheñ ḡhalat rāh par lā rahā hai. Is kā sirf yih natijā niklegā ki tum bhūke aur pyāse mar jāoge.

<sup>12</sup> Hizqiyāh ne to is Ḳhudā kī behurmatī kī hai. Kyonki us ne us kī ūñchī jaghoñ ke mandīroñ aur qurbāngāhoñ ko ḍhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki ek hī qurbāngāh ke sāmne parastish karen, ek hī qurbāngāh par qurbāniyāñ chāḥēñ.

<sup>13</sup> Kyā tumheñ ilm nahīñ ki main aur mere bāpdādā ne dīgar mamālik kī tamām qaumoñ ke sāth kyā kuchh kiyā? Kyā in qaumoñ ke dewatā apne mulkoñ ko mujh se bachāne ke qābil rahe haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>14</sup> Mere bāpdādā ne in sab ko tabāh kar diyā, aur koī bhī dewatā apnī qaum ko mujh se bachā na sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ kis tarah mujh se bachāegā?

<sup>15</sup> Hizqiyāh se fareb na khāo! Wuh is tarah tumheñ ḡhalat rāh par na lāe. Us kī bāt par etamād mat karnā, kyonki ab tak kisī bhī qaum yā saltanat kā dewatā apnī qaum ko mere yā mere bāpdādā ke qabze se chhuṭkārā na dilā sakā. To phir tumhārā dewatā tumheñ mere qabze se kis tarah bachāegā?”

<sup>16</sup> Aisī bāteñ karte karte Sanherib ke afsar Rab Isrāīl ke Ḳhudā aur us ke ḳhādim Hizqiyāh par kufr bakte gae.

<sup>17</sup> Asūr ke bādshāh ne wafd ke hāth ḳhat bhī bhejā jis meñ us ne Rab Isrāīl ke Ḳhudā kī ihānat kī. Ḳhat meñ likhā thā, “Jis tarah dīgar mamālik ke dewatā apnī qaumoñ ko mujh se mahfūz na rakh sake usī tarah Hizqiyāh kā dewatā bhī apnī qaum ko mere qabze se nahīñ bachāegā.”

<sup>18</sup> Asūrī afsaroñ ne buland āwāz se Ibrānī zabān meñ bādshāh kā paighām fasīl par khāṛe Yarūshalam ke bāshindoñ tak pahuñchāyā tāki un meñ ḳhauf-o-hirās phail jāe aur yoñ shahr par qabzā karne meñ āsānī ho jāe.

<sup>19</sup> In afsaroñ ne Yarūshalam ke Ḳhudā kā yoñ tamaskhur urāyā jaisā wuh duniyā kī dīgar qaumoñ ke dewatāoñ kā urāyā karte the, hālāñki dīgar mābūd sirf insānī hāthoñ kī paidāwār the.

#### *Rab Sanherib ko Sazā Detā Hai*

<sup>20</sup> Phir Hizqiyāh Bādshāh aur Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ne chillāte hue āsmān par taḳhtnashīñ Ḳhudā se iltamās kī.

<sup>21</sup> Jawāb meñ Rab ne Asūriyoñ kī lashkargāh meñ ek farishtā bhejā jis ne tamām behtarīñ faujīyoñ ko afsaroñ aur kamāñdaroñ samet maut ke ḡhāt utār diyā. Chunāñche Sanherib sharmindā ho kar apne mulk laṭ gayā. Wahāñ ek dīn jab wuh apne dewatā ke mandīr meñ dāḳhil huā to us ke kuchh beṭoñ ne use talwār se qatl kar diyā.

<sup>22</sup> Is tarah Rab ne Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko Shāh-e-Asūr Sanherib se chhuṭkārā dilāyā. Us ne unheñ dūsri qaumoñ ke hamloñ se bhī mahfūz rakhā, aur chāroñ taraf amn-o-amān phail gayā.

<sup>23</sup> Beshumār log Yarūshalam āe tāki Rab ko qurbāniyāñ pesh karen aur Hizqiyāh Bādshāh ko qīmṭī tohfe deñ. Us waqt se tamām qaumeñ us kā baṛā ehtirām karne lagīñ.

#### *Hizqiyāh ke Āḳhiri Sāl*

<sup>24</sup> Un dinon meñ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuñchī. Tab us ne Rab se duā kī, aur Rab ne us kī sun kar ek ilāhī nishān se is kī tasdīq kī.

<sup>25</sup> Lekin Hizqiyāh maḡhrūr huā, aur us ne is mehrbānī kā munāsib jawāb na diyā. Natīje meñ Rab us se aur Yahūdāh aur Yarūshalam se nārāz huā.

<sup>26</sup> Phir Hizqiyāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ne pachhtā kar apnā ḡhurūr chhor diyā, is lie Rab kā ḡhazab Hizqiyāh ke jīte-jī un par nāzil na huā.

<sup>27</sup> Hizqiyāh ko bahut daulat aur izzat hāsīl huī, aur us ne apnī sone-chāndī, jawāhar, balsān ke qīmtī tel, dhāloñ aur bāqī qīmtī chīzoñ ke lie khās khazāne banwāe.

<sup>28</sup> Us ne ḡhallā, angūr kā ras aur zaitūn kā tel mahfūz rakhne ke lie godām tāmīr kie aur apne gāy-bailoñ aur bheḡ-bakriyoñ ko rakhne kī bahut-sī jagheñ bhī banwā līñ.

<sup>29</sup> Us ke gāy-bailoñ aur bheḡ-bakriyoñ meñ izāfā hotā gayā, aur us ne kāi nae shahron kī buniyād rakhī, kyonki Allāh ne use nihāyat hī amīr banā diyā thā.

<sup>30</sup> Hizqiyāh hī ne Jaiḡhūn Chashme kā muñh band karke us kā pānī surang ke zariye maḡhrib kī taraf Yarūshalam ke us hisse meñ pahuñchāyā jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Jo bhī kām us ne shurū kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā.

<sup>31</sup> Ek din Bābal ke hukmrānoñ ne us ke pās wafd bhejā tāki us ilāhī nishān ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karen jo Yahūdāh meñ huā thā. Us waqt Allāh ne use akelā chhor diyā tāki us ke dīl kī haqīqī hālat jāñch le.

<sup>32</sup> Bāqī jo kuchh Hizqiyāh kī hukūmat ke daurān huā aur jo nek kām us ne kiyā wuh 'Āmūs ke Beḡe Yasāyāh Nabī kī Royā' meñ qalamband hai jo 'Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl' kī kitāb meñ darj hai.

<sup>33</sup> Jab wuh mar kar apne bāpdādā se jā milā to use shāhī qabristān kī ek ūñchī jagah par dafnāyā gayā. Jab janāzā niklā to Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ne us kā ehtirām kiyā. Phir us kā beḡā Manassī taḡhtnashīn huā.

### 33

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Manassī*

<sup>1</sup> Manassī 12 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 55 sāl thā.

<sup>2</sup> Manassī kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā. Us ne un qaumoñ ke qābil-e-ghin rasm-o-riwāj apnā lie jinheñ Rab ne Isrāīliyoñ ke āge se nikāl diyā thā.

<sup>3</sup> Ūñchī jaghoñ ke jin mandiroñ ko us ke bāp Hizqiyāh ne dhā diyā thā unheñ us ne nae sire se tāmīr kiyā. Us ne Bāl dewatāoñ kī qurbāngāheñ banwāīñ aur Yasīrat Dewī ke khambe khare kie. In ke alāwā wuh sūraj, chāñd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karke un kī khidmat kartā thā.

<sup>4</sup> Us ne Rab ke ghar meñ bhī apnī qurbāngāheñ kharī kīñ, hālāñki Rab ne is maqām ke bāre meñ farmāyā thā, "Yarūshalam meñ merā nām abad tak qāym rahegā."

<sup>5</sup> Lekin Manassī ne parwā na kī balki Rab ke ghar ke donoñ sahoñ meñ āsmān ke pūre lashkar ke lie qurbāngāheñ banwāīñ.

<sup>6</sup> Yahāñ tak ki us ne Wādī-e-Bin-hinnūm meñ apne beḡoñ ko bhī qurbān karke jalā diyā. Jādūgarī, ḡhaibdānī aur afsūngarī karne ke alāwā wuh murdoñ kī rūhoñ se rābitā karne wāloñ aur rammāloñ se bhī mashwarā kartā thā.

ḡharz us ne bahut kuchh kiyā jo Rab ko nāpasand thā aur use taish dilāyā.

<sup>7</sup> Dewī kā but banwā kar us ne use Allāh ke ghar meñ kharā kiyā, hālāñki Rab ne Dāūd aur us ke beḡe Sulemān se kahā thā, "Is ghar aur is shahr Yarūshalam meñ jo main ne tamām Isrāīlī qābiloñ meñ se chun liyā hai main apnā nām abad tak qāym rakhūngā."

<sup>8</sup> Agar Isrāīlī ehtiyāt se mere un tamām ahkām aur hidāyat kī pairawī karen jo Mūsā ne shariyat meñ unheñ die to main kabhī nahīñ hone dūngā ki Isrāīliyoñ ko us mulk se jilāwatan kar diyā jāe jo main ne un ke bāpdādā ko atā kiyā thā."

<sup>9</sup> Lekin Manassī ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko aise ḡhalat kām karne par uksāyā jo un qaumoñ se bhī sarzad nahīñ hue the jinheñ Rab ne mulk meñ daḡhil hote waqt un ke āge se tabāh kar diyā thā.

<sup>10</sup> Go Rab ne Manassī aur apnī qaum ko samjhāyā, lekin unhoñ ne parwā na kī.

<sup>11</sup> Tab Rab ne Asūrī bādshāh ke kamāñdāroñ ko Yahūdāh par hamlā karne diyā. Unhoñ ne Manassī ko pakar kar us kī nāk meñ nakel ḡālī aur use pital kī zanjīroñ meñ jakar kar Bābal le gae.

<sup>12</sup> Jab wuh yoñ musibat meñ phañs gayā to Manassī Rab apne ḡhudā kā ḡhazab ḡhandā karne kī koshish karne lagā aur apne āp ko apne bāpdādā ke ḡhudā ke huzūr past kar diyā.



<sup>13</sup> Aur Rab ne us ki iltamās par dhyān de kar us ki sunī. Use Yarūshalam wāpas lā kar us ne us ki hukūmat bahāl kar dī. Tab Manassi ne jān liyā ki Rab hī Khudā hai.

<sup>14</sup> Is ke bād us ne 'Dāūd ke Shahr' kī bairūnī fasīl nae sire se banwāī. Yih fasīl Jaihūn Chashme ke maḡhrib se shurū hūī aur Wādī-e-Qidron meñ se guzar kar Machhli ke Darwāze tak pahūnch gai. Is dīwār ne Rab ke ghar kī pūrī pahārī banām Ofal kā ihātā kar liyā aur bahut buland thī. Is ke alāwā bādshāh ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par faujī afsar muqarrar kie.

<sup>15</sup> Us ne ajnabī mābūdoñ ko but samet Rab ke ghar se nikāl diyā. Jo qurbāngāheñ us ne Rab ke ghar kī pahārī aur bāqī Yarūshalam meñ kharī kī thīñ unheñ bhī us ne dhā kar shahr se bāhar phaiñk diyā.

<sup>16</sup> Phir us ne Rab kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karke us par salāmatī aur shukrguzārī kī qurbāniyāñ chārḡhāñ. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke bāshindoñ se kahā ki Rab Isrāīl ke Khudā kī khidmat karen.

<sup>17</sup> Go log is ke bād bhī ūñchī jaghoñ par apnī qurbāniyāñ pesh karte the, lekin ab se wuh inheñ sirf Rab apne Khudā ko pesh karte the.

<sup>18</sup> Bāqī jo kuchh Manassī kī hukūmat ke daurān huā wuh 'Shāhān-e-Isrāīl kī Tārīkh' kī kitāb meñ darj hai. Wahāñ us kī apne Khudā se duā bhī bayāñ kī gai hai aur wuh bāteñ bhī jo ḡhaibbinoñ ne Rab Isrāīl ke Khudā ke nām meñ use batāī thīñ.

<sup>19</sup> ḡhaibbinoñ kī kitāb meñ bhī Manassī kī duā bayāñ kī gai hai aur yih ki Allāh ne kis tarah us kī sunī. Wahāñ us ke tamām gunāhoñ aur bewafāī kā zikr hai, nīz un ūñchī jaghoñ kī fahrist darj hai jahāñ us ne Allāh ke tābe ho jāne se pahle mandir banā kar Yasīrat Dewī ke khambe aur but khare kie the.

<sup>20</sup> Jab Manassī mar kar apne bāpdādā se jā milā to use us ke mahal meñ dafn kiyā gayā. Phir us kā beṭā Amūn takhtnashīn huā.

#### *Yahūdāh kā Bādshāh Amūn*

<sup>21</sup> Amūn 22 sāl kī umr meñ bādshāh banā aur do sāl tak Yarūshalam meñ hukūmat kartā rahā.

<sup>22</sup> Apne bāp Manassī kī tarah wuh aisā ḡhalat kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā. Jo but us ke bāp ne banwāe the unhīñ kī pūjā wuh kartā aur unhīñ ko qurbāniyāñ pesh kartā thā.

<sup>23</sup> Lekin us meñ aur Manassī meñ yih farq thā ki beṭe ne apne āp ko Rab ke sāmne past na kiyā balki us kā qusūr mazīd sangīn hotā gayā.

<sup>24</sup> Ek dīn Amūn ke kuchh afsaroñ ne us ke kḡhilāf sāzish karke use mahal meñ qatl kar diyā.

<sup>25</sup> Lekin ummat ne tamām sāzish karne wāloñ ko mār ḡlālā aur Amūn kī jagah us ke beṭe Yūsiyāh ko bādshāh banā diyā.

## 34

### *Yūsiyāh Bādshāh Butparastī kī Muḡhālafat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yūsiyāh 8 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar us kī hukūmat kā daurāniyā 31 sāl thā.

<sup>2</sup> Yūsiyāh wuh kuchh kartā rahā jo Rab ko pasand thā. Wuh apne bāp Dāūd ke achche namūne par chaltā rahā aur us se na dāīñ, na bāīñ taraf ḡaṭā.

<sup>3</sup> Apnī hukūmat ke āṭhweñ sāl meñ wuh apne bāp Dāūd ke Khudā kī marzī talāsh karne lagā, go us waqt wuh jawāñ hī thā. Apnī hukūmat ke 12weñ sāl meñ wuh ūñchī jaghoñ ke mandiroñ, Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tamām tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko pūre mulk se dūr karne lagā. Yoñ tamām Yarūshalam aur Yahūdāh in chīzoñ se pāk-sāf ho gayā.

<sup>4</sup> Bādshāh ke zer-e-nigarānī Bāl dewatāoñ kī qurbāngāhoñ ko dhā diyā gayā. Bākhūr kī jo qurbāngāheñ un ke ūpar thīñ unheñ us ne ṭukre ṭukre kar diyā. Yasīrat Dewī ke khamboñ aur tarāshe aur ḡhāle hue butoñ ko zamīn par paṭaḡh kar us ne unheñ pīs kar un kī qabroñ par bikher diyā jinhoñ ne jīte-jī un ko qurbāniyāñ pesh kī thīñ.

<sup>5</sup> Butparast pūjāriyoñ kī ḡadḡdiyoñ ko un kī apnī qurbāngāhoñ par jalāyā gayā. Is tarah se Yūsiyāh ne Yarūshalam aur Yahūdāh ko pāk-sāf kar diyā.

<sup>6-7</sup> Yih us ne na sirf Yahūdāh balki Manassī, Ifrāīm, Shamāūn aur Naftālī tak ke shahroñ meñ irdgird ke khandarāt samet bhī kiyā. Us ne qurbāngāhoñ ko girā kar Yasīrat Dewī ke khamboñ aur butoñ ko ṭukre ṭukre karke chaknāchūr kar diyā. Tamām Isrāīl kī bākhūr kī qurbāngāhoñ ko us ne dhā diyā. Is ke bād wuh Yarūshalam wāpas chalā gayā.

*Rab ke Ghar kī Marammat*

<sup>8</sup> Apni hukūmat ke 18weñ sāl meñ Yūsiyāh ne Sāfan bin Asaliyāh, Yarūshalam par muqarrar afsar Māsiyāh aur bādshāh ke mushīr-e-ḵhās Yuākḥ bin Yuākḥaz ko Rab apne Ḵhudā ke ghar ke pās bhejā tāki us kī marammat karwāen. Us waqt mulk aur Rab ke ghar ko pāk-sāf karne kī muhimm jāri thī.

<sup>9</sup> Imām-e-āzam Ḵhilqiyāh ke pās jā kar unhoñ ne use wuh paise die jo Lāwī ke darbānoñ ne Rab ke ghar meñ jamā kie the. Yih hadiye Manassī aur Ifrāim ke bāshindoñ, Isrāil ke tamām bache hue logoñ aur Yahūdāh, Binyamīn aur Yarūshalam ke rahne wāloñ kī taraf se pesh kie gae the.

<sup>10</sup> Ab yih paise un ṭhekedāroñ ke hawāle kar die gae jo Rab ke ghar kī marammat karwā rahe the. In pāisoñ se ṭhekedāroñ ne un kārigaroñ kī ujrāt adā kī jo Rab ke ghar kī marammat karke use mazbūt kar rahe the.

<sup>11</sup> Kārigaroñ aur tāmīr karne wāloñ ne in pāisoñ se tarāshe hue patthar aur shahtīroñ kī lakaṛī bhī ḵharīdī. Imāratoñ meñ shahtīroñ ko badalne kī zarūrat thī, kyonki Yahūdāh ke bādshāhoñ ne un par dhyān nahīñ diyā thā, lihāzā wuh gal gae the.

<sup>12</sup> In ādmiyoñ ne wafādāri se ḵhidmat saranjam dī. Chār Lāwī in kī nigārāni karte the jin meñ Yahat aur Abadiyāh Mirārī ke ḵhāndān ke the jabki Zakariyāh aur Masullām Qihāt ke ḵhāndān ke the. Jitne Lāwī sāz bajāne meñ māhir the

<sup>13</sup> wuh mazdūroñ aur tamām dīgar kārigaroñ par muqarrar the. Kuchh aur Lāwī munshī, nigārān aur darbān the.

### *Rab ke Ghar meñ Sharīat kī Kitāb Mil Jātī Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh paise bāhar lāe gae jo Rab ke ghar meñ jamā hue the to Ḵhilqiyāh ko shariāt kī wuh kitāb mili jo Rab ne Mūsā kī mārifāt dī thī.

<sup>15</sup> Use mīrmunshī Sāfan ko de kar us ne kahā, “Mujhe Rab ke ghar meñ Sharīat kī Kitāb mili hai.”

<sup>16</sup> Tab Sāfan kitāb ko le kar bādshāh ke pās gayā aur use ittālā dī, “Jo bhī zimmedārī āp ke mulāzimoñ ko dī gai unheñ wuh achchhī tarah pūrā kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Unhoñ ne Rab ke ghar meñ jamāshudā paise marammat par muqarrar ṭhekedāroñ aur bāqī kām karne wāloñ ko de die haiñ.”

<sup>18</sup> Phir Sāfan ne bādshāh ko batāyā, “Ḵhilqiyāh ne mujhe ek kitāb dī hai.” Kitāb ko khol kar wuh bādshāh kī maujūdaḡī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>19</sup> Kitāb kī bāteñ sun kar bādshāh ne ranjīdā ho kar apne kapre phār lie.

<sup>20</sup> Us ne Ḵhilqiyāh, Akhīqām bin Sāfan, Abdon bin Mikāh, mīrmunshī Sāfan aur apne ḵhās ḵhādim Asāyāh ko bulā kar unheñ hukm diyā,

<sup>21</sup> “Jā kar merī aur Isrāil aur Yahūdāh ke bache hue afrād kī ḵhātīr Rab se is kitāb meñ darj bātoñ ke bāre meñ dariyāft karen. Rab kā jo ḡhazab ham par nāzil hone wālā hai wuh nihāyat saḡht hai, kyonki hamāre bāpdādā na Rab ke farmān ke tābe rahe, na un hidāyat ke mutābiq zindāḡī guzarī hai jo kitāb meñ darj kī gai haiñ.”

<sup>22</sup> Chunānche Ḵhilqiyāh Bādshāh ke bheje hue chand ādmiyoñ ke sāth Ḵhuldā Nabiyā ko milne gayā. Ḵhuldā kā shauhar Sallūm bin toḡahat bin ḵhasrā Rab ke ghar ke kapre sañbhāltā thā. Wuh Yarūshalam ke nae ilāqe meñ rahte the.

<sup>23-24</sup> Ḵhuldā ne unheñ jawāb diyā,

“Rab Isrāil kā Ḵhudā farmātā hai kī jis ādmī ne tumheñ bhejā hai use batā denā, ‘Rab farmātā hai kī main is shahr aur is ke bāshindoñ par āfat nāzil karūnga. Wuh tamām lānateñ pūrī ho jāeñḡi jo bādshāh ke huzūr paṛhī gai kitāb meñ bayān kī gai haiñ.

<sup>25</sup> Kyonki merī qaum ne mujhe tark karke dīgar mābūdoñ ko qurbāniyāñ pesh kī haiñ aur apne hāthoñ se but banā kar mujhe taish dilāyā hai. Merā ḡhazab is maqām par nāzil ho jāegā aur kabhī ḵhatm nahīñ hogā.’

<sup>26</sup> Lekin Yahūdāh ke bādshāh ke pās jāen jis ne āp ko Rab se dariyāft karne ke lie bhejā hai aur use batā den kī Rab Isrāil kā Ḵhudā farmātā hai, ‘Merī bāteñ sun kar

<sup>27</sup> terā dil narm ho gayā hai. Jab tujhe patā chalā kī main ne is maqām aur is ke bāshindoñ ke ḵhilāf bāt kī hai to tū ne apne āp ko Allāh ke sāmne past kar diyā. Tū ne baṛī inkisāri se ranjīdā ho kar apne kapre phār lie aur mere huzūr phūṭ phūṭ kar royā. Rab farmātā hai kī yih dekh kar main ne terī sunī hai.

<sup>28</sup> Jab tū mere kahne par mar kar apne bāpdādā se jā mileḡā to salāmatī se dafn hogā. Jo āfat main shahr aur us ke bāshindoñ par nāzil karūnga wuh tū ḵhud nahīñ dekheḡā.’ ”

Afsar bādshāh ke pās wāpas gae aur use Ḵhuldā kā jawāb sunā diyā.

### *Yūsiyāh Rab se Ahd Bāndhtā Hai*

<sup>29</sup> Tab bādshāh Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām buzurgoñ ko bulā kar

<sup>30</sup> Rab ke ghar meñ gayā. Sab log chhoṭe se le kar baṛe tak us ke sāth gae yānī Yahūdāh ke ādmī, Yarūshalam ke bāshinde, imām aur Lāwī. Wahān pahuñch kar jamāt ke sāmne ahd kī us pūri kitāb kī tilāwat kī gāi jo Rab ke ghar meñ mili thī.

<sup>31</sup> Phir bādshāh ne apne satūn ke pās khaṛe ho kar Rab ke huzūr ahd bāndhā aur wādā kiyā, “Ham Rab kī pairawī kareñge, ham pūre dil-o-jān se us ke ahkām aur hidāyat pūri karke is kitāb meñ darj ahd kī bāteñ qāym rakheñge.”

<sup>32</sup> Yūsiyāh ne mutālaba kiyā kī Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām bāshinde ahd meñ sharīk ho jāeñ. Us waqt se Yarūshalam ke bāshinde apne bāpdādā ke Ḳhudā ke ahd ke sāth liṭe rahe.

<sup>33</sup> Yūsiyāh ne Isrāil ke pūre mulk se tamām ghinaune butoñ ko dūr kar diyā. Isrāil ke tamām bāshindoñ ko us ne tākid kī, “Rab apne Ḳhudā kī kḥidmat kareñ.” Chunānche Yūsiyāh ke jīte-jī wuh Rab apne bāpdādā kī rāh se dūr na hue.

## 35

### *Yūsiyāh Fasah kī Īd Manātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Yūsiyāh ne Rab kī tāzīm meñ Fasah kī Īd manāi. Pahle mahīne ke 14weñ din Fasah kā lelə zabah kiyā gayā.

<sup>2</sup> Bādshāh ne imāmoñ ko kām par lagā kar un kī hauslā-afzāi kī ki wuh Rab ke ghar meñ apnī kḥidmat achchhī tarah anjām deñ.

<sup>3</sup> Lāwiyōñ ko tamām Isrāiliyōñ ko shariat kī tālīm dene kī zimmedārī dī gāi thī, aur sāth sāth unheñ Rab kī kḥidmat ke lie maḵsūs kiyā gayā thā. Un se Yūsiyāh ne kahā, “Muqaddas sandūq ko us imārat meñ rakheñ jo Isrāil ke bādshāh Dāūd ke beṭe Sulemān ne tāmir kiyā. Use apne kandhoñ par uṭhā kar idhar-udhar le jāne kī zarurat nahīn hai balki ab se apnā waqt Rab apne Ḳhudā aur us kī qaum Isrāil kī kḥidmat meñ sarf kareñ.

<sup>4</sup> Un khāndānī gurohoñ ke mutābiq kḥidmat ke lie taiyār raheñ jin kī tartīb Dāūd Bādshāh aur us ke beṭe Sulemān ne likh kar muqarrar kī thī.

<sup>5</sup> Phir maqdis meñ us jagah khaṛe ho jāeñ jo āp ke khāndānī guroh ke lie muqarrar hai aur un khāndānoñ kī madad kareñ jo qurbāniyāñ chaṛhāne ke lie āte haiñ aur jin kī kḥidmat karne kī zimmedārī āp ko dī gāi hai.

<sup>6</sup> Apne āp ko kḥidmat ke lie maḵsūs kareñ aur Fasah ke lele zabah karke apne hamwatanōñ ke lie is tarah taiyār kareñ jis tarah Rab ne Mūsā kī mārifat hukm diyā thā.”

<sup>7</sup> Īd kī khushī meñ Yūsiyāh ne Īd manāne wāloñ ko apnī milkiyat meñ se 30,000 bheṛ-bakriyōñ ke bachche die. Yih jānwar Fasah kī qurbānī ke taur par chaṛhāe gae jabkī bādshāh kī taraf se 3,000 bail dīgar qurbāniyōñ ke lie istemāl hue.

<sup>8</sup> Is ke alāwā bādshāh ke afsaroñ ne bhī apnī khushī se qaum, imāmoñ aur Lāwiyōñ ko jānwar die. Allāh ke ghar ke sab se ālā afsaroñ Khilqiyāh, Zakariyāh aur Yihiel ne dīgar imāmoñ ko Fasah kī qurbānī ke lie 2,600 bheṛ-bakriyōñ ke bachche die, nīz 300 bail.

<sup>9</sup> Isī tarah Lāwiyōñ ke rāhnumāoñ ne dīgar Lāwiyōñ ko Fasah kī qurbānī ke lie 5,000 bheṛ-bakriyōñ ke bachche die, nīz 500 bail. Un meñ se tīn bhāi banām Kūnaniyāh, Samāyāh aur Nataniyel the jabkī dūsroñ ke nām Hasbiyāh, Ya'iyel aur Yūzabad the.

<sup>10</sup> Jab har ek kḥidmat ke lie taiyār thā to imām apnī apnī jagah par aur Lāwī apne apne gurohoñ ke mutābiq khaṛe ho gae jis tarah bādshāh ne hidāyat dī thī.

<sup>11</sup> Lāwiyōñ ne Fasah ke leloñ ko zabah karke un kī khālēn utarīñ jabkī imāmoñ ne Lāwiyōñ se jānwaroñ kā khūn le kar qurbāngāh par chhīrkā.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhasm hone wāli qurbāniyōñ ke lie muqarrar thā use qaum ke muḵhtalif khāndānoñ ke lie ek taraf rakh diyā gayā tāki wuh use bād meñ Rab ko qurbānī ke taur par pesh kar sakeñ, jis tarah Mūsā kī shariat meñ likhā hai. Bailoñ ke sāth bhī aisā hī kiyā gayā.

<sup>13</sup> Fasah ke leloñ ko hidāyat ke mutābiq āg par bhūnā gayā jabkī baqī gosht ko muḵhtalif qism kī degoñ meñ ubālā gayā. Jyoñ hī gosht pak gayā to Lāwiyōñ ne use jaldī se hāzirīn meñ taqsim kiyā.

<sup>14</sup> Is ke bād unhoñ ne apne aur imāmoñ ke lie Fasah ke lele taiyār kie, kyonki Hārūn kī aulād yānī imām bhasm hone wāli qurbāniyōñ aur charbī ko chaṛhāne meñ rāt tak masrūf rahe.

<sup>15</sup> Īd ke pūre daurān Āsaf ke khāndān ke gulūkār apnī apnī jagah par khaṛe rahe, jis tarah Dāūd, Āsaf, Haimān aur bādshāh ke ghaibbīn Yadūtūn ne hidāyat dī thī. Darbān bhī Rab ke ghar ke darwāzoñ par musalsal khaṛe rahe. Unheñ apnī jaghoñ ko chhoṛne

kī zarūrat bhī nahīn thī, kyoñki bāqī Lāwiyōn ne un ke lie bhī Fasah ke lele taiyār kar rakhe.

<sup>16</sup> Yoñ us din Yūsiyāh ke hukm par qurbāniyōn ke pūre intazām ko tartīb diyā gayā tāki āindā Fasah kī Īd manāī jāe aur bhasm hone wālī qurbāniyāñ Rab kī qurbāngāh par pesh kī jāēñ.

<sup>17</sup> Yarūshalam meñ jamā hue Isrāīliyōn ne Fasah kī Īd aur Beḡhamīrī Roṭī kī Īd ek hafte ke daurān manāī.

<sup>18</sup> Fasah kī Īd Isrāīl meñ Samuel Nabī ke zamāne se le kar us waqt tak is tarah nahīn manāī gaī thī. Isrāīl ke kisī bhī bādshāh ne use yoñ nahīn manāyā thā jis tarah Yūsiyāh ne use us waqt imāmoñ, Lāwiyōñ, Yarūshalam aur tamām Yahūdāh aur Isrāīl se āe hue logoñ ke sāth mil kar manāī.

<sup>19</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 18weñ sāl meñ pahli dafā Rab kī tazīm meñ aisi Īd manāī gaī.

### *Yūsiyāh kī Maut*

<sup>20</sup> Rab ke ghar kī bahāli kī takmil ke bād ek din Misr kā bādshāh Nikoh Dariyā-e-Furāt par ke shahr Karkimīs ke lie rawānā huā tāki wahāñ dushman se laṛe. Lekin rāste meñ Yūsiyāh us kā muqābalā karne ke lie niklā.

<sup>21</sup> Nikoh ne apne qāsidōñ ko Yūsiyāh ke pās bhej kar use ittalā dī, “Ai Yahūdāh ke bādshāh, merā āp se kyā wāstā? Is waqt main āp par hamlā karne ke lie nahīn niklā balki us shāhī khāndān par jis ke sāth merā jhagaṛā hai. Allāh ne farmāyā hai kī main jaldī karūñ. Wuh to mere sāth hai. Chunāñche us kā muqābalā karne se bāz āēñ, warnā wuh āp ko halāk kar degā.”

<sup>22</sup> Lekin Yūsiyāh bāz na āyā balki laṛne ke lie taiyār huā. Us ne Nikoh kī bāt na māñi go Allāh ne use kī mārīfat āgāh kiyā thā. Chunāñche wuh bhes badal kar Firaun se laṛne ke lie Majiddo ke maidān meñ pahuñchā.

<sup>23</sup> Jab laṛāī chhiṛ gaī to Yūsiyāh tiron se zaḡhmī huā, aur us ne apne mulāzimoñ ko hukm diyā, “Mujhe yahān se le jāo, kyoñki main saḡht zaḡhmī ho gayā hūñ.”

<sup>24</sup> Logoñ ne use us ke apne rath par se uṭhā kar us ke ek aur rath meñ rakhā jo use Yarūshalam le gaya. Lekin us ne wafāt pāī, aur use apne bāpdādā ke khāndāni qabristān meñ dafn kiyā gayā. Pūre Yahūdāh aur Yarūshalam ne us kā mātām kiyā.

<sup>25</sup> Yarmiyāh ne Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt likhe, aur āj tak gīt gāne wāle mard-o-ḡhawātīn Yūsiyāh kī yād meñ mātāmī gīt gāte haiñ, yih pakkā dastūr ban gayā hai. Yih gīt ‘Nohā kī Kitāb’ meñ darj haiñ.

<sup>26-27</sup> Bāqī jo kuchh shurū se le kar āḡhir tak Yūsiyāh kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ bayān kiyā gayā hai. Wahāñ us ke nek kāmoñ kā zikr hai aur yih ki us ne kis tarah shariat ke ahkām par amal kiyā.

## 36

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahuāḡhaz*

<sup>1</sup> Ummat ne Yūsiyāh ke beṭe Yahuāḡhaz ko bāp ke taḡht par biṭhā diyā.

<sup>2</sup> Yahuāḡhaz 23 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tīn māh thā.

<sup>3</sup> Phir Misr ke bādshāh ne use taḡht se utār diyā, aur Mulk-e-Yahūdāh ko taqribān 3,400 kilogrām chāñdī aur 34 kilogrām sonā ḡharāj ke taur par adā karnā paṛā.

<sup>4</sup> Misr ke bādshāh ne Yahuāḡhaz ke sage bhāī Iliyāḡīm ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā nayā bādshāh banā kar us kā nām Yahūyaḡīm meñ badal diyā. Yahuāḡhaz ko wuh qaid karke apne sāth Misr le gaya.

### *Yahūdāh kā Bādshāh Yahūyaḡīm*

<sup>5</sup> Yahūyaḡīm 25 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ rah kar wuh 11 sāl tak hukūmat kartā rahā. Us kā chāl-chalan Rab us ke ḡhudā ko nāpasand thā.

<sup>6</sup> Ek din Bābal ke Nabūkadnazzar ne Yahūdāh par hamlā kiyā aur Yahūyaḡīm ko pital kī zanjiroñ meñ jakaṛ kar Bābal le gaya.

<sup>7</sup> Nabūkadnazzar Rab ke ghar kī kai qimti chīzeñ bhī chhīn kar apne sāth Bābal le gaya aur wahāñ apne mandir meñ rakh diñ.

<sup>8</sup> Bāqī jo kuchh Yahūyaḡīm kī hukūmat ke daurān huā wuh ‘Shāhān-e-Yahūdāh-o-Isrāīl’ kī kitāb meñ darj hai. Wahāñ yih bayān kiyā gayā hai ki us ne kaisī ḡhinaunī harkateñ kiñ aur ki kyā kuchh us ke sāth huā. Us ke bād us kā beṭā Yahūyākin taḡhtnashīn huā.

### *Yahūyākin kī Hukūmat*

<sup>9</sup> Yahūyākīn 18 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā tin māh aur das din thā. Us kā chāl-chalan Rab ko nāpasand thā.

<sup>10</sup> Bahār ke mausam meñ Nabūkadnazzar Bādshāh ne hukm diyā ki use giriftār karke Bābal le jāyā jāe. Sāth sāth faujiyoñ ne Rab ke ghar kī qīmtī chīzeñ bhī chhīn kar Bābal pahunchāin. Yahūyākīn kī jagah Nabūkadnazzar ne Yahūyākīn ke chachā Sidqiyāh ko Yahūdāh aur Yarūshalam kā bādshāh banā diyā.

*Sidqiyāh Bādshāh aur Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>11</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ taḥtnashīn huā, aur Yarūshalam meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā.

<sup>12</sup> Us kā chāl-chalan Rab us ke Ḳhudā ko nāpasand thā. Jab Yarmiyāh Nabī ne use Rab kī taraf se āgāh kiyā to us ne apne āp ko nabī ke sāmne past na kiyā.

<sup>13</sup> Sidqiyāh ko Allāh kī qasam khā kar Nabūkadnazzar Bādshāh kā wafādār rahne kā wādā karnā parā. To bhī wuh kuchh der ke bād sarkash ho gayā. Wuh aṛ gayā, aur us kā dil itnā saḥt ho gayā ki wuh Rab Isrāil ke Ḳhudā kī taraf dubārā rujū karne ke lie taiyār nahīn thā.

<sup>14</sup> Lekin Yahūdāh ke rāhnumāoñ, imāmoñ aur qaum kī bewafāi bhī baṛhtī gaī. Paṛosī qaumoñ ke ghinaune rasm-o-riwāj apnā kar unhoñ ne Rab ke ghar ko nāpāk kar diyā, go us ne Yarūshalam meñ yih imārat apne lie maḥsūs kī thī.

<sup>15</sup> Bār bār Rab un ke bāpdādā kā Ḳhudā apne paīghambaroñ ko un ke pās bhej kar unheñ samjhātā rahā, kyonki use apnī qaum aur sukūnatgāh par tars ātā thā.

<sup>16</sup> Lekin logoñ ne Allāh ke paīghambaroñ kā mazāq urāyā, un ke paīghām haqīr jāne aur nabiyōñ ko lān-tān kī. Aḳhirkār Rab kā ḡhazab un par nāzil huā, aur bachne kā koi rāstā na rahā.

<sup>17</sup> Us ne Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko un ke ḳhilāf bhejā to dushman Yahūdāh ke jawānoñ ko talwār se qatl karne ke lie maqdis meñ ghusne se bhī na jhijke. Kisī par bhī rahm na kiyā gayā, ḳhāh jawān mard yā jawān ḳhātūn, ḳhāh buzurg yā umrāsīdā ho. Rab ne sab ko Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā.

<sup>18</sup> Nabūkadnazzar ne Allāh ke ghar kī tamām chīzeñ chhīn līn, ḳhāh wuh baṛī thīn yā chhoṭī. Wuh Rab ke ghar, bādshāh aur us ke ālā afsaroñ ke tamām ḳhazāne bhī Bābal le gayā.

<sup>19</sup> Faujiyoñ ne Rab ke ghar aur tamām mahalōñ ko jalā kar Yarūshalam kī fasīl ko girā diyā. Jitnī bhī qīmtī chīzeñ rah gaī thīñ wuh tabāh huīñ.

<sup>20</sup> Aur jo talwār se bach gae the unheñ Bābal kā bādshāh qaid karke apne sāth Bābal le gayā. Wahāñ unheñ us kī aur us kī aulād kī ḳhidmat karnī parī. Un kī yih hālat us waqt tak jāri rahī jab tak Fārsī qaum kī saltanat shurū na huī.

<sup>21</sup> Yoñ wuh kuchh pūrā huā jis kī peshgoī Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat kī thī, kyonki zamīn ko aḳhirkār Sabat kā wuh āram mil gayā jo bādshāhoñ ne use nahīn diyā thā. Jis tarah nabī ne kahā thā, ab zamīn 70 sāl tak tabāh aur wīrān rahī.

*Jilawatānī se Wāpasi*

<sup>22</sup> Fāras ke bādshāh Ḳhoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoī us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thī. Us ne Ḳhoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>23</sup> “Fāras kā bādshāh Ḳhoras farmātā hai, Rab āsmān ke Ḳhudā ne duniyā ke tamām mamālik mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai. Ap meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ. Rab āp kā Ḳhudā āp ke sāth ho.”

## Azrā

### *Jilāwatani se Wāpasi*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Khoras kī hukūmat ke pahle sāl meñ Rab ne wuh kuchh pūrā hone diyā jis kī peshgoi us ne Yarmiyāh kī mārifat kī thi. Us ne Khoras ko zail kā elān karne kī tahrīk dī. Yih elān zabānī aur tahrīrī taur par pūrī bādshāhī meñ kiyā gayā.

<sup>2</sup> “Fāras kā bādshāh Khoras farmātā hai, Rab āsmān ke Khudā ne duniyā ke tamām mamālīk mere hawāle kar die haiñ. Us ne mujhe Yahūdāh ke shahr Yarūshalam meñ us ke lie ghar banāne kī zimmedārī dī hai.

<sup>3</sup> Āp meñ se jitne us kī qaum ke haiñ Yarūshalam ke lie rawānā ho jāeñ tāki wahāñ Rab Isrāīl ke Khudā ke lie ghar banāeñ, us Khudā ke lie jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Āp kā Khudā āp ke sāth ho.

<sup>4</sup> Jahāñ bhī Isrāīlī qaum ke bache hue log rahte haiñ, wahāñ un ke paṛosiyoñ kā farz hai ki wuh sone-chāñdī aur māl-maweshī se un kī madad kareñ. Is ke alāwā wuh apñī k̄hushī se Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ke lie hadiye bhī deñ.”

<sup>5</sup> Tab kuchh Isrāīlī rawānā ho kar Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko tāmīr karne kī taiyāriyāñ karne lage. Un meñ Yahūdāh aur Binyamīn ke k̄hāñdāñ sarparast, imām aur Lāwī shāmil the yāñi jitne logoñ ko Allāh ne tahrīk dī thi.

<sup>6</sup> Un ke tamām paṛosiyoñ ne unheñ sonā-chāñdī aur māl-maweshī de kar un kī madad kī. Is ke alāwā unhoñ ne apñī k̄hushī se bhī Rab ke ghar ke lie hadiye die.

<sup>7</sup> Khoras Bādshāh ne wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar se lūṭ kar apne dewatā ke mandir meñ rakh dī thiñ.

<sup>8</sup> Unheñ nikāl kar Fāras ke bādshāh ne Mitradāt k̄hazāñchi ke hawāle kar diyā jis ne sab kuchh gin kar Yahūdāh ke buzurg Shesbazzar ko de diyā.

<sup>9</sup> Jo fahrist us ne likhī us meñ zail kī chīzeñ thiñ:

sone ke 30 bāsan,  
chāñdī ke 1,000 bāsan,  
29 chhuriyāñ,

<sup>10</sup> sone ke 30 pyāle,  
chāñdī ke 410 pyāle,  
bāqī chīzeñ 1,000 adad.

<sup>11</sup> Sone aur chāñdī kī kul 5,400 chīzeñ thiñ. Shesbazzar yih sab kuchh apne sāth le gayā jab wuh jilāwatanōñ ke sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā.

## 2

### *Wāpas Āe Hue Isrāīliyoñ kī Fahrist*

<sup>1</sup> Zail meñ Yahūdāh ke un logoñ kī fahrist hai jo jilāwatani se wāpas āe. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheñ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroñ meñ phir jā base jahāñ un ke k̄hāñdāñ pahle rahte the.

<sup>2</sup> Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Sirāyāh, Rālāyāh, Mardakī, Bilshān, Misfār, Bigwī, Rahūm aur Bānā the. Zail kī fahrist meñ wāpas āe hue k̄hāñdānoñ ke mard bayān kie gae haiñ.

<sup>3</sup> Parūs kā k̄hāñdān: 2,172,

<sup>4</sup> Safatiyāh kā k̄hāñdān: 372,

<sup>5</sup> Arakh kā k̄hāñdān: 775,

<sup>6</sup> Pakhat-moāb kā k̄hāñdān yāñi Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,812,

<sup>7</sup> Ailām kā k̄hāñdān: 1,254,

<sup>8</sup> Zattū kā k̄hāñdān: 945,

<sup>9</sup> Zakkī kā k̄hāñdān: 760,

<sup>10</sup> Bānī kā k̄hāñdān: 642,

<sup>11</sup> Babī kā k̄hāñdān: 623,

<sup>12</sup> Azjād kā k̄hāñdān: 1,222,

<sup>13</sup> Adūniqām kā k̄hāñdān: 666,

<sup>14</sup> Bigwī kā k̄hāñdān: 2,056,

<sup>15</sup> Adīm kā k̄hāñdān: 454,

<sup>16</sup> Atūr kā k̄hāñdān yāñi Hizqiyāh kī aulād: 98,

<sup>17</sup> Bazī kā k̄hāñdān: 323,

<sup>18</sup> Yūrā kā k̄hāñdān: 112,

<sup>19</sup> Hāshūm kā k̄hāñdān: 223,

- 20 Jibbār kā ḵhāndān: 95,  
 21 Bait-laham ke bāshinde: 123,  
 22 Natūfā ke 56 bāshinde,  
 23 Anatot ke bāshinde: 128,  
 24 Azmāwat ke bāshinde: 42,  
 25 Qiriyat-yārim, Kafirā aur Bairot ke bāshinde: 743,  
 26 Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,  
 27 Mīkmās ke bāshinde: 122,  
 28 Baitel aur Aī ke bāshinde: 223,  
 29 Nabū ke bāshinde: 52,  
 30 Majbīs ke bāshinde: 156,  
 31 Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,  
 32 Hārim ke bāshinde: 320,  
 33 Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 725,  
 34 Yarīhū ke bāshinde: 345,  
 35 Sanā'āh ke bāshinde: 3,630.  
 36 Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.  
 Yadāyāh kā ḵhāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,  
 37 Immer kā ḵhāndān: 1,052,  
 38 Fashhūr kā ḵhāndān: 1,247,  
 39 Hārim kā ḵhāndān: 1,017.  
 40 Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe. Yashua aur Qadmiyel kā ḵhāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,  
 41 Gulūkār: Āsaf ke ḵhāndān ke 128 ādmī,  
 42 Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Ḵhatītā aur Sobī ke ḵhāndānoñ ke 139 ādmī.  
 43 Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ ke darj-e-zail ḵhāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Zihā, Hasūfā, Tabbāot,  
 44 Qarūs, Siyāhā, Fadūn,  
 45 Libānā, Hajābā, Aqqūb,  
 46 Hajāb, Shalmī, Hanān,  
 47 Jiddel, Jahar, Riyāyāh,  
 48 Razīn, Naqūdā, Jazzām,  
 49 Uzzā, Fāsīh, Basī,  
 50 Asnā, Maūnīm, Nafūsīm,  
 51 Baqbūq, Haqūfā, Harhūr,  
 52 Bazlūt, Mahīdā, Harshā,  
 53 Barqūs, Sīsarā, Tāmāh,  
 54 Naziyāh aur Ḵhatīfā.  
 55 Sulemān ke ḵhādimoñ ke darj-e-zail ḵhāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Sūtī, Sūfirat, Farūdā,  
 56 Yālā, Darqūn, Jiddel,  
 57 Safatiyāh, Ḵhattīl, Fūkirat-zabāym aur Amī.  
 58 Rab ke ghar ke ḵhidmatgāroñ aur Sulemān ke ḵhādimoñ ke ḵhāndānoñ meñ se wāpas āe hue mardoñ kī tādād 392 thī.  
 59-60 Wāpas āe hue ḵhāndānoñ Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naqūdā ke 652 mard sābit na kar sake kī Isrāil kī aulād haiñ, go wuh Tal-milah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.  
 61-62 Habāyāh, Haqqūz aur Barzilli ke ḵhāndānoñ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheñ Rab ke ghar meñ ḵhidmat karne kī ijāzat na mili. Kyōñki go unhoñ ne nasabnāme meñ apne nām talāsh kie un kā kahīñ zikr na milā, is lie unheñ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzilli ke ḵhāndān ke bānī ne Barzilli Jiliyādī kī beṭī se shādī karke apne susar kā nām apnā liyā thā.)  
 63 Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā kī in tīn ḵhāndānoñ ke imām filhāl qurbāniyoñ kā wuh hissā khāne meñ sharīk na hoñ jo imāmoñ ke lie muqarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muqarrar kiyā jāe to wuhī Ūrim aur Tummīm nāmī qurā ḍāl kar muāmālā hal kare.  
 64 Kul 42,360 Isrāilī apne watan lauṭ āe,  
 65 nīz un ke 7,337 ghulām aur launḍiyāñ aur 200 gulūkār jin meñ mard-o-ḵhawātīn shāmil the.  
 66 Isrāilīyoñ ke pās 736 ghoṛe, 245 ḵhachchar,  
 67 435 ūñṭ aur 6,720 gadhe the.

<sup>68</sup> Jab wuh Yarūshalam meñ Rab ke ghar ke pās pahuñche to kuchh khandānī sarparastoñ ne apñi khushī se hadiye die tāki Allāh kā ghar nae sire se us jagah tāmīr kiyā jā sake jahān pahle thā.

<sup>69</sup> Har ek ne utnā de diyā jitnā de sakā. Us waqt sone ke kul 61,000 sikke, chāñdī ke 2,800 kilogrām aur imāmoñ ke 100 libās jamā hue.

<sup>70</sup> Imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar ke darbān aur k̄hidmatgār, aur awām ke kuchh log apñi apñi ābāi ābādiyoñ meñ dubārā jā base. Yoñ tamām Isrāīli dubārā apne apne shahroñ meñ rahne lage.

### 3

#### *Nāi Qurbāngāh par Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Sātweñ mahīne kī ibtidā meñ purī qaum Yarūshalam meñ jamā huī. Us waqt Isrāīli apñi ābādiyoñ meñ dubārā ābād ho gae the.

<sup>2</sup> Jamā hone kā maqsad Isrāīl ke K̄hudā kī qurbāngāh ko nae sire se tāmīr karnā thā tāki mard-e-K̄hudā Mūsā kī shariyat ke mutābiq us par bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kī jā sakeñ. Chunāñche Yashua bin Yūsadaq aur Zarubbābal bin Siyāltiyel kām meñ lag gae. Yashua ke imām bhāiyoñ aur Zarubbābal ke bhāiyoñ ne un kī madad kī.

<sup>3</sup> Go wuh mulk meñ rahne wālī digar qaumoñ se sahme hue the tāham unhoñ ne qurbāngāh ko us kī purānī buniyād par tāmīr kiyā aur subah-shām us par Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karne lage.

<sup>4</sup> Jhoñpriyoñ kī Īd unhoñ ne shariyat kī hidāyat ke mutābiq manāi. Us hafte ke har din unhoñ ne bhasm hone wālī utnī qurbāniyāñ charhāin jitnī zarūrī thīñ.

<sup>5</sup> Us waqt se imām bhasm hone wālī tamām darkār qurbāniyāñ baqāydaḡī se pesh karne lage, niz Nae Chāñd kī Īdoñ aur Rab kī baqī maḡsūs-o-muḡaddas idoñ kī qurbāniyāñ. Qaum apñi khushī se bhī Rab ko qurbāniyāñ pesh kartī thī.

<sup>6</sup> Go Rab ke ghar kī buniyād abhī ḡali nahīñ gaī thī to bhī Isrāīli sātweñ mahīne ke pahle din se Rab ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh karne lage.

<sup>7</sup> Phir unhoñ ne raḡjoñ aur karīgaroñ ko paise de kar kām par lagāyā aur Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se deodār kī lakaḡī mangwāi. Yih lakaḡī Lubnān ke pahārī ilāḡe se samundar tak lāi gaī aur wahāñ se samundar ke rāste Yafā pahuñchāi gaī. Isrāīliyoñ ne muāwaze meñ khāne-pīne kī chīzeñ aur zaitūn kā tel de diyā. Fāras ke bādshāh K̄horas ne unheñ yih karwāne kī ijāzat di thī.

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr-e-Nau*

<sup>8</sup> Jilawatānī se wāpas āne ke dūstre sāl ke dūstre mahīne meñ Rab ke ghar kī nae sire se tāmīr shurū huī. Is kām meñ Zarubbābal bin Siyāltiyel, Yashua bin Yūsadaq, digar imām aur Lāwī aur watan meñ wāpas āe hue baqī tamām Isrāīli sharīk hue. Tāmīrī kām kī nigarānī un Lāwīyoñ ke zimme lagā di gaī jin kī umr 20 sāl yā is se zāyḡ thī.

<sup>9</sup> Zail ke log mil kar Rab kā ghar banāne wāloñ kī nigarānī karte the: Yashua apne beḡoñ aur bhāiyoñ samet, Qadmiyel aur us ke beḡe jo Hūdāwiyāh kī aulād the aur Hanadād ke k̄hāñdān ke Lāwī.

<sup>10</sup> Rab ke ghar kī buniyād rakhte waqt imām apne muḡaddas libās pahne hue sāth khāḡe ho gae aur turam bajāne lage. Asaf ke k̄hāñdān ke Lāwī sāth sāth jhāñjh bajāne aur Rab kī satāish karne lage. Sab kuchh Isrāīl ke bādshāh Dāūd kī hidāyat ke mutābiq huā.

<sup>11</sup> Wuh hamd-o-sanā ke ḡit se Rab kī tārif karne lage, “Wuh bhalā hai, aur Isrāīl par us kī shafḡat abadi hai!” Jab hāzirīn ne dekhā kī Rab ke ghar kī buniyād rakhī jā rahī hai to sab Rab kī khushī meñ zordār nāre lagāne lage.

<sup>12</sup> Lekin bahut-se imām, Lāwī aur k̄hāñdānī sarparast hāzir the jinhoñ ne Rab kā pahlā ghar dekhā huā thā. Jab un ke dekhte dekhte Rab ke nae ghar kī buniyād rakhī gaī to wuh buland āwāz se rone lage jabkī baqī bahut sāre log khushī ke nāre lagā rahe the.

<sup>13</sup> Itnā shor thā kī khushī ke nāroñ aur rone kī āwāzoñ meñ imtiyāz na kiyā jā sakā. Shor dūr dūr tak sunāi diyā.

### 4

#### *Rab ke Ghar kī Tāmīr kī Muḡhālafat*

<sup>1</sup> Yahūdāh aur Binyamīn ke dushmanoñ ko patā chalā kī watan meñ wāpas āe hue Isrāīli Rab Isrāīl ke K̄hudā ke lie ghar tāmīr kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Zarubbābal aur k̄hāñdānī sarparastoñ ke pās ā kar unhoñ ne darkhāst kī, “Ham bhī āp ke sāth mil kar Rab ke ghar ko tāmīr karnā chāhte haiñ. Kyoñki jab se Asūr ke



bādshāh Asarhaddon ne hamēñ yahāñ lā kar basāyā hai us waqt se ham āp ke Ḳhudā ke tālib rahe aur use qurbāniyāñ pesh karte āe haiñ.”

<sup>3</sup> Lekin Zarubbābal, Yashua aur Isrāil ke bāqī khāndāñ sarparastoñ ne inkār kiyā, “Nahīñ, is meñ āp kā hamāre sāth koī wāstā nahīñ. Ham akele hī Rab Isrāil ke Ḳhudā ke lie ghar banāēnge, jis tarah Fāras ke bādshāh Ḳhoras ne hamēñ hukm diyā hai.”

<sup>4</sup> Yih sun kar mulk kī dūsri qaumeñ Yahūdāh ke logoñ kī hauslāshikni aur unheñ ḍarāne kī koshish karne lagīñ tāki wuh imārat banāne se bāz āeñ.

<sup>5</sup> Yahāñ tak ki wuh Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke kuchh mushīroñ ko rishwat de kar kām rokne meñ kāmyāb ho gae. Yoñ Rab ke ghar kī tāmīr Ḳhoras Bādshāh ke daur-e-hukūmat se le kar Dārā Bādshāh kī hukūmat tak rukī rahī.

<sup>6</sup> Bād meñ jab Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat shurū huī to Isrāil ke dushmanoñ ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ par ilzām lagā kar shikāyatī khat likhā.

<sup>7</sup> Phir Artakshastā Bādshāh ke daur-e-hukūmat meñ use Yahūdāh ke dushmanoñ kī taraf se shikāyatī khat bhejī gayā. Khat ke piche khāskar Bishlām, Mitradāt aur Tābiyel the. Pehle use Arāmī zabāñ meñ likhā gayā, aur bād meñ us kā tarjumā huā.

<sup>8</sup> Sāmariya ke gawarnar Rahūm aur us ke Mīrmunshī Shamsī ne shahanshāh ko khat likh diyā jis meñ unhoñ ne Yarūshalam par ilzāmāt lagāe. Pate meñ likhā thā,

<sup>9</sup> Az: Rahūm Gawarnar aur Mīrmunshī Shamsī, niz un ke hamkhidmat qāzi, safir aur Tarpal, Sippar, Arak, Bābal aur Sosan yāñ Ailām ke mard,

<sup>10</sup> niz bāqī tamām qaumeñ jin ko azīm aur aziz bādshāh Ashurbanipāl ne uṭhā kar Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke bāqimāndā maḡhribī ilāqe meñ basā diyā thā.

<sup>11</sup> Khat meñ likhā thā,

“Shahanshāh Artakshastā ke nām,

Az: āp ke khādīm jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki jo Yahūdī āp ke huzūr se hamāre pās Yarūshalam pahuñche haiñ wuh is waqt us bāghī aur sharīr shahr ko nae sire se tāmīr kar rahe haiñ. Wuh fasīl ko bahāl karke buniyādoñ kī marammat kar rahe haiñ.

<sup>13</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki agar shahr nae sire se tāmīr ho jāe aur us kī fasīl takmil tak pahuñche to yih log ṭaiks, kharāj aur mahsūl adā karne se inkār kar deñge. Tab bādshāh ko nuqsān pahuñchegā.

<sup>14</sup> Ham to namak-harām nahīñ haiñ, na shahanshāh kī tauhīn bardāst kar sakte haiñ. Is lie ham guzārish karte haiñ

<sup>15</sup> ki āp apne bāpdādā kī tārīkhī dastāwezāt se Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsīl karēñ, kyonki un meñ is bāt kī tasdiq milegi ki yih shahr māzi meñ sarkash rahā. Haqīqat meñ shahr ko isi lie tabāh kiyā gayā ki wuh bādshāhoñ aur sūboñ ko tang kartā rahā aur qadīm zamāne se hī baḡhāwat kā mambā rahā hai.

<sup>16</sup> Gharz ham shahanshāh ko ittalā dete haiñ ki agar Yarūshalam ko dubārā tāmīr kiyā jāe aur us kī fasīl takmil tak pahuñche to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe par āp kā qābū jātā rahegā.”

<sup>17</sup> Shahanshāh ne jawāb meñ likhā,

“Maiñ yih khat Rahūm Gawarnar, Shamsī Mīrmunshī aur Sāmariya aur Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meñ rahne wāle un ke hamkhidmat afsaroñ ko likh rahā hūñ.

Āp ko salām!

<sup>18</sup> Āp ke khat kā tarjumā merī maujūdagī meñ huā hai aur use mere sāmne parhā gayā hai.

<sup>19</sup> Mere hukm par Yarūshalam ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kī gai haiñ. Mālūm huā ki wāqāi yih shahr qadīm zamāne se bādshāhoñ kī muḡhālafat karke sarkashī aur baḡhāwat kā mambā rahā hai.

<sup>20</sup> Niz, Yarūshalam tāqatwar bādshāhoñ kā dārul-hukūmat rahā hai. Un kī itni tāqat thī ki Dariyā-e-Furāt ke pūre maḡhribī ilāqe ko unheñ muḡhtalif qism ke ṭaiks aur kharāj adā karnā parā.

<sup>21</sup> Chunāñche ab hukm deñ ki yih ādmī shahr kī tāmīr karne se bāz āeñ. Jab tak maiñ khud hukm na dūñ us waqt tak shahr ko nae sire se tāmīr karne kī ijāzat nahīñ hai.

<sup>22</sup> Dhyāñ deñ ki is hukm kī takmil meñ sustī na kī jāe, aisā na ho ki shahanshāh ko barā nuqsān pahuñche.”

<sup>23</sup> Jyon hī khat kī kāpi Rahūm, Shamsī aur un ke hamkhidmat afsaroñ ko parh kar sunāī gai to wuh Yarūshalam ke lie rawānā hue aur Yahūdiyoñ ko zabardastī kām jāri rakhne se rok diyā.

<sup>24</sup> Chunāñche Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kā tāmīrī kām ruk gayā, aur wuh Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūstre sāl tak rukā rahā.

## 5

*Rab ke Ghar kī Tāmīr Dubārā Shurū Hotī Hai*

<sup>1</sup> Ek din do nabī banām Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū uṭh kar Isrāil ke Ḳhudā ke nām meñ jo un ke ūpar thā Yahūdāh aur Yarūshalam ke Yahūdiyon ke sāmne nabuwwat karne lage.

<sup>2</sup> Un ke hauslā-afzā alfāz sun kar Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua bin Yūsadaq ne faislā kiyā ki ham dubārā Yarūshalam meñ Allāh ke ghar kī tāmīr shurū karenge. Donoñ nabī is meñ un ke sāth the aur un kī madad karte rahe.

<sup>3</sup> Lekin jyon hī kām shurū huā to Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī aur Shatar-boznī apne hamḡhidmat afsaron samet Yarūshalam pahuñche. Unhoñ ne pūchhā, “Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā ḡhāñchā takmil tak pahuñchāne kī ijāzat dī?”

<sup>4</sup> Is kām ke lie zimmedār ādmiyon ke nām hameñ batāen!”

<sup>5</sup> Lekin un kā Ḳhudā Yahūdāh ke buzurgoñ kī nigarānī kar rahā thā, is lie unheñ rokā na gayā. Kyonki logoñ ne sochā ki pahle Dārā Bādshāh ko ittalā dī jāe. Jab tak wuh faislā na kare us waqt tak kām rokā na jāe.

<sup>6</sup> Phir Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamḡhidmat afsaron ne Dārā Bādshāh ko zail kā ḡhat bhejā,

<sup>7</sup> “Dārā Bādshāh ko dil kī gahrāiyon se salām kahte haiñ!

<sup>8</sup> Shahanshāh ko ilm ho ki sūbā Yahūdāh meñ jā kar ham ne dekhā ki wahān azīm Ḳhudā kā ghar banāyā jā rahā hai. Us ke lie baḡe tarāshe hue patthar istemāl ho rahe haiñ aur diwāron meñ shaṭīr lagāe jā rahe haiñ. Log baḡī jāñfishānī se kām kar rahe haiñ, aur makān un kī mehnat ke bāis tezī se ban rahā hai.

<sup>9</sup> Ham ne buzurgoñ se pūchhā, ‘Kis ne āp ko yih ghar banāne aur is kā ḡhāñchā takmil tak pahuñchāne kī ijāzat dī hai?’

<sup>10</sup> Ham ne un ke nām bhī mālūm kie tāki likh kar āp ko bhej sakeñ.

<sup>11</sup> Unhoñ ne hameñ jawāb diyā,

‘Ham āsmān-o-zamīn ke Ḳhudā ke ḡhādīm haiñ, aur ham us ghar ko az sar-e-nau tāmīr kar rahe haiñ jo bahut sāl pahle yahān ḡaym thā. Isrāil ke ek azīm bādshāh ne use qadīm zamāne meñ banā kar takmil tak pahuñchāyā thā.

<sup>12</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne āsmān ke Ḳhudā ko taish dilāyā, aur natije meñ us ne unheñ Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā jis ne Rab ke ghar ko tabāh kar diyā aur qaum ko qaid karke Bābal meñ basā diyā.

<sup>13</sup> Lekin bād meñ jab Ḳhoras bādshāh ban gayā to us ne apnī hukūmat ke pahle sāl meñ hukm diyā ki Allāh ke is ghar ko dubārā tāmīr kiyā jāe.

<sup>14</sup> Sāth sāth us ne sone-chāñdī kī wuh chīzeñ wāpas kar dīñ jo Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ Allāh ke ghar se lūṭ kar Bābal ke mandīr meñ rakh dī thiñ. Ḳhoras ne yih chīzeñ ek ādmī ke sapurd kar dīñ jis kā nām Shesbazzar thā aur jise us ne Yahūdāh kā gawarnar muḡarrar kiyā thā.

<sup>15</sup> Us ne use hukm diyā ki sāmān ko Yarūshalam le jāo aur Rab ke ghar ko purānī jagah par az sar-e-nau tāmīr karke yih chīzeñ us meñ mahfūz rakho.

<sup>16</sup> Tab Shesbazzar ne Yarūshalam ā kar Allāh ke ghar kī buniyād rakhī. Usī waqt se yih imārat zer-e-tāmīr hai, agarche yih āj tak mukammal nahīñ huī.’

<sup>17</sup> Chunāñche agar shahanshāh ko manzūr ho to wuh taftīsh karen kī kyā Bābal ke shāhī daftar meñ koī aisi dastāwez maujūd hai jo is bāt kī tasdiq kare ki Ḳhoras Bādshāh ne Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko az sar-e-nau tāmīr karne kā hukm diyā. Guzārish hai kī shahanshāh hameñ apnā faislā pahuñchā den.”

## 6

*Dārā Bādshāh Yahūdiyon kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Tab Dārā Bādshāh ne hukm diyā ki Bābal ke ḡhazāne ke daftar meñ taftīsh kī jāe. Is kā khoj lagāte lagāte

<sup>2</sup> aḡhirkār Madī shahr Ikbātānā ke qile meñ tūmār mil gayā jis meñ likhā thā,

<sup>3</sup> “Ḳhoras Bādshāh kī hukūmat ke pahle sāl meñ shahanshāh ne hukm diyā ki Yarūshalam meñ Allāh ke ghar ko us kī purānī jagah par nae sire se tāmīr kiyā jāe tāki wahān dubārā qurbāniyāñ pesh kī jā sakeñ. Us kī buniyād rakhne ke bād us kī ūñchāī 90 aur chauḡāī 90 fuṭ ho.

<sup>4</sup> Dīwāron ko yoñ banāyā jāe ki tarāshe hue pattharon ke har tūn raddoñ ke bād deodār ke shaṭīron kā ek raddā lagāyā jāe. Aḡhrājāt shāhī ḡhazāne se pūre kie jāeñ.

<sup>5</sup> Niz sone-chāndī kī jo chīzeñ Nabūkadnazzar Yarūshalam ke is ghar se nikāl kar Bābal lāyā wuh wāpas pahuñchāi jāeñ. Har chīz Allāh ke ghar meñ us kī apñi jagah par wāpas rakh dī jāe.”

<sup>6</sup> Yih khabar paṛh kar Dārā ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamkhidmat afsaron ko zail kā jawāb bhej diyā,

“Allāh ke is ghar kī tāmīr meñ mudākhalat mat karnā!

<sup>7</sup> Logoñ ko kām jāri rakhne deñ. Yahūdiyoñ kā gawarnar aur un ke buzurg Allāh kā yih ghar us kī purānī jagah par tāmīr kareñ.

<sup>8</sup> Na sirf yih balki maini hukm detā hūñ ki āp is kām meñ buzurgoñ kī madad kareñ. Tāmīr ke tamām akhrājāt waqt par muhaiyā kareñ tāki kām na ruke. Yih paise shāhī k̄hazāne yānī Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe se jamā kie gae ṭaiksoñ meñ se adā kie jāeñ.

<sup>9</sup> Roz baroz imāmoñ ko bhasm hone wāli qurbāniyoñ ke lie darkār tamām chīzeñ muhaiyā karte raheñ, k̄hāh wuh jawān bail, menḡhe, bhej ke bachche, gandum, namak, mai yā zaitūñ kā tel kyoñ na māñgeñ. Is meñ sustī na kareñ

<sup>10</sup> tāki wuh āsmān ke K̄hudā ko pasandīdā qurbāniyāñ pesh karke shahanshāh aur us ke beṭoñ kī salāmātī ke lie duā kar sakeñ.

<sup>11</sup> Is ke alāwā maini hukm detā hūñ ki jo bhī is farmāñ kī k̄hilāfwarzī kare us ke ghar se shahtīr nikāl kar khaṛā kiyā jāe aur use us par maslūb kiyā jāe. Sāth sāth us ke ghar ko malbe kā d̄her banāyā jāe.

<sup>12</sup> Jis K̄hudā ne wahāñ apnā nām basāyā hai wuh har bādshāh aur qaum ko halāk kare jo mere is hukm kī k̄hilāfwarzī karke Yarūshalam ke ghar ko tabāh karne kī jurrat kare. Maini, Dārā ne yih hukm diyā hai. Ise har tarah se purā kiyā jāe.”

#### *Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat*

<sup>13</sup> Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar Tattanī, Shatar-boznī aur un ke hamkhidmat afsaron ne har tarah se Dārā Bādshāh ke hukm kī tāmīl kī.

<sup>14</sup> Chunāñche Yahūdi buzurg Rab ke ghar par kām jāri rakh sake. Donoñ nabī Hajjī aur Zakariyāh bin Iddū apñi nabuwwatoñ se un kī hauslā-afzāi karte rahe, aur yoñ sārā kām Isrāil ke K̄hudā aur Fāras ke bādshāhoñ K̄horas, Dārā aur Artak̄hshastā ke hukm ke mutābiq hī mukammal huā.

<sup>15</sup> Rab kā ghar Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chhaṭe sāl meñ takmīl tak pahuñchā. Adār ke mahīne kā tīsrā din \* thā.

<sup>16</sup> Isrāiliyoñ ne imāmoñ, Lāwiyoñ aur jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāiliyoñ samet baṛī k̄hushī se Rab ke Ghar kī Maḡhsūsiyat kī Īd manāi.

<sup>17</sup> Unhoñ ne 100 bail, 200 menḡhe aur bhej ke 400 bachche qurbān kie. Pūre Isrāil ke lie gunāh kī qurbāni bhī pesh ki gai, aur is ke lie fi qabilā ek bakrā yānī mil kar 12 bakre chaṛhāe gae.

<sup>18</sup> Phir imāmoñ aur Lāwiyoñ ko Rab ke ghar kī k̄hidmat ke muḡhtalif gurohoñ meñ taqsim kiyā gayā, jis tarah Mūsā kī sharīat hidāyat detī hai.

#### *Isrāili Fasah kī Īd Manāte Haiñ*

<sup>19</sup> Pahle mahīne ke 14weñ din † jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāiliyoñ ne Fasah kī Īd manāi.

<sup>20</sup> Tamām imāmoñ aur Lāwiyoñ ne apne āp ko pāk-sāf kar rakhā thā. Sab ke sab pāk the. Lāwiyoñ ne Fasah ke lele jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāiliyoñ, un ke bhāiyoñ yānī imāmoñ aur apne lie zabah kie.

<sup>21</sup> Lekin na sirf jilāwatanī se wāpas āe hue Isrāili is khāne meñ sharīk hue balki mulk ke wuh tamām log bhī jo Ghairyahūdī qaumoñ kī nāpāk rāhoñ se alag ho kar un ke sāth Rab Isrāil ke K̄hudā ke tālib hue the.

<sup>22</sup> Unhoñ ne sāt din baṛī k̄hushī se Bek̄hamīrī Roṭī kī Īd manāi. Rab ne un ke diloñ ko k̄hushī se bhar diyā thā, kyonki us ne Fāras ke bādshāh kā dil un kī taraf māyl kar diyā thā tāki unheñ Isrāil ke K̄hudā ke ghar ko tāmīr karne meñ madad mile.

## 7

### *Azrā Imām ko Yarūshalam Bhejā Jātā Hai*

<sup>1</sup> In wāqiyāt ke kāfī arse bād ek ādmī banām Azrā Bābal ko chhoṛ kar Yarūshalam āyā. Us waqt Fāras ke bādshāh Artak̄hshastā kī hukūmat thī. Ādmī kā purā nām Azrā bin Sirayāh bin Azariyāh bin K̄hilqiyāh

<sup>2</sup> bin Sallūm bin Sadoq bin Ak̄hītūb

<sup>3</sup> bin Amariyāh bin Azariyāh bin Mirāyot

\* 6:15 12 Mārch. † 6:19 21 Aprail.

<sup>4</sup> bin Zaraqhiyāh bin Uzzī bin Buqqī

<sup>5</sup> bin Abīsua bin Finhās bin Iliyazar bin Hārūn thā. (Hārūn imām-e-āzam thā.)

<sup>6</sup> Azrā pāk nawishton kā ustād aur us shariyat kā ālim thā jo Rab Isrāil ke Kḥudā ne Mūsā ki mārifat dī thī. Jab Azrā Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā huā to shahanshāh ne us ki har kḥāhish pūrī ki, kyōnki Rab us ke Kḥudā kā shafiq hāth us par thā.

<sup>7</sup> Kāī Isrāīli us ke sāth gae. Imām, Lāwī, gulūkār aur Rab ke ghar ke darbān aur kḥidmatgār bhī un meḥ shāmil the. Yih Artakḥshastā Bādshāh ki hukūmat ke sātweḥ sāl meḥ huā.

<sup>8-9</sup> Qāfilā pahle mahīne ke pahle din \* Bābal se rawānā huā aur pānchweḥ mahīne ke pahle din † saḥīh-salāmat Yarūshalam pahuñchā, kyōnki Allāh kā shafiq hāth Azrā par thā.

<sup>10</sup> Wajah yih thī ki Azrā ne apne āp ko Rab ki shariyat ki taftish karne, us ke mutābiq zindagi guzarne aur Isrāīliyon ko us ke ahkām aur hidāyat ki tālim देने ke lie waqf kiyā thā.

### *Shahanshāh Azrā ko Muḥtārnamā Detā Hai*

<sup>11</sup> Artakḥshastā Bādshāh ne Azrā Imām ko zail kā muḥtārnamā de diyā, usī Azrā ko jo pāk nawishton kā ustād aur un ahkām aur hidāyat kā ālim thā jo Rab ne Isrāil ko dī thī. Muḥtārnamā meḥ likhā thā,

<sup>12</sup> “Az: Shahanshāh Artakḥshastā

Azrā Imām ko jo āsmān ke Kḥudā ki shariyat kā ālim hai, salām!

<sup>13</sup> Maiḥ hukm detā hūn ki agar merī saltanat meḥ maujud koī bhī Isrāīli āp ke sāth Yarūshalam jā kar wahān rahnā chāhe to wuh jā saktā hai. Is meḥ imām aur Lāwī bhī shāmil haiḥ,

<sup>14</sup> shahanshāh aur us ke sāt mushīr āp ko Yahūdāh aur Yarūshalam bhej rahe haiḥ tāki āp Allāh ki us shariyat ki raushni meḥ jo āp ke hāth meḥ hai Yahūdāh aur Yarūshalam kā hāl jāñch leḥ.

<sup>15</sup> Jo sonā-chāñdī shahanshāh aur us ke mushīron ne apnī kḥushī se Yarūshalam meḥ sukūnat karne wāle Isrāil ke Kḥudā ke lie qurbān ki hai use apne sāth le jāē.

<sup>16</sup> Niz, jitnī bhī sonā-chāñdī āp ko sūbā Bābal se mil jāegī aur jitne bhī hadiye qaum aur imām apnī kḥushī se apne Kḥudā ke ghar ke lie jamā karen unheḥ apne sāth le jāē.

<sup>17</sup> Un paison se bail, mendhe, bheḥ ke bachche aur un ki qurbāniyon ke lie darkār ḡhallā aur mai ki nazaren kḥarid leḥ, aur unheḥ Yarūshalam meḥ apne Kḥudā ke ghar ki qurbāngāh par qurbān karen.

<sup>18</sup> Jo paise bach jāēn un ko āp aur āp ke bhāi waise kḥarch kar sakte haiḥ jaise āp ko munāsib lage. Shart yih hai ki āp ke Kḥudā ki marzi ke mutābiq ho.

<sup>19</sup> Yarūshalam meḥ apne Kḥudā ko wuh tamām chīzeḥ pahuñchāēn jo āp ko Rab ke ghar meḥ kḥidmat ke lie dī jāēngī.

<sup>20</sup> Bāqī jo kuchh bhī āp ko apne Kḥudā ke ghar ke lie kḥaridnā pare us ke paise shāhī kḥazānā adā karegā.

<sup>21</sup> Maiḥ, Artakḥshastā Bādshāh Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meḥ rahne wāle tamām kḥazānchīyon ko hukm detā hūn ki har tarah se Azrā Imām ki māli madad karen. Jo bhī āsmān ke Kḥudā ki shariyat kā yih ustād mānge wuh use diyā jāe.

<sup>22</sup> Use 3,400 kilogrām chāñdī, 16,000 kilogrām gandum, 2,200 liṭar mai aur 2,200 liṭar zaitūn kā tel tak denā. Namak use utnā mile jitnā wuh chāhe.

<sup>23</sup> Dhyān se sab kuchh muhaiyā karen jo āsmān kā Kḥudā apne ghar ke lie mānge. Aisā na ho ki shahanshāh aur us ke beṭon ki saltanat us ke ḡhazab kā nishānā ban jāe.

<sup>24</sup> Niz, āp ko ilm ho ki āp ko Allāh ke is ghar meḥ kḥidmat karne wāle kisi shakhs se bhī kḥarāj yā kisi qism kā ṭaiks lene ki ijāzat nahīn hai, kḥāh wuh imām, Lāwī, gulūkār, Rab ke ghar kā darbān yā us kā kḥidmatgār ho.

<sup>25</sup> Ai Azrā, jo hikmat āp ke Kḥudā ne āp ko atā ki hai us ke mutābiq majistret aur qāzi muqarrar karen jo āp ki qaum ke un logon kā insāf karen jo Dariyā-e-Furāt ke maḡhrib meḥ rahte haiḥ. Jitne bhī āp ke Kḥudā ke ahkām jānte haiḥ wuh is meḥ shāmil haiḥ. Aur jitne in ahkām se wāqif nahīn haiḥ unheḥ āp ko tālim denī hai.

<sup>26</sup> Jo bhī āp ke Kḥudā ki shariyat aur shahanshāh ke qānūn ki kḥilāfwarzi kare use saḡhti se sazā dī jāe. Jurm ki sanjidagi kā lihāz karke use yā to sazā-e-maut dī jāe yā jilāwatan kiyā jāe, us ki millkiyat zabt ki jāe yā use jel meḥ dālā jāe.”

### *Azrā ki Satāish*

\* 7:8-9 8 Aprail. † 7:8-9 4 Agast.

<sup>27</sup> Rab hamāre bāpdādā ke Ḳhudā kī tamjīd ho jis ne shahanshāh ke dil ko Yarūshalam meñ Rab ke ghar ko shāndār banāne kī tahrīk dī hai.

<sup>28</sup> Usī ne shahanshāh, us ke mushīron aur tamām asar-o-rasūkh rakhne wāle afsaron ke dilon ko merī taraf māyl kar diyā hai. Chūñki Rab mere Ḳhudā kā shafīq hāth mujh par thā is lie merā hauslā baḥ gayā, aur main ne Isrāil ke ḳhāndānī sarparastoñ ko apne sāth Isrāil wāpas jāne ke lie jamā kiyā.

## 8

*Azrā ke sāth Jilāwatanī se Wāpas Āne Wālon kī Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un ḳhāndānī sarparastoñ kī fahrist hai jo Artakshshastā Bādshāh kī hukūmat ke daurān mere sāth Bābal se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Har ḳhāndān ke mardoñ kī tādād bhī darj hai:

<sup>2-3</sup> Fīnhās ke ḳhāndān kā Jairsom,

Itamar ke ḳhāndān kā Dānyāl,

Dāūd ke ḳhāndān kā Hattūsh bin Sakaniyāh,

Parūs ke ḳhāndān kā Zakariyāh. 150 mard us ke sāth nasabnāme meñ darj the.

<sup>4</sup> Pakhat-moāb ke ḳhāndān kā Ilihuainī bin Zarakhiyāh 200 mardoñ ke sāth,

<sup>5</sup> Zattū ke ḳhāndān kā Sakaniyāh bin Yahziyel 300 mardoñ ke sāth,

<sup>6</sup> Adīn ke ḳhāndān kā Abad bin Yūnatan 50 mardoñ ke sāth,

<sup>7</sup> Ailām ke ḳhāndān kā Yasāyāh bin Ataliyāh 70 mardoñ ke sāth,

<sup>8</sup> Safatiyāh ke ḳhāndān kā Zabadiyāh bin Mikāel 80 mardoñ ke sāth,

<sup>9</sup> Yoāb ke ḳhāndān kā Abadiyāh bin Yihiyel 218 mardoñ ke sāth,

<sup>10</sup> Bānī ke ḳhāndān kā Salūmīt bin Yūsifiyāh 160 mardoñ ke sāth,

<sup>11</sup> Babī ke ḳhāndān kā Zakariyāh bin Babī 28 mardoñ ke sāth,

<sup>12</sup> Azjād ke ḳhāndān kā Yūhanān bin Haqqātān 110 mardoñ ke sāth,

<sup>13</sup> Adūniqām ke ḳhāndān ke ākhīrī log Ilfālat, Ya'iyel aur Samāyāh 60 mardoñ ke sāth,

<sup>14</sup> Bigwī kā ḳhāndān kā Ūtī aur Zabūd 70 mardoñ ke sāth.

<sup>15</sup> Main yānī Azrā ne mazkūrā logoñ ko us nahar ke pās jamā kiyā jo Ahāwā kī taraf bahtī hai. Wahāñ ham ḳhāime lagā kar tīn dīn ṭahare rahe. Is daurān mujhe patā chalā ki go ām log aur imāñ ā gae haiñ lekin ek bhī Lāwī hāzir nahīñ hai.

<sup>16</sup> Chunāñche main ne Iliyazar, Ariyel, Samāyāh, Ilnātan, Yarīb, Ilnātan, Nātan, Zakariyāh aur Masullām ko apne pās bulā liyā. Yih sab ḳhāndānī sarparast the jabki sharīat ke do ustād banām Yuyārīb aur Ilnātan bhī sāth the.

<sup>17</sup> Main ne unheñ Lāwiyōñ kī ābādī Kāsifiyāh ke buzurg Iddū ke pās bhej kar wuh kuchh batāyā jo unheñ Iddū, us ke bhāiyōñ aur Rab ke ghar ke ḳhidmatgāroñ ko batānā thā tāki wuh hamāre Ḳhudā ke ghar ke lie ḳhidmatgār bhejeñ.

<sup>18</sup> Allāh kā shafīq hāth ham par thā, is lie unhoñ ne hameñ Mahli bin Lāwī bin Isrāil ke ḳhāndān kā samajhdār ādmī Saribiyāh bhej diyā. Saribiyāh apne beṭoñ aur bhāiyōñ ke sāth pahuñchā. Kul 18 mard the.

<sup>19</sup> In ke alāwā Mirārī ke ḳhāndān ke Hasbiyāh aur Yasāyāh ko bhī un ke beṭoñ aur bhāiyōñ ke sāth hamāre pās bhejā gayā. Kul 20 mard the.

<sup>20</sup> Un ke sāth Rab ke ghar ke 220 ḳhidmatgār the. In ke tamām nām nasabnāme meñ darj the. Dāūd aur us ke mulāzimoñ ne un ke bāpdādā ko Lāwiyōñ kī ḳhidmat karne kī zimmedārī dī thī.

*Yarūshalam ke lie Rawānagī kī Taiyariyāñ*

<sup>21</sup> Wahīñ Ahāwā kī nahar ke pās hī main ne elāñ kiyā ki ham sab rozā rakh kar apne āp ko apne Ḳhudā ke sāmne past karen aur duā karen ki wuh hameñ hamāre bāl-bachchoñ aur sāmān ke sāth salāmatī se Yarūshalam pahuñchāe.

<sup>22</sup> Kyōñki hamāre sāth faujī aur ghursawār nahīñ the jo hameñ rāste meñ ḍakuoñ se mahfūz rakhte. Bāt yih thī ki main shahanshāh se yih māngne se sharm mahsūs kar rahā thā, kyōñki ham ne use batāyā thā, "Hamāre Ḳhudā kā shafīq hāth har ek par ṭahartā hai jo us kā tālib rahtā hai. Lekin jo bhī use tark kare us par us kā saḳht ḡhazab nāzil hotā hai."

<sup>23</sup> Chunāñche ham ne rozā rakh kar apne Ḳhudā se iltamās kī ki wuh hamārī hifāzat kare, aur us ne hamārī sunī.

<sup>24</sup> Phīr main ne imāmoñ ke 12 rāhnumāoñ ko chun liyā, nīz Saribiyāh, Hasbiyāh aur mazid 10 Lāwiyōñ ko.

<sup>25</sup> Un kī maujūdagī meñ main ne sonā-chāndī aur bāqī tamām sāmān tol liyā jo shahanshāh, us ke mushīroñ aur afsaroñ aur wahāñ ke tamām Isrāīliyoñ ne hamāre Ḳhudā ke ghar ke lie atā kiyā thā.

<sup>26</sup> Main ne tol kar zail kā sāmān un ke hawāle kar diyā: taqribān 22,000 kilogrām chāndī, chāndī kā kuchh sāmān jis kā kul wazn takribān 3,400 kilogrām thā, 3,400 kilogrām sonā,

<sup>27</sup> sone ke 20 pyāle jin kā kul wazn taqribān sārhe 8 kilogrām thā, aur pītal ke do pālīsh kie hue pyāle jo sone ke pyāloñ jaise qīmī the.

<sup>28</sup> Main ne ādmiyoñ se kahā, “Āp aur yih tamām chīzeñ Rab ke lie maḵsūs haiñ. Logoñ ne apñī ḳhushī se yih sonā-chāndī Rab āp ke bāpdādā ke Ḳhudā ke lie qurbān kī hai.

<sup>29</sup> Sab kuchh ehtiyāt se mahfūz rakheñ, aur jab āp Yarūshalam pahuñcheñge to ise Rab ke ghar ke ḳhazāne tak pahuñchā kar rāhnumā imāmoñ, Lāwīyoñ aur ḳhāndāñī sarparastoñ kī maujūdagī meñ dubārā tolnā.”

<sup>30</sup> Phir imāmoñ aur Lāwīyoñ ne sonā-chāndī aur bāqī sāmān le kar use Yarūshalam meñ hamāre Ḳhudā ke ghar meñ pahuñchāne ke lie mahfūz rakhā.

### *Yarūshalam tak Safr*

<sup>31</sup> Ham pahle mahīne ke 12weñ din \* Ahāwā nahar se Yarūshalam ke lie rawānā hue. Allāh kā shafīq hāth ham par thā, aur us ne hameñ rāste meñ dushmanoñ aur ḳākuoñ se mahfūz rakhā.

<sup>32</sup> Ham Yarūshalam pahuñche to pahle tīn din ārām kiyā.

<sup>33</sup> Chauthe din ham ne apne Ḳhudā ke ghar meñ sonā-chāndī aur bāqī maḵsūs sāmān tol kar imām Marīmot bin Ūriyāh ke hawāle kar diyā. Us waqt Iliyazar bin Fīnhās aur do Lāwī banām Yūzabad bin Yashua aur Nauadiyāh bin Binnū us ke sāth the.

<sup>34</sup> Har chīz ginī aur toli gāi, phir us kā pūrā wazn fahrist meñ darj kiyā gayā.

<sup>35</sup> Is ke bād jilāwatanī se wāpas āe hue tamām logoñ ne Isrāīl ke Ḳhudā ko bhasm hone wālī qurbāniyāñ pesh kiñ. Is nāte se unhoñ ne pūre Isrāīl ke lie 12 bail, 96 mendhe, bheḳ ke 77 bachche aur gunāh kī qurbānī ke 12 bakre qurbān kie.

<sup>36</sup> Musāfiroñ ne Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnaroñ aur hākimoñ ko shahanshāh kī hidāyat pahuñchāñ. In ko paḳḳ kar unhoñ ne Isrāīlī qaum aur Allāh ke ghar kī himāyat kī.

## 9

### *Ġhairyahūdī Bīwīyoñ par Afsos*

<sup>1-2</sup> Kuchh der bād qaum ke rāhnumā mere pās āe aur kahne lage, “Qaum ke ām logoñ, imāmoñ aur Lāwīyoñ ne apne āp ko mulk kī dīgar qaumoñ se alag nahīñ rakhā, go yih ḡhinaune rasm-o-riwāj ke paiokār haiñ. Un kī auratoñ se shādī karke unhoñ ne apne beḳoñ kī bhī shādī un kī beḳīyoñ se karāi hai. Yoñ Allāh kī muqaddas qaum Kanāniyoñ, Hittīyoñ, Farizzīyoñ, Yabūsiyoñ, Ammonīyoñ, Moābiyoñ, Misriyoñ aur Amoriyoñ se ālūdā ho gāi hai. Aur buzurgoñ aur afsaroñ ne is bewafāi meñ pahal kī hai!”

<sup>3</sup> Yih sun kar main ne ranjīdā ho kar apne kapḳoñ ko phāḳ liyā aur sar aur dāḳhī ke bāl noch noch kar nange farsh par baiḳḳ gayā.

<sup>4</sup> Wahāñ main shām kī qurbānī tak behis-o-harkat baiḳḳā rahā. Itne meñ bahut-se log mere irdgird jamā ho gae. Wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāi ke bāis thartharā rahe the, kyōñki wuh Isrāīl ke Ḳhudā ke jawāb se nihāyat ḳhaufzadā the.

<sup>5</sup> Shām kī qurbānī ke waqt main wahāñ se uḥḥ khaḳā huā jahāñ main taubā kī hālat meñ baiḳḳā huā thā. Wuhī phaḳe hue kapḳe pahne hue main ḡhūḳne ḡek kar ḡhuk gayā aur apne hāthoñ ko āsmān kī taraf uḥḥāe hue Rab apne Ḳhudā se duā karne lagā,

<sup>6</sup> “Ai mere Ḳhudā, main nihāyat sharmīndā hūñ. Apñā muñh terī taraf uḥḥāne kī mujh meñ jurrat nahīñ rahī. Kyōñki hamāre gunāhoñ kā itnā baḳā ḡher lag gayā hai kī wuh ham se ūñchā hai, balki hamārā qusūr āsmān tak pahuñch gayā hai.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak hamārā qusūr sanjīdā rahā hai. Isī wajaḥ se ham bār bār pardedī hukmrānoñ ke qabze meñ āe haiñ jinhoñ ne hameñ aur hamāre bādshāhoñ aur imāmoñ ko qatl kiyā, giriftār kiyā, lūḳ liyā aur hamārī behurmatī kī. Balki āj tak hamārī hālat yihī rahī hai.

<sup>8</sup> Lekin is waqt Rab hamāre Ḳhudā ne thoḳī der ke lie ham par mehrbānī kī hai. Hamārī qaum ke bache-khuche ḡisse ko us ne rihāi de kar apne muqaddas maḡām par mahfūz rakhā hai. Yoñ hamāre Ḳhudā ne hamārī āñkhoñ meñ dubārā chamak paidā kī aur hameñ kuchh sukūn muhaiyā kiyā hai, go ham ab tak ḡhulāmī meñ haiñ.

\* 8:31 19 Aprail.

<sup>9</sup> Beshak ham ḡhulām haiñ, to bhī Allāh ne hameñ tark nahīñ kiyā balki Fāras ke bādshāh ko ham par mehrbānī karne kī tahrīk dī hai. Us ne hameñ az sar-e-nau zindagī atā kī hai tāki ham apne Ḳhudā kā ghar dubārā tāmīr aur us ke khandarāt bahāl kar sakeñ. Allāh ne hameñ Yahūdāh aur Yarūshalam meñ ek mahfūz chārdīwārī se gher rakhā hai.

<sup>10</sup> Lekin ai hamāre Ḳhudā, ab ham kyā kaheñ? Apnī in harkatoñ ke bād ham kyā jawāb deñ? Ham ne tere un ahkām ko nazarandāz kiyā hai

<sup>11</sup> jo tū ne apne khādimoñ yāñī nabīyoñ kī mārifat die the.

Tū ne farmāyā, ‘Jis mulk meñ tum dākhil ho rahe ho tāki us par qabzā karo wuh us meñ rahne wālī qaumoñ ke ḡhinaune rasm-o-riwāj ke sabab se nāpāk hai. Mulik ek sire se dūstre sire tak un kī nāpākī se bhar gayā hai.

<sup>12</sup> Lihāzā apnī beṭīyoñ kī un ke beṭoñ ke sāth shādī mat karwānā, na apne beṭoñ kā un kī beṭīyoñ ke sāth rishtā bāndhnā. Kuchh na karo jis se un kī salāmatī aur kāmyābī barhtī jāe. Tab hī tum taqatwar ho kar mulk kī achchhī paidāwar khāoge, aur tumhārī aulād hameshā tak mulk kī achchhī chizeñ wirāsat meñ pāī rahegī.’

<sup>13</sup> Ab ham apnī sharīr harkatoñ aur baṛe qusūr kī sazā bhugat rahe haiñ, go ai Allāh, tū ne hameñ itnī saḡht sazā nahīñ dī jitnī hameñ milnī chāhie thī. Tū ne hamārā yih bachā-khuchā hissā zindā chhoṛā hai.

<sup>14</sup> To kyā yih ṭhīk hai kī ham tere ahkām kī khilāfwarzī karke aisī qaumoñ se rishtā bāndheñ jo is qism kī ḡhinaunī harkateñ kartī haiñ? Hargiz nahīñ! Kyā is kā yih natījā nahīñ niklegā kī terā ḡhazab ham par nāzil ho kar sab kuchh tabāh kar degā aur yih bachā-khuchā hissā bhī khatm ho jāegā?

<sup>15</sup> Ai Rab Isrāīl ke Ḳhudā, tū hī ādil hai. Āj ham bache hue hisse kī haisiyat se tere huzūr khare haiñ. Ham qusūrwar haiñ aur tere sāmne qāym nahīñ rah sakte.”

## 10

### *Butparast Bīwīyoñ ko Talāq*

<sup>1</sup> Jab Azrā is tarah duā kar rahā aur Allāh ke ghar ke sāmne paṛe hue aur rote hue qaum ke qusūr kā iqrār kar rahā thā to us ke irdgird Isrāīlī mardoñ, auratoñ aur bachchoñ kā baṛā hujūm jamā ho gayā. Wuh bhī phūṭ phūṭ kar rone lage.

<sup>2</sup> Phir Ailām ke khāndān ke Sakaniyāh bin Yihiyel ne Azrā se kahā,

“Wāqai ham ne paṛosī qaumoñ kī auratoñ se shādī karke apne Ḳhudā se bewafāi kī hai. To bhī ab tak Isrāīl ke lie ummīd kī kiran bāqī hai.

<sup>3</sup> Āeñ, ham apne Ḳhudā se ahd bāndh kar wādā kareñ kī ham un tamām auratoñ ko un ke bachchoñ samet wāpas bhej deñge. Jo bhī mashwarā āp aur Allāh ke ahkām kā khauf mānane wāle dīgar log hameñ deñge wuh ham kareñge. Sab kuchh sharīat ke mutābiq kiyā jāe.

<sup>4</sup> Ab uṭheñ! Kyoñki yih muāmālā durust karnā āp hī kā farz hai. Ham āp ke sāth haiñ, is lie hauslā rakheñ aur wuh kuchh kareñ jo zarūrī hai.”

<sup>5</sup> Tab Azrā uṭhā aur rāhnumā imāmoñ, Lāwīyoñ aur tamām qaum ko qasam khilāi kī ham Sakaniyāh ke mashware par amal kareñge.

<sup>6</sup> Phir Azrā Allāh ke ghar ke sāmne se chalā gayā aur Yūhanān bin Iliyāsib ke kamre meñ dākhil huā. Wahāñ us ne pūrī rāt kuchh khāe-pie baḡhair guzārī. Ab tak wuh jilāwatanī se wāpas āe hue logoñ kī bewafāi par mātām kar rahā thā.

<sup>7-8</sup> Sarkārī afsaroñ aur buzurgoñ ne faislā kiyā kī Yarūshalam aur pūre Yahūdāh meñ elān kiyā jāe, “Lāzim hai kī jitne bhī Isrāīlī jilāwatanī se wāpas āe haiñ wuh sab tīn dīn ke andar andar Yarūshalam meñ jamā ho jāeñ. Jo bhī is daurān hāzir na ho use jilāwatanōñ kī jamāt se khārīj kar diyā jāegā aur us kī tamām milkiyat zabt ho jāegī.”

<sup>9</sup> Tab Yahūdāh aur Bīnyāmīn ke qabīloñ ke tamām ādmī tīn dīn ke andar andar Yarūshalam pahuñche. Naweñ mahīne ke bīsweñ dīn \* sab log Allāh ke ghar ke sahan meñ jamā hue. Sab muāmale kī sanjīdagī aur mausam ke sabab se kāñp rahe the, kyoñki bārīsh ho rahī thī.

<sup>10</sup> Azrā Imām khare ho kar kahne lagā, “Āp Allāh se bewafā ho gae haiñ. ḡhairyahūdī auratoñ se rishtā bāndhne se āp ne Isrāīl ke qusūr meñ izāfā kar diyā hai.

<sup>11</sup> Ab Rab apne bāpdādā ke Ḳhudā ke huzūr apne gunāhoñ kā iqrār karke us kī marzī pūrī kareñ. Paṛosī qaumoñ aur apnī padesī bīwīyoñ se alag ho jāeñ.”

<sup>12</sup> Pūrī jamāt ne buland āwāz se jawāb diyā, “Āp ṭhīk kahte haiñ! Lāzim hai kī ham āp kī hidāyat par amal kareñ.

\* 10:9 19 Sitambar.

<sup>13</sup> Lekin yih koī aisā muāmālā nahīn hai jo ek yā do din meñ durust kiyā jā sake. Kyoñki ham bahut log haiñ aur ham se sanjīdā gunāh sarzad huā hai. Niz, is waqt barsāt kā mausam hai, aur ham zyādā der tak bāhar nahīn ṭhahar sakte.

<sup>14</sup> Behtar hai ki hamāre buzurg pūrī jamāt kī numāindagī kareñ. Phir jitne bhī ādmiyoñ kī Ġhairyahūdi bīwiyāñ haiñ wuh ek muḡarrarā din maḡāmī buzurgoñ aur ḡāziyoñ ko sāth le kar yahāñ āeñ aur muāmālā durust kareñ. Aur lāzim hai ki yih silsilā us waqt tak jāri rahe jab tak Rab kā ḡhazab ṭhanḡā na ho jāe.”

<sup>15</sup> Tamām log muttafiq hue, sirf Yūnatan bin Asāhel aur Yahziyāh bin Tiḡwā ne faisle ki mukhālafat kī jabki Masullām aur Sabbatī Lāwī un ke haq meñ the.

<sup>16-17</sup> To bhī Isrāīliyoñ ne mansūbe par amal kiyā. Azrā Imām ne chand ek khāndāni sarparastoñ ke nām le kar unheñ yih zimmedārī di ki jahāñ bhī kisi Yahūdi mard kī Ġhairyahūdi aurat se shādī huī hai wahāñ wuh pūre muāmale kī taḡḡiq kareñ. Un kā kām dasweñ mahīne ke pahle din † shurū huā aur pahle mahīne ke pahle din ‡ takmil tak pahunchā.

<sup>18-19</sup> Darj-e-zail un ādmiyoñ kī fahrist hai jinhoñ ne Ġhairyahūdi auratoñ se shādī kī thī. Unhoñ ne qasam khā kar wādā kiyā ki ham apñī bīwiyōñ se alag ho jāenge. Sāth sāth har ek ne qusūr kī qurbānī ke taur par menḡhā qurbān kiyā.

Imāmoñ meñ se qusūrwar:

Yashua bin Yūsadaḡ aur us ke bhāī Māsiyāh, Iliyazar, Yarīb aur Jidaliyāh,

<sup>20</sup> Immer ke khāndān kā Hanānī aur Zabadiyāh,

<sup>21</sup> Hārim ke khāndān kā Māsiyāh, Iliyās, Samāyāh, Yihiyel aur Uzziyāh,

<sup>22</sup> Fashhūr ke khāndān kā Iliyuaīnī, Māsiyāh, Ismāil, Nataniyel, Yūzabad aur Iliyāsā.

<sup>23</sup> Lāwiyōñ meñ se qusūrwar:

Yūzabad, Simāī, Qilāyāh yānī Qalītā, Fatahiyāh, Yahūdāh aur Iliyazar.

<sup>24</sup> Gulūkāroñ meñ se qusūrwar:

Iliyāsib.

Rab ke ghar ke darbānoñ meñ se qusūrwar:

Sallūm, Talam aur Ūrī.

<sup>25</sup> Bāqī qusūrwar Isrāīli:

Parūs ke khāndān kā Ramiyāh, Yazziyāh, Malkiyāh, Miyāmīn, Iliyazar, Malkiyāh aur Bināyāh.

<sup>26</sup> Ailām ke khāndān kā Mattaniyāh, Zakariyāh, Yihiyel, Abdī, Yarīmot aur Iliyās,

<sup>27</sup> Zattū ke khāndān kā Iliyuaīnī, Iliyāsib, Mattaniyāh, Yarīmot, Zabad aur Azizā.

<sup>28</sup> Babī ke khāndān kā Yūhanān, Hananiyāh, Zabbī aur Atlī.

<sup>29</sup> Bānī ke khāndān kā Masullām, Mallūk, Adāyāh, Yasūb, Siyāl aur Yarīmot.

<sup>30</sup> Pakhat-moāb ke khāndān kā Adnā, Kilāl, Bināyāh, Māsiyāh, Mattaniyāh, Bazliyel, Binnūī aur Manassī.

<sup>31</sup> Hārim ke khāndān kā Iliyazar, Yissiyāh, Malkiyāh, Samāyāh, Shamāun,

<sup>32</sup> Binyamīn, Mallūk aur Samariyāh.

<sup>33</sup> Hāshūm ke khāndān kā Mattanī, Mattattāh, Zabad, Ilifalat, yaremī, Manassī aur Simāī.

<sup>34</sup> Bānī ke khāndān kā Mādī, Amrām, Ūel,

<sup>35</sup> Bināyāh, Badiyāh, Kalūhī,

<sup>36</sup> Waniyāh, Marīmot, Iliyāsib,

<sup>37</sup> Mattaniyāh, Mattanī aur Yāsī.

<sup>38</sup> Binnūī ke khāndān kā Simāī,

<sup>39</sup> Salamiyāh, Nātan, Adāyāh,

<sup>40</sup> Maknadbī, Sāsī, Sārī,

<sup>41</sup> Azarel, Salamiyāh, Samariyāh,

<sup>42</sup> Sallūm, Amariyāh aur Yūsuf.

<sup>43</sup> Nabū ke khāndān kā Ya'iyel, Mattitiyāh, Zabad, Zabinā, Yaddī, Yoel aur Bināyāh.

<sup>44</sup> In tamām ādmiyoñ kī Ġhairyahūdi auratoñ se shādī huī thī, aur un ke hāñ bachche paidā hue the.



## Nahmiyāh

*Nahmiyāh Yarūshalam ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Nahmiyāh bin Hakaliyāh ki riport darj hai.

Maini Artakshastā Bādshāh ki hukūmat ke 20weñ sāl Kislew ke mahīne meñ Sosan ke qile meñ thā

<sup>2</sup> ki ek din merā bhāi Hanānī mujh se milne āyā. Us ke sāth Yahūdāh ke chand ek admī the. Maini ne un se pūchhā, “Jo Yahūdi bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā kyā hāl hai? Aur Yarūshalam Shahr kā kyā hāl hai?”

<sup>3</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jo Yahūdi bach kar jilāwatanī se Yahūdāh wāpas gae haiñ un kā bahut burā aur zillatāmez hāl hai. Yarūshalam ki fasīl ab tak zamīnbos hai, aur us ke tamām darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sun kar maini baiṭh kar rone lagā. Kāi din maini rozā rakh kar mātām kartā aur āsmān ke Ḳhudā se duā kartā rahā,

<sup>5</sup> “Ai Rab, āsmān ke Ḳhudā, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo tujhe pyār aur tere ahkām ki pairawī karte haiñ un ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur un par mehrbāni kartā hai.

<sup>6</sup> Meri bāt sun kar dhyān de ki terā ḳhādīm kis tarah tujh se iltamās kar rahā hai. Din rāt maini Isrāīliyon ke lie jo tere ḳhādīm haiñ duā kartā hūñ. Maini iqrār kartā hūñ ki ham ne terā gunāh kiyā hai. Is meñ maini aur mere bāp kā gharānā bhī shāmil hai.

<sup>7</sup> Ham ne tere ḳhilāf nihāyat sharīr qadam uṭhāe haiñ, kyonki jo ahkām aur hidāyat tū ne apne ḳhādīm Mūsā ko di thiñ ham un ke tābe na rahe.

<sup>8</sup> Lekin ab wuh kuchh yād kar jo tū ne apne ḳhādīm ko farmāyā, ‘Agar tum bewafā ho jāo to maini tumheñ muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar dūngā,

<sup>9</sup> lekin agar tum mere pās wāpas ā kar dubārā mere ahkām ke tābe ho jāo to maini tumheñ tumhāre watan meñ wāpas lāūngā, ḳhāh tum zamīn ki intahā tak kyon na pahuñch gae ho. Maini tumheñ us jagah wāpas lāūngā jise maini ne chun liyā hai tāki merā nām wahāñ sukūnat kare.’

<sup>10</sup> Ai Rab, yih log to tere apne ḳhādīm haiñ, teri apni qaum jise tū ne apni azīm qudrat aur qawī hāth se fidyā de kar chhurāyā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne ḳhādīm aur un tamām ḳhādīmoñ ki iltamās sun jo pūre dil se tere nām kā ḳhauf mānte haiñ. Jab terā ḳhādīm āj shahanshāh ke pās hogā to use kāmyābi atā kar. Baḳsh de ki wuh mujh par rahm kare.”

Maini ne yih is lie kahā ki maini shahanshāh kā sāqi thā.

## 2

*Nahmiyāh ko Yarūshalam Jāne ki Ijāzat Milti Hai*

<sup>1</sup> Chār mahīne guzar gae. Nīsān ke mahīne ke ek din jab maini Shahanshāh Artakshastā ko mai pilā rahā thā to meri māyūsī use nazar āi. Pahle us ne mujhe kabhi udās nahīñ dekhā thā,

<sup>2</sup> is lie us ne pūchhā, “Ap itne ḡhamgīn kyon dikhāi de rahe haiñ? Ap bīmār to nahīñ lagte balki koi bāt ap ke dil ko tang kar rahī hai.”

Maini sakht ḡhabrā gayā

<sup>3</sup> aur kahā, “Shahanshāh abad tak jītā rahe! Maini kis tarah ḳhush ho saktā hūñ? Jis shahr meñ mere bāpdādā ko dafnāyā gayā hai wuh malbe kā ḡher hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Shahanshāh ne pūchhā, “To phir maini kis tarah ap ki madad karūñ?” Ḳhāmoshi se āsmān ke Ḳhudā se duā karke

<sup>5</sup> maini ne shahanshāh se kahā, “Agar bāt ap ko manzūr ho aur ap apne ḳhādīm se ḳhush hoñ to phir barāh-e-karm mujhe Yahūdāh ke us shahr bhej dijie jis meñ mere bāpdādā dafn hue haiñ tāki maini use dubārā tāmīr karūñ.”

<sup>6</sup> Us waqt malikā bhī sāth baiṭhi thi. Shahanshāh ne sawāl kiyā, “Safr ke lie kitnā waqt darkār hai? Ap kab tak wāpas ā sakte haiñ?” Maini ne use batāyā ki maini kab tak wāpas āūngā to wuh muttafiq huā.

<sup>7</sup> Phir maini ne guzārish ki, “Agar bāt ap ko manzūr ho to mujhe Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnaroñ ke lie ḳhat dijie tāki wuh mujhe apne ilāqoñ meñ se guzarne deñ aur maini salāmatī se Yahūdāh tak pahuñch sakūñ.

<sup>8</sup> Is ke alāwā shāhi janglāt ke nigarān Āsaf ke lie ḳhat likhwāeñ tāki wuh mujhe lakaṛi de. Jab maini Rab ke ghar ke sāth wāle qile ke darwāze, fasīl aur apnā ghar banāūngā to

mujhe shahtīron kī zarūrāt hogī.” Allāh kā shafīq hāth mujh par thā, is lie shahanshāh ne mujhe yih khat de die.

<sup>9</sup> Shahanshāh ne faujī afsar aur ghurṣawār bhī mere sāth bheje. Yoñ rawānā ho kar main Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnaron ke pās pahuñchā aur unheñ shahanshāh ke khat die.

<sup>10</sup> Jab Gawarnar Sanballat Haurūnī aur Ammonī afsar Tūbiyāh ko mālūm huā ki koī Isrāīliyon kī bahbūdī ke lie ā gayā hai to wuh nihāyat nākhus hue.

#### *Nahmiyāh Fasil kā Muāynā Kartā Hai*

<sup>11</sup> Safr karte karte main Yārūshalam pahuñch gayā. Tīn din ke bād

<sup>12</sup> main rāt ke waqt shahr se niklā. Mere sāth chand ek ādmī the, aur hamāre pās sirf wuhī jānwar thā jis par main sawār thā. Ab tak main ne kisī ko bhī us bojh ke bāre meñ nahī batāyā thā jo mere Ḳhudā ne mere dil par Yārūshalam ke lie dāl diyā thā.

<sup>13</sup> Chunānche main andhere meñ Wādī ke Darwāze se shahr se niklā aur junūb kī taraf Azhdahe ke Chashme se ho kar Kachre ke Darwāze tak pahuñchā. Har jagah main ne girī huī fasil aur bhasm hue darwāzon kā muāynā kiyā.

<sup>14</sup> Phir main shimāl yāni Chashme ke Darwāze aur Shāhi Tālāb kī taraf barhā, lekin malbe kī kasrat kī wajah se mere jānwar ko guzarne kā rāstā na milā,

<sup>15</sup> is lie main Wādī-e-Qidron meñ se guzarā. Ab tak andherā hī andherā thā. Wahān bhī main fasil kā muāynā kartā gayā. Phir main muṛā aur Wādī ke Darwāze meñ se dubārā shahr meñ dākhl huā.

#### *Fasil ko Tāmīr Karne kā Faislā*

<sup>16</sup> Yārūshalam ke afsaron ko mālūm nahīn thā ki main kahān gayā aur kyā kar rahā thā. Ab tak main ne na unheñ aur na imāmon yā dīgar un logon ko apne mansūbe se āḡāh kiyā thā jinheñ tāmīr kā yih kām karnā thā.

<sup>17</sup> Lekin ab main un se mukhātīb huā, “Ap ko ḳhud hamārī musibat nazar ātī hai. Yārūshalam malbe kā dher ban gayā hai, aur us ke darwāze rākh ho gae haiñ. Aēñ, ham fasil ko nae sire se tāmīr karen tāki ham dūson ke mazāq kā nishānā na bane raheñ.”

<sup>18</sup> Main ne unheñ batāyā ki Allāh kā shafīq hāth kis tarah mujh par rahā thā aur ki shahanshāh ne mujh se kis qism kā wādā kiyā thā. Yih sun kar unhoñ ne jawāb diyā, “Thik hai, aēñ ham tāmīr kā kām shurū karen!” Chunānche wuh is achche kām meñ lag gae.

<sup>19</sup> Jab Sanballat Haurūnī, Ammonī afsar Tūbiyāh aur Jasham Arabī ko is kī ḳhabar mili to unhoñ ne hamārā mazāq urā kar hiḳāratāmez lahje meñ kahā, “Yih tum log kyā kar rahe ho? Kyā tum shahanshāh se ḡhaddārī karnā chāhte ho?”

<sup>20</sup> Main ne jawāb diyā, “Asmān kā Ḳhudā hamēñ kāmyābī atā kareḡā. Ham jo us ke ḳhādim haiñ tāmīr kā kām shurū kareḡe. Jahān tak Yārūshalam kā tālluq hai, na āj aur na māzi meñ ap kā kabhi koi hissā yā haq thā.”

## 3

#### *Fasil kī Tāmīr-e-Nau*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam Iiyāsib bāqī imāmon ke sāth mil kar tāmīrī kām meñ lag gayā. Unhoñ ne Bher ke Darwāze ko nae sire se banā diyā aur use maḳhsūs karke us ke kiwār lagā die. Unhoñ ne fasil ke sāth wāle hissē ko bhī Miyā Burj aur Hananel ke Burj tak banā kar maḳhsūs kiyā.

<sup>2</sup> Yarihū ke ādmiyon ne fasil ke aḡle hissē ko kharā kiyā jabki Zakkūr bin Imrī ne un ke hissē se mulhiq hissē ko tāmīr kiyā.

<sup>3</sup> Machhlī kā darwāzā Sanā’ah ke ḳhāndān kī zimmedārī thī. Use shahtīron se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunḡe lagā die.

<sup>4</sup> Aḡle hissē kī marammat Marīmot bin Ūriyāh bin Haqqūz ne kī. Aḡlā hissā Masullām bin Barakiyāh bin Mashezabel kī zimmedārī thī.

Sadoq bin Bānā ne aḡle hissē ko tāmīr kiyā.

<sup>5</sup> Aḡlā hissā Taqua ke bāshindoñ ne banāyā. Lekin shahr ke bare log apne buzurgoñ ke taht kām karne ke lie taiyār na the.

<sup>6</sup> Yasānā kā Darwāzā Yoyadā bin Fāsīh aur Masullām bin Basūdiyāh kī zimmedārī thī. Use shahtīron se banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭaḳhniyāñ aur kunḡe lagā die.

<sup>7</sup> Aḡlā hissā Malatiyāh Jibaūnī aur Yadūn Marūnotī ne kharā kiyā. Yih log Jibaūn aur Misfāh ke the, wuhī Misfāh jahān Dariyā-e-Furāt ke maḡhribī ilāqe ke gawarnar kā dārul-hukūmat thā.

<sup>8</sup> Aḡle hissē kī marammat ek sunār banām Uzziyel bin Harhiyāh ke hāth meñ thī.

Agle hisse par ek itarsāz banām Hananiyāh muqarrar thā. In logoñ ke fasīl kī marammat 'Moṭī Dīwār' tak kī.

<sup>9</sup> Agle hisse ko Rifāyāh bin Hūr ne kharā kiyā. Yih ādmī zile Yarūshalam ke ādhe hisse kā afsar thā.

<sup>10</sup> Yadāyāh bin Harūmaf ne agle hisse kī marammat kī jo us ke ghar ke muqābil thā.

Agle hisse ko Hattūsh bin Hasabniyāh ne tāmīr kiyā.

<sup>11</sup> Agle hisse ko Tanūroñ ke Burj tak Malkiyāh bin Hārim aur Hassūb bin Pakhat-moāb ne kharā kiyā.

<sup>12</sup> Aglā hissā Sallūm bin Hallūhesh kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Yarūshalam ke dūsre ādhe hisse kā afsar thā. Us kī beṭiyōñ ne us kī madad kī.

<sup>13</sup> Hanūn ne Zanūh ke bāshindoñ samet Wādī ke Darwāze ko tāmīr kiyā. Shahtīroñ se use banā kar unhoñ ne kiwār, chaṭakhniyāñ aur kunde lagāe. Is ke alāwā unhoñ ne fasīl ko wahāñ se Kachre ke Darwāze tak kharā kiyā. Is hisse kā fāsīlā taqrīban 1,500 fuṭ yāni ādhā kilomītar thā.

<sup>14</sup> Kachre kā Darwāzā Malkiyāh bin Raikāb kī zimmedārī thī. Yih ādmī zile Bait-karm kā afsar thā. Us ne use banā kar kiwār, chaṭakhniyāñ aur kunde lagāe.

<sup>15</sup> Chashme ke Darwāze kī tāmīr Sallūn bin Kulhozā ke hāth meñ thī jo zile Misfāh kā afsar thā. Us ne darwāze par chhat banā kar us ke kiwār, chaṭakhniyāñ aur kunde lagāe. Sāth sāth us ne fasīl ke us hisse kī marammat kī jo Shāhī Bāgh ke pās wāle tālab se guzartā hai. Yih wuhī tālab hai jis meñ pāni nāle ke zariye pahunchtā hai. Sallūn ne fasīl ko us sīrhī tak tāmīr kiyā jo Yarūshalam ke us hisse se utartī hai jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai.

<sup>16</sup> Aglā hissā Nahmiyāh bin Azbuq kī zimmedārī thī jo zile Bait-sūr ke ādhe hisse kā afsar thā. Fasīl kā yih hissā Dāūd Bādshāh ke qabristān ke muqābil thā aur masnūī tālab aur sūrmāoñ ke kamroñ par khatm huā.

<sup>17</sup> Zail ke Lāwiyoñ ne agle hissoñ ko kharā kiyā: Pahle Rahūm bin Bāni kā hissā thā.

Zile Qailā ke ādhe hisse ke afsar Hasbiyāh ne agle hisse kī marammat kī.

<sup>18</sup> Agle hisse ko Lāwiyoñ ne Binnū bin Hanadād ke zer-e-nigarāni kharā kiyā jo zile Qailā ke dūsre ādhe hisse par muqarrar thā.

<sup>19</sup> Aglā hissā Misfāh ke sardār Azar bin Yashua kī zimmedārī thī. Yih hissā fasīl ke us moṛ par thā jahāñ rāstā aslāhkhāne kī taraf chaṛhtā hai.

<sup>20</sup> Agle hisse ko Bārūk bin Zabbi ne barī mehnat se tāmīr kiyā. Yih hissā fasīl ke moṛ se shurū ho kar imām-e-āzam Iliyāsib ke ghar ke darwāze par khatm huā.

<sup>21</sup> Aglā hissā Marīmot bin Ūriyāh bin Haqqūz kī zimmedārī thī aur Iliyāsib ke ghar ke darwāze se shurū ho kar us ke kone par khatm huā.

<sup>22</sup> Zail ke hisse un imāmoñ ne tāmīr kie jo shahr ke gird-o-nawāh meñ rahte the.

<sup>23</sup> Agle hisse kī tāmīr Binyamīn aur Hassūb ke zer-e-nigarāni thī. Yih hissā un ke gharoñ ke sāmne thā.

Azariyāh bin Māsiyāh bin Ananiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā us ke ghar ke pās hī thā.

<sup>24</sup> Aglā hissā Binnū bin Hanadād kī zimmedārī thī. Yih Azariyāh ke ghar se shurū huā aur murte murte kone par khatm huā.

<sup>25</sup> Aglā hissā Fālāl bin Ūzī kī zimmedārī thī. Yih hissā moṛ se shurū huā, aur ūpar kā jo burj shāhī mahal se us jagah nikaltā hai jahāñ muhāfizoñ kā sahan hai wuh bhī is meñ shāmil thā.

Aglā hissā Fidāyāh bin Parūs

<sup>26</sup> aur Ofal Pahārī par rahne wāle Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroñ ke zimme thā. Yih hissā Pāni ke Darwāze aur wahāñ se nikle hue burj par khatm huā.

<sup>27</sup> Aglā hissā is burj se le kar Ofal Pahārī kī dīwār tak thā. Taqua ke bāshindoñ ne use tāmīr kiyā.

<sup>28</sup> Ghoṛe ke Darwāze se āge imāmoñ ne fasīl kī marammat kī. Har ek ne apne ghar ke sāmne kā hissā kharā kiyā.

<sup>29</sup> Un ke bād Sadoq bin Immer kā hissā āyā. Yih bhī us ke ghar ke muqābil thā.

Aglā hissā Samāyāh bin Sakaniyāh ne kharā kiyā. Yih ādmī Mashriqī Darwāze kā pahredār thā.

<sup>30</sup> Aglā hissā Hananiyāh bin Salamiyāh aur Salaf ke chhaṭe beṭe Hanūn ke zimme thā.

Aglā hissā Masullām bin Barakiyāh ne tāmīr kiyā jo us ke ghar ke muqābil thā.

<sup>31</sup> Ek sunār banām Malkiyāh ne agle hisse kī marammat kī. Yih hissā Rab ke ghar ke k̄hidmatgāroñ aur tājiroñ ke us makān par khatm huā jo Pahre ke Darwāze ke sāmne thā. Fasīl ke kone par wāqe bālākhānā bhī is meñ shāmil thā.

<sup>32</sup> Ākhiri hissā Bheṛ ke Darwāze par khatm huā. Sunāroñ aur tājiroñ ne use kharā kiyā.

## 4

*Sanballat Yahūdiyōn kā Mazāq Uṛātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Sanballat ko patā chālā ki ham fasīl ko dubārā tāmīr kar rahe haiñ to wuh āg-bagūlā ho gayā. Hamārā mazāq uṛā uṛā kar

<sup>2</sup> us ne apne hamkhdmat afsarōñ aur Sāmariya ke faujiyōñ kī maujūdagī meñ kahā, “Yih zaif Yahūdī kyā kar rahe haiñ? Kyā yih wāqāī Yarūshalam kī qilābandī karnā chāhte haiñ? Kyā yih samajhte haiñ ki chand ek qurbāniyāñ pesh karke ham fasīl ko āj hī kharā kareñge? Wuh in jale hue pattharōñ aur malbe ke is dher se kis tarah nāī dīwār banā sakte haiñ?”

<sup>3</sup> Ammonī afsar Tūbiyāh us ke sāth kharā thā. Wuh bolā, “Unheñ karne do! Dīwār itnī kamzor hogī ki agar lomṛī bhī us par chhalāng lagāe to gir jāegī.”

<sup>4</sup> Ai hamāre Ḳhudā, hamārī sun, kyonki log hamēñ haqīr jānte haiñ. Jin bātoñ se unhoñ ne hamēñ zalīl kiya hai wuh un kī zillat kā bāis ban jāēñ. Baḳshh de ki log unheñ lūṭ leñ aur unheñ qaid karke jilāwatan kar deñ.

<sup>5</sup> Un kā qusūr nazarandāz na kar balki un ke gunāh tujhe yād raheñ. Kyonki unhoñ ne fasīl ko tāmīr karne wāloñ ko zalīl karne se tujhe taish dilāyā hai.

<sup>6</sup> Muḳhālafat ke bāwujūd ham fasīl kī marammat karte rahe, aur hote hote pūrī dīwār kī ādhī ūñchāī kharī huī, kyonki log pūrī lagan se kām kar rahe the.

*Dushman ke Hamloñ kī Mudāfa'at*

<sup>7</sup> Jab Sanballat, Tūbiyāh, Arabōñ, Ammoniyōñ aur Ashdūd ke bāshindoñ ko ittalā milī ki Yarūshalam kī fasīl kī tāmīr meñ taraqqī ho rahī hai balki jo hisse ab tak kharē na ho sake the wuh bhī band hone lage haiñ to wuh baṛe ḡhusse meñ ā gae.

<sup>8</sup> Sab muttahid ho kar Yarūshalam par hamlā karne aur us meñ garḃar paidā karne kī sāzishēñ karne lage.

<sup>9</sup> Lekin ham ne apne Ḳhudā se iltamās karke pahredār lagāe jo hamēñ dīn rāt un se bachāe rakheñ.

<sup>10</sup> Us waqt Yahūdāh ke log karāhne lage, “Mazdūroñ kī tāqat khatm ho rahī hai, aur abhī tak malbe ke baṛe dher bāqī haiñ. Fasīl ko banānā hamāre bas kī bāt nahīñ hai.”

<sup>11</sup> Dūsri taraf dushman kah rahe the, “Ham achānak un par tūṭ pareñge. Un ko us waqt patā chalegā jab ham un ke bīch meñ hoñge. Tab ham unheñ mār deñge aur kām ruk jāegā.”

<sup>12</sup> Jo Yahūdī un ke qarīb rahte the wuh bār bār hamāre pās ā kar hamēñ ittalā dete rahe, “Dushman chāroñ taraf se āp par hamlā karne ke lie taiyār kharā hai.”

<sup>13</sup> Tab maiñ ne logoñ ko fasīl ke pīchhe ek jagah kharā kar diyā jahāñ dīwār sab se nichī thī, aur wuh talwāroñ, nezoñ aur kamānoñ se lais apne ḳhāndānoñ ke mutābiq khule maidān meñ kharē ho gae.

<sup>14</sup> Logoñ kā jāyza le kar maiñ kharā huā aur kahne lagā, “Un se mat dāreñ! Rab ko yād kareñ jo azīm aur mahīb hai. Zahan meñ rakheñ ki ham apne bhāiyōñ, beṭoñ beṭiyōñ, bīwiyōñ aur gharoñ ke lie laṛ rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Jab hamāre dushmanoñ ko mālum huā ki un kī sāzishoñ kī ḳhabar ham tak pahuñch gāī hai aur ki Allāh ne un ke mansūbe ko nākām hone diyā to ham sab apnī apnī jagah par dubārā tāmīr ke kām meñ lag gae.

<sup>16</sup> Lekin us dīn se mere jawānoñ kā sirf ādhā hissā tāmīrī kām meñ lagā rahā. Bāqī log nezoñ, ḳhāloñ, kamānoñ aur zirābaktar se lais pahrā dete rahe. Afsar Yahūdāh ke un tamām logoñ ke pīchhe kharē rahe

<sup>17</sup> jo dīwār ko tāmīr kar rahe the. Sāmān uṭhāne wāle ek hāth se hathiyār pakāre kām karte the.

<sup>18</sup> Aur jo bhī dīwār ko kharā kar rahā thā us kī talwār kamr meñ bandhī rahtī thī. Jis ādmī ko turam bajā kar khatre kā elān karnā thā wuh hameshā mere sāth rahā.

<sup>19</sup> Maiñ ne shurafā, buzurgoñ aur bāqī logoñ se kahā, “Yih kām bahut hī baṛā aur wasī hai, is lie ham ek dūsre se dūr aur bikhre hue kām kar rahe haiñ.

<sup>20</sup> Jyoñ hī āp ko turam kī āwāz sunāī de to bhāg kar āwāz kī taraf chale āēñ. Hamārā Ḳhudā hamāre lie laṛegā!”

<sup>21</sup> Ham pau phaṭne se le kar us waqt tak kām meñ masrūf rahte jab tak sitāre nazar na āte, aur har waqt ādmiyōñ kā ādhā hissā neze pakāre pahrā detā thā.

<sup>22</sup> Us waqt maiñ ne sab ko yih hukm bhī diyā, “Har ādmī apne madadgāroñ ke sāth rāt kā waqt Yarūshalam meñ guzāre. Phir āp rāt ke waqt pahrādārī meñ bhī madad kareñge aur dīn ke waqt tāmīrī kām meñ bhī.”

<sup>23</sup> Un tamām dīnoñ ke daurān na maiñ, na mere bhāiyōñ, na mere jawānoñ aur na mere pahredāroñ ne kabhī apne kapre utāre. Niz, har ek apnā hathiyār pakāre rahā.

## 5

*Ġharibōn kā Qarzā Mansūkh*

<sup>1</sup> Kuchh der bād kuchh mard-o-ḵhawātīn mere pās ā kar apne Yahūdī bhāiyoṅ kī shikāyat karne lage.

<sup>2</sup> Bāz ne kahā, “Hamāre bahut zyādā beṭe-beṭiyān haiñ, is lie hameñ mazīd anāj milnā chāhie, warnā ham zindā nahīñ raheñge.”

<sup>3</sup> Dūsroñ ne shikāyat kī, “Kāl ke daurān hameñ apne khetoñ, angūr ke bāghoñ aur gharoñ ko girwī rakhnā parā tāki anāj mil jāe.”

<sup>4</sup> Kuchh aur bole, “Hameñ apne khetoñ aur angūr ke bāghoñ par bādshāh kā ṭaiks adā karne ke lie udhār lenā parā.

<sup>5</sup> Ham bhī dūsroñ kī tarah Yahūdī qaum ke haiñ, aur hamāre bachche un se kam haiyyat nahīñ rakhte. To bhī hameñ apne bachchoñ ko ghulāmī meñ bechnā partā hai tāki guzārā ho sake. Hamārī kuchh beṭiyān laundiyān ban chukī haiñ. Lekin ham ḵhud bebas haiñ, kyoñki hamāre khet aur angūr ke bāgh dūsroñ ke qabze meñ haiñ.”

<sup>6</sup> Un kā wāwailā aur shikāyateñ sun kar mujhe barā ghussā āyā.

<sup>7</sup> Bahut soch-bichār ke bād maiñ ne shurafā aur afsaroñ par ilzām lagāyā, “Āp apne hamwatan bhāiyoṅ se ghairmunāsib sūd le rahe haiñ!” Maiñ ne un se nipatne ke lie ek barī jamāt ikaṭṭhī karke

<sup>8</sup> kahā, “Hamāre kai hamwatan bhāiyoṅ ko Ghairyahūdiyoṅ ko bechā gayā thā. Jahān tak mumkīn thā ham ne unheñ wāpas kharīd kar āzād karne kī koshish kī. Aur ab āp ḵhud apne hamwatan bhāiyoṅ ko bech rahe haiñ. Kyā ham ab unheñ dubārā wāpas kharīdeñ?” Wuh ḵhāmosh rahe aur koī jawāb na de sake.

<sup>9</sup> Maiñ ne bāt jarī rakhī, “Āp kā yih sulūk ṭhik nahīñ. Āp ko hamāre Ḵhudā kā ḵhauf mān kar zindagī guzārñā chāhie tāki ham apne Ghairyahūdī dushmanoñ kī lān-tān kā nishānā na banēñ.

<sup>10</sup> Maiñ, mere bhāiyoṅ aur mulāzimoñ ne bhī dūsroñ ko udhār ke taur par paise aur anāj diyā hai. Lekin āeñ, ham un se sūd na leñ!

<sup>11</sup> Āj hī apne qarzdāroñ ko un ke khet, ghar aur angūr aur zaitūn ke bāgh wāpas kar deñ. Jitnā sūd āp ne lagāyā thā use bhī wāpas kar deñ, ḵhāh use paisoñ, anāj, tāzā mai yā zaitūn ke tel kī sūrat meñ adā karnā ho.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham use wāpas kar deñge aur āindā un se kuchh nahīñ māñgeñge. Jo kuchh āp ne kahā wuh ham kareñge.”

Tab maiñ ne imāmoñ ko apne pās bulāyā tāki shurafā aur buzurg un kī maujūdagī meñ kasm khāeñ ki ham aisā hī kareñge.

<sup>13</sup> Phīr maiñ ne apne libās kī taheñ jhār jhār kar kahā, “Jo bhī apñī qasam toṛe use Allāh isī tarah jhār kar us ke ghar aur milkiyat se mahrūm kar de!”

Tamām jamāshudā log bole, “Āmīn, aisā hī ho!” Aur Rab kī tārif karne lage. Sab ne apne wāde pūre kie.

*Nahmiyāh kā Achchhā Namūnā*

<sup>14</sup> Maiñ kul bārah sāl sūbā Yahūdāh kā gawarnar rahā yāñī Artakḵshastā Bādshāh kī hukūmat ke 20weñ sāl se us ke 32weñ sāl tak. Is pūre arse meñ na maiñ ne aur na mere bhāiyoṅ ne wuh āmdanī lī jo hamāre lie muqarrar kī gai thī.

<sup>15</sup> Asal meñ māzi ke gawarnaroñ ne qaum par barā bojh dāl diyā thā. Unhoñ ne riāyā se na sirf roṭī aur mai balki fī din chāñdī ke 40 sikke bhī lie the. Un ke afsaroñ ne bhī ām logoñ se ghalat faydā ūṭhāyā thā. Lekin chūñki maiñ Allāh kā ḵhauf māntā thā, is lie maiñ ne un se aisā sulūk na kiyā.

<sup>16</sup> Merī pūrī ṭāqat fasīl kī takmīl meñ sarf huī, aur mere tamām mulāzim bhī is kām meñ sharīk rahe. Ham meñ se kisī ne bhī zamīn na kharīdī.

<sup>17</sup> Maiñ ne kuchh na māngā hālāñki mujhe rozānā Yahūdāh ke 150 afsaroñ kī mehmān-nawāzī karnī partī thī. Un meñ wuh tamām mehmān shāmil nahīñ haiñ jo gāhe bagāhe paṛosi mamālik se āte rahe.

<sup>18</sup> Rozānā ek bail, chhīh behtarīn bheṛ-bakriyān aur bahut-se parinde mere lie zabah karke taiyār kie jāte, aur das das dīn ke bād hameñ kai qism kī bahut-si mai kharīdñī partī thī. In akḵrājāt ke bāwujūd maiñ ne gawarnar ke lie muqarrarā wazifā na māngā, kyoñki qaum par bojh waise bhī bahut zyādā thā.

<sup>19</sup> Ai mere Ḵhudā, jo kuchh maiñ ne is qaum ke lie kiyā hai us ke bāis mujh par mehrbānī kar.

## 6

*Nahmiyāh ke ḵhilāf Sāzish*

<sup>1</sup> Sanballat, Tūbiyāh, Jasham Arabī aur hamāre bāqī dushmanon ko patā chalā ki main ne fasil ko takmil tak pahuñchāyā hai aur diwār meñ kahuñ bhī khālī jagah nazar nahīñ ātī. Sirf darwāzon ke kiwār ab tak lagāe nahīñ gae the.

<sup>2</sup> Tab Sanballat aur Jasham ne mujhe paighām bhejā, “Ham Wādī-e-Onūs ke shahr Kafīrīm meñ āp se milnā chāhte haiñ.” Lekin mujhe mālūm thā ki wuh mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>3</sup> Is lie main ne qāsidoñ ke hāth jawāb bhejā, “Main is waqt ek baṛā kām takmil tak pahuñchā rahā huñ, is lie main ā nahīñ saktā. Agar main āp se milne āuñ to pūrā kām ruk jāegā.”

<sup>4</sup> Chār dafā unhoñ ne mujhe yih paighām bhejā aur har bār main ne wuhī jawāb diyā.

<sup>5</sup> Pāñchweñ martabā jab Sanballat ne apne mulāzim ko mere pās bhejā to us ke hāth meñ ek khulā khat thā.

<sup>6</sup> Khat meñ likhā thā, “Paṛosī mamālik meñ afwāh phail gai hai ki āp aur bāqī Yahūdī baḡhāwat kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ. Jasham ne is bāt kī tasdiq kī hai. Log kahte haiñ ki isī wajah se āp fasil banā rahe haiñ. In riporñon ke mutābiq āp un ke bādshāh baneḡe.

<sup>7</sup> Kahā jātā hai ki āp ne nabiyon ko muqarrar kiya hai jo Yarūshalam meñ elān karen ki āp Yahūdāh ke bādshāh haiñ. Beshak aisi afwāheñ shahanshāh tak bhī pahuñcheḡī. Is lie āeñ, ham mil kar ek dūstre se mashwarā karen ki kyā karnā chāhie.”

<sup>8</sup> Main ne use jawāb bhejā, “Jo kuchh āp kah rahe haiñ wuh jhūṭ hī jhūṭ hai. Kuchh nahīñ ho rahā, balki āp ne farzī kahāñi ghar lī hai!”

<sup>9</sup> Asal meñ dushman hamēñ ḡarānā chāhte the. Unhoñ ne sochā, “Agar ham aisi bāteñ kahuñ to wuh himmat hār kar kām se bāz āeḡe.” Lekin ab main ne zyādā azm ke sāth kām jāri rakhā.

<sup>10</sup> Ek din main Samāyāh bin Dilāyāh bin Mahetabel se milne gayā jo tālā lagā kar ghar meñ baiṭhā thā. Us ne mujh se kahā, “Āeñ, ham Allāh ke ghar meñ jamā ho jāeñ aur darwāzon ko apne piche band karke kunḡi lagāeñ. Kyoñki log isī rāt āp ko qatl karne ke lie āeḡe.”

<sup>11</sup> Main ne etarāz kiya, “Kyā yih ṭhik hai ki mujh jaisā ādmi bhāḡ jāe? Yā kyā mujh jaisā shakhs jo imām nahīñ hai Rab ke ghar meñ dākhl ho kar zindā rah saktā hai? Hargiz nahīñ! Main aisā nahīñ karūḡa!”

<sup>12</sup> Main ne jāñ liya ki Samāyāh kī yih bāt Allāh kī taraf se nahīñ hai. Sanballat aur Tūbiyāh ne use rishwat di thī, isī lie us ne mere bāre meñ aisi peshgoi kī thī.

<sup>13</sup> Is se wuh mujhe ḡarā kar gunāh karne par uksānā chāhte the tāki wuh merī badnāmī karke mujhe mazāḡ kā nishānā banā sakeñ.

<sup>14</sup> Ai mere Kḡudā, Tūbiyāh aur Sanballat kī yih burī harkateñ mat bhūlnā! Nauadiyāh nabiyā aur bāqī un nabiyon ko yād rakh jinhoñ ne mujhe ḡarāne kī koshish kī hai.

#### *Fasil ki Takmil*

<sup>15</sup> Fasil ilūl ke mahīne ke 25weñ din \* yāñi 52 dinoñ meñ mukammal huī.

<sup>16</sup> Jab hamāre dushmanon ko yih khabar mili to paṛosī mamālik saham gae. Aur wuh ehsās-e-kamtari kā shikār ho gae. Unhoñ ne jāñ liya ki Allāh ne kḡud yih kām takmil tak pahuñchāyā hai.

<sup>17</sup> Un 52 dinoñ ke daurāñ Yahūdāh ke shurafā Tūbiyāh ko khat bhejte rahe aur us se jawāb milte rahe the.

<sup>18</sup> Asal meñ Yahūdāh ke bahut-se logon ne qasam khā kar us kī madad karne kā wādā kiya thā. Wajah yih thī ki wuh Sakaniyāh bin Arakh kā dāmād thā, aur us ke beṭe Yūhanāñ kī shādī Masullām bin Barakiyāh kī beṭi se huī thī.

<sup>19</sup> Tūbiyāh ke yih madadgār mere sāmne us ke nek kāmōñ kī tārif karte rahe aur sāth sāth merī har bāt use batāte rahe. Phir Tūbiyāh mujhe khat bhejtā tāki main ḡar kar kām se bāz āuñ.

## 7

<sup>1</sup> Fasil ki takmil par main ne darwāzon ke kiwār lagwāe. Phir Rab ke ghar ke darbāñ, gulūkār aur kḡidmatguzār Lāwī muqarrar kie gae.

<sup>2</sup> Main ne do ādmiyon ko Yarūshalam ke hukmrāñ banāyā. Ek merā bhāi Hanāñi aur dūsrā ḡile kā kamāñḡar Hananiyāh thā. Hananiyāh ko main ne is lie chun liya ki wuh wafādār thā aur aksar logon kī nisbat Allāh kā zyādā kḡauf māntā thā.

<sup>3</sup> Main ne donoñ se kahā, “Yarūshalam ke darwāze dopahar ke waqt jab dhūp kī shiddat hai khule na raheñ, aur pahrā dete waqt bhī unheñ band karke kunḡe lagāeñ.

\* 6:15 2 Aktūbar.

Yarūshalam ke ādmiyoṅ ko pahrādārī ke lie muqarrar karen jin meṅ se kuchh fasīl par aur kuchh apne gharoṅ ke sāmne hī pahrā deṅ.”

*Jilāwatanī se Wāpas Āe Huoṅ kī Fahrīst*

<sup>4</sup> Go Yarūshalam Shahr barā aur wasī thā, lekin us meṅ ābādī thoṛī thī. Dhāe gae makān ab tak dubārā tāmīr nahīn hue the.

<sup>5</sup> Chunānche mere Khudā ne mere dīl ko shurafā, afsaroṅ aur awām ko ikaṭṭhā karne kī tahrīk dī tāki khāndānoṅ kī rajīstṛī taiyār karūn. Is silsile meṅ mujhe ek kitāb mil gāi jis meṅ un logoṅ kī fahrīst darj thī jo ham se pahle jilāwatanī se wāpas āe the. Us meṅ likhā thā,

<sup>6</sup> “Zail meṅ Yahūdāh ke un logoṅ kī fahrīst hai jo jilāwatanī se wāpas āe. Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar unheṅ qaid karke Bābal le gayā thā, lekin ab wuh Yarūshalam aur Yahūdāh ke un shahroṅ meṅ phir jā base jahān pahle rahte the.

<sup>7</sup> Un ke rāhnumā Zarubbābal, Yashua, Nahmiyāh, Azariyāh, Rāmiyāh, Nahmānī, Mardakī, Bilshān, Misfarat, Bigwī, Nahūm aur Bānā the.

Zail kī fahrīst meṅ wāpas āe hue khāndānoṅ ke mard bayān kie gae haiṅ.

<sup>8</sup> Parūs kā khāndān: 2,172,

<sup>9</sup> Safatiyāh kā khāndān: 372,

<sup>10</sup> Araḡh kā khāndān: 652,

<sup>11</sup> Pakhat-moāb kā khāndān yānī Yashua aur Yoāb kī aulād: 2,818,

<sup>12</sup> Ailām kā khāndān: 1,254,

<sup>13</sup> Zattū kā khāndān: 845,

<sup>14</sup> Zakkī kā khāndān: 760,

<sup>15</sup> Binnūī kā khāndān: 648,

<sup>16</sup> Babī kā khāndān: 628,

<sup>17</sup> Azjād kā khāndān: 2,322,

<sup>18</sup> Adūniqām kā khāndān: 667,

<sup>19</sup> Bigwī kā khāndān: 2,067,

<sup>20</sup> Adīn kā khāndān: 655,

<sup>21</sup> Atīr kā khāndān yānī Hizqiyāh kī aulād: 98,

<sup>22</sup> Hāshūm kā khāndān: 328,

<sup>23</sup> Bazī kā khāndān: 324,

<sup>24</sup> Khārif kā khāndān: 112,

<sup>25</sup> Jibaūn kā khāndān: 95,

<sup>26</sup> Bait-laham aur Natūfā ke bāshinde: 188,

<sup>27</sup> Anatot ke bāshinde: 128,

<sup>28</sup> Bait-azmāwat ke bāshinde: 42,

<sup>29</sup> Qiriyat-yārīm, Kafirā aur Bairot ke bāshinde: 743,

<sup>30</sup> Rāmā aur Jibā ke bāshinde: 621,

<sup>31</sup> Mikmās ke bāshinde: 122,

<sup>32</sup> Baitel aur Aī ke bāshinde: 123,

<sup>33</sup> Dūsre Nabū ke bāshinde: 52,

<sup>34</sup> Dūsre Ailām ke bāshinde: 1,254,

<sup>35</sup> Hārim ke bāshinde: 320,

<sup>36</sup> Yarīhū ke bāshinde: 345,

<sup>37</sup> Lūd, Hādīd aur Onūs ke bāshinde: 721,

<sup>38</sup> Sanā'āh ke bāshinde: 3,930.

<sup>39</sup> Zail ke imām jilāwatanī se wāpas āe.

Yadāyāh kā khāndān jo Yashua kī nasl kā thā: 973,

<sup>40</sup> Immer kā khāndān: 1,052,

<sup>41</sup> Fashhūr kā khāndān: 1,247,

<sup>42</sup> Hārim kā khāndān: 1,017.

<sup>43</sup> Zail ke Lāwī jilāwatanī se wāpas āe.

Yashua aur Qadmiyel kā khāndān yānī Hūdāwiyāh kī aulād: 74,

<sup>44</sup> Gulūkār: Āsaf ke khāndān ke 148 ādmī,

<sup>45</sup> Rab ke ghar ke darbān: Sallūm, Atīr, Talmūn, Aqqūb, Qhatītā aur Sobī ke khāndānoṅ ke 138 ādmī.

<sup>46</sup> Rab ke ghar ke khidmatgāroṅ ke darj-e-zail khāndān jilāwatanī se wāpas āe.

Zīhā, Hasūfā, Tabbāot,

<sup>47</sup> Qarūs, Siyā, Fadūn,

<sup>48</sup> Libānā, Hajābā, Shalmī,

<sup>49</sup> Hanān, Jiddel, Jahar,

- <sup>50</sup> Riyāyāh, Razīn, Naqūdā,  
<sup>51</sup> Jazzām, Uzzā, Fāsīh,  
<sup>52</sup> Basī, Maūnīm, Nafūsīm,  
<sup>53</sup> Baqbūq, Haqūfā, Harhūr,  
<sup>54</sup> Bazlūt, Mahīdā, Harshā,  
<sup>55</sup> Barqūs, Sisarā, Tāmāh,  
<sup>56</sup> Naziyāh aur Khatifā.  
<sup>57</sup> Sulemān ke khādimoñ ke darj-e-zail khāndān jilāwatanī se wāpas āe.  
 Sūti, Sūfirat, Farūdā,  
<sup>58</sup> Yālā, Darqūn, Jiddel,  
<sup>59</sup> Safatiyāh, Khatīl, Fūkirat-zabāym aur Amūn.  
<sup>60</sup> Rab ke ghar ke khidmatgāroñ aur Sulemān ke khādimoñ ke khāndānoñ meñ se wāpas āe hue mardoñ kī tādād 392 thī.

<sup>61-62</sup> Wāpas āe hue khāndānoñ meñ se Dilāyāh, Tūbiyāh aur Naqūdā ke 642 mard sābit na kar sake ki Isrāil kī aulād haiñ, go wuh Tal-milah, Tal-harshā, Karūb, Addūn aur Immer ke rahne wāle the.

<sup>63-64</sup> Habāyāh, Haqqūz aur Barzillī ke khāndānoñ ke kuchh imām bhī wāpas āe, lekin unheñ Rab ke ghar meñ khidmat karne kī ijāzat na milī. Kyonki go unhoñ ne nasabnāme meñ apne nām talāsh kie lekin un kā kahīñ zikr na milā, is lie unheñ nāpāk qarār diyā gayā. (Barzillī ke khāndān ke bānī ne Barzillī Jiliyādī kī beṭī se shādi karke apne susar kā nām apnā liyā thā.)

<sup>65</sup> Yahūdāh ke gawarnar ne hukm diyā ki in tīn khāndānoñ ke imām filhāl qurbāniyoñ kā wuh hissā khāne meñ sharīk na hoñ jo imāmoñ ke lie muqarrar hai. Jab dubārā imām-e-āzam muqarrar kiyā jāe to wuhī Ūrīm aur Tummīm nāmī qurā dāl kar muāmālā hal kare.

<sup>66</sup> Kul 42,360 Isrāilī apne watan lauṭ āe,  
<sup>67</sup> nīz un ke 7,337 ghulām aur launḍiyāñ aur 245 gulūkār jin meñ mard-o-khawātīn shāmil the.

<sup>68</sup> Isrāiliyoñ ke pās 736 ghore, 245 khachchar,

<sup>69</sup> 435 ūñṭ aur 6,720 gadhe the.

<sup>70</sup> Kuchh khāndānī sarparastoñ ne Rab ke ghar kī tāmīr-e-nau ke lie apnī khushī se hadiye die. Gawarnar ne sone ke 1,000 sikke, 50 kaṭore aur imāmoñ ke 530 libās die.

<sup>71</sup> Kuchh khāndānī sarparastoñ ne khazāne meñ sone ke 20,000 sikke aur chāñḍī ke 1,200 kilogrām dāl die.

<sup>72</sup> Bāqī logoñ ne sone ke 20,000 sikke, chāñḍī ke 1,100 kilogrām aur imāmoñ ke 67 libās atā kie.

<sup>73</sup> Imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur khidmatgār, gulūkār aur awām ke kuchh log apnī apnī ābāi ābādiyoñ meñ dubārā jā base. Yoñ tamām Isrāilī dubārā apne apne shahroñ meñ rahne lage.”

#### *Azrā Shariāt kī Tilāwat Kartā Hai*

Sātweñ mahīne yānī Aktūbar meñ jab Isrāilī apne apne shahroñ meñ dubārā ābād ho gae the

## 8

<sup>1</sup> to sab log mil kar Pānī ke Darwāze ke chauk meñ jamā ho gae. Unhoñ ne shariāt ke ālim Azrā se darkhāst kī ki wuh shariāt le āeñ jo Rab ne Mūsā kī mārifat Isrāilī qaum ko de dī thī.

<sup>2</sup> Chunāñche Azrā ne hāzirīn ke sāmne shariāt kī tilāwat kī. Sātweñ mahīne kā pahlā din \* thā. Na sirf mard balkī aurateñ aur shariāt kī bāteñ samajhne ke qābil tamām bachche bhī jamā hue the.

<sup>3</sup> Subah-sawere se le kar dopahar tak Azrā Pānī ke Darwāze ke chauk meñ parhtā rahā, aur tamām jamāt dhyān se shariāt kī bāteñ suntī rahi.

<sup>4</sup> Azrā lakaṛī ke ek chabūtare par kharā thā jo khāskar is mauqe ke lie banāyā gayā thā. Us ke daeñ hāth Mattitiyāh, Samā, Anāyāh, Ūriyāh, Khilqiyāh aur Māsiyāh khare the. Us ke bāeñ hāth Fidāyāh, Misāel, Malkiyāh, Hāshūm, Hasbaddānā, Zakariyāh aur Masullām khare the.

<sup>5</sup> Chūñki Azrā ūñchī jagah par kharā thā is lie wuh sab ko nazar āyā. Chunāñche jab us ne kitāb ko khol diyā to sab log khare ho gae.

\* 8:2 8 Aktūbar.



<sup>6</sup> Azrā ne Rab azīm Ḳhudā kī satāish kī, aur sab ne apne hāth uṭhā kar jawāb meñ kahā, “Āmin, āmin.” Phir unhoñ ne jhuk kar Rab ko sijdā kiyā.

<sup>7</sup> Kuchh Lāwī hāzir the jinhoñ ne logoñ ke lie shariāt kī tashrīh kī. Un ke nām Yashua, Bānī, Saribiyāh, Yamīn, Aqqūb, Sabbatī, Hūdiyāh, Māsiyāh, Qalitā, Azariyāh, Yūzabad, Hanān aur Filāyāh the. Hāzirīn ab tak khare the.

<sup>8</sup> Shariāt kī tilāwat ke sāth sāth mazkūrā Lāwī qadam baqadam us kī tashrīh yoñ karte gae ki log use achchhī tarah samajh sake.

<sup>9</sup> Shariāt kī bāteñ sun sun kar wuh rone lage. Lekin Nahmiyāh Gawarnar, shariāt ke ālim Azrā Imām aur shariāt kī tashrīh karne wāle Lāwiyōñ ne unheñ tasallī de kar kahā, “Udās na hoñ aur mat roeñ! Āj Rab āp ke Ḳhudā ke lie maḳhsūs-o-muqaddas id hai.

<sup>10</sup> Ab jāeñ, umdā khānā khā kar aur pīne kī miṭhī chizeñ pī kar ḳhushī manāeñ. Jo apne lie kuchh taiyār na kar sakeñ unheñ apnī ḳhushī meñ sharīk kareñ. Yih din hamāre Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas hai. Udās na hoñ, kyoñki Rab kī ḳhushī āp kī panāhgāh hai.”

<sup>11</sup> Lāwiyōñ ne bhī tamām logoñ ko sukūn dilā kar kahā, “Udās na hoñ, kyoñki yih din Rab ke lie maḳhsūs-o-muqaddas hai.”

<sup>12</sup> Phir sab apne apne ghar chale gae. Wahāñ unhoñ ne barī ḳhushī se khā-pī kar jashn manāyā. Sāth sāth unhoñ ne dūsroñ ko bhī apnī ḳhushī meñ sharīk kiyā. Un kī barī ḳhushī kā sabab yih thā ki ab unheñ un bātoñ kī samajh āi thī jo unheñ sunāi gai thīñ.

### *Jhoñpriyōñ kī Īd*

<sup>13</sup> Agle din † khāndānī sarparast, imām aur Lāwī dubārā shariāt ke ālim Azrā ke pās jamā hue tāki shariāt kī mazid tālim pāeñ.

<sup>14</sup> Jab wuh shariāt kā mutālā'a kar rahe the to unheñ patā chalā ki Rab ne Mūsā kī marīfat hukm diyā thā ki Isrāīlī sātweñ mahīne kī Īd ke daurān jhoñpriyōñ meñ raheñ.

<sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne Yarūshalam aur bāqī tamām shahroñ meñ elān kiyā, “Paharoñ par se zaitūn, ās, ‡ khajūr aur bāqī sāyādār daraḳhtoñ kī shāḳheñ toṛ kar apne ghar le jāeñ. Wahāñ un se jhoñpriyāñ banāeñ, jis tarah shariāt ne hidāyat dī hai.”

<sup>16</sup> Logoñ ne aisā hī kiyā. Wuh gharoñ se nikle aur daraḳhtoñ kī shāḳheñ toṛ kar le āe. Un se unhoñ ne apne gharoñ kī chhatoñ par aur sahnoñ meñ jhoñpriyāñ banā līñ. Bāz ne apnī jhoñpriyōñ ko Rab ke ghar ke sahnoñ, Pānī ke Darwāze ke chauk aur Ifrāim ke Darwāze ke chauk meñ bhī banāyā.

<sup>17</sup> Jitne bhī jilāwatanī se wāpas āe the wuh sab jhoñpriyāñ banā kar un meñ rahne lage. Yashua bin Nūn ke zamāne se le kar us waqt tak yih Īd is tarah nahīn manāi gai thī. Sab nihāyat hī ḳhush the.

<sup>18</sup> Īd ke har din Azrā ne Allāh kī shariāt kī tilāwat kī. Sāt din Isrāīliyōñ ne Īd manāi, aur āṭhweñ din sab log ijtimā ke lie ikaṭṭhe hue, bilkul un hidāyat ke mutābiq jo shariāt meñ dī gai haiñ.

## 9

### *Isrāīlī Apne Gunāhoñ kā Iqrār Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Usī mahīne ke 24weñ din \* Isrāīlī rozā rakhne ke lie jamā hue. Ṭāṭ ke libās pahne hue aur sar par khāk dāl kar wuh Yarūshalam āe.

<sup>2</sup> Ab wuh tamām Ḡhairahūdiyōñ se alag ho kar un gunāhoñ kā iqrār karne ke lie hāzir hue jo un se aur un ke bāpdādā se sarzad hue the.

<sup>3</sup> Tīn ghanṭe wuh khare rahe, aur us daurān Rab un ke Ḳhudā kī shariāt kī tilāwat kī gai. Phir wuh Rab apne Ḳhudā ke sāmne muñh ke bal jhuk kar mazid tīn ghanṭe apne gunāhoñ kā iqrār karte rahe.

<sup>4</sup> Yashua, Bānī, Qadmiyel, Sabaniyāh, Bunnī, Saribiyāh, Bānī aur Kanānī jo Lāwī the ek chabūtare par khare hue aur buland āwāz se Rab apne Ḳhudā se duā kī.

<sup>5</sup> Phir Yashua, Qadmiyel, Bānī, Hasabniyāh, Saribiyāh, Hūdiyāh, Sabaniyāh aur Fatahiyāh jo Lāwī the bol uṭhe, “Khare ho kar Rab apne Ḳhudā kī jo asal se abad tak hai satāish kareñ!”

Unhoñ ne duā kī,

“Tere jalālī nām kī tamjīd ho, jo har mubārakbādī aur tārif se kahīñ barḥ kar hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, tū hī wāhid Ḳhudā hai! Tū ne āsmān ko ek sire se dūsre sire tak us ke lashkar samet ḳhalaq kiyā. Zamīn aur jo kuchh us par hai, samundar aur jo kuchh us

meñ hai sab kuchh tū hī ne banāyā hai. Tū ne sab ko zindagī baḅhshī hai, aur āsmānī lashkar tujhe sijdā kartā hai.

<sup>7</sup> Tū hī Rab aur wuh Ḳhudā hai jis ne Abrām ko chun liyā aur Kasdiyōn ke shahr Ūr se bāhar lā kar Ibrāhīm kā nām rakhā.

<sup>8</sup> Tū ne us kā dil wafādār pāyā aur us se ahd bāndh kar wādā kiyā, 'Main terī aulād ko Kanāniyōn, Hittiyōn, Amoriyōn, Farizziyōn, Yabūsiyōn aur Jirjāsiyōn kā mulk atā karūnga.' Aur tū apne wāde par pūrā utrā, kyōnki tū qābil-e-etamād aur ādil hai.

<sup>9</sup> Tū ne hamāre bāpdādā ke Misr meñ bure hāl par dhyān diyā, aur Bahr-e-Qulzum ke kināre par madad ke lie un ki chīkheñ sunīn.

<sup>10</sup> Tū ne ilāhī nishānoñ aur mojizōñ se Firaun, us ke afsarōn aur us ke mulk kī qaum ko sazā di, kyōnki tū jāntā thā ki Misrī hamāre bāpdādā se kaisā gustākhānā sulūk karte rahe haiñ. Yoñ terā nām mashhūr huā aur āj tak yād rahā hai.

<sup>11</sup> Qaum ke deḳhte deḳhte tū ne samundar ko do hissoñ meñ taqsīm kar diyā, aur wuh ḳhushk zamīn par chal kar us meñ se guzar sake. Lekin un kā tāqquab karne wāloñ ko tū ne mutalātim pānī meñ phaiñk diyā, aur wuh pattharōn kī tarah samundar kī gahrāiyōn meñ ḍub gae.

<sup>12</sup> Din ke waqt tū ne bādāl ke satūn se aur rāt ke waqt āg ke satūn se apnī qaum kī rāhnumāi kī. Yoñ wuh rāstā andhere meñ bhī raushan rahā jis par unheñ chalnā thā.

<sup>13</sup> Tū Koh-e-Sinā par utar āyā aur āsmān se un se hamkalām huā. Tū ne unheñ sāf hidāyāt aur qābil-e-etamād ahkām die, aise qawāyid jo achchhe haiñ.

<sup>14</sup> Tū ne unheñ Sabat ke din ke bāre meñ āgāh kiyā, us din ke bāre meñ jo tere lie maḅsūs-o-muqaddas hai. Apne ḳhādīm Mūsā kī mārifat tū ne unheñ ahkām aur hidāyāt diñ.

<sup>15</sup> Jab wuh bhūke the to tū ne unheñ āsmān se roṭī khilāi, aur jab pyāse the to tū ne unheñ chaṭṭān se pānī pilāyā. Tū ne hukm diyā, 'Jāo, mulk meñ dāḳhil ho kar us par qabzā kar lo, kyōnki main ne hāth uṭhā kar qasam khāi hai ki tumheñ yih mulk ḍungā.'

<sup>16</sup> Afsos, hamāre bāpdādā maḅhrūr aur ziddī ho gae. Wuh tere ahkām ke tābe na rahe.

<sup>17</sup> Unhoñ ne terī sunane se inkār kiyā aur wuh mojizāt yād na rakhe jo tū ne un ke darmiyān kie the. Wuh yahān tak aṛ gae ki unhoñ ne ek rāhnumā ko muqarrar kiyā jo unheñ Misr kī ḡhulāmī meñ wāpas lie jāe. Lekin tū muāf karne walā Ḳhudā hai jo mehrbān aur rahīm, tahammul aur shafqat se bharpūr hai. Tū ne unheñ tark na kiyā,

<sup>18</sup> us waqt bhī nahīn jab unhoñ ne apne lie sone kā bachhrā ḡhāl kar kahā, 'Yih terā Ḳhudā hai jo tujhe Misr se nikāl lāyā.' Is qism kā sanjidā kufr wuh bakte rahe.

<sup>19</sup> Lekin tū bahut rahm dil hai, is lie tū ne unheñ registān meñ na chhoṛā. Din ke waqt bādāl kā satūn un kī rāhnumāi kartā rahā, aur rāt ke waqt āg kā satūn wuh rāstā raushan kartā rahā jis par unheñ chalnā thā.

<sup>20</sup> Na sirf yih balkī tū ne unheñ apnā nek Rūh atā kiyā jo unheñ tālim de. Jab unheñ bhūk aur pyās thī to tū unheñ man khilāne aur pānī pilāne se bāz na āyā.

<sup>21</sup> Chālīs sāl wuh registān meñ phirte rahe, aur us pūre arse meñ tū un kī zarūriyāt ko pūrā kartā rahā. Unheñ kōi bhī kamī nahīn thī. Na un ke kapṛe ḡhis kar phate aur na un ke pāñw sūje.

<sup>22</sup> Tū ne mamālik aur qaumeñ un ke hawāle kar diñ, muḳhtalif ilāqe yake bād ḡigare un ke qabze meñ āe. Yoñ wuh Sīhon Bādshāh ke mulk Hasbon aur Oj Bādshāh ke mulk Basan par fatah pā sake.

<sup>23</sup> Un kī aulād terī marzī se āsmān par ke sitāroñ jaisī beshumār huī, aur tū unheñ us mulk meñ lāyā jis kā wādā tū ne un ke bāpdādā se kiyā thā.

<sup>24</sup> Wuh mulk meñ dāḳhil ho kar us ke mālik ban gae. Tū ne Kanān ke bāshindoñ ko un ke āge āge zer kar diyā. Mulk ke bādshāh aur qaumeñ un ke qabze meñ ā gaīn, aur wuh apnī marzī ke mutābiq un se nipaṭ sake.

<sup>25</sup> Qilāband shahr aur zarḳhez zamīneñ terī qaum ke qābū meñ ā gaīn, nīz har qism kī achchhī chizoñ se bhare ḡhar, taiyārshudā hauz, angūr ke bāḅh aur kasrat ke zaitūn aur ḡigar phaldār daraḳht. Wuh jī bhar kar khānā khā kar moṭe ho gae aur terī barkatoñ se lutfandoz hote rahe.

<sup>26</sup> Is ke bāwujūd wuh tābe na rahe balki sarkash hue. Unhoñ ne apnā muñh terī shariāt se pher liyā. Aur jab tere nabī unheñ samjhā samjhā kar tere pās wāpas lānā chāhte the to unhoñ ne baṛe kufr bak kar unheñ qatl kar diyā.

<sup>27</sup> Yih dekh kar tū ne unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā jo unheñ tang karte rahe. Jab wuh musibat meñ phañs gae to wuh chikheñ mār mār kar tujh se fariyād karne lage. Aur tū ne āsmān par se un kī sunī. Baṛā tars khā kar tū ne un ke pās aise logoñ ko bhej diyā jinhoñ ne unheñ dushmanoñ ke hāth se chhurāyā.

<sup>28</sup> Lekin jyon hī Isrāīliyoñ ko sukūn miltā wuh dubārā aisi harkateñ karne lagte jo tujhe nāpasand thīn. Natīje meñ tū unheñ dubārā un ke dushmanoñ ke hāth meñ chhoṛ detā. Jab wuh un kī hukūmat ke taht pisne lagte to wuh ek bār phir chillā chillā kar tujh se iltamās karne lagte. Is bār bhī tū āsmān par se un kī suntā. Hāñ, tū itnā rahm dil hai ki tū unheñ bār bār chhuṭkāṛā detā rahā!

<sup>29</sup> Tū unheñ samjhātā rahā tāki wuh dubārā terī shariāt kī taraf rujū kareñ, lekin wuh maḡhrūr the aur tere aḡkām ke tābe na hue. Unhoñ ne terī hidāyat kī ḡhilāfwarzī kī, hālāñki inhīn par chalne se insān ko zindagi hāsil hotī hai. Lekin unhoñ ne parwā na kī balki apnā muñh tujh se pher kar aṛ gae aur sunane ke lie taiyār na hue.

<sup>30</sup> Un kī harkatoñ ke bāwujūd tū bahut sāloñ tak sabar kartā rahā. Terā Rūh unheñ nabiyōñ ke zariye samjhātā rahā, lekin unhoñ ne dhyān na diyā. Tab tū ne unheñ ḡhairḡaumoñ ke hawāle kar diyā.

<sup>31</sup> Tāham terā rahm se bharā dil unheñ tark karke tabāh nahīn karnā chāhtā thā. Tū kitnā mehrbān aur rahīm Ḳhudā hai!

<sup>32</sup> Ai hamāre Ḳhudā, ai azim, ḡawī aur mahīb Ḳhudā jo apnā ahd aur apnī shafḡat ḡāym rakhtā hai, is waḡt hamārī musibat par dhyān de aur use kam na samajh! Kyoñki hamāre bādshāh, buzurg, imām aur nabī balki hamāre bāpdādā aur pūri ḡaum Asūrī bādshāhoñ ke pahle hamloñ se le kar āj tak saḡht musibat bardāshṡt karte rahe haiñ.

<sup>33</sup> Haḡiqat to yih hai ki jo bhī musibat ham par āi hai us meñ tū rāst sābit huā hai. Tū wafādār rahā hai, go ham qusūrwar ṡhahre haiñ.

<sup>34</sup> Hamāre bādshāh aur buzurg, hamāre imām aur bāpdādā, un sab ne terī shariat kī pairawī na kī. Jo aḡkām aur tambīh tū ne unheñ dī us par unhoñ ne dhyān hī na diyā.

<sup>35</sup> Tū ne unheñ un kī apnī bādshāhī, kasrat kī achchhī chīzoñ aur ek wasī aur zarḡhez mulk se nawāzā thā. To bhī wuh terī ḡhidmat karne ke lie taiyār na the aur apnī ḡhalat rāhoñ se bāz na āe.

<sup>36</sup> Is kā anjām yih huā hai ki āj ham us mulk meñ ḡhulām haiñ jo tū ne hamāre bāpdādā ko atā kiyā thā tāki wuh us kī paidāwār aur daulat se lutfandoz ho jāeñ.

<sup>37</sup> Mulḡ kī wāfir paidāwār un bādshāhoñ tak pahuñchṡtī hai jinheñ tū ne hamāre ḡunāhoñ kī wajah se ham par muḡarrar kiyā hai. Ab wuhī ham par aur hamāre maweshiyōñ par hukūmat karte haiñ. Unhīn kī marzī chaltī hai. Chunāñche ham baṛī musibat meñ phañse haiñ.

### *Ḳaum kā Ahdnāmā*

<sup>38</sup> Yih tamām bāteñ madd-e-nazar rakh kar ham ahd bāndh kar use ḡalamband kar rahe haiñ. Hamāre buzurg, Lāwī aur imām dastḡhat karke ahdnāmē par muhr lagā rahe haiñ."

## 10

<sup>1</sup> Zail ke logoñ ne dastḡhat kie.

Gawarnar Nahmiyāh bin Hakaliyāh, Sidḡiyāh,

<sup>2</sup> Sirāyāh, Azariyāh, Yarmiyāh,

<sup>3</sup> Fashhūr, Amariyāh, Malkiyāh,

<sup>4</sup> Hattūsh, Sabaniyāh, Mallūk,

<sup>5</sup> Hārim, Marīmōt, Abadiyāh,

<sup>6</sup> Dānyāl, Jinnatūn, Bārūk,

<sup>7</sup> Masullām, Abiyāh, Miyāmīn,

<sup>8</sup> Māziyāh, Bilji aur Samāyāh. Sirāyāh se le kar Samāyāh tak imām the.

<sup>9</sup> Phir zail ke Lāwiyoñ ne dastḡhat kie.

Yashua bin Azaniyāh, Hanadād ke ḡhāndān kā Binnū, Qadmiyel,

<sup>10</sup> un ke bhāi Sabaniyāh, Hūdiyāh, Qalītā, Filāyāh, Hanān,

<sup>11</sup> Mīkā, Rahob, Hasbiyāh,

<sup>12</sup> Zakkūr, Saribiyāh, Sabaniyāh,

<sup>13</sup> Hūdiyāh, Bāni aur Banīnū.

14 In ke bād zail ke qaumī buzurgoṅ ne dastkhat kie.

Parūs, Pakhat-moāb, Ailām, Zattū, Bānī

15 Bunnī, Azjād, Babī,

16 Adūniyāh, Bigwī, Adīn,

17 Atūr, Hizqiyāh, Azzūr,

18 Hūdiyāh, Hāshūm, Bazī,

19 Kharīf, Anatot, Nebī,

20 Magfiyās, Masullām, Hizīr

21 Mashezabel, Sadoq, Yaddū,

22 Falatīyāh, Hanān, Anāyāh,

23 Hosea, Hananiyāh, Hassūb,

24 Hallūhesh, Filhā, Sobeq,

25 Rahūm, Hasabnāh, Māsiyāh,

26 Akhiyāh, Hanān, Anān,

27 Mallūk, Hārim aur Bānā.

28 Qaum ke bāqī log bhī ahd meṅ sharīk hue yānī bāqī imām, Lāwī, Rab ke ghar ke darbān aur k̄hidmatgār, gulūkār, nīz sab jo Ġhairyahūdī qaumoṅ se alag ho gae the tāki Rab kī shariāt kī pairawī karen. Un kī biwiyān aur wuh beṭe-beṭiyān bhī sharīk hue jo ahd ko samajh sakte the.

29 Apne buzurg bhāiyoṅ ke sāth mil kar unhoṅ ne qasam khā kar wādā kiyā, “Ham us shariāt kī pairawī karenge jo Allāh ne hameṅ apne k̄hādīm Mūsā kī marīfat dī hai. Ham ehtiyāt se Rab apne āqā ke tamām ahkām aur hidāyāt par amal karenge.”

30 Nīz, unhoṅ ne qasam khā kar wādā kiyā,

“Ham apne beṭe-beṭiyōṅ kī shādī Ġhairyahūdiyōṅ se nahīn karāenge.

31 Jab Ġhairyahūdī hameṅ Sabat ke dīn yā Rab ke lie maḵsūs kisī aur dīn anāj yā koī aur māl bechne kī koshish karen to ham kuchh nahīn kharīdenge.

Har sātweṅ sāl ham zamīn kī khetībārī nahīn karenge aur tamām karze mansūkh karenge.

32 Ham sālānā Rab ke ghar kī k̄hidmat ke lie chāndī kā chhoṭā sikkā \* denge. Is k̄hidmat meṅ zail kī chīzeṅ shāmīl haiṅ:

33 Allāh ke lie maḵsūs roṭī, ġhallā kī nazar aur bhasm hone wālī wuh qurbāniyān jo rozānā pesh kī jāti haiṅ, Sabat ke dīn, Nae Chānd kī Id aur bāqī idoṅ par pesh kī jāne wālī qurbāniyān, khās muqaddas qurbāniyān, Isrāīl kā kaffārā dene wālī gunāh kī qurbāniyān, aur hamāre K̄hudā ke ghar kā har kām.

34 Ham ne qurā dāl kar muqarrar kiyā hai kī imāmoṅ, Lāwiyoṅ aur bāqī qaum ke kaun kaun-se k̄hāndān sāl meṅ kin kin muqarrarā mauqoṅ par Rab ke ghar meṅ lakaṛī pahuṅchāeṅ. Yih lakaṛī hamāre K̄hudā kī qurbāngāh par qurbāniyān jālāne ke lie istemāl kī jāegī, jis tarah shariāt meṅ likhā hai.

35 Ham sālānā apne khetoṅ aur daraḵtoṅ kā pahlā phal Rab ke ghar meṅ pahuṅchāenge.

36 Jis tarah shariāt meṅ darj hai, ham apne pahlauṅhoṅ ko Rab ke ghar meṅ lā kar Allāh ke lie maḵsūs karenge. Gāy-bailoṅ aur bheṛ-bakriyoṅ ke pahle bachche ham k̄hidmatguzār imāmoṅ ko qurbān karne ke lie denge.

37 Unheṅ ham sāl ke pahle ġhallā se gūndhā huā āṭā, apne daraḵtoṅ kā pahlā phal, apnī nāī mai aur zaitūn ke nae tel kā pahlā hissā de kar Rab ke ghar ke godāmoṅ meṅ pahuṅchāenge.

Dehāt meṅ ham Lāwiyoṅ ko apnī fasloṅ kā daswān hissā denge, kyonki wuhī dehāt meṅ yih hissā jamā karte haiṅ.

38 Daswān hissā milte waqt koī imām yānī Hārūn ke k̄hāndān kā koī mard Lāwiyoṅ ke sāth hogā, aur Lāwī māl kā daswān hissā hamāre K̄hudā ke ghar ke godāmoṅ meṅ pahuṅchāenge.

39 Am log aur Lāwī wahān ġhallā, nāī mai aur zaitūn kā tel lāenge. In kamroṅ meṅ maqdis kī k̄hidmat ke lie darkār tamām sāmān mahfūz rakhā jāegā. Is ke alāwā wahān imāmoṅ, darbānoṅ aur gulūkāroṅ ke kamre honge.

Ham apne K̄hudā ke ghar meṅ tamām farāyṅ saranjām dene meṅ ġhaflat nahīn barteṅge.”

## 11

*Yarūshalam aur Yahūdāh ke Bāshinde*

\* 10:32 Chāndī ke taqriban 4 grām.

<sup>1</sup> Qaum ke buzurg Yarūshalam meñ ābād hue the. Faislā kiyā gayā ki bāqī logoñ ke har dasweñ ḡhāndān ko muḡaddas shahr Yarūshalam meñ basnā hai. Yih ḡhāndān qurā ḡāl kar muḡarrar kie gae. Bāqī ḡhāndānoñ ko un kī maḡāmī jaghoñ meñ rahne kī ijāzat thī.

<sup>2</sup> Lekin jitne log apnī ḡhushī se Yarūshalam jā base unheñ dūsroñ ne mubārakbād dī.

<sup>3</sup> Zail meñ sūbe ke un buzurgoñ kī fahrist hai jo Yarūshalam meñ ābād hue. (Aksar log Yahūdāh ke bāqī shahroñ aur dehāt meñ apnī maurūsī zamīn par baste the. In meñ ām Isrāīlī, imām, Lāwī, Rab ke ghar ke ḡhidmatḡār aur Sulemān ke ḡhadimoñ kī aulād shāmīl the.

<sup>4</sup> Lekin Yahūdāh aur Binyamīn ke chand ek log Yarūshalam meñ jā base.)

Yahūdāh kā ḡabilā:

Fāras ke ḡhāndān kā Atāyāh bin Uzziyāh bin Zakariyāh bin Amariyāh bin Safatiyāh bin Mahalalel,

<sup>5</sup> Silonī ke ḡhāndān kā Māsiyāh bin Bārūk bin Kulhozā bin Hazāyāh bin Adāyāh bin Yūyārīb bin Zakariyāh.

<sup>6</sup> Fāras ke ḡhāndān ke 468 asar-o-rasūḡh rakhne wāle ādmī apne ḡhāndānoñ samet Yarūshalam meñ rihāishpazīr the.

<sup>7</sup> Binyamīn kā ḡabilā:

Sallū bin Masullām bin Yoed bin Fidāyāh bin Qaulāyāh bin Māsiyāh bin Ītiyel bin Yasāyāh.

<sup>8</sup> Sallū ke sāth Jabbī aur Sallī the. Kul 928 ādmī the.

<sup>9</sup> In par Yoel bin Zikrī muḡarrar thā jabki Yahūdāh bin Sanūsāh shahr kī intazāmiyā meñ dūsre nambar par ātā thā.

<sup>10</sup> Yarūshalam meñ zail ke imām rahte the.

Yadāyāh, Yūyārīb, Yakīn

<sup>11</sup> aur Sirāyāh bin ḡhilḡiyāh bin Masullām bin Sadoḡ bin Mirāyot bin Aḡhītūb. Sirāyāh Allāh ke ghar kā muntazim thā.

<sup>12</sup> In imāmoñ ke 822 bhāī Rab ke ghar meñ ḡhidmat karte the.

Niz, Adāyāh bin Yarohām bin Filaliyāh bin Amsī bin Zakariyāh bin Fashhūr bin Malkiyāh.

<sup>13</sup> Us ke sāth 242 bhāī the jo apne apne ḡhāndānoñ ke sarparast the.

In ke alāwā Amashsī bin Azarel bin Aḡhzī bin Masillamot bin Immer.

<sup>14</sup> Us ke sāth 128 asar-o-rasūḡh rakhne wāle bhāī the. Zabdiyel bin Hajjadūlīm un kā inchārj thā.

<sup>15</sup> Zail ke Lāwī Yarūshalam meñ rihāishpazīr the. Samāyāh bin Hassūb bin Azriḡām bin Hasbiyāh bin Bunnī,

<sup>16</sup> nīz Sabbatī aur Yūzabad jo Allāh ke ghar se bāhar ke kām par muḡarrar the,

<sup>17</sup> nīz shukrguzārī kā rāhnumā Mattaniyāh bin Mikā bin Zabdī bin Āsaf thā jo duā karte waḡt hamd-o-sanā kī rāhnumāī kartā thā,

nīz us kā madadḡār Mattaniyāh kā bhāī Baḡbūḡiyāh,

aur āḡhir meñ Abdā bin Sammua bin Jalāl bin Yadūtūn.

<sup>18</sup> Lāwīyoñ ke kul 284 mard muḡaddas shahr meñ rahte the.

<sup>19</sup> Rab ke ghar ke darbānoñ ke darj-e-zail mard Yarūshalam meñ rahte the.

Aḡḡūb aur Talmūn apne bhāīyoñ samet darwāzoñ ke pahredār the. Kul 172 mard the.

<sup>20</sup> Qaum ke bāqī log, imām aur Lāwī Yarūshalam se bāhar Yahūdāh ke dūsre shahroñ meñ ābād the. Har ek apnī ābāī zamīn par rahtā thā.

<sup>21</sup> Rab ke ghar ke ḡhidmatḡār Ofal Pahārī par baste the. Zihā aur Jisfā un par muḡarrar the.

<sup>22</sup> Yarūshalam meñ rahne wāle Lāwīyoñ kā nigarān Uzzi bin Bānī bin Hasbiyāh bin Mattaniyāh bin Mikā thā. Wuh Āsaf ke ḡhāndān kā thā, us ḡhāndān kā jis ke gulūkar Allāh ke ghar meñ ḡhidmat karte the.

<sup>23</sup> Bādshāh ne muḡarrar kiyā thā ki Āsaf ke ḡhāndān ke kin kin ādmīyoñ ko kis kis din Rab ke ghar meñ ḡit ḡāne kī ḡhidmat karnī hai.

<sup>24</sup> Fatahiyāh bin Mashezabel Isrāīlī muāmaloñ meñ Fāras ke bādshāh kī numāindagi kartā thā. Wuh Zārah bin Yahūdāh ke ḡhāndān kā thā.

<sup>25</sup> Yahūdāh ke ḡabile ke afrād zail ke shahroñ meñ ābād the.

ḡiriyat-arbā, Dībon aur Qabziyel gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

<sup>26</sup> Yashua, Molādā, Bait-falat,

<sup>27</sup> Hasār-suāl, Bair-sabā gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

<sup>28</sup> Siḡlāj, Makūnāh gird-o-nawāh kī ābādiyoñ samet,

- <sup>29</sup> Ain-rimmon, Sur'ā, Yarmūt,  
<sup>30</sup> Zanūh, Adullām gird-o-nawāh ki haweliyoñ samet, Lakīs gird-o-nawāh ke khetoñ samet aur Aziqā gird-o-nawāh ki ābādiyoñ samet. Ġharz, wuh junūb meñ Bair-sabā se le kar shimāl meñ Wādī-e-Hinnūm tak ābād the.  
<sup>31</sup> Binyamīn ke qabile ki rihāish zail ke maqāmoñ meñ thī.  
 Jibā, Mikmās, Aiyāh, Baitel gird-o-nawāh ki ābādiyoñ samet,  
<sup>32</sup> Anatot, Nob, Ananiyāh,  
<sup>33</sup> Hasūr, Rāmā, Jittaim,  
<sup>34</sup> Hādīd, Zaboim, Naballāt,  
<sup>35</sup> Lūd, Onūs aur Kārīgaroñ ki Wādī.  
<sup>36</sup> Lāwī qabile ke kuchh khāndān jo pahle Yahūdāh meñ rahte the ab Binyamīn ke qabaylī ilāqe meñ ābād hue.

## 12

### *Imāmoñ aur Lāwiyoñ ki Fahrist*

<sup>1</sup> Darj-e-zail un imāmoñ aur Lāwiyoñ ki fahrist hai jo Zarubbābal bin Siyāltiyel aur Yashua ke sāth jilāwatanī se wāpas āe.

Imām:

- Sirāyāh, Yarmiyāh, Azrā,  
<sup>2</sup> Amariyāh, Mallūk, Hattūsh,  
<sup>3</sup> Sakaniyāh, Rahūm, Marimot,  
<sup>4</sup> Iddū, Jinnatūn, Abiyāh,  
<sup>5</sup> Miyāmīn, Muadiyāh, Biljā,  
<sup>6</sup> Samāyāh, Yūyārīb, Yadāyāh,  
<sup>7</sup> Sallū, Amūq, Khilqiyāh, aur Yadāyāh. Yih Yashua ke zamāne meñ imāmoñ aur un ke bhāiyoñ ke rāhnumā the.

<sup>8</sup> Lāwī:

Yashua, Binnū, Qadmiyel, Saribiyāh, Yahūdāh aur Mattaniyāh. Mattaniyāh apne bhāiyoñ ke sāth Rab ke ghar meñ hamd-o-sanā ke gīt gāne meñ rāhnumāi kartā thā.

<sup>9</sup> Baqbūqiyāh aur Unnī apne bhāiyoñ ke sāth ibādat ke daurān un ke muqābil khāḥe hote the.

<sup>10</sup> Imām-e-āzam Yashua ki aulād:

- Yashua Yūyaqīm kā bāp thā, Yūyaqīm Iliyāsib kā, Iliyāsib Yoyadā kā,  
<sup>11</sup> Yoyadā Yūnatan kā, Yūnatan Yaddū kā.  
<sup>12</sup> Jab Yūyaqīm imām-e-āzam thā to zail ke imām apne khāndānoñ ke sarparast the.  
 Sirāyāh ke khāndān kā Mirāyāh,  
 Yarmiyāh ke khāndān kā Hananiyāh,  
<sup>13</sup> Azrā ke khāndān kā Masullām,  
 Amariyāh ke khāndān kā Yūhanān,  
<sup>14</sup> Mallūk ke khāndān kā Yūnatan,  
 Sabaniyāh ke khāndān kā Yūsuf,  
<sup>15</sup> Hārim ke khāndān kā Adnā,  
 Mirāyot ke khāndān kā Khilqī,  
<sup>16</sup> Iddū ke khāndān kā Zakariyāh,  
 Jinnatūn ke khāndān kā Masullām,  
<sup>17</sup> Abiyāh ke khāndān kā Zikrī,  
 Minyamīn ke khāndān kā ek admī,  
 Muadiyāh ke khāndān kā Filtī,  
<sup>18</sup> Biljā ke khāndān kā Sammua,  
 Samāyāh ke khāndān kā Yahūnatan,  
<sup>19</sup> Yūyārīb ke khāndān kā Mattanī,  
 Yadāyāh ke khāndān kā Uzzi,  
<sup>20</sup> Sallī ke khāndān kā Qallī,  
 Amūq ke khāndān kā Ibar,  
<sup>21</sup> Khilqiyāh ke khāndān kā Hasbiyāh,  
 Yadāyāh ke khāndān kā Nataniyel.

<sup>22</sup> Jab Iliyāsib, Yoyadā, Yūhanān aur Yaddū imām-e-āzam the to Lāwī ke sarparastoñ ki fahrist taiyār ki gai aur isi tarah Fāras ke bādshāh Dārā ke zamāne meñ imāmoñ ke khāndāni sarparastoñ ki fahrist.

<sup>23</sup> Lāwī ke k̄hāndānī sarparastoñ ke nām imām-e-āzam Yūhanān bin Iliyāsib ke zamāne tak tāriḳh kī kitāb meñ darj kie gae.

<sup>24-25</sup> Lāwī ke k̄hāndānī sarparast Hasbiyāh, Saribiyāh, Yashua, Binnūi aur Qadmiyel k̄hidmat ke un gurohoñ kī rāhnumāi karte the jo Rab ke ghar meñ hamd-o-sanā ke gīt gāte the. Un ke muqābil Mattaniyāh, Baqbūqiyāh aur Abadiyāh apne gurohoñ ke sāth khaḟe hote the. Gīt gāte waqt kabhī yih guroh aur kabhī us ke muqābil kā guroh gātā thā. Sab kuchh us tartīb se huā jo mard-e-Ḳhudā Dāūd ne muqarrar kī thī.

Masullām, Talmūn aur Aqqūb darbān the jo Rab ke ghar ke darwāzoñ ke sāth wāḟe godāmoñ kī pahrādāri karte the.

<sup>26</sup> Yih admī imām-e-āzam Yūyaqīm bin Yashua bin Yūsadaḡ, Nahmiyāh Gawarnar aur shariyat ke ālim Azrā Imām ke zamāne meñ apnī k̄hidmat saranjām dete the.

#### *Fasil kī Maḡsūsiyat*

<sup>27</sup> Fasil kī maḡsūsiyat ke lie pūre mulk ke Lāwiyoñ ko Yarūshalam bulāyā gayā tāki wuh k̄hushī manāne meñ madad karke hamd-o-sanā ke gīt gāen aur jhānjh, sitār aur sarod bajāen.

<sup>28</sup> Gulūkār Yarūshalam ke gird-o-nawāh se, Natūfatiyoñ ke dehāt,

<sup>29</sup> Bait-jiljāl aur Jibā aur Azmāwat ke ilāḟe se āe. Kyoñki gulūkāroñ ne apnī apnī ābādiyāñ Yarūshalam ke irdgird banāi thīñ.

<sup>30</sup> Pahlē imāmoñ aur Lāwiyoñ ne apne āp ko jashn ke lie pāk-sāf kiya, phir unhoñ ne ām logoñ, darwāzoñ aur fasil ko bhī pāk-sāf kar diya.

<sup>31</sup> Is ke bād maiñ ne Yahūdāh ke qabile ke buzurgoñ ko fasil par chaḡhne diya aur gulūkāroñ ko shukrguzāri ke do baḟe gurohoñ meñ taḡsim kiya. Pahlā guroh fasil par chalte chalte junūb meñ wāḟe Kachre ke Darwāze kī taraf baḡh gayā.

<sup>32</sup> In gulūkāroñ ke pīchhe Hūsāyāh Yahūdāh ke ādhe buzurgoñ ke sāth chala

<sup>33</sup> jabkī in ke pīchhe Azariyāh, Azrā, Masullām,

<sup>34</sup> Yahūdāh, Binyamīn, Samāyāh aur Yarmiyāh chale.

<sup>35</sup> Āk̄hiri guroh imām the jo turam bajāte rahe. In ke pīchhe zail ke mausiḡār āe: Zakariyāh bin Yūnatan bin Samāyāh bin Mattaniyāh bin Mikāyāh bin Zakkūr bin Āsaf

<sup>36</sup> aur us ke bhāi Samāyāh, Azarel, Milalī, Jilalī, Māi, Nataniyel, Yahūdāh aur Hanānī. Yih admī mard-e-Ḳhudā Dāūd ke sāz bajāte rahe. Shariyat ke ālim Azrā ne julūs kī rāhnumāi kī.

<sup>37</sup> Chashme ke Darwāze ke pās ā kar wuh sīdhe us sīḡhi par chaḡh gae jo Yarūshalam ke us hisse tak pahuñchātī hai jo 'Dāūd kā Shahr' kahlātā hai. Phir Dāūd ke mahal ke pīchhe se guzar kar wuh shahr ke maḡhrib meñ wāḟe Pānī ke Darwāze tak pahuñch gae.

<sup>38</sup> Shukrguzāri kā dūsra guroh fasil par chalte chalte shimāl meñ wāḟe Tanūroñ ke Burj aur 'Moḡi Diwār' kī taraf baḡh gayā, aur maiñ bāqī logoñ ke sāth us ke pīchhe ho liya.

<sup>39</sup> Ham Ifrāim ke Darwāze, Yasānā ke Darwāze, Machhli ke Darwāze, Hananel ke Burj, Miya Burj aur Bheḡ ke Darwāze se ho kar Muhāfizoñ ke Darwāze tak pahuñch gae jahāñ ham ruk gae.

<sup>40</sup> Phir shukrguzāri ke donoñ guroh Rab ke ghar ke pās khaḟe ho gae. Maiñ bhī buzurgoñ ke ādhe hisse

<sup>41</sup> aur zail ke turam bajāne wāle imāmoñ ke sāth Rab ke ghar ke sahan meñ khaḟā huā: Iliyāqīm, Māsiyāh, Mīnyamīn, Mikāyāh, Iliyuanī, Zakariyāh aur Hananiyāh.

<sup>42</sup> Māsiyāh, Samāyāh, Iliyazar, Uzzi, Yūhanān, Malkiyāh, Ailām aur Azar bhī hamāre sāth the. Gulūkār Izraḡhiyāh kī rāhnumāi meñ hamd-o-sanā ke gīt gāte rahe.

<sup>43</sup> Us din zabah kī baḡi baḡi qurbāniyāñ pesh kī gain, kyoñki Allāh ne ham sab ko bāl-bachchoñ samet baḡi k̄hushī dilāi thī. K̄hushiyoñ kā itnā shor mach gayā ki us kī āwāz dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñch gai.

#### *Rab ke Ghar ke Godāmoñ kī Zimmedāri*

<sup>44</sup> Us waqt kuchh admīyoñ ko un godāmoñ ke nigarān banāyā gayā jin meñ hadiye, fasloñ kā pahlā phal aur paidāwār kā daswāñ hissā mahfūz rakhā jātā thā. Un meñ shahroñ kī fasloñ kā wuh hissā jamā karnā thā jo shariyat ne imāmoñ aur Lāwiyoñ ke lie muqarrar kiya thā. Kyoñki Yahūdāh ke bāshinde k̄hidmat karne wāle imāmoñ aur Lāwiyoñ se k̄hush the

<sup>45</sup> jo apne Ḳhudā kī k̄hidmat tahārat ke rasm-o-riwāj samet achchhī tarah anjām dete the. Rab ke ghar ke gulūkār aur darbān bhī Dāūd aur us ke beḡe Sulemān kī hidāyat ke mutābiq hī k̄hidmat karte the.

<sup>46</sup> Kyoñki Dāūd aur Āsaf ke zamāne se hī gulūkāroñ ke liḡar Allāh kī hamd-o-sanā ke gītoñ meñ rāhnumāi karte the.

<sup>47</sup> Chunānche Zarubbābal aur Nahmiyāh ke dinon meñ tamām Isrāil Rab ke ghar ke gulūkāron aur darbānon kī rozānā zarūriyāt pūrī kartā thā. Lāwiyon ko wuh hissā diyā jātā jo un ke lie maḥsūs thā, aur Lāwī us meñ se imāmon ko wuh hissā diyā karte the jo un ke lie maḥsūs thā.

## 13

### *Moābiyon aur Ammoniyon se Alahdagī*

<sup>1</sup> Us din qaum ke sāmne Mūsā kī shariyat kī tilawat kī gaī. Paḥte paḥte mālūm huā ki Ammoniyon aur Moābiyon ko kabhī bhī Allāh kī qaum meñ sharik hone kī ijāzat nahīn.

<sup>2</sup> Wajah yih hai ki in qaumon ne Misr se nikalte waqt Isrāiliyon ko khānā khilāne aur pānī pilāne se inkār kiyā thā. Na sirf yih balki unhoñ ne Bilām ko paise die the tāki wuh Isrāili qaum par lānat bheje, agarche hamāre Ḳhudā ne lānat ko barkat meñ tabdil kiyā.

<sup>3</sup> Jab hāzirīn ne yih hukm sunā to unhoñ ne tamām Ḡhairyahūdiyon ko jamāt se ḵhārij kar diyā.

### *Rab ke Ghar ke Intazām kī Islāh*

<sup>4</sup> Is wāqiye se pahle Rab ke ghar ke godāmon par muqarrar imām Iliyāsib ne apne rishtedār Tūbiyāh

<sup>5</sup> ke lie ek baṛā kamrā ḵhālī kar diyā thā jis meñ pahle ḡhallā ki nazareñ, baḵhūr aur kuchh ālāt rakhe jāte the. Niz, ḡhallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā jo daswāñ hissā Lāwiyon, gulūkāron aur darbānon ke lie muqarrar thā wuh bhī us kamre meñ rakhā jātā thā aur sāth sāth imāmon ke lie muqarrar hissā bhī.

<sup>6</sup> Us waqt main Yarūshalam meñ nahīn thā, kyonki Bābal ke bādshāh Artakhsastā kī hukūmat ke 32weñ sāl meñ main us ke darbār meñ wāpas ā gayā thā. Kuchh der bād main shahanshāh se ijāzat le kar dubārā Yarūshalam ke lie rawānā huā.

<sup>7</sup> Wahāñ pahuñch kar mujhe patā chalā ki Iliyāsib ne kitnī burī harkat kī hai, ki us ne apne rishtedār Tūbiyāh ke lie Rab ke ghar ke sahan meñ kamrā ḵhālī kar diyā hai.

<sup>8</sup> Yih bāt mujhe nihāyat hī burī lagī, aur main ne Tūbiyāh kā sārā sāmān kamre se nikāl kar phaiñk diyā.

<sup>9</sup> Phir main ne hukm diyā ki kamre nae sire se pāk-sāf kar die jāeñ. Jab aisā huā to main ne Rab ke ghar kā sāmān, ḡhallā ki nazareñ aur baḵhūr dubārā wahāñ rakh diyā.

<sup>10</sup> Mujhe yih bhī mālūm huā ki Lāwī aur gulūkār Rab ke ghar meñ apnī ḵhidmat ko chhoṛ kar apne kheton meñ kām kar rahe haiñ. Wajah yih thī ki unheñ wuh hissā nahīn mil rahā thā jo un kā haq thā.

<sup>11</sup> Tab main ne zimmedār afsaron ko jhīrak kar kahā, “Ap Allāh ke ghar kā intazām itnī beparwāi se kyon chalā rahe haiñ?” Main ne Lāwiyon aur gulūkāron ko wāpas bulā kar dubārā un kī zimmedāriyon par lagāyā.

<sup>12</sup> Yih dekh kar tamām Yahūdāh ḡhallā, naī mai aur zaitūn ke tel kā daswāñ hissā godāmon meñ lāne lagā.

<sup>13</sup> Godāmon kī nigarānī main ne Salamiyāh Imām, Sadoḡ Munshī aur Fidāyāh Lāwī ke sapurd karke Hanān bin Zakkūr bin Mattaniyāh ko un kā madadgār muqarrar kiyā, kyonki chāron ko qābil-e-etamād samjhā jātā thā. Unhīn ko imāmon aur Lāwiyon meñ un ke muqarrarā hisse taqsim karne kī zimmedārī dī gaī.

<sup>14</sup> Ai mere Ḳhudā, is kām ke bāis mujhe yād kar! Wuh sab kuchh na bhūl jo main ne wafādārī se apne Ḳhudā ke ghar aur us ke intazām ke lie kiyā hai.

### *Sabat kī Bahālī*

<sup>15</sup> Us waqt main ne Yahūdāh meñ kuchh logoñ ko dekhā jo Sabat ke din angūr kā ras nichoṛ kar mai banā rahe the. Dūsre ḡhallā lā kar mai, angūr, anjir aur dīgar muḵhtalif qism kī paidāwār ke sāth gadhoñ par lād rahe aur Yarūshalam pahuñchā rahe the. Yih sab kuchh Sabat ke din ho rahā thā. Main ne unheñ tambhī kī ki Sabat ke din ḵhurāk faroḡht na karnā.

<sup>16</sup> Śūr ke kuchh admī bhī jo Yarūshalam meñ rahte the Sabat ke din machhlī aur dīgar kāi chīzeñ Yarūshalam meñ lā kar Yahūdāh ke logoñ ko bechte the.

<sup>17</sup> Yih dekh kar main ne Yahūdāh ke shurafā ko dāñṭ kar kahā, “Yih kitnī burī bāt hai! Ap to Sabat ke din kī behurmatī kar rahe haiñ.

<sup>18</sup> Jab ap ke bāpdādā ne aisā kiyā to Allāh yih sāri āfat ham par aur is shahr par lāyā. Ab ap Sabat ke din kī behurmatī karne se Allāh kā Isrāil par ḡhazab mazīd baḥḥā rahe haiñ.”



<sup>19</sup> Maiñ ne hukm diyā ki jume ko Yarūshalam ke darwāze shām ke us waqt band kie jāēñ jab darwāze sāyoñ meñ ḍūb jāēñ, aur ki wuh Sabat ke pūre din band raheñ. Sabat ke ikhtitām tak unheñ kholne ki ijāzat nahīñ thī. Maiñ ne apne kuchh logoñ ko darwāzoñ par kharā bhī kiyā tāki koī bhī apnā sāmān Sabat ke din shahr meñ na lāe.

<sup>20</sup> Yih dekh kar tājīroñ aur bechne wāloñ ne kāī martabā Sabat kī rāt shahr se bāhar guzārī aur wahāñ apnā māl bechne kī koshish kī.

<sup>21</sup> Tab maiñ ne unheñ tambih kī, “Āp Sabat kī rāt kyoñ fasil ke pās guzārte haiñ? Agar āp dubārā aisā karen to āp ko hawālā-e-pulis kiyā jāegā.” Us waqt se wuh Sabat ke din āne se bāz āe.

<sup>22</sup> Lāwiyoñ ko maiñ ne hukm diyā ki apne āp ko pāk-sāf karke shahr ke darwāzoñ kī pahrādārī karen tāki ab se Sabat kā din maḥsūs-o-muqaddas rahe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe is neki ke bāis yād karke apnī azīm shafqat ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

*Ḡhairyahūdiyoñ se Rishtā Bāndhnā Manā Hai*

<sup>23</sup> Us waqt mujhe yih bhī mālūm huā ki bahut-se Yahūdī mardoñ kī shādī Ashdūd, Ammon aur Moāb kī auratoñ se huī hai.

<sup>24</sup> Un ke ādhe bachche sirf Ashdūd kī zabān yā koī aur ḡhairmulkī zabān bol lete the. Hamārī zabān se wuh nāwāqif hī the.

<sup>25</sup> Tab maiñ ne unheñ jhīrkā aur un par lānat bhejī. Bāz ek ke bāl noch noch kar maiñ ne un kī piṭāī kī. Maiñ ne unheñ Allāh kī qasam khilāne par majbūr kiyā ki ham apne beṭe-beṭiyoñ kī shādī ḡhairmulkiyoñ se nahīñ karāēnge.

<sup>26</sup> Maiñ ne kahā, “Isrāīl ke bādshāh Sulemān ko yād karen. Aisi hī shādiyoñ ne use gunāh karne par uksāyā. Us waqt us ke barābar koī bādshāh nahīñ thā. Allāh use pyār kartā thā aur use pūre Isrāīl kā bādshāh banāyā. Lekin use bhī ḡhairmulkī biwiyoñ kī taraf se gunāh karne par uksāyā gayā.

<sup>27</sup> Ab āp ke bāre meñ bhī yihī kuchh sunanā partā hai! Āp se bhī yihī baṛā gunāh sarzad ho rahā hai. Ḡhairmulkī auratoñ se shādī karne se āp hamāre Ḳhudā se bewafā ho gae haiñ!”

<sup>28</sup> Imām-e-āzam Iliyāsib ke beṭe Yoyadā ke ek beṭe kī shādī Sanballat Haurūnī kī beṭī se huī thī, is lie maiñ ne beṭe ko Yarūshalam se bhagā diyā.

<sup>29</sup> Ai mere Ḳhudā, unheñ yād kar, kyoñki unhoñ ne imām ke ohde aur imāmoñ aur Lāwiyoñ ke ahd kī behurmatī kī hai.

<sup>30</sup> Chunāñche maiñ ne imāmoñ aur Lāwiyoñ ko har ḡhairmulkī chīz se pāk-sāf karke unheñ un kī ḡhidmat aur muḡhtalif zimmedāriyoñ ke lie hidāyat diñ.

<sup>31</sup> Nīz, maiñ ne dhyān diyā ki fasal kī pahlī paidāwār aur qurbāniyoñ ko jalāne kī lakaṛī waqt par Rab ke ghar meñ pahuñchāī jāe.

Ai mere Ḳhudā, mujhe yād karke mujh par mehrbānī kar!

## Āstar

### *Akhaswerus Jashn Manātā Hai*

<sup>1</sup> Akhaswerus Bādshāh ki saltanat Bhārat se le kar Ethopiya tak 127 sūboṅ par mushtamil thī.

<sup>2</sup> Jin wāqiyāt kā zikr hai wuh us waqt hue jab wuh Sosan Shahr ke qile se hukūmat kartā thā.

<sup>3</sup> Apni hukūmat ke tīsre sāl meṅ us ne apne tamām buzurgoṅ aur afsaroṅ ki ziyāfat kī. Fāras aur Mādi ke faujī afsar aur sūboṅ ke shurafā aur ra'īs sab sharik hue.

<sup>4</sup> Shahanshāh ne pūre 180 din tak apni saltanat ki zabardast daulat aur apni quwwat ki shān-o-shaukat kā muzāharā kiyā.

<sup>5</sup> Is ke bād us ne Sosan ke qile meṅ rahne wāle tamām logoṅ ki chhoṭe se le kar baṛe tak ziyāfat kī. Yih jashn sāt din tak Shāhī Bāgh ke sahan meṅ manāyā gayā.

<sup>6</sup> Marmar \* ke satūnoṅ ke darmiyān katān ke safed aur qirmizī rang ke qīmtī parde laṭkāe gae the, aur wuh safed aur arghawānī rang ki ḍoriyoṅ ke zariye satūnoṅ meṅ lage chāndī ke chhalloṅ ke sāth bandhe hue the. Mehmānoṅ ke lie sone aur chāndī ke sofe pachhikārī ke aise farsh par rakhe hue the jis meṅ marmar ke alawā mazid tīn qīmtī patthar istemāl hue the.

<sup>7</sup> Mai sone ke pyāloṅ meṅ pilāi gai. Har pyālā farq aur lasānī thā, aur bādshāh ki faiyāzi ke mutābiq shāhī mai kī kasrat thī.

<sup>8</sup> Har koī jitnī jī chāhe pī saktā thā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki sāqī mehmānoṅ ki har khāhish pūrī karen.

### *Washtī Malikā ki Bartaraḥī*

<sup>9</sup> Is daurān Washtī Malikā ne mahal ke andar khawātīn ki ziyāfat kī.

<sup>10</sup> Sātweṅ din jab bādshāh kā dil mai pī pī kar bahal gayā thā to us ne un sāt khwājāsaroṅ ko bulāyā jo khās us ki khidmat karte the. Un ke nām Mahūmān, Bizzatā, Khārbūnā, Bigtā, Abagtā, Zitār aur Karkas the.

<sup>11</sup> Us ne hukm diyā, “Washtī Malikā ko shāhī tāj pahnā kar mere huzūr le āo tāki shurafā aur baqī mehmānoṅ ko us ki khūbsūratī mālūm ho jāe.” Kyonki Washtī nihāyat khūbsūrat thī.

<sup>12</sup> Lekin jab khwājāsārā malikā ke pās gae to us ne āne se inkār kar diyā.

Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gaya

<sup>13</sup> aur dānāoṅ se bāt kī jo auqāt ke ālim the, kyonki dastūr yih thā ki bādshāh qānūnī muāmaloṅ meṅ ulamā se mashwarā kare.

<sup>14</sup> Ālimoṅ ke nām kārshīnā, sitār, admātā, Tarsīs, maras, marsinā aur Mamūkān the. Fāras aur Mādi ke yih sāt shurafā āzādī se bādshāh ke huzūr ā sakte the aur saltanat meṅ sab se ālā ohdā rakhte the.

<sup>15</sup> Akhaswerus ne pūchhā, “Qānūn ke lihāz se Washtī Malikā ke sāth kyā sulūk kiyā jāe? Kyonki us ne khwājāsaroṅ ke hāth bheje hue shāhī hukm ko nahīn mānā.”

<sup>16</sup> Mamūkān ne bādshāh aur ḍigar shurafā ki maujūdagī meṅ jawāb diyā, “Washtī Malikā ne is se na sirf bādshāh kā balki us ke tamām shurafā aur saltanat ke tamām sūboṅ meṅ rahne wāli qaumoṅ kā bhī gunāh kiyā hai.

<sup>17</sup> Kyonki jo kuchh us ne kiyā hai wuh tamām khawātīn ko mālūm ho jāegā. Phir wuh apne shauharoṅ ko haqīr jān kar kaheṅgī, ‘Go bādshāh ne Washtī Malikā ko apne huzūr āne kā hukm diyā to bhī us ne us ke huzūr āne se inkār kiyā.’

<sup>18</sup> Āj hī Fāras aur Mādi ke shurafā ki biwiyān malikā ki yih bāt sun kar apne shauharoṅ se aisā hī sulūk kareṅgī. Tab ham zillat aur ḡhusse ke jāl meṅ ulajh jāeṅge.

<sup>19</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh elān karen ki Washtī Malikā ko phir kabhī Akhaswerus Bādshāh ke huzūr āne kī ijāzat nahīn. Aur lāzim hai ki yih elān Fāras aur Mādi ke qawānīn meṅ darj kiyā jāe tāki use mansūkh na kiyā jā sake. Phir bādshāh kisī aur ko malikā kā ohdā deṅ, aisī aurat ko jo zyādā lāyq ho.

<sup>20</sup> Jab elān pūrī saltanat meṅ kiyā jāegā to tamām aurateṅ apne shauharoṅ kī izzat kareṅgī, khāh wuh chhoṭe hoṅ yā baṛe.”

<sup>21</sup> Yih bāt bādshāh aur us ke shurafā ko pasand āī. Mamūkān ke mashware ke mutābiq

\* 1:6 Lafzi tarjumā: sang-e-jarrāhat, alabaster.

<sup>22</sup> Aḳhaswerus ne saltanat ke tamām sūboṅ meṅ ḳhat bheje. Har sūbe ko us ke apne tarz-e-tahrīr meṅ aur har qaum ko us kī apnī zabān meṅ ḳhat mil gayā kī har mard apne ghar kā sarparast hai aur kī har ḳhāndān meṅ shauhar kī zabān bolī jāe.

## 2

### *Nāī Malikā kī Talāsh*

<sup>1</sup> Bād meṅ jab bādshāh kā ḡhussā thanḍā ho gayā to malikā use dubārā yād āne lagī. Jo kuchh Washtī ne kiyā thā aur jo faisla us ke bāre meṅ huā thā wuh bhī us ke zahan meṅ ḡhūmtā rahā.

<sup>2</sup> Phir us ke mulāzimoṅ ne khayāl pesh kiyā, “Kyon na pūrī saltanat meṅ shahanshāh ke lie ḳhūbsūrat kuṅwāriyān talāsh kī jāeṅ?”

<sup>3</sup> Bādshāh apnī saltanat ke har sūbe meṅ afsar muqarrar karen jo yih ḳhūbsūrat kuṅwāriyān chun kar Sosan ke qile ke zanānḳhāne meṅ laeṅ. Unheṅ zanānḳhāne ke inchārj Haijā ḳhwājāsārā kī nigarānī meṅ de diyā jāe aur un kī ḳhūbsūratī baḳhāne ke lie rang nikhārne kā har zarūrī tariqā istemāl kiyā jāe.

<sup>4</sup> Phir jo larḳā bādshāh ko sab se zyādā pasand āe wuh Washtī kī jagah malikā ban jāe.”

Yih mansūbā bādshāh ko achchhā lagā, aur us ne aisā hī kiyā.

<sup>5</sup> Us waqt Sosan ke qile meṅ Binyamīn ke qabile kā ek Yahūdī rahtā thā jis kā nām Mardakī bin Yāir bin Simāī bin Qīs thā.

<sup>6</sup> Mardakī kā ḳhāndān un Isrāīliyoṅ meṅ shāmil thā jin ko Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* ke sāth jilāwatan karke apne sāth le gayā thā.

<sup>7</sup> Mardakī ke chachā kī ek nihāyat ḳhūbsūrat beṭī banām Hādassāh thī jo Āstar bhī kahlātī thī. Us ke wālidain ke marne par Mardakī ne use le kar apnī beṭī kī haisiyat se pāl liyā thā.

<sup>8</sup> Jab bādshāh kā hukm sādīr huā to bahut-sī larḳiyoṅ ko Sosan ke qile meṅ lā kar zanānḳhāne ke inchārj Haijā ke sapurd kar diyā gayā. Āstar bhī un larḳiyoṅ meṅ shāmil thī.

<sup>9</sup> Wuh Haijā ko pasand āī balki use us kī ḳhās mehrbānī hāsīl huī. ḳhwājāsārā ne jaldī jaldī banāw-singār kā silsilā shurū kiyā, khāne-pīne kā munāsib intazām karwāyā aur shāhī mahal kī sāt chunīdā naukarāniyān Āstar ke hawāle kar diṅ. Rihāish ke lie Āstar aur us kī larḳiyoṅ ko zanānḳhāne ke sab se achchhe kamre die gae.

<sup>10</sup> Āstar ne kisi ko nahīn batāyā thā kī mainī Yahūdī aurat hūn, kyonki Mardakī ne use hukm diyā thā kī is ke bāre meṅ ḳhāmosh rahe.

<sup>11</sup> Har dīn Mardakī zanānḳhāne ke sahan se guzartā tākī Āstar ke hāl kā patā kare aur yih kī us ke sāth kyā kyā ho rahā hai.

<sup>12-13</sup> Aḳhaswerus Bādshāh se milne se pahle har kuṅwārī ko bārah mahīnoṅ kā muqarrarā banāw-singār karwānā thā, chhīh māh mur ke tel se aur chhīh māh balsān ke tel aur rang nikhārne ke dīgar tariqoṅ se. Jab use bādshāh ke mahal meṅ jānā thā to zanānḳhāne kī jo bhī chīz wuh apne sāth lenā chāhtī use dī jātī.

<sup>14</sup> Shām ke waqt wuh mahal meṅ jātī aur agle dīn use subah ke waqt dūsre zanānḳhāne meṅ lāyā jātā jahān bādshāh kī dāshtāeṅ shāshjaz ḳhwājāsārā kī nigarānī meṅ rahtī thīn. Is ke bād wuh phir kabhī bādshāh ke pās na ātī. Use sīrf isī sūrat meṅ wāpas lāyā jātā kī wuh bādshāh ko ḳhās pasand ātī aur wuh us kā nām le kar use bulātā.

### *Āstar Malikā Ban Jātī Hai*

<sup>15</sup> Hote hote Āstar bint Abīḳhail kī bārī āī. (Abīḳhail Mardakī kā chachā thā, aur Mardakī ne us kī beṭī ko lepālak banā liyā thā.) Jab Āstar se pūchhā gayā kī āp zanānḳhāne kī kyā chīzeṅ apne sāth le jānā chāhtī haiṅ to us ne sīrf wuh kuchh le liyā jo Haijā ḳhwājāsārā ne us ke lie chunā. Aur jis ne bhī use dekhā us ne use sarāhā.

<sup>16</sup> Chunānche use bādshāh kī hukūmat ke sātweṅ sāl ke dasweṅ mahīne banām tebat meṅ Aḳhaswerus ke pās mahal meṅ lāyā gayā.

<sup>17</sup> Bādshāh ko Āstar dūsri larḳiyoṅ kī nisbat kahīn zyādā pyārī lagī. Dīgar tamām kuṅwāriyoṅ kī nisbat use us kī ḳhās qabūliyat aur mehrbānī hāsīl huī. Chunānche bādshāh ne us ke sar par tāj rakh kar use Washtī kī jagah malikā banā diyā.

<sup>18</sup> Is mauqe kī ḳhushī meṅ us ne Āstar ke ezāz meṅ baḳī ziyāfat kī. Tamām shurafā aur afsaroṅ ko dāwat dī gaī. Sāth sāth sūboṅ meṅ kuchh ṭaiksoṅ kī muāfi kā elān kiyā gayā aur faiyāzī se tohfē taqsim kie gae.

\* 2:6 Ibrānī meṅ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmāl hai.

*Mardakī Bādshāh ko Bachātā Hai*

<sup>19</sup> Jab kuñwariyōñ ko ek bār phir jamā kiyā gayā to Mardakī shāhī sahan ke darwāze meñ baiṭhā thā. †

<sup>20</sup> Āstar ne ab tak kisī ko nahīñ batāyā thā ki mainī Yahūdī hūñ, kyonki Mardakī ne yih batāne se manā kiyā thā. Pahle kī tarah jab wuh us ke ghar meñ rahti thī ab bhī Āstar us kī har bāt māntī thī.

<sup>21</sup> Ek din jab Mardakī shāhī sahan ke darwāze meñ baiṭhā thā to do khwājasarā banām Bigtān aur Tarsh ghusse meñ ā kar Aḳhaswerus ko qatl karne kī sāzishēñ karne lage. Donoñ shāhī kamroñ ke pahredār the.

<sup>22</sup> Mardakī ko patā chalā to us ne Āstar ko khabar pahuñchāi jis ne Mardakī kā nām le kar bādshāh ko ittalā dī.

<sup>23</sup> Muāmale kī taftīsh kī gai to durust sābit huā, aur donoñ mulāzimoñ ko phāñsi de dī gai. Yih wāqiyā bādshāh kī maujūdagī meñ us kitāb meñ darj kiyā gayā jis meñ rozānā us kī hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte the.

**3**

*Hāmān Yahūdī Qaum ko Halāk Karnā Chāhtā Hai*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād bādshāh ne Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko sarfarāz karke darbār meñ sab se ālā ohdā diyā.

<sup>2</sup> Jab kabhī Hāmān ā maujūd hotā to shāhī sahan ke darwāze ke tamām shāhī afsar muñh ke bal jhuk jāte, kyonki bādshāh ne aisā karne kā hukm diyā thā. Lekin Mardakī aisā nahīñ kartā thā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar dīgar shāhī mulāzimoñ ne us se pūchhā, “Āp bādshāh ke hukm kī khilāfwarzī kyon kar rahe haiñ?”

<sup>4</sup> Us ne jāwāb diyā, “Mainī to Yahūdī hūñ.” Roz baroz dūse use samjhāte rahe, lekin wuh na mānā. Ākhirkār unhoñ ne Hāmān ko ittalā dī, kyonki wuh dekhnā chāhte the kī kyā wuh Mardakī kā jāwāb qabūl karegā yā nahīñ.

<sup>5</sup> Jab Hāmān ne khud dekhā kī Mardakī mere sāmne muñh ke bal nahīñ jhuktā to wuh āg-bagūlā ho gayā.

<sup>6</sup> Wuh fauran Mardakī ko qatl karne ke mansūbe banāne lagā. Lekin yih us ke lie kāfī nahīñ rahē. Chūñki use batāyā gayā thā kī Mardakī Yahūdī hai is lie wuh Fārsī saltanat meñ rahne wāle tamām Yahūdīyōñ ko halāk karne kā rāstā dhūñḍne lagā.

<sup>7</sup> Chunāñche Aḳhaswerus Bādshāh kī hukūmat ke 12weñ sāl ke pahle mahīne Nisān \* meñ Hāmān kī maujūdagī meñ Qurā dālā gayā. Qurā dālne se Hāmān Yahūdīyōñ ko qatl karne kī sab se mubārak tāriḳh mālūm karnā chāhtā thā. (Qurā ke lie ‘pūr’ kahā jātā thā.) Is tariqe se 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ din † niklā.

<sup>8</sup> Tab Hāmān ne bādshāh se bāt kī, “Āp kī saltanat ke tamām sūboñ meñ ek qaum bikhrī huī hai jo apne āp ko dīgar qaumoñ se alag rakhti hai. Us ke qawānīn dūsī tamām qaumoñ se muḳhtalif haiñ, aur us ke afrād bādshāh ke qawānīn ko nahīñ mānte. Munāsīb nahīñ kī bādshāh unheñ bardāshst karen!

<sup>9</sup> Agar bādshāh ko manzūr ho to elān karen kī is qaum ko halāk kar diyā jāe. Tab mainī shāhī khazānoñ meñ 3,35,000 kilogrām chāñḍī jamā karā dūngā.”

<sup>10</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jo shāhī muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur use Yahūdīyōñ ke dushman Hāmān bin Hammadātā Ajājī ko de kar

<sup>11</sup> kahā, “Chāñḍī aur qaum āp hī kī haiñ, us ke sāth wuh kuchh karen jo āp ko achchhā lage.”

<sup>12</sup> Pahle mahīne ke 13weñ din ‡ Hāmān ne shāhī muharrironoñ ko bulāyā tāki wuh us kī tamām hidāyāt ke mutābiq khat likh kar bādshāh ke gawarnarōñ, sūboñ ke dīgar hākimoñ aur tamām qaumoñ ke buzurgoñ ko bhejen. Yih khat har qaum ke apne tarz-e-tahrīr aur apnī zabān meñ qalamband hue. Unheñ bādshāh kā nām le kar likhā gayā, phir shāhī angūṭhī kī muhr un par lagāi gai. Un meñ zail kā elān kiyā gayā.

<sup>13</sup> “Ek hī din meñ tamām Yahūdīyōñ ko halāk aur pūre taur par tabāh karnā hai, khāh chhoṭe hoñ yā baṛe, bachche hoñ yā aurateñ. Sāth sāth un kī milkiyat bhī zabt kar li jāe.” Is ke lie 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ din § muqarrar kiyā gayā.

Yih elān tezrau qāsidoñ ke zariye saltanat ke tamām sūboñ meñ pahuñchāyā gayā

<sup>14</sup> tāki us kī tasdiq qānūnī taur par kī jāe aur tamām qaumeñ muqarrarā din ke lie taiyār hoñ.

† 2:19 Shāhī sahan ke darwāze meñ shāhī intāzāmiyā thī, is lie ain mumkin hai kī Mardakī shāhī mulāzim ho.

\* 3:7 Aprail tā Māi. † 3:7 Mārch, 473 q m. ‡ 3:12 17 Aprail. § 3:13 7 Mārch.

<sup>15</sup> Bādshāh ke hukm par qāsid chal nikle. Yih elān Sosan ke qīle meñ bhī kiyā gayā. Phir bādshāh aur Hāmān khāne-pīne ke lie baiṭh gae. Lekin pūre shahr meñ halchal mach gāi.

## 4

### *Mardakī Āstar se Madad Māngtā Hai*

<sup>1</sup> Jab Mardakī ko mālūm huā ki kyā huā hai to us ne ranjish se apne kapṛon ko phār kar ṭāṭ kā libās pahan liyā aur sar par rākh dāl li. Phir wuh nikal kar buland āwāz se giriyā-o-zāri karte karte shahr meñ se guzarā.

<sup>2</sup> Wuh shāhī sahan ke darwāze tak pahuñch gayā lekin dākḥil na huā, kyonki mātāmī kapre pahan kar dākḥil hone ki ijāzat nahīn thī.

<sup>3</sup> Saltanat ke tamām sūbon meñ jahān jahān bādshāh kā elān pahuñchā wahān Yahūdī khūb mātāmī karne aur rozā rakh kar rone aur giriyā-o-zāri karne lage. Bahut-se log ṭāṭ kā libās pahan kar rākh meñ leṭ gae.

<sup>4</sup> Jab Āstar ki naukarāniyon aur khwājāsārāon ne ā kar use ittalā dī to wuh saḥt ghabrā gāi. Us ne Mardakī ko kapre bhej die jo wuh apne mātāmī kapṛon ke badle pahan le, lekin us ne unheñ qabūl na kiyā.

<sup>5</sup> Tab Āstar ne Hatāk Khwājāsārā ko Mardakī ke pās bhejā tāki wuh mālūm kare ki kyā huā hai, Mardakī aisi harkateñ kyon kar rahā hai. (Bādshāh ne Hatāk ko Āstar ki khidmat karne ki zimmedāri dī thī.)

<sup>6</sup> Hatāk shāhī sahan ke darwāze se nikal kar Mardakī ke pās āyā jo ab tak sāth wāle chauk meñ thā.

<sup>7</sup> Mardakī ne use Hāmān kā pūrā mansūbā sunā kar yih bhī batāyā ki Hāmān ne Yahūdiyon ko halāk karne ke lie shāhī khazāne ko kitne paise dene kā wādā kiyā hai.

<sup>8</sup> Is ke alāwā Mardakī ne khwājāsārā ko us shāhī farmān ki kāpī dī jo Sosan meñ sādīr huā thā aur jis meñ Yahūdiyon ko nest-o-nābūd karne kā elān kiyā gayā thā. Us ne guzarish ki, “Yih elān Āstar ko dikhā kar unheñ tamām hālāt se bākhbar kar deñ. Unheñ hidāyat deñ ki bādshāh ke huzūr jāeñ aur us se iltijā karke apni qaum ki sifārish kareñ.”

<sup>9</sup> Hatāk wāpas āyā aur Mardakī ki bāton ki khabar dī.

<sup>10</sup> Yih sun kar Āstar ne use dubārā Mardakī ke pās bhejā tāki use batāe,

<sup>11</sup> “Bādshāh ke tamām mulāzim balki sūbon ke tamām bāshinde jānte haiñ ki jo bhī bulāe baḥhair mahal ke andarūni sahan meñ bādshāh ke pās āe use sazā-e-maut dī jāegī, khāh wuh mard ho yā aurat. Wuh sirf is sūrat meñ bach jāegī ki bādshāh sone kā apnā asā us ki taraf baṛhāe. Bāt yih bhī hai ki bādshāh ko mujhe bulāe 30 din ho gae haiñ.”

<sup>12</sup> Āstar kā paighām sun kar

<sup>13</sup> Mardakī ne jawāb wāpas bhejā, “Yih na sochnā ki main shāhī mahal meñ rahtī hūñ, is lie go digar tamām Yahūdi halāk ho jāeñ main bach jāūngī.

<sup>14</sup> Agar āp is waqt khāmosh raheñgī to Yahūdi kahīñ aur se rihāi aur chhuṭkārā pā leñge jabki āp aur āp ke bāp kā gharānā halāk ho jāeñge. Kyā patā hai, shāyad āp isi lie malikā ban gāi haiñ ki aise mauqe par Yahūdiyon ki madad kareñ.”

<sup>15</sup> Āstar ne Mardakī ko jawāb bhejā,

<sup>16</sup> “Thik hai, phir jāeñ aur Sosan meñ rahne wāle tamām Yahūdiyon ko jamā kareñ. Mere lie rozā rakh kar tīn din aur tīn rāt na kuchh khāeñ, na pieñ. Main bhī apni naukarāniyon ke sāth mil kar rozā rakhūngī. Is ke bād bādshāh ke pās jāūngī, go yih qānūn ke khilāf hai. Agar marnā hai to mar hi jāūngī.”

<sup>17</sup> Tab Mardakī chalā gayā aur waisā hi kiyā jaisā Āstar ne use hidāyat ki thī.

## 5

### *Āstar Bādshāh aur Hāmān ko Dāwat Detī Hai*

<sup>1</sup> Tisre din Āstar Malikā apnā shāhī libās pahnne hue mahal ke andarūni sahan meñ dākḥil huī. Yih sahan us hāl ke sāmne thā jis meñ taḥt lagā thā. Us waqt bādshāh darwāze ke muqābil apne taḥt par baiṭhā thā.

<sup>2</sup> Āstar ko sahan meñ kharī dekh kar wuh khush huā aur sone ke shāhī asā ko us ki taraf baṛhā diyā. Tab Āstar qarīb āi aur asā ke sire ko chhū diyā.

<sup>3</sup> Bādshāh ne us se pūchhā, “Āstar Malikā, kyā bāt hai? Āp kyā chāhtī haiñ? Main use dene ke lie taiyār hūñ, khāh saltanat kā ādhā hissā kyon na ho!”

<sup>4</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Main ne āj ke lie ziyāfat ki taiyāriyāñ ki haiñ. Agar bādshāh ko manzūr ho to wuh Hāmān ko apne sāth le kar us meñ shirkat kareñ.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne apne mulāzimoṅ ko hukm diyā, “Jaldī karo! Hāmān ko bulāo tāki ham Āstar kī ḡhāhish pūrī kar sakeṅ.” Chunānche bādshāh aur Hāmān Āstar kī taiyārshudā ziyāfat meṅ sharīk hue.

<sup>6</sup> Mai pī pī kar bādshāh ne Āstar se pūchhā, “Ab mujhe batāēn, āp kyā chāhtī haiṅ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darḡhāst pesh kareṅ, kyōnki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūn.”

<sup>7</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Merī darḡhāst aur ārzū yih hai,

<sup>8</sup> agar bādshāh mujh se khush hoṅ aur unheṅ merī guzārish aur darḡhāst pūrī karnā manzūr ho to wuh kal ek bār phir Hāmān ke sāth ek ziyāfat meṅ shirkat kareṅ jo main āp ke lie taiyār karūn. Phir main bādshāh ko jawāb dūngī.”

*Mardakī ko Qatl Karne ke lie Hāmān kī Taiyāriyān*

<sup>9</sup> Us din jab Hāmān mahal se niklā to wuh barā ḡhush aur zindādil thā. Lekin phir us kī nazar Mardakī par par gaī jo shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṭhā thā. Na wuh khārā huā, na Hāmān ko dekh kar kānp gayā. Hāmān lāl-pilā ho gayā,

<sup>10</sup> lekin apne āp par qābū rakh kar wuh chalā gayā.

Ghar pahuñch kar wuh apne dostoṅ aur apnī biwī Zarish ko apne pās bulā kar

<sup>11</sup> un ke sāmne apnī zabardast daulat aur muta'addid beṭoṅ par sheḡhī mārne lagā. Us ne unheṅ un sāre mauḡoṅ kī fahrist sunāi jin par bādshāh ne us kī izzat kī thī aur faḡhr kiyā kī bādshāh ne mujhe tamām bāqī shurafā aur afsaroṅ se zyādā ūñchā ohdā diyā hai.

<sup>12</sup> Hāmān ne kahā, “Na sirf yih, balki āj Āstar Malikā ne aisī ziyāfat kī jis meṅ bādshāh ke alāwā sirf main hī sharīk thā. Aur mujhe malikā se kal ke lie bhī dāwat milī hai kī bādshāh ke sāth ziyāfat meṅ shirkat karūn.

<sup>13</sup> Lekin jab tak Mardakī Yahūdī shāhī mahal ke sahan ke darwāze par baiṭhā nazar ātā hai main chain kā sāns nahīn lūngā.”

<sup>14</sup> Us kī biwī Zarish aur bāqī azizoṅ ne mashwarā diyā, “Sūli banwāēn jis kī ūñchāi 75 fuṭ ho. Phir kal subah-sawere bādshāh ke pās jā kar guzārish kareṅ kī Mardakī ko us se latkāyā jāe. Is ke bād āp tasallī se bādshāh ke sāth jā kar ziyāfat ke maze le sakte haiṅ.” Yih mansūbā Hāmān ko achchhā lagā, aur us ne sūli taiyār karwāi.

## 6

*Bādshāh Mardakī kī Izzat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Us rāt bādshāh ko nīnd na āi, is lie us ne hukm diyā kī wuh kitāb lāi jāe jis meṅ rozānā hukūmat ke aham wāqiyāt likhe jāte haiṅ. Us meṅ se parhā gayā

<sup>2</sup> to is kā bhī zikr huā kī Mardakī ne kis tarah bādshāh ko donoṅ ḡhwājāsaroṅ Bigtānā aur Tarsh ke hāth se bachāyā thā, kī jab shāhī kamroṅ ke in pahredāroṅ ne Aḡhaswerus ko qatl karne kī sāzish kī to Mardakī ne bādshāh ko ittalā dī thī.

<sup>3</sup> Jab yih wāqiyā parhā gayā to bādshāh ne pūchhā, “Is ke ewaz Mardakī ko kyā ezāz diyā gayā?” Mulāzimoṅ ne jawāb diyā, “Kuchh bhī nahīn diyā gayā.”

<sup>4</sup> Usī lamhe Hāmān mahal ke bairūnī sahan meṅ ā pahuñchā thā tāki bādshāh se Mardakī ko us sūli se latkāne kī ijāzat mānge jo us ne us ke lie banwāi thī. Bādshāh ne sawāl kiyā, “Bāhar sahan meṅ kaun haiṅ?”

<sup>5</sup> Mulāzimoṅ ne jawāb diyā, “Hāmān hai.” Bādshāh ne hukm diyā, “Use andar āne do.”

<sup>6</sup> Hāmān dākhil huā to bādshāh ne us se pūchhā, “Us ādmī ke lie kyā kiyā jāe jis kī bādshāh ḡhās izzat karnā chāhe?” Hāmān ne sochā, “Wuh merī hī bāt kar rahā hai! Kyōnki merī nisbat kaun hai jis kī bādshāh zyādā izzat karnā chāhtā haiṅ?”

<sup>7</sup> Chunānche us ne jawāb diyā, “Jis ādmī kī bādshāh ḡhās izzat karnā chāheṅ

<sup>8</sup> us ke lie shāhī libās chunā jāe jo bādshāh ḡhud pahan chuke hoṅ. Ek ghoṛā bhī lāyā jāe jis kā sar shāhī sajāwaṭ se sajā huā ho aur jis par bādshāh ḡhud sawār ho chuke hoṅ.

<sup>9</sup> Yih libās aur ghoṛā bādshāh ke ālātārīn afsaroṅ meṅ se ek ke sapurd kiyā jāe. Wuhī us shaḡhs ko jis kī bādshāh ḡhās izzat karnā chāhte haiṅ kapre pahne aur use ghoṛe par biṭhā kar shahr ke chauk meṅ se guzāre. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kare, ‘Yihī us ke sāth kiyā jātā hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhte haiṅ.’”

<sup>10</sup> Aḡhaswerus ne Hāmān se kahā, “Phir jaldī kareṅ, Mardakī Yahūdī shāhī sahan ke darwāze ke pās baiṭhā hai. Shāhī libās aur ghoṛā mangwā kar us ke sāth aisā hī sulūk kareṅ. Jo bhī karne kā mashwarā āp ne diyā wuhī kuchh kareṅ, aur dhyān deṅ kī is meṅ kisī bhī chiz kī kamī na ho!”

<sup>11</sup> Hāmān ko aisā hī karnā parā. Shāhī libās ko chun kar us ne use Mardakī ko pahnā diyā. Phir use bādshāh ke apne ghoṛe par biṭhā kar us ne use shahr ke chauk meṅ se

guzārā. Sāth sāth wuh us ke āge āge chal kar elān kartā rahā, “Yihī us shakhs ke sāth kiyā jāta hai jis kī izzat bādshāh karnā chāhtā hai.”

<sup>12</sup> Phir Mardakī shāhī sahan ke darwāze ke pās wāpas āyā.

Lekin Hāmān udās ho kar jaldī se apne ghar chalā gayā. Sharm ke māre us ne muñh par kaprā dāl liyā thā.

<sup>13</sup> Us ne apnī bīwī Zarish aur apne dostoñ ko sab kuchh sunāyā jo us ke sāth huā thā. Tab us ke mushīroñ aur bīwī ne us se kahā, “Āp kā berā gharq ho gayā hai, kyonki Mardakī Yahūdī hai aur āp us ke sāmne shikast khāne lage haiñ. Āp us kā muqābalā nahīñ kar sakeñge.”

<sup>14</sup> Wuh abhī us se bāt kar hī rahe the ki bādshāh ke khwājāsarā pahuñch gae aur use le kar jaldī jaldī Āstar ke pās pahuñchāyā. Ziyāfat taiyār thī.

## 7

### *Hāmān kā Satyānās*

<sup>1</sup> Chunāñche bādshāh aur Hāmān Āstar Malikā kī ziyāfat meñ sharīk hue.

<sup>2</sup> Mai pīte waqt bādshāh ne pahle din kī tarah ab bhī pūchhā, “Āstar Malikā, ab batāeñ, āp kyā chāhtī haiñ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darkhāst pesh kareñ, kyonki main saltanat ke ādhe hisse tak āp ko dene ke lie taiyār hūñ.”

<sup>3</sup> Malikā ne jawāb diyā, “Agar bādshāh mujh se khush hoñ aur unheñ merī bāt manzūr ho to merī guzārish pūrī kareñ kī merī aur merī qaum kī jān bachī rahe.

<sup>4</sup> Kyonki mujhe aur merī qaum ko un ke hāth bech dālā gayā hai jo hamen tabāh aur halāk karke nest-o-nābūd karnā chāhte haiñ. Agar ham bik kar ghulām aur launḍiyāñ ban jāte to main khāmosh rahtī. Aisi koñ musibat bādshāh ko tang karne ke lie kāfī na hotī.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Aqhaswerus ne Āstar se sawāl kiyā, “Kaun aisi harkat karne kī jurrat kartā hai? Wuh kahāñ hai?”

<sup>6</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Hamārā dushman aur muḥālīf yih sharīr ādmī Hāmān hai!”

Tab Hāmān bādshāh aur malikā se dahshat khāne lagā.

<sup>7</sup> Bādshāh āg-bagūlā ho kar kharā ho gayā aur mai ko chhoṛ kar mahal ke bāgh meñ ṭhalne lagā. Hāmān pīchhe rah kar Āstar se iltijā karne lagā, “Merī jān bachāeñ” kyonki use andāzā ho gayā thā ki bādshāh ne mujhe sazā-e-maut dene kā faislā kar liyā hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh wāpas āyā to kyā deḳhtā hai kī Hāmān us sofe par gir gayā hai jis par Āstar ṭek lagāe baiṭhī hai. Bādshāh garjā, “Kyā yih ādmī yihīñ mahal meñ mere huzūr malikā kī ismatdarī karnā chāhtā hai?” Jyon hī bādshāh ne yih alfāz kahe mulāzimoñ ne Hāmān ke muñh par kaprā dāl diyā.

<sup>9</sup> Bādshāh kā khwājāsarā Kharbūnāh bol uṭhā, “Hāmān ne apne ghar ke qarīb sūlī taiyār karwāi hai jis kī ūñchāi 75 fuṭ hai. Wuh Mardakī ke lie banwāi gāi hai, us shakhs ke lie jis ne bādshāh kī jān bachāi.” Bādshāh ne hukm diyā, “Hāmān ko us se laṭkā do.”

<sup>10</sup> Chunāñche Hāmān ko usī sūlī se laṭkā diyā gayā jo us ne Mardakī ke lie banwāi thī. Tab bādshāh kā ghussā ṭhandā ho gayā.

## 8

### *Aqhaswerus Yahūdiyoñ kī Madad Kartā Hai*

<sup>1</sup> Usī din Aqhaswerus ne Āstar Malikā ko Yahūdiyoñ ke dushman Hāmān kā ghar de diyā. Phir Mardakī ko bādshāh ke sāmne lāyā gayā, kyonki Āstar ne use batā diyā thā kī wuh merā rishtedār hai.

<sup>2</sup> Bādshāh ne apnī unglī se wuh angūṭhī utārī jo muhr lagāne ke lie istemāl hotī thī aur jise us ne Hāmān se wāpas le liyā thā. Ab us ne use Mardakī ke hawāle kar diyā. Us waqt Āstar ne use Hāmān kī milkīyat kā nigarāñ bhī banā diyā.

<sup>3</sup> Ek bār phir Āstar bādshāh ke sāmne gir gāi aur ro ro kar iltamās karne lagī, “Jo sharīr mansūbā Hāmān Ajāji ne Yahūdiyoñ ke ḳhilaf bāndh liyā hai use rok deñ.”

<sup>4</sup> Bādshāh ne sone kā apnā asā Āstar kī taraf barhāyā, to wuh uṭh kar us ke sāmne kharī ho gāi.

<sup>5</sup> Us ne kahā, “Agar bādshāh ko bāt achchhī aur munāsib lage, agar mujhe un kī mehrbāni hāsīl ho aur wuh mujh se ḳhush hoñ to wuh Hāmān bin Hammadātā Ajāji ke us farmāñ ko mansūḳh kareñ jis ke mutābiq saltanat ke tamām sūboñ meñ rahne wāle Yahūdiyoñ ko halāk karnā hai.

<sup>6</sup> Agar merī qaum aur nasl musibat meñ phañs kar halāk ho jāe to main yih kis tarah bardāsht karūñgī?”

<sup>7</sup> Tab Aḳhaswerus ne Āstar aur Mardakī Yahūdī se kahā, “Maiñ ne Āstar ko Hāmān kā ghar de diyā. Use ḳhud maiñ ne Yahūdīyoñ par hamlā karne kī wajah se phāñsi dī hai.

<sup>8</sup> Lekin jo bhī farmān bādshāh ke nām meñ sādīr huā hai aur jis par us kī angūṭhī kī muhr lagī hai use mansūḳh nahīñ kiyā jā saktā. Lekin āp ek aur kām kar sakte haiñ. Mere nām meñ ek aur farmān jāri kareñ jis par merī muhr lagī ho. Use apñī tasallī ke mutābiq yoñ likheñ kī Yahūdī mahfūz ho jāeñ.”

<sup>9</sup> Usī waqt bādshāh ke muharrir bulāe gae. Tisre mahīne sīwān kā 23wāñ din \* thā. Unhoñ ne Mardakī kī tamām hidāyāt ke mutābiq farmān likh diyā jise Yahūdīyoñ aur tamām 127 sūboñ ke gawarnaroñ, hākimoñ aur ra’īsoñ ko bhejnā thā. Bhārat se le kar Ethiopiā tak yih farmān har sūbe ke apne tarz-e-tahrīr aur har qaum kī apñī zabāñ meñ qalamband thā. Yahūdī qaum ko bhī us ke apne tarz-e-tahrīr aur us kī apñī zabāñ meñ farmān mil gayā.

<sup>10</sup> Mardakī ne yih farmān bādshāh ke nām meñ likh kar us par shāhī muhr lagāī. Phir us ne use shāhī ḍāk ke tezraftār ghoṛoñ par sawār qāsidoñ ke hawāle kar diyā. Farmān meñ likhā thā,

<sup>11</sup> “Bādshāh har shahr ke Yahūdīyoñ ko apne difā ke lie jamā hone kī ijāzat dete haiñ. Agar muḳhtalif qaumoñ aur sūboñ ke dushman un par hamlā kareñ to Yahūdīyoñ ko unheñ bāl-bachhoñ samet tabāh karne aur halāk karke nest-o-nābūd karne kī ijāzat hai. Niz, wuh un kī milkīyat par qabzā kar sakte haiñ.

<sup>12</sup> Ek hī din yāñī 12weñ mahīne Adār ke 13weñ din † Yahūdīyoñ ko bādshāh ke tamām sūboñ meñ yih kuchh karne kī ijāzat hai.”

<sup>13</sup> Har sūbe meñ farmān kī qānūnī tasdiq karnī thī aur har qaum ko is kī ḳhabar pahuñchāñī thī tākī muqarrarā din Yahūdī apne dushmanoñ se intaqām lene ke lie taiyār hoñ.

<sup>14</sup> Bādshāh ke hukm par tezrau qāsīd shāhī ḍāk ke behtarīn ghoṛoñ par sawār ho kar chal pāre. Farmān kā elāñ Sosan ke qīle meñ bhī huā.

<sup>15</sup> Mardakī qīrmizī aur safed rang kā shāhī libās, nafis katāñ aur arghawāñī rang kī chādar aur sar par sone kā baṛā tāj pahne hue mahal se niklā. Tab Sosan ke bāshinde nāre lagā lagā kar ḳhushī manāne lage.

<sup>16</sup> Yahūdīyoñ ke lie āb-o-tāb, ḳhushī-o-shādmāñī aur izzat-o-jalāl kā zamānā shurū huā.

<sup>17</sup> Har sūbe aur har shahr meñ jahāñ bhī bādshāh kā nayā farmān pahuñch gayā, wahāñ Yahūdīyoñ ne ḳhushī ke nāre lagā lagā kar ek dūstre kī ziyāfat kī aur jashn manāyā. Us waqt dūsrī qaumoñ ke bahut-se log Yahūdī ban gae. Kyoñkī un par Yahūdīyoñ kā ḳhauf chhā gayā thā.

## 9

### *Yahūdī Badlā Lete Haiñ*

<sup>1</sup> Phir 12weñ mahīne Adār kā 13wāñ din \* ā gayā jab bādshāh ke farmān par amal karnā thā. Dushmanoñ ne us din Yahūdīyoñ par ḡhālīb āne kī ummīd rakhī thī, lekin ab is ke ulaṭ huā, Yahūdī ḳhud un par ḡhālīb āe jo un se nafrat rakhte the.

<sup>2</sup> Saltanat ke tamām sūboñ meñ wuh apne apne shahroñ meñ jamā hue tākī un par hamlā kareñ jo unheñ nuqsāñ pahuñchāñā chāhte the. Koī un kā muqābalā na kar sakā, kyoñkī dīgar tamām qaumoñ ke log un se ḍar gae the.

<sup>3</sup> Sāth sāth sūboñ ke shurafā, gawarnaroñ, hākimoñ aur dīgar shāhī afsaroñ ne Yahūdīyoñ kī madad kī, kyoñkī Mardakī kā ḳhauf un par tarī ho gayā thā,

<sup>4</sup> aur darbār meñ us ke ūñche ohde aur us ke baṛhte hue asar-o-rasūḳh kī ḳhabar tamām sūboñ meñ phail gai thī.

<sup>5</sup> Us din Yahūdīyoñ ne apne dushmanoñ ko talwār se mār ḍālā aur halāk karke nest-o-nābūd kar diyā. Jo bhī un se nafrat rakhtā thā us ke sāth unhoñ ne jo jī chāhā sulūk kiyā.

<sup>6</sup> Sosan ke qīle meñ unhoñ ne 500 ādmīyoñ ko mār ḍālā,

<sup>7-10</sup> niz Yahūdīyoñ ke dushman Hāmān ke 10 beṭoñ ko bhī. Un ke nām Parshandātā, Dalfun, Aspātā, Porātā, Adaliyāh, Arīdātā, Parmashtā, Arīsī, Arīdī aur Waizātā the. Lekin Yahūdīyoñ ne un kā māl na lūṭā.

<sup>11</sup> Usī din bādshāh ko ittalā dī gai kī Sosan ke qīle meñ kitne afrād halāk hue the.

<sup>12</sup> Tab us ne Āstar Malikā se kahā, “Sirf yahāñ Sosan ke qīle meñ Yahūdīyoñ ne Hāmān ke 10 beṭoñ ke alāwā 500 ādmīyoñ ko maut ke ghaṭ utār diyā hai. To phir unhoñ ne

\* 8:9 25 Jūn. † 8:12 7 Mārch. \* 9:1 7 Mārch.



dīgar sūboṅ meṅ kyā kuchh na kiyā hogā! Ab mujhe batāēn, āp mazīd kyā chāhtī haiṅ? Wuh āp ko diyā jāegā. Apnī darkhāst pesh karēn, kyoṅki wuh pūrī kī jāegī.”

<sup>13</sup> Āstar ne jawāb diyā, “Agar bādshāh ko manzūr ho to Sosan ke Yahūdiyōṅ ko ijāzat dī jāe kī wuh āj kī tarah kal bhī apne dushmanōṅ par hamlā karēn. Aur Hāmān ke 10 beṭōṅ kī lāsheṅ sūlī se laṭkāī jāēn.”

<sup>14</sup> Bādshāh ne ijāzat dī to Sosan meṅ is kā elān kiyā gayā. Tab Hāmān ke 10 beṭōṅ ko sūlī se laṭkā diyā gayā,

<sup>15</sup> aur agle dīn yānī mahīne ke 14weṅ dīn † shahr ke Yahūdī dubārā jamā hue. Is bār unhoṅ ne 300 ādmiyōṅ ko qatl kiyā. Lekin unhoṅ ne kisī kā māl na lūṭā.

<sup>16-17</sup> Saltanat ke sūboṅ ke bāqī Yahūdī bhī mahīne ke 13weṅ dīn ‡ apne difā ke lie jamā hue the. Unhoṅ ne 75,000 dushmanōṅ ko qatl kiyā lekin kisī kā māl na lūṭā thā. Ab wuh dubārā chain kā sāns le kar ārām se zindagī guzār sakte the. Agle dīn unhoṅ ne ek dūsre kī ziyāfat karke khushī kā baṛā jashn manāyā.

<sup>18</sup> Sosan ke Yahūdiyōṅ ne mahīne ke 13weṅ aur 14weṅ dīn jamā ho kar apne dushmanōṅ par hamlā kiyā thā, is lie unhoṅ ne 15weṅ dīn khushī kā baṛā jashn manāyā.

<sup>19</sup> Yihī wajah hai kī dehāt aur khule shahroṅ meṅ rahne wāle Yahūdī āj tak 12weṅ mahīne ke 14weṅ dīn § jashn manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karte aur ek dūsre ko tohfe dete haiṅ.

### *Īd-e-Pūrīm kī Ibtidā*

<sup>20</sup> Jo kuchh us waqt huā thā use Mardakī ne qalamband kar diyā. Sāth sāth us ne Fārsī saltanat ke qarībī aur dūr-darāz ke tamām sūboṅ meṅ ābād Yahūdiyōṅ ko khat likh die

<sup>21</sup> jin meṅ us ne elān kiyā, “Ab se sālānā Adār mahīne ke 14weṅ aur 15weṅ dīn jashn manānā hai.

<sup>22</sup> Khushī manāte hue ek dūsre kī ziyāfat karnā, ek dūsre ko tohfe denā aur gharībōṅ meṅ kharīrāt taqsim karnā, kyoṅki in dīnoṅ ke daurān āp ko apne dushmanōṅ se sukūn hāsīl huā hai, āp kā dukh sukḥ meṅ aur āp kā mātām shādmānī meṅ badal gayā.”

<sup>23</sup> Mardakī kī in hidāyat ke mutābiq in do dīnoṅ kā jashn dastūr ban gayā.

<sup>24-26</sup> Īd kā nām ‘Pūrīm’ paṛ gayā, kyoṅki jab Yahūdiyōṅ kā dushman Hāmān bin Hammadātā Ajājī un sab ko halāk karne kā mansūbā bāndh rahā thā to us ne Yahūdiyōṅ ko mārne kā sab se mubārak dīn mālūm karne ke lie qurā banām pūr dāl diyā. Jab Aḳhaswerus ko sab kuchh mālūm huā to us ne hukm diyā kī Hāmān ko wuh sazā dī jāe jis kī taiyāriyān us ne Yahūdiyōṅ ke lie kī thīn. Tab use us ke beṭōṅ samet phānsī se laṭkāyā gayā.

Chūṅki Yahūdī is tajrabe se guzare the aur Mardakī ne hidāyat dī thī

<sup>27</sup> is lie wuh muttafiq hue kī ham sālānā isī waqt yih do dīn ain hidāyat ke mutābiq manāēnge. Yih dastūr na sirf hamārā farz hai, balki hamārī aulād aur un Ghairyahūdiyōṅ kā bhī jo Yahūdī mazhab meṅ sharīk ho jāēnge.

<sup>28</sup> Lāzīm hai kī jo kuchh huā hai har nasl aur har khāndān use yād karke manātā rahe, khāh wuh kisī bhī sūbe yā shahr meṅ kyoṅ na ho. Zarūrī hai kī Yahūdī Pūrīm kī Īd manāne kā dastūr kabhī na bhūlēn, kī us kī yād un kī aulād meṅ se kabhī bhī miṭ na jāe.

<sup>29</sup> Malikā Āstar bint Abīkhail aur Mardakī Yahūdī ne pūre ikhtiyār ke sāth Pūrīm kī Īd ke bāre meṅ ek aur khat likh diyā tākī us kī tasdīq ho jāe.

<sup>30</sup> Yih khat Fārsī saltanat ke 127 sūboṅ meṅ ābād tamām Yahūdiyōṅ ko bhejā gayā. Salāmātī kī duā aur apnī wafādārī kā izhār karne ke bād

<sup>31</sup> malikā aur Mardakī ne unheṅ dubārā hidāyat kī, “Jis tarah ham ne farmāyā hai, yih id lāziman muta’ayyin auqāt ke ain mutābiq manānī hai. Ise manāne ke lie yoṅ muttafiq ho jāēn jis tarah āp ne apne aur apnī aulād ke lie rozā rakhne aur mātām karne ke dīn muqarrar kie haiṅ.”

<sup>32</sup> Apne is farmān se Āstar ne Pūrīm kī Īd aur use manāne ke qawāyid kī tasdīq kī, aur yih tāriḳhī kitāb meṅ darj kiyā gayā.

## 10

### *Mardakī Apnī Qaum kā Sahārā Banā Rahtā Hai*

<sup>1</sup> Bādshāh ne pūrī saltanat ke tamām mamālīk par sāhīlī ilāqōṅ tak ṭaiks lagāyā.

<sup>2</sup> Us kī tamām zābardast kāmyābiyōṅ kā bayān ‘Shāhān-e-Mādi-o-Fāras kī Tāriḳh’ kī kitāb meṅ kiyā gayā hai. Wahān is kā bhī pūrā zikr hai kī us ne Mardakī ko kis ūnche ohde par fāyz kiyā thā.

<sup>3</sup> Mardakī bādshāh ke bād saltanat kā sab se ālā afsar thā. Yahūdiyōn meñ wuh muazzaz thā, aur wuh us kī baṛī qadar karte the, kyoñki wuh apnī qaum kī bahbūdī kā tālib rahtā aur tamām Yahūdiyōn ke haq meñ bāt kartā thā.

## Ayyüb

### *Ayyüb kī Dīndāri*

<sup>1</sup> Mul-k-e-Ūz meñ ek be'ilzām ādmī rahtā thā jis kā nām Ayyüb thā. Wuh sidhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf māntā aur har burāi se dūr rahtā thā.

<sup>2</sup> Us ke sāt beṭe aur tin beṭiyāñ paidā huññ.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ke bahut māl-maweshī the: 7,000 bheṛ-bakriyāñ, 3,000 ūñṭ, bailoñ kī 500 joriyāñ aur 500 gadhiyāñ. Us ke beshumār naukar-naukarāniyāñ bhī the. Gharz mashriq ke tamām bāshindoñ meñ is ādmī kī haisiyat sab se baṛī thī.

<sup>4</sup> Us ke beṭoñ kā dastūr thā kī bāri bāri apne gharoñ meñ ziyāfat karen. Is ke lie wuh apnī tin bahnoñ ko bhī apne sāth khāne aur pine kī dāwat dete the.

<sup>5</sup> Har dafā jab ziyāfat ke din ikhtitām tak pahuñchte to Ayyüb apne bachchoñ ko bulā kar unheñ pāk-sāf kar detā aur subah-sawere uṭh kar har ek ke lie bhasm hone wālī ek ek qurbāni pesh kartā. Kyoñki wuh kahtā thā, "Ho saktā hai mere bachchoñ ne gunāh karke dil meñ Allāh par lānat kī ho." Chunānche Ayyüb har ziyāfat ke bād aisā hī kartā thā.

### *Ayyüb ke Kirdār par Ilzām*

<sup>6</sup> Ek din farishte \* apne āp ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblis bhī un ke darmiyān maujūd thā.

<sup>7</sup> Rab ne Iblis se pūchhā, "Tū kahāñ se āyā hai?" Iblis ne jawāb diyā, "Main duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā."

<sup>8</sup> Rab bolā, "Kyā tū ne mere bande Ayyüb par tawajjuh dī? Duniyā meñ us jaisā koī aur nahīñ. Kyoñki wuh be'ilzām hai, wuh sidhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf māntā aur har burāi se dūr rahtā hai."

<sup>9</sup> Iblis ne Rab ko jawāb diyā, "Beshak, lekin kyā Ayyüb yoñ hī Allāh kā khauf māntā hai?"

<sup>10</sup> Tū ne to us ke, us ke gharāne ke aur us kī tamām milkiyat ke irdgird hifāzati bār lagāi hai. Aur jo kuchh us ke hāth ne kiyā us par tū ne barkat dī, natīje meñ us kī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail pūre mulk meñ phail gae haiñ.

<sup>11</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā baṛhā kar sab kuchh tabāh kare jo use hāsil hai. Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā."

<sup>12</sup> Rab ne Iblis se kahā, "Ṭhīk hai, jo kuchh bhī us kā hai wuh tere hāth meñ hai. Lekin us ke badan ko hāth na lagānā." Iblis Rab ke huzūr se chalā gayā.

<sup>13</sup> Ek din Ayyüb ke beṭe-beṭiyāñ māmūl ke mutābiq ziyāfat kar rahe the. Wuh baṛe bhāi ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the.

<sup>14</sup> Achānak ek qāsīd Ayyüb ke pās pahuñch kar kahne lagā, "Bail khet meñ hal chalā rahe the aur gadhiyāñ sāth wālī zamīn par char rahī thin"

<sup>15</sup> ki Sabā ke logoñ ne ham par hamlā karke sab kuchh chhīn liyā. Unhoñ ne tamām mulāzimoñ ko talwār se mār ḍālā, sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huññ."

<sup>16</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki ek aur qāsīd pahuñchā jis ne ittālā dī, "Allāh kī āg ne āsmān se gir kar āp kī tamām bheṛ-bakriyoñ aur mulāzimoñ ko bhasm kar diyā. Sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huññ."

<sup>17</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki tīsrā qāsīd pahuñchā. Wuh bolā, "Bābal ke Kasdiyoñ ne tīn gurohoñ meñ taqsim ho kar hamāre ūñṭoñ par hamlā kiyā aur sab kuchh chhīn liyā. Tamām mulāzimoñ ko unhoñ ne talwār se mār ḍālā, sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huññ."

<sup>18</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki chauthā qāsīd pahuñchā. Us ne kahā, "Āp ke beṭe-beṭiyāñ apne baṛe bhāi ke ghar meñ khānā khā rahe aur mai pī rahe the"

<sup>19</sup> ki achānak registān kī jānib se ek zordār āndhī āi jo ghar ke chāroñ konoñ se yoñ ṭakrāi ki wuh jāwānoñ par gir parā. Sab ke sab halāk ho gae. Sirf main hī āp ko yih batāne ke lie bach niklā huññ."

<sup>20</sup> Yih sab kuchh sun kar Ayyüb uṭhā. Apnā libās phār kar us ne apne sar ke bāl mundwāe. Phir us ne zamīn par gir kar aundhe muñh Rab ko sijdā kiyā.

<sup>21</sup> Wuh bolā, "Main nangī hālat meñ mān ke peṭ se niklā aur nangī hālat meñ kūch kar jāūngā. Rab ne diyā, Rab ne liyā, Rab kā nām mubārak ho!"

<sup>22</sup> Is sāre muāmale meñ Ayyüb ne na gunāh kiyā, na Allāh ke bāre meñ kufr bakā.

\* 1:6 Lafzi tarjumā: Allāh ke farzand.

## 2

*Ayyūb par Bīmārī kā Hamlā*

<sup>1</sup> Ek din farishte \* dubārā apne ap ko Rab ke huzūr pesh karne āe. Iblīs bhī un ke darmiyān maujūd thā.

<sup>2</sup> Rab ne Iblīs se pūchhā, “Tū kahān se āyā hai?” Iblīs ne jawāb diyā, “Main duniyā meñ idhar-udhar ghūmtā-phirtā rahā.”

<sup>3</sup> Rab bolā, “Kyā tū ne mere bande Ayyūb par tawajjuh dī? Zamīn par us jaisā koī aur nahīn. Wuh be’īlzām hai, wuh sīdhī rāh par chaltā, Allāh kā khauf mātā aur har burāī se dūr rahtā hai. Abhī tak wuh apne be’īlzām kirdār par qāym hai hālānki tū ne mujhe use bilāwajah tabāh karne par uksāyā.”

<sup>4</sup> Iblīs ne jawāb diyā, “Khāl kā badlā khāl hī hotā hai! Insān apnī jān ko bachāne ke lie apnā sab kuchh de detā hai.

<sup>5</sup> Lekin wuh kyā karegā agar tū apnā hāth zarā barhā kar us kā jism † chhū de? Tab wuh tere muñh par hī tujh par lānat karegā.”

<sup>6</sup> Rab ne Iblīs se kahā, “Ṭhīk hai, wuh tere hāth meñ hai. Lekin us kī jān ko mat chhernā.”

<sup>7</sup> Iblīs Rab ke huzūr se chalā gayā aur Ayyūb ko satāne lagā. Chānd se le kar talwe tak Ayyūb ke pūre jism par badtarīn qism ke phoṛe nikal āe.

<sup>8</sup> Tab Ayyūb rākh meñ baiṭh gayā aur ṭhīkre se apnī jild ko khurachne lagā.

<sup>9</sup> Us kī bīwī bolī, “Kyā tū ab tak apne be’īlzām kirdār par qāym hai? Allāh par lānat karke dam chhoṛ de!”

<sup>10</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Tū ahmaq aurat kī-sī bāteñ kar rahī hai. Allāh kī taraf se bhalāī to ham qabūl karte haiñ, to kyā munāsib nahīn kī us ke hāth se musibat bhī qabūl karen?” Is sāre muāmale meñ Ayyūb ne apne muñh se gunāh na kiyā.

*Ayyūb ke Tīn Dost*

<sup>11</sup> Ayyūb ke tīn dost the. Un ke nām Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī the. Jab unheñ ittalā mili kī Ayyūb par yih tamām āfat ā gai hai to har ek apne ghar se rawānā huā. Unhoñ ne mil kar faislā kiyā kī ikaṭṭhe afsos karne aur Ayyūb ko tasallī dene jāenge.

<sup>12</sup> Jab unhoñ ne dūr se apnī nazar uṭhā kar Ayyūb ko dekhā to us kī itnī burī hālat thī kī wuh pahchānā nahīn jātā thā. Tab wuh zār-o-qatār rone lage. Apne kapṛe phāṛ kar unhoñ ne apne saroñ par khāk ḍālī.

<sup>13</sup> Phīr wuh us ke sāth zamīn par baiṭh gae. Sāt din aur sāt rāt wuh isī hālat meñ rahe. Is pūre arse meñ unhoñ ne Ayyūb se ek bhī bāt na kī, kyoñki unhoñ ne dekhā kī wuh shadīd dard kā shikār hai.

## 3

*Ayyūb kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb bol uṭhā aur apne janm din par lānat karne lagā.

<sup>2</sup> Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Wuh din miṭ jāe jab main ne janm liyā, wuh rāt jis ne kahā, ‘Peṭ meñ laṛkā paidā huā hai!’

<sup>4</sup> Wuh din andherā hī andherā ho jāe, ek kiran bhī use raushan na kare. Allāh bhī jo bulandiyōñ par hai us kā khayāl na kare.

<sup>5</sup> Tārīkī aur ghanā andherā us par qabzā kare, kāle kāle bādāl us par chhāe raheñ, hāñ wuh raushnī se mahṛūm ho kar saḡht dahshatzadā ho jāe.

<sup>6</sup> Ghanā andherā us rāt ko chhīn le jab main māñ ke peṭ meñ paidā huā. Use na sāl, na kisī mahīne ke dinōñ meñ shumār kiyā jāe.

<sup>7</sup> Wuh rāt bāñjh rahe, us meñ khushī kā nārā na lagāyā jāe.

<sup>8</sup> Jo dinōñ par lānat bhejte aur Liwiyātān azhdahe ko tahrīk meñ lāne ke qābil hote haiñ wuhī us rāt par lānat kareñ.

<sup>9</sup> Us rāt ke dhundalke meñ ṭimṭimāne wāle sitāre bujh jāeñ, fajr kā intazār karnā befāyā hī rahe balki wuh rāt tulū-e-subah kī palakeñ \* bhī na dekhe.

<sup>10</sup> Kyoñki us ne merī māñ ko mujhe janm dene se na rokā, warnā yih tamām musibat merī āñkhoñ se chhupī rahtī.

<sup>11</sup> Main paidāish ke waqt kyoñ mar na gayā, māñ ke peṭ se nikalte waqt jān kyoñ na de dī?

\* 2:1 Lafzī tarjumā: Allāh ke farzand.

† 2:5 Lafzī tarjumā: gosht-post aur haḍḍiyāñ.

\* 3:9 Palakoñ se murād pahli kirneñ hai.

<sup>12</sup> Mān ke ghuṭnoñ ne mujhe k̄hushāmdīd kyoñ kahā, us kī chhātiyoñ ne mujhe dūdh kyoñ pilāyā?

<sup>13</sup> Agar yih na hotā to is waqt main sukūn se leṭā rahtā, ārām se soyā hotā.

<sup>14</sup> Main unhiñ ke sāth hotā jo pahle bādshāh aur duniyā ke mushīr the, jinhoñ ne khandarāt az sar-e-nau tāmīr kie.

<sup>15</sup> Main un ke sāth hotā jo pahle hukmrān the aur apne gharoñ ko sone-chāñdī se bhar lete the.

<sup>16</sup> Mujhe zāe ho jāne wāle bachche kī tarah kyoñ na zamīn meñ dabā diyā gayā? Mujhe us bachche kī tarah kyoñ na dafnāyā gayā jis ne kabhī raushnī na dekhī?

<sup>17</sup> Us jagah bedīn apnī belagām harkatoñ se bāz āte aur wuh ārām karte haiñ jo tag-o-dau karte karte thak gae the.

<sup>18</sup> Wahāñ qaidi itminān se rahte haiñ, unheñ us zālim kī āwāz nahīn sunanī partī jo unheñ jīte-jī hāñktā rahā.

<sup>19</sup> Us jagah chhoṭe aur baṛe sab barābar hote haiñ, ghulām apne mālik se āzād rahtā hai.

<sup>20</sup> Allāh musībatzadoñ ko raushnī aur shikastādilon ko zindagī kyoñ atā kartā hai?

<sup>21</sup> Wuh to maut ke intazār meñ rahte haiñ lekin befāyda. Wuh khod khod kar use yoñ talāsh karte haiñ jis tarah kisī poshidā k̄hazāne ko.

<sup>22</sup> Agar unheñ qabr nasīb ho to wuh bāgh bāgh ho kar jashn manāte haiñ.

<sup>23</sup> Allāh us ko zindā kyoñ rakhtā jis kī nazaroñ se rāstā ojal ho gayā hai aur jis ke chāroñ taraf us ne bār lagāi hai.

<sup>24</sup> Kyoñki jab mujhe roṭī khāñī hai to hāy hāy kartā hūñ, merī āheñ pāñī kī tarah muñh se phūṭ nikalti haiñ.

<sup>25</sup> Jis chīz se mainī ḍartā thā wuh mujh par āī, jis se mainī k̄hauf khātā thā us se merā wāstā parā.

<sup>26</sup> Na mujhe itminān huā, na sukūn yā ārām balki mujh par bechainī ghālib āī.”

## 4

### *Ilfaz kā Etirāz: Insān Allāh ke Huzūr Rāst Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Yih kuchh sun kar Ilfaz Temāñī ne jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Kyā tujh se bāt karne kā koi fāyda hai? Tū to yih bardāsht nahīn kar saktā. Lekin dūsrī taraf kaun apne alfāz rok saktā hai?

<sup>3</sup> Zarā soch le, tū ne k̄hud bahutoñ ko tarbiyat dī, kāi logoñ ke thakemānde hāthoñ ko taqwiya dī hai.

<sup>4</sup> Tere alfāz ne ṭhokar khāne wāle ko dubārā kharā kiyā, ḍagmagāte hue ghuṭne tū ne mazbūt kie.

<sup>5</sup> Lekin ab jab musībat tujh par ā gai to tū use bardāsht nahīn kar saktā, ab jab k̄hud us kī zad meñ ā gayā to tere roñgṭe khare ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Kyā terā etamād is par munhasir nahīn hai ki tū Allāh kā k̄hauf māne, terī ummīd is par nahīn ki tū be’ilzām rāhoñ par chale?

<sup>7</sup> Soch le, kyā kabhī koi begunāh halāk huā hai? Hargiz nahīn! Jo sīdhī rāh par chalte haiñ wuh kabhī rū-e-zamīn par se miṭ nahīn gae.

<sup>8</sup> Jahāñ tak mainī ne dekhā, jo nāinsāfi kā hal chalāe aur nuqsān kā bij boe wuh is kī fasal kāṭṭā hai.

<sup>9</sup> Aise log Allāh kī ek phūñk se tabāh, us ke qahr ke ek jhonke se halāk ho jāte haiñ.

<sup>10</sup> Sherbabar kī daharēñ k̄hāmosh ho gañ, jawān sher ke dāñt jhar gae haiñ.

<sup>11</sup> Shikār na milne kī wajah se sher halāk ho jātā aur shernī ke bachche parāgandā ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Ek bār ek bāt chorī-chhupe mere pās pahuñchī, us ke chand alfāz mere kāñ tak pahuñch gae.

<sup>13</sup> Rāt ko aisī royāeñ pesh āñ jo us waqt dekhī jāti haiñ jab insān gahrī nīnd soyā hotā hai. In se mainī pareshānkun k̄hayālāt meñ muṭtalā huā.

<sup>14</sup> Mujh par dahshat aur thartharāhaṭ ghālib āī, merī tamām haḍḍiyāñ laraz uṭhiñ.

<sup>15</sup> Phīr mere chehre ke sāmne se hawā kā jhoñkā guzar gayā aur mere tamām roñgṭe khare ho gae.

<sup>16</sup> Ek hastī mere sāmne kharī huī jise mainī pahchān na sakā, ek shakl merī āñkhoñ ke sāmne dikhāi dī. K̄hāmoshī thī, phīr ek āwāz ne farmāyā,

<sup>17</sup> ‘Kyā insān Allāh ke huzūr rāstbāz ṭahar saktā hai, kyā insān apne K̄hāliq ke sāmne pāk-sāf ṭahar saktā hai?’

<sup>18</sup> Dekh, Allāh apne k̄hādimoñ par bhārosā nahīn kartā, apne farishtoñ ko wuh ahmaq ṭaharātā hai.

<sup>19</sup> To phir wuh insān par kyon bharosā rakhe jo miṭṭi ke ghar meñ rahtā, aise makān meñ jis kī buniyād khāk par hī rakhī gai hai. Use patange kī tarah kuchlā jātā hai.

<sup>20</sup> Subah ko wuh zindā hai lekin shām tak pāsh pāsh ho jātā, abad tak halāk ho jātā hai, aur koī bhī dhyān nahīn detā.

<sup>21</sup> Us ke khāime ke rasse dhīle karo to wuh hikmat hāsil kie baghair intaqāl kar jātā hai.

## 5

### *Allāh kī Tadīb Taslīm Kar*

<sup>1</sup> Beshak āwāz de, lekin kaun jawāb degā? Koī nahīn! Muqaddasīn meñ se tū kis kī taraf rujū kar saktā hai?

<sup>2</sup> Kyonki ahmaq kī ranjidagī use mār dāltī, sādālahū kī sargarmī use maut ke ghāṭ utār detī hai.

<sup>3</sup> Maiñ ne khud ek ahmaq ko jaṛ pakarte dekhā, lekin maiñ ne fauran hī us ke ghar par lānat bhejī.

<sup>4</sup> Us ke farzand najāt se dūr rahte. Unheñ shahr ke darwāze meñ raundā jātā hai, aur bachāne wālā koī nahīn.

<sup>5</sup> Bhūke us kī fasal khā jāte, kāntedār bāroñ meñ mahfūz māl bhī chhīn lete haiñ. Pyāse afrād hānpte hue us kī daulat ke piche par jāte haiñ.

<sup>6</sup> Kyonki burāī khāk se nahīn nikaltī aur dukh-dard miṭṭi se nahīn phūṭtā

<sup>7</sup> balki insān khud is kā bāis hai, dukh-dard us kī wirāsat meñ hī pāyā jātā hai. Yih itnā yaqīnī hai jitnā yih ki āg kī chingāriyāñ ūpar kī taraf ūrtī haiñ.

<sup>8</sup> Lekin agar maiñ terī jagah hotā to Allāh se dariyāft kartā, use hī apnā muāmalā pesh kartā.

<sup>9</sup> Wuhī itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuñch saktā, itne mojize ki koī unheñ gin nahīn saktā.

<sup>10</sup> Wuhī rū-e-zamīn ko bārish atā kartā, khule maidān par pānī barsā detā hai.

<sup>11</sup> Psthāloñ ko wuh sarfarāz kartā aur mātām karne wāloñ ko ūṭhā kar mahfūz maqām par rakh detā hai.

<sup>12</sup> Wuh chālākoñ ke mansūbe toṛ detā hai tāki un ke hāth nākām raheñ.

<sup>13</sup> Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phaṅsā detā hai to hoshyāroñ kī sāzishēñ achānak hī khatm ho jātī haiñ.

<sup>14</sup> Dīn ke waqt un par andherā chhā jātā, aur dopahar ke waqt bhī wuh ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ.

<sup>15</sup> Allāh zarūratmandoñ ko un ke muñh kī talwār aur zabardast ke qabze se bachā letā hai.

<sup>16</sup> Yoñ psthāloñ ko ummīd dī jātī aur nāinsāfi kā muñh band kiyā jātā hai.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh insān jis kī malāmat Allāh kartā hai! Chunāñche Qādir-e-mutlaq kī tadīb ko haqīr na jān.

<sup>18</sup> Kyonki wuh zaḥmī kartā lekin marham-paṭṭī bhī lagā detā hai, wuh zarb lagātā lekin apne hāthoñ se shafā bhī baḥshtā hai.

<sup>19</sup> Wuh tujhe chhīh musibatoñ se chhuṛāegā, aur agar is ke bād bhī aē to tujhe nuqsān nahīn pahuñchegā.

<sup>20</sup> Agar kāl paṛe to wuh fidyā de kar tujhe maut se bachāegā, jang meñ tujhe talwār kī zad meñ āne nahīn degā.

<sup>21</sup> Tū zabān ke koṛoñ se mahfūz rahegā, aur jab tabāhī aē to ḍarne kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>22</sup> Tū tabāhī aur kāl kī hañsī ūṛāegā, zamīn ke wahshī jānwaroñ se khauf nahīn khāegā.

<sup>23</sup> Kyonki terā khule maidān ke pattharoñ ke sāth ahd hogā, is lie us ke janglī jānwar tere sāth salāmatī se zindagī guzāreñge.

<sup>24</sup> Tū jān legā ki terā khāimā mahfūz hai. Jab tū apne ghar kā muāynā kare to mālūm hogā ki kuchh gum nahīn huā.

<sup>25</sup> Tū dekhegā ki terī aulād baṛhtī jāegī, tere farzand zamīn par ghās kī tarah phailte jāeñge.

<sup>26</sup> Tū waqt par jamāshudā pūloñ kī tarah umrāsīdā ho kar qabr meñ utregā.

<sup>27</sup> Ham ne tahqīq karke mālūm kiyā hai ki aisā hī hai. Chunāñche hamārī bāt sun kar use apnā le!”

## 6

*Ayyūb kā Jawāb: Sābit Karo Ki Mujh se Kyā Ghaltī Huī Hai*

- <sup>1</sup> Tab Ayyüb ne jawāb de kar kahā,  
<sup>2</sup> “Kāsh merī ranjīdagī kā wazn kiyā jā sake aur merī musībat tarāzū meñ toli jā sake!  
<sup>3</sup> Kyoñki wuh samundar kī ret se zyādā bhāri ho gai hai. Isī lie merī bāteñ betukī-sī lag rahī haiñ.  
<sup>4</sup> Kyoñki Qādir-e-mutlaq ke tūr mujh meñ gaṛ gae haiñ, merī rūh un kā zahr pī rahī hai. Hāñ, Allāh ke haulnāk hamle mere khilāf saf-ārā haiñ.  
<sup>5</sup> Kyā janglī gadhā dhīnchūñ dhīnchūñ kartā hai jab use ghās dastyāb ho? Yā kyā bail ḍakrātā hai jab use chārā hāsīl ho?  
<sup>6</sup> Kyā phikā khānā namak ke baḡhair khāyā jātā, yā aṇde ki safedi \* meñ zāyqā hai?  
<sup>7</sup> Aisī chīz ko main chhūtā bhī nahīñ, aisī khurāk se mujhe ghīn hī ātī hai.  
<sup>8</sup> Kāsh merī guzārīsh pūri ho jāe, Allāh merī ārzū pūri kare!  
<sup>9</sup> Kāsh wuh mujhe kuchal dene ke lie taiyār ho jāe, wuh apnā hāth barhā kar mujhe halāk kare.  
<sup>10</sup> Phir mujhe kam az kam tasallī hotī balki main mustaqīl dard ke māre pech-o-tāb khāne ke bāwujūd khushī manātā ki main ne quddūs Khudā ke farmāñon kā inkār nahīñ kiyā.  
<sup>11</sup> Merī itnī tāqat nahīñ ki mazīd intazār karūñ, merā kyā achchhā anjām hai ki sabar karūñ?  
<sup>12</sup> Kyā main pattharon jaisā tāqatwar hūñ? Kyā merā jism pital jaisā mazbūt hai?  
<sup>13</sup> Nahīñ, mujh se har saharā chhīñ liyā gayā hai, mere sāth aisā sulūk huā hai ki kāmyābī kā imkāñ hī nahīñ rahā.  
<sup>14</sup> Jo apne dost par mehrbānī karne se inkār kare wuh Allāh kā khauf tark kartā hai.  
<sup>15</sup> Mere bhāiyōñ ne wādī ki un nadiyōñ jaisī bewafāi kī hai jo barsāt ke mausam meñ apne kināroñ se bāhar ā jātī haiñ.  
<sup>16</sup> Us waqt wuh barf se bhar kar gadlī ho jātī haiñ,  
<sup>17</sup> lekin urūj tak pahuñchte hī wuh sūkh jātī, taptī garmī meñ ojhal ho jātī haiñ.  
<sup>18</sup> Tab qāfile apnī rāhoñ se haṭ jāte haiñ tāki pāñī mil jāe, lekin befaydā. Wuh registāñ meñ pahuñch kar tabāh ho jāte haiñ.  
<sup>19</sup> Taimā ke qāfile is pāñī ki talāsh meñ rahte, Sabā ke safr karne wāle tājir us par ummīd rakhte haiñ,  
<sup>20</sup> lekin besūd. Jis par unhoñ ne etamād kiyā wuh unheñ māyūs kar detā hai. Jab wahāñ pahuñchte haiñ to sharmīndā ho jāte haiñ.  
<sup>21</sup> Tum bhi itne hī bekār sābit hue ho. Tum haulnāk bāt dekh kar dahshatzadā ho gae ho.  
<sup>22</sup> Kyā main ne kahā, ‘Mujhe tohfā de do, apnī daulat meñ se merī khātīr rishwat do,  
<sup>23</sup> mujhe dushman ke hāth se chhurāo, fidyā de kar zālīm ke qabze se bachāo’?  
<sup>24</sup> Mujhe saf hīdayat do to main māñ kar khāmosh ho jāūngā. Mujhe batāo ki kis bāt meñ mujh se ḡhaltī hui hai.  
<sup>25</sup> Sidhī rāh kī bāteñ kitnī taklīfdeh ho saktī haiñ! Lekin tumhāri malāmat se mujhe kis qism kī tarbiyat hāsīl hogī?  
<sup>26</sup> Kyā tum samajhte ho ki khālī alfāz muāmale ko hal kareñge, go tum māyūsī meñ muḡtālā ādmī kī bāt nazarandāz karte ho?  
<sup>27</sup> Kyā tum yatīm ke lie bhī qurā ḍalte, apne dost ke lie bhī saudābāzī karte ho?  
<sup>28</sup> Lekin ab khud faislā karo, mujh par nazar ḍāl kar soch lo. Allāh kī qasam, main tumhāre rūbarū jhūṭ nahīñ boltā.  
<sup>29</sup> Apnī ḡhaltī taslīm karo tāki nāinsāfi na ho. Apnī ḡhaltī māñ lo, kyoñki ab tak main haq par hūñ.  
<sup>30</sup> Kyā merī zabāñ jhūṭ boltī hai? Kyā main farebdeh bāteñ pahchāñ nahīñ saktā?

## 7

*Allāh Mujhe Kyoñ Nahīñ Chhortā?*

- <sup>1</sup> Insāñ duniyā meñ saḡht khidmat karne par majbūr hotā hai, jīte-jī wuh mazdūr kī-sī zīndagī guzārtā hai.  
<sup>2</sup> Ḡhulām kī tarah wuh shām ke sāye kā ārzūmand hotā, mazdūr kī tarah mazdūri ke intazār meñ rahtā hai.  
<sup>3</sup> Mujhe bhī bemāñī mahīne aur musībat kī rāteñ nasīb hūñ haiñ.  
<sup>4</sup> Jab bistar par leṭ jātā to sochtā hūñ ki kab uṭh saktā hūñ? Lekin lagtā hai ki rāt kabhī khatm nahīñ hogī, aur main fajr tak bechainī se karwaṭeñ badaltā rahtā hūñ.  
<sup>5</sup> Mere jism kī har jagah kīre aur khurañḍ phail gae haiñ, merī sukaṛī hūñ jild meñ pīp paṛ gai hai.

\* 6:6 Yā khatmī kā ras.

<sup>6</sup> Mere din jūlāhe kī nāl \* se kahīn zyādā tezi se guzar gae haiñ. Wuh apne anjām tak pahuñch gae haiñ, dhāgā khatm ho gayā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, k̄hayāl rakh ki merī zindagī dam-bhar kī hī hai! Merī ānkheñ āindā kabhī k̄hushhālī nahīn dekheñgī.

<sup>8</sup> Jo mujhe is waqt dekhe wuh āindā mujhe nahīn dekhegā. Tū merī taraf dekhegā, lekin main hūngā nahīn.

<sup>9</sup> Jis tarah bādāl ojhal ho kar k̄hatm ho jatā hai usī tarah Pātāl meñ utarne wālā wāpas nahīn ātā.

<sup>10</sup> Wuh dubārā apne ghar wāpas nahīn āegā, aur us kā maqām use nahīn jāntā.

<sup>11</sup> Chunāñche main wuh kuchh rok nahīn saktā jo mere muñh se nikalnā chāhtā hai. Main ranjīdā hālat meñ bāt karūngā, apne dil kī tal̄khī kā izhār karke āh-o-zārī karūngā.

<sup>12</sup> Ai Allāh, kyā main samundar yā samundarī azhdahā hūn ki tū ne mujhe nazarband kar rakhā hai?

<sup>13</sup> Jab main kahtā hūn, ‘Merā bistar mujhe tasallī de, sone se merā gham halkā ho jāe’

<sup>14</sup> to tū mujhe haulnāk k̄hāboñ se himmat hārne detā, royāoñ se mujhe dahshat khilātā hai.

<sup>15</sup> Merī itnī burī hālat ho gaī hai ki sochtā hūn, kāsh koī merā galā ghūñt kar mujhe mār dāle, kāsh main zindā na rahūn balki dam chhoṛūñ.

<sup>16</sup> Main ne zindagī ko radd kar diyā hai, ab main zyādā der tak zindā nahīn rahūngā. Mujhe chhoṛ, kyōñki mere din dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>17</sup> Insān kyā hai ki tū us kī itnī qadar kare, us par itnā dhyān de?

<sup>18</sup> Wuh itnā aham to nahīn hai ki tū har subah us kā muāynā kare, har lamhā us kī jāñch-ṣarṭāl kare.

<sup>19</sup> Kyā tū mujhe takne se kabhī nahīn bāz āegā? Kyā tū mujhe itnā sukūn bhī nahīn degā ki pal-bhar ke lie thūk niglūñ?

<sup>20</sup> Ai insān ke pahredār, agar mujh se ghalti huī bhī to is se main ne terā kyā nuqsān kiyā? Tū ne mujhe apne ghāzab kā nishānā kyōñ banāyā? Main tere lie bojh kyōñ ban gayā hūñ?

<sup>21</sup> Tū merā jurm muāf kyōñ nahīn kartā, merā qusūr darguzar kyōñ nahīn kartā? Kyōñki jald hī main k̄hāk ho jāūngā. Agar tū mujhe talāsh bhī kare to nahīn milūngā, kyōñki main hūngā nahīn.”

## 8

*Bildad kā Jawāb: Apne Gunāh se Taubā Kar!*

<sup>1</sup> Tab Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Tū kab tak is qism kī bāteñ karegā? Kab tak tere muñh se āndhī ke jhoñke nikleñge?

<sup>3</sup> Kyā Allāh insāf kā k̄hūn kar saktā, kyā Qādir-e-mutlaq rāstī ko āge pīchhe kar saktā hai?

<sup>4</sup> Tere beṭoñ ne us kā gunāh kiyā hai, is lie us ne unheñ un ke jurm ke qabze meñ chhoṛ diyā.

<sup>5</sup> Ab tere lie lāzim hai ki tū Allāh kā tālib ho aur Qādir-e-mutlaq se iltijā kare,

<sup>6</sup> ki tū pāk ho aur sīdhī rāh par chale. Phir wuh ab bhī terī k̄hātīr josh meñ ā kar terī rāstbāzī kī sukūnatgāh ko bahāl karegā.

<sup>7</sup> Tab terā mustaqbil nihāyat azīm hogā, k̄hāh terī ibtidāi hālat kitnī past kyōñ na ho.

<sup>8</sup> Guzashtā nasl se zarā pūchh le, us par dhyān de jo un ke bāpdādā ne tahqīqāt ke bād mālūm kiyā.

<sup>9</sup> Kyōñki ham k̄hud kal hī paidā hue aur kuchh nahīn jānte, zamīn par hamāre din sāye jaise ārizī haiñ.

<sup>10</sup> Lekin yih tujhe tālīm de kar bāt batā sakte haiñ, yih tujhe apne dil meñ jamāshudā ilm pesh kar sakte haiñ.

<sup>11</sup> Kyā ābī narsal wahāñ ugtā hai jahāñ daldal nahīñ? Kyā sarkanḍā wahāñ phaltā-phūltā hai jahāñ pāñī nahīñ?

<sup>12</sup> Us kī koñpleñ abhī nikal rahī haiñ aur use toṛā nahīñ gayā ki agar pāñī na mile to baqī hariyālī se pahle hī sūkh jatā hai.

<sup>13</sup> Yih hai un kā anjām jo Allāh ko bhūl jāte haiñ, isī tarah bedīn kī ummīd jāte rahte hai.

<sup>14</sup> Jis par wuh etamād kartā hai wuh nihāyat hī nāzūk hai, jis par us kā bharosā hai wuh makaṛī ke jāle jaisā kamzor hai.

\* 7:6 Yāni shaṭal.



<sup>15</sup> Jab wuh jāle par ʔek lagāe to kharā nahīn rahtā, jab use pakaṛ le to qāym nahīn rahtā.

<sup>16</sup> Bedīn dhūp meṅ shādāb bel kī mānind hai. Us kī koṅpleṅ chāroṅ taraf phail jāti,

<sup>17</sup> us kī jaṛeṅ patthar ke dher par chhā kar un meṅ ʔik jāti haiṅ.

<sup>18</sup> Lekin agar use ukhārā jāe to jis jagah pahle ug rahī thī wuh us kā inkār karke kahegi, 'Main ne tujhe kabhi dekhā bhī nahīn.'

<sup>19</sup> Yih hai us kī rāh kī nām-nihād kḥushī! Jahān pahle thā wahān dīgar paude zamīn se phūṭ nikleṅge.

<sup>20</sup> Yaqīnan Allāh be'ilzām ādmī ko mustarad nahīn kartā, yaqīnan wuh sharīr ādmī ke hāth mazbūt nahīn kartā.

<sup>21</sup> Wuh ek bār phir tujhe aisi kḥushī baḥshhegā ki tū haṅs uṭhegā aur shādmāni ke nāre lagāegā.

<sup>22</sup> Jo tujh se nafrat karte haiṅ wuh sharm se mulabbas ho jāeṅge, aur bedīnoṅ ke kḥaime nest-o-nābūd hoṅge."

## 9

*Ayyūb kā Jawāb: Sālis ke Baḡhair Main Rāstbāz Nahīn Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> "Main kḥub jāntā hūn ki terī bāt durust hai. Lekin Allāh ke huzūr insān kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai?"

<sup>3</sup> Agar wuh adālat meṅ Allāh ke sāth laṛnā chāhe to us ke hazār sawālat par ek kā bhī jawāb nahīn de sakegā.

<sup>4</sup> Allāh kā dil dānishmand aur us kī qudrat azīm hai. Kaun kabhi us se baḥs-mubāhasā karke kāmyāb rahā hai?"

<sup>5</sup> Allāh pahāroṅ ko khiskā detā hai, aur unheṅ patā hī nahīn chaltā. Wuh ḡhuse meṅ ā kar unheṅ ulṭā detā hai.

<sup>6</sup> Wuh zamīn ko hilā detā hai to wuh laraz kar apnī jagah se haṭ jāti hai, us ke buniyādi satūn kānp uṭhte haiṅ.

<sup>7</sup> Wuh sūraj ko hukm detā hai to tulū nahīn hotā, sitāroṅ par muhr lagatā hai to un kī chamak-damak band ho jāti hai.

<sup>8</sup> Allāh hī āsmān ko kḥaime kī tarah tān detā, wuhī samundarī azhdahe kī piṭh ko pānwoṅ tale kuchal detā hai.

<sup>9</sup> Wuhī Dubb-e-Akbar, Jauze, Kḥoshā-e-Parwīn aur junūbī sitāroṅ ke jhurmaṭoṅ kā Kḥāliq hai.

<sup>10</sup> Wuh itne azīm kām kartā hai ki koī un kī tah tak nahīn pahuṅch saktā, itne mojize kartā hai ki koī unheṅ gin nahīn saktā.

<sup>11</sup> Jab wuh mere sāme se guzare to main use nahīn deḡhtā, jab wuh mere qarīb se phire to mujhe mālūm nahīn hotā.

<sup>12</sup> Agar wuh kuchh chhīn le to kaun use rokegā? Kaun us se kahegā, "Tū kyā kar rahā hai?"

<sup>13</sup> Allāh to apnā ḡhazab nāzil karne se bāz nahīn ātā. Us ke rob tale Rahab azhdahe ke madadgār bhī dabak gae.

<sup>14</sup> To phir main kis tarah use jawāb dūn, kis tarah us se bāt karne ke munāsib alfāz chun lūn?"

<sup>15</sup> Agar main haq par hotā bhī to apnā difā na kar saktā. Is muḡhālif se main iltijā karne ke alāwā aur kuchh nahīn kar saktā.

<sup>16</sup> Agar wuh merī chīkḥoṅ kā jawāb detā bhī to mujhe yaqīn na ātā ki wuh merī bāt par dhyān degā.

<sup>17</sup> Thoṛī-si ḡhaltī ke jawāb meṅ wuh mujhe pāsh pāsh kartā, bilāwajah mujhe bār bār zaḡhmī kartā hai.

<sup>18</sup> Wuh mujhe sāns bhī nahīn lene detā balki kaṛwe zahr se ser kar detā hai.

<sup>19</sup> Jahān tāqat kī bāt hai to wuhī qawī hai, jahān insāf kī bāt hai to kaun use peshī ke lie bulā saktā hai?"

<sup>20</sup> Go main begunāh hūn to bhī merā apnā muṅh mujhe qusūrwar ṭaharāegā, go be'ilzām hūn to bhī wuh mujhe mujrim qarār degā.

<sup>21</sup> Jo kuchh bhī ho, main be'ilzām hūn! Main apnī jān kī parwā hī nahīn kartā, apnī zindagi haqīr jāntā hūn.

<sup>22</sup> Kḥair, ek hī bāt hai, is lie main kahtā hūn, 'Allāh be'ilzām aur bedīn donoṅ ko hī halāk kar detā hai.'

<sup>23</sup> Jab kabhi achānak koī āfat insān ko maut ke ḡhaṭ utāre to Allāh begunāh kī pareshāni par haṅstā hai.

<sup>24</sup> Agar koī mulk bedīn ke hawāle kiyā jāe to Allāh us ke qāziyon kī ānkheñ band kar detā hai. Agar yih us kī taraf se nahīn to phir kis kī taraf se hai?

<sup>25</sup> Mere din daur̄ne wāle ādmī se kahīn zyādā tezī se bīt gae. K̄hushī dekhe baḡhair bhāg nikle haiñ.

<sup>26</sup> Wuh sarkanḡe ke bahri jahāzon kī tarah guzar gae haiñ, us uqāb kī tarah jo apne shikār par jhapatḡā mārḡā hai.

<sup>27</sup> Agar main kahūñ, ‘Āo main apnī āheñ bhūl jāūñ, apne chehre kī udāsī dūr karke k̄hushī kā izhār karūñ’

<sup>28</sup> to phir bhī main un tamām takālīf se ḡartā hūñ jo mujhe bardāsht karnī haiñ. Kyoñki main jāntā hūñ ki tū mujhe begunāh nahīn ḡhahrātā.

<sup>29</sup> Jo kuchh bhī ho mujhe qusūrwar hī qarār diyā gayā hai, chunānche is kā kyā faydā ki main bemānī tag-o-dau meñ masrūf rahūñ?

<sup>30</sup> Go main sābun se nahā lūñ aur apne hāth soḡe \* se dho lūñ

<sup>31</sup> tāham tū mujhe gar̄he kī kīchar meñ yoñ dhañsne detā hai ki mujhe apne kapron se ghin ātī hai.

<sup>32</sup> Allāh to mujh jaisā insān nahīn ki main jāwāb meñ us se kahūñ, ‘Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre kā muqābalā karen.’

<sup>33</sup> Kāsh hamāre darmiyān sālis ho jo ham donoñ par hāth rakhe,

<sup>34</sup> jo merī piḡh par se Allāh kā ḡandā haḡae tāki us kā k̄hauf mujhe dahshatzadā na kare.

<sup>35</sup> Tab main Allāh se k̄hauf khāe baḡhair boltā, kyoñki fitrī taur par main aisā nahīn hūñ.

## 10

### *Mujhe Apnī Jān se Ghin Ātī Hai*

<sup>1</sup> Mujhe apnī jān se ghin ātī hai. Main āzādī se āh-o-zārī karūñga, khule taur par apnā dili ḡham bayān karūñga.

<sup>2</sup> Main Allāh se kahūñgā ki mujhe mujrim na ḡhahrā balki batā ki terā mujh par kyā ilzām hai.

<sup>3</sup> Kyā tū zulm karke mujhe radd karne meñ k̄hushī mahsūs kartā hai hālāñki tere apne hī hāthoñ ne mujhe banāyā? Sāth sāth tū bedīnoñ ke mansūboñ par apnī manzūrī kā nūr chamkātā hai. Kyā yih tujhe achchhā lagḡā hai?

<sup>4</sup> Kyā terī ānkheñ insānī haiñ? Kyā tū sirf insān kī-sī nazar se deḡhtā hai?

<sup>5</sup> Kyā tere din aur sāl fāñī insān jaise mahdūd haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>6</sup> To phir kyā zarūrat hai ki tū mere qusūr kī talāsh aur mere gunāh kī tahqīq kartā rahe?

<sup>7</sup> Tū to jāntā hai ki main bequsūr hūñ aur ki tere hāth se koī bachā nahīñ saktā.

<sup>8</sup> Tere apne hāthoñ ne mujhe tashkīl de kar banāyā. Aur ab tū ne muḡ kar mujhe tabāh kar diyā hai.

<sup>9</sup> Zarā is kā khayāl rakh ki tū ne mujhe miḡḡī se banāyā. Ab tū mujhe dubārā k̄hāk meñ tabdīl kar rahā hai.

<sup>10</sup> Tū ne khud mujhe dūdh kī tarah unḡel kar panīr kī tarah jamne diyā.

<sup>11</sup> Tū hī ne mujhe jild aur gosht-post se mulabbas kiyā, haḡḡiyon aur nason se taiyar kiyā.

<sup>12</sup> Tū hī ne mujhe zindagī aur apnī mehrbānī se nawāzā, aur terī dekh-bhāl ne merī rūh ko mahfūz rakhā.

<sup>13</sup> Lekin ek bāt tū ne apne dil meñ chhupāe rakhī, hāñ mujhe terā irādā mālūm ho gayā hai.

<sup>14</sup> Wuh yih hai ki ‘Agar Ayyüb gunāh kare to main us kī pahrādārī karūñga. Main use us ke qusūr se barī nahīn karūñgā.’

<sup>15</sup> Agar main qusūrwar hūñ to mujh par afsos! Aur agar main begunāh bhī hūñ tāham main apnā sar uḡhāne kī jurrat nahīn kartā, kyoñki main sharm khā khā kar ser ho gayā hūñ. Mujhe khūb musībat pilāi gāi hai.

<sup>16</sup> Aur agar main kharā bhī ho jāūñ to tū sherbabar kī tarah merā shikār kartā aur mujh par dubārā apnī mojjizānā qudrat kā izhār kartā hai.

<sup>17</sup> Tū mere k̄hilāf nae gawāhoñ ko kharā kartā aur mujh par apne ḡhazab meñ izāfā kartā hai, tere lashkar saf-dar-saf mujh par hamlā karte haiñ.

<sup>18</sup> Tū mujhe merī māñ ke peḡ se kyoñ nikāl lāyā? Behtar hotā ki main usī waḡt mar jātā aur kisī ko nazar na atā.

\* 9:30 Lafzī matlab: qaliyāb, lāī (lye).

<sup>19</sup> Yoñ hotā jaisā mainī kabhī zindā hī na thā, mujhe sīdhā mān ke peṭ se qabr meñ pahuñchāyā jātā.

<sup>20</sup> Kyā mere din thoṛe nahīn haiñ? Mujhe tanhā chhoṛ! Mujh se apnā muñh pher le tāki mainī chand ek lamhoñ ke lie k̄hush ho sakūñ,

<sup>21</sup> kyoñki jald hī mujhe kūch karke wahāñ jānā hai jahāñ se koī wāpas nahīn ātā, us mulk meñ jis meñ tārīki aur ghane sāye rahte haiñ.

<sup>22</sup> Wuh mulk andherā hī andherā aur kālā hī kālā hai, us meñ ghane sāye aur betartībī hai. Wahāñ raushnī bhī andherā hī hai.”

## 11

*Zūfar kā Jawāb: Taubā Kar*

<sup>1</sup> Phir Zūfar Nāmātī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā in tamām bātoñ kā jawāb nahīn denā chāhie? Kyā yih admī apnī k̄hālī bātoñ kī binā par hī rāstbāz thahregā?

<sup>3</sup> Kyā terī bemānī bāteñ logoñ ke muñh yoñ band kareñgī ki tū āzādī se lān-tān kartā jāe aur koī tujhe sharmindā na kar sake?

<sup>4</sup> Allāh se tū kahtā hai, ‘Merī tālīm pāk hai, aur terī nazar meñ mainī pāk-sāf hūñ.’

<sup>5</sup> Kāsh Allāh k̄hud tere sāth hamkalām ho, wuh apne hoñtoñ ko khol kar tujh se bāt kare!

<sup>6</sup> Kāsh wuh tere lie hikmat ke bhed khole, kyoñki wuh insān kī samajh ke nazdik mojize se haiñ. Tab tū jān letā ki Allāh tere gunāh kā kāfī hissā darguzar kar rahā hai.

<sup>7</sup> Kyā tū Allāh kā rāz khol saktā hai? Kyā tū Qādir-e-mutlaq ke kāmīl ilm tak pahuñch saktā hai?

<sup>8</sup> Wuh to āsmān se buland hai, chunāñche tū kyā kar saktā hai? Wuh Pātāl se gahrā hai, chunāñche tū kyā jān saktā hai?

<sup>9</sup> Us kī lambāi zamīn se baṛī aur chaurāī samundar se zyādā hai.

<sup>10</sup> Agar wuh kahīñ se guzar kar kisī ko giriftār kare yā adālat meñ us kā hisāb kare to kaun use rokegā?

<sup>11</sup> Kyoñki wuh farebdeh ādmiyoñ ko jān letā hai, jab bhī use burāī nazar āe to wuh us par k̄hūb dhyān detā hai.

<sup>12</sup> Aql se k̄hālī admī kis tarah samajh pā saktā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih kī janglī gadhe se insān paidā ho.

<sup>13</sup> Ai Ayyūb, apnā dil pūre dhyān se Allāh kī taraf māyl kar aur apne hāth us kī taraf uṭhā!

<sup>14</sup> Agar tere hāth gunāh meñ mulawwas hoñ to use dūr kar aur apne k̄haimē meñ burāī basne na de!

<sup>15</sup> Tab tū be’ilzām hālat meñ apnā chehrā uṭhā sakegā, tū mazbūṭī se kharā rahegā aur daregā nahīñ.

<sup>16</sup> Tū apnā dukh-dard bhūl jāegā, aur wuh sirf guzare sailāb kī tarah yād rahegā.

<sup>17</sup> Terī zindagī dopahar kī tarah chamakdār, terī tārīki subah kī mānind raushan ho jāegī.

<sup>18</sup> Chūñki ummīd hogī is lie tū mahfūz hogā aur salāmatī se leṭ jāegā.

<sup>19</sup> Tū ārām karegā, aur koī tujhe dahshatzadā nahīñ karegā balki bahut log terī nazar-e-ināyat hāsīl karne kī koshish kareñge.

<sup>20</sup> Lekin bedīmōñ kī āñkheñ nākām ho jāeñgī, aur wuh bach nahīñ sakeñge. Un kī ummīd māyūskun hogī.” \*

## 12

*Ayyūb kā Jawāb: Mainī Mazāq kā Nishānā Ban Gayā Hūñ*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Lagtā hai ki tum hī wāhid dānishmand ho, ki hikmat tumhāre sāth hī mar jāegī.

<sup>3</sup> Lekin mujhe samajh hai, is nāte se mainī tum se adnā nahīñ hūñ. Waise bhī kaun aisī bāteñ nahīñ jāntā?

<sup>4</sup> Mainī to apne dostoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ, mainī jis kī duaeñ Allāh suntā thā. Hāñ, mainī jo begunāh aur be’ilzām hūñ dūsroñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ!

<sup>5</sup> Jo sukūn se zindagī guzartā hai wuh musībatzadā ko haqīr jāntā hai. Wuh kahtā hai, ‘Āo, ham use thokar māreñ jis ke pāñw ḍagmagāne lage haiñ.’

\* **11:20** Yā un kī wāhid ummīd is meñ hogī ki dam chhoṛeñ.

<sup>6</sup> Ġhāratgaroñ ke ḵhaimoñ meñ ārām-o-sukūñ hai, aur Allāh ko taish dilāne wāle hifāzat se rahte haiñ, go wuh Allāh ke hāth meñ haiñ.

<sup>7</sup> Tāham tum kahte ho ki jāñwaroñ se pūchh le to wuh tujhe sahīh bāt sikhāeñge. Parindoñ se patā kar to wuh tujhe durust jawāb deñge.

<sup>8</sup> Zamīñ se bāt kar to wuh tujhe tālīm degī, balki samundar kī machhliyāñ bhī tujhe is kā maffhūm sunāeñgī.

<sup>9</sup> In meñ se ek bhī nahīñ jo na jāntā ho ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>10</sup> Usī ke hāth meñ har jāñdār kī jāñ, tamām insānoñ kā dam hai.

<sup>11</sup> Kāñ to alfāz kī yoñ jāñch-ḵartāl kartā hai jis tarah zabāñ khānoñ meñ imtiyāz kartī hai.

<sup>12</sup> Aur hikmat un meñ pāī jāti hai jo umrāsīdā haiñ, samajh muta'addid din guzarne ke bād hī āti hai.

<sup>13</sup> Hikmat aur qudrat Allāh kī hai, wuhī maslahat aur samajh kā mālik hai.

<sup>14</sup> Jo kuchh wuh dhā de wuh dubārā tāmir nahīñ hogā, jise wuh giriftār kare use āzād nahīñ kiyā jāeḡā.

<sup>15</sup> Jab wuh pāñī roke to kāl ḵartā hai, jab use khulā chhoḡe to wuh mulk meñ tabāhī machā detā hai.

<sup>16</sup> Us ke pās quwwat aur dāñāī hai. Bhaṭakne aur bhaṭkāne wālā donoñ hī us ke hāth meñ haiñ.

<sup>17</sup> Mushīroñ ko wuh nange pāñw apne sāth le jātā hai, qāziyoñ ko ahmaq sābit kartā hai.

<sup>18</sup> Wuh bādshāhoñ kā ḵartā khol kar un kī kamroñ meñ rassā bāñdhtā hai.

<sup>19</sup> Imāmoñ ko wuh nange pāñw apne sāth le jātā hai, mazbūti se khaḡe ādmiyoñ ko tabāh kartā hai.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād afrād se wuh bolne kī qābilyat aur buzurgoñ se imtiyāz karne kī liyāqat chhīñ letā hai.

<sup>21</sup> Wuh shurafā par apñī hiḡārat kā izhār karke zorāwaroñ kā ḵartā khol detā hai.

<sup>22</sup> Wuh andhere ke poshidā bhed khol detā aur gahrī tārikī ko raushñī meñ lātā hai.

<sup>23</sup> Wuh qaumoñ ko baḡā bhī banātā aur tabāh bhī kartā hai, ummatoñ ko muntashir bhī kartā aur un kī qiyādat bhī kartā hai.

<sup>24</sup> Wuh mulk ke rāhnumāoñ ko aql se mahrūm karke unheñ aise bayābāñ meñ āwārā phirne detā hai jahāñ rāstā hī nahīñ.

<sup>25</sup> Tab wuh andhere meñ raushñī ke baḡhair ṭaṭol ṭaṭol kar ghūmte haiñ. Allāh hī unheñ nashe meñ dhut sharābiyoñ kī tarah bhaṭakne detā hai.

## 13

<sup>1</sup> Yih sab kuchh main ne apñī āñkhoñ se dekhā, apne kānoñ se sun kar samajh liyā hai.

<sup>2</sup> Ilm ke lihāz se main tumhāre barābar hūñ. Is nāte se main tum se kam nahīñ hūñ.

<sup>3</sup> Lekin main Qādir-e-mutlaq se hī bāt karnā chāhtā hūñ, Allāh ke sāth hī mubāhasā karne kī ārzū rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Jahāñ tak tumhārā tālluq hai, tum sab farebdeh lep lagāne wāle aur bekār ḡāḡtar ho.

<sup>5</sup> Kāsh tum sarāsar ḵhāmosh rahte! Aisā karne se tumhārī hikmat kahīñ zyādā zāhir hotī.

<sup>6</sup> Mubāhase meñ zarā merā mauqif suno, adālat meñ mere bayānāt par ḡhaur karo!

<sup>7</sup> Kyā tum Allāh kī ḵhātir kajrau bāteñ pesh karte ho, kyā usī kī ḵhātir jhūṭ bolte ho?

<sup>8</sup> Kyā tum us kī jāñibdārī karnā chāhte ho, Allāh ke haq meñ laḡñ chāhte ho?

<sup>9</sup> Soch lo, agar wuh tumhārī jāñch kare to kyā tumhārī bāt banegī? Kyā tum use yoñ dhokā de sakte ho jis tarah insān ko dhokā diyā jātā hai?

<sup>10</sup> Agar tum ḵhufiyā taur par bhī jāñibdārī dikhāo to wuh tumheñ zarūr saḡht sazā degā.

<sup>11</sup> Kyā us kā rob tumheñ ḵhaufzadā nahīñ kareḡā? Kyā tum us se saḡht dahshat nahīñ khāoge?

<sup>12</sup> Phir jin kahāwatoñ kī yād tum dilāte rahte ho wuh rākh kī amsāl sābit hoñgī, patā chaleḡā ki tumhārī bāteñ miṭṭi ke alfāz haiñ.

<sup>13</sup> Ḵhāmosh ho kar mujh se bāz āo! Jo kuchh bhī mere sāth ho jāe, main bāt karnā chāhtā hūñ.

<sup>14</sup> Main apne āp ko ḵhatre meñ ḡālne ke lie taiyār hūñ, main apñī jāñ par khelūñḡā.

<sup>15</sup> Shāyad wuh mujhe mār ḡāle. Koī bāt nahīñ, kyoñki merī ummīd jāti rahī hai. Jo kuchh bhī ho meñ usī ke sāmne apñī rāhoñ kā difā karūñḡā.

<sup>16</sup> Aur is meñ main pāñāh letā hūñ ki beḡin us ke huzūr āne kī jurrat nahīñ kartā.

<sup>17</sup> Dhyān se mere alfāz suno, apne kān mere bayānāt par dharo.

<sup>18</sup> Tumheñ patā chalegā ki main ne ehtiyāt aur tartīb se apnā muāmalā taiyār kiyā hai. Mujhe sāf mālūm hai ki main haq par hūn!

<sup>19</sup> Agar koī mujhe mujrim sābit kar sake to main chup ho jāūngā, dam chhoṛne tak kḥāmosh rahūngā.

*Ayyüb ki Māyūsī meñ Duā*

<sup>20</sup> Ai Allāh, merī sirf do darḥāsteñ manzūr kar tāki mujhe tujh se chhup jāne ki zarūrat na ho.

<sup>21</sup> Pahle, apnā hāth mujh se dūr kar tāki terā kḥauf mujhe dahshatzadā na kare.

<sup>22</sup> Dūsre, is ke bād mujhe bulā tāki main jawāb dūn, yā mujhe pahle bolne de aur tū hi is kā jawāb de.

<sup>23</sup> Mujh se kitne gunāh aur ḡhaltiyāñ huī haiñ? Mujh par merā jurm aur merā gunāh zāhir kar!

<sup>24</sup> Tū apnā chehrā mujh se chhupāe kyon rakhtā hai? Tū mujhe kyon apnā dushman samajhtā hai?

<sup>25</sup> Kyā tū hawā ke jhoñkoñ ke urāe hue patte ko dahshat khilānā chāhtā, kḥushk bhūse kā tāqqub karnā chāhtā hai?

<sup>26</sup> Yih terā hī faislā hai ki main talḥ tarabon se guzarūn, terī hī marzi hai ki main apnī jawānī ke gunāhon kī sazā pāūn. \*

<sup>27</sup> Tū mere pāñwoñ ko kāṭh meñ ṭhoñk kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Tū mere har ek naqsh-e-qadam par dhyān detā hai,

<sup>28</sup> go main mai kī ḡhisi-phaṭī mashk aur kīroñ kā kḥarāb kiyā huā libās hūn.

## 14

<sup>1</sup> Aurat se paidā huā insān chand ek din zindā rahtā hai, aur us kī zindagī bechainī se bharī rahtī hai.

<sup>2</sup> Phūl kī tarah wuh chand lamhoñ ke lie phūṭ nikaltā, phir murjhā jātā hai. Sāye kī tarah wuh thoṛī der ke bād ojal ho jātā aur qāym nahīn rahtā.

<sup>3</sup> Kyā tū wāqai ek aisi maḥluq kā itne ḡhaur se muāynā karnā chāhtā hai? Main kaun hūn ki tū mujhe peshī ke lie apne huzūr lāe?

<sup>4</sup> Kaun nāpāk chiz ko pāk-sāf kar saktā hai? Koī nahīn!

<sup>5</sup> Insān kī umr to muqarrar huī hai, us ke mahīnoñ kī tāḍad tujhe mālūm hai, kyonki tū hi ne us ke dinoñ kī wuh had bāndhī hai jis se āge wuh baḥ nahīn saktā.

<sup>6</sup> Chunāñche apnī nigāh us se pher le aur use chhoṛ de tāki wuh mazdūr kī tarah apne thoṛe dinoñ se kuchh mazā le sake.

<sup>7</sup> Agar daraḳht ko kāṭā jāe to use thoṛī-bahut ummīd bāqī rahtī hai, kyonki ain mumkin hai ki muḍ se koñpleñ phūṭ nikleñ aur us kī nai shāḳheñ ugū jāeñ.

<sup>8</sup> Beshak us kī jareñ purānī ho jāeñ aur us kā muḍ miṭṭī meñ khatm hone lage,

<sup>9</sup> lekin pāñi kī kḥushbū sūnghte hi wuh koñpleñ nikālne lagegā, aur panirī kī-sī ṭahnīyāñ us se phūṭne lageñgī.

<sup>10</sup> Lekin insān farq hai. Marte waqt us kī har tarah kī tāqat jāti rahtī hai, dam chhoṛte waqt us kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā.

<sup>11</sup> Wuh us jḥil kī mānind hai jis kā pāñi ojal ho jāe, us nadī kī mānind jo sukaṛ kar kḥushk ho jāe.

<sup>12</sup> Wafāt pāne wāle kā yihī hāl hai. Wuh leṭ jātā aur kabhī nahīn uṭhegā. Jab tak āsmān qāym hai na wuh jāg uṭhegā, na use jagāyā jāegā.

<sup>13</sup> Kāsh tū mujhe Pātāl meñ chhupā detā, mujhe wahāñ us waqt tak poshidā rakhtā jab tak terā qahr ṭhandā na ho jātā! Kāsh tū ek waqt muqarrar kare jab tū merā dubārā kḥayāl karegā.

<sup>14</sup> (Kyonki agar insān mar jāe to kyā wuh dubārā zindā ho jāegā?) Phir main apnī saḳht kḥidmat ke tamām dīn bardāshṭ kartā, us waqt tak intazār kartā jab tak merī sabukdoshī na ho jāti.

<sup>15</sup> Tab tū mujhe āwāz detā aur main jawāb detā, tū apne hāthoñ ke kām kā ārzūmand hotā.

<sup>16</sup> Us waqt bhī tū mere har qadam kā shumār kartā, lekin na sirf is maqsad se ki mere gunāhoñ par dhyān de.

<sup>17</sup> Tū mere jaraym thaille meñ bāndh kar us par muhr lagā detā, meri har ḡhalti ko dhāñk detā.

<sup>18</sup> Lekin afsos! Jis tarah pahār gir kar chūr chūr ho jātā aur chaṭṭāñ khisak jāti hai,

\* 13:26 Lafzī tarjumā: mīrās meñ pāūn.

<sup>19</sup> jis tarah bahtā pānī patthar ko ragaṛ ragaṛ kar khatm kartā aur sailāb miṭṭī ko bahā le jātā hai usī tarah tū insān kī ummīd kḥāk meñ milā detā hai.

<sup>20</sup> Tū mukammal taur par us par ghālib ā jātā to wuh kūch kar jātā hai, tū us kā chehrā bigār kar use fāriḡh kar detā hai.

<sup>21</sup> Agar us ke bachchoñ ko sarfarāz kiyā jae to use patā nahīn chaltā, agar unheñ past kiyā jae to yih bhī us ke ilm meñ nahīn ātā.

<sup>22</sup> Wuh sirf apne hī jism kā dard mahsūs kartā aur apne lie hī mātām kartā hai.”

## 15

*Ilfaz kā Jawāb: Ayyūb Kufṛ Bak Rahā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ilfaz Temānī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Kyā dānishmand ko jawāb meñ behūda kḥayālāt pesh karne chāhien? Kyā use apnā peṭ taptī mashriqī hawā se bharnā chāhie?

<sup>3</sup> Kyā munāsib hai kī wuh fuzūl bahs-mubāhasā kare, aisī bāteñ kare jo befāyda haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>4</sup> Lekin terā rawaiyā is se kahiñ burā hai. Tū Allāh kā kḥauf chhoṛ kar us ke huzūr ghaur-o-kḥauz karne kā farz haqīr jāntā hai.

<sup>5</sup> Terā qusūr hī tere muñh ko aisī bāteñ karne kī tahrīk de rahā hai, isī lie tū ne chālākoñ kī zabān apnā lī hai.

<sup>6</sup> Mujhe tujhe qusūrwar thahrāne kī zarūrat hī nahīn, kyonki terā apnā hī muñh tujhe mujrim thahrātā hai, tere apne hī honṭ tere kḥilāf gawāhī dete haiñ.

<sup>7</sup> Kyā tū sab se pahle paidā huā insān hai? Kyā tū ne paharoñ se pahle hī janm liyā?

<sup>8</sup> Jab Allāh kī majlis mun’aqid ho jae to kyā tū bhī un kī bāteñ suntā hai? Kyā sirf tujhe hī hikmat hāsīl hai?

<sup>9</sup> Tū kyā jāntā hai jo ham nahīn jānte? Tujhe kis bāt kī samajh āī hai jis kā ilm ham nahīn rakhte?

<sup>10</sup> Hamāre darmiyān bhī umrāsīdā buzurg haiñ, aise ādmī jo tere wālid se bhī burḥe haiñ.

<sup>11</sup> Ai Ayyūb, kyā terī nazar meñ Allāh kī tasallī dene wāli bātoñ kī koī ahmiyat nahīn? Kyā tū is kī qadar nahīn kar saktā kī narmī se tujh se bāt kī jā rahī hai?

<sup>12</sup> Tere dil ke jazbat tujhe yoñ urā kar kyon le jāeñ, terī ānkheñ kyon itnī chamak uṭheñ

<sup>13</sup> kī ākḥirkār tū apnā ghussā Allāh par utār kar aisī bāteñ apne muñh se ugal de?

<sup>14</sup> Bhalā insān kyā hai kī pāk-sāf thahre? Aurat se paidā huī maḥlūq kyā hai kī rāstbāz sābit ho? Kuchh bhī nahīn!

<sup>15</sup> Allāh to apne muqaddas khādimoñ par bhī bharosā nahīn rakhtā, balki āsmān bhī us kī nazar meñ pāk nahīn hai.

<sup>16</sup> To phir wuh insān par bharosā kyon rakhe jo qābil-e-ghin aur bigarā huā hai, jo burāi ko pānī kī tarah pī letā hai.

<sup>17</sup> Merī bāt sun, main tujhe kuchh sunānā chāhtā hūñ. Main tujhe wuh kuchh bayān karūṅga jo mujh par zāhir huā hai,

<sup>18</sup> wuh kuchh jo dānishmandoñ ne pesh kiyā aur jo unheñ apne bāpdādā se milā thā. Un se kuchh chhupāyā nahīn gayā thā.

<sup>19</sup> (Bāpdādā se murād wuh wāhid log haiñ jinheñ us waqt mulk diyā gayā jab koī bhī pardesī un meñ nahīn phirtā thā.)

<sup>20</sup> Wuh kahte the, bedīn apne tamām din ḍar ke māre taraptā rahtā, aur jitne bhī sāl zālīm ke lie mahfūz rakhe gae haiñ utne hī sāl wuh pech-o-tāb khātā rahtā hai.

<sup>21</sup> Dahshatnāk āwāzeñ us ke kānoñ meñ gūñjtī rahtī haiñ, aur amn-o-amān ke waqt hī tabāhī machāne wālā us par tūt partā hai.

<sup>22</sup> Use andhere se bachne kī ummīd hī nahīn, kyonki use talwār ke lie taiyār rakhā gayā hai.

<sup>23</sup> Wuh mārā mārā phirtā hai, ākḥirkār wuh giddhoñ kī kḥorāk banegā. Use kḥud ilm hai kī tārikī kā din qarīb hī hai.

<sup>24</sup> Tangī aur musibat use dahshat khilātī, hamlā-āwar bādshāh kī tarah us par ghālib ātī haiñ.

<sup>25</sup> Aur wajah kyā hai? Yih kī us ne apnā hāth Allāh ke kḥilāf uṭhāyā, Qādir-e-mutlaq ke sāmne takabbur dīkhāyā hai.

<sup>26</sup> Apnī moṭī aur mazbūt ḍhāl kī panāh meñ akaṛ kar wuh tezī se Allāh par hamlā kartā hai.

<sup>27</sup> Go is waqt us kā chehrā charbī se chamaktā aur us kī kamr moṭī hai,

<sup>28</sup> lekin äindā wuh tabāhshudā shahron meñ basegā, aise makānoñ meñ jo sab ke chhore hue haiñ aur jo jald hī patthar ke dher ban jāenge.

<sup>29</sup> Wuh amīr nahīñ hogā, us kī daulat qāym nahīñ rahegī, us kī jāyādād mulk meñ phailī nahīñ rahegī.

<sup>30</sup> Wuh tārikī se nahīñ bachegā. Sholā us kī koñploñ ko murjhāne degā, aur Allāh use apne muñh kī ek phūñk se urā kar tabāh kar degā.

<sup>31</sup> Wuh dhoke par bharosā na kare, warnā wuh bhaṭak jāegā aur us kā ajr dhokā hī hogā.

<sup>32</sup> Waqt se pahle hī use is kā pūrā muāwazā milegā, us kī koñpal kabhī nahīñ phale phūlegī.

<sup>33</sup> Wuh angūr kī us bel kī mānind hogā jis kā phal kachchī hālat meñ hī gir jāe, zaitūn ke us darakht kī mānind jis ke tamām phūl jhar jāeñ.

<sup>34</sup> Kyoñkī bedīnoñ kā jatthā banjar rahegā, aur āg rishwatqhoron ke khaimon ko bhasm karegī.

<sup>35</sup> Un ke pāñw dukh-dard se bhārī ho jāte, aur wuh burāi ko janm dete haiñ. Un kā peṭ dhokā hī paidā kartā hai.”

## 16

*Ayyüb kā Jawāb: Main Begunāh Hūñ*

<sup>1</sup> Ayyüb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Is tarah kī main ne bahut-sī bāteñ sunī haiñ, tumhārī tasallī sirf dukh-dard kā bāis hai.

<sup>3</sup> Kyā tumhārī laffāzī kabhī khatm nahīñ hogī? Tujhe kyā chīz bechain kar rahī hai kī tū mujhe jawāb dene par majbūr hai?

<sup>4</sup> Agar main tumhārī jagah hotā to main bhī tumhārī jaisī bāteñ kar saktā. Phir main bhī tumhāre khilāf puralfāz taqrīreñ pesh karke taubā taubā kah saktā.

<sup>5</sup> Lekin main aisā na kartā. Main tumheñ apnī bātoñ se taqwīyat detā, afsos ke izhār se tumheñ taskīn detā.

<sup>6</sup> Lekin mere sāth aisā sulūk nahīñ ho rahā. Agar main bolūñ to mujhe sukūn nahīñ milā, agar chup rahūñ to merā dard dūr nahīñ hotā.

<sup>7</sup> Lekin ab Allāh ne mujhe thakā diyā hai, us ne mere pūre gharāne ko tabāh kar diyā hai.

<sup>8</sup> Us ne mujhe sukaṛne diyā hai, aur yih bāt mere khilāf gawāh ban gai hai. Merī dubli-patli hālat kharī ho kar mere khilāf gawāhī detī hai.

<sup>9</sup> Allāh kā ghazab mujhe phār rahā hai, wuh merā dushman aur merā muḥkhalif ban gayā hai jo mere khilāf dānt pīs pīs kar mujhe apnī āñkhoñ se chhed rahā hai. \*

<sup>10</sup> Log galā phār kar merā mazāq urāte, mere gāl par thappar mār kar merī be’izzati karte haiñ. Sab ke sab mere khilāf muttahið ho gae haiñ.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe sharīron ke hawāle kar diyā, mujhe bedīnoñ ke changul meñ phañsā diyā hai.

<sup>12</sup> Main sukūn se zindagī guzār rahā thā ki us ne mujhe pāsh pāsh kar diyā, mujhe gale se pakaṛ kar zamīn par paṭakh diyā. Us ne mujhe apnā nishānā banā liyā,

<sup>13</sup> phir us ke tīrandāzon ne mujhe gher liyā. Us ne berahmī se mere gurdon ko chīr dālā, merā pit zamīn par unḍel diyā.

<sup>14</sup> Bār bār wuh merī qilābandī meñ raḥnā ḍāltā rahā, pahalwān kī tarah mujh par hamlā kartā rahā.

<sup>15</sup> Main ne ṭāñke lagā kar apnī jild ke sāth ṭāṭ kā libās joṛ liyā hai, apnī shān-o-shaukat khāk meñ milāi hai.

<sup>16</sup> Ro ro kar merā chehrā sūj gayā hai, merī palakon par ghanā andherā chhā gayā hai.

<sup>17</sup> Lekin wajah kyā hai? Mere hāth to zulm se barī rahe, merī duā pāk-sāf rahī hai.

<sup>18</sup> Ai zamīn, mere khūn ko mat ḍhāñpnā! Merī āh-o-zārī kabhī ārām kī jagah na pāe balki gūñjtī rahe.

<sup>19</sup> Ab bhī merā gawāh āsmān par hai, mere haq meñ gawāhī dene wālā bulandiyon par hai.

<sup>20</sup> Merī āh-o-zārī merā tarjumān hai, main beḥhābī se Allāh ke intazār meñ rahtā hūñ.

<sup>21</sup> Merī āheñ Allāh ke sāmne fāñī insān ke haq meñ bāt kareñgī, us tarah jis tarah koñ apne dost ke haq meñ bāt kare.

\* **16:9** Lafzī tarjumā: apnī āñkheñ mere khilāf tez kartā hai.

<sup>22</sup> Kyoñki thoře hī sālon ke bād main us rāste par rawānā ho jāūngā jis se wāpas nahīn āūngā.

## 17

*Allāh se Iltijā*

<sup>1</sup> Merī rūh shikastā ho gai, mere din bujh gae haiñ. Qabristān hī mere intazār mein hai.

<sup>2</sup> Mere chāron taraf mazāq hī mazāq sunāi detā, merī ānkheñ logoñ kā haṭdharm rawaiyā dekhte dekhte thak gai haiñ.

<sup>3</sup> Ai Allāh, merī zamānat mere apne hāthoñ se qabūl farmā, kyoñki aur koī nahīn jo use de.

<sup>4</sup> Un ke zahnoñ ko tū ne band kar diyā, is lie to un se izzat nahīn pāegā.

<sup>5</sup> Wuh us ādmī kī mānind haiñ jo apne dostoñ ko ziyāfat kī dāwat de, hālāñki us ke apne bachche bhūke mar rahe hoñ.

<sup>6</sup> Allāh ne mujhe mazāq kā yoñ nishānā banāyā hai ki main qaumoñ mein ibratangez misāl ban gayā hūñ. Mujhe dekhte hī log mere muñh par thūkte haiñ.

<sup>7</sup> Merī ānkheñ ḡham khā khā kar dhundlā gai haiñ, mere āzā yahāñ tak sūkh gae ki sāyā hī rah gayā hai.

<sup>8</sup> Yih dekh kar sīdhī rāh par chalne wāloñ ke roñgte khaṛe ho jāte aur begunāh bedīnoñ ke khilāf mushta'īl ho jāte haiñ.

<sup>9</sup> Rāstbāz apnī rāh par qāym rahte, aur jin ke hāth pāk haiñ wuh taqwiyyat pāte haiñ.

<sup>10</sup> Lekin jahāñ tak tum sab kā talluq hai, āo dubarā mujh par hamlā karo! Mujhe tum mein ek bhī dānā ādmī nahīn milegā.

<sup>11</sup> Mere din guzar gae haiñ. Mere wuh mansūbe aur dil kī ārzuēñ khāk mein mil gai haiñ

<sup>12</sup> jin se rāt din mein badal gai aur raushnī andhere ko dūr karke qarīb āi thī.

<sup>13</sup> Agar main sirf itnī hī ummīd rakhūñ ki Pātāl merā ghar hogā to yih kaisī ummīd hogī? Agar main apnā bistar tārikī mein bichhā kar

<sup>14</sup> qabr se kahūñ, 'Tū merā bāp hai' aur kīṛe se, 'Ai merī ammī, ai merī bahan'

<sup>15</sup> to phir yih kaisī ummīd hogī? Kaun kahegā, 'Mujhe tere lie ummīd nazar āti hai?'

<sup>16</sup> Tab merī ummīd mere sāth Pātāl mein utregī, aur ham mil kar khāk mein dhañs jāenge."

## 18

*Bildad: Allāh Bedīnoñ ko Sazā Detā Hai*

<sup>1</sup> Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> "Tū kab tak aisī bāteñ karegā? In se bāz ā kar hosh mein ā! Tab hī ham sahīh bāt kar sakeñge.

<sup>3</sup> Tū hamēñ dangar jaise ahmaq kyoñ samajhtā hai?

<sup>4</sup> Go tū āg-bagūlā ho kar apne āp ko phār rahā hai, lekin kyā tere bāis zamīn ko wīrān honā chāhie aur chaṭṭānoñ ko apnī jagah se khisaknā chāhie? Hargiz nahīn!

<sup>5</sup> Yaqīnan bedīn kā charāḡh bujh jāegā, us kī āg kā sholā āindā nahīn chamkegā.

<sup>6</sup> Us ke khaime mein raushnī andherā ho jāegī, us ke ūpar kī shamā bujh jāegī.

<sup>7</sup> Us ke lambe qadam ruk ruk kar āge baṛheñge, aur us kā apnā mansūbā use paṭaḡh degā.

<sup>8</sup> Us ke apne pānw use jāl mein phañsā dete haiñ, wuh dām par hī chaltā phirtā hai.

<sup>9</sup> Phandā us kī eṛī pakar letā, kamand use jakar letī hai.

<sup>10</sup> Use phañsāne kā rassā zamīn mein chhupā huā hai, rāste mein phandā bichhā hai.

<sup>11</sup> Wuh aisī chīzoñ se ḡhirā rahtā hai jo use qadam baqadam dahshat khilātī aur us kī nāk mein dam kartī haiñ.

<sup>12</sup> Āfat use haṛap kar lenā chāhtī hai, tabāhī taiyār khaṛī hai tāki use girte waqt hī pakar le.

<sup>13</sup> Bimāri us kī jild ko khā jāti, maut kā pahlauthā us ke āzā ko nigal letā hai.

<sup>14</sup> Use us ke khaime kī hifāzat se chhīn liyā jātā aur ghasīṭ kar dahshatoñ ke bādshāh ke sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Us ke khaime mein āg bastī, us ke ghar par gandhak bikhar jāti hai.

<sup>16</sup> Niche us kī jareñ sūkh jāti, ūpar us kī shākheñ murjhā jāti haiñ.

<sup>17</sup> Zamīn par se us kī yād miṭ jāti hai, kahīñ bhī us kā nām-o-nishān nahīn rahtā.

<sup>18</sup> Use raushnī se tārikī mein dhakelā jātā, duniyā se bhagā kar khārij kiyā jātā hai.

<sup>19</sup> Qaum mein us kī na aulād na nasl rahegī, jahāñ pahle rahtā thā wahāñ koī nahīñ bachegā.



<sup>20</sup> Us kā anjām dekh kar maḡhrib ke bāshindon ke roṅṅte khaṛe ho jāte aur mashriq ke bāshinde dahshatzadā ho jāte haiñ.

<sup>21</sup> Yihī hai bedīn ke ghar kā anjām, usī ke maqām kā jo Allāh ko nahīn jāntā.”

## 19

*Ayyūb: Maiñ Jāntā Hūñ Kī Merā Najātdahindā Zindā Hai*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ kahā,

<sup>2</sup> “Tum kab tak mujh par tashaddud karnā chāhte ho, kab tak mujhe alfāz se ṭukṛe ṭukṛe karnā chāhte ho?”

<sup>3</sup> Ab tum ne das bār mujhe malāmat kī hai, tum ne sharm kie baḡhair mere sāth badsulūkī kī hai.

<sup>4</sup> Agar yih bāt sahīh bhī ho ki maiñ ḡhalat rāh par ā gayā hūñ to mujhe hī is kā natījā bhugatnā hai.

<sup>5</sup> Lekin chūñki tum mujh par apnī sabqat dikhānā chāhte aur merī ruswāī mujhe dāntne ke lie istemāl kar rahe ho

<sup>6</sup> to phir jān lo, Allāh ne khud mujhe ḡhalat rāh par lā kar apne dām se gher liyā hai.

<sup>7</sup> Go maiñ chūkh kar kahūñ, ‘Mujh par zulm ho rahā hai,’ lekin jawāb koī nahīn miltā. Go maiñ madad ke lie pukārūñ, lekin insāf nahīn pātā.

<sup>8</sup> Us ne mere rāste meñ aisī dīwār khaṛī kar dī ki maiñ guzar nahīn saktā, us ne merī rāhon par andherā hī chhā jāne diyā hai.

<sup>9</sup> Us ne merī izzat mujh se chhīn kar mere sar se tāj utār diyā hai.

<sup>10</sup> Chāron taraf se us ne mujhe dhā diyā to maiñ tabāh huā. Us ne merī ummid ko darakht kī tarah jaṛ se ukhār diyā hai.

<sup>11</sup> Us kā qahr mere khilāf bhaṛak uṭhā hai, aur wuh mujhe apne dushmanon meñ shumār kartā hai.

<sup>12</sup> Us ke daste mil kar mujh par hamlā karne āe haiñ. Unhoñ ne merī fasil ke sāth miṭṭī kā dher lagāyā hai tāki us meñ rakhnā ḡaleñ. Unhoñ ne chāron taraf se mere khāime kā muhāsarā kiyā hai.

<sup>13</sup> Mere bhāiyon ko us ne mujh se dūr kar diyā, aur mere jānane wālon ne merā huqḡā-pāñī band kar diyā hai.

<sup>14</sup> Mere rishtedāron ne mujhe tark kar diyā, mere qarībī dost mujhe bhūl gae haiñ.

<sup>15</sup> Mere dāmangir aur naukarāniyāñ mujhe ajnabī samajhte haiñ. Un kī nazar meñ maiñ ajnabī hūñ.

<sup>16</sup> Maiñ apne naukar ko bulātā hūñ to wuh jawāb nahīn detā. Go maiñ apne muñh se us se iltijā karūñ to bhī wuh nahīn ātā.

<sup>17</sup> Merī bīwī merī jān se ḡhin khātī hai, mere sage bhāī mujhe makrūh samajhte haiñ.

<sup>18</sup> Yahāñ tak ki choṭe bachche bhī mujhe haqir jānte haiñ. Agar maiñ uṭhne kī koshish karūñ to wuh apnā muñh dūsrī taraf pher lete haiñ.

<sup>19</sup> Mere dilī dost mujhe karāhiyat kī nigāh se deḡhte haiñ, jo mujhe pyāre the wuh mere mukhālīf ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Merī jild sukaṛ kar merī haḡdiyyon ke sāth jā lagī hai. Maiñ maut se bāl bāl bach gayā hūñ.\*

<sup>21</sup> Mere dosto, mujh par tars khāo, mujh par tars khāo. Kyoñki Allāh hī ke hāth ne mujhe mārā hai.

<sup>22</sup> Tum kyoñ Allāh kī tarah mere pichhe paṛ gae ho, kyoñ merā gosht khā khā kar ser nahīn hote?

<sup>23</sup> Kāsh merī bāteñ qalamband ho jāeñ! Kāsh wuh yādgār par kandā kī jāeñ,

<sup>24</sup> lohe kī chhainī aur sīse se hameshā ke lie patthar meñ naqsh kī jāeñ!

<sup>25</sup> Lekin maiñ jāntā hūñ ki merā Chhuṛāne Wālā zindā hai aur ākhirkār mere haq meñ zamīn par khaṛā ho jāeḡā,

<sup>26</sup> go merī jild yoñ utārī bhī gāī ho. Lekin merī ārzū hai ki jism meñ hote hue Allāh ko dekhūñ,

<sup>27</sup> ki maiñ khud hī use dekhūñ, na ki ajnabī balki apnī hī āñkhoñ se us par nigāh karūñ. Is ārzū kī shiddat se merā dil tabāh ho rahā hai.

<sup>28</sup> Tum kahte ho, ‘Ham kitnī saḡhtī se Ayyūb kā tāqqub kareṅḡe’ aur ‘Masle kī jaṛ to usī meñ pinhāñ hai.’

<sup>29</sup> Lekin tumheñ khud talwār se ḡarnā chāhie, kyoñki tumhārā ḡhussā talwār kī sazā ke lāyq hai, tumheñ jānanā chāhie ki adālat āne wālī hai.”

\* **19:20** Lafzī tarjumā: ‘Mere dānton kī jild hī bach gai hai.’ Matlab muḡham-sā hai.

## 20

*Zūfar: Ġhalat Kām kī Munsifānā Sazā Dī Jāegī*

- <sup>1</sup> Tab Zūfar Nāmāti ne jawāb de kar kahā,  
<sup>2</sup> “Yaḡīnan mere muztarib ḡhayālāt aur wuh ehsāsāt jo mere andar se ubhar rahe haiñ mujhe jawāb dene par majbūr kar rahe haiñ.  
<sup>3</sup> Mujhe aīsī nasīhat sunanī paṛī jo merī be’izzatī kā bāis thī, lekin merī samajh mujhe jawāb dene kī tahrīk de rahī hai.  
<sup>4</sup> Kyā tujhe mālūm nahīñ kī ḡadīm zamāne se yāñī jab se insān ko zamīn par rakhā gayā  
<sup>5</sup> sharīr kā fathmand nārā ārizī aur bedīn kī ḡhushī pal-bhar kī sābit huī hai?  
<sup>6</sup> Go us kā ḡad-o-ḡamat āsmān tak pahuñche aur us kā sar bādaloñ ko chhuē  
<sup>7</sup> tāham wuh apne fuzle kī tarah abad tak tabāh ho jāegā. Jīñhoñ ne use pahle dekhā thā wuh pūchheñge, ‘Ab wuh kahāñ hai?’  
<sup>8</sup> Wuh ḡhāb kī tarah uṛ jātā aur āindā kahīñ nahīñ pāyā jāegā, use rāt kī royā kī tarah bhulā diyā jātā hai.  
<sup>9</sup> Jis āñkh ne use dekhā wuh use āindā kabhī nahīñ dekhegī. Us kā ḡhar dubārā us kā mushāhadā nahīñ karegā.  
<sup>10</sup> Us kī aulād ko ḡharīboñ se bhīk māñgnī paregī, us ke apne hāthoñ ko daulat wāpas denī paregī.  
<sup>11</sup> Jawāñī kī jis tāḡat se us kī haḡḡiyāñ bharī haiñ wuh us ke sāth hī ḡhāk meñ mil jāegī.  
<sup>12</sup> Burāī bedīn ke muñh meñ mīṡhī hai. Wuh use apñī zabān tale chhupāe rakhtā,  
<sup>13</sup> use mahfūz rakh kar jāne nahīñ detā.  
<sup>14</sup> Lekin us kī ḡhurāk peṡ meñ ā kar ḡharāb ho jātī balki sāñp kā zahr ban jātī hai.  
<sup>15</sup> Jo daulat us ne nigal lī use wuh ugal degā, Allāh hī yih chīzeñ us ke peṡ se ḡharīj karegā.  
<sup>16</sup> Us ne sāñp kā zahr chūs liyā, aur sāñp hī kī zabān use mār ḡalegī.  
<sup>17</sup> Wuh nadiyoñ se lutfandoz nahīñ hogā, shahd aur bālāī kī nahroñ se mazā nahīñ legā.  
<sup>18</sup> Jo kuchh us ne hāsīl kiyā use wuh hazm nahīñ karegā balki sab kuchh wāpas karegā. Jo daulat us ne apne kārobār se kamāī us se wuh lutf nahīñ uṡhāegā.  
<sup>19</sup> Kyoñki us ne pasthāloñ par zulm karke unheñ tark kiyā hai, us ne aise ḡharoñ ko chhīn liyā hai jinheñ us ne tāmir nahīñ kiyā thā.  
<sup>20</sup> Us ne peṡ meñ kabhī sukūn mahsūs nahīñ kiyā balki jo kuchh bhī chāhtā thā use bachne nahīñ diyā.  
<sup>21</sup> Jab wuh khānā khātā hai to kuchh nahīñ bachtā, is lie us kī ḡhushhālī ḡāym nahīñ rahegī.  
<sup>22</sup> Jyoñ hī use kasrat kī chīzeñ hāsīl hoñgī wuh musībat meñ phañs jāegā. Tab dukh-dard kā pūrā zor us par āegā.  
<sup>23</sup> Kāsh Allāh bedīn kā peṡ bhar kar apñā bhaṛaktā ḡahr us par nāzil kare, kāsh wuh apñā ḡhazab us par barsāe.  
<sup>24</sup> Go wuh lohe ke hathiyār se bhāḡ jāe, lekin pital kā tīr use chīr ḡalegā.  
<sup>25</sup> Jab wuh use apñī piṡh se nikāle to tīr kī nok us ke kaleje meñ se niklegī. Use dahshatnāk wāḡiyāt pesh āeñge.  
<sup>26</sup> ḡahrī tārikī us ke ḡhazānoñ kī tāk meñ baiṡhī rahegī. Aīsī āḡ jo insānoñ ne nahīñ lagāī use bhasm karegī. Us ke ḡhaime ke jitne log bach nikle unheñ wuh khā jāegī.  
<sup>27</sup> Āsmān use mujrim ṡhahrāegā, zamīn us ke ḡhilāf ḡawāhī dene ke lie khārī ho jāegī.  
<sup>28</sup> Sailāb us kā ḡhar uṛā le jāegā, ḡhazab ke dīn shīddat se bahtā huā pāñī us par se guzaregā.  
<sup>29</sup> Yih hai wuh ajr jo Allāh bedīnoñ ko degā, wuh wirāsāt jise Allāh ne un ke lie muḡarrar kī hai.”

## 21

*Ayyūb: Bahut Dafā Bedīnoñ ko Sazā Nahīñ Miltī*

- <sup>1</sup> Phīr Ayyūb ne jawāb meñ kahā,  
<sup>2</sup> “Dhyān se mere alfāz suno! Yihī karne se mujhe tasallī do!  
<sup>3</sup> Jab tak mainī apñī bāt pesh na karūñ mujhe bardāsht karo, is ke bād agar chāho to merā mazāḡ uṛāo.  
<sup>4</sup> Kyā mainī kisī insān se ehtijāj kar rahā hūñ? Hargiz nahīñ! To phīr kyā ajab kī merī rūh itnī tang ā gaī hai.”

<sup>5</sup> Mujh par nazar dālo to tumhāre roṅṅte khaṛe ho jāenge aur tum hairānī se apnā hāth muñh par rakhoge.

<sup>6</sup> Jab kabhī mujhe wuh kḥayāl yād ātā hai jo mainī pesh karnā chāhtā hūn to mainī dahshatzadā ho jātā hūn, mere jism par thartharāḥāṭ tārī ho jātī hai.

<sup>7</sup> Kḥayāl yih hai ki bedīn kyon jite rahte haiñ? Na sirf wuh umrāsīdā ho jāte balki un kī tāqat baṛhṭī rahtī hai.

<sup>8</sup> Un ke bachche un ke sāmne qāym ho jāte, un kī aulād un kī ānkhoñ ke sāmne mazbūt ho jātī hai.

<sup>9</sup> Un ke ghar mahfūz haiñ. Na koī chīz unheñ ḍarātī, na Allāh kī sazā un par nāzil hotī hai.

<sup>10</sup> Un kā sānd nasl baṛhāne meñ kabhī nākām nahīñ hotā, un kī gāy waqt par janm detī, aur us ke bachche kabhī zāe nahīñ hote.

<sup>11</sup> Wuh apne bachchoñ ko bāhar khelne ke lie bhejte haiñ to wuh bheṛ-bakriyoñ ke rewaṛ kī tarah ghar se nikalte haiñ. Un ke laṛke kūdte phāndte nazar āte haiñ.

<sup>12</sup> Wuh daf aur sarod bajā kar git gāte aur bānsrī kī surilī āwāz nikāl kar apnā dil bahlāte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī zindagī kḥushhāl rahtī hai, wuh har din se pūrā lutf uṭhāte aur ākḥirkār baṛe sukūn se Pātāl meñ utar jāte haiñ.

<sup>14</sup> Aur yih wuh log haiñ jo Allāh se kahte haiñ, ‘Ham se dūr ho jā, ham terī rāhoñ ko jānanā nahīñ chāhte.

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq kaun hai ki ham us kī kḥidmat karen? Us se duā karne se hameñ kyā faydā hogā?’

<sup>16</sup> Kyā un kī kḥushhālī un ke apne hāth meñ nahīñ hotī? Kyā bedīnoñ ke mansūbe Allāh se dūr nahīñ rahte?

<sup>17</sup> Aisā lagtā hai ki bedīnoñ kā charāgh kabhī nahīñ bujhtā. Kyā un par kabhī musibat ātī hai? Kyā Allāh kabhī qahr meñ ā kar un par wuh tabāhī nāzil kartā hai jo un kā munāsib hissā hai?

<sup>18</sup> Kyā hawā ke jhoñke kabhī unheñ bhūse kī tarah aur āndhī kabhī unheñ tūrī kī tarah urā le jātī hai? Afsos, aisā nahīñ hotā.

<sup>19</sup> Shāyad tum kaho, ‘Allāh unheñ sazā dene ke bajāe un ke bachchoñ ko sazā degā.’ Lekin mainī kahtā hūn ki use bāp ko hī sazā denī chāhie tāki wuh apne gunāhoñ kā natījā kḥūb jān le.

<sup>20</sup> Us kī apnī hī ānkheñ us kī tabāhī dekheñ, wuh kḥud Qādir-e-mutlaq ke ḡhazab kā pyālā pī le.

<sup>21</sup> Kyoñki jab us kī zindagī ke muqarrarā din iḳhtitām tak pahuñcheñ to use kyā parwā hogī ki mere bād ghar wāloñ ke sāth kyā hogā.

<sup>22</sup> Lekin kaun Allāh ko ilm sikhā saktā hai? Wuh to bulandiyōñ par rahne wāloñ kī bhī adālat kartā hai.

<sup>23</sup> Ek shaḳhs wafāt pāte waqt kḥūb tandurust hotā hai. Jīte-jī wuh baṛe sukūn aur itmīnān se zindagī guzār sakā.

<sup>24</sup> Us ke bartan dūdh se bhare rahe, us kī haḍḍiyōñ kā gūdā tar-o-tāzā rahā.

<sup>25</sup> Dūsrā shaḳhs shikastā hālat meñ mar jātā hai aur use kabhī kḥushhālī kā lutf nasīb nahīñ huā.

<sup>26</sup> Ab donoñ mil kar kḥāk meñ paṛe rahte haiñ, donoñ kīre-makoṛoñ se ḍhāñpe rahte haiñ.

<sup>27</sup> Suno, mainī tumhāre kḥayālāt aur un sāzishoñ se wāqif hūn jin se tum mujh par zulm karnā chāhte ho.

<sup>28</sup> Kyoñki tum kahte ho, ‘Raīs kā ghar kahāñ hai? Wuh kḥaimā kidhar gayā jis meñ bedīn baste the? Wuh apne gunāhoñ ke sabab se hī tabāh ho gae haiñ.’

<sup>29</sup> Lekin un se pūchh lo jo idhar-udhar safr karte rahte haiñ. Tumheñ un kī gawāhī taslīm karnī chāhie

<sup>30</sup> ki āfat ke din sharīr ko sahīh-salāmat chhoṛā jātā hai, ki ḡhazab ke din use rihāī miltī hai.

<sup>31</sup> Kaun us ke rūbarū us ke chāl-chalan kī malāmat kartā, kaun use us ke ḡhalat kām kā munāsib ajr detā hai?

<sup>32</sup> Log us ke janāze meñ sharīk ho kar use qabr tak le jāte haiñ. Us kī qabr par chaukidār lagāyā jātā hai.

<sup>33</sup> Wādī kī miṭṭī ke ḍhele use miṭṭhe lagte haiñ. Janāze ke pīchhe pīchhe tamām duniyā, us ke āge āge angīnat hujūm chaltā hai.

<sup>34</sup> Chunāñche tum mujhe abas bātoñ se kyon tasallī de rahe ho? Tumhāre jawāboñ meñ tumhārī bewafāī hī nazar ātī hai.”

## 22

*Ilfāz: Ayyüb Sharīr Hai*

- <sup>1</sup> Phir Ilfāz Temānī ne jawāb de kar kahā,  
<sup>2</sup> “Kyā Allāh insān se faydā uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Us ke lie dānishmand bhī fayde kā bāis nahīn.  
<sup>3</sup> Agar tū rāstbāz ho bhī to kyā wuh is se apne lie nafā uṭhā saktā hai? Hargiz nahīn! Agar tū be’lzmā zindagī guzāre to kyā use kuchh hāsīl hotā hai?  
<sup>4</sup> Allāh tujhe terī ḡhudātars zindagī ke sabab se malāmat nahīn kar rahā. Yih na soch ki wuh isī lie adālat meñ tujh se jawāb talab kar rahā hai.  
<sup>5</sup> Nahīn, wajah terī baṛī badkārī, tere lā-mahdūd gunāh haiñ.  
<sup>6</sup> Jab tere bhāiyōñ ne tujh se qarz liyā to tū ne bilāwajah wuh chīzeñ apnā li hoñgī jo unhoñ ne tujhe zamānat ke taur par dī thīñ, tū ne unheñ un ke kapṛoñ se mahṛūm kar diyā hogā.  
<sup>7</sup> Tū ne thakemāñdoñ ko pāñī pilāne se aur bhūke marne wāloñ ko khānā khilāne se inkār kiyā hogā.  
<sup>8</sup> Beshak terā rawaiyā is ḡhayāl par mabnī thā ki purā mulk tāqatwaroñ kī milkiyat hai, ki sirf baṛe log us meñ rah sakte haiñ.  
<sup>9</sup> Tū ne bewāoñ ko khālī hāth moṛ diyā hogā, yatīmoñ kī tāqat pāsh pāsh kī hogī.  
<sup>10</sup> Isī lie tū phandoñ se ghīrā rahtā hai, achānak hī tujhe dahshatnāk wāqiyāt qarāte haiñ.  
<sup>11</sup> Yihī wajah hai ki tujh par aisā andherā chhā gayā hai ki tū dekh nahīn saktā, ki sailāb ne tujhe ḡubo diyā hai.  
<sup>12</sup> Kyā Allāh āsmān kī bulandiyōñ par nahīn hotā? Wuh to sitāroñ par nazar ḡāltā hai, khāh wuh kitne hī ūñche kyoñ na hoñ.  
<sup>13</sup> To bhī tū kahtā hai, ‘Allāh kyā jāntā hai? Kyā wuh kāle bādaloñ meñ se dekh kar adālat kar saktā hai?  
<sup>14</sup> Wuh ghane bādaloñ meñ chhupā rahtā hai, is lie jab wuh āsmān ke gumbad par chaltā hai to use kuchh nazar nahīn ātā.’  
<sup>15</sup> Kyā tū us qadīm rāh se bāz nahīñ āegā jis par badkār chalte rahe haiñ?  
<sup>16</sup> Wuh to apne muqarrarā waqt se pahle hī sukaṛ gae. Un kī buniyādeñ sailāb se hi urā li gāñ.  
<sup>17</sup> Unhoñ ne Allāh se kahā, ‘Ham se dūr ho jā,’ aur ‘Qādir-e-mutlaq hamāre lie kyā kuchh kar saktā hai?’  
<sup>18</sup> Lekīn Allāh hī ne un ke gharoñ ko bharpūr ḡhushhālī se nawāzā, go bedīnoñ ke bure mansūbe us se dūr hī dūr rahte haiñ.  
<sup>19</sup> Rāstbāz un kī tabāhī dekh kar ḡhush hue, bequsūroñ ne un kī hañsī urā kar kahā,  
<sup>20</sup> ‘Lo, yih dekho, un kī jāyḡād kis tarah miṭ gāī, un kī daulat kis tarah bhasm ho gāī hai!’  
<sup>21</sup> Ai Ayyüb, Allāh se sulah karke salāmatī hāsīl kar, tab hī tū ḡhushhālī pāegā.  
<sup>22</sup> Allāh ke muñh kī hidāyat apnā le, us ke farmāñ apne dil meñ mahfūz rakkh.  
<sup>23</sup> Agar tū Qādir-e-mutlaq ke pās wāpas āe to bahāl ho jāegā, aur tere ḡhaime se badī dūr hī rahegi.  
<sup>24</sup> Sone ko ḡhāk ke barābar, Ofīr kā ḡhālīs sonā wādī ke patthar ke barābar samajh le  
<sup>25</sup> to Qādir-e-mutlaq ḡhud terā sonā hogā, wuhī tere lie chāñdī kā ḡher hogā.  
<sup>26</sup> Tab tū Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur Allāh ke huzūr apnā sar uṭhā sakegā.  
<sup>27</sup> Tū us se iltijā karegā to wuh terī sunegā aur tū apñī mannateñ baṛhā sakegā.  
<sup>28</sup> Jo kuchh bhī tū karne kī irādā rakhe us meñ tujhe kāmyābī hogī, terī rāhoñ par raushnī chamkegi.  
<sup>29</sup> Kyoñki jo sheḡhī baghārtā hai use Allāh past kartā jabki jo pasthāl hai use wuh najāt detā hai.  
<sup>30</sup> Wuh bequsūr ko chhuṛātā hai, chunāñche agar tere hāth pāk hoñ to wuh tujhe chhuṛāegā.”

## 23

*Ayyüb: Kāsh Main Allāh ko Kahīñ Pātā*

- <sup>1</sup> Ayyüb ne jawāb meñ kahā,  
<sup>2</sup> “Beshak āj merī shikāyat sarkashī kā izhār hai, hālāñki main apñī āhoñ par qābū pāne kī koshish kar rahā hūñ.  
<sup>3</sup> Kāsh main use pāne kā ilm rakhūñ tāki us kī sukūnatgāh tak pahūñch sakūñ.  
<sup>4</sup> Phīr main apnā muāmālā tartībwar us ke sāmne pesh kartā, main apnā muñh dalāyl se bhar letā.”

<sup>5</sup> Tab mujhe us ke jawābon kā patā chaltā, main us ke bayānāt par ghaur kar saktā.

<sup>6</sup> Kyā wuh apnī azīm quwwat mujh se larne par sarf kartā? Hargiz nahīn! Wuh yaqīnan mujh par tawajjuh detā.

<sup>7</sup> Agar main wahān us ke huzūr ā saktā to diyānatdār ādmī kī tarah us ke sāth muqaddamā lartā. Tab main hameshā ke lie apne munsif se bach nikaltā!

<sup>8</sup> Lekin afsos, agar main mashriq kī taraf jāūn to wuh wahān nahīn hotā, maḡhrib kī jānib barhūn to wahān bhī nahīn miltā.

<sup>9</sup> Shimāl main use dhūndūn to wuh dikhāi nahīn detā, junūb kī taraf ruḡh karūn to wahān bhī poshidā rahtā hai.

<sup>10</sup> Kyoṅki wuh merī rāh ko jāntā hai. Agar wuh merī jānch-ḡartāl kartā to main khālis sonā sābit hotā.

<sup>11</sup> Mere qadam us kī rāh meṅ rahe haiṅ, main rāh se na bāīn, na dāīn taraf ḡaṭā balki sidhā us par chaltā rahā.

<sup>12</sup> Main us ke hoṅṅon ke farmān se bāz nahīn āyā balki apne dil meṅ hī us ke muṅh kī bāteṅ mahfūz rakhī haiṅ.

<sup>13</sup> Agar wuh faislā kare to kaun use rok saktā hai? Jo kuchh bhī wuh karnā chāhe use amal meṅ lātā hai.

<sup>14</sup> Jo bhī mansūbā us ne mere lie bāndhā use wuh zarūr pūrā karegā. Aur us ke zahan meṅ mazīd bahut-se aise mansūbe haiṅ.

<sup>15</sup> Isī lie main us ke huzūr dahshatzadā hūn. Jab bhī main in bāton par dhyān dūn to us se ḡartā hūn.

<sup>16</sup> Allāh ne khud mujhe shikastādīl kiyā, Qādir-e-mutlaq hī ne mujhe dahshat khilāi hai.

<sup>17</sup> Kyoṅki na main tārīkī se tabāh ho rahā hūn, na is lie ki ghane andhere ne mere chehre ko ḡhānp diyā hai.

## 24

### *Zamīn par Kītnī Nāīnsāfi Pāī Jātī Hai*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq adālat ke auḡāt kyoṅ nahīn muḡarrar kartā? Jo use jānte haiṅ wuh aise dīn kyoṅ nahīn dekhte?

<sup>2</sup> Bedīn apnī zamīnon kī hudūd ko āge pīchhe karte aur dūsron ke rewaḡ lūṭ kar apnī charāḡāhon meṅ le jāte haiṅ.

<sup>3</sup> Wuh yatīmon kā gadhā hānk kar le jāte aur is shart par bewā ko qarz dete haiṅ ki wuh unheṅ zamānat ke taur par apnā bail de.

<sup>4</sup> Wuh zarūrātmandon ko rāste se ḡaṭāte haiṅ, chunānche mulk ke ḡharībon ko sarāsar chhup jānā ḡartā hai.

<sup>5</sup> Zarūrātmand bayābān meṅ janglī gadhon kī tarah kām karne ke lie nikalte haiṅ. Khurāk kā khoj lagā lagā kar wuh idhar-udhar ḡhūmte-phirte haiṅ balki registān hī unheṅ un ke bachchon ke lie khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>6</sup> Jo khet un ke apne nahīn haiṅ un meṅ wuh fasal kāṭte haiṅ, aur bedīnon ke angūr ke bāḡhon meṅ jā kar wuh do chār angūr chun lete haiṅ jo fasal chunane ke bād bāqī rah gae the.

<sup>7</sup> Kapron se mahrūm rah kar wuh rāt ko barahnā hālat meṅ guzārtē haiṅ. Sardī meṅ un ke pās kambal tak nahīn hotā.

<sup>8</sup> Paharon kī bārish se wuh bhūḡ jāte aur panāḡḡāh na hone ke bāis pattharon ke sāth lipaṭ jāte haiṅ.

<sup>9</sup> Bedīn bāp se mahrūm bachche ko mān kī god se chhīn lete haiṅ balki is shart par musibatzaḡā ko qarz dete haiṅ ki wuh unheṅ zamānat ke taur par apnā shirkhār bachchā de.

<sup>10</sup> ḡharīb barahnā hālat meṅ aur kapre pahne bāḡhair phirte haiṅ, wuh bhūke hote hue pūle uṭhāe chalte haiṅ.

<sup>11</sup> Zaitūn ke jo darakht bedīnon ne saf-dar-saf lagāe the un ke darmiyān ḡharīb zaitūn kā tel nikālte haiṅ. Pyāsī hālat meṅ wuh sharīron ke hauzon meṅ angūr ko pānwoṅ tale kuchal kar us kā ras nikālte haiṅ.

<sup>12</sup> Shahr se marne wālon kī āheṅ nikaltī haiṅ aur zaḡhmī log madad ke lie chīkhte-chillāte haiṅ. Is ke bawujūd Allāh kisī ko bhī mujrim nahīn ṭhahrāte.

<sup>13</sup> Yih bedīn un meṅ se haiṅ jo nūr se sarkash ho gae haiṅ. Na wuh us kī rāhon se wāqif haiṅ, na un meṅ rahte haiṅ.

<sup>14</sup> Subah-sawere ḡātil uṭhtā hai tāki musibatzaḡā aur zarūrātmand ko qatl kare. Rāt ko chor chakkar kāṭtā hai.

<sup>15</sup> Zinākār kī ānkheñ shām ke dhundalke ke intazār meñ rahtī haiñ, yih soch kar ki us waqt maiñ kisī ko nazar nahīñ aūngā. Nikalte waqt wuh apne muñh ko ḡhāñp letā hai.

<sup>16</sup> Ḍākū andhere meñ gharoñ meñ naq̄b lagāte jabki din ke waqt wuh chhup kar apne pīchhe kunḡi lagā lete haiñ. Nūr ko wuh jānte hī nahīñ.

<sup>17</sup> Gahrī tārīkī hī un kī subah hotī hai, kyoñki un kī ghane andhere kī dahshatoñ se dostī ho gāi hai.

<sup>18</sup> Lekin bedīn pānī kī satah par jhāg haiñ, mulk meñ un kā hissā malaūn hai aur un ke angūr ke bāghoñ kī taraf koī rujū nahīñ kartā.

<sup>19</sup> Jis tarah kāl aur jhulastī garmī barf kā pānī chhīn letī haiñ usī tarah Pātāl gunāhgāroñ ko chhīn letā hai.

<sup>20</sup> Mañ kā rahm unheñ bhūl jātā, kīrā unheñ chūs letā aur un kī yād jātī rahtī hai. Yaqīnan bedīnī lakaḡī kī tarah tūt jātī hai.

<sup>21</sup> Bedīn bāñjh aurat par zulm aur bewāoñ se badsulūkī karte haiñ,

<sup>22</sup> lekin Allāh zabardastoñ ko apnī qudrat se ghasīḡ kar le jātā hai. Wuh mazbūti se khaḡe bhī hoñ to bhī koī yaqīn nahīñ ki zindā raheñge.

<sup>23</sup> Allāh unheñ hifazat se āram karne detā hai, lekin us kī ānkheñ un kī rāhoñ kī pahrādārī kartī rahtī haiñ.

<sup>24</sup> Lamhā-bhar ke lie wuh sarfarāz hote, lekin phir nest-o-nābūd ho jāte haiñ. Unheñ khāk meñ milā kar sab kī tarah jamā kiyā jātā hai, wuh gandum kī kaḡī huī bāloñ kī tarah murjha jāte haiñ.

<sup>25</sup> Kyā aisā nahīñ hai? Agar koī muttafiq nahīñ to wuh sābit kare ki maiñ ḡhaltī par hūñ, wuh dikhae ki mere dalāyl bātil haiñ.”

## 25

*Bildad: Allāh ke sāmne Koī Rāstbāz Nahīñ Ṭahar Saktā*

<sup>1</sup> Phir Bildad Sūkhī ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Allāh kī hukūmat dahshatnāk hai. Wuhī apnī bulandiyoñ par salāmatī qāym rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyā koī us ke dastoñ kī tādād gin saktā hai? Us kā nūr kis par nahīñ chamaktā?

<sup>4</sup> To phir insān Allāh ke sāmne kis tarah rāstbāz ṭahar saktā hai? Jo aurat se paidā huā wuh kis tarah pāk-sāf sābit ho saktā hai?

<sup>5</sup> Us kī nazar meñ na chāñd purnūr hai, na sitāre pāk haiñ.

<sup>6</sup> To phir insān kis tarah pāk ṭahar saktā hai jo kīrā hī hai? Ādamzād to makoḡā hī hai.”

## 26

*Ayyūb: Tū ne Mujhe Kitne Achche Mashware Die Haiñ!*

<sup>1</sup> Ayyūb ne jawāb de kar kahā,

<sup>2</sup> “Wāh ji wāh! Tū ne kyā khūb use saharā diyā jo bebas hai, kyā khūb us bāzū ko mazbūt kar diyā jo betāqat hai!

<sup>3</sup> Tū ne use kitne achche mashware die jo hikmat se mahrūm hai, apnī samajh kī kitnī gahrī bāteñ us par zāhir kī haiñ.

<sup>4</sup> Tū ne kis kī madad se yih kuchh pesh kiyā hai? Kis ne terī rūh meñ wuh bāteñ ḡalīñ jo tere muñh se nikal āī haiñ?

*Kaun Allāh kī Azmat kā Andāzā Lagā Saktā Hai?*

<sup>5</sup> Allāh ke sāmne wuh tamām murdā arwāh jo pānī aur us meñ rahne wāloñ ke nīche bastī haiñ ḡar ke māre tarāp uḡhtī haiñ.

<sup>6</sup> Hāñ, us ke sāmne Pātāl barahnā aur us kī gahrāiyāñ beniḡāb haiñ.

<sup>7</sup> Allāh hī ne shimāl ko wirān-o-sunsān jagah ke ūpar tān liyā, usī ne zamīn ko yoñ lagā diyā ki wuh kisī chīz se laḡkī huī nahīñ hai.

<sup>8</sup> Us ne apne bādaloñ meñ pānī lapeḡ liyā, lekin wuh bojh tale na phaḡe.

<sup>9</sup> Us ne apnā taḡht nazaroñ se chhupā kar apnā bādāl us par chhā jāne diyā.

<sup>10</sup> Us ne pānī kī satah par dāyḡā banāyā jo raushnī aur andhere ke darmiyān had ban gayā.

<sup>11</sup> Āsmān ke satūn laraz uḡhe. Us kī dhamkī par wuh dahshatzadā hue.

<sup>12</sup> Apnī qudrat se Allāh ne samundar ko thamā diyā, apnī hikmat se Rahab azhdahe ko ṡukḡe ṡukḡe kar diyā.

<sup>13</sup> Us ke Rūh ne āsmān ko sāf kiyā, us ke hāth ne farār hone wāle sāñp ko chhed ḡalā.

<sup>14</sup> Lekin aise kām us kī rāhoñ ke kināre par hī kie jāte haiñ. Jo kuchh ham us ke bāre meñ sunte haiñ wuh dhīmī dhīmī āwāz se hamāre kñ tak pahuñchtā hai. To phir kaun us kī qudrat kī kaṛaktī āwāz samajh saktā hai?”

## 27

### *Main Bequsūr Hūñ*

- <sup>1</sup> Phir Ayyūb ne apñī bāt jāri rakhī,  
<sup>2</sup> “Allāh kī hayāt kī qasam jis ne merā insāf karne se inkār kiyā, Qādir-e-mutlaq kī qasam jis ne merī zindagī talkh kar dī hai,  
<sup>3</sup> mere jīte-jī, hāñ jab tak Allāh kā dam merī nāk meñ hai  
<sup>4</sup> mere hoñt jhūt nahīñ boleñge, merī zabān dhokā bayān nahīñ karegī.  
<sup>5</sup> Main kabhī taslīm nahīñ karūñga ki tumhāri bāt durust hai. Main be’īlzām hūñ aur marte dam tak is ke ulaṭ nahīñ kahūñgā.  
<sup>6</sup> Main isrār kartā hūñ ki rāstbāz hūñ aur is se kabhī bāz nahīñ aūñgā. Merā dil mere kisī bhī din ke bāre meñ mujhe malāmat nahīñ kartā.  
<sup>7</sup> Allāh kare ki mere dushman ke sāth wuhī sulūk kiyā jāe jo bedīnoñ ke sāth kiyā jāegā, ki mere muḥālif kā wuh anjām ho jo badkaroñ ko pesh āegā.  
<sup>8</sup> Kyoñki us waqt sharīr kī kyā ummīd rahegī jab use is zindagī se munqate kiyā jāegā, jab Allāh us kī jāñ us se talab karegā?  
<sup>9</sup> Kyā Allāh us kī chīkheñ sunegā jab wuh musibat meñ phañs kar madad ke lie pukāregā?  
<sup>10</sup> Yā kyā wuh Qādir-e-mutlaq se lutfandoz hogā aur har waqt Allāh ko pukāregā?  
<sup>11</sup> Ab main tumheñ Allāh kī qudrat ke bāre meñ tālim dūñgā, Qādir-e-mutlaq kā irādā tum se nahīñ chhupāūñgā.  
<sup>12</sup> Dekho, tum sab ne is kā mushāhadā kiyā hai. To phir is qism kī bātil bāteñ kyoñ karte ho?”

### *Bedīn Zindā Nahīñ Rahegā*

- <sup>13</sup> Bedīn Allāh se kyā ajr pāegā, zālim ko Qādir-e-mutlaq se mirās meñ kyā milegā?  
<sup>14</sup> Go us ke bachche muta’addid hoñ, lekin āḥhirkār wuh talwār kī zad meñ āenge. Us kī aulād bhūkī rahegī.  
<sup>15</sup> Jo bach jāeñ unheñ mohlak bīmārī se qabr meñ pahuñchāyā jāegā, aur un kī bewāeñ mātām nahīñ kar pāeñgī.  
<sup>16</sup> Beshak wuh ḳhāk kī tarah chāñdī kā ḍher lagāe aur miṭṭī kī tarah nafis kaproñ kā todā ikaṭṭhā kare,  
<sup>17</sup> lekin jo kapre wuh jamā kare unheñ rāstbāz pahan legā, aur jo chāñdī wuh ikaṭṭhī kare use bequsūr taqsīm karegā.  
<sup>18</sup> Jo ghar bedīn banā le wuh ghoñsle kī mānind hai, us ārizī jhoñpṛī kī mānind jo chaukidār apne lie banā letā hai.  
<sup>19</sup> Wuh amīr hālat meñ so jātā hai, lekin āḥhīrī dafā. Jab apñī āñkheñ khol letā to tamām daulat jāti rahī hai.  
<sup>20</sup> Us par haulnāk wāqiyāt kā sailāb tūt partā, use rāt ke waqt āñdhī chhīn letī hai.  
<sup>21</sup> Mashriqī lū use uṛā le jāti, use uṭhā kar us ke maqām se dūr phaīnk detī hai.  
<sup>22</sup> Berahmī se wuh us par yoñ jhapatṭā mārṭī rahtī hai ki use bār bār bhāgnā partā hai.  
<sup>23</sup> Wuh tāliyāñ bajā kar apñī hiqārat kā izhār kartī, apñī jagah se āwāze kastī hai.

## 28

### *Hikmat Kahāñ Pāi Jāti Hai?*

- <sup>1</sup> Yaḳīnan chāñdī kī kāneñ hotī haiñ aur aisi jagheñ jahāñ sonā ḳhālis kiyā jātā hai.  
<sup>2</sup> Lohā zamīn se nikālā jātā aur log patthar piḡhlā kar tāñbā banā lete haiñ.  
<sup>3</sup> Insān andhere ko ḳhatm karke zamīn kī gahrī gahrī jaghoñ tak kachchī dhāt kā khoj lagātā hai, ḳhāh wuh kitne andhere meñ kyoñ na ho.  
<sup>4</sup> Ek ajnabī qaum surang lagāti hai. Jab rassoñ se laṭke hue kām karte aur insānoñ se dūr kān meñ jhūmte haiñ to zamīn par guzarne wāloñ ko un kī yād hī nahīñ rahtī.  
<sup>5</sup> Zamīn kī satah par ḳhurrāk paidā hotī hai jabki us kī gahrāiyāñ yoñ tabdil ho jāti haiñ jaise us meñ āg lagī ho.  
<sup>6</sup> Pattharoñ se sang-e-lājaward nikālā jātā hai jis meñ sone ke zarre bhī pāe jāte haiñ.  
<sup>7</sup> Yih aise rāste haiñ jo koī bhī shikārī parindā nahīñ jāntā, jo kisī bhī bāz ne nahīñ dekhā.

<sup>8</sup> Jangal ke robdār jānwaroñ meñ se koī bhī in rāhoñ par nahīñ chalā, kiśī bhī sherbābar ne in par qadam nahīñ rakhā.

<sup>9</sup> Insān sang-e-chaqmāq par hāth lagā kar pahāroñ ko jaṛ se ulṭā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh patthar meñ surang lagā kar har qism kī qimṭī chīz dekh letā

<sup>11</sup> aur zamīndoṛ nadiyoñ ko band karke poshīdā chīzeñ raushnī meñ lātā hai.

<sup>12</sup> Lekin hikmat kahāñ pāī jāti hai, samajh kahāñ se milti hai?

<sup>13</sup> Insān us tak jāne wālī rāh nahīñ jāntā, kyōñki use Mulke-hayāt meñ pāyā nahīñ jātā.

<sup>14</sup> Samundar kahtā hai, 'Hikmat mere pās nahīñ hai,' aur us kī gahrāiyāñ bayāñ kartī haiñ, 'Yahāñ bhī nahīñ hai.'

<sup>15</sup> Hikmat ko na khālis sone, na chāñdī se kharīdā jā saktā hai.

<sup>16</sup> Use pāne ke lie na Ofir kā sonā, na beshqīmat aqīq-e-ahmar \* yā sang-e-lājaward † kāfi haiñ.

<sup>17</sup> Sonā aur shīshā us kā muqābalā nahīñ kar sakte, na wuh sone ke zewarāt ke ewaz mil saktī hai.

<sup>18</sup> Us kī nisbat mūngā aur billaur kī kyā qadar hai? Hikmat se bhārī thailī motiyoñ se kahīñ zyādā qimṭī hai.

<sup>19</sup> Ethiopiā kā zabarjad ‡ us kā muqābalā nahīñ kar saktā, use khālis sone ke lie kharīdā nahīñ jā saktā.

<sup>20</sup> Hikmat kahāñ se āti, samajh kahāñ se mil saktī hai?

<sup>21</sup> Wuh tamām jāndāroñ se poshīdā rahtī balkī parindoñ se bhī chhupī rahtī hai.

<sup>22</sup> Pātāl aur Maut us ke bāre meñ kahte haiñ, 'Ham ne us ke bāre meñ sirf afwāheñ sunī haiñ.'

<sup>23</sup> Lekin Allāh us tak jāne wālī rāh ko jāntā hai, use mālūm hai ki kahāñ mil saktī hai.

<sup>24</sup> Kyōñki usī ne zamīn kī hudūd tak dekhā, āsmān tale sab kuchh par nazar dālī

<sup>25</sup> tāki hawā kā wazn muqarrar kare aur pāñī kī paimāish karke us kī hudūd muta'ayyin kare.

<sup>26</sup> Usī ne bārish ke lie farmāñ jāri kiyā aur bādāl kī kaṛaktī bijli ke lie rāstā taiyār kiyā.

<sup>27</sup> Usī waqt us ne hikmat ko dekh kar us kī jāñch-partāl kī. Us ne use qāym bhī kiyā aur us kī tah tak tahqīq bhī kī.

<sup>28</sup> Insān se us ne kahā, 'Suno, Allāh kā khauf mānanā hī hikmat aur burāi se dūr rahnā hī samajh hai.' "

## 29

### *Kāsh Merī Zindagi Pahle kī Tarah Ho*

<sup>1</sup> Ayyüb ne apñī bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> "Kāsh mainī dubārā māzi ke wuh dīn guzār sakūñ jab Allāh merī dekh-bhāl kartā thā,

<sup>3</sup> jab us kī shamā mere sar ke ūpar chamaktī rahī aur mainī us kī raushnī kī madad se andhere meñ chaltā thā.

<sup>4</sup> Us waqt merī jāwāñī urūj par thī aur merā khaimā Allāh ke sāye meñ rahtā thā.

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq mere sāth thā, aur mainī apne beṛoñ se ghīrā rahtā thā.

<sup>6</sup> Kasrat ke bāis mere qadam dahī se dhoe rahte aur chaṭṭāñ se tel kī nadiyāñ phūṭ kar nīkalti thīñ.

<sup>7</sup> Jab kabhī mainī shahr ke darwāze se nīkal kar chauk meñ apñī kursī par baiṭh jātā

<sup>8</sup> to jāwāñ ādmī mujhe dekh kar piche haṭ kar chhup jāte, buzurg uṭh kar khāṛe rahte,

<sup>9</sup> ra'is bolne se bāz ā kar muñh par hāth rakhte,

<sup>10</sup> shurafā kī āwāz dab jāti aur un kī zabāñ tālū se chipak jāti thī.

<sup>11</sup> Jis kāñ ne merī bāteñ sunīñ us ne mujhe mubārak kahā, jis āñkh ne mujhe dekhā us ne mere haq meñ gawāhī dī.

<sup>12</sup> Kyōñki jo musibat meñ ā kar āwāz detā use mainī bachātā, besahārā yatīm ko chhuṭkārā detā thā.

<sup>13</sup> Tabāh hone wāle mujhe barkat dete the. Mere bāis bewāoñ ke dilon se khushī ke nāre ubhar āte the.

<sup>14</sup> Mainī rāstbāzi se mulabbas aur rāstbāzi mujh se mulabbas rahtī thī, insāf merā choḡhā aur pagaṛī thā.

<sup>15</sup> Andhoñ ke lie mainī āñkheñ, langaṛoñ ke lie pāñw banā rahtā thā.

\* 28:16 carnelian † 28:16 lapis lazuli ‡ 28:19 peridot



<sup>16</sup> Main gharībōñ kā bāp thā, aur jab kabhī ajnabī ko muqaddamā laṛnā paṛā to main ghaur se us ke muāmale kā muāynā kartā thā tāki us kā haq mārā na jāe.

<sup>17</sup> Main ne bedīn kā jabṛā toṛ kar us ke dāntōñ meñ se shikār chhūrāyā.

<sup>18</sup> Us waqt merā k̄hayāl thā, 'Main apne hī ghar meñ wafāt pāūngā, simurgh ki tarah apñi zindagi ke dinōñ meñ izāfā karūngā.

<sup>19</sup> Meri jāreñ pāñi tak phaili aur meri shākheñ os se tar raheñgi.

<sup>20</sup> Meri izzat har waqt tazā rahegi, aur mere hāth ki kamāñ ko naī taqwiyat milti rahegi.'

<sup>21</sup> Log meri sun kar k̄hāmōshī se mere mashwarōñ ke intazār meñ rahte the.

<sup>22</sup> Mere bāt karne par wuh jāwāb meñ kuchh na kahte balki mere alfāz halkī-sī būndā-bāñdi ki tarah un par ṭapakte rahte.

<sup>23</sup> Jis tarah insān shiddat se bārish ke intazār meñ rahtā hai usī tarah wuh mere intazār meñ rahte the. Wuh muñh pasār kar bahār ki bārish ki tarah mere alfāz ko jāzb kar lete the.

<sup>24</sup> Jab main un se bāt karte waqt muskurātā to unheñ yaqīn nahīñ atā thā, meri un par mehrbāñi un ke nazdik nihāyat qīmti thī.

<sup>25</sup> Main un ki rāh un ke lie chun kar un ki qiyādat kartā, un ke darmiyān yoñ bastā thā jis tarah bādshāh apne dastōñ ke darmiyān. Main us ki mānind thā jo mātām karne wālōñ ko tasalli detā hai.

## 30

### *Mujhe Radd Kiyā Gayā Hai*

<sup>1</sup> Lekin ab wuh merā mazāq urāte haiñ, hālāñki un ki umr mujh se kam hai aur main un ke bāpōñ ko apñi bheṛ-bakriyōñ ki dekh-bhāl karne wāle kuttoñ ke sāth kām par lagāne ke bhī lāyq nahīñ samajhtā thā.

<sup>2</sup> Mere lie un ke hāthōñ ki madad kā kyā faydā thā? Un ki pūri tāqat to jāti rahi thī.

<sup>3</sup> K̄hurāk ki kamī aur shadīd bhūk ke māre wuh k̄hushk zamīn ki thoṛī-bahut paidāwār katar katar kar khāte haiñ. Har waqt wuh tabāhī aur wirāñi ke dāman meñ rahte haiñ.

<sup>4</sup> Wuh jhāriyōñ se k̄hatmi kā phal toṛ kar khāte, jhāriyōñ \* ki jāreñ āg tāpne ke lie ikatthi karte haiñ.

<sup>5</sup> Unheñ ābādiyōñ se k̄hārij kiyā gayā hai, aur log 'Chor chor' chillā kar unheñ bhagā dete haiñ.

<sup>6</sup> Unheñ ghāṭiyōñ ki dhalāñōñ par basnā paṛtā, wuh zamīn ke ghāroñ meñ aur pattharōñ ke darmiyān hī rahte haiñ.

<sup>7</sup> Jhāriyōñ ke darmiyān wuh āwāzeñ dete aur mil kar ūñtkāṭarōñ tale dabak jāte haiñ.

<sup>8</sup> In kamīne aur benām logoñ ko mār mār kar mulk se bhagā diyā gayā hai.

<sup>9</sup> Aur ab main inhīñ kā nishānā ban gayā hūñ. Apne gītoñ meñ wuh merā mazāq urāte haiñ, meri burī hālat un ke lie mazhakāk̄hez misāl ban gai hai.

<sup>10</sup> Wuh ghin khā kar mujh se dūr rahte aur mere muñh par thūkne se nahīñ rukte.

<sup>11</sup> Chūñki Allāh ne meri kamāñ ki tānt khol kar meri ruswāi ki hai, is lie wuh meri maujūdagi meñ belagām ho gae haiñ.

<sup>12</sup> Mere dahne hāth hujūm khāṛe ho kar mujhe ṭhokar khilāte aur meri fasīl ke sāth mitti ke dher lagāte haiñ tāki us meñ rakhnā ḍāl kar mujhe tabāh karen.

<sup>13</sup> Wuh meri qilābandiyāñ dhā kar mujhe k̄hāk meñ milāne meñ kāmyāb ho jāte haiñ. Kisī aur ki madad darkār hī nahīñ.

<sup>14</sup> Wuh rakhne meñ dāk̄hil hote aur jauq-dar-jauq tabāhshudā fasīl meñ se guzar kar āge baṛhte haiñ.

<sup>15</sup> Haulnāk wāqiyāt mere k̄hilāf khāṛe ho gae haiñ, aur wuh tez hawā ki tarah mere waqār ko urā le jā rahe haiñ. Meri salāmatī bādāl ki tarah ojal ho gai hai.

<sup>16</sup> Aur ab meri jāñ nikal rahi hai, main musibat ke dinōñ ke qābū meñ ā gayā hūñ.

<sup>17</sup> Rāt ko meri haḍḍiyōñ ko chhedā jātā hai, katarne wālā dard mujhe kabhī nahīñ chhortā.

<sup>18</sup> Allāh baṛe zor se merā kapṛā pakāṛ kar garebāñ ki tarah mujhe apñi saḳht girift meñ rakhtā hai.

<sup>19</sup> Us ne mujhe kīchaṛ meñ phaiñk diyā hai, aur dekhne meñ main k̄hāk aur mitti hī ban gayā hūñ.

<sup>20</sup> Main tuihe pukartā, lekin tū jāwāb nahīñ detā. Main khāṛā ho jātā, lekin tū mujhe ghūrtā hī rahtā hai.

\* 30:4 Yāni jhāri banām brūm, siñk qism ki jhāri jis ke phul zard hote haiñ.

<sup>21</sup> Tū mere sāth apnā sulūk badal kar mujh par zulm karne lagā, apne hāth ke pūre zor se mujhe satāne lagā hai.

<sup>22</sup> Tū mujhe urā kar hawā par sawār hone detā, garajte tūfān meñ ghulne detā hai.

<sup>23</sup> Hāñ, ab main jāntā hūñ ki tū mujhe maut ke hawāle karegā, us ghar meñ pahunchāegā jahāñ ek din tamām jāndār jamā ho jāte haiñ.

<sup>24</sup> Yaqīnan main ne kabhī bhī apnā hāth kisī zarūratmand ke khilāf nahīñ uṭhāyā jab us ne apnī musibat meñ āwāz dī.

<sup>25</sup> Balki jab kisī kā burā hāl thā to mainī hamdardī se rone lagā, gharībōñ kī hālat dekh kar merā dil gham khāne lagā.

<sup>26</sup> Tāham mujh par musibat āī, agarche mainī bhalāī kī ummīd rakh saktā thā. Mujh par ghanā andherā chhā gayā, hālāñki mainī raushnī kī tawaqqo kar saktā thā.

<sup>27</sup> Mere andar sab kuchh muztarib hai aur kabhī ārām nahīñ kar saktā, merā wāstā taklīfdeh dinoñ se partā hai.

<sup>28</sup> Mainī mātami libās meñ phirtā hūñ aur koī mujhe tasalli nahīñ detā, hālāñki mainī jamāt meñ khare ho kar madad ke lie āwāz detā hūñ.

<sup>29</sup> Mainī gīdaroñ kā bhāī aur uqābī ulluoñ kā sāthī ban gayā hūñ.

<sup>30</sup> Merī jild kālī ho gai, merī haḍḍiyāñ taptī garmi ke sabab se jhulas gai haiñ.

<sup>31</sup> Ab merā sarod sirf mātam karne aur merī bānsrī sirf rone wāloñ ke lie istemāl hotī hai.

## 31

### *Merī Ākhiri Bāt: Mainī Begunāh Hūñ*

<sup>1</sup> Mainī ne apnī āñkhoñ se ahd bāndhā hai. To phir mainī kis tarah kisī kuñwārī par nazar ḍāl saktā hūñ?

<sup>2</sup> Kyonki insān ko āsmān par rahne wāle Khudā kī taraf se kyā nasīb hai, use bulandiyōñ par basne wāle Qādir-e-mutlaq se kyā wirāsat pānā hai?

<sup>3</sup> Kyā aisā nahīñ hai ki nārāst shaḥs ke lie āfat aur badkār ke lie tabāhī muqarrar hai?

<sup>4</sup> Merī rāheñ to Allāh ko nazar ātī haiñ, wuh merā har qadam gin letā hai.

<sup>5</sup> Na mainī kabhī dhoke se chalā, na mere pāñwoñ ne kabhī fareb dene ke lie phurtī kī. Agar is meñ zarā bhī shak ho

<sup>6</sup> to Allāh mujhe insāf ke tarāzū meñ tol le, Allāh merī be'ilmā hālat mālūm kare.

<sup>7</sup> Agar mere qadam sahīh rāh se haṭ gae. Merī āñkheñ mere dil ko ghalat rāh par le gaiñ yā mere hāth dāghdār hue

<sup>8</sup> to phir jo bij mainī ne boyā us kī paidāwār koī aur khāe, jo fasleñ mainī ne lagāññ unheñ ukhārā jāe.

<sup>9</sup> Agar merā dil kisī aurat se nājāyז talluqāt rakhne par uksayā gayā aur mainī is maqsad se apne paṛosī ke darwāze par tāk lagāe baiṭhā

<sup>10</sup> to phir Allāh kare ki merī biwi kisī aur admī kī gandum pīse, ki koī aur us par jhuk jāe.

<sup>11</sup> Kyonki aisī harkat sharmnāk hotī, aisā jurm sazā ke lāyq hotā hai.

<sup>12</sup> Aise gunāh kī āg Pātāl tak sab kuchh bhasm kar detī hai. Agar wuh mujh se sarzad hotā to merī tamām fasal jaroñ tak rākh kar detā.

<sup>13</sup> Agar merā naukār-naukarāñiyōñ ke sāth jhagarā thā aur mainī ne un kā haq mārā

<sup>14</sup> to mainī kyā karūñ jab Allāh adālat meñ kharā ho jāe? Jab wuh merī pūchh-gachh kare to mainī use kyā jawāb dūñ?

<sup>15</sup> Kyonki jis ne mujhe merī māñ ke peṭ meñ banāyā us ne unheñ bhī banāyā. Ek hī ne unheñ bhī aur mujhe bhī rahm meñ tashkīl diyā.

<sup>16</sup> Kyā mainī ne pasthāloñ kī zarūriyāt pūrī karne se inkār kiyā yā bewā kī āñkhoñ ko bujhne diyā? Hargiz nahīñ!

<sup>17</sup> Kyā mainī ne apnī roṭī akele hī khāī aur yatīm ko us meñ sharīk na kiyā?

<sup>18</sup> Hargiz nahīñ, balki apnī jawāñī se le kar mainī ne us kā bāp ban kar us kī parwarish kī, apnī paidāish se hī bewā kī rāhnumāī kī.

<sup>19</sup> Jab kabhī mainī ne dekhā ki koī kaproñ kī kamī ke bāis halāk ho rahā hai, ki kisī gharīb ke pās kambal tak nahīñ

<sup>20</sup> to mainī ne use apnī bheṛoñ kī kuchh ūñ dī tāki wuh garm ho sake. Aise log mujhe duā dete the.

<sup>21</sup> Mainī ne kabhī bhī yatīmoñ ke khilāf hāth nahīñ uṭhāyā, us waqt bhī nahīñ jab shahr ke darwāze meñ baiṭhe buzurg mere haq meñ the.

<sup>22</sup> Agar aisā na thā to Allāh kare ki merā shānā kandhe se nikal kar gir jāe, ki merā bāzū joṛ se phārā jāe!

<sup>23</sup> Aisī harkateñ mere lie nāmumkin thīñ, kyoñki agar main aisā kartā to main Allāh se dahshat khātā rahtā, main us se ñar ke märe qāym na rah saktā.

<sup>24</sup> Kyā main ne sone par apnā pūrā bharosā rakhā yā khālis sone se kahā, “Tujh par hī merā etamād hai?” Hargiz nahīñ!

<sup>25</sup> Kyā main is lie khush thā ki merī daulat zyādā hai aur mere hāth ne bahut kuchh hāsīl kiyā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>26</sup> Kyā sūraj kī chamak-damak aur chāñd kī purwaqār rawish dekh kar

<sup>27</sup> mere dil ko kabhī chupke se ghalat rāh par lāyā gayā? Kyā main ne kabhī un kā ehtirām kiyā? \*

<sup>28</sup> Hargiz nahīñ, kyoñki yih bhī sazā ke lāyq jurm hai. Agar main aisā kartā to bulandiyōñ par rahne wāle Khudā kā inkār kartā.

<sup>29</sup> Kyā main kabhī khush huā jab mujh se nafrat karne wālā tabāh huā? Kyā main bāgh bāgh huā jab us par musibat āī? Hargiz nahīñ!

<sup>30</sup> Main ne apne muñh ko ijāzat na dī ki gunāh karke us kī jāñ par lānat bheje.

<sup>31</sup> Balki mere khaimē ke ādmiyōñ ko taslīm karnā paṛā, ‘Koi nahīñ hai jo Ayyüb ke gosht se ser na huā.’

<sup>32</sup> Ajnabi ko bāhar galī meñ rāt guzārñi nahīñ paṛti thī balki merā darwāzā musāfiroñ ke lie khulā rahtā thā.

<sup>33</sup> Kyā main ne kabhī Ādam kī tarah apnā gunāh chhupā kar apnā qusūr dil meñ poshidā rakhā,

<sup>34</sup> is lie ki hujūm se ñartā aur apne rishtedāroñ se dahshat khātā thā? Hargiz nahīñ! Main ne kabhī bhī aisā kām na kiyā jis ke bāis mujhe ñar ke märe chup rahnā paṛtā aur ghar se nikal nahīñ saktā thā.

<sup>35</sup> Kāsh koī merī sune! Dekho, yahāñ merī bāt par mere dastkhāt haiñ, ab Qādir-e-mutlaq mujhe jawāb de. Kāsh mere muḥhālif likh kar mujhe wuh ilzāmāt batāeñ jo unhoñ ne mujh par lagāe haiñ!

<sup>36</sup> Agar ilzāmāt kā kāghz wār miltā to main use uṭhā kar apne kandhe par rakhtā, use pagaṛi kī tarah apne sar par bāñdh letā.

<sup>37</sup> Main Allāh ko apne qadmoñ kā pūrā hisāb-kitāb de kar ra’is kī tarah us ke qarīb pahuñchtā.

<sup>38</sup> Kyā merī zamīn ne madad ke lie pukār kar mujh par ilzām lagāyā hai? Kyā us kī reghāriyāñ mere sabab se mil kar ro paṛi haiñ?

<sup>39</sup> Kyā main ne us kī paidāwār ajr die baḡhair khāi, us par mehnat-mashaqqat karne wāloñ ke lie āheñ bharne kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ!

<sup>40</sup> Agar main is meñ qusūr wār ṭhahrūñ to gandum ke bajāe khārdār jhāriyāñ aur jau ke bajāe dhatūrā † uge.” Yoñ Ayyüb kī bāteñ ikhtitām ko pahuñch gain.

## 32

### *Chauthē Sāthī Ilihū kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Tab mazkūrā tinoñ ādmī Ayyüb ko jawāb dene se bāz āe, kyoñki wuh ab tak samajhtā thā ki main rāstbāz hūñ.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Ilihū bin Barakel ḡhusse ho gayā. Būz Shahr ke rahne wāle is ādmī kā khāñdāñ Rām thā. Ek taraf to wuh Ayyüb se khāfā thā, kyoñki yih apne āp ko Allāh ke sāmne rāstbāz ṭhahrātā thā.

<sup>3</sup> Dūsri taraf wuh tinoñ dostoñ se bhī nārāz thā, kyoñki na wuh Ayyüb ko sahiñ jawāb de sake, na sābit kar sake ki mujrim hai.

<sup>4</sup> Ilihū ne ab tak Ayyüb se bāt nahīñ kī thī. Jab tak dūsroñ ne bāt pūri nahīñ kī thī wuh khāmosh rahā, kyoñki wuh buzurg the.

<sup>5</sup> Lekin ab jab us ne dekhā ki tinoñ ādmī mazid koi jawāb nahīñ de sakte to wuh bhaṛak uṭhā

<sup>6</sup> aur jawāb meñ kahā,

“Main kamumr hūñ jabki āp sab umrāsīdā haiñ, is lie main kuchh sharmilā thā, main āp ko apñi rāy batāne se ñartā thā.

<sup>7</sup> Main ne sochā, chalo wuh boleñ jin ke zyādā din guzare haiñ, wuh tālīm deñ jinheñ muta’addid sāloñ kā tajrabā hāsīl hai.

<sup>8</sup> Lekin jo rūh insān meñ hai yāñi jo dam Qādir-e-mutlaq ne us meñ phūñk diyā wuhī insān ko samajh atā kartā hai.

<sup>9</sup> Na sirf būrhe log dānishmand haiñ, na sirf wuh insāf samajhte haiñ jin ke bāl safed haiñ.

\* 31:27 Lafzī tarjumā: hāth se unheñ bosā diyā. † 31:40 ek badbudār paudā.

<sup>10</sup> Chunānche main guzārish kartā hūn ki zarā merī bāt sunēn, mujhe bhī apnī rāy pesh karne dīje.

<sup>11</sup> Main āp ke alfāz ke intazār meñ rahā. Jab āp mauzūn jawāb talāsh kar rahe the to main āp kī dānishmand bātoñ par ghaur kartā rahā.

<sup>12</sup> Main ne āp par pūrī tawajjuh dī, lekin āp meñ se koī Ayyūb ko ghalat sābit na kar sakā, koī us ke dalāyl kā munāsib jawāb na de pāyā.

<sup>13</sup> Ab aisā na ho ki āp kaheñ, 'Ham ne Ayyūb meñ hikmat pāi hai, insān use shikast de kar bhagā nahīn saktā balki sirf Allāh hī.'

<sup>14</sup> Kyōnki Ayyūb ne apne dalāyl ki tartīb se merā muqābalā nahīn kiya, aur jab main jawāb dūngā to āp kī bāteñ nahīn dohrāūngā.

<sup>15</sup> Āp ghabrā kar jawāb dene se bāz āe haiñ, ab āp kuchh nahīn kah sakte.

<sup>16</sup> Kyā main mazīd intazār karūn, go āp khāmosh ho gae haiñ, āp ruk kar mazīd jawāb nahīn de sakte?

<sup>17</sup> Main bhī jawāb dene meñ hissā lenā chāhtā hūn, main bhī apnī rāy pesh karūngā.

<sup>18</sup> Kyōnki mere andar se alfāz chhalak rahe haiñ, merī rūh mere andar mujhe majbūr kar rahī hai.

<sup>19</sup> Haqīqat meñ main andar se us naī mai kī mānind hūn jo band rakhī gaī ho, main naī mai se bhārī huī naī mashkoñ kī tarah phaṭne ko hūn.

<sup>20</sup> Mujhe bolnā hai tāki ārām pāūn, lāzīm hī hai ki main apne hoñṭoñ ko khol kar jawāb dūn.

<sup>21</sup> Yaqīnan na main kisī kī jānibdārī, na kisī kī chāplūsī karūngā.

<sup>22</sup> Kyōnki main khushāmad kar hī nahīn saktā, warnā merā Khāliq mujhe jald hī urā le jāegā.

### 33

#### *Allāh Kā Tarīqon se Insān se Hamkalām Hotā Hai*

<sup>1</sup> Ai Ayyūb, merī taqrīr sunēn, merī tamām bātoñ par kān dhareñ!

<sup>2</sup> Ab main apnā muñh khol detā hūn, merī zabān boltī hai.

<sup>3</sup> Mere alfāz sīdhī rāh par chalne wāle dil se ubhar āte haiñ, mere hoñṭ diyānatdārī se wuh kuchh bayān karte haiñ jo main jāntā hūn.

<sup>4</sup> Allāh ke Rūh ne mujhe banāyā, Qādir-e-mutlaq ke dam ne mujhe zindagī bakhshī.

<sup>5</sup> Agar āp is qābil hoñ to mujhe jawāb deñ aur apnī bāteñ tartīb se pesh karke merā muqābalā kareñ.

<sup>6</sup> Allāh kī nazar meñ main to āp ke barābar hūn, mujhe bhī miṭṭī se le kar tashkīl diyā gayā hai.

<sup>7</sup> Chunānche mujhe āp ke lie dahshat kā bāis nahīn honā chāhie, merī taraf se āp par bhārī boj nahīn āegā.

<sup>8</sup> Āp ne mere sunte hī kahā balki āp ke alfāz abhī tak mere kānoñ meñ gūnj rahe haiñ,

<sup>9</sup> 'Main pāk hūn, mujh se jurm sarzad nahīn huā, main begunāh hūn, merā koī qusūr nahīn.

<sup>10</sup> To bhī Allāh mujh se jhagarne ke mawāqe dhūndtā aur mujhe apnā dushman samajhtā hai.

<sup>11</sup> Wuh mere pānwoñ ko kāth meñ dāl kar merī tamām rāhoñ kī pahrādārī kartā hai.'

<sup>12</sup> Lekin āp kī yih bāt durust nahīn, kyōnki Allāh insān se ālā hai.

<sup>13</sup> Āp us se jhagar kar kyōn kahte haiñ, 'Wuh merī kisī bhī bāt kā jawāb nahīn detā?'

<sup>14</sup> Shāyad insān ko Allāh nazar na āe, lekin wuh zarūr kabhī is tarīqe, kabhī us tarīqe se us se hamkalām hotā hai.

<sup>15</sup> Kabhī wuh khāb yā rāt kī royā meñ us se bāt kartā hai. Jab log bistar par let kar gahrī nīnd so jāte haiñ

<sup>16</sup> to Allāh un ke kān khol kar apnī nasīhatoñ se unheñ dahshatzadā kar detā hai.

<sup>17</sup> Yoñ wuh insān ko ghalat kām karne aur maghrūr hone se bāz rakh kar

<sup>18</sup> us kī jān garhe meñ utarne aur Dariyā-e-maut ko ubūr karne se rok detā hai.

<sup>19</sup> Kabhī Allāh insān kī bistar par dard ke zariye tarbiyat kartā hai. Tab us kī haḍḍiyōñ meñ lagātār jang hotī hai.

<sup>20</sup> Us kī jān ko khurāk se ghīn ātī balki use lazīztarīn khāne se bhī nafrat hotī hai.

<sup>21</sup> Us kā gosht-post sukar kar ghāyb ho jātā hai jabki jo haḍḍiyāñ pahle chhupi hui thīñ wuh numāyāñ taur par nazar ātī haiñ.

<sup>22</sup> Us kī jān garhe ke qarīb, us kī zindagī halāk karne wāloñ ke nazdik pahunchtī hai.

<sup>23</sup> Lekin agar koī farishtā, hazāroñ meñ se koī sālis us ke pās ho jo insān ko sīdhī rāh dikhāe

<sup>24</sup> aur us par tars khā kar kahe, ‘Use gaṛhe meñ utarne se chhuṛā, mujhe fidyā mil gayā hai,

<sup>25</sup> ab us kā jism jawānī kī nisbat zyādā tar-o-tāzā ho jāe aur wuh dubārā jawānī kī-sī tāqat pāe’

<sup>26</sup> to phir wuh shaḵhs Allāh se iltijā karegā, aur Allāh us par mehrbān hogā. Tab wuh baṛī ḵhushī se Allāh kā chehrā taktā rahegā. Isī tarah Allāh insān kī rāstbāzī bahāl kartā hai.

<sup>27</sup> Aisā shaḵhs logoñ ke sāmne gāegā aur kahegā, ‘Main ne gunāh karke sidhī rāh ṭerhi-meṛhi kar dī, aur mujhe koī faydā na huā.

<sup>28</sup> Lekin us ne fidyā de kar merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se chhuṛāyā. Ab merī zindagī nūr se lutfandoz hogī.’

<sup>29</sup> Allāh insān ke sāth yih sab kuchh do chār martabā kartā hai

<sup>30</sup> tāki us kī jān gaṛhe se wāpas āe aur wuh zindagī ke nūr se raushan ho jāe.

<sup>31</sup> Ai Ayyüb, dhyān se merī bāt suneñ, ḵhāmosh ho jāeñ tāki main bāt karūñ.

<sup>32</sup> Agar āp jawab meñ kuchh batāñ chāheñ to batāeñ. Boleñ, kyonki main āp ko rāstbāz ṭaharrāne kī āرزū rakhtā hūñ.

<sup>33</sup> Lekin agar āp kuchh bayān nahīñ kar sakte to merī suneñ, chup raheñ tāki main āp ko hikmat kī tālīm dūñ.”

## 34

*Allāh Har Ek ko Munāsib Ajr Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir Ilīhū ne bāt jāri rakh kar kahā,

<sup>2</sup> “Ai dānishmando, mere alfāz suneñ! Ai ālimo, mujh par kān dhareñ!

<sup>3</sup> Kyonki kān yoñ alfāz kī jāñch-partāl kartā hai jis tarah zabān ḵhurāk ko chakh leti hai.

<sup>4</sup> Aeñ, ham apne lie wuh kuchh chun leñ jo durust hai, āpas meñ jān leñ ki kyā kuchh achchhā hai.

<sup>5</sup> Ayyüb ne kahā hai, ‘Go main begunāh hūñ to bhī Allāh ne mujhe mere huqūq se mahrum kar rakhā hai.

<sup>6</sup> Jo faislā mere bāre meñ kiyā gayā hai use main jhūṭ qarār detā hūñ. Go main bequsūr hūñ to bhī tīr ne mujhe yoñ zakhmī kar diyā ki us kā ilāj mumkin hī nahīñ.’

<sup>7</sup> Ab mujhe batāeñ, kyā koī Ayyüb jaisā burā hai? Wuh to kufr kī bāteñ pāñ kī tarah pīte,

<sup>8</sup> badkārōñ kī sohbat meñ chalte aur bedīnoñ ke sāth apnā waqt guzarte haiñ.

<sup>9</sup> Kyonki wuh dāwā karte haiñ ki Allāh se lutfandoz honā insān ke lie befaydā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche ai samajhdār mardo, merī bāt suneñ! Yih kaise ho saktā hai ki Allāh sharīr kām kare? Yih to mumkin hī nahīñ ki Qādir-e-mutlaq nāinsāfi kare.

<sup>11</sup> Yaḳīnan wuh insān ko us ke āmāl kā munāsib ajr de kar us par wuh kuchh lātā hai jis kā taqāzā us kā chāl-chalan kartā hai.

<sup>12</sup> Yaḳīnan Allāh bedīn harkateñ nahīñ kartā, Qādir-e-mutlaq insāf kā ḵhūn nahīñ kartā.

<sup>13</sup> Kis ne zamīn ko Allāh ke hawāle kiyā? Kis ne use pūrī duniyā par iḵhtiyār diyā? Koī nahīñ!

<sup>14</sup> Agar wuh kabhī irādā kare ki apnī rūh aur apnā dam insān se wāpas le

<sup>15</sup> to tamām log dam chhoṛ kar dubārā ḵhāk ho jāeñge.

<sup>16</sup> Ai Ayyüb, agar āp ko samajh hai to suneñ, merī bātoñ par dhyān deñ.

<sup>17</sup> Jo insāf se nafrat kare kyā wuh hukūmat kar saktā hai? Kyā āp use mujrim ṭaharrānā chāhte haiñ jo rāstbāz aur Qādir-e-mutlaq hai,

<sup>18</sup> jo bādshāh se kah saktā hai, ‘Ai badmāsh!’ Aur shurafā se, ‘Ai bedīno!?’

<sup>19</sup> Wuh to na ra’ison kī jāñibdāri kartā, na ohdedārōñ ko pasthālōñ par tarjih detā hai, kyonki sab hī ko us ke hāthōñ ne banāyā hai.

<sup>20</sup> Wuh pal-bhar meñ, ādhi rāt hī mar jāte haiñ. Shurafā ko hilāyā jātā hai to wuh kūch kar jāte haiñ, tāqatwarōñ ko baḡhair kisī tag-o-dau ke haṭāyā jātā hai.

<sup>21</sup> Kyonki Allāh kī āñkheñ insān kī rāhoñ par lagī rahtī haiñ, ādamzād kā har qadam use nazar ātā hai.

<sup>22</sup> Kahīñ itnī tārikī yā ghanā andherā nahīñ hotā ki badkār us meñ chhup sake.

<sup>23</sup> Aur Allāh kisī bhī insān ko us waqt se āgāh nahīñ kartā jab use ilāhī taḵht-e-adālat ke sāmne ānā hai.

<sup>24</sup> Use taḥqīqāt kī zarūrat hī nahīñ balki wuh zorāwarōñ ko pāsh pāsh karke dūsroñ ko un kī jagah ḵharā kar detā hai.

<sup>25</sup> Wuh to un kī harkatoñ se wāqif hai aur unheñ rāt ke waqt yoñ tah-o-bālā kar saktā hai kī chūr chūr ho jāeñ.

<sup>26</sup> Un kī bedīnī ke jawāb meñ wuh unheñ sab kī nazaron ke sāmne paṭakh detā hai.

<sup>27</sup> Us kī pairawī se haṭne aur us kī rāhoñ kā lihāz na karne kā yihī natījā hai.

<sup>28</sup> Kyoñki un kī harkaton ke bāis pasthāloñ kī chīkheñ Allāh ke sāmne aur musibatzaḍoñ kī iltijāeñ us ke kān tak pahuñchīñ.

<sup>29</sup> Lekin agar wuh k̄hāmosh bhī rahe to kaun use mujrim qarār de saktā hai? Agar wuh apne chehre ko chhupāe rakhe to kaun use dekh saktā hai? Wuh to qaum par balki har fard par hukūmat kartā hai

<sup>30</sup> tāki sharīr hukūmat na kareñ aur qaum phañs na jāe.

<sup>31</sup> Behtar hai kī āp Allāh se kaheñ, ‘Mujhe ḡhalat rāh par lāyā gayā hai, āindā main dubārā burā kān nahīñ karūñga.

<sup>32</sup> Jo kuchh mujhe nazar nahīñ atā wuh mujhe sikhā, agar mujh se nāinsāfi huī hai to āindā aisā nahīñ karūñga.’

<sup>33</sup> Kyā Allāh ko āp ko wuh ajr denā chāhie jo āp kī nazar meñ munāsib hai, go āp ne use radd kar diyā hai? Lāzim hai kī āp k̄hud hī faislā kareñ, na kī main. Lekin zarā wuh kuchh pesh kareñ jo kuchh āp sahīh samajhte haiñ.

<sup>34</sup> Samajhdār log balki har dānishmand jo merī bāt sune farmāegā,

<sup>35</sup> ‘Ayyūb ilm ke sāth bāt nahīñ kar rahā, us ke alfāz fahm se k̄hālī haiñ.

<sup>36</sup> Kāsh Ayyūb kī pūrī jāñch-paṭāl kī jāe, kyoñki wuh sharīron ke-se jawāb pesh kartā,

<sup>37</sup> wuh apne gunāh meñ izāfā karke hamāre rūbarū apne jurm par shak ḍāltā aur Allāh par muta’addid ilzāmāt lagātā hai.’ ”

## 35

### *Apne Āp ko Rāstbāz Mat Thahrānā*

<sup>1</sup> Phir Ilhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> “Āp kahte haiñ, ‘Main Allāh se zyādā rāstbāz hūñ.’ Kyā āp yih bāt durust samajhte haiñ

<sup>3</sup> yā yih kī ‘Mujhe kyā fāydā hai, gunāh na karne se mujhe kyā nafā hotā hai?’

<sup>4</sup> Main āp ko aur sāthī dostoñ ko is kā jawāb batātā hūñ.

<sup>5</sup> Apnī nigāh āsmān kī taraf uṭhāeñ, bulandiyon ke bādalon par ḡhaur kareñ.

<sup>6</sup> Agar āp ne gunāh kiyā to Allāh ko kyā nuqsān pahuñchā hai? Go āp se muta’addid jarāym bhī sarzad hue hoñ tāham wuh muta’assir nahīñ hogā.

<sup>7</sup> Rāstbāz zindagī guzārne se āp use kyā de sakte haiñ? Āp ke hāthoñ se Allāh ko kyā hāsīl ho saktā hai? Kuchh bhī nahīñ!

<sup>8</sup> Āp ke hamjins insān hī āp kī bedīnī se muta’assir hote haiñ, aur ādamzād hī āp kī rāstbāzī se fāydā uṭhāte haiñ.

<sup>9</sup> Jab logoñ par sakht zulm hotā hai to wuh chīkhte-chillāte aur baṛoñ kī ziyādātī ke bāis madad ke lie āwāz dete haiñ.

<sup>10</sup> Lekin koī nahīñ kahtā, ‘Allāh, merā K̄hāliq kahāñ hai? Wuh kahāñ hai jo rāt ke daurān naḡhme atā kartā,

<sup>11</sup> jo hameñ zamīn par chalne wāle jānwaroñ kī nisbat zyādā tālīm detā, hameñ parindoñ se zyādā dānishmand banātā hai?’

<sup>12</sup> Un kī chīk̄hoñ ke bāwujūd Allāh jawāb nahīñ detā, kyoñki wuh ḡhamanḑī aur bure haiñ.

<sup>13</sup> Yaḡīnan Allāh aisī bātīl fariyād nahīñ suntā, Qādir-e-mutlaq us par dhyān hī nahīñ detā.

<sup>14</sup> To phir wuh āp par kyoñ tawajjuh de jab āp dāwā karte haiñ, ‘Main use nahīñ dekh saktā,’ aur ‘Merā muāmālā us ke sāmne hī hai, main ab tak us kā intazār kar rahā hūñ?’

<sup>15</sup> Wuh āp kī kyoñ sune jab āp kahte haiñ, ‘Allāh kā ḡhazab kabhī sazā nahīñ detā, use burāī kī parwā hī nahīñ?’

<sup>16</sup> Jab Ayyūb muñh kholṭā hai to bemānī bāteñ nikaltī haiñ. Jo muta’addid alfāz wuh pesh kartā hai wuh ilm se k̄hālī haiñ.”

## 36

### *Allāh Kitnā Azīm Hai*

<sup>1</sup> Ilhū ne apnī bāt jāri rakhī,

<sup>2</sup> “Thoṛī der ke lie sabar karke mujhe is kī tashrīh karne deñ, kyoñki mazīd bahut kuchh hai jo Allāh ke haq meñ kahnā hai.

<sup>3</sup> Main dūr dūr tak phirūnga tāki wuh ilm hāsīl karūn jis se mere Ḳhāliq kī rāstī sābit ho jāe.

<sup>4</sup> Yaḳīnan jo kuchh main kahūngā wuh farebdeh nahīn hogā. Ek aisā ādmī āp ke sāmne kharā hai jis ne ḳhulūsdilī se apnā ilm hāsīl kiyā hai.

<sup>5</sup> Go Allāh azīm qudrat kā mālik hai tāham wuh ḳhulūsdilōn ko radd nahīn kartā.

<sup>6</sup> Wuh bedīn ko zyādā der tak jīne nahīn detā, lekin musībatzadōn kā insāf kartā hai.

<sup>7</sup> Wuh apnī ānkhōn ko rāstbāzōn se nahīn phertā balkī unheñ bādshahōn ke sāth taḳhtnashīn karke bulandiyōn par sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Phir agar unheñ zanjīron meñ jakarā jāe, unheñ musībat ke rassōn meñ giriftār kiyā jāe

<sup>9</sup> to wuh un par zāhir kartā hai ki un se kyā kuchh sarzad huā hai, wuh unheñ un ke jarāym pesh karke unheñ dikhātā hai ki un kā takabbur kā rawaiyā hai.

<sup>10</sup> Wuh un ke kānōn ko tarbiyat ke lie khol kar unheñ hukm detā hai ki apnī nāinsāfi se bāz ā kar wāpas āo.

<sup>11</sup> Agar wuh mān kar us ki ḳhidmat karne lageñ to phir wuh jīte-jī apne din ḳhushhālī meñ aur apne sāl sukūn se guzāreñge.

<sup>12</sup> Lekin agar na māneñ to unheñ Dariyā-e-maut ko ubūr karnā parēgā, wuh ilm se mahrum rah kar mar jāeñge.

<sup>13</sup> Bedīn apnī harkatōn se apne āp par ilāhī ḡhazab lāte haiñ. Allāh unheñ bāndh bhī le, lekin wuh madad ke lie nahīn pukārte.

<sup>14</sup> Jawānī meñ hī un kī jān nikāl jāti, un kī zindagi muḳaddas farishtoñ ke hāthōn ḳhatm ho jāti hai.

<sup>15</sup> Lekin Allāh musībatzadā ko us kī musībat ke zariye najāt detā, us par hone wāle zulm kī mārifat us kā kān khol detā hai.

<sup>16</sup> Wuh āp ko bhī musībat ke muñh se nikalne kī tarḡhīb dilā kar ek aisī khulī jagah par lānā chāhtā hai jahān rukawaḡ nahīn hai, jahān āp kī mez umdā khānōn se bhārī rahegi.

<sup>17</sup> Lekin is waḡt āp adālat kā wuh pyālā pī kar ser ho gae haiñ jo bedīnōn ke nasīb meñ hai, is waḡt adālat aur insāf ne āp ko apnī saḳht girift meñ le liyā hai.

<sup>18</sup> Ḳhabardār ki yih bāt āp ko kufr bakne par na uksāe, aisā na ho ki tāwān kī barī raḡam āp ko ḡhalat rāh par le jāe.

<sup>19</sup> Kyā āp kī daulat āp kā difā karke āp ko musībat se bachāeḡi? Yā kyā āp kī sirtoḡ koshīsheñ yih saranjām de saktī haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>20</sup> Rāt kī ārzū na kareñ, us waḡt kī jab ḡaumeñ jahān bhī hoñ nest-o-nābūd ho jāti haiñ.

<sup>21</sup> Ḳhabardār raheñ ki nāinsāfi kī taraf rujū na kareñ, kyonki āp ko isī lie musībat se āzmāyā jā rahā hai.

<sup>22</sup> Allāh apnī qudrat meñ sarfarāz hai. Kaun us jaisā ustād hai?

<sup>23</sup> Kis ne muḡarrar kiyā ki use kis rāh par chalnā hai? Kaun kah saktā hai, "Tū ne ḡhalat kām kiyā"? Koī nahīn!

<sup>24</sup> Us ke kām kī tamjīd karnā na bhūleñ, us sāre kām kī jis kī logoñ ne apne ḡitōn meñ hamd-o-sanā kī hai.

<sup>25</sup> Har shaḳhs ne yih kām dekh liyā, insān ne dūr dūr se us kā mullāhazā kiyā hai.

<sup>26</sup> Allāh azīm hai aur ham use nahīn jānte, us ke sāloñ kī tāḡād mālūm nahīn kar sakte.

<sup>27</sup> Kyonki wuh pānī ke ḡatre ūpar khīnch kar dhund se bārish nikāl letā hai,

<sup>28</sup> wuh bārish jo bādāl zamīn par barsā dete aur jis kī bauchhāreñ insān par parḡti haiñ.

<sup>29</sup> Kaun samajh saktā hai ki bādāl kis tarah chhā jāte, ki Allāh ke maskan se bijliyāñ kis tarah karaktī haiñ?

<sup>30</sup> Wuh apne irdgird raushnī phailā kar samundar kī jaḡōn tak sab kuchh raushan kartā hai.

<sup>31</sup> Yoñ wuh bādāloñ se ḡaumoñ kī parwarish kartā, unheñ kasrat kī ḳhurāk muhaiyā kartā hai.

<sup>32</sup> Wuh apnī muḡthiyōn ko bādāl kī bijliyōn se bhar kar hukm detā hai ki kyā chīz apnā nishānā banāeñ.

<sup>33</sup> Us ke bādāloñ kī garajḡi āwāz us ke ḡhazab kā elān kartī, nāinsāfi par us ke shadīd ḡahr ko zāhir kartī hai.

## 37

<sup>1</sup> Yih soch kar merā dil laraz kar apnī jagah se uchhal parḡtā hai.

<sup>2</sup> Suneñ aur us kī ghazabnāk āwāz par ghaur kareñ, us ghurrātī āwāz par jo us ke muñh se nikaltī hai.

<sup>3</sup> Āsmān tale har maqām par balki zamīn kī intahā tak wuh apnī bijli chamakne detā hai.

<sup>4</sup> Is ke bād karaktī āwāz sunāi detī, Allāh kī robdār āwāz garaj uṭhtī hai. Aur jab us kī āwāz sunāi detī hai to wuh bijliyon ko nahīn roktā.

<sup>5</sup> Allāh anokhe tarīqe se apnī āwāz garajne detā hai. Sāth sāth wuh aise azīm kām kartā hai jo hamārī samajh se bāhar haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki wuh barf ko farmatā hai, ‘Zamīn par paṛ jā’ aur mūsłādhār bārish ko, ‘Apnā pūrā zor dikhā.’

<sup>7</sup> Yoñ wuh har insān ko us ke ghar meñ rahne par majbūr kartā hai tāki sab jān leñ ki Allāh kām meñ masrūf hai.

<sup>8</sup> Tab janglī jānwar bhī apne bhaṭoñ meñ chhup jāte, apne gharoñ meñ panāh lete haiñ.

<sup>9</sup> Tūfān apne kamre se nikal atā, shimālī hawā mulk meñ ṭhand phailā detī hai.

<sup>10</sup> Allāh phūñk mārta to pāñi jam jātā, us kī satah dūr dūr tak munjamid ho jātī hai.

<sup>11</sup> Allāh bādaloñ ko namī se bojhal karke un ke zariye dūr tak apnī bijli chamkātā hai.

<sup>12</sup> Us kī hidāyat par wuh mañḍlate hue us kā har hukm takmīl tak pahuñchate haiñ.

<sup>13</sup> Yoñ wuh unheñ logoñ kī tarbiyat karne, apnī zamīn ko barkat देने yā apnī shafqat dikhāne ke lie bhej detā hai.

<sup>14</sup> Ai Ayyüb, meri is bāt par dhyān deñ, ruk kar Allāh ke azīm kāmōñ par ghaur kareñ.

<sup>15</sup> Kyā āp ko mālūm hai ki Allāh apne kāmōñ ko kaise tartīb detā hai, ki wuh apne bādaloñ se bijli kis tarah chamakne detā hai?

<sup>16</sup> Kyā āp bādaloñ kī naql-o-harkat jānte haiñ? Kyā āp ko us ke anokhe kāmōñ kī samajh atī hai jo kāmīl ilm rakhtā hai?

<sup>17</sup> Jab zamīn junūbī lū kī zad meñ ā kar chup ho jātī aur āp ke kapre tapne lagte haiñ

<sup>18</sup> to kyā āp Allāh ke sāth mil kar āsmān ko ṭhoñk ṭhoñk kar pital ke āine kī mānind saḡht banā sakte haiñ? Hargiz nahīñ!

<sup>19</sup> Hameñ batāeñ ki Allāh se kyā kahañ! Afsos, andhere ke bāis ham apne kḡhayālāt ko tartīb nahīñ de sakte.

<sup>20</sup> Agar maiñ apnī bāt pesh karūñ to kyā use kuchh mālūm ho jāegā jis kā pahle ilm na thā? Kyā koī bhī kuchh bayān kar saktā hai jo use pahle mālūm na ho? Kabhī nahīñ!

<sup>21</sup> Ek waqt dhūp nazar nahīñ atī aur bādāl zamīn par sāyā ḡalte haiñ, phir hawā chalne lagtī aur mausam sāf ho jātā hai.

<sup>22</sup> Shimāl se sunahrī chamak qarīb atī aur Allāh robdār shān-o-shaukat se ghīrā huā ā pahuñchtā hai.

<sup>23</sup> Ham to Qādir-e-mutlaq tak nahīñ pahuñch sakte. Us kī qudrat ālā aur rāstī zorāwar hai, wuh kabhī insāf kā kḡhūn nahīñ kartā.

<sup>24</sup> Is lie ādamzād us se ḡarte aur dil ke dānishmand us kā kḡhauf mānte haiñ.”

## 38

### Allāh kā Jawāb

<sup>1</sup> Phir Allāh kḡhud Ayyüb se hamkalām huā. Tūfān meñ se us ne use jawāb diyā,

<sup>2</sup> “Yih kaun hai jo samajh se kḡhālī bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlaab par pardā ḡaltā hai?

<sup>3</sup> Mard kī tarah kamarbastā ho jā! Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālīm de.

<sup>4</sup> Tū kahāñ thā jab maiñ ne zamīn kī buniyād rakhī? Agar tujhe is kā ilm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Kis ne us kī lambāi aur chaurāi muqarrar kī? Kyā tujhe mālūm hai? Kis ne nāp kar us kī paimāish kī?

<sup>6</sup> Us ke satūñ kis chīz par lagāe gae. Kis ne us ke kone kā buniyādī patthar rakhā,

<sup>7</sup> us waqt jab subah ke sitāre mil kar shādiyānā bajā rahe, tamām farishte kḡhushī ke nāre lagā rahe the?

<sup>8</sup> Jab samundar rahm se phūṭ niklā to kis ne darwāze band karke us par qābū pāyā?

<sup>9</sup> Us waqt maiñ ne bādaloñ ko us kā libās banāyā aur use ghane andhere meñ yoñ lapetā jis tarah nauzād ko potaroñ meñ lapetā jātā hai.

<sup>10</sup> Us kī hudūd muqarrar karke maiñ ne use rokne ke darwāze aur kuñde lagāe.

<sup>11</sup> Maiñ bolā, ‘Tujhe yahāñ tak ānā hai, is se āge na baṛhnā, terī robdār lahroñ ko yihīñ ruknā hai.’

<sup>12</sup> Kyā tū ne kabhī subah ko hukm diyā yā use tulū hone kī jagah dikhāi



- <sup>13</sup> tãki wuh zamîn ke kinãron ko pakař kar bedĩnon ko us se jhãr de?  
<sup>14</sup> Us kĩ raushnĩ meñ zamĩn yoñ tashkĩl pãtĩ hai jis tarah miñĩ jis par muhr lagãĩ jãe. Sab kuchh rangdãr libãs pahne nazar atã hai.  
<sup>15</sup> Tab bedĩnon kĩ raushnĩ roki jãtĩ, un kã uñhãyã huã bãzũ torã jãtã hai.  
<sup>16</sup> Kyã tũ samundar ke sarchashmon tak pahuñch kar us kĩ gahrãiyon meñ se guzarã hai?  
<sup>17</sup> Kyã maut ke darwãze tujh par zãhir hue, tujhe ghane andhere ke darwãze nazar ãe haiñ?  
<sup>18</sup> Kyã tujhe zamĩn ke wasĩ maidãnon kĩ pũrĩ samajh ãĩ hai? Mujhe batã agar yih sab kuchh jãntã hai!  
<sup>19</sup> Raushnĩ ke mambã tak le jãne wãlã rãstã kahãn hai? Andhere kĩ rihãishgãh kahãn hai?  
<sup>20</sup> Kyã tũ unheñ un ke maqãmon tak pahuñchã saktã hai? Kyã tũ un ke gharon tak le jãne wãlĩ rãhoñ se wãqĩf hai?  
<sup>21</sup> Beshak tũ is kã ilm rakhtã hai, kyonkĩ tũ us waqt janm le chukã thã jab yih paidã hue. Tũ to qadĩm zamãne se hĩ zindã hai!  
<sup>22</sup> Kyã tũ wahãn tak pahuñch gayã hai jahãn barf ke zařhire jamã hote haiñ? Kyã tũ ne oloñ ke godãmon ko dekh liyã hai?  
<sup>23</sup> Main unheñ musibat ke waqt ke lie mahfũz rakhtã huñ, aise dinon ke lie jab lařãĩ aur jang chhĩr jãe.  
<sup>24</sup> Mujhe batã, us jagah tak kis tarah pahuñchnã hai jahãn raushnĩ taqsim hotĩ hai, yã us jagah jahãn se mashriqĩ hawã nikal kar zamĩn par bikhar jãtĩ hai?  
<sup>25</sup> Kis ne müslãdhãr bãrish ke lie rãstã aur garajte tũfan ke lie rãh banãĩ  
<sup>26</sup> tãki insãn se kãhãlĩ zamĩn aur ghairãbãd registãn kĩ ãbpãshĩ ho jãe,  
<sup>27</sup> tãki wirãn-o-sunsãn bayãbãn kĩ pyãs bujh jãe aur us se hariyãlĩ phũt nikle?  
<sup>28</sup> Kyã bãrish kã bãp hai? Kaun shabnam ke qatroñ kã wãlid hai?  
<sup>29</sup> Barf kis mãñ ke peř se paidã huĩ? Jo pãlã ãsmãn se ã kar zamĩn par pařtã hai kis ne use janm diyã?  
<sup>30</sup> Jab pãnĩ patthar kĩ tarah sařht ho jãe balki gahre samundar kĩ satah bhĩ jam jãe to kaun yih saranjãm detã hai?  
<sup>31</sup> Kyã tũ Kãoshã-e-Parwĩn ko bãndh saktã yã Jauze kĩ zanjiron ko khol saktã hai?  
<sup>32</sup> Kyã tũ karwã saktã hai kĩ sitãron ke mukhtalif jhurmař un ke muqarrarã auqãt ke mutãbiq nikal ãeñ? Kyã tũ Dubb-e-Akbar kĩ us ke bachchoñ samet qiyãdat karne ke qãbil hai?  
<sup>33</sup> Kyã tũ ãsmãn ke qawãnĩn jãntã yã us kĩ zamĩn par hukũmat muta'ayyin kartã hai?  
<sup>34</sup> Kyã jab tũ buland ãwãz se bãdalon ko hukm de to wuh tujh par müslãdhãr bãrish barsãte haiñ?  
<sup>35</sup> Kyã tũ bãdal kĩ bijlĩ zamĩn par bhej saktã hai? Kyã wuh tere pãs ã kar kahti hai, 'Main kãhidmat ke lie hãzir huñ' ?  
<sup>36</sup> Kis ne Mĩr ke laqlaq ko hikmat dĩ, murğh ko samajh atã kĩ?  
<sup>37</sup> Kis ko itnĩ dãnãĩ hãsil hai kĩ wuh bãdalon ko gin sake? Kaun ãsmãn ke in gharon ko us waqt unđel saktã hai  
<sup>38</sup> jab miñĩ dhãle hue lohe kĩ tarah sařht ho jãe aur d̄hele ek dũsre ke sãth chipak jãeñ? Koĩ nahĩn!  
<sup>39</sup> Kyã tũ hĩ shernĩ ke lie shikãr kartã yã sheron ko ser kartã hai  
<sup>40</sup> jab wuh apnĩ chhupne kĩ jaghoñ meñ dabak jãeñ yã gunjãn jangal meñ kahĩn tãk lagãe baiñhe hoñ?  
<sup>41</sup> Kaun kawwe ko kãhrãk muhaiyã kartã hai jab us ke bachche bhũk ke bãis Allãh ko ãwãz deñ aur mãre mãre phireñ?

### 39

- <sup>1</sup> Kyã tujhe mãlum hai kĩ pahãrĩ bakriyon ke bachche kab paidã hote haiñ? Jab hĩrnĩ apnã bachchã janm detĩ hai to kyã tũ is ko mullãhazã kartã hai?  
<sup>2</sup> Kyã tũ wuh mahĩne gintã rahtã hai jab bachche hĩrniyon ke peř meñ hoñ? Kyã tũ jãntã hai kĩ kis waqt bachche janm detĩ haiñ?  
<sup>3</sup> Us din wuh dabak jãtĩ, bachche nikal ãte aur dard-e-zah khatm ho jãtã hai.  
<sup>4</sup> Un ke bachche taqatwar ho kar khule maidãn meñ phalte-phulte, phir ek din chale jãte haiñ aur apnĩ mãñ ke pãs wãpas nahĩn ãte.  
<sup>5</sup> Kis ne janglĩ gadhe ko khulã chhoř diyã? Kis ne us ke rasse khol die?  
<sup>6</sup> Main hĩ ne bayãbãn us kã ghar banã diyã, main hĩ ne muqarrar kiyã kĩ banjar zamĩn us kĩ rihãishgãh ho.

<sup>7</sup> Wuh shahr kâ shor-sharâbâ dekh kar hañs uḥtâ, aur use hânkne wâle kî âwâz sunanî nahîñ partî.

<sup>8</sup> Wuh charne ke lie pahârî ilâqe meñ idhar-udhar ghûmtâ aur hariyâlî kâ khoj lagâtâ rahtâ hai.

<sup>9</sup> Kyâ janglî bail terî khîdmat karne ke lie taiyâr hogâ? Kyâ wuh kabhî rât ko terî charnî ke päs guzâregâ?

<sup>10</sup> Kyâ tû use bândh kar hal chalâ saktâ hai? Kyâ wuh wâdî meñ tere pîchhe chal kar suhagâ pheregâ?

<sup>11</sup> Kyâ tû us kî baṛî tâqat dekh kar us par etamâd karegâ? Kyâ tû apnâ saḡht kâam us ke sapurd karegâ?

<sup>12</sup> Kyâ tû bharosâ kar saktâ hai ki wuh terâ anâj jamâ karke gâhne kî jagah par le âe? Hargîz nahîñ!

<sup>13</sup> Shuturmurgh kḡhushî se apne paron ko pharphaṛatâ hai. Lekin kyâ us kâ shâhpar laqlaq yâ bâz ke shâhpar kî mânind hai?

<sup>14</sup> Wuh to apne ande zamîn par akele chhortâ hai, aur wuh miṭṭî hî par pakte haiñ.

<sup>15</sup> Shuturmurgh ko kḡhayâl tak nahîñ âtâ ki koî unheñ pânwoñ tale kuchal saktâ yâ koî janglî jânwar unheñ raund saktâ hai.

<sup>16</sup> Lagtâ nahîñ kî us ke apne bachche haiñ, kyonki us kâ un ke sâth sulûk itnâ saḡht hai. Agar us kî mehnat nâkâm nikle to use parwâ hî nahîñ,

<sup>17</sup> kyonki Allâh ne use hikmat se mahrûm rakh kar use samajh se na nawâzâ.

<sup>18</sup> To bhî wuh itnî tezi se uchhal kar bhâg jâtâ hai ki ghoṛe aur ghurṣawâr kî daur dekh kar hañsne lagtâ hai.

<sup>19</sup> Kyâ tû ghoṛe ko us kî tâqat de kar us kî gardan ko ayâl se ârâstâ kartâ hai?

<sup>20</sup> Kyâ tû hî use ṭiḡḡî kî tarah phalângne detâ hai? Jab wuh zor se apne nathnoñ ko phulâ kar âwâz nikâltâ hai to kitnâ robdâr lagtâ hai!

<sup>21</sup> Wuh wâdî meñ sum mâr mâr kar apnî tâqat kî kḡhushî manâtâ, phir bhâg kar maidân-e-jang meñ â jâtâ hai.

<sup>22</sup> Wuh kḡhauf kâ mazâq urâtâ aur kisi se bhî nahîñ ḡartâ, talwâr ke rûbarû bhî pîchhe nahîñ hattâ.

<sup>23</sup> Us ke ûpar tarkash kḡharḡharâtâ, nezâ aur shamshîr chamaktî hai.

<sup>24</sup> Wuh barâ shor machâ kar itnî tezi aur josh-o-ḡhurosh se dushman par hamlâ kartâ hai ki bigul bajte waḡt bhî rokâ nahîñ jâtâ.

<sup>25</sup> Jab bhî bigul baje wuh zor se hinhinâtâ aur dûr hî se maidân-e-jang, kamândaron kâ shor aur jang ke nâre sûngh letâ hai.

<sup>26</sup> Kyâ bâz terî hî hikmat ke zariye hawâ meñ ur kar apne paron ko junûb kî jâñib phailâ detâ hai?

<sup>27</sup> Kyâ uḡâb tere hî hukm par bulandiyon par mandlâtâ aur ûñchî ûñchî jaghoñ par apnâ ghoñslâ banâ letâ hai?

<sup>28</sup> Wuh chaṭṭân par rahtâ, us ke ṭuṭe-phuṭe kinâron aur qilâband jaghoñ par baserâ kartâ hai.

<sup>29</sup> Wahân se wuh apne shikâr kâ khoj lagâtâ hai, us kî ânkheñ dûr dûr tak deḡhtî haiñ.

<sup>30</sup> Us ke bachche kḡhûn ke lâlach meñ rahte, aur jahân bhî lâsh ho wahân wuh hâzir hotâ hai."

## 40

### *Ayyüb Rab ko Jawâb Nahîñ De Saktâ*

<sup>1</sup> Rab ne Ayyüb se pûchhâ,

<sup>2</sup> "Kyâ malâmat karne wâlâ adâlat meñ Qâdir-e-mutlaq se jhagarñâ châhtâ hai? Allâh kî sarzanish karne wâlâ use jawâb de!"

<sup>3</sup> Tab Ayyüb ne jawâb de kar Rab se kahâ,

<sup>4</sup> "Main to nâlâyḡ huñ, main kis tarah tujhe jawâb dûñ? Main apne muñh par hâth rakh kar kḡhâmosh rahûngâ.

<sup>5</sup> Ek bâr main ne bät kî aur is ke bäd mazîd ek dafâ, lekin ab se main jawâb meñ kuchh nahîñ kahûngâ."

### *Allâh kâ Jawâb: Kyâ Tujhe Merî Jaisî Quḡrat Hâsil Hai?*

<sup>6</sup> Tab Allâh tûfân meñ se Ayyüb se hamkalâm huâ,

<sup>7</sup> "Mard kî tarah kamarbastâ ho jâ! Main tujh se sawâl karûñ aur tû mujhe tâlim de.

<sup>8</sup> Kyâ tû wâqaî merâ insâf mansûkh karke mujhe mujrim ṭhahrânâ châhtâ hai tâki khud râstbâz ṭhahre?"

<sup>9</sup> Kyā terā bāzū Allāh ke bāzū jaisā zorāwar hai? Kyā terī āwāz us kī āwāz kī tarah karaktī hai.

<sup>10</sup> Ā, apne āp ko shān-o-shaukat se ārāstā kar, izzat-o-jalāl se mulabbas ho jā!

<sup>11</sup> Ba-yak-waqt apnā shadīd qahr mukhtalif jaghoñ par nāzil kar, har maḡhrūr ko apnā nishānā banā kar use kḡhāk meñ milā de.

<sup>12</sup> Har mutakabbir par ḡhaur karke use past kar. Jahān bhī bedīn ho wahīn use kuchal de.

<sup>13</sup> Un sab ko miṭṭī meñ chhupā de, unheñ rassoñ meñ jakaḡ kar kisī kḡhufiyā jagah giriftār kar.

<sup>14</sup> Tab hī main terī tārif karke mān jāūngā ki terā dahnā hāth tujhe najāt de saktā hai.

*Allāh kī Quḡdrat aur Hīkmat kī Do Misāleñ*

<sup>15</sup> Bahemot \* par ḡhaur kar jise main ne tujhe kḡhalaḡ karte waqt banāyā aur jo bail kī tarah ḡhās khātā hai.

<sup>16</sup> Us kī kamr meñ kitnī tāqat, us ke peṭ ke paṭṭhoñ meñ kitnī quwwat hai.

<sup>17</sup> Wuh apnī dum ko deodār ke daraḡht kī tarah laṭakne detā hai, us kī rānoñ kī naseñ mazbūti se ek dūsri se juṛī huī haiñ.

<sup>18</sup> Us kī haḡḡiyāñ pītal ke-se pāyp, lohe ke-se sarī'e haiñ.

<sup>19</sup> Wuh Allāh ke kāmoñ meñ se awwal hai, us ke Kḡhāliḡ hī ne use us kī talwār dī.

<sup>20</sup> Pahāriyāñ use apnī paidāwār pesh kartī, khule maidān ke tamām jānwar wahāñ khelte kūḡḡte haiñ.

<sup>21</sup> Wuh kāñṭedār jhāriyoñ ke niche ārām kartā, sarkanḡoñ aur daldal meñ chhupā rahtā hai.

<sup>22</sup> Kḡhārdār jhāriyāñ us par sāyā ḡāltī aur nadi ke safedā ke daraḡht use ḡhere rakhte haiñ.

<sup>23</sup> Jab dariyā sailāb kī sūrat ikḡhtiyār kare to wuh nahīñ bhāḡtā. Go Dariyā-e-Yardan us ke muñh par phūṭ paḡe to bhī wuh apne āp ko mahfūz samajhtā hai.

<sup>24</sup> Kyā koī us kī āñkhoñ meñ ungliyāñ ḡāl kar use pakaḡ saktā hai? Agar use phande meñ pakaḡā bhī jāe to kyā koī us kī nāk ko chhed saktā hai? Hargiz nahīñ!

## 41

<sup>1</sup> Kyā tū Liwiyātān \* azhdahe ko machhli ke kāñṭe se pakaḡ saktā yā us kī zabān ko rasse se bāndh saktā hai?

<sup>2</sup> Kyā tū us kī nāk chhed kar us meñ se rassā guzār saktā yā us ke jabḡe ko kāñṭe se chīr saktā hai?

<sup>3</sup> Kyā wuh kabhī tujh se bār bār rahm māñḡegā yā narm narm alfāz se terī kḡhushāmad karegā?

<sup>4</sup> Kyā wuh kabhī tere sāth ahd karegā ki tū use apnā ḡhulām banāe rakhe? Hargiz nahīñ!

<sup>5</sup> Kyā tū parinde kī tarah us ke sāth khel saktā yā use bāndh kar apnī laḡkiyoñ ko de saktā hai tāki wuh us ke sāth khelen?

<sup>6</sup> Kyā saudāḡar kabhī us kā saudā kareñḡe yā use tājiroñ meñ taḡsim kareñḡe? Kabhī nahīñ!

<sup>7</sup> Kyā tū us kī khāl ko bhāloñ se yā us ke sar ko hārpūnoñ se bhar saktā hai?

<sup>8</sup> Ek ḡafā use hāth lagāyā to yih laḡāi tujhe hameshā yād raheḡī, aur tū āindā aisi harkat kabhī nahīñ karegā!

<sup>9</sup> Yaḡīnan us par ḡābū pāne kī har ummīd farebdeh sābit hogī, kyonki use deḡhte hī insān gir jātā hai.

<sup>10</sup> Koī itnā bedhaḡak nahīñ hai ki use mushta'il kare. To phir kaun merā sāmnā kar saktā hai?

<sup>11</sup> Kis ne mujhe kuchh diyā hai ki main us kā muāwazā dūñ. Āsmān tale har chīz merī hī hai!

<sup>12</sup> Main tujhe us ke āzā ke bayān se mahrūm nahīñ rakhūngā, ki wuh kitnā baḡā, tāqatwar aur kḡhūbsūrat hai.

<sup>13</sup> Kaun us kī khāl † utār saktā, kaun us ke zirābaktar kī do tahoñ ke andar tak pahunḡh saktā hai?

<sup>14</sup> Kaun us ke muñh kā darwāzā kholne kī jurrat kare? Us ke haulnāk ḡāñṭ dekh kar insān ke roñḡṭe khare ho jāte haiñ.

<sup>15</sup> Us kī piṭh par ek dūsri se kḡhūb juṛī huī ḡhāloñ kī ḡatāreñ hotī haiñ.

\* 40:15 Sāinsdān muttafiḡ nahīñ ki yih kaun-sā jānwar thā.  
† 41:13 Lafzi tarjumā: bairūni libās

\* 41:1 Sāinsdān muttafiḡ nahīñ ki yih kaun-sā

<sup>16</sup> Wuh itnī mazbūtī se ek dūsri se lagī hotī haiñ ki un ke darmiyān se hawā bhī nahīñ guzar saktī,

<sup>17</sup> balki yoñ ek dūsri se chimṭī aur liptī rahtī haiñ ki unheñ ek dūsri se alag nahīñ kiyā jā saktā.

<sup>18</sup> Jab chhīnkeñ māre to bijli chamak uṭhtī hai. Us kī ānkheñ tulū-e-subah kī palakoñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Us ke muñh se mashāleñ aur chingāriyāñ khārij hotī haiñ,

<sup>20</sup> us ke nathnoñ se dhuāñ yoñ nikaltā hai jis tarah bhaṛaktī aur dahaktī āg par rakhī gaī deg se.

<sup>21</sup> Jab phūnk māre to koele dahak uṭhte aur us ke muñh se shole nikalte haiñ.

<sup>22</sup> Us kī gardan meñ itnī tāqat hai ki jahāñ bhī jāe wahāñ us ke āge āge māyūsī phail jāti hai.

<sup>23</sup> Us ke gosht-post kī taheñ ek dūsri se khūb jurī huī haiñ, wuh dhāle hue lohe kī tarah mazbūt aur belachak haiñ.

<sup>24</sup> Us kā dil patthar jaisā saḥt, chakkī ke nichle pāṭ jaisā mustahkam hai.

<sup>25</sup> Jab uṭhe to zorāwar ḍar jāte aur dahshat khā kar pichhe haṭ jāte haiñ.

<sup>26</sup> Hathiyāroñ kā us par koī asar nahīñ hotā, khāh koī talwār, neze, barchhī yā tīr se us par hamlā kyoñ na kare.

<sup>27</sup> Wuh lohe ko bhūsā aur pītal ko galī saṛī lakaṛī samajhtā hai.

<sup>28</sup> Tīr use nahīñ bhagā sakte, aur agar falākhān ke patthar us par chalāo to un kā asar bhūse ke barābar hai.

<sup>29</sup> Ḍandā use tinkā-sā lagtā hai, aur wuh shamshīr kā shor-sharābā sun kar hañs uṭhtā hai.

<sup>30</sup> Us ke peṭ par tez ṭhikre se lage haiñ, aur jis tarah anāj par gāhne kā ālā chalāyā jātā hai usī tarah wuh kīchaṛ par chaltā hai.

<sup>31</sup> Jab samundar kī gahrāiyōñ meñ se guzare to pāñī ubaltī deg kī tarah khaulne lagtā hai. Wuh marham ke muḥtālī ajzā ko milā milā kar taiyār karne wāle attār kī tarah samundar ko harkat meñ lātā hai.

<sup>32</sup> Apne pīchhe wuh chamaktā-damaktā rāstā chhoṛtā hai. Tab lagtā hai ki samundar kī gahrāiyōñ ke safed bāl haiñ.

<sup>33</sup> Duniyā meñ us jaisā koī maḥlūq nahīñ, aisā banāyā gayā hai ki kabhī na ḍare.

<sup>34</sup> Jo bhī ālā ho us par wuh hiqārat kī nigāh se deḳhtā hai, wuh tamām robdār jānwarōñ kā bādshāh hai.”

## 42

### *Ayyūb kī Ākhirī Bāt*

<sup>1</sup> Tab Ayyūb ne jawāb meñ Rab se kahā,

<sup>2</sup> “Maiñ ne jāñ liyā hai ki tū sab kuchh kar pātā hai, ki terā koī bhī mansūbā rokā nahīñ jā saktā.

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, ‘Yih kaun hai jo samajh se khāli bāteñ karne se mere mansūbe ke sahīh matlab par pardā ḍāltā hai?’ Yaḳīnan maiñ ne aisī bāteñ bayāñ kiñ jo merī samajh se bāhar haiñ, aisī bāteñ jo itnī anokhī haiñ ki maiñ un kā ilm rakh hī nahīñ saktā.

<sup>4</sup> Tū ne farmāyā, ‘Sun merī bāt to maiñ bolūngā. Maiñ tujh se sawāl kartā hūñ, aur tū mujhe tālim de.’

<sup>5</sup> Pahle maiñ ne tere bāre meñ sirf sunā thā, lekin ab merī apnī ānkhoñ ne tujhe dekhā hai.

<sup>6</sup> Is lie maiñ apnī bāteñ mustarad kartā, apne āp par khāh aur rākh ḍāl kar taubā kartā hūñ.”

### *Ayyūb Apne Dostoñ kī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>7</sup> Ayyūb se yih tamām bāteñ kahne ke bād Rab Ilīfaz Temānī se hamkalām huā, “Maiñ tujh se aur tere do dostoñ se ḡhusse hūñ, kyoñki go mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ durst bāteñ kiñ magar tum ne aisā nahīñ kiyā.

<sup>8</sup> Chunāñche ab sāt jawāñ bail aur sāt menḍhe le kar mere bande Ayyūb ke pās jāo aur apnī khātīr bhasm hone wāli qurbānī pesh karo. Lāzim hai ki Ayyūb tumhāri shafā'at kare, warnā maiñ tumheñ tumhāri hamāqat kā pūrā ajr ḍūngā. Lekin us kī shafā'at par maiñ tumheñ muāf karūngā, kyoñki mere bande Ayyūb ne mere bāre meñ wuh kuchh bayāñ kiyā jo sahīh hai jabki tum ne aisā nahīñ kiyā.”

<sup>9</sup> Ilīfaz Temānī, Bildad Sūkhī aur Zūfar Nāmātī ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne unheñ karne ko kahā thā to Rab ne Ayyūb kī sunī.

<sup>10</sup> Aur jab Ayyūb ne dostoñ kī shafā'at kī to Rab ne use itnī barkat dī ki ākhirkār use pahle kī nisbat duḡnī daulat hāsīl huī.

<sup>11</sup> Tab us ke tamām bhāi-bahneñ aur purāne jānane wāle us ke pās āe aur ghar meñ us ke sāth khānā khā kar us āfat par afsos kiyā jo Rab Ayyūb par lāyā thā. Har ek ne use tasallī de kar use ek sikkā aur sone kā ek chhallā de diyā.

<sup>12</sup> Ab se Rab ne Ayyūb ko pahle kī nisbat kahīñ zyādā barkat dī. Use 14,000 bakriyāñ, 6,000 ūñṭ, bailoñ kī 1,000 joṛiyāñ aur 1,000 gadhiyāñ hāsīl huīñ.

<sup>13</sup> Nīz, us ke mazīd sāt beṛe aur tīn beṛiyāñ paidā huīñ.

<sup>14</sup> Us ne beṛiyōñ ke yih nām rakhe: pahlī kā nām Yamīmā, dūsri kā Qasiyah aur tīsri kā Qaran-happūk.

<sup>15</sup> Tamām mulk meñ Ayyūb kī beṛiyōñ jaisī khūbsūrat khawātīn pāī nahīñ jātī thīñ. Ayyūb ne unheñ bhī mirās meñ milkiyat dī, aisī milkiyat jo un ke bhāiyōñ ke darmiyān hī thī.

<sup>16</sup> Ayyūb mazīd 140 sāl zindā rahā, is lie wuh apnī aulād ko chauthī pusht tak dekh sakā.

<sup>17</sup> Phir wuh darāz zindagi se āsūdā ho kar intaqāl kar gayā.

## Zabūr Pahlī Kitāb: 1-41

### 1

#### *Do Rāheñ*

<sup>1</sup> Mubārak hai wuh jo na bedīnoñ ke mashware par chaltā, na gunāhgāroñ kī rāh par qadam rakhtā, aur na tānāzanoñ ke sāth baiṭhtā hai

<sup>2</sup> balki Rab kī sharīat se lutfandoz hotā aur dīn rāt usī par ḡhaur-o-ḡhauz kartā rahtā hai.

<sup>3</sup> Wuh nahroñ ke kināre par lage daraḡht kī mānind hai. Waqt par wuh phal lātā, aur us ke patte nahīñ murjhāte. Jo kuchh bhī kare us meñ wuh kāmyāb hai.

<sup>4</sup> Bedīnoñ kā yih hāl nahīñ hotā. Wuh bhūse kī mānind haiñ jise hawā urā le jāti hai.

<sup>5</sup> Is lie bedīn adālat meñ qāym nahīñ raheñge, aur gunāhgār kā rāstbāzoñ kī majlis meñ maqām nahīñ hogā.

<sup>6</sup> Kyonki Rab rāstbāzoñ kī rāh kī pahrādārī kartā hai jabki bedīnoñ kī rāh tabāh ho jāegi.

### 2

#### *Allāh kā Masīh*

<sup>1</sup> Aqḡwām kyon taish meñ ā gaī haiñ? Ummateñ kyon bekār sāzishēñ kar rahī haiñ?

<sup>2</sup> Duniyā ke bādshāh uṭh khare hue, hukmrān Rab aur us ke Masīh ke ḡhilāf jamā ho gae haiñ.

<sup>3</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham un kī zanjīroñ ko toṛ kar āzād ho jāeñ, un ke rassoñ ko dūr tak phaiñk deñ.”

<sup>4</sup> Lekin jo āsmān par taḡhtnashīn hai wuh hañstā hai, Rab un kā mazāq urātā hai.

<sup>5</sup> Phir wuh ḡhuse se unheñ dāñṭtā, apnā shadīd ḡhazab un par nāzil karke unheñ ḡarātā hai.

<sup>6</sup> Wuh farmātā hai, “Maiñ ne ḡhud apne Bādshāh ko apne muḡaddas pahār Siyyūn par muḡarrar kiyā hai!”

<sup>7</sup> Āo, maiñ Rab kā farmān sunāūñ. Us ne mujh se kahā, “Tū merā Beṭā hai, āj maiñ terā Bāp ban gayā hūñ.

<sup>8</sup> Mujh se māñg to maiñ tujhe mīrās meñ tamām aqḡwām atā karūñga, duniyā kī intahā tak sab kuchh baḡhsh dūñgā.

<sup>9</sup> Tū unheñ lohe ke shāhī asā se pāsh pāsh karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ kī tarah chaknāchūr karegā.”

<sup>10</sup> Chunāñche ai bādshāho, samajh se kām lo! Ai duniyā ke hukmrāno, tarbiyat qabūl karo!

<sup>11</sup> Ḳhauf karte hue Rab kī ḡhidmat karo, larazte hue ḡhushī manāo.

<sup>12</sup> Beṭe ko bosā do, aisā na ho ki wuh ḡhuse ho jāe aur tum rāste meñ hī halāk ho jāo. Kyonki wuh ek dam taish meñ ā jātā hai. Mubārak haiñ wuh sab jo us meñ panāh lete haiñ.

### 3

#### *Subah ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Us waqt jab use apne beṭe Abīsalūm se bhāgnā parā.

Ai Rab, mere dushman kitne zyādā haiñ, kitne log mere ḡhilāf uṭh khare hue haiñ!

<sup>2</sup> Mere bāre meñ bahutere kah rahe haiñ, “Allāh ise chhuṭkārā nahīñ degā.” (Silāh) \*

<sup>3</sup> Lekin tū ai Rab, chāroñ taraf merī hifāzat karne wālī ḡhāl hai. Tū merī izzat hai jo mere sar ko uṭhāe rakhtā hai.

<sup>4</sup> Maiñ buland āwāz se Rab ko pukārtā hūñ, aur wuh apne muḡaddas pahār se merī suntā hai. (Silāh)

<sup>5</sup> Maiñ ārām se leṭ kar so gayā, phir jāg uṭhā, kyonki Rab ḡhud mujhe sañbhāle rakhtā hai.

<sup>6</sup> Un hazāroñ se maiñ nahīñ ḡartā jo mujhe ghere rakhte haiñ.

\* **3:2** Silāh ḡhālīban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke maṭlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīñ hoti.

<sup>7</sup> Ai Rab, uṭh. Ai mere Ḳhudā, mujhe rihā kar! Kyoṅki tū ne mere tamām dushmanoṅ ke muñh par thappaṛ māṛā, tū ne bedinoṅ ke dāṅtoṅ ko toṛ diyā hai.

<sup>8</sup> Rab ke pās najāt hai. Terī barkat terī qaum par āe. (Silāh)

## 4

### *Shām ko Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoṅ ke sāth gānā hai.

Ai merī rāstī ke Ḳhudā, merī sun jab maiṅ tujhe pukārtā hūṅ. Ai tū jo musibat meṅ merī maḳhlāsī rahā hai mujh par mehrbānī karke merī iltijā sun!

<sup>2</sup> Ai ādamzādo, merī izzat kab tak ḳhāk meṅ milāī jātī rahegī? Tum kab tak bātīl chīzoṅ se liṭṭe rahoge, kab tak jhūṭ kī talāsh meṅ rahoge? (Silāh)

<sup>3</sup> Jān lo kī Rab ne imāndār ko apne lie alag kar rakhā hai. Rab merī sunegā jab maiṅ use pukārūṅga.

<sup>4</sup> Ḡusse meṅ āte waqt gunāh mat karnā. Apne bistar par leṭ kar muāmale par soch-bichār karo, lekin dil meṅ, ḳhāmoshī se. (Silāh)

<sup>5</sup> Rāstī kī qurbāniyān pesh karo, aur Rab par bharosā rakho.

<sup>6</sup> Bahutere shak kar rahe haiṅ, “Kaun hamāre hālāt ṭhīk karegā?” Ai Rab, apne chehre kā nūr ham par chamkā!

<sup>7</sup> Tū ne mere dil ko ḳhushī se bhar diyā hai, aisī ḳhushī se jo un ke pās bhī nahīn hotī jin ke pās kasrat kā anāj aur angūr hai.

<sup>8</sup> Maiṅ ārām se leṭ kar so jātā hūṅ, kyoṅki tū hī ai Rab mujhe hifāzat se basne detā hai.

## 5

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Ise bānsrī ke sāth gānā hai.

Ai Rab, merī bāteṅ sun, merī āhoṅ par dhyān de!

<sup>2</sup> Ai mere Bādshāh, mere Ḳhudā, madad ke lie merī chīḳheṅ sun, kyoṅki maiṅ tujh hī se duā kartā hūṅ.

<sup>3</sup> Ai Rab, subah ko tū merī āwāz suntā hai, subah ko maiṅ tujhe sab kuchh tartīb se pesh karke jāwāb kā intazār karne lagtā hūṅ.

<sup>4</sup> Kyoṅki tū aisā Ḳhudā nahīn hai jo bedīnī se ḳhush ho. Jo burā hai wuh tere huzūr nahīn ṭhahar saktā.

<sup>5</sup> Maḡhrūr tere huzūr ḳhaṛe nahīn ho sakte, badkār se tū nafrat kartā hai.

<sup>6</sup> Jhūṭ bolne wāloṅ ko tū tabāh kartā, ḳhūṅḳhār aur dhokebāz se Rab ghin ḳhātā hai.

<sup>7</sup> Lekin mujh par tū ne baṛī mehrbānī kī hai, is lie maiṅ tere ghar meṅ dāḳhil ho saktā, maiṅ terā ḳhauf mān kar terī muqaddas sukūnatgāh ke sāmne sijdā kartā hūṅ.

<sup>8</sup> Ai Rab, apnī rāst rāh par merī rāhnumāī kar tāki mere dushman mujh par ḡhālib na āeṅ. Apnī rāh ko mere āge hamwār kar.

<sup>9</sup> Kyoṅki un ke muñh se ek bhī qābil-e-etamād bāt nahīn nikaltī. Un kā dil tabāhī se bharā rahtā, un kā galā ḳhulī qabr hai, aur un kī zabān chiknī-chupṛī bāteṅ ugaltī rahtī hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, unheṅ un ke ḡhalat kāṁ kā ajr de. Un kī sāzishēṅ un kī apnī tabāhī kā bāis baneṅ. Unheṅ un ke muta'addid gunāhoṅ ke bāis nikāl kar muntashīr kar de, kyoṅki wuh tujh se sarkash ho gae haiṅ.

<sup>11</sup> Lekin jo tujh meṅ panāh lete haiṅ wuh sab ḳhush hoṅ, wuh abad tak shādiyānā bajāeṅ, kyoṅki tū unheṅ mahfūz rakhtā hai. Tere nām ko pyār karne wāle terā jashn manāeṅ.

<sup>12</sup> Kyoṅki tū ai Rab, rāstbāz ko barkat detā hai, tū apnī mehrbānī kī ḳhāl se us kī chāroṅ taraf hifāzat kartā hai.

## 6

### *Musibat meṅ Duā (Taubā kā Pahlā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoṅ ke sāth gānā hai.

Ai Rab, ḡhusse meṅ mujhe sazā na de, taish meṅ mujhe tambīh na kar.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar, kyonki mainiñ niḡhāl hūn. Ai Rab, mujhe shafā de, kyonki mere āzā dahshatzadā haiñ.

<sup>3</sup> Merī jān nihāyat k̄haufzadā hai. Ai Rab, tū kab tak der karegā?

<sup>4</sup> Ai Rab, wāpas ā kar merī jān ko bachā. Apnī shafqat kī k̄hātīr mujhe chhuṭkārā de.

<sup>5</sup> Kyonki murdā tujhe yād nahīn kartā. Pātāl meñ kaun terī sataish karegā?

<sup>6</sup> Mainiñ karāhte karāhte thak gayā hūn. Pūrī rāt rone se bistar bhīg gayā hai, mere ānsuoñ se palang gal gayā hai.

<sup>7</sup> Ġham ke māre merī ānkheñ sūj gaī haiñ, mere muḡhālifoñ ke hamloñ se wuh zāe hotī jā rahī haiñ.

<sup>8</sup> Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyonki Rab ne merī āh-o-bukā sunī hai.

<sup>9</sup> Rab ne merī iltijāoñ ko sun liyā hai, merī duā Rab ko qabūl hai.

<sup>10</sup> Mere tamām dushmanoñ kī ruswāī ho jāegī, aur wuh saḡht ghabrā jāenge. Wuh muḡ kar achānak hī sharmindā ho jāenge.

## 7

### *Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā wuh mātamiñ gīt jo us ne Kūsh Binyamīnī kī bātoñ par Rab kī tamjīd meñ gāyā.

Ai Rab mere Ḳhudā, mainiñ tujh meñ panāh letā hūn. Mujhe un sab se bachā kar chhuṭkārā de jo merā tāqqub kar rahe haiñ,

<sup>2</sup> warnā wuh sherbabar kī tarah mujhe phār kar ṭukre ṭukre kar deñge, aur bachāne wālā koī nahīn hogā.

<sup>3</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, agar mujh se yih kuchh sarzad huā aur mere hāth qusūrwār hoñ,

<sup>4</sup> agar mainiñ ne us se burā sulūk kiyā jis kā mere sāth jhagarā nahīn thā yā apne dushman ko k̄hāmkhāh lūṭ liyā ho

<sup>5</sup> to phir merā dushman mere pīchhe paḡ kar mujhe pakaḡ le. Wuh merī jān ko miṭṭī meñ kuchal de, merī izzat ko k̄hāk meñ milāe. (Silāh)

<sup>6</sup> Ai Rab, uṭh aur apnā ḡhazab dikhā! Mere dushmanoñ ke taish ke k̄hilāf kharā ho jā. Merī madad karne ke lie jāg uṭh. Tū ne ḡhud adālat kā hukm diyā hai.

<sup>7</sup> Aḡwām tere irdgird jamā ho jāeñ jab tū un ke ūpar bulandiyoñ par taḡhtnashīn ho jāe.

<sup>8</sup> Rab aḡwām kī adālat kartā hai. Ai Rab, merī rāstbāzī aur begunāhī kā lihāz karke merā insāf kar.

<sup>9</sup> Ai rāst Ḳhudā, jo dil kī gahrāiyōñ ko tah tak jānch letā hai, bedmoñ kī sharāraten k̄hatm kar aur rāstbāz ko qāym rakh.

<sup>10</sup> Allāh merī ḡhāl hai. Jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ unheñ wuh rihāī detā hai.

<sup>11</sup> Allāh ādil munsif hai, aisā Ḳhudā jo rozānā logoñ kī sarzanish kartā hai.

<sup>12</sup> Yaḡīnan is waḡt bhī dushman apnī talwār ko tez kar rahā, apnī kamān ko tān kar nishānā bāndh rahā hai.

<sup>13</sup> Lekīn jo mohlak hathiyār aur jalte hue tīr us ne taiyār kar rakhe haiñ un kī zad meñ wuh ḡhud hī ā jāegā.

<sup>14</sup> Dekh, burāī kā bīj us meñ ug āyā hai. Ab wuh sharārat se hāmīlā ho kar phirtā aur jhūṭ ke bachche janm detā hai.

<sup>15</sup> Lekīn jo gaḡhā us ne dūsroñ ko phaṡsāne ke lie khod khod kar taiyār kiyā us meñ ḡhud gir paḡā hai.

<sup>16</sup> Wuh ḡhud apnī sharārat kī zad meñ āegā, us kā zulm us ke apne sar par nāzil hogā.

<sup>17</sup> Mainiñ Rab kī sataish karūngā, kyonki wuh rāst hai. Mainiñ Rab T'ālā ke nām kī tārif meñ gīt gāūngā.

## 8

### *Maḡhlūqāt kā Tāj*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittit.



Ai Rab hamāre āqā, terā nām pūrī duniyā meñ kitnā shāndār hai! Tū ne āsmān par hī apnā jalāl zāhir kar diyā hai.

<sup>2</sup> Apne muḥālifoñ ke jawāb meñ tū ne chhoṭe bachchoñ aur shūrḥkḥaroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī quwwat se dushman aur kināparwar ko ḡhatm karen.

<sup>3</sup> Jab main tere āsmān kā mulāhazā kartā hūñ jo terī ungliyoñ kā kām hai, chāñd aur sitāroñ par ḡhaur kartā hūñ jin ko tū ne apnī apnī jagah par qāym kiyā

<sup>4</sup> to insān kaun hai ki tū use yād kare yā ādamzād ki tū us kā ḡhayāl rakhe?

<sup>5</sup> Tū ne use farishtoñ se kuchh hī kam banāyā, \* tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnāyā.

<sup>6</sup> Tū ne use apne hāthoñ ke kāmoñ par muqarrar kiyā, sab kuchh us ke pāñwoñ ke niche kar diyā,

<sup>7</sup> ḡhāh bheḡ-bakriyāñ hoñ ḡhāh gāy-bail, janglī jānwar,

<sup>8</sup> parinde, machhliyāñ yā samundarī rāhoñ par chalne wāle bāqī tamām jānwar.

<sup>9</sup> Ai Rab hamāre āqā, pūrī duniyā meñ terā nām kitnā shāndār hai!

## 9

### *Allāh kī Quḡrat aur Insāf*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Alāmūt-labbīn.

Ai Rab, main pūre dil se terī satāish karūñgā, tere tamām mojizāt kā bayān karūñgā.

<sup>2</sup> Main shādmān ho kar terī ḡhushī manāūñgā. Ai Allāh T'ālā, main tere nām kī tamjīd meñ ḡīt gāūñgā.

<sup>3</sup> Jab mere dushman pīchhe haṡ jāeñge to wuh ṡhokar ḡhā kar tere huzūr tabāh ho jāeñge.

<sup>4</sup> Kyoñki tū ne merā insāf kiyā hai, tū taḡht par baiṡh kar rāst munsif sābit huā hai.

<sup>5</sup> Tū ne aḡwām ko malāmat karke bedīnoñ ko halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān hameshā ke lie miṡā diyā hai.

<sup>6</sup> Dushman tabāh ho gayā, abad tak malbe kā ḡher ban gayā hai. Tū ne shahroñ ko jaḡ se ukhār diyā hai, aur un kī yād tak bāqī nahīñ raheḡ.

<sup>7</sup> Lekin Rab hameshā tak taḡhtnashīn raheḡā, aur us ne apne taḡht ko adālat karne ke lie khaḡā kiyā hai.

<sup>8</sup> Wuh rāstī se duniyā kī adālat kareḡā, insāf se ummatoñ kā faisla kareḡā.

<sup>9</sup> Rab mazlūmoñ kī panāḡhā hai, ek qilā jis meñ wuh musībat ke waḡt mahfūz rahte haiñ.

<sup>10</sup> Ai Rab, jo terā nām jānte wuh tujh par bharosā rakhte haiñ. Kyoñki jo tere tālib haiñ unheñ tū ne kabhī tark nahīñ kiyā.

<sup>11</sup> Rab kī tamjīd meñ ḡīt gāo jo Siyyūn Pahār par taḡhtnashīn hai, ummatoñ meñ wuh kuchh sunāo jo us ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Kyoñki jo maḡtūloñ kā intaqām letā hai wuh musībatzadoñ kī chīḡheñ nazarandāz nahīñ kartā.

<sup>13</sup> Ai Rab, mujh par rahm kar! Merī us taklif par ḡhaur kar jo nafrat karne wāle mujhe pahūñchā rahe haiñ. Mujhe maut ke darwāzoñ meñ se nikāl kar uṡhā le

<sup>14</sup> tāki main Siyyūn Beṡī ke darwāzoñ meñ terī satāish karke wuh kuchh sunāūñ jo tū ne mere lie kiyā hai, tāki main terī najāt kī ḡhushī manāūñ.

<sup>15</sup> Aḡwām us gaḡhe meñ ḡhud gir gaī haiñ jo unhoñ ne dūstroñ ko pakarne ke lie khodā thā. Un ke apne pāñw us jāl meñ phañs gae haiñ jo unhoñ ne dūstroñ ko phañsāne ke lie bichhā diyā thā.

<sup>16</sup> Rab ne insāf karke apnā izhār kiyā to bedīn apne hāth ke phande meñ ulajh gayā. (Higgāyūn kā tarz. Silāh)

<sup>17</sup> Bedīn Pātāl meñ utreñge, jo ummatoñ Allāh ko bhūl gaī haiñ wuh sab wahāñ jāeñḡ.

<sup>18</sup> Kyoñki wuh zarūratmandoñ ko hameshā tak nahīñ bhūleḡā, musībatzadoñ kī ummīd abad tak jāṡī nahīñ raheḡ.

<sup>19</sup> Ai Rab, uṡh khaḡā ho tāki insān ḡhālib na āe. Baḡhsh de ki tere huzūr aḡwām kī adālat kī jāe.

<sup>20</sup> Ai Rab, unheñ dahshatzadā kar tāki aḡwām jān leñ kī insān hī haiñ. (Silāh)

\* 8:5 Ek aur mumkinā tarjumā: Tū ne use thoḡī der ke lie farishtoñ se kam kar diyā (dekhie Ibrāniyoñ 2:7,9).

## 10

*Insāf ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū itnā dūr kyon kharā hai? Musibat ke waqt tū apne āp ko poshidā kyon rakhtā hai?

<sup>2</sup> Bedīn takabbur se musibatzadoṅ ke pīchhe lag gae haiṅ, aur ab bechāre un ke jāloṅ meṅ ulajhne lage haiṅ.

<sup>3</sup> Kyoṅki bedīn apnī dilī ārzuoṅ par shekhī mārta hai, aur nājāyẓ nafā kamāne wālā lānat karke Rab ko haqīr jāntā hai.

<sup>4</sup> Bedīn ghurūr se phūl kar kahtā hai, “Allāh mujh se jawābtalabī nahīn karegā.” Us ke tamām khayālāt is bāt par mabnī haiṅ ki koī Khudā nahīn hai.

<sup>5</sup> Jo kuchh bhī kare us meṅ wuh kāmyāb hai. Terī adālateṅ use bulandiyōṅ meṅ kahīṅ dūr lagtī haiṅ jabki wuh apne tamām mukhālifoṅ ke khilāf phunkārtā hai.

<sup>6</sup> Dil meṅ wuh sochtā hai, “Maiṅ kabhī nahīn ḍagmagāūṅgā, nasl-dar-nasl musibat ke panjoṅ se bachā rahūṅgā.”

<sup>7</sup> Us kā muṅh lānatoṅ, fareb aur zulm se bharā rahtā, us kī zabān nuqsān aur āfat pahuṅchāne ke lie taiyār rahtī hai.

<sup>8</sup> Wuh ābādīyoṅ ke qarīb tāk meṅ baiṭh kar chupke se begunāhoṅ ko mār ḍāltā hai, us kī ānkheṅ badqismatoṅ kī ghāt meṅ rahtī haiṅ.

<sup>9</sup> Jangal meṅ baiṭhe sherbabar kī tarah tāk meṅ rah kar wuh musibatẓadā par hamlā karne kā mauqā ḍhūṅḍtā hai. Jab use pakaṛ le to use apne jāl meṅ ghasīṭ kar le jātā hai.

<sup>10</sup> Us ke shikār pāsh pāsh ho kar jhuk jāte haiṅ, bechāre us kī zabardast tāqat kī zad meṅ ā kar gir jāte haiṅ.

<sup>11</sup> Tab wuh dil meṅ kahtā hai, “Allāh bhūl gayā hai, us ne apnā chehrā chhupā liyā hai, use yih kabhī nazar nahīn āegā.”

<sup>12</sup> Ai Rab, uṭh. Ai Allāh, apnā hāth uṭhā kar nāchāroṅ kī madad kar aur unheṅ na bhūl.

<sup>13</sup> Bedīn Allāh kī tahqīr kyoṅ kare, wuh dil meṅ kyoṅ kahe, “Allāh mujh se jawāb talab nahīn karegā”?

<sup>14</sup> Ai Allāh, haqīqat meṅ tū yih sab kuchh dekhtā hai. Tū hamārī taklif aur pareshānī par dhyān de kar munāsib jawāb degā. Nāchār apnā muāmalā tujh par chhoṛ detā hai, kyoṅki tū yatīmoṅ kā madadgār hai.

<sup>15</sup> Sharīr aur bedīn ādmī kā bāzū toṛ de! Us se us kī sharāratoṅ kī jawābtalabī kar tāki us kā purā asar miṭ jāe.

<sup>16</sup> Rab abad tak Bādshāh hai. Us ke mulk se digar aqwām ghāyab ho gai haiṅ.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū ne nāchāroṅ kī ārzū sun lī hai. Tū un ke diloṅ ko mazbūt karegā aur un par dhyān de kar

<sup>18</sup> yatīmoṅ aur mazlūmoṅ kā insāf karegā tāki āindā koī bhī insān mulk meṅ dahshat na phailāe.

## 11

*Rab par Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Maiṅ ne Rab meṅ panāh lī hai. To phir tum kis tarah mujh se kahte ho, “Chal, parinde kī tarah pharpharā kar pahāroṅ meṅ bhāg jā”?

<sup>2</sup> Kyoṅki dekho, bedīn kamān tān kar tīr ko tānt par lagā chuke haiṅ. Ab wuh andhere meṅ baiṭh kar is intāzār meṅ haiṅ ki dil se sidhī rāh par chalne wāloṅ par chalāeṅ.

<sup>3</sup> Rāstbāz kyā kare? Unhoṅ ne to buniyād ko hī tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup> Lekin Rab apnī muqaddas sukūnatgāh meṅ hai, Rab kā takht āsmān par hai. Wahān se wuh dekhtā hai, wahān se us kī ānkheṅ ādamzādoṅ ko parakhtī haiṅ.

<sup>5</sup> Rab rāstbāz ko parakhtā to hai, lekin bedīn aur zālīm se nafrat hī kartā hai.

<sup>6</sup> Bedīnoṅ par wuh jalte hue koele aur sholāzan gandhak barsā degā. Jhulasne wālī āndhī un kā hissā hogī.

<sup>7</sup> Kyoṅki Rab rāst hai, aur use insāf pyārā hai. Sirf sidhī rāh par chalne wāle us kā chehrā dekheṅge.

## 12

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Shamīnī.

Ai Rab, madad farmā! Kyoñki imāndār khatm ho gae haiñ. Diyānatdār insānoñ meñ se miṭ gae haiñ.

<sup>2</sup> Āpas meñ sab jhūṭ bolte haiñ. Un kī zabān par chiknī-chuprī bāteñ hotī haiñ jabki dil meñ kuchh aur hī hotā hai.

<sup>3</sup> Rab tamām chiknī-chuprī aur shekhibāz zabānoñ ko kāṭ ḍāle!

<sup>4</sup> Wuh un sab ko miṭā de jo kahte haiñ, “Ham apnī lāyq zabān ke bāis tāqatwar haiñ. Hamāre hoñṭ hameñ sahārā dete haiñ to kaun hamārā mālik hogā? Koī nahīñ!”

<sup>5</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Nāchāroñ par tumhāre zulm kī khabar aur zarūratmandoñ kī karāhtī āwāzeñ mere sāmne āī haiñ. Ab main uṭh kar unheñ un se chhuṭkārā dūngā jo un ke khalīf phunkārete haiñ.”

<sup>6</sup> Rab ke farmān pāk haiñ, wuh bhaṭṭī meñ sāt bār sāf kī gaī chāñdī kī mānind khalīs haiñ.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū hī unheñ mahfūz rakhegā, tū hī unheñ abad tak is nasl se bachāe rakhegā,  
<sup>8</sup> go beḍīn āzādī se idhar-udhar phirte haiñ, aur insānoñ ke darmiyān kamīnāpan kā rāj hai.

## 13

### *Madad ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, kab tak? Kyā tū mujhe abad tak bhūlā rahegā? Tū kab tak apnā chehrā mujh se chhupāe rakhegā?

<sup>2</sup> Merī jān kab tak pāreshāniyoñ meñ muṭtalā rahe, merā dil kab tak roz baroz dukh uṭhātā rahe? Merā dushman kab tak mujh par ghālib rahegā?

<sup>3</sup> Ai Rab mere Khudā, mujh par nazar ḍāl kar merī sun! Merī āñkhoñ ko raushan kar, warnā main maut kī nīnd so jāūngā.

<sup>4</sup> Tab merā dushman kahegā, “Main us par ghālib ā gayā hūñ!” Aur mere muṭkhalīf shādiyānā bajāeñge ki main hīl gayā hūñ.

<sup>5</sup> Lekin main terī shafqat par bharosā rakhtā hūñ, merā dil terī najāt dekh kar khusī manāegā.

<sup>6</sup> Main Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, kyoñki us ne mujh par ehsān kiya hai.

## 14

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ahmaq dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīñ!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghīn haiñ. Ek bhī nahīñ hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Rab ne āsmān se insān par nazar ḍālī tāki dekhe ki kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab sahih rāh se bhaṭak gae. Sab ke sab bigar gae haiñ. Koī nahīñ jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ un meñ se ek ko bhī samajh nahīñ ātī? Wuh to Rab ko pukārete hī nahīñ.

<sup>5</sup> Tab un par saṅht dahshat chhā gaī, kyoñki Allāh rāstbāz kī nasl ke sāth hai.

<sup>6</sup> Tum nāchār ke mansūboñ ko kḥāk meñ milānā chāhte ho, lekin Rab khud us kī panāhgāh hai.

<sup>7</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb khusī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

## 15

### *Kaun Allāh ke Huzūr Qāym Rah Saktā Hai?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, kaun tere k̄haimē meñ ṭhahar saktā hai? Kis ko tere muqaddas pahār par rahne ki ijāzat hai?

<sup>2</sup> Wuh jis kā chāl-chalan begunāh hai, jo rāstbāz zindagī guzār kar dil se sach boltā hai.

<sup>3</sup> Aisā shakhs apnī zabān se kisī par tohmat nahīn lagātā. Na wuh apne paṛosī par ziyādātī kartā, na us kī be'izzatī kartā hai.

<sup>4</sup> Wuh mardūd ko haqīr jāntā lekin k̄hudātars kī izzat kartā hai. Jo wādā us ne qasam khā kar kiyā use pūrā kartā hai, k̄hāh use kitnā hī nuqsān kyon na pahuñche.

<sup>5</sup> Wuh sūd lie baḡhair udhār detā hai aur us kī rishwat qabūl nahīn kartā jo begunāh kā haq mārnā chāhtā hai. Aisā shakhs kabhī ḡānwāñḡol nahīn hogā.

## 16

*Etamād ki Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā ek sunahrā zabūr.

Ai Allāh, mujhe mahfūz rakh, kyonki tujh meñ main panāh letā hūn.

<sup>2</sup> Main ne Rab se kahā, “Tū merā āqā hai, tū hī merī k̄hushhālī kā wāhid sarchashmā hai.”

<sup>3</sup> Mul̄k meñ jo muqaddasīn haiñ wuhī mere sūrme haiñ, unhīn ko main pasand kartā hūn.

<sup>4</sup> Lekin jo dīgar mābūdoñ ke pīchhe bhāge rahte haiñ un kī taklif barhtī jāegī. Na main un kī k̄hūn kī qurbāniyōñ ko pesh karūñga, na un ke nāmoñ kā zikr tak karūñga.

<sup>5</sup> Ai Rab, tū merī mīrās aur merā hissā hai. Merā nasīb tere hāth meñ hai.

<sup>6</sup> Jab qurā ḡālā gayā to mujhe k̄hushgawār zamīn mil̄ gaī. Yaqīnan merī mīrās mujhe bahut pasand hai.

<sup>7</sup> Main Rab kī satāish karūñga jis ne mujhe mashwarā diyā hai. Rāt ko bhī merā dil merī hidāyat kartā hai.

<sup>8</sup> Rab har waqt merī ānkhoñ ke sāmne rahtā hai. Wuh mere dahne hāth rahtā hai, is lie main nahīn ḡagmagāūñgā.

<sup>9</sup> Is lie merā dil shādmān hai, merī jān k̄hushī ke nāre lagātī hai. Hāñ, merā badan porsukūn zindagī guzāregā.

<sup>10</sup> Kyonki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīn chhoṛegā, aur na apne muqaddas ko galne-sar̄ne kī naubat tak pahuñchne degā.

<sup>11</sup> Tū mujhe zindagī kī rāh se āgāh kartā hai. Tere huzūr se bharpūr k̄hushiyāñ, tere dahne hāth se abadī masarrateñ hāsīl hotī haiñ.

## 17

*Begunāh Shakhs ki Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, insāf ke lie merī fariyād sun, merī āh-o-zārī par dhyān de. Merī duā par ḡhaur kar, kyonki wuh farebdeh hoñtoñ se nahīn nikaltī.

<sup>2</sup> Tere huzūr merā insāf kiyā jāe, terī ānkheñ un bātoñ kā mushāhadā karen jo sach haiñ.

<sup>3</sup> Tū ne mere dil ko jāñch liyā, rāt ko merā muāynā kiyā hai. Tū ne mujhe bhaṭṭī meñ ḡāl diyā tāki nāpāk chīzeñ dūr kare, go aisī koī chīz nahīn milī. Kyonki main ne pūrā irādā kar liyā hai ki mere muñh se burī bāt nahīn niklegī.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī ḡsre karte haiñ main ne k̄hud tere muñh ke farmān ke tābe rah kar apne āp ko zālīmoñ kī rāhoñ se dūr rakhā hai.

<sup>5</sup> Main qadam baqadam terī rāhoñ meñ rahā, mere pāñw kabhī na ḡagmagāe.

<sup>6</sup> Ai Allāh, main tujhe pukartā hūn, kyonki tū merī sunegā. Kān lagā kar merī duā ko sun.

<sup>7</sup> Tū jo apne dahne hāth se unheñ rihāi detā hai jo apne muḡhālifoñ se tujh meñ panāh lete haiñ, mojiḡzānā taur par apnī shafqat kā izhār kar.

<sup>8</sup> Āñkh kī putlī kī tarah merī hifāzat kar, apne paroñ ke sāye meñ mujhe chhupā le.

<sup>9</sup> Un bedīnoñ se mujhe mahfūz rakh jo mujh par tabāhkun hamle kar rahe haiñ, un dushmanoñ se jo mujhe gher kar mār ḡālne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sarkash ho gae haiñ, un ke muñh ghamand kī bāteñ karte haiñ.

<sup>11</sup> Jidhar bhī ham qadam uṭhāeñ wahāñ wuh bhī pahuñch jāte haiñ. Ab unhoñ ne hameñ gher liyā hai, wuh ḡhūr ḡhūr kar hameñ zamīn par paṭakhne kā mauḡḡ ḡhūñḡ rahe haiñ.

<sup>12</sup> Wuh us sherbabar kī mānind haiñ jo shikār ko phārne ke lie taraptā hai, us jawān sher kī mānind jo tāk meñ baiṭhā hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur un kā sāmna kar, unheñ zamīn par paṭaḱh de! Apnī talwār se merī jān ko bedīnoñ se bachā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apne hāth se mujhe in se chhuṭkārā de. Unheñ to is duniyā meñ apnā hissā mil chukā hai. Kyoñki tū ne un ke peṭ ko apne māl se bhar diyā, balki un ke beṭe bhī ser ho gae haiñ aur itnā bāqī hai ki wuh apnī aulād ke lie bhī kāfi kuchh chhoṛ jāenge.

<sup>15</sup> Lekin maiñ ḱhud rāstbāz sābit ho kar tere chehre kā mushāhadā karūnga, maiñ jāg kar terī sūrat se ser ho jāūngā.

## 18

### *Dāūd kā Fatah kā Gīt*

<sup>1</sup> Rab ke ḱhādīm Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Dāūd ne Rab ke lie yih gīt gāyā jab Rab ne use tamām dushmanoñ aur Sāul se bachāyā. Wuh bolā,

Ai Rab merī quwwat, maiñ tujhe pyār kartā hūñ.

<sup>2</sup> Rab merī chaṭṭān, merā qilā aur merā najātdahindā hai. Merā ḱhudā merī chaṭṭān hai jis meñ maiñ panāh letā hūñ. Wuh merī ḱhāl, merī najāt kā pahār, merā buland hisār hai.

<sup>3</sup> Maiñ Rab ko pukārtā hūñ, us kī tamjīd ho! Tab wuh mujhe dushmanoñ se chhuṭkārā detā hai.

<sup>4</sup> Maut ke rasoñ ne mujhe gher liyā, halākat ke sailāb ne mere dil par dahshat tāri kī.

<sup>5</sup> Pātāl ke rasoñ ne mujhe jakaṛ liyā, maut ne mere rāste meñ apne phande ḱāl die.

<sup>6</sup> Jab maiñ musibat meñ phañs gayā to maiñ ne Rab ko pukārā. Maiñ ne madad ke lie apne ḱhudā se fariyād kī to us ne apnī sukūnatgāh se merī āwāz sunī, merī chīḱheñ us ke kān tak pahuñch gaiñ.

<sup>7</sup> Tab zamīn laraz uṭhī aur thartharāne lagī, pahāroñ kī buniyādeñ Rab ke ḱhazab ke sāmne kāñpne aur jhūlne lagīñ.

<sup>8</sup> Us kī nāk se dhuāñ nikal āyā, us ke muñh se bhasm karne wāle shole aur dahakte koele bhaṛak uṭhe.

<sup>9</sup> Āsmān ko jhukā kar wuh nāzil huā. Jab utar āyā to us ke pānwoñ ke niche andherā hī andherā thā.

<sup>10</sup> Wuh karūbī farishte par sawār huā aur uṛ kar hawā ke paron par mandlāne lagā.

<sup>11</sup> Us ne andhere ko apnī chhupne kī jagah banāyā, bārish ke kāle aur ghane bādal ḱhaimē kī tarah apne girdāgird lagāe.

<sup>12</sup> Us ke huzūr kī tez raushnī se us ke bādal ole aur sholāzan koele le kar nikal āe.

<sup>13</sup> Rab āsmān se karakne lagā, Allāh T'ālā kī āwāz gūñj uṭhī. Tab ole aur sholāzan koele barasne lage.

<sup>14</sup> Us ne apne tīr chalāe to dushman titar-bitar ho gae. Us kī tez bijlī idhar-udhar girtī gai to un meñ halchal mach gai.

<sup>15</sup> Ai Rab, tū ne ḱāntā to samundar kī wādiyāñ zāhir huīñ, jab tū ḱhusse meñ garjā to tere dam ke jhoñkoñ se zamīn kī buniyādeñ nazar āñ.

<sup>16</sup> Bulandiyon par se apnā hāth baṛhā kar us ne mujhe pakaṛ liyā, mujhe gahre pāñī meñ se khīñch kar nikāl lāyā.

<sup>17</sup> Us ne mujhe mere zabardast dushman se bachāyā, un se jo mujh se nafrat karte haiñ, jin par maiñ ḱhālīb na ā sakā.

<sup>18</sup> Jis dīn maiñ musibat meñ phañs gayā us dīn unhoñ ne mujh par hamlā kiyā, lekin Rab merā sahārā banā rahā.

<sup>19</sup> Us ne mujhe tang jagah se nikāl kar chhuṭkārā diyā, kyoñki wuh mujh se ḱhush thā.

<sup>20</sup> Rab mujhe merī rāstbāzī kā ajr detā hai. Mere hāth sāf haiñ, is lie wuh mujhe barkat detā hai.

<sup>21</sup> Kyoñki maiñ Rab kī rāhoñ par chaltā rahā hūñ, maiñ badī karne se apne ḱhudā se dūr nahīñ huā.

<sup>22</sup> Us ke tamām ahkām mere sāmne rahe haiñ, maiñ ne us ke farmānoñ ko radd nahīñ kiyā.

<sup>23</sup> Us ke sāmne hī maiñ be'ilzām rahā, gunāh karne se bāz rahā hūñ.

<sup>24</sup> Is lie Rab ne mujhe merī rāstbāzī kā ajr diyā, kyonki us kī ānkhon ke sāmne hī meñ pāk-sāf sābit huā.

<sup>25</sup> Ai Allāh, jo wafādār hai us ke sāth terā sulūk wafādārī kā hai, jo be'īlzām hai us ke sāth terā sulūk be'īlzām hai.

<sup>26</sup> Jo pāk hai us ke sāth terā sulūk pāk hai. Lekin jo kajrau hai us ke sāth terā sulūk bhī kajrawī kā hai.

<sup>27</sup> Kyonki tū pasthālon ko najāt detā aur maḡhrūr ānkhon ko past kartā hai.

<sup>28</sup> Ai Rab, tū hī merā charāḡh jalātā, merā Ḳhudā hī mere andhere ko raushan kartā hai.

<sup>29</sup> Kyonki tere sāth main faujī daste par hamlā kar saktā, apne Ḳhudā ke sāth dīwār ko phalāng saktā hūn.

<sup>30</sup> Allāh kī rāh kāmīl hai, Rab kā farmān ḡhālis hai. Jo bhī us meñ panāh le us kī wuh ḡhāl hai.

<sup>31</sup> Kyonki Rab ke siwā kaun Ḳhudā hai? Hamāre Ḳhudā ke siwā kaun chaṡṡān hai?

<sup>32</sup> Tū mere ḡadmon ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṡakhne nahīn ḡagmagāte.

<sup>33</sup> Wuh mere pānwoñ ko hiran kī-sī phurtī atā kartā, mujhe mazbutī se merī bulandiyon par khaṡā kartā hai.

<sup>34</sup> Wuh mere hāthon ko jang karne kī tarbiyat detā hai. Ab mere bāzū pītal kī kamān ko bhī tān lete haiñ.

<sup>35</sup> Ai Rab, tū ne mujhe apnī najāt kī ḡhāl bakhsh dī hai. Tere dahne hāth ne mujhe ḡāym rakhā, terī narmī ne mujhe baṡā banā diyā hai.

<sup>36</sup> Tū mere ḡadmon ke lie rāstā banā detā hai, is lie mere ṡakhne nahīn ḡagmagāte.

<sup>37</sup> Main ne apne dushmanon kā ṡāḡqub karke unheñ pakaṡ liyā, main bāz na āyā jab tak wuh khatm na ho gae.

<sup>38</sup> Main ne unheñ yoñ pāsh pāsh kar diyā ki dubārā uṡh na sake balki gir kar mere pānwoñ tale paṡe rahe.

<sup>39</sup> Kyonki tū ne mujhe jang karne ke lie quwwat se kamarbastā kar diyā, tū ne mere mukhālifoñ ko mere sāmne jhukā diyā.

<sup>40</sup> Tū ne mere dushmanon ko mere sāmne se bhagā diyā, aur main ne nafrat karne wālon ko tabāh kar diyā.

<sup>41</sup> Wuh madad ke lie chīḡhte-chillāte rahe, lekin bachāne wālā koī nahīn thā. Wuh Rab ko pukārte rahe, lekin us ne jawāb na diyā.

<sup>42</sup> Main ne unheñ chūr chūr karke gard kī tarah hawā meñ uṡā diyā. Main ne unheñ kachre kī tarah galī meñ phaiñk diyā.

<sup>43</sup> Tū ne mujhe ḡaum ke jhagaron se bachā kar aḡwām kā sardār banā diyā hai. Jis ḡaum se main nāwāḡif thā wuh merī ḡhidmat kartī hai.

<sup>44</sup> Jyon hī main bāt kartā hūn to log merī sunte haiñ. Pardesī dabak kar merī ḡhushāmad karte haiñ.

<sup>45</sup> Wuh himmat hār kar kāñpte hue apne qilon se nikal āte haiñ.

<sup>46</sup> Rab zindā hai! Merī chaṡṡān kī tamjīd ho! Merī najāt ke Ḳhudā kī tāzīm ho!

<sup>47</sup> Wuhī Ḳhudā hai jo merā intaḡām letā, aḡwām ko mere tābe kar detā

<sup>48</sup> aur mujhe mere dushmanon se chhuṡkāṡ detā hai. Yaḡinan tū mujhe mere mukhālifoñ par sarfarāz kartā, mujhe zālīmon se bachāe rakhtā hai.

<sup>49</sup> Ai Rab, is lie main aḡwām meñ terī hamd-o-sanā karūnga, tere nām kī tārif meñ git ḡāūngā.

<sup>50</sup> Kyonki Rab apne bādshāh ko baṡī najāt detā hai, wuh apne masah kie hue bādshāh Dāūd aur us kī aulād par hameshā tak mehrbān raheḡā.

## 19

### *Maḡhlūḡāt meñ Allāh kā Jalāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Āsmān Allāh ke jalāl kā elān karte haiñ, āsmānī gumbad us ke hāthon kā kām bayān kartā hai.

<sup>2</sup> Ek din dūsre ko ittalā detā, ek rāt dūsre ko ḡhabar pahuñchātī hai,

<sup>3</sup> lekin zabān se nahīn. Go un kī āwāz sunāi nahīn detī,

<sup>4</sup> to bhī un kī āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāi detī, un ke alfāz duniyā kī intahā tak pahuñch jāte haiñ. Wahān Allāh ne āftāb ke lie ḡhaimā lagāyā hai.

<sup>5</sup> Jis tarah dūlhā apnī khābgāh se nikaltā hai usī tarah sūraj nikal kar pahalwān kī tarah apnī dauṛ dauṛne par khushī manātā hai.

<sup>6</sup> Āsmān ke ek sire se chaṛh kar us kā chakkar dūsre sire tak lagtā hai. Us kī taptī garmī se koī bhī chīz poshīdā nahīn rahtī.

<sup>7</sup> Rab kī shariat kāmil hai, us se jān meñ jān ā jātī hai. Rab ke ahkām qābil-e-etamād haiñ, un se sādālah dānishmand ho jātā hai.

<sup>8</sup> Rab kī hidāyat bā-insāf haiñ, un se dil bāgh bāgh ho jātā hai. Rab ke ahkām pāk haiñ, un se ānkheñ chamak uṭhtī haiñ.

<sup>9</sup> Rab kā khauf pāk hai aur abad tak qāym rahegā. Rab ke farmān sachche aur sab ke sab rāst haiñ.

<sup>10</sup> Wuh sone balki khālis sone ke dher se zyādā marghūb haiñ. Wuh shahd balki chhatte ke tāzā shahd se zyādā miṭhe haiñ.

<sup>11</sup> Un se tere khādim ko āgāh kiyā jātā hai, un par amal karne se baṛā ajr miltā hai.

<sup>12</sup> Jo khataēñ bekhabrī meñ sarzad huīñ kaun unheñ jāntā hai? Mere poshīdā gunāhoñ ko muāf kar!

<sup>13</sup> Apne khādim ko gustākhoñ se mahfūz rakh tāki wuh mujh par hukūmat na kareñ. Tab maiñ be'īlzām ho kar sangīn gunāh se pāk rahūngā.

<sup>14</sup> Ai Rab, baḫsh de ki mere muñh kī bāteñ aur mere dil kī soch-bichār tujhe pasand āe. Tū hī merī chaṭṭān aur merā chhuṛāne wālā hai.

## 20

### *Fatah ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Musībat ke din Rab terī sune, Yāqūb ke Khudā kā nām tujhe mahfūz rakhe.

<sup>2</sup> Wuh maqdis se terī madad bheje, wuh Siyyūn se terā sahārā bane.

<sup>3</sup> Wuh terī ghallā kī nazareñ yād kare, terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ qabūl farmāe. (Silāh)

<sup>4</sup> Wuh tere dil kī ārzū pūrī kare, tere tamām mansūboñ ko kāmyābī baḫshshe.

<sup>5</sup> Tab ham terī najāt kī khushī manāenge, ham apne Khudā ke nām meñ fatah kā jhandā gāreñge. Rab terī tamām guzārisheñ pūrī kare.

<sup>6</sup> Ab maiñ ne jān liyā hai ki Rab apne masah kie hue bādshāh kī madad kartā hai. Wuh apne muqaddas āsmān se us kī sun kar apne dahne hāth kī qudrat se use chhuṭkārā degā.

<sup>7</sup> Bāz apne rathoñ par, bāz apne ghoṛoñ par faḫr karte haiñ, lekin ham Rab apne Khudā ke nām par faḫr kareñge.

<sup>8</sup> Hamāre dushman jhuk kar gir jāeñge, lekin ham uṭh kar mazbutī se khaṛe raheñge.

<sup>9</sup> Ai Rab, hamārī madad farmā! Bādshāh hamārī sune jab ham madad ke lie pukāreñ.

## 21

### *Bādshāh ke lie Allāh kī Madad*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, bādshāh terī quwwat dekh kar shādmān hai, wuh terī najāt kī kitnī baṛī khushī manātā hai.

<sup>2</sup> Tū ne us kī dilī khāhish pūrī kī aur inkār na kiyā jab us kī ārzū ne hoñtoñ par alfāz kā rūp dhārā. (Silāh)

<sup>3</sup> Kyonki tū achchhī achchhī barkateñ apne sāth le kar us se milne āyā, tū ne use khālis sone kā tāj pahñāyā.

<sup>4</sup> Us ne tujh se zindagī pāne kī ārzū kī to tū ne use umr kī darāzī baḫshshī, mazīd itne dīn kī un kī intahā nahīñ.

<sup>5</sup> Terī najāt se use baṛī izzat hāsil huī, tū ne use shān-o-shaukat se ārāstā kiyā.

<sup>6</sup> Kyonki tū use abad tak barkat detā, use apne chehre ke huzūr lā kar nihāyat khush kar detā hai.

<sup>7</sup> Kyonki bādshāh Rab par etamād kartā hai, Allāh T'ālā kī shafqat use ḍagmagāne se bachāegi.

<sup>8</sup> Tere dushman tere qabze meñ ā jāēnge, jo tujh se nafrat karte haiñ unheñ terā dahnā hāth pakaṛ legā.

<sup>9</sup> Jab tū un par zāhir hogā to wuh bhaṛaktī bhaṭṭī kī-sī musibat meñ phañs jāēnge. Rab apne ḡhazab meñ unheñ harap kar legā, aur āg unheñ khā jāegī.

<sup>10</sup> Tū un kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā ḡālegā, insānoñ meñ un kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>11</sup> Go wuh tere khilāf sāsiseñ karte haiñ to bhī un ke bure mansūbe nākām raheñge.

<sup>12</sup> Kyoñkī tū unheñ bhagā kar un ke chehroñ ko apne tiroñ kā nishānā banā degā.

<sup>13</sup> Ai Rab, uṭh aur apñī qudrat kā izhār kar tākī ham terī qudrat kī tamjīd meñ sáz bajā kar gīt gāēñ.

## 22

### *Rāstbāz kā Dukh*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tulū-e-Subah kī Hirnī.

Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai? Main chīkh rahā hūñ, lekin merī najāt nazar nahīñ ātī.

<sup>2</sup> Ai mere Ḳhudā, dīn ko main chillātā hūñ, lekin tū jawāb nahīñ detā. Rāt ko pukārtā hūñ, lekin ārām nahīñ pātā.

<sup>3</sup> Lekin tū quddūs hai, tū jo Isrāīl kī madahsarāī par taḡhtnashīn hotā hai.

<sup>4</sup> Tujh par hamāre bāpdādā ne bharosā rakhā, aur jab bharosā rakhā to tū ne unheñ rihāī dī.

<sup>5</sup> Jab unhoñ ne madad ke lie tujhe pukārā to bachne kā rāstā khul gayā. Jab unhoñ ne tujh par etamād kiyā to sharmindā na hue.

<sup>6</sup> Lekin main kīrā hūñ, mujhe insān nahīñ samjhā jātā. Log merī be'izzatī karte, mujhe haḡīr jānte haiñ.

<sup>7</sup> Sab mujhe dekh kar merā mazāq uṛāte haiñ. Wuh muñh banā kar taubā taubā karte aur kahte haiñ,

<sup>8</sup> “Us ne apñā muāmālā Rab ke sapurd kiyā hai. Ab Rab hī use bachāe. Wuhī use chhuṭkāra de, kyoñkī wuhī us se ḡhush hai.”

<sup>9</sup> Yaḡīnan tū mujhe māñ ke peṭ se nikāl lāyā. Main abhī māñ kā dūdh pītā thā ki tū ne mere dīl meñ bharosā paidā kiyā.

<sup>10</sup> Jyoñ hī main paidā huā mujhe tujh par chhoṛ diyā gayā. Māñ ke peṭ se hī tū merā Ḳhudā rahā hai.

<sup>11</sup> Mujh se dūr na rah. Kyoñkī musibat ne merā dāman pakaṛ liyā hai, aur koī nahīñ jo merī madad kare.

<sup>12</sup> Muta'addid bailoñ ne mujhe gher liyā, Basan ke tāqatwar sāñḡ chāroñ taraf jamā ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Mere khilāf unhoñ ne apne muñh khol die haiñ, us dahārte hue sherbabar kī tarah jo shikār ko phārne ke josh meñ ā gayā hai.

<sup>14</sup> Mujhe pāñī kī tarah zamīn par unḡelā gayā hai, merī tamām haḡḡiyāñ alag alag ho gāī haiñ, jism ke andar merā dīl mom kī tarah pighal gayā hai.

<sup>15</sup> Merī tāqat ṭhīkre kī tarah ḡhushk ho gāī, merī zabān tālū se chipak gāī hai. Hāñ, tū ne mujhe maut kī khāk meñ liṭā diyā hai.

<sup>16</sup> Kuttoñ ne mujhe gher rakhā, sharīroñ ke jatthe ne merā ihātā kiyā hai. Unhoñ ne mere hāthoñ aur pāñwoñ ko chhed ḡālā hai.

<sup>17</sup> Main apñī haḡḡiyoñ ko gin saktā hūñ. Log ḡhūr ḡhūr kar merī musibat se ḡhush hote haiñ.

<sup>18</sup> Wuh āpas meñ mere kapre bāñṭ lete aur mere libās par qurā ḡālte haiñ.

<sup>19</sup> Lekin tū ai Rab, dūr na rah! Ai merī quwwat, merī madad karne ke lie jaldī kar!

<sup>20</sup> Merī jāñ ko talwār se bachā, merī zindagī ko kutte ke panje se chhuṛā.

<sup>21</sup> Sher ke muñh se mujhe maḡhlasī de, janglī bailoñ ke siñgoñ se rihāī atā kar.

Ai Rab, tū ne merī sunī hai!

<sup>22</sup> Main apne bhāiyoñ ke sāmne tere nām kā elān karūñga, jamāt ke darmiyāñ terī madahsarāī karūñga.

<sup>23</sup> Tum jo Rab kā ḡhauf mānte ho, us kī tamjīd karo! Ai Yaḡūb kī tamām aulād, us kā ehtirām karo! Ai Isrāīl ke tamām farzando, us se ḡhauf khāo!



<sup>24</sup> Kyoñki na us ne musibat-zadā kā dukh haqīr jānā, na us kī taklif se ghin khāi. Us ne apnā muñh us se na chhupāyā balki us kī sunī jab wuh madad ke lie chīkhne-chillāne lagā.

<sup>25</sup> Ai Kḥudā, bare ijtimā meñ main terī satāish karūnga, kḥudatarsoñ ke sāmne apnī mannat pūrī karūnga.

<sup>26</sup> Nāchār jī bhar kar khāenge, Rab ke tālib us kī hamd-o-sanā kareñge. Tumhare dil abad tak zindā raheñ!

<sup>27</sup> Log duniyā kī intahā tak Rab ko yād karke us kī taraf rujū kareñge. Ghairaqwām ke tamām khāndān use sijdā kareñge.

<sup>28</sup> Kyoñki Rab ko hī bādshāhī kā iḳhtiyār hāsil hai, wuhī aqwām par hukūmat kartā hai.

<sup>29</sup> Duniyā ke tamām bare log us ke huzūr khāenge aur sijdā kareñge. Kḥāk meñ utarne wāle sab us ke sāmne jhuk jāenge, wuh sab jo apnī zindagī ko kḥud qāym nahīn rakh sakte.

<sup>30</sup> Us ke farzand us kī kḥidmat kareñge. Ek āne wāli nasl ko Rab ke bāre meñ sunāyā jāegā.

<sup>31</sup> Hāñ, wuh ā kar us kī rāstī ek qaum ko sunāenge jo abhī paidā nahīn huī, kyoñki us ne yih kuchh kiyā hai.

## 23

### *Achchhā Charwāhā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merā charwāhā hai, mujhe kamī na hogī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe shādāb charāgāhoñ meñ charatā aur pursukūn chashmoñ ke pās le jātā hai.

<sup>3</sup> Wuh merī jān ko tāzādām kartā aur apne nām kī kḥatir rāstī kī rāhoñ par merī qiyādat kartā hai.

<sup>4</sup> Go main tārīktarīn wādī meñ se guzarūn main musibat se nahīn ḍarūnga, kyoñki tū mere sāth hai, terī lāṭhī aur terā asā mujhe tasallī dete haiñ.

<sup>5</sup> Tū mere dushmanoñ ke rūbarū mere sāmne mez bichhā kar mere sar ko tel se tar-o-tāzā kartā hai. Merā pyālā terī barkat se chhalak uṭhtā hai.

<sup>6</sup> Yaqīnan bhalāi aur shafqat umr-bhar mere sāth sāth raheñgī, aur main jīte-jī Rab ke ghar meñ sukūnat karūnga.

## 24

### *Bādshāh kā Istiqbāl*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai, duniyā aur us ke bāshinde usī ke haiñ.

<sup>2</sup> Kyoñki us ne zamīn kī buniyād samundaron par rakhī aur use dariyāoñ par qāym kiyā.

<sup>3</sup> Kis ko Rab ke pahār par chaḥne kī ijāzat hai? Kaun us ke muqaddas maqām meñ khaḥā ho saktā hai?

<sup>4</sup> Wuh jis ke hāth pāk aur dil sāf haiñ, jo na fareb kā irādā rakhtā, na qasam khā kar jhūṭ boltā hai.

<sup>5</sup> Wuh Rab se barkat pāegā, use apnī najāt ke Kḥudā se rāstī milegī.

<sup>6</sup> Yih hogā un logoñ kā hāl jo Allāh kī marzī dariyāft karte, jo tere chehre ke tālib hote haiñ, ai Yāqūb ke Kḥudā. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>8</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rab jo qawī aur qādir hai, Rab jo jang meñ zorāwar hai.

<sup>9</sup> Ai phāṭako, khul jāo! Ai qadīm darwāzo, pūre taur par khul jāo tāki jalāl kā Bādshāh dākhil ho jāe.

<sup>10</sup> Jalāl kā Bādshāh kaun hai? Rabbul-afwāj, wuhī jalāl kā Bādshāh hai. (Silāh)

## 25

### *Muāft aur Rāhnumāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main terā ārzūmand hūn.

<sup>2</sup> Ai mere Khudā, tujh par main bharosā rakhtā hūn. Mujhe sharmindā na hone de ki mere dushman mujh par shādiyānā bajāen.

<sup>3</sup> Kyonki jo bhī tujh par ummīd rakhe wuh sharmindā nahīn hogā jabki jo bilāwajah bewafā hote hain wuhī sharmindā ho jāenge.

<sup>4</sup> Ai Rab, apnī rāheñ mujhe dikhā, mujhe apne rāston kī tālīm de.

<sup>5</sup> Apnī sachchāi ke mutābiq merī rāhnumāi kar, mujhe tālīm de. Kyonki tū merī najāt kā Khudā hai. Din-bhar main tere intazār meñ rahtā hūn.

<sup>6</sup> Ai Rab, apnā wuh rahm aur mehrbānī yād kar jo tū qadīm zamāne se kartā āyā hai.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī jawānī ke gunāhoñ aur merī bewafā harkaton ko yād na kar balki apnī bhalāi kī k̄hātīr aur apnī shafqat ke mutābiq merā k̄hayāl rakh.

<sup>8</sup> Rab bhalā aur ādil hai, is lie wuh gunāhgāroñ ko sahīh rāh par chalne kī talqīn kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh farotanoñ kī insāf kī rāh par rāhnumāi kartā, halimoñ ko apnī rāh kī tālīm detā hai.

<sup>10</sup> Jo Rab ke ahd aur ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ unheñ Rab mehrbānī aur wafādārī kī rāhoñ par le chaltā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, merā qusūr sangīn hai, lekin apne nām kī k̄hātīr use muāf kar.

<sup>12</sup> Rab kā k̄hauf mānane wālā kahān hai? Rab khud use us rāh kī tālīm degā jo use chunanā hai.

<sup>13</sup> Tab wuh khushhāl rahegā, aur us kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī.

<sup>14</sup> Jo Rab kā k̄hauf māneñ unheñ wuh apne hamrāz banā kar apne ahd kī tālīm detā hai.

<sup>15</sup> Merī ānkheñ Rab ko taktī rahtī hain, kyonki wuhī mere pānwoñ ko jāl se nikāl letā hai.

<sup>16</sup> Merī taraf māyl ho jā, mujh par mehrbānī kar! Kyonki main tanhā aur musibatzaḍā hūn.

<sup>17</sup> Mere dil kī pareshāniyān dūr kar, mujhe merī takālīf se rihāi de.

<sup>18</sup> Merī musibat aur tangī par nazar ḍāl kar merī k̄hātōñ ko muāf kar.

<sup>19</sup> Dekh, mere dushman kitne zyādā hain, wuh kitnā zulm karke mujh se nafrat karte hain.

<sup>20</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, mujhe bachā! Mujhe sharmindā na hone de, kyonki main tujh meñ panāh letā hūn.

<sup>21</sup> Begunāhī aur diyānatdārī merī pahrādārī karen, kyonki main tere intazār meñ rahtā hūn.

<sup>22</sup> Ai Allāh, fidyā de kar Isrāil ko us kī tamām takālīf se āzād kar!

## 26

### *Begunāh kā Iqrār aur Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merā insāf kar, kyonki merā chāl-chalan bequsūr hai. Main ne Rab par bharosā rakhā hai, aur main ḍānwāñḍol nahīn ho jāūngā.

<sup>2</sup> Ai Rab, mujhe jānch le, mujhe āzmā kar dil kī tah tak merā muāynā kar.

<sup>3</sup> Kyonki terī shafqat merī ānkhoñ ke sāmne rahī hai, main terī sachchī rāh par chaltā rahā hūn.

<sup>4</sup> Na main dhokebāzoñ kī majlis meñ baiṭhtā, na chālāk logoñ se rifāqat rakhtā hūn.

<sup>5</sup> Mujhe sharīroñ ke ijtimāoñ se nafrat hai, bedīnoñ ke sāth main baiṭhtā bhī nahīn.

<sup>6</sup> Ai Rab, main apne hāth dho kar apnī begunāhī kā izhār kartā hūn. Main terī qurbāngāh ke gird phīr kar

<sup>7</sup> buland āwāz se terī hamd-o-sanā kartā, tere tamām mojjizāt kā elān kartā hūn.

<sup>8</sup> Ai Rab, terī sukūnatgāh mujhe pyārī hai, jis jagah terā jalāl ṭhahartā hai wuh mujhe azīz hai.

<sup>9</sup> Merī jān ko mujh se chhīn kar mujhe gunāhgāroñ meñ shāmil na kar! Merī zindagī ko miṭā kar mujhe k̄hūñk̄hāroñ meñ shumār na kar,

<sup>10</sup> aise logoñ meñ jin ke hāth sharmnāk harkaton se ālūdā hain, jo har waqt rishwat khāte hain.

<sup>11</sup> Kyoñki main begunāh zindagī guzārtā hūn. Fidyā de kar mujhe chhuṭkārā de! Mujh par mehrbānī kar!

<sup>12</sup> Mere pānw hamwār zamīn par qāym ho gae haiñ, aur main ijtimāon meñ Rab kī satāish karūnga.

## 27

*Allāh se Rifāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī raushnī aur merī najāt hai, main kis se ḍarūn? Rab merī jān kī panāhgāh hai, main kis se dahshat khāūn?

<sup>2</sup> Jab sharīr mujh par hamlā karen tāki mujhe harāp kar leñ, jab mere muḥhālīf aur dushman mujh par ṭūṭ parēn to wuh ṭhokar khā kar gir jāenge.

<sup>3</sup> Go fauj mujhe gher le merā dil ḵhauf nahīn khāegā, go mere ḵhilāf jang chhir jāe merā bharosā qāym rahegā.

<sup>4</sup> Rab se merī ek guzārīsh hai, main ek hī bāt chāhtā hūn. Yih kī jīte-jī Rab ke ghar meñ rah kar us kī shafqāt se lutfandoz ho sakūn, ki us kī sukūnatgāh meñ ṭhahar kar mahw-e-ḵhyāl rah sakūn.

<sup>5</sup> Kyoñki musibat ke dīn wuh mujhe apnī sukūnatgāh meñ panāh degā, mujhe apne ḵhaimē meñ chhupā legā, mujhe uṭhā kar ūnchī chaṭṭān par rakhegā.

<sup>6</sup> Ab main apne dushmanon par sarbuland hūngā, agarche unhoñ ne mujhe gher rakhā hai. Main us ke ḵhaimē meñ ḵhushī ke nāre lagā kar qurbāniyān pesh karūnga, sāz bajā kar Rab kī madahsarāī karūnga.

<sup>7</sup> Ai Rab, merī āwāz sun jab main tujhe pukārūn, mujh par mehrbānī karke merī sun.

<sup>8</sup> Merā dil tujhe yād dilātā hai ki tū ne ḵhud farmāyā, “Mere chehre ke tālib raho!” Ai Rab, main tere hī chehre kā tālib rahā hūn.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mujh se chhupāe na rakh, apne ḵhādīm ko ḡhusse se apne huzūr se na nikāl. Kyoñki tū hī merā sahārā rahā hai. Ai merī najāt ke Ḵhudā, mujhe na chhor, mujhe tark na kar.

<sup>10</sup> Kyoñki mere mān-bāp ne mujhe tark kar diyā hai, lekin Rab mujhe qabūl karke apne ghar meñ lāegā.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh kī tarbiyat de, hamwār rāste par merī rāhnumāī kar tāki apne dushmanon se mahfūz rahūn.

<sup>12</sup> Mujhe muḥhālīfon ke lālach meñ na āne de, kyoñki jhūṭe gawāh mere ḵhilāf uṭh ḵharē hue haiñ jo tashaddud karne ke lie taiyār haiñ.

<sup>13</sup> Lekin merā pūrā imān yih hai ki main zīndon ke mulk meñ rah kar Rab kī bhalāī dekhūngā.

<sup>14</sup> Rab ke intazār meñ rah! Mazbūt aur diler ho, aur Rab ke intazār meñ rah!

## 28

*Madad ke lie Duā aur Jawāb ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukārtā hūn. Ai merī chaṭṭān, ḵhāmoshī se apnā muñh mujh se na pher. Kyoñki agar tū chup rahe to main maut ke garḥe meñ utarne wāloñ kī mānīnd ho jāūngā.

<sup>2</sup> Merī iltijāeñ sun jab main chīḵhte-chillāte tujh se madad māngtā hūn, jab main apne hāth terī sukūnatgāh ke Muqaddastarīn Kamre kī taraf uṭhātā hūn.

<sup>3</sup> Mujhe un bedīnon ke sāth ghasīṭ kar sazā na de jo ḡhalat kām karte haiñ, jo apne parosiyon se bazāhir dostānā bāteñ karte, lekin dil meñ un ke ḵhilāf bure mansūbe bāndhte haiñ.

<sup>4</sup> Unheñ un kī harkaton aur bure kāmon kā badlā de. Jo kuchh un ke hāthon se sarzād huā hai us kī pūrī sazā de. Unheñ utnā hī nuqsān pahuñchā de jitnā unhoñ ne dūsron ko pahuñchāyā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki na wuh Rab ke āmāl par, na us ke hāthon ke kām par tawajjuh dete haiñ. Allāh unheñ ḡhā degā aur dubārā kabhī tāmir nahīn karegā.

<sup>6</sup> Rab kī tamjīd ho, kyoñki us ne merī iltijā sun li.

<sup>7</sup> Rab merī quwwat aur merī dhāl hai. Us par mere dil ne bharosā rakhā, us se mujhe madad mili hai. Merā dil shādiyānā bajātā hai, main gīt gā kar us kī satāish kartā hūn.

<sup>8</sup> Rab apnī qaum kī quwwat aur apne masah kie hue khādīm kā najātbakhsh qīlā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, apnī qaum ko najāt de! Apnī mirās ko barkat de! Un kī gallābānī karke unheñ hameshā tak uṭhāe rakh.

## 29

### *Rab ke Jalāl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Allāh ke farzando, Rab kī tamjīd karo! Rab ke jalāl aur qudrat kī satāish karo!

<sup>2</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Muqaddas libās se ārastā ho kar Rab ko sījdā karo.

<sup>3</sup> Rab kī āwāz samundar ke ūpar gūnjtī hai. Jalāl kā Ḳhudā garajtā hai, Rab gahre pānī ke ūpar garajtā hai.

<sup>4</sup> Rab kī āwāz zordār hai, Rab kī āwāz purjalāl hai.

<sup>5</sup> Rab kī āwāz deodār ke daraḳhton ko toṛ ḍāltī hai, Rab Lubnān ke deodār ke daraḳhton ko ṭukṛe ṭukṛe kar detā hai.

<sup>6</sup> Wuh Lubnān ko bachhṛe aur Koh-e-Siryūn \* ko janglī bail ke bachche kī tarah kūdne phāndne detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī āwāz āg ke shole bhāṛkā detī hai.

<sup>8</sup> Rab kī āwāz registān ko hilā detī hai, Rab Dasht-e-Qādis ko kānpne detā hai.

<sup>9</sup> Rab kī āwāz sun kar hirnī dard-e-zah meñ mubtalā ho jātī aur janglon ke patte jhar jāte haiñ. Lekin us kī sukūnatgāh meñ sab pukārte haiñ, “Jalāl!”

<sup>10</sup> Rab sailāb ke ūpar taḳhtnashīn hai, Rab bādshāh kī haisiyat se abad tak taḳhtnashīn hai.

<sup>11</sup> Rab apnī qaum ko taqwiyaat degā, Rab apne logon ko salāmatī kī barkat degā.

## 30

### *Maut se Chhuṭkāre par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Rab ke ghar kī maḳhsūsiyaat ke mauqe par gīt.

Ai Rab, main terī satāish kartā hūn, kyonki tū ne mujhe gahrāiyon meñ se khīnch nikālā. Tū ne mere dushmanon ko mujh par baḡhleñ bajāne kā mauqā nahīn diyā.

<sup>2</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, main ne chīḳhte-chillāte hue tujh se madad māngī, aur tū ne mujhe shafā dī.

<sup>3</sup> Ai Rab, tū merī jān ko Pātāl se nikāl lāyā, tū ne merī jān ko maut ke gaṛhe meñ utarne se bachāyā hai.

<sup>4</sup> Ai imāndāro, sāz bajā kar Rab kī tārif meñ gīt gāo. Us ke muqaddas nām kī hamd-o-sanā karo.

<sup>5</sup> Kyonki wuh lamhā-bhar ke lie ḡhusse hotā, lekin zindagī-bhar ke lie mehrbānī kartā hai. Go shām ko ronā paṛe, lekin subah ko ham ḳhushī manāēnge.

<sup>6</sup> Jab hālāt pūrsukūn the to main bolā, “Main kabhī nahīn ḍagmaḡāūngā.”

<sup>7</sup> Ai Rab, jab tū mujh se ḳhush thā to tū ne mujhe mazbūt pahār par rakh diyā. Lekin jab tū ne apnā chehrā mujh se chhupā liyā to main saḳht ghabrā gayā.

<sup>8</sup> Ai Rab, main ne tujhe pukārā, hāñ Ḳhudāwand se main ne iltijā kī,

<sup>9</sup> “Kyā faydā hai agar main halāk ho kar maut ke gaṛhe meñ utar jāūn? Kyā ḳhāk terī satāish karegī? Kyā wuh logon ko terī wafādārī ke bāre meñ batāegī?”

<sup>10</sup> Ai Rab, merī sun, mujh par mehrbānī kar. Ai Rab, merī madad karne ke lie ā!”

<sup>11</sup> Tū ne merā mātām ḳhushī ke nāch meñ badal diyā, tū ne mere mātāmī kapṛe utār kar mujhe shādmānī se mulabbas kiyā.

<sup>12</sup> Kyonki tū chāhtā hai ki merī jān ḳhāmosh na ho balki gīt gā kar terī tamjīd kartī rahe. Ai Rab mere Ḳhudā, main abad tak terī hamd-o-sanā karūnga.

## 31

### *Hifāzat ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, main ne tujh meñ panāh li hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de balki apnī rāstī ke mutābiq mujhe bachā!

\* 29:6 Siryūn Harmūn kā dūsrā nām hai.

<sup>2</sup> Apnā kān merī taraf jhukā, jald hī mujhe chhuṭkārā de. Chaṭṭān kā merā burj ho, pahār kā qilā jis meñ main panāh le kar najāt pā sakūn.

<sup>3</sup> Kyonki tū merī chaṭṭān, merā qilā hai, apne nām ki ḳhātir merī rāhnumāi, merī qiyādat kar.

<sup>4</sup> Mujhe us jāl se nikāl de jo mujhe pakaṛne ke lie chupke se bichhāyā gayā hai. Kyonki tū hī merī panāhgāh hai.

<sup>5</sup> Main apnī rūh tere hāthoñ meñ sauñptā hūn. Ai Rab, ai wafādār Ḳhudā, tū ne fidyā de kar mujhe chhuṛāyā hai!

<sup>6</sup> Main un se nafrat rakhtā hūn jo bekār butoñ se liṭte rahte haiñ. Main to Rab par bharosā rakhtā hūn.

<sup>7</sup> Main bāgh bāgh hūngā aur terī shafqat kī ḳhushī manāūngā, kyonki tū ne merī musibat dekḥ kar merī jān kī pareshānī kā ḳhayāl kiyā hai.

<sup>8</sup> Tū ne mujhe dushman ke hawāle nahīn kiyā balki mere pānwoñ ko khule maidān meñ qāym kar diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyonki main musibat meñ hūn. Ḡham ke māre merī ānkheñ sūj gāi haiñ, merī jān aur jism gal rahe haiñ.

<sup>10</sup> Merī zindagi dukh kī chakkī meñ pis rahī hai, mere sāl āheñ bharte bharte zāe ho rahe haiñ. Mere qusūr kī wajah se merī tāqat jawāb de gāi, merī haḍḍiyāñ galne-sarñe lagī haiñ.

<sup>11</sup> Main apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūn balki mere hamsāye bhī mujhe lān-tān karte, mere jānane wāle mujh se dahshat khāte haiñ. Galī meñ jo bhī mujhe dekhe mujh se bhāg jātā hai.

<sup>12</sup> Main murdoñ kī mānind un kī yāddāsht se miṭ gayā hūn, mujhe ṭhikre kī tarah phaiñk diyā gayā hai.

<sup>13</sup> Bahutoñ kī afwāheñ mujh tak pahuñch gāi haiñ, chāroñ taraf se haulnāk ḳhabreñ mil rahī haiñ. Wuh mil kar mere ḳhilāf sāzishēñ kar rahe, mujhe qatl karne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>14</sup> Lekin main ai Rab, tujh par bharosā rakhtā hūn. Main kahtā hūn, “Tū merā Ḳhudā hai!”

<sup>15</sup> Merī taqḍīr \* tere hāth meñ hai. Mujhe mere dushmanoñ ke hāth se bachā, un se jo mere pīchhe paṛ gae haiñ.

<sup>16</sup> Apne chehre kā nūr apne ḳhādīm par chamkā, apnī mehrbānī se mujhe najāt de.

<sup>17</sup> Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de, kyonki main ne tujhe pukārā hai. Mere bajāe bedīnoñ ke muñh kāle ho jāeñ, wuh Pātāl meñ utar kar chup ho jāeñ.

<sup>18</sup> Un ke farebdeh hoñt band ho jāeñ, kyonki wuh takabbur aur hiqārat se rāstbāz ke ḳhilāf kufr bakte haiñ.

<sup>19</sup> Terī bhalāi kitnī azīm hai! Tū use un ke lie taiyār rakhtā hai jo terā ḳhauf mānte haiñ, use unheñ dikhātā hai jo insānoñ ke sāmne se tujh meñ panāh lete haiñ.

<sup>20</sup> Tū unheñ apne chehre kī āṛ meñ logoñ ke hamloñ se chhupā letā, unheñ ḳhaime meñ lā kar ilzāmtarāsh zabānoñ se mahfūz rakhtā hai.

<sup>21</sup> Rab kī tamjīd ho, kyonki jab shahr kā muhāsarā ho rahā thā to us ne mojjzānā taur par mujh par mehrbānī kī.

<sup>22</sup> Us waqt main ghabrā kar bolā, “Hāy, main tere huzūr se munqate ho gayā hūn!” Lekin jab main ne chīkhte-chillāte hue tujh se madad māngī to tū ne merī iltijā sun lī.

<sup>23</sup> Ai Rab ke tamām imāndāro, us se muhabbat rakho! Rab wafādāroñ ko mahfūz rakhtā, lekin maḡhrūroñ ko un ke rawaiye kā pūrā ajr degā.

<sup>24</sup> Chunāñche mazbūt aur dilēr ho, tum sab jo Rab ke intazār meñ ho.

## 32

*Muāfi kī Barkat (Taubā kā Dūsra Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hikmat kā ḡt.

Mubāarak hai wuh jis ke jarāym muāf kie gae. Jis ke gunāh ḳhāñpe gae haiñ.

<sup>2</sup> Mubāarak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meñ nahīn lāegā aur jis kī rūh meñ fareb nahīn hai.

\* 31:15 Lafzī tarjumā: mere auqāt.

<sup>3</sup> Jab main chup rahā to din-bhar āheñ bharne se merī haḍḍiyān galne lagīn.

<sup>4</sup> Kyoñki din rāt main tere hāth ke bojh tale pistā rahā, merī tāqat goyā mausam-e-garmā kī jhulastī tapish meñ jāti rahī. (Silāh)

<sup>5</sup> Tab main ne tere sāmne apnā gunāh taslīm kiyā, main apnā gunāh chhupāne se bāz āyā. Main bolā, “Main Rab ke sāmne apne jarāym kā iqrār karūnga.” Tab tū ne mere gunāh ko muāf kar diyā. (Silāh)

<sup>6</sup> Is lie tamām imāndār us waqt tujh se duā karen jab tū mil saktā hai. Yaqīnan jab baṛā sailāb āe to un tak nahīn pahuñchegā.

<sup>7</sup> Tū merī chhupne kī jagah hai, tū mujhe pareshānī se mahfūz rakhtā, mujhe najāt ke naḡhmoñ se gher letā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> “Main tujhe tālim dūngā, tujhe wuh rāh dikhāūngā jis par tujhe jānā hai. Main tujhe mashwarā de kar terī dekh-bhāl karūnga.

<sup>9</sup> Nāsamajh ghoṛe yā kḡachchar kī mānind na ho, jin par qābū pāne ke lie lagām aur dahāne kī zarūrat hai, warnā wuh tere pās nahīn āenge.”

<sup>10</sup> Bedīn kī muta'addid pareshāniyān hotī haiñ, lekin jo Rab par bharosā rakhe use wuh apnī shafqat se ghere rakhtā hai.

<sup>11</sup> Ai rāstbāzo, Rab kī kḡushī meñ jashn manāo! Ai tamām diyānatdāro, shādmānī ke nāre lagāo!

### 33

#### *Allāh kī Hukūmat aur Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Ai rāstbāzo, Rab kī kḡushī manāo! Kyoñki munāsib hai kī sīdhī rāh par chalne wāle us kī satāish karen.

<sup>2</sup> Sarod bajā kar Rab kī hamd-o-sanā karo. Us kī tamjīd meñ das tāron wālā sāz bajāo.

<sup>3</sup> Us kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, mahārat se sāz bajā kar kḡushī ke nāre lagāo.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab kā kalām sachchā hai, aur wuh har kām wafādāri se kartā hai.

<sup>5</sup> Use rāstbāzī aur insāf pyāre haiñ, duniyā Rab kī shafqat se bharī huī hai.

<sup>6</sup> Rab ke kahne par āsmān kḡhalaq huā, us ke muñh ke dam se sitāron kā pūrā lashkar wujūd meñ āyā.

<sup>7</sup> Wuh samundar ke pānī kā baṛā dher jamā kartā, pānī kī gahrāiyon ko godāmon meñ mahfūz rakhtā hai.

<sup>8</sup> Kul duniyā Rab kā kḡhauf māne, zamīn ke tamām bāshinde us se dahshat khāen.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne farmāyā to fauran wujūd meñ āyā, us ne hukm diyā to usī waqt qāym huā.

<sup>10</sup> Rab aqwām kā mansūbā nākām hone detā, wuh ummatoñ ke irādon ko shikast detā hai.

<sup>11</sup> Lekin Rab kā mansūbā hameshā tak kāmyāb rahtā, us ke dil ke irāde pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>12</sup> Mubārak hai wuh qaum jis kā Kḡhudā Rab hai, wuh qaum jise us ne chun kar apnī mīrās banā liyā hai.

<sup>13</sup> Rab āsmān se nazar dāl kar tamām insānon kā mulāhazā kartā hai.

<sup>14</sup> Apne takht se wuh zamīn ke tamām bāshindon kā muāynā kartā hai.

<sup>15</sup> Jis ne un sab ke dilon ko tashkīl diyā wuh un ke tamām kāmon par dhyān detā hai.

<sup>16</sup> Bādshāh kī baṛī fauj use nahīn chhurātī, aur sūrme kī baṛī tāqat use nahīn bachātī.

<sup>17</sup> Ghoṛā bhī madad nahīn kar saktā. Jo us par ummīd rakhe wuh dhokā khāegā. Us kī baṛī tāqat chhuṭkārā nahīn detī.

<sup>18</sup> Yaqīnan Rab kī āñkh un par lagī rahtī hai jo us kā kḡhauf mānte aur us kī mehrbānī ke intazār meñ rahte haiñ,

<sup>19</sup> ki wuh un kī jān maut se bachāe aur kāl meñ mahfūz rakhe.

<sup>20</sup> Hamārī jān Rab ke intazār meñ hai. Wuhī hamārā saharā, hamārī dhāl hai.

<sup>21</sup> Hamārā dil us meñ kḡush hai, kyoñki ham us ke muqaddas nām par bharosā rakhte haiñ.

<sup>22</sup> Ai Rab, terī mehrbānī ham par rahe, kyoñki ham tujh par ummīd rakhte haiñ.

## 34

*Allāh kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Dāūd kā yih zabūr us waqt se mutālliq hai jab us ne Filistī bādshāh Abīmālik ke sāmne pāgal banane kā rūp bhar liyā. Yih dekh kar bādshāh ne use bhagā diyā. Chale jāne ke bād Dāūd ne yih gīt gāyā.

Har waqt main Rab kī tamjīd karūnga, us kī hamd-o-sanā hameshā hī mere honṭon par rahegī.

<sup>2</sup> Merī jān Rab par faḥhr karegī. Musībatzadā yih sun kar ḡhush ho jāeñ.

<sup>3</sup> Āo, mere sāth Rab kī tāzīm karo. Āo, ham mil kar us kā nām sarbuland karen.

<sup>4</sup> Main ne Rab ko talāsh kiyā to us ne merī sunī. Jin chīzoñ se main dahshat khā rahā thā un sab se us ne mujhe rihāi dī.

<sup>5</sup> Jin kī ānkheñ us par lagī raheñ wuh ḡhushī se chamkeñge, aur un ke muñh sharmindā nahīn hoñge.

<sup>6</sup> Is nāchār ne pukārā to Rab ne us kī sunī, us ne use us kī tamām musībaton se najāt dī.

<sup>7</sup> Jo Rab kā ḡhauf māneñ un ke irdgird us kā farishtā ḡhaimāzan ho kar un ko bachāe rakhtā hai.

<sup>8</sup> Rab kī bhalāi kā tajrabā karo. Mubārak hai wuh jo us meñ panāh le.

<sup>9</sup> Ai Rab ke muḡaddasīn, us kā ḡhauf māno, kyonki jo us kā ḡhauf māneñ unheñ kamī nahīn.

<sup>10</sup> Jawān sherbabar kabhī zarūratmand aur bhūke hote haiñ, lekin Rab ke tālibon ko kisī bhī achchhī chīz kī kamī nahīn hogī.

<sup>11</sup> Ai bachcho, āo, merī bāteñ suno! Main tumheñ Rab ke ḡhauf kī tālīm dūngā.

<sup>12</sup> Kaun maze se zīndagī guzārnā aur achche dīn deḡhnā chāhtā hai?

<sup>13</sup> Wuh apnī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke aur apne honṭon ko jhūṭ bolne se.

<sup>14</sup> Wuh burāi se muñh pher kar nek kām kare, sulah-salāmatī kā tālib ho kar us ke pīchhe lagā rahe.

<sup>15</sup> Rab kī ānkheñ rāstbāzon par lagī rahtī haiñ, aur us ke kān un kī iltijāon kī taraf māyl haiñ.

<sup>16</sup> Lekin Rab kā chehrā un ke ḡhilāf hai jo ḡhalat kām karte haiñ. Un kā zamīn par nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>17</sup> Jab rāstbāz fariyād karen to Rab un kī suntā, wuh unheñ un kī tamām musībat se chhuṭkārā detā hai.

<sup>18</sup> Rab shikastādilon ke qarīb hotā hai, wuh unheñ rihāi detā hai jin kī rūh ko ḡhāk meñ kuchlā gayā ho.

<sup>19</sup> Rāstbāz kī muta'addid takālīf hotī haiñ, lekin Rab use un sab se bachā letā hai.

<sup>20</sup> Wuh us kī tamām haḡḡiyon kī hifāzat kartā hai, ek bhī nahīn toṛī jāegī.

<sup>21</sup> Burāi bedīn ko mar ḡalegī, aur jo rāstbāz se nafrat kare use munāsib ajr milegā.

<sup>22</sup> Lekin Rab apne ḡhādimoñ kī jān kā fidyā degā. Jo bhī us meñ panāh le use sazā nahīn milegī.

## 35

*Sharīron ke Hamlon se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, un se jhagar jo mere sāth jhagarte haiñ, un se lar jo mere sāth larṭe haiñ.

<sup>2</sup> Lambī aur chhoṭī ḡhāl pakaṛ le aur uṭh kar merī madad karne ā.

<sup>3</sup> Neze aur barchhī ko nikāl kar unheñ rok de jo merā tāḡqub kar rahe haiñ! Merī jān se farmā, "Main terī najāt hūñ!"

<sup>4</sup> Jo merī jān ke lie koshān haiñ un kā muñh kalā ho jāe, wuh ruswā ho jāeñ. Jo mujhe musībat meñ ḡalne ke mansūbe bāndh rahe haiñ wuh pīchhe haṭ kar sharmindā hon.

<sup>5</sup> Wuh hawā meñ bhūse kī tarah uṛ jāeñ jab Rab kā farishtā unheñ bhagā de.

<sup>6</sup> Un kā rāstā tāṛīk aur phisalnā ho jab Rab kā farishtā un ke pīchhe paṛ jāe.

<sup>7</sup> Kyonki unhoñ ne besabab aur chupke se mere rāste meñ jāl bichhāyā, bilāwajah mujhe pakaṛne kā garhā khodā hai.

<sup>8</sup> Is lie tabāhī achānak hī un par ā pare, pahle unheñ patā hī na chale. Jo jāl unhoñ ne chupke se bichhāyā us meñ wuh ḡhud ulajh jāeñ, jis gaṛhe ko unhoñ ne khodā us meñ wuh ḡhud gir kar tabāh ho jāeñ.

<sup>9</sup> Tab merī jān Rab kī ḡhushī manāegī aur us kī najāt ke bāis shādmān hogī.

<sup>10</sup> Mere tamām āzā kah uṭheṅge, “Ai Rab, kaun terī mānind hai? Koī bhī nahīn! Kyoṅki tū hī musibat-zadā ko zabardast ādmī se chhuṭkārā detā, tū hī nāchār aur gharīb ko lūṭne wāle ke hāth se bachā letā hai.”

<sup>11</sup> Zālīm gawāh mere k̄hilāf uṭh khare ho rahe haiṅ. Wuh aisī bātoṅ ke bāre meṅ merī pūchh-gachh kar rahe haiṅ jin se main wāqif hī nahīn.

<sup>12</sup> Wuh merī nekī ke ewaz mujhe nuqsān pahuṅchā rahe haiṅ. Ab merī jān tan-e-tanhā hai.

<sup>13</sup> Jab wuh bīmār hue to main ne tāt oṛh kar aur rozā rakh kar apnī jān ko dukh diyā. Kāsh merī duā merī god meṅ wāpas āe!

<sup>14</sup> Main ne yoṅ mātām kiyā jaise merā koī dost yā bhāī ho. Main mātāmī libās pahan kar yoṅ k̄hāk meṅ jhuk gayā jaise apnī mān kā janāzā ho.

<sup>15</sup> Lekin jab main k̄hud ṭhokar khāne lagā to wuh k̄hush ho kar mere k̄hilāf jamā hue. Wuh mujh par hamlā karne ke lie ikaṭṭhe hue, aur mujhe mālūm hī nahīn thā. Wuh mujhe phārte rahe aur bāz na āe.

<sup>16</sup> Musalsal kufr bak bak kar wuh merā mazāq urāte, mere k̄hilāf dānt pīste the.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū kab tak k̄hāmoshī se dekhtā rahegā? Merī jān ko un kī tabāhkun harkatoṅ se bachā, merī zindagī ko jawān sheroṅ se chhuṭkārā de.

<sup>18</sup> Tab main baṛī jamāt meṅ terī satāish aur baṛe hujūm meṅ terī tārif karūṅga.

<sup>19</sup> Unheṅ mujh par baḡhleṅ bajāne na de jo besabab mere dushman haiṅ. Unheṅ mujh par nāk-bhauṅ chaṛhāne na de jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiṅ.

<sup>20</sup> Kyoṅki wuh k̄hair aur salāmātī kī bāteṅ nahīn karte balkī un ke k̄hilāf farebdeh mansūbe bāndhte haiṅ jo amn aur sukūn se mulk meṅ rahte haiṅ.

<sup>21</sup> Wuh muṅh phār kar kahte haiṅ, “Lo jī, ham ne apnī ānkhoṅ se us kī harkateṅ dekhī haiṅ!”

<sup>22</sup> Ai Rab, tujhe sab kuchh nazar āyā hai. K̄hāmosh na rah! Ai Rab, mujh se dūr na ho.

<sup>23</sup> Ai Rab mere K̄hudā, jāg uṭh. Mere difā meṅ uṭh kar un se laṛ!

<sup>24</sup> Ai Rab mere K̄hudā, apnī rāstī ke mutābiq merā insāf kar. Unheṅ mujh par baḡhleṅ bajāne na de.

<sup>25</sup> Wuh dil meṅ na socheṅ, “Lo jī, hamārā irādā pūrā huā hai!” Wuh na boleṅ, “Ham ne use haṛap kar liyā hai.”

<sup>26</sup> Jo merā nuqsān dekh kar k̄hush hue un sab kā muṅh kālā ho jāe, wuh sharmindā ho jāeṅ. Jo mujhe dabā kar apne āp par faḡhr karte haiṅ wuh sharmindagī aur ruswāī se mulabbas ho jāeṅ.

<sup>27</sup> Lekin jo mere insāf ke ārzūmand haiṅ wuh k̄hush hoṅ aur shādiyānā bajaeṅ. Wuh kahaṅ, “Rab kī baṛī tārif ho, jo apne k̄hādīm kī k̄hairiyat chāhtā hai.”

<sup>28</sup> Tab merī zabān terī rāstī bayān karegī, wuh sarā din terī tamjīd kartī rahegī.

## 36

### *Allāh kī Mehrbānī kī Tārif*

<sup>1</sup> Rab ke k̄hādīm Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Badkāri bedīn ke dil hī meṅ us se bāt kartī hai. Us kī ānkhoṅ ke sāmne Allāh kā k̄hauf nahīn hotā,

<sup>2</sup> kyoṅki us kī nazar meṅ yih bāt faḡhr kā bāis hai ki use qusūr-wār pāyā gayā, ki wuh nafrat kartā hai.

<sup>3</sup> Us ke muṅh se sharārat aur fareb nikaltā hai, wuh samajhdār hone aur nek kām karne se bāz āyā hai.

<sup>4</sup> Apne bistar par bhī wuh sharārat ke mansūbe bāndhtā hai. Wuh mazbūṭī se burī rāh par kharā rahtā aur burī ko mustarad nahīn kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab, terī shafqat āsmān tak, terī wafādārī bādaloṅ tak pahuṅchti hai.

<sup>6</sup> Terī rāstī bulandtarīn pahāroṅ kī mānind, terā insāf samundar kī gahrāyoṅ jaisā hai. Ai Rab, tū insān-o-haiwān kī madad kartā hai.

<sup>7</sup> Ai Allāh, terī shafqat kitnī beshqīmat hai! Ādamzād tere paron ke sāye meṅ panāh lete haiṅ.

<sup>8</sup> Wuh tere ghar ke umdā khāne se tar-o-tāzā ho jāte haiṅ, aur tū unheṅ apnī k̄hushiyon kī nadī meṅ se pilātā hai.



<sup>9</sup> Kyoñki zindagī kā sarchashmā tere hī pās hai, aur ham tere nūr meñ rah kar nūr kā mushāhadā karte haiñ.

<sup>10</sup> Apñī shafqat un par phailāe rakh jo tujhe jānte haiñ, apñī rāstī un par jo dil se diyānatdār haiñ.

<sup>11</sup> Maḡhrūroñ kā pāñw mujh tak na pahuñche, bedīnoñ kā hāth mujhe beghar na banāe.

<sup>12</sup> Dekho, badkār gir gae haiñ! Unheñ zamīn par paṭaḡh diyā gayā hai, aur wuh dubārā kabhī nahīn uṭheñge.

## 37

### *Bedīnoñ kī Bazāhir Ḳhushhālī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Sharīroñ ke bāis bechain na ho jā, badkāroñ par rashk na kar.

<sup>2</sup> Kyoñki wuh ghās kī tarah jald hī murjhā jāeñge, hariyalī kī tarah jald hī sūkh jāeñge.

<sup>3</sup> Rab par bharosā rakh kar bhalāi kar, mulk meñ rah kar wafādārī kī parwarish kar.

<sup>4</sup> Rab se lutfandoz ho to jo terā dil chāhe wuh tujhe degā.

<sup>5</sup> Apñī rāh Rab ke sapurd kar. Us par bharosā rakh to wuh tujhe kāmyābī baḡhshegā.

<sup>6</sup> Tab wuh terī rāstbāzī sūraj kī tarah tulū hone degā aur terā insāf dopahar kī raushnī kī tarah chamakne degā.

<sup>7</sup> Rab ke huzūr chup ho kar sabar se us kā intazār kar. Beqārār na ho agar sāzishēñ karne wālā kāmyāb ho.

<sup>8</sup> Ḳhafā hone se bāz ā, ḡhusse ko chhoṛ de. Ranjidā na ho, warnā burā hī natījā niklegā.

<sup>9</sup> Kyoñki sharīr miṭ jāeñge jabki Rab se ummīd rakhne wāle mulk ko mīrās meñ pāeñge.

<sup>10</sup> Mazid thoṛī der sabar kar to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jāegā. Tū us kā khoj lagāegā, lekin kahīñ nahīñ pāegā.

<sup>11</sup> Lekin halīm mulk ko mīrās meñ pā kar baṛe amn aur sukūn se lutfandoz hoñge.

<sup>12</sup> Beshak bedīn dānt pīs pīs kar rāstbāz ke ḡhilāf sāzishēñ kartā rahe.

<sup>13</sup> Lekin Rab us par hañstā hai, kyoñki wuh jāntā hai ki us kā anjām qarīb hī hai.

<sup>14</sup> Bedīnoñ ne talwār ko khīñchā aur kamān ko tān liyā hai tāki nāchāroñ aur zarūratmandoñ ko girā deñ aur sidhī rāh par chalne wāloñ ko qatl karen.

<sup>15</sup> Lekin un kī talwār un ke apne dil meñ ḡhoñpī jāegī, un kī kamān ṭuṭ jāegī.

<sup>16</sup> Rāstbāz ko jo thoṛā-bahut hāsil hai wuh bahut bedīnoñ kī daulat se behtar hai.

<sup>17</sup> Kyoñki bedīnoñ kā bāzū ṭuṭ jāegā jabki Rab rāstbāzoñ ko sañbhāltā hai.

<sup>18</sup> Rab be'ilzāmoñ ke dīn jāntā hai, aur un kī maurūsī milkiyat hameshā ke lie qāym rahegi.

<sup>19</sup> Musibat ke waqt wuh sharmsār nahīñ hoñge, kāl bhī paṛe to ser hoñge.

<sup>20</sup> Lekin bedīn halāk ho jāeñge, aur Rab ke dushman charāḡāhoñ kī shān kī tarah nest ho jāeñge, dhuēñ kī tarah ḡhāyb ho jāeñge.

<sup>21</sup> Bedīn qarz letā aur use nahīñ utārtā, lekin rāstbāz mehrbān hai aur faiyāzī se detā hai.

<sup>22</sup> Kyoñki jinheñ Rab barkat de wuh mulk ko mīrās meñ pāeñge, lekin jin par wuh lānat bheje un kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>23</sup> Agar kisi ke pāñw jam jāeñ to yih Rab kī taraf se hai. Aise shaḡhs kī rāh ko wuh pasand kartā hai.

<sup>24</sup> Agar gir bhī jāe to paṛā nahīñ rahegā, kyoñki Rab us ke hāth kā sahārā banā rahegā.

<sup>25</sup> Main jawān thā aur ab būṛhā ho gayā hūñ. Lekin main ne kabhī nahīñ dekhā ki rāstbāz ko tark kiyā gayā yā us ke bachchoñ ko bhīk māñgnī paṛī.

<sup>26</sup> Wuh hameshā mehrbān aur qarz dene ke lie taiyār hai. Us kī aulād barkat kā bāis hogī.

<sup>27</sup> Burāi se bāz ā kar bhalāi kar. Tab tū hameshā ke lie mulk meñ ābād rahegā,

<sup>28</sup> kyoñki Rab ko insāf pyārā hai, aur wuh apne imāndāroñ ko kabhī tark nahīñ karegā. Wuh abad tak mahfūz raheñge jabki bedīnoñ kī aulād kā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>29</sup> Rāstbāz mulk ko mīrās meñ pā kar us meñ hameshā baseñge.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā muñh hikmat bayān kartā aur us kī zabān se insāf nikaltā hai.

<sup>31</sup> Allāh kī shariyat us ke dil meñ hai, aur us ke qadam kabhī nahīñ ḡagmagāeñge.

- <sup>32</sup> Bedīn rāstbāz kī tāk meñ baiṭh kar use mār ḍālne kā mauqā ḍhūndtā hai.
- <sup>33</sup> Lekin Rab rāstbāz ko us ke hāth meñ nahīn chhoregā, wuh use adālat meñ mujrim nahīn ṭaharne degā.
- <sup>34</sup> Rab ke intazār meñ rah aur us kī rāh par chaltā rah. Tab wuh tujhe sarfarāz karke mulk kā wāris banāegā, aur tū bedīnoñ kī halākat dekhegā.
- <sup>35</sup> Maiñ ne ek bedīn aur zālīm ādmī ko dekhā jo phalte-phūlte deodār ke daraḳht kī tarah āsmān se bāteñ karne lagā.
- <sup>36</sup> Lekin thoṛī der ke bād jab maiñ dubārā wahāñ se guzarā to wuh thā nahīn. Maiñ ne us kā khoj lagāyā, lekin kahīn na milā.
- <sup>37</sup> Be'ilzām par ḍhyān de aur diyānatdār par ḡhaur kar, kyoñki āḳhirkār use amn aur sukūn hāsīl hogā.
- <sup>38</sup> Lekin mujrim mil kar tabāh ho jāeñge, aur bedīnoñ ko āḳhirkār rū-e-zamīn par se miṭāyā jāegā.
- <sup>39</sup> Rāstbāzoñ kī najāt Rab kī taraf se hai, musībat ke waqt wuhī un kā qīlā hai.
- <sup>40</sup> Rab hī un kī madad karke unheñ chhuṭkārā degā, wuhī unheñ bedīnoñ se bachā kar najāt degā. Kyoñki unhoñ ne us meñ panāh lī hai.

## 38

*Sazā se Bachne kī Iltijā (Taubā kā Tisrā Zabūr)*

- <sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yāddāshṭ ke lie.
- Ai Rab, apne ḡhazab meñ mujhe sazā na de, ḡahr meñ mujhe tambīh na kar!
- <sup>2</sup> Kyoñki tere tīr mere jism meñ lag gae haiñ, terā hāth mujh par bhārī hai.
- <sup>3</sup> Terī lānat ke bāis merā pūrā jism bīmār hai, mere gunāh ke bāis merī tamām haḍḍiyāñ galne lagī haiñ.
- <sup>4</sup> Kyoñki maiñ apne gunāhoñ ke sailāb meñ ḍub gayā hūñ, wuh nāqābil-e-bardāshṭ bojh ban gae haiñ.
- <sup>5</sup> Merī hamāqat ke bāis mere zaḳhmoñ se badbū āne lagī, wuh galne lage haiñ.
- <sup>6</sup> Maiñ kubaṛā ban kar ḳhāk meñ dab gayā hūñ, pūrā dīn mātāmī libās pahne phirtā hūñ.
- <sup>7</sup> Merī kamr meñ shadīd sozish hai, pūrā jism bīmār hai.
- <sup>8</sup> Maiñ niḍhāl aur pāsh pāsh ho gayā hūñ. Dil ke azāb ke bāis maiñ chīḳhtā-chillātā hūñ.
- <sup>9</sup> Ai Rab, merī tamām ārzū tere sāmne hai, merī āheñ tujh se poshīdā nahīn rahtīñ.
- <sup>10</sup> Merā dil zor se dhaṛaktā, merī tāqat jawāb de gai balki merī āñkhoñ kī raushnī bhī jāṭī rahī hai.
- <sup>11</sup> Mere dost aur sāthī merī musībat dekh kar mujh se gurez karte, mere qarīb ke rishtedar dūr khaṛe rahte haiñ.
- <sup>12</sup> Mere jāñī dushman phande bichhā rahe haiñ, jo mujhe nuḡsān pahuñchānā chāhte haiñ wuh dhamkiyāñ de rahe aur sārā sārā dīn farebdeh mansūbe bāndh rahe haiñ.
- <sup>13</sup> Aur maiñ? Maiñ to goyā bahrā hūñ, maiñ nahīn suntā. Maiñ ḡünge kī mānīnd hūñ jo apnā muñh nahīñ kholtā.
- <sup>14</sup> Maiñ aisā shakhs ban gayā hūñ jo na suntā, na jawāb meñ etarāz kartā hai.
- <sup>15</sup> Kyoñki ai Rab, maiñ tere intazār meñ hūñ. Ai Rab mere Ḳhudā, tū hī merī sunegā.
- <sup>16</sup> Maiñ bolā, “Aisā na ho ki wuh merā nuḡsān dekh kar baḡhleñ bajāeñ, wuh mere pāñwoñ ke ḍāgmagāne par mujhe dabā kar apne āp par faḳhr karen.”
- <sup>17</sup> Kyoñki maiñ laṛkhaṛāne ko hūñ, merī aziyat mutawātīr mere sāmne rahtī hai.
- <sup>18</sup> Chunāñche maiñ apnā qusūr taslīm kartā hūñ, maiñ apne gunāh ke bāis ḡhamḡīñ hūñ.
- <sup>19</sup> Mere dushman zindā aur tāqatwar haiñ, aur jo bilāwajah mujh se nafrat karte haiñ wuh bahut haiñ.
- <sup>20</sup> Wuh nekī ke badle badi karte haiñ. Wuh is lie mere dushman haiñ ki maiñ bhalāi ke piche lagā rahtā hūñ.
- <sup>21</sup> Ai Rab, mujhe tark na kar! Ai Allāh, mujh se dūr na rah!
- <sup>22</sup> Ai Rab merī najāt, merī madad karne meñ jaldī kar!

## 39

*Insān ke Fāñī Hone ke Pesh-e-Nazar Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yādūtūn ke lie. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ bolā, “Maiñ apñi rāhoñ par dhyān dūngā tāki apñi zabān se gunāh na karūñ. Jab tak bedīn mere sāmne rahe us waqt tak apne muñh ko lagām die rahūngā.”

<sup>2</sup> Maiñ chup-chāp ho gayā aur achchhī chūzoñ se dūr rah kar k̄hāmosh rahā. Tab merī aziyat bar̄h gai.

<sup>3</sup> Merā dil pareshāni se tapne lagā, mere karāhte karāhte mere andar bechainī ki āg-sī bharāk uṭhī. Tab bāt zabān par ā gai,

<sup>4</sup> “Ai Rab, mujhe merā anjām aur merī umr kī had dikhā tāki maiñ jān lūñ ki kitnā fāni hūñ.

<sup>5</sup> Dekh, merī zindagi kā daurāniyā tere sāmne lamhā-bhar kā hai. Merī pūrī umr tere nazdik kuchh bhī nahīñ hai. Har insān dam-bhar kā hī hai, k̄hāh wuh kitnī hī mazbūti se kharā kyoñ na ho. (Silāh)

<sup>6</sup> Jab wuh idhar-udhar ghūme phire to sāyā hī hai. Us kā shor-sharābā bātil hai, aur go wuh daulat jamā karne meñ masrūf rahe to bhī use mālūm nahīñ ki bād meñ kis ke qabze meñ āegī.”

<sup>7</sup> Chunāñche ai Rab, maiñ kis ke intazār meñ rahūñ? Tū hī merī wāhid ummīd hai!

<sup>8</sup> Mere tamām gunāhoñ se mujhe chhuṭkārā de. Ahmaq ko merī ruswāi karne na de.

<sup>9</sup> Maiñ k̄hāmosh ho gayā hūñ aur kabhī apnā muñh nahīñ kholtā, kyoñki yih sab kuchh tere hī hāth se huā hai.

<sup>10</sup> Apnā azāb mujh se dūr kar! Tere hāth kī zarboñ se maiñ halāk ho rahā hūñ.

<sup>11</sup> Jab tū insān ko us ke qusūr kī munāsib sazā de kar us ko tambīh kartā hai to us kī k̄hūbsūrati kīrā lage kapre kī tarah jāti rahti hai. Har insān dam-bhar kā hī hai. (Silāh)

<sup>12</sup> Ai Rab, merī duā sun aur madad ke lie merī āhoñ par tawajjuh de. Mere ānsuoñ ko dekh kar k̄hāmosh na rah. Kyoñki maiñ tere huzūr rahne wālā padesī, apne tamām bāpdādā kī tarah tere huzūr basne wālā ḡhairshahrī hūñ.

<sup>13</sup> Mujh se bāz ā tāki maiñ kūch karke nest ho jāne se pahle ek bār phir hashshāsh-bashshāsh ho jāūñ.

## 40

### *Shukr aur Darkhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Maiñ sabar se Rab ke intazār meñ rahā to wuh merī taraf māyl huā aur madad ke lie merī chīkhoñ par tawajjuh dī.

<sup>2</sup> Wuh mujhe tabāhī ke gar̄he se khīñch lāyā, daldal aur kīchar se nikāl lāyā. Us ne mere pāñwoñ ko chaṭṭān par rakh diyā, aur ab maiñ mazbūti se chal-phir saktā hūñ.

<sup>3</sup> Us ne mere muñh meñ nayā gīt ḍāl diyā, hamāre Khudā kī hamd-o-sanā kā gīt ubharne diyā. Bahut-se log yih dekheñge aur k̄hauñ khā kar Rab par bharosā rakheñge.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jo Rab par pūrā bharosā rakhtā hai, jo tang karne wāloñ aur fareb meñ uljhe huoñ kī taraf ruḅh nahīñ kartā.

<sup>5</sup> Ai Rab mere K̄hudā, bār bār tū ne hameñ apne mojize dikhāe, jagah bajagah apne mansūbe wujūd meñ lā kar hamārī madad kī. Tujh jaisā koī nahīñ hai. Tere azīm kām beshumār haiñ, maiñ un kī pūrī fahrist batā bhī nahīñ saktā.

<sup>6</sup> Tū qurbāniyāñ aur nazareñ nahīñ chāhtā thā, lekin tū ne mere kānoñ ko khol diyā. Tū ne bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur gunāh kī qurbāniyoñ kā taqāzā na kiyā.

<sup>7</sup> Phir maiñ bol uṭhā, “Maiñ hāzir hūñ jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas \* meñ likhā hai.

<sup>8</sup> Ai mere K̄hudā, maiñ k̄hushī se terī marzī pūrī kartā hūñ, terī shariyat mere dil meñ ṭik gai hai.”

<sup>9</sup> Maiñ ne bare ijtimā meñ rāstī kī k̄hushk̄habrī sunāi hai. Ai Rab, yaqīnan tū jāntā hai ki maiñ ne apne hoñṭoñ ko band na rakhā.

<sup>10</sup> Maiñ ne terī rāstī apne dil meñ chhupāe na rakhī balkī terī wafādārī aur najāt bayān kī. Maiñ ne bare ijtimā meñ terī shafqat aur sadaqat kī ek bāt bhī poshidā na rakhī.

<sup>11</sup> Ai Rab, tū mujhe apne rahm se mahrūm nahīñ rakhegā, terī mehrbāni aur wafādārī musalsal merī nigahbāni kareñgi.

\* 40:7 Lafzī tarjumā: kitāb ke tūmār meñ.

<sup>12</sup> Kyoñki beshumār taklifon ne mujhe gher rakhā hai, mere gunāhoñ ne ākhirkār mujhe ā pakarā hai. Ab main nazar bhī nahīn uṭhā saktā. Wuh mere sar ke bāloñ se zyādā haiñ, is lie main himmat hār gayā hūñ.

<sup>13</sup> Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!

<sup>14</sup> Mere jāñī dushman sab sharmindā ho jāeñ, un kī sakht ruswāī ho jāe. Jo merī musibat dekhne se lutf uṭhāte haiñ wuh pīchhe haṭ jāeñ, un kā muñh kalā ho jāe.

<sup>15</sup> Jo merī musibat dekh kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre tabāh ho jāeñ.

<sup>16</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī k̄hushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kaheñ, “Rab azīm hai!”

<sup>17</sup> Main nāchār aur zarūratmand hūñ, lekin Rab merā k̄hayāl rakhtā hai. Tū hī merā saharā aur merā najātdahindā hai. Ai mere K̄hudā, der na kar!

## 41

### *Mariz kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Mubārak hai wuh jo pasthāl kā k̄hayāl rakhtā hai. Musibat ke din Rab use chhuṭkārā degā.

<sup>2</sup> Rab us kī hifāzat karke us kī zindagī ko mahfūz rakhegā, wuh mulk meñ use barkat de kar use us ke dushmanoñ ke lālach ke hawāle nahīn karegā.

<sup>3</sup> Bīmārī ke waqt Rab us ko bistar par sañbhālegā. Tū us kī sehhat pūrī tarah bahāl karegā.

<sup>4</sup> Main bolā, “Ai Rab, mujh par rahm kar! Mujhe shafā de, kyoñki main ne terā hī gunāh kiyā hai.”

<sup>5</sup> Mere dushman mere bāre meñ ḡhalat bāteñ karke kahte haiñ, “Wuh kab maregā? Us kā nām-o-nishān kab miṭegā?”

<sup>6</sup> Jab kabhī koī mujh se milne āe to us kā dil jhūṭ boltā hai. Pas-e-pardā wuh aisi nuqsāndeh mālūmāt jamā kartā hai jinheñ bād meñ bāhar jā kar galiyoñ meñ phailā sake.

<sup>7</sup> Mujh se nafrat karne wāle sab āpas meñ mere k̄hilāf phusphusāte haiñ. Wuh mere k̄hilāf bure mansūbe bāndh kar kahte haiñ,

<sup>8</sup> “Use mohlak marz lag gayā hai. Wuh kabhī apne bistar par se dubārā nahīn uṭhegā.”

<sup>9</sup> Merā dost bhī mere k̄hilāf uṭh kharā huā hai. Jis par main etamād kartā thā aur jo merī roṭī khātā thā, us ne mujh par lāt uṭhā hai.

<sup>10</sup> Lekin tū ai Rab, mujh par mehrbānī kar! Mujhe dubārā uṭhā kharā kar tāki unheñ un ke sulūk kā badlā de sakūñ.

<sup>11</sup> Is se main jāntā hūñ ki tū mujh se k̄hush hai ki merā dushman mujh par fatah ke nāre nahīn lagātā.

<sup>12</sup> Tū ne mujhe merī diyānatdārī ke bāis qāym rakhā aur hameshā ke lie apne huzūr kharā kiyā hai.

<sup>13</sup> Rab kī hamd ho jo Isrāīl kā K̄hudā hai. Azal se abad tak us kī tamjīd ho. Āmīn, phir āmīn.

## Dūsri Kitāb 42-72

## 42

### *Pardes meñ Allāh kā Ārzūmand*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā gīt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Āi Allāh, jis tarah hīrnī nadiyoñ ke tāzā pāñī ke lie taraptī hai usī tarah merī jān tere lie taraptī hai.

<sup>2</sup> Merī jān K̄hudā, hāñ zindā K̄hudā kī pyāsī hai. Main kab jā kar Allāh kā chehrā dekhūngā?

<sup>3</sup> Din rāt mere ānsū merī ghizā rahe haiñ. Kyoñki pūrā din mujh se kahā jātā hai, “Terā K̄hudā kahāñ hai?”

<sup>4</sup> Pahle hālāt yād karke main apne sāmne apne dil kī āh-o-zārī unḍel detā hūñ. \* Kitnā mazā ātā thā jab hamārā julūs nikaltā thā, jab main hujūm ke bīch meñ k̄hushī

\* 42:4 Lafzi tarjumā: apñī jāñ unḍel detā hūñ.

aur shukrguzārī ke nāre lagāte hue Allāh kī sukūnatgāh kī jānib barhtā jātā thā. Kitnā shor mach jātā thā jab ham jashn manāte hue ghūmte-phirte the.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere dekhte dekhte mujhe najāt detā hai.

<sup>6</sup> Merī jān ḡham ke māre pighal rahī hai. Is lie maiñ tujhe Yardan ke mulk, Harmūn ke pahārī silsile aur Koh-e-Mis'ār se yād kartā hūñ.

<sup>7</sup> Jab se tere ābshāroñ kī āwāz buland huī to ek sailāb dūsre ko pukārne lagā hai. Terī tamām maujeñ aur lahreñ mujh par se guzar gāi haiñ.

<sup>8</sup> Din ke waqt Rab apñī shafqat bhejega, aur rāt ke waqt us kā gīt mere sāth hogā, maiñ apñī hayāt ke Ḳhudā se duā karūnga.

<sup>9</sup> Maiñ Allāh apñī chaṭṭān se kahūngā, "Tū mujhe kyoñ bhūl gayā hai? Maiñ apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātāmī libās pahne phirūñ?"

<sup>10</sup> Mere dushmanoñ kī lān-tān se merī haḍḍiyān ṭūṭ rahī haiñ, kyoñki pūrā din wuh kahte haiñ, "Terā Ḳhudā kahāñ hai?"

<sup>11</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere dekhte dekhte mujhe najāt detā hai.

### 43

<sup>1</sup> Ai Allāh, merā insāf kar! Mere lie ḡhairīmāndār qaum se lar, mujhe dhokebāz aur sharīr ādmīyoñ se bachā.

<sup>2</sup> Kyoñki tū merī panāh kā Ḳhudā hai. Tū ne mujhe kyoñ radd kiyā hai? Maiñ apne dushman ke zulm ke bāis kyoñ mātāmī libās pahne phirūñ?

<sup>3</sup> Apñī raushnī aur sachchāi ko bhej tāki wuh merī rāhnumāi karke mujhe tere muḡaddas pahār aur terī sukūnatgāh ke pās pahuñchāeñ.

<sup>4</sup> Tab maiñ Allāh kī qurbāngāh ke pās āūngā, us Ḳhudā ke pās jo merī ḡhushī aur farhat hai. Ai Allāh mere Ḳhudā, wahāñ maiñ sarod bajā kar terī satāish karūnga.

<sup>5</sup> Ai merī jān, tū ḡham kyoñ khā rahī hai, bechainī se kyoñ tarap rahī hai? Allāh ke intazār meñ rah, kyoñki maiñ dubārā us kī satāish karūnga jo merā Ḳhudā hai aur mere dekhte dekhte mujhe najāt detā hai.

### 44

*Kyā Allāh ne Apñī Qaum ko Radd Kiyā Hai?*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat kā gīt. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, jo kuchh tū ne hamāre bāpdādā ke aiyām meñ yāñī qadīm zamāne meñ kiyā wuh ham ne apne kānoñ se un se sunā hai.

<sup>2</sup> Tū ne ḡhud apne hāth se ḡgar qaumoñ ko nikāl kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ paude kī tarah lagā diyā. Tū ne ḡhud ḡgar ummatoñ ko shikast de kar hamāre bāpdādā ko mulk meñ phalne-phūlne diyā.

<sup>3</sup> Unhoñ ne apñī hī talwār ke zariye mulk par qabzā nahīñ kiyā, apne hī bāzū se fatah nahīñ pāi balkī tere dahne hāth, tere bāzū aur tere chehre ke nūr ne yih sab kuchh kiyā. Kyoñki wuh tujhe pasand the.

<sup>4</sup> Tū merā Bādshāh, merā Ḳhudā hai. Tere hī hukm par Yāqūb ko madad hāsīl hotī hai.

<sup>5</sup> Terī madad se ham apne dushmanoñ ko zamīn par paṭakh dete, terā nām le kar apne muḡhālifoñ ko kuchal dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki maiñ apñī kamān par etamād nahīñ kartā, aur merī talwār mujhe nahīñ bachāegī

<sup>7</sup> balkī tū hī hameñ dushman se bachātā, tū hī unheñ sharmindā hone detā hai jo ham se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup> Pūrā din ham Allāh par faḡhr karte haiñ, aur ham hameshā tak tere nām kī tamjid kareñge. (Silāh)

<sup>9</sup> Lekin ab tū ne hameñ radd kar diyā, hameñ sharmindā hone diyā hai. Jab hamārī faujeñ larne ke lie nikaltī haiñ to tū un kā sāth nahīñ detā.

<sup>10</sup> Tū ne hameñ dushman ke sāmne paspā hone diyā, aur jo ham se nafrat karte haiñ unhoñ ne hameñ lūṭ liyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hameñ bheṛ-bakriyoñ kī tarah qassāb ke hāth meñ chhoṛ diyā, hameñ muḳhtalif qaumoñ meñ muntashir kar diyā hai.

<sup>12</sup> Tū ne apnī qaum ko ḳhafif-sī raqam ke lie bech ḍālā, use faroḳht karne se nafa hāsīl na huā.

<sup>13</sup> Yih terī taraf se huā ki hamāre paṛosī hameñ ruswā karte, gird-o-nawāh ke log hameñ lān-tān karte haiñ.

<sup>14</sup> Ham aqwām meñ ibratangez misāl ban gae haiñ. Log hameñ dekh kar taubā taubā kahte haiñ.

<sup>15</sup> Dīn-bhar merī ruswāī merī ānkhon ke sāmne rahtī hai. Merā chehrā sharmsār hī rahtā hai,

<sup>16</sup> kyonki mujhe un kī gāliyañ aur kufr sunanā paṛtā hai, dushman aur intaqām lene par tule hue ko bardāsht karnā paṛtā hai.

<sup>17</sup> Yih sab kuchh ham par ā gayā hai, hālānki na ham tujhe bhūl gae aur na tere ahd se bewafā hue haiñ.

<sup>18</sup> Na hamārā dil bāghī ho gayā, na hamāre qadam terī rāh se bhaṭak gae haiñ.

<sup>19</sup> Tāham tū ne hameñ chūr chūr karke gīdaṛon ke darmiyañ chhoṛ diyā, tū ne hameñ gahrī tārikī meñ ḍubne diyā hai.

<sup>20</sup> Agar ham apne Ḳhudā kā nām bhūl kar apne hāth kisī aur mābūd kī taraf uṭhāte

<sup>21</sup> to kyā Allāh ko yih bāt mālūm na ho jāti? Zarūr! Wuh to dil ke rāzon se wāqif hotā hai.

<sup>22</sup> Lekin terī ḳhātir hameñ dīn-bhar maut kā sāmna karnā paṛtā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛon ke barābar samajhte haiñ.

<sup>23</sup> Ai Rab, jāg uṭh. Tū kyon soyā huā hai? Hameñ hameshā ke lie radd na kar balki hamārī madad karne ke lie khaṛā ho jā.

<sup>24</sup> Tū apnā chehrā ham se poshidā kyon rakhtā hai, hamārī musībat aur ham par hone wāle zulm ko nazarandāz kyon kartā hai?

<sup>25</sup> Hamārī jān ḳhāk meñ dab gai, hamārā badan miṭṭī se chimaṭ gayā hai.

<sup>26</sup> Uṭh kar hamārī madad kar! Apnī shafqat kī ḳhātir fidyā de kar hameñ chhuṛā!

## 45

### *Bādshāh kī Shādī*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Hikmat aur muhabbat kā gīt. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Mere dil se ḳhūbsūrat gīt chhalak rahā hai, mainī use bādshāh ko pesh karūnga. Merī zabān māhir kātib ke qalam kī mānind ho!

<sup>2</sup> Tū ādmiyoñ meñ sab se ḳhūbsūrat hai! Tere honṭ shafqat se masah kie hue haiñ, is lie Allāh ne tujhe abadī barkat dī hai.

<sup>3</sup> Ai sūrme, apnī talwār se kamarbastā ho, apnī shān-o-shaukat se mulabbas ho jā!

<sup>4</sup> Ḡhalbā aur kāmyābī hāsīl kar. Sachchāī, inkisārī aur rāstī kī ḳhātir laṛne ke lie nīkal ā. Terā dahnā hāth tujhe hairatangez kām dikhāe.

<sup>5</sup> Tere tez tūr bādshāh ke dushmanon ke dilon ko chhed ḍaleñ. Qaumeñ tere pānwoñ meñ gir jāeñ.

<sup>6</sup> Ai Allāh, terā taḳht azal se abad tak qāym-o-dāym rahegā, aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat karegā.

<sup>7</sup> Tū ne rāstbāzī se muhabbat aur bedīnī se nafrat kī, is lie Allāh tere Ḳhudā ne tujhe ḳhushī ke tel se masah karke tujhe tere sāthiyoñ se kañīñ zyādā sarfarāz kar diyā.

<sup>8</sup> Mur, ūd aur amaltās kī beshqīmat ḳhushbū tere tamām kapṛon se phailī hai. Hāthidānt ke mahalon meñ tārdār mausiqī terā dil bahlātī hai.

<sup>9</sup> Bādshāhon kī beṭiyañ tere zewarāt se saḳī phirtī haiñ. Malikā Ofīr kā sonā pahne hue tere dahne hāth khaṛī hai.

<sup>10</sup> Ai beṭī, sun merī bāt! Ḡhaur kar aur kān lagā. Apnī qaum aur apne bāp kā ghar bhūl jā.

<sup>11</sup> Bādshāh tere husn kā ārzūmand hai, kyonki wuh terā āqā hai. Chunānche jhuk kar us kā ehtirām kar.

<sup>12</sup> Sūr kī beṭī tohfā le kar āegī, qaum ke amīr terī nazar-e-karm hāsīl karne kī koshish karenge.

<sup>13</sup> Bādshāh kī beṭī kitnī shāndār chīzōn se ārāstā hai. Us kā libās sone ke dhāgoñ se bunā huā hai.

<sup>14</sup> Use nafīs rangdār kapṛe pahne bādshāh ke pās lāyā jātā hai. Jo kuñwārī sahelīyāñ us ke piche chaltī haiñ unheñ bhī tere sāmne lāyā jātā hai.

<sup>15</sup> Log shādmān ho kar aur ḡhushī manāte hue unheñ wahāñ pahunchāte haiñ, aur wuh shāhī mahal meñ dāḡhil hotī haiñ.

<sup>16</sup> Ai bādshāh, tere beṭe tere bāpdādā ki jagah khāṛe ho jāeñge, aur tū unheñ ra'is banā kar pūrī duniyā meñ zimmedāriyāñ degā.

<sup>17</sup> Pusht-dar-pusht main tere nām kī tamjīd karūñga, is lie qaumeñ hameshā tak terī satāish kareñgī.

## 46

### *Allāh Hamārī Quwwat Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Gīt kā tarz: Kuñwārīyāñ. Allāh hamārī panāhgāh aur quwwat hai. Musibat ke waqt wuh hamārā mazbūt saharā sābit huā hai.

<sup>2</sup> Is lie ham ḡhauf nahīñ khāeñge, go zamīn laraz uṭhe aur pahār jhūm kar samundar kī gahrāiyōñ meñ gir jāeñ,

<sup>3</sup> go samundar shor machā kar ṭhāṭheñ māre aur pahār us kī dahāroñ se kāñp uṭheñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Dariyā kī shāḡheñ Allāh ke shahr ko ḡhush kartī haiñ, us shahr ko jo Allāh T'ālā kī muḡaddas sukūnatgāh hai.

<sup>5</sup> Allāh us ke bich meñ hai, is lie shahr nahīñ ḡagmagāegā. Subah-sawere hī Allāh us kī madad karegā.

<sup>6</sup> Qaumeñ shor machāne, saltanateñ laṛkhaṛāne lagīñ. Allāh ne āwāz dī to zamīn laraz uṭhī.

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai, Yāqūb kā ḡhudā hamārā qilā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Āo, Rab ke azīm kāmoñ par nazar ḡālo! Usī ne zamīn par haulnāk tabāhī nāzil kī hai.

<sup>9</sup> Wuhī duniyā kī intahā tak jangeñ rok detā, wuhī kamān ko toṛ detā, neze ko ṭukṛe ṭukṛe kartā aur ḡhāl ko jalā detā hai.

<sup>10</sup> Wuh farmātā hai, “Apñī harkatoñ se bāz āo! Jān lo ki main ḡhudā hūñ. Main aḡwām meñ sarbuland aur duniyā meñ sarfarāz hūñgā.”

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj hamāre sāth hai. Yāqūb kā ḡhudā hamārā qilā hai. (Silāh)

## 47

### *Allāh Tamām Qaumoñ kā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai tamām qaumo, tālī bajāo! ḡhushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup> Kyōñki Rab T'ālā purjalāl hai, wuh pūrī duniyā kā azīm Bādshāh hai.

<sup>3</sup> Us ne qaumoñ ko hamāre taht kar diyā, ummatoñ ko hamāre pāñwoñ tale rakh diyā.

<sup>4</sup> Us ne hamāre lie hamārī mīrās ko chun liyā, usī ko jo us ke pyāre bande Yāqūb ke lie faḡhr kā bāis thā. (Silāh)

<sup>5</sup> Allāh ne saūd farmāyā to sāth sāth ḡhushī kā nārā buland huā, Rab bulandī par chaṛḡ gayā to sāth sāth narsingā bajtā rahā.

<sup>6</sup> Madahsarāī karo, Allāh kī madahsarāī karo! Madahsarāī karo, hamāre Bādshāh kī madahsarāī karo!

<sup>7</sup> Kyōñki Allāh pūrī duniyā kā Bādshāh hai. Hikmat kā gīt gā kar us kī satāish karo.

<sup>8</sup> Allāh qaumoñ par hukūmat kartā hai, Allāh apne muḡaddas taḡht par baiṭhā hai.

<sup>9</sup> Dīgar qaumoñ ke shurafā Ibrāhīm ke ḡhudā kī qaum ke sāth jamā ho gae haiñ, kyōñki wuh duniyā ke hukmrānoñ kā mālik hai. Wuh nihāyat hī sarbuland hai.

## 48

### *Allāh kā Shahr Yarūshalam*

<sup>1</sup> Gīt. Qorah kī aulād kā zabūr.

Rab azīm aur baṛī tārīf ke lāyq hai. Us kā muqaddas pahār hamāre Ḳhudā ke shahr meñ hai.

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn kī bulandī ḳhūbsūrat hai, pūrī duniyā us se khush hotī hai. Koh-e-Siyyūn dūrtarīn shimāl kā ilāhī pahār hī hai, wuh azīm Bādshāh kā shahr hai.

<sup>3</sup> Allāh us ke mahalōñ meñ hai, wuh us kī panāhgāh sābit huā hai.

<sup>4</sup> Kyoñki dekho, bādshāh jamā ho kar Yarūshalam se laṛne āe.

<sup>5</sup> Lekin use deḳhte hī wuh hairān hue, wuh dahshat khā kar bhāg gae.

<sup>6</sup> Wahāñ un par kapkapī tāri huī, aur wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lage.

<sup>7</sup> Jis tarah mashriqī āndhī Tarsīs ke shāndār jahāzoñ ko ṭukṛe ṭukṛe kar detī hai usī tarah tū ne unheñ tabāh kar diyā.

<sup>8</sup> Jo kuchh ham ne sunā hai wuh hamāre deḳhte deḳhte Rabbul-afwāj hamāre Ḳhudā ke shahr par sādiq āyā hai, Allāh use abad tak qāym rakhegā. (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Allāh, ham ne terī sukūnatgāh meñ terī shafqat par ḡhaur-o-ḳhauz kiyā hai.

<sup>10</sup> Ai Allāh, terā nām is lāyq hai ki terī tārīf duniyā kī intahā tak kī jāe. Terā dahnā hāth rāstī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Koh-e-Siyyūn shādmān ho, Yahūdāh kī beṭiyāñ \* tere munsifānā faisloñ ke bāis ḳhushī manāeñ.

<sup>12</sup> Siyyūn ke irdgird ḡhūmo-phiro, us kī fasil ke sāth sāth chal kar us ke burj gin lo.

<sup>13</sup> Us kī qilābandī par ḳhūb dhyān do, us ke mahalōñ kā muāynā karo tāki āne wālī nasl ko sab kuchh sunā sako.

<sup>14</sup> Yaqīnan Allāh hamārā Ḳhudā hameshā tak aisā hī hai. Wuh abad tak hamārī rāhnumāi karegā.

## 49

*Amīroñ kī Shān Sarāb hī Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai tamām qaumo, suno! Duniyā ke tamām bāshindo, dhyān do!

<sup>2</sup> Chhoṭe aur baṛe, amīr aur ḡharīb sab tawajjuh deñ.

<sup>3</sup> Merā muñh hikmat bayān karegā aur mere dil kā ḡhaur-o-ḳhauz samajh atā karegā.

<sup>4</sup> Main apnā kān ek kahāwat kī taraf jhukāūngā, sarod bajā kar apnī paheli kā hal batāūngā.

<sup>5</sup> Main ḳhauf kyoñ khāūñ jab musibat ke din āeñ aur makkāroñ kā burā kām mujhe gher le?

<sup>6</sup> Aise log apnī millkiyat par etamād aur apnī baṛī daulat par fakhr karte haiñ.

<sup>7</sup> Koī bhī fidyā de kar apne bhāi kī jān ko nahīñ chhurā saktā. Wuh Allāh ko is qism kā tāwān nahīñ de saktā.

<sup>8</sup> Kyoñki itnī baṛī raqam denā us ke bas kī bāt nahīñ. Āḳhirkār use hameshā ke lie aisī koshishoñ se bāz ānā paregā.

<sup>9</sup> Chunāñche koī bhī hameshā ke lie zindā nahīñ rah saktā, āḳhirkār har ek maut ke gaṛhe meñ utregā.

<sup>10</sup> Kyoñki har ek dekh saktā hai ki dānishmand bhī wafāt pāte aur ahmaq aur nāsamajh bhī mil kar halāk ho jāte haiñ. Sab ko apnī daulat dūstroñ ke lie chhoṛnī partī hai.

<sup>11</sup> Un kī qabreñ abad tak un ke ghar banī raheñgī, pusht-dar-pusht wuh un meñ base raheñge, go unheñ zamīneñ hāsil thiñ jo un ke nām par thiñ.

<sup>12</sup> Insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd qāym nahīñ rahtā, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

<sup>13</sup> Yih un sab kī taqdir hai jo apne āp par etamād rakhte haiñ, aur un sab kā anjām jo un kī bāteñ pasand karte haiñ. (Silāh)

<sup>14</sup> Unheñ bheṛ-bakriyoñ kī tarah Pātāl meñ lāyā jāegā, aur maut unheñ charāegī. Kyoñki subah ke waqt diyānatdār un par hukūmat kareñge. Tab un kī shakl-o-sūrat ḡhise-phāṭe kapre kī tarah gal sar jāegī, Pātāl hī un kī rihāishgāh hogā.

<sup>15</sup> Lekin Allāh merī jān kā fidyā degā, wuh mujhe pakaṛ kar Pātāl kī girift se chhurāegā. (Silāh)

\* 48:11 Yahāñ Yahūdāh kī beṭiyōñ se murād us ke shahr bhī ho sakte haiñ.



<sup>16</sup> Mat ghabrā jab koī amīr ho jāe, jab us ke ghar kī shān-o-shaukat barhtī jāe.

<sup>17</sup> Marte waqt to wuh apne sāth kuchh nahīn le jāegā, us kī shān-o-shaukat us ke sāth Pātāl meñ nahīn utregī.

<sup>18</sup> Beshak wuh jīte-jī apne āp ko mubārak kahegā, aur dūsre bhī khāte-pīte ādmī kī tārif kareñge.

<sup>19</sup> Phir bhī wuh ākhirkār apne bāpdādā kī nasl ke pās utregā, un ke pās jo dubārā kabhī raushnī nahīn dekhenge.

<sup>20</sup> Jo insān apnī shān-o-shaukat ke bāwujūd nāsamajh hai, use jānwaroñ kī tarah halāk honā hai.

## 50

### *Sahīh Ibādat*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā bol uṭhā hai, us ne tulū-e-subah se le kar ghurūb-e-āftāb tak pūrī duniyā ko bulāyā hai.

<sup>2</sup> Allāh kā nūr Siyyūn se chamak uṭhā hai, us pahār se jo kāmīl husn kā izhār hai.

<sup>3</sup> Hamārā Ḳhudā ā rahā hai, wuh ḳhāmosh nahīn rahegā. Us ke āge āge sab kuchh bhasm ho rahā hai, us ke irdgird tez āndhī chal rahī hai.

<sup>4</sup> Wuh āsmān-o-zamīn ko āwāz detā hai, “Ab main apnī qaum kī adālat karūnga.

<sup>5</sup> Mere imāndāroñ ko mere huzūr jamā karo, unheñ jinhoñ ne qurbāniyāñ pesh karke mere sāth ahd bāndhā hai.”

<sup>6</sup> Āsmān us kī rāstī kā elān kareñge, kyonki Allāh ḳhud insāf karne wālā hai. (Silāh)

<sup>7</sup> “Ai merī qaum, sun! Mujhe bāt karne de. Ai Isrāīl, main tere ḳhilāf gawāhī dūngā. Main Allāh terā Ḳhudā hūñ.

<sup>8</sup> Main tujhe terī zabah kī qurbāniyoñ ke bāis malāmat nahīn kar rahā. Terī bhasm hone wālī qurbāniyāñ to musalsal mere sāmne haiñ.

<sup>9</sup> Na main tere ghar se bail lūngā, na tere bāroñ se bakre.

<sup>10</sup> Kyonki jangal ke tamām jāndār mere hī haiñ, hazāroñ pahāriyoñ par basne wāle jānwar mere hī haiñ.

<sup>11</sup> Main pahāroñ ke har parinde ko jāntā hūñ, aur jo bhī maidānoñ meñ harkat kartā hai wuh merā hai.

<sup>12</sup> Agar mujhe bhūk lagtī to main tujhe na batātā, kyonki zamīn aur jo kuchh us par hai merā hai.

<sup>13</sup> Kyā tū samajhtā hai ki main sāñdoñ kā gosht khānā yā bakroñ kā ḳhūn pīnā chāhtā hūñ?

<sup>14</sup> Allāh ko shukrguzārī kī qurbānī pesh kar, aur wuh mannat pūrī kar jo tū ne Allāh T’ālā ke huzūr mānī hai.

<sup>15</sup> Musibat ke din mujhe pukār. Tab main tujhe najāt dūngā aur tū merī tamjid karegā.”

<sup>16</sup> Lekin bedīn se Allāh farmātā hai, “Mere ahkām sunāne aur mere ahd kā zikr karne kā terā kyā haq hai?

<sup>17</sup> Tū to tarbiyat se nafrat kartā aur mere farmān kachre kī tarah apne pīchhe phaiñk detā hai.

<sup>18</sup> Kisī chor ko dekhte hī tū us kā sāth detā hai, tū zinākāroñ se rifāqat rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tū apne muñh ko bure kām ke lie istemāl kartā, apnī zabān ko dhokā dene ke lie taiyār rakhtā hai.

<sup>20</sup> Tū dūsroñ ke pās baiṭh kar apne bhāī ke ḳhilāf boltā hai, apnī hī māñ ke beṭe par tohmat lagātā hai.

<sup>21</sup> Yih kuchh tū ne kiyā hai, aur main ḳhāmosh rahā. Tab tū samjhā ki main bilkul tujh jaisā hūñ. Lekin main tujhe malāmat karūnga, tere sāmne hī muāmālā tartīb se sunāūngā.

<sup>22</sup> Tum jo Allāh ko bhūle hue ho, bāt samajh lo, warnā main tumheñ phār ḍālūngā. Us waqt koī nahīn hogā jo tumheñ bachāe.

<sup>23</sup> Jo shukrguzārī kī qurbānī pesh kare wuh merī tāzīm kartā hai. Jo musammam irāde se aisī rāh par chale use main Allāh kī najāt dīkhāūngā.”

## 51

*Mujh Jaise Gunāhgār par Rahm Kar! (Taubā kā Chauthā Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yih gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Dāūd ke Bat-sabā ke sāth zinā karne ke bād Nātan Nabi us ke pās āyā.

Ai Allāh, apnī shafqat ke mutābiḡ mujh par mehrbānī kar, apne baḡe rahm ke mutābiḡ merī sarkashī ke dāḡh miṭā de.

<sup>2</sup> Mujhe dho de tāki merā qusūr dūr ho jāe, jo gunāh mujh se sarzad huā hai us se mujhe pāk kar.

<sup>3</sup> Kyoṅki main apnī sarkashī ko māntā hūn, aur merā gunāh hameshā mere sāmne rahtā hai.

<sup>4</sup> Main ne tere, sirf tere hī k̄hilāf gunāh kiyā, main ne wuh kuchh kiyā jo terī nazar meṅ burā hai. Kyoṅki lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṭhahre aur adālat karte waqt pākizā sābit ho jāe.

<sup>5</sup> Yaḡinan main gunāhālūdā hālat meṅ paidā huā. Jyoṅ hī main mān ke peṭ meṅ wujūd meṅ āyā to gunāhgār thā.

<sup>6</sup> Yaḡinan tū bātin kī sachchāi pasand kartā aur poshīdagī meṅ mujhe hikmat kī tālīm detā hai.

<sup>7</sup> Zūfā le kar mujh se gunāh dūr kar tāki pāk-sāf ho jāūn. Mujhe dho de tāki barf se zyādā safed ho jāūn.

<sup>8</sup> Mujhe dubārā k̄hushī aur shādmānī sunane de tāki jin haḡḡiyōṅ ko tū ne kuchal diyā wuh shādiyānā bajāen.

<sup>9</sup> Apne chehre ko mere gunāhoṅ se pher le, merā tamām qusūr miṭā de.

<sup>10</sup> Ai Allāh, mere andar pāk dil paidā kar, mujh meṅ nae sire se sābitqadam rūh qāym kar.

<sup>11</sup> Mujhe apne huzūr se k̄hārij na kar, na apne muḡaddas Rūh ko mujh se dūr kar.

<sup>12</sup> Mujhe dubārā apnī najāt kī k̄hushī dilā, mujhe musta'īd rūh atā karke saṅbhāle rakh.

<sup>13</sup> Tab main unheṅ terī rāhoṅ kī tālīm dūṅgā jo tujh se bewafā ho gae haiṅ, aur gunāhgār tere pās wāpas āeṅge.

<sup>14</sup> Ai Allāh, merī najāt ke Khudā, qatl kā qusūr mujh se dūr karke mujhe bachā. Tab merī zabān terī rāstī kī hamd-o-sanā kareḡi.

<sup>15</sup> Ai Rab, mere hoṅṅon ko khol tāki merā muṅh terī satāish kare.

<sup>16</sup> Kyoṅki tū zabah kī qurbānī nahīn chāhtā, warnā main wuh pesh kartā. Bhasm hone wālī qurbāniyān tujhe pasand nahīn.

<sup>17</sup> Allāh ko manzūr qurbānī shikastā rūh hai. Ai Allāh, tū shikastā aur kuchle hue dil ko haḡīr nahīn jānegā.

<sup>18</sup> Apnī mehrbānī kā izhār karke Siyyūn ko k̄hushhāli baḡhsh, Yarūshalam kī fasil tāmir kar.

<sup>19</sup> Tab tujhe hamārī saḡhī qurbāniyān, hamārī bhasm hone wālī aur mukammal qurbāniyān pasand āeṅḡi. Tab terī qurbāngāh par bail chaḡhāe jāeṅge.

## 52

*Zulm ke Bāwujūd Tasallī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Doeg Adomī Sāul Bādshāh ke pās gayā aur use batāyā, “Dāūd Aḡhīmalik Imām ke ghar meṅ gayā hai.”

Ai sūrme, tū apnī badī par kyoṅ faḡhr kartā hai? Allāh kī shafqat din-bhar qāym rahtī hai.

<sup>2</sup> Ai dhokebāz, terī zabān tez ustre kī tarah chaltī huī tabāhī ke mansūbe bāndhtī hai.

<sup>3</sup> Tujhe bhalāi kī nisbat burāi zyādā pyārī hai, sach bolne kī nisbat jhūṭ zyādā pasand hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai farebdeh zabān, tū har tabāhkun bāt se pyār kartī hai.

<sup>5</sup> Lekin Allāh tujhe hameshā ke lie k̄hāk meṅ milāegā. Wuh tujhe mār mār kar tere k̄hāime se nikāl degā, tujhe jaḡ se ukhāḡ kar zindoṅ ke mulk se k̄hārij kar degā. (Silāh)

<sup>6</sup> Rāstbāz yih dekh kar k̄hauf khāeṅge. Wuh us par haṅs kar kahaṅge,

<sup>7</sup> “Lo, yih wuh ādmī hai jis ne Allāh meṅ panāh na lī balki apnī baḡī daulat par etamād kiyā, jo apne tabāhkun mansūboṅ se tāqatwar ho gayā thā.”

<sup>8</sup> Lekin main Allāh ke ghar meñ zaitūn ke phalte-phūlte daraḳht kī mānind hūn. Main hameshā ke lie Allāh kī shafqat par bharosā rakhūngā.

<sup>9</sup> Main abad tak us ke lie terī satāish karūnga jo tū ne kiyā hai. Main tere Imāndāron ke sāmne hī tere nām ke intazār meñ rahūngā, kyonki wuh bhalā hai.

## 53

### *Bedīn kī Hamāqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā gīt. Tarz: Mahalat. Ahmaq dil meñ kahtā hai, “Allāh hai hī nahīn!” Aise log badchalan haiñ, un kī harkateñ qābil-e-ghin haiñ. Ek bhī nahīn hai jo achchhā kām kare.

<sup>2</sup> Allāh ne āsmān se insān par nazar ḍālī tāki dekhe kī kyā koī samajhdār hai? Kyā koī Allāh kā tālib hai?

<sup>3</sup> Afsos, sab sahīh rāh se bhāṭak gae. Sab ke sab bigar gae haiñ. Koī nahīn jo bhalāī kartā ho, ek bhī nahīn.

<sup>4</sup> Kyā jo badī karke merī qaum ko roṭī kī tarah khā lete haiñ unheñ samajh nahīn ātī? Wuh to Allāh ko pukāрте hī nahīn.

<sup>5</sup> Tab un par saḳht dahshat wahān chhā gaī jahān pahle dahshat kā sabab nahīn thā. Jinhoñ ne tujhe gher rakhā thā Allāh ne un kī haḍḍiyāñ bikher diñ. Tū ne un ko ruswā kiyā, kyonki Allāh ne unheñ radd kiyā hai.

<sup>6</sup> Kāsh Koh-e-Siyyūn se Isrāīl kī najāt nikle! Jab Rab apnī qaum ko bahāl karegā to Yāqūb ḳhushī ke nāre lagāegā, Isrāīl bāgh bāgh hogā.

## 54

### *Ḳhatre meñ Phañse Hue Shaḳhs kī Iltijā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hikmat kā yih gīt tārdār sāzon ke sāth gānā hai. Yih us waqt se mutālliḳ hai jab Zif ke bāshindoñ ne Sāul ke pās jā kar kahā, “Dāūd hamāre pās chhupā huā hai.”

Ai Allāh, apne nām ke zariye se mujhe chhuṭkāre de! Apnī qudrat ke zariye se merā insāf kar!

<sup>2</sup> Ai Allāh, merī iltijā sun, mere muñh ke alfāz par dhyān de.

<sup>3</sup> Kyonki pardesi mere ḳhilāf uṭh ḳhaṛe hue haiñ, zālīm jo Allāh kā lihāz nahīn karte merī jān lene ke darpai haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Lekin Allāh merā sahārā hai, Rab merī zindagī qāym rakhtā hai.

<sup>5</sup> Wuh mere dushmanoñ kī sharārat un par wāpas lāegā. Chunānche apnī wafādāri dikhā kar unheñ tabāh kar de!

<sup>6</sup> Main tujhe razākārānā qurbānī pesh karūnga. Ai Rab, main tere nām kī satāish karūnga, kyonki wuh bhalā hai.

<sup>7</sup> Kyonki us ne mujhe sārī musibat se rihāī dī, aur ab main apne dushmanoñ kī shikast dekh kar ḳhush hūngā.

## 55

### *Jhūṭe Bhāiyōñ par Shikāyat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Hikmat kā yih gīt tārdār sāzon ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī duā par dhyān de, apne āp ko merī iltijā se chhupāe na rakh.

<sup>2</sup> Mujh par ḳhaur kar, merī sun. Main bechainī se idhar-udhar ḳhūmte hue āheñ bhar rahā hūn.

<sup>3</sup> Kyonki dushman shor machā rahā, bedīn mujhe tang kar rahā hai. Wuh mujh par āfat lāne par tule hue haiñ, ḳhusse meñ merī muḳhālafat kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Merā dil mere andar ṭarap rahā hai, maut kī dahshat mujh par chhā gaī hai.

<sup>5</sup> Ḳhauf aur larzish mujh par tāri huī, haibat mujh par ḳhālīb ā gaī hai.

<sup>6</sup> Main bolā, “Kāsh mere kabūtar ke-se par hoñ tāki uṛ kar ārām-o-sukūn pā sakūn!

<sup>7</sup> Tab main dūr tak bhāḳ kar registān meñ baserā kartā,

<sup>8</sup> main jaldī se kahīn panāh letā jahān tez āndhī aur tūfān se mahfūz rahtā.” (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Rab, un meñ abtarī paidā kar, un kī zabān meñ iḳhtilāf ḍāl! Kyonki mujhe shahr meñ har taraf zulm aur jhagāṛe nazar āte haiñ.

<sup>10</sup> Din rāt wuh fasīl par chakkar kāṭṭe haiñ, aur shahr fasād aur kharābī se bharā rahtā hai.

<sup>11</sup> Us ke bīch meñ tabāhī kī hukūmat hai, aur zulm aur fareb us ke chauk ko nahīñ chhoṛte.

<sup>12</sup> Agar koī dushman merī ruswāī kartā to qābil-e-bardāsht hotā. Agar mujh se nafrat karne wālā mujhe dabā kar apne āp ko sarfarāz kartā to main us se chhup jātā.

<sup>13</sup> Lekin tū hī ne yih kiyā, tū jo mujh jaisā hai, jo merā qarībī dost aur hamrāz hai.

<sup>14</sup> Merī tere sāth kitnī achchhī rifāqat thī jab ham hujūm ke sāth Allāh ke ghar kī taraf chalte gae.

<sup>15</sup> Maut achānak hī unheñ apnī girift meñ le le. Zindā hī wuh Pātāl meñ utar jāeñ, kyoñki burāī ne un meñ apnā ghar banā liyā hai.

<sup>16</sup> Lekin main pukār kar Allāh se madad māngtā hūñ, aur Rab mujhe najāt degā.

<sup>17</sup> Main har waqt āh-o-zārī kartā aur karāhtā rahtā hūñ, kḥāh subah ho, kḥāh dopahar yā shām. Aur wuh merī sunegā.

<sup>18</sup> Wuh fidyā de kar merī jān ko un se chhurāegā jo mere kḥilāf laṛ rahe haiñ. Go un kī tāḍād baṛī hai wuh mujhe ārām-o-sukūn degā.

<sup>19</sup> Allāh jo azal se taḥtnashīn hai merī sun kar unheñ munāsib jawāb degā. (Silāh) Kyoñki na wuh tabdīl ho jāeñge, na kabhī Allāh kā kḥauf māneñge.

<sup>20</sup> Us shaḥs ne apnā hāth apne dostoñ ke kḥilāf uṭhāyā, us ne apnā ahd toṛ liyā hai.

<sup>21</sup> Us kī zabān par makkhan kī-sī chiknī-chuprī bāteñ aur dil meñ jang hai. Us ke tel se zyādā narm alfāz haqīqat meñ khūñchī huī talwāreñ haiñ.

<sup>22</sup> Apnā bojh Rab par ḍāl to wuh tujhe sañbhālegā. Wuh rāstbāz ko kabhī ḍagmaḡāne nahīñ degā.

<sup>23</sup> Lekin ai Allāh, tū unheñ tabāhī ke gaṛhe meñ utarne degā. Kḥūñkḥār aur dhokebāz ādhī umr bhī nahīñ pāeñge balki jaldī mareñge. Lekin main tujh par bharosā rakhtā hūñ.

## 56

### *Musibat meñ Bharosā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Dūr-darāz Jazīroñ kā Kabūtar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliḡ hai jab Filistiyoñ ne use Jāt meñ pakaṛ liyā.

Ai Allāh, mujh par mehrbānī kar! Kyoñki log mujhe tang kar rahe haiñ, laṛne wālā dīn-bhar mujhe satā rahā hai.

<sup>2</sup> Dīn-bhar mere dushman mere picḥhe lage haiñ, kyoñki wuh bahut haiñ aur ḡhurūr se mujh se laṛ rahe haiñ.

<sup>3</sup> Lekin jab kḥauf mujhe apnī girift meñ le le to main tujh par hī bharosā rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Allāh ke kalām par merā faḡhr hai, Allāh par merā bharosā hai. Main ḍarūñga nahīñ, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>5</sup> Dīn-bhar wuh mere alfāz ko toṛ-marōṛ kar ḡhalat mānī nikālṭe, apne tamām mansūboñ se mujhe zarar pahuñchānā chāhte haiñ.

<sup>6</sup> Wuh hamlā-āwar ho kar tāk meñ baiṭh jāte aur mere har qadam par ḡhaur karte haiñ. Kyoñki wuh mujhe merē ḍālne par tule hue haiñ.

<sup>7</sup> Jo aisi sharīr harkateñ karte haiñ, kyā unheñ bachnā chāhie? Hargiz nahīñ! Ai Allāh, aḡwām ko ḡhusse meñ kḥāk meñ milā de.

<sup>8</sup> Jitne bhī dīn main beghar phirā hūñ un kā tū ne purā hisāb rakḥā hai. Ai Allāh, mere ānsū apne mashkīze meñ ḍāl le! Kyā wuh pahle se terī kitāb meñ qalamband nahīñ haiñ? Zarūr!

<sup>9</sup> Phir jab main tujhe pukārūñga to mere dushman mujh se bāz āeñge. Yih main ne jān liyā hai ki Allāh mere sāth hai!

<sup>10</sup> Allāh ke kalām par merā faḡhr hai, Rab ke kalām par merā faḡhr hai.

<sup>11</sup> Allāh par merā bharosā hai. Main ḍarūñga nahīñ, kyoñki fānī insān mujhe kyā nuqsān pahuñchā saktā hai?

<sup>12</sup> Ai Allāh, tere huzūr main ne mannateñ mānī haiñ, aur ab main tujhe shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh karūñga.

<sup>13</sup> Kyoñki tū ne merī jān ko maut se bachāyā aur mere pānwoñ ko ṭhokar khāne se mahfūz rakhā tāki zindagi kī raushni meñ Allāh ke huzūr chaluñ.

## 57

### *Āzmāish meñ Allāh par Etamād*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālliq hai jab wuh Sāul se bhāg kar ghār meñ chhup gayā.

Ai Allāh, mujh par mehrbāni kar; mujh par mehrbāni kar! Kyoñki merī jān tujh meñ panāh leṭī hai. Jab tak āfat mujh par se guzar na jāe main tere paroñ ke sāye meñ panāh lūngā.

<sup>2</sup> Main Allāh T'ālā ko pukārtā hūñ, Allāh se jo merā muāmālā ṭhik karegā.

<sup>3</sup> Wuh āsmān se madad bhej kar mujhe chhuṭkāre degā aur un kī ruswāi karegā jo mujhe tang kar rahe haiñ. (Silāh) Allāh apnā karm aur wafādāri bhejegā.

<sup>4</sup> Main insān ko haṛap karne wāle sherbabaroñ ke bīch meñ leṭā huā hūñ, un ke darmiyān jin ke dānt neze aur tīr haiñ aur jin kī zabān tez talwār hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarbuland ho jā! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe!

<sup>6</sup> Unhoñ ne mere qadmoñ ke āge phandā bichhā diyā, aur merī jān khāk meñ dab gāi hai. Unhoñ ne mere sāmne gaṛhā khod liyā, lekin wuh khud us meñ gir gae haiñ. (Silāh)

<sup>7</sup> Ai Allāh, merā dil mazbūt, merā dil sābitqadam hai. Main sāz bajā kar terī madahsarāi karūngā.

<sup>8</sup> Ai merī jān, jāg uṭh. Ai sitār aur sarod, jāg uṭho! Āo, main tulū-e-subah ko jagāūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, qaumoñ meñ main terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāi karūngā.

<sup>10</sup> Kyoñki terī azīm shafqat āsmān jitnī buland hai, terī wafādāri bādaloñ tak pahunchṭī hai.

<sup>11</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūrī duniyā par chhā jāe.

## 58

### *Intaqām kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā sunahrā gīt. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

Ai hukmrāno, kyā tum wāqai munsifānā faisla karte, kyā diyānatdāri se ādamzādoñ kī adālat karte ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīñ, tum dil meñ badī karte aur mulk meñ apne zālim hāthoñ ke lie rāstā banāte ho.

<sup>3</sup> Bedin paidāish se hī sahīh rāh se dūr ho gae haiñ, jhūṭ bolne wāle mān ke peṭ se hī bhaṭak gae haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sānp kī tarah zahr ugalte haiñ, us bahre nāg kī tarah jo apne kānoñ ko band kar rakhtā hai

<sup>5</sup> tāki na jādūgar kī āwāz sune, na māhir sapere ke mantar.

<sup>6</sup> Ai Allāh, un ke muñh ke dānt toṛ ḍāl! Ai Rab, jawān sherbabaroñ ke jabṛe ko pāsh pāsh kar!

<sup>7</sup> Wuh us pāñī kī tarah zāe ho jāeñ jo bah kar ghāyab ho jātā hai. Un ke chalāe hue tīr beasar raheñ.

<sup>8</sup> Wuh dhūp meñ ghoñge kī mānind hoñ jo chaltā chaltā pighal jātā hai. Un kā anjām us bachche kā-sā ho jo mān ke peṭ meñ zāe ho kar kabhī sūraj nahīñ dekhegā.

<sup>9</sup> Is se pahle kī tumhāri degeñ kāñṭedār ṭahniyoñ kī āg mahsūs kareñ Allāh un sab ko āndhī meñ uṛā kar le jāegā.

<sup>10</sup> Ākhirkār dushman ko sazā milegī. Yih dekh kar rāstbāz khush hogā, aur wuh apne pānwoñ ko bedīnoñ ke khūn meñ dho legā.

<sup>11</sup> Tab log kahañge, "Wāqai rāstbāz ko ajr miltā hai, wāqai Allāh hai jo duniyā meñ logoñ kī adālat kartā hai!"

## 59

### *Dushman ke darmiyān Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar. Yih sunahrā gīt us waqt se mutālīq hai jab Sāūl ne apne ādmiyoñ ko Dāūd ke ghar kī pahrādārī karne ke lie bhejā tāki jab mauqā mile use qatl karen.

Ai mere Khudā, mujhe mere dushmanoñ se bachā. Un se merī hifāzat kar jo mere khilāf uthe haiñ.

<sup>2</sup> Mujhe badkāroñ se chhutkāre de, khūñkhāroñ se rihā kar.

<sup>3</sup> Dekh, wuh merī tāk meñ baithe haiñ. Ai Rab, zabardast ādmī mujh par hamlā-āwar haiñ, hālāñki mujh se na khatā huī na gunāh.

<sup>4</sup> Maiñ beqūsūr hūñ, tāham wuh daur daur kar mujh se larne kī taiyāriyān kar rahe haiñ. Chunāñche jāg ut̄h, merī madad karne ā, jo kuchh ho rahā hai us par nazar dāl.

<sup>5</sup> Ai Rab, lashkaroñ aur Isrāil ke Khudā, digar tamām qaumoñ ko sazā dene ke lie jāg ut̄h. Un sab par karm na farmā jo sharīr aur ghaddār haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoñ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoñ meñ ghūmte-pherne haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, un ke muñh se rāl tapak rahī hai, un ke honṭoñ se talwāreñ nikal rahī haiñ. Kyoñki wuh samajhte haiñ, “Kaun sunegā?”

<sup>8</sup> Lekin tū ai Rab, un par hanstā hai, tū tamām qaumoñ kā mazāq urātā hai.

<sup>9</sup> Ai merī quwwat, merī āñkheñ tujh par lagī raheñgī, kyoñki Allāh merā qilā hai.

<sup>10</sup> Merā Khudā apñi mehrbāni ke sāth mujh se milne āegā, Allāh baqshsh degā ki maiñ apne dushmanoñ kī shikast dekh kar khush hūngā.

<sup>11</sup> Ai Allāh hamārī dhāl, unheñ halāk na kar, warnā merī qaum terā kām bhūl jāegī. Apñi qudrat kā izhār yoñ kar ki wuh idhar-udhar lar̄kharā kar gir jāeñ.

<sup>12</sup> Jo kuchh bhī un ke muñh se nikaltā hai wuh gunāh hai, wuh lānateñ aur jhūṭ hī sunāte haiñ. Chunāñche unheñ un ke takabbur ke jāl meñ phaṁsne de.

<sup>13</sup> Ghusse meñ unheñ tabāh kar! Unheñ yoñ tabāh kar ki un kā nām-o-nishān tak na rahe. Tab log duniyā kī intahā tak jān leñge ki Allāh Yāqūb kī aulād par hukūmat kartā hai. (Silāh)

<sup>14</sup> Har shām ko wuh wāpas ā jāte aur kuttoñ kī tarah bhaunkte hue shahr kī galiyoñ meñ ghūmte-pherne haiñ.

<sup>15</sup> Wuh idhar-udhar gasht lagā kar khāne kī chīzeñ dhūndte haiñ. Agar peṭ na bhare to ghurrāte rahte haiñ.

<sup>16</sup> Lekin maiñ terī qudrat kī madahsarāi karūngā, subah ko khushī ke nāre lagā kar terī shafqat kī safāish karūngā. Kyoñki tū merā qilā aur musibat ke waqt merī panāhgāh hai.

<sup>17</sup> Ai merī quwwat, maiñ terī madahsarāi karūngā, kyoñki Allāh merā qilā aur merā mehrbān Khudā hai.

## 60

### *Mardūd Qaum kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Ahd kā Sosan. Tālīm ke lie yih sunahrā gīt us waqt se mutālīq hai jab Dāūd ne Masopotāmiyā ke Arāmiyoñ aur Zobāh ke Arāmiyoñ se jang kī. Wāpasī par Yoāb ne Namak kī Wādī meñ 12,000 Adomiyoñ ko mar dālā.

Ai Allāh, tū ne hameñ radd kiyā, hamārī qilābandī meñ rakhnā dāl diyā hai. Lekin ab apne ghazab se bāz ā kar hameñ bahāl kar.

<sup>2</sup> Tū ne zamīn ko aise jhatke die ki us meñ darāreñ par gāñ. Ab us ke shigāfoñ ko shafā de, kyoñki wuh abhī tak thartharā rahī hai.

<sup>3</sup> Tū ne apñi qaum ko tal̄kh tajraboñ se dochār hone diyā, hameñ aisi tez mai pilā dī ki ham dagmagāne lage haiñ.

<sup>4</sup> Lekin jo terā khauf mānte haiñ un ke lie tū ne jhandā gār diyā jis ke irdgird wuh jamā ho kar tiroñ se panāh le sakte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ wuh najāt pāeñ.

<sup>6</sup> Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Maiñ fatah manāte hue Sikam ko taqsim karūngā aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñṭ dūngā.

<sup>7</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā khod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.

<sup>8</sup> Moāb merā ḡhushl kā bartan hai, aur Adom par main apnā jūtā phaink dūngā. Ai Filistī mulk, mujhe dekh kar zordār nāre lagā!”

<sup>9</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ læegā? Kaun merī rāhnumāi karke mujhe Adom tak pahuñchæegā?

<sup>10</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujon kā sāth nahīn detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.

<sup>11</sup> Musibat meñ hameñ sahārā de, kyoñki is waqt insānī madad bekār hai.

<sup>12</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyoñki wuhī hamāre dushmanon ko kuchal degā.

## 61

### *Dūr se Darḡhāst*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāz ke sāth gānā hai.

Ai Allāh, merī āh-o-zārī sun, merī duā par tawajjuh de.

<sup>2</sup> Maiñ tujhe duniyā kī intahā se pukār rahā hūñ, kyoñki merā dil niḡhāl ho gayā hai. Merī rāhnumāi karke mujhe us chaṭṭān par pahuñchā de jo mujh se buland hai.

<sup>3</sup> Kyoñki tū merī panāhgāh rahā hai, ek mazbūt burj jis meñ maiñ dushman se mahfūz hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ hameshā ke lie tere ḡhāime meñ rahnā, tere paron tale panāh lenā chāhtā hūñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Kyoñki ai Allāh, tū ne merī mannaton par dhyān diyā, tū ne mujhe wuh mīrās baḡhshī jo un sab ko miltī hai jo terā ḡhauf mānte haiñ.

<sup>6</sup> Bādshāh ko umr kī darāzī baḡhsh de. Wuh pusht-dar-pusht jītā rahe.

<sup>7</sup> Wuh hameshā tak Allāh ke huzūr taḡhtnashīn rahe. Shafḡat aur wafādārī us kī hifāzat karen.

<sup>8</sup> Tab maiñ hameshā tak tere nām kī madahsarāi karūnga, roz baroz apnī mannateñ pūrī karūnga.

## 62

### *ḡhāmoshī se Allāh kā Intazār Kar*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Merī jān ḡhāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ hai. Usī se mujhe madad miltī hai.

<sup>2</sup> Wuhī merī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ nahīn ḡagmagāūngā.

<sup>3</sup> Tum kab tak us par hamlā karoge jo pahle hī jhukī huī dīwār kī mānind hai? Tum sab kab tak use qatl karne par tule rahoge jo pahle hī girne wālī chārdiwārī jaisā hai?

<sup>4</sup> Un ke mansūbon kā ek hī maḡsad hai, ki use us ke ūñche ohde se utāreñ. Unheñ jhūṭ se mazā ātā hai. Muñh se wuh barkat dete, lekin andar hī andar lānat karte haiñ. (Silāh)

<sup>5</sup> Lekin tū ai merī jān, ḡhāmoshī se Allāh hī ke intazār meñ rah. Kyoñki usī se mujhe ummīd hai.

<sup>6</sup> Sirf wuhī merī jān kī chaṭṭān, merī najāt aur merā qilā hai, is lie maiñ nahīn ḡagmagāūngā.

<sup>7</sup> Merī najāt aur izzat Allāh par mabnī hai, wuhī merī mahfūz chaṭṭān hai. Allāh meñ maiñ panāh letā hūñ.

<sup>8</sup> Ai ummat, har waqt us par bharosā rakh! Us ke huzūr apne dil kā ranj-o-alam pānī kī tarah unḡel de. Allāh hī hamārī panāhgāh hai. (Silāh)

<sup>9</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, aur bare log fareb hī haiñ. Agar unheñ tarāzū meñ tolā jāe to mīl kar un kā wazn ek phūñk se bhī kam hai.

<sup>10</sup> Zulm par etamād na karo, chorī karne par fuzūl ummīd na rakho. Aur agar daulat baḡh jāe to tumhārā dil us se lipaṭ na jāe.

<sup>11</sup> Allāh ne ek bāt farmāi balki do bār maiñ ne sunī hai ki Allāh hī ḡādir hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, yaḡīnan tū mehrbān hai, kyoñki tū har ek ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

## 63

*Allāh ke lie Ārzū*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Yih us waqt se mutālliḡ hai jab wuh Yahūdāh ke registān meñ thā. Ai Allāh, tū merā Ḳhudā hai jise mainī dhūnḡtā hūñ. Merī jān terī pyāsi hai, mera pūrā jism tere lie tarastā hai. Mainī us ḡhushk aur niḡhāl mulk kī mānind hūñ jis meñ pānī nahīñ hai.

<sup>2</sup> Chunāñche mainī maḡdis meñ tujhe deḡhne ke intazār meñ rahā tāki terī qudrat aur jalāl kā mushāhadā karūñ.

<sup>3</sup> Kyoñki terī shafḡat zindagī se kahīñ behtar hai, mere hoñṡ terī madahsarāī kareñge.

<sup>4</sup> Chunāñche mainī jite-jī terī sataish karūñga, terā nām le kar apne hāth uṡhāuñgā.

<sup>5</sup> Merī jān umdā ḡhizā se ser ho jāegī, merā muñh ḡhushī ke nāre lagā kar terī hamd-o-sanā karegā.

<sup>6</sup> Bistar par mainī tujhe yād kartā, pūrī rāt ke daurān tere bāre meñ sochtā rahtā hūñ.

<sup>7</sup> Kyoñki tū merī madad karne āyā, aur mainī tere paron ke sāye meñ ḡhushī ke nāre lagātā hūñ.

<sup>8</sup> Merī jān tere sāth liptī rahtī, aur terā dahnā hāth mujhe sanbhāltā hai.

<sup>9</sup> Lekin jo merī jān lene par tule hue haiñ wuh tabāh ho jāeñge, wuh zamīn kī gahrāiyon meñ utar jāeñge.

<sup>10</sup> Unheñ talwār ke hawāle kiyā jāegā, aur wuh gīdaṡon kī ḡhurāk ban jāeñge.

<sup>11</sup> Lekin bādshāh Allāh kī ḡhushī manāegā. Jo bhī Allāh kī ḡsam khātā hai wuh faḡhr karegā, kyoñki jhūṡ bolne wālon ke muñh band ho jāeñge.

## 64

*sharīat ke Poshidā Hamlon se Hifāzat kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, sun jab mainī apnī āh-o-zārī pesh kartā hūñ. Merī zindagī dushman kī dahshat se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Mujhe badmāshon kī sázishon se chhupāe rakh, un kī halchal se jo ḡhalat kām karte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh apnī zabān ko talwār kī tarah tez karte aur apne zahrīle alfāz ko tiroñ kī tarah taiyār rakhte haiñ

<sup>4</sup> tāki tāk meñ baiṡh kar unheñ bequsūr par chalāeñ. Wuh achānak aur bebākī se unheñ us par barsā dete haiñ.

<sup>5</sup> Wuh burā kām karne meñ ek dūsre kī hauslā-afzāī karte, ek dūsre se mashwarā lete haiñ ki ham apne phande kis tarah chhupā kar lagāeñ? Wuh kahte haiñ, “Yih kisi ko bhī nazar nahīñ āeñge.”

<sup>6</sup> Wuh baṡī bārīkī se bure mansūbon kī taiyāriyāñ karte, phir kahte haiñ, “Chalo, bāt ban gāi hai, mansūbā soch-bichār ke bād taiyār huā hai.” Yaqīnan insān ke bātin aur dil kī tah tak pahuñchnā mushkil hī hai.

<sup>7</sup> Lekin Allāh un par tūr barsāegā, aur achānak hī wuh zaḡhmī ho jāeñge.

<sup>8</sup> Wuh apnī hī zabān se ṡhokar khā kar gir jāeñge. Jo bhī unheñ dekhegā wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Tab tamām log ḡhauf khā kar kaheñge, “Allāh hī ne yih kiyā!” Unheñ samajh āegī ki yih usī kā kām hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz Allāh kī ḡhushī manā kar us meñ panāh legā, aur jo dil se diyānatdār haiñ wuh sab faḡhr kareñge.

## 65

*Ruhānī aur Jismānī Barkaton ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Ai Allāh, tū hī is lāyḡ hai ki insān Koh-e-Siyyūn par ḡhāmoshī se tere intazār meñ rahe, terī tamjīd kare aur tere huzūr apnī mannateñ pūrī kare.

<sup>2</sup> Tū duāon ko suntā hai, is lie tamām insān tere huzūr āte haiñ.

<sup>3</sup> Gunāh mujh par ḡhālib ā gae haiñ, tū hī hamārī sarkash harkaton ko muāf kar.

<sup>4</sup> Mubārak hai wuh jise tū chun kar ḡarīb āne detā hai, jo terī bārgāhon meñ bas saktā hai. Baḡhsh de ki ham tere ghar, terī muḡaddas sukūnatgāh kī achchhī chīzon se ser ho jāeñ.



<sup>5</sup> Ai hamārī najāt ke Ḳhudā, haibatnāk kāmoñ se apñī rāstī qāym karke hamārī sun! Kyoñki tū zamīn kī tamām hudūd aur dūr-darāz samundaron tak sab kī ummīd hai.

<sup>6</sup> Tū apñī qudrat se pahāroñ kī mazbūt buniyādeñ dāltā aur quwwat se kamarbastā rahtā hai.

<sup>7</sup> Tū mutalātim samundaron ko thamā detā hai, tū un kī garajti lahron aur ummaton kā shor-sharābā khatm kar detā hai.

<sup>8</sup> Duniyā kī intahā ke bāshinde tere nishānāt se khauf khāte haiñ, aur tū tulū-e-subah aur ghurūb-e-āftāb ko kḥushī manāne detā hai.

<sup>9</sup> Tū zamīn kī dekh-bhāl karke use pāñī kī kasrat aur zarḳhezī se nawāztā hai, chunāñche Allāh kī nadī pāñī se bhārī rahtī hai. Zamīn ko yoñ taiyār karke tū insān ko anāj kī achchhī fasal muhaiyā kartā hai.

<sup>10</sup> Tū khet kī reghāriyon ko sharābor karke us ke dheloñ ko hamwār kartā hai. Tū bārish kī bauchhāroñ se zamīn ko narm karke us kī fasloñ ko barkat detā hai.

<sup>11</sup> Tū sāl ko apñī bhalāī kā tāj pahnā detā hai, aur tere naqsh-e-qadam tel kī farāwāñī se ṭapakte haiñ.

<sup>12</sup> Bayābān kī charāgāheñ tel \* kī kasrat se ṭapaktī haiñ, aur pahāriyāñ bharpūr kḥushī se mulabbas ho jāti haiñ.

<sup>13</sup> Sabzāzār bheṛ-bakriyon se ārāstā haiñ, wādiyāñ anāj se dhakī huī haiñ. Sab kḥushī ke nāre lagā rahe haiñ, sab gīt gā rahe haiñ!

## 66

### *Allāh kī Mojizānā Madad kī Tārīf*

<sup>1</sup> Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Zabūr. Gīt.

Ai sārī zamīn, kḥushī ke nāre lagā kar Allāh kī madahsarāī kar!

<sup>2</sup> Us ke nām ke jalāl kī tamjīd karo, us kī satāish urūj tak le jāo!

<sup>3</sup> Allāh se kaḥo, “Tere kām kitne purjalāl haiñ. Terī baṛī qudrat ke sāmne tere dushman dabak kar terī kḥushāmad karne lagte haiñ.

<sup>4</sup> Tamām duniyā tujhe sijdā kare! Wuh terī tārīf meñ gīt gāe, tere nām kī satāish kare.” (Silāh)

<sup>5</sup> Āo, Allāh ke kām dekho! Ādamzād kī kḥātir us ne kitne purjalāl mojize kie haiñ!

<sup>6</sup> Us ne samundar ko kḥushk zamīn meñ badal diyā. Jahāñ pahle pāñī kā tez bahāw thā wahāñ se log paidal hī guzare. Chunāñche āo, ham us kī kḥushī manāeñ.

<sup>7</sup> Apñī qudrat se wuh abad tak hukūmat kartā hai. Us kī āñkheñ qaumoñ par lagī rahtī haiñ tāki sarkash us ke kḥilāf na uṭheñ. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai ummato, hamāre Ḳhudā kī hamd karo. Us kī satāish dūr tak sunāi de.

<sup>9</sup> Kyoñki wuh hamārī zindagī qāym rakhtā, hamāre pāñwoñ ko ḍagmagāne nahīñ detā.

<sup>10</sup> Kyoñki ai Allāh, tū ne hamēñ āzmāyā. Jis tarah chāñdī ko pighlā kar sāf kiyā jātā hai usī tarah tū ne hamēñ pāk-sāf kar diyā hai.

<sup>11</sup> Tū ne hamēñ jāl meñ phañsā diyā, hamārī kamr par aziyatnāk bojḥ ḍāl diyā.

<sup>12</sup> Tū ne logoñ ke rathoñ ko hamāre saroñ par se guzarne diyā, aur ham āg aur pāñī kī zad meñ ā gae. Lekin phir tū ne hamēñ musibat se nikāl kar farāwāñī kī jagah pahuñchāyā.

<sup>13</sup> Main bhasm hone wālī qurbāniyāñ le kar tere ghar meñ āūngā aur tere huzūr apñī mannateñ pūrī karūngā,

<sup>14</sup> wuh mannateñ jo mere muñh ne musibat ke waqt māñī thiñ.

<sup>15</sup> Bhasm hone wālī qurbāñī ke taur par main tujhe moṭī-tāzī bheṛeñ aur menḍhoñ kā dhuāñ pesh karūngā, sāth sāth bail aur bakre bhī charḥāūngā. (Silāh)

<sup>16</sup> Ai Allāh kā khauf mānane wālo, āo aur suno! Jo kuchh Allāh ne merī jān ke lie kiyā wuh tumheñ sunāūngā.

<sup>17</sup> Main ne apne muñh se use pukārā, lekin merī zabāñ us kī tārīf karne ke lie taiyār thī.

<sup>18</sup> Agar main dil meñ gunāḥ kī parwarish kartā to Rab merī na suntā.

<sup>19</sup> Lekin yaqīnan Rab ne merī sunī, us ne merī iltijā par tawajjuh dī.

\* 65:12 Lafzī tarjumā: ‘charbī,’ jo farāwāñī kā nishān thā.

<sup>20</sup> Allāh kī hamd ho, jis ne na merī duā radd kī, na apnī shafqat mujh se bāz rakhī.

## 67

*Tamām Qaumeñ Allāh kī Tārīf Kareñ*

<sup>1</sup> Zabūr. Tārdār sāzon ke sāth gānā hai. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Allāh ham par mehrbānī kare aur hameñ barkat de. Wuh apne chehre kā nūr ham par chamkāe (Silāh)

<sup>2</sup> tāki zamīn par terī rāh aur tamām qaumoñ meñ terī najāt mālūm ho jāe.

<sup>3</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>4</sup> Ummateñ shādmān ho kar ḡhushī ke nāre lagāeñ, kyoñki tū insāf se qaumoñ kī adālat karegā aur zamīn par ummatoñ kī qiyādat karegā. (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Allāh, qaumeñ terī satāish kareñ, tamām qaumeñ terī satāish kareñ.

<sup>6</sup> Zamīn apnī fasleñ detī hai. Allāh hamārā Ḳhudā hameñ barkat de!

<sup>7</sup> Allāh hameñ barkat de, aur duniyā kī intahāeñ sab us kā ḡhauf māneñ.

## 68

*Allāh kī Fatah*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie gīt.

Allāh uṭhe to us ke dushman titar-bitar ho jāeñge, us se nafrat karne wāle us ke sāmne se bhāḡ jāeñge.

<sup>2</sup> Wuh dhueñ kī tarah bikhar jāeñge. Jis tarah mom āḡ ke sāmne pighal jātā hai usī tarah bedīn Allāh ke huzūr halāk ho jāeñge.

<sup>3</sup> Lekin rāstbāz ḡhush-o-ḡhurram hoñge, wuh Allāh ke huzūr jashn manā kar phūle na samāeñge.

<sup>4</sup> Allāh kī tāzīm meñ gīt gāo, us ke nām kī madahsarāī karo! Jo rath par sawār bayābān meñ se guzar rahā hai us ke lie rāstā taiyār karo. Rab us kā nām hai, us ke huzūr ḡhushī manāo!

<sup>5</sup> Allāh apnī muḡaddas sukūnatgāh meñ yatīmoñ kā bāp aur bewāoñ kā hāmī hai.

<sup>6</sup> Allāh begharoñ ko gharoñ meñ basā detā aur qaidīyoñ ko qaid se nikāl kar ḡhushhālī atā kartā hai. Lekin jo sarkash haiñ wuh jhulse hue mulk meñ raheñge.

<sup>7</sup> Ai Allāh, jab tū apnī qaum ke āge āge niklā, jab tū registān meñ qadam baqadam āge baḡhā (Silāh)

<sup>8</sup> to zamīn laraz uṭhī aur āsmān se bārish ṭapakne lagī. Hāñ, Allāh ke huzūr jo Koh-e-Sīnā aur Isrāīl kā Ḳhudā hai aisā hī huā.

<sup>9</sup> Ai Allāh, tū ne kasrat kī bārish barasne dī. Jab kabhī terā maurūsī mulk niḡhāl huā to tū ne use tāzādām kiyā.

<sup>10</sup> Yoñ terī qaum us meñ ābād huī. Ai Allāh, apnī bhalāī se tū ne use zarūratmandoñ ke lie taiyār kiyā.

<sup>11</sup> Rab farmān sādīr kartā hai to ḡhushḡhabrī sunāne wālī auratoñ kā baḡā lashkar nikaltā hai,

<sup>12</sup> “Faujoñ ke bādshāh bhāḡ rahe haiñ. Wuh bhāḡ rahe haiñ aur aurateñ luṭ kā māl taḡsīm kar rahī haiñ.

<sup>13</sup> Tum kyoñ apne zīn ke do boroñ ke darmiyān baiṭhe rahte ho? Dekho, kabūtar ke paroñ par chāñdī aur us ke shāhparoñ par pilā sonā charḡhāyā gayā hai.”

<sup>14</sup> Jab Qādir-e-mutlaq ne wahāñ ke bādshāhoñ ko muntashir kar diyā to Koh-e-Zalmon par barf paḡī.

<sup>15</sup> Koh-e-Basan ilāhī pahār hai, Koh-e-Basan kī muta'addid choṭiyāñ haiñ.

<sup>16</sup> Ai pahār kī muta'addid choṭīyo, tum us pahār ko kyoñ rashk kī nigāh se deḡhtī ho jise Allāh ne apnī sukūnatgāh ke lie pasand kiyā hai? Yaqīnan Rab wahāñ hameshā ke lie sukūnat karegā.

<sup>17</sup> Allāh ke beshumār rath aur anginat faujī haiñ. Ḳhudāwand un ke darmiyān hai, Sīnā kā Ḳhudā maḡdis meñ hai.

<sup>18</sup> Tū ne bulandī par chaṛḥ kar qaidiyōn kā hujūm giriftār kar liyā, tujhe insānoṅ se tohfe mile, un se bhī jo sarkash ho gae the. Yoṅ hī Rab Ḳhudā wahān sukūnatpazīr huā.

<sup>19</sup> Rab kī tamjīd ho jo roz baroz hamārā bojḥ uṭhāe chaltā hai. Allāh hamārī najāt hai. (Silāh)

<sup>20</sup> Hamārā Ḳhudā wuh Ḳhudā hai jo hamēn bār bār najāt detā hai, Rab Qādir-e-mutlaq hamēn bār bār maut se bachne ke rāste muhaiyā kartā hai.

<sup>21</sup> Yaqīnan Allāh apne dushmanoṅ ke saroṅ ko kuchal degā. Jo apne gunāhoṅ se bāz nahīn ātā us kī khopaṛī wuh pāsh pāsh karegā.

<sup>22</sup> Rab ne farmāyā, “Main unheṅ Basan se wāpas lāūngā, samundar kī gahrāiyōn se wāpas pahuṅchāūngā.

<sup>23</sup> Tab tū apne pānwoṅ ko dushman ke ḳhūn meṅ dho legā, aur tere kutte use chāṭ leṅge.”

<sup>24</sup> Ai Allāh, tere julūs nazar ā gae haiṅ, mere Ḳhudā aur Bādshāh ke julūs maqdis meṅ dākhil hote hue nazar ā gae haiṅ.

<sup>25</sup> Āge gulūkār, phir sāz bajāne wāle chal rahe haiṅ. Un ke ās-pās kuṅwāriyān daf bajāte hue phir rahī haiṅ.

<sup>26</sup> “Jamātoṅ meṅ Allāh kī satāish karo! Jitne bhī Isrāil ke sarchashme se nikle hue ho Rab kī tamjīd karo!”

<sup>27</sup> Wahān sab se chhoṭā bhāī Binyamīn āge chal rahā hai, phir Yahūdāh ke buzurgoṅ kā purshor hujūm Zabulūn aur Naftālī ke buzurgoṅ ke sāth chal rahā hai.

<sup>28</sup> Ai Allāh, apnī qudrat ba-rū-e kār lā! Ai Allāh, jo qudrat tū ne pahle bhī hamārī ḳhātīr dikhāī use dubārā dikhā!

<sup>29</sup> Use Yarūshalam ke ūpar apnī sukūnatgāh se dikhā. Tab bādshāh tere huzūr tohfe lāeṅge.

<sup>30</sup> Sarkaṅdoṅ meṅ chhupe hue darinde ko malāmat kar! Sāṅdoṅ kā jo ghol bachhroṅ jaisī qaumoṅ meṅ rahtā hai use dānt! Unheṅ kuchal de jo chāṅdī ko pyār karte haiṅ. Un qaumoṅ ko muntashīr kar jo jang karne se lutfandoz hotī haiṅ.

<sup>31</sup> Mīsr se safīr āeṅge, Ethiopiā apne hāth Allāh kī taraf uṭhāegā.

<sup>32</sup> Ai duniyā kī saltanato, Allāh kī tāzīm meṅ gīt gāo! Rab kī madahsarāī karo (Silāh)

<sup>33</sup> Jo apne rath par sawār ho kar qadīm zamāne ke bulandtarīn āsmānoṅ meṅ se guzartā hai. Suno us kī āwāz jo zor se garaj rahā hai.

<sup>34</sup> Allāh kī qudrat ko taslīm karo! Us kī azmat Isrāil par chhāī rahtī aur us kī qudrat āsmān par hai.

<sup>35</sup> Ai Allāh, tū apne maqdis se zāhir hote waqt kitnā mahīb hai. Isrāil kā Ḳhudā hī qaum ko quwwat aur tāqat atā kartā hai. Allāh kī tamjīd ho!

## 69

### *Āzmāish se Najāt kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Tarz: Sosan ke Phūl. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Allāh, mujhe bachā! Kyoṅki pānī mere gale tak pahuṅch gayā hai.

<sup>2</sup> Main gahrī daldal meṅ dhaṅs gayā hūn, kahīn pānw jamāne kī jagah nahīn miltī. Main pānī kī gahrāiyōn meṅ ā gayā hūn, sailāb mujh par ghālib ā gayā hai.

<sup>3</sup> Main chillāte chillāte thak gayā hūn. Merā galā baiṭh gayā hai. Apne Ḳhudā kā intazār karte karte merī ānkheṅ dhundlā gāīn.

<sup>4</sup> Jo bilāwajah mujh se kīnā rakhte haiṅ wuh mere sar ke bāloṅ se zyādā haiṅ, jo besabab mere dushman haiṅ aur mujhe tabāh karnā chāhte haiṅ wuh tāqatwar haiṅ. Jo kuchh main ne nahīn lūṭā use mujh se talab kiyā jātā hai.

<sup>5</sup> Ai Allāh, tū merī hamāqat se wāqif hai, merā qusūr tujh se poshīdā nahīn hai.

<sup>6</sup> Ai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj, jo tere intazār meṅ rahte haiṅ wuh mere bāis sharmindā na hoṅ. Ai Isrāil ke Ḳhudā, mere bāis tere tālib kī ruswāī na ho.

<sup>7</sup> Kyoṅki terī ḳhātīr main sharmindagī bardāshṭ kar rahā hūn, terī ḳhātīr merā chehrā sharmsār hī rahtā hai.

<sup>8</sup> Main apne sage bhāiyōn ke nazdik ajnabī aur apnī mān ke beṭoṅ ke nazdik pardesi ban gayā hūn.

<sup>9</sup> Kyoṅki tere ghar kī ghairat mujhe khā gāī hai, jo tujhe gāliyān dete haiṅ un kī gāliyān mujh par ā gāī haiṅ.

<sup>10</sup> Jab main rozā rakh kar rotā thā to log merā mazāq uṛāte the.

- <sup>11</sup> Jab mātami libās pahne phirtā thā to un ke lie ibratangez misāl ban gayā.  
<sup>12</sup> Jo buzurg shahr ke darwāze merī sun, baiṭhe haiñ wuh mere bāre meñ gappeñ hānkte haiñ. Sharābī mujhe apne tanz bhare gītoñ kā nishānā banāte haiñ.
- <sup>13</sup> Lekin ai Rab, merī tujh se duā hai ki maiñ tujhe dubārā manzūr ho jāūñ. Ai Allāh, apnī azīm shafqat ke mutābiq merī sun, apnī yaqīnī najāt ke mutābiq mujhe bachā.  
<sup>14</sup> Mujhe daldal se nikāl tāki gharq na ho jāūñ. Mujhe un se chhuṭkārā de jo mujh se nafrat karte haiñ. Pāñī kī gahrāiyōñ se mujhe bachā.  
<sup>15</sup> Sailāb mujh par ghālib na āe, samundar kī gahrāī mujhe harap na kar le, garhā mere ūpar apnā muñh band na kar le.  
<sup>16</sup> Ai Rab, merī sun, kyoñki terī shafqat bhalī hai. Apne azīm rahm ke mutābiq merī taraf rujū kar.  
<sup>17</sup> Apnā chehrā apne kḥādīm se chhupāe na rakh, kyoñki maiñ musībat meñ hūñ. Jaldī se merī sun!  
<sup>18</sup> Qarīb ā kar merī jāñ kā fidyā de, mere dushmanoñ ke sabab se ewazānā de kar mujhe chhurā.

<sup>19</sup> Tū merī ruswāī, merī sharmindagī aur tazlil se wāqif hai. Terī ānkheñ mere tamām dushmanoñ par lagī rahtī haiñ.

<sup>20</sup> Un ke tānoñ se merā dil tūt gayā hai, maiñ bīmār par gayā hūñ. Maiñ hamdardī ke intazār meñ rahā, lekin befāyda. Maiñ ne tawaqqo kī ki koī mujhe dilāsā de, lekin ek bhī na milā.

<sup>21</sup> Unhoñ ne merī kḥurāk meñ karwā zahr milāyā, mujhe sirkā pilāyā jab pyāsā thā.

<sup>22</sup> Un kī mez un ke lie phandā aur un ke sāthiyōñ ke lie jāl ban jāe.

<sup>23</sup> Un kī ānkheñ tārik ho jāeñ tāki wuh dekh na sakeñ. Un kī kamr hameshā tak ḍagmaḡātī rahe.

<sup>24</sup> Apnā pūrā ghussā un par utār, terā saḡht ghazab un par ā paṛe.

<sup>25</sup> Un kī rihāishgāh sunsān ho jāe aur koī un ke kḥaimoñ meñ ābād na ho,

<sup>26</sup> kyoñki jise tū hī ne sazā dī use wuh satāte haiñ, jise tū hī ne zaḡhmī kiyā us kā dukh dūsroñ ko sunā kar kḥush hote haiñ.

<sup>27</sup> Un ke qusūr kā saḡhtī se hisāb-kitāb kar, wuh tere sāmne rāstbāz na thahreñ.

<sup>28</sup> Unheñ kitāb-e-hayāt se miṭāyā jāe, un kā nām rāstbāzoñ kī fahrist meñ darj na ho.

<sup>29</sup> Hāy, maiñ musībat meñ phañsā huā hūñ, mujhe bahut dard hai. Ai Allāh, terī najāt mujhe mahfūz rakhe.

<sup>30</sup> Maiñ Allāh ke nām kī madahsarāī karūñga, shukrguzārī se us kī tāzīm karūñga.

<sup>31</sup> Yih Rab ko bail yā siñg aur khur rakhne wāle sād se kahiñ zyādā pasand āegā.

<sup>32</sup> Halīm Allāh kā kām dekh kar kḥush ho jāeñge. Ai Allāh ke tālibo, tasallī pāo!

<sup>33</sup> Kyoñki Rab muhtājōñ kī suntā aur apne qaidiyōñ ko haqīr nahīñ jāntā.

<sup>34</sup> Āsmān-o-zamīn us kī tamjīd kareñ, samundar aur jo kuchh us meñ harkat kartā hai us kī satāish kare.

<sup>35</sup> Kyoñki Allāh Siyyūn ko najāt de kar Yahūdāh ke shahroñ ko tāmir karegā, aur us ke kḥādīm un par qabzā karke un meñ ābād ho jāeñge.

<sup>36</sup> Un kī aulād mulk ko mīrās meñ pāegī, aur us ke nām se muhabbat rakhne wāle us meñ base raheñge.

## 70

### *Dushman se Najāt kī Duā*

- <sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Yāddāsht ke lie.  
 Ai Allāh, jaldī se ā kar mujhe bachā! Ai Rab, merī madad karne meñ jaldī kar!  
<sup>2</sup> Mere jāñī dushman sharmindā ho jāeñ, un kī saḡht ruswāī ho jāe. Jo merī musībat dekhe se lutf ūṭhāte haiñ wuh piche haṭ jāeñ, un kā muñh kalā ho jāe.  
<sup>3</sup> Jo merī musībat dekhe kar qahqahā lagāte haiñ wuh sharm ke māre pusht dikhāeñ.  
<sup>4</sup> Lekin tere tālib shādmān ho kar terī kḥushī manāeñ. Jinheñ terī najāt pyārī hai wuh hameshā kacheñ, "Allāh azīm hai!"  
<sup>5</sup> Lekin maiñ nāchār aur muhtāj hūñ. Ai Allāh, jaldī se mere pās ā! Tū hī merā sahārā aur merā najātdahindā hai. Ai Rab, der na kar!

## 71

*Hifāzat ke lie Duā*

- <sup>1</sup> Ai Rab, main ne tujh meñ panāh lī hai. Mujhe kabhī sharmindā na hone de.
- <sup>2</sup> Apnī rāstī se mujhe bachā kar chhuṭkārā de. Apnā kān merī taraf jhukā kar mujhe najāt de.
- <sup>3</sup> Mere lie chaṭṭān par mahfūz ghar ho jis meñ main har waqt panāh le sakūñ. Tū ne farmāyā hai ki mujhe najāt degā, kyonki tū hī merī chaṭṭān aur merā qilā hai.
- <sup>4</sup> Ai mere Ḳhudā, mujhe bedīn ke hāth se bachā, us ke qabze se jo be'insāf aur zālim hai.
- <sup>5</sup> Kyonki tū hī merī ummīd hai. Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū merī jawānī hī se merā bharosā rahā hai.
- <sup>6</sup> Paidāish se hī main ne tujh par takiyā kiyā hai, mān ke peṭ se tū ne mujhe sañbhālā hai. Main hameshā terī hamd-o-sanā karūnga.
- <sup>7</sup> Bahutoñ ke nazdik main badshugūnī hūñ, lekin tū merī mazbūt panāhgāh hai.
- <sup>8</sup> Din-bhar merā muñh terī tamjīd aur tāzīm se labrez rahtā hai.
- <sup>9</sup> Buṛhāpe meñ mujhe radd na kar, tāqat ke khatm hone par mujhe tark na kar.
- <sup>10</sup> Kyonki mere dushman mere bāre meñ bāteñ kar rahe haiñ, jo merī jān kī tāk lagāe baiṭhe haiñ wuh ek dūsre se salāh-mashwarā kar rahe haiñ.
- <sup>11</sup> Wuh kahte haiñ, "Allāh ne use tark kar diyā hai. Us ke pīchhe paṛ kar use pakaṛo, kyonki koī nahīñ jo use bachāe."
- <sup>12</sup> Ai Allāh, mujh se dūr na ho. Ai mere Ḳhudā, merī madad karne meñ jaldī kar.
- <sup>13</sup> Mere harif sharmindā ho kar fanā ho jāeñ, jo mujhe nuqsān pahuñchāne ke darpai haiñ wuh lān-tān aur ruswāī tale dab jāeñ.
- <sup>14</sup> Lekin main hameshā tere intazār meñ rahūngā, hameshā terī satāish kartā rahūngā.
- <sup>15</sup> Merā muñh terī rāstī sunātā rahegā, sārā din tere najātbakḥsh kāmoñ kā zikr kartā rahegā, go main un kī pūrī tādād gin bhī nahīñ saktā.
- <sup>16</sup> Main Rab Qādir-e-mutlaq ke azīm kām sunāte hue āūngā, main terī, sirf terī hī rāstī yād karūnga.
- <sup>17</sup> Ai Allāh, tū merī jawānī se mujhe tālim detā rahā hai, aur āj tak main tere mojjizāt kā elān kartā āyā hūñ.
- <sup>18</sup> Ai Allāh, khāh main buṛhā ho jāūñ aur mere bāl safed ho jāeñ mujhe tark na kar jab tak main āne wālī pusht ke tamām logoñ ko terī quwwat aur qudrat ke bāre meñ batā na lūñ.
- <sup>19</sup> Ai Allāh, terī rāstī āsmān se bāteñ kartī hai. Ai Allāh, tujh jaisā kaun hai jis ne itne azīm kām kie haiñ?
- <sup>20</sup> Tū ne mujhe muta'addid talḫ tajraboñ meñ se guzarne diyā hai, lekin tū mujhe dubārā zindā bhī karegā, tū mujhe zamīn kī gahrāyoñ meñ se wāpas lāegā.
- <sup>21</sup> Merā rutbā baṛhā de, mujhe dubārā tasallī de.
- <sup>22</sup> Ai mere Ḳhudā, main sitār bajā kar terī satāish aur terī wafādārī kī tamjīd karūnga. Ai Isrāīl ke Quddūs, main sarod bajā kar terī tārif meñ gīt gāūngā.
- <sup>23</sup> Jab main terī madahsarāī karūnga to mere hoñṭ khushi ke nāre lagāeñge, aur merī jān jise tū ne fidyā de kar chhuṛayā hai shādiyānā bajāegī.
- <sup>24</sup> Merī zabān bhī din-bhar terī rāstī bayān karegi, kyonki jo mujhe nuqsān pahuñchānā chāhte the wuh sharmsār aur ruswā ho gae haiñ.

## 72

*Salāmātī kā Bādshāh*

- <sup>1</sup> Sulemān kā zabūr.  
Ai Allāh, bādshāh ko apnā insāf atā kar, bādshāh ke beṭe ko apnī rāstī bakḥsh de
- <sup>2</sup> tāki wuh rāstī se terī qaum aur insāf se tere musibatadoñ kī adālat kare.
- <sup>3</sup> Pahār qaum ko salāmātī aur pahāriyāñ rāstī pahuñchāeñ.
- <sup>4</sup> Wuh qaum ke musibatadoñ kā insāf kare aur muhtājōñ kī madad karke zālimoñ ko kuchal de.

<sup>5</sup> Tab log pusht-dar-pusht terā khauf māneṅge jab tak sūraj chamke aur chānd raushnī de.

<sup>6</sup> Wuh kaṭī huī ghās ke khet par barasne wāli bārish kī tarah utar āe, zamīn ko tar karne wāli bauchhāroṅ kī tarah nāzil ho jāe.

<sup>7</sup> Us ke daur-e-hukūmat meṅ rāstbāz phale phūlegā, aur jab tak chānd nest na ho jāe salāmatī kā ghalbā hogā.

<sup>8</sup> Wuh ek samundar se dūsre samundar tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā kī intahā tak hukūmat kare.

<sup>9</sup> Registān ke bāshinde us ke sāmne jhuk jāeṅ, us ke dushman khāk chāteṅ.

<sup>10</sup> Tarsīs aur sāhili ilāqoṅ ke bādshāh use kharāj pahuñchāeṅ, Sabā aur Sibā use bāj pesh kareṅ.

<sup>11</sup> Tamām bādshāh use sijdā kareṅ, sab aqwām us kī khidmat kareṅ.

<sup>12</sup> Kyoṅki jo zarūratmand madad ke lie pukāre use wuh chhuṭkārā degā, jo musibat meṅ hai aur jis kī madad koī nahīn kartā use wuh rihāi degā.

<sup>13</sup> Wuh pasthāloṅ aur gharībōṅ par tars khāegā, muhtājōṅ kī jān ko bachāegā.

<sup>14</sup> Wuh ewazānā de kar unheṅ zulm-o-tashaddud se chhurāegā, kyoṅki un kā khūn us kī nazar meṅ qimti hai.

<sup>15</sup> Bādshāh zindābād! Sabā kā sonā use diyā jāe. Log hameshā us ke lie duā kareṅ, dīn-bhar us ke lie barkat chāheṅ.

<sup>16</sup> Mulk meṅ anāj kī kasrat ho, pahāroṅ kī choṭiyōṅ par bhī us kī fasleṅ lahlahāeṅ. Us kā phal Lubnān ke phal jaisā umdā ho, shahroṅ ke bāshinde hariyālī kī tarah phaleṅ-phūleṅ.

<sup>17</sup> Bādshāh kā nām abad tak qāym rahe, jab tak sūraj chamke us kā nām phale-phūle. Tamām aqwām us se barkat pāeṅ, aur wuh use mubārak kaheṅ.

<sup>18</sup> Rab Khudā kī tamjīd ho jo Isrāīl kā Khudā hai. Sirf wuhī mojize kartā hai!

<sup>19</sup> Us ke jalālī nām kī abad tak tamjīd ho, pūrī duniyā us ke jalāl se bhar jāe. Āmīn, phir āmīn.

<sup>20</sup> Yahān Dāūd bin Yassī kī duāeṅ khatm hotī haiṅ.

## Tisrī Kitāb 73-89

### 73

*Bedīnoṅ kī Kāmyābī ke Bāwujūd Tasallī*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

Yaqīnan Allāh Isrāīl par mehrbān hai, un par jin ke dil pāk haiṅ.

<sup>2</sup> Lekin maiṅ phisalne ko thā, mere qadam laḡzish khāne ko the.

<sup>3</sup> Kyoṅki shekhibāzoṅ ko dekh kar maiṅ bechain ho gayā, is lie ki bedīn itne khushhāl haiṅ.

<sup>4</sup> Marte waqt un ko koī taklif nahīn hotī, aur un ke jism moṭe-tāze rahte haiṅ.

<sup>5</sup> Ām loṅoṅ ke masāyl se un kā wāstā nahīn partā. Jis dard-o-karab meṅ dūsre mubtalā rahte haiṅ us se wuh āzād hote haiṅ.

<sup>6</sup> Is lie un ke gale meṅ takabbur kā hār hai, wuh zulm kā libās pahne phirte haiṅ.

<sup>7</sup> Charbī ke bāis un kī ānkheṅ ubhar āī haiṅ. Un ke dil belagām wahmoṅ kī girif meṅ rahte haiṅ.

<sup>8</sup> Wuh mazāq urā kar burī bāteṅ karte haiṅ, apne ghurūr meṅ zulm kī dhamkiyān dete haiṅ.

<sup>9</sup> Wuh samajhte haiṅ ki jo kuchh hamāre muñh se nikaltā hai wuh āsmān se hai, jo bāt hamārī zabān par ā jāti hai wuh pūrī zamīn ke lie ahmiyat rakhti hai.

<sup>10</sup> Chunānche awām un kī taraf rujū hote haiṅ, kyoṅki un ke hān kasrat kā pānī piyā jātā hai.

<sup>11</sup> Wuh kahte haiṅ, “Allāh ko kyā patā hai? Allāh T’ālā ko ilm hī nahīn.”

<sup>12</sup> Dekho, yihī hai bedīnoṅ kā hāl. Wuh hameshā sukūn se rahte, hameshā apnī daulat meṅ izāfa karte haiṅ.

<sup>13</sup> Yaqīnan maiṅ ne befāyda apnā dil pāk rakhā aur abas apne hāth ghalat kām karne se bāz rakhe.

<sup>14</sup> Kyoṅki dīn-bhar maiṅ dard-o-karab meṅ mubtalā rahtā hūn, har subah mujhe sazā dī jāti hai.

<sup>15</sup> Agar maini kahtā, “Main bhī un kī tarah bolūngā,” to tere farzandon kī nasl se ghaddārī kartā.

<sup>16</sup> Maini soch-bichār meñ par gayā tāki bāt samjhūn, lekin sochte sochte thak gayā, aziyat meñ sirf izāfā huā.

<sup>17</sup> Tab maini Allāh ke maqdis meñ dākḥil ho kar samajh gayā ki un kā anjām kyā hogā.

<sup>18</sup> Yaqīnan tū unheñ phisalnī jagah par rakhegā, unheñ fareb meñ phaṅsā kar zamīn par paṭakh degā.

<sup>19</sup> Achānak hī wuh tabāh ho jāeñge, dahshatnāk musibat meñ phaṅs kar mukammal taur par fanā ho jāeñge.

<sup>20</sup> Ai Rab, jis tarah khāb jāg uṭhte waqt ghairhaqīqī sābit hotā hai usī tarah tū uṭhte waqt unheñ wahm qarār de kar haqīr jānegā.

<sup>21</sup> Jab mere dil meñ talkhī paidā huī aur mere bātin meñ sakht dard thā

<sup>22</sup> to maini ahmaq thā. Maini kuchh nahīn samajhtā thā balki tere sāmne maweshī kī mānind thā.

<sup>23</sup> To bhī maini hameshā tere sāth liptā rahūngā, kyonki tū merā dahnā hāth thāme rakhtā hai.

<sup>24</sup> Tū apne mashware se merī qiyādat karke ākḥir meñ izzat ke sāth merā khairmaqdam karegā.

<sup>25</sup> Jab tū mere sāth hai to mujhe āsmān par kyā kamī hogī? Jab tū mere sāth hai to maini zamīn kī koī bhī chīz nahīn chāhūngā.

<sup>26</sup> Khāh merā jism aur merā dil jawāb de jāen, lekin Allāh hameshā tak mere dil kī chaṭṭān aur merī mīrās hai.

<sup>27</sup> Yaqīnan jo tujh se dūr haiñ wuh halāk ho jāeñge, jo tujh se bewafā haiñ unheñ tū tabāh kar degā.

<sup>28</sup> Lekin mere lie Allāh kī qurbat sab kuchh hai. Maini ne Rab Qādir-e-mutlaq ko apnī panāhgāh banāyā hai, aur maini logon ko tere tamām kām sunāūngā.

## 74

### *Rab ke Ghar kī Behurmatī par Afsos*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Ai Allāh, tū ne hameñ hameshā ke lie kyon radd kiyā hai? Apnī charāgāh kī bheṛon par terā qahr kyon bharaktā rahtā hai?

<sup>2</sup> Apnī jamāt ko yād kar jise tū ne qadīm zamāne meñ kharīdā aur ewazānā de kar chhuṛāyā tāki terī mīrās kā qabilā ho. Koh-e-Siyyūn ko yād kar jis par tū sukūnatpazīr rahā hai.

<sup>3</sup> Apne qadam in dāymī khandarāt kī taraf barhā. Dushman ne maqdis meñ sab kuchh tabāh kar diyā hai.

<sup>4</sup> Tere mukhālifoñ ne garajte hue terī jalsāgāh meñ apne nishān gār die haiñ.

<sup>5</sup> Unhoñ ne gunjān jangal meñ lakaṛhāroñ kī tarah apne kulhāre chalāe,

<sup>6</sup> apne kulhāroñ aur kudāloñ se us kī tamām kandākārī ko ṭukre ṭukre kar diyā hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne tere maqdis ko bhasm kar diyā, farsh tak tere nām kī sukūnatgāh kī behurmatī kī hai.

<sup>8</sup> Apne dil meñ wuh bole, “Āo, ham un sab ko khāk meñ milāen!” Unhoñ ne mulk meñ Allāh kī har ibādatgāh nazar-e-ātish kar di hai.

<sup>9</sup> Ab ham par koī ilāhī nishān zāhir nahīn hotā. Na koī nabī hamāre pās rah gayā, na koī aur maujūd hai jo jāntā ho ki aise hālāt kab tak raheñge.

<sup>10</sup> Ai Allāh, harīf kab tak lān-tān karegā, dushman kab tak tere nām kī takfīr karegā?

<sup>11</sup> Tū apnā hāth kyon haṭātā, apnā dahnā hāth dūr kyon rakhtā hai? Use apnī chādar se nikāl kar unheñ tabāh kar de!

<sup>12</sup> Allāh qadīm zamāne se merā Bādshāh hai, wuhī duniyā meñ najātbakhsh kām anjām detā hai.

<sup>13</sup> Tū hī ne apnī qudrat se samundar ko chīr kar pānī meñ azhdahōñ ke saroñ ko toṛ ḍalā.

<sup>14</sup> Tū hī ne Liwiyātān ke saroñ ko chūr chūr karke use janglī jānwaroñ ko khilā diyā.

<sup>15</sup> Ek jagah tū ne chashme aur nadiyāñ phūṭne dīñ, dūsri jagah kabhī na sūkhne wāle dariyā sūkhne die.

<sup>16</sup> Din bhī terā hai, rāt bhī terī hī hai. Chānd aur sūraj tere hī hāth se qāym hue.

<sup>17</sup> Tū hī ne zamīn kī hudūd muqarrar kīn, tū hī ne garmiyōn aur sardiyoṅ ke mausam banāe.

<sup>18</sup> Ai Rab, dushman kī lān-tān yād kar. Ḳhayāl kar ki ahmaq qaum tere nām par kufr baktī hai.

<sup>19</sup> Apne kabūtar kī jān ko wahshī jānwarōn ke hawāle na kar, hameshā tak apne musibatzaḍōn kī zindaḡī ko na bhūl.

<sup>20</sup> Apne ahd kā lihāz kar, kyoṅki mulk ke tārik kone zulm ke maidānoṅ se bhar gae haiṅ.

<sup>21</sup> Hone na de ki mazlūmoṅ ko sharminḍā ho kar pīchhe haṭnā paṛe balki baḡhsh de ki musibatzaḍā aur ḡharīb tere nām par faḡhr kar sakeṅ.

<sup>22</sup> Ai Allāh, uṭh kar adālat meṅ apne muāmale kā difā kar. Yād rahe ki ahmaq din-bhar tujhe lān-tān kartā hai.

<sup>23</sup> Apne dushmanoṅ ke nāre na bhūl balki apne muḡhālifoṅ kā musalsal baṛhtā huā shor-sharābā yād kar.

## 75

### *Allāh Maḡhrūroṅ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Tabāh na Kar.

Ai Allāh, terā shukr ho, terā shukr! Terā nām un ke qarīb hai jo tere mojize bayān karte haiṅ.

<sup>2</sup> Allāh farmātā hai, “Jab merā waqt āegā to main insāf se adālat karūnga.

<sup>3</sup> Go zamīn apne bāshindoṅ samet ḍagmagāne lage, lekin main hī ne us ke satūnoṅ ko mazbūt kar diyā hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Sheḡhibāzoṅ se main ne kahā, ‘Ḍīngeṅ mat māro,’ aur beḍinoṅ se, ‘Apne āp par faḡhr mat karo.’ \*

<sup>5</sup> Na apnī tāqat par sheḡhī māro, † na akaṛ kar kufr bako.’ ”

<sup>6</sup> Kyoṅki sarfarāzī na mashriḡ se, na maḡhrib se aur na bayābān se ātī hai

<sup>7</sup> balki Allāh se jo munsif hai. Wuhī ek ko past kar detā hai aur dūsre ko sarfarāz.

<sup>8</sup> Kyoṅki Rab ke hāth meṅ jhāgdār aur masāledār mai kā pyālā hai jise wuh logoṅ ko pilā detā hai. Yaḡīnan duniyā ke tamām beḍinoṅ ko ise aḡhīrī qatre tak pīnā hai.

<sup>9</sup> Lekin main hameshā Allāh ke azīm kām sunāūngā, hameshā Yāqūb ke Ḳhudā kī madahsarāī karūnga.

<sup>10</sup> Allāh farmātā hai, “Main tamām beḍinoṅ kī kamr toṛ dūngā jabki rāstbāz sarfarāz hogā.” ‡

## 76

### *Allāh Munsif Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tārdār sāzoṅ ke sāth gānā hai.

Allāh Yahūdāh meṅ mashhūr hai, us kā nām Isrāīl meṅ azīm hai.

<sup>2</sup> Us ne apnī mānd Sālim \* meṅ aur apnā bhaṭ Koh-e-Siyyūn par banā liyā hai.

<sup>3</sup> Wahān us ne jalte hue tūroṅ ko toṛ ḍālā aur ḡhāl, talwār aur jang ke hathiyāroṅ ko chūr chūr kar diyā hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai Allāh, tū daraḡhshān hai, tū shikār ke pahāroṅ se āyā huā azīmush-shān sūrmā hai.

<sup>5</sup> Bahāduroṅ ko lūṭ liyā gayā hai, wuh maut kī nīnd so gae haiṅ. Faujiyoṅ meṅ se ek bhī hāth nahīn uṭhā saktā.

<sup>6</sup> Ai Yāqūb ke Ḳhudā, tere ḍāntne par ghoṛe aur rathbān behis-o-harkat ho gae haiṅ.

<sup>7</sup> Tū hī mahīb hai. Jab tū jhīrke to kaun tere huzūr qāym raheḡā?

<sup>8</sup> Tū ne āsmān se faisle kā elān kiyā. Zamīn saham kar chup ho gaī

<sup>9</sup> jab Allāh adālat karne ke lie uṭhā, jab wuh tamām musibatzaḍōn ko najāt dene ke lie āyā. (Silāh)

\* 75:4 Lafzī tarjumā: Sīng mat uṭhāo. † 75:5 Lafzī matlab: na apnā sīng uṭhāo.

‡ 75:10 Lafzī tarjumā: beḍinoṅ ke tamām sīngoṅ ko kāṭ ḍālūngā jabki rāstbāzoṅ kā sīng sarfarāz ho jāegā.

\* 76:2 Sālim se murād Yarūshalām hai.

‡ 76:2 Sālim se murād



<sup>10</sup> Kyoñki insān kā taish bhī terī tamjīd kā bāis hai. Us ke taish kā ākhirī natījā terā jalāl hī hai. †

<sup>11</sup> Rab apne Khudā ke huzūr mannateñ mān kar unheñ pūrā karo. Jitne bhī us ke irdgird haiñ wuh purjalāl Khudā ke huzūr hadiye lāeñ.

<sup>12</sup> Wuh hukmrānoñ ko shikastā rūh kar detā hai, usī se duniyā ke bādshāh dahshat khāte haiñ.

## 77

*Allāh ke Azīm Kāmoñ se Tasallī Miltī Hai*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Yadūtūn ke lie.

Main Allāh se fariyād karke madad ke lie chillātā hūñ, main Allāh ko pukartā hūñ ki mujh par dhyān de.

<sup>2</sup> Apnī musibat meñ main ne Rab ko talāsh kiyā. Rāt ke waqt mere hāth bilānāghā us ki taraf uṭhe rahe. Merī jān ne tasallī pāne se inkār kiyā.

<sup>3</sup> Main Allāh ko yād kartā hūñ to āheñ bharne lagtā hūñ, main soch-bichār meñ paṛ jātā hūñ to rūh niḡhāl ho jātī hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Tū merī āñkhoñ ko band hone nahīñ detā. Main itnā bechain hūñ ki bol bhī nahīñ saktā.

<sup>5</sup> Main qadīm zamāne par ghaur kartā hūñ, un sāloñ par jo baṛī der hue guzar gae haiñ.

<sup>6</sup> Rāt ko main apnā gīt yād kartā hūñ. Merā dil mahw-e-khyāl rahtā aur merī rūh taftīsh kartī rahtī hai.

<sup>7</sup> “Kyā Rab hameshā ke lie radd karegā, kyā āindā hameñ kabhī pasand nahīñ karegā?”

<sup>8</sup> Kyā us kī shafqat hameshā ke lie jāti rahī hai? Kyā us ke wāde ab se jawāb de gae haiñ?

<sup>9</sup> Kyā Allāh mehrbānī karnā bhūl gayā hai? Kyā us ne ghusse meñ apnā rahm bāz rakhā hai?” (Silāh)

<sup>10</sup> Main bolā, “Is se mujhe dukh hai ki Allāh T’ālā kā dahnā hāth badal gayā hai.”

<sup>11</sup> Main Rab ke kām yād karūnga, hāñ qadīm zamāne ke tere mojize yād karūnga.

<sup>12</sup> Jo kuchh tū ne kiyā us ke har pahlū par ghaur-o-khauz karūnga, tere azīm kāmoñ meñ mahw-e-khyāl rahūngā.

<sup>13</sup> Ai Allāh, terī rāh quddūs hai. Kaun-sā mābūd hamāre Khudā jaisā azīm hai?

<sup>14</sup> Tū hī mojize karne wālā Khudā hai. Aqwām ke darmiyān tū ne apnī qudrat kā izhār kiyā hai.

<sup>15</sup> Baṛī quwwat se tū ne ewazānā de kar apnī qaum, Yāqūb aur Yūsuf kī aulād ko rihā kar diyā hai. (Silāh)

<sup>16</sup> Ai Allāh, pānī ne tujhe dekhā, pānī ne tujhe dekhā to taṛapne lagā, gahrāiyoñ tak larazne lagā.

<sup>17</sup> Müslādhār bārish barsī, bādāl garaj uṭhe aur tere tīr idhar-udhar chalne lage.

<sup>18</sup> Āndhī meñ terī āwāz karaktī rahī, duniyā bijliyoñ se raushan huī, zamīn kāñptī kāñptī uchhal paṛī.

<sup>19</sup> Terī rāh samundar meñ se, terā rāstā gahre pānī meñ se guzarā, to bhī tere naqsh-e-qadam kisi ko nazar na āe.

<sup>20</sup> Mūsā aur Hārūn ke hāth se tū ne rewaṛ kī tarah apnī qaum kī rāhnumāi kī.

## 78

*Isrāil kī Tārīkh meñ Ilāhī Sazā aur Rahm*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Hikmat kā gīt.

Ai merī qaum, merī hidāyat par dhyān de, mere munh kī bātoñ par kān lagā.

<sup>2</sup> Main tamsiloñ meñ bāt karūnga, qadīm zamāne ke muamme bayān karūnga.

<sup>3</sup> Jo kuchh ham ne sun liyā aur hameñ mālūm huā hai, jo kuchh hamāre bāpdādā ne hameñ sunāyā hai

<sup>4</sup> use ham un kī aulād se nahīñ chhupāeñge. Ham āne wālī pusht ko Rab ke qābil-e-tārīf kān batāeñge, us kī qudrat aur mojizāt bayān kareñge.

<sup>5</sup> Kyoñki us ne Yāqūb kī aulād ko shariat dī, Isrāil meñ ahkām qāym kie. Us ne farmāyā ki hamāre bāpdādā yih ahkām apnī aulād ko sikhāeñ

† 76:10 Lafzī tarjumā: Tū bache hue taish se kamarbastā ho jātā hai.

<sup>6</sup> tāki āne wālī pusht bhī unheñ apnāe, wuh bachche jo abhī paidā nahīn hue the. Phir unheñ bhī apne bachchoñ ko sunānā thā.

<sup>7</sup> Kyoñki Allāh kī marzī hai ki is tarah har pusht Allāh par etamād rakh kar us ke azīm kām na bhūle balki us ke ahkām par amal kare.

<sup>8</sup> Wuh nahīn chāhtā ki wuh apne bāpdādā kī mānind hoñ jo ziddī aur sarkash nasl the, aisi nasl jis kā dil sābitqadam nahīn thā aur jis kī rūh wafādārī se Allāh se lipṭī na rahi.

<sup>9</sup> Chunānche Ifrāīm ke mard go kamānoñ se lais the jang ke waqt farār hue.

<sup>10</sup> Wuh Allāh ke ahd ke wafādār na rahe, us kī shariāt par amal karne ke lie taiyār nahīn the.

<sup>11</sup> Jo kuchh us ne kiyā thā, jo mojize us ne unheñ dikhāe the, Ifrāīmī wuh sab kuchh bhūl gae.

<sup>12</sup> Mulk-e-Misir ke ilāqe Zuan meñ us ne un ke bāpdādā ke deḳhte deḳhte mojize kie the.

<sup>13</sup> Samundar ko chīr kar us ne unheñ us meñ se guzarne diyā, aur donoñ taraf pānī mazbūt dīwār kī tarah khaṛā rahā.

<sup>14</sup> Dīn ko us ne bādāl ke zariye aur rāt-bhar chamakdār āg se un kī qiyādat kī.

<sup>15</sup> Registān meñ us ne pattharon ko chāk karke unheñ samundar kī-sī kasrat kā pānī pilāyā.

<sup>16</sup> Us ne hone diyā ki chaṭṭān se nadiyāñ phūṭ nikleñ aur pānī dariyāoñ kī tarah bahne lage.

<sup>17</sup> Lekin wuh us kā gunāh karne se bāz na āe balki registān meñ Allāh T'ālā se sarkash rahe.

<sup>18</sup> Jān-būjh kar unhoñ ne Allāh ko āzmā kar wuh ḳhurāk māngī jis kā lālach karte the.

<sup>19</sup> Allāh ke ḳhilāf kufr bak kar wuh bole, “Kyā Allāh registān meñ hamāre lie mez bichhā saktā hai?”

<sup>20</sup> Beshak jab us ne chaṭṭān ko mārā to pānī phūṭ niklā aur nadiyāñ bahne lagīñ. Lekin kyā wuh roṭī bhī de saktā hai, apnī qaum ko gosht bhī muhaiyā kar saktā hai? Yih to nāmumkin hai.”

<sup>21</sup> Yih sun kar Rab taish meñ ā gayā. Yāqūb ke ḳhilāf āg bhaṛak uṭhī, aur us kā ḡhazab Isrāīl par nāzil huā.

<sup>22</sup> Kyoñ ? Is lie ki unheñ Allāh par yaqīn nahīn thā, wuh us kī najāt par bharosā nahīn rakhte the.

<sup>23</sup> Is ke bāwujūd Allāh ne un ke ūpar bādaloñ ko hukm de kar āsmān ke darwāze khol die.

<sup>24</sup> Us ne khāne ke lie un par man barsāyā, unheñ āsmān se roṭī ḳhilāī.

<sup>25</sup> Har ek ne farishtoñ kī yih roṭī khāī balki Allāh ne itnā khānā bhejā ki un ke peṭ bhar gae.

<sup>26</sup> Phir us ne āsmān par mashriqī hawā chalāī aur apnī qudrat se junūbī hawā pahuñchāī.

<sup>27</sup> Us ne gard kī tarah un par gosht barsāyā, samundar kī ret jaise beshumār parinde un par girne die.

<sup>28</sup> Ḳhaimāgāh ke bīch meñ hī wuh gir paṛe, un ke gharoñ ke irdgird hī zamīn par ā gire.

<sup>29</sup> Tab wuh khā khā kar ḳhūb ser ho gae. Kyoñki jis kā lālach wuh karte the wuh Allāh ne unheñ muhaiyā kiyā thā.

<sup>30</sup> Lekin un kā lālach abhī pūrā nahīn huā thā aur gosht abhī un ke muñh meñ thā

<sup>31</sup> ki Allāh kā ḡhazab un par nāzil huā. Qaum ke khāte-pite log halāk hue, Isrāīl ke jawān ḳhāk meñ mil gae.

<sup>32</sup> In tamām bātoñ ke bāwujūd wuh apne gunāhoñ meñ izāfā karte gae aur us ke mojiḳāt par imān na lāe.

<sup>33</sup> Is lie us ne un ke dīn nākāmī meñ guzarne die, aur un ke sāl dahshat kī hālat meñ iḳhtitāmpazīr hue.

<sup>34</sup> Jab kabhī Allāh ne un meñ qatl-o-ḡhārat hone dī to wuh use ḳhūñdne lage, wuh mur kar Allāh ko talāsh karne lage.

<sup>35</sup> Tab unheñ yād āyā ki Allāh hamārī chaṭṭān, Allāh T'ālā hamārā chhuṛāne wālā hai.

<sup>36</sup> Lekin wuh muñh se use dhokā dete, zabān se use jhūṭ pesh karte the.

<sup>37</sup> Na un ke dil sābitqadmī se us ke sāth liptē rahe, na wuh us ke ahd ke wafādār rahe.

<sup>38</sup> To bhī Allāh rahm dil rahā. Us ne unheñ tabāh na kiyā balki un kā qusūr muāf kartā rahā. Bār bār wuh apne ḡhazab se bāz āyā, bār bār apnā pūrā qahr un par utārne se gurez kiyā.

<sup>39</sup> Kyoñki use yād rahā ki wuh fānī insān haiñ, hawā kā ek jhoñkā jo guzar kar kabhī wāpas nahīñ ātā.

<sup>40</sup> Registān meñ wuh kitnī dafā us se sarkash hue, kitnī martabā use dukh pahuñchāyā.

<sup>41</sup> Bār bār unhoñ ne Allāh ko āzmāyā, bār bār Isrāil ke Quddūs ko ranjīdā kiyā.

<sup>42</sup> Unheñ us kī qudrat yād na rahī, wuh din jab us ne fidyā de kar unheñ dushman se chhuṛāyā,

<sup>43</sup> wuh din jab us ne Misr meñ apne ilāhī nishān dikhāe, Zuan ke ilāqe meñ apne mojize kie.

<sup>44</sup> Us ne un kī nahroñ kā pānī ḡhūn meñ badal diyā, aur wuh apnī nadiyoñ kā pānī pī na sake.

<sup>45</sup> Us ne un ke darmiyān juoñ ke ḡhol bheje jo unheñ khā gain, meñḡak jo un par tabāhī lāe.

<sup>46</sup> Un kī paidāwār us ne jawān ṭiḡḡiyōñ ke hawāle kī, un kī mehnat kā phal bālīḡh ṭiḡḡiyōñ ke sapurd kiyā.

<sup>47</sup> Un kī angūr kī beleñ us ne oloñ se, un ke anjīr-tūt ke daraḡht sailāb se tabāh kar die.

<sup>48</sup> Un ke maweshī us ne oloñ ke hawāle kie, un ke rewaṛ bijli ke sapurd kie.

<sup>49</sup> Us ne un par apnā sholāzan ḡhazab nāzil kiyā. Qahr, ḡhafagī aur musibat yānī tabāhī lāne wāle farishtoñ kā pūrā dastā un par hamllā-āwar huā.

<sup>50</sup> Us ne apne ḡhazab ke lie rāstā taiyār karke unheñ maut se na bachāyā balki mohlak wabā kī zad meñ āne diyā.

<sup>51</sup> Misr meñ us ne tamām pahlaūthoñ ko mār ḡālā aur Hām ke ḡhaimoñ meñ mardānagī kā pahlā phal tamām kar diyā.

<sup>52</sup> Phīr wuh apnī qaum ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah Misr se bāhar lā kar registān meñ rewaṛ kī tarah lie phīrā.

<sup>53</sup> Wuh hifāzat se un kī qiyādat kartā rahā. Unheñ koī ḡar nahīñ thā jabki un ke dushman samundar meñ ḡūb gae.

<sup>54</sup> Yoñ Allāh ne unheñ muḡqaddas mulk tak pahuñchāyā, us pahār tak jise us ke dahne hāth ne hāsil kiyā thā.

<sup>55</sup> Un ke āge āge wuh ḡigar qaumeñ nikāltā gayā. Un kī zamīn us ne taḡsīm karke Isrāiliyoñ ko mirās meñ dī, aur un ke ḡhaimoñ meñ us ne Isrāili ḡabile basāe.

<sup>56</sup> Is ke bāwujūd wuh Allāh T'ālā ko āzmāne se bāz na āe balki us se sarkash hue aur us ke ahkām ke tābe na rahe.

<sup>57</sup> Apne bāpdādā kī tarah wuh ḡhaddār ban kar bewafā hue. Wuh ḡhīlī kamān kī tarah nākām ho gae.

<sup>58</sup> Unhoñ ne ūñchī jaghoñ kī ḡhalat qurbāngāhoñ se Allāh ko ḡhussā dilāyā aur apne butoñ se use ranjīdā kiyā.

<sup>59</sup> Jab Allāh ko ḡhabar milī to wuh ḡhazabnāk huā aur Isrāil ko mukammal taur par mustarad kar diyā.

<sup>60</sup> Us ne Sailā meñ apnī sukūnatgāh chhoṛ dī, wuh ḡhaimā jis meñ wuh insān ke darmiyān sukūnat kartā thā.

<sup>61</sup> Ahd kā sandūq us kī qudrat aur jalāl kā nishān thā, lekin us ne us dushman ke hawāle karke jilāwatanī meñ jāne diyā.

<sup>62</sup> Apnī qaum ko us ne talwār kī zad meñ āne diyā, kyoñki wuh apnī maurūsī milkiyat se nihāyat nārāz thā.

<sup>63</sup> Qaum ke jawān nazar-e-ātish hue, aur us kī kuñwāriyoñ ke lie shāḡī ke ḡīt gāe na gae.

<sup>64</sup> Us ke imām talwār se qatl hue, aur us kī bewāoñ ne mātām na kiyā.

<sup>65</sup> Tab Rab jāḡ ūthā, us ādmī kī tarah jis kī nīnd uchāṭ ho gai ho, us sūrme kī mānind jis se nashe kā asar utar gayā ho.

<sup>66</sup> Us ne apne dushmanoñ ko mār mār kar bhagā diyā aur unheñ hameshā ke lie sharmindā kar diyā.

<sup>67</sup> Us waḡt us ne Yūsuf kā ḡhaimā radd kiyā aur Ifrāim ke ḡabile ko na chunā

- <sup>68</sup> balki Yahūdāh ke qabile aur Koh-e-Siyyūn ko chun liyā jo use pyārā thā.  
<sup>69</sup> Us ne apnā maqdis bulandiyōn kī mānind banāyā, zamīn kī mānind jise us ne hameshā ke lie qāym kiyā hai.  
<sup>70</sup> Us ne apne khādīm Dāūd ko chun kar bheṛ-bakriyōn ke bāroṅ se bulāyā.  
<sup>71</sup> Hāñ, us ne use bheṛōṅ \* kī dekh-bhāl se bulāyā tāki wuh us kī qaum Yāqūb, us kī mīrās Isrāīl kī gallābānī kare.  
<sup>72</sup> Dāūd ne khulūsdilī se un kī gallābānī kī, baṛī mahārat se us ne un kī rāhnumāi kī.

## 79

### *Jang kī Musībat meṅ Qaum kī Duā*

- <sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.  
 Ai Allāh, ajnabī qaumeṅ terī maurūsī zamīn meṅ ghus āī haiñ. Unhoṅ ne terī muqaddas sukūnatgāh kī behurmatī karke Yarūshalam ko malbe kā qher banā diyā hai.  
<sup>2</sup> Unhoṅ ne tere khādimoṅ kī lāsheṅ parindoṅ ko aur tere imāndāroṅ kā gosht janglī jānwaroṅ ko khilā diyā hai.  
<sup>3</sup> Yarūshalam ke chāroṅ taraf unhoṅ ne khūn kī nadiyān bahāīn, aur koī bāqī na rahā jo murdoṅ ko dāfnātā.  
<sup>4</sup> Hamāre paṛosiyōn ne hameṅ mazāq kā nishānā banā liyā hai, irdgird kī qaumeṅ hamārī hañsī urāṭī aur lān-tān kartī haiñ.  
<sup>5</sup> Ai Rab, kab tak? Kyā tū hameshā tak ghusse hogā? Terī ghairat kab tak āg kī tarah bhāṛaktī rahegī?  
<sup>6</sup> Apnā ghazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe taslim nahīn kartīn, un saltanatoṅ par jo tere nām ko nahīn pukārtīn.  
<sup>7</sup> Kyoṅki unhoṅ ne Yāqūb ko haṛap karke us kī rihāishgāh tabāh kar dī hai.  
<sup>8</sup> Hameṅ un gunāhoṅ ke qusūrwar na thahrā jo hamāre bāpdādā se sarzad hue. Ham par rahm karne meṅ jaldī kar, kyoṅki ham bahut pasthāl ho gae haiñ.  
<sup>9</sup> Ai hamārī najāt ke Khudā, hamārī madad kar tāki tere nām ko jalāl mile. Hameṅ bachā, apne nām kī khātir hamāre gunāhoṅ ko muāf kar.  
<sup>10</sup> Digar aqwām kyoṅ kaheṅ, “Un kā Khudā kahān hai?” Hamāre dekhte dekhte unheṅ dikhā ki tū apne khādimoṅ ke khūn kā badlā letā hai.  
<sup>11</sup> Qaidiyōn kī āheṅ tujh tak pahuñchīn, jo marne ko haiñ unheṅ apnī azīm qudrat se mahfūz rakh.  
<sup>12</sup> Ai Rab, jo lān-tān hamāre paṛosiyōn ne tujh par barsāī hai use sāt gunā un ke saroṅ par wāpas lā.  
<sup>13</sup> Tab ham jo terī qaum aur terī charāgāh kī bheṛeṅ haiñ abad tak terī satāish kareṅge, pusht-dar-pusht terī hamd-o-sanā kareṅge.

## 80

### *Angūr kī Bel kī Bahālī ke lie Duā*

- <sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Ahd ke Sosan.  
 Ai Isrāīl ke gallābān, ham par dhyān de! Tū jo Yūsuf kī rewaṛ kī tarah rāhnumāi kartā hai, ham par tawajjuh kar! Tū jo karūbī farishtoṅ ke darmiyān taḫtnashīn hai, apnā nūr chamkā!  
<sup>2</sup> Ifrāīm, Binyamīn aur Manassī ke sāmne apnī qudrat ko harkat meṅ lā. Hameṅ bachāne ā!  
<sup>3</sup> Ai Allāh, hameṅ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeṅge.  
<sup>4</sup> Ai Rab, lashkaroṅ ke Khudā, terā ghazab kab tak bhāṛaktā rahegā, hālāñki terī qaum tujh se iltijā kar rahī hai?  
<sup>5</sup> Tū ne unheṅ āñsuoṅ kī roṭī khilāi aur āñsuoṅ kā pyālā khūb pilāyā.  
<sup>6</sup> Tū ne hameṅ paṛosiyōn ke jhagaṛoṅ kā nishānā banāyā. Hamāre dushman hamārā mazāq urāṭe haiñ.  
<sup>7</sup> Ai lashkaroṅ ke Khudā, hameṅ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeṅge.

\* 78:71 Ibrānī matan se murād wuh bheṛ hai jo abhī apne bachchoṅ ko dūdh pilāṭī hai.

<sup>8</sup> Angūr kī jo bel Misr meñ ug rahī thī use tū ukhār kar Mulk-e-Kanān lāyā. Tū ne wahāñ kī aqwām ko bhagā kar yih bel un kī jagah lagāī.

<sup>9</sup> Tū ne us ke lie zamīn taiyār kī to wuh jaṛ pakar kar pūre mulk meñ phail gai.

<sup>10</sup> Us kā sāyā paharōñ par chhā gayā, aur us kī shākhōñ ne deodār ke azīm daraḳhton ko dhāñk liyā.

<sup>11</sup> Us kī ṭahniyāñ maḡhrib meñ samundar tak phail gaiñ, us kī ḍāliyañ mashriq meñ Dariyā-e-Furāt tak pahuñch gaiñ.

<sup>12</sup> Tū ne us kī chārdiwārī kyoñ girā dī? Ab har guzarne wālā us ke angūr toṛ letā hai.

<sup>13</sup> Jangal ke suar use khā khā kar tabāh karte, khule maidān ke jānwar wahāñ charte haiñ.

<sup>14</sup> Ai lashkarōñ ke Ḳhudā, hamārī taraf dubārā rujū farmā! Āsmān se nazar ḍāl kar hālāt par dhyān de. Is bel kī dekh-bhāl kar.

<sup>15</sup> Use mahfūz rakh jise tere dahne hāth ne zamīn meñ lagāyā, us beṭe ko jise tū ne apne lie pālā hai.

<sup>16</sup> Is waqt wuh kaṭ kar nazar-e-ātish huā hai. Tere chehre kī ḍāñṭ-ḍapaṭ se log halāk ho jāte haiñ.

<sup>17</sup> Terā hāth apne dahne hāth ke bande ko panāh de, us ādamzād ko jise tū ne apne lie pālā thā.

<sup>18</sup> Tab ham tujh se dūr nahīñ ho jāeñge. Baḳhsh de ki hamārī jān meñ jān āe to ham terā nām pukāreñge.

<sup>19</sup> Ai Rab, lashkarōñ ke Ḳhudā, hameñ bahāl kar. Apne chehre kā nūr chamkā to ham najāt pāeñge.

## 81

### *Haqīqī Ibādat Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittīt.

Allāh hamārī quwwat hai. Us kī ḳhushī meñ shādiyāñ bajāo, Yāqūb ke Ḳhudā kī tāzīm meñ ḳhushī ke nāre lagāo.

<sup>2</sup> Git gāñā shurū karo. Daf bajāo, sarod aur sitār kī surīlī āwāz nikālo.

<sup>3</sup> Nae chāñd ke din narsingā phūñko, pūre chāñd ke jis din hamārī īd hotī hai use phūñko.

<sup>4</sup> Kyoñki yih Isrāīl kā farz hai, yih Yāqūb ke Ḳhudā kā farmāñ hai.

<sup>5</sup> Jab Yūsuf Misr ke ḳhilāf niklā to Allāh ne ḳhud yih muqarrar kiyā.

Maiñ ne ek zabāñ sunī, jo maiñ ab tak nahīñ jāntā thā,

<sup>6</sup> “Maiñ ne us ke kandhe par se bojh utārā aur us ke hāth bhārī ṭokrī uṭhāne se āzād kie.

<sup>7</sup> Musībat meñ tū ne āwāz dī to maiñ ne tujhe bachāyā. Garajte bādāl meñ se maiñ ne tujhe jawāb diyā aur tujhe Marībā ke pāñī par āzmāyā. (Silāh)

<sup>8</sup> Ai merī qaum, sun, to maiñ tujhe āgāh karūñgā. Ai Isrāīl, kāsh tū merī sune!

<sup>9</sup> Tere darmiyāñ koī aur Ḳhudā na ho, kisī ajnabī mābūd ko sijdā na kar.

<sup>10</sup> Maiñ hī Rab terā Ḳhudā hūñ jo tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā. Apnā muñh ḳhūb khol to maiñ use bhar dūñgā.

<sup>11</sup> Lekin merī qaum ne merī na sunī, Isrāīl merī bāt mānane ke lie taiyār na thā.

<sup>12</sup> Chunāñche maiñ ne unheñ un ke diloñ kī zid ke hawāle kar diyā, aur wuh apne zātī mashwarōñ ke mutābiq zindagī guzarne lage.

<sup>13</sup> Kāsh merī qaum sune, Isrāīl merī rāhoñ par chale!

<sup>14</sup> Tab maiñ jaldī se us ke dushmanōñ ko zer kartā, apnā hāth us ke muḳhālifoñ ke ḳhilāf uṭhātā.

<sup>15</sup> Tab Rab se nafrat karne wāle dabak kar us kī ḳhushāmad karte, un kī shikast abadī hotī.

<sup>16</sup> Lekin Isrāīl ko maiñ behtarīñ gandum khilātā, maiñ chaṭṭāñ meñ se shahd nikāl kar use ser kartā.”

## 82

### *Sab se Ālā Munsif*

<sup>1</sup> Āsaf kā zabūr.

- Allāh ilāhī majlis meñ kharā hai, mābūdoñ ke darmiyān wuh adālat kartā hai,  
<sup>2</sup> “Tum kab tak adālat meñ ḡhalat faisle karke bedinoñ kī jānibdārī karoge? (Silāh)  
<sup>3</sup> Psthāloñ aur yatīmoñ kā insāf karo, musībatzadoñ aur zarūrātmandoñ ke huqūq qāym rakho.  
<sup>4</sup> Psthāloñ aur ḡharīboñ ko bachā kar bedīnoñ ke hāth se chhuṛāo.”
- <sup>5</sup> Lekin wuh kuchh nahīn jānte, unheñ samajh hī nahīn ātī. Wuh tārīkī meñ ṭaṭol ṭaṭol kar ḡhūmte-phirte haiñ jabki zamīn kī tamām buniyādeñ jhūmne lagī haiñ.  
<sup>6</sup> Beshak maiñ ne kahā, “Tum Ḳhudā ho, sab Allāh T’ālā ke farzand ho.  
<sup>7</sup> Lekin tum fānī insān kī tarah mar jāoge, tum ḡgar hukmṛānoñ kī tarah gir jāoge.”
- <sup>8</sup> Ai Allāh, uṭh kar zamīn kī adālat kar! Kyoñki tamām aqwām terī hī maurūsī milkiyat haiñ.

## 83

### *Ḡaum ke Dushmanoñ ke ḡhilāf Duā*

- <sup>1</sup> Ḡīt. Āsaf kā zabūr.  
 Ai Allāh, ḡhāmosh na rah! Ai Allāh, chup na rah!  
<sup>2</sup> Dekh, tere dushman shor machā rahe haiñ, tujh se nafrat karne wāle apnā sar tere ḡhilāf uṭhā rahe haiñ.  
<sup>3</sup> Terī ḡaum ke ḡhilāf wuh chālāk mansūbe bāndh rahe haiñ, jo terī āṛ meñ chhup gae haiñ un ke ḡhilāf sāsīsheñ kar rahe haiñ.  
<sup>4</sup> Wuh kahte haiñ, “Āo, ham unheñ miṭā deñ tāki ḡaum nest ho jāe aur Isrāil kā nām-o-nishān bāqī na rahe.”  
<sup>5</sup> Kyoñki wuh āpas meñ salāh-mashwarā karne ke bād dilī taur par muttahid ho gae haiñ, unhoñ ne tere hī ḡhilāf ahd bāndhā hai.  
<sup>6</sup> Un meñ Adom ke ḡhaime, Ismāīlī, Moāb, Hājirī,  
<sup>7</sup> Jabāl, Ammon, Amāliq, Filistiyā aur Sūr ke bāshinde shāmil ho gae haiñ.  
<sup>8</sup> Asūr bhī un meñ sharīk ho kar Lūt kī aulād ko saharā de rahā hai. (Silāh)
- <sup>9</sup> Un ke sāth wuhī sulūk kar jo tū ne Midiyāniyoñ se yānī Qaison Nadī par Sisarā aur Yābīn se kiyā.  
<sup>10</sup> Kyoñki wuh Ain-dor ke pās halāk ho kar khet meñ gobar ban gae.  
<sup>11</sup> Un ke shurafā ke sāth wuhī bartāw kar jo tū ne Oreb aur Zaeb se kiyā. Un ke tamām sardār Zibah aur Zalmunnā kī mānind ban jāeñ,  
<sup>12</sup> jinhoñ ne kahā, “Āo, ham Allāh kī charāḡāhoñ par ḡabzā kareñ.”  
<sup>13</sup> Ai mere Ḳhudā, unheñ luṛhākbūṭī aur hawā meñ urte hue bhūse kī mānind banā de.  
<sup>14</sup> Jis tarah āḡ pūre jangal meñ phail jātī aur ek hī sholā pahāroñ ko jhulsā detā hai,  
<sup>15</sup> usī tarah apnī āndhī se un kā taqqub kar; apne tūfān se un ko dahshatzadā kar de.  
<sup>16</sup> Ai Rab, un kā muñh kālā kar tāki wuh terā nām talāsh kareñ.  
<sup>17</sup> Wuh hameshā tak sharmindā aur hawāsbāḡhtā raheñ, wuh sharmsār ho kar halāk ho jāeñ.  
<sup>18</sup> Tab hī wuh jān leñge ki tū hī jis kā nām Rab hai Allāh T’ālā yānī pūrī duniyā kā mālik hai.

## 84

### *Rab ke Ḡhar par Ḳhushī*

- <sup>1</sup> Qorah ḡhāndān kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Gittūt.  
 Ai Rabbul-afwāj, terī sukūnatḡāh kitnī pyārī hai!  
<sup>2</sup> Merī jān Rab kī bāḡḡāhoñ ke lie ṭaraptī huī niḡhāl hai. Merā dil balki pūrā jism zindā Ḳhudā ko zor se pukār rahā hai.  
<sup>3</sup> Ai Rabbul-afwāj, ai mere Bādshāh aur Ḳhudā, terī qurbāḡāhoñ ke pās parinde ko bhī ḡhar mil gayā, abābil ko bhī apne bachchoñ ko pālne kā ḡhoñslā mil gayā hai.  
<sup>4</sup> Mubāarak haiñ wuh jo tere ḡhar meñ baste haiñ, wuh hameshā hī terī satāish kareñge. (Silāh)  
<sup>5</sup> Mubāarak haiñ wuh jo tujh meñ apnī taqat pāte, jo dil se terī rāhoñ meñ chalte haiñ.  
<sup>6</sup> Wuh Bukā kī ḡhushk wādī \* meñ se guzarte hue use shādāb jagah banā lete haiñ, aur bārisheñ use barkatoñ se ḡhāñp detī haiñ.

\* 84:6 Yā Rone Wālī yānī Ānsuoñ kī Wādī.

<sup>7</sup> Wuh qadam baqadam taqwiyyat pāte hue āge baṛhte, sab Koh-e-Siyyūn par Allāh ke sāmne hāzir ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaron ke Kḥudā, merī duā sun! Ai Yāqūb ke Kḥudā, dhyān de! (Silāh)

<sup>9</sup> Ai Allāh, hamārī ḡhāl par karm kī nigāh ḡāl. Apne masah kie hue kḥādim ke chehre par nazar kar.

<sup>10</sup> Terī bārgāhoñ meñ ek din kisī aur jagah par hazār dinon se behtar hai. Mujhe apne Kḥudā ke ghar ke darwāze par hāzir rahnā bedīnoñ ke gharon meñ basne se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Kḥudā āftāb aur ḡhāl hai, wuhī hameñ fazl aur izzat se nawāztā hai. Jo diyānatdārī se chaleñ unheñ wuh kisī bhī achchhī chīz se mahrūm nahīñ rakhtā.

<sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, mubāarak hai wuh jo tujh par bharosā rakhtā hai!

## 85

*Nae Sire se Barkat Pāne ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, pahle tū ne apne mulk ko pasand kiyā, pahle Yāqūb ko bahāl kiyā.

<sup>2</sup> Pahle tū ne apnī qaum kā qusūr muāf kiyā, us kā tamām gunāh dhāñp diyā. (Silāh)

<sup>3</sup> Jo ḡhazab ham par nāzil ho rahā thā us kā silsilā tū ne rok diyā, jo qahr hamāre kḥilāf bharāq rahā thā use chhoṛ diyā.

<sup>4</sup> Ai hamārī najāt ke Kḥudā, hameñ dubārā bahāl kar. Ham se nārāz hone se bāz ā.

<sup>5</sup> Kyā tū hameshā tak ham se ḡhusse rahegā? Kyā tū apnā qahr pusht-dar-pusht qāym rakhegā?

<sup>6</sup> Kyā tū dubārā hamārī jān ko tāzādām nahīñ karegā tāki terī qaum tujh se kḥush ho jāe?

<sup>7</sup> Ai Rab, apnī shafqat ham par zāhir kar, apnī najāt hameñ atā farmā.

<sup>8</sup> Main wuh kuchh sunūngā jo Kḥudā Rab farmāegā. Kyoñki wuh apnī qaum aur apne imāndāron se salāmatī kā wādā karegā, albattā lāzim hai ki wuh dubārā hamāqat meñ ulajh na jāeñ.

<sup>9</sup> Yaqīnan us kī najāt un ke qarīb hai jo us kā kḥauf mānte haiñ tāki jalāl hamāre mulk meñ sukūnat kare.

<sup>10</sup> Shafqat aur wafādārī ek dūsre ke gale lag gae haiñ, rāstī aur salāmatī ne ek dūsre ko bosā diyā hai.

<sup>11</sup> Sachchāi zamīn se phūṭ niklegī aur rāstī āsmān se zamīn par nazar ḡalegī.

<sup>12</sup> Allāh zarūr wuh kuchh degā jo achchhā hai, hamārī zamīn zarūr apnī fasleñ paidā karegī.

<sup>13</sup> Rāstī us ke āge āge chal kar us ke qadmon ke lie rāstā taiyār karegī.

## 86

*Musibat meñ Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kī duā.

Ai Rab, apnā kān jhukā kar merī sun, kyoñki main musibatxadā aur muhtāj hūñ.

<sup>2</sup> Merī jān ko mahfūz rakh, kyoñki main imāndār hūñ. Apne kḥādim ko bachā jo tujh par bharosā rakhtā hai. Tū hī merā Kḥudā hai!

<sup>3</sup> Ai Rab, mujh par mehrbānī kar, kyoñki din-bhar main tujhe pukārtā hūñ.

<sup>4</sup> Apne kḥādim kī jān ko kḥush kar, kyoñki main terā ārzūmand hūñ.

<sup>5</sup> Kyoñki tū ai Rab bhalā hai, tū muāf karne ke lie taiyār hai. Jo bhī tujhe pukarte haiñ un par tū baṛī shafqat kartā hai.

<sup>6</sup> Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāon par tawajjuh kar.

<sup>7</sup> Musibat ke din main tujhe pukārtā hūñ, kyoñki tū merī suntā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, mābūdoñ meñ se koī terī mānind nahīñ hai. Jo kuchh tū kartā hai koī aur nahīñ kar saktā.

<sup>9</sup> Ai Rab, jitnī bhī qaumeñ tū ne banāin wuh ā kar tere huzūr sijdā kareñgī aur tere nām ko jalāl deñgī.

<sup>10</sup> Kyoñki tū hī azīm hai aur mojize kartā hai. Tū hī Kḥudā hai.

<sup>11</sup> Ai Rab, mujhe apnī rāh sikhā tāki terī wafādārī meñ chalūñ. Baḡhsh de ki main pūre dil se terā kḥauf mānūñ.

<sup>12</sup> Ai Rab mere Ḳhudā, main pūre dil se terā shukr karūnga, hameshā tak tere nām ki tāzīm karūnga.

<sup>13</sup> Kyonki teri mujh par shafqat azīm hai, tū ne merī jān ko Pātāl kī gahrāiyōn se chhuṛāyā hai.

<sup>14</sup> Ai Allāh, maḡhrūr mere ḳhilāf uṭh khare hue haiñ, zālīmōñ kā jatthā merī jān lene ke darpai hai. Yih log terā lihāz nahīn karte.

<sup>15</sup> Lekin tū, ai Rab, rahīm aur mehrbān Ḳhudā hai. Tū tahammul, shafqat aur wafā se bharpūr hai.

<sup>16</sup> Merī taraf rujū farmā, mujh par mehrbāni kar! Apne ḳhādīm ko apnī quwwat atā kar, apnī ḳhādīmā ke beṭe ko bachā.

<sup>17</sup> Mujhe apnī mehrbāni kā koī nishān dikhā. Mujh se nafrat karne wāle yih dekh kar sharmindā ho jāen ki tū Rab ne merī madad karke mujhe tasallī dī hai.

## 87

### *Siyyūn Aqwām kī Mān Hai*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Gīt.

Us kī buniyād muḡaddas pahāroñ par rakhī gaī hai.

<sup>2</sup> Rab Siyyūn ke darwāzoñ ko Yāqūb kī dīgar ābādiyōn se kahīn zyādā pyār kartā hai.

<sup>3</sup> Ai Allāh ke shahr, tere bāre meñ shāndār bāteñ sunāi jāti haiñ. (Silāh)

<sup>4</sup> Rab farmatā hai, “Main Misr aur Bābal ko un logoñ meñ shumār karūnga jo mujhe jānte haiñ.” Filistiyā, Sūr aur Ethiopiya ke bāre meñ bhī kahā jāegā, “In kī paidāish yihīn hui hai.”

<sup>5</sup> Lekin Siyyūn ke bāre meñ kahā jāegā, “Har ek bāshindā us meñ paidā huā hai. Allāh T’ālā ḳhud use qāym rakhegā.”

<sup>6</sup> Jab Rab aqwām ko kitāb meñ darj karegā to wuh sāth sāth yih bhī likhegā, “Yih Siyyūn meñ paidā hui haiñ.” (Silāh)

<sup>7</sup> Aur log nāchte hue gāenge, “Mere tamām chashme tujh meñ haiñ.”

## 88

### *Tark Kie Gae Shaḳhs ke lie Duā*

<sup>1</sup> Qorah kī aulād kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie. Tarz: Mahalat Lannot. Haimān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Ai Rab, ai merī najāt ke Ḳhudā, din rāt main tere huzūr chīkhtā-chillatā hūn.

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr pahuñche, apnā kān merī chīkhoñ kī taraf jhukā.

<sup>3</sup> Kyonki merī jān dukh se bhārī hai, aur merī ṭāngeñ qabr meñ laṭki hui haiñ.

<sup>4</sup> Mujhe un meñ shumār kiyā jātā hai jo Pātāl meñ utar rahe haiñ. Main us mard ki mānind hūn jis kī tamām tāqat jāti rahī hai.

<sup>5</sup> Mujhe murdoñ meñ tanhā chhoṛā gayā hai, qabr meñ un maḡtuloñ kī tarah jin kā tū ab ḳhayāl nahīn rakhtā aur jo tere hāth ke sahāre se munḡate ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Tū ne mujhe sab se gahre gaṛhe meñ, tārikhtarīn gahrāiyōn meñ dāl diyā hai.

<sup>7</sup> Tere ḡhazab kā pūrā bojh mujh par ā paṛā hai, tū ne mujhe apnī tamām maujoñ ke niche dabā diyā hai. (Silāh)

<sup>8</sup> Tū ne mere qarībī dostoñ ko mujh se dūr kar diyā hai, aur ab wuh mujh se ghīn khāte haiñ. Main phaṅsā huā hūn aur nikal nahīn saktā.

<sup>9</sup> Merī ānkheñ ḡham ke māre pazhmurdā ho gaī haiñ. Ai Rab, din-bhar main tujhe pukārtā, apne hāth terī taraf uṭhāe rakhtā hūn.

<sup>10</sup> Kyā tū murdoñ ke lie mojize karegā? Kyā Pātāl ke bāshinde uṭh kar terī tamjīd kareñge? (Silāh)

<sup>11</sup> Kyā log qabr meñ terī shafqat yā Pātāl meñ terī wafā bayān kareñge?

<sup>12</sup> Kyā tārikī meñ tere mojize yā Mulk-e-farāmosh meñ terī rāstī mālūm ho jāegī?

<sup>13</sup> Lekin ai Rab, main madad ke lie tujhe pukārtā hūn, merī duā subah-sawere tere sāmne ā jāti hai.

<sup>14</sup> Ai Rab, tū merī jān ko kyon radd kartā, apne chehre ko mujh se poshidā kyon rakhtā hai?

<sup>15</sup> Main musibat zadā aur jawānī se maut ke qarīb rahā hūn. Tere dahshatnāk hamle bardāshht karte karte main jān se hāth dho baiṭhā hūn.



<sup>16</sup> Terā bhaṛaktā qahr mujh par se guzar gayā, tere haulnāk kāmon ne mujhe nābūd kar diyā hai.

<sup>17</sup> Din-bhar wuh mujhe sailāb kī tarah ghere rakhte haiñ, har taraf se mujh par hamlā-āwar hote haiñ.

<sup>18</sup> Tū ne mere dostoñ aur paṛosiyōñ ko mujh se dūr kar rakhā hai. Tārīkī hī merī qarībī dost ban gāi hai.

## 89

*Isrāīl kī Musibat aur Dāūd se Wādā*

<sup>1</sup> Aitān Izrāhī kā hikmat kā gīt.

Maiñ abad tak Rab kī mehrbāniyōñ kī madahsarāī karūnga, pusht-dar-pusht muñh se terī wafā kā elān karūnga.

<sup>2</sup> Kyoñki maiñ bolā, “Terī shafqat hameshā tak qāym hai, tū ne apnī wafā kī mazbūt buniyād āsmān par hī rakhī hai.”

<sup>3</sup> Tū ne farmāyā, “Maiñ ne apne chune hue bande se ahd bāndhā, apne qhādīm Dāūd se qasam khā kar wādā kiyā hai,

<sup>4</sup> ‘Maiñ terī nasl ko hameshā tak qāym rakhūngā, terā taqht hameshā tak mazbūt rakhūngā.’ ” (Silāh)

<sup>5</sup> Ai Rab, āsmān tere mojizoñ kī satāish karenge, muqaddasīn kī jamāt meñ hī terī wafādārī kī tamjīd karenge.

<sup>6</sup> Kyoñki bādaloñ meñ kaun Rab kī mānind hai? Ilāhī hastiyōñ meñ se kaun Rab kī mānind hai?

<sup>7</sup> Jo bhī muqaddasīn kī majlis meñ shāmil haiñ wuh Allāh se khauf khāte haiñ. Jo bhī us ke irdgird hote haiñ un par us kī azmat aur rob chhāyā rahtā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ai lashkaroñ ke Qhūdā, kaun terī mānind hai? Ai Rab, tū qawī aur apnī wafā se ghīrā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tū thāṭheñ mārte hue samundar par hukūmat kartā hai. Jab wuh maujzan ho to tū use thamā detā hai.

<sup>10</sup> Tū ne samundarī azhdahe Rahab ko kuchal diyā, aur wuh maqtūl kī mānind ban gayā. Apne qawī bāzū se tū ne apne dushmanoñ ko titar-bitar kar diyā.

<sup>11</sup> Āsmān-o-zamīn tere hī haiñ. Duniyā aur jo kuchh us meñ hai tū ne qāym kiyā.

<sup>12</sup> Tū ne shimāl-o-junūb ko qhalaq kiyā. Tabūr aur Harmūn tere nām kī qhushī meñ nāre lagāte haiñ.

<sup>13</sup> Terā bāzū qawī aur terā hāth tāqatwar hai. Terā dahnā hāth azīm kām karne ke lie taiyār hai.

<sup>14</sup> Rāstī aur insāf tere taqht kī buniyād haiñ. Shafqat aur wafā tere āge āge chalti haiñ.

<sup>15</sup> Mubārak hai wuh qaum jo terī qhushī ke nāre lagā sake. Ai Rab, wuh tere chehre ke nūr meñ chalenge.

<sup>16</sup> Rozānā wuh tere nām kī qhushī manāenge aur terī rāstī se sarfarāz hoenge.

<sup>17</sup> Kyoñki tū hī un kī tāqat kī shān hai, aur tū apne karm se hameñ sarfarāz karenge.

<sup>18</sup> Kyoñki hamārī qhāl Rab hī kī hai, hamārā bādshāh Isrāīl ke Quddūs hī kā hai.

<sup>19</sup> Māzī meñ tū royā meñ apne imāndāroñ se hamkalām huā. Us waqt tū ne farmāyā, “Maiñ ne ek sūrme ko tāqat se nawāzā hai, qaum meñ se ek ko chun kar sarfarāz kiyā hai.

<sup>20</sup> Maiñ ne apne qhādīm Dāūd ko pā liyā aur use apne muqaddas tel se masah kiyā hai.

<sup>21</sup> Merā hāth use qāym rakhegā, merā bāzū use taqwiya degā.

<sup>22</sup> Dushman us par ghālib nahīn āegā, sharīr use qhāk meñ nahīn milāenge.

<sup>23</sup> Us ke āge āge maiñ us ke dushmanoñ ko pāsh pāsh karūnga. Jo us se nafrat rakhte haiñ unheñ zamīn par paṭakh dūngā.

<sup>24</sup> Merī wafā aur merī shafqat us ke sāth raheñgī, mere nām se wuh sarfarāz hogā.

<sup>25</sup> Maiñ us ke hāth ko samundar par aur us ke dahne hāth ko dariyāoñ par hukūmat karne dūngā.

<sup>26</sup> Wuh mujhe pukār kar kahegā, ‘Tū merā Bāp, merā Qhūdā aur merī najāt kī Chatṭān hai.’

<sup>27</sup> Maiñ use apnā pahlauṭhā aur duniyā kā sab se ālā bādshāh banāūngā.

<sup>28</sup> Main use hameshā tak apnī shafqat se nawāztā rahūngā, merā us ke sāth ahd kabhī tamām nahīn hogā.

<sup>29</sup> Main us kī nasl hameshā tak qāym rakhūngā, jab tak āsmān qāym hai us kā taḥt qāym rakhūngā.

<sup>30</sup> Agar us ke beṭe merī shari'at tark karke mere ahkām par amal na karenī,

<sup>31</sup> agar wuh mere farmānoñ kī behurmatī karke merī hidāyat ke mutābiq zindagī na guzārenī

<sup>32</sup> to main lāṭhī le kar un kī tāḍib karūnga aur mohlak wabāoñ se un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.

<sup>33</sup> Lekin main use apnī shafqat se mahrūm nahīn karūnga, apnī wafā kā inkār nahīn karūnga.

<sup>34</sup> Na main apne ahd kī behurmatī karūnga, na wuh kuchh tabdīl karūnga jo main ne farmāyā hai.

<sup>35</sup> Main ne ek bār sadā ke lie apnī quddūsiyat kī qasam khā kar wādā kiyā hai, aur main Dāūd ko kabhī dhokā nahīn dūngā.

<sup>36</sup> Us kī nasl abad tak qāym rahegi, us kā taḥt āftāb kī tarah mere sāmne khaṛā rahegā.

<sup>37</sup> Chānd kī tarah wuh hameshā tak barqarār rahegā, aur jo gawāh bādaloñ meñ hai wuh wafādār hai." (Silāh)

<sup>38</sup> Lekin ab tū ne apne masah kie hue ḡhādīm ko ṭhukrā kar radd kiyā, tū us se ḡhazabnāk ho gayā hai.

<sup>39</sup> Tū ne apne ḡhādīm kā ahd nāmanzūr kiyā aur us kā tāj ḡhāk meñ milā kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>40</sup> Tū ne us kī tamām fasileñ dhā kar us ke qiloñ ko malbe ke dher banā diyā hai.

<sup>41</sup> Jo bhī wahāñ se guzare wuh use lūṭ letā hai. Wuh apne paṛosiyoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hai.

<sup>42</sup> Tū ne us ke muḡhālifoñ kā dahnā hāth sarfarāz kiyā, us ke tamām dushmanoñ ko ḡhush kar diyā hai.

<sup>43</sup> Tū ne us kī talwār kī tezi beasar karke use jang meñ fatah pāne se rok diyā hai.

<sup>44</sup> Tū ne us kī shān ḡhatm karke us kā taḥt zamīn par paṭāḡh diyā hai.

<sup>45</sup> Tū ne us kī jawānī ke dīn muḡhtasar karke use ruswāi kī chādar meñ lapeṭā hai. (Silāh)

<sup>46</sup> Ai Rab, kab tak? Kyā tū apne āp ko hameshā tak chhupāe rakhegā? Kyā terā qahr abad tak āg kī tarah bharaktā rahegā?

<sup>47</sup> Yād rahe kī merī zindagī kitnī muḡhtasar hai, kī tū ne tamām insān kitne fānī ḡhalaq kie haiñ.

<sup>48</sup> Kaun hai jis kā maut se wāstā na paṛe, kaun hai jo hameshā zindā rahe? Kaun apnī jān ko maut ke ḡabze se bachāe rakh saktā hai? (Silāh)

<sup>49</sup> Ai Rab, terī wuh purānī mehrbāniyāñ kahāñ haiñ jin kā wādā tū ne apnī wafā kī qasam khā kar Dāūd se kiyā?

<sup>50</sup> Ai Rab, apne ḡhādīmoñ kī ḡhajālat yād kar. Merā Sīnā muta'addid qaumoñ kī lān-tān se dukhtā hai,

<sup>51</sup> kyonkī ai Rab, tere dushmanoñ ne mujhe lān-tān kī, unhoñ ne tere masah kie hue ḡhādīm ko har qadam par lān-tān kī hai!

<sup>52</sup> Abad tak Rab kī hamd ho! Āmīn, phir āmīn.

## Chauthī Kitāb 90-106

### 90

*Fānī Insān Allāh meñ Panāh Le*

<sup>1</sup> Mard-e-ḡhudā Mūsā kī duā.

Ai Rab, pusht-dar-pusht tū hamārī panāhgāh rahā hai.

<sup>2</sup> Is se pahle kī pahār paidā hue aur tū zamīn aur duniyā ko wujūd meñ lāyā tū hī thā. Ai Allāh, tū azal se abad tak hai.

<sup>3</sup> Tū insān ko dubārā ḡhāk hone detā hai. Tū farmātā hai, 'Ai ādamzādo, dubārā ḡhāk meñ mil jāo!'

<sup>4</sup> Kyonkī terī nazar meñ hazār sāl kal ke guzare hue dīn ke barābar yā rāt ke ek pahar kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Tū logoñ ko sailāb kī tarah bahā le jātā hai, wuh nīnd aur us ghās kī mānind haiñ jo subah ko phūṭ nikaltī hai.

<sup>6</sup> Wuh subah ko phūṭ nikaltī aur ugtī hai, lekin shām ko murjhā kar sūkh jāti hai.

<sup>7</sup> Kyoñki ham tere ghazab se fanā ho jāte aur tere qahr se hawāsbākhtā ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Tū ne hamārī khatāoñ ko apne sāmne rakhā, hamāre poshidā gunāhoñ ko apne chehre ke nūr meñ lāyā hai.

<sup>9</sup> Chunānche hamāre tamām din tere qahr ke taht ghaṭte ghaṭte khatm ho jāte haiñ. Jab ham apne sāloñ ke iḳhtitām par pahuñchte haiñ to zindagī sard āh ke barābar hī hotī hai.

<sup>10</sup> Hamārī umr 70 sāl yā agar zyādā tāqat ho to 80 sāl tak pahuñchti hai, aur jo din faḳhr kā bāis the wuh bhī taklifdeh aur bekār haiñ. Jald hī wuh guzar jāte haiñ, aur ham parindoñ kī tarah uṛ kar chale jāte haiñ.

<sup>11</sup> Kaun tere ghazab kī pūri shiddat jāntā hai? Kaun samajhtā hai ki terā qahr hamārī ḳhudātarsī kī kamī ke mutābiq hī hai?

<sup>12</sup> Chunānche hameñ hamāre dinoñ kā sahīh hisāb karnā sikhā tāki hamāre dil dānishmand ho jāeñ.

<sup>13</sup> Ai Rab, dubārā hamārī taraf rujū farmā! Tū kab tak dūr rahegā? Apne ḳhādimoñ par tars khā!

<sup>14</sup> Subah ko hameñ apnī shafqat se ser kar! Tab ham zindagī-bhar bāgh bāgh hoñge aur ḳhushī manāeñge.

<sup>15</sup> Hameñ utne hī din ḳhushī dilā jitne tū ne hameñ past kiyā hai, utne hī sāl jitne hameñ dukh sahnā parā hai.

<sup>16</sup> Apne ḳhādimoñ par apne kām aur un kī aulād par apnī azmat zāhir kar.

<sup>17</sup> Rab hamārā Ḳhudā hameñ apnī mehrbānī dikhāe. Hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar, hāñ hamāre hāthoñ kā kām mazbūt kar!

## 91

### *Allāh kī Panāh Meñ*

<sup>1</sup> Jo Allāh T'ālā kī panāh meñ rahe wuh Qādir-e-mutlaq ke sāye meñ sukūnat karegā.

<sup>2</sup> Main kahūngā, "Ai Rab, tū merī panāh aur merā qilā hai, merā Ḳhudā jis par main bharosā raktā hūñ."

<sup>3</sup> Kyoñki wuh tujhe chīrimār ke phande aur mohlak marz se chhurāegā.

<sup>4</sup> Wuh tujhe apne shāhparon ke niche dhānp legā, aur tū us ke paron tale panāh le sakegā. Us kī wafādārī terī dhāl aur pushtā rahegī.

<sup>5</sup> Rāt kī dahshatoñ se ḳhauf mat khā, na us tīr se jo din ke waqt chale.

<sup>6</sup> Us mohlak marz se dahshat mat khā jo tārikī meñ ghūme phire, na us wabāi bimārī se jo dopahar ke waqt tabāhī phailāe.

<sup>7</sup> Go tere sāth khare hazār afrād halāk ho jāeñ aur tere dahne hāth das hazār mar jāeñ, lekin tū us kī zad meñ nahīn āegā.

<sup>8</sup> Tū apnī ānkhon se is kā mulāhazā karegā, tū ḳhud bedīnoñ kī sazā dekhegā.

<sup>9</sup> Kyoñki tū ne kahā hai, "Rab merī panāhgāh hai," tū Allāh T'ālā ke sāye meñ chhup gayā hai.

<sup>10</sup> Is lie terā kisī balā se wāstā nahīn paregā, koī āfat bhī tere ḳhaimē ke qarīb phatakne nahīn pāegī.

<sup>11</sup> Kyoñki wuh apne farishtoñ ko har rāh par terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>12</sup> aur wuh tujhe apne hāthoñ par uṭhā leñge tāki tere pānwoñ ko patthar se ṭhes na lage.

<sup>13</sup> Tū sherbabaron aur zahrīle sānpoñ par qadam rakhegā, tū jawān sheron aur azhdahāoñ ko kuchal degā.

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, "Chūñki wuh mujh se liptā rahtā hai is lie main use bachāūngā. Chūñki wuh merā nām jāntā hai is lie main use mahfūz rakhūngā.

<sup>15</sup> Wuh mujhe pukāregā to main us kī sunūngā. Musibat meñ main us ke sāth hūngā. Main use chhurā kar us kī izzat karūngā.

<sup>16</sup> Main use umr kī darāzī bākhshshūngā aur us par apnī najāt zāhir karūngā."

## 92

### *Allāh kī Satāish Karne kī Ḳhushī*

<sup>1</sup> Zabūr. Sabat ke lie gīt.

Rab kā shukr karnā bhalā hai. Ai Allāh T'ālā, tere nām kī madahsarāī karnā bhalā hai.

<sup>2</sup> Subah ko terī shafqat aur rāt ko terī wafā kā elān karnā bhalā hai,

<sup>3</sup> khāskar jab sāth sāth das tāron wālā sāz, sitār aur sarod bajte haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki ai Rab, tū ne mujhe apne kāmoñ se khush kiyā hai, aur tere hāthoñ ke kām dekh kar maiñ khushi ke nāre lagātā hūñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere kām kitne azīm, tere khayālāt kitne gahre haiñ.

<sup>6</sup> Nādān yih nahīñ jāntā, ahmaq ko is kī samajh nahīñ āti.

<sup>7</sup> Go bedīn ghās kī tarah phūṭ nikalte aur badkār sab phalte-phūlte haiñ, lekin ākhirkār wuh hameshā ke lie halāk ho jāenge.

<sup>8</sup> Magar tū, ai Rab, abad tak sarbuland rahegā.

<sup>9</sup> Kyoñki tere dushman, ai Rab, tere dushman yaqīnan tabāh ho jāenge, badkār sab titar-bitar ho jāenge.

<sup>10</sup> Tū ne mujhe janglī bail kī-sī tāqat de kar tazī tel se masah kiyā hai.

<sup>11</sup> Merī āñkh apne dushmanoñ kī shikast se aur mere kān un sharīroñ ke anjām se lutfandoz hue haiñ jo mere khilāf uṭh khare hue haiñ.

<sup>12</sup> Rāstbāz khajūr ke darakht kī tarah phale phūlegā, wuh Lubnān ke deodār ke darakht kī tarah barhegā.

<sup>13</sup> Jo paude Rab kī sukūnatgāh meñ lagāe gae haiñ wuh hamāre Kḥudā kī bārgāhoñ meñ phaleñ-phūleñge.

<sup>14</sup> Wuh burhāpe meñ bhī phal lāenge aur tar-o-tāzā aur hare-bhare raheñge.

<sup>15</sup> Us waqt bhī wuh elān kareñge, "Rab rāst hai. Wuh merī chaṭṭān hai, aur us meñ nārāstī nahīñ hotī."

## 93

### *Allāh Abadī Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, wuh jalāl se mulabbas hai. Rab jalāl se mulabbas aur qudrat se kamarbastā hai. Yaqīnan duniyā mazbūt buniyād par qāym hai, aur wuh nahīñ ḍagmaḡeḡi.

<sup>2</sup> Terā takht qadīm zamāne se qāym hai, tū azal se maujūd hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, sailāb garaj uṭhe, sailāb shor machā kar garaj uṭhe, sailāb ṭhāṭheñ mār kar garaj uṭhe.

<sup>4</sup> Lekin ek hai jo gahre pāñi ke shor se zyādā zorāwar, jo samundar kī ṭhāṭhoñ se zyādā tāqatwar hai. Rab jo bulandiyoñ par rahtā hai kahīñ zyādā azīm hai.

<sup>5</sup> Ai Rab, tere ahkām har tarah se qābil-e-etamād haiñ. Terā ghar hameshā tak quddūsiyat se ārāstā rahegā.

## 94

### *Qaum par Zulm Karne Wāloñ se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ai Rab, ai intaqām lene wāle Kḥudā! Ai intaqām lene wāle Kḥudā, apnā nūr chamkā.

<sup>2</sup> Ai duniyā ke munsif, uṭh kar maḡhrūroñ ko un ke āmāl kī munāsib sazā de.

<sup>3</sup> Ai Rab, bedīn kab tak, hāñ kab tak fatah ke nāre lagāeñge?

<sup>4</sup> Wuh kufr kī bāteñ ugalte rahte, tamām badkār shekhī mārte rahte haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, wuh terī qaum ko kuchal rahe, terī maurūsī milkiyat par zulm kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Bewāoñ aur ajnabiyoñ ko wuh maut ke ghāṭ utār rahe, yatīmoñ ko qatl kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Wuh kahte haiñ, "Yih Rab ko nazar nahīñ ātā, Yāqūb kā Kḥudā dhyān hī nahīñ detā."

<sup>8</sup> Ai qaum ke nādāno, dhyān do! Ai ahmaqo, tumheñ kab samajh āeḡi?

<sup>9</sup> Jis ne kān banāyā, kyā wuh nahīñ suntā? Jis ne āñkh ko tashkīl diyā kyā wuh nahīñ dekhtā?

<sup>10</sup> Jo aqwām ko tambīh kartā aur insān ko tālīm detā hai kyā wuh sazā nahīñ detā?

<sup>11</sup> Rab insān ke khayālāt jāntā hai, wuh jāntā hai ki wuh dam-bhar ke hī haiñ.

<sup>12</sup> Ai Rab, mubārak hai wuh jise tū tarbiyat detā hai, jise tū apnī sharīat kī tālīm detā hai

<sup>13</sup> tāki wuh musibat ke dinon se ārām pāe aur us waqt tak sukūn se zindagī guzāre jab tak bedīnon ke lie garhā taiyār na ho.

<sup>14</sup> Kyoṅki Rab apnī qaum ko radd nahīn karegā, wuh apnī maurūsī milkiyat ko tark nahīn karegā.

<sup>15</sup> Faisle dubārā insāf par mabnī hoṅge, aur tamām diyānatdār dil us kī pairawī kareṅge.

<sup>16</sup> Kaun sharīron ke sāmne merā difā karegā? Kaun mere lie badkārōn kā sāmna karegā?

<sup>17</sup> Agar Rab merā sahārā na hotā to merī jān jald hī khamoshī ke mulk meṅ jā bastī.

<sup>18</sup> Ai Rab, jab main bolā, “Merā pānw ḍagmagāne lagā hai” to terī shafqat ne mujhe saṅbhālā.

<sup>19</sup> Jab tashwishnāk kḥayalāt mujhe bechain karne lage to terī tasalliyon ne merī jān ko tāzādām kiyā.

<sup>20</sup> Ai Allāh, kyā tabāhī kī hukūmat tere sāth muttahid ho saktī hai, aisī hukūmat jo apne farmānon se zulm kartī hai? Hargiz nahīn!

<sup>21</sup> Wuh rāstbāz kī jān lene ke lie āpas meṅ mil jāte aur bequsūron ko qātil ṭhahrāte haiṅ.

<sup>22</sup> Lekin Rab merā qilā ban gayā hai, aur merā Kḥudā merī panāh kī chaṭṭān sābit huā hai.

<sup>23</sup> Wuh un kī nāinsāfi un par wāpas āne degā aur un kī sharīr harkaton ke jawāb meṅ unheṅ tabāh karegā. Rab hamārā Kḥudā unheṅ nest karegā.

## 95

### *Parastish aur Farmānbardārī kī Dāwat*

<sup>1</sup> Āo, ham shādiyānā bajā kar Rab kī madahsarāi karen, kḥushī ke nāre lagā kar apnī najāt kī chaṭṭān kī tamjīd karen!

<sup>2</sup> Āo, ham shukrguzārī ke sāth us ke huzūr āen, gīt gā kar us kī sataish karen.

<sup>3</sup> Kyoṅki Rab azīm Kḥudā aur tamām mābūdon par azīm Bādshāh hai.

<sup>4</sup> Us ke hāth meṅ zamīn kī gahrāiyān haiṅ, aur pahār kī bulandiyān bhī usī kī haiṅ.

<sup>5</sup> Samundar us kā hai, kyoṅki us ne use kḥalaq kiyā. Kḥushkī us kī hai, kyoṅki us ke hāthoṅ ne use tashkīl diyā.

<sup>6</sup> Āo ham sijdā karen aur Rab apne Kḥāliq ke sāmne jhuk kar ghuṭne ṭeṅkeṅ.

<sup>7</sup> Kyoṅki wuh hamārā Kḥudā hai aur ham us kī charāgāh kī qaum aur us ke hāth kī bheṅne haiṅ. Agar tum āj us kī āwāz suno

<sup>8</sup> “To apne dilon ko saḳht na karo jis tarah Marībā meṅ huā, jis tarah registān meṅ Massā meṅ huā.

<sup>9</sup> Wahān tumhāre bāpdādā ne mujhe āzmāyā aur jānchā, hālānki unhoṅ ne mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Chālīs sāl main us nasl se ghīn khātā rahā. Main bolā, ‘Un ke dil hameshā saḥīh rāh se haṭ jāte haiṅ, aur wuh merī rāheṅ nahīn jānte.’

<sup>11</sup> Apne gḥazab meṅ main ne qasam khāi, ‘Yih kabhī us mulk meṅ dāḳhil nahīn hoṅge jahān main unheṅ sukūn detā.’”

## 96

### *Duniyā kā Kḥāliq aur Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meṅ nayā gīt gāo, ai pūrī duniyā, Rab kī madahsarāi karo.

<sup>2</sup> Rab kī tamjīd meṅ gīt gāo, us ke nām kī sataish karo, roz baroz us kī najāt kī kḥushkḥabrī sunāo.

<sup>3</sup> Qaumoṅ meṅ us kā jalāl aur tamām ummatoṅ meṅ us ke ajāyb bayān karo.

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab azīm aur sataish ke bahut lāyq hai. Wuh tamām mābūdon se mahīb hai.

<sup>5</sup> Kyoṅki dīgar qaumoṅ ke tamām mābūd but hī haiṅ jabkī Rab ne āsmān ko banāyā.

<sup>6</sup> Us ke huzūr shān-o-shaukat, us ke maqdis meṅ qudrat aur jalāl hai.

<sup>7</sup> Ai qaumoṅ ke qabīlo, Rab kī tamjīd karo, Rab ke jalāl aur qudrat kī sataish karo.

<sup>8</sup> Rab ke nām ko jalāl do. Qurbānī le kar us kī bargāhoṅ meṅ dāḳhil ho jāo.

<sup>9</sup> Muqaddas libās se ārāstā ho kar Rab ko sijdā karo. Pūrī duniyā us ke sāmne laraz uṭhe.

<sup>10</sup> Qaumoñ meñ elān karo, “Rab hī Bādshāh hai! Yaqīnan duniyā mazbūti se qāym hai aur nahīñ ḍagmagāegī. Wuh insāf se qaumoñ kī adālat karegā.”

<sup>11</sup> Āsmān khush ho, zamīn jashn manāe! Samundar aur jo kuchh us meñ hai khushī se garaj uṭhe.

<sup>12</sup> Maidān aur jo kuchh us meñ hai bāgh bāgh ho. Phir jangal ke darakht shādiyānā bajāeñge.

<sup>13</sup> Wuh Rab ke sāmne shādiyānā bajāeñge, kyoñki wuh ā rahā hai, wuh duniyā kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā aur apnī sadāqat se aqwām kā faisla karegā.

## 97

### *Allāh kī Saltanat par Khushī*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai! Zamīn jashn manāe, sāhili ilāqe dūr dūr tak khush hoñ.

<sup>2</sup> Wuh bādaloñ aur gahre andhere se ghīrā rahtā hai, rāstī aur insāf us ke taḥt kī buniyād haiñ.

<sup>3</sup> Āg us ke āge āge bharak kar chāroñ taraf us ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai.

<sup>4</sup> Us kī karaktī bijliyoñ ne duniyā ko raushan kar diyā to zamīn yih dekh kar pech-o-tāb khāne lagī.

<sup>5</sup> Rab ke āge āge, hān pūrī duniyā ke mālik ke āge āge pahār mom kī tarah pighal gae.

<sup>6</sup> Āsmānoñ ne us kī rāstī kā elān kiyā, aur tamām qaumoñ ne us kā jalāl dekhā.

<sup>7</sup> Tamām butparast, hān sab jo butoñ par faḥr karte haiñ sharmindā hoñ. Ai tamām mābūdo, use sijdā karo!

<sup>8</sup> Koh-e-Siyyūn sun kar khush huā. Ai Rab, tere faisloñ ke bāis Yahūdāh kī beṭiyān \* bāgh bāgh haiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki tū ai Rab, pūrī duniyā par sab se ālā hai, tū tamām mābūdoñ se sarbuland hai.

<sup>10</sup> Tum jo Rab se muhabbat rakhte ho, burāī se nafrat karo! Rab apne imāndāroñ kī jān ko mahfūz rakhtā hai, wuh unheñ bedīnoñ ke qabze se chhurātā hai.

<sup>11</sup> Rāstbāz ke lie nūr kā aur dil ke diyānatdāroñ ke lie shādmānī kā bīj boyā gayā hai.

<sup>12</sup> Ai rāstbāzo, Rab se khush ho, us ke muqaddas nām kī satāish karo.

## 98

### *Pūrī Duniyā kā Shāhī Munsif*

<sup>1</sup> Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, kyoñki us ne mojize kie haiñ. Apne dahne hāth aur muqaddas bāzū se us ne najāt dī hai.

<sup>2</sup> Rab ne apnī najāt kā elān kiyā aur apnī rāstī qaumoñ ke rūbarū zāhir kī hai.

<sup>3</sup> Us ne Isrāīl ke lie apnī shafqat aur wafā yād kī hai. Duniyā kī intahāoñ ne sab hamāre Khudā kī najāt dekhī hai.

<sup>4</sup> Ai pūrī duniyā, nāre lagā kar Rab kī madahsarāī karo! Āpe meñ na samāo aur jashn manā kar hamd ke gīt gāo!

<sup>5</sup> Sarod bajā kar Rab kī madahsarāī karo, sarod aur gīt se us kī satāish karo.

<sup>6</sup> Turam aur narsingā phūnk kar Rab Bādshāh ke huzūr khushī ke nāre lagāo!

<sup>7</sup> Samundar aur jo kuchh us meñ hai, duniyā aur us ke bāshinde khushī se garaj uṭheñ.

<sup>8</sup> Dariyā tāliyāñ bajāeñ, pahār mil kar khushī manāeñ,

<sup>9</sup> wuh Rab ke sāmne khushī manāeñ. Kyoñki wuh zamīn kī adālat karne ā rahā hai. Wuh insāf se duniyā kī adālat karegā, rāstī se qaumoñ kā faisla karegā.

## 99

### *Quddūs Khudā*

<sup>1</sup> Rab Bādshāh hai, aqwām laraz uṭheñ! Wuh karūbī farishtoñ ke darmiyān taḥtnashīn hai, duniyā ḍagmagāe!

<sup>2</sup> Koh-e-Siyyūn par Rab azīm hai, tamām aqwām par sarbuland hai.

<sup>3</sup> Wuh tere azīm aur purjalāl nām kī satāish karen, kyoñki wuh quddūs hai.

\* 97:8 Ek aur mumkinā tarjumā: Yahūdāh kī ābādiyāñ.

<sup>4</sup> Wuh Bādshāh kī qudrat kī tamjīd karen jo insāf se pyār kartā hai. Ai Allāh, tū hī ne adl qāym kiyā, tū hī ne Yāqūb meñ insāf aur rāstī paidā kī hai.

<sup>5</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo, us ke pānwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā karo, kyoñki wuh quddūs hai.

<sup>6</sup> Mūsā aur Hārūn us ke imāmoñ meñ se the. Samuel bhī un meñ se thā jo us kā nām pukārte the. Unhoñ ne Rab ko pukārā, aur us ne un kī sunī.

<sup>7</sup> Wuh bādāl ke satūn meñ se un se hamkalām huā, aur wuh un ahkām aur farmānoñ ke tābe rahe jo us ne unheñ die the.

<sup>8</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū ne un kī sunī. Tū jo Allāh hai unheñ muāf kartā rahā, albattā unheñ un kī burī harkatoñ kī sazā bhī detā rahā.

<sup>9</sup> Rab hamāre Ḳhudā kī tāzīm karo aur us ke muqaddas pahār par sijdā karo, kyoñki Rab hamārā Ḳhudā quddūs hai.

## 100

*Allāh kī Satāish Karo!*

<sup>1</sup> Shukrguzārī kī qurbānī ke lie zabūr.

Ai pūrī duniyā, ḵhushī ke nāre lagā kar Rab kī madahsarāī karo!

<sup>2</sup> Ḳhushī se Rab kī ibādat karo, jashn manāte hue us ke huzūr āo!

<sup>3</sup> Jān lo ki Rab hī Ḳhudā hai. Usī ne hameñ ḵhalaq kiyā, aur ham us ke haiñ, us kī qaum aur us kī charāgāh kī bheṛeñ.

<sup>4</sup> Shukr karte hue us ke darwāzoñ meñ dāḵhil ho, satāish karte hue us kī bārgāhoñ meñ hāzir ho. Us kā shukr karo, us ke nām kī tamjīd karo!

<sup>5</sup> Kyoñki Rab bhalā hai. Us kī shafqat abādī hai, aur us kī wafādārī pusht-dar-pusht qāym hai.

## 101

*Bādshāh kī Hukūmat Kaisī Honī Chāhie?*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Main shafqat aur insāf kā gīt gāūngā. Ai Rab, main terī madahsarāī karūngā.

<sup>2</sup> Main baṛī ehtiyāt se be'ilzām rāh par chalūngā. Lekin tū kab mere pās āegā? Main ḵhulūsdilī se apne ghar meñ zindagī guzārūngā.

<sup>3</sup> Main sharārat kī bāt apne sāmne nahīn rakhtā aur burī harkatoñ se nafrat kartā hūñ. Aisī chīzeñ mere sāth lipaṭ na jāeñ.

<sup>4</sup> Jhūṭā dil mujh se dūr rahe. Main burāī ko jānanā hī nahīn chāhtā.

<sup>5</sup> Jo chupke se apne paṛosī par tohmat lagāe use main ḵhāmosh karāūngā, jis kī ānkheñ maḡhrūr aur dil mutakabbir ho use bardāshht nahīn karūngā.

<sup>6</sup> Merī ānkheñ mulk ke wafādāroñ par lagī rahtī haiñ tāki wuh mere sāth raheñ. Jo be'ilzām rāh par chale wuhī merī ḵhidmat kare.

<sup>7</sup> Dhokebāz mere ghar meñ na ṭhahre, jhūṭ bolne wālā merī maujūdagī meñ qāym na rahe.

<sup>8</sup> Har subah ko main mulk ke tamām bedīnoñ ko ḵhāmosh karāūngā tāki tamām badkāroñ ko Rab ke shahr meñ se miṭāyā jāe.

## 102

*Sīyyūn kī Bahālī ke lie Duā (Taubā kā Pāñchwāñ Zabūr)*

<sup>1</sup> Musibatzaḍā kī duā, us waqt jab wuh niḍhāl ho kar Rab ke sāmne apnī āh-o-zārī unḍel detā hai.

Ai Rab, merī duā sun! Madad ke lie merī āheñ tere huzūr pahuñcheñ.

<sup>2</sup> Jab main musibat meñ hūñ to apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh balki apnā kān merī taraf jhukā. Jab main pukārūñ to jald hī merī sun.

<sup>3</sup> Kyoñki mere din dhueñ kī tarah ḡhāyb ho rahe haiñ, merī haḍḍiyāñ koelon kī tarah dahak rahī haiñ.

<sup>4</sup> Merā dil ghas kī tarah jhulas kar sūkh gayā hai, aur main roṭī khānā bhī bhul gayā hūñ.

<sup>5</sup> Āh-o-zārī karte karte merā jism sukaṛ gayā hai, jild aur haḍḍiyāñ hī rah gai haiñ.

<sup>6</sup> Main registān meñ dashtī ullū aur khandārāt meñ chhoṭe ullū kī mānind hūñ.

<sup>7</sup> Main bistar par jāgtā rahtā hūñ, chhat par tanhā parinde kī mānind hūñ.

<sup>8</sup> Din-bhar mere dushman mujhe lān-tān karte haiñ. Jo merā mazāq uṛāte haiñ wuh merā nām le kar lānat karte haiñ.

<sup>9</sup> Rākh merī roṭī hai, aur jo kuchh pītā hūñ us meñ mere āñsū mile hote haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki mujh par terī lānat aur terā ḡhazab nāzil huā hai. Tū ne mujhe uṭhā kar zamīn par paṭākh diyā hai.

<sup>11</sup> Mere dīn shām ke ḡhalne wāle sāye kī mānind haiñ. Maiñ ḡhās kī tarah sūkh rahā hūñ.

<sup>12</sup> Lekin tū ai Rab abad tak taḡhtnashīn hai, terā nām pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>13</sup> Ab ā, Koh-e-Siyyūn par rahm kar. Kyoñki us par mehrbāni karne kā waqt ā gayā hai, muḡarrarā waqt ā gayā hai.

<sup>14</sup> Kyoñki tere ḡhādimoñ ko us kā ek ek patthar pyārā hai, aur wuh us ke malbe par tars khāte haiñ.

<sup>15</sup> Tab hī qaumeñ Rab ke nām se ḡareñgī, aur duniyā ke tamām bādshāh tere jalāl kā ḡhauf khāeñge.

<sup>16</sup> Kyoñki Rab Siyyūn ko az sar-e-nau tāmīr karegā, wuh apne pūre jalāl ke sāth zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup> Mufliṣoñ kī duā par wuh dhyān degā aur un kī fariyādoñ ko haqīr nahīñ jānegā.

<sup>18</sup> Āne wāli nasl ke lie yih ḡalamband ho jāe tāki jo qaum abhī paidā nahīñ huī wuh Rab kī satāish kare.

<sup>19</sup> Kyoñki Rab ne apne maḡdis kī bulandiyōñ se jhānkā hai, us ne āsmān se zamīn par nazar ḡālī hai

<sup>20</sup> tāki ḡaidiyōñ kī āh-o-zāri sune aur marne wāloñ kī zanjiṛeñ khole.

<sup>21</sup> Kyoñki us kī marzī hai kī wuh Koh-e-Siyyūn par Rab ke nām kā elān karen aur Yarūshalam meñ us kī satāish karen,

<sup>22</sup> kī qaumeñ aur saltanateñ mil kar jamā ho jāeñ aur Rab kī ibādat karen.

<sup>23</sup> Rāste meñ hī Allāh ne merī tāqat toṛ kar mere dīn muḡhtasar kar die haiñ.

<sup>24</sup> Maiñ bolā, “Ai mere ḡhudā, mujhe zindoñ ke mulk se dūr na kar, merī zindagi to adhūri rah gai hai. Lekin tere sāl pusht-dar-pusht qāym rahte haiñ.

<sup>25</sup> Tū ne ḡadīm zamāne meñ zamīn kī buniyād rakhī, aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>26</sup> Yih to tabāh ho jāeñge, lekin tū qāym rahegā. Yih sab kapṛe kī tarah ḡhis-phaṭ jāeñge. Tū unheñ purāne libās kī tarah badal degā, aur wuh jāte raheñge.

<sup>27</sup> Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai, aur terī zindagi kabhī ḡhatm nahīñ hotī.

<sup>28</sup> Tere ḡhādimoñ ke farzand tere huzūr baste raheñge, aur un kī aulād tere sāmne qāym raheḡi.”

## 103

### *Rab kī Shafqat kī Satāish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Merā rag-o-reshā us ke quddūs nām kī hamd kare!

<sup>2</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar aur jo kuchh us ne tere lie kiyā hai use bhūl na jā.

<sup>3</sup> Kyoñki wuh tere tamām ḡunāhoñ ko muāf kartā, tujhe tamām bīmāriyōñ se shafā detā hai.

<sup>4</sup> Wuh ewazānā de kar terī jān ko maut ke ḡarḡe se chhuṛā letā, tere sar ko apnī shafqat aur rahm t ke tāj se ārāstā kartā hai.

<sup>5</sup> Wuh terī zindagi ko achchhī chīzoñ se ser kartā hai, aur tū dubārā jawān ho kar uḡāb kī-sī taḡwiyyat pātā hai.

<sup>6</sup> Rab tamām mazlūmoñ ke lie rāstī aur insāf qāym kartā hai.

<sup>7</sup> Us ne apnī rāheñ Mūsā par aur apne azīm kām Isrāīliyoñ par zāhir kie.

<sup>8</sup> Rab rahīm aur mehrbān hai, wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup> Na wuh hameshā ḡāñṭā rahegā, na abad tak nārāz rahegā.

<sup>10</sup> Na wuh hamāri ḡhatāoñ ke mutābiq sazā detā, na hamāre ḡunāhoñ kā munāsib ajr detā hai.

<sup>11</sup> Kyoñki jitnā buland āsmān hai, utnī hī azīm us kī shafqat un par hai jo us kā ḡhauf mānte haiñ.



<sup>12</sup> Jitnī dūr mashriq maḡhrib se hai utnā hī us ne hamāre qusūr ham se dūr kar die haiñ.

<sup>13</sup> Jis tarah bāp apne bachchoñ par tars khātā hai usī tarah Rab un par tars khātā hai jo us kā khauf mānte haiñ.

<sup>14</sup> Kyoñki wuh hamārī sākht jāntā hai, use yād hai ki ham kḡhāk hī haiñ.

<sup>15</sup> Insān ke din ghās ki mānind haiñ, aur wuh janglī phūl ki tarah hī phaltā-phūltā hai.

<sup>16</sup> Jab us par se hawā guzare to wuh nahīñ rahtā, aur us ke nām-o-nishān kā bhī patā nahīñ chaltā.

<sup>17</sup> Lekin jo Rab kā khauf māneñ un par wuh hameshā tak mehrbānī karegā, wuh apnī rāstī un ke potoñ aur nawāsoñ par bhī zāhir karegā.

<sup>18</sup> Shart yih hai ki wuh us ke ahd ke mutābiq zindagī guzāreñ aur dhyān se us ke ahkām par amal kareñ.

<sup>19</sup> Rab ne āsmān par apnā taḡht qāym kiyā hai, aur us ki bādshāhī sab par hukūmat kartī hai.

<sup>20</sup> Ai Rab ke farishto, us ke tāqatwar sūrmāo, jo us ke farmān pūre karte ho tāki us kā kalām mānā jāe, Rab kī satāish karo!

<sup>21</sup> Ai tamām lashkaro, tum sab jo us ke kḡhādīm ho aur us kī marzī pūri karte ho, Rab kī satāish karo!

<sup>22</sup> Tum sab jinheñ us ne banāyā, Rab kī satāish karo! Us kī saltanat kī har jagah par us kī tamjīd karo. Ai merī jān, Rab kī satāish kar!

## 104

### *Khāliq kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Ai Rab mere Kḡhudā, tū nihāyat hī azīm hai, tū jāh-o-jalāl se ārāstā hai.

<sup>2</sup> Terī chādar nūr hai jise tū orḡhe rahtā hai. Tū āsmān ko kḡhaime kī tarah tān kar

<sup>3</sup> apnā bālākhānā us ke pānī ke bīch meñ tāmīr kartā hai. Bādāl terā rath hai, aur tū hawā ke paroñ par sawār hotā hai.

<sup>4</sup> Tū hawāoñ ko apne qāsīd aur āg ke sholoñ ko apne kḡhādīm banā detā hai.

<sup>5</sup> Tū ne zamīn ko mazbūt buniyād par rakhā tāki wuh kabhī na ḡdagmagāe.

<sup>6</sup> Sailāb ne use libās kī tarah ḡhāñp diyā, aur pānī pahāroñ ke ūpar hī kḡharā huā.

<sup>7</sup> Lekin tere ḡdāntne par pānī farār huā, terī garajtī āwāz sun kar wuh ek dam bhāḡ gayā.

<sup>8</sup> Tab pahār ūñche hue aur wādiyāñ un jaghoñ par utar āñ jo tū ne un ke lie muqarrar kī thīñ.

<sup>9</sup> Tū ne ek had bāndhī jis se pānī baḡh nahīñ saktā. Āindā wuh kabhī pūri zamīn ko nahīñ ḡhāñkne kā.

<sup>10</sup> Tū wādiyōñ meñ chashme phūṡne detā hai, aur wuh pahāroñ meñ se bah nikalte haiñ.

<sup>11</sup> Bahte bahte wuh khule maidān ke tamām jānwāroñ ko pānī pilāte haiñ. Janglī gadhe ā kar apnī pyās bujhāte haiñ.

<sup>12</sup> Parinde un ke kināroñ par baserā karte, aur un kī chahchahātī āwāzeñ ghane bel-būṡoñ meñ se sunāi detī haiñ.

<sup>13</sup> Tū apne bālākhāne se pahāroñ ko tar kartā hai, aur zamīn tere hāth se ser ho kar har tarah kā phal lātī hai.

<sup>14</sup> Tū jānwāroñ ke lie ghās phūṡne aur insān ke lie paude ugne detā hai tāki wuh zamīn kī kāshktkāri karke roṡi hāsīl kare.

<sup>15</sup> Terī mai insān kā dil kḡhush kartī, terā tel us kā chehrā raushan kar detā, terī roṡi us kā dil mazbūt kartī hai.

<sup>16</sup> Rab ke daraḡht yāñi Lubnān meñ us ke lagāe hue deodār ke daraḡht serāb rahte haiñ.

<sup>17</sup> Parinde un meñ apne ghoñsle banā lete haiñ, aur laqlaq jūñipar ke daraḡht meñ apnā āshiyānā.

<sup>18</sup> Pahāroñ kī bulandiyōñ par pahārī bakroñ kā rāj hai, chaṡṡānoñ meñ bijjū panāh lete haiñ.

<sup>19</sup> Tū ne sāl ko mahīnoñ meñ taqsīm karne ke lie chānd banāyā, aur sūraj ko ghurūb hone ke auḡāt mālūm haiñ.

<sup>20</sup> Tū andherā phailne detā hai to din ḡhal jātā hai aur janglī jānwar harkat meñ ā jāte haiñ.

<sup>21</sup> Jawān sherbabar dahār kar shikār ke pīchhe par jāte aur Allāh se apnī ḡhurāk kā mutālabā karte haiñ.

<sup>22</sup> Phir sūraj tulū hone lagtā hai, aur wuh khisak kar apne bhaṭoñ meñ chhup jāte haiñ.

<sup>23</sup> Us waqt insān ghar se nikal kar apne kām meñ lag jātā aur shām tak masrūf rahtā hai.

<sup>24</sup> Ai Rab, tere anginat kām kitne azīm haiñ! Tū ne har ek ko hikmat se banāyā, aur zamīn terī maḡhlūqāt se bhārī parī hai.

<sup>25</sup> Samundar ko dekho, wuh kitnā baṛā aur wasī hai. Us meñ beshumār jāndār haiñ, baṛe bhī aur chhoṭe bhī.

<sup>26</sup> Us kī satah par jahāz idhar-udhar safr karte haiñ, us kī gahrāyoñ meñ Liwiyātān phīrtā hai, wuh azhdahā jise tū ne us meñ uchhalne kūdne ke lie tashkīl diyā thā.

<sup>27</sup> Sab tere intazār meñ rahte haiñ ki tū unheñ waqt par khānā muhaiyā kare.

<sup>28</sup> Tū un meñ ḡhurāk taqsīm kartā hai to wuh use ikaṭṭhā karte haiñ. Tū apnī mutṭhī kholtā hai to wuh achchhī chīzoñ se ser ho jāte haiñ.

<sup>29</sup> Jab tū apnā chehrā chhupā letā hai to un ke hawās gum ho jāte haiñ. Jab tū un kā dam nikāl letā hai to wuh nest ho kar dubārā ḡhak meñ ml jāte haiñ.

<sup>30</sup> Tū apnā dam bhej detā hai to wuh paidā ho jāte haiñ. Tū hī rū-e-zamīn ko bahāl kartā hai.

<sup>31</sup> Rab kā jalāl abad tak qāym rahe! Rab apne kām kī ḡhushī manāe!

<sup>32</sup> Wuh zamīn par nazar ḡlātā hai to wuh laraz uṭṭī hai. Wuh pahāroñ ko chhū detā hai to wuh dhuāñ chhoṛte haiñ.

<sup>33</sup> Maiñ umr-bhar Rab kī tamjīd meñ gīt gāūngā, jab tak zindā hūñ apne ḡhudā kī madahsarāī karūngā.

<sup>34</sup> Merī bāt use pasand āe! Maiñ Rab se kitnā ḡhush hūñ!

<sup>35</sup> Gunāhgār zamīn se miṭ jāeñ aur bedīn nest-o-nābūd ho jāeñ. Ai merī jān, Rab kī satāish kar! Rab kī hamd ho!

## 105

### *Māzī meñ Rab kī Najāt kī Hamd*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo aur us kā nām pukāro! Aqwām meñ us ke kāmōñ kā elān karo.

<sup>2</sup> Sāz bajā kar us kī madahsarāī karo. Us ke tamām ajāyb ke bāre meñ logoñ ko batāo.

<sup>3</sup> Us ke muḡaddas nām par faḡhr karo. Rab ke tālib dīl se ḡhush hoñ.

<sup>4</sup> Rab aur us kī qudrat kī dariyāft karo, har waqt us ke chehre ke tālib raho.

<sup>5</sup> Jo mojize us ne kie unheñ yād karo. Us ke ilāhī nishān aur us ke muñh ke faisle dohrāte raho.

<sup>6</sup> Tum jo us ke ḡhādīm Ibrāhīm kī aulād aur Yāqūb ke farzand ho, jo us ke barguzidā log ho, tumheñ sab kuchh yād rahe!

<sup>7</sup> Wuhī Rab hamārā ḡhudā hai, wuhī pūrī duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh hameshā apne ahd kā ḡhayāl rakhtā hai, us kalām kā jo us ne hazār pushtoñ ke lie farmāyā thā.

<sup>9</sup> Yih wuh ahd hai jo us ne Ibrāhīm se bāndhā, wuh wādā jo us ne qasam khā kar Is'hāq se kiyā thā.

<sup>10</sup> Us ne use Yāqūb ke lie qāym kiyā tāki wuh us ke mutābiq zindagī guzāre, us ne tasdīq kī ki yih merā Isrāīl se abādī ahd hai.

<sup>11</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, "Maiñ tujhe Mulk-e-Kanān dūngā. Yih terī mīrās kā hissā hogā."

<sup>12</sup> Us waqt wuh tādād meñ kam aur thoṛe hī the balki mulk meñ ajnabī hī the.

<sup>13</sup> Ab tak wuh mukhtalif qaumoñ aur saltanatoñ meñ ḡhūmte-phirte the.

<sup>14</sup> Lekin Allāh ne un par kīsī ko zulm karne na diyā, aur un kī ḡhātir us ne bādshāhoñ ko dāntā,

<sup>15</sup> "Mere masah kie hue ḡhādīmoñ ko mat chheṛnā, mere nabīyoñ ko nuqsān mat pahuñchānā."

<sup>16</sup> Phir Allāh ne Mulq-e-Kanān meñ kāl paṛne diyā aur ḳhurāk kā har zaḳhīrā ḳhatm kiyā.

<sup>17</sup> Lekin us ne un ke āge āge ek ādmī ko Misr bhejā yānī Yūsuf ko jo ḡhulām ban kar farokht huā.

<sup>18</sup> Us ke pāñw aur gardan zanjīron meñ jakare rahe

<sup>19</sup> Jab tak wuh kuchh pūrā na huā jis kī peshgoī Yūsuf ne kī thī, jab tak Rab ke farmān ne us kī tasdiq na kī.

<sup>20</sup> Tab Misrī bādshāh ne apne bandoñ ko bhej kar use rihāī dī, qaumoñ ke hukmrān ne use āzād kiyā.

<sup>21</sup> Us ne use apne gharāne par nigarān aur apnī tamām milkiyat par hukmrān muqarrar kiyā.

<sup>22</sup> Yūsuf ko Firaun ke ra'isoñ ko apnī marzī ke mutābiq chalāne aur Misrī buzurgoñ ko hikmat kī tālim dene ki zimmedārī bhī dī gāī.

<sup>23</sup> Phir Yāqūb kā ḳhāndān Misr āyā, aur Isrāīl Hām ke mulk meñ ajnabī kī haisiyat se basne lagā.

<sup>24</sup> Wahāñ Allāh ne apnī qaum ko bahut phalne-phūlne diyā, us ne use us ke dushmanoñ se zyādā tāqatwar banā diyā.

<sup>25</sup> Sāth sāth us ne Misriyoñ kā rawaiyā badal diyā, to wuh us kī qaum Isrāīl se nafrat karke Rab ke ḳhādimoñ se chālākiyāñ karne lage.

<sup>26</sup> Tab Allāh ne apne ḳhādīm Mūsā aur apne chune hue bande Hārūn ko Misr meñ bhejā.

<sup>27</sup> Mulq-e-Hām meñ ā kar unhoñ ne un ke darmiyān Allāh ke ilāhī nishān aur mojize dikhāe.

<sup>28</sup> Allāh ke hukm par Misr par tārikī chhā gāī, mulk meñ andherā ho gayā. Lekin unhoñ ne us ke farmān na māne.

<sup>29</sup> Us ne un kā pāñī ḳhūn meñ badal kar un kī machhliyoñ ko marwā diyā.

<sup>30</sup> Misr ke mulk par meñḳakoñ ke ḡhol chhā gae jo un ke hukmrānoñ ke andarūnī kamroñ tak pahuñch gae.

<sup>31</sup> Allāh ke hukm par Misr ke pūre ilāqe meñ makkhiyoñ aur juoñ ke ḡhol phail gae.

<sup>32</sup> Bārish kī bajāe us ne un ke mulk par ole aur dahakte shole barsāe.

<sup>33</sup> Us ne un kī angūr kī beleñ aur anjīr ke daraḳht tabāh kar die, un ke ilāqe ke daraḳht toṛ ḳāle.

<sup>34</sup> Us ke hukm par anginat ṭiḳḳiyāñ apne bachchoñ samet mulk par hamlā-āwar huñ.

<sup>35</sup> Wuh un ke mulk kī tamām hariyālī aur un ke khetoñ kī tamām paidāwār chaṭ kar gāñ.

<sup>36</sup> Phir Allāh ne Misr meñ tamām pahlauṭhoñ ko mār ḳālā, un kī mardānaḡī kā pahlā phal tamām huā.

<sup>37</sup> Is ke bād wuh Isrāīl ko chāñdī aur sone se nawāz kar Misr se nikāl lāyā. Us waqt us ke qabīloñ meñ ṭhokar khāne walā ek bhī nahīñ thā.

<sup>38</sup> Misr ḳhush thā jab wuh rawānā hue, kyoñki un par Isrāīl kī dahshat chhā gāī thī.

<sup>39</sup> Din ko Allāh ne un ke ūpar bādāl kambal kī tarah bichhā diyā, rāt ko āḡ muhaiyā kī tāki raushnī ho.

<sup>40</sup> Jab unhoñ ne ḳhurāk māñḡī to us ne unheñ baṭer pahuñchā kar āsmānī roṭī se ser kiyā.

<sup>41</sup> Us ne chaṭṭān ko chāk kiyā to pāñī phūṭ niklā, aur registān meñ pāñī kī nadiyāñ bahne lagīñ.

<sup>42</sup> Kyoñki us ne us muqaddas wāde kā ḳhayāl rakhā jo us ne apne ḳhādīm Ibrāhīm se kiyā thā.

<sup>43</sup> Chunāñche wuh apnī chunī huī qaum ko Misr se nikāl lāyā, aur wuh ḳhushī aur shād māñī ke nāre lagā kar nikal āe.

<sup>44</sup> Us ne unheñ diḡar aḡwām ke mamālik die, aur unhoñ ne diḡar ummatoñ kī mehnat ke phal par qabzā kiyā.

<sup>45</sup> Kyoñki wuh chāhtā thā ki wuh us ke ahkām aur hidāyāt ke mutābiq zindagi guzāreñ. Rab kī hamd ho.

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadi hai.

<sup>2</sup> Kaun Rab ke tamām azīm kām sunā saktā, kaun us kī munāsib tamjīd kar saktā hai?

<sup>3</sup> Mubārak haiñ wuh jo insāf qāym rakhte, jo har waqt rāst kām karte haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, apñi qaum par mehrbāni karte waqt merā k̄hayāl rakh, najāt dete waqt merī bhī madad kar

<sup>5</sup> tāki main tere chune hue logoñ kī k̄hushhālī dekh sakūñ aur terī qaum kī k̄hushī meñ sharīk ho kar terī mirās ke sāth satāish kar sakūñ.

<sup>6</sup> Ham ne apne bāpdādā kī tarah gunāh kiyā hai, ham se nāinsāfi aur bedīni sarzad huī hai.

<sup>7</sup> Jab hamāre bāpdādā Misr meñ the to unheñ tere mojizoñ kī samajh na āī aur terī muta'addid mehrbāniyāñ yād na rahīñ balki wuh samundar yāni Bahr-e-Qulzum par sarkash hue.

<sup>8</sup> To bhī us ne unheñ apne nām kī k̄hātir bachāyā, kyoñki wuh apñi qudrat kā izhār karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Us ne Bahr-e-Qulzum ko jhirkā to wuh k̄hushk ho gayā. Us ne unheñ samundar kī gahraiyōñ meñ se yoñ guzarne diyā jis tarah registān meñ se.

<sup>10</sup> Us ne unheñ nafrat karne wāle ke hāth se chhuṛāyā aur ewazānā de kar dushman ke hāth se rihā kiyā.

<sup>11</sup> Un ke muḁhālīf pāni meñ dūb gae. Ek bhī na bachā.

<sup>12</sup> Tab unhoñ ne Allāh ke farmānoñ par īmān lā kar us kī madahsarāi kī.

<sup>13</sup> Lekin jald hī wuh us ke kām bhūl gae. Wuh us kī marzī kā intazār karne ke lie taiyār na the.

<sup>14</sup> Registān meñ shadīd lālach meñ ā kar unhoñ ne wahīñ bayābān meñ Allāh ko āzmāyā.

<sup>15</sup> Tab us ne un kī darḁhāst pūri kī, lekin sāth sāth mohlak wabā bhī un meñ phailā dī.

<sup>16</sup> Khaimāgāh meñ wuh Mūsā aur Rab ke muḁqaddas imām Hārūn se hasad karne lage.

<sup>17</sup> Tab zamīn khul gaī, aur us ne Dātan ko haṛap kar liyā, Abīrām ke jatthe ko apne andar dafn kar liyā.

<sup>18</sup> Āg un ke jatthe meñ bhaṛak uṭhī, aur bedīn nazar-e-ātish hue.

<sup>19</sup> Wuh Koh-e-Horib yāni Sinā ke dāman meñ bachhre kā but dhāl kar us ke sāmne aundhe muñh ho gae.

<sup>20</sup> Unhoñ ne Allāh ko jalāl dene ke bajāe ghās khāne wāle bail kī pūjā kī.

<sup>21</sup> Wuh Allāh ko bhūl gae. Hālāñki usī ne unheñ chhuṛāyā thā, usī ne Misr meñ azīm kām kie the.

<sup>22</sup> Jo mojize Hām ke mulk meñ hue aur jo jalāli wāḁiyāt Bahr-e-Qulzum par pesh āe the wuh sab Allāh ke hāth se hue the.

<sup>23</sup> Chunāñche Allāh ne farmāyā ki main unheñ nest-o-nābūd karūñga. Lekin us kā chunā huā k̄hadīm Mūsā rakhne meñ khaṛā ho gayā tāki us ke ḁhazab ko Isrāīliyoñ ko miṭāne se roke. Sirf is wajah se Allāh apne irāde se bāz āyā.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne Kanān ke k̄hushgawār mulk ko haḁir jānā. Unheñ yaqīn nahīñ thā ki Allāh apnā wādā pūrā karegā.

<sup>25</sup> Wuh apne khaimoñ meñ buṛbuṛāne lage aur Rab kī āwāz sunane ke lie taiyār na hue.

<sup>26</sup> Tab us ne apnā hāth un ke k̄hilāf uṭhāyā tāki unheñ wahīñ registān meñ halāk kare

<sup>27</sup> aur un kī aulād ko dīḁar aḁwām meñ phaiñk kar muḁhtalīf mamālik meñ muntashīr kar de.

<sup>28</sup> Wuh Bāl-faḁhūr Dewatā se lipaṭ gae aur murdoñ ke lie pesh kī gaī qurbāniyoñ kā gosht khāne lage.

<sup>29</sup> Unhoñ ne apñi harkatoñ se Rab ko taish dilāyā to un meñ mohlak bīmārī phail gaī.

<sup>30</sup> Lekin Finhās ne uṭh kar un kī adālat kī. Tab wabā ruk gaī.

<sup>31</sup> Isi binā par Allāh ne use pusht-dar-pusht aur abad tak rāstbāz qarār diyā.

<sup>32</sup> Marībā ke chashme par bhī unhoñ ne Rab ko ghussā dilāyā. Unhīn ke bāis Mūsā kā burā hāl huā.

<sup>33</sup> Kyoñki unhoñ ne us ke dil meñ itnī talkhī paidā kī ki us ke muñh se bejā bāten niklīn.

<sup>34</sup> Jo dīgar qaumeñ mulk meñ thīn unheñ unhoñ ne nest na kiyā, hālānki Rab ne unheñ yih karne ko kahā thā.

<sup>35</sup> Na sirf yih balki wuh ghairqaumoñ se rishtā bāndh kar un meñ ghul mil gae aur un ke rasm-o-riwāj apnā lie.

<sup>36</sup> Wuh un ke butoñ kī pūjā karne meñ lag gae. Aur yih un ke lie phande kā bāis ban gae.

<sup>37</sup> Wuh apne beṭe-beṭeyoñ ko badrūhoñ ke huzūr qebān karne se bhī na katrāe.

<sup>38</sup> Hāñ, unhoñ ne apne beṭe-beṭeyoñ ko Kanān ke dewatāoñ ke huzūr pesh karke un kā māsūm khūn bahāyā. Is se mulk kī behurmatī hui.

<sup>39</sup> Wuh apnī ghalat harkatoñ se nāpāk aur apne zinākārānā kāmoñ se Allāh se bewafā hue.

<sup>40</sup> Tab Allāh apnī qaum se saḡht nārāz huā, aur use apnī maurūsī milkiyat se ghin āne lagī.

<sup>41</sup> Us ne unheñ dīgar qaumoñ ke hawāle kiyā, aur jo un se nafrat karte the wuh un par hukūmat karne lage.

<sup>42</sup> Un ke dushmanoñ ne un par zulm karke un ko apnā mutī banā liyā.

<sup>43</sup> Allāh bār bār unheñ chhuṛātā rahā, hālānki wuh apne sarkash mansūboñ par tule rahe aur apne qusūr meñ ḡbte gae.

<sup>44</sup> Lekin us ne madad ke lie un kī āheñ sun kar un kī musibat par dhyān diyā.

<sup>45</sup> Us ne un ke sāth apnā ahd yād kiyā, aur wuh apnī baṛī shafqat ke bāis pachhtāyā.

<sup>46</sup> Us ne hone diyā kī jis ne bhī unheñ giriftār kiyā us ne un par tars khāyā.

<sup>47</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, hameñ bachā! Hameñ dīgar qaumoñ se nikāl kar jamā kar. Tab hī ham tere muqaddas nām kī satāish karenge aur tere qābil-e-tārīf kāmoñ par fakhr karenge.

<sup>48</sup> Azal se abad tak Rab, Isrāil ke Ḳhudā kī hamd ho. Tamām qaum kahe, “Āmīn! Rab kī hamd ho!”

## Pāñchwīn Kitāb 107-15

### 107

#### *Najātyāftā kī Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Rab ke najātyāftā jin ko us ne ewazānā de kar dushman ke qabze se chhuṛāyā hai sab yih kacheñ.

<sup>3</sup> Us ne unheñ mashriq se maḡhrib tak aur shimāl se junūb tak dīgar mamālik se ikaṭṭhā kiyā hai.

<sup>4</sup> Bāz registān meñ sahīh rāstā bhūl kar wīrān rāste par māre māre phire, aur kahīn bhī ābādī na milī.

<sup>5</sup> Bhūk aur pyās ke māre un kī jān niḡhāl ho gai.

<sup>6</sup> Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

<sup>7</sup> Us ne unheñ sahīh rāh par lā kar aisī ābādī tak pahuñchāyā jahān rah sakte the.

<sup>8</sup> Wuh Rab kā shukr karen kī us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki wuh pyāsi jān ko āsūdā kartā aur bhūkī jān ko kasrat kī achchhī chīzoñ se ser kartā hai.

<sup>10</sup> Dūsre zanjīroñ aur musibat meñ jakare hue andhere aur gahrī tārīkī meñ baste the,

<sup>11</sup> kyoñki wuh Allāh ke farmānoñ se sarkash hue the, unhoñ ne Allāh T'ālā kā faislā haqīr jānā thā.

<sup>12</sup> Is lie Allāh ne un ke dil ko taklīf meñ muḡtalā karke past kar diyā. Jab wuh ṭhokar khā kar gir gae aur madad karne wālā koī na rahā thā

<sup>13</sup> to unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.

- <sup>14</sup> Wuh unheñ andhere aur gahrī tārīkī se nikāl lāyā aur un kī zanjīreñ toṛ ḍālīñ.  
<sup>15</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.  
<sup>16</sup> Kyonki us ne pītal ke darwāze toṛ ḍāle, lohe ke kunduḍe ṭukṛe ṭukṛe kar die haiñ.
- <sup>17</sup> Kuchh log ahmaq the, wuh apne sarkash chāl-chalan aur gunāhoñ ke bāis pareshāniyoñ meñ muḩtālā hue.  
<sup>18</sup> Unheñ har khurāk se ghīn āne lagī, aur wuh maut ke darwāzoñ ke qarīb pahuñche.  
<sup>19</sup> Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ un kī tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.  
<sup>20</sup> Us ne apnā kalām bhej kar unheñ shafā dī aur unheñ maut ke garhe se bachāyā.  
<sup>21</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur mojize insān par zāhir kie haiñ.  
<sup>22</sup> Wuh shukrguzārī kī qurbāniyāñ pesh kareñ aur qhushī ke nāre lagā kar us ke kāmōñ kā charchā kareñ.
- <sup>23</sup> Bāz bahrī jahāz meñ baiṭh gae aur tijārat ke silsile meñ samundar par safr karte karte dūr-darāz ilāqoñ tak pahuñche.  
<sup>24</sup> Unhoñ ne Rab ke azīm kām aur samundar kī gahrāiyoñ meñ us ke mojize dekhe haiñ.  
<sup>25</sup> Kyonki Rab ne hukm diyā to āndhī chālī jo samundar kī maujeñ bulandiyoñ par lāī.  
<sup>26</sup> Wuh āsmān tak charhīñ aur gahrāiyoñ tak utrīñ. Pareshānī ke bāis mallāhoñ kī himmat jawāb de gaī.  
<sup>27</sup> Wuh sharāb meñ dhut ādmī kī tarah laṛkhaṛāte aur ḍagmaḍāte rahe. Un kī tamām hikmat nākām sābit hūī.  
<sup>28</sup> Tab unhoñ ne apnī musibat meñ Rab ko pukārā, aur us ne unheñ tamām pareshāniyoñ se chhuṭkārā diyā.  
<sup>29</sup> Us ne samundar ko thamā diyā aur qhāmoshī phail gaī, lahreñ sākit ho gaīñ.  
<sup>30</sup> Musāfir pурсukūn hālāt dekh kar qhush hue, aur Allāh ne unheñ manzil-e-maqṣūd tak pahuñchāyā.  
<sup>31</sup> Wuh Rab kā shukr kareñ ki us ne apnī shafqat aur apne mojize insān par zāhir kie haiñ.  
<sup>32</sup> Wuh qaum kī jamāt meñ us kī tāzīm kareñ, buzurgoñ kī majlis meñ us kī hamd kareñ.
- <sup>33</sup> Kāī jaghoñ par wuh dariyāoñ ko registān meñ aur chashmoñ ko pyāsī zamīn meñ badal detā hai.  
<sup>34</sup> Bāshindoñ kī burāī dekh kar wuh zarqhez zamīn ko kallar ke bayābān meñ badal detā hai.  
<sup>35</sup> Dūsri jaghoñ par wuh registān ko jhīl meñ aur pyāsī zamīn ko chashmoñ meñ badal detā hai.  
<sup>36</sup> Wahāñ wuh bhūkoñ ko basā detā hai tāki ābādīyāñ qāym kareñ.  
<sup>37</sup> Tab wuh khet aur angūr ke bāgh lagāte haiñ jo qhūb phal lāte haiñ.  
<sup>38</sup> Allāh unheñ barkat detā hai to un kī tādād bahut barh jātī hai. Wuh un ke rewaṛoñ ko bhī kam hone nahīñ detā.  
<sup>39</sup> Jab kabhī un kī tādād kam ho jātī aur wuh musibat aur dukh ke bojh tale qhāk meñ dab jāte haiñ  
<sup>40</sup> to wuh shurafā par apnī hiqārat unḍel detā aur unheñ registān meñ bhagā kar sahīh rāste se dūr phirne detā hai.  
<sup>41</sup> Lekin muhtāj ko wuh musibat kī daldal se nikāl kar sarfarāz kartā aur us ke qhāndānoñ ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah barhā detā hai.
- <sup>42</sup> Sidhī rāh par chalne wāle yih dekh kar qhush hoñge, lekin be'insāf kā muñh band kiyā jāegā.  
<sup>43</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh is par dhyān de, wuh Rab kī mehrbāniyoñ par ghaur kare.

## 108

*Jang meñ Rab par Ummīd*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Gīt.

Āi Allāh, merā dil mazbūt hai. Maiñ sāz bajā kar terī madahsarāī karūnga. Āi merī jān, jāg uṭh.

<sup>2</sup> Āi sitār aur sarod, jāg uṭho! Maiñ tulū-e-subah ko jagāuñgā.

- <sup>3</sup> Ai Rab, main qaumoñ meñ terī satāish, ummatoñ meñ terī madahsarāī karūnga.  
<sup>4</sup> Kyoñki terī shafqat āsmān se kahīñ buland hai, terī wafādārī bādaloñ tak pahuñchtī hai.  
<sup>5</sup> Ai Allāh, āsmān par sarfarāz ho! Terā jalāl pūri duniyā par chhā jāe.  
<sup>6</sup> Apne dahne hāth se madad karke merī sun tāki jo tujhe pyāre haiñ najāt pāeñ.  
<sup>7</sup> Allāh ne apne maqdis meñ farmāyā hai, “Main fatah manāte hue Sikam ko taqsīm karūnga aur Wādī-e-Sukkāt ko nāp kar bāñt dūngā.  
<sup>8</sup> Jiliyād merā hai aur Manassī merā hai. Ifrāīm merā khod aur Yahūdāh merā shāhī asā hai.  
<sup>9</sup> Moāb merā ghushl kā bartan hai, aur Adom par main apnā jūtā phaiñk dūngā. Main Filistī mulk par zordār nāre lagāūngā!”  
<sup>10</sup> Kaun mujhe qilāband shahr meñ lāegā? Kaun merī rāhnumāi karke mujhe Adom tak pahuñchāegā?  
<sup>11</sup> Ai Allāh, tū hī yih kar saktā hai, go tū ne hameñ radd kiyā hai. Ai Allāh, tū hamārī faujōñ kā sāth nahīñ detā jab wuh laṛne ke lie nikaltī haiñ.  
<sup>12</sup> Musibat meñ hameñ sahārā de, kyoñki is waqt insāni madad bekār hai.  
<sup>13</sup> Allāh ke sāth ham zabardast kām kareñge, kyoñki wuhī hamāre dushmanoñ ko kuchal degā.

## 109

### *Berahm Muḫhālīf ke sāmne Allāh se Duā*

- <sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.  
 Ai Allāh mere faḫr, khāmosh na rah!  
<sup>2</sup> Kyoñki unhoñ ne apnā bedīn aur farebdeh muñh mere khilāf khol kar jhūṭī zabān se mere sāth bāt kī hai.  
<sup>3</sup> Wuh mujhe nafrat ke alfāz se gher kar bilāwajah mujh se laṛe haiñ.  
<sup>4</sup> Merī muhabbat ke jawāb meñ wuh mujh par apnī dushmanī kā izhār karte haiñ. Lekin duā hī merā sahārā hai.  
<sup>5</sup> Merī nekī ke ewaz wuh mujhe nuqsān pahuñchāte aur mere pyār ke badle mujh se nafrat karte haiñ.  
<sup>6</sup> Ai Allāh, kisi bedīn ko muqarrar kar jo mere dushman ke khilāf gawāhī de, koī muḫhālīf us ke dahne hāth khaṛā ho jāe jo us par ilzām lagāe.  
<sup>7</sup> Muqaddame meñ use mujrim ṭhahrāyā jāe. Us kī duāeñ bhī us ke gunāhoñ meñ shumār kī jāeñ.  
<sup>8</sup> Us kī zindagī muḫhtasar ho, koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.  
<sup>9</sup> Us kī aulād yatīm aur us kī biwī bewā ban jāe.  
<sup>10</sup> Us ke bachche āwārā phireñ aur bhīk māngne par majbūr ho jāeñ. Unheñ un ke tabāhshudā gharoñ se nikal kar idhar-udhar roṭī dhūñḍnī pare.  
<sup>11</sup> Jis se us ne qarzā liyā thā wuh us ke tamām māl par qabzā kare, aur ajnabī us kī mehnat kā phal lūṭ leñ.  
<sup>12</sup> Koī na ho jo us par mehrbānī kare yā us ke yatīmoñ par rahm kare.  
<sup>13</sup> Us kī aulād ko miṭāyā jāe, agli pusht meñ un kā nām-o-nishān tak na rahe.  
<sup>14</sup> Rab us ke bāpdādā kī nāinsāfi kā lihāz kare, aur wuh us kī māñ kī khatā bhī darguzar na kare.  
<sup>15</sup> Un kā burā kirdār Rab ke sāmne rahe, aur wuh un kī yād rū-e-zamīn par se miṭā ḍāle.  
<sup>16</sup> Kyoñki us ko kabhī mehrbānī karne kā khayāl na āyā balki wuh musibatzadā, muhtāj aur shikastādīl kā tāqqub kartā rahā tāki use mār ḍāle.  
<sup>17</sup> Use lānat karne kā shauq thā, chunāñche lānat usī par āe! Use barkat denā pasand nahīñ thā, chunāñche barkat us se dūr rahe.  
<sup>18</sup> Us ne lānat chādar kī tarah oṛh lī, chunāñche lānat pāñī kī tarah us ke jism meñ aur tel kī tarah us kī haḍḍiyōñ meñ sirāyat kar jāe.  
<sup>19</sup> Wuh kapre kī tarah us se lipṭī rahe, paṭke kī tarah hameshā us se kamarbastā rahe.  
<sup>20</sup> Rab mere muḫhālifoñ ko aur unheñ jo mere khilāf burī bāteñ karte haiñ yihī sazā de.  
<sup>21</sup> Lekin tū ai Rab Qādir-e-mutlaq, apne nām kī khātir mere sāth mehrbānī kā sulūk kar. Mujhe bachā, kyoñki terī hī shafqat tasallibakhsh hai.

<sup>22</sup> Kyoñki maiñ musibatзадā aur zarūratmand hūñ. Merā dil mere andar majrūh hai.  
<sup>23</sup> Shām ke dhalte sāye kī tarah maiñ khatm hone wālā hūñ. Mujhe tiddī kī tarah jhār kar dūr kar diyā gayā hai.

<sup>24</sup> Rozā rakhthe rakhte mere ghuṭne ḍagmagāne lage aur merā jism sūkh gayā hai.  
<sup>25</sup> Maiñ apne dushmanoñ ke lie mazāq kā nishānā ban gayā hūñ. Mujhe dekh kar wuh sar hilā kar “Taubā taubā” kahte haiñ.

<sup>26</sup> Ai Rab mere Khudā, merī madad kar! Apnī shafqat kā izhār karke mujhe chhurā!  
<sup>27</sup> Unheñ patā chale ki yih tere hāth se pesh āyā hai, ki tū Rab hī ne yih sab kuchh kiyā hai.

<sup>28</sup> Jab wuh lānat karen to mujhe barkat de! Jab wuh mere khalīf uṭheñ to baḳhsh de ki sharmindā ho jāeñ jabki terā khādīm khus ho.

<sup>29</sup> Mere mukhālif ruswāi se mulabbas ho jāeñ, unheñ sharmindagi kī chādar oṛhñi paṛe.

<sup>30</sup> Maiñ zor se Rab kī satāish karūnga, bahutoñ ke darmiyān us kī hamd karūnga.

<sup>31</sup> Kyoñki wuh muhtāj ke dahne hāth kharā rahtā hai tāki use un se bachāe jo use mujrim thahrāte haiñ.

## 110

### *Abādī Bādshāh aur Imām*

<sup>1</sup> Dāud kā zabūr.

Rab ne mere Rab se kahā, “Mere dahne hāth baiṭh, jab tak maiñ tere dushmanoñ ko tere pāñwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>2</sup> Rab Siyyūn se terī saltanat kī sarhaddeñ baṛhā kar kahegā, “Ās-pās ke dushmanoñ par hukūmat kar!”

<sup>3</sup> Jis din tū apnī fauj ko kharā karegā terī qaum khus hī se tere pīchhe ho legī. Tū muqaddas shān-o-shaukat se ārāstā ho kar tulū-e-subah ke bātin se apnī jawāñi kī os pāegā.

<sup>4</sup> Rab ne qasam khāi hai aur is se pachhtāegā nahīñ, “Tū abad tak imām hai, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>5</sup> Rab tere dahne hāth par rahegā aur apne ghazab ke din dīgar bādshāhoñ ko chūr chūr karegā.

<sup>6</sup> Wuh qaumoñ meñ adālat karke maidān ko lāshoñ se bhar degā aur dūr tak saroñ ko pāsh pāsh karegā.

<sup>7</sup> Rāste meñ wuh nadī se pāñi pī legā, is lie apnā sar uṭhāe phiregā.

## 111

### *Allāh ke Fazl kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Maiñ pūre dil se diyānatdāroñ kī majlis aur jamāt meñ Rab kā shukr karūnga.

<sup>2</sup> Rab ke kām azīm haiñ. Jo un se lutfandoz hote haiñ wuh un kā khūb mutālā'a karte haiñ.

<sup>3</sup> Us kā kām shāndār aur jalālī hai, us kī rāstī abad tak qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Wuh apne mojize yād karātā hai. Rab mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Jo us kā khauf mānte haiñ unheñ us ne kharāk muhaiyā kī hai. Wuh hameshā tak apne ahd kā khayāl rakhegā.

<sup>6</sup> Us ne apnī qaum ko apne zabardast kāmoñ kā elān karke kahā, “Maiñ tumheñ ghairqaumoñ kī mirās atā karūnga.”

<sup>7</sup> Jo bhī kām us ke hāth karen wuh sachche aur rāst haiñ. Us ke tamām ahkām qābil-e-etamād haiñ.

<sup>8</sup> Wuh azal se abad tak qāym haiñ, aur un par sachchāi aur diyānatdārī se amal karnā hai.

<sup>9</sup> Us ne apnī qaum kā fidyā bhej kar use chhurāyā hai. Us ne farmāyā, “Merā qaum ke sāth ahd abad tak qāym rahe.” Us kā nām quddūs aur purjalāl hai.

<sup>10</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā khauf māneñ. Jo bhī us ke ahkām par amal kare use achchhī samajh hāsil hogī. Us kī hamd hameshā tak qāym rahegi.

## 112

### *Allāh ke Khauf kī Tārīf*



<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Mubārak hai wuh jo Allāh kā khauf māntā aur us ke aḥkām se bahut lutfandoz hotā hai.

<sup>2</sup> Us ke farzand mulk meñ tāqatwar hoñge, aur diyānatdār kī nasl ko barkat milegī.

<sup>3</sup> Daulat aur k̄hushhālī us ke ghar meñ rahegī, aur us kī rāstbāzī abad tak qāym rahegī.

<sup>4</sup> Andhere meñ chalte waqt diyānatdāroñ par raushnī chamaktī hai. Wuh rāstbāz, mehrbān aur rahīm hai.

<sup>5</sup> Mehrbānī karnā aur qarz denā bābarkat hai. Jo apne muāmaloñ ko insāf se hal kare wuh achchhā karegā,

<sup>6</sup> kyonki wuh abad tak nahīn ḍagmagāegā. Rāstbāz hameshā hī yād rahegā.

<sup>7</sup> Wuh burī k̄khabar milne se nahīn ḍartā. Us kā dil mazbūt hai, aur wuh Rab par bharosā raktā hai.

<sup>8</sup> Us kā dil mustahkam hai. Wuh sahmā huā nahīn rahtā, kyonki wuh jāntā hai ki ek din main apne dushmanoñ kī shikast dekh kar k̄hush hūngā.

<sup>9</sup> Wuh faiyāzī se zarūratmandoñ meñ k̄hairāt bikher detā hai. Us kī rāstbāzī hameshā qāym rahegī, aur use izzat ke sāth sarfarāz kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Bedīn yih dekh kar nārāz ho jāegā, wuh dānt pīs pīs kar nest ho jāegā. Jo kuchh bedīn chāhte haiñ wuh jātā rahegā.

## 113

*Allāh kī Azmat aur Mehrbānī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai Rab ke k̄hādimo, Rab ke nām kī satāish karo, Rab ke nām kī tārif karo.

<sup>2</sup> Rab ke nām kī ab se abad tak tamjīd ho.

<sup>3</sup> Tulū-e-subah se ghurūb-e-āftāb tak Rab ke nām kī hamd ho.

<sup>4</sup> Rab tamām aqwām se sarbuland hai, us kā jalāl āsmān se azīm hai.

<sup>5</sup> Kaun Rab hamāre K̄hudā kī mānind hai jo bulandiyoñ par takhtnashīn hai

<sup>6</sup> aur āsmān-o-zamīn ko dekhne ke lie niche jhuktā hai?

<sup>7</sup> Psthāl ko wuh k̄hāk meñ se uṭhā kar pānwoñ par kharā kartā, muhtāj ko rākh se nikāl kar sarfarāz kartā hai.

<sup>8</sup> Wuh use shurafā ke sāth, apnī qaum ke shurafā ke sāth biṭhā detā hai.

<sup>9</sup> Bāñjh ko wuh aulād atā kartā hai tāki wuh ghar meñ k̄hushī se zindagī guzār sake. Rab kī hamd ho!

## 114

*Misr meñ Allāh ke Mojizāt*

<sup>1</sup> Jab Isrāīl Misr se rawānā huā aur Yāqūb kā gharānā ajnabī zabān bolne wālī qaum se nikāl āyā

<sup>2</sup> to Yahūdāh Allāh kā maqdis ban gayā aur Isrāīl us kī bādshāhī.

<sup>3</sup> Yih dekh kar samundar bhāg gayā aur Dariyā-e-Yardan pīchhe ḥaṭ gayā.

<sup>4</sup> Pahār menḍhoñ kī tarah kūdne aur pahārīyāñ jawān bheṛ-bakriyoñ kī tarah phāndne lagīñ.

<sup>5</sup> Ai samundar, kyā huā ki tū bhāg gayā hai? Ai Yardan, kyā huā ki tū pīchhe ḥaṭ gayā hai?

<sup>6</sup> Ai pahāro, kyā huā ki tum menḍhoñ kī tarah kūdne lage ho? Ai pahārīyo, kyā huā ki tum jawān bheṛ-bakriyoñ kī tarah phāndne lagī ho?

<sup>7</sup> Ai zamīn, Rab ke huzūr, Yāqūb ke K̄hudā ke huzūr laraz uṭh,

<sup>8</sup> us ke sāmne thartharā jis ne chaṭṭān ko johaṛ meñ aur saḳht patthar ko chashme meñ badal diyā.

## 115

*Allāh hī kī Hamd Ho*

<sup>1</sup> Ai Rab, hamārī hī izzat kī k̄hātīr kām na kar balki is lie ki tere nām ko jalāl mile, is lie ki tū mehrbān aur wafādār K̄hudā hai.

<sup>2</sup> Dīgar aqwām kyon kaheñ, “Un kā K̄hudā kahān hai?”

<sup>3</sup> Hamārā K̄hudā to āsmān par hai, aur jo jī chāhe kartā hai.

<sup>4</sup> Un ke but sone-chāndī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīn sakte. Un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīn sakte.

<sup>6</sup> Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīn sakte, un kī nāk hai lekin wuh sūñgh nahīn sakte.

<sup>7</sup> Un ke hāth haiñ, lekin wuh chhū nahīn sakte. Un ke pāñw haiñ, lekin wuh chal nahīn sakte. Un ke gale se āwāz nahīn nikaltī.

<sup>8</sup> Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>9</sup> Ai Isrāil, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī dhāl hai.

<sup>10</sup> Ai Hārūn ke gharāne, Rab par bharosā rakh! Wuhī terā sahārā aur terī dhāl hai.

<sup>11</sup> Ai Rab kā khauf mānane wālo, Rab par bharosā rakho! Wuhī tumhārā sahārā aur tumhārī dhāl hai.

<sup>12</sup> Rab ne hamārā khayāl kiyā hai, aur wuh hamēñ barkat degā. Wuh Isrāil ke gharāne ko barkat degā, wuh Hārūn ke gharāne ko barkat degā.

<sup>13</sup> Wuh Rab kā khauf mānane wāloñ ko barkat degā, kḥāh chhoṭe hoñ yā baṛe.

<sup>14</sup> Rab tumhārī tādād meñ izāfā kare, tumhārī bhī aur tumhārī aulād kī bhī.

<sup>15</sup> Rab jo āsmān-o-zamīn kā Khāliq hai tumheñ barkat se mālāmāl kare.

<sup>16</sup> Āsmān to Rab kā hai, lekin zamīn ko us ne ādamzādoñ ko baḥsh diyā hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, murde terī satāish nahīn karte, kḥāmoshī ke mulk meñ utarne wāloñ meñ se koī bhī terī tamjīd nahīn kartā.

<sup>18</sup> Lekin ham Rab kī satāish ab se abad tak kareñge. Rab kī hamd ho!

## 116

### *Maut se Najāt par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Maiñ Rab se muhabbat rakhtā hūñ, kyoñki us ne merī āwāz aur merī iltijā sunī hai.

<sup>2</sup> Us ne apnā kāñ merī taraf jhukāyā hai, is lie maiñ umr-bhar use pukārūnga.

<sup>3</sup> Maut ne mujhe apnī zanjiron meñ jakar liyā, aur Pātāl kī pareshāniyāñ mujh par ghālib aīñ. Maiñ musibat aur dukh meñ phañs gayā.

<sup>4</sup> Tab maiñ ne Rab kā nām pukārā, “Ai Rab, mehrbānī karke mujhe bachā!”

<sup>5</sup> Rab mehrbān aur rāst hai, hamārā Khudā rahīm hai.

<sup>6</sup> Rab sādā logoñ kī hifāzat kartā hai. Jab maiñ pasthāl thā to us ne mujhe bachāyā.

<sup>7</sup> Ai merī jāñ, apnī ārāmgāh ke pās wāpas ā, kyoñki Rab ne tere sāth bhalāi kī hai.

<sup>8</sup> Kyoñki ai Rab, tū ne merī jāñ ko maut se, merī āñkhoñ ko āñsū bahāne se aur mere pāñwoñ ko phisalne se bachāyā hai.

<sup>9</sup> Ab maiñ zindoñ kī zamīn meñ rah kar Rab ke huzūr chalūngā.

<sup>10</sup> Maiñ imān lāyā aur is lie bolā, “Maiñ shadīd musibat meñ phañs gayā hūñ.”

<sup>11</sup> Maiñ saḥt ghabrā gayā aur bolā, “Tamām insān daroghgo haiñ.”

<sup>12</sup> Jo bhalāiyāñ Rab ne mere sāth kī haiñ un sab ke ewaz maiñ kyā dūñ?

<sup>13</sup> Maiñ najāt kā pyālā uṭhā kar Rab kā nām pukārūnga.

<sup>14</sup> Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūnga.

<sup>15</sup> Rab kī nigāh meñ us ke imāndāroñ kī maut girāñqadar hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, yaqīnan maiñ terā khādim, hāñ terā khādim aur terī khādimā kā beṭā hūñ. Tū ne merī zanjiron ko toṛ dālā hai.

<sup>17</sup> Maiñ tujhe shukrguzārī kī qurbānī pesh karke terā nām pukārūnga.

<sup>18</sup> Maiñ Rab ke huzūr us kī sārī qaum ke sāmne hī apnī mannateñ pūrī karūnga.

<sup>19</sup> Maiñ Rab ke ghar kī bārgāhoñ meñ, ai Yarūshalam tere bīch meñ hī unheñ pūrā karūnga. Rab kī hamd ho.

## 117

### *Tamām Aqwām Allāh kī Hamd Kareñ*

<sup>1</sup> Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo! Ai tamām ummato, us kī madahsarāi karo!

<sup>2</sup> Kyoñki us kī ham par shafqat azīm hai, aur Rab kī wafādārī abadī hai. Rab kī hamd ho!

## 118

### *Allāh kī Madad par Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abadī hai.

<sup>2</sup> Isrāīl kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>3</sup> Hārūn kā gharānā kahe, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>4</sup> Rab kā k̄hauf mānane wāle kaheñ, “Us kī shafqat abadī hai.”

<sup>5</sup> Musibat meñ main ne Rab ko pukārā to Rab ne merī sun kar mere pānwoñ ko khule maidān meñ gāym kar diyā hai.

<sup>6</sup> Rab mere haq meñ hai, is lie main nahīn dārūnga. Insān merā kyā bigār saktā hai?

<sup>7</sup> Rab mere haq meñ hai aur merā sahārā hai, is lie main un kī shikast dekh kar k̄hush hūngā jo mujh se nafrat karte haiñ.

<sup>8</sup> Rab meñ panāh lenā insān par etamād karne se kahīn behtar hai.

<sup>9</sup> Rab meñ panāh lenā shurafā par etamād karne se kahīn behtar hai.

<sup>10</sup> Tamām aqwām ne mujhe gher liyā, lekin main ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>11</sup> Unhoñ ne mujhe gher liyā, hāñ chāroñ taraf se gher liyā, lekin main ne Allāh kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>12</sup> Wuh shahd kī makkhiyoñ kī tarah chāroñ taraf se mujh par hamlā-āwar hue, lekin kāñtedār jhāriyoñ kī āg kī tarah jald hī bujh gae. Main ne Rab kā nām le kar unheñ bhagā diyā.

<sup>13</sup> Dushman ne mujhe dhakkā de kar girāne kī koshish kī, lekin Rab ne merī madad kī.

<sup>14</sup> Rab merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.

<sup>15</sup> K̄hushī aur fatah ke nāre rāstbāzoñ ke k̄haimoñ meñ gūñjte haiñ, “Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!

<sup>16</sup> Rab kā dahnā hāth sarfarāz kartā hai, Rab kā dahnā hāth zabardast kām kartā hai!”

<sup>17</sup> Main nahīn marūnga balki zindā rah kar Rab ke kām bayān karūnga.

<sup>18</sup> Go Rab ne merī sakht tādīb kī hai, us ne mujhe maut ke hawāle nahīn kiyā.

<sup>19</sup> Rāstī ke darwāze mere lie khol do tāki main un meñ dāk̄hil ho kar Rab kā shukr karūñ.

<sup>20</sup> Yih Rab kā darwāzā hai, isī meñ rāstbāz dāk̄hil hote haiñ.

<sup>21</sup> Main terā shukr kartā hūñ, kyoñki tū ne merī sun kar mujhe bachāyā hai.

<sup>22</sup> Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

<sup>23</sup> Yih Rab ne kiyā aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai.

<sup>24</sup> Isī dīn Rab ne apnī qudrat dikhāi hai. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī k̄hushī manāeñ.

<sup>25</sup> Ai Rab, mehrbānī karke hameñ bachā! Ai Rab, mehrbānī karke kāmyābī atā farmā!

<sup>26</sup> Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se atā hai. Rab kī sukūnatgāh se ham tumheñ barkat dete haiñ.

<sup>27</sup> Rab hī K̄hudā hai, aur us ne hameñ raushnī bak̄shī hai. Āo, id kī qurbānī rassiyoñ se qurbāngāh ke sīngoñ ke sāth bāndho.

<sup>28</sup> Tū merā K̄hudā hai, aur main terā shukr kartā hūñ. Ai mere K̄hudā, main terī tāzīm kartā hūñ.

<sup>29</sup> Rab kī satāish karo, kyoñki wuh bhalā hai aur us kī shafqat abadī hai.

## 119

### *Allāh ke Kalām kī Shān*

#### 1

<sup>1</sup> Mubāarak haiñ wuh jin kā chāl-chalan be'ilzām hai, jo Rab kī shariāt ke mutābiq zindagī guzarte haiñ.

<sup>2</sup> Mubāarak haiñ wuh jo us ke ahkām par amal karte aur pūre dil se us ke tālib rahte haiñ,

<sup>3</sup> jo badī nahīn karte balki us kī rāhoñ par chalte haiñ.

<sup>4</sup> Tū ne hameñ apne ahkām die haiñ, aur tū chāhtā hai ki ham har lihāz se un ke tābe raheñ.

<sup>5</sup> Kāsh merī rāheñ itnī puḡhtā hoñ ki mainī sābitqadmī se tere ahkām par amal karūñ!

<sup>6</sup> Tab mainī sharmindā nahīñ hūñgā, kyoñki merī āñkheñ tere tamām ahkām par lagī raheñgī.

<sup>7</sup> Jitnā mainī tere bā-insāf faisloñ ke bāre meñ sīkhūñgā utnā hī diyānatdār dil se terī satāish karūñgā.

<sup>8</sup> Tere ahkām par mainī har waqt amal karūñgā. Mujhe pūrī tarah tark na kar!

2

<sup>9</sup> Naujawān apnī rāh ko kis tarah pāk rakhe? Is tarah ki tere kalām ke mutābiq zindagī guzāre.

<sup>10</sup> Mainī pūre dil se terā tālib rahā hūñ. Mujhe apne ahkām se bhaṭakne na de.

<sup>11</sup> Mainī ne terā kalām apne dil meñ mahfūz rakhā hai tāki terā gunāh na karūñ.

<sup>12</sup> Ai Rab, terī hamd ho! Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>13</sup> Apne hoñṭoñ se mainī dūroñ ko tere muñh kī tamām hidāyat sunātā hūñ.

<sup>14</sup> Mainī tere ahkām kī rāh se utnā lutfandoz hotā hūñ jitnā ki har tarah kī daulat se.

<sup>15</sup> Mainī terī hidāyat meñ mahw-e-ḡhyāl rahūñgā aur terī rāhoñ ko taktā rahūñgā.

<sup>16</sup> Mainī tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūñ aur terā kalām nahīñ bhūltā.

3

<sup>17</sup> Apne ḡhādīm se bhalāi kar tāki mainī zindā rahūñ aur tere kalām ke mutābiq zindagī guzārūñ.

<sup>18</sup> Merī āñkhoñ ko khol tāki terī sharīat ke ajāyb dekhūñ.

<sup>19</sup> Duniyā meñ mainī pardsē hī hūñ. Apne ahkām mujh se chhupāe na rakh!

<sup>20</sup> Merī jān har waqt terī hidāyat kī ārzū karte karte niḡhāl ho rahī hai.

<sup>21</sup> Tū maḡhrūroñ ko dāñṭā hai. Un par lānat jo tere ahkām se bhaṭak jāte haiñ!

<sup>22</sup> Mujhe logoñ kī tauhīn aur tahqīr se rihāi de, kyoñki mainī tere ahkām ke tābe rahā hūñ.

<sup>23</sup> Go buzurg mere ḡhilāf mansūbe bāndhne ke lie baiṭh gae haiñ, terā ḡhādīm tere ahkām meñ mahw-e-ḡhyāl rahtā hai.

<sup>24</sup> Tere ahkām se hī mainī lutf uṭhātā hūñ, wuhī mere mushhīr haiñ.

4

<sup>25</sup> Merī jān ḡhāk meñ dab gai hai. Apne kalām ke mutābiq merī jān ko tāzādām kar.

<sup>26</sup> Mainī ne apnī rāheñ bayān kiñ to tū ne merī sunī. Mujhe apne ahkām sikhā.

<sup>27</sup> Mujhe apne ahkām kī rāh samajhne ke qābil banā tāki tere ajāyb meñ mahw-e-ḡhyāl rahūñ.

<sup>28</sup> Merī jān dukh ke māre niḡhāl ho gai hai. Mujhe apne kalām ke mutābiq taḡwiyat de.

<sup>29</sup> Fareb kī rāh mujh se dūr rakh aur mujhe apnī sharīat se nawāz.

<sup>30</sup> Mainī ne wafā kī rāh iḡhtiyār karke tere āin apne sāmnne rakhe haiñ.

<sup>31</sup> Mainī tere ahkām se liṭtā rahtā hūñ. Ai Rab, mujhe sharmindā na hone de.

<sup>32</sup> Mainī tere farmānoñ kī rāh par dauṛtā hūñ, kyoñki tū ne mere dil ko kushādāgī baḡhshī hai.

5

<sup>33</sup> Ai Rab, mujhe apne āin kī rāh sikhā to mainī umr-bhar un par amal karūñgā.

<sup>34</sup> Mujhe samajh atā kar tāki terī sharīat ke mutābiq zindagī guzārūñ aur pūre dil se us ke tābe rahūñ.

<sup>35</sup> Apne ahkām kī rāh par merī rahnumāi kar, kyoñki yihī mainī pasand kartā hūñ.

<sup>36</sup> Mere dil ko lālach meñ āne na de balki use apne farmānoñ kī taraf māyl kar.

<sup>37</sup> Merī āñkhoñ ko bātīl chīzoñ se pher le, aur mujhe apnī rāhoñ par sañbhāl kar merī jān ko tāzādām kar.

<sup>38</sup> Jo wādā tū ne apne ḡhādīm se kiyā wuh pūrā kar tāki log terā ḡhauf māneñ.

<sup>39</sup> Jis ruswāi se mujhe ḡhauf hai us kā ḡhatrā dūr kar, kyoñki tere ahkām achchhe haiñ.

<sup>40</sup> Mainī terī hidāyat kā shadīd ārzūmand hūñ, apnī rāstī se merī jān ko tāzādām kar.

6

<sup>41</sup> Ai Rab, terī shafqat aur wuh najāt jis kā wādā tū ne kiyā hai mujh tak pahuñche

<sup>42</sup> tāki mainī be'izzatī karne wāle ko jawāb de sakūñ. Kyoñki mainī tere kalām par bharosā rakhtā hūñ.

<sup>43</sup> Mere muñh se sachchāi kā kalām na chhīn, kyoñki mainī tere farmānoñ ke intazār meñ hūñ.

44 Main har waqt terī shariyat kī pairawī karūnga, ab se abad tak us meñ qāym rahūngā.

45 Main khule maidān meñ chaltā phirūnga, kyoñki tere āin kā tālib rahtā hūn.

46 Main sharm kie baḡhair bādshāhoñ ke sāmne tere ahkām bayān karūnga.

47 Main tere farmānoñ se lutfandoz hotā hūn, wuh mujhe pyāre haiñ.

48 Main apne hāth tere farmānoñ kī taraf uṭhāūngā, kyoñki wuh mujhe pyāre haiñ. Main terī hidāyat meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā.

7

49 Us bāt kā ḡhayāl rakh jo tū ne apne ḡhādīm se kī aur jis se tū ne mujhe ummīd dilāi hai.

50 Musibat meñ yihī tasallī kā bāis rahā hai ki terā kalām merī jān ko tāzādām kartā hai.

51 Maḡhrūr merā had se zyādā mazāq uṛāte haiñ, lekin main terī shariyat se dūr nahīn hotā.

52 Ai Rab, main tere qadīm farmān yād kartā hūn to mujhe tasallī milti hai.

53 Bedīnoñ ko dekh kar main āḡ-baḡulā ho jātā hūn, kyoñki unhoñ ne terī shariyat ko tark kiyā hai.

54 Jis ghar meñ main pardesī hūn us meñ main tere ahkām ke gīt gātā rahtā hūn.

55 Ai Rab, rāt ko main terā nām yād kartā hūn, terī shariyat par amal kartā rahtā hūn.

56 Yih terī baḡhshish hai ki main tere āin kī pairawī kartā hūn.

8

57 Rab merī mīrās hai. Main ne tere farmānoñ par amal karne kā wādā kiyā hai.

58 Main pūre dil se terī shafqat kā tālib rahā hūn. Apne wāde ke mutābiq mujh par mehrbānī kar.

59 Main ne apnī rāhoñ par dhyān de kar tere ahkām kī taraf qadam barḡae haiñ.

60 Main nahīn jhijaktā balki bhāḡ kar tere ahkām par amal karne kī koshish kartā hūn.

61 Bedīnoñ ke rassoñ ne mujhe jakar liyā hai, lekin main terī shariyat nahīn bhūltā.

62 Adhī rāt ko main jāḡ uṭhtā hūn tāki tere rāst farmānoñ ke lie terā shukr karūn.

63 Main un sab kā sāthī hūn jo terā ḡhauf mānte haiñ, un sab kā dost jo terī hidāyat par amal karte haiñ.

64 Ai Rab, duniyā terī shafqat se māmūr hai. Mujhe apne ahkām sikhā!

9

65 Ai Rab, tū ne apne kalām ke mutābiq apne ḡhādīm se bhalāi kī hai.

66 Mujhe saḡhī imtiyāz aur irfān sikhā, kyoñki main tere ahkām par imān rakhtā hūn.

67 Is se pahle ki mujhe past kiyā gayā main āwārā phirtā thā, lekin ab main tere kalām ke tābe rahtā hūn.

68 Tū bhalā hai aur bhalāi kartā hai. Mujhe apne āin sikhā!

69 Maḡhrūroñ ne jhūt bol kar mujh par kīchaṛ uchḡālī hai, lekin main pūre dil se terī hidāyat kī farmānbardārī kartā hūn.

70 Un ke dil akaṛ kar behis ho gae haiñ, lekin main terī shariyat se lutfandoz hotā hūn.

71 Mere lie achchḡhā thā ki mujhe past kiyā gayā, kyoñki is tarah main ne tere ahkām sikh lie.

72 Jo shariyat tere muñh se sādir huī hai wuh mujhe sone-chāñdī ke hazāroñ sikkoñ se zyādā pasand hai.

10

73 Tere hāthoñ ne mujhe banā kar mazbūt buniyād par rakh diyā hai. Mujhe samajh atā farmā tāki tere ahkām sikh lūn.

74 Jo terā ḡhauf mānte haiñ wuh mujhe dekh kar ḡhush ho jāeñ, kyoñki main tere kalām ke intazār meñ rahtā hūn.

75 Ai Rab, main ne jān liyā hai ki tere faisle rāst haiñ. Yih bhī terī wafādārī kā izḡar hai ki tū ne mujhe past kiyā hai.

76 Terī shafqat mujhe tasallī de, jis tarah tū ne apne ḡhādīm se wādā kiyā hai.

77 Mujh par apne rahm kā izḡar kar tāki merī jān meñ jān ae, kyoñki main terī shariyat se lutfandoz hotā hūn.

78 Jo maḡhrūr mujhe jhūt se past kar rahe haiñ wuh sharmīndā ho jāeñ. Lekin main tere farmānoñ meñ mahw-e-ḡhyāl rahūngā.

79 Kāsh jo terā ḡhauf mānte aur tere ahkām jānte haiñ wuh mere pās wāpas aeñ!

80 Merā dil tere āin kī pairawī karne meñ be'īlzām rahe tāki merī ruswāi na ho jāe.

## 11

<sup>81</sup> Merī jān terī najāt kī ārzū karte karte niḡhāl ho rahī hai, main tere kalām ke intazār meñ hūñ.

<sup>82</sup> Merī ānkheñ tere wāde kī rāh deḡhte deḡhte dhundlā rahī haiñ. Tū mujhe kab tasalli degā?

<sup>83</sup> Main dhueñ meñ sukaḡī huī mashk kī mānind hūñ lekin tere farmānoñ ko nahīñ bhūltā.

<sup>84</sup> Tere ḡhādim ko mazīd kitnī der intazār karnā paḡegā? Tū merā tāḡqub karne wāloñ kī adālat kab karegā?

<sup>85</sup> Jo maḡhrūr terī shariāt ke tābe nahīñ hote unhoñ ne mujhe phañsāne ke lie gaḡhe khod lie haiñ.

<sup>86</sup> Tere tamām ahkām purwafā haiñ. Merī madad kar, kyoñki wuh jhūḡ kā saharā le kar merā tāḡqub kar rahe haiñ.

<sup>87</sup> Wuh mujhe rū-e-zamīn par se miḡāne ke qarīb hī haiñ, lekin main ne tere āin ko tark nahīñ kiyā.

<sup>88</sup> Apnī shafḡat kā izhār karke merī jān ko tāzādām kar tāki tere muñh ke farmānoñ par amal karūñ.

## 12

<sup>89</sup> Ai Rab, terā kalām abad tak āsmān par ḡāym-o-dāym hai.

<sup>90</sup> Terī wafādārī pusht-dar-pusht rahtī hai. Tū ne zamīn kī buniyād rakhī, aur wuh wahīñ kī wahīñ barḡarār rahtī hai.

<sup>91</sup> Aj tak āsmān-o-zamīn tere farmānoñ ko pūrā karne ke lie hāzir rahte haiñ, kyoñki tamām chīzeñ terī ḡhidmat karne ke lie banāī gaī haiñ.

<sup>92</sup> Agar terī shariāt merī ḡhushī na hotī to main apnī musibat meñ halāk ho gayā hotā.

<sup>93</sup> Main terī hidāyāt kabhī nahīñ bhūlūngā, kyoñki unhīñ ke zariye tū merī jān ko tāzādām kartā hai.

<sup>94</sup> Main terā hī hūñ, mujhe bachā! Kyoñki main tere ahkām kā tālib rahā hūñ.

<sup>95</sup> Bedīn merī tāk meñ baiḡh gae haiñ tāki mujhe mār ḡleñ, lekin main tere āin par dhyān detā rahūngā.

<sup>96</sup> Main ne dekhā hai ki har kāmil chīz kī had hotī hai, lekin tere farmān kī koī had nahīñ hotī.

## 13

<sup>97</sup> Terī shariāt mujhe kitnī pyārī hai! Din-bhar main us meñ mahw-e-ḡhyāl rahtā hūñ.

<sup>98</sup> Terā farmān mujhe mere dushmanoñ se zyādā dānishmand banā detā hai, kyoñki wuh hameshā tak merā ḡhazānā hai.

<sup>99</sup> Mujhe apne tamām ustādoñ se zyādā samajh hāsil hai, kyoñki main tere āin meñ mahw-e-ḡhyāl rahtā hūñ.

<sup>100</sup> Mujhe buzurgoñ se zyādā samajh hāsil hai, kyoñki main wafādārī se tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>101</sup> Main ne har burī rāh par ḡadam rakhne se gurez kiyā hai tāki tere kalām se liḡḡā rahūñ.

<sup>102</sup> Main tere farmānoñ se ḡūr nahīñ huā, kyoñki tū hī ne mujhe tālīm dī hai.

<sup>103</sup> Terā kalām kitnā lazīz hai, wuh mere muñh meñ shahd se zyādā miḡhā hai.

<sup>104</sup> Tere ahkām se mujhe samajh hāsil hotī hai, is lie main jhūḡ kī har rāh se nafrat kartā hūñ.

## 14

<sup>105</sup> Terā kalām mere pānwoñ ke lie charāḡh hai jo merī rāh ko raushan kartā hai.

<sup>106</sup> Main ne ḡasam khāī hai ki tere rāst farmānoñ kī pairawī karūngā, aur main yih wādā pūrā bhī karūngā.

<sup>107</sup> Mujhe bahut past kiyā gayā hai. Ai Rab, apne kalām ke mutābiḡ merī jān ko tāzādām kar.

<sup>108</sup> Ai Rab, mere muñh kī razākārānā qurbāniyoñ ko pasand kar aur mujhe apne āin sikhā!

<sup>109</sup> Merī jān hameshā ḡhatre meñ hai, lekin main terī shariāt nahīñ bhūltā.

<sup>110</sup> Bedīnoñ ne mere lie phandā taiyār kar rakhā hai, lekin main tere farmānoñ se nahīñ bhaḡkā.

<sup>111</sup> Tere ahkām merī abadī mīrās ban gae haiñ, kyoñki un se merā dil ḡhushī se uchhaltā hai.

<sup>112</sup> Main ne apnā dil tere ahkām par amal karne kī taraf māyl kiyā hai, kyoñki is kā ajr abadī hai.

## 15

113 Maiñ dodiloñ se nafrat lekin terī shariat se muhabbat kartā hūñ.

114 Tū merī panāhgāh aur merī dhāl hai, maiñ tere kalām ke intazār meñ rahtā hūñ.

115 Ai badkāro, mujh se dūr ho jāo, kyonki maiñ apne Ḳhudā ke ahkām se liptā rahūngā.

116 Apne farmān ke mutābiq mujhe sañbhāl tāki zindā rahūñ. Merī ās ṭūṭne na de tāki sharmindā na ho jāūñ.

117 Merā saharā ban tāki bach kar har waqt tere āin kā lihāz rakhūñ.

118 Tū un sab ko radd kartā hai jo tere ahkām se bhaṭke phirte haiñ, kyonki un kī dhokebāzī fareb hī hai.

119 Tū zamīn ke tamām bedīnoñ ko nāpāk chāñdī se khārij kī huī mail kī tarah phaiñk kar nest kar detā hai, is lie tere farmān mujhe pyāre haiñ.

120 Merā jism tujh se dahshat khā kar thartharātā hai, aur maiñ tere faisloñ se ḍartā hūñ.

## 16

121 Maiñ ne rāst aur bā-insāf kām kiyā hai, chunāñche mujhe un ke hawāle na kar jo mujh par zulm karte haiñ.

122 Apne ḳhādīm kī ḳhushhālī kā zāmin ban kar maḡhrūroñ ko mujh par zulm karne na de.

123 Merī āñkheñ terī najāt aur tere rāst wāde kī rāh deḳhte deḳhte rah gai haiñ.

124 Apne ḳhādīm se terā sulūk terī shafqat ke mutābiq ho. Mujhe apne ahkām sikhā.

125 Maiñ terā hī ḳhādīm hūñ. Mujhe fahm atā farmā tāki tere āin kī pūrī samajh āe.

126 Ab waqt ā gayā hai ki Rab qadam uṭhāe, kyonki logoñ ne terī shariat ko toṛ ḍālā hai.

127 Is lie maiñ tere ahkām ko sone balki ḳhālis sone se zyādā pyār kartā hūñ.

128 Is lie maiñ ehtiyāt se tere tamām āin ke mutābiq zindagī guzārtā hūñ. Maiñ har farebdeh rāh se nafrat kartā hūñ.

## 17

129 Tere ahkām tājjubangez haiñ, is lie merī jān un par amal kartī hai.

130 Tere kalām kā inkishāf raushnī baḳhshtā aur sādālahū ko samajh atā kartā hai.

131 Maiñ tere farmānoñ ke lie itnā pyāsā hūñ ki muñh khol kar hānp rahā hūñ.

132 Merī taraf rujū farmā aur mujh par wuhī mehrbānī kar jo tū un sab par kartā hai jo tere nām se pyār karte haiñ.

133 Apne kalām se mere qadam mazbūt kar, kisī bhī gunāh ko mujh par hukūmat na karne de.

134 Fidyā de kar mujhe insān ke zulm se chhuṭkāre de tāki maiñ tere ahkām ke tābe rahūñ.

135 Apne chehre kā nūr apne ḳhādīm par chamkā aur mujhe apne ahkām sikhā.

136 Merī āñkhoñ se ānsuoñ kī nadiyāñ bah rahī haiñ, kyonki log terī shariat ke tābe nahīñ rahte.

## 18

137 Ai Rab, tū rāst hai, aur tere faisle durust haiñ.

138 Tū ne rāstī aur baṛī wafādārī ke sāth apne farmān jāri kie haiñ.

139 Merī jān ḡhairat ke bāis tabāh ho gai hai, kyonki mere dushman tere farmān bhūl gae haiñ.

140 Terā kalām āzmā kar pāk-sāf sābit huā hai, terā ḳhādīm use pyār kartā hai.

141 Mujhe zalīl aur haqīr jānā jātā hai, lekin maiñ tere āin nahīñ bhūltā.

142 Terī rāstī abadī hai, aur terī shariat sachchāī hai.

143 Musībat aur pareshānī mujh par ḡhālib ā gai haiñ, lekin maiñ tere ahkām se lutfandoz hotā hūñ.

144 Tere ahkām abad tak rāst haiñ. Mujhe samajh atā farmā tāki maiñ jītā rahūñ.

## 19

145 Maiñ pūre dil se pukārtā hūñ, "Ai Rab, merī sun! Maiñ tere āin ke mutābiq zindagī guzārūngā."

146 Maiñ pukārtā hūñ, "Mujhe bachā! Maiñ tere ahkām kī pairawī karūngā."

147 Pau phaṭne se pahle pahle maiñ uṭh kar madad ke lie pukārtā hūñ. Maiñ tere kalām ke intazār meñ hūñ.

148 Rāt ke waqt hī merī āñkheñ khul jātī haiñ tāki tere kalām par ḡhaur-o-ḳhauz karūñ.

<sup>149</sup> Apnī shafqat ke mutābiq merī āwāz sun! Ai Rab, apne farmānoñ ke mutābiq merī jān ko tazīdam kar.

<sup>150</sup> Jo chālākī se merā tāqqub kar rahe haiñ wuh qarīb pahuñch gae haiñ. Lekin wuh terī shariyat se intahāi dūr haiñ.

<sup>151</sup> Ai Rab, tū qarīb hī hai, aur tere ahkām sachchāi haiñ.

<sup>152</sup> Baṛī der pahle mujhe tere farmānoñ se mālūm huā hai ki tū ne unheñ hameshā ke lie qāym rakhā hai.

20

<sup>153</sup> Merī musibat kā k̄hayāl karke mujhe bachā! Kyoñki main terī shariyat nahīn bhūltā.

<sup>154</sup> Adālat meñ mere haq meñ laṛ kar merā ewazānā de tāki merī jān chhūṭ jāe. Apne wāde ke mutābiq merī jān ko tazīdam kar.

<sup>155</sup> Najāt bedinoñ se bahut dūr hai, kyoñki wuh tere ahkām ke tālib nahīn hote.

<sup>156</sup> Ai Rab, tū muta'addid tariqoñ se apne rahm kā izhār kartā hai. Apne āin ke mutābiq merī jān ko tazīdam kar.

<sup>157</sup> Merā tāqqub karne wāloñ aur mere dushmanoñ kī baṛī tādād hai, lekin main tere ahkām se dūr nahīn huā.

<sup>158</sup> Bewafāoñ ko dekh kar mujhe ghin āṭī hai, kyoñki wuh tere kalām ke mutābiq zindagi nahīn guzarte.

<sup>159</sup> Dekh, mujhe tere ahkām se pyār hai. Ai Rab, apnī shafqat ke mutābiq merī jān ko tazīdam kar.

<sup>160</sup> Tere kalām kā lubb-e-lubāb sachchāi hai, tere tamām rāst farmān abad tak qāym haiñ.

21

<sup>161</sup> Sardār bilāwajah merā picchhā karte haiñ, lekin merā dil tere kalām se hī ḍartā hai.

<sup>162</sup> Main tere kalām kī k̄hushī us kī tarah manātā hūñ jise kasrat kā māl-e-ghanimat mil gayā ho.

<sup>163</sup> Main jhūṭ se nafrat kartā balki ghin khātā hūñ, lekin terī shariyat mujhe pyāri hai.

<sup>164</sup> Main dīn meñ sāt bār terī satāish kartā hūñ, kyoñki tere ahkām rāst haiñ.

<sup>165</sup> Jinheñ shariyat pyāri hai unheñ baṛā sukūn hāsīl hai, wuh kisī bhī chīz se ṭhokar khā kar nahīn gireñge.

<sup>166</sup> Ai Rab, main terī najāt ke intazār meñ rahte hue tere ahkām kī pairawī kartā hūñ.

<sup>167</sup> Merī jān tere farmānoñ se liṭṭī rahtī hai, wuh use nihāyat pyāre haiñ.

<sup>168</sup> Main tere āin aur hidāyat kī pairawī kartā hūñ, kyoñki merī tamām rāheñ tere sāmne haiñ.

22

<sup>169</sup> Ai Rab, merī āheñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq samajh atā farmā.

<sup>170</sup> Merī iltijāeñ tere sāmne āeñ, mujhe apne kalām ke mutābiq chhurā!

<sup>171</sup> Mere hoñṭoñ se hamd-o-sanā phūṭ nikle, kyoñki tū mujhe apne ahkām sikhātā hai.

<sup>172</sup> Merī zabān tere kalām kī madahsarāi kare, kyoñki tere tamām farmān rāst haiñ.

<sup>173</sup> Terā hāth merī madad karne ke lie taiyār rahe, kyoñki main ne tere ahkām iḡhtiyār kie haiñ.

<sup>174</sup> Ai Rab, main terī najāt kā ārzūmand hūñ, terī shariyat se lutfandoz hotā hūñ.

<sup>175</sup> Merī jān zindā rahe tāki terī satāish kar sake. Tere āin merī madad kareñ.

<sup>176</sup> Main bhaṭkī huī bheṛ kī tarah āwārā phir rahā hūñ. Apne k̄hādīm ko talāsh kar, kyoñki main tere ahkām nahīn bhūltā.

## 120

*Tohmat Lagāne Wāloñ se Rihāi ke lie Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Musibat meñ main ne Rab ko pukārā, aur us ne merī sunī.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī jān ko jhūṭe hoñṭoñ aur farebdeh zabān se bachā.

<sup>3</sup> Ai farebdeh zabān, wuh tere sāth kiyā kare, mazīd tujhe kyā de?

<sup>4</sup> Wuh tujh par jangjū ke tez tīr aur dahakte koele barsāe!

<sup>5</sup> Mujh par afsos! Mujhe ajnabī mulk Masak meñ, Qidār ke k̄haimoñ ke pās rahnā partā hai.

<sup>6</sup> Itnī der se amn ke dushmanoñ ke pās rahne se merī jān tang ā gai hai.



<sup>7</sup> Maiñ to amn chāhtā hūñ, lekin jab kabhī bolūñ to wuh jang karne par tule hote haiñ.

## 121

*Insān kā Wafādār Muhāfiz*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Maiñ apñī āñkhoñ ko pahāroñ kī taraf uṭhātā hūñ. Merī madad kahāñ se āti hai?

<sup>2</sup> Merī madad Rab se āti hai, jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

<sup>3</sup> Wuh terā pāñw phisalne nahīñ degā. Terā muhāfiz ūñghne kā nahīñ.

<sup>4</sup> Yaqīnan Isrāīl kā muhāfiz na ūñghtā hai, na sotā hai.

<sup>5</sup> Rab terā muhāfiz hai, Rab tere dahne hāth par sāebān hai.

<sup>6</sup> Na dīn ko sūraj, na rāt ko chāñd tujhe zarar pahunchāegā.

<sup>7</sup> Rab tujhe har nuqsān se bachāegā, wuh terī jān ko mahfūz rakhegā.

<sup>8</sup> Rab ab se abad tak tere āne jāne kī pahrādāri karegā.

## 122

*Yarūshalam par Barkat*

<sup>1</sup> Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Maiñ un se kḥush huā jinhoñ ne mujh se kahā, “Āo, ham Rab ke ghar chalen.”

<sup>2</sup> Ai Yarūshalam, ab hamāre pāñw tere darwāzoñ meñ khare haiñ.

<sup>3</sup> Yarūshalam Shahr yoñ banāyā gayā hai ki us ke tamām hisse mazbūti se ek dūsre ke sāth juṛe hue haiñ.

<sup>4</sup> Wahāñ qābile, hāñ Rab ke qābile hāzir hote haiñ tāki Rab ke nām kī satāish karen tarah Isrāīl ko farmāyā gayā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki wahāñ taḳht-e-adālat karne ke lie lagāe gae haiñ, wahāñ Dāūd ke gharāne ke taḳht haiñ.

<sup>6</sup> Yarūshalam ke lie salāmāti māñgo! “Jo tujh se pyār karte haiñ wuh sukūn pāen.

<sup>7</sup> Terī fasīl meñ salāmāti aur tere mahalōñ meñ sukūn ho.”

<sup>8</sup> Apne bhāiyoñ aur hamsāyoñ kī kḥātir maiñ kahūñgā, “Tere andar salāmāti ho!”

<sup>9</sup> Rab hamāre Ḳhudā ke ghar kī kḥātir maiñ terī kḥushhālī kā tālib rahūñgā.

## 123

*Allāh Ham par Mehrbānī Kare*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Maiñ apñī āñkhoñ ko teri taraf uṭhātā hūñ, teri taraf jo āsmān par taḳhtnashīn hai.

<sup>2</sup> Jis tarah ḡhulām kī āñkheñ apne mālik ke hāth kī taraf aur laundī kī āñkheñ apñī mālikan ke hāth kī taraf lagī rahtī haiñ usī tarah hamārī āñkheñ Rab apne Ḳhudā par lagī rahtī haiñ, jab tak wuh ham par mehrbānī na kare.

<sup>3</sup> Ai Rab, ham par mehrbānī kar, ham par mehrbānī kar! Kyoñki ham had se zyādā hiqārat kā nishānā ban gae haiñ.

<sup>4</sup> Sukūn se zindagī guzarne wāloñ kī lān-tān aur maḡhrūroñ kī tahqīr se hamārī jān dūbhar ho gai hai.

## 124

*Musībat meñ Allāh Hamārā Sahārā Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā ziyārat kā gīt.

Isrāīl kahe, “Agar Rab hamāre sāth na hotā,

<sup>2</sup> agar Rab hamāre sāth na hotā jab log hamāre kḥilāf uṭhe

<sup>3</sup> aur āg-bagūlā ho kar apnā pūrā ḡhussā ham par utārā, to wuh hameñ zindā harap kar lete.

<sup>4</sup> Phir sailāb ham par tūt partā, nadi kā tez dhārā ham par ḡhālib ā jātā

<sup>5</sup> aur mutalātim pāñī ham par se guzar jātā.”

<sup>6</sup> Rab kī hamd ho jis ne hameñ un ke dāntōñ ke hawāle na kiyā, warnā wuh hameñ phār khāte.

<sup>7</sup> Hamārī jān us chīriyā kī tarah chhūt gai hai jo chīrimār ke phande se nikal kar uṛ gai hai. Phandā tūt gayā hai, aur ham bach nikle haiñ.

<sup>8</sup> Rab kā nām, hāñ usī kā nām hamārā sahārā hai jo āsmān-o-zamīn kā Ḳhāliq hai.

## 125

*Chāron Taraf se Qaum kī Hifāzat*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jo Rab par bharosā rakhte haiñ wuh Koh-e-Siyyūn kī mānind haiñ jo kabhī nahīñ ḍagmagātā balki abad tak qāym rahtā hai.

<sup>2</sup> Jis tarah Yarūshalam pahāron se ghīrā rahtā hai usī tarah Rab apnī qaum ko ab se abad tak chāron taraf se mahfūz rakhtā hai.

<sup>3</sup> Kyonki bedīnon kī rāstbāzon kī mīrās par hukūmat nahīñ rahegī, aisā na ho ki rāstbāz badkāri karne kī āzmāish meñ paṛ jāeñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, un se bhalāi kar jo nek haiñ, jo dil se sīdhī rāh par chalte haiñ.

<sup>5</sup> Lekin jo bhaṭak kar apnī ṭeṛhī-merhī rāhon par chalte haiñ unheñ Rab badkāron ke sāth ḵhārij kar de. Isrāil kī salāmātī ho!

## 126

*Rab Apne Qaidiyon ko Rihāi Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Jab Rab ne Siyyūn ko bahāl kiyā to aisā lag rahā thā ki ham ḵhāb dekh rahe haiñ.

<sup>2</sup> Tab hamārā muñh hañsī-ḵhushī se bhar gayā, aur hamārī zabān shādmānī ke nāre lagāne se ruk na sakī. Tab digar qaumon meñ kahā gayā, "Rab ne un ke lie zabardast kām kiyā hai."

<sup>3</sup> Rab ne wāqāi hamāre lie zabardast kām kiyā hai. Ham kitne ḵhush the, kitne ḵhush!

<sup>4</sup> Ai Rab, hamēñ bahāl kar. Jis tarah mausam-e-barsāt meñ Dasht-e-Najab ke ḵhushk nāle pānī se bhar jāte haiñ usī tarah hamēñ bahāl kar.

<sup>5</sup> Jo āñsū bahā bahā kar bij boeñ wuh ḵhushī ke nāre lagā kar fasal kāṭeñge.

<sup>6</sup> Wuh rote hue bij bone ke lie nikleñge, lekin jab fasal pak jāe to ḵhushī ke nāre lagā kar pūle uṭhāe apne ghar laṭeñge.

## 127

*Allāh hī Hamārā Ghar Tāmīr Kartā Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kā ziyārat kā gīt.

Agar Rab ghar ko tāmīr na kare to us par kām karne wālon kī mehnat abas hai. Agar Rab shahr kī pahrādārī na kare to insānī pahredāron kī nigahbānī abas hai.

<sup>2</sup> Yih bhī abas hai ki tum subah-sawere uṭho aur pūre dīn mehnat-mashaqqat ke sāth rozī kamā kar rāt gae so jāo. Kyonki jo Allāh ko pyāre haiñ unheñ wuh un kī zarūriyāt un ke sote meñ pūri kar detā hai.

<sup>3</sup> Bachche aisī nemat haiñ jo ham mīrās meñ Rab se pāte haiñ, aulād ek ajr hai jo wuhī hamēñ detā hai.

<sup>4</sup> Jawānī meñ paidā hue beṭe sūrme ke hāth meñ tīron kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Mubārak hai wuh ādmī jis kā tarkash un se bharā hai. Jab wuh shahr ke darwāze par apne dushmanon se jhagaṛegā to sharmindā nahīñ hogā.

## 128

*Jis Ḵhāndān ko Allāh Barkat Detā Hai*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Mubārak hai wuh jo Rab kā ḵhauf mān kar us kī rāhon par chaltā hai.

<sup>2</sup> Yaqīnan tū apnī mehnat kā phal ḵhāegā. Mubārak ho, kyonki tū kāmyāb hogā.

<sup>3</sup> Ghar meñ terī biwi angūr kī phaldār bel kī mānind hogi, aur tere beṭe mez ke irdgird baiṭh kar zaitūn kī tāzā shāḵhon \* kī mānind honge.

<sup>4</sup> Jo ādmī Rab kā ḵhauf māne use aisī hī barkat milegī.

<sup>5</sup> Rab tujhe Koh-e-Siyyūn se barkat de. Wuh kare ki tū jīte-jī Yarūshalam kī ḵhushhālī dekhe,

<sup>6</sup> ki tū apne poton-nawāson ko bhī dekhe. Isrāil kī salāmātī ho!

## 129

*Madad ke lie Isrāil kī Duā*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

\* 128:3 Is se murād hai paiwandkāri ke lie daraḳht se kāṭī gai ṭahniyān.

Isrāīl kahe, “Merī jawānī se hī mere dushman bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ.

<sup>2</sup> Merī jawānī se hī wuh bār bār mujh par hamlā-āwar hue haiñ. To bhī wuh mujh par ghālib na āe.”

<sup>3</sup> Hal chalāne wāloñ ne merī pīth par hal chalā kar us par apnī lambī lambī reghāriyāñ banāī haiñ.

<sup>4</sup> Rab rāst hai. Us ne bedīnoñ ke rasse kāṭ kar mujhe āzād kar diyā hai.

<sup>5</sup> Allāh kare ki jitne bhī Siyyūn se nafrat rakheñ wuh sharmindā ho kar pīchhe haṭ jāeñ.

<sup>6</sup> Wuh chhatoñ par kī ghās kī mānind hoñ jo sahīh taur par baṛhne se pahle hī murjhā jāī hai

<sup>7</sup> aur jis se na fasal kāṭne wālā apnā hāth, na pūle bāndhne wālā apnā bāzū bhar sake.

<sup>8</sup> Jo bhī un se guzare wuh na kahe, “Rab tumheñ barkat de.”

Ham Rab kā nām le kar tumheñ barkat dete haiñ!

## 130

*Barī Musībat se Rihāī kī Duā (Taubā kā Chhaṭā Zabūr)*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, maiñ tujhe gahrāiyōñ se pukārtā hūñ.

<sup>2</sup> Ai Rab, merī āwāz sun! Kān lagā kar merī iltijāoñ par dhyān de!

<sup>3</sup> Ai Rab, agar tū hamāre gunāhoñ kā hisāb kare to kaun qāym rahegā? Koī bhī nahīñ!

<sup>4</sup> Lekin tujh se muāfi hāsīl hotī hai tāki terā khauf mānā jāe.

<sup>5</sup> Maiñ Rab ke intazār meñ hūñ, merī jān shiddat se intazār kartī hai. Maiñ us ke kalām se ummīd rakhtā hūñ.

<sup>6</sup> Pahredār jis shiddat se pau phatne ke intazār meñ rahte haiñ, merī jān us se bhī zyādā shiddat ke sāth, hāñ zyādā shiddat ke sāth Rab kī muntazir rahtī hai.

<sup>7</sup> Ai Isrāīl, Rab kī rāh dekhtā rah! Kyoñki Rab ke pās shafqat aur fidyā kā ṭhos band-o-bast hai.

<sup>8</sup> Wuh Isrāīl ke tamām gunāhoñ kā fidyā de kar use najāt degā.

## 131

*Bachche kā-sā Īmān*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, na merā dil ghamañdī hai, na merī ānkheñ maghrūr haiñ. Jo bāteñ itnī azīm aur hairānkun haiñ ki maiñ un se nīpaṭ nahīñ saktā unheñ maiñ nahīñ chheṛtā.

<sup>2</sup> Yaqīnan maiñ ne apnī jān ko rāhat aur sukūn dilāyā hai, aur ab wuh māñ kī god meñ baiṭhe chhoṭe bachche kī mānind hai, hāñ merī jān chhoṭe bachche \* kī mānind hai.

<sup>3</sup> Ai Isrāīl, ab se abad tak Rab ke intazār meñ rah!

## 132

*Dāūd kā Gharānā aur Siyyūn par Maqdis*

<sup>1</sup> Ziyārat kā gīt.

Ai Rab, Dāūd kā khayāl rakh, us kī tamām musibatoñ ko yād kar.

<sup>2</sup> Us ne qasam khā kar Rab se wādā kiyā aur Yāqūb ke qawī Kḥudā ke huzūr mannat māñī,

<sup>3</sup> “Na maiñ apne ghar meñ dākḥil hūngā, na bistar par leṭūngā,

<sup>4</sup> na maiñ apnī ānkhoñ ko sone dūngā, na apne papoṭoñ ko ūngḥne dūngā

<sup>5</sup> jab tak Rab ke lie maqām aur Yāqūb ke sūrme ke lie sukūnatgāh na mile.”

<sup>6</sup> Ham ne Ifrātā meñ ahd ke sandūq kī khabar sunī aur yār ke khule maidān meñ use pā liyā.

<sup>7</sup> Ao, ham us kī sukūnatgāh meñ dākḥil ho kar us ke pāñwoñ kī chaukī ke sāmne sijdā kareñ.

\* 131:2 Jis bachche ne māñ kā dūdh pinā chhoṭ diyā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, uṭh kar apnī ārāmgāh ke pās ā, tū aur ahd kā sandūq jo terī qudrat kā izhār hai.

<sup>9</sup> Tere imām rāstī se mulabbas ho jāēñ, aur tere imāndār ḡhushī ke nāre lagāēñ.

<sup>10</sup> Ai Allāh, apne ḡhādīm Dāūd kī ḡhātir apne masah kie hue bande ke chehre ko radd na kar.

<sup>11</sup> Rab ne qasam khā kar Dāūd se wādā kiyā hai, aur wuh us se kabhī nahīñ phiregā, “Main terī aulād meñ se ek ko tere taḡht par biṭhāūngā.

<sup>12</sup> Agar tere beṭe mere ahd ke wafādār raheñ aur un aḡkām kī pairawī kareñ jo main unheñ sikhāūngā to un ke beṭe bhī hameshā tak tere taḡht par baiṭheñge.”

<sup>13</sup> Kyoñki Rab ne Koh-e-Siyyūn ko chun liyā hai, aur wuhī wahāñ sukūnat karne kā ārzūmand thā.

<sup>14</sup> Us ne farmāyā, “Yih hameshā tak merī ārāmgāh hai, aur yahāñ main sukūnat karūngā, kyoñki main is kā ārzūmand hūñ.

<sup>15</sup> Main Siyyūn kī ḡhurāk ko kasrat kī barkat de kar us ke ḡhariboñ ko roṭī se ser karūngā.

<sup>16</sup> Main us ke imāmoñ ko najāt se mulabbas karūngā, aur us ke imāndār ḡhushī se zordār nāre lagāēñge.

<sup>17</sup> Yahāñ main Dāūd kī tāqat barḡhā dūngā, \* aur yahāñ main ne apne masah kie hue ḡhādīm ke lie charāḡh taiyār kar rakhā hai.

<sup>18</sup> Main us ke dushmanoñ ko sharmindāḡī se mulabbas karūngā jabki us ke sar kā tāj chamaktā raheḡā.”

## 133

### *Bhāiyōñ kī Yagāngat kī Barkat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Ziyārat kā ḡīt.

Jab bhāi mil kar aur yagāngat se rahte haiñ yih kitnā achchhā aur pyārā hai.

<sup>2</sup> Yih us nafis tel kī mānind hai jo Hārūn Imām ke sar par uñḡelā jātā hai aur ṭapak ṭapak kar us kī dārḡhī aur libās ke garebān par ā jātā hai.

<sup>3</sup> Yih us os kī mānind hai jo Koh-e-Harmūn se Siyyūn se pahāroñ par parṭī hai. Kyoñki Rab ne farmāyā hai, “Wahīñ hameshā tak barkat aur zindāḡī mileḡī.”

## 134

### *Rab ke Ghar meñ Rāt kī Satāish*

<sup>1</sup> Ziyārat kā ḡīt.

Āo, Rab kī satāish karo, ai Rab ke tamām ḡhādimo jo rāt ke waḡt Rab ke ghar meñ khare ho.

<sup>2</sup> Maḡḡdis meñ apne hāth uṭhā kar Rab kī tamjīd karo!

<sup>3</sup> Rab Siyyūn se tujhe barkat de, āsmān-o-zamīn kā ḡhāliq tujhe barkat de.

## 135

### *Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab ke nām kī satāish karo! Us kī tamjīd karo, ai Rab ke tamām ḡhādimo,

<sup>2</sup> jo Rab ke ghar meñ, hamāre ḡhudā kī bārgāhoñ meñ khare ho.

<sup>3</sup> Rab kī hamd karo, kyoñki Rab bhalā hai. Us ke nām kī madahsarāi karo, kyoñki wuh pyārā hai.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab ne Yāqūb ko apne lie chun liyā, Isrāil ko apnī milkiyat banā liyā hai.

<sup>5</sup> Hāñ, main ne jāñ liyā hai ki Rab azīm hai, ki hamārā Rab dīḡar tamām mābūdoñ se zyādā azīm hai.

<sup>6</sup> Rab jo jī chāhe kartā hai, ḡhāh āsmān par ho yā zamīn par, ḡhāh samundaroñ meñ ho yā ḡhāraiyoñ meñ kahīñ bhī ho.

<sup>7</sup> Wuh zamīn kī intahā se bādāl charḡhne detā aur bijli bārish ke lie paidā kartā hai, wuh hawā apne godāmoñ se nikāl lātā hai.

<sup>8</sup> Misr meñ us ne insān-o-haiwān ke tamām pahlauṭhoñ ko mār ḡlālā.

<sup>9</sup> Ai Misr, us ne apne ilāhī nishān aur mojjizāt tere darmiyān hi kie. Tab Firaun aur us ke tamām mulāzim un kā nishānā ban gae.

\* 132:17 Lafzi tarjūmā: Main Dāūd kā siḡ phūṭne dūngā.

<sup>10</sup> Us ne muta'addid qaumoñ ko shikast de kar tāqatwar bādshāhoñ ko maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup> Amoriyoñ kā bādshāh Sihon, Basan kā bādshāh Oj aur Mulq-e-Kanān kī tamām saltanateñ na rahīñ.

<sup>12</sup> Us ne un kā mulq Isrāīl ko de kar farmāyā ki āindā yih merī qaum kī maurūsī milkiyat hogā.

<sup>13</sup> Ai Rab, terā nām abādī hai. Ai Rab, tujhe pusht-dar-pusht yād kiyā jāegā.

<sup>14</sup> Kyoñki Rab apnī qaum kā insāf karke apne ḡhādimoñ par tars khāegā.

<sup>15</sup> Dīgar qaumoñ ke but sone-chāñdī ke haiñ, insān ke hāth ne unheñ banāyā.

<sup>16</sup> Un ke muñh haiñ lekin wuh bol nahīñ sakte, un kī āñkheñ haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte.

<sup>17</sup> Un ke kāñ haiñ lekin wuh sun nahīñ sakte, un ke muñh meñ sāñs hī nahīñ hotī.

<sup>18</sup> Jo but banāte haiñ wuh un kī mānind ho jāeñ, jo un par bharosā rakhte haiñ wuh un jaise behis-o-harkat ho jāeñ.

<sup>19</sup> Ai Isrāīl ke gharāne, Rab kī satāish kar. Ai Hārūn ke gharāne, Rab kī tamjīd kar.

<sup>20</sup> Ai Lāwī ke gharāne, Rab kī hamd-o-sanā kar. Ai Rab kā ḡhauf mānane wālo, Rab kī satāish karo.

<sup>21</sup> Siyyūn se Rab kī hamd ho. Us kī hamd ho jo Yarūshalam meñ sukūnat kartā hai. Rab kī hamd ho!

## 136

*Taḡhlīq aur Qaum kī Tārīkh meñ Allāh ke Mojize*

<sup>1</sup> Rab kā shukr karo, kyoñki wuh bhalā hai, aur us kī shafqat abādī hai.

<sup>2</sup> Ḳhudāoñ ke Ḳhudā kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>3</sup> Mālīkoñ ke mālīk kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>4</sup> Jo akelā hī azīm mojize kartā hai us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>5</sup> Jis ne hikmat ke sāth āsmān banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>6</sup> Jis ne zamīn ko mazbutī se pānī ke ūpar lagā diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>7</sup> Jis ne āsmān kī raushniyoñ ko ḡhalaq kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>8</sup> Jis ne sūraj ko din ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>9</sup> Jis ne chāñd aur sitāroñ ko rāt ke waqt hukūmat karne ke lie banāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>10</sup> Jis ne Misr meñ pahlaūthoñ ko mār ḡlālā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>11</sup> Jo Isrāīl ko Misriyoñ meñ se nikāl lāyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>12</sup> Jis ne us waqt baṛī tāqat aur qudrat kā izhār kiyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>13</sup> Jis ne Bahr-e-Qulzum ko do hissoñ meñ taqsim kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>14</sup> Jis ne Isrāīl ko us ke bīch meñ se guzarne diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>15</sup> Jis ne Firaun aur us kī fauj ko Bahr-e-Qulzum meñ bahā kar ḡharq kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>16</sup> Jis ne registān meñ apnī qaum kī qiyādat kī us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>17</sup> Jis ne baṛe bādshāhoñ ko shikast dī us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>18</sup> Jis ne tāqatwar bādshāhoñ ko mār ḡlālā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>19</sup> Jis ne Amoriyoñ ke bādshāh Sihon ko maut ke ghāṭ utārā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>20</sup> Jis ne Basan ke bādshāh Oj ko halāk kar diyā us kā shukr karo, kyoñki us kī shafqat abādī hai.

<sup>21</sup> Jis ne un kā mulk Isrāil ko mīrās meñ diyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

<sup>22</sup> Jis ne un kā mulk apne khādim Isrāil kī maurūsī milkiyat banāyā us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

<sup>23</sup> Jis ne hamārā khayāl kiyā jab ham khāk meñ dab gae the us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

<sup>24</sup> Jis ne hameñ un ke qabze se chhurāyā jo ham par zulm kar rahe the us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

<sup>25</sup> Jo tamām jāndāroñ ko khurāk muhaiyā kartā hai us kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

<sup>26</sup> Āsmān ke Khudā kā shukr karo, kyonki us kī shafqat abadī hai.

## 137

*Bābal meñ Jilawatanoñ kī Āh-o-Zārī*

<sup>1</sup> Jab Siyyūn kī yād āi to ham Bābal kī nahroñ ke kināre hī baiṭh kar ro paṛe.

<sup>2</sup> Ham ne wahāñ ke safedā ke darakhtoñ se apne sarod laṭkā die,

<sup>3</sup> kyonki jinhoñ ne hameñ giriftār kiyā thā unhoñ ne hameñ wahāñ gīt gāne ko kahā, aur jo hamārā mazāq uṛāte haiñ unhoñ ne khushī kā mutālabā kiyā, “Hameñ Siyyūn kā koī gīt sunāo!”

<sup>4</sup> Lekin ham ajnabī mulk meñ kis tarah Rab kā gīt gāen?

<sup>5</sup> Ai Yarūshalām, agar maiñ tujhe bhūl jāūñ to merā dahnā hāth sūkh jāe.

<sup>6</sup> Agar maiñ tujhe yād na karūñ aur Yarūshalām ko apnī azimtarīn khushī se zyādā qimṭī na samjhūñ to merī zabān tālū se chipak jāe.

<sup>7</sup> Ai Rab, wuh kuchh yād kar jo Adomiyoñ ne us dīn kiyā jab Yarūshalām dushman ke qabze meñ āyā. Us waqt wuh bole, “Use dhā do! Bunyādoñ tak use girā do!”

<sup>8</sup> Ai Bābal Beṭī jo tabāh karne par tulī huī hai, mubārak hai wuh jo tujhe us kā badlā de jo tū ne hamāre sāth kiyā hai.

<sup>9</sup> Mubārak hai wuh jo tere bachchoñ ko pakaṛ kar patthar par paṭakh de.

## 138

*Allāh kī Madad ke lie Shukrguzārī*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, maiñ pūre dil se terī satāish karūnga, mābūdoñ ke sāmne hī terī tamjīd karūnga.

<sup>2</sup> Maiñ terī muqaddas sukūnatgāh kī taraf ruḅh karke sijdā karūnga, terī mehrbānī aur wafādārī ke bāis terā shukr karūnga. Kyonki tū ne apne nām aur kalām ko tamām chīzoñ par sarfarāz kiyā hai.

<sup>3</sup> Jis dīn maiñ ne tujhe pukārā tū ne merī sun kar merī jān ko baṛī taqwiyaṭ dī.

<sup>4</sup> Ai Rab, duniyā ke tamām hukmrān tere muñh ke farmān sun kar terā shukr karen.

<sup>5</sup> Wuh Rab kī rāhoñ kī madahsarāī karen, kyonki Rab kā jalāl azīm hai.

<sup>6</sup> Kyonki go Rab bulandiyōñ par hai wuh pasthāl kā khayāl kartā aur maḡhrūroñ ko dūr se hī pahchān letā hai.

<sup>7</sup> Jab kabhī musibat merā dāman nahīn chhoṛtī to tū merī jān ko tāzādām kartā hai, tū apnā dahnā hāth barhā kar mujhe mere dushmanoñ ke taish se bachātā hai.

<sup>8</sup> Rab merī khātīr badlā legā. Ai Rab, terī shafqat abadī hai. Unheñ na chhoṛ jin ko tere hāthoñ ne banāyā hai!

## 139

*Allāh Sab Kuchh Jāntā aur Har Jagah Majūd Hai*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausiqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, tū merā muāynā kartā aur mujhe khūb jāntā hai.

<sup>2</sup> Merā uṭhnā baiṭhnā tujhe mālūm hai, aur tū dūr se hī merī soch samajhtā hai.

<sup>3</sup> Tū mujhe jānchtā hai, khāh maiñ rāste meñ hūñ yā ārām karūñ. Tū merī tamām rāhoñ se wāqif hai.

<sup>4</sup> Kyonki jab bhī koī bāt merī zabān par āe tū ai Rab pahle hī us kā pūrā ilm rakhtā hai.

<sup>5</sup> Tū mujhe chāroñ taraf se ghere rakhtā hai, terā hāth mere ūpar hī rahtā hai.

<sup>6</sup> Is kā ilm itnā hairānkun aur azīm hai ki maiñ ise samajh nahīn saktā.

<sup>7</sup> Main tere Rūh se kahān bhāg jāūn, tere chehre se kahān farār ho jāūn?

<sup>8</sup> Agar āsmān par chaṛh jāūn to tū wahān maujūd hai, agar utar kar apnā bistar Pātāl meñ bichhāūn to tū wahān bhī hai.

<sup>9</sup> Go main tulū-e-subah ke paron par uṛ kar samundar kī dūrtarīn had par jā basūn,

<sup>10</sup> wahān bhī terā hāth merī qiyādat karegā, wahān bhī terā dahnā hāth mujhe thāme rakhegā.

<sup>11</sup> Agar main kahūn, “Tārīkī mujhe chhupā de, aur mere irdgird kī raushnī rāt meñ badal jāe,” to bhī koī farq nahīn paregā.

<sup>12</sup> Tere sāmne tārīkī bhī tārīk nahīn hotī, tere huzūr rāt din kī tarah raushan hotī hai balki raushnī aur andherā ek jaise hote haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki tū ne merā bātin banāyā hai, tū ne mujhe mān ke peṭ meñ tashkīl diyā hai.

<sup>14</sup> Main terā shukr kartā hūn kī mujhe jalālī aur mojizānā taur se banāyā gayā hai. Tere kām hairatangez haiñ, aur merī jān yih khūb jāntī hai.

<sup>15</sup> Merā dhānchā tujh se chhupā nahīn thā jab mujhe poshīdaqī meñ banāyā gayā, jab mujhe zamīn kī gahrāiyon meñ tashkīl diyā gayā.

<sup>16</sup> Terī ānkhoñ ne mujhe us waqt dekhā jab mere jism kī shakl abhī nāmukammal thī. Jitne bhī dīn mere lie muqarrar the wuh sab terī kitāb meñ us waqt darj the, jab ek bhī nahīn guzarā thā.

<sup>17</sup> Ai Allāh, tere khayālāt samajhnā mere lie kitnā mushkil hai! Un kī kul tādād kitnī azīm hai.

<sup>18</sup> Agar main unheñ gin saktā to wuh ret se zyādā hote. Main jāg uṭhtā hūn to tere hī sāth hotā hūn.

<sup>19</sup> Ai Allāh, kāsh tū bedīn ko mār ḍāle, kī khūnkhār mujh se dūr ho jāeñ.

<sup>20</sup> Wuh fareb se terā zikr karte haiñ, hāñ tere muḥālīf jhūṭ bolte haiñ.

<sup>21</sup> Ai Rab, kyā main un se nafrat na karūn jo tujh se nafrat karte haiñ? Kyā main un se ghīn na khāūn jo tere khilāf uṭhe haiñ?

<sup>22</sup> Yaḳīnan main un se saḳht nafrat kartā hūn. Wuh mere dushman ban gae haiñ.

<sup>23</sup> Ai Allāh, merā muāynā karke mere dil kā hāl jān le, mujhe jānch kar mere bechain khayālāt ko jān le.

<sup>24</sup> Main nuḳsāndeh rāh par to nahīn chal rahā? Abadī rāh par merī qiyādat kar!

## 140

### *Dushman se Rihāi kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Mausīqī ke rāhnumā ke lie.

Ai Rab, mujhe sharīron se chhuṛā aur zālīmon se mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Dil meñ wuh bure mansūbe bāndhte, rozānā jang chheṛte haiñ.

<sup>3</sup> Un kī zabān sānp kī zabān jaisī tez hai, aur un ke honṭon meñ sānp kā zahr hai. (Silāh)

<sup>4</sup> Ai Rab, mujhe bedīn ke hāthon se mahfūz rakh, zālīm se mujhe bachāe rakh, un se jo mere pānwoñ ko ṭhokar khilāne ke mansūbe bāndh rahe haiñ.

<sup>5</sup> Maḡhrūron ne mere rāste meñ phandā aur rasse chhupāe haiñ, unhoñ ne jāl bichhā kar rāste ke kināre kināre mujhe pakaṛne ke phande lagāe haiñ. (Silāh)

<sup>6</sup> Main Rab se kahta hūn, “Tū hī merā Khudā hai, merī iltijāon kī āwāz sun!”

<sup>7</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, ai merī qawī najāt! Jang ke dīn tū apnī dhāl se mere sar kī hifāzat kartā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, bedīn kā lālāch pūrā na kar. Us kā irādā kāmyāb hone na de, aisā na ho kī yih log sarfarāz ho jāeñ. (Silāh)

<sup>9</sup> Unhoñ ne mujhe gher liyā hai, lekin jo āfat un ke honṭ mujh par lānā chāhte haiñ wuh un ke apne saron par āe!

<sup>10</sup> Dahakte koele un par barseñ, aur unheñ āg meñ, athāh gaṛhoñ meñ phainkā jāe tāki āindā kabhī na uṭheñ.

<sup>11</sup> Tohmat lagāne walā mulk meñ qāym na rahe, aur burāi zālīm ko mār mār kar us kā pichhā kare.

<sup>12</sup> Main jāntā hūn kī Rab adālat meñ musibat zadā kā difā karegā. Wuhī zarūratmand kā insāf karegā.

<sup>13</sup> Yaḳīnan rāstbāz tere nām kī satāish kareñge, aur diyānatdār tere huzūr baseñge.

## 141

*Hifāzat kī Guzārish*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, main tujhe pukār rahā hūn, mere pās āne meñ jaldī kar! Jab main tujhe āwāz detā hūn to merī fariyād par dhyān de!

<sup>2</sup> Merī duā tere huzūr baḥhūr kī qurbānī kī tarah qabūl ho, mere terī taraf uṭhāe hue hāth shām kī ḡhallā kī nazar kī tarah manzūr hoñ.

<sup>3</sup> Ai Rab, mere muñh par pahrā biṭhā, mere hoñṭoñ ke darwāze kī nigabhānī kar.

<sup>4</sup> Mere dil ko ḡhalat bāt kī taraf māyl na hone de, aisā na ho ki main badkāroñ ke sāth mil kar bure kām meñ mulawwas ho jāūn aur un ke laziz khānoñ meñ shirkat karūn.

<sup>5</sup> Rāstbāz shafqat se mujhe māre aur mujhe tambīh kare. Merā sar is se inkār nahīn karegā, kyonki yih us ke lie shafābaḥsh tel kī mānind hogā. Lekin main har waqt sharīroñ kī harkatoñ ke khilāf duā kartā hūn.

<sup>6</sup> Jab wuh gir kar us chaṭṭān ke hāth meñ āenge jo un kā munsif hai to wuh merī bātoñ par dhyān deñge, aur unheñ samajh āegī ki wuh kitnī pyāri haiñ.

<sup>7</sup> Ai Allāh, hamārī haḍḍiyāñ us zamīn kī mānind haiñ jis par kisī ne itne zor se hal chalāyā hai ki dhele ur kar idhar-udhar bikhar gae haiñ. Hamārī haḍḍiyāñ Pātāl ke muñh tak bikhar gai haiñ.

<sup>8</sup> Ai Rab Qādir-e-mutlaq, merī ānkheñ tujh par lagī rahtī haiñ, aur main tujh meñ panāh letā hūn. Mujhe maut ke hawāle na kar.

<sup>9</sup> Mujhe us jāl se mahfūz rakh jo unhoñ ne mujhe pakaṛne ke lie bichhāyā hai. Mujhe badkāroñ ke phandoñ se bachāe rakh.

<sup>10</sup> Bedīn mil kar un ke apne jāloñ meñ ulajh jāeñ jabki main bach kar āge niklūn.

## 142

*Saḡht Musibat meñ Madad kī Pukār*

<sup>1</sup> Hikmat kā gīt. Duā jo Dāūd ne kī jab wuh ḡhār meñ thā.

Main madad ke lie chikḥtā-chillatā Rab ko pukārtā hūn, main zordār āwāz se Rab se iltijā kartā hūn.

<sup>2</sup> Main apnī āh-o-zārī us ke sāmne unḍel detā, apnī tamām musibat us ke huzūr pesh kartā hūn.

<sup>3</sup> Jab merī rūh mere andar niḍhāl ho jātī hai to tū hī merī rāh jāntā hai. Jis rāste meñ main chaltā hūn us meñ logoñ ne phandā chhupāyā hai.

<sup>4</sup> Main dahnī taraf nazar ḍāl kar dekḥtā hūn, lekin koī nahīn hai jo merā ḡhayāl kare. Main bach nahīn saktā, koī nahīn hai jo merī jān kī fikr kare.

<sup>5</sup> Ai Rab, main madad ke lie tujhe pukārtā hūn. Main kahtā hūn, “Tū merī panāhgāh aur zindoñ ke mulk meñ merā maurūsī hissā hai.”

<sup>6</sup> Merī chikḥoñ par dhyān de, kyonki main bahut past ho gayā hūn. Mujhe un se chhuṛā jo merā piḥhā kar rahe haiñ, kyonki main un par qabū nahīn pā saktā.

<sup>7</sup> Merī jān ko qaidḡhāne se nikāl lā tāki tere nām kī satāish karūn. Jab tū mere sāth bhalāi karegā to rāstbāz mere irdgird jamā ho jāenge.

## 143

*Bachāo aur Qiyādat kī Guzārish (Taubā kā Sātwan Zabūr)*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Ai Rab, merī duā sun, merī iltijāoñ par dhyān de. Apnī wafādārī aur rāstī kī ḡhatir merī sun!

<sup>2</sup> Apne ḡhādim ko apnī adālat meñ na lā, kyonki tere huzūr koī bhī jāndār rāstbāz nahīn ṭhahar saktā.

<sup>3</sup> Kyonki dushman ne merī jān kā piḥhā karke use ḡhāk meñ kuchal diyā hai. Us ne mujhe un logoñ kī tarah tārikī meñ basā diyā hai jo baṛe arse se murdā haiñ.

<sup>4</sup> Mere andar merī rūh niḍhāl hai, mere andar merā dil dahshat ke māre behis-o-harkat ho gayā hai.

<sup>5</sup> Main qadīm zamāne ke din yād kartā aur tere kāmoñ par ḡhaur-o-ḡhauz kartā hūn. Jo kuchh tere hāthoñ ne kiyā us meñ main mahw-e-ḡhyāl rahtā hūn.

<sup>6</sup> Main apne hāth terī taraf uṭhātā hūn, merī jān ḡhushk zamīn kī tarah terī pyāsi hai. (Silāh)



<sup>7</sup> Ai Rab, merī sunane meñ jaldī kar. Merī jān to khatm hone wālī hai. Apnā chehrā mujh se chhupāe na rakh, warnā main gaṛhe meñ utarne wāloñ kī mānind ho jāūngā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt mujhe apnī shafqat kī k̄habar sunā, kyoñki main tujh par bharosā raktā hūñ. Mujhe wuh rāh dikhā jis par mujhe jānā hai, kyoñki main terā hī ārzūmand hūñ.

<sup>9</sup> Ai Rab, mujhe mere dushmanoñ se chhuṛā, kyoñki main tujh meñ panāh letā hūñ.

<sup>10</sup> Mujhe apnī marzī pūrī karnā sikhā, kyoñki tū merā K̄hudā hai. Terā nek Rūh hamwār zamīn par merī rāhnumāi kare.

<sup>11</sup> Ai Rab, apne nām kī k̄hātīr merī jān ko tāzādān kar. Apnī rāstī se merī jān ko musibat se bachā.

<sup>12</sup> Apnī shafqat se mere dushmanoñ ko halāk kar. Jo bhī mujhe tang kar rahe haiñ unheñ tabāh kar! Kyoñki main terā k̄hādīm hūñ.

## 144

### *Najāt aur K̄hushhālī kī Duā*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr.

Rab merī chaṭṭān kī hamd ho, jo mere hāthoñ ko larne aur merī ungliyoñ ko jang karne kī tarbiyat detā hai.

<sup>2</sup> Wuh merī shafqat, merā qīlā, merā najātdahindā aur merī dhāl hai. Usī meñ main panāh letā hūñ, aur wuhī digar aqwām ko mere tābe kar detā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, insān kaun hai ki tū us kā k̄hayāl rakhe? Ādamzād kaun hai ki tū us kā lihāz kare?

<sup>4</sup> Insān dam-bhar kā hī hai, us ke din tezī se guzarne wāle sāye kī mānind haiñ.

<sup>5</sup> Ai Rab, apne āsmān ko jhukā kar utar ā! Pahāroñ ko chhū tāki wuh dhuāñ chhoṛeñ.

<sup>6</sup> Bijlī bhej kar unheñ muntashir kar, apne tīr chalā kar unheñ darham-barham kar.

<sup>7</sup> Apnā hāth bulandiyoñ se niche baṛhā aur mujhe chhuṛā kar panī kī gahraīyoñ aur pardesioñ ke hāth se bachā,

<sup>8</sup> jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>9</sup> Ai Allāh, main terī tamjīd meñ nayā gīt gāūngā, das tāroñ kā sitār bajā kar terī madahsarāī karūngā.

<sup>10</sup> Kyoñki tū bādshāhoñ ko najāt detā aur apne k̄hādīm Dāūd ko mohlak talwār se bachātā hai.

<sup>11</sup> Mujhe chhuṛā kar pardesioñ ke hāth se bachā, jin kā muñh jhūṭ boltā aur dahnā hāth fareb detā hai.

<sup>12</sup> Hamāre bete jawānī meñ phalne-phūlne wāle padoñ kī mānind hoñ, hamārī betiyāñ mahal ko sajāne ke lie tarāshe hue kone ke satūn kī mānind hoñ.

<sup>13</sup> Hamāre godām bhare raheñ aur har qism kī khurāk muhāiyā kareñ. Hamārī bheṛ-bakriyāñ hamāre maidānoñ meñ hazāroñ balki beshumār bachche janm deñ.

<sup>14</sup> Hamāre gāy-bail moṭe-tāze hoñ, aur na koī zāe ho jāe, na kiśī ko nuqsān pahuñche. Hamāre chaukoñ meñ āh-o-zārī kī āwāz sunāi na de.

<sup>15</sup> Mubāarak hai wuh qaum jis par yih sab kuchh sādiq ātā hai, mubāarak hai wuh qaum jis kā K̄hudā Rab hai!

## 145

### *Allāh kī Abadī Shafqat*

<sup>1</sup> Dāūd kā zabūr. Hamd-o-sanā kā gīt.

Ai mere K̄hudā, main terī tāzīm karūngā. Ai Bādshāh, main hameshā tak tere nām kī satāish karūngā.

<sup>2</sup> Rozānā main terī tamjīd karūngā, hameshā tak tere nām kī hamd karūngā.

<sup>3</sup> Rab azīm aur baṛī tārif ke lāyq hai. Us kī azmat insān kī samajh se bāhar hai.

<sup>4</sup> Ek pusht aglī pusht ke sāmne wuh kuchh sarāhe jo tū ne kiyā hai, wuh dūroñ ko tere zabardast kām sunāeñ.

<sup>5</sup> Main tere shāndār jalāl kī azmat aur tere mojizoñ meñ mahw-e-k̄hyāl rahūngā.

<sup>6</sup> Log tere haibatnāk kāmōñ kī qudrat pesh kareñ, aur main bhī terī azmat bayān karūngā.

<sup>7</sup> Wuh josh se terī baṛī bhalāī ko sarāheñ aur k̄hushī se terī rāstī kī madahsarāī kareñ.

<sup>8</sup> Rab mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai.

<sup>9</sup> Rab sab ke sāth bhalāi kartā hai, wuh apnī tamām maḥlūqāt par rahm kartā hai.

<sup>10</sup> Ai Rab, terī tamām maḥlūqāt terā shukr karen. Tere imāndār terī tamjīd karen.

<sup>11</sup> Wuh terī bādshāhī ke jalāl par faḥr karen aur terī qudrat bayān karen

<sup>12</sup> tāki ādamzād tere qawī kāmoñ aur terī bādshāhī kī jalāli shān-o-shaukat se āgāh ho jāen.

<sup>13</sup> Terī bādshāhī kī koī intahā nahīn, aur terī saltanat pusht-dar-pusht hameshā tak qāym rahegi.

<sup>14</sup> Rab tamām girne wāloñ kā sahārā hai. Jo bhī dab jāe use wuh uṭhā khaṛā kartā hai.

<sup>15</sup> Sab kī ānkheñ tere intazār meñ rahtī haiñ, aur tū har ek ko waqt par us kā khānā muhaiyā kartā hai.

<sup>16</sup> Tū apnī muṭṭhī khol kar har jāndār kī ḳhāhish pūrī kartā hai.

<sup>17</sup> Rab apnī tamām rāhoñ meñ rāst aur apne tamām kāmoñ meñ wafādār hai.

<sup>18</sup> Rab un sab ke qarīb hai jo use pukārte haiñ, jo diyānatdārī se use pukārte haiñ.

<sup>19</sup> Jo us kā ḳhauf māneñ un kī ārzū wuh pūrī kartā hai. Wuh un kī fariyādeñ sun kar un kī madad kartā hai.

<sup>20</sup> Rab un sab ko mahfūz rakhtā hai jo use pyār karte haiñ, lekin bedīnoñ ko wuh halāk kartā hai.

<sup>21</sup> Merā muñh Rab kī tārif bayān kare, tamām maḥlūqāt hameshā tak us ke muqaddas nām kī satāish karen.

## 146

*Allāh kī Abadī Wafādārī*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Ai merī jān, Rab kī hamd kar.

<sup>2</sup> Jite-jī maiñ Rab kī satāish karūnga, umr-bhar apne Ḳhudā kī madahsarāi karūnga.

<sup>3</sup> Shurafā par bharosā na rakho, na ādamzād par jo najāt nahīn de saktā.

<sup>4</sup> Jab us kī rūh nikal jāe to wuh dubārā ḳhāk meñ mil jātā hai, usī waqt us ke mansūbe adhūre rah jāte haiñ.

<sup>5</sup> Mubārak hai wuh jis kā sahārā Yāqūb kā Ḳhudā hai, jo Rab apne Ḳhudā ke intazār meñ rahtā hai.

<sup>6</sup> Kyoñki us ne āsmān-o-zamīn, samundar aur jo kuchh un meñ hai banāyā hai. Wuh hameshā tak wafādār hai.

<sup>7</sup> Wuh mazlūmoñ kā insāf kartā aur bhūkoñ ko roṭī khilātā hai. Rab qaidiyon ko āzād kartā hai.

<sup>8</sup> Rab andhoñ kī ānkheñ bahāl kartā aur ḳhāk meñ dabe huoñ ko uṭhā khaṛā kartā hai, Rab rāstbāz ko pyār kartā hai.

<sup>9</sup> Rab pardesiyon kī dekh-bhāl kartā, yatīmoñ aur bewāoñ ko qāym rakhtā hai. Lekin wuh bedīnoñ kī rāh ko ṭeṛhā banā kar kāmyāb hone nahīn detā.

<sup>10</sup> Rab abad tak hukūmat karegā. Ai Siyyūn, terā Ḳhudā pusht-dar-pusht Bādshāh rahegā. Rab kī hamd ho.

## 147

*Kāynāt aur Tārīkh meñ Rab kā Band-o-Bast*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Apne Ḳhudā kī madahsarāi karnā kitnā bhalā hai, us kī tamjīd karnā kitnā pyārā aur ḳhūbsūrat hai.

<sup>2</sup> Rab Yarūshalam ko tāmir kartā aur Isrāil ke muntashir jilāwatanon ko jamā kartā hai.

<sup>3</sup> Wuh dilshikastoñ ko shafā de kar un ke zakhmoñ par marham-paṭṭī lagātā hai.

<sup>4</sup> Wuh sitāroñ kī tādād gin letā aur har ek kā nām le kar unheñ bulātā hai.

<sup>5</sup> Hamārā Rab azīm hai, aur us kī qudrat zabardast hai. Us kī hikmat kī koī intahā nahīn.

<sup>6</sup> Rab musibatzadon ko uṭhā khaṛā kartā lekin badkāroñ ko ḳhāk meñ milā detā hai.

<sup>7</sup> Rab kī tamjīd meñ shukr kā gīt gāo, hamāre Ḳhudā kī ḳhushi meñ sarod bajāo.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh āsmān par bādai chhāne detā, zamīn ko bārish muhaiyā kartā aur pahāron par ghās phūṭne detā hai.

<sup>9</sup> Wuh maweshī ko chārā aur kawwe ke bachchoñ ko wuh kuchh khilātā hai jo wuh shor machā kar māngte haiñ.

<sup>10</sup> Na wuh ghoṛe kī tāqat se lutfandoz hotā, na admī kī mazbūt ṭāngoñ se khush hotā hai.

<sup>11</sup> Rab unhiñ se khush hotā hai jo us kā khauf mānte aur us kī shafqat ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>12</sup> Ai Yarūshalam, Rab kī madahsarāi kar! Ai Siyyūn, apne Kḥudā kī hamd kar!

<sup>13</sup> Kyoñki us ne tere darwāzoñ ke kunde mazbūt karke tere darmiyān basne wālī aulād ko barkat dī hai.

<sup>14</sup> Wuhī tere ilāqe meñ amn aur sukūn qāym rakhtā aur tujhe behtarīn gandum se ser kartā hai.

<sup>15</sup> Wuh apnā farmān zamīn par bhejtā hai to us kā kalām tezi se pahuñchtā hai.

<sup>16</sup> Wuh ūn jaisī barf muhaiyā kartā aur pālā rākh kī tarah chāroñ taraf bikher detā hai.

<sup>17</sup> Wuh apne ole kankaroñ kī tarah zamīn par phaiñk detā hai. Kaun us kī shadīd sardī bardāshht kar saktā hai?

<sup>18</sup> Wuh ek bār phir apnā farmān bhejtā hai to barf pighal jāti hai. Wuh apnī hawā chalne detā hai to pāñi ṭapakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Us ne Yāqūb ko apnā kalām sunāyā, Isrāil par apne ahkām aur āin zāhir kie haiñ.

<sup>20</sup> Aisā sulūk us ne kisī aur qaum se nahīn kiyā. Dīgar aqwām to tere ahkām nahīn jāntiñ. Rab kī hamd ho!

## 148

### *Āsmān-o-Zamīn par Allāh kī Tamjīd*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Āsmān se Rab kī satāish karo, bulandiyoñ par us kī tamjīd karo!

<sup>2</sup> Ai us ke tamām farishto, us kī hamd karo! Ai us ke tamām lashkaro, us kī tārif karo!

<sup>3</sup> Ai sūraj aur chāñd, us kī hamd karo! Ai tamām chamakdār sitāro, us kī satāish karo!

<sup>4</sup> Ai bulandtarīn āsmāno aur āsmān ke ūpar ke pāñi, us kī hamd karo!

<sup>5</sup> Wuh Rab ke nām kī satāish kareñ, kyoñki us ne farmāyā to wuh wujūd meñ āe.

<sup>6</sup> Us ne nāqābil-e-mansūkh farmān jāri karke unheñ hameshā ke lie qāym kiyā hai.

<sup>7</sup> Ai samundar ke azhdahāo aur tamām gahrāiyo, zamīn se Rab kī tamjīd karo!

<sup>8</sup> Ai āg, olo, barf, dhund aur us ke hukm par chalne wālī āñdhiyo, us kī hamd karo!

<sup>9</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, phaldār darakḥto aur tamām deodāro, us kī tārif karo!

<sup>10</sup> Ai janglī jāñwāro, mawīshiyō, reñgne wālī maḥlūqāt aur parindo, us kī hamd karo!

<sup>11</sup> Ai zamīn ke bādshāho aur tamām qaumo, sardāro aur zamīn ke tamām hukmrāno, us kī tamjīd karo!

<sup>12</sup> Ai naujawāno aur kuñwāriyo, buzurgo aur bachcho, us kī hamd karo!

<sup>13</sup> Sab Rab ke nām kī satāish kareñ, kyoñki sirf usī kā nām azīm hai, us kī azmat āsmān-o-zamīn se ālā hai.

<sup>14</sup> Us ne apnī qaum ko sarfarāz karke \* apne tamām imāndāroñ kī shohrat barhāi hai, yāñi Isrāiliyoñ kī shohrat, us qaum kī jo us ke qarīb rahti hai. Rab kī hamd ho!

## 149

### *Siyyūn Rab kī Hamd Kare!*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Rab kī tamjīd meñ nayā gīt gāo, imāndāroñ kī jamāt meñ us kī tārif karo.

<sup>2</sup> Isrāil apne Kḥaliq se khush ho, Siyyūn ke farzand apne Bādshāh kī khushī manāeñ.

<sup>3</sup> Wuh nāch kar us ke nām kī satāish kareñ, daf aur sarod se us kī madahsarāi kareñ.

<sup>4</sup> Kyoñki Rab apnī qaum se khush hai. Wuh musībatzadōñ ko apnī najāt kī shān-o-shaukat se ārāstā kartā hai.

\* 148:14 Lafzi tarjumā: apnī qaum kā siñg buland karke.

<sup>5</sup> Īmāndār is shān-o-shaukat ke bāis k̄hushī manāēñ, wuh apne bistaron par shādmānī ke nāre lagāēñ.

<sup>6</sup> Un ke muñh meñ Allāh kī hamd-o-sanā aur un ke hāthoñ meñ dodhārī talwār ho

<sup>7</sup> tāki dīgar aqwām se intaqām leñ aur ummatoñ ko sazā deñ.

<sup>8</sup> Wuh un ke bādshāhoñ ko zanjīroñ meñ aur un ke shurafā ko beṛiyon meñ jakar leñge

<sup>9</sup> tāki unheñ wuh sazā deñ jis kā faislā qalamband ho chukā hai. Yih izzat Allāh ke tamām Īmāndāroñ ko hāsil hai. Rab kī hamd ho!

## 150

### *Rab kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Rab kī hamd ho! Allāh ke maqdis meñ us kī satāish karo. Us kī qudrat ke bane hue āsmānī gumbad meñ us kī tamjīd karo.

<sup>2</sup> Us ke azīm kāmoñ ke bāis us kī hamd karo. Us kī zabardast azmat ke bāis us kī satāish karo.

<sup>3</sup> Narsingā phūnk kar us kī hamd karo, sitār aur sarod bajā kar us kī tamjīd karo.

<sup>4</sup> Daf aur loknāch se us kī hamd karo. Tārdār sās aur bānsrī bajā kar us kī satāish karo.

<sup>5</sup> Jhāñjhoñ kī jhankārtī āwāz se us kī hamd karo, gūñjtī jhāñjh se us kī tārif karo.

<sup>6</sup> Jis meñ bhī sāñs hai wuh Rab kī satāish kare. Rab kī hamd ho!.

## Amsāl

### *Kitāb kā Maqsad*

- <sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke bādshāh Sulemān bin Dāūd kī amsāl qalamband haiñ.  
<sup>2</sup> In se tū hikmat aur tarbiyat hāsil karegā, basīrat ke alfāz samajhne ke qābil ho jāegā,  
<sup>3</sup> aur dānāi dilāne wāli tarbiyat, rāstī, insāf aur diyānatdārī apnāegā.  
<sup>4</sup> Yih amsāl sādālah ko hoshiyārī aur naujawān ko ilm aur tamīz sikhātī haiñ.  
<sup>5</sup> Jo dānā hai wuh sun kar apne ilm meñ izāfā kare, jo samajhdār hai wuh rāhnumāi karne kā fan sikh le.  
<sup>6</sup> Tab wuh amsāl aur tamsileñ, dānishmandoñ kī bāteñ aur un ke muamme samajh legā.  
<sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki ham Rab kā khauf māneñ. Sirf ahmaq hikmat aur tarbiyat ko haqīr jānte haiñ.

### *Ġhalat Sāthiyōn se Khabardār*

- <sup>8</sup> Mere beṭe, apne bāp kī tarbiyat ke tābe rah, aur apnī māñ kī hidāyat mustarad na kar.  
<sup>9</sup> Kyoñki yih tere sar par dilkash sehrā aur tere gale meñ gulūband haiñ.  
<sup>10</sup> Mere beṭe, jab khatākār tujhe phuslāne kī koshish kareñ to un ke pīchhe na ho le.  
<sup>11</sup> Un kī bāt na māñ jab wuh kaheñ, “Ā, hamāre sāth chal! Ham tāk meñ baiṭh kar kisī ko qatl kareñ, bilāwajah kisī bequsūr kī ghāt lagāeñ.  
<sup>12</sup> Ham unheñ Pātāl kī tarah zindā nigal leñ, unheñ maut ke gaṛhe meñ utarne wāloñ kī tarah ek dam harāp kar leñ.  
<sup>13</sup> Ham har qism kī qimti chīz hāsil kareñge, apne gharoñ ko lūṭ ke māl se bhar leñge.  
<sup>14</sup> Ā, jurrat karke ham meñ sharīk ho jā, ham lūṭ kā tamām māl barābar taqsīm kareñge.”  
<sup>15</sup> Mere beṭe, un ke sāth mat jānā, apnā pānw un kī rāhoñ par rakhne se rok lenā.  
<sup>16</sup> Kyoñki un ke pānw Ġhalat kām ke pīchhe daurte, kḥūn bahāne ke lie bhāgte haiñ.  
<sup>17</sup> Jab chīṛīmār apnā jāl lagā kar us par parindoñ ko phānsne ke lie roṭī ke ṭukre bikher detā hai to parindoñ kī nazar meñ yih bemaqsad hai.  
<sup>18</sup> Yih log bhī ek din phañs jāeñge. Jab tāk meñ baiṭh jāte haiñ to apne āp ko tabāh karte haiñ, jab dūsroñ kī ghāt lagāte haiñ to apnī hī jāñ ko nuqsān pahuñchāte haiñ.  
<sup>19</sup> Yihī un sab kā anjām hai jo nārāwā nafā ke pīchhe bhāgte haiñ. Nājāyẓ nafā apne malīk kī jāñ chhīn letā hai.

### *Hikmat kī Pukār*

- <sup>20</sup> Hikmat galī meñ zor se āwāz detī, chaukoñ meñ buland āwāz se pukārtī hai.  
<sup>21</sup> Jahāñ sab se zyādā shor-sharābā hai wahāñ wuh chillā chillā kar boltī, shahr ke darwāzoñ par hī apnī taqrīr kartī hai,  
<sup>22</sup> “Ai sādālah logo, tum kab tak apnī sādālahī se muhabbat rakhoge? Mazāq urāne wāle kab tak apne mazāq se lutf uṭhāeñge, ahmaq kab tak ilm se nafrat kareñge?  
<sup>23</sup> Āo, merī sarzanish par dhyān do. Tab mainī apnī rūh kā chashmā tum par phūṭne dūñgī, tumheñ apnī bāteñ sunāūñgī.  
<sup>24</sup> Lekin jab mainī ne āwāz dī to tum ne inkār kiyā, jab mainī ne apnā hāth tumhārī taraf barhāyā to kisi ne bhī tawajjuh na dī.  
<sup>25</sup> Tum ne mere kisī mashware kī parwā na kī, merī malāmat tumhāre nazdīk qābil-e-qabūl nahīñ thī.  
<sup>26</sup> Is lie jab tum par āfat āegī to mainī qahqahā lagāūñgī, jab tum haulnāk musibat meñ phañs jāoge to tumhārā mazāq urāūñgī.  
<sup>27</sup> Us waqt tum par dahshatnāk āndhī ṭūṭ paregī, āfat tūfān kī tarah tum par āegī, aur tum musibat aur taklif ke sailāb meñ dūb jāoge.  
<sup>28</sup> Tab wuh mujhe āwāz deñge, lekin mainī un kī nahīñ sunāūñgī, wuh mujhe ḍhūndeñge par pāeñge nahīñ.  
<sup>29</sup> Kyoñki wuh ilm se nafrat karke Rab kā khauf mānane ke lie taiyār nahīñ the.  
<sup>30</sup> Merā mashwarā unheñ qabūl nahīñ thā balkī wuh merī har sarzanish ko haqīr jānte the.  
<sup>31</sup> Chunāñche ab wuh apne chāl-chalan kā phal khāeñ, apne mansūboñ kī fasal khā khā kar ser ho jāeñ.

<sup>32</sup> Kyoñki sahīh rāh se dūr hone kā amal sādālahu ko mār ḍāltā hai, aur ahmaqoñ kī beparwāi unheñ tabāh kartī hai.

<sup>33</sup> Lekin jo merī sune wuh sukūn se basegā, haulnāk musibat use pareshān nahīn karegī.”

## 2

### *Hikmat kī Ahmiyat*

- <sup>1</sup> Mere beṭe, merī bāt qabūl karke mere ahkām apne dil meñ mahfūz rakh.  
<sup>2</sup> Apnā kān hikmat par dhar, apnā dil samajh kī taraf māyl kar.  
<sup>3</sup> Basīrat ke lie āwāz de, chillā kar samajh māng.  
<sup>4</sup> Use yoñ talāsh kar goyā chāñdī ho, us kā yoñ khoj lagā goyā poshīdā kḥazānā ho.  
<sup>5</sup> Agar tū aisā kare to tujhe Rab ke kḥauf kī samajh āegī aur Allāh kā irfān hāsīl hogā.  
<sup>6</sup> Kyoñki Rab hī hikmat atā kartā, usī ke muñh se irfān aur samajh nikaltī hai.  
<sup>7</sup> Wuh sidhī rāh par chalne wāloñ ko kāmyābī farāham kartā aur be'ilzām zindagī guzārne wāloñ kī ḡhāl banā rahtā hai.  
<sup>8</sup> Kyoñki wuh insāf pasandoñ kī rāhoñ kī pahrādārī kartā hai. Jahān bhī us ke imāndār chalte haiñ wahāñ wuh un kī hifāzat kartā hai.  
<sup>9</sup> Tab tujhe rāstī, insāf, diyānatdārī aur har achchhī rāh kī samajh āegī.  
<sup>10</sup> Kyoñki tere dil meñ hikmat dākḥil ho jāegī, aur ilm-o-irfān terī jān ko pyārā ho jāegā.  
<sup>11</sup> Tamīz terī hifāzat aur samajh terī chaukīdārī karegī.  
<sup>12</sup> Hikmat tujhe ḡhalat rāh aur kajrau bāteñ karne wāle se bachāe rakhegī.  
<sup>13</sup> Aise log sidhī rāh ko chhoṛ dete haiñ tāki tārik rāstoñ par chaleñ,  
<sup>14</sup> wuh burī harkateñ karne se kḥush ho jāte haiñ, ḡhalat kām kī kajrawī dekh kar jashn manāte haiñ.  
<sup>15</sup> Un kī rāheñ ṭeḥhī haiñ, aur wuh jahān bhī chaleñ āwārā phirte haiñ.  
<sup>16</sup> Hikmat tujhe nājāy aurat se chhuṛātī hai, us ajnābī aurat se jo chiknī-chupṛī bāteñ kartī,  
<sup>17</sup> jo apne jiwansāthī ko tark karke apne Kḥudā kā ahd bhūl jātī hai.  
<sup>18</sup> Kyoñki us ke ghar meñ dākḥil hone kā anjām maut, us kī rāhoñ kī manzil-e-maqṣūd Pātāl hai.  
<sup>19</sup> Jo bhī us ke pās jāe wuh wāpas nahīn āegā, wuh zindagībaḥsh rāhoñ par dubārā nahīn pahuñcheḡā.  
<sup>20</sup> Chunāñche achchhe logoñ kī rāh par chal-phir, dhyān de ki tere qadam rāstbāzoñ ke rāste par raheñ.  
<sup>21</sup> Kyoñki sidhī rāh par chalne wāle mulk meñ ābād hoñge, ākḥirkār be'ilzām hī us meñ bāqī raheñge.  
<sup>22</sup> Lekin bedīn mulk se miṭ jāeñge, aur bewafāoñ ko ukḥār kar mulk se kḥārij kar diyā jāegā.

## 3

### *Allāh ke Kḥauf aur Hikmat kī Barkat*

- <sup>1</sup> Mere beṭe, merī hidāyat mat bhūlnā. Mere ahkām tere dil meñ mahfūz raheñ.  
<sup>2</sup> Kyoñki inhīñ se terī zindagī ke dīnoñ aur sāloñ meñ izāfā hogā aur terī kḥushhālī barhegī.  
<sup>3</sup> Shafqat aur wafā terā dāman na chhoṛeñ. Unheñ apne gale se bāndhnā, apne dil kī takḥtī par kandā karnā.  
<sup>4</sup> Tab tujhe Allāh aur insān ke sāmne mehrbānī aur qabūliyat hāsīl hogī.  
<sup>5</sup> Pūre dil se Rab par bharosā rakh, aur apnī aql par takiyā na kar.  
<sup>6</sup> Jahān bhī tū chale sirf usī ko jān le, phir wuh kḥud terī rāhoñ ko hamwār karegā.  
<sup>7</sup> Apne āp ko dānishmand mat samajhnā balki Rab kā kḥauf mān kar burāī se dūr rah.  
<sup>8</sup> Is se terā badan sehhat pāegā aur terī haḍḍiyāñ tar-o-tāzā ho jāeñgī.  
<sup>9</sup> Apnī milkīyat aur apnī tamām paidāwār ke pahle phal se Rab kā ehtirām kar,  
<sup>10</sup> phir tere godām anāj se bhar jāeñge aur tere bartan mai se chhalak uṭheñge.  
<sup>11</sup> Mere beṭe, Rab kī tarbiyat ko radd na kar, jab wuh tujhe ḍāñṭe to ranjīdā na ho.  
<sup>12</sup> Kyoñki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tāḍīb kartā hai, jis tarah bāp us beṭe ko tambhī kartā hai jo use pasand hai.

### *Haqīqī Daulat*

- <sup>13</sup> Mubārak hai wuh jo hikmat pātā hai, jise samajh hāsīl hotī hai.

<sup>14</sup> Kyoñki hikmat chāndī se kahīn zyādā sūdmand hai, aur us se sone se kahīn zyādā qimti chīzeñ hāsīl hotī haiñ.

<sup>15</sup> Hikmat motiyon se zyādā nafis hai, tere tamām k̄hazāne us kā muqābalā nahīn kar sakte.

<sup>16</sup> Us ke dahne hāth meñ umr kī darāzī aur bāeñ hāth meñ daulat aur izzat hai.

<sup>17</sup> Us kī rāheñ k̄hushgawār, us ke tamām rāste puramn haiñ.

<sup>18</sup> Jo us kā dāman pakaṛ le us ke lie wuh zindagī kā daraḳht hai. Mubārak hai wuh jo us se liptā rahe.

<sup>19</sup> Rab ne hikmat ke wasīle se hī zamīn kī buniyād rakhī, samajh ke zariye hī āsmān ko mazbūtī se lagāyā.

<sup>20</sup> Us ke irfān se hī gahrāiyon kā pānī phūṭ niklā aur āsmān se shabnam ṭapak kar zamīn par partī hai.

<sup>21</sup> Mere beṭe, dānāī aur tamīz apne pās mahfūz rakh aur unheñ apnī nazar se dūr na hone de.

<sup>22</sup> Un se terī jān tar-o-tāzā aur terā galā ārāstā rahegā.

<sup>23</sup> Tab tū chalte waqt mahfūz rahegā, aur terā pānw ṭhokar nahīn khāegā.

<sup>24</sup> Tū pānw phailā kar so sakegā, koī sadmā tujhe nahīn pahuñchegā balki tū leṭ kar gahrī nīnd soegā.

<sup>25</sup> Nāgahāñ āfat se mat ḍarnā, na us tabāhī se jo bedīn par ghālib ātī hai,

<sup>26</sup> kyoñki Rab par terā etamād hai, wuhī tere pānwon ko phañs jāne se mahfūz rakhegā.

#### *Dusron kī Madad Karne kī Nasīhat*

<sup>27</sup> Agar koī zarūratmand ho aur tū us kī madad kar sake to us ke sāth bhalāī karne se inkār na kar.

<sup>28</sup> Agar tū āj kuchh de sake to apne paṛosī se mat kahnā, “Kal ānā to main āp ko kuchh de dūngā.”

<sup>29</sup> Jo paṛosī befikr tere sāth rahtā hai us ke k̄hilāf bure mansūbe mat bāndhnā.

<sup>30</sup> Jis ne tujhe nuqsān nahīn pahuñchayā adālat meñ us par bebuniyād ilzām na lagānā.

<sup>31</sup> Na zālīm se hasad kar, na us kī koī rāh ikhtiyār kar.

<sup>32</sup> Kyoñki burī rāh par chalne wāle se Rab ghīn khātā hai jabki sīdhī rāh par chalne wālon ko wuh apne rāzon se āgāh kartā hai.

<sup>33</sup> Bedīn ke ghar par Rab kī lānat ātī jabki rāstbāz ke ghar ko wuh barkat detā hai.

<sup>34</sup> Mazāq urāne wālon kā wuh mazāq urātā, lekin farotanon par mehrbānī kartā hai.

<sup>35</sup> Dānishmand mirās meñ izzat pāeñge jabki ahmaq ke nasīb meñ sharmindagī hogī.

## 4

#### *Bāp kī Nasīhat*

<sup>1</sup> Ai beṭe, bāp kī nasīhat suno, dhyān do tāki tum sīkh kar samajh hāsīl kar sako.

<sup>2</sup> Main tumheñ achchhī tālīm detā hūñ, is lie merī hidāyat ko tark na karo.

<sup>3</sup> Main abhī apne bāp ke ghar meñ nāzuk laṛkā thā, apnī māñ kā wāhid bachchā,

<sup>4</sup> to mere bāp ne mujhe tālīm de kar kahā,

“Pūre dil se mere alfāz apnā le aur har waqt mere ahkām par amal kar to tū jītā rahegā.

<sup>5</sup> Hikmat hāsīl kar, samajh apnā le! Yih chīzeñ mat bhūlnā, mere muñh ke alfāz se dūr na honā.

<sup>6</sup> Hikmat tark na kar to wuh tujhe mahfūz rakhegī. Us se muhabbat rakh to wuh terī dekh-bhāl karegī.

<sup>7</sup> Hikmat is se shurū hotī hai ki tū hikmat apnā le. Samajh hāsīl karne ke lie bāqī tamām milkiyat qurbān karne ke lie taiyār ho.

<sup>8</sup> Use azīz rakh to wuh tujhe sarfarāz karegī, use gale lagā to wuh tujhe izzat baḳhshegī.

<sup>9</sup> Tab wuh tere sar ko k̄hūbsūrat sehre se ārāstā karegī aur tujhe shāndār taj se nawāzegī.”

<sup>10</sup> Mere beṭe, merī sun! Merī bāteñ apnā le to terī umr darāz hogī.

<sup>11</sup> Main tujhe hikmat kī rāh par chalne kī hidāyat detā, tujhe sīdhī rāhoñ par phirne detā hūñ.

<sup>12</sup> Jab tū chalegā to tere qadmon ko kisī bhī chīz se rokā nahīn jāegā, aur daurte waqt tū ṭhokar nahīn khāegā.

<sup>13</sup> Tarbiyat kā dāman thāme rah! Use na chhoṛ balki mahfūz rakh, kyoñki wuh terī zindagī hai.

- <sup>14</sup> Bedīnoñ kī rāh par qadam na rakh, sharīroñ ke rāste par mat jā.  
<sup>15</sup> Us se gurez kar, us par safr na kar balki us se katrā kar āge nikal jā.  
<sup>16</sup> Kyoñki jab tak un se burā kām sarzad na ho jāe wuh so hī nahīñ sakte, jab tak unhoñ ne kisi ko thokar khilā kar qhāk meñ milā na diyā ho wuh nīnd se mahrum rahte haiñ.  
<sup>17</sup> Wuh bedīni kī roṭī khāte aur zulm kī mai pīte haiñ.  
<sup>18</sup> Lekin rāstbāz kī rāh tulū-e-subah kī pahli raushnī kī mānind hai jo din ke urūj tak barḥtī rahtī hai.  
<sup>19</sup> Is ke muqābale meñ bedīn kā rāstā gahrī tārikī kī mānind hai, unheñ patā hī nahīñ chaltā ki kis chūz se thokar khā kar gir gae haiñ.  
<sup>20</sup> Mere beṭe, merī bātoñ par dhyān de, mere alfāz par kān dhar.  
<sup>21</sup> Unheñ apnī nazar se ojhal na hone de balki apne dil meñ mahfūz rakh.  
<sup>22</sup> Kyoñki jo yih bāteñ apnāeñ wuh zindagi aur pūre jism ke lie shafā pāte haiñ.  
<sup>23</sup> Tamām chīzoñ se pahle apne dil kī hifazat kar, kyoñki yihī zindagi kā sarchashmā hai.  
<sup>24</sup> Apne muñh se jhūṭ aur apne honṭoñ se kajgoi dūr kar.  
<sup>25</sup> Dhyān de ki terī ānkheñ sīdhā āge kī taraf dekheñ, ki terī nazar us rāste par lagi rahe jo sīdhā hai.  
<sup>26</sup> Apne pāñwoñ kā rāstā chalne ke qābil banā de, dhyān de ki terī rāheñ mazbūt haiñ.  
<sup>27</sup> Na dāñ, na bāñ taraf muṛ balki apne pāñwoñ ko ghalat qadam uṭhāne se bāz rakh.

## 5

### *Zinākārī se Khabardār*

- <sup>1</sup> Mere beṭe, merī hikmat par dhyān de, merī samajh kī bātoñ par kān dhar.  
<sup>2</sup> Phir tū tamiz kā dāman thāme rahegā, aur tere honṭ ilm-o-irfān mahfūz rakheñge.  
<sup>3</sup> Kyoñki zinākār aurat ke honṭoñ se shahd ṭapaktā hai, us kī bāteñ tel kī tarah chikni-chuprī hotī haiñ.  
<sup>4</sup> Lekin anjām meñ wuh zahr jaisī karwī aur dodhārī talwār jaisī tez sābit hotī hai.  
<sup>5</sup> Us ke pāñw maut kī taraf utarte, us ke qadam Pātāl kī janib barḥte jāte haiñ.  
<sup>6</sup> Us ke rāste kabhī idhar kabhī idhar phirte haiñ tāki tū zindagi kī rāh par tawajjuh na de aur us kī āwāragi ko jān na le.  
<sup>7</sup> Chunāñche mere beṭo, merī suno aur mere muñh kī bātoñ se dūr na ho jāo.  
<sup>8</sup> Apne rāste us se dūr rakh, us ke ghar ke darwāze ke qarīb bhī na jā.  
<sup>9</sup> Aisā na ho ki tū apnī tāqat kisī aur ke lie sarf kare aur apne sāl zālīm ke lie zāe kare.  
<sup>10</sup> Aisā na ho ki pardedī terī milkiyat se ser ho jāeñ, ki jo kuchh tū ne mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā wuh kisī aur ke ghar meñ āe.  
<sup>11</sup> Tab ākhirkār terā badan aur gosht ghul jāeñge, aur tū āheñ bhar bhar kar  
<sup>12</sup> kahegā, “Hāy, mainī ne kyoñ tarbiyat se nafrat kī, mere dil ne kyoñ sarzanish ko haqīr jānā?”  
<sup>13</sup> Hīdāyat karne wāloñ kī mainī ne na sunī, apne ustādoñ kī bātoñ par kān na dharā.  
<sup>14</sup> Jamāt ke darmiyān hī rahte hue mujh par aisi āfat āī ki mainī tabāhī ke dahāne tak pahuñch gayā hūñ.”  
<sup>15</sup> Apne hī hauz kā pāñī aur apne hī kuen se phūṭne wālā pāñī pī le.  
<sup>16</sup> Kyā munāsib hai ki tere chashme galiyoñ meñ aur terī nadiyāñ chaukoñ meñ bah nikleñ?  
<sup>17</sup> Jo pāñī terā apnā hai wuh tujh tak mahdūd rahe, ajnabī us meñ sharīk na ho jāe.  
<sup>18</sup> Terā chashmā mubārak ho. Hāñ, apnī bīwī se qhush rakh.  
<sup>19</sup> Wuhī terī manmohan hīrnī aur dilrubā ghazāl \* hai. Usī kā pyār tujhe tar-o-tāzā kare, usī kī muhabbat tujhe hameshā mast rakhe.  
<sup>20</sup> Mere beṭe, tū ajnabī aurat se kyoñ mast ho jāe, kisī dūsre kī bīwī se kyoñ lipaṭ jāe?  
<sup>21</sup> Kḥayāl rakh, insān kī rāheñ Rab ko sāf dikhāi detī haiñ, jahāñ bhī wuh chale us par wuh tawajjuh detā hai.  
<sup>22</sup> Bedīn kī apnī hī harkateñ use phañsā detī haiñ, wuh apne hī gunāh ke rassoñ meñ jakaṛā rahtā hai.  
<sup>23</sup> Wuh tarbiyat kī kamī ke sabab se halāk ho jāegā, apnī baṛī hamāqat ke bāis ḍagmagāte hue apne anjām ko pahuñchegā.

\* 5:19 Lafzī tarjumā: pahārī bakrī.



## 6

*Zamānat Dene, Kāhili aur Jhūṭ se Khabardār*

<sup>1</sup> Mere bete, kyā tū apne paṛosī kā zāmin banā hai? Kyā tū ne hāth milā kar wādā kiyā hai ki mainī kisi dūsre kā zimmedār ṭhahrūnga?

<sup>2</sup> Kyā tū apne wāde se bandhā huā, apne muñh ke alfāz se phaṅsā huā hai?

<sup>3</sup> Aisā karne se tū apne paṛosī ke hāth meñ ā gayā hai, is lie apnī jān ko chhurāne ke lie us ke sāmne aundhe muñh ho kar use apnī minnat-samājat se tang kar.

<sup>4</sup> Apnī ānkhoñ ko sone na de, apne papoṭoñ ko ūñghne na de jab tak tū is zimmedārī se fariḡh na ho jāe.

<sup>5</sup> Jis tarah ḡhazāl shikārī ke hāth se aur parindā chirīmār ke hāth se chhūṭ jātā hai usī tarah sirtoṛ koshish kar tāki terī jān chhūṭ jāe.

<sup>6</sup> Ai kāhil, chiyūñṭī ke pās jā kar us kī rāhoñ par ḡhaur kar! Us ke namūne se hikmat sikh le.

<sup>7</sup> Us par na sardār, na afsar yā hukmrān muqarrar hai,

<sup>8</sup> to bhī wuh garmiyōñ meñ sardiyoñ ke lie khāne kā zaḡhirā kar rakhtī, fasal ke dinōñ meñ khūb ḡhurāk ikaṭṭhī kartī hai.

<sup>9</sup> Ai kāhil, tū mazid kab tak soyā rahegā, kab jāḡ uṭhegā?

<sup>10</sup> Tū kahtā hai, “Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der ūñghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki ārām kar sakūñ.”

<sup>11</sup> Lekin khabardār, jald hī ḡhurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais dākū kī tarah tujh par ṭūṭ pareḡī.

<sup>12</sup> Badmāsh aur kamīnā kis tarah pahchānā jātā hai? Wuh muñh meñ jhūṭ lie phirtā hai,

<sup>13</sup> apnī ānkhoñ, pāñwoñ aur ungliyoñ se ishārā karke tujhe fareb ke jāl meñ phaṅsāne kī koshish kartā hai.

<sup>14</sup> Us ke dil meñ kajī hai, aur wuh har waḡt bure mansūbe bāndhne meñ lagā rahtā hai. Jahāñ bhī jāe wahāñ jhagaṛe chhir jāte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin aise shaḡhs par achānak hī āfat āegī. Ek hī lamhe meñ wuh pāsh pāsh ho jāegā. Tab us kā ilāj nāmumkin hogā.

<sup>16</sup> Rab chhīh chīzoñ se nafrat balki sāt chīzoñ se ḡhin khātā hai,

<sup>17</sup> wuh ānkheñ jo ḡhurūr se deḡhtī haiñ, wuh zabān jo jhūṭ boltī hai, wuh hāth jo begunāhoñ ko ḡatl karte haiñ,

<sup>18</sup> wuh dil jo bure mansūbe bāndhtā hai, wuh pāñw jo dūsroñ ko nuḡsān pahuñchāne ke lie bhāḡte haiñ,

<sup>19</sup> wuh ḡawāh jo adālat meñ jhūṭ boltā aur wuh jo bhāiyōñ meñ jhagaṛā paidā kartā hai.

*Zinā Karne se Khabardār*

<sup>20</sup> Mere beṭe, apne bāp ke hukm se liṭṭā rah, aur apnī māñ kī hidāyat nazarandāz na kar.

<sup>21</sup> Unheñ yoñ apne dil ke sāth bāndhe rakh ki kabhī dūr na ho jāeñ. Unheñ hār kī tarah apne gale meñ dāl le.

<sup>22</sup> Chalte waḡt wuh terī rāhnumāi kareñ, ārām karte waḡt terī pahrādārī kareñ, jāgte waḡt tujh se hamkalām hoñ.

<sup>23</sup> Kyōñki bāp kā hukm charāḡh aur māñ kī hidāyat raushnī hai, tarbiyat kī ḡaṅṭ-ḡapaṭ zindagībakhsh rāh hai.

<sup>24</sup> Yoñ tū badkār aurat aur dūsre kī zinākār bīwī kī chiknī-chupṛī bātoñ se mahfūz rahegā.

<sup>25</sup> Dil meñ us ke husn kā lālach na kar, aisā na ho ki wuh palak mār mār kar tujhe pakaṛ le.

<sup>26</sup> Kyōñki go kasbī ādmī ko us ke paise se mahrum kartī hai, lekin dūsre kī zinākār bīwī us kī ḡimtī jāñ kā shikār kartī hai.

<sup>27</sup> Kyā insān apnī jholī meñ bharaktī āḡ yoñ uṭhā kar phir saktā hai ki us ke kapṛe na jaleñ?

<sup>28</sup> Yā kyā koī dahakte koeloñ par yoñ phir saktā hai ki us ke pāñw jhulas na jāeñ?

<sup>29</sup> Isī tarah jo kisi dūsre kī bīwī se hambistar ho jāe us kā anjām burā hai, jo bhī dūsre kī bīwī ko chheṛe use sazā mileḡī.

<sup>30</sup> Jo bhūk ke māre apnā peṭ bharne ke lie chorī kare use log had se zyādā haḡīr nahīñ jānte,

<sup>31</sup> hālāñki use chorī kie hue māl ko sāt ḡunā wāpas karnā hai aur us ke ḡhar kī daulat jāti raheḡī.

<sup>32</sup> Lekin jo kisī dūsre kī bīwī ke sāth zinā kare wuh beaql hai. Jo apnī jān ko tabāh karnā chāhe wuhī aisā kartā hai.

<sup>33</sup> Us kī piṭāi aur be'izzatī kī jāegī, aur us kī sharmindagī kabhī nahīn miṭegī.

<sup>34</sup> Kyonkī shauhar ghairat khā kar aur taish meñ ā kar berahmī se badlā legā.

<sup>35</sup> Na wuh koī muāwazā qabūl karegā, na rishwat legā, qhāh kitnī zyādā kyon na ho.

## 7

### *Bewafā Bīwī*

<sup>1</sup> Mere beṭe, mere alfāz kī pairawī kar, mere ahkām apne andar mahfūz rakh.

<sup>2</sup> Mere ahkām ke tābe rah to jītā rahegā. Apnī ānkh kī putlī kī tarah merī hidāyat kī hifāzat kar.

<sup>3</sup> Unheñ apnī ungli ke sāth bāndh, apne dil kī takhtī par kandā kar.

<sup>4</sup> Hikmat se kah, "Tū merī bahan hai," aur samajh se, "Tū merī qarībī rishtedār hai."

<sup>5</sup> Yihī tujhe zinākār aurat se mahfūz rakheñgī, dūsre kī us bīwī se jo apnī chiknī-chuprī bātoñ se tujhe phuslāne kī koshish kartī hai.

<sup>6</sup> Ek din main ne apne ghar kī khiṛkī \* meñ se bāhar jhānkā

<sup>7</sup> to kyā dekhtā hūñ ki wahāñ kuchh sādālah naujawān khaṛe haiñ. Un meñ se ek beaql jawān nazar āyā.

<sup>8</sup> Wuh galī meñ se guzar kar zinākār aurat ke kone kī taraf ṭahalne lagā. Chalthe chalte wuh us rāste par ā gayā jo aurat ke ghar tak le jātā hai.

<sup>9</sup> Shām kā dhundalkā thā, din dhalne aur rāt kā andherā chhāne lagā thā.

<sup>10</sup> Tab ek aurat kasbī kā libās pahne hue chālākī se us se milne āī.

<sup>11</sup> Yih aurat itnī belagām aur khudsar hai ki us ke pāñw us ke ghar meñ nahīn ṭikte.

<sup>12</sup> Kabhī wuh galī meñ, kabhī chaukoñ meñ hotī hai, har kone par wuh tāk meñ baiṭhī rahtī hai.

<sup>13</sup> Ab us ne naujawān ko pakaṛ kar use bosā diyā. Behayā nazar us par ḍāl kar us ne kahā,

<sup>14</sup> "Mujhe salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karnī thīñ, aur āj hī main ne apnī mannateñ pūrī kiñ.

<sup>15</sup> Is lie main nikal kar tujh se milne āī, main ne terā patā kiyā aur ab tū mujhe mil gayā hai.

<sup>16</sup> Main ne apne bistar par Misr ke rangīn kambal bichhāe,

<sup>17</sup> us par mur, ūd aur dārchīnī kī khushbū chhiṛkī hai.

<sup>18</sup> Ōo, ham subah tak muhabbat kā pyālā tah tak pī leñ, ham ishqbāzī se lutfandoz hoñ!

<sup>19</sup> Kyonki merā qhāwind ghar meñ nahīn hai, wuh lambe safr ke lie rawānā huā hai.

<sup>20</sup> Wuh baṭwe meñ paise ḍāl kar chalā gayā hai aur pūre chāñd tak wāpas nahīn āegā."

<sup>21</sup> Aisi bāteñ karte karte aurat ne naujawān ko tarḡhib de kar apnī chiknī-chuprī bātoñ se warḡhalāyā.

<sup>22</sup> Naujawān sīdhā us ke pīchhe yoñ ho liyā jis tarah bail zabah hone ke lie jātā yā hiran uchhal kar phande meñ phañs jātā hai.

<sup>23</sup> Kyonki ek waqt āegā ki tīr us kā dil chīr ḍālegā. Lekin filhāl us kī hālat us chīriyā kī mānind hai jo uṛ kar jāl meñ ā jāti aur khayāl tak nahīn kartī ki merī jān khatre meñ hai.

<sup>24</sup> Chunāñche mere beṭe, merī suno, mere muñh kī bātoñ par dhyān do!

<sup>25</sup> Terā dil bhaṭak kar us taraf ruḡh na kare jahāñ zinākār aurat phirtī hai, aisā na ho ki tū āwārā ho kar us kī rāhoñ meñ ulajh jāe.

<sup>26</sup> Kyonki un kī tādād baṛī hai jinheñ us ne girā kar maut ke ghāṭ utārā hai, us ne muta'addid logoñ ko mār ḍālā hai.

<sup>27</sup> Us kā ghar Pātāl kā rāstā hai jo logoñ ko maut kī koṭharīyoñ tak pahuñchātā hai.

## 8

### *Hikmat kī Dāwat aur Wādā*

<sup>1</sup> Suno! Kyā hikmat āwāz nahīn detī? Hāñ, samajh ūñchī āwāz se elān kartī hai.

<sup>2</sup> Wuh bulandiyoñ par khaṛī hai, us jagah jahāñ tamām rāste ek dūsre se milte haiñ.

<sup>3</sup> Shahr ke darwāzoñ par jahāñ log nikalte aur dākhlil hote haiñ wahāñ hikmat zordār āwāz se pukartī hai,

\* 7:6 Lafzī tarjumā: ghar kī khiṛkī ke jangle.

- 4 "Ai mardo, main tumbhīn ko pukārtī hūn, tamām insānoñ ko āwāz detī hūn.  
 5 Ai sādālaho, hoshiyārī sikh lo! Ai ahmaḡo, samajh apnā lo!  
 6 Suno, kyoñki main sharāfat kī bāteñ kartī hūn, aur mere hoñṡ sachchāi pesh karte haiñ.  
 7 Merā muñh sach boltā hai, kyoñki mere hoñṡ bedīnī se ghīn khāte haiñ.  
 8 Jo bhī bāt mere muñh se nikle wuh rāst hai, ek bhī pechdār yā ṡeṡhī nahīn hai.  
 9 Samajhdār jāntā hai ki merī bāteñ sab durust haiñ, ilm rakhne wāle ko mālum hai ki wuh sahīh haiñ.  
 10 Chāndī kī jagah merī tarbiyat aur ḡhālīs sone ke bajāe ilm-o-irfān apnā lo.  
 11 Kyoñki hikmat motiyōñ se kahīn behtar hai, koī bhī ḡhazānā us kā muḡābalā nahīn kar saktā.  
 12 Main jo hikmat hūn hoshiyārī ke sāth bastī hūn, aur main tamīz kā ilm rakhtī hūn.  
 13 Jo Rab kā ḡhauf māntā hai wuh burāi se nafrat kartā hai. Mujhe ḡhurūr, takabbur, ḡhalat chāl-chalan aur ṡeṡhī bātoñ se nafrat hai.  
 14 Mere pās achchhā mashwarā aur kāmyābī hai. Merā dūsrā nām samajh hai, aur mujhe quwwat hāsīl hai.  
 15 Mere wasīle se bādshāh saltanat aur hukmrān rāst faisle karte haiñ.  
 16 Mere zariye ra'īs aur shurafā balki tamām ādil munsif hukūmat karte haiñ.  
 17 Jo mujhe pyār karte haiñ unheñ main pyār kartī hūn, aur jo mujhe ḡhūñḡte haiñ wuh mujhe pā lete haiñ.  
 18 Mere pās izzat-o-daulat, shāndār māl aur rāstī hai.  
 19 Merā phal sone balki ḡhālīs sone se kahīn behtar hai, merī paidāwār ḡhālīs chāndī par sabḡat rakhtī hai.  
 20 Main rāstī kī rāh par hī chaltī hūn, wahīn jahān insāf hai.  
 21 Jo mujh se muhabbat rakhte haiñ unheñ main mīrās meñ daulat muhaiyā kartī hūn. Un ke godām bhare rahte haiñ.

*Hikmat kā Takhlīḡ meñ Hissā*

- 22 Jab Rab takhlīḡ kā silsilā amal meñ lāyā to pahle us ne mujhe hī banāyā. Qādīm zamāne meñ main us ke dīḡar kāmoñ se pahle hī wujūd meñ āī.  
 23 Mujhe azal se muḡarrar kiyā gayā, ibtidā hī se jab duniyā abhī paidā nahīn huī thī.  
 24 Na samundar kī gahrāiyāñ, na kasrat se phūṡne wāle chashme the jab main ne janm liyā.  
 25 Na pahār apnī apnī jagah par ḡāym hue the, na pahāriyāñ thīñ jab main paidā huī.  
 26 Us waḡt Allāh ne na zamīn, na us ke maidān, aur na duniyā ke pahle ḡhele banāe the.  
 27 Jab us ne āsmān ko us kī jagah par lagāyā aur samundar kī gahrāiyōñ par zamīn kā ilāḡā muḡarrar kiyā to main sāth thī.  
 28 Jab us ne āsmān par bādaloñ aur gahrāiyōñ meñ sarchashmoñ kā intazām mazbūt kiyā to main sāth thī.  
 29 Jab us ne samundar kī haddeñ muḡarrar kiñ aur hukm diyā ki pānī un se tajāwuz na kare, jab us ne zamīn kī buniyādeñ apnī apnī jagah par rakhiñ  
 30 to main māhir kāriḡar kī hāsiyat se us ke sāth thī. Roz baroz main lutf kā bāis thī, har waḡt us ke huzūr rangraliyāñ manātī rahī.  
 31 Main us kī zamīn kī satah par rangraliyāñ manātī aur insān se lutfandoz hotī rahī.  
 32 Chunāñche mere beṡo, merī suno, kyoñki mubārak haiñ wuh jo merī rāhoñ par chalte haiñ.  
 33 Merī tarbiyat mān kar dānishmand ban jāo, use nazarandāz mat karnā.  
 34 Mubārak hai wuh jo merī sune, jo roz baroz mere darwāze par chaukas kharā rahe, rozānā merī chaukhaṡ par hāzir rahe.  
 35 Kyoñki jo mujhe pāe wuh zindagī aur Rab kī manzūrī pātā hai.  
 36 Lekin jo mujhe pāne se ḡāsir rahe wuh apnī jān par zulm kartā hai, jo bhī mujh se nafrat kare use maut pyārī hai."

## 9

*Hikmat kī Ziyāfat*

- 1 Hikmat ne apnā ḡhar tamīr karke apne lie sāt satūn tarāsh lie haiñ.  
 2 Apne jānwaroñ ko zabah karne aur apnī mai taiyār karne ke bād us ne apnī mez bichhāi hai.

<sup>3</sup> Ab us ne apnī naukarāniyoṅ ko bhejā hai, aur ḡhud bhī logoṅ ko shahr kī bulandiyon se ziyāfat karne kī dāwat detī hai,

<sup>4</sup> “Jo sādālah hai, wuh mere pās āe.” Nāsamajh logoṅ se wuh kahtī hai,

<sup>5</sup> “Āo, merī roṭī khāo, wuh mai piyo jo main ne taiyār kar rakhi hai.

<sup>6</sup> Apnī sādālah rāhoṅ se bāz āo to jīte rahoge, samajh kī rāh par chal paṛo.”

<sup>7</sup> Jo lān-tān karne wāle ko tālim de us kī apnī ruswāi ho jāegī, aur jo bedīn ko dāṅṅe use nuqsān pahuṅchegā.

<sup>8</sup> Lān-tān karne wāle kī malāmat na kar warnā wuh tujh se nafrat karegā. Dānishmand kī malāmat kar to wuh tujh se muhabbat karegā.

<sup>9</sup> Dānishmand ko hidāyat de to us kī hikmat mazīd barhegī, rāstbāz ko tālim de to wuh apne ilm meṅ izāfā karegā.

<sup>10</sup> Rab kā khauf mānane se hī hikmat shurū hotī hai, quddūs Ḳhudā ko jānane se hī samajh hāsīl hotī hai.

<sup>11</sup> Mujh se hī terī umr ke dinoṅ aur sāloṅ meṅ izāfā hogā.

<sup>12</sup> Agar tū dānishmand ho to ḡhud is se fāydā uṭhāegā, agar lān-tān karne wālā ho to tujhe hī is kā nuqsān jhelnā paregā.

### *Hamāqat Bibī kī Ziyāfat*

<sup>13</sup> Hamāqat bibī belagām aur nāsamajh hai, wuh kuchh nahīn jāntī.

<sup>14</sup> Us kā ghar shahr kī bulandī par wāqe hai. Darwāze ke pās kursī par baiṭhī

<sup>15</sup> wuh guzarne wāloṅ ko jo sīdhī rāh par chalte haiṅ ūnchī āwāz se dāwat detī hai,

<sup>16</sup> “Jo sādālah hai wuh mere pās āe.”

Jo nāsamajh haiṅ un se wuh kahtī hai,

<sup>17</sup> “Chori kā pāni miṭhā aur poshidagī meṅ khāi gaī roṭī laziz hotī hai.”

<sup>18</sup> Lekin unheṅ mālūm nahīn ki hamāqat bibī ke ghar meṅ sirf murdoṅ kī rūh bastī haiṅ, ki us ke mehmān Pātāl kī gahrāiyoṅ meṅ rahte haiṅ.

## 10

### *Sulemān kī Hikmat Bharī Hidāyat*

<sup>1</sup> Zail meṅ Sulemān kī amsāl qalamband haiṅ.

### *Zindagibakhsh Bāteṅ*

Dānishmand beṭā apne bāp ko ḡhushī dilātā jabki ahmaq beṭā apnī mān ko dukh pahuṅchātā hai.

<sup>2</sup> Ḳhazānoṅ kā koī fāydā nahīn agar wuh bedīn tariqoṅ se jamā ho gae hoṅ, lekin rāstbāzī maṭ se bachāe rakhtī hai.

<sup>3</sup> Rab rāstbāz ko bhūke marne nahīn detā, lekin bedīnoṅ kā lālach rok detā hai.

<sup>4</sup> Dhīle hāth ḡhurbat aur mehnatī hāth daulat kī taraf le jāte haiṅ.

<sup>5</sup> Jo garmiyon meṅ fasal jamā kartā hai wuh dānishmand beṭā hai jabki jo fasal kī kaṭāi ke waqt soyā rahtā hai wuh wālidain ke lie sharm kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstbāz kā sar barkat ke tāj se ārāstā rahtā hai jabki bedīnoṅ ke muṅh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>7</sup> Log rāstbāz ko yād karke use mubārak kahte haiṅ, lekin bedīn kā nām saṛ kar miṭ jāegā.

<sup>8</sup> Jo dil se dānishmand hai wuh ahkām qabūl kartā hai, lekin bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>9</sup> Jis kā chāl-chalan be'ilzām hai wuh sukūn se zindagī guzartā hai, lekin jo ṭerhā rāstā iḡhtiyār kare use pakaṛā jāegā.

<sup>10</sup> Ānkh mārne wālā dukh pahuṅchātā hai, aur bakwāsī tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup> Rāstbāz kā muṅh zindagī kā sarchashmā hai, lekin bedīn ke muṅh par zulm kā pardā paṛā rahtā hai.

<sup>12</sup> Nafrat jhagare chheṛtī rahtī jabki muhabbat tamām khatāoṅ par pardā dāl detī hai.

<sup>13</sup> Samajhdār ke hoṅṅoṅ par hikmat pāi jāti hai, lekin nāsamajh sirf ḡanḡe kā paighām samajhtā hai.

<sup>14</sup> Dānishmand apnā ilm mahfūz rakhte haiṅ, lekin ahmaq kā muṅh jald hī tabāhī kī taraf le jātā hai.

<sup>15</sup> Amīr kī daulat qilāband shahr hai jis meṅ wuh mahfūz hai jabki ḡharīb kī ḡhurbat us kī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Jo kuchh rāstbāz kamā letā hai wuh zindagī kā bāis hai, lekin bedīn apnī rozī gunāh karne ke lie istemāl kartā hai.

<sup>17</sup> Jo tarbiyat qabūl kare wuh dūsroṅ ko zindagī kī rāh par lātā hai, jo nasīhat nazarandāz kare wuh dūsroṅ ko sahil rāh se dūr le jātā hai.

<sup>18</sup> Jo apnī nafrat chhupāe rakhe wuh jhūṭ boltā hai, jo dūsroñ ke bāre meñ ḡhalat k̄habreñ phailāe wuh ahmaq hai.

<sup>19</sup> Jahāñ bahut bāteñ kī jāti haiñ wahāñ gunāh bhī ā maujūd hotā hai, jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh dānishmand hai.

<sup>20</sup> Rāstbāz kī zabān umdā chāñdī hai jabki bedīn ke dil kī koī qadar nahīñ.

<sup>21</sup> Rāstbāz kī zabān bahutoñ kī parwarish kartī hai, \* lekin ahmaq apnī beaq̄lī ke bāis halāk ho jāte haiñ.

<sup>22</sup> Rab kī barkat daulat kā bāis hai, hamārī apnī mehnat-mashaqqat is meñ izāfā nahīñ kartī.

<sup>23</sup> Ahmaq ḡhalat kām se apnā dil bahlātā, lekin samajhdār hikmat se lutfandoz hotā hai.

<sup>24</sup> Jis chīz se bedīn dahshat khātā hai wuhī us par āegī, lekin rāstbāz kī ārzū pūrī ho jāegī.

<sup>25</sup> Jab tūfān āte haiñ to bedīn kā nām-o-nishān miṭ jātā jabki rāstbāz hameshā tak qāym rahtā hai.

<sup>26</sup> Jis tarah dānt sirke se aur āñkheñ dhueñ se tang ā jāti haiñ usī tarah wuh tang ā jātā hai jo sust ādmī se kām karwātā hai.

<sup>27</sup> Jo Rab kā k̄hauf māne us kī zindaḡī ke dinoñ meñ izāfā hotā hai jabki bedīn kī zindaḡī waqt se pahle hī k̄hatm ho jāti hai.

<sup>28</sup> Rāstbāz āk̄hirkār k̄hushī manāenge, kyoñki un kī ummīd bar āegī. Lekin bedīnoñ kī ummīd jāti rahegi.

<sup>29</sup> Rab kī rāh be'īlzām shakhs ke lie panāhgāh, lekin badkār ke lie tabāhī kā bāis hai.

<sup>30</sup> Rāstbāz kabhī dāñwāñdol nahīñ hogā, lekin bedīn mulk meñ ābād nahīñ raheñge.

<sup>31</sup> Rāstbāz kā muñh hikmat kā phal lātā rahtā hai, lekin kajgo zabān ko kāṭ dālā jāegā.

<sup>32</sup> Rāstbāz ke hoñṭ jānte haiñ ki Allāh ko kyā pasand hai, lekin bedīn kā muñh ṭerhī bāteñ hī jāntā hai.

## 11

<sup>1</sup> Rab ḡhalat tarāzū se ḡhīn khātā hai, wuh sahīh tarāzū hī se k̄hush hotā hai.

<sup>2</sup> Jahāñ takabbur hai wahāñ badnāmī bhī qarīb hī rahtī hai, lekin jo halīm hai us ke dāman meñ hikmat rahtī hai.

<sup>3</sup> Sidhī rāh par chalne wāloñ kī diyānatdārī un kī rāhnumāi kartī jabki bewafāoñ kī namak-haramī unheñ tabāh kartī hai.

<sup>4</sup> ḡhazab ke din daulat kā koī fāydā nahīñ jabki rāstbāzī logoñ kī jān ko chhurāti hai.

<sup>5</sup> Be'īlzām kī rāstbāzī us kā rāstā hamwār banā detī hai jabki bedīn kī burī harkateñ use girā detī haiñ.

<sup>6</sup> Sidhī rāh par chalne wāloñ kī rāstbāzī unheñ chhurā detī jabki bewafāoñ kā lālach unheñ phañsā detā hai.

<sup>7</sup> Dam ṭorṭe waqt bedīn kī sārī ummīd jāti rahtī hai, jis daulat kī tawaqqo us ne kī wuh jāti rahtī hai.

<sup>8</sup> Rāstbāz kī jān musibat se chhūṭ jāti hai, aur us kī jagah bedīn phañs jātā hai.

<sup>9</sup> Kāfir apne muñh se apne paṛosī ko tabāh kartā hai, lekin rāstbāzoñ kā ilm unheñ chhurātā hai.

<sup>10</sup> Jab rāstbāz kāmyāb hoñ to pūrā shahr jashn manātā hai, jab bedīn halāk hoñ to k̄hushī ke nāre buland ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Sidhī rāh par chalne wāloñ kī barkat se shahr taraqqī kartā hai, lekin bedīn ke muñh se wuh mismār ho jātā hai.

<sup>12</sup> Nāsamajh ādmī apne paṛosī ko haqīr jāntā hai jabki samajhdār ādmī k̄hāmosh rahtā hai.

<sup>13</sup> Tohmat lagāne wālā dūsroñ ke rāz fāsh kartā hai, lekin qābil-e-etamād shakhs wuh bhed poshidā rakhtā hai jo us ke sapurd kiyā gayā ho.

<sup>14</sup> Jahāñ qiyādat kī kamī hai wahāñ qaum kā tanazzul yaqīnī hai, jahāñ mushīroñ kī kasrat hai wahāñ qaum fathyāb rahegi.

<sup>15</sup> Jo ajnabī kā zāmin ho jāe use yaqīnan nuqsān pahuñchegā, jo zāmin banane se inkār kare wuh mahfūz rahegā.

<sup>16</sup> Nek aurat izzat se aur zālīm ādmī daulat se liṭe rahte haiñ.

<sup>17</sup> Shafīq kā achchhā sulūk usī ke lie fāydamand hai jabki zālīm kā burā sulūk usī ke lie nuqsāndeh hai.

<sup>18</sup> Jo kuchh bedīn kamātā hai wuh farebdeh hai, lekin jo rāstī kā bij boe us kā ajr yaqīnī hai.

\* **10:21** Lafzī tarjumā: Rāstbāz ke hoñṭ bahutoñ ko charāte haiñ.

<sup>19</sup> Rāstbāzī kā phal zindaḡī hai jabki burāī ke pīchhe bhāgne wāle kā anjām maut hai.

<sup>20</sup> Rab kajdilon se ghin khātā hai, wuh be'ilzām rāh par chalne wālon hī se k̄hush hotā hai.

<sup>21</sup> Yaḡīn karo, badkār sazā se nahīn bachegā jabki rāstbāzoṅ ke farzand chhūṭ jāenge.

<sup>22</sup> Jis tarah suar kī thūthnī meṅ sone kā chhallā khaṭaktā hai usī tarah k̄hūbsūrat aurat kī betamīzī khaṭaktī hai.

<sup>23</sup> Allāh rāstbāzoṅ kī ārzū achchhī chīzoṅ se pūri kartā hai, lekin us kā ḡhazab bedīnoṅ kī ummīd par nāzil hotā hai.

<sup>24</sup> Ek ādmī kī daulat meṅ izāfā hotā hai, go wuh faiyāzdilī se taq̄sīm kartā hai. Dūsre kī ḡhurbat meṅ izāfā hotā hai, go wuh had se zyādā kanjūs hai.

<sup>25</sup> Faiyāzdilī k̄hushhāl raheḡā, jo dūsroṅ ko tar-o-tāzā kare wuh k̄hud tāzādām raheḡā.

<sup>26</sup> Log gandum ke zakhīrā andoz par lānat bhejte haiṅ, lekin jo gandum ko bāzār meṅ āne detā hai us ke sar par barkat ātī hai.

<sup>27</sup> Jo bhalāī kī talāsh meṅ rahe wuh Allāh kī manzūrī chāhtā hai, lekin jo burāī kī talāsh meṅ rahe wuh k̄hud burāī ke phande meṅ phaṅs jāegā.

<sup>28</sup> Jo apnī daulat par bhārosā rakhe wuh gir jāegā, lekin rāstbāz hare-bhare pattoṅ kī tarah phaleṅ-phūleṅge.

<sup>29</sup> Jo apne ghar meṅ ḡarḡar paidā kare wuh mīrās meṅ hawā hī pāegā. Ahmaq dānishmand kā naukar banegā.

<sup>30</sup> Rāstbāz kā phal zindaḡī kā daraḡht hai, aur dānishmand ādmī jāneṅ jītā hai.

<sup>31</sup> Rāstbāz ko zamīn par hī ajr miltā hai. To phīr bedīn aur ḡunāḡḡar sazā kyoṅ na pāeṅ?

## 12

<sup>1</sup> Jise ilm-o-irfān pyārā hai use tarbiyat bhī pyārī hai, jise nasīhat se nafrat hai wuh beaḡl hai.

<sup>2</sup> Rab achche ādmī se k̄hush hotā hai jabki wuh sāzish karne wāle ko qusūrwar ṭhahrātā hai.

<sup>3</sup> Insān bedīnī kī buniyād par qāym nahīn rah saktā jabki rāstbāz kī jaḡeṅ ukhārī nahīn jā saktīṅ.

<sup>4</sup> Sughar bīwī apne shauhar kā tāj hai, lekin jo shauhar kī ruswāī kā bāis hai wuh us kī haḡḡiyoṅ meṅ sarāhaṭ kī mānind hai.

<sup>5</sup> Rāstbāz ke k̄hayālāt munsifānā haiṅ jabki bedīnoṅ ke mansūbe farebdeh haiṅ.

<sup>6</sup> Bedīnoṅ ke alfāz logoṅ ko qatl karne kī tāk meṅ rahte haiṅ jabki sīdhī rāh par chalne wāloṅ kī bāteṅ logoṅ ko chhuṛā letī haiṅ.

<sup>7</sup> Bedīnoṅ ko khāk meṅ yoṅ milāyā jātā hai ki un kā nām-o-nishān tak nahīn rahtā, lekin rāstbāz kā ghar qāym rahtā hai.

<sup>8</sup> Kisī kī jitnī aql-o-samājh hai utnā hī log us kī tārif karte haiṅ, lekin jis ke zahan meṅ futūr hai use haḡīr jānā jātā hai.

<sup>9</sup> Nichle tabqe kā jo ādmī apnī zimmedāriyāṅ adā kartā hai wuh us ādmī se kahīṅ behtar hai jo naḡhrā baghārtā hai go us ke pās roṭī bhī nahīn hai.

<sup>10</sup> Rāstbāz apne maweshī kā bhī k̄hayāl kartā hai jabki bedīn kā dil zālīm hī zālīm hai.

<sup>11</sup> Jo apnī zamīn kī khetībārī kare us ke pās kasrat kā khānā hogā, lekin jo fuzūl chīzoṅ ke pīchhe paḡ jāe wuh nāsamājh hai.

<sup>12</sup> Bedīn dūsroṅ ko jāl meṅ phaṅsāne se apnā dil bahlātā hai, lekin rāstbāz kī jaḡ phaldār hotī hai.

<sup>13</sup> Sharīr apnī ḡhalat bātoṅ ke jāl meṅ ulajh jātā jabki rāstbāz musībat se bach jātā hai.

<sup>14</sup> Insān apne muṅh ke phal se k̄hūb ser ho jātā hai, aur jo kām us ke hāthoṅ ne kiyā us kā ajr use zarūr mileḡā.

<sup>15</sup> Ahmaq kī nazar meṅ us kī apnī rāh ṭhīk hai, lekin dānishmand dūsroṅ ke mashware par dhyān detā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ek dam apnī nārāzī kā izhār kartā hai, lekin dānā apnī badnāmī chhupāe rakhtā hai.

<sup>17</sup> Diyānatdār ḡawāh khule taur par sachchāī bayān kartā hai jabki jhūṭā ḡawāh dhokā hī dhokā pesh kartā hai.

<sup>18</sup> Gappeṅ hānkne wāle kī bāteṅ talwār kī tarah zaḡhmī kar detī haiṅ jabki dānishmand kī zabān shafā detī hai.

<sup>19</sup> Sachche hoṅṅ hameshā tak qāym rahte haiṅ jabki jhūṭī zabān ek hī lamhe ke bād khatm ho jātī hai.

<sup>20</sup> Bure mansūbe bāndhne wāle kā dil dhoke se bharā rahtā jabki salāmātī ke mashware dene wāle kā dil khushī se chhalaktā hai.

<sup>21</sup> Koī bhī āfat rāstbāz par nahīn āegī jabki dukh taklif bedīnoñ kā dāman kabhī nahīn chhoregī.

<sup>22</sup> Rab farebdeh hoñtoñ se ghin khātā hai, lekin jo wafādārī se zindagī guzārte haiñ un se wuh khush hotā hai.

<sup>23</sup> Samajhdār apnā ilm chhupāe rakhtā jabki ahmaq apne dil kī hamāqat buland āwāz se sab ko pesh kartā hai.

<sup>24</sup> Jis ke hāth mehnatī haiñ wuh hukūmat karegā, lekin jis ke hāth dhīle haiñ use begār meñ kām karnā paregā.

<sup>25</sup> Jis ke dil meñ pareshānī hai wuh dabā rahtā hai, lekin koī bhī achchhī bāt use khushī dilātī hai.

<sup>26</sup> Rāstbāz apnī charāgāh mālūm kar letā hai, lekin bedīnoñ kī rāh unheñ āwārā phirne detī hai.

<sup>27</sup> Dhilā ādmī apnā shikār nahīn pakaṛ saktā jabki mehnatī shaḅhs kasrat kā māl hāsil kar letā hai.

<sup>28</sup> Rāstī kī rāh meñ zindagī hai, lekin ghalat rāh maut tak pahuñchātī hai.

## 13

<sup>1</sup> Dānishmand beṭā apne bāp kī tarbiyat qabūl kartā hai, lekin tānāzan parwā hī nahīn kartā agar koī use ḍānte.

<sup>2</sup> Insān apne muñh ke achchhe phal se khūb ser ho jātā hai, lekin bewafā ke dil meñ zulm kā lālach rahtā hai.

<sup>3</sup> Jo apnī zabān qābū meñ rakhe wuh apnī zindagī mahfūz rakhtā hai, jo apnī zabān ko belagām chhoṛ de wuh tabāh ho jāegā.

<sup>4</sup> Kāhil ādmī lālach kartā hai, lekin use kuchh nahīn miltā jabki mehnatī shaḅhs kī ārzū pūrī ho jātī hai.

<sup>5</sup> Rāstbāz jhūṭ se nafrat kartā hai, lekin bedīn sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>6</sup> Rāstī be'īlzām kī hifāzat kartī jabki bedīnī gunāhgār ko tabāh kar detī hai.

<sup>7</sup> Kuchh log amīr kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ. Dūsre gharīb kā rūp bhar kar phirte haiñ go amīrtarīn haiñ.

<sup>8</sup> Kabhī amīr ko apnī jān chhuṛāne ke lie aisā tāwān denā partā hai kī tamām daulat jāti rahtī hai, lekin gharīb kī jān is qism kī dhamkī se bachī rahtī hai.

<sup>9</sup> Rāstbāz kī raushnī chamaktī rahtī \* jabki bedīn kā charāgh bujh jātā hai.

<sup>10</sup> Maḡhrūroñ meñ hameshā jhagaṛā hotā hai jabki dānishmand salāh-mashware ke mutābiq hī chalte haiñ.

<sup>11</sup> Jaldbāzī se hāsilshudā daulat jald hī khatm ho jātī hai jabki jo raftā raftā apnā māl jamā kare wuh use baṛhātā rahegā.

<sup>12</sup> Jo ummīd waqt par pūrī na ho jāe wuh dil ko bīmār kar detī hai, lekin jo ārzū pūrī ho jāe wuh zindagī kā daraḅht hai.

<sup>13</sup> Jo achchhī hidāyat ko haqīr jāne use nuqsān pahuñchegā, lekin jo hukm māne use ajr milegā.

<sup>14</sup> Dānishmand kī hidāyat zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtī hai.

<sup>15</sup> Achchhī samajh manzūrī atā kartī hai, lekin bewafā kī rāh abādī tabāhī kā bāis hai.

<sup>16</sup> Zahīn har kām soch-samajhkar kartā, lekin ahmaq tamām nazaroñ ke sāmne hī apnī hamāqat kī numāish kartā hai.

<sup>17</sup> Bedīn qāsid musibat meñ phañs jātā jabki wafādār qāsid shafā kā bāis hai.

<sup>18</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare use ghurbat aur sharmindagī hāsil hogī, lekin jo dūsre kī nasihat mān jāe us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Jo ārzū pūrī ho jāe wuh dil ko tar-o-tāzā kartī hai, lekin ahmaq burāī se daregh karne se ghīn khātā hai.

<sup>20</sup> Jo dānishmandoñ ke sāth chale wuh khud dānishmand ho jāegā, lekin jo ahmaqoñ ke sāth chale use nuqsān pahuñchegā.

<sup>21</sup> Musibat gunāhgār kā pīchhā kartī hai jabki rāstbāzoñ kā ajr khushhālī hai.

<sup>22</sup> Nek ādmī ke beṭe aur pote us kī mirās pāeñge, lekin gunāhgār kī daulat rāstbāz ke lie mahfūz rakhī jāegī.

<sup>23</sup> Gharīb kā khet kasrat kī fasleñ muhaiyā kar saktā hai, lekin jahān insāf nahīn wahāñ sab kuchh chhīn liyā jātā hai.

\* 13:9 Lafzī tarjumā: khushī manātī.

<sup>24</sup> Jo apne beṭe ko tambīh nahīn kartā wuh us se nafrat kartā hai. Jo us se muhabbat rakhe wuh waqt par us kī tarbiyat kartā hai.

<sup>25</sup> Rāstbāz jī bhar kar khānā khātā hai, lekin bedīn kā peṭ khālī rahtā hai.

## 14

<sup>1</sup> Hikmat bibī apnā ghar tāmīr kartī hai, lekin hamāqat bibī apne hī hāthoñ se use dhā detī hai.

<sup>2</sup> Jo sidhī rāh par chaltā hai wuh Allāh kā khauf māntā hai, lekin jo ghalat rāh par chaltā hai wuh use haqīr jāntā hai.

<sup>3</sup> Ahmaq kī bātoñ se wuh dandā nikaltā hai jo use us ke takabbur kī sazā detā hai, lekin dānishmand ke hoñ se mahfūz rakhthe haiñ.

<sup>4</sup> Jahāñ bail nahīn wahāñ charnī khālī rahtī hai, bail kī tāqat hī se kasrat kī fasleñ paidā hotī haiñ.

<sup>5</sup> Wafādār gawāh jhūṭ nahīn boltā, lekin jhūṭe gawāh ke muñh se jhūṭ nikaltā hai.

<sup>6</sup> Tānāzan hikmat ko dhūñdētā hai, lekin befaydā. Samajhdār ke ilm meñ āsānī se izāfā hotā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq se dūr rah, kyonkī tū us kī bātoñ meñ ilm nahīn pāegā.

<sup>8</sup> Zahīn kī hikmat is meñ hai kī wuh soch-samajhkar apnī rāh par chale, lekin ahmaq kī hamāqat sarāsar dhokā hī hai.

<sup>9</sup> Ahmaq apne qusūr kā mazāq urāte haiñ, lekin sidhī rāh par chalne wāle Rab ko manzūr haiñ.

<sup>10</sup> Har dil kī apnī hī talkhī hotī hai jis se sirf wuhī wāqif hai, aur us kī khushī meñ bhī koī aur sharik nahīn ho saktā.

<sup>11</sup> Bedīn kā ghar tabāh ho jāegā, lekin sidhī rāh par chalne wāle kā khaimā phale phūlegā.

<sup>12</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo dekhne meñ thīk to lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>13</sup> Dil hañste waqt bhī ranjīdā ho saktā hai, aur khushī ke ikhtitām par dukh hī bāqī rah jātā hai.

<sup>14</sup> Jis kā dil bewafā hai wuh jī bhar kar apne chāl-chalan kā karwā phal khāegā jabki nek ādmī apne āmāl ke miṭhe phal se ser ho jāegā.

<sup>15</sup> Sādālah har ek kī bāt mān letā hai jabki zahīn ādmī apnā har qadam soch-samajhkar uṭhātā hai.

<sup>16</sup> Dānishmand ḍarte ḍarte ghalat kām se daregh kartā hai, lekin ahmaq khudetimād hai aur ek dam mushta'īl ho jātā hai.

<sup>17</sup> Ghusilā ādmī ahmaqānā harkateñ kartā hai, aur log sāzishī shakhs se nafrat karte haiñ.

<sup>18</sup> Sādālah mirās meñ hamāqat pātā hai jabki zahīn ādmī kā sar ilm ke tāj se ārāstā rahtā hai.

<sup>19</sup> Sharīroñ ko nekoñ ke sāmne jhuknā paṛegā, aur bedīnoñ ko rāstbāz ke darwāze par aundhe muñh honā paṛegā.

<sup>20</sup> Gharīb ke hamsāye bhī us se nafrat karte haiñ jabki amīr ke beshumār dost hote haiñ.

<sup>21</sup> Jo apne paṛosī ko haqīr jāne wuh gunāh kartā hai. Mubāarak hai wuh jo zarūratmand par tars khātā hai.

<sup>22</sup> Bure mansūbe bāndhne wāle sab āwārā phirte haiñ. Lekin achche mansūbe bāndhne wāle shafqat aur wafā pāenge.

<sup>23</sup> Mehnat-mashaqqat karne meñ hameshā faydā hotā hai, jabki khālī bāteñ karne se log gharīb ho jāte haiñ.

<sup>24</sup> Dānishmandoñ kā ajr daulat kā tāj hai jabki ahmaqoñ kā ajr hamāqat hī hai.

<sup>25</sup> Sachchā gawāh jāneñ bachātā hai jabki jhūṭā gawāh farebdeh hai.

<sup>26</sup> Jo Rab kā khauf māne us ke pās mahfūz qilā hai jis meñ us kī aulād bhī panāh le saktī hai.

<sup>27</sup> Rab kā khauf zindagī kā sarchashmā hai jo insān ko mohlak phandoñ se bachāe rakhtā hai.

<sup>28</sup> Jitnī ābādī mulk meñ hai utnī hī bādshāh kī shān-o-shaukat hai. Riāyā kī kamī hukmrān ke tanazzul kā bāis hai.

<sup>29</sup> Tahammul karne wālā baṛī samajhdārī kā mālik hai, lekin ghusilā ādmī apnī hamāqat kā izhār kartā hai.

<sup>30</sup> Pursukūn dil jism ko zindagī dilātā jabki hasad haḍḍiyōñ ko galne detā hai.

<sup>31</sup> Jo pasthāl par zulm kare wuh us ke Khāliq kī taḥqīr kartā hai jabki jo zarūratmand par tars khāe wuh Allāh kā ehtirām kartā hai.



<sup>32</sup> Bedīn kī burāī use k̄hāk meñ milā detī hai, lekin rāstbāz marte waqt bhī Allāh meñ panāh letā hai.

<sup>33</sup> Hikmat samajhdār ke dil meñ ārām kartī hai, aur wuh ahmaqoñ ke darmiyān bhī zāhir ho jāti hai.

<sup>34</sup> Rāstī se har qaum sarfarāz hotī hai jabki gunāh se ummateñ ruswā ho jāti haiñ.

<sup>35</sup> Bādshāh dānishmand mulāzim se k̄hush hotā hai, lekin sharmnāk kām karne wālā mulāzim us ke ḡhusse kā nishānā ban jātā hai.

## 15

<sup>1</sup> Narm jawāb ḡhussā thanḍā kartā, lekin tursh bāt taish dilāti hai.

<sup>2</sup> Dānishmandoñ kī zabān ilm-o-irfān phailāti hai jabki ahmaq kā muñh hamāqat kā zor se ubalne wālā chashmā hai.

<sup>3</sup> Rab kī ānkheñ har jagah maujūd haiñ, wuh bure aur bhale sab par dhyān detī haiñ.

<sup>4</sup> Narm zabān zindagī kā darakht hai jabki farebdeh zabān shikastādil kar detī hai.

<sup>5</sup> Ahmaq apne bāp kī tarbiyat ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat māne wuh dānishmand hai.

<sup>6</sup> Rāstbāz ke ghar meñ baṛā k̄hazānā hotā hai, lekin jo kuchh bedīn hāsil kartā hai wuh tabāhī kā bāis hai.

<sup>7</sup> Dānishmandoñ ke hoñṭ ilm-o-irfān kā bij bikher dete haiñ, lekin ahmaqoñ kā dil aisā nahīn kartā.

<sup>8</sup> Rab bedīnoñ kī qurbānī se ghin khātā, lekin sidhī rāh par chalne wāloñ kī duā se k̄hush hotā hai.

<sup>9</sup> Rab bedīn kī rāh se ghin khātā, lekin rāstī kā pichhā karne wāle se pyār kartā hai.

<sup>10</sup> Jo sahīh rāh ko tark kare us kī sakht tādīb kī jāegī, jo nasīhat se nafrat kare wuh mar jāegā.

<sup>11</sup> Pātāl aur ālam-e-arwāh Rab ko sāf nazar āte haiñ. To phir insānoñ ke dil use kyōñ na sāf dikhāi deñ?

<sup>12</sup> Tānāzan ko dūsroñ kī nasīhat pasand nahīn āti, is lie wuh dānishmandoñ ke pās nahīn jātā.

<sup>13</sup> Jis kā dil k̄hush hai us kā chehrā khulā rahtā hai, lekin jis kā dil pareshān hai us kī rūh shikastā rahtī hai.

<sup>14</sup> Samajhdār kā dil ilm-o-irfān kī talāsh meñ rahtā, lekin ahmaq hamāqat kī charāgah meñ chartā rahtā hai.

<sup>15</sup> Musibatzaḍā ke tamām din bure haiñ, lekin jis kā dil k̄hush hai wuh rozānā jashn manātā hai.

<sup>16</sup> Jo ḡharīb Rab kā k̄hauf māntā hai us kā hāl us karorpati se kahīn behtar hai jo baṛī bechainī se zindagī guzārtā hai.

<sup>17</sup> Jahān muhabbat hai wahān sabzi kā sālān bahut hai, jahān nafrat hai wahān moṭeṭeṭe bachhṛe kī ziyāfat bhī befāyda hai.

<sup>18</sup> Ghusilā ādmī jhagare chheṛtā rahtā jabki tahammul karne wālā logoñ ke ḡhusse ko thanḍā kar detā hai.

<sup>19</sup> Kāhil kā rāstā kāñṭedār baṛ kī mānind hai, lekin diyānatdāroñ kī rāh pakki saṛak hī hai.

<sup>20</sup> Dānishmand beṭā apne bāp ke lie k̄hushī kā bāis hai, lekin ahmaq apnī māñ ko haqīr jāntā hai.

<sup>21</sup> Nāsamajh ādmī hamāqat se lutfandoz hotā, lekin samajhdār ādmī sidhī rāh par chaltā hai.

<sup>22</sup> Jahān salāh-mashwarā nahīn hotā wahān mansūbe nākām rah jāte haiñ, jahān bahut-se mushīr hote haiñ wahān kāmyābī hotī hai.

<sup>23</sup> Insān mauzūñ jawāb dene se k̄hush ho jātā hai, waqt par munāsib bāt kitnī achchhī hotī hai.

<sup>24</sup> Zindagī kī rāh chaṛṭti rahtī hai tāki samajhdār us par chalte hue Pātāl meñ utarne se bach jāe.

<sup>25</sup> Rab mutakabbir kā ghar ḍhā detā, lekin bewā kī zamīn kī hudūd mahfūz rakhtā hai.

<sup>26</sup> Rab bure mansūboñ se ghin khātā hai, aur mehrbān alfāz us ke nazdik pāk haiñ.

<sup>27</sup> Jo nājāyz nafā kamāe wuh apne ghar par āfat lātā hai, lekin jo rishwat se nafrat rakhe wuh jītā rahegā.

<sup>28</sup> Rāstbāz kā dil soch-samajhkar jawāb detā hai, lekin bedīn kā muñh zor se ubalne wālā chashmā hai jis se burī bāteñ nikaltī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Rab bedīnoñ se dūr rahtā, lekin rāstbāz kī duā suntā hai.

<sup>30</sup> Chamaktī ānkheñ dil ko k̄hushī dilāti haiñ, achchhī k̄habar pūre jism ko tar-o-tāzā kar detī hai.

<sup>31</sup> Jo zindagībaḥsh nasīhat par dhyān de wuh dānishmandoñ ke darmiyān hī sukūnat karegā.

<sup>32</sup> Jo tarbiyat kī parwā na kare wuh apne āp ko haqīr jāntā hai, lekin jo nasīhat par dhyān de us kī samajh meñ izāfā hotā hai.

<sup>33</sup> Rab kā k̄hauf hī wuh tarbiyat hai jis se insān hikmat sikhtā hai. Pahle farotanī apnā le, kyonki yihī izzat pāne kā pahlā qadam hai.

## 16

<sup>1</sup> Insān dil meñ mansūbe bāndhtā hai, lekin zabān kā jawāb Rab kī taraf se ātā hai.

<sup>2</sup> Insān kī nazar meñ us kī tamām rāheñ pāk-sāf haiñ, lekin Rab hī rūhoñ kī jānch-partāl kartā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh bhī tū karnā chāhe use Rab ke sapurd kar. Tab hī tere mansūbe kāmyāb hoñge.

<sup>4</sup> Rab ne sab kuchh apne hī maqāsīd pūre karne ke lie banāyā hai. Wuh din bhī pahle se muqarrar hai jab bedīn par āfat āegī.

<sup>5</sup> Rab har maḡhrūr dil se ghīn khātā hai. Yaqīnan wuh sazā se nahīñ bachegā.

<sup>6</sup> Shafqat aur wafādārī gunāh kā kaffārā detī haiñ. Rab kā k̄hauf mānane se insān burāī se dūr rahtā hai.

<sup>7</sup> Agar Rab kisī insān kī rāhoñ se k̄hush ho to wuh us ke dushmanoñ ko bhī us se sulah karāne detā hai.

<sup>8</sup> Insāf se thoṛā-bahut kamānā nāinsāfī se bahut daulat jamā karne se kahīñ behtar hai.

<sup>9</sup> Insān apne dil meñ mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab hī muqarrar kartā hai ki wuh āk̄hirkār kis rāh par chal paṛe.

<sup>10</sup> Bādshāh ke hoñṭ goyā ilāhī faisle pesh karte haiñ, us kā muñh adālat karte waqt bewafā nahīñ hotā.

<sup>11</sup> Rab durust tarāzū kā mālik hai, usī ne tamām bāṭoñ kā intazām qāym kiyā.

<sup>12</sup> Bādshāh bedīnī se ghīn khātā hai, kyonki us kā taḡht rāstbāzī kī buniyād par mazbūt rahtā hai.

<sup>13</sup> Bādshāh rāstbāz hoñṭoñ se k̄hush hotā aur sāf bāt karne wāle se muhabbat rakhtā hai.

<sup>14</sup> Bādshāh kā ḡhussā maut kā peshk̄haimā hai, lekin dānishmand use ṭhanḍā karne ke tariqe jāntā hai.

<sup>15</sup> Jab bādshāh kā chehrā khīl uṭhe to matlab zindagī hai. Us kī manzurī mausam-e-bahār ke tar-o-tāzā karne wāle bādāl kī mānind hai.

<sup>16</sup> Hikmat kā husūl sone se kahīñ behtar aur samajh pānā chāñdī se kahīñ baṛh kar hai.

<sup>17</sup> Diyānatdār kī mazbūt rāh bure kām se dūr rahtī hai, jo apnī rāh kī pahrādārī kare wuh apnī jān bachāe rakhtā hai.

<sup>18</sup> Tabāhī se pahle ḡhurūr aur girne se pahle takabbur ātā hai.

<sup>19</sup> Farotanī se zarūratmandoñ ke darmiyān basnā ghamandīyoñ ke lūṭe hue māl meñ sharīk hone se kahīñ behtar hai.

<sup>20</sup> Jo kalām par dhyān de wuh k̄hushhāl hogā, mubāarak hai wuh jo Rab par bharosā rakhe.

<sup>21</sup> Jo dil se dānishmand hai use samajhdār qarār diyā jāntā hai, aur miṭhe alfāz tālīm meñ izāfā karte haiñ.

<sup>22</sup> Fahm apne mālik ke lie zindagī kā sarchashmā hai, lekin ahmaq kī apnī hī hamāqat use sazā detī hai.

<sup>23</sup> Dānishmand kā dil samajh kī bāteñ zabān par lātā aur tālīm dene meñ hoñṭoñ kā sahārā bantā hai.

<sup>24</sup> Mehrbān alfāz k̄hālīs shahd haiñ, wuh jān ke lie shīrīñ aur pūre jism ko tar-o-tāzā kar dete haiñ.

<sup>25</sup> Aisī rāh bhī hotī hai jo deḡhne meñ to ṭhīk lagtī hai go us kā anjām maut hai.

<sup>26</sup> Mazdūr kā k̄hālī peṭ use kām karne par majbūr kartā, us kī bhūk use hānktī rahtī hai.

<sup>27</sup> Sharīr kured kured kar ḡhalat kām nikāl letā, us ke hoñṭoñ par jhulsāne wālī āg rahtī hai.

<sup>28</sup> Kajrau ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā, aur tohmat lagāne wālā dilī dostoñ meñ bhī rak̄hnā ḡāltā hai.

<sup>29</sup> Zālīm apne paṛosī ko warḡhalā kar ḡhalat rāh par le jāntā hai.

<sup>30</sup> Jo ānkh māre wuh ghalat mansūbe bāndh rahā hai, jo apne hoñt chabāe wuh ghalat kām karne par tulā huā hai.

<sup>31</sup> Safed bāl ek shāndār tāj haiñ jo rāstbāz zindaḡi guzārne se hāsīl hote haiñ.

<sup>32</sup> Tahammul karne wālā sūrme se sabqat letā hai, jo apne āp ko qābū meñ rakhe wuh shahr ko shikast dene wāle se bartar hai.

<sup>33</sup> Insān to qurā dāltā hai, lekin us kā har faislā Rab kī taraf se hai.

## 17

<sup>1</sup> Jis ghar meñ roṭī kā bāsī ṭukrā sukūn ke sāth khāyā jāe wuh us ghar se kahīñ behtar hai jis meñ larāi-jhagarā hai, khāh us meñ kitnī shāndār ziyāfat kyoñ na ho rahī ho.

<sup>2</sup> Samajhdār mulāzim mālik ke us beṭe par qābū pāegā jo sharm kā bāis hai, aur jab bhāiyōñ meñ maurūsī milkiyat taqsim kī jāe to use bhī hissā milegā.

<sup>3</sup> Sonā-chāñdī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kī jāti hai, lekin Rab hī dil kī jāñch-partāl kartā hai.

<sup>4</sup> Badkār sharīr hoñtoñ par dhyān aur dhokebāz tabāhkun zabān par tawajjuh detā hai.

<sup>5</sup> Jo ḡharīb kā mazāq urāe wuh us ke Khāliq kī taḡqīr kartā hai, jo dūsre kī musībat dekh kar khush ho jāe wuh sazā se nahīñ bachegā.

<sup>6</sup> Pote būrhoñ kā tāj aur wālidain apne bachchoñ ke zewar haiñ.

<sup>7</sup> Ahmaq ke lie baṛī baṛī bāteñ karnā mauzūn nahīñ, lekin sharīf hoñtoñ par fareb kahīñ zyādā ḡhairmunāsib hai.

<sup>8</sup> Rishwat dene wāle kī nazar meñ rishwat jādū kī mānind hai. Jis darwāze par bhī khatkhatāe wuh khul jātā hai.

<sup>9</sup> Jo dūsre kī ḡhaltī ko darguzar kare wuh muhabbat ko farogh detā hai, lekin jo māzī kī ḡhaltiyāñ dohrātā rahe wuh qarībī dostoñ meñ nifāq paidā kartā hai.

<sup>10</sup> Agar samajhdār ko dāñṭā jāe to wuh khūb sikh letā hai, lekin agar ahmaq ko sau bār mārā jāe to bhī wuh itnā nahīñ sikhṭā.

<sup>11</sup> Sharīr sarkashī par tulā rahtā hai, lekin us ke khilāf zālim qāsīd bhejā jāegā.

<sup>12</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat meñ uljhā huā ho us se dareḡh kar, kyoñki us se milne se behtar yih hai kī terā us richhni se wāstā pare jis ke bachche us se chhīñ lie gae hoñ.

<sup>13</sup> Jo bhalāī ke ewaz burāī kare us ke ghar se burāī kabhī dūr nahīñ hogī.

<sup>14</sup> Larāi-jhagarā chhernā band meñ raḡhnā ḡalne ke barābar hai. Is se pahle kī muḡaddamābāzī shurū ho us se bāz ā.

<sup>15</sup> Jo bedīn ko beḡsūr aur rāstbāz ko mujrim ṭhahrāe us se Rab ḡhin khātā hai.

<sup>16</sup> Ahmaq ke hāth meñ paison kā kyā fāyḡā hai? Kyā wuh hikmat khārīd saktā hai jabki us meñ aql nahīñ? Hargiz nahīñ!

<sup>17</sup> Paṛosī wuh hai jo har waqt muhabbat rakhtā hai, bhāī wuh hai jo musībat meñ saharā dene ke lie paidā huā hai.

<sup>18</sup> Jo hāth milā kar apne paṛosī kā zāmin hone kā wādā kare wuh nāsamajh hai.

<sup>19</sup> Jo larāi-jhagarā se muhabbat rakhe wuh ḡnaḡh se muhabbat rakhtā hai, jo apnā darwāzā had se zyādā baṛā banāe wuh tabāhī ko dākhil hone kī dāwat detā hai.

<sup>20</sup> Jis kā dil ṭeṛhā hai wuh khushhālī nahīñ pāegā, aur jis kī zabān chālāk hai wuh musībat meñ ulajh jāegā.

<sup>21</sup> Jis ke hāñ ahmaq beṭā paidā ho jāe use dukh pahuñchtā hai, aur aql se khālī beṭā bāp ke lie khushī kā bāis nahīñ hotā.

<sup>22</sup> Khushbāsh dil pūre jism ko shafā detā hai, lekin shikastā ruh ḡḡḡiyōñ ko khushk kar detī hai.

<sup>23</sup> Bedīn chupke se rishwat le kar insāf kī rāhoñ ko bigār detā hai.

<sup>24</sup> Samajhdār apnī nazar ke sāmne hikmat rakhtā hai, lekin ahmaq kī nazareñ duniyā kī intahā tak āwārā phirtī haiñ.

<sup>25</sup> Ahmaq beṭā bāp ke lie ranj kā bāis aur māñ ke lie talkhī kā sabab hai.

<sup>26</sup> Beḡsūr par jurmānā lagānā ḡhalat hai, aur sharīf ko us kī diyānatdārī ke sabab se kore lagānā burā hai.

<sup>27</sup> Jo apnī zabān ko qābū meñ rakhe wuh ilm-o-irfāñ kā mālik hai, jo ṭhanḡe dil se bāt kare wuh samajhdār hai.

<sup>28</sup> Agar ahmaq khāmosh rahe to wuh bhī dānishmand lagṭā hai. Jab tak wuh bāt na kare log use samajhdār qarār dete haiñ.

## 18

<sup>1</sup> Jo dūsroñ se alag ho jāe wuh apne zātī maḡāsīd pūre karnā chāhtā aur samajh kī har bāt par jhagārne lagṭā hai.

<sup>2</sup> Ahmaq samajh se lutfandoz nahīn hotā balki sirf apne dil kī bāteñ dūsroñ par zāhir karne se.

<sup>3</sup> Jahān bedīn āe wahān hiqārat bhī ā maujūd hotī, aur jahān ruswāi ho wahān tānāzani bhī hotī hai.

<sup>4</sup> Insān ke alfāz gahrā pānī haiñ, hikmat kā sarchashmā bahtī huī nadi hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī jānibdārī karke rāstbāz kā haq mārnā ghalat hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ke hoñṭ laṛāi-jhagaṛā paidā karte haiñ, us kā muñh zor se piṭāi kā mutālabā kartā hai.

<sup>7</sup> Ahmaq kā muñh us kī tabāhī kā bāis hai, us ke hoñṭ aisā phandā haiñ jis meñ us kī apnī jān ulajh jāti hai.

<sup>8</sup> Tohmat lagāne wāle kī bāteñ lazīz khāne ke luṅmoñ kī mānind haiñ, wuh dil kī tah tak utar jāti haiñ.

<sup>9</sup> Jo apne kām meñ zarā bhī ḍhilā ho jāe, use yād rahe ki ḍhilepan kā bhāi tabāhī hai.

<sup>10</sup> Rab kā nām mazbūt burj hai jis meñ rāstbāz bhāg kar mahfūz rahtā hai.

<sup>11</sup> Amīr samajhtā hai ki merī daulat merā qilāband shahr aur merī ūñchī chārdiwārī hai jis meñ maiñ mahfūz hūñ.

<sup>12</sup> Tabāh hone se pahle insān kā dil maḡhrūr ho jātā hai, izzat milne se pahle lāzim hai ki wuh farotan ho jāe.

<sup>13</sup> Dūsre kī bāt sunane se pahle jawāb denā hamāqat hai. Jo aisā kare us kī ruswāi ho jāegī.

<sup>14</sup> Bimār hote waqt insān kī rūh jism kī parwarish kartī hai, lekin agar rūh shikastā ho to phir kaun us ko saharā degā?

<sup>15</sup> Samajhdār kā dil ilm apnātā aur dānishmand kā kān irfān kā khoj lagātā rahtā hai.

<sup>16</sup> Tohfā rāstā khol kar dene wāle ko baṛoñ tak pahuñchā detā hai.

<sup>17</sup> Jo adālat meñ pahle apnā mauqif pesh kare wuh us waqt tak haq bajānib lagtā hai jab tak dūsra farīq sāmne ā kar us kī har bāt kī tahqīq na kare.

<sup>18</sup> Qurā ḍālnē se jhagaṛe khatm ho jāte aur baṛoñ kā ek dūsre se laṛne kā khatrā dūr ho jātā hai.

<sup>19</sup> Jis bhāi ko ek dafā māyūs kar diyā jāe use dubārā jīt lenā qilāband shahr par fatah pāne se zyādā dushwār hai. Jhagaṛe hal karnā burj ke kunde toṛne kī tarah mushkil hai.

<sup>20</sup> Insān apne muñh ke phal se ser ho jāegā, wuh apne hoñṭoñ kī paidāwār ko jī bhar kar khāegā.

<sup>21</sup> Zabān kā zindagī aur maut par iḡhtiyār hai, jo use pyār kare wuh us kā phal bhī khāegā.

<sup>22</sup> Jise bīwī milī use achchhī nemat milī, aur use Rab kī manzūrī hāsīl huī.

<sup>23</sup> Ḡharīb minnat karte karte apnā muāmalā pesh kartā hai, lekin amīr kā jawāb saḡht hotā hai.

<sup>24</sup> Kāi dost tujhe tabāh karte haiñ, lekin aise bhī haiñ jo tujh se bhāi se zyādā liṭe rahte haiñ.

## 19

<sup>1</sup> Jo ḡharīb be'ilzām zindagī guzāre wuh ṭeṛhī bāteñ karne wāle ahmaq se kaḡīñ behtar hai.

<sup>2</sup> Agar ilm sāth na ho to sargarmī kā koī faydā nahīn. Jaldbāz ghalat rāh par ātā rahtā hai.

<sup>3</sup> Go insān kī apnī hamāqat use bhaṭkā detī hai to bhī us kā dil Rab se nārāz hotā hai.

<sup>4</sup> Daulatmand ke dostoñ meñ izāfā hotā hai, lekin ḡharīb kā ek dost bhī us se alag ho jātā hai.

<sup>5</sup> Jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jo jhūṭī gawāhī de us kī jān nahīn chhūṭegī.

<sup>6</sup> Muta'addid log baṛe ādmī kī khushāmad karte haiñ, aur har ek us ādmī kā dost hai jo tohfe detā hai.

<sup>7</sup> Ḡharīb ke tamām bhāi us se nafrat karte haiñ, to phir us ke dost us se kyoñ dūr na raheñ. Wuh bāteñ karte karte un kā piḡhā kartā hai, lekin wuh ḡhāyb ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Jo hikmat apnā le wuh apnī jān se muhabbat rakhtā hai, jo samajh kī parwarish kare use kāmyābī hogī.

<sup>9</sup> Jhūṭā gawāh sazā se nahīn bachegā, jhūṭī gawāhī dene wālā tabāh ho jāegā.

<sup>10</sup> Ahmaq ke lie aish-o-ishrat se zindagī guzārnā mauzūñ nahīn, lekin ḡhulām kī hukmrānoñ par hukūmat kaḡīñ zyādā ḡhairmunāsib hai.

<sup>11</sup> Insān kī hikmat use tahammul sikhātī hai, aur dūsroñ ke jarāym se darguzar karnā us kā faḡhr hai.

<sup>12</sup> Bādshāh kā taish jawān sherbabar kī dahāron kī mānind hai jabki us kī manzūrī ghās par shabnam kī tarah tar-o-tāzā kartī hai.

<sup>13</sup> Ahmaq beṭā bāp kī tabāhī aur jhagarālū bīwī musalsal ṭapakne wālī chhat hai.

<sup>14</sup> Maurūsī ghar aur milkiyat bāpdādā kī taraf se miltī hai, lekin samajhdār bīwī Rab kī taraf se hai.

<sup>15</sup> Sust hone se insān gahrī nīnd so jātā hai, lekin dhilā shaḡhs bhūke maregā.

<sup>16</sup> Jo wafādārī se hukm par amal kare wuh apnī jān mahfūz rakhtā hai, lekin jo apnī rāhon kī parwā na kare wuh mar jāegā.

<sup>17</sup> Jo gharīb par mehrbānī kare wuh Rab ko udhār detā hai, wuhī use ajr degā.

<sup>18</sup> Jab tak ummīd kī kiran bāqī ho apne beṭe kī tāḍib kar, lekin itne josh meñ na ā ki wuh mar jāe.

<sup>19</sup> Jo had se zyādā taish meñ āe use jurmānā denā paregā. Use bachāne kī koshish mat kar warnā us kā taish aur barhegā.

<sup>20</sup> Achchhā mashwarā apnā aur tarbiyat qabūl kar tāki āindā dānishmand ho.

<sup>21</sup> Insān dil meñ muta'addid mansūbe bāndhtā rahtā hai, lekin Rab kā irādā hameshā pūrā ho jātā hai.

<sup>22</sup> Insān kā lālch us kī ruswāī kā bāis hai, aur gharīb daroghgo se behtar hai.

<sup>23</sup> Rab kā khauf zindagī kā mambā hai. Kḡudātars ādmī ser ho kar sukūn se so jātā aur musībat se mahfūz rahtā hai.

<sup>24</sup> Kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḡāl kar use muñh tak nahīn lā saktā.

<sup>25</sup> Tānāzan ko mār to sādālah sabaq sikhegā, samajhdār ko ḡānt to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>26</sup> Jo apne bāp par zulm kare aur apnī mān ko nikāl de wuh wālidain ke lie sharm aur ruswāī kā bāis hai.

<sup>27</sup> Mere beṭe, tarbiyat par dhyān dene se bāz na ā, warnā tū ilm-o-irfān kī rāh se bhatak jāegā.

<sup>28</sup> Sharīr gawāh insāf kā mazāq urātā hai, aur bedīn kā muñh āfat kī kḡhabreñ phailātā hai.

<sup>29</sup> Tānāzan ke lie sazā aur ahmaq kī piṭh ke lie koṛā taiyār hai.

## 20

<sup>1</sup> Mai tānāzan kā bāp aur sharāb shor-sharābā kī mān hai. Jo yih pī pī kar ḡagmagāne lage wuh dānishmand nahīn.

<sup>2</sup> Bādshāh kā qahr jawān sherbabar kī dahāron kī mānind hai, jo use taish dilāe wuh apnī jān par kheltā hai.

<sup>3</sup> Larāī-jhagare se bāz rahnā izzat kā turrā-e-imtiyāz hai jabki har ahmaq jhagare ke lie taiyār rahtā hai.

<sup>4</sup> Kāhil waqt par hal nahīn chalātā, chunānche jab wuh fasal pakte waqt apne khet par nigāh kare to kuchh nazar nahīn āegā.

<sup>5</sup> Insān ke dil kā mansūbā gahre pānī kī mānind hai, lekin samajhdār ādmī use nikāl kar amal meñ lātā hai.

<sup>6</sup> Bahut-se log apnī wafādārī par faḡhr karte haiñ, lekin qābil-e-etamād shaḡhs kahān pāyā jātā hai?

<sup>7</sup> Jo rāstbāz be'ilzām zindagī guzāre us kī aulād mubāarak hai.

<sup>8</sup> Jab bādshāh taḡht-e-adālat par baiṭh jāe to wuh apnī ānkhon se sab kuchh chhānbīn kar har ḡhalat bāt ek taraf kar letā hai.

<sup>9</sup> Kaun kah saktā hai, "Maiñ ne apne dil ko pāk-sāf kar rakhā hai, maiñ apne gunāh se pāk ho gayā hūñ?"

<sup>10</sup> ḡhalat bāt aur ḡhalat paimāish, Rab donoñ se ghin khātā hai.

<sup>11</sup> Larḡe kā kirdār us ke sulūk se mālūm hotā hai. Is se patā chaltā hai ki us kā chāl-chalan pāk aur rāst hai yā nahīn.

<sup>12</sup> Sunane wāle kān aur dekhne wālī ānkhēñ donoñ hī Rab ne banāī haiñ.

<sup>13</sup> Nīnd ko pyār na kar warnā gharīb ho jāegā. Apnī ānkhon ko khulā rakh to jī bhar kar khānā khāegā.

<sup>14</sup> Gāhak dukāndār se kahtā hai, "Yih kaisī nāqis chīz hai!" Lekin phir jā kar dūsron ke sāmne apne saude par sheḡhī mārta hai.

<sup>15</sup> Sonā aur kasrat ke motī pāe jā sakte haiñ, lekin samajhdār honṭ un se kahīñ zyādā qimti haiñ.

<sup>16</sup> Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne pardesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>17</sup> Dhoke se hāsil kī huī roṭī ādmī ko mīṭhī lagtī hai, lekin us kā anjām kankaron se bharā muñh hai.

<sup>18</sup> Mansūbe salāh-mashware se mazbūt ho jāte haiñ, aur jang karne se pahle dūsron kī hidāyat par dhyān de.

<sup>19</sup> Agar tū buhtān lagāne wāle ko hamrāz banāe to wuh idhar-udhar phir kar bāt phailāegā. Chunānche bātūnī se gurez kar:

<sup>20</sup> Jo apne bāp yā mān par lānat kare us kā charāgh ghane andhere meñ bujh jāegā.

<sup>21</sup> Jo mirās shurū meñ baṛī jaldī se mil jāe wuh ākhir meñ barkat kā bāis nahīn hogī.

<sup>22</sup> Mat kahnā, “Mainī ghalat kām kā intaqām lūngā.” Rab ke intazār meñ rah to wuhī terī madad karegā.

<sup>23</sup> Rab jhūṭe bāṭoñ se ghin khātā hai, aur ghalat tarāzū use achchhā nahīn lagtā.

<sup>24</sup> Rab har ek ke qadam muqarrar kartā hai. To phir insān kis tarah apnī rāh samajh saktā hai?

<sup>25</sup> Insān apne lie phandā taiyār kartā hai jab wuh jaldbāzī se mannat māntā aur bād meñ hī mannat ke natāyij par ghaur karne lagtā hai.

<sup>26</sup> Dānishmand bādshāh bedīnoñ ko chhān chhān kar urā letā hai, hāñ wuh gāhne kā ālā hī un par se guzarne detā hai.

<sup>27</sup> Ādamzād kī rūh Rab kā charāgh hai jo insān ke bātin kī tah tak sab kuchh kī tahqīq kartā hai.

<sup>28</sup> Shafqat aur wafā bādshāh ko mahfūz rakhtī haiñ, shafqat se wuh apnā taḡht mustahkam kar letā hai.

<sup>29</sup> Naujawānoñ kā fakhr un kī tāqat aur buzurgoñ kī shān un ke safed bāl haiñ.

<sup>30</sup> Zaḡhm aur choṭeñ burāī ko dūr kar detī haiñ, zarbeñ bātin kī tah tak sab kuchh sáf kar detī haiñ.

## 21

<sup>1</sup> Bādshāh kā dil Rab ke hāth meñ nahar kī mānind hai. Wuh jidhar chāhe us kā ruḡh pher detā hai.

<sup>2</sup> Har ādmī kī rāh us kī apnī nazar meñ ṭhīk lagtī hai, lekin Rab hī diloñ kī jānch-ṭaṭāl kartā hai.

<sup>3</sup> Rāstbāzī aur insāf karnā Rab ko zabah kī qurbāniyoñ se kahīñ zyādā pasand hai.

<sup>4</sup> Maḡhrūr ānkheñ aur mutakabbir dil jo bedīnoñ kā charāgh haiñ gunāh haiñ.

<sup>5</sup> Mehnaṭī shaḡhs ke mansūbe nafā kā bāis haiñ, lekin jaldbāzī ghurbat tak pahuñchā detī hai.

<sup>6</sup> Farebdeh zabān se jamā kiyā huā ḡhazānā bikhar jāne wālā dhuāñ aur mohlak phandā hai.

<sup>7</sup> Bedīnoñ kā zulm hī unheñ ghasīṭ kar le jātā hai, kyonki wuh insāf karne se inkār karte haiñ.

<sup>8</sup> Qusūrwār kī rāh pechdār hai jabki pāk shaḡhs sīdhī rāh par chaltā hai.

<sup>9</sup> Jhagaṛālū biwi ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>10</sup> Bedīn ghalat kām karne ke lālch meñ rahtā hai aur apne kisī bhī ṭaṛosī par tars nahīn khātā.

<sup>11</sup> Tanāzan par jurmānā lagā to sādālah sabaq sikhegā, dānishmand ko tālim de to us ke ilm meñ izāfā hogā.

<sup>12</sup> Allāh jo rāst hai bedīn ke ghar ko dhyān meñ rakhtā hai, wuhī bedīn ko ḡhāk meñ milā detā hai.

<sup>13</sup> Jo kān meñ unglī ḡāl kar ḡharīb kī madad ke lie chīḡheñ nahīn suntā wuh bhī ek dīn chīḡheñ māregā, aur us kī bhī sunī nahīn jāegī.

<sup>14</sup> Poshidaḡī meñ silā dene se dūsre kā ḡhussā ṭhandā ho jātā, kisī kī jeb garm karne se us kā saḡht taish dūr ho jātā hai.

<sup>15</sup> Jab insāf kiyā jāe to rāstbāz ḡhush ho jātā, lekin badkār dahshat khāne lagtā hai.

<sup>16</sup> Jo samajh kī rāh se bhāṭak jāe wuh ek dīn murdoñ kī jamāt meñ ārām karegā.

<sup>17</sup> Jo aish-o-ishrat kī zindaḡī pasand kare wuh ḡharīb ho jāegā, jise mai aur tel ṭyārā ho wuh amīr nahīn ho jāegā.

<sup>18</sup> Jab rāstbāz kā fidyā denā hai to bedīn ko diyā jāegā, aur diyānatdār kī jagah bewafā ko diyā jāegā.

<sup>19</sup> Jhagaṛālū aur tang karne wālī biwi ke sāth basne kī nisbat registān meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>20</sup> Dānishmand ke ghar meñ umdā ḡhazānā aur tel hotā hai, lekin ahmaq apnā sārā māl haṛap kar letā hai.

<sup>21</sup> Jo insāf aur shafqat kā tāḡqub kartā rahe wuh zindaḡī, rāstī aur izzat pāegā.

<sup>22</sup> Dānishmand ādmī tāḡatwar faujiyoñ ke shahr par hamlā karke wuh ḡilābandī ḡhā detā hai jis par un kā pūrā etamād thā.

<sup>23</sup> Jo apne muñh aur zabān kī pahrādārī kare wuh apnī jān ko musībat se bachāe rakhtā hai.

<sup>24</sup> Maḡhrūr aur ghamanḍī kā nām ‘Tānāzan’ hai, har kām wuh behad takabbur ke sāth kartā hai.

<sup>25</sup> Kāhil kā lālach use maut ke ghāṭ utār detā hai, kyonki us ke hāth kām karne se inkār karte haiñ.

<sup>26</sup> Lālchī purā din lālach kartā rahtā hai, lekin rāstbāz faiyāzdili se detā hai.

<sup>27</sup> Bedīnoñ kī qurbānī qābil-e-ghin hai, khāskar jab use bure maqsad se pesh kiyā jāe.

<sup>28</sup> Jhūṭā gawāh tabāh ho jāegā, lekin jo dūse ki dhyān se sune us kī bāt hameshā tak qāym rahegī.

<sup>29</sup> Bedīn ādmī gustākḥ andāz se pesh ātā hai, lekin sīdhī rāh par chalne wālā soch-samajhkar apnī rāh par chaltā hai.

<sup>30</sup> Kisi kī bhī hikmat, samajh yā mansūbā Rab kā sāmna nahīn kar saktā.

<sup>31</sup> Choṛe ko jang ke din ke lie taiyār to kiyā jātā hai, lekin fatah Rab ke hāth meñ hai.

## 22

<sup>1</sup> Nek nām baṛī daulat se qīmtī, aur manzūr-e-nazar honā sone-chāndī se behtar hai.

<sup>2</sup> Amīr aur ḡharīb ek dūse se milte julte haiñ, Rab un sab kā Ḳhāliq hai.

<sup>3</sup> Zahīn ādmī khatrā pahle se bhānp kar chhup jātā hai, jabki sādālahu āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup> Farōtanī aur Rab kā khauf mānane kā phal daulat, ehtirām aur zindagī hai.

<sup>5</sup> Bedīn kī rāh meñ kāñṭe aur phande hote haiñ. Jo apnī jān mahfūz rakhnā chāhe wuh un se dūr rahtā hai.

<sup>6</sup> Chhoṭe bachche ko saḥīh rāh par chalne kī tarbiyat kar to wuh būrḥā ho kar bhī us se nahīn haṭegā.

<sup>7</sup> Amīr ḡharīb par hukūmat kartā, aur qarzdār qarzkḥāh kā ḡhulām hotā hai.

<sup>8</sup> Jo nāinsāfi kā bīj boe wuh āfat kī fasal kāṭegā, tab us kī ziyādatī kī lāṭhī ṭuṭ jāegī.

<sup>9</sup> Faiyāzdil ko barkat milegī, kyonki wuh pasthāl ko apne khāne meñ sharīk kartā hai.

<sup>10</sup> Tānāzan ko bhagā de to larāī-jhagarā ghar se nikal jāegā, tū tū main main aur ek dūse kī be’izzatī karne kā silsilā khatm ho jāegā.

<sup>11</sup> Jo dil kī pākīzagi ko pyār kare aur mehrbān zabān kā mālik ho wuh bādshāh kā dost banegā.

<sup>12</sup> Rab kī ānkheñ ilm-o-irfān kī dekh-bhāl kartī haiñ, lekin wuh bewafā kī bātoñ ko tabāh hone detā hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Galī meñ sher hai, agar bāhar jāūn to mujhe kisī chauk meñ phār khāegā.”

<sup>14</sup> Zinākār aurat kā muñh gahrā garḥā hai. Jis se Rab nārāz ho wuh us meñ gir jātā hai.

<sup>15</sup> Bachche ke dil meñ hamāqat ṭiktī hai, lekin tarbiyat kī chhaṛī use bhagā detī hai.

<sup>16</sup> Ek pasthāl par zulm kartā hai tāki daulat pāe, dūsrā amīr ko tohfe detā hai lekin ḡharīb ho jātā hai.

### *Dānishmandoñ kī 30 Kahāwateñ*

<sup>17</sup> Kān lagā kar dānāoñ kī bātoñ par dhyān de, dil se merī tālīm apnā le!

<sup>18</sup> Kyonki achchhā hai ki tū unheñ apne dil meñ mahfūz rakhe, wuh sab tere honṭoñ par musta’id raheñ.

<sup>19</sup> Aj main tujhe, hān tujhe hī tālīm de rahā hūn tāki terā bharosā Rab par rahe.

<sup>20</sup> Main ne tere lie 30 kahāwateñ qalamband kī haiñ, aisī bāteñ jo mashwaroñ aur ilm se bhārī hūi haiñ.

<sup>21</sup> Kyonki main tujhe sachchāi kī qābil-e-etamād bāteñ sikhānā chāhtā hūn tāki tū unheñ qābil-e-etamād jawāb de sake jinhoñ ne tujhe bhejā hai.

-1-

<sup>22</sup> Pasthāl ko is lie na lūṭ ki wuh pasthāl hai, musibatzaḍā ko adālat meñ mat kuchalnā.

<sup>23</sup> Kyonki Rab khud un kā difā karke unheñ lūṭ legā jo unheñ lūṭ rahe haiñ.

-2-

<sup>24</sup> Ghusīle shakḥs kā dost na ban, na us se zyādā tālluq rakh jo jaldī se āg-bagūlā ho jātā hai.

<sup>25</sup> Aisā na ho ki tū us kā chāl-chalan apnā kar apnī jān ke lie phandā lagāe.

-3-

<sup>26</sup> Kabhī hāth milā kar wādā na kar ki main dūse ke karze kā zāmin hūngā.

<sup>27</sup> Qarzdār ke paise wāpas na karne par agar tū bhī paise adā na kar sake to terī chārpāi bhī tere niche se chhīn lī jāegī.

-4-

<sup>28</sup> Zamīn kī jo hudūd tere bāpdādā ne muqarrar kīn unheñ āge pīchhe mat karnā.

-5-

<sup>29</sup> Kyā tujhe aisā ādmī nazar ātā hai jo apne kām meñ māhir hai? Wuh nichle tabqe ke logoñ kī k̄hidmat nahīn karegā balki bādshāhoñ kī.

## 23

-6-

<sup>1</sup> Agar tū kisī hukmrān ke khāne meñ sharik ho jāe to k̄hūb dhyān de ki tū kis ke huzūr hai.

<sup>2</sup> Agar tū peṭū ho to apne gale par chhurī rakh.

<sup>3</sup> Us kī umdā chīzoñ kā lālach mat kar, kyonki yih khānā farebdeh hai.

-7-

<sup>4</sup> Apnī pūrī tāqat amīr banane meñ sarf na kar, apnī hikmat aisī koshishoñ se zāe mat kar.

<sup>5</sup> Ek nazar daulat par dāl to wuh ojhal ho jātī hai, aur par lagā kar uqāb kī tarah āsmān kī taraf ur jātī hai.

-8-

<sup>6</sup> Jalne wāle kī roṭī mat khā, us ke lazīz khānoñ kā lālach na kar.

<sup>7</sup> Kyonki yih gale meñ bāl kī tarah hogā. Wuh tujh se kahegā, “Khāo, piyo!” Lekin us kā dil tere sāth nahīn hai.

<sup>8</sup> Jo luqmā tū ne khā liyā us se tujhe qai āegī, aur terī us se dostānā bāteñ zāe ho jāeñgī.

-9-

<sup>9</sup> Ahmaq se bāt na kar, kyonki wuh terī dānishmand bāteñ haqīr jānegā.

-10-

<sup>10</sup> Zamīn kī jo hudūd qadīm zamāne meñ muqarrar huīñ unheñ āge pīchhe mat karnā, aur yatīmoñ ke khetoñ par qabzā na kar.

<sup>11</sup> Kyonki un kā Chhurāne Wālā qawī hai, wuh un ke haq meñ k̄hud tere k̄hilāf laṛegā.

-11-

<sup>12</sup> Apnā dil tarbiyat ke hawāle kar aur apne kān ilm kī bātoñ par lagā.

-12-

<sup>13</sup> Bachche ko tarbiyat se mahrūm na rakh, chhaṛī se use sazā dene se wuh nahīn maregā.

<sup>14</sup> Chhaṛī se use sazā de to us kī jān maut se chhūṭ jāegī.

-13-

<sup>15</sup> Mere beṭe, agar terā dil dānishmand ho to merā dil bhī k̄hush hogā.

<sup>16</sup> Maiñ andar hī andar k̄hushī manāūngā jab tere hoñṭ diyānatdār bāteñ kareñge.

-14-

<sup>17</sup> Terā dil gunāhgāroñ ko dekh kar kuṛhtā na rahe balki pūre din Rab kā k̄hauf rakhne meñ sargarm rahe.

<sup>18</sup> Kyonki terī ummīd jātī nahīn rahegi balki terā mustaqbil yaqīnan achchhā hogā.

-15-

<sup>19</sup> Mere beṭe, sun kar dānishmand ho jā aur sahīh rāh par apne dil kī rāhnumāi kar.

<sup>20</sup> Sharābī aur peṭū se dareḡh kar,

<sup>21</sup> kyonki sharābī aur peṭū ḡharīb ho jāeñge, aur kāhili unheñ chīthare pahñāegī.

-16-

<sup>22</sup> Apne bāp kī sun jis ne tujhe paidā kiyā, aur apnī māñ ko haqīr na jān jab būrḡhī ho jāe.

<sup>23</sup> Sachchāi k̄harīd le aur kabhī faroḡht na kar, us meñ shāmil hikmat, tarbiyat aur samajh apnā le.

<sup>24</sup> Rāstbāz kā bāp baṛī k̄hushī manātā hai, aur dānishmand beṭe kā wālid us se lutfandoz hotā hai.



<sup>25</sup> Chunānche apne mān-bāp ke lie khushī kā bāis ho, aisī zindagī guzār ki terī mān jāshn manā sake.

-17-

<sup>26</sup> Mere beṭe, apnā dil mere hawāle kar, terī ānkheñ merī rāheñ pasand karen.

<sup>27</sup> Kyoñki kasbī gahrā garhā aur zinākār aurat tang kuāñ hai,

<sup>28</sup> ḍākū kī tarah wuh tāk lagāe baiṭh kar mardoñ meñ bewafāoñ kā izāfā kartī hai.

-18-

<sup>29</sup> Kaun āheñ bhartā hai? Kaun hāy hāy kartā aur laṛāi-jhagaṛe meñ mulawwas rahtā hai? Kis ko bilāwajah choṭeñ lagtī, kis kī ānkheñ dhundlī-sī rahtī haiñ?

<sup>30</sup> Wuh jo rāt gae tak mai pine aur masāledār mai se mazā lene meñ masrūf rahtā hai.

<sup>31</sup> Mai ko taktā na rah, khāh us kā surkh rang kitnī khūbsūrati se pyāle meñ kyoñ na chamke, khāh use bare maze se kyoñ na piyā jāe.

<sup>32</sup> Anjāmkār wuh tujhe sānp kī tarah kāṭegī, nāg kī tarah ḍasegī.

<sup>33</sup> Terī ānkheñ ajīb-o-għarīb manzar dekheñgī aur terā dil betukī bāteñ haklāegā.

<sup>34</sup> Tū samundar ke bīch meñ leṭne wāle kī mānind hogā, us jaisā jo mastūl par chaṛh kar leṭ gayā ho.

<sup>35</sup> Tū kahegā, "Merī piṭāi huī lekin dard mahsūs na huā, mujhe mārā gayā lekin mālūm na huā. Maiñ kab jāg uṭhūngā tāki dubārā sharāb kī taraf ruḅh kar sakūñ?"

## 24

-19-

<sup>1</sup> Sharīroñ se hasad na kar, na un se sohbat rakhne kī ārzū rakh,

<sup>2</sup> kyoñki un kā dil zulm karne par tulā rahtā hai, un ke hoñṭ dūsroñ ko dukh pahuñchāte haiñ.

-20-

<sup>3</sup> Hikmat ghar ko tāmir kartī, samajh use mazbūt buniyād par kharā kar detī,

<sup>4</sup> aur ilm-o-irfān us ke kamroñ ko beshqīmat aur manmohan chīzoñ se bhar detā hai.

-21-

<sup>5</sup> Dānishmand ko tāqat hāsīl hotī aur ilm rakhne wāle kī quwwat barhtī rahtī hai,

<sup>6</sup> kyoñki jang karne ke lie hidāyat aur fatah pāne ke lie muta'addid mushīroñ kī zarūrat hotī hai.

-22-

<sup>7</sup> Hikmat itnī buland-o-bālā hai ki ahmaq use pā nahīñ saktā. Jab buzurg shahr ke darwāze meñ faislā karne ke lie jamā hote haiñ to wuh kuchh nahīñ kah saktā.

-23-

<sup>8</sup> Bure mansūbe bāndhne wālā sāzishī kahlātā hai.

<sup>9</sup> Ahmaq kī chālākīyāñ gunāh haiñ, aur log tānāzan se ghin khāte haiñ.

-24-

<sup>10</sup> Agar tū musibat ke din himmat hār kar ḍhilā ho jāe to terī tāqat jāti rahegī.

-25-

<sup>11</sup> Jīnheñ maut ke hawāle kiyā jā rahā hai unheñ chhuṛā, jo qasāi kī taraf ḍagmagāte hue jā rahe haiñ unheñ rok de.

<sup>12</sup> Shāyad tū kahe, "Hameñ to is ke bare meñ ilm nahīñ thā." Lekin yaqīn jān, jo dil kī jāñch-partāl kartā hai wuh bāt samajhtā hai, jo terī jān kī dekh-bhāl kartā hai use mālūm hai. Wuh insān ko us ke āmāl kā badlā detā hai.

-26-

<sup>13</sup> Mere beṭe, shahd khā kyoñki wuh achchhā hai, chhatte kā khālis shahd miṭhā hai.

<sup>14</sup> Jān le ki hikmat isī tarah terī jān ke lie miṭhī hai. Agar tū use pāe to terī ummīd jāti nahīñ rahegī balki terā mustaqbil achchhā hogā.

-27-

<sup>15</sup> Ai bedīn, rāstbāz ke ghar kī tāk lagāe mat baiṭhnā, us kī rihāishgāh tabāh na kar.

<sup>16</sup> Kyoñki go rāstbāz sāt bār gir jāe to bhī har bār dubārā uṭh kharā hogā jabki bedīn ek bār ṭhokar khā kar musibat meñ phañsā rahegā.

-28-

<sup>17</sup> Agar terā dushman gir jāe to k̄hush na ho, agar wuh ṭhokar khāe to terā dil jashn na manāe.

<sup>18</sup> Aisā na ho ki Rab yih dekh kar terā rawaiyā pasand na kare aur apnā ghussā dushman par utārne se bāz ae.

-29-

<sup>19</sup> Badkāroñ ko dekh kar mushta'il na ho jā, bedīnoñ ke bāis kuṛhtā na rah.

<sup>20</sup> Kyonki sharīroñ kā koī mustaqbil nahīñ, bedīnoñ kā charāgh bujh jāegā.

-30-

<sup>21</sup> Mere beṭe, Rab aur bādshāh kā k̄hauf mān, aur sarkashoñ meñ sharīk na ho.

<sup>22</sup> Kyonki achānak hī un par āfat āegī, kisī ko patā hī nahīñ chalegā jab donoñ un par hamlā karke unheñ tabāh kar deñge.

*Dānishmandoñ kī Mazīd Kahāwateñ*

<sup>23</sup> Zail meñ dānishmandoñ kī mazīd kahāwateñ qalamband haiñ.

Adālat meñ jānībdārī dikhānā burī bāt hai.

<sup>24</sup> Jo qusūrwar se kahe, "Tū bequsūr hai" us par qaumeñ lānat bhejēngī, us kī sarzanish ummateñ kareñgī.

<sup>25</sup> Lekin jo qusūrwar ko mujrim ṭhahrāe wuh k̄hushhāl hogā, use kasrat kī barkat milegī.

<sup>26</sup> Sachchā jawāb dost ke bose kī mānind hai.

<sup>27</sup> Pahle bāhar kā kām mukammal karke apne khetoñ ko taiyār kar, phir hī apnā ghar tāmīr kar.

<sup>28</sup> Bilāwajah apne paṛosī ke k̄hilāf gawāhī mat de. Yā kyā tū apne hoñtoñ se dhokā denā chāhtā hai?

<sup>29</sup> Mat kahnā, "Jis tarah us ne mere sāth kiyā usī tarah main us ke sāth karūnga, main us ke har fel kā munāsib jawāb dūngā."

<sup>30</sup> Ek din main sust aur nāsamajh admī ke khet aur angūr ke baḡh meñ se guzarā.

<sup>31</sup> Har jagah kāñṭedār jhāriyāñ phailī huī thīñ, k̄hudrau paude pūrī zamīn par chhā gae the. Us kī chārdiwārī bhī gir gai thī.

<sup>32</sup> Yih dekh kar main ne dil se dhyān diyā aur sabaq sikh liyā,

<sup>33</sup> agar tū kahe, "Mujhe thoṛī der sone de, thoṛī der uñghne de, thoṛī der hāth par hāth dhare baiṭhne de tāki main ārām kar sakūñ"

<sup>34</sup> to k̄habardār, jald hī ghurbat rāhzan kī tarah tujh par āegī, muflisī hathiyār se lais ḍākū kī tarah tujh par ā paṛegī.

## 25

*Sulemān kī Mazīd Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Sulemān kī mazīd kahāwateñ darj haiñ jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ke logoñ ne jamā kiyā.

<sup>2</sup> Allāh kā jalāl is meñ zāhir hotā hai ki wuh muāmālā poshīdā rakhtā hai, bādshāh kā jalāl is meñ ki wuh muāmālā kī tahqīq kartā hai.

<sup>3</sup> Jitnā āsmān buland aur zamīn gahrī hai utnā hī bādshāhoñ ke dil kā khoj nahīñ lagāyā jā saktā.

<sup>4</sup> Chāñdī se mail dūr karo to sunār bartan banāne meñ kāmyāb ho jāegā,

<sup>5</sup> bedīn ko bādshāh ke huzūr se dūr karo to us kā taḡht rāstī kī buniyād par qāym rahegā.

<sup>6</sup> Bādshāh ke huzūr apne āp par faḡhr na kar, na izzat kī us jagah par kharā ho jā jo buzurgoñ ke lie maḡhsūs hai.

<sup>7</sup> Is se pahle ki shurafā ke sāmne hī terī be'izzatī ho jāe behtar hai ki tū pīchhe kharā ho jā aur bād meñ koī tujh se kahe, "Yahāñ sāmne ā jāeñ."

Jo kuchh terī āñkhoñ ne dekhā use adālat meñ pesh karne meñ

<sup>8</sup> jaldbāzī na kar, kyonki tū kyā karegā agar terā paṛosī tere muāmālā ko jhuṭlā kar tujhe sharmīndā kare?

<sup>9</sup> Adālat meñ apne paṛosī se laṛte waqt wuh bāt bayān na kar jo kisī ne poshīdaḡī meñ tere sapurd kī,

<sup>10</sup> aisā na ho ki sunane wālā terī be'izzatī kare. Tab terī badnāmī kabhī nahīñ miṭegī.

<sup>11</sup> Waqt par mauzūñ bāt chāñdī ke bartan meñ sone ke seb kī mānind hai.

<sup>12</sup> Dānishmand kī nasihat qabūl karne wāle ke lie sone kī bālī aur k̄hālīs sone ke gulūband kī mānind hai.

<sup>13</sup> Qābil-e-etamād qāsīd bhejne wāle ke lie fasal kāṭṭe waqt barf kī ṭhanḍak jaisā hai, is tarah wuh apne mālik kī jān ko tar-o-tāzā kar detā hai.

<sup>14</sup> Jo shekhī mār kar tohfōn kā wādā kare lekin kuchh na de wuh un tūfānī bādalon kī mānind hai jo barse baḡhair guzar jāte haiñ.

<sup>15</sup> Hukmrān ko tahammul se qāyl kiyā jā saktā, aur narm zabān haḍḍiyān torne ke qābil hai.

<sup>16</sup> Agar shahd mil jāe to zarūrat se zyādā mat khā, had se zyādā khāne se tujhe qai āegī.

<sup>17</sup> Apne paṛosī ke ghar meñ bār bār jāne se apne qadmon ko rok, warnā wuh tang ā kar tujh se nafrat karne lagegā.

<sup>18</sup> Jo apne paṛosī ke k̄hilāf jhūṭī gawāhī de wuh hathaure, talwār aur tez tīr jaisā nuqsāndeh hai.

<sup>19</sup> Musibat ke waqt bewafā par etibār karnā k̄harāb dānt yā ḍagmagāte pānwoñ kī tarah taklīfdeh hai.

<sup>20</sup> Dukhte dil ke lie gīt gānā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā sardiyoñ ke mausam meñ qamīs utārnā yā soḍe par sirkā ḍālnā.

<sup>21</sup> Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pānī pilā.

<sup>22</sup> Kyoñki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā ḍher lagāegā, aur Rab tujhe ajr degā.

<sup>23</sup> Jis tarah kāle bādāl lāne wāli hawā bārish paidā kartī hai usī tarah bātūnī kī chupke se kī gai bātoñ se logoñ ke muñh bigar jāte haiñ.

<sup>24</sup> Jhagarālū bīwī ke sāth ek hī ghar meñ rahne kī nisbat chhat ke kisī kone meñ guzārā karnā behtar hai.

<sup>25</sup> Dūr-darāz mulk kī k̄hushk̄habrī pyāse gale meñ ṭhanḍā pānī hai.

<sup>26</sup> Jo rāstbāz bedīn ke sāmne ḍagmagāne lage, wuh gadlā chashmā aur ālūdā kuāñ hai.

<sup>27</sup> Zyādā shahd khānā achchhā nahīñ, aur na hī zyādā apnī izzat kī fikr karnā.

<sup>28</sup> Jo apne āp par qābū na pā sake wuh us shahr kī mānind hai jis kī faslī ḍhā dī gai hai.

## 26

<sup>1</sup> Ahmaq kī izzat karnā utnā hī ḡhairmauzūn hai jitnā mausam-e-garmā meñ barf yā fasal kāṭṭe waqt bārish.

<sup>2</sup> Bilāwajah bhejī huī lānat pharphaṛātī chiriyā yā urṭī huī abābil kī tarah ojhal ho kar beasar rah jāti hai.

<sup>3</sup> Ghore ko chharī se, gadhe ko lagām se aur ahmaq kī piṭh ko lāṭhī se tarbiyat de.

<sup>4</sup> Jab ahmaq ahmaqānā bāteñ kare to use jawāb na de, warnā tū usī ke barābar ho jāegā.

<sup>5</sup> Jab ahmaq ahmaqānā bāteñ kare to use jawāb de, warnā wuh apnī nazar meñ dānishmand ṭhahregā.

<sup>6</sup> Jo ahmaq ke hāth paighām bheje wuh us kī mānind hai jo apne pānwoñ par kulhārī mār kar apne āp se ziyādatī kartā hai. \*

<sup>7</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt mafūj kī beharkat laṭaktī ṭāngoñ kī tarah bekār hai.

<sup>8</sup> Ahmaq kā ehtirām karnā falākhān ke sāth patthar bāndhne ke barābar hai.

<sup>9</sup> Ahmaq ke muñh meñ hikmat kī bāt nashe meñ dhut sharābī ke hāth meñ kāñṭedar jhārī kī mānind hai.

<sup>10</sup> Jo ahmaq yā har kisī guzarne wāle ko kām par lagāe wuh sab ko zaḡhmī karne wāle tīrandāz kī mānind hai.

<sup>11</sup> Jo ahmaq apnī hamāqat dohrāe wuh apnī qai ke pās wāpas āne wāle kutte kī mānind hai.

<sup>12</sup> Kyā koī dikhāi detā hai jo apne āp ko dānishmand samajhtā hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>13</sup> Kāhil kahtā hai, “Rāste meñ sher hai, hāñ chaukoñ meñ sher phir rahā hai!”

<sup>14</sup> Jis tarah darwāzā qabze par ḡhūmtā hai usī tarah kāhil apne bistar par karwaṭeñ badaltā hai.

<sup>15</sup> Jab kāhil apnā hāth khāne ke bartan meñ ḍāl de to wuh itnā sust hai ki use muñh tak wāpas nahīñ lā saktā.

<sup>16</sup> Kāhil apnī nazar meñ hikmat se jawāb dene wāle sāt ādmiyoñ se kahīñ zyādā dānishmand hai.

\* 26:6 Lafzī tarjumā: ziyādatī kā pyālā pitā hai.

<sup>17</sup> Jo guzarte waqt dūsron ke jhagaṛe meñ mudākhalat kare wuh us ādmī kī mānind hai jo kutte ko kānoñ se pakaṛ le.

<sup>18-19</sup> Jo apne paṛosī ko fareb de kar bād meñ kahe, “Main sirf mazāq kar rahā thā” wuh us dīwāne kī mānind hai jo logon par jalte hue aur mohlak tīr barsātā hai.

<sup>20</sup> Lakaṛī ke khatm hone par āg bujh jāti hai, tohmat lagāne wāle ke chale jāne par jhagaṛā band ho jātā hai.

<sup>21</sup> Angāron meñ koele aur āg meñ lakaṛī ḍal to āg bhaṛak uṭhegī. Jhagaṛālū ko kahīñ bhī khaṛā kar to log mushta'il ho jāenge.

<sup>22</sup> Tohmat lagāne wāle kī bāteñ laziz khāne ke luqmon jaisī haiñ, wuh dil kī tah tak utar jāti haiñ.

<sup>23</sup> Jalne wāle hoñ aur shaṛīr dil miṭṭī ke us bartan kī mānind haiñ jise chamakdār banāyā gayā ho.

<sup>24</sup> Nafraṭ karne wālā apne hoñon se apnā aslī rūp chhupā letā hai, lekin us kā dil fareb se bhaṛā rahtā hai.

<sup>25</sup> Jab wuh mehrbān bāteñ kare to us par yaqīn na kar, kyonki us ke dil meñ sāt makrūh bāteñ haiñ.

<sup>26</sup> Go us kī nafraṭ filhāl fareb se chhupī rahe, lekin ek din us kā ghalat kirdār pūrī jamāt ke sāmne zāhir ho jāegā.

<sup>27</sup> Jo dūsron ko phaṅsāne ke lie gaṛhā khode wuh us meñ khud gir jāegā, jo patthar luṛhkā kar dūsron par phaīñknā chāhe us par hī patthar wāpas luṛhak āegā.

<sup>28</sup> Jhūṭī zabān un se nafraṭ kartī hai jinheñ wuh kuchal detī hai, khushāmad karne wālā muñh tabāhī machā detā hai.

## 27

<sup>1</sup> Us par shekhī na mār jo tū kal karegā, tujhe kyā mālūm ki kal kā din kyā kuchh farāham karegā?

<sup>2</sup> Terā apnā muñh aur apne hoñ terī tāṛīf na kareñ balki wuh jo tujh se wāqif bhī na ho.

<sup>3</sup> Patthar bhārī aur ret waznī hai, lekin jo ahmaq tujhe tang kare wuh zyādā nāqābil-e-bardāshṭ hai.

<sup>4</sup> Ghussā zālim hotā aur taish sailāb kī tarah insān par ā jātā hai, lekin kaun hasad kā muqābalā kar saktā hai?

<sup>5</sup> Khulī malāmat chhupī huī muhabbat se behtar hai.

<sup>6</sup> Pyār karne wāle kī zarbeñ wafā kā sabūt haiñ, lekin nafraṭ karne wāle ke muta'addid boson se khabardār rah.

<sup>7</sup> Jo ser hai wuh shahd ko bhī pānwoñ tale raund detā hai, lekin bhūke ko kaṛwī chīzene bhī miṭhī lagti haiñ.

<sup>8</sup> Jo ādmī apne ghar se nikal kar mārā mārā phire wuh us parinde kī mānind hai jo apne ghoñse se bhāg kar kabhī idhar kabhī idhar phaṛphaṛātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Tel aur baṅhūr dil ko khush karte haiñ, lekin dost apne achchhe mashwaron se khushi dilātā hai.

<sup>10</sup> Apne doston ko kabhī na chhoṛ, na apne zātī doston ko na apne bāp ke doston ko. Tab tujhe musibat ke din apne bhāī se madad nahīñ māngnī paṛegī. Kyonki qarīb kā paṛosi dūr ke bhāī se behtar hai.

<sup>11</sup> Mere beṭe, dānishmand ban kar mere dil ko khush kar tāki main apne haqīr jānane wāle ko jawāb de sakūñ.

<sup>12</sup> Zahīñ ādmī khatrā pahle se bhāñp kar chhup jātā hai, jabki sādālah āge baṛh kar us kī lapeṭ meñ ā jātā hai.

<sup>13</sup> Zamānat kā wuh libās wāpas na kar jo kisī ne padesī kā zāmin ban kar diyā hai. Agar wuh ajnabī aurat kā zāmin ho to us zamānat par zarūr qabzā kar jo us ne dī thī.

<sup>14</sup> Jo subah-sawere buland āwāz se apne paṛosī ko barkat de us kī barkat lānat ṭhahrāī jāegī.

<sup>15</sup> Jhagaṛālū biwī mūsālādhār bārish ke bāis musalsal ṭapakne wālī chhat kī mānind hai.

<sup>16</sup> Use roknā hawā ko rokne yā tel ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>17</sup> Lohā lohe ko aur insān insān ke zahan ko tez kartā hai.

<sup>18</sup> Jo anjir ke daraṅht kī dekh-bhāl kare wuh us kā phal khāegā, jo apne mālik kī wafādārī se khidmat kare us kā ehtirām kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Jis tarah pāñi chehre ko mun'akis kartā hai usī tarah insān kā dil insān ko mun'akis kartā hai.

<sup>20</sup> Na maut aur na Pātāl kabhī ser hote haiñ, na insān kī āñkheñ.

<sup>21</sup> Sonā aur chāndī kuṭhālī meñ pighlā kar pāk-sāf kar, lekin insān kā kirdār is se mālūm kar ki log us ki kitni qadar karte haiñ.

<sup>22</sup> Agar ahmaq ko anāj kī tarah okhli aur musal se kūtā bhī jāe to bhī us kī hamāqat dūr nahīñ ho jāegī.

<sup>23</sup> Ehtiyāt se apnī bheṛ-bakriyon kī hālat par dhyān de, apne rewaron par khūb tawajjuh de.

<sup>24</sup> Kyonki koī bhī daulat hameshā tak qāym nahīñ rahtī, koī bhī tāj nasl-dar-nasl barqarār nahīñ rahtā.

<sup>25</sup> Khule maidān meñ ghās kāṭ kar jamā kar tāki nai ghās ug sake, chārā pahāron se bhī ikatṭhā kar.

<sup>26</sup> Tab tū beheron kī ūn se kapre banā sakegā, bakron kī faroqht se khet kharid sakegā,

<sup>27</sup> aur bakriyāñ itnā dūdh deñgī ki tere, tere khāndān aur tere naukar-chākaron ke lie kāfi hogā.

## 28

<sup>1</sup> Bedīn farār ho jātā hai hālāñki tāqqub karne wālā koī nahīñ hotā, lekin rāstbāz apne āp ko jawān sherbabar kī tarah mahfūz samajhtā hai.

<sup>2</sup> Mulk kī khatākārī ke sabab se us kī hukūmat kī yagāngat qāym nahīñ rahegī, lekin samajhdār aur dānishmand ādmī use baṛī der tak qāym rakhegā.

<sup>3</sup> Jo gharīb gharībōñ par zulm kare wuh us muslādhār bārish kī mānind hai jo sailāb lā kar faslōñ ko tabāh kar detī hai.

<sup>4</sup> Jis ne sharīat ko tark kiyā wuh bedīn kī tārif kartā hai, lekin jo sharīat ke tābe rahtā hai wuh us kī muḥālafat kartā hai.

<sup>5</sup> Sharīr insāf nahīñ samajhte, lekin Rab ke tālib sab kuchh samajhte haiñ.

<sup>6</sup> Be'īlzām zindagī guzarne wālā gharīb ṭeṛhī rāhoñ par chalne wāle amīr se behtar hai.

<sup>7</sup> Jo sharīat kī pairawī kare wuh samajhdār beṭā hai, lekin aiyāshōñ kā sāthī apne bāp kī be'izzatī kartā hai.

<sup>8</sup> Jo apnī daulat nājāyṣ sūd se baṛhāe wuh use kisī aur ke lie jamā kar rahā hai, aise shaḥs ke lie jo gharībōñ par rahm karegā.

<sup>9</sup> Jo apne kān meñ ungli ḍāle tāki sharīat kī bāteñ na sune us kī duāeñ bhī qābil-e-ghin haiñ.

<sup>10</sup> Jo sīdhī rāh par chalne wāloñ ko ghalat rāh par lāe wuh apne hī gaṛhe meñ gir jāegā, lekin be'īlzām achchhī mirās pāenge.

<sup>11</sup> Amīr apne āp ko dānishmand samajhtā hai, lekin jo zarūratmand samajhdār hai wuh us kā aslī kirdār mālūm kar letā hai.

<sup>12</sup> Jab rāstbāz fathyāb hoñ to mulk kī shān-o-shaukat baṛh jātī hai, lekin jab bedīn uṭh khāre hoñ to log chhup jāte haiñ.

<sup>13</sup> Jo apne gunāh chhupāe wuh nākām rahegā, lekin jo unheñ taslīm karke tark kare wuh rahm pāegā.

<sup>14</sup> Mubārak hai wuh jo har waqt Rab kā khauf māne, lekin jo apnā dil saḥt kare wuh musībat meñ phaṅs jāegā.

<sup>15</sup> Pasthāl qaum par hukūmat karne wālā bedīn ghurrāte hue sherbabar aur hamlā-āwar richh kī mānind hai.

<sup>16</sup> Jahāñ nāsamajh hukmrān hai wahāñ zulm hotā hai, lekin jise ghalat nafā se nafrat ho us kī umr darāz hogī.

<sup>17</sup> Jo kisī ko qatl kare wuh maut tak apne qusūr ke nīche dabā huā mārā mārā phiregā. Aise shaḥs kā sahārā na ban!

<sup>18</sup> Jo be'īlzām zindagī guzarē wuh bachā rahegā, lekin jo ṭeṛhī rāh par chale wuh achānak hī gir jāegā.

<sup>19</sup> Jo apnī zamīn kī khetibārī kare wuh jī bhar kar roṭī khāegā, lekin jo fuzūl chīzoñ ke piche paṛ jāe wuh ghurbat se ser ho jāegā.

<sup>20</sup> Qābil-e-etamād ādmī ko kasrat kī barkateñ hāsīl hoñgī, lekin jo bhāg bhāg kar daulat jamā karne meñ masrūf rahe wuh sazā se nahīñ bachegā.

<sup>21</sup> Janībdārī burī bāt hai, lekin insān roṭī kā ṭukṛā hāsīl karne ke lie mujrim ban jātā hai.

<sup>22</sup> Lālchī bhāg bhāg kar daulat jamā kartā hai, use mālūm hī nahīñ ki is kā anjām ghurbat hī hai.

<sup>23</sup> Aḥhīrkār nasīhat dene wālā chāplūsī karne wāle se zyādā manzūr hotā hai.

<sup>24</sup> Jo apne bāp yā māñ ko lūṭ kar kahe, “Yih jurm nahīñ hai” wuh mohlak qātil kā sharīk-e-kār hotā hai.

<sup>25</sup> Lālchī jhagaṛoṇ kā mambā rahtā hai, lekin jo Rab par bharosā rakhe wuh k̄hushhāl rahegā.

<sup>26</sup> Jo apne dil par bharosā rakhe wuh bewuqūf hai, lekin jo hikmat kī rāh par chale wuh mahfūz rahegā.

<sup>27</sup> Ġhariboṇ ko dene wālā zarūratmand nahīn hogā, lekin jo apnī ānkheṅ band karke unheṅ nazarandāz kare us par bahut lānateṅ āeṅgī.

<sup>28</sup> Jab bedīn uṭh khaṛe hoṅ to log chhup jāte haiṅ, lekin jab halāk ho jāeṅ to rāstbāzoṅ kī tādād baṛh jātī hai.

## 29

<sup>1</sup> Jo muta'addid nasīhatoṅ ke bāwujūd haṭdharm rahe wuh achānak hī barbād ho jāegā, aur shafā kā imkān hī nahīn hogā.

<sup>2</sup> Jab rāstbāz bahut haiṅ to qaum k̄hush hotī, lekin jab bedīn hukūmat kare to qaum aheṅ bhartī hai.

<sup>3</sup> Jise hikmat pyārī ho wuh apne bāp ko k̄hushī dilātā hai, lekin kasbiyoṅ kā sāthī apnī daulat uṛā detā hai.

<sup>4</sup> Bādshāh insāf se mulk ko mustahkam kartā, lekin had se zyādā ṭaiks lene se use tabāh kartā hai.

<sup>5</sup> Jo apne paṛosī kī chāplūsī kare wuh us ke qadmoṅ ke āge jāl bichhātā hai.

<sup>6</sup> Sharīr jurm karte waqt apne āp ko phaṅsā detā, lekin rāstbāz k̄hushī manā kar shādmān rahtā hai.

<sup>7</sup> Rāstbāz pasthāloṅ ke huqūq kā k̄hayāl rakhtā hai, lekin bedīn parwā hī nahīn kartā.

<sup>8</sup> Tānāzan shahr meṅ afra-ṭafrī machā dete jabki dānishmand ġhussā ṭhanḍā kar dete haiṅ.

<sup>9</sup> Jab dānishmand ādmī adālat meṅ ahmaq se laṛe to ahmaq taish meṅ ā jātā yā qahqahā lagātā hai, sukūn kā imkān hī nahīn hotā.

<sup>10</sup> K̄hūṅk̄hār ādmī be'īlzām shaḵhs se nafrat kartā, lekin sidhī rāh par chalne wālā us kī behtarī chāhtā hai.

<sup>11</sup> Ahmaq apnā purā ġhussā utārtā, lekin dānishmand use rok kar qābū meṅ rakhtā hai.

<sup>12</sup> Jo hukmrān jhūt par dhyān de us ke tamām mulāzim bedīn hoṅge.

<sup>13</sup> Jab ġharīb aur zālim kī mulāqāt hotī hai to donoṅ kī ānkhoṅ ko raushan karne wālā Rab hī hai.

<sup>14</sup> Jo bādshāh diyānatdārī se zarūratmand kī adālat kare us kā taḡht hameshā tak qāym rahegā.

<sup>15</sup> Chhaṛī aur nasīhat hikmat paidā kartī haiṅ. Jise belagām chhoṛā jāe wuh apnī mān ke lie sharmindaḡī kā bāis hogā.

<sup>16</sup> Jab bedīn phaleṅ-phūleṅ to gunāh bhī phaltā-phūltā hai, lekin rāstbāz un kī shikast ke gawāh hoṅge.

<sup>17</sup> Apne beṭe kī tarbiyat kar to wuh tujhe sukūn aur k̄hushī dilāegā.

<sup>18</sup> Jahān royā nahīn wahān qaum belagām ho jātī hai, lekin mubārak hai wuh jo shariat ke tābe rahtā hai.

<sup>19</sup> Naukar sirf alfāz se nahīn sudhartā. Agar wuh bāt samjhe bhī to bhī dhyān nahīn degā.

<sup>20</sup> Kyā koī dikhāī detā hai jo bāt karne meṅ jaldbāz hai? Us kī nisbat ahmaq ke sudharne kī zyādā ummīd hai.

<sup>21</sup> Jo ġhulām jawānī se nāz-o-nemat meṅ pal kar bigar jāe us kā burā anjām hogā.

<sup>22</sup> Ġhazabālūd ādmī jhagaṛe chheṛtā rahtā hai, ġhusile shaḵhs se muta'addid gunāh sarzad hote haiṅ.

<sup>23</sup> Takabbur apne mālik ko past kar degā jabki farotan shaḵhs izzat pāegā.

<sup>24</sup> Jo chor kā sāthī ho wuh apnī jān se nafrat rakhtā hai. Go us se halaf uṭhāyā jāe kī chori ke bāre meṅ gawāhī de to bhī kuchh nahīn batātā balki halaf kī lānat kī zad meṅ ā jātā hai.

<sup>25</sup> Jo insān se k̄hauf khāe wuh phande meṅ phaṅs jāegā, lekin jo Rab kā k̄hauf māne wuh mahfūz rahegā.

<sup>26</sup> Bahut log hukmrān kī manzūrī ke tālib rahte haiṅ, lekin insāf Rab hī kī taraf se miltā hai.

<sup>27</sup> Rāstbāz badkār se aur bedīn sidhī rāh par chalne wāle se ġhin khātā hai.

## 30

<sup>1</sup> Zail meñ Ajūr bin Yāqā kī kahāwateñ haiñ. Wuh Massā kā rahne wālā thā. Us ne farmāyā,

Ai Allāh, main thak gayā hūñ, ai Allāh, main thak gayā hūñ, yih mere bas kī bāt nahīñ rahī.

<sup>2</sup> Yaqīnan main insānoñ meñ sab se zyādā nādān hūñ, mujhe insān kī samajh hāsīl nahīñ.

<sup>3</sup> Na main ne hikmat sikhī, na quddūs K̄hudā ke bāre meñ ilm rakhtā hūñ.

<sup>4</sup> Kaun āsmān par chaḥ kar wāpas utar āyā? Kis ne hawā ko apne hāthoñ meñ jamā kiyā? Kis ne gahre pāñi ko chādar meñ lapeṭ liyā? Kis ne zamīn kī hudūd ko apñi apñi jagah par qāym kiyā hai? Us kā nām kyā hai, us ke beṭe kā kyā nām hai? Agar tujhe mālūm ho to mujhe batā!

<sup>5</sup> Allāh kī har bāt āzmūdā hai, jo us meñ panāh le us ke lie wuh dhāl hai.

<sup>6</sup> Us kī bātoñ meñ izāfā mat kar, warnā wuh tujhe dāṅṅegā aur tū jhūṭā ṭhahregā.

<sup>7</sup> Ai Rab, main tujh se do chīzeñ māngtā hūñ, mere marne se pahle in se inkār na kar.

<sup>8</sup> Pahle, daroghgoī aur jhūṭ mujh se dūr rakh. Dūsre, na ghurbat na daulat mujhe de balki utñi hī roṭi jītni merā haq hai,

<sup>9</sup> aisā na ho kī main daulat ke bāis ser ho kar terā inkār karūñ aur kahūñ, “Rab kaun hai?” Aisā bhī na ho kī main ghurbat ke bāis chorī karke apne K̄hudā ke nām kī behurmatī karūñ.

<sup>10</sup> Mālik ke sāmnē mulāzim par tohmat na lagā, aisā na ho kī wuh tujh par lānat bheje aur tujhe is kā burā natījā bhugatnā paṛe.

<sup>11</sup> Aisī nasl bhī hai jo apne bāp par lānat kartī aur apñi māñ ko barkat nahīñ detī.

<sup>12</sup> Aisī nasl bhī hai jo apñi nazar meñ pāk-sāf hai, go us kī ghilāzat dūr nahīñ huī.

<sup>13</sup> Aisī nasl bhī hai jis kī āñkheñ baṛe takabbur se dekhṭī haiñ, jo apñi palakeñ baṛe ghamañ se mārtī hai.

<sup>14</sup> Aisī nasl bhī hai jis ke dāñt talwāreñ aur jabṛe chhuriyāñ haiñ tāki duniyā ke musibatzaḍoñ ko khā jāeñ, muāshare ke zarūratmandoñ ko haṛap kar leñ.

<sup>15</sup> Joñk kī do beṭiyāñ haiñ, chūsne ke do āzā jo chīkhte rahte haiñ, “Aur do, aur do.” Tin chīzeñ haiñ jo kabhī ser nahīñ hotīñ balki chār haiñ jo kabhī nahīñ kahtīñ, “Ab bas karo, ab kāfī hai,”

<sup>16</sup> Pātāl, bāñjh kā rahm, zamīn jis kī pyās kabhī nahīñ bujhtī aur āg jo kabhī nahīñ kahtī, “Ab bas karo, ab kāfī hai.”

<sup>17</sup> Jo āñkh bāp kā mazāq urāe aur māñ kī hidāyat ko haqīr jāne use wādi ke kawwe apñi choñchoñ se nikāleñge aur gidh ke bachche khā jāeñge.

<sup>18</sup> Tin bāteñ mujhe hairatzadā kartī haiñ balki chār haiñ jin kī mujhe samajh nahīñ atī,

<sup>19</sup> āsmān kī bulandiyoñ par uqāb kī rāh, chaṭṭān par sānp kī rāh, samundar ke bīch meñ jahāz kī rāh aur wuh rāh jo mard kuñwārī ke sāth chaltā hai.

<sup>20</sup> Zinākār aurat kī yih rāh hai, wuh khā letī aur phir apñā muñh poñchh kar kahtī hai, “Mujh se koī ghaltī nahīñ huī.”

<sup>21</sup> Zamīn tin chīzoñ se laraz uṭhtī hai balki chār chīzeñ bardāsht nahīñ kar saktī,

<sup>22</sup> wuh ghulām jo bādshāh ban jāe, wuh ahmaq jo jī bhar kar khānā khā sake,

<sup>23</sup> wuh nafratangez \* aurat jis kī shādī ho jāe aur wuh naukarāñi jo apñi mālikan kī milkīyat par qabzā kare.

<sup>24</sup> Zamīn kī chār maḥlūqāt nihāyat hī dānishmand haiñ hālāñki chhoṭī haiñ.

<sup>25</sup> Chiyūñṭiyāñ kamzor nasl haiñ lekin garmiyoñ ke mausam meñ sardiyoñ ke lie k̄hurāk jamā kartī haiñ,

<sup>26</sup> bijjū kamzor nasl haiñ lekin chaṭṭānoñ meñ hī apne ghar banā lete haiñ,

<sup>27</sup> ṭiḍḍiyoñ kā bādshāh nahīñ hotā tāham sab pare bāndh kar nikaltī haiñ,

<sup>28</sup> chhipklyāñ go hāth se pakārī jāti haiñ, tāham shāhī mahalōñ meñ pāī jāti haiñ.

<sup>29</sup> Tin balki chār jāñdār purwaqār andāz meñ chalte haiñ.

<sup>30</sup> Pahle, sherbabar jo jānwaroñ meñ zorāwar hai aur kisī se bhī piñche nahīñ hattā,  
<sup>31</sup> dūsre, murghā jo akaṛ kar chaltā hai, tīsre, bakrā aur chauthē apñi fauj ke sāth chalne wālā bādshāh.

\* 30:23 Lafzī tarjumā: jis se nafrat kī jāti hai.

<sup>32</sup> Agar tū ne maḡhrūr ho kar hamāqat kī yā bure mansūbe bāndhe to apne muñh par hāth rakh kar khāmosh ho jā,

<sup>33</sup> kyonki dūdh bilone se makkhan, nāk ko maroṛne † se khūn aur kisī ko ḡhussā dilāne se laṛāi-jhagaṛā paidā hotā hai.

## 31

### *Lamuel kī Kahāwateñ*

<sup>1</sup> Zail meñ Massā ke bādshāh Lamuel kī kahāwateñ haiñ. Us kī māñ ne use yih tālim dī,

<sup>2</sup> Ai mere beṭe, mere peṭ ke phal, jo merī mannaton se paidā huā, maini tujhe kyā batāūñ?

<sup>3</sup> Apñī pūrī tāqat auraton par zāe na kar, un par jo bādshāhoñ kī tabāhī kā bāis haiñ.

<sup>4</sup> Ai Lamuel, bādshāhoñ ke lie mai pinā munāsib nahīñ, hukmrānoñ ke lie sharāb kī ārnzū rakhnā mauzūñ nahīñ.

<sup>5</sup> Aisā na ho ki wuh pī pī kar qawānīñ bhūl jāeñ aur tamām mazlūmoñ kā haq māreñ.

<sup>6</sup> Sharāb unheñ pilā jo tabāh hone wāle haiñ, mai unheñ pilā jo ḡham khāte haiñ,

<sup>7</sup> aise hī pī pī kar apñī ḡhurbat aur musibat bhūl jāeñ.

<sup>8</sup> Apnā muñh un ke lie khol jo bol nahīñ sakte, un ke haq meñ jo zarūratmand haiñ.

<sup>9</sup> Apnā muñh khol kar insāf se adālat kar aur musibatzaḡā aur ḡharībōñ ke huḡuḡ mahfūz rakh.

### *Suḡhaṛ Bīwī kī Tārīf*

<sup>10</sup> Suḡhaṛ bīwī kaun pā saktā hai? Aisī aurat motiyōñ se kahīñ zyādā beshqīmat hai.

<sup>11</sup> Us par us ke shauhar ko pūrā etamād hai, aur wuh nafā se mahrūm nahīñ raheḡā.

<sup>12</sup> Umr-bhar wuh use nuḡsāñ nahīñ pahuñchāeḡī balki barkat kā bāis hogī.

<sup>13</sup> Wuh ūñ aur san chun kar baṛī mehnat se dhāḡā banā letī hai.

<sup>14</sup> Tijāratī jahāzoñ kī tarah wuh dūr-darāz ilāqōñ se apñī roṭī le ātī hai.

<sup>15</sup> Wuh pau phatne se pahle hī jāḡ uṭhtī hai tāki apne ḡhar wāloñ ke lie khānā aur apñī naukarāniyōñ ke lie un kā hissā taiyār kare.

<sup>16</sup> Soch-bichār ke bād wuh khet kharid letī, apne kamāe hue paison se angūr kā bāḡh lagā letī hai.

<sup>17</sup> Tāqat se kamarbastā ho kar wuh apne bāzuōñ ko mazbūt kartī hai.

<sup>18</sup> Wuh mahsūs kartī hai, “Merā kārobār fayḡāmand hai,” is lie us kā charāḡh rāt ke waḡt bhī nahīñ bujhtā.

<sup>19</sup> Us ke hāth har waḡt ūñ aur katāñ kātne meñ masrūf rahte haiñ.

<sup>20</sup> Wuh apñī muṭṭhī musibatzaḡōñ aur ḡharībōñ ke lie khol kar un kī madad kartī hai.

<sup>21</sup> Jab barf pare to use ḡhar wāloñ ke bāre meñ koī ḡar nahīñ, kyonki sab garm garm kapṛe pahne hue haiñ.

<sup>22</sup> Apne bistar ke lie wuh achche kambal banā letī, aur kḡhud wuh bārk katāñ aur arḡhawāñī rang ke libās pahne phirtī hai.

<sup>23</sup> Shahr ke darwāze meñ baiṭhe mulk ke buzurg us ke shauhar se khūb wāqif haiñ, aur jab kabhī koī faislā karnā ho to wuh bhī shūrā meñ sharīk hotā hai.

<sup>24</sup> Bīwī kapṛōñ kī silāi karke unheñ faroḡht kartī hai, saudāḡar us ke kamarband kharīd lete haiñ.

<sup>25</sup> Wuh tāqat aur waḡār se mulabbas rahtī aur hañs kar āne wāle dinoñ kā sāmñā kartī hai.

<sup>26</sup> Wuh hikmat se bāt kartī, aur us kī zabāñ par shafīḡ tālim rahtī hai.

<sup>27</sup> Wuh sustī kī roṭī nahīñ khātī balki apne ḡhar meñ har muāmāle kī dekh-bhāl kartī hai.

<sup>28</sup> Us ke beṭe khare ho kar use mubārak kahte haiñ, us kā shauhar bhī us kī tārīf karke kahtā hai,

<sup>29</sup> “Bahut-sī aurateñ suḡhaṛ sābit huī haiñ, lekin tū un sab par sabḡat rakhtī hai!”

<sup>30</sup> Dīlfarebī, dhokā aur husn pal-bhar kā hai, lekin jo aurat Allāh kā kḡhauf māne wuh qābil-e-tārīf hai.

<sup>31</sup> Use us kī mehnat kā ajr do! Shahr ke darwāzoñ meñ us ke kām us kī satāish karen!.



## Wāiz

### *Har Duniyāwī Chīz Bātil Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Wāiz ke alfāz qalamband haiñ, us ke jo Dāūd kā beṭā aur Yarūshalam meñ bādshāh hai,

<sup>2</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātil hī bātil, bātil hī bātil, sab kuchh bātil hī bātil hai!”

<sup>3</sup> Sūraj tale jo mehnat-mashaqqat insān kare us kā kyā faydā hai? Kuchh nahīñ!

<sup>4</sup> Ek pusht ātī aur dūsrī jāti hai, lekin zamīn hameshā tak qāym rahtī hai.

<sup>5</sup> Sūraj tulū aur ghurūb ho jātā hai, phir sur'at se usī jagah wāpas chalā jātā hai jahān se dubārā tulū hotā hai.

<sup>6</sup> Hawā junūb kī taraf chaltī, phir muṛ kar shimāl kī taraf chalne lagtī hai. Yoñ chakkar kāt kāt kar wuh bār bār nuqtā-e-āghāz par wāpas ātī hai.

<sup>7</sup> Tamām dariyā samundar meñ jā milte haiñ, to bhī samundar kī satah wuhī rahtī hai, kyonki dariyāoñ kā pānī musalsal un sarchashmoñ ke pās wāpas ātā hai jahān se bah niklā hai.

<sup>8</sup> Insān bāteñ karte karte thak jātā hai aur sahīh taur se kuchh bayān nahīñ kar saktā. Āñkh kabhī itnā nahīñ dekhtī ki kahe, “Ab bas karo, kāfī hai.” Kān kabhī itnā nahīñ suntā ki aur na sunanā chāhe.

<sup>9</sup> Jo kuchh pesh āyā wuhī dubārā pesh āegā, jo kuchh kiyā gayā wuhī dubārā kiyā jāegā. Sūraj tale koi bhī bāt nā nahīñ.

<sup>10</sup> Kyā koi bāt hai jis ke bāre meñ kahā jā sake, “Dekho, yih nā hai?” Hargiz nahīñ, yih bhī ham se bahut der pahle hī maujūd thī.

<sup>11</sup> Jo pahle zindā the unheñ koi yād nahīñ kartā, aur jo āne wāle haiñ unheñ bhī wuh yād nahīñ kareñge jo un ke bād āenge.

### *Hikmat Hāsil Karnā Bātil Hai*

<sup>12</sup> Main jo Wāiz hūñ Yarūshalam meñ Isrāil kā bādshāh thā.

<sup>13</sup> Main ne apnī pūrī zahñ tāqat is par lagāi ki jo kuchh āsmān tale kiyā jātā hai us ki hikmat ke zariye taftish-o-tahqīq karūñ. Yih kām nāgawār hai go Allāh ne khud insān ko is meñ mehnat-mashaqqat karne kī zimmedārī dī hai.

<sup>14</sup> Main ne tamām kāmōñ kā mulāhazā kiyā jo sūraj tale hote haiñ, to natījā yih niklā ki sab kuchh bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

<sup>15</sup> Jo pechdār hai wuh sidhā nahīñ ho saktā, jis ki kamī hai use ginā nahīñ jā saktā.

<sup>16</sup> Main ne dil meñ kahā, “Hikmat meñ main ne itnā izāfā kiyā aur itnī taraqqī kī ki un sab se sabqat le gayā jo mujh se pahle Yarūshalam par hukūmat karte the. Mere dil ne bahut hikmat aur ilm apnā liyā hai.”

<sup>17</sup> Main ne apnī pūrī zahñ tāqat is par lagāi ki hikmat samjhūñ, nīz ki mujhe dīwānagī aur hamāqat kī samajh bhī āe. Lekin mujhe mālūm huā ki yih bhī hawā ko pakarne ke barābar hai.

<sup>18</sup> Kyonki jahān hikmat bahut hai wahāñ ranjīdaḡī bhī bahut hai. Jo ilm-o-irfān meñ izāfā kare, wuh dukh meñ izāfā kartā hai.

## 2

### *Duniyā kī Khushiyāñ Bātil Haiñ*

<sup>1</sup> Main ne apne āp se kahā, “Ā, khushī ko āzmā kar achchhī chīzoñ kā tajrabā kar!” Lekin yih bhī bātil hī niklā.

<sup>2</sup> Main bolā, “Hañsnā behūdā hai, aur khushī se kyā hāsil hotā hai?”

<sup>3</sup> Main ne dil meñ apnā jism mai se tar-o-tāzā karne aur hamāqat apnāne ke tariqe dhūnd nikālē. Is ke piche bhī merī hikmat mālūm karne kī koshish thī, kyonki main dekhñā chāhtā thā ki jab tak insān āsmān tale jītā rahe us ke lie kyā kuchh karnā mufid hai.

<sup>4</sup> Main ne bare bare kām anjām die, apne lie makān tamīr kie, tākistān lagāe,

<sup>5</sup> muta'addid bāgh aur pārk lagā kar un meñ mukhtalif qism ke phaldār daraqht lagāe.

<sup>6</sup> Phalne phulne wāle jangal kī ābpāshī ke lie main ne tālāb banwāe.

<sup>7</sup> Main ne ghulām aur laundiyāñ kharīd liñ. Aise ghulām bhī bahut the jo ghar meñ paidā hue the. Mujhe utne gāy-bail aur bheṛ-bakriyāñ miliñ jitnī mujh se pahle Yarūshalam meñ kisī ko hāsil na thiñ.

<sup>8</sup> Maiñ ne apne lie sonā-chāñdī aur bādshāhoñ aur sūboñ ke k̄hazāne jamā kie. Maiñ ne gulūkār mard-o-k̄hawātīn hāsīl kie, sāth sāth kasrat kī aisī chūzeñ jin se insān apnā dil bahlātā hai.

<sup>9</sup> Yoñ maiñ ne bahut taraqqī karke un sab par sabqat hāsīl kī jo mujh se pahle Yarūshalam meñ the. Aur har kām meñ merī hikmat mere dil meñ qāym rahī.

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī merī āñkheñ chāhtī thiñ wuh maiñ ne un ke lie muhaiyā kiyā, maiñ ne apne dil se kisī bhī k̄hushī kā inkār na kiyā. Mere dil ne mere har kām se lutf ūthāyā, aur yih merī tamām mehnat-mashaqqat kā ajr rahā.

<sup>11</sup> Lekin jab maiñ ne apne hāthoñ ke tamām kāmōñ kā jāyāz liyā, us mehnat-mashaqqat kā jo maiñ ne kī thi to natījā yihī nīklā kī sab kuchh bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai. Sūraj tale kisī bhī kām kā fāydā nahīñ hotā.

### *Sab kā Ek hī Anjām Hai*

<sup>12</sup> Phir maiñ hikmat, behūdagī aur hamāqat par ghaur karne lagā. Maiñ ne sochā, jo ādmī bādshāh kī wafāt par taḳhtnashīn hogā wuh kyā karegā? Wuhī kuchh jo pahle bhī kiyā jā chukā hai!

<sup>13</sup> Maiñ ne dekhā kī jis tarah raushnī andhere se behtar hai usī tarah hikmat hamāqat se behtar hai.

<sup>14</sup> Dānishmand ke sar meñ āñkheñ haiñ jabki ahmaq andhere hī meñ chaltā hai. Lekin maiñ ne yih bhī jāñ liyā kī donoñ kā ek hī anjām hai.

<sup>15</sup> Maiñ ne dil meñ kaha, “Ahmaq kā-sā anjām merā bhī hogā. To phir itnī zyādā hikmat hāsīl karne kā kyā fāydā hai? Yih bhī bātil hai.”

<sup>16</sup> Kyonkī ahmaq kī tarah dānishmand kī yād bhī hameshā tak nahīñ rahegī. Āne wāle dīnoñ meñ sab kī yād miṭ jāegī. Ahmaq kī tarah dānishmand ko bhī marnā hī hai!

<sup>17</sup> Yoñ sochte sochte maiñ zīndagī se nafrat karne lagā. Jo bhī kām sūraj tale kiyā jātā hai wuh mujhe burā lagā, kyonkī sab kuchh bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

<sup>18</sup> Sūraj tale maiñ ne jo kuchh bhī mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā thā us se mujhe nafrat ho gai, kyonkī mujhe yih sab kuchh us ke lie chhoṛnā hai jo mere bād merī jagah āegā.

<sup>19</sup> Aur kyā mālum kī wuh dānishmand yā ahmaq hogā? Lekin jo bhī ho, wuh un tamām chīzoñ kā mālik hogā jo hāsīl karne ke lie maiñ ne sūraj tale apnī pūrī ṭāqat aur hikmat sarf kī hai. Yih bhī bātil hai.

<sup>20</sup> Tab merā dil māyūs ho kar himmat hārne lagā, kyonkī jo bhī mehnat-mashaqqat maiñ ne sūraj tale kī thi wuh bekar-sī lagī.

<sup>21</sup> Kyonkī khāh insān apnā kām hikmat, ilm aur mahārat se kyon na kare, ākhirkār use sab kuchh kisī ke lie chhoṛnā hai jis ne us ke lie ek ungli bhī nahīñ hilāī. Yih bhī bātil aur baṛī musibat hai.

<sup>22</sup> Kyonkī ākhir meñ insān ke lie kyā kuchh qāym rahtā hai, jabki us ne sūraj tale itnī mehnat-mashaqqat aur koshishoñ ke sāth sab kuchh hāsīl kar liyā hai?

<sup>23</sup> Us ke tamām dīn dukh aur ranjīdagī se bhare rahte haiñ, rāt ko bhī us kā dil āram nahīñ pātā. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>24</sup> Insān ke lie sab se achchhī bāt yih hai kī khāe-pie aur apnī mehnat-mashaqqat ke phal se lutfandoz ho. Lekin maiñ ne yih bhī jāñ liyā kī Allāh hī yih sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>25</sup> Kyonkī us ke baḡhair kaun khā kar k̄hush ho saktā hai? Koī nahīñ!

<sup>26</sup> Jo insān Allāh ko manzūr ho use wuh hikmat, ilm-o-irfāñ aur k̄hushī atā kartā hai, lekin gunāhgār ko wuh jamā karne aur zakhīrā karne kī zimmedārī detā hai tākī bād meñ yih daulat Allāh ko manzūr shaḡhs ke hawāle kī jāe. Yih bhī bātil aur hawā ko pakaṛne ke barābar hai.

## 3

### *Har Bāt kā Apnā Waqt Hai*

<sup>1</sup> Har chīz kī apnī ghaṛī hotī, āsmān tale har muāmale kā apnā waqt hotā hai,

<sup>2</sup> janm lene aur marne kā,

paudā lagāne aur ukhāṛne kā,

<sup>3</sup> mār dene aur shafā dene kā,

dhā dene aur tāmīr karne kā,

<sup>4</sup> rone aur hañsne kā,

āheñ bharne aur raqs karne kā,

<sup>5</sup> patthar phaiñkne aur patthar jamā karne kā,

gale miñne aur is se bāz rahne kā,

<sup>6</sup> talāsh karne aur kho dene kā,  
mahfūz rakhne aur phaiṅkne kā,  
<sup>7</sup> phārne aur sī kar jor̄ne kā,  
khāmosh rahne aur bolne kā,  
<sup>8</sup> pyār karne aur nafrat karne kā,  
jang lar̄ne aur salāmatī se zindagī guzar̄ne kā,

<sup>9</sup> chunānche kyā faȳdā hai ki kām karne wālā mehnat-mashaqqat kare?

<sup>10</sup> Maiñ ne wuh taklifdeh kām-kāj dekhā jo Allāh ne insān ke sapurd kiyā tāki wuh us meñ uljhā rahe.

<sup>11</sup> Us ne har chīz ko yoñ banāyā hai ki wuh apne waqt ke lie k̄hūbsūrat aur munāsib ho. Us ne insān ke dil meñ jāwidānī bhī dāli hai, go wuh shurū se le kar āk̄hir tak us kām kī tah tak nahīñ pahuñch saktā jo Allāh ne kiyā hai.

<sup>12</sup> Maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīñ hai ki wuh k̄hush rahe aur jīte-jī zindagī kā mazā le.

<sup>13</sup> Kyōñki agar koī khāe-pie aur tamām mehnat-mashaqqat ke sāth sāth k̄hushhāl bhī ho to yih Allāh kī baḅshshish hai.

<sup>14</sup> Mujhe samajh āi ki jo kuchh Allāh kare wuh abad tak qāym rahegā. Us meñ na izāfā ho saktā hai na kamī. Allāh yih sab kuchh is lie kartā hai ki insān us kā k̄hauf māne.

<sup>15</sup> Jo hāl meñ pesh ā rahā hai wuh māzī meñ pesh ā chukā hai, aur jo mustaqbil meñ pesh āegā wuh bhī pesh ā chukā hai. Hāñ, jo kuchh guzar chukā hai use Allāh dubārā wāpas lātā hai.

#### *Insān Fānī Hai*

<sup>16</sup> Maiñ ne sūraj tale mazid dekhā, jahāñ adālat karnī hai wahāñ nāinsāfi hai, jahāñ insāf karnā hai wahāñ bedīni hai.

<sup>17</sup> Lekin maiñ dil meñ bolā, “Allāh rāstbāz aur bedīn donoñ kī adālat karegā, kyōñki har muāmale aur kām kā apnā waqt hotā hai.”

<sup>18</sup> Maiñ ne yih bhī sochā, “Jahāñ tak insānoñ kā tālluq hai Allāh un kī jāñch-ṗartāl kartā hai tāki unheñ patā chale ki wuh jānwaroñ kī mānind haiñ.

<sup>19</sup> Kyōñki insān-o-haiwān kā ek hī anjām hai. Donoñ dam chhor̄te, donoñ meñ ek-sā dam hai, is lie insān ko haiwān kī nisbat zyādā faȳdā hāsīl nahīñ hotā. Sab kuchh bātīl hī hai.

<sup>20</sup> Sab kuchh ek hī jagah chalā jātā hai, sab kuchh k̄hāk se banā hai aur sab kuchh dubārā k̄hāk meñ mil jāegā.

<sup>21</sup> Kaun yaqīn se kah saktā hai ki insān kī rūh ūpar kī taraf jātī aur haiwān kī rūh nīche zamīn meñ utartī hai?”

<sup>22</sup> Gharz maiñ ne jān liyā ki insān ke lie is se behtar kuchh nahīñ hai ki wuh apne kāmōñ meñ k̄hush rahe, yihī us ke nasīb meñ hai. Kyōñki kaun use wuh dekhne ke qābil banāegā jo us ke bād pesh āegā? Koī nahīñ!

## 4

#### *Murdoñ kā Hāl Behtar Hai*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir nazar dāli to mujhe wuh tamām zulm nazar āyā jo sūraj tale hotā hai. Mazlūmoñ ke ānsū bahte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā. Zālīm un se ziyādātī karte haiñ, aur tasallī dene wālā koī nahīñ hotā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar maiñ ne murdoñ ko mubāarak kahā, halāñki wuh arse se wafāt ṗa chuke the. Maiñ ne kahā, “Wuh hāl ke zindā logoñ se kahīñ mubāarak haiñ.

<sup>3</sup> Lekin in se zyādā mubāarak wuh hai jo ab tak wujūd meñ nahīñ āyā, jis ne wuh tamām burāiyāñ nahīñ dekhīñ jo sūraj tale hotī haiñ.”

#### *Ġhurbat meñ Sukūn Behtar Hai*

<sup>4</sup> Maiñ ne yih bhī dekhā ki sab log is lie mehnat-mashaqqat aur mahārat se kām karte haiñ ki ek dūsre se hasad karte haiñ. Yih bhī bātīl aur hawā ko ṗakar̄ne ke barābar hai.

<sup>5</sup> Ek taraf to ahmaq hāth ṗar hāth dhare baiṗhne ke bāis apne āp ko tabāhī tak pahuñchātā hai.

<sup>6</sup> Lekin dūsri taraf agar koī muṡṡhī-bhar rozī kamā kar sukūn ke sāth zindagī guzar sake to yih is se behtar hai ki donoñ muṡṡhiyāñ sirtor̄ mehnat aur hawā ko ṗakar̄ne kī koshishoñ ke bād hī bhareñ.

#### *Tanhāi kī Nisbat Mīl Kar Rahnā Behtar Hai*

<sup>7</sup> Maiñ ne sūraj tale mazīd kuchh dekhā jo bātil hai.

<sup>8</sup> Ek ādmī akelā hī thā. Na us ke beṭā thā, na bhāī. Wuh behad mehnat-mashaqqat kartā rahā, lekin us kī ānkheñ kabhī apnī daulat se mutma'in na thīñ. Sawāl yih rahā, "Maiñ itnī sirtor koshish kis ke lie kar rahā hūñ? Maiñ apnī jān ko zindagi ke maze lene se kyon mahrūm rakh rahā hūñ?" Yih bhī bātil aur nāgawār muāmālā hai.

<sup>9</sup> Do ek se behtar haiñ, kyonki unheñ apne kām-kāj kā achchhā ajr milegā.

<sup>10</sup> Agar ek gir jāe to us kā sāthī use dubārā kharā karegā. Lekin us par afsos jo gir jāe aur koī sāthī na ho jo use dubārā kharā kare.

<sup>11</sup> Niz, jab do sardiyoñ ke mausam meñ mil kar bistar par leṭ jāeñ to wuh garm rahte haiñ. Jo tanhā hai wuh kis tarah garm ho jāegā?

<sup>12</sup> Ek shakhs par qābū pāyā jā saktā hai jabki do mil kar apnā difā kar sakte haiñ. Tin lariyoñ wālī rassi jaldī se nahīñ ṭūṭī.

### *Qaum kī Qabūliyat Fuzūl Hai*

<sup>13</sup> Jo larṅā gharīb lekin dānishmand hai wuh us buzurg lekin ahmaq bādshāh se kahīñ behtar hai jo tambih mānane se inkār kare.

<sup>14</sup> Kyonki go wuh būrhe bādshāh kī hukūmat ke daurān ghurbat meñ paidā huā thā to bhī wuh jel se nikal kar bādshāh ban gayā.

<sup>15</sup> Lekin phir maiñ ne dekhā ki sūraj tale tamām log ek aur larṅe ke piche ho lie jise pahle ki jagah takhtnashīn honā thā.

<sup>16</sup> Un tamām logoñ kī intahā nahīñ thī jin kī qiyādat wuh kartā thā. To bhī jo bād meñ aēnge wuh us se khush nahīñ hoenge. Yih bhī bātil aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

## 5

### *Allāh kā Khāuf Mānanā*

<sup>1</sup> Allāh ke ghar meñ jāte waqt apne qadmoñ kā khayāl rakh aur sunane ke lie taiyar rah. Yih ahmaçoñ kī qurbāniyoñ se kahīñ behtar hai, kyonki wuh jānte hī nahīñ ki ghalat kām kar rahe haiñ.

<sup>2</sup> Bolne meñ jaldbāzī na kar, terā dil Allāh ke huzūr kuchh bayān karne meñ jaldī na kare. Allāh āsmān par hai jabki tū zamīn par hī hai. Lihāzā behtar hai ki tū kam bāteñ kare.

<sup>3</sup> Kyonki jis tarah had se zyādā mehnat-mashaqqat se khāb āne lagte haiñ usī tarah bahut bāteñ karne se ādmī kī hamāqat zāhir hotī hai.

<sup>4</sup> Agar tū Allāh ke huzūr mannat māne to use pūrā karne meñ der mat kar. Wuh ahmaçoñ se khush nahīñ hotā, chunāñche apnī mannat pūrī kar.

<sup>5</sup> Mannat na mānanā mannat mān kar use pūrā na karne se behtar hai.

<sup>6</sup> Apne muñh ko ijāzat na de ki wuh tujhe gunāh meñ phānsāe, aur Allāh ke paighambar ke sāme na kah, "Mujh se ghairirādī ghalti huī hai." Kyā zarūrat hai ki Allāh terī bāt se nārāz ho kar terī mehnat kā kām tabāh kare?

<sup>7</sup> Jahāñ bahut khāb dekhe jāte haiñ wahāñ fuzūl bāteñ aur beshumār alfāz hote haiñ. Chunāñche Allāh kā khāuf mān!

### *Zālīmoñ kā Zulm*

<sup>8</sup> Kyā tujhe sūbe meñ aise log nazar āte haiñ jo gharībōñ par zulm karte, un kā haq mārte aur unheñ insāf se mahrūm rakhte haiñ? Tājjub na kar, kyonki ek sarkārī mulāzīm dūstre kī nigahbāni kartā hai, aur un par mazid mulāzīm muqarrar hote haiñ.

<sup>9</sup> Chunāñche mulk ke lie har lihāz se fāydā is meñ hai ki aisā bādshāh us par hukūmat kare jo kāshkārī kī fikr kartā hai.

### *Daulat Khushhālī kī Zamānat Nahīñ De Saktī*

<sup>10</sup> Jise paise pyāre hoñ wuh kabhī mutma'in nahīñ hogā, khāh us ke pās kitne hī paise kyon na hoñ. Jo zardost ho wuh kabhī āsūdā nahīñ hogā, khāh us ke pās kitnī hī daulat kyon na ho. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Jitnā māl meñ izāfā ho utnā hī un kī tādad barhtī hai jo use khā jāte haiñ. Us ke mālik ko us kā kyā fāydā hai siwāe is ke ki wuh use dekh dekh kar mazā le?

<sup>12</sup> Kām-kāj karne wāle kī nīnd mīthī hotī hai, khāh us ne kam yā zyādā khānā khāyā ho, lekin amīr kī daulat use sone nahīñ detī.

<sup>13</sup> Mujhe sūraj tale ek nihāyat burī bāt nazar āī. Jo daulat kisī ne apne lie mahfūz rakhī wuh us ke lie nuqsān kā bāis ban gāi.

<sup>14</sup> Kyonki jab yih daulat kisī musibat ke bāis tabāh ho gāi aur ādmī ke hāñ beṭā paidā huā to us ke hāth meñ kuchh nahīñ thā.

<sup>15</sup> Mān ke peṭ se nikalte waqt wuh nangā thā, aur isī tarah kūch karke chalā bhī jāegā. Us kī mehnat kā koī phal nahīn hogā jise wuh apne sāth le jā sake.

<sup>16</sup> Yih bhī bahut burī bāt hai ki jis tarah insān āyā usī tarah kūch karke chalā bhī jātā hai. Use kyā faydā huā hai ki us ne hawā ke lie mehnat-mashaqqat kī ho?

<sup>17</sup> Jīte-jī wuh har din tārikī meñ khānā khāte hue guzartā, zindagī-bhar wuh barī ranjīdagī, bīmārī aur ḡhusse meñ muḃtalā rahtā hai.

<sup>18</sup> Tab mainī ne jān liyā ki insān ke lie achchhā aur munāsib hai ki wuh jitne din Allāh ne use die haiñ khāe-pie aur sūraj tale apnī mehnat-mashaqqat ke phal kā mazā le, kyōnki yihī us ke nasib meñ hai.

<sup>19</sup> Kyōnki jab Allāh kisī shaḡhs ko māl-o-matā atā karke use is qābil banāe ki us kā mazā le sake, apnā nasib qabūl kar sake aur mehnat-mashaqqat ke sāth sāth ḡhush bhī ho sake to yih Allāh kī baḡhshish hai.

<sup>20</sup> Aise shaḡhs ko zindagī ke dinon par ḡhaur-o-ḡhauz karne kā kam hī waqt miltā hai, kyōnki Allāh use dil meñ ḡhushī dilā kar masrūf rakhtā hai.

## 6

<sup>1</sup> Mujhe sūraj tale ek aur burī bāt nazar āi jo insān ko apne bojh tale dabāe rakhtī hai.

<sup>2</sup> Allāh kisī ādmī ko māl-o-matā aur izzat atā kartā hai. ḡharz us ke pās sab kuchh hai jo us kā dil chāhe. Lekin Allāh use in chizon se lutf uṭhāne nahīn detā balki koī aḡnabī us kā mazā letā hai. Yih bātīl aur ek barī musībat hai.

<sup>3</sup> Ho saktā hai ki kisī ādmī ke sau bachche paidā hoñ aur wuh umrāsīdā bhī ho jāe, lekin khāh wuh kitnā burhā kyōn na ho jāe, agar apnī ḡhushhālī kā mazā na le sake aur aḡhīrkār sahīh rusūmāt ke sāth dafnāyā na jāe to is kā kyā faydā? Mainī kahtā hūñ ki us kī nisbat mān ke peṭ meñ zāe ho gae bachche kā hāl behtar hai.

<sup>4</sup> Beshak aise bachche kā ānā bemānī hai, aur wuh andhere meñ hī kūch karke chalā jātā balki us kā nām tak andhere meñ chhupā rahtā hai.

<sup>5</sup> Lekin go us ne na kabhī sūraj dekhā, na use kabhī mālūm huā ki aisī chīz hai tāham use mazkūrā ādmī se kahīñ zyādā ārām-o-sukūn hāsīl hai.

<sup>6</sup> Aur agar wuh do hazār sāl tak jītā rahe, lekin apnī ḡhushhālī se lutfandoz na ho sake to kyā faydā hai? Sab ko to ek hī jagah jānā hai.

<sup>7</sup> Insān kī tamām mehnat-mashaqqat kā yih maḡsad hai ki peṭ bhar jāe, to bhī us kī bhūk kabhī nahīñ mittī.

<sup>8</sup> Dānishmand ko kyā hāsīl hai jis ke bāis wuh ahmaq se bartar hai? Is kā kyā faydā hai ki ḡharīb ādmī zindon ke sāth munāsib sulūk karne kā fan sikh le?

<sup>9</sup> Dūr-darāz chīzon ke ārzūmand rahne kī nisbat behtar yih hai ki insān un chīzon se lutf uṭhāe jo ānkhon ke sāmne hī haiñ. Yih bhī bātīl aur hawā ko pakarne ke barābar hai.

### *Allāh kā Muqābalā Koī Nahīñ Kar Saktā*

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī pesh atā hai us kā nām pahle hī rakhā gayā hai, jo bhī insān wujūd meñ atā hai wuh pahle hī mālūm thā. Koi bhī insān us kā muqābalā nahīñ kar saktā jo us se tāqatwar hai.

<sup>11</sup> Kyōnki jitnī bhī bāteñ insān kare utnā hī zyādā mālūm hogā ki bātīl haiñ. Insān ke lie is kā kyā faydā?

<sup>12</sup> Kis ko mālūm hai ki un thoṛe aur bekār dinon ke daurān jo sāye kī tarah guzar jāte haiñ insān ke lie kyā kuchh faydāmand hai? Kaun use batā saktā hai ki us ke chale jāne par sūraj tale kyā kuchh pesh āegā?

## 7

### *Achchhā Kyā Hai?*

<sup>1</sup> Achchhā nām ḡhushbūdār tel se aur maut kā din paidāish ke din se behtar hai.

<sup>2</sup> Ziyāfat karne wālon ke ḡhar meñ jāne kī nisbat mātām karne wālon ke ḡhar meñ jānā behtar hai, kyōnki har insān kā anjām maut hī hai. Jo zindā haiñ wuh is bāt par ḡhūb dhyān deñ.

<sup>3</sup> Dukh hañsī se behtar hai, utrā huā chehrā dil kī behtarī kā bāis hai.

<sup>4</sup> Dānishmand kā dil mātām karne wālon ke ḡhar meñ ṭhahartā jabki ahmaq kā dil aish-o-ishrat karne wālon ke ḡhar meñ ṭīk jātā hai.

<sup>5</sup> Ahmaqon ke ḡīt sunane kī nisbat dānishmand kī jhīṛkiyon par dhyān denā behtar hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ke qahqāhe degchī tale chaṭaḡhne wāle kāñṭon kī āḡ kī mānīnd haiñ. Yih bhī bātīl hī hai.

<sup>7</sup> Nārawā nafā dānishmand ko ahmaq banā detā, rishwat dil ko bigār detī hai.

<sup>8</sup> Kisī muāmāle kā anjām us kī ibtidā se behtar hai, sabar karnā maḡhrūr hone se behtar hai.

<sup>9</sup> Ḡhussā karne meñ jaldī na kar, kyonki ḡhussā ahmaḡon kī god meñ hī ārām kartā hai.

<sup>10</sup> Yih na pūchh ki āj kī nisbat purānā zamānā behtar kyon thā, kyonki yih hikmat kī bāt nahīn.

<sup>11</sup> Agar hikmat ke alāwā mīrās meñ milkiyat bhī mil jāe to yih achchhī bāt hai, yih un ke lie sūdmand hai jo sūraj dekhṭe haiñ.

<sup>12</sup> Kyonki hikmat paison kī tarah panāh detī hai, lekin hikmat kā ḡhās faydā yih hai ki wuh apne mālik kī jān bachāe rakhṭī hai.

<sup>13</sup> Allāh ke kām kā mulāhazā kar. Jo kuchh us ne pechdār banāyā kaun use suljhā saktā hai?

<sup>14</sup> Ḡhushī ke din ḡhush ho, lekin musibat ke din ḡhayāl rakh ki Allāh ne yih din bhī banāyā aur wuh bhī is lie ki insān apne mustaqbil ke bāre meñ kuchh mālūm na kar sake.

### *Intahāpasandoñ se Dareḡh Kar*

<sup>15</sup> Apnī abas zindagi ke daurān main ne do bāteñ dekhī haiñ. Ek taraf rāstbāz apnī rāstbāzī ke bāwujūd tabāh ho jātā jabki dūsri taraf bedīn apnī bedīnī ke bāwujūd umrrasidā ho jātā hai.

<sup>16</sup> Na had se zyādā rāstbāzī dikhā, na had se zyādā dānishmandī. Apne āp ko tabāh karne ki kyā zarūrat hai?

<sup>17</sup> Na had se zyādā bedīnī, na had se zyādā hamāḡat dikhā. Muḡarrarā waqt se pahle marne ki kyā zarūrat hai?

<sup>18</sup> Achchhā hai ki tū yih bāt thāme rakhe aur dūsri bhī na chhoḡe. Jo Allāh kā ḡhauf māne wuh donoñ khatroñ se bach niklegā.

<sup>19</sup> Hikmat dānishmand ko shahr ke das hukmrānoñ se zyādā tāḡatwar banā detī hai.

<sup>20</sup> Duniyā meñ koi bhī insān itnā rāstbāz nahīn ki hameshā achchhā kām kare aur kabhī gunāh na kare.

<sup>21</sup> Logoñ ki har bāt par dhyān na de, aisā na ho ki tū naukar kī lānat bhī sun le jo wuh tujh par kartā hai.

<sup>22</sup> Kyonki dil meñ tū jāntā hai ki tū ne ḡhud muta'addid bār dūsroñ par lānat bhejī hai.

### *Kaun Dānishmand Hai?*

<sup>23</sup> Hikmat ke zariye main ne in tamām bātoñ kī jāñch-partāl kī. Main bolā, “Main dānishmand bananā chāhtā hūn,” lekin hikmat mujh se dūr rahī.

<sup>24</sup> Jo kuchh maujūd hai wuh dūr aur nihāyat gahrā hai. Kaun us kī tah tak pahuñch saktā hai?

<sup>25</sup> Chunāñche main rukh badal kar pūre dhyān se is kī tahqīq-o-taftīsh karne lagā ki hikmat aur muḡhtalif bātoñ ke sahīh natāyji kyā haiñ. Niz, main bedīnī kī hamāḡat aur behūdaḡi kī dīwānaḡi mālūm karnā chāhtā thā.

<sup>26</sup> Mujhe mālūm huā ki maut se kahīñ talkh wuh aurat hai jo phandā hai, jis kā dil jāl aur hāth zanjireñ haiñ. Jo ādmī Allāh ko manzūr ho wuh bach niklegā, lekin gunāhgār us ke jāl meñ ulajh jāegā.

<sup>27</sup> Wāiz farmātā hai, “Yih sab kuchh mujhe mālūm huā jab main ne muḡhtalif bāteñ ek dūsre ke sāth munsalik kīñ tāki sahīh natāyji tak pahuñchūñ.

<sup>28</sup> Lekin jise main ḡhūñḡtā rahā wuh na milā. Hazār afrād meñ se mujhe sirf ek hī diyānatdār mard milā, lekin ek bhī diyānatdār aurat nahīn.\*

<sup>29</sup> Mujhe sirf itnā hī mālūm huā ki go Allāh ne insānoñ ko diyānatdār banāyā, lekin wuh kāi ḡism kī chālākiyāñ ḡhūñḡ nikālṭe haiñ.”

## 8

<sup>1</sup> Kaun dānishmand kī mānind hai? Kaun bātoñ kī sahīh tashrīh karne kā ilm rakhtā hai? Hikmat insān kā chehrā raushan aur us ke muñh kā saḡht andāz narm kar detī hai.

### *Hukmrān kā Iḡhtiyār*

<sup>2</sup> Main kahtā hūñ, bādshāh ke hukm par chal, kyonki tū ne Allāh ke sāmne halaf uṭhāyā hai.

\* 7:28 ‘Diyānatdār’ izāfā hai tāki āyat kā jo ḡhāliban matlab hai wuh sāf ho jāe.

<sup>3</sup> Bādshāh ke huzūr se dūr hone meñ jaldbāzī na kar. Kisī bure muāmāle meñ mubtalā na ho jā, kyoñki usī kī marzī chaltī hai.

<sup>4</sup> Bādshāh ke farmān ke pīchhe us kā iḳhtiyār hai, is lie kaun us se pūchhe, “Tū kyā kar rahā hai?”

<sup>5</sup> Jo us ke hukm par chale us kā kisī bure muāmāle se wāstā nahīn paregā, kyoñki dānishmand dil munāsib waqt aur insāf kī rāh jāntā hai.

<sup>6</sup> Kyoñki har muāmāle ke lie munāsib waqt aur insāf kī rāh hotī hai. Lekin musībat insān ko dabāe rakhtī hai,

<sup>7</sup> kyoñki wuh nahīn jāntā ki mustaqbil kaisā hogā. Koī use yih nahīn batā saktā hai.

<sup>8</sup> Koī bhī insān hawā ko band rakhne ke qābil nahīn. \* Isī tarah kisī ko bhī apnī maut kā din muqarrar karne kā iḳhtiyār nahīn. Yih utnā yaqīnī hai jitnā yih ki faujiyon ko jang ke daurān fāriḡ nahīn kiyā jātā aur bedīnī bedīn ko nahīn bachātī.

<sup>9</sup> Main ne yih sab kuchh dekhā jab pūre dil se un tamām bātoñ par dhyān diyā jo sūraj tale hotī haiñ, jahān is waqt ek ādmī dūsre ko nuqsān pahuñchāne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

### *Duniyā meñ Nāinsāfi*

<sup>10</sup> Phir main ne dekhā ki bedīnoñ ko izzat ke sāth dafnāyā gayā. Yih log maqdis ke pās āte jāte the! Lekin jo rāstbāz the un kī yād shahr meñ miṭ gāi. Yih bhī bātil hī hai.

<sup>11</sup> Mujrimoñ ko jaldī se sazā nahīn dī jāti, is lie logoñ ke dil bure kām karne ke mansūboñ se bhar jāte haiñ.

<sup>12</sup> Gunāhgār se sau gunāh sarzad hote haiñ, to bhī umr-rasīdā ho jātā hai.

Beshak main yih bhī jāntā hūn ki ḳhudātars logoñ kī ḳhair hogī, un kī jo Allāh ke chehre se ḳarte haiñ.

<sup>13</sup> Bedīn kī ḳhair nahīn hogī, kyoñki wuh Allāh kā ḳhauf nahīn māntā. Us kī zindagi ke din zyādā nahīn balki sāye jaise ārizī hoḡe.

<sup>14</sup> To bhī ek aur bāt duniyā meñ pesh āti hai jo bātil hai, rāstbāzoñ ko wuh sazā miltī hai jo bedīnoñ ko milnī chāhie, aur bedīnoñ ko wuh ajr miltā hai jo rāstbāzoñ ko milnā chāhie. Yih dekh kar main bolā, “Yih bhī bātil hī hai.”

<sup>15</sup> Chunānche main ne ḳhushi kī tarīf kī, kyoñki sūraj tale insān ke lie is se behtar kuchh nahīn hai ki wuh ḳhāe-pie aur ḳhush rahe. Phir mehnat-mashaqqat karte waqt ḳhushī utne hī din us ke sāth rahegi jitne Allāh ne sūraj tale us ke lie muqarrar kie haiñ.

### *Jo Kuchh Allāh Kartā Hai Wuh Nāqābil-e-Fahm Hai*

<sup>16</sup> Main ne apnī pūrī zahnī tāqat is par lagāi ki ḳimkat jān lūn aur zamīn par insān kī mehnatoñ kā muāyānā kar lūn, aisī mehnateñ ki use din rāt nind nahīn āti.

<sup>17</sup> Tab main ne Allāh kā sārā kām dekh kar jān liyā ki insān us tamām kām kī tah tak nahīn pahuñch saktā jo sūraj tale hotā hai. ḳhāh wuh us kī kitnī tahqīq kyoñ na kare to bhī wuh tah tak nahīn pahuñch saktā. Ho saktā hai koī dānishmand dāwā kare, “Mujhe is kī pūrī samajh āi hai,” lekin aisā nahīn hai, wuh tah tak nahīn pahuñch saktā.

## 9

<sup>1</sup> In tamām bātoñ par main ne dil se ḡhaur kiyā. In ke muāyene ke bād main ne natījā nikālā ki rāstbāz aur dānishmand aur jo kuchh wuh karen Allāh ke hāth meñ haiñ. ḳhāh muhabbat ho ḳhāh nafrat, is kī bhī samajh insān ko nahīn āti, donoñ kī jareñ us se pahle māzi meñ haiñ.

<sup>2</sup> Sab ke nasīb meñ ek hī anjām hai, rāstbāz aur bedīn ke, nek aur bad ke, pāk aur nāpāk ke, qurbāniyāñ pesh karne wāle ke aur us ke jo kuchh nahīn pesh kartā. Achche shaḳhs aur gunāhgār kā ek hī anjām hai, halaf uṭhāne wāle aur is se ḳar kar gurez karne wāle kī ek hī manzil hai.

<sup>3</sup> Sūraj tale har kām kī yihī musībat hai ki har ek ke nasīb meñ ek hī anjām hai. Insān kā mulāhazā kar. Us kā dil burāi se bharā rahtā balki umr-bhar us ke dil meñ behūdagī rahtī hai. Lekin āḳhirkār use murdoñ meñ hī jā milnā hai.

<sup>4</sup> Jo ab tak zindoñ meñ sharik hai use ummīd hai. Kyoñki zindā kutte kā hāl murdā sher se behtar hai.

<sup>5</sup> Kam az kam jo zindā haiñ wuh jānte haiñ ki ham mareḡe. Lekin murde kuchh nahīn jānte, unheñ mazid koī ajr nahīn milnā hai. Un kī yadeñ bhī miṭ jāti haiñ.

<sup>6</sup> Un kī muhabbat, nafrat aur ḡhairat sab kuchh baṛī der se jāti rahī hai. Ab wuh kabhī bhī un kāmōñ meñ hissā nahīn leḡe jo sūraj tale hote haiñ.

### *Zindagi ke Maze Le!*

\* 8:8 Ek aur mumkinā tarjumā: Koī bhī insān apnī jān ko nikalne se nahīn rok saktā.

<sup>7</sup> Chunānche jā kar apnā khānā khushī ke sāth khā, apnī mai zindādili se pī, kyonki Allāh kāfi der se tere kāmoñ se khush hai.

<sup>8</sup> Tere kapre har waqt safed \* hoñ, terā sar tel se mahrūm na rahe.

<sup>9</sup> Apne jiwansāthī ke sāth jo tujhe pyārā hai zindagī ke maze letā rah. Sūraj tale kī bātīl zindagī ke jitne din Allāh ne tujhe baḥsh die haiñ unheñ isī tarah guzār! Kyonki zindagī meñ aur sūraj tale terī mehnat-mashaqqat meñ yihī kuchh tere nasīb meñ hai.

<sup>10</sup> Jis kām ko bhī hāth lagāe use pūre josh-o-ḳhurosh se kar, kyonki Pātāl meñ jahāñ tū jā rahā hai na koī kām hai, na mansūbā, na ilm aur na hikmat.

*Duniyā meñ Hikmat kī Qadar Nahīn kī Jātī*

<sup>11</sup> Maiñ ne sūraj tale mazid kuchh dekhā. Yaqīnī bāt nahīn ki muqābale meñ sab se tez daurne wālā jīt jāe, ki jang meñ pahalwān fatah pāe, ki dānishmand ko ḳhurāk hāsīl ho, ki samajhdār ko daulat mile yā ki ālim manzūrī pāe. Nahīn, sab kuchh mauqe aur ittafāq par munhasir hotā hai.

<sup>12</sup> Niz, koī bhī insān nahīn jāntā ki musibat kā waqt kab us par āegā. Jis tarah machhliyāñ zālim jāl meñ ulajh jāti yā parinde phande meñ phañs jāte haiñ usī tarah insān musibat meñ phañs jātā hai. Musibat achānak hī us par ā jāti hai.

<sup>13</sup> Sūraj tale maiñ ne hikmat kī ek aur misāl dekhī jo mujhe aham lagī.

<sup>14</sup> Kahīñ koī chhotā shahr thā jis meñ thoṛe-se afrād baste the. Ek din ek tāqatwar bādshāh us se laṛne āyā. Us ne us kā muhāsarā kiyā aur is maqsad se us ke irdgird bare bare burj khāre kie.

<sup>15</sup> Shahr meñ ek ādmī rahtā thā jo dānishmand albattā gharīb thā. Is shaḳhs ne apnī hikmat se shahr ko bachā liyā. Lekin bād meñ kisī ne bhī gharīb ko yād na kiyā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar maiñ bolā, “Hikmat tāqat se behtar hai,” lekin gharīb kī hikmat haqīr jāni jāti hai. Koī bhī us kī bātoñ par dhyān nahīn detā.

<sup>17</sup> Dānishmand kī jo bāteñ ārām se sunī jāeñ wuh ahmaqoñ ke darmiyān rahne wāle hukmrān ke zordār elānāt se kahīñ behtar haiñ.

<sup>18</sup> Hikmat jang ke hathiyāroñ se behtar hai, lekin ek hī gunāhgār bahut kuchh jo achchhā hai tabāh kartā hai.

## 10

*Muḳhtalif Hidāyāt*

<sup>1</sup> Marī hui makkhiyāñ khushbūdār tel ḳharāb kartī haiñ, aur hikmat aur izzat kī nisbat thoṛī-sī hamāqat kā zyādā asar hotā hai.

<sup>2</sup> Dānishmand kā dil sahīh rāh chun letā hai jabki ahmaq kā dil ḡhalat rāh par ā jātā hai.

<sup>3</sup> Rāste par chalte waqt bhī ahmaq samajh se ḳhālī hai, jis se bhī mile use batātā hai ki wuh bewuqūf hai. \*

<sup>4</sup> Agar hukmrān tujh se nārāz ho jāe to apnī jagah mat chhoṛ, kyonki pursukūn rawaiyā baṛī baṛī ḡhaltiyāñ dūr kar detā hai.

<sup>5</sup> Mujhe sūraj tale ek aisī burī bāt nazar āī jo aksar hukmrānoñ se sarzad hotī hai.

<sup>6</sup> Ahmaq ko baṛe ohdoñ par fāyẓ kiyā jātā hai jabki amīr chhoṛe ohdoñ par hī rahte haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ne ḡhulāmoñ ko ḡhoṛe par sawār aur hukmrānoñ ko ḡhulāmoñ kī tarah paidal chalte dekhā hai.

<sup>8</sup> Jo gaṛhā khode wuh ḳhud us meñ gir saktā hai, jo dīwār girā de ho saktā hai ki sānp use ḡase.

<sup>9</sup> Jo kān se patthar nikāle use choṛ lag saktī hai, jo lakaṛī chīr ḡale wuh zaḳhmī ho jāne ke ḳhatre meñ hai.

<sup>10</sup> Agar kulhārī kund ho aur koī use tez na kare to zyādā tāqat darkār hai. Lihāzā hikmat ko sahīh taur se amal meñ lā, tab hī kāmyābī hāsīl hogī.

<sup>11</sup> Agar is se pahle ki saperā sānp par qābū pāe wuh use ḡase to phir saperā hone kā kyā fāyḏā?

<sup>12</sup> Dānishmand apne muñh kī bātoñ se dūsroñ kī mehrbānī hāsīl kartā hai, lekin ahmaq ke apne hī hoñt use haṛap kar lete haiñ.

<sup>13</sup> Us kā bayān ahmaqānā bātoñ se shurū aur ḳhatarnāk bewuqūfiyoñ se ḳhatm hotā hai.

<sup>14</sup> Aisā shaḳhs bāteñ karne se bāz nahīn ātā, go insān mustaqbil ke bāre meñ kuchh nahīñ jāntā. Kaun use batā saktā hai ki us ke bād kyā kuchh hogā?

<sup>15</sup> Ahmaq kā kām use thakā detā hai, aur wuh shahr kā rāstā bhī nahīñ jāntā.

\* 9:8 Yāni khushī manāne ke kapre.

\* 10:3 Ibrānī zūmānī hai. Dūsra matlab ‘ki maiñ bewuqūf hūñ’ ho saktā hai.



<sup>16</sup> Us mulk par afsos jis kā bādshāh bachchā hai aur jis ke buzurg subah hī ziyāfat karne lagte haiñ.

<sup>17</sup> Mubārak hai wuh mulk jis kā bādshāh sharīf hai aur jis ke buzurg nashe meñ dhut nahīñ rahte balki munāsib waqt par aur nazm-o-zabt ke sāth khānā khāte haiñ.

<sup>18</sup> Jo sust hai us ke ghar ke shahtīr jhukne lagte haiñ, jis ke hāth dhīle haiñ us kī chhat se pāñī ōpakne lagtā hai.

<sup>19</sup> Ziyāfat karne se hañsī-khushī aur mai pīne se zindādili paidā hotī hai, lekin paisā hī sab kuchh muhaiyā kartā hai.

<sup>20</sup> Kḥayālōñ meñ bhī bādshāh par lānat na kar, apne sone ke kamre meñ bhī amīr par lānat na bhej, aisā na ho ki koī parindā tere alfāz le kar us tak pahuñchāe.

## 11

### *Mehnat kā Fāydā*

<sup>1</sup> Apnī roṭī pāñī par phaiñk kar jāne de to muta'addid dinōñ ke bād wuh tujhe phir mil jāegī.

<sup>2</sup> Apnī millkiyat sāt balki āṭh muḥtaliif kāmoñ meñ lagā de, kyoñki tujhe kyā mālūm kī mulk kis kis musibat se dochār hogā.

<sup>3</sup> Agar bādāl pāñī se bhare hoñ to zamīn par bārish zarūr hogī. Daraḥt junūb yā shimāl kī taraf gir jāe to usī taraf parā rahegā.

<sup>4</sup> Jo har waqt hawā kā ruḥ dekhtā rahe wuh kabhī bij nahīñ boegā. Jo bādaloñ ko taktā rahe wuh kabhī fasal kī kaṭāī nahīñ karegā.

<sup>5</sup> Jis tarah na tujhe hawā ke chakkar mālūm haiñ, na yih kī māñ ke peṭ meñ bachchā kis tarah tashkīl pātā hai usī tarah tū Allāh kā kām nahīñ samajh saktā, jo sab kuchh amal meñ lātā hai.

<sup>6</sup> Subah ke waqt apnā bij bo aur shām ko bhī kām meñ lagā rah, kyoñki kyā mālūm kī kis kām meñ kāmyābī hogī, is meñ, us meñ yā donoñ meñ.

### *Apnī Jawānī se Lutfandoz Ho*

<sup>7</sup> Raushnī kitnī bhalī hai, aur sūraj āñkhoñ ke lie kitnā ḥushgawār hai.

<sup>8</sup> Jitne bhī sāl insān zindā rahe utne sāl wuh ḥushbāsh rahe. Sāth sāth use yād rahe kī tārik din bhī āne wāle haiñ, aur ki un kī baṛī tādād hogī. Jo kuchh āne wālā hai wuh bātīl hī hai.

<sup>9</sup> Ai naujawān, jab tak tū jawān hai ḥush rah aur jawānī ke maze letā rah. Jo kuchh terā dil chāhe aur terī āñhoñ ko pasand āe wuh kar, lekin yād rahe ki jo kuchh bhī tū kare us kā jawāb Allāh tujh se talab karegā.

<sup>10</sup> Chunāñche apne dil se ranjīdagī aur apne jism se dukh-dard dūr rakh, kyoñki jawānī aur kāle bāl dam-bhar ke hī haiñ.

## 12

<sup>1</sup> Jawānī meñ hī apne Khāliq ko yād rakh, is se pahle ki musibat ke din āeñ, wuh sāl qarīb āeñ jin ke bāre meñ tū kahegā, “Yih mujhe pasand nahīñ.”

<sup>2</sup> Use yād rakh is se pahle ki raushnī tere lie ḥatm ho jāe, sūraj, chāñd aur sitāre andhere ho jāeñ aur bārish ke bād bādāl lauṭ āeñ.

<sup>3</sup> Use yād rakh, is se pahle ki ghar ke pahredār thartharāne lageñ, tāqatwar ādmī kubaṛe ho jāeñ, gandum pīsne wālī naukarāniyāñ kam hone ke bāis kām karnā chhoṛ deñ aur khīrkiyoñ meñ se deḥne wālī ḥawātīn dhundlā jāeñ.

<sup>4</sup> Use yād rakh, is se pahle ki galī meñ pahuñchāne wālā darwāzā band ho jāe aur chakkī kī āwāz āhistā ho jāe. Jab chīriyāñ chahchāhāne lageñgi to tū jāg uṭhegā, lekin tamām gitoñ kī āwāz dabī-sī sunāī degī.

<sup>5</sup> Use yād rakh, is se pahle ki tū ūñchī jaghoñ aur galiyoñ ke ḥatroñ se ḍarne lage. Go bādām kā phūl khil jāe, ṭīḍṭī bojh tale dab jāe aur karīr kā phūl phūṭ nīkle, lekin tū kūch karke apne abadī ghar meñ chalā jāegā, aur mātām karne wāle galiyoñ meñ ghūmte phireñge.

<sup>6</sup> Allāh ko yād rakh, is se pahle ki chāñdī kā rassā ṭuṭ jāe, sone kā bartan ṭukre ṭukre ho jāe, chashme ke pās gharā pāsh pāsh ho jāe aur kuenē kā pāñī nikālne wālā pahiyā ṭuṭ kar us meñ gir jāe.

<sup>7</sup> Tab terī ḥāk dubārā us ḥāk meñ mil jāegī jis se nikal āī aur terī rūh us Kḥudā ke pās lauṭ jāegī jis ne use baḥshā thā.

<sup>8</sup> Wāiz farmātā hai, “Bātīl hī bātīl! Sab kuchh bātīl hī bātīl hai!”

<sup>9</sup> Dānishmand hone ke alāwā Wāiz qaum ko ilm-o-irfān kī tālīm detā rahā. Us ne muta'addid amsāl ko sahīh wazn de kar un kī jānch-ṣartāl kī aur unheñ tartībwar jamā kiyā.

<sup>10</sup> Wāiz kī koshish thī ki munāsib alfāz istemāl kare aur diyānatdārī se sachchī bāteñ likhe.

<sup>11</sup> Dānishmandoñ ke alfāz āñkus kī mānind haiñ, tartīb se jamāshudā amsāl lakaṛī meñ mazbūtī se ṭhoñkī gai kīloñ jaisī haiñ. Yih ek hī gallābān kī dī huī haiñ.

<sup>12</sup> Mere beṭe, is ke alāwā ṭhabardār rah. Kitābeñ likhne kā silsilā kabhī ṭhatm nahīñ ho jāegā, aur had se zyādā kutubbīnī se jism thak jātā hai.

<sup>13</sup> Ao, iṭhtitām par ham tamām tālīm ke ṭhulāse par dhyān deñ. Rab kā ṭhauf mān aur us ke ahkām kī pairawī kar. Yih har insān kā farz hai.

<sup>14</sup> Kyonki Allāh har kām ko ṭhāh wuh chhupā hī ho, ṭhāh burā yā bhalā ho adālat meñ lāegā.

## Ġhazalul-ġhazalāt

*Tū Merā Bādshāh Hai*

<sup>1</sup> Sulemān kī ġhazalul-ġhazalāt.

<sup>2</sup> Wuh mujhe apne muñh se bose de, kyonki terī muhabbat mai se kahīn zyādā rāhatbaḡhsh hai.

<sup>3</sup> Terī itr kī ḡhushbū kitnī manmohan hai, terā nām chhiḡkā gayā mahakdār tel hī hai. Is lie kuñwāriyāñ tujhe pyār kartī haiñ.

<sup>4</sup> Ā, mujhe khīñch kar apne sāth le jā! Ā, ham dauḡ kar chale jāēñ! Bādshāh mujhe apne kamroñ meñ le jāe, aur ham bāḡh bāḡh ho kar terī ḡhushī manāēñ. Ham mai kī nisbat tere pyār kī zyādā tārif karen. Munāsib hai kī log tujh se muhabbat karen.

*Mujhe Haḡīr na Jāno*

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī beḡiyo, main siyāhfām lekin manmohan hūñ, main Qīdār ke ḡhaimoñ jaisī, Sulemān ke ḡhaimoñ ke pardoñ jaisī ḡhūbsūrat hūñ.

<sup>6</sup> Is lie mujhe haḡīr na jāno kī main siyāhfām hūñ, kī merī jild dhūp se jhulas gai hai. Mere sage bhāī mujh se nārāz the, is lie unhoñ ne mujhe angūr ke bāḡhoñ kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī, angūr ke apne zātī bāḡh kī dekh-bhāl main kar na saki.

*Tū Kahāñ Hai?*

<sup>7</sup> Ai tū jo merī jān kā pyārā hai, mujhe batā kī bheḡ-bakriyāñ kahāñ charā rahā hai? Tū unheñ dopahar ke waḡt kahāñ ārām karne biḡhātā hai? Main kyon niḡābposh kī tarah tere sāthiyoñ ke rewaḡoñ ke pās ṡhahrī rahūñ?

<sup>8</sup> Kyā tū nahīñ jāñtī, tū jo auratoñ meñ sab se ḡhūbsūrat hai? Phir ghar se nikal kar khoj lagā kī merī bheḡ-bakriyāñ kis taraf chalī gai haiñ, apne memnoñ ko gallābānoñ ke ḡhaimoñ ke pās charā.

*Tū Kitnī ḡhūbsūrat Hai*

<sup>9</sup> Merī mahbūbā, main tujhe kis chīz se tashbīh dūñ? Tū Firaun kā shāñdār rath khīñchne wālī ghoḡī hai!

<sup>10</sup> Tere gāl bāliyoñ se kitne ārāstā, terī gardan motī ke gulūband se kitnī diltfareb lagtī hai.

<sup>11</sup> Ham tere lie sone kā aisā hār banwā leñge jis meñ chāñdī ke motī lage hoñge.

<sup>12</sup> Jitnī der bādshāh ziyāfat meñ sharīk thā mere bālchhar kī ḡhushbū chāroñ taraf phailtī rahī.

<sup>13</sup> Merā mahbūb goyā mur kī ḡibiya hai, jo merī chhātīyoñ ke darmiyāñ paḡī rahtī hai.

<sup>14</sup> Merā mahbūb mere lie mehndī ke phūloñ kā guḡchhā hai, jo Ain-jadī ke angūr ke bāḡhoñ se lāyā gayā hai.

<sup>15</sup> Merī mahbūbā, tū kitnī ḡhūbsūrat hai, kitnī hasīn! Terī āñkheñ kabūtar hī haiñ.

<sup>16</sup> Mere mahbūb, tū kitnā ḡhūbsūrat hai, kitnā dilrubā! Sāyādār hariyālī hamārā bistar

<sup>17</sup> aur deodār ke daraḡht hamāre ghar ke shahtir haiñ. Jūñipar ke daraḡht taḡhtoñ kā kām dete haiñ.

## 2

*Tū Lāsāñī Hai*

<sup>1</sup> Main Maidān-e-Shārūn kā phūl aur wādiyoñ kī sosan hūñ.

<sup>2</sup> Larḡiyoñ ke darmiyāñ merī mahbūbā kāñtedār paudoñ meñ sosan kī māñind hai.

<sup>3</sup> Jawāñ ādmiyoñ meñ merā mahbūb jangal meñ seb ke daraḡht kī māñind hai. Main us ke sāye meñ baiḡhne kī kitnī ārzūmand hūñ, us kā phal mujhe kitnā mīḡhā lagtā hai.

*Main Ishḡ ke Māre Bīmār Ho Gai Hūñ*

<sup>4</sup> Wuh mujhe maikade \* meñ lāyā hai, mere ūpar us kā jhandā muhabbat hai.

<sup>5</sup> Kishmish kī ṭikkīyon se mujhe tar-o-tāzā karo, seboñ se mujhe taqwīyat do, kyonki main ishq ke māre hīmār ho gai hūñ.

<sup>6</sup> Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke niche hotā aur dahnā bāzū mujhe gale lagatā hai.

<sup>7</sup> Ai Yarūshalam kī beṭīyo, ghazālōñ aur khule maidān kī hirnīyon kī qasam khāo ki jab tak muhabbat khud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Bahār Ā Gai Hai*

<sup>8</sup> Suno, merā mahbūb ā rahā hai. Wuh dekho, wuh pahāroñ par phalāngtā aur ṭiloñ par se uchhaltā-kūdtā ā rahā hai.

<sup>9</sup> Merā mahbūb ghazāl yā jawān hiran kī mānind hai. Ab wuh hamāre ghar kī dīwār ke sāmne ruk kar khīrkiyon meñ se jhānk rahā, jangle meñ se tak rahā hai.

<sup>10</sup> Wuh mujh se kahtā hai, “Ai merī khūbsūrat mahbūbā, uṭh kar mere sāth chal!

<sup>11</sup> Dekh, sardiyon kā mausam guzar gayā hai, bārisheñ bhī khatm ho gai haiñ.

<sup>12</sup> Zamīn se phūl phūṭ nikle haiñ aur gīt kā waqt ā gayā hai, kabūtarōñ kī ghūñ ghūñ hamāre mulk meñ sunāi detī hai.

<sup>13</sup> Anjīr ke daraḳhton par pahli fasal kā phal pak rahā hai, aur angūr kī beloñ ke phūl khushbū phailā rahe haiñ. Chunāñche ā merī hasīn mahbūbā, uṭh kar ā jā!

<sup>14</sup> Ai merī kabūtarī, chaṭṭāñ kī darāroñ meñ chhupī na rah, pahārī pattharoñ meñ poshidā na rah balki mujhe apñī shakl dikhā, mujhe apñī āwāz sunane de, kyonki terī āwāz shīrīñ, terī shakl khūbsūrat hai.”

<sup>15</sup> Hamāre lie lomṛīyon ko pakaṛ lo, un chhoṭī lomṛīyon ko jo angūr ke bāghoñ ko tabāh kartī haiñ. Kyonki hamārī beloñ se phūl phūṭ nikle haiñ.

<sup>16</sup> Merā mahbūb merā hī hai, aur main usī kī hūñ, usī kī jo sosanoñ meñ chartā hai.

<sup>17</sup> Ai mere mahbūb, is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāeñ ghazāl yā jawān hiran kī tarah sanglākḥ pahāroñ kā ruḳh kar!

## 3

### *Rāt ko Mahbūb kī Ārzū*

<sup>1</sup> Rāt ko jab main bistar par leṭī thī to main ne use dhūndā jo merī jāñ kā pyārā hai, main ne use dhūndā lekin na pāyā.

<sup>2</sup> Main bolī, “Ab main uṭh kar shahr meñ ghūmtī, us kī galiyon aur chaukoñ meñ phir kar use talāsh kartī hūñ jo merī jāñ kā pyārā hai.” Main dhūndṭī rahī lekin wuh na milā.

<sup>3</sup> Jo chaukidār shahr meñ gasht karte haiñ unhoñ ne mujhe dekhā. Main ne pūchhā, “Kyā ap ne use dekhā hai jo merī jāñ kā pyārā hai?”

<sup>4</sup> Āge nikalte hī mujhe wuh mil gayā jo merī jāñ kā pyārā hai. Main ne use pakaṛ liyā. Ab main use nahīñ chhorūngī jab tak use apñī māñ ke ghar meñ na le jāūñ, us ke kamre meñ na pahuñchāūñ jis ne mujhe janm diyā thā.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam kī beṭīyo, ghazālōñ aur khule maidān kī hirnīyon kī qasam khāo ki jab tak muhabbat khud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Dūlhā Apne Logoñ ke sāth Ātā Hai*

<sup>6</sup> Yih kaun hai jo dhueñ ke satūñ kī tarah sīdhā hamāre pās chalā ā rahā hai? Us se chāroñ taraf mur, baḳhūr aur tājir kī tamām khushbueñ phail rahī haiñ.

<sup>7</sup> Yih to Sulemān kī palkī hai jo Isrāil ke 60 pahalwānoñ se ghīrī hūī hai.

<sup>8</sup> Sab talwār se lais aur tajrabākār faujī haiñ. Har ek ne apñī talwār ko rāt ke haulnāk khatroñ kā sāmñā karne ke lie taiyār kar rakhā hai.

<sup>9</sup> Sulemān Bādshāh ne khud yih palkī Lubnān ke deodār kī lakaṛī se banwāī.

<sup>10</sup> Us ne us ke pāe chāñdī se, pusht sone se, aur nishast arghawāñī rang ke kapre se banwāī. Yarūshalam kī beṭīyon ne bare pyār se us kā andarūñī hissā murassākārī se ārāstā kiyā hai.

<sup>11</sup> Ai Siyyūñ kī beṭīyo, nikal āo aur Sulemān Bādshāh ko dekho. Us ke sar par wuh tāj hai jo us kī māñ ne us kī shādī ke din us ke sar par pahñāyā, us din jab us kā dil bāgh bhāḥ.

\* 2:4 Maikade se murād ghāliban mahal kā wuh hissā hai jis meñ bādshāh ziyāfat kartā thā.

## 4

*Tū Kitnī Hasīn Hai!*

<sup>1</sup> Merī mahbūbā, tū kitnī k̄hūbsūrat, kitnī hasīn hai! Niqāb ke pīchhe terī ānkhoñ kī jhalak kabūtarōñ kī mānind hai. Tere bāl un bakriyoñ kī mānind haiñ jo uchhalti-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>2</sup> Tere dānt abhī abhī katrī aur nahlāi huī bheṛoñ jaise safed haiñ. Har dānt kā jurwāñ hai, ek bhī gum nahīñ huā.

<sup>3</sup> Tere hoñṭ qirmizī rang kā ḍorā haiñ, terā muñh kitnā pyārā hai. Niqāb ke pīchhe tere gāloñ kī jhalak anār ke ṭukṛoñ kī mānind dikhāi detī hai.

<sup>4</sup> Terī gardan Dāūd ke burj jaisī dilrubā hai. Jis tarah is gol aur mazbūt burj se pahalwānoñ kī hazār ḍhālēñ laṭkī haiñ us tarah terī gardan bhī zewarāt se arāstā hai.

<sup>5</sup> Terī chhātīyāñ sosanoñ meñ charne wāle ġhazāl ke jurwāñ bachchoñ kī mānind haiñ.

<sup>6</sup> Is se pahle ki shām kī hawā chale aur sāye lambe ho kar farār ho jāēñ main mur ke pahār aur bakhūr kī pahāri ke pās chalūngā.

<sup>7</sup> Merī mahbūbā, terā husn kāmīl hai, tujh meñ koī nuqs nahīñ hai.

*Dulhan kā Jādū*

<sup>8</sup> Ā merī dulhan, Lubnān se mere sāth ā! Ham Koh-e-Amānā kī choṭī se, Sanīr aur Harmūn kī choṭīyoñ se utreñ, sheroñ kī māndoñ aur chītoñ ke pahāroñ se utreñ.

<sup>9</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ne merā dil churā liyā hai, apnī ānkhoñ kī ek hī nazar se, apne gulūband ke ek hī jauhar se tū ne merā dil churā liyā hai.

<sup>10</sup> Merī bahan, merī dulhan, terī muhabbat kitnī manmohan hai! Terā pyār mai se kahīñ zyādā pasandidā hai. Balsān kī koī bhī k̄hushbū terī mahak kā muqābalā nahīñ kar saktī.

<sup>11</sup> Merī dulhan, jis tarah shahd chhatte se ṭapaktā hai usī tarah tere hoñṭoñ se miṭhās ṭapaktī hai. Dūdh aur shahd terī zabān tale rahte haiñ. Tere kaproñ kī k̄hushbū sūngḥ kar Lubnān kī k̄hushbū yād ātī hai.

*Dulhan Naṭs Bāgh Hai*

<sup>12</sup> Merī bahan, merī dulhan, tū ek bāgh hai jis kī chārdiwārī kisī aur ko andar āne nahīñ detī, ek band kiyā gayā chashmā jis par muhr lagī hai.

<sup>13</sup> Bāgh meñ anār ke daraḳht lage haiñ jin par lazīz phal pak rahā hai. Mehndī ke paude bhī ug rahe haiñ.

<sup>14</sup> Bālchhaṛ, zāfrān, k̄hushbūdār bed, dārchīnī, baḳhūr kī har qism kā daraḳht, mur, ūd aur har qism kā balsān bāgh meñ phaltā-phūltā hai.

<sup>15</sup> Tū bāgh kā ubaltā chashmā hai, ek aisā mambā jis kā tāzā pānī Lubnān se bah kar ātā hai.

<sup>16</sup> Ai shimālī hawā, jāg uṭh. Ai junūbī hawā, ā! Mere bāgh meñ se guzar jā tāki wahāñ se chāroñ taraf balsān kī k̄hushbū phail jāe. Merā mahbūb apne bāgh meñ ā kar us ke lazīz phaloñ se khāe.

## 5

<sup>1</sup> Merī bahan, merī dulhan, ab main apne bāgh meñ dākhil ho gayā hūñ. Main ne apnā mur apne balsān samet chun liyā, apnā chhattā shahd samet khā liyā, apnī mai apne dūdh samet pī lī hai. Khāo, mere dosto, khāo aur piyo, muhabbat se sarshār ho jāo!

*Rāt ko Mahbūb kī Talāsh*

<sup>2</sup> Main so rahī thī, lekin merā dil bedār rahā. Sun! Merā mahbūb dastak de rahā hai, “Ai merī bahan, merī sāthī, mere lie darwāzā khol de! Ai merī kabūtarī, merī kāmīl sāthī, merā sar os se tar ho gayā hai, merī zulfeñ rāt kī shabnam se bhūg gāi haiñ.”

<sup>3</sup> “Main apnā libās utār chukī hūñ, ab main kis tarah use dubārā pahan lūñ? Main apne pānw dho chukī hūñ, ab main unheñ kis tarah dubārā mailā karūñ?”

<sup>4</sup> Mere mahbūb ne apnā hāth dīwār ke sūrākh meñ se andar ḍāl diyā. Tab merā dil ṭarap uṭhā.

<sup>5</sup> Maiñ uṭhī tāki apne mahbūb ke lie darwāzā kholūn. Mere hāth mur se, merī ungliyāñ mur kī khushbū se ṭapak rahī thīñ jab maiñ kunḍī kholne āi.

<sup>6</sup> Maiñ ne apne mahbūb ke lie darwāzā khol diyā, lekin wuh muṛ kar chalā gayā thā. Mujhe sakht sadmā huā. Maiñ ne use talāsh kiya lekin na milā. Maiñ ne use āwāz dī, lekin jawāb na milā.

<sup>7</sup> Jo chaukidār shahr meñ gasht karte haiñ un se merā wāstā parā, unhoñ ne merī piṭāi karke mujhe zaḥmī kar diyā. Fasil ke chaukidāroñ ne merī chādar bhī chhīn li.

<sup>8</sup> Ai Yarūshalam kī beṭiyo, qasam khāo ki agar merā mahbūb milā to use ittalā dogī, maiñ muhabbat ke māre bīmār ho gaī hūñ.

<sup>9</sup> Tū jo auratoñ meñ sab se hasīn hai, hameñ batā, tere mahbūb kī kyā khāsiyat hai jo dūsroñ meñ nahīñ hai? Terā mahbūb dūsroñ se kis tarah sabqat rakhtā hai ki tū hameñ aisi qasam khilānā chāhtī hai?

<sup>10</sup> Mere mahbūb kī jild gulābī aur safed hai. Hazāroñ ke sāth us kā muqābalā karo to us kā ālā kirdār numāyāñ taur par nazar āegā.

<sup>11</sup> Us kā sar khālis sone kā hai, us ke bāl khajūr ke phūldār guchchhoñ \* kī mānind aur kawwe kī tarah siyāh haiñ.

<sup>12</sup> Us kī ānkheñ nadiyoñ ke kināre ke kabūtarōñ kī mānind haiñ, jo dūdh meñ nahlēe aur kasrat ke pāñi ke pās baiṭhe haiñ.

<sup>13</sup> Us ke gāl balsān kī kyārī kī mānind, us ke hoñṭ mur se ṭapakte sosan ke phūloñ jaise haiñ.

<sup>14</sup> Us ke bāzū sone kī salākheñ haiñ jin meñ pukhrāj † jare hue haiñ, us kā jism hāthidāñt kā shāhkār hai jis meñ sang-e-lājaward ‡ ke patthar lage haiñ.

<sup>15</sup> Us kī rāneñ marmar ke satūñ haiñ jo khālis sone ke pāiyoñ par lage haiñ. Us kā hulyā Lubnān aur deodār ke darakhtoñ jaisā umdā hai.

<sup>16</sup> Us kā muñh miṭhās hī hai, gharz wuh har lihāz se pasandidā hai.

Ai Yarūshalam kī beṭiyo, yih hai merā mahbūb, merā dost.

## 6

<sup>1</sup> Ai tū jo auratoñ meñ sab se khūbsūrat hai, terā mahbūb kidhar chalā gayā hai? Us ne kaun-sī simt ikhtiyār kī tāki ham tere sāth us kā khoj lagāen?

<sup>2</sup> Merā mahbūb yahāñ se utar kar apne bāgh meñ chalā gayā hai, wuh balsān kī kyārīyoñ ke pās gayā hai tāki bāghoñ meñ chare aur sosan ke phūl chune.

<sup>3</sup> Maiñ apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh merā hī hai, wuh jo sosanoñ meñ chartā hai.

*Tū Kitnī Khūbsūrat Hai*

<sup>4</sup> Merī mahbūbā, tū Tirzā Shahr jaisī hasīn, Yarūshalam jaisī khūbsūrat aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai.

<sup>5</sup> Apñī nazarōñ ko mujh se haṭā le, kyonki wuh mujh meñ uljhan paidā kar rahī haiñ.

Tere bāl un bakriyoñ kī mānind haiñ jo uchhaltī-kūdtī Koh-e-Jiliyād se utartī haiñ.

<sup>6</sup> Tere dāñt abhī abhī nahlēi huī bheṛoñ jaise safed haiñ. Har dāñt kā juṛwāñ hai, ek bhī gum nahīñ huā.

<sup>7</sup> Niqāb ke piṅche tere gāloñ kī jhalak anār ke ṭukroñ kī mānind dikhāi detī hai.

<sup>8</sup> Go bādshāh kī 60 biwiyañ, 80 dashtāen aur beshumār kuñwāriyañ hoñ

<sup>9</sup> lekin merī kabūtarī, merī kāmīl sāthī lāsānī hai. Wuh apñī māñ kī wāhid beṭī hai, jis ne use janm diyā us kī pāk laḍli hai. Beṭiyoñ ne use dekh kar use mubārak kahā, rāniyoñ aur dashtāoñ ne us kī tārif kī,

<sup>10</sup> "Yih kaun hai jo tulū-e-subah kī tarah chamak uṭhī, jo chāñd jaisī khūbsūrat, āftāb jaisī pāk aur alambardār dastoñ jaisī robdār hai?"

*Mahbūbā ke lie Ārzū*

<sup>11</sup> Maiñ aḥroṭ ke bāgh meñ utar āyā tāki wādī meñ phūṭne wāle paudoñ kā muāynā karūñ. Maiñ yih bhī mālūm karnā chāhtā thā ki kyā angūr kī koñpleñ nikal āi yā anār ke phūl lag gae haiñ.

<sup>12</sup> Lekin chalte chalte na jāne kyā huā, merī ārzū ne mujhe merī sharīf qaum ke rathoñ ke pās pahuñchāyā.

*Mahbūbā kī Dilkashī*

\* 5:11 Ibrāñī lafz kā matlab mubham-sā hai. † 5:14 topas ‡ 5:14 lapis lazuli

13 Ai shūlammīt, lauṭ ā, lauṭ ā! Muṛ kar lauṭ ā tāki ham tujh par nazar karen.

Tum shūlammīt ko kyon dekhna chāhti ho? Ham lashkargāh kā loknāch dekhna chāhti hai!

## 7

1 Ai ra'īs kī beṭī, jūtoñ meñ chalne kā terā andāz kitnā manmohan hai! Terī k̄hushwazā rāneñ māhir kāriḡar ke zewarāt kī mānind haiñ.

2 Terī nāf pyālā hai jo mai se kabhī nahīñ mahṛum rahtī. Terā jism gandum kā ḡher hai jis kā ihātā sosan ke phūloñ se kiyā gayā hai.

3 Terī chhāṭiyāñ ḡhazāl ke jurwāñ bachchoñ kī mānind haiñ.

4 Terī gardan hāthidānt kā minār, terī ānkheñ Hasbon Shahr ke tālāb haiñ, wuh jo Bat-rabbim ke darwāze ke pās haiñ. Terī nāk Minār-e-Lubnān kī mānind hai jis kā muñh Damishq kī taraf hai.

5 Terā sar Koh-e-Karmil kī mānind hai, tere khule bāl arḡhawān kī tarah qimṭī aur dīlkash haiñ. Bādshāh terī zulfoñ kī zanjīroñ meñ jakarā rahtā hai.

### *Mahbūbā ke lie Ārzū*

6 Ai k̄hushiyoñ se labrez muhabbat, tū kitnī hasīn hai, kitnī dilrubā!

7 Terā qad-o-qāmat khajūr ke darakht sā, terī chhāṭiyāñ angūr ke guchchhoñ jaisī haiñ.

8 Maiñ bolā, “Maiñ khajūr ke darakht par chaṛh kar us ke phūldār guchchhoñ \* par hāth lagāūngā.” Terī chhāṭiyāñ angūr ke guchchhoñ kī mānind hoñ, tere sāñs kī k̄hushbū seboñ kī k̄hushbū jaisī ho.

9 Terā muñh behtarīn mai ho, aisī mai jo sidhī mere mahbūb ke muñh meñ jā kar narmī se hoñtoñ aur dāntoñ meñ se guzar jāe.

### *Mahbūb ke lie Ārzū*

10 Maiñ apne mahbūb kī hī hūñ, aur wuh mujhe chāhtā hai.

11 Ā, mere mahbūb, ham shahr se nikal kar dehāt meñ rāt guzāreñ.

12 Ā, ham subah-sawere angūr ke baḡhoñ meñ jā kar mālūm karen kī kyā beloñ se koñpleñ nikal āī haiñ aur phūl lage haiñ, kī kyā anār ke darakht khil rahe haiñ. Wahāñ maiñ tujh par apnī muhabbat kā izhār karūngī.

13 Mardumgayāh † kī k̄hushbū phail rahī, aur hamāre darwāze par har qism kā lazīz phal hai, nai fasal kā bhī aur guzarī kā bhī. Kyoñki maiñ ne yih chīzeñ tere lie, apne mahbūb ke lie mahfūz rakhī haiñ.

## 8

### *Kāsh Ham Akele Hoñ*

1 Kāsh tū merā sagā bhāī \* hotā, tab agar bāhar tujh se mulāqāt hotī to maiñ tujhe bosā detī aur koī na hotā jo yih dekh kar mujhe haqīr jāntā.

2 Maiñ terī rāhnumāi karke tujhe apnī māñ ke ghar meñ le jāṭī, us ke ghar meñ jis ne mujhe tālīm dī. Wahāñ maiñ tujhe masāledār mai aur apne anāroñ kā ras pilāṭī.

3 Us kā bāyāñ bāzū mere sar ke nīche hotā aur dāyāñ bāzū mujhe gale lagātā hai.

4 Ai Yarūshalām kī beṭīyo, qasam khāo kī jab tak muhabbat k̄hud na chāhe tum use na jagāogī, na bedār karogī.

### *Mahbūb kī Āk̄hīrī Bāt*

5 Yih kaun hai jo apne mahbūb kā sahārā le kar registān se chaṛhī ā rahī hai?

Seb ke darakht tale maiñ ne tujhe jagā diyā, wahāñ jahāñ terī māñ ne tujhe janm diyā, jahāñ us ne dard-e-zah meñ mubtalā ho kar tujhe paidā kiyā.

6 Mujhe muhr kī tarah apne dil par, apne bāzū par lagāe rakh! Kyoñki muhabbat maut jaisī tāqatwar, aur us kī sargarmī Pātāl jaisī belachak hai. Wuh dahaktī āḡ, Rab kā bharaktā sholā hai.

7 Pāñī kā baṛā sailāb bhī muhabbat ko bujhā nahīñ saktā, baṛe dariyā bhī use bahā kar le jā nahīñ sakte. Aur agar koī muhabbat ko pāne ke lie apne ghar kī tamām daulat pesh bhī kare to bhī use jawāb meñ haqīr hī jānā jāegā.

\* 7:8 Ibrāñī lafz kā matlab mubham-sā hai. † 7:13 Ek paudā jis ke bāre meñ sochā jāṭā thā kī use khā kar bāñjh aurat bhī bachche ko janm degī. \* 8:1 Lafzī tarjumā: merā bhāī hotā, jise merī māñ ne dūdh pilāyā hotā.

*Mahbūbā kī Āḡhirī Bāt*

<sup>8</sup> Hamārī chhoṭī bahan kī chhāṭiyān nahīn haiñ. Ham apnī bahan ke lie kyā karen agar koī us se rishṭā bāndhne āe?

<sup>9</sup> Agar wuh dīwār ho to ham us par chāndī kā qilāband intazām banāenge. Agar wuh darwāzā ho to ham use deodār ke taḡhte se mahfūz rakheñge.

<sup>10</sup> Main dīwār hūñ, aur merī chhāṭiyān mazbūt mīnār haiñ. Ab main us kī nazar meñ aisi ḡhātūn ban gaī hūñ jise salāmatī hāsil huī hai.

*Sulemān se Zyādā Daulatmand*

<sup>11</sup> Bāl-hāmūn meñ Sulemān kā angūr kā bāḡh thā. Is bāḡh ko us ne pahredāron ke hawāle kar diyā. Har ek ko us kī fasal ke lie chāndī ke hazār sikke dene the.

<sup>12</sup> Lekin merā apnā angūr kā bāḡh mere sāmne hī maujūd hai. Ai Sulemān, chāndī ke hazār sikke tere lie haiñ, aur 200 sikke un ke lie jo us kī fasal kī pahrādārī karte haiñ.

*Mujhe hī Pukār*

<sup>13</sup> Ai bāḡh meñ basne wālī, mere sāthī terī āwāz par tawajjuh de rahe haiñ. Mujhe hī apnī āwāz sunane de.

<sup>14</sup> Ai mere mahbūb, ġhazāl yā jawān hiran kī tarah balsān ke pahāron kī jānib bhāḡ jā!.



## Yasāyāh

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royæñ darj haiñ jo Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meñ dekhīñ aur jo un sālon meñ munkashif huīñ jab Uzziyāh, Yūtām, Ākḥaz aur Hizziyāh Yahūdāh ke bādshāh the.

*Isrāīlī Apne Āqā ko Jānane se Inkār Karte Haiñ*

<sup>2</sup> Ai āsmān, merī bāt sun! Ai zamīn, mere alfāz par kān dhar! Kyoñki Rab ne farmāyā hai,

“Jin bachchoñ kī parwarish mainī ne kī hai aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chāḥe haiñ, unhoñ ne mujh se rishtā toḍ liyā hai.

<sup>3</sup> Bail apne mālik ko jāntā aur gadhā apne āqā kī charnī ko pahchāntā hai, lekin Isrāīl itnā nahīñ jāntā, merī qaum samajh se khālī hai.”

<sup>4</sup> Ai gunāhgār qaum, tujh par afsos! Ai sangīn qusūr meñ phañsī huī ummat, tujh par afsos! Sharīr nasl, badchalan bachche! Unhoñ ne Rab ko tark kar diyā hai. Hāñ, unhoñ ne Isrāīl ke Quddūs ko haqīr jān kar radd kiyā, apnā muñh us se pher liyā hai.

<sup>5</sup> Ab tumheñ mazīd kahāñ piṭā jāe? Tumhārī zid to mazīd baḥtī jā rahī hai go pūrā sar zakhmī aur pūrā dil bīmār hai.

<sup>6</sup> Chāñd se le kar talwe tak pūrā jism majrūh hai, har jagah choṭeñ, ghāw aur tāzā tāzā zarbeñ lagī haiñ. Aur na unheñ sāf kiyā gayā, na un kī marham-paṭṭī kī gāī hai.

<sup>7</sup> Tumhārā mulk wīrān-o-sunsān ho gayā hai, tumhāre shahr bhasm ho gae haiñ. Tumhāre dekhte dekhte pardeśī tumhāre khetoñ ko lūṭ rahe haiñ, unheñ yoñ ujār rahe haiñ jis tarah pardeśī hī kar sakte haiñ.

<sup>8</sup> Sīrf Yarūshalam hī bāqī rah gayā hai, Siyyūn Beī angūr ke bāgh meñ jhoñprī kī tarah akelī rah gāī hai. Ab dushman se ghīrā huā yih shahr khīre ke khet meñ lage chhappar kī mānind hai.

<sup>9</sup> Agar Rabbul-afwāj ham meñ se chand ek ko zindā na chhoṛtā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā kī tarah satyānās ho jātā.

<sup>10</sup> Ai Sadūm ke sardāro, Rab kā farmān sun lo! Ai Amūrā ke logo, hamāre Ḳhudā kī hidāyat par dhyān do!

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Agar tum beshumār qurbāniyāñ pesh karo to mujhe kyā? Mainī to bhasm hone wāle mendhoñ aur moṭe-tāze bachhroñ kī charbī se ukṭā gayā hūñ. Bailoñ, leloñ aur bakroñ kā jo ḳhūn mujhe pesh kiyā jātā hai wuh mujhe pasand nahīñ.

<sup>12</sup> Kis ne tum se taqāzā kiyā kī mere huzūr āte waqt merī bārgāhoñ ko pāñwoñ tale raundo?

<sup>13</sup> Ruk jāo! Apnī bemānī qurbāniyāñ mat pesh karo! Tumhāre baḳhūr se mujhe ghīn ātī hai. Nae Chāñd kī Īd aur Sabat kā din mat manāo, logoñ ko ibādat ke lie jamā na karo! Mainī tumhāre bedīn jītimā bardāsht hī nahīñ kar saktā.

<sup>14</sup> Jab tum Nae Chāñd kī Īd aur baqī taqribāt manāte ho to mere dil meñ nafrat paidā hotī hai. Yih mere lie bhārī bojh ban gāī haiñ jin se mainī tang ā gayā hūñ.

<sup>15</sup> Beshak apne hāthoñ ko duā ke lie uṭhāte jāo, mainī dhyān nahīñ dūngā. Go tum bahut zyādā namāz bhī paḥo, mainī tumhārī nahīñ sunūngā, kyoñki tumhāre hāth ḳhūnālūdā haiñ.

<sup>16</sup> Pahle nahā kar apne āp ko pāk-sāf karo. Apnī sharīr harkatoñ se bāz āo tāki wuh mujhe nazar na āeñ. Apnī ghalat rāhoñ ko chhoṛ kar

<sup>17</sup> nek kām karnā sikh lo. Insāf ke tālib raho, mazlūmoñ kā sahārā bano, yatīmoñ kā insāf karo aur bewāoñ ke haq meñ laṛo!”

*Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Āo ham adālat meñ jā kar ek dūsre se muqaddamā lareñ. Agar tumhāre gunāh laḥū-rang ho jāeñ to kyā wuh barf jaise ujle ho jāeñge? Agar wuh qirmizī jaise lāl ho jāeñ to kyā wuh un jaise safed ho jāeñge?

<sup>19</sup> Agar tum sunane ke lie taiyār ho to mulk kī behtarīñ paidāwār se lutfandoz hoge.

<sup>20</sup> Lekin agar inkār karke sarkash ho jāo to talwār kī zad meñ ā kar mar jāoge. Is bāt kā yaqīn karo, kyoñki Rab ne yih kuchh farmāyā hai.”

<sup>21</sup> Yih kaise ho gayā hai kī jo shahr pahle itnā wafādār thā wuh ab kasbī ban gayā hai? Pahle Yarūshalam insāf se māmūr thā, aur rāstī us meñ sukūnat kartī thī. Lekin ab har taraf qātil hī qātil haiñ!

<sup>22</sup> Ai Yarūshalam, terī khālīs chāñdī khām chāñdī meñ badal gāī hai, terī behtarīñ mai meñ pāñī milāyā gayā hai.

<sup>23</sup> Tere buzurg haṭṭdharm aur choroṅ ke yār haiṅ. Yih rishwatkhōr sab logoṅ ke pīchhe pare rahte haiṅ tāki chāy-pānī mil jāe. Na wuh parwā karte haiṅ ki yatīmoṅ ko insāf mile, na bewāoṅ kī fariyād un tak pahuñchṭī hai.

<sup>24</sup> Is lie Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Zabardast Sūrmā hai farmatā hai, “Āo, main apne muḥhālifoṅ aur dushmanoṅ se intaqām le kar sukūn pāūṅ.

<sup>25</sup> Main tere ḳhilāf hāth uṭhāūṅā aur ḳhām chāṅḍī kī tarah tujhe poṭāsh ke sāth pighlā kar tamām mail se pāk-sāf kar dūṅgā.

<sup>26</sup> Main tujhe dubārā qadīm zamāne ke-se qāzī aur ibtidā ke-se mushīr atā karūṅgā. Phir Yarūshalam dubārā Dārul-insāf aur Wafādār Shahr kahlāegā.”

<sup>27</sup> Allāh Siyyūn kī adālat karke us kā fidyā degā, jo us meṅ taubā kareṅge un kā wuh insāf karke unheṅ chhuṛāegā.

<sup>28</sup> Lekin bāghī aur gunāhgār sab ke sab pāsh pāsh ho jāeṅge, Rab ko tark karne wāle halāk ho jāeṅge.

<sup>29</sup> Balūt ke jin darakhtoṅ kī pūjā se tum lutfandoz hote ho un ke bāis tum sharmsār hoge, aur jin bāghoṅ ko tum ne apnī butparastī ke lie chun liyā hai un ke bāis tumheṅ sharm āegī.

<sup>30</sup> Tum us balūt ke darakht kī mānind hoge jis ke patte murjhā gae hoṅ, tumhārī hālat us bāgh kī-sī hogī jis meṅ pānī nāyāb ho.

<sup>31</sup> Zabardast admī pūs aur us kī ḡhalat harkateṅ chīṅgārī jaisī hoṅgī. Donoṅ mil kar yoṅ bhaṛak uṭheṅge ki koī bhī bujhā nahīṅ sakegā.

## 2

### *Yarūshalam Abadī Amn-o-Amān kā Markaz Hogā*

<sup>1</sup> Yasāyāh bin Āmūs ne Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāre meṅ zail kī royā dekhī,

<sup>2</sup> āḳhīrī aiyām meṅ Rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāym hogā. Sab se barā yih pahār dīgar tamām bulandiyōṅ se kahīṅ zyādā sarfarāz hogā. Tab tamām qaumeṅ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheṅgī,

<sup>3</sup> aur beshumār ummateṅ ā kar kaheṅgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Ḳhudā ke ghar ke pās jāeṅ tāki wuh hameṅ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoṅ par chaleṅ.”

Kyoṅki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā.

<sup>4</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagoṅ ko niṭṭāegā aur beshumār qaumoṅ kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāroṅ ko kūṭ kar phāle banāeṅgī aur apne nezoṅ ko kāṅṭ-chhāṅṭ ke auzār meṅ tādīl kareṅgī. Ab se na ek qaum dūsī par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareṅge.

<sup>5</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, āo ham Rab ke nūr meṅ chaleṅ!

### *Allāh kī Haibatnāk Adālat*

<sup>6</sup> Ai Allāh, tū ne apnī qaum, Yāqūb ke gharāne ko tark kar diyā hai. Aur kyā ajab! Kyoṅki wuh mashriqī jādūgarī se bhar gae haiṅ. Filistiyōṅ kī tarah hamāre log bhī qismat kā hāl pūchhte haiṅ, wuh pardesiyōṅ ke sāth baḡhalgīr rahte haiṅ.

<sup>7</sup> Isrāil sone-chāṅḍī se bhar gayā hai, us ke ḳhazānoṅ kī had hī nahīṅ rahī. Har taraf ghoṛe hī ghoṛe nazar āte haiṅ, aur un ke rath gīne nahīṅ jā sakte.

<sup>8</sup> Lekin sāth sāth un kā mulk butoṅ se bhī bhar gayā hai. Jo chīzeṅ un ke hāthoṅ ne banāīṅ un ke sāmne wuh jhuk jāte haiṅ, jo kuchh un kī ungliyoṅ ne tashkīl diyā use wuh sijdā karte haiṅ.

<sup>9</sup> Chunāṅche ab unheṅ ḳhud jhukāyā jāegā, unheṅ past kiyā jāegā. Ai Rab, unheṅ muāf na kar!

<sup>10</sup> Chaṭṭānoṅ meṅ ghus jāo! Ḳhāk meṅ chhup jāo! Kyoṅki Rab kā dahshatangez aur shāṅḍār jalāl āne ko hai.

<sup>11</sup> Tab insān kī maḡhrūr āṅkhoṅ ko nīchā kiyā jāegā, mardoṅ kā takabbur ḳhāk meṅ milāyā jāegā. Us din sirf Rab hī sarfarāz hogā.

<sup>12</sup> Kyoṅki Rabbul-afwāj ne ek ḳhās din ṭhahrāyā hai jis meṅ sab kuchh jo maḡhrūr, buland yā sarfarāz ho zer kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān meṅ deodār ke tamām buland-o-bālā darakht, Basan ke kul balūt,

<sup>14</sup> tamām ālī pahār aur ūṅchī pahāriyāṅ,

<sup>15</sup> har azīm burj aur qīlāband diwār,

<sup>16</sup> samundar kā har azīm tijāratī aur shāṅḍār jahāz zer ho jāegā.

<sup>17</sup> Chunāṅche insān kā ḡhrūr ḳhāk meṅ milāyā jāegā aur mardoṅ kā takabbur nīchā kar diyā jāegā. Us din sirf Rab hī sarfarāz hogā,

<sup>18</sup> aur but sab ke sab fanā ho jāeṅge.

<sup>19</sup> Jab Rab zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh khaṛā hogā to log miṭṭi ke garhoñ meñ khisak jāenge. Rab kī mahīb aur shāndār tajallī ko dekh kar wuh chaṭṭānoñ ke ghāroñ meñ chhup jāenge.

<sup>20</sup> Us din insān sone-chāndī ke un butoñ ko phaiñk degā jinheñ us ne sijdā karne ke lie banā liyā thā. Unheñ chūhoñ aur chamgādaroñ ke āge phaiñk kar

<sup>21</sup> wuh chaṭṭānoñ ke shigāfoñ aur darāroñ meñ ghus jāenge tāki Rab kī mahīb aur shāndār tajallī se bach jāen jab wuh zamīn ko dahshatzadā karne ke lie uṭh khaṛā hogā.

<sup>22</sup> Chunānche insān par etamad karne se bāz āo jis kī zindagi dam-bhar kī hai. Us kī gadar hī kyā hai?

### 3

#### *Yahūdāh kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj Yarūshalam aur Yahūdāh se sab kuchh chhīnane ko hai jis par log inhisār karte haiñ. Roṭī kā har luqmā aur pānī kā har qatrā,

<sup>2</sup> sūrme aur faujī, qāzī aur nabī, qismat kā hāl batāne wāle aur buzurg, <sup>3</sup> faujī afsar aur asar-o-rasūkh wāle, mushūr, jādūgar aur mantar phūñkne wāle, sab ke sab chhīn lie jāenge.

<sup>4</sup> Maiñ laṛke un par muqarrar karūnga, aur mutalawwinmizāj zālīm un par hukūmat kareñge.

<sup>5</sup> Awām ek dūse par zulm kareñge, aur har ek apne paṛosī ko dabāegā. Naujawān buzurgoñ par aur kamīne, izzatdāroñ par hamlā kareñge.

<sup>6</sup> Tab koī apne bāp ke ghar meñ apne bhāī ko pakar kar us se kahegā, “Tere pās ab tak chādar hai, is lie ā, hamārā sarbarāh ban jā! Khandarāt ke is dher ko sañbhālne kī zimmedāri uṭhā le!”

<sup>7</sup> Lekin wuh chīkh kar inkār karegā, “Nahīn, maiñ tumhārā muālajā kar hī nahīn saktā! Mere ghar meñ na roṭī hai, na chādar. Mujhe awām kā sarbarāh mat banānā!”

<sup>8</sup> Yarūshalam ḍagmagā rahā hai, Yahūdāh dhaṛām se gir gayā hai. Aur wajah yih hai ki wuh apnī bātoñ aur harkatoñ se Rab kī mukhālafat karte haiñ. Us ke jalālī huzūr hī meñ wuh sarkashī kā izhār karte haiñ.

<sup>9</sup> Un kī jānībdārī un ke khlāf gawāhī detī hai. Aur wuh Sadūm ke bāshindoñ kī tarah alāniyā apne gunāhoñ par fakhr karte haiñ, wuh unheñ chhupāne kī koshish hī nahīn karte. Un par afsos! Wuh to apne āp ko musibat meñ ḍāl rahe haiñ.

<sup>10</sup> Rāstbāzoñ ko mubārakbād do, kyonki wuh apne āmāl ke achche phal se lutfandoz hoñge.

<sup>11</sup> Lekin bedīnoñ par afsos! Un kā anjām burā hogā, kyonki unheñ ghalat kām kī munāsib sazā milegī.

<sup>12</sup> Hāy, merī qaum! Mutalawwinmizāj tujh par zulm karte aur aurateñ tujh par hukūmat kartī haiñ.

Ai merī qaum, tere rāhnumā tujhe gumrah kar rahe haiñ, wuh tujhe uljhā kar sahih rah se bhaṭkā rahe haiñ.

#### *Rab Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>13</sup> Rab adālat meñ muqaddamā laṛne ke lie khaṛā huā hai, wuh qaumoñ kī adālat karne ke lie uṭhā hai.

<sup>14</sup> Rab apnī qaum ke buzurgoñ aur ra'isoñ kā faisla karne ke lie sāmne ā kar farmātā hai, “Tum hī angūr ke bāgh meñ charte hue sab kuchh khā gae ho, tumhāre ghar zaruratmandoñ ke lūṭe hue māl se bhare paṛe haiñ.

<sup>15</sup> Yih tum ne kaisī gustākhi kar dikhāī? Yih merī hī qaum hai jise tum kuchal rahe ho. Tum musibatadoñ ke chehroñ ko chakkī meñ pīs rahe ho.” Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj yoñ farmātā hai.

#### *Yarūshalam kī Kḥawātīn kī Adālat*

<sup>16</sup> Rab ne farmāyā, “Siyyūn kī beṭiyāñ kitnī maḡhrūr haiñ. Jab āñkh mār mār kar chaltī haiñ to apnī gardanoñ ko kitnī shokhī se idhar-udhar ghumātī haiñ. Aur jab maṭak maṭak kar qadam uṭhātī haiñ to pānwoñ par bandhe hue ghuñgharū bolte haiñ ṭan ṭan, ṭan ṭan.”

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab un ke saroñ par phoṛe paidā karke un ke māthoñ ko ganjā hone degā.

<sup>18</sup> Us din Rab un kā tamām singār utār degā: un ke ghuñgharū, sūraj aur chānd ke zewarāt,

<sup>19</sup> āweze, kaṛe, dopaṭṭe,

<sup>20</sup> sajlī ṭopiyāñ, pāyal, kḥushbū kī botleñ, tāwiz,

- <sup>21</sup> angūthiyān, nath,  
<sup>22</sup> shāndār kapre, chādareñ, baṭwe,  
<sup>23</sup> āine, nafis libās, sarband aur shāl.  
<sup>24</sup> Ḳhushbū kī bajāe badbū hogī, kamarband ke bajāe rassī, suljhe hue bāloñ ke bajāe ganjāpan, shāndār libās ke bajāe ṭaṭ, ḳhūbsūrati kī bajāe sharmindagi.  
<sup>25</sup> Hāy, Yarūshalam! Tere mard talwār kī zad meñ ā kar mareñge, tere sūrme larte larte shahīd ho jāeñge.  
<sup>26</sup> Shahr ke darwāze āheñ bhar bhar kar mātām kareñge, Siyyūn Beṭī tanhā rah kar ḳhāk meñ baiṭh jāegi.

#### 4

<sup>1</sup> Tab sāt aurateñ ek hī mard se lipaṭ kar kaheñgi, “Ham se shādī kareñ! Beshak ham ḳhud hī rozmarā kī zarūriyāt pūrī kareñgi, ḳhāh ḳhānā ho yā kaprā. Lekin ham āp ke nām se kahlāeñ tākī hamārī sharmindagi dūr ho jāe.”

##### *Yarūshalam kī Bahālī*

- <sup>2</sup> Us din jo kuchh Rab phūṭne degā wuh shāndār aur jalālī hogā, mulk kī paidāwār bache hue Isrāīliyoñ ke lie fakhr aur āb-o-tāb kā bāis hogī.  
<sup>3</sup> Tab jo bhī Siyyūn meñ bāqi rah gae hoñge wuh muqaddas kahlāeñge. Yarūshalam ke jin bāshindoñ ke nām zindoñ kī fahrist meñ darj kie gae haiñ wuh bach kar muqaddas kahlāeñge.  
<sup>4</sup> Rab Siyyūn kī fuṣlā se latpat beṭiyon ko dho kar pāk-sāf karegā, wuh adālat aur tabāhī kī rūh se Yarūshalam kī ḳhūnrezi ke dhabbe dūr kar degā.  
<sup>5</sup> Phir Rab hone degā ki din ko bādāl Siyyūn ke pūre pahār aur us par jamā hone wāloñ par sāyā ḍāle jabki rāt ko dhuāñ aur dahaktī āg kī chamak-damak us par chhāi rahe. Yoñ us pūre shāndār ilāqe par sāebān hogā  
<sup>6</sup> jo use jhulastī dhūp se mahfūz rakhegā aur tūfān aur bārish se panāh degā.

#### 5

##### *Bephal Angūr kā Bāgh*

- <sup>1</sup> Āo, main apne mahbūb ke lie giṭ gāūñ, ek giṭ jo us ke angūr ke bāgh ke bāre meñ hai.  
 Mere pyāre kā bāgh thā. Angūr kā yih bāgh zarḳhez pahārī par thā.  
<sup>2</sup> Us ne goḍī karte karte us meñ se tamām patthar nikāl die, phir behtarīn angūr kī qalameñ lagāñ. Bich meñ us ne minār kharā kiyā tākī us kī sahīh chaukidārī kar sake. Sāth sāth us ne angūr kā ras nikālne ke lie patthar meñ hauz tarāsh liyā. Phir wuh pahli fasal kā intazar karne lagā. Barī ummīd thī kī achche miṭhe angūr mileñge. Lekin afsos! Jab fasal pak gāi to chhoṭe aur khaṭṭe angūr hī nikle the.  
<sup>3</sup> “Ai Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindo, ab ḳhud faislā karo ki main us bāgh ke sāth kyā karūñ.  
<sup>4</sup> Kyā main ne bāgh ke lie har mumkin koshish nahīñ kī thī? Kyā munāsib nahīñ thā ki main achchhī fasal kī ummīd rakhūñ? Kyā wajah hai ki sirf chhoṭe aur khaṭṭe angūr nikle?  
<sup>5</sup> Patā hai ki main apne bāgh ke sāth kyā karūñga? Main us kī kāñṭedār bār ko ḳhatm karūñga aur us kī chārdiwārī girā dūngā. Us meñ jānwar ghus āeñge aur char kar sab kuchh tabāh kareñge, sab kuchh pānwoñ tale raund ḍāleñge!  
<sup>6</sup> Main us kī zamīn banjar banā dūngā. Na us kī belon kī kāñṭ-chhāñṭ hogī, na goḍī kī jāegi. Wahāñ kāñṭedār aur ḳhudrau paude ugeñge. Na sirf yih balkī main bādaloñ ko bhī us par barasne se rok dūngā.”  
<sup>7</sup> Suno, Isrāīlī qaum angūr kā bāgh hai jis kā mālik Rabbul-afwāj hai. Yahūdāh ke log us ke lagāe hue paude haiñ jin se wuh lutfandoz honā chāhtā hai. Wuh ummīd rakhtā thā ki insāf kī fasal paidā hogī, lekin afsos! Unhoñ ne ḡhairqānūñi harkateñ kiñ. Rāstī kī tawaqqo thī, lekin mazlūmoñ kī chīkheñ hī sunāi diñ.

##### *Logoñ kī Ḡhairqānūñi Harkateñ*

- <sup>8</sup> Tum par afsos jo yake bād diḡare gharoñ aur khetoñ ko apnāte jā rahe ho. Āḳhirkār diḡar tamām logoñ ko nikalnā paregā aur tum mulk meñ akele hī rahoge.  
<sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī qasam khāi hai, “Yaḡīnan yih muta’addid makān wirān-o-sunsān ho jāeñge, in baṛe aur ālishān gharoñ meñ koī nahīñ basegā.

<sup>10</sup> Das ekaṛ \* zamīn ke angūroṅ se mai ke sirf 22 liṭar baneṅge, aur bij ke 160 kilogrām se ḡhallā ke sirf 16 kilogrām paidā hoṅge.”

<sup>11</sup> Tum par afsos jo subah-sawere uṭh kar sharāb ke pīchhe paṛ jāte aur rāt-bhar mai pī pī kar mast ho jāte ho.

<sup>12</sup> Tumhāri ziyāfaton meṅ kitnī raunaq hotī hai! Tumhāre mehmān mai pī pī kar sarod, sitār, daf aur bānsrī kī surilī āwāzoṅ se apnā dil bahlāte haiṅ. Lekin afsos, tumheṅ khayāl tak nahīn ātā ki Rab kyā kar rahā hai. Jo kuchh Rab ke hāthoṅ ho rahā hai us kā tum lihāz hī nahīn karte.

<sup>13</sup> Isī lie merī qaum jilāwatan ho jāegī, kyoṅki wuh samajh se khalī hai. Us ke baṛe afsar bhūke mareṅge, aur awām pyās ke māre sūkh jāeṅge.

<sup>14</sup> Pātāl ne apnā muṅh phāṛ kar kholā hai tāki qaum kī tamām shān-o-shaukat, shor-sharābā, hangāmā aur shādmān afrād us ke gale meṅ utar jāeṅ.

<sup>15</sup> Insān ko past karke kḡhāk meṅ milāyā jāegā, aur maḡhrūr kī āṅkheṅ nīchī ho jāeṅgī.

<sup>16</sup> Lekin Rabbul-afwāj kī adālat us kī azmat dikhāegī, aur quddūs Kḡhudā kī rāstī zāhir karegī ki wuh quddūs hai.

<sup>17</sup> Un dinoṅ meṅ lele aur moṭī-tāzī bheṛeṅ jilāwatanon ke khandarāt meṅ yoṅ chareṅgī jis tarah apnī charāḡāhoṅ meṅ.

<sup>18</sup> Tum par afsos jo apne qusūr ko dhokebāz rasson ke sāth apne pīchhe khīnchte aur apne gunāh ko bailgārī kī tarah apne pīchhe ghasiṭte ho.

<sup>19</sup> Tum kahte ho, “Allāh jaldī jaldī apnā kām niptāe tāki ham is kā muāynā kareṅ. Jo mansūbā Isrāil kā Quddūs rakhtā hai wuh jaldī sammē ae tāki ham use jān leṅ.”

<sup>20</sup> Tum par afsos jo burāi ko bhulā aur bhalāi ko burā qarār dete ho, jo kahte ho ki tāriki raushnī aur raushnī tāriki hai, ki karwāhaṭ miṭhī aur miṭhās karwī hai.

<sup>21</sup> Tum par afsos jo apnī nazar meṅ dānishmand ho aur apne āp ko hoshyār samajhte ho.

<sup>22</sup> Tum par afsos jo mai pīne meṅ pahalwān ho aur sharāb milāne meṅ apnī bahāduri dikhāte ho.

<sup>23</sup> Tum rishwat khā kar mujrimon ko barī karte aur bequsūron ke huqūq māрте ho.

<sup>24</sup> Ab tumheṅ is kī sazā bhugātī paregī. Jis tarah bhūsā āḡ kī lapet meṅ ā kar rākh ho jātā aur sūkhī ḡhās āḡ ke shole meṅ churmur ho jāti hai usī tarah tum khatm ho jāoge. Tumhāri jareṅ sar jāeṅgī aur tumhāre phūl gard kī tarah uṛ jāeṅge, kyoṅki tum ne Rabbul-afwāj kī shariāt ko radd kiyā hai, tum ne Isrāil ke Quddūs kā farmān haqīr jānā hai.

### *Asūri Fauj kā Hamlā*

<sup>25</sup> Yīhī wajah hai ki Rab kā ḡhazab us kī qaum par nāzil huā hai, ki us ne apnā hāth barhā kar un par hamlā kiyā hai. Pahār laraz rahe aur galiyon meṅ lāsheṅ kachre kī tarah bikhri hui haiṅ. Tāham us kā ḡhussā ṭhandā nahīn hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī raheḡā.

<sup>26</sup> Wuh ek dūr-darāz qaum ke lie fauji jhandā gār kar use apnī qaum ke kḡhilāf kharā kareḡā, wuh siṭī bajā kar use duniyā kī intahā se bulāegā. Wuh dekho, dushman bhāḡte hue ā rahe haiṅ!

<sup>27</sup> Un meṅ se koī nahīn jo thakāmāndā ho yā laṛkharā kar chale. Koī nahīn ūngṭā yā soyā huā hai. Kisī kā bhī paṭkā dhilā nahīn, kisī kā bhī tasmā ṭuṭā nahīn.

<sup>28</sup> Un ke tīr tez aur kamān tane hue haiṅ. Un ke ḡhoṛon ke khur chaqmāq jaise, un ke rathoṅ ke pahie āndhī jaise haiṅ.

<sup>29</sup> Wuh shernī kī tarah garajte haiṅ balki jawān sherbabar kī tarah dahāṛte aur ḡhurrāte hue apnā shikār chhīn kar wahān le jāte haiṅ jahān use koī nahīn bachā saktā.

<sup>30</sup> Us din dushman ḡhurrāte aur mutalātim samundar kā-sā shor machāte hue Isrāil par ṭuṭ pareṅge. Jahān bhī dekho wahān andherā hī andherā aur musibat hī musibat. Bādāl chhā jāne ke sabab se raushnī tārik ho jāegī.

## 6

### *Yasāyāh kī Bulāhaṭ*

<sup>1</sup> Jis sāl Uzziyāh Bādshāh ne wafāt pāi us sāl maine ne Rab ko ālā aur jalālī taḡht par baiṭhe dekhā. Us ke libās ke dāman se Rab kā ghar bhar gayā.

<sup>2</sup> Sarāfim farishte us ke ūpar kharē the. Har ek ke chhīh par the. Do se wuh apne muṅh ko aur do se apne pānwoṅ ko dhānp lete the jabki do se wuh urte the.

\* 5:10 Lafzī matlab: jitnī zamīn par bailon kī das jorīyān ek din meṅ hal chalā saktī haiṅ.

<sup>3</sup> Buland āwāz se wuh ek dūsre ko pukār rahe the, “Quddūs, quddūs, quddūs hai Rabbul-afwāj. Tamām duniyā us ke jalāl se māmūr hai.”

<sup>4</sup> Un kī āwāzōn se dahlizēn \* hil gain aur Rab kā ghar dhuen se bhar gayā.

<sup>5</sup> Maiñ chillā uṭhā, “Mujh par afsos, maiñ barbād ho gayā hūn! Kyoñki go mere hoñṭ nāpāk haiñ, aur jis qaum ke darmiyān rahtā hūn us ke hoñṭ bhī najis haiñ to bhī maiñ ne apnī āñkhoñ se Bādshāh Rabbul-afwāj ko dekhā hai.”

<sup>6</sup> Tab sarāfīm farishtoñ meñ se ek urṭā huā mere pās āyā. Us ke hāth meñ damaktā koelā thā jo us ne chimṭe se qurbāngāh se liyā thā.

<sup>7</sup> Is se us ne mere muñh ko chhū kar farmāyā, “Dekh, koele ne tere hoñṭoñ ko chhū diyā hai. Ab terā qusūr dūr ho gayā, tere gunāh kā kaffārā diyā gayā hai.”

<sup>8</sup> Phir maiñ ne Rab kī āwāz sunī. Us ne pūchhā, “Maiñ kis ko bhejūñ? Kaun hamārī taraf se jāe?” Maiñ bolā, “Maiñ hāzir hūn. Mujhe hī bhej de.”

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Jā, is qaum ko batā, ‘Apne kānoñ se suno magar kuchh na samajhnā. Apnī āñkhoñ se dekho, magar kuchh na jānanā!’

<sup>10</sup> Is qaum ke ko behis kar de, un ke kānoñ aur āñkhoñ ko band kar. Aisā na ho ki wuh apnī āñkhoñ se dekeñ, apne kānoñ se sunēñ, merī taraf rujū kareñ aur shafā pāēñ.”

<sup>11</sup> Maiñ ne sawāl kiyā, “Ai Rab, kab tak?” Us ne jawāb diyā, “Us waqt tak ki mulk ke shahr wirān-o-sunsān, us ke ghar ghairābād aur us ke khet banjar na hoñ.

<sup>12</sup> Pahle lāzim hai ki Rab logoñ ko dūr dūr tak bhagā de, ki pūrā mulk tan-e-tanhā aur bekas rah jāe.

<sup>13</sup> Agar qaum kā daswāñ hissā mulk meñ bāqī bhī rahe lekin use bhī jalā diyā jāegā. Wuh kisī balūt yā digar lambe-chaure daraḳht kī tarah yoñ kaṭ jāegā ki muḍh hī bāqī rahegā. Tāham yih muḍh ek muqaddas bīj hogā jis se nae sire se zindagī phūṭ niklegī.”

## 7

### *Allāh Ākhaz ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Jab Ākhaz bin Yūtām bin Uzziyāh, Yahūdāh kā bādshāh thā to Shām kā bādshāh Razīn aur Isrāīl kā bādshāh Fiḡah bin Ramaliyāh Yarūshalam ke sāth laṛne ke lie nikle. Lekin wuh shahr par qabzā karne meñ nākām rahe.

<sup>2</sup> Jab Dāūd ke shāhī gharāne ko ittalā milī ki Shām kī fauj ne Ifrāīm ke ilāqe meñ apnī lashkargāh lagāi hai to Ākhaz Bādshāh aur us kī qaum laraz uṭhe. Un ke dil āndhī ke jhoñkoñ se hīle wāle daraḳhtoñ kī tarah thartharāne lage.

<sup>3</sup> Tab Rab Yasāyāh se hamkalām huā, “Apne beṭe Shayār-yāshūb \* ko apne sāth le kar Ākhaz Bādshāh se milne ke lie nikal jā. Wuh us nāle ke sire ke pās rukā huā hai jo pāñi ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jātā hai.)

<sup>4</sup> Use batā ki muhtāt rah kar sukūn kā dāman mat chhoṛ. Mat ḍar. Terā dil Razīn, Shām aur bin Ramaliyāh kā taish dekh kar himmat na hāre. Yih bas jalī huī lakaṛī ke do bache hue ṭukṛe haiñ jo ab tak kuchh dhuāñ chhoṛ rahe haiñ.

<sup>5</sup> Beshak Shām aur Isrāīl ke bādshāhoñ ne tere khilāf bure mansūbe bāndhe haiñ, aur wuh kahte haiñ,

<sup>6</sup> ‘Āo ham Yahūdāh par hamlā kareñ. Ham wahāñ dahshat phailā kar us par fatah pāēñ aur phir Ṭābiye! ke beṭe ko us kā bādshāh banāēñ.’

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un kā mansūbā nākām ho jāegā. Bāt nahīñ banegī!

<sup>8</sup> Kyoñki Shām kā sar Damishq aur Damishq kā sar mahz Razīn hai. Jahāñ tak Mulke-Isrāīl kā tālluq hai, 65 sāl ke andar andar wuh chaknāchūr ho jāegā, aur qaum nest-o-nābūd ho jāegī.

<sup>9</sup> Isrāīl kā sar Sāmariya aur Sāmariya kā sar mahz Ramaliyāh kā beṭā hai.

Agar imān meñ qāym na raho, to khud qāym nahīñ rahoge.”

### *Rab Ākhaz ko Nishān Detā Hai*

<sup>10</sup> Rab Ākhaz Bādshāh se ek bār phir hamkalām huā,

<sup>11</sup> “Is kī tasdiq ke lie Rab apne Khudā se koī ilāhī nishān māng le, khāh āsmān par ho yā Pātāl meñ.”

<sup>12</sup> Lekin Ākhaz ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ nishān māng kar Rab ko nahīñ āzmāūngā.”

\* 6:4 Lafzī matlab: dahlizoñ meñ ghūmne wāli darwāzoñ kī chūlen.

\* 7:3 Shayār-yāshūb se murād hai ‘Ek Bachā-khuchā Hissā Wāpas Jāegā.’

<sup>13</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Phir merī bāt suno, ai Dāūd ke k̄hāndān! Kyā yih kāfī nahīn ki tum insān ko thakā do? Kyā lāzim hai ki Allāh ko bhī thakāne par musir raho?”

<sup>14</sup> Chalo, phir Rab apnī hī taraf se tumheñ nishān degā. Nishān yih hogā ki kuñwārī ummīd se ho jāegī. Jab beṭā paidā hogā to us kā nām Immānuel † rakhegī.

<sup>15</sup> Jis waqt bachchā itnā barā hogā ki ḡhalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhegā us waqt se bālāi aur shahd khāegā.

<sup>16</sup> Kyoñki is se pahle ki laṛkā ḡhalat kām radd karne aur achchhā kām chunane kā ilm rakhe wuh mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā jis ke donoñ bādshāhoñ se tū dahshat khātā hai.

#### *Yahūdāh Bhī Tabāh Ho Jāegā*

<sup>17</sup> Rab tujhe bhī tere ābāi k̄hāndān aur qaum samet barī musībat meñ dālegā. Kyoñki wuh Asūr ke bādshāh ko tumhāre khilāf bhejegā. Us waqt tumheñ aise mushkil dinoñ kā sāmnā karnā paregā ki Isrāīl ke Yahūdāh se alag ho jāne se le kar āj tak nahīn guzare.”

<sup>18</sup> Us din Rab sītī bajā kar dushman ko bulāegā. Kuchh makkhiyoñ ke ḡhol kī tarah Dariyā-e-Nīl kī dūr-darāz shākhōñ se āenge, aur kuchh shahd kī makkhiyoñ kī tarah Asūr se rawānā ho kar mulk par dhāwā bol denge.

<sup>19</sup> Har jagah wuh ṭik jāenge, gahrī ghātīyoñ aur chattānoñ kī darāroñ meñ, tamām kāñṭedār jhāriyoñ meñ aur har joḥar ke pās.

<sup>20</sup> Us din Qādir-e-mutlaq Dariyā-e-Furāt ke parli taraf ek ustrā kirāe par le kar tum par chalāegā. Yānī Asūr ke bādshāh ke zariye wuh tumhāre sar aur ṭāngoñ ko munḍwāegā. Hāñ, wuh tumhāri dārhi-munchh kā bhī safāyā karegā.

<sup>21</sup> Us din jo admī ek jawān gāy aur do bheṛ-bakriyāñ rakh sake wuh k̄hushqīsmat hogā.

<sup>22</sup> To bhī wuh itnā dūdh denḡī ki wuh bālāi khātā rahegā. Hāñ, jo bhī mulk meñ bāqī rah gayā hogā wuh bālāi aur shahd khāegā.

<sup>23</sup> Us din jahāñ jahāñ hāl meñ angūr ke hazār paude chāñḍī ke hazār sikkoñ ke lie bikte haiñ wahāñ kāñṭedār jhāriyāñ aur ūñṭkaṭāre hī uenge.

<sup>24</sup> Pūrā mulk kāñṭedār jhāriyoñ aur ūñṭkaṭāroñ ke sabab se itnā janglī hogā ki log tīr aur kamān le kar us meñ shikār khelne ke lie jāenge.

<sup>25</sup> Jin bulandīyoñ par is waqt khetībārī kī jāti hai wahāñ log kāñṭedār padoñ aur ūñṭkaṭāroñ kī wajah se jā nahīñ sakeenge. Gāy-bail un par charenge, aur bheṛ-bakriyāñ sab kuchh pāñwoñ tale raundeḡī.

## 8

#### *Jald hī Lūt-khasoṭ*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Ek barā taḡhtā le kar us par sāf alfāz meñ likh de, ‘Jald hī lūt-khasoṭ, sur’at se ghāratgārī.’”

<sup>2</sup> Maiñ ne Ūriyāh Imām aur Zakariyāh bin Yabarakiyāh kī maujudagī meñ aisā hī likh diyā, kyoñki donoñ motabar gawāh the.

<sup>3</sup> Us waqt jab maiñ apnī bīwī nabiyā ke pās gayā to wuh ummīd se huī. Beṭā paidā huā, aur Rab ne mujhe hukm diyā, “Is kā nām ‘Jald hī Lūt-khasoṭ, Sur’at se Ghāratgārī’ rakh.”

<sup>4</sup> Kyoñki is se pahle ki laṛkā ‘Abbū’ yā ‘Ammī’ kah sake Damishq kī daulat aur Sāmariya kā māl-o-asbāb chhīn liyā gayā hogā, Asūr ke bādshāh ne sab kuchh lūt liyā hogā.”

#### *Shiloḡh kā Pāñī Radd Karne kā Burā Anjām*

<sup>5</sup> Ek bār phir Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>6</sup> “Yih log Yarūshalām meñ ārām se bahne wāle Shiloḡh nāle kā pāñī mustarad karke Razīn aur Fiḡah bin Ramaliyāh se k̄hush haiñ.

<sup>7</sup> Is lie Rab un par Dariyā-e-Furāt kā zabardast sailāb lāegā, Asūr kā bādshāh apnī tamām shān-o-shaukat ke sāth un par ṭūṭ paregā. Us kī tamām dariyāi shāḡheñ apne kināroñ se nikal kar

<sup>8</sup> sailāb kī sūrat meñ Yahūdāh par se guzareḡī. Ai Immānuel, pāñī parinde kī tarah apne paroñ ko phailā kar tere pūre mulk ko ḡhāñp legā, aur log gale tak us meñ ḡb jāenge.”

<sup>9</sup> Ai qaumo, beshak jang ke nāre lagāo. Tum phir bhī chaknāchūr ho jāogī. Ai dūr-darāz mamālik ke tamām bāshindo, dhyān do! Beshak jang ke lie taiyāriyāñ karo.

† 7:14 Immānuel se murād hai ‘Allāh Hamāre Sāth Hai.’

Tum phir bhī pāsh pāsh ho jāoge. Kyonki jang ke lie taiyāriyān karne ke bāwujūd bhī tumheñ kuchlā jāegā.

<sup>10</sup> Jo bhī mansūbā tum bāndho, bāt nahīn banegī. Āpas meñ jo bhī faislā karo, tum nākām ho jāoge, kyonki Allāh hamāre sāth hai. \*

*Rab Nabī ko Qaum ke bāre meñ Āgāh Kartā Hai*

<sup>11</sup> Jis waqt Rab ne mujhe mazbūti se pakār liyā us waqt us ne mujhe is qaum kī rāhoñ par chalne se khabardār kiyā. Us ne farmāyā,

<sup>12</sup> “Har bāt ko sāzish mat samajhnā jo yih qaum sāzish samajhti hai. Jis se yih log darte haiñ us se na dārnā, na dahshat khānā

<sup>13</sup> balki Rabbul-afwāj se dāro. Usī se dahshat khāo aur usī ko quddūs māno.

<sup>14</sup> Tab wuh Isrāil aur Yahūdāh kā maqdis hogā, ek aisā patthar jo thokar kā bāis banegā, ek chaṭṭān jo thes lagne kā sabab hogī. Yarūshalam ke bāshinde us ke phande aur jāl meñ ulajh jāenge.

<sup>15</sup> Un meñ se bahut sāre thokar khāenge. Wuh gir kar pāsh pāsh ho jāenge aur phande meñ phañs kar pakāre jāenge.”

*Rab kā Kalām Shāgirdoñ ke Hawāle Karnā Hai*

<sup>16</sup> Mujhe mukāshafe ko lifāfe meñ dāl kar mahfūz rakhnā hai, apne shāgirdoñ ke darmiyān hī Allāh kī hidāyat par muhr lagānī hai.

<sup>17</sup> Mainī khud Rab ke intazār meñ rahūngā jis ne apne chehre ko Yāqūb ke gharāne se chhupā liyā hai. Usī se mainī ummīd rakhūngā.

<sup>18</sup> Ab mainī hāzir hūñ, mainī aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe die haiñ, ham Isrāil meñ ilāhī aur mojiẓānā nishān haiñ jin se Rabbul-afwāj jo Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai logoñ ko āgāh kar rahā hai.

<sup>19</sup> Log tumheñ mashwarā dete haiñ, “Jāo, murdoñ se rābitā karne wāloñ aur qismat kā hāl batāne wāloñ se patā karo, un se jo bārīk āwāzeñ nikālte aur burburāte hue jawāb dete haiñ.” Lekin un se kaho, “Kyā munāsib nahīn kī qaum apne Kḥudā se mashwarā kare? Ham zindoñ kī khātir mardoñ se bāt kyon kareñ?”

<sup>20</sup> Allāh kī hidāyat aur mukāshafā kī taraf rujū karo! Jo inkār kare us par subah kī raushnī kabhī nahīn chamkegī.

<sup>21</sup> Aise log mēyūs aur fāqākash hālat meñ mulk meñ māre māre phirenge. Aur jab bhūke marne ko hoenge to jhuñjhlā kar apne bādshāh aur apne Kḥudā par lānat karenge. Wuh ūpar āsmān

<sup>22</sup> aur niche zamīn kī taraf dekheenge, lekin jahāñ bhī nazar paṛe wahāñ musibat, andherā aur haulnāk tārīkī hī dikhāi degī. Unheñ tārīkī hī tārīkī meñ dāl diyā jāegā.

## 9

*Āne Wāle Masīh kī Raushnī*

<sup>1</sup> Lekin musībatzādā tārīkī meñ nahīn raheenge. Go pahle Zabūlūn kā ilāqā aur Naftālī kā ilāqā past huā hai, lekin āindā jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pā, Ghairyahūdiyoñ kā Galil sarfarāz hogā.

<sup>2</sup> Andhere meñ chalne wālī qaum ne ek tez raushnī dekhī, maut ke sāye meñ dūbe hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī.

<sup>3</sup> Tū ne qaum ko baṛhā kar use baṛī khushi dilāi hai. Tere huzūr wuh yoñ khushi manāte haiñ jis tarah fasal kāṭte aur lūt kā māl bāñṭte waqt manāi jāti hai.

<sup>4</sup> Tū ne apnī qaum ko us dīn kī tarah chhuṭkārā diyā jab tū ne Mīdiyān ko shikast di thī. Use dabāne wālā juā tūt gayā, aur us par zulm karne wāle kī lāṭhī ṭukre ṭukre ho gāi hai.

<sup>5</sup> Zamīn par zor se māre gae fauji jūte aur khūn meñ latpat fauji wardiyān sab hawālā-e-ātish ho kar bhasm ho jāenge.

<sup>6</sup> Kyonki hamāre hāñ bachchā paidā huā, hameñ beṭā bakhshā gayā hai. Us ke kandhoñ par hukūmat kā ikhtiyār thahrā rahegā. Wuh Anokhā Mushīr, Qawī Kḥudā, Abādī Bāp aur Sulah-salāmātī kā Shahzādā kahlāegā.

<sup>7</sup> Us kī hukūmat zor pakarti jāegī, aur amn-o-amān kī intahā nahīn hogī. Wuh Dāūd ke taḳṭ par baiṭh kar us kī saltanat par hukūmat karegā, wuh use adl-o-insāf se mazbūt karke ab se abad tak qāym rakhegā. Rabbul-afwāj kī ghairat hī ise anjām degī.

*Rab kā Ghazab Nāzil Hogā*

<sup>8</sup> Rab ne Yāqūb ke kḥilāf paighām bhejā, aur wuh Isrāil par nāzil ho gayā hai.

\* 8:10 Ibrānī meñ ‘Immānuel’ likhā hai, dekhie 7:14 kā fūṭnot.



<sup>9</sup> Isrāil aur Sāmariya ke tamām bāshinde ise jald hī jān jāēnge, hālānki wuh is waqt baṛī shekhī mār kar kahte haiñ,

<sup>10</sup> “Beshak hamārī īnton kī dīwāren gir gaī haiñ, lekin ham unheñ tarāshe hue pattharon se dubārā tamīr kar leñge. Beshak hamāre anjir-tūt ke daraḥt kaṭ gae haiñ, lekin koī bāt nahīñ, ham un kī jagah deodār ke daraḥt lagā leñge.”

<sup>11</sup> Lekin Rab Isrāil ke dushman Razīn ko taqwiyat de kar us ke ḥilāf bhejgā balki Isrāil ke tamām dushmanon ko us par hamlā karne ke lie ubhāregā.

<sup>12</sup> Shām ke faujī mashriq se aur Filistī maḡhrib se muñh phār kar Isrāil ko haṛap kar leñge. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhanḍā nahīñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī rahegā.

<sup>13</sup> Kyoñki is ke bāwujūd bhī log sazā dene wāle ke pās wāpas nahīñ aēnge aur Rabbul-afwāj ke tālib nahīñ hoñge.

<sup>14</sup> Natīje meñ Rab ek hī din meñ Isrāil kā na sirf sar balki us kī dum bhī kāteḡā, na sirf khajūr kī shāndār shākh balki māmūlī-sā sarkandā bhī toregā.

<sup>15</sup> Buzurg aur asar-o-rasūkh wāle Isrāil kā sar haiñ jabki jhūṭī tālim dene wāle nabī us kī dum haiñ.

<sup>16</sup> Kyoñki qaum ke rāhnumā logoñ ko ḡhalat rāh par le gae haiñ, aur jin kī rāhnumāi wuh kar rahe haiñ un ke dimāḡh meñ futūr ā gayā hai.

<sup>17</sup> Is lie Rab na qaum ke jawānon se ḡhush hogā, na yatīmon aur bewāon par rahm kareḡā. Kyoñki sab ke sab bedīn aur sharīr haiñ, har muñh kufr baktā hai. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhanḍā nahīñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī raheḡā.

<sup>18</sup> Kyoñki un kī bedīnī kī bhāraktī huī āḡ kāntedār jhāriyān aur ūñṭkaṭāre bhasm kar detī hai, balki gunjān jangal bhī us kī zad meñ ā kar dhueñ ke kāle bādāl chhoṛtā hai.

<sup>19</sup> Rabbul-afwāj ke ḡhazab se mulk jhulas jāegā aur us ke bāshinde āḡ kā luqmā ban jāēnge. Yahān tak ki koī bhī apne bhāi par tars nahīñ khāegā.

<sup>20</sup> Aur go har ek dāin taraf muṛ kar sab kuchh haṛap kar jāe to bhī bhūkā raheḡā, go bāin taraf ruḡh karke sab kuchh nigal jāe to bhī ser nahīñ hogā. Har ek apne paṛosi ko khāegā,

<sup>21</sup> Manassī Ifrāim ko aur Ifrāim Manassī ko. Aur donoñ mil kar Yahūdāh par hamlā kareñge. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhanḍā nahīñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī raheḡā.

## 10

<sup>1</sup> Tum par afsos jo ḡhalat qawānīn sādīr karte aur zālīm fatwe dete ho

<sup>2</sup> tāki ḡharībōn kā haq māro aur mazlūmon ke huḡūq pāmāl karo. Bewāen tumhārā shīkār hofī haiñ, aur tum yatīmon ko lūṭ lete ho.

<sup>3</sup> Lekin adālat ke dīn tum kyā karoge, jab dūr dūr se zabardast tūfān tum par ān pareḡā to tum madad ke lie kis ke pās bhāḡoge aur apnā māl-o-daulat kahāñ mahfūz rakh chhoṛoge?

<sup>4</sup> Jo jhuk kar qaidī n bane wuh gir kar halāk ho jāegā. Tāham Rab kā ḡhazab ṭhanḍā nahīñ hogā balki us kā hāth mārne ke lie uṭhā hī raheḡā.

### *Asūr kī Bhī Adālat Hogī*

<sup>5</sup> Asūr par afsos jo mere ḡhazab kā ālā hai, jis ke hāth meñ mere qahr kī lāṭhī hai.

<sup>6</sup> Main use ek bedīn qaum ke ḡhilāf bhej rahā hūñ, ek qaum ke ḡhilāf jo mujhe ḡhussā dilātī hai. Main ne Asūr ko hukm diyā hai ki use lūṭ kar galī kī kīchāṛ kī tarah pāmāl kar.

<sup>7</sup> Lekin us kā apnā irādā farq hai. Wuh aisī soch nahīñ rakhtā balki sab kuchh tabāh karne par tulā huā hai, bahut qaumon ko nest-o-nābūd karne par āmadā hai.

<sup>8</sup> Wuh faḡhr kartā hai, “Mere tamām afsar to bādshāh haiñ.

<sup>9</sup> Phir hamārī futūhāt par ḡhaur karo. Karkimis, Kalno, Arfād, Hamāt, Damishq aur Sāmariya jaise tamām shahr yake bād dīḡare mere qabze meñ ā gae haiñ.

<sup>10</sup> Main ne kai saltanaton par qābū pā liyā hai jin ke but Yarūshalam aur Sāmariya ke buton se kahīñ behtar the.

<sup>11</sup> Sāmariya aur us ke buton ko main barbād kar chukā hūñ, aur ab main Yarūshalam aur us ke buton ke sāth bhī aisā hī karūñgā!”

<sup>12</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ apne tamām maḡāsīd pūre karne ke bād Rab farmāegā, “Main Shāh-e-Asūr ko bhī sazā dūngā, kyoñki us ke maḡhrūr dil se kitnā burā kām ubhar āyā hai, aur us kī ānkheñ kitne ḡhurūr se dekhtī haiñ.

<sup>13</sup> Wuh shekhī mār kar kahtā hai, ‘Main ne apne hī zor-e-bāzū aur hikmat se yih sab kuchh kar liyā hai, kyoñki main samajhdār hūñ. Main ne qaumon kī hudūd ḡhatm

karke un ke k̄hazānoñ ko lūṭ liyā aur zabardast s̄and̄ kī tarah un ke bādshāhoñ ko mār mār kar k̄hāk meñ milā diyā hai.

<sup>14</sup> Jis tarah koī apnā hāth ghoñsle meñ ḍāl kar anḍe nikāl letā hai usī tarah mainē ne ḡaumoñ kī daulat chhīn lī hai. Am ādmī parindoñ ko bhagā kar un ke chhoṛe hue anḍe ikatṭhe kar letā hai jabki mainē ne yihī sulūk duniyā ke tamām mamālik ke sāth kiyā. Jab mainē unheñ apne ḡabze meñ lāyā to ek ne bhī apne paroñ ko pharpharāne yā choñch khol kar chīn chīn karne kī jurrat na kī. "

<sup>15</sup> Lekin kyā kulhārī us ke sāmne shekhī baghārtī jo use chalātā hai? Kyā ārī us ke sāmne apne āp par fakhr kartī jo use istemāl kartā hai? Yih utnā hī nāmumkin hai jitnā yih kī lāṭhī pakaṛne wāle ko ghumaē yā ḍanḍā ādmī ko uṭhāe.

<sup>16</sup> Chunānche Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj Asūr ke moṭe-tāze faujiyoñ meñ ek marz phailā degā jo un ke jismoñ ko raftā raftā zāe karegā. Asūr kī shān-o-shaukat ke niche ek bharaktī huī āḡ lagāī jāegī.

<sup>17</sup> Us waḡt Isrāīl kā nūr āḡ aur Isrāīl kā Quddūs sholā ban kar Asūr kī kāñṭedar jhārīyoñ aur ūñṭkaṭāroñ ko ek hī din meñ bhasm kar degā.

<sup>18</sup> Wuh us ke shāndār jangloñ aur bāḡhoñ ko mukammal taur par tabāh kar degā, aur wuh marīz kī tarah ghul ghul kar zāyl ho jāeṅge.

<sup>19</sup> Jangloñ ke itne kam daraḡht bacheṅge kī bachchā bhī unheñ gin kar kitāb meñ darj kar sakegā.

### *Isrāīl kā Chhoṭā-sā Hissā Bach Jāegā*

<sup>20</sup> Us din se Isrāīl kā baḡiyā yānī Yāqūb ke gharāne kā bachā-khuchā hissā us par mazid inhisār nahīn karegā jo use mārta rahā thā, balki wuh pūrī wafādārī se Isrāīl ke Quddūs, Rab par bharosā rakhegā.

<sup>21</sup> Baḡiyā wāpas āegā, Yāqūb kā bachā-khuchā hissā ḡawī K̄hudā ke huzūr lauṭ āegā.

<sup>22</sup> Ai Isrāīl, go tū sāhil par kī ret jaisā beshumār kyoñ na ho to bhī sirf ek bachā huā hissā wāpas āegā. Tere barbād hone kā faisla ho chukā hai, aur insāf kā sailāb mulk par āne wālā hai.

<sup>23</sup> Kyoñki is kā aṭal faisla ho chukā hai kī Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj pūre mulk par halākat lāne ko hai.

<sup>24</sup> Is lie Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj farmātā hai, "Ai Siyyūn meñ basne wālī merī ḡaum, Asūr se mat ḍarnā jo lāṭhī se tujhe mārta hai aur tere k̄hilāf lāṭhī yoñ uṭhātā hai jis tarah pahle Misr kiyā kartā thā.

<sup>25</sup> Merā tujh par ḡhussā jald hī ṭhandā ho jāegā aur merā ḡhazab Asūriyoñ par nāzil ho kar unheñ k̄hatm karegā."

<sup>26</sup> Jis tarah Rabbul-afwāj ne Midiyāniyoñ ko mārā jab Jidāun ne Oreb kī chaṭṭān par unheñ shikast dī usī tarah wuh Asūriyoñ ko bhī koṛe se māregā. Aur jis tarah Rab ne apnī lāṭhī Mūsā ke zariye samundar ke ūpar uṭhāī aur natije meñ Misr kī fauj us meñ ḍūb ḡāi bilkul usī tarah wuh Asūriyoñ ke sāth bhī karegā.

<sup>27</sup> Us din Asūr kā bojh tere kandhoñ par se utar jāegā, aur us kā juā terī gardan par se dūr ho kar tūṭ jāegā.

### *Yarūshalam kī Taraf Fāteh kī Taraḡqī*

Fāteh ne Yashīmon kī taraf se chaṛh kar

<sup>28</sup> Ayyāt par hamlā kiyā hai. Us ne Mijron meñ se guzar kar Mikmās meñ apnā lashkarī sāmān chhoṛ rakhā hai.

<sup>29</sup> Darre ko pār karke wuh kahte haiñ, "Āj ham rāt ko Jibā meñ guzāreṅge." Rāmā thartharā rahā aur Sāul kā shahr Jibiyā bhāḡ gayā hai.

<sup>30</sup> Ai Jallīm Beṭī, zor se chikheñ mār! Ai Laisā, dhyān de! Ai Anatot, use jawāb de!

<sup>31</sup> Madminā farār ho gayā aur Jebim ke bāshindoñ ne dūsri jaghoñ meñ panāh lī hai.

<sup>32</sup> Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Siyyūn Beṭī ke pahār yānī Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā. \*

<sup>33</sup> Dekho, Qādir-e-mutlaḡ Rabbul-afwāj bare zor se shākhoñ ko toṛne wālā hai. Tab ūnche ūnche daraḡht kaṭ kar gir jāeṅge, aur jo sarfarāz haiñ unheñ k̄hāk meñ milāyā jāegā.

<sup>34</sup> Wuh kulhārī le kar ghane jangal ko kāṭ ḍālegā balki Lubnān bhī zorāwar ke hāthoñ gir jāegā.

## 11

### *Masīh kī Puramn Saltanat*

\* **10:32** Ek aur mumkinā tarjumā: Āj hī fāteh Nob ke pās ruk kar Koh-e-Yarūshalam ke ūpar hāth hilāegā tāki use barā banāe.

<sup>1</sup> Yassī \* ke muḏh meñ se koñpal phūṭ niklegī, aur us kī bachī huī jaṛoñ se shākh nikal kar phal læegī.

<sup>2</sup> Rab kā Rūh us par ṭhahregā yānī hikmat aur samajh kā Rūh, mashwarat aur quwwat kā Rūh, irfān aur Rab ke khauf kā Rūh.

<sup>3</sup> Rab kā khauf use azīz hogā. Na wuh dikhāwe kī binā par faislā karegā, na sunī-sunāī batōñ kī binā par fatwā degā

<sup>4</sup> balki insāf se bebaseñ kī adālat karegā aur ghairjanībdārī se mulk ke musibatzaḏoñ kā faislā karegā. Apne kalām kī lāṭhī se wuh zamīn ko māregā aur apne muñh kī phūñk se beḏīn ko halāk karegā.

<sup>5</sup> Wuh rāstbāzī ke paṭke aur wafādārī ke zerjāme se mulabbas rahegā.

<sup>6</sup> Bheriyā us waqt bheṛ ke bachche ke pās ṭhahregā, aur chītā bheṛ ke bachche ke pās ārām karegā. Bachhṛā, jawān sherbabar aur moṭā-tāzā bail mil kar raheñge, aur chhoṭā laṛkā unheñ hānk kar sañbhālegā.

<sup>7</sup> Gāy richh ke sāth charegī, aur un ke bachche ek dūsre ke sāth ārām kareñge. Sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā.

<sup>8</sup> Shirkhār bachchā nāg kī bāñbī ke qarīb khelegā, aur jawān bachchā apnā hāth zahīre sānp ke bil meñ ḏālegā.

<sup>9</sup> Mere tamām muqaddas pahār par na ghalat aur na tabāhkun kām kiyā jāegā. Kyonki mulk Rab ke irfān se yoñ māmūr hogā jis tarah samundar pāñī se bharā rahtā hai.

<sup>10</sup> Us din Yassī † kī jaṛ se phūṭī huī koñpal ummatoñ ke lie jhandā hogā. Qaumeñ us kī tālib hoñgī, aur us kī sukūnatgāh jalālī hogī.

#### *Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>11</sup> Us din Rab ek bār phir apnā hāth baṛhāegā tākī apnī qaum kā wuh bachā-khuchā hissā dubārā hāsīl kare jo Asūr, shimālī aur junūbī Misr, Ethiopiya, Ailām, Bābal, Hamāt aur sāhilī ilāqoñ meñ muntashir hogā.

<sup>12</sup> Wuh qaumoñ ke lie jhandā gār kar Isrāīl ke jilāwatanon ko ikatṭhā karegā. Hāñ, wuh Yahūdāh ke bikhre afrād ko duniyā ke chāroñ konoñ se lā kar jamā karegā.

<sup>13</sup> Tab Isrāīl kā hasad khatm ho jāegā, aur Yahūdāh ke dushman nest-o-nābūd ho jāenge. Na Isrāīl Yahūdāh se hasad karegā, na Yahūdāh Isrāīl se dushmanī rakhegā.

<sup>14</sup> Phir donoñ maḡhrib meñ Filistī mulk par jhapṭe paṛenge aur mil kar mashriq ke bāshindoñ ko lūṭ leñge. Adom aur Moāb un ke qabze meñ aenge, aur Ammon un ke tābe ho jāegā.

<sup>15</sup> Rab Bahr-e-Qulzum ko khusk karegā aur sāth sāth Dariyā-e-Furāt ke ūpar hāth hilā kar us par zordār hawā chāleegā. Tab dariyā sāt aīsī nahroñ meñ baṭ jāegā jo paidal hī pār kī jā sakeñgī.

<sup>16</sup> Ek aīsā rāstā banegā jo Rab ke bache hue afrād ko Asūr se Isrāīl tak pahuñchāegā, bilkul us rāste kī tarah jis ne Isrāīliyon ko Misr se nikalte waqt Isrāīl tak pahuñchāyā thā.

## 12

#### *Bache Huoñ kī Hamd-o-Sanā*

<sup>1</sup> Us din tum gīt gāoge,

“Ai Rab, main terī sataish karūngā! Yaḡīnan tū mujh se nārāz thā, lekin ab terā ghazab mujh par se dūr ho jāe aur tū mujhe tasallī de.

<sup>2</sup> Allāh merī najāt hai. Us par bharosā rakh kar main dahshat nahīñ khāūngā. Kyonki Rab Kḡudā merī quwwat aur merā gīt hai, wuh merī najāt ban gayā hai.”

<sup>3</sup> Tum shādmāñī se najāt ke chashmoñ se pāñī bharoge.

<sup>4</sup> Us din tum kahoge, “Rab kī sataish karo! Us kā nām le kar use pukāro! Jo kuchh us ne kiyā hai duniyā ko batāo, us ke nām kī azmat kā elān karo.

<sup>5</sup> Rab kī tamjīd kā gīt gāo, kyonki us ne zabardast kām kiyā hai, aur is kā ilm pūri duniyā tak pahuñche.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalām kī rahne wālī, shādiyānā bajā kar khusḡī ke nāre lagā! Kyonki Isrāīl kā Quḏḏūs azīm hai, aur wuh tere darmiyāñ hī sukūnat kartā hai.”

## 13

#### *Bābal ke kḡilāf Elān*

\* 11:1 Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā). † 11:10 Yassī se murād hazrat Dāūd kī nasl hai (Yassī hazrat Dāūd kā bāp thā).

<sup>1</sup> Darj-e-zail Bābal ke bāre meñ wuh elān hai jo Yasāyāh bin Āmūs ne royā meñ dekhā.

<sup>2</sup> Nange pahār par jhandā gār do. Unheñ buland āwāz do, hāth hilā kar unheñ shurafā ke darwāzon meñ dākhlil hone kā hukm do.

<sup>3</sup> Main ne apne muqaddasīn ko kām par lagā diyā hai, main ne apne sūrmāon ko jo merī azmat kī khushī manāte haiñ bulā liyā hai tāki mere ghazab kā ālā-e-kār banēn.

<sup>4</sup> Suno! Pahāron par baṛe hujūm kā shor mach rahā hai. Suno! Muta'addid mamālik aur jamā hone wālī qaumon kā ghul-ghapārā sunāi de rahā hai. Rabbul-afwāj jang ke lie fauj jamā kar rahā hai.

<sup>5</sup> Us ke faujī dūr-darāz ilāqon balki āsmān ki intahā se ā rahe haiñ. Kyoñki Rab apne ghazab ke ālāt ke sāth ā rahā hai tāki tamām mulk ko barbād kar de.

<sup>6</sup> Wāwailā karo, kyoñki Rab kā din qarīb hī hai, wuh din jab Qādir-e-mutlaq kī taraf se tabāhī machegī.

<sup>7</sup> Tab tamām hāth behis-o-harkat ho jāenge, aur har ek kā dil himmat hār degā.

<sup>8</sup> Dahshat un par chhā jāegī, aur wuh jānkanī aur dard-e-zah kī-sī girift meñ ā kar janm denē wālī aurat kī tarah tarpeñge. Ek dūse ko ḍar ke māre ghūr ghūr kar un ke chehre āg kī tarah tamtamā rahe hoñge.

<sup>9</sup> Dekho, Rab kā berahm din ā rahā hai jab us kā qahr aur shadīd ghazab nāzil hogā. Us waqt mulk tabāh ho jāegā aur gunāhgār ko us meñ se miṭā diyā jāegā.

<sup>10</sup> Āsmān ke sitāre aur un ke jhurmat nahīn chamkeñge, sūraj tulū hote waqt tārik hī rahegā, aur chāñd kī raushnī khatm hogī.

<sup>11</sup> Main duniyā ko us kī badkārī kā ajr aur bedīnon ko un ke gunāhon kī sazā dūngā, main shokhon kā ghamand khatm kar dūngā aur zālīmon kā ghurūr khāk meñ milā dūngā.

<sup>12</sup> Log khālis sone se kahīn zyādā nāyāb hoñge, insān Ofir ke qīmtī sone kī nisbat kahīn zyādā kamyāb hogā.

<sup>13</sup> Kyoñki āsmān Rabbul-afwāj ke qahr ke sāmne kāñp uthegā, us ke shadīd ghazab ke nāzil hone par zamīn kar apnī jagah se khisak jāegī.

<sup>14</sup> Bābal ke tamām bāshinde shikārī ke sāmne daṛne wāle ghazāl aur charwāhe se mahrum bheṛ-bakriyon kī tarah idhar-udhar bhāg kar apne mulk aur apnī qaum meñ wāpas āne kī koshish kareñge.

<sup>15</sup> Jo bhī dushman ke qābū meñ āegā use chhedā jāegā, jise bhī pakaṛā jāegā use talwār se mārā jāegā.

<sup>16</sup> Un ke dekhte dekhte dushman un ke bachchon ko zamīn par paṭakh degā aur un ke gharon ko lūṭ kar un kī auraton kī ismatdarī karegā.

<sup>17</sup> Main Mādiyon ko un par chaṛhā lāūngā, aise logoñ ko jinheñ rishwat se nahīn āzmāyā jā saktā, jo sone-chāñdī kī parwā hī nahīn karte.

<sup>18</sup> Un ke tīr naujawānon ko mār deñge. Na wuh shūrkhāron par tars khāeñge, na bachchon par rahm kareñge.

### *Bābal Janglī Jānwaron kā Ghar Ban Jāegā*

<sup>19</sup> Allāh Bābal ko jo tamām mamālik kā tāj aur Bābliyon kā khās fakhr hai rū-e-zamīn par se miṭā ḍālegā. Us din wuh Sadūm aur Amūrā kī tarah tabāh ho jāegā.

<sup>20</sup> Āindā use kabhī dubārā basāyā nahīn jāegā, nasl-dar-nasl wuh wirān hī rahegā. Na Baddū apnā tambū wahāñ lagāegā, aur na gallābān apne rewaṛ us meñ thahrāegā.

<sup>21</sup> Sirf registān ke jānwar khandarāt meñ jā baseñge. Shahr ke ghar un kī āwāzon se gūñj utheñge, uqābī ullū wahāñ thahreñge, aur bakrānumā jin us meñ raqs kareñge.

<sup>22</sup> Janglī kutte us ke mahalon meñ roeñge, aur gīdar aish-o-ishrat ke qasron meñ apnī dard bhārī āwāzeñ nikāleñge. Bābal kā khātmā qarīb hī hai, ab der nahīn lagegī.

## 14

### *Isrāīlī Wāpas Āenge*

<sup>1</sup> Kyoñki Rab Yāqūb par tars khāegā, wuh dubārā Isrāīliyon ko chun kar unheñ un ke apne mulk meñ basā degā. Pardesī bhī un ke sāth mil jāeñge, wuh Yāqūb ke gharāne se munsalik ho jāeñge.

<sup>2</sup> Dīgar qaumeñ Isrāīliyon ko le kar un ke watan meñ wāpas pahuñchā deñgī. Tab Isrāīl kā gharānā in pardesiyon ko wirse meñ pāegā, aur yih Rab ke mulk meñ un ke naukar-naukarāniyāñ ban kar un kī khidmat kareñge. Jinhon ne unheñ jilāwatan kiyā thā unhiñ ko wuh jilāwatan kie rakheñge, jinhon ne un par zulm kiyā thā unhiñ par wuh hukūmat kareñge.

<sup>3</sup> Jis din Rab tujhe musibat, bechainī aur zālīmānā ghulāmī se ārām degā

<sup>4</sup> us din tū Bābal ke bādshāh par tanz kā git gāegā,

*Bābal par Tanz kā Git*

“Yih kaisī bāt hai? Zālīm nest-o-nābūd aur us ke hamle khatm ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Rab ne bedīnoñ ki lāḥī toṛ kar hukmrānoñ kā wuh shāhī asā ṭukṛe ṭukṛe kar diyā hai

<sup>6</sup> jo taish meñ ā kar qaumoñ ko musalsal mārṭā rahā aur ḡhusse se un par hukūmat karṭā, berahmī se un ke pīchhe paṛā rahā.

<sup>7</sup> Ab pūrī duniyā ko ārām-o-sukūn hāsīl huā hai, ab har taraf kḡhushī ke nāre sunāī de rahe haiñ.

<sup>8</sup> Jūnīpar ke darakht aur Lubnān ke deodār bhī tere anjām par kḡhush ho kar kahte haiñ, ‘Shukr hai! Jab se tū girā diyā gayā koī yahāñ chaṛḡ kar hamēñ kāṭne nahīñ āṭā.’

<sup>9</sup> Pātāl tere utarne ke bāis hīl gayā hai. Tere intazār meñ wuh murdā rūhoñ ko harkat meñ lā rahā hai. Wahāñ duniyā ke tamām ra’īs aur aqwām ke tamām bādshāh apne takhtoñ se khare ho kar terā istīqḡbāl kareṅge.

<sup>10</sup> Sab mil kar tujh se kaheṅge, ‘Ab tū bhī ham jaisā kamzor ho gayā hai, tū bhī hamāre barābar ho gayā hai!’

<sup>11</sup> Terī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gāī hai, tere sitār kḡhāmosh ho gae haiñ. Ab kīṛe terā gaddā aur keñchwe terā kambal hoṅge.

<sup>12</sup> Ai sitārā-e-subah ai Ibn-e-sahar, tū āsmān se kis tarah gir gayā hai! Jis ne dīgar mamālīk ko shīkast dī thī wuh ab kḡhud pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>13</sup> Dil meñ tū ne kahā, ‘Main āsmān par chaṛḡ kar apnā takht Allāh ke sitāroñ ke ūpar lagā lūṅgā, mainī intahāī shīmāl meñ us pahār par jahāñ dewatā jamā hote haiñ takhtnashīn hūṅgā.

<sup>14</sup> Main bādaloñ kī bulandiyōñ par chaṛḡ kar Qādir-e-mutlaq ke bilkul barābar ho jāūṅgā.’

<sup>15</sup> Lekin tujhe to Pātāl meñ utārā jāegā, us ke sab se gahre gaṛhe meñ girāyā jāegā.

<sup>16</sup> Jo bhī tujh par nazar ḡalegā wuh ḡhaur se dekh kar pūchhegā, ‘Kyā yihī wuh ādmī hai jis ne zamīn ko hīlā diyā, jis ke sāmne dīgar mamālīk kānp ṭhe?’

<sup>17</sup> Kyā isī ne duniyā ko wīrān kar diyā aur us ke shahroñ ko ḡhā kar qaidiyōñ ko ghar wāpas jāne kī ijāzat na dī?’

<sup>18</sup> Dīgar mamālīk ke tamām bādshāh baṛī izzat ke sāth apne apne maqbarōñ meñ pare hue haiñ.

<sup>19</sup> Lekin tujhe apnī qabr se dūr kisī bekār koñpal kī tarah phaiñk diyā jāegā. Tujhe maqṭuloñ se ḡhāñkā jāegā, un se jin ko talwār se chhedā gayā hai, jo pathrīle gaṛhoñ meñ utar gae haiñ. Tū pāñwoñ tale raundī huī lāsh jaisā hogā,

<sup>20</sup> aur taddīn ke waqt tū dīgar bādshāhoñ se jā nahīñ mīlegā. Kyoñki tū ne apne mulk ko tabāh aur apnī qaum ko halāk kar diyā hai. Chunāñche ab se abad tak in bedīnoñ kī aulād kā zīkr tak nahīñ kiyā jāegā.

<sup>21</sup> Is ādmī ke beṭoñ ko phāñsī dene kī jagah taiyār karo! Kyoñki un ke bāpdādā kā qusūr itnā sangīn hai kī unheñ marnā hī hai. Aisā na ho kī wuh dubārā ṭḡh kar duniyā par qabzā kar leñ, kī rū-e-zamīn un ke shahroñ se bhar jāe.”

*Rab ke Hāthoñ Bābal kā Anjām*

<sup>22</sup> Rabbul-afwāj farmatā hai, “Main un ke kḡhilāf yoñ ṭḡhūṅgā kī Bābal kā nām-o-nishān tak nahīñ rahēgā. Main us kī aulād ko rū-e-zamīn par se miṭā dūṅgā, aur ek bhī nahīñ bachne kā.”

<sup>23</sup> Bābal kḡhārpusth kā maskan aur daldal kā ilāqā ban jāegā, kyoñki mainī kḡhud us meñ tabāhī kā jḡhārū pḡher dūṅgā.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

*Asūri Fauj kī Tabāhī*

<sup>24</sup> Rabbul-afwāj ne qasam khā kar farmāyā hai, “Yaqīnan sab kuchh mere mansūbe ke mutābiq hī hogā, merā irādā zarūr pūrā ho jāegā.

<sup>25</sup> Main Asūr ko apne mulk meñ chāknāchūr kar dūṅgā aur use apne pahāroñ par kuchal ḡālūṅgā. Tab us kā juā merī qaum par se dūr ho jāegā, aur us kā bojḡ us ke kandhoñ par se utar jāegā.”

<sup>26</sup> Pūrī duniyā ke bāre meñ yih mansūbā aṭal hai, aur Rab apnā hāth tamām qaumoñ ke kḡhilāf baṛhā chukā hai.

<sup>27</sup> Rabbul-afwāj ne faislā kar liyā hai, to kaun ise mansūkh karegā? Us ne apnā hāth baṛhā diyā hai, to kaun use rokegā?

*Filistiyōñ kā Anjām Qarīb Hai*

<sup>28</sup> Zail kā kalām us sāl nāzil huā jab Ākḡhaz Bādshāh ne wafāt pāī.

<sup>29</sup> Ai tamām Filistī mulk, is par k̄hushī mat manā ki hameñ mārne wālī lāthī tūt gāi hai. Kyoñki sānp kī bachī huī jaṛ se zahrīlā sānp phūṭ niklegā, aur us kā phal sholāfīshān ūranazhdahā hogā.

<sup>30</sup> Tab zarūrātmandoñ ko charāgāh milegī, aur ḡharīb mahfūz jagah par āram kareñge. Lekin terī jaṛ ko main kāl se mār dūngā, aur jo bach jāeñ unheñ bhī halāk kar dūngā.

<sup>31</sup> Ai shahr ke darwāze, wāwailā kar! Ai shahr, zor se chīkheñ mār! Ai filistiyo, himmat hār kar lar̄kharāte jāo. Kyoñki shimāl se tumhārī taraf dhuāñ baṛh rahā hai, aur us kī safon meñ pīchhe rahne wālā koī nahīn hai.

<sup>32</sup> To phir hamāre pās bheje hue qāsidoñ ko ham kyā jawāb deñ? Yih ki Rab ne Siyyūn ko qāym rakhā hai, ki us kī qaum ke mazlūm usī meñ panāh leñge.

## 15

### *Moāb ke Anjām kā Elān*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meñ Rab kā farmān:

Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Ār tabāh ho gayā hai. Ek hī rāt meñ Moāb kā shahr Qīr barbād ho gayā hai.

<sup>2</sup> Ab Dībon ke bāshinde mātām karne ke lie apne mandir aur pahārī qurbāngāhoñ kī taraf chaṛh rahe haiñ. Moāb apne shahroñ Nabū aur Mīdabā par wāwailā kar rahā hai. Har sar mundā huā aur har dār̄hī kaṭ gāi hai.

<sup>3</sup> Galiyoñ meñ wuh ṭāṭ se mulabbas phir rahe haiñ, chhatoñ par aur chaukoñ meñ sab ro ro kar āh-o-bukā kar rahe haiñ.

<sup>4</sup> Hasbon aur Iliyālī madad ke lie pukār rahe haiñ, aur un kī āwāzeñ Yahaz tak sunāi de rahī haiñ. Is lie Moāb ke musallāh mard jang ke nāre lagā rahe haiñ, go wuh andar hī andar kānp rahe haiñ.

<sup>5</sup> Merā dil Moāb ko dekh kar ro rahā hai. Us ke muhājirīn bhāg kar Zuḡhar aur Ijlat-shalishiyāh tak pahuñch rahe haiñ. Log ro ro kar Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiñ, wuh Horonāym tak jāne wāle rāste par chalte hue apnī tabāhī par giriyā-o-zārī kar rahe haiñ.

<sup>6</sup> Nimrīm kā pānī sūkh gayā hai, ghās jhulas gāi hai, tamām hariyālī k̄hatm ho gāi hai, sabzāzāroñ kā nām-o-nishān tak nahīn rahā.

<sup>7</sup> Is lie log apnā sārā jamāshudā sāmān sameṭ kar Wādī-e-safedā ko ubūr kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Chīkheñ Moāb kī hudūd tak gūñj rahī haiñ, hāy hāy kī āwāzeñ Ijlāym aur Bair-elīm tak sunāi de rahī haiñ.

<sup>9</sup> Lekin go Dīmon kī nahar k̄hūn se sur̄kh ho gāi hai, tāham main us par mazīd musibat lāūngā. Main sherbabar bhejūngā jo un par bhī dhāwā boleñge jo Moāb se bach nikle hoñge aur un par bhī jo mulk meñ pīchhe rah gae hoñge.

## 16

### *Moāb Isrāīliyoñ se Madad Māñgegā*

<sup>1</sup> Mul̄k kā jo hukmrān registān ke pār Silā meñ hai us kī taraf se Siyyūn Beṭī ke pahār par men̄dhā bhej do.

<sup>2</sup> Moāb kī beṭiyāñ ghoñsle se bhagāe hue parindoñ kī tarah Dariyā-e-Arnon ke pāyāb maqāmoñ par idhar-udhar phar̄pharā rahī haiñ.

<sup>3</sup> “Hameñ koī mashwarā de, koī faislā pesh kar. Ham par sāyā dāl tāki dopahar kī taptī dhūp ham par na pare balki rāt jaisā andherā ho. Mafrūroñ ko chhupā de, dushman ko panāhguzīnoñ ke bāre meñ ittalā na de.

<sup>4</sup> Moābī muhājirōñ ko apne pās thaharne de, Moābī mafrūroñ ke lie panāhgāh ho tāki wuh halākū ke hāth se bach jāeñ.”

Lekin zālīm kā anjām āne wālā hai. Tabāhī kā silsilā k̄hatm ho jāegā, aur kuchalne wālā mul̄k se ghāyb ho jāegā.

<sup>5</sup> Tab Allāh apne fazl se Dāūd ke gharāne ke lie takht qāym karegā. Aur jo us par baiṭhegā wuh wafādārī se hukūmat karegā. Wuh insāf kā tālib rah kar adālat karegā aur rāstī qāym rakhne meñ māhir hogā.

### *Moāb kī Munāsib Sazā par Afsos*

<sup>6</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyoñki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī aur shoḡhchashm hai. Lekin us kī dīñgeñ abas haiñ.

<sup>7</sup> Is lie Moābī apne āp par āh-o-zārī kar rahe, sab mil kar āheñ bhar rahe haiñ. Wuh sisak sisak kar Qīr-harāsāt kī kishmish kī ṭikkiyāñ yād kar rahe haiñ, un kā nihāyat burā hāl ho gayā hai.

<sup>8</sup> Hasbon ke bāgh murjhā gae. Sibmāh ke angūr khatm ho gae haiñ. Pahle to un kī anokhī beleñ Yāzer balki registān tak phaillī huī thīñ, un kī koñpleñ samundar ko bhī pār kartī thīñ. Lekin ab ghairqaum hukmrānoñ ne yih umdā beleñ toṛ dāli haiñ.

<sup>9</sup> Is lie main Yāzer ke sāth mil kar Sibmāh ke angūroñ ke lie āh-o-zārī kar rahā huñ. Ai Hasbon, ai Iliyālī, tumhārī hālat dekh kar mere behad ānsū bah rahe haiñ. Kyoñki jab tumhārā phal pak gayā aur tumhārī fasal taiyār huī tab jang ke nāre tumhāre ilāge meñ gūñj uṭhe.

<sup>10</sup> Ab khushī-o-shādmāñi bāghoñ se ghāyb ho gaī hai, angūr ke bāghoñ meñ gīt aur khushī ke nāre band ho gae haiñ. Koī nahīñ rahā jo hauzoñ meñ angūr ko raund kar ras nikālē, kyoñki main ne fasal kī khushiyāñ khatm kar dī haiñ.

<sup>11</sup> Merā dil sarod ke mātāmī sur nikāl kar Moāb ke lie nohā kar rahā hai, merī jan Qīr-harāsāt ke lie āheñ bhar rahī hai.

<sup>12</sup> Jab Moāb apñī pahārī qurbāngāh ke sāmne hāzir ho kar sijdā kartā hai to bekār mehnat kartā hai. Jab wuh pūjā karne ke lie apne mandir meñ dākhl hotā hai to faydā koī nahīñ hotā.

<sup>13</sup> Rab ne māzī meñ in bātoñ kā elān kiyā.

<sup>14</sup> Lekin ab wuh mazid farmātā hai, “Tīn sāl ke andar andar \* Moāb kī tamām shān-o-shaukat aur dhūmdhām jāti rahegī. Jo toṛe-bahut bacheñge, wuh nihāyat hī kam hoñge.”

## 17

### *Shām aur Isrāil kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Damishq Shahr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

“Damishq miṭ jāegā, malbe kā dher hī rah jāegā.

<sup>2</sup> Aroīr ke shahr bhī wīrān-o-sunsān ho jāeñge. Tab rewaṛ hī un kī galiyoñ meñ chareñge aur ārām kareñge. Koī nahīñ hogā jo unheñ bhagāe.

<sup>3</sup> Isrāil ke qīlāband shahr nest-o-nābūd ho jāeñge, aur Damishq kī saltanat jāti rahegī. Shām ke jo log bach nikleñge un kā aur Isrāil kī shān-o-shaukat kā ek hī anjām hogā.” Yih hai Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>4</sup> “Us din Yāqūb kī shān-o-shaukat kam aur us kā moṭā-tāzā jism lāghar hotā jāegā.

<sup>5</sup> Fasal kī kaṭāi kī-sī hālat hogī. Jis tarah kaṭne wālā ek hāth se gandum ke ḍanthal ko pakar kar dūse se bāloñ ko kāṭtā hai usī tarah Isrāiliyoñ ko kāṭā jāegā. Aur jis tarah Wādī-e-Rafāim meñ gharīb log fasal kāṭne wāloñ ke pīchhe pīchhe chal kar bachī huī bāliyoñ ko chunte haiñ usī tarah Isrāil ke bache huoñ ko chunā jāegā.

<sup>6</sup> Tāham kuchh na kuchh bachā rahegā, un do chār zaitūnoñ kī tarah jo chunte waqt daraḳht kī choṭī par rah jāte haiñ. Daraḳht ko ḍaṇḍe se jhārne ke bāwujūd kahīñ na kahīñ chand ek lage raheñge.” Yih hai Rab, Isrāil ke Khudā kā farmān.

<sup>7</sup> Tab insān apñī nazar apne Khāliq kī taraf uṭhāegā, aur us kī āñkheñ Isrāil ke Quddus kī taraf dekheñgī.

<sup>8</sup> Aīndā na wuh apne hāthoñ se banī huī qurbāngāhoñ ko takegā, na apñī ungliyoñ se bane hue Yasīrat Dewī ke khamboñ aur baḳhūr kī qurbāngāhoñ par dhyān degā.

<sup>9</sup> Us waqt Isrāilī apne qīlāband shahroñ ko yoñ chhoṛeñge jis tarah Kanāniyoñ ne apne jangloñ aur pahāroñ kī choṭiyoñ ko Isrāiliyoñ ke āge āge chhoṛā thā. Sab kuchh wīrān-o-sunsān hogā.

<sup>10</sup> Afsos, tū apñī najāt ke Khudā ko bhūl gayā hai. Tujhe wuh Chaṭṭān yād na rahī jis par tū panāh le saktā hai. Chunañche apne pyāre dewatāoñ ke bāgh lagātā jā, aur un meñ pardesī angūr kī qalameñ lagātā jā.

<sup>11</sup> Shāyad hī wuh lagāte waqt tezi se ugne lageñ, shāyad hī un ke phūl usī subah khilne lageñ. To bhī terī mehnat abas hai. Tū kabhī bhī un ke phal se lutfandoz nahīñ hogā balki mahz bimārī aur lā'ilāj dard kī fasal kaṭegā.

### *Digar Qaumoñ ke Bekār Hamle*

<sup>12</sup> Beshumār qaumoñ kā shor-sharabā suno jo tūfāñi samundar kī-sī thāṭheñ mār rahī haiñ. Ummatoñ kā ghul-ghapārā suno jo thapeṛe mārne wālī maujoñ kī tarah garaj rahī haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki ghairqaumeñ pahārnumā lahroñ kī tarah mutalātīm haiñ. Lekin Rab unheñ ḍāntegā to wuh dūr dūr bhāg jāeñgī. Jis tarah pahāroñ par bhūsā hawā ke jhoñkoñ se uṛ jātā aur luṛhākbūṭī āñdhī meñ chakkar khāne lagtī hai usī tarah wuh farār ho jāeñgī.

\* 16:14 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se tīn sāl ke andar andar.

<sup>14</sup> Shām ko Isrāīl saḡht ghabrā jāegā, lekin pau phaṭne se pahle pahle us ke dushman mar gae hoṅge. Yihī hameñ lūṭne wāloñ kā nasīb, hamārī ḡharatgarī karne wāloñ kā anjām hogā.

## 18

### *Ethopiya kī Adālat*

<sup>1</sup> Pharphaṛāte bādbānoñ \* ke mulk par afsos! Ethiopiya par afsos jahāñ Kūsh ke dariyā bahte haiñ,

<sup>2</sup> aur jo apne qāsidoñ ko ābī narsal kī kashtiyōñ meñ biṭhā kar samundarī safrōñ par bhejtā hai. Ai tezrau qāsido, lambe qad aur chiknī-chupṛī jild wāli qaum ke pās jāo. Us qaum ke pās pahuñcho jis se digar qaumeñ dūr-darāz ilāqōñ tak ḡartī haiñ, jo zabardastī sab kuchh pānwoñ tale kuchal detī hai, aur jis kā mulk dariyāoñ se baṭā huā hai.

<sup>3</sup> Ai duniyā ke tamām bāshindo, zamīn ke tamām basne wālo! Jab pahārōñ par jhañḡā gārḡhā jāe to us par dhyān do! Jab narsingā bajāyā jāe to us par ḡhaur karo!

<sup>4</sup> Kyoñki Rab mujh se hamkalām huā hai, “Maiñ apnī sukūnatgāh se ḡhāmōshī se deḡhtā rahūngā. Lekin merī yih ḡhāmōshī dopahar kī chūlchilātī dhūp yā mausam-e-garmā meñ dhund ke bādāl kī mānind hogī.”

<sup>5</sup> Kyoñki angūr kī fasal ke pakne se pahle hī Rab apnā hāth baṛḡhā degā. Phūloñ ke khatm hone par jab angūr pak rahe hoṅge wuh koñploñ ko chhuri se kāteḡā, phailtī huī shāḡhoñ ko toṛ toṛ kar un kī kāñṭ-chhāñṭ kareḡā.

<sup>6</sup> Yihī Ethiopiya kī hālat hogī. Us kī lāshōñ ko pahārōñ ke shikārī parindoñ aur janglī jānwarōñ ke hawāle kiyā jāegā. Mausam-e-garmā ke daurān shikārī parinde unheñ khāte jāenge, aur sardiyoñ meñ janglī jānwar lāshōñ se ser ho jāenge.

<sup>7</sup> Us waqt lambe qad aur chiknī-chupṛī jild wāli yih qaum Rabbul-afwāj ke huzūr tohfā lāegī. Hāñ, jin loḡōñ se digar qaumeñ dūr-darāz ilāqōñ tak ḡartī haiñ aur jo zabardastī sab kuchh pānwoñ tale kuchal dete haiñ wuh dariyāoñ se baṭe hue apne mulk se ā kar apnā tohfā Siyyūn Pahār par pesh kareṅge, wahāñ jahāñ Rabbul-afwāj kā nām sukūnat kartā hai.

## 19

### *Misr kī Adālat*

<sup>1</sup> Misr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Rab tezrau bādāl par sawār ho kar Misr ā rahā hai. Us ke sāmne Misr ke but thartharā rahe haiñ aur Misr kī himmat ṭūṭ gāi hai.

<sup>2</sup> “Maiñ Misriyoñ ko ek dūsre ke sāth laṛne par uksā dūngā. Bhāi bhāi ke sāth, paṛosī paṛosī ke sāth, shahr shahr ke sāth, aur bādshāhī bādshāhī ke sāth jang kareḡī.

<sup>3</sup> Misr kī rūh muztarib ho jāegī, aur maiñ un ke mansūboñ ko darham-barham kar dūngā. Go wuh butōñ, murdoñ kī rūhoñ, un se rābitā karne wāloñ aur qismat kā hāl batāne wāloñ se mashwarā kareṅge,

<sup>4</sup> lekin maiñ unheñ ek zālim mālik ke hawāle kar dūngā, aur ek saḡht bādshāh un par hukūmat kareḡā.” Yih hai Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān.

<sup>5</sup> Dariyā-e-Nīl kā pānī khatm ho jāegā, wuh bilkul sūkh jāegā.

<sup>6</sup> Misr kī nahroñ se bādbū phaileḡī balki Misr ke nāle ghaṭte ghaṭte ḡhushk ho jāenge. Narsal aur sarkanḡe murjhā jāenge.

<sup>7</sup> Dariyā-e-Nīl ke dahāne tak jitnī bhī hariyālī aur fasleñ kināre par uḡtī haiñ wuh sab pazhmurdā ho jāengī aur hawā meñ bikhar kar ḡhāyḡ ho jāengī.

<sup>8</sup> Machhere āh-o-zārī kareṅge, dariyā meñ kāñṭā aur jāl ḡālnē wāle ghaṭte jāenge.

<sup>9</sup> San ke reshōñ se dhāḡā banāne wāloñ ko sharm āegī, aur jūlāhoñ kā rang faq par jāegā.

<sup>10</sup> Kapṛā banāne wāle saḡht māyūs hoṅge, tamām mazdūr dil-bardāshtā hoṅge.

<sup>11</sup> Zuan ke afsar nāsamajh hī haiñ, Firaun ke dānā mushīr use ahmaḡānā mashware de rahe haiñ. Tum Misrī bādshāh ke sāmne kis tarah ḡāwā kar sakte ho, “Maiñ dānishmandoñ ke halḡe meñ shāmīl aur qadīm bādshāhoñ kā wārīs hūñ”?

<sup>12</sup> Ai Firaun, ab tere dānishmand kahāñ haiñ? Wuh mālum karke tujhe batāeñ kī Rabbul-afwāj Misr ke sāth kyā kuchh karne kā irādā rakhtā hai.

<sup>13</sup> Zuan ke afsar ahmaḡ ban baiṭhe haiñ, Memfis ke buzurgoñ ne dhokā khāyā hai. Us ke qabāyīlī sardāroñ ke fareb se Misr ḡagmagāne lagā hai.

\* 18:1 Ek aur mumkinā tarjumā: pharphaṛātī ṭiḡḡiyōñ.



<sup>14</sup> Kyoñki Rab ne un meñ abtarī kī rūh dāl dī hai. Jis tarah nashe meñ dhut sharābī apnī çai meñ lar̄kharātā rahtā hai usī tarah Misr un ke mashwarōñ se dāñwāñdol ho gayā hai, k̄hāh wuh kyā kuchh kyoñ na kare.

<sup>15</sup> Us kī koī bāt nahīñ bantī, k̄hāh sar ho yā dum, koñpal ho yā tanā.

<sup>16</sup> Misrī us din auratoñ jaise kamzor hoñge. Jab Rabbul-afwāj unheñ mārne ke lie apnā hāth uñhāegā to wuh ghabrā kar kāñp uñheñge.

<sup>17</sup> Mulk-e-Yahūdāh Misriyoñ ke lie sharm kā bāis banegā. Jab bhī us kā zikr hogā to wuh dahshat khāeñge, kyoñki unheñ wuh mansūbā yād āegā jo Rab ne un ke k̄hilāf bāndhā hai.

#### *Misr, Asūr aur Isrāil Mil Kar Ibādat Kareñge*

<sup>18</sup> Us din Misr ke pāñch shahr Kanān kī zabāñ apnā kar Rabbul-afwāj ke nām par gasam khāeñge. Un meñ se ek ‘Tabāhī kā Shahr’ kahlāegā. \*

<sup>19</sup> Us din Mulk-e-Misr ke bīch meñ Rab ke lie qurbāngāh maḥsūs kī jāegī, aur us kī sarhad par Rab kī yād meñ satūñ kharā kiyā jāegā.

<sup>20</sup> Yih donoñ Rabbul-afwāj kī huzūrī kī nishāndihī kareñge aur gawāhī deñge ki wuh maujūd hai. Chunāñche jab un par zulm kiyā jāegā to wuh chillā kar us se fariyād kareñge, aur Rab un ke pās najātdahindā bhej degā jo un kī k̄hātir lar̄ kar unheñ bachāegā.

<sup>21</sup> Yoñ Rab apne āp ko Misriyoñ par zāhir karegā. Us din wuh Rab ko jāñ leñge, aur zabah aur ḡhallā kī qurbāniyāñ çarḥā kar us kī parastish kareñge. Wuh Rab ke lie mannateñ mān kar un ko pūrā kareñge.

<sup>22</sup> Rab Misr ko māregā bhī aur use shafā bhī degā. Misrī Rab kī taraf rujū kareñge to wuh un kī iltijāoñ ke jawāb meñ unheñ shafā degā.

<sup>23</sup> Us din ek pakkī saḥar Misr ko Asūr ke sāth munsalik kar degī. Asūrī aur Misrī āzādī se ek dūse ke mulk meñ āeñge, aur donoñ mil kar Allāh kī ibādat kareñge.

<sup>24</sup> Us din Isrāil bhī Misr aur Asūr ke ittahād meñ sharīk ho kar tamām duniyā ke lie barkat kā bāis hogā.

<sup>25</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj unheñ barkat de kar farmāegā, “Merī qaum Misr par barkat ho, mere hāthoñ se bane mulk Asūr par merī barkat ho, merī mīrās Isrāil par barkat ho.”

## 20

### *Yasāyāh kī Barahnagī aur Misr aur Ethiopiya kā Anjām*

<sup>1</sup> Ek din Asūrī bādshāh Sarjūn ne apne kamāñdar ko Ashdūd se laḥne bhejā. Jab Asūrīyoñ ne us Filistī shahr par hamlā kiyā to wuh un ke qabze meñ ā gayā.

<sup>2</sup> Tīn sāl pahle Rab Yasāyāh bin Āmūs se hamkalām huā thā, “Jā, tāt kā jo libās tū pahne rahā hai utār. Apne jūtoñ ko bhī utār.” Nabī ne aisā hī kiyā aur isī hālat meñ phirtā rahā thā.

<sup>3</sup> Jab Ashdūd Asūrīyoñ ke qabze meñ ā gayā to Rab ne farmāyā, “Mere khādim Yasāyāh ko barahnā aur nange pāñw phirte tīn sāl ho gae haiñ. Is se us ne alāmatī taur par is kī nishāndihī kī hai ki Misr aur Ethiopiya kā kyā anjām hogā.

<sup>4</sup> Shāh-e-Asūr Misrī qaidiyoñ aur Ethiopiya ke jilāwatanōñ ko isī hālat meñ apne āge āge hāñkegā. Naujawāñ aur buzurg sab barahnā aur nange pāñw phireñge, wuh kamr se le kar pāñwoñ tak barahnā hoñge. Misr kitnā sharmindā hogā.

<sup>5</sup> Yih dekh kar Filistī dahshat khāeñge. Unheñ sharm āegī, kyoñki wuh Ethiopiya se ummīd rakhte aur apne Misrī ittahādī par faḥr karte the.

<sup>6</sup> Us waqt is sāhili ilāqe ke bāshinde kaheñge, ‘Dekho un logoñ kī hālat jin se ham ummīd rakhte the. Unhīñ ke pās ham bhāg kar āe tāki madad aur Asūrī bādshāh se chhutkārā mil jāe. Agar un ke sāth aisā huā to ham kis tarah bacheñge?’”

## 21

### *Bābal kī Tabāhī kā Elān*

<sup>1</sup> Daldal ke ilāqe \* ke bāre meñ Allāh kā farmāñ:

Jis tarah Dasht-e-Najab meñ tūfāñ ke tez jhoñke bār bār ā parte haiñ usī tarah āfat bayābāñ se āegī, dushman dahshatnāk mulk se ā kar tujh par tūt paregā.

<sup>2</sup> Rab ne haulnāk royā meñ mujh par zāhir kiyā hai ki namak-harām aur halākū harkat meñ ā gae haiñ. Ai Ailām chal, Bābal par hamlā kar! Ai Mādī uñh, shahr kā muhāsarā kar! Maiñ hone dūngā ki Bābal ke mazlūmoñ ki āheñ band ho jāeñgi.

\* 19:18 Ghālīban is se murād Sūraj kā Shahr yāñi Heliopolis hai.

\* 21:1 Yāñi Bābal.

<sup>3</sup> Is lie merī kamr shiddat se larazne lagī hai. Dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī-sī ghabrāhaṭ merī antariyon ko maroṛ rahī hai. Jo kuchh main ne sunā hai us se main tarap uṭhā hūn, aur jo kuchh main ne dekhā hai, us se main hawāsbākhtā ho gayā hūn.

<sup>4</sup> Merā dil dhaṛak rahā hai, kapkapī mujh par tāri ho gai hai. Pahle shām kā dhundalkā mujhe pyārā lagtā thā, lekin ab royā ko dekh kar wuh mere lie dahshat kā bāis ban gayā hai.

<sup>5</sup> Tāham Bābal meñ log mez lagā kar qālīn bichhā rahe haiñ. Beparwā se wuh khānā khā rahe aur mai pī rahe haiñ. Ai afsaro, uṭho! Apnī ḡhāloñ par tel lagā kar laṛne ke lie taiyār ho jāo!

<sup>6</sup> Rab ne mujhe hukm diyā, “Jā kar pahredār khaṛā kar de jo tujhe har nazar āne wālī chīz ki ittalā de.

<sup>7</sup> Jyon hī do ghoṛoñ wāle rath yā gadhoñ aur ūñtoñ par sawār ādmī dikhāi deñ to khabardār! Pahredār pūri tawajjuh de.”

<sup>8</sup> Tab pahredār sherbabar kī tarah pukār uṭhā, “Mere āqā, roz baroz main pūri wafādārī se apnī burji par khaṛā rahā hūn, aur rātoñ main taiyār rah kar yahān pahrādārī kartā āyā hūn.

<sup>9</sup> Ab wuh dekho! Do ghoṛoñ wālā rath ā rahā hai jis par ādmī sawār hai. Ab wuh jawāb meñ kah rahā hai, ‘Bābal gir gayā, wuh gir gayā hai! Us ke tamām but chaknāchūr ho kar zamīn par bikhar gae haiñ.’”

<sup>10</sup> Ai gāhne kī jagah par kuchlī huī † merī qaum! Jo kuchh Isrāil ke Kḡudā, Rabbul-afwāj ne mujhe farmāyā hai use main ne tumheñ sunā diyā hai.

*Adom kī Hālat: Subah Hone meñ Kitnī Der Hai?*

<sup>11</sup> Adom ‡ ke bāre meñ Rab kā farmān:

Sair ke pahārī ilāqe se koī mujhe āwāz detā hai, “Ai pahredār, subah hone meñ kitnī der bāqī hai? Ai pahredār, subah hone meñ kitnī der bāqī hai?”

<sup>12</sup> Pahredār jawāb detā hai, “Subah hone wālī hai, lekin rāt bhī. Agar āp mazīd pūchhnā chāheñ to dubārā ā kar pūchh leñ.”

*Mulk-e-Arab kā Anjām*

<sup>13</sup> Mulk-e-Arab § ke bāre meñ Rab kā farmān: Ai Dadāniyon ke qāfilo, Mulk-e-Arab ke jangal meñ rāt guzāro.

<sup>14</sup> Ai Mulk-e-Taimā ke bāshindo, pānī le kar pyāsoñ se milne jāo! Panāhguzīnoñ ke pās jā kar unheñ roṭī khīlāo!

<sup>15</sup> Kyonki wuh talwār se lais dushman se bhāg rahe haiñ, aise logoñ se jo talwār thāme aur kamān tāne un se saḡht laṛāi laṛe haiñ.

<sup>16</sup> Kyonki Rab ne mujh se farmāyā, “Ek sāl ke andar andar \* Qīdār kī tamām shān-o-shaukat khatm ho jāegī.

<sup>17</sup> Qīdār ke zabardast tīrandāzoñ meñ se thoṛe hī bach pāenge.” Yih Rab, Isrāil ke Kḡudā kā farmān hai.

## 22

*Yarūshalam kā Anjām*

<sup>1</sup> Royā kī Wādī Yarūshalam ke bāre meñ Rab kā farmān:

Kyā huā hai? Sab chhatoñ par kyon chāṛh gae haiñ?

<sup>2</sup> Har taraf shor-sharābā mach rahā hai, pūrā shahr baḡhleñ bajā rahā hai. Yih kaisī bāt hai? Tere maḡtūl na talwār se, na maidān-e-jang meñ mare.

<sup>3</sup> Kyonki tere tamām liḡdar mil kar farār hue aur phir tīr chālāe baḡhair pakāre gae. Bāqī jitne log tujh meñ the wuh bhī dūr dūr bhāgnā chāhte the, lekin unheñ bhī qaid kiyā gayā.

<sup>4</sup> Is lie main ne kahā, “Apnā muñh mujh se pher kar mujhe zār zār rone do. Mujhe tasallī dene par bazīd na raho jabki merī qaum tabāh ho rahī hai.”

<sup>5</sup> Kyonki Qādīr-e-mutlaq Rabbul-afwāj royā kī Wādī par haulnāk din lāyā hai. Har taraf ghabrāhaṭ, kuchle hue log aur abtārī nazar ātī hai. Shahr kī chārdīwārī ṭūṭne lagī hai, pahāroñ meñ chūkheñ gūñj rahī haiñ.

<sup>6</sup> Ailām ke faujī apne tarkash uṭhā kar rathoñ, ādmiyoñ aur ghoṛoñ ke sāth ā gae haiñ. Qīr ke mard bhī apnī ḡhāleñ ḡhilāf se nikāl kar tujh se laṛne ke lie nikāl āe haiñ.

† 21:10 Lafzī tarjumā: gāhī gai. ‡ 21:11 Ibrānī meñ Dūmā jis kā matlab Adom yā kḡāmoshī hai. § 21:13 Yā bayābān. \* 21:16 Lafzī tarjumā: mazdūr ke-se ek sāl ke andar andar.

<sup>7</sup> Yarūshalam ke gird-o-nawāh kī behtarīn wādiyān dushman ke rathoñ se bhar gaī haiñ, aur us ke ghurṣawār shahr ke darwāze par hamlā karne ke lie us ke sāmne khare ho gae haiñ.

<sup>8</sup> Jo bhī band-o-bast Yahūdāh ne apne tahaffuz ke lie kar liyā thā wuh khatm ho gayā hai.

Us din tum logoñ ne kyā kiyā? Tum 'Janglaghar' nāmī silāhkhāne meñ jā kar aslāh kā muāynā karne lage.

<sup>9-11</sup> Tum ne un muta'addid darāroñ kā jāyzā liyā jo Dāūd ke shahr kī fasīl meñ par gaī thīñ. Use mazbūt karne ke lie tum ne Yarūshalam ke makānoñ ko gin kar un meñ se kuchh girā die. Sāth sāth tum ne nichle tālāb kā pāñī jamā kiyā. Upar ke purāne tālāb se nikalne wālā pāñī jamā karne ke lie tum ne andarūñi aur bairūñi fasīl ke darmiyān ek aur tālāb banā liyā. Lekin afsos, tum us kī parwā nahīñ karte jo yih sārā silsilā amal meñ lāyā. Us par tum tawajjuh hī nahīñ dete jis ne baṛī der pahle ise tashkīl diyā thā.

<sup>12</sup> Us waqt Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj ne hukm diyā ki giryā-o-zārī karo, apne bāloñ ko mundwā kar ṭāṭ kā libās pahan lo.

<sup>13</sup> Lekin kyā huā? Tamām log shādiyānā bajā kar khushī manā rahe haiñ. Har taraf bailoñ aur bheṛ-bakriyoñ ko zabah kiyā jā rahā hai. Sab gosht aur mai se lutfandoz ho kar kah rahe haiñ, "Āo, ham khāeñ piēñ, kyonki kal to mar hī jānā hai."

<sup>14</sup> Lekin Rabbul-afwāj ne merī maujūdagī meñ hī zāhir kiyā hai ki yaqīnan yih qusūr tumhāre marte dam tak muāf nahīñ kiyā jāegā. \* Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

*Rab Shībnāh kī Jagah Iliyāqīm ko Mahal kā Nigarān Muqarrar Karegā*

<sup>15</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, "Us nigarān Shībnāh ke pās chal jo mahal kā inchārj hai. Use paighām pahuñchā de,

<sup>16</sup> "Tū yahāñ kyā kar rahā hai? Kis ne tujhe yahāñ apne lie maqbarā tarāshne kī ijzāt dī? Tū kaun hai ki bulandī par apne lie mazār banwāe, chaṭṭān meñ āramgāh khudwāe?

<sup>17</sup> Ai mard, khabardār! Rab tujhe zor se dūr dūr tak phaiñkne wālā hai. Wuh tujhe pakar legā

<sup>18</sup> aur maroṛ maroṛ kar geñd kī tarah ek wasī mulk meñ phaiñk degā. Wahīñ tū maregā, wahīñ tere shandār rath paṛe raheñge. Kyonki tū apne mālik ke gharāne ke lie sharm kā bāis banā hai.

<sup>19</sup> Main tujhe bartaraf karūñgā, aur tū zabardastī apne ohde aur mansab se fariḡh kar diyā jāegā.

<sup>20</sup> Us din main apne khādīm Iliyāqīm bin Kḡilqiyāh ko bulāūñgā.

<sup>21</sup> Main use terā hī sarkārī libās aur kamarband pahnā kar terā ikhtiyār use de dūñgā. Us waqt wuh Yahūdāh ke gharāne aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ kā bāp banegā.

<sup>22</sup> Main us ke kandhe par Dāūd ke gharāne kī chābī rakh dūñgā. Jo darwāzā wuh kholegā use koī band nahīñ kar sakegā, aur jo darwāzā wuh band karegā use koī khol nahīñ sakegā.

<sup>23</sup> Wuh khūñṭī kī mānind hogā jis ko main zor se ṭhoñk kar mazbūt diwār meñ lagā dūñgā. Us se us ke bāp ke gharāne ko sharāfat kā ūñchā maqām hāsīl hogā.

<sup>24</sup> Lekin phir ābāi gharāne kā pūrā bojh us ke sāth laṭak jāegā. Tamām aulād aur rishtedār, tamām choṭe bartan pyāloñ se le kar martabānoñ tak us ke sāth laṭak jāeñge.

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki us waqt mazbūt diwār meñ lagī yih khūñṭī nikal jāegī. Use toṛā jāegā to wuh gir jāegī, aur us ke sāth laṭkā sārā sāmān ṭūṭ jāegā." \* Yih Rab kā farmān hai.

## 23

*Sūr aur Saidā kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Sūr ke bāre meñ Allāh kā farmān:

Ai Tarsīs ke umdā jahāzo, \* wāwailā karo! Kyonki Sūr tabāh ho gayā hai, wahāñ ṭikne kī jagah tak nahīñ rahī. Jazīrā-e-Qubrus se wāpas āte waqt unheñ ittalā dī gaī.

<sup>2</sup> Ai sāhīlī ilāqe meñ basne wālo, āh-o-zārī karo! Ai Saidā ke tājiro, mātām karo! Tere qāsīd samundar ko pār karte the,

\* 22:14 Lafzī tarjumā: Yaqīnan is qusūr kā kaffārā tumhāre marte dam tak nahīñ diyā jāegā.

\* 23:1 'Tarsīs kā

jahāz' na sirf Mul-e-Tarsīs ke jahāz ke lie balki har umdā qism ke tijāratī jahāz ke lie istemāl hotā thā. Dekhie āyat 14.

<sup>3</sup> wuh gahre pānī par safr karte hue Misr † kā ḡhallā tujh tak pahuñchāte the, kyonki tū hī Dariyā-e-Nīl ki fasal se nafā kamātā thā. Yoñ tū tamām qaumoñ kā tijāratī markaz banā.

<sup>4</sup> Lekin ab sharmsār ho, ai Saidā, kyonki samundar kā qilāband shahr Sūr kahtā hai, “Hāy, sab kuchh tabāh ho gayā hai. Ab aisā lagtā hai ki main ne na kabhī dard-e-zah meñ mubtalā ho kar bachche janm die, na kabhī beṭe-beṭiyāñ pāle.”

<sup>5</sup> Jab yih khabar Misr tak pahuñchegī to wahān ke bāshinde tarap uṭheṅge.

<sup>6</sup> Chunānche samundar ko pār karke Tarsis tak pahuñcho! Ai sāhilī ilāqe ke bāshindo, giryā-o-zārī karo!

<sup>7</sup> Kyā yih wāqāi tumhārā wuh shahr hai jis kī rangraliyāñ mashhūr thīñ, wuh qadīm shahr jis ke pānw use dūr-darāz ilāqoñ tak le gae tāki wahān nai ābādiyāñ qāym kare?

<sup>8</sup> Kis ne Sūr ke khalāf yih mansūbā bāndhā? Yih shahr to pahle bādshāhoñ ko takht par biṭhāyā kartā thā, aur us ke saudāgar ra’īs the, us ke tājir duniyā ke shurafā meñ gine jāte the.

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj ne yih mansūbā bāndhā tāki tamām shān-o-shaukat kā ghamand past aur duniyā ke tamām ohdedār zer ho jāeñ.

<sup>10</sup> Ai Tarsis Beṭī, ab se apnī zamīn kī khetibārī kar, un kisānoñ kī tarah kāshatkārī kar jo Dariyā-e-Nīl ke kināre apnī fasleñ lagāte haiñ, kyonki terī bandargāh jāti rahī hai.

<sup>11</sup> Rab ne apne hāth ko samundar ke ūpar uṭhā kar mamālik ko hilā diyā. Us ne hukm diyā hai ki Kanān ‡ ke qile barbād ho jāeñ.

<sup>12</sup> Us ne farmāyā, “Ai Saidā Beṭī, ab se terī rangraliyāñ band raheṅgī. Ai kuñwārī jis ki ismatdarī huī hai, uṭh aur samundar ko pār karke Qubrus meñ panāh le. Lekin wahān bhī tū ārām nahīñ kar pāegī.”

<sup>13</sup> Mulk-e-Bābal par nazar dālo. Yih qaum to nest-o-nābūd ho gai, us kā mulk janglī jānwaroñ kā ghar ban gayā hai. Asūriyoñ ne burj banā kar use gher liyā aur us ke qiloñ ko dhā diyā. Malbe kā ḡher hī rah gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Tarsis ke umdā jahāzo, hāy hāy karo, kyonki tumhārā qilā tabāh ho gayā hai!

<sup>15</sup> Tab Sūr insān ki yād se utar jāegā. Lekin 70 sāl yāñ ek bādshāh ki muddatul-umr ke bād Sūr us tarah bahāl ho jāegā jis tarah gīt meñ kasbī ke bāre meñ gāyā jātā hai,

<sup>16</sup> “Ai farāmosh kasbī, chal! Apnā sarod pakaṛ kar galiyoñ meñ phir! Sarod ko kḡhūb bajā, kāi ek gīt gā tāki log tujhe yād karen.”

<sup>17</sup> Kyonki 70 sāl ke bād Rab Sūr ko bahāl karegā. Kasbī dubārā paise kamāegī, duniyā ke tamām mamālik us ke gāhak baneṅge.

<sup>18</sup> Lekin jo paise wuh kamāegī wuh Rab ke lie maḡsūs hoṅge. Wuh zaḡhirā karne ke lie jamā nahīñ hoṅge balki Rab ke huzūr ṭhaharne wāloñ ko die jāeṅge tāki jī bhar kar khā sakeñ aur shāndār kapṛe pahan sakeñ.

## 24

### *Rab Tamām Duniyā kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dekho, Rab duniyā ko wīrān-o-sunsān kar degā, rū-e-zamīn ko ulaṭ-palaṭ karke us ke bāshindoñ ko muntashir kar degā.

<sup>2</sup> Kisī ko bhī chhoṛā nahīñ jāegā, khāh imām ho yā ām shaḡhs, mālik yā naukar, mālikan yā naukarāñi, bechne wālā yā kharidār, udhār lene yā dene wālā, qarzdār yā qarzkḡhāh.

<sup>3</sup> Zamīn mukammal taur par ujaṛ jāegī, use sarāsar lūṭā jāegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>4</sup> Zamīn sūkh sūkh kar sukaṛ jāegī, duniyā kḡhushk ho kar murjhā jāegī. Us ke baṛe baṛe log bhī niḡhāl ho jāeṅge.

<sup>5</sup> Zamīn ke apne bāshindoñ ne us kī behurmatī kī hai, kyonki wuh sharīat ke tābe na rahe balki us ke ahkām ko tabdīl karke Allāh ke sāth kā abādī ahd toṛ diyā hai.

<sup>6</sup> Isī lie zamīn lānat kā luḡmā ban gai hai, us par basne wāle apnī sazā bhugat rahe haiñ. Isī lie duniyā ke bāshinde bhasm ho rahe haiñ aur kam hī bāqī rah gae haiñ.

<sup>7</sup> Angūr kā tāzā ras sūkh kar khatm ho rahā, angūr kī beleñ murjhā rahī haiñ. Jo pahle kḡhushbāsh the wuh āheñ bharne lage haiñ.

<sup>8</sup> Dafoñ kī kḡhushkun āwāzeñ band, rangraliyāñ manāne wāloñ kā shor band, sarodoñ ke surīle naḡhme band ho gae haiñ.

<sup>9</sup> Ab log gīt gā gā kar mai nahīñ pite balki sharāb unheñ karwī hī lagtī hai.

<sup>10</sup> Wīrān-o-sunsān shahr tabāh ho gayā hai, har ghar ke darwāze par kunḡī lagī hai tāki andar ḡhusne wāloñ se mahfūz rahe.

† 23:3 Ibrāñi meñ ‘Saiḡūr’ mustāmal hai jo Dariyā-e-Nīl kī ek shaḡh hai.

‡ 23:11 Kanān se murād Lubnān yāñi qadīm zamāne kā Phoenicia hai.

<sup>11</sup> Galiyon meñ log giryā-o-zārī kar rahe haiñ ki mai khatm hai. Har k̄hushī dūr ho gaiñ hai, har shādmānī zamīn se ghāyib hai.

<sup>12</sup> Shahr meñ malbe ke d̄her hi rah gae haiñ, us ke darwāze t̄ukre t̄ukre ho gae haiñ.

<sup>13</sup> Kyōñki mulk ke darmiyān aur aqwām ke bich meñ yihī sūrat-e-hāl hogī ki chand ek hī bach pāeñge, bilkul un do chār zaitūnoñ kī mānind jo darakht ko j̄harne ke bāwujūd us par rah jāte haiñ, yā un do chār angūroñ kī tarah jo fasal chunane ke bāwujūd beloñ par lage rahte haiñ.

<sup>14</sup> Lekin yih chand ek hī pukār kar k̄hushī ke nāre lagāeñge. Maḡhrib se wuh Rab kī azmat kī satāish kareñge.

<sup>15</sup> Chunāñche mashriq meñ Rab ko jalāl do, jazīroñ meñ Isrāīl ke K̄hudā ke nām kī tāzīm karo.

<sup>16</sup> Hameñ duniyā kī intahā se gīt sunāi de rahe haiñ, “Rāst K̄hudā kī tārif ho!”

Lekin main bol ūthā, “Hāy, main ghul ghul kar mar rahā hūñ, main ghul ghul kar mar rahā hūñ! Mujh par afsos, kyōñki bewafā apñi bewafāi dikhā rahe haiñ, bewafā khule taur par apñi bewafāi dikhā rahe haiñ!”

<sup>17</sup> Ai duniyā ke bāshindo, tum dahshatnāk musibat, gaṛhoñ aur phandoñ meñ phañs jāoge.

<sup>18</sup> Tab jo haulnāk āwāzoñ se bhāg kar bach jāe wuh gaṛhe meñ gir jāegā, aur jo gaṛhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyōñki āsmān ke darīche khul rahe aur zamīn kī buniyādeñ hil rahī haiñ.

<sup>19</sup> Zamīn karak se phat rahī hai. Wuh daḡmagā rahī, j̄hūm rahī,

<sup>20</sup> nashe meñ āe sharābī kī tarah laṛkhaṛā rahī aur kachchī j̄hoñpṛī kī tarah j̄hūl rahī hai. Āk̄hirkār wuh apñi bewafāi ke bojh tale itne dhaṛām se giregī ki āindā kabhī nahīñ ūthne kī.

<sup>21</sup> Us din Rab āsmān ke lashkar aur zamīn ke bādshāhoñ se jawāb talab karegā.

<sup>22</sup> Tab wuh girifāt ho kar gaṛhe meñ jamā hoñge, unheñ qaidk̄hāne meñ dāl kar muta'addid dīnoñ ke bād sazā milegī.

<sup>23</sup> Us waqt chāñd nādīm hogā aur sūraj sharm khāegā, kyōñki Rabbul-afwāj Koh-e-Siyyūn par taḡhtnashīn hogā. Wahāñ Yarūshalam meñ wuh baṛī shān-o-shaukat ke sāth apne buzurgoñ ke sāmne hukūmat karegā.

## 25

### *Najāt ke lie Allāh kī Tārif*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū merā K̄hudā hai, main terī tāzīm aur tere nām kī tārif karūñga. Kyōñki tū ne baṛī wafādārī se anokhā kām karke qadīm zamāne meñ bandhe hue mansūboñ ko pūrā kiyā hai.

<sup>2</sup> Tū ne shahr ko malbe kā d̄her banā kar hamloñ se mahfūz ābādī ko khandarāt meñ tabdīl kar diyā. Ghairmulkiyoñ kā qilāband mahal yoñ khāk meñ milāyā gayā ki āindā kabhī shahr nahīñ kahlāegā, kabhī az sar-e-nau tamīr nahīñ hogā.

<sup>3</sup> Yih dekh kar ek zorāwar qaum terī tāzīm karegī, zabardast aqwām ke shahr terā k̄hauf māneñge.

<sup>4</sup> Kyōñki tū pasthāloñ ke lie qilā aur musibatzaḡā ḡharīboñ ke lie panāhgāh sābit huā hai. Terī āṛ meñ insān tūfān aur garmī kī shiddat se mahfūz rahtā hai. Go zabardastoñ kī phūñkeñ bārish kī bauchhār

<sup>5</sup> yā registān meñ tapish jaisī kyōñ na hoñ, tāham tū ghairmulkiyoñ kī garaj ko rok detā hai. Jis tarah bādāl ke sāye se j̄hulastī garmī jāti rahtī hai, usī tarah zabardastoñ kī shekhī ko tū band kar detā hai.

### *Yarūshalam meñ Bainul-aqwāmī Ziyāfat*

<sup>6</sup> Yihīñ Koh-e-Siyyūn par Rabbul-afwāj tamām aqwām kī zabardast ziyāfat karegā. Behtarīn qism kī qadīm aur sāf-shaffāf mai pī jāegī, umdā aur laziztarīn khānā khāyā jāegā.

<sup>7</sup> Isī pahāṛ par wuh tamām ummatoñ par kā niqāb ūtaregā aur tamām aqwām par kā pardā haṡā degā.

<sup>8</sup> Maut ilāhī fatak kā luqmā ho kar abad tak nest-o-nābūd rahegī. Tab Rab Qādir-e-mutlaq har chehre ke ānsū poñchh kar tamām duniyā meñ se apñi qaum kī ruswāi dūr karegā. Rab hī ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>9</sup> Us din log kaheñge, “Yihī hamārā K̄hudā hai jis kī najāt ke intazār meñ ham rahe. Yihī hai Rab jis se ham ummīd rakhte rahe. Āo, ham shādiyānā bajā kar us kī najāt kī k̄hushī manāeñ.”

### *Rab Moāb ke Qiloñ ko Dhā Degā*

<sup>10</sup> Rab kā hāth is pahār par ṭhahrā rahegā. Lekin Moāb ko wuh yoñ raundegā jis tarah bhūsā gobar meñ milāne ke lie raundā jātā hai.

<sup>11</sup> Aur go Moāb hāth phailā kar us meñ tairne kī koshish kare to bhī Rab us kā ghurūr gobar meñ dabāe rakhegā, chāhe wuh kitnī mahārat se hāth-pāñw mārne kī koshish kyoñ na kare.

<sup>12</sup> Ai Moāb, wuh terī buland aur qilāband diwāroñ ko girāegā, unheñ ḍhā kar ḳhāk meñ milāegā.

## 26

### *Hamārā Ḳhudā Mazbūt Chaṭṭān Hai*

<sup>1</sup> Us din Mulk-e-Yahūdāh meñ gīt gāyā jāegā,

“Hamārā shahr mazbūt hai, kyoñki ham Allāh kī najāt dene wālī chārdiwārī aur pushtoñ se ghire hue haiñ.

<sup>2</sup> Shahr ke darwāzoñ ko kholo tāki rāst qaum dāḳhil ho, wuh qaum jo wafādār rahī hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, jis kā irādā mazbūt hai use tū mahfūz rakhtā hai. Use pūrī salāmatī hāsil hai, kyoñki wuh tujh par bharosā rakhtā hai.

<sup>4</sup> Rab par abad tak etamād rakho! Kyoñki Rab Ḳhudā abadī chaṭṭān hai.

<sup>5</sup> Wuh bulandiyon par rahne wāloñ ko zer aur ünche shahr ko nichā karke ḳhāk meñ milā detā hai.

<sup>6</sup> Zarūratmand aur pasthāl use pāñwoñ tale kuchal dete haiñ.”

### *Duā*

<sup>7</sup> Ai Allāh, rāstbāz kī rāh hamwār hai, kyoñki tū us kā rāstā chalne ke qābil banā detā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, ham tere intazār meñ rahte haiñ, us waqt bhī jab tū hamārī adālat kartā hai. Ham tere nām aur terī tamjīd ke ārzūmand rahte haiñ.

<sup>9</sup> Rāt ke waqt merī rūh tere lie taraptī, merā dil terā tālib rahtā hai. Kyoñki duniyā ke bāshinde us waqt insāf kā matlab sikhte haiñ jab tū duniyā kī adālat kartā hai.

<sup>10</sup> Afsos, jab bedīn par rahm kiyā jātā hai to wuh insāf kā matlab nahīñ sikhtā balki insāf ke mulk meñ bhī ghalat kām karne se bāz nahīñ rahtā, wahāñ bhī Rab kī azmat kā lihāz nahīñ kartā.

<sup>11</sup> Ai Rab, go terā hāth unheñ mārne ke lie uṭhā huā hai to bhī wuh dhyān nahīñ dete. Lekin ek din un kī āñkheñ khul jāeñgī, aur wuh terī apnī qaum ke lie ghairat ko dekh kar sharmindā ho jāeñge. Tab tū apnī bhasm karne wālī āg un par nāzil karegā.

<sup>12</sup> Ai Rab, tū hameñ amn-o-amān muhaiyā kartā hai balki hamārī tamām kāmyābiyāñ tere hī hāth se hāsil huī haiñ.

<sup>13</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, go tere siwā digar mālik ham par hukūmat karte āe haiñ to bhī ham tere hī fazl se tere nām ko yād kar pāe.

<sup>14</sup> Ab yih log mar gae haiñ aur āindā kabhī zindā nahīñ hoñge, un kī rūh kūch kar gāī haiñ aur āindā kabhī wāpas nahīñ āeñgī. Kyoñki tū ne unheñ sazā de kar halāk kar diyā, un kā nām-o-nishān miṭā ḍālā hai.

<sup>15</sup> Ai Rab, tū ne apnī qaum ko farogh diyā hai. Tū ne apnī qaum ko baṛā banā kar apne jalāl kā izhār kiyā hai. Tere hāth se us kī sarhaddeñ chāroñ taraf baṛh gāī haiñ.

<sup>16</sup> Ai Rab, wuh musībat meñ phañs kar tujhe talāsh karne lage, terī tāḍib ke bāis mantar phūñkne lage.

<sup>17</sup> Ai Rab, tere huzūr ham dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah tarapte aur chīḳhte-chillāte rahe.

<sup>18</sup> Janane kā dard mahsūs karke ham pech-o-tāb khā rahe the. Lekin afsos, hawā hī paidā huī. Na ham ne mulk ko najāt dī, na duniyā ke nae bāshinde paidā hue.

<sup>19</sup> Lekin tere murde dubārā zindā hoñge, un kī lāsheñ ek din jī uṭheñgī. Ai ḳhāk meñ basne wālo, jāg uṭho aur ḳhushi ke nāre lagāo! Kyoñki terī os nūroñ kī shabnam hai, aur zamīn murdā rūhoñ ko janm degī.

### *Rab Isrāil ke Dushmanoñ se Badlā Legā*

<sup>20</sup> Ai merī qaum, jā aur thoṛī der ke lie apne kamroñ meñ chhup kar kunḍī lagā le. Jab tak Rab kā ghazab ṭhanḍā na ho wahāñ ṭhahrī rah.

<sup>21</sup> Kyoñki dekh, Rab apñi sukūnatgāh se nikalne ko hai tāki duniyā ke bāshindoñ ko sazā de. Tab zamīn apne ap par bahāyā huā khūn fāsh karegī aur apne maqtūloñ ko mazīd chhupāe nahīn rakhegi.

## 27

<sup>1</sup> Us din Rab us bhāgne aur pech-o-tāb khāne wāle sānp ko sazā degā jo Liwiyātān kahlātā hai. Apñi saḡht, azīm aur tāqatwar talwār se wuh samundar ke azhdahe ko mār dālegā.

*Angūr ke Bāgh kā Nayā Gīt*

<sup>2</sup> Us din kahā jāegā,

“Angūr kā kitnā khūbsūrat bāgh hai! Us ki tārif meñ gīt gāo!

<sup>3</sup> Maiñ, Rab khud hī use sañbhāltā, use musalsal pāñi detā rahtā hūn. Din rāt maiñ us ki pahrādāri kartā hūn tāki koī use nuḡsān na pahunchāe.

<sup>4</sup> Ab merā ḡhussā thandā ho gayā hai. Lekin agar bāgh meñ ūñtkāṭāre aur khārdār jhāriyāñ mil jāeñ to maiñ un se nipāṭ lūngā, maiñ un se jang karke sab ko jalā dūngā.

<sup>5</sup> Lekin agar wuh māñ jāeñ to mere pās ā kar panāh leñ. Wuh mere sāth sulah kareñ, hāñ mere sāth sulah kareñ.”

*Sazā ke Bāwujūd Isrāīl par Rahm*

<sup>6</sup> Ek waqt āegā ki Yāqūb jaṛ pakaregā. Isrāīl ko phūl lag jāenge, us ki koñpleñ nikleñgi aur duniyā us ke phal se bhar jāegī.

<sup>7</sup> Kyā Rab ne apñi qaum ko yoñ mārā jis tarah us ne Isrāīl ko mārne wāloñ ko mārā hai? Hargiz nahīn! Yā kyā Isrāīl ko yoñ qatl kiyā gayā jis tarah us ke qātīloñ ko qatl kiyā gayā hai?

<sup>8</sup> Nahīn, balki tū ne use darā kar aur bhagā kar us se jawāb talab kiyā, tū ne us ke khilāf mashriṇ q se tez āndhī bhej kar use apne huzūr se nikāl diyā.

<sup>9</sup> Is tarah Yāqūb ke qusūr kā kaffārā diyā jāegā. Aur jab Isrāīl kā gunāh dūr ho jāegā to natīje meñ wuh tamām ḡhalat qurbāngāhoñ ko chūne ke pattharoñ ki tarah chaknāchūr karegā. Na Yasīrat Dewī ke khambe, na baḡhūr jalāne ki ḡhalat qurbāngāheñ khārī rahēngī.

<sup>10</sup> Kyoñki qilāband shahr tanhā rah gayā hai. Logoñ ne use wīrān chhoṛ kar registān ki tarah tark kar diyā hai. Ab se us meñ bachhṛe hī chareñge. Wuhī us ki galiyoñ meñ āram karke us ki ṭahniyoñ ko chabā leñge.

<sup>11</sup> Tab us ki shāḡheñ sūkh jāeñgi aur aurateñ unheñ toṛ toṛ kar jalāeñgi. Kyoñki yih qaum samajh se khālī hai, lihāzā us kā Khāliṇ us par tars nahīn khāegā, jis ne use tashkīl diyā wuh us par mehrbāni nahīn karegā.

<sup>12</sup> Us din tum Isrāīli ḡhallā jaise hoge, aur Rab tumhāri bāliyoñ ko Dariyā-e-Furāt se le kar Mīsr ki shimāli sarhad par wāḡe Wādī-e-Mīsr tak kāṭegā. Phir wuh tumheñ gāh kar dānā badānā tamām ḡhallā ikaṭṭhā karegā.

<sup>13</sup> Us din narsingā buland āwāz se bajegā. Tab Asūr meñ tabāh hone wāle aur Mīsr meñ bhagāe hue log wāpas ā kar Yarūshalam ke muqaddas pahār par Rab ko sijdā kareñge.

## 28

*Maḡhrūr Shahr Sāmariya Murjhāne Wālā Phūl Hai*

<sup>1</sup> Sāmariya par afsos jo Isrāīli sharābiyoñ kā shāndār tāj hai. Us shahr par afsos jo Isrāīl ki shān-o-shaukat thā lekin ab murjhāne wālā phūl hai. Us ābādī par afsos jo nashe meñ dhut logoñ ki zarḡhez wādī ke ūpar taḡhtnashīn hai.

<sup>2</sup> Dekho, Rab ek zabardast sūrmā bhejegā jo oloñ ke tūfān, tabāhkun āndhī aur sailāb paidā karne wāli mūsāldhār bārīsh ki tarah Sāmariya par ṭūṭ paṛegā aur zor se use zamīn par paṭaḡh degā.

<sup>3</sup> Tab Isrāīli sharābiyoñ kā shāndār tāj Sāmariya pāñwoñ tale raundā jāegā.

<sup>4</sup> Tab yih murjhāne wālā phūl jo zarḡhez wādī ke ūpar taḡhtnashīn hai aur us ki shān-o-shaukat khatm ho jāegī. Us kā hāl fasal se pahle pakne wāle anjir jaisā hogā. Kyoñki jyoñ hī koī use dekhe wuh use toṛ kar haṛap kar legā.

<sup>5</sup> Us din Rabbul-afwāj khud Isrāīl kā shāndār tāj hogā, wuh apñi qaum ke bache huoñ kā jalālī sehrā hogā.

<sup>6</sup> Wuh adālat karne wāle ko insāf ki rūh dilāegā aur shahr ke darwāze par dushman ko piḡhe dhakelne wāloñ ke lie tāqat kā bāis hogā.

*Yarūshalam ke Matwāle Nabī*

<sup>7</sup> Lekin yih log bhī mai ke asar se ḍagmagā rahe aur sharāb pī pī kar larḥkarā rahe haiñ. Imām aur nabī nashe meñ jhūm rahe haiñ. Mai pīne se un ke dimāghoñ meñ khalal ā gayā hai, sharāb pī pī kar wuh chakkar khā rahe haiñ. Royā deḳhte waqt wuh jhūmte, faisle karte waqt jhūlte haiñ.

<sup>8</sup> Tamām mezeñ un kī qai se gandī haiñ, un kī ḡhilāzat har taraf nazar ātī hai.

<sup>9</sup> Wuh āpas meñ kahte haiñ, “Yih shakhs hamāre sāth is qism kī bāteñ kyoñ kartā hai? Hameñ tālīm dete aur ilāhī paighām kā matlab sunāte waqt wuh hameñ yoñ samjhātā hai goyā ham chhoṭe bachche hoñ jin kā dūdh abhī abhī chhurāyā gayā ho.

<sup>10</sup> Kyoñki yih kahtā hai, ‘Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw qaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf thoṛā-sā us taraf.’”

<sup>11</sup> Chunānche ab Allāh haktā hue hoñṭoñ aur ḡhairzabānoñ kī mārifat is qaum se bāt karegā.

<sup>12</sup> Go us ne un se farmāyā thā, “Yih āram kī jagah hai. Thakemādoñ ko āram do, kyoñki yihñ wuh sukūn pāenge.” Lekin wuh sunane ke lie taiyār nahīñ the.

<sup>13</sup> Is lie āindā Rab un se inhiñ alfāz se hamkalām hogā, “Saw lāsaw saw lāsaw, qaw lāqaw kaw lāqaw, thoṛā-sā is taraf, thoṛā-sā us taraf.” Kyoñki lāzim hai ki wuh chal kar ṭhokar khāeñ, aur dhaṛām se apñi pushṭ par gir jāeñ, ki wuh zaḳhmī ho jāeñ aur phande meñ phaṅs kar giriftār ho jāeñ.

### *Allāh kā Wāzih Paighām*

<sup>14</sup> Chunānche ab Rab kā kalām sun lo, ai mazāq uṛāne wālo, jo Yarūshalam meñ basne wāli is qaum par hukūmat karte ho.

<sup>15</sup> Tum sheḳhī mār kar kahte ho, “Ham ne maut se ahd bāndhā aur Pātāl se muāhadā kiyā hai. Is lie jab sazā kā sailāb ham par se guzare to hameñ nuḡsān nahīñ pahuñchāegā. Kyoñki ham ne jhūṭ meñ panāh lī aur dhoke meñ chhup gae haiñ.”

<sup>16</sup> Is ke jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekho, maiñ Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ, kone kā ek āzmūdā aur qīmtī patthar jo mazbūt buniyād par lagā hai. Jo imān lāegā wuh kabhī nahīñ hilegā.

<sup>17</sup> Insāf merā fitā aur rāstī merī sāhūl kī ḍorī hogī. In se main sab kuchh parkhūngā. Ole us jhūṭ kā safāyā kareñge jis meñ tum ne panāh lī hai, aur sailāb tumhāri chhupne kī jagah uṛā kar apne sāth bahā le jāegā.

<sup>18</sup> Tab tumhārā maut ke sāth ahd mansūkh ho jāegā, aur tumhārā Pātāl ke sāth muāhadā qāym nahīñ rahegā. Sazā kā sailāb tum par se guzar kar tumheñ pāmāl karegā.

<sup>19</sup> Wuh subah basubah aur dīn rāt guzaregā, aur jab bhī guzaregā to tumheñ apne sāth bahā le jāegā. Us waqt log dahshatzadā ho kar kalām kā matlab samjheñge.”

<sup>20</sup> Chārpāi itñi chhoṭī hogī ki tum pāñw phailā kar so nahīñ sakoge. Bistar kī chaurāi itñi kam hogī ki tum use lapeḳ kar āram nahīñ kar sakoge.

<sup>21</sup> Kyoñki Rab uṭh kar yoñ tum par jhapṭ paregā jis tarah Parāzīm Pahār ke pās Filistiyōñ par jhapṭ parā. Jis tarah Wādī-e-Jibaūn meñ Amoriyōñ par tūṭ parā usī tarah wuh tum par tūṭ paregā. Aur jo kām wuh karegā wuh ajīb hogā, jo qadam wuh uṭhāegā wuh māmūl se haṭ kar hogā.

<sup>22</sup> Chunānche apñi tānāzani se bāz āo, warnā tumhāri zanjīreñ mazīd zor se kas dī jāeñgī. Kyoñki mujhe Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj se paighām milā hai ki tamām duniyā ki tabāhī muta’ayyin hai.

### *Māhir Kisān kī Tamsīl*

<sup>23</sup> Ḡhaur se merī bāt suno! Dhyān se us par kān dharo jo main kah rahā hūñ!

<sup>24</sup> Jab kisān khet ko bīj bone ke lie taiyār kartā hai to kyā wuh pūrā dīn hal chalātā rahtā hai? Kyā wuh apñā pūrā waqt zamīn khodne aur dhele toṛne meñ sarf kartā hai?

<sup>25</sup> Hargiz nahīñ! Jab pūre khet kī satah hamwār aur taiyār hai to wuh apñi apñi jagah par siyāh zirā aur safed zirā, gandum, bājra aur jo kā bīj botā hai. Aḳhir meñ wuh kināre par chāre kā bīj botā hai.

<sup>26</sup> Kisān ko ḳhūb mālum hai ki kyā kyā karnā hotā hai, kyoñki us ke Ḳhudā ne use tālīm de kar sahīh tariqā sikhāyā.

<sup>27</sup> Chunānche siyāh zirā aur safed zirā ko anāj kī tarah ḡāhā nahīñ jātā. Dāne nikālne ke lie un par waznī chīz nahīñ chalāi jātī balki unheñ ḍande se mārā jātā hai.

<sup>28</sup> Aur kyā anāj ko ḡāh ḡāh kar piśā jātā hai? Hargiz nahīñ! Kisān use had se zyādā nahīñ ḡāhtā. Go us ke ḡhoṛe koī waznī chīz khīnchte hue bāliyōñ par se guzarte haiñ tāki dāne nikleñ tāham kisān dhyān detā hai ki dāne piś na jāeñ.

<sup>29</sup> Use yih ilm bhī Rabbul-afwāj se milā hai jo zabardast mashwarōñ aur kāmil hikmat kā mambā hai.



## 29

*Yarūshalam Khabardār Rahe*

<sup>1</sup> Ai Ariyel, Ariyel, \* tujh par afsos! Ai shahr jis meñ Dāūd k̄haimāzan thā, tujh par afsos! Chalo, sāl basāl apne tahwār manāte raho.

<sup>2</sup> Lekin main̄ Ariyel ko yoñ gher kar tang karūnga ki us meñ āh-o-zārī sunāi degī. Tab Yarūshalam mere nazdik sahih mānoñ meñ Ariyel sābit hogā.

<sup>3</sup> Kyoñki main̄ tujhe har taraf se pushtābandī se gher kar band rakhūnga, tere muhāsare kā pūrā band-o-bast karūnga.

<sup>4</sup> Tab tū itnā past hogā ki k̄hāk meñ se bolegā, terī dabi dabi āwāz gard meñ se niklegī. Jis tarah murdā rūh zamīn ke andar se sargoshī kartī hai usī tarah terī dhīmī dhīmī āwāz zamīn meñ se niklegī.

<sup>5</sup> Lekin achānak tere muta'addid dushman bārīk dhūl kī tarah ur̄ jāeñge, zālīmon kā ghōl hawā meñ bhūse kī tarah titar-bitar ho jāegā. Kyoñki achānak, ek hī lamhe meñ

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj un par tūt̄ paṛegā. Wuh bijli kī karaktī āwāzeñ, zalzalā, baṛā shor, tez āndhī, tūfān aur bhasm karne wālī āg ke shole apne sāth le kar shahr kī madad karne āegā.

<sup>7</sup> Tab Ariyel se laṛne wālī tamām qaumoñ ke ghōl khāb jaise lageñge. Jo Yarūshalam par hamlā karke us kā muhāsarā kar rahe aur use tang kar rahe the wuh rāt meñ royā jaise ghairhaqīqi lageñge.

<sup>8</sup> Tumhāre dushman us bhūke ādmī kī mānind hoñge jo khāb meñ dekhtā hai ki main̄ khānā khā rahā hūn, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main̄ waise kā waisā bhūkā hūn. Tumhāre muḁhālīf us pyāse ādmī kī mānind hoñge jo khāb meñ dekhtā hai ki main̄ pānī pī rahā hūn, lekin phir jāg kar jān letā hai ki main̄ waise kā waisā niḁhāl aur pyāsā hūn. Yihī un tamām bainul-aqwāmī ghōloñ kā hāl hogā jo Koh-e-Siyyūn se jang kareñge.

*Allāh kā Kalām Qaum kī Samajh se Bāhar Hai*

<sup>9</sup> Hairatzadā ho kar hakkā-bakkā rah jāo! Andhe ho kar nābinā ho jāo! Matwāle ho jāo, lekin mai se nahīn. Laṛkharāte jāo, lekin sharāb se nahīn.

<sup>10</sup> Kyoñki Rab ne tumheñ gahrī nīnd sulā diyā hai, us ne tumhārī ānkhoñ yānī nabiyōñ ko band kiyā aur tumhāre saroñ yānī royā dekhne wāloñ par pardā ḁāl diyā hai.

<sup>11</sup> Is lie jo bhī kalām nāzil huā hai wuh tumhāre lie sar bamuhr kitāb hī hai. Agar use kisī paṛhe-likhe ādmī ko diyā jāe tāki paṛhe to wuh jawāb degā, “Yih paṛhā nahīn jā saktā, kyoñki is par muhr hai.”

<sup>12</sup> Aur agar use kisī anpaṛh ādmī ko diyā jāe to wuh kahegā, “Main̄ anpaṛh hūn.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Yih qaum mere huzūr ā kar apnī zabān aur honṁoñ se to merā ehtirām kartī hai, lekin us kā dil mujh se dūr hai. Un kī k̄hudātarsī sirf insān hī ke raṛe-raṛāe ahkām par mabnī hai.

<sup>14</sup> Is lie āindā bhī merā is qaum ke sāth sulūk hairatangez hogā. Hān, merā sulūk ajīb-o-gharīb hogā. Tab us ke dānishmandoñ kī dānish jāti rahegi, aur us ke samajhdāroñ kī samajh ghāyb ho jāegi.”

<sup>15</sup> Un par afsos jo apnā mansūbā zamīn kī gahrāiyōñ meñ dabā kar Rab se chhupāne kī koshish karte haiñ, jo tāriki meñ apne kām karke kahte haiñ, “Kaun hameñ dekh legā, kaun hameñ pahchān legā?”

<sup>16</sup> Tumhārī kajrawī par lānat! Kyā kumhār ko us ke gāre ke barābar samjhā jātā hai? Kyā banī huī chīz banāne wāle ke bāre meñ kahtī hai, “Us ne mujhe nahīn banāyā”? Yā kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle ke bāre meñ kahtā hai, “Wuh kuchh nahīn samajhtā”? Hargiz nahīn!

*Barī Tabdīliyan̄ Āne Wālī Haiñ*

<sup>17</sup> Thoṛī hī der ke bād Lubnān kā jangal phalte-phūlte bāgh meñ tabdīl hogā jabki phaltā-phūltā bāgh jangal-sā lagegā.

<sup>18</sup> Us din bahre kitāb kī tilāwat sunēge, aur andhoñ kī ānkheñ andhere aur tāriki meñ se nikal kar dekh sakeñgi.

<sup>19</sup> Ek bār phir farotan Rab kī k̄hushī manāeñge, aur muhtāj Isrāīl ke Quddūs ke bāis shādiyānā bajāeñge.

<sup>20</sup> Zālīm kā nām-o-nishān nahīn rahegā, tānāzan k̄hatm ho jāeñge, aur dūsroñ kī tāk meñ baiṁhne wāle sab ke sab rū-e-zamīn par se miṁ jāeñge.

\* **29:1** Murād hai Yarūshalam. Ariyel kā ek matlab ‘Allāh kā Sherbarbar’ aur dūsra ‘Bhasm Hone Wālī Qurbāniyoñ kī Qurbāngāh’ hai. Yahāñ donoñ matlab mumkin haiñ.

<sup>21</sup> Yihī un kā anjām hogā jo adālat meñ dūsroñ ko qusūrwar̄ ṭhahrāte, shahr ke darwāze meñ adālat karne wāle qāzī ko phaṅsāne kī koshish karte aur jhūṭī gawāhiyon se bequsūr kā haq mārte haiñ.

<sup>22</sup> Chunānche Rab jis ne pahle Ibrāhīm kā bhī fidyā de kar use chhuṛayā thā Yāqūb ke gharāne se farmātā hai, “Ab se Yāqūb sharmindā nahīn hogā, ab se Isrāīliyon kā rang faq nahīn paṛ jāegā.

<sup>23</sup> Jab wuh apne darmiyān apne bachchoñ ko jo mere hāthoñ kā kām haiñ dekheñge to wuh mere nām ko muqaddas māneñge. Wuh Yāqūb ke Quddūs ko muqaddas jāneñge aur Isrāīl ke Ḳhudā kā khauf māneñge.

<sup>24</sup> Us waqt jin kī rūh āwārā hai wuh samajh hāsīl kareñge, aur buṛbuṛāne wāle tālīm qabūl kareñge.”

## 30

### *Misr ke Wāde Bekār Haiñ*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Ai ziddī bachcho, tum par afsos! Kyoñki tum mere baḡhair mansūbe bāndhte aur mere Rūh ke baḡhair muāhade kar lete ho. Gunāhoñ meñ izāfā karte karte

<sup>2</sup> tum ne mujh se mashwarā lie baḡhair Misr kī taraf rujū kiyā tāki Firaun kī āṛ meñ panāh lo aur Misr ke sāye meñ hifāzat pāo.

<sup>3</sup> Lekin khabardār! Firaun kā tahaffuz tumhāre lie sharm kā bāis banegā, Misr ke sāye meñ panāh lene se tumhārī ruswāī ho jāegī.

<sup>4</sup> Kyoñki go us ke afsar Zuan meñ haiñ aur us ke elchī hanīs tak pahuñch gae haiñ  
<sup>5</sup> to bhī sab is qaum se sharmindā ho jāeñge, kyoñki is ke sāth muāhadā bekār hogā. Is se na madad aur na faydā hāsīl hogā balki yih sharm aur kḡhajālat kā bāis hī hogī.”

<sup>6</sup> Dasht-e-Najab ke jānwaroñ ke bāre meñ Rab kā farmān:

Yahūdāh ke safir ek taklifdeh aur pāreshānkun mulk meñ se guzar rahe haiñ jis meñ sherbābar, shernī, zahrīle aur urānsānp baste haiñ. Un ke gadhe aur ūñṭ Yahūdāh kī dāulat aur kḡhazānoñ se lade hue haiñ, aur wuh sab kuchh Misr ke pās pahuñchā rahe haiñ, go is qaum kā koī faydā nahīn.

<sup>7</sup> Misr kī madad fuzūl hī hai! Is lie maiñ ne Misr kā nām ‘Rahab azhdahā jis kā muñh band kar diyā gayā hai’ rakhā hai.

<sup>8</sup> Ab dūsroñ ke pās jā kar sab kuchh taḡhte par likh. Use kitāb kī sūrat meñ qalamband kar tāki mere alfāz āne wāle dinoñ meñ hameshā tak gawāhī deñ.

<sup>9</sup> Kyoñki yih qaum sarkash hai, yih log dhokebāz bachche haiñ jo Rab kī hidāyāt ko mānane ke lie taiyār hī nahīn.

<sup>10</sup> Ḡhaibbīnoñ ko wuh kahte haiñ, “Royā se bāz āo.” Aur royā deḡhne wāloñ ko wuh hukm dete haiñ, “Hameñ sachchī royā mat batānā balki hamārī kḡhushāmad karne wālī bāteñ. Farebdeh royā deḡh kar hamāre āge bayān karo!

<sup>11</sup> Sahīh rāste se haṭ jāo, sidhī rāh ko chhoṛ do. Hamāre sāmne Isrāīl ke Quddūs kā zikr karne se bāz āo!”

<sup>12</sup> Jawāb meñ Isrāīl kā Quddūs farmātā hai, “Tum ne yih kalām radd karke zulm aur chālākī par bharosā balki pūrā etamād kiyā hai.

<sup>13</sup> Ab yih gunāh tumhāre lie us ūñchī dīwār kī mānind hogā jis meñ darāreñ paṛ gaī haiñ. Darāreñ phailtī haiñ aur dīwār baiṭhī jātī hai. Phir achānak ek hī lamhe meñ wuh dharām se zamīnbos ho jātī hai.

<sup>14</sup> Wuh ṭukre ṭukre ho jātī hai, bilkul miṭṭī ke us bartan kī tarah jo berahmī se chaknāchūr kiyā jātā hai aur jis kā ek ṭukrā bhī āg se koele uṭhā kar le jāne yā hauz se thoṛā-bahut pānī nikālne ke qābil nahīn rah jātā.”

### *Sabar ke sāth Rab par Bharosā Rakho*

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, “Wāpas ā kar sukūn pāo, tab hī tumheñ najāt milegī. Kḡhāmosh rah kar mujh par bharosā rakho, tab hī tumheñ taqwiya milegī. Lekin tum is ke lie taiyār hī nahīn the.

<sup>16</sup> Chūñki tum jawāb meñ bole, ‘Hargiz nahīn, ham apne ghoṛoñ par sawār ho kar bhāgeñge’ is lie tum bhāg jāoge. Chūñki tum ne kahā, ‘Ham tez ghoṛoñ par sawār ho kar bach nikleñge’ is lie tumhārā tāqqub karne wāle kahīn zyādā tez hoñge.

<sup>17</sup> Tumhāre hazār mard ek hī ādmī kī dhamkī par bhāg jāeñge. Aur jab dushman ke pāñch afrād tumheñ dhamkāeñge to tum sab ke sab farār ho jāoge. Aḡhirkār jo bacheñge wuh pahār kī choṭī par parcham ke ḡande kī tarah tanhā rah jāeñge, pahārī par jhande kī tarah akele hoñge.”

<sup>18</sup> Lekin Rab tumheñ mehbānī dikhāne ke intazār meñ hai, wuh tum par rahm karne ke lie uṭh kharā huā hai. Kyoñki Rab insāf kā Ḳhudā hai. Mubārak haiñ wuh jo us ke intazār meñ rahte haiñ.

<sup>19</sup> Ai Siyyūn ke bāshindo jo Yarūshalām meñ rahte ho, āindā tum nahīn ro'oge. Jab tum fariyād karoge to wuh zarūr tum par mehbānī karegā. Tumhāri sunte hī wuh jawāb degā.

<sup>20</sup> Go māzi meñ Rab ne tumheñ tangī kī roṭī khilāi aur zulm kā pānī pilāyā, lekin ab terā ustād chhupā nahīn rahegā balki terī apnī hī āñkheñ use dekheñgī.

<sup>21</sup> Agar dāin yā bāin taraf muṛnā hai to tumheñ pīchhe se hidāyat mīlegī, “Yihī rāstā sahīh hai, isī par chalo!” Tumhāre apne kān yih suneñge.

<sup>22</sup> Us waqt tum chāndī aur sone se saje hue apne butōn kī behurmatī karoge. Tum “Uf, gandī chīz!” Kah kar unheñ nāpāk kachre kī tarah bāhar phaiñkoge.

<sup>23</sup> Bīj bote waqt Rab tere khetōn par bārish bhej kar behtarīn fasleñ pakne degā, ḡhizāiyatbaksh khurāk muhaiyā karegā. Us din terī bheṛ-bakriyāñ aur gāy-bail wasī charāḡāhoñ meñ chareñge.

<sup>24</sup> Khetibāri ke lie mustāmal bailōñ aur gadhoñ ko chhāj aur doshākhe ke zariye sāf kī gāi behtarīn khurāk mīlegī.

<sup>25</sup> Us din jab dushman halāk ho jāegā aur us ke burj gir jāeñge to har ūñche pahār se nahreñ aur har bulandi se nāle baheñge.

<sup>26</sup> Chānd sūraj kī mānind chamkegā jabki sūraj kī raushnī sāt gunā zyādā tez hogī. Ek din kī raushnī sāt am dinoñ kī raushnī ke barābar hogī. Us din Rab apnī qaum ke zakhmoñ par marham-paṭṭī karke use shafā degā.

#### *Rab Asūriyōñ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>27</sup> Wuh dekho, Rab kā nām dūr-darāz ilāqe se ā rahā hai. Wuh ḡhaiz-o-ḡhazab se aur bare rob ke sāth qarīb pahuñch rahā hai. Us ke hoñṭ qahr se hīl rahe haiñ, us kī zabān ke āge āge sab kuchh rākh ho rahā hai.

<sup>28</sup> Us kā dam kināroñ se bāhar āne wāli nadī hai jo sab kuchh gale tak ḡubo detī hai. Wuh aqwām ko halākat kī chhālñ meñ chhāñ chhāñ kar un ke muñh meñ dahānā ḡāltā hai tāki wuh bhaṭak kar tabāhkun rāh par aeñ.

<sup>29</sup> Lekin tum git gāoge, aise git jaise muḡaddas īd kī rāt gāe jāte haiñ. Itnī raunaḡ hogī kī tumhāre dil phūle na samāeñge. Tumhāri khushī un zāyriñ kī mānind hogī jo bānsrī bajāte hue Rab ke pahār par charhte aur Isrāil kī Chaṭṭān ke huzūr āte haiñ.

<sup>30</sup> Tab Rab apnī bārob āwāz se logōñ par apnī qudrat kā izhār karegā. Us kā sakht ḡhazab aur bhasm karne wāli āḡ nāzil hogī, sāth sāth bārish kī tez bauchhār aur oloñ kā tūfān un par tūt pāregā.

<sup>31</sup> Rab kī āwāz Asūr ko pāsh pāsh kar degī, us kī lāṭhī use mārṭī rahegī.

<sup>32</sup> Aur jyoñ jyoñ Rab sazā ke laṭh se Asūr ko zarb lagāegā tyoñ tyoñ daf aur sarod bajeñge. Apne zorāwar bāzū se wuh Asūr se laṭegā.

<sup>33</sup> Kyoñki baṛī der se wuh garhā taiyār hai jahāñ Asūri bādshāh kī lāsh ko jalānā hai. Use gahrā aur chauṛā banāyā gayā hai, aur us meñ lakaṛī kā baṛā ḡher hai. Rab kā dam hī use gandhak kī tarah jalāegā.

## 31

#### *Misr kī Madad Bekār Hai*

<sup>1</sup> Un par afsos jo madad ke lie Misr jāte haiñ. Un kī pūrī ummīd ḡhoṛoñ se hai, aur wuh apne muta'addid rathōñ aur tāqatwar ḡhuṛsawāroñ par etamād rakhte haiñ. Afsos, na wuh Isrāil ke Quddūs kī taraf nazar uṭhāte, na Rab kī marzi dariyāṭ karte haiñ.

<sup>2</sup> Lekin Allāh bhī dānā hai. Wuh tum par āfat laegā aur apnā farmān mansūkh nahīn karegā balki sharīroñ ke ḡhar aur un ke muāwinoñ ke khilāf uṭh kharā hogā.

<sup>3</sup> Misrī to Ḳhudā nahīñ balki insān haiñ. Aur un ke ḡhore ālam-e-arwāh ke nahīñ balki fānī duniyā ke haiñ. Jahāñ bhī Rab apnā hāth baṛhāe wahāñ madad karne wāle madad milne wāloñ samet thokar khā kar gir jāte haiñ, sab mil kar halāk ho jāte haiñ.

<sup>4</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Siyyūn par utarte waqt maiñ us jawān sherbabar kī tarah hūngā jo bakrī mār kar us ke ūpar kharā ḡhurratā hai. Go muta'addid gallābānoñ ko use bhagāne ke lie bulāyā jāe to bhī wuh un kī chīkhōñ se dahshat nahīñ khātā, na un ke shor-sharābā se ḡar kar dabak jātā hai. Rabbul-afwāj isī tarah hī Koh-e-Siyyūn par utar kar laṭegā.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj par phailāe hue parinde kī tarah Yarūshalām ko panāh degā, wuh use mahfūz rakh kar chhuṭkāre degā, use sazā dene ke bajāe rihā karegā.”

<sup>6</sup> Ai Isrāiliyo, jis se tum sarkash ho kar itne dūr ho gae ho us ke pās wāpas ā jāo.

<sup>7</sup> Ab tak tum apne hāthoñ se bane hue sone-chāñdī ke butoñ kī pūjā karte ho, ab tak tum is gunāh meñ mulawwas ho. Lekin wuh din āne wālā hai jab har ek apne butoñ ko radd karegā.

<sup>8</sup> “Asūr talwār kī zad meñ ā kar gir jāegā. Lekin yih kisī mard kī talwār nahīn hogī. Jo talwār Asūr ko khā jāegī wuh fāñi insān kī nahīn hogī. Asūr talwār ke āge āge bhāgegā, aur us ke jawānoñ ko begār meñ kām karnā paregā.

<sup>9</sup> Us kī chaṭṭān ḍar ke māre jāti rahegī, us ke afsar lashkarī jhande ko dekh kar dahshat khāenge.” Yih Rab kā farmān hai jis kī āg Siyyūn meñ bharaktī aur jis kā tanūr Yarūshalām meñ taptā hai.

## 32

### *Rāst Bādshāh kī Āmad*

<sup>1</sup> Ek bādshāh āne wālā hai jo insāf se hukūmat karegā. Us ke afsar bhī sadāqat se hukmrāñi karenge.

<sup>2</sup> Har ek āñdhī aur tūfān se panāh degā, har ek registān meñ nadiyoñ kī tarah tar-o-tāzā karegā, har ek taptī dhūp meñ baṛī chaṭṭān kā-sā sāyā degā.

<sup>3</sup> Tab dekhne wāloñ kī ānkheñ andhī nahīn raheñgī, aur sunane wāloñ ke kān dhyān denge.

<sup>4</sup> Jaldbāzoñ ke dil samajhdār ho jāenge, aur hakloñ kī zabān rawāñi se sāf bāt karegī.

<sup>5</sup> Us waqt na ahmaq sharīf kahlāegā, na badmāsh ko mumtāz qarār diyā jāegā.

<sup>6</sup> Kyoñki ahmaq hamāqat bayān kartā hai, aur us kā zahan sharīr mansūbe bāndhtā hai. Wuh bedīn harkateñ karke Rab ke bāre meñ kufr baktā hai. Bhūke ko wuh bhūkā chhoṛtā aur pyāse ko pāñi pīne se roktā hai.

<sup>7</sup> Badmāsh ke tariq-e-kār sharīr haiñ. Wuh zarūratmand ko jhūṭ se tabāh karne ke mansūbe bāndhtā rahtā hai, khāh gharīb haq par kyoñ na ho.

<sup>8</sup> Us ke muqābale meñ sharīf ādmī sharīf mansūbe bāndhtā aur sharīf kām karne meñ sābitqadam rahtā hai.

### *Beparwā Zindagī Khatm Hone Wālī Hai*

<sup>9</sup> Ai beparwā aurato, uṭh kar merī bāt suno! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, mere alfāz par dhyān do!

<sup>10</sup> Ek sāl aur chand ek dinoñ ke bād tum jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho kāñp uṭhogī. Kyoñki angūr kī fasal zāe ho jāegī, aur phal kī fasal pakne nahīn pāegī.

<sup>11</sup> Ai beparwā aurato, laraz uṭho! Ai beṭiyo jo apne āp ko mahfūz samajhtī ho, thartharāo! Apne achchhe kaproñ ko utār kar ṭāṭ ke libās pahan lo.

<sup>12</sup> Apne sīnoñ ko piṭ piṭ kar apne kḥushgawār khetoñ aur angūr ke phaldār bāghoñ par mātām karo.

<sup>13</sup> Merī qaum kī zamīn par āh-o-zāri karo, kyoñki us par khārdār jhāriyāñ chhā gāi haiñ. Rangraliyāñ manāne wāle shahr ke tamām kḥushbāsh gharoñ par gham khāo.

<sup>14</sup> Mahal wirān hogā, raunaqdār shahr sunsān hogā. Qilā aur burj hameshā ke lie ghār baneñge jahāñ jangli gadhe apne dil bahlāenge aur bheṛ-bakriyāñ chareñgī.

### *Allāh ke Rūh se Bahālī*

<sup>15</sup> Jab tak Allāh apnā Rūh ham par nāzil na kare us waqt tak hālāt aise hī raheñge. Lekin phir registān bāgh meñ tabdīl ho jāegā, aur bāgh ke phaldār daraḳht jangal jaise ghane ho jāenge.

<sup>16</sup> Tab insāf registān meñ basegā, aur sadāqat phalte-phulṭe bāgh meñ sukūnat karegī.

<sup>17</sup> Insāf kā phal amn-o-amān hogā, aur sadāqat kā asar abadī sukūn aur hifāzat hogī.

<sup>18</sup> Merī qaum porsukūn aur mahfūz ābādiyoñ meñ basegī, us ke ghar ārāmdeh aur puramn hoñge.

<sup>19</sup> Go jangal tabāh aur shahr zamīnbos kyoñ na ho,

<sup>20</sup> lekin tum mubārak ho jo har nadi ke pās bij bo sakoge aur āzādī se apne gāy-bailoñ aur gadhoñ ko charā sakoge.

## 33

### *Yā Rab, Madad!*

<sup>1</sup> Tujh par afsos, jo dūsroñ ko barbād karne ke bāwujūd barbād nahīn huā. Tujh par afsos, jo dūsroñ se bewafā thā, hālāñki tere sāth bewafāi nahīn hui. Lekin terī bāri bhī āegī. Barbādī kā kām takmīl tak pahuñchāne par tū khud barbād ho jāegā. Bewafāi kā kām takmīl tak pahuñchāne par tere sāth bhī bewafāi kī jāegī.

<sup>2</sup> Ai Rab, ham par mehrbāñi kar! Ham tujh se ummīd rakhte haiñ. Har subah hamārī ṭāqat ban, musibat ke waqt hamārī rihāi kā bāis ho.

<sup>3</sup> Terī garajti āwāz sun kar qaumeñ bhāg jāti haiñ, tere uṭh khaṛe hone par wuh chāroñ taraf bikhar jāti haiñ.

<sup>4</sup> Ai qaumo, jo māl tum ne lūṭ liyā wuh dūsre chhīn leñge. Jis tarah ṭiḍḍiyon ke ḡhol fasloñ par jhapṭ kar sab kuchh chaṭ kar jāte haiñ usi tarah dūsre tumhārī pūrī milkiyat par ṭūṭ pareñge.

<sup>5</sup> Rab sarfarāz hai aur bulandiyon par sukūnat kartā hai. Wuhī Siyyūn ko insāf aur sadaqat se mālāmāl karegā.

<sup>6</sup> Un dinon meñ wuh terī hifāzat kī zamānat hogā. Tujhe najāt, hikmat aur dānāi kā zakhīrā hāsīl hogā, aur Rab kā khauf terā khaṛāzānā hogā.

*Dushman se Dhokā, Rab se Rihāi*

<sup>7</sup> Suno, un ke sūrme galiyon meñ chīkh rahe haiñ, amn ke safir talkh āheñ bhar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Saṛakeñ wīrān-o-sunsān haiñ, aur musāfir un par nazar hī nahīñ āte. Muāhade ko toṛā gayā hai, logoñ ne us ke gawāhoñ ko radd karke insān ko haqīr jānā hai.

<sup>9</sup> Zamīn khusk ho kar murjhā gai hai, Lubnān kumlā kar sharmindā ho gayā hai. Shārūn kā maidān beshajar bayābān-sā ban gayā hai, Basan aur Karmil apne patte jhār rahe haiñ.

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Ab main uṭh khaṛā hūngā, ab main sarfarāz ho kar apñī quwwat kā izhār karūngā.

<sup>11</sup> Tum ummīd se ho, lekin peṭ meñ sūkhī ghās hī hai, aur janm dete waqt bhūsā hī paidā hogā. Jab tum phūnk māroge to tumhārā dam āg ban kar tumhīñ ko rākh kar degā.

<sup>12</sup> Aqwām yon bhasm ho jāeñgī ki chūnā hī rah jāegā, wuh khardār jhāriyon kī tarah kaṭ kar jal jāeñgī.

<sup>13</sup> Ai dūr-darāz ilāqon ke bāshindo, wuh kuchh suno jo main ne kiya hai. Ai qarīb ke basne wālo, merī qudrat jān lo.”

<sup>14</sup> Siyyūn meñ gunāhgār ghabrā gae haiñ, bedīn pareshānī ke ālam meñ thartharāte hue chīllā rahe haiñ, “Ham meñ se kaun bhasm karne wāli is āg ke sāmne zindā rah saktā hai? Ham meñ se kaun hameshā tak bhaṛakne wāli is angīṭhī ke qarīb qāym rah saktā hai?”

<sup>15</sup> Lekin wuh shaḡhs qāym rahegā jo rāst zindagī guzāre aur sachchāi bole, jo ḡhairqānūnī nafā aur rishwat lene se inkār kare, jo qātilānā sāzishon aur ḡhalat kām se gurez kare.

<sup>16</sup> Wuhī bulandiyon par basegā aur pahār ke qīle meñ mahfūz rahegā. Use roṭī milti rahegī, aur pāñī kī kabhī kamī na hogī.

*Purjalāl Bādshāh kā Mulik*

<sup>17</sup> Terī ānkheñ bādshāh aur us kī pūrī kḡhūbsūratī kā mushāhadā kareñgī, wuh ek wasi aur dūr dūr tak phailā huā mulik dekheñgī.

<sup>18</sup> Tab tū guzare hue haulnāk waqt par ḡhaur-o-khaṛ karke pūchhegā, “Dushman ke bare afsar kidhar haiñ? Ṭaiks lene wālā kahāñ ḡhāyb huā? Wuh afsar kidhar hai jo burjon kā hisāb-kitāb kartā thā?”

<sup>19</sup> Āindā tujhe yih gustākḡ qaum nazar nahīñ āegī, yih log jo nāqābil-e-fahm zabān bolte aur haklāte hue aisi bāteñ karte haiñ jo samajh meñ nahīñ ātīñ.

<sup>20</sup> Hamārī idon ke shahr Siyyūn par nazar dāl! Terī ānkheñ Yarūshalām ko dekheñgī. Us waqt wuh mahfūz sukūnatgāh hogā, ek kḡhaimā jo āindā kabhī nahīñ haṭegā, jis kī mekheñ kabhī nahīñ nikleñgī, aur jis kā ek rassā bhī nahīñ ṭūṭegā.

<sup>21</sup> Wahāñ Rab hī hamārā zorāwar āqā hogā, aur shahr dariyaon kā maqām hogā, aisi chaurī nadiyon kā maqām jin par na chappū wāli kashtī, na shāndār jahāz chalegā.

<sup>22</sup> Kyonki Rab hī hamārā qāzī, Rab hī hamārā sardār aur Rab hī hamārā Bādshāh hai. Wuhī hameñ chhuṭkārā degā.

<sup>23</sup> Dushman kā beṛā ḡharq hone wālā hai. Bādbān ke rasse ḡhīle haiñ, aur na wuh mastūl ko mazbūt rakhne, na bādbān ko phailāe rakhne meñ madad dete haiñ. Us waqt kasrat kā lūṭā huā māl baṭegā, balki itnā māl hogā ki langaṛe bhī lūṭne meñ shīrkat kareñge.

<sup>24</sup> Siyyūn kā koī bhī fard nahīñ kahegā, “Main kamzor hūñ,” kyonki us ke bāshindon ke gunāh baḡhshe gae hoñge.

<sup>1</sup> Ai qaumo, qarīb ā kar sun lo! Ai ummato, dhyān do! Duniyā aur jo bhī us meñ hai kān lagāe, zamīn aur jo kuchh us meñ se phūṭ nīklā hai tawajjuh de!

<sup>2</sup> Kyoñki Rab ko tamām ummatoñ par ḡhussā ā gayā hai, aur us kā ḡhazab un ke tamām lashkaroñ par nāzil ho rahā hai. Wuh unheñ mukammal taur par tabāh karegā, inheñ saffāk ke hawāle karegā.

<sup>3</sup> Un ke maqtūloñ ko bāhar phaiñkā jāegā, aur lāshoñ ki badbū chāroñ taraf phailēgi. Pahār un ke khūn se sharābor hoñge.

<sup>4</sup> Tamām sitāre gal jāenge, aur āsmān ko tūmār ki tarah lapetā jāegā. Sitāroñ kā pūrā lashkar angūr ke murjhāe hue pattoñ ki tarah jhar jāegā, wuh anjir ke daraḡht ki sūkhī hariyālī ki tarah gir jāegā.

<sup>5</sup> Kyoñki āsmān par meri talwār khūn pi pi kar mast ho gāi hai. Dekho, ab wuh Adom par nāzil ho rahī hai tāki us ki adālat kare, us qaum ki jis ki mukammal tabāhi kā faislā main kar chukā hūn.

<sup>6</sup> Rab ki talwār khūnālūdā ho gāi hai, aur us se charbī ṭapakti hai. Bher-bakriyoñ kā khūn aur menḡhoñ ke gurdoñ ki charbī us par lagī hai, kyoñki Rab Busrā Shahr meñ qurbāni ki id aur Mulk-e-Adom meñ qatl-e-ām kā tahwār manāegā.

<sup>7</sup> Us waqt janglī bail un ke sāth gir jāenge, aur bachhre tāqatwar sāñḡoñ samet khatm ho jāenge. Un ki zamīn khūn se mast aur khāk charbī se sharābor hogi.

<sup>8</sup> Kyoñki wuh dīn ā gayā hai jab Rab badlā legā, wuh sāl jab wuh Adom se Isrāil kā intaqām legā.

<sup>9</sup> Adom ki nadiyoñ meñ tārkol hī bahegā, aur gandhak zamīn ko ḡhānpegī. Mulk bharakti hūi rāl se bhar jāegā,

<sup>10</sup> jis ki āg na dīn aur na rāt bujhegi balki hameshā tak dhuān chhorti rahegi. Mulk nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahegā, yahāñ tak ki musāfir bhī hameshā tak us meñ se guzarne se gurez kareñge.

<sup>11</sup> Dashtī ullū aur khārpusht us par qabzā kareñge, chinghārne wāle ullū aur kawwe us meñ baserā kareñge. Kyoñki Rab fite aur sāhūl se Adom kā pūrā mulk nāp nāp kar ujār aur wīrāni ke hawāle karegā.

<sup>12</sup> Us ke shurafā kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Kuchh nahīn rahegā jo bādshāhi kahlāe, mulk ke tamām rāis jāte raheñge.

<sup>13</sup> Kāñḡedār paude us ke mahalōñ par chhā jāenge, khudrau paude aur ūñḡkātāre us ke qīlāband shahroñ meñ phail jāenge. Mulk ḡḡdar aur uḡābī ullū kā ghar banegā.

<sup>14</sup> Wahāñ registān ke jānwar janglī kuttoñ se mileñge, aur bakrānumā jin ek dūsre se mulāḡāt kareñge. Lilit nāmī āseb bhī us meñ ṭhahregā, wahāñ use bhī āramḡāh milegi.

<sup>15</sup> Mādā sānp us ke sāye meñ bil banā kar us meñ apne anḡe degī aur unheñ se kar pālegi. Shikārī parinde bhī do do ho kar wahāñ jamā hoñge.

<sup>16</sup> Rab ki kitāb meñ parh kar is ki tahqīq karo! Adom meñ yih tamām chīzeñ mil jāengī. Mulk ek se bhī mahrum nahīn rahegā balki sab mil kar us meñ pāi jāengī. Kyoñki Rab hī ke muñh ne is kā hukm diyā hai, aur usi kā Rūh inheñ ikatṭhā karegā.

<sup>17</sup> Wuhī sārī zamīn ki paimāish karegā aur phir qurā ḡāl kar mazkūrā jāndāroñ meñ taqsim karegā. Tab mulk abad tak un ki milkiyat meñ āegā, aur wuh nasl-dar-nasl us meñ ābād hoñge.

## 35

### *Qaum ki Rihāi*

<sup>1</sup> Registān aur pyāsi zamīn bāḡh bāḡh hoñge, bayābān khushī manā kar khil uṭhegā. Us ke phūl sosan ki tarah

<sup>2</sup> phūṭ nikleñge, aur wuh zor se shādiyānā bajā kar khushī ke nāre lagāegā. Use Lubnān ki shān, Karmil aur Shārūn kā pūrā husn-o-jamāl diyā jāegā. Log Rab kā jalāl aur hamāre Khudā ki shān-o-shaukat dekheñge.

<sup>3</sup> Niḡhāl hāthoñ ko taqwiyat do, ḡānwanḡdol ḡhuṭnoñ ko mazbūt karo!

<sup>4</sup> Dharakte hue diloñ se kaho, “Hauslā rakho, mat ḡaro. Dekho, tumhārā Khudā intaqām lene ke lie ā rahā hai. Wuh har ek ko jazā-o-sazā de kar tumheñ bachāne ke lie ā rahā hai.”

<sup>5</sup> Tab andhoñ ki āñkhoñ ko aur bahroñ ke kānoñ ko kholā jāegā.

<sup>6</sup> Langare hiran ki-si chhalāñgeñ lagāeñge, aur ḡñge khushī ke nāre lagāeñge. Registān meñ chashme phūṭ nikleñge, aur bayābān meñ se nadiyāñ guzareñgi.

<sup>7</sup> Jhulastī huī ret kī jagah johaṛ banegā, aur pyāsī zamīn kī jagah pānī ke sote phūṭ nikleṅge. Jahān pahle gidar āram karte the wahān harī ghās, sarkanḍe aur ābī narsal kī nasho-numā hogī.

<sup>8</sup> Mulk meñ se shāhrāh guzaregī jo ‘Shāhrāh-e-Muqaddas’ kahlāegī. Nāpāk log us par safr nahīn kareṅge, kyonkī wuh sahih rāh par chalne wāloñ ke lie maḥsūs hai. Ahmaq us par bhaṭakne nahīn pāeṅge.

<sup>9</sup> Us par na sherbabar hogā, na koī aur wahshī jānwar āegā yā pāyā jāegā. Sīrf wuh us par chaleṅge jinheñ Allāh ne ewazānā de kar chhurā liyā hai.

<sup>10</sup> Jitnoñ ko Rab ne fidyā de kar rihā kiyā hai wuh wāpas āeṅge aur gīt gāte hue Siyyūn meñ daḥhīl hoṅge. Un ke sar par abadi khushi kā taj hogā, aur wuh itne masrūr aur shādmān hoṅge ki mātām aur giryā-o-zārī un ke āge āge bhāg jāegī.

## 36

*Asūri Yarūshalam kā Muhāsarā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Hizqiyāh Bādshāh kī hukūmat ke 14weñ sāl meñ Asūr ke bādshāh Sanherib ne Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ par dhāwā bol kar un par qabzā kar liyā.

<sup>2</sup> Phir us ne apne ālā afsar Rabshāqī ko baṛī fauj ke sāth Lakis se Yarūshalam ko bhejā. Yarūshalam pahuñch kar Rabshāqī us nāle ke pās ruk gayā jo pānī ko ūpar wāle tālāb tak pahuñchātā hai. (Yih tālāb us rāste par hai jo Dhobiyoñ ke Ghāṭ tak le jāta hai.)

<sup>3</sup> Yih dekh kar mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Khlīqiyāh, mīrmunshī Shībnāh aur mushīr-e-khās Yuākh bin Āsaf shahr se nīkal kar us se milne āe.

<sup>4</sup> Rabshāqī ne un ke hāth Hizqiyāh ko paighām bhejā,

“Asūr ke azīm bādshāh farmāte haiñ, tumhārā bharosā kis chīz par hai?

<sup>5</sup> Tum samajhte ho ki khālī bāteñ karnā faujī hikmat-e-amli aur tāqat ke barābar hai. Yih kaisī bāt hai? Tum kis par etamād kar rahe ho ki mujh se sarkash ho gae ho?

<sup>6</sup> Kyā tum Mīsr par bharosā karte ho? Wuh to ṭūṭā huā sarkanḍā hī hai. Jo bhī us par ṭek lagāe us kā hāth wuh chīr kar zaḥhmī kar degā. Yihī kuchh un sab ke sāth ho jāegā jo Mīsr ke bādshāh Firaun par bharosā karen!

<sup>7</sup> Shāyad tum kaho, ‘Ham Rab apne Kḥudā par tawakkul karte haiñ.’ Lekin yih kis tarah ho saktā hai? Hizqiyāh ne to us kī behurmatī kī hai. Kyonkī us ne ūñchī jaghoñ ke mandiroñ aur qurbāngāhoñ ko dhā kar Yahūdāh aur Yarūshalam se kahā hai ki sīrf Yarūshalam kī qurbāngāh ke sāmne parastish karen.

<sup>8</sup> Ōo, mere āqā Asūr ke bādshāh se saudā karo. Maiñ tumheñ 2,000 ghore dūngā basharteki tum un ke lie sawār muhaiyā kar sako. Lekin afsos, tumhāre pās itne ghursawār haiñ hī nahīn!

<sup>9</sup> Tum mere āqā Asūr ke bādshāh ke sab se chhoṭe afsar kā bhī muqābalā nahīn kar sakte. Lihāzā Mīsr ke rathoñ par bharosā rakhne kā kyā faydā?

<sup>10</sup> Shāyad tum samajhte ho ki maiñ Rab kī marzī ke baḡhair hī is mulk par hamlā karne āyā hūñ tāki sab kuchh barbād karūñ. Lekin aisā hargiz nahīn hai! Rab ne kḥud mujhe kahā ki is mulk par dhāwā bol kar ise tabāh kar de.”

<sup>11</sup> Yih sun kar Iliyāqīm, Shībnāh aur Yuākh ne Rabshāqī kī taqrīr meñ daḥhl de kar kahā, “Barāh-e-karm Arāmī zabān meñ apne khādimoñ ke sāth guftgū kījīe, kyonkī ham yih achchhī tarah bol lete haiñ. Ibrānī zabān istemāl na karen, warnā shahr kī fasīl par khaṛe log āp kī bāteñ sun leṅge.”

<sup>12</sup> Lekin Rabshāqī ne jawāb diyā, “Kyā tum samajhte ho ki mere mālik ne yih paighām sīrf tumheñ aur tumhāre mālik ko bhejā hai? Hargiz nahīn! Wuh chāhte haiñ ki tamām log yih bāteñ sun leñ. Kyonkī wuh bhī tumhārī tarah apnā fuḏlā khāne aur apnā peshāb pīne par majbūr ho jāeṅge.”

<sup>13</sup> Phir wuh fasīl kī taraf muṛ kar buland āwāz se Ibrānī zabān meñ awām se muḥkātīb huā, “Suno! Shahanshāh, Asūr ke bādshāh ke farmān par dhyān do!

<sup>14</sup> Bādshāh farmāte haiñ ki Hizqiyāh tumheñ dhokā na de. Wuh tumheñ bachā nahīn saktā.

<sup>15</sup> Beshak wuh tumheñ tasallī dilāne kī koshish karke kahtā hai, ‘Rab hameñ zarūr chhuṭkārā degā, yih shahr kabhī bhī Asūri bādshāh ke qabze meñ nahīn āegā.’ Lekin is qism kī bātoñ se tasallī pā kar Rab par bharosā mat karnā.

<sup>16</sup> Hizqiyāh kī bāteñ na māno balkī Asūr ke bādshāh kī. Kyonkī wuh farmāte haiñ, mere sāth sulah karo aur shahr se nīkal kar mere pās ā jāo. Phir tum meñ se har ek angūr kī apnī bel aur anjīr ke apne daraḥt kā phal khāegā aur apne hauz kā pānī piegā.

<sup>17</sup> Phir kuchh der ke bād main tumheñ ek aise mulk meñ le jāūngā jo tumhāre apne mulk ki mānind hogā. Us meñ bhī anāj aur naī mai, roṭī aur angūr ke bāgh haiñ.

<sup>18</sup> Hizqiyāh kī mat sunanā. Jab wuh kahtā hai, ‘Rab hameñ bachāegā’ to wuh tumheñ dhokā de rahā hai. Kyā dīgar aqwām ke dewatā apne mulkoñ ko Shāh-e-Asūr se bachāne ke qābil rahe haiñ?

<sup>19</sup> Hamāt aur Arfād ke dewatā kahāñ rah gae haiñ? Sifarwāym ke dewatā kyā kar sake? Aur kyā kisī dewatā ne Sāmariya ko merī girift se bachāyā?

<sup>20</sup> Nahīñ, koī bhī dewatā apnā mulk mujh se bachā na sakā. To phir Rab Yarūshalam ko kis tarah mujh se bachāegā?”

<sup>21</sup> Fasil par khāre log khāmosh rahe. Unhoñ ne koī jawāb na diyā, kyonki bādshāh ne hukm diyā thā ki jawāb meñ ek lafz bhī na kaheñ.

<sup>22</sup> Phir mahal kā inchārj Iliyāqīm bin Qhilqiyāh, mīrmunshī Shībnāh aur mushīr-e-khas Yuākh bin Asaf ranjish ke māre apne libās phār kar Hizqiyāh ke pās wāpas gae. Darbār meñ pahuñch kar unhoñ ne bādshāh ko sab kuchh kah sunāyā jo Rabshāqī ne unheñ kahā thā.

## 37

### *Rab Hizqiyāh ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāteñ sun kar Hizqiyāh ne apne kapre phāre aur ṭāṭ kā mātāmī libās pahan kar Rab ke ghar meñ gayā.

<sup>2</sup> Sāth sāth us ne mahal ke inchārj Iliyāqīm, mīrmunshī Shībnāh aur imāmoñ ke buzurgoñ ko Āmūs ke beṭe Yasāyāh Nabī ke pās bhejā. Sab ṭāṭ ke mātāmī libās pahne hue the.

<sup>3</sup> Nabī ke pās pahuñch kar unhoñ ne Hizqiyāh kā paighām sunāyā, “Āj ham baṛī musibat meñ haiñ. Sazā ke is dīn Asūriyoñ ne hamārī saḡht be’izzatī kī hai. Hamārā hāl dard-e-zah meñ muḡtalā us aurat kā-sā hai jis ke peṭ se bachchā nikalne ko hai, lekin jo is lie nahīñ nikal saktā ki māñ kī tāqat jāti rahī hai.

<sup>4</sup> Lekin shāyad Rab āp ke Qhudā ne Rabshāqī kī wuh bāteñ sunī hoñ jo us ke āqā Asūr ke bādshāh ne zindā Qhudā kī tauhīn meñ bhejī haiñ. Ho saktā hai Rab āp kā Qhudā us kī bāteñ sun kar use sazā de. Barāh-e-karm hamāre lie jo ab tak bache hue haiñ duā karen.”

<sup>5</sup> Jab Hizqiyāh ke afsaroñ ne Yasāyāh ko bādshāh kā paighām pahuñchāyā

<sup>6</sup> to nabī ne jawāb diyā, “Apne āqā ko batā denā ki Rab farmātā hai, ‘Un dhamkiyoñ se khauf mat khā jo Asūri bādshāh ke mulāzimoñ ne merī ihānat karke dī haiñ.

<sup>7</sup> Dekh, main us kā irādā badal dūngā. Wuh afwāh sun kar itnā muztarīb ho jāegā ki apne hī mulk ko wāpas chalā jāegā. Wahāñ main use talwār se marwā dūngā.’”

### *Sanherib kī Dhamkiyāñ aur Hizqiyāh kī Duā*

<sup>8</sup> Rabshāqī Yarūshalam ko chhoṛ kar Asūr ke bādshāh ke pās wāpas chalā gayā jo us waqt Lakīs se rawānā ho kar Libnā par chaṛhāi kar rahā thā.

<sup>9</sup> Phir Sanherib ko ittalā milī, “Ethopiya kā bādshāh Tirhāqā āp se laṛne ā rahā hai.” Tab us ne apne qāsidoñ ko dubārā Yarūshalam bhej diyā tāki Hizqiyāh ko paighām pahuñchāeñ,

<sup>10</sup> “Jis dewatā par tum bharosā rakhte ho us se fareb na khāo jab wuh kahtā hai ki Yarūshalam Asūri bādshāh ke qabze meñ kabhī nahīñ āegā.

<sup>11</sup> Tum to sun chuke ho ki Asūr ke bādshāhoñ ne jahāñ bhī gae kyā kuchh kiyā hai. Har mulk ko unhoñ ne mukammal taur par tabāh kar diyā hai. To phir tum kis tarah bach jāoge?

<sup>12</sup> Kyā Jauzān, Hārān aur Rasaf ke dewatā un kī hifāzat kar pāe? Kyā Mulke-Adan meñ Tilassār ke bāshinde bach sake? Nahīñ, koī bhī dewatā un kī madad na kar sakā jab mere bāpdādā ne unheñ tabāh kiyā.

<sup>13</sup> Dhyān do, ab Hamāt, Arfād, Sifarwāym Shahr, Henā aur Iwwā ke bādshāh kahāñ haiñ?”

<sup>14</sup> Qhat milne par Hizqiyāh ne use paṛh liyā aur phir Rab ke ghar ke sahan meñ gayā. Qhat ko Rab ke sāmne bichhā kar

<sup>15</sup> us ne Rab se duā kī,

<sup>16</sup> “Ai Rabbul-afwāj Isrāil ke Qhudā jo karūbi farishtoñ ke darmiyān taḡhtnashīn hai, tū akelā hī duniyā ke tamām mamālik kā Qhudā hai. Tū hī ne āsmān-o-zamīn ko qhalaq kiyā hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, merī sun! Apnī āñkheñ khol kar deḡh! Sanherib kī un tamām bātoñ par dhyān de jo us ne is maqsad se ham tak pahuñchāi haiñ ki zindā Qhudā kī ihānat kare.



<sup>18</sup> Ai Rab, yih bāt sach hai ki Asūrī bādshāhoṅ ne in tamām qaumoṅ ko un ke mulkoṅ samet tabāh kar diyā hai.

<sup>19</sup> Wuh to un ke butoṅ ko āg meṅ phaiṅk kar bhasm kar sakte the, kyoṅki wuh zindā nahīn balki sirf insān ke hāthoṅ se bane hue lakaṛī aur patthar ke but the.

<sup>20</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, ab main tujh se iltamās kartā hūn ki hamēṅ Asūrī bādshāh ke hāth se bachā tāki duniyā ke tamām mamālik jān leṅ ki tū ai Rab, wāhid Ḳhudā hai.”

*Asūrī kī Lān-tān par Allāh kā Jawāb*

<sup>21</sup> Phir Yasāyāh bin Amūs ne Hizqiyāh ko paighām bhejā, “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki main ne Asūrī bādshāh Sanherib ke bāre meṅ terī duā sunī hai.

<sup>22</sup> Ab Rab kā us ke ḵhilāf farmān sun,

Kuṅwārī Siyyūn Beṭī tujhe haqīr jāntī hai, hān Yarūshalam Beṭī apnā sar hilā hilā kar hiqāratāmez nazar se tere piche deḳhtī hai.

<sup>23</sup> Kyā tū nahīn jāntā ki kis ko gāliyān dīn aur kis kī ihānat kī hai? Kyā tujhe nahīn mālūm ki tū ne kis ke ḵhilāf āwāz buland kī hai? Jis kī taraf tū ḡhurūr kī nazar se dekh rahā hai wuh Isrāil kā Quddūs hai!

<sup>24</sup> Apne qāsidoṅ ke zariye tū ne Rab kī ihānat kī hai. Tū ḡṅgeṅ mār kar kahtā hai, ‘Main apne beshumār rathoṅ se pahāroṅ kī choṭiyōṅ aur Lubnān kī intahā tak chaṛh gayā hūn. Main deodār ke baṛe baṛe aur jūnīpar ke behtarīn daraḳhtoṅ ko kāṭ kar Lubnān kī dūrtarīn bulandiyōṅ tak, us ke sab se ghane jangal tak pahuṅch gayā hūn.

<sup>25</sup> Main ne ḡhairmulkoṅ meṅ kueṅ ḵhudwā kar un kā pānī pī liyā hai. Mere talwoṅ tale Misr kī tamām nadiyāṅ ḵhushk ho gaīn.’

<sup>26</sup> Ai Asūrī bādshāh, kyā tū ne nahīn sunā ki baṛī der se main ne yih sab kuchh muqarrar kiyā? Qadīm zamāne meṅ hī main ne is kā mansūbā bāndh liyā, aur ab main ise wujūd meṅ lāyā. Meri marzī thī ki tū qilāband shahroṅ ko ḵhāk meṅ milā kar patthar ke ḡheroṅ meṅ badal de.

<sup>27</sup> Isī lie un ke bāshindoṅ kī tāqat jāṭī rahī, wuh ghabrāe aur sharmindā hue. Wuh ḡhās kī tarah kamzor the, chhat par ugne wāli us hariyālī kī mānīn jo thoṛī der ke lie phaltī-phultī to hai, lekin lū chalte waqt ek dam murjhā jāṭī hai.

<sup>28</sup> Main to tujh se ḵhūb wāqif hūn. Mujhe mālūm hai ki tū kahān ṭhahrā huā hai, aur terā anā jānā mujh se poshidā nahīn rahtā. Mujhe patā hai ki tū mere ḵhilāf kitne taish meṅ ā gayā hai.

<sup>29</sup> Terā taish aur ḡhurūr dekh kar main terī nāk meṅ nakel aur tere muṅh meṅ lagām ḡāl kar tujhe us rāste par se wāpas ghasīṭ le jāūngā jis par se tū yahān ā pahuṅchā hai.

<sup>30</sup> Ai Hizqiyāh, main tujhe is nishān se tasallī dilaūngā ki is sāl aur āne wāle sāl tum wuh kuchh ḵhāoge jo khetoṅ meṅ ḵhud baḳhud ugegā. Lekin tisre sāl tum bīj bo kar fasleṅ kāṭoge aur angūr ke bāḡh lagā kar un kā phal ḵhāoge.

<sup>31</sup> Yahūdāh ke bache hue bāshinde ek bār phir jaṛ pakaṛ kar phal lāenge.

<sup>32</sup> Kyoṅki Yarūshalam se qaum kā baqiyā nikal aegā, aur Koh-e-Siyyūn kā bachā-ḵhuchā hissā dubārā mulk meṅ phail jāegā. Rabbul-afwāj kī ḡhairat yih kuchh saranjām degī.

<sup>33</sup> Jahān tak Asūrī bādshāh kā tālluq hai Rab farmātā hai ki wuh is shahr meṅ dāḳhil nahīn hogā. Wuh ek tīr tak us meṅ nahīn chālāegā. Na wuh ḡhāl le kar us par hamlā karegā, na shahr kī fasil ke sāth miṭṭī kā ḡher lagāegā.

<sup>34</sup> Jis rāste se bādshāh yahān āyā usī rāste par se wuh apne mulk wāpas chālā jāegā. Is shahr meṅ wuh ḡhusne nahīn pāegā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>35</sup> Kyoṅki main apnī aur apne ḵhādīm Dāūd kī ḵhātīr is shahr kā difā karke use bachāūngā.”

<sup>36</sup> Usī rāt Rab kā farishtā nikal āyā aur Asūrī lashkargāh meṅ se guzar kar 1,85,000 faujiyōṅ ko mār ḡālā. Jab log subah-sawere uṭhe to chāroṅ taraf lāsheṅ hī lāsheṅ nazar āīn.

<sup>37</sup> Yih dekh kar Sanherib apne ḵhāime ukhāṛ kar apne mulk wāpas chālā gayā. Ninwā Shahr pahuṅch kar wuh wahān ṭhahar gayā.

<sup>38</sup> Ek dīn jab wuh apne dewatā Nisrūk ke mandir meṅ pūjā kar rahā thā to us ke beṭoṅ Adrammalīk aur Sharāzar ne use talwār se qatl kar diyā aur farār ho kar Mulke-Arārāt meṅ panāh lī. Phir us kā beṭā Asarhaddon taḳhtnashīn huā.

## 38

*Allāh Hizqiyāh ko Shafā Detā Hai*

<sup>1</sup> Un dīnoṅ meṅ Hizqiyāh itnā bīmār huā ki marne kī naubat ā pahuṅchī. Amūs kā beṭā Yasāyāh Nabī us se milne āyā aur kahā, “Rab farmātā hai ki apne ghar kā band-o-bast kar le, kyoṅki tujhe marnā hai. Tū is bīmārī se shafā nahīn pāegā.”

<sup>2</sup> Yih sun kar Hizqiyāh ne apnā muñh dīwār kī taraf pher kar duā kī,  
<sup>3</sup> “Ai Rab, yād kar ki main wafādārī aur khulūsdilī se tere sāmne chaltā rahā hūñ, ki main wuh kuchh kartā āyā hūñ jo tujhe pasand hai.” Phir wuh phūṭ phūṭ kar rone lagā.

<sup>4</sup> Tab Yasāyāh Nabī ko Rab kā kalām milā,  
<sup>5</sup> “Hizqiyāh ke pās jā kar use batā denā ki Rab tere bāp Dāūd kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Main ne terī duā sun li aur tere ānsū dekhe haiñ. Main terī zindagī meñ 15 sāl kā izāfa karūngā.

<sup>6</sup> Sāth sāth main tujhe aur is shahr ko Asūr ke bādshāh se bachā lūngā. Main hī is shahr kā difā karūngā.’”

<sup>7</sup> Yih paighām Hizqiyāh ko sunā kar Yasāyāh ne mazīd kahā, “Rab tujhe ek nishān degā jis se tū jān legā ki wuh apnā wādā pūrā karegā.

<sup>8</sup> Mere kahne par Akhaz kī banāī huī dhūpgharī kā sāyā das darje pīchhe jāegā.” Aur aisā hī huā. Sāyā das darje pīchhe haṭ gayā.

### *Shafā Pāne par Hizqiyāh kā Gīt*

<sup>9</sup> Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh ne shafā pāne par zail kā gīt qalamband kiyā,  
<sup>10</sup> “Main bolā, kyā mujhe zindagī ke urūj par Pātāl ke darwāzōñ meñ dākhil honā hai? Bāqīmāndā sāl mujh se chhīn lie gae haiñ.

<sup>11</sup> Main bolā, āindā main Rab ko zindōñ ke mulk meñ nahīñ dekhūngā. Ab se main Pātāl ke bāshindōñ ke sāth rah kar is duniyā ke logoñ par nazar nahīñ ḍālūngā.

<sup>12</sup> Mere ghar ko gallābānoñ ke khaime kī tarah utārā gayā hai, wuh mere ūpar se chhīn liyā gayā hai. Main ne apnī zindagī ko jūlahē kī tarah ikhtitām tak bun liyā hai. Ab us ne mujhe kāṭ kar tānt ke dhāgoñ se alag kar diyā hai. Ek din ke andar andar tū ne mujhe khatm kiyā.

<sup>13</sup> Subah tak main chīkh kar fariyād kartā rahā, lekin us ne sherbabar kī tarah merī tamām haḍḍiyāñ toṛ dīñ. Ek din ke andar andar tū ne mujhe khatm kiyā.

<sup>14</sup> Main bejān ho kar abābil yā bulbul kī tarah chīñ chīñ karne lagā, ghūñ ghūñ karke kabūtar kī-sī āheñ bharne lagā. Merī ānkheñ niḍhāl ho kar āsmān kī taraf taktī rahīñ. Ai Rab, mujh par zulm ho rahā hai. Merī madad ke lie ā!

<sup>15</sup> Lekin main kyā kahūñ? Us ne khud mujh se hamkalām ho kar yih kiyā hai. Main talkhiyōñ se maḡhlūb ho kar zindagī ke ākhir tak dabi huī hālat meñ phirūngā.

<sup>16</sup> Ai Rab, inhīn chīzōñ ke sabab se insān zindā rahtā hai, merī rūh kī zindagī bhī inhīn par mabnī hai. Tū mujhe bahāl karke jīne degā.

<sup>17</sup> Yaqīnan yih talkh tajrabā merī barkat kā bāis ban gayā. Terī muhabbat ne merī jān ko qabr se mahfūz rakhā, tū ne mere tamām gunāhoñ ko apnī pīṭh ke pīchhe phaiñk diyā hai.

<sup>18</sup> Kyōñki Pātāl terī hamd-o-sanā nahīñ kartā, aur maut terī satāish meñ gīt nahīñ gātī, zamīn kī gahrāiyōñ meñ utre hue terī wafādārī ke intāzār meñ nahīñ rahte.

<sup>19</sup> Nahīñ, jo zindā hai wuhī terī tārif kartā, wuhī terī tamjīd kartā hai, jis tarah main āj kar rahā hūñ. Pusht-dar-pusht bāp apne bachchoñ ko terī wafādārī ke bāre meñ batāte haiñ.

<sup>20</sup> Rab mujhe bachāne ke lie taiyār thā. Āo, ham umr-dhar Rab ke ghar meñ tārḍār sāz bajāen.”

### *Ilāj kā Tarīq-e-Kār*

<sup>21</sup> Yasāyāh ne hidāyat dī thī, “Anjir kī ṭikkī lā kar bādshāh ke nāsūr par bāndh do! Tab use shafā milegī.”

<sup>22</sup> Pahle Hizqiyāh ne pūchhā thā, “Rab kaun-sā nishān degā jis se mujhe yaqīn āe ki main dubārā Rab ke ghar kī ibādat meñ sharīk hūngā?”

## 39

### *Hizqiyāh se Sangīn Ġhaltī Hotī Hai*

<sup>1</sup> Thoṛī der ke bād Bābal ke bādshāh Marūdak-baladān bin Baladān ne Hizqiyāh kī bīmārī aur shafā kī khabar sun kar wafd ke hāth khat aur tohfe bheje.

<sup>2</sup> Hizqiyāh ne khushī se wafd kā istiqbāl karke use wuh tamām khazāne dikhāe jo zaḳhīrākhañe meñ mahfūz rakhe gae the yāñī tamām sonā-chāñḍī, balsān kā tel aur bāqī qimṭī tel. Us ne pūrā aslākhañā aur bāqī sab kuchh bhī dikhāyā jo us ke khaḍānoñ meñ thā. Pūre mahal aur pūre mulk meñ koī khañs chīz na rahī jo us ne unheñ na dikhāi.

<sup>3</sup> Tab Yasāyāh Nabī Hizqiyāh Bādshāh ke pās āyā aur pūchhā, “In ādmiyon ne kyā kahā? Kahān se āe haiñ?” Hizqiyāh ne jawāb diyā, “Dūr-darāz mulk Bābal se mere pās āe haiñ.”

<sup>4</sup> Yasāyāh bolā, “Unhoñ ne mahal meñ kyā kuchh dekhā?” Hizqiyāh ne kahā, “Unhoñ ne mahal meñ sab kuchh dekh liyā hai. Mere k̄hazānoñ meñ koī chīz na rahī jo main ne unheñ nahīñ dikhāi.”

<sup>5</sup> Tab Yasāyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj kā farmān sunē!”

<sup>6</sup> Ek din āne wālā hai ki tere mahal kā tamām māl chhīn liyā jāegā. Jitne bhī k̄hazāne tū aur tere bāpdādā ne āj tak jamā kie haiñ un sab ko dushman Bābal le jāegā. Rab farmātā hai ki ek bhī chīz pīchhe nahīñ rahegī.

<sup>7</sup> Tere betoñ meñ se bhī bāz chhīn lie jāēnge, aise jo ab tak paidā nahīñ hue. Tab wuh k̄hwājāsārā ban kar Shāh-e-Bābal ke mahal meñ k̄hidmat kareñge.”

<sup>8</sup> Hizqiyāh bolā, “Rab kā jo paighām āp ne mujhe diyā hai wuh thīk hai.” Kyonki us ne sochā, “Barī bāt yih hai ki mere jīte-jī amn-o-amān hogā.”

## 40

### *Allāh kī Qaum ko Tasallī*

<sup>1</sup> Tumhārā Rab farmātā hai, “Tasallī do, merī qaum ko tasallī do!

<sup>2</sup> Narmī se Yarūshalam se bāt karo, buland āwāz se use batāo ki terī ghulāmī ke din pūre ho gae haiñ, terā qusūr muāf ho gayā hai. Kyonki tujhe Rab ke hāth se tamām gunāhoñ kī dugnī sazā mil gaī hai.”

<sup>3</sup> Ek āwāz pukār rahī hai, “Registān meñ Rab kī rāh taiyār karo! Bayābān meñ hamāre K̄hudā kā rāstā sīdhā banāo.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe, zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe. Jo terhā hai use sīdhā kiyā jāe, jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

<sup>5</sup> Tab Allāh kā jalāl zāhir ho jāegā, aur tamām insān mil kar use dekheñge. Yih Rab ke apne muñh kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Ek āwāz ne kahā, “Zor se āwāz de!” Main ne pūchhā, “Main kyā kahūñ?” “Yih ki tamām insān ghās hī haiñ, un kī tamām shān-o-shaukat janglī phūl kī mānind hai.

<sup>7</sup> Jab Rab kā sāns un par se guzare to ghās murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, kyonki insān ghās hī hai.

<sup>8</sup> Ghās to murjhā jātī aur phūl gir jātā hai, lekin hamāre K̄hudā kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

<sup>9</sup> Ai Siyyūn, ai khushkhabrī ke paighambar, bulandiyon par chaṛh jā! Ai Yarūshalam, ai khushkhabrī ke paighambar, zor se āwāz de! Pukār kar kah aur k̄hauf mat khā. Yahūdāh ke shahroñ ko batā, “Wuh dekho, tumhārā K̄hudā!”

<sup>10</sup> Dekho, Rab Qādir-e-mutlaq barī qudrat ke sāth ā rahā hai, wuh barī tāqat ke sāth hukūmat karegā. Dekho, us kā ajr us ke pās hai, aur us kā inām us ke āge āge chaltā hai.

<sup>11</sup> Wuh charwāhe kī tarah apne galle kī gallābānī karegā. Wuh bheṛ ke bachchoñ ko apne bāzuon meñ mahfūz rakh kar sīne ke sāth lagāe phiregā aur un kī māon ko baṛe dhyān se apne sāth le chalegā.

### *Allāh kī Nāqābil-e-Bayān Azmat*

<sup>12</sup> Kis ne apne hāth se duniyā kā pānī nāp liyā hai? Kis ne apne hāth se āsmān kī paimāish kī hai? Kis ne zamīn kī miṭṭī kī miqdār mālūm kī yā tarāzū se pahāroñ kā kul wazn muta'ayyīn kiyā hai?

<sup>13</sup> Kis ne Rab ke Rūh kī tahqīq kar pāī? Kyā us kā koī mushīr hai jo use tālīm de?

<sup>14</sup> Kyā use kisī se mashwarā lene kī zarūrat hai tāki use samajh ā kar rāst rāh kī tālīm mil jāe? Hargiz nahīñ! Kyā kisī ne kabhī use ilm-o-irfān yā samajhdār zindagī guzārne kā fan sikhāyā hai? Hargiz nahīñ!

<sup>15</sup> Yaqīnan tamām aqwām Rab ke nazdīk bālṭī ke ek qatre yā tarāzū meñ gard kī mānind haiñ. Jazīroñ ko wuh ret ke zarroñ kī tarah uṭhā letā hai.

<sup>16</sup> K̄hāh Lubnān ke tamām darakht aur jānwar Rab ke lie qurbān kyon na hote to bhī munāsib qurbānī ke lie kāfī na hote.

<sup>17</sup> Us ke sāme tamām aqwām kuchh bhī nahīñ haiñ. Us kī nazar meñ wuh hech aur nāchīz haiñ.

<sup>18</sup> Allāh kā muwāzanā kis se ho saktā hai? Us kā muqābalā kis taswīr yā mujassame se ho saktā hai?

<sup>19</sup> But to yoñ bantā hai ki pahle dastkār use ḡhāl detā hai, phir sunār us par sonā chaṛhā kar use chāñdī kī zanjīroñ se sajā detā hai.

<sup>20</sup> Jo ghurbat ke bāis yih nahīn karwā saktā wuh kam az kam koī aisī lakaṛī chun letā hai jo gal sar nahīn jāti. Phir wuh kisī māhir dastkār se but ko yoñ banwātā hai ki wuh apnī jagah se na hile.

<sup>21</sup> Kyā tum ko mālūm nahīn? Kyā tum ne bāt nahīn sunī? Kyā tumheñ ibtidā se sunāyā nahīn gayā? Kyā tumheñ duniyā ke qiyām se le kar āj tak samajh nahīn āī?

<sup>22</sup> Rab rū-e-zamīn ke ūpar bulandiyōn par taḥtnashīn hai jahān se insān ṭīḍdiyōn jaise lagte haiñ. Wuh āsmān ko parde ki tarah tān kar aur har taraf khīnch kar rahne ke qābil khaimā banā detā hai.

<sup>23</sup> Wuh sardāroñ ko nāchīz aur duniyā ke qāziyōn ko hech banā detā hai.

<sup>24</sup> Wuh nae paudoñ kī mānind haiñ jin kī panīrī abhī abhī lagī hai, bij abhī abhī boe gae haiñ, paudoñ ne abhī abhī jaṛ pakaṛī hai ki Rab un par phūnk mārta hai aur wuh murjhā jāte haiñ. Tab āndhī unheñ bhūse kī tarah uṛā le jāti hai.

<sup>25</sup> Quddūs Ḳhudā farmātā hai, “Tum merā muwāzanā kis se karnā chāhte ho? Kaun mere barābar hai?”

<sup>26</sup> Apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf dekho. Kis ne yih sab kuchh khalāq kiyā? Wuh jo āsmānī lashkar kī pūrī tāḍād bāhar lā kar har ek ko nām le kar bulātā hai. Us kī qudrat aur zabardast taqat itnī azīm hai ki ek bhī dūr nahīn rahta.

<sup>27</sup> Ai Yāqūb kī qaum, tū kyoñ kahtī hai ki merī rāh Rab kī nazar se chhupī rahtī hai? Ai Isrāīl, tū kyoñ shikāyat kartā hai ki merā muāmālā mere Ḳhudā ke ilm meñ nahīn ātā?

<sup>28</sup> Kyā tujhe mālūm nahīn, kyā tū ne nahīn sunā ki Rab lāzawāl Ḳhudā aur duniyā kī intahā tak kā Ḳhālīq hai? Wuh kabhī nahīn thaktā, kabhī niḍhāl nahīn hotā. Koī bhī us kī samajh kī gahrāiyōn tak nahīn pahuñch saktā.

<sup>29</sup> Wuh thakemāndoñ ko tāzagī aur bebasoñ ko taqwiyat detā hai.

<sup>30</sup> Go naujawān thak kar niḍhāl ho jāeñ aur jawān ādmī ṭhokar khā kar gir jāeñ,

<sup>31</sup> Iekin Rab se ummīd rakhne wāle nāī taqat pāeñge aur uqāb ke-se par phailā kar bulandiyōn tak uṛeñge. Na wuh dauṛte hue thakeñge, na chalte hue niḍhāl ho jāeñge.

## 41

### *Dushman ke Hamle Rab hī kī Taraf se Haiñ*

<sup>1</sup> “Ai jazīro, khāmosh rah kar merī bāt suno! Aqwām az sar-e-nau taqwiyat pāeñ aur mere huzūr aeñ, phir bāt kareñ. Āo, ham ek dūsre se mil kar adālat meñ hāzir ho jāeñ!

<sup>2</sup> Kaun us ādmī ko jagā kar mashriq se lāyā hai jis ke dāman meñ insāf hai? Kaun digar qaumoñ ko is shaḳhs ke hawāle karke bādshāhoñ ko khāk meñ milātā hai? Us kī talwār se wuh gard ho jāte haiñ, us kī kamān se log hawā meñ bhūse kī tarah uṛ kar bikhar jāte haiñ.

<sup>3</sup> Wuh un kā tāqqub karke sahl-salāmat āge nikaltā hai, bhāgte hue us ke pāñw rāste ko nahīn chhūte.

<sup>4</sup> Kis ne yih sab kuchh kiyā, kis ne yih anjām diyā? Usī ne jo ibtidā hī se nasloñ ko bulātā āyā hai. Maiñ, Rab awwal hūñ, aur ākhir meñ āne wāloñ ke sāth bhī maiñ wuhī hūñ.”

<sup>5</sup> Jazīre yih dekh kar ḍar gae. Duniyā ke dūr-darāz ilāqe kāñp uṭhe haiñ. Wuh qarīb āte hue

<sup>6</sup> ek dūsre ko saharā de kar kahte haiñ, “Hauslā rakh!”

<sup>7</sup> Dastkār sunār kī hauslā-afzāī kartā hai, aur jo but kī nāhamwāriyōn ko hathaure se ṭhīk kartā hai wuh ahran par kām karne wāle kī himmat baṛhātā aur tāñke kā muāynā karke kahtā hai, “Ab ṭhīk hai!” Phir mil kar but ko kiloñ se mazbūt karte haiñ tāki hile na.

### *Mat Ḍarnā, Kyoñki Maiñ Terā Ḳhudā Hūñ*

<sup>8</sup> “Lekin tū mere khādīm Isrāīl, tū farq hai. Ai Yāqūb kī qaum, maiñ ne tujhe chun liyā, aur tū mere dost Ibrāhīm kī aulād hai.

<sup>9</sup> Maiñ tujhe pakaṛ kar duniyā kī intahā se lāyā, us ke dūr-darāz konoñ se bulāyā. Maiñ ne farmāyā, ‘Tū merā khādīm hai.’ Maiñ ne tujhe radd nahīn kiyā balki tujhe chun liyā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche mat ḍar, kyoñki maiñ tere sāth hūñ. Dahshat mat khā, kyoñki maiñ terā Ḳhudā hūñ. Maiñ tujhe mazbūt kartā, terī madad kartā, tujhe apne dahne hāth ke insāf se qāym rakhtā hūñ.

<sup>11</sup> Dekh, jitne bhī tere khilāf taish meñ ā gae haiñ wuh sab sharmindā ho jāeñge, un kā muñh kalā ho jāegā. Tujh se jhagaṛne wāle hech hī sābit ho kar halāk ho jāeñge.

<sup>12</sup> Tab tū apne mukhālifoṅ kā patā karegā lekin un kā nām-o-nishān tak nahīn milegā. Tujh se laṛne wāle khatm hī hoṅge, aisā hī lagegā ki wuh kabhī the nahīn.

<sup>13</sup> Kyoṅki maiṅ Rab terā Kḥudā hūn. Maiṅ tere dahne hāth ko pakar kar tujhe batātā hūn, ‘Mat ḍarnā, maiṅ hī terī madad kartā hūn.’

<sup>14</sup> Ai kīṛe Yāqūb mat ḍar, ai chhoṭī qaum Isrāīl kḥauf mat khā. Kyoṅki maiṅ hī terī madad karūṅga, aur jo ewazānā de kar tujhe chhurā rahā hai wuh Isrāīl kā Quddūs hai.” Yih hai Rab kā farmān.

<sup>15</sup> “Mere hāth se tū gāhne kā nayā aur muta’addid tez noken rakhne wālā ālā banegā. Tab tū pahāṛoṅ ko gāh kar rezā rezā kar degā, aur pahāṛiyān bhūse kī mānind ho jāeṅgī.

<sup>16</sup> Tū unheṅ uchhāl uchhāl kar urāegā to hawā unheṅ le jāeṅgī, āndhī unheṅ dūr tak bikher degī. Lekin tū Rab kī kḥushī manāegā aur Isrāīl ke Quddūs par faḅhr karegā.

### *Allāh Registān meṅ Pānī Muhaiyā Kartā Hai*

<sup>17</sup> Gharīb aur zarūratmand pānī kī talāsh meṅ haiṅ, lekin befāydā, un kī zabāneṅ pyās ke māre kḥushk ho gāi haiṅ. Lekin maiṅ, Rab un kī sunūṅgā, maiṅ jo Isrāīl kā Kḥudā hūn unheṅ tark nahīn karūṅga.

<sup>18</sup> Maiṅ banjar bulandiyōṅ par nadiyān jāṛī karūṅga aur wādiyōṅ meṅ chashme phūṭne dūṅgā. Maiṅ registān ko joḥar meṅ aur sūkhī sūkhī zamīn ko pānī ke sotoṅ meṅ badal dūṅgā.

<sup>19</sup> Mere hāth se registān meṅ deodār, kīkar, mehndī aur zaitūn ke daraḅht lageṅge, bayābān meṅ jūnīpar, sanobar aur saro ke daraḅht mil kar ugeṅge.

<sup>20</sup> Maiṅ yih is lie karūṅga ki log dhyān de kar jān leṅ ki Rab ke hāth ne yih sab kuchh kiyā hai, ki Isrāīl ke Quddūs ne yih paidā kiyā hai.”

### *Dewatā Bekār Haiṅ*

<sup>21</sup> Rab jo Yāqūb kā Bādshāh hai farmātā hai, “Āo, adālat meṅ apnā muāmālā pesh karo, apne dalāyl bayān karo.

<sup>22</sup> Āo, apne butoṅ ko le āo tāki wuh hameṅ batāeṅ ki kyā kyā pesh ānā hai. Māzī meṅ kyā kyā huā? Batāo, tāki ham dhyān deṅ. Yā hameṅ mustaqbil kī bāteṅ sunāo,

<sup>23</sup> wuh kuchh jo āne wāle dinoṅ meṅ hogā, tāki hameṅ mālūm ho jāe ki tum dewatā ho. Kam az kam kuchh na kuchh karo, kḥāh achchhā ho yā burā, tāki ham ghabrā kar ḍar jāeṅ.

<sup>24</sup> Tum to kuchh bhī nahīn ho, aur tumhārā kām bhī bekār hai. Jo tumheṅ chun letā hai wuh qābil-e-ghin hai.

<sup>25</sup> Ab maiṅ ne shimāl se ek ādmī ko jagā diyā hai, aur wuh merā nām le kar mashriq se ā rahā hai. Yih shaḅhs hukmrānoṅ ko miṭṭī kī tarah kuchal detā hai, unheṅ gāre ko narm karne wāle kumhār kī tarah raund detā hai.

<sup>26</sup> Kis ne ibtidā se is kā elān kiyā tāki hameṅ ilm ho? Kis ne pahle se is kī peshgoī kī tāki ham kaheṅ, ‘Us ne bilkul sahīh kahā hai?’ Koi nahīn thā jis ne pahle se is kā elān karke is kī peshgoī kī. Koī nahīn thā jis ne tumhāre muṅh se is ke bāre meṅ ek lafz bhī sunā.

<sup>27</sup> Kis ne Siyyūn ko pahle batā diyā, ‘Wuh dekho, terā sahārā āne ko hai!’ Maiṅ hī ne yih farmāyā, maiṅ hī ne Yarūshalam ko kḥushkhabrī kā paighambar atā kiyā.

<sup>28</sup> Lekin jab maiṅ apne irdgird deḅhtā hūn to koī nahīn hai jo mujhe mashwarā de, koī nahīn jo mere sawāl kā jawāb de.

<sup>29</sup> Dekho, yih sab dhokā hī dhokā haiṅ. Un ke kām hech aur un ke ḍhāle hue mujassame kḥālī hawā hī haiṅ.

## 42

### *Allāh kā Paighambar Aqwām ke lie Mashāl-e-Rāh Hai*

<sup>1</sup> Dekho, merā kḥādīm jise maiṅ qāym rakhtā hūn, merā barguzidā jo mujhe pasand hai. Maiṅ apne Rūh ko us par ḍālūṅgā, aur wuh aqwām meṅ insāf qāym karegā.

<sup>2</sup> Wuh na to chikhegā, na chillāegā, galiyōṅ meṅ us kī āwaz sunāi nahīn degī.

<sup>3</sup> Na wuh kuchle hue sarkanḍe ko toregā, na bujhtī huī battī ko bujhāegā. Wafādārī se wuh insāf qāym karegā.

<sup>4</sup> Aur jab tak us ne duniyā meṅ insāf qāym na kar liyā ho tab tak na us kī battī bujheṅgī, na use kuchlā jāegā. Jazīre us kī hidāyat se ummid rakheṅge.”

<sup>5</sup> Rab Kḥudā ne āsmān ko kḥalaq karke kḥaime kī tarah zamīn ke ūpar tān liyā. Usī ne zamīn ko aur jo kuchh us meṅ se phūṭ nikaltā hai tashkīl diyā, aur usī ne rū-e-zamīn par basne aur chalne wāloṅ meṅ dam phūṅk kar jān ḍālī. Ab yihī Kḥudā apne kḥādīm se farmātā hai,

<sup>6</sup> “Main, Rab ne insāf se tujhe bulāyā hai. Main tere hāth ko pakar kar tujhe mahfuz rakhūngā. Kyonki main tujhe qaum kā ahd aur digar aqwām kī raushnī banā dūngā  
<sup>7</sup> tāki tū andhoñ kī ānkheñ khole, qaidiyon ko koṭharī se rihā kare aur tārikī kī qaid meñ basne wāloñ ko chhutkārā de.

<sup>8</sup> Main Rab hūñ, yihī merā nām hai! Main bardāsht nahīn karūngā ki jo jalāl mujhe milnā hai wuh kisī aur ko de diyā jāe, ki log butoñ kī tamjīd karen jabki unheñ merī tamjīd karnī chāhie.

<sup>9</sup> Dekho, jis kī bhī peshgoī main ne kī thī wuh wuqū meñ āyā hai. Ab main nāī bātoñ kā elān kartā hūñ. Is se pahle ki wuh wujud meñ āeñ main unheñ tumheñ sunā detā hūñ.”

### *Rab kī Tamjīd meñ Gīt Gāo!*

<sup>10</sup> Rab kī tamjīd meñ gīt gāo, duniyā kī intahā tak us kī madahsarāī karo! Ai samundar ke musāfiro aur jo kuchh us meñ hai, us kī satāish karo! Ai jazīro, apne bāshindoñ samet us kī tārif karo!

<sup>11</sup> Bayābān aur us ke qasbe khushī ke nāre lagāeñ, jin ābādiyōn meñ Qidār bastā hai wuh shādmān hoñ. Silā ke bāshinde bāgh bāgh ho kar pahāroñ kī choṭiyōn par zor se shādiyānā bajāeñ.

<sup>12</sup> Sab Rab ko jalāl deñ aur jazīroñ tak us kī tārif phailāeñ.

<sup>13</sup> Rab sūrme kī tarah larne ke lie niklegā, faujī kī tarah josh meñ āegā aur jang ke nāre lagā lagā kar apne dushmanoñ par ghālib āegā.

<sup>14</sup> Wuh farmātā hai, “Main baṛī der se khāmosh rahā hūñ. Main chup rahā aur apne āp ko roktā rahā. Lekin ab main dard-e-zah meñ muṭalā aurat kī tarah karāhtā hūñ. Merā sāns phūl jātā aur main betābī se hānptā rahtā hūñ.

<sup>15</sup> Main pahāroñ aur pahāriyōn ko tabāh karke un kī tamām hariyālī jhulsā dūngā. Dariyā khushk zamīn ban jāenge, aur johar sūkh jāenge.

<sup>16</sup> Main andhoñ ko aisī rāhoñ par le chalūngā jin se wuh wāqif nahīn hoñge, ghairmānūs rāstoñ par un kī rāhnumāī karūngā. Un ke āge main andhere ko raushan aur nāhamwār zamīn ko hamwār karūngā. Yih sab kuchh main saranjām dūngā, ek bāt bhī adhūrī nahīn rah jāegī.

<sup>17</sup> Lekin jo butoñ par bharosā rakh kar un se kahte haiñ, ‘Tum hamāre dewatā ho’ wuh saḡht sharm khā kar piche haṭ jāenge.

### *Sazā kā Sabab Andhāpan Hai*

<sup>18</sup> Ai bahro, suno! Ai andho, nazar uṭhāo tāki dekh sako!

<sup>19</sup> Kaun mere khādim jaisā andhā hai? Kaun mere paighambar jaisā bahrā hai, us jaisā jise main bhej rahā hūñ? Go main ne us ke sāth ahd bāndhā to bhī Rab ke khādim jaisā andhā aur nābinā koī nahīn hai.

<sup>20</sup> Go tū ne bahut kuchh dekhā hai tū ne tawajjuh nahīn dī, go tere kān har bāt sun lete haiñ tū suntā nahīn.”

<sup>21</sup> Rab ne apnī rāstī kī khātir apnī shariat kī azmat aur jalāl ko baṛhāyā hai, kyonki yih us kī marzī thī.

<sup>22</sup> Lekin ab us kī qaum ko ghārat kiyā gayā, sab kuchh lūṭ liyā gayā hai. Sab ke sab gaṛhoñ meñ jakare yā jeloñ meñ chhupāe hue haiñ. Wuh lūṭ kā māl ban gae haiñ, aur koī nahīn hai jo unheñ bachāe. Unheñ chhīn liyā gayā hai, aur koī nahīn hai jo kahe, “Unheñ wāpas karo!”

<sup>23</sup> Kāsh tum meñ se koī dhyān de, koī āindā ke lie tawajjuh de.

<sup>24</sup> Soch lo! Kis ne ijāzat dī ki Yāqūb kī aulād ko ghārat kiyā jāe? Kis ne Isrāil ko luṭeroñ ke hawāle kar diyā? Kyā yih Rab kī taraf se nahīn huā, jis ke khilāf ham ne gunāh kiyā hai? Log to us kī rāhoñ par chalnā hī nahīn chāhte the, wuh us kī shariat ke tābe rahne ke lie taiyār hī na the.

<sup>25</sup> Isī wajah se us ne un par apnā saḡht ghazab nāzil kiyā, unheñ shadīd jang kī zad meñ āne diyā. Lekin afsos, go āg ne qaum ko gher kar jhulsā diyā tāham use samajh nahīn āī, go wuh bhasm huī to bhī us ne dil se sabaq nahīn sīkhā.

## 43

### *Rab Qaum ko Watan meñ Wāpas Lāegā*

<sup>1</sup> Lekin ab Rab jis ne tujhe ai Yāqūb khalaq kiyā aur tujhe ai Isrāil tashkīl diyā farmātā hai, “Khauf mat khā, kyonki main ne ewazānā de kar tujhe chhurāyā hai, main ne terā nām le kar tujhe bulāyā hai, tū merā hī hai.

<sup>2</sup> Pāni kī gahrāiyōn meñ se guzarte waqt main tere sāth hūngā, dariyāon ko pār karte waqt tū nahīn ḡubegā. Āg meñ se guzarte waqt na tū jhulas jāegā, na sholoñ se bhasm ho jāegā.

<sup>3</sup> Kyoñki main Rab terā Khudā hūn, main Isrāil kā Quddūs aur terā Najātdahindā hūn. Tujhe chhuṛāne ke lie main ewazānā ke taur par Mīsr detā, terī jagah Ethiopiā aur Sibā adā kartā hūn.

<sup>4</sup> Tū merī nazar meñ qīmī aur azīz hai, tū mujhe pyārā hai, is lie main tere badle meñ log aur terī jān ke ewaz qaumeñ adā kartā hūn.

<sup>5</sup> Chunānche mat ḡarnā, kyoñki main tere sāth hūn. Main terī aulād ko mashriq aur maḡhrib se jamā karke wāpas lāūngā.

<sup>6</sup> Shimāl ko main hukm dūngā, 'Mujhe do!' Aur junūb ko, 'Unheñ mat roknā!' Mere beṭe-beṭiyōn ko duniyā kī intahā se wāpas le āo,

<sup>7</sup> un sab ko jo merā nām rakhte haiñ aur jinheñ main ne apne jalāl kī k̄hātīr k̄halaq kiyā, jinheñ main ne tashkīl de kar banāyā hai."

<sup>8</sup> Us qaum ko nikāl lāo jo āñkheñ rakhne ke bāwujūd dekh nahīn saktī, jo kān rakhne ke bāwujūd sun nahīn saktī.

<sup>9</sup> Tamām ḡhairqaumeñ jamā ho jāeñ, tamām ummateñ ikaṭṭhī ho jāeñ. Un meñ se kaun is kī peshgoī kar saktā, kaun māzī kī bāteñ sunā saktā hai? Wuh apne gawāhoñ ko pesh kareñ jo unheñ durust sābit kareñ, tāki log sun kar kaheñ, "Un kī bāt bilkul sahīh hai."

<sup>10</sup> Lekin Rab farmātā hai, "Ai Isrāīlī qaum, tum hī mere gawāh ho, tum hī mere k̄hādīm ho jise main ne chun liyā tāki tum jān lo, mujh par imān lāo aur pahchān lo ki main hī hūn. Na mujh se pahle koi Khudā wujūd meñ āyā, na mere bad koi āegā.

<sup>11</sup> Main, sirf main Rab hūn, aur mere siwā koi aur najātdahindā nahīn hai.

<sup>12</sup> Main hī ne is kā elān karke tumheñ chhuṭkārā diyā, main hī tumheñ apnā kalām pahunchātā rahā. Aur yih tumhāre darmiyān ke kisī ajnabī mābūd se kabhī nahīn huā balki sirf mujh hī se. Tum hī mere gawāh ho ki main hī Khudā hūn." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> "Azal se main wuhī hūn. Koi nahīn hai jo mere hāth se chhuṛā sake. Jab main kuchh amal meñ lātā hūn to kaun ise badal saktā hai?"

<sup>14</sup> Rab jo tumhārā Chhuṛāne Wālā aur Isrāīl kā Quddūs hai farmātā hai, "Tumhārī k̄hātīr main Bābal ke k̄hilāf fauj bhej kar tamām kunde turwā dūngā. Tab Bābal kī shādmānī giryā-o-zārī meñ badal jāegī.

<sup>15</sup> Main Rab hūn, tumhārā Quddūs jo Isrāīl kā K̄hāliq aur tumhārā Bādshāh hai."

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, "Main hī ne samundar meñ se guzarne kī rāh aur gahre pānī meñ se rāstā banā diyā.

<sup>17</sup> Mere kahne par Mīsr kī fauj apne sūrmāoñ, rathoñ aur ḡhoṛoñ samet larne ke lie nikal āi. Ab wuh mil kar samundar kī tah meñ paṛe hue haiñ aur dubārā kabhī nahīn uṭheñge. Wuh battī kī tarah bujh gae.

<sup>18</sup> Lekin māzī kī bāteñ chhoṛ do, jo kuchh guzar gayā hai us par dhyān na do.

<sup>19</sup> Kyoñki dekho, main ek nayā kām wujūd meñ lā rahā hūn jo abhī phuṭ nikalne ko hai. Kyā yih tumheñ nazar nahīn ā rahā? Main registān meñ rāstā aur bayābān meñ nahreñ banā rahā hūn.

<sup>20</sup> Janglī jānwar, ḡīḡar aur uqābī ullū merā ehtirām kareñge, kyoñki main registān meñ pānī muhaiyā kartūnga, bayābān meñ nahreñ banāūngā tāki apnī barguzidā qaum ko pānī pilāūn.

<sup>21</sup> Jo qaum main ne apne lie tashkīl dī hai wuh mere kām sunā kar merī tamjīd kare.

### *Rab Isrāīl ke Gunāhoñ se Tang Ā Gayā Hai*

<sup>22</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, bāt yih nahīn ki tū ne mujh se fariyād kī, ki tū merī marzī dariyāft karne ke lie koshān rahā.

<sup>23</sup> Kyoñki na tū ne mere lie apnī bheṛ-bakriyāñ bhasm kīñ, na apnī zabah kī qurbāniyōn se merā ehtirām kiyā. Na main ne ḡhallā kī nazaroñ se tujh par bojh ḡālā, na bak̄hūr kī qurbānī se tang kiyā.

<sup>24</sup> Tū ne na mere lie qīmī masālā k̄haridā, na mujhe apnī qurbāniyōn kī charbī se k̄hush kiyā. Is ke baraks tū ne apne gunāhoñ se mujh par bojh ḡālā aur apnī burī harkatoñ se mujhe tang kiyā.

<sup>25</sup> Tāham main, hān main hī apnī k̄hātīr tere jarāym ko miṭā detā aur tere gunāhoñ ko zahan se nikāl detā hūn.

<sup>26</sup> Jā, kachahrī meñ mere k̄hilāf muḡaddamā dāyr kar! Ā, ham donoñ adālat meñ hāzīr ho jāeñ! Apnā muāmālā pesh kar tāki tū bequsūr sābit ho.

<sup>27</sup> Shurū meñ tere k̄hāndān ke bānī ne gunāh kiyā, aur us waqt se le kar āj tak tere numāinde mujh se bewafā hote āe haiñ.

<sup>28</sup> Is lie main maqdis ke buzurgoñ ko yoñ ruswā karūnga ki un kī muqaddas hālat jāti rahegī, main Yāqūb kī aulād Isrāil ko mukammal tabāhī aur lān-tān ke lie maḥsūs karūnga.

## 44

### *Rab kī Qaum ke lie Nāi Zindagi*

<sup>1</sup> Lekin ab sun, ai Yāqūb mere k̄hādīm! Merī bāt par tawajjuh de, ai Isrāil jise main ne chun liyā hai.

<sup>2</sup> Rab jis ne tujhe banāyā aur mān ke peṭ se hī tashkīl de kar terī madad kartā āyā hai wuh farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere k̄hādīm, mat ḍar! Ai Yasūrūn jise main ne chun liyā hai, k̄hauf na khā.

<sup>3</sup> Kyoñki main pyāsī zamīn par pānī ḍālūngā aur k̄hushkī par nadiyān bahne dūngā. Main apnā Rūh terī aulād par nāzil karūnga, apnī barkat tere bachchoñ ko baḥshūngā.

<sup>4</sup> Tab wuh pānī ke darmiyān kī hariyālī kī tarah phūṭ nikleñge, nahroñ par safedā ke daraḥtoñ kī tarah phaleñ-phūleñge.’

<sup>5</sup> Ek kahegā, ‘Main Rab kā hūñ,’ dūsrā Yāqūb kā nām le kar pukāregā aur tīsrā apne hāth par ‘Rab kā bandā’ likh kar Isrāil kā ezāzī nām rakhegā.”

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Bādshāh aur Chhurāne Wālā hai farmātā hai, “Main Awwal aur Ākhir hūñ. Mere siwā ko aur K̄hudā nahīn hai.

<sup>7</sup> Kaun merī mānind hai? Wuh āwāz de kar batāe aur apne dalāyl pesh kare. Wuh tartīb se sab kuchh sunāe jo us qadīm waqt se huā hai jab main ne apnī qaum ko qāym kiyā. Wuh āne wālī bātoñ kā elān karke batāe ki āindā kyā kuchh pesh āegā.

<sup>8</sup> Ghabrā kar dahshatzadā na ho. Kyā main ne bahut der pahle tujhe ittalā nahīn dī thī ki yih kuchh pesh āegā? Tum k̄hud mere gawāh ho. Kyā mere siwā koī aur K̄hudā hai? Hargiz nahīn! Aur koī Chaṭṭān nahīn hai, main kisi aur ko nahīn jāntā.”

### *K̄hudsāk̄htā Dewatā*

<sup>9</sup> But banāne wāle sab hech hī haiñ, aur jo chīzeñ unheñ pyārī lagti haiñ wuh befaydā haiñ. Un ke gawāh na dekh aur na jān sakte haiñ, lihāzā āk̄hirkār sharmindā ho jāeñge.

<sup>10</sup> Yih kis tarah ke log haiñ jo apne lie dewatā banāte aur befaydā but ḍhāl lete haiñ?

<sup>11</sup> Un ke tamām sāthī sharmindā ho jāeñge. Āk̄hir but banāne wāle insān hī to haiñ. Āo, wuh sab jamā ho kar K̄hudā ke huzūr khare ho jāeñ. Kyoñki wuh dahshat khā kar saḥt sharmindā ho jāeñge.

<sup>12</sup> Lohār auzār le kar use jalte hue koeloñ meñ istemāl kartā hai. Phir wuh apne hathaure se ṭhoñk ṭhoñk kar but ko tashkīl detā hai. Pūre zor se kām karte karte wuh tāqat ke jawāb dene tak bhūkā ho jātā, pānī na pine kī wajah se niḍhāl ho jātā hai.

<sup>13</sup> Jab but ko lakaṛī se banānā hai to kāriḡar fite se nāp kar pensil se lakaṛī par khākā khīnchtā hai. Parkār bhī kām ā jātā hai. Phir kāriḡar lakaṛī ko chhuri se tarāsh tarāsh kar ādmī kī shakl banātā hai. Yoñ shāndār ādmī kā mujassamā kisī ke ghar meñ lagne ke lie taiyār ho jātā hai.

<sup>14</sup> Kāriḡar but banāne ke lie deodār kā daraḥt kāṭ letā hai. Kabhī kabhī wuh balūt yā kisi aur qism kā daraḥt chun kar use jangāl ke ḍiḡar daraḥtoñ ke bich meñ ugne detā hai. Yā wuh sanobar \* kā daraḥt lagātā hai, aur bārish use phalne-phūlne deti hai.

<sup>15</sup> Dhyān do ki insān lakaṛī ko īndhan ke lie bhī istemāl kartā, kuchh le kar āg tāptā, kuchh jalā kar roṭī pakātā hai. Bāqī hisse se wuh but banā kar use sijdā kartā, dewatā kā mujassamā taiyār karke us ke sāmne jhuk jātā hai.

<sup>16</sup> Wuh lakaṛī kā ādhā hissā jalā kar us par apnā gosht bhūntā, phir jī bhar kar khānā khātā hai. Sāth sāth wuh āg señk kar kahtā hai, “Wāh, āg kī garmī kitnī achchhī lag rahī hai, ab garmī maḥsūs ho rahī hai.”

<sup>17</sup> Lekin bāqī lakaṛī se wuh apne lie dewatā kā but banātā hai jis ke sāmne wuh jhuk kar pūjā kartā hai. Us se wuh īltamās kartā hai, “Mujhe bachā, kyoñki tū merā dewatā hai.”

<sup>18</sup> Yih log kuchh nahīn jānte, kuchh nahīn samajhte. Un kī āñkhoñ aur diloñ par pardā paṛā hai, is lie na wuh dekh sakte, na samajh sakte haiñ.

<sup>19</sup> Wuh is par ḡhaur nahīn karte, unheñ fahm aur samajh tak nahīn ki socheñ, “Main ne lakaṛī kā ādhā hissā āg meñ jhoñk kar us ke koeloñ par roṭī pakāi aur gosht bhūn

\* 44:14 Shāyad Ibrānī lafz se murād sanobar nahīn balki laurel ho, ek chhoṭā sadābahār kāfūrī daraḥt.



liyā. Yih chīzeñ khāne ke bād main̄ bāqī lakaṛī se qābil-e-ghin but kyoñ banāūñ, lakaṛī ke ṭukṛe ke sāmne kyoñ jhuk jāūñ?”

<sup>20</sup> Jo yoñ rākḥ meñ mulawwas ho jāe us ne dhokā khāyā, us ke dil ne use fareb diyā hai. Wuh apnī jāñ chhuṛā kar nahīñ mān saktā ki jo but main̄ dahne hāth meñ thāme hue hūñ wuh jhūṭ hai.

#### *Rab Apnī Qaum ko Āzād Kartā Hai*

<sup>21</sup> “Ai Yāqūb kī aulād, ai Isrāīl, yād rakh ki tū merā khādīm hai. Main̄ ne tujhe tashkīl diyā, tū merā hī khādīm hai. Ai Isrāīl, main̄ tujhe kabhī nahīñ bhūlūngā.

<sup>22</sup> Main̄ ne tere jarāyḡ aur gunāhoñ ko miṭā dālā hai, wuh dhūp meñ dhund yā tez hawā se bikhre bādaloñ ki tarah ojhal ho gae haiñ. Ab mere pās wāpas ā, kyoñki main̄ ne ewazānā de kar tujhe chhuṛāyā hai.”

<sup>23</sup> Ai āsmān, khushī ke nāre lagā, kyoñki Rab ne sab kuchh kiya hai. Ai zamīn kī gahrāiyo, shādiyānā bajāo! Ai pahāro aur janglo, apne tamām daraḳhtoñ samet khushī ke git gāo, kyoñki Rab ne ewazānā de kar Yāqūb ko chhuṛāyā hai, Isrāīl meñ us ne apnā jalāl zāhir kiya hai.

<sup>24</sup> Rab terā Chhuṛāne Wālā jis ne tujhe mān ke peṭ se hī tashkīl diyā farmātā hai, “Main̄ Rab hūñ. Main̄ hī sab kuchh wujūd meñ lāyā, main̄ ne akele hī āsmān ko zamīn ke ūpar tāt liyā aur zamīn ko bichhāyā.

<sup>25</sup> Main̄ hī qīsmat kā hāl batāne wāloñ ke ajiḡ-o-gharīb nishān nākām hone detā, fāl kholne wāloñ ko ahmaq sābit kartā aur dānāoñ ko picḥhe haṭā kar un ke ilm kī hamāqat zāhir kartā hūñ.

<sup>26</sup> Main̄ hī apne khādīm kā kalām pūrā hone detā aur apne paighambaroñ kā mansūbā takmīl tak pahuñchātā hūñ, main̄ hī Yarūshalam ke bāre meñ farmātā hūñ, ‘Wuh dubārā ābād ho jāegā,’ aur Yahūdāh ke shahroñ ke bāre meñ, ‘Wuh nae sire se tāmīr ho jāenge, main̄ un ke khandarāt dubārā khare karūngā.’

<sup>27</sup> Main̄ hī gahre samundar ko hukm detā hūñ, ‘Sūkh jā, main̄ terī gahrāiyoñ ko khushk kartā hūñ.’

<sup>28</sup> Aur main̄ hī ne Khoras ke bāre meñ farmāyā, ‘Yih merā gallābān hai! Yihī merī marzī pūrī karke kahegā ki Yarūshalam dubārā tāmīr kiya jāe, Rab ke ghar kī buniyād nae sire se rakhī jāe!’”

## 45

#### *Khoras Rab kā Ālā-e-Kār Hai*

<sup>1</sup> Rab apne masah kie hue khādīm Khoras se farmātā hai, “Main̄ ne tere dahne hāth ko pakaṛ liyā hai, is lie jahāñ bhī tū jāe wahāñ qaumeñ tere tābe ho jāengī, bādshāhoñ kī tāqat jāti rahegi, darwāze khul jāenge aur shahr ke darwāze band nahīñ raheñge.

<sup>2</sup> Main̄ khud tere āge āge jā kar qilābandiyoñ ko zamīnbos kar dūngā. Main̄ pītal ke darwāze ṭukṛe ṭukṛe karke tamām kundḡe tuṛwā dūngā.

<sup>3</sup> Main̄ tujhe andhere meñ chhupe khazāne aur poshīdā māl-o-daulat atā karūngā tāki tū jāñ le ki main̄ Rab hūñ jo terā nām le kar tujhe bulātā hai, ki main̄ Isrāīl kā Khudā hūñ.

<sup>4</sup> Go tū mujhe nahīñ jāntā thā, lekin apne khādīm Yāqūb kī khātīr main̄ ne terā nām le kar tujhe bulāyā, apne barguzīdā Isrāīl ke wāste tujhe ezāzī nām se nawāzā hai.

<sup>5</sup> Main̄ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur Khudā nahīñ hai. Go tū mujhe nahīñ jāntā thā to bhī main̄ tujhe kamarbastā kartā hūñ

<sup>6</sup> tāki mashriḡ se maḡhrib tak insān jāñ leñ ki mere siwā koī aur nahīñ hai. Main̄ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīñ hai.

<sup>7</sup> Main̄ hī raushnī ko tashkīl detā aur andhere ko wujūd meñ lātā hūñ, main̄ hī achchhe aur bure hālāt paidā kartā, main̄ Rab hī yih sab kuchh kartā hūñ.

<sup>8</sup> Ai āsmān, rāstī kī būndā-bāndī se zamīn ko tar-o-tāzā kar! Ai bādalo, sadāqat barsāo! Zamīn khul kar najāt kā phal lāe aur rāstī kā paidā phūṭne de. Main̄ Rab hī use wujūd meñ lāyā hūñ.”

#### *Apne Khāliq par Ilzām Lagāne Wāle par Afsos*

<sup>9</sup> Us par afsos jo apne Khāliq se jhagarā kartā hai, go wuh miṭṭī ke ṭūṭe-phūṭe bartanoñ kā ṭhīkrā hī hai. Kyā gārā kumhār se pūchḥtā hai, “Tū kyā banā rahā hai?” Kyā terī banāi huī koī chiz tere bāre meñ shikāyat kartī hai, “Us kī koī tāqat nahīñ?”

<sup>10</sup> Us par afsos jo bāp se sawāl kare, “Tū kyoñ bāp ban rahā hai?” yā aurat se, “Tū kyoñ bachchā janm de rahī hai?”

<sup>11</sup> Rab jo Isrāīl kā Quddūs aur use tashkīl dene wālā hai farmātā hai, “Tum kis tarah mere bachhoṅ ke bāre meṅ merī pūchh-gachh kar sakte ho? Jo kuchh mere hāthoṅ ne banāyā us ke bāre meṅ tum kaise mujhe hukm de sakte ho?”

<sup>12</sup> Maiṅ hī ne zamīn ko banā kar insān ko us par khalāq kiyā. Mere apne hāthoṅ ne āsmān ko khaime kī tarah us ke ūpar tān liyā aur maiṅ hī ne us ke sitāroṅ ke pūre lashkar ko tartīb diyā.

<sup>13</sup> Maiṅ hī ne Khoras ko insāf se jagā diyā, aur maiṅ hī us ke tamām rāste sīdhe banā detā hūn. Wuh mere shahr ko nae sire se tāmīr karegā aur mere jilāwatanoṅ ko āzād karegā. Aur yih sab kuchh muft meṅ hogā, na wuh paise legā, na tohfe.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Rab Wāhid Kḥudā Hai*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, “Misr kī daulat, Ethiopiā kā tijāratī māl aur Sibā ke darāzqad afrād tere mātāht ho kar terī milkiyat ban jāenge. Wuh tere picḥhe chāenge, zanjīroṅ meṅ jakare tere tābe ho jāenge. Tere sāmne jhuk kar wuh ilāmās karke kaheṅge, ‘Yaqīnan Allāh tere sāth hai. Us ke siwā koī aur Kḥudā hai nahīn.’”

<sup>15</sup> Ai Isrāīl ke Kḥudā aur Najātdahindā, yaqīnan tū apne āp ko chhupāe rakhne wālā Kḥudā hai.

<sup>16</sup> But banāne wāle sab sharmindā ho jāenge. Un ke muḥh kāle ho jāenge, aur wuh mil kar sharmsār hālat meṅ chāle jāenge.

<sup>17</sup> Lekin Isrāīl ko chḥuṭkārā milegā, Rab use abadī najāt degā. Tab tumhārī ruswāī kabhī nahīn hogī, tum hameshā tak sharmindā hone se mahfūz rahoge.

<sup>18</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Maiṅ hī Rab hūn, aur mere siwā koī aur nahīn hai! Jo yih farmātā hai wuh Kḥudā hai, jis ne āsmān ko khalāq kiyā aur zamīn ko tashkīl de kar mahfūz buniyād par rakhā. Aur zamīn sunsān bayābān na rahī balki us ne use basne ke qābil banā diyā tāki jāndār us meṅ rah sakeṅ.

<sup>19</sup> Maiṅ ne poshidagī meṅ yā duniyā ke kisī tārīk kone se bāt nahīn kī. Maiṅ ne Yāqūb kī aulād se yih bhī nahīn kahā, ‘Beshak mujhe talāsh karo, lekin tum mujhe nahīn pāoge.’ Nahīn, maiṅ Rab hī hūn, jo insāf bayān kartā, sachchāī kā elān kartā hai.

<sup>20</sup> Tum jo digar aqwām se bach nikle ho āo, jamā ho jāo. Mil kar mere huzūr hāzir ho jāo! Jo lakaṛī ke but uṭhā kar apne sāth lie phirte haiṅ wuh kuchh nahīn jānte! Jo dewatā chḥuṭkārā nahīn de sakte un se wuh kyoṅ iltijā karte haiṅ?

<sup>21</sup> Āo, apnā muāmālā sunāo, apne dalāyl pesh karo! Beshak pahle ek dūsre se mashwarā karo. Kis ne baṛī der pahle yih kuchh sunāyā thā? Kyā maiṅ, Rab ne tawīl arsā pahle is kā elān nahīn kiyā thā? Kyoṅki mere siwā koī aur Kḥudā nahīn hai. Maiṅ rāst Kḥudā aur Najātdahindā hūn. Mere siwā koī aur nahīn hai.

<sup>22</sup> Ai zamīn kī intahāo, sab merī taraf rujū karke najāt pāo! Kyoṅki maiṅ hī Kḥudā hūn, mere siwā koī aur nahīn hai.

<sup>23</sup> Maiṅ ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai, aur merā farmān rāst hai, wuh kabhī mansūkh nahīn hogā. Farmān yih hai ki mere sāmne har gḥuṭnā jḥukegā aur har zabān merī qasam khā kar

<sup>24</sup> kahegī, ‘Rab hī rāstī aur quwwat kā mambā hai!’”

Jo pahle taish meṅ ā kar Rab kī mukhālāfat karte the wuh bhī sab sharmindā ho kar us ke huzūr āenge.

<sup>25</sup> Lekin Isrāīl kī tamām aulād Rab meṅ rāstbāz thahar kar us par faḥhr karegī.

## 46

### *Dewatā Madad Nahīn Kar Sakte*

<sup>1</sup> Bābal ke dewatā Bel aur Nabū jḥuk kar gir gae haiṅ, aur lādū jānwar un ke butoṅ ko uṭhāe phir rahe haiṅ. Tumhāre jo but uṭhāe jā sakte haiṅ thakehāre jānwaroṅ kā bojḥ ban gae haiṅ.

<sup>2</sup> Kyoṅki donoṅ dewatā jḥuk kar gir gae haiṅ. Wuh bojḥ banane se bach na sake, aur ab kḥud jilāwatanī meṅ jā rahe haiṅ.

<sup>3</sup> “Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Ai Isrāīl ke gharāne ke bache hue afrād, dhyān do! Mān ke peṭ se hī tum mere lie bojḥ rahe ho, paidāish se pahle hī maiṅ tumheṅ uṭhāe phir rahā hūn.

<sup>4</sup> Tumhāre būrḥe hone tak maiṅ wuhī rahūngā, tumhāre bāl ke safed ho jāne tak tumheṅ uṭhāe phirūngā. Yih ibtidā se merā hī kām rahā hai, aur āindā bhī maiṅ tujhe uṭhāe phirūngā, āindā bhī terā sahārā ban kar tujhe bachāe rakhūngā.

<sup>5</sup> Tum merā muqābalā kis se karoge, mujhe kis ke barābar thahrāoge? Tum merā muwāzanā kis se karoge jo merī mānind ho?

<sup>6</sup> Log but banwāne ke lie baṭwe se kasrat kā sonā nikālte aur chāndī tarāzū meñ tolte haiñ. Phir wuh sunār ko but banāne kā ṭhekā dete haiñ. Jab taiyār ho jāe to wuh jhuk kar muñh ke bal us kī pūjā karte haiñ.

<sup>7</sup> Wuh use apne kandhoñ par rakh kar idhar-udhar lie phirte haiñ, phir use dubārā us kī jagah par rakh dete haiñ. Wahāñ wuh kharā rahtā hai aur zarā bhī nahīñ hiltā. Log chillā kar us se fariyād karte haiñ, lekin wuh jawāb nahīñ detā, duāgo ko musibat se nahīñ bachātā.

<sup>8</sup> Ai bewafā logo, is kā ḡhayāl rakho! Mardānagī dikhā kar sanjīdagī se is par dhyān do!

<sup>9</sup> Jo kuchh azal se pesh āyā hai use yād rakho. Kyoñki maiñ hī Rab hūñ, aur mere siwā koī aur nahīñ. Maiñ hī Rab hūñ, aur merī mānind koī nahīñ.

<sup>10</sup> Maiñ ibtidā se anjām kā elān, qadīm zamāne se āne wālī bātoñ kī peshgoī kartā āyā hūñ. Ab maiñ farmatā hūñ ki merā mansūbā aṭal hai, maiñ apnī marzī har lihāz se pūrī karūngā.

<sup>11</sup> Mashriḡ se maiñ shikārī parindā bulā rahā hūñ, dūr-darāz mulk se ek aisā ādmī jo merā mansūbā pūrā kare. Dhyān do, jo kuchh maiñ ne farmāyā wuh takmil tak pahuñchāūngā, jo mansūbā maiñ ne bāndhā wuh pūrā karūngā.

<sup>12</sup> Ai ziddī logo jo rāstī se kahīñ dūr ho, merī suno!

<sup>13</sup> Maiñ apnī rāstī qarīb hī lāyā hūñ, wuh dūr nahīñ hai. Merī najāt ke āne meñ der nahīñ hogī. Maiñ Siyyūn ko najāt dūngā, Isrāīl ko apnī shān-o-shaukat se nawāzūngā.

## 47

### *Rab Bābal ko Sazā Degā*

<sup>1</sup> Ai kuñwārī Bābal Beṭī, utar jā! Ḳhāk meñ baiṭh jā! Ai Bābliyoñ kī beṭī, zamīn par baiṭh jā jahāñ taḡht nahīñ hai! Ab se log tujh se nahīñ kaheñge, ‘Ai merī nāz-parwardā, ai merī lāḡlī!’

<sup>2</sup> Ab chakkī le kar āṭā pis! Apnā niqāb haṭā, apne libās kā dāman uṭhā, apnī ṭāngoñ ko uriyāñ karke nadiyāñ pār kar.

<sup>3</sup> Terī barahnagī sab par zāhir hogī, sab terī sharmsār hālat dekheñge. Kyoñki maiñ badlā le kar kisī ko nahīñ chhoṛūngā.”

<sup>4</sup> Jis ne ewazanā de kar hameñ chhuṛāyā hai wuh yih farmatā hai, wuh jis kā nām Rabbul-afwāj hai aur jo Isrāīl kā Quddūs hai.

<sup>5</sup> “Ai Bābliyoñ kī beṭī, chupke se baiṭh jā! Tārīki meñ chhup jā! Āindā tū ‘Mamālik kī Malikā’ nahīñ kahlāegī.

<sup>6</sup> Jab mujhe apnī ḡaum par ḡhussā āyā to maiñ ne use yoñ ruswā kiyā ki us kī muqaddas hālat jāṭī rahī, go wuh merā maurūsī hissā thī. Us waḡt maiñ ne unheñ tere hawāle kar diyā, lekin tū ne un par rahm na kiyā balki būrḡhoñ kī gardan par bhī apnā bhārī juā rakh diyā.

<sup>7</sup> Tū bolī, ‘Maiñ abad tak malikā hī rahūngī!’ Tū ne sanjīdagī se dhyān na diyā, na is ke anjām par ḡhaur kiyā.

<sup>8</sup> Ab sun, ai aiyāsh, tū jo apne āp ko mahfūz samajh kar kaṭhī hai, ‘Maiñ hī hūñ, mere siwā koī aur nahīñ hai. Maiñ na kabhī bewā, na kabhī beaulād hūngī.’

<sup>9</sup> Maiñ farmatā hūñ ki ek hī din aur ek hī lamhe meñ tū beaulād bhī banegī aur bewā bhī. Tere sāre zabardast jādūmantar ke bāwujūd yih āfat pūre zor se tujh par āegī.

<sup>10</sup> Tū ne apnī badkārī par etāmād karke sochā, ‘Koī nahīñ mujhe deḡhtā.’ Lekin terī ‘ḡikmat’ aur ‘ilm’ tujhe ḡhalat rāh par lāyā hai. Un kī binā par tū ne dil meñ kahā, ‘Maiñ hī hūñ, mere siwā koī aur nahīñ hai.’

<sup>11</sup> Ab tujh par aisī āfat āegī jise tere jādūmantar dūr karne nahīñ pāeñge, tū aisī musibat meñ phañs jāegī jis se nīpaṭ nahīñ sakegī. Achānak hī tujh par tabāhī nāzil hogī, aur tū us ke lie taiyār hī nahīñ hogī.

<sup>12</sup> Ab kharī ho jā, apne jādū-ṭone kā pūrā ḡhazānā khol kar sab kuchh istemāl meñ lā jo tū ne jawānī se baṛī mehnat-mashaḡqat ke sāth apnā liyā hai. Shāyad fāyḡdā ho, shāyad tū logoñ ko darā kar bhagā sake.

<sup>13</sup> Lekin dūsroñ ke beshumār mashware bekār haiñ, unhoñ ne tujhe sirf thakā diyā hai. Ab tere najūmī kharē ho jāeñ, jo sitāroñ ko dekh dekh kar har mahīne peshgoiyāñ karte haiñ wuh sāmne ā kar tujhe us se bachāeñ jo tujh par āne wālā hai.

<sup>14</sup> Yaqīnan wuh āḡ meñ jalne wālā bhūsā hī haiñ jo apnī jān ko sholoñ se bachā nahīñ sakte. Aur yih koeloñ kī āḡ nahīñ hogī jis ke sāmne insān baiṭh kar āḡ tāp sake.

<sup>15</sup> Yihī un sab kā hāl hai jin par tū ne mehnat kī hai aur jo terī jawānī se tere sāth tijārat karte rahe haiñ. Har ek larḡkharāte hue apnī apnī rāh iḡhtiyār karegā, aur ek bhī nahīñ hogā jo tujhe bachāe.

## 48

*Rab Apne Nām kī khātir Isrāil ko Bachāegā*

<sup>1</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, suno! Tum jo Isrāil kahlāte aur Yahūdāh ke qabile ke ho, dhyān do! Tum jo Rab ke nām kī qasam khā kar Isrāil ke Ḳhudā ko yād karte ho, agarche tumhārī bāt na sachchāī, na insāf par mabnī hai, ghaur karo!

<sup>2</sup> Hān tawajjuh do, tum jo muqaddas shahr ke log kahlāte aur Isrāil ke Ḳhudā par etamād karte ho, suno ki Allāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai kyā farmātā hai.

<sup>3</sup> Jo kuchh pesh āyā hai us kā elān main ne baṛī der pahle kiyā. Mere hī muñh se us kī peshgoī sādīr huī, main hī ne us kī ittalā dī. Phir achānak hī main use amal meñ lāyā aur wuh wuqūpazir huā.

<sup>4</sup> Main jāntā thā ki tū kitnā ziddī hai. Tere gale kī naseñ lohe jaisī belachak aur terī peshānī pītal jaisī saḡht hai.

<sup>5</sup> Yih jān kar main ne baṛī der pahle in bātoñ kī peshgoī kī. Un ke pesh āne se pahle main ne tujhe un kī khabar dī tāki tū dāwā na kar sake, 'Mere but ne yih kuchh kiyā, mere tarāshe aur dhāle gae dewatā ne is kā hukm diyā.'

<sup>6</sup> Ab jab tū ne yih sun liyā hai to sab kuchh par ghaur kar. Tū kyoñ in bātoñ ko mānane ke lie taiyār nahīñ?

Ab se main tujhe naī naī bāteñ batāūngā, aisi poshidā bāteñ jo tujhe ab tak mālūm na thīñ.

<sup>7</sup> Yih kisī qadīm zamāne meñ wujūd meñ nahīñ āin balki abhī abhī āj hī tere ilm meñ āī haiñ. Kyoñki main nahīñ chāhtā thā ki tū kahe, 'Mujhe pahle se is kā ilm thā.'

<sup>8</sup> Chunānche na yih bāteñ tere kān tak pahuñchī haiñ, na tū in kā ilm rakhtā hai, balki qadīm zamāne se hī terā kān yih sun nahīñ saktā thā. Kyoñki main jāntā thā ki tū sarāsar bewafā hai, ki paidāish se hī namak-harām kahlātā hai.

<sup>9</sup> To bhī main apne nām kī khātir apnā ghazab nāzil karne se bāz rahtā, apnī tamjīd kī khātir apne āp ko tujhe nest-o-nābūd karne se roke rakhtā hūñ.

<sup>10</sup> Dekh, main ne tujhe pāk-sāf kar diyā hai, lekin chāñdī ko sāf karne kī kuṭhālī meñ nahīñ balki musībat kī bhaṭṭī meñ. Usi meñ main ne tujhe āzmāyā hai.

<sup>11</sup> Apnī khātir, hān apnī hī khātir main yih sab kuchh kartā hūñ, aisā na ho ki mere nām kī behurmatī ho jāe. Kyoñki main ijāzat nahīñ dūngā ki kisī aur ko wuh jalāl diyā jāe jis kā sirf main haqdār hūñ.

*Rab Isrāil kā Najātdahindā Hai*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, merī sun! Ai mere barguzidā Isrāil, dhyān de! Main hī wuhī hūñ. Main hī awwal-o-ākhir hūñ.

<sup>13</sup> Mere hī hāth ne zamīn kī buniyād rakhī, mere hī dahne hāth ne āsmān ko khaime kī tarah tān liyā. Jab main āwāz detā hūñ to sab mil kar khare ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Āo, sab jamā ho kar suno! Butoñ meñ se kis ne is kī peshgoī kī? Kisī ne nahīñ! Jis ādmī ko Rab pyār kartā hai wuh Bābal ke khalīf us kī marzī pūrī karegā, Bābliyoñ par us kī quwwat kā izhār karegā.

<sup>15</sup> Main, hān main hī ne yih farmāyā. Main hī use bulā kar yahān lāyā hūñ, is lie wuh zarūr kāmyāb hogā.

<sup>16</sup> Mere qarīb ā kar suno! Shurū se main ne alāniyā bāt kī, jab se yih pesh āyā main hāzīr hūñ."

Aur ab Rab Qādir-e-mutlaq aur us ke Rūh ne mujhe bhejā hai.

<sup>17</sup> Rab jo terā Chhurāne Wālā aur Isrāil kā Quddūs hai farmātā hai, "Main Rab terā Ḳhudā hūñ. Main tujhe wuh kuchh sikhātā hūñ jo muḡid hai aur tujhe un rāhoñ par chalne detā hūñ jin par tujhe chalnā hai.

<sup>18</sup> Kāsh tū mere ahkāṃ par dhyān detā! Tab terī salāmatī bahte dariyā jaisī aur terī rāstbāzī samundar kī maujoñ jaisī hotī.

<sup>19</sup> Terī aulād ret kī mānind hotī, tere peṭ kā phal ret ke zarroñ jaisā anginat hotā. Is kā imkān hī na hotā ki terā nām-o-nishān mere sāṃne se miṭ jāe."

<sup>20</sup> Bābal se nikal jāo! Bābliyoñ ke bīch meñ se hījrat karo! Khushi ke nāre lagā lagā kar elān karo, duniyā kī intahā tak khushkhabrī phailāte jāo ki Rab ne ewazānā de kar apne khādīm Yāqūb ko chhurāyā hai.

<sup>21</sup> Unheñ pyās na lagī jab us ne unheñ registān meñ se guzarne diyā. Us ke hukm par patthar meñ se pānī bah niklā. Jab us ne chaṭṭān ko chīr ḡalā to pānī phūṭ niklā.

<sup>22</sup> Lekin Rab farmātā hai ki bedīn salāmatī nahīñ pāeñge.

## 49

*Rab kā Paighambar Aqwām kā Nūr Hai*

<sup>1</sup> Ai jazīro, suno! Ai dūr-darāz qaumo, dhyān do! Rab ne mujhe paidāish se pahle hī bulāyā, merī mān ke peṭ se hī mere nām ko yād kartā āyā hai.

<sup>2</sup> Us ne mere muñh ko tez talwār banā kar mujhe apne hāth ke sāye meñ chhupāe rakhā, mujhe tez tīr banā kar apne tarkash meñ poshidā rakhā hai.

<sup>3</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, “Tū merā khādim Isrāil hai, jis ke zariye main apnā jalāl zāhir karūnga.”

<sup>4</sup> Main to bolā thā, “Merī mehnat-mashaqqat besūd thī, main ne apnī tāqat befāyda aur bemaqsad zāe kar dī hai. Tāham merā haq Allāh ke hāth meñ hai, merā Khudā hī mujhe ajr degā.”

<sup>5</sup> Lekin ab Rab mujh se hamkalām huā hai, wuh jo mān ke peṭ se hī mujhe is maqsad se tashkīl detā āyā hai ki main us kī khidmat karke Yāqūb kī aulād ko us ke pās wāpas lāūn aur Isrāil ko us ke huzūr jamā karūn. Rab hī ke huzūr merā ehtirām kiyā jāegā, merā Khudā hī merī quwwat hogā.

<sup>6</sup> Wuhī farmātā hai, “Tū merī khidmat karke na sirf Yāqūb ke qabile bahāl karegā aur unheñ wāpas lāegā jinheñ main ne mahfūz rakhā hai balki tū is se kahīn barh kar karegā. Kyonki main tujhe dīgar aqwām kī raushnī banā dūngā tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.”

<sup>7</sup> Rab jo Isrāil kī Chhurāne Wālā aur us kī Quddūs hai us se hamkalām huā hai jise log haqīr jānte haiñ, jis se dīgar aqwām ghīn khāte haiñ aur jo hukmrānoñ kī ghulām hai. Us se Rab farmātā hai, “Tujhe dekhte hī bādshāh khare ho jāeñge aur ra’īs muñh ke bal jhuk jāeñge. Yih Rab kī khātīr hī pesh āegā jo wafādār hai aur Isrāil ke Quddūs ke bāis hī wuqūpazīr hogā jis ne tujhe chun liyā hai.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt main terī sunūngā, najāt ke dīn terī madad karūnga. Tab main tujhe mahfūz rakh kar muqarrar karūnga ki tū mere aur qaum ke darmiyān ahd bane, ki tū mulk bahāl karke tabāhshudā maurūsī zamīn ko nae sire se taqīm kare,

<sup>9</sup> ki tū qaidiyoñ ko kahe, ‘Nikal āo’ aur tārikī meñ basne wāloñ ko, ‘Raushnī meñ ā jāo!’ Tab merī bhereñ rāstoñ ke kināre kināre chareñgī, aur tamām banjar bulandiyōñ par bhī un kī harī harī charāgāheñ hoñgī.

<sup>10</sup> Na unheñ bhūk sataēgī na pyās. Na taptī garmī, na dhūp unheñ jhulsāegī. Kyonki jo un par tars khātā hai wuh un kī qiyādat karke unheñ chashmoñ ke pās le jāegā.

<sup>11</sup> Main pahāroñ ko hamwār rāstoñ meñ tabdīl kar dūngā jabki merī shāhrahēñ ūnchī ho jāeñgī.

<sup>12</sup> Tab wuh dūr-darāz ilāqoñ se āeñge, kuchh shimāl se, kuchh maḡhrib se, aur kuchh Misr ke junūbī shahr Aswān se bhī.”

<sup>13</sup> Ai āsmān, khushi ke nāre lagā! Ai zamīn, bāgh bāgh ho jā! Ai pahāro, shādmānī ke git gāo! Kyonki Rab ne apnī qaum ko tasallī dī hai, use apne musibat zadā logoñ par tars āyā hai.

### *Rab Apnī Qaum ko Kabhī Nahīn Bhūlegā*

<sup>14</sup> Lekin Siyyūn kahtī hai, “Rab ne mujhe tark kar diyā hai, Qādir-e-mutlaq mujhe bhūl gayā hai.”

<sup>15</sup> “Yih kaise ho saktā hai? Kyā mān apne shīrkhar ko bhūl saktī hai? Jis bachche ko us ne janm diyā, kyā wuh us par tars nahīn khāegī? Shāyad wuh bhūl jāe, lekin main tujhe kabhī nahīn bhūlūngā!

<sup>16</sup> Dekh, main ne tujhe apnī donoñ hatheliyoñ meñ kandā kar diyā hai, terī zamīnbos dīwāreñ hameshā mere sāmne haiñ.

<sup>17</sup> Jo tujhe nae sire se tāmir karnā chāhte haiñ wuh daur kar wāpas ā rahe haiñ jabki jin logoñ ne tujhe dhā kar tabāh kiyā wuh tujh se nikal rahe haiñ.

<sup>18</sup> Ai Siyyūn Beṭī, nazar uṭhā kar chāroñ taraf dek! Yih sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. Merī hayāt kī qasam, yih sab tere zewarāt baneñge jin se tū apne āp ko dulhan kī tarah ārāstā karegī.” Yih Rab kī farmān hai.

<sup>19</sup> “Filhāl tere mulk meñ chāroñ taraf khandarāt, uṭār aur tabāhī nazar ātī hai, lekin āindā wuh apne bāshindoñ kī kasrat ke bāis chhoṭā hogā. Aur jinhoñ ne tujhe harāp kar liyā thā wuh dūr raheñge.

<sup>20</sup> Pahle tū beaulād thī, lekin ab tere itne bachche hoñge ki wuh tere pās ā kar kacheñge, ‘Mere lie jagah kam hai, mujhe aur zamīn deñ tāki main āram se zindagī guzār sakūñ.’ Tū apne kānoñ se yih sunegī.

<sup>21</sup> Tab tū hairān ho kar dīl meñ sochegī, ‘Kis ne yih bachche mere lie paidā kie? Main to bachchoñ se mahrum aur beaulād thī, mujhe jilāwatan karke haṭāyā gayā thā. Kis ne in ko palā? Mujhe to tanhā hī chhoṭ diyā gayā thā. To phir yih kahān se ā gae haiñ?’”

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Dekh, main dīgar qaumoñ ko hāth se ishārā de kar un ke sāmne apnā jhañḍā gār dūngā. Tab wuh tere beṭoñ ko uṭhā kar apne bāzuoñ meñ wāpas le āeñge aur terī beṭiyōñ ko kandhe par biṭhā kar tere pās pahuñchāeñge.

<sup>23</sup> Bādshāh tere bachchoñ kī dekh-bhāl kareñge, aur rāniyāñ un kī dāiyāñ hoñgī. Wuh muñh ke bal jhuk kar tere pāñwoñ kī khāk chāteñge. Tab tū jāñ legī kī main hī Rab hūñ, kī jo bhī mujh se ummīd rakhe wuh kabhī sharmindā nahīñ hogā.”

<sup>24</sup> Kyā sūrme kā lūṭā huā māl us ke hāth se chhīnā jā saktā hai? Yā kyā zālīm ke qaidī us ke qabze se chhūṭ sakte haiñ? Mushkil hī se.

<sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Yaḡīnan sūrme kā qaidī us ke hāth se chhīn liyā jāegā aur zālīm kā lūṭā huā māl us ke qabze se chhūṭ jāegā. Jo tujh se jhagaṛe us ke sāth main khud jhagaṛūngā, main hī tere bachchoñ ko najāt dūngā.

<sup>26</sup> Jinhoñ ne tujh par zulm kiyā unheñ main un kā apnā gosht khilāūngā, un kā apnā khūñ yoñ pilaūngā kī wuh use nai mai kī tarah pī pī kar mast ho jāeñge. Tab tamām insāñ jāñ leñge kī main Rab terā Najātdahindā, terā Chhuṛāne Wālā aur Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūñ.”

## 50

### *Tum Apne Zātī Gunāhoñ kī Sazā Bhugat Rahe Ho*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Āo, mujhe wuh talāqnamā dikhāo jo main ne de kar tumhārī māñ ko chhoṛ diyā thā. Wuh kahāñ hai? Yā mujhe wuh qarḡkhāh dikhāo jis ke hawāle main ne tumheñ apnā qarḡ utārne ke lie kiyā. Wuh kahāñ hai? Dekho, tumheñ apne hī gunāhoñ ke sabab se faroḡht kiyā gayā, tumhāre apne hī gunāhoñ ke sabab se tumhārī māñ ko fāriḡh kar diyā gayā.

<sup>2</sup> Jab main āyā to koī nahīñ thā. Kyā wajah? Jab main ne āwāz dī to jawāb dene wālā koī nahīñ thā. Kyoñ ? Kyā main fidyā de kar tumheñ chhuṛāne ke qābil na thā? Kyā merī itnī tāqat nahīñ kī tumheñ bachā sakūñ? Merī to ek hī dhamkī se samundar khushk ho jātā aur dariyā registān ban jāte haiñ. Tab un kī machhliyāñ pāñ se mahrūm ho kar gal jātī haiñ, aur un kī badbū chāroñ taraf phail jātī hai.

<sup>3</sup> Main hī āsmān ko tārikī kā jāmā pahnatā, main hī use ṭaṭ ke mātāmī libās meñ lapet detā hūñ.”

### *Rab ke Paighambar kī Ruswāī*

<sup>4</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe shāgird kī-sī zabāñ atā kī tākī main wuh kalām jāñ lūñ jis se thakāmāñdā taqwiyaṭ pāe. Subah basubah wuh mere kāñ ko jagā detā hai tākī main shāgird kī tarah sun sakūñ.

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mere kāñ ko khol diyā, aur na main sarkash huā, na pīchhe haṭ gayā.

<sup>6</sup> Main ne mārne wāloñ ko apnī pīṭh aur bāl nochne wāloñ ko apne gāl pesh kie. Main ne apnā chehrā un kī gāliyoñ aur ṭhūk se na chhupāyā.

<sup>7</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq merī madad kartā hai, is lie merī ruswāī nahīñ hogī. Chunāñche main ne apnā muñh chaḡmāḡ kī tarah saḡht kar liyā hai, kyoñki main jāñtā hūñ kī main sharmindā nahīñ ho jāūngā.

<sup>8</sup> Jo mujhe rāst ṭhahrātā hai wuh qarīb hī hai. To phir kaun mere sāth jhagaṛegā? Āo, ham mil kar adālat meñ khāṛe ho jāeñ. Kaun mujh par ilzām lagāne kī jurrat karegā? Wuh ā kar merā sāmnā kare!

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq hī merī madad kartā hai. To phir kaun mujhe mujrim ṭhahrāegā? Yih to sab purāne kapre kī tarah ghis kar phaṭeñge, kiṛe unheñ khā jāeñge.

<sup>10</sup> Tum meñ se kaun Rab kā khāuf māñtā aur us ke khādīm kī suntā hai? Jab use raushnī ke baḡhair andhere meñ chalnā paṛe to wuh Rab ke nām par bharosā rakhe aur apne Khudā par inhisār kare.

<sup>11</sup> Lekin tum bāqī log jo āḡ lagā kar apne āp ko jalte hue tīroñ se lais karte ho, apnī hī āḡ ke sholoñ meñ chale jāo! Khud un tīroñ kī zad meñ āo jo tum ne dūsroñ ke lie jalāe haiñ! Mere hāth se tumheñ yihī ajr milegā, tum saḡht aziyaṭ kā shikār ho kar zamīn par tarapte rahoge.

## 51

### *Rab Apnī Qaum ko Tasallī Detā Hai*

<sup>1</sup> “Tum jo rāstī ke pīchhe lage rahte, jo Rab ke tālib ho, merī bāt suno! Us chāṭṭāñ par dhyāñ do jis meñ se tumheñ tarāsh kar nikālā gayā hai, us kāñ par ḡhaur karo jis meñ se tumheñ khodā gayā hai.

<sup>2</sup> Yānī apne bāp Ibrāhīm aur apnī mān Sārā par tawajjuh do, jis ne dard-e-zah kī taklif uṭhā kar tumheñ janm diyā. Ibrāhīm beaulād thā jab main ne use bulāyā, lekin phir main ne use barkat de kar bahut aulād baḳhshī.”

<sup>3</sup> Yaḳīnan Rab Siyyūn ko tasallī degā. Wuh us ke tamām khandarāt ko tashaffī de kar us ke registān ko Bāgh-e-Adan meñ aur us kī banjar zamīn ko Rab ke bāgh meñ badal degā. Tab us meñ ḳhushī-o-shādmānī pāi jāegī, har taraf shukrguzārī aur gītoñ kī āwāzeñ sunāi deñgī.

<sup>4</sup> “Ai merī qaum, mujh par dhyān de! Ai merī ummat, mujh par ḡhaur kar! Kyoñki hidāyat mujh se sādīr hogī, aur merā insāf qaumoñ kī raushnī banegā.

<sup>5</sup> Merī rāstī qarīb hī hai, merī najāt rāste meñ hai, aur merā zorāwar bāzū qaumoñ meñ insāf qāym karegā. Jazīre mujh se ummīd rakheñge, wuh merī qudrat deḳhne ke intazār meñ raheñge.

<sup>6</sup> Apnī āñkheñ āsmān kī taraf uṭhāo! Niche zamīn par nazar dālo! Āsmān dhuenī kī tarah bikhar jāegā, zamīn purāne kapre kī tarah ḡhise-phategī aur us ke bāshinde machchharoñ kī tarah mar jāeñge. Lekin merī najāt abad tak qāym rahegī, aur merī rāstī kabhī khatm nahīn hogī.

<sup>7</sup> Ai saḡhīh rāh ko jānane wālo, ai qaum jis ke dil meñ merī shariāt hai, merī bāt suno! Jab log tumhārī be’izzati karte haiñ to un se mat ḍarnā, jab wuh tumheñ ḡāliyañ dete haiñ to mat ḡhabrānā.

<sup>8</sup> Kyoñki kirm unheñ kapre kī tarah khā jāegā, kīrā unheñ ūn kī tarah hazm karegā. Lekin merī rāstī abad tak qāym rahegī, merī najāt pusht-dar-pusht barqarār rahegī.”

#### *Rab kī Rihāi*

<sup>9</sup> Ai Rab ke bāzū, uṭh. Jāḡ uṭh aur quwwat kā jāmā pahan le! Yoñ amal meñ ā jis tarah qadīm zamāne meñ āyā thā, jab tū ne muta’addid nasloñ pahle Rahab ko ṭukre ṭukre kar diyā, samundarī azhdahe ko chhed dālā.

<sup>10</sup> Kyoñki tū hī ne samundar ko ḳhushk kiyā, tū hī ne ḡahrāiyoñ kī tah par rāstā banāyā tāki wuh jinheñ tū ne ewazānā de kar chhuṛāyā thā us meñ se guzar sakeñ.

<sup>11</sup> Jinheñ Rab ne fidyā de kar chhuṛāyā hai wuh wāpas āeñge. Wuh shādiyānā bajā kar Siyyūn meñ dāḳhīl hoñge, aur har ek kā sar abadī ḳhushī ke tāj se ārāstā hogā. Kyoñki ḳhushī aur shādmānī un par ḡhālīb ā kar tamām ḡham aur āh-o-zārī bhagā degī.

<sup>12</sup> “Main, sirf main hī tujhe tasallī detā hūn. To phir tū fānī insān se kyoñ ḍartī hai, jo ḡhās kī tarah murjhā kar khatm ho jātā hai?

<sup>13</sup> Tū Rab apne Ḳhālīq ko kyoñ bhūl gāi hai, jis ne āsmān ko ḳhaime kī tarah tān liyā aur zamīn kī buniyād rakhī? Jab zālīm tujhe tabāh karne par tulā rahtā hai to tū us ke taish se pūre dīn kyoñ ḳhauf khātī rahtī hai? Ab us kā taish kahān rahā?

<sup>14</sup> Jo zanjiroñ meñ jakarā huā hai wuh jald hī āzād ho jāegā. Na wuh mar kar qabr meñ utregā, na roṭī se mahrūm rahegā.

<sup>15</sup> Kyoñki main Rab terā Ḳhudā hūn jo samundar ko yoñ harkat meñ lātā hai ki wuh mutalātīm ho kar garajne lagtā hai. Rabbul-afwāj merā nām hai.

<sup>16</sup> Main ne apne alfāz tere muñh meñ dāl kar tujhe apne hāth ke sāye meñ chhupāe rakhā hai tāki nae sire se āsmān ko tānūn, zamīn kī buniyādeñ rakhūn aur Siyyūn ko batāūn, “Tū merī qaum hai.”

#### *Ai Yarūshalām, Jāḡ Uṭh!*

<sup>17</sup> Ai Yarūshalām, uṭh. Jāḡ uṭh. Ai shahr jis ne Rab ke hāth se us kā ḡhazab bharā pyālā pī liyā hai, khārī ho jā! Ab tū ne larḳharā dene wāle pyāle ko āḳhirī qatre tak chāt liyā hai.

<sup>18</sup> Jitne bhī beṭe tū ne janm die un meñ se ek bhī nahīn rahā jo terī rāhnumāi kare. Jitne bhī beṭe tū ne pāle un meñ se ek bhī nahīn jo terā hāth pakar kar tere sāth chale.

<sup>19</sup> Tujh par do āfateñ āñ yānī barbādī-o-tabāhī, kāl aur talwār. Lekin kis ne hamdarī kā izhār kiyā? Kis ne tujhe tasallī dī?

<sup>20</sup> Tere beṭe ḡhash khā kar gir gae haiñ. Har galī meñ wuh jāl meñ phañse hue ḡhazāl \* kī tarah zamīn par tarap rahe haiñ. Kyoñki Rab kā ḡhazab un par nāzil huā hai, wuh ilāhī dāñṭ-ḍapaṭ kā nishānā ban gae haiñ.

<sup>21</sup> Chunāñche merī bāt sun, ai musibatzadā qaum, ai nashe meñ matwāli ummat, go tū mai ke asar se nahīn ḍagmagā rahī.

<sup>22</sup> Rab terā āqā jo terā Ḳhudā hai aur apnī qaum ke lie lartā hai wuh farmātā hai, “Deḳh, main ne tere hāth se wuh pyālā dūr kar diyā jo tere larḳharāne kā sabab banā. Āindā tū merā ḡhazab bharā pyālā nahīn piegī.

\* 51:20 ḡhazāl-e-Afrīqā, oryx

<sup>23</sup> Ab maini ise un ko pakaṛā dūngā jinhoñ ne tujhe aziyat pahuñchāi hai, jinhoñ ne tujh se kahā, ‘Aundhe muñh jhuk jā tāki ham tujh par se guzareñ.’ Us waqt teri piṭh kḥāk meñ dhañs kar dūsroñ ke lie rāstā ban gai thī.”

## 52

### *Zanjīroñ ko Tor!*

<sup>1</sup> Ai Siyyūn, uṭh, jāg uṭh. Apñi tāqat se mulabbas ho jā! Ai muqaddas shahr Yarūshalam, apne shāndār kapṛe se ārāstā ho jā! Āindā kabhi bhī ghairmaḥktūn yā nāpāk shaḥs tujh meñ dākḥil nahīñ hogā.

<sup>2</sup> Ai Yarūshalam, apne āp se gard jhār kar kharī ho jā aur taḥt par baiṭh jā. Ai giriftār ki huī Siyyūn Beṭī, apñi gardan kī zanjīroñ ko khol kar un se āzād ho jā!

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Tumheñ muft meñ bechā gayā, aur ab tumheñ paise die baḡhair chhurāyā jāegā.”

<sup>4</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Qadīm zamāne meñ merī qaum Misr chali gai tāki wahāñ pardes meñ rahe. Bād meñ Asūr ne bilāwajah us par zulm kiyā hai.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ab jo ziyādātī merī qaum se ho rahi hai us kā mere sāth kyā wāstā hai?” Rab farmātā hai, “Merī qaum to muft meñ chhīn lī gai hai, aur us par hukūmat karne wāle sheḥkī mār kar pūrā dīn mere nām par kufr bakte haiñ.

<sup>6</sup> Chunāñche merī qaum mere nām ko jāñ legī, us dīn wuh pahchāñ legī ki maini hī wuhī hūñ jo farmātā hai, ‘Maini hāzīr hūñ!’”

<sup>7</sup> Us ke qadam kitne pyāre haiñ jo pahāroñ par chalte hue kḥushkḥabri sunātā hai. Kyoñki wuh amn-o-amāñ, kḥushī kā paighām aur najāt kā elāñ karegā, wuh Siyyūn se kahegā, “Terā Kḥudā Bādshāh hai!”

<sup>8</sup> Sun! Tere pahredār āwāz buland kar rahe haiñ, wuh mil kar kḥushī ke nāre lagā rahe haiñ. Kyoñki jab Rab Koh-e-Siyyūn par wāpas āegā to wuh apñi āñkhoñ se is kā mushāhadā kareñge.

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam ke khandarāt, shādiyānā bajāo, kḥushī ke gīt gāo! Kyoñki Rab ne apñi qaum ko tasalli di hai, us ne ewazānā de kar Yarūshalam ko chhurāyā hai.

<sup>10</sup> Rab apñi muqaddas qudrat tamām aqwām par zāhir karegā, duniyā kī intahā tak sab hamāre Kḥudā kī najāt dekheñge.

<sup>11</sup> Jāo, chale jāo! Wahāñ se nikal jāo! Kisī bhī nāpāk chiz ko na chhūnā. Jo Rab kā sāmāñ uṭhāe chal rahe haiñ wuh wahāñ se nikal kar pāk-sāf raheñ.

<sup>12</sup> Lekin lāzim nahīñ ki tum bhāg kar rawānā ho jāo. Tumheñ achānak farār hone kī zarūrat nahīñ hogi, kyoñki Rab tumhāre āge bhī chalegā aur tumhāre piḥhe bhī. Yoñ Isrāīl kā Kḥudā donoñ taraf se tumhāri hifāzat karegā.

### *Rab kā Paighambar Hamāre Gunāhoñ ko Uṭhāegā*

<sup>13</sup> Dekho, merā kḥādīm kāmyāb hogā. Wuh sarbuland, mumtāz aur bahut sarfarāz hogā.

<sup>14</sup> Tujhe dekh kar bahutoñ ke roñgṭe kharē ho gae. Kyoñki us kī shakl itni kḥarāb thī, us kī sūrat kisī bhī insān se kahīñ zyādā bigarī huī thī.

<sup>15</sup> Lekin ab bahut-sī qaumeñ use dekh kar hakkā-bakkā ho jāeñgī, bādshāh dam baḡhud rah jāeñge. Kyoñki jo kuchh unheñ nahīñ batāyā gayā use wuh dekheñge, aur jo kuchh unhoñ ne nahīñ sunā us kī unheñ samajh āegī.

## 53

<sup>1</sup> Lekin kaun hamāre paighām par imāñ lāyā? Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?

<sup>2</sup> Us ke sāmne wuh koñpal kī tarah phūṭ niklā, us tazā aur mulāym shigūphe kī tarah jo kḥushk zamīn meñ chhupī huī jaṛ se nikal kar phalne-phūlne lagū hai. Na wuh kḥūbsūrat thā, na shāndār. Ham ne use dekhā to us kī shakl-o-sūrat meñ kuchh nahīñ thā jo hameñ pasand ātā.

<sup>3</sup> Use haqīr aur mardūd samjhā jātā thā. Dukh aur bīmāriyāñ us kī sāthī rahīñ, aur log yahāñ tak us kī taḥqīr karte the ki use dekh kar apñā muñh pher lete the. Ham us kī kuchh qadar nahīñ karte the.

<sup>4</sup> Lekin us ne hamārī hī bīmāriyāñ uṭhā līñ, hamārā hī dukh bhugat liyā. To bhī ham samjhe ki yih us kī munāsib sazā hai, ki Allāh ne kḥud use mār kar kḥāk meñ milā diyā hai.

<sup>5</sup> Lekin use hamāre hī jarāym ke sabab se chhedā gayā, hamāre hī gunāhoñ kī kḥātīr kuchlā gayā. Use sazā milī tāki hameñ salāmatī hāsil ho, aur usī ke zaḥmoñ se hameñ shafā milī.

<sup>6</sup> Ham sab bheṛ-bakriyoñ kī tarah āwārā phir rahe the, har ek ne apñi apñi rāh ikṭiyār kī. Lekin Rab ne use ham sab ke qusūr kā nishānā banāyā.



<sup>7</sup> Us par zulm huā, lekin us ne sab kuchh bardāsht kiyā aur apnā muñh na kholā, us bheṛ kī tarah jise zabah karne ke lie le jāte haiñ. Jis tarah lelā bāl katarne wāloñ ke sāmne k̄hāmosh rahtā hai usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>8</sup> Use zulm aur adālat ke hāth se chhīn liyā gayā. Us ke daur ke log—kis ne dhyān diyā ki us kā zindōñ ke mulk se tālluq kaṭ gayā, ki wuh merī qaum ke jurm ke sabab se sazā kā nishānā ban gayā?

<sup>9</sup> Muqarrar yih huā ki us kī qabr bedīnoñ ke pās ho, ki wuh marte waqt ek amīr ke pās dafnāyā jāe, go na us ne tashaddud kiyā, na us ke muñh meñ fareb thā.

<sup>10</sup> Rab hī kī marzī thī ki use kuchle, use dukh pahuñchāe. Lekin jab wuh apnī jān ko qusūr kī qurbānī ke taur par degā to wuh apne farzandōñ ko dekhegā, apne dīnoñ meñ izāfā karegā, wuh Rab kī marzī ko pūrā karne meñ kāmyāb hogā.

<sup>11</sup> Itnī taklif bardāsht karne ke bād use phal nazar āegā, aur wuh ser ho jāegā. Apne ilm se merā rāst k̄hādīm bahutoñ kā insāf qāym karegā, kyoñki wuh un ke gunahoñ ko apne ūpar uṭhā kar dūr kar degā.

<sup>12</sup> Is lie main use baṛoñ meñ hissā dūngā, aur wuh zorāwaroñ ke sāth lūṭ kā māl taqsim karegā. Kyoñki us ne apnī jān ko maut ke hawāle kar diyā, aur use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā. Hāñ, us ne bahutoñ kā gunāh uṭhā kar dūr kar diyā aur mujrimoñ kī shafā'at kī.

## 54

### *Rab ne Yarūshalam ko Dubārā Qabūl Kar Liyā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Khushī ke nāre lagā, tū jo beaulād hai, jo bachche ko janm hī nahīñ de saktī. Buland āwāz se shādīyānā bajā, tū jise paidāish kā dard na huā. Kyoñki ab tark kī huī aurat ke bachche shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.

<sup>2</sup> Apne k̄haime ko baṛā banā, us ke parde har taraf bichhā! Bachat mat karnā! K̄haime ke rasse lambe lambe karke mekheñ mazbūtī se zamīn meñ thoñk de.

<sup>3</sup> Kyoñki tū tezī se dāīñ aur bāīñ taraf phail jāegī, aur terī aulād dīgar qaumoñ par qabzā karke tabāhshudā shahroñ ko az sar-e-nau ābād karegī.

<sup>4</sup> Mat darnā, terī ruswāī nahīñ hogī. Sharmsār na ho, terī behurmatī nahīñ hogī. Ab tū apnī jawānī kī sharmindagī bhūl jāegī, tere zahan se bewā hone kī zillat utar jāegī.

<sup>5</sup> Kyoñki terā K̄hāliq terā shauhar hai, Rabbul-afwāj us kā nām hai, aur terā Chhurāne Wālā Isrāīl kā Quddūs hai, jo pūrī duniyā kā K̄hudā kahlātā hai.”

<sup>6</sup> Terā K̄hudā farmātā hai, “Tū matrūkā aur dil se majrūh bīwī kī mānind hai, us aurat kī mānind jis ke shauhar ne use radd kiyā, go us kī shādī us waqt huī jab kuñwārī hī thī. Lekin ab main, Rab ne tujhe bulāyā hai.

<sup>7</sup> Ek hī lamhe ke lie main ne tujhe tark kiyā, lekin ab baṛe rahm se tujhe jamā karūngā.

<sup>8</sup> Main ne apne ḡhazab kā pūrā zor tujh par nāzil karke pal-bhar ke lie apnā chehrā tujh se chhupā liyā, lekin ab abādī shafqat se tujh par rahm karūngā.” Rab terā Chhurāne Wālā yih farmātā hai.

<sup>9</sup> “Baṛe sailāb ke bād main ne Nūh se qasam khāī thī ki āindā sailāb kabhī pūrī zamīn par nahīñ āegā. Isī tarah ab main qasam khā kar wādā kartā hūñ ki āindā na main kabhī tujh se nārāz hūngā, na tujhe malāmat karūngā.

<sup>10</sup> Go pahār haṭ jāeñ aur pahāriyāñ jumbish khāeñ, lekin merī shafqat tujh par se kabhī nahīñ haṭegī, merā salāmatī kā ahd kabhī nahīñ hilegā.” Yih Rab kā farmān hai jo tujh par tars khātā hai.

### *Nayā Shahr Yarūshalam*

<sup>11</sup> “Bechārī beṭī Yarūshalam! Shadīd tūfān tujh par se guzar gae haiñ, aur koī nahīñ hai jo tujhe tasalli de. Dekh, main terī dīwāroñ ke patthar mazbūt chūne se joṛ dūngā aur terī buniyādoñ ko sang-e-lājaward \* se rakh dūngā.

<sup>12</sup> Main terī dīwāroñ ko yāqūt, tere darwāzoñ ko āb-e-bahr † aur terī tamām fasīl ko qīmṭī jawāhar se tāmīr karūngā.

<sup>13</sup> Tere tamām farzand Rab se tālim pāeñge, aur terī aulād kī salāmatī azīm hogī.

<sup>14</sup> Tujhe insāf kī mazbūt buniyād par rakhā jāegā, chunāñche dūsroñ ke zulm se dūr rah, kyoñki ḍarne kī zarūrāt nahīñ hogī. Dahshatzadā na ho, kyoñki dahshat khāne kā sabab tere qarīb nahīñ āegā.

<sup>15</sup> Agar koī tujh par hamlā kare bhī to yih merī taraf se nahīñ hogā, is lie har hamlā-āwar shikast khāegā.

\* 54:11 lapis lazuli † 54:12 beryl

<sup>16</sup> Dekh, main hī us lohār kā Ḳhālīq hūn jo hawā de kar koelon ko dahkā detā hai tāki kām ke lie mauzūn hathiyār banā le. Aur main hī ne tabāh karne wāle ko ḳhalaq kiyā tāki wuh barbādī kā kām anjām de.

<sup>17</sup> Chunānche jo bhī hathiyār tujh par hamlā karne ke lie taiyār ho jāe wuh nākām hogā, aur jo bhī zabān tujh par ilzām lagāe use tū mujrim sābit karegī. Yihī Rab ke ḳhādimoñ kā maurūsī hissā hai, main hī un kī rāstbāzi barqarār rakhūngā.” Rab ḳhud yih farmātā hai.

## 55

### *Rab ke pās Āo Tāki Zindagī Pāo*

<sup>1</sup> “Kyā tum pyāse ho? Āo, sab pānī ke pās āo! Kyā tumhāre pās paise nahīn? Idhar āo, saudā ḳharīd kar khānā khāo. Yahān kī mai aur dūdh muft hai. Āo, use paise die baḡhair ḳharīdo.

<sup>2</sup> Us par paise kyon ḳharch karte ho jo roṭī nahīn hai? Jo ser nahīn kartā us ke lie mehnat-mashaqqat kyon karte ho? Suno, suno merī bāt! Phir tum achchhī ḳhurāk khāoge, behtarīn khāne se lutfandoz hoge.

<sup>3</sup> Kān lagā kar mere pās āo! Suno to jīte rahoge.

Main tumhāre sāth abadī ahd bāndhūngā, tumheñ un anmiṭ mehrbāniyon se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.

<sup>4</sup> Dekh, main ne muqarrar kiyā ki wuh aqwām ke sāmne merā gawāh ho, ki aqwām kā ra’īs aur hukmrān ho.

<sup>5</sup> Dekh, tū aisī qaum ko bulāegā jise tū nahīn jāntā, aur tujh se nāwāqif qaum Rab tere Ḳhudā ki ḳhātir tere pās daurī chalī āegi. Kyonki jo Isrāil kā Quddūs hai us ne tujhe shān-o-shaukat atā kī hai.”

### *Merā Kalām Betāsir Nahīn Rahtā*

<sup>6</sup> Abhī Rab ko talāsh karo jabki use pāyā jā saktā hai. Abhī use pukāro jabki wuh qarīb hī hai.

<sup>7</sup> Bedīn apnī burī rāh aur sharīr apne bure ḳhayālāt chhoṛe. Wuh Rab ke pās wāpas āe to wuh us par rahm karegā. Wuh hamāre Ḳhudā ke pās wāpas āe, kyonki wuh farāḳhdilī se muāf kar detā hai.

<sup>8</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Mere ḳhayālāt aur tumhāre ḳhayālāt meñ aur merī rāhoñ aur tumhāri rāhoñ meñ barā farq hai.

<sup>9</sup> Jitnā āsmān zamīn se ūñchā hai utnī hī merī rāheñ tumhāri rāhoñ aur mere ḳhayālāt tumhāre ḳhayālāt se buland haiñ.

<sup>10</sup> Bārish aur barf par ḡhaur karo! Zamīn par parne ke bād yih ḳhālī hāth wāpas nahīn atī balki zamīn ko yon serāb kartī hai ki paude phūṭne aur phalne-phūlne lagte haiñ balki pakte pakte bij bone wāle ko bij aur bhūke ko roṭī muhaiyā karte haiñ.

<sup>11</sup> Mere muñh se niklā huā kalām bhī aisā hī hai. Wuh ḳhālī hāth wāpas nahīn āegā balki merī marzī pūrī karegā aur us meñ kāmyāb hogā jis ke lie main ne use bhejā thā.

<sup>12</sup> Kyonki tum ḳhushī se nikloge, tumheñ salāmatī se lāyā jāegā. Pahār aur pahāriyāñ tumhāre āne par bāḡh bāḡh ho kar shādiyānā bajāeñgī, aur maidān ke tamām daraḳht tāliyāñ bajāeñge.

<sup>13</sup> Kāñṭedār jhārī kī bajāe jūnīpar kā daraḳht ugegā, aur bichchhūbūṭī kī bajāe mehnḍī phale phūlegī. Yon Rab ke nām ko jalāl milegā, aur us kī qudrat kā abadī aur anmiṭ nishān qāym hogā.”

## 56

### *Har Shaḳhs Allāh kī Qaum meñ Shāmil Ho Saktā Hai*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Insāf ko qāym rakho aur wuh kuchh kiyā karo jo rāst hai, kyonki merī najāt qarīb hī hai, aur merī rāstī zāhir hone ko hai.

<sup>2</sup> Mubārak hai wuh jo yon rāstī se liṭṭā rahe. Mubārak hai wuh jo Sabat ke din kī behurmatī na kare balki use manāe, jo har bure kām se gurez kare.”

<sup>3</sup> Jo pardesī Rab kā paiokār ho gayā hai wuh na kahe ki beshak Rab mujhe apnī qaum se alag kar rakhegā. Ḳhwājāsarā bhī na soche ki hāy, main sūkhā huā daraḳht hī hūn!

<sup>4</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Jo ḳhwājāsarā mere Sabat ke din manāen, aise qadam uṭhāen jo mujhe pasand hoñ aur mere ahd ke sāth liṭṭe raheñ wuh befikr raheñ.

<sup>5</sup> Kyonki main unheñ apne ghar aur us kī chārdiwārī meñ aisī yādgār aur aisā nām atā karūngā jo beṭe-beṭiyāñ milne se kahīñ behtar hogā. Aur jo nām main unheñ dūngā wuh abadī hogā, wuh kabhī nahīn miṭne kā.

<sup>6</sup> Wuh pardedī bhī befikr raheñ jo Rab ke pairokār ban kar us kī k̄hidmat karnā chāhte, jo Rab kā nām azīz rakh kar us kī ibādat karte, jo Sabat ke din kī behurmatī nahīñ karte balki use manāte aur jo mere ahd ke sāth liṭṭe rahte haiñ.

<sup>7</sup> Kyoñki main̄ unheñ apne muqaddas pahār ke pās lā kar apne duā ke ghar meñ k̄hushī dilāūngā. Jab wuh merī qurbāngāh par apnī bhasm hone wālī aur zabah kī qurbāniyāñ charhāenge to wuh mujhe pasand āengī. Kyoñki merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlāegā.”

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo Isrāil kī bikhrī huī qaum jamā kar rahā hai farmatā hai, “Un meñ jo ikatṭhe ho chuke haiñ main̄ aur bhī jamā kar dūngā.”

#### *Qaum ke Rāhnumā Sust aur Lālchī Kutte Haiñ*

<sup>9</sup> Ai maidān ke tamām haiwāno, āo! Ai jangal ke tamām jānwaro, ā kar khāo!

<sup>10</sup> Isrāil ke pahredār andhe haiñ, sab ke sab kuchh bhī nahīñ jānte. Sab ke sab bahre kutte haiñ jo bhaunk hī nahīñ sakte. Farsh par leṭe hue wuh achche achche k̄hāb dekhte rahte haiñ. Ūngñā unheñ kitnā pasand hai!

<sup>11</sup> Lekin yih kutte lālchī bhī haiñ aur kabhī ser nahīñ hote, hālāñki gallābān kahlāte haiñ. Wuh samajh se khālī haiñ, aur har ek apnī apnī rāh par dhyān de kar apne hī nafā kī talāsh meñ rahtā hai.

<sup>12</sup> Har ek āwāz detā hai, “Āo, main̄ mai le ātā hūñ! Āo, ham jī bhar kar sharāb pī leñ. Aur kal bhī āj kī tarah ho balki is se bhī zyādā raunaq ho!”

## 57

#### *Rab Bedīnoñ kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rāstbāz halāk ho jātā hai, lekin kisī ko parwā nahīñ. Diyānatdār duniyā se chhīn lie jāte haiñ, lekin koi dhyān nahīñ detā. Koi nahīñ samajhtā kī rāstbāz ko burāi se bachne ke lie chhīn liyā jātā hai.

<sup>2</sup> Kyoñki us kī manzil-e-maqsūd salāmatī hai. Sīdhī rāh par chalne wāle marte waqt pāñw phailā kar ārām karte haiñ.

<sup>3</sup> “Lekin ai jādūgarnī kī aulād, zinākār aur fahhāshī ke bachcho, idhar āo!

<sup>4</sup> Tum kis kā mazāq urā rahe ho, kis par zabān chalā kar muñh chīṛāte ho? Tum mujrimoñ aur dhokebāzoñ ke hī bachche ho!

<sup>5</sup> Tum balūt balki har ghane daraḳht ke sāye meñ mastī meñ ā jāte ho, wādiyoñ aur chaṭṭānoñ ke shīgāfoñ meñ apne bachchoñ ko zabah karte ho.

<sup>6</sup> Wādiyoñ ke ragaṛe hue patthar terā hissā aur terā muqaddar ban gae haiñ. Kyoñki unhīñ ko tū ne mai aur ghallā kī nazareñ pesh kiñ. Is ke madd-e-nazar main̄ apnā faislā kyoñ badlūñ?

<sup>7</sup> Tū ne apnā bistar ūñche pahār par lagāyā, us par chaṛh kar apnī qurbāniyāñ pesh kiñ.

<sup>8</sup> Apne ghar ke darwāze aur chaukhat ke pīchhe tū ne apnī butparastī ke nishān lagāe. Mujhe tark karke tū apnā bister bichhā kar us par leṭ gai. Tū ne use itnā barā banā diyā kī dūse bhī us par leṭ sake. Phir tū ne ismatfaroshī ke paise muqarrar kie. Un kī sohbat tujhe kitnī pyārī thī, un kī barahnaḡī se tū kitnā lutf ūṭhātī thī!

<sup>9</sup> Tū kasrat kā tel aur khushbūdār krīm le kar Malik Dewatā ke pās gaī. Tū ne apne qāsidoñ ko dūr dūr balki Pātāl tak bhej diyā.

<sup>10</sup> Go tū safr karte karte bahut thak gai to bhī tū ne kabhī na kahā, ‘Fuzūl hai!’ Ab tak tujhe taqwiyaṭ miltī rahī, is lie tū niḡhāl na huī.

<sup>11</sup> Tujhe kis se itnā k̄hauf-o-hirās thā ki tū ne jhūṭ bol kar na mujhe yād kiyā, na parwā kī? Aisā hī hai nā, tū is lie merā k̄hauf nahīñ māntī ki main̄ k̄hāmosh aur chhupā rahā.

<sup>12</sup> Lekin main̄ logoñ par terī nām-nihād rāstbāzī aur tere kām zāhir karūngā. Yaḡīnan yih tere lie mufid nahīñ hoñge.

<sup>13</sup> Ā, madad ke lie āwāz de! Dekhte haiñ ki tere butoñ kā majmuā tujhe bachā sakegā ki nahīñ. Lekin aisā nahīñ hogā balki unheñ hawā ūṭhā le jāegī, ek phūñk unheñ urā degī.

Lekin jo mujh par bharosā rakhe wuh mulk ko mirās meñ pāegā, muqaddas pahār us kī maurūsi milkiyaṭ banegā.”

#### *Rab Apnī Qaum kī Madad Karegā*

<sup>14</sup> Allāh farmatā hai, “Rāstā banāo, rāstā banāo! Use sāf-suthrā karke har rukāwaṭ dūr karo tāki merī qaum ā sake.”

<sup>15</sup> Kyoñki jo azīm aur sarbuland hai, jo abad tak taḳhtnashīn aur jis kā nām Quddūs hai wuh farmatā hai, “Main̄ na sirf bulandiyōñ ke maqdis meñ balki shikastāhāl aur

farotan rūh ke sāth bhī sukūnat kartā hūn tāki farotan kī rūh aur shikastāhāl ke dil ko nāi zindagi baḥshūn.

<sup>16</sup> Kyoṅki maiṅ hameshā tak un ke sāth nahīn jhagaṛūngā, abad tak nārāz nahīn rahūngā. Warnā un kī rūh mere huzūr niḍhāl ho jāti, un logoṅ kī jān jinheṅ maiṅ ne khud khalaq kiyā.

<sup>17</sup> Maiṅ Isrāīl kā nājyaz manāfe dekh kar taish meṅ āyā aur use sazā de kar apnā muṅh chhupāe rakhā. To bhī wuh apne dil kī bargashtā rāhoṅ par chaltā rahā.

<sup>18</sup> Lekin go maiṅ us ke chāl-chalan se wāqif hūn maiṅ use phir bhī shafā dūngā, us kī rāhnumāi karke use dubārā tasalli dūngā. Aur us ke jitne log mātām kar rahe haiṅ

<sup>19</sup> un ke lie maiṅ hoṅhoṅ kā phal paidā karūngā.” Kyoṅki Rab farmātā hai, “Un kī salāmāti ho jo dūr haiṅ aur un kī jo qarīb haiṅ. Maiṅ hī unheṅ shafā dūngā.”

<sup>20</sup> Lekin bedīn mutalātim samundar kī mānind haiṅ jo tham nahīn saktā aur jis kī lahreṅ gand aur kīchaṛ uchhāliti rahti haiṅ.

<sup>21</sup> Merā Khudā farmātā hai, “Bedīn salāmāti nahīn pāenge.

## 58

### *Rab ko Pasandīdā Rozā*

<sup>1</sup> Galā phāṛ kar āwāz de, ruk ruk kar bāt na kar! Narsinge kī-si buland āwāz ke sāth merī qaum ko us kī sarkashī sunā, Yāqūb ke gharāne ko us ke gunāhoṅ kī fahrist bayān kar.

<sup>2</sup> Roz baroz wuh merī marzī dariyāft karte haiṅ. Hān, wuh merī rāhoṅ ko jānane ke shauqīn haiṅ, us qaum kī mānind jis ne apne Khudā ke ahkām ko tark nahīn kiyā balki rāstbāz hai. Chunānche wuh mujh se munsifānā faisle māng kar zāhīran Allāh kī qurbat se lutfandoz hote haiṅ.

<sup>3</sup> Wuh shikāyat karte haiṅ, ‘Jab ham rozā rakhte haiṅ to tū tawajjuh kyoṅ nahīn detā? Jab ham apne āp ko khāksār banā kar inkisāri kā izhār karte haiṅ to tū dhyān kyoṅ nahīn detā?’

Suno! Rozā rakhte waqt tum apnā kārobār māmūl ke mutābiq chalā kar apne mazdūroṅ ko dabāe rakhte ho.

<sup>4</sup> Na sirf yih balki tum rozā rakhne ke sāth sāth jhagaṛte aur laṛte bhī ho. Tum ek dūse ko sharārat ke mukke mārne se bhī nahīn chūkte. Yih kaisi bāt hai? Agar tum yoṅ rozā rakho to is kī tawaqqo nahīn kar sakte ki tumhāri bāt āsmān tak pahuṅche.

<sup>5</sup> Kyā mujhe is qism kā rozā pasand hai? Kyā yih kāfi hai ki bandā apne āp ko kuchh der ke lie khāksār banā kar inkisāri kā izhār kare? Ki wuh apne sar ko ābī narsal kī tarah jhukā kar tāt aur rākh meṅ leṅ jāe? Kyā tum wāqai samajhte ho ki yih rozā hai, ki aisā waqt Rab ko pasand hai?

<sup>6</sup> Yih kis tarah ho saktā hai? Jo rozā maiṅ pasand kartā hūn wuh farq hai. Haqīqī rozā yih hai ki tū be’insāfi kī zanjiroṅ meṅ jakare huoṅ ko rihā kare, mazlūmoṅ kā juā haṭāe, kuchle huoṅ ko āzād kare, har jue ko toṛe,

<sup>7</sup> bhūke ko apne khāne meṅ sharīk kare, beghar musibat zadā ko panāh de, barahnā ko kapṛe pahnāe aur apne rishtedār kī madad karne se gurez na kare!

<sup>8</sup> Agar tū aisā kare to tū subah kī pahli kirnoṅ kī tarah chamak uṭhegā, aur tere zaḥm jald hī bhareṅge. Tab teri rāstbāzi tere āge āge chalegi, aur Rab kā jalāl tere picheṅ teri hifāzat karegā.

<sup>9</sup> Tab tū fariyād karegā aur Rab jawāb degā. Jab tū madad ke lie pukāregā to wuh farmāegā, ‘Maiṅ hāzir hūn.’

Apne darmiyān dūstroṅ par juā ḍālne, ungliyān uṭhāne aur dūstroṅ kī badnāmī karne kā silsila khatm kar!

<sup>10</sup> Bhūke ko apnī roṭi de aur mazlūmoṅ kī zarūriyāt pūri kar! Phir teri raushni andhere meṅ chamak uṭhegi aur teri rāt dopahar kī tarah raushan hogi.

<sup>11</sup> Rab hameshā teri qiyādat karegā, wuh jhulaste hue ilāqoṅ meṅ bhī teri jān kī zarūriyāt pūri karegā aur tere āzā ko taqwiyyat degā. Tab tū serāb bāgh kī mānind hogā, us chashme kī mānind jis kā pānī kabhī khatm nahīn hotā.

<sup>12</sup> Tere log qadīm khandarāt ko nae sire se tāmir kareṅge. Jo buniyāden guzari nasloṅ ne rakhī thiṅ unheṅ tū dubārā rakhegā. Tab tū ‘Rakheṅ ko Band Karne Wālā’ aur ‘Galiyoṅ ko Dubārā Rahne ke Qābil Banāne Wālā’ kahlāegā.

<sup>13</sup> Sabat ke din apne paioṅ ko kām karne se rok. Mere muqaddas din ke daurān kārobār mat karnā balki use ‘Rāhatbaḥsh’ aur ‘Muazzaz’ qarār de. Us din na māmūl kī rāhoṅ par chal, na apne kārobār chalā, na khālī gappeṅ hānk. Yoṅ tū Sabat kā sahiṅ ehtirām karegā.

<sup>14</sup> Tab Rab terī rāhat kā mambā hogā, aur maiñ tujhe rath meñ biṭhā kar mulk kī bulandiyoñ par se guzarne dūngā, tujhe tere bāp Yāqūb kī mīrās meñ se ser karūngā.” Rab ke muñh ne yih farmāyā hai.

## 59

### *Tumhāre Qusūr ne Tumheñ Rab se Dūr Kar Diyā Hai*

<sup>1</sup> Yaqīnan Rab kā bāzū chhoṭā nahīn ki wuh bachā na sake, us kā kān bahrā nahīn ki sun na sake.

<sup>2</sup> Haqīqat meñ tumhāre bure kāmoñ ne tumheñ us se alag kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne us kā chehrā tum se chhupāe rakhā, is lie wuh tumhārī nahīn suntā.

<sup>3</sup> Kyoñki tumhāre hāth khūnālūdā, tumhārī ungliyāñ gunāh se nāpāk haiñ. Tumhāre hoñṭ jhūṭ bolte aur tumhārī zabāñ sharīr bāteñ phusphusātī hai.

<sup>4</sup> Adālat meñ koī munsifānā muqaddamā nahīn chalātā, koī sachche dalāyl pesh nahīn kartā. Log sachchāi se khālī bātoñ par etibār karke jhūṭ bolte haiñ, wuh badkāri se hāmīlā ho kar bedīnī ko janm dete haiñ.

<sup>5-6</sup> Wuh zahrīle sānpōñ ke anḍoñ par baiṭh jāte haiñ tāki bachche nikleñ. Jo un ke anḍe khāe wuh mar jātā hai, aur agar un ke anḍe dabāe to zahrīlā sānp nikal ātā hai. Yih log makaṛī ke jāle tān lete haiñ, aisā kapṛā jo pahāne ke lie bekār hai. Apne hāthoñ ke banāe hue is kapṛe se wuh apne āp ko ḍhānp nahīn sakte. Un ke āmāl bure hī haiñ, un ke hāth tashaddud hī karte haiñ.

<sup>7</sup> Jahāñ bhī ḡhalat kām karne kā mauqā mile wahāñ un ke pāñw bhāḡ kar pahuñch jāte haiñ. Wuh bequsūr ko qatl karne ke lie taiyār rahte haiñ. Un ke khayālāt sharīr hī haiñ, apne pīchhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ.

<sup>8</sup> Na wuh salāmātī kī rāh jānte haiñ, na un ke rāstoñ meñ insāf pāyā jātā hai. Kyoñki unhoñ ne unheñ ṭeṛhā-meṛhā banā rakhā hai, aur jo bhī un par chale wuh salāmātī ko nahīn jāntā.

### *Taubā kī Duā*

<sup>9</sup> Isī lie insāf ham se dūr hai, rāstī ham tak pahuñchtī nahīn. Ham raushnī ke intazār meñ rahte haiñ, lekin afsos, andherā hī andherā nazar ātā hai. Ham āb-o-tāb kī ummīd rakhṭe haiñ, lekin afsos, jahāñ bhī chalte haiñ wahāñ ghanī tārikī chhāi rahtī hai.

<sup>10</sup> Ham andhoñ kī tarah dīwār ko hāth se chhū chhū kar rāstā mālūm karte haiñ, āñkhoñ se mahrūm logoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar āge baṛhte haiñ. Dopahar ke waqt bhī ham ṭhokar khā khā kar yoñ pīrṭe haiñ jaise dhundalkā ho. Go ham tanāwar logoñ ke darmiyān rahte haiñ, lekin khud murdoñ kī mānīnd haiñ.

<sup>11</sup> Ham sab niḍhāl hālat meñ rīchhoñ kī tarah ḡhurrāte, kabūtarōñ kī mānīnd ḡhūñ ḡhūñ karte haiñ. Ham insāf ke intazār meñ rahte haiñ, lekin besūd. Ham najāt kī ummīd rakhṭe haiñ, lekin wuh ham se dūr hī rahtī hai.

<sup>12</sup> Kyoñki hamāre muta'addid jarāym tere sāme haiñ, aur hamāre gunāh hamāre khīlāf gawāhī dete haiñ. Hamēñ mutawātīr apne jarāym kā ehsās hai, ham apne gunāhoñ se khūb wāqif haiñ.

<sup>13</sup> Ham mānte haiñ ki Rab se bewafā rahe balki us kā inkār bhī kiyā hai. Ham ne apnā muñh apne Khudā se pher kar zulm aur dhoke kī bāteñ phailāi haiñ. Hamāre dīloñ meñ jhūṭ kā bīj baṛhte baṛhte muñh meñ se niklā.

<sup>14</sup> Natīje meñ insāf pīchhe haṭ gayā, aur rāstī dūr khaṛī rahtī hai. Sachchāi chauk meñ ṭhokar khā kar gir gaī hai, aur diyānatdārī dākḥīl hī nahīn ho saktī.

<sup>15</sup> Chunāñche sachchāi kahiñ bhī pāi nahīñ jāti, aur ḡhalat kām se gurez karne wāle ko lūṭā jātā hai.

### *Rab kā Jawāb*

Yih sab kuchh Rab ko nazar āyā, aur wuh nākḥush thā ki insāf nahīn hai.

<sup>16</sup> Us ne dekhā ki koī nahīñ hai, wuh hairān huā ki mudākhalat karne wālā koī nahīñ hai. Tab us ke zorāwar bāzū ne us kī madad kī, aur us kī rāstī ne us ko sahārā diyā.

<sup>17</sup> Rāstī ke zirābaktar se mulabbas ho kar us ne sar par najāt kā khod rakhā, intaqām kā libās pahan kar us ne ḡhairat kī chādar oṛh lī.

<sup>18</sup> Har ek ko wuh us kā munāsīb muāwazā degā. Wuh muḡhālifoñ par apnā ḡhazab nāzil karegā aur dushmanoñ se badlā legā balki jazīroñ ko bhī un kī harkatoñ kā ajr degā.

<sup>19</sup> Tab insān maḡhrib meñ Rab ke nām kā kḥauf māneñge aur mashriq meñ use jalāl deñge. Kyoñki wuh Rab kī phūñk se chalāe hue zordār sailāb kī tarah un par ṭūṭ paregā.

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Chhuṛāne Wālā Koh-e-Siyyūn par āegā. Wuh Yāqūb ke un farzandoñ ke pās āegā jo apne gunāhoñ ko chhoṛ kar wāpas āeñge.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Jahān tak merā tālluq hai, un ke sāth merā yih ahd hai: Merā Rūh jo tujh par thahrā huā hai aur mere alfāz jo main ne tere muñh meñ ḍāle haiñ wuh ab se abad tak na tere muñh se, na terī aulād ke muñh se aur na terī aulād kī aulād se haṭenge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 60

*Aqwām Yarūshalam ke Nūr ke pās Āēngī*

<sup>1</sup> “Uṭh, kharī ho kar chamak uṭh. Kyoñki terā nūr ā gayā hai, aur Rab kā jalāl tujh par tulū huā hai.

<sup>2</sup> Kyoñki go zamīn par tārikī chhāi huī hai aur aqwām ghane andhere meñ rahtī haiñ, lekin tujh par Rab kā nūr tulū ho rahā hai, aur us kā jalāl tujh par zāhir ho rahā hai.

<sup>3</sup> Aqwām tere nūr ke pās aur bādshāh us chamaktī-damaktī raushnī ke pās āēnge jo tujh par tulū hogī.

<sup>4</sup> Apnī nazar uṭhā kar chāron taraf dekh! Sab ke sab jamā ho kar tere pās ā rahe haiñ. Tere beṭe dūr dūr se pahuñch rahe haiñ, aur terī beṭiyon ko god meñ uṭhā kar qarīb layā jā rahā hai.

<sup>5</sup> Us waqt tū yih dekh kar chamak uṭhegī. Terā dil khushī ke māre tezī se dharakne lagegā aur kushādā ho jāegā. Kyoñki samundar ke kḥazāne tere pās lāe jāēnge, aqwām kī daulat tere pās pahuñchegī.

<sup>6</sup> Ūnton kā ghol balki Midiyān aur Aifā ke jawān ūnt tere mulk ko dhānp deñge. Wuh sone aur baḥhūr se lade hue aur Rab kī hamd-o-sanā karte hue Mulk-e-Sabā se āēnge.

<sup>7</sup> Qidār kī tamām bheṛ-bakriyān tere hawāle kī jāēngī, aur Nabāyot ke mendhe terī kḥidmat ke lie hāzir hoñge. Unheñ merī qurbāngāh par chaṛhāyā jāegā aur main unheñ pasand karūngā. Yoñ main apne jalāl ke ghar ko shān-o-shaukat se ārāstā karūngā.

<sup>8</sup> Yih kaun haiñ jo bādalon kī tarah aur kābuk ke pās wāpas āne wāle kabūtaron kī mānind uṛ kar ā rahe haiñ?

<sup>9</sup> Yih Tarsīs ke zabardast bahrī jahāz haiñ jo tere pās pahuñch rahe haiñ. Kyoñki jazīre mujh se ummīd rakhte haiñ. Yih jahāz tere beṭon ko un kī sone-chāndī samet dūr-darāz ilāqon se le kar ā rahe haiñ. Yoñ Rab tere Kḥudā ke nām aur Isrāil ke Quddūs kī tāzīm hogī jis ne tujhe shān-o-shaukat se nawāzā hai.

<sup>10</sup> Pardesī terī dīwāren az sar-e-nau tāmīr kareñge, aur un ke bādshāh terī kḥidmat kareñge. Kyoñki go main ne apne ghazab meñ tujhe sazā dī, lekin ab main apne fazl se tujh par rahm karūngā.

<sup>11</sup> Terī fasil ke darwāze hameshā khule raheñge. Unheñ na din ko band kiyā jāegā, na rāt ko tāki aqwām kā māl-o-daulat aur un ke giriftār kie gae bādshāhon ko shahr ke andar layā jā sake.

<sup>12</sup> Kyoñki jo qaum yā saltanat terī kḥidmat karne se inkār kare wuh barbād ho jāegī, use pūre taur par tabāh kiyā jāegā.

<sup>13</sup> Lubnān kī shān-o-shaukat tere sāmne hāzir hogī. Jūnīpar, sanobar aur saro ke darakht mil kar tere pās āēnge tāki mere maqdis ko ārāstā karen. Yoñ main apne pānwoñ kī chaukī ko jalāl dūngā.

<sup>14</sup> Tujh par zulm karne wālon ke beṭe jhuk jhuk kar tere huzūr āēnge, terī tahqīr karne wāle tere pānwoñ ke sāmne aundhe muñh ho jāēnge. Wuh tujhe ‘Rab kā Shahr’ aur ‘Isrāil ke Quddūs kā Siyyūn’ qarār deñge.

<sup>15</sup> Pahle tujhe tark kiyā gayā thā, log tujh se nafrat rakhte the, aur tujh meñ se koī nahīn guzartā thā. Lekin ab main tujhe abadī faḥhr kā bāis banā dūngā, aur tamām nasleñ tujhe dekh kar khush hoñgī.

<sup>16</sup> Tū aqwām kā dūdḥ piegī, aur bādshāh tujhe dūdḥ pilāēnge. Tab tū jān legī kī main Rab terā Najātdahindā hūñ, kī main jo Yāqūb kā Zabardast Sūrmā hūñ terā Chhuṛāne Wālā hūñ.

<sup>17</sup> Main tere pital ko sone meñ, tere lohe ko chāndī meñ, terī lakaṛī ko pital meñ aur tere patthar ko lohe meñ badlūngā. Main salāmātī ko terī muhāfiz aur rāstī ko terī nīgarān banāūngā.

<sup>18</sup> Ab se tere mulk meñ na tashaddud kā zikr hogā, na barbādī-o-tabāhī kā. Ab se terī chārdiwārī ‘Najāt’ aur tere darwāze ‘Hamd-o-Sanā’ kahlaēnge.

<sup>19</sup> Āindā tujhe na din ke waqt sūraj, na rāt ke waqt chānd kī zarūrāt hogī, kyoñki Rab hī terī abadī raushnī hogā, terā Kḥudā hī terī āb-o-tāb hogā.

<sup>20</sup> Āindā terā sūraj kabhī ghurūb nahīn hogā, terā chānd kabhī nahīn ghaṭegā. Kyoñki Rab terā abadī nūr hogā, aur mātām ke tere din kḥatm ho jāēnge.

<sup>21</sup> Tab terī qaum ke tamām afrād rāstbāz hoṅge, aur mulk hameshā tak un kī milkiyat rahegā. Kyoṅki wuh mere hāth se lagāi huī panīri hoṅge, mere hāth kā kām jis se mainī apnā jalāl zāhir karūṅga.

<sup>22</sup> Tab sab se chhote kḥandān kī tādād baṛh kar hazār afrād par mushtamil hogī, sab se kamzor kumbā tāqatwar qaum banegā. Muqarrarā waqt par mainī, Rab yih sab kuchh tezi se anjām dūṅgā.”

## 61

### *Mātam kā Waqt Khatm Hai*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq kā Rūh mujh par hai, kyoṅki Rab ne mujhe tel se masah karke gharīboṅ ko kḥushkhabrī sunāne kā iḳhtiyār diyā hai. Us ne mujhe shikastādilon kī marham-paṭṭī karne ke lie aur yih elān karne ke lie bhejā hai kī qaidiyon ko rihāi milegi aur zanjiron meṅ jakare hue āzād ho jāeṅge,

<sup>2</sup> kī bahālī kā sāl aur hamāre Kḥudā ke intaqām kā din ā gayā hai. Us ne mujhe bhejā hai kī mainī tamām mātam karne wāloṅ ko tasallī dūn

<sup>3</sup> aur Siyyūn ke sogwāroṅ ko dilāsā de kar rākh ke bajāe shāndār tāj, mātam ke bajāe kḥushī kā tel aur shikastā rūh ke bajāe hamd-o-sanā kā libās muhaiyā karūn.

Tab wuh ‘Rāstī ke Daraḳht’ kahlāeṅge, aise paude jo Rab ne apnā jalāl zāhir karne ke lie lagāe haiṅ.

<sup>4</sup> Wuh qadīm khandarāt ko az sar-e-nau tāmīr karke der se barbād hue maqāmoṅ ko bahāl kareṅge. Wuh un tabāhshudā shahron ko dubārā qāym kareṅge jo nasl-dar-nasl wīrān-o-sunsān rahe haiṅ.

<sup>5</sup> Ghairmulki kḥare ho kar tumhārī bheṛ-bakriyon kī gallābānī kareṅge, pardedī tumhāre kheton aur bāghon meṅ kām kareṅge.

<sup>6</sup> Us waqt tum ‘Rab ke Imām’ kahlāoge, log tumheṅ ‘Hamāre Kḥudā ke Kḥādim’ qarār deṅge.

Tum aqwām kī daulat se lutfandoz hoge, un kī shān-o-shaukat apnā kar us par faḳhr karoge.

<sup>7</sup> Tumhārī sharmindagi nahīn rahegi balki tum izzat kā dugnā hissā pāoge, tumhārī ruswāi nahīn rahegi balki tum shāndār hissā milne ke bāis shādiyānā bajāoge. Kyoṅki tumheṅ watan meṅ dugnā hissā milegā, aur abādī kḥushī tumhārī mirās hogī.

<sup>8</sup> Kyoṅki Rab farmātā hai, “Mujhe insāf pasand hai. Mainī ghāratgarī aur kajrawī se nafrat rakhtā hūn. Mainī apne logoṅ ko wafādārī se un kā ajr dūṅgā, mainī un ke sāth abādī ahd bāndhūṅgā.

<sup>9</sup> Un kī nasl aqwām meṅ aur un kī aulād dīgar ummatoṅ meṅ mashhūr hogī. Jo bhī unheṅ dekhe wuh jān legā kī Rab ne unheṅ barkat dī hai.”

<sup>10</sup> Mainī Rab se nihāyat hī shādmān hūn, merī jān apne Kḥudā kī tārif meṅ kḥushī ke gīt gāti hai. Kyoṅki jis tarah dūlhā apnā sar imām kī-sī pagaṛī se sajātā aur dulhan apne āp ko apne zewarāt se ārāstā kartī hai usī tarah Allāh ne mujhe najāt kā libās pahnā kar rāstī kī chādar meṅ lapetā hai.

<sup>11</sup> Kyoṅki jis tarah zamīn apnī hariyālī ko nikalne detī aur bāgh apne bījoṅ ko phūṭne detā hai usī tarah Rab Qādir-e-mutlaq aqwām ke sāmne apnī rāstī aur satāish phūṭne degā.

## 62

### *Yarūshalam kī Bahālī*

<sup>1</sup> Siyyūn kī khātir mainī kḥāmosh nahīn rahūṅgā, Yarūshalam kī khātir tab tak arām nahīn karūṅgā jab tak us kī rāstī tulū-e-subah kī tarah na chamke aur us kī najāt mashāl kī tarah na bhaṛke.

<sup>2</sup> Aqwām terī rāstī dekheṅgī, tamām bādshāh terī shān-o-shaukat kā mushāhadā kareṅge. Us waqt tujhe nayā nām milegā, aisā nām jo Rab kā apnā muḥh muta’ayyin karegā.

<sup>3</sup> Tū Rab ke hāth meṅ shāndār tāj aur apne Kḥudā ke hāth meṅ shāhī kulāh hogī.

<sup>4</sup> Āindā log tujhe na kabhī ‘Matrukā’ na tere mulk ko ‘Wīrān-o-Sunsān’ qarār deṅge balki tū merā Lutf aur terā mulk Byāhī kahlāegā. Kyoṅki Rab tujh se lutfandoz hogā, aur terā mulk shādīshudā hogā.

<sup>5</sup> Jis tarah jawān ādmī kuṅwārī se shādī kartā hai usī tarah tere farzand tujhe byāh leṅge. Aur jis tarah dūlhā dulhan ke bāis kḥushī manātā hai usī tarah terā Kḥudā tere sabab se kḥushī manāegā.

<sup>6</sup> Ai Yarūshalam, main ne terī fasil par pahredār lagāe haiñ jo dīn rāt āwāz deñ. Unheñ ek lamhe ke lie bhī khāmosh rahne kī ijāzat nahīñ hai. Ai Rab ko yād dilāne wālo, us waqt tak na khud ārām karo,

<sup>7</sup> na Rab ko ārām karne do jab tak wuh Yarūshalam ko az sar-e-nau gāym na kar le. Jab pūrī duniyā shahr kī tārif karegī tab hī tum sukūn kā sāñs le sakte ho.

<sup>8</sup> Rab ne apne dāeñ hāth aur zorāwar bāzū kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “Āindā na main terā ghallā tere dushmanoñ ko khilāūngā, na baṛī mehnat se banāī gai terī mai ko ajnabiyoñ ko pilāūngā.

<sup>9</sup> Kyoñki āindā fasal kī kaṭāī karne wāle hī Rab kī satāish karte hue use khāeñge, aur angūr chunane wāle hī mere maqdis ke sahnoñ meñ ā kar un kā ras pieñge.”

<sup>10</sup> Dākhlil ho jāo, shahr ke darwāzoñ meñ dākhlil ho jāo! Qaum ke lie rāstā taiyār karo! Rāstā banāo, rāstā banāo! Use pattharoñ se sāf karo! Tamām aqwām ke ūpar jhanḍā gār do!

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne duniyā kī intahā tak elān kiyā hai, “Siyyūn Beṭī ko batāo ki dekh, terī najāt āne wāli hai. Dekh, us kā ajr us ke pās hai, us kā inām us ke āge āge chal rahā hai.”

<sup>12</sup> Tab wuh ‘Muqaddas Qaum’ aur ‘Wuh Qaum Jise Rab ne Ewazānā de Kar Chhuṛayā Hai’ kahlāeñge. Ai Yarūshalam Beṭī, tū ‘Marḡhūn’ aur ‘Ghairmatrukā Shahr’ kahlāeḡi.

## 63

### *Allāh Apnī Qaum kī Adālat Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kaun hai jo Adom se ā rahā hai, jo surkh surkh kapṛe pahne Busrā Shahr se pahuñch rahā hai? Yih kaun hai jo rob se mulabbas baṛī tāqat ke sāth āge baṛh rahā hai? “Main hī hūñ, wuh jo insāf se boltā, jo baṛī qudrat se tujhe bachātā hai.”

<sup>2</sup> Tere kapṛe kyoñ itne lāl haiñ? Lagtā hai kī terā libās hauz meñ angūr kuchalne se surkh ho gayā hai.

<sup>3</sup> “Main angūroñ ko akelā hī kuchaltā rahā hūñ, aqwām meñ se koī mere sāth nahīñ thā. Main ne ghusse meñ ā kar unheñ kuchlā, taish meñ unheñ raundā. Un ke khūñ kī chhīñteñ mere kapṛoñ par paṛ gaiñ, merā sārā libās ālūdā huā.

<sup>4</sup> Kyoñki merā dil intaqām lene par tulā huā thā, apnī qaum kā ewazānā dene kā sāl ā gayā thā.

<sup>5</sup> Main ne apne irdgird nazar dauṛāī, lekin koī nahīñ thā jo merī madad kartā. Main hairān thā kī kisī ne bhī merā sāth na diyā. Chunāñche mere apne bāzū ne merī madad kī, aur mere taish ne mujhe sahārā diyā.

<sup>6</sup> Ghusse meñ ā kar main ne aqwām ko pāmāl kiyā, taish meñ unheñ madhosh karke un kā khūñ zamīn par girā diyā.”

### *Rab kī Tamjīd*

<sup>7</sup> Main Rab kī mehrbāniyāñ sunāūngā, us ke qābil-e-tārif kāmōñ kī tamjīd karūngā. Jo kuchh Rab ne hamāre lie kiyā, jo muta'addid bhalāiyāñ us ne apne rahm aur baṛe fazl se Isrāīl ko dikhāī haiñ un kī satāish karūngā.

<sup>8</sup> Us ne farmāyā, “Yaḡīnan yih merī qaum ke haiñ, aise farzand jo bewafā nahīñ hoñge.” Yih kah kar wuh un kā Najātdahindā ban gayā,

<sup>9</sup> wuh un kī tamām musibat meñ sharīk huā, aur us ke huzūr ke farishte ne unheñ chhuṭkāṛā diyā. Wuh unheñ pyār kartā, un par tars khātā thā, is lie us ne ewazānā de kar unheñ chhuṛayā. Hāñ, qadīm zamāne se āj tak wuh unheñ ūthāe phirtā rahā.

<sup>10</sup> Lekin wuh sarkash hue, unhoñ ne us ke quddūs Rūh ko dukh pahuñchāyā. Tab wuh muṛ kar un kā dushman ban gayā. Khud wuh un se laṛne lagā.

<sup>11</sup> Phir us kī qaum ko wuh qadīm zamānā yād āyā jab Mūsā apnī qaum ke darmiyāñ thā, aur wuh pukār ūthe, “Wuh kahāñ hai jo apnī bheṛ-bakriyoñ ko un ke gallābānoñ samet samundar meñ se nikāl lāyā? Wuh kahāñ hai jis ne apne Rūhul-quds ko un ke darmiyāñ nāzil kiyā,

<sup>12</sup> jis kī jalālī qudrat Mūsā ke dāeñ hāth hāzīr rahī tāki us ko sahārā de? Wuh kahāñ hai jis ne pāñi ko Isrāīliyoñ ke sāmne taqsim karke apne lie abadī shohrat paidā kī

<sup>13</sup> aur unheñ gahrāiyoñ meñ se guzarne diyā? Us waqt wuh khule maidān meñ chalne wāle ghoṛe kī tarah ārām se guzare aur kahīñ bhī thokar na khāī.

<sup>14</sup> Jis tarah gāy-bail ārām ke lie wādī meñ utarte haiñ usī tarah unheñ Rab ke Rūh se ārām aur sukūn hāsīl huā.”

Isī tarah tū ne apnī qaum kī rāhnumāī kī tāki tere nām ko jalāl mile.

### *Taubā kī Duā*



<sup>15</sup> Ai Allāh, āsmān se ham par nazar dāl, bulandiyon par apnī muqaddas aur shāndār sukūnatgāh se dekh! Is waqt terī ghairat aur qudrat kahān hai? Ham terī narmī aur mehrbāniyon se mahrum rah gae hai!

<sup>16</sup> Tū to hamārā Bāp hai. Kyoṅki Ibrāhīm hameñ nahīn jāntā aur Isrāīl hameñ nahīn pahchāntā, lekin tū, Rab hamārā Bāp hai, qadīm zamāne se hī terā nām 'Hamārā Chhurāne Wālā' hai.

<sup>17</sup> Ai Rab, tū hameñ apnī rāhon se kyoṅ bhaṭakne detā hai? Tū ne hamāre dilon ko itnā sakht kyoṅ kar diyā ki ham terā khauf nahīn mān sakte? Hamārī khātir wāpas ā! Kyoṅki ham tere khādīm, terī maurūsi milkiyat ke qābile haiñ.

<sup>18</sup> Terā maqdis thoṛī hī der ke lie terī qaum kī milkiyat rahā, lekin ab hamāre mukhālifon ne use pānwoñ tale raund dālā hai.

<sup>19</sup> Lagtā hai ki ham kabhī terī hukūmat ke taht nahīn rahe, ki ham par kabhī tere nām kā ṭhappā nahīn lagā thā.

## 64

<sup>1</sup> Kāsh tū āsmān ko phār kar utar āe, ki pahār tere sāmne thartharāen.

<sup>2</sup> Kāsh tū dāliyon ko bharkā dene wālī āg yā pānī ko ek dam ubālne wālī ātish kī tarah nāzil ho tāki tere dushman terā nām jān leñ aur qaumeñ tere sāmne laraz uṭheñ!

<sup>3</sup> Kyoṅki qadīm zamāne meñ jab tū khaufnāk aur ghairmutawaqqe kām kiyā kartā thā to yoñ hī nāzil huā, aur pahār yoñ hī tere sāmne kānpne lage.

<sup>4</sup> Qadīm zamāne se hī kisī ne tere siwā kisī aur Kḥudā ko na dekhā na sunā hai. Sirf tū hī aisā Kḥudā hai jo un kī madad kartā hai jo tere intazār meñ rahte haiñ.

<sup>5</sup> Tū un se miltā hai jo khushī se rāst kām karte, jo terī rāhon par chalte hue tujhe yād karte haiñ! Afsos, tū ham se nārāz huā, kyoṅki ham shurū se terā gunāh karke tujh se bewafā rahe haiñ. To phir ham kis tarah bach jāenge?

<sup>6</sup> Ham sab nāpāk ho gae haiñ, hamāre tamām nām-nihād rāst kām gande chītharōñ kī mānind haiñ. Ham sab pattoñ kī tarah murjhā gae haiñ, aur hamāre gunāh hameñ hawā ke jhoṅkoñ kī tarah urā kar le jā rahe haiñ.

<sup>7</sup> Koī nahīn jo terā nām pukāre yā tujh se lipatne kī koshish kare. Kyoṅki tū ne apnā chehrā ham se chhupā kar hameñ hamāre qusūroñ ke hawāle chhoṛ diyā hai.

<sup>8</sup> Ai Rab, tāham tū hī hamārā Bāp, hamārā kumhār hai. Ham sab miṭṭī hī haiñ jise tere hāth ne tashkīl diyā hai.

<sup>9</sup> Ai Rab, had se zyādā ham se nārāz na ho! Hamāre gunāh tujhe hameshā tak yād na raheñ. Zarā is kā lihāz kar ki ham sab terī qaum haiñ.

<sup>10</sup> Tere muqaddas shahr wīrān ho gae haiñ, yahān tak ki Siyyūn bhī bayābān hī hai, Yarūshalām wīrān-o-sunsān hai.

<sup>11</sup> Hamārā muqaddas aur shāndār ghar jahān hamāre bāpdādā terī satāish karte the nazar-e-ātish ho gayā hai, jo kuchh bhī ham aziz rakhte the wuh khaṅṅar ban gayā hai.

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū in wāqiyāt ke bāwujūd bhī apne āp ko ham se dūr rakhegā? Kyā tū khāmosh rah kar hameñ had se zyādā past hone degā?.

## 65

### *Rab kā Ghazab Qaum par Nāzil Hogā*

<sup>1</sup> "Jo mere bāre meñ dariyāft nahīn karte the unheñ maiñ ne mujhe dhūndne kā mauqā diyā. Jo mujhe talāsh nahīn karte the unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauqā diyā. Maiñ bolā, 'Maiñ hāzir hūn, maiñ hāzir hūn!' Hālānki jis qaum se maiñ mukhātīb huā wuh merā nām nahīn pukārtī thī.

<sup>2</sup> Din-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe tāki ek sarkash qaum kā istiqbāl karūn, hālānki yih log ghalat rāh par chalte aur apne kajrau khayālāt ke pīchhe paṛe rahte haiñ.

<sup>3</sup> Yih mutawātir aur mere rūbarū hī mujhe nārāz karte haiñ. Kyoṅki yih bāghon meñ qurbāniyāñ chārhā kar inṭon kī qurbāngāhon par bakhūr jālate haiñ.

<sup>4</sup> Yih qabristān meñ baiṭh kar khufiyā ghāroñ meñ rāt guzarte haiñ. Yih suar kā gosht khāte haiñ, un kī degoñ meñ qābil-e-ghin shorbā hotā hai.

<sup>5</sup> Sāth sāth yih ek dūstre se kahte haiñ, 'Mujh se dūr raho, qarīb mat ānā! Kyoṅki maiñ terī nisbat kahīn zyādā muqaddas hūn.'

Is qism ke log merī nāk meñ dhueñ kī mānind haiñ, ek āg jo din-bhar jaltī rahtī hai.

<sup>6</sup> Dekho, yih bāt mere sāmne hī qalamband huī hai ki maiñ khāmosh nahīn rahūngā balki purā purā ajr dūngā. Maiñ un kī jholī un ke ajr se bhar dūngā."

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Unheñ na sirf un ke apne gunāhoñ kī sazā milegī balki bāpdādā ke gunāhoñ kī bhī. Chūñki unhoñ ne pahāroñ par baḡhūr kī qurbāniyāñ charḡā kar merī tahqīr kī is lie main un kī jholī un kī harkatoñ ke muāwaze se bhar dūngā.”

*Maut na Chuno Balki Hayāt!*

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak angūr meñ thorā-sā ras bāqī ho log kahte haiñ, ‘Use zāe mat karnā, kyoñki ab tak us meñ kuchh na kuchh hai jo barkat kā bāis hai.’ Main Isrāil ke sāth bhī aisā hī karūngā. Kyoñki apne ḡhādimoñ kī ḡhātīr main sab ko nest nahīñ karūngā.

<sup>9</sup> Main Yāqūb aur Yahūdāh ko aisī aulād baḡhsh dūngā jo mere pahāroñ ko mīrās meñ pāegī. Tab pahār mere barguzidoñ kī milkiyat hoñge, aur mere ḡhādīm un par baseñge.

<sup>10</sup> Wādī-e-Shārūn meñ bheḡ-bakriyāñ chareñgī, Wādī-e-Akūr meñ gāy-bail ārām kareñge. Yih sab kuchh merī us qaum ko dastyāb hogā jo merī tālib rahegī.

<sup>11</sup> Lekin tum jo Rab ko tark karke mere muḡaddas pahār ko bhūl gae ho, ḡhabardār! Go is waḡt tum ḡhushḡismatī ke dewatā Jad ke lie mez bichhāte aur taḡdir ke dewatā Manāt ke lie mai kā bartan bhar dete ho,

<sup>12</sup> Lekin tumhārī taḡdir aur hai. Main ne tumhāre lie talwār kī taḡdir muḡarrar kī hai. Tum sab ko qasāi ke sāmne jhuknā paregā, kyoñki jab main ne tumheñ bulāyā to tum ne jawāb na diyā. Jab main tum se hamkalām huā to tum ne na sunā balki wuh kuchh kiyā jo mujhe burā laga. Tum ne wuh kuchh iḡhtiyār kiyā jo mujhe nāpasand hai.”

<sup>13</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaḡ farmātā hai, “Mere ḡhādīm khānā khāeñge, lekin tum bhūke rahoge. Mere ḡhādīm pāñi piēge, lekin tum pyāse rahoge. Mere ḡhādīm masrūr hoñge, lekin tum sharmsār hoge.

<sup>14</sup> Mere ḡhādīm ḡhushī ke māre shādīyānā bajāeñge, lekin tum ranjīdā ho kar ro paḡoge, tum māyūs ho kar wāwailā karoge.

<sup>15</sup> Āḡhirkār tumhārā nām hī mere barguzidoñ ke pās bāqī rahegā, aur wuh bhī sirf lānat ke taur par istemāl hogā. Qasam khāte waḡt wuh kaheñge, ‘Rab Qādir-e-mutlaḡ tumheñ isī tarah qatl kare.’ Lekin mere ḡhādimoñ kā ek aur nām rakhā jāegā.

<sup>16</sup> Mulk meñ jo bhī apne lie barkat māñge yā qasam khāe wuh wafādār ḡhudā kā nām legā. Kyoñki guzarī musībatoñ kī yādeñ miḡ jāeñgī, wuh merī āñkhoñ se chhup jāeñgī.

*Nae Zamāne kā Āḡhāz*

<sup>17</sup> Kyoñki main nayā āsmān aur nai zamīn ḡhalaḡ karūngā. Tab guzarī chīzeñ yād nahīñ āeñgī, un kā ḡhayāl tak nahīñ āegā.

<sup>18</sup> Chunāñche ḡhush-o-ḡhurram ho! Jo kuchh main ḡhalaḡ karūngā us kī hameshā tak ḡhushī manāo! Kyoñki dekho, main Yarūshalam ko shādmāñī kā bāis aur us ke bāshindoñ ko ḡhushī kā sabab banāūngā.

<sup>19</sup> Main ḡhud bhī Yarūshalam kī ḡhushī manāūngā aur apñī qaum se lutfandoz hūngā. Āindā us meñ ronā aur wāwailā sunāi nahīñ degā.

<sup>20</sup> Wahāñ koī bhī paidāish ke thoḡe dīnoñ bād faut nahīñ hogā, koī bhī waḡt se pahle nahīñ maregā. Jo sau sāl kā hogā use jawān samjhā jāegā, aur jo sau sāl kī umr se pahle hī faut ho jāe use malaūñ samjhā jāegā.

<sup>21</sup> Log ghar banā kar un meñ baseñge, wuh angūr ke bāḡh lagā kar un kā phal khāeñge.

<sup>22</sup> Āindā aisā nahīñ hogā ki ghar banāne ke bād koī aur us meñ base, ki bāḡh lagāne ke bād koī aur us kā phal khāe. Kyoñki merī qaum kī umr darāḡhtoñ jaisi darāz hogī, aur mere barguzidā apne hāthoñ ke kām se lutfandoz hoñge.

<sup>23</sup> Na un kī mehnat-mashaḡḡat rāyḡāñ jāegī, na un ke bachche achānak tashaddud kā nishānā ban kar mareñge. Kyoñki wuh Rab kī mubārak nasl hoñge, wuh ḡhud aur un kī aulād bhī.

<sup>24</sup> Is se pahle ki wuh āwāz deñ main jawāb dūngā, wuh abhī bol rahe hoñge ki main un kī sunūngā.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Bheḡiyā aur lelā mil kar chareñge, sherbabar bail kī tarah bhūsā khāegā, aur sāñp kī ḡhurāk khāk hī hogī. Mere pūre muḡaddas pahār par na ḡhalat kām kiyā jāegā, na kisī ko nuḡsān pahūñchegā.”

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Āsmān merā taḥt hai aur zamīn mere pānwoṅ kī chaukī, to phir wuh ghar kahañ hai jo tum mere lie banāoge? Wuh jagah kahañ hai jahāñ maiñ ārām karūnga?”

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Mere hāth ne yih sab kuchh banāyā, tab hī yih sab kuchh wujūd meñ āyā. Aur maiñ usī kā ḡhayāl rakhtā hūñ jo musibatzaḍā aur shikastādil hai, jo mere kalām ke sāmne kāñptā hai.

<sup>3</sup> Lekin bail ko zabah karne wālā qātil ke barābar aur lele ko qurbān karne wālā kutte kī gardan torne wāle ke barābar hai. Ḡhallā kī nazar pesh karne wālā suar kā ḡhūn chaḡhāne wāle se behtar nahīñ, aur baḡhūr jalāne wālā butparast kī mānind hai. In logoñ ne apñī ḡhalat rāhoñ ko iḡhtiyār kiyā hai, aur in kī jāñ apñī ḡhinaunī chīzoñ se lutfandoz hotī hai.

<sup>4</sup> Jawāb meñ maiñ bhī un se badsulūkī kī rāh iḡhtiyār karūnga, maiñ un par wuh kuchh nāzil karūnga jis se wuh dahshat khāte haiñ. Kyoñki jab maiñ ne unheñ āwāz dī to kisī ne jawāb na diyā, jab maiñ bolā to unhoñ ne na sunā balkī wuhī kuchh karte rahe jo mujhe burā lagā, wuhī karne par tule rahe jo mujhe nāpasand hai.”

#### *Yarūshalam ke sāth Ḡhushī Manāo*

<sup>5</sup> Ai Rab ke kalām ke sāmne larazne wālo, us kā farmān suno! “Tumhāre apne bhāi tum se nafrat karte aur mere nām ke bāis tumheñ radd karte haiñ. Wuh mazāq urā kar kahte haiñ, ‘Rab apne jalāl kā izhār kare tāki ham tumhāri ḡhushī kā mushāhadā kar sakeñ.’ Lekin wuh sharmindā ho jāenge.

<sup>6</sup> Suno! Shahr meñ shor-o-ḡhaughā ho rahā hai. Suno! Rab ke ghar se halchal kī āwāz sunāi de rahī hai. Suno! Rab apne dushmanoñ ko un kī munāsib sazā de rahā hai.

<sup>7</sup> Dard-e-zah meñ mubtalā hone se pahle hī Yarūshalam ne bachchā janm diyā, zachchagī kī izā se pahle hī us ke beṡā paidā huā.

<sup>8</sup> Kis ne kabhī aisī bāt sunī hai? Kis ne kabhī is ḡisim kā muāmālā dekhā hai? Kyā koī mulk ek hī ḡin ke andar andar paidā ho saktā hai? Kyā koī ḡaum ek hī lamhe meñ janm le saktī hai? Lekin Siyyūn ke sāth aisā hī huā hai. Dard-e-zah abhī shurū hī honā thā ki us ke bachche paidā hue.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā maiñ bachche ko yahāñ tak lāūñ ki wuh māñ ke peṡ se nikalne wālā ho aur phir use janm lene na dūñ? Hargiz nahīñ!” Terā Ḡhudā farmātā hai, “Kyā maiñ jo bachche ko paidā hone detā hūñ bachche ko rok dūñ? Kabhī nahīñ!”

<sup>10</sup> “Ai Yarūshalam ko pyār karne wālo, sab us ke sāth ḡhushī manāo! Ai shahr par mātam karne wālo, sab us ke sāth shādiyāñā bajāo!

<sup>11</sup> Kyoñki ab tum us kī tasalli dilāne wālī chhātī se jī bhar kar dūdh piyoge, tum us ke shāndār dūdh kī kasrat se lutfandoz hoge.”

<sup>12</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Maiñ Yarūshalam meñ salāmatī kā dariyā bahne dūngā aur us par aḡwām kī shān-o-shaukat kā sailāb āne dūngā. Tab wuh tumheñ apñā dūdh pilā kar uṡhāe phiregī, tumheñ god meñ biṡhā kar pyār karegī.

<sup>13</sup> Maiñ tumheñ māñ kī-sī tasalli dūngā, aur tum Yarūshalam ko dekh kar tasalli pāoge.

<sup>14</sup> In bātoñ kā mushāhadā karke tumhārā dil ḡhush hogā aur tum tāzā hariyālī kī tarah phalo-phūloge.”

Us waḡt zāhir ho jāegā ki Rab kā hāth us ke ḡhādimoñ ke sāth hai jabki us ke dushman us ke ḡhazab kā nishāñā banenge.

<sup>15</sup> Rab āḡ kī sūrat meñ ā rahā hai, āñdhī jaise rathoñ ke sāth nāzil ho rahā hai tāki dahakte koeloñ se apñā ḡhussā thandā kare aur sholā’afshāñ āḡ se malāmat kare.

<sup>16</sup> Kyoñki Rab āḡ aur apñī talwār ke zariye tamām insānoñ kī adālat karke apne hāth se muta’addid logoñ ko halāk karegā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Jo apne āp ko butoñ ke bāḡhoñ ke lie maḡhsūs aur pāk-sāf karte haiñ aur darmiyān ke rāhnumā kī pairawī karke suar, chūhe aur ḡigar ḡhinaunī chīzeñ khāte haiñ wuh mil kar halāk ho jāenge.

#### *ḡigar Aḡwām Bhī Rab kī Parastish Karengī*

<sup>18</sup> Chunāñche maiñ jo un ke āmāl aur ḡhayālāt se wāqif hūñ tamām aḡwām aur alag alag zabāneñ bolne wāloñ ko jamā karne ke lie nāzil ho rahā hūñ. Tab wuh ā kar mere jalāl kā mushāhadā karenge.

<sup>19</sup> Maiñ un ke darmiyān ilāhī nishāñ qāym karke bache huoñ meñ se kuchh ḡigar aḡwām ke pās bhej dūngā. Wuh Tarsis, Libiyā, tūr chalāne kī māhir ḡaum Ludiya, Tūbal, Yūnān aur un dūr-darāz jaziroñ ke pās jāenge jinhoñ ne na mere bāre meñ sunā, na mere jalāl kā mushāhadā kiyā hai. In aḡwām meñ wuh mere jalāl kā elāñ karenge.

<sup>20</sup> Phir wuh tamām aqwām meñ rahne wāle tumhāre bhāiyōñ ko ghorōñ, rathōñ, gārīyōñ, khachcharōñ aur ūñṭōñ par sawār karke Yarūshalam le āeñge. Yahāñ mere muqaddas pahār par wuh unheñ ġhallā kī nazar ke taur par pesh kareñge. Kyoñki Rab farmātā hai ki jis tarah Isrāīlī apñī ġhallā kī nazareñ pāk bartanoñ meñ rakh kar Rab ke ghar meñ le āte haiñ usī tarah wuh tumhāre Isrāīlī bhāiyōñ ko yahāñ pesh kareñge.

<sup>21</sup> Un meñ se main bāz ko imām aur Lāwī kā ohdā dūngā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Jitne yaqīn ke sāth merā banāyā huā nayā āsmāñ aur naī zamīn mere sāmne qāym rahegā utne yaqīn ke sāth tumhārī nasl aur tumhārā nām abad tak qāym rahegā.

<sup>23</sup> Us waqt tamām insān mere pās ā kar mujhe sijdā kareñge. Har Nae Chāñd aur har Sabat ko wuh bāqāydaḡī se āte raheñge.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>24</sup> “Tab wuh shahr se nikal kar un kī lāshōñ par nazar ḡāleñge jo mujh se sarkash hue the. Kyoñki na unheñ khāne wāle kīre kabhī mareñge, na unheñ jalāne wāle āg kabhī bujheḡī. Tamām insān un se ghin khāeñge.”

## Yarmiyāh

### *Rab kā Nabī Yarmiyāh*

<sup>1</sup> Zail meñ Yarmiyāh bin K̄hilqiyāh ke paighāmāt qalamband kie gae haiñ. (Binyamīn ke qabāyil ilāqe ke shahr Anatot meñ kuchh imām rahte the, aur Yarmiyāh kā wālid un meñ se thā.)

<sup>2</sup> Rab kā farmān pahli bār Yahūdāh ke bādshāh Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke 13weñ sāl meñ Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur Yarmiyāh ko yih paighāmāt Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke daur-e-hukūmat se le kar Sidqiyāh bin Yūsiyāh kī hukūmat ke 11weñ sāl ke pānchweñ mahīne \* tak milte rahe. Us waqt Yarūshalam ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

### *Yarmiyāh kī Bulāhat*

<sup>4</sup> Ek din Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>5</sup> “Main tujhe mān ke peṭ meñ tashkīl dene se pahle hī jāntā thā, terī paidāish se pahle hī main ne tujhe maḥsūs-o-muqaddas karke aqwām ke lie nabī muqarrar kiyā.”

<sup>6</sup> Main ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, afsos! Main terā kalām sunāne kā sahīh ilm nahīn rakhtā, main to bachchā hī hūn.”

<sup>7</sup> Lekin Rab ne mujh se farmāyā, “Mat kah ‘Main bachchā hī hūn.’ Kyoñki jin ke pās bhī main tujhe bhejūngā un ke pās tū jāegā, aur jo kuchh bhī main tujhe sunāne ko kahūngā use tū sunāegā.

<sup>8</sup> Logoñ se mat ḍarnā, kyoñki main tere sāth hūn, main tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Phir Rab ne apnā hāth baṛhā kar mere hoñṭoñ ko chhū diyā aur farmāyā, “Dekh, main ne apne alfāz ko tere muñh meñ ḍāl diyā hai.

<sup>10</sup> Āj main tujhe qaumoñ aur saltanatoñ par muqarrar kar detā hūn. Kahīn tujhe unheñ jar se ukhār kar girā denā, kahīn barbād karke ḍhā denā aur kahīn tāmīr karke paude kī tarah lagā denā hai.”

### *Bādām kī Shākh aur Ubaltī Deg kī Royā*

<sup>11</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Main ne jawāb diyā, “Bādām kī ek shākh, us darakht kī jo ‘Deḳhne Wālā’ kahlātā hai.”

<sup>12</sup> Rab ne farmāyā, “Tū ne sahīh dekhā hai. Is kā matlab hai kī main apne kalām kī dekh-bhāl kar rahā hūn, main dhyān de rahā hūn kī wuh pūrā ho jāe.”

<sup>13</sup> Phir Rab kā kalām dubārā mujh par nāzil huā, “Tujhe kyā nazar ā rahā hai?” Main ne jawāb diyā, “Shimāl meñ deg dikhāi de rahī hai. Jo kuchh us meñ hai wuh ubal rahā hai, aur us kā muñh hamārī taraf jhukā huā hai.”

<sup>14</sup> Tab Rab ne mujh se kahā, “Isī tarah shimāl se mulk ke tamām bāshindoñ par āfat tūt paregi.”

<sup>15</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Main shimālī mamālik ke tamām gharānoñ ko bulā lūngā, aur har ek ā kar apnā taḳht Yarūshalam ke darwāzoñ ke sāmne hī kharā karegā. Hāñ, wuh us kī pūrī fasīl ko gher kar us par balki Yahūdāh ke tamām shahroñ par chhāpā māreñge.

<sup>16</sup> Yoñ main apnī qaum par faisle sādīr karke un ke ḡhalat kāmoñ kī sazā dūngā. Kyoñki unhoñ ne mujhe tark karke ajnabī mābūdoñ ke lie baḳhūr jalāyā aur apne hāthoñ se bane hue butoñ ko sijdā kiyā hai.

<sup>17</sup> Chunāñche kamarbastā ho jā! Uṭh kar unheñ sab kuchh sunā de jo main farmāūngā. Un se dahshat mat khānā, warnā main tujhe un ke sāmne hī dahshatzadā kar dūngā.

<sup>18</sup> Dekh, āj main ne tujhe qilāband shahr, lohe ke satūn aur pītal kī chārdīwārī jaisā mazbūt banā diyā hai tāki tū pūre mulk kā sāmna kar sake, ḳhāh Yahūdāh ke bādshāh, afsar, imām yā awām tujh par hamlā kyoñ na karen.

<sup>19</sup> Tujh se laṛne ke bāwujūd wuh tujh par ḡhālīb nahīn āeñge, kyoñki main tere sāth hūn, main hī tujhe bachāe rakhūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

### *Allāh kī Jawān Isrāil ke lie Fīkr*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

\* 1:3 Julāi tā Agast.

<sup>2</sup> “Jā, zor se Yarūshalam ke kān meñ pukār ki Rab farmātā hai, ‘Mujhe terī jawānī kī wafādārī k̄hūb yād hai. Jab terī shādī qarīb āi to tū mujhe kitnā pyār kartī thī, yahān tak ki tū registān meñ bhī jahān khetībārī nāmumkin thī mere pīchhe pīchhe chaltī rahī.

<sup>3</sup> Us waqt Isrāīl Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas thā, wuh us kī fasal kā pahlā phal thā. Jis ne bhī us meñ se kuchh khāyā wuh mujrim ṭhahrā, aur us par āfat nāzil huī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

*Isrāīl ke Bāpdādā ke Gunāh*

<sup>4</sup> Ai Yāqūb kī aulād, Rab kā kalām suno! Ai Isrāīl ke tamām gharāno, dhyān do!

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Tumhāre bāpdādā ne mujh meñ kaun-sī nānsāfi pāi ki mujh se itne dūr ho gae. Hech butoñ ke pīchhe ho kar wuh ḥud hech ho gae.

<sup>6</sup> Unhoñ ne pūchhā tak nahīn ki Rab kahān hai jo hamēn Mīsr se nikāl lāyā aur registān meñ sahīh rāh dikhāi, go wuh ilāqā wīrān-o-sunsān thā. Har taraf ghāṭiyōñ, pānī kī saḥt kamī aur tārikī kā sāmnā karnā parā. Na koī us meñ se guzartā, na koī wahān rahātā hai.

<sup>7</sup> Maiñ to tumheñ bāghoñ se bhare mulk meñ lāyā tāki tum us ke phal aur achchhī paidāwār se lutfandoz ho sako. Lekin tum ne kyā kiyā? Mere mulk meñ dāḥhil hote hī tum ne use nāpāk kar diyā, aur maiñ apnī maurūsi milkiyat se ghīn khāne lagā.

<sup>8</sup> Na imāmoñ ne pūchhā ki Rab kahān hai, na shariāt ko amal meñ lāne wāle mujhe jānte the. Qaum ke gallābān mujh se bewafā hue, aur nabī befāyda butoñ ke pīchhe lag kar Bāl Dewatā ke paighāmāt sunāne lage.”

*Rab kā Apnī Qaum ke ḥilāf Muqaddamā*

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Isī wajah se maiñ āindā bhī adālat meñ tumhāre sāth laṛūngā. Hān, na sirf tumhāre sāth balki tumhārī āne wālī nasloñ ke sāth bhī.

<sup>10</sup> Jāo, samundar ko pār karke Jazīrā-e-Qubrus kī taftish karo! Apne qāsidoñ ko Mulk-e-Qīdār meñ bhej kar ḡhaur se dariyāft karo ki kyā wahān kabhī yahān kā-sā kām huā hai?

<sup>11</sup> Kyā kisī qaum ne kabhī apne dewatāoñ ko tabdīl kiyā, go wuh haqīqat meñ Ḥudā nahīn haiñ? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum apnī shān-o-shaukat ke Ḥudā ko chhoṛ kar befāyda butoñ kī pūjā karne lagī hai.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai āsmān, yih dekh kar haibatzadā ho jā, tere roñgṭe khare ho jāen, hakkā-bakkā rah jā!

<sup>13</sup> Kyoñki merī qaum se do sangīn jurm sarzad hue haiñ. Ek, unhoñ ne mujhe tark kiyā, go maiñ zindagī ke pānī kā sarchashmā huñ. Dūsre, unhoñ ne apne zātī hauz banāe haiñ jo darāroñ ki wajah se bhar hī nahīn sakte.

*Isrāīl kī Bewafāi ke Natāyij*

<sup>14</sup> Kyā Isrāīl ibtidā se hī ḡhulām hai? Kyā us ke wālidain ḡhulām the ki wuh ab tak ḡhulām hai? Hargiz nahīn! To phir wuh kyoñ dūsroñ kā lūṭā huā māl ban gayā hai?

<sup>15</sup> Jawān sherbabar dahārte hue us par ṭūṭ parē haiñ, garajte garajte unhoñ ne Mulk-e-Isrāīl ko barbād kar diyā hai. Us ke shahr nazar-e-ātish ho kar wīrān-o-sunsān ho gae haiñ.

<sup>16</sup> Sāth sāth Memfis aur Tahfanhīs ke log bhī tere sar ko mundwā rahe haiñ.

<sup>17</sup> Ai Isrāīlī qaum, kyā yih tere ḡhalat kā kā natījā nahīñ? Kyoñki tū ne Rab apne Ḥudā ko us waqt tark kiyā jab wuh terī rāhnumāi kar rahā thā.

<sup>18</sup> Ab mujhe batā ki Mīsr ko jā kar Dariyā-e-Nīl kā pānī pine kā kyā fāyda? Mulk-e-Asūr meñ jā kar Dariyā-e-Furāt kā pānī pine se kyā ḥāsīl?

<sup>19</sup> Terā ḡhalat kā tumhe sazā de rahā hai, terī bewafā harkateñ hī terī sarzanish kar rahī haiñ. Chunānche jān le aur dhyān de ki Rab apne Ḥudā ko chhoṛ kar us kā ḡhauf na mānane kā phal kitnā burā aur karwā hai.” Yih Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>20</sup> “Kyoñki shurū se hī tū apne jue aur rassōñ ko toṛ kar kahtī rahī, ‘Maiñ terī ḡhidmat nahīn karūngī!’ Tū har bulandī par aur har ghane daraḡht ke sāye meñ leṭ kar ismatfaroshī kartī rahī.

<sup>21</sup> Pahlē tū angūr kī maḥsūs aur qābil-e-etamād nasl kī panīrī thī jise maiñ ne ḡhud zamīn meñ lagāyā. To yih kyā huā ki tū bigar kar janglī \* bel ban gayī?

<sup>22</sup> Ab tere qusūr kā dāḡh utar nahīn saktā, khāh tū kitnā khārī soḡā aur sābun kyoñ na istemāl kare.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>23</sup> “Tū kis tarah yih kahē ki jurrat kar saktī hai ki maiñ ne apne āp ko ālūdā nahīn kiyā, maiñ Bāl dewatāoñ ke pīchhe nahīn gayī. Wādī meñ apnī harkatoñ par to ḡhaur

\* 2:21 Lafzi tarjumā: ajnabi.

kar! Jān le ki tujh se kyā kuchh sarzad huā hai. Tū bemaqsad idhar-udhar bhāgne wālī ūñṭnī hai.

<sup>24</sup> Balki tū registān meñ rahne kī ādī gadhī hī hai jo shahwat ke māre hāñṭptī hai. Mastī ke is ālam meñ kaun us par qābū pā saktā hai? Jo bhī us se milnā chāhe use zyādā jidd-o-jahd kī zarūrat nahīn, kyonki mastī ke mausam meñ wuh har ek ke lie hāzīr hai.

<sup>25</sup> Ai Isrāīl, itnā na dauṛ ki tere jūte ghis kar phaṭ jāeñ aur terā galā khusk ho jāe. Lekin afsos, tū bazid hai, 'Nahīn, mujhe chhoṛ de! Main ajnabī mābūdoñ ko pyār kartī hūn, aur lāzim hai ki main un ke pīchhe bhāgtī jāūñ.'

<sup>26</sup> Suno! Isrāīlī qaum ke tamām afrād un ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ aur nabiyōñ samet sharmindā ho jāeñge. Wuh pakare hue chor kī-sī sharm mahsūs kareñge.

<sup>27</sup> Yih log lakaṛī ke but se kahte haiñ, 'Tū merā bāp hai' aur patthar ke dewatā se, 'Tū ne mujhe janm diyā.' Lekin go yih merī taraf rujū nahīn karte balki apnā muñh mujh se pher kar chalte haiñ to bhī jyoñ hī koī āfat un par ā jāe to yih mujh se iltijā karne lagte haiñ ki ā kar hameñ bachā!

<sup>28</sup> Ab yih but kahāñ haiñ jo tū ne apne lie banāe? Wuhī khaṛe ho kar dikhaeñ ki tujhe musibat se bachā sakte haiñ. Ai Yahūdāh, ākhir jitne tere shahr haiñ utne tere dewatā bhī haiñ."

<sup>29</sup> Rab farmātā hai, "Tum mujh par kyon ilzām lagāte ho? Tum to sab mujh se bewafā ho gae ho.

<sup>30</sup> Main ne tumhāre bachchoñ ko sazā dī, lekin befāydā. Wuh merī tarbiyat qabūl nahīn karte. Balki tum ne phāṛne wāle sherbabar kī tarah apne nabiyōñ par ṭūṭ kar unheñ talwār se qatl kiyā.

<sup>31</sup> Ai maujūdā nasl, Rab ke kalām par dhyān do! Kyā main Isrāīl ke lie registān yā tārikṭarīn ilāge kī mānind thā? Merī qaum kyon kahtī hai, 'Ab ham āzādī se idhar-udhar phīr sakte haiñ, āindā ham tere huzūr nahīn āeñge?'

<sup>32</sup> Kyā kuñwārī kabhī apne zewarāt ko bhūl saktī hai, yā dulhan apnā urūsī libās? Hargiz nahīn! Lekin merī qaum beshumār dīnoñ se mujhe bhūl gāī hai.

<sup>33</sup> Tū ishq ḡhūñḡne meñ kitnī māhir hai! Badkār aurateñ bhī tujh se bahut kuchh sikh letī haiñ.

<sup>34</sup> Tere libās kā dāman begunāh ḡhariboñ ke kḡhūn se ālūdā hai, go tū ne unheñ naqabzanī jaisā ḡhalat kām karte waqt na pakaṛā. Is sab kuchh ke bāwujūd bhī

<sup>35</sup> tū bazid hai ki main beḡusūr hūn, Allāh kā mujh par ḡhussā ṭhandā ho gayā hai. Lekin main terī adālat karūñga, is lie ki tū kahtī hai, 'Mujh se gunāh sarzad nahīn huā.'

<sup>36</sup> Tū kabhī idhar, kabhī idhar jā kar itnī āsānī se apnā ruḡh kyon badaltī hai? Yaḡīn kar ki jis tarah tū apne ittahādī Asūr se māyūs ho kar sharmindā huī hai usī tarah tū nae ittahādī Mīsr se bhī nādīm ho jāegī.

<sup>37</sup> Tū us jagah se bhī apne hāthoñ ko sar par rakh kar niklegī. Kyonki Rab ne unheñ radd kiyā hai jin par tū bharosā rakhtī hai. Un se tujhe madad hāsīl nahīn hogī."

### 3

#### *Isrāīl kī Rab se Bewafāī*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, "Agar koī apnī bīwī ko talāq de aur alag hone ke bād bīwī kī kīsī aur se shādī ho jāe to kyā pahle shauhar ko us se dubārā shādī karne kī ijāzat hai? Hargiz nahīn, balki aīsī harkat se pūre mulk kī behurmatī ho jātī hai. Dekh, yihī terī hālat hai. Tū ne muta'addī āshiqoñ se zinā kiyā hai, aur ab tū mere pās wāpas ānā chāhtī hai. Yih kaisī bāt hai?

<sup>2</sup> Apnī nazar banjar pahāriyoñ kī taraf uṭhā kar deḡh! Kyā koī jagah hai jahāñ zinā karne se terī behurmatī nahīn hui? Registān meñ tanhā baiṭhne wāle Baddū kī tarah tū rāstoñ ke kināre par apne āshiqoñ kī tāk meñ baiṭhī rahī hai. Apnī ismatfaroshī aur badkārī se tū ne mulk kī behurmatī kī hai.

<sup>3</sup> Isī wajah se bahār meñ barsāt kā mausam rokā gayā aur bārīsh nahīn paṛī. Lekin afsos, tū kasbī kī-sī peshānī rakhtī hai, tū sharm khāne ke lie taiyār hī nahīn.

<sup>4</sup> Is waqt bhī tū chūḡhtī-chillātī āwāz detī hai, 'Ai mere Bāp, jo merī jawānī se merā dost hai,

<sup>5</sup> kyā tū hameshā tak mere sāth nārāz rahegā? Kyā terā qahr kabhī ṭhandā nahīn hogā?' Yihī tere apne alfāz haiñ, lekin sāth sāth tū ḡhalat kām karne kī har mumkin koshish kartī rahtī hai."

<sup>6</sup> Yūsiyāh Bādshāh kī hukūmat ke daurān Rab mujh se hamkalām huā, "Kyā tū ne wuh kuchh dekhā jo bewafā Isrāīl ne kiyā hai? Us ne har bulandī par aur har ḡhane daraḡht ke sāye meñ zinā kiyā hai.

<sup>7</sup> Maiñ ne sochā ki yih sab kuchh karne ke bād wuh mere pās wāpas āegī. Lekin afsos, aisā na huā. Us kī ghaddār bahan Yahūdāh bhī in tamām wāqiyāt kī gawāh thī.

<sup>8</sup> Bewafā Isrāil kī zinākārī nāqābil-e-bardāsht thī, is lie maiñ ne use ghar se nikāl kar talāqnāmā de diyā. Phir bhī maiñ ne dekhā ki us kī ghaddār bahan Yahūdāh ne khauf na khāyā balki kḥud nikāl kar zinā karne lagī.

<sup>9</sup> Isrāil ko is jurm kī sanjīdagī mahsūs na huī balki us ne patthar aur lakaṛī ke butoñ ke sāth zinā karke mulk kī behurmatī kī.

<sup>10</sup> Is ke bāwujūd us kī bewafā bahan Yahūdāh pūre dil se nahīn balki sirf zāhirī taur par mere pās wāpas āī.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Mere Pās Laut Ā*

<sup>11</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Bewafā Isrāil ghaddār Yahūdāh kī nisbat zyādā rāstbāz hai.

<sup>12</sup> Jā, shimāl kī taraf dekh kar buland āwāz se elān kar, ‘Ai bewafā Isrāil, Rab farmatā hai ki wāpas ā! Āindā maiñ ghusse se terī taraf nahīn dekhūngā, kyonki maiñ mehrbān hūn. Maiñ hameshā tak nārāz nahīn rahūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Lekin lāzim hai ki tū apnā qusūr taslīm kare. Iqrār kar ki maiñ Rab apne Kḥudā se sarkash huī. Maiñ idhar-udhar ghūm kar har ghane daraḳht ke sāye meñ ajnabī mābūdoñ kī pūjā kartī rahī, maiñ ne Rab kī na sunī.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>14</sup> Rab farmatā hai, “Ai bewafā bachcho, wāpas āo, kyonki maiñ tumhārā mālik hūn. Maiñ tumheñ har jagah se nikāl kar Siyyūn meñ wāpas laūngā. Kisi shahr se maiñ ek ko nikāl laūngā, aur kisi kḥandān se do afrād ko.

<sup>15</sup> Tab maiñ tumheñ aise gallābānoñ se nawāzūngā jo merī soch rakheñge aur jo samajh aur aql ke sāth tumhārī gallābānī kareñge.

<sup>16</sup> Phir tumhārī tadād bahut baḥhegī aur tum chāroñ taraf phail jāoge.” Rab farmatā hai, “Un dinoñ meñ Rab ke ahd ke sandūq kā zikr nahīn kiyā jāegā. Na us kā kḥayāl āegā, na use yād kiyā jāegā. Na us kī kamī mahsūs hogī, na use dubārā banāyā jāegā.

<sup>17</sup> Kyonki us waqt Yarūshalam ‘Rab kā Takht’ kahlāegā, aur us meñ tamām aqwām Rab ke nām kī tāzim meñ jamā ho jāeñgī. Tab wuh apne sharīr aur ziddī diloñ ke mutābiq zindagī nahīn guzāreñgī.

<sup>18</sup> Tab Yahūdāh kā gharānā Isrāil ke gharāne ke pās āegā, aur wuh mil kar shimālī mulk se us mulk meñ wāpas āeñge jo maiñ ne tumhāre bāpdādā ko mirās meñ diyā tha.

<sup>19</sup> Maiñ ne sochā, kāsh maiñ tere sāth beṭoñ kā-sā sulūk karke tujhe ek kḥushgawār mulk de sakūñ, ek aisī mirās jo dīgar aqwām kī nisbat kahīñ shāndār ho. Maiñ samjhā ki tum mujhe apnā Bāp thāhrā kar apnā muñh mujh se nahīñ pheroge.

<sup>20</sup> Lekin ai Isrāilī qaum, tū mujh se bewafā rahī hai, bilkul us aurat kī tarah jo apne shauhar se bewafā ho gai hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>21</sup> “Sunō! Banjar bulandiyōñ par chīkheñ aur iltijāeñ sunāi de rahī haiñ. Isrāilī ro rahe haiñ, is lie ki wuh ghalat rāh ikhtiyār karke Rab apne Kḥudā ko bhūl gae haiñ.

<sup>22</sup> Ai bewafā bachcho, wāpas āo tāki maiñ tumhāre bewafā diloñ ko shafā de sakūñ.” “Ai Rab, ham hāzir haiñ. Ham tere pās āte haiñ, kyonki tū hī Rab hamārā Kḥudā hai.

<sup>23</sup> Wāqāi, pahāriyōñ aur pahāroñ par butparastī kā tamāshā fareb hī hai. Yaqīnan Rab hamārā Kḥudā Isrāil kī najāt hai.

<sup>24</sup> Hamārī jawānī se le kar āj tak sharmnāk dewatā hamāre bāpdādā kī mehnat kā phal khāte āe haiñ, kḥāh un kī bheḥ-bakriyāñ aur gāy-bail the, kḥāh un ke beṭe-beṭiyāñ.

<sup>25</sup> Āo, ham apnī sharm ke bistar par leṭ jāeñ aur apnī be’izzatī kī razāi meñ chhup jāeñ. Kyonki ham ne apne bāpdādā samet Rab apne Kḥudā kā gunāh kiyā hai. Apnī jawānī se le kar āj tak ham ne Rab apne Kḥudā kī nahīñ sunī.”

## 4

#### *Taubā Karo*

<sup>1</sup> Rab farmatā hai, “Ai Isrāil, agar tū wāpas ānā chāhe to mere pās wāpas ā! Agar tū apne ghinaune butoñ ko mere huzūr se dūr karke āwārā na phire

<sup>2</sup> aur Rab kī hayāt kī qasam khāte waqt diyānatdārī, insāf aur sadāqat se apnā wādā purā kare to ghairaqwām mujh se barkat pā kar mujh par faḳhr kareñgī.”

<sup>3</sup> Rab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se farmatā hai, “Apne diloñ kī ghairmustāmal zamīn par hal chālā kar use qābil-e-kāsht banāo! Apne bij kāñṭedār jhāriyōñ meñ bo kar zāe mat karnā.

<sup>4</sup> Ai Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindo, apne āp ko Rab ke lie maḳhsūs karke apnā khatnā karāo yāñi apne diloñ kā khatnā karāo, warnā merā qahr tumhāre ghalat kāmoñ ke bāis kabhī na bujhne walī āg kī tarah tujh par nāzil hogā.



*Shimāl se Āfat kā Elān*

<sup>5</sup> Yahūdāh meñ elān karo aur Yarūshalam ko ittalā do, ‘Mulk-bhar meñ narsingā bajāo!’ Galā phār kar chillāo, ‘Ikaṭṭhe ho jāo! Ao, ham qilāband shahroñ meñ panāh leñ!’

<sup>6</sup> Jhandā gār do tāki log use dekh kar Siyyūn meñ panāh leñ. Mahfūz maqām meñ bhāg jāo aur kahīn na ruko, kyonki main shimāl kī taraf se āfat lā rahā hūñ, sab kuchh dharām se gir jāegā.

<sup>7</sup> Sherbabar jangal meñ apnī chhupne kī jagah se nikal āyā, qaumoñ ko halāk karne wālā apne maqām se rawānā ho chukā hai tāki tere mulk ko tabāh kare. Tere shahr barbād ho jāenge, aur un meñ koī nahīn rahegā.

<sup>8</sup> Chunānche ṭaṭ kā libās pahan kar āh-o-zāri karo, kyonki Rab kā saḳht ḡhazab ab tak ham par nāzil ho rahā hai.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Us din bādshāh aur us ke afsar himmat hāreñge, imāmoñ ke rongṭe khare ho jāenge aur nabī khauf se sun ho kar rah jāenge.”

<sup>10</sup> Tab main bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne is qaum aur Yarūshalam ko kitnā saḳht fareb diyā jab tū ne farmāyā, tumheñ amn-o-amān hāsīl hogā hālānki hamāre galoñ par talwār phirne ko hai.”

<sup>11</sup> Us waqt is qaum aur Yarūshalam ko ittalā dī jāegī, “Registān ke banjar ṭiloñ se sab kuchh jhulsāne walī lū merī qaum ke pās ā rahī hai. Aur yih gandum ko phaṭak kar bhūse se alag karne wālī mufid hawā nahīn hogī

<sup>12</sup> balki āndhī jaisī tez hawā merī taraf se āegī. Kyonki ab main un par apne faisle sādīr karūngā.”

<sup>13</sup> Dekho, dushman tūfānī bādaloñ kī tarah āge baḡh rahā hai! Us ke rath āndhī jaise, aur us ke ghoṛe uqāb se tez haiñ. Hāy, ham par afsos! Hamārā anjām ā gayā hai.

<sup>14</sup> Ai Yarūshalam, apne dil ko dho kar burāi se sāf kar tāki tujhe chhuṭkārā mile. Tū andar hī andar kab tak apne sharīr mansūbe bāndhī rahegi?

<sup>15</sup> Suno! Dān se burī khabreñ ā rahī haiñ, Ifrāīm Pahār se āfat kā paighām pahuñch rahā hai.

<sup>16</sup> Ḡhairaqwām ko ittalā do aur Yarūshalam ke bāre meñ elān karo, “Muhāsarā karne wāle faujī dūr-darāz mulk se ā rahe haiñ! Wuh jang ke nāre lagā lagā kar Yahūdāh ke shahroñ par ṭuṭ paṛenge.

<sup>17</sup> Tab wuh khetoñ kī chaukidāri karne wāloñ kī tarah Yarūshalam ko gher leñge. Kyonki yih shahr mujh se sarkash ho gayā hai.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18</sup> “Yih tere apne hī chāl-chalan aur harkatoñ kā natījā hai. Hāy, terī bedīnī kā anjām kitnā talḳh aur dilkharāsh hai!”

*Yarmiyāh kā Apnī Qaum ke lie Dukh*

<sup>19</sup> Hāy, merī taraptī jān, merī taraptī jān! Main dard ke māre pech-o-tāb khā rahā hūñ. Hāy, merā dil! Wuh beqābū ho kar dharak rahā hai. Main khamosh nahīn rah saktā, kyonki narsinge kī āwāz aur jang ke nāre mere kān tak pahuñch gae haiñ.

<sup>20</sup> Yake bād dīgare shikastoñ kī khabreñ mil rahī haiñ, chāroñ taraf mulk kī tabāhī huī hai. Achānak hī mere tambū barbād haiñ, ek hī lamhe meñ mere khaime khatm ho gae haiñ.

<sup>21</sup> Mujhe kab tak jang kā jhandā dekhnā paṛegā, kab tak narsinge kī āwāz sunānī paṛegī?

<sup>22</sup> “Merī qaum ahmaq hai aur mujhe nahīn jāntī. Wuh bewuqūf aur nāsamajh bachhe haiñ. Go wuh ḡhalat kāam karne meñ bahut tez haiñ, lekin bhalāi karnā un kī samajh se bāhar hai.”

<sup>23</sup> Main ne mulk par nazar dālī to wīrān-o-sunsān thā. Jab āsmān kī taraf dekhā to andherā thā.

<sup>24</sup> Merī nigāh pahāroñ par paṛī to thartharā rahe the, tamām pahāriyāñ hichkole khā rahī thīñ.

<sup>25</sup> Kahīñ koī shakhs nazar na āyā, tamām parinde bhī uṛ kar jā chuke the.

<sup>26</sup> Main ne mulk par nazar daurāi to kyā deḳhtā hūñ kī zarḳhez zamīn registān ban gāi hai. Rab aur us ke shadīd ḡhazab ke sāmne us ke tamām shahr nest-o-nābūd ho gae haiñ.

<sup>27</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Pūrā mulk barbād ho jāegā, agarche main use pūre taur par khatm nahīn karūngā.

<sup>28</sup> Zamīn mātām karegī aur āsmān tārīk ho jāegā, kyonki main yih farmā chukā hūñ, aur merā irādā aṭal hai. Na main yih karne se pachhtāūngā, na is se bāz āūngā.”

<sup>29</sup> Ghurṣawāroṅ aur tūr chālāne wāloṅ kā shor-sharābā sun kar log tamām shahroṅ se nikal kar jangloṅ aur chaṭṭānoṅ meṅ khisak jāeṅge. Tamām shahr wirān-o-sunsān hoṅge, kisī meṅ bhī log nahīn baseṅge.

<sup>30</sup> To phir tū kyā kar rahī hai, tū jise kḥāk meṅ milā diyā gayā hai? Ab qirmizi libās aur sone ke zewarāt pahāne kī kyā zarūrat hai? Is waqt apnī āṅkḥoṅ ko surme se sajāne aur apne āp ko ārāstā karne kā koī faydā nahīn. Tere āshiq to tujhe haqīr jānte balki tujhe jān se mārne ke darpai haiṅ.

<sup>31</sup> Kyōṅkī mujhe dard-e-zah meṅ muḃtalā aurat kī āwāz, pahli bār janm dene wālī kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai. Siyyūn Beṭī karāh rahī hai, wuh apne hāth phailāe hue kah rahī hai, “Hāy, mujh par afsos! Merī jān qātiloṅ ke hāth meṅ ā kar nikal rahī hai.”

## 5

### *Ab Muāfi Nāmumkin Hai*

<sup>1</sup> “Yarūshalam kī galiyoṅ meṅ ghūmo-phiro! Har jagah kā mulāhazā karke patā karo kī kyā ho rahā hai. Us ke chaukoṅ kī taftīsh bhī karo. Agar tumheṅ ek bhī shakḥs mil jāe jo insāf kare aur diyānatdārī kā tālib rahe to mainī shahr ko muāf kar dūṅgā.

<sup>2</sup> Wuh Rab kī hayāt kī qasam khāte waqt bhī jhūṭ bolte haiṅ.”

<sup>3</sup> Ai Rab, terī āṅkḥeṅ diyānatdārī dekḥnā chāhtī haiṅ. Tū ne unheṅ mārā, lekin unheṅ dukh na huā. Tū ne unheṅ kuchal ḍālā, lekin wuh tarbiyat pāne ke lie taiyār nahīn. Unhoṅ ne apne chehre ko patthar se kahīn zyādā saḥt banā kar taubā karne se inkār kiyā hai.

<sup>4</sup> Mainī ne sochā, “Sirf gḥarīb log aise haiṅ. Yih is lie ahmaqānā harkateṅ kar rahe haiṅ kī Rab kī rāh aur apne Ḳhudā kī shariyat se wāqif nahīn haiṅ.

<sup>5</sup> Ōo, mainī buzurgoṅ ke pās jā kar un se bāt kartā hūṅ. Wuh to zarūr Rab kī rāh aur Allāh kī shariyat ko jānte hoṅge.” Lekin afsos, sab ke sab ne apne jue aur rasse toṛ ḍāle haiṅ.

<sup>6</sup> Is lie sherbabar jangal se nikal kar un par hamlā karegā, bheṛiyā bayābān se ā kar unheṅ barbād karegā, chītā un ke shahroṅ ke qarīb tāk meṅ baiṭh kar har nikalne wāle ko phār ḍālegā. Kyōṅkī wuh bār bār sarkash hue haiṅ, muta’addid ḍafā unhoṅ ne apnī bewafāi kā izhār kiyā hai.

<sup>7</sup> “Mainī tujhe kaise muāf karūṅ? Terī aulād ne mujhe tark karke un kī qasam khāi hai jo Ḳhudā nahīn haiṅ. Go mainī ne un kī har zarūrat pūrī kī to bhī unhoṅ ne zinā kiyā, chakle ke sāme un kī lambī qatāreṅ laḡi rahīṅ.

<sup>8</sup> Yih log moṭe-tāze ghoṛe haiṅ jo mastī meṅ ā gae haiṅ. Har ek hinhinātā huā apne paṛosī kī biwī ko āṅkh mārṭā hai.”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Kyā mainī jawāb meṅ unheṅ sazā na dūṅ? Kyā mainī aisi qaum se intaqām na lūṅ?”

<sup>10</sup> Jāo, us ke angūr ke bāghoṅ par tūṭ paṛo aur sab kuchh barbād kar do. Lekin unheṅ mukammal taur par kḥatm mat karnā. Beloṅ kī shakḥoṅ ko dūr karo, kyōṅkī wuh Rab ke log nahīn haiṅ.”

### *Rab Apnī Qaum se Jawāb Talab Karegā*

<sup>11</sup> Kyōṅkī Rab farmātā hai, “Isrāil aur Yahūdāh ke bāshinde har tarah se mujh se bewafā rahe haiṅ.

<sup>12</sup> Unhoṅ ne Rab kā inkār karke kahā hai, wuh kuchh nahīn karegā. Ham par musībat nahīn āegī. Hameṅ na talwār, na kāl se nuqsān pahuṅchegā.

<sup>13</sup> Nabiyoṅ kī kyā haisiyat hai? Wuh to bakwās hī karte haiṅ, aur Rab kā kalām un meṅ nahīn hai. Balki unḥīn ke sāth aisi kiyā jāegā.”

<sup>14</sup> Is lie Rab lashkaroṅ kā Ḳhudā farmātā hai, “Ai Yarmiyāh, chūṅkī log aisi bāteṅ kar rahe haiṅ is lie tere muṅh meṅ mere alfāz āg ban kar is qaum ko lakaṛī kī tarah bhasm kar deṅge.”

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāil, mainī dūr kī qaum ko tere kḥilāf bhejūṅgā, aisi puḥkṭā aur qadīm qaum jis kī zabān tū nahīn jāntā aur jis kī bāteṅ tū nahīn samajhtā.

<sup>16</sup> Ūn ke tarkash khulī qabreṅ haiṅ, sab ke sab zabardast sūrme haiṅ.

<sup>17</sup> Wuh sab kuchh haṛap kar leṅge: terī fasleṅ, terī khurāk, tere beṭe-beṭiyān, terī bheṛ-bakriyān, tere gāy-bail, terī angūr kī beleṅ aur tere anjīr ke daraḥt. Jīn qilāband shahroṅ par tum bharosā rakhte ho unheṅ wuh talwār se kḥāk meṅ milā deṅge.

<sup>18</sup> Phir bhī mainī us waqt tumheṅ mukammal taur par barbād nahīn karūṅgā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>19</sup> “Ai Yarmiyāh, agar log tujh se pūchheṅ, Rab hamāre Ḳhudā ne yih sab kuchh hamāre sāth kyōṅ kiyā? To unheṅ batā, tum mujhe tark karke apne watan meṅ ajnabī

mābūdoñ kī k̄hidmat karte rahe ho, is lie tum watan se dūr mulk meñ ajnabiyoñ kī k̄hidmat karoge.

<sup>20</sup> Isrāil meñ elān karo aur Yahūdāh ko ittālā do

<sup>21</sup> kī ai bewuqūf aur nāsamajh qaum, suno! Lekin afsos, un kī ānkheñ to haiñ lekin wuh dekh nahīñ sakte, un ke k̄tan to haiñ lekin wuh un nahīñ sakte.”

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Kyā tumheñ merā k̄hauf nahīñ mānanā chāhie, mere huzūr nahīñ kāñpnā chāhie? Soch lo! Main hī ne ret se samundar kī sarhad muqarrar kī, ek aisī bār banāi jis par se wuh kabhī nahīñ guzar saktā. Go wuh zor se lahreñ māre to bhī nākām rahtā hai, go us kī maujeñ k̄hūb garjeñ to bhī muqarrarā had se āge nahīñ bār̄h saktīñ.

<sup>23</sup> Lekin afsos, is qaum kā dil ziddī aur sarkash hai. Yih log sahīh rāh se haṭ kar apnī hī rāhoñ par chal pāre haiñ.

<sup>24</sup> Wuh dil meñ kabhī nahīñ kahte, āo, ham Rab apne K̄hudā kā k̄hauf māneñ. Kyoñki wuhī hamēñ waqt par k̄hizāñ aur bahār ke mausam meñ bārish muhaiyā kartā hai, wuhī is kī zamānat detā hai kī hamārī fasleñ bāqāydaḡī se pak jāeñ.

<sup>25</sup> Ab tumhāre ḡhalat kāmoñ ne tumheñ in nematoñ se mahrūm kar diyā, tumhāre gunāhoñ ne tumheñ in achchhī chīzoñ se rok rakhā hai.

<sup>26</sup> Kyoñki merī qaum meñ aise bedīn afrād pāe jāte haiñ jo dūsroñ kī tāk lagāe rahte haiñ. Jis tarah shikārī parinde pakarne ke lie jhuk kar chhup jātā hai, usī tarah wuh dūsroñ kī ḡhāt meñ baiṭh jāte haiñ. Wuh phande lagā kar logoñ ko un meñ phaṅsāte haiñ.

<sup>27</sup> Aur jis tarah shikārī apne pinjre ko chiriyōñ se bhar detā hai usī tarah in sharīr logoñ ke ghar fareb se bhare rahte haiñ. Apnī chāloñ se wuh amīr, tāqatwar

<sup>28</sup> aur moṭe-tāze ho gae haiñ. Un ke ḡhalat kāmoñ kī had nahīñ rahtī. Wuh insāf karte hī nahīñ. Na wuh yatīmoñ kī madad karte haiñ tāki unheñ wuh kuchh mil jāe jo un kā haṭ hai, na ḡharībōñ ke huqūq qāym rakhte haiñ.”

<sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Ab mujhe batāo, kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīñ denī chāhie? Kyā mujhe is qism kī harkateñ karne wālī qaum se badlā nahīñ lenā chāhie?

<sup>30</sup> Jo kuchh mulk meñ huā hai wuh haulnāk aur qābil-e-ghin hai.

<sup>31</sup> Kyoñki nabī jhūṭī peshgoiyāñ sunāte aur imām apnī hī marzī se hukūmat karte haiñ. Aur merī qaum un kā yih rawaiyā aziz rakhtī hai. Lekin mujhe batāo, jab yih sab kuchh k̄hatm ho jāegā to phir tum kyā karoge?

## 6

### *Yarūshalam Dushmanoñ se Ghirā Huā Hai*

<sup>1</sup> Ai Binyamīn kī aulād, Yarūshalam se nikal kar kahīñ aur panāh lo! Taqua meñ narsingā phūñko! Bait-karm meñ bhāgne kā aisā ishārā kharā kar jo sab ko nazar āe! Kyoñki shimāl se āfat nāzil ho rahī hai, sab kuchh dharām se gir jāegā.

<sup>2</sup> Siyyūn Befī kitnī manmohan aur nāzuk hai. Lekin main use halāk kar dūngā,

<sup>3</sup> aur charwāhe apne rewaroñ ko le kar us par ṭūṭ pāreñge. Wuh apne k̄haimoñ ko us ke irdgird lagā leñge, aur har ek kā rewar char char kar apnā hissā khā jāegā.

<sup>4</sup> Wuh kaheñge, ‘Āo, ham us se larne ke lie taiyār ho jāeñ. Āo, ham dopahar ke waqt hamlā karen! Lekin afsos, din dhal rahā hai, aur shām ke sāye lambe hote jā rahe haiñ.

<sup>5</sup> Koī bāt nahīñ, rāt ke waqt hī ham us par chhāpā māreñge, usī waqt ham us ke burjoñ ko girā deñge.’”

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Darakhtoñ ko kāṭo, miṭṭī ke dheroñ se Yarūshalam kā gherāo karo! Shahr ko sazā denī hai, kyoñki us meñ zulm hī zulm pāyā jātā hai.

<sup>7</sup> Jis tarah kueñ se tāzā pāñī nikaltā rahtā hai usī tarah Yarūshalam kī badī bhī tāzā tāzā us se nikaltī rahtī hai. Zulm-o-tashaddud kī āwāzeñ us meñ gūñṭī rahtī haiñ, us kī bīmār hālat aur zaḡhm lagātār mere sāmne rahte haiñ.

<sup>8</sup> Ai Yarūshalam, merī tarbiyat ko qabūl kar, warnā main tang ā kar tujh se apnā muñh pher lūngā, main tujhe tabāh kar dūngā aur tū ḡhairābād ho jāegī.”

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis tarah angūr chunane ke bād ḡharīb log tamām bachā-khuchā phal toṛ lete haiñ usī tarah Isrāil kā bachā-khuchā hissā bhī ehtiyāt se toṛ liyā jāegā. Chunane wāle kī tarah dubārā apne hāth ko angūr kī shākhōñ par se guzarne de.”

<sup>10</sup> Ai Rab, main kis se bāt karūñ, kis ko āgāh karūñ? Kaun sunegā? Dekh, un ke kān nāmaḡhtūñ haiñ, is lie wuh sun hī nahīñ sakte. Rab kā kalām unheñ mazhakāk̄hez lagtā hai, wuh unheñ nāpasand hai.

<sup>11</sup> Is lie main Rab ke ḡhazab se bharā huā hūñ, main use bardāsht karte karte itnā thak gayā hūñ kī use mazid nahīñ rok saktā.

“Use galiyoñ meñ khelne wāle bachchoñ aur jamāshudā naujawānoñ par nāzil kar, kyoñki sab ko giriftār kiyā jāegā, khāh ādmī ho yā aurat, buzurg ho yā umrrasidā.

<sup>12</sup> Un ke gharoñ ko khetoñ aur bīwiyōñ samet dūstroñ ke hawāle kiyā jāegā, kyoñki main apnā hāth mulk ke bāshindoñ ke khalāf baṛhāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Chhoṭe se le kar baṛe tak sab ghalat nafā ke pīchhe pare haiñ, nabī se le kar imām tak sab dhokebāz haiñ.

<sup>14</sup> Wuh merī qaum ke zaḥm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ab sab kuchh thīk ho gayā hai, ab salāmatī kā daur ā gayā hai hālāñki salāmatī hai hī nahīñ.

<sup>15</sup> Aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīñ karte balki sarāsār besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab main in par sazā nāzil karūngā to yih thokar khā kar khāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Sahīh Rāste kī Talāsh meñ Raho*

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, “Rāstoñ ke pās khare ho kar un kā muāynā karo! Qadīm rāhoñ kī taftīsh karke patā karo ki un meñ se kaun-sī achchhī hai, phir us par chalo. Tab tumhārī jān ko sukūn milegā. Lekin afsos, tum inkār karke kahte ho, nahīñ, ham yih rāh ikhtiyār nahīñ kareñge!

<sup>17</sup> Dekho, main ne tum par pahredār muqarrar kie aur kahā, ‘Jab narsingā phūñkā jāegā to dhyān do!’ Lekin tum ne inkār kiyā, ‘Nahīñ, ham tawajjuh nahīñ deñge.’

<sup>18</sup> Chunāñche ai qaumo, suno! Ai jamāt, jān le ki un ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Ai zamīn, dhyān de ki main is qaum par kyā āfat nāzil karūngā. Aur yih un ke apne mansūboñ kā phal hoga, kyoñki unhoñ ne meri bātoñ par tawajjuh na di balki meri shariāt ko radd kar diyā.

<sup>20</sup> Mujhe Sabā ke baḥhūr yā dūr-darāz mamālik ke qīmtī masāloñ kī kyā parwā! Tumhārī bhasm hone wālī qurbāniyāñ mujhe pasand nahīñ, tumhārī zabah kī qurbāniyōñ se main lutfandoz nahīñ hotā.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Main is qaum ke rāste meñ aisī rukāwaṭeñ khaṛī kar dūngā jin se bāp aur beṭā thokar khā kar gir jāenge. Paṛosi aur dost mil kar halāk ho jāenge.”

#### *Shimāl se Dushman kā Hamlā*

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Shimālī mulk se fauj ā rahī hai, duniyā kī intahā se ek azīm qaum ko jagāyā jā rahā hai.

<sup>23</sup> Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Suno un kā shor! Mutalātīm samundar kī-sī āwāz sunāi de rahī hai. Ai Siyyūn Beṭī, wuh ghoṛoñ par saf-ārā ho kar tujh par hamlā karne ā rahe haiñ.”

<sup>24</sup> Un ke bāre meñ ittalā pā kar hamāre hāth himmat hār gae haiñ. Ham par khauf tāri ho gayā hai, hameñ dard-e-zah meñ mubtalā aurat kā-sā dard ho rahā hai.

<sup>25</sup> Shahr se nikal kar khet meñ yā saṛak par mat chalnā, kyoñki wahāñ dushman talwār thāme khaṛā hai, chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gaī hai.

<sup>26</sup> Ai merī qaum, ṭāṭ kā libās pahan kar rākh meñ loṭ-poṭ ho jā. Yoñ mātam kar jis tarah iklautā beṭā mar gayā ho. Zor se wāwailā kar, kyoñki achānak hī halākū ham par chhāp māregā.

#### *Yarmiyāh Qaum ko Āzmātā Hai*

<sup>27</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Main ne tujhe dhātoñ ko jāñchne kī zimmedāri di hai, aur merī qaum wuh dhāt hai jis kā chāl-chalan tujhe mālūm karke parakhnā hai.”

<sup>28</sup> Ai Rab, yih tamām log badtarīn qīsm ke sarkash haiñ. Tohmat lagānā in kī rozī ban gayā hai. Yih pītal aur lohā hī haiñ, sab ke sab tabāhī kā bāis haiñ.

<sup>29</sup> Dhaunknī khūb hawā de rahī hai tāki sisā āg meñ pighal kar chāñdī se alag ho jāe. Lekin afsos, sārī mehnat rāygāñ hai. Sisā yāñī bedīnoñ ko alag nahīñ kiyā jā saktā, khālis chāñdī bāqī nahīñ rahtī.

<sup>30</sup> Chunāñche unheñ ‘Raddī Chāñdī’ qarār diyā jātā hai, kyoñki Rab ne unheñ radd kar diyā hai.

## 7

#### *Rab ke Ghar ke bāre meñ Paighām*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Rab ke ghar ke sahan ke darwāze par khaṛā ho kar elān kar ki ai Yahūdāh ke tamām bāshindo, Rab kā kalām suno! Jitne bhī Rab kī parastish karne ke lie in darwāzoñ meñ dākhil hote haiñ wuh sab tawajjuh deñ!

<sup>3</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki apnī zindagī aur chāl-chalan durust karo to main āindā bhī tumheñ is maqām par basne dūngā.

<sup>4</sup> Un ke farebdeh alfāz par etamād mat karo jo kahte haiñ, ‘Yahān ham mahfūz haiñ kyoñki yih Rab kā ghar, Rab kā ghar, Rab kā ghar hai.’

<sup>5</sup> Suno, shart to yih hai ki tum apñi zindagī aur chāl-chalan durust karo aur ek dūsre ke sāth insāf kā sulūk karo,

<sup>6</sup> ki tum pardedī, yatīm aur bewā par zulm na karo, is jagah bequsūr kā khūn na bahāo aur ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag kar apne āp ko nuqsān na pahuñchāo.

<sup>7</sup> Agar tum aisā karo to main āindā bhī tumheñ is jagah basne dūngā, us mulk mein jo main ne tumhāre bāpdādā ko hameshā ke lie bakhsh diyā thā.

<sup>8</sup> Lekin afsos, tum farebdeh alfāz par bharosā rakhte ho jo fuzul hī haiñ.

<sup>9</sup> Tum chor, qātil aur zinākār ho. Niz tum jhūṭī qasam khāte, Bāl Dewatā ke huzūr bakhūr jalāte aur ajnabī mābūdoñ ke pichhe lag jāte ho, aise dewatāoñ ke pichhe jin se tum pahle wāqif nahīn the.

<sup>10</sup> Lekin sāth sāth tum yahān mere huzūr bhī āte ho. Jis makān par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai usī mein tum khare ho kar kahte ho, ‘Ham mahfūz haiñ.’ Tum Rab ke ghar mein ibādat karne ke sāth sāth kis tarah yih tamām ghinaunī harkateñ jāri rakh sakte ho?”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Kyā tumhāre nazdik yih makān jis par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai ḍākuoñ kā aḍḍā ban gayā hai? Khabardār! Yih sab kuchh mujhe bhī nazar ātā hai.

<sup>12</sup> Sailā Shahr kā chakkar lagāo jahān main ne pahle apñā nām basāyā thā. Mālūm karo ki main ne apñi qaum Isrāil kī bedīnī ke sabab se us shahr ke sāth kyā kiyā.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum yih sharīr harkateñ karte rahe, aur main bār bār tum se hamkalām hotā rahā, lekin tum ne merī na sunī. Main tumheñ bulātā rahā, lekin tum jawāb dene ke lie taiyār na hue.

<sup>14</sup> Is lie ab main is ghar ke sāth wuh kuchh karūngā jo main ne Sailā ke sāth kiyā thā, go is par mere hī nām kā ṭhappā lagā hai, yih wuh makān hai jis par tum etamād rakhte ho aur jise main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā.

<sup>15</sup> Main tumheñ apne huzūr se nikāl dūngā, bilkul usī tarah jis tarah main ne tumhāre tamām bhāiyōñ yāñi Isrāil \* ki aulād ko nikāl diyā thā.

#### *Logoñ kī Nāfarmāñī*

<sup>16</sup> Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat kar. Is ke lie na iltijā kar, na minnat. In logoñ kī khātir mujhe tang na kar, kyoñki main terī nahīn sunūngā.

<sup>17</sup> Kyā tujhe wuh kuchh nazar nahīn ā rahā jo yih Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyōñ mein kar rahe haiñ?

<sup>18</sup> Aur sab is mein mulawwas haiñ. Bachche lakaṛī chun kar dher banāte haiñ, phir bāp use āg lagāte haiñ jabki aurateñ āṭā gūndh gūndh kar āg par āsmān kī malikā nāmī dewī ke lie ṭikkīyāñ pakāti haiñ. Mujhe tang karne ke lie wuh ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ bhī pesh karte haiñ.

<sup>19</sup> Lekin haqiqat mein yih mujhe utnā tang nahīn kar rahe jitnā apne āp ko. Aisi harkatoñ se wuh apñi hī ruswāī kar rahe haiñ.”

<sup>20</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merā qahr aur għazab is maqām par, insān-o-haiwān par, khule maidān ke darakhtoñ par aur zamīn kī paidāwār par nāzil hogā. Sab kuchh nazar-e-ātish ho jāegā, aur koī use bujhā nahīn sakegā.”

<sup>21</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai, “Bhasm hone wāli qurbāniyōñ ko mujhe pesh na karo, balki un kā gosht digar qurbāniyōñ samet khud khā lo.

<sup>22</sup> Kyoñki jis din main tumhāre bāpdādā ko Misr se nikāl lāyā us din main ne unheñ bhasm hone wāli qurbāniyāñ aur digar qurbāniyāñ chaṛhāne kā hukm na diyā.

<sup>23</sup> Main ne unheñ sirf yih hukm diyā ki merī suno! Tab hī main tumhārā Kḥudā hūngā aur tum merī qaum hoge. Pūre taur par us rāh par chalte raho jo main tumheñ dikhātā hūñ. Tab hī tumhārī khair hogī.

<sup>24</sup> Lekin unhoñ ne merī na sunī, na dhyān diyā balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārne lage. Unhoñ ne merī taraf rujū na kiyā balki apñā muñh mujh se pher liyā.

<sup>25</sup> Jab se tumhāre bāpdādā Misr se nikāl āe āj tak main roz baroz aur bār bār apne khādimoñ yāñi nabiyoñ ko tumhāre pās bhejtā rahā.

<sup>26</sup> To bhī unhoñ ne na merī sunī, na tawajjuh dī. Wuh bazid rahe balki apne bāpdādā kī nisbat zyādā bure the.

<sup>27</sup> Ai Yarmiyāh, tū unheñ yih tamām bāteñ batāegā, lekin wuh terī nahīn sunenge. Tū unheñ bulāegā, lekin wuh jawāb nahīn denge.

\* 7:15 Lafzi tarjumā: Ifrāim.

<sup>28</sup> Tab tū unheñ batāegā, ‘Is qaum ne na Rab apne Khudā kī āwāz sunī, na us kī tarbiyat qabūl kī. Diyānatdārī khatm ho kar un ke muñh se miṭ gaī hai.’

*Wādī-e-Bin-Hinnūm meñ Qābil-e-Ghin Rusūm*

<sup>29</sup> Apne bāloñ ko kaṭ kar phaiñk de! Jā, banjar tiloñ par mātam kā gīt gā, kyoñki yih nasl Rab ke għazab kā nishānā ban gaī hai, aur us ne ise radd karke chhoṛ diyā hai.”

<sup>30</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Jo kuchh Yahūdāh ke bāshindoñ ne kiya wuh mujhe bahut burā lagtā hai. Unhoñ ne apne ghinaune butoñ ko mere nām ke lie maḵhsūs ghar meñ rakh kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>31</sup> Sāth sāth unhoñ ne Wādī-e-Bin-hinnūm meñ wāqē Tūfat kī ūñchī jagheñ tāmīr kiñ tāki apne bete-beṭiyōñ ko jalā kar qurbān karen. Maiñ ne kabhī bhī aisī rasm adā karne kā hukm nahīñ diyā balki is kā kħayāl mere zahan meñ āyā tak nahīñ.

<sup>32</sup> Chunañche Rab kā kalām suno! Wuh din āne wāle haiñ jab yih maqām ‘Tūfat’ yā ‘Wādī-e-Bin-hinnūm’ nahīñ kahlāegā balki ‘Qatl-o-Għārat kī Wādī.’ Us waqt log Tūfat meñ itnī lāsheñ dafnāenge ki ākħirkār khālī jagah nahīñ rahegi.

<sup>33</sup> Tab is qaum kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwaroñ kī kħurāk ban jāengeī, aur koī nahīñ hogā jo unheñ bhagā de.

<sup>34</sup> Maiñ Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ kħushī-o-shādmānī kī āwāzeñ khatm kar dūngā, dūlhā dulhan kī āwāzeñ band ho jāengeī. Kyoñki mulk wirān-o-sunsān ho jāegā.”

## 8

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt dushman qabroñ ko khol kar Yahūdāh ke bādshāhoñ, afsaroñ, imāmoñ, nabiyōñ aur Yarūshalam ke ām bāshindoñ kī haḍḍiyōñ ko nikālegā <sup>2</sup> aur zamīn par bikher degā. Wahāñ wuh un ke sāmne paṛī raheñgi jo unheñ pyāre the yānī sūraj, chāñd aur sitāroñ ke tamām lashkar ke sāmne. Kyoñki wuh unhiñ kī kħidmat karte, unhiñ ke pīchhe chalte, unhiñ ke tālib rahte, aur unhiñ ko sijdā karte the. Un kī haḍḍiyāñ dubārā na ikatṭhī kī jāengeī, na dafn kī jāengeī balki khet meñ gobar kī tarah bikhrī paṛī raheñgi.

<sup>3</sup> Aur jahāñ bhī maiñ is sharīr qaum ke bache huoñ ko muntashir karūnga wahāñ wuh sab kaheñge ki kāsh ham bhī zindā na raheñ balki mar jāeñ.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

*Qaum Tabāhkun Rāh se Haṭne ke lie Taiyār Nahīñ*

<sup>4</sup> “Unheñ batā, Rab farmātā hai ki jab koī gir jātā hai to kyā dubārā uṭhne kī koshish nahīñ kartā? Zarūr. Aur jab koī sahiñ rāste se dūr ho jātā hai to kyā wuh dubārā wāpas ā jāne kī koshish nahīñ kartā? Beshak.

<sup>5</sup> To phīr Yarūshalam ke yih log sahiñ rāh se bār bār kyoñ bhāṭak jāte haiñ? Yih fareb ke sāth lipte rahte aur wāpas āne se inkār hī karte haiñ.

<sup>6</sup> Maiñ ne dhyān de kar dekhā hai ki yih jhūṭ hī bolte haiñ. Koī bhī pachhtā kar nahīñ kahtā, ‘Yih kaisā għalat kām hai jo maiñ ne kiya!’ Jis tarah jang meñ ghore dushman par ṭūṭ parte haiñ usī tarah har ek sihdā apnī għalat rāh par dauṛtā rahtā hai.

<sup>7</sup> Fīzā meñ ūrne wāle laqlaq par ghaur karo jise āne jāne ke muqarrarā auqāt kħūb mālūm hote haiñ. Fākhtā, abābil aur bulbul par bhī dhyān do jo sardiyoñ ke mausam meñ kahīñ aur hote haiñ, garmiyōñ ke mausam meñ kahīñ aur. Wuh muqarrarā auqāt se kabhī nahīñ haṭte. Lekin afsos, merī qaum Rab kī shariāt nahīñ jāntī.

<sup>8</sup> Tum kis tarah kah sake ho, ‘Ham dānishmand haiñ, kyoñki hamāre pās Rab kī shariāt hai?’ Haqīqat meñ kātiboñ ke farebdeh qalam ne ise toṛ-maroṛ kar bayān kiya hai.

<sup>9</sup> Suno, dānishmandoñ kī ruswāī ho jāegī, wuh dahshatzadā ho kar pakare jāenge. Dekho, Rab kā kalām radd karne ke bād un kī apnī hikmat kahāñ rahī?

<sup>10</sup> Is lie maiñ un kī bīwiyoñ ko pardesiyōñ ke hawāle kar dūngā aur un ke khetoñ ko aise logoñ ke sapurd jo unheñ nikāl denge. Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak sab ke sab nājāyz nafā ke pīchhe paṛe haiñ, nabiyōñ se le kar imāmoñ tak sab dhokebāz haiñ.

<sup>11</sup> Wuh merī qaum ke zakħm par ārizī marham-paṭṭī lagā kar kahte haiñ, ‘Ab sab kuchh ṭhīk ho gayā hai, ab salāmātī kā daur ā gayā hai’ hālāñki salāmātī hai hī nahīñ.

<sup>12</sup> Go aisā ghinaunā rawaiyā un ke lie sharm kā bāis honā chāhie, lekin wuh sharm nahīñ karte balki sarāsār besharm haiñ. Is lie jab sab kuchh gir jāegā to yih log bhī gir jāenge. Jab maiñ in par sazā nāzil karūnga to yih ṭhokar khā kar kħāk meñ mil jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un kī pūri fasal chhīn lūngā. Angūr kī bel par ek dānā bhī nahīñ rahegā, anjir ke tamām daraḳht phal se mahrūm ho jāenge balki tamām patte bhī jhar jāenge. Jo kuchh bhī maiñ ne unheñ atā kiya thā wuh un se chhīn liyā jāegā.

<sup>14</sup> Tab tum kahoge, 'Ham yahān kyoñ baiṭhe raheñ? Ao, ham qilāband shahroñ meñ panāh le kar wahīñ halāk ho jāeñ. Ham ne Rab apne Ḳhudā kā gunāh kiyā hai, aur ab ham is kā natijā bhugat rahe haiñ. Kyoñki usī ne hameñ halākat ke hawāle karke hameñ zahrilā pāñi pilā diyā hai.

<sup>15</sup> Ham salāmātī ke intazār meñ rahe, lekin hālāt ṭhik na hue. Ham shafā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gai.

<sup>16</sup> Suno! Dushman ke ghoṛe nathne phulā rahe haiñ. Dān se un kā shor ham tak pahunch rahā hai. Un ke hinhināne se pūrā mulk thartharā rahā hai, kyoñki āte waqt yih pūre mulk ko us ke shahroñ aur bāshindoñ samet harāp kar leñge.' "

#### *Apnī Qaum par Yarmiyāh kā Nohā*

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, "Main tumhare ḳhilāf afāi bhej dūngā, aise zahrile sānp jin ke ḳhilāf har jādūmantar beasar rahegā. Yih tumheñ kāṭeñge."

<sup>18</sup> La'ilāj ḡham mujh par hāwī ho gayā, merā dil niḡhāl ho gayā hai.

<sup>19</sup> Suno! Merī qaum dūr-darāz mulk se chīḳh chīḳh kar madad ke lie āwāz de rahī hai. Log pūchhte haiñ, "Kyā Rab Siyyūn meñ nahīñ hai, kyā Yarūshalam kā Bādshāh ab se wahāñ sukūnat nahīñ kartā?" "Suno, unhoñ ne apne mujassamoñ aur bekār ajnābī butoñ kī pūjā karke mujhe kyoñ taish dilāyā?"

<sup>20</sup> Log āheñ bhar bhar kar kahte haiñ, "Fasal kaṭ gaī hai, phal chunā gayā hai, lekin ab tak hameñ najāt hāsīl nahīñ huī."

<sup>21</sup> Merī qaum kī mukammal tabāhī dekh kar merā dil tūṭ gayā hai. Main mātām kar rahā hūñ, kyoñki us kī hālāt itnī burī hai ki mere roñgte khare ho gae haiñ.

<sup>22</sup> Kyā Jiliyād meñ marham nahīñ? Kyā wahāñ ḡkṭar nahīñ miltā? Mujhe batāo, merī qaum kā zaḳhm kyoñ nahīñ bhartā?

## 9

<sup>1</sup> Kāsh merā sar pāñi kā mambā aur merī āñkheñ ānsuoñ kā chashmā hoñ tāki main dīn rāt apnī qaum ke maqtūloñ par āh-o-zārī kar sakūñ.

#### *Dhokebāzoñ kī Qaum*

<sup>2</sup> Kāsh registān meñ kahīñ musāfiroñ ke lie sarāy ho tāki main apnī qaum ko chhoṛ kar wahāñ chalā jāūñ. Kyoñki sab zinākār, sab ḡhaddāroñ kā jatthā haiñ.

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, "Wuh apnī zabān se jhūṭ ke tīr chalāte haiñ, aur mulk meñ un kī tāqat diyānatdārī par mabnī nahīñ hotī. Niz, wuh badtar hote jā rahe haiñ. Mujhe to wuh jānte hī nahīñ.

<sup>4</sup> Har ek apne paṛosī se ḳhabardār rahe, aur apne kisi bhī bhāi par bharosā mat rakhnā. Kyoñki har bhāi chālākī karne meñ māhir hai, aur har paṛosī tohmat lagāne par tulā rahtā hai.

<sup>5</sup> Har ek apne paṛosī ko dhokā detā hai, koī bhī sach nahīñ boltā. Unhoñ ne apnī zabān ko jhūṭ bolnā sikhāyā hai, aur ab wuh ḡhalat kām karte karte thak gae haiñ.

<sup>6</sup> Ai Yarmiyāh, tū fareb se ḡhirā rahtā hai, aur yih log fareb ke bāis hī mujhe jānane se inkār karte haiñ."

<sup>7</sup> Is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, "Dekho, main unheñ ḳhām chāñdī kī tarah pighlā kar āzmāūngā, kyoñki main apnī qaum, apnī beṭī ke sāth aur kyā kar saktā hūñ?"

<sup>8</sup> Un kī zabāneñ mohlak tīr haiñ. Un ke muñh paṛosī se sulah-salāmātī kī bāteñ karte haiñ jabki andar hī andar wuh us kī tāk meñ baiṭhe haiñ."

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, "Kyā mujhe unheñ is kī sazā nahīñ denī chāhie? Kyā mujhe aisi qaum se badlā nahīñ lenā chāhie?"

#### *Nohā Karo!*

<sup>10</sup> Main pahāroñ ke bāre meñ āh-o-zārī karūngā, bayābān kī charāḡāhoñ par mātām kā ḡit ḡaūngā. Kyoñki wuh yoñ tabāh ho gae haiñ ki na koī un meñ se guzartā, na rewaṛoñ kī āwāzeñ un meñ sunāi detī haiñ. Parinde aur jānwar sab bhāḡ kar chale gae haiñ.

<sup>11</sup> "Yarūshalam ko main malbe kā ḡher banā dūngā, aur āindā ḡdar us meñ jā baseñge. Yahūdāh ke shahroñ ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā. Ek bhī un meñ nahīñ basegā."

<sup>12</sup> Kaun itnā dānishmand hai ki yih samajh sake? Kis ko Rab se itnī hidāyat milī hai ki wuh bayān kar sake ki mulk kyoñ barbād ho gayā hai? Wuh kyoñ registān jaisā ban gayā hai, itnā wīrān ki us meñ se koī nahīñ guzartā?

<sup>13</sup> Rab ne farmāyā, "Wajah yih hai ki unhoñ ne merī shariāt ko tark kiyā, wuh hidāyat jo main ne ḳhud unheñ dī thī. Na unhoñ ne merī sunī, na merī shariāt kī pairawī kī.

<sup>14</sup> Is ke bajāe wuh apne ziddī dilon kī pairawī karke Bāl dewatāon ke pīchhe lag gae haiñ. Unhoñ ne wuhī kuchh kiya jo un ke bāpdādā ne unheñ sikhāyā thā.”

<sup>15</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, “Dekho, maini is qaum ko karwā khānā khilā kar zahrilā pānī pilā dūngā.

<sup>16</sup> Maini unheñ aisī qaumon meñ muntashir kar dūngā jin se na wuh aur na un ke bāpdādā wāqif the. Merī talwār us waqt tak un ke pichhe paṛī rahegī jab tak halāk na ho jāeñ.”

<sup>17</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Dhyān de kar girya karne wālī auratoñ ko bulāo. Jo janāzon par wāwailā kartī haiñ un meñ se sab se māhir auratoñ ko bulāo.

<sup>18</sup> Wuh jald ā kar ham par āh-o-zārī karen tāki hamārī ānkhoñ se ānsū bah nikleñ, hamārī palakoñ se pānī kḥūb ṭapakne lage.

<sup>19</sup> Kyoñki Siyyūn se girya kī āwāzeñ buland ho rahī haiñ, ‘Hāy, hamāre sāth kaisī ziyādātī huī hai, hamārī kaisī ruswāī huī hai! Ham mulk ko chhoṛne par majbūr haiñ, kyoñki dushman ne hamāre gharoñ ko dhā diyā hai.’”

<sup>20</sup> Ai aurato, Rab kā paighām suno. Apne kānoñ ko us kī har bāt par dharo! Apnī beṭhiyon ko nohā karne kī tālim do, ek dūsri ko mātām kā yih gīt sikhāo,

<sup>21</sup> “Maut phalāng kar hamārī kḥirkiyon meñ se ghus āi aur hamāre qiloñ meñ dākḥil huī hai. Ab wuh bachchoñ ko galiyon meñ se aur naujawānoñ ko chaukoñ meñ se miṭā dālne jā rahī hai.”

<sup>22</sup> Rab farmātā hai, “Nāsheñ khetoñ meñ gobar kī tarah idhar-udhar bikhrī paṛī raheñgī. Jis tarah kaṭā huā gandum fasal kāṭne wāle ke pīchhe idhar-udhar paṛā rahtā hai usī tarah lāsheñ idhar-udhar paṛī raheñgī. Lekin unheñ ikatṭhā karne wālā ko nahīñ hogā.”

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Na dānishmand apnī hikmat par faḥkr kare, na zorāwar apne zor par yā amīr apnī daulat par.

<sup>24</sup> Faḥkr karne wālā faḥkr kare ki use samajh hāsīl hai, ki wuh Rab ko jāntā hai aur ki maini Rab hūñ jo duniyā meñ mehrbānī, insāf aur rāstī ko amal meñ lātā hūñ. Kyoñki yihī chīzeñ mujhe pasand haiñ.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Aisā waqt ā rahā hai jab maini un sab ko sazā dūngā jin kā sirf jismānī kḥatnā huā hai.

<sup>26</sup> In meñ Misr, Yahūdāh, Adom, Ammon, Moāb aur wuh shāmil haiñ jo registān ke kināre kināre rahte haiñ. Kyoñki go yih tamām aqwām zāhiri taur par kḥatnā kī rasm adā kartī haiñ, lekin un kā kḥatnā bātinī taur par nahīñ huā. Dhyān do ki Isrāil kī bhī yihī hālat hai.”

## 10

### *But Befāyda Haiñ*

<sup>1</sup> Ai Isrāil ke gharāne, Rab kā paighām sun!

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām kī butparastī mat apnānā. Yih log ilm-e-nujūm se mustaqbil jān lene kī koshish karte karte pareshān ho jāte haiñ, lekin tum un kī bātoñ se pareshān na ho jāo.

<sup>3</sup> Kyoñki dīgar qaumon ke rasm-o-riwāj fuzūl hī haiñ. Jangal meñ daraḥt kaṭ jātā hai, phir kāriḡar use apne auzār se tashkīl detā hai.

<sup>4</sup> Log use apnī sonā-chāñdī se sajā kar kiloñ se kahīñ lagā dete haiñ tāki hile na.

<sup>5</sup> But un putloñ kī mānind haiñ jo khīre ke khet meñ khaṛe kie jāte haiñ tāki parindoñ ko bhagā deñ. Na wuh bol sakte, na chal sakte haiñ, is lie log unheñ uṭhā kar apne sāth le jāte haiñ. Un se mat dārnā, kyoñki na wuh nuqsān kā bāis haiñ, na bhalāī kā.”

<sup>6</sup> Ai Rab, tujh jaisā koī nahīñ hai, tū azīm hai, tere nām kī azmat zordār tariqe se zāhir huī hai.

<sup>7</sup> Ai aqwām ke Bādshāh, kaun terā kḥauf nahīñ mānegā? Kyoñki tū is lāyq hai. Aqwām ke tamām dānishmandoñ aur un ke tamām mamālik meñ tujh jaisā koī nahīñ hai.

<sup>8</sup> Sab ahmaq aur bewuqūf sābit hue haiñ, kyoñki un kī tarbiyat lakaṛī ke bekār butoñ se hāsīl huī hai.

<sup>9</sup> Tarsīs se chāñdī kī chādareñ aur ūfāz se sonā lāyā jātā hai. Un se kāriḡar aur sunār but banā dete haiñ jise qirmizi aur arghawānī rang ke kapre pahnāe jāte haiñ. Sab kuchh māhir ustādoñ ke hāth se banāyā jātā hai.

<sup>10</sup> Lekin Rab hī haqīqī Khudā hai. Wuhī zindā Khudā aur abādī Bādshāh hai. Jab wuh nārāz ho jātā hai to zamīn larazne lagtī hai. Aqwām us kā qahr bardāsht nahīñ kar saktīñ.



<sup>11</sup> Butparastoñ ko batāo ki dewatāoñ ne na āsmān ko banāyā aur na zamīn ko, un kā nām-o-nishān to āsmān-o-zamīn se miṭ jāegā.

<sup>12</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko khalāq kiya, usī ne apnī hikmat se duniyā ki buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko khaime ki tarah tāt liyā.

<sup>13</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zakhīre garajne lagte haiñ. Wuh duniyā ki intahā se bādāl charhne detā, bārish ke sāth bijli karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>14</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se khalī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīñ.

<sup>15</sup> Wuh fuzūl aur mazhakākhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāeñge.

<sup>16</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in ki mānind nahīñ hai. Wuh sab kā Kḥālīq hai, aur Isrāīlī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

### *Āne Wālī Jilāwatānī*

<sup>17</sup> Ai muhāsārāshudā shahr, apnā sāmān sameṭ kar mulk se nikalne ki taiyāriyāñ kar le.

<sup>18</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Is bār main mulk ke bāshindoñ ko bāhar phaiñk dūngā. Main unheñ tang karūngā tāki unheñ pakaṛā jāe.”

<sup>19</sup> Hāy, merā beṛā gharq ho gayā hai! Hāy, merā zakhm bhar nahīñ saktā. Pahle main ne sochā ki yih aisī bimāri hai jise mujhe bardāsht hī karnā hai.

<sup>20</sup> Lekin ab merā kḥaimā tabāh ho gayā hai, us ke tamām rasse tūt gae haiñ. Mere bete mere pās se chale gae haiñ, ek bhī nahīñ rahā. Koi nahīñ hai jo merā kḥaimā dubārā lagāe, jo us ke parde nae sire se laṭkāe.

<sup>21</sup> Kyoñki qaum ke gallābān ahmaq ho gae haiñ, unhoñ ne Rab ko talāsh nahīñ kiya. Is lie wuh kāmyāb nahīñ rahe, aur un kā pūrā rewaṛ titar-bitar ho gayā hai.

<sup>22</sup> Suno! Ek kḥabar pahuñch rahī hai, shīmālī mulk se shor-o-ghauḡhā sunāi de rahā hai. Yahūdāh ke shahr us kī zad meñ ā kar barbād ho jāeñge. Aīndā gīdar hī un meñ baseñge.

<sup>23</sup> Ai Rab, main ne jān liyā hai ki insān kī rāh us ke apne hāth meñ nahīñ hotī. Apnī marzī se na wuh chaltā, na qadam uṭhātā hai.

<sup>24</sup> Ai Rab, merī tambīh kar, lekin munāsib had tak. Taish meñ ā kar merī tambīh na kar, warnā main bhasm ho jāūngā.

<sup>25</sup> Apnā ghazab un aqwām par nāzil kar jo tujhe nahīñ jāntīñ, un ummatoñ par jo terā nām le kar tujhe nahīñ pukartīñ. Kyoñki unhoñ ne Yāqūb ko harāp kar liyā hai. Unhoñ ne use mukammal taur par nigal kar us kī charāgāh ko tabāh kar diyā hai.

## 11

### *Qaum kī Ahdshiknī*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Yarūshalām aur Yahūdāh ke bāshindoñ se kah ki us ahd kī sharāyṭ par dhyān do jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā.

<sup>3</sup> Rab jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai ki us par lānat jo us ahd kī sharāyṭ pūrī na kare

<sup>4</sup> jo main ne tumhāre bāpdādā se bāndhā thā jab unheñ Misr se nikāl lāyā, us maqām se jo lohā pighlāne wālī bhaṭṭī kī mānind thā. Us waqt main bolā, ‘Merī suno aur mere har hukm par amal karo to tum merī qaum hoge aur main tumhārā Kḥudā hūngā.

<sup>5</sup> Phir main wuh wādā pūrā karūngā jo main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiya thā, main tumheñ wuh mulk dūngā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat hai.’ Aj tum usī mulk meñ rah rahe ho.”

Main, Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Ai Rab, āmīn, aisā hī ho!”

<sup>6</sup> Tab Rab ne mujhe hukm diyā ki Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalām kī galiyoñ meñ phir kar yih tamām bāteñ sunā de. Elān kar, “Ahd kī sharāyṭ par dhyān de kar un par amal karo.

<sup>7</sup> Tumhāre bāpdādā ko Misr se nikālṭe waqt main ne unheñ āgāh kiya ki merī suno. Aj tak main bār bār yihī bāt dohrātā rahā,

<sup>8</sup> lekin unhoñ ne na merī sunī, na dhyān diyā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzārtā rahā. Ahd kī jin bātoñ par main ne unheñ amal karne kā hukm diyā thā un par unhoñ ne amal na kiya. Natīje meñ main un par wuh tamām lānateñ lāyā jo ahd meñ bayān kī gāi haiñ.”

<sup>9</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Yahūdāh aur Yarūshalām ke bāshindoñ ne mere kḥilāf sāzish kī hai.

<sup>10</sup> Un se wuhī gunāh sarzad hue haiñ jo un ke bāpdādā ne kie the. Kyoñki yih bhī merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīñ haiñ, yih bhī ajnabī mābūdoñ ke piche ho lie haiñ tāki un kī khidmat kareñ. Isrāil aur Yahūdāh ne mil kar wuh ahd torā hai jo main ne un ke bāpdādā se bāndhā thā.

<sup>11</sup> Is lie Rab farmātā hai kī main un par aisī āfat nāzil karūnga jis se wuh bach nahīñ sakeñge. Tab wuh madad ke lie mujh se fariyād kareñge, lekin main un kī nahīñ sunūngā.

<sup>12</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshinde apne shahroñ se nikal kar chikhte-chillāte un dewatāoñ se minnat kareñge jin ke sāmne baḥhūr jalāte rahe haiñ. Lekin ab jab wuh musibat meñ mubtalā hoñge to yih unheñ nahīñ bachāenge.

<sup>13</sup> Ai Yahūdāh, tere dewatā tere shahroñ jaise beshumār ho gae haiñ. Sharmnāk dewatā Bāl ke lie baḥhūr jalāne kī itnī qurbāngāheñ kharī kī gaī haiñ jitiñ Yarūshalam meñ galiyāñ hotī haiñ.

<sup>14</sup> Ai Yarmiyāh, is qaum ke lie duā mat karnā! Is ke lie na minnat kar, na samājat. Kyoñki jab āfat un par āegī aur wuh chillā kar mujh se fariyād kareñge to main un kī nahīñ sunūngā.

<sup>15</sup> Merī pyārī qaum mere ghar meñ kyoñ hāzir hotī hai? Wuh to apnī beshumār sāzishoñ se bāz hī nahīñ ātī. Kyā āne wālī āfat qurbānī kā muqaddas gosht pesh karne se ruk jāegī? Agar aisā hotā to tū khushī manā saktī.

<sup>16</sup> Rab ne terā nām 'Zaitūn kā Phaltā-phūltā Daraḥt Jis kā Ḳhūbsūrat Phal Hai' rakhā, lekin ab wuh zabardast āndhī kā shor machā kar daraḥt ko āg lagāegā. Tab us kī tamām dāliyāñ bhasm ho jāeñgī.

<sup>17</sup> Ai Isrāil aur Yahūdāh, Rabbul-afwāj ne khud tumheñ zamīn meñ lagāyā. Lekin ab us ne tum par āfat lāne kā faislā kiyā hai. Kyoñ ? Tumhāre ḡhalat kām kī wajah se, aur is lie kī tum ne Bāl Dewatā ko baḥhūr kī qurbāniyāñ pesh karke mujhe taish dilāyā hai."

### *Yarmiyāh ke lie Jān kā Ḳhatrā*

<sup>18</sup> Rab ne mujhe ittālā dī to mujhe mālūm huā. Hāñ, us waqt tū hī ne mujhe un ke mansūboñ se āgāh kiyā.

<sup>19</sup> Pahle main us bhūle-bhāle bheḥ ke bachche kī mānind thā jise qasāī ke pās lāyā jā rahā ho. Mujhe kyā patā thā kī yih mere khilāf sāzishoñ kar rahe haiñ. Apas meñ wuh kah rahe the, "Āo, ham daraḥt ko phal samet khatm karen, āo ham use zindooñ ke mulk meñ se miṭāeñ tāki us kā nām-o-nishān tak yād na rahe."

<sup>20</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū ādil munsif hai jo logooñ ke sab se gahre khayālāt aur rāz jāñch letā hai. Ab baḥsh de kī main apnī āñkhoñ se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere muḥhālifoñ se legā. Kyoñki main ne apnā muāmālā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, "Anatot ke ādmī tujhe qatl karnā chāhte haiñ. Wuh kahte haiñ, 'Rab kā nām le kar nabuwwat mat karnā, warnā tū hamāre hāthoñ mār diyā jāegā.'"

<sup>22</sup> Chūñki yih log aisī bāteñ karte haiñ is lie Rabbul-afwāj farmātā hai, "Main unheñ sazā dūngā! Un ke jawān ādmī talwār se aur un ke beṭe-beṭiyāñ kāl se halāk ho jāeñge.

<sup>23</sup> Un meñ se ek bhī nahīñ bachegā. Kyoñki jis sāl un kī sazā nāzil hogī, us waqt main Anatot ke ādmioñ par sakht āfat lāūngā."

## 12

### *Bedīnoñ ko Itnī Kāmyābī Kyoñ Hāsil Hotī Hai?*

<sup>1</sup> Ai Rab, tū hameshā haq par hai, lihāzā adālat meñ tujh se shikāyat karne kā kyā faydā? Tāham main apnā muāmālā tujhe pesh karnā chāhtā hūñ. Bedīnoñ ko itnī kāmyābī kyoñ hāsil hotī hai? Ḡhaddār itne sukūn se zindagī kyoñ guzārte haiñ?

<sup>2</sup> Tū ne unheñ zamīn meñ lagā diyā, aur ab wuh jar pakar kar khūb ugne lage balki phal bhī lā rahe haiñ. Go terā nām un kī zabān par rahtā hai, lekin un kā dil tujh se dūr hai.

<sup>3</sup> Lekin ai Rab, tū mujhe jāntā hai. Tū merā mulāhazā karke mere dil ko parakhtā rahtā hai. Guzārish hai kī tū unheñ bheḥoñ kī tarah ghasiṭ kar zabah karne ke lie le jā. Unheñ qatl-o-ḡhārat ke din ke lie maḥsūs kar!

<sup>4</sup> Mulak kab tak kāl kī girift meñ rahegā? Khetooñ meñ hariyāli kab tak murjhāi hū nazar āegī? Bāshindoñ kī burāī ke bāis jānwar aur parinde ḡhāyb ho gae haiñ. Kyoñki log kahte haiñ, "Allāh ko nahīñ mālūm kī hamāre sāth kyā ho jāegā."

<sup>5</sup> Rab mujh se hamkalām huā, "Paidal chalne wāloñ se daḥḥ kā muqābalā karnā tujhe thakā detā hai, to phir tū kis tarah ghorooñ kā muqābalā karegā? Tū apne āp ko sirf wahāñ mahfūz samajhtā hai jahāñ chāroñ taraf amn-o-amān phailā huā hai, to phir tū Dariyā-e-Yardan ke gunjān jangal se kis tarah niṭegā?"

<sup>6</sup> Kyoñki tere sage bhāī, hān tere bāp kā ghar bhī tujh se bewafā ho gayā hai. Yih bhī buland āwāz se tere piche tujhe gāliyan dete haiñ. Un par etamād mat karnā, khāh wuh tere sāth achchhī bāteñ kyoñ na karen.

*Allāh Apne Mulk par Mātam Kartā Hai*

<sup>7</sup> Maiñ ne apne ghar Isrāil ko tark kar diyā hai. Jo merī maurūsī milkiyat thī use maiñ ne radd kiyā hai. Maiñ ne apne laḡt-e-jigar ko us ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā hai.

<sup>8</sup> Kyoñki merī qaum jo merī maurūsī milkiyat hai mere sāth burā sulūk kartī hai. Jangal meñ sherbabar kī tarah wuh mere khilāf dahārtī hai, is lie maiñ us se nafrat kartā hūñ.

<sup>9</sup> Ab merī maurūsī milkiyat us rangīn shikārī parinde kī mānind hai jise dīgar shikārī parindoñ ne gher rakhā hai. Jāo, tamām darindoñ ko ikaṭṭhā karo tāki wuh ā kar use khā jāen.

<sup>10</sup> Muta'addid gallābānoñ ne mere angūr ke bāgh ko kharāb kar diyā hai. Mere pyāre khet ko unhoñ ne pānwōñ tale raund kar registān meñ badal diyā hai.

<sup>11</sup> Ab wuh banjar zamīn ban kar ujār hālat meñ mere sāmne mātam kartā hai. Pūrā mulk wirān-o-sunsān hai, lekin koī parwā nahīñ kartā.

<sup>12</sup> Tabāhkun faujī bayābān kī banjar bulandiyōñ par se utar kar qarīb pahuñch rahe haiñ. Kyoñki Rab kī talwār mulk ke ek sire se dūsre sire tak sab kuchh khā jāegī. Koī bhī nahīñ bachegā.

<sup>13</sup> Is qaum ne gandum kā bij boyā, lekin kāñṭoñ kī fasal pak gaī. Khūb mehnat-mashaqqat karne ke bāwujūd bhī kuchh hāsīl na huā, kyoñki Rab kā saḡht ghazab qaum par nāzil ho rahā hai. Chunāñche ab ruswāī kī fasal kāṭo!"

*Allāh kā Paṛosī Mamālik ke lie Paighām*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, "Maiñ un tamām sharīr paṛosī mamālik ko jaṛ se ukhār dūngā jo merī qaum Isrāil kī milkiyat ko chhinane kī koshish kar rahe haiñ, wuh milkiyat jo maiñ ne khud unheñ mirās meñ dī thī. Sāth sāth maiñ Yahūdāh ko bhī jaṛ se un ke darmiyān se nikāl dūngā.

<sup>15</sup> Lekin bād meñ maiñ un par tars khā kar har ek ko phir us kī apnī maurūsī zamīn aur apne mulk meñ pahuñchā dūngā.

<sup>16</sup> Pahle un dīgar qaumoñ ne merī qaum ko Bāl Dewatā kī qasam khāne kā tarz sikhāyā. Lekin ab agar wuh merī qaum kī raheñ achchhī tarah sikh kar mere hī nām aur merī hī hayāt kī qasam khāen to merī qaum ke darmiyān rah kar az sar-e-nau qāym ho jāengī.

<sup>17</sup> Lekin jo qaum merī nahīñ sunegī use maiñ hatmī taur par jaṛ se ukhār kar nest kar dūngā." Yih Rab kā farmān hai.

## 13

*Galī Saṛī Lañgoṭī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, "Jā, katān kī lañgoṭī kharīd kar use bāndh le. Lekin wuh bhīg na jāe."

<sup>2</sup> Maiñ ne aisā hī kiyā. Lañgoṭī kharīd kar maiñ ne use bāndh liyā.

<sup>3</sup> Tab Rab kā kalām dubarā mujh par nāzil huā,

<sup>4</sup> "Ab wuh lañgoṭī le jo tū ne kharīd kar bāndh lī hai. Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar use kisī chaṭṭān kī darār meñ chhupā de."

<sup>5</sup> Chunāñche maiñ rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke kināre pahuñch gayā. Wahāñ maiñ ne lañgoṭī ko kahīñ chhupā diyā jis tarah Rab ne hukm diyā thā.

<sup>6</sup> Bahut din guzar gae. Phir Rab mujh se ek bār phir hamkalām huā, "Uṭh, Dariyā-e-Furāt ke pās jā kar wuh lañgoṭī nikāl lā jo maiñ ne tujhe wahāñ chhupāne ko kahā thā."

<sup>7</sup> Chunāñche maiñ rawānā ho kar Dariyā-e-Furāt ke pās pahuñch gayā. Wahāñ maiñ ne khod kar lañgoṭī ko us jagah se nikāl liyā jahāñ maiñ ne use chhupā diyā thā. Lekin afsos, wuh gal saṛ gaī thī, bilkul bekār ho gaī thī.

<sup>8</sup> Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>9</sup> "Jis tarah yih kaprā zamīn meñ dab kar gal saṛ gayā usī tarah maiñ Yahūdāh aur Yarūshalām kā barā ghamand khāk meñ milā dūngā.

<sup>10</sup> Yih kharāb log merī bāteñ sunane ke lie taiyār nahīñ balki apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzarte haiñ. Ajnabī mābūdoñ ke piche lag kar yih unhīñ kī khidmat aur pūjā karte haiñ. Lekin in kā anjām lañgoṭī kī mānind hī hogā. Yih bekār ho jāenge.

<sup>11</sup> Kyoñki jis tarah lañgotī ādmī kī kamr ke sāth lipṭī rahtī hai usī tarah mainī ne pūre Isrāīl aur pūre Yahūdāh ko apne sāth lipatne kā mauqā farāham kiyā tāki wuh merī qaum aur merī shohrat, tārif aur izzat kā bāis ban jāeñ. Lekin afsos, wuh sunane ke lie taiyār nahīn the.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Mai ke Ghare Bhare Hue Haiñ*

<sup>12</sup> “Unheñ batā de ki Rab Isrāīl kā Ḳhudā farmātā hai, ‘Har gharē ko mai se bharnā hai.’ Wuh jawāb meñ kacheñge, ‘Ham to Ḳhud jānte haiñ ki har gharē ko mai se bharnā hai.’”

<sup>13</sup> Tab unheñ is kā matlab batā. ‘Rab farmātā hai ki is mulk ke tamām bāshinde gharē haiñ jinheñ mainī mai se bhar dūngā. Dāūd ke taḳht par baiṭhne wāle bādshāh, imām, nabī aur Yarūshalam ke tamām rahne wāle sab ke sab bhar bhar kar nashe meñ dhut ho jāeñge.

<sup>14</sup> Tab mainī unheñ ek dūstre ke sāth ṭakrā dūngā, aur bāp beṭon ke sāth mil kar ṭukre ṭukre ho jāeñge. Na mainī tars khāūngā, na un par rahm karūnga balki hamdardī dikhāe baḡhair unheñ tabāh karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Qaid kī Haibatnāk Hālat*

<sup>15</sup> Dhyān se suno! Maḡhrūr na ho, kyoñki Rab ne Ḳhud farmāyā hai.

<sup>16</sup> Is se pahle kī tārikī phail jāe aur tumhāre pānw dhundlepan meñ pahāron ke sāth ṭhokar khāeñ, Rab apne Ḳhudā ko jalāl do! Kyoñki us waqt go tum raushnī ke intazār meñ rahoge, lekin Allāh andhere ko mazīd baṛhāeḡā, gahrī tārikī tum par chhā jāeḡī.

<sup>17</sup> Lekin agar tum na suno to mainī tumhāre takabbur ko dekh kar poshidagī meñ giriyā-o-zārī karūnga. Mainī zār zār ro'ūngā, merī ānkhoñ se ānsū zor se ṭapkeñge, kyoñki dushman Rab ke rewar ko pakaṛ kar jilāwatan kar degā.

<sup>18</sup> Bādshāh aur us kī mān ko ittalā de, “Apne taḳhton se utar kar zamīn par baiṭh jāo, kyoñki tumhāri shān kā tāj tumhāre saron se gir gayā hai.”

<sup>19</sup> Dasht-e-Najab ke shahr band kie jāeñge, aur unheñ kholne wālā koī nahīn hogā. Pūre Yahūdāh ko jilāwatan kar diyā jāeḡā, ek bhī nahīn bachegā.

<sup>20</sup> Ai Yarūshalam, apnī nazar uṭhā kar unheñ dekh jo shimāl se ā rahe haiñ. Ab wuh rewar kahāñ rahā jo tere sapurd kiyā gayā, terī shāndār bheṛ-bakriyāñ kidhar haiñ?

<sup>21</sup> Tū us din kyā kaheḡī jab Rab unheñ tujh par muqarrar kareḡā jinheñ tū ne apne qarībī dost banāyā thā? Janm dene wālī aurat kā-sā dard tujh par ḡhālib āeḡā.

<sup>22</sup> Aur agar tere dil meñ sawāl ubhar āe ki mere sāth yih kyoñ ho rahā hai to sun! Yih tere sangīn gunāhoñ kī wajah se ho rahā hai. Inhīn kī wajah se tere kapre utāre gae haiñ aur terī ismatdarī hui hai.

<sup>23</sup> Kyā kālā ādmī apnī jild kā rang yā chītā apnī khāl ke dhabbe badal saktā hai? Hargiz nahīn! Tum bhī badal nahīn sakte. Tum ḡhalat kām ke itne ādī ho gae ho ki sahīh kām kar hī nahīn sakte.

<sup>24</sup> “Jis tarah bhūsā registān kī tez hawā meñ uṛ kar titar-bitar ho jātā hai usī tarah mainī tere bāshindoñ ko muntashir kar dūngā.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Yihī terā anjām hogā, mainī ne Ḳhud muqarrar kiyā hai ki tujhe yih ajr milnā hai. Kyoñki tū ne mujhe bhūl kar jhūṭ par bharosā rakhā hai.

<sup>26</sup> Mainī Ḳhud tere kapre utārūnga tāki terī barahnagī sab ko nazar āe.

<sup>27</sup> Mainī ne pahārī aur maidānī ilāqon meñ terī ḡhinaunī harkaton par Ḳhūb dhyān diyā hai. Terī zinākārī, terā mastānā hinhinānā, terī besharm ismatfaroshī, sab kuchh mujhe nazar ātā hai. Ai Yarūshalam, tujh par afsos! Tū pāk-sāf ho jāne ke lie taiyār nahīn. Mazīd kitnī der lageḡī?”

## 14

#### *Kāl ke Daurān Rab kā Paiḡhām*

<sup>1</sup> Kāl ke daurān Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Yahūdāh mātam kar rahā hai, us ke darwāzon kī hālat qābil-e-rahm hai. Log sogwār hālat meñ farsh par baiṭhe haiñ, aur Yarūshalam kī chīkheñ āsmān tak buland ho rahī haiñ.

<sup>3</sup> Amīr apne naukaron ko pānī bharne bhejte haiñ, lekin hauzon ke pās pahuñch kar patā chaltā hai ki pānī nahīn hai, is lie wuh Ḳhālī hāth wāpas ā jāte haiñ. Sharmindaḡī aur nadāmat ke māre wuh apne saron ko ḡhāñp lete haiñ.

<sup>4</sup> Bārish na hone kī wajah se zamīn meñ darāreñ par ḡai haiñ. Kheton meñ kām karne wāle bhī sharm ke māre apne saron ko ḡhāñp lete haiñ.

<sup>5</sup> ḡhās nahīn hai, is lie hirnī apne naumaulūd bachche ko chhoṛ detī hai.

<sup>6</sup> Jangli gadhe banjar t̄ilon par khaṛe gīdarōn kī tarah hānp̄te haiñ. Hariyālī na milne kī wajah se wuh bejān ho rahe haiñ.”

<sup>7</sup> Ai Rab, hamāre gunāh hamāre k̄hilāf gawāhī de rahe haiñ. To bhī apne nām kī k̄hātir ham par rahm kar. Ham mānte haiñ kī burī tarah bewafā ho gae haiñ, ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>8</sup> Ai Allāh, tū Isrāīl kī ummīd hai, tū hī musibat ke waqt use chhuṭkārā detā hai. To phir hamāre sāth terā sulūk mulk meñ ajnabī kā-sā kyon hai? Tū rāt ko kabhī idhar kabhī idhar ṭaharne wāle musāfir jaisā kyon hai?

<sup>9</sup> Tū kyon us ādmī kī mānind hai jo achānak dam baḳhud ho jātā hai, us sūrme kī mānind jo bebas ho kar bachā nahīn saktā. Ai Rab, tū to hamāre darmiyān hī rahtā hai, aur ham par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Hamēn tark na kar!

### *Is Qaum ke lie Duā Mat Karnā*

<sup>10</sup> Lekin Rab is qaum ke bāre meñ farmātā hai, “Yih log āwārā phirne ke shauqīn haiñ, yih apne pānwōn ko rok hī nahīn sakte. Maiñ un se nākhush hūñ. Ab mujhe un ke ḡhalat kā m yād raheñge, ab maiñ un ke gunāhoñ kī sazā dūngā.”

<sup>11</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Is qaum kī bahbūdī ke lie duā mat karnā.

<sup>12</sup> Go yih rozā bhī rakheñ to bhī maiñ in kī iltijāoñ par dhyan nahīn dūngā. Go yih bhasm hone wālī aur ḡhallā kī qurbāniyāñ pesh bhī kareñ to bhī maiñ in se k̄hush nahīn hūngā balki inheñ kāl, talwār aur bīmāriyōn se nest-o-nābūd kar dūngā.”

<sup>13</sup> Yih sun kar maiñ ne etarāz kiyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, nabī inheñ batāte āe haiñ, ‘Na qatl-o-ḡhārat kā k̄hatrā hogā, na kāl paṛegā balki maiñ yihīñ tumhāre lie amn-o-amān kā pakkā band-o-bast kar lūngā.’”

<sup>14</sup> Rab ne jawāb diyā, “Nabī merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ bayān kar rahe haiñ. Maiñ ne na unheñ bhejā, na unheñ koī zimmedārī dī aur na un se hamkalām huā. Yih tumheñ jhūṭī royāeñ, fuzūl peshgoiyāñ aur apne dil ke wahm sunāte rahe haiñ.”

<sup>15</sup> Chunānche Rab farmātā hai, “Yih nabī talwār aur kāl kī zad meñ ā kar mar jāenge. Kyonki go maiñ ne unheñ nahīn bhejā to bhī yih mere nām meñ nabuwwat karke kahte haiñ kī mulk meñ na qatl-o-ḡhārat kā k̄hatrā hogā, na kāl paṛegā.

<sup>16</sup> Aur jin logoñ ko wuh apnī nabuwwateñ sunāte rahe haiñ wuh talwār aur kāl kā shikār ban jāenge, un kī lāsheñ Yarūshalam kī galiyōn meñ phaiñk dī jāengī. Unheñ dafnāne wālā koī nahīn hogā, na un ko, na un kī biwiyōn ko aur na un ke beṭe-beṭiyōn ko. Yoñ maiñ un par un kī apnī badkārī nāzil karūngā.

### *Ai Rab, Hamēn Muāf Kar!*

<sup>17</sup> Ai Yarmiyāh, unheñ yih kalām sunā, ‘Din rāt mere ānsū bah rahe haiñ. Wuh ruk nahīn sakte, kyonki merī qaum, merī kuñwārī beṭī ko gahrī choṭ lag gaī hai, aisā zaḳhm jo bhar nahīn saktā.

<sup>18</sup> Dehāt meñ jā kar mujhe wuh sab nazar āte haiñ jo talwār se qatl kie gae haiñ. Jab maiñ shahr meñ wāpas ātā hūñ to chāroñ taraf kāl ke bure asarāt dikhāi dete haiñ. Nabī aur imām mulk meñ māre māre phir rahe haiñ, aur unheñ mālūm nahīn kī kyā kareñ.’”

<sup>19</sup> Ai Rab, kyā tū ne Yahūdāh ko sarāsar radd kiyā hai? Kyā tujhe Siyyūn se itnī ḡhīn ātī hai? Tū ne hamēn itnī bār kyon mārā kī hamārā ilāj nāmumkin ho gayā hai? Ham amn-o-amān ke intazār meñ rahe, lekin hālāt ṭhik na hue. Ham shafā pāne kī ummīd rakhte the, lekin is ke bajāe ham par dahshat chhā gaī.

<sup>20</sup> Ai Rab, ham apnī bedīnī aur apne bāpdādā kā qusūr taslim karte haiñ. Ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>21</sup> Apne nām kī k̄hātir hamēn haqīr na jān, apne jalālī taḳht kī behurmatī hone na de! Hamāre sāth apnā ahd yād kar, use mansūkh na kar.

<sup>22</sup> Kyā digar aqwām ke dewatāoñ meñ se koī hai jo bārish barsā sake? Yā kyā āsmān k̄hud hī bārīsheñ zamīn par bhej detā hai? Hargiz nahīn, balki tū hī yih sab kuchh kartā hai, ai Rab hamāre K̄hudā. Isī lie ham tujh par ummīd rakhte haiñ. Tū hī ne yih sārā intazām qāym kiyā hai.

## 15

### *Sazā Zarūr Āegī, Kyonki Der Ho Gaī Hai*

<sup>1</sup> Phir Rab mujh se hamkalām huā, “Ab se merā dil is qaum kī taraf māyl nahīn hogā, k̄hāh Mūsā aur Samuel mere sāmne ā kar un kī shafā’at kyon na kareñ. Unheñ mere huzūr se nikāl de, wuh chale jāeñ!

<sup>2</sup> Agar wuh tujh se pūchheñ, ‘Ham kidhar jāeñ?’ To unheñ jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki jise marnā hai wuh mare, jise talwār kī zad meñ ānā hai wuh talwār kā luqmā bane, jise bhūke marnā hai wuh bhūke mare, jise qaid meñ jānā hai wuh qaid ho jāe.’ ”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Main unheñ chār qism kī sazā dūngā. Ek, talwār unheñ qatl karegī. Dūsre, kutte un kī lāsheñ ghasiṭ kar le jāenge. Tisre aur chauthē, parinde aur darinde unheñ khā khā kar khatm kar deñge.

<sup>4</sup> Jab main apnī qaum se nipaṭ lūngā to duniyā ke tamām mamālik us kī hālat dekh kar kāñp uṭheñge. Un ke roñgṭe khare ho jāeñge jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Manassī bin Hizqiyāh kī un sharīr harkatoñ kā anjām dekheñge jo us ne Yarūshalam meñ kī haiñ.

<sup>5</sup> Ai Yarūshalam, kaun tujh par tars khāegā, kaun hamdardī kā izhār karegā? Kaun tere ghar ā kar terā hāl pūchhegā?”

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Tū ne mujhe radd kiyā, apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab main apnā hāth tere khilāf barhā kar tujhe tabāh kar dūngā. Kyoñki main hamdardī dikhāte dikhāte tang ā gayā hūñ.

<sup>7</sup> Jis tarah gandum ko hawā meñ uchhāl kar bhūse se alag kiyā jātā hai usī tarah main unheñ mulk ke darwāzoñ ke sāmne phaṭkūngā. Chūñki merī qaum ne apne ghalat rāstoñ ko tark na kiyā is lie main use beaulād banā kar barbād kar dūngā.

<sup>8</sup> Us kī bewāeñ samundar kī ret jaisī beshumār hoñgī. Dopahar ke waqt hī main naujawānoñ kī māoñ par tabāhī nāzil karūngā, achānak hī un par pech-o-tāb aur dahshat chhā jāegī.

<sup>9</sup> Sāt bachchoñ kī māñ niḍhāl ho kar jān se hāth dho baiṭhegī. Din ke waqt hī us kā sūraj dūb jāegā, us kā faḥhr aur izzat jāṭī rahegī. Jo log bach jāeñge unheñ main dushman ke āge āge talwār se mār ḍālūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Yarmiyāh Rab se Shikāyat Kartā Hai*

<sup>10</sup> Ai merī māñ, mujh par afsos! Afsos ki tū ne mujh jaise shaḥs ko janm diyā jis ke sāth pūrā mulk jhagartā aur lartā hai. Go main ne na udhār diyā na liyā to bhī sab mujh par lanat karte haiñ.

<sup>11</sup> Rab ne jawāb diyā, “Yaḳīnan main tujhe mazbūt karke apnā achchhā maqsad pūrā karūngā. Yaḳīnan main hone dūngā ki musibat ke waqt dushman tujh se minnat kare.

<sup>12</sup> Kyoñki koī us lohe ko toṛ nahīñ sakegā jo shimāl se āegā, hāñ lohe aur pital kā wuh sariyā toṛā nahīñ jāegā.

<sup>13</sup> Main tere khazāne dushman ko muft meñ dūngā. Tujhe tamām gunāhoñ kā ajr milegā jab wuh pūre mulk meñ terī dault lūṭne āegā.

<sup>14</sup> Tab main tujhe dushman ke zariye ek mulk meñ pahuñchā dūngā jis se tū nāwāqif hai. Kyoñki mere ḡhazab kī bharaktī āg tujhe bhasm kar degī.”

<sup>15</sup> Ai Rab, tū sab kuchh jāntā hai. Mujhe yād kar, merā khayāl kar, tāqqub karne wāloñ se merā intaqām le! Unheñ yahañ tak bardāshṭ na kar ki ākhirkār merā safāya ho jāe. Ise dhyān meñ rakh ki merī ruswāi terī hī khatīr ho rahī hai.

<sup>16</sup> Ai Rab, lashkaroñ ke Ḳhudā, jab bhī terā kalām mujh par nāzil huā to main ne use hazm kiyā, aur merā dil us se khush-o-khurram huā. Kyoñki mujh par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.

<sup>17</sup> Jab digar log rangraliyoñ meñ apne dil bahlāte the to main kabhī un ke sāth na baiṭhā, kabhī un kī bātoñ se lutfandoz na huā. Nahīñ, terā hāth mujh par thā, is lie main dūsroñ se dūr hī baiṭhā rahā. Kyoñki tū ne mere dil ko qaum par qahr se bhar diyā thā.

<sup>18</sup> Kyā wajah hai ki merā dard kabhī khatm nahīñ hotā, ki merā zaḥm lā’ilāj hai aur kabhī nahīñ bhartā? Tū mere lie farebdeh chashmā ban gayā hai, aisi nadī jis ke pāni par etamād nahīñ kiyā jā saktā.

<sup>19</sup> Rab jawāb meñ farmātā hai, “Agar tū mere pās wāpas āe to main tujhe wāpas āne dūngā, aur tū dubārā mere sāmne hāzir ho sakegā. Aur agar tū fuzul bāteñ na kare balki mere lāyq alfāz bole to merā tarjumān hogā. Lāzim hai ki log terī taraf rujū karen, lekin khabardār, kabhī un kī taraf rujū na kar!”

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Main tujhe pital kī mazbūt diwār banā dūngā tāki tū is qaum kā sāmna kar sake. Yih tujh se laeñge lekin tujh par ḡhālib nahīñ āeñge, kyoñki main tere sāth hūñ, main terī madad karke tujhe bachāe rakhūngā.

<sup>21</sup> Main tujhe bedīnoñ ke hāth se bachāūngā aur fidyā de kar zālīmoñ kī girift se chhurāūngā.”

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Is maqām meñ na terī shādī ho, na tere beṭe-beṭiyāñ paidā ho jāeñ.”

<sup>3</sup> Kyonki Rab yahāñ paidā hone wāle beṭe-beṭiyōñ aur un ke māñ-bāp ke bāre meñ farmātā hai,

<sup>4</sup> “Wuh mohlak bīmāriyōñ se mar kar khetōñ meñ gobar kī tarah pare raheñge. Na koī un par mātām karegā, na unheñ dafnāegā, kyonki wuh talwār aur kāl se halāk ho jāeñge, aur un kī lāsheñ parindoñ aur darindoñ kī khurāk ban jāeñgī.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Aise ghar meñ mat jānā jis meñ koī faut ho gayā hai. \* Us meñ na mātām karne ke lie, na afsos karne ke lie dākhlil honā. Kyonki ab se maiñ is qaum par apñī salāmatī, mehrbānī aur rahm kā izhār nahīñ karūngā.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>6</sup> “Is mulk ke bāshinde maiñ jāeñge, khāh bare hoñ yā chhoṭe. Aur na koī unheñ dafnāegā, na mātām karegā. Koī nahīñ hogā jo gham ke māre apñī jild ko kāṭe yā apne sar ko mundwāe.

<sup>7</sup> Kisī kā bāp yā māñ bhī intaqāl kar jāe to bhī log mātām karne wāle ghar meñ nahīñ jāeñge, na tasallī dene ke lie janāze ke khāne-pīne meñ sharik hoñge.

<sup>8</sup> Aise ghar meñ bhī dākhlil na honā jahāñ log ziyāfat kar rahe haiñ. Un ke sāth khāne-pīne ke lie mat baiṭhnā.”

<sup>9</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, “Tumhāre jīte-jī, hāñ tumhāre dekhte dekhte maiñ yahāñ khushī-o-shādmāñī kī āwāzeñ band kar dūngā. Ab se dūlhā dulhan kī āwāzeñ khāmosh ho jāeñgī.

<sup>10</sup> Jab tū is qaum ko yih sab kuchh batāegā to log pūchheñge, ‘Rab itñī barī āfat ham par lāne par kyon tulā huā hai? Ham se kyā jurm huā hai? Ham ne Rab apne Khudā kā kyā gunāh kiyā hai?’

<sup>11</sup> Unheñ jawāb de, ‘Wajah yih hai ki tumhāre bāpdādā ne mujhe tark kar diyā. Wuh merī shariāt ke tābe na rahe balki mujhe chhoṛ kar ajnabī mābūdoñ ke pīchhe lag gae aur unheñ kī khidmat aur pūjā karne lage.

<sup>12</sup> Lekin tum apne bāpdādā kī nisbat kahīñ zyādā ghalat kām karte ho. Dekho, merī koī nahīñ suntā balki har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq zindagī guzartā hai.

<sup>13</sup> Is lie maiñ tumheñ is mulk se nikāl kar ek aise mulk meñ phaiñk dūngā jis se na tum aur na tumhāre bāpdādā wāqif the. Wahāñ tum din rāt ajnabī mābūdoñ kī khidmat karoge, kyonki us waqt maiñ tum par rahm nahīñ karūngā.’ ”

#### *Jilāwatanī se Wāpasi*

<sup>14</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, “Aisā waqt āne wālā hai ki log qasam khāte waqt nahīñ kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāiliyōñ ko Misr se nikāl lāyā.’

<sup>15</sup> Is ke bajāe wuh kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāiliyōñ ko shimālī mulk aur un dīgar mamālīk se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ Kyonki maiñ unheñ us mulk meñ wāpas lāūngā jo maiñ ne un ke bāpdādā ko diyā thā.”

#### *Āne Wālī Sazā*

<sup>16</sup> Lekin maujudā hāl ke bāre meñ Rab farmātā hai, “Maiñ bahut-se māhīgīr bhej dūngā jo jāl dāl kar unheñ pakaṛeñge. Is ke bād maiñ muta’addid shikārī bhej dūngā jo un kā tāqqub karke unheñ har jagah pakaṛeñge, khāh wuh kisī pahār yā ṭile par chhup gae hoñ, khāh chaṭṭānoñ kī kisī darāṛ meñ.

<sup>17</sup> Kyonki un kī tamām harkateñ mujhe nazar āti haiñ. Mere sāmne wuh chhup nahīñ sakte, aur un kā qusūr mere sāmne poshīdā nahīñ hai.

<sup>18</sup> Ab maiñ unheñ un ke gunāhoñ kī dugñī sazā dūngā, kyonki unhoñ ne apne murdār butōñ aur ghinaunī chīzoñ se merī maurūsī zamīn ko bhar kar mere mulk kī behurmatī kī hai.”

#### *Yarmiyāh kā Rab par Etamād*

<sup>19</sup> Ai Rab, tū merī quwwat aur merā qilā hai, musībat ke din maiñ tujh meñ panāh letā hūñ. Duniyā kī intahā se aqwām tere pās ā kar kaheñgī, “Hamāre bāpdādā ko mīrās meñ jhūṭ hī milā, aise bekār but jo un kī madad na kar sake.

<sup>20</sup> Insān kis tarah apne lie Khudā banā saktā hai? Us ke but to Khudā nahīñ haiñ.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Chunāñche is bār maiñ unheñ sahīh pahchāñ atā karūngā. Wuh merī quwwat aur tāqat ko pahchāñ leñge, aur wuh jāñ leñge ki merā nām Rab hai.

\* 16:5 Lafzī tarjumā: jis meñ janāze kā khānā khilāyā jā rahā hai.

<sup>1</sup> Ai Yahūdāh ke logo, tumhārā gunāh tumhārī zindagiyoñ kā anṁiṭ hissā ban gayā hai. Use hīre kī nok rakhne wāle lohe ke āle se tumhāre diloñ kī takhtiyōñ aur tumhārī qurbāngāhoñ ke siñgoñ par kandā kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Na sirf tum balki tumhāre bachche bhī apnī qurbāngāhoñ aur asīrat dewī ke khamboñ ko yād karte haiñ, k̄hāh wuh ghane darākṭhoñ ke sāye meñ yā ūñchī jaghoñ par kyoñ na hoñ.

<sup>3</sup> Ai mere pahār jo dehāt se ghirā huā hai, tere pūre mulk par gunāh kā asar hai, is lie main̄ hone dūngā kī sab kuchh lūṭ liyā jāegā. Terā māl, tere k̄hazāne aur terī ūñchī jaghoñ kī qurbāngāheñ sab chhīn li jāēngī.

<sup>4</sup> Apne qusūr ke sabab se tujhe apnī maurūsī milkiyat chhoñnī paṛegī, wuh milkiyat jo tujhe merī taraf se mili thī. Main̄ tujhe tere dushmanoñ kā ḡhulām banā dūngā, aur tū ek nāmālūm mulk meñ basegā. Kyoñki tum logoñ ne mujhe taish dilāyā hai, aur ab tum par merā ḡhazab kabhī na bujhne wālī āg kī tarah bhāṛaktā rahegā.”

#### *Mukhtalif Farmān*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Us par lānat jis kā dil Rab se dūr ho kar sirf insān aur usī kī tāqat par bharosā rakhtā hai.

<sup>6</sup> Wuh registān meñ jhārī kī mānind hogā, use kisī bhī achchhī chīz kā tajrabā nahīñ hogā balki wuh bayābān ke aise pathrile aur kallār wāle ilāqoñ meñ basegā jahāñ koī aur nahīñ rahtā.

<sup>7</sup> Lekin mubārak hai wuh jo Rab par bharosā rakhtā hai, jis kā etamād usī par hai.

<sup>8</sup> Wuh pāñī ke kināre par lage us darākṭ kī mānind hai jis kī jareñ nahar tak phailī huī haiñ. Jhulsāne wālī garmī bhī āe to use ḍar nahīñ, balki us ke patte hare-bhare rahte haiñ. Kāl bhī paṛe to wuh pareshān nahīñ hotā balki waqt par phal lātā rahtā hai.

<sup>9</sup> Dil had se zyādā farebdeh hai, aur us kā ilāj nāmumkin hai. Kaun us kā sahīh ilm rakhtā hai?

<sup>10</sup> Main̄, Rab hī dil kī taftīsh kartā hūñ. Main̄ har ek kī bātinī hālat jāñch kar use us ke chāl-chalan aur amal kā munāsib ajr detā hūñ.

<sup>11</sup> Jis shaḅhs ne ḡhalat tarīqe se daulat jamā kī hai wuh us titar kī mānind hai jo kisī dūstre ke andoñ par baiṭh jātā hai. Kyoñki zindagī ke urūj par use sab kuchh chhoñnā paṛegā, aur āk̄hirkār us kī hamāqat sab par zāhīr ho jāegī.”

<sup>12</sup> Hamārā maqdis Allāh kā jalālī takht hai jo azal se azīm hai.

<sup>13</sup> Ai Rab, tū hī Isrāīl kī ummīd hai. Tujhe tark karne wāle sab sharmindā ho jāēnge. Tujh se dūr hone wāle k̄hāk meñ milāe jāēnge, kyoñki unhoñ ne Rab ko chhoṛ diyā hai jo zindagī ke pāñī kā sarchashmā hai.

#### *Madad ke lie Yarmiyāh kī Darḅhāst*

<sup>14</sup> Ai Rab, tū hī mujhe shafā de to mujhe shafā milegī. Tū hī mujhe bachā to main̄ bachūngā. Kyoñki tū hī merā fakhr hai.

<sup>15</sup> Log mujh se pūchhte rahte haiñ, “Rab kā jo kalām tū ne pesh kiyā wuh kahāñ hai? Use pūrā hone de!”

<sup>16</sup> Main̄ne to isrār nahīñ kiyā thā ki tere pīchhe gallābāñī karūñ, na main̄ne kabhī k̄hāhish rakhī kī musībat kā dīn āe. Tū hī yih sab kuchh jāñtā hai; jo bhī bāt mere muñh se niklī hai wuh tere sāmne hai.

<sup>17</sup> Ab mere lie dahshat kā bāis na ban! Musībat ke dīn main̄ tujh meñ hī panāh letā hūñ.

<sup>18</sup> Merā tāqqub karne wāle sharmindā ho jāēñ, lekin merī ruswāī na ho. Un par dahshat chhā jāe, lekin main̄ is se bachā rahūñ. Un par musībat kā dīn nāzil kar, un ko do bār kuchal kar k̄hāk meñ milā de.

#### *Sabat kā Din Manāo*

<sup>19</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Shahr ke Awāmī Darwāze meñ khaṛā ho jā, jise Yahūdāh ke bādshāh istemāl karte haiñ jab shahr meñ āte aur us se nikalte haiñ. Isī tarah Yarūshalam ke digar darwāzoñ meñ bhī khaṛā ho jā.

<sup>20</sup> Wahāñ logoñ se kah, ‘Ai darwāzoñ meñ se guzarne wālo, Rab kā kalām suno! Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindo, merī taraf kāñ lagāo!

<sup>21</sup> Rab farmātā hai kī apnī jāñ k̄hatre meñ na ḍālo balki dhyān do kī tum Sabat ke dīn māl-o-asbāb shahr meñ na lāo aur use uṭhā kar shahr ke darwāzoñ meñ dāk̄hil na ho.

<sup>22</sup> Na Sabat ke dīn bojh uṭhā kar apne ghar se kahīñ aur le jāo, na koī aur kām karo, balki use is tarah manāñā kī maḅsūs-o-muqaddas ho. Main̄ ne tumhāre bāpdādā ko yih karne kā hukm diyā thā,



<sup>23</sup> lekin unhoñ ne merī na sunī, na tawajjuh dī balki apne mauqif par are rahe aur na merī sunī, na merī tarbiyat qabūl kī.

<sup>24</sup> Rab farmātā hai ki agar tum wāqai merī suno aur Sabat ke din apnā māl-o-asbāb is shahr meñ na lāo balki ārām karne se yih din maḥsūs-o-muqaddas māno

<sup>25</sup> to phir āindā bhī Dāud kī nasl ke bādshāh aur sardār is shahr ke darwāzoñ meñ se guzarēnge. Tab wuh ghoṛoñ aur rathoñ par sawār ho kar apne afsaroñ aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth shahr meñ āte jāte raheñge. Agar tum Sabat ko māno to yih shahr hameshā tak ābād rahegā.

<sup>26</sup> Phir pūre mulk se log yahān āeñge. Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam ke gird-o-nawāh ke dehāt se, Binyamīn ke qabāyli ilāqe se, maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe se, pahārī ilāqe se aur Dasht-e-Najab se sab apnī qurbāniyāñ lā kar Rab ke ghar meñ pesh kareñge. Un kī tamām bhasm hone wālī qurbāniyāñ, zabah, ḡhallā, baḡhūr aur salāmātī kī qurbāniyāñ Rab ke ghar meñ chaṛhāi jāeñgi.

<sup>27</sup> Lekin agar tum merī na suno aur Sabat kē din maḥsūs-o-muqaddas na māno to phir tumheñ saḡht sazā milegi. Agar tum Sabat ke din apnā māl-o-asbāb shahr meñ lāo to mainī inhiñ darwāzoñ meñ ek na bujhne wālī āg lagā dūngā jo jaltī jaltī Yarūshalam ke mahalōñ ko bhasm kar degī.’ ”

## 18

### *Allāh Azīm Kumhār Hai*

<sup>1</sup> Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Uṭh aur kumhār ke ghar meñ jā! Wahān mainī tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>3</sup> Chunāñche mainī kumhār ke ghar meñ pahuñch gayā. Us waqt wuh chāk par kām kar rahā thā.

<sup>4</sup> Lekin miṭṭī kā jo bartan wuh apne hāthoñ se tashkīl de rahā thā wuh ḡharāb ho gayā. Yih dekh kar kumhār ne usī miṭṭī se nayā bartan banā diyā jo use zyādā pasand thā.

<sup>5</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>6</sup> “Ai Isrāīl, kyā mainī tumhāre sāth waisā sulūk nahīn kar saktā jaisā kumhār apne bartan se kartā hai? Jis tarah miṭṭī kumhār ke hāth meñ tashkīl pātī hai usī tarah tum mere hāth meñ tashkīl pāte ho.” Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>7</sup> “Kabhī mainī elān kartā hūñ ki kisī qaum yā saltanat ko jaṛ se ukhār dūngā, use girā kar tabāh kar dūngā.

<sup>8</sup> Lekin kāi bār yih qaum apnī ḡhalat rāh ko tark kar detī hai. Is sūrat meñ mainī pachhtā kar us par wuh āfat nahīn lātā jo mainī ne lāne ko kahā thā.

<sup>9</sup> Kabhī mainī kisī qaum yā saltanat ko panīrī kī tarah lagāne aur tāmīr karne kā elān bhī kartā hūñ.

<sup>10</sup> Lekin afsos, kāi dafā yih qaum merī nahīn suntī balki aisā kām karne lagtī hai jo mujhe nāpasand hai. Is sūrat meñ mainī pachhtā kar us par wuh mehrbānī nahīn kartā jis kā elān mainī ne kiya thā.

<sup>11</sup> Ab Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ se muḡhātīb ho kar kah, ‘Rab farmātā hai ki mainī tum par āfat lāne kī taiyāriyāñ kar rahā hūñ, mainī ne tumhāre ḡhilāf mansūbā bāndh liyā hai. Chunāñche har ek apnī ḡhalat rāh se haṛ kar wāpas āe, har ek apnā chāl-chalan aur apnā rawaiyā durust kare.’

<sup>12</sup> Lekin afsos, yih etarāz kareñge, ‘Dafā karo! Ham apne hī mansūbe jāri rakheñge. Har ek apne sharīr dil kī zid ke mutābiq hī zindaḡī guzāregā.’ ”

### *Qaum Rab ko Bhūl Gāi Hai*

<sup>13</sup> Is lie Rab farmātā hai, “Dīgar aqwām se dariyāft karo ki un meñ kabhī aisī bāt sunane meñ āī hai. Kuñwārī Isrāīl se nihāyat ḡhinaunā jurm huā hai!

<sup>14</sup> Kyā Lubnān kī pathrīlī chotiyoñ kī barf kabhī pighal kar ḡhatm ho jātī hai? Kyā dūr-darāz chashmoñ se bahne wālā barfilā pāñī kabhī tham jātā hai?

<sup>15</sup> Lekin merī qaum mujhe bhūl gāi hai. Yih log bātīl butoñ ke sāmne baḡhūr jalāte haiñ, un chīzoñ ke sāmne jin ke bāis wuh ṭhokar khā kar qadīm rāhoñ se haṛ gae haiñ aur ab kacheche rāstoñ par chal rahe haiñ.

<sup>16</sup> Is lie un kā mulk wīrān ho jāegā, ek aisī jagah jise dūsre apne mazāq kā nishānā banāeñge. Jo bhī guzare us ke roñgṭe khāre ho jāeñge, wuh afsos se apnā sar hilāegā.

<sup>17</sup> Dushman āegā to mainī apnī qaum ko us ke āge āge muntashir karūngā. Jis tarah gard mashriḡī hawā ke tez jhoñkoñ se uṛ kar bikhar jātī hai usī tarah wuh titar-bitar ho jāeñge. Jab āfat un par nāzil hogī to mainī un kī taraf rujū nahīn karūngā balki apnā muñh un se pher lūngā.”

*Yarmiyāh ke k̄hilāf Sāzish*

<sup>18</sup> Yih sun kar log āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Yarmiyāh ke k̄hilāf mansūbe bāndheñ, kyonki us ki bateñ sahīh nahīn haiñ. Na imām shariat ki hidāyat se, na dānishmand achche mashwaroñ se, aur na nabī Allāh ke kalām se mahrūm ho jāegā. Āo, ham zabāni us par hamlā karen aur us ki batōñ par dhyān na deñ, k̄hāh wuh kuchh bhī kyoñ na kahe.”

<sup>19</sup> Ai Rab, mujh par tawajjuh de aur us par ghaur kar jo mere mukhālīf kah rahe haiñ.

<sup>20</sup> Kyā insān ko nek kām ke badle meñ burā kām karnā chāhie? Kyonki unhoñ ne mujhe phaṅsāne ke lie garhā khod kar taiyār kar rakhā hai. Yād kar ki maiñ ne tere huzūr khare ho kar un ke lie shafā'at kī tāki terā ghazab un par nāzil na ho.

<sup>21</sup> Ab hone de ki un ke bachche bhūke mar jāen aur wuh k̄hud talwār ki zad meñ aen. Un kī biwiyāñ beaulād aur shauharoñ se mahrūm ho jāen. Un ke ādmiyoñ ko maut ke ghāt utārā jāe, un ke naujawān jang meñ larthe larthe halāk ho jāen.

<sup>22</sup> Achānak un par jangī daste lā tāki un ke gharoñ se chīkhoñ kī āwāzeñ buland hoñ. Kyonki unhoñ ne mujhe pakarne ke lie garhā khodā hai, unhoñ ne mere pāñwoñ ko phaṅsāne ke lie mere rāste meñ phande chhupā rakhe haiñ.

<sup>23</sup> Ai Rab, tū un kī mujhe qatl karne kī tamām sāzisheñ jāntā hai. Un kā qusūr muāf na kar, aur un ke gunāhoñ ko na miṭā balki unheñ hameshā yād kar. Hone de ki wuh thokar khā kar tere sāmne gir jāen. Jab terā ghazab nāzil hogā to un se bhī nipaṭ le.

**19***Qaum Miṭṭi ke Ṭuṭe Hue Bartan kī Mānind Hogī*

<sup>1</sup> Rab ne hukm diyā, “Kumhār ke pās jā kar miṭṭi kā bartan k̄harīd le. Phir awām ke kuchh buzurgoñ aur chand ek buzurg imāmoñ ko apne sāth le kar

<sup>2</sup> shahr se nikal jā. Wādī-e-Bin-hinnūm meñ chalā jā jo shahr ke darwāze banām ‘Ṭhikre kā Darwāzā’ ke sāmne hai. Wahāñ wuh kalām sunā jo maiñ tujhe sunāne ko kahūngā.

<sup>3</sup> Unheñ batā,

‘Ai Yahūdāh ke bādshāho aur Yarūshalam ke bāshindo, Rab kā kalām suno! Rabbul-afwāj jo Isrāil kā k̄hudā hai farmatā hai ki maiñ is maqām par aisī āfat nāzil karūngā ki jise bhī is kī k̄habar milegī us ke kān bajenge.

<sup>4</sup> Kyonki unhoñ ne mujhe tark karke is maqām ko ajnabī mābūdoñ ke hawāle kar diyā hai. Jin butoñ se na un ke bāpdādā aur na Yahūdāh ke bādshāh kabhī wāqif the un ke huzūr unhoñ ne qurbāniyāñ pesh kīñ. Niz, unhoñ ne is jagah ko bequsūroñ ke k̄hūn se bhar diyā hai.

<sup>5</sup> Unhoñ ne ūñchī jaghoñ par Bāl Dewatā ke lie qurbāngāheñ tāmīr kiñ tāki apne beṭoñ ko un par jalā kar use pesh karen. Maiñ ne yih karne kā kabhī hukm nahīn diyā thā. Na maiñ ne kabhī is kā zikr kiyā, na kabhī mere zahan meñ is kā khayāl tak āyā.

<sup>6</sup> Chunānche k̄habardār! Rab farmatā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab yih wādī “Tūfat” yā “Bin-hinnūm” nahīn kahlāegī balki “Wādī-e-qatl-o-ghārat.”

<sup>7</sup> Is jagah maiñ Yahūdāh aur Yarūshalam ke mansūbe khāk meñ milā dūngā. Maiñ hone dūngā ki un ke dushman unheñ maut ke ghāt utāren, ki jo unheñ jān se marnā chāheñ wuh is meñ kāmyāb ho jāen. Tab maiñ un kī lāshoñ ko parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā.

<sup>8</sup> Maiñ is shahr ko haulnāk tarīqe se tabāh karūngā. Tab dūsre use apne mazāq kā nishānā banaenge. Jo bhī guzare us ke rongṭe khare ho jāenge. Us kī tabāhshudā hālat dekh kar wuh “Taubā taubā” kahegā.

<sup>9</sup> Jab un kā jāni dushman shahr kā muhāsarā karegā to itnā saṅht kāl paregā ki bāshinde apne bachchoñ aur ek dūsre ko khā jāenge.’

<sup>10</sup> Phir sāth wāloñ kī maujūdagī meñ miṭṭi ke bartan ko zamīn par paṭākh de.

<sup>11</sup> Sāth sāth unheñ batā, ‘Rabbul-afwāj farmatā hai ki jis tarah miṭṭi kā bartan pāsh pāsh ho gayā hai aur us kī marammat nāmumkin hai usī tarah maiñ is qaum aur shahr ko bhī pāsh pāsh kar dūngā. Us waqt lāshoñ ko Tūfat meñ dafnāyā jāegā, kyonki kahīñ aur jagah nahīn milegī.

<sup>12</sup> Is shahr aur is ke bāshindoñ ke sāth maiñ yihī sulūk karūngā. Maiñ is shahr ko Tūfat kī mānind banā dūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> Yarūshalam ke ghar Yahūdāh ke shāhī mahalōñ samet Tūfat kī tarah nāpāk ho jāenge. Hāñ, wuh tamām ghar nāpāk ho jāenge jin kī chhatoñ par tamām āsmāni lashkar ke lie baṅhūr jalāyā jātā aur ajnabī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh kī jāti thīñ.’”

<sup>14</sup> Is ke bād Yarmiyāh Wādī-e-Tūfat se wāpas āyā jahān Rab ne use nabuwat karne ke lie bhejā thā. Phir wuh Rab ke ghar ke sahan meñ khare ho kar tamām logoñ se muḥtātib huā,

<sup>15</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki suno! Main is shahr aur Yahūdāh ke dīgar shahroñ par wuh tamām musibat lāne ko hūñ jis kā elān main ne kiya hai. Kyoñki tum aḡ gae ho aur merī bāteñ sunane ke lie taiyār hī nahīñ.”

## 20

*Yarmiyāh Fashhūr Imām se Ṭakrā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Us waqt ek imām Rab ke ghar meñ thā jis kā nām Fashhūr bin Immer thā. Wuh Rab ke ghar kā ālā afsar thā. Jab Yarmiyāh kī yih peshgoiyāñ us ke kānoñ tak pahunch gain <sup>2</sup> to us ne Yarmiyāh Nabī kī piṭāi karwā kar us ke pāñw kāth meñ thoñk die. Yih kāth Rab ke ghar se mulhīḡ shahr ke ūpar wāle darwāze banām Binyamin meñ thā.

<sup>3</sup> Agle dīn Fashhūr ne use azād kar diyā. Tab Yarmiyāh ne us se kahā, “Rab ne āp kā ek nayā nām rakhā hai. Ab se āp kā nām Fashhūr nahīñ hai balki ‘Chāroñ Taraf Dahshat hī Dahshat.’

<sup>4</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, ‘Main hone dūngā ki tū apne lie aur apne tamām dostoñ ke lie dahshat kī alāmat banegā. Kyoñki tū apnī āñkhoñ se apne dostoñ ki qatl-o-ghārat dekhegā. Main Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ko Bābal ke bādshāh ke qabze meñ kar dūngā jo bāz ko Mulk-e-Bābal meñ le jāegā aur bāz ko maut ke ghaṭ utār degā.

<sup>5</sup> Main is shahr kī sārī daulat dushman ke hawāle kar dūngā, aur wuh is kī tamām paidāwar, qimti chizeñ aur shāhī khazāne luṭ kar Mulk-e-Bābal le jāegā.

<sup>6</sup> Ai Fashhūr, tū bhī apne ghar wāloñ samet Mulk-e-Bābal meñ jilāwatan hogā. Wahāñ tū mar kar dafnāyā jāegā. Aur na sirf tū balki tere wuh sāre dost bhī jinheñ tū ne jhūṭī peshgoiyāñ sunāi haiñ.’ ”

*Yarmiyāh kī Rab se Shikāyat*

<sup>7</sup> Ai Rab, tū ne mujhe manwāyā, aur main mān gayā. Tū mujhe apne qābū meñ lā kar mujh par ghālib āyā. Ab main pūrā dīn mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ. Har ek merī hañsī urātā rahtā hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jab bhī main apnā muñh kholta hūñ to mujhe chillā kar ‘zulm-o-tabāhī’ kā nārā lagānā parṭā hai. Chunāñche main Rab ke kalām ke bāis pūrā dīn gāliyoñ aur mazāq kā nishānā banā rahtā hūñ.

<sup>9</sup> Lekin agar main kahūñ, “Āindā main na Rab kā zikr karūngā, na us kā nām le kar bolūngā” to phir us kā kalām āg kī tarah mere dil meñ bharakne lagtā hai. Aur yih āg merī haḍḍiyoñ meñ band rahtī aur kabhī nahīñ nikaltī. Main ise bardāshṭ karte karte thak gayā hūñ, yih mere bas ki bāt nahīñ rahī.

<sup>10</sup> Muta'addid logoñ kī sargoshiyāñ mere kānoñ tak pahunchtī haiñ. Wuh kahte haiñ, “Chāroñ taraf dahshat hī dahshat? Yih kyā kah rahā hai? Us kī rapaṭ likhwāo! Ao, ham us kī riport karen.” Mere tamām nām-nihād dost is intazār meñ haiñ ki main phisal jāūñ. Wuh kahte haiñ, “Shāyad wuh dhokā khā kar phañs jāe aur ham us par ghālib ā kar us se intaqām le sakeñ.”

<sup>11</sup> Lekin Rab zabardast sūrme kī tarah mere sāth hai, is lie merā taqqub karne wāle mujh par ghālib nahīñ aēnge balki ḡhud ṭhokar khā kar gir jāēnge. Un ke muñh kāle ho jāēnge, kyoñki wuh nākām ho jāēnge. Un kī ruswāi hameshā hī yād rahegi aur kabhī nahīñ miṭegi.

<sup>12</sup> Ai Rabbul-afwāj, tū rāstbāz kā muāynā karke dil aur zahan ko parakhtā hai. Ab baḡhsh de ki main apnī āñkhoñ se wuh intaqām dekhūñ jo tū mere muḥtālifon se legā. Kyoñki main ne apnā muāmalā tere hī sapurd kar diyā hai.

<sup>13</sup> Rab kī madahsarāi karo! Rab kī tamjīd karo! Kyoñki us ne zarūratmand kī jān ko sharīroñ ke hāth se bachā liyā hai.

*Main Kyoñ Paidā Huā?*

<sup>14</sup> Us dīn par lānat jab main paidā huā! Wuh dīn mubārak na ho jab merī mān ne mujhe janm diyā.

<sup>15</sup> Us ādmi par lānat jis ne mere bāp ko baḡi ḡhushī dilā kar ittālā dī ki tere beṭā paidā huā hai!

<sup>16</sup> Wuh un shahroñ kī mānind ho jin ko Rab ne berahmi se ḡhāk meñ milā diyā. Allāh kare ki subah ke waqt use chīkheñ sunāi deñ aur dopahar ke waqt jang ke nāre.

<sup>17</sup> Kyoñki use mujhe usī waqt mār dālnā chāhie thā jab main abhī mān ke peṭ meñ thā. Phir merī mān merī qabr ban jāti, us kā pāñw hameshā tak bhārī rahtā.

<sup>18</sup> Main kyon mān ke peṭ meñ se niklā? Kyā sirf is lie ki musibat aur ḡham dekhūn aur zindagi ke ikhtitām tak ruswāi kī zindagi guzārūn?

## 21

*Bābal kī Fauj Yarūshalam par Fatah Pāegī*

<sup>1</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Fashhūr bin Malkiyāh aur Māsiyāh ke bete Safaniyāh Imām ko Yarmiyāh ke pās bhej diyā. Us ke pās pahuñch kar unhoñ ne kahā,

<sup>2</sup> “Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar ham par hamlā kar rahā hai. Shāyad jis tarah Rab ne māzī meñ kaī bār kiyā is dafā bhī hamārī madad karke Nabūkadnazzar ko mojizānā taur par Yarūshalam ko chhorne par majbūr kare. Rab se is ke bāre meñ dariyāft karen.”

Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>3</sup> aur us ne donoñ ādmiyoñ se kahā, “Sidqiyāh ko batāo ki

<sup>4</sup> Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai, ‘Beshak shahr se nikal kar Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj aur us ke bādshāh se laṛo. Lekin main tumheñ piche dhakel kar shahr meñ panāh lene par majbūr karūnga. Wahān us ke bich meñ hī tum apne hathiyāroñ samet jamā ho jāoge.

<sup>5</sup> Main khud apnā hāth barhā kar baṛī qudrat se tumhāre sāth laṛūngā, main apne ḡhuse aur taish kā pūrā izhār karūnga, merā sakht ḡhazab tum par nāzil hogā.

<sup>6</sup> Shahr ke bāshinde mere hāth se halāk ho jāenge, kḡhāh insān hoñ yā haiwān. Mohlak wabā unheñ maut ke ḡhāt utār degī.’

<sup>7</sup> Rab farmatā hai, ‘Is ke bād main Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke afsaroñ aur baḡī bāshindoñ samet Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wabā, talwār aur kāl se bachne wāle sab apne jānī dushman ke qābū meñ ā jāenge. Tab Nabūkadnazzar berahmī se unheñ talwār se mār degā. Na use un par tars āegā, na wuh hamdardī kā izhār karegā.’

<sup>8</sup> Is qaum ko batā ki Rab farmatā hai, ‘Main tumheñ apnī jān ko bachāne kā mauqā farāham kartā hūn. Is se fāydā uṭhāo, warnā tum maroge.

<sup>9</sup> Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī muhāsarā karne wālī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūṭ jāegī.’\*

<sup>10</sup> Rab farmatā hai, ‘Main ne aṭal faislā kiyā hai ki is shahr par mehrbānī nahīn karūnga balkī ise nuqsān pahuñchāūngā. Ise Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā jo ise āg lagā kar tabāh karegā.’

<sup>11</sup> Yahūdāh ke shāhī khāndān se kah, ‘Rab kā kalām suno!

<sup>12</sup> Ai Dāūd ke gharāne, Rab farmatā hai ki har subah logoñ kā insāf karo. Jise lūṭ liyā gayā ho use zālīm ke hāth se bachāo! Aisā na ho ki merā ḡhazab tumhārī sharīr harkatoñ kī wajah se tum par nāzil ho kar āg kī tarah bharāk uṭhe aur koī na ho jo use bujhā sake.

<sup>13</sup> Rab farmatā hai ki ai Yarūshalam, tū wādī ke ūpar ūnchī chattān par rah kar fakhr kartī hai ki kaun ham par hamlā karegā, kaun hamāre gharoñ meñ ḡhus saktā hai? Lekin ab main khud tujh se nipaṭ lūngā.

<sup>14</sup> Rab farmatā hai ki main tumhārī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā. Main Yarūshalam ke jangal meñ aisī āg lagā dūngā jo irdgird sab kuchh bhasm kar degī.’”

## 22

*Shāhī Mahal Nazar-e-Ātish Ho Jāegā*

<sup>1</sup> Rab ne farmāyā, “Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke pās jā kar merā yih kalām sunā,

<sup>2</sup> ‘Ai Yahūdāh ke bādshāh, Rab kā farmān sun! Ai tū jo Dāūd ke taḡht par baiṭhā hai, apne mulāzimoñ aur mahal ke darwāzoñ meñ āne wāle logoñ samet merī bāt par ḡhaur kar!

<sup>3</sup> Rab farmatā hai ki insāf aur rāstī qāym rakho. Jise lūṭ liyā gayā hai use zālīm ke hāth se chhuṛāo. Pardesi, yatīm aur bewā ko mat dabānā, na un se ziyādatī karnā, aur is jagah bequsūr logoñ kī khūnrezī mat karnā.

<sup>4</sup> Agar tum ehtiyāt se is par amal karo to āindā bhī Dāūd kī nasl ke bādshāh apne afsaroñ aur riāyā ke sāth rathoñ aur ḡhoṛoñ par sawār ho kar is mahal meñ dākḡhil hoḡe.

<sup>5</sup> Lekin agar tum merī in bātoñ kī na suno to mere nām kī qasam! Yih mahal malbe kā ḡher ban jāegā. Yih Rab kā farmān hai.

\* 21:9 Lafzi tarjūmā: wuh ḡhanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

<sup>6</sup> Kyoñki Rab Shāh-e-Yahūdāh ke mahal ke bāre meñ farmatā hai ki tū Jiliyād jaisā khushgawār aur Lubnān kī choṭī jaisā khūbsūrat thā. Lekin ab main tujhe bayāban meñ badal dūngā, tū ghairābād shahr kī mānind ho jāegā.

<sup>7</sup> Main ādmiyoñ ko tujhe tabāh karne ke lie makhsūs karke har ek ko hathiyār se lais karūnga, aur wuh deodār ke tere umdā shahtiroñ ko kāṭ kar āg meñ jhoñk deñge.

<sup>8</sup> Tab muta'addid qaumoñ ke afrād yahañ se guzar kar pūchheñge ki Rab ne is jaise bare shahr ke sāth aisā sulūk kyoñ kiyā?

<sup>9</sup> Unheñ jawāb diyā jāegā, wajah yih hai ki inhoñ ne Rab apne Khudā kā ahd tark karke ajnabī mābūdoñ kī pūjā aur khidmat kī hai. "

#### *Yahuākhaz Bādshāh Wāpas Nahīn Āegā*

<sup>10</sup> Is lie giryā-o-zārī na karo ki Yūsiyāh Bādshāh kūch kar gayā hai balki us par mātām karo jise jilāwatan kiyā gayā hai, kyoñki wuh kabhī wāpas nahīn āegā, kabhī apnā watan dubārā nahīn dekhegā.

<sup>11</sup> Kyoñki Rab Yūsiyāh ke beṭe aur jānashīn Sallūm yāni Yahuākhaz ke bāre meñ farmatā hai, "Yahuākhaz yahañ se chalā gayā hai aur kabhī wāpas nahīn āegā.

<sup>12</sup> Jahañ use giriftār karke pahuñchāyā gayā hai wahiñ wuh wafāt pāegā. Wuh yih mulk dubārā kabhī nahīn dekhegā.

#### *Yahūyaqīm par Ilzām*

<sup>13</sup> Yahūyaqīm Bādshāh par afsos jo nājāyẓ tarīqe se apnā ghar tāmīr kar rahā hai, jo nāinsāfi se us kī dūsri manzil banā rahā hai. Kyoñki wuh apne hamwatanoñ ko muft meñ kām karne par majbūr kar rahā hai aur unheñ un kī mehnat kā muāwazā nahīn de rahā.

<sup>14</sup> Wuh kahtā hai, 'Main apne lie kushādā mahal banwā lūngā jis kī dūsri manzil par bare bare kamre hoñge. Main ghar meñ baṛī khirkiyāñ banwā kar diwāroñ ko deodār kī lakaṛī se dhāñp dūngā. Is ke bād main use surkh rang se ārastā karūnga.'

<sup>15</sup> Kyā deodār kī shāndār imārateñ banwāne se yih sābit hotā hai ki tū bādshāh hai? Hargiz nahīn! Tere bāp ko bhī khāne-pīne kī har chīz muyassar thī, lekin us ne is kā khayāl kiyā ki insāf aur rāstī qāym rahe. Natīje meñ use barkat mili.

<sup>16</sup> Us ne tawajjuh dī ki gharīboñ aur zarūratmandoñ kā haq mārā na jāe, isī lie use kāmyābī hāsīl huī." Rab farmatā hai, "Jo isī tarah zindagī guzāre wuhī mujhe sahiñ taur par jāntā hai.

<sup>17</sup> Lekin tū farq hai. Terī ānkheñ aur dil nājāyẓ nafā kamāne par tule rahte haiñ. Na tū beqasūr ko qatl karne se, na zulm karne yā jabran kuchh lene se jhijaktā hai."

<sup>18</sup> Chunāñche Rab Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke bāre meñ farmatā hai, "Log us par mātām nahīn kareñge ki 'Hāy mere bhāi, hāy merī bahan,' na wuh ro kar kahañge, 'Hāy, mere āqā! Hāy, us kī shān jāti rahī hai.'

<sup>19</sup> Is ke bajāe use gadhe kī tarah dafnāyā jāegā. Log use ghasīṭ kar bāhar Yarūshalam ke darwāzoñ se kahiñ dūr phaiñk deñge.

#### *Yahūyākīn Bādshāh ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jāegā*

<sup>20</sup> Ai Yarūshalam, Lubnān par chaṛh kar zār-o-qatār ro! Basan kī bulandiyōñ par jā kar chīkheñ mār! Abārīm ke pahāroñ kī choṭiyōñ par āh-o-zārī kar! Kyoñki tere tamām āshiq \* pāsh pāsh ho gae haiñ.

<sup>21</sup> Main ne tujhe us waqt āgāh kiyā thā jab tū sukūn se zindagī guzār rahī thī, lekin tū ne kahā, 'Main nahīn sunūngī.' Terī jawānī se hī terā yihī rawaiyā rahā. Us waqt se le kar āj tak tū ne merī nahīn sunī.

<sup>22</sup> Tere tamām gallābānoñ ko āndhī urā le jāegī, aur tere āshiq jilāwatan ho jāeñge. Tab tū apnī burī harkatoñ ke bāis sharmindā ho jāegī, kyoñki terī khūb ruswāī ho jāegī.

<sup>23</sup> Beshak is waqt tū Lubnān meñ rahti hai aur terā baserā deodār ke daraḳhtoñ meñ hai. Lekin jald hī tū āheñ bhar bhar kar dard-e-zah meñ mubtalā ho jāegī, tū janm dene wālī aurat kī tarah pech-o-tāb khāegī."

<sup>24</sup> Rab farmatā hai, "Ai Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn bin Yahūyaqīm, merī hayāt kī qasam! Khāh tū mere dahne hāth kī muhrdār angūṭhī kyoñ na hotā to bhī main tujhe utār kar phaiñk detā. †

<sup>25</sup> Main tujhe us jāni dushman ke hawāle karūnga jis se tū ḳartā hai yāni Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar aur us kī qaum ke hawāle.

<sup>26</sup> Main tujhe terī mān samet ek ajnabī mulk meñ phaiñk dūngā. Jahañ tum paidā nahīn hue wahiñ wafāt pāoge.

\* 22:20 Āshiq se murād Yahūdāh ke ittahādī haiñ. † 22:24 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmāl hai.

<sup>27</sup> Tum watan meñ wāpas āne ke shadīd ārzūmand hoge lekin us meñ kabhī nahīn laūtoḡe.”

<sup>28</sup> Log etarāz karte haiñ, “Kyā yih ādmī Yahūyākīn † wāqāī aisā haqīr aur tūṭā-phūṭā bartan hai jo kisī ko bhī pasand nahīn ātā? Use apne bachchoñ samet kyoñ zor se nikāl kar kisī nāmālūm mulk meñ phaiñk diyā jāegā?”

<sup>29</sup> Ai mulk, ai mulk, ai mulk! Rab kā paīghām sun!

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Rajīstar meñ darj karo ki yih ādmī beaulād hai, ki yih umr-bhar nākām rahegā. Kyoñki us ke bachchoñ meñ se koī Dāūd ke taḡt par baiṭh kar Yahūdāh kī hukūmat karne meñ kāmyāb nahīn hogā.”

## 23

### *Rab Qaum ke Sahīh Gallābān Muqarrar Karegā*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Un gallābānoñ par afsos jo merī charāgāh kī bheṛoñ ko tabāh karke muntashir kar rahe haiñ.”

<sup>2</sup> Is lie Rab jo Isrāīl kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Ai merī qaum ko charāne wāle gallābāno, main tumhāri sharīr harkatoñ kī munāsib sazā dūngā, kyoñki tum ne merī bheṛoñ kī fikr nahīn kī balki unheñ muntashir karke titar-bitar kar diyā hai.” Rab farmātā hai, “Sunō, main tumhāri sharīr harkatoñ se nipaṭ lūngā.

<sup>3</sup> Main Ḳhud apne rewar kī bachī huī bheṛoñ ko jamā karūngā. Jahān bhī main ne unheñ muntashir kar diyā thā, un tamām mamālik se main unheñ un kī apnī charāgāh meñ wāpas lāūngā. Wahān wuh phaleñ-phuleñge, aur un kī tādād barṭhī jāegī.

<sup>4</sup> Main aise gallābānoñ ko un par muqarrar karūngā jo un kī sahīh gallābānī kareñge. Āindā na wuh Ḳhauf khāeñge, na ghabrā jāeñge. Ek bhī gum nahīn ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Rab Sahīh Bādshāh Muqarrar Karegā*

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waḡt āne wālā hai ki main Dāūd ke lie ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, ek aisā bādshāh jo hikmat se hukūmat karegā, jo mulk meñ insāf aur rāstī qāym rakhegā.

<sup>6</sup> Us ke daur-e-hukūmat meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Isrāīl mahfūz zindagī guzārege. Wuh ‘Rab Hamāri Rāstbāzi’ kahlāegā.

<sup>7</sup> Chunāñche wuh waḡt āne wālā hai jab log qasam khāte waḡt nahīn kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko Misr se nikāl lāyā.’

<sup>8</sup> Is ke bajāe wuh kaheñge, ‘Rab kī hayāt kī qasam jo Isrāīliyoñ ko shimālī mulk aur digar un tamām mamālik se nikāl lāyā jin meñ us ne unheñ muntashir kar diyā thā.’ Us waḡt wuh dubārā apne hī mulk meñ baseñge.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Jhūṭe Nabiyōñ par Yaḡīn Mat Karnā*

<sup>9</sup> Jhūṭe nabiyōñ ko dekh kar merā dil tūṭ gayā hai, merī tamām haḡḡiyāñ laraz rahī haiñ. Main nashe meñ dhut ādmī kī mānind hūñ. Mai se maḡhlūb shaḡhs kī tarah main Rab aur us ke muqaddas alfāz ke sabab se ḡmagā rahā hūñ.

<sup>10</sup> Yih mulk zinākāroñ se bharā huā hai, is lie us par Allāh kī lānat hai. Zamīn jhulas gāī hai, bayābān kī charāgāhoñ kī hariyālī murjhā gāī hai. Nabī ḡhalat rāh par daur rahe haiñ, aur jis meñ wuh tāqatwar haiñ wuh ṭhik nahīn.

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Nabī aur imām donoñ hī bedīn haiñ. Main ne apne ghar meñ bhī un kā burā kām pāyā hai.

<sup>12</sup> Is lie jahān bhī chaleñ wuh phisal jāeñge, wuh andhere meñ ṭhokar khā kar gir jāeñge. Kyoñki main muqarrar waḡt par un par āfat lāūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>13</sup> “Main ne dekhā kī Sāmariya ke nabī Bāl ke nām meñ nabuwwat karke merī qaum Isrāīl ko ḡhalat rāh par lāe. Yih qābil-e-ḡhin hai,

<sup>14</sup> lekin jo kuchh mujhe Yarūshalam ke nabiyōñ meñ nazar ātā hai wuh utnā hī ḡhinaunā hai. Wuh zinā karte aur jhūṭ ke pairokār haiñ. Sāth sāth wuh badkāroñ kī hauslā-afzāī bhī karte haiñ, aur natīje meñ koī bhī apnī badī se bāz nahīn ātā. Merī nazar meñ wuh sab Sadūm kī mānind haiñ. Hāñ, Yarūshalam ke bāshinde Amūrā ke barābar haiñ.”

<sup>15</sup> Is lie Rab in nabiyōñ ke bāre meñ farmātā hai, “Main unheñ kaṛwā khānā khilāūngā aur zahrilā pānī pilāūngā, kyoñki Yarūshalam ke nabiyōñ ne pūre mulk meñ bedīnī phailāī hai.”

<sup>16</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Nabiyōñ kī peshgoiyōñ par dhyān mat denā. Wuh tumheñ fareb de rahe haiñ. Kyoñki wuh Rab kā kalām nahīn sunāte balki mahz apne dil meñ se ubharne wālī royā pesh karte haiñ.

† 22:28 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Kūniyāh mustāmāl hai.

<sup>17</sup> Jo mujhe haqīr jānte haiñ unheñ wuh batāte rahte haiñ, ‘Rab farmātā hai ki hālāt saḥīh-salāmat raheñge.’ Jo apne diloñ kī zid ke mutābiq zindagi guzārite haiñ, un sab ko wuh tasallī de kar kahte haiñ, ‘Tum par āfat nahīñ āegī.’

<sup>18</sup> Bāt to yih hai: Kaun Rab kī majlis meñ sharīk huā hai? Wuh dekh le aur uskā farmān sun le! Kis ne tawajjuh de kar merā kalām sun liyā hai?

<sup>19</sup> Dekho, Rab kī ḡhazabnāk āñdhī chalne lagī hai, us kā tezi se ḡhūmtā huā bagūlā bedīnoñ ke saroñ par mañḡlā rahā hai.

<sup>20</sup> Aur Rab kā yih ḡhazab us waqt tak ṡhandā nahīñ hogā jab tak us ke dil kā irādā takmil tak na pahuñch jāe. Āne wāle dīnoñ meñ tumheñ is kī pūri samajh āegī.

<sup>21</sup> Yih nabī daur kar apnī bāteñ sunāte rahte haiñ agarche maiñ ne unheñ nahīñ bhejā. Go maiñ un se hamkalām nahīñ huā to bhī yih peshgoiyāñ karte haiñ.

<sup>22</sup> Agar yih merī majlis meñ sharīk hote to merī qaum ko mere alfāz sunā kar use us ke bure chāl-chalan aur ḡhalat harkatoñ se haṡāne kī koshish karte.”

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, “Kyā maiñ sirf qarīb kā Ḳhudā hūñ? Hargiz nahīñ! Maiñ dūr kā Ḳhudā bhī hūñ.

<sup>24</sup> Kyā koī merī nazar se ḡhāyb ho saktā hai? Nahīñ, aisi jagah hai nahīñ jahāñ wuh mujh se chhup sake. Āsmān-o-zamīn mujh se māmūr rahte haiñ.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> “In nabīyoñ kī bāteñ mujh tak pahuñch gaī haiñ. Yih merā nām le kar jhūṡ bolte haiñ ki maiñ ne ḡhāb dekhā hai, ḡhāb dekhā hai!

<sup>26</sup> Yih nabī jhūṡ peshgoiyāñ aur apne diloñ ke waswase sunāne se kab bāz āeñge?

<sup>27</sup> Jo ḡhāb wuh ek dūsre ko batāte haiñ un se wuh chāhte haiñ ki merī qaum merā nām yoñ bhūl jāe jis tarah un ke bāpdādā Bāl kī pūjā karne se merā nām bhūl gae the.”

<sup>28</sup> Rab farmātā hai, “Jis nabī ne ḡhāb dekhā ho wuh beshak apnā ḡhāb bayān kare, lekin jis par merā kalām nāzil huā ho wuh wafādārī se merā kalām sunāe. Bhūse kā gandum se kyā wāstā hai?”

<sup>29</sup> Rab farmātā hai, “Kyā merā kalām āg kī mānind nahīñ? Kyā wuh hathaurē kī tarah chaṡṡān ko ṡkre ṡkre nahīñ kartā?”

<sup>30</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Ab maiñ un nabīyoñ se nipaṡ lūngā jo ek dūsre ke paighāmāt churā kar dāwā karte haiñ ki wuh merī taraf se haiñ.”

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un se nipaṡ lūngā jo apne shaḡhsi ḡhayālāt sunā kar dāwā karte haiñ, ‘Yih Rab kā farmān hai.’”

<sup>32</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ un se nipaṡ lūngā jo jhūṡe ḡhāb sunā kar merī qaum ko apnī dhokebāzi aur sheḡhī kī bātoñ se ḡhalat rāh par lāte haiñ, hālāñki maiñ ne unheñ na bhejā, na kuchh kahne ko kahā ṡhā. Un logoñ kā is qaum ke lie koī bhī fāyḡdā nahīñ.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Rab ke lie Tum Bojh kā Bāis Ho*

<sup>33</sup> “Āi Yarmiyāh, agar is qaum ke ām log yā imām yā nabī tujh se pūchheñ, ‘Āj Rab ne tujh par kalām kā kyā bojh nāzil kiyā hai?’ To jawāb de, ‘Rab farmātā hai ki tum hī mujh par bojh ho! Lekin maiñ tumheñ utār phaiñkūngā.’

<sup>34</sup> Aur agar koī nabī, imām yā ām shaḡhs dāwā kare, ‘Rab ne mujh par kalām kā bojh nāzil kiyā hai’ to maiñ use us ke ḡharāne samet sazā dūngā.

<sup>35</sup> Is ke bajāe ek dūsre se sawāl karo ki ‘Rab ne kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’

<sup>36</sup> Āindā Rab ke paighām ke lie lafz ‘bojh’ istemāl na karo, kyoñki jo bhī bāt tum karo wuh tumhārā apnā bojh hogī. Kyoñki tum zindā Ḳhudā ke alfāz ko toṡ-maroṡ kar bayān karte ho, us kalām ko jo Rabbul-afwāj hamāre Ḳhudā ne nāzil kiyā hai.

<sup>37</sup> Chunāñche āindā nabī se sirf itnā hī pūchho ki ‘Rab ne tujhe kyā jawāb diyā?’ yā ‘Rab ne kyā farmāyā?’

<sup>38</sup> Lekin agar tum ‘Rab kā bojh’ kahne par isrār karo to Rab kā jawāb suno! Chūñki tum kahte ho ki ‘Mujh par Rab kā bojh nāzil huā hai’ go maiñ ne yih manā kiyā ṡhā,

<sup>39</sup> is lie maiñ tumheñ apnī yād se miṡā kar Yarūshalam samet apne huzūr se dūr phaiñk dūngā, go maiñ ne ḡhud yih shahr tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko farāham kiyā ṡhā.

<sup>40</sup> Maiñ tumhārī abadī ruswāi karāūngā, aur tumhārī sharmindagi hameshā tak yād rahegi.”

<sup>1</sup> Ek din Rab ne mujhe royā dikhāi. Us waqt Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yahūdāh ke buzurgoñ, kārigaroñ aur lohāroñ samet Bābal meñ jilāwatan kar chukā thā.

Royā meñ maiñ ne dekhā ki anjīroñ se bhārī do ṭokriyāñ Rab ke ghar ke sāmne paṛī haiñ.

<sup>2</sup> Ek ṭokrī meñ mausam ke shurū meñ pakne wāle behtarīn anjīr the jabki dūsri meñ kharāb anjīr the jo khāe bhī nahīñ jā sakte the.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se sawāl kiyā, “Ai Yarmiyāh, tujhe kyā nazar ātā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Mujhe anjīr nazar āte haiñ. Kuchh behtarīn haiñ jabki dūsre itne kharāb haiñ ki unheñ khāyā bhī nahīñ jā saktā.”

<sup>4</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>5</sup> “Rab Isrāil kā Kḥudā farmātā hai ki achchhe anjīr Yahūdāh ke wuh log haiñ jinheñ maiñ ne jilāwatan karke Mulk-e-Bābal meñ bhejā hai. Unheñ maiñ mehrbānī kī nigāh se dekhṭā hūñ.

<sup>6</sup> Kyoñki un par maiñ apne karm kā izhār karke unheñ is mulk meñ wāpas lāūngā. Maiñ unheñ girāūngā nahīñ balki tāmir karūngā, unheñ jaṛ se ukhāṛūngā nahīñ balki panīrī kī tarah lagāūngā.

<sup>7</sup> Maiñ unheñ samajhdār dil atā karūngā tāki wuh mujhe jān leñ, wuh pahchān leñ ki maiñ Rab hūñ. Tab wuh merī qaum hoñge aur maiñ un kā Kḥudā hūngā, kyoñki wuh pūre dil se mere pās wāpas āeñge.

<sup>8</sup> Lekin bāqī log un kharāb anjīroñ kī mānind haiñ jo khāe nahīñ jāte. Un ke sāth maiñ wuh sulūk karūngā jo kharāb anjīroñ ke sāth kiyā jātā hai. Un meñ Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh, us ke afsar, Yarūshalam aur Yahūdāh meñ bache hue log aur Misr meñ panāh lene wāle sab shāmīl haiñ.

<sup>9</sup> Maiñ hone dūngā ki wuh duniyā ke tamām mamālik ke lie dahshat aur āfat kī ālamāt ban jāeñge. Jahāñ bhī maiñ unheñ muntashir karūngā wahāñ wuh ibratangez misāl ban jāeñge. Har jagah log un kī be'izzatī, unheñ lān-tān aur un par lānat kareñge.

<sup>10</sup> Jab tak wuh us mulk meñ se miṭ na jāeñ jo maiñ ne un ke bāpdādā ko de diyā thā us waqt tak maiñ un ke darmiyān talwār, kāl aur mohlak bīmāriyāñ bhejṭā rahūngā.”

## 25

### *Mulk-e-Bābal meñ 70 Sāl Rahne kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Allāh kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Usī sāl Bābal kā bādshāh Nabūkadnazzar takhtnashīn huā thā. Yih kalām Yahūdāh ke tamām bāshindoñ ke bāre meñ thā.

<sup>2</sup> Chunāñche Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam ke tamām bāshindoñ aur Yahūdāh kī pūrī qaum se muḳhātīb ho kar kahā,

<sup>3</sup> “23 sāl se Rab kā kalām mujh par nāzil hotā rahā hai yāñi Yūsiyāh bin Amūn kī hukūmat ke terhweñ sāl se le kar āj tak. Bār bār maiñ tumheñ paighāmāt sunātā rahā hūñ, lekin tum ne dhyān nahīñ diyā.

<sup>4</sup> Mere alāwā Rab dīgar tamām nabiyōñ ko bhī bār bār tumhāre pās bhejṭā rahā, lekin tum ne na sunā, na tawajjuh dī,

<sup>5</sup> go mere khādim tumheñ bār bār āgāh karte rahe, ‘Taubā karo! Har ek apñī ghalat rāhoñ aur burī harkatoñ se bāz ā kar wāpas āe. Phir tum hameshā tak us mulk meñ rahoge jo Rab ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kiyā thā.

<sup>6</sup> Ajnabī mābūdoñ kī pairawī karke un kī khidmat aur pūjā mat karnā! Apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se mujhe taish na dilānā, warnā maiñ tumheñ nuqsān pahuñchāūngā.”

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Afsos! Tum ne merī na sunī balki mujhe apne hāthoñ ke banāe hue butoñ se ghussā dilā kar apne āp ko nuqsān pahuñchāyā.”

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Chūñki tum ne mere paighāmāt par dhyān na diyā,

<sup>9</sup> is lie maiñ shimāl kī tamām qaumoñ aur apne khādim Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko bulā lūngā tāki wuh is mulk, is ke bāshindoñ aur gird-o-nawāh ke mamālik par hamlā karen. Tab yih safnā-e-hastī se yoñ miṭ jāeñge ki logoñ ke roñgṭe khāre ho jāeñge aur wuh un kā mazāq uṛāeñge. Yih ilāqe dāymī khandarāt ban jāeñge.

<sup>10</sup> Maiñ un ke darmiyān khushī-o-shādmānī aur dūlhe dulhan kī āwāzeñ band kar dūngā. Chakkīyāñ khāmosh paṛ jāeñgī aur charāgh bujh jāeñge.

\* 24:1 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.



<sup>11</sup> Pūrā mulk wīrān-o-sunsān ho jāegā, chāroṅ taraf malbe ke dher nazar āeṅge. Tab tum aur irdgird kī qaumeṅ 70 sāl tak Shāh-e-Bābal kī k̄hidmat karoge.

<sup>12</sup> Lekin 70 sāl ke bād main Shāh-e-Bābal aur us kī qaum ko munāsib sazā dūngā. Main Mul-e-Bābal ko yoṅ barbād karūṅga ki wuh hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā.

<sup>13</sup> Us waqt main us mulk par sab kuchh nāzil karūṅga jo main ne us ke bāre meṅ farmāyā hai, sab kuchh pūrā ho jāegā jo is kitāb meṅ darj hai aur jis kī peshgoī Yarmiyāh ne tamām aqwām ke bāre meṅ kī hai.

<sup>14</sup> Us waqt unheṅ bhī muta'addid qaumoṅ aur baṛe baṛe bādshāhoṅ kī k̄hidmat karnī paregi. Yoṅ main unheṅ un kī harkatoṅ aur āmal kā munāsib ajr dūngā."

### *Rab ke Ġhazab kā Pyālā*

<sup>15</sup> Rab jo Isrāil kā Khudā hai mujh se hamkalām huā, "Dekh, mere hāth meṅ mere ġhazab se bharā huā pyālā hai. Ise le kar un tamām qaumoṅ ko pilā de jin ke pās main tujhe bhejtā hūn.

<sup>16</sup> Jo bhī qaum yih pie wuh merī talwār ke āge dagmaḡātī huī dīwānā ho jāegi."

<sup>17</sup> Chunānche main ne Rab ke hāth se pyālā le kar use un tamām aqwām ko pilā diyā jin ke pās Rab ne mujhe bhejā.

<sup>18</sup> Pahle Yarūshalam aur Yahūdāh ke shahroṅ ko un ke bādshāhoṅ aur buzurgoṅ samet ġhazab kā pyālā pīnā parā. Tab mulk malbe kā dher ban gayā jise dekh kar logoṅ ke roṅṅte khare ho gae. Aj tak wuh mazāq aur lānat kā nishānā hai.

<sup>19</sup> Phir yake bād dīgare muta'addid qaumoṅ ko ġhazab kā pyālā pīnā parā. Zail meṅ un kī fahrist hai: Misr kā bādshāh Firaun, us ke darbārī, afsar, pūrī Misrī qaum

<sup>20</sup> aur mulk meṅ basne wāle ġhairmulki, Mul-e-Ūz ke tamām bādshāh,

Filistī bādshāh aur un ke shahr Askqālūn, Ġhazzā aur Aqrūn, nīz Filistī shahr Ashdūd kā bachā-khuchā hissā,

<sup>21</sup> Adom, Moāb aur Ammon,

<sup>22</sup> Sūr aur Saidā ke tamām bādshāh, Bahīrā-e-Rūm ke sāhili ilāqe,

<sup>23</sup> Dadān, Taimā aur Būz ke shahr, wuh qaumeṅ jo registān ke kināre kināre rahti haiṅ,

<sup>24</sup> Mul-e-Arab ke tamām bādshāh, registān meṅ mil kar basne wāle ġhairmulkiyoṅ ke bādshāh,

<sup>25</sup> Zimrī, Ailām aur Mādī ke tamām bādshāh,

<sup>26</sup> shimāl ke dūr-o-nazdik ke tamām bādshāh.

Yake bād dīgare duniyā ke tamām mamālik ko ġhazab kā pyālā pīnā parā. Ākhir meṅ Sheshak ke bādshāh \* ko bhī yih pyālā pīnā parā.

<sup>27</sup> Phir Rab ne kahā, "Unheṅ batā, 'Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai ki ġhazab kā pyālā k̄hūb piyo! Itnā piyo ki nashe meṅ ā kar qai āne lage. Us waqt tak pīte jāo jab tak tum merī talwār ke āge gir kar pare na raho.'

<sup>28</sup> Agar wuh tere hāth se pyālā na leṅ balki use pīne se inkār karen to unheṅ batā, 'Rabbul-afwāj k̄hud farmatā hai ki piyo!

<sup>29</sup> Dekho, jis shahr par mere nām kā thappā lagā hai usī par main āfat lāne lagā hūn. Agar main ne usī se shurū kiyā to phir tum kis tarah bache rahoge? Yaqīnan tumheṅ sazā milegi, kyoṅki main ne tay kar liyā hai ki duniyā ke tamām bāshinde talwār kī zad meṅ ā jāeṅ." "Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

### *Tamām Aqwām kī Adālat*

<sup>30</sup> "Ai Yarmiyāh, unheṅ yih tamām peshgoiyān sunā kar batā ki Rab bulandiyōṅ se dahāregā. Us kī muqaddas sukūnatgāh se us kī karaktī āwāz niklegī, wuh zor se apnī charāḡāh ke k̄hilāf garjegā. Jis tarah angūr kā ras nikālne wāle angūr ko raundte waqt zor se nāre lagāte haiṅ usī tarah wuh nāre lagāegā, albattā jang ke nāre. Kyoṅki wuh duniyā ke tamām bāshindoṅ ke k̄hilāf jang ke nāre lagāegā.

<sup>31</sup> Us kā shor duniyā kī intahā tak gūnjegā, kyoṅki Rab adālat meṅ aqwām se muqaddamā lapegā, wuh tamām insānoṅ kā insāf karke sharīroṅ ko talwār ke hawāle kar degā." "Yih Rab kā farmān hai.

<sup>32</sup> Rabbul-afwāj farmatā hai, "Dekho, yake bād dīgare tamām qaumoṅ par āfat nāzil ho rahī hai, zamin kī intahā se zabardast tūfān ā rahā hai.

<sup>33</sup> Us waqt Rab ke māre hue logoṅ kī lāsheṅ duniyā ke ek sire se dūsre sire tak parī raheṅgi. Na koī un par mātām karegā, na unheṅ uṭhā kar dafn karegā. Wuh khet meṅ bikhre gobar kī tarah zamin par parī raheṅgi.

\* 25:26 Ġhālīban is se murād Bābal kā bādshāh hai.

<sup>34</sup> Ai gallābāno, wāwailā karo! Ai rewaṛ ke rāhnumāo, rākh meñ loṭ-poṭ ho jāo! Kyoñki waqt ā gayā hai ki tumheñ zabah kiyā jāe. Tum gir kar nāzuk bartan ki tarah pāsh pāsh ho jāoge.

<sup>35</sup> Gallābān kahīñ bhī bhāg kar panāh nahīñ le sakeṅge, rewaṛ ke rāhnumā bach hī nahīñ sakeṅge.

<sup>36</sup> Suno! Gallābānoñ kī chīkheñ aur rewaṛ ke rāhnumāoñ kī āheñ! Kyoñki Rab un kī charāgāh ko tabāh kar rahā hai.

<sup>37</sup> Pursukūn murghzāroñ kā satyānās hogā jab Rab kā sakht ghazab nāzil hogā,

<sup>38</sup> jab Rab jawān sherbabar kī tarah apñī chhupne kī jagah se nikal kar logoñ par tūt paṛegā. Tab zālīm kī tez talwār aur Rab kā shadīd qahr un kā mulk tabāh karegā.”

## 26

### *Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kā Paighām*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḳht par baiṭh gayā to thoṛī der ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ai Yarmiyāh, Rab ke ghar ke sahan meñ kharā ho kar un tamām logoñ se muḳhātīb ho jo Rab ke ghar meñ sijdā karne ke lie Yahūdāh ke dīgar shahroñ se āe haiñ. Unheñ merā pūrā paighām sunā de, ek bāt bhī na chhoṛ!

<sup>3</sup> Shāyad wuh sunēñ aur har ek apñī burī rāh se bāz ā jāe. Is sūrat meñ mainī pachhtā kar un par wuh sazā nāzil nahīñ karūnga jis kā mansūbā mainī ne un ke bure āmāl dekh kar bāndh liyā hai.

<sup>4</sup> Unheñ batā, ‘Rab farmātā hai ki merī suno aur merī us sharīat par amal karo jo mainī ne tumheñ dī hai.

<sup>5</sup> Niz, nabiyōñ ke paighāmāt par dhyān do. Afsos, go mainī apne ḳhādimoñ ko bār bār tumhāre pās bhejtā rahā to bhī tum ne un kī na sunī.

<sup>6</sup> Agar tum āindā bhī na suno to mainī is ghar ko yoñ tabāh karūnga jis tarah mainī ne Sailā kā maqdis tabāh kiyā thā. Mainī is shahr ko bhī yoñ ḳhāk meñ milā dūngā ki ibratangez misāl ban jāegā. Duniyā kī tamām qaumoñ meñ jab koī apne dushman par lānat bhejnā chāhe to wuh kahegā ki us kā Yarūshalam kā-sā anjām ho.’ ”

### *Yarmiyāh kī Adālat*

<sup>7</sup> Jab Yarmiyāh ne Rab ke ghar meñ Rab ke yih alfāz sunāe to imāmoñ, nabiyōñ aur tamām bāqī logoñ ne ghaur se sunā.

<sup>8</sup> Yarmiyāh ne unheñ sab kuchh pesh kiyā jo Rab ne use sunāne ko kahā thā. Lekin jyoñ hī wuh iḳhtitām par pahuñch gayā to imām, nabī aur bāqī tamām log use pakaṛ kar chīkhne lage, “Tujhe marnā hī hai!

<sup>9</sup> Tū Rab kā nām le kar kyoñ kah rahā hai ki Rab kā ghar Sailā kī tarah tabāh ho jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban kar ghairābād ho jāegā?” Aisī bāteñ kah kar tamām logoñ ne Rab ke ghar meñ Yarmiyāh ko ghare rakhā.

<sup>10</sup> Jab Yahūdāh ke buzurgoñ ko is kī ḳhabar milī to wuh shāhī mahal se nikal kar Rab ke ghar ke pās pahuñche. Wahāñ wuh Rab ke ghar ke sahan ke Nae Darwāze meñ baiṭh gae tāki Yarmiyāh kī adālat karen.

<sup>11</sup> Tab imāmoñ aur nabiyōñ ne buzurgoñ aur tamām logoñ ke sāmne Yarmiyāh par ilzām lagāyā, “Lāzim hai ki is ādmī ko sazā-e-maut dī jāe! Kyoñki is ne is shahr Yarūshalam ke ḳhilāf nabuwwat kī hai. Ap ne apne kānoñ se yih bāt sunī hai.”

<sup>12</sup> Tab Yarmiyāh ne buzurgoñ aur bāqī tamām logoñ se kahā, “Rab ne ḳhud mujhe yahañ bhejā tāki mainī Rab ke ghar aur Yarūshalam ke ḳhilāf un tamām bātoñ kī peshgoī karūñ jo ap ne sunī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche apñī rāhoñ aur āmāl ko durust karen! Rab apne ḳhudā kī sunēñ tāki wuh pachhtā kar ap par wuh sazā nāzil na kare jis kā elān us ne kiyā hai.

<sup>14</sup> Jahāñ tak merā tālluḳ hai, mainī to ap ke hāth meñ huñ. Mere sāth wuh sulūk karen jo ap ko achchhā aur munāsib lage.

<sup>15</sup> Lekin ek bāt jān leñ. Agar ap mujhe sazā-e-maut deñ to ap beqūsūr ke qātil ṭhahreṅge. Ap aur yih shahr us ke tamām bāshindoñ samet qūsūrwar ṭhahreṅge. Kyoñki Rab hī ne mujhe ap ke pās bhejā tāki ap ke sāmne hī yih bāteñ karūñ.”

<sup>16</sup> Yih sun kar buzurgoñ aur awām ke tamām logoñ ne imāmoñ aur nabiyōñ se kahā, “Yih ādmī sazā-e-maut ke layḳ nahīñ hai! Kyoñki us ne Rab hamāre ḳhudā kā nām le kar ham se bāt kī hai.”

<sup>17</sup> Phir mulk ke kuchh buzurg kharē ho kar pūrī jamāt se muḳhātīb hue,

<sup>18</sup> “Jab Hizqiyāh Yahūdāh kā bādshāh thā to Morashat ke rahne wāle nabī Mikāh ne nabuwwat karke Yahūdāh ke tamām bāshindoñ se kahā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki

Siyyūn par khet kī tarah hal chalāyā jāegā, aur Yarūshalam malbe kā dher ban jāegā. Rab ke ghar kī pahārī par gunjān jangal ugegā.’

<sup>19</sup> Kyā Yahūdāh ke bādshāh Hizqiyāh yā Yahūdāh ke kisī aur shaḥs ne Mikāh ko sazā-e-maut dī? Hargiz nahīn, balki Hizqiyāh ne Rab kā ḡhauf mān kar us kā ḡhussā ṭhandā karne kī koshish kī. Natīje meñ Rab ne pachhtā kar wuh sazā un par nāzil na kī jis kā elān wuh kar chukā thā. Suneñ, agar ham Yarmiyāh ko sazā-e-maut deñ to apne āp par saḡht sazā lāenge.”

### *Ūriyāh Nabī kā Qatl*

<sup>20</sup> Un dinōñ meñ ek aur nabī bhī Yarmiyāh kī tarah Rab kā nām le kar nabuwwat kartā thā. Us kā nām Ūriyāh bin Samāyāh thā, aur wuh Qiriyat-yārīm kā rahne wālā thā. Us ne bhī Yarūshalam aur Yahūdāh ke ḡhilāf wuhī peshgoiyāñ sunāñ jo Yarmiyāh sunātā thā.

<sup>21</sup> Jab Yahūyaqīm Bādshāh aur us ke tamām faujī aur sarkārī afsarōñ ne us kī bāteñ sunīñ to bādshāh ne use mār ḡalne kī koshish kī. Lekin Ūriyāh ko is kī ḡhabar millī, aur wuh ḡar kar bhāḡ gayā. Chalthe chalte wuh Misr pahuñch gayā.

<sup>22</sup> Tab Yahūyaqīm ne Inātan bin Akbor aur chand ek ādmiyōñ ko wahāñ bhej diyā.

<sup>23</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh Ūriyāh ko pakaḡ kar Yahūyaqīm ke pās wāpas lāe. Bādshāh ke hukm par us kā sar ḡalam kar diyā gayā aur us kī nāsh ko nichle tabḡe ke logōñ ke qabristān meñ dafnāyā gayā.

<sup>24</sup> Lekin Yarmiyāh kī jāñ chhūṭ gāī. Use awām ke hawāle na kiyā gayā, go wuh use mār ḡalnā chāhte the, kyoñki Akhīqām bin Sāfan us ke haḡ meñ thā.

## 27

### *Jue kī Alāmat*

<sup>1</sup> Jab Sidqiyāh bin Yūsiyāh Yahūdāh ke taḡht par baiṭh gayā to Rab Yarmiyāh se hamkalām hua.

<sup>2</sup> Rab ne mujhe farmāyā,

“Apne lie juā aur us ke rasse banā kar use apnī gardan par rakh le!

<sup>3</sup> Phir Adom, Moāb, Ammon, Sūr aur Saidā ke shāhī safiroñ ke pās jā jo is waḡt Yarūshalam meñ Sidqiyāh Bādshāh ke pās jamā haiñ.

<sup>4</sup> Un ke hāth un ke bādshāhoñ ko paighām bhej, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā ḡhudā hai farmātā hai kī

<sup>5</sup> main ne apnā hāth baḡhā kar baḡī qudrat se duniyā ko insān-o-haiwān samet ḡhalaḡ kiyā hai, aur main hī yih chizeñ use atā kartā huñ jo merī nazar meñ lāyḡ hai.

<sup>6</sup> Is waḡt main tumhāre tamām mamālik ko apne ḡhādīm Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hawāle karūñgā. Janglī jānwar tak sab us ke tābe ho jāenge.

<sup>7</sup> Tamām aḡwām us kī aur us ke beṭe aur pote kī ḡhidmat kareñgī. Phir ek waḡt āegā kī Bābal kī hukūmat ḡhatm ho jāegī. Tab muta’addid ḡaumeñ aur baḡe baḡe bādshāh use apne hī tābe kar leñge.

<sup>8</sup> Lekin is waḡt lāzim hai kī har ḡaum aur saltanat Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī ḡhidmat karke us kā juā qabūl kare. Jo inkār kare use main talwār, kāl aur mohlak bimāriyōñ se us waḡt tak sazā dūñgā jab tak wuh pūre taur par Nabūkadnazzar ke hāth se tabāh na ho jāe. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Chunāñche apne nabiyōñ, fālgiroñ, ḡhāb deḡhne wāloñ, ḡisimat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgarōñ par dhyān na do jab wuh tumheñ batāte haiñ kī tum Shāh-e-Bābal kī ḡhidmat nahīñ karoge.

<sup>10</sup> Kyoñki wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ pesh kar rahe haiñ jin kā sirf yih natījā niklegā kī main tumheñ watan se nikāl kar muntashir karūñgā aur tum halāk ho jāoge.

<sup>11</sup> Lekin jo ḡaum Shāh-e-Bābal kā juā qabūl karke us kī ḡhidmat kare use main us ke apne mulk meñ rahne dūñgā, aur wuh us kī khetibārī karke us meñ basegī. Yih Rab kā farmān hai.’ ”

<sup>12</sup> Main ne yih paighām Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko bhī sunāyā. Main bolā, “Shāh-e-Bābal ke jue ko qabūl karke us kī aur us kī ḡaum kī ḡhidmat karo to tum zindā rahoge.

<sup>13</sup> Kyā zarūrat hai kī tū apnī ḡaum samet talwār, kāl aur mohlak bimāriyōñ kī zad meñ ā kar halāk ho jāe? Kyoñki Rab ne farmāyā hai kī har ḡaum jo Shāh-e-Bābal kī ḡhidmat karne se inkār kare us kā yihī anjām hogā.

<sup>14</sup> Un nabiyōñ par tawajjuh mat denā jo tum se kahte haiñ, ‘Tum Shāh-e-Bābal kī ḡhidmat nahīñ karoge.’ Un kī yih peshgoi jhūṭ hī hai.

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, 'Main ne unheñ nahīñ bhejā balki wuh merā nām le kar jhūṭī peshgoiyāñ sunā rahe haiñ. Agar tum un kī suno to main tumheñ muntashir kar dūngā, aur tum nabuwwat karne wāle un nabiyōñ samet halāk ho jāoge.' "

<sup>16</sup> Phir main imāmoñ aur pūrī qaum se muḵhātib huā, "Rab farmātā hai, 'Un nabiyōñ kī na suno jo nabuwwat karke kahte haiñ ki ab Rab ke ghar kā sāmān jald hī Mulḱ-e-Bābal se wāpas lāyā jāegā. Wuh tumheñ jhūṭī peshgoiyāñ bayān kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Un par tawajjuh mat denā. Bābal ke bādshāh kī ḱhidmat karo to tum zindā rahoge. Yih shahr kyoñ malbe kā dher ban jāe?

<sup>18</sup> Agar yih log wāqai nabī hoñ aur inheñ Rab kā kalām milā ho to inheñ Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam meñ ab tak bache hue sāmān ke lie duā karnī chāhie. Wuh Rabbul-afwāj se shafā'at karen kī yih chizeñ Mulḱ-e-Bābal na le jāī jāeñ balki yihñ raheñ.

<sup>19-22</sup> Ab tak pītal ke satūn, pītal kā hauz banām Samundar, pānī ke bāsan uṭhāne wālī hathgāriyāñ aur is shahr kā bāqī bachā huā sāmān yihñ maujūd hai. Nabūkadnazzar ne inheñ us waqt apne sāth nahīñ liyā thā jab wuh Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shurafā samet jilāwatan karke Mulḱ-e-Bābal le gayā thā. Lekin Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai in chīzoñ ke bāre meñ farmātā hai kī jitnī bhī qīmṭī chīzeñ ab tak Rab ke ghar, shāhī mahal yā Yarūshalam meñ kahīñ aur bach gai haiñ wuh bhī Mulḱ-e-Bābal meñ pahuñchāī jāeñgī. Wahīñ wuh us waqt tak raheñgī jab tak main un par nazar ḍāl kar unheñ is jagah wāpas na lāūñ.' Yih Rab kā farmān hai."

## 28

### *Hananiyāh Nabī kī Muḵhālafat*

<sup>1</sup> Usī sāl ke pāñchweñ mahīne \* meñ Jibaūn kā rahne wālā nabī Hananiyāh bin Azzūr Rab ke ghar meñ āyā. Us waqt yāñ Sidqiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ wuh imāmoñ aur qaum kī maujūdagī meñ mujh se muḵhātib huā,

<sup>2</sup> "Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai kī main Shāh-e-Bābal kā juā toṛ ḍālūngā.

<sup>3</sup> Do sāl ke andar andar main Rab ke ghar kā wuh sārā sāmān is jagah wāpas pahuñchāūngā jo Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar yahāñ se nikāl kar Bābal le gayā thā.

<sup>4</sup> Us waqt main Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn † bin Yahūyaqīm aur Yahūdāh ke dīgar tamām jilāwatanōñ ko bhī Bābal se wāpas lāūngā. Kyoñki main yaqīnan Shāh-e-Bābal kā juā toṛ ḍālūngā. Yih Rab kā farmān hai."

<sup>5</sup> Yih sun kar Yarmiyāh ne imāmoñ aur Rab ke ghar meñ khare bāqī parastāroñ kī maujūdagī meñ Hananiyāh nabī se kahā,

<sup>6</sup> "Amin! Rab aisā hī kare, wuh terī peshgoī pūrī karke Rab ke ghar kā sāmān aur tamām jilāwatanōñ ko Bābal se is jagah wāpas lāe.

<sup>7</sup> Lekin us par tawajjuh de jo main terī aur pūrī qaum kī maujūdagī meñ bayān kartā hūñ!

<sup>8</sup> Qadīm zamāne se le kar āj tak jitne nabī mujh se aur tujh se pahle ḱhidmat karte āe haiñ unhoñ ne muta'addid mulkoñ aur baṛī baṛī saltanatoñ ke bāre meñ nabuwwat kī thī kī un par jang, āfat aur mohlak bimāriyāñ nāzil hoñgī.

<sup>9</sup> Chunāñche ḱhabardār! Jo nabī salāmatī kī peshgoī kare us kī tasdiq us waqt hogī jab us kī peshgoī pūrī ho jāegi. Usī waqt log jāñ lenge kī use wāqai Rab kī taraf se bhejā gayā hai."

<sup>10</sup> Tab Hananiyāh ne lakaṛī ke jue ko Yarmiyāh kī gardan par se utār kar use toṛ diyā.

<sup>11</sup> Tamām logoñ ke sāmne us ne kahā, "Rab farmātā hai kī do sāl ke andar andar main isī tarah Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kā juā tamām qaumoñ kī gardan par se utār kar toṛ ḍālūngā." Tab Yarmiyāh wahāñ se chalā gayā.

<sup>12</sup> Is wāqiye ke thoṛī der bād Rab Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>13</sup> "Jā, Hananiyāh ko batā, 'Rab farmātā hai kī tū ne lakaṛī kā juā to toṛ diyā hai, lekin us kī jagah tū ne apnī gardan par lohe kā juā rakh liyā hai.'

<sup>14</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai kī main ne lohe kā juā in tamām qaumoñ par rakh diyā hai tāki wuh Nabūkadnazzar kī ḱhidmat karen. Aur na sirf yih us kī ḱhidmat karenge balki main janglī jānwaroñ ko bhī us ke hāth meñ kar dūngā."

\* 27:19-22 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.  
meñ Yahūyākīn kā mutarādif Yakūniyāh mustāmal hai.

\* 28:1 Julāi tā Agust.

† 28:4 Ibrānī

<sup>15</sup> Phir Yarmiyāh ne Hananiyāh se kahā, “Ai Hananiyāh, sun! Go Rab ne tujhe nahīn bhejā to bhī tū ne is qaum ko jhūt par bharosā rakhne par amādā kiya hai.

<sup>16</sup> Is lie Rab farmatā hai, ‘Main tujhe rū-e-zamīn par se miṭāne ko hūn. Isī sāl tū mar jāegā, is lie ki tū ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’ ”

<sup>17</sup> Aur aisā hī huā. Usī sāl ke sātweñ mahīne † yāni do mahīne ke bād Hananiyāh nabī kūch kar gayā.

## 29

### *Yarmiyāh Jilāwatanon ko Khat Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Ek din Yarmiyāh Nabī ne Yarūshalam se ek khat Mulk-e-Bābal bhejā. Yih khat un bache hue buzurgoñ, imāmon, nabiyon aur baqī Isrāiliyon ke nām likhā thā jinheñ Nabūkadnazzar Bādshāh jilāwatan karke Bābal le gayā thā.

<sup>2</sup> Un meñ Yahūyākīn \* Bādshāh, us kī mān aur darbārī, aur Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurg, kārigar aur lohār shāmil the.

<sup>3</sup> Yih khat Iliyāsā bin Sāfan aur Jamariyāh bin K̄hilqiyāh ke hāth Bābal pahuñchā jinheñ Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ne Bābal meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās bhejā thā. Khat meñ likhā thā,

<sup>4</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai, ‘Ai tamām jilāwatanon jinheñ main Yarūshalam se nikāl kar Bābal le gayā hūn, dhyān se suno!

<sup>5</sup> Bābal meñ ghar banā kar un meñ basne lago. Bāgh lagā kar un kā phal khāo.

<sup>6</sup> Shādī karke beṭe-beṭiyān paidā karo. Apne beṭe-beṭiyon kī shādī karāo tāki un ke bhī bachche paidā ho jāeñ. Dhyān do ki Mulk-e-Bābal meñ tumhārī tādād kam na ho jāe balki barh jāe.

<sup>7</sup> Us shahr kī salāmātī ke tālib raho jis meñ main tumheñ jilāwatan karke le gayā hūn. Rab se us ke lie duā karo! Kyonki tumhārī salāmātī usī kī salāmātī par munhasir hai.’

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai, ‘Khabardār! Tumhāre darmiyān rahne wāle nabī aur qismat kā hāl batāne wāle tumheñ fareb na deñ. Un khābon par tawajjuh mat denā jo yih dekhte haiñ.’

<sup>9</sup> Rab farmatā hai, ‘Yih merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyān sunāte haiñ, go main ne unheñ nahīn bhejā.’

<sup>10</sup> Kyonki Rab farmatā hai, ‘Tumheñ Bābal meñ rahte hue kul 70 sāl guzar jāenge. Lekin is ke bād main tumhārī taraf rujū karūnga, main apnā purfazzl wādā purā karke tumheñ wāpas lāūngā.’

<sup>11</sup> Kyonki Rab farmatā hai, ‘Main un mansūbon se k̄hūb wāqif hūn jo main ne tumhāre lie bāndhe haiñ. Yih mansūbe tumheñ nuqsān nahīn pahuñchāenge balki tumhārī salāmātī kā bāis hoñge, tumheñ ummid dilā kar ek achchhā mustaqbil farāham karēnge.

<sup>12</sup> Us waqt tum mujhe pukāroge, tum ā kar mujh se duā karoge to main tumhārī sunūngā.

<sup>13</sup> Tum mujhe talāsh karke pā loge. Kyonki agar tum pure dil se mujhe dhūndo

<sup>14</sup> to main hone dūngā ki tum mujhe pāo.’ Yih Rab kā farmān hai. ‘Phir main tumheñ bahāl karke un tamām qaumon aur maqāmon se jamā karūnga jahān main ne tumheñ muntashir kar diyā thā. Aur main tumheñ us mulk meñ wāpas lāūngā jis se main ne tumheñ nikāl kar jilāwatan kar diyā thā.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>15</sup> Tumhārā dāwā hai ki Rab ne yahān Bābal meñ bhī hamāre lie nabī barpā kie haiñ.

<sup>16-17</sup> Lekin Rab kā jawāb suno! Dāūd ke takht par baiṭhne wāle bādshāh aur Yarūshalam meñ bache hue tamām bāshindon ke bāre meñ Rabbul-afwāj farmatā hai, ‘Tumhāre jitne bhāi jilāwatanī se bach gae haiñ un ke k̄hilaf main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyān bhej dūngā. Main unheñ gale hue anjiron kī mānind banā dūngā, jo k̄harāb hone kī wajah se khāe nahīn jāenge.

<sup>18</sup> Main talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon se un kā yon tāqqub karūnga ki duniyā ke tamām mamālik un kī hālat dekh kar ghabrā jāenge. Jis qaum meñ bhī main unheñ muntashir karūnga wahān logoñ ke rongṭe khāre ho jāenge. Kisī par lānat bhejte waqt log kahenge ki use Yahūdāh ke bāshindon kā-sā anjām nasīb ho. Har jagah wuh mazāq aur ruswāi kā nishānā ban jāenge.

<sup>19</sup> Kyon ? Is lie ki unhoñ ne merī na sunī, go main apne k̄hādimon yāni nabiyon ke zariye bār bār unheñ paighāmāt bhejtā rahā. Lekin tum ne bhī merī na sunī.’ Yih Rab kā farmān hai.

† 28:17 Sitambar tā Aktūbar.

\* 29:2 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmāl hai.

<sup>20</sup> Ab Rab kā farmān suno, tum sab jo jilāwatan ho chuke ho, jinheñ main Yarūshalam se nikāl kar Bābal bhej chukā hūn.

<sup>21</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Aḳhiyab bin Qaulāyāh aur Sidqiyāh bin Māsiyāh merā nām le kar tumheñ jhūṭī peshgoiyān sunāte haiñ. Is lie main unheñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke hāth meñ dūngā jo unheñ tere dekhte dekhte sazā-e-maut degā.

<sup>22</sup> Un kā anjām ibratangez misāl ban jāegā. Kisī par lānat bhejte waqt Yahūdāh ke jilāwatan kaheñge, “Rab tere sāth Sidqiyāh aur Aḳhiyab kā-sā sulūk kare jinheñ Shāh-e-Bābal ne āg meñ bhūn liyā!”

<sup>23</sup> Kyonki unhoñ ne Isrāil meñ bedīn harkateñ kī haiñ. Apne paṛosiyoñ kī bīwiyoñ ke sāth zinā karne ke sāth sāth unhoñ ne merā nām le kar aise jhūṭe paighām sunāe haiñ jo main ne unheñ sunāne ko nahīn kahā thā. Mujhe is kā pūrā ilm hai, aur main is kā gawāh hūn.’ Yih Rab kā farmān hai.”

#### *Samāyāh ke lie Rab kā Paighām*

<sup>24</sup> Rab ne farmāyā, “Bābal ke rahne wāle Samāyāh Naḳhlāmī ko ittalā de,

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki tū ne apnī hī taraf se imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko ḳhat bhejā. Dīgar imāmoñ aur Yarūshalam ke bāqī tamām bashindoñ ko bhī is kī kāpiyān mil gain. Ḳhat meñ likhā thā,

<sup>26</sup> ‘Rab ne āp ko Yahoyadā kī jagah apne ghar kī dekh-bhāl karne kī zimmedārī dī hai. Āp kī zimmedārīyoñ meñ yih bhī shamil hai ki har dīwāne aur nabuwwat karne wāle ko kāṭh meñ ḍāl kar us kī gardan meñ lohe kī zanjireñ ḍāleñ.

<sup>27</sup> To phir āp ne Anatot ke rahne wāle Yarmiyāh ke ḳhilāf qadam kyon nahīn uṭhāyā jo āp ke darmiyān nabuwwat kartā rahtā hai?

<sup>28</sup> Kyonki us ne hamenē jo Bābal meñ haiñ ḳhat bhej kar mashwarā diyā hai ki der lagegi, is lie ghar banā kar un meñ basne lago, bāgh lagā kar un kā phal khāo.’”

<sup>29</sup> Jab Safaniyāh ko Samāyāh kā ḳhat mil gayā to us ne Yarmiyāh ko sab kuchh sunāyā.

<sup>30</sup> Tab Yarmiyāh par Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>31</sup> “Tamām jilāwatanoñ ko ḳhat bhej kar likh de, ‘Rab Samāyāh Naḳhlāmī ke bāre meñ farmātā hai ki go main ne Samāyāh ko nahīn bhejā to bhī us ne tumheñ peshgoiyān sunā kar jhūṭ par bharosā rakhne par amādā kiya hai.

<sup>32</sup> Chunānche Rab farmātā hai ki main Samāyāh Naḳhlāmī ko us kī aulād samet sazā dūngā. Is qaum meñ us kī nasl ḳhatm ho jāegi, aur wuh ḳhud un achchhi chizoñ se lutfandoz nahīn hogā jo main apnī qaum ko farāham karūngā. Kyonki us ne Rab se sarkash hone kā mashwarā diyā hai.’”

## 30

#### *Isrāil aur Yahūdāh Bahāl Ho Jāeñge*

<sup>1</sup> Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki jo bhī paighām main ne tujh par nāzil kie unheñ kitāb kī sūrat meñ qalamband kar!

<sup>3</sup> Kyonki Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main apnī qaum Isrāil aur Yahūdāh ko bahāl karke us mulk meñ wāpas lāūngā jo main ne un ke bāpdādā ko mīras meñ diyā thā.”

<sup>4</sup> Yih Isrāil aur Yahūdāh ke bāre meñ Rab ke farmān haiñ.

<sup>5</sup> “Rab farmātā hai, ‘Ḳhaufzadā chīkheñ sunāi de rahī haiñ. Amn kā nām-o-nishān tak nahīn balki chāroñ taraf dahshat hī dahshat phailī huī hai.

<sup>6</sup> Kyā mard bachche janm de saktā hai? To phir tamām mard kyon apne hāth kamr par rakh kar dard-e-zah meñ mubtalā auratoñ kī tarah taṛap rahe haiñ? Har ek kā rang faq paṛ gayā hai.

<sup>7</sup> Afsos! Wuh din kitnā haulnāk hogā! Us jaisā koī nahīn hogā. Yāqūb kī aulād ko baṛī musibat pesh āegī, lekin āḳhirkār use rihāi milegi.’

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, ‘Us din main un kī gardan par rakhe jue aur un kī zanjīroñ ko tor ḍālūngā. Tab wuh ḡhairmulkīyoñ ke ḡhulām nahīn raheñge

<sup>9</sup> balki Rab apne Ḳhudā aur Dāūd kī nasl ke us bādshāh kī ḳhidmat kareñge jise main barpā karke un par muḳarrar karūngā.’

<sup>10</sup> Chunānche Rab farmātā hai, ‘Ai Yāqūb mere ḳhādīm, mat ḍar! Ai Isrāil, dahshat mat khā! Dekh, main tujhe dūr-darūz ilāqoñ se aur teri aulād ko jilāwatanī se chhuṛā kar wāpas le āūngā. Yāqūb wāpas ā kar sukūn se zindagī guzāregā, aur use pareshān karne wālā koī nahīn hogā.’

<sup>11</sup> Kyonki Rab farmātā hai, ‘Main tere sāth hūn, main hī tujhe bachāūngā. Main un tamām qaumoñ ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ main ne tujhe muntashir kar diyā

hai, lekin tujhe main is tarah safhā-e-hastī se nahīn miṭāūngā. Albattā main munāsib had tak terī tambīh karūnga, kyonki main tujhe sazā die baḡhair nahīn chhor saktā.’

<sup>12</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Terā zaḡhm lā’ilāj hai, terī choṭ bhar hī nahīn saktī.

<sup>13</sup> Koī nahīn hai jo tere phoṛ kī tahqīq kare, \* terī choṭ bhar hī nahīn saktī.

<sup>14</sup> Tere tamām āshiq † tujhe bhūl gae haiñ aur terī parwā hī nahīn karte. Terā qusūr bahut sangīn hai, tujh se beshumār gunāh sarzad hue haiñ. Isī lie main ne tujhe dushman kī tarah mārā, zālīm kī tarah tambīh di hai.

<sup>15</sup> Ab jab choṭ lag gā hai aur lā’ilāj dard mahsūs ho rahā hai to tū madad ke lie kyon chīkhtā hai? Yih main hī ne tere sangīn qusūr aur muta’addid gunāhoñ kī wajah se tere sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Lekin jo tujhe haṛap karen unheñ bhī haṛap kiyā jāegā. Tere tamām dushman jilāwatan ho jāenge. Jinhoñ ne tujhe lūṭ liyā unheñ bhī lūṭā jāegā, jinhoñ ne tujhe ḡhārat kiyā unheñ bhī ḡhārat kiyā jāegā.’

<sup>17</sup> Kyonki Rab farmātā hai, ‘Main tere zaḡhmoñ ko bhar kar tujhe shafā dūngā, kyonki logoñ ne tujhe mardūd qarār de kar kahā hai kī Siyyūn ko dekho jis kī fikr koī nahīn kartā.’

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, ‘Dekho, main Yāqūb ke ḡhaimoñ kī badnasībī khatm karūnga, main Isrāil ke gharoñ par tars khāūngā. Tab Yarūshalam ko khandarāt par nae sire se tāmīr kiyā jāegā, aur mahal ko dubārā us kī purāñ jagah par kharā kiyā jāegā.

<sup>19</sup> Us waqt wahāñ shukrguzārī ke git aur ḡhushī manāne wāloñ kī āwazeñ buland ho jāengi. Aur main dhyān dūngā kī un kī tādad kam na ho jāe balkī mazīd baṛh jāe. Unheñ haqīr nahīn samjhā jāegā balkī main un kī izzat bahut baṛhā dūngā.

<sup>20</sup> Un ke bachche qadīm zamāne kī tarah mahfūz zindagī guzāreñge, aur un kī jamāt mazbūti se mere huzūr qāym rahegi. Lekin jitnoñ ne un par zulm kiyā hai unheñ main sazā dūngā.

<sup>21</sup> Un kā hukmrān un kā apnā hamwatan hogā, wuh dubārā un meñ se uṭh kar taḡhtnashīn ho jāegā. Main ḡhud use apne qarīb lāūngā to wuh mere qarīb āegā.’ Kyonki Rab farmātā hai, ‘Sirf wuhī apnī jān ḡhatre meñ dāl kar mere qarīb āne kī jurrat kar saktā hai jise main ḡhud apne qarīb lāyā hūñ.

<sup>22</sup> Us waqt tum merī qaum hoge aur main tumhārā ḡhudā hūngā.’ ”

<sup>23</sup> Dekho, Rab kā ḡhazab zabardast āndhī kī tarah nāzil ho rahā hai. Tez baḡule ke jhoñke bedīnoñ ke saroñ par utar rahe haiñ.

<sup>24</sup> Aur Rab kā shadid qahr us waqt tak ṭhandā nahīn hogā jab tak us ne apne dil ke mansūboñ ko takmil tak nahīn pahuñchāyā. Āne wāle dīnoñ meñ tumheñ is kī sāf samajh āegi.

## 31

### *Jilāwatanoñ kī Wāpasī*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Us waqt main tamām Isrāilī ḡharānoñ kā ḡhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.”

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Talwār se bache hue logoñ ko registān meñ hī merā fazl hāsīl huā hai, aur Isrāil apnī āramḡah ke pās pahuñch rahā hai.”

<sup>3</sup> Rab ne dūr se mujh par zāhir ho kar farmāyā, “Main ne tujhe hameshā hī pyār kiyā hai, is lie main tujhe baṛī shafaq se apne pās khīñch lāyā hūñ.

<sup>4</sup> Ai kuñwārī Isrāil, terī nae sire se tāmīr ho jāegi, kyonki main ḡhud tujhe tāmīr karūnga. Tū dubārā apne dafoñ se ārastā ho kar ḡhushī manāne wāloñ ke loknāch ke lie niklegī.

<sup>5</sup> Tū dubārā Sāmariya kī pahāriyoñ par angūr ke bāḡh lagāegi. Aur jo paudoñ ko lagāenge wuh ḡhud un ke phal se lutfandoz hoñge.

<sup>6</sup> Kyonki wuh din āne wālā hai jab pahredār Ifrāim Pahār par āwāz de kar kahañge, ‘Āo ham Siyyūn ke pās jāeñ tāki Rab apne ḡhudā ko sijdā karen.’ ”

<sup>7</sup> Kyonki Rab farmātā hai, “Yāqūb ko dekh kar ḡhushī manāo! Qaumoñ ke sarbarāh ko dekh kar shādmāñī kā nārā mārō! Buland āwāz se Allāh kī hamd-o-sanā karke kaho, ‘Ai Rab, apnī qaum ko bachā, Isrāil ke bache hue hisse ko chhutkār de.’

<sup>8</sup> Kyonki main unheñ shimālī mulk se wāpas lāūngā, unheñ duniyā kī intahā se jamā karūnga. Andhe aur langaṛe un meñ shāmil hoñge, hāmīlā aur janm dene wālī aurateñ bhī sāth chaleñgi. Un kā baṛā hujūm wāpas āegā.

<sup>9</sup> Aur jab main unheñ wāpas lāūngā to wuh rote hue aur iltijāeñ karte hue mere piḡhe chaleñge. Main unheñ nadiyoñ ke kināre kināre aur aise hamwār rāstoñ par

\* **30:13** yā jo tere haq meñ bāt karke tere phoṛ kā muālajā kare † **30:14** Āshiq se murād Isrāil ke ittahādī haiñ.

wāpas le chalūngā, jahān ṭhokar khāne kā khatrā nahīn hogā. Kyoṅki mainī Isrāīl kā bāp hūn, aur Ifrāīm \* merā pahlauṭhā hai.

<sup>10</sup> Ai qaumo, Rab kā kalām suno! Dūr-darāz jazīroṅ tak elān karo, 'Jis ne Isrāīl ko muntashīr kar diyā hai wuh use dubārā jamā karegā aur charwāhe kī-sī fikr rakh kar us kī gallābānī karegā.'

<sup>11</sup> Kyoṅki Rab ne fidyā de kar Yāqūb ko bachāyā hai, us ne ewazānā de kar use zorāwar ke hāth se chhuṛāyā hai.

<sup>12</sup> Tab wuh ā kar Siyyūn kī bulandī par k̄hushī ke nāre lagāēnge, un ke chehre Rab kī barkatoṅ ko dekh kar chamak uṭheṅge. Kyoṅki us waqt wuh unheṅ anāj, naī mai, zaitūn ke tel aur jawān bheṛ-bakriyoṅ aur gāy-bailoṅ kī kasrat se nawāzegā. Un kī jān serāb bāgh kī tarah sarsabz hogī, aur un kī niḥhāl hālat saṅbhal jāegi.

<sup>13</sup> Phir kuṅwāriyān k̄hushī ke māre loknāch nācheṅgī, jawān aur buzurg ādmī bhī us meṅ hissā leṅge. Yoṅ mainī un kā mātām k̄hushī meṅ badal dūngā, mainī un ke diloṅ se ḡham nikāl kar unheṅ apnī tasallī aur shādmānī se bhar dūngā."

<sup>14</sup> Rab farmātā hai, "Mainī imāmoṅ kī jān ko tar-o-tāzā karūnga, aur merī qaum merī barkatoṅ se ser ho jāegi."

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, "Rāmā meṅ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadīd mātām kī āwāzeṅ. Rāk̄hil apne bachchoṅ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīn kar rahī, kyoṅki wuh halāk ho gae haiṅ."

<sup>16</sup> Lekin Rab farmātā hai, "Rone aur ānsū bahāne se bāz ā, kyoṅki tujhe apnī mehnat kā ajr milēgā. Yih Rab kā wādā hai ki wuh dushman ke mulk se laut āēnge.

<sup>17</sup> Terā mustaqbil purummīd hogā, kyoṅki tere bachche apne watan meṅ wāpas āēnge." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18</sup> "Isrāīl † kī giriya-o-zārī mujh tak pahuṅch gai hai. Kyoṅki wuh kahtā hai, 'Hāy, tū ne merī saḡht tādiḅ kī hai. Merī yoṅ tarbiyat huī hai jis tarah bachhre kī hotī hai jab us kī gardan par pahlī bār juā rakhā jātā hai. Ai Rab, mujhe wāpas lā tāki mainī wāpas aūn, kyoṅki tū hī Rab merā K̄hudā hai.

<sup>19</sup> Mere wāpas āne par mujhe nadāmat mahsūs huī, aur samajh āne par mainī apnā Sinā piṭne laga. Mujhe sharmindagi aur ruswāī kā shadīd ehsās ho rahā hai, kyoṅki ab mainī apnī jawānī ke sharmnāk phal kī fasal kāṭ rahā hūn.'

<sup>20</sup> Lekin Rab farmātā hai ki Isrāīl merā qimti beṭā, merā laḍlā hai. Go mainī bār bār us ke k̄hilāf bāteṅ kartā hūn to bhī use yād kartā rahtā hūn. Is lie merā dil us ke lie taraptā hai, aur lāzim hai ki mainī us par tars khāūn.

<sup>21</sup> Ai merī qaum, aise niḡhān khāṛe kar jin se logoṅ ko saḡih rāste kā patā chale! Us pakkī saṛak par dhyān de jis par tū ne safr kiya hai. Ai kuṅwārī Isrāīl, wāpas ā, apne in shahroṅ meṅ laut ā!

<sup>22</sup> Ai bewafā beṭī, tū kab tak bhāṭaktī phiregi? Rab ne mulk meṅ ek naī chīz paidā kī hai, yih kī āindā aurat ādmī ke gird rahegi."

### *Isrāīl aur Yahūdāh Dubārā Ābād Ho Jāēnge*

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā K̄hudā hai farmātā hai, "Jab mainī Isrāīliyoṅ ko bahāl karūnga to Mulke-e-Yahūdāh aur us ke shahroṅ ke bāshinde dubārā kacheṅge, 'Ai rāstī ke ghar, ai muqaddas pahār, Rab tujhe barkat de!'

<sup>24</sup> Tab Yahūdāh aur us ke shahr dubārā ābād hoṅge. Kisān bhī mulk meṅ baseṅge, aur wuh bhī jo apne rewaṅoṅ ke sāth idhar-udhar phirte haiṅ.

<sup>25</sup> Kyoṅki mainī thakemāndoṅ ko naī tāqat dūngā aur ḡhash khāne wāloṅ ko tar-o-tāzā karūnga."

<sup>26</sup> Tab mainī jāg uṭhā aur chāroṅ taraf dekhā. Merī nīnd kitnī miṭhī rahī thī!

<sup>27</sup> Rab farmātā hai, "Wuh waqt āne wālā hai jab mainī Isrāīl ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne kā bīj bo kar insān-o-haiwān kī tādād barhā dūngā.

<sup>28</sup> Pahle mainī ne baṛe dhyān se unheṅ jar se ukhār diyā, girā diyā, ḡhā diyā, hān tabhā karke k̄hāk meṅ milā diyā. Lekin āindā mainī utne hī dhyān se unheṅ tāmir karūnga, unheṅ panīrī kī tarah lagā dūngā." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>29</sup> "Us waqt log yih kahne se bāz āēnge ki wālidain ne khaṭṭe angūr khāe, lekin dānt un ke bachchoṅ ke khaṭṭe ho gae haiṅ.

<sup>30</sup> Kyoṅki ab se khaṭṭe angūr khāne wāle ke apne hī dānt khaṭṭe hoṅge. Ab se usī ko sazā-e-maut dī jāegi jo qusūrwar hai."

### *Nayā Ahd*

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, "Aise din ā rahe haiṅ jab mainī Isrāīl ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne ke sāth ek nayā ahd bāndhūngā.

\* 31:9 Yahān Ifrāīm Isrāīl kā dūsrā nām hai. † 31:18 Lafzi tarjumā: Ifrāīm.



<sup>32</sup> Yih us ahd kī mānind nahīn hogā jo main ne un ke bāpdādā ke sāth us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakar kar unheñ Misr se nikāl layā. Kyoñki unhoñ ne wuh ahd toṛ diyā, go main un kā mālik thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Jo nayā ahd main un dinon ke bād Isrāil ke gharāne ke sāth bāndhūngā us ke taht main apnī sharīat un ke andar dāl kar un ke dilon par kandā karūnga. Tab main hī un kā Khudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>34</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegī ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālim de kar kahe, ‘Rab ko jān lo.’ Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak sab mujhe jāneñge. Kyoñki main un kā qusūr muāf karūnga aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Main hī ne muqarrar kiya hai ki din ke waqt sūraj chamke aur rāt ke waqt chāñd sitāron samet raushnī de. Main hī samundar ko yoñ uchhāl detā hūñ ki us kī maujeñ garajne lagtī haiñ. Rabbul-afwāj hī merā nām hai.”

<sup>36</sup> Rab farmātā hai, “Jab tak yih qudratī usūl mere sāmne qāym raheñge us waqt tak Isrāil qaum mere sāmne qāym rahegi.

<sup>37</sup> Kyā insān āsmān kī paimāish kar saktā hai? Yā kyā wuh zamīn kī buniyādoñ kī taftīsh kar saktā hai? Hargiz nahīn! Isī tarah yih mumkin hī nahīn ki main Isrāil kī pūri qaum ko us ke gunāhoñ ke sabab se radd karūñ.” Yih Rab kā farmān hai.

#### *Yarūshalam ko Nae Sire se Tāmīr Kiyā Jāegā*

<sup>38</sup> Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai jab Yarūshalam ko Rab ke lie nae sire se tāmīr kiya jāegā. Tab us kī fasil Hananel ke Burj se le kar Kone ke Darwāze tak taiyār ho jāegī.

<sup>39</sup> Wahān se shahr kī sarhad sīdhī Jarīb Pahārī tak pahuñchege, phir joā kī taraf murege.

<sup>40</sup> Us waqt jo wādī lāshoñ aur bhasm huī charbī kī rākh se nāpāk huī hai wuh pūre taur par Rab ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogī. Us kī dhalānoñ par ke tamām khet bhī Wādī-e-Qidron tak shāmil hoñge, balki mashriq meñ Ghoṛe ke Darwāze ke kone tak sab kuchh muqaddas hogā. Āindā shahr ko na kabhī dubārā jaṛ se ukhārā jāegā, na tabāh kiya jāegā.”

## 32

#### *Yarmiyāh Muhāsare ke Daurān Khet Kharīdtā Hai*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh kī hukūmat ke dasweñ sāl meñ Rab Yarmiyāh se hamkalām huā. Us waqt Nabūkadnazzar jo 18 sāl se Bābal kā bādshāh thā

<sup>2</sup> apnī fauj ke sāth Yarūshalam kā muhāsarā kar rahā thā. Yarmiyāh un dinon meñ shāhī mahal ke muhāfizoñ ke sahan meñ qaid thā.

<sup>3</sup> Sidqiyāh ne yih kah kar use giriftār kiya thā, “Tū kyon is qism kī peshgoī sunātā hai? Tū kahtā hai, ‘Rab farmātā hai ki main is shahr ko Shāh-e-Bābal ke hāth meñ dene wālā hūñ. Jab wuh us par qabzā karega

<sup>4</sup> to Sidqiyāh Bābal kī fauj se nahīn bachegā. Use Shāh-e-Bābal ke hawāle kar diyā jāegā, aur wuh us ke rūbarū us se bāt karegā, apnī āñkhoñ se use dekhega.

<sup>5</sup> Shāh-e-Bābal Sidqiyāh ko Bābal le jāegā, aur wahān wuh us waqt tak rahegā jab tak main use dubārā qabūl na karūñ. Rab farmātā hai ki agar tum Bābal kī fauj se laṛo to nākām rahoge.’”

<sup>6</sup> Jab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā to Yarmiyāh ne kahā, “Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>7</sup> ‘Terā chachāzād bhāi Hanamel bin Sallūm tere pās ā kar kahegā ki Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Āp sab se qarībī rishtedār haiñ, is lie use kharīdnā āp kā haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khāndān kī milkiyat rahe.’” \*

<sup>8</sup> Aisā hī huā jis tarah Rab ne farmāyā thā. Merā chachāzād bhāi Hanamel shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ āyā aur mujh se kahā, ‘Binyāmīn ke qabīle ke shahr Anatot meñ merā khet kharīd leñ. Yih khet kharīdnā āp kā maurūsī haq balki farz bhī hai tāki zamīn hamāre khāndān kī milkiyat rahe. Āeñ, use kharīd leñ!’

Tab main ne jān liya ki yih wuhī bāt hai jo Rab ne farmāi thi.

<sup>9</sup> Chunāñche main ne apne chachāzād bhāi Hanamel se Anatot kā khet kharīd kar use chāñdi ke 17 sikke de die.

<sup>10</sup> Main ne intaqālnāmā likh kar us par muhr lagāi, phir chāñdi ke sikke tol kar apne bhāi ko de die. Main ne gawāh bhī bulāe the tāki wuh pūri kār-rawāi kī tasdiq karen.

\* 32:7 Lafzī tarjumā: Ewazānā de kar use chhurānā (tāki khāndān kā hissā rahe) āp hī kā haq hai.

<sup>11-12</sup> Is ke bād main ne muharshudā intaqālnāmā tamām sharāyt aur qawāyid samet Bārūk bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā. Sāth sāth main ne use ek naql bhī dī jis par muhr nahīn lagī thī. Hanamel, intaqālnāme par dastkhat karne wāle gawāh aur sahan meñ hāzir baqī hamwatan sab is ke gawāh the.

<sup>13</sup> Un ke dekhte dekhte main ne Bārūk ko hidāyat dī,

<sup>14</sup> "Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai ki muharshudā intaqālnāmā aur us ki naql le kar miṭṭi ke bartan meñ dāl de tāki lambe arse tak mahfuz raheñ.

<sup>15</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmatā hai ki ek waqt āegā jab is mulk meñ dubārā ghar, khet aur angūr ke bāgh kharīde jāenge."

#### *Yarmiyāh Allāh kī Tamjīd Kartā Hai*

<sup>16</sup> Bārūk bin Nairiyāh ko intaqālnāmā dene ke bād main ne Rab se duā kī,

<sup>17</sup> "Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū ne apnā hāth baṛhā kar baṛī qudrat se āsmān-o-zamīn ko banāyā, tere lie koi bhī kām nāmumkin nahīn.

<sup>18</sup> Tū hazāron par shafqat kartā aur sāth sāth bachchoñ ko un ke wālidain ke gunāhoñ kī sazā detā hai. Ai azīm aur qādir Khudā jis kā nām Rabbul-afwāj hai,

<sup>19</sup> tere maqāsīd azīm aur tere kām zabardast haiñ, terī ānkheñ insān kī tamām rāhoñ ko dekhti rahtī haiñ. Tū har ek ko us ke chāl-chalan aur āmāl kā munāsib ajr detā hai.

<sup>20</sup> Misr meñ tū ne ilāhī nishān aur mojize dikhāe, aur terā yih silsilā āj tak jāri rahā hai, Isrāil meñ bhī aur baqī qaumoñ meñ bhī. Yoñ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo tujhe āj tak hāsīl hai.

<sup>21</sup> Tū ilāhī nishān aur mojize dikhā kar apnī qaum Isrāil ko Misr se nikāl lāyā. Tū ne apnā hāth baṛhā kar apnī azīm qudrat Misriyoñ par zāhir kī to un par shadīd dahshat tāri huī.

<sup>22</sup> Tab tū ne apnī qaum ko yih mulk baḥsh diyā jis meñ dūdh aur shahd kī kasrat thī aur jis kā wādā tū ne qasam khā kar un ke bāpdādā se kiyā thā.

<sup>23</sup> Lekin jab hamāre bāpdādā ne mulk meñ dākhil ho kar us par qabzā kiyā to unhoñ ne na terī sunī, na terī shariāt ke mutābiq zindagī guzarī. Jo kuchh bhī tū ne unheñ karne ko kahā thā us par unhoñ ne amal na kiyā. Natīje meñ tū un par yih āfat lāyā.

<sup>24</sup> Dushman miṭṭi ke pushte banā kar fasīl ke qarīb pahuñch chukā hai. Ham talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se itne kamzor ho gae haiñ ki jab Bābal kī fauj shahr par hamlā karegī to wuh us ke qabze meñ āegā. Jo kuchh bhī tū ne farmāyā thā wuh pesh āyā hai. Tū khud is kā gawāh hai.

<sup>25</sup> Lekin ai Rab Qādir-e-mutlaq, kamāl hai ki go shahr ko Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā to bhī tū mujh se hamkalām huā hai ki chāndī de kar khet kharīd le aur gawāhoñ se kār-rawāi kī tasdiq karwā."

#### *Rab kā Jawāb*

<sup>26</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>27</sup> "Dekh, main Rab aur tamām insānoñ kā Khudā hūñ. To phir kyā koi kām hai jo mujh se nahīn ho saktā?"

<sup>28</sup> Chunānche Rab farmatā hai, "Main is shahr ko Bābal aur us ke bādshāh Nabūkadnazzar ke hawāle kar dūngā. Wuh zarūr us par qabzā karegā.

<sup>29</sup> Bābal ke jo faujī is shahr par hamlā kar rahe haiñ is meñ ghus kar sab kuchh jalā deñge, sab kuchh nazar-e-ātish kareñge. Tab wuh tamām ghar rākh ho jāenge jin kī chhatoñ par logoñ ne Bāl Dewatā ke lie baḥhūr jalā kar aur ajnābī mābūdoñ ko mai kī nazareñ pesh karke mujhe taish dilāyā."

<sup>30</sup> Rab farmatā hai, "Isrāil aur Yahūdāh ke qābile jāwānī se le kar āj tak wuhī kuchh karte āe haiñ jo mujhe nāpasand hai. Apne hāthoñ ke kām se wuh mujhe bār bār ḡhussā dilāte rahe haiñ.

<sup>31</sup> Yarūshalām kī buniyādeñ dālne se le kar āj tak is shahr ne mujhe had se zyādā mushta'il kar diyā hai. Ab lāzīm hai ki main use nazaroñ se dūr kar dūñ.

<sup>32</sup> Kyonki Isrāil aur Yahūdāh ke bāshindoñ ne apnī burī harkatoñ se mujhe taish dilāyā hai, kḥāh bādshāh ho yā mulāzīm, kḥāh imām ho yā nabī, kḥāh Yahūdāh ho yā Yarūshalām.

<sup>33</sup> Unhoñ ne apnā muñh mujh se pher kar merī taraf rujū karne se inkār kiyā hai. Go main unheñ bār bār tālīm detā rahā to bhī wuh sunane yā merī tarbiyat qabūl karne ke lie taiyār nahīn the.

<sup>34</sup> Na sirf yih balki jis ghar par mere nām kā thappā lagā hai us meñ unhoñ ne apne ḡhinaune butoñ ko rākh kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>35</sup> Wādī-e-Bin-hinnūm kī ūñchī jaghoñ par unhoñ ne Bāl Dewatā kī qurbāngāheñ tāmir kīñ tāki wahāñ apne beṭe-beṭiyoñ ko Malik Dewatā ke lie qurbān kareñ. Main

ne unheñ aisi qābil-e-ghin harkateñ karne kā hukm nahīn diyā thā, balki mujhe is kā k̄hayāl tak nahīn āyā. Yoñ unhoñ ne Yahūdāh ko gunāh karne par uksāyā hai.

<sup>36</sup> Is waqt tum kah rahe ho, 'Yih shahr zarūr Shāh-e-Bābal ke qabze meñ ā jāegā, kyonki talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ ne hameñ kamzor kar diyā hai.' Lekin ab shahr ke bāre meñ Rab kā farmān suno, jo Isrāil kā Khudā hai!

<sup>37</sup> Beshak maiñ baṛe taish meñ ā kar shahr ke bāshindoñ ko muḁhtalif mamālik meñ muntashir kar dūngā, lekin maiñ unheñ un jaghoñ se phir jamā karke wāpas bhī lāūngā tāki wuh dubārā yahāñ sukūn ke sāth rah sakeñ.

<sup>38</sup> Tab wuh merī qaum hoñge, aur maiñ un kā Khudā hūngā.

<sup>39</sup> Maiñ hone dūngā ki wuh soch aur chāl-chalan meñ ek ho kar har waqt merā k̄hauf māneñge. Kyonki unheñ malūm hogā ki aisā karne se hameñ aur hamāri aulād ko barkat milegī.

<sup>40</sup> Maiñ un ke sāth abadi ahd bāndh kar wādā karūngā ki un par shafqat karne se bāz nahīn āūngā. Sāth sāth maiñ apnā k̄hauf un ke diloñ meñ dāl dūngā tāki wuh mujh se dūr na ho jāeñ.

<sup>41</sup> Unheñ barkat denā mere lie k̄hushī kā bāis hogā, aur maiñ wafādāri aur pūre dil-o-jān se unheñ panīrī kī tarah is mulk meñ dubārā lagā dūngā."

<sup>42</sup> Kyonki Rab farmātā hai, "Maiñ hī ne yih baṛī āfat is qaum par nāzil kī, aur maiñ hī unheñ un tamām barkatoñ se nawāzūngā jin kā wādā maiñ ne kiyā hai.

<sup>43</sup> Beshak tum is waqt kahte ho, 'Hāy, hamārā mulk wīrān-o-sunsān hai, us meñ na insān aur na haiwān rah gayā hai, kyonki sab kuchh Bābal ke hawāle kar diyā gayā hai.' Lekin maiñ farmātā hūñ ki pūre mulk meñ dubārā khet k̄harīde

<sup>44</sup> aur faroḁht kie jāeñge. Log māmūl ke mutābiq intaqālānē likh kar un par muhr lagāeñge aur kār-rawāi kī tasdīq ke lie gawāh bulāeñge. Tamām ilāqe yānī Binyamīn ke qabāyli ilāqe meñ, Yarūshalam ke dehāt meñ, Yahūdāh aur pahārī ilāqe ke shahroñ meñ, maḁhrib ke nashebī pahārī ilāqe ke shahroñ meñ aur Dasht-e-Najab ke shahroñ meñ aisā hī kiyā jāegā. Maiñ k̄hud un kī badnasibi k̄hatm karūngā." Yih Rab kā farmān hai.

### 33

#### *Yarūshalam meñ Dubārā K̄hushī Hogī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizoñ ke sahan meñ giriftār thā ki Rab ek bār phir us se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Jo sab kuchh k̄halaq kartā, tashkīl detā aur qāym rakhtā hai us kā nām Rab hai. Yihī Rab farmātā hai,

<sup>3</sup> mujhe pukār to maiñ tujhe jawāb meñ aisi azīm aur nāqābil-e-fahm bāteñ bayān karūngā jo tū nahīn jāntā.

<sup>4</sup> Kyonki Rab jo Isrāil kā K̄hudā hai farmātā hai ki tum ne is shahr ke makānoñ balki chand ek shāhī makānoñ ko bhī dhā diyā hai tāki un ke pattharoñ aur lakaṛī se fasīl ko mazbūt karo aur shahr ko dushman ke pushtoñ aur talwār se bachāe rakho.

<sup>5</sup> Go tum Bābal kī fauj se laṛnā chāhte ho, lekin shahr ke ghar Isrāiliyoñ kī lāshoñ se bhar jāeñge. Kyonki unheñ par maiñ apnā ḁhazab nāzil karūngā. Yarūshalam kī tamām bedīni ke bāis maiñ ne apnā muñh us se chhupā liyā hai.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ maiñ use shafā de kar us ke zaḁhm bharne dūngā, maiñ us ke bāshindoñ ko sehat atā karūngā aur un par kasrat kī salāmātī aur wafādāri zāhir karūngā.

<sup>7</sup> Kyonki maiñ Yahūdāh aur Isrāil ko bahāl karke unheñ waise tāmīr karūngā jaise pahle the.

<sup>8</sup> Maiñ unheñ un kī tamām bedīni se pāk-sāf karke un kī tamām sarkashī aur tamām gunāhoñ ko muāf kar dūngā.

<sup>9</sup> Tab Yarūshalam pūri duniyā meñ mere lie musarrat, shohrat, tārif aur jalāl kā bāis banegā. Duniyā ke tamām mamālik merī us par mehrbāni dekh kar muta'assir ho jāeñge. Wuh ḁhabrā kar kāñp utheñge jab unheñ patā chalegā ki maiñ ne Yarūshalam ko kitnī barkat aur sukūn muhaiyā kiyā hai.

<sup>10</sup> Tum kahte ho, 'Hamārā shahr wīrān-o-sunsān hai. Us meñ na insān, na haiwān rahte haiñ.' Lekin Rab farmātā hai ki Yarūshalam aur Yahūdāh ke dīgar shahroñ kī jo galiyāñ is waqt wīrān aur insān-o-haiwān se k̄hālī haiñ,

<sup>11</sup> un meñ dubārā k̄hushī-o-shādmānī, dūlhe dulhan kī āwāz aur Rab ke ghar meñ shukruguzāri kī qurbāniyāñ pahuñchāne wāloñ ke ḁīt sunāi deñge. Us waqt wuh gāeñge, 'Rabbul-afwāj kā shukr karo, kyonki Rab bhalā hai, aur us kī shafqat abadi hai.' Kyonki maiñ is mulk ko pahle kī tarah bahāl kar dūngā. Yih Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki filhāl yih maqām wīrān aur insān-o-haiwān se khālī hai. Lekin āindā yahañ aur bāqī tamām shahroñ meñ dubārā aisī charāgāheñ hoñgī jahāñ gallābān apne rewaroñ ko charāeñge.

<sup>13</sup> Tab pūre mulk meñ charwāhe apne rewaroñ ko ginte aur sañbhālte hue nazar āeñge, khāh pahārī ilāqe ke shahroñ yā maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe meñ dekho, khāh Dash-t-e-Najab yā Binyamin ke qabāyli ilāqe meñ mālūm karo, khāh Yarūshalam ke dehāt yā Yahūdāh ke bāqī shahroñ meñ dariyāft karo. Yih Rab kā farmān hai.

#### *Abadi Ahd kā Wādā*

<sup>14</sup> Rab farmātā hai ki aisā waqt āne wālā hai jab main wuh achchhā wādā pūrā karūnga jo main ne Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se kiyā hai.

<sup>15</sup> Us waqt main Dāūd kī nasl se ek rāstbāz Koñpal phūṭne dūngā, aur wuhī mulk meñ insāf aur rāstī qāym karegā.

<sup>16</sup> Un dinoñ meñ Yahūdāh ko chhuṭkārā milegā aur Yarūshalam puramñ zindagī guzāregā. Tab Yarūshalam ‘Rab Hamārī Rāstī’ kahlāegā.

<sup>17</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki Isrāil ke taḡht par baiṭhne wālā hameshā hī Dāūd kī nasl kā hogā.

<sup>18</sup> Isī tarah Rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā hī Lāwī ke qabile ke hoñge. Wuhī mutawātir mere huzūr bhasm hone wālī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur zabah kī qurbāniyāñ pesh kareñge.”

<sup>19</sup> Rab ek bār phir Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>20</sup> “Rab farmātā hai ki main ne din aur rāt se ahd bāndhā hai ki wuh muqarrarā waqt par aur tartibwār guzareñ. Koī is ahd ko toṛ nahīñ saktā.

<sup>21</sup> Isī tarah main ne apne khādīm Dāūd se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Isrāil kā bādshāh hameshā usī kī nasl kā hogā. Niz, main ne Lāwī ke imāmoñ se bhī ahd bāndh kar wādā kiyā ki Rab ke ghar meñ khidmatguzār imām hameshā Lāwī ke qabile ke hī hoñge. Rāt aur din se bandhe hue ahd kī tarah in ahdoñ ko bhī toṛā nahīñ jā saktā.

<sup>22</sup> Main apne khādīm Dāūd kī aulād aur apne khidmatguzār Lāwiyōñ ko sitāroñ aur samandar kī ret jaisā beshumār banā dūngā.”

<sup>23</sup> Rab Yarmiyāh se ek bār phir hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Kyā tujhe logoñ kī bāteñ mālūm nahīñ huñ? Yih kah rahe haiñ, ‘Go Rab ne Isrāil aur Yahūdāh ko chun kar apñī qaum banā liyā thā, lekin ab us ne donoñ ko radd kar diyā hai.’ Yoñ wuh merī qaum ko haqīr jānte haiñ balki ise ab se qaum hī nahīñ samajhte.”

<sup>25</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Jo ahd main ne din aur rāt se bāndhā hai wuh main nahīñ toṛūngā, na kabhī āsmān-o-zamīn ke muqarrarā usūl mansūkh karūnga.

<sup>26</sup> Isī tarah yih mumkin hī nahīñ kī main Yāqūb aur apne khādīm Dāūd kī aulād ko kabhī radd karūñ. Nahīñ, main hameshā hī Dāūd kī nasl meñ se kisi ko taḡht par biṭhāūngā tāki wuh Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb kī aulād par hukūmat kare, kyoñki main unheñ bahāl karke un par tars khāūngā.”

## 34

#### *Sidqiyāh Bābal kī Qaid meñ Mar Jāegā*

<sup>1</sup> Rab us waqt Yarmiyāh se hamkalām huā jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apñī pūrī fauj le kar Yarūshalam aur Yahūdāh ke tamām shahroñ par hamlā kar rahā thā. Us ke sāth duniyā ke un tamām mamālik aur qaumoñ kī faujeñ thiñ jinheñ us ne apne tābe kar liyā thā.

<sup>2</sup> “Rab jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke pās jā kar use batā, Rab farmātā hai ki main is shahr Yarūshalam ko Shāh-e-Bābal ke hawāle karne ko hūñ, aur wuh ise nazar-e-ātish kar degā.

<sup>3</sup> Tū bhī us ke hāth se nahīñ bachegā balki zarūr pakaṛā jāegā. Tujhe us ke hawāle kiyā jāegā, aur tū Shāh-e-Bābal ko apñī āñkhoñ se dekhegā, wuh tere rūbarū tujh se bāt karegā. Phir tujhe Bābal jānā paṛegā.

<sup>4</sup> Lekin ai Sidqiyāh Bādshāh, Rab kā yih farmān bhī sun! Rab tere bāre meñ farmātā hai ki tū talwār se nahīñ

<sup>5</sup> balki tabāī maut maregā, aur log usī tarah terī tāzīm meñ lakaṛī kā baṛā dher banā kar āg lagāeñge jis tarah tere bāpdādā ke lie karte āe haiñ. Wuh tujh par bhī mātām kareñge aur kacheñge, ‘Hāy, mere āqā!’ Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>6</sup> Yarmiyāh Nabī ne Sidqiyāh Bādshāh ko Yarūshalam meñ yih paighām sunyā.

<sup>7</sup> Us waqt Bābal kī fauj Yarūshalam, Lakis aur Aziqā se laṛ rahī thī. Yahūdāh ke tamām qilāband shahroñ meñ se yiñ tīn ab tak qāym rahe the.

#### *Ḡhulāmoñ ke sāth Bewafāī*

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us waqt Sidqiyāh Bādshāh ne Yarūshalam ke bāshindoñ ke sāth ahd bāndhā thā ki ham apne hamwatan ḡhulāmoñ ko āzād kar deñge.

<sup>9</sup> Har ek ne apne hamwatan ḡhulāmoñ aur launḡiyōñ ko āzād karne kā wādā kiyā thā, kyoñki sab muttafiq hue the ki ham apne hamwatanōñ ko ḡhulāmī meñ nahīñ rakheñge.

<sup>10</sup> Tamām buzurg aur bāqī tamām log yih karne par rāzī hue the. Yih ahd karne par unhoñ ne apne ḡhulāmoñ ko wāqai āzād kar diyā thā.

<sup>11</sup> Lekin bād meñ wuh apnā irādā badal kar apne āzād kie hue ḡhulāmoñ ko wāpas lāe aur unheñ dubārā apne ḡhulām banā liyā thā.

<sup>12</sup> Tab Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>13</sup> “Rab jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Jab main tumhāre bāpdādā ko Misr ki ḡhulāmī se nikāl lāyā to main ne un se ahd bāndhā. Us ki ek shart yih thi

<sup>14</sup> ki jab kisī hamwatan ne apne āp ko bech kar chhih sāl tak terī ḡhidmat kī hai to lāzim hai ki sātweñ sāl tū use āzād kar de. Yih shart tum sab par sādiq āti hai. Lekin afsos, tumhāre bāpdādā ne na merī sunī, na merī bāt par dhyān diyā.

<sup>15</sup> Ab tum ne pachhtā kar wuh kuchh kiyā jo mujhe pasand thā. Har ek ne elān kiyā ki ham apne hamwatan ḡhulāmoñ ko āzād kar deñge. Tum us ghar meñ āe jis par mere nām kā ṡhappā lagā hai aur ahd bāndh kar mere huzūr us wāde kī tasdiq kī.

<sup>16</sup> Lekin ab tum ne apnā irādā badal kar mere nām kī behurmatī kī hai. Apne ḡhulāmoñ aur launḡiyōñ ko āzād kar dene ke bād har ek unheñ apne pās wāpas lāyā hai. Pahle tum ne unheñ batāyā ki jahāñ jī chāho chale jāo, aur ab tum ne unheñ dubārā ḡhulām banane par majbūr kiyā hai.’

<sup>17</sup> Chunāñche suno jo kuchh Rab farmātā hai! ‘Tum ne merī nahīñ sunī, kyoñki tum ne apne hamwatan ḡhulāmoñ ko āzād nahīñ chhoṛā. Is lie ab Rab tumheñ talwār, mohlak bīmāriyōñ aur kāl ke lie āzād chhoṛ degā. Tumheñ dekh kar duniyā ke tamām mamālik ke rongṡe khaṛe ho jāeñge.’ Yih Rab kā farmān hai.

<sup>18-19</sup> ‘Dekho, Yahūdāh aur Yarūshalam ke buzurgoñ, darbāriyōñ, imāmoñ aur awām ne mere sāth ahd bāndhā. Is kī tasdiq karne ke lie wuh ek bachhṛe ko do hissoñ meñ taqsim karke un ke darmiyān se guzar gae. To bhī unhoñ ne ahd toṛ kar us kī sharāyt pūri na kīñ. Chunāñche main hone dūngā ki wuh us bachhṛe kī mānind ho jāeñ jis ke do hissoñ meñ se wuh guzar gae haiñ.

<sup>20</sup> Main unheñ un ke dushmanōñ ke hawāle kar dūngā, unhiñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne ke darpai haiñ. Un kī lāsheñ parindoñ aur janglī jānwarōñ kī ḡhurāk ban jāeñgi.

<sup>21</sup> Main Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh aur us ke afsarōñ ko un ke dushman ke hawāle kar dūngā, unhiñ ke hawāle jo unheñ jān se mārne par tule hue haiñ. Wuh yaqīnan Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar kī fauj ke qabze meñ ā jāeñge. Kyoñki go fauji is waqt piche hat gae haiñ,

<sup>22</sup> lekin mere hukm par wuh wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā kareñge. Aur is martabā wuh us par qabzā karke use nazar-e-ātish kar deñge. Main Yahūdāh ke shahroñ ko bhī yoñ ḡhāk meñ milā dūngā ki koī un meñ nahīñ rah sakegā.’ ” Yih Rab kā farmān hai.

## 35

### *Yarmiyāh Raikābiyōñ ko Āzmātā Hai*

<sup>1</sup> Jab Yahūyaqīm bin Yūsiyāh abhī Yahūdāh kā bādshāh thā to Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Raikābī ḡhāndān ke pās jā kar unheñ Rab ke ghar ke sahan ke kisī kamre meñ āne kī dāwat de. Jab wuh āeñ to unheñ mai pilā de.”

<sup>3</sup> Chunāñche main Yāzaniyāh bin Yarmiyāh bin Habassiniyāh ke pās gayā aur use us ke bhāiyōñ aur tamām beṡoñ yāni Raikābiyōñ ke pūre gharāne samet

<sup>4</sup> Rab ke ghar meñ lāyā. Ham Hanān ke beṡoñ ke kamre meñ baiṡh gae. Mard-e-Ḳhudā Hanān, Yijdaliyāh kā beṡā thā. Yih kamrā buzurgoñ ke kamre se mulḡiq aur Rab ke ghar ke darbān Māsiyāh bin Sallūm ke kamre ke špar thā.

<sup>5</sup> Wahāñ main ne mai ke jām aur pyāle Raikābī ādmiyōñ ko pesh karke un se kahā, “Āeñ, kuchh mai pi leñ.”

<sup>6</sup> Lekin unhoñ ne inkār karke kahā, “Ham mai nahīñ pite, kyoñki hamāre bāp Yūnadab bin Raikāb ne hameñ aur hamārī aulād ko mai pine se manā kiyā hai.

<sup>7</sup> Us ne hameñ yih hidāyat bhī dī, ‘Na makān tāmīr karnā, na bīj bonā aur na angūr kā bāḡh lagānā. Yih chizeñ kabhī bhī tumhāri milkiyat meñ shāmil na hoñ, kyoñki lāzim

hai ki tum hameshā khaimoñ meñ zindagī guzāro. Phir tum lambe arse tak us mulk meñ rahoge jis meñ tum mehmān ho.’

<sup>8</sup> Chunānche ham apne bāp Yūnadab bin Raikāb kī in tamām hidāyat ke tābe rahte haiñ. Na ham aur na hamārī biwiyāñ yā bachche kabhī mai pīte haiñ.

<sup>9</sup> Ham apñī rihāish ke lie makān nahīñ banāte, aur na angūr ke bāgh, na khet yā fasleñ hamārī milkiyat meñ hotī haiñ.

<sup>10</sup> Is ke bajāe ham āj tak khaimoñ meñ rahte haiñ. Jo bhī hidāyat hamāre bāp Yūnadab ne hameññ dī us par ham pūre utre haiñ.

<sup>11</sup> Ham sirf ārizī taur par shahr meñ thahre hue haiñ. Kyoñki jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar is mulk meñ ghush āyā to ham bole, ‘Āeñ, ham Yarūshalam Shahr meñ jāeñ tāki Bābal aur Shām kī fājuoñ se bach jāeñ.’ Ham sirf isī lie Yarūshalam meñ thahre hue haiñ.”

<sup>12</sup> Tab Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>13</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai ki Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke pās jā kar kah, ‘Tum merī tarbiyat kyoñ qabūl nahīñ karte? Tum merī kyoñ nahīñ sunte?’

<sup>14</sup> Yūnadab bin Raikāb par ghaur karo. Us ne apñī aulād ko mai pīne se manā kiyā, is lie us kā gharānā āj tak mai nahīñ pītā. Yih log apne bāp kī hidāyat ke tābe rahte haiñ. Is ke muqābale meñ tum log kyā kar rahe ho? Go main bār bār tum se hamkalām huā to bhī tum ne merī nahīñ sunī.

<sup>15</sup> Bār bār main apne nabiyōñ ko tumhāre pās bhejtā rahā tāki mere khādim tumheñ āgāh karte raheñ kī har ek apñī burī rāh tark karke wāpas āe! Apnā chāl-chalan durust karo aur ajnābī mābūdoñ kī pairawī karke un kī khidmat mat karo! Phir tum us mulk meñ rahoge jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko baqshh diyā thā. Lekin tum ne na tawajjuh dī, na merī sunī.

<sup>16</sup> Yūnadab bin Raikāb kī aulād apne bāp kī hidāyat par pūrī utrī hai, lekin is qaum ne merī nahīñ sunī.’

<sup>17</sup> Is lie Rab jo lashkaroñ kā aur Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Sunō! Main Yahūdāh par aur Yarūshalam ke har bāshinde par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main ne kiyā hai. Go main un se hamkalām huā to bhī unhoñ ne na sunī. Main ne unheñ bulāyā, lekin unhoñ ne jawāb na diyā.’ ”

<sup>18</sup> Lekin Raikābiyōñ se Yarmiyāh ne kahā, “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Tum apne bāp Yūnadab ke hukm par pūre utar kar us kī har hidāyat aur har hukm par amal karte ho.’

<sup>19</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Yūnadab bin Raikāb kī aulād meñ se hameshā koī na koī hogā jo mere huzūr khidmat karegā.’ ”

## 36

*Rab ke Ghar meñ Yarmiyāh kī Kitāb kī Tilāwat*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Tūmār le kar us meñ Isrāil, Yahūdāh aur bāqī tamām qaumoñ ke bāre meñ wuh tamām paighāmāt qalamband kar jo main ne Yūsiyāh kī hukūmat se le kar āj tak tujh par nāzil kie haiñ.

<sup>3</sup> Shāyad Yahūdāh ke gharāne meñ har ek apñī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe agar us āfat kī pūrī khabar un tak pahunchē jo main is qaum par nāzil karne ko hūñ. Phir main un kī bedīñ aur gunāh ko muāf karūnga.”

<sup>4</sup> Chunānche Yarmiyāh ne Bārūk bin Nairiyāh ko bulā kar us se wuh tamām paighāmāt tūmār meñ likhwāe jo Rab ne us par nāzil kie the.

<sup>5</sup> Phir Yarmiyāh ne Bārūk se kahā, “Mujhe nazarband kiyā gayā hai, is lie main Rab ke ghar meñ nahīñ jā saktā.

<sup>6</sup> Lekin āp to jā sakte haiñ. Roze ke din yih tūmār apne sāth le kar Rab ke ghar meñ jāeñ. Hāzirīn ke sāmne Rab kī un tamām bātoñ ko parh kar sunāeñ jo main ne āp se likhwāi haiñ. Sab ko tūmār kī bāteñ sunāeñ, unheñ bhī jo Yahūdāh kī digar ābādiyōñ se yahāñ pahunchē haiñ.

<sup>7</sup> Shāyad wuh iltijā karen kī Rab un par rahm kare. Shāyad har ek apñī burī rāh se bāz ā kar wāpas āe. Kyoñki jo ghazab is qaum par nāzil hone wālā hai aur jis kā elān Rab kar chukā hai wuh bahut saqht hai.”

<sup>8</sup> Bārūk bin Nairiyāh ne aisā hī kiyā. Yarmiyāh Nabī kī hidāyat ke mutābiq us ne Rab ke ghar meñ tūmār meñ darj Rab ke kalām kī tilāwat kī.

<sup>9</sup> Us waqt log rozā rakhe hue the, kyonki bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke pānchweñ sāl aur nawēñ mahīne \* meñ elān kiyā gayā thā ki Yarūshalam ke bāshinde aur Yahūdāh ke digar shahroñ se āe hue tamām log Rab ke huzūr rozā rakheñ.

<sup>10</sup> Jab Bārūk ne tūmār kī tilāwat kī to tamām log hāzīr the. Us waqt wuh Rab ke ghar meñ shāhī muharrīr Sāfan ke beṭe Jamariyāh ke kamre meñ baiṭhā thā. Yih kamrā Rab ke ghar ke ūpar wāle sahan meñ thā, aur sahan kā Nayā Darwāzā wahāñ se dūr nahīñ thā.

<sup>11</sup> Tūmār meñ darj Rab ke tamām paighāmāt sun kar Jamariyāh bin Sāfan kā beṭā Mikāyāh

<sup>12</sup> shāhī mahal meñ mīrmunshī ke daftar meñ chalā gayā. Wahāñ tamām sarkārī afsar baiṭhe the yāñī Ilisamā mīrmunshī, Dilāyāh bin Samāyāh, Ilnātan bin Akbor, Jamariyāh bin Sāfan, Sidqiyāh bin Hananiyāh aur bāqī tamām mulāzīm.

<sup>13</sup> Mikāyāh ne unheñ sab kuchh sunāyā jo Bārūk ne tūmār kī tilāwat karke pesh kiyā thā.

<sup>14</sup> Tab tamām buzurgoñ ne Yahūdī bin Nataniyāh bin Salamiyāh bin Kūshī ko Bārūk ke pās bhej kar use ittalā dī, “Jis tūmār kī tilāwat āp ne logoñ ke sāmne kī use le kar hamāre pās āeñ.” Chunāñche Bārūk bin Nairiyāh hāth meñ tūmār ko thāme hue un ke pās āyā.

<sup>15</sup> Afsaroñ ne kahā, “Zarā baiṭh kar hamāre lie bhī tūmār kī tilāwat karen.” Chunāñche Bārūk ne unheñ sab kuchh paṛh kar sunā diyā.

<sup>16</sup> Yarmiyāh kī tamām peshgoiyāñ sunte hī wuh ghabrā gae aur ḍar ke māre ek dūstre ko dekhne lage. Phir unhoñ ne Bārūk se kahā, “Lāzīm hai ki ham bādshāh ko in tamām bātoñ se āgāh karen.”

<sup>17</sup> Hameñ zarā batāeñ, āp ne yih tamām bāteñ kis tarah qalamband kiñ? Kyā Yarmiyāh ne sab kuchh zabāñī āp ko pesh kiyā?”

<sup>18</sup> Bārūk ne jawāb diyā, “Jī, wuh mujhe yih tamām bāteñ sunatā gayā, aur main sab kuchh siyāhī se is tūmār meñ darj kartā gayā.”

<sup>19</sup> Yih sun kar afsaroñ ne Bārūk se kahā, “Ab chale jāeñ, āp aur Yarmiyāh donoñ chhup jāeñ! Kisī ko bhī patā na chale ki āp kahañ haiñ.”

#### *Yahūyaqīm Tūmār ko Jalā Detā Hai*

<sup>20</sup> Afsaroñ ne tūmār ko shāhī mīrmunshī Ilisamā ke daftar meñ mahfūz rakh diyā, phir darbār meñ dākhlil ho kar bādshāh ko sab kuchh batā diyā.

<sup>21</sup> Bādshāh ne Yahūdī ko tūmār le āne kā hukm diyā. Yahūdī, Ilisamā mīrmunshī ke daftar se tūmār ko le kar bādshāh aur tamām afsaroñ kī maujudagī meñ us kī tilāwat karne lagā.

<sup>22</sup> Chūñki nawāñ mahīnā † thā is lie bādshāh mahal ke us hisse meñ baiṭhā thā jo sardiyoñ ke mausam ke lie banāyā gayā thā. Us ke sāmne paṛī angīṭhī meñ āg jal rahī thī.

<sup>23</sup> Jab bhī Yahūdī tīn yā chār kālam paṛhne se fāriḡ huā to bādshāh ne munshī kī chhurī le kar unheñ tūmār se kāt liyā aur āg meñ phaiñk diyā. Yahūdī paṛhtā aur bādshāh kātṭā gayā. Aḡhirkār pūrā tūmār rākh ho gayā thā.

<sup>24</sup> Go bādshāh aur us ke tamām mulāzimoñ ne yih tamām bāteñ sunīñ to bhī na wuh ghabrāe, na unhoñ ne pareshān ho kar apne kapre phāre.

<sup>25</sup> Aur go Ilnātan, Dilāyāh aur Jamariyāh ne bādshāh se minnat kī ki wuh tūmār ko na jalāe to bhī us ne un kī na māñī

<sup>26</sup> balkī bād meñ Yarahmiyel shāhzādā, Sirāyāh bin Azriyel aur Salamiyāh bin Abdiyel ko bhejā tāki wuh Bārūk munshī aur Yarmiyāh Nabī ko giriftār karen. Lekin Rab ne unheñ chhupāe rakhā thā.

#### *Allāh kā Kalām Dubārā Qalamband Kiyā Jātā Hai*

<sup>27</sup> Bādshāh ke tūmār ko jalāne ke bād Rab Yarmiyāh se dubārā hamkalām huā,

<sup>28</sup> “Nayā tūmār le kar us meñ wuhī tamām paighāmāt qalamband kar jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh ne jalā diyā thā.

<sup>29</sup> Sāth sāth Yahūyaqīm ke bāre meñ elān kar ki Rab farmātā hai, “Tū ne tūmār ko jalā kar Yarmiyāh se shikāyat kī ki tū ne is kitāb meñ kyon likhā hai ki Shāh-e-Bābal zarūr ā kar is mulk ko tabāh karegā, aur is meñ na insān, na haiwān rahegā?”

<sup>30</sup> Chunāñche Yahūdāh ke bādshāh ke bāre meñ Rab kā faislā sun!

Aīndā us ke ḡhāñdāñ kā koī bhī fard Dāūd ke takht par nahīñ baiṭhegā. Yahūyaqīm kī lāsh bāhar phaiñkī jāegī, aur wahāñ wuh khule maidān meñ paṛī rahegī. Koī bhī use dīn kī taptī garmī yā rāt kī shadīd sardī se bachāe nahīñ rakhegā.

\* 36:9 Nawambar tā Disambar. † 36:22 Taqriban Disambar.

<sup>31</sup> Main use us ke bachchoñ aur mulāzimoñ samet un kī bedīnī kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki main un par aur Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ par wuh tamām āfat nāzil karūnga jis kā elān main kar chukā hūn. Afsos, unhoñ ne merī nahīn sunī.”

<sup>32</sup> Chunānche Yarmiyāh ne nayā tūmār le kar use Bārūk bin Nairiyāh ko de diyā. Phir us ne Bārūk munshī se wuh tamām paighāmāt dubārā likhwāe jo us tūmār meñ darj the jise Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm ne jalā diyā thā. Un ke alāwā mazīd bahut-se paighāmāt kā izāfā huā.

## 37

### *Misr Sidqiyāh kī Madad Nahīn Kar Saktā*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn \* bin Yahūyaqīm ko taqht se utārne ke bād Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sidqiyāh bin Yūsiyāh ko taqht par biṭhā diyā.

<sup>2</sup> Lekin na Sidqiyāh, na us ke afsaroñ yā awām ne un paighāmāt par dhyān diyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī marīfat farmāe the.

<sup>3</sup> Ek din Sidqiyāh Bādshāh ne Yahūkal bin Salamiyāh aur imām Safaniyāh bin Māsiyāh ko Yarmiyāh ke pās bhejā tāki wuh guzārish karen, “Mehrbānī karke Rab hamāre Ḳhudā se hamārī shafā’at karen.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ko ab tak qaid meñ ḍālā nahīn gayā thā, is lie wuh āzādī se logoñ meñ chal-phir saktā thā.

<sup>5</sup> Us waqt Firaun kī fauj Misr se nikal kar Isrāil kī taraf baṛh rahī thī. Jab Yarūshalam kā muhāsarā karne wālī Bābal kī fauj ko yih ḳhabar milī to wuh wahān se piche haṭ gāi.

<sup>6</sup> Tab Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā,

<sup>7</sup> “Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki Shāh-e-Yahūdāh ne tumheñ merī marzī dariyāft karne bhejā hai. Use jawāb do ki Firaun kī jo fauj tumhārī madad karne ke lie nikal āi hai wuh apne mulk wāpas laṭne ko hai.

<sup>8</sup> Phir Bābal ke faujī wāpas ā kar Yarūshalam par hamlā karenge. Wuh ise apne qabze meñ le kar nazar-e-ātish kar denge.

<sup>9</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki yih soch kar dhokā mat khāo ki Bābal kī fauj zarūr hameñ chhoṛ kar chali jāegī. Aisā kabhī nahīn hogā!

<sup>10</sup> Ḳhāh tum hamlā-āwar pūri bābli fauj ko shikast kyoñ na dete aur sirf zaḳhmī ādmī bache rahte to bhī tum nākām rahte, to bhī yih bāz ek ādmī apne ḳhaimoñ meñ se nikal kar Yarūshalam ko nazar-e-ātish karte.”

### *Yarmiyāh ko Qaid meñ Ḍālā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Jab Firaun kī fauj Isrāil kī taraf baṛhne lagī to Bābal ke faujī Yarūshalam ko chhoṛ kar piche haṭ gae.

<sup>12</sup> Un dinoñ meñ Yarmiyāh Binyamīn ke qabayli ilāqe ke lie rawānā huā, kyoñki wuh apne rishtedāroñ ke sāth koī maurūsi milkiyat taqsim karnā chāhtā thā. Lekin jab wuh shahr se nikalte hue

<sup>13</sup> Binyamīn ke Darwāze tak pahunch gayā to pahredāroñ kā ek afsar use pakar kar kahne lagā, “Tum bhagoṛe ho! Tum Bābal kī fauj ke pās jānā chāhte ho!” Afsar kā nām Iriyāh bin Salamiyāh bin Hananiyāh thā.

<sup>14</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Jhūṭ! Main bhagoṛā nahīn hūn! Main Bābal kī fauj ke pās nahīn jā rahā.” Lekin Iriyāh na mānā balki use giriṭār karke sarkārī afsaroñ ke pās le gayā.

<sup>15</sup> Use dekh kar unheñ Yarmiyāh par ḡhussā āyā, aur wuh us kī piṭāi karā kar use shāhī muharrir Yūnatan ke ghar meñ lāe jise unhoñ ne qaidḳhānā banāyā thā.

<sup>16</sup> Wahān use ek zamīndoṛ kamre meñ ḍāl diyā gayā jo pahle hauz thā aur jis kī chhat mehrābār thī. Wuh muta’addid din us meñ band rahā.

<sup>17</sup> Ek din Sidqiyāh ne use mahal meñ bulāyā. Wahān alahdagī meñ us se pūchhā, “Kyā Rab kī taraf se mere lie koī paighām hai?” Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Jī hān. Āp ko Shāh-e-Bābal ke hawāle kiyā jāegā.”

<sup>18</sup> Tab Yarmiyāh ne Sidqiyāh Bādshāh se apnī bāt jāri rakh kar kahā, “Mujh se kyā jurm huā hai? Main ne āp ke afsaroñ aur awām kā kyā qusūr kiyā hai ki mujhe jel meñ ḍalwā diyā?”

<sup>19</sup> Āp ke wuh nabī kahān haiñ jinhoñ ne āp ko peshgoī sunāi ki Shāh-e-Bābal na āp par, na is mulk par hamlā karenge?

\* 37:1 Ibrānī meñ Yahūyākīn kā mutarādif Kūniyāh mustāmal hai.



<sup>20</sup> Ai mere mālik aur bādshāh, mehrbānī karke merī bāt sunēn, merī guzārish pūri karēn! Mujhe Yūnatan muharrir ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā main mar jāūngā.”

<sup>21</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne hukm diyā ki Yarmiyāh ko shāhī muhāfizon ke sahan meñ rakhā jāe. Us ne yih hidāyat bhī dī ki jab tak shahr meñ roṭī dastyāb ho Yarmiyāh ko nānbāi-galī se har roz ek roṭī miltī rahe. Chunānche Yarmiyāh muhāfizon ke sahan meñ rahne lagā.

## 38

### *Yarmiyāh ko Sazā-e-Maut Dene kā Irādā*

<sup>1</sup> Safatīyāh bin Mattān, Jīdaliyāh bin Fashhūr, Yūkal bin Salamiyāh aur Fashhūr bin Malkiyāh ko malūm huā ki Yarmiyāh tamām logoñ ko batā rahā hai

<sup>2</sup> ki Rab farmātā hai,

“Agar tum talwār, kāl yā wabā se marnā chāho to is shahr meñ raho. Lekin agar tum apnī jān ko bachānā chāho to shahr se nikal kar apne āp ko Bābal kī fauj ke hawāle karo. Jo koī yih kare us kī jān chhūṭ jāegī. \*

<sup>3</sup> Kyoñki Rab farmātā hai ki Yarūshalam ko zarūr Shāh-e-Bābal kī fauj ke hawāle kiyā jāegā. Wuh yaqīnan us par qabzā karegā.”

<sup>4</sup> Tab mazkūrā afsarōn ne bādshāh se kahā, “Is ādmī ko sazā-e-maut dīnī chāhie, kyoñki yih shahr meñ bache hue faujiyōn aur bāqī tamām logoñ ko aisī bāteñ batā rahā hai jin se wuh himmat hār gae haiñ. Yih ādmī qaum kī bahbudī nahīn chāhtā balki use musibat meñ dālne par tulā rahtā hai.”

<sup>5</sup> Sidqiyāh Bādshāh ne jawāb diyā, “Ṭhik hai, wuh āp ke hāth meñ hai. Main āp ko rok nahīn saktā.”

<sup>6</sup> Tab unhoñ ne Yarmiyāh ko pakaṛ kar Malkiyāh shāhzādā ke hauz meñ dāl diyā. Yih hauz shāhī muhāfizon ke sahan meñ thā. Rasoñ ke zariye unhoñ ne Yarmiyāh ko utār diyā. Hauz meñ pānī nahīn thā balki sirf kichaṛ, aur Yarmiyāh kichaṛ meñ dhañs gayā.

<sup>7</sup> Lekin Ethiopiā ke ek darbāri banām Abad-malik ko patā chalā ki Yarmiyāh ke sāth kyā kuchh kiyā jā rahā hai. Jab bādshāh shahr ke darwāze banām Binyamīn meñ kachahrī lagāe baiṭhā thā

<sup>8</sup> to Abad-malik shāhī mahal se nikal kar us ke pās gayā aur kahā,

<sup>9</sup> “Mere āqā aur bādshāh, jo sulūk in ādmiyōn ne Yarmiyāh ke sāth kiyā hai wuh nihāyat burā hai. Unhoñ ne use ek hauz meñ phaiñk diyā hai jahāñ wuh bhūkā marne ko hai. Kyoñki shahr meñ roṭī khatm ho gai hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar bādshāh ne Abad-malik ko hukm diyā, “Is se pahle ki Yarmiyāh mar jāe yahañ se 30 ādmiyōn ko le kar nahī ko hauz se nikāl deñ.”

<sup>11</sup> Abad-malik ādmiyōn ko apne sāth le kar shāhī mahal ke godām ke niche ke ek kamre meñ gayā. Wahañ se us ne kuchh purāne chithare aur ghise-phate kapre chun kar unheñ rasoñ ke zariye hauz meñ Yarmiyāh tak utār diyā.

<sup>12</sup> Abad-malik bolā, “Rasse bāndhne se pahle yih purāne chithare aur ghise-phate kapre baḡhal meñ rakheñ.” Yarmiyāh ne aisā hī kiyā,

<sup>13</sup> to wuh use rasoñ se khīnch kar hauz se nikāl lāe. Is ke bād Yarmiyāh shāhī muhāfizon ke sahan meñ rahā.

### *Sidqiyāh ko Ākhirī Martabā Āgāh Kiyā Jātā Hai*

<sup>14</sup> Ek dīn Sidqiyāh Bādshāh ne Yarmiyāh ko Rab ke ghar ke tīsre darwāze ke pās bulā kar us se kahā, “Main āp se ek bāt dariyāft karnā chāhtā hūñ. Mujhe is kā sāf jawāb deñ, koī bhī bāt mujh se mat chhupāeñ.”

<sup>15</sup> Yarmiyāh ne etarāz kiyā, “Agar main āp ko sāf jawāb dūn to āp mujhe mār dāleñge. Aur agar main āp ko mashwarā dūn bhī to āp use qabūl nahīn kareñge.”

<sup>16</sup> Tab Sidqiyāh Bādshāh ne qasam khā kar Yarmiyāh se wādā kiyā, “Rab kī hayāt kī qasam jis ne hameñ jān dī hai, na main āp ko mār dālūngā, na āp ke jānī dushmanōn ke hawāle karūngā.”

<sup>17</sup> Tab Yarmiyāh bolā, “Rab jo lashkarōn kā aur Isrāil kā Khudā hai farmātā hai, ‘Apne āp ko Shāh-e-Bābal ke afsarān ke hawāle kar. Phir terī jān chhūṭ jāegī aur yih shahr nazar-e-ātiś nahīn ho jāegā. Tū aur terā khāndan jītā rahegā.’

<sup>18</sup> Dūsri sūrat meñ is shahr ko Bābal ke hawāle kiyā jāegā aur fauji ise nazar-e-ātiś kareñge. Tū bhī un ke hāth se nahīn bachegā.’ ”

\* 38:2 Lafzī tarjumā: wuh ghanimat ke taur par apnī jān ko bachāegā.

<sup>19</sup> Lekin Sidqiyāh Bādshāh ne etarāz kiyā, “Mujhe un hamwatanon se dar lagtā hai jo ghaddārī karke Bābal kī fauj ke pās bhāg gae haiñ. Ho saktā hai kī Bābal ke fauji mujhe un ke hawāle karen aur wuh mere sāth badsulūki karen.”

<sup>20</sup> Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Wuh āp ko un ke hawāle nahīñ karenge. Rab kī sun kar wuh kuchh karen jo main ne āp ko batāyā hai. Phir āp kī salāmatī hogī aur āp kī jān chhūt jāegi.”

<sup>21</sup> Lekin agar āp shahr se nikal kar hathiyār dālne ke lie taiyār nahīñ haiñ to phir yih paighām suneñ jo Rab ne mujh par zāhir kiyā hai!

<sup>22</sup> Shāhī mahal meñ jitnī khawātīn bach gaiñ haiñ un sab ko Shāh-e-Bābal ke afsaron ke pās pahuñchāyā jāegā. Tab yih khawātīn āp ke bāre meñ kaheñgī, ‘Hāy, jin ādmiyon par tū pūrā etamad rakhtā thā wuh fareb de kar tujh par ghālīb ā gae haiñ. Tere pānw daldal meñ dhañs gae haiñ, lekin yih log ghāyb ho gae haiñ.’

<sup>23</sup> Hāñ, tere tamām bāl-bachchon ko bāhar Bābal kī fauj ke pās lāyā jāegā. Tū khud bhī un ke hāth se nahīñ bachegā balki Shāh-e-Bābal tujhe pakaṛ legā. Yih shahr nazar-e-ātish ho jāegā.”

<sup>24</sup> Phir Sidqiyāh ne Yarmiyāh se kahā, “Khabardār! Kisī ko bhī yih mālūm na ho kī ham ne kyā kyā bāteñ kī haiñ, warnā āp mar jāenge.”

<sup>25</sup> Jab mere afsaron ko patā chale kī merī āp se guftū huī hai to wuh āp ke pās ā kar pūchheñge, ‘Tum ne bādshāh se kyā bāt kī, aur bādshāh ne tum se kyā kahā? Hameñ sāf jawāb do aur jhūt na bolo, warnā ham tumheñ mār dāleñge.’

<sup>26</sup> Jab wuh is tarah kī bāteñ karenge to unheñ sirf itnā-sā batāeñ, ‘Main bādshāh se minnat kar rahā thā kī wuh mujhe Yūnatan ke ghar meñ wāpas na bhejeñ, warnā main mar jāūngā.’”

<sup>27</sup> Aisā hī huā. Tamām sarkāri afsar Yarmiyāh ke pās āe aur us se sawāl karne lage. Lekin us ne unheñ sirf wuh kuchh batāyā jo bādshāh ne use kahne ko kahā thā. Tab wuh khāmosh ho gae. Kyonki kisī ne bhī us kī bādshāh se guftū nahīñ sunī thī.

<sup>28</sup> Is ke bād Yarmiyāh Yarūshalam kī shikast tak shāhī muhāfizon ke sahan meñ qaidī rahā.

## 39

### *Yarūshalam kī Shikast*

<sup>1</sup> Yarūshalam yon dushman ke hāth meñ āyā: Yahūdāh ke bādshāh ke naweñ sāl aur 10weñ mahīne \* meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar apnī tamām fauj le kar Yarūshalam pahuñchā aur shahr kā muhāsarā karne lagā.

<sup>2</sup> Sidqiyāh ke 11weñ sāl ke chauthē mahīne aur naweñ din † dushman ne fasil meñ rakhnā dāl diyā.

<sup>3</sup> Tab Nabūkadnazzar ke tamām ālā afsar shahr meñ ā kar us ke Darmiyāni Darwāze meñ baiṭh gae. Un meñ yih shāmil the: Nairgal-sarāzar Samgar, Nabū-sar-sakīm jo Rab-sāris thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqi buzurg.

<sup>4</sup> Unheñ dekh kar Yahūdāh kā bādshāh Sidqiyāh aur us ke tamām fauji bhāg gae. Rāt ke waqt wuh fasil ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāron ke bich meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan kī taraf daurñe lage,

<sup>5</sup> lekin Bābal ke faujiyon ne un kā tāqqub karke Sidqiyāh ko Yarihū ke maidāni ilāqe meñ pakaṛ liyā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke pās lāyā gayā, aur wahīñ us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā.

<sup>6</sup> Sidqiyāh ke dekhte dekhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭon ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgon ko bhī maut ke ghāt utār diyā.

<sup>7</sup> Phir us ne Sidqiyāh kī ānkheñ nikalwā kar use pital kī zanjiron meñ jakaṛ liyā aur Bābal ko le jāne ke lie mahfūz rakhā.

<sup>8</sup> Bābal ke faujiyon ne shāhī mahal aur dīgar logon ke gharon ko jalā kar Yarūshalam kī fasil ko girā diyā.

<sup>9</sup> Shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam aur Yahūdāh meñ pichhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaddārī karke Shāh-e-Bābal ke pichhe lag gae the.

<sup>10</sup> Lekin Nabūzarādān ne sab se nichle tabqe ke bāz logon ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā, aise log jin ke pās kuchh nahīñ thā. Unheñ us ne us waqt angūr ke bāgh aur khet die.

<sup>11-12</sup> Nabūkadnazzar Bādshāh ne shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ko hukm diyā, “Yarmiyāh ko apne pās rakheñ. Us kā khayāl rakheñ. Use nuqsān na pahuñchāeñ balki jo bhī darkhāst wuh kare use pūrā karen.”

\* 39:1 Disambar tā Janwarī. † 39:2 18 Julāi.

<sup>13</sup> Chunānche shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ne kisī ko Yarmiyāh ke pās bhejā. Us waqt Nabūshazbān jo Rab-sārīs thā, Nairgal-sarāzar jo Rab-māg thā aur Shāh-e-Bābal ke bāqī afsar Nabūzarādān ke pās the.

<sup>14</sup> Yarmiyāh ab tak shāhī muhāfizon ke sahan meñ giriftār thā. Unhoñ ne hukm diyā ki use wahān se nikāl kar Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ke hawāle kar diyā jāe tāki wuh use us ke apne ghar pahuñchā de. Yoñ Yarmiyāh apne logoñ ke darmiyān basne lagā.

*Abad-malik ke lie Ḳhushḳhabrī*

<sup>15</sup> Jab Yarmiyāh abhī shāhī muhāfizon ke sahan meñ giriftār thā to Rab us se hamkalām huā,

<sup>16</sup> “Jā kar Ethiopiā ke Abad-malik ko batā, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmatā hai ki dekh, main is shahr ke sāth wuh sab kuchh karne ko hūñ jis kā elān main ne kiya thā. Main us par mehrbānī nahīñ karūnga balki use nuqsān pahuñchāūngā. Tū apñī āñkhoñ se yih dekhegā.

<sup>17</sup> Lekin Rab farmatā hai ki tujhe main us din chhuṭkārā dūngā, tujhe un ke hawāle nahīñ kiya jāegā jin se tū ḍartā hai.

<sup>18</sup> Main ḳhud tujhe bachāūngā. Chūñki tū ne mujh par bharosā kiya is lie tū talwār kī zad meñ nahīñ āegā balki terī jāñ chhuṭ jāegī. † Yih Rab kā farmān hai.’”

## 40

*Yarmiyāh ko Āzād Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Āzād hone ke bād bhī Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā. Shāhī muhāfizon ke afsar Nabūzarādān ne use Rāmā meñ rihā kiya thā. Kyonki jab Yarūshalam aur bāqī Yahūdāh ke qaidiyon ko Mulk-e-Bābal meñ le jāne ke lie jamā kiya gayā to mālum huā ki Yarmiyāh bhī zanjīron meñ jakarā huā un meñ shāmil hai.

<sup>2</sup> Tab Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko bulā kar us se kahā, “Rab āp ke Ḳhudā ne elān kiya thā ki is jagah par āfat āegī.

<sup>3</sup> Aur ab wuh yih āfat usī tarah hī lāyā jis tarah us ne farmāyā thā. Sab kuchh is lie huā ki āp kī qaum Rab kā gunāh kartī rahī aur us kī na sunī.

<sup>4</sup> Lekin āj main wuh zanjīreñ khol detā hūñ jin se āp ke hāth jakare hue haiñ. Āp āzād haiñ. Agar chāheñ to mere sāth Bābal jāeñ. Tab main hī āp kī nigarānī karūnga. Bāqī āp kī marzī. Agar yihīñ rahnā pasand kareñge to yihīñ raheñ. Pūre mulk meñ jāhāñ bhī jānā chāheñ jāeñ. Koi āp ko nahīñ rokegā.”

<sup>5</sup> Yarmiyāh ab tak jhijak rahā thā, is lie Nabūzarādān ne kahā, “Phir Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ke pās chale jāeñ! Shāh-e-Bābal ne use sūbā Yahūdāh ke shahron par muqarrar kiya hai. Us ke sāth raheñ. Yā phir jāhāñ bhī rahnā pasand kareñ wahīñ raheñ.”

Nabūzarādān ne Yarmiyāh ko kuchh ḳhurāk aur ek tohfā de kar use ruḳhsat kar diyā.

<sup>6</sup> Jidaliyāh Mīsfāh meñ ṭaharā huā thā. Yarmiyāh us ke pās jā kar mulk ke bache hue logoñ ke bich meñ basne lagā.

*Jidaliyāh ko Qatl Karne Kī Sāzishēñ*

<sup>7</sup> Dehāt meñ ab tak Yahūdāh ke kuchh faujī afsar apne dastoñ samet chhupe rahte the. Jab unheñ ḳhabar milī ki Shāh-e-Bābal ne Jidaliyāh bin Aḳhīqām ko Yahūdāh kā gawarnar banā kar un ḡharīb ādmīyon aur bāl-bachchoñ par muqarrar kiya hai jo jilāwatan nahīñ hue haiñ

<sup>8</sup> to wuh Mīsfāh meñ Jidaliyāh ke pās āe. Afsaron ke nām Ismāil bin Nataniyāh, Qarīh ke beṭe Yūhanān aur Yūnatan, Sirāyāh bin Tanhūmat, Iphī Natūfātī ke beṭe aur Yāzaniyāh bin Mākātī the. Un ke faujī bhī sāth āe.

<sup>9</sup> Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ne qasam khā kar un se wādā kiya, “Bābal ke tābe ho jāne se mat ḍarnā! Mulc meñ ābād ho kar Shāh-e-Bābal kī ḳhidmat kareñ to āp kī salāmātī hogī.

<sup>10</sup> Main ḳhud Mīsfāh meñ ṭahar kar āp kī sifārish karūnga jab Bābal ke numāinde āenge. Itne meñ angūr, mausam-e-garmā kā phal aur zaitūñ kī fasleñ jamā karke apne bartanoñ meñ mahfūz rakheñ. Un shahron meñ ābād raheñ jin par āp ne qabzā kar liya hai.”

<sup>11</sup> Yahūdāh ke muta'addid bāshinde Moāb, Ammon, Adom aur dīgar paṛosī mamālik meñ hijrat kar gae the. Ab jab unheñ ittalā milī ki Shāh-e-Bābal ne kuchh bache hue logoñ ko Yahūdāh meñ chhoṛ kar Jidaliyāh bin Aḳhīqām bin Sāfan ko gawarnar banā diyā hai

† 39:18 Lafzī tarjumā: Tū ḡhanimat ke taur par apñī jāñ ko bachāegā.

<sup>12</sup> to wuh sab Yahūdāh meñ wāpas āe. Jin mamālik meñ bhī wuh muntashir hue the wahāñ se wuh Misfāh āe tāki Jidaliyāh se mileñ. Us mausam-e-garmā meñ wuh angūr aur bāqī phal kī baṛī fasal jamā kar sake.

<sup>13</sup> Ek din Yūhanān bin Qarīh aur wuh tamām faujī afsar jo ab tak dehāt meñ ṭhahre hue the Jidaliyāh se milne āe.

<sup>14</sup> Misfāh meñ pahuñch kar wuh Jidaliyāh se kahne lage, “Kyā āp ko nahīñ mālūm ki Ammon ke bādshāh Bālīs ne Ismāil bin Nataniyāh ko āp ko qatl karne ke lie bhejā hai?” Lekin Jidaliyāh bin Akhīqām ne un kī bāt kā yaqīn na kiyā.

<sup>15</sup> Tab Yūhanān bin Qarīh Misfāh āyā aur alahdagī meñ Jidaliyāh se milā. Wuh bolā, “Mujhe Ismāil bin Nataniyāh ke pās jā kar use mār dene kī ijāzat deñ. Kisi ko bhī patā nahīñ chalegā. Kyā zarūrat hai kī wuh āp ko qatl kare? Agar wuh is meñ kāmyāb ho jāe to āp ke pās jamāshudā hamwatan sab ke sab muntashir ho jāenge aur Yahūdāh kā bachā huā hissā halāk ho jāegā.”

<sup>16</sup> Jidaliyāh ne Yūhanān ko dāñṭ kar kahā, “Aisā mat karnā! Jo kuchh āp Ismāil ke bāre meñ batā rahe haiñ wuh jhūṭ hai.”

## 41

### *Ismāil Jidaliyāh Gawarnar ko Qatl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Ismāil bin Nataniyāh bin Ilīsamā shāhī nasl kā thā aur pahle Shāh-e-Yahūdāh kā alā afsar thā. Sātweñ mahīne \* meñ wuh das ādmiyoñ ko apne sāth le kar Misfāh meñ Jidaliyāh se milne āyā. Jab wuh mil kar khānā khā rahe the

<sup>2</sup> to Ismāil aur us ke das ādmī achānak uṭhe aur apnī talwāroñ ko khīñch kar Jidaliyāh ko mār ḍalā. Yoñ Ismāil ne us ādmī ko qatl kiyā jise Bābal ke bādshāh ne sūbā Yahūdāh par muqarrar kiyā thā.

<sup>3</sup> Us ne Misfāh meñ Jidaliyāh ke sāth rahne wāle tamām hamwatanon ko bhī qatl kiyā aur wahāñ ṭhaharne wāle Bābal ke faujiyoñ ko bhī.

<sup>4</sup> Agle din jab kisi ko mālūm nahīñ thā kī Jidaliyāh ko qatl kiyā gayā hai

<sup>5</sup> to 80 ādmī wahāñ pahuñche jo Sikam, Sailā aur Sāmariya se ā kar Rab ke tabāhshudā ghar meñ us kī parastish karne jā rahe the. Un ke pās ghallā aur baḳhūr kī qurbāniyāñ thīñ, aur unhoñ ne gham ke māre apnī dārhiyāñ munḍwā kar apne kapre phār lie aur apnī jild ko zaḳhmī kar diyā thā.

<sup>6</sup> Ismāil rote rote Misfāh se nikal kar un se milne āyā. Jab wuh un ke pās pahuñchā to kahne lagā, “Jidaliyāh bin Akhīqām ke pās āo aur dekho kī kyā huā hai!”

<sup>7</sup> Jyoñ hī wuh shahr meñ dākḥil hue to Ismāil aur us ke sāthiyoñ ne unheñ qatl karke ek haur meñ phaiñk diyā.

<sup>8</sup> Sirf das ādmī bach gae jab unhoñ ne Ismāil se kahā, “Hameñ mat qatl karnā, kyonki hamāre pās gandum, jau aur shahd ke zaḳhire haiñ jo ham ne khule maidān meñ kahīñ chhupā rakhe haiñ.” Yih sun kar us ne unheñ dūstroñ kī tarah na mārā balki zindā chhoṛā.

<sup>9</sup> Jis haur meñ Ismāil ne un ādmiyoñ kī lāsheñ pheñk diñ jo us ne Jidaliyāh ke māmāle meñ mār ḍale the use Yahūdāh ke bādshāh Asā ne banwāyā thā—us waqt jab wuh Isrāīlī bādshāh Bāshā kī wajah se Misfāh ko mazbūt banā rahā thā. Ismāil ne isi haur ko maqtūloñ se bhar diyā.

<sup>10</sup> Misfāh ke bāqī logoñ ko us ne qaidī banā liyā. Un meñ Yahūdāh ke bādshāh kī beṭiyāñ aur bāqī wuh tamām log shāmil the jin par shāhī muhāfizoñ ke sardār Nabūzarādān ne Jidaliyāh bin Akhīqām ko muqarrar kiyā thā. Phir Ismāil un sab ko apne sāth le kar Mulk-e-Ammon ke lie rawānā huā.

<sup>11</sup> Lekin Yūhanān bin Qarīh aur us ke sāthī afsaroñ ko ittālā dī gaī kī Ismāil se kyā jurm huā hai.

<sup>12</sup> Tab wuh apne tamām faujiyoñ ko jamā karke Ismāil se laṛne ke lie nikle aur us kā tāqqub karte karte use Jibaūn ke johaṛ ke pās jā liyā.

<sup>13</sup> Jyoñ hī Ismāil ke qaidiyoñ ne Yūhanān aur us ke afsaroñ ko dekhā to wuh ḳhush hue.

<sup>14</sup> Sab ne Ismāil ko chhoṛ diyā aur muṛ kar Yūhanān ke pās bhāg āe.

<sup>15</sup> Ismāil aṭh sāthiyoñ samet farār huā aur Yūhanān ke haṭh se bach kar Mulk-e-Ammon meñ chalā gayā.

<sup>16</sup> Yoñ Misfāh ke bache hue tamām log Jibaūn meñ Yūhanān aur us ke sāthī afsaroñ ke zer-e-nigarānī āe. Un meñ wuh tamām faujī, ḳhawātīn, bachche aur darbāri shāmil the jinheñ Ismāil ne Jidaliyāh ko qatl karne ke bād qaidī banāyā thā.

\* 41:1 Sitambar tā Aktūbar.

<sup>17</sup> Lekin wuh Misfāh wāpas na gae balki āge chalte chalte Bait-laham ke qarīb ke gānw banām Sarāy-kimhām meñ ruk gae. Wahān wuh Misr ke lie rawānā hone ki taiyāriyān karne lage,

<sup>18</sup> kyoñki wuh Bābal ke intaqām se ɗarte the, is lie ki Jidaliyāh bin Aḳhiqām ko qatl karne se Ismāil bin Nataniyāh ne us ādmī ko maut ke ghāṭ utārā thā jise Shāh-e-Bābal ne Yahūdāh kā gawarnar muqarrar kiyā thā.

## 42

### *Yarmiyāh Misr na Jāne kā Mashwarā Detā Hai*

<sup>1</sup> Yūhanān bin Qarīb, Yazaniyāh bin Hūsāyāh aur ɗigar faujī afsar bāqī tamām logoñ ke sāth chhoṭe se le kar baṛe tak

<sup>2</sup> Yarmiyāh Nabī ke pās āe aur kahne lage, “Hamārī minnat qabūl karen aur Rab apne Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Ap Ḳhud dekh sakte haiñ ki go ham pahle muta'addid log the, lekin ab thore hī rah gae haiñ.

<sup>3</sup> Duā karen ki Rab ap kā Ḳhudā hameñ dikhāe ki ham kahān jāen aur kyā kuchh karen.”

<sup>4</sup> Yarmiyāh ne jawāb diyā, “Ṭhik hai, main duā meñ zarūr Rab ap ke Ḳhudā ko ap kī guzārish pesh karūngā. Aur jo bhī jawāb Rab de wuh main lafz balafz ap ko batā dūngā. Main ap ko kisi bhī bāt se mahrūm nahīn rakhūngā.”

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Rab hamārā wafādār aur qābil-e-etamad gawāh hai. Agar ham har bāt par amal na karen jo Rab ap kā Ḳhudā ap kī mārīfat ham par nāzil karegā to wuhī hamāre ḳhilaf gawāhī de.

<sup>6</sup> Ḳhāh uskī hidāyat hameñ achchhī lage yā burī, ham Rab apne Ḳhudā kī sunenḡe jis ke pās ham apko bhej rahe haiñ tāki hamārī salāmātī ho. Ham to zarūr Rab apne Ḳhudā kī sunenḡe.”

<sup>7</sup> Das din guzarne ke bād Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā.

<sup>8</sup> Us ne Yūhanān, us ke sāthī afsaron aur bāqī tamām logoñ ko chhoṭe se le kar baṛe tak apne pās bulā kar

<sup>9</sup> kahā, “Ap ne mujhe Rab Isrāil ke Ḳhudā ke pās bhejā tāki main ap kī guzārish us ke sāmne lāūn. Ab us kā farmān sunen!”

<sup>10</sup> ‘Agar tum is mulk meñ raho to main tumheñ nahīn girāūngā balki tāmir karūngā, tumheñ jay se nahīn ukhārūngā balki panīrī kī tarah lagā dūngā. Kyoñki mujhe us musibat par afsos hai jis meñ main ne tumheñ muṭtalā kiyā hai.

<sup>11</sup> Is waqt tum Shāh-e-Bābal se ɗarte ho, lekin us se ḳhauf mat khānā! Rab farmātā hai, ‘Us se dahshat na khāo, kyoñki main tumhāre sāth hūn aur tumhārī madad karke us ke hāth se chhuṭkāre dūngā.

<sup>12</sup> Main tum par rahm karūngā, is lie wuh bhī tum par rahm karke tumheñ tumhāre mulk meñ wāpas āne degā.

<sup>13</sup> Lekin agar tum Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār na ho balki kaho ki ham is mulk meñ nahīn raheḡe

<sup>14</sup> balki Misr jāenḡe jahān na jang dekheḡe, na jangi narsinge kī āwāz sunenḡe aur na bhūke raheḡe

<sup>15</sup> to Rab kā jawāb suno! Ai Yahūdāh ke bache hue logo, Rab Isrāil kā Ḳhudā farmātā hai ki agar tum Misr meñ jā kar wahān panāh lene par tule hue ho

<sup>16</sup> to yaqīn jāno ki jis talwār aur kāl se tum ɗarte ho wuh wahīn Misr meñ tumhārā pīchhā kartā rahegā. Wahān jā kar tum yaqīnan maroge.

<sup>17</sup> Jitne bhī Misr jā kar wahān rahne par tule hue hoñ wuh sab talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon kī zad meñ ā kar mar jāenḡe. Jis musibat meñ main unheñ ɗāl dūngā us se koī nahīn bachegā.’

<sup>18</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Pahle merā saḳht ḡhazab Yarūshalam ke bāshindoñ par nāzil huā. Agar tum Misr jāo to merā ḡhazab tum par bhī nāzil hogā. Tumheñ dekh kar logoñ ke roñḡe khaṛe ho jāenḡe, aur tum un ki lān-tān aur hiqārat kā nishānā banoge. Lānat karne wālā apne dushmanoñ ke lie tumhāre jaisā anjam chāhegā. Jahān tak tumhāre watan kā tālluq hai, tum use āindā kabhī nahīn dekheḡe.’

<sup>19</sup> Ai Yahūdāh ke bache hue logo, ab Rab ap se hamkalām huā hai. Us kā jawāb sāf hai. Misr ko mat jānā! Yih bāt ḳhūb jān leñ ki āj main ne ap ko āgāh kar diyā hai.

<sup>20</sup> Apne apne apko saḳht dhokā diyā hai. Kyoñki ap hī ne mujhe Rab apne Ḳhudā ke pās bhej kar kahā, ‘Rab hamāre Ḳhudā se hamāre lie duā karen. Jo bhī wuh farmāe wuh hameñ batāen to ham us par amal kareḡe.’

<sup>21</sup> Āj main ne yih kiyā hai, lekin āp Rab apne Ḳhudā kī sunane ke lie taiyār nahīn hai. Jo kuchh bhī us ne mujhe āp ko sunāne ko kahā hai us par āp amal nahīn karnā chāhte.

<sup>22</sup> Chunānche ab jān leñ ki jahān āp jā kar panāh lenā chāhte haiñ wahān āp talwār, kāl aur mohlak bīmariyon kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge.”

## 43

### *Yarmiyāh kī Āgāhī ko Nazarandāz Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yarmiyāh ḳhāmosh huā. Jo kuchh bhī Rab un ke Ḳhudā ne Yarmiyāh ko unheñ sunāne ko kahā thā use us ne un sab tak pahuñchāyā thā.

<sup>2</sup> Phir Azariyāh bin Hūsāyāh, Yūhanān bin Aḳhīqām aur tamām badtamīz ādmī bol uthe, “Tum jhūt bol rahe ho! Rab hamāre Ḳhudā ne tumheñ yih sunāne ko nahīn bhejā kī Misr ko na jāo, na wahān ābād ho jāo.

<sup>3</sup> Is ke piche Bārūk bin Nairiyāh kā hāth hai. Wuhī tumheñ hamāre ḳhilāf uksā rahā hai, kyonki wuh chāhtā hai ki ham Bābliyon ke hāth meñ ā jāen tāki wuh hameñ qatl karen yā jilwatan karke Mulk-e-Bābal le jāen.”

<sup>4</sup> Aisī bateñ karte karte Yūhanān bin Qarīh, dīgar faujī afsaron aur bāqī tamām logon ne Rab kā hukm radd kiyā. Wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ na rahe

<sup>5</sup> balki sab Yūhanān aur bāqī tamām faujī afsaron kī rāhnumā meñ Misr chale gae. Un meñ Yahūdāh ke wuh bache hue sab log shāmil the jo pahle muḳhtalif mamālik meñ muntashir hue the, lekin ab Yahūdāh meñ dubārā ābād hone ke lie wāpas ae the.

<sup>6</sup> Wuh tamām mard, aurateñ aur bachche bādshāh kī beṭhiyon samet bhī un meñ shāmil the jinheñ shāhī muhāfizon ke sardār Nabūzarādān ne Jidaliyāh bin Aḳhīqām ke sapurd kiyā thā. Yarmiyāh Nabī aur Bārūk bin Nairiyāh ko bhī sāth jānā parā.

<sup>7</sup> Yoñ wuh Rab kī hidāyat radd karke rawānā hue aur chalte chalte Misrī sarhad ke shahr Tahfanhīs tak pahuñche.

### *Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoi*

<sup>8</sup> Tahfanhīs meñ Rab kā kalām Yarmiyāh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Apne hamwatanon ke dekhte dekhte chand-ek bare patthar Firaun ke mahl ke darwāze ke qarīb le jā kar gare kī madad se farsh kī kachchī intoñ meñ dabā de.

<sup>10</sup> Phir unheñ batā de, ‘Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki main apne ḳhādīm Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko bulā kar yahān lāungā aur us kā takht un pattharon ke ūpar kharā karūngā jo main ne Yarmiyāh ke zariye dabāe haiñ. Nabūkadnazzar unheñ ke ūpar apnā shāhī tambū lagāegā.

<sup>11</sup> Kyonki wuh āegā aur Misr par hamlā karke har ek ke sāth wuh kuchh karegā jo us ke nasib meñ hai. Ek mar jāegā, dusrā qaid meñ jāegā aur tīsrā talwār kī zad meñ āegā.

<sup>12-13</sup> Main Misrī dewatāon ke mandiron ko jalā dūngā. Shāh-e-Bābal unheñ rākh karegā. Wuh un ke buton par qabzā karke unheñ apne sāth le jāegā. Jis tarah charwāhā chādar orh letā hai usī tarah wuh Mulk-e-Misr orh legā. Misr āte waqt wuh Sūraj Dewatā ke satūnon ko dhā degā. Hāñ, wuh Misrī dewatāon ke mandir nazar-e-ātish karegā. Tab wuh sahī-salāmat wahān se wāpas chalā jāegā.”

## 44

### *Tum Butparastī se Bāz Kyon Nahīn Āte?*

<sup>1</sup> Rab kā kalām ek bār phir Yarmiyāh par nāzil huā. Us meñ wuh un tamām hamwatanon se hamkalām huā jo shimālī Misr ke shahron Mījdāl, Tahfanhīs aur Memfis aur junūbī Misr banām Patrūs meñ rahte the.

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, ‘Tum ne ḳhud wuh barī āfat dekhī jo main Yarūshalam aur Yahūdāh ke dīgar tamām shahron par lāyā. Āj wuh wirān-ousān haiñ, aur un meñ koī nahīn bastā.

<sup>3</sup> Yoñ unheñ un kī burī harkaton kā ajr milā. Kyonki ajnabī mābūdon ke lie baḳhūr jalā kar un kī ḳhidmat karne se unhoñ ne mujhe taish dilāyā. Aur yih aise dewatā the jin se pahle na wuh, na tum aur na tumhāre bāpdādā wāfif the.

<sup>4</sup> Bār bār main nabiyon ko un ke pās bhejtā rahā, aur bār bār mere ḳhādīm kahte rahe ki aisi ghinaunī harkateñ mat karnā, kyonki mujhe in se nafrat hai!

<sup>5</sup> Lekin unhoñ ne na sunī, na dhyān diyā. Na wuh apnī bedīnī se bāz ae, na ajnabī mābūdon ko baḳhūr jalāne kā silsilā band kiyā.

<sup>6</sup> Tab merā shadīd ghazab un par nāzil huā. Mere qahr kī zabardast āg ne Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ phailte phailte unheñ wīrān-o-sunsān kar diyā. Āj tak un kā yihī hāl hai.'

<sup>7</sup> Ab Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, 'Tum apnā satyānās kyoñ kar rahe ho? Aise qadam uṭhāne se tum Yahūdāh se āe hue mardoñ aur auratoñ ko bachchoñ aur shirkhāroñ samet halākat kī taraf lā rahe ho. Is sūrat meñ ek bhī nahīñ bachegā.

<sup>8</sup> Mujhe apne hāthoñ ke kām se taish kyoñ dilāte ho? Yahāñ Misr meñ panāh le kar tum ajnabī mābūdoñ ke lie baḳhūr kyoñ jalāte ho? Is se tum apne āp ko nest-o-nābūd kar rahe ho, tum duniyā kī tamām qaumoñ ke lie lānat aur mazāq kā nishānā banoge.

<sup>9</sup> Kyā tumheñ wuh burāiyāñ yād nahīñ jo tumhāre bāpdādā, Yahūdāh ke rājā-rāniyoñ aur tum se tumhāri bīwiyoñ samet Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ sarzad huī haiñ?

<sup>10</sup> Āj tak tum ne na inkisāri kā izhār kiyā, na merā khauf mānā, aur na merī shariāt ke mutābiq zindagī guzārī. Tum un hidāyāt ke tābe na rahe jo main ne tumheñ aur tumhāre bāpdādā ko atā kī thiñ.'

<sup>11</sup> Chunānche Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, 'Main tum par āfat lāne kā aṭal irādā rakhtā hūñ. Tamām Yahūdāh khatm ho jāegā.

<sup>12</sup> Main Yahūdāh ke us bache hue hisse ko safhā-e-hastī se miṭā dūngā jo Misr meñ jā kar panāh lene par tulā huā thā. Sab Misr meñ halāk ho jāenge, ḳhāh talwār se, ḳhāh kāl se. Chhoṭe se le kar bare tak sab ke sab talwār yā kāl kī zad meñ ā kar mar jāenge. Unheñ dekh kar logoñ ke rongṭe khare ho jāenge, aur wuh dūstroñ kī lān-tān aur hiqārat kā nishānā banenge. Lānat karne wālā apne dushmanoñ ke lie unhiñ kā-sā anjām chāhegā.

<sup>13</sup> Jis tarah main ne Yarūshalam ko sazā dī ain usī tarah main Misr meñ āne wāle hamwatanon ko talwār, kāl aur mohlak bīmāriyoñ se sazā dūngā.

<sup>14</sup> Yahūdāh ke jitne bache hue log yahāñ Misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab yihīñ halāk ho jāenge. Koī bhī bach kar Mulk-e-Yahūdāh meñ nahīñ laṭegā, go tum sab wahāñ dubārā ābād hone kī shadid ārzū rakhte ho. Sirf chand ek is meñ kāmyāb ho jāenge.' "

#### *Āsmāni Malikā kī Pūjā par Zid*

<sup>15</sup> Us waqt junūbī Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām mard aur aurateñ ek bare ijtimā ke lie jamā hue the. Mardoñ ko ḳhūb mālum thā ki hamāri bīwiyañ ajnabī mābūdoñ ko baḳhūr kī qurbāniyañ pesh kartī haiñ. Ab unhoñ ne Yarmiyāh se kahā,

<sup>16</sup> "Jo bāt āp ne Rab kā nām le kar ham se kī hai wuh ham nahīñ mānte.

<sup>17</sup> Ham un tamām bātoñ par zarūr amal karenge jo ham ne kahī haiñ. Ham āsmāni malikā dewī ke lie baḳhūr jalāenge aur use mai kī nazareñ pesh karenge. Ham wuhī kuchh karenge jo ham, hamāre bāpdādā, hamāre bādshāh aur hamāre buzurg Mulk-e-Yahūdāh aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ kiya karte the. Kyoñki us waqt roṭī kī kasrat thī aur hamārā achchhā hāl thā. Us waqt ham kisī bhī musibat se dochār na hue.

<sup>18</sup> Lekin jab se ham āsmāni malikā ko baḳhūr aur mai kī nazareñ pesh karne se bāz āe haiñ us waqt se har lihāz se hājatmand rahe haiñ. Usī waqt se ham talwār aur kāl kī zad meñ ā kar nest ho rahe haiñ."

<sup>19</sup> Auratoñ ne bāt jāri rakh kar kahā, "Kyā āp samajhte haiñ ki hamāre shauharoñ ko is kā ilm nahīñ thā ki ham āsmāni malikā ko baḳhūr aur mai kī nazareñ pesh kartī haiñ, ki ham us kī shakl kī ṭhikkiyañ banā kar us kī pūjā kartī haiñ?"

#### *Chand Ek ke Bachne kī Peshgoi*

<sup>20</sup> Yarmiyāh etarāz karne wāle tamām mardoñ aur auratoñ se dubārā muḳhātib huā,

<sup>21</sup> "Dekho, Rab ne us baḳhūr par dhyān diyā jo tum aur tumhāre bāpdādā ne bādshāhoñ, buzurgoñ aur awām samet Yahūdāh ke shahroñ aur Yarūshalam kī galiyoñ meñ jalāyā hai. Yih bāt use ḳhūb yād hai.

<sup>22</sup> Āḳhirkār ek waqt āyā jab tumhāri sharīr aur ghinauni harkateñ qābil-e-bardāshṭ na rahīñ, aur Rab ko tumheñ sazā denī paṛī. Yihī wajah hai ki āj tumhārā mulk wīrān-o-sunsān hai, ki use dekh kar logoñ ke rongṭe khare ho jāte haiñ. Lānat karne wālā apne dushman ke lie aisā hī anjām chāhtā hai.

<sup>23</sup> Āfat isī lie tum par āī ki tum ne butoñ ke lie baḳhūr jalā kar Rab kī na sunī. Na tum ne us kī shariāt ke mutābiq zindagī guzārī, na us kī hidāyāt aur ahkām par amal kiya. Āj tak mulk kā yihī hāl rahā hai."

<sup>24</sup> Phīr Yarmiyāh ne tamām logoñ se auratoñ samet kahā, "Ai Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām hamwatanon, Rab kā kalām suno!

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai ki tum aur tumhārī bīwiyōn ne isrār kiyā hai, ‘Ham zarūr apnī mannatoñ ko pūrā kareñge jo ham ne mānī haiñ, ham zarūr āsmānī malikā ko baḳhūr aur mai kī nazareñ pesh kareñge.’ Aur tum ne apne alfāz aur apnī harkatoñ se sābit kar diyā hai ki tum sanjīdagī se apne is elān par amal karnā chāhte ho. To ṭhik hai, apnā wādā aur apnī mannateñ pūrī karo!

<sup>26</sup> Lekin ai Misr meñ rahne wāle tamām hamwatanō, Rab ke kalām par dhyan do! Rab farmātā hai ki mere azīm nām kī qasam, āindā Misr meñ tum meñ se koī merā nām le kar qasam nahīn khāegā, koī nahīn kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq kī hayāt kī qasam!’

<sup>27</sup> Kyōnki main tumhārī nigarānī kar rahā hūñ, lekin tum par mehrbānī karne ke lie nahīn balki tumheñ nuqsān pahuñchāne ke lie. Misr meñ rahne wāle Yahūdāh ke tamām log talwār aur kāl kī zad meñ ā jāenge aur piste piste halāk ho jāenge.

<sup>28</sup> Sīrf chand ek dushman kī talwār se bach kar Mulk-e-Yahūdāh wāpas āenge. Tab Yahūdāh ke jitne bache hue log Misr meñ panāh lene ke lie āe haiñ wuh sab jān leñge ki kis kī bāt durust niklī hai, merī yā un kī.

<sup>29</sup> Rab farmātā hai ki main tumheñ nishān bhī detā hūñ tāki tumheñ yaqīn ho jāe ki main tumhāre ḳhilāf ḳhālī bāteñ nahīn kar rahā balki tumheñ yaqīnan Misr meñ sazā dūngā.

<sup>30</sup> Nishān yih hogā ki jis tarah main ne Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ko us ke jānī dushman Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā usī tarah main Hufra Firaun ko bhī us ke jānī dushmanoñ ke hawāle kar dūngā. Yih Rab kā farmān hai.”

## 45

### *Bārūk ke lie Tasallī kā Paighām*

<sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh kī hukūmat ke chauthē sāl meñ Yarmiyāh Nabī ko Bārūk bin Nairiyāh ke lie Rab kā paighām milā. Us waqt Bārūk Yarmiyāh kī wuh bāteñ ek kitāb meñ darj kar rahā thā jo us par nāzil huī thīñ. Yarmiyāh ne kahā,

<sup>2</sup> “Ai Bārūk, Rab Isrāil kā Ḳhudā tere bāre meñ farmātā hai

<sup>3</sup> ki tū kahtā hai, ‘Hāy, mujh par afsos! Rab ne mere dard meñ izāfā kar diyā hai, ab mujhe ranj-o-alam bhī sahnā partā hai. Main karāhte karāhte thak gayā hūñ. Kahīñ bhī āram-o-sukūn nahīñ milā.’

<sup>4</sup> Ai Bārūk, Rab jawāb meñ farmātā hai ki jo kuchh main ne ḳhud tāmir kiyā use main girā dūngā, jo paudā main ne ḳhud lagāyā use jār se ukhār dūngā. Pūre mulk ke sāth aisā hi sulūk karūngā.

<sup>5</sup> To phir tū apne lie kyōñ baṛī kāmyābī hāsil karne kā ārzūmand hai? Aisā ḳhayāl chhoṛ de, kyōnki main tamām insānoñ par āfat lā rahā hūñ. Yih Rab kā farmān hai. Lekin jahāñ bhī tū jāe wahāñ main hone dūngā ki terī jān chhūṭ jāe.” \*

## 46

### *Misr kī Shikast kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Yarmiyāh par muḳhtalif qaumoñ ke bāre meñ bhī paighāmāt nāzil hue. Yih zail meñ darj haiñ.

<sup>2</sup> Pahlā paighām Misr ke bāre meñ hai. Yahūdāh ke bādshāh Yahūyaqīm bin Yūsiyāh ke chauthē sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Dariyā-e-Furāt par wāqe shahr Karkimis ke pās Misrī fauj ko shikast di thī. Un dinōñ meñ Misrī bādshāh Nikoh Firaun kī fauj ke bāre meñ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>3</sup> “Apnī baṛī aur chhoṭī dhāleñ taiyār karke jang ke lie niklo!

<sup>4</sup> Ghoṛoñ ko rathoñ meñ joto! Digar ghoṛoñ par sawār ho jāo! Ḳhod pahan kar khāṛe ho jāo! Apne nezōñ ko raughan se chamkā kar zirābaktar pahan lo!

<sup>5</sup> Lekin mujhe kyā nazar ā rahā hai? Misrī faujiyoñ par dahshat tāri huī hai. Wuh pīchhe haṭ rahe haiñ, un ke sūrmāoñ ne hathiyār dāl die haiñ. Wuh bhāg bhāg kar farār ho rahe haiñ aur pīchhe bhī nahīñ dekhte. Rab farmātā hai ki chāroñ taraf dahshat hī dahshat phail gāi hai.

<sup>6</sup> Na tezi se bhāgne wālā, na zabardast faujī bach saktā hai. Shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre hī wuh ṭhokar khā kar gir gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih kyā hai jo Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, jo sailāb ban kar sab kuchh gharq kar rahā hai?

\* 45:5 Lafzi tarjumā: Main tujhe terī jān ḡhanimat ke taur par baḳsh dūngā.



<sup>8</sup> Misr Dariyā-e-Nīl kī tarah chaṛh rahā hai, wuhī sailāb ban kar sab kuchh gharq kar rahā hai. Wuh kahtā hai, 'Maiñ chaṛh kar pūrī zamīn ko gharq kar dūngā. Maiñ shahroñ ko un ke bāshindoñ samet tabāh karūngā.'

<sup>9</sup> Ai ghoṛo, dushman par tūt paṛo! Ai ratho, dīwānoñ kī tarah dauro! Ai faujiyo, larne ke lie niklo! Ai Ethiopiya aur Libiya ke sipāhiyo, apñī dhāleñ pakar kar chalo, ai Ludiya ke tīr chalāne wālo, apne kamān tān kar āge baṛho!

<sup>10</sup> Lekin āj Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj kā hī din hai. Intaqām ke is din wuh apne dushmanoñ se badlā legā. Us kī talwār unheñ khā khā kar ser ho jāegī, aur un kā kḥūn pī pī kar us kī pyās bujhēgī. Kyonki shimāl meñ Dariyā-e-Furāt ke kināre unheñ Qādir-e-mutlaq, Rabbul-afwāj ko qurbān kiya jāegā.

<sup>11</sup> Ai kuñwārī Misr Beṭī, Mulk-e-Jiliyād meñ jā kar apne zaḥmōñ ke lie balsān kharīd le. Lekin kyā faydā? Kḥāh tū kitnī dawāi kyōñ na istemāl kare terī choṭeñ bhar hī nahīñ saktīñ!

<sup>12</sup> Terī sharmindagī kī khabar dīgar aqwām meñ phail gāī hai, terī chīkheñ pūrī duniyā meñ gūñj rahī haiñ. Kyonki tere sūrme ek dūsre se ṭhokar khā kar gir gae haiñ."

*Shāh-e-Bābal ke Misr meñ Ghus Āne kī Peshgoī*

<sup>13</sup> Jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar Misr par hamlā karne āyā to Rab is ke bāre meñ Yarmiyāh se hamkalām huā,

<sup>14</sup> "Misrī shahroñ Mijḍāl, Memfis aur Tahfanhīs meñ elān karo, 'Jang kī taiyāriyāñ karke laṛne ke lie khaṛe ho jāo! Kyonki talwār tumhāre ās-pās sab kuchh khā rahī hai.'

<sup>15</sup> Ai Misr, tere zabardast sāñq\* ko kḥāk meñ kyōñ milāyā gayā hai? Wuh khaṛā nahīñ rah saktā, kyonki Rab ne use dabā diyā hai.

<sup>16</sup> Us ne muta'addid afrād ko ṭhokar khāne diyā, aur wuh ek dūsre par gir gae. Unhoñ ne kahā, 'Āo, ham apñī hī qaum aur apne watan meñ wāpas chale jāeñ jahāñ zālīm kī talwār ham tak nahīñ pahuñch saktī.'

<sup>17</sup> Wahāñ wuh pukār uṭhe, 'Misr kā bādshāh shor to bahut machātā hai lekin is ke pīchhe kuchh bhī nahīñ. Jo sunahrā mauqā use milā wuh jātā rahā hai.'"

<sup>18</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, "Merī hayāt kī qasam, jo tum par hamlā karne ā rahā hai wuh dūsroñ se utnā baṛā hai jitnā Tabūr dīgar pahāroñ se aur Karmil samundar se ūñchā hai.

<sup>19</sup> Ai Misr ke bāshindo, apñā māl-o-asbāb bāndh kar jilāwatan hone kī taiyāriyāñ karo. Kyonki Memfis mismār ho kar nazar-e-ātish ho jāegā. Us meñ koī nahīñ rahegā.

<sup>20</sup> Misr kḥūbsūrat-sī jawān gāy hai, lekin shimāl se mohlak makkhī ā kar us par dhāwā bol rahī hai. Hāñ, wuh ā rahī hai.

<sup>21</sup> Misrī fauj ke bhāre ke fauji moṭe-tāze bachhṛe haiñ, lekin wuh bhī muṛ kar farār ho jāenge. Ek bhī qāym nahīñ rahegā. Kyonki āfat kā din un par āne wālā hai, wuh waqt jab unheñ pūrī sazā milegī.

<sup>22</sup> Misr sāñp kī tarah phunkārte hue pīchhe haṭ jāegā jab dushman ke fauji pūre zor se us par hamlā kareñge, jab wuh lakaṛhāroñ kī tarah apñī kulhāriyāñ pakare hue us par tūt paṛenge."

<sup>23</sup> Rab farmātā hai, "Tab wuh Misr kā jangal kāṭ ḍāleñge, go wuh kitnā ghanā kyōñ na ho. Kyonki un kī tadād ṭīḍṭiyōñ se zyādā hogī balki wuh anginat hoñge.

<sup>24</sup> Misr Beṭī kī be'izzati kī jāegī, use shimālī qaum ke hawāle kiya jāegā."

<sup>25</sup> Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, "Maiñ Thības Shahr ke dewatā Āmūn, Firaun aur tamām Misr ko us ke dewatāoñ aur bādshāhoñ samet sazā dūngā. Hāñ, maiñ Firaun aur us par etamād rakhne wāle tamām logoñ kī adālat karūngā."

<sup>26</sup> Rab farmātā hai, "Maiñ unheñ un ke jāñī dushmanoñ ke hawāle kar dūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar aur us ke afsaroñ ke qābū meñ ā jāenge. Lekin bād meñ Misr pahle kī tarah dubārā ābād ho jāegā.

<sup>27</sup> Jahāñ tak terā tālluq hai, ai Yāqūb mere kḥādim, kḥauf mat khā! Ai Isrāīl, hauslā mat hār! Dekh, maiñ tujhe dūr-darāz mulk se chhuṭkārā dūngā. Terī aulād ko maiñ us mulk se najāt dūngā jahāñ use jilāwatan kiya gayā hai. Phir Yāqūb wāpas ā kar ārām-o-sukūn kī zindagī guzāregā. Koī nahīñ hogā jo use haibatzaḍā kare."

<sup>28</sup> Rab farmātā hai, "Ai Yāqūb mere kḥādim, kḥauf na khā, kyonki maiñ tere sāth hūñ. Maiñ un tamām qaumoñ ko nest-o-nābūd kar dūngā jin meñ maiñ ne tujhe muntashir kar diyā hai, lekin tujhe maiñ is tarah safhā-e-hasti se nahīñ miṭāūngā. Albattā maiñ munāsib had tak terī tambīh karūngā, kyonki maiñ tujhe sazā die baḡhair nahīñ chhoṛ saktā."

\* **46:15** Misr kā ek dewatā. Ibrāñī lafz kā matlab sūrmā bhī ho saktā hai.

## 47

*Filistiyoṅ ko Safhā-e-Hastī se Miṭayā Jāegā*

<sup>1</sup> Firaon ke Ghazzā Shahr par hamlā karne se pahle Yarmiyāh Nabī par Filistiyoṅ ke bāre meṅ Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rab farmātā hai ki shimāl se pānī ā rahā hai jo sailāb ban kar pūre mulk ko gharq kar degā. Pūrā mulk shahroṅ aur bāshindoṅ samet us meṅ ḍūb jāegā. Log chīkh utheṅge, aur mulk ke tamām bāshinde āh-o-zārī kareṅge.

<sup>3</sup> Kyoṅki sarpā daurte hue ghorōṅ ki ṭapeṅ sunāi deṅgi, dushman ke rathoṅ kā shor aur pahiyōṅ kī gargarāḥaṭ un ke kānoṅ tak pahuṅchegī. Bāp khaufzadā ho kar yoṅ sākit ho jāeṅge ki wuh apne bachchoṅ kī madad karne ke lie piche bhī dekh nahīn sakeṅge.

<sup>4</sup> Kyoṅki wuh din āne wālā hai jab tamām Filistiyoṅ ko nest-o-nābūd kiyā jāegā tāki Sūr aur Saidā ke ākhirī madad karne wāle bhī khatm ho jāeṅ. Kyoṅki Rab Filistiyoṅ ko safhā-e-hastī se miṭāne wālā hai, Jazīrā-e-Krete ke un bache huōṅ ko jo yahān ā kar ābād hue haiṅ.

<sup>5</sup> Ghazzā Beṭī mātām ke ālam meṅ apnā sar mundwāegī, Askqalūn Shahr mismār ho jāegā. Ai maidānī ilāqe ke bache hue logo, tum kab tak apnī jild ko zakhmī karte rahoge?

<sup>6</sup> ‘Hāy, ai Rab kī talwār, kyā tū kabhī nahīn ārām karegi? Dubārā apne miyān meṅ chhup jā! Khamosh ho kar ārām kar!’

<sup>7</sup> Lekin tū kis tarah ārām kar saktī hai jab Rab ne iskā hukm diyā hai? Usī ne to muqarrar kiyā hai ki wuh Asqalūn aur sāhili ilāqe par dhāwā bole.”

## 48

*Moāb ke Anjām kī Peshgoī*

<sup>1</sup> Moāb ke bāre meṅ Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Kḥudā hai farmātā hai, “Nabū Shahr par afsos, kyoṅki wuh tabāh ho gayā hai. Dushman ne Qiriyatāym kī behurmatī karke us par qabzā kar liyā hai. Chaṭṭān ke qile kī ruswāi ho gaī, wuh pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>2</sup> Ab se koī Moāb kī tārif nahīn karegā. Hasbon meṅ admī us kī shikast kī sāzishēn karke kah rahe haiṅ, āo, ham Moābī qaum ko nest-o-nābūd karen. ‘Ai Madmīn, tū bhī tabāh ho jāegā, talwār tere bhī piche par jāegī.’

<sup>3</sup> Suno! Horonāym se chīkheṅ buland ho rahī haiṅ. Tabāhī aur baṛī shikast kā shor mach rahā hai.

<sup>4</sup> Moāb chūr chūr ho gayā hai, us ke bachche zor se chillā rahe haiṅ.

<sup>5</sup> Log rote rote Lūhīt kī taraf chaṛh rahe haiṅ. Horonāym kī taraf utarte rāste par shikast kī āh-o-zārī sunāi de rahī hai.

<sup>6</sup> Bhāg kar apnī jān bachāo! Registān meṅ jhārī \* kī mānind ban jāo.

<sup>7</sup> Chūnki tum Moābiyoṅ ne apnī kāmyābiyoṅ aur daulat par bharosā rakhā, is lie tum bhī qaid meṅ jāoge. Tumhārā dewatā Kamos bhī apne puṛiyoṅ aur buzurgoṅ samet jilāwatan ho jāegā.

<sup>8</sup> Tabāh karne wālā har shahr par hamlā karegā, ek bhī nahīn bachegā. Jis tarah Rab ne farmāyā hai, wādī bhī tabāh ho jāegī aur maidān-e-murtafā bhī.

<sup>9</sup> Moāb par namak ḍāl do, kyoṅki wuh mismār ho jāegā. Us ke shahr wīrān-o-sunsān ho jāeṅge, aur un meṅ koī nahīn basegā.

<sup>10</sup> Us par lānat jo sustī se Rab kā kām kare! Us par lānat jo apnī talwār ko kḥūn bahāne se rok le!

<sup>11</sup> Apnī jawānī se le kar āj tak Moāb ārām-o-sukūn kī zindagī guzartā āyā hai, us mai kī mānind jo kabhī nahīn chheṛī gaī aur kabhī ek bartan se dūse meṅ unḍelī nahīn gaī. Is lie us kā mazā qāym aur zāyqā behtarīn rahā hai.”

<sup>12</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Wuh din āne wālā hai jab main aise admīyoṅ ko us ke pās bhejūṅgā jo mai ko bartanoṅ se nikāl kar zāe kar deṅge, aur bartanoṅ ko kḥālī karne ke bād pāsh pāsh kar deṅge.

<sup>13</sup> Tab Moāb ko apne dewatā Kamos par yoṅ sharm āegī jis tarah Isrāil ko Baitel ke us but par sharm āī jis par wuh bharosā rakhtā thā.

<sup>14</sup> Hāy, tum apne āp par kitnā faḥr karte ho ki ham sūrme aur zabardast jangjū haiṅ.

<sup>15</sup> Lekin duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai ki Moāb tabāh ho jāegā. Dushman us ke shahroṅ par chaṛh āegā, aur us ke behtarīn jawān utar kar qatl-o-ghārat kī zad meṅ ā jāeṅge.

\* 48:6 yā Aroṛ

*Moāb kī Tāqat Ṭūṭ Gaī Hai*

<sup>16</sup> Moāb kā anjām qarīb hī hai, āfat us par nāzil hone wālī hai.

<sup>17</sup> Ai paṛos meñ basne wālo, us par mātām karo! Jitne us kī shohrat jānte ho āh-o-zārī karo. Bolo, ‘Hāy, Moāb kā zordār asā-e-shāhī ṭūṭ gayā hai, us kī shān-o-shaukat kī alāmat kḥāk meñ milāī gaī hai.’

<sup>18</sup> Ai Dibon Beṭī, apne shāndār takht par se utar kar pyāsī zamīn par baiṭh jā. Kyonki Moāb ko tabāh karne wālā tujh par bhī chaṛh āegā, wuh tere qilāband shahroñ ko bhī mismār karegā.

<sup>19</sup> Ai Aroir kī rahne wālī, saṛak ke kināre khaṛī ho kar dhyān de! Bhāgne wāloñ aur apnī jān bachāne wāloñ se pūchh le ki kyā huā hai.

<sup>20</sup> Tab tujhe jawāb milegā, ‘Moāb ruswā huā hai, wuh pāsh pāsh ho gayā hai. Buland āwāz se wāwailā karo! Dariyā-e-Arnon ke kināre elān karo ki Moāb khatm hai.’

<sup>21</sup> Maidān-e-murtafā par Allāh kī adālat nāzil hui hai. Haulūn, Yahaz, Mifāt,

<sup>22</sup> Dibon, Nabū, Bait-diblātāym,

<sup>23</sup> Qiriyatāym, Bait-jamūl, Bait-maūn,

<sup>24</sup> Qariyot aur Busrā, gharz Moāb ke tamām shahroñ kī adālat huī hai, kḥāh wuh dūr hon yā qarīb.”

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Moāb kī tāqat ṭūṭ gaī hai, us kā bāzū pāsh pāsh ho gayā hai.

<sup>26</sup> Use mai pilā pilā kar matwālā karo, wuh apnī qai meñ loṭ-poṭ ho kar sab ke lie mazāq kā nishānā ban jāe. Kyonki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke kḥilāf khaṛā ho gayā hai.

<sup>27</sup> Tum Moābiyoñ ne Isrāīl ko apne mazāq kā nishānā banāyā thā. Tum yoñ use gāliyān dete rahe jaise use chori karte waqt pakaṛā gayā ho.

<sup>28</sup> Lekin ab tumhārī bārī ā gaī hai. Apne shahroñ ko chhoṛ kar chaṭṭānoñ meñ jā baso! Kabūtar ban kar tang aur gahrī ghāṭī kī khaṛī chaṛhāiyoñ par apne ghoñsle banā lo.

<sup>29</sup> Ham ne Moāb ke takabbur ke bāre meñ sunā hai, kyonki wuh had se zyādā mutakabbir, maḡhrūr, ghamandī, kḥudpasand aur anāparast hai.”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Maiñ us ke takabbur se wāqif hūñ. Lekin us kī dīngeñ abas haiñ, un ke piche kuchh nahīñ hai.

<sup>31</sup> Is lie maiñ Moāb par āh-o-zārī kar rahā, tamām Moāb ke sabab se chillā rahā hūñ. Qir-harāsāt ke bāshindoñ kā anjām dekh kar maiñ āheñ bhar rahā hūñ.

<sup>32</sup> Ai Sibmāh kī angūr kī bel, Yāzer kī nisbat maiñ kahīñ zyādā tujh par mātām kar rahā hūñ. Terī koñpleñ Yāzer tak phailī huī thiñ balki samundar ko pār bhī kartī thiñ. Lekin ab tabāh karne wālā dushman tere pake hue angūroñ aur mausam-e-garmā ke phal par ṭūṭ paṛā hai.

<sup>33</sup> Ab kḥushī-o-shādmānī Moāb ke bāghoñ aur khetoñ se jāṭī rahī hai. Maiñ ne angūr kā ras nikālne kā kām rok diyā hai. Koī kḥushi ke nāre lagā lagā kar angūr ko pānwoñ tale nahīñ raundtā. Shor to mach rahā hai, lekin kḥushī ke nāre buland nahīñ ho rahe balki jang ke.

<sup>34</sup> Hasbon meñ log madad ke lie pukār rahe haiñ, un kī āwāz Iliyālī aur Yahaz tak sunāī de rahī hai. Isī tarah Zuḡhar kī chīkheñ Horonāym aur Ijlat-shalishiyāh tak pahuñch gaī haiñ. Kyonki Nimrīm kā pānī bhī kḥushk ho jāegā.”

<sup>35</sup> Rab farmātā hai, “Moāb meñ jo ūñchī jaghoñ par chaṛh kar apne dewatāoñ ko bakhūr aur bāqī qurbāniyāñ pesh karte haiñ un kā maiñ kḥātmā kar dūngā.

<sup>36</sup> Is lie merā dil bānsrī ke mātāmī sur nikāl kar Moāb aur Qir-harāsāt ke lie nohā kar rahā hai. Kyonki un kī hāsīlshudā daulat jāṭī rahī hai.

<sup>37</sup> Har sar ganjā, har dārḥī muñdwāī gaī hai. Har hāth kī jild ko zakḥmī kar diyā gayā hai, har kamr ṭāṭ se mulabbas hai.

<sup>38</sup> Moāb kī tamām chhatoñ par aur us ke chaukoñ meñ āh-o-zārī buland ho rahī hai.” Kyonki Rab farmātā hai, “Maiñ ne Moāb ko bekār miṭṭī ke bartan kī tarah toṛ ḍālā hai.

<sup>39</sup> Hāy, Moāb pāsh pāsh ho gayā hai! Log zār-o-qatār ro rahe haiñ, aur Moāb ne sharm ke māre apnā muñh qhāñp liyā hai. Wuh mazāq kā nishānā ban gayā hai, use dekh kar tamām paṛosiyōñ ke roñgṭe khaṛe ho gae haiñ.”

*Moāb Rab ke kḥilāf Uṭh Kharā Huā Hai*

<sup>40</sup> Rab farmātā hai, “Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah Moāb par jhapattā mārṭā hai. Apne paroñ ko phailā kar wuh pūre mulk par sāyā ḍāltā hai.

<sup>41</sup> Dushman ne qasboñ par qabzā kar liyā hai, qile us ke hāth meñ ā gae haiñ. Us din Moābī sūrmāoñ kā dil dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

<sup>42</sup> Kyonki Moābī qaum safhā-e-hastī se miṭ jāegī, is lie ki wuh maḡhrūr ho kar Rab ke kḥilāf khaṛī ho gaī hai.

<sup>43</sup> Ai Moābī qaum, dahshat, garhā aur phandā tere nasīb meñ haiñ.”

<sup>44</sup> Kyoñki Rab farmātā hai, “Jo dahshat se bhāg kar bach jāe wuh garhe meñ gir jāegā, aur jo garhe se nikal jāe wuh phande meñ phañs jāegā. Kyoñki mainī Moāb par us kī adālat kā sāl lāūngā.

<sup>45</sup> Panāhguzīn thakehāre Hasbon ke sāye meñ ruk jāte haiñ. Lekin afsos, Hasbon se āg nikal āī hai aur Sīhon Bādshāh ke shahr meñ se sholā bharak uṭhā hai jo Moāb kī peshānī ko aur shor machāne wāloñ ke chāndoñ ko nazar-e-ātish karegā.

<sup>46</sup> Ai Moāb, tujh par afsos! Kamos Dewatā ke parastār nest-o-nābūd haiñ, tere beṭe-beṭiyāñ qaidī ban kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>47</sup> Lekin āne wāle dinoñ meñ mainī Moāb ko bahāl karūngā.” Yih Rab kā farmān hai. Yahān Moāb par adālat kā faisla iḡhtitām par pahuñch gayā hai.

## 49

### *Ammoniyōñ kī Adālat*

<sup>1</sup> Ammoniyōñ ke bāre meñ Rab farmātā hai,

“Kyā Isrāīl kī koī aulād nahīñ, koī wāris nahīñ jo Jad ke qabāylī ilāqe meñ rah sake? Malik Dewatā ke parastāroñ ne us par kyoñ qabzā kiyā hai? Kyā wajah hai kī yih log Jad ke shahroñ meñ ābād ho gae haiñ?”

<sup>2</sup> Chunāñche Rab farmātā hai, “Wuh waqt āne wālā hai kī mere hukm par Ammonī dārul-hukūmat Rabbā ke ḡhilāf jang ke nāre lagāe jāeñge. Tab wuh malbe kā ḡher ban jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābādiyāñ nazar-e-ātish ho jāeñgī. Tab Isrāīl un par qabzā karegā jinhoñ ne us par qabzā kiyā thā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>3</sup> “Ai Hasbon, wāwailā kar, kyoñki Ai Shahr barbād huā hai. Ai Rabbā kī beṭiyo, madad ke lie chillāo! Ṭāṭ oṛh kar mātām karo! Bāroñ ke andar bechainī se idhar-udhar phiro! Kyoñki Malik Dewatā apne pujāriyoñ aur buzurgoñ samet jilāwatan ho jāegā.

<sup>4</sup> Ai bewafā beṭī, tū ḡhātīyoñ par, pāñī se chhalaktī apñī wādī par kitnā fakhr kartī hai! Tū apne māl-o-daulat par bharosā karke sheḡhī mārtī hai kī ab mujh par koī hamlā nahīñ karegā.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmātā hai, “Mainī tamām paṛosiyōñ kī taraf se tujh par dahshat chhā jāne dūngā. Tum sab ko chāroñ taraf muntashir kar diyā jāegā, aur tere panāhguzīnoñ ko koī jamā nahīñ karegā.

<sup>6</sup> Lekin bād meñ mainī Ammoniyōñ ko bahāl karūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Adom kī Adālat*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj Adom ke bāre meñ farmātā hai, “Kyā Temān meñ hikmat kā nām-o-nishān nahīñ rahā? Kyā dānishmand saḡīh mashwarā nahīñ de sakte? Kyā un kī dāñāī bekār ho gaī hai?”

<sup>8</sup> Ai Dadān ke bāshindo, bhāg kar hijrat karo, zamīn ke andar chhup jāo. Kyoñki mainī Esau kī aulād par āfat nāzil kartā hūñ, merī sazā kā dīn qarīb ā gayā hai.

<sup>9</sup> Ai Adom, agar tū angūr kā bāḡ hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke pichhe rah jāta. Agar ḡākū rāt ke waqt tujhe lūt lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar le jā sakte haiñ. Lekin terā anjām is se kahīñ zyādā burā hogā.

<sup>10</sup> Kyoñki mainī ne Esau ko nangā karke us kī tamām chhupne kī jagheñ ḡhūñḡ nikālī haiñ. Wuh kahīñ bhī chhup nahīñ sakegā. Us kī aulād, bhāī aur hamsāye halāk ho jāeñge, ek bhī bāqī nahīñ rahegā.

<sup>11</sup> Apne yatīmoñ ko pichhe chhoṛ de, kyoñki mainī un kī jān ko bachāe rakhūngā. Tumhāri bewāeñ bhī mujh par bharosā rakheñ.”

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Jinheñ mere ḡhazab kā pyālā pīne kā faisla nahīñ sunāyā gayā thā unheñ bhī pīnā paṛā. To phir terī jān kis tarah bacheḡī? Nahīñ, tū yaqīnan sazā kā pyālā pī legā.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Mere nām kī qasam, Busrā Shahr gird-o-nawāh ke tamām shahroñ samet abādī khandarāt ban jāegā. Use dekh kar logoñ ke roñḡṭe khāṛe ho jāeñge, aur wuh use lān-tān kareñge. Lānat karne wālā apne dushman ke lie Busrā hī kā-sā anjām chāhegā.”

<sup>14</sup> Mainī ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, “Ek qāsīd ko aḡwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, ‘Jamā ho kar Adom par hamlā karne ke lie niklo! Us se laṛne ke lie uṭho!’

<sup>15</sup> Ab mainī tujhe chhoṭā banā dūngā, ek aīsī qaum jise dīgar log haḡīr jāeñge.

<sup>16</sup> Māzi meñ dūse tujh se dahshat khāte the, lekin is bāt ne aur tere ḡhurūr ne tujhe fareb diyā hai. Beshak tū chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ baserā kartā hai, aur pahāri bulandiyāñ tere qabze meñ haiñ. Lekin ḡhāh tū apnā ḡhoñslā uqāb kī-sī ūñchī jaghoñ

par kyon na banāe to bhī main tujhe wahān se utār kar khāk meñ milā dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>17</sup> “Mulk-e-Adom yon barbād ho jāegā ki wahān se guzarne wālon ke rongte khare ho jāenge. Us ke zakhmon ko dekh kar wuh ‘Taubā taubā’ kaheñge.”

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Us kā anjām Sadūm, Amūrā aur un ke parosī shahron kī mānind hogā jinheñ Allāh ne ultā kar nest-o-nābūd kar diyā. Wahān koī nahīn basegā.

<sup>19</sup> Jis tarah sher-babar Yordan ke jangal se nikal kar shādāb charāgāhon meñ charne wālī bher-bakriyon par tūt partā hai usī tarah main ekdam Adom ko us ke apne mulk se bhagā dūngā. Tab main apne chune hue ādmī ko Adom par muqarrar karūngā. Kyonki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābān kahān hai jo merā muqābalā kar sake?”

<sup>20</sup> Chunānche Adom par Rab kā faislā suno! Temān ke bāshindoñ ke lie us ke mansūbe par dhyān do! Dushman pure rewar ko sab se nanhe bachchoñ se le kar baron tak ghasit kar le jāegā. Uskī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegī.

<sup>21</sup> Adom itne dharām se gir jāegā ki zamīn thartharā uthēgi. Logon kī chikheñ Bahre-Qulzum tak sunāi deñgi.

<sup>22</sup> Wuh dekho! Dushman uqāb kī tarah ur kar Adom par jhapattā märtā hai. Wuh apne paron ko phailā kar Busrā par sayā dāltā hai. Us din Adomī sūrmāon kā dil dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā.

### *Damishq kī Adālat*

<sup>23</sup> Rab Damishq ke bāre meñ farmātā hai, “Hamāt aur Arfād sharmindā ho gae haiñ. Burī khābreñ sun kar wuh himmat hār gae haiñ. Pareshānī ne unheñ us mutalātim samundar jaisā bechain kar diyā hai jo tham nahīn saktā.

<sup>24</sup> Damishq himmat hār kar bhāgne ke lie muḡ gayā hai. Dahshat us par chhā gai hai, aur wuh dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah tarap rahā hai.

<sup>25</sup> Hāy, Damishq ko tark kiyā gayā hai! Jis mashhūr shahr se merā dil lutfandoz hotā thā wuh wīrān-o-sunsān hai.”

<sup>26</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din us ke jawān ādmī galiyon meñ gir kar rah jāenge, us ke tamām faujī halāk ho jāenge.

<sup>27</sup> Main Damishq kī fasil ko āg lagā dūngā jo phailte phailte Bin-hadad Bādshāh ke mahalon ko bhī apnī lapet meñ le legī.”

### *Baddū Qabilon kī Adālat*

<sup>28</sup> Zail meñ Qidār aur Hasūr ke Baddū qabilon ke bāre meñ kalām darj hai. Bād meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne unheñ shikast dī. Rab farmātā hai,

“Utho! Qidār par hamlā karo! Mashriq meñ basne wāle Baddū qabilon ko tabāh karo!  
<sup>29</sup> Tum un ke khaimon, bher-bakriyon aur unton ko chhin loge, un ke khaimon ke pardoñ aur baqi sāmān ko lūt loge. Chikheñ sunāi deñgi, ‘Hāy, chāron taraf dahshat hī dahshat!’”

<sup>30</sup> Rab farmātā hai, “Ai Hasūr meñ basne wāle qabilo, jaldi se bhāg jāo, zamīn kī darāron meñ chhup jāo! Kyonki Shāh-e-Bābal ne tum par hamlā karne kā faislā karke tumhāre khilāf mansūbā bāndh liyā hai.”

<sup>31</sup> Rab farmātā hai, “Ai Bābal ke faujiyo, uth kar us qaum par hamlā karo jo alahdagī meñ porsukūn aur mahfūz zindagi guzartī hai, jis ke na darwāze, na kunde haiñ.

<sup>32</sup> Un ke unḡ aur bare bare rewar lūt kā māl ban jāenge. Kyonki main registān ke kināre par rahne wāle in qabilon ko chāron taraf muntashir kar dūngā. Un par chāron taraf se āfat āegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>33</sup> “Hasūr hameshā tak wīrān-o-sunsān rahegā, us meñ koī nahīn basegā. Gidār hī us meñ apne ghar banā leñge.”

### *Mulk-e-Ailām kī Adālat*

<sup>34</sup> Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī hukūmat ke ibtidāi dinon meñ Rab Yarmiyāh Nabī se hamkalām huā. Paighām Ailām ke mutālliq thā.

<sup>35</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main Ailām kī kamān ko toḡ dāltā hūn, us hathiyār ko jis par Ailām kī tāqat mabni hai.

<sup>36</sup> Āsmān kī chāron simton se main ailāmiyon ke khilāf tez hawāen chalāūngā jo unheñ urā kar chāron taraf muntashir kar deñgi. Koī aisā mulk nahīn hogā jis tak ailāmī jilāwatan nahīn pahuñcheñge.’

<sup>37</sup> Rab farmātā hai, ‘Main Ailām ko us ke jānī dushmanon ke sāmne pāsh pāsh kar dūngā. Main un par āfat lāūngā, merā sakht qahr un par nāzil hogā. Jab tak wuh nest na hoñ main talwār ko un ke piche chalātā rahūngā.

<sup>38</sup> Tab main Ailām meñ apnā taḡht kharā karke us ke bādshāh aur buzurgoñ ko tabāñ kar dūngā.’ Yih Rab kā farmāñ hai.

<sup>39</sup> Lekin Rab yih bhī farmātā hai, ‘Āne wāle dinon meñ main Ailām ko bahāl karūngā.’”

## 50

### *Bābal kī Adālat*

<sup>1</sup> Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat Bābal ke bāre meñ Rab kā kalām Yarmiyāh Nabī par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Aqwām ke sāmne elān karo, har jagah ittalā do! Jhandā gār kar kuchh na chhupāo balki sab ko sāf batāo, ‘Bābal Shahr dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Bel Dewatā kī behurmatī hui hai, Marduk Dewatā pāsh pāsh ho gayā hai. Bābal ke tamām dewatāon kī behurmatī hui hai, tamām but chaknāchūr ho gae haiñ!’

<sup>3</sup> Kyonki shimāl se ek qaum Bābal par chaḡh āī hai jo pūre mulk ko barbād kar degī. Insān aur haiwān sab hijrat kar jāenge, mulk meñ koī nahīñ rahegā.”

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Jab yih waqt āegā to Isrāil aur Yahūdāh ke log mil kar apne watan meñ wāpas āenge. Tab wuh rote hue Rab apne Ḳhudā ko talāsh karne āenge.

<sup>5</sup> Wuh Siyyūn kā rāstā pūchh pūchh kar apnā ruḡh us taraf kar leñge aur kacheñge, ‘Āo, ham Rab ke sāth lipaḡ jāen, ham us ke sāth abadī ahd bāndh leñ jo kabhī na bhulāyā jāe.’

<sup>6</sup> Merī qaum kī hālat gumshudā bheḡ-bakriyon kī mānind thī. Kyonki un ke gallābānon ne unheñ ḡhalat rāh par lā kar farebdeh pahāron par āwārā phirne diyā thā. Yoñ pahāron par idhar-udhar ḡhūmte ḡhūmte wuh apnī āramḡāh bhūl gae the.

<sup>7</sup> Jo bhī un ko pāte wuh unheñ pakaḡ kar khā jāte the. Un ke muḡhālif kahte the, ‘Is meñ hamārā kyā qusūr hai? Unhoñ ne to Rab kā gunāh kiyā hai, go wuh un kī haqīqī charāḡāh hai aur un ke bāpdādā us par ummīd rakhte the.’

### *Bābal se Hijrat Karo!*

<sup>8</sup> Ai merī qaum, Mulk-e-Bābal aur us ke dārul-hukūmat se bhāḡ niklo! Un bakron kī mānind ban jāo jo rewaḡ kī rāhnumāī karte haiñ.

<sup>9</sup> Kyonki main shimālī mulk meñ baḡī qaumon ke ittaḡad ko Bābal par hamlā karne par ubhārūngā, jo us ke ḡhilāf saf-ārā ho kar us par qabzā karegā. Dushman ke tīrandāz itne māhir hoñge ki har tīr nishāne par lag jāegā.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Bābal ko yoñ lūt liyā jāegā kī tamām lūḡne wāle ser ho jāenge.

<sup>11</sup> Ai mere maurūsī hisse ko lūḡne wālo, beshak tum is waqt shādiyānā bajā kar ḡhushī manāte ho. Beshak tum gāhte hue bachḡon kī tarah uchhalte-kūḡte aur ḡhoḡon kī tarah hinhināte ho.

<sup>12</sup> Lekin āindā tumhāri māñ behad sharmindā ho jāegī, jis ne tumheñ janm diyā wuh ruswā ho jāegī. Āindā Bābal sab se zalil qaum hogī, wuh ḡhushk aur wīrān registān hī hogī.

<sup>13</sup> Jab Rab kā ḡhazab un par nāzil hogā to wahāñ koī ābād nahīñ rahegā balki mulk sarāsar wīrān-o-sunsān rahegā. Bābal se guzarne wālon ke roḡḡte khaḡe ho jāenge, us ke zaḡhmon ko dekh kar sab ‘Taubā taubā’ kacheñge.

<sup>14</sup> Ai tīrandāzo, Bābal Shahr ko gher kar us par tīr barsāo! Tamām tīr istemāl karo, ek bhī bāqī na rahe, kyonki us ne Rab kā gunāh kiyā hai.

<sup>15</sup> Chāron taraf us ke ḡhilāf jang ke nāre lagāo! Dekho, us ne hathiyār ḡāl die haiñ. Us ke burj gir gae. Us kī dīwāreñ mismār ho gai haiñ. Rab intaqām le rahā hai, chunāñche Bābal se khūb badlā lo. Jo sulūk us ne dūsron ke sāth kiyā, wuhī us ke sāth karo.

<sup>16</sup> Bābal meñ jo bīj bote aur fasal ke waqt darāntī chālāte haiñ unheñ rū-e-zamīn par se miḡā do. Us waqt shahr ke padesī mohlak talwār se bhāḡ kar apne apne watan meñ wāpas chale jāenge.

<sup>17</sup> Isrāilī qaum bikhri hui bheḡ hai, sher-babaron ne use rewaḡ se alag kar diyā hai. Kyonki pahle Shāh-e-Asūr ne ā kar use harap kar liyā, phir Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne us kī haḡḡiyon ko chabā liyā.”

<sup>18</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāil kā Ḳhudā hai farmātā hai, “Pahle main ne Shāh-e-Asūr ko sazā dī, aur ab main Shāh-e-Bābal ko us ke mulk samet wuhī sazā dūngā.

<sup>19</sup> Lekin Isrāil ko main us kī apnī charāḡāh meñ wāpas lāūngā, aur wuh dubārā Karmil aur Basan kī ḡhalānon par charegā, wuh dubārā Ifrāim aur Jiliyād ke pahāḡī ilāḡon meñ ser ho jāegā.”

<sup>20</sup> Rab farmātā hai, “Un dinon meñ jo Isrāil kā qusūr ḡhūnd nikālne kī koshish kare use kuchh nahīñ milegā. Yihī Yahūdāh kī hālat bhī hogī. Us ke gunāh pāe nahīñ jāenge, kyonki jin logoñ ko main zindā chhoḡūngā unheñ main muāf kar dūngā.”

*Allāh Apne Ghar kā Badlā Letā Hai*

<sup>21</sup> Rab farmatā hai, “Mul-k-e-Marātāym aur Fiqod ke bāshindoñ par hamlā karo! Unheñ mārte mārte safhā-e-hastī se miṭā do! Jo bhī hukm mainī ne diyā us par amal karo.

<sup>22</sup> Mul-k-e-Bābal meñ jang kā shor-sharābā suno! Bābal kī haulnāk shikast dekho!

<sup>23</sup> Jo pahle tamām duniyā kā hathorā thā use toṛ kar ṭukṛe ṭukṛe kar diyā gayā hai. Bābal ko dekh kar logon ko sakht dhachkā lagtā hai.

<sup>24</sup> Ai Bābal, tūne apne lie phandā lagā diyā aur tū us meñ phaṅs bhī gayā—tujhe patā bhī na chalā. Tujhe dhūnd nikālā gayā aur tujhe pakṛā bhī gayā. Kyon? Islie ki tūne Rab kā muqābalā kiyā.”

<sup>25</sup> Qādir-e-mutlaq jo Rabbul-afwāj hai farmatā hai, “Main apnā aslākḥānā khol kar apnā ghazab nāzil karne ke hathiyār nikāl lāyā hūn, kyonki Mul-k-e-Bābal meñ un kī ashadd zarurat hai.

<sup>26</sup> Chāron taraf se Bābal par chaṛh āo! Us ke anāj ke godāmon ko khol kar sāre māl kā dher lagāo! Phir sab kuchh nest-o-nābūd karo, kuchh bachā na rahe.

<sup>27</sup> Us ke tamām bailon ko zabah karo! Sab qasāi kī zad meñ āeñ! Un par afsos, kyonki un kā muqarrarā din, un kī sazā kā waqt ā gayā hai.

<sup>28</sup> Suno! Mul-k-e-Bābal se bache hue panāhguzīn Siyyūn meñ batā rahe haiñ ki Rab hamāre Khudā ne kis tarah intaqām liyā. Kyonki ab us ne apne ghar kā badlā liyā hai!

<sup>29</sup> Bahuton ko bulāo tāki Bābal par hamlā karen! Hāñ, tamām tīrandāzon ko bulāo. Use gher lo tāki koī na bache. Use us kī harkaton kā munāsib ajr do! Jo burā sulūk us ne dūson ke sāth kiyā wuhī us ke sāth karo. Kyonki us kā rawaiyā Rab, Isrāil ke Quddūs ke sāth gustākḥānā thā.

<sup>30</sup> Is lie us ke naujawān galiyon meñ gir kar mar jāenge, us ke tamām faujī us din halāk ho jāenge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>31</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj farmatā hai, “Ai gustākḥ shahr, mainī tujh se nipaṭne wālā hūn. Kyonki wuh din ā gayā hai jab tujhe sazā milnī hai.

<sup>32</sup> Tab gustākḥ shahr thokar khā kar gir jāegā, aur koī use dubārā khaṛā nahīn karegā. Mainī us ke tamām shahron meñ āg lagā dūngā jo gird-o-nawāh meñ sab kuchh rākh kar degī.”

*Rab Apnī Qaum ko Rihā Karwātā Hai*

<sup>33</sup> Rabbul-afwāj farmatā hai, “Isrāil aur Yahūdāh ke logon par zulm huā hai. Jinhon ne unheñ asir karke jilāwatan kiyā hai wuh unheñ rihā nahīn karnā chāhte, unheñ jāne nahīn dete.

<sup>34</sup> Lekin un kā Chhuṛāne Wālā qawī hai, us kā nām Rabbul-afwāj hai. Wuh khūb laṛ kar un kā muāmalā durust karegā tāki zamin ko āram-o-sukūn mil jāe. Lekin Bābal ke bāshindoñ ko wuh thartharāne degā.”

<sup>35</sup> Rab farmatā hai, “Talwār Bābal kī qaum par ṭuṭ paṛe! Wuh Bābal ke bāshindoñ, us ke buzurgoñ aur dānishmāndoñ par ṭuṭ paṛe!

<sup>36</sup> Talwār qismat kā hāl batāne wālon par ṭuṭ paṛe tāki bewuqūf sābit hoñ. Talwār us ke sūrmāon par ṭuṭ paṛe tāki un par dahshat chhā jāe.

<sup>37</sup> Talwār Bābal ke ghoron, rathon aur padesī faujiyon par ṭuṭ paṛe tāki wuh auraton kī mānind ban jāeñ. Talwār us ke khazānon par ṭuṭ paṛe tāki wuh chhīn lie jāeñ.

<sup>38</sup> Talwār us ke pānī ke zakhiroñ par ṭuṭ paṛe tāki wuh khushk ho jāeñ. Kyonki Mul-k-e-Bābal buton se bharā huā hai, aise buton se jin ke bāis log dīwānon kī tarah phirte haiñ.

<sup>39</sup> Aḳḥir meñ galiyon meñ sirf registān ke jānwar aur janglī kutte phirenge, wahāñ uqābī ullū basenge. Wuh hameshā tak insān kī bastiyon se mahrum aur nasl-dar-nasl ghairābād rahegā.”

<sup>40</sup> Rab farmatā hai, “Us kī hālat Sadūm aur Amūrā kī-sī hogī jinheñ mainī ne paṛos ke shahron samet ulṭā kar safhā-e-hastī se miṭā diyā. Āindā wahāñ koī nahīn basegā, koī nahīn ābād hogā.” Yih Rab kā farmān hai.

*Shimāl se Dushman Ā Rahā Hai*

<sup>41</sup> “Dekho, shimāl se fauj ā rahī hai, ek baṛī qaum aur muta’addid bādshāh duniyā kī intahā se rawānā hue haiñ.

<sup>42</sup> Us ke zālīm aur berahm faujī kamān aur shamshīr se lais haiñ. Jab wuh apne ghoron par sawār ho kar chalte haiñ to garajte samundar kā-sā shor barpā hotā hai. Ai Bābal Beṭī, wuh sab saf-ārā ho kar tujh se laṛne ā rahe haiñ.

<sup>43</sup> Un kī khabar sunte hī Shāh-e-Bābal himmat hār gayā hai. Khaufzadā ho kar wuh dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah taṛapne lagā hai.

<sup>44</sup> Jis tarah sher-babar Yordan ke janglon se nikal kar shādāb charāgāhoñ meñ charne wālī bher-bakriyoñ par tūt parṭā hai usī tarah main Bābal ko ekdam us ke apne mulk se bhagā dūngā. Tab main apne chune hue ādmī ko Bābal par muqarrar karūngā. Kyonki kaun mere barābar hai? Kaun mujh se jawāb talab kar saktā hai? Wuh gallābān kahāñ hai jo merā muqābalā kar sake?”

<sup>45</sup> Chunānche Bābal par Rab kā faislā suno! Mulk-e-Bābal ke lie us ke mansūbe par dhyān do! “Dushman pūre rewaṛ ko sab se nanhe bachchoñ se le kar baroñ tak ghasīt kar le jāegā. Uskī charāgāh wīrān-o-sunsān ho jāegi.

<sup>46</sup> Jyoñ hī nārā buland hogā ki Bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai to zamīn laraz uṭhegi. Tab madad ke lie Bābal ki chikheñ digar mamālik tak gūnjeñgi.”

## 51

### *Bābal kā Zamānā Khatm Hai*

<sup>1</sup> Rab farmatā hai, “Main Bābal aur us ke bāshindoñ ke k̄hilāf mohlak āndhi chalāūngā.

<sup>2</sup> Main Mulk-e-Bābal meñ ghairmulki bhejūngā tāki wuh use anāj kī tarah phaṭak kar tabāh kareñ. Āfat ke din wuh pūre mulk ko ghere rakheñge.

<sup>3</sup> Tīrandāz ko tīr chalāne se roko! Fauji ko zirābaktar pahan kar laṛne ke lie khaṛe hone na do! Un ke naujawānoñ ko zindā mat chhoṛnā balkī fauj ko sarāsar nest-o-nābūd kar denā!

<sup>4</sup> Tab Mulk-e-Bābal meñ har taraf lāsheñ nazar āeñgi, talwār ke chire hue us kī galiyoñ meñ pare raheñge.

<sup>5</sup> Lekin Rabbul-afwāj ne Isrāil aur Yahūdāh ko akelā \* nahīñ chhoṛā, un ke K̄hudā ne unheñ tark nahīñ kiyā hālāñki Isrāil ke quddūs ke huzūr un ke mulk kā qusūr sangīn hai.

<sup>6</sup> Bābal se bhāg niklo! Dauṛ kar apnī jān bachāo, warnā tumheñ bhī Bābal ke qusūr kā ajr milegā. Kyonki Rab ke intaqām kā waqt ā pahuñchā hai, ab Bābal ko munāsib sazā milegi.

<sup>7</sup> Bābal Rab ke hāth meñ sone kā pyālā thā jise us ne pūrī duniyā ko pilā diyā. Aqwām us kī mai pī pi kar matwālī ho gain, is lie wuh diwānī ho gai haiñ.

<sup>8</sup> Lekin ab yih pyālā achānak gir kar tūt gayā hai. Chunānche Bābal par āh-o-zārī karo! Us ke dard aur taklif ko dūr karne ke lie balsān le āo, shāyad use shafā mile.

<sup>9</sup> Lekin log kahañge, ‘Ham Bābal kī madad karnā chāhte the, lekin us ke zaḥm bhar nahīñ sakte. Is lie āo, ham use chhoṛ den aur har ek apne apne mulk meñ jā base. Kyonki us kī saḥt adālat ho rahī hai, jitnā āsmān aur bādāl buland haiñ utnī hī saḥt us kī sazā hai.’

<sup>10</sup> Rab kī qaum bole, ‘Rab ne hamāre haq meñ laṛ kar hameñ bahāl kar diyā hai. Āo, ham Siyyūn meñ wuh kuchh sunāeñ jo Rab hamāre K̄hudā ne kiyā hai.’

<sup>11</sup> Tīroñ ko tez karo! Apnā tarkash un se bhar lo! Rab Mādī bādshāhoñ ko harkat meñ lāyā hai, kyonki wuh Bābal ko tabāh karne kā irādā rakhtā hai. Rab intaqām legā, apne ghar kī tabāhī kā badlā legā.

<sup>12</sup> Bābal kī fasīl ke k̄hilāf jang kā jhandā gār do! Shahr ke irdgird pahrādārī kā band-o-bast mazbūt karo, hāñ mazīd santrī khaṛe karo. Kyonki Rab ne Bābal ke bāshindoñ ke k̄hilāf mansūbā bāndh kar us kā elān kiyā hai, aur ab wuh use pūrā karegā.

<sup>13</sup> Ai Bābal Beṭī, tū gahre pānī ke pās bastī aur nihāyat daulatmand ho gai hai. Lekin k̄habardār! Terā anjām qarīb hī hai, terī zindagi kā dhāgā kat gayā hai.

<sup>14</sup> Rabbul-afwāj ne apne nām kī qasam khā kar farmāyā hai ki main tujhe dushmanoñ se bhar dūngā, aur wuh ṭīḍiyoñ ke ḡhol kī tarah pūre shahr ko ḡhānp leñge. Har jagah wuh tujh par fatah ke nāre lagāeñge.

<sup>15</sup> Dekho, Allāh hī ne apnī qudrat se zamīn ko k̄halaq kiyā, usī ne apnī hikmat se duniyā kī buniyād rakhī, aur usī ne apnī samajh ke mutābiq āsmān ko k̄haime kī tarah tān liyā.

<sup>16</sup> Us ke hukm par āsmān par pānī ke zaḥīre garajne lagte haiñ. Wuh duniyā kī intahā se bādāl charhne detā, bārish ke sāth bijli karakne detā aur apne godāmoñ se hawā nikalne detā hai.

<sup>17</sup> Tamām insān ahmaq aur samajh se k̄hālī haiñ. Har sunār apne butoñ ke bāis sharmindā huā hai. Us ke but dhokā hī haiñ, un meñ dam nahīñ.

<sup>18</sup> Wuh fuzūl aur mazhakāḡhez haiñ. Adālat ke waqt wuh nest ho jāeñge.

<sup>19</sup> Allāh jo Yāqūb kā maurūsī hissā hai in kī mānind nahīñ hai. Wuh sab kā K̄hāliq hai, aur Isrāilī qaum us kā maurūsī hissā hai. Rabbul-afwāj hī us kā nām hai.

\* 51:5 lafzī tarjumā: ranḡwā.



*Ab Rab Bābal par Hamlā Karegā*

<sup>20</sup> Ai Bābal, tū merā hathorā, merā jangī hathiyār thā. Tere hī zariye main ne qaumoñ ko pāsh pāsh kar diyā, saltanatoñ ko kḥāk meñ milā diyā.

<sup>21</sup> Tere hī zariye main ne ghoṛoñ ko sawāroñ samet aur rathoñ ko rathbānoñ samet pāsh pāsh kar diyā.

<sup>22</sup> Tere hī zariye main ne mardoñ aur auratoñ, buzurgoñ aur bachchoñ, naujawānoñ aur kuñwāriyoñ ko parā parā kar diyā.

<sup>23</sup> Tere hī zariye main ne gallābān aur us ke rewaṛ, kisān aur us ke bailoñ, gawarnaroñ aur sarkārī mulāzimoñ ko rezā rezā kar diyā.

<sup>24</sup> Lekin ab main Bābal aur us ke tamām bāshindoñ ko un kī Siyyūn ke sāth badsulūki kā purā ajr dūngā. Tum apnī āñkho se is ke gawāh hoge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>25</sup> Rab farmatā hai, “Ai Bābal, pahle tū mohlak pahār thā jis ne tamām duniyā kā satyānās kar diyā. Lekin ab main tujh se nipāṭ letā hūñ. Main apnā hāth tere kḥilāf barhā kar tujhe ūñchī ūñchī chaṭṭāno se paṭākḥ dūngā. Ākḥirkār malbe kā jhulsā huā dher hī bāqī rahegā.

<sup>26</sup> Tū itnā tabāh ho jāegā ki tere patthar na kisi makān ke konoñ ke lie, na kisi buniyād ke lie istemāl ho sakeṅge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>27</sup> “Āo, mulk meñ jang kā jhandā gār do! Aqḡwām meñ narsingā phūñk phūñk kar unheñ Bābal ke kḥilāf laṛne ke lie maḡhsūs karo! Us se laṛne ke lie Arārāt, Mīnnī aur Ashkanāz kī saltanatoñ ko bulāo! Bābal se laṛne ke lie kamāñdar muqarrar karo. Ghoṛe bhej do jo ṭiḍḍiyoñ ke haulnāk gḥol kī tarah us par ṭuṭ parēñ.

<sup>28</sup> Aqḡwām ko Bābal se laṛne ke lie maḡhsūs karo! Mādī bādshāh apne gawarnaroñ, afsaroñ aur tamām mutī mamālik samet taiyār ho jāēñ.

<sup>29</sup> Zamīn laraztī aur thartharātī hai, kyonki Rab kā mansūbā aṭal hai, wuh Mulke-Bābal ko yoñ tabāh karnā chāhtā hai ki āindā us meñ koī na rahe.

<sup>30</sup> Bābal ke jangāzmūdā faujī laṛne se bāz ā kar apne qiloñ meñ chhup gae haiñ. Un kī tāqat jāti rahī hai, wuh auratoñ kī mānind ho gae haiñ. Ab Bābal ke gharoñ ko āg lag gai hai, fasīl ke darwāzoñ ke kuñḍe ṭuṭ gae haiñ.

<sup>31</sup> Yake bād dīgare qāsīd daur kar Shāh-e-Bābal ko ittalā dete haiñ, ‘Shahr chāroñ taraf se dushman ke qabze meñ hai!

<sup>32</sup> Dariyā ko pār karne ke tamām rāste us ke hāth meñ haiñ, sarkanḍe kā daldalī ilāqā jal rahā hai, aur faujī kḥauf ke māre behis-o-harkat ho gae haiñ.’ ”

<sup>33</sup> Kyonki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmatā hai, “Fasal kī kaṭāī se pahle pahle gāhne kī jagah ke farsh ko dabā dabā kar mazbūṭ kiyā jātā hai. Yihi Bābal Beṭī kī hālat hai. Fasal kī kaṭāī qarīb ā gai hai, aur thoṛī der ke bād Bābal ko pānwoñ tale kḥūb dabāyā jāega.

*Rab Bābal se Yarūshalam kā Intaqām Legā*

<sup>34</sup> Siyyūn Beṭī rotī hai, ‘Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne mujhe haṛap kar liyā, chūs liyā, kḥālī bartan kī tarah ek taraf rakh diyā hai. Us ne azhdāhe kī tarah mujhe nigal liyā, apne peṭ ko merī lazīz chīzoñ se bhar liyā hai. Phir us ne kullī karke mujhe ugāl diyā.’

<sup>35</sup> Lekin ab Siyyūn kī rahne wālī kahe, ‘Jo ziyādatī mere sāth huī wuh Bābal ke sāth kī jāe. Jo qatl-o-ghārat mujh meñ huī wuh Bābal ke bāshindoñ meñ mach jāe!’”

<sup>36</sup> Rab Yarūshalam se farmatā hai, “Dekh, main kḥud tere haq meñ larūngā, main kḥud terā badlā lūngā. Tab uskī jḥl kḥushk ho jāegī, us ke chashme band ho jāenge.

<sup>37</sup> Bābal malbe kā dher ban jāega. Gīdaṛ hī us meñ apnā ghar banā lenge. Use dekh kar guzarne wāloñ ke roñgṭe khare ho jāenge, aur wuh ‘Taubā taubā’ kah kar āge nikleṅge. Koī bhī wahān nahīn basegā.

<sup>38</sup> Is waqt Bābal ke bāshinde sherbabar kī tarah dahār rahe haiñ, wuh sher ke bachchoñ kī tarah ghurrā rahe haiñ.

<sup>39</sup> Lekin Rab farmatā hai ki wuh abhī mast hoṅge ki main un ke lie ziyāfat taiyār karūngā, ek aisī ziyāfat jis meñ wuh matwāle ho kar kḥushī ke nāre māreṅge, phir abādī nīnd so jāenge. Us nīnd se wuh kabhī nahīn uṭheṅge.

<sup>40</sup> Main unheñ bheṛ ke bachchoñ, menḍhoñ aur bakroñ kī tarah qasāī ke pās le jāūngā.

<sup>41</sup> Hāy, Bābal dushman ke qabze meñ ā gayā hai! Jis kī tārif purī duniyā kartī thī wuh chhīn liyā gayā hai! Ab use dekh kar qaumoñ ke roñgṭe khare ho jāte haiñ.

<sup>42</sup> Samundar Bābal par charḥ āyā hai, us kī garajtī lahoñ ne use dhānp liyā hai.

<sup>43</sup> Us ke shahr registān ban gae haiñ, ab chāroñ taraf kḥushk aur wīrān bayābān hī nazar ātā hai. Na koī us meñ rahtā, na us meñ se guzartā hai.

<sup>44</sup> Main Bābal ke dewatā Bel ko sazā de kar us ke muñh se wuh kuchh nikāl dūngā jo us ne harap kar liyā thā. Ab se digar aqwām jauq-dar-jauq us ke pās nahīn āēngī, kyonki Bābal kī fasīl bhī gir gai hai.

<sup>45</sup> Ai merī qaum, Bābal se nikal ā! Har ek apnī jān bachāne ke lie wahān se bhāg jāe, kyonki Rab kā shadīd ghazab us par nāzil hone ko hai.

<sup>46</sup> Jab afwāheñ mulk meñ phail jāeñ to himmat mat hārnā, na khauf khānā. Kyonki har sāl koī aur afwāh phailegī, zulm par zulm aur hukmrān par hukmrān ātā rahegā.

<sup>47</sup> Kyonki wuh waqt qarīb hī hai jab main Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab pūre mulk kī behurmatī ho jāegī, aur us ke maqtūl us ke bīch meñ gir kar paṛe raheñge.

<sup>48</sup> Tab āsmān-o-zamīn aur jo kuchh un meñ hai Bābal par shādiyānā bajāeñge. Kyonki tabāhkun dushman shimāl se us par hamlā karne ā rahā hai." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>49</sup> "Ai Isrāīl ke maqtūlo, Bābal ko bhī girnā hai, jis tarah pūrī duniyā ke maqtūl Bābal ke wāste gir gae haiñ.

<sup>50</sup> Ai talwār se bache hue Isrāīliyo, ruke na raho balki rawānā ho jāo! Dūr-darāz mulk meñ Rab ko yād karo, Yarūshalām kā bhī khaṛyāl karo!

<sup>51</sup> Beshak tum kahte ho, 'Ham sharminḍā haiñ, hamārī saḁht ruswāī huī hai, sharm ke māre ham ne apne muñh ko dhāñp liyā hai. Kyonki pardeśī Rab ke ghar kī muqaddastarīn jaghoñ meñ ghus āe haiñ.'

<sup>52</sup> Lekin Rab farmātā hai ki wuh waqt āne wālā hai jab main Bābal ke butoñ ko sazā dūngā. Tab us ke pūre mulk meñ maut ke ghāṭ utarne wāloñ kī āheñ sunāi denḁgī.

<sup>53</sup> Khāh Bābal kī tāqat āsmān tak ūñchī kyon na ho, khāh wuh apne buland qile ko kitnā mazbūt kyon na kare to bhī wuh gir jāegā. Main tabāh karne wāle faujī us par chaṛhā lāūngā." Yih Rab kā farmān hai.

<sup>54</sup> "Sunō! Bābal meñ chīkheñ buland ho rahī haiñ, Mulke-Bābal dharām se gir paṛā hai.

<sup>55</sup> Kyonki Rab Bābal ko barbād kar rahā, wuh us kā shor-sharābā band kar rahā hai. Dushman kī lahreñ mutalātim samundar kī tarah us par chaṛh rahī haiñ, un kī garajī āwāz fīzā meñ gūñj rahī hai.

<sup>56</sup> Kyonki tabāhkun dushman Bābal par hamlā karne ā rahā hai. Tab us ke sūrmāoñ ko pakaṛā jāegā aur un kī kamāneñ tūt jāeñgī. Kyonki Rab intaqām kā Khudā hai, wuh har insān ko us kā munāsib ajr degā."

<sup>57</sup> Duniyā kā Bādshāh jis kā nām Rabbul-afwāj hai farmātā hai, "Main Bābal ke baṛoñ ko matwālā karūngā, khāh wuh buzurg, dānishmand, gawarnar, sarkārī afsar yā faujī kyon na hoñ. Tab wuh abadī nīnd so jāeñge aur dubārā kabhī nahīn uṭheñge."

<sup>58</sup> Rab farmātā hai, "Bābal kī moṭī moṭī fasīl ko khāk meñ milāyā jāegā, aur us ke ūñche ūñche darwāze rākh ho jāeñge. Tab yih kahāwat Bābal par sādiq āegī, 'Aqwām kī mehnat-mashaqqat befaydā rahī, jo kuchh unhoñ ne baṛī mushkil se banāyā wuh nazar-e-ātish ho gayā hai.'"

#### *Yarmiyāh Apnā Paighām Bābal Bhejtā Hai*

<sup>59</sup> Yahūdāh ke bādshāh Sidqiyāh ke chauthē sāl meñ Yarmiyāh Nabī ne yih kalām Sirāyāh bin Nairiyāh bin Mahsiyāh ke sapurd kar diyā jo us waqt bādshāh ke sāth Bābal ke lie rawānā huā. Safr kā pūrā band-o-bast Sirāyāh ke hāth meñ thā.

<sup>60</sup> Yarmiyāh ne tūmār meñ Bābal par nāzil hone wālī āfat kī pūrī tafsil likh di thī. Us ke Bābal ke bāre meñ tamām paighāmāt us meñ qalamband the.

<sup>61</sup> Us ne Sirāyāh se kaha, "Bābal pahuñch kar dhyān se tūmār kī tamām bātoñ kī tilāwat karen.

<sup>62</sup> Tab duā karen, 'Ai Rab, tū ne elān kiyā hai ki main Bābal ko yoñ tabāh karūngā ki āindā na insān, na haiwān us meñ basegā. Shahr abad tak wirān-o-sunsān rahegā.'

<sup>63</sup> Pūrī kitāb kī tilāwat ke ikhtitām par use patthar ke sāth bāndh leñ, phir Dariyā-e-Furāt meñ phaiñk kar

<sup>64</sup> boleñ, 'Jo āfat main us par nāzil karūngā uskī wajah se Bābal kā beṛā is patthar kī tarah gharq ho jāegā. Wuh dubārā kabhī nahīn ubhar āegā chāhe wuh kitnī mehnat-mashaqqat kyon na karen.'

Yarmiyāh ke paighāmāt yahāñ ikhtitām par pahuñch gae haiñ.

## 52

#### *Shāh-e-Yahūdāh Sidqiyāh kī Hukūmat*

<sup>1</sup> Sidqiyāh 21 sāl kī umr meñ bādshāh banā, aur Yarūshalām meñ us kī hukūmat kā daurāniyā 11 sāl thā. Us kī mān Hamūtal bint Yarmiyāh Libnā Shahr kī rahne wālī thī.

<sup>2</sup> Yahūyaqīm kī tarah Sidqiyāh aisā kām kartā rahā jo Rab ko nāpasand thā.

<sup>3</sup> Rab Yarūshalam aur Yahūdāh ke bāshindoñ se itnā nārāz huā ki ākhir meñ us ne unheñ apne huzūr se k̄hārij kar diyā.

*Sidqiyāh kā Farār aur Giriftārī*

Ek din Sidqiyāh Bābal ke bādshāh se sarkash huā,

<sup>4</sup> is lie Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar tamām fauj apne sāth le kar dubārā Yarūshalam pahuñchā tāki us par hamlā kare.

Sidqiyāh ki hukūmat ke naweñ sāl meñ Bābal ki fauj Yarūshalam kā muhāsarā karne lagī. Yih kām dasweñ mahīne ke dasweñ din \* shurū huā. Pūre shahr ke irdgird bādshāh ne pushte banwāe.

<sup>5</sup> Sidqiyāh ki hukūmat ke 11weñ sāl tak Yarūshalam qāym rahā.

<sup>6</sup> Lekin phir kāl ne shahr meñ zor pakaṛā, aur awām ke lie khāne ki chīzeñ na rahīn.

Chauthe mahīne ke naweñ din †

<sup>7</sup> Bābal ke faujiyoñ ne fasīl meñ raḥnā dāl diyā. Usī rāt Sidqiyāh apne tamām faujiyoñ samet farār hone meñ kāmyāb huā, agarche shahr dushman se ghirā huā thā. Wuh fasīl ke us darwāze se nikle jo Shāhī Bāgh ke sāth mulhiq do dīwāron ke bich meñ thā. Wuh Wādī-e-Yardan ki taraf bhāgne lage,

<sup>8</sup> lekin Bābal ki fauj ne bādshāh kā tāqqub karke use Yarīhū ke maidān meñ pakaṛ liyā. Us ke fauji us se alag ho kar chāron taraf muntashir ho gae.

<sup>9</sup> Aur wuh khud giriftār ho gayā. Phir use Mulk-e-Hamāt ke shahr Riblā meñ Shāh-e-Bābal ke pās lāyā gayā, aur wahīn us ne Sidqiyāh par faislā sādīr kiyā.

<sup>10</sup> Sidqiyāh ke dekhte dekhte Shāh-e-Bābal ne Riblā meñ us ke beṭoñ ko qatl kiyā. Sāth sāth us ne Yahūdāh ke tamām buzurgoñ ko bhī maut ke ghāṭ utār diyā.

<sup>11</sup> Phir us ne Sidqiyāh ki ānkheñ nikalwā kar use pītal ki zanjīron meñ jakaṛ liyā aur Bābal le gayā jahañ wuh jite-jī rahā.

*Yarūshalam aur Rab ke Ghar ki Tabāhī*

<sup>12</sup> Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ki hukūmat ke 19weñ sāl meñ bādshāh kā khās afsar Nabūzarādān Yarūshalam pahuñchā. Wuh shāhī muhāfizoñ par muqarrar thā. Pāñchweñ mahīne ke sātweñ din ‡ us ne ā kar

<sup>13</sup> Rab ke ghar, shāhī mahal aur Yarūshalam ke tamām makānoñ ko jalā diyā. Har baṛī imārat bhasm ho gai.

<sup>14</sup> Us ne apne tamām faujiyoñ se shahr ki pūri fasīl ko bhī girā diyā.

<sup>15</sup> Phir Nabūzarādān ne sab ko jilāwatan kar diyā jo Yarūshalam meñ pīchhe rah gae the. Wuh bhī un meñ shāmil the jo jang ke daurān ghaḍdārī karke Shāh-e-Bābal ke pīchhe lag gae the. Nabūzarādān bāqimāndā kāriḡar aur gharīboñ meñ se bhī kuchh Bābal le gayā.

<sup>16</sup> Lekin us ne sab se nichle tabqe ke bāz logoñ ko Mulk-e-Yahūdāh meñ chhoṛ diyā tāki wuh angūr ke bāghoñ aur khetoñ ko sañbhaleñ.

<sup>17</sup> Bābal ke faujiyoñ ne Rab ke ghar meñ jā kar pītal ke donoñ satūnoñ, pāni ke bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyoñ aur Samundar nāmī pītal ke hauz ko toṛ diyā aur sārā pītal uṭhā kar Bābal le gae.

<sup>18</sup> Wuh Rab ke ghar ki k̄hidmat saranjām dene ke lie darkār sāmān bhī le gae yāni bālṭiyāñ, belche, battī katarne ke auzār, chhīrkāw ke kaṭore, pyāle aur pītal kā bāqī sārā sāmān.

<sup>19</sup> K̄hālīs sone aur chāñḍī ke bartan bhī is meñ shāmil the yāni bāsan, jalte hue koele ke bartan, chhīrkāw ke kaṭore, bālṭiyāñ, shamādān, pyāle aur mai ki nazareñ pesh karne ke bartan. Shāhī muhāfizoñ kā yih afsar sārā sāmān uṭhā kar Bābal le gayā.

<sup>20</sup> Jab donoñ satūnoñ, Samundar nāmī hauz, hauz ko uṭhāne wāle pītal ke bailoñ aur bāsanoñ ko uṭhāne wālī hathgāriyoñ kā pītal turwāyā gayā to wuh itnā waznī thā ki use tola na jā sakā. Sulemān Bādshāh ne yih chīzeñ Rab ke ghar ke lie banwāi thīn.

<sup>21</sup> Har satūn ki ūñchāī 27 fuṭ aur gherā 18 fuṭ thā. Donoñ khokhle the, aur un ki dīwāroñ ki moṭāī 3 inch thī.

<sup>22</sup> Un ke bālāī hissoñ ki ūñchāī sārhe sāt fuṭ thī, aur wuh pītal ki jāli aur anāroñ se saje hue the.

<sup>23</sup> 96 anār lage hue the. Jālī ke irdgird kul 100 anār lage the.

<sup>24</sup> Shāhī muhāfizoñ ke afsar Nabūzarādān ne zail ke qaidiyoñ ko alag kar diyā: imām-e-āzam Sirāyāh, us ke bād āne wāle imām Safaniyāh, Rab ke ghar ke tīn darbānoñ,

<sup>25</sup> shahr ke bache huoñ meñ se us afsar ko jo shahr ke faujiyoñ par muqarrar thā, Sidqiyāh Bādshāh ke sāt mushīroñ, ummat ki bhartī karne wāle afsar aur shahr meñ maujūd us ke 60 mardoñ ko.

\* 52:4 15 Janwari. † 52:6 18 Julāi. ‡ 52:12 17 Agast.

<sup>26</sup> Nabūzarādān in sab ko alag karke sūbā Hamāt ke shahr Riblā le gayā jahān Shāh-e-Bābal thā.

<sup>27</sup> Wahān Nabūkadnazzar ne unheñ sazā-e-maut dī.

Yoñ Yahūdāh ke bāshindoñ ko jilāwatan kar diyā gayā.

<sup>28</sup> Nabūkadnazzar ne apñi hukūmat ke 7weñ sāl meñ Yahūdāh ke 3,023 afrād,

<sup>29</sup> 18weñ sāl meñ Yarūshalam ke 832 afrād,

<sup>30</sup> aur 23weñ sāl meñ 745 afrād ko jilāwatan kar diyā. Yih ākhirī log shāhī muhāfizōñ ke afsar Nabūzarādān ke zariye Bābal lāe gae. Kul 4,600 afrād jilāwatan hue.

*Yahūyākīn ko Azād Kiyā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke 37weñ sāl meñ Awīl-marūdak Bābal kā bādshāh banā. Usī sāl ke 12weñ mahīne ke 25weñ din § us ne Yahūyākīn ko qaidkhāne se āzād kar diyā.

<sup>32</sup> Us ne us ke sāth narm bāteñ karke use izzat kī aisī kursī par biṭhāyā jo Bābal meñ jilāwatan kie gae bāqī bādshāhoñ kī nisbat zyādā aham thī.

<sup>33</sup> Yahūyākīn ko qaidī ke kapre utārne kī ijāzat mili, aur use zindagī-bhar bādshāh kī mez par bāqāydaḡī se khānā khāne kā sharf hāsīl rahā.

<sup>34</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki Yahūyākīn ko umr-bhar itnā wazīfā miltā rahe ki us kī rozmarā zarūriyāt pūri hotī raheñ.

## Nohā

### *Wīrān-o-Sunsān*

<sup>1</sup> Hāy, afsos! Yarūshalam Beṭī kitnī tanhā baiṭhī hai, go us meñ pahle itnī raunaq thī. Jo pahle aqwām meñ awwal darjā rakhtī thī wuh bewā ban gai hai, jo pahle mamālik kī rānī thī wuh ḡhulāmī meñ ā gai hai.

<sup>2</sup> Rāt ko wuh ro ro kar guzārtī hai, us ke gāl ānsuon se tar rahte haiñ. Āshiqon meñ se koī nahīñ rahā jo use tasallī de. Dost sab ke sab bewafā ho kar us ke dushman ban gae haiñ.

<sup>3</sup> Pahle bhī Yahūdāh Beṭī barī musibat meñ phañsī hui thī, pahle bhī use sakht mazdūrī karnī paṛī. Lekin ab wuh jilāwatan ho kar diḡar aqwām ke bīch meñ rahtī hai, ab use kahīñ bhī aiśī jagah nahīñ miltī jahāñ sukūn se rah sake. Kyoñki jab wuh barī taklif meñ mubtalā thī to dushman ne us kā tāqqub karke use gher liyā.

<sup>4</sup> Siyyūn kī raheñ mātamzadā haiñ, kyoñki koī id manāne ke lie nahīñ ātā. Shahr ke tamām darwāze wīrān-o-sunsān haiñ. Us ke imām āheñ bhar rahe, us kī kuñwāriyāñ ḡham khā rahī haiñ aur use khud shadīd talkhī mahsūs ho rahī hai.

<sup>5</sup> Us ke muḡhālīf mālik ban gae. Us ke dushman sukūn se rah rahe haiñ. Kyoñki Rab ne shahr ko us ke muta'addid gunāhoñ kā ajr de kar use dukh pahuñchāyā hai. Us ke farzand dushman ke āge āge chal kar jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>6</sup> Siyyūn Beṭī kī tamām shān-o-shaukat jāṭī rahī hai. Us ke buzurg charāgāh na pāne wāle hiran haiñ jo thakte thakte shikāriyon ke āge āge bhāḡte haiñ.

<sup>7</sup> Ab jab Yarūshalam musibatzadā haiñ, kyoñki koī id manāne ke lie nahīñ ātā. Shahr ke tamām darwāze wīrān-o-sunsān haiñ. Us ke imām āheñ bhar rahe, us kī kuñwāriyāñ ḡham khā rahī haiñ aur use khud shadīd talkhī mahsūs ho rahī hai.

<sup>8</sup> Yarūshalam Beṭī se sangīn gunāh sarzad huā hai, isī lie wuh lān-tān kā nishānā ban gai hai. Jo pahle us kī izzat karte the wuh sab use haqīr jānte haiñ, kyoñki unhoñ ne us kī barahnāḡi dekhī hai. Ab wuh āheñ bhar bhar kar apnā muñh dūsrī taraf pher letī hai.

<sup>9</sup> Go us ke dāman meñ bahut gandāḡī thī, to bhī us ne apne anjām kā khayāl tak na kiyā. Ab wuh dharām se gir gai hai, aur koī nahīñ hai jo use tasallī de. “Ai Rab, merī musibat kā lihāz kar! Kyoñki dushman shekhī mār rahā hai.”

<sup>10</sup> Jo kuchh bhī Yarūshalam ko pyārā thā us par dushman ne hāth ḡalā hai. Hattā ki use dekhnā paṛā kī ḡhairaqwām us ke maqḡdis meñ ḡkhill ho rahe haiñ, go tū ne aise logon ko apnī jamāt meñ sharik hone se manā kiyā thā.

<sup>11</sup> Tamām bāshinde āheñ bhar bhar kar roṭī kī talāsh meñ rahte haiñ. Har ek khāne kā koi na koi ṭukṛā pāne ke lie apnī beshqīmat chizeñ bech rahā hai. Zahan meñ ek hī khayāl hai ki apnī jān ko kisī na kisī tarah bachāe. “Ai Rab, mujh par nazar ḡal kar dhyān de ki merī kitnī tazlīl hui hai.

<sup>12</sup> Ai yahāñ se guzarne wālo, kyā yih sab kuchh tumhāre nazdik bemānī hai? ḡhaur se soch lo, jo izā mujhe bardāshṭ karnī partī hai kyā wuh kahīñ aur pāī jāṭī hai? Hargiz nahīñ! Yih Rab kī taraf se hai, usī kā sakht ḡhazab mujh par nāzil huā hai.

<sup>13</sup> Bulandiyon se us ne merī haḡḡiyon par āḡ nāzil karke unheñ kuchal diyā. Us ne mere pañwoñ ke sāmne jāl bichhā kar mujhe piche haṭā diyā. Usī ne mujhe wīrān-o-sunsān karke hameshā ke lie bīmār kar diyā.

<sup>14</sup> Mere jarāym kā juā bhāri hai. Rab ke hāth ne unheñ ek dūstre ke sāth joṛ kar merī gardan par rakh diyā. Ab merī tāqat khatm hai, Rab ne mujhe unhiñ ke hawāle kar diyā jin kā muḡābalā mainī kar hī nahīñ saktā.

<sup>15</sup> Rab ne mere darmiyān ke tamām sūrmāon ko radd kar diyā, us ne mere khilāf julūs nikalwāyā jo mere jāwānon ko pāsh pāsh kare. Hāñ, Rab ne kuñwāri Yahūdāh Beṭī ko angūr kā ras nikālne ke hauz meñ phaīnk kar kuchal ḡalā.

<sup>16</sup> Is lie mainī ro rahī hūñ, merī āñkhoñ se āñsū ṭapakte rahte haiñ. Kyoñki qarīb koī nahīñ hai jo mujhe tasallī de kar merī jān ko tar-o-tazā kare. Mere bachche tabāh haiñ, kyoñki dushman ḡhālīb ā gayā hai.”

<sup>17</sup> Siyyūn Beṭī apne hāth phailāṭī hai, lekin koī nahīñ hai jo use tasallī de. Rab ke hukm par Yāqūb ke paṛosī us ke dushman ban gae haiñ. Yarūshalam un ke darmiyān ḡhinaunī chiz ban gai hai.

<sup>18</sup> “Rab haq bajānib hai, kyonki main us ke kalām se sarkash huī. Ai tamām aqwām, suno! Merī izā par ghaur karo! Mere naujawān aur kuñwāriyān jilāwatan ho gae haiñ.

<sup>19</sup> Main ne apne āshiqoñ ko bulāyā, lekin unhoñ ne bewafā ho kar mujhe tark kar diyā. Ab mere imām aur buzurg apñī jān bachāne ke lie khurāk dhūñdte dhūñdte shahr meñ halāk ho gae haiñ.

<sup>20</sup> Ai Rab, merī tangdastī par dhyān de! Bātin meñ main tarap rahī hūñ, merā dil tezī se dharak rahā hai, is lie ki main itñī zyādā sarkash rahī hūñ. Bāhar galī meñ talwār ne mujhe bachchoñ se mahrūm kar diyā, ghar ke andar maut mere piche pañī hai.

<sup>21</sup> Merī āheñ to logoñ tak pahuñchtī haiñ, lekin koī mujhe tasallī dene ke lie nahīñ ātā. Is ke bajāe mere tamām dushman merī musibat ke bāre meñ sun kar baghleñ bajā rahe haiñ. Wuh khush haiñ ki tū ne mere sāth aisā sulūk kiyā hai. Ai Rab, wuh din āne de jis kā elān tū ne kiyā hai tāki wuh bhī merī tarah kī musibat meñ phañs jāeñ.

<sup>22</sup> Un kī tamām burī harkateñ tere sāmne āeñ. Un se yoñ nipaṭ le jis tarah tū ne mere gunāhoñ ke jawāb meñ mujh se nipaṭ liyā hai. Kyonki āheñ bharte bharte merā dil niḍhāl ho gayā hai.”

## 2

### *Rab kā Ghazab Yarūshalam par Nāzil Huā Hai*

<sup>1</sup> Hāy, Rab kā qahr kāle bādaloñ kī tarah Siyyūn Beṭī par chhā gayā hai! Isrāil kī jo shān-o-shaukat pahle āsmān kī tarah buland thī use Allāh ne khāk meñ milā diyā hai. Jab us kā ghazab nāzil huā to us ne apne ghar kā bhī kḥayāl na kiyā, go wuh us ke pañwoñ kī chaukī hai.

<sup>2</sup> Rab ne berahmī se Yāqūb kī ābādiyoñ ko miṭā ḍālā, qahr meñ Yahūdāh Beṭī ke qiloñ ko dhā diyā. Us ne Yahūdāh kī saltanat aur buzurgoñ ko khāk meñ milā kar un kī behurmatī kī hai.

<sup>3</sup> Ghazabnāk ho kar us ne Isrāil kī pūrī tāqat khatm kar dī. Phir jab dushman qarīb āyā to us ne apne dahne hāth ko Isrāil kī madad karne se rok liyā. Na sirf yih balki wuh sholāzan āg ban gayā jis ne Yāqūb meñ chāroñ taraf phail kar sab kuchh hasm kar diyā.

<sup>4</sup> Apñī kamān ko tān kar wuh apne dahne hāth se tūr chalāne ke lie uṭhā. Dushman kī tarah us ne sab kuchh jo manmohan thā maut ke ghāṭ utārā. Siyyūn Beṭī kā khaimā us ke qahr ke bharakte koeloñ se bhar gayā.

<sup>5</sup> Rab ne Isrāil kā dushman-sā ban kar mulk ko us ke mahalaloñ aur qiloñ samet tabāh kar diyā hai. Usī ke hāthoñ Yahūdāh Beṭī kī āh-o-zāri meñ izāfā hotā gayā.

<sup>6</sup> Us ne apñī sukūnatgāh ko bāgh kī jhoñpñī kī tarah girā diyā, usī maqām ko barbād kar diyā jahāñ qaum us se milne ke lie jamā hotī thī. Rab ke hāthoñ yoñ huā ki ab Siyyūn kī idoñ aur Sabatoñ kī yād hī nahīñ rahī. Us ke shadīd qahr ne bādshāh aur imām donoñ ko radd kar diyā hai.

<sup>7</sup> Apñī qurbāngāh aur maqdis ko mustarad karke Rab ne Yarūshalam ke mahalaloñ kī diwāreñ dushman ke hawāle kar diñ. Tab Rab ke ghar meñ bhī id ke din kā-sā shor mach gayā.

<sup>8</sup> Rab ne faislā kiyā ki Siyyūn Beṭī kī fasil ko girā diyā jāe. Us ne fite se diwāroñ ko nāp nāp kar apne hāth ko na rokā jab tak sab kuchh tabāh na ho gayā. Tab qilābandī ke pushte aur fasil mātām karte karte zāe ho gae.

<sup>9</sup> Shahr ke darwāze zamīn meñ dhañs gae. Un ke kunde ṭuṭ kar bekār ho gae. Yarūshalam ke bādshāh aur rāhnumā dīgar aqwām meñ jilāwatan ho gae haiñ. Ab na shariat rahī, na Siyyūn ke nabiyōñ ko Rab kī royā milī hai.

<sup>10</sup> Siyyūn Beṭī ke buzurg khāmoshī se zamīn par baiṭh gae haiñ. Ṭāṭ ke libās oṛh kar unhoñ ne apne saroñ par khāk ḍāl li hai. Yarūshalam kī kuñwāriyāñ bhī apne saroñ ko jhukāe baiṭhī haiñ.

<sup>11</sup> Merī ānkheñ ro ro kar thak gā haiñ, shadīd dard ne mere dil ko behāl kar diyā hai. Kyonki merī qaum nest ho gā hai. Shahr ke chaukoñ meñ bachche pazhmurdā hālat meñ phir rahe haiñ, shirkhār bachche ghash khā rahe haiñ. Yih dekh kar merā kalejā phāṭ rahā hai.

<sup>12</sup> Apñī māñ se wuh pūchhte haiñ, “Roṭī aur mai kahāñ hai?” Lekin befāyda. Wuh maut ke ghāṭ utarne wāle zaḥmī ādmiyoñ kī tarah chaukoñ meñ bhūke mar rahe haiñ, un kī jān māñ kī god meñ hī nikal rahī hai.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam Beṭī, main̄ kis se terā muwāzanā karke terī hauslā-afzāī karūn? Ai kuīwārī Siyyūn Beṭī, main̄ kis se terā muḡābalā karke tujhe tasallī dūn? Kyoṅki tujhe samundar jaisā wasī nuḡsān pahuīnchā hai. Kaun tujhe shafā de saktā hai?

<sup>14</sup> Tere nabiyoṅ ne tujhe jhūṭī aur bekār royāēn pesh kiṅ. Unhoṅ ne terā ḡusūr tujh par zāhir na kiyā, hālānki unheṅ karnā chāhie thā ṭāki tū is sazā se bach jāti. Is ke bajāe unhoṅ ne tujhe jhūṭ aur farebdeh paighāmāt sunāe.

<sup>15</sup> Ab tere pās se guzarne wāle tālī bajā kar āwāze kaste haiṅ. Yarūshalam Beṭī ko dekh kar wuh sar hilāte hue taubā taubā kahte haiṅ, “Kyā yih wuh shahr hai jo ‘Takmil-e-Husn’ aur ‘Tamām Duniyā kī Khushī’ kahlātā thā?”

<sup>16</sup> Tere tamām dushman muñh pasār kar tere khilāf bāteṅ karte haiṅ. Wuh āwāze kaste aur dānt pīste hue kahte haiṅ, “Ham ne use harāp kar liyā hai. Lo, wuh din ā gayā hai jis ke intazār meṅ ham rahe. Aḡhirkār wuh pahuīnch gayā, aḡhirkār ham ne apnī ānkhōṅ se use dekh liyā hai.”

<sup>17</sup> Ab Rab ne apnī marzī pūrī kī hai. Ab us ne sab kuchh pūrā kiyā hai jo baṛī der se farmātā āyā hai. Berahmī se us ne tujhe khāk meṅ milā diyā. Usī ne hone diyā kī dushman tujh par shādīyānā bajātā, ki tere muḡhālifoṅ kī tāqat tujh par ḡhālīb ā gai hai.

<sup>18</sup> Logoṅ ke dil Rab ko pukārte haiṅ. Ai Siyyūn Beṭī kī fasil, tere ānsū din rāt bahte bahte nadī ban jāēn. Na is se bāz ā, na apnī ānkhōṅ ko rone se rukne de!

<sup>19</sup> Uṭh, rāt ke har pahar kī ibtidā meṅ āh-o-zārī kar! Apne dil kī har bāt pānī kī tarah Rab ke huzūr unḡel de. Apne hāthōṅ ko us kī taraf uṭhā kar apne bachchoṅ kī jānoṅ ke lie iltijā kar jo is waqt galī galī meṅ bhūke mar rahe haiṅ.

<sup>20</sup> Ai Rab, dhyān se dekh ki tū ne kis se aisā sulūk kiyā hai. Kyā yih aurateṅ apne peṭ kā phal, apne lāḡle bachchoṅ ko khāēn? Kyā Rab ke maḡdis meṅ hī imām aur nabī ko mār ḡālā jāe?

<sup>21</sup> Laṛkoṅ aur buzurgoṅ kī lāsheṅ mil kar galiyoṅ meṅ paṛī haiṅ. Mere jawān laṛke-laṛkiyān talwār kī zad meṅ ā kar gir gae haiṅ. Jab terā ḡhazab nāzil huā to tū ne unheṅ mār ḡālā, berahmī se unheṅ maut ke ḡhāṭ utār diyā.

<sup>22</sup> Jin se main̄ dahshat khātā thā unheṅ tū ne bulāyā. Jis tarah baṛī īdoṅ ke mauḡe par hujūm shahr meṅ jamā hote haiṅ usī tarah dushman chāroṅ taraf se mujh par ṭūṭ pare. Jab Rab kā ḡhazab nāzil huā to na koī bachā, na koī bāḡī rah gayā. Jinheṅ main̄ ne pālā aur jo mere zer-e-nigarānī parwān chaṛhe unheṅ dushman ne halāk kar diyā.

### 3

#### *Musibat meṅ Rab kī Mehrbānī par Ummīd*

<sup>1</sup> Hāy, mujhe kitnā dukh uṭhānā parā! Aur yih sab kuchh is lie ho rahā hai ki Rab kā ḡhazab mujh par nāzil huā hai, usī kī lāṭhī mujhe tarbiyat de rahī hai.

<sup>2</sup> Us ne mujhe hān̄k hān̄k kar tārikī meṅ chalne diyā, kahūṅ bhī raushnī nazar nahūṅ āī.

<sup>3</sup> Rozānā wuh bār bār apnā hāth mere khilāf uṭhātā rahtā hai.

<sup>4</sup> Us ne mere jism aur jild ko saṛne diyā, merī haḡḡdiyōṅ ko toṛ ḡālā.

<sup>5</sup> Mujhe gher kar us ne zahr aur sakht musibat kī diwār mere irdgird kharī kar dī.

<sup>6</sup> Us ne mujhe tārikī meṅ basāyā. Ab main̄ un kī mānind hūṅ jo baṛī der se ḡabr meṅ pare haiṅ.

<sup>7</sup> Us ne mujhe pital kī bhārī zanjiroṅ meṅ jakār kar mere irdgird aisī diwāreṅ kharī kiṅ jin se main̄ nikal nahūṅ saktā.

<sup>8</sup> Khāh main̄ madad ke lie kitnī chīkheṅ kyoṅ na mārūṅ wuh merī iltijāēn apne huzūr pahuīnchne nahūṅ detā.

<sup>9</sup> Jahān bhī main̄ chalnā chāhūṅ wahān us ne tarāshe pattharoṅ kī mazbūt diwār se mujhe rok liyā. Mere tamām rāste bhūlbhulayyān ban gae haiṅ.

<sup>10</sup> Allāh rīchh kī tarah merī ḡhāt meṅ baiṭh gayā, sherbabar kī tarah merī tāk lagāe chhup gayā.

<sup>11</sup> Us ne mujhe sahīh rāste se bhaṭkā diyā, phir mujhe phār kar besahārā chhoṛ diyā.

<sup>12</sup> Apnī kamān ko tān kar us ne mujhe apne tiroṅ kā nishānā banāyā.

<sup>13</sup> Us ke tiroṅ ne mere gurdoṅ ko chīr ḡālā.

<sup>14</sup> Main̄ apnī pūrī ḡaum ke lie mazāḡ kā nishānā ban gayā hūṅ. Wuh pūre din apne gītoṅ meṅ mujhe lān-tān karte haiṅ.

<sup>15</sup> Allāh ne mujhe karwe zahr se ser kiyā, mujhe nāḡawār tal̄khī kā pyālā pilāyā.

<sup>16</sup> Us ne mere dāntōṅ ko bajrī chabāne dī, mujhe kuchal kar khāk meṅ milā diyā.

- 17 Merī jān se sukūn chhīn liyā gayā, ab mainī k̄hushhālī kā mazā bhūl hī gayā hūn.
- 18 Chunānche mainī bolā, “Merī shān aur Rab par se merī ummīd jāti rahī hai.”
- 19 Merī taklifdeh aur bewatan hālat kā khayāl karwe zahr kī mānind hai.
- 20 To bhī merī jān ko us kī yād āti rahtī hai, sochte sochte wuh mere andar dab jāti hai.
- 21 Lekin mujhe ek bāt kī ummīd rahī hai, aur yihī mainī bār bār zahan meñ lātā hūn,
- 22 Rab kī mehrbānī hai ki ham nest-o-nābūd nahīn hue. Kyoñki us kī shafqat kabhī k̄hatm nahīn hotī
- 23 balki har subah az sar-e-nau ham par chamak uṭhtī hai. Ai mere āqā, terī wafādārī azīm hai.
- 24 Merī jān kahtī hai, “Rab merā maurūsī hissā hai, is lie mainī us ke intazār meñ rahūngī.”
- 25 Kyoñki Rab un par mehrbān hai jo us par ummīd rakh kar us ke tālib rahte haiñ.
- 26 Chunānche achchhā hai ki ham k̄hāmoshī se Rab kī najāt ke intazār meñ raheñ.
- 27 Achchhā hai ki insān jawānī meñ Allāh kā juā uṭhāe phire.
- 28 Jab juā us kī gardan par rakhā jāe to wuh chupke se tanhāi meñ baiṭh jāe.
- 29 Wuh k̄hāk meñ aundhe muñh ho jāe, shāyad abhī tak ummīd ho.
- 30 Wuh mārne wāle ko apnā gāl pesh kare, chupke se har tarah kī ruswāi bardāsht kare.
- 31 Kyoñki Rab insān ko hameshā tak radd nahīn kartā.
- 32 Us kī shafqat itnī azīm hai ki go wuh kabhī insān ko dukh pahuñchāe to bhī wuh āk̄hirkār us par dubārā rahm kartā hai.
- 33 Kyoñki wuh insān ko dabāne aur ḡham pahuñchāne meñ k̄hushī mahsūs nahīn kartā.
- 34 Mulk meñ tamām qaidiyon ko pānwoñ tale kuchlā jā rahā hai.
- 35 Allāh T'ālā ke deḳhte deḳhte insān kī haqṭalfī kī jā rahī hai,
- 36 adālat meñ logoñ kā haq mārā jā rahā hai. Lekin Rab ko yih sab kuchh nazar ātā hai.
- 37 Kaun kuchh karwā saktā hai agar Rab ne is kā hukm na diyā ho?
- 38 Afateñ aur achchhī chizeñ donoñ Allāh T'ālā ke farmān par wujūd meñ āti haiñ.
- 39 To phir insānoñ meñ se kaun apne gunāhoñ kī sazā pāne par shikāyat kare?
- 40 Ao, ham apne chāl-chalan kā jāyżā leñ, use achchhī tarah jāñch kar Rab ke pās wāpas āeñ.
- 41 Ham apne dil ko hāthoñ samet āsmān kī taraf māyl kareñ jahāñ Allāh hai.
- 42 Ham iqrār kareñ, “Ham bewafā ho kar sarkash ho gae haiñ, aur tū ne hameñ muāf nahīn kiyā.
- 43 Tū apne qahr ke parde ke pīchhe chhup kar hamārā tāqqub karne lagā, berahmī se hameñ mārṭā gayā.
- 44 Tū bādāl meñ yoñ chhup gayā hai ki koī bhī duā tujh tak nahīn pahuñch saktī.
- 45 Tū ne hameñ aqwām ke darmiyān kūrā-karkaṭ banā diyā.
- 46 Hamāre tamām dushman hameñ tāne dete haiñ.
- 47 Dahshat aur gaṛhe hamāre nasib meñ haiñ, ham dharām se gir kar tabāh ho gae haiñ.”
- 48 Āñsū merī āñkhoñ se ṭapak ṭapak kar nadiyāñ ban gae haiñ, mainī is lie ro rahā hūn ki merī qaum tabāh ho gāi hai.
- 49 Mere āñsū ruk nahīn sakte balki us waqt tak jāri raheñge
- 50 jab tak Rab āsmān se jhāñk kar mujh par dhyān na de.
- 51 Apne shahr kī auratoñ se dushman kā sulūk dekh kar merā dil chhalnī ho rahā hai.
- 52 Jo bilāwajah mere dushman haiñ unhoñ ne parinde kī tarah merā shikār kiyā.
- 53 Unhoñ ne mujhe jān se mārne ke lie gaṛhe meñ dāl kar mujh par patthar phaiñk die.
- 54 Sailāb mujh par āyā, aur merā sar pānī meñ dūb gayā. Mainī bolā, “Merī zindagī kā dhāgā kaṭ gayā hai.”
- 55 Ai Rab, jab mainī gaṛhe kī gahrāiyon meñ thā to mainī ne tere nām ko pukārā.



<sup>56</sup> Maiñ ne iltijā kī, “Apnā kān band na rakh balki merī āheñ aur chīkheñ sun!” Aur tū ne merī sunī.

<sup>57</sup> Jab maiñ ne tujhe pukārā to tū ne qarīb ā kar farmāyā, “Khauf na khā.”

<sup>58</sup> Ai Rab, tū adālat meñ mere haq meñ muqaddamā laṛā, balki tū ne merī jān kā ewazānā bhī diyā.

<sup>59</sup> Ai Rab, jo zulm mujh par huā wuh tujhe sāf nazar ātā hai. Ab merā insāf kar!

<sup>60</sup> Tū ne un kī tamām kīnāparwarī par tawajjuh dī hai. Jitnī bhī sāzishēñ unhoñ ne mere khilāf kī haiñ un se tū wāqif hai.

<sup>61</sup> Ai Rab, un kī lān-tān, un ke mere khilāf tamām mansūbe tere kān tak pahunch gae haiñ.

<sup>62</sup> Jo kuchh mere mukhālīf purā din mere khilāf phusphusāte aur burburāte haiñ us se tū khūb āshnā hai.

<sup>63</sup> Dekh ki yih kyā karte haiñ! Khāh baiṭhe yā khaṛe hoñ, har waqt wuh apne gītoñ meñ mujhe apne mazāq kā nishānā banāte haiñ.

<sup>64</sup> Ai Rab, unheñ un kī harkatoñ kā munāsib ajr de!

<sup>65</sup> Un ke zahnoñ ko kund kar, terī lānat un par ā paṛe!

<sup>66</sup> Un par apnā purā ghazab nāzil kar! Jab tak wuh tere āsmān ke niche se ghāyb na ho jāeñ un kā tāqub kartā rah!

## 4

### *Yarūshalam kī Musībat*

<sup>1</sup> Hāy, sone kī āb-o-tāb na rahī, khālis sonā bhī mānd paṛ gayā hai. Maqdis ke jawāhar tamām galiyoñ meñ bikhre paṛe haiñ.

<sup>2</sup> Pahle to Siyyūn ke girānqadar farzand khālis sone jaise qīmtī the, lekin ab wuh goyā miṭṭī ke bartan samjhe jāte haiñ jo ām kumhār ne banāe haiñ.

<sup>3</sup> Go gīdar bhī apne bachchoñ ko dūdh pilāte haiñ, lekin merī qaum registān meñ rahne wāle uqābī ullū jaisī zālīm ho gāī hai.

<sup>4</sup> Shirḳhār bachche kī zabān pyās ke māre tālū se chipak gāī hai. Chhoṭe bachche bhūk ke māre roṭī māngte haiñ, lekin khilāne wālā koī nahīñ hai.

<sup>5</sup> Jo pahle lazīz khānā khāte the wuh ab galiyoñ meñ tabāh ho rahe haiñ. Jo pahle arḡhawānī rang ke shāndār kapṛe pahante the wuh ab kūre-karkaṭ meñ loṭ-poṭ ho rahe haiñ.

<sup>6</sup> Merī qaum se Sadūm kī nisbat kahīñ zyādā sangīn gunāh sarzad huā hai. Aur Sadūm kā qusūr itnā sangīn thā ki wuh ek hī lamhe meñ tabāh huā. Kisī ne bhī mudākhalat na kī.

<sup>7</sup> Siyyūn ke ra'īs kitne shāndār the! Jild barf jaisī nikhrī, dūdh jaisī safed thī. Ruḳhsār mūnge kī tarah gulābī, shakl-o-sūrat sang-e-lājaward \* jaisī chamakdār thī.

<sup>8</sup> Lekin ab wuh koele jaise kāle nazar āte haiñ. Jab galiyoñ meñ ghūmte haiñ to unheñ pahchānā nahīñ jātā. Un kī haḍḍiyoñ par kī jild sukaṛ kar lakaṛī kī tarah sūkhī huī hai.

<sup>9</sup> Jo talwār se halāk hue un kā hāl un se behtar thā jo bhūke mar gae. Kyonki khetoñ se khurāk na milne par wuh ghul ghul kar mar gae.

<sup>10</sup> Jab merī qaum tabāh huī to itnā saḳht kāl paṛ gayā ki narmdil māoñ ne bhī apne bachchoñ ko pakā kar khā liyā.

<sup>11</sup> Rab ne apnā purā ghazab Siyyūn par nāzil kiyā, use apne shadīd qahr kā nishānā banāyā. Us ne Yarūshalam meñ itnī zabardast āg lagāī ki wuh buniyādoñ tak bhasm ho gayā.

<sup>12</sup> Ab dushman Yarūshalam ke darwāzoñ meñ daḳhil hue haiñ, hālānki duniyā ke tamām bādshāh balki sab log samajhte the ki yih mumkin hī nahīñ.

<sup>13</sup> Lekin yih sab kuchh us ke nabiyōñ aur imāmoñ ke sabab se huā jinhoñ ne shahr hī meñ rāstbāzoñ kī khūnrezī kī.

<sup>14</sup> Ab yih log andhoñ kī tarah galiyoñ meñ ṭaṭol ṭaṭol kar phirte haiñ. Wuh khūn se itne ālūdā haiñ ki sab log un ke kapṛoñ se lagne se gurez karte haiñ.

<sup>15</sup> Unheñ dekh kar log garajte haiñ, “Haṭo, tum nāpak ho! Bhāḡ jāo, dafa ho jāo, hameñ hāth mat lagānā!” Phir jab wuh dīgar aqwām meñ jā kar idhar-udhar phirne lagte haiñ to wahān ke log bhī kahte haiñ ki yih mazīd yahāñ na ṭhahreñ.

<sup>16</sup> Rab ne khud unheñ muntashīr kar diyā, ab se wuh un kā khayāl nahīñ karegā. Ab na imāmoñ kī izzat hotī hai, na buzurgoñ par mehrbānī kī jāti hai.

\* 4:7 lapis lazuli

<sup>17</sup> Ham chāron taraf ānkh dauṛāte rahe, lekin befāyā, koī madad na milī. Dekhte dekhte hamārī nazar dhundlā gai. Kyoṅki ham apne burjoṅ par khaṛe ek aisī qaum ke intazār meṅ rahe jo hamārī madad kar hī nahīn saktī thī.

<sup>18</sup> Ham apne chaukoṅ meṅ jā na sake, kyoṅki wahān dushman hamārī tāk meṅ baiṭhā thā. Hamārā khātmā qarīb āyā, hamārā muqarrarā waqt ikhtitāmpazīr huā, hamārā anjām ā pahuñchā.

<sup>19</sup> Jis tarah āsmān par mandlāne wālā uqāb ek dam shikār par jhapṭ partā hai usī tarah hamārā tāqqub karne wāle ham par ṭūṭ paṛe, aur wuh bhī kahīn zyādā tezī se. Wuh pahāron par hamāre pichhe pichhe bhāge aur registān meṅ hamārī ghāt meṅ rahe.

<sup>20</sup> Hamārā bādshāh bhī un ke garhoṅ meṅ phaṅs gayā. Jo hamārī jān thā aur jise Rab ne masah karke chun liyā thā use bhī pakaṛ liyā gayā, go ham ne sochā thā ki us ke sāye meṅ bas kar aqwām ke darmiyān mahfūz raheṅge.

<sup>21</sup> Ai Adom Beṭī, beshak shādiyānā bajā! Beshak Mulk-e-Ūz meṅ rah kar khushī manā! Lekin khabardār, Allāh ke ghazab kā pyālā tujhe bhī pilāyā jāegā. Tab tū use pī pi kar mast ho jāegī aur nashe meṅ apne kapṛe utār kar barahnā phiregī.

<sup>22</sup> Ai Siyyūn Beṭī, terī sazā kā waqt pūrā ho gayā hai. Ab se Rab tujhe qaidī banā kar jilāwatan nahīn karegā. Lekin ai Adom Beṭī, wuh tujhe tere qusūr kā pūrā ajr degā, wuh tere gunāhoṅ par se pardā uṭhā legā.

## 5

### *Ai Rab, Hameṅ Apne Huzūr Wāpas Lā!*

<sup>1</sup> Ai Rab, yād kar ki hamāre sāth kyā kuchh huā! Ghaur kar ki hamārī kaisī ruswāī huī hai.

<sup>2</sup> Hamārī maurūsī milkiyat pardesiyon ke hawāle kī gai, hamāre ghar ajnabiyon ke hāth meṅ ā gae haiṅ.

<sup>3</sup> Ham wālidon se mahrum ho kar yatim ho gae haiṅ, hamārī māeṅ bewāon kī tarah ghairmahfūz haiṅ.

<sup>4</sup> Khāh pine kā pānī ho yā lakaṛī, har chīz kī pūrī qīmat adā karnī partī hai, hālānki yih hamārī apnī hī chīzeṅ thīṅ.

<sup>5</sup> Hamārā tāqqub karne wāle hamāre sar par chaṛṅ āe haiṅ, aur ham thak gae haiṅ. Kahīn bhī sukūn nahīn milṭā.

<sup>6</sup> Ham ne apne āp ko Misr aur Asūr ke hawāle kar diyā tāki roṭī mil jāe aur bhūke na mareṅ.

<sup>7</sup> Hamāre bāpdādā ne gunāh kiyā, lekin wuh kūch kar gae haiṅ. Ab ham hī un kī sazā bhugat rahe haiṅ.

<sup>8</sup> Ghulām ham par hukūmat karte haiṅ, aur koī nahīn hai jo hameṅ un ke hāth se bachāe.

<sup>9</sup> Ham apnī jān ko khatre meṅ dāl kar rozī kamāte haiṅ, kyoṅki bayābān meṅ talwar hamārī tāk meṅ baiṭhī rahtī hai.

<sup>10</sup> Bhūk ke māre hamārī jild tanūr jaisī garm ho kar churmur ho gai hai.

<sup>11</sup> Siyyūn meṅ auraton kī ismatdarī, Yahūdāh ke shahron meṅ kuñwāriyon kī behurmatī huī hai.

<sup>12</sup> Dushman ne ra'ison ko phānsī de kar buzurgoṅ kī be'izzatī kī hai.

<sup>13</sup> Naujawānon ko chakkī kā pṭ uṭhāe phirnā hai, laṛke lakaṛī ke bojh tale ḍagmagā kar gir jāte haiṅ.

<sup>14</sup> Ab buzurg shahr ke darwāze se aur jawān apne sāzon se bāz rahte haiṅ.

<sup>15</sup> Khushī hamāre dilon se jāṭī rahī hai, hamārā loknāch āh-o-zārī meṅ badal gayā hai.

<sup>16</sup> Tāj hamāre sar par se gir gayā hai. Ham par afsos, ham se gunāh sarzad huā hai.

<sup>17</sup> Isī lie hamārā dil niḍhāl ho gayā, hamārī nazar dhundlā gai hai.

<sup>18</sup> Kyoṅki Koh-e-Siyyūn tabāh huā hai, lomṛiyān us kī galiyon meṅ phirtī haiṅ.

<sup>19</sup> Ai Rab, terā rāj abādī hai, terā taḳht pusht-dar-pusht qāym rahtā hai.

<sup>20</sup> Tū hameṅ hameshā tak kyoṅ bhūlnā chāhtā hai? Tū ne hameṅ itnī der tak kyoṅ tark kie rakhā hai?

<sup>21</sup> Ai Rab, hameṅ apne pās wāpas lā tāki ham wāpas ā sakeṅ. Hameṅ bahāl kar tāki hamārā hāl pahle kī tarah ho.

<sup>22</sup> Yā kyā tū ne hameñ hatnī taur par mustarad kar diyā hai? Kyā terā ham par ġhussā had se zyādā baḡh gayā hai?.

## Hizqiyel

### *Allāh ke Rath kī Royā*

<sup>1-3</sup> Jab main̄ yānī imām Hizqiyel bin Būzī tīs sāl kā thā to main̄ Yahūdāh ke jilāwatanon̄ ke sāth Mul̄k-e-Bābal ke dariyā Kibār ke kināre ṭhahrā huā thā. Yahūyākīn Bādshāh ko jilāwatan hue pānch sāl ho gae the. Chauthe mahīne ke pānchweñ din \* āsmān khul gayā aur Allāh ne mujh par muḳhtalif royāen̄ zāhir kīn̄. Us waqt Rab mujh se hamkalām huā, aur us kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>4</sup> Royā meñ main̄ ne zabardast āndhī dekhī jis ne shimāl se ā kar baṛā bādāl mere pās pahuñchāyā. Bādāl meñ chamaktī-damaktī āg nazar āī, aur wuh tez raushnī se ghīrā huā thā. Āg kā markaz chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā.

<sup>5</sup> Āg meñ chār jāndāron̄ jaise chal rahe the jin kī shakl-o-sūrat insān kī-sī thī.

<sup>6</sup> Lekin har ek ke chār chehre aur chār par the.

<sup>7</sup> Un kī ṭāngeñ insānon̄ jaisī sidhī thīn̄, lekin pānwoñ ke talwe bachhṛon̄ ke-se khur the. Wuh pālīsh kie hue pital kī tarah jagmagā rahe the.

<sup>8</sup> Chāron̄ ke chehre aur par the, aur chāron̄ paron̄ ke niche insānī hāth dikhāī die.

<sup>9</sup> Jāndār apne paron̄ se ek dūsre ko chhū rahe the. Chalthe waqt muṛne kī zarūrat nahīn thī, kyon̄ki har ek ke chār chehre chāron̄ taraf deḳhte the. Jab kabhī kisī simt jānā hotā to usī simt kā chehrā chal partā.

<sup>10</sup> Chāron̄ ke chehre ek jaise the. Sāmne kā chehrā insān kā, dāīn taraf kā chehrā sherbabar kā, bāīn taraf kā chehrā bail kā aur pīchhe kā chehrā uḡāb kā thā.

<sup>11</sup> Un ke par ūpar kī taraf phailē hue the. Do par bāen̄ aur dāen̄ hāth ke jāndāron̄ se lagte the, aur do par un ke jismoñ ko ḡhāñpe rakhte the.

<sup>12</sup> Jahān bhī Allāh kā Rūh jānā chāhtā thā wahān yih jāndār chal parte. Unheñ muṛne kī zarūrat nahīn thī, kyon̄ki wuh hameshā apne chāron̄ chehron̄ meñ se ek kā ruḳh iḳhtiyār karte the.

<sup>13</sup> Jāndāron̄ ke bīch meñ aisā lag rahā thā jaise koele dahak rahe hoñ, ki un ke darmiyān mashālēn̄ idhar-udhar chal rahī hoñ. Jhilmilātī āg meñ se bijlī bhī chamak kar nīkaltī thī.

<sup>14</sup> Jāndār ḳhud itnī tezi se idhar-udhar ḡhūm rahe the ki bādāl kī bijlī jaise nazar ā rahe the.

<sup>15</sup> Jab main̄ ne ḡhaur se un par nazar ḡālī to dekhā ki har ek jāndār ke pās pahiyā hai jo zamīn ko chhū rahā hai.

<sup>16</sup> Lagtā thā ki chāron̄ pahie pukhrāj † se bane hue haiñ. Chāron̄ ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiya-e-ḡāymā meñ ḡhūm rahā thā,

<sup>17</sup> is lie wuh muṛe baḡhair har ruḳh iḳhtiyār kar sakte the.

<sup>18</sup> Un ke lambe chakkar ḳhaufnāk the, aur chakkaron̄ kī har jagah par āñkheñ hī āñkheñ thīn̄.

<sup>19</sup> Jab chār jāndār chalte to chāron̄ pahie bhī sāth chalte, jab jāndār zamīn se urte to pahie bhī sāth urte the.

<sup>20</sup> Jahān bhī Allāh kā Rūh jātā wahān jāndār bhī jāte the. Pahie bhī uṛ kar sāth sāth chalte the, kyon̄ki jāndāron̄ kī rūh pahiyon̄ meñ thī.

<sup>21</sup> Jab kabhī jāndār chalte to yih bhī chalte, jab ruk jāte to yih bhī ruk jāte, jab urte to yih bhī urte. Kyon̄ki jāndāron̄ kī rūh pahiyon̄ meñ thī.

<sup>22</sup> Jāndāron̄ ke saron̄ ke ūpar gumbad-sā phailā huā thā jo sāf-shaffāf billaur jaisā lag rahā thā. Use dekh kar insān ḡhabrā jātā thā.

<sup>23</sup> Chāron̄ jāndār is gumbad ke niche the, aur har ek apne paron̄ ko phailā kar ek se bāīn taraf ke sāthī aur dūsre se dāīn taraf ke sāthī ko chhū rahā thā. Bāḡī do paron̄ se wuh apne jism ko ḡhāñpe rakhtā thā.

<sup>24</sup> Chalthe waqt un ke paron̄ kā shor mujh tak pahuñchā. Yoñ lag rahā thā jaise qarīb hī zabardast ābshār bah rahī ho, ki Qādir-e-mutlaḡ koī bāt farmā rahā ho, yā kī koī lashkar harkat meñ ā gayā ho. Rukte waqt wuh apne paron̄ ko niche laṭakne dete the.

<sup>25</sup> Phir gumbad ke ūpar se āwāz sunāī dī, aur jāndāron̄ ne ruk kar apne paron̄ ko laṭakne diyā.

<sup>26</sup> Main̄ ne dekhā ki un ke saron̄ ke ūpar ke gumbad par sang-e-lājaward ‡ kā taḳht-sā nazar ā rahā hai jis par koī baiṭhā thā jis kī shakl-o-sūrat insān kī mānind hai.

\* 1:1-3 31 Julāi. † 1:16 topas ‡ 1:26 lapis lazuli

<sup>27</sup> Lekin kamr se le kar sar tak wuh chamakdār dhāt kī tarah tamtamā rahā thā, jabki kamr se le kar pānwoñ tak āg kī mānind bhaṛak rahā thā. Tez raushni us ke irdgird jhilmilā rahī thī.

<sup>28</sup> Use dekh kar qaush-e-quzah kī wuh āb-o-tāb yād ātī thī jo bārish hote waqt bādāl meñ dikhāi detī hai. Yoñ Rab kā jalāl nazar āyā. Yih dekhthe hī main aundhe muñh gir gayā. Isī hālat meñ koī mujh se bāt karne lagā.

## 2

*Hizqiyel kī Bulāhaṭ, Tūmār kī Royā*

<sup>1</sup> Wuh bolā, “Ai ādamzād, khaṛā ho jā! Main tujh se bāt karnā chāhtā hūñ.”

<sup>2</sup> Jyoñ hī wuh mujh se hamkalām huā to Rūh ne mujh meñ ā kar mujhe khaṛā kar diyā. Phir main ne āwāz ko yih kahte hue sunā,

<sup>3</sup> “Ai ādamzād, main tujhe Isrāīliyoñ ke pās bhej rahā hūñ, ek aisī sarkash qaum ke pās jis ne mujh se baġhāwat kī hai. Shurū se le kar āj tak wuh apne bāpdādā samet mujh se bewafā rahe haiñ.

<sup>4</sup> Jin logoñ ke pās main tujhe bhej rahā hūñ wuh besharm aur ziddī haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.

<sup>5</sup> Kḥāh yih bāġhī suneñ yā na suneñ, wuh zarūr jān leñge ki hamāre darmiyān nabī barpā huā hai.

<sup>6</sup> Ai ādamzād, un se yā un kī bātoñ se mat ḍarnā. Go tū kāñṭedar jhāriyoñ se ghīrā rahegā aur tujhe bichchhuoñ ke darmiyān basnā paṛegā to bhī kḥaufzadā na ho. Na un kī bātoñ se kḥauf khānā, na un ke rawaiye se dahshat khānā. Kyoñki yih qaum sarkash hai.

<sup>7</sup> Kḥāh yih suneñ yā na suneñ lāzim hai ki tū mere paighāmāt unheñ sunāe. Kyoñki wuh bāġhī hī haiñ.

<sup>8</sup> Ai ādamzād, jab main tujh se hamkalām hūngā to dhyān de aur is sarkash qaum kī tarah baġhāwat mat karnā. Apne muñh ko khol kar wuh kuchh khā jo main tujhe khilātā hūñ.”

<sup>9</sup> Tab ek hāth merī taraf barhā huā nazar āyā jis meñ tūmār thā.

<sup>10</sup> Tūmār ko kholā gayā to main ne dekhā ki us meñ āge bhī aur piche bhī mātām aur āh-o-zārī qalamband hūi hai.

## 3

<sup>1</sup> Us ne farmāyā, “Ai ādamzād, jo kuchh tujhe diyā jā rahā hai use khā le! Tūmār ko khā, phir jā kar Isrāīlī qaum se muḥhātib ho jā.”

<sup>2</sup> Main ne apnā muñh kholā to us ne mujhe tūmār khilāyā.

<sup>3</sup> Sāth sāth us ne farmāyā, “Adamzād, jo tūmār main tujhe khilātā hūñ use khā, peṭ bhar kar khā!” Jab main ne use khāyā to shahd kī tarah miṭhā lagā.

<sup>4</sup> Tab Allāh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, ab jā kar Isrāīlī gharāne ko mere paighāmāt sunā de.

<sup>5</sup> Main tujhe aisī qaum ke pās nahīñ bhej rahā jis kī ajnabī zabān tujhe samajh na āe balki tujhe Isrāīlī qaum ke pās bhej rahā hūñ.

<sup>6</sup> Beshak aisī bahut-sī qaumeñ haiñ jin kī ajnabī zabāneñ tujhe nahīñ ātīñ, lekin un ke pās main tujhe nahīñ bhej rahā. Agar main tujhe unhiñ ke pās bhejtā to wuh zarūr terī suntīñ.

<sup>7</sup> Lekin Isrāīlī gharānā terī sunane ke lie taiyār nahīñ hogā, kyoñki wuh merī sunane ke lie taiyār hī nahīñ. Kyoñki pūrī qaum kā mātḥā sakht aur dil arā huā hai.

<sup>8</sup> Lekin main ne terā chehrā bhī un ke chehre jaisā sakht kar diyā, terā mātḥā bhī un ke mātḥe jaisā mazbūt kar diyā hai.

<sup>9</sup> Tū un kā muqābalā kar sakegā, kyoñki main ne tere mātḥe ko hīre jaisā mazbūt, chaqmāq jaisā pāedar kar diyā hai. Go yih qaum bāġhī hai to bhī un se kḥauf na khā, na un ke sulūk se dahshatzadā ho.”

<sup>10</sup> Allāh ne mazid farmāyā, “Ai ādamzād, merī har bāt par dhyān de kar use zahan meñ biṭhā.

<sup>11</sup> Ab rawānā ho kar apnī qaum ke un afrād ke pās jā jo Bābal meñ jilāwatan hue haiñ. Unheñ wuh kuchh sunā de jo Rab Qādir-e-mutlaq unheñ batānā chāhtā hai, kḥāh wuh suneñ yā na suneñ.”

<sup>12</sup> Tab Allāh ke Rūh ne mujhe wahāñ se uṭhāyā. Mainne apne piche ek giriṛātī āwāz sunī: Mubāarak ho Rab kā jalāl apnī jagah se!

<sup>13</sup> Fizā chāroñ jāndāroñ ke shor se gūñj uṭhī jab un ke par ek dūsre se lagne aur un ke pahie ghūmne lage.

<sup>14</sup> Allāh kā Rūh mujhe uṭhā kar wahān se le gayā, aur main talkhmizājī aur baṛī sargarmī se rawānā huā. Kyoṅki Rab kā hāth zor se mujh par ṭhahrā huā thā.

<sup>15</sup> Chalthe chalte main Dariyā-e-Kibār kī ābādī tal-abīb meṅ rahne wāle jilāwatanon ke pās pahuñch gayā. Main un ke darmiyān baiṭh gayā. Sāt din tak merī hālat gumsum rahī.

#### *Merī Qaum ko Āgāh Kar!*

<sup>16</sup> Sāt din ke bād Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>17</sup> “Ai ādamzād, main ne tujhe Isrāīli qaum par pahredār banāyā, is lie jab bhī tujhe mujh se kalām mile to unheṅ merī taraf se āgāh kar!

<sup>18</sup> Main tere zariye bedīn ko ittalā dūngā ki use marnā hī hai tāki wuh apnī burī rāh se haṭ kar bach jāe. Agar tū use yih paighām na pahuñchāe, na use tambīh kare aur wuh apne qusūr ke bāis mar jāe to main tujhe hī us ki maut kā zimmedār ṭhahrāūngā.

<sup>19</sup> Lekin agar wuh terī tambīh par apnī bedīnī aur burī rāh se na haṭe to yih alag bāt hai. Beshak wuh maregā, lekin tū zimmedār nahīn ṭhahregā balkī apnī jān ko chhurāegā.

<sup>20</sup> Jab rāstbāz apnī rāstbāzī ko chhoṛ kar burī rāh par ā jāegā to main tujhe use āgāh karne kī zimmedārī dūngā. Agar tū yih karne se bāz rahā to tū hī zimmedār ṭhahregā jab main use ṭhokar khilā kar mār dālūngā. Us waqt us ke rāst kām yād nahīn raheṅge balkī wuh apne gunāh ke sabab se maregā. Lekin tū hī us kī maut kā zimmedār ṭhahregā.

<sup>21</sup> Lekin agar tū use tambīh kare aur wuh apne gunāh se bāz āe to wuh merī tambīh ko qabūl karne ke bāis bachegā, aur tū bhī apnī jān ko chhurāegā.”

<sup>22</sup> Wahīn Rab kā hāth dubārā mujh par ā ṭhahrā. Us ne farmāyā, “Uṭh, yahān se nikal kar wādī ke khule maidān meṅ chalā jā! Wahān main tujh se hamkalām hūngā.”

<sup>23</sup> Main uṭhā aur nikal kar wādī ke khule maidān meṅ chalā gayā. Jab pahuñchā to kyā dekhtā hūn ki Rab kā jalāl wahān yoṅ maujūd hai jis tarah pahli royā meṅ Dariyā-e-Kibār ke kināre par thā. Main muñh ke bal gir gayā.

<sup>24</sup> Tab Allāh ke Rūh ne ā kar mujhe dubārā kharā kiyā aur farmāyā, “Apne ghar meṅ jā kar apne pīchhe kundī lagā.

<sup>25</sup> Ai ādamzād, log tujhe rassiyoṅ meṅ jakaṛ kar band rakheṅge tāki tū nikal kar dūroṅ meṅ na phir sake.

<sup>26</sup> Main hone dūngā ki terī zabān tālū se chipak jāe aur tū khamosh rah kar unheṅ dāñṭ na sake. Kyoṅki yih qaum sarkash hai.

<sup>27</sup> Lekin jab bhī main tujh se hamkalām hūngā to tere muñh ko kholūngā. Tab tū merā kalām sunā kar kahegā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai!’ Tab jo sunane ke lie taiyār ho wuh sune, aur jo taiyār na ho wuh na sune. Kyoṅki yih qaum sarkash hai.

## 4

#### *Yarūshalam kā Muhāsarā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, ab ek kachchī inṭ le aur use apne sāmne rakh kar us par Yarūshalam Shahr kā naqshā kandā kar.

<sup>2</sup> Phir yih naqshā shahr kā muhāsarā dikhāne ke lie istemāl kar. Burj aur pushte banā kar gherā dāl. Yarūshalam ke bāhar lashkargāh lagā kar shahr ke irdgird qilāshikan mashīneṅ taiyār rakh.

<sup>3</sup> Phir lohe kī pleṭ le kar apne aur shahr ke darmiyān rakh. Is se murād lohe kī dīwār hai. Shahr ko ghūr ghūr kar zāhir kar ki tū us kā muhāsarā kar rahā hai. Is nishān se tū dikhāegā ki Isrāīliyoṅ ke sāth kyā kuchh hone wālā hai.

<sup>4-5</sup> Is ke bād apne bāeṅ pahlū par leṭ kar alāmatī taur par Mulk-e-Isrāīl kī sazā pā. Jitne bhī sāl wuh gunāh karte āe haiṅ utne hī din tujhe isī hālat meṅ leṭe rahnā hai. Wuh 390 sāl gunāh karte rahe haiṅ, is lie tū 390 din un ke gunāhoṅ kī sazā pāegā.

<sup>6</sup> Is ke bād apne dāeṅ pahlū par leṭ jā aur Mulk-e-Yahūdāh kī sazā pā. Main ne muqarrar kiyā hai ki tū 40 din yih kare, kyoṅki Yahūdāh 40 sāl gunāh kartā rahā hai.

<sup>7</sup> Ghere hue shahr Yarūshalam ko ghūr ghūr kar apne nange bāzū se use dhamkī de aur us ke khalīf peshgoī kar.

<sup>8</sup> Sāth sāth main tujhe rassiyoṅ meṅ jakaṛ lūngā tāki tū utne din karwaṅeṅ badal na sake jitne din terā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>9</sup> Ab kuchh gandum, jau, lobiya, masūr, bājra aur yahān mustāmal ghatiyā qism kā gandum jamā karke ek hī bartan meṅ dāl. Bāeṅ pahlū par leṭte waqt yānī pūre 390 din inhiṅ se roṭī banā kar khā.

<sup>10-11</sup> Fī din tujhe roṭī kā ek pāw khāne aur pānī kā paunā liṭar pīne kī ijāzat hai. Yih chīzeṅ ehtiyāt se tol kar muqarrarā auqāt par khā aur pī.

<sup>12</sup> Roṭī ko jau kī roṭī kī tarah taiyār karke khā. Īndhan ke lie insān kā fuzlā istemāl kar. Dhyān de ki sab is ke gawāh hoñ.”

<sup>13</sup> Rab ne farmāyā, “Jab mainī Isrāīliyon ko dīgar aqwām meñ muntashir karūnga to unheñ nāpāk roṭī khānī paregī.”

<sup>14</sup> Yih sun kar mainī bol uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mainī kabhī bhī nāpāk nahīn huā. Jawānī se le kar āj tak mainī ne kabhī aise jānwar kā gosht nahīn khāyā jise zabab nahīn kiyā gayā thā yā jise janglī jānwaroñ ne phārā thā. Nāpāk gosht kabhī mere muñh meñ nahīn āyā.”

<sup>15</sup> Tab Rab ne jawāb diyā, “Thīk hai, roṭī ko banāne ke lie tū insān ke fuzle ke bajāe gobar istemāl kar saktā hai. Mainī tujhe is kī ijāzat detā hūñ.”

<sup>16</sup> Us ne mazīd farmāyā, “Ai ādamzād, mainī Yarūshalam meñ roṭī kā band-o-bast khatm ho jāne dūngā. Tab log apnā khānā baṛī ehtiyāt se aur pareshānī meñ tol tol kar khāenge. Wuh pānī kā qatrā qatrā gin kar use larazte hue piēnge.

<sup>17</sup> Kyoñki khāne aur pānī kī qillat hogī. Sab mil kar tabāh ho jāenge, sab apne gunāhoñ ke sabab se saṛ jāenge.

## 5

### *Yarūshalam ke k̄hilāf Talwār*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, tez talwār le kar apne sar ke bāl aur dāṛhī mundwā. Phir tarāzū meñ bāloñ ko tol kar tīn hissoñ meñ taq̄sīm kar.

<sup>2</sup> Kachchī īnt̄ par kandā Yarūshalam ke naqshe ke zariye zāhīr kar ki shahr kā muhāsarā khatm ho gayā hai. Phir bāloñ kī ek tihāi shahr ke naqshe ke bīch meñ jalā de, ek tihāi talwār se mār mār kar shahr ke irdgird zamīn par girne de, aur ek tihāi hawā meñ uṛā kar muntashir kar. Kyoñki mainī isī tarah apnī talwār ko miyān se khīnch kar logoñ ke pīchhe paṛ jāūngā.

<sup>3</sup> Lekīn bāloñ meñ se thoṛe thoṛe bachā le aur apnī jholī meñ lapeṭ kar mahfūz rakh.

<sup>4</sup> Phir in meñ se kuchh le aur āg meñ phaiñk kar bhasm kar. Yihī āg Isrāl ke pūre gharāne meñ phail jāegī.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Yihī Yarūshalam kī hālat hai! Go mainī ne use dīgar aqwām ke darmiyān rakh kar dīgar mamālik kā markaz banā diyā

<sup>6</sup> to bhī wuh mere ahkām aur hidāyāt se sarkash ho gayā hai. Gird-o-nawāh kī aqwām-o-mamālik kī nisbat us kī harkateñ kahīn zyādā burī haiñ. Kyoñki us ke bāshindoñ ne mere ahkām ko radd karke merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzarne se inkār kar diyā hai.”

<sup>7</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Tumhāri harkateñ irdgird kī qaumoñ kī nisbat kahīn zyādā burī haiñ. Na tum ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzarī, na mere ahkām par amal kiyā. Balkī tum itne sharāratī the ki gird-o-nawāh kī aqwām ke rasm-o-riwāj se bhī badtar zindagī guzarne lage.”

<sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Ai Yarūshalam, ab mainī k̄hud tujh se nipaṭ lūngā. Dīgar aqwām ke dekhṭe dekhṭe mainī terī adālat karūnga.

<sup>9</sup> Terī ghīnaunī butparastī ke sabab se mainī tere sāth aisā sulūk karūnga jaisā mainī ne pahle kabhī nahīn kiyā hai aur āindā bhī kabhī nahīn karūnga.

<sup>10</sup> Tab tere darmiyān bāp apne beṭoñ ko aur beṭe apne bāp ko khāenge. Mainī terī adālat yoñ karūnga ki jitne bacheñge wuh sab hawā meñ uṛ kar chāroñ taraf muntashir ho jāenge.”

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam, tū ne apne ghīnaune butoñ aur rasm-o-riwāj se mere maq̄dis kī behurmatī kī hai, is lie mainī tujhe mundwā kar tabāh kar dūngā. Na mainī tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga.

<sup>12</sup> Tere bāshindoñ kī ek tihāi mohlak bīmāriyoñ aur kāl se shahr meñ halāk ho jāegī. Dūsri tihāi talwār kī zad meñ ā kar shahr ke irdgird mar jāegī. Tisri tihāi ko mainī hawā meñ uṛ kar muntashir kar dūngā aur phir talwār ko miyān se khīnch kar un kā pīchhā karūnga.

<sup>13</sup> Yoñ merā qahr ṭhandā ho jāegā aur mainī intaqām le kar apnā ghussā utārūnga. Tab wuh jān leṅge ki mainī, Rab ghairat meñ un se hamkalām huā hūñ.

<sup>14</sup> Mainī tujhe malbe kā dher aur irdgird kī aqwām kī lān-tān kā nishānā banā dūngā. Har guzarne wālā terī hālat dekh kar ‘Tauba tauba’ kahēgā.

<sup>15</sup> Jab merā ghāzab tujh par ṭūṭ paregā aur mainī terī saṅht adālat aur sarzanish karūnga to us waqt tū paṛos kī aqwām ke lie mazāq aur lānat-malāmat kā nishānā ban jāegā. Terī hālat ko dekh kar un ke roñgṭe khāṛe ho jāenge aur wuh muhtāt rahne kā sabaq sikhēnge. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>16</sup> Ai Yarūshalam ke bāshindo, main kāl ke mohlak aur tabāhkun tūr tum par barsātūngā tāki tum halāk ho jāo. Kāl yahān tak zor pakaregā ki khāne kā band-o-bast khatm ho jāegā.

<sup>17</sup> Main tumhāre khilāf kāl aur wahshī jānwar bhejūngā tāki tū beulād ho jāe. Mohlak bīmāriyān aur qatl-o-ghārat tere bīch meñ se guzaregī, aur main tere khilāf talwār chālūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

## 6

### *Bulandiyon par Mazaron ki Adalat*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke pahāron ki taraf rukh karke un ke khilāf nabuwwat kar.

<sup>3</sup> Un se kah, ‘Ai Isrāil ke pahāro, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno! Wuh pahāron, pahāriyon, ghātiyon aur wādiyon ke bāre meñ farmātā hai ki main tumhāre khilāf talwār chālā kar tumhārī ūnchī jaghoñ ke mandiron ko tabāh kar dūngā.

<sup>4</sup> Jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur bakhūr jalāte ho wuh dhā dūngā. Main tere maqtūloñ ko tere butoñ ke sāmne hī phaiñk chhorūngā.

<sup>5</sup> Main Isrāiliyon ki lāshoñ ko un ke butoñ ke sāmne dāl kar tumhārī haḍḍiyon ko tumhārī qurbāngāhoñ ke irdgird bikher dūngā.

<sup>6</sup> Jahān bhī tum ābād ho wahān tumhāre shahr khandarāt ban jāenge aur ūnchī jaghoñ ke mandir mismār ho jāenge. Kyoñki lāzim hai ki jin qurbāngāhoñ par tum apne jānwar aur bakhūr jalāte ho wuh khāk meñ milāi jāen, ki tumhāre butoñ ko pāsh pāsh kiyā jāe, ki tumhārī butparastī ki chizeñ nest-o-nābūd ho jāen.

<sup>7</sup> Maqtūl tumhāre darmiyān gir kar paṛe raheñge. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.

<sup>8</sup> Lekin main chand ek ko zindā chhorūngā. Kyoñki jab tumheñ digar mamālik aur aqwām meñ muntashir kiyā jāegā to kuchh talwār se bache raheñge.

<sup>9</sup> Jab yih log qaidī ban kar muḁhtalif mamālik meñ lāe jāenge to unheñ merā khayāl āegā. Unheñ yād āegā ki mujhe kitnā gham khānā paṛā jab un ke zinākār dil mujh se dūr hue aur un ki āñkheñ apne butoñ se zinā karti rahīñ. Tab wuh yih soch kar ki ham ne kitnā burā kām kiyā aur kitnī makrūh harkateñ kī haiñ apne āp se ghin khāenge.

<sup>10</sup> Us waqt wuh jān leñge ki main Rab hūn, ki un par yih āfat lāne kā elān karte waqt main khālī bāteñ nahīn kar rahā thā.”

<sup>11</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujh se farmāyā, “Tāliyān bajā kar pāñw zor se zamīn par mār! Sāth sāth yih kah, ‘Isrāili qaum ki ghinauni harkatoñ par afsos! Wuh talwār, kāl aur mohlak bīmāriyon ki zad meñ ā kar halāk ho jāenge.

<sup>12</sup> Jo dūr hai wuh mohlak wabā se mar jāegā, jo qarīb hai wuh talwār se qatl ho jāegā, aur jo bach jāe wuh bhūke maregā. Yoñ main apnā ghazab un par nāzil karūngā.

<sup>13</sup> Wuh jān leñge ki main Rab hūn jab un ke maqtūl un ke butoñ ke darmiyān, un ki qurbāngāhoñ ke irdgird, har pahār aur pahār ki choṭī par aur har hare daraḁht aur balūt ke ghane darakht ke sāye meñ nazar āenge. Jahān bhī wuh apne butoñ ko khush karne ke lie koshāñ rahe wahāñ un ki lāsheñ pāi jāengi.

<sup>14</sup> Main apnā hāth un ke khilāf uṭhā kar mulk ko Yahūdāh ke registān se le kar Diblā tak tabāh kar dūngā. Un ki tamām ābādiyāñ wirān-o-sunsān ho jāengi. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūn.”

## 7

### *Mulk kā Burā Anjām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq Mulk-e-Isrāil se farmātā hai ki terā anjām qarīb hī hai! Jahān bhī dekho, pūrā mulk tabāh ho jāegā.

<sup>3</sup> Ab terā satyānās hone wālā hai, main khud apnā ghazab tujh par nāzil karūngā. Main tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūngā, terī makrūh harkatoñ kā pūrā ajr dūngā.

<sup>4</sup> Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūngā balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki terī makrūh harkatoñ kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūn.”

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Āfat par āfat hī ā rahī hai.

<sup>6</sup> Terā anjām, hāñ, terā anjām ā rahā hai. Ab wuh uṭh kar tujh par lapak rahā hai.

<sup>7</sup> Ai mulk ke bāshinde, terī fanā pahuñch rahī hai. Ab wuh waqt qarīb hī hai, wuh dīn jab tere pahāron par khushī ke nāroñ ke bajāe afrā-tafrī kā shor machegā.



<sup>8</sup> Ab main jald hī apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, jald hī apnā ghussā tujh par utārūnga. Main tere chāl-chalan ko parakh parakh kar terī adālat karūnga, terī ghinaunī harkatoñ kā pūrā ajr dūngā.

<sup>9</sup> Na main tujh par tars khāūngā, na rahm karūnga balki tujhe tere chāl-chalan kā munāsib ajr dūngā. Kyoñki terī makruh harkatoñ kā bij tere darmiyān hī ug kar phal lāegā. Tab tum jān loge ki main yāñi Rab hī zarb lagā rahā hūñ.

<sup>10</sup> Dekho, mazkūrā din qarīb hī hai! Terī halākat pahuñch rahī hai. Nāinsāfi ke phūl aur shoḳhī ki koñpleñ phūṭ nikli haiñ.

<sup>11</sup> Logoñ kā zulm baḥh baḥh kar lāṭhī ban gayā hai jo unheñ un ki bedīñi ki sazā degī. Kuchh nahīñ rahegā, na wuh ḳhud, na un ki daulat, na un kā shor-sharābā, aur na un ki shān-o-shaukat.

<sup>12</sup> Adālat kā din qarīb hī hai. Us waqt jo kuchh kharīde wuh khush na ho, aur jo kuchh faroḳht kare wuh gham na khāe. Kyoñki ab in chīzoñ kā koī fāyda nahīñ, ilāhī ghazab sab par nāzil ho rahā hai.

<sup>13</sup> Bechne wāle bach bhī jāeñ to wuh apnā kārobār nahīñ kar sakeñge. Kyoñki sab par ilāhī ghazab kā faisla aṭal hai aur mansūḳh nahīñ ho saktā. Logoñ ke gunāhoñ ke bāis ek jāñ bhī nahīñ chhūṭegī.

<sup>14</sup> Beshak log bigul bajā kar jang ki taiyāriyāñ kareñ, lekin kyā fāyda? Laṛne ke lie koī nahīñ niklegā, kyoñki sab ke sab mere qahr kā nishāñā ban jāeñge.

<sup>15</sup> Bāhar talwār, andar mohlak wabā aur bhūk. Kyoñki dehāt meñ log talwār ki zad meñ ā jāeñge, shahr meñ kāl aur mohlak wabā se halāk ho jāeñge.

<sup>16</sup> Jitne bhī bacheñge wuh pahāroñ meñ panāh leñge, ghāṭiyōñ meñ fakhtāoñ ki tarah ghūñ ghūñ karke apne gunāhoñ par āh-o-zārī kareñge.

<sup>17</sup> Har hāth se tāqat jāti rahegi, har ghuṭnā ḳāñwāñdol ho jāegā.

<sup>18</sup> Wuh ṭāṭ ke mātami kapre oḥh leñge, un par kapkapī tāri ho jāegī. Har chehre par sharmindaḳi nazar āegī, har sar mundwāyā gayā hogā.

<sup>19</sup> Apñi chāñdī ko wuh galiyōñ meñ phaiñk deñge, apne sone ko ghilzāt samjheñge. Kyoñki jab Rab kā ghazab un par nāzil hogā to na un ki chāñdī unheñ bachā sakegi, na sonā. Un se na wuh apñi bhūk miṭā sakeñge, na apne peṭ ko bhar sakeñge, kyoñki yihi chīzeñ un ke lie gunāh kā bāis ban gai thīñ.

<sup>20</sup> Unhoñ ne apne ḳhūbsurat zewarāt par fakhr karke un se apne ghinaune but aur makruh mujassame banāe, is lie main hone dūngā ki wuh apñi daulat se ghin khāeñge.

<sup>21</sup> Main yih sab kuchh padesiyōñ ke hawāle kar dūngā, aur wuh use lūṭ leñge. Duniyā ke bedīn use chhīn kar us ki behurmatī kareñge.

<sup>22</sup> Main apnā muñh Isrāīliyōñ se pher lūngā to ajnabi mere qimti maqām ki behurmatī kareñge. Ḍākū us meñ ghus kar use nāpāk kareñge.

<sup>23</sup> Zanjiरेñ taiyār kar! Kyoñki mulk meñ qatl-o-ghārat ām ho gai hai, shahr zulm-o-tashaddud se bhar gayā hai.

<sup>24</sup> Main dīgar aqwām ke sab se sharīr logoñ ko bulāūngā tāki Isrāīliyōñ ke gharoñ par qabzā kareñ, main zorāwaroñ kā takabbur ḳhāk meñ milā dūngā. Jo bhī maqām unheñ muqaddas ho us ki behurmatī ki jāegī.

<sup>25</sup> Jab dahshat un par tāri hogī to wuh amn-o-amān talāsh kareñge, lekin befāyda. Amn-o-amān kahīñ bhī pāyā nahīñ jāegā.

<sup>26</sup> Afat par afat hī un par āegī, yake bād dīgare burī ḳhabreñ un tak pahuñcheñgi. Wuh nabī se royā milne ki ummīd kareñge, lekin befāyda. Na imām unheñ shariat ki tālim, na buzurg unheñ mashwarā de sakeñge.

<sup>27</sup> Bādshāh mātam karegā, ra'is haibatzaḳā hogā, aur awām ke hāth thartharāeñge. Main un ke chāl-chalan ke mutābiq un se niṭpūngā, un ke apne hī usuloñ ke mutābiq un ki adālat karūnga. Tab wuh jāñ leñge ki main hī Rab hūñ."

## 8

### *Rab ke Ghar meñ Butparastī ki Royā*

<sup>1</sup> Jilāwatanī ke chhaṭe sāl ke chhaṭe mahīne ke pāñchweñ din \* main apne ghar meñ baiṭhā thā. Yahūdāh ke buzurg pās hī baiṭhe the. Tab Rab Qādir-e-mutlaq kā hāth mujh par ā ṭhahrā.

<sup>2</sup> Royā meñ main ne kisi ko dekhā jis ki shakl-o-surat insān ki mānind thī. Lekin kamr se le kar pāñwoñ tak wuh āg ki mānind bhaṛak rahā thā jabki kamr se le kar sar tak chamakdār dhāt ki tarah tamtamā rahā thā.

<sup>3</sup> Us ne kuchh āge baḥhā diyā jo hāth-sā lag rahā thā aur mere bāloñ ko pakāṛ liyā. Phir Rūh ne mujhe uṭhāyā aur zamīn aur āsmān ke darmiyān chalte chalte Yarūshalam

\* 8:1 17 Sitambar

tak pahuñchāyā. Abhī tak mainī Allāh kī royā dekh rahā thā. Mainī Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke us darwāze ke pās pahuñch gayā jis kā ruḡh shimāl kī taraf hai. Darwāze ke qarīb ek but parā thā jo Rab ko mushta'īl karke ḡhairat dilātā hai.

<sup>4</sup> Wahān Isrāīl ke Khudā kā jalāl mujh par usī tarah zāhir huā jis tarah pahle maidān kī royā meñ mujh par zāhir huā thā.

<sup>5</sup> Wuh mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, shimāl kī taraf nazar uṡhā.” Mainī ne apnī nazar shimāl kī taraf uṡhāi to darwāze ke bāhar qurbāngāh dekhī. Sāth sāth darwāze ke qarīb hī wuh but kharā thā jo Rab ko ḡhairat dilātā hai.

<sup>6</sup> Phir Rab bolā, “Ai ādamzād, kyā tujhe wuh kuchh nazar ātā hai jo Isrāīlī qaum yahān kartī hai? Yih log yahān baṛī makrūh harkateñ kar rahe haiñ tāki mainī apne maqdis se dūr ho jāūñ. Lekin tū in se bhī zyādā makrūh chīzeñ dekhegā.”

<sup>7</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke bairūnī sahan ke darwāze ke pās le gayā to mainī ne dīwār meñ sūrākh dekhā.

<sup>8</sup> Allāh ne farmāyā, “Ādamzād, is sūrākh ko baṛā banā.” Mainī ne aisā kiyā to dīwār ke piche darwāzā nazar āyā.

<sup>9</sup> Tab us ne farmāyā, “Andar jā kar wuh sharīr aur ḡhinaunī harkateñ dekh jo log yahān kar rahe haiñ.”

<sup>10</sup> Mainī darwāze meñ dākhil huā to kyā deḡhtā hūñ kī dīwāroñ par chāroñ taraf butparastī kī taswīreñ kandā hūñ haiñ. Har qism ke reñgne wāle aur dīgar makrūh jānwar balkī Isrāīlī qaum ke tamām but un par nazar āe.

<sup>11</sup> Isrāīlī qaum ke 70 buzurg baḡhūrdān pakare un ke sāmne kharē the. Baḡhūrdānoñ meñ se baḡhūr kā ḡhushbūdār dhuāñ uṡh rahā thā. Yāzaniyāh bin Sāfan bhī buzurgoñ meñ shāmīl thā.

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū ne dekhā kī Isrāīlī qaum ke buzurg andhere meñ kyā kuchh kar rahe haiñ? Har ek ne apne ghar meñ apne butoñ ke lie kamrā maḡhsūs kar rakhā hai. Kyōñki wuh samajhte haiñ, ‘Ham Rab ko nazar nahīñ āte, us ne hamāre mulk ko tark kar diyā hai.’

<sup>13</sup> Lekin ā, mainī tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ḡhin harkateñ dikhātā hūñ.”

<sup>14</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan ke shimālī darwāze ke pās le gayā. Wahān aurateñ baiṡhī thīñ jo ro ro kar Tammūz Dewatā † kā mātām kar rahī thīñ.

<sup>15</sup> Rab ne sawāl kiyā, “Ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Lekin ā, mainī tujhe is se bhī zyādā qābil-e-ḡhin harkateñ dikhātā hūñ.”

<sup>16</sup> Wuh mujhe Rab ke ghar ke andarūnī sahan meñ le gayā. Rab ke ghar ke darwāze par yānī sāmne wāle barāmdē aur qurbāngāh ke darmiyān hī 25 ādmī kharē the. Un kā ruḡh Rab ke ghar kī taraf nahīñ balkī mashriq kī taraf thā, aur wuh sūrāj ko sijdā kar rahe the.

<sup>17</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, kyā tujhe yih nazar ātā hai? Aur yih makrūh harkateñ bhī Yahūdāh ke bāshindoñ ke lie kāfī nahīñ haiñ balkī wuh pūre mulk ko zulm-o-tashaddud se bhar kar mujhe mushta'īl karne ke lie koshāñ rahte haiñ. Dekh, ab wuh apnī nākoñ ke sāmne angūr kī bel lahrā kar butparastī kī ek aur rasm adā kar rahe haiñ!

<sup>18</sup> Chunāñche mainī apnā ḡhazab un par nāzil karūngā. Na mainī un par tars khāūngā, na rahm karūngā. Ḳhāh wuh madad ke lie kitne zor se kyōñ na chīkheñ mainī un kī nahīñ sunūngā.”

## 9

### *Yarūshalam Tabāh Ho Jāegā*

<sup>1</sup> Phir mainī ne Allāh kī buland āwāz sunī, “Yarūshalam kī adālat qarīb ā gai hai! Ao, har ek apnā tabāhkun hathiyār pakar kar kharā ho jāe!”

<sup>2</sup> Tab chhīh ādmī Rab ke ghar ke shimālī darwāze ke rāste se chale āe. Har ek apnā tabāhkun hathiyār thāme chal rahā thā. Un ke sāth ek aur ādmī thā jis kā libās katān kā thā. Us ke paṡke se kātīb kā sāmān laṡkā huā thā. Yih ādmī qarīb ā kar pītal kī qurbāngāh ke pās kharē ho gae.

<sup>3</sup> Isrāīl ke Khudā kā jalāl ab tak karūbī farishtoñ ke ūpar ṡhahrā huā thā. Ab wuh wahāñ se uṡ kar Rab ke ghar kī dahlīz ke pās ruk gayā. Phir Rab katān se mulabbas us mard se hamkalām huā jis ke paṡke se kātīb kā sāmān laṡkā huā thā.

<sup>4</sup> Us ne farmāyā, “Jā, Yarūshalam Shahr meñ se guzar kar har ek ke māthe par nishān lagā de jo bāshindoñ kī tamām makrūh harkatoñ ko dekh kar āh-o-zārī kartā hai.”

† 8:14 Tammūz Masopotāmiyā kā ek dewatā thā jis ke pairokār samajhte the kī wuh mausam-e-garmā ke iḡhtitām par hariyāli ke sāth sāth mar jātā aur mausam-e-bahār meñ dubārā jī uṡhtā hai.

<sup>5</sup> Mere sunte sunte Rab ne dīgar ādmiyōn se kahā, “Pahle ādmī ke pīchhe pīchhe chal kar logōn ko mār dālo! Na kisī par tars khāo, na rahm karo

<sup>6</sup> balki buzurgoṅ ko kuṅwāre-kuṅwāriyōn aur bāl-bachchoṅ samet maut ke ghāṭ utāro. Sirf unheṅ chhoṛnā jin ke māthe par nishān hai. Mere maqdis se shurū karo!” Chunānche ādmiyōn ne un buzurgoṅ se shurū kiya jo Rab ke ghar ke sāmne khāṛe the.

<sup>7</sup> Phir Rab un se dubārā hamkalām huā, “Rab ke ghar ke sahnōn ko maqtūlon se bhar kar us kī behurmatī karo, phir wahān se nikal jāo!” Wuh nikal gae aur shahr meṅ se guzar kar logōn ko mār dālne lage.

<sup>8</sup> Rab ke ghar ke sahan meṅ sirf mujhe hī zindā chhoṛā gayā thā.

Main aundhe muṅh gir kar chīkh uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Yarūshalam par apnā ghazab nāzil karke Isrāil ke tamām bache huōn ko maut ke ghāṭ utāregā?”

<sup>9</sup> Rab ne jawāb diyā, “Isrāil aur Yahūdāh ke logōn kā qusūr nihāyat hī sangīn hai. Mul meṅ qatl-o-ghārat ām hai, aur shahr nāinsāfi se bhar gayā hai. Kyoṅki log kahte haiṅ, ‘Rab ne mulk ko tark kiya hai, ham use nazar hī nahīn āte.’

<sup>10</sup> Is lie na maiṅ un par tars khāūngā, na rahm karūngā balki un kī harkatoṅ kī munāsib sazā un ke saroṅ par lāūngā.”

<sup>11</sup> Phir katān se mulabbas wuh ādmī lauṭ āyā jis ke paṭke se kātib kā sāmān laṭkā huā thā. Us ne ittalā dī, “Jo kuchh tū ne farmāyā wuh maiṅ ne pūrā kiya hai.”

## 10

<sup>1</sup> Maiṅ ne us gumbad par nazar dāli jo karūbī farishtoṅ ke saroṅ ke ūpar phailī huī thī. Us par sang-e-lājaward \* kā taḳht-sā nazar āyā.

<sup>2</sup> Rab ne katān se mulabbas mard se farmāyā, “Karūbī farishtoṅ ke niche lage pahiyōn ke bīch meṅ jā. Wahān se do muṭṭhī-bhar koele le kar shahr par bikher de.” Admī mere dekhte dekhte farishtoṅ ke bīch meṅ chalā gayā.

<sup>3</sup> Us waqt karūbī farishte Rab ke ghar ke junūb meṅ khāṛe the, aur andarūnī sahan bādāl se bharā huā thā.

<sup>4</sup> Phir Rab kā jalāl jo karūbī farishtoṅ ke ūpar ṭaharā huā thā wahān se uṭh kar Rab ke ghar kī dahliz par ruk gayā. Pūrā makān bādāl se bhar gayā balki sahan bhī Rab ke jalāl kī āb-o-tāb se bhar gayā.

<sup>5</sup> Karūbī farishte apne paroṅ ko itne zor se pharphaṛā rahe the ki us kā shor bairūnī sahan tak sunāi de rahā thā. Yoṅ lag rahā thā ki Qādir-e-mutlaq Khudā bol rahā hai.

<sup>6</sup> Jab Rab ne katān se mulabbas ādmī ko hukm diyā ki karūbī farishtoṅ ke pahiyōn ke bīch meṅ se jalte hue koele le to wuh un ke darmiyān chal kar ek pahie ke pās khāṛā huā.

<sup>7</sup> Phir karūbī farishtoṅ meṅ se ek ne apnā hāth baṛhā kar bīch meṅ jalne wāle koelon meṅ se kuchh le liyā aur ādmī ke hāthoṅ meṅ dāl diyā. Katān se mulabbas yih ādmī koele le kar chalā gayā.

### *Rab Apne Ghar ko Chhoṛ Detā Hai*

<sup>8</sup> Maiṅ ne dekhā ki karūbī farishtoṅ ke paroṅ ke niche kuchh hai jo insānī hāth jaisā lag rahā hai.

<sup>9</sup> Har farishte ke pās ek pahiyā thā. Pukhrāj † jaisī kisī ciz se bane yih chār pahie thā, ek jaise the. Har pahie ke andar ek aur pahiyā zāwiya-e-qāymā meṅ ghūm rahā thā,

<sup>11</sup> is lie yih muṛe baḡhair har ruḳh iḳhtiyār kar sakte the. Jis taraf ek chal partā us taraf baqī bhī muṛe baḡhair chalne lagte.

<sup>12</sup> Farishtoṅ ke jismoṅ kī har jagah par āṅkheṅ hī āṅkheṅ thīṅ. Āṅkheṅ na sirf sāmne nazar āin balki un kī piṭh, hāthoṅ aur paroṅ par bhī balki chāroṅ pahiyōn par bhī.

<sup>13</sup> To bhī yih pahie hī the, kyoṅki maiṅ ne khud sunā ki un ke lie yihī nām istemāl huā.

<sup>14</sup> Har farishte ke chār chehre the. Pahlā chehrā karūbī kā, dūsrā ādmī kā, tīsrā sherbabar kā aur chauṭhā uḡāb kā chehrā thā.

<sup>15</sup> Phir karūbī farishte uṛ gae. Wuhī jāndār the jinheṅ maiṅ Dariyā-e-Kibār ke kināre dekh chukā thā.

<sup>16</sup> Jab farishte harkat meṅ ā jāte to pahie bhī chalne lagte, aur jab farishte pharphaṛā kar ūrne lagte to pahie bhī un ke sāth ūrne lagte.

<sup>17</sup> Farishtoṅ ke rukne par pahie ruk jāte, aur un ke ūrne par yih bhī uṛ jāte, kyoṅki jāndāroṅ kī rūh un meṅ thī.

\* 10:1 lapis lazuli † 10:9 topas

<sup>18</sup> Phir Rab kā jalāl apne ghar kī dahlīz se haṭ gayā aur dubārā karūbī farishtoṅ ke ūpar ā kar ṭhahar gayā.

<sup>19</sup> Mere dekhte dekhte farishtoṅ ne apne paron ko phailāyā aur zamīn se uṛ kar pahiyon samet nikal gae. Chalthe chalte wuh Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās ruk gae. Ḳhudā-e-Isrāīl kā jalāl un ke ūpar ṭhahrā rahā.

<sup>20</sup> Wuhī jāndār the jinheṅ main ne Dariyā-e-Kibār ke kināre Ḳhudā-e-Isrāīl ke niche dekhā thā. Main ne jān liyā ki yih karūbī farishte haiṅ.

<sup>21</sup> Har ek ke chār chehre aur chār par the, aur paron ke niche kuchh nazar āyā jo insānī hāthoṅ kī mānind thā.

<sup>22</sup> Un ke chehroṅ kī shakl-o-sūrat un chehroṅ kī mānind thī jo main ne Dariyā-e-Kibār ke kināre dekhe the. Chalthe waqt har jāndār sīdhā apne kisī ek chehre kā ruḳh iḳhtiyār kartā thā.

## 11

*Allāh kī Yarūshalam ke Buzurgoṅ ke lie Saḳht Sazā*

<sup>1</sup> Tab Rūh mujhe uṭhā kar Rab ke ghar ke mashriqī darwāze ke pās le gayā. Wahān darwāze par 25 mard khaṛe the. Main ne dekhā ki qaum ke do buzurg Yāzaniyāh bin Azzil aur Falatiyāh bin Bināyāh bhī un meṅ shāmil haiṅ.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih wuhī mard haiṅ jo sharīr mansūbe bāndh rahe aur Yarūshalam meṅ bure mashware de rahe haiṅ.

<sup>3</sup> Yih kahte haiṅ, ‘Ane wāle dinoṅ meṅ ghar tāmir karne kī zarūrat nahīṅ. Hamārā shahr to deg hai jabki ham us meṅ pakne wālā behtarīn gosht haiṅ.’

<sup>4</sup> Ādamzād, chūnki wuh aisi bāteṅ karte haiṅ is lie nabuwwat kar! Un ke ḳhilāf nabuwwat kar!”

<sup>5</sup> Tab Rab kā Rūh mujh par ā ṭhahrā, aur us ne mujhe yih pesh karne ko kahā, “Rab farmātā hai, ‘Ai Isrāīlī qaum, tum is qism kī bāteṅ karte ho. Main to un ḳhayālāt se ḳhūb wāqif hūṅ jo tumhāre diloṅ se ubharte rahte haiṅ.

<sup>6</sup> Tum ne is shahr meṅ muta'addid loḡoṅ ko qatl karke us kī galiyon ko lāshoṅ se bhar diyā hai.’

<sup>7</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Beshak shahr deg hai, lekin tum us meṅ pakne wālā achchhā gosht nahīṅ hoge balki wuhī jin ko tum ne us ke darmiyān qatl kiyā hai. Tumheṅ main is shahr se nikāl dūngā.

<sup>8</sup> Jis talwār se tum ḍarte ho, usī ko main tum par nāzil karūnga.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> ‘Main tumheṅ shahr se nikālūngā aur pardesiyon ke hawāle karke tumhārī adālat karūnga.

<sup>10</sup> Tum talwār kī zad meṅ ā kar mar jāoge. Isrāīl kī hudūd par hī main tumhārī adālat karūnga. Tab tum jān loḡe ki main hī Rab hūṅ.

<sup>11</sup> Chunānche na Yarūshalam Shahr tumhāre lie deg hogā, na tum us meṅ behtarīn gosht hoge balki main Isrāīl kī hudūd hī par tumhārī adālat karūnga.

<sup>12</sup> Tab tum jān loḡe ki main hī Rab hūṅ, jis ke ahkām ke mutābiq tum ne zindagī nahīṅ guzārī. Kyoṅki tum ne mere usūloṅ kī pairawī nahīṅ kī balki apnī paṛosī qaumoṅ ke usūloṅ kī.’ ”

<sup>13</sup> Main abhī is peshgoī kā elān kar rahā thā ki Falatiyāh bin Bināyāh faut huā. Yih dekh kar main muṅh ke bal gir gayā aur buland āwāz se chīkh uṭhā, “Hāy, hāy! Ai Rab Qādir-e-mutlaq, kyā tū Isrāīl ke bache-kuḳhe hisse ko sarāsār miṭānā chāhtā hai?”

*Allāh Isrāīl ko Bahāl Karegā*

<sup>14</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>15</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam ke bāshinde tere bhāiyon, tere rishtedāron aur Bābal meṅ jilāwatan hue tamām Isrāīliyon ke bāre meṅ kah rahe haiṅ, ‘Yih loḡ Rab se kahīṅ dūr ho gae haiṅ, ab Isrāīl hamāre hī qabze meṅ hai.’

<sup>16</sup> Jo is qism kī bāteṅ karte haiṅ unheṅ jāwāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jī hāṅ, main ne unheṅ dūr dūr bhagā diyā, aur ab wuh diḡar qaumoṅ ke darmiyān hī rahte haiṅ. Main ne ḳhud unheṅ muḳhtalif mamālik meṅ muntashir kar diyā, aise ilāqon meṅ jāhān unheṅ maqdis meṅ mere huzūr āne kā mauqā thoṛā hī miltā hai.

<sup>17</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai, main tumheṅ diḡar qaumoṅ meṅ se nikāl lūngā, tumheṅ un mulkoṅ se jamā karūnga jāhān main ne tumheṅ muntashir kar diyā thā. Tab main tumheṅ Mulk-e-Isrāīl dubārā atā karūnga.

<sup>18</sup> Phir wuh yahān ā kar tamām makrūh but aur ghinaunī chīzeṅ dūr kareṅge.

<sup>19</sup> Us waqt main unheṅ ek hī dil baḳsh kar un meṅ nāi rūh ḍālūngā. Main un kā sangīn dil nikāl kar unheṅ gosht-post kā narm dil atā karūnga.

<sup>20</sup> Tab wuh mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāreṅge aur dhyān se merī hidāyāt par amal karēṅge. Wuh merī qaum hoṅge, aur main un kā Ḳhudā hūngā.

<sup>21</sup> Lekin jin logoṅ ke dil un ke ghinaune butoṅ se lipṭe rahte haiṅ un ke sar par main un ke ghalat kām kā munāsib ajr lāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

*Rab Yarūshalam ko Chhoṛ Detā Hai*

<sup>22</sup> Phir karūbi farishtoṅ ne apne paroṅ ko phailāyā, un ke pahie harkat meṅ ā gae aur Ḳhudā-e-Isrāil kā jalāl jo un ke ūpar thā

<sup>23</sup> uṭh kar shahr se nikal gayā. Chalṭe chalte wuh Yarūshalam ke mashriq meṅ wāḡe pahār par ṭahar gayā.

<sup>24</sup> Allāh ke Rūh se dī gāi royā meṅ Rūh mujhe uṭhā kar Mulṭ-e-Bābal ke jilāwatanōṅ ke pās wāpas le gayā. Phir royā khatm huī,

<sup>25</sup> aur main ne jilāwatanōṅ ko sab kuchh sunāyā jo Rab ne mujhe dikhāyā thā.

## 12

*Nabī Sāmān Lapeṭ Kar Jilāwatanī kī Peshgoī Kartā Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, tū ek sarkash qaum ke darmiyān rahtā hai. Go un kī ānkheṅ haiṅ to bhī kuchh nahīṅ dekhṭe, go un ke kān haiṅ to bhī kuchh nahīṅ sunṭe. Kyoṅki yih qaum haṭdharm hai.

<sup>3</sup> Ai ādamzād, ab apnā sāmān yoṅ lapeṭ le jis tarah tujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Phir din ke waqt aur un ke dekhṭe dekhṭe ghar se rawānā ho kar kisī aur jagah chalā jā. Shāyad unheṅ samajh āe ki unheṅ jilāwatan honā hai, halāṅki yih qaum sarkash hai.

<sup>4</sup> Din ke waqt un ke dekhṭe dekhṭe apnā sāmān ghar se nikāl le, yoṅ jaise tū jilāwatanī ke lie taiyāriyān kar rahā ho. Phir shām ke waqt un kī maujūdagī meṅ jilāwatan kā-sā kirdār adā karke rawānā ho jā.

<sup>5</sup> Ghar se nikalne ke lie dīwār meṅ sūrākḥ banā, phir apnā sārā sāmān us meṅ se bāhar le jā. Sab is ke gawāh hoṅ.

<sup>6</sup> Un ke dekhṭe dekhṭe andhere meṅ apnā sāmān kandhe par rakh kar wahān se nikal jā. Lekin apnā muṅh ḡhānp le tāki tū mulṭ ko dekh na sake. Lāzim hai ki tū yih sab kuchh kare, kyoṅki main ne muqarrar kiyā hai ki tū Isrāilī qaum ko āgāh karne kā nishān ban jāe.”

<sup>7</sup> Main ne waisā hī kiyā jaisā Rab ne mujhe hukm diyā thā. Main ne apnā sāmān yoṅ lapeṭ liyā jaise mujhe jilāwatan kiyā jā rahā ho. Din ke waqt main use ghar se bāhar le gayā, shām ko main ne apne hāthoṅ se dīwār meṅ sūrākḥ banā liyā. Logoṅ ke dekhṭe dekhṭe main sāmān ko apne kandhe par uṭhā kar wahān se nikal āyā. Utne meṅ andherā ho gayā thā.

<sup>8</sup> Subah ke waqt Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>9</sup> “Ai ādamzād, is haṭdharm qaum Isrāil ne tujh se pūchhā ki tū kyā kar rahā hai?

<sup>10</sup> Unheṅ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is paighām kā tālluq Yarūshalam ke ra’īs aur shahr meṅ basne wāle tamām Isrāilīyoṅ se hai.’

<sup>11</sup> Unheṅ batā, ‘Main tumheṅ āgāh karne kā nishān hūṅ. Jo kuchh main ne kiyā wuh tumhāre sāth ho jāegā. Tum qaidī ban kar jilāwatan ho jāoge.

<sup>12</sup> Jo ra’īs tumhāre darmiyān hai wuh andhere meṅ apnā sāmān kandhe par uṭhā kar chalā jāegā. Dīwār meṅ sūrākḥ banāyā jāegā tāki wuh nikal sake. Wuh apnā muṅh ḡhānp legā tāki mulṭ ko na dekh sake.

<sup>13</sup> Lekin main apnā jāl us par ḡāl dūngā, aur wuh mere phande meṅ phaṅs jāegā. Main use Bābal lāūngā jo Bābliyoṅ ke mulṭ meṅ hai, agarche wuh use apnī ānkhoṅ se nahīṅ dekhṭegā. Wahīṅ wuh wafāt pāegā.

<sup>14</sup> Jitne bhī mulāzim aur daste us ke irdgird hoṅge un sab ko main hawā meṅ uṛā kar chāroṅ taraf muntashir kar dūngā. Apnī talwār ko miyān se khīnch kar main un ke pichhe paṛā rahūngā.

<sup>15</sup> Jab main unheṅ ḡigar aḡwām aur muḡhtalif mamālīk meṅ muntashir karūngā to wuh jān leṅge ki main hī Rab hūṅ.

<sup>16</sup> Lekin main un meṅ se chand ek ko bachā kar talwār, kāl aur mohlak wabā kī zad meṅ nahīṅ āne dūngā. Kyoṅki lāzim hai ki jin aḡwām meṅ bhī wuh jā baseṅ wahān wuh apnī makrūh harkateṅ bayān karēṅ. Tab yih aḡwām bhī jān leṅgi ki main hī Rab hūṅ.’ ”

*Ek aur Nishān: Hizqiyel kā Kānpnā*

<sup>17</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, khānā khāte waqt apnī roṭī ko larazte hue khā aur apne pānī ko pareshānī ke māre thartharāte hue pī.

<sup>19</sup> Sāth sāth ummat ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Mulk-e-Isrāil ke shahr Yarūshalam ke bāshinde pareshānī meñ apnā khānā khāeñge aur dahshatzadā hālat meñ apnā pānī pieñge, kyoñki un kā mulk tabāh aur har barkat se khalī ho jāegā. Aur sabab ke bāshindoñ kā zulm-o-tashaddud hogā.

<sup>20</sup> Jin shahroñ meñ log ab tak ābād haiñ wuh barbād ho jāeñge, mulk wirān-o-sunsān ho jāegā. Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ.’ ”

*Allāh kā Kalām Jald hī Pūrā Ho Jāegā*

<sup>21</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>22</sup> “Ai ādamzād, yih kaisī kahāwat hai jo Mulk-e-Isrāil meñ ām ho gāi hai? Log kahte haiñ, ‘Jyon jyon din guzarte jāte haiñ tyoñ tyoñ har royā ghalat sābit hotī jāti hai.’

<sup>23</sup> Jawāb meñ unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ is kahāwat ko khatm karūñgā, āindā yih Isrāil meñ istemāl nahīn hogī.’ Unheñ yih bhī batā, ‘Wuh waqt qarīb hī hai jab har royā pūrī ho jāegī.

<sup>24</sup> Kyoñki āindā Isrāilī qaum meñ na farebdeh royā, na chāplūsī kī peshgoiyāñ pāi jāeñgī.

<sup>25</sup> Kyoñki maiñ Rab hūñ. Jo kuchh maiñ farmātā hūñ wuh wujūd meñ ātā hai. Ai sarkash qaum, der nahīn hogī balki tumhāre hī aiyām meñ maiñ bāt bhī karūñgā aur use pūrā bhī karūñgā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

<sup>26</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>27</sup> “Ai ādamzād, Isrāilī qaum tere bāre meñ kahtī hai, ‘Jo royā yih ādmī dekhtā hai wuh barī der ke bād hī pūrī hogī, us kī peshgoiyāñ dūr ke mustaqbil ke bāre meñ haiñ.’

<sup>28</sup> Lekin unheñ jawāb de, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh bhī maiñ farmātā hūñ us meñ mazīd der nahīn hogī balki wuh jald hī pūrā hogā.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 13

*Jhūte Nabī Halāk Ho Jāeñge*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke nām-nihād nabiyōñ ke khalīf nabuwat kar! Jo nabuwat karte waqt apne diloñ se ubharne wālī bāteñ hī pesh karte haiñ, un se kah, ‘Rab kā farmān suno!

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ahmaq nabiyōñ par afsos jinheñ apnī hī rūh se tahrīk miltī hai aur jo haqīqat meñ royā nahīn dekhte.

<sup>4</sup> Ai Isrāil, tere nabī khandarāt meñ gīdaṛoñ kī tarah āwārā phir rahe haiñ.

<sup>5</sup> Na koī diwār ke rakhoñ meñ kharā huā, na kisī ne us kī marammat kī tāki Isrāilī qaum Rab ke us din qāym rah sake jab jang chhiṛ jāegī.

<sup>6</sup> Un kī royāeñ dhokā hī dhokā, un kī peshgoiyāñ jhūṭ hī jhūṭ haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab farmātā hai’ go Rab ne unheñ nahīn bhejā. Tājīb kī bāt hai ki to bhī wuh tawaqqo karte haiñ ki maiñ un kī peshgoiyāñ pūrī hone dūñ!

<sup>7</sup> Haqīqat meñ tumhārī royāeñ dhokā hī dhokā aur tumhārī peshgoiyāñ jhūṭ hī jhūṭ haiñ. To bhī tum kahte ho, ‘Rab farmātā hai’ hālāñki maiñ ne kuchh nahīn farmāyā.

<sup>8</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ tumhārī farebdeh bātoñ aur jhūṭī royāoñ kī wajah se tum se nipat lūñgā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Maiñ apnā hāth un nabiyōñ ke khalīf barhā dūngā jo dhoke kī royāeñ dekhte aur jhūṭī peshgoiyāñ sunāte haiñ. Na wuh merī qaum kī majlis meñ sharīk hoñge, na Isrāilī qaum kī fahrīstoñ meñ darj hoñge. Mulk-e-Isrāil meñ wuh kabhī dākhlī nahīn hoñge. Tab tum jān loge ki maiñ Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.

<sup>10</sup> Wuh merī qaum ko ghalat rāh par lā kar amn-o-amān kā elān karte haiñ agarche amn-o-amān hai nahīn. Jab qaum apne lie kachchī-sī diwār banā letī hai to yih nabī us par safedī pher dete haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ai safedī karne wālo, khabardār! Yih diwār gir jāegī. Müslādhār bārish barsegī, ole paṛeñge aur sakht āndhī us par tūṭ paṛegī.

<sup>12</sup> Tab diwār gir jāegī, aur log tanzan tum se pūchheñge ki ab wuh safedī kahāñ hai jo tum ne diwār par pherī thī?

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ taish meñ ā kar diwār par zabardast āndhī āne dūngā, ghusse meñ us par müslādhār bārish aur mohlak ole barsā dūngā.

<sup>14</sup> Maiñ us diwār ko dhā dūngā jis par tum ne safedī pherī thī, use kḥāk meñ yoñ milā dūngā ki us kī buniyād nazar āegī. Aur jab wuh gir jāegī to tum bhī us kī zad meñ ā kar tabāh ho jāoge. Tab tum jān loge ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>15</sup> Yoñ mainî dîwâr aur us kî safedî karne wâlon par apnâ ghussâ utârûnga. Tab mainî tum se kahûngâ kî dîwâr bhî khatm hai aur us kî safedî karne wâle bhî,

<sup>16</sup> yâni Isrâil ke wuh nabî jinhoñ ne Yarûshalam ko aisî peshgoiyân aur royaeñ sunân jin ke mutâbiq amn-o-amân kâ daur qarîb hî hai, hâlânki amn-o-amân kâ imkân hî nahîñ. Yih Rab Qâdir-e-mutlaq kâ farmân hai.'

<sup>17</sup> Ai âdamzâd, ab apnî qaum kî un betiyon kâ sâmnâ kar jo nabuwwat karte waqt wuhî bâteñ pesh kartî haiñ jo un ke dilon se ubhar âtî haiñ. Un ke k̄hilâf nabuwwat karke

<sup>18</sup> kah,

'Rab Qâdir-e-mutlaq farmâtâ hai kî un auraton par afsos jo tamâm logon ke lie kalâi se bândhne wâle tâwîz sî letî haiñ, jo logon ko phañsâne ke lie chhoñ aur baron ke saron ke lie parde banâ letî haiñ. Ai aurato, kyâ tum wâqâi samajhti ho ki merî qaum meñ se bâz ko phañs saktî aur bâz ko apne lie zindâ chhoṛ saktî ho?

<sup>19</sup> Merî qaum ke darmiyân hî tum ne merî behurmatî kî, aur yih sirf chand ek mutṭhî-bhar jau aur roṭi ke do châr tukron ke lie. Afsos, merî qaum jhūṭ sunanâ pasand kartî hai. Is se faydâ uṭhâ kar tum ne use jhūṭ pesh karke unheñ mâr ḍalâ jinheñ marnâ nahîñ thâ aur unheñ zindâ chhoṛâ jinheñ zindâ nahîñ rahnâ thâ.

<sup>20</sup> Is lie Rab Qâdir-e-mutlaq farmâtâ hai kî mainî tumhâre tâwîzon se nipaṭ lûngâ jin ke zariye tum logon ko parindoñ kî tarah pakar leti ho. Mainî jâdûgarî kî yih chîzeñ tumhâre bâzuoñ se noch kar phâr ḍâlûngâ aur unheñ rihâ karûnga jinheñ tum ne parindoñ kî tarah pakar liyâ hai.

<sup>21</sup> Mainî tumhâre pardoñ ko phâr kar haṭâ lûngâ aur apnî qaum ko tumhâre hâthoñ se bachâ lûngâ. Âindâ wuh tumhârâ shikâr nahîñ rahegi. Tab tum jân logî ki mainî hî Rab hûñ.

<sup>22</sup> Tum ne apne jhūṭ se râstbâzon ko dukh pahuñchâyâ, hâlânki yih dukh merî taraf se nahîñ thâ. Sâth sâth tum ne bedinoñ kî hauslâ-afzâi kî ki wuh apnî burî râhoñ se bâz na âeñ, hâlânki wuh bâz âne se bach jâte.

<sup>23</sup> Is lie âindâ na tum farebdeh royâ dekhogî, na dÛsron kî qîsmat kâ hâl batâogî. Mainî apnî qaum ko tumhâre hâthoñ se chhuṭkârâ dÛngâ. Tab tum jân logî ki mainî hî Rab hûñ.' "

## 14

### *Allâh Butparastî kâ Munâsib Jawâb Degâ*

<sup>1</sup> Isrâil ke kuchh buzurg mujh se milne âe aur mere sâmne baiṭh gae.

<sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalâm huâ,

<sup>3</sup> "Ai âdamzâd, in âdmiyon ke dil apne buton se lipṭe rahte haiñ. Jo chîzeñ un ke lie ṭhokar aur gunâh kâ bâis haiñ unheñ unhoñ ne apne muñh ke sâmne hî rakhâ hai. To phir kyâ munâsib hai kî mainî unheñ jawâb dÛñ jab wuh mujh se dariyâft karne âte haiñ?

<sup>4</sup> Unheñ batâ, 'Rab Qâdir-e-mutlaq farmâtâ hai, yih log apne buton se lipṭe rahte aur wuh chîzeñ apne muñh ke sâmne rakhte haiñ jo ṭhokar aur gunâh kâ bâis haiñ. Sâth sâth yih nabî ke pâs bhî jâte haiñ tâki mujh se mâlûmât hâsil kareñ. Jo bhî Isrâilî aisâ kare use mainî k̄hud jo Rab hûñ jawâb dÛngâ, aisâ jawâb jo us ke muta'addid buton ke ain mutâbiq hogâ.

<sup>5</sup> Mainî un se aisâ sulûk karûnga tâki Isrâilî qaum ke dil ko mazbûṭî se pakar lûñ. Kyoñki apne buton kî k̄hatîr sab ke sab mujh se dÛr ho gae haiñ.'

<sup>6</sup> Chunâñche Isrâilî qaum ko batâ, 'Rab Qâdir-e-mutlaq farmâtâ hai kî taubâ karo! Apne buton aur tamâm makrûh rasm-o-riwâj se muñh moṛ kar mere pâs wâpas â jâo.

<sup>7</sup> Us ke anjâm par dhyân do jo aisâ nahîñ karegâ, khâh wuh Isrâilî yâ Isrâil meñ rahne wâlâ pardesî ho. Agar wuh mujh se dÛr ho kar apne buton se lipaṭ jâe aur wuh chîzeñ apne sâmne rakhe jo ṭhokar aur gunâh kâ bâis haiñ to jab wuh nabî kî mârifat mujh se mâlûmât hâsil karne kî koshish karegâ to mainî, Rab use munâsib jawâb dÛngâ.

<sup>8</sup> Mainî aise shakhs kâ sâmnâ karke us se yoñ nipaṭ lûngâ kî wuh dÛsron ke lie ibratangez misâl ban jâega. Mainî use yoñ miṭâ dÛngâ kî merî qaum meñ us kâ nâm-onishân tak nahîñ rahegâ. Tab tum jân loge kî mainî hî Rab hûñ.

<sup>9</sup> Agar kisi nabî ko kuchh sunâne par uksâyâ gayâ jo merî taraf se nahîñ thâ to yih is lie huâ kî mainî, Rab ne k̄hud use uksâyâ. Aise nabî ke k̄hilâf mainî apnâ hâth uṭhâ kar use yoñ tabâh karûnga kî merî qaum meñ us kâ nâm-o-nishân tak nahîñ rahegâ.

<sup>10</sup> Donoñ ko un ke qusûr kî munâsib sazâ milegi, nabî ko bhî aur use bhî jo hidâyat pâne ke lie us ke pâs âtâ hai.

<sup>11</sup> Tab Isrāīlī qaum na mujh se dūr ho kar āwārā phiregī, na apne āp ko in tamām gunāhoñ se ālūdā karegī. Wuh merī qaum hoñge, aur main un kā Ḳhudā hūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ”

*Sirf Rāstbāz hī Bache Raheñge*

<sup>12</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>13</sup> “Ai ādamzād, farz kar ki koī mulk bewafā ho kar merā gunāh kare, aur main kāl ke zariye use sazā de kar us meñ se insān-o-haiwān miṭā ḡlūñ.

<sup>14</sup> Ḳhāh mulk meñ Nūh, Dānyāl aur Ayyūb kyoñ na baste to bhī mulk na bachtā. Yih ādmī apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachā sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Yā farz kar ki main mazkūrā mulk meñ wahshī darindoñ ko bhej dūñ jo idhar-udhar phir kar sab ko phāḡ khāeñ. Mulc wīrān-o-sunsān ho jāe aur janglī darindoñ kī wajah se koī us meñ se guzarne kī jurrat na kare.

<sup>16</sup> Merī hayāt kī qasam, khāh mazkūrā tīn rāstbāz ādmī mulc meñ kyoñ na baste to bhī akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bhī bachā na sakte balki pūrā mulc wīrān-o-sunsān hotā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>17</sup> Yā farz kar ki main mazkūrā mulc ko jang se tabāh karūñ, main talwār ko hukm dūñ ki mulc meñ se guzar kar insān-o-haiwān ko nest-o-nābūd kar de.

<sup>18</sup> Merī hayāt kī qasam, khāh mazkūrā tīn rāstbāz ādmī mulc meñ kyoñ na baste wuh akele hī bachte. Wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bhī bachā na sakte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>19</sup> Yā farz kar ki main apnā ghussā mulc par utār kar us meñ mohlak wabā yoñ phailā dūñ ki insān-o-haiwān sab ke sab mar jāeñ.

<sup>20</sup> Merī hayāt kī qasam, khāh Nūh, Dānyāl aur Ayyūb mulc meñ kyoñ na baste to bhī wuh apne beṭe-beṭiyōñ ko bachā na sakte. Wuh apnī rāstbāzī se sirf apnī hī jānoñ ko bachāte. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>21</sup> Ab Yarūshalam ke bāre meñ Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān suno! Yarūshalam kā kitnā burā hāl hogā jab main apnī chār saḡht sazaeñ us par nāzil karūngā. Kyoñki insān-o-haiwān jang, kāl, wahshī darindoñ aur mohlak wabā kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge.

<sup>22</sup> To bhī chand ek bacheñge, kuchh beṭe-beṭiyāñ jilāwatan ho kar Bābal meñ tumhāre pās āeñge. Jab tum un kā burā chāl-chalan aur harkateñ dekhoge to tumheñ tasallī milegī ki har āfat munāsib thī jo main Yarūshalam par lāyā.

<sup>23</sup> Un kā chāl-chalan aur harkateñ dekh kar tumheñ tasallī milegī, kyoñki tum jān loge ki jo kuchh bhī main ne Yarūshalam ke sāth kiyā wuh bilāwajah nahīn thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 15

*Yarūshalam Angūr kī Bel kī Bekār Lakaḡī Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, angūr kī bel kī lakaḡī kis lihāz se jangal kī dīgar lakaḡiyōñ se behtar hai?

<sup>3</sup> Kyā yih kisī kām ā jāti hai? Kyā yih kam az kam khūñṭiyāñ banāne ke lie istemāl ho saktī hai jin se chīzeñ laṭkāī jā sakeñ? Hargiz nahīn!

<sup>4</sup> Use īndhan ke taur par āg meñ phaiñkā jātā hai. Is ke bād jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ aur bīch meñ bhī āg lag gaī hai to kyā wuh kisī kām ā jāti hai?

<sup>5</sup> āg lagne se pahle bhī bekār thī, to ab wuh kis kām āegī jab us ke donoñ sire bhasm hue haiñ balki bīch meñ bhī āg lag gaī hai?

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam ke bāshinde angūr kī bel kī lakaḡī jaise haiñ jinheñ main jangal ke darakṡtoñ ke darmiyān se nikāl kar āg meñ phaiñk detā hūñ.

<sup>7</sup> Kyoñki main un ke khilāf uṡh khaḡā hūngā. Go wuh āg se bach nikle haiñ to bhī ākhirkār āg hī unheñ bhasm karegī. Jab main un ke khilāf uṡh khaḡā hūngā to tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>8</sup> Pūre mulc ko main wīrān-o-sunsān kar dūngā, is lie ki wuh bewafā sābit hue haiñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

## 16

*Yarūshalam Bewafā Aurat Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,



<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalam ke zahan meñ us kī makrūh harkatoñ kī sanjīdagī biṭhā kar

<sup>3</sup> elān kar ki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Ai Yarūshalam Beṭī, terī nasl Mulq-e-Kanān kī hai, aur wahīñ tū paidā huī. Terā bāp Amori, terī māñ Hittī thī.

<sup>4</sup> Paidā hote waqt nāf ke sāth lagī nāl ko kāṭ kar dūr nahīñ kiyā gayā. Na tujhe pāñī se nahlayā gayā, na tere jism par namak malā gayā, aur na tujhe kapṛoñ meñ lapetā gayā.

<sup>5</sup> Na kisī ko itnā tars āyā, na kisī ne tujh par itnā rahm kiyā ki in kāmoñ meñ se ek bhī kartā. Is ke bajāe tujhe khule maidān meñ phaiñk kar chhoṛ diyā gayā. Kyonki jab tū paidā huī to sab tujhe haqīr jānte the.

<sup>6</sup> Tab maiñ wahāñ se guzarā. Us waqt tū apne khūñ meñ ṭarap rahī thī. Tujhe is hālat meñ dekh kar maiñ bolā, “Jitī rah!” Hāñ, tū apne khūñ meñ ṭarap rahī thī jab maiñ bolā, “Jitī rah!”

<sup>7</sup> Khet meñ hariyālī kī tarah phaltī-phūltī jā!” Tab tū phaltī-phūltī huī parwāñ chaṛhī. Tū nihāyat khūbsūrat ban gaī. Chhātīyāñ aur bāl dekhne meñ pyāre lage. Lekin abhī tak tū nangī aur barahnā thī.

<sup>8</sup> Maiñ dubārā tere pās se guzarā to dekhā ki tū shādī ke qābil ho gaī hai. Maiñ ne apne libās kā dāman tujh par bichhā kar terī barahnagī ko ḍhāñp diyā. Maiñ ne qasam khā kar tere sāth ahd bāndhā aur yoñ terā mālik ban gayā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>9</sup> Maiñ ne tujhe nahlā kar khūñ se sāf kiyā, phir tere jism par tel malā.

<sup>10</sup> Maiñ ne tujhe shāñdār libās aur chamṛe ke nafis jūte pahnāe, tujhe bārik katāñ aur qīmtī kapṛe se mulabbas kiyā.

<sup>11</sup> Phir maiñ ne tujhe khūbsūrat zewarāt, chūṛiyōñ, hār,

<sup>12</sup> nath, bāliyoñ aur shāñdār tāj se sajāyā.

<sup>13</sup> Yoñ tū sone-chāñdī se ārāstā aur bārik katāñ, resham aur shāñdār kapṛe se mulabbas huī. Terī khurāk behtarīñ maide, shahd aur zaitūñ ke tel par mushtamil thī. Tū nihāyat hī khūbsūrat huī, aur hote hote malikā ban gaī.’

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tere husn kī shohrat ḍigar aqwām meñ phail gaī, kyonki maiñ ne tujhe apñī shāñ-o-shaukat meñ yoñ sharik kiyā thā ki terā husn kāmil thā.

<sup>15</sup> Lekin tū ne kyā kiyā? Tū ne apne husn par bharosā rakhā. Apñī shohrat se fāyḍā uṭhā kar tū zinākār ban gaī. Har guzarne wāle ko tū ne apne āp ko pesh kiyā, har ek ko terā husn hāsīl huā.

<sup>16</sup> Tū ne apne kuchh shāñdār kapṛe le kar apne lie rangḍār bistar banāyā aur use ūñchī jaghoñ par bichhā kar zinā karne lagī. Aisā na māzī meñ kabhī huā, na āindā kabhī hogā.

<sup>17</sup> Tū ne wuhī nafis zewarāt lie jo maiñ ne tujhe die the aur merī hī sone-chāñdī se apne lie mardoñ ke but ḍhāl kar un se zinā karne lagī.

<sup>18</sup> Unheñ apne shāñdār kapṛe pahnā kar tū ne merā hī tel aur baḳhūr unheñ pesh kiyā.’

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Jo khurāk yāñi behtarīñ maidā, zaitūñ kā tel aur shahd maiñ ne tujhe diyā thā use tū ne unheñ pesh kiyā tāki us kī khushbū unheñ pasand āe.

<sup>20</sup> Jin beṭe-beṭiyōñ ko tū ne mere hāñ janm diyā thā unheñ tū ne qurbāñ karke butoñ ko khilāyā. Kyā tū apñī zinākārī par iktifā na kar sakī?

<sup>21</sup> Kyā zarūrāt thī ki mere bachchoñ ko bhī qatl karke butoñ ke lie jalā de?

<sup>22</sup> Tājjub hai ki jab bhī tū aisī makrūh harkateñ aur zinā kartī thī to tujhe ek bār bhī jawāñī kā khayāl na āyā, yāñi wuh waqt jab tū nangī aur barahnā hālat meñ apne khūñ meñ ṭaraptī rahī.’

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Afsos, tujh par afsos! Apñī bāqī tamām sharāratoñ ke alāwā

<sup>24</sup> tū ne har chauk meñ butoñ ke lie qurbāngāh tāmīr karke har ek ke sāth zinā karne kī jagah bhī banāī.

<sup>25</sup> Har galī ke kone meñ tū ne zinā karne kā kamrā banāyā. Apne husn kī behurmatī karke tū apñī ismatfaroshī zoroñ par lāī. Har guzarne wāle ko tū ne apñā badan pesh kiyā.

<sup>26</sup> Pahlē tū apne shahwatparast paṛosī Mīsr ke sāth zinā karne lagī. Jab tū ne apñī ismatfaroshī ko zoroñ par lā kar mujhe mushta’īl kiyā

<sup>27</sup> to maiñ ne apñā hāth tere khilāf baṛhā kar tere ilāqe ko chhoṭā kar diyā. Maiñ ne tujhe Filistī beṭiyōñ ke lālach ke hawāle kar diyā, un ke hawāle jo tujh se nafrat kartī haiñ aur jin ko tere zinākārāñ chāl-chalan par sharm ātī hai.

<sup>28</sup> Ab tak terī shahwat ko taskīn nahīn milī thī, is lie tū Asūriyoñ se zinā karne lagī. Lekin yih bhī tere lie kāfī na thā.

<sup>29</sup> Apnī zinākārī meñ izāfā karke tū saudāgaroñ ke mulk Bābal ke pīchhe paṛ gai. Lekin yih bhī terī shahwat ke lie kāfī nahīn thā.'

<sup>30</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Aisī harkateñ karke tū kitnī sargarm hui! Sāf zāhir huā ki tū zabardast kasbī hai.

<sup>31</sup> Jab tū ne har chauk meñ butoñ kī qurbāngāh banāi aur har gali ke kone meñ zinā karne kā kamrā tāmīr kiyā to tū ām kasbī se mukhtalif thī. Kyoñki tū ne apne gāhakoñ se paise lene se inkār kiyā.

<sup>32</sup> Hāy, tū kaisī badkār biwī hai! Apne shauhar par tū dīgar mardoñ ko tarjīh detī hai.

<sup>33</sup> Har kasbī ko fis miltī hai, lekin tū to apne tamām āshiqoñ ko tohfe detī hai tāki wuh har jagah se ā kar tere sāth zinā karen.

<sup>34</sup> Is meñ tū dīgar kasbiyoñ se farq hai. Kyoñki na gāhak tere pīchhe bhāgte, na wuh terī muhabbat kā muāwazā dete haiñ balki tū khud un ke pīchhe bhāgtī aur unheñ apne sāth zinā karne kā muāwazā detī hai.'

<sup>35</sup> Ai kasbī, ab Rab kā farmān sun le!

<sup>36</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Tū ne apne āshiqoñ ko apnī barahnagī dikhā kar apnī ismatfaroshī kī, tū ne makrūh but banā kar un kī pūjā kī, tū ne unheñ apne bachchoñ kā khūn qurbān kiyā hai.

<sup>37</sup> Is lie main tere tamām āshiqoñ ko ikaṭṭhā karūnga, un sab ko jinheñ tū pasand āi, unheñ bhī jo tujhe pyāre the aur unheñ bhī jin se tū ne nafrat kī. Main unheñ chāroñ taraf se jamā karke tere khilāf bhejūngā. Tab main un ke sāmne hī tere tamām kapṛe utārūnga tāki wuh tere pūri barahnagī dekhē.

<sup>38</sup> Main terī adālat karke terī zinākārī aur qātilānā harkatoñ kā faislā karūnga. Merā ghussā aur merī ghairat tujhe khūnrezī kī sazā degī.

<sup>39</sup> Main tujhe tere āshiqoñ ke hawāle karūnga, aur wuh tere butoñ kī qurbāngāheñ un kamroñ samet dhā deñge jahāñ tū zinākārī kartī rahī hai. Wuh tere kapṛe aur shāndār zewarāt utār kar tujhe uriyāñ aur barahnā chhoṛ deñge.

<sup>40</sup> Wuh tere khilāf julūs nikāleñge aur tujhe sangsār karke talwār se ṭukṛe ṭukṛe kar deñge.

<sup>41</sup> Tere gharoñ ko jalā kar wuh muta'addid auratoñ ke dekhṭe dekhṭe tujhe sazā deñge. Yoñ main terī zinākārī ko rok dūngā, aur āindā tū apne āshiqoñ ko zinā karne ke paise nahīn de sakegī.

<sup>42</sup> Tab merā ghussā ṭhanḍā ho jāegā, aur tū merī ghairat kā nishānā nahīn rahegī. Merī nārāzī khatm ho jāegī, aur mujhe dubārā taskīn milegī.'

<sup>43</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Main tere sar par terī harkatoñ kā pūrā natijā lāūngā, kyoñki tujhe jawānī meñ merī madad kī yād na rahī balki tū mujhe in tamām bātoñ se taish dilāti rahī. Bāqī tamām ghinaunī harkateñ tere lie kāfī nahīn thīñ balki tū zinā bhī karne lagī.

<sup>44</sup> Tab log yih kahāwat kah kar terā mazāq urāeñge, "Jaisī māñ, waisī beṭī!"

<sup>45</sup> Tū wāqai apnī māñ kī mānind hai, jo apne shauhar aur bachchoñ se saḥt nafrat kartī thī. Tū apnī bahnoñ kī mānind bhī hai, kyoñki wuh bhī apne shauharoñ aur bachchoñ se saḥt nafrat kartī thīñ. Terī māñ Hittī aur terā bāp Amorī thā.

<sup>46</sup> Terī baṛī bahan Sāmariya thī jo apnī beṭiyoñ ke sāth tere shimāl meñ ābād thī. Aur terī chhoṭī bahan Sadūm thī jo apnī beṭiyoñ ke sāth tere junūb meñ rahtī thī.

<sup>47</sup> Tū na sirf un ke ghalat namūne par chal paṛī aur un kī-sī makrūh harkateñ karne lagī balki un se kahīñ zyādā burā kām karne lagī.'

<sup>48</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Merī hayāt kī qasam, terī bahan Sadūm aur us kī beṭiyoñ se kabhī itnā ghalat kām sarzad na huā jitnā ki tujh se aur terī beṭiyoñ se huā hai.

<sup>49</sup> Terī bahan Sadūm kā kyā qusūr thā? Wuh apnī beṭiyoñ samet mutakabbir thī. Go unheñ khurāk kī kasrat aur ārām-o-sukūn hāsīl thā to bhī wuh musībatzadōñ aur ghāribōñ kā sahārā nahīñ bantī thīñ.

<sup>50</sup> Wuh maḡhrūr thīñ aur merī maujūdaḡī meñ hī ghinaunā kām kartī thīñ. Isī wajah se main ne unheñ haṭā diyā. Tū khud is kī gawāh hai.

<sup>51</sup> Sāmariya par bhī ghaur kar. Jitne gunāh tujh se sarzad hue un kā ādhā hissā bhī us se na huā. Apnī bahnoñ kī nisbat tū ne kahīñ zyādā ghinaunī harkateñ kī haiñ. Tere muqābale meñ terī bahneñ farishte haiñ.

<sup>52</sup> Chunāñche ab apnī khajālat ko bardāsht kar. Kyoñki apne gunāhoñ se tū apnī bahnoñ kī jagah khaṛī ho gai hai. Tū ne un se kahīñ zyādā qābil-e-ghin kām kie haiñ, aur ab wuh tere muqābale meñ māsūm bachche lagṭī haiñ. Sharm khā khā kar apnī

ruswāi ko bardāsh̄t kar, kyonki tujh se aise sangīn gunāh sarzad hue haiñ ki terī bahneñ rāstbāz hī lagti haiñ.

*To Bhī Rab Wafādār Rahegā*

<sup>53</sup> Lekin ek din āegā jab main Sadūm, Sāmariya, tujhe aur tum sab ki beṭiyon ko bahāl karūnga.

<sup>54</sup> Tab tū apnī ruswāi bardāsh̄t kar sakegī aur apne sāre ḡhalat kām par sharm khāegī. Sadūm aur Sāmariya yih dekh kar tasallī pāēngī.

<sup>55</sup> Hāñ, terī bahneñ Sadūm aur Sāmariya apnī beṭiyon samet dubārā qāym ho jāēngī. Tū bhī apnī beṭiyon samet dubārā qāym ho jāēngī.

<sup>56</sup> Pahle tū itnī maḡhrūr thī ki apnī bahan Sadūm kā zikr tak nahīn kartī thī.

<sup>57</sup> Lekin phir terī apnī burāi par raushnī dāli gai, aur ab terī tamām paṛosaneñ terā hī mazāq urāti haiñ, khāh Adomī hoñ, khāh Filistī. Sab tujhe haqīr jāntī haiñ.

<sup>58</sup> Chunānche ab tujhe apnī zinākārī aur makrūh harkaton kā natījā bhugatnā pāreḡā. Yih Rab kā farmān hai.'

<sup>59</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Main tujhe munāsib sazā dūngā, kyonki tū ne merā wuh ahd toṛ kar us qasam ko haqīr jānā hai jo main ne tere sāth ahd bāndhte waqt khāi thī.

<sup>60</sup> To bhī main wuh ahd yād karūnga jo main ne terī jawānī meñ tere sāth bāndhā thā. Na sirf yih balki main tere sāth abadī ahd qāym karūnga.

<sup>61</sup> Tab tujhe wuh ḡhalat kām yād āegā jo pahle tujh se sarzad huā thā, aur tujhe sharm āegī jab main terī barī aur chhoṭī bahnon ko le kar tere hawāle karūnga tāki wuh terī beṭiyān ban jāēñ. Lekin yih sab kuchh is wajah se nahīn hogā ki tū ahd ke mutābiq chaltī rahī hai.

<sup>62</sup> Main khud tere sāth apnā ahd qāym karūnga, aur tū jān legī ki main hī Rab hūñ.'

<sup>63</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Jab main tere tamām gunāhoñ ko muāf karūnga tab tujhe un kā khayāl ā kar sharmindagī mahsūs hogī, aur tū sharm ke māre gumsum rahegi.' "

## 17

*Angūr kī Bel aur Uqāb kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Āi adamzād, Isrāīlī qaum ko pahelī pesh kar, tamsīl sunā de.

<sup>3</sup> Unheñ batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek barā uqāb ur kar Mulke-e-Lubnān meñ āyā. Us ke baṛe baṛe par aur lambe lambe pankh the, us ke ghane aur rangīn bāl-o-par chamak rahe the. Lubnān meñ us ne ek deodār ke darakht kī choṭī pakar li

<sup>4</sup> aur us kī sab se ūnchī shākḡ ko toṛ kar tājiroñ ke mulk meñ le gayā. Wahān us ne use saudāgaroñ ke shahr meñ lagā diyā.

<sup>5</sup> Phir uqāb Isrāīl meñ āyā aur wahān se kuchh bīj le kar ek baṛe dariyā ke kināre par zarkhez zamīn meñ bo diyā.

<sup>6</sup> Tab angūr kī bel phūṭ niklī jo zyādā ūnchī na huī balki chāroñ taraf phailtī gai. Shākḡhoñ kā ruḡh uqāb kī taraf rahā jabki us kī jareñ zamīn meñ dhanstī gaīñ. Chunānche achchhī bel ban gai jo phūṭtī phūṭtī naī shākḡheñ nikāltī gai.

<sup>7</sup> Lekin phir ek aur barā uqāb āyā. Us ke bhī baṛe baṛe par aur ghane ghane bāl-o-par the. Ab main kyā dekhtā hūñ, bel dūsre uqāb kī taraf ruḡh karne lagtī hai. Us kī jareñ aur shākḡheñ us khet meñ na rahīñ jis meñ use lagāyā gayā thā balki wuh dūsre uqāb se pānī milne kī ummīd rakh kar usī kī taraf phailne lagī.

<sup>8</sup> Tājjub yih thā ki use achchhī zamīn meñ lagāyā gayā thā, jāhān use kasrat kā pānī hāsīl thā. Wahān wuh khūb phail kar phal lā saktī thī, wahān wuh zabardast bel ban saktī thī.'

<sup>9</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq pūchhtā hai, 'Kyā bel kī nasho-numā jāri rahegi? Hargiz nahīn! Kyā use jaṛ se ukhār kar phaiñkā nahīn jāegā? Zarūr! Kyā us kā phal chhīn nahīn liyā jāegā? Beshak balki ākhirkār us kī tāzā tāzā koñpleñ bhī sab kī sab murjhā kar khatm ho jāēngī. Tab use jaṛ se ukhārne ke lie na zyādā logoñ, na tāqat kī zarūrat hogī.

<sup>10</sup> Go use lagāyā gayā hai to bhī bel kī nasho-numā jāri nahīn rahegi. Jyon hī mashriqī lū us par chalegī wuh mukammal taur par murjhā jāegī. Jis khet meñ use lagāyā gayā wahīn wuh khatm ho jāegī.' "

<sup>11</sup> Rab mujh se mazīd hamkalām huā,

<sup>12</sup> "Is sarkash qaum se pūchh, 'Kyā tujhe is tamsīl kī samajh nahīn āi?' Tab unheñ is kā matlab samjhā de. 'Bābal ke bādshāh ne Yarūshalam par hamlā kiyā. Wuh us ke bādshāh aur afsaroñ ko giriftār karke apne mulk meñ le gayā.

<sup>13</sup> Us ne Yahūdāh ke shāhī k̄hāndān meñ se ek ko chun liyā aur us ke sāth ahd bāndh kar use taḳht par biṭhā diyā. Nae bādshāh ne Bābal se wafādār rahne kī qasam khāi. Bābal ke bādshāh ne Yahūdāh ke rāhnumāoñ ko bhī jilāwatan kar diyā

<sup>14</sup> tāki Mulk-e-Yahūdāh aur us kā nayā bādshāh kamzor rah kar sarkash hone ke qābil na baneñ balki us ke sāth ahd qāym rakh kar khud qāym raheñ.

<sup>15</sup> To bhī Yahūdāh kā bādshāh bāghī ho gayā aur apne qāsid Misr bheje tāki wahān se ghoṛe aur fauji mangwāeñ. Kyā use kāmyābī hāsil hogī? Kyā jis ne aisī harkateñ kī haiñ bach niklegā? Hargiz nahīñ! Kyā jis ne ahd toṛ liyā hai wuh bachegā? Hargiz nahīñ!

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us shakhs ne qasam ke taht Shāh-e-Bābal se ahd bāndhā hai, lekin ab us ne yih qasam haqīr jān kar ahd ko toṛ dālā hai. Is lie wuh Bābal meñ wafāt pāegā, us bādshāh ke mulk meñ jis ne use taḳht par biṭhāyā thā.

<sup>17</sup> Jab Bābal kī fauj Yarūshalam ke irdgird pushte aur burj banā kar us kā muhāsarā karegī tāki bahutoñ ko mār dāle to Firaun apnī baṛī fauj aur muta'addid faujiyoñ ko le kar us kī madad karne nahīñ āegā.

<sup>18</sup> Kyonki Yahūdāh ke bādshāh ne ahd ko toṛ kar wuh qasam haqīr jānī hai jis ke taht yih bāndhā gayā. Go us ne Shāh-e-Bābal se hāth milā kar ahd kī tasdīq kī thī to bhī bewafā ho gayā, is lie wuh nahīñ bachegā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, us ne mere hī ahd ko toṛ dālā, merī hī qasam ko haqīr jānā hai. Is lie main ahd toṛne ke tamām natāyji us ke sar par lāūngā.

<sup>20</sup> Main us par apnā jāl dāl dūngā, use apne phande meñ pakaṛ lūngā. Chūnki wuh mujh se bewafā ho gayā hai is lie main use Bābal le jā kar us kī adālat karūngā.

<sup>21</sup> Us ke behtarīn fauji sab mar jāeñge, aur jitne bach jāeñge wuh chāroñ taraf muntashir ho jāeñge. Tab tum jān loge ki main, Rab ne yih sab kuchh farmāyā hai.

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main khud deodār ke daraḳht kī choṭī se narm-o-nāzuk koñpal toṛ kar use ek buland-o-bālā pahār par lagā dūngā.

<sup>23</sup> Aur jab main use Isrāil kī bulandiyon par lagā dūngā to us kī shāḳheñ phūṭ nikleñgī, aur wuh phal lā kar shāndār daraḳht banegā. Har qism ke parinde us meñ baserā kareñge, sab us kī shāḳhoñ ke sāye meñ panāh leñge.

<sup>24</sup> Tab mulk ke tamām daraḳht jān leñge ki main Rab hūñ. Main hī ūnche daraḳht ko khāk meñ milā detā, aur main hī chhoṭe daraḳht ko baṛā banā detā hūñ. Main hī sāyādār daraḳht ko sūkhne detā aur main hī sūkhe daraḳht ko phalne-phūlne detā hūñ. Yih merā, Rab kā farmān hai, aur main yih karūngā bhī.' "

## 18

### *Har Ek ko Sirf Apne hī Āmāl kī Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Tum log Mulk-e-Isrāil ke lie yih kahāwat kyon istemāl karte ho, 'Wālidain ne khatṭe angūr khāe, lekin un ke bachchoñ hī ke dāñt khatṭe ho gae haiñ.'

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, āindā tum yih kahāwat Isrāil meñ istemāl nahīñ karoge!

<sup>4</sup> Har insān kī jān merī hī hai, k̄hāh bāp kī ho yā beṭe kī. Jis ne gunāh kiyā hai sirf usī ko sazā-e-maut milegī.

<sup>5</sup> Lekin us rāstbāz kā muāmālā farq hai jo rāstī aur insāf kī rāh par chalte hue

<sup>6</sup> na ūñchī jaghoñ kī nājāyṛ qurbāniyāñ khātā, na Isrāilī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Na wuh apne paṛosi kī biwī kī behurmatī kartā, na māhwārī ke daurān kisī aurat se hambistar hotā hai.

<sup>7</sup> Wuh kisī par zulm nahīñ kartā. Agar koī zamānat de kar us se garzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat wāpas kar detā hai. Wuh chorī nahīñ kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapre pahnatā hai.

<sup>8</sup> Wuh kisī se bhī sūd nahīñ letā. Wuh ḡhalat kām karne se gurez kartā aur jhagarne wāloñ kā munsifānā faisla kartā hai.

<sup>9</sup> Wuh mere qawāyid ke mutābiq zindagī guzartā aur wafādārī se mere ahkām par amal kartā hai. Aisā shakhs rāstbāz hai, aur wuh yaqīnan zindā rahegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Ab farz karo ki us kā ek zālim beṭā hai jo qātil hai aur wuh kuchh kartā hai

<sup>11</sup> jis se us kā bāp gurez kartā thā. Wuh ūñchī jaghoñ kī nājāyṛ qurbāniyāñ khātā, apne paṛosi kī biwī kī behurmatī kartā,

<sup>12</sup> ġhariboñ aur zarūrātmandoñ par zulm kartā aur chorī kartā hai. Jab qarzdār qarzā adā kare to wuh use zamānat wāpas nahīn detā. Wuh butoñ kī pūjā balki kāi qism kī makrūh harkateñ kartā hai.

<sup>13</sup> Wuh sūd bhī letā hai. Kyā aisā admī zindā rahegā? Hargiz nahīn! In tamām makrūh harkatoñ kī binā par use sazā-e-maut dī jāegī. Wuh khud apne gunāhoñ kā zimmedār ṭahregā.

<sup>14</sup> Lekin farz karo ki is beṭe ke hān beṭā paidā ho jāe. Go beṭā sab kuchh dekhtā hai jo us ke bāp se sarzad hotā hai to bhī wuh bāp ke ġhalat namūne par nahīn chaltā.

<sup>15</sup> Na wuh ūnchī jaghoñ kī nājāyṣ qurbāniyāñ khātā, na Isrāīlī qaum ke butoñ kī pūjā kartā hai. Wuh apne paṛosī kī bīwī kī behurmatī nahīn kartā

<sup>16</sup> aur kisī par bhī zulm nahīn kartā. Agar koī zamānat de kar us se qarzā le to paise wāpas milne par wuh zamānat lauṭā detā hai. Wuh chorī nahīn kartā balki bhūkoñ ko khānā khilātā aur nangoñ ko kapre pahnatā hai.

<sup>17</sup> Wuh ġhalat kām karne se gurez karke sūd nahīn letā. Wuh mere qawāyḍ ke mutābiq zindagī guzartā aur mere ahkām par amal kartā hai. Aise shaḡhs ko apne bāp kī sazā nahīn bhugatnī paṛegī. Use sazā-e-maut nahīn milegī, hālāñki us ke bāp ne mazkūrā gunāh kie haiñ. Nahīn, wuh yaqīnan zindā rahegā.

<sup>18</sup> Lekin us ke bāp ko zarūr us ke gunāhoñ kī sazā milegī, wuh yaqīnan maregā. Kyoñki us ne logoñ par zulm kiyā, apne bhāī se chorī kī aur apnī hī qaum ke darmiyān burā kām kiyā.

<sup>19</sup> Lekin tum log etarāz karte ho, 'Beṭā bāp ke qusūr meñ kyoñ na sharīk ho? Use bhī bāp kī sazā bhugatnī chāhie.' Jawāb yih hai ki beṭā to rāstbāz aur insāf kī rāh par chaltā rahā hai, wuh ehtiyāt se mere tamām ahkām par amal kartā rahā hai. Is lie lāzim hai ki wuh zindā rahe.

<sup>20</sup> Jis se gunāh sarzad huā hai sirf use hī marnā hai. Lihāzā na beṭe ko bāp kī sazā bhugatnī paṛegī, na bāp ko beṭe kī. Rāstbāz apnī rāstbāzī kā ajr pāegā, aur bedīn apnī bedīnī kā.

<sup>21</sup> To bhī agar bedīn admī apne gunāhoñ ko tark kare aur mere tamām qawāyḍ ke mutābiq zindagī guzār kar rāstbāzī aur insāf kī rāh par chal paṛe to wuh yaqīnan zindā rahegā, wuh maregā nahīn.

<sup>22</sup> Jitne bhī ġhalat kām us se sarzad hue haiñ un kā hisāb main nahīn lūngā balki us ke rāstbāz chāl-chalan kā lihāz karke use zindā rahne dūngā.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā main bedīn kī halākat dekh kar khush hotā hūñ? Hargiz nahīn, balki main chāhtā hūñ ki wuh apnī burī rāhoñ ko chhoṛ kar zindā rahe.

<sup>24</sup> Is ke baraks kyā rāstbāz zindā rahegā agar wuh apnī rāstbāz zindagī tark kare aur gunāh karke wuhī qābil-e-ġhin harkateñ karne lage jo bedīn karte haiñ? Hargiz nahīn! Jitnā bhī achchhā kām us ne kiyā us kā main khayāl nahīn karūngā balki us kī bewafāī aur gunāhoñ kā. Unhīn kī wajah se use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>25</sup> Lekin tum log dāwā karte ho ki jo kuchh Rab kartā hai wuh ṭhīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, suno! Yih kaisī bāt hai ki merā amal ṭhīk nahīn? Apne hī āmāl par ġhaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>26</sup> Agar rāstbāz apnī rāstbāz zindagī tark karke gunāh kare to wuh is binā par mar jāegā. Apnī nārāstī kī wajah se hī wuh mar jāegā.

<sup>27</sup> Is ke baraks agar bedīn apnī bedīn zindagī tark karke rāstī aur insāf kī rāh par chalne lage to wuh apnī jān ko chhurāegā.

<sup>28</sup> Kyoñki agar wuh apnā qusūr taslim karke apne gunāhoñ se muñh moṛ le to wuh maregā nahīn balki zindā rahegā.

<sup>29</sup> Lekin Isrāīlī qaum dāwā kartī hai ki jo kuchh Rab kartā hai wuh ṭhīk nahīn. Ai Isrāīlī qaum, yih kaisī bāt hai ki merā amal ṭhīk nahīn? Apne hī āmāl par ġhaur karo! Wuhī durust nahīn.

<sup>30</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīl kī qaum, main terī adālat karūngā, har ek kā us ke kāmōñ ke muwāfiq faislā karūngā. Chunanche khābardār! Taubā karke apnī bewafāī harkatoñ se muñh phero, warnā tum gunāh meñ phaṅs kar gir jāoge.

<sup>31</sup> Apne tamām ġhalat kām tark karke nayā dīl aur naī rūh apnā lo. Ai Isrāīliyo, tum kyoñ mar jāo?

<sup>32</sup> Kyoñki main kisī kī maut se khush nahīn hotā. Chunanche taubā karo, tab hī tum zindā rahoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

- <sup>1</sup> Ai nabī, Isrāil ke ra'ison par mātāmī gīt gā,  
<sup>2</sup> Terī mān kitnī zabardast shernī thī. Jawān sherbabaron ke darmiyān hī apnā ghar banā kar us ne apne bachchoṅ ko pāl liyā.  
<sup>3</sup> Ek bachche ko us ne kḥās tarbiyat dī. Jab baṛā huā to jānwaroṅ ko phārnā sikh liyā, balki insān bhī us kī kḥurāk ban gae.  
<sup>4</sup> Is kī khabar dīgar aqwām tak pahuñchī to unhoṅ ne use apne garḥe meṅ pakar liyā. Wuh us kī nāk meṅ kāñṭe ḍāl kar use Mīsr meṅ ghasiṭ le gae.  
<sup>5</sup> Jab shernī ke is bachche par se ummīd jātī rahī to us ne dīgar bachchoṅ meṅ se ek ko chun kar use kḥās tarbiyat dī.  
<sup>6</sup> Yih bhī tāqatwar ho kar dīgar sheroṅ meṅ ghūmne phirne lagā. Us ne jānwaroṅ ko phārnā sikh liyā, balki insān bhī us kī kḥurāk ban gae.  
<sup>7</sup> Un ke qiloṅ ko girā kar us ne un ke shahroṅ ko kḥāk meṅ milā diyā. Us kī dahāṛtī āwāz se mulk bāshindoṅ samet kḥaufzadā ho gayā.  
<sup>8</sup> Tab irdgird ke sūboṅ meṅ basne wālī aqwām us se laṛne āin. Unhoṅ ne apnā jāl us par ḍāl diyā, use apne garḥe meṅ pakar liyā.  
<sup>9</sup> Wuh us kī gardan meṅ paṭṭā aur nāk meṅ kāñṭe ḍāl kar use Shāh-e-Bābal ke pās ghasiṭ le gae. Wahān use qaid meṅ ḍālā gayā tākī āindā Isrāil ke pahāroṅ par us kī garajṭī āwāz sunāi na de.

- <sup>10</sup> Terī mān pānī ke kināre lagāī gaī angūr kī-sī bel thī. Bel kasrat ke pānī ke bāis phaldār aur shākhḍār thī.  
<sup>11</sup> Us kī shākhēn itnī mazbūt thīn ki un se shāhī asā ban sakte the. Wuh bāqī poudoṅ se kahīn zyādā ūñchī thī balki us kī shākhēn dūr dūr tak nazar ātī thīn.  
<sup>12</sup> Lekin ākhirkār logoṅ ne taish meṅ ā kar use ukhār kar phaiñk diyā. Mashriqī lū ne us kā phal murjhāne diyā. Sab kuchh utārā gayā, lihāzā wuh sūkh gayā aur us kā mazbūt tanā nazar-e-ātish huā.  
<sup>13</sup> Ab bel ko registān meṅ lagāyā gayā hai, wahān jahān kḥushk aur pyāsī zamīn hotī hai.  
<sup>14</sup> Us ke tane kī ek ṭahnī se āg ne nikal kar us kā phal bhasm kar diyā. Ab koī mazbūt shākh nahīn rahī jis se shāhī asā ban sake.' ”

Darj-e-bālā gīt mātāmī hai aur āh-o-zārī karne ke lie istemāl huā hai.

## 20

### *Isrāil kī Musalsal Bewafāī*

- <sup>1</sup> Yahūdāh ke bādshāh Yahūyākīn kī jilāwatanī ke sātweṅ sāl meṅ Isrāīlī qaum ke kuchh buzurg mere pās āe tākī Rab se kuchh dariyāft karen. Pāñchweṅ mahīne kā daswān din \* thā. Wuh mere sāmne baiṭh gae.  
<sup>2</sup> Tab Rab mujh se hamkalām huā,  
<sup>3</sup> “Ai ādamzād, Isrāil ke buzurgoṅ ko batā,  
 ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī kyā tum mujh se dariyāft karne āe ho? Merī hayāt kī qasam, main tumheṅ koī jawāb nahīn dūngā! Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’  
<sup>4</sup> Ai ādamzād, kyā tū un kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un kī adālat kar! Unheṅ un ke bāpdādā kī qābil-e-ghin harkatoṅ kā ehsās dilā.  
<sup>5</sup> Unheṅ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī Isrāīlī qaum ko chunte waqt main ne apnā hāth ūthā kar us se qasam khāī. Mul-e-Mīsr meṅ hī main ne apne āp ko un par zāhir kiyā aur qasam khā kar kahā kī main Rab tumhārā Khudā hūn.  
<sup>6</sup> Yih merā aṭal wādā hai kī main tumheṅ Mīsr se nikāl kar ek mulk meṅ pahuñchā dūngā jis kā jāyāz main tumhārī kḥātir le chukā hūn. Yih mulk dīgar tamām mamālīk se kahīn zyādā kḥūbsurat hai, aur is meṅ dūdh aur shahd kī kasrat hai.  
<sup>7</sup> Us waqt main ne Isrāīliyoṅ se kahā, “Har ek apne ghīnaune butoṅ ko phaiñk de! Mīsr ke dewatāoṅ se liṭe na raho, kyonki un se tum apne āp ko nāpāk kar rahe ho. Main Rab tumhārā Khudā hūn.”  
<sup>8</sup> Lekin wuh mujh se bāghī hue aur merī sunane ke lie taiyār na the. Kisī ne bhī apne butoṅ ko na phaiñkā balki wuh in ghīnaunī chizoṅ se liṭe rahe aur Mīsrī dewatāoṅ ko tark na kiyā. Yih dekh kar main wahīn Mīsr meṅ apnā ghazab un par nāzil karnā chāhtā thā. Usī waqt main apnā ghussā un par utārnā chāhtā thā.

\* 20:1 14 Agast.

<sup>9</sup> Lekin main bāz rahā, kyonki main nahin chāhtā thā ki jin aqwām ke darmiyān Isrāīli rahte the un ke sāmne mere nām ki behurmatī ho jāe. Kyonki un qaumoṅ ki maujūdaḡī meṅ hī main ne apne āp ko Isrāīliyoṅ par zāhir karke wādā kiyā thā ki main tumheṅ Misr se nikāl lāūngā.

<sup>10</sup> Chunānche main unheṅ Misr se nikāl kar registān meṅ lāyā.

<sup>11</sup> Wahān main ne unheṅ apnī hidāyāt dīn, wuh ahkām jin ki pairawī karne se insān jītā rahtā hai.

<sup>12</sup> Main ne unheṅ Sabat kā din bhī atā kiyā. Main chāhtā thā ki ārām kā yih din mere un ke sāth ahd kā nishān ho, ki is se log jān leṅ ki main Rab hī unheṅ muqaddas banātā hūn.

<sup>13</sup> Lekin registān meṅ bhī Isrāīli mujh se bāghī hue. Unhoṅ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī na guzārī balki mere ahkām ko mustarad kar diyā, hālānki insān un ki pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoṅ ne Sabat ki bhī baṛī behurmatī kī. Yih dekh kar main apnā ḡhazab un par nāzil karke unheṅ wahīn registān meṅ halāk karnā chāhtā thā.

<sup>14</sup> Tāham main bāz rahā, kyonki main nahin chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām ki behurmatī ho jāe jin ke dekhte dekhte main Isrāīliyoṅ ko Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>15</sup> Chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “Main tumheṅ us mulk meṅ nahīn le jāūngā jo main ne tumhare lie muqarrar kiyā thā, hālānki us meṅ dūdh aur shahd kī kasrat hai aur wuh dīgar tamām mamālik kī nisbat kahīn zyādā khūbsūrat hai.

<sup>16</sup> Kyonki tum ne merī hidāyāt ko radd karke mere ahkām ke mutābiq zindagī na guzārī balki Sabat ke din kī bhī behurmatī kī. Abhī tak tumhare dil butoṅ se liṭe rahte haiṅ.”

<sup>17</sup> Lekin ek bār phir main ne un par tars khāyā. Na main ne unheṅ tabāh kiyā, na pūrī qaum ko registān meṅ miṭā diyā.

<sup>18</sup> Registān meṅ hī main ne un ke betoṅ ko āgāh kiyā, “Apne bāpdādā ke qawāyid ke mutābiq zindagī mat guzārnā. Na un ke ahkām par amal karo, na un ke butoṅ kī pūjā se apne āp ko nāpāk karo.

<sup>19</sup> Main Rab tumhārā Khudā hūn. Merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāro aur ehtiyāt se mere ahkām par amal karo.

<sup>20</sup> Mere Sabat ke din ārām karke unheṅ muqaddas māno tāki wuh mere sāth bandhe hue ahd kā nishān raheṅ. Tab tum jān loge ki main Rab tumhārā Khudā hūn.”

<sup>21</sup> Lekin yih bachche bhī mujh se bāghī hue. Na unhoṅ ne merī hidāyāt ke mutābiq zindagī guzārī, na ehtiyāt se mere ahkām par amal kiyā, hālānki insān un ki pairawī karne se hī jītā rahtā hai. Unhoṅ ne mere Sabat ke dinon kī bhī behurmatī kī. Yih dekh kar main apnā ḡhussā un par nāzil karke unheṅ wahīn registān meṅ tabāh karnā chāhtā thā.

<sup>22</sup> Lekin ek bār phir main apne hāth ko rok kar bāz rahā, kyonki main nahin chāhtā thā ki un aqwām ke sāmne mere nām ki behurmatī ho jāe jin ke dekhte dekhte main Isrāīliyoṅ ko Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>23</sup> Chunānche main ne yih karne ke bajāe apnā hāth uṭhā kar qasam khāi, “Main tumheṅ dīgar aqwām-o-mamālik meṅ muntashīr karūngā,

<sup>24</sup> kyonki tum ne mere ahkām kī pairawī nahīn kī balki merī hidāyāt ko radd kar diyā. Go main ne Sabat kā din mānane kā hukm diyā thā to bhī tum ne ārām ke is din kī behurmatī kī. Aur yih bhī kāfī nahīn thā balki tum apne bāpdādā ke butoṅ ke bhī piche lage rahe.”

<sup>25</sup> Tab main ne unheṅ aise ahkām die jo achchhe nahīn the, aisi hidāyāt jo insān ko jīne nahīn detīn.

<sup>26</sup> Nīz, main ne hone diyā ki wuh apne pahlaūthoṅ ko qurbān karke apne āp ko nāpāk kareṅ. Maqsad yih thā ki un ke roṅṅṅe khaṛe ho jāeṅ aur wuh jān leṅ ki main hī Rab hūn.’

<sup>27</sup> Chunānche ai ādamzād, Isrāīli qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhare bāpdādā ne is meṅ bhī merī takfīr kī ki wuh mujh se bewafā hue.

<sup>28</sup> Main ne to un se Mulke-Isrāīl dene kī qasam khā kar wādā kiyā thā. Lekin jyoṅ hī main unheṅ us meṅ lāyā to jahān bhī koī ūnchī jagah yā sāyādār daraḡht nazar āyā wahān wuh apne jānwaroṅ ko zabah karne, taish dilāne walī qurbāniyān chārḡhāne, khushbūdār baḡhūr jalāne aur mai kī nazareṅ pesh karne lage.

<sup>29</sup> Main ne un kā sāmnā karke kahā, “Yih kis tarah kī ūnchī jagheṅ haiṅ jahān tum jāte ho?” Āj tak yih qurbāngāheṅ Ūnchī Jagheṅ kahlāti haiṅ.’

<sup>30</sup> Ai ādamzād, Isrāīli qaum ko batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki kyā tum apne bāpdādā kī harkateṅ apnā kar apne āp ko nāpāk karnā chāhte ho? Kyā tum bhī un ke ḡhinaune butoṅ ke piche lag kar zinā karnā chāhte ho?’

<sup>31</sup> Kyonki apne nazarāne pesh karne aur apne bachchoñ ko qurbān karne se tum apne āp ko apne butoñ se āludā karte ho. Ai Isrāīlī qaum, āj tak yihī tumhārā rawaiyā hai! To phir main kyā karūñ? Kyā mujhe tumheñ jawāb denā chāhie jab tum mujh se kuchh dariyāft karne ke lie āte ho? Hargiz nahīñ! Merī hayāt kī qasam, main tumheñ jawāb meñ kuchh nahīñ batāūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

*Allāh Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>32</sup> Tum kahte ho, “Ham dīgar qaumoñ kī mānind honā chāhte, duniyā ke dūstre mamālik kī tarah lakaṛī aur patthar kī chīzoñ kī ibādat karnā chāhte haiñ.” Go yih k̄hayāl tumhāre zahnoñ meñ ubhar āyā hai, lekin aisā kabhī nahīñ hogā.

<sup>33</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī merī hayāt kī qasam, main bāre ḡhusse aur zordār tarīqe se apnī qudrat kā izhār karke tum par hukūmat karūngā.

<sup>34</sup> Main bāre ḡhusse aur zordār tarīqe se apnī qudrat kā izhār karke tumheñ un qaumoñ aur mamālik se nikāl kar jamā karūngā jahāñ tum muntashir ho gae ho.

<sup>35</sup> Tab main tumheñ aqwām ke registān meñ lā kar tumhāre rūbarū tumhārī adālat karūngā.

<sup>36</sup> Jis tarah main ne tumhāre bāpdādā kī adālat Mīsr ke registān meñ kī usī tarah tumhārī bhī adālat karūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>37</sup> Jis tarah gallābān bheṛ-bakriyoñ ko apnī lāṭhī ke nīche se guzarne detā hai tāki unheñ gin le usī tarah main tumheñ apnī lāṭhī ke nīche se guzarne dūngā aur tumheñ ahd ke bandhan meñ sharīk karūngā.

<sup>38</sup> Jo bewafā ho kar mujh se bāḡhī ho gae haiñ unheñ main tum se dūr kar dūngā tāki tum pāk ho jāo. Agarche main unheñ bhī un dīgar mamālik se nikāl lāūngā jin meñ wuh rah rahe haiñ to bhī wuh Mulk-e-Isrāīl meñ dāk̄hil nahīñ hoñge. Tab tum jān loge kī main hī Rab hūñ.

<sup>39</sup> Jahāñ terā tālluq hai, ai Isrāīlī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī jāo, har ek apne butoñ kī ibādat kartā jāe agar tum merī nahīñ sunane ke. Lekin tum apnī qurbāniyoñ aur butoñ kī pūjā se mere muqaddas nām kī be-hurmatī nahīñ karoge.

<sup>40</sup> Kyonki Rab farmātā hai kī āindā pūrī Isrāīlī qaum mere muqaddas pahār yānī Isrāīl ke buland pahār Siyyūn par merī khidmat karegī. Wahāñ main k̄hushī se unheñ qabūl karūngā, aur wahāñ main tumhārī qurbāniyāñ, tumhāre pahle phal aur tumhāre tamām muqaddas hadiye talab karūngā.

<sup>41</sup> Mere tumheñ un aqwām aur mamālik se nikāl kar jamā karne ke bād jin meñ tum muntashir ho gae ho tum Isrāīl meñ mujhe qurbāniyāñ pesh karoge, aur main un kī k̄hushbū sūñgh kar k̄hushī se tumheñ qabūl karūngā. Yoñ main tumhāre zariye dīgar aqwām par zāhir karūngā kī main quddūs K̄hudā hūñ.

<sup>42</sup> Tab jab main tumheñ Mulk-e-Isrāīl yānī us mulk meñ lāūngā jis kā wādā main ne qasam khā kar tumhāre bāpdādā se kiyā thā to tum jān loge kī main hī Rab hūñ.

<sup>43</sup> Wahāñ tumheñ apnā wuh chāl-chalan aur apnī wuh harkateñ yād āeñgī jin se tum ne apne āp ko nāpāk kar diyā thā, aur tum apne tamām bure āmāl ke bāis apne āp se ghīn khāoge.

<sup>44</sup> Ai Isrāīlī qaum, tum jān loge kī main Rab hūñ jab main apne nām kī k̄hātir narmī se tum se pesh āūngā, hālāñki tum apne bure sulūk aur tabāhkun harkatoñ kī wajah se saḡht sazā ke lāyq the. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai. ”

*Jangal meñ Āg Lagne kī Tamsīl*

<sup>45</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>46</sup> “Ai ādamzād, junūb kī taraf ruḡh karke us ke k̄hilāf nabuwwat kar! Dasht-e-Najab ke jangal ke k̄hilāf nabuwwat karke

<sup>47</sup> use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī main tujh meñ aisī āg lagāne wālā hūñ jo tere tamām daraḡhtoñ ko bhasm karegī, k̄hāh wuh hare-bhare yā sūkhe hue hoñ. Is āg ke bhāraḡte shole nahīñ bujheñge balki junūb se le kar shimāl tak har chehre ko jhulā deñge.

<sup>48</sup> Har ek ko nazar āegā kī yih āg mere, Rab ke hāth ne lagāī hai. Yih bujhegī nahīñ. ”

<sup>49</sup> Yih sun kar main bolā, “Ai Qādir-e-mutlaq, yih batāne kā kyā faydā hai? Log pahle se mere bāre meñ kahte haiñ kī yih hameshā nāqābil-e-samajh tamsileñ pesh kartā hai.”

## 21

*Rab Isrāīl ke k̄hilāf Talwār Chalāne ko Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Yarūshalām kī taraf ruḡh karke muqaddas jaghoñ aur Mulk-e-Isrāīl ke k̄hilāf nabuwwat kar!



<sup>3</sup> Mulk ko batā, ‘Rab farmātā hai ki ab main tujh se nipaṭ lūngā! Apnī talwār miyān se khīnch kar main tere tamām bāshindoṅ ko miṭā dūngā, k̄hāh rāstbāz hoṅ yā bedīn.

<sup>4</sup> Kyoṅki main rāstbāzoṅ ko bedīnoṅ samet mār dālūngā, is lie merī talwār miyān se nikal kar junūb se le kar shimāl tak har shākhs par tūt paṛegī.

<sup>5</sup> Tab tamām logoṅ ko patā chalegā ki main, Rab ne apnī talwār ko miyān se khīnch liyā hai. Talwār mārtī rahegī aur miyān meṅ wāpas nahīn āegī.’

<sup>6</sup> Ai ādamzād, aheṅ bhar bhar kar yih paighām sunā! Logoṅ ke sāmne itnī tal̄khī se āh-o-zārī kar ki kamr meṅ dard hone lage.

<sup>7</sup> Jab wuh tujh se pūchheṅ, ‘Ap kyoṅ karāh rahe haiṅ?’ To unheṅ jawāb de, ‘Mujhe ek haulnāk k̄habar kā ilm hai jo abhī āne wālī hai. Jab yahān pahuṅchegī to har ek kī himmat tūt jāegī aur har hāth behis-o-harkat ho jāegā. Har jān hauslā haregī aur har ghuṭnā dānwāṅḍol ho jāegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is k̄habar kā waqt qarīb ā gayā hai, jo kuchh pesh ānā hai wuh jald hī pesh āegā.’ ”

<sup>8</sup> Rab ek bār phir mujh se hamkalām huā,

<sup>9</sup> “Ai ādamzād, nabuwwat karke logoṅ ko batā,

‘Talwār ko ragaṛ ragaṛ kar tez kar diyā gayā hai.

<sup>10</sup> Ab wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai, bijli kī tarah chamakne lagī hai. Ham yih dekh kar kis tarah k̄hush ho sakte haiṅ? Ai mere beṭe, tū ne lāṭhī aur har tarbiyat ko haqīr jānā hai.

<sup>11</sup> Chunānche talwār ko tez karwāne ke lie bhejā gayā tāki use k̄hūb istemāl kiyā jā sake. Ab wuh ragaṛ ragaṛ kar tez kī gāī hai, ab wuh qātil ke hāth ke lie taiyār hai.’

<sup>12</sup> Ai ādamzād, chīkh uṭh. Wāwailā kar! Afsos se apnā Sinā piṭ! Talwār merī qaum aur Isrāil ke buzurgoṅ ke k̄hilāf chalne lagī hai, aur sab us kī zad meṅ ā jāenge.

<sup>13</sup> Kyoṅki Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jānch-partāl kā waqt ā gayā hai, aur lāzim hai ki wuh āe, kyoṅki tū ne lāṭhī kī tarbiyat ko haqīr jānā hai.

<sup>14</sup> Chunānche ai ādamzād, ab tālī bajā kar nabuwwat kar! Talwār ko do balkī tīn bār un par tūṭne de! Kyoṅki qatl-o-ghārat kī yih mohlak talwār qabze tak maqtūloṅ meṅ ghoṅpī jāegī.

<sup>15</sup> Main ne talwār ko un ke shahroṅ ke har darwāze par kharā kar diyā hai tāki āne jāne wāloṅ ko mār dāle, har dil himmat hāre aur muta’addid afrād halāk ho jāeṅ. Afsos! Use bijli kī tarah chamkāyā gayā hai, wuh qatl-o-ghārat ke lie taiyār hai.

<sup>16</sup> Ai talwār, dāīn aur bāīn taraf ghūmtī phir, jis taraf bhī tū muṛe us taraf mārtī jā!

<sup>17</sup> Main bhī tāliyān bajā kar apnā ghussā Isrāil par utārūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.”

### *Do Rāstoṅ kā Naqshā, Bābal ke zariye Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>18</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>19</sup> “Ai ādamzād, naqshā banā kar us par wuh do rāste dikhā jo Shāh-e-Bābal kī talwār ikhtiyār kar saktī hai. Donoṅ rāste ek hī mulk se shurū ho jāeṅ. Jahān yih ek dūsre se alag ho jāte haiṅ wahān do sāyn-borḍ kharē kar jo do muḳhtalif shahroṅ ke rāste dikhāeṅ,

<sup>20</sup> ek Ammoniyōṅ ke shahr Rabbā kā aur dūsra Yahūdāh ke qilāband shahr Yarūshalam kā.

Yih wuh do rāste haiṅ jo Shāh-e-Bābal kī talwār ikhtiyār kar saktī hai.

<sup>21</sup> Kyoṅki jahān yih do rāste ek dūsre se alag ho jāte haiṅ wahān Shāh-e-Bābal ruk kar mālum karegā ki kaun-sā rāstā ikhtiyār karnā hai. Wuh tīroṅ ke zariye qurā dālegā, apne butoṅ se ishāra milne kī koshish karegā aur kisī jānwar kī kalejī kā muāynā karegā.

<sup>22</sup> Tab use Yarūshalam kā rāstā ikhtiyār karne kī hidāyat milegī, chunānche wuh apne faujiyōṅ ke sāth Yarūshalam ke pās pahuṅch kar qatl-o-ghārat kā hukm degā. Tab wuh zor se jang ke nāre lagā lagā kar shahr ko pushte se gher leṅge, muhāsare ke burj tāmir kareṅge aur darwāzoṅ ko torne kī qilāshikan mashīneṅ kharī kareṅge.

<sup>23</sup> Jinhoṅ ne Shāh-e-Bābal se wafādārī kī qasam khāī hai unheṅ yih peshgoī ghalat lagegī, lekin wuh unheṅ un ke qusūr kī yād dilā kar unheṅ giriftār karegā.

<sup>24</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tum logoṅ ne k̄hud alāniyā taur par bewafā hone se apne qusūr kī yād dilāī hai. Tumhāre tamām āmāl meṅ tumhāre gunāh nazar āte haiṅ. Is lie tum se saḳhtī se nipṭā jāegā.

<sup>25</sup> Ai Isrāil ke bigare hue aur bedīn ra’īs, ab wuh waqt ā gayā hai jab tujhe hatmī sazā dī jāegī.

<sup>26</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki pagaṛī ko utār, tāj ko dūr kar! Ab sab kuchh ulāṭ jāegā. Zalīl ko sarfarāz aur sarfarāz ko zalīl kiyā jāegā.

<sup>27</sup> Main Yarūshalam ko malbe kā dher, malbe kā dher, malbe kā dher banā dūngā. Aur shahr us waqt tak nae sire se tāmīr nahīn kiyā jāegā jab tak wuh na ae jo haqdar hai. Usī ke hawāle main Yarūshalam karūnga.’

*Ammonī Bhī Talwār kī Zad meñ Aeñge*

<sup>28</sup> Ai ādamzād, Ammoniyōñ aur un kī lān-tān ke jawāb meñ nabuwat kar! Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki talwār qatl-o-ghārat ke lie miyān se khūnch lī gai hai, use ragaṛ ragaṛ kar tez kiyā gayā hai tāki bijli kī tarah chamakte hue mārtī jāe.

<sup>29</sup> Tere nabiyoñ ne tujhe farebdeh royāeñ aur jhūṭe paighāmāt sunāe haiñ. Lekin talwār bedīnoñ kī gardan par nāzil hone wālī hai, kyoñki wuh waqt ā gayā hai jab unheñ hatmī sazā dī jāe.

<sup>30</sup> Lekin is ke bād apnī talwār ko miyān meñ wāpas dāl, kyoñki main tujhe bhī sazā dūngā. Jahān tū paidā huā, tere apne watan meñ main terī adālat karūnga.

<sup>31</sup> Main apnā ghazab tujh par nāzil karūnga, apne qahr kī āg tere khalīf bharkāūngā. Main tujhe aise wahshī admīyoñ ke hawāle karūnga jo tabāh karne kā fan khūb jānte haiñ.

<sup>32</sup> Tū āg kā īndhan ban jāegā, terā khūn tere apne mulk meñ bah jāegā. Āindā tujhe koī yād nahīn karegā. Kyoñki yih merā, Rab kā farmān hai.’ ”

## 22

*Yarūshalam Khūnrezī kā Shahr Hai*

<sup>1</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, kyā tū Yarūshalam kī adālat karne ke lie taiyār hai? Kyā tū is qātil shahr par faisla karne ke lie mustā'id hai? Phir us par us kī makrūh harkateñ zāhir kar.

<sup>3</sup> Use batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam Beṭl, terā anjām qarīb hī hai, aur yih terā apnā qusūr hai. Kyoñki tū ne apne darmiyān māsūmoñ kā khūn bahāyā aur apne lie but banā kar apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

<sup>4</sup> Apnī khūnrezī se tū mujrim ban gāi hai, apnī butparastī se nāpāk ho gāi hai. Tū khud apnī adālat kā dīn qarīb lāi hai. Isī wajah se terā anjām qarīb ā gayā hai, isī lie main tujhe dīgar aqwām kī lān-tān aur tamām mamālik ke mazāq kā nishānā banā dūngā.

<sup>5</sup> Sab tujh par thāṭṭhā māreñge, khāh wuh qarīb hoñ yā dūr. Tere nām par dāgh lag gayā hai, tujh meñ fasād had se zyādā baṛh gayā hai.

<sup>6</sup> Isrāil kā jo bhī buzurg tujh meñ rahtā hai wuh apnī pūrī tāqat se khūn bahāne kī koshish kartā hai.

<sup>7</sup> Tere bāshinde apne mān-bāp ko haqīr jānte haiñ. Wuh padesī par saḳhtī karke yatīmoñ aur bewāoñ par zūlm karte haiñ.

<sup>8</sup> Jo mujhe muqaddas hai use tū pānwoñ tale kuchal detī hai. Tū mere Sabat ke dīnoñ kī behurmatī bhī kartī hai.

<sup>9</sup> Tujh meñ aise tohmat lagāne wāle haiñ jo khūnrezī par tule hue haiñ. Tere bāshinde pahāroñ kī nājāy qurbāngāhoñ ke pās qurbāniyāñ khāte aur tere darmiyān sharmnāk harkateñ karte haiñ.

<sup>10</sup> Beṭā mān se hambistar ho kar bāp kī behurmatī kartā hai, shauhar māhwārī ke daurān bīwī se sohbat karke us se ziyādātī kartā hai.

<sup>11</sup> Ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai jabki dūsrā apnī bahū kī behurmatī aur tīsrā apnī sagī bahan kī ismatdari kartā hai.

<sup>12</sup> Tujh meñ aise log haiñ jo rishwat ke ewaz qatl karte haiñ. Sūd qābil-e-qabūl hai, aur log ek dūsrē par zūlm karke nājāy nafa kamāte haiñ. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Yarūshalam, tū mujhe sarāsar bhūl gāi hai!

<sup>13</sup> Terā nājāy nafa aur tere bich meñ khūnrezī dekh kar main ghusse meñ tālī bajātā hūn.

<sup>14</sup> Soch le! Jis dīn main tujh se niptūngā to kyā terā hauslā qāym aur tere hāth mazbūt raheñge? Yih merā, Rab kā farmān hai, aur main yih karūnga bhī.

<sup>15</sup> Main tujhe dīgar aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke terī nāpākī dūr karūnga.

<sup>16</sup> Phir jab dīgar qaumoñ ke deḳhte deḳhte terī behurmatī ho jāegī tab tū jān legī ki main hī Rab hūn.’ ”

*Isrāilī Qaum Bhaṭṭī meñ Dhāt kā Mail Hai*

<sup>17</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, Isrāīlī qaum mere nazdik us mail kī mānind ban gai hai jo chāndī ko khālis karne ke bād bhaṭṭī meñ bāqī rah jātā hai. Sab ke sab us tānbe, ṭin, lohe aur sīse kī mānind haiñ jo bhaṭṭī meñ rah jātā hai. Wuh kachrā hī haiñ.

<sup>19</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki tum bhaṭṭī meñ bachā huā mail ho is lie main tumheñ Yarūshalam meñ ikaṭṭhā karke

<sup>20</sup> bhaṭṭī meñ phaiñk dūngā. Jis tarah chāndī, tānbe, lohe, sīse aur ṭin kī āmezish ko taptī bhaṭṭī meñ phaiñk jātā hai tāki pighal jāe usī tarah main tumheñ ghusse meñ ikaṭṭhā karūnga aur bhaṭṭī meñ phaiñk kar pighlā dūngā.

<sup>21</sup> Main tumheñ jamā karke āg meñ phaiñk dūngā aur baṛe ghusse se hawā de kar tumheñ pighlā dūngā.

<sup>22</sup> Jis tarah chāndī bhaṭṭī meñ pighal jāti hai usī tarah tum Yarūshalam meñ pighal jāoge. Tab tum jān loge ki main Rab ne apnā ghazab tum par nāzil kiyā hai.”

### *Pūrī Qaum Qusūrwar Hai*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mulk-e-Isrāīl ko batā, ‘Ghazab ke din tujh par meñ nahīn barsegā balki tū bārish se mahrum rahegā.’

<sup>25</sup> Mulk ke bīch meñ sazīsh karne wāle rāhnumā sherbabar kī mānind haiñ jo dahārte dahārte apnā shikār phār lete haiñ. Wuh logoñ ko haṛap karke un ke khazāne aur qīmtī chīzeñ chhīn lete aur mulk ke darmiyān hī muta’addid auraton ko bewāeñ banā dete haiñ.

<sup>26</sup> Mulk ke imām merī shariyat se ziyādatī karke un chīzoñ kī behurmatī karte haiñ jo mujhe muqaddas haiñ. Na wuh muqaddas aur ām chīzoñ meñ imtiyāz karte, na pāk aur nāpāk ashya kā farq sikhāte haiñ. Niz, wuh mere Sabat ke din apnī āñkhoñ ko band rakhte haiñ tāki us kī behurmatī nazar na āe. Yoñ un ke darmiyān hī merī behurmatī kī jāti hai.

<sup>27</sup> Mulk ke darmiyān ke buzurg bheṛiyon kī mānind haiñ jo apne shikār ko phār phār kar khūn bahāte aur logoñ ko maut ke ghāṭ utārte haiñ tāki nārāwā nafā kamāeñ.

<sup>28</sup> Mulk ke nabī farebdeh royāeñ aur jhūṭe paiḡhāmāt sunā kar logoñ ke bure kāmōñ par safedī pher dete haiñ tāki un kī ghaltiyāñ nazar na āeñ. Wuh kahte haiñ, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai’ hālāñki Rab ne un par kuchh nāzil nahīn kiyā hotā.

<sup>29</sup> Mulk ke ām log bhī ek dūstre kā istehsāl karte haiñ. Wuh ḡakait ban kar gharībōñ aur zarūrātmandōñ par zulm karte aur padesiyon se badsulūkī karke un kā haq māрте haiñ.

<sup>30</sup> Isrāīl meñ main aise ādmī kī talāsh meñ rahā jo mulk ke lie hifāzatī chārdiwārī tāmir kare, jo mere huzūr ā kar diwār ke rakhne meñ kharā ho jāe tāki main mulk ko tabāh na karūñ. Lekin mujhe ek bhī na milā jo is qābil ho.

<sup>31</sup> Chunānche main apnā ghazab un par nāzil karūnga aur unheñ apne saḡht qahr se bhasm karūnga. Tab un ke ghalat kāmōñ kā natījā un ke apne saron par āegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.”

## 23

### *Behayā Bahneñ Aholā aur Aholibā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, do auraton kī kahāñi sun le. Donoñ ek hī māñ kī beṭiyāñ thīñ.

<sup>3</sup> Wuh abhī jawāñ hī thīñ jab Misr meñ kasbī ban gaīñ. Wahīñ mard donoñ kuñwāriyon kī chhātīyāñ sahlā kar apnā dil bahlāte the.

<sup>4</sup> Baṛī kā nām Aholā aur chhoṭī kā nām Aholibā thā. Aholā Sāmariya aur Aholibā Yarūshalam hai. Main donoñ kā mālik ban gayā, aur donoñ ke beṭe-beṭiyāñ paidā hue.

<sup>5</sup> Go main Aholā kā mālik thā to bhī wuh zinā karne lagī. Shahwat se bhar kar wuh jangū Asūriyon ke pīchhe paṛ gai, aur yihī us ke āshiq ban gae.

<sup>6</sup> Shāndār kaproñ se mulabbas yih gawarnar aur fauji afsar use baṛe pyāre lage. Sab khūbsūrat jawāñ aur achche ghūrsawār the.

<sup>7</sup> Asūr ke chidā chidā beṭon se us ne zinā kiyā. Jis kī bhī use shahwat thī us se aur us ke buton se wuh nāpāk huī.

<sup>8</sup> Lekin us ne jawāñ meñ Misriyon ke sāth jo zinākārī shurū huī wuh bhī na chhoṛī. Wuhī log the jo us ke sāth us waḡt hambistar hue the jab wuh abhī kuñwārī thī, jinhoñ ne us kī chhātīyāñ sahlā kar apnī gandī khāhishāt us se pūrī kī thīñ.

<sup>9</sup> Yih dekh kar main ne use us ke Asūrī āshiqon ke hawāle kar diyā, unhīñ ke hawāle jin kī shadid shahwat use thī.

<sup>10</sup> Unhīn se Aholā kī adālat huī. Unhoñ ne us ke kapre utār kar use barahnā kar diyā aur us ke bete-betiyoñ ko us se chhīn liyā. Use khud unhoñ ne talwār se mār ḍālā. Yoñ wuh dīgar auratoñ ke lie ibratangez misāl ban gaī.

<sup>11</sup> Go us kī bahan Aholibā ne yih sab kuchh dekhā to bhī wuh shahwat aur zinākārī ke lihāz se apnī bahan se kahīn zyādā āge baṛhāi.

<sup>12</sup> Wuh bhī shahwat ke māre Asūriyoñ ke pīchhe paṛ gaī. Yih khūbsūrat jawān sab use pyāre the, khāh Asūrī gawarnar yā afsar, khāh shāndār kaproñ se mulabbas faujī yā achchhe ghurṣawār the.

<sup>13</sup> Maiñ ne dekhā ki us ne bhī apne āp ko nāpāk kar diyā. Is meñ donoñ betiyan ek jaisī thīn.

<sup>14</sup> Lekin Aholibā kī zinākārānā harkateñ kahīn zyādā buri thīn. Ek din us ne dīwār par Bābal ke mardoñ kī taswīr dekhī. Taswīr lāl rang se khīnchī huī thī.

<sup>15</sup> Mardoñ kī kamr meñ paṭkā aur sar par pagaṛī bandhī huī thī. Wuh Bābal ke un afsarōñ kī mānind lagte the jo rathoñ par sawār laṛte haiñ.

<sup>16</sup> Mardoñ kī taswīr dekhte hī Aholibā ke dil meñ un ke lie shadīd ārzū paidā huī. Chunānche us ne apne qāsidoñ ko Bābal bhej kar unheñ āne kī dāwat dī.

<sup>17</sup> Tab Bābal ke mard us ke pās āe aur us se hambistar hue. Apnī zinākārī se unhoñ ne use nāpāk kar diyā. Lekin un se nāpāk hone ke bād us ne tang ā kar apnā muñh un se pher liyā.

<sup>18</sup> Jab us ne khule taur par un se zinā karke apnī barahnagī sab par zāhir kī to maiñ ne tang ā kar apnā muñh us se pher liyā, bilkul usī tarah jis tarah maiñ ne apnā muñh us kī bahan se bhī pher liyā thā.

<sup>19</sup> Lekin yih bhī us ke lie kāfi na thā balki us ne apnī zinākārī meñ mazīd izāfā kiyā. Use jawānī ke dīn yād āe jab wuh Misr meñ kasbī thī.

<sup>20</sup> Wuh shahwat ke māre pahle āshiqoñ kī ārzū karne lagī, un se jo gadhoñ aur ghoṛoñ ki-sī jīnsī tāqat rakhte the.

<sup>21</sup> Kyoñki tū apnī jawānī kī zinākārī dohrāne kī mutamannī thī. Tū ek bār phir un se hambistar honā chāhtī thī jo Misr meñ terī chhātiyan sahla kar apnā dil bahlate the.

<sup>22</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, 'Ai Aholibā, maiñ tere āshiqoñ ko tere khilāf kharā karūnga. Jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā unheñ maiñ chāroñ taraf se tere khilāf lāūngā.

<sup>23</sup> Bābal, Kasdiyōñ, Fiqod, Shoa aur Qoa ke faujī mil kar tujh par ṭuṭ paṛeñge. Ghurṣawār Asūrī bhī un meñ shāmil hoñge, aise khūbsūrat jawān jo sab gawarnar, afsar, rathsawār faujī aur ūnche tabqē ke afrād hoñge.

<sup>24</sup> Shimāl se wuh rathoñ aur mukhtalif qaumoñ ke muta'addid faujiyoñ samet tujh par hamlā kareñge. Wuh tujhe yoñ gher leñge ki har taraf chhoṭī aur baṛī ḍhaleñ, har taraf khod nazar āeñge. Maiñ tujhe un ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe sazā de kar apne qawānīn ke mutābiq terī adālat karen.

<sup>25</sup> Tū merī ghairat kā tajrabā karegī, kyoñki yih log ghusse meñ tujh se nipaṭ leñge. Wuh terī nāk aur kānoñ ko kāṭ ḍaleñge aur bache huoñ ko talwār se maut ke ghāt utāreñge. Tere bete-betiyoñ ko wuh le jāeñge, aur jo kuchh un ke pīchhe rah jāe wuh bhasm ho jāegā.

<sup>26</sup> Wuh tere libās aur tere zewarāt ko tujh par se utāreñge.

<sup>27</sup> Yoñ maiñ terī wuh fahhāshī aur zinākārī rok dūngā jis kā silsilā tū ne Misr meñ shurū kiyā thā. Tab na tū ārzūmand nazarōñ se in chizoñ kī taraf dekhegi, na Misr ko yād karegi.

<sup>28</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki maiñ tujhe un ke hawāle karne ko hūñ jo tujh se nafrat karte haiñ, un ke hawāle jin se tū ne tang ā kar apnā muñh pher liyā thā.

<sup>29</sup> Wuh baṛī nafrat se tere sāth pesh āeñge. Jo kuchh tū ne mehnat se kamāyā use wuh chhīn kar tujhe nangī aur barahnā chhoṛeñge. Tab terī zinākārī kā sharmnāk anjām aur terī fahhāshī sab par zāhir ho jāegi.

<sup>30</sup> Tab tujhe is kā ajr milegā ki tū qaumoñ ke pīchhe paṛ kar zinā kartī rahī, ki tū ne un ke butoñ kī pūjā karke apne āp ko nāpāk kar diyā hai.

<sup>31</sup> Tū apnī bahan ke namūne par chal paṛī, is lie maiñ tujhe wuhī pyālā pilāūngā jo use pīnā paṛā.

<sup>32</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujhe apnī bahan kā pyālā pīnā paregā jo baṛā aur gahrā hai. Aur tū us waqt tak use pīṭī rahegi jab tak mazāq aur lān-tān kā nishānā na ban gaī ho.

<sup>33</sup> Dahshat aur tabāhī kā pyālā pī kar tū madhoshī aur dukh se bhar jāegi. Tū apnī bahan Sāmariya kā yih pyālā

<sup>34</sup> ākhirī qatre tak pī legī, phir pyāle ko pāsh pāsh karke us ke ṭukre chabā legī aur apne sīne ko phāṛ legī.’ Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>35</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Tū ne mujhe bhūl kar apnā muñh mujh se pher liyā hai. Ab tujhe apnī fahhāshī aur zinākārī kā natijā bhugatnā paṛegā.’ ”

<sup>36</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, kyā tū Aholā aur Aholibā kī adālat karne ke lie taiyār hai? Phir un par un kī makrūh harkateñ zāhir kar.

<sup>37</sup> Un se do jurm sarzad hue haiñ, zinā aur qatl. Unhoñ ne butoñ se zinā kiyā aur apne bachchoñ ko jalā kar unheñ khilāyā, un bachchoñ ko jo unhoñ ne mere hañ janm die the.

<sup>38</sup> Lekin yih un ke lie kāfī nahīñ thā. Sāth sāth unhoñ ne merā maqdis nāpāk aur mere Sabat ke dinoñ kī behurmatī kī.

<sup>39</sup> Kyoñki jab kabhī wuh apne bachchoñ ko apne butoñ ke huzūr qurbān kartī thīñ usī din wuh mere ghar meñ ā kar us kī behurmatī kartī thīñ. Mere hī ghar meñ wuh aisī harkateñ kartī thīñ.

<sup>40</sup> Yih bhī in do bahnoñ ke lie kāfī nahīñ thā balki ādmiyoñ kī talāsh meñ unhoñ ne apne qāsidoñ ko dūr dūr tak bhej diyā. Jab mard pahuñche to tū ne un ke lie nahā kar apnī āñkhoñ meñ surmā lagāyā aur apne zewarāt pahan lie.

<sup>41</sup> Phir tū shāndār sofe par baiṭh gai. Tere sāmne mez thī jis par tū ne mere lie maḥsūs baḥhūr aur tel rakhā thā.

<sup>42</sup> Registān se Sibā ke muta’addid ādmī lāe gae to shahr meñ shor mach gayā, aur logoñ ne sukūn kā sāns liyā. Ādmiyoñ ne donoñ bahnoñ ke bāzuoñ meñ kaṛe pahñāe aur un ke saroñ par shāndār tāj rakhe.

<sup>43</sup> Tab main ne zinākārī se ghisī-phaṭī aurat ke bāre meñ kahā, ‘Ab wuh us ke sāth zinā kareñ, kyoñki wuh zinākār hī hai.’

<sup>44</sup> Aisā hī huā. Mard un behayā bahnoñ Aholā aur Aholibā se yoñ hambistar hue jis tarah kasbiyoñ se.

<sup>45</sup> Lekin rāstbāz ādmī un kī adālat karke unheñ zinā aur qatl ke mujrim ṭhahrāenge. Kyoñki donoñ bahneñ zinākār aur qātil hī haiñ.

<sup>46</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki un ke ḥilāf julūs nikāl kar unheñ dahshat aur lūṭ-mār ke hawāle karo.

<sup>47</sup> Log unheñ sangsār karke talwār se ṭukṛe ṭukṛe kareñ, wuh un ke beṭe-betīyoñ ko mār ḍaleñ aur un ke gharoñ ko nazar-e-ātish kareñ.

<sup>48</sup> Yoñ main mulk meñ zinākārī ḳhatm karūnga. Is se tamām auratoñ ko tambih milegi ki wuh tumhare sharmnāk namūne par na chaleñ.

<sup>49</sup> Tumheñ zinākārī aur butparastī kī munāsib sazā milegi. Tab tum jān logī ki main Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.”

## 24

### *Yarūshalam Āg par Zangālūdā Deg Hai*

<sup>1</sup> Yahūyākin Bādshāh kī jilāwatani ke naweñ sāl meñ Rab kā kalām mujh par nāzil huā. Dasweñ mahīne kā daswān din \* thā. Paighām yih thā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, isī din kī tāriḳh likh le, kyoñki isī din Shāh-e-Bābal Yarūshalam kā muḥāsarā karne lagā hai.

<sup>3</sup> Phir is sarkash qaum Isrāil ko tamsīl pesh karke batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āg par deg rakh kar us meñ pānī ḍāl de.

<sup>4</sup> Phir use behtarīn gosht se bhar de. Rān aur shāne ke ṭukṛe, nīz behtarīn haḍḍiyāñ us meñ ḍāl de.

<sup>5</sup> Sirf behtarīn bheroñ kā gosht istemāl kar. Dhyān de ki deg ke niche āg zor se bharaktī rahe. Gosht ko haḍḍiyōñ samet ḳhūb pakne de.

<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis meñ itnā ḳhūn bahāyā gayā hai! Yih shahr deg hai jis meñ zang lagā hai, aisā zang jo utartā nahīñ. Ab gosht ke ṭukṛoñ ko yake bād ḍigare deg se nikāl de. Unheñ kisi tartīb se mat nikālñā balki qurā ḍāle baḡhair nikāl de.

<sup>7</sup> Jo ḳhūn Yarūshalam ne bahāyā wuh ab tak us meñ maujūd hai. Kyoñki wuh miṭṭī par na girā jo use jazb kar saktī balki nangī chaṭṭān par.

<sup>8</sup> Main ne ḳhud yih ḳhūn nangī chaṭṭān par bahne diyā tāki wuh chhup na jāe balki merā ḡhazab Yarūshalam par nāzil ho jāe aur main badlā lūñ.

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yarūshalam par afsos jis ne itnā ḳhūn bahāyā hai! Main bhī tere niche lakaṛī kā baṛā ḍher lagaūnga.

\* 24:1 15 Janwari.

<sup>10</sup> Ā, lakaṛī kā baṛā dher karke āg lagā de. Gosht ko k̄hūb pakā, phir shorbā nikāl kar haḍḍiyōn ko bhasm hone de.

<sup>11</sup> Is ke bād k̄hālī deg ko jalte koelon par rakh de tāki pītal garm ho kar tamtamāne lage aur deg meñ mail pighal jāe, us kā zang utar jāe.

<sup>12</sup> Lekin befāyda! Itnā zang lagā hai ki wuh āg meñ bhī nahīn utartā.

<sup>13</sup> Ai Yarūshalam, apnī behayā harkatoñ se tū ne apne āp ko nāpāk kar diyā hai. Agarche main̄ khud tujhe pak-sāf karnā chāhtā thā to bhī tū pak-sāf na huī. Ab tū us waqt tak pak nahīn hogī jab tak main̄ apnā pūrā ḡhussā tujh par utār na lūñ.

<sup>14</sup> Mere Rab kā yih farmān pūrā hone walā hai, aur main̄ dhyān se use amal meñ lāūngā. Na main̄ tujh par tars khāūngā, na rahm karūngā. Main̄ tere chāl-chalan aur amal ke mutabiq terī adalat karūngā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

*Bīwī kī Wafāt par Hizqiyel Mātam na Kare*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>16</sup> "Ai ādamzād, main̄ tujh se achānak terī ānkh kā tarā chhīn lūngā. Lekin lāzim hai ki tū na āh-o-zārī kare, na ānsū bahāe.

<sup>17</sup> Beshak chupke se karāhtā rah, lekin apnī Azīzā ke lie alāniyā mātam na kar. Na sar se pagaṛī utār aur na pānwoñ se jūte. Na dārhi ko dhānpnā, na janāze kā khānā khā."

<sup>18</sup> Subah ko main̄ ne qaum ko yih paighām sunāyā, aur shām ko merī bīwī intaqāl kar gaī. Aglī subah main̄ ne wuh kuchh kiyā jo Rab ne mujhe karne ko kahā thā.

<sup>19</sup> Yih dekh kar logōn ne mujh se pūchhā, "Āp ke rawaiye kā hamāre sāth kyā tālluq hai? Zarā hamēñ batāeñ."

<sup>20</sup> Main̄ ne jawāb diyā, "Rab ne mujhe

<sup>21</sup> āp Isrāīliyon ko yih paighām sunāne ko kahā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merā ghar tumhāre nazdik panāhgāh hai jis par tum faḡhr karte ho. Lekin yih maqdis jo tumhārī ānkh kā tarā aur jān kā pyārā hai tabāh hone walā hai. Main̄ us ki behurmatī karne ko hūñ. Aur tumhāre jitne beṭe-beṭiyāñ Yarūshalam meñ pichhe rah gae the wuh sab talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge.

<sup>22</sup> Tab tum wuh kuchh karoge jo Hizqiyel is waqt kar rahā hai. Na tum apnī dārhiyon ko dhānpoge, na janāze kā khānā khāoge.

<sup>23</sup> Na tum sar se pagaṛī, na pānwoñ se jūte utāroge. Tumhāre hāñ na mātam kā shor, na rone kī āwāz sunāi degī balki tum apne gunāhoñ ke sabab se zāe hote jāoge. Tum chupke se ek dūstre ke sāth baiṭh kar karāhte rahoge.

<sup>24</sup> Hizqiyel tumhāre lie nishān hai. Jo kuchh wuh is waqt kar rahā hai wuh tum bhī karoge. Tab tum jān loge ki main̄ Rab Qādir-e-mutlaq hūñ."

<sup>25</sup> Rab mazid mujh se hamkalām huā, "Ai ādamzād, yih ghar Isrāīliyon ke nazdik panāhgāh hai jis ke bāre meñ wuh khās khushī mahsūs karte haiñ, jis par wuh faḡhr karte haiñ. Lekin main̄ yih maqdis jo un kī ānkh kā tarā aur jān kā pyārā hai un se chhīn lūngā aur sāth sāth un ke beṭe-beṭiyōn ko bhī. Jis din yih pesh āegā

<sup>26</sup> us din ek ādmī bach kar tujhe is kī khabar pahuñchāegā.

<sup>27</sup> Usī waqt tū dubārā bol sakegā. Tū gūngā nahīn rahegā balki us se bāteñ karne lagegā. Yoñ tū Isrāīliyon ke lie nishān hogā. Tab wuh jān leñge ki main̄ hī Rab hūñ."

## 25

*Ammoniyōn kā Mulk Un se Chhīn Liyā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Ammoniyōn ke mulk kī taraf ruḡh karke un ke k̄hilāf nabuwwat kar.

<sup>3</sup> Unheñ batā,

'Suno Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām! Wuh farmātā hai ki ai Ammon Beṭī, tū ne khush ho kar qahqahā lagāyā jab mere maqdis kī behurmatī huī, Mulk-e-Isrāīl tabāh huā aur Yahūdāh ke bāshinde jilāwatan hue.

<sup>4</sup> Is lie main̄ tujhe mashriqī qabilōñ ke hawāle karūngā jo apne ḍere tujh meñ lagā kar pūrī bastiyāñ qaým kareñge. Wuh terā hī phal khāeñge, terā hī dūdh pieñge.

<sup>5</sup> Rabbā shahr ko main̄ ūñṭōñ kī charāgāh meñ badal dūngā aur Mulk-e-Ammon ko bher-bakriyon kī āramgāh banā dūngā. Tab tum jān loge ki main̄ hī Rab hūñ.

<sup>6</sup> Kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne tāliyāñ bajā bajā kar aur pāñw zamīn par mār mār kar Isrāīl ke anjām par apnī dili khushī kā izhār kiyā. Terī Isrāīl ke lie hiqārat sāf taur par nazar āī.

<sup>7</sup> Is lie main̄ apnā hāth tere k̄hilāf baṛhā kar tujhe diḡar aqwām ke hawāle kar dūngā tāki wuh tujhe lūṭ leñ. Main̄ tujhe yoñ miṭā dūngā ki aqwām-o-mamālik meñ terā nām-o-nishān tak nahīn rahegā. Tab tū jān legī ki main̄ hī Rab hūñ."

*Moāb ke Shahr Tabāh Ho Jāēnge*

<sup>8</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Moāb aur Saīr Isrāil kā mazāq urā kar kahte haiñ, ‘Lo, dekho Yahūdāh ke gharāne kā hāl! Ab wuh bhī bāqī qaumoñ ki tarah ban gayā hai.’

<sup>9</sup> Is lie main Moāb kī pahārī dhalānoñ ko un ke shahroñ se mahrūm karūnga. Mul̄k ke ek sire se dūse sire tak ek bhī ābādī nahīñ rahegī. Go Moābi apne shahroñ Bait-yasīmot, Bāl-maūn aur Qiriyatāym par k̄hās faḡhr karte haiñ, lekin wuh bhī zamīnbos ho jāēnge.

<sup>10</sup> Ammon kī tarah main Moāb ko bhī mashriqī qabīloñ ke hawāle karūnga. Āḡhirkār aq̄wām meñ Ammoniyoñ kī yād tak nahīñ rahegī,

<sup>11</sup> aur Moāb ko bhī mujh se munāsib saza milegī. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.”

*Allāh Adomiyoñ se Intaqām Legā*

<sup>12</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Yahūdāh se intaqām lene se Adom ne sangīñ gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Is lie main apnā hāth Adom ke ḡhilāf baḡhā kar us ke insān-o-haiwān ko mār ḡālūngā, aur wuh talwār se māre jāēnge. Temān se le kar Dadān tak yih mul̄k wirān-o-sunsān ho jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki apnī qaum ke hāthoñ main Adom se badlā lūngā, aur Isrāil mere ḡhazab aur qahr ke mutābiq hī Adom se nipaḡ legā. Tab wuh merā intaqām jān leñge.”

*Filistiyoñ kā Ḳhātma*

<sup>15</sup> “Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Filistiyoñ ne baḡe zulm ke sāth Yahūdāh se badlā liyā hai. Unhoñ ne us par apnī dilī hiḡārat aur dāymī dushmanī kā izhār kiyā aur intaqām le kar use tabāh karne kī koshish kī.

<sup>16</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main apnā hāth Filistiyoñ ke ḡhilāf baḡhāne ko hūñ. Main in Karetiyoñ aur sāhilī ilāqe ke bache huoñ ko miḡā dūngā.

<sup>17</sup> Main apnā ḡhazab un par nāzil karke saḡhtī se un se badlā lūngā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.”

**26***Sūr kā Satyānās*

<sup>1</sup> Yahūyākīñ Bādshāh kī jilāwatani ke 11weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā pahlā dīn thā.

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr Beḡi Yarūshalam kī tabāhī dekh kar ḡhush huī hai. Wuh kahtī hai, ‘Lo, aq̄wām kā darwāzā tūt gayā hai! Ab main hī is kī zimmedāriyāñ nibhāūngī. Ab jab Yarūshalam wirān hai to main hī faroḡh pāūngī.’

<sup>3</sup> Jawāb meñ Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr, main tujh se nipaḡ lūngā! Main muta’addid qaumoñ ko tere ḡhilāf bhejūngā. Samundar ki zabardast maujoñ ki tarah wuh tujh par tūt paḡēngī.

<sup>4</sup> Wuh Sūr Shahr kī fasīl ko ḡhā kar us ke burjoñ ko ḡhāk meñ milā deñgī. Tab main use itne zor se jhār dūngā ki miḡḡī tak nahīñ rahegī. Ḳhālī chaḡḡān hī nazar āegī.

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki wuh samundar ke darmiyān aisī jagah rahegī jahāñ machhere apne jāloñ ko sukhāne ke lie bichhā deñge. Dīgar aq̄wām use lūt leñgī,

<sup>6</sup> aur ḡhushkī par us kī ābādiyāñ talwār kī zad meñ ā jāēngī. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.

<sup>7</sup> Kyonki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Bābal ke bādshāh Nabūkadnazzar ko tere ḡhilāf bhejūngā jo ḡhoḡe, rath, ḡhuḡsawār aur baḡī fauj le kar shimāl se tujh par hamlā karegā.

<sup>8</sup> Ḳhushkī par terī ābādiyoñ ko wuh talwār se tabāh karegā, phir pushte aur burjoñ se tujhe gher legā. Us ke faujī apnī ḡhāleñ uḡhā kar tujh par hamlā kareñge.

<sup>9</sup> Bādshāh apnī ḡilāshikan mashīnoñ se terī fasīl ko ḡhā degā aur apne ālāt se tere burjoñ ko girā degā.

<sup>10</sup> Jab us ke beshumār ḡhoḡe chal paḡēnge to itnī gard ur jāegī ki tū us meñ ḡūb jāegī. Jab bādshāh terī fasīl ko toḡ toḡ kar tere darwāzoñ meñ dāḡhil hogā to terī dīwāreñ ḡhoḡoñ aur rathoñ ke shor se laraz uḡheñgī.

<sup>11</sup> Us ke ḡhoḡoñ ke khur terī tamām galiyoñ ko kuchal deñge, aur tere bāshinde talwār se mar jāēnge, tere mazbūt satūñ zamīnbos ho jāēnge.

<sup>12</sup> Dushman terī daulat chhīn leñge aur terī tijārat kā māl lūṭ leñge. Wuh terī dīwāroñ ko girā kar terī shāndār imāratōñ ko mismār kareñge, phir tere patthar, lakaṛī aur malbā samundar meñ phaiñk deñge.

<sup>13</sup> Main tere gītoñ kā shor band karūnga. Aindā tere sarodoñ ki āwāz sunāi nahīn degī.

<sup>14</sup> Main tujhe nangī chaṭṭān meñ tabdīl karūnga, aur machhere tujhe apne jāl bichhā kar sukhāne ke lie istemāl kareñge. Aindā tujhe kabhī dubārā tāmīr nahīn kiyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, sāhili ilāqe kāñp uṭheñge jab tū dhaṛām se gir jāegī, jab har taraf zaḥmī logoñ ki karāhtī āwāzeñ sunāi deñgī, har galī meñ qatl-o-ghārat kā shor machegā.

<sup>16</sup> Tab sāhili ilāqoñ ke tamām hukmrān apne takhtoñ se utar kar apne choḡhe aur shāndār libās uṭareñge. Wuh mātami kapṛe pahan kar zamīn par baiṭh jāeñge aur bār bār laraz uṭheñge, yahañ tak wuh tere anjām par pareshān hoñge.

<sup>17</sup> Tab wuh tujh par mātām karke gīt gāeñge,  
'Hāy, tū kitne dhaṛām se gir kar tabāh huī hai! Ai sāhili shahr, ai Sūr Beṭī, pahle tū apne bāshindoñ samet samundar ke darmiyān rah kar kitni mashhūr aur tāqatwar thī. Gird-o-nawāh ke tamām bāshinde tujh se dahshat khāte the.

<sup>18</sup> Ab sāhili ilāqe tere anjām ko dekh kar thartharā rahe haiñ. Samundar ke jazīre tere khātme ki khabar sun kar dahshatzadā ho gae haiñ.'

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, main tujhe wīrān-o-sunsān karūnga. Tū un dīgar shahroñ ki mānind ban jāegī jo nest-o-nābūd ho gae haiñ. Main tujh par sailāb lāūnga, aur gahrā pāni tujhe dhāñp degā.

<sup>20</sup> Main tujhe Pātāl meñ utarne dūngā, aur tū us qaum ke pās pahuñchegī jo qadīm zamāne se hī wahañ bastī hai. Tab tujhe zamīn ki gahrāyoñ meñ rahnā paregā, wahañ jahāñ qadīm zamānoñ ke khandarāt haiñ. Tū murdoñ ke mulk meñ rahegī aur kabhī zindagī ke mulk meñ wāpas nahīn āegī, na wahañ apnā maqām dubārā hāsīl karegī.

<sup>21</sup> Main hone dūngā ki terā anjām dahshatnāk hogā, aur tū sarāsar tabāh ho jāegī. Log terā khoj lagāeñge lekin tujhe kabhī nahīn pāeñge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai."

## 27

### *Sūr ke Anjām par Mātami Gīt*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Sūr Beṭī par mātami gīt gā,

<sup>3</sup> us shahr par jo samundar ki guzargāh par wāqe hai aur muta'addid sāhili qaumoñ se tijārat kartā hai. Us se kah,

'Rab farmātā hai ki ai Sūr Beṭī, tū apne āp par bahut faḥr karke kaṭti hai ki wāh, merā husn kamāl kā hai.

<sup>4</sup> Aur wāqā, terā ilāqā samundar ke bīch meñ hī hai, aur jinhoñ ne tujhe tāmīr kiyā unhoñ ne tere husn ko takmīl tak pahuñchāyā,

<sup>5</sup> tujhe shāndār bahrī jahāz ki mānind banāyā. Tere takhte Sanīr meñ ugne wāle jūñpar ke darakhtoñ se banāe gae. Terā mastūl Lubnān kā deodār kā darakht thā.

<sup>6</sup> Tere chappū Basan ke balūt ke darakhtoñ se banāe gae. Jabki tere farsh ke lie Qubrus se saro ki lakaṛī lāi gāi, phir use hāthidānt se ārāstā kiyā gayā.

<sup>7</sup> Nafīs katān kā terā rangdār bādbān Misr kā thā. Wuh terā imtiyāzī nishān ban gayā. Tere tīrpāloñ kā qīrmizī aur arḡhawānī rang Ilīsā ke sāhili ilāqe se lāyā gayā.

<sup>8</sup> Saidā aur arwad ke mard tere chappū mārte the, Sūr ke apne hī dānā tere mallāh the.

<sup>9</sup> Jabal \* ke buzurg aur dānishmand ādmī dhyān dete the ki terī darzeñ band raheñ. Tamām bahrī jahāz apne mallāhoñ samet tere pās āyā karte the tāki tere sāth tijārat kareñ.

<sup>10</sup> Fāras, Ludiyā aur Libiyā ke afrād terī fauj meñ khidmat karte the. Terī dīwāroñ se laṭki un ki dhāloñ aur khodoñ ne terī shān mazīd baṛhā dī.

<sup>11</sup> Arwad aur Khalak † ke ādmī terī fasīl kā difā karte the, jammād ke fauji tere burjoñ meñ pahrādārī karte the. Terī dīwāroñ se laṭki huī un ki dhāloñ ne tere husn ko kamāl tak pahuñchā diyā.

<sup>12</sup> Tū amīr thī, tujh meñ māl-o-asbāb ki kasrat ki tijārat ki jāti thī. Is lie Tarsis tujhe chāñdī, lohā, fīn aur sisā de kar tujh se saudā kartā thā.

\* 27:9 Biblos † 27:11 Ghālīban Cilicia.



<sup>13</sup> Yūnān, Tūbal aur Masak tujh se tijārat karte, terā māl kharīd kar muāwaze meñ ghulām aur pital kā sāmān dete the.

<sup>14</sup> Bait-tujarmā ke tājir tere māl ke lie tujhe ām ghoṛe, faujī ghoṛe aur kḥachchar pahuñchāte the.

<sup>15</sup> Dadān ke ādmī tere sāth tijārat karte the, hān muta'addid sāhilī ilāqe tere gāhak the. Un ke sāth saudābāzī karke tujhe hāthidānt aur ābnūs kī lakaṛī miltī thī.

<sup>16</sup> Shām terī paidāwār kī kasrat kī wajah se tere sāth tijārat kartā thā. Muāwaze meñ tujhe firozā, arghawānī rang, rangdār kapre, bārik katān, mūngā aur yāqūt miltā thā.

<sup>17</sup> Yahūdāh aur Isrāil tere gāhak the. Terā māl kharīd kar wuh tujhe Minnit kā gandum, pannag kī ṭikkīyān, shahd, zaitūn kā tel aur balsān dete the.

<sup>18</sup> Damishq terī wāfir paidāwār aur māl kī kasrat kī wajah se tere sāth kārobār kartā thā. Us se tujhe Halbūn kī mai aur sāhar kī ūn miltī thī.

<sup>19</sup> Widān aur Yūnān tere gāhak the. Wuh Ūzāl kā ḡhālā huā lohā, dārchīnī aur kalamas kā masālā pahuñchāte the.

<sup>20</sup> Dadān se tijārat karne se tujhe zīnposh miltī thī.

<sup>21</sup> Arab aur Qidār ke tamām hukmrān tere gāhak the. Tere māl ke ewaz wuh bheṛ ke bachche, menḡhe aur bakre dete the.

<sup>22</sup> Sabā aur Rāmā ke tājir terā māl hāsīl karne ke lie tujhe behtarīn balsān, har qism ke jawāhar aur sonā dete the.

<sup>23</sup> Hārān, Kannā, Adan, Sabā, Asūr aur kul Mādī sab tere sāth tijārat karte the.

<sup>24</sup> Wuh tere pās ā kar tujhe shāndār libās, qirmizī rang kī chādareñ, rangdār kapre aur kambal, nīz mazbūt rasse pesh karte the.

<sup>25</sup> Tarsīs ke umdā jahāz terā māl muḡhtalif mamālik meñ pahuñchāte the. Yoñ tū jahāz kī mānind samundar ke bīch meñ rah kar daulat aur shān se mālāmāl ho gāi.

<sup>26</sup> Tere chappū chalāne wāle tujhe dūr dūr tak pahuñchāte haiñ.

Lekin wuh waqt qarīb hai jab mashriq se tez āndhī ā kar tujhe samundar ke darmiyān hī ṭukṛe ṭukṛe kar degī.

<sup>27</sup> Jis dīn tū gir jāegī us dīn terī tamām milkiyat samundar ke bīch meñ hī dūb jāegī. Terī daulat, terā saudā, tere mallāh, tere bahrī musāfir, terī darzeñ band rakhne wāle, tere tājir, tere tamām faujī aur bāqī jitne bhī tujh par sawār haiñ sab ke sab ḡharq ho jāenge.

<sup>28</sup> Tere mallāhoñ kī chīkhtī-chillātī āwazeñ sun kar sāhilī ilāqe kānp uṭheñge.

<sup>29</sup> Tamām chappū chalāne wāle, mallāh aur bahrī musāfir apne jahāzoñ se utar kar sāhil par khaṛe ho jāenge.

<sup>30</sup> Wuh zor se ro paṛeñge, baṛī talkhī se giryā-o-zārī kareñge. Apne saroñ par kḥāk ḡāl kar wuh rākh meñ loṭ-poṭ ho jāenge.

<sup>31</sup> Terī hī wajah se wuh apne saroñ ko muñḡwā kar ṭāṭ kā libās oṛh leñge, wuh baṛī bechainī aur talkhī se tujh par mātām kareñge.

<sup>32</sup> Tab wuh zār-o-qatār ro kar mātām kā gīt gāenge,

“Hāy, kaun samundar se ghire hue Sūr kī tarah kḥāmosh ho gayā hai?”

<sup>33</sup> Jab tijārat kā māl samundar kī chāroñ taraf se tujh tak pahuñchtā thā to tū muta'addid qaumoñ ko ser kartī thī. Duniyā ke bādshāh terī daulat aur tijāratī sāmān kī kasrat se amir hue.

<sup>34</sup> Afsos! Ab tū pāsh pāsh ho kar samundar kī gahrāiyōñ meñ ḡhāyb ho gāi hai. Terā māl aur tere tamām afrād tere sāth dūb gae haiñ.

<sup>35</sup> Sāhilī ilāqoñ meñ basne wāle ghabrā gae haiñ. Un ke bādshāhoñ ke roñḡṭe khaṛe ho gae. Un ke chehre pareshān nazar āte haiñ.

<sup>36</sup> Diḡar aqwām ke tājir tujhe dekh kar “Taubā taubā” kahte haiñ. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīñ uṭhegi.”

## 28

### *Sūr ke Hukmrān ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Sūr ke hukmrān ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū maḡhrūr ho gayā hai. Tū kahtā hai ki main Kḡudā hūñ, main samundar ke darmiyān hī apne taḡht-e-ilāhī par baiṭhā hūñ. Lekin tū Kḡudā nahīñ balki insān hai, go tū apne āp ko Kḡudā-sā samajhtā hai.

<sup>3</sup> Beshak tū apne āp ko Dānyāl se kahīñ zyādā dānishmand samajh kar kahtā hai ki koi bhī bhed mujh se poshidā nahīñ rahtā.

<sup>4</sup> Aur yih haqīqat bhī hai ki tū ne apnī hikmat aur samajh se bahut daulat hāsīl kī hai, sone aur chāñḡī se apne kḡazānoñ ko bhār diyā hai.

<sup>5</sup> Barī dānishmandī se tū ne tijārat ke zariye apnī daulat barhāi. Lekin jitnī terī daulat barhtī gaī utnā hī terā ghurūr bhī barhtā gayā.

<sup>6</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūnki tū apne āp ko Khudā-sā samajhtā hai

<sup>7</sup> is lie main sab se zālim qaumoṅ ko tere k̄hilāf bhejūngā jo apnī talwāroṅ ko terī k̄hūbsūrati aur hikmat ke k̄hilāf khūnch kar terī shān-o-shaukat kī behurmati kareṅgī.

<sup>8</sup> Wuh tujhe Pātāl meṅ utāreṅgī. Samundar ke bīch meṅ hī tujhe mār ḍālā jāega.

<sup>9</sup> Kyā tū us waqt apne qātiloṅ se kahegā ki main Khudā hūn? Hargiz nahīn! Apne qātiloṅ ke hāth meṅ hote waqt tū Khudā nahīn balki insān sābit hogā.

<sup>10</sup> Tū ajnabiyoṅ ke hāthoṅ nāmāktūn kī-sī wafāt pāegā. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.”

<sup>11</sup> Rab mazīd mujh se hamkalām huā,

<sup>12</sup> “Ai ādamzād, Sūr ke bādshāh par mātami gīt gā kar us se kah,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tujh par kāmiliyat kā ṭhappā thā. Tū hikmat se bharpūr thā, terā husn kamāl kā thā.

<sup>13</sup> Allāh ke Bāgh-e-Adan meṅ rah kar tū har qism ke jawāhar se sajā huā thā. Lāl, \* zabarjad, † hajrul-qamar, ‡ pukhrāj, § aqīq-e-ahmar \* aur yashab, † sang-e-lājaward, ‡ firozā aur zumurrad sab tujhe ārastā karte the. Sab kuchh sone ke kām se mazīd k̄hūbsūrati banāyā gayā thā. Jis din tujhe k̄halaq kiyā gayā usī din yih chīzeṅ tere lie taiyār huīn.

<sup>14</sup> Main ne tujhe Allāh ke muqaddas pahār par kharā kiyā thā. Wahān tū karūbī farishte kī haisiyat se apne par phailāe pahrādārī kartā thā, wahān tū jalte hue pattharoṅ ke darmiyān hī ghūmtā-phirtā rahā.

<sup>15</sup> Jis din tujhe k̄halaq kiyā gayā terā chāl-chalan be’ilzām thā, lekin ab tujh meṅ nāinsāfi pāī gaī hai.

<sup>16</sup> Tijārat meṅ kāmyābī kī wajah se tū zulm-o-tashaddud se bhar gayā aur gunāh karne lagā.

Yih dekh kar main ne tujhe Allāh ke pahār par se utār diyā. Main ne tujhe jo pahrādārī karne wālā farishtā thā tabāh karke jalte hue pattharoṅ ke darmiyān se nikāl diyā.

<sup>17</sup> Terī k̄hūbsūrati tere lie ghurūr kā bāis ban gaī, hān terī shān-o-shaukat ne tujhe itnā phulā diyā ki terī hikmat jāti rahī. Isī lie main ne tujhe zamīn par paṭak̄h kar digar bādshāhoṅ ke sāmne tamāshā banā diyā.

<sup>18</sup> Apne beshumār gunāhoṅ aur be’insāf tijārat se tū ne apne muqaddas maqāmoṅ kī behurmati kī hai. Jawāb meṅ main ne hone diyā ki āg tere darmiyān se nikal kar tujhe bhasm kare. Main ne tujhe tamāshā dekhne wāle tamām logoṅ ke sāmne hī rākh kar diyā.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeṅ tujhe jāntī thīn un ke roṅgte khare ho gae. Terā haulnāk anjām achānak hī ā gayā hai. Ab se tū kabhī nahīn uṭhegā.”

### *Saidā ko Sazā Dī Jāegī*

<sup>20</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>21</sup> “Ai ādamzād, Saidā kī taraf ruḅh karke us ke k̄hilāf nabuwwat kar!

<sup>22</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saidā, main tujh se nipaṭ lūngā. Tere darmiyān hī main apnā jalāl dikhāūngā. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn, kyōnki main shahr kī adālat karke apnā muqaddas kirdār un par zāhir karūngā.

<sup>23</sup> Main us meṅ mohlak wabā phailā kar us kī galiyoṅ meṅ khūn bahā dūngā. Use chāroṅ taraf se talwār gher legī to us meṅ phaṅse hue log halāk ho jāeṅge. Tab wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.

### *Isrāīl kī Bahālī*

<sup>24</sup> Is waqt Isrāīl ke paṛosī use haqīr jānte haiṅ. Ab tak wuh use chubhne wāle khār aur zak̄hmī karne wāle kānte haiṅ. Lekin āindā aisā nahīn hogā. Tab wuh jān leṅge ki main Rab Qādir-e-mutlaq hūn.

<sup>25</sup> Kyōnki Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki digar aqwām ke dekhṭe dekhṭe main zāhir karūngā ki main muqaddas hūn. Kyōnki main Isrāīliyoṅ ko un aqwām meṅ se nikāl kar jamā karūngā jahaṅ main ne unheṅ muntashir kar diyā thā. Tab wuh apne watan meṅ jā baseṅge, us mulk meṅ jo main ne apne k̄hādīm Yāqūb ko diyā thā.

\* 28:13 Yā ek qism kā surkh aqīq. Yād rahe ki chūnki qadīm zamāne ke aksar jawāharāt ke nām matrūk haiṅ yā un kā matlab badal gayā hai, is lie un kā muḅtaliṭ tarjumā ho saktā hai. † 28:13 peridot ‡ 28:13 mūnstone § 28:13 topas \* 28:13 carnelian † 28:13 jasper ‡ 28:13 lapis lazuli

<sup>26</sup> Wuh hifāzat se us meñ rah kar ghar tāmīr kareñge aur angūr ke bāgh lagāeñge. Lekin jo paṛosī unheñ haqīr jānte the un kī mainī adālat karūnga. Tab wuh jān leñge ki mainī Rab un kā Ḳhudā hūñ.”

## 29

### *Misr ko Sazā Milegī*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke dasweñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Dasweñ mahīne kā 11wāñ din \* thā. Rab ne farmāyā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun kī taraf ruḳh karke us ke aur tamām Misr ke ḳhilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Shāh-e-Misr Firaun, mainī tujh se nipaṭne ko hūñ. Beshak tū ek baṛā azhdahā hai jo Dariyā-e-Nīl kī muḳhtalif shākhōñ ke bīch meñ leṭā huā kahtā hai ki yih dariyā merā hī hai, mainī ne ḳhud use banāyā.

<sup>4</sup> Lekin mainī tere muñh meñ kāñṭe ḍāl kar tujhe dariyā se nikāl lāūngā. Mere kahne par terī nadiyōñ kī tamām machhliyāñ tere chhilkoñ ke sāth lag kar tere sāth pakārī jāeñgi.

<sup>5</sup> Mainī tujhe in tamām machhliyōñ samet registān meñ phaiñk chhoṛūngā. Tū khule maidān meñ gir kar paṛā rahegā. Na koī tujhe ikaṭṭhā karegā, na jamā karegā balki mainī tujhe darindoñ aur parindoñ ko khilā dūngā.

<sup>6</sup> Tab Misr ke tamām bāshinde jān leñge ki mainī hī Rab hūñ.

Tū Isrāīl ke lie sarkanḍe kī kachchī chhaṛī sābit huā hai.

<sup>7</sup> Jab unhoñ ne tujhe pakārne kī koshish kī to tū ne tukre tukre ho kar un ke kandhe ko zaḳhmī kar diyā. Jab unhoñ ne apnā pūrā wazn tujh par ḍālā to tū ṭūṭ gayā, aur un kī kamr ḍāñwāñdol ho gai.

<sup>8</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī tere ḳhilāf talwār bhejūngā jo mulk meñ se insān-o-haiwāñ miṭā ḍalegi.

<sup>9</sup> Mulke-Misr wirān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leñge ki mainī hī Rab hūñ.

Chūñki tū ne dāwā kiyā, “Dariyā-e-Nīl merā hī hai, mainī ne khud use banāyā”

<sup>10</sup> Is lie mainī tujh se aur terī nadiyōñ se nipaṭ lūngā. Misr meñ har taraf khandarāt nazar āeñge. Shimāl meñ Mijḍāl se le kar junūbī shahr Aswān balki Ethiopiya kī sarhad tak mainī Misr ko wirān-o-sunsān kar dūngā.

<sup>11</sup> Na insān aur na haiwāñ kā pāñw us meñ se guzaregā. Chālīs sāl tak us meñ koī nahīñ basegā.

<sup>12</sup> Irdgird ke ḍigar tamām mamālik kī tarah mainī Misr ko bhī ujārūngā, irdgird ke ḍigar tamām shahroñ kī tarah mainī Misr ke shahr bhī malbe ke ḍher banā dūngā. Chālīs sāl tak un kī yihī hālat rahegi. Sāth sāth mainī Misriyōñ ko muḳhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir kar dūngā.

<sup>13</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq yih bhī farmātā hai ki chālīs sāl ke bād mainī Misriyōñ ko un mamālik se nikāl kar jamā karūnga jahāñ mainī ne unheñ muntashir kar diyā thā.

<sup>14</sup> Mainī Misr ko bahāl karke unheñ un ke ābāi watan yāñi junūbī Misr meñ wāpas lāūngā. Wahāñ wuh ek ḡhairaham saltanat qāym kareñge

<sup>15</sup> Jo bāqī mamālik kī nisbat choṭī hogī. Āindā wuh ḍigar qaumoñ par apnā rob nahīñ ḍaleñge. Mainī ḳhud dhyāñ dūngā ki wuh āindā itne kamzor raheñ ki ḍigar qaumoñ par hukūmat na kar sakeñ.

<sup>16</sup> Āindā Isrāīl na Misr par bharosā karne aur na us se lipaṭ jāne kī āzmāish meñ paregā. Tab wuh jān leñge ki mainī hī Rab Qādir-e-mutlaq hūñ.”

### *Shāh-e-Bābal ko Misr Milegā*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 27weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā pahlā din † thā. Us ne farmāyā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, jab Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Sūr kā muhāsarā kiyā to us kī fauj ko saḳht mehnat karnī paṛī. Har sar ganjā huā, har kandhe kī jild chhil gai. Lekin na use aur na us kī fauj ko mehnat kā munāsib ajr milā.

<sup>19</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki mainī Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ko Misr de dūngā. Us kī daulat ko wuh uṭhā kar le jāegā. Apnī fauj ko paise dene ke lie wuh Misr ko lūṭ legā.

<sup>20</sup> Chūñki Nabūkadnazzar aur us kī fauj ne mere lie ḳhūb mehnat-mashaqqat kī is lie mainī ne use muāwaze ke taur par Misr de diyā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

\* 29:1 7 Janwarī. † 29:17 26 Aprail.

<sup>21</sup> Jab yih kuchh pesh āegā to main̄ Isrāil ko nāī tāqat dūngā. Ai Hizqiyel, us waqt main̄ terā muñh khol dūngā, aur tū dubārā un ke darmiyān bolegā. Tab wuh jān leñge ki main̄ hī Rab hūn̄.”

## 30

### *Misr kī Tāqat Khatm Ho Jāegī*

- <sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,  
<sup>2</sup> “Ai ādamzād, nabuwat karke yih paighām sunā de,  
 ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki āh-o-zārī karo! Us din par afsos  
<sup>3</sup> jo āne walā hai. Kyonki Rab kā din qarīb hī hai. Us din ghane bādāl chhā jāenge, aur main̄ aqwām kī adālat karūnga.  
<sup>4</sup> Misr par talwār nāzil ho kar wahān ke bāshindoñ ko mār dālegī. Mulk kī daulat chhīn lī jāegī, aur us kī buniyadoñ ko dhā diyā jāegā. Yih dekh kar Ethiopiya laraz uṭhegā,  
<sup>5</sup> kyonki us ke log bhī talwār kī zad meñ ā jāenge. Kāī qaumoñ ke afrād Misriyoñ ke sāth halāk ho jāenge. Ethiopiya ke, Libiya ke, Ludiya ke, Misr meñ basne wāle tamām ajnabī qaumoñ ke, Kūb ke aur mere ahd kī qaum Isrāil ke log halāk ho jāenge.  
<sup>6</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki Misr ko saharā dene wāle sab gir jāenge, aur jis tāqat par wuh fakhr kartā hai wuh jāti rahegi. Shimāl meñ Mijdāl se le kar junūbī shahr Aswān tak unheñ talwār mār dālegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.  
<sup>7</sup> Irdgird ke dīgar mamālik kī tarah Misr bhī wīrān-o-sunsān hogā, irdgird ke dīgar shahroñ kī tarah us ke shahr bhī malbe ke dher hoñge.  
<sup>8</sup> Jab main̄ Misr meñ yoñ āg lagā kar us ke madadgāroñ ko kuchal dālūngā to log jān leñge ki main̄ hī Rab hūn̄.  
<sup>9</sup> Ab tak Ethiopiya apne āp ko mahfūz samajhtā hai, lekin us din merī taraf se qāsīd nīkal kar us mulk ke bāshindoñ ko aisī khabar pahunchāenge jis se wuh thartharā uṭheñge. Kyonki qāsīd kashtiyōñ meñ baiṭh kar Dariyā-e-Nīl ke zariye un tak pahunchēñge aur unheñ ittalā deñge ki Misr tabāh ho gayā hai. Yih sun kar wahān ke log kāñp uṭheñge. Yaqīn karo, yih din jald hī āne walā hai.  
<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ke zariye main̄ Misr kī shān-o-shaukat chhīn lūngā.  
<sup>11</sup> Use fauj samet Misr meñ lāyā jāegā tāki use tabāh kare. Tab aqwām meñ se sab se zālīm yih log apnī talwāroñ ko chalā kar mulk ko maqtūloñ se bhar deñge.  
<sup>12</sup> Main̄ Dariyā-e-Nīl kī shākhoñ ko khushk karūnga aur Misr ko faroḳht karke sharīr ādmiyoñ ke hawāle kar dūngā. Pardesiyoñ ke zariye main̄ mulk aur jo kuchh bhī us meñ hai tabāh kar dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.  
<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki main̄ Misrī butoñ ko barbād karūnga aur Memfis ke mujassame haṭā dūngā. Misr meñ hukmrān nahīn rahegā, aur main̄ mulk par khauf tāri karūnga.  
<sup>14</sup> Mere hukm par junūbī Misr barbād aur Zuan nazar-e-ātish hogā. Main̄ Thības kī adālat  
<sup>15</sup> aur Misrī qile Palūsiyam par apnā ghazab nāzil karūnga. Hān, Thības kī shān-o-shaukat nest-o-nābūd ho jāegī.  
<sup>16</sup> Main̄ Misr ko nazar-e-ātish karūnga. Tab Palūsiyam dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāegā, Thības dushman ke qabze meñ āegā aur Memfis musalsal musibat meñ phaṅsā rahegā.  
<sup>17</sup> Dushman kī talwār Hiliyopolis aur Būbastis ke jawānoñ ko mār dālegī jabki bachī huī aurateñ ghulām ban kar jilāwatan ho jāengī.  
<sup>18</sup> Tahfanhis meñ din tārik ho jāegā jab main̄ wahān Misr ke jue ko toṛ dūngā. Wahīn us kī zabardast tāqat jāti rahegi. Ghanā bādāl shahr par chhā jāegā, aur gird-o-nawāh kī ābadiyāñ qaidī ban kar jilāwatan ho jāengī.  
<sup>19</sup> Yoñ main̄ Misr kī adālat karūnga aur wuh jān leñge ki main̄ hī Rab hūn̄.’ ”  
<sup>20</sup> Yahūyākin Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārheñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Pahle mahīne kā sātwān din \* thā. Us ne farmāyā thā,  
<sup>21</sup> “Ai ādamzād, main̄ ne Misrī bādshāh Firaun kā bāzū toṛ dālā hai. Shafā pāne ke lie lāzim thā ki bāzū par paṭṭī bāndhī jāe, kī tūṭī huī haḳḳī ke sāth khapachchī bāndhī jāe tāki bāzū mazbūt ho kar talwār chalāne ke qābil ho jāe. Lekin is qism kā ilāj huā nahīn.

\* 30:20 29 Aprail.

<sup>22</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Misrī bādshāh Firaun se nipaṭ kar us ke donoṅ bāzuoṅ ko toṛ ḍālūngā, sehhatmand bāzū ko bhī aur ṭūṭe hue ko bhī. Tab talwār us ke hāth se gir jāegī

<sup>23</sup> aur main Misriyoṅ ko muḳhtalif aqwām-o-mamālik meṅ muntashir kar dūngā.

<sup>24</sup> Main Shāh-e-Bābal ke bāzuoṅ ko taqwiyat de kar use apnī hī talwār pakaṛā dūngā. Lekin Firaun ke bāzuoṅ ko main toṛ ḍālūngā, aur wuh Shāh-e-Bābal ke sāmne marne wāle zaḳhmī ādmī kī tarah karāh uṭhegā.

<sup>25</sup> Shāh-e-Bābal ke bāzuoṅ ko main taqwiyat dūngā jabki Firaun ke bāzū behis-o-harkat ho jāenge. Jis waqt main apnī talwār ko Shāh-e-Bābal ko pakaṛā dūngā aur wuh use Misr ke ḳhilāf chalāegā us waqt log jān leṅge ki main hī Rab hūn.

<sup>26</sup> Hān, jis waqt main Misriyoṅ ko digar aqwām-o-mamālik meṅ muntashir kar dūngā us waqt wuh jān leṅge ki main hī Rab hūn.”

## 31

### *Misrī Daraḳht Dhaṛām se Gir Jāegā*

<sup>1</sup> Yahūyākin Bādshāh kī jilāwatanī ke gyārhwēn sāl meṅ Rab mujh se hamkalām huā. Tisre mahīne kā pahlā din \* thā. Us ne farmāyā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misrī bādshāh Firaun aur us kī shān-o-shaukat se kah, ‘Kaun tujh jaisā azīm thā?’

<sup>3</sup> Tū saro kā daraḳht, Lubnān kā deodār kā daraḳht thā, jis kī ḳhūbsūrat aur ghanī shāḳheṅ jangal ko sāyā detī thīn. Wuh itnā baṛā thā ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ oḳhal thī.

<sup>4</sup> Pānī kī kasrat ne use itnī taraqqī dī, gahre chashmoṅ ne use baṛā banā diyā. Us kī nadiyān tane ke chāroṅ taraf bahtī thīn aur phir āge jā kar khet ke bāqī tamām daraḳhtoṅ ko bhī serāb kartī thīn.

<sup>5</sup> Chunānche wuh digar daraḳhtoṅ se kahīn zyādā baṛā thā. Us kī shāḳheṅ baṛhtī aur us kī ṭahniyān lambī hotī gaīn. Wāfir pānī ke bāis wuh ḳhūb phailtā gayā.

<sup>6</sup> Tamām parinde apne ghōnsle us kī shāḳhoṅ meṅ banāte the. Us kī shāḳhoṅ kī āṛ meṅ janglī jānwaroṅ ke bachche paidā hote, us ke sāye meṅ tamām azīm qaumeṅ bastī thīn.

<sup>7</sup> Chūnki daraḳht kī jāroṅ ko pānī kī kasrat miltī thī is lie us kī lambāi aur shāḳheṅ qābil-e-tārīf aur ḳhūbsūrat ban gaīn.

<sup>8</sup> Bāgh-e-Ḳhudā ke deodār ke daraḳht us ke barābar nahīn the. Na jūnīpar kī ṭahniyān, na chanār kī shāḳheṅ us kī shāḳhoṅ ke barābar thīn. Bāgh-e-Ḳhudā meṅ koī bhī daraḳht us kī ḳhūbsūratī kā muqābalā nahīn kar saktā thā.

<sup>9</sup> Main ne ḳhud use muta’addid ḍāliyān muhaiyā karke ḳhūbsūrat banāyā thā. Allāh ke Bāgh-e-Adan ke tamām digar daraḳht us se rashk ḳhāte the.

<sup>10</sup> Lekin ab Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jab daraḳht itnā baṛā ho gayā ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ oḳhal ho gai to wuh apne qad par faḳhr karke maḡhūrūr ho gaya.

<sup>11</sup> Yih dekh kar main ne use aqwām ke sab se baṛe hukmrān ke hawāle kar diyā tāki wuh us kī bedīnī ke mutābiq us se nipaṭ le. Main ne use nikāl diyā,

<sup>12</sup> to ajnabī aqwām ke sab se zālīm logoṅ ne use ṭuḳṛe ṭuḳṛe karke zamīn par chhoṛ diyā. Tab us kī shāḳheṅ pahāroṅ par aur tamām wādiyoṅ meṅ gir gaīn, us kī ṭahniyān ṭūṭ kar mulk kī tamām ghāṭiyoṅ meṅ paṛī rahīn. Duniyā kī tamām aqwām us ke sāye meṅ se nikal kar wahān se chālī gaīn.

<sup>13</sup> Tamām parinde us ke kaṭe hue tane par baiṭh gae. Tamām janglī jānwar us kī sūḳhī huī shāḳhoṅ par leṭ gae.

<sup>14</sup> Yih is lie huā ki āindā pānī ke kināre par lagā koī bhī daraḳht itnā baṛā na ho ki us kī choṭī bādaloṅ meṅ oḳhal ho jāe aur natījatan wuh apne āp ko dūsoṅ se bartar samjhe. Kyoṅki sab ke lie maut aur zamīn kī gahrāiyān muqarrar haiṅ, sab ko Pātāl meṅ utar kar murdoṅ ke darmiyān basnā hai.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis waqt yih daraḳht Pātāl meṅ utar gayā us din main ne gahrāiyoṅ ke chashmoṅ ko us par mātām karne diyā aur un kī nadiyoṅ ko rok diyā tāki pānī itnī kasrat se na bahe. Us kī ḳhātīr main ne Lubnān ko mātāmī libās pahnāe. Tab ḳhule maidān ke tamām daraḳht murjhā gae.

<sup>16</sup> Wuh itne dhaṛām se gir gayā jab main ne use Pātāl meṅ un ke pās utār diyā jo garhe meṅ utar chuke the ki digar aqwām ko dhachkā lagā. Lekin Bāgh-e-Adan ke bāqī tamām daraḳhtoṅ ko tasallī milī. Kyoṅki go Lubnān ke in chūdā aur behtarīn daraḳhtoṅ ko pānī kī kasrat miltī rahi thī tāham yih bhī Pātāl meṅ utar gae the.

\* 31:1 21 Jūn.

<sup>17</sup> Go yih baṛe daraḡht kī tāqat rahe the aur aqwām ke darmiyān rah kar us ke sāye meñ apnā ghar banā liyā thā to bhī yih baṛe daraḡht ke sāth wahāñ utar gae jahāñ maqtūl un ke intazār meñ the.

<sup>18</sup> Ai Misr, azmat aur shān ke lihāz se Bāgh-e-Adan kā kaun-sā daraḡht terā muqābalā kar saktā hai? Lekin tujhe Bāgh-e-Adan ke dīgar daraḡhton ke sāth zamīn kī gahrāiyōñ meñ utārā jāegā. Wahāñ tū nāmaktūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyān paṛā rahegā. Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki yihī Firaun aur us kī shān-o-shaukat kā anjām hogā.’ ”

## 32

### *Azhdahe Firaun ko Mārā Jāegā*

<sup>1</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. 12weñ mahīne kā pahlā din \* thā. Mujhe yih paighām milā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, Misr ke bādshāh Firaun par mātāmī gīt gā kar use batā,

‘Go aqwām ke darmiyān tujhe jawān sherbabar samjhā jātā hai, lekin darhaqīqat tū Dariyā-e-Nīl kī shākhōñ meñ rahne wālā azhdahā hai jo apnī nadiyōñ ko ubalne detā aur pānwoñ se pānī ko zor se harkat meñ lā kar gadlā kar detā hai.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki main muta’addid qaumoñ ko jamā karke tere pās bhejūngā tāki tujh par jāl dāl kar tujhe pānī se khīnch nikālēñ.

<sup>4</sup> Tab main tujhe zor se khushkī par paṛaḡh dūngā, khule maidān par hī tujhe phaiñk chhoṛūngā. Tamām parinde tujh par baiṭh jāēnge, tamām janglī jānwar tujhe khā khā kar ser ho jāēnge.

<sup>5</sup> Terā gosht main pahāroñ par phaiñk dūngā, terī lāsh se wādiyōñ ko bhar dūngā.

<sup>6</sup> Tere bahte khūn se main zamīn ko pahāroñ tak serāb karūngā, ghāṭiyāñ tujh se bhar jāēngī.

<sup>7</sup> Jis waqt main terī zindagī kī battī bujhā dūngā us waqt main āsmān ko dhāñp dūngā. Sitāre tārik ho jāēnge, sūraj bādaloñ meñ chhup jāegā aur chāñd kī raushnī nazar nahīñ āegī.

<sup>8</sup> Jo kuchh bhī āsmān par chamaktā-damaktā hai use main tere bāis tārik kar dūngā. Tere pūre mulk par tārikī chhā jāegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>9</sup> Bahut qaumoñ ke dil ghabrā jāēnge jab main tere anjām kī khabar dīgar aqwām tak pahunchāūngā, aise mamālik tak jin se tū nāwāqif hai.

<sup>10</sup> Muta’addid qaumoñ ke sāmne hī main tujh par talwār chalā dūngā. Yih dekh kar un par dahshat tāri ho jāegī, aur un ke bādshāhoñ ke roñgṭe khāre ho jāēnge. Jis dīn tū dhaṛāñ se gir jāegā us dīn un par marne kā itnā khauf chhā jāegā ki wuh bār bār kāñp uṭheñge.

<sup>11</sup> Kyōñki Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki Shāh-e-Bābal kī talwār tujh par hamlā karegī.

<sup>12</sup> Terī shāñdar fauj us ke sūrmāoñ kī talwār se gir kar halāk ho jāegī. Duniyā ke sab se zālīm ādmī Misr kā ghurūr aur us kī tamām shān-o-shaukat khāk meñ milā deñge.

<sup>13</sup> Main wāfir pānī ke pās khāre us ke maweshī ko bhī barbad karūngā. Āindā yih pānī na insān, na haiwān ke pānwoñ se gadlā hogā.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki us waqt main hone dūngā ki un kā pānī sáf-shaffāf ho jāe aur nadiyāñ tel kī tarah bahne lageñ.

<sup>15</sup> Main Misr ko wirān-o-sunsān karke har chīz se mahrūm karūngā, main us ke tamām bāshindoñ ko mār dālūngā. Tab wuh jāñ leñge ki main hī Rab hūñ.’ ”

<sup>16</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai, “Lāzim hai ki darj-e-bālā mātāmī gīt ko gāyā jāe. Dīgar aqwām use gāēñ, wuh Misr aur us kī shān-o-shaukat par mātām kā yih gīt zarūr gāēñ.”

### *Pātāl meñ Dīgar Aqwām Misr ke Intazār meñ Haiñ*

<sup>17</sup> Yahūyākīn Bādshāh ke 12weñ sāl meñ Rab mujh se hamkalām huā. Mahīne kā 15wāñ dīn thā. Us ne farmāyā,

<sup>18</sup> “Ai ādamzād, Misr kī shān-o-shaukat par wāwailā kar. Use dīgar azīm aqwām ke sāth Pātāl meñ utār de. Use un ke pās pahunchā de jo pahle gaṛhe meñ pahunch chuke haiñ.

<sup>19</sup> Misr ko batā,

‘Ab terī khūbsūratī kahāñ gāi? Ab tū is meñ kis kā muqābalā kar saktā hai? Utar jā! Pātāl meñ nāmāktūnoñ ke pās hī paṛā rah.’

\* 32:1 3 Mārch.

<sup>20</sup> Kyoñki lāzim hai ki Mīsrī maqtūloñ ke bīch meñ hī gir kar halāk ho jāēñ. Talwār un par hamlā karne ke lie khīñchī jā chukī hai. Ab Mīsr ko us ki tamām shān-o-shaukat ke sāth ghasīṭ kar Pātāl meñ le jāo!

<sup>21</sup> Tab Pātāl meñ bare sūrme Mīsr aur us ke madadgāroñ kā istiqbāl karke kahañge, ‘Lo, ab yih bhī utar āe haiñ, yih bhī yahāñ paṛe nāmaḳhtūnoñ aur maqtūloñ meñ shāmil ho gae haiñ.’

<sup>22</sup> Wahāñ Asūr pahle se apñī pūrī fauj samet paṛā hai, aur us ke irdgird talwār ke maqtūloñ kī qabreñ haiñ.

<sup>23</sup> Asūr ko Pātāl ke sab se gahre gaṛhe meñ qabreñ mil gañ, aur irdgird us kī fauj dafn huī hai. Pahle yih zindoñ ke mulk meñ chāroñ taraf dahshat phailāte the, lekin ab ḳhud talwār se halāk ho gae haiñ.

<sup>24</sup> Wahāñ Ailām bhī apñī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab utar kar nāmaḳhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apñī ruswāī bhugat rahe haiñ.

<sup>25</sup> Ailām kā bīstar maqtūloñ ke darmiyāñ hī bichhāyā gayā hai, aur us ke irdgird us kī tamām shāndār fauj ko qabreñ mil gai haiñ. Sab nāmaḳhtūñ, sab maqtūl haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se saḳht dahshat khāte the. Ab wuh bhī Pātāl meñ utre hue dīgar logoñ kī tarah apñī ruswāī bhugat rahe haiñ. Unheñ maqtūloñ ke darmiyāñ hī jagah mil gai hai.

<sup>26</sup> Wahāñ Masak-tūbal bhī apñī tamām shān-o-shaukat samet paṛā hai. Us ke irdgird dafn hue faujī talwār kī zad meñ ā gae the. Ab sab nāmaḳhtūnoñ meñ shāmil ho gae haiñ, go zindoñ ke mulk meñ log un se shadīd dahshat khāte the.

<sup>27</sup> Aur unheñ un sūrmāoñ ke pās jagah nahīñ milī jo qadīm zamāne meñ nāmaḳhtūnoñ ke darmiyāñ faut ho kar apne hathiyāroñ ke sāth Pātāl meñ utar āe the aur jin ke saroñ ke nīche talwār rakhī gai. Un kā qusūr un kī haḳḳiyōñ par paṛā rahtā hai, go zindoñ ke mulk meñ log in jangjuoñ se dahshat khāte the.

<sup>28</sup> Ai Firaun, tū bhī pāsh pāsh ho kar nāmaḳhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyāñ paṛā rahegā.

<sup>29</sup> Adom pahle se apne bādshāhoñ aur ra’īsoñ samet wahāñ pahuñch chukā hogā. Go wuh pahle itne tāqatwar the, lekin ab maqtūloñ meñ shāmil haiñ, un nāmaḳhtūnoñ meñ jo Pātāl meñ utar gae haiñ.

<sup>30</sup> Is tarah shimāl ke tamām hukmrāñ aur Saidā ke tamām bāshinde bhī wahāñ ā maujūd hoñge. Wuh bhī maqtūloñ ke sāth Pātāl meñ utar gae haiñ. Go un kī zabardast tāqat logoñ meñ dahshat phailāti thī, lekin ab wuh sharmindā ho gae haiñ, ab wuh nāmaḳhtūñ hālat meñ maqtūloñ ke sāth paṛe haiñ. Wuh bhī Pātāl meñ utre hue bāqī logoñ ke sāth apñī ruswāī bhugat rahe haiñ.

<sup>31</sup> Tab Firaun in sab ko dekh kar tasallī pāegā, go us kī tamām shān-o-shaukat Pātāl meñ utar gai hogī. Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai ki Firaun aur us kī pūrī fauj talwār kī zad meñ ā jāeñge.

<sup>32</sup> Pahle merī marzī thī ki Firaun zindoñ ke mulk meñ khauf-o-hirās phailāe, lekin ab use us kī tamām shān-o-shaukat ke sāth nāmaḳhtūnoñ aur maqtūloñ ke darmiyāñ rakhā jāegā. Yih merā Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.”

### 33

#### *Hizqiyel Isrāil kā Pahredār Hai*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Ai ādamzād, apne hamwatanōñ ko yih paighām pahuñchā de,

‘Jab kabhī main kisi mulk meñ jang chheṛtā hūñ to us mulk ke bāshinde apne mardoñ meñ se ek ko chun kar apñā pahredār banā lete haiñ.

<sup>3</sup> Pahredār kī zimmedārī yih hai ki jyoñ hī dushman nazar āe tyoñ hī narsingā bajā kar logoñ ko āgāh kare.

<sup>4</sup> Us waqt jo narsinge kī āwāz sun kar parwā na kare wuh ḳhud zimmedār ṭhahregā agar dushman us par hamlā karke use qatl kare.

<sup>5</sup> Yih us kā apñā qusūr hogā, kyoñki us ne narsinge kī āwāz sunane ke bāwujūd parwā na kī. Lekin agar wuh pahredār kī ḳhabar māñ le to apñī jāñ ko bachāegā.

<sup>6</sup> Ab farz karo ki pahredār dushman ko dekhe lekin na narsingā bajāe, na logoñ ko āgāh kare. Agar natīje meñ koī qatl ho jāe to wuh apne gunāhoñ ke bāis hī mar jāegā. Lekin main pahredār ko us kī maut kā zimmedār ṭhahraūngā.’

<sup>7</sup> Ai ādamzād, main ne tujhe Isrāīlī qaum kī pahrādārī karne kī zimmedārī dī hai. Is lie lāzim hai kī jab bhī main kuchh farmāūn to tū merī sun kar Isrāīliyoñ ko merī taraf se āgāh kare.

<sup>8</sup> Agar main kīsī bedīn ko batānā chāhūn, “Tū yaqīnan maregā’ to lāzim hai kī tū use yih sunā kar us kī ghalat rāh se āgāh kare. Agar tū aisā na kare to go bedīn apne gunāhoñ ke bāis hī maregā tāham main tujhe hī us kī maut kā zimmedār ṭhahṛāūngā.

<sup>9</sup> Lekin agar tū use us kī ghalat rāh se āgāh kare aur wuh na māne to wuh apne gunāhoñ ke bāis maregā, lekin tū ne apnī jān ko bachāyā hogā.

*Taubā Karo!*

<sup>10</sup> Ai ādamzād, Isrāīliyoñ ko batā, tum āheñ bhar bhar kar kahte ho, ‘Hay ham apne jarāym aur gunāhoñ ke bāis gal saṛ kar tabāh ho rahe haiñ. Ham kis tarah jīte raheñ?’

<sup>11</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, ‘Merī hayāt kī qasam, main bedīn kī maut se kḥush nahīñ hotā balkī main chāhtā hūñ kī wuh apnī ghalat rāh se haṭ kar zindā rahe. Chunāñche taubā karo! Apnī ghalat rāhoñ ko tark karke wāpas āo! Ai Isrāīlī qaum, kyā zarūrat hai kī tū mar jāe?’

<sup>12</sup> Ai ādamzād, apne hamwatanōñ ko batā,  
‘Agar rāstbāz ghalat kām kare to yih bāt use nahīñ bachāegī kī pahle rāstbāz thā. Agar wuh gunāh kare to use zindā nahīñ chhoṛā jāegā. Is ke muqābale meñ agar bedīn apnī bedīnī se taubā karke wāpas āe to yih bāt us kī tabāhī kā bāis nahīñ banegī kī pahle bedīn thā.’

<sup>13</sup> Ho saktā hai main rāstbāz ko batāūn, “Tū zindā rahegā.’ Agar wuh yih sun kar samajhne lage, ‘Merī rāstbāzī mujhe har sūrat meñ bachāegī’ aur natije meñ ghalat kām kare to main us ke tamām rāst kāmōñ kā lihāz nahīñ karūngā balkī us ke ghalat kām ke bāis use sazā-e-maut dūngā.

<sup>14</sup> Lekin farz karo main kīsī bedīn ādmī ko batāūn, “Tū yaqīnan maregā.’ Ho saktā hai wuh yih sun kar apne gunāh se taubā karke insāf aur rāstbāzī karne lage.

<sup>15</sup> Wuh apne qarzdār ko wuh kuchh wāpas kare jo zamānat ke taur par milā thā, wuh chori huī chīzeñ wāpas kar de, wuh zindagībakhsh hidāyāt ke mutābiq zindagī guzāre, gharz wuh har bure kām se gurez kare. Is sūrat meñ wuh maregā nahīñ balkī zindā hī rahegā.

<sup>16</sup> Jo bhī gunāh us se sarzad hue the wuh main yād nahīñ karūngā. Chūñki us ne bād meñ wuh kuchh kiya jo munsifānā aur rāst thā is lie wuh yaqīnan zindā rahegā.

<sup>17</sup> Tere hamwatan etarāz karte haiñ kī Rab kā sulūk sahīh nahīñ hai jabkī un kā apnā sulūk sahīh nahīñ hai.

<sup>18</sup> Agar rāstbāz apnā rāst chāl-chalan chhoṛ kar badī karne lage to use sazā-e-maut dī jāegī.

<sup>19</sup> Is ke muqābale meñ agar bedīn apnā bedīn chāl-chalan chhoṛ kar wuh kuchh karne lage jo munsifānā aur rāst hai to wuh is binā par zindā rahegā.

<sup>20</sup> Ai Isrāīliyo, tum dāwā karte ho kī Rab kā sulūk sahīh nahīñ hai. Lekin aisā hargiz nahīñ hai! Tumhārī adālat karte waqt main har ek ke chāl-chalan kā kḥayāl karūngā.”

*Yarūshalam par Dushman ke Qabze kī Khabar*

<sup>21</sup> Yahūyākīn Bādshāh kī jilāwatanī ke 12weñ sāl meñ ek ādmī mere pās āyā. 10weñ mahīne kā pāñchwān din \* thā. Yih ādmī Yarūshalam se bhāg niklā thā. Us ne kahā, “Yarūshalam dushman ke qabze meñ ā gayā hai!”

<sup>22</sup> Ek din pahle Rab kā hāth shām ke waqt mujh par āyā thā, aur agle din jab yih ādmī subah ke waqt pahuñchā to Rab ne mere muñh ko khol diya, aur main dubārā bol sakā.

*Bache Hue Isrāīlī Apne Āp par Ghalat Etamād Karte Haiñ*

<sup>23</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>24</sup> “Ai ādamzād, Mul-k-e-Isrāīl ke khandarāt meñ rahne wāle log kah rahe haiñ, ‘Go Ibrāhīm sirf ek ādmī thā to bhī us ne pūre mulk par qabzā kiya. Us kī nisbat ham bahut haiñ, is lie lāzim hai kī hameñ yih mulk hāsīl ho.’

<sup>25</sup> Unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī tum gosht khāte ho jis meñ kḥūn hai, tumhāre hāñ butparastī aur kḥūnrezī ām hai. To phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

<sup>26</sup> Tum apnī talwār par bharosā rakh kar qābil-e-ghin harkateñ karte ho, hattā kī har ek apne paṛosī kī bīwī se zinā kartā hai. To phir mulk kis tarah tumheñ hāsīl ho saktā hai?’

<sup>27</sup> Unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī merī hayāt kī qasam, jo Isrāīl ke khandarāt meñ rahte haiñ wuh talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāenge, jo bach kar



khule maidān meñ jā base haiñ unheñ main darindoñ ko khilā dūngā, aur jinhoñ ne pahārī qiloñ aur ghāroñ meñ panāh lī hai wuh mohlak bīmāriyoñ kā shikār ho jāenge.

<sup>28</sup> Main mulk ko wīrān-o-sunsān kar dūngā. Jis tāqat par wuh faḡhr karte haiñ wuh jāti rahegi. Isrāil kā pahārī ilāqā bhī itnā tabāh ho jāegā ki log us meñ se guzarne se gurez karenge.

<sup>29</sup> Phir jāb main mulk ko un kī makrūh harkatoñ ke bāis wīrān-o-sunsān kar dūngā tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.'

#### *Jilawatan Isrāliyoñ kī Beparwāi*

<sup>30</sup> Ai ādamzād, tere hamwatan apne gharoñ kī dīwāroñ aur darwāzoñ ke pās khare ho kar terā zikr karte haiñ. Wuh kahte haiñ, 'Ao, ham nabi ke pās jā kar wuh paighām sunēñ jo Rab kī taraf se āyā hai.'

<sup>31</sup> Lekin go in logoñ ke hujūm ā kar tere paighāmāt sunane ke lie tere sāmne baiṭh jāte haiñ to bhī wuh un par amal nahīñ karte. Kyonki un kī zabān par ishq ke hī gīt haiñ. Unhīñ par wuh amal karte haiñ, jabki un kā dil nārawā nafa ke piche paṛā rahtā hai.

<sup>32</sup> Asal meñ wuh terī bāteñ yoñ sunte haiñ jis tarah kisī gulūkār ke gīt jo mahārat se sāz bajā kar surilī āwāz se ishq ke gīt gāe. Go wuh terī bāteñ sun kar ḡhush ho jāte haiñ to bhī un par amal nahīñ karte.

<sup>33</sup> Lekin yaqīnan ek din āne wālā hai jāb wuh jān leñge ki hamāre darmiyān nabi rahā hai."

## 34

#### *Isrāil ke Beparwā Gallābān*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Isrāil ke gallābānoñ ke ḡhilāf nabuwwat kar! Unheñ batā,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Isrāil ke gallābānoñ par afsos jo sirf apnī hī fikr karte haiñ. Kyā gallābān ko rewaḡ kī fikr nahīñ karnī chāhie?

<sup>3</sup> Tum bheḡ-bakriyoñ kā dūdh pite, un kī ūn ke kapṛe pahante aur behtarīñ jānwaroñ kā gosht khāte ho. To bhī tum rewaḡ kī dekh-bhāl nahīñ karte!

<sup>4</sup> Na tum ne kamzoroñ ko taḡwiyat, na bīmāroñ ko shafā dī yā zaḡhmioñ kī marham-paṭṭī kī. Na tum āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāe, na gumshudā jānwaroñ ko talāsh kiyā balki saḡhtī aur zālīmānā tariḡe se un par hukūmat karte rahe.

<sup>5</sup> Gallābān na hone kī wajah se bheḡ-bakriyāñ titar-bitar ho kar darindoñ kā shikār ho gaiñ.

<sup>6</sup> Merī bheḡ-bakriyāñ tamām pahāroñ aur buland jaghoñ par āwārā phirtī rahīñ. Sārī zamīn par wuh muntashir ho gaiñ, aur koī nahīñ thā jo unheñ ḡhūnd kar wāpas lātā.

<sup>7</sup> Chunānche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno!

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī ḡsam, merī bheḡ-bakriyāñ luṭeroñ kā shikār aur tamām darindoñ kī ḡhizā ban gaiñ haiñ. Un kī dekh-bhāl karne wālā koī nahīñ hai. Mere gallābān mere rewaḡ ko ḡhūnd kar wāpas nahīñ lāte balki sirf apnā hī khayāl karte haiñ.

<sup>9</sup> Chunānche ai gallābāno, Rab kā jawāb suno!

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main gallābānoñ se nipaṭ kar unheñ apnī bheḡ-bakriyoñ ke lie zimmedār ṡahraūngā. Tab main unheñ gallābānī kī zimmedāri se fāriḡh karūngā tāki sirf apnā hī khayāl karne kā silsilā ḡhatm ho jāe. Main apnī bheḡ-bakriyoñ ko un ke muñh se nikāl kar bachāūngā tāki āindā wuh unheñ na khāeñ.

#### *Allāh Achchhā Charwāhā Hai*

<sup>11</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā main ḡhud apnī bheḡ-bakriyoñ ko ḡhūnd kar wāpas lāūngā, ḡhud un kī dekh-bhāl karūngā.

<sup>12</sup> Jis tarah charwāhā chāroñ taraf bikhrī huī apnī bheḡ-bakriyoñ ko ikaṭṡhā karke un kī dekh-bhāl kartā hai usī tarah main apnī bheḡ-bakriyoñ kī dekh-bhāl karūngā. Main unheñ un tamām maḡāmoñ se nikāl kar bachāūngā jāhāñ unheñ ḡhane bādaloñ aur tārikī ke din muntashir kar diyā gayā thā.

<sup>13</sup> Main unheñ dīḡar aḡwām aur mamālik meñ se nikāl kar jamā karūngā aur unheñ un ke apne mulk meñ wāpas lā kar Isrāil ke pahāroñ, ḡhāṡiyoñ aur tamām ābādiyoñ meñ charāūngā.

<sup>14</sup> Tab main achchhī charāḡāhoñ meñ un kī dekh-bhāl karūngā, aur wuh Isrāil kī bulandiyōñ par hī charengī. Wahāñ wuh sarsabz maidānoñ meñ āram karke Isrāil ke pahāroñ par behtarīñ ḡhās charengī.

<sup>15</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main ḡhud apnī bheḡ-bakriyoñ kī dekh-bhāl karūngā, ḡhud unheñ biṡhāūngā.

<sup>16</sup> Maiñ gumshudā bheṛ-bakriyoñ kā khoj lagāūngā aur āwārā phirne wāloñ ko wāpas lāūngā. Maiñ zakhmiyoñ ki marham-paṭṭi karūnga aur kamzoroñ ko taqwiyaṭ dūngā. Lekin moṭe-tāze aur tāqatwar jānwaroñ ko maiñ khatm karūnga. Maiñ insāf se rewaṛ ki gallābāñi karūnga.

<sup>17</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai mere rewaṛ, jahāñ bheṛoñ, menḍhoñ aur bakroñ ke darmiyāñ nāinsāfi hai wahāñ maiñ un ki adālat karūnga.

<sup>18</sup> Kyā yih tumhāre lie kāfi nahīñ ki tumheñ khāne ke lie charāgāh kā behtarīñ hissā aur pīne ke lie sāf-shaffāf pāñi mil gayā hai? Tum bāqī charāgāh ko kyoñ raundte aur bāqī pāñi ko pāñwoñ se gadlā karte ho?

<sup>19</sup> Merā rewaṛ kyoñ tum se kuchlī huī ghās khāe aur tumhārā gadlā kiyā huā pāñi pie?

<sup>20</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jahāñ moṭi aur dubli bheṛ-bakriyoñ ke darmiyāñ nāinsāfi hai wahāñ maiñ khud faislā karūnga.

<sup>21</sup> Kyoñki tum moṭi bheṛoñ ne kamzoroñ ko kandhoñ se dhakkā de kar aur sīngoñ se mār mār kar achchhī ghās se bhagā diyā hai.

<sup>22</sup> Lekin maiñ apñi bheṛ-bakriyoñ ko tum se bachā lūngā. Āindā unheñ lūṭā nahīñ jāegā balki maiñ khud un meñ insāf qāym rakhūngā.

#### *Amn-o-Amān kī Saltanat*

<sup>23</sup> Maiñ un par ek hī gallābāñ yāñi apne khādim Dāūd ko muqarrar karūnga jo unheñ charā kar un ki dekh-bhāl karegā. Wuhī un kā sahīh charwāhā rahegā.

<sup>24</sup> Maiñ, Rab un kā Khudā hūngā aur merā khādim Dāūd un ke darmiyāñ un kā hukmrañ hogā. Yih merā, Rab kā farmāñ hai.

<sup>25</sup> Maiñ Isrāīliyoñ ke sāth salāmāti kā ahd bāndh kar darindoñ ko mulk se nikāl dūngā. Phir wuh hifāzat se so sakeṅge, khāh registāñ meñ hoñ yā jangal meñ.

<sup>26</sup> Maiñ unheñ aur apne pahār ke irdgird ke ilāqe ko barkat dūngā. Maiñ mulk meñ waqt par bārish barsātā rahūngā. Aisī mubārak bārishēñ hoṅgi

<sup>27</sup> ki mulk ke bāghoñ aur khetoñ meñ zabardast fasleñ pakeṅgi. Log apne mulk meñ mahfūz hoṅge. Phir jab maiñ un ke jue ko toṛ kar unheñ un se rihāi dūngā jinhoñ ne unheñ ghulām banāyā thā tab wuh jāñ leṅge ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>28</sup> Āindā na diḡar aqwām unheñ lūṭeṅgi, na wuh darindoñ ki khurāk baneṅge balki wuh hifāzat se apne gharoñ meñ baseṅge. Darāne wālā koñ nahīñ hogā.

<sup>29</sup> Mere hukm par zamin aisi fasleñ paidā karegi jin ki shohrat dūr dūr tak phalegi. Āindā na wuh bhūke mareṅge, na unheñ diḡar aqwām ki lāñ-tāñ sunāñi paṛegi.

<sup>30</sup> Rab Qādir-e-mutlaq Khudā farmātā hai ki us waqt wuh jāñ leṅge ki maiñ jo Rab un kā Khudā hūñ un ke sāth hūñ, ki Isrāīli merī qaum haiñ.

<sup>31</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tum merā rewaṛ, merī charāgāh ki bheṛ-bakriyāñ ho. Tum mere log, aur maiñ tumhārā Khudā hūñ.' "

## 35

#### *Adom Registāñ Banegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Saīr ke pahārī ilāqe kī taraf ruḡh karke us ke khilāf nabuwwat kar!

<sup>3</sup> Use batā,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Saīr ke pahārī ilāqe, ab maiñ tujh se nipaṭ lūngā. Maiñ apñā hāth tere khilāf uṭhā kar tujhe wirāñ-o-sunsāñ kar dūngā.

<sup>4</sup> Maiñ tere shahroñ ko malbe ke dher banā dūngā, aur tū sarāsar ujaṛ jāegā. Tab tū jāñ legā ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>5</sup> Tū hameshā Isrāīliyoñ kā saḡht dushman rahā hai, aur jab un par āfat āī aur un ki sazā uruj tak pahuñchī to tū bhī talwār le kar un par tūṭ paṛā.

<sup>6</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, maiñ tujhe qatl-o-ghārat ke hawāle karūnga, aur qatl-o-ghārat terā tāqqub kartī rahegi. Chūñki tū ne qatl-o-ghārat karne se nafrat na kī, is lie qatl-o-ghārat tere pīchhe paṛī rahegi.

<sup>7</sup> Maiñ Saīr ke pahārī ilāqe ko wirāñ-o-sunsāñ karke wahāñ ke tamām āne jāne wāloñ ko miṭā ḡalūngā.

<sup>8</sup> Tere pahārī ilāqe ko maiñ maqtūloñ se bhar dūngā. Talwār kī zad meñ āne wāle har taraf paṛe raheṅge. Terī pahārīyoñ, wādiyoñ aur tamām ghāṭīyoñ meñ lāsheñ nazar aēṅgi.

<sup>9</sup> Mere hukm par tū abad tak wirāñ rahegā, aur tere shahr ghairābād raheṅge. Tab tū jāñ legā ki maiñ hī Rab hūñ.

<sup>10</sup> Tū bolā, "Isrāīl aur Yahūdāh kī donoñ qaumeñ apne ilāqoñ samet merī hī haiñ! Āo ham un par qabzā kareñ." Tujhe khayāl tak nahīñ āyā ki Rab wahāñ maujūd hai.

<sup>11</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki merī hayāt kī qasam, main tujh se wuhī sulūk karūnga jo tū ne un se kiyā jab tū ne ḡhusse aur hasad ke ālam meñ un par apnī pūrī nafrat kā izhār kiyā. Lekin unhīn par main apne āp ko zāhir karūnga jab main terī adālat karūnga.

<sup>12</sup> Us waqt tū jān legā ki main, Rab ne wuh tamām kufr sun liyā hai jo tū ne Isrāil ke pahāron ke ḡhilāf bakā hai. Kyonki tū ne kahā, “Yih ujaḡ gae haiñ, ab yih hamāre qabze meñ ā gae haiñ aur ham unheñ khā sakte haiñ.”

<sup>13</sup> Tū ne sheḡhī mār mār kar mere ḡhilāf kufr bakā hai, lekin ḡhabardār! Main ne in tamām bāton par tawajjuh dī hai.

<sup>14</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū ne ḡhushī manāī ki pūrā mulk wirān-o-sunsān hai, lekin main tujhe bhī utnā hī wirān kar dūngā.

<sup>15</sup> Tū kitnā ḡhush huā jab Isrāil ki maurūsī zamīn ujaḡ gai! Ab main tere sāth bhī aisā hī karūnga. Ai Saīr ke pahārī ilāqe, tū pūre Adom samet wirān-o-sunsān ho jāegā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.’

## 36

### *Isrāil Apne Watan Wāpas Āegā*

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Isrāil ke pahāron ke bāre meñ nabuwwat karke kah,

‘Ai Isrāil ke pahāro, Rab kā kalām suno!

<sup>2</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki dushman baḡhleñ bajā kar kahtā hai ki kyā ḡhūb, Isrāil kī qadīm bulandiyāñ hamāre qabze meñ ā gaiñ haiñ!

<sup>3</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unhoñ ne tumheñ ujaḡ diyā, tumheñ chāron taraf se tang kiyā hai. Natīje meñ tum dīgar aqwām ke qabze meñ ā gai ho aur log tum par kufr bakne lage haiñ.

<sup>4</sup> Chunāñche ai Isrāil ke pahāro, Rab Qādir-e-mutlaq kā kalām suno!

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai pahāro aur pahāriyo, ai ḡhāṭiyo aur wādiyo, ai khandarāt aur insān se ḡhālī shahro, tum gird-o-nawāh kī aqwām ke lie lūṭ-mār aur mazāq kā nishānā ban gae ho.

<sup>5</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main ne baḡī ḡhairat se in bāqī aqwām kī sarzanish kī hai, ḡhāskar Adom kī. Kyonki wuh merī qaum kā nuqsān dekh kar shādiyāñ bajāne lagiñ aur apnī hiqārat kā izhār karke mere mulk par qabzā kiyā tāki us kī charāḡah ko lūṭ leñ.

<sup>6</sup> Ai pahāro aur pahāriyo, ai ḡhāṭiyo aur wādiyo, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chūñki dīgar aqwām ne terī itnī ruswāī kī hai is lie main apnī ḡhairat aur apnā ḡhazab un par nāzil karūnga.

<sup>7</sup> Main Rab Qādir-e-mutlaq apnā hāth uṭhā kar qasam khātā hūñ ki gird-o-nawāh kī in aqwām kī bhī ruswāī kī jāegī.

<sup>8</sup> Lekin ai Isrāil ke pahāro, tum par dubārā hariyāli phale phūlegī. Tum nae sire se merī qaum Isrāil ke lie phal lāoge, kyonki wuh jald hī wāpas āne wāli hai.

<sup>9</sup> Main dubārā tumhārī taraf ruḡ karūnga, dubārā tum par mehrbāni karūnga. Tab log nae sire se tum par hal chalā kar bīj boeñge.

<sup>10</sup> Main tum par kī ābādi baḡhā dūngā. Kyonki tamām Isrāilī ā kar tumhārī ḡhalānoñ par apne ghar banā leñge. Tumhāre shahr dubārā ābād ho jāeñge, aur khandarāt kī jagah nae ghar ban jāeñge.

<sup>11</sup> Main tum par basne wāle insān-o-haiwān kī tādād baḡhā dūngā, aur wuh baḡh kar phaleñ-phūleñge. Main hone dūngā ki tumhāre ilāqe meñ mazī kī tarah ābādi hogī, pahle kī nisbat main tum par kahīñ zyādā mehrbāni karūnga. Tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>12</sup> Main apnī qaum Isrāil ko tumhāre pās pahuñchā dūngā, aur wuh dubārā tumhārī ḡhalānoñ par ḡhūmte phireñge. Wuh tum par qabzā kareñge, aur tum un kī maurūsī zamīn hoge. Āindā kabhī tum unheñ un kī aulād se mahḡrūm nahīñ karoge.

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki beshak log tumhāre bāre meñ kahte haiñ ki tum logoñ ko haḡap karke apnī qaum ko us kī aulād se mahḡrūm kar dete ho.

<sup>14</sup> Lekin āindā aisā nahīñ hogā. Āindā tum na admiyoñ ko haḡap karoge, na apnī qaum ko us kī aulād se mahḡrūm karoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>15</sup> Main ḡhūd hone dūngā ki āindā tumheñ dīgar aqwām kī lān-tān nahīñ sunanī paḡegī. Āindā tumheñ un kā mazāq bardāsht nahīñ karnā paḡegā, kyonki aisā kabhī hogā nahīñ ki tum apnī qaum ke lie ṭhokar kā bāis ho. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.’ ”

### *Allāh Apnī Qaum ko Nayā Dil aur Nayā Rūh Baḡhsheḡā*

<sup>16</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>17</sup> “Ai ādamzād, jab Isrāīlī apne mulk meñ ābād the to mulk un ke chāl-chalan aur harkatoñ se nāpāk huā. Wuh apne bure rawaiye ke bāis merī nazar meñ māhwārī meñ mubtalā aurat kī tarah nāpāk the.

<sup>18</sup> Un ke hāthoñ log qatl hue, un kī butparastī se mulk nāpāk ho gayā.

Jawāb meñ main ne un par apnā ghazab nāzil kiyā.

<sup>19</sup> Main ne unheñ muḫhtalif aqwām-o-mamālik meñ muntashir karke un ke chāl-chalan aur ḡhalat kāmoñ kī munāsib sazā dī.

<sup>20</sup> Lekin jahāñ bhī wuh pahuñche wahāñ unhiñ ke sabab se mere muḡaddas nām kī behurmatī huī. Kyoñki jin se bhī un kī mulāqāt huī unhoñ ne kahā, ‘Go yih Rab kī qaum haiñ to bhī inheñ us ke mulk ko chhoñā parā!’

<sup>21</sup> Yih dekh kar ki jis qaum meñ bhī Isrāīlī jā base wahāñ unhoñ ne mere muḡaddas nām kī behurmatī kī main apne nām kī fikr karne lagā.

<sup>22</sup> Is lie Isrāīlī qaum ko batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jo kuchh main karne wālā hūñ wuh main terī ḡhātir nahīñ karūnga balki apne muḡaddas nām kī ḡhātir. Kyoñki tum ne dīgar aqwām meñ muntashir ho kar us kī behurmatī kī hai.

<sup>23</sup> Main zāhir karūnga ki merā azim nām kitnā muḡaddas hai. Tum ne dīgar aqwām ke darmiyāñ rah kar us kī behurmatī kī hai, lekin main un kī maujūdagī meñ tumhārī madad karke apnā muḡaddas kirdār un par zāhir karūnga. Tab wuh jāñ leñgī ki main hī Rab hūñ. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>24</sup> Main tumheñ dīgar aqwām-o-mamālik se nikāl dūngā aur tumheñ jamā karke tumhāre apne mulk meñ wāpas lāūngā.

<sup>25</sup> Main tum par sāf pāñi chhirkūngā to tum pāk-sāf ho jāoge. Hāñ, main tumheñ tamām nāpākiyoñ aur butoñ se pāk-sāf kar dūngā.

<sup>26</sup> Tab main tumheñ nayā dil bakhsh kar tum meñ naī rūh ḡāl dūngā. Main tumhārā sangīñ dil nikāl kar tumheñ gosht-post kā narm dil atā karūngā.

<sup>27</sup> Kyoñki main apnā hī Rūh tum meñ ḡāl kar tumheñ is ḡābil banā dūngā ki tum merī hidāyāt kī pairawī aur mere ahkāñ par dhyāñ se amal kar sako.

<sup>28</sup> Tab tum dubārā us mulk meñ sukūnat karoge jo main ne tumhāre bāpdādā ko diyā thā. Tum merī qaum hoge, aur main tumhārā Ḳhudā hūngā.

<sup>29</sup> Main ḡhud tumheñ tumhārī tamām nāpāki se chhuṛāūngā. Āindā main tumhāre mulk meñ kāl parne nahīñ dūngā balki anāj ko ugne aur barhne kā hukm dūngā.

<sup>30</sup> Main bāghoñ aur khetoñ kī paidāwār barhā dūngā tāki āindā tumheñ mulk meñ kāl parne ke bāis dīgar qaumoñ ke tāne sunane na parēñ.

<sup>31</sup> Tab tumhārī burī rāheñ aur ḡhalat harkateñ tumheñ yād āeñgī, aur tum apne gunāhoñ aur butparastī ke bāis apne āp se ḡhin ḡhāoge.

<sup>32</sup> Lekin yād rahe ki main yih sab kuchh tumhārī ḡhātir nahīñ kar rahā. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī qaum, sharm karo! Apne chāl-chalan par sharmsār ho!

<sup>33</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis dīn main tumheñ tumhāre tamām gunāhoñ se pāk-sāf karūnga us dīn main tumheñ dubārā tumhāre shahroñ meñ ābād karūnga. Tab khandarāt par nae ghar baneḡe.

<sup>34</sup> Go is waqt mulk meñ se guzarne wāle har musāfir ko us kī tabāhshudā hālat nazar ātī hai, lekin us waqt aisā nahīñ hogā balki zamīñ kī khetibārī kī jāegī.

<sup>35</sup> Log yih dekh kar kaheḡe, “Pahle sab kuchh wīrāñ-o-sunsāñ thā, lekin ab mulk Bāgh-e-Adan ban gayā hai! Pahle us ke shahr zamīñbos the aur un kī jagah malbe ke ḡher nazar āte the. Lekin ab un kī nae sire se qīlābandī ho gaī hai aur log un meñ ābād haiñ.”

<sup>36</sup> Phir irdgird kī jitnī qaumeñ bach gaī honḡī wuh jāñ leñgī ki main, Rab ne nae sire se wuh kuchh tāmīr kiyā hai jo pahle ḡhā diyā gayā thā, main ne wīrāñ zamīñ meñ dubārā paude lagāe haiñ. Yih merā, Rab kā farmāñ hai, aur main yih karūnga bhī.

<sup>37</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ek bār phir main Isrāīlī qaum kī iltijāeñ sun kar bāshindoñ kī tādād rewaḡ kī tarah barhā dūngā.

<sup>38</sup> Jis tarah māzī meñ id ke dīn Yarūshalam meñ har taraf qurbāñī kī bher-bakriyāñ nazar ātī thiñ usī tarah mulk ke shahroñ meñ dubārā hujūm ke hujūm nazar āeḡe. Tab wuh jāñ leḡe ki main hī Rab hūñ.’ ”

## 37

### *Haḡḡiyōñ se Bharī Wādī kī Royā*

<sup>1</sup> Ek dīn Rab kā hāth mujh par ā ṡhahrā. Rab ne mujhe apne Rūh se bāhar le jā kar ek khulī wādī ke bich meñ kharā kiyā. Wādī haḡḡiyōñ se bharī thi.

<sup>2</sup> Us ne mujhe un meñ se guzarne diyā to main ne dekhā ki wādī kī zamīn par beshumār haḍḍiyāñ bikhrī parī haiñ. Yih haḍḍiyāñ sarāsar sūkhī hui thīñ.

<sup>3</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā yih haḍḍiyāñ dubārā zindā ho sakti haiñ?” Main ne jawāb diyā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, tū hī jāntā hai.”

<sup>4</sup> Tab us ne farmāyā, “Nabuwwat karke haḍḍiyōñ ko batā, ‘Ai sūkhī hui haḍḍiyo, Rab kā kalām suno!

<sup>5</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main tum meñ dam ḍālūngā to tum dubārā zindā ho jāogī.

<sup>6</sup> Main tum par naseñ aur gosht chaḥhā kar sab kuchh jild se ḍhānp dūngā. Main tum meñ dam ḍāl dūngā, aur tum zindā ho jāogī. Tab tum jān logī ki main hī Rab hūñ.’ ”

<sup>7</sup> Main ne aisā hī kiyā. Aur jyoñ hī main nabuwwat karne lagā to shor mach gayā. Haḍḍiyāñ kharkhaḥāte hue ek dūsri ke sāth juḥ gain, aur hote hote pūre ḍhāñche ban gae.

<sup>8</sup> Mere dekhte dekhte naseñ aur gosht ḍhāñchoñ par chaḥh gayā aur sab kuchh jild se ḍhānpā gayā. Lekin ab tak jismon meñ dam nahīñ thā.

<sup>9</sup> Phir Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, nabuwwat karke dam se muḥhātib ho jā, ‘Ai dam, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki chāroñ taraf se ā kar maqtūloñ par phūñk mār tāki dubārā zindā ho jāeñ.’ ”

<sup>10</sup> Main ne aisā hī kiyā to maqtūloñ meñ dam ā gayā, aur wuh zindā ho kar apne pānwoñ par khare ho gae. Ek nihāyat barī fauj wujūd meñ ā gai thī!

<sup>11</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Ai ādamzād, yih haḍḍiyāñ Isrāīlī qaum ke tamām afrād haiñ. Wuh kahte haiñ, ‘Hamāri haḍḍiyāñ sūkh gai haiñ, hamāri ummīd jāti rahī hai. Ham khatm hī ho gae haiñ!’

<sup>12</sup> Chunāñche nabuwwat karke unheñ batā,

‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai merī qaum, main tumhāri qabroñ ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl kar Mulk-e-Isrāīl meñ wāpas lāūngā.

<sup>13</sup> Ai merī qaum, jab main tumhāri qabroñ ko khol dūngā aur tumheñ un meñ se nikāl lāūngā tab tum jān loge ki main hī Rab hūñ.

<sup>14</sup> Main apnā Rūh tum meñ ḍāl dūngā to tum zindā ho jāoge. Phir main tumheñ tumhāre apne mulk meñ basā dūngā. Tab tum jān loge ki yih merā, Rab kā farmān hai aur main yih karūngā bhī.’ ”

#### *Yahūdāh aur Isrāīl Muttahid Ho Jāeñge*

<sup>15</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>16</sup> “Ai ādamzād, lakaḥī kā ṭuḥṭā le kar us par likh de, ‘Junūbī qabilā Yahūdāh aur jitne Isrāīlī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’ Phir lakaḥī kā ek aur ṭuḥṭā le kar us par likh de, ‘Shimālī qabilā Yūsuf yāñī Ifrāīm aur jitne Isrāīlī qabile us ke sāth muttahid haiñ.’

<sup>17</sup> Ab lakaḥī ke donoñ ṭuḥṭe ek dūsre ke sāth yoñ joḥ de ki tere hāth meñ ek ho jāeñ.

<sup>18</sup> Tere hamwatan tujh se pūchheñge, ‘Kyā āp hameñ is kā matlab nahīñ bataeñge?’

<sup>19</sup> Tab unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Yūsuf yāñī lakaḥī ke mālik Ifrāīm aur us ke sāth muttahid Isrāīlī qabiloñ ko le kar Yahūdāh kī lakaḥī ke sāth joḥ dūngā. Mere hāth meñ wuh lakaḥī kā ek hī ṭuḥṭā ban jāeñge.’

<sup>20</sup> Apne hamwatanōñ kī maujūdagī meñ lakaḥī ke mazkūrā ṭuḥṭe hāth meñ thāme rakh

<sup>21</sup> aur sāth sāth unheñ batā, ‘Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main Isrāīliyoñ ko un qaumoñ meñ se nikāl lāūngā jahāñ wuh jā base haiñ. Main unheñ jamā karke un ke apne mulk meñ wāpas lāūngā.

<sup>22</sup> Wahīñ Isrāīl ke pahāroñ par main unheñ muttahid karke ek hī qaum banā dūngā. Un par ek hī bādshāh hukūmat karegā. Āindā wuh na kabhī do qaumoñ meñ taqsīm ho jāeñge, na do salatanōñ meñ.

<sup>23</sup> Āindā wuh apne āp ko na apne butoñ yā bāqī makrūh chīzoñ se nāpāk kareñge, na un gunāhoñ se jo ab tak karte āe haiñ. Main unheñ un tamām maqāmoñ se nikāl kar chhurāūngā jin meñ unhoñ ne gunāh kiyā hai. Main unheñ pāk-sāf karūngā. Yoñ wuh merī qaum hoñge aur main un kā Ḳhudā hūngā.

<sup>24</sup> Merā ḳhādīm Dāūd un kā bādshāh hogā, un kā ek hī gallābān hogā. Tab wuh merī hidāyat ke mutābiq zindagī guzāreñge aur dhyān se mere ahkāam par amal kareñge.

<sup>25</sup> Jo mulk main ne apne ḳhādīm Yāqūb ko diyā thā aur jis meñ tumhāre bāpdādā rahte the us meñ Isrāīlī dubārā baseñge. Hāñ, wuh aur un kī aulād hameshā tak us meñ ābād raheñge, aur merā ḳhādīm Dāūd abad tak un par hukūmat karegā.

<sup>26</sup> Tab main un ke sāth salāmatī kā ahd bāndhūngā, ek aisā ahd jo hameshā tak qāym rahegā. Main unheñ qāym karke un kī tādād barhātā jāūngā, aur merā maqdis abad tak un ke darmiyān rahegā.

<sup>27</sup> Wuh merī sukūnatgāh ke sāye meñ baseñge. Main un kā Ḳhudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>28</sup> Jab merā maqdis abad tak un ke darmiyān hogā to dīgar aqwām jān leñgī ki main hī Rab hūn, ki Isrāil ko muqaddas karne wālā main hī hūn.' "

## 38

### *Isrāil kā Dushman Jūj*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā,

<sup>2</sup> "Ai ādamzād, Mulḱ-e-Mājūj ke hukmrān Jūj kī taraf ruḱh kar jo Masak aur Tūbal kā ālā ra'īs hai. Us ke ḱhilāf nabuwwat karke

<sup>3</sup> kah,

'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra'īs Jūj, ab main tujh se nīpaṭ lūngā.

<sup>4</sup> Main tere muñh ko pher dūngā, tere muñh meñ kāñṭe dāl kar tujhe pūrī fauj samet nikāl dūngā. Shāndār wardiyon se ārastā tere tamām ghurṣawār aur faujī apne ghoṛon samet nikāl āeñge, go terī baṛī fauj ke mard chhoṭī aur baṛī ḡhaleñ uṭhāe phireñge, aur har ek talwār se lais hogā.

<sup>5</sup> Fāras, Ethopiya aur Libiya ke mard bhī fauj meñ shāmil hoñge. Har ek baṛī ḡhāl aur ḱhod se musallah hogā.

<sup>6</sup> Jumar aur shimāl ke dūr-darāz ilāqe Bait-tujarmā ke tamām daste bhī sāth hoñge. Ḡharz us waqt bahut-sī qaumeñ tere sāth nikleñgī.

<sup>7</sup> Chunāñche musta'id ho jā! Jitne lashkar tere irdgird jamā ho gae haiñ un ke sāth mil kar ḱhūb taiyāriyān kar! Un ke lie pahrādārī kar.

<sup>8</sup> Muta'addid dīnon ke bād tujhe Mulḱ-e-Isrāil par hamlā karne ke lie bulāyā jāegā jise abhī jang se chhuṭkārā milā hogā aur jis ke jilāwatan dīgar bahut-sī qaumoñ meñ se wāpas ā gae hoñge. Go Isrāil kā pahārī ilāqā baṛī der se barbād huā hogā, lekin us waqt us ke bāshinde jilāwatanī se wāpas ā kar amn-o-amān se us meñ baseñge.

<sup>9</sup> Tab tū tūfān kī tarah āge baṛhegā, tere daste bādāl kī tarah pūre mulḱ par chhā jāeñge. Tere sāth bahut-sī qaumeñ hoñgī.

<sup>10</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tere zahan meñ bure ḱhayālāt ubhar āeñge aur tū sharīr mansūbe bāndhegā.

<sup>11</sup> Tū kahegā, "Yih mulḱ khulā hai, aur us ke bāshinde ārām aur sukūn ke sāth rah rahe haiñ. Ao, main un par hamlā karūñ, kyoñki wuh apnī hifāzat nahīn kar sakte. Na un kī chārdīwārī hai, na darwāzā yā kunḡā.

<sup>12</sup> Main Isrāiliyon ko lūṭ lūngā. Jo shahr pahle khandarāt the lekin ab nae sire se ābād hue haiñ un par main tūṭ paṛūngā. Jo jilāwatan dīgar aqwām se wāpas ā gae haiñ un kī daulat main chhīn lūngā. Kyoñki unheñ kāfī māl-maweshī hāsīl hue haiñ, aur ab wuh duniyā ke markaz meñ ā base haiñ."

<sup>13</sup> Sabā, Dadān aur Tarsīs ke tājir aur buzurg pūchheñge ki kyā tū ne wāqai apne faujiyon ko lūṭ-mār ke lie ikaṭṭhā kar liyā hai? Kyā tū wāqai sonā-chāñdī, māl-maweshī aur bāqī bahut-sī daulat chhīnānā chāhtā hai?'

<sup>14</sup> Ai ādamzād, nabuwwat karke Jūj ko batā, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us waqt tujhe patā chalegā ki merī qaum Isrāil sukūn se zindagī guzār rahī hai,

<sup>15</sup> aur tū dūr-darāz shimāl ke apne mulḱ se niklegā. Terī wasī aur tāqatwar fauj meñ muta'addid qaumeñ shāmil hoñgī, aur sab ghoṛon par sawār

<sup>16</sup> merī qaum Isrāil par dhāwā bol deñge. Wuh us par bādāl kī tarah chhā jāeñge. Ai Jūj, un āḱhirī dīnon meñ main ḱhud tujhe apne mulḱ par hamlā karne dūngā tāki dīgar aqwām mujhe jān leñ. Kyoñki jo kuchh main un ke deḱhte deḱhte tere sāth karūnga us se merā muqaddas kirdār un par zāhir ho jāegā.

<sup>17</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tū wuhī hai jis kā zikr main ne māzī meñ kiyā thā. Kyoñki māzī meñ mere ḱhādīm yāñī Isrāil ke nabī kāfī sālon se peshgoī karte rahe ki main tujhe Isrāil ke ḱhilāf bhejūngā.

### *Allāh Ḳhud Jūj ko Tabāh Karegā*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din Jūj Mulḱ-e-Isrāil par hamlā karegā us din main āg-baḡulā ho jāūngā.

<sup>19</sup> Main farmātā hūñ ki us din merī ḡhairat aur shadīd qahr yoñ bhaṛak uṭhegā ki yaqīnan Mulḱ-e-Isrāil meñ zabardast zalzalā āegā.

<sup>20</sup> Sab mere sāmne thartharā uṭheñge, ḱhāh machhliyāñ hoñ yā parinde, ḱhāh zamīn par chalne aur reñgne wāle jānwar hoñ yā insān. Pahār un kī guzargāhoñ samet ḱhāḱ meñ milāe jāeñge, aur har diwār gir jāegī.

<sup>21</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki main apne tamām pahārī ilāqe meñ Jūj ke khilāf talwār bhejūngā. Tab sab āpas meñ laṛne lageñge.

<sup>22</sup> Main un meñ mohlak bimāriyān aur qatl-o-ghārat phailā kar un kī adālat karūnga. Sāth sāth main mūsłādhār bārish, ole, āg aur gandhak Jūj aur us kī bainul-aqwāmī fajr par barsā dūngā.

<sup>23</sup> Yoñ main apnā azīm aur muqaddas kirdār muta'addid qaumoñ par zāhir karūnga, un ke dekhte dekhte apne āp kā izhār karūnga. Tab wuh jān leñgī ki main hī Rab hūñ.'

### 39

<sup>1</sup> Ai ādamzād, Jūj ke khilāf nabuwwat karke kah, 'Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Masak aur Tūbal ke ālā ra'īs Jūj, ab main tujh se nipāṭ lūngā.

<sup>2</sup> Main terā munh pher dūngā aur tujhe shimāl ke dūr-darāz ilāqe se ghasiṭ kar Isrāil ke paharoñ par lāūngā.

<sup>3</sup> Wahān main tere bāen hāth se kamān haṭāūngā aur tere dāen hāth se tīr girā dūngā.

<sup>4</sup> Isrāil ke paharoñ par hī tū apne tamām bainul-aqwāmī faujiyoñ ke sāth halāk ho jāegā. Main tujhe har qism ke shikārī parindoñ aur darindoñ ko khilā dūngā.

<sup>5</sup> Kyoñki terī lāsh khule maidān meñ gir kar paṛī rahegī. Yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Main Mājūj par aur apne āp ko mahfūz samajhne wāle sāhilī ilāqoñ par āg bhejūngā. Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ.

<sup>7</sup> Apnī qaum Isrāil ke darmiyān hī main apnā muqaddas nām zāhir karūnga. Āindā main apne muqaddas nām kī behurmatī bardāsht nahīn karūnga. Tab aqwām jān leñgī ki main Rab aur Isrāil kā Quddūs hūñ.

<sup>8</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yih sab kuchh hone wālā hai, yih zarūr pesh āegā! Wuhī din hai jis kā zikr main kar chukā hūñ.

#### *Jūj aur Us kī Fauj kī Tadfīn*

<sup>9</sup> Phir Isrāilī shahroñ ke bāshinde maidān-e-jang meñ jā kar dushman ke aslāh ko indhan ke lie jamā karenge. Itnī chhoṭī aur baṛī dhāleñ, kamān, tīr, lāṭhiyān aur neze ikatṭhe ho jāenge ki sāt sāl tak kisī aur indhan kī zarūrat nahīn hogī.

<sup>10</sup> Isrāilīyoñ ko khule maidān meñ lakaṛī chunane yā jangal meñ daraḥt kāṭne kī zarūrat nahīn hogī, kyoñki wuh yih hathiyār indhan ke taur par istemāl karenge. Ab wuh unheñ lūṭenḡe jinhoñ ne unheñ lūṭ liyā thā, wuh un se māl-maweshī chhīn leñge jinhoñ ne un se sab kuchh chhīn liyā thā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>11</sup> Us din main Isrāil meñ Jūj ke lie qabristān muqarrar karūnga. Yih qabristān Wādī-e-Abārīm \* meñ hogā jo Bahīrā-e-Murdār ke mashriq meñ hai. Jūj ke sāth us kī tamām fajr bhī dafn hogī, is lie musāfir āindā us meñ se nahīn guzar sakeñge. Tab wuh jagah Wādī-e-Hamūn-jūj † bhī kahlāegī.

<sup>12</sup> Jab Isrāilī tamām lasheñ dafnā kar mulk ko pāk-sāf karenge to sāt mahīne lagenge.

<sup>13</sup> Tamām ummat is kām meñ masrūf rahegī. Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis din main duniyā par apnā jalāl zāhir karūnga us din yih un ke lie shohrat kā bāis hogā.

<sup>14</sup> Sāt mahīnoñ ke bād kuchh ādmiyoñ ko alag karke kahā jāegā ki pūre mulk meñ se guzar kar mālūm karen ki abhī kahāñ kahāñ lasheñ paṛī haiñ. Kyoñki lāzim hai ki sab dafn ho jāen tāki mulk dubārā pāk-sāf ho jāe.

<sup>15</sup> Jahān kahīn koī lāsh nazar āe us jagah kī wuh nishāndihī karenge tāki dafnāne wāle use Wādī-e-Hamūn-jūj meñ le jā kar dafn karen.

<sup>16</sup> Yoñ mulk ko pāk-sāf kiyā jāegā. Us waqt se Isrāil ke ek shahr kā nām Hamūn ‡ kahlāegā.'

<sup>17</sup> Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki har qism ke parinde aur darinde bulā kar kah, 'Āo, idhar jamā ho jāo! Chāroñ taraf se ā kar Isrāil ke pahārī ilāqe meñ jamā ho jāo! Kyoñki yahān main tumhāre lie qurbānī kī zabardast ziyāfat taiyār kar rahā hūñ. Yahān tumheñ gosht khāne aur khūn pīne kā sunahrā mauqā milegā.

<sup>18</sup> Tum sūrmāoñ kā gosht khāoge aur duniyā ke hukmrānoñ kā khūn piyoge. Sab Basan ke moṭe-tāze menḡhoñ, bheṛ ke bachchoñ, bakroñ aur bailoñ jaise mazedār hoñge.

<sup>19</sup> Kyoñki jo qurbānī meñ tumhāre lie taiyār kar rahā hūñ us kī charbī tum jī bhar kar khāoge, us kā khūn pi pi kar mast ho jāoge.

<sup>20</sup> Rab farmātā hai ki tum merī mez par baiṭh kar ghoṛoñ aur ghūrsawāroñ, sūrmāoñ aur har qism ke faujiyoñ se ser ho jāoge.'

\* 39:11 Yā Guzarne Wāloñ kī Wādī.

† 39:11 Jūj ke Fauji Hujūm kī Wādī.

‡ 39:16 Hujūm yāni Jūj ke.

*Rab Apnī Qaum Wāpas Lāegā*

<sup>21</sup> Yoñ main dīgar aqwām par apnā jalāl zāhir karūngā. Kyoñki jab main Jūj aur us kī fauj kī adālat karke un se nipaṭ lūngā to tamām aqwām is kī gawāh hoñgi.

<sup>22</sup> Tab Isrāīli qaum hameshā ke lie jān legī ki main Rab us kā Ḳhudā hūñ.

<sup>23</sup> Aur dīgar aqwām jān leñgi ki Isrāīli apne gunāhoñ ke sabab se jilāwatan hue. Wuh jān leñgi ki chūñki Isrāīli mujh se bewafā hue, isī lie main ne apnā muñh un se chhupā kar unheñ un ke dushmanoñ ke hawāle kar diyā, isī lie wuh sab talwār kī zad meñ ā kar halāk hue.

<sup>24</sup> Kyoñki main ne unheñ un kī nāpāki aur jarāym kā munāsib badlā de kar apnā chehrā un se chhupā liyā thā.

<sup>25</sup> Chunāñche Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ab main Yāqūb kī aulād ko bahāl karke tamām Isrāīli qaum par tars khāūngā. Ab main baṛī ḡhairat se apne muqaddas nām kā difā karūngā.

<sup>26</sup> Jab Isrāīli sukūn se aur khauf khāe baḡhair apne mulk meñ raheñge to wuh apnī ruswāi aur mere sāth bewafāi kā etarāf kareñge.

<sup>27</sup> Main unheñ dīgar aqwām aur un ke dushmanoñ ke mamālik meñ se jamā karke unheñ wāpas lāūngā aur yoñ un ke zariye apnā muqaddas kirdār muta'addid aqwām par zāhir karūngā.

<sup>28</sup> Tab wuh jān leñge ki main hī Rab hūñ. Kyoñki unheñ aqwām meñ jilāwatan karne ke bād main unheñ un ke apne hī mulk meñ dubārā jamā karūngā. Ek bhī pīchhe nahīn chhoṛā jāegā.

<sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā main apnā chehrā un se nahīn chhupāūngā. Kyoñki main apnā Rūh Isrāīli qaum par unḡel dūngā."

**40***Rab ke Nae Ghar kī Royā*

<sup>1</sup> Hamārī jilāwatanī ke 25weñ sāl meñ Rab kā hāth mujh par ā ṭharā aur wuh mujhe Yarūshalam le gayā. Mahīne kā daswān din \* thā. Us waqt Yarūshalam ko dushman ke qabze meñ āe 14 sāl ho gae the.

<sup>2</sup> Ilāhī royāoñ meñ Allāh ne mujhe Mulke-Isrāīl ke ek nihāyat buland pahār par pahuñchāyā. Pahār ke junūb meñ mujhe ek shahr-sā nazar āyā.

<sup>3</sup> Allāh mujhe shahr ke qarīb le gayā to main ne shahr ke darwāze meñ khare ek ādmī ko dekhā jo pital kā banā huā lag rahā thā. Us ke hāth meñ katān kī rassī aur fitā thā.

<sup>4</sup> Us ne mujh se kahā, "Ai ādamzād, dhyān se dekh, ḡhaur se sun! Jo kuchh bhī main tujhe dikhāūngā, us par tawajjuh de. Kyoñki tujhe isī lie yahāñ lāyā gayā hai ki main tujhe yih dikhāūñ. Jo kuchh bhī tū deke use Isrāīli qaum ko sunā de!"

*Rab ke Ghar ke Bairūni Sahan kā Mashriqī Darwāza*

<sup>5</sup> Main ne dekhā ki Rab ke ghar kā sahan chārdiwārī se ghīrā huā hai. Jo fitā mere rāhnumā ke hāth meñ thā us kī lambāi sārhe 10 fuṭ thī. Is ke zariye us ne chārdiwārī ko nāp liyā. Dīwār kī moṭāi aur ūñchāi donoñ sārhe das das fuṭ thī.

<sup>6</sup> Phīr merā rāhnumā mashriqī darwāze ke pās pahuñchāne wāli sīrhī par chaṛh kar darwāze kī dahlīz par ruk gayā. Jab us ne us kī paimāish kī to us kī gahrāi sārhe 10 fuṭ niklī.

<sup>7</sup> Jab wuh darwāze meñ kharā huā to dāñ aur bāñ taraf pahredāroñ ke tīn tīn kamre nazar āe. Har kamre kī lambāi aur chaṛāi sārhe das das fuṭ thī. Kamroñ ke darmiyān kī dīwār paune nau fuṭ moṭī thī. In kamroñ ke bād ek aur dahlīz thī jo sārhe 10 fuṭ gahrī thī. Us par se guzar kar ham darwāze se mulhiq ek barāmdē meñ āe jis kā ruḡh Rab ke ghar kī taraf thā.

<sup>8</sup> Mere rāhnumā ne barāmdē kī paimāish kī

<sup>9</sup> to patā chalā ki us kī lambāi 14 fuṭ hai. Darwāze ke satūn-numā bāzū sārhe tīn tīn fuṭ moṭe the. Barāmdē kā ruḡh Rab ke ghar kī taraf thā.

<sup>10</sup> Pahredāroñ ke mazkūrā kamre sab ek jaise baṛe the, aur un ke darmiyān wāli dīwāreñ sab ek jaisī moṭī thīñ.

<sup>11</sup> Is ke bād us ne darwāze kī guzargāh kī chaṛāi nāpī. Yih mil milā kar paune 23 fuṭ thī, albattā jab kiwār khule the to un ke darmiyān kā fāsila sārhe 17 fuṭ thā.

<sup>12</sup> Pahredāroñ ke har kamre ke sāmne ek chhoṭī-sī dīwār thī jis kī ūñchāi 21 inch thī jabki har kamre kī lambāi aur ūñchāi sārhe das das fuṭ thī.

<sup>13</sup> Phīr mere rāhnumā ne wuh fāsila nāpā jo in kamroñ meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā. Mālūm huā ki paune 44 fuṭ hai.

\* 40:1 28 Aprail.



<sup>14</sup> Sahan meñ darwāze se mulhiq wuh barāmdā thā jis kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī chauṛāi 33 fuṭ thī. †

<sup>15</sup> Jo bāhar se darwāze meñ dākhlil hotā thā wuh sārhe 87 fuṭ ke bād hī sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>16</sup> Pahredāroñ ke tamām kamroñ meñ choṭī khīrkiyāñ thīñ. Kuchh bairūñi dīwār meñ thīñ, kuchh kamroñ ke darmiyāñ kī dīwāroñ meñ. Darwāze ke satūn-numā bāzuoñ meñ khajūr ke daraḵht munaqqash the.

#### *Rab ke Ghar kā Bairūñi Sahan*

<sup>17</sup> Phīr merā rāhnumā darwāze meñ se guzar kar mujhe Rab ke ghar ke bairūñi sahan meñ lāyā. Chārdīwārī ke sāth sāth 30 kamre banāe gae the jin ke sāmne patthar kā farsh thā.

<sup>18</sup> Yih farsh chārdīwārī ke sāth sāth thā. Jahāñ darwāzoñ kī guzargāheñ thīñ wahāñ farsh un kī dīwāroñ se lagtā thā. Jitnā lambā in guzargāhoñ kā wuh hissā thā jo sahan meñ thā utnā hī chauṛā farsh bhī thā. Yih farsh andarūñi sahan kī nisbat nichā thā.

<sup>19</sup> Bairūñi aur andarūñi sahnoñ ke darmiyāñ bhī darwāzā thā. Yih bairūñi darwāze ke muqābil thā. Jab mere rāhnumā ne donoñ darwāzoñ kā darmiyāñi fāsīlā nāpā to mālūm huā kī 175 fuṭ hai.

#### *Bairūñi Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>20</sup> Is ke bād us ne chārdīwārī ke shimālī darwāze kī paimāish kī.

<sup>21</sup> Is darwāze meñ bhī dāñ aur bāñ taraf tīn tīn kamre the jo mashriqī darwāze ke kamroñ jitne baṛe the. Us meñ se guzar kar ham wahāñ bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf thā. Us kī aur us ke satūn-numā bāzuoñ kī lambāi aur chauṛāi utnī hī thī jitnī mashriqī darwāze ke barāmdē aur us ke satūn-numā bāzuoñ kī thī. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamroñ meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā kī paune 44 fuṭ hai.

<sup>22</sup> Darwāze se mulhiq barāmdā, khīrkiyāñ aur kandā kie gae khajūr ke daraḵht usī tarah banāe gae the jis tarah mashriqī darwāze meñ. Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Mashriqī darwāze kī tarah shimālī darwāze ke andarūñi sire ke sāth ek barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insāñ sahan meñ pahuñchtā thā.

<sup>23</sup> Mashriqī darwāze kī tarah is darwāze ke muqābil bhī andarūñi sahan meñ pahuñchāne walā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyāñi fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Bairūñi Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>24</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe bāhar le gayā. Chalthe chalte ham junūbī chārdīwārī ke pās pahuñche. Wahāñ bhī darwāzā nazar āyā. Us meñ se guzar kar ham wahāñ bhī darwāze se mulhiq barāmdē meñ āe jis kā ruḵh Rab ke ghar kī taraf thā. Yih barāmdā darwāze ke satūn-numā bāzuoñ samet dīgar darwāzoñ ke barāmdē jitnā baṛā thā.

<sup>25</sup> Darwāze aur barāmdē kī khīrkiyāñ bhī dīgar khīrkiyoñ kī mānind thīñ. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab us ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamroñ meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā kī paune 44 fuṭ hai.

<sup>26</sup> Bāhar ek sīrhī darwāze tak pahuñchātī thī jis ke sāt qadamche the. Dīgar darwāzoñ kī tarah junūbī darwāze ke andarūñi sire ke sāth barāmdā mulhiq thā jis se ho kar insāñ sahan meñ pahuñchtā thā. Barāmdē ke donoñ satūn-numā bāzuoñ par khajūr ke daraḵht kandā kie gae the.

<sup>27</sup> Is darwāze ke muqābil bhī andarūñi sahan meñ pahuñchāne walā darwāzā thā. Donoñ darwāzoñ kā darmiyāñi fāsīlā 175 fuṭ thā.

#### *Andarūñi Sahan kā Junūbī Darwāzā*

<sup>28</sup> Phīr merā rāhnumā junūbī darwāze meñ se guzar kar mujhe andarūñi sahan meñ lāyā. Jab us ne wahāñ kā darwāzā nāpā to mālūm huā kī wuh bairūñi darwāzoñ kī mānind hai.

<sup>29-30</sup> Pahredāroñ ke kamre, barāmdā aur us ke satūn-numā bāzū sab paimāish ke hisāb se dīgar darwāzoñ kī mānind the. Is darwāze aur is ke sāth mulhiq barāmdē meñ bhī khīrkiyāñ thīñ. Guzargāh kī pūrī lambāi sārhe 87 fuṭ thī. Jab mere rāhnumā ne wuh fāsīlā nāpā jo pahredāroñ ke kamre meñ se ek kī pichhli dīwār se le kar us ke muqābil ke kamre kī pichhli dīwār tak thā to mālūm huā kī paune 44 fuṭ hai.

† 40:14 Ibrāñi matan meñ is āyat kā matlab ḡhairwāzih hai.

<sup>31</sup> Lekin us ke barāmdē kā ruḵh bairūnī sahan kī taraf thā. Us meñ pahuñchne ke lie ek sirhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the. Darwāze ke satūn-numā bāzuon par khajūr ke daraḵht kandā kie gae the.

*Andarūnī Sahan kā Mashriqī Darwāzā*

<sup>32</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqī darwāze se ho kar andarūnī sahan meñ lāyā. Jab us ne yih darwāzā nāpā to mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzōn jītnā baṛā hai.

<sup>33</sup> Pahredāron ke kamre, darwāze ke satūn-numā bāzū aur barāmdā paimāish ke hisāb se dīgar darwāzōn kī mānind the. Yahān bhī darwāze aur barāmdē meñ khīrkiyān lagī thīn. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī.

<sup>34</sup> Is darwāze ke barāmdē kā ruḵh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuon par khajūr ke daraḵht kandā kie gae the. Barāmdē meñ pahuñchne ke lie ek sirhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the.

*Andarūnī Sahan kā Shimālī Darwāzā*

<sup>35</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze ke pās lāyā. Us kī paimāish karne par mālūm huā ki yih bhī dīgar darwāzōn jītnā baṛā hai.

<sup>36</sup> Pahredāron ke kamre, satūn-numā bāzū, barāmdā aur dīwāron meñ khīrkiyān bhī dūsre darwāzōn kī mānind thīn. Guzargāh kī lambāī sārhe 87 fuṭ aur chauṛāī paune 44 fuṭ thī.

<sup>37</sup> Us ke barāmdē kā ruḵh bhī bairūnī sahan kī taraf thā. Darwāze ke satūn-numā bāzuon par khajūr ke daraḵht kandā kie gae the. Us meñ pahuñchne ke lie ek sirhī banāī gai thī jis ke āṭh qadamche the.

*Andarūnī Shimālī Darwāze ke pās Zabāh kā Band-o-Bast*

<sup>38</sup> Andarūnī shimālī darwāze ke barāmdē meñ darwāzā thā jis meñ se guzar kar insān us kamre meñ dāḵhil hotā thā jahān un zabāh kie hue jānwarōn ko dhoyā jātā thā jinheñ bhasm karnā hotā thā.

<sup>39</sup> Barāmdē meñ chār mezeñ thīn, kamre ke donoñ taraf do do mezeñ. In mezon par un jānwarōn ko zabāh kiyā jātā thā jo bhasm hone wālī qurbāniyon, gunāh kī qurbāniyon aur qusūr kī qurbāniyon ke lie maḵhsūs the.

<sup>40</sup> Is barāmdē se bāhar mazīd chār aisī mezeñ thīn, do ek taraf aur do dūsri taraf.

<sup>41</sup> Mil milā kar āṭh mezeñ thīn jin par qurbāniyon ke jānwar zabāh kie jāte the. Chār barāmdē ke andar aur chār us se bāhar ke sahan meñ thīn.

<sup>42</sup> Barāmdē kī chār mezeñ tarāshe hue patthar se banāī gai thīn. Har ek kī lambāī aur chauṛāī sārhe 31 inch aur ūñchāī 21 inch thī. Un par wuh tamām ālāt paṛe the jo jānwarōn ko bhasm hone wālī qurbāni aur baqī qurbāniyon ke lie taiyār karne ke lie darkār the.

<sup>43</sup> Jānwarōn kā gosht in mezon par rakhā jātā thā. Irdgird kī dīwāron meñ tīn tīn inch lambī hukenī lagī thīn.

<sup>44</sup> Phir ham andarūnī sahan meñ dāḵhil hue. Wahān shimālī darwāze ke sāth ek kamrā mulhiq thā jo andarūnī sahan kī taraf khulā thā aur jis kā ruḵh junūb kī taraf thā. Junūbī darwāze ke sāth bhī aisā kamrā thā. Us kā ruḵh shimāl kī taraf thā.

<sup>45</sup> Mere rāhnumā ne mujh se kahā, “Jis kamre kā ruḵh junūb kī taraf hai wuh un imāmon ke lie hai jo Rab ke ghar kī dekh-bhāl karte haiñ,

<sup>46</sup> jabki jis kamre kā ruḵh shimāl kī taraf hai wuh un imāmon ke lie hai jo qurbāngāh kī dekh-bhāl karte haiñ. Tamām imām Sadoq kī aulād haiñ. Lāwī ke qabile meñ se sirf unḥīn ko Rab ke huzūr ā kar us kī ḵhidmat karne kī ijāzat hai.”

*Andarūnī Sahan aur Rab kā Ghar*

<sup>47</sup> Mere rāhnumā ne andarūnī sahan kī paimāish kī. Us kī lambāī aur chauṛāī paune do do sau fuṭ thī. Qurbāngāh is sahan meñ Rab ke ghar ke sāmne hī thī.

<sup>48</sup> Phir us ne mujhe Rab ke ghar ke barāmdē meñ le jā kar darwāze ke satūn-numā bāzuon kī paimāish kī. Mālūm huā ki yih paune 9 fuṭ moṭe haiñ. Darwāze kī chauṛāī sārhe 24 fuṭ thī jabki daeñ bāeñ kī dīwāron kī lambāī sawā pāñch pāñch fuṭ thī.

<sup>49</sup> Chunāñche barāmdē kī pūrī chauṛāī 35 aur lambāī 21 fuṭ thī. Us meñ dāḵhil hone ke lie das qadamchoñ wālī sirhī banāī gai thī. Darwāze ke donoñ satūn-numā bāzuon ke sāth sāth ek ek satūn kharā kiyā gayā thā.

## 41

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke pahle kamre yānī ‘Muqaddas Kamrā’ meñ le gayā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzū nāpe to mālūm huā ki sārhe das das fuṭ moṭe haiñ.

<sup>2</sup> Darwāze kī chauṛāī sārhe 17 fuṭ thī, aur dāēn bāēn kī dīwāreṅ paune nau nau fuṭ lambī thīn. Kamre kī pūrī lambāī 70 fuṭ aur chauṛāī 35 fuṭ thī.

<sup>3</sup> Phir wuh āge baṛh kar sab se andarūnī kamre meṅ dākḥil huā. Us ne darwāze ke satūn-numā bāzuoṅ kī paimāish kī to mālūm huā kī sārhe tīn tīn fuṭ moṭe haiṅ. Darwāze kī chauṛāī sārhe 10 fuṭ thī, aur dāēn bāēn kī dīwāreṅ sawā bārah bārah fuṭ lambī thīn.

<sup>4</sup> Andarūnī kamre kī lambāī aur chauṛāī paintīs paintīs fuṭ thī. Wuh bolā, “Yih Muqaddastarīn Kamrā hai.”

#### *Rab ke Ghar se Mulhiq Kamre*

<sup>5</sup> Phir us ne Rab ke ghar kī bairūnī dīwār nāpī. Us kī moṭāī sārhe 10 fuṭ thī. Dīwār ke sāth sāth kamre tāmīr kie gae the. Har kamre kī chauṛāī 7 fuṭ thī.

<sup>6</sup> Kamroṅ kī tīn manzilēn thīn, kul 30 kamre the. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār dūsri manzil par pahlī manzil kī nisbat kam moṭī aur tīsri manzil par dūsri manzil kī nisbat kam moṭī thī. Natījatan har manzil kā wazn us kī bairūnī dīwār par thā aur zarūrat nahīn thī kī is dīwār meṅ shahtīr lagāēn.

<sup>7</sup> Chunānche dūsri manzil pahlī kī nisbat chauṛī aur tīsri dūsri kī nisbat chauṛī thī. Ek sirhī nichlī manzil se dūsri aur tīsri manzil tak pahuñchāti thī.

<sup>8-11</sup> In kamroṅ kī bairūnī dīwār paune 9 fuṭ moṭī thī. Jo kamre Rab ke ghar kī shimālī dīwār meṅ the un meṅ dākḥil hone kā ek darwāzā thā, aur isī tarah junūbī kamroṅ meṅ dākḥil hone kā ek darwāzā thā. Main ne dekhā kī Rab kā ghar ek chabūtare par tāmīr huā hai. Is kā jitnā hissā us ke irdgird nazar ātā thā wuh paune 9 fuṭ chauṛā aur sārhe 10 fuṭ ūñchā thā. Rab ke ghar kī bairūnī dīwār se mulhiq kamre is par banāe gae the. Is chabūtare aur imānoṅ se mustāmāl makānoṅ ke darmiyān khulī jagah thī jis kā fāsila 35 fuṭ thā. Yih khulī jagah Rab ke ghar ke chāroṅ taraf nazar āti thī.

#### *Maḡhrib meṅ Imārat*

<sup>12</sup> Is khulī jagah ke maḡhrib meṅ ek imārat thī jo sārhe 157 fuṭ lambī aur sārhe 122 fuṭ chauṛī thī. Us kī dīwāreṅ chāroṅ taraf paune nau nau fuṭ moṭī thīn.

#### *Rab ke Ghar kī Bairūnī Paimāish*

<sup>13</sup> Phir mere rāhnumā ne bāhar se Rab ke ghar kī paimāish kī. Us kī lambāī 175 fuṭ thī. Rab ke ghar kī pichhli dīwār se maḡhribī imārat tak kā fāsila bhī 175 fuṭ thā.

<sup>14</sup> Phir us ne Rab ke ghar ke sāmne wālī yāni mashriqī dīwār shimāl aur junūb meṅ khulī jagah samet kī paimāish kī. Mālūm huā kī us kā fāsila bhī 175 fuṭ hai.

<sup>15</sup> Us ne maḡhrib meṅ us imārat kī lambāī nāpī jo Rab ke ghar ke pichhe thī. Mālūm huā kī yih bhī donoṅ pahluoṅ kī guzargāhoṅ samet 175 fuṭ lambī hai.

#### *Rab ke Ghar kā Andarūnī Hissā*

Rab ke ghar ke barāmdē, Muqaddas Kamre aur Muqaddastarīn Kamre kī dīwāroṅ par <sup>16</sup> farsh se le kar khiṛkiyoṅ tak lakaṛī ke taḡhte lagāe gae the. In khiṛkiyoṅ ko bānd kiyā jā saktā thā.

<sup>17</sup> Rab ke ghar kī andarūnī dīwāroṅ par darwāzoṅ ke ūpar tak taswīreṅ kandā kī gāi thīn.

<sup>18</sup> Khajūr ke daraḡhtoṅ aur karūbī farishtoṅ kī taswīreṅ bārī bārī nazar āti thīn. Har farishte ke do chehre the.

<sup>19</sup> Insān kā chehrā ek taraf ke daraḡht kī taraf deḡhtā thā jabki sherbabar kā chehrā dūsri taraf ke daraḡht kī taraf deḡhtā thā. Yih daraḡht aur karūbī pūri dīwār par bārī bārī munaqqash kie gae the,

<sup>20</sup> farsh se le kar darwāzoṅ ke ūpar tak.

<sup>21</sup> Muqaddas Kamre meṅ dākḥil hone wāle darwāze ke donoṅ bāzū murabbā the.

#### *Lakaṛī kī Qurbāngāh*

Muqaddastarīn Kamre ke darwāze ke Sāmne

<sup>22</sup> lakaṛī kī qurbāngāh nazar āi. Us kī ūñchāī sawā 5 fuṭ aur chauṛāī sārhe tīn fuṭ thī. Us ke kone, pāyā aur chāroṅ pahlū lakaṛī se bane the. Us ne mujh se kahā, “Yih wuhī mez hai jo Rab ke huzūr rahtī hai.”

#### *Darwāze*

<sup>23</sup> Muqaddas Kamre meṅ dākḥil hone kā ek darwāzā thā aur Muqaddastarīn Kamre kā ek.

<sup>24</sup> Har darwāze ke do kiwār the, wuh darmiyān meṅ se khulte the.

<sup>25</sup> Dīwāroṅ kī tarah Muqaddas Kamre ke darwāze par bhī khajūr ke daraḡht aur karūbī farishte kandā kie gae the. Aur barāmdē ke bāhar wāle darwāze ke ūpar lakaṛī kī chhoṭī-sī chhat banāī gāi thī.

<sup>26</sup> Barāmdē ke donoñ taraf khīrkīyāñ thīñ, aur dīwārōñ par khajūr ke daraḡht kandā kie gae the.

## 42

### *Imāmoñ ke lie Maḡsūs Kamre*

<sup>1</sup> Is ke bād ham dubārā bairūñi sahan meñ āe. Merā rāhnumā mujhe Rab ke ghar ke shimāl meñ wāqe ek imārat ke pās le gayā jo Rab ke ghar ke pīchhe yāñi maḡhrib meñ wāqe imārat ke muqābil thī.

<sup>2</sup> Yih imārat 175 fuṭ lambī aur sārhe 87 fuṭ chauṛī thī.

<sup>3</sup> Us kā ruḡh andarūñi sahan kī us khulī jagah kī taraf thā jo 35 fuṭ chauṛī thī. Dūsra ruḡh bairūñi sahan ke pakke farsh kī taraf thā.

Makān kī tin manzilēñ thīñ. Dūsri manzil pahli kī nisbat kam chauṛī aur tisri dūsri kī nisbat kam chauṛī thī.

<sup>4</sup> Makān ke shimālī pahlū meñ ek guzargāh thī jo ek sire se dūsre sire tak le jāti thī. Us kī lambāi 175 fuṭ aur chauṛāi sārhe 17 fuṭ thī. Kamroñ ke darwāze sab shimāl kī taraf khulte the.

<sup>5-6</sup> Dūsri manzil ke kamre pahli manzil kī nisbat kam chauṛe the tāki un ke sāmne fairas ho. Isī tarah tisri manzil ke kamre dūsri kī nisbat kam chauṛe the. Is imārat meñ sahan kī dūsri imāratōñ kī tarah satūñ nahīñ the.

<sup>7</sup> Kamroñ ke sāmne ek bairūñi dīwār thī jo unheñ bairūñi sahan se alag karti thī. Us kī lambāi sārhe 87 fuṭ thī,

<sup>8</sup> kyonki bairūñi sahan kī taraf kamroñ kī mil milā kar lambāi sārhe 87 fuṭ thī agarche pūri dīwār kī lambāi 175 fuṭ thī.

<sup>9</sup> Bairūñi sahan se is imārat meñ dāḡhil hone ke lie mashriq kī taraf se ānā partā thā. Wahāñ ek darwāzā thā.

<sup>10</sup> Rab ke ghar ke junūb meñ us jaisī ek aur imārat thī jo Rab ke ghar ke pīchhe wālī yāñi maḡhribi imārat ke muqābil thī.

<sup>11</sup> Us ke kamroñ ke sāmne bhī mazkūrā shimālī imārat jaisī guzargāh thī. Us kī lambāi aur chauṛāi, ḡizāyn aur darwāze, ḡharz sab kuchh shimālī makān kī mānind thā.

<sup>12</sup> Kamroñ ke darwāze junūb kī taraf the, aur un ke sāmne bhī ek hifāzati dīwār thī. Bairūñi sahan se is imārat meñ dāḡhil hone ke lie mashriq se ānā partā thā. Us kā darwāzā bhī guzargāh ke shurū meñ thā.

<sup>13</sup> Us ādmī ne mujh se kahā, “Yih donoñ imārateñ muqaddas haiñ. Jo imām Rab ke huzūr āte haiñ wuh inhīñ meñ muqaddastarīñ qurbāniyāñ khāte haiñ. Chūñki yih kamre muqaddas haiñ is lie imām in meñ muqaddastarīñ qurbāniyāñ rakheñge, ḡhāñ ḡhallā, ḡunāh yā qusūr kī qurbāniyāñ kyon na hoñ.

<sup>14</sup> Jo imām maḡdis se nikal kar bairūñi sahan meñ jāñ chāheñ unheñ in kamroñ meñ wuh muqaddas libās utār kar chhoṛnā hai jo unhoñ ne Rab kī ḡhidmat karte waḡt pahne hue the. Lāzim hai ki wuh pahle apne kapṛe badleñ, phir hī wahāñ jāeñ jahāñ bāḡi log jamā hote haiñ.”

### *Bāhar se Rab ke Ghar kī Chārdīwārī kī Paimāish*

<sup>15</sup> Rab ke ghar ke ihāte meñ sab kuchh nāpne ke bād merā rāhnumā mujhe mashriqi darwāze se bāhar le gayā aur bāhar se chārdīwārī kī paimāish karne lagā.

<sup>16-20</sup> Fite se pahle mashriqi dīwār nāpī, phir shimālī, junūbi aur maḡhribi dīwār. Har dīwār kī lambāi 875 fuṭ thī. Is chārdīwārī kā maḡsad yih thā ki jo kuchh muqaddas hai wuh us se alag kiyā jāe jo muqaddas nahīñ hai.

## 43

### *Rab Apne Ghar meñ Wāpas Ā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā Rab ke ghar ke mashriqi darwāze ke pās le gayā.

<sup>2</sup> Achānak Isrāil ke ḡhudā kā jalāl mashriq se ātā huā dikhāi diyā. Zabardast ābshār kā-sā shor sunāi diyā, aur zamīñ us ke jalāl se chamak rahi thī.

<sup>3</sup> Rab mujh par yoñ zāhir huā jis tarah dīḡar royāoñ meñ, pahle Dariyā-e-Kibār ke kināre aur phir us waḡt jab wuh Yarūshalām ko tabāh karne āyā thā.

Maiñ muñh ke bal gir gayā.

<sup>4</sup> Rab kā jalāl mashriqi darwāze meñ se Rab ke ghar meñ dāḡhil huā.

<sup>5</sup> Phir Allāh kā Rūh mujhe uṡhā kar andarūñi sahan meñ le gayā. Wahāñ maiñ ne deḡhā kī pūrā ghar Rab ke jalāl se māmūr hai.

<sup>6</sup> Mere pās ḡhare ādmī kī maujūdagi meñ koī Rab ke ghar meñ se mujh se muḡhātib huā,

<sup>7</sup> “Ai ādamzād, yih mere taḥt aur mere pānwōn ke talwōn kā maqām hai. Yihīn main hameshā tak Isrāīliyon ke darmiyān sukūnat karūnga. Aindā na kabhī Isrāīli aur na un ke bādshāh mere muqaddas nām kī behurmatī karenge. Na wuh apnī zinākārānā butparastī se, na bādshāhoṅ kī lāshoṅ se mere nām kī behurmatī karenge.

<sup>8</sup> Māzī meṅ Isrāīl ke bādshāhoṅ ne apne mahalōn ko mere ghar ke sāth hī tāmīr kiyā. Un kī dahliz merī dahliz ke sāth aur un ke darwāze kā bāzū mere darwāze ke bāzū ke sāth lagtā thā. Ek hī dīwār unheṅ mujh se alag rakhtī thī. Yoṅ unhoṅ ne apnī makrūh harkatoṅ se mere muqaddas nām kī behurmatī kī, aur jawāb meṅ main ne apne ghazab meṅ unheṅ halāk kar diyā.

<sup>9</sup> Lekin ab wuh apnī zinākārānā butparastī aur apne bādshāhoṅ kī lāsheṅ mujh se dūr rakheṅge. Tab main hameshā tak un ke darmiyān sukūnat karūnga.

<sup>10</sup> Ai ādamzād, Isrāīliyon ko is ghar ke bāre meṅ batā de tāki unheṅ apne gunāhoṅ par sharm āe. Wuh dhyān se nae ghar ke naqshe kā mutāla‘ā karen.

<sup>11</sup> Agar unheṅ apnī harkatoṅ par sharm āe to unheṅ ghar kī tafsilāt bhī dikhā de, yāni us kī tartīb, us ke āne jāne ke rāste aur us kā pūrā intazām tamām qawāyid aur ahkām samet. Sab kuchh un ke sāmne hī likh de tāki wuh us ke pūre intazām ke pāband raheṅ aur us ke tamām qawāyid kī pairawī karen.

<sup>12</sup> Rab ke ghar ke lie merī hidāyat sun! Is pahār kī choṭī gird-o-nawāh ke tamām ilāqe samet muqaddastarīn jagah hai. Yih ghar ke lie merī hidāyat hai.”

#### *Bhasm Hone Wālī Qurbāniyon kī Qurbāngāh*

<sup>13</sup> Qurbāngāh yoṅ banāi gāi thī ki us kā pāyā nālī se ghīrā huā thā jo 21 inch ghārī aur utnī hī chauṛī thī. Bāhar kī taraf nālī ke kināre par choṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāi 9 inch thī.

<sup>14</sup> Qurbāngāh ke tīn hisse the. Sab se nichlā hissā sārhe tīn fuṭ ūnchā thā. Is par banā huā hissā 7 fuṭ ūnchā thā, lekin us kī chauṛāi kuchh kam thī, is lie chāroṅ taraf nichle hissē kā ūpar wālā kinārā nazar atā thā. Is kināre kī chauṛāi 21 inch thī. Tīsrā aur sab se ūpar wālā hissā bhī isī tarah banāyā gayā thā. Wuh dūsre hissē kī nisbat kam chauṛā thā, is lie chāroṅ taraf dūsre hissē kā ūpar wālā kinārā nazar atā thā. Is kināre kī chauṛāi bhī 21 inch thī.

<sup>15</sup> Tīsrē hissē par qurbāniyān jalāi jāti thīn, aur chāroṅ konoṅ par siṅg lage the. Yih hissā bhī 7 fuṭ ūnchā thā.

<sup>16</sup> Qurbāngāh kī ūpar wālī satah murabbā shakl kī thī. Us kī chauṛāi aur lambāi ikkīs ikkīs fuṭ thī.

<sup>17</sup> Dūsre hissā bhī murabbā shakl kā thā. Us kī chauṛāi aur lambāi sārhe chaubīs chaubīs fuṭ thī. Us kā ūpar wālā kinārā nazar atā thā, aur us par 21 inch chauṛī nālī thī, yoṅ kī kināre par choṭī-sī dīwār thī jis kī ūnchāi sārhe 10 inch thī. Qurbāngāh par chaṛhne ke lie us ke mashriq meṅ sīṛhī thī.

#### *Qurbāngāh kī Maḥsūsiyat*

<sup>18</sup> Phīr Rab mujh se hamkalām huā, “Ai ādamzād, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki is qurbāngāh ko tāmīr karne ke bād tujhe is par qurbāniyān jalā kar ise maḥsūs karnā hai. Sāth sāth is par qurbāniyon kā ḥūn bhī chhīṛaknā hai. Is silsile meṅ merī hidāyat sun!

<sup>19</sup> Sīf Lāwī ke qabile ke un imāmoṅ ko Rab ke ghar meṅ mere huzūr ḥidmat karne kī ijāzat hai jo Sadoq kī aulād haiṅ.

Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki unheṅ ek jawān bail de tāki wuh use gunāh kī qurbāni ke taur par pesh karen.

<sup>20</sup> Is bail kā kuchh ḥūn le kar qurbāngāh ke chāroṅ siṅgoṅ, nichle hissē ke chāroṅ konoṅ aur irdgird us ke kināre par lagā de. Yoṅ tū qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf karegā.

<sup>21</sup> Is ke bād jawān bail ko maqdis se bāhar kisī muqarrarā jagah par le jā. Wahān use jalā denā hai.

<sup>22</sup> Agle dīn ek beaib bakre ko qurbān kar. Yih bhī gunāh kī qurbāni hai, aur is ke zariye qurbāngāh ko pahlī qurbāni kī tarah pāk-sāf karnā hai.

<sup>23</sup> Pāk-sāf karne ke is silsile kī takmīl par ek beaib bail aur ek beaib menḍhe ko chun kar

<sup>24</sup> Rab ko pesh kar. Imām in jānwaroṅ par namak chhīṛak kar inheṅ Rab ko bhasm hone wālī qurbāni ke taur par pesh karen.

<sup>25</sup> Lāzim hai ki tū sāt dīn tak rozānā ek bakrā, ek jawān bail aur ek menḍhā qurbān kare. Sab jānwar beaib hoṅ.

<sup>26</sup> Sāt dīnoṅ kī is kār-rawāi se tum qurbāngāh kā kaffārā de kar use pāk-sāf aur maḥsūs karoge.

<sup>27</sup> Āṭhweñ din se imām bāqāyāḍā qurbāniyāñ shurū kar sakeñge. Us waqt se wuh tumhāre lie bhasm hone wālī aur salāmātī kī qurbāniyāñ chaṛhāeñge. Tab tum mujhe manzūr hoge. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.”

## 44

### *Rab ke Ghar kā Bairūnī Mashriqī Darwāzā Band Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Merā rāhnumā mujhe dubārā maqḍis ke bairūnī mashriqī darwāze ke pās le gayā. Ab wuh band thā.

<sup>2</sup> Rab ne farmāyā, “Ab se yih darwāzā hameshā tak band rahe. Ise kabhī nahīñ kholnā hai. Kisī ko bhī is meñ se dākḥil hone kī ijāzat nahīñ, kyonki Rab jo Isrāil kā Ḳhudā hai is darwāze meñ se ho kar Rab ke ghar meñ dākḥil huā hai.

<sup>3</sup> Sirf Isrāil ke hukmrāñ ko is darwāze meñ baiṭhne aur mere huzūr qurbānī kā apnā hissā khāne kī ijāzat hai. Lekin is ke lie wuh darwāze meñ se guzar nahīñ sakegā balki bairūnī sahan kī taraf se us meñ dākḥil hogā. Wuh darwāze ke sāth mulhiq barāmde se ho kar wahāñ pahuñchegā aur isī rāste se wahāñ se niklegā bhī.”

### *Aksar Lāwiyoñ kī Ḳhidmat ko Mahdūd Kiyā Jātā Hai*

<sup>4</sup> Phir merā rāhnumā mujhe shimālī darwāze meñ se ho kar dubārā andarūnī sahan meñ le gayā. Ham Rab ke ghar ke sāmne pahuñche. Main ne dekhā ki Rab kā ghar Rab ke jalāl se māmūr ho rahā hai. Main muñh ke bal gir gayā.

<sup>5</sup> Rab ne farmāyā, “Ai ādamzāḍ, dhyāñ se dekh, ḡhaur se sun! Rab ke ghar ke bāre meñ un tamām hidāyāt par tawajjuh de jo main tujhe batāne wālā hūñ. Dhyāñ de ki kaun kaun us meñ jā sakegā.

<sup>6</sup> Is sarkash qaum Isrāil ko batā,

‘Ai Isrāilī qaum, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki tumhārī makrūh harkateñ bahut haiñ, ab bas karo!

<sup>7</sup> Tum pardesiyōñ ko mere maqḍis meñ lāe ho, aise logoñ ko jo bātin aur zāhir meñ nāmākḥtūñ haiñ. Aur yih tum ne us waqt kiyā jab tum mujhe merī ḡhurāk yāñi charbī aur ḡhūñ pesh kar rahe the. Yoñ tum ne mere ghar ki behurmatī karke apnī ḡhinaunī harkatoñ se wuh ahd toṛ ḍālā hai jo main ne tumhāre sāth bāndhā thā.

<sup>8</sup> Tum ḡhud mere maqḍis meñ ḡhidmat nahīñ karnā chāhte the balki tum ne pardesiyōñ ko yih zimmedārī dī thī ki wuh tumhārī jagah yih ḡhidmat anjām deñ.

<sup>9</sup> Is lie Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki āindā jo bhī ḡhairmulkī andarūnī aur bairūnī taur par nāmākḥtūñ hai use mere maqḍis meñ dākḥil hone kī ijāzat nahīñ. Is meñ wuh ajnabi bhī shāmil haiñ jo Isrāilīyoñ ke darmiyāñ rahte haiñ.

<sup>10</sup> Jab Isrāilī bhāṭak gae aur mujh se dūr ho kar butoñ ke piḡhe lag gae to aksar Lāwī bhī mujh se dūr hue. Ab unheñ apne gunāh kī sazā bhugatnī paṛegī.

<sup>11</sup> Āindā wuh mere maqḍis meñ har qism kī ḡhidmat nahīñ kareñge. Unheñ sirf darwāzoñ kī pahṛādārī karne aur jāñwaroñ ko zabah karne kī ijāzat hogī. In jāñwaroñ meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ bhī shāmil hoñgī aur zabah kī qurbāniyāñ bhī. Lāwī qaum kī ḡhidmat ke lie Rab ke ghar meñ hāzir raheñge,

<sup>12</sup> lekin chūñki wuh apne hamwatanōñ ke butoñ ke sāmne logoñ kī ḡhidmat karke un ke lie gunāh kā bāis bane rahe is lie main ne apnā hāth uṭhā kar qasam khāi hai ki unheñ is kī sazā bhugatnī paṛegī. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.

<sup>13</sup> Ab se wuh imām kī hāisiyat se mere qarīb ā kar merī ḡhidmat nahīñ kareñge, ab se wuh un chīzoñ ke qarīb nahīñ āeñge jin ko main ne muqaddastarīñ qarār diyā hai.

<sup>14</sup> Is ke bajāe main unheñ Rab ke ghar ke nichle darje kī zimmedāriyāñ ḍūngā.

### *Imāmoñ ke lie Hidāyāt*

<sup>15</sup> Lekin Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki Lāwī kā ek ḡhāñdāñ un meñ shāmil nahīñ hai. Sadoq kā ḡhāñdāñ āindā bhī merī ḡhidmat karegā. Us ke imām us waqt bhī wafādārī se mere maqḍis meñ merī ḡhidmat karte rahe jab Isrāil ke bāqī log mujh se dūr ho gae the. Is lie yih āindā bhī mere huzūr ā kar mujhe qurbāniyōñ kī charbī aur ḡhūñ pesh kareñge.

<sup>16</sup> Sirf yihī imām mere maqḍis meñ dākḥil hoñge aur merī mez par merī ḡhidmat karke mere tamām farāyḍ adā kareñge.

<sup>17</sup> Jab bhī imām andarūnī darwāze meñ dākḥil hote haiñ to lāzim hai ki wuh katāñ ke kapṛe pahan leñ. Andarūnī sahan aur Rab ke ghar meñ ḡhidmat karte waqt ūñ ke kapṛe pahnanā manā hai.

<sup>18</sup> Wuh katāñ kī pagaṛī aur pājāmā pahneñ, kyonki unheñ pasīnā dilāne wāle kapṛoñ se gurez karnā hai.

<sup>19</sup> Jab bhī imām andarūnī sahan se dubārā bairūnī sahan meñ jānā chāheñ to lāzim hai ki wuh khidmat ke lie mustāmal kapron ko utareñ. Wuh in kapron ko muqaddas kamron meñ chhor āeñ aur ām kapre pahan leñ, aisā na ho ki muqaddas kapre chhūne se ām logoñ kī jān khatre meñ paṛ jāe.

<sup>20</sup> Na imām apnā sar mundwāeñ, na un ke bāl lambe hon balki wuh unheñ kaṭwāte raheñ.

<sup>21</sup> Imām ko andarūnī sahan meñ dākḥil hone se pahle mai pīnā manā hai.

<sup>22</sup> Imām ko kisī talāqshudā aurat yā bewā se shādī karne kī ijāzat nahīn hai. Wuh sirf Isrāīlī kuñwārī se shādī kare. Sirf us waqt bewā se shādī karne kī ijāzat hai jab marhūm shauhar imām thā.

<sup>23</sup> Imām awām ko muqaddas aur gḥairmuqaddas chīzon meñ farq kī tālīm deñ. Wuh unheñ nāpāk aur pāk chīzon meñ imtiyāz karnā sikhāeñ.

<sup>24</sup> Agar tanāzā ho to imām mere ahkām ke mutābiq hī us par faislā kareñ. Un kā farz hai ki wuh merī muqarrarā īdoñ ko merī hidāyat aur qawāyid ke mutābiq hī manāeñ. Wuh merā Sabat kā din maḥsūs-o-muqaddas rakheñ.

<sup>25</sup> Imām apne āp ko kisī lāsh ke pās jāne se nāpāk na kare. Is kī ijāzat sirf isī sūrat meñ hai ki us ke mān-bāp, bachchoñ, bhāiyōñ yā gḥairshādīshudā bahnoñ meñ se koī intaqāl kar jāe.

<sup>26</sup> Agar kabhī aisā ho to wuh apne āp ko pāk-sāf karne ke bād mazīd sāt din intazār kare,

<sup>27</sup> phir maqdis ke andarūnī sahan meñ jā kar apne lie gunāh kī qurbānī pesh kare. Tab hī wuh dubārā maqdis meñ khidmat kar saktā hai. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>28</sup> Sirf main hī imāmoñ kā maurūsī hissā hūn. Unheñ Isrāīl meñ maurūsī milkiyat mat denā, kyōnki main khud un kī maurūsī milkiyat hūn.

<sup>29</sup> Khāne ke lie imāmoñ ko gḥallā, gunāh aur qusūr kī qurbāniyān mileñgī, nīz Isrāīl meñ wuh sab kuchh jo Rab ke lie maḥsūs kiyā jātā hai.

<sup>30</sup> Imāmoñ ko fasal ke pahle phal kā behtarīn hissā aur tumhāre tamām hadiye mileñge. Unheñ apne gundhe hue āṭe se bhī hissā denā hai. Tab Allāh kī barkat tere gharāne par thahregī.

<sup>31</sup> Jo parindā yā digar jānwar fitrī taur par yā kisī dūse jānwar ke hamle se mar jāe us kā gosht khānā imām ke lie manā hai.

## 45

### *Isrāīl meñ Rab kā Hissā*

<sup>1</sup> Jab tum mulk ko qurā dāl kar qabilōñ meñ taqsim karoge to ek hisse ko Rab ke lie maḥsūs karnā hai. Us zamīn kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāī 10 kilomīṭar hogī. Pūrī zamīn muqaddas hogī.

<sup>2</sup> Is kḥitte meñ ek plāṭ Rab ke ghar ke lie maḥsūs hogā. Us kī lambāī bhī 875 fuṭ hogī aur us kī chaurāī bhī. Us ke irdgird khulī jagah hogī jis kī chaurāī sārhe 87 fuṭ hogī.

<sup>3</sup> Kḥitte kā ādhā hissā alag kiyā jāe. Us kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāī 5 kilomīṭar hogī, aur us meñ maqdis yānī muqaddastarīn jagah hogī.

<sup>4</sup> Yih kḥittā mulk kā muqaddas ilāqā hogā. Wuh un imāmoñ ke lie maḥsūs hogā jo maqdis meñ us kī khidmat karte haiñ. Us meñ un ke ghar aur maqdis kā maḥsūs plāṭ hogā.

<sup>5</sup> Kḥitte kā dūsrā hissā un bāqī Lāwiyoñ ko diyā jāegā jo Rab ke ghar meñ khidmat kareñge. Yih un kī milkiyat hogī, aur us meñ wuh apnī ābādiyān banā sakeñge. Us kī lambāī aur chaurāī pahle hisse ke barābar hogī.

<sup>6</sup> Muqaddas kḥitte se mulhiq ek aur kḥittā hogā jis kī lambāī sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāī dhāī kilomīṭar hogī. Yih ek aise shahr ke lie maḥsūs hogā jis meñ koī bhī Isrāīlī rah sakegā.

### *Hukmrān ke lie Zamīn*

<sup>7</sup> Hukmrān ke lie bhī zamīn alag karnī hai. Yih zamīn muqaddas kḥitte kī mashriqī had se le kar mulk kī mashriqī sarhad tak aur muqaddas kḥitte kī maḥribī had se le kar samundar tak hogī. Chunānche mashriq se maḥribī tak muqaddas kḥitte aur hukmrān ke ilāqe kā mil milā kar fāsīlā utnā hai jitnā qabāyli ilāqōñ kā hai.

<sup>8</sup> Yih ilāqā Mulke-Isrāīl meñ hukmrān kā hissā hogā. Phir wuh āindā merī gaum par zulm nahīn karegā balki mulk ke bāqī hisse ko Isrāīl ke qabilōñ par chhoregā.

### *Hukmrān ke lie Hidāyat*

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki ai Isrāīlī hukmrāno, ab bas karo! Apnī ḡhalat harkatoñ se bāz āo. Apnā zulm-o-tashaddud chhoṛ kar insāf aur rāstbāzī qāym karo. Merī qaum ko us kī maurūsī zamīn se bhagāne se bāz āo. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>10</sup> Sahīh tarāzū istemālī karo, tumhāre bāt aur paimāish ke ālāt ḡhalat na hoñ.

<sup>11</sup> ḡhallā nāpne kā bartan banām Aifā māe nāpne ke bartan banām bat jitnā barā ho. Donoñ ke lie kasautī ḡhomar hai. Ek ḡhomar 10 Aifā aur 10 bat ke barābar hai.

<sup>12</sup> Tumhāre bāt yoñ hoñ ki 20 jīrah 1 misqāl ke barābar aur 60 misqāl 1 mānā ke barābar hoñ.

<sup>13</sup> Darj-e-zail tumhāre bāqāydā hadiye haiñ:

anāj: tumhārī fasal kā 60wān hissā,

jau: tumhārī fasal kā 60wān hissā,

<sup>14</sup> zaitūn kā tel: tumhārī fasal kā 100wān hissā (tel ko bat ke hisāb se nāpnā hai. 10 bat 1 ḡhomar aur 1 kor ke barābar hai.),

<sup>15</sup> 200 bheṛ-bakriyoñ meñ se ek.

Yih chīzeñ ḡhallā kī nazaroñ ke lie, bhasm hone wālī qurbāniyoñ aur salāmatī kī qurbāniyoñ ke lie muqarrar haiñ. Un se qaum kā kaffārā diyā jāegā. Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>16</sup> Lāzim hai kī tamām Isrāīlī yih hadiye mulk ke hukmrān ke hawāle karen.

<sup>17</sup> Hukmrān kā farz hogā ki wuh Nae Chānd kī Īdoñ, Sabat ke dinoñ aur digar Īdoñ par tamām Isrāīlī qaum ke lie qurbāniyāñ muhaiyā kare. In meñ bhasm hone wālī qurbāniyāñ, gunāh aur salāmatī kī qurbāniyāñ aur ḡhallā aur mai kī nazareñ shāmil hoñgī. Yoñ wuh Isrāīl kā kaffārā degā.

#### *Barī Īdoñ par Qurbāniyāñ*

<sup>18</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī pahle mahīne \* ke pahle din ko ek beaib bail ko qurbān karke maqdis ko pāk-sāf kar.

<sup>19</sup> Imām bail kā ḡhūn le kar use Rab ke ghar ke darwāzoñ ke bāzuoñ, qurbāngāh ke darmiyānī hisse ke konoñ aur andarūnī sahan meñ pahuñchāne wāle darwāzoñ ke bāzuoñ par lagā de.

<sup>20</sup> Yihī amal pahle mahīne ke sātweñ din bhī kar tāki un sab kā kaffārā diyā jāe jinhoñ ne ḡhairirādī taur par yā beḡhabrī se gunāh kiyā ho. Yoñ tum Rab ke ghar kā kaffārā doge.

<sup>21</sup> Pahle mahīne ke chauthweñ din Fasah kī Īd kā āḡhāz ho. Use sāt din manāo, aur us ke daurān sirf beḡhamīrī roṭī khāo.

<sup>22</sup> Pahle din mulk kā hukmrān apne aur tamām qaum ke lie gunāh kī qurbānī ke taur par ek bail pesh kare.

<sup>23</sup> Niz, wuh Īd ke sāt din ke daurān rozānā sāt beaib bail aur sāt mendhe bhasm hone wālī qurbānī ke taur par qurbān kare aur gunāh kī qurbānī ke taur par ek ek bakrā pesh kare.

<sup>24</sup> Wuh har bail aur har mendhe ke sāth sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare. Is ke lie wuh fi jānwar 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar tel muhaiyā kare.

<sup>25</sup> Sātweñ mahīne † ke pandrahweñ din Jhoñpuriyoñ kī Īd shurū hotī hai. Hukmrān is Īd par bhī sāt din ke daurān wuhī qurbāniyāñ pesh kare jo Fasah kī Īd ke lie darkār haiñ yānī gunāh kī qurbāniyāñ, bhasm hone wālī qurbāniyāñ, ḡhallā kī nazareñ aur tel.

## 46

#### *Īdoñ par Hukmrān kī Jānib se Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai kī lāzim hai kī andarūnī sahan meñ pahuñchāne wālā mashriqī darwāzā Itwār se le kar jume tak band rahe. Use sirf Sabat aur Nae Chānd ke Din kholnā hai.

<sup>2</sup> Us waqt hukmrān bairūnī sahan se ho kar mashriqī darwāze ke barāmdē meñ dākḡhil ho jāe aur us meñ se guzar kar darwāze ke bāzū ke pās khaṛā ho jāe. Wahāñ se wuh imāmoñ ko us kī bhasm hone wālī aur salāmatī kī qurbāniyāñ pesh karte hue dekh sakegā. Darwāze kī dahlīz par wuh sijdā karegā, phir chalā jāegā. Yih darwāzā shām tak khulā rahe.

<sup>3</sup> Lāzim hai kī bāqī Isrāīlī Sabat aur Nae Chānd ke Din bairūnī sahan meñ ibādāt karen. Wuh isī mashriqī darwāze ke pās ā kar mere huzūr aundhe muñh ho jāeñ.

\* 45:18 Mārčh tā Aprail. † 45:25 Sitambar tā Aktūbar.



<sup>4</sup> Sabat ke din hukmrān chhih beaib bheṛ ke bachche aur ek beaib menḍhā chun kar Rab ko bhasm hone wālī qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>5</sup> Wuh har menḍhe ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kare yānī 16 kilogrām maidā aur 4 liṭar zaitūn kā tel. Har bheṛ ke bachche ke sāth wuh utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>6</sup> Nae chānd ke din wuh ek jawān bail, chhih bheṛ ke bachche aur ek menḍhā pesh kare. Sab beaib hoñ.

<sup>7</sup> Jawān bail aur menḍhe ke sāth ḡhallā kī nazar bhī pesh kī jāe. ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Wuh har bheṛ ke bachche ke sāth utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>8</sup> Hukmrān andarūnī mashriqī darwāze meñ bairūnī sahan se ho kar dākḥil ho, aur wuh isī rāste se nikle bhī.

<sup>9</sup> Jab bāqī Isrāīlī kisī id par Rab ko sijdā karne aēn to jo shimāli darwāze se bairūnī sahan meñ dākḥil hoñ wuh ibādat ke bād junūbī darwāze se nikleñ, aur jo junūbī darwāze se dākḥil hoñ wuh shimāli darwāze se nikleñ. Koī us darwāze se na nikle jis meñ se wuh dākḥil huā balki muqābil ke darwāze se.

<sup>10</sup> Hukmrān us waqt sahan meñ dākḥil ho jab bāqī Isrāīlī dākḥil ho rahe hoñ, aur wuh us waqt rawānā ho jab bāqī Isrāīlī rawānā ho jāeñ.

<sup>11</sup> Idoñ aur muqarrarā tahwāroñ par bail aur menḍhe ke sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāe. ḡhallā kī yih nazar 16 kilogrām maide aur 4 liṭar zaitūn ke tel par mushtamil ho. Hukmrān bheṛ ke bachchoñ ke sāth utnā hī ḡhallā de jitnā jī chāhe.

<sup>12</sup> Jab hukmrān apnī kḥushī se mujhe qurbānī pesh karnā chāhe kḥāh bhasm hone wālī yā salāmātī kī qurbānī ho, to us ke lie andarūnī darwāze kā mashriqī darwāzā kholā jāe. Wahān wuh apnī qurbānī yōñ pesh kare jis tarah Sabat ke din kartā hai. Us ke nikalne par yih darwāzā band kar diyā jāe.

#### *Rozānā kī Qurbānī*

<sup>13</sup> Isrāīl Rab ko har subah ek beaib yaksālā bheṛ kā bachchā pesh kare. Bhasm hone wālī yih qurbānī rozānā chaṛḥāī jāe.

<sup>14</sup> Sāth sāth ḡhallā kī nazar pesh kī jāe. Is ke lie sawā liṭar zaitūn kā tel ḡhāī kilogrām maide ke sāth milāyā jāe. ḡhallā kī yih nazar hameshā hī mujhe pesh karnī hai.

<sup>15</sup> Lāzim hai ki har subah bheṛ kā bachchā, maidā aur tel mere lie jalāyā jāe.

#### *Hukmrān kī Maurūsī Zamīn*

<sup>16</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki agar Isrāīl kā hukmrān apne kisī beṭe ko kuchh maurūsī zamīn de to yih zamīn beṭe kī maurūsī zamīn ban kar us kī aulād kī milkiyat rahegi.

<sup>17</sup> Lekin agar hukmrān kuchh maurūsī zamīn apne kisī mulāzim ko de to yih zamīn sirf agle bahāli ke sāl tak mulāzim ke hāth meñ rahegi. Phir yih dubārā hukmrān ke qabze meñ wāpas aēgi. Kyoñki yih maurūsī zamīn mustaqil taur par us kī aur us ke beṭoñ kī milkiyat hai.

<sup>18</sup> Hukmrān ko jabran dūsre Isrāīliyoñ kī maurūsī zamīn apnāne ki ijāzat nahīn. Lāzim hai ki jo bhī zamīn wuh apne beṭoñ meñ taqsim kare wuh us kī apnī hī maurūsī zamīn ho. Merī qaum meñ se kisī ko nikāl kar us kī maurūsī zamīn se mahrūm karnā manā hai. "

#### *Rab ke Ghar kā Kichan*

<sup>19</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe un kamroñ ke darwāze ke pās le gayā jin kā ruḳh shimāl kī taraf thā aur jo andarūnī sahan ke junūbī darwāze ke qarīb the. Yih imāmoñ ke Muqaddas Kamre haiñ. Us ne mujhe kamroñ ke maḡhribī sīre meñ ek jagah dikhā kar

<sup>20</sup> kahā, "Yahān imām wuh gosht ubāleñge jo gunāh aur qusūr kī qurbāniyoñ meñ se un kā hissā bantā hai. Yahān wuh ḡhallā kī nazar le kar roṭī bhī banāeñge. Qurbāniyoñ meñ se koī bhī chīz bairūnī sahan meñ nahīn lāī jā saktī, aisā na ho ki muqaddas chīzeñ chhūne se ām logoñ kī jān khatre meñ par jāe."

<sup>21</sup> Phir merā rāhnumā dubārā mere sāth bairūnī sahan meñ ā gayā. Wahān us ne mujhe us ke chār kone dikhāe. Har kone meñ ek sahan thā

<sup>22</sup> jis kī lambāī 70 fuṭ aur chauṛāī sāṛhe 52 fuṭ thī. Har sahan itnā hī baṛā thā

<sup>23</sup> aur ek diwār se ḡhirā huā thā. Diwār ke sāth sāth chūlthe the.

<sup>24</sup> Mere rāhnumā ne mujhe batāyā, "Yih wuh kichan haiñ jin meñ Rab ke ghar ke ḡhādīm logoñ kī peshkardā qurbāniyāñ ubāleñge."

<sup>1</sup> Is ke bād merā rāhnumā mujhe ek bār phir Rab ke ghar ke darwāze ke pās le gayā. Yih darwāzā mashriq meñ thā, kyoñki Rab ke ghar kā ruḡh hī mashriq kī taraf thā. Maiñ ne dekhā ki dahlīz ke nīche se pānī nikal rahā hai. Darwāze se nikal kar wuh pahle Rab ke ghar kī junūbī diwār ke sāth sāth bahtā thā, phir qurbāngāh ke junūb meñ se guzar kar mashriq kī taraf bah niklā.

<sup>2</sup> Merā rāhnumā mere sāth bairūnī sahan ke shimālī darwāze meñ se niklā. Bāhar chārdiwārī ke sāth sāth chalte chalte ham bairūnī sahan ke mashriqī darwāze ke pās pahuñch gae. Maiñ ne dekhā ki pānī is darwāze ke junūbī hisse meñ se nikal rahā hai.

<sup>3</sup> Ham pānī ke kināre kināre chal paṛe. Mere rāhnumā ne apne fite ke sāth ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Phir us ne mujhe pānī meñ se guzarne ko kahā. Yahāñ pānī taḡhnoñ tak pahuñchtā thā.

<sup>4</sup> Us ne mazīd ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā, phir mujhe dubārā pānī meñ se guzarne ko kahā. Ab pānī ghuñṭoñ tak pahuñchā. Jab us ne tīsri martabā ādhā kilomīṭar kā fāsīlā nāp kar mujhe us meñ se guzarne diyā to pānī kamr tak pahuñchā.

<sup>5</sup> Ek āḡhīrī dafā us ne ādhe kilomīṭar kā fāsīlā nāpā. Ab maiñ pānī meñ se guzar na sakā. Pānī itnā gahrā thā ki us meñ se guzarne ke lie tairne kī zarūrat thī.

<sup>6</sup> Us ne mujh se pūchhā, “Ai ādamzād, kyā tū ne ḡhaur kiyā hai?” Phir wuh mujhe dariyā ke kināre tak wāpas lāyā.

<sup>7</sup> Jab wāpas āyā to maiñ ne dekhā ki dariyā ke donoñ kināroñ par muta'addid daraḡht lage haiñ.

<sup>8</sup> Wuh bolā, “Yih pānī mashriq kī taraf bah kar Wādī-e-Yardan meñ pahuñchtā hai. Use pār karke wuh Bahīrā-e-Murdār meñ ā jātā hai. Us ke asar se Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil ho jāegā.

<sup>9</sup> Jahāñ bhī dariyā bahegā wahāñ ke beshumār jāndār jīte raheñge. Bahut machhliyāñ hoñgī, aur dariyā Bahīrā-e-Murdār kā namkīn pānī pīne ke qābil banāegā. Jahāñ se bhī guzaregā wahāñ sab kuchh phaltā-phultā rahegā.

<sup>10</sup> Ain-jadī se le kar Ain-ajlaim tak us ke kināroñ par machhere khaṛe hoñge. Har taraf un ke jāl sūkhne ke lie phailāe hue nazar āeñge. Dariyā meñ har qism kī machhliyāñ hoñgī, utnī jitnī Bahīrā-e-Rūm meñ pāī jāti haiñ.

<sup>11</sup> Sirf Bahīrā-e-Murdār ke irdgird kī daldalī jaghoñ aur johāroñ kā pānī namkīn rahegā, kyoñki wuh namak hāsīl karne ke lie istemāl hogā.

<sup>12</sup> Dariyā ke donoñ kināroñ par har qism ke phaldār daraḡht ugeñge. In daraḡhtoñ ke patte na kabhī murjhāeñge, na kabhī un kā phal ḡhatm hogā. Wuh har mahīne phal lāeñge, is lie ki maḡdis kā pānī un kī ābpāshī kartā rahegā. Un kā phal loḡoñ kī ḡhurāk banegā, aur un ke patte shafā deñge.”

### *Isrāil kī Sarhaddeñ*

<sup>13</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne farmāyā, “Maiñ tujhe us mulk kī sarhaddeñ batātā hūñ jo bārah qābiloñ meñ taqṣīm karnā hai. Yūsuf ko do hisse dene haiñ, bāqī qābiloñ ko ek ek hissā.

<sup>14</sup> Maiñ ne apnā hāth uṡhā kar qasam khāī thī ki maiñ yih mulk tumhāre bāpdādā ko atā karūñgā, is lie tum yih mulk mīrās meñ pāoge. Ab use āpas meñ barābar taqṣīm kar lo.

<sup>15</sup> Shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Sidād ke pās se guzartī hai.

<sup>16</sup> Wahāñ se wuh Berotā aur Sibraim ke pās pahuñchti hai. (Sibraim Mulq-e-Damishq aur Mulq-e-Hamāt ke darmiyān wāḡe hai.) Phir sarhad Hasar-enān Shahr tak āge nikaltī hai jo Haurān kī sarhad par wāḡe hai.

<sup>17</sup> ḡharz shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se le kar Hasar-enān tak pahuñchti hai. Damishq aur Hamāt kī sarhaddeñ us ke shimāl meñ haiñ.

<sup>18</sup> Mulq kī mashriqī sarhad wahāñ shurū hotī hai jahāñ Damishq kā ilāqā Haurān ke pahārī ilāqe se miltā hai. Wahāñ se sarhad Dariyā-e-Yardan ke sāth sāth chalti hūñ junūb meñ Bahīrā-e-Rūm ke pās Tamr Shahr tak pahuñchti hai. Yoñ Dariyā-e-Yardan Mulq-e-Isrāil kī mashriqī sarhad aur Mulq-e-Jilyād kī maḡhribī sarhad hai.

<sup>19</sup> Junūbī sarhad Tamr se shurū ho kar junūb-maḡhrib kī taraf chaltī chaltī Marībā-qādis ke chashmoñ tak pahuñchti hai. Phir wuh shimāl-maḡhrib kī taraf ruḡh karke Mīsr kī sarhad yānī Wādī-e-Mīsr ke sāth sāth Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchti hai.

<sup>20</sup> Maḡhribī sarhad Bahīrā-e-Rūm hai jo shimāl meñ Labo-hamāt ke muqābil ḡhatm hotī hai.

<sup>21</sup> Mulq ko apne qābiloñ meñ taqṣīm karo!

<sup>22</sup> Yih tumhārī maurūsi zamīn hogī. Jab tum qurā dāl kar use āpas meñ taqṣīm karo to un ḡhairmulkiyoñ ko bhī zamīn milnī hai jo tumhāre darmiyān rahte aur jin ke bachche

yahān paidā hue haiñ. Tumhārā un ke sāth waisā sulūk ho jaisā Isrāīliyon ke sāth. Qurā dālte waqt unheñ Isrāīlī qabilōñ ke sāth zamīn milni hai.

<sup>23</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki jis qabile meñ bhī pardesī ābād hon wahān tumheñ unheñ maurūsī zamīn deni hai.

## 48

### *Qabilōñ meñ Mulk kī Taqṣīm*

<sup>1-7</sup> Isrāīl kī shimālī sarhad Bahīrā-e-Rūm se shurū ho kar mashriq kī taraf Hatlūn, Labo-hamāt aur Hasar-enān ke pās se guzartī hai. Damishq aur Hamāt sarhad ke shimāl meñ haiñ. Har qabile ko mulk kā ek hissā milegā. Har khitte kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyli ilāqōñ kī yih tartīb hogī: Dān, Ashar, Naftālī, Manassī, Ifrāim, Rūbin aur Yahūdāh.

### *Mulk ke bīch meñ Maḡhsūs Ilāqā*

<sup>8</sup> Yahūdāh ke junūb meñ wuh ilāqā hogā jo tumheñ mere lie alag karnā hai. Qabāyli ilāqōñ kī tarah us kā bhī ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā maḡhribī sarhad hogā. Shimāl se junūb tak kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar hai. Us ke bīch meñ maqdis hai.

<sup>9</sup> Is ilāqe ke darmiyān ek khās khittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar hogā jabki shimāl se junūb tak fāsila 10 kilomīṭar hogā. Rab ke lie maḡhsūs is khitte

<sup>10</sup> kā ek hissā imāmoñ ke lie maḡhsūs hogā. Is hisse kā fāsila mashriq se maḡhrib tak sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā. Is ke bīch meñ hī Rab kā maqdis hogā.

<sup>11</sup> Yih muqaddas ilāqā Lāwī ke khāndān Sadoq ke maḡhsūs-o-muqaddas kie gae imāmoñ ko diyā jāegā. Kyonki jab Isrāīli mujh se bargashtā hue to bāqī Lāwī un ke sāth bhatak gae. Lekin Sadoq kā khāndān wafādārī se merī khidmat kartā rahā.

<sup>12</sup> Is lie unheñ mere lie maḡhsūs ilāqe kā muqaddastarīn hissā milegā. Yih Lāwiyoñ ke khitte ke shimāl meñ hogā.

<sup>13</sup> Imāmoñ ke junūb meñ bāqī Lāwiyoñ kā khittā hogā. Mashriq se maḡhrib tak us kā fāsila sārhe 12 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak 5 kilomīṭar hogā.

<sup>14</sup> Rab ke lie maḡhsūs yih ilāqā pūre mulk kā behtarīn hissā hai. Us kā koī bhī plaṭ kisī dūse ke hāth meñ dene kī ijāzat nahīn. Use na bechā jāe, na kisī dūse ko kisī plaṭ ke ewaz meñ diyā jāe. Kyonki yih ilāqā Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas hai.

<sup>15</sup> Rab ke maqdis ke is khās ilāqe ke junūb meñ ek aur khittā hogā jis kī lambāi sārhe 12 kilomīṭar aur chaurāī aṛhāi kilomīṭar hai. Wuh muqaddas nahīn hai balki ām logōñ kī rihāish ke lie hogā. Is ke bīch meñ shahr hogā, jis ke irdgird charāgāheñ honḡi.

<sup>16</sup> Yih shahr murabbā shakl kā hogā. Lambāi aur chaurāī donoñ sawā do do kilomīṭar hogī.

<sup>17</sup> Shahr ke chāroñ taraf jānwāroñ ko charāne kī khuli jagah hogī jis kī chaurāī 133 mīṭar hogī.

<sup>18</sup> Chūnki shahr apne khitte ke bīch meñ hogā is lie mazkūrā khuli jagah ke mashriq meñ ek khittā bāqī rah jāegā jis kā mashriq se shahr tak fāsila 5 kilomīṭar aur shimāl se junūb tak fāsila aṛhāi kilomīṭar hogā. Shahr ke maḡhrib meñ bhī itnā hī barā khittā hogā. In do khittoñ meñ khetibārī kī jāegi jis kī paidāwār shahr meñ kām karne wāloñ kī khurāk hogī.

<sup>19</sup> Shahr meñ kām karne wāle tamām qabilōñ ke honḡe. Wuhī in khetōñ kī khetibārī kareṅge.

<sup>20</sup> Chūnānche mere lie alag kiyā gayā yih pūrā ilāqā murabbā shakl kā hai. Us kī lambāi aur chaurāī sārhe bārah bārah kilomīṭar hai. Is meñ shahr bhī shāmil hai.

<sup>21-22</sup> Mazkūrā muqaddas khitte meñ maqdis, imāmoñ aur bāqī Lāwiyoñ kī zamīneñ haiñ. Us ke mashriq aur maḡhrib meñ bāqīmāndā zamīn hukmrān kī milkiyat hai. Muqaddas khitte ke mashriq meñ hukmrān kī zamīn mulk kī mashriqī sarhad tak hogī aur muqaddas khitte ke maḡhrib meñ wuh samundar tak hogī. Shimāl se junūb tak wuh muqaddas khitte jitni chaurāī yāni sārhe 12 kilomīṭar hogī. Shimāl meñ Yahūdāh kā qabāyli ilāqā hogā aur junūb meñ Binyamīn kā.

### *Digar Qabilōñ kī Zamīn*

<sup>23-27</sup> Mulk ke is khās darmiyānī hisse ke junūb meñ bāqī qabilōñ ko ek ek ilāqā milegā. Har ilāqe kā ek sirā mulk kī mashriqī sarhad aur dūsra sirā Bahīrā-e-Rūm hogā. Shimāl se le kar junūb tak qabāyli ilāqōñ kī yih tartīb hogī: Binyamīn, Shamāūn, Ishkār, Zabūlūn aur Jad.

<sup>28</sup> Jad ke qabīle kī junūbī sarhad mulk kī sarhad bhī hai. Wuh Tamr se junūb-maḡhrib meñ Marībā-qādis ke chashmoñ tak chaltī hai, phir Misr kī sarhad yānī Wādī-e-Misr ke sāth sāth shimāl-maḡhrib kā ruḡh karke Bahīrā-e-Rūm tak pahuñchtī hai.

<sup>29</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki yihī tumhārā mulk hogā! Use Isrāīlī qabiloñ meñ taqsīm karo. Jo kuchh bhī unheñ qurā ḡāl kar mile wuh un kī maurūsī zamīn hogī.

*Yarūshalam ke Darwāze*

<sup>30-34</sup> Yarūshalam Shahr ke 12 darwāze hoñge. Fasil kī chāron dīwāreñ sawā do do kilomīṭar lambī hoñgī. Har dīwār ke tīn darwāze hoñge, ḡharz kul bārah darwāze hoñge. Har ek kā nām kisī qabile kā nām hogā. Chunanḡche shimāl meñ Rūbin kā darwāzā, Yahūdāh kā darwāzā aur Lāwī kā darwāzā hogā, mashriq meñ Yūsuf kā darwāzā, Binyamīn kā darwāzā aur Dān kā darwāzā hogā, junūb meñ Shamāūn kā darwāzā, Ishkār kā darwāzā aur Zabūlūn kā darwāzā hogā, aur maḡhrib meñ Jad kā darwāzā, Āshar kā darwāzā aur Naftālī kā darwāzā hogā.

<sup>35</sup> Fasil kī pūrī lambāī 9 kilomīṭar hai.  
Tab shahr ‘Yahān Rab Hai’ kahlāega!”

## Dānyāl

### *Dānyāl aur Us ke Dost Shāh-e-Bābal ke Darbār Meñ*

<sup>1</sup> Shāh-e-Yahūdāh Yahūyaqīm kī saltanat ke tīsre sāl meñ Shāh-e-Bābal Nabūkadnazzar ne Yarūshalām ā kar us kā muhāsarā kiyā.

<sup>2</sup> Us waqt Rab ne Yahūyaqīm aur Allāh ke ghar kā kāfī sāmān Nabūkadnazzar ke hawāle kar diyā. Nabūkadnazzar ne yih chīzeñ Mul-e-Bābal meñ le jā kar apne dewatā ke mandir ke k̄hazāne meñ mahfūz kar dīñ.

<sup>3</sup> Phir us ne apne darbār ke ālā afsar Ashpanāz ko hukm diyā, “Yahūdāh ke shāhī k̄hāndān aur ūnche tabq̄e ke k̄hāndānoñ kī taftīsh karo. Un meñ se kuchh aise naujawānoñ ko chun kar le āo

<sup>4</sup> jo beaib, k̄hūbsūrat, hikmat ke har lihāz se samajhdār, tālīmīyāftā aur samajhne meñ tez hoñ. Gharz yih ādmī shāhī mahal meñ k̄hidmat karne ke qābil hoñ. Unheñ Bābal kī zabān līkhne aur bolne kī tālīm do.”

<sup>5</sup> Bādshāh ne muqarrar kiyā ki rozānā unheñ shāhī bāwarchīk̄hāne se kitnā khānā aur mai milnī hai. Tīn sāl kī tarbiyat ke bād unheñ bādshāh kī k̄hidmat ke lie hāzir honā thā.

<sup>6</sup> Jab in naujawānoñ ko chunā gayā to chār ādmī un meñ shāmil the jin ke nām Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh the.

<sup>7</sup> Darbār ke ālā afsar ne un ke nae nām rakhe. Dānyāl Beltashazzar meñ badal gayā, Hananiyāh Sadrak meñ, Mīsāel Mīsak meñ aur Azariyāh Abadnājū meñ.

<sup>8</sup> Lekin Dānyāl ne musammam irādā kar liyā ki main apne āp ko shāhī khānā khāne aur shāhī mai pine se nāpāk nahīn karūnga. Us ne darbār ke ālā afsar se in chīzoñ se parhez karne kī ijāzat māngī.

<sup>9</sup> Allāh ne pahle se is afsar kā dil narm kar diyā thā, is lie wuh Dānyāl kā k̄hās lihāz kartā aur us par mehrbānī kartā thā.

<sup>10</sup> Lekin Dānyāl kī darkhāst sun kar us ne jawāb diyā, “Mujhe apne āqā bādshāh se ḍar hai. Unhīn ne muta’ayyin kiyā ki tumheñ kyā kyā khānā aur pinā hai. Agar unheñ patā chale ki tum dūsre naujawānoñ kī nisbat duble-patle aur kamzor lage to wuh merā sar qalam kareñge.”

<sup>11</sup> Tab Dānyāl ne us nīgarān se bāt kī jise darbār ke ālā afsar ne Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh par muqarrar kiyā thā. Wuh bolā,

<sup>12</sup> “Zarā das din tak apne k̄hādimoñ ko āzmāeñ. Itne meñ hameñ khāne ke lie sirf sāg-pāt aur pine ke lie pānī dījīe.

<sup>13</sup> Is ke bād hamārī sūrat kā muqābalā un dīgar naujawānoñ ke sāth karen jo shāhī khānā khāte haiñ. Phir hī faisla karen ki aindā apne k̄hādimoñ ke sāth kaisā sulūk kareñge.”

<sup>14</sup> Nīgarān mān gayā. Das din tak wuh unheñ sāg-pāt khilā kar aur pānī pilā kar āzmātā rahā.

<sup>15</sup> Das din ke bād kyā dekhā hai ki Dānyāl aur us ke tīn dost shāhī khānā khāne wāle dīgar naujawānoñ kī nisbat kahīn zyādā sehhatmand aur moṭe-tāze lag rahe haiñ.

<sup>16</sup> Tab nīgarān un ke lie muqarrarā shāhī khāne aur mai kā intazām band karke unheñ sirf sāg-pāt khilāne lagā.

<sup>17</sup> Allāh ne in chār ādmiyoñ ko adab aur hikmat ke har shobe meñ ilm aur samajh atā kī. Nīz, Dānyāl har qism kī royā aur k̄hāb kī tābīr kar saktā thā.

<sup>18</sup> Muqarrarā tīn sāl ke bād darbār ke ālā afsar ne tamām naujawānoñ ko Nabūkadnazzar ke sāmne pesh kiyā.

<sup>19</sup> Jab bādshāh ne un se guftgū kī to mālūm huā ki Dānyāl, Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh dūsroñ par sabqat rakhte haiñ. Chunānche chāroñ bādshāh ke mulāzim ban gae.

<sup>20</sup> Jab bhī kisī muāmale meñ k̄hās hikmat aur samajh darkār hotī to bādshāh ne dekhā ki yih chār naujawān mashwarā dene meñ pūrī saltanat ke tamām qismat kā hāl batāne wāloñ aur jādūgaroñ se das gunā zyādā qābil haiñ.

<sup>21</sup> Dānyāl K̄horas kī hukūmat ke pahle sāl tak shāhī darbār meñ k̄hidmat kartā rahā.

## 2

### *Nabūkadnazzar kā K̄hāb*

<sup>1</sup> Apnī hukūmat ke dūsre sāl meñ Nabūkadnazzar ne k̄hāb dekhā. K̄hāb itnā haulnāk thā ki wuh ghabrā kar jāg ūṭhā.

<sup>2</sup> Us ne hukm diyā ki tamām qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, afsūngar aur najūmī mere pās ā kar khāb kā matlab batāen. Jab wuh hāzir hue

<sup>3</sup> to bādshāh bolā, “Maiñ ne ek khāb dekhā hai jo mujhe bahut pareshān kar rahā hai. Ab maiñ us kā matlab jānanā chāhtā hūñ.”

<sup>4</sup> Nujūmiyōñ ne Arāmī zabān meñ jawāb diyā, “Bādshāh salāmat apne khādimoñ ke sāmne yih khāb bayān karen to ham us ki tābīr karenge.”

<sup>5</sup> Lekin bādshāh bolā, “Nahīñ, tum hī mujhe wuh kuchh batāo aur us ki tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā. Agar tum yih na kar sako to maiñ hukm dūngā ki tumheñ ṭukre ṭukre kar diyā jāe aur tumhāre ghar kachre ke dher ho jāen. Yih merā musammam irādā hai.”

<sup>6</sup> Lekin agar tum mujhe wuh kuchh batā kar us ki tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā to maiñ tumheñ achche tohfe aur inām dūngā, nīz tumhāri khās izzat karūngā. Ab shurū karo! Mujhe wuh kuchh batāo aur us ki tābīr karo jo maiñ ne khāb meñ dekhā.”

<sup>7</sup> Ek bār phir unhoñ ne minnat kī, “Bādshāh apne khādimoñ ke sāmne apnā khāb batāen to ham zarūr us ki tābīr karenge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ne jawāb diyā, “Mujhe sāf patā hai ki tum kyā kar rahe ho! Tum sirf ṭāl-maṭol kar rahe ho, kyoñki tum samajh gae ho ki merā irādā pakkā hai.

<sup>9</sup> Agar tum mujhe khāb na batāo to tum sab ko ek hī sazā dī jāegī. Kyoñki tum sab jhūṭ aur ghalat bāteñ pesh karne par muttafiq ho gae ho, yih ummīd rakhte hue ki hālāt kisi waqt badal jāenge. Mujhe khāb batāo to mujhe patā chal jāegā ki tum mujhe us ki sahīh tābīr pesh kar sakte ho.”

<sup>10</sup> Nujūmiyōñ ne etarāz kiyā, “Duniyā meñ koī bhī insān wuh kuchh nahīñ kar pātā jo bādshāh māngte haiñ. Yih kabhī huā bhī nahīñ ki kisi bādshāh ne aīsī bāt kisi qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar yā najūmī se talab kī, khāb bādshāh kitnā azīm kyoñ na thā.

<sup>11</sup> Jis chīz kā taqāzā bādshāh karte haiñ wuh had se zyādā mushkil hai. Sirf dewatā hī yih bāt bādshāh par zāhir kar sakte haiñ, lekin wuh to insān ke darmiyān rahte nahīñ.”

<sup>12</sup> Yih sun kar bādshāh āg-bagūlā ho gayā. Baṛe ghusse meñ us ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmandoñ ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>13</sup> Farmān sādīr huā ki dānishmandoñ ko mār dālnā hai. Chunāñche Dānyāl aur us ke dostoñ ko bhī talāsh kiyā gayā tāki unheñ sazā-e-maut deñ.

<sup>14</sup> Shāhī muhāfizoñ kā afsar banām Aryūk abhī dānishmandoñ ko mār dālne ke lie rawānā huā ki Dānyāl baṛī hikmat aur mauqāshanāsī se us se mukhātib huā.

<sup>15</sup> Us ne afsar se pūchhā, “Bādshāh ne itnā saṅht farmān kyoñ jāri kiyā?” Aryūk ne Dānyāl ko sārā muāmālā bayān kiyā.

<sup>16</sup> Dānyāl fauran bādshāh ke pās gayā aur us se darḳhāst kī, “Zarā mujhe kuchh muhlat dijie tāki maiñ bādshāh ke khāb ki tābīr kar sakūñ.”

<sup>17</sup> Phir wuh apne ghar wāpas gayā aur apne dostoñ Hananiyāh, Mīsāel aur Azariyāh ko tamām sūrat-e-hāl sunāi.

<sup>18</sup> Wuh bolā, “Āsmān ke Khudā se iltijā karen ki wuh mujh par rahm kare. Minnat karen ki wuh mere lie bhed khole tāki ham dīgar dānishmandoñ ke sāth halāk na ho jāen.”

<sup>19</sup> Rāt ke waqt Dānyāl ne royā dekhī jis meñ us ke lie bhed kholā gayā. Tab us ne āsmān ke Khudā kī hamd-o-sanā kī,

<sup>20</sup> “Allāh ke nām ki tamjīd azal se abad tak ho. Wuhī hikmat aur quwwat kā mālik hai.

<sup>21</sup> Wuhī auqāt aur zamāne badalne detā hai. Wuhī bādshāhoñ ko taḳht par biṭhā detā aur unheñ taḳht par se utār detā hai. Wuhī dānishmandoñ ko dānāi aur samajhdāroñ ko samajh atā kartā hai.

<sup>22</sup> Wuhī gahrī aur poshīdā bāteñ zāhir kartā hai. Jo kuchh andhere meñ chhupā rahtā hai us kā ilm wuh rakhtā hai, kyoñki wuh raushnī se ghīrā rahtā hai.

<sup>23</sup> Ai mere bāpdādā ke Khudā, maiñ terī hamd-o-sanā kartā hūñ! Tū ne mujhe hikmat aur tāqat atā kī hai. Jo bāt ham ne tujh se māngī wuh tū ne ham par zāhir kī, kyoñki tū ne ham par bādshāh kā khāb zāhir kiyā hai.”

<sup>24</sup> Phir Dānyāl Aryūk ke pās gayā jise bādshāh ne Bābal ke dānishmandoñ ko sazā-e-maut dene kī zimmedārī dī thī. Us ne us se darḳhāst kī, “Bābal ke dānishmandoñ ko maut ke ghāt na utāren, kyoñki maiñ bādshāh ke khāb ki tābīr kar saktā hūñ. Mujhe bādshāh ke huzūr pahuñchā deñ to maiñ unheñ sab kuchh batā dūngā.”

<sup>25</sup> Yih sun kar Aryūk bhāg kar Dānyāl ko bādshāh ke huzūr le gayā. Wuh bolā, “Mujhe Yahūdāh ke jīlwatanoñ meñ se ek ādmī mil gayā jo bādshāh ko khāb kā matlab batā saktā hai.”

<sup>26</sup> Tab Nabūkadnazzar ne Dānyāl se jo Beltashazzar kahlātā thā pūchhā, “Kyā tum mujhe wuh kuchh batā sakte ho jo main ne khāb meñ dekhā? Kyā tum us kī tābīr kar sakte ho?”

<sup>27</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Jo bhed bādshāh jānanā chāhte haiñ use kholne kī kunjī kisī bhī dānishmand, jādūgar, qismat kā hāl batāne wāle yā ghāibdān ke pās nahīñ hotī.

<sup>28</sup> Lekin āsmān par ek Ḳhudā hai jo bhedoñ kā matlab insān par zāhir kar detā hai. Usī ne Nabūkadnazzar Bādshāh ko dikhāyā ki āne wāle dinoñ meñ kyā kuchh pesh āegā. Sote waqt āp ne khāb meñ royā dekhī.

<sup>29</sup> Ai bādshāh, jāb āp palang par leṭe hue the to āp ke zahan meñ āne wāle dinoñ ke bāre meñ khayālāt ubhar āe. Tab bhedoñ ko kholne wāle Ḳhudā ne āp par zāhir kiyā ki āne wāle dinoñ meñ kyā kuchh pesh āegā.

<sup>30</sup> Is bhed kā matlab mujh par zāhir huā hai, lekin is lie nahīñ ki mujhe dīgar tamām dānishmāndoñ se zyādā hikmat hāsīl hai balkī is lie ki āp ko bhed kā matlab mālum ho jāe aur āp samajh sakeñ ki āp ke zahan meñ kyā kuchh ubhar āyā hai.

<sup>31</sup> Ai bādshāh, royā meñ āp ne apne sāmne ek barā aur lambā-tarāngā mujassamā dekhā jo tezī se chamak rahā thā. Shakl-o-sūrat aisī thī ki insān ke roñgṭe khare ho jāte the.

<sup>32</sup> Sar khālis sone kā thā jabkī Sīnā aur bāzū chāñdī ke, peṭ aur rān pītal kī

<sup>33</sup> aur pīñliyañ lohe kī thiñ. Us ke pāñwoñ kā ādhā hissā lohā aur ādhā hissā pakī huī miṭṭī thā.

<sup>34</sup> Ap is manzar par ghaur hī kar rahe the ki achānak kisī pahārī ḡhalān se patthar kā barā ṭukrā alag huā. Yih baḡhair kisī insānī hāth ke huā. Patthar ne dhaṛām se mujassame ke lohe aur miṭṭī ke pāñwoñ par gir kar donoñ ko chūr chūr kar diyā.

<sup>35</sup> Natīje meñ purā mujassamā pāsh pāsh ho gayā. Jitnā bhī lohā, miṭṭī, pītal, chāñdī aur sonā thā wuh us bhūse kī mānind ban gayā jo gāhte waqt bāqī rah jātā hai. Hawā ne sab kuchh yoñ urā diyā ki in chīzoñ kā nām-o-nishān tak na rahā. Lekin jis patthar ne mujassame ko girā diyā wuh zabardast pahār ban kar itnā barh gayā ki purī duniyā us se bhar gai.

<sup>36</sup> Yihī bādshāh kā khāb thā. Ab ham bādshāh ko khāb kā matlab batāte haiñ.

<sup>37</sup> Ai bādshāh, āp shahanshāh haiñ. Āsmān ke Ḳhudā ne āp ko saltanat, quwwat, tāqat aur izzat se nawāzā hai.

<sup>38</sup> Us ne insān ko janglī jānwaroñ aur parindoñ samet āp hī ke hawāle kar diyā hai. Jahāñ bhī wuh baste haiñ us ne āp ko hī un par muqarrar kiyā hai. Ap hī mazkurā sone kā sar haiñ.

<sup>39</sup> Ap ke bād ek aur saltanat qāym ho jāegī, lekin us kī tāqat āp kī saltanat se kam hogī. Phīr pītal kī ek tīsri saltanat wujūd meñ āegī jo purī duniyā par hukūmat karegī.

<sup>40</sup> Ākhir meñ ek chauthī saltanat āegī jo lohe jaisī tāqatwar hogī. Jis tarah lohā sab kuchh toṛ kar pāsh pāsh kar detā hai usī tarah wuh dīgar sab ko toṛ kar pāsh pāsh karegī.

<sup>41</sup> Ap ne dekhā ki mujassame ke pāñwoñ aur ungliyoñ meñ kuchh lohā aur kuchh pakī huī miṭṭī thī. Is kā matlab hai, is saltanat ke do alag hisse hoñge. Lekin jis tarah khāb meñ miṭṭī ke sāth lohā milāyā gayā thā usī tarah chauthī saltanat meñ lohe kī kuchh na kuchh tāqat hogī.

<sup>42</sup> Khāb meñ pāñwoñ kī ungliyoñ meñ kuchh lohā bhī thā aur kuchh miṭṭī bhī. Is kā matlab hai, chauthī saltanat kā ek hissā tāqatwar aur dūsarā nāzuk hogā.

<sup>43</sup> Lohe aur miṭṭī kī milāwaṭ kā matlab hai ki go log āpas meñ shādī karne se ek dūse ke sāth muttahid hone kī koshish kareñge to bhī wuh ek dūse se paiwast nahīñ raheñge, bilkul usī tarah jis tarah lohā miṭṭī ke sāth paiwast nahīñ rah saktā.

<sup>44</sup> Jab yih bādshāh hukūmat kareñge, unhīñ dinoñ meñ āsmān kā Ḳhudā ek bādshāhī qāym karegā jo na kabhī tabāh hogī, na kisī dūsri qaum ke hāth meñ āegī. Yih bādshāhī in dīgar tamām saltanatoñ ko pāsh pāsh karke khatm karegī, lekin ḡhudā abad tak qāym rahegī.

<sup>45</sup> Yihī khāb meñ us patthar kā matlab hai jis ne baḡhair kisī insānī hāth ke pahārī ḡhalān se alag ho kar mujassame ke lohe, pītal, miṭṭī, chāñdī aur sone ko pāsh pāsh kar diyā. Is tariqe se azim Ḳhudā ne bādshāh par zāhir kiyā hai ki mustaqbil meñ kyā kuchh pesh āegā. Yih khāb qābil-e-etamād aur us kī tābīr sahīh hai.”

<sup>46</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar Bādshāh ne aundhe muñh ho kar Dānyāl ko sijdā kiyā aur hukm diyā ki Dānyāl ko ḡhallā aur baḡhūr kī qurbāniyañ pesh kī jāeñ.

<sup>47</sup> Dānyāl se us ne kahā, “Yaḡīnan, tumhārā Ḳhudā ḡhudāoñ kā Ḳhudā aur bādshāhoñ kā Mālik hai. Wuh wāqāi bhedoñ ko kholtā hai, warnā tum yih bhed mere lie khol na pāte.”

<sup>48</sup> Nabūkadnazzar ne Dānyāl ko baṛā ohdā aur muta'addid beshqīmat tohfe die. Us ne use pūre sūbā Bābal kā gawarnar banā diyā. Sāth sāth Dānyāl Bābal ke tamām dānishmandon par muqarrar huā.

<sup>49</sup> Us kī guzārish par bādshāh ne Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā. Dānyāl k̄hud shāhī darbār meñ hāzir rahtā thā.

### 3

*Sone ke But kī Pūjā Karne kā Hukm*

<sup>1</sup> Ek din Nabūkadnazzar ne sone kā mujassamā banwāyā. Us kī ūnchāī 90 fuṭ aur chaurāī 9 fuṭ thī. Us ne hukm diyā ki but ko sūbā Bābal ke maidān banām dūrā meñ khaṛā kiyā jāe.

<sup>2</sup> Phir us ne tamām sūbedāron, gawarnaron, muntazimon, mushiron, k̄hazānchiyon, jayon, majistretion, aur sūbon ke digar tamām baṛe baṛe sarkārī mulāzimon ko paighām bhejā ki mujassame kī maḥsūsīyat ke lie ā kar jamā ho jāo.

<sup>3</sup> Chunānche sab but kī maḥsūsīyat ke lie jamā ho gae. Jab sab us ke sāmne khaṛe the

<sup>4</sup> to shāhī naqīb ne buland āwāz se elān kiyā,

“Ai muḥtalif qaumon, ummaton aur zabānon ke logo, suno! Bādshāh farmātā hai,

<sup>5</sup> ‘Jyon hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur digar tamām sāz bajeṅge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khaṛe kie gae sone ke but ko sijdā karen.

<sup>6</sup> Jo bhī sijdā na kare use fauran bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’”

<sup>7</sup> Chunānche jyon hī sāz bajne lage to muḥtalif qaumon, ummaton aur zabānon ke tamām log muñh ke bal ho kar Nabūkadnazzar ke khaṛe kie gae but ko sijdā karne lage.

<sup>8</sup> Us waqt kuchh najūmī bādshāh ke pās ā kar Yahūdiyon par ilzām lagāne lage.

<sup>9</sup> Wuh bole, “Bādshāh salāmat abad tak jite raheñ!

<sup>10</sup> Ai bādshāh, āp ne farmāyā, ‘Jyon hī narsingā, shahnāī, santūr, sarod, ūd, bīn aur digar tamām sāz bajeṅge to lāzim hai ki sab aundhe muñh ho kar bādshāh ke khaṛe kie gae is sone ke but ko sijdā karen.

<sup>11</sup> Jo bhī sijdā na kare use bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā.’

<sup>12</sup> Lekin kuchh Yahūdi ādmī haiñ jo āp kī parwā hī nahīn karte, hālānki āp ne unheñ sūbā Bābal kī intazāmiyā par muqarrar kiyā thā. Yih ādmī banām Sadrak, Mīsak aur Abadnajū na āp ke dewatāon kī pūjā karte, na sone ke us but kī parastish karte haiñ jo āp ne khaṛā kiyā hai.”

<sup>13</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āpe se bāhar ho gayā. Us ne sidhā Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bulāyā. Jab pahuñche

<sup>14</sup> to bolā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, kyā yih sahīh hai ki na tum mere dewatāon kī pūjā karte, na mere khaṛe kie gae mujassame kī parastish karte ho?”

<sup>15</sup> Maiñ tumheñ ek ākhirī mauqā detā hūn. Sāz dubārā bajeṅge to tumheñ muñh ke bal ho kar mere banwāe hue mujassame ko sijdā karnā hai. Agar tum aisā na karo to tumheñ sidhā bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā jāegā. Tab kaun-sā k̄hudā tumheñ mere hāth se bachā sakegā?”

<sup>16</sup> Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ne jawāb diyā, “Ai Nabūkadnazzar, is muāmale meñ hamēñ apnā difā karne kī zarūrat nahīn hai.

<sup>17</sup> Jis k̄hudā kī k̄hidmat ham karte haiñ wuh hamēñ bachā saktā hai, k̄hāh hamēñ bhaṛaktī bhaṭṭī meñ kyon na phaiñkā jāe. Ai bādshāh, wuh hamēñ zarūr āp ke hāth se bachāegā.

<sup>18</sup> Lekin agar wuh hamēñ na bhī bachāe to bhī āp ko mālūm ho ki na ham āp ke dewatāon kī pūjā kareṅge, na āp ke khaṛe kie gae sone ke mujassame kī parastish kareṅge.”

<sup>19</sup> Yih sun kar Nabūkadnazzar āg-bagūlā ho gayā. Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke sāmne us kā chehrā bigaṛ gayā aur us ne hukm diyā ki bhaṭṭī ko māmūl kī nisbat sāt gunā zyādā garm kiyā jāe.

<sup>20</sup> Phir us ne kahā ki behtarīn faujiyon meñ se chand ek Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko bāndh kar bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñ.

<sup>21</sup> Tīnon ko bāndh kar bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñkā gayā. Un ke choḡhe, pājāme aur topiyān utārī na gaīñ.

<sup>22</sup> Chūnki bādshāh ne bhaṭṭī ko garm karne par k̄hās zor diyā thā is lie āg itnī tez huī ki jo faujī Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ko le kar bhaṭṭī ke muñh tak chaṛh gae wuh fauran nazar-e-ātish ho gae.

<sup>23</sup> Un ke qaidī bandhī huī hālat meñ sholāzan āg meñ gir gae.



<sup>24</sup> Achānak Nabūkadnazzar Bādshāh chaunk uṭhā. Us ne uchhal kar apne mushīron se pūchhā, “Ham ne to tīn ādmiyon ko bāndh kar bhaṭṭī meñ phaiñkwāyā ki nahīn?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ai bādshāh.”

<sup>25</sup> Wuh bolā, “To phir yih kyā hai? Mujhe chār ādmī āg meñ idhar-udhar phirte hue nazar ā rahe haiñ. Na wuh bandhe hue haiñ, na unheñ nuqsān pahuñch rahā hai. Chauthā ādmī dewatāon kā beṭā-sā lag rahā hai.”

<sup>26</sup> Nabūkadnazzar jaltī hui bhaṭṭī ke muñh ke qarīb gayā aur pukārā, “Ai Sadrak, Mīsak aur Abadnajū, ai Allāh T’ālā ke bando, nikal āo! Idhar āo.” Tab Sadrak, Mīsak aur Abadnajū āg se nikal āe.

<sup>27</sup> Sūbedār, gawarnar, muntazim aur shāhī mushīr un ke gird jamā hue to dekhā ki āg ne un ke jismoñ ko nuqsān nahīn pahuñchāyā. Baloñ meñ se ek bhī jhulas nahīn gayā thā, na un ke libās āg se muta’assir hue the. Āg aur dhueñ kī bū tak nahīn thī.

<sup>28</sup> Tab Nabūkadnazzar bolā, “Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Khudā kī tamjid ho jis ne apne farishte ko bhej kar apne bandoñ ko bachāyā. Unhoñ ne us par bharosā rakh kar bādshāh ke hukm kī nāfarmānī kī. Apne Khudā ke siwā kisī aur kī k̄hidmat yā parastish karne se pahle wuh apnī jān ko dene ke lie taiyār the.

<sup>29</sup> Chunāñche merā hukm suno! Sadrak, Mīsak aur Abadnajū ke Khudā ke k̄hilāf kufir baknā tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ke lie saḡht manā hai. Jo bhī aiśā kare use tukre tukre kar diyā jāegā aur us ke ghar ko kachre kā dher banāyā jāegā. Kyoñki koī bhī dewatā is tarah nahīn bachā saktā.”

<sup>30</sup> Phir bādshāh ne tīnoñ ādmiyon ko sūbā Bābal meñ sarfarāz kiyā.

## 4

### *Nabūkadnazzar ke Dūsre K̄hāb kī Tābīr*

<sup>1</sup> Nabūkadnazzar duniyā kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād ko zail kā paighām bhejtā hai,

Sab kī salāmātī ho!

<sup>2</sup> Maiñ ne sab ko un ilāhī nishānāt aur mojjizāt se āgāh karne kā faislā kiyā hai jo Allāh T’ālā ne mere lie kie haiñ.

<sup>3</sup> Us ke nishān kitne azīm, us ke mojjizāt kitne zabardast haiñ! Us kī bādshāhī abadi hai, us kī saltanat nasl-dar-nasl qāym rahtī hai.

<sup>4</sup> Maiñ, Nabūkadnazzar k̄hushī aur sukūn se apne mahal meñ rahtā thā.

<sup>5</sup> Lekin ek dīn maiñ ek k̄hāb dekh kar bahut ghabrā gayā. Maiñ palang par letā huā thā ki itnī haulnāk bāteñ aur royāeñ mere sāmne se guzarīñ ki maiñ ḍar gayā.

<sup>6</sup> Tab maiñ ne hukm diyā ki Bābal ke tamām dānishmand mere pās āeñ tāki mere lie k̄hāb kī tābīr kareñ.

<sup>7</sup> Qismat kā hāl batāne wāle, jādūgar, najūmī aur ḡhaibdān pahuñche to maiñ ne unheñ apnā k̄hāb bayān kiyā, lekin wuh us kī tābīr karne meñ nākām rahe.

<sup>8</sup> Āk̄hirkār Dānyāl mere huzūr āyā jis kā nām Beltashazzar rakhā gayā hai. (Mere dewatā kā nām bel hai.) Dānyāl meñ muqaddas dewatāon kī rūh hai. Use bhī maiñ ne apnā k̄hāb sunāyā.

<sup>9</sup> Maiñ bolā, “Ai Beltashazzar, tum jādūgaroñ ke sardār ho, aur maiñ jāntā hūñ ki muqaddas dewatāon kī rūh tum meñ hai. Koī bhī bhed tumhāre lie itnā mushkil nahīñ hai ki tum use khol na sako. Ab merā k̄hāb sun kar us kī tābīr karo!

<sup>10</sup> Palang par leṭe hue maiñ ne royā meñ dekhā ki duniyā ke bīch meñ nihāyat lambā-sā daraḡht lagā hai.

<sup>11</sup> Yih daraḡht itnā ūñchā aur tanāwar hotā gayā ki āk̄hirkār us kī choṭī āsmān tak pahuñch gai aur wuh duniyā kī intahā tak nazar āyā.

<sup>12</sup> Us ke patte k̄hūbsūrat the, aur wuh bahut phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us kī shākhōñ meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se k̄hurāk miltī thī.

<sup>13</sup> Maiñ abhī daraḡht ko dekh rahā thā ki ek muqaddas farishtā āsmān se utar āyā.

<sup>14</sup> Us ne baṛe zor se āwāz dī, ‘Daraḡht ko kāṭ ḍālo! Us kī shākhēñ toṛ do, us ke patte jhār do, us kā phal bikher do! Jānwar us ke sāye meñ se nikal kar bhāg jāeñ, parinde us kī shākhōñ se uṛ jāeñ.

<sup>15</sup> Lekin us kā muḍh jaṛoñ samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pītal kī zanjīroñ meñ jakaṛ kar khule maidān kī ghās meñ chhoṛ do. Wahāñ use āsmān kī os tar kare, aur jānwaroñ ke sāth zamīn kī ghās hī us ko nasīb ho.

<sup>16</sup> Sāt sāl tak us kā insānī dil jānwar ke dil meñ badal jāe.

<sup>17</sup> Kyoñki muqaddas farishton ne fatwā diyā hai ki aisā hī ho tāki insān jān le ki Allāh T'ālā kā ikhtiyār insānī saltanaton par hai. Wuh apnī hī marzī se logon ko un par muqarrar kartā hai, khāh wuh kitne zalīl kyon na hon.'

<sup>18</sup> Main, Nabūkadnazzar ne khāb meñ yih kuchh dekhā. Ai Beltashazzar, ab mujhe is ki tābir pesh karo. Merī saltanat ke tamām dānishmand is meñ nākām rahe haiñ. Lekin tum yih kar pāoge, kyoñki tum meñ muqaddas dewatāon ki rūh hai."

<sup>19</sup> Tab Beltashazzar yāni Dānyāl ke roñgṭe khare ho gae. Aur jo khayālāt ubhar āe un se us par kāfī der tak saḡht dahshat tāri rahī. Aḡhirkār bādshāh bolā, "Ai Beltashazzar, khāb aur us kā matlab tujhe itnā dahshatzadā na kare." Beltashazzar ne jawāb diyā, "Mere āqā, kāsh khāb ki bāteñ āp ke dushmanon aur muḡhālifoñ ko pesh āeñ!

<sup>20</sup> Ap ne ek daraḡht dekhā jo itnā ūñchā aur tanāwar ho gayā ki us ki choṭī āsmān tak pahunchī aur wuh pūrī duniyā ko nazar āyā.

<sup>21</sup> Us ke patte khūbsūrat the, aur wuh bahut-sā phal lātā thā. Us ke sāye meñ janglī jānwar panāh lete, us ki shākhon meñ parinde baserā karte the. Har insān-o-haiwān ko us se khurāk milti thi.

<sup>22</sup> Ai bādshāh, āp hī yih daraḡht haiñ! Āp hī bare aur tāqatwar ho gae haiñ balki āp ki azmat baḡhte baḡhte āsmān se bāteñ karne lagī, āp ki saltanat duniyā ki intahā tak phail gai hai.

<sup>23</sup> Ai bādshāh, is ke bād āp ne ek muqaddas farishte ko dekhā jo āsmān se utar kar bolā, 'Daraḡht ko kāṭ ḡalo! Use tabāh karo, lekin us kā muḡh jaron samet zamīn meñ rahne do. Use lohe aur pital ki zanjiron meñ jakar kar khule maidān ki ghās meñ chhoṛ do. Wahān use āsmān ki os tar kare, aur jānwaron ke sāth zamīn ki ghās hī us ko nasīb ho. Sāt sāl yon hī guzar jāeñ.'

<sup>24</sup> Ai bādshāh, is kā matlab yih hai, Allāh T'ālā ne mere āqā bādshāh ke bare meñ faislā kiyā hai

<sup>25</sup> ki āp ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā. Tab āp janglī jānwaron ke sāth rah kar bailon ki tarah ghās chareñge aur āsmān ki os se tar ho jāeñge. Sāt sāl yon hī guzareñge. Phir aḡhirkār āp iqrār kareñge ki Allāh T'ālā kā insānī saltanaton par ikhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logon ko un par muqarrar kartā hai.

<sup>26</sup> Lekin khāb meñ yih bhī kahā gayā ki daraḡht ke muḡh ko jaron samet zamīn meñ chhoṛā jāe. Is kā matlab hai ki āp ki saltanat tāham qāym rahegi. Jab āp etarāf kareñge ki tamām ikhtiyār āsmān ke hāth meñ hai to āp ko saltanat wāpas milēgi.

<sup>27</sup> Ai bādshāh, ab mehrbānī se merā mashwarā qabūl farmāeñ. Insāf karke aur mazlūmon par karm farmā kar apne gunāhon ko dūr kareñ. Shāyad aisā karne se āp ki khushhālī qāym rahe."

<sup>28</sup> Dānyāl ki har bāt Nabūkadnazzar ko pesh āi.

<sup>29</sup> Bārah mahīne ke bād bādshāh Bābal meñ apne shāhī mahal ki chhat par ṭahal rahā thā.

<sup>30</sup> Tab wuh kahne lagā, "Lo, yih azīm shahr dekho jo main ne apnī rihāish ke lie tāmir kiyā hai! Yih sab kuchh main ne apnī hī zabardast quwwat se banā liyā hai tāki merī shān-o-shaukat mazīd baḡhti jāe."

<sup>31</sup> Bādshāh yih bāt bol hī rahā thā ki āsmān se āwāz sunāi dī, "Ai Nabūkadnazzar Bādshāh, sun! Saltanat tujh se chhīn li gai hai.

<sup>32</sup> Tujhe insānī sangat se nikāl kar bhagāyā jāegā, aur tū janglī jānwaron ke sāth rah kar bail ki tarah ghās charegā. Sāt sāl yon hī guzar jāeñge. Phir aḡhirkār tū iqrār karegā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanaton par ikhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logon ko un par muqarrar kartā hai."

<sup>33</sup> Jyon hī āwāz band huī to aisā hī huā. Nabūkadnazzar ko insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur wuh bailon ki tarah ghās charne lagā. Us kā jism āsmān ki os se tar hotā rahā. Hote hote us ke bāl uqāb ke paron jitne lambe aur us ke nāḡhun parinde ke changul ki mānind hue.

<sup>34</sup> Lekin sāt sāl guzarne ke bād main, Nabūkadnazzar apnī āñkhon ko āsmān ki taraf uṭhā kar dubārā hosh meñ āyā. Tab main ne Allāh T'ālā ki tamjīd ki, main ne us ki hamd-o-sanā ki jo hameshā tak zindā hai. Us ki hukūmat abadī hai, us ki saltanat nasl-dar-nasl qāym rahti hai.

<sup>35</sup> Us ki nisbat duniyā ke tamām bāshinde sifar ke barābar haiñ. Wuh āsmānī fauj aur duniyā ke bāshindon ke sāth jo jī chāhe kartā hai. Use kuchh karne se koī nahīn rok saktā, koī us se jawāb talab karke pūchh nahīn saktā, "Tū ne kyā kiyā?"

<sup>36</sup> Jyon hī main dubārā hosh meñ āyā to mujhe pahlī shāhī izzat aur shān-o-shaukat bhī az sar-e-nau hāsīl huī. Mere mushīr aur shurafā dubārā mere sāmne hāzir hue, aur mujhe dubārā taḡht par biṭhāyā gayā. Pahle ki nisbat merī azmat meñ izāfā huā.

<sup>37</sup> Ab main, Nabūkadnazzar āsmān ke Bādshāh kī hamd-o-sanā kartā hūn. Main usī ko jalāl detā hūn, kyonki jo kuchh bhī wuh kare wuh sahīh hai. Us kī tamām rāheñ munsifānā haiñ. Jo maḡhrūr ho kar zindagī guzārte haiñ unheñ wuh past karne ke qābil hai.

## 5

### *Belshazzar kī Ziyāfat*

<sup>1</sup> Ek din Belshazzar Bādshāh apne baṛoñ ke hazār afrād ke lie zabardast ziyāfat karke un ke sāth mai pīne lagā.

<sup>2</sup> Nashe meñ us ne hukm diyā, “Sone-chāndī ke jo pyāle mere bāp Nabūkadnazzar ne Yarūshalam meñ wāqe Allāh ke ghar se chhīn lie the wuh mere pās le āo tāki main apne baṛoñ, bīwiyōñ aur dāshtāoñ ke sāth un se mai pī lūn.”

<sup>3</sup> Chunānche Yarūshalam meñ wāqe Allāh ke ghar se lūte hue pyāle us ke pās lāe gae. Aur sab un se mai pī kar

<sup>4</sup> sone, chāndī, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke apne butoñ kī tamjīd karne lage.

<sup>5</sup> Usī lamhe shāhī mahal ke hāl meñ insānī hāth kī ungliyāñ nazar āin jo shamādān ke muqābil dīwār ke platar par kuchh likhne lagīñ. Jab bādshāh ne hāth ko likhte hue dekhā

<sup>6</sup> to us kā chehrā ḡar ke māre faḡ ho gayā. Us kī kamr ke joṛ ḡhīle paṛ gae. Aur us ke ghuṭne ek dūsre se ṭakrāne lage.

<sup>7</sup> Wuh zor se chīkhā, “Jādūgaroñ, nujūmiyōñ aur ḡhaibdānoñ ko bulāo!” Bābal ke dānishmand pahuñche to wuh bolā, “Jo bhī likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batā sake use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Us ke gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log us se baṛe hoñge.”

<sup>8</sup> Bādshāh ke dānishmand qarīb āe, lekin na wuh likhe hue alfāz paṛh sake, na un kā matlab bādshāh ko batā sake.

<sup>9</sup> Tab Belshazzar Bādshāh nihāyat pareshān huā, aur us kā chehrā mazīd mānd paṛ gayā. Us ke shurafā bhī saḡht pareshān ho gae.

<sup>10</sup> Bādshāh aur shurafā kī bāteñ malikā tak pahuñch gaīñ to wuh ziyāfat ke hāl meñ dākhlil huī. Kahne lagī, “Bādshāh abad tak jīte raheñ! Ghabrāne yā mānd paṛne kī kyā zarūrāt hai?

<sup>11</sup> Āp kī bādshāhī meñ ek ādmī hai jis meñ muqaddas dewatāoñ kī rūh hai. Āp ke bāp ke daur-e-hukūmat meñ sābit huā ki wuh dewatāoñ kī-sī basīrat, fahm aur hikmat kā mālīk hai. Āp ke bāp Nabūkadnazzar Bādshāh ne use qīsmat kā hāl batāne wāloñ, jādūgaroñ, nujūmiyōñ aur ḡhaibdānoñ par muqarrar kiyā thā,

<sup>12</sup> kyonki us meñ ḡhairmāmūlī zihānat, ilm aur samajh pāī jāti hai. Wuh ḡhāboñ kī tābīr karne aur paheliyāñ aur pechidā masle hal karne meñ māhir sābit huā hai. Admī kā nām Dānyāl hai, go bādshāh ne us kā nām Beltashazzar rakhā thā. Merā mashwarā hai ki āp use bulāeñ, kyonki wuh āp ko zarūr likhe hue alfāz kā matlab batāegā.”

<sup>13</sup> Yih sun kar bādshāh ne Dānyāl ko fauran bulā liyā. Jab pahuñchā to bādshāh us se muḡhātīb huā, “Kyā tum wuh Dānyāl ho jise mere bāp Nabūkadnazzar Bādshāh Yahūdāh ke jīlāwatanōñ ke sāth Yahūdāh se yahan lāe the?

<sup>14</sup> Sunā hai ki dewatāoñ kī rūh tum meñ hai, ki tum basīrat, fahm aur ḡhairmāmūlī hikmat ke mālīk ho.

<sup>15</sup> Dānishmandoñ aur nujūmiyōñ ko mere sāmne lāyā gayā hai tāki dīwār par likhe hue alfāz paṛh kar mujhe un kā matlab batāeñ, lekin wuh nakām rahe haiñ.

<sup>16</sup> Ab mujhe batāyā gayā ki tum ḡhāboñ kī tābīr aur pechidā masloñ ko hal karne meñ māhir ho. Agar tum yih alfāz paṛh kar mujhe in kā matlab batā sako to tumheñ arḡhawānī rang kā libās pahnāyā jāegā. Tumhāre gale meñ sone kī zanjīr pahnāi jāegī, aur hukūmat meñ sirf do log tum se baṛe hoñge.”

<sup>17</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Mujhe ajr na deñ, apne tohfe kisī aur ko dijie. Main bādshāh ko yih alfāz aur in kā matlab waise hī batā dūngā.

<sup>18</sup> Ai bādshāh, jo saltanat, azmat aur shān-o-shaukat āp ke bāp Nabūkadnazzar ko hāsīl thī wuh Allāh T’ālā se milī thī.

<sup>19</sup> Usī ne unheñ wuh azmat atā kī thī jis ke bāis tamām qaumoñ, ummatoñ aur zabānoñ ke afrād un se ḡarte aur un ke sāmne kānpthe the. Jise wuh mār ḡālnā chāhte the use mārā gayā, jise wuh zindā chhoṛnā chāhte the wuh zindā rahā. Jise wuh sarfarāz karnā chāhte the wuh sarfarāz huā aur jise past karnā chāhte the wuh past huā.

<sup>20</sup> Lekin wuh phūl kar had se zyādā maḡhrūr ho gae. Is lie unheñ taḡht se utārā gayā, aur wuh apnī qadar-o-manzilāt kho baiṭhe.

<sup>21</sup> Unheñ insānī sangat se nikāl kar bhagāyā gayā, aur un kā dil jānwar ke dil kī mānind ban gayā. Un kā rahan-sahan janglī gadhoñ ke sāth thā, aur wuh bailoñ kī tarah ghās charne lage. Un kā jism āsmān kī os se tar rahtā thā. Yih hālat us waqt tak rahī jab tak kī unhoñ ne iqrār na kiyā ki Allāh T'ālā kā insānī saltanatoñ par iḡhtiyār hai, wuh apnī hī marzī se logoñ ko un par muqarrar kartā hai.

<sup>22</sup> Ai Belshazzar Bādshāh, go āp un ke beṭe haiñ aur is bāt kā ilm rakhte haiñ to bhī āp farotan na rahe

<sup>23</sup> balki āsmān ke Mālik ke ḡhilāf uṭh khare ho gae haiñ. Āp ne hukm diyā ki us ke ghar ke pyāle āp ke huzūr lāe jāeñ, aur āp ne apne baṛoñ, bīwiyōñ aur dāshtōñ ke sāth unheñ mai pine ke lie istemāl kiyā. Sāth sāth āp ne apne dewatōñ kī tamjid kī go wuh chāñdī, sone, pītal, lohe, lakaṛī aur patthar ke but hī haiñ. Na wuh dekh sakte, na sun yā samajh sakte haiñ. Lekin jis Khudā ke hāth meñ āp kī jān aur āp kī tamām rāheñ haiñ us kā ehtirām āp ne nahīñ kiyā.

<sup>24</sup> Isi lie us ne hāth bhej kar dīwar par yih alfāz likhwā die.

<sup>25</sup> Aur likhā yih hai, 'Mīne mīne taḡel-o-farsīn.'

<sup>26</sup> 'Mīne' kā matlab 'ginā huā' hai. Yānī āp kī saltanat ke din gine hue haiñ, Allāh ne unheñ iḡhtitām tak pahuñchāyā hai.

<sup>27</sup> 'Taḡel' kā matlab 'tolā huā' hai. Yānī Allāh ne āp ko tol kar mālūm kiyā hai ki āp kā wazn kam hai.

<sup>28</sup> 'Farsīn' kā matlab 'taḡsīm huā' hai. Yānī āp kī bādshāhī ko Mādiyōñ aur Fārsiyōñ meñ taḡsīm kiyā jāegā."

<sup>29</sup> Dānyāl ḡhāmōsh huā to Belshazzar ne hukm diyā ki use arḡhawānī rang kā libās pahñāyā jāe aur us ke gale meñ sone kī zanjīr pahñāyā jāe. Sāth sāth elān kiyā gayā ki ab se hukūmat meñ sirf do ādmī Dānyāl se baṛe haiñ.

<sup>30</sup> Usī rāt Shāh-e-Bābal Belshazzar ko qatl kiyā gayā,

<sup>31</sup> aur Dārā Mādī takht par baiṭh gayā. Us kī umr 62 sāl thī.

## 6

### *Dānyāl Sherbabar kī Mānd Men*

<sup>1</sup> Dārā ne saltanat ke tamām sūboñ par 120 sūbedār muta'ayyin karne kā faislā kiyā.

<sup>2</sup> Un par tīn wazīr muqarrar the jin meñ se ek Dānyāl thā. Gawarnar un ke sāmne jawābdeh the tāki bādshāh ko nuḡsān na pahuñche.

<sup>3</sup> Jald hī patā chālā kī Dānyāl dūse wazīroñ aur sūbedāroñ par sabḡat rakhtā thā, kyonki wuh ḡhairmāmūlī zihānat kā mālik thā. Natījatan bādshāh ne use purī saltanat par muqarrar karne kā irādā kiyā.

<sup>4</sup> Jab dīgar wazīroñ aur sūbedāroñ ko yih bāt mālūm huī to wuh Dānyāl par ilzām lagāne kā bahānā dhūñdne lage. Lekin wuh apnī zimmedāriyōñ ko nihāne meñ itnā ḡābil-e-etamād thā ki wuh nākām rahe. Kyonki na wuh rishwatkhōr thā, na kisī kām meñ sust.

<sup>5</sup> Āḡhirkār wuh ādmī āpas meñ kahne lage, "Is tarīḡe se hameñ Dānyāl par ilzām lagāne kā mauḡā nahīñ milegā. Lekin ek bāt hai jo ilzām kā bāis ban saktī hai yānī us ke Khudā kī sharīat."

<sup>6</sup> Tab wuh guroḡ kī sūrat meñ bādshāh ke sāmne hāzir hue aur kahne lage, "Dārā Bādshāh abad tak jīte raheñ!

<sup>7</sup> Saltanat ke tamām wazīr, gawarnar, sūbedār, mushīr aur muntazim āpas meñ mashwarā karke muttafiḡ hue haiñ ki aḡle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī chāhie. Bādshāh ek farmān sādīr kareñ ki jo bhī kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā. Dhyan denā chāhie ki sab hī is par amal kareñ.

<sup>8</sup> Ai bādshāh, guzārish hai ki āp yih farmān zarūr sādīr kareñ balki likh kar us kī tasdiḡ bhī kareñ tāki use tabdīl na kiyā jā sake. Tab wuh Mādiyōñ aur Fārsiyōñ ke ḡawānīn kā hissā ban kar mansūḡh nahīñ kiyā jā sakegā."

<sup>9</sup> Dārā Bādshāh mān gayā. Us ne farmān likhwā kar us kī tasdiḡ kī.

<sup>10</sup> Jab Dānyāl ko mālūm huā ki farmān sādīr huā hai to wuh sidhā apne ghar meñ chālā gayā. Chhat par ek kamrā thā jis kī khulī khīrkiyōñ kā ruḡh Yarūshalām kī taraf thā. Is kamre meñ Dānyāl rozānā tīn bār apne ḡhūṭne ṭek kar duā aur apne Khudā kī satāish kartā thā. Ab bhī us ne yih silsilā jāri rakhā.

<sup>11</sup> Jyoñ hī Dānyāl apne Khudā se duā aur iltijā kar rahā thā to us ke dushmanoñ ne guroḡ kī sūrat meñ ghar meñ ḡhus kar use yih karte hue pāyā.

<sup>12</sup> Tab wuh bādshāh ke pās gae aur use shāhī farmān kī yād dilāi, "Kyā āp ne farmān sādīr nahīñ kiyā thā ki aḡle 30 din ke daurān sab ko sirf bādshāh se duā karnī hai, aur jo

kisī aur mābūd yā insān se iltijā kare use sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāegā?” Bādshāh ne jawāb diyā, “Jī, yih farmān qāym hai balki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn kā hissā hai jo mansūkh nahīñ kiyā jā saktā.”

<sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “Ai bādshāh, Dānyāl jo Yahūdāh ke jilāwatanon meñ se hai na āp kī parwā kartā, na us farmān kī jis kī āp ne likh kar tasdīq kī. Abhī tak wuh rozānā tīn bār apne Ḳhudā se duā kartā hai.”

<sup>14</sup> Yih sun kar bādshāh ko baṛī diqqat mahsūs huī. Pūrā din wuh sochtā rahā ki mainī Dānyāl ko kis tarah bachāūñ. Sūraj ke ghurūb hone tak wuh use chhuṛāne ke lie koshañ rahā.

<sup>15</sup> Lekin ākhirkār wuh ādmī guroh kī sūrat meñ dubārā bādshāh ke huzūr āe aur kahne lage, “Bādshāh ko yād rahe ki Mādiyoñ aur Fārsiyoñ ke qawānīn ke mutābiq jo bhī farmān bādshāh sādīr kare use tabdīl nahīñ kiyā jā saktā.”

<sup>16</sup> Chunāñche bādshāh ne hukm diyā ki Dānyāl ko pakaṛ kar sheroñ kī mānd meñ phaiñkā jāe. Aisā hī huā. Bādshāh bolā, “Ai Dānyāl, jis Ḳhudā kī ibādat tum bilānāghā karte āe ho wuh tumheñ bachāe.”

<sup>17</sup> Phir mānd ke muñh par patthar rakhā gayā, aur bādshāh ne apnī muhr aur apne baron kī muhreñ us par lagāñ tāki koī bhī use khol kar Dānyāl kī madad na kare.

<sup>18</sup> Is ke bād bādshāh shāhī mahal meñ wāpas chalā gayā aur pūrī rāt rozā rakhe hue guzārī. Na kuchh us kā dil bahlāne ke lie us ke pās lāyā gayā, na use nīnd āī.

<sup>19</sup> Jab pau phaṭne lagī to wuh uṭh kar sheroñ kī mānd ke pās gayā.

<sup>20</sup> Us ke qarīb pahunch kar bādshāh ne ghamgīn āwāz se pukārā, “Ai zindā Ḳhudā ke bande Dānyāl, kyā tumhāre Ḳhudā jis kī tum bilānāghā ibādat karte rahe ho tumheñ sheroñ se bachā sakā?”

<sup>21</sup> Dānyāl ne jawāb diyā, “Bādshāh abad tak jīte raheñ!

<sup>22</sup> Mere Ḳhudā ne apne farishte ko bhej diyā jis ne sheroñ ke muñh ko band kie rakhā. Unhoñ ne mujhe koī bhī nuqsān na pahunchāyā, kyonki Allāh ke sāmne mainī bequsūr hūñ. Bādshāh salāmat ke khalāf bhī mujh se jurm nahīñ huā.”

<sup>23</sup> Yih sun kar bādshāh āpe meñ na samāyā. Us ne Dānyāl ko mānd se nikālne kā hukm diyā. Jab use khīñch kar nikālā gayā to mālūm huā ki use koī bhī nuqsān nahīñ pahunchā. Yoñ use Allāh par bharosā rakhne kā ajr milā.

<sup>24</sup> Lekin jin ādmīyon ne Dānyāl par ilzām lagāyā thā un kā burā anjām huā. Bādshāh ke hukm par unheñ un ke bāl-bachchoñ samet sheroñ kī mānd meñ phaiñkā gayā. Mānd ke farsh par girne se pahle hī sher un par jhapaṭ paṛe aur unheñ phār kar un kī haḍḍiyoñ ko chabā liyā.

<sup>25</sup> Phir Dārā Bādshāh ne saltanat kī tamām qaumoñ, ummatoñ aur ahl-e-zabān ko zail kā paighām bhejā,

“Sab kī salāmatī ho!

<sup>26</sup> Merā farmān suno! Lāzim hai ki merī saltanat kī har jagah log Dānyāl ke Ḳhudā ke sāmne thartharāen aur us kā khauf māneñ. Kyonki wuh zindā Ḳhudā aur abad tak qāym hai. Na kabhī us kī bādshāhī tabāh, na us kī hukūmat khatm hogī.

<sup>27</sup> Wuhī bachatā aur najāt detā hai, wuhī āsmān-o-zamīn par ilāhī nishān aur mojize dikhātā hai. Usī ne Dānyāl ko sheroñ ke qabze se bachāyā.”

<sup>28</sup> Chunāñche Dānyāl ko Dārā Bādshāh aur Fāras ke bādshāh Ḳhoras ke daur-e-hukūmat meñ bahut kāmyābī hāsīl huī.

## 7

### *Dānyāl kī Pahlī Royā: Chār Jānwar*

<sup>1</sup> Shāh-e-Bābal Belshazzar kī hukūmat ke pahle sāl meñ Dānyāl ne khāb meñ royā dekhī. Jāg uṭhne par us ne wuh kuchh qalamband kar liyā jo khāb meñ dekhā thā. Zail meñ is kā bayān hai,

<sup>2</sup> Rāt ke waqt mainī, Dānyāl ne royā meñ dekhā ki āsmān kī chāroñ hawāen zor se baṛe samundar ko mutalātīm kar rahī haiñ.

<sup>3</sup> Phir chār baṛe jānwar samundar se nikal āe jo ek dūse se muḳhtalif the.

<sup>4</sup> Pahlā jānwar sherbabar jaisā thā, lekin us ke uqāb ke par the. Mere deḳhte hī us ke paroñ ko noch liyā gayā aur use uṭhā kar insān kī tarah pichhle do paroñ par kharā kiyā gayā. Use insān kā dil bhī mil gayā.

<sup>5</sup> Dūsrā jānwar richh jaisā thā. Us kā ek pahlū kharā kiyā gayā thā, aur wuh apne dāntoñ meñ tīn pasliyāñ pakare hue thā. Use batāyā gayā, “Uṭh, jī bhar kar gosht khā le!”

<sup>6</sup> Phir mainī ne tūse jānwar ko dekhā. Wuh chīte jaisā thā, lekin us ke chār sar the. Use hukūmat karne kā ikhtiyār diyā gayā.

<sup>7</sup> Is ke bād rāt kī royā meñ ek chauthā jānwar nazar āyā jo ḍarāunā, haulnāk aur nihāyat hī tāqatwar thā. Apne lohe ke baṛe baṛe dāntoñ se wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo kuchh bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā. Yih jānwar digar jānwaroñ se muḁhtalif thā. Us ke das sīng the.

<sup>8</sup> Maiñ sīngoñ par ḡhaur hī kar rahā thā ki ek aur chhoṭā-sā sīng un ke darmiyān se nikal āyā. Pahle das sīngoñ meñ se tīn ko noch liyā gayā tāki use jagah mil jāe. Chhoṭe sīng par insānī āñkheñ thīñ, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

<sup>9</sup> Maiñ dekh hī rahā thā ki takht lagāe gae aur Qadīmūl-aiyām baiṭh gayā. Us kā libās barf jaisā safed aur us ke bāl khālis ūn kī mānind the. Jis takht par wuh baiṭhā thā wuh āg kī tarah bharak rahā thā, aur us par sholāzan pahie lage the.

<sup>10</sup> Us ke sāmne se āg kī nahar bah kar nikal rahī thī. Beshumār hastiyāñ us kī khidmat ke lie kharī thīñ. Log adālat ke lie baiṭh gae. Aur kitābeñ kholī gāñ.

<sup>11</sup> Maiñ ne ḡhaur kiyā ki chhoṭā sīng baṛī baṛī bāteñ kar rahā hai. Maiñ dekhtā rahā to chauthe jānwar ko qatl kiyā gayā. Us kā jism tabāh huā aur bharaktī āg meñ phainkā gayā.

<sup>12</sup> Digar tīn jānwaroñ kī hukūmat un se chhīn lī gāi, lekin unheñ kuchh der ke lie zindā rahne kī ijāzat dī gāi.

<sup>13</sup> Rāt kī royā meñ maiñ ne yih bhī dekhā ki āsmān ke bādaloñ ke sāth sāth koī ā rahā hai jo Ibn-e-Ādam-sā lag rahā hai. Jab Qadīmūl-aiyām ke qarīb pahuñchā to us ke huzūr lāyā gayā.

<sup>14</sup> Use saltanat, izzat aur bādshāhī dī gāi, aur har qaum, ummat aur zabān ke afrād ne us kī parastish kī. Us kī hukūmat abadī hai aur kabhī khatm nahīñ hogī. Us kī bādshāhī kabhī tabāh nahīñ hogī.

<sup>15</sup> Maiñ, Dānyāl saḁht pareshān huā, kyonki royā se mujh par dahshat chhā gāi thī.

<sup>16</sup> Is lie maiñ ne wahāñ khare kisī ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe in tamām bātoñ kā matlab batāe. Us ne mujhe in kā matlab batāyā,

<sup>17</sup> “Chār baṛe jānwar chār saltanateñ haiñ jo zamīn se nikal kar qāym ho jāeñgī.

<sup>18</sup> Lekin Allāh T'ālā ke muqaddasīn ko haqīqī bādshāhī milegī, wuh bādshāhī jo abad tak hāsīl rahegī.”

<sup>19</sup> Maiñ chauthe jānwar ke bāre meñ mazīd jānanā chāhtā thā, us jānwar ke bāre meñ jo digar jānwaroñ se itnā muḁhtalif aur itnā haulnāk thā. Kyonki us ke dānt lohe aur panje pītal ke the, aur wuh sab kuchh khātā aur chūr chūr kartā thā. Jo bach jātā use wuh pānwoñ tale raund detā thā.

<sup>20</sup> Maiñ us ke sar ke das sīngoñ aur un meñ se nikle hue chhoṭe sīng ke bāre meñ bhī mazīd jānanā chāhtā thā. Kyonki chhoṭe sīng ke nikalne par das sīngoñ meñ se tīn nikal kar gir gae. Aur yih sīng baṛh kar sāth wāle sīngoñ se kahīñ baṛā nazar āyā. Us kī āñkheñ thīñ, aur us kā muñh baṛī baṛī bāteñ kartā thā.

<sup>21</sup> Royā meñ maiñ ne dekhā ki chhoṭe sīng ne muqaddasīn se jang karke unheñ shikast dī.

<sup>22</sup> Lekin phir Qadīmūl-aiyām ā pahuñchā aur Allāh T'ālā ke muqaddasīn ke lie insāf qāym kiyā. Phir wuh waqt āyā jab muqaddasīn ko bādshāhī hāsīl huī.

<sup>23</sup> Jis se maiñ ne royā kā matlab pūchhā thā us ne kahā, “Chauthe jānwar se murād zamīn par ek chauthī bādshāhī hai jo digar tamām bādshāhiyoñ se muḁhtalif hogī. Wuh tamām duniyā ko khā jāegī, use raund kar chūr chūr kar degī.

<sup>24</sup> Das sīngoñ se murād das bādshāh haiñ jo is bādshāhī se nikal āeñge. Un ke bād ek aur bādshāh āegā jo guzare bādshāhoñ se muḁhtalif hogā aur tīn bādshāhoñ ko khāk meñ milā degā.

<sup>25</sup> Wuh Allāh T'ālā ke khilāf kufr bakegā, aur muqaddasīn us ke taht piste raheñge, yahāñ tak ki wuh idoñ ke muqarrarā auqāt aur shariat ko tabdīl karne kī koshish karegā. Muqaddasīn ko ek arse, do arsoñ aur ādhe arse ke lie us ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>26</sup> Lekin phir log us kī adālat ke lie baiṭh jāeñge. Us kī hukūmat us se chhīn lī jāegī, aur wuh mukammal taur par tabāh ho jāegī.

<sup>27</sup> Tab āsmān tale kī tamām saltanatoñ kī bādshāhat, saltanat aur azmat Allāh T'ālā kī muqaddas qaum ke hawāle kar dī jāegī. Allāh T'ālā kī bādshāhī abadī hogī, aur tamām hukmrañ us kī khidmat karke us ke tābe raheñge.”

<sup>28</sup> Mujhe mazīd kuchh nahīñ batāyā gayā. Maiñ, Dānyāl in bātoñ se bahut pareshān huā, aur merā chehrā māñd paṛ gayā, lekin maiñ ne muāmālā apne dil meñ mahfūz rakhā.

<sup>1</sup> Belshazzar Bādshāh ke daur-e-hukūmat ke tīsre sāl meñ main, Dānyāl ne ek aur royā dekhī.

<sup>2</sup> Royā meñ main sūbā Ailām ke qilāband shahr Sosan kī nahar Ūlāi ke kināre par kharā thā.

<sup>3</sup> Jab main ne apnī nigāh uṭhāi to kināre par mere sāmne hī ek menḍhā kharā thā. Us ke do bare sīng the jin meñ se ek zyādā barā thā. Lekin wuh dūsre ke bād hī barā ho gayā thā.

<sup>4</sup> Merī nazaron ke sāmne menḍhā maḡhrib, shimāl aur junūb kī taraf sīng mārne lagā. Na koī jānwar us kā muqābalā kar sakā, na koī us ke qābū se bachā sakā. Jo jī chāhe kartā thā aur hote hote bahut barā ho gayā.

<sup>5</sup> Main us par ḡhaur hī kar rahā thā ki achānak maḡhrib se āte hue ek bakrā dikhāi diyā. Us kī ānkhoñ ke darmiyān zabardast sīng thā, aur wuh zamīn ko chhue baḡhair chal rahā thā. Pūrī duniyā ko ubūr karke

<sup>6</sup> wuh do sīngon wāle us menḍhe ke pās pahuñch gayā jo main ne nahar ke kināre kharā dekhā thā. Barē taish meñ ā kar wuh us par tūt parā.

<sup>7</sup> Main ne dekhā ki wuh menḍhe ke pahlū se ṭakrā gayā. Barē ḡhusse meñ us ne use yoñ mārā ki menḍhe ke donoñ sīng ṭukre ṭukre ho gae. Is bebas hālat meñ menḍhā us kā muqābalā na kar sakā. Bakre ne use zamīn par paṭakh kar pānwoñ tale kuchal diyā. Koī nahīn thā jo menḍhe ko bakre ke qābū se bachāe.

<sup>8</sup> Bakrā nihāyat tāqatwar ho gayā. Lekin tāqat ke urūj par hī us kā barā sīng tūt gayā, aur us kī jagah mazīd chār zabardast sīng nikal āe jin kā ruḡh āsmān kī chār simton kī taraf thā.

<sup>9</sup> Un ke ek sīng meñ se ek aur sīng nikal āyā jo ibtidā meñ chhoṭā thā. Lekin wuh junūb, mashriq aur ḡhūbsurat mulk Isrāil kī taraf barḡhte barḡhte bahut tāqatwar ho gayā.

<sup>10</sup> Phir wuh āsmānī fauj tak barḡ gayā. Wahān us ne kuchh faujiyon aur sitāron ko zamīn par phaiñk kar pānwoñ tale kuchal diyā.

<sup>11</sup> Wuh barḡhte barḡhte āsmānī fauj ke kamāñdar tak bhī pahuñch gayā aur use un qurbāniyon se mahrum kar diyā jo use rozānā pesh kī jāti thīñ. Sāth sāth sīng ne us ke maqdis ke maqām ko tabāh kar diyā.

<sup>12</sup> Us kī fauj se rozānā kī qurbāniyon kī behurmatī huī, aur sīng ne sachchāi ko zamīn par paṭakh diyā. Jo kuchh bhī us ne kiyā us meñ wuh kāmyāb rahā.

<sup>13</sup> Phir main ne do muqaddas hastiyon ko āpas meñ bāt karte hue sunā. Ek ne pūchhā, “Is royā meñ pesh kie gae hālat kab tak qāym raheñge, yāni jo kuchh rozānā kī qurbāniyon ke sāth ho rahā hai, yih tabāhkun behurmatī aur yih bāt ki maqdis ko pāmāl kiyā jā rahā hai?”

<sup>14</sup> Dūsre ne jāwāb meñ mujhe batāyā, “Hālat 2,300 shāmon aur subhoñ tak yoñ hī raheñge. Is ke bād maqdis ko nae sire se maḡhsūs-o-muqaddas kiyā jāegā.”

<sup>15</sup> Main deke hue wāqiyāt ko samajhne kī koshish kar hī rahā thā ki koī mere sāmne kharā huā jo mard jaisā lag rahā thā.

<sup>16</sup> Sāth sāth main ne nahar Ūlāi kī taraf se kiśi shaḡhs kī āwāz sunī jis ne kahā, “Ai Jibrāil, is ādmī ko royā kā matlab batā de.”

<sup>17</sup> Farishtā mere qarīb āyā to main saḡht ghabrā kar muñh ke bal gir gayā. Lekin wuh bolā, “Ai ādamzād, jān le ki is royā kā tālluq ākhiri zamāne se hai.”

<sup>18</sup> Jab wuh mujh se bāt kar rahā thā to main madhosh hālat meñ muñh ke bal parā rahā. Ab farishte ne mujhe chhū kar pānwoñ par kharā kiyā.

<sup>19</sup> Wuh bolā, “Main tujhe samjhā detā hūñ ki us ākhiri zamāne meñ kyā kuchh pesh āegā jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā. Kyonki royā kā tālluq ākhiri zamāne se hai.

<sup>20</sup> Do sīngon ke jis menḍhe ko tū ne dekhā wuh Mādī aur Fāras ke bādshāhon kī numāindaḡi kartā hai.

<sup>21</sup> Lambe bālon kā bakrā Yūnān kā bādshāh hai. Us kī ānkhoñ ke darmiyān lagā barā sīng Yūnānī shahanshāhī kā pahlā bādshāh hai.

<sup>22</sup> Tū ne dekhā ki yih sīng tūt gayā aur us kī jagah chār sīng nikal āe. Is kā matlab hai ki pahlī bādshāhī se chār aur nikal āeñgī. Lekin chāron kī tāqat pahlī kī nisbat kam hogī.

<sup>23</sup> Un kī hukūmat ke ākhiri aiyām meñ bewafāon kī badkirdāri urūj tak pahuñch gai hogī.

Us waqt ek gustāḡh aur sāzish kā māhir bādshāh taḡht par baithegā.

<sup>24</sup> Wuh bahut tāqatwar ho jāegā, lekin yih us kī apnī tāqat nahīn hogī. Wuh hairatangez barbādī kā bāis banegā, aur jo kuchh bhī karegā us meñ kāmyāb hogā. Wuh zorāwaron aur muqaddas qaum ko tabāh karegā.

<sup>25</sup> Apnī samajh aur fareb ke zariye wuh kāmyāb rahegā. Tab wuh mutakabbir ho jāegā. Jab log apne ap ko mahfūz samjheṅge to wuh unheṅ maut ke ghāt utāregā. Ākhirkār wuh hukmrānoṅ ke hukmrān ke k̄hilāf bhī uṭhegā. Lekin wuh pāsh pāsh ho jāegā, albattā insānī hāth se nahīn.

<sup>26</sup> Ai Dānyāl, shāmoṅ aur subhoṅ ke bāre meṅ jo royā tujh par zāhir huī wuh sachchī hai. Lekin filhāl use poshidā rakh, kyonki yih wāqiyāt abhī pesh nahīn aēṅge balki bahut dinōṅ ke guzar jāne ke bād hī.”

<sup>27</sup> Is ke bād main, Dānyāl niḍhāl ho kar kāi dinōṅ tak bīmār rahā. Phir main uṭhā aur bādshāh ki k̄hidmat meṅ dubārā apne farāyz adā karne lagā. Main royā se saḳht pareshān thā, aur koī nahīn thā jo mujhe us kā matlab batā sake.

## 9

### *Dānyāl Apnī Qaum ki Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Dārā bin Aḳhaswerus Bābal ke taḳht par baiṭh gayā thā. Is Mādi bādshāh

<sup>2</sup> kī hukūmat ke pahle sāl meṅ main, Dānyāl ne pāk nawishtoṅ kī taḳḳīq kī. Main ne k̄hāskar us par ḡhaur kiyā jo Rab ne Yarmiyāh Nabī kī mārifat farmāyā thā. Us ke mutābiq Yarūshalam kī tabāhshudā hālat 70 sāl tak qāym raheḡi.

<sup>3</sup> Chunānche main ne Rab apne Ḳhudā kī taraf rujū kiyā tāki apnī duā aur iltijōṅ se us kī marzī dariyāft karūn. Sāth sāth main ne rozā rakhā, ṭāṭ kā libās orḡ liyā aur apne sar par rākh ḡāl li.

<sup>4</sup> Main ne Rab apne Ḳhudā se duā karke iqrār kiyā,

“Ai Rab, tū kitnā azīm aur mahīb Ḳhudā hai! Jo bhī tujhe pyār kartā aur tere ahkām ke tābe rahtā hai us ke sāth tū apnā ahd qāym rakhtā aur us par mehrbānī kartā hai.

<sup>5</sup> Lekin ham ne gunāh aur badī kī hai. Ham bedīn aur bāḡhī ho kar tere ahkām aur hidāyat se bhaṭak gae haiṅ.

<sup>6</sup> Ham ne nabiyōṅ kī nahīn sunī, hālānki tere k̄hādīm terā nām le kar hamāre bādshāhoṅ, buzurḡoṅ, bāpdādā balki mulk ke tamām bāshindoṅ se muḳhātīb hue.

<sup>7</sup> Ai Rab, tū haq bajānīb hai jabki is dīn ham sab sharmsār haiṅ, k̄hāh Yahūdāh, Yarūshalam yā Isrāil ke hoṅ, k̄hāh qarīb yā un tamām dūr-darāz mamālik meṅ rahte hoṅ jahān tū ne hameṅ hamārī bewafāi ke sabab se muntashir kar diyā hai. Kyonki ham tere hī sāth bewafā rahe haiṅ.

<sup>8</sup> Ai Rab, ham apne bādshāhoṅ, buzurḡoṅ aur bāpdādā samet bahut sharmsār haiṅ, kyonki ham ne terā hī gunāh kiyā hai.

<sup>9</sup> Lekin Rab hamārā Ḳhudā rahīm hai aur k̄hushī se muāf kartā hai, go ham us se sarkash hue haiṅ.

<sup>10</sup> Na ham Rab apne Ḳhudā ke tābe rahe, na us ke un ahkām ke mutābiq zindagī guzarī jo us ne hameṅ apne k̄hādimoṅ yānī nabiyōṅ kī mārifat die the.

<sup>11</sup> Tamām Isrāil terī sharīat kī k̄hilāfwarzī karke sahīh rāh se bhaṭak gayā hai, koī terī sunane ke lie taiyār nahīn thā.

Allāh ke k̄hādīm Mūsā ne sharīat meṅ qasam khā kar lānateṅ bhejī thīn, aur ab yih lānateṅ ham par nāzil huī haiṅ, is lie ki ham ne terā gunāh kiyā.

<sup>12</sup> Jo kuchh tū ne hamāre aur hamāre hukmrānoṅ ke k̄hilāf farmāyā thā wuh pūrā huā, aur ham par baṛī āfat āī. Āsmān tale kahīn bhī aīsī musībat nahīn āī jis tarah Yarūshalam ko pesh āī hai.

<sup>13</sup> Mūsā kī sharīat meṅ mazkūr har wuh lānat ham par nāzil huī jo nāfarmānoṅ par bhejī gāi hai. To bhī na ham ne apne gunāhoṅ ko chhoṛā, na terī sachchāi par dhyān diyā, hālānki is se ham Rab apne Ḳhudā kā ḡhazab ṭhandā kar sakte the.

<sup>14</sup> Isī lie Rab ham par āfat lāne se na jhījkā. Kyonki jo kuchh bhī Rab hamārā Ḳhudā kartā hai us meṅ wuh haq bajānīb hotā hai. Lekin ham ne us kī na sunī.

<sup>15</sup> Ai Rab hamāre Ḳhudā, tū baṛī qudrat kā izhār karke apnī qaum ko Mīsr se nikāl lāyā. Yoṅ tere nām ko wuh izzat-o-jalāl milā jo āj tak qāym rahā hai. Is ke bāwujūd ham ne gunāh kiyā, ham se bedīn harkateṅ sarzad huī haiṅ.

<sup>16</sup> Ai Rab, tū apne munsifānā kāmoṅ meṅ wafādār rahā hai! Ab bhī is kā lihāz kar aur apne saḳht ḡhazab ko apne shahr aur muqaddas pahār Yarūshalam se dūr kar! Yarūshalam aur terī qaum gīrd-o-nawāh kī qaumoṅ ke lie mazāq kā nishānā ban gāi hai, go ham mānte haiṅ ki yih hamāre gunāhoṅ aur hamāre bāpdādā kī k̄hātōṅ kī wajah se ho rahā hai.

<sup>17</sup> Ai hamāre Ḳhudā, ab apne k̄hādīm kī duāoṅ aur iltijōṅ ko sun! Ai Rab, apnī hī k̄hātīr apne tabāhshudā maqḡdis par apne chehre kā mehrbān nūr chamkā.



<sup>18</sup> Ai mere Kḥudā, kān lagā kar merī sun! Apnī ānkheñ khol! Us shahr ke khandarāt par nazar kar jis par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai. Ham is lie tujh se iltijaeñ nahīn kar rahe ki ham rāstbāz haiñ balki is lie ki tū nihāyat mehrbān hai.

<sup>19</sup> Ai Rab, hamārī sun! Ai Rab, hameñ muāf kar! Ai mere Kḥudā, apnī kḥatir der na kar, kyonki tere shahr aur qaum par tere hī nām kā ṭhappā lagā hai.”

### 70 Haftoñ kā Bhed

<sup>20</sup> Yoñ maini duā kartā aur apne aur apnī qaum Isrāil ke gunāhoñ kā iqrār kartā gayā. Maini kḥaskar apne Kḥudā ke muqaddas pahār Yarūshalam ke lie Rab apne Kḥudā ke huzūr fariyād kar rahā thā.

<sup>21</sup> Maini duā kar hī rahā thā ki Jibrāil jise maini ne dūsri royā meñ dekhā thā mere pās ā pahuñchā. Rab ke ghar meñ shām ki qurbāni pesh karne kā waqt thā. Maini bahut hī thak gayā thā.

<sup>22</sup> Us ne mujhe samjhā kar kahā, “Ai Dānyāl, ab maini tujhe samajh aur basīrat dene ke lie āyā hūñ.

<sup>23</sup> Jyon hī tū duā karne lagā to Allāh ne jawāb diyā, kyonki tū us ki nazar meñ girāñqadar hai. Maini tujhe yih jawāb sunāne āyā hūñ. Ab dhyān se royā ko samajh le!

<sup>24</sup> Terī qaum aur tere muqaddas shahr ke lie 70 hafte muqarrar kie gae haiñ tāki utne meñ jarāym aur gunāhoñ kā silsilā khatm kiyā jāe, qusūr kā kaffārā diyā jāe, abadi rāsti qāym ki jāe, royā aur peshgoi ki tasdiq ki jāe aur muqaddastarīn jagah ko masah karke maḥsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>25</sup> Ab jān le aur samajh le ki Yarūshalam ko dubārā tāmīr karne kā hukm diyā jāegā, lekin mazid sāt hafte guzareñge, phir hī Allāh ek hukmrān ko is kām ke lie chun kar masah karegā. Tab shahr ko 62 haftoñ ke andar chaukoñ aur kḥandaqoñ samet nae sire se tāmīr kiyā jāegā, go is daurān wuh kāfi musibat se dochār hogā.

<sup>26</sup> In 62 haftoñ ke bād Allāh ke masah kie gae bande ko qatl kiyā jāegā, aur us ke pās kuchh bhī nahīn hogā. Us waqt ek aur hukmrān ki qaum ā kar shahr aur maqdis ko tabāh karegī. Ikhtitām sailāb ki sūrat meñ āegā, aur ākḥir tak jang jāri rahegī, aisi tabāhi hogi jis kā faisla ho chukā hai.

<sup>27</sup> Ek hafte tak yih hukmrān muta’addid logoñ ko ek ahd ke taht rahne par majbūr karegā. Is hafte ke bich meñ wuh zabah aur ghalla ki qurbāniyoñ kā intazām band karegā aur maqdis ke ek taraf wuh kuchh kharā karegā jo behurmatī aur tabāhi kā bāis hai. Lekin tabāh karne wāle kā kḥatmā bhī muqarrar kiyā gayā hai, aur ākḥirkār wuh bhī tabāh ho jāegā.”

## 10

### Dānyāl ki Ākḥiri Royā

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Kḥoras ki hukūmat ke tūse sāl meñ Beltashazzar yāni Dānyāl par ek bāt zāhir huī jo yaqīni hai aur jis kā tālluq ek baṛī musibat se hai. Use royā meñ is paighām ki samajh hāsil huī.

<sup>2</sup> Un dinoñ meñ maini, Dānyāl tīn pūre hafte mātām kar rahā thā.

<sup>3</sup> Na maini ne umdā khānā khāyā, na gosht yā mai mere hoñtoñ tak pahuñchī. Tīn pūre hafte maini ne har khushbūdār tel se parhez kiyā.

<sup>4</sup> Pahle mahīne ke 24weñ din \* maini baṛe dariyā Dijlā ke kināre par kharā thā.

<sup>5</sup> Maini ne nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūñ ki mere sāmnē katān se mulabbas ādmī kharā hai jis ki kamr meñ kḥālis sone kā paṭkā bandhā huā hai.

<sup>6</sup> Us kā jism pukhrāj † jaisā thā, us kā chehrā āsmāni bijli ki tarah chamak rahā thā, aur us ki ānkheñ bharaktī mashāloñ ki mānind thīñ. Us ke bāzū aur pāñw pālīsh kie hue pital ki tarah damak rahe the. Bolte waqt yoñ lag rahā thā ki baṛā hujūm shor machā rahā hai.

<sup>7</sup> Sirf maini, Dānyāl ne yih royā dekhī. Mere sāthiyoñ ne use na dekhā. To bhī achānak un par itni dahshat tāri huī ki wuh bhāg kar chhup gae.

<sup>8</sup> Chunāñche maini akelā hī rah gayā. Lekin yih azīm royā dekh kar merī sārī tāqat jāti rahī. Mere chehre kā rang mānd paṛ gayā aur maini bebas huā.

<sup>9</sup> Phir wuh bolne lagā. Use sunte hī maini muñh ke bal gir kar madhosh hālat meñ zamīn par paṛā rahā.

<sup>10</sup> Tab ek hāth ne mujhe chhū kar hilāyā. Us ki madad se maini apne hāthoñ aur gḥuṭnoñ ke bal ho sakā.

\* 10:4 23 Aprail. † 10:6 topas

<sup>11</sup> Wuh ādmī bolā, “Ai Dānyāl, tū Allāh ke nazdik bahut girānqadar hai! Jo bāteñ main tujh se karūnga un par ghaur kar. Kharā ho jā, kyonki is waqt mujhe tere hi pās bhejā gayā hai.” Tab main thartharāte hue kharā ho gayā.

<sup>12</sup> Us ne apnī bāt jāri rakhī, “Ai Dānyāl, mat ḍarnā! Jab se tū ne samajh hāsīl karne aur apne Khudā ke sāmne jhukne kā pūrā irādā kar rakhā hai, usī din se terī sunī gāi hai. Main terī duāon ke jawāb meñ ā gayā hūn.

<sup>13</sup> Lekin Fārsī bādshāhī kā sardār 21 din tak mere rāste meñ kharā rahā. Phir Mikāel jo Allāh ke sardār farishton meñ se ek hai merī madad karne āyā, aur merī jān Fārsī bādshāhī ke us sardār ke sāth laṛne se chhūṭ gāi.

<sup>14</sup> Main tujhe wuh kuchh sunāne ko āyā hūn jo ākhiri dinoñ meñ terī qaum ko pesh āegā. Kyonki royā kā tālluq āne wāle waqt se hai.”

<sup>15</sup> Jab wuh mere sāth yih bāteñ kar rahā thā to main khāmoshī se niche zamīn kī taraf dekhṭā rahā.

<sup>16</sup> Phir jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mere honṭon ko chhū diyā, aur main muñh khol kar bolne lagā. Main ne apne sāmne khare farishte se kahā, “Ai mere āqā, yih royā dekh kar main dard-e-zah meñ muṭtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khāne lagā hūn. Merī tāqat jāti rahī hai.

<sup>17</sup> Ai mere āqā, ap kā khādim kis tarah ap se bāt kar saktā hai? Merī tāqat to jawāb de gāi hai, sāns lenā bhī mushkil ho gayā hai.”

<sup>18</sup> Jo ādmī-sā lag rahā thā us ne mujhe ek bār phir chhū kar taqwīyat dī

<sup>19</sup> aur bolā, “Ai tū jo Allāh kī nazar meñ girānqadar hai, mat ḍarnā! Terī salāmāti ho. Hauslā rakh, mazbūt ho jā!” Jyon hī us ne mujh se bāt kī mujhe taqwīyat mili, aur main bolā, “Ab mere āqā bāt karen, kyonki ap ne mujhe taqwīyat dī hai.”

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Kyā tū mere āne kā maqsad jāntā hai? Jald hī main dubārā Fāras ke sardār se laṛne chalā jāūngā. Aur us se nipatne ke bād Yūnān kā sardār āegā.

<sup>21</sup> Lekin pahle main tere sāmne wuh kuchh bayan kartā hūn jo ‘Sachchāi kī Kitāb’ meñ likhā hai. (In sardaron se laṛne meñ merī madad koī nahīn kartā siwāe tumhare sardār farishte Mikāel ke.

## 11

<sup>1</sup> Mādī bādshāh Dārā kī hukūmat ke pahle sāl se hī main Mikāel ke sāth kharā rahā hūn tāki us ko saharā dūn aur us kī hifāzat karūn.)

### *Shimālī aur Junūbī Saltanaton kī Jangeñ*

<sup>2</sup> Ab main tujhe wuh kuchh batātā hūn jo yaqīnan pesh āegā. Fāras meñ mazid tīn bādshāh taḥt par baiṭheṅge. Is ke bād ek chauthā ādmī bādshāh banegā jo tamām dūsron se kahīn zyādā daulatmand hogā. Jab wuh daulat ke bāis tāqatwar ho jāegā to wuh Yūnānī mamlakat se laṛne ke lie sab kuchh jamā karegā.

<sup>3</sup> Phir ek zorāwar bādshāh barpā ho jāegā jo baṛī quwwat se hukūmat karegā aur jo jī chāhe karegā.

<sup>4</sup> Lekin jyon hī wuh barpā ho jāe us kī saltanat ṭukre ṭukre ho kar ek shimālī, ek junūbī, ek maḡhribī aur ek mashriqī hisse meñ taqsim ho jāegī. Na yih chār hisse pahle saltanat jitne tāqatwar hoṅge, na bādshāh kī aulād taḥt par baiṭheḡe, kyonki us kī saltanat jar se ukhār kar dūsron ko dī jāegī.

<sup>5</sup> Junūbī mulk kā bādshāh taqwīyat pāegā, lekin us kā ek afsar kahīn zyādā tāqatwar ho jāegā, us kī hukūmat kahīn zyādā mazbūt hogī.

<sup>6</sup> Chand sāl ke bād donoñ saltanateñ muttahiḍ ho jāeṅgi. Ahd ko mazbūt karne ke lie junūbī bādshāh kī beṭī kī shādī shimālī bādshāh se karāi jāegī. Lekin na beṭī kāmyāb hogī, na us kā shauhar aur na us kī tāqat qāym raheḡe. Un dinoñ meñ use us ke sāthiyon, bāp aur shauhar samet dushman ke hawāle kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Beṭī kī jagah us kā ek rishtedār kharā ho jāegā jo shimālī bādshāh kī fauj par hamlā karke us ke qile meñ ghus āegā. Wuh un se nipat kar fatah pāegā

<sup>8</sup> aur un ke ḍhāle hue buton ko sone-chāndī kī qimti chizon samet chhīn kar Misr le jāegā. Wuh kuchh sāl tak shimālī bādshāh ko nahīn chhereḡe.

<sup>9</sup> Phir shimālī bādshāh junūbī bādshāh ke mulk meñ ghus āegā, lekin use apne mulk meñ wāpas jānā pāegā.

<sup>10</sup> Is ke bād us ke beṭe jang kī taiyāriyān karke baṛī baṛī faujeñ jamā kareṅge. Un meñ se ek junūbī bādshāh kī taraf baṛh kar sailāb kī tarah junūbī mulk par āegī aur laṛte laṛte us ke qile tak pahūncheḡe.

<sup>11</sup> Phir junūbī bādshāh taish meñ ā kar shimālī bādshāh se laṛne ke lie niklegā. Shimālī bādshāh jawāb meñ baṛī fauj kharī kareḡe, lekin wuh shikast khā kar

<sup>12</sup> tabāh ho jāegī. Tab junūbī bādshāh kā dil ḡhurūr se bhar jāegā, aur wuh beshumār afrād ko maut ke ḡhāṭ utāregā. To bhī wuh tāqatwar nahīn rahegā.

<sup>13</sup> Kyoṅki shimālī bādshāh ek aur fauj jamā karegā jo pahlī kī nisbat kahīn zyādā barī hogī. Chand sāl ke bād wuh is barī aur hathiyāron se lais fauj ke sāth junūbī bādshāh se larne āegā.

<sup>14</sup> Us waqt bahut-se log junūbī bādshāh ke ḡhilāf uṭh khaṛe hoṅge. Terī qaum ke bedīn log bhī us ke ḡhilāf khaṛe ho jāeṅge aur yoṅ royā ko pūrā kareṅge. Lekin wuh ṭhokar khā kar gir jāeṅge.

<sup>15</sup> Phir shimālī bādshāh ā kar ek qilāband shahr kā muhāsarā karegā. Wuh pushtā banā kar shahr par qabzā kar legā. Junūb kī faujeṅ use rok nahīn sakeṅgī, un ke behtarīn daste bhī bebas ho kar us kā sāmna nahīn kar sakeṅge.

<sup>16</sup> Hamlā-āwar bādshāh jo jī chāhe karegā, aur koī us kā sāmna nahīn kar sakegā. Us waqt wuh ḡhūbsūrat mulk Isrāīl meṅ ṭik jāegā aur use tabāh karne kā iḡhtiyār rakhegā.

<sup>17</sup> Tab wuh apnī pūrī saltanat par qābū pāne kā mansūbā bāndhegā. Is zimm meṅ wuh junūbī bādshāh ke sāth ahd bāndh kar us se apnī beṭī kī shādī karāegā tāki junūbī mulk ko tabāh kare, lekin befaydā. Mansūbā nākām ho jāegā.

<sup>18</sup> Is ke bād wuh sāhili ilāqon kī taraf ruḡh karegā. Un meṅ se wuh bahutoṅ par qabzā bhī karegā, lekin ākhirkār ek hukmrān us ke gustākhanā rawaiye kā ḡhātmā karegā, aur use sharmindā ho kar pīchhe haṭnā paregā.

<sup>19</sup> Phir shimālī bādshāh apne mulk ke qilon ke pās wāpas āegā, lekin itne meṅ ṭhokar khā kar gir jāegā. Tab us kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>20</sup> Us kī jagah ek bādshāh barpā ho jāegā jo apne afsar ko shāndār mulk Isrāīl meṅ bhejegā tāki wahān se guzar kar logon se ṭaiks le. Lekin thoṛe dinoṅ ke bād wuh tabāh ho jāegā. Na wuh kisi jhagaṛe ke sabab se halāk hogā, na kisi jang meṅ.

#### *Isrāīlī Qaum kā Barā Dushman*

<sup>21</sup> Us kī jagah ek qābil-e-mazammat ādmī kharā ho jāegā. Wuh taḡht ke lie muqarrar nahīn huā hogā balki ḡhairmutawaqqe taur par ā kar sāzishon ke wasīle se bādshāh banegā.

<sup>22</sup> Muḡhālif faujeṅ us par ṭuṭ pareṅgī, lekin wuh sailāb kī tarah un par ā kar unheṅ bahā le jāegā. Wuh aur ahd kā ek ra'īs tabāh ho jāeṅge.

<sup>23</sup> Kyoṅki us ke sāth ahd bāndhne ke bād wuh use fareb degā aur sirf thoṛe hī afrād ke zariye iḡtidār hāsīl kar legā.

<sup>24</sup> Wuh ḡhairmutawaqqe taur par daulatmand sūboṅ meṅ ḡhus kar wuh kuchh karegā jo na us ke bāp aur na us ke bāpdādā se kabhī sarzad huā hogā. Lūṭā huā māl aur milkiyat wuh apne logon meṅ taqsīm karegā. Wuh qilāband shahron par qabzā karne ke mansūbe bhī bāndhegā, lekin sirf maḡdūd arse ke lie.

<sup>25</sup> Phir wuh himmat bāndh kar aur pūrā zor lagā kar barī fauj ke sāth junūbī bādshāh se lerne jāegā. Jawāb meṅ junūbī bādshāh ek barī aur nihāyat hī tāqatwar fauj ko lerne ke lie taiyār karegā. To bhī wuh shimālī bādshāh kā sāmna nahīn kar pāegā, is lie kī us ke ḡhilāf sāzishen kāmyāb ho jāeṅgī.

<sup>26</sup> Us kī roṭī khāne wāle hī use tabāh kareṅge. Tab us kī fauj muntashir ho jāegī, aur bahut-se afrād maidān-e-jang meṅ khet āeṅge.

<sup>27</sup> Donoṅ bādshāh muzākarāt ke lie ek hī mez par baiṭh jāeṅge. Wahān donoṅ jḡuṭ bolte hue ek dūse ko nuqsān pahuṅchāne ke lie koshān raheṅge. Lekin kisi ko kāmyābī hāsīl nahīn hogī, kyoṅki muqarrarā āḡhirī waqt abhī nahīn ānā hai.

<sup>28</sup> Shimālī bādshāh barī daulat ke sāth apne mulk meṅ wāpas chalā jāegā. Rāste meṅ wuh muqaddas ahd kī qaum Isrāīl par dhyān de kar use nuqsān pahuṅchāegā, phir apne watan wāpas jāegā.

<sup>29</sup> Muqarrarā waqt par wuh dubārā junūbī mulk meṅ ḡhus āegā, lekin pahle kī nisbat is bār natijā farq hogā.

<sup>30</sup> Kyoṅki Kittīm ke bahrī jahāz us kī muḡhālafat kareṅge, aur wuh hauslā hāregā. Tab wuh muṛ kar muqaddas ahd kī qaum par apnā pūrā ḡhussā utāregā. Jo muqaddas ahd ko tark kareṅge un par wuh mehrbānī karegā.

<sup>31</sup> Us ke faujī ā kar qilāband maḡdis kī behurmatī kareṅge. Wuh rozānā kī qurbāniyoṅ kā intazām band karke tabāhī kā makrūh but khaṛā kareṅge.

<sup>32</sup> Jo Yahūdī pahle se ahd kī ḡhilāfwarzī kar rahe hoṅge unheṅ wuh chiknī-chuprī bātoṅ se murtad ho jāne par āmādā karegā. Lekin jo log apne ḡhudā ko jānte haiṅ wuh mazbūt rah kar us kī muḡhālafat kareṅge.

<sup>33</sup> Qaum ke samajhdār bahutoṅ ko sahīh rāh kī tālīm deṅge. Lekin kuchh arse ke lie wuh talwār, āg, qaid aur lūṭ-mār ke bāis ḡānwāṅḡol raheṅge.

<sup>34</sup> Us waqt unheñ thoṛī-bahut madad hāsīl to hogī, lekin bahut-se aise log un ke sāth mil jāenge jo mukhlīs nahīn hoenge.

<sup>35</sup> Samajhdāroñ meñ se kuchh dānwāñḍol ho jāenge tāki logon ko āzmā kar ākhirī waqt tak khālīs aur pāk-sāf kiyā jāe. Kyoñki muqarrarā waqt kuchh der ke bād āegā.

<sup>36</sup> Bādshāh jo jī chāhe karegā. Wuh sarfarāz ho kar apne āp ko tamām mābūdoñ se azīm qarār degā. Khudāon ke Khudā ke khilāf wuh nāqābil-e-bayān kufr bakegā. Use kāmyābī bhī hāsīl hogī, lekin sirf us waqt tak jab tak ilāhī ghazab ṭhandā na ho jāe. Kyoñki jo kuchh muqarrar huā hai use pūrā honā hai.

<sup>37</sup> Bādshāh na apne bāpdādā ke dewatāon kī parwā karegā, na auraton ke azīz dewatā kī, na kisī aur kī. Kyoñki wuh apne āp ko sab par sarfarāz karegā.

<sup>38</sup> In dewatāon ke bajāe wuh qiloñ ke dewatā kī pūjā karegā jis se us ke bāpdādā wāqif hī nahīn the. Wuh sone-chāñḍī, jawāharāt aur qimṭī tohfon se dewatā kā ehtirām karegā.

<sup>39</sup> Chunāñche wuh ajnābī mābūd kī madad se mazbūt qiloñ par hamlā karegā. Jo us kī hukūmat māneñ un kī wuh baṛī izzat karegā, inheñ bahuton par muqarrar karegā aur un meñ ajr ke taur par zamīn taqsim karegā.

<sup>40</sup> Lekin phir ākhirī waqt āegā. Junūbī bādshāh jang meñ us se ṭakrāegā, to jawāb meñ shimālī bādshāh rath, ghurṣawār aur muta'addid bahri jahāz le kar us par ṭūṭ pāregā. Tab wuh bahut-se mulkon meñ ghus āegā aur sailāb kī tarah sab kuchh gharq karke āge baṛhegā.

<sup>41</sup> Is daurān wuh khūbsūrat mulk Isrāīl meñ bhī ghus āegā. Bahut-se mamālik shikast khāenge, lekin Adom aur Moāb Ammon ke markazī hisse samet bach jāenge.

<sup>42</sup> Us waqt us kā iqtidār bahut-se mamālik par chhā jāegā, Misr bhī nahīn bachegā.

<sup>43</sup> Shimālī bādshāh Misr kī sone-chāñḍī aur bāqī daulat par qabzā karegā, aur Libiyā aur Ethiopiya bhī us ke naqsh-e-qadam par chaleñge.

<sup>44</sup> Lekin phir mashriq aur shimāl kī taraf se afwāheñ use sadmā pahuñchāengī, aur wuh bare taish meñ ā kar bahuton ko tabāh aur halāk karne ke lie niklegā.

<sup>45</sup> Rāste meñ wuh samundar aur khūbsūrat muqaddas pahār ke darmiyān apne shāhī khāime lagā legā. Lekin phir us kā anjām āegā, aur koī us kī madad nahīn karegā.

## 12

### *Murde Jī Uṭhte Haiñ*

<sup>1</sup> Us waqt farishton kā azīm sardār Mikāel uṭh kharā hogā, wuh jo terī qaum kī shafā'at kartā hai. Musibat kā aisā waqt hogā kī qaumon ke paidā hone se le kar us waqt tak nahīn huā hogā. Lekin sāth sāth terī qaum ko najāt milēgi. Jis kā bhī nām Allāh kī kitāb meñ darj hai wuh najāt pāegā.

<sup>2</sup> Tab khāk meñ soe hue muta'addid log jāg uṭheñge, kuchh abadī zindagī pāne ke lie aur kuchh abadī ruswāī aur ghin kā nishānā banane ke lie.

<sup>3</sup> Jo samajhdār haiñ wuh āsmān kī āb-o-tāb kī mānind chamkeñge, aur jo bahuton ko rāst rāh par lāe haiñ wuh hameshā tak sitāron kī tarah jagmagāenge.

<sup>4</sup> Lekin tū, ai Dānyāl, in bāton ko chhupāe rakh! Is kitāb par ākhirī waqt tak muhr lagā de! Bahut log idhar-udhar ghūmte phireñge, aur ilm meñ izāfā hotā jāegā."

### *Ākhirī Waqt*

<sup>5</sup> Phir main, Dānyāl ne dariyā ke pās do ādmiyon ko dekhā. Ek is kināre par kharā thā jabki dūsrā dūsrē kināre par.

<sup>6</sup> Katān se mulabbas ādmi bahte hue pānī ke ūpar thā. Kināron par kharē ādmiyon meñ se ek ne us se pūchhā, "In hairatangez bāton kī takmil tak mazīd kitnī der lagegi?"

<sup>7</sup> Katān se mulabbas ādmi ne donoñ hāth āsmān kī taraf uṭhāe aur abad tak zindā Khudā kī qasam khā kar bolā, "Pahle ek arsā, phir do arse, phir ādhā arsā guzaregā. Pahle muqaddas qaum kī tāqat ko pāsh pāsh karne kā silsilā ikhtitām par pahuñchnā hai. Is ke bād hī yih tamām bāteñ takmil tak pahuñchēngī."

<sup>8</sup> Go main ne us kī yih bāt sunī, lekin wuh merī samajh meñ na āī. Chunāñche main ne pūchhā, "Mere āqā, in tamām bāton kā kyā anjām hogā?"

<sup>9</sup> Wuh bolā, "Ai Dānyāl, ab chalā jā! Kyoñki in bāton ko ākhirī waqt tak chhupāe rakhnā hai. Us waqt tak in par muhr lagī rahegi.

<sup>10</sup> Bahuton ko āzmā kar pāk-sāf aur khālīs kiyā jāegā. Lekin bedin bedin hī raheñge. Koī bhī bedin yih nahīn samjhegā, lekin samajhdāron ko samajh āegī.

<sup>11</sup> Jis waqt se rozānā kī qurbānī kā intazām band kiyā jāegā aur tabāhī ke makrūh but ko maqdis meñ kharā kiyā jāegā us waqt se 1,290 din guzareñge.

<sup>12</sup> Jo sabar karke 1,335 dinon ke ikhtitām tak qāym rahe wuh mubārak hai!

<sup>13</sup> Jahān tak terā tālluq hai, āḳhīrī waqt kī taraf barhtā chalā jā! Tū ārām karegā aur phir dinōn ke iḳhtitām par jī uṭh kar apnī mirās pāegā.”

## Hosea

### *Nabī kā Khāndān Isrāīl kī Alāmat Hai*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo un dinoñ meñ Hosea bin Bairī par nāzil huā jab Uzziyāh, Yūtām, Ākhaz aur Hizqiyāh Yahūdāh ke bādshāh aur Yarubiyām bin Yuās Isrāīl kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Jab Rab pahlī bār Hosea se hamkalām huā to us ne hukm diyā, “Jā, zinākār aurat se shādī kar aur zinākār bachche paidā kar, kyonki mulk Rab kī pairawī chhoṛ kar musalsal zinā kartā rahtā hai.”

<sup>3</sup> Chunāñche Hosea kī Jumar bint Diblāym se shādī huī. Us kā pāñw bhārī huā, aur beṭā paidā huā.

<sup>4</sup> Tab Rab ne Hosea se kahā, “Us kā nām Yazrael rakhnā. Kyonki jald hī mainī Yāhū ke khāndān ko Yazrael meñ us qatl-o-ghārat kī sazā dūngā jo us se sarzad huī. Sāth sāth mainī Isrāīlī bādshāhī ko bhī khatm karūngā.

<sup>5</sup> Us din mainī Maidān-e-Yazrael meñ Isrāīl kī kamān ko toṛ dālūngā.”

<sup>6</sup> Is ke bād Jumar dubārā ummīd se huī. Is bār beṭī paidā huī. Rab ne Hosea se kahā, “Is kā nām Loruhāmā yānī ‘Jis par Rahm na Huā Ho’ rakhnā, kyonki āindā mainī Isrāīliyoñ par rahm nahīn karūngā balkī wuh mere rahm se sarāsar mahrum raheñge.

<sup>7</sup> Lekin Yahūdāh ke bāshindoñ par mainī rahm karke unheñ chhuṭkārā dūngā. Mainī unheñ kamān, talwār, jang ke hathiyarōñ, ghoṛoñ yā ghurṣawarōñ kī marīfat chhuṭkārā nahīn dūngā balkī mainī jo Rab un kā Khudā hūñ khud hī unheñ najāt dūngā.”

<sup>8</sup> Loruhāmā kā dūdh chhurāne par Jumar phir hāmīlā huī. Is martabā beṭā paidā huā.

<sup>9</sup> Tab Rab ne farmāyā, “Is kā nām Loammī yānī ‘Merī Qaum Nahīn’ rakhnā. Kyonki tum merī qaum nahīn, aur mainī tumhārā Khudā nahīn hūngā.

<sup>10</sup> Lekin wuh waqt āegā jab Isrāīlī samundar kī ret jaise beshumār hoñge. Na un kī paimāish kī jā sakegī, na unheñ ginā jā sakegā. Tab jahān un se kahā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīn’ wahān wuh ‘Zindā Khudā ke Farzand’ kahlāeñge.

<sup>11</sup> Tab Yahūdāh aur Isrāīl ke log muttāhid ho jāeñge aur mil kar ek rāhnumā muqarrar kareñge. Phir wuh mulk meñ se nikal āeñge, kyonki Yazrael \* kā din azīm hogā!

## 2

<sup>1</sup> Us waqt apne bhāiyoñ kā nām Ammī yānī ‘Merī Qaum’ aur apnī bahnoñ kā nām Ruhāmā yānī ‘Jis par Rahm Kiyā Gayā Ho’ rakho.

### *Isrāīl Bewafā Jumar kī Mānind Hai*

<sup>2</sup> Apnī māñ Isrāīl par ilzām lagāo, hāñ us par ilzām lagāo! Kyonki na wuh merī bīwī hai, na mainī us kā shauhar hūñ. Wuh apne chehre se aur apnī chhātiyoñ ke darmiyān se zinākārī ke nishān dūr kare,

<sup>3</sup> warnā mainī us ke kapre utār kar use us nangī hālat meñ chhoṛūngā jis meñ wuh paidā huī. Mainī hone dūngā ki wuh registān aur jhulastī zamīn meñ tabdīl ho jāe, ki wuh pyās ke māre mar jāe.

<sup>4</sup> Mainī us ke bachchoñ par bhī rahm nahīn karūngā, kyonki wuh zinākār bachche haiñ.

<sup>5</sup> Un kī māñ ne zinā kiyā, unheñ janm dene wālī ne sharmnāk harkateñ kī haiñ. Wuh bolī, ‘Mainī apne āshiqoñ ke pīchhe bhāg jāūngī. Ākhir merī roṭī, pāñī, ūn, katān, tel aur pīne kī chīzeñ wuhī muhaiyā karte haiñ.’

<sup>6</sup> Is lie jahān bhī wuh chalnā chāhe wahān mainī use kāñṭedār jhāriyoñ se rok dūngā, mainī aīsī dīwār kharī karūngā ki use rāste kā patā na chale.

<sup>7</sup> Wuh apne āshiqoñ kā pīchhā karte karte thak jāegī aur kabhī un tak pahuñchegī nahīn, wuh un kā khoj lagātī rahegī lekin unheñ pāegī nahīn. Phir wuh bolegī, ‘Mainī apne pahle shauhar ke pās wāpas jāūñ, kyonki us waqt merā hāl āj kī nisbat kahīñ behtar thā.’

<sup>8</sup> Lekin wuh yih bāt jānane ke lie taiyār nahīn ki use Allāh hī kī taraf se sab kuchh muhaiyā huā hai. Mainī hī ne use wuh anāj, mai, tel aur kasrat kī sonā-chāndī de di jo logoñ ne Bāl Dewatā ko pesh ki.

\* 1:11 Yānī Allāh Bīj Botā Hai.

<sup>9</sup> Is lie main apne anāj aur apne angūr ko fasal kī kaṭāi se pahle pahle wāpas lūngā. Jo ūn aur katān main use detā rahā tāki us kī barahnaḡi nazar na āe use main us se chhīn lūngā.

<sup>10</sup> Us ke āshiqoṅ ke dekhte dekhte main us ke sāre kapre utārūngā, aur koī use mere hāth se nahīn bachāegā.

<sup>11</sup> Main us kī tamām khushiyān band kar dūngā. Na koī id, na Nae Chānd kā Tahwār, na Sabat kā dīn yā bāqī koī muqarrarā jashn manāyā jāegā.

<sup>12</sup> Main us ke angūr aur anjir ke bāghoṅ ko tabāh karūngā, un chīzoṅ ko jin ke bāre meṅ us ne kahā, ‘Yih mujhe āshiqoṅ kī khidmat karne ke ewaz mil gāi hai.’ Main yih bāgh jangal banane dūngā, aur janglī jānwar un kā phal khāenge.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai ki main use un dīnoṅ kī sazā dūngā jab us ne Bāl ke butoṅ ko bakhūr kī qurbāniyān pesh kiṅ. Us waqt wuh apne āp ko bāliyoṅ aur zewarāt se sajā kar apne āshiqoṅ ke pīchhe bhāg gāi. Mujhe wuh bhūl gāi.

#### *Allāh Wafādār Rahtā Hai*

<sup>14</sup> Chunānche ab main use manāne kī koshish karūngā, use registān meṅ le jā kar us se narmī se bāt karūngā.

<sup>15</sup> Phīr main use wahān se ho kar us ke angūr ke bāgh wāpas karūngā aur Wādī-e-Akūr \* ko ummīd ke darwāze meṅ badal dūngā. Us waqt wuh khushī se mere pīchhe ho kar wahān chalegī, bilkul usī tarah jis tarah jāwānī meṅ kartī thī jab mere pīchhe ho kar Misr se nikal āi.”

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn tū mujhe pukārte waqt ‘Ai mere Bāl’ † nahīn kahegī balki ‘Ai mere Khāwind.’

<sup>17</sup> Main Bāl dewatāoṅ ke nām tere muṅh se nikāl dūngā, aur tū āindā un ke nāmoṅ kā zikr tak nahīn karegī.

<sup>18</sup> Us dīn main janglī jānwaroṅ, parīdoṅ aur reṅgne wāle jāndāroṅ ke sāth ahd bāndhūngā tāki wuh Isrāil ko nuqsān na pahuṅchāen. Kamān aur talwār ko toṛ kar main jang kā khatrā mulk se dūr kar dūngā. Sab āram-o-sukūn se zindagī guzāreṅge.

<sup>19</sup> Main tere sāth abādī rishtā bāndhūngā, aisā rishtā jo rāstī, insāf, fazl aur rahm par mabnī hogā.

<sup>20</sup> Hān, jo rishtā main tere sāth bāndhūngā us kī buniyād wafādārī hogī. Tab tū Rab ko jān legī.”

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn main sunūngā. Main āsmān kī sun kar bādāl paidā karūngā, āsmān zamīn kī sun kar bārish barsāegā,

<sup>22</sup> zamīn anāj, angūr aur zaitūn kī sun kar unheṅ taqwīyat degī, aur yih chīzeṅ Maidān-e-Yazrael ‡ kī sun kar kasrat se paidā ho jāeṅgī.

<sup>23</sup> Us waqt main apnī khātīr Isrāil kā bīj mulk meṅ bo dūngā. ‘Loruhāmā’ § par main rahm karūngā, aur ‘Loammī’ \* se main kahūngā, ‘Tū merī qaum hai.’ Jawāb meṅ wuh bolegī, “Tū merā Khudā hai.”

### 3

#### *Jumar kī Tarah Isrāil ko Wāpas Kharīdā Jāegā*

<sup>1</sup> Rab mujh se hamkalām huā, “Jā, apnī bīwī ko dubārā pyār kar, hālānki us kā āshiq hai jis se us ne zinā kiyā hai. Use yoṅ pyār kar jis tarah Rab Isrāiliyoṅ ko pyār kartā hai, hālānki un kā ruḅh dīgar mābūdoṅ kī taraf hai aur unheṅ unhiṅ kī angūr kī ṭikkīyān pasand haiṅ.”

<sup>2</sup> Tab main ne chāndī ke 15 sikke aur jau ke 195 kilogrām de kar use wāpas kharīd liyā.

<sup>3</sup> Main ne us se kahā, “Ab tujhe bare arse tak mere sāth rahnā hai. Itne meṅ na zinā kar, na kisī admī se sohbat rakh. Main bhī baṛī der tak tujh se hambistar nahīn hūngā.”

<sup>4</sup> Isrāil kā yihī hāl hogā. Baṛī der tak na un kā bādshāh hogā, na rahnumā, na qurbānī kā intazām, na yādgār patthar, na imām kā bālāposh. Un ke pās but bhī nahīn hoṅge.

<sup>5</sup> Is ke bād Isrāili wāpas ā kar Rab apne Khudā aur Dāūd apne bādshāh ko talāsh kareṅge. Aḡhirī dīnoṅ meṅ wuh larazte hue Rab aur us kī bhalāi kī taraf rujū kareṅge.

### 4

#### *Imāmoṅ par Rab kā Ilzām*

\* 2:15 Yāni Musibat kī Wādī. † 2:16 Bāl kā matlab ‘mālik’ hai. ‡ 2:22 Allāh Bij Botā Hai. § 2:23 Jis par Rahm na Huā Ho. \* 2:23 Merī Qaum Nahīn.

<sup>1</sup> Ai Isrāīliyo, Rab kā kalām suno! Kyoṅki Rab kā mulk ke bāshindoṅ se muqaddamā hai. “Ilzām yih hai ki mulk meṅ na wafādārī, na mehrbānī aur na Allāh kā irfān hai.

<sup>2</sup> Kosnā, jhūṭ bolnā, chorī aur zinā karnā ām ho gayā hai. Roz baroz qatl-o-ghārat ki nāī khabreṅ milṭī rahtī haiṅ.

<sup>3</sup> Isī lie mulk meṅ kāl hai aur us ke tamām bāshinde pazhmurdā ho gae haiṅ. Jangli jānwar, parinde aur machhliyaṅ bhī fanā ho rahī haiṅ.

<sup>4</sup> Lekin bilāwajah kisī par ilzām mat lagānā, na kḥāhmakḥāh kisī ki tambih karo! Ai imāmo, maiṅ tumhīṅ par ilzām lagātā hūṅ.

<sup>5</sup> Ai imām, dīn ke waqt tū thokar khā kar giregā, aur rāt ke waqt nabī gir kar tere sāth parā rahegā. Maiṅ terī mān ko bhī tabāh karūṅga.

<sup>6</sup> Afsos, merī qaum is lie tabāh ho rahī hai ki wuh sahiṅ ilm nahīṅ rakhtī. Aur kyā ajab jab tum imāmoṅ ne yih ilm radd kar diyā hai. Ab maiṅ tumheṅ bhī radd kartā hūṅ. Aīndā tum imām ki khidmat adā nahīṅ karoge. Chūṅki tum apne Kḥudā ki shariat bhūl gae ho is lie maiṅ tumhārī aulād ko bhī bhūl jāūṅgā.

<sup>7</sup> Imāmoṅ ki tādād jitnī baḥṭī gaī utnā hī wuh merā gunāh karte gae. Unhoṅ ne apnī izzat aisī chūz ke ewaz chhoṛ dī jo ruswāī kā bāis hai.

<sup>8</sup> Merī qaum ke gunāh un ki kḥurāk haiṅ, aur wuh is lālach meṅ rahte haiṅ ki logoṅ kā qusūr mazid baḥṭ jāe.

<sup>9</sup> Chunānche imāmoṅ aur qaum ke sāth ek jaisā sulūk kiyā jāegā. Donoṅ ko maiṅ un ke chāl-chalan ki sazā dūṅgā, donoṅ ko un ki harkatoṅ kā ajr dūṅgā.

<sup>10</sup> Khānā to wuh khāeṅge lekin ser nahīṅ hoṅge. Zinā bhī karte raheṅge, lekin befāyād. Is se un ki tādād nahīṅ baḥṭegī. Kyoṅki unhoṅ ne Rab kā kḥayāl karnā chhoṛ diyā hai.

<sup>11</sup> Zinā karne aur nāī aur purānī mai pīne se logoṅ ki aql jāṭī rahtī hai.

<sup>12</sup> Merī qaum lakarī se dariyāft kartī hai ki kyā karnā hai, aur us ki lāṭhī use hidāyat detī hai. Kyoṅki zinākārī ki rūh ne unheṅ bhaṭkā diyā hai, zinā karte karte wuh apne Kḥudā se kahiṅ dūr ho gae haiṅ.

<sup>13</sup> Wuh pahāroṅ ki choṭiyōṅ par apne jānwaroṅ ko qurbān karte haiṅ aur pahāriyōṅ par chaḥṭ kar balūt, safedā yā kisī aur daraḥṭ ke kḥushgawār sāye meṅ baḥḥūr ki qurbāniyāṅ pesh karte haiṅ. Isī lie tumhārī beṭiyāṅ ismatfarosh ban gaī haiṅ, aur tumhārī bahueṅ zinā kartī haiṅ.

<sup>14</sup> Lekin maiṅ unheṅ un ki ismatfaroshī aur zinākārī ki sazā kyoṅ dūṅ jabki tum mard kasbiyōṅ se sohbat rakhte aur dewatāoṅ ki khidmat meṅ ismatfaroshī karne wālī auratoṅ ke sāth qurbāniyāṅ chaḥṭe ho? Aisī harkatoṅ se nāsamajh qaum tabāh ho rahī hai.

<sup>15</sup> Ai Isrāīl, tū ismatfarosh hai, lekin Yahūdāh kḥabardār rahe ki wuh is jurm meṅ mulawwas na ho jāe. Isrāīl ke shahroṅ Jiljāl aur Bait-āwan \* ki qurbāngāhoṅ ke pās mat jānā. Aisī jaghoṅ par Rab kā nām le kar us ki hayāt ki qasam khānā manā hai.

<sup>16</sup> Isrāīl to ziddī gāy ki tarah aṛ gayā hai. To phir Rab unheṅ kis tarah sabzāzār meṅ bheṛ ke bachchoṅ ki tarah charā saktā hai?

<sup>17</sup> Isrāīl † to butoṅ kā ittahādī hai, use chhoṛ de!

<sup>18</sup> Yih log sharāb ki mahfil se fāriḡ ho kar zinākārī meṅ lag jāte haiṅ. Wuh nājāyẓ muhabbat karte karte kabhī nahīṅ thakte. Lekin is kā ajr un ki apnī be’izzatī hai.

<sup>19</sup> Āndhī unheṅ apnī lapeṭ meṅ le kar urā le jāegi, aur wuh apnī qurbāniyōṅ ke bāis sharmindā ho jāeṅge.

## 5

### *Isrāīl aur Yahūdāh Donoṅ Qusūrwar Haiṅ*

<sup>1</sup> Ai imāmo, suno merī bāt! Ai Isrāīl ke gharāne, tawajjuh de! Ai shāhī kḥāndān, mere paighām par ghaur kar!

Tum par faislā hai, kyoṅki apnī butparastī se tum ne Misfāh meṅ phandā lagā diyā, Tabūr Pahār par jāl bichhā diyā

<sup>2</sup> aur Shittim meṅ gaḥḥā khudwā liyā hai. Kḥabardār! Maiṅ tum sab ko sazā dūṅgā.

<sup>3</sup> Maiṅ to Isrāīl ko kḥūb jāntā hūṅ, wuh mujh se chhupā nahīṅ rah saktā. Isrāīl ab ismatfarosh ban gayā hai, wuh nāpāk hai.

<sup>4</sup> Un ki burī harkateṅ unheṅ un ke Kḥudā ke pās wāpas āne nahīṅ detīṅ. Kyoṅki un ke andar zinākārī ki rūh hai, aur wuh Rab ko nahīṅ jānte.

\* 4:15 Bait-āwan yāni ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. † 4:17 Hosea ke Ibrānī matan meṅ yahān aur muta’addid digar ayāt meṅ ‘Ifrāim’ mustāmal hai jis se murād shimālī Mulḥ-e-Isrāīl hai.



<sup>5</sup> Isrāil kã takabbur us ke k̄hilãf gawãhĩ detã hai, aur wuh apne qusūr ke bãis gir jãegã. Yahūdãh bhĩ us ke sãth gir jãegã.

<sup>6</sup> Tab wuh apnĩ bheř-bakriyõn aur gãy-bailõn ko le kar Rab ko talãsh kareñge, lekin befãydã. Wuh use pã nahĩn sakeñge, kyoñki wuh unheñ chhoř kar chalã gayã hai.

<sup>7</sup> Unhoñ ne Rab se bewafã ho kar najãyż aulãd paidã kĩ hai. Ab nayã chãnd unheñ un kĩ maurũsĩ zamĩnoñ samet hařap kar legã.

#### *Apnĩ Qaum par Allãh kã Ilzãm*

<sup>8</sup> Jibiyã meñ narsingã phũnko, Rãmã meñ turam bajão! Bait-ãwan meñ jang ke nãre buland karo. Ai Binyamĩn, dushman tere pĩchhe pař gayã hai!

<sup>9</sup> Jis din mainĩ sazã dũngã us din Isrãil wĩrãn-o-sunsãn ho jãegã. Dhyãn do ki mainĩ ne Isrãilĩ qabilõn ke bãre meñ qãbil-e-etamad bãten batãĩ haiñ.

<sup>10</sup> Yahūdãh ke rãhnumã un jaise ban gae haiñ jo najãyż taur par apnĩ zamĩn kĩ hudũd bařhã dete haiñ. Jawãb meñ mainĩ apnã għazab muslãdhãr bãrish kĩ tarah un par nazil karũngã.

<sup>11</sup> Isrãil par is lie zulm ho rahã hai aur us kã haq mãrã jã rahã hai ki wuh bemãni butõn ke pĩchhe bhãgne par tulã huã hai.

<sup>12</sup> Mainĩ Isrãil ke lie pĩp aur Yahūdãh ke lie sarãhař kã bãis banũngã.

<sup>13</sup> Isrãil ne apnĩ bĩmãrĩ dekhĩ aur Yahūdãh ne apne nãsur par għaur kiyã. Tab Isrãil ne Asũr kĩ taraf rujũ kiyã aur Asũr ke azĩm bãdshãh ko paighãm bhej kar us se madad mãngĩ. Lekin wuh tumheñ shafã nahĩn de saktã, wuh tumhãre nãsur kã ilãj nahĩn kar saktã.

<sup>14</sup> Kyoñki mainĩ sherbabar kĩ tarah Isrãil par tũt pařũngã aur jawãn sherbabar kĩ tarah Yahūdãh par jhapař pařũngã. Mainĩ unheñ phãř kar apne sãth ghasĩř le jãũngã, aur koĩ unheñ nahĩn bachãegã.

<sup>15</sup> Phir mainĩ apne ghar wãpas jã kar us waqt tak un se dũr rahũngã jab tak wuh apnã qusũr taslĩm karke mere chehre ko talãsh na kareñ. Kyoñki jab wuh musĩbat meñ phañs jãeñge tab hĩ mujhe talãsh kareñge.”

## 6

<sup>1</sup> Us waqt wuh kãheñge, “ão, ham Rab ke pãs wãpas chaleñ. Kyoñki usĩ ne hamẽn phãřã, aur wuhĩ hamẽn shafã bhĩ degã. Usĩ ne hamãrĩ piřãĩ kĩ, aur wuhĩ hamãrĩ marham-pařĩ bhĩ karegã.

<sup>2</sup> Do din ke bãd wuh hamẽn nae sire se zindã karegã aur tũsre din hamẽn dubãrã uřhã khařã karegã tãki ham us ke huzũr zindagĩ guzãren.

<sup>3</sup> ão, ham use jãn leñ, ham pũrĩ jidd-o-jahd ke sãth Rab ko jãnane ke lie koshãn raheñ. Wuh zarũr ham par zãhir hogã. Yih utnã yaqĩnĩ hai jitnã sũraj kã rozãnã tulũ honã yaqĩnĩ hai. Jis tarah mausam-e-bahãr kĩ tez bãrish zamĩn ko serãb kartĩ hai usĩ tarah Allãh bhĩ hamãre pãs ãegã.”

<sup>4</sup> “Ai Isrãil, mainĩ tere sãth kyã karũn? Ai Yahūdãh, mainĩ tere sãth kyã karũn? Tumhãrĩ muhabbat subah kĩ dhund jaisĩ ãrĩzi hai. Dhũp meñ os kĩ tarah wuh jald hĩ kãfũr ho jãtĩ hai.

<sup>5</sup> Isĩ lie mainĩ ne apne nabiyõn kĩ mãrifat tumheñ pařakħ diyã, apne muñh ke alfãz se tumheñ mãr dãlã hai. Mere insãf kã nũr sũraj kĩ tarah hĩ tulũ hotã hai.

<sup>6</sup> Kyoñki mainĩ qurbãni nahĩn balki rahm pasand kartã hũn, bhasm hone wãli qurbãniyõn kĩ nisbat mujhe yih pasand hai ki tum Allãh ko jãn lo.

#### *Adãlat kĩ Fasal Pak Gaĩ Hai*

<sup>7</sup> Wuh ãdam Shahr meñ ahd toř kar mujh se bewafã ho gae.

<sup>8</sup> Jiliyãd Shahr mujrimõn se bhar gayã hai, har taraf kħũn ke dãgh haiñ.

<sup>9</sup> Imãmoñ ke jatthe dãkuoñ kĩ mãnind ban gae haiñ. Kyoñki wuh Sikam ko pahuñchãne wãle rãste par musãfiroñ kĩ tãk lagã kar unheñ qatl karte haiñ. Hãn, wuh sharmnãk harkatoñ se gurez nahĩn karte.

<sup>10</sup> Mainĩ ne Isrãil meñ aisĩ bãten dekhĩ haiñ jin se roñgře khaře ho jãte haiñ. Kyoñki Isrãil zinã kartã hai, wuh apne ãp ko nãpãk kartã hai.

<sup>11</sup> Lekin Yahūdãh par bhĩ adãlat kĩ fasal pakne wãli hai.

Jab kabhĩ mainĩ apnĩ qaum ko bahãl karke

## 7

<sup>1</sup> Isrãil ko shafã denã chãhtã hũn to Isrãil kã qusũr aur Sãmariya kĩ burãĩ sãf zãhir ho jãtĩ hai. Kyoñki fareb denã un kã peshã hĩ ban gayã hai. Chor gharõn meñ naqb lagãte jabkĩ bãhar galĩ meñ dãkuoñ ke jatthe logoñ ko lũř lete haiñ.

<sup>2</sup> Lekin wuh *ḵhayāl* nahīn karte ki mujhe un kī tamām burī harkatoñ kī yād rahti hai. Wuh nahīn samajhte ki ab wuh apne *ghalat* kāmoñ se *ghire* rahte haiñ, ki yih gunāh har waqt mujhe nazar āte haiñ.

<sup>3</sup> Apnī burāi se wuh bādshāh ko *ḵhush* rakhte haiñ, un ke jhūṭ se buzurg lutfandoz hote haiñ.

<sup>4</sup> Sab ke sab zīnākār haiñ. Wuh us tapte tanūr kī mānind haiñ jo itnā garm hai ki nānbāi ko use mazīd chherne kī zarūrat nahīn. Agar wuh āṭā gūndh kar us ke *ḵhamīr* hone tak intazār bhī kare to bhī tanūr itnā garm rahtā hai ki roṭī pak jāegi.

<sup>5</sup> Hamāre bādshāh ke jashn par rāhnumā mai pī pī kar mast ho jāte haiñ, aur wuh kufr bakne wāloñ se hāth milātā hai.

<sup>6</sup> Yih log qarīb ā kar tāk meñ baiṭh jāte haiñ jabki un ke dil tanūr kī tarah tapte haiñ. Pūrī rāt ko un kā *ghussā* soyā rahtā hai, lekin subah ke waqt wuh bedār ho kar sholāzan āg kī tarah dahakne lagtā hai.

<sup>7</sup> Sab tanūr kī tarah tapte tapte apne rāhnumāoñ ko harāp kar lete haiñ. Un ke tamām bādshāh gir jāte haiñ, aur ek bhī mujhe nahīn pukārtā.

<sup>8</sup> Isrāil digar aqwām ke sāth mil kar ek ho gayā hai. Ab wuh us roṭī kī mānind hai jo tawe par sirf ek taraf se pak gai hai, dūsri taraf se kachchī hī hai.

<sup>9</sup> *Ghairmulki* us kī tāqat khā khā kar use kamzor kar rahe haiñ, lekin abhī tak use patā nahīn chalā. Us ke bāl safed ho gae haiñ, lekin abhī tak use mālūm nahīn huā.

<sup>10</sup> Isrāil kā takabbur us ke *ḵhilāf* gawāhī detā hai. To bhī na wuh Rab apne *Ḵhudā* ke pās wāpas ā jātā, na use talāsh kartā hai.

<sup>11</sup> Isrāil nāsamajh kabūtar kī mānind hai jise āsānī se warghalāyā jā saktā hai. Pahle wuh Misr ko madad ke lie bulātā, phir Asūr ke pās bhāg jātā hai.

<sup>12</sup> Lekin jyon hī wuh kabhī idhar kabhī idhar daureñge to main un par apnā jāl dālūngā, unheñ urte hue parindoñ kī tarah niche utārūngā. Maiñ un kī yoñ tādīb karūngā jis tarah un kī jamāt ko āgāh kiyā gayā hai.

<sup>13</sup> Un par afsos, kyonki wuh mujh se bhāg gae haiñ. Un par tabāhī āe, kyonki wuh mujh se sarkash ho gae haiñ. Maiñ fīdyā de kar unheñ chhurānā chāhtā tha, lekin jawāb meñ wuh mere bāre meñ jhūṭ bolte haiñ.

<sup>14</sup> Wuh *ḵhulūsdīlī* se mujh se iltijā nahīn karte. Wuh bistar par leṭe leṭe ‘*Hāy hāy*’ karte aur *ghallā* aur angūr ko hāsīl karne ke lie apne āp ko zaḵhmī karte haiñ. Lekin mujh se wuh dūr rahte haiñ.

<sup>15</sup> Maiñ hī ne unheñ tarbiyat dī, main hī ne unheñ taqwīyat dī, lekin wuh mere *ḵhilāf* bure mansūbe bāndhte haiñ.

<sup>16</sup> Wuh taubā karke wāpas ā jāte haiñ, lekin mere pās nahīn, lihāzā wuh *ḵhīlī* kamān jaise bekār ho gae haiñ. Chunāñche un ke rāhnumā kufr bakne ke sabab se talwār kī zad meñ ā kar halāk ho jāeñge. Is bāt ke bāis wuh Misr meñ mazāq kā nishānā ban jāeñge.

## 8

### *Allāh kī Bewafā Qaum par Adālat*

<sup>1</sup> Narsingā bajāo! Dushman uqāb kī tarah Rab ke ghar par jhapatṭā mārne ko hai. Kyonki logoñ ne mere ahd ko toṛ kar merī shariat kī *ḵhilāfwarzī* kī hai.

<sup>2</sup> Beshak wuh madad ke lie *chīḵhte*-*chillāte* haiñ, ‘Ai hamāre *Ḵhudā*, ham to tujhe jānte haiñ, ham to Isrāil haiñ.’

<sup>3</sup> Lekin haqīqat meñ Isrāil ne wuh kuchh mustarad kar diyā hai jo achchhā hai. Chunāñche dushman us kā tāqqub kare!

<sup>4</sup> Unhoñ ne merī marzī pūchhe baḡhair apne bādshāh muqarrar kie, merī manzūrī ke baḡhair apne rāhnumāoñ ko chun liyā hai. Apne sone-chāñdī se apne lie but banā kar wuh apnī tabāhī apne sar par lāe haiñ.

<sup>5</sup> Ai Sāmariya, maiñ ne tere bachhre ko radd kar diyā hai! Merā *ghazab* tere bāshindoñ par nāzil hone walā hai, kyonki wuh pāk-sāf ho jāne ke qābil hī nahīn! Yih hālat kab tak jāri rahegi?

<sup>6</sup> Ai Isrāil, jis bachhre kī pūjā tū kartā hai use dastkār hī ne banāyā hai. Sāmariya kā bachhrā *Ḵhudā* nahīn hai balki pāsh pāsh ho jāegā.

<sup>7</sup> Wuh hawā kā bīj ho rahe haiñ aur āndhī kī fasal kāteñge. Anāj kī fasal taiyār hai, lekin bāliyāñ kahīn nazar nahīn ātīñ. Is se āṭā milne kā imkān hī nahīñ. Aur agar thoṛā-bahut gandum mile bhī to *ghairmulki* use harāp kar leñge.

<sup>8</sup> Hāñ, tamām Isrāil ko harāp kar liyā gayā hai. Ab wuh qaumoñ meñ aisā bartan ban gayā hai jo koī pasand nahīñ kartā.

<sup>9</sup> Kyoñki us ke log Asūr ke pās chale gae haiñ. Jangli gadhā to akelā rahtā hai, lekin Isrāil apne ašhiq ko tohfe de kar khush rakhne par tulā rahtā hai.

<sup>10</sup> Lekin khāh wuh dīgar qaumoñ meñ kitne tohfe kyoñ na taqsīm karen ab main unheñ sazā dene ke lie jamā karūnga. Jald hī wuh shahanshāh ke bojh tale pech-o-tāb khāne lageñge.

<sup>11</sup> Go Isrāil ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie muta'addid qurbāngāheñ tāmīr kiñ, lekin wuh us ke lie gunāh kā bāis ban gai haiñ.

<sup>12</sup> Khāh main apne ahkām ko Isrāiliyoñ ke lie hazāroñ dafā kyoñ na qalamband kartā, to bhī farq na partā, wuh samajhte ki yih ahkām ajnabī haiñ, yih ham par lāgū nahīñ hote.

<sup>13</sup> Go wuh mujhe qurbāniyāñ pesh karke un kā gosht khāte haiñ, lekin main, Rab in se khush nahīñ hotā balki un ke gunāhoñ ko yād karke unheñ sazā dūngā. Tab unheñ dubārā Misr jānā paregā.

<sup>14</sup> Isrāil ne apne Khāliq ko bhūl kar bare mahal banā lie haiñ, aur Yahūdāh ne muta'addid shahroñ ko qilāband banā liyā hai. Lekin main un ke shahroñ par āg nāzil karke un ke mahalōñ ko bhasm kar dūngā.”

## 9

### *Isrāil kā Anjām*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, khushī na manā, dīgar aqwām kī tarah shādiyānā mat bajā. Kyoñki tū zinā karte karte apne Qhudā se dūr hotā jā rahā hai. Jahāñ bhī log gandum gāhte haiñ wahāñ tū jā kar apñī ismatfaroshī ke paise jamā kartā hai, yihī kuchh tujhe pyārā hai.

<sup>2</sup> Is lie āindā gandum gāhne aur angūr kā ras nikālne kī jagheñ unheñ khurāk muhaiyā nahīñ kareñgī, aur angūr kī fasal unheñ ras muhaiyā nahīñ karegī.

<sup>3</sup> Isrāilī Rab ke mulk meñ nahīñ raheñge balki unheñ Misr wāpas jānā paregā, unheñ Asūr meñ nāpāk chizeñ khāñī pareñgī.

<sup>4</sup> Wahāñ wuh Rab ko na mai kī aur na zabah kī qurbāniyāñ pesh kar sakeñge. Un kī roṭī mātām karne wāloñ kī roṭī jaisī hogī yāñī jo bhī use khāe wuh nāpāk ho jāegā. Hāñ, un kā khānā sirf un kī apñī bhūk miṭāne ke lie hogā, aur wuh Rab ke ghar meñ nahīñ āegā.

<sup>5</sup> Us waqt tum idōñ par kyā karoge? Rab ke tahwāroñ ko tum kaise manāoge?

<sup>6</sup> Jo tabāhshudā mulk se nikleñge unheñ Misr ikaṭṭhā karegā, unheñ Memfis dafnāegā. Qhudrau paude un kī qimṭī chāñdī par qabzā kareñge, kāñṭedār jhāriyāñ un ke gharoñ par chhā jāeñgī.

<sup>7</sup> Sazā ke dīn ā gae haiñ, hisāb-kitāb ke dīn pahuñch gae haiñ. Isrāil yih bāt jān le. Tum kahte ho, “Yih nabī ahmaq hai, rūh kā yih bandā pāgal hai.” Kyoñki jitnā sangīñ tumhārā gunāh hai utne hī zor se tum merī mukhālafat karte ho.

<sup>8</sup> Nabī mere Qhudā kī taraf se Isrāil kā pahredār banāyā gayā hai. Lekin jahāñ bhī wuh jāe wahāñ use phañsāne ke phande lagāe gae haiñ, balki use us ke Qhudā ke ghar meñ bhī satāyā jātā hai.

<sup>9</sup> Un se nihāyat hī kharāb kām sarzad huā hai, aisā sharīr kām jaisā Jibiyā ke bāshindoñ se huā thā. Allāh un kā qusūr yād karke un ke gunāhoñ kī munāsib sazā degā.

### *Isrāil Shurū se hī Sharīr Hai*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Jab merā Isrāil se pahlā wāstā parā to registān meñ angūr jaisā lag rahā thā. Tumhare bāpdādā anjir ke daraḥt par lage pahle pakne wāle phal jaise nazar āe. Lekin Bāl-fāghūr ke pās pahuñchte hī unhoñ ne apne āp ko us sharmnāk but ke lie maḥsūs kar liyā. Tab wuh apne ašhiq jaise makrūh ho gae.

<sup>11</sup> Ab Isrāil kī shān-o-shaukat parinde kī tarah uṛ kar ghāyb ho jāegī. Āindā na koī ummīd se hogī, na bachchā janegī.

<sup>12</sup> Agar wuh apne bachchoñ ko parwān chaṛhne tak pāleñ bhī to bhī main unheñ beaulād kar dūngā. Ek bhī nahīñ rahegā. Un par afsos jab main un se dūr ho jāūngā.

<sup>13</sup> Pahle jab main ne Isrāil par nazar ḍālī to wuh Sūr kī mānind shāñdār thā, use shādāb jagah par paude kī tarah lagāyā gayā thā. Lekin ab use apñī aulād ko bāhar lā kar qātil ke hawāle karnā paregā.”

<sup>14</sup> Ai Rab, unheñ de! Kyā de? Hone de ki un ke bachche peṭ meñ zāe ho jāeñ, ki aurateñ dūdh na pilā sakeñ.

<sup>15</sup> Rab farmātā hai, “Jab un kī tamām bedīñī Jiljāl meñ zāhir huī to main ne un se nafrat kī. Un kī burī harkatoñ kī wajah se main unheñ apne ghar se nikāl dūngā. Āindā main unheñ pyār nahīñ karūnga. Un ke tamām rāhnumā sarkash haiñ.

<sup>16</sup> Isrāil ko mārā gayā, logon kī jaṛ sūkh gaī hai, aur wuh phal nahīn lā sakte. Un ke bachche paidā ho bhī jāen to main un kī qīmī aulād ko mār dālūngā.”

<sup>17</sup> Merā Khudā unheñ radd karegā, is lie ki unhoñ ne us kī nahīn sunī. Chunānche unheñ digar aqwām meñ māre māre phirnā paregā.

## 10

### *Butparastī ke Natāyī*

<sup>1</sup> Isrāil angūr kī phaltī-phūltī bel thā jo kāfī phal lāti rahī. Lekin jitnā us kā phal baṛhtā gayā utnā hī wuh butoñ ke lie qurbāngāheñ banātā gayā. Jitnā us kā mulk taraqqī kartā gayā utnā hī wuh dewatāoñ ke maḥsūs satūnoñ ko sajātā gayā.

<sup>2</sup> Log dodile haiñ, aur ab unheñ un ke qusūr kā ajr bhugatnā paregā. Rab un kī qurbāngāhoñ ko girā degā, un ke satūnoñ ko mismāh karegā.

<sup>3</sup> Jald hī wuh kahaenge, “Ham is lie bādshāh se mahrum haiñ ki ham ne Rab kā khauf na mānā. Lekin agar bādshāh hotā bhī to wuh hamāre lie kyā kar saktā?”

<sup>4</sup> Wuh baṛī bāteñ karte, jhūṭī qasmeñ khāte aur khālī ahd bāndhte haiñ. Un kā insāf un zahrīle khudrau padoñ kī mānind hai jo bīj ke lie taiyārshudā zamīn se phūṭ nikalte haiñ.

<sup>5</sup> Sāmariya ke bāshinde pareshān haiñ ki Bait-āwan \* meñ bachhre ke but ke sāth kyā kiya jāegā. Us ke parastār us par mātām kareñge, us ke pujārī us kī shān-o-shaukat yād karke wāwailā kareñge, kyōñki wuh un se chhin kar pades meñ le jāyā jāegā.

<sup>6</sup> Hāñ, bachhre ko Mulk-e-Asūr meñ le jā kar shahanshāh ko kharāj ke taur par pesh kiya jāegā. Isrāil kī ruswāī ho jāegī, wuh apne mansūbe ke bāis sharmindā ho jāegā.

<sup>7</sup> Sāmariya nest-o-nābūd, us kā bādshāh pāni par tairtī huī ṭahnī kī tarah bebas hogā.

<sup>8</sup> Bait-āwan † kī wuh ūnchī jagheñ tabāh ho jāengī jahāñ Isrāil gunāh kartā rahā hai. Un kī qurbāngāhoñ par kāntedār jhāriyāñ aur ūntkaṭāre chhā jāenge. Tab log pahāroñ se kahaenge, “Hameñ chhupā lo!” Aur pahāriyoñ ko “Ham par gir paṛo!”

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāil, Jibiyā ke wāqīye se le kar āj tak tū gunāh kartā āyā hai, log wahīn ke wahīn rah gae haiñ. Kyā munāsib nahīn ki Jibiyā meñ jang un par ṭūṭ pare jo itne sharir haiñ?”

<sup>10</sup> Ab main apnī marzī se un kī tādīb karūngā. Aqwām un ke khilāf jamā ho jāengī jab unheñ un ke dugne qusūr ke lie zanjīroñ meñ jakaṛ liya jāegā.

<sup>11</sup> Isrāil jawān gāy thā jise gandum gāhne kī tarbiyat dī gaī thī aur jo shauq se yih kām kartī thī. Tab main ne us ke khūbsūrat gale par juā rakh kar use jot liya. Yahūdāh ko hal khīnchnā aur Yāqūb ‡ ko zamīn par suhāgā phernā thā.

<sup>12</sup> Main ne farmāyā, ‘Insāf kā bīj bo kar shafqat kī fasal kātō. Jis zamīn par hal kabhī nahīn chalāyā gayā us par ṭhīk tarah hal chalāo! Jab tak Rab ko talāsh karne kā mauqā hai use talāsh karo, aur jab tak wuh ā kar tum par insāf kī bārish na barsāe use dhūndo.’

<sup>13</sup> Lekin jawāb meñ tum ne hal chalā kar bedīnī kā bīj boyā, tum ne burāī kī fasal kāt kar fareb kā phal khāyā hai. Chūñki tū ne apnī rāh aur apne sūrmāoñ kī baṛī tādād par bharosā rakhā hai

<sup>14</sup> Is lie terī qaum meñ jang kā shor machegā, tere tamām qile khāk meñ milāe jāenge. Shalman ke Bait-arbel par hamle ke-se hālāt hoñge jis ne us shahr ko zamīnbos karke māoñ ko bachchoñ samet zamīn par paṭakh diyā.

<sup>15</sup> Ai Baitel ke bāshindo, tumhāre sāth bhī aisā hī kiya jāegā, kyōñki tumhārī badkāri had se zyādā hai. Pau phatṭe hī Isrāil kā bādshāh nest ho jāegā.”

## 11

### *Bewafāi ke Bāwujūd Allāh kī Shafqat*

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Isrāil abhī laṛkā thā jab main ne use pyār kiya, jab main ne apne beṭe ko Mīsr se bulāyā.

<sup>2</sup> Lekin bād meñ jitnā hī main unheñ bulātā rahā utnā hī wuh mujh se dūr hote gae. Wuh Bāl dewatāoñ ke lie jānwar chāphāne, butoñ ke lie baḥtūr jalāne lage.

<sup>3</sup> Main ne khud Isrāil ko chalne kī tarbiyat dī, bār bār unheñ god meñ uṭhā kar lie phirā. Lekin wuh na samjhe ki main hī unheñ shafā dene wālā hūñ.

<sup>4</sup> Main unheñ khīnchtā rahā, lekin aise rasoñ se nahīn jo insān bardāshṭ na kar sake balki shafqat bhare rasoñ se. Main ne un ke gale par kā juā halkā kar diyā aur narmi se unheñ khurāk khilāi.

\* 10:5 Bait-āwan yāni ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. † 10:8 Bait-āwan yāni ‘Gunāh kā Ghar’ se murād Baitel hai. ‡ 10:11 Yāqūb se murād Isrāil hai.

<sup>5</sup> Kyā unheñ Mulk-e-Misir wāpas nahīn jānā paṛegā? Balki Asūr hī un kā bādshāh banegā, is lie ki wuh mere pās wāpas āne ke lie taiyār nahīn.

<sup>6</sup> Talwār un ke shahron meñ ghūm ghūm kar ghaibdānoñ ko halāk karegī aur logon ko un ke ghalat mashwaron ke sabab se khātī jāegī.

<sup>7</sup> Lekin merī qaum mujhe tark karne par tuli huī hai. Jab use upar Allāh kī taraf dekhone ko kahā jāe to us meñ se koī bhī us taraf rujū nahīn kartā.

<sup>8</sup> Ai Isrāīl, main tujhe kis tarah chhoṛ saktā hūn? Main tujhe kis tarah dushman ke hawāle kar saktā, kis tarah Admā kī tarah dūson ke qabze meñ chhoṛ saktā, kis tarah Zaboīm kī tarah tabāh kar saktā hūn? Merā irādā sarāsar badal gayā hai, main tujh par shafqat karne ke lie bechain hūn.

<sup>9</sup> Na main apnā sakht ghazab nāzil karūnga, na dubārā Isrāīl ko barbād karūnga. Kyonki main insān nahīn balki Khudā hūn, wuh Quddūs jo tere darmiyān sukūnat kartā hai. Main ghazab meñ nahīn āūnga.

<sup>10</sup> Us waqt wuh Rab ke piche hī chalege. Tab wuh sherbabar kī tarah dahāregā. Aur jab dahāregā to us ke farzand maḡhrib se larazte hue wāpas āenge.

<sup>11</sup> Wuh parindoñ kī tarah phaṛphaṛāte hue Misr se āenge, thartharāte kabūtaron kī tarah Asūr se laūenge. Phir main unheñ un ke gharon meñ basā dūngā. Yih merā, Rab kā farmān hai.

<sup>12</sup> Isrāīl ne mujhe jhūṭ se gher liyā, fareb se merā muhāsarā kar liyā hai. Lekin Yahūdāh bhī mazbūti se Allāh ke sāth nahīn hai balki āwārā phirtā hai, hālānki quddūs Khudā wafādār hai."

## 12

### *Sarkashī kī Rām Kahānī*

<sup>1</sup> Isrāīl hawā charne kī koshish kar rahā hai, pūrā din wuh mashriqī lū ke piche bhāgtā rahtā hai. Us ke jhūṭ aur zulm meñ izāfā hotā jā rahā hai. Asūr se ahd bāndhne ke sāth sāth wuh Misr ko bhī zaitūn kā tel bhej detā hai.

<sup>2</sup> Rab adālat meñ Yahūdāh se bhī laṛegā. Wuh Yāqūb \* ko us ke chāl-chalan kī sazā, us ke āmāl kā munāsib ajr degā.

<sup>3</sup> Kyonki māñ ke peṭ meñ hī us ne apne bhāi kī eṛī pakar kar use dhokā diyā. Jab bālīgh huā to Allāh se laṛā

<sup>4</sup> balki farishte se laṛte laṛte us par ghālib āyā. Phir us ne rote rote us se iltijā kī ki mujh par rahm kar. Bād meñ Yāqūb ne Allāh ko Baitel meñ pāyā, aur wahāñ Khudā us se hamkalām huā.

<sup>5</sup> Rab jo lashkaron kā Khudā hai aur jis kā nām Rab hī hai, us ne farmāyā,

<sup>6</sup> "Apne Khudā ke pās wāpas ā kar rahm aur insāf qāym rakh! Kabhī apne Khudā par ummīd rakhne se bāz na ā."

<sup>7</sup> Isrāīl tājir hai jis ke hāth meñ ghalat tarāzū hai aur jise logon se nājāyaz faydā uṭhāne kā barā shauq hai.

<sup>8</sup> Wuh kahtā hai, "Main amīr ho gayā hūn, main ne kasrat kī daulat pāi hai. Koī sābit nahīn kar sakegā ki mujh se yih tamām milkiyat hāsīl karne meñ koī qusūr yā gunāh sarzād huā hai."

<sup>9</sup> "Lekin main, Rab jo Misr se tujhe nikālte waqt āj tak terā Khudā hūn main yih nazarandāz nahīn karūnga. Main tujhe dubārā khaimon meñ basne dūngā. Yoñ hogā jis tarah un pahle dinoñ meñ huā jab Isrāīlī merī parastish karne ke lie registān meñ jamā hote the.

<sup>10</sup> Main bār bār nabiyon kī mārīfat tum se hamkalām huā, main ne unheñ muta'addid royāeñ dikhāin aur un ke zariye tumheñ tamsileñ sunāin."

### *Butparastī kā Ajr Zawāl Hai*

<sup>11</sup> Kyā Jiliyād bedīn hai? Us ke log nākārā hī haiñ! Jiljāl meñ logon ne sānd qurbān kie haiñ, is lie un kī qurbāngāheñ malbe ke dher ban jāengī. Wuh bīj bone ke lie taiyārshudā khet ke kināre par lage patthar ke dher jaisī banengī.

<sup>12</sup> Yāqūb ko bhāg kar Mulk-e-Arām meñ panāh lenī paṛī. Wahāñ wuh bīwī milne ke lie mulāzim ban gayā, aurat ke bāis us ne bheṛ-bakriyon kī gallābānī kī.

<sup>13</sup> Lekin bād meñ Rab nabī kī mārīfat Isrāīl ko Misr se nikāl lāyā aur nabī ke zariye us kī gallābānī kī.

<sup>14</sup> To bhī Isrāīl ne use barā taish dilāyā. Ab unheñ un kī qatl-o-ghārat kā ajr bhugatnā paṛegā. Unhoñ ne apne āqā kī tauhīn kī hai, aur ab wuh unheñ munāsib sazā degā.

\* 12:2 Yāqūb se murād Isrāīl hai.

## 13

*Allāh kī Taraf se Isrāil kī Adālat*

<sup>1</sup> Pahle jab Isrāil ne bāt kī to log kānp uṭhe, kyonki Mul-e-Isrāil meñ wuh sarfarāz thā. Lekin phir wuh Bāl kī butparastī meñ mulawwas ho kar halāk huā.

<sup>2</sup> Ab wuh apne gunāhoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ. Wuh apnī chāñdī le kar mahārat se but ḡhāl lete haiñ. Phir dastkāroñ ke hāth se bane in butoñ ke bāre meñ kahā jātā hai, “Jo bachhṛe ke butoñ ko chūmnā chāhe wuh kisī insān ko qurbān kare!”

<sup>3</sup> Is lie wuh subah-sawere kī dhund jaise ārizī aur dhūp meñ jald hī khatm hone wālī os kī mānind hoñge. Wuh gāhte waqt gandum se alag hone wāle bhūse kī mānind hawā meñ uṛ jāeñge, ghar meñ se nikalne wāle dhueñ kī tarah zāe ho jāeñge.

<sup>4</sup> “Lekin maiñ, Rab tujhe Misr se nikālte waqt se le kar āj tak terā Kḡhudā hūñ. Tujhe mere siwā kisī aur ko Kḡhudā nahīñ jānanā hai. Mere siwā aur koī najātdahindā nahīñ hai.

<sup>5</sup> Registān meñ maiñ ne terī dekh-bhāl kī, wahāñ jahāñ taptī garmī thī.

<sup>6</sup> Wahāñ unheñ achchhī kḡhurāk milī. Lekin jab wuh jī bhar kar khā sake aur ser hue to maḡhrūr ho kar mujhe bhūl gae.

<sup>7</sup> Yih dekh kar maiñ un ke lie sherbabar ban gayā hūñ. Ab maiñ chīte kī tarah rāste ke kināre un kī tāk meñ baiṭhūngā.

<sup>8</sup> Us rīchhñī kī tarah jis ke bachchoñ ko chhīn liyā gayā ho maiñ un par jhapattā mār kar un kī antariyoñ ko phār nikālūngā. Maiñ unheñ sherbabar kī tarah harāp kar lūngā, aur janḡlī jānwar unheñ ṭukṛe ṭukṛe kar deñge.

<sup>9</sup> Ai Isrāil, tū is lie tabāh ho gayā hai ki tū mere kḡhilāf hai, us ke kḡhilāf jo terī madad kar saktā hai.

<sup>10</sup> Ab terā bādshāh kahāñ hai ki wuh tere tamām shahroñ meñ ā kar tujhe chhuṭkāre de? Ab tere rāhnumā kidhar haiñ jin se tū ne kahā thā, ‘Mujhe bādshāh aur rāhnumā de de.’

<sup>11</sup> Maiñ ne ḡhusse meñ tujhe bādshāh de diyā aur ḡhusse meñ use tujh se chhīn bhī liyā.

<sup>12</sup> Isrāil kā qusūr lapeṭ kar godām meñ rakhā gayā hai, us ke gunāh hisāb-kitāb ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>13</sup> Dard-e-zah shurū ho gayā hai, lekin wuh nāsamajh bachchā hai. Wuh māñ ke peṭ se nikalnā nahīñ chāhtā.

<sup>14</sup> Maiñ fidyā de kar unheñ Pātāl se kyon rihā karūñ? Maiñ unheñ Maut kī girift se kyon chhurāūñ? Ai Maut, tere kāñṭe kahāñ rahe? Ai Pātāl, terā ḡanak kahāñ rahā? Use kām meñ lā, kyonki maiñ tars nahīñ khāūngā.

<sup>15</sup> Kḡhāh wuh apne bhāiyoñ ke darmiyān phaltā-phūltā kyon na ho to bhī Rab kī taraf se mashriqī lū us par chalegī. Aur jab registān se āegī to Isrāil ke kuen aur chashme kḡhushk ho jāeñge. Har khāzānā, har qīmṭī chīz lūṭ kā māl ban jāegī.

<sup>16</sup> Sāmariya ke bāshindoñ ko un ke qusūr kī sazā bhugatnī paṛegī, kyonki wuh apne Kḡhudā se sarkash ho gae haiñ. Dushman unheñ talwār se mār kar un ke bachchoñ ko zamīn par paṭakḡh degā aur un kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr ḡālegā.”

## 14

*Rab ke pās Wāpas Ao!*

<sup>1</sup> Ai Isrāil, taubā karke Rab apne Kḡhudā ke pās wāpas ā! Kyonki terā qusūr tere zawāl kā sabab ban gayā hai.

<sup>2</sup> Apne gunāhoñ kā iqṛār karte hue Rab ke pās wāpas āo. Us se kaho, “Hamāre tamām gunāhoñ ko muāf karke hamēñ mehrbānī se qabūl farmā tāki ham apne hoñṭoñ se terī tārif karke tujhe munāsib qurbānī adā kar sakeñ.

<sup>3</sup> Asūr hamēñ na bachhāe. Āindā na ham ḡhoṛoñ par sawār ho jāeñge, na kaheñge ki hamāre hāthoñ kī chīzeñ hamārā Kḡhudā haiñ. Kyonki tū hī yatīm par rahm kartā hai.”

<sup>4</sup> Tab Rab farmāegā, “Maiñ un kī bewafāī ke asarāt khatm karke unheñ shafā dūngā, hāñ maiñ unheñ khule dil se pyār karūngā, kyonki merā un par ḡhazab ṭhandā ho gayā hai.

<sup>5</sup> Isrāil ke lie maiñ shabnam kī mānind hūngā. Tab wuh sosan kī mānind phūl nikālegā, Lubnān ke deodār ke daraḡht kī tarah jaṛ pakaregā,

<sup>6</sup> us kī koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur shākḡheñ ban kar phailṭī jāeñgī. Us kī shān zaitūn ke daraḡht kī mānind hogī, us kī kḡhushbū Lubnān ke deodār ke daraḡht kī kḡhushbū kī tarah phail jāegī.

<sup>7</sup> Log dubārā us ke sāye meñ jā baseñge. Wahāñ wuh anāj kī tarah phaleñ-phūleñge, angūr ke-se phūl nikāleñge. Dūsre un kī yoñ tārīf kareñge jis tarah Lubnān kī umdā mai kī.

<sup>8</sup> Tab Isrāīl kahegā, ‘Merā butoñ se kyā wāstā?’ Main hī terī sun kar terī dekh-bhāl karūñgā. Main jūñipar kā sāyādār daraḳht hūñ, aur tū mujh se hī phal pāegā.”

<sup>9</sup> Kaun dānishmand hai? Wuh samajh le. Kaun sāhib-e-fahm hai? Wuh matlab jān le. Kyonki Rab kī rāheñ durust haiñ. Rāstbāz un par chalte raheñge, lekin sarkash un par chalte waqt ṭhokar khā kar gir jāeñge.

## Yoel

- <sup>1</sup> Zail meñ Rab kâ wuh kalâm hai jo Yoel bin fatuel par nâzil huâ.
- <sup>2</sup> Ai buzurgo, suno! Ai mulk ke tamâm bâshindo, tawajjuh do! Jo kuchh in dinon meñ tumheñ pesh âyâ hai kyâ wuh pahle kabhî tumheñ yâ tumhare bāpdādâ ko pesh âyâ?
- <sup>3</sup> Apne bachchoñ ko is ke bāre meñ batāo, jo kuchh pesh âyâ hai us kī yād nasl-dar-nasl tāzâ rahe.
- <sup>4</sup> Jo kuchh ṭiḍḍi ke lārwe ne chhoṛ diyâ use bāligh ṭiḍḍi khâ gai, jo bāligh ṭiḍḍi chhoṛ gai use ṭiḍḍi kâ bachchâ khâ gayâ, aur jo ṭiḍḍi kâ bachchâ chhoṛ gayâ use jawān ṭiḍḍi khâ gai.
- <sup>5</sup> Ai nashe meñ dhut logo, jāg uṭho aur ro paṛo! Ai mai pīne wālo, wāwailâ karo! Kyoñki nai mai tumhare muñh se chhīn lī gai hai.
- <sup>6</sup> Ṭiḍḍiyon kī zabardast aur anginat qaum mere mulk par ṭuṭ paṛī hai. Un ke sher ke-se dānt aur shernī kâ-sâ jabrâ hai.
- <sup>7</sup> Natīje meñ mere angūr kī beleñ tabāh, mere anjīr ke daraḳht zāe ho gae haiñ. Ṭiḍḍiyon ne chhāl ko bhī utār liyâ, ab shākheñ safed safed nazar ātī haiñ.
- <sup>8</sup> Āh-o-zārī karo, ṭaṭ se mulabbas us kuñwārī kī tarah giriyâ karo jis kâ mangetar intaqāl kar gayâ ho.
- <sup>9</sup> Rab ke ghar meñ ḡhallâ aur mai kī nazaren band ho gai haiñ. Imām jo Rab ke ḡhādim haiñ mātam kar rahe haiñ.
- <sup>10</sup> Khet tabāh hue, zamin jhulas gai hai. Anāj ḡhatm, angūr ḡhatm, zaitūn ḡhatm.
- <sup>11</sup> Ai kāshtkāro, sharmsār ho jāo! Ai angūr ke bāḡhbāno, āh-o-bukâ karo! Kyoñki khet kī fasal barbād ho gai hai, gandum aur jau kī fasal ḡhatm hī hai.
- <sup>12</sup> Angūr kī bel sūkh gai, anjīr kâ daraḳht murjhâ gayâ hai. Anār, khajūr, seb balki phal lāne wāle tamām daraḳht pazhmurdâ ho gae haiñ. Insan kī tamām ḡhushī ḡhāk meñ milāi gai hai.
- <sup>13</sup> Ai imāmo, ṭaṭ kâ libās oṛh kar mātam karo! Ai qurbāngāh ke ḡhādimo, wāwailâ karo! Ai mere ḡhudâ ke ḡhādimo, āo, rāt ko bhī ṭaṭ oṛh kar guzāro! Kyoñki tumhare ḡhudâ kâ ḡhar ḡhallâ aur mai kī nazaron se mahrūm ho gayâ hai.
- <sup>14</sup> Muḡaddas roze kâ elān karo. Logoñ ko ḡhās ijtīmâ ke lie bulāo. Buzurgoñ aur mulk ke tamām bâshindoñ ko Rab apne ḡhudâ ke ghar meñ jamâ karke buland āwāz se Rab se iltijâ karo.
- <sup>15</sup> Us din par afsos! Kyoñki Rab kâ wuh din qarīb hī hai jab Qādir-e-mutlaq ham par tabāhī nāzil karegâ.
- <sup>16</sup> Kyâ aisâ nahīn huâ ki hamāre deḡhte deḡhte ham se ḡhurāk chhīn lī gai, ki Allāh ke ghar meñ ḡhushī-o-shādmānī band ho gai hai?
- <sup>17</sup> Dheleñ meñ chhupe bīj jhulas gae haiñ, is lie ḡhālī godām ḡhastāhāl aur anāj ko mahfūz rakhne ke makān ṭuṭ phuṭ gae haiñ. Un kī zarūrat nahīn rahī, kyoñki ḡhallâ sūkh gayâ hai.
- <sup>18</sup> Hāy, maweshī kaisī dardnāk āwāz nikāl rahe haiñ! Gāy-bail pareshānī se idhar-udhar phir rahe haiñ, kyoñki kahiñ bhī charāgāh nahīn miltī. Bheṛ-bakriyon ko bhī taklīf hai.
- <sup>19</sup> Ai Rab, main tujhe pukārtā hūn, kyoñki khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gai haiñ, tamām daraḳht bhasm ho gae haiñ.
- <sup>20</sup> Janglī jānwar bhī hānpte hānpte tere intazār meñ haiñ, kyoñki nadiyān sūkh gai haiñ, aur khule maidān kī charāgāheñ nazar-e-ātish ho gai haiñ.

## 2

### *Rab kâ Adālatī Din*

- <sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingâ phūnko, mere muḡaddas pahār par jang kâ nārâ lagāo. MulK ke tamām bâshinde laraz uṭheñ, kyoñki Rab kâ dīn āne wālâ hai balki qarīb hī hai.
- <sup>2</sup> Zulmat aur tārīkī kâ dīn, ḡhane bādalon aur ḡhup andhere kâ dīn hogâ. Jis tarah pau phatte hī raushnī pahāron par phail jātī hai usī tarah ek baṛī aur tāqatwar qaum ā rahī hai, aisi qaum jaisi na māzi meñ kabhī thī, na mustaqbil meñ kabhī hogī.
- <sup>3</sup> Us ke āge āge ātish sab kuchh bhasm kartī hai, us ke pīchhe pīchhe jhulsāne wālâ sholâ chaltā hai. Jahān bhī wuh pahuñche wahān mulk wirān-o-sunsān ho jātā hai, ḡhāh wuh Bāḡh-e-Adan kyon na hotâ. Us se kuchh nahīn bachtâ.
- <sup>4</sup> Deḡhne meñ wuh ḡhoṛe jaise lagte haiñ, faujī ḡhoṛon kī tarah sarpâ dauṛte haiñ.



<sup>5</sup> Rathon kā-sā shor machāte hue wuh uchhal uchhal kar pahār kī choṭiyon par se guzarte haiñ. Bhūse ko bhasm karne wālī āg kī chaṭakhtī āwāz sunāi detī hai jab wuh jang ke lie taiyār baṛī baṛī fauj kī tarah āge baṛhte haiñ.

<sup>6</sup> Unheñ dekh kar qaumeñ ḍar ke māre pech-o-tāb khāne lagti haiñ, har chehrā māñd par jātā hai.

<sup>7</sup> Wuh sūrmāon kī tarah hamlā karte, faujiyon kī tarah dīwāron par chhalāng lagāte haiñ. Sab saf bāñdh kar āge baṛhte haiñ, ek bhī muqarrarā rāste se nahīñ haṭtā.

<sup>8</sup> Wuh ek dūsre ko dhakkā nahīñ dete balki har ek sidhā apnī rāh par āge baṛhtā hai. Yoñ safbastā ho kar wuh dushman kī difāi safon meñ se guzar jāte haiñ

<sup>9</sup> aur shahr par jhapattā mār kar fasil par chhalāng lagāte haiñ, gharon kī dīwāron par chaṛh kar chor kī tarah khirkiyon meñ se ghus āte haiñ.

<sup>10</sup> Un ke āge āge zamīn kāñp uṭhtī, āsmān thartharātā, sūraj aur chāñd tārīk ho jāte aur sitāron kī chamak-damak jāti rahti hai.

<sup>11</sup> Rab khud apnī fauj ke āge āge garajtā rahtā hai. Us kā lashkar nihāyat barā hai, aur jo faujī us ke hukm par chalte haiñ wuh tāqatwar haiñ. Kyoñki Rab kā din azīm aur nihāyat haulnāk hai, kaun use bardāshṭ kar saktā hai?

### *Taubā Karke Wāpas Āo*

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ab bhī tum taubā kar sakte ho. Pūre dil se mere pās wāpas āo! Rozā rakho, āh-o-zārī karo, mātam karo!

<sup>13</sup> Ranjish kā izhār karne ke lie apne kapron ko mat phāro balki apne dil ko.”

Rab apne Ḳhudā ke pās wāpas āo, kyoñki wuh mehrbān aur rahīm hai. Wuh tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai.

<sup>14</sup> Kaun jāne, shāyad wuh is bār bhī pachhtā kar apne piche barkat choṛ jāe aur tum nae sire se Rab apne Ḳhudā ko ḡhallā aur mai kī nazareñ pesh kar sako.

<sup>15</sup> Koh-e-Siyyūn par narsingā phūñko, muqaddas roze kā elān karo, logon ko ḡhas ijtimā ke lie bulāo!

<sup>16</sup> Logon ko jamā karo, phir jamāt ko maḡhsūs-o-muqaddas karo. Na sirf buzurgon ko balki bachchon ko bhī shīrkharon samet ikatṭhā karo. Dūlhā aur dulhan bhī apne apne urūsi kamron se nikal kar āen.

<sup>17</sup> Lāzim hai kī imām jo Allāh ke ḡhādīm haiñ Rab ke ghar ke barāmde aur qurbāngāh ke darmiyan khaṛe ho kar āh-o-zārī karen. Wuh iqṛār karen, “Ai Rab, apnī qaum par tars kī nigāh ḡāl! Apnī maurūsī milkiyat ko lān-tān kā nishānā banane na de. Aisā na ho kī digar aqwañ us kā mazaḡ urā kar kaheñ, ‘Un kā Ḳhudā kahāñ hai?’”

### *Rab Apnī Qaum par Rahm Kartā Hai*

<sup>18</sup> Tab Rab apne mulk ke lie ḡhairat khā kar apnī qaum par tars khāegā.

<sup>19</sup> Wuh apnī qaum se wādā karegā, “Main tumheñ itnā anāj, angūr aur zaitūn bhej detā hūñ kī tum ser ho jāoge. Āindā main tumheñ digar aqwañ ke mazaḡ kā nishānā nahīñ banāūngā.

<sup>20</sup> Main shimāl se āe hue dushman ko tum se dūr karke wīrān-o-sunsān mulk meñ bhagā dūngā. Wahāñ us ke agle daste mashriqī samundar meñ aur us ke piche daste maḡribī samundar meñ ḡub jāenge. Tab un kī galī saṛī nashon kī badbū chāron taraf phail jāegī.” Kyoñki us \* ne azīm kāñm kie haiñ.

<sup>21</sup> Ai mulk, mat ḡarnā balki shādiyānā bajā kar ḡhushī manā! Kyoñki Rab ne azīm kāñm kie haiñ.

<sup>22</sup> Ai janglī jāñwaro, mat ḡarnā, kyoñki khule maidān kī hariyālī dubārā ugne lagī hai. Daraḡht nae sire se phal lā rahe haiñ, anjīr aur angūr kī baṛī fasal pak rahī hai.

<sup>23</sup> Ai Siyyūn ke bāshindo, tum bhī shādiyānā bajā kar Rab apne Ḳhudā kī ḡhushī manāo. Kyoñki wuh apnī rāsti ke mutābiḡ tum par meñ barsātā, pahle kī tarah ḡhizāñ aur bahār kī bārisheñ baḡhsh detā hai.

<sup>24</sup> Anāj kī kasrat se ḡāhne kī jagheñ bhar jāengī, angūr aur zaitūn kī kasrat se hauz chhalak uṭheḡe.

<sup>25</sup> Rab farmātā hai, “Main tumheñ sab kuchh wāpas kar dūngā jo ṭiḡḡiyon kī baṛī fauj ne khā liyā hai. Tumheñ sab kuchh wāpas mil jāegā jo bālīḡ ṭiḡḡī, ṭiḡḡī ke bachche, jāwañ ṭiḡḡī aur ṭiḡḡiyon ke lārwoñ ne khā liyā jab main ne unheñ tumhare ḡhilaf bhejā thā.

<sup>26</sup> Tum dubārā jī bhar kar khā sakoge. Tab tum Rab apne Ḳhudā ke nām kī sataish karoge jis ne tumhārī ḡhātīr itne baṛe mojize kie haiñ. Āindā merī qaum kabhī sharmindā na hogī.

\* 2:20 ḡhālībān ‘us’ se murād Ḳhudā hai, lekin dushman bhī ho saktā hai.

<sup>27</sup> Tab tum jān loge ki main̄ Isrāil ke darmiyān maujūd hūn, ki main̄, Rab tumhārā Ḳhudā hūn aur mere siwā aur koī nahīn hai. Aindā merī qaum kabhī bhī sharmsār nahīn hogī.

*Allāh Apne Rūh kā Wādā Kartā Hai*

<sup>28</sup> Is ke bād main̄ apne Rūh ko tamām insānoñ par unḍel dūngā. Tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat kareñge, tumhāre buzurg ḳhāb aur tumhāre naujawān royāeñ deḳheñge.

<sup>29</sup> Un dinon̄ meñ main̄ apne Rūh ko ḳhādimoñ aur ḳhādimoñ par bhī unḍel dūngā.

<sup>30</sup> Main̄ āsmān par mojize dikhāūngā aur zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā, ḳhūn, āg aur dhueñ ke bādāl.

<sup>31</sup> Sūraj tārīk ho jāegā, chāñd kā rang ḳhūn-sā ho jāegā, aur phir Rab kā azīm aur jalālī din āegā.

<sup>32</sup> Us waqt jo bhī Rab kā nām legā najāt pāegā. Kyoñki Koh-e-Siyyūn par aur Yarūshalam meñ najāt mīlegī, bilkul usī tarah jis tarah Rab ne farmāyā hai. Jīn bache huon̄ ko Rab ne bulāyā hai unhīn meñ najāt pāī jāegī.

### 3

*Dushman kī Sazā*

<sup>1</sup> Un dinon̄ meñ, hān us waqt jab main̄ Yahūdāh aur Yarūshalam ko bahāl karūngā

<sup>2</sup> main̄ tamām dīgar aqwām ko jamā karke Wādī-e-Yahūsafat \* meñ le jāūngā. Wahān main̄ apnī qaum aur maurūsī milkiyat kī ḳhātīr un se muḳaddamā laṛūngā. Kyoñki unhoñ ne merī qaum ko dīgar aqwām meñ muntashir karke mere mulk ko āpas meñ taq̄sīm kar liyā,

<sup>3</sup> qurā ḍāl kar merī qaum ko āpas meñ bāñṭ liyā hai. Unhoñ ne Isrāīlī laṛkoñ ko kasbiyoñ ke badle meñ de diyā aur Isrāīlī laṛkiyoñ ko faroḳht kiyā tāki mai ḳharīd kar pī sakeñ.

<sup>4</sup> Ai Sūr, Saidā aur tamām Filistī ilāqo, merā tum se kyā wāstā? Kyā tum mujh se intaqām lenā yā mujhe sazā denā chāhte ho? Jald hī main̄ tezī se tumhāre sāth wuh kuchh karūngā jo tum ne dūsron̄ ke sāth kiyā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki tum ne merī sonā-chāñdī aur mere beshq̄imat ḳhazāne lūṭ kar apne mandiroñ meñ rakh lie haiñ.

<sup>6</sup> Yahūdāh aur Yarūshalam ke bāshindoñ ko tum ne Yūnāniyoñ ke hāth bech ḍālā tāki wuh apne watan se dūr raheñ.

<sup>7</sup> Lekin main̄ unheñ jagā kar un maḳāmoñ se wāpas lāūngā jahān tum ne unheñ faroḳht kar diyā thā. Sāth sāth main̄ tumhāre sāth wuh kuchh karūngā jo tum ne un ke sāth kiyā thā.

<sup>8</sup> Rab farmātā hai ki main̄ tumhāre beṭe-beṭiyon̄ ko Yahūdāh ke bāshindoñ ke hāth bech ḍālūngā, aur wuh unheñ dūr-darāz qaum Sabā ke hawāle karke faroḳht kareñge.

<sup>9</sup> Buland āwāz se dīgar aqwām meñ elān karo ki jang kī taiyāriyāñ karo. Apne behtarīn faujiyoñ ko ḳharā karo. Laṛne ke qābil tamām mard ā kar hamlā kareñ.

<sup>10</sup> Apne hal kī phāliyoñ ko kūt kūt kar talwāreñ banā lo, kāñṭ-chhāñṭ ke auzāron̄ ko nezon̄ meñ tabḍīl karo. Kamzor ādmī bhī kahe, 'Main̄ sūrmā hūn!'

<sup>11</sup> Ai tamām aqwām, chāron̄ taraf se ā kar wādī meñ jamā ho jāo! Jaldī karo."

Ai Rab, apne sūrmāon̄ ko wahāñ utarne de!

<sup>12</sup> "Dīgar aqwām harkat meñ ā kar Wādī-e-Yahūsafat meñ ā jāeñ. Kyoñki wahān main̄ taḳht par baiṭ kar irdgird kī tamām aqwām kā faisla karūngā.

<sup>13</sup> Ao, darāntī chalāo, kyoñki fasal pak gai hai. Ao, angūr ko kuchal do, kyoñki us kā ras nikālne kā hauz bhārā huā hai, aur tamām bartan ras se chhalakne lage haiñ. Kyoñki un kī burāī bahut hai."

<sup>14</sup> Faisle kī Wādī meñ hangāmā hī hangāmā hai, kyoñki faisle kī Wādī meñ Rab kā din qarīb ā gayā hai.

<sup>15</sup> Sūraj aur chāñd tārīk ho jāeñge, sitāron̄ kī chamak-damak jāṭī rahegi.

<sup>16</sup> Rab Koh-e-Siyyūn par se dahāreḳā, Yarūshalam se us kī garajṭī āwāz yoñ sunā degī ki āsmān-o-zamīn laraz uṭheñge.

*Isrāil kā Jalālī Mustaqbil*

Lekin Rab apnī qaum kī panāhgāh aur Isrāīliyoñ kā qīlā hogā.

<sup>17</sup> "Tab tum jān loge ki main̄, Rab tumhārā Ḳhudā hūn aur apne muḳaddas pahār Siyyūn par sukūnat kartā hūn. Yarūshalam muḳaddas hogā, aur aindā pardsē us meñ se nahīn guzareñge.

\* 3:2 Yahūsafat kā matlab: 'Rab Adālat Kartā Hai.'

<sup>18</sup> Us dīn har chīz kasrat se dastyāb hogī. Pahāron se angūr kā ras ṭapkegā, pahārīyon se dūdh kī nadiyān baheṅgī, aur Yahūdāh ke tamām nadi-nāle pānī se bhare raheṅge. Nīz, Rab ke ghar meṅ se ek chashmā phūṭ niklegā aur bahtā huā Wādī-e-Shittīm kī ābpāshī karegā.

<sup>19</sup> Lekin Mīsr tabāh aur Adom wīrān-o-sunsān ho jāegā, kyonki unhoṅ ne Yahūdāh ke bāshindoṅ par zulm-o-tashaddud kiyā, un ke apne hī mulk meṅ bequsūr logoṅ ko qatl kiyā hai.

<sup>20</sup> Lekin Yahūdāh hameshā tak ābād rahegā, Yarūshalam nasl-dar-nasl qāym rahegā.

<sup>21</sup> Jo qatl-o-ghārat un ke darmiyān huī hai us kī sazā main zarūr dūngā.”

Rab Koh-e-Siyyūn par sukūnat kartā hai!

## Āmūs

### *Isrāil ke Paṛosiyon kī Adālat*

<sup>1</sup> Zail meñ Āmūs ke paighāmāt qalamband haiñ. Āmūs Taqua Shahr kā gallābān thā. Zalzale se do sāl pahle us ne Isrāil ke bāre meñ royā meñ yih kuchh dekhā. Us waqt Uzziyāh Yahūdāh kā aur Yarubiyām bin Yuās Isrāil kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Āmūs bolā, “Rab Koh-e-Siyyūn par se dahārtā hai, us kī garajtī āwāz Yarūshalam se sunāi detī hai. Tab gallābānoñ kī charāgāheñ sūkh jāti haiñ aur Karmil kī choṭī par jangal murjhā jātā hai.”

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Damishq ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Jiliyād ko gāhne ke āhnī auzār se khūb kūt kar gāh liyā hai.

<sup>4</sup> Chunāñche maiñ Hazāel ke gharāne par āg nāzil karūnga, aur Bin-hadad ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.

<sup>5</sup> Maiñ Damishq ke kuñde ko toṛ kar Biq’at-āwan aur Bait-adan ke hukmrānoñ ko maut ke ghāt utārūnga. Arām kī qaum jilāwatan ho kar Qīr meñ jā basegī.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Ġhazzā ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne pūrī ābādiyoñ ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā hai.

<sup>7</sup> Chunāñche maiñ Ġhazzā kī fasil par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.

<sup>8</sup> Ashdūd aur Askqālūn ke hukmrānoñ ko maiñ mār dālūngā, Aqrūn par bhī hamlā karūnga. Tab bache-khuche Filistī bhī halāk ho jāeñge.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Sūr ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne barādarānā ahd kā lihāz na kiyā balki pūrī ābādiyoñ ko jilāwatan karke Adom ke hawāle kar diyā.

<sup>10</sup> Chunāñche maiñ Sūr kī fasil par āg nāzil karūnga, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Adom ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne apne Isrāilī bhāiyoñ ko talwār se mār mār kar un kā tāqqub kiyā aur saḡhtī se un par rahm karne se inkār kiyā. Un kā qahr bharaktā rahā, un kā taish kabhī ṭhanḍā na huā.

<sup>12</sup> Chunāñche maiñ Temān par āg nāzil karūnga, aur Busrā ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Ammon ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki apnī sarhaddoñ ko baṛhāne ke lie unhoñ ne Jiliyād kī hāmīlā auratoñ ke peṭ chīr dāle.

<sup>14</sup> Chunāñche maiñ Rabbā kī fasil ko āg lagā dūngā, aur us ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. Jang ke us din har taraf faujiyoñ ke nāre buland ho jāeñge, tūfān ke us din un par saḡht āndhī ṭuṭ paṛegī.

<sup>15</sup> Un kā bādshāh \* apne afsaroñ samet qaidī ban kar jilāwatan ho jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 2

<sup>1</sup> Rab farmātā hai, “Moāb ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Adom ke bādshāh kī haḍḍiyoñ ko jalā kar rākh kar diyā hai.

<sup>2</sup> Chunāñche maiñ Mulk-e-Moāb par āg nāzil karūnga, aur Qariyot ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge. Jang kā shor-sharābā machegā, faujiyoñ ke nāre buland ho jāeñge, narsingā phūñkā jāegā. Tab Moāb halāk ho jāegā.

<sup>3</sup> Maiñ us ke hukmrān ko us ke tamām afsaroñ samet halāk kar dūngā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Yahūdāh kī Adālat*

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Yahūdāh ke bāshindoñ ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baġhair nahīñ chhoṛūngā. Kyoñki unhoñ ne Rab kī shariāt ko radd

\* 1:15 yā Malik Dewatā

karke us ke ahkām par amal nahīn kiyā. Un ke jhūṭe dewatā unheñ ghalat rāh par le gae haiñ, wuh dewatā jin kī pairawī un ke bāpdādā bhī karte rahe.

<sup>5</sup> Chunānche maiñ Yahūdāh par āg nāzil karūnga, aur Yarūshalam ke mahal nazar-e-ātish ho jāeñge.”

*Isrāil kī Adālat*

<sup>6</sup> Rab farmatā hai, “Isrāil ke bāshindon ne bār bār gunāh kiyā hai, is lie maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīn chhoṛūngā. Kyonki wuh sharīf logon ko paise ke lie bechte aur zarūratmandon ko farokht karte haiñ tāki ek jorī jūtā mil jāe.

<sup>7</sup> Wuh ḡharīboñ ke sar ko zamīn par kuchal dete, musibatzadon ko insāf milne se rokte haiñ. Bāp aur beṭā donon ek hī kasbī ke pās jā kar mere nām ki behurmati karte haiñ.

<sup>8</sup> Jab kabhī kisi qurbāngāh ke pās pūjā karne jāte haiñ to aise kapron par arām karte haiñ jo qarzdaron ne zamānat ke taur par die the. Jab kabhī apne dewatā ke mandir meñ jāte to aise paison se mai kharīd kar pite haiñ jo jurmānā ke taur par zarūratmandon se mil gae the.

<sup>9</sup> Yih kaisī bāt hai? Maiñ hī ne Amoriyon ko un ke āge āge nest kar diyā thā, hālānki wuh deodār ke daraḡhton jaise lambe aur balūt ke daraḡhton jaise tāqatwar the. Maiñ hī ne Amoriyon ko jaron aur phal samet miṭā diyā thā.

<sup>10</sup> Is se pahle maiñ hī tumheñ Misr se nikāl lāyā, maiñ hī ne chālīs sāl tak registān meñ tumhārī rāhnāmāi karte karte tumheñ Amoriyon ke mulk tak pahuñchāyā tāki us par qabzā karo.

<sup>11</sup> Maiñ hī ne tumhāre beṭon meñ se nabī barpā kie, aur maiñ hī ne tumhāre naujawānon meñ se kuchh chun lie tāki apnī k̄hidmat ke lie maḡhsūs karūn.” Rab farmatā hai, “Ai Isrāiliyo, kyā aisā nahīn thā?

<sup>12</sup> Lekin tum ne mere lie maḡhsūs ādmiyon ko mai pilāi aur nabiyon ko hukm diyā ki nabuwwat mat karo.

<sup>13</sup> Ab maiñ hone dūngā ki tum anāj se ḡhūb ladī huī bailḡārī kī tarah jhūlne lagoge.

<sup>14</sup> Na tezrau shaḡhs bhāḡ kar bachegā, na tāqatwar ādmī kuchh kar pāegā. Na sūrmā apnī jān bachāegā,

<sup>15</sup> na tīr chalāne wālā qāym rahegā. Koī nahīn bachegā, ḡhāh paidal dauṛne wālā ho yā ḡhoṛe par sawār.

<sup>16</sup> Us dīn sab se bahādur sūrmā bhī hathiyār ḡāl kar nangī hālat meñ bhāḡ jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### 3

<sup>1</sup> Ai Isrāiliyo, wuh kalām suno jo Rab tumhāre ḡhilāf farmatā hai, us pūrī qaum ke ḡhilāf jise maiñ Misr se nikāl lāyā thā.

<sup>2</sup> “Duniyā kī tamām qaumon meñ se maiñ ne sirf tumhīn ko jān liyā, is lie maiñ tumhīn ko tumhāre tamām gunāhon kī sazā dūngā.”

*Nabī kī Zimmedārī*

<sup>3</sup> Kyā do afrād mil kar safr kar sakte haiñ agar wuh muttāfiq na hon?

<sup>4</sup> Kyā sherbabar dahārtā hai agar use shikār na milā ho? Kyā jawān sher apnī mānd meñ garajtā hai agar us ne kuchh pakaṛā na ho?

<sup>5</sup> Kyā parindā phande meñ phañs jātā hai agar phande ko lagāyā na gayā ho? Yā phandā kuchh phañsā saktā hai agar shikār na ho?

<sup>6</sup> Jab shahr meñ narsingā phūnkā jātā hai tāki logon ko kisī k̄hatre se āḡāh kare to kyā wuh nahīn ḡhabrāte? Jab āfat shahr par ātī hai to kyā Rab kī taraf se nahīn hotī?

<sup>7</sup> Yaḡinan jo bhī mansūbā Rab Qādir-e-mutlaq bāndhe us par amal karne se pahle wuh use apne ḡhādimoñ yānī nabiyon par zāhir kartā hai.

<sup>8</sup> Sherbabar dahār uṭhā hai to kaun hai jo ḡar na jāe? Rab Qādir-e-mutlaq bol uṭhā hai to kaun hai jo nabuwwat na kare?

*Sāmariya ko Rihāi Nahīn Mīlegī*

<sup>9</sup> Ashdūd aur Misr ke mahalon ko ittalā do, “Sāmariya ke paharon par jamā ho kar us par nazar ḡālo jo kuchh shahr meñ ho rahā hai. Kitnī baṛī halchal mach gāi hai, kitnā zulm ho rahā hai.”

<sup>10</sup> Rab farmatā hai, “Yih log sahīh kām karnā jāte hī nahīn balki zālīm aur tabāhkun tariqon se apne mahalon meñ ḡhazāne jamā karte haiñ.”

<sup>11</sup> Chunānche Rab Qādir-e-mutlaq farmatā hai, “Dushman mulk ko gher kar terī qilābandiyon ko ḡhā degā aur tere mahalon ko lūṭ legā.”

<sup>12</sup> Rab farmatā hai, “Agar charwāhā apnī bheṛ ko sherbabar ke muñh se nikālne kī koshish kare to shāyad do pinḡliyan yā kān kā ṭukṛā bach jāe. Sāmariya ke Isrāilī bhī

isī tarah hī bach jāēnge, khāh wuh is waqt apne shāndār sofoṅ aur khūbsūrat gaddiyon par ārām kyon na karēn.”

<sup>13</sup> Rab Qādir-e-mutlaq jo āsmānī lashkaron kā Khudā hai farmātā hai, “Suno, Yāqūb ke gharāne ke khilāf gawāhī do!

<sup>14</sup> Jis din mainī Isrāil ko us ke gunāhoṅ kī sazā dūngā us din mainī Baitel kī qurbāngāhoṅ ko mismār karūnga. Tab qurbāngāh ke konoṅ par lage siṅg ṭūṭ kar zamīn par gir jāēnge.

<sup>15</sup> Mainī sardiyoṅ aur garmiyon ke mausam ke lie tāmīr kie gae gharon ko dhā dūngā. Hāthidānt se ārastā imārateṅ khāk meṅ milāī jāēngī, aur jahān is waqt muta’addid makān nazar āte haiṅ wahān kuchh nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

## 4

### *Sāmariya kī Zālim Aurateṅ*

<sup>1</sup> Ai Koh-e-Sāmariya kī moṭī-tāzī gāyo, \* suno merī bāt! Tum gharībōṅ par zulm kartī aur zarūratmandōṅ ko kuchal detī, tum apne shauharon ko kahtī ho, “Jā kar mai le āo, ham aur pīnā chāhtī haiṅ.”

<sup>2</sup> Rab ne apnī quddūsiyat kī qasam khā kar farmāyā hai, “Wuh din āne wālā hai jab dushman tumheṅ kāṅṭōṅ ke zariye ghasiṭ kar apne sāth le jāegā. Jo bachegā use machhli ke kāṅṭe se pakaṛā jāegā.

<sup>3</sup> Har ek ko fasil ke raḥnoṅ meṅ se sīdhā nikalnā paregā, har ek ko Harmūn Pahār kī taraf bhagā diyā jāegā.” Yih Rab kā farmān hai.

### *Isrāil ko Samjhāyā Nahīn Jā Saktā*

<sup>4</sup> “Chalo, Baitel jā kar gunāh karo, Jiljāl jā kar apne gunāhoṅ meṅ izāfā karo! Subah ke waqt apnī qurbāniyoṅ ko charhāo, tīsre din āmdanī kā daswān hissā pesh karo.

<sup>5</sup> Khamīrī roṭī jalā kar apnī shukrguzārī kā izhār karo, buland āwāz se un qurbāniyoṅ kā elān karo jo tum apnī khushī se adā kar rahe ho. Kyoṅki aisi harkateṅ tum Isrāiliyoṅ ko bahut pasand haiṅ.” Yih Rab Qādir-e-mutlaq kā farmān hai.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Main ne kāl paṛne diyā. Har shahr aur ābādī meṅ roṭī khatm huī. To bhī tum mere pās wāpas nahīn āe!

<sup>7</sup> Abhī fasal ke pakne tak tīn māh bāqī the kī mainī ne tumhāre mulk meṅ bārishon ko rok diyā. Main ne hone diyā kī ek shahr meṅ bārish huī jabkī sāth wālā shahr us se mahrūm rahā, ek khet bārish se serāb huā jabkī dūsrā jhulas gayā.

<sup>8</sup> Jis shahr meṅ thoṛā-bahut pānī bāqī thā wahān dīgar kāi shahron ke bāshinde laṛkharāte hue pahuṅche, lekin un ke lie kāfī nahīn thā. To bhī tum mere pās wāpas na āe!” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> Rab farmātā hai, “Main ne tumhārī faslon ko patrog aur phaphūndī se tabāh kar diyā. Jo bhī tumhāre muta’addid angūr, anjīr, zaitūn aur bāqī phal ke bāghon meṅ ugtā thā use ṭiḍḍiyān khā gain. To bhī tum mere pās wāpas na āe!”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Main ne tumhāre darmiyān aisi mohlak bīmārī phailā dī jaisī qadīm zamāne meṅ Misr meṅ phail gayī thī. Tumhāre naujawānon ko main ne talwār se mār dālā, tumhāre ghoṛe tum se chhīn lie gae. Tumhārī lashkargāhoṅ meṅ lāshon kā tāffun itnā phail gayā kī tum bahut tang hue. To bhī tum mere pās wāpas na āe.”

<sup>11</sup> Rab farmātā hai, “Main ne tumhāre darmiyān aisi tabāhī machāī jaisī us din huī jab main ne Sadūm aur Amūrā ko tabāh kiyā.

Tumhārī hālat bilkul us lakaṛī kī mānind thī jo āg se nikāl kar bachāī to gai lekin phir bhī kāfī jhulas gai thī. To bhī tum wāpas na āe.

<sup>12</sup> Chunāṅche ai Isrāil, ab main āindā bhī tere sāth aisā hī karūnga. Aur chūṅkī main tere sāth aisā karūnga, is lie apne Khudā se milne ke lie taiyār ho jā, ai Isrāil!”

<sup>13</sup> Kyoṅki Allāh hī pahāron ko tashkīl detā, hawā ko khalaq kartā aur apne khayālāt ko insān par zāhir kartā hai. Wuhī taṛkā aur andherā paidā kartā aur wuhī zamīn kī bulandiyon par chaltā hai. Us kā nām ‘Rab, Lashkaron kā Khudā’ hai.

## 5

### *Mere Pās Lauṭ Āo!*

<sup>1</sup> Ai Isrāilī qaum, merī bāt suno, tumhāre bāre meṅ mere nohā par dhyān do!

<sup>2</sup> “Kuṅwārī Isrāil gir gai hai aur āindā kabhī nahīn uṭhegī. Use us kī apnī zamīn par paṭaḅh diyā gayā hai, aur koī use dubārā khaṛā nahīn karegā.”

\* 4:1 Lafzī tarjumā: ‘Basan kī gāyo.’ Basan ek pahārī ilāqā thā jis ke maweshī mashhūr the.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Isrāīl ke jis shahr se 1,000 mard laṛne ke lie nikleṅge us ke sirf 100 afrād wāpas āeṅge. Aur jis shahr se 100 nikleṅge, us ke sirf 10 mard wāpas āeṅge.”

<sup>4</sup> Kyoṅki Rab Isrāīlī qaum se farmātā hai, “Mujhe talāsh karo to tum jīte rahoge.

<sup>5</sup> Na Baitel ke tālib ho, na Jiljāl ke pās jāo, aur na Bair-sabā ke lie rawānā ho jāo! Kyoṅki Jiljāl ke bāshinde yaqīnan jilāwatan ho jāeṅge, aur Baitel nest-o-nābūd ho jāegā.”

<sup>6</sup> Rab ko talāsh karo to tum jīte rahoge. Warnā wuh āg kī tarah Yūsuf ke gharāne meṅ se guzar kar Baitel ko bhasm karegā, aur use koī nahīn bujhā sakegā.

*Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>7</sup> Un par afsos jo insāf ko ulaṭ kar zahr meṅ badal dete, jo rāsti ko zamīn par paṭaḅh dete haiṅ!

<sup>8</sup> Allāh Sāt Saheliyoṅ ke Jhumke aur Jauze kā Ḳhāliq hai. Andhere ko wuh subah kī raushnī meṅ aur din ko rāt meṅ badal detā hai. Jo samundar ke pānī ko bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai us kā nām Rab hai!

<sup>9</sup> Achānak hī wuh zorāwaroṅ par āfat lātā hai, aur us ke kahne par qilāband shahr tabāh ho jātā hai.

<sup>10</sup> Tum us se nafrat karte ho jo adālat meṅ insāf kare, tumheṅ us se ghīn ātī hai jo sach bole.

<sup>11</sup> Tum gharīboṅ ko kuchal kar un ke anāj par had se zyādā ṭaiks lagāte ho. Is lie go tum ne tarāshe hue pattharoṅ se shāndār ghar banāe haiṅ to bhī un meṅ nahīn rahoge, go tum ne anḡūr ke phalte-phūlte bāgh lagāe haiṅ to bhī un kī mai se mahzūz nahīn hoge.

<sup>12</sup> Maiṅ to tumhāre muta’addid jarāym aur sangīn gunāhoṅ se ḳhūb wāqif hūṅ. Tum rāstbāzoṅ par zulm karte aur rishwat le kar gharīboṅ ko adālat meṅ insāf se mahrūm rakhte ho.

<sup>13</sup> Is lie samajhdār shakhs is waqt ḳhāmosh rahtā hai, waqt itnā hī burā hai.

<sup>14</sup> Burāī ko talāsh na karo balki achchhāī ko, tab hī jīte rahoge. Tab hī tumhārā dāwā durust hogā ki Rab jo lashkaroṅ kā Ḳhudā hai hamāre sāth hai.

<sup>15</sup> Burāī se nafrat karo aur jo kuchh achchhā hai use pyār karo. Adālatoṅ meṅ insāf qaīm rakho, shāyad Rab jo lashkaroṅ kā Ḳhudā hai Yūsuf ke bache-ḳhuche hisse par rahm kare.

<sup>16</sup> Chunānche Rab jo lashkaroṅ kā Ḳhudā aur hamārā āqā hai farmātā hai, “Tamām chaukoṅ meṅ āh-o-bukā hogī, tamām galiyoṅ meṅ log ‘Hāy, hāy’ kareṅge. Khetibārī karne wāloṅ ko bhī bulāyā jāegā tāki peshāwarānā taur par sog manāne wāloṅ ke sāth giriyā-o-zārī karen.

<sup>17</sup> Anḡūr ke tamām bāghoṅ meṅ wāwailā machegā, kyoṅki maiṅ ḳhud tumhāre darmiyān se guzarūnga.” Yih Rab kā farmān hai.

*Rab kā Din Haulnāk Hai*

<sup>18</sup> Un par afsos jo kahte haiṅ, “Kāsh Rab kā din ā jāe!” Tumhāre lie Rab ke din kā kyā fāydā hogā? Wuh to tumhāre lie raushnī kā nahīn balki tārikī kā bāis hogā.

<sup>19</sup> Tab tum us ādmī kī mānind hoge jo sherbabar se bhāg kar richh se ṭakrā jātā hai. Jab ghar meṅ panāh le kar hāth se diwār kā sahārā letā hai to sānp use ḳas letā hai.

<sup>20</sup> Hāṅ, Rab kā din tumhāre lie raushnī kā nahīn balki tārikī kā bāis hogā. Aisā andherā hogā ki ummīd kī kiran tak nazar nahīn āegī.

<sup>21</sup> Rab farmātā hai, “Mujhe tumhāre mazhabī tahwāroṅ se nafrat hai, maiṅ unheṅ haqīr jāntā hūṅ. Tumhāre ijtimāoṅ se mujhe ghīn ātī hai.

<sup>22</sup> Jo bhasm hone wāli aur ḡhallā kī qurbāniyān tum mujhe pesh karte ho unheṅ maiṅ pasand nahīn kartā, jo mote-tāze bail tum mujhe salāmatī kī qurbānī ke taur par chaṛhāte ho un par maiṅ nazar bhī nahīn ḳālnā chāhtā.

<sup>23</sup> Dafā karo apne gītoṅ kā shor! Maiṅ tumhāre sitāroṅ kī mausiḳī sunānā nahīn chāhtā.

<sup>24</sup> In chīzoṅ kī bajāe insāf kā chashmā phūṭ nikle aur rāsti kī kabhī band na hone wāli nahar bah nikle.

<sup>25</sup> Ai Isrāīl ke gharāne, jab tum registān meṅ ghūmte-phirte the to kyā tum ne un 40 sāloṅ ke daurān kabhī mujhe zabah aur ḡhallā kī qurbāniyān pesh kiṅ?

<sup>26</sup> Nahīn, us waqt bhī tum apne bādshāh Sakkūt Dewatā aur apne sitāre Kīwān Dewatā ko uṭhāe phirte the, go tum ne apne hāthoṅ se yih but apne lie banā lie the.

<sup>27</sup> Is lie Rab jis kā nām lashkaroṅ kā Ḳhudā hai farmātā hai ki maiṅ tumheṅ jilāwatan karke Damishq ke pār basā dūngā.”

## 6

### *Rāhnumāon kī K̄hudetimādī aur Aiyāshī*

<sup>1</sup> Koh-e-Siyyūn ke beparwā bāshindoñ par afsos! Koh-e-Sāmariya ke bāshindoñ par afsos jo apne ap ko mahfuz samajhte haiñ. Hāñ, sab se ālā qaum ke un shurafā par afsos jin ke pās Isrāīlī qaum madad ke lie ātī hai.

<sup>2</sup> Kalnā Shahr ke pās jā kar us par ghaur karo, wahāñ se azīm shahr Hamāt ke pās pahuñcho, phir Filistī mulk ke shahr Jāt ke pās utro. Kyā tum in mamālik se behtar ho? Kyā tumhārā llaqā in kī nisbat barā hai?

<sup>3</sup> Tum apne ap ko āfat ke din se dūr samajh kar apnī zālim hukūmat dūsroñ par jatāte ho.

<sup>4</sup> Tum hāthidānt se ārāstā palangoñ par sote aur apne shāndār sofoñ par pāñw phailāte ho. Khāne ke lie tum apne rewaroñ se achchhe achchhe bheṛ ke bachche aur moṭe-tāze bachhre chun lete ho.

<sup>5</sup> Tum apne sitāroñ ko bajā bajā kar Dāūd kī tarah muḳhtalif qism ke gīt taiyār karte ho.

<sup>6</sup> Mai ko tum bare bare pyāloñ se pī lete, behtarīn qism ke tel apne jism par milte ho. Afsos, tum parwā hī nahīñ karte ki Yūsuf kā gharānā tabāh hone wālā hai.

<sup>7</sup> Is lie tum un logoñ meñ se hoge jo pahle qaidī ban kar jilāwatan ho jāeñge. Tab tumhārī rangraliyāñ band ho jāeñgī, tumhārī āwarāgard aur kāhil zindagī k̄hatm ho jāeḡī.

<sup>8</sup> Rab jo lashkaroñ kā K̄hudā hai farmātā hai, “Mujhe Yāqūb kā ghurūr dekh kar ghin ātī hai, us ke mahaloñ se main mutanaffir hūñ. Main shahr aur jo kuchh us meñ hai dushman ke hawāle kar dūngā. Mere nām kī qasam, yih merā, Rab Qādir-e-mutlaq kā farmāñ hai.”

<sup>9</sup> Us waqt agar ek ghar meñ das ādmī rah jāeñ to wuh bhī mar jāeñge.

<sup>10</sup> Phir jab koī rishtedār āe tāki lāshoñ ko uṭhā kar dafnāne jāe aur dekhe ki ghar ke kisi kone meñ abhī koī chhup kar bach gayā hai to wuh us se pūchheḡā, “Kyā ap ke alāwā koī aur bhī bachā hai?” To wuh jawāb degā, “Nahīñ, ek bhī nahīñ.” Tab rishtedār kaheḡā, “Chup! Rab ke nām kā zikr mat karnā, aisā na ho ki wuh tujhe bhī maut ke ghāt utāre.” \*

<sup>11</sup> Kyoñki Rab ne hukm diyā hai ki shāndār gharoñ ko ṭukre ṭukre aur chhoṭe gharoñ ko rezā rezā kiyā jāe.

<sup>12</sup> Kyā ghoṛe chaṭṭānoñ par sarpā daurte haiñ? Kyā insān bail le kar un par hal chalātā hai? Lekin tum itnī hī ghairfitrī harkateñ karte ho. Kyoñki tum insāf ko zahr meñ aur rāstī kā mīṭhā phal karwāhaṭ meñ badal dete ho.

<sup>13</sup> Tum Lo-dibār kī fatah par shādiyānā bajā bajā kar faḵr karte ho, “Ham ne apnī hī tāqat se qarnaim par qabzā kar liyā!”

<sup>14</sup> Chunāñche Rab jo lashkaroñ kā K̄hudā hai farmātā hai, “Ai Isrāīlī qaum, main tere k̄hilāf ek qaum ko tahrīk dūngā jo tujhe shimāl ke shahr Labo-hamāt se le kar junūb kī wādī Arābā tak aziyat pahuñchaeḡī.”

## 7

### *Ṭiddiyōñ kī Royā*

<sup>1</sup> Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāī. Main ne dekhā ki Allāh ṭiddiyōñ ke ghol paidā kar rahā hai. Us waqt pahli ghās kī kaṭāī ho chuki thī, wuh ghās jo bādshāh ke lie muqarrar thī. Ab ghās dubārā ugne lagī thī.

<sup>2</sup> Tab ṭiddiyāñ mulk kī pūrī hariyālī par ṭūṭ parīñ aur sab kuchh khā gaīñ. Main chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke muāf kar, warnā Yāqūb kis tarah qāym raheḡā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.”

<sup>3</sup> Tab Rab pachhtāyā aur farmāyā, “Jo kuchh tū ne dekhā wuh pesh nahīñ aeḡā.”

### *Āg kī Royā*

<sup>4</sup> Phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe ek aur royā dikhāī. Main ne dekhā ki Rab Qādir-e-mutlaq āg kī bārish bulā rahā hai tāki mulk par barse. Āg ne samundar kī gahrāiyōñ ko khushk kar diyā, phir mulk meñ phailne lagī.

<sup>5</sup> Tab main chillā uṭhā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq, mehrbānī karke is se bāz ā, warnā Yāqūb kis tarah qāym raheḡā? Wuh pahle se itnī chhoṭī qaum hai.”

<sup>6</sup> Tab Rab dubārā pachhtāyā aur farmāyā, “Yih bhī pesh nahīñ aeḡā.”

### *Sāhūl kī Royā*

\* 6:10 ‘Aisā na ho ki wuh . . . ghāt utāre’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.



<sup>7</sup> Is ke bād Rab ne mujhe ek t̄srī royā dikhāi. Maiñ ne dekhā ki Qādir-e-mutlaq ek aisī diwār par kharā hai jo s̄hūl se nāp nāp kar tāmīr kī gāi hai. Us ke hāth meñ s̄hūl thā.

<sup>8</sup> Rab ne mujh se pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar atā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “S̄hūl.” Tab Rab ne farmāyā, “Maiñ apñi qaum Isrāil ke darmiyān s̄hūl lagāne wālā hūñ. Āindā maiñ un ke gunāhoñ ko nazarandāz nahīñ karūnga balki nāp nāp kar un ko sazā dūngā.

<sup>9</sup> Un bulandiyōñ kī qurbāngāheñ tabāh ho jāeñgī jahāñ Is’hāq kī aulād apñi qurbāniyāñ pesh kartī hai. Isrāil ke maqdis khāk meñ milāe jāeñge, aur maiñ apñi talwār ko pakar kar Yarubiyām ke k̄hāndān par t̄ṭṭ parūngā.”

*Āmūs ko Isrāil se Nikalne kā Hukm Diyā Jātā Hai*

<sup>10</sup> Yih sun kar Baitel ke imām Amasiyāh ne Isrāil ke bādshāh Yarubiyām ko ittālā dī, “Āmūs Isrāil ke darmiyān hī āp ke k̄hilāf s̄azisheñ kar rahā hai! Mulk us ke paighām bardāsht nahīñ kar saktā,

<sup>11</sup> kyonki wuh kahtā hai, ‘Yarubiyām talwār kī zad meñ ā kar mar jāegā, aur Isrāili qaum yaqīnan qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’”

<sup>12</sup> Amasiyāh ne Āmūs se kahā, “Ai royā dekhne wāle, yahāñ se nikal jā! Mulk-e-Yahūdāh meñ bhāg kar wahīñ rozī kamā, wahīñ nabuwwat kar.

<sup>13</sup> Āindā Baitel meñ nabuwwat mat karnā, kyonki yih bādshāh kā maqdis aur bādshāhi kī markazī ibādātghā hai.”

<sup>14</sup> Āmūs ne jawāb diyā, “Peshā ke lihāz se na maiñ nabī hūñ, na kisī nabī kā shāgird balki gallābān aur anjīr-tūt kā bāghbān.

<sup>15</sup> To bhī Rab ne mujhe bheṛ-bakriyōñ kī gallābāni karne se haṭā kar hukm diyā ki merī qaum Isrāil ke pās jā aur nabuwwat karke use merā kalām pesh kar.

<sup>16</sup> Ab Rab kā kalām sun! Tū kahtā hai, ‘Isrāil ke k̄hilāf nabuwwat mat karnā, Is’hāq kī qaum ke k̄hilāf bāt mat karnā.’

<sup>17</sup> Jawāb meñ Rab farmātā hai, ‘Terī bīwī shahr meñ kasbī banegī, tere beṭe-betiyañ sab talwār se qatl ho jāeñge, terī zamīn nāp kar dūsroñ meñ taqsim kī jāegī, aur tū khud ek nāpāk mulk meñ wafāt pāegā. Yaqīnan Isrāili qaum qaidī ban kar jilāwatan ho jāegī.’”

**8**

*Pake Phal se Bharī Ṭokrī*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rab Qādir-e-mutlaq ne mujhe royā dikhāi. Maiñ ne pake hue phal se bhari hui ṭokrī dekhī.

<sup>2</sup> Rab ne pūchhā, “Ai Āmūs, tujhe kyā nazar atā hai?” Maiñ ne jawāb diyā, “Pake hue phal se bhari hui ṭokrī.” Tab Rab ne mujh se farmāyā, “Merī qaum kā anjām pak gayā hai. Ab se maiñ unheñ sazā die baḡhair nahīñ chhorūngā.

<sup>3</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai ki us din mahal meñ gīt sunāi nahīñ deñge balki āh-o-zārī. Chāroñ taraf nāsheñ nazar āeñgī, kyonki dushman unheñ har jagah phaiñkegā. K̄hāmosh!”

*Awām kā Istehsāl*

<sup>4</sup> Ai ḡharīboñ ko kuchalne wālo, ai zarūratmāndoñ ko tabāh karne wālo, suno!

<sup>5-6</sup> Tum kahte ho, “Nae Chānd ki Īd kab guzar jāegī, Sabat kā din kab k̄hatm hai tāki ham anāj ke godām khol kar ḡhallā bech sakeñ? Tab ham paimāish ke bartan chhoṭe aur tarāzū ke bāt halke banāeñge, sāth sāth saude kā bhāw baḡhāeñge. Ham farok̄ht karte waqt anāj ke sāth us kā bhūsā bhī milāeñge.” Apne nājāyoz tariqōñ se tum thoṛe paison meñ balki ek joṛī jūeñge ke ewaz ḡharīboñ ko k̄haridte ho.

<sup>7</sup> Rab ne Yāqūb ke fak̄hr kī qasam khā kar wādā kiyā hai, “Jo kuchh un se sarzad huā hai use maiñ kabhī nahīñ bhūlūngā.

<sup>8</sup> Unhīñ kī wajah se zamīn laraz uṭhegī aur us ke tamām bāshinde mātām kareñge. Jis tarah Mīsr meñ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meñ sailābī sūrat ik̄htiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhegī. Wuh Nīl kī tarah josh meñ āegī, phir dubārā utar jāegī.”

<sup>9</sup> Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Us din maiñ hone dūngā ki sūraj dopahar ke waqt ḡhurūb ho jāe. Din urūj par hī hogā to zamīn par andherā chhā jāegā.

<sup>10</sup> Maiñ tumhāre tahwāroñ ko mātām meñ aur tumhāre gitoñ ko āh-o-bukā meñ badal dūngā. Maiñ sab ko ṭāṭ ke mātāmī libās pahnā kar har ek kā sar munḡdwāūngā. Log yoñ mātām kareñge jaisā un kā wāhid beṭā kūch kar gayā ho. Anjām kā wuh din kitnā tal̄kh hogā.”

*Allāh Āindā Jawāb Nahīn Degā*

<sup>11</sup> Qādir-e-mutlaq farmātā hai, “Aise din āne wāle haiñ jab maiñ mulk meñ kāl bhejūngā. Lekin log na roṭī aur na pāñī se balki Allāh kā kalām sunane se mahrum raheñge.

<sup>12</sup> Log laṛkharāte hue ek samundar se dūsre tak aur shimāl se mashriq tak phireñge tāki Rab kā kalām mil jāe, lekin besūd.

<sup>13</sup> Us din k̄hūsūrat kuñwāriyāñ aur jawān mard pyās ke māre behosh ho jāeñge.

<sup>14</sup> Jo is waqt Sāmariya ke makruh but kī qasam khāte aur kahte haiñ, ‘Ai Dān, tere dewatā kī hayāt kī qasam’ yā ‘Ai Bair-sabā, tere dewatā kī qasam!’ Wuh us waqt gir jāeñge aur dubārā kabhī nahīñ uṭheñge.”

**9**

*Ākhirī Royā: Isrāil kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Maiñ ne Rab ko qurbāngāh ke pās kharā dekhā. Us ne farmāyā, “Maqdis ke satūnoñ ke bālāi hissoñ ko itne zor se mār ki dahlizeñ laraz uṭheñ aur un ke ṭukre hāzirīn ke saroñ par gir jāeñ. Un meñ se jitne zindā raheñ unheñ maiñ talwār se mār ḍālūngā. Ek bhī bhāg jāne meñ kāmyāb nahīñ hogā, ek bhī nahīñ bachegā.

<sup>2</sup> K̄hāh wuh zamīn meñ khod khod kar Pātāl tak kyoñ na pahuñcheñ to bhī merā hāth unheñ pakaṛ kar wahāñ se wāpas lāegā. Aur k̄hāh wuh āsmān tak kyoñ na chaṛh jāeñ to bhī maiñ unheñ wahāñ se utārūngā.

<sup>3</sup> K̄hāh wuh Karmil kī choṭī par kyoñ na chhup jāeñ to bhī maiñ un kā khoj lagā kar unheñ chhīn lūngā. Go wuh samundar kī tah tak utar kar mujh se poshidā hone kī koshish kyoñ na karen to bhī befāydā hogā, kyoñki maiñ samundarī sānp ko unheñ ḍasne kā hukm dūngā.

<sup>4</sup> Agar un ke dushman unheñ bhagā kar jilāwatan karen to maiñ talwār ko unheñ qatl karne kā hukm dūngā. Maiñ dhyān se un ko taktā rahūngā, lekin barkat dene ke lie nahīñ balki nuqsān pahuñchāne ke lie.”

<sup>5</sup> Qādir-e-mutlaq Rabbul-afwāj hai. Jab wuh zamīn ko chhū detā hai to wuh laraz uṭhī aur us ke tamām bāshinde mātām karne lagte haiñ. Tab jis tarah Misr meñ Dariyā-e-Nīl barsāt ke mausam meñ sailāb kī sūrāt iḳhtiyār kar letā hai usī tarah pūrī zamīn uṭhī, phir dubārā utar jātī hai.

<sup>6</sup> Wuh āsmān par apnā bālākhānā tāmīr kartā aur zamīn par apne tahkhāne kī buniyād ḍāltā hai. Wuh samundar kā pāñī bulā kar rū-e-zamīn par unḍel detā hai. Usī kā nām Rab hai!

*Tum Dūsroñ se Behtar Nahīn*

<sup>7</sup> Rab farmātā hai, “Ai Isrāiliyo, yih mat samajhnā ki mere nazdik tum Ethiopiya ke bāshindoñ se behtar ho. Beshak maiñ Isrāil ko Misr se nikāl lāyā, lekin bilkul isī tarah maiñ Filistiyoñ ko Krete \* se aur Arāmiyoñ ko Qir se nikāl lāyā.

<sup>8</sup> Maiñ, Rab Qādir-e-mutlaq dhyān se Isrāil kī gunāhālūdā bādshāhī par ghaur kar rahā hūñ. Yaqīnan maiñ use rū-e-zamīn par se miṭā ḍālūngā.”

Tāham Rab farmātā hai, “Maiñ Yāqūb ke gharāne ko sarāsar tabāh nahīñ karūngā.

<sup>9</sup> Mere hukm par Isrāilī qaum ko tamām aqwām ke darmiyān hī yoñ hilāyā jāegā jis tarah anāj ko chhālñī meñ hilā hilā kar pāk-sāf kiyā jātā hai. Ākhir meñ ek bhī patthar anāj meñ bāqī nahīñ rahegā.

<sup>10</sup> Merī qaum ke tamām gunāhgār talwār kī zad meñ ā kar mar jāeñge, go wuh is waqt kahte haiñ ki na ham par āfat āegī, na ham us kī zad meñ āeñge.

*Isrāil ke lie Nāi Ummid*

<sup>11</sup> Us din maiñ Dāūd ke gire hue ghar ko nae sire se kharā karūngā. Maiñ us ke raḳhnoñ ko band aur us ke khandarāt ko bahāl karūngā. Maiñ sab kuchh yoñ tāmīr karūngā jis tarah qadīm zamāne meñ thā.

<sup>12</sup> Tab Isrāilī Adom ke bache-khuche hisse aur un tamām qaumoñ par qabzā karenge jin par mere nām kā ṭhappā lagā hai.” Yih Rab kā farmāñ hai, aur wuh yih karegā bhī.

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Aise din āne wāle haiñ jab fasleñ bahut hī zyādā hoñgī. Fasal kī kaṭāi ke lie itnā waqt darkār hogā ki ākhirkār hal chalāne wālā kaṭāi karne waloñ ke piche piche khet ko aglī fasal ke lie taiyār kartā jāegā. Angūr kī fasal bhī aisi hī hogī. Angūr kī kasrat ke bāis un se ras nikālne ke lie itnā waqt lagegā ki ākhirkār bīj bone wālā sāth sāth bīj bone kā kām shurū karegā. Kasrat ke bāis nāi mai pahāroñ se ṭapkegī aur tamām pahāriyoñ se bahegī.

\* 9:7 Krete: Ibrāñī Kaftūr.

<sup>14</sup> Us waqt main apnī qaum Isrāīl ko bahāl karūnga. Tab wuh tabāhshudā shahron ko nae sire se tāmīr karke un meñ ābād ho jāeṅge. Wuh angūr ke bāgh lagā kar un kī mai pieṅge, dīgar phaloñ ke bāgh lagā kar un kā phal khāeṅge.

<sup>15</sup> Main unheñ panīrī kī tarah un ke apne mulk meñ lagā dūngā. Tab wuh āindā us mulk se kabhī jar se nahīn ukhāre jāeṅge jo main ne unheñ atā kiyā hai.” Yih Rab tere Ḳhudā kā farmān hai.

## Abadiyāh

### *Rab Adom kī Adālat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh royā qalamband hai jo Abadiyāh ne dekhī. Us meñ wuh kuchh bayān kiyā gayā hai jo Rab Qādir-e-mutlaq ne Adom ke bāre meñ farmāyā.

Ham ne Rab kī taraf se paighām sunā hai, ek qāsīd ko aqwām ke pās bhejā gayā hai jo unheñ hukm de, “Utho! Ao, ham Adom se laṛne ke lie taiyār ho jāeñ.”

<sup>2</sup> Rab Adom se farmātā hai, “Maiñ tujhe qaumoñ meñ chhoṭā banā dūngā, aur tujhe bahut haqīr jānā jāegā.

<sup>3</sup> Tere dil ke ghurūr ne tujhe fareb diyā hai. Chūñki tū chaṭṭānoñ kī darāroñ meñ aur bulandiyōñ par rahtā hai is lie tū dil meñ sochtā hai, ‘Kaun mujhe yahāñ se utār degā?’”

<sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai, “Khāh tū apnā ghoñslā uqāb kī tarah bulandī par kyoñ na banāe balki use sitāroñ ke darmiyān lagā le, to bhī maiñ tujhe wahāñ se utār kar khāk meñ milā dūngā.

<sup>5</sup> Agar dākū rāt ke waqt tujhe lūṭ lete to wuh sirf utnā hī chhīn lete jitnā uṭhā kar lie jā sakte haiñ. Agar tū angūr kā bāgh hotā aur mazdūr fasal chunane ke lie āte to thoṛā-bahut un ke piche rah jātā. Lekin terā anjām is se kahiñ zyādā burā hogā.

<sup>6</sup> Dushman Esau \* ke kone kone kā khoj lagā lagā kar us ke tamām poshidā khazāne lūṭ legā.

<sup>7</sup> Tere tamām ittahādī tujhe mulk kī sarhad tak bhagā deñge, tere dost tujhe fareb de kar tujh par ghālīb āeñge. Balki terī roṭī khāne wāle hī tere lie phandā lagāeñge, aur tujhe patā nahīñ chalegā.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Us din maiñ Adom ke dānishmandoñ ko tabāh kar dūngā. Tab Esau ke pahārī ilāqe meñ samajh aur aql kā nām-o-nishān nahīñ rahegā.

<sup>9</sup> Ai Temān, tere sūrme bhī sakht dahshat khāeñge, kyoñki us waqt Esau ke pahārī ilāqe meñ qat-l-oghārat ām hogī, koī nahīñ bachegā.

<sup>10</sup> Tū ne apne bhāī Yāqūb † par zulm-o-tashaddud kiya, is lie terī khūb ruswāī ho jāegī, tujhe yoñ miṭāyā jāegā ki āindā terā nām-o-nishān tak nahīñ rahegā.

<sup>11</sup> Jab ajnabī faujī Yarūshalam ke darwāzoñ meñ ghūs āe to tū fāsile par kharā ho kar un jaisā thā. Jab unhoñ ne tamām māl-o-daulat chhīn liyā, jab unhoñ ne qurā ḍāl kar āpas meñ Yarūshalam ko bāñṭ liyā to tū ne un kā hī rawaiyā apnā liyā.

<sup>12</sup> Tujhe tere bhāī kī badqismatī par khushī nahīñ manāñi chāhie thī. Munāsib nahīñ thā ki tū Yahūdāh ke bāshindoñ kī tabāhī par shādiyānā bajātā. Un kī musibat dekh kar tujhe shekhī nahīñ mārñi chāhie thī.

<sup>13</sup> Yih thīk nahīñ thā ki tū us din tabāhshudā shahr meñ ghūs āyā tāki Yarūshalam kī musibat se lutf uṭhāe aur un kā bachā-khuchā māl lūṭ le.

<sup>14</sup> Kitnī buri bāt thī ki tū shahr se nikalne wāle rāstoñ par tāk meñ baiṭh gayā tāki wahāñ se bhāgne wāloñ ko tabāh kare aur bache huoñ ko dushman ke hawāle kare.

<sup>15</sup> Kyoñki Rab kā din tamām aqwām ke lie qarīb ā gayā hai. Jo sulūk tū ne dūsroñ ke sāth kiya wuhī sulūk tere sāth kiya jāegā. Terā ghalat kām tere apne hī sar par āegā.

### *Allāh kī Qaum Najāt Pāegī*

<sup>16</sup> Pahle tumheñ mere muqaddas pahār par mere ghazab kā pyālā pīnā paṛā, lekin ab tamām digar aqwām use pīṭī raheñgi. Balki wuh use pī pī kar khālī kareñgi, unheñ us ke ākhirī qatre bhī chāṭne paṛeñge. Phir un kā nām-o-nishān nahīñ rahegā, aisā lagegā ki wuh kabhī thīñ nahīñ.

<sup>17</sup> Lekin Koh-e-Siyyūn par najāt hogī, Yarūshalam muqaddas hogā.

Tab Yāqūb kā gharānā ‡ dubārā apnī maurūsī zamin par qabzā karegā,

<sup>18</sup> aur Isrāīlī qaum § bharaktī āg ban kar Adom ko bhūse kī tarah bhasm karegi. Adom kā ek shaḥs bhī nahīñ bachegā. Kyoñki Rab ne yih farmāyā hai.

<sup>19</sup> Tab Najab yāñi junūb ke bāshinde Adom ke pahārī ilāqe par qabzā kareñge, aur maḡhrib ke nashebi pahārī ilāqe ke bāshinde Filistiyōñ kā ilāqā apnā leñge. Wuh Ifrāīm aur Sāmariya ke ilāqoñ par bhī qabzā kareñge. Jiliyād kā ilāqā Binyamīn ke qabile kī milkīyat banegā.

<sup>20</sup> Isrāīl ke jilāwatanōñ ko Kanāniyōñ kā mulk shimālī shahr Sārpāt tak hāsīl hogā jabki Yarūshalam ke jo bāshinde jilāwatan ho kar sifārād meñ jā base wuh junūbī ilāqe Najab par qabzā kareñge.

\* 1:6 Esau se murād Adom hai. † 1:10 Yāqūb se murād Isrāīl hai. ‡ 1:17 Yāqūb kā gharānā se murād Isrāīl hai. § 1:18 Lafzī tarjumā: Yāqūb aur Yūsuf ke gharāne.

<sup>21</sup> Najāt dene wāle Koh-e-Siyyūn par ā kar Adom ke pahārī ilāqe par hukūmat kareᅅge. Tab Rab hī Bādshāh hogā!”

## Yūnus

*Yūnus Allāh se Farār Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Rab Yūnus bin Amittī se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Baṛe shahr Ninwā jā kar us par merī adālat kā elān kar, kyoṅki un kī burāi mere huzūr tak pahuñch gaī hai.”

<sup>3</sup> Yūnus rawānā huā, lekin mashriqī shahr Ninwā ke lie nahīn balki maḡhribī shahr Tarsīs ke lie. Rab ke huzūr se farār hone ke lie wuh Yāfā Shahr pahuñch gayā jahān ek baharī jahāz Tarsīs ko jāne wālā thā. Safr kā kirāyā adā karke Yūnus jahāz meñ baiṭh gayā tāki Rab ke huzūr se bhāg nikle.

<sup>4</sup> Lekin Rab ne samundar par zabardast āndhī bheji. Tūfān itnā shadīd thā ki jahāz ke ṭukre ṭukre hone kā kḥatrā thā.

<sup>5</sup> Mallāh saham gae. Aur har ek chīkhtā-chillātā apne dewatā se iltijā karne lagā. Jahāz ko halkā karne ke lie unhoñ ne sāmān ko samundar meñ phaiñk diyā.

Lekin Yūnus jahāz ke nichle hisse meñ leṭ gayā thā. Ab wuh gahrī nīnd so rahā thā.

<sup>6</sup> Phir kaptān us ke pās āyā aur kahne lagā, “Ap kis tarah so sakte haiñ? Uṭheñ, apne dewatā se iltijā karen! Shāyad wuh ham par dhyān de aur ham halāk na hoñ.”

<sup>7</sup> Mallāh āpas meñ kahne lage, “Ao, ham qurā ḍāl kar mālūm karen ki kaun hamārī musibat kā bāis hai.” Unhoñ ne qurā ḍālā to Yūnus kā nām niklā.

<sup>8</sup> Tab unhoñ ne us se pūchhā, “Hameñ batāen ki yih āfat kis ke qusūr ke bāis ham par nāzil hui hai? Ap kyā karte haiñ, kahān se āe haiñ, kis mulk aur kis qaum se haiñ?”

<sup>9</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Maiñ Ibrānī hūñ, aur Rab kā parastār hūñ jo āsmān kā Ḳhudā hai. Samundar aur kḥushkī donoñ usī ne banāe haiñ.”

<sup>10</sup> Yūnus ne unheñ yih bhī batāyā ki maiñ Rab ke huzūr se farār ho rahā hūñ. Yih sab kuchh sun kar ḍigar musāfiroñ par shadīd dahshat tāri hui. Unhoñ ne kahā, “Yih āp ne kyā kiyā hai?”

<sup>11</sup> Itne meñ samundar mazīd mutalātim hotā jā rahā thā. Chunāñche unhoñ ne pūchhā, “Ab ham āp ke sāth kyā karen tāki samundar tham jāe aur hamārā pīchhā chhoṛ de?”

<sup>12</sup> Yūnus ne jawāb diyā, “Mujhe uṭhā kar samundar meñ phaiñk deñ to wuh tham jāegā. Kyoṅki maiñ jāntā hūñ ki yih baṛā tūfān merī hī wajah se āp par ṭuṭ parā hai.”

<sup>13</sup> Pahle mallāhoñ ne us kā mashwarā na mānā balki chappū mār mār kar sāhil par pahuñchne kī sirtōṛ koshish karte rahe. Lekin befāyādā, samundar pahle kī nisbat kahīñ zyādā mutalātim ho gayā.

<sup>14</sup> Tab wuh buland āwāz se Rab se iltijā karne lage, “Ai Rab, aisā na ho ki ham is ādmī kī zindagī ke sabab se halāk ho jāen. Aur jab ham use samundar meñ phaiñkeñge to hameñ begunāh ādmī kī jān lene ke zimmedār na ṭhahrā. Kyoṅki jo kuchh ho rahā hai wuh terī hī marzī se ho rahā hai.”

<sup>15</sup> Yih kah kar unhoñ ne Yūnus ko uṭhā kar samundar meñ phaiñk diyā. Pānī meñ girte hī samundar ṭhāṭheñ mārne se bāz ā kar tham gayā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar musāfiroñ par saḡht dahshat chhā gaī, aur unhoñ ne Rab ko zabah kī qurbānī pesh kī aur mannateñ mānīñ.

<sup>17</sup> Lekin Rab ne ek baṛī machhli ko Yūnus ke pās bhejā jis ne use nigal liyā. Yūnus tīn din aur tīn rāt machhli ke peṭ meñ rahā.

## 2

*Yūnus kī Duā*

<sup>1</sup> Machhli ke peṭ meñ Yūnus ne Rab apne Ḳhudā se zail kī duā kī,

<sup>2</sup> “Maiñ ne baṛī musibat meñ ā kar Rab se iltijā kī, aur us ne mujhe jawāb diyā. Maiñ ne Pātāl kī gahrāyoñ se chīkḥ kar fariyād kī to tū ne merī sunī.

<sup>3</sup> Tū ne mujhe gahre pānī balki samundar ke bich meñ hī phaiñk diyā. Pānī ke zordār bahāw ne mujhe gher liyā, terī tamām lahreñ aur maujeñ mujh par se guzar gaīñ.

<sup>4</sup> Tab maiñ bolā, ‘Mujhe tere huzūr se kḥārij kar diyā gayā hai, lekin maiñ tere muqaddas ghar kī taraf taktā rahūngā.’

<sup>5</sup> Pānī mere mere gale tak pahuñch gayā, samundar kī gahrāyoñ ne mujhe chhupā liyā. Mere sar se samundarī paude lipāṭ gae.

<sup>6</sup> Pānī meñ utarte utarte maiñ pahāroñ kī buniyadoñ tak pahuñch gayā. Maiñ zamīn meñ dhañs kar ek aise mulk meñ ā gayā jis ke darwāze hameshā ke lie mere pīchhe band ho gae. Lekin ai Rab, mere Ḳhudā, tū hī merī jān ko gaṛhe se nikāl lāyā!

<sup>7</sup> Jab merī jān nikalne lagī to tū, ai Rab mujhe yād āyā, aur merī duā tere muqaddas ghar meñ tere huzūr pahuñchī.

<sup>8</sup> Jo butoñ kī pūjā karte haiñ unhoñ ne Allāh se wafādār rahne kā wādā toṛ diyā hai.

<sup>9</sup> Lekin maiñ shukrguzārī ke gīt gāte hue tujhe qurbānī pesh karūnga. Jo mannat maiñ ne mānī use pūrā karūnga. Rab hī najāt detā hai.”

<sup>10</sup> Tab Rab ne machhlī ko hukm diyā ki wuh Yūnus ko k̄hushkī par ugal de.

### 3

#### *Yūnus Nīnwā Meñ*

<sup>1</sup> Rab ek bār phir Yūnus se hamkalām huā,

<sup>2</sup> “Bare shahr Nīnwā jā kar use wuh paighām sunā de jo maiñ tujhe dūngā.”

<sup>3</sup> Is martabā Yūnus Rab kī sun kar Nīnwā ke lie rawānā huā. Rab ke nazdik Nīnwā aham shahr thā. Us meñ se guzarne ke lie tīn dīn darkār the.

<sup>4</sup> Pahle dīn Yūnus shahr meñ dākhil huā aur chalte chalte logoñ ko paighām sunāne lagā, “Ain 40 dīn ke bād Nīnwā tabāh ho jāegā.”

<sup>5</sup> Yih sun kar Nīnwā ke bāshinde Allāh par imān lāe. Unhoñ ne roze kā elān kiyā, aur choṭe se le kar bare tak sab tāt oṛh kar mātām karne lage.

<sup>6</sup> Jab Yūnus kā paighām Nīnwā ke bādshāh tak pahuñchā to us ne taḳht par se utar kar apne shāhī kapṛoñ ko utār diyā aur tāt oṛh kar k̄hāk meñ baiṭh gayā.

<sup>7</sup> Us ne shahr meñ elān kiyā, “Bādshāh aur us ke shurafā kā farmān suno! Kisī ko bhī khāne yā pīne kī ijāzat nahīñ. Gāy-bail aur bheṛ-bakriyoñ samet tamām jānwar bhī is meñ shāmil haiñ. Na unheñ charne do, na pānī pine do.

<sup>8</sup> Lāzim hai ki sab log jānwaroñ samet tāt oṛh leñ. Har ek pūre zor se Allāh se iltijā kare, har ek apnī burī rāhoñ aur apne zulm-o-tashaddud se bāz āe.

<sup>9</sup> Kyā mālūm, shāyad Allāh pachhtāe. Shāyad us kā shadīd ghazab ṭal jāe aur ham halāk na hoñ.”

<sup>10</sup> Jab Allāh ne un kā yih rawaiyā dekhā, ki wuh wāqai apnī burī rāhoñ se bāz āe to wuh pachhtāyā aur un par wuh āfat na lāyā jis kā elān us ne kiyā thā.

### 4

#### *Yūnus Allāh kī Mehrbānī Dekh Kar Nārāz Ho Jātā Hai*

<sup>1</sup> Yih bāt Yūnus ko nihāyat burī lagī, aur wuh ghusse huā.

<sup>2</sup> Us ne Rab se duā kī, “Ai Rab, kyā yih wuhī bāt nahīñ jo maiñ ne us waqt kī jab abhī apne watan meñ thā? Isī lie maiñ itnī tezi se bhāg kar Tarsīs ke lie rawānā huā thā. Maiñ jāntā thā ki tū mehrbān aur rahīm K̄hudā hai. Tū tahammul aur shafqat se bharpūr hai aur jald hī sazā dene se pachhtātā hai.

<sup>3</sup> Ai Rab, ab mujhe jān se mār de! Jīne se behtar yihī hai ki maiñ kūch kar jāūñ.”

<sup>4</sup> Lekin Rab ne jawāb diyā, “Kyā tū ghusse hone meñ haq bajānib hai?”

<sup>5</sup> Yūnus shahr se nikal kar us ke mashriq meñ ruk gayā. Wahāñ wuh apne lie jhoñpṛī banā kar us ke sāye meñ baiṭh gayā. Kyonki wuh dekhnā chāhtā thā ki shahr ke sāth kyā kuchh ho jāegā.

<sup>6</sup> Tab Rab K̄hudā ne ek bel ko phūṭne diyā jo baṛthe baṛthe Yūnus ke ūpar phail gai tāki sāyā de kar us kī nārāzī dūr kare. Yih dekh kar Yūnus bahut khush huā.

<sup>7</sup> Lekin agle dīn jab pau phatne lagī to Allāh ne ek kīrā bhejā jis ne bel par hamlā kiyā. Bel jald hī murjhā gai.

<sup>8</sup> Jab sūraj tulū huā to Allāh ne mashriq se jhulastī lū bhejī. Dhūp itnī shadīd thī ki Yūnus ghash khāne lagā. Ākhirkār wuh marnā hī chāhtā thā. Wuh bolā, “Jīne se behtar yihī hai ki maiñ kūch kar jāūñ.”

<sup>9</sup> Tab Allāh ne us se pūchhā, “Kyā tū bel ke sabab se ghusse hone meñ haq bajānib hai?” Yūnus ne jawāb diyā, “Jī hāñ, maiñ marne tak ghusse hūñ, aur is meñ maiñ haq bajānib bhī hūñ.”

<sup>10</sup> Rab ne jawāb diyā, “Tū is bel par gham khātā hai, hālāñki tū ne us ke phalne-phūlne ke lie ek ungli bhī nahīñ hilāi. Yih bel ek rāt meñ paidā huī aur agli rāt khatm huī

<sup>11</sup> jabki Nīnwā bahut baṛā shahr hai, us meñ 1,20,000 afrād aur muta'addid jānwar baste haiñ. Aur yih log itne jāhil haiñ ki apne dāen aur bāen hāth meñ imtiyāz nahīñ kar pāte. Kyā mujhe is bare shahr par gham nahīñ khānā chāhie.?”

## Mikāh

### *Sāmariya kī Tabāhī*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām darj hai jo Mikāh Morashtī par Yahūdāh ke bādshāhoñ Yūtām, Ākḥaz aur Hizqiyāh ke daur-e-hukūmat meñ nāzil huā. Us ne Sāmariya aur Yarūshalam ke bāre meñ yih bāteñ royā meñ dekhīñ.

<sup>2</sup> Ai tamām aqwām, suno! Ai zamīn aur jo kuchh us par hai, dhyān do! Rab Qādir-e-mutlaq tumhāre khilāf gawāhī de, Qādir-e-mutlaq apne muqaddas ghar kī taraf se gawāhī de.

<sup>3</sup> Kyoñki dekho, Rab apnī sukūnatgāh se nikal rahā hai tāki utar kar zamīn kī bulandiyōñ par chale.

<sup>4</sup> Us ke pāñwoñ tale pahār pighal jāenge aur wādiyāñ phat jāengī, wuh āg ke sāmne pighalne wāle mom yā dhalān par unḍele gae pāñī kī mānind hoñge.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh Yāqūb ke jurm, Isrāīlī qaum ke gunāhoñ ke sabab se ho rahā hai. Kaun Yāqūb ke jurm kā zimmedār hai? Sāmariya! Kis ne Yahūdāh ko buland jaghoñ par butparastī karne kī tahrīk dī? Yarūshalam ne!

<sup>6</sup> Is lie main farmātā hai, “Main Sāmariya ko khule maidān meñ malbe kā ḍher banā dūngā, itnī khālī jagah kī log wahāñ angūr ke bāgh lagāenge. Main us ke patthar wādi meñ phaiñk dūngā, use itne dharām se girā dūngā kī us kī buniyādeñ hī nazar āengī.

<sup>7</sup> Us ke tamām but ṭukre ṭukre ho jāenge, us kī ismatfaroshī kā purā ajr nazar-e-ātish ho jāegā. Main us ke dewatāoñ ke tamām mujassamoñ ko tabāh kar dūngā. Kyoñki Sāmariya ne yih tamām chīzeñ apnī ismatfaroshī se hāsil kī haiñ, aur ab yih sab us se chhīn lī jāengī aur digar ismatfaroshōñ ko muāwaze ke taur par dī jāengī.”

### *Apnī Qaum par Mātam*

<sup>8</sup> Is lie main āh-o-zāri karūngā, nange pāñw aur barahnā phirūngā, gīdaṛoñ kī tarah wāwailā karūngā, uqābī ullū kī tarah āheñ bharūngā.

<sup>9</sup> Kyoñki Sāmariya kā zaḥm lā'ilāj hai, aur wuh Mulk-e-Yahūdāh meñ bhī phail gayā hai, wuh merī qaum ke darwāze yāñi Yarūshalam tak pahuñch gayā hai.

<sup>10</sup> Filistī shahr Jāt meñ yih bāt na batāo, unheñ apne ānsū na dikhāo. Bait-lāfrā \* meñ khāk meñ loṭ-poṭ ho jāo.

<sup>11</sup> Ai Safir † ke rahne wālo, barahnā aur sharmsār ho kar yahāñ se guzar jāo. Zānān ‡ ke bāshinde nikleñge nahīñ. Bait-ezal § mātam karegā jab tum se har sahārā chhīn liyā jāegā.

<sup>12</sup> Mārot \* ke hasne wāle apne māl ke lie pech-o-tāb khā rahe haiñ, kyoñki Rab kī taraf se āfat nāzil ho kar Yarūshalam ke darwāze tak pahuñch gaī hai.

<sup>13</sup> Ai Lakis † ke bāshindo, ghoṛoñ ko rath meñ jot kar bhāg jāo. Kyoñki ibtidā meñ tum hī Siyyūn Beṭī ke lie gunāh kā bāis ban gae. Tumhīñ meñ wuh jarāym maujūd the jo Isrāīl se sarzad ho rahe haiñ.

<sup>14</sup> Is lie tumheñ tohfe de kar Morashat-jāt ‡ ko ruḥsat karnī paregī. Akzīb § ke ghar Isrāīl ke bādshāhoñ ke lie farebdeh sābit hoñge.

<sup>15</sup> Ai Maresā \* ke logo, main hone dūngā kī ek qabzā karne wālā tum par hamlā karegā. Tab Isrāīl kā jalāl Adullām tak pahuñchegā.

<sup>16</sup> Ai Siyyūn Beṭī, apne bāl katwā kar gidh jaisī ganjī ho jā. Apne laḍle bachchoñ par mātam kar, kyoñki wuh qaidī ban kar tujh se dūr ho jāenge.

## 2

### *Qaum par Zulm Karne Wāloñ par Afsos*

<sup>1</sup> Un par afsos jo dūsroñ ko nuqsān pahuñchāne ke mansūbe bāndhte aur apne bistar par hī sāzishēñ karte haiñ. Pau phaṭte hī wuh uṭh kar unheñ purā karte haiñ, kyoñki wuh yih karne kā iḳhtiyār rakhte haiñ.

<sup>2</sup> Jab wuh kisi khet yā makān ke lālach meñ ā jāte haiñ to use chhīn lete haiñ. Wuh logoñ par zulm karke un ke ghar aur maurūsī milkiyat un se lūṭ lete haiñ.

\* 1:10 Bait-lāfrā = Khāk kā Ghar. † 1:11 Safir = Khūbsūrat. ‡ 1:11 Zānān = Nikalne Wālā. § 1:11 Bait-ezal = Sāth Wālā yāñi Sahārā Dene Wālā Ghar. \* 1:12 Mārot = Talḳhī. † 1:13 Lakis ke qilāband shahr meñ jangī rath rakhe jāte the. ‡ 1:14 'Morashat' tohfe aur jahez ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai. § 1:14 Akzīb = Fareb Hai. \* 1:15 'Maresā' fāteh aur qābiz ke lie mustāmal Ibrānī lafz se miltā jultā hai.



<sup>3</sup> Chunānche Rab farmātā hai, “Maiñ is qaum par āfat kā mansūbā bāndh rahā hūñ, aisā phandā jis meñ se tum apñi gardanoñ ko nikāl nahīñ sakoge. Tab tum sar uṭhā kar nahīñ phiroge, kyonki waqt burā hī hogā.

<sup>4</sup> Us dīn log apne gītoñ meñ tumhārā mazāq urāeñge, wuh mātām kā talkh gīt gā kar tumheñ lān-tān kareñge,

‘Hāy, ham sarāsar tabāh ho gae haiñ! Merī qaum kī maurūsī zamīn dūsroñ ke hāth meñ ā gāi hai. Wuh kis tarah mujh se chhīñ lī gāi hai! Hamāre kām ke jawāb meñ hamāre khet dūsroñ meñ taqsim ho rahe haiñ.’”

<sup>5</sup> Chunānche āindā tum meñ se koī nahīñ hogā jo Rab kī jamāt meñ qurā dāl kar maurūsī zamīn taqsim kare.

<sup>6</sup> Wuh nabuwwat karte haiñ, “Nabuwwat mat karo! Nabuwwat karte waqt insān ko is qism kī bāteñ nahīñ sunāñī chāhieñ. Yih sahīh nahīñ kī hamārī ruswāi ho jāegī.”

<sup>7</sup> Ai Yāqūb ke gharāne, kyā tujhe is tarah kī bāteñ karnī chāhieñ, “Kyā Rab nārāz hai? Kyā wuh aisā kām karegā?”

Rab farmātā hai, “Yih bāt durust hai ki maiñ us se mehrbān bāteñ kartā hūñ jo sahīh rāh par chale.

<sup>8</sup> Lekin kāfi der se merī qaum dushman ban kar uṭh kharī huī hai. Jin logoñ kā jang karne se tālluq hī nahīñ un se tum chādar tak sab kuchh chhīñ lete ho jab wuh apne ap ko mahfūz samajh kar tumhāre pās se guzarte haiñ.

<sup>9</sup> Merī qaum kī auratoñ ko tum un ke khusnumā gharoñ se bhagā kar un ke bachchoñ ko hameshā ke lie merī shāndār barkatoñ se mahrum kar dete ho.

<sup>10</sup> Ab uṭh kar chale jāo! Āindā tumheñ yahāñ sukūñ hāsīl nahīñ hogā. Kyonki nāpākī ke sabab se yih maqām aziyatnāk tariqe se tabāh ho jāegā.

<sup>11</sup> Haqīqat meñ yih qaum aisā farebdeh nabī chāhtī hai jo khalī hāth ā kar \* us se kahe, “Tumheñ kasrat kī mai aur sharāb hāsīl hogī!”

#### *Allāh Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>12</sup> Ai Yāqūb kī aulād, ek dīn maiñ tum sab ko yaqīnan jamā karūnga. Tab maiñ Isrāil kā bachā huā hissā yoñ ikaṭṭhā karūnga jis tarah bheṛ-bakriyoñ ko bāre meñ yā rewar kar charāgāh meñ. Mulik meñ chāroñ taraf hujūmoñ kā shor machegā.

<sup>13</sup> Ek rāhnumā un ke āge āge chalegā jo un ke lie rāstā kholegā. Tab wuh shahr ke darwāze ko toṛ kar us meñ se nikleñge. Un kā bādshāh un ke āge āge chalegā, Rab khud un kī rāhnumāi karegā.”

### 3

#### *Rāhnumāoñ aur Jhūte Nabiyon par Ilāhī Faisla*

<sup>1</sup> Maiñ bolā, “Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāil ke buzurgo, suno! Tumheñ insāf ko jānanā chāhie.

<sup>2</sup> Lekin jo achchhā hai us se tum nafrat karte aur jo ghalat hai use pyār karte ho. Tum merī qaum kī khāl utār kar us kā gosht haḍḍiyon se judā kar lete ho.

<sup>3</sup> Kyonki tum merī qaum kā gosht khā lete ho. Un kī khāl utār kar tum un kī haḍḍiyon aur gosht ko ṭukre ṭukre karke deg meñ phaiñk dete ho.”

<sup>4</sup> Tab wuh chillā kar Rab se iltijā kareñge, lekin wuh un kī nahīñ sunegā. Un ke ghalat kāmōñ ke sabab se wuh apnā chehrā un se chhupā legā.

<sup>5</sup> Rab farmātā hai, “Ai nabiyō, tum merī qaum ko bhaṭkā rahe ho. Agar tumheñ kuchh khilāyā jāe to tum elān karte ho ki amn-o-amān hogā. Lekin jo tumheñ kuchh n khilāe us par tum jihād kā fatwā dete ho.

<sup>6</sup> Chunānche tum par aisi rāt chhā jāegī jis meñ tum royā nahīñ dekhoge, aisi tārikī jis meñ tumheñ mustaqbil ke bāre meñ koī bhī bāt nahīñ milegī. Nabiyon par sūraj ḍub jāegā, un ke chāroñ taraf andherā hī andherā chhā jāegā.

<sup>7</sup> Tab royā dekheñ wāle sharmsār aur qismat kā hāl batāne wāle sharmindā ho jāeñge. Sharm ke māre wuh apne muñh ko chhupā leñge, \* kyonki Allāh se koī bhī jawāb nahīñ milegā.”

<sup>8</sup> Lekin maiñ khud quwwat se, Rab ke Rūh se aur insāf aur tāqat se bhārā huā hūñ tāki Yāqūb kī aulād ko us ke jarāym aur Isrāil ko us ke gunāh sunā sakūñ.

<sup>9</sup> Ai Yāqūb ke rāhnumāo, ai Isrāil ke buzurgo, suno! Tum insāf se ghīn khā kar har sīdhī bāt ko ṭeṛhī banā lete ho.

<sup>10</sup> Tum Siyyūn ko khūñrezī se aur Yarūshalām ko nāinsāfi se tāmīr kar rahe ho.

\* 2:11 Lafzī tarjumā: jo hawā yāni kuchh nahīñ apne sāth le kar āe.

\* 3:7 Muñh kā Lafzī tarjumā ‘mūñchheñ’ hai.

<sup>11</sup> Yarūshalam ke buzurg adālat karte waqt rishwat lete haiñ. Us ke imām tālīm dete haiñ lekin sirf kuchh milne ke lie. Us ke nabī peshgoī sunā dete haiñ lekin sirf paisoñ ke muāwaze meñ. Tāham yih log Rab par inhiṣār karke kahte haiñ, “Ham par āfat ā hī nahīñ saktī, kyonki Rab hamāre darmiyān hai.”

<sup>12</sup> Tumhārī wajah se Siyyūn par hal chalāyā jāegā aur Yarūshalam malbe kā dher ban jāegā. Jis pahār par Rab kā ghar hai us par jangal chhā jāegā.

## 4

### *Yarūshalam Ek Nāī Bādshāhī kā Markaz Ban Jāegā*

<sup>1</sup> Ākhirī aiyām meñ Rab ke ghar kā pahār mazbūtī se qāym hogā. Sab se barā yih pahār dīgar tamām bulandiyōñ se kahīñ zyādā sarfarāz hogā. Tab ummateñ jauq-dar-jauq us ke pās pahuñcheñgī,

<sup>2</sup> aur beshumār qaumeñ ā kar kaheñgī, “Āo, ham Rab ke pahār par chaṛh kar Yāqūb ke Kḥudā ke ghar ke pās jāeñ tāki wuh hameñ apnī marzī kī tālīm de aur ham us kī rāhoñ par chaleñ.”

Kyonki Siyyūn Pahār se Rab kī hidāyat niklegī, aur Yarūshalam se us kā kalām sādīr hogā.

<sup>3</sup> Rab bainul-aqwāmī jhagaroñ ko niṭṭāegā aur dūr tak kī zorāwar qaumoñ kā insāf karegā. Tab wuh apnī talwāroñ ko kūṭ kar phāle banāeñgī aur apne nezoñ ko kāñṭ-chhāñṭ ke auzār meñ tabdīl kareñgī. Ab se na ek qaum dūsri par hamlā karegī, na log jang karne kī tarbiyat hāsīl kareñgē.

<sup>4</sup> Har ek apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke daraḳht ke sāye meñ baiṭh kar ārām karegā. Koī nahīñ rahegā jo unheñ achānak dahshatzadā kare. Kyonki Rabbul-afwāj ne yih kuchh farmāyā hai.

<sup>5</sup> Har dūsri qaum apne dewatā kā nām le kar phirtī hai, lekin ham hameshā tak Rab apne Kḥudā kā nām le kar phireñge.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Us dīn main langaroñ ko jamā karūñga aur unheñ ikaṭṭhā karūñga jinheñ main ne muntashīr karke dukh pahuñchayā thā.

<sup>7</sup> Main langaroñ ko qaum kā bachā huā hissā banā dūngā aur jo dūr tak bhaṭak gae the unheñ tāgatwar ummat meñ tabdīl karūñga. Tab Rab un kā Bādshāh ban kar abad tak Siyyūn Pahār par un par hukūmat karegā.

<sup>8</sup> Jahān tak terā talluq hai, ai rewaṛ ke burj, ai Siyyūn Beṭī ke pahār, tujhe pahle kī-sī saltanat hāsīl hogī. Yarūshalam Beṭī ko dubārā bādshāhat milegī.”

### *Yarūshalam Abhī tak Khatre meñ Hai*

<sup>9</sup> Ai Yarūshalam Beṭī, is waqt tū itne zor se kyon chīkḥ rahī hai? Kyā terā koī bādshāh nahīñ? Kyā tere mushīr sab khatm ho gae haiñ kī tū dard-e-zah meñ mubtalā aurat kī tarah pech-o-tāb khā rahī hai?

<sup>10</sup> Ai Siyyūn Beṭī, janm dene wālī aurat kī tarah taraptī aur chīkṭī jā! Kyonki ab tujhe shahr se nīkal kar khule maidān meñ rahnā paregā, ākhir meñ tū Bābal tak pahuñcheñgī. Lekin wahāñ Rab tujhe bachāegā, wahāñ wuh ewazānā de kar tujhe dushman ke hāth se chhuṛāegā.

<sup>11</sup> Is waqt to muta'addid qaumeñ tere kḥilāf jamā ho gaī haiñ. Āpas meñ wuh kah rahī haiñ, “Āo, Yarūshalam kī behurmatī ho jāe, ham Siyyūn kī hālat dekh kar lutfandoz ho jāeñ.”

<sup>12</sup> Lekin wuh Rab ke kḥayālāt ko nahīñ jānte, us kā mansūbā nahīñ samajhte. Unheñ mālūm nahīñ kī wuh unheñ gandum ke pūloñ kī tarah ikaṭṭhā kar rahā hai tāki unheñ gāh le.

<sup>13</sup> “Ai Siyyūn Beṭī, uṭh kar gāh le! Kyonki main tujhe lohe ke siñgoñ aur pital ke khuroñ se nawāzūngā tāki tū bahut-sī qaumoñ ko chūr chūr kar sake. Tab main un kā lūṭā huā māl Rab ke lie maḳhsūs karūñga, un kī daulat pūri duniyā ke mālik ke hawāle karūñga.”

## 5

### *Najātdahindā kī Ummīd*

<sup>1</sup> Ai shahr jis par hamlā ho rahā hai, ab apne āp ko chhurī se zakhmī kar, kyonki hamārā muhāsarā ho rahā hai. Dushman lāṭhī se Isrāīl ke hukmrān ke gāl par māregā.

<sup>2</sup> Lekin tū, ai Bait-laham Ifrātā, jo Yahūdāh ke dīgar kḥandānoñ kī nisbat chhotā hai, tujh meñ se wuh niklegā jo Isrāīl kā hukmrān hogā aur jo qadīm zamāne balki azal se sādīr huā hai.

<sup>3</sup> Lekin jab tak hāmīlā aurat use janm na de, us waqt tak Rab apnī qaum ko dushman ke hawāle chhoṛegā. Lekin phir us ke bhāiyoṅ kā bachā huā hissā Isrāīliyoṅ ke pās wāpas āegā.

<sup>4</sup> Yih hukmrān khare ho kar Rab kī quwwat ke sāth apne rewar kī gallābānī karegā. Use Rab apne Khudā ke nām kā azīm ikhtiyār hāsīl hogā. Tab qaum salāmatī se basegī, kyonki us kī azmat duniyā kī intahā tak phailēgī.

<sup>5</sup> Wuhī salāmatī kā mambā hogā. Jab Asūr kī fauj hamāre mulk meṅ dākḥil ho kar hamāre mahaloṅ meṅ ghus āe to ham us ke khilāf sāt charwāhe aur āṭh raṭs khare kareṅge

<sup>6</sup> jo talwār se Mulk-e-Asūr kī gallābānī kareṅge, hān talwār ko miyān se khīnch kar Namrūd ke mulk par hukūmat kareṅge. Yoṅ hukmrān hameṅ Asūr se bachāegā jab yih hamāre mulk aur hamārī sarhad meṅ ghus āegā.

<sup>7</sup> Tab Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meṅ raheṅge wuh Rab kī bhejī huī os yā hariyālī par paṛne wālī bārish kī mānind hoṅge yānī aisī chīzoṅ kī mānind jo na kisī insān ke intazār meṅ rahtī, na kisī insān ke hukm par partī hain.

<sup>8</sup> Yāqūb ke jitne log bach kar muta'addid aqwām ke bīch meṅ raheṅge wuh janglī jānwaroṅ ke darmiyan sherbabar aur bher-bakriyoṅ ke bīch meṅ jawān sher kī mānind hoṅge yānī aise jānwar kī mānind jo jahān se bhī guzare jānwaroṅ ko raund kar phār letā hai. Us ke hāth se koī bachā nahīn saktā.

<sup>9</sup> Terā hāth tere tamām muḥhālifoṅ par fatah pāegā, tere tamām dushman nest-onābūd ho jāeṅge.

#### *Rab Isrāīl ke Butoṅ ko Khatm Karegā*

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us din main tere ghoṛoṅ ko nest aur tere rathoṅ ko nābūd karūṅga.

<sup>11</sup> Main tere mulk ke shahroṅ ko khāk meṅ milā kar tere tamām qiloṅ ko girā dūṅgā.

<sup>12</sup> Terī jādūgari ko main miṭā ḍālūṅgā, qismat kā hāl batāne wāle tere bīch meṅ nahīn raheṅge.

<sup>13</sup> Tere but aur tere makhsūs satūnoṅ ko main yoṅ tabāh karūṅga ki tū āindā apne hāth kī banāi huī chīzoṅ kī pūjā nahīn karegā.

<sup>14</sup> Tere asīrat dewī ke khambe main ukhār kar tere shahroṅ ko mismār karūṅga.

<sup>15</sup> Us waqt main baṛe ghusse se un qaumoṅ se intaqām lūṅgā jinhoṅ ne merī nahīn sunī.”

## 6

#### *Allāh Isrāīl par Ilzām Lagātā Hai*

<sup>1</sup> Ai Isrāīl, Rab kā farmān sun, “Adālat meṅ khare ho kar apnā muāmalā bayān kar! Pahār aur pahāriyāṅ tere gawāh hoṅ, unheṅ apnī bāt sunā de.”

<sup>2</sup> Ai pahāro, ab Rab kā apnī qaum par ilzām suno! Ai duniyā kī qadīm buniyādo, tawajjuh do! Kyonki Rab adālat meṅ apnī qaum par ilzām lagā rahā hai, wuh Isrāīl se muqaddamā uṭhā rahā hai.

<sup>3</sup> Wuh sawāl kartā hai, “Ai merī qaum, main ne tere sāth kyā ghalat sulūk kiyā? Main ne kyā kiyā ki tū itnī thak gai hai? Batā to sahi!

<sup>4</sup> Haqīqat to yih hai ki main tujhe Mulk-e-Misr se nikāl lāyā, main ne fidyā de kar tujhe ghulāmī se rihā kar diyā. Sāth sāth main ne Mūsā, Hārūn aur Mariyam ko bhejā tāki tere āge chal kar terī rāhnumāī kareṅ.

<sup>5</sup> Ai merī qaum, wuh waqt yād kar jab Moāb ke bādshāh Balaq ne Bilām bin Baor ko bulāyā tāki tujh par lānat bheje. Lānat kī bajāe us ne tujhe barkat dī! Wuh safr bhī yād kar jab tū Shittim se rawānā ho kar Jiljāl pahuṅchī. Agar tū in tamām bātoṅ par ghaur kare to jān legī ki Rab ne kitnī wafādārī aur insāf se tere sāth sulūk kiyā hai.”

<sup>6</sup> Jab ham Rab ke huzūr āte hain tāki Allāh T'ālā ko sijdā kareṅ to hameṅ apne sāth kyā lānā chāhie? Kyā hameṅ yaksālā bachhre us ke huzūr lā kar bhasm karne chāhieṅ?

<sup>7</sup> Kyā Rab hazāroṅ menḍhoṅ yā tel kī beshumār nadiyoṅ se khush ho jāegā? Kyā mujhe apne pahlauṭhe ko apne jarāym ke ewaz chaṛhānā chāhie, apne jism ke phal ko apne gunāhoṅ ko miṭāne ke lie pesh karnā chāhie? Hargiz nahīn!

<sup>8</sup> Ai insān, us ne tujhe sāf batāyā hai ki kyā kuchh achchhā hai. Rab tujh se chāhtā hai ki tū insāf qāym rakhe, mehrbānī karne meṅ lagā rahe aur farotanī se apne Khudā ke huzūr chaltā rahe.

#### *Yarūshalam ko Bhī Sāmariya kī-Sī Sazā Milegī*

<sup>9</sup> Suno! Rab Yarūshalam ko āwāz de rahā hai. Tawajjuh do, kyonki dānishmand us ke nām kā khauf māntā hai. Ai qabile, dhyān do ki kis ne yih muqarrar kiyā hai,

<sup>10</sup> “Ab tak nājāyṣ nafā kī daulat bedīn ādmī ke ghar meñ jamā ho rahī hai, ab tak log gandum bechte waqt pūrā tol nahīn tolte, un kī ḡhalat paimāish par lānat!

<sup>11</sup> Kyā main us ādmī ko barī qarār dūn jo ḡhalat tarāzū istemāl kartā hai aur jis kī thailī meñ halke bāt pare rahte haiñ? Hargiz nahīn!

<sup>12</sup> Yarūshalam ke amir baṛe zālīm haiñ, lekin bāqī bāshinde bhī jhūṭ bolte haiñ, un kī har bāt dhokā hī dhokā hai!

<sup>13</sup> Is lie main tujhe mār mār kar zaḡhmī karūṅga. Main tujhe tere gunāhoñ ke badle meñ tabāh karūṅga.

<sup>14</sup> Tū khānā khāegā lekin ser nahīn hogā balki peṭ khālī rahegā. Tū māl mahfūz rakhne kī koshish karegā, lekin kuchh nahīn bachegā. Kyoñki jo kuchh tū bachāne kī koshish karegā use main talwār ke hawāle karūṅga.

<sup>15</sup> Tū bīj boegā lekin fasal nahīn kātegā, zaitūn kā tel nikālegā lekin use istemāl nahīn karegā, angūr kā ras nikālegā lekin use nahīn piegā.

<sup>16</sup> Tū Isrāil ke bādshāhoñ Umrī aur Akhiyab ke namūne par chal parā hai, āj tak unhīn ke mansūboñ kī pairawī kartā āyā hai. Is lie main tujhe tabāhī ke hawāle kar dūṅgā, tere logoñ ko mazāq kā nishānā banāūṅgā. Tujhe ḡigar aqwām kī lān-tān bardāsht karnī paregī.”

## 7

### *Apnī Qaum par Afsos*

<sup>1</sup> Hāy, mujh par afsos! Main us shaḡhs kī mānind hūñ jo fasal ke jamā hone par angūr ke bāḡh meñ se guzar jātā hai tāki bachā huā thoṛā-bahut phal mil jāe, lekin ek guchchhā tak bāqī nahīn. Main us ādmī kī mānind hūñ jo anjir kā pahlā phal milne kī ummīd rakhtā hai lekin ek bhī nahīn milta.

<sup>2</sup> Mulk meñ se diyānatdār miṭ gae haiñ, ek bhī imāndār nahīn rahā. Sab tāk meñ baiṭhe haiñ tāki ek dūse ko qatl karen, har ek apnā jāl bichhā kar apne bhāi ko pakarne kī koshish kartā hai.

<sup>3</sup> Donoñ hāth ḡhalat kām karne meñ ek jaise māhir haiñ. Hukmrān aur qāzī rishwat khāte, baṛe log mutalawwinmizājī se kabhī yih, kabhī wuh talab karte haiñ. Sab mil kar sāzishē karne meñ masrūf rahte haiñ.

<sup>4</sup> Un meñ se sab se sharif shaḡhs ḡhārdār jhārī kī mānind hai, sab se imāndār ādmī kāñṭedār bār se achchhā nahīn.

Lekin wuh din āne wālā hai jis kā elān tumhāre pahredāroñ ne kiyā hai. Tab Allāh tujh se nipaṭ legā, sab kuchh ulat-palaṭ ho jāegā.

<sup>5</sup> Kisī par bhī bhārosā mat rakhnā, na apne paṛosī par, na apne dost par. Apnī bīwī se bhī bāt karne se muhtāt raho.

<sup>6</sup> Kyoñki beṭā apne bāp kī haisiyat nahīn māntā, beṭī apnī māñ ke khilāf kharī ho jāti aur bahū apnī sās kī muḡhālāfat kartī hai. Tumhāre apne hī ghar wāle tumhāre dushman haiñ.

<sup>7</sup> Lekin main ḡhud Rab kī rāh dekhūṅgā, apnī najāt ke ḡhudā ke intazār meñ rahūṅgā. Kyoñki merā ḡhudā merī sunegā.

### *Rab Hameñ Rihā Karegā*

<sup>8</sup> Ai mere dushman, mujhe dekh kar shādiyānā mat bajā! Go main gir gayā hūñ tāham dubārā kharā ho jāūṅgā, go andhere meñ baiṭhā hūñ tāham Rab merī raushnī hai.

<sup>9</sup> Main ne Rab kā hī gunāh kiyā hai, is lie mujhe us kā ḡhazab bhugatnā paregā. Kyoñki jab tak wuh mere haq meñ muḡaddamā laṛ kar merā insāf na kare us waqt tak main us kā qahr bardāsht karūṅga. Tab wuh mujhe tārikī se nikāl kar raushnī meñ lāegā, aur main apnī āñkhoñ se us ke insāf aur wafādārī kā mushāhadā karūṅga.

<sup>10</sup> Merā dushman yih dekh kar sarāsar sharminā ho jāegā, hālāñki is waqt wuh kah rahā hai, “Rab terā ḡhudā kahāñ hai?” Merī apnī āñkheñ us kī sharmindagī dekheṅgī, kyoñki us waqt use galī meñ kachre kī tarah pāñwoñ tale raundā jāegā.

<sup>11</sup> Ai Isrāil, wuh din āne wālā hai jab terī dīwāreñ nae sire se tāmir ho jāeṅgī. Us din terī sarhaddeñ wasī ho jāeṅgī.

<sup>12</sup> Log chāroñ taraf se tere pās āeṅge. Wuh Asūr se, Misr ke shahroñ se, Dariyā-e-Furāt ke ilāḡe se balki dūr-darāz sāhilī aur pahārī ilāḡoñ se bhī āeṅge.

<sup>13</sup> Zamīn apne bāshindoñ ke bāis wīrān-o-sunsān ho jāegī, āḡhirkar un kī harkatoñ kā karwā phal nikāl āegā.

<sup>14</sup> Ai Rab, apnī lāṭhī se apnī qaum kī gallābānī kar! Kyoñki terī mīrās kā yih rewar is waqt jangal meñ tanhā rahtā hai, hālāñki gird-o-nawāh kī zamīn zarkhez hai. Qadīm zamāne kī tarah unheñ Basan aur Jiliyād kī shādāb charāḡāhoñ meñ charne de!

<sup>15</sup> Rab farmatā hai, “Misr se nikalte waqt kī tarah main tujhe mojizāt dikhā dūṅgā.”

<sup>16</sup> Yih dekh kar aqwām sharmindā ho jāēngī aur apnī tamām tāqat ke bāwujūd kuchh nahīn kar pāēngī. Wuh ghabrā kar muñh par hāth rakheṅgī, un ke kān bahre ho jāēnge.

<sup>17</sup> Sāñp aur reṅgne wāle jānwaroñ kī tarah wuh ḳhāk chāṭeṅgī aur thartharāte hue apne qiloñ se nikal āēngī. Wuh ḍar ke māre Rab hamāre Ḳhudā kī taraf rujū kareṅgī, hāñ tujh se dahshat khāēngī.

<sup>18</sup> Ai Rab, tujh jaisā Ḳhudā kahāñ hai? Tū hī gunāhoñ ko muāf kar detā, tū hī apnī mīrās ke bache huoñ ke jarāym se darguzar kartā hai. Tū hameshā tak ḡhusse nahīn rahtā balki shafqat pasand kartā hai.

<sup>19</sup> Tū dubārā ham par rahm karegā, dubārā hamāre gunāhoñ ko pānwoñ tale kuchal kar samundar kī gahrāiyōñ meñ phaiñk degā.

<sup>20</sup> Tū Yāqūb aur Ibrāhīm kī aulād par apnī wafā aur shafqat dikhā kar wuh wādā purā karegā jo tū ne qasam khā kar qadīm zamāne meñ hamāre bāpdādā se kiyā thā.

## Nāhūm

*Allāh ke Ġhazab kā Izhār*

<sup>1</sup> Zail meñ Ninwā ke bāre meñ wuh kalām qalamband hai jo Allāh ne royā meñ Nāhūm Ilqūshī ko dikhāyā.

<sup>2</sup> Rab ġhairatmand aur intaqām lene wālā Khudā hai. Intaqām lete waqt Rab apnā pūrā ġhussā utārtā hai. Rab apne muḡhālifoñ se badlā letā aur apne dushmanoñ se nārāz rahtā hai.

<sup>3</sup> Rab tahammul se bharpūr hai, aur us kī qudrat azīm hai. Wuh qusūrwar ko kabhī bhī sazā die baġhair nahīñ chhoṛtā.

Wuh āndhī aur tūfān se ghirā huā chaltā hai, aur bādāl us ke pānwoñ tale kī gard hote haiñ.

<sup>4</sup> Wuh samundar ko dānttā to wuh sūkh jātā, us ke hukm par tamām dariyā ḡhushk ho jāte haiñ. Tab Basan aur Karmil kī shādāb hariyālī murjhā jātī aur Lubnān ke phūl kumlā jāte haiñ.

<sup>5</sup> Us ke sāmne pahār laraz uṭhte, pahāriyāñ pighal jātī haiñ. Us ke huzūr pūrī zamīn apne bāshindoñ samet laraz uṭhtī hai.

<sup>6</sup> Kaun us kī nārāzī aur us ke shadīd qahr kā sāmna kar saktā hai? Us kā ġhazab āg kī tarah bhāṛak kar zamīn par nāzil hotā hai, us ke āne par patthar phat kar ṭukṛe ṭukṛe ho jāte haiñ.

<sup>7</sup> Rab mehrbān hai. Musībat ke din wuh mazbūt qīlā hai, aur jo us meñ panāh lete haiñ unheñ wuh jāntā hai.

<sup>8</sup> Lekin apne dushmanoñ par wuh sailāb lāegā jo un ke maqām ko ġharq karegā. Jahāñ bhī dushman bhāg jāe wahāñ us par tārikī chhā jāne degā.

<sup>9</sup> Rab ke ḡhilāf mansūbā bāndhne kā kyā faydā? Wuh to tumheñ ek dam tabāh kar degā, dūsri bār tum par āfat lāne kī zarūrat hī nahīñ hogī.

<sup>10</sup> Kyōñki go dushman ġhanī aur ḡhārdār jhāriyoñ aur nashe meñ dhut sharābī kī mānind haiñ, lekin wuh jald hī ḡhushk bhūse kī tarah bhasm ho jāenge.

<sup>11</sup> Ai Ninwā, tujh se wuh nikal āyā jis ne Rab ke ḡhilāf bure mansūbe bāndhe, jis ne shaitānī mashware die.

<sup>12</sup> Lekin apnī qaum se Rab farmātā hai, “Go dushman tāqatwar aur beshumār kyōñ na hoñ to bhī unheñ miṭāyā jāegā aur wuh ġhāyb ho jāenge. Beshak main ne tujhe past kar diyā, lekin āindā aisā nahīñ karūngā.

<sup>13</sup> Ab main wuh juā toṛ dālūngā jo unhoñ ne terī gardan par rakh diyā thā, main terī zanjīroñ ko phār dālūngā.”

<sup>14</sup> Lekin Ninwā se Rab farmātā hai, “Āindā terī koī aulād qāym nahīñ rahegi jo terā nām rakhe. Jitne bhī but aur mujassame tere mandir meñ paṛe haiñ un sab ko main nest-o-nābūd kar dūngā. Main terī qabr taiyār kar rahā hūñ, kyōñki tū kuchh bhī nahīñ hai.”

*Nīnwā kī Shikast*

<sup>15</sup> Wuh dekho, pahāroñ par us ke qadam chal rahe haiñ jo amn-o-amān kī ḡhushḡhabrī sunātā hai. Ai Yahūdāh, ab apnī īdeñ manā, apnī mannateñ pūrī kar! Kyōñki āindā shaitānī ādmī tujh meñ nahīñ ġhusegā, wuh sarāsar miṭ gayā hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai Ninwā, sab kuchh muntashir karne wālā tujh par hamlā karne ā rahā hai, chunāñche qīle kī pahradārī kar! Rāste par dhyān de, kamarbastā ho jā, jahāñ tak mumkin hai difā kī taiyāriyāñ kar!

<sup>2</sup> Go Yāqūb tabāh aur us ke angūroñ ke bāġh nābūd ho gae haiñ, lekin ab Rab Isrāīl kī shān-o-shaukat bahāl karegā.

<sup>3</sup> Wuh dekho, Ninwā par hamlā karne wāle sūrmāoñ kī dhāleñ surḡh haiñ, faujī qirmizī rang kī wardiyāñ pahne hue haiñ. Dushman ne apne rathoñ ko taiyār kar rakhā hai, aur wuh bhāṛaktī mashāloñ kī tarah chamak rahe haiñ. Sāth sāth sipāhī apne neze lahrā rahe haiñ.

<sup>4</sup> Ab rath galiyon meñ se andhā-dhund guzar rahe haiñ. Chaukoñ meñ wuh idhar-udhar bhāg rahe haiñ. Yoñ lag rahā hai ki bhāṛaktī mashāleñ yā bādāl kī bijliyañ idhar-udhar chamak rahī haiñ.

<sup>5</sup> Hukmrān apne chīdā afsaron ko bulā letā hai, aur wuh thokar khā khā kar āge barhte haiñ. Wuh daṛ kar fasil ke pās pahuñch jāte, jaldī se hifāzati dhāl kharī karte haiñ.

<sup>6</sup> Phir dariyā ke darwāze khul jāte aur shāhī mahal laṛkharāne lagtā hai.

<sup>7</sup> Tab dushman malikā ke kapṛe utār kar use le jāte haiñ. Us kī launḍiyañ chhātī pīṭ kar kabūtaron kī tarah ḡhūñ ḡhūñ kartī haiñ.

<sup>8</sup> Nīnwā baṛī der se achchhe-khāse tālāb kī mānind thā, lekin ab log us se bhāg rahe haiñ. Logoñ ko kahā jātā hai, “Ruk jāo, ruko to sahī!” Lekin koī nahīñ ruktā. Sab sar par pañw rakh kar shahr se bhāg rahe haiñ, aur koī nahīñ murṭā.

<sup>9</sup> Āo, Nīnwā kī chāñdī lūṭ lo, us kā sonā chhīn lo! Kyoñki zakhīre kī intahā nahīñ, us ke khāzānoñ kī daulat lā-mahdūd hai.

<sup>10</sup> Lūṭne wāle kuchh nahīñ chhoṛte. Jald hī shahr khālī aur wīrān-o-sunsān ho jātā hai. Har dil hauslā hār jātā, har ghuṭnā kāñp uṭhtā, har kamr thartharāne lagtī aur har chehre kā rang māñd paṛ jātā hai.

<sup>11</sup> Ab Nīnwā Beṭī kī kyā haisiyat rahī? Pahle wuh sherbabar kī māñd thī, aisi jagah jahāñ jawān sheron ko gosht khilāyā jātā, jahāñ sher aur shernī apne bachchoñ samet ṭhalte the. Koī unheñ ḍarā kar bhagā nahīñ saktā thā.

<sup>12</sup> Us waqt sher apne bachchoñ ke lie bahut kuchh phāṛ letā aur apnī sherniyañ ke lie bhī galā ḡhūñṭ kar mār ḍāltā thā. Us kī māñdeñ aur chhupne kī jagheñ phāṛe hue shikār se bhārī rahtī thīñ.

<sup>13</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā, ab maiñ tujh se nipaṭ letā hūñ. Maiñ tere rathoñ ko nazar-e-āṭish kar dūngā, aur tere jawān sher talwār kī zad meñ ā kar mar jāenge. Maiñ hone dūngā ki āindā tujhe zamīn par kuchh na mile jise phāṛ kar khā sake. Āindā tere qāsidoñ kī āwāz kabhī sunāi nahīñ degī.”

### 3

#### *Nīnwā kī Ruswāī*

<sup>1</sup> Us qāṭil shahr par afsos jo jhūṭ aur lūṭe hue māl se bhārā huā hai. Wuh lūṭ-mār se kabhī bāz nahīñ ātā.

<sup>2</sup> Suno! Chābuk kī āwāz, chalte hue rathoñ kā shor! Ghoṛe sarpā daṛ rahe, rath bhāg bhāg kar uchhal rahe haiñ.

<sup>3</sup> Ghurṣawār āge baṛh rahe, sholāzan talwāreñ aur chamakte neze nazar ā rahe haiñ. Har taraf maqtūl hī maqtūl, beshumār lāshoñ ke ḍher paṛe haiñ. Itnī haiñ ki log thokar khā khā kar un par se guzarte haiñ.

<sup>4</sup> Yih hogā Nīnwā kā anjām, us dīlfareb kasbī aur jādūgarnī kā jis ne apnī jādūgari aur ismatfaroshī se aqwām aur ummatoñ ko ḡhulāmī meñ bech ḍālā.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai Nīnwā Beṭī, ab maiñ tujh se nipaṭ letā hūñ. Maiñ terā libās tere sar ke ūpar uṭhāūngā ki terā nangāpan aqwām ko nazar āe aur terā muñh dīgar mamālik ke sāmne kālā ho jāe.

<sup>6</sup> Maiñ tujh par kūrā-karkaṭ phaiñk kar terī tahqīr karūngā. Tū dūstroñ ke lie tamāshā ban jāegi.

<sup>7</sup> Tab sab tujhe dekh kar bhāg jāenge. Wuh kaheñge, ‘Nīnwā tabāh ho gaī hai!’ Ab us par afsos karne wālā kaun rahā? Ab mujhe kahāñ se log mileñge jo tujhe tasalli deñ?”

<sup>8</sup> Kyā tū Thības \* Shahr se behtar hai, jo Dariyā-e-Nīl par wāqe thā? Wuh to pāñi se ḡhīrā huā thā, aur pāñi hī use hamloñ se mahfūz rakhtā thā.

<sup>9</sup> Ethiopiya aur Mīsr ke faujī us ke lie lā-mahdūd tāqat kā bāis the, Fūt aur Libiya us ke ittahādī the.

<sup>10</sup> To bhī wuh qaidī ban kar jilāwatan huā. Har gali ke kone meñ us ke shīrkhar bachchoñ ko zamīn par paṭākḥ diyā gayā. Us ke shurafā qurā-andāzī ke zariye taqsim hue, us ke tamām buzurg zanjīroñ meñ jakāre gae.

<sup>11</sup> Ai Nīnwā Beṭī, tū bhī nashe meñ dhut ho jāegi. Tū bhī hawāsbākhtā ho kar dushman se panāh lene kī koshish karegi.

<sup>12</sup> Tere tamām qile pake phal se lade hue anjīr ke daraḳht haiñ. Jab unheñ hilāyā jāe to anjīr fauran khāne wāle ke muñh meñ gir jāte haiñ.

<sup>13</sup> Lo, tere tamām daste aurateñ ban gae haiñ. Tere mulk ke darwāze dushman ke lie pūre taur par khole gae. Tere kuñde nazar-e-āṭish ho gae haiñ.

\* 3:8 Ṭhebes. Ibrāñī matan meñ is kā mutarādīf No-āmūn mustāmāl hai.

<sup>14</sup> K̄hüb pānī jamā kar tāki muhāsare ke daurān kāfi ho. Apnī qilābandī mazīd mazbūt kar! Gāre ko pānwoñ se latār latār kar in̄teñ banā le!

<sup>15</sup> Tāham āg tujhe bhasm karegī, talwār tujhe mār dālegī, hāñ wuh tujhe ṭiḍḍiyon̄ kī tarah khā jāegī. Bachne kā koī imkān nahīñ hogā, k̄hāh tū ṭiḍḍiyon̄ kī tarah beshumār kyon̄ na ho jāe.

<sup>16</sup> Beshak tere tājir sitāron̄ jitne lātādād ho gae haiñ, lekin achānak wuh ṭiḍḍiyon̄ ke bachchoñ kī tarah apnī keñchli ko utār leñge aur uṛ kar ghāyb ho jāeñge.

<sup>17</sup> Tere darbārī ṭiḍḍiyon̄ jaise aur tere afsar ṭiḍḍī daloñ kī mānind haiñ jo sardiyoñ ke mausam meñ dīwāron̄ ke sāth chipak jāti lekin dhūp nikalte hī uṛ kar ojal ho jāti haiñ. Kisi ko bhī patā nahīñ ki wuh kahāñ chalī gai haiñ.

<sup>18</sup> Ai Asūr ke bādshāh, tere charwāhe gahrī nīnd so rahe, tere shurafā ārām kar rahe haiñ. Terī qaum pahāron̄ par muntashir ho gāi hai, aur koī nahīñ jo unheñ dubārā jamā kare.

<sup>19</sup> Terī choṭ bhar hī nahīñ saktī, terā zaḥm lā'ilāj hai. Jise bhī tere anjām kī k̄habar mile wuh tālī bajāegā. Kyon̄ki sab ko terā musalsal zulm-o-tashaddud bardāsht karnā paṛā.



## Habaqqūq

*Nabī kī Shikāyat: Har Taraf Nāinsāfi*

<sup>1</sup> Zail meñ wuh kalām qalamband hai jo Habaqqūq Nabī ko royā dekh kar milā.

<sup>2</sup> Ai Rab, maiñ mazid kab tak madad ke lie pukārūñ? Ab tak tū ne merī nahīñ sunī. Maiñ mazid kab tak chikheñ mār mār kar kahūñ ki fasād ho rahā hai? Ab tak tū ne hameñ chhutkārā nahīñ diyā.

<sup>3</sup> Tū kyoñ hone detā hai ki mujhe itnī nāinsāfi dekhnī pare? Logoñ ko itnā nuqsān pahunchāyā jā rahā hai, lekin tū khāmoshī se sab kuchh dekhtā rahtā hai. Jahāñ bhī maiñ nazar dālūñ, wahāñ zulm-o-tashaddud hī nazar ātā hai, muqaddamābāzi aur jhagare sar uṭhāte haiñ.

<sup>4</sup> Natije meñ shariyat beasar ho gāi hai, aur bā-insāf faisle kabhī jāri nahīñ hote. Bedīnoñ ne rāstbāzoñ ko gher liyā hai, is lie adālat meñ behūdā faisle kie jāte haiñ.

*Allāh kā Jawāb*

<sup>5</sup> “Dīgar aqwām par nigāh dālo, hāñ un par dhyān do to hakkā-bakkā rah jāoge. Kyoñki maiñ tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūnga jis kī jab khabar sunoge to tumheñ yaqīn nahīñ āegā.

<sup>6</sup> Maiñ Bābliyoñ ko kharā karūnga. Yih zālīm aur talkhrū qaum pūrī duniyā ko ubūr karke dūsre mamālik par qabzā karegi.

<sup>7</sup> Log us se sakht dahshat khāenge, har taraf usī ke qawānīn aur azmat mānanī paregi.

<sup>8</sup> Un ke ghoṛe chītoñ se tez haiñ, aur shām ke waqt shikār karne wāle bheṛī'e bhī un jaise phurtile nahīñ hote. Wuh sarpā dauṛ kar dūr dūr se āte haiñ. Jis tarah uqāb lāsh par jhapatā mārta hai usī tarah wuh apne shikār par hamlā karte haiñ.

<sup>9</sup> Sab isī maqsad se āte haiñ ki zulm-o-tashaddud karen. Jahāñ bhī jāen wahāñ āge barhte jāte haiñ. Ret jaise beshumār qaidī un ke hāth meñ jamā hote haiñ.

<sup>10</sup> Wuh dīgar bādshāhoñ kā mazāq urāte haiñ, aur dūsroñ ke buzurg un ke tamaskhur kā nishānā ban jāte haiñ. Har qile ko dekh kar wuh hañs uṭhte haiñ. Jald hī wuh un kī diwāroñ ke sāth miṭṭī ke dher lagā kar un par qabzā karte haiñ.

<sup>11</sup> Phīr wuh tez hawā kī tarah wahāñ se guzar kar āge barh jāte haiñ. Lekin wuh qusūrwar thahreñge, kyoñki un kī apnī tāqat un kā Kḥudā hai.”

*Ai Rab, Tū Kyoñ Kḥāmosh Rahtā Hai?*

<sup>12</sup> Ai Rab, kyā tū qadīm zamāne se hī merā Kḥudā, merā Quddūs nahīñ hai? Ham nahīñ mareñge. Ai Rab, tū ne unheñ sazā denē ke lie muqarrar kiyā hai. Ai Chaṭṭān, terī marzī hai ki wuh hamārī tarbiyat karen.

<sup>13</sup> Terī ānkheñ bilkul pāk haiñ, is lie tū burā kām bardāshat nahīñ kar saktā, tū khāmoshī se zulm-o-tashaddud par nazar nahīñ dāl saktā. To phīr tū in bewafāoñ kī harkatoñ ko kis tarah bardāshat kartā hai? Jab bedīn use harap kar letā jo us se kahūñ zyādā rāstbāz hai to tū khāmosh kyoñ rahtā hai?

<sup>14</sup> Tū ne hone diyā hai ki insān se machhliyoñ kā-sā sulūk kiyā jāe, ki use un samundarī jānwaroñ kī tarah pakaṛā jāe, jin kā koī mālik nahīñ.

<sup>15</sup> Dushman un sab ko kāñṭe ke zariye pānī se nikāl letā hai, apnā jāl dāl kar unheñ pakaṛ letā hai. Jab un kā baṛā dher jamā ho jātā hai to wuh kḥush ho kar shādiyānā bajātā hai.

<sup>16</sup> Tab wuh apne jāl ke sāmne baḥūr jalā kar use jānwar qurbān kartā hai. Kyoñki usī ke wasile se wuh aish-o-ishrat kī zindagi guzār saktā hai.

<sup>17</sup> Kyā wuh musalsal apnā jāl dāltā aur qaumoñ ko berahmī se maut ke ghāṭ utārtā rahe?

## 2

<sup>1</sup> Ab maiñ pahrā denē ke lie apnī burjī par chaṛh jāūngā, qile kī ūñchī jagah par kharā ho kar chāroñ taraf dekhtā rahūngā. Kyoñki maiñ jānanā chāhtā hūñ ki Allāh mujhe kyā kuchh batāegā, ki wuh merī shikāyat kā kyā jawāb degā.

*Rab kā Jawāb*

<sup>2</sup> Rab ne mujhe jawāb diyā, “Jo kuchh tū ne royā meñ dekhā hai use taḥtoñ par yoñ likh de ki har guzarne wālā use rawānī se paṛh sake.

<sup>3</sup> Kyoñki wuh fauran pūrī nahīñ ho jāegi balki muqarrarā waqt par ākḥirkār zāhir hogī, wuh jhūṭī sābit nahīñ hogī. Go der bhī lage to bhī sabar kar. Kyoñki āne wālā pahunchegā, wuh der nahīñ karegā.

<sup>4</sup> Maḡrūr ādmī phulā huā hai aur andar se sīdhī rāh par nahīn chaltā. Lekin rāstbāz imān hī se jītā rahegā.

<sup>5</sup> Yaqīnan mai ek bewafā sāthī hai. Maḡrūr shakhs jītā nahīn rahegā, go wuh apne muñh ko Pātāl kī tarah khulā rakhtā aur us kī bhūk maut kī tarah kabhī nahīn miṭṭī, wuh tamām aqwām aur ummateñ apne pās jamā kartā hai.

#### *Bedīnoñ kā Anjām*

<sup>6</sup> Lekin yih sab us kā mazāq urā kar use lān-tān kareñgī. Wuh kaheñgī, ‘Us par afsos jo dūsroñ ki chīzeñ chhīn kar apnī milkiyat meñ izāfā kartā hai, jo qarzdāroñ kī zamānat par qabzā karne se daulatmand ho gayā hai. Yih kār-rawāī kab tak jāri rahegī?’

<sup>7</sup> Kyoñki achānak hī aise log uṭheñge jo tujhe kāteñge, aise log jāg uṭheñge jin ke sāmne tū thartharāne lagegā. Tab tū khud un kā shikār ban jāegā.

<sup>8</sup> Chūñki tū ne digar muta’addid aqwām ko lūṭ liyā hai is lie ab bachī huī ummateñ tujhe hī lūṭ leñgī. Kyoñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahr par un ke bāshindoñ samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>9</sup> Us par afsos jo nājāyaz nafā kamā kar apne ghar par āfat lātā hai, hālāñki wuh āfat se bachne ke lie apnā ghoñslā bulandiyoñ par banā letā hai.

<sup>10</sup> Tere mansūboñ se muta’addid qaumeñ tabāh huī haiñ, lekin yih tere hī gharāne ke lie sharm kā bāis ban gayā hai. Is gunāh se tū apne āp par maut kī sazā lāyā hai.

<sup>11</sup> Yaqīnan dīwāroñ ke patthar chīkh kar iltijā kareñge aur lakaṛī ke shahtīr jawāb meñ āh-o-zāri kareñge.

<sup>12</sup> Us par afsos jo shahr ko qatl-o-ghārat ke zariye tāmīr kartā, jo ābādī ko nāinsāfi kī buniyād par qāym kartā hai.

<sup>13</sup> Rabbul-afwāj ne muqarrar kiyā hai ki jo kuchh qaumoñ ne baṛī mehnat-mashaqqat se hāsīl kiyā use nazar-e-ātīsh honā hai, jo kuchh pāne ke lie ummateñ thak jāti haiñ wuh bekār hī hai.

<sup>14</sup> Kyoñki jis tarah samundar pānī se bharā huā hai, usī tarah duniyā ek din Rab ke jalāl ke irfān se bhar jāegī.

<sup>15</sup> Us par afsos jo apnā pyālā zahrīlī sharāb se bhar kar use apne paṛosiyon ko pilā detā hai tāki unheñ nashe meñ lā kar un kī barahnagī se lutfandoz ho jāe.

<sup>16</sup> Lekin ab terī bāri bhī ā gaī hai! Terī shān-o-shaukat khatm ho jāegī, aur terā muñh kālā ho jāegā. Ab khud pī le! Nashe meñ ā kar apne kapṛe utār le. Ghāzab kā jo pyālā Rab ke dahne hāth meñ hai wuh tere pās bhī pahuñchegā. Tab terī itnī ruswāī ho jāegī ki terī shān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.

<sup>17</sup> Jo zulm tū ne Lubnān par kiyā wuh tujh par hī ḡhālib āegā, jin jānwāroñ ko tū ne wahāñ tabāh kiyā un kī dahshat tujh hī par tāri ho jāegī. Kyoñki tujh se qatl-o-ghārat sarzad huī hai, tū ne dehāt aur shahroñ par un ke bāshindoñ samet shadīd zulm kiyā hai.

<sup>18</sup> But kā kyā fāyda? Ākhir kisī māhīr kāriḡar ne use tarāshā yā dhāl liyā hai, aur wuh jhūṭ hī jhūṭ kī hidāyat detā hai. Kāriḡar apne hāthoñ ke but par bharosā rakhtā hai, hālāñki wuh bol bhī nahīn saktā!

<sup>19</sup> Us par afsos jo lakaṛī se kahtā hai, ‘Jāg uṭh.’ Aur khāmosh patthar se, ‘Kharā ho jā!’ Kyā yih chīzeñ hidāyat de saktī haiñ? Hargiz nahīn! Un meñ jān hī nahīn, khāh un par sonā yā chāñdī kyoñ na chaṛhāī gaī ho.

<sup>20</sup> Lekin Rab apne muqaddas ghar meñ maujūd hai. Us ke huzūr pūri duniyā khāmosh rahe.”

## 3

#### *Habaqqūq kī Duā*

<sup>1</sup> Zail meñ Habaqqūq Nabī kī duā hai. Ise ‘Shigiyūnot’ ke tarz par gānā hai.

<sup>2</sup> Ai Rab, maiñ ne terā paighām sunā hai. Ai Rab, terā kām dekh kar maiñ ḡar gayā huñ. Hamāre jīte-jī use wujud meñ lā, jald hī use ham par zāhir kar. Jab tujhe ham par ḡhussā āe to apnā rahm yād kar.

<sup>3</sup> Allāh Temān se ā rahā hai, Quddūs Fārān ke pahāṛī ilāqe se pahuñch rahā hai. (Silāh) \* Us kā jalāl pūre āsmān par chhā gayā hai, zamīn us kī hamd-o-sanā se bhārī huī hai.

<sup>4</sup> Tab us kī shān sūraj kī tarah chamaktī, us ke hāth se tez kirneñ nikaltī haiñ jin meñ us kī qudrat pinhāñ hotī hai.

\* 3:3 Silāh ḡhāliban gāne bajāne ke bāre meñ koī hidāyat hai. Mufasssīrīn meñ is ke matlab ke bāre meñ ittafāq-e-rāy nahīn hotī.

<sup>5</sup> Mohlak bīmārī us ke āge āge phailtī, wabāī marz us ke naqsh-e-qadam par chaltā hai.

<sup>6</sup> Jahān bhī qadam uṭhāe, wahān zamīn hil jāti, jahān bhī nazar dāle wahān aqwām laraz uṭhti haiñ. Tab qadīm pahār phat jāte, purānī pahāriyān dabak jāti haiñ. Us ki rāheñ azal se aisī hī rahī haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ne Kūshān ke ḡhaimoñ ko musibat meñ dekhā, Midiyān ke tambū kānp rahe the.

<sup>8</sup> Ai Rab, kyā tū dariyāoñ aur nadiyoñ se ḡhusse thā? Kyā terā ḡhazab samundar par nāzil huā jab tū apne ghoṛoñ aur fathmand rathoñ par sawār ho kar niklā?

<sup>9</sup> Tū ne apnī kamān ko nikāl liyā, terī lānateñ tīroñ kī tarah barasne lagī haiñ. (Silāh) Tū zamīn ko phār kar un jaghoñ par dariyā bahne detā hai.

<sup>10</sup> Tujhe dekh kar pahār kānp uṭhte, mūslādhār bārish barasne lagtī aur pānī kī gahrāiyāñ garajti huī apne hāth āsmān kī taraf uṭhāti haiñ.

<sup>11</sup> Sūraj aur chāñd apnī buland rihāishgāh meñ ruk jāte haiñ. Tere chamakte tīroñ ke sāmne wuh māñd par jāte, tere nezoñ kī jhilmilāti raushni meñ ojhal ho jāte haiñ.

<sup>12</sup> Tū ḡhusse meñ duniyā meñ se guzartā, taish se dīgar aqwām ko mār kar gāh letā hai.

<sup>13</sup> Tū apnī qaum ko rihā karne ke lie niklā, apne masah kie hue ḡhādim kī madad karne āyā hai. Tū ne bedīn kā ghar chhat se le kar buniyād tak girā diyā, ab kuchh nazar nahīn ātā. (Silāh)

<sup>14</sup> Us ke apne nezoñ se tū ne us ke sar ko chhed dālā. Pahle us ke daste kitnī ḡhushī se ham par tūt parē tāki hameñ muntashir karke musibatzaḡā ko poshīdagī meñ khā sakeñ! Lekin ab wuh ḡhud bhūse kī tarah hawā meñ ur gae haiñ.

<sup>15</sup> Tū ne apne ghoṛoñ se samundar ko yoñ kuchal diyā ki gahrā pānī jhāḡ nikālne lagā.

*Allāh Mujhe Taqwīyat Detā Hai*

<sup>16</sup> Yih sab kuchh sun kar merā jism laraz uṭhā. Itnā shor thā ki mere dānt bajne lage, † merī haḡḡiyāñ saṛne lagīñ, mere ḡhuṭne kānp uṭhe. Ab maiñ us dīn ke intazār meñ rahūngā jab āfat us qaum par āegī jo ham par hamlā kar rahī hai.

<sup>17</sup> Abhī tak koñpleñ anjīr ke daraḡht par nazar nahīñ ātīñ, angūr kī beleñ bephal haiñ. Abhī tak zaitūn ke daraḡht phal se māhrūm haiñ aur khetoñ meñ fasleñ nahīñ uḡtīñ. Bāroñ meñ na bheṛ-bakriyāñ, na maweshī haiñ.

<sup>18</sup> Tāham maiñ Rab kī ḡhushī manāūngā, apne Najātdahindā Allāh ke bāis shādiyānā bajāūngā.

<sup>19</sup> Rab Qādir-e-mutlaq merī quwwat hai. Wuhī mujhe hirnoñ ke-se tezrau pāñw muhaiyā kartā hai, wuhī mujhe bulandiyōñ par se guzarne detā hai.

Darj-e-bālā ḡit mausiḡī ke rāhnumā ke lie hai. Ise mere tarz ke tārdār sāzoñ ke sāth gānā hai.

† 3:16 Lafzi tarjumā: hoñḡ hilne lage.

## Safaniyāh

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā wuh kalām qalamband hai jo Safaniyāh bin Kūshī bin Jidalīyāh bin Amariyāh bin Hizqiyāh par nāzil huā. Us waqt Yūsiyāh bin Amūn Yahūdāh kā bādshāh thā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Main rū-e-zamīn par se sab kuchh miṭā dālūngā,

<sup>3</sup> insān-o-haiwān, parindoñ, machhliyoñ, ṭhokar khilāne wāli chīzoñ aur bedīnoñ ko. Tab zamīn par insān kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Yahūdāh aur Yarūshalam ke tamām bāshindoñ par merī sazā nāzil hogī. Bāl Dewatā kī jitnī bhī butparastī ab tak rah gai hai use nest-o-nābūd kar dūngā. Na butparast pujāriyoñ kā nām-o-nishān rahegā,

<sup>5</sup> na un kā jo chhatoñ par sūraj, chānd balki āsmān ke pūre lashkar ko sijdā karte haiñ, jo Rab kī qasam khāne ke sāth sāth Milkūm Dewatā kī bhī qasam khāte haiñ.

<sup>6</sup> Jo Rab kī pairawī chhoṛ kar na use talāsh karte, na us kī marzī dariyāft karte haiñ wuh sab ke sab tabāh ho jāenge.

<sup>7</sup> Ab Rab Qādir-e-mutlaq ke sāmne khāmosh ho jāo, kyonki Rab kā din qarīb hī hai. Rab ne is ke lie zabāh kī qurbānī taiyār karke apne mehmānoñ ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā hai.”

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, “Jis din main yih qurbānī charhāūngā us din buzurgoñ, shahzādoñ aur ajnabī libās pahnane wāloñ ko sazā dūngā.

<sup>9</sup> Us din main un par sazā nāzil karūngā jo tawahhumparastī ke bāis dahlīz par qadam rakhne se gurez karte haiñ, jo apne mālik ke ghar ko zulm aur fareb se bhar dete haiñ.”

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Us din Machhlī ke Darwāze se zor kī chīkheñ, Nae Shahr se āh-o-zārī aur pahāriyoñ se karaktī āwāzeñ sunāi deñgi.

<sup>11</sup> Ai maktīs muhalle ke bāshindo, wāwailā karo, kyonki tumhāre tamām tājir halāk ho jāenge. Wahān ke jitne bhī saudāgar chāndī tolte haiñ wuh nest-o-nābūd ho jāenge.

<sup>12</sup> Tab main charāgh le kar Yarūshalam ke kone kone meñ un kā khoj lagāūngā jo is waqt bare āram se baiṭhe haiñ, khāh hālāt kitne bure kyon na hoñ. Main un se nīpaṭ lūngā jo sochte haiñ, ‘Rab kuchh nahīn karegā, na achchhā kām aur na burā.’

<sup>13</sup> Aise logoñ kā māl lūṭ liyā jāegā, un ke ghar mismār ho jāenge. Wuh nae makān tāmīr to kareñge lekin un meñ raheñge nahīn, angūr ke bāgh lagāenge lekin un kī mai pieñge nahīn.”

<sup>14</sup> Rab kā azīm din qarīb hī hai, wuh baṛī tezī se ham par nāzil ho rahā hai. Suno! Wuh din talkh hogā. Hālāt aise hoñge kī bahādur faujī bhī chīkh kar madad ke lie pukāreñge.

<sup>15</sup> Rab kā pūrā ghazab nāzil hogā, aur log pareshānī aur musibat meñ muhtalā raheñge. Har taraf tabāhī-o-barbādī, har taraf andherā hī andherā, har taraf ghane bādāl chhāe raheñge.

<sup>16</sup> Us din dushman narsingā phūnk kar aur jang ke nāre lagā kar qilāband shahroñ aur burjoñ par tūṭ paregā.

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Chūnki logoñ ne merā gunāh kiya hai is lie main un ko baṛī musibat meñ uljhā dūngā. Wuh andhoñ kī tarah ṭaṭol ṭaṭol kar idhar-udhar phireñge, un kā khūn khāk kī tarah girāyā jāegā aur un kī nāsheñ gobar kī tarah zamīn par phaiñki jāengī.”

<sup>18</sup> Jab Rab kā ghazab nāzil hogā to na un kā sonā, na chāndī unheñ bachā sakegi. Us kī ghairat pūre mulk ko āg kī tarah bhasm kar degī. Wuh mulk ke tamām bāshindoñ ko halāk karegā, hān un kā anjām haulnāk hogā.

## 2

*Hosh meñ Āo!*

<sup>1</sup> Ai behayā qaum, jamā ho kar hāzirī ke lie kharī ho jā,

<sup>2</sup> is se pahle kī muqarrarā din ā kar tujhe bhūse kī tarah urā le jāe. Aisā na ho ki tum Rab ke sakht ghusse kā nishānā ban jāo, kī Rab kā ghazabnāk din tum par nāzil ho jāe.

<sup>3</sup> Ai mulk ke tamām farotano, ai us ke ahkām par amal karne wālo, Rab ko talāsh karo! Rāstbāzī ke tālib ho, halīmī ḍhūnḍo. Shāyad tum us din Rab ke ghazab se bach jāo. \*

*Isrāil ke Dushmanoñ kā Anjām*

\* 2:3 Lafzī tarjumā: chhupe rah sako.

<sup>4</sup> Ghazzā ko chhoṛ diyā jāegā, Askqālūn wīrān-o-sunsān ho jāegā. Dopahar ke waqt hī Ashdūd ke bāshindoṅ ko nikālā jāegā, Aqrūn ko jar se ukhārā jāegā.

<sup>5</sup> Krete se āi huī qaum par afsos jo sāhili ilāqe meṅ rahtī hai. Kyoṅki Rab tumhāre bāre meṅ farmātā hai, “Ai Filistiyon ki sarzamīn, ai Mulk-e-Kanān, main tujhe tabāh karūnga, ek bhī bāqī nahīn rahegā.”

<sup>6</sup> Tab yih sāhili ilāqā charāne ke lie istemāl hogā, aur charwāhe us meṅ apnī bheṛ-bakriyōṅ ke lie bāre banā leṅge.

<sup>7</sup> Mulk Yahūdāh ke gharāne ke bache huōṅ ke qabze meṅ āegā, aur wuhī wahān chareṅge, wuhī shām ke waqt Askqālūn ke gharoṅ meṅ ārām kareṅge. Kyoṅki Rab un kā Khudā un ki dekh-bhāl karegā, wuhī unheṅ bahāl karegā.

<sup>8</sup> “Main ne Moābiyōṅ ki lān-tān aur Ammoniyoṅ ki ihānat par ghaur kiyā hai. Unhoṅ ne merī qaum ki ruswāī aur us ke mulk ke khlīf barī barī bāteṅ ki haiṅ.”

<sup>9</sup> Is lie Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Khudā hai farmātā hai, “Merī hayāt ki qasam, Moāb aur Ammon ke ilāqe Sadūm aur Amūrā ki mānind ban jāeṅge. Un meṅ khudrau paude aur namak ke gaṛhe hī pāe jāeṅge, aur wuh abad tak wīrān-o-sunsān raheṅge. Tab merī qaum kā bachā huā hissā unheṅ lūṭ kar un ki zamīn par qabzā kar legā.”

<sup>10</sup> Yihī un ke takabbur kā ajr hogā. Kyoṅki unhoṅ ne Rabbul-afwāj ki qaum ko lān-tān karke qaum ke khlīf barī barī bāteṅ ki haiṅ.

<sup>11</sup> Jab Rab mulk ke tamām dewatāoṅ ko tabāh karegā to un ke roṅgte khare ho jāeṅge. Tamām sāhili ilāqoṅ ki aqwām us ke sāmne jhuk jāeṅgī, har ek apne apne maqām par use sijdā karegā.

<sup>12</sup> Rab farmātā hai, “Ai Ethiopiya ke bāshindo, merī talwār tumheṅ bhī mār dālegī.”

<sup>13</sup> Wuh apnā hāth shimāl ki taraf bhī baṛhā kar Asūr ko tabāh karegā. Nīnwā wīrān-o-sunsān ho kar registān jaisā khushk ho jāegā.

<sup>14</sup> Shahr ke bīch meṅ rewaṛ aur dīgar kai qism ke jānwar ārām kareṅge. Dashtī ullū aur khārpusht us ke ṭūṭe-phūṭe satūnoṅ meṅ baserā kareṅge, aur janglī jānwaroṅ ki chīkheṅ khīrkīyōṅ meṅ se gūṅjeṅgi. Gharoṅ ki dahlizeṅ malbe ke dheroṅ meṅ chhupi raheṅgī jabki un ki deodār ki lakaṛī har guzarne wāle ko dikhāi degī.

<sup>15</sup> Yihī us khushbāsh shahr kā anjām hogā jo pahle itnī hifāzat se bastā thā aur jo dil meṅ kahtā thā, “Main hī hūn, mere siwā koī aur hai hī nahīn.” Āindā wuh registān hogā, aisī jagah jāhān jānwar hī ārām kareṅge. Har musāfir “Taubā taubā” kah kar wahān se guzaregā.

### 3

#### *Yarūshalam kā Anjām*

<sup>1</sup> Us sarkash, nāpāk aur zālīm shahr par afsos jo Yarūshalam kahlātā hai.

<sup>2</sup> Na wuh suntā, na tarbiyat qabūl kartā hai. Na wuh Rab par bharosā rakhtā, na apne Khudā ke qarīb ātā hai.

<sup>3</sup> Jo buzurg us ke bīch meṅ haiṅ wuh dahārte hue sherbabar haiṅ. Us ke gāzī shām ke waqt bhūke phirne wāle bheṛī'e haiṅ jo tulū-e-subah tak shikār ki ek haḍḍī tak nahīn chhoṛte.

<sup>4</sup> Us ke nabī gustākḥ aur ghaddār haiṅ. Us ke imām maqdis ki behurmatī aur shariāt se ziyādātī karte haiṅ.

<sup>5</sup> Lekin Rab bhī shahr ke bīch meṅ hai, aur wuh rāst hai, wuh be'insāfi nahīn kartā. Subah basubah wuh apnā insāf qāym rakhtā hai, ham kabhī us se mahrūm nahīn rahte. Lekin bedīn sharm se wāqif hī nahīn hotā.

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Main ne qaumoṅ ko nest-o-nābūd kar diyā hai. Un ke qile tabāh, un ki galiyān sunsān haiṅ. Ab un meṅ se koī nahīn guzartā. Un ke shahr itne barbad haiṅ ki koī bhī un meṅ nahīn rahtā.”

<sup>7</sup> Main bolā, ‘Beshak Yarūshalam merā khauf mān kar merī tarbiyat qabūl karegā. Kyoṅki kyā zarūrat hai ki us ki rihāishgāh miṭ jāe aur merī tamām sazāeṅ us par nāzil ho jāeṅ.’ Lekin us ke bāshinde mazid josh ke sāth apnī buri harkatoṅ meṅ lag gae.”

<sup>8</sup> Chunānche Rab farmātā hai, “Ab mere intazār meṅ raho, us din ke intazār meṅ jab main shikār karne ke lie ṭhūṅgā. \* Kyoṅki main ne aqwām ko jamā karne kā faislā kiyā hai. Main mamālik ko ikaṭṭhā karke un par apnā ghazab nāzil karūnga. Tab wuh mere saḥt qahr kā nishānā ban jāeṅge, pūrī duniyā merī ghairat ki āg se bhasm ho jāeṅgī.

#### *Isrāīl ke lie Nāi Ummid*

\* 3:8 Ek aur mumkinā tarjumā: gawāhī dene ke lie.

<sup>9</sup> Lekin is ke bād main aqwām ke honṭon ko pāk-sāf karūṅga tāki wuh āindā Rab kā nām le kar ibadat karen, ki wuh shānā bashānā kharī ho kar merī k̄hidmat karen.

<sup>10</sup> Us waqt mere parastār, merī muntashir huī qaum Ethiopiya ke dariyāon ke pār se bhī ā kar mujhe qurbāniyān pesh karegi.

<sup>11</sup> Ai Siyyūn Beṭī, us din tujhe sharmsār nahīn honā paregā hālānki tū ne mujh se bewafā ho kar nihāyat bure kām kie haiṅ. Kyoṅki main tere darmiyān se tere mutakabbir shekhibāzon ko nikālūṅgā. Āindā tū mere muqaddas pahār par maghrūr nahīn hogi.

<sup>12</sup> Main tujh meṅ sirf qaum ke gharibon aur zarūratmandon ko chhoṛūṅgā, un sab ko jo Rab ke nām meṅ panāh leṅge.

<sup>13</sup> Isrāil kā yih bachā huā hissā na ghalat kām karegā, na jhūṭ bolegā. Un kī zabān par fareb nahīn hogā. Tab wuh bheṛon kī tarah charāgāh meṅ chareṅge aur ārām kareṅge. Unheṅ ḍarāne wālā koī nahīn hogā.”

<sup>14</sup> Ai Siyyūn Beṭī, khushi ke nāre lagā! Ai Isrāil, k̄hushī manā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmān ho, pūre dil se shādiyānā bajā.

<sup>15</sup> Kyoṅki Rab ne terī sazā miṭā kar tere dushman ko bhagā diyā hai. Rab jo Isrāil kā Bādshāh hai tere darmiyān hī hai. Āindā tujhe kisī nuqsān se ḍarne kī zarūrat nahīn hogi.

<sup>16</sup> Us din log Yarūshalam se kacheṅge, “Ai Siyyūn, mat ḍarnā! Hauslā na hār, tere hāth dhile na hon.

<sup>17</sup> Rab terā K̄hudā tere darmiyān hai, terā pahalwān tujhe najāt degā. Wuh shādmān ho kar terī k̄hushī manāegā. Us kī muhabbat tere qusūr kā zikr hī nahīn karegi balki wuh tujh se intahāi k̄hush ho kar shādiyānā bajāegā.”

<sup>18</sup> Rab farmātā hai, “Main id ko tark karne wālon ko tujh se dūr kar dūṅgā, kyoṅki wuh terī ruswāi kā bāis the.

<sup>19</sup> Main un se bhī nipaṭ lūṅgā jo tujhe kuchal rahe haiṅ. Jo langarātā hai use main bachāūṅgā, jo muntashir haiṅ unheṅ jamā karūṅga. Jis mulk meṅ bhī un kī ruswāi huī wahān main un kī tārif aur ehtirām karāūṅgā.

<sup>20</sup> Us waqt main tumheṅ jamā karke watan meṅ wāpas lāūṅgā. Main tumhare dekhṭe dekhṭe tumheṅ bahāl karūṅga aur duniyā kī tamām aqwām meṅ tumhārī tārif aur ehtirām karāūṅgā.” Yih Rab kā farmān hai.

## Hajji

### *Rab ke Ghar ko Dubārā Banāne kā Hukm*

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā ki hukūmat ke dūsre sāl meñ Hajji Nabī par Rab kā kalām nāzil huā. Chhaṭe mahīne kā pahlā din \* thā. Kalām meñ Allāh Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltyiel aur imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq se mukhātīb huā.

<sup>2-3</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yih qaum kahtī hai, ‘Abhī Rab ke ghar ko dubārā tāmīr karne kā waqt nahīn āyā.’

<sup>4</sup> Kyā yih thīk hai ki tum khud lakaṛī se saje hue gharoñ meñ rahte ho jabki merā ghar ab tak malbe kā dher hai?”

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par ghaur karo.

<sup>6</sup> Tum ne bahut bīj boyā lekin kam fasal kāṭī hai. Tum khānā to khāte ho lekin bhūke rahte ho, pānī to pite ho lekin pyāse rahte ho, kapṛe to pahante ho lekin sardi lagti hai. Aur jab koī paise kamā kar unheñ apne baṭwe meñ dāltā hai to us meñ sūrākh haiñ.”

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Apne hāl par dhyān de kar us kā sahīh natijā nikālo!

<sup>8</sup> Pahāroñ par chaṛh kar lakaṛī le āo aur Rab ke ghar kī tāmīr shurū karo. Aisā hī rawaiyā mujhe pasand hogā, aur is tarah hī tum mujhe jalāl doge.” Yih Rab kā farmān hai.

<sup>9</sup> “Dekho, tum ne bahut barkat pāne kī tawaqfo kī, lekin kyā huā? Kam hī hāsīl huā. Aur jo kuchh tum apne ghar wāpas lāe use main ne hawā meñ urā diyā. Kyoñ? Main, Rabbul-afwāj tumheñ is kī asal wajah batātā hūñ. Merā ghar ab tak malbe kā dher hai jabki tum meñ se har ek apnā apnā ghar mazbūt karne ke lie bhāg-dauṛ kar rahā hai.

<sup>10</sup> Isī lie āsmān ne tumheñ os se aur zamīn ne tumheñ fasloñ se mahrūm kar rakhā hai.

<sup>11</sup> Isī lie main ne hukm diyā ki khetoñ meñ aur pahāroñ par kāl paṛe, ki mulk kā anāj, angūr, zaitūn balki zamīn kī har paidāwār us kī lapet meñ ā jāe. Insān-o-haiwān us kī zad meñ ā gae haiñ, aur tumhārī mehnat-mashaqqat zāe ho rahī hai.”

<sup>12</sup> Tab Zarubbābal bin Siyāltyiel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke pūre bache hue hisse ne Rab apne Khudā kī sunī. Jo bhī bāt Rab un ke Khudā ne Hajji Nabī ko sunāne ko kahā thā use unhoñ ne mān liyā. Rab kā khauf pūri qaum par tāri huā.

<sup>13</sup> Tab Rab ne apne paighambar Hajji kī mārifat unheñ yih paighām diyā, “Rab farmātā hai, main tumhāre sāth hūñ.”

<sup>14-15</sup> Yoñ Rab ne Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltyiel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko Rab ke ghar kī tāmīr karne kī tahrīk dī. Dārā Bādshāh kī hukūmat ke dūsre sāl meñ wuh ā kar Rabbul-afwāj apne Khudā ke ghar par kām karne lage. Chhaṭe mahīne kā 24wān din † thā.

## 2

### *Rab kā Nayā Ghar Shāndār Hogā*

<sup>1</sup> Usī sāl ke sātweñ mahīne ke 21weñ din \* Hajji Nabī par Rab kā kalām nāzil huā,

<sup>2</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal bin Siyāltyiel, imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq aur qaum ke bache hue hisse ko batā denā,

<sup>3</sup> “Tum meñ se kis ko yād hai ki Rab kā ghar tabāh hone se pahle kitnā shāndār thā? Jo is waqt us kī jagah tāmīr ho rahā hai wuh tumheñ kaisā lagtā hai? Rab ke pahle ghar kī nisbat yih kuchh bhī nahīn lagtā.

<sup>4</sup> Lekin Rab farmātā hai ki ai Zarubbābal, hauslā rakḥ! Ai imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq hauslā rakḥ! Ai mulk ke tamām bāshindo, hauslā rakḥ kar apnā kām jāri rakho. Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai ki main tumhāre sāth hūñ.

<sup>5</sup> Jo ahd main ne Mīsr se nikalte waqt tum se bāndhā thā wuh qāym rahegā. Merā Rūh tumhāre darmiyān hī rahegā. Daro mat!

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki thoṛī der ke bād main ek bār phir āsmān-o-zamīn aur bahr-o-barr ko hilā dūngā.

<sup>7</sup> Tab tamām aqwām laraz uṭheñgi, un ke beshqīmat khazāne idhar lāe jāeñge, aur main is ghar ko apne jalāl se bhar dūngā.

<sup>8</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki chāñdī merī hai aur sonā merā hai.

\* 1:1 29 Agast. † 1:14-15 21 Sitambar. \* 2:1 17 Aktūbar.

<sup>9</sup> Nayā ghar purāne ghar se kahīn zyādā shāndār hogā, aur main is jagah ko salāmātī atā karūngā.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.”

*Main Tumheñ Dubārā Barkat Dūngā*

<sup>10</sup> Darā Bādshāh kī hukūmat ke dūstre sāl meñ Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā. Naweñ mahīne kā 24wāñ din † thā.

<sup>11</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Imāmoñ se sawāl kar ki shariat zail ke muāmale ke bare meñ kyā farmātī hai,

<sup>12</sup> agar koi shaḥs maḥsūs-o-muqaddas gosht apnī jholī meñ ḍāl kar kahīn le jāe aur rāste meñ jholī mai, zaitūn ke tel, roṭī yā mazīd kisī khāne wālī chīz se lag jāe to kyā khāne wālī yih chīz gosht se maḥsūs-o-muqaddas ho jātī hai?’”

Hajjī ne imāmoñ ko yih sawāl pesh kiyā to unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīn.”

<sup>13</sup> Tab us ne mazīd pūchhā, “Agar koi kisī lāsh ko chhūne se nāpāk ho kar in khāne wālī chīzoñ meñ se kuchh chhūe to kyā khāne wālī chīz us se nāpāk ho jātī hai?”

Imāmoñ ne jawāb diyā, “Jī hāñ.”

<sup>14</sup> Phir Hajjī ne kahā, “Rab farmātā hai ki merī nazar meñ is qaum kā yihī hāl hai. Jo kuchh bhī yih karte aur qurbān karte haiñ wuh nāpāk hai.

<sup>15</sup> Lekin ab is bāt par dhyan do ki āj se hālāt kaise hoñge. Rab ke ghar kī nae sire se buniyād rakhne se pahle hālāt kaise the?

<sup>16</sup> Jahāñ tum fasal kī 20 boriyoñ kī ummīd rakhte the wahāñ sirf 10 hāsil huīñ. Jahāñ tum angūroñ ko kuchal kar ras ke 100 liṭar kī tawaqqo rakhte the wahāñ sirf 40 liṭar nikle.”

<sup>17</sup> Rab farmātā hai, “Terī mehnat-mashaqqat zāe huī, kyoñki main ne patrog, phaphūñdī aur oloñ se tumhārī paidāwār ko nuqsān pahuñchāyā. To bhī tum ne taubā karke merī taraf rujū na kiyā.

<sup>18</sup> Lekin ab tawajjuh do ki tumhārā hāl āj yāni naweñ mahīne ke 24weñ din se kaisā hogā. Is din Rab ke ghar kī buniyād rakhī gai, is lie ḡhaur karo

<sup>19</sup> ki kyā āindā bhī godām meñ jamāshudā bīj zāe ho jāegā, ki kyā āindā bhī angūr, anjīr, anār aur zaitūn kā phal na hone ke barābar hogā. Kyoñki āj se main tumheñ barkat dūngā.”

*Zarubbābal se Allāh kā Wādā*

<sup>20</sup> Usī din Hajjī par Rab kā ek aur kalām nāzil huā,

<sup>21</sup> “Yahūdāh ke gawarnar Zarubbābal ko batā de ki main āsmān-o-zamīn ko hilā dūngā.

<sup>22</sup> Main shāhī takhtoñ ko ulaṭ kar ajnabī saltanatoñ kī tāqat tabāh kar dūngā. Main rathoñ ko un ke rathbānoñ samet ulaṭ dūngā, aur ghoṛe apne sawāroñ samet gir jāeñge. Har ek apne bhāi kī talwār se maregā.”

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Us din main tujhe, apne ḡhadīm Zarubbābal bin Siyāltiyel ko le kar muhr kī angūṭhī kī mānind banā dūngā, kyoñki main ne tujhe chun liyā hai.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.



## Zakariyāh

### Taubā Karo!

<sup>1</sup> Fāras ke bādshāh Dārā kī hukūmat ke dūstre sāl aur āṭhweñ mahīne \* meñ Rab kā kalām nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par nāzil huā,

<sup>2-3</sup> “Logoñ se kah kī Rab tumhāre bāpdādā se nihāyat hī nārāz thā. Ab Rabbul-afwāj farmātā hai kī mere pās wāpas āo to main bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

<sup>4</sup> Apne bāpdādā kī mānind na ho jinhoñ ne na merī sunī, na merī taraf tawajjuh dī, go main ne us waqt ke nabiyōñ kī mārifat unheñ āgāh kiyā thā kī apnī burī rāhoñ aur sharīr harkatoñ se bāz āo.

<sup>5</sup> Ab tumhāre bāpdādā kahāñ haiñ? Aur kyā nabī abad tak zindā rahte haiñ? Donoñ bahut der huī wafāt pā chuke haiñ. †

<sup>6</sup> Lekin tumhāre bāpdādā ke bāre meñ jitnī bhī bāteñ aur faisle main ne apne khādimoñ yāñī nabiyōñ kī mārifat farmāe wuh sab pūre hue. Tab unhoñ ne taubā karke iqrār kiyā, ‘Rabbul-afwāj ne hamārī burī rāhoñ aur harkatoñ ke sabab se wuh kuchh kiyā hai jo us ne karne ko kahā thā.’ ”

### Zakariyāh Royā Dekhtā Hai

<sup>7</sup> Tin māh ke bād Rab ne nabī Zakariyāh bin Barakiyāh bin Iddū par ek aur kalām nāzil kiyā. Sabāt yāñī 11weñ mahīne kā 24wāñ din ‡ thā.

### Pahlī Royā: Ghūrsawār

<sup>8</sup> Us rāt main ne royā meñ ek ādmī ko surkh rang ke ghore par sawār dekhā. Wuh ghāṭī ke darmiyān ugne wālī mehndī kī jhāriyōñ ke bīch meñ rukā huā thā. Us ke pīchhe surkh, bhūre aur safed rang ke ghore khare the. Un par bhī ādmī baiṭhe the. §

<sup>9</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne pūchhā, “Merē āqā, in ghūrsawāroñ se kyā murād hai?” Us ne jawāb diyā, “Main tujhe un kā matlab dikhātā hūñ.”

<sup>10</sup> Tab mehndī kī jhāriyōñ meñ ruke hue ādmī ne jawāb diyā, “Yih wuh haiñ jinheñ Rab ne pūri duniyā kī gasht karne ke lie bhejā hai.”

<sup>11</sup> Ab dīgar ghūrsawār Rab ke us farishte ke pās āe jo mehndī kī jhāriyōñ ke darmiyān rukā huā thā. Unhoñ ne ittalā dī, “Ham ne duniyā kī gasht lagāi to mālūm huā kī pūri duniyā meñ amn-o-amān hai.”

<sup>12</sup> Tab Rab kā farishtā bolā, “Ai Rabbul-afwāj, ab tū 70 sāloñ se Yarūshalam aur Yahūdāh kī ābādiyōñ se nārāz rahā hai. Tū kab tak un par rahm na karegā?”

<sup>13</sup> Jawāb meñ Rab ne mere sāth guftgū karne wāle farishte se narm aur tasallī dene wālī bāteñ kīñ.

<sup>14</sup> Farishtā dubārā mujh se muḥṭātib huā, “Elān kar kī Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Main baṛī ghairat se Yarūshalam aur Koh-e-Siyyūn ke lie larūngā.

<sup>15</sup> Main un dīgar aqwām se nihāyat nārāz hūñ jo is waqt apne āp ko mahfūz samajhtī haiñ. Beshak main apnī qaum se kuchh nārāz thā, lekin in dīgar qaumoñ ne use had se zyādā tabāh kar diyā hai. Yih kabhī bhī merā maqsad nahīñ thā.’

<sup>16</sup> Rab farmātā hai, ‘Ab main dubārā Yarūshalam kī taraf māyl ho kar us par rahm karūngā. Merā ghar nae sire se us meñ tāmīr ho jāegā balkī pūre shahr kī paimāish kī jāegī tāki use dubārā tāmīr kiyā jāe.’ Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>17</sup> Mazid elān kar kī Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Merē shahroñ meñ dubārā kasrat kā māl pāyā jāegā. Rab dubārā Koh-e-Siyyūn ko tasallī degā, dubārā Yarūshalam ko chun legā.’ ”

### Dūsrī Royā: Sīng aur Kārīgar

<sup>18</sup> Main ne apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūñ kī chār sīng mere sāmne haiñ.

<sup>19</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se main ne pūchhā, “In kā kyā matlab hai?” Us ne jawāb diyā, “Yih wuh sīng haiñ jinhoñ ne Yahūdāh aur Isrāil ko Yarūshalam samet muntashīr kar diyā thā.”

<sup>20</sup> Phīr Rab ne mujhe chār kārīgar dikhāe.

<sup>21</sup> Main ne sawāl kiyā, “Yih kyā karne ā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Mazkūrā sīngoñ ne Yahūdāh ko itne zor se muntashīr kar diyā kī ākhīrkār ek bhī apnā sar nahīñ uṭhā sakā. Lekin ab yih kārīgar un meñ dahshat phailāne āe haiñ. Yih un qaumoñ ke

\* 1:1 Aktūbar tā Nawambar. † 1:5 ‘Donoñ . . . chuke haiñ’ izāfā hai tāki matlab sāf ho. ‡ 1:7 15 Farwarī.

§ 1:8 ‘Un . . . baiṭhe the’ izāfā hai tāki matlab sāf ho.

sīngoñ ko khāk meñ milā deñge jinhoñ ne un se Yahūdāh ke bāshindoñ ko muntashir kar diyā thā.”

## 2

*Tisrī Royā: Ādmī Yarūshalam kī Paimāish Kartā Hai*

<sup>1</sup> Maiñ ne apñī nazar dubārā uṭhāi to ek ādmī ko dekhā jis ke hāth meñ fitā thā.  
<sup>2</sup> Maiñ ne pūchhā, “Āp kahāñ jā rahe haiñ?” Us ne jawāb diyā, “Yarūshalam kī paimāish karne jā rahā hūñ. Maiñ mālūm karnā chāhtā hūñ kī shahr kī lambāi aur chauṛāi kitñī honī chāhie.”

<sup>3</sup> Tab wuh farishtā rawānā huā jo ab tak mujh se bāt kar rahā thā. Lekin rāste meñ ek aur farishtā us se milne āyā.

<sup>4</sup> Is dūse farishte ne kahā, “Bhāg kar paimāish karne wāle naujawān ko batā de, ‘Insān-o-haiwān kī itñī baṛī tādād hogī kī āindā Yarūshalam kī fasil nahīñ hogī.”

<sup>5</sup> Rab farmātā hai kī us waqt maiñ āg kī chārdiwāri ban kar us kī hifāzat karūngā, maiñ us ke darmiyān rah kar us kī izzat-o-jalāl kā bāis hūngā.”

<sup>6</sup> Rab farmātā hai, “Uṭho, uṭho! Shimālī mulk se bhāg āo. Kyoñki maiñ ne khud tumheñ chāroñ taraf muntashir kar diyā thā.

<sup>7</sup> Lekin ab maiñ farmātā hūñ kī wahāñ se nikal āo. Siyyūn ke jitne log Bābal \* meñ rahte haiñ wahāñ se bach nikleñ!”

<sup>8</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jis ne mujhe bhejā wuh un qaumoñ ke bāre meñ jinhoñ ne tumheñ lūt liyā farmātā hai, “Jo tumheñ chhere wuh merī āñkh kī putli ko chheregā.

<sup>9</sup> Is lie yaqīn karo kī maiñ apñā hāth un ke khilāf uṭhāūngā. Un ke apne ghulām unheñ lūt leñge.”

Tab tum jān loge kī Rabbul-afwāj ne mujhe bhejā hai.

<sup>10</sup> Rab farmātā hai, “Ai Siyyūn Beṭī, khushī ke nāre lagā! Kyoñki maiñ ā rahā hūñ, maiñ tere darmiyān sukūnat karūngā.

<sup>11</sup> Us din bahut-sī aqwām mere sāth paiwast ho kar merī qaum kā hissā ban jāēngī. Maiñ khud tere darmiyān sukūnat karūngā.”

Tab tū jān legī kī Rabbul-afwāj ne mujhe tere pās bhejā hai.

<sup>12</sup> Muqaddas mulk meñ Yahūdāh Rab kī maurūsī zamīn banegā, aur wuh Yarūshalam ko dubārā chun legā.

<sup>13</sup> Tamām insān Rab ke sāmne khāmosh ho jāēñ, kyoñki wuh uṭh kar apñī muqaddas sukūnatgāh se nikal āyā hai.

## 3

*Chauthī Royā: Imām-e-Āzam Yashua*

<sup>1</sup> Is ke bād Rab ne mujhe royā meñ imām-e-āzam Yashua ko dikhāyā. Wuh Rab ke farishte ke sāmne kharā thā, aur Iblis us par ilzām lagāne ke lie us ke dāēñ hāth kharā ho gayā thā.

<sup>2</sup> Rab ne Iblis se farmāyā, “Ai Iblis, Rab tujhe malāmat kartā hai! Rab jis ne Yarūshalam ko chun liyā wuh tujhe dānttā hai! Yih ādmī to bāl bāl bach gayā hai, us lakaṛī kī tarah jo bharaktī āg meñ se chhīn li gai hai.”

<sup>3</sup> Yashua gande kapre pahne hue farishte ke sāmne kharā thā.

<sup>4</sup> Jo afrād sāth kharē the unheñ farishte ne hukm diyā, “Us ke maile kapre utār do.” Phir Yashua se mukhātīb huā, “Dekh, maiñ ne terā qusūr tujh se dūr kar diyā hai, aur ab maiñ tujhe shāndār safed kapre pahnā detā hūñ.”

<sup>5</sup> Maiñ ne kahā, “Wuh us ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndheñ!” Chunāñche unhoñ ne Yashua ke sar par pāk-sāf pagaṛī bāndh kar use nae kapre pahnāe. Rab kā farishtā sāth kharā rahā.

<sup>6</sup> Yashua se us ne baṛī sanjīdaḡī se kahā,

<sup>7</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Merī rāhoñ par chal kar mere ahkām par amal kar to tū mere ghar kī rāhnumāi aur us kī bārgāhoñ kī dekh-bhāl karegā. Phir maiñ tere lie yahāñ āne aur hāzirīn meñ kharē hone kā rāstā qāym rakhūngā.

<sup>8</sup> Ai imām-e-āzam Yashua, sun! Tū aur tere sāmne baiṭhe tere imām bhāi mil kar us waqt kī taraf ishārā haiñ jab maiñ apne khādīm ko jo Koñpal kahlātā hai āne dūngā.

<sup>9</sup> Dekho wuh jauhar jo maiñ ne Yashua ke sāmne rakhā hai. Us ek hī patthar par sāt āñkheñ haiñ.’ Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Maiñ us par katbā kandā karke ek hī din meñ is mulk kā gunāh miṭā dūngā.

\* 2:7 Lafzī tarjumā: Bābal Beṭī.

<sup>10</sup> Us din tum ek dūstre ko apnī angūr kī bel aur apne anjīr ke daraḳht ke sāye meñ baiṭhne kī dāwat doge.' Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai."

## 4

*Pānchwīn Royā: Sone kā Shamādān aur Zaitūn ke Daraḳht*

<sup>1</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thī wuh ab mere pās wāpas āyā. Us ne mujhe yoñ jagā diyā jis tarah gahrī nīnd sone wāle ko jagāyā jātā hai.

<sup>2</sup> Us ne pūchhā, "Tujhe kyā nazar ātā hai?" Maiñ ne jawāb diyā, "Ḳhālīs sone kā shamādān jis par tel kā pyālā aur sāt charāḡh haiñ. Har charāḡh ke sāt muñh haiñ.

<sup>3</sup> Zaitūn ke do daraḳht bhī dikhāī dete haiñ. Ek daraḳht tel ke pyāle ke dāñ taraf aur dūsrā us ke bāñ taraf hai.

<sup>4</sup> Lekin mere āqā, in chīzoñ kā matlab kyā hai?"

<sup>5</sup> Farishtā bolā, "Kyā yih tujhe mālūm nahīñ?" Maiñ ne jawāb diyā, "Nahīñ, mere āqā."

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, "Zarubbābal ke lie Rab kā yih paighām hai, 'Rabbul-afwāj farmātā hai ki tū na apnī tāqat, na apnī quwwat se balkī mere Rūh se hī kāmyāb hogā.'

<sup>7</sup> Kyā rāste meñ baṛā pahār hāyl hai? Zarubbābal ke sāmne wuh hamwār maidān ban jāegā. Aur jab Zarubbābal Rab ke ghar kā āḳhirī patthar lagāegā to hāzīrīn pukār uṭheñge, 'Mubārak ho! Mubārak ho!'

<sup>8</sup> Rab kā kalām ek bār phir mujh par nāzil huā,

<sup>9</sup> "Zarubbābal ke hāthoñ ne is ghar kī buniyād ḡālī, aur usī ke hāth use takmil tak pahuñchāenge. Tab tū jān legā kī Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai.

<sup>10</sup> Go tāmīr ke āḡhāz meñ bahut kam nazar ātā hai to bhī us par hiḡārat kī nigāh na ḡālo. Kyoñki log khushī manāenge jab Zarubbābal ke hāth meñ sahūl dekhenge. (Mazkūrā sāt charāḡh Rab kī āñkheñ haiñ jo pūri duniyā kī gasht lagāī raḡtī haiñ.)"

<sup>11</sup> Maiñ ne mazīd pūchhā, "Shamādān ke dāeñ bāeñ ke zaitūn ke do daraḳhtoñ se kyā murād hai?"

<sup>12</sup> Yahāñ sone ke do pāyp bhī nazar āte haiñ jin se zaitūn kā sunahrā tel bah nikaltā hai. Zaitūn kī jo do ṭahniyāñ un ke sāth haiñ un kā matlab kyā hai?"

<sup>13</sup> Farishte ne kahā, "Kyā tū yih nahīñ jāntā?" Maiñ bolā, "Nahīñ, mere āqā."

<sup>14</sup> Tab us ne farmāyā, "Yih wuh do masah kie hue ādmī haiñ jo pūri duniyā ke mālik ke huzūr khare hote haiñ."

## 5

*Chhaṭī Royā: Urne Wālā Tūmār*

<sup>1</sup> Maiñ ne ek bār phir apnī nazar uṭhāī to ek urṭā huā tūmār dekhā.

<sup>2</sup> Farishte ne pūchhā, "Tujhe kyā nazar ātā hai?" Maiñ ne jawāb diyā, "Ek urṭā huā tūmār jo 30 fuṭ lambā aur 15 fuṭ chaurā hai."

<sup>3</sup> Wuh bolā, "Is se murād ek lānat hai jo pūre mulk par bhejī jāegī. Is tūmār ke ek taraf likhā hai ki har chor ko miṭā diyā jāegā aur dūsrī taraf yih kī jhūṭī qasam khāne wāle ko nest kiyā jāegā.

<sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, 'Maiñ yih bhejūngā to chor aur mere nām kī jhūṭī qasam khāne wāle ke ghar meñ lānat dāḳhil hogī aur us ke bīch meñ rah kar use lakaṛī aur patthar samet tabāh kar degī.'

*Sātwin Royā: Ṭokrī meñ Aurat*

<sup>5</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us ne ā kar mujh se kahā, "Apnī nigāh uṭhā kar wuh dekh jo nīkal kar ā rahā hai."

<sup>6</sup> Maiñ ne pūchhā, "Yih kyā hai?" Us ne jawāb diyā, "Yih anāj kī paimāish karne kī ṭokrī hai. Yih pūre mulk meñ nazar ātī hai."

<sup>7</sup> Ṭokrī par sīse kā ḡhaknā thā. Ab wuh khul gayā, aur ṭokrī meñ baiṭhī huī ek aurat dikhāī dī.

<sup>8</sup> Farishtā bolā, "Is aurat se murād Bedīnī hai." Us ne aurat ko dhakkā de kar ṭokrī meñ wāpas kar diyā aur sīse kā ḡhaknā zor se band kar diyā.

<sup>9</sup> Maiñ ne dubārā apnī nazar uṭhāī to do auratoñ ko dekhā. Un ke laḡlaḡ ke-se par the, aur urṭe waḡt hawā un ke sāth thī. Ṭokrī ke pās pahuñch kar wuh use uṭhā kar āsmān-o-zamīn ke darmiyān le gaīñ.

<sup>10</sup> Jo farishtā mujh se guṭgū kar rahā thā us se maiñ ne pūchhā, "Aurateñ ṭokrī ko kidhar le jā rahī haiñ?"

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Mulq-e-Bābal meñ. Wahān wuh us ke lie ghar banā deñgī. Jab ghar taiyār hogā to tokrī wahān us kī apnī jagah par rakhī jāegī.”

## 6

### *Chār Rath*

<sup>1</sup> Maiñ ne phir apnī nigāh uṭhāi to kyā dekhtā hūn ki chār rath pital ke do pahāron ke bich meñ se nikal rahe haiñ.

<sup>2</sup> Pahle rath ke ghoṛe surkh, dūstre ke siyāh,

<sup>3</sup> tūstre ke safed aur chauthe ke dhabbedār the. Sab tāqatwar the.

<sup>4</sup> Jo farishtā mujh se bāt kar rahā thā us se maiñ ne sawāl kiyā, “Mere āqā, in kā kyā matlab hai?”

<sup>5</sup> Us ne jawāb diyā, “Yih āsmān kī chār rūh \* haiñ. Pahle yih pūrī duniyā ke mālik ke huzūr kharī thīñ, lekin ab wahān se nikal rahī haiñ.

<sup>6</sup> Siyāh ghoṛon kā rath shimālī mulk kī taraf jā rahā hai, safed ghoṛon kā maḡhrib kī taraf, aur dhabbedār ghoṛon kā junūb kī taraf.”

<sup>7</sup> Yih tāqatwar ghoṛe baṛī betābī se is intazār meñ the ki duniyā kī gasht karen. Phir us ne hukm diyā, “Chalo, duniyā kī gasht karo.” Wuh fauran nikal kar duniyā kī gasht karne lage.

<sup>8</sup> Farishte ne mujhe āwāz de kar kahā, “Un ghoṛon par khās dhyān do jo shimālī mulk kī taraf baṛh rahe haiñ. Yih us mulk par merā ḡhussā utāreñge.”

### *Isrāil kā Āne Wālā Bādshāh*

<sup>9</sup> Rab kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>10</sup> “Āj hī Yūsiyāh bin Safaniyāh ke ghar meñ jā! Wahān terī mulāqāt Bābal meñ jilāwatan kie hue Isrāiliyon Kḡhaldi, Tūbiyāh aur Yadāyāh se hogī jo is waqt wahān pahuñch chuke haiñ. Jo hadiyē wuh apne sāth lāe haiñ unheñ qabūl kar.

<sup>11</sup> Un kī yih sonā-chāñdī le kar taj banā le, phir taj ko imām-e-āzam Yashua bin Yahūsadaq ke sar par rakh kar

<sup>12</sup> use batā, ‘Rabbul-afwāj farmātā hai ki ek admī āne wālā hai jis kā nām koñpal hai. Us ke sāye meñ bahut koñpleñ phūṭ nikleñgī, aur wuh Rab kā ghar tāmīr karegā.

<sup>13</sup> Hāñ, wuhī Rab kā ghar banāegā aur shān-o-shaukat ke sāth taḡht par baiṭh kar hukūmat karegā. Wuh imām kī haisiyat se bhī taḡht par baiṭhegā, aur donoñ ohdon meñ ittafaq aur salāmatī hogī.’

<sup>14</sup> Taj ko Hilam, Tūbiyāh, Yadāyāh aur Hen bin Safaniyāh kī yād meñ Rab ke ghar meñ mahfūz rakhā jāe.

<sup>15</sup> Log dūr-darāz ilāqon se ā kar Rab kā ghar tāmīr karne meñ madad kareñge.”

Tab tum jān loge ki Rabbul-afwāj ne mujhe tumhāre pās bhejā hai. Agar tum dhyān se Rab apne Kḡhudā kī suno to yih sab kuchh pūrā ho jāegā.

## 7

### *Tum Merī Sunane se Inkār Karte Ho*

<sup>1</sup> Dārā Bādshāh kī hukūmat ke chauthe sāl meñ Rab Zakariyāh se hamkalām huā. Kislew yāñi naweñ mahīne kā chauthā din \* thā.

<sup>2</sup> Us waqt Baitel Shahr ne Sarāzar aur Rajam-malik ko us ke ādmiyon samet Yarūshalam bhejā thā tāki Rab se iltamās karen.

<sup>3</sup> Sāth sāth unheñ Rabbul-afwāj ke ghar ke imāmon ko yih sawāl pesh karnā thā, “Ab ham kai sāl se pāñchweñ mahīne meñ rozā rakh kar Rab ke ghar kī tabāhī par mātām karte āe haiñ. Kyā lāzim hai ki ham yih dastūr āindā bhī jāri rakheñ?”

<sup>4</sup> Tab mujhe Rabbul-afwāj se jawāb milā,

<sup>5</sup> “Mulq ke tamām bāshindon aur imāmon se kah, ‘Beshak tum 70 sāl se pāñchweñ aur sātweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe ho. Lekin kyā tum ne yih dastūr wāqā merī khātīr adā kiyā? Hargiz nahīñ!

<sup>6</sup> Idoñ par bhī tum khāte-pite waqt sirf apnī hī khātīr khushī manāte ho.

<sup>7</sup> Yih wuhī bāt hai jo maiñ ne māzi meñ bhī nabiyon kī mārifat tumheñ batāi, us waqt jab Yarūshalam meñ ābādi aur sukūn thā, jab gird-o-nawāh ke shahr Dasht-e-Najab aur maḡhrib ke nashebī pahārī ilāqe tak ābād the.”

<sup>8</sup> Is nāte se Zakariyāh par Rab kā ek aur kalām nāzil huā,

<sup>9</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Adālat meñ munsifānā faisle karo, ek dūstre par mehrbāñi aur rahm karo!

\* 6:5 Yā hawāeñ. \* 7:1 4 Disambar.

<sup>10</sup> Bewāoñ, yatīmoñ, ajnabiyoñ aur ghariboñ par zulm mat karnā. Apne dil meñ ek dūstre ke k̄hilāf bure mansūbe na bāndho.’

<sup>11</sup> Jab tumhāre bāpdādā ne yih kuchh sunā to wuh is par dhyān dene ke lie taiyār nahīn the balki akāṛ gae. Unhoñ ne apnā muñh dūsri taraf pher kar apne kānoñ ko band kie rakhā.

<sup>12</sup> Unhoñ ne apne diloñ ko hire ki tarah sakht kar liyā tāki sharīat aur wuh bāteñ un par asarandāz na ho sakeñ jo Rabbul-afwāj ne apne Rūh ke wasīle se guzashtā nabiyōñ ko batāne ko kahā thā. Tab Rabbul-afwāj kā shadīd ghāzab un par nāzil huā.

<sup>13</sup> Wuh farmātā hai, ‘Chūñki unhoñ ne merī na sunī is lie mainī ne faislā kiyā ki jab wuh madad ke lie mujh se iltijā karen to mainī bhī un ki nahīñ sunūngā.

<sup>14</sup> Mainī ne unheñ āndhī se urā kar tamām dīgar aqwām meñ muntashir kar diyā, aisi qaumoñ meñ jin se wuh nāwāqif the. Un ke jāne par watan itnā wīrān-o-sunsān huā ki koī na rahā jo us meñ āe yā wahāñ se jāe. Yoñ unhoñ ne us k̄hushgawār mulk ko tabāh kar diyā.’”

## 8

### *Ek Nayā Āghāz*

<sup>1</sup> Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>2</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai ki mainī bārī ghairat se Siyyūn ke lie laṛ rahā hūñ, bare ḡhusse meñ us ke lie jidd-o-jahd kar rahā hūñ.

<sup>3</sup> Rab farmātā hai ki mainī Siyyūn ke pās wāpas āūngā, dubārā Yarūshalam ke bīch meñ sukūnat karūngā. Tab Yarūshalam ‘Wafādārī kā Shahr’ aur Rabbul-afwāj kā pahār ‘Koh-e-Muqaddas’ kahlāegā.

<sup>4</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Buzurg mard-o-k̄hawātīn dubārā Yarūshalam ke chaukoñ meñ baiṭheñge, aur har ek itnā umrrasidā hogā ki use chharī kā sahārā lenā paregā.

<sup>5</sup> Sāth sāth chauk khel-kūd meñ masrūf laṛkoñ-laṛkiyoñ se bhare raheñge.’

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Shāyad yih us waqt bache hue Isrāīliyoñ ko nāmumkin lage. Lekin kyā aisā kām mere lie jo Rabbul-afwāj hūñ nāmumkin hai? Hargiz nahīñ!’

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Mainī apnī qaum ko mashriq aur maḡhrib ke mamālik se bachā kar

<sup>8</sup> wāpas lāūngā, aur wuh Yarūshalam meñ baseñge. Wahāñ wuh merī qaum hoñge aur mainī wafādārī aur insāf ke sāth un kā K̄hudā hūngā.’

<sup>9</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Hauslā rakh kar tāmīrī kām takmil tak pahuñchāo! Āj bhī tum un bātoñ par etamād kar sakte ho jo nabiyōñ ne Rabbul-afwāj ke ghar ki buniyād dālte waqt sunāi thīñ.

<sup>10</sup> Yād rahe ki us waqt se pahle na insān aur na haiwān ko mehnat kī mazdūrī milti thī. Ane jāne wāle kahīñ bhī dushman ke hamloñ se mahfūz nahīñ the, kyoñki mainī ne har ādmī ko us ke hamsāye kā dushman banā diyā thā.’

<sup>11</sup> Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Ab se mainī tum se jo bache hue ho aisā sulūk nahīñ karūngā.

<sup>12</sup> Log salāmātī se bīj boeñge, angūr kī bel waqt par apnā phal lāegī, khetoñ meñ fasleñ pakeñgī aur āsmān os paṛne degā. Yih tamām chīzeñ mainī Yahūdāh ke bache huoñ ko mīrās meñ dūngā.

<sup>13</sup> Ai Yahūdāh aur Isrāīl, pahle tum dīgar aqwām meñ lānat kā nishānā ban gae the, lekin ab jab mainī tumheñ rihā karūngā to tum barkat kā bāis hoge. Ḍaro mat! Hauslā rakho!’

<sup>14</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, ‘Pahle jab tumhāre bāpdādā ne mujhe taish dilāyā to mainī ne tum par āfat lāne kā musammam irādā kar liyā thā aur kabhī na pachhtāyā.

<sup>15</sup> Lekin ab mainī Yarūshalam aur Yahūdāh ko barkat denā chāhtā hūñ. Is meñ merā irādā utnā hī pakkā hai jitnā pahle tumheñ nuqsān pahuñchāne meñ pakkā thā. Chunāñche ḍaro mat!

<sup>16</sup> Lekin in bātoñ par dhyān do, ek dūstre se sach bāt karo, adālat meñ sachchāī aur salāmātī par mabnī faisle karo,

<sup>17</sup> apne paṛosī ke k̄hilāf bure mansūbe mat bāndho aur jhūṭī qasam khāne ke shauq se bāz āo. In tamām chīzoñ se mainī nafrat kartā hūñ.’ Yih Rab kā farmān hai.”

<sup>18</sup> Ek bār phir Rabbul-afwāj kā kalām mujh par nāzil huā,

<sup>19</sup> “Rabbul-afwāj farmātā hai ki āj tak Yahūdāh ke log chauthē, pāñchweñ, sātweñ aur dasweñ mahīne meñ rozā rakh kar mātām karte āe haiñ. Lekin ab se yih auqāt k̄hushī-o-shādmānī ke mauqe hoñge jin par jashn manāoge. Lekin sachchāī aur salāmātī ko pyār karo!

<sup>20</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki aisā waqt āegā jab dīgar aqwām aur muta'addid shahron ke log yahān āenge.

<sup>21</sup> Ek shahr ke bāshinde dūsre shahr meñ jā kar kaheñge, 'Āo, ham Yarūshalam jā kar Rab se iltamās kareñ, Rabbul-afwāj ki marzī dariyāft kareñ. Ham bhī jāenge.'

<sup>22</sup> Hāñ, muta'addid aqwām aur tāqatwar ummateñ Yarūshalam āengeñ tāki Rabbul-afwāj ki marzī mālūm kareñ aur us se iltamās kareñ.

<sup>23</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai ki un dīnon meñ mukhtalif aqwām aur ahl-e-zabān ke das admī ek Yahūdī ke dāman ko pakar kar kaheñge, 'Hameñ apne sāth chalne deñ, kyonki ham ne sunā hai ki Allāh āp ke sāth hai.' "

## 9

### *Isrāil ke Dushmanon ki Adālat*

<sup>1</sup> Rab kā kalām Mulk-e-Hadrāk ke khilāf hai, aur wuh Damishq par nāzil hogā. Kyonki insān aur Isrāil ke tamām qabilon ki ānkheñ Rab ki taraf dekhti haiñ.

<sup>2</sup> Damishq ki sarhad par wāqe Hamāt balki Sūr aur Saidā bhī is kalām se muta'assir ho jāenge, khāh wuh kitne dānishmand kyon na hon.

<sup>3</sup> Beshak Sūr ne apne lie mazbūt qilā banā liyā hai, beshak us ne sone-chāñdi ke aise dher lagāe haiñ jaise ām taur par galiyon meñ ret yā kachre ke dher lagā lie jāte haiñ.

<sup>4</sup> Lekin Rab us par qabzā karke us ki fajr ko samundar meñ phaiñk degā. Tab shahr nazar-e-ātish ho jāegā.

<sup>5</sup> Yih dekh kar Askqālūn ghabrā jāegā aur Ghazzā tarap uṭhegā. Aqrūn bhī laraz uṭhegā, kyonki us ki ummīd jāti rahegi. Ghazzā kā bādshāh halāk aur Askqālūn ghairābād ho jāegā.

<sup>6</sup> Ashdūd meñ do naslon ke log baseñge. Rab farmātā hai, "Jo kuchh Filistiyon ke lie fakhr kā bāis hai use main miṭā dūngā.

<sup>7</sup> Main un ki butparasti khatm karūngā. Āindā wuh gosht ko khūn ke sāth aur apni ghinauni qurbāniyān nahīñ khāenge. Tab jo bach jāenge mere parastār honge aur Yahūdāh ke khāñdānon meñ shāmil ho jāenge. Aqrūn ke Filisti yon merī qaum meñ shāmil ho jāenge jis tarah qadīm zamāne meñ Yabūsī merī qaum meñ shāmil ho gae.

<sup>8</sup> Main khud apne ghar ki pahrādāri karūngā tāki āindā jo bhī āte yā jāte waqt wahāñ se guzare us par hamlā na kare, koī bhī zālim merī qaum ko tang na kare. Ab se main khud us ki dekh-bhāl karūngā.

### *Nayā Bādshāh Āne Wālā Hai*

<sup>9</sup> Ai Siyyūn Beṭī, shādiyānā bajā! Ai Yarūshalam Beṭī, shādmāni ke nāre lagā! Dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai. Wuh rāstbāz aur fathmand hai, wuh halīm hai aur gadhe par, hāñ gadhi ke bachche par sawār hai.

<sup>10</sup> Main Ifrāim se rath aur Yarūshalam se ghoṛe dūr kar dūngā. Jang ki kamāñ tūt jāegi. Mau'ūdā bādshāh \* ke kahne par tamām aqwām meñ salāmatī qāym ho jāegi. Us ki hukūmat ek samundar se dūsre tak aur Dariyā-e-Furāt se duniyā ki intahā tak māni jāegi.

### *Rab Apni Qaum ki Hifāzat Karegā*

<sup>11</sup> Ai merī qaum, main ne tere sāth ek ahd bāndhā jis ki tasdiq qurbāniyon ke khūn se huī, is lie main tere qaidiyon ko pāni se mahrūm garhe se rihā karūngā.

<sup>12</sup> Ai purummīd qaidiyo, qile ke pās wāpas āo! Kyonki āj hī main elān kartā hūn ki tumhāri har taklif ke ewaz main tumheñ do barkateñ bakhsish dūngā.

<sup>13</sup> Yahūdāh merī kamāñ hai aur Isrāil mere tīr jo main dushman ke khilāf chalāūngā. Ai Siyyūn Beṭī, main tere beṭon ko Yūnān ke faujiyon se larne ke lie bhejūngā, main tujhe sūrme ki talwār ki mānind banā dūngā."

<sup>14</sup> Tab Rab un par zāhir ho kar bijli ki tarah apnā tīr chalāegā. Rab Qādir-e-mutlaq narsingā phūñk kar junūbi āndhiyon meñ āegā.

<sup>15</sup> Rabbul-afwāj khud Isrāiliyon ko panāh degā. Tab wuh dushman ko khā khā kar us ke phaiñke hue pattharon ko khāk meñ milā deñge aur khūn ko mai ki tarah pi kar shor machāenge. Wuh qurbāni ke khūn se bhare kaṭore ki tarah bhar jāenge, qurbāngāh ke konoñ jaise khūnālūdā ho jāenge.

<sup>16</sup> Us dīn Rab un kā Khudā unheñ jo us ki qaum kā rewar haiñ chhuṭkārā degā. Tab wuh us ke mulk meñ tāj ke jawāhar ki mānind chamak uṭheñge.

<sup>17</sup> Wuh kitne dilkash aur khūbsūrat lageñge! Anāj aur mai ki kasrat se kuñwāre-kuñwāriyān phalne-phulne lageñge.

\* 9:10 Lafzi tarjumā: us ke kahne par.

## 10

*Rab hi Madad Kar Saktā Hai*

<sup>1</sup> Bahār ke mausam meñ Rab se bārish māñgo. Kyoñki wuhī ghane bādāl banātā hai, wuhī bārish barsā kar har ek ko khet kī hariyālī muhaiyā kartā hai.

<sup>2</sup> Tumhāre gharoñ ke but fareb dete, tumhāre ghaibdān jhūṭī royā dekhte aur farebdeh kḥāb sunāte haiñ. Un kī tasallī abas hai. Isī lie qaum ko bheṛ-bakriyoñ kī tarah yahāñ se chalā jānā paṛā. Gallābān nahīñ hai, is lie wuh musibat meñ uljhe rahte haiñ.

*Rab Apnī Qaum ko Wāpas Lāegā*

<sup>3</sup> Rab farmātā hai, “Merī qaum ke gallābānoñ par merā gḥazab bhaṛak uṭhā hai, aur jo bakre us kī rāhnumāi kar rahe haiñ unheñ maiñ sazā dūngā. Kyoñki Rabbul-afwāj apne rewaṛ Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karegā, use jangī ghoṛe jaisā shāndār banā degā.

<sup>4</sup> Yahūdāh se kone kā buniyādī patthar, meḥ, jang kī kamān aur tamām hukmrān nikal āeñge.

<sup>5</sup> Sab sūrme kī mānind hoñge jo laṛte waqt dushman ko galī ke kachre meñ kuchal deñge. Rabbul-afwāj un ke sāth hogā, is lie wuh laṛ kar gḥālib āeñge. Muḥālif ghuṛsawāroñ kī baṛī ruswāi hogī.

<sup>6</sup> Maiñ Yahūdāh ke gharāne ko taqwiyaṭ dūngā, Yūsuf ke gharāne ko chhutkārā dūngā, hāñ un par rahm karke unheñ dubārā watan meñ basā dūngā. Tab un kī hālat se patā nahīñ chalegā ki maiñ ne kabhī unheñ radd kiyā thā. Kyoñki maiñ Rab un kā Ḳhudā hūñ, maiñ hī un kī sunūngā.

<sup>7</sup> Ifrāim ke afrād sūrme se ban jāeñge, wuh yoñ ḳhush ho jāeñge jis tarah dil mai pīne se ḳhush ho jātā hai. Un ke bachche yih dekh kar bāgh bāgh ho jāeñge, un ke dil Rab kī ḳhushī manāeñge.

<sup>8</sup> Maiñ siṭī bajā kar unheñ jamā karūñga, kyoñki maiñ ne fidyā de kar unheñ āzād kar diyā hai. Tab wuh pahle kī tarah beshumār ho jāeñge.

<sup>9</sup> Maiñ unheñ bīj kī tarah muḥtaliṭ qaumoñ meñ bo kar muntashir kar dūngā, lekin dūr-darāz ilāqoñ meñ wuh mujhe yād kareñge. Aur ek din wuh apnī aulād samet bach kar wāpas āeñge.

<sup>10</sup> Maiñ unheñ Misr se wāpas lāūngā, Asūr se ikatḥā karūñga. Maiñ unheñ Jiliyād aur Lubnān meñ lāūngā, to bhī un ke lie jagah kāfī nahīñ hogī.

<sup>11</sup> Jab wuh musibat ke samundar meñ se guzareñge to Rab maujoñ ko yoñ māregā ki sab kuchh pāñī kī gahrāiyoñ tak ḳhushk ho jāegā. Asūr kā faḳhr ḳhāk meñ mil jāegā, aur Misr kā shāhī asā dūr ho jāegā.

<sup>12</sup> Maiñ apnī qaum ko Rab meñ taqwiyaṭ dūngā, aur wuh us kā hī nām le kar zindaḡī guzareñge.” Yih Rab kā farmān hai.

## 11

*Baroñ ko Nichā Kiyā Jāegā*

<sup>1</sup> Ai Lubnān, apne darwāzoñ ko khol de tāki tere deodār ke daraḳht nazar-e-ātish ho jāeñ.

<sup>2</sup> Ai jūñipar ke daraḳhto, wāwailā karo! Kyoñki deodār ke daraḳht gir gae haiñ, yih zabardast daraḳht tabāh ho gae haiñ. Ai Basan ke balūto, āh-o-zārī karo! Jo jangal itnā ghanā thā ki koī us meñ se guzar na saktā thā use kāṭā gayā hai.

<sup>3</sup> Suno, charwāhe ro rahe haiñ, kyoñki un kī shāndār charāḡāheñ barbad ho gai haiñ. Suno, jawān sherbabar dahāṛ rahe haiñ, kyoñki Wādī-e-Yardan kā gunjān jangal ḳhatm ho gayā hai.

*Do Qism ke Gallābān*

<sup>4</sup> Rab merā Ḳhudā mujh se hamkalām huā, “Zabah hone wālī bheṛ-bakriyoñ kī gallābāñī kar!

<sup>5</sup> Jo unheñ ḳharīd lete wuh unheñ zabah karte haiñ aur qusūrwar nahīñ ṭhaharte. Aur jo unheñ bechte wuh kahte haiñ, ‘Allāh kī hamd ho, maiñ amīr ho gayā hūñ!’ Un ke apne charwāhe un par tars nahīñ ḳhāte.

<sup>6</sup> Is lie Rab farmātā hai ki maiñ bhī mulk ke bāshindoñ par tars nahīñ ḳhāūngā. Maiñ har ek ko us ke paṛosī aur us ke bādshāh ke hawāle karūñga. Wuh mulk ko ṭukṛe ṭukṛe kareñge, aur maiñ unheñ un ke hāth se nahīñ chhuṛāūngā.”

<sup>7</sup> Chunāñche maiñ, Zakariyāh ne saudāgaroñ ke lie zabah hone wālī bheṛ-bakriyoñ kī gallābāñī kī. Maiñ ne us kām ke lie do lāṭhiyāñ liñ. Ek kā nām ‘Mehrbāñī’ aur dūsri kā nām ‘Yagāngat’ thā. Un ke sāth maiñ ne rewaṛ kī gallābāñī kī.

<sup>8</sup> Ek hī mahīne meñ main ne tīn gallābānoñ ko miṭā diyā. Lekin jald hī main bher-bakriyoñ se tang ā gayā, aur unhoñ ne mujhe bhī haqīr jānā.

<sup>9</sup> Tab main bolā, “Āindā main tumhārī gallābānī nahīn karūnga. Jise marnā hai wuh mare, jise zāe honā hai wuh zāe ho jāe. Aur jo bach jāeñ wuh ek dūsre kā gosht khāeñ. Main zimmedār nahīn hūngā!” \*

<sup>10</sup> Main ne lāṭhī banām ‘Mehrbānī’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki jo ahd main ne tamām aqwām ke sāth bāndhā thā wuh mansūkh hai.

<sup>11</sup> Usī din wuh mansūkh huā.

Tab bher-bakriyoñ ke jo saudāgar mujh par dhyān de rahe the unhoñ ne jān liyā ki yih paighām Rab kī taraf se hai.

<sup>12</sup> Phir main ne un se kahā, “Agar yih āp ko munāsib lage to mujhe mazdūrī ke paise de deñ, warnā rahne deñ.” Unhoñ ne mazdūrī ke lie mujhe chāndī ke 30 sikke de die.

<sup>13</sup> Tab Rab ne mujhe hukm diyā, “Ab yih raqam kumhār † ke sāmne phaiñk de. Kītnī shāndār raqam hai! Yih merī itnī hī qadar karte haiñ.” Main ne chāndī ke 30 sikke le kar Rab ke ghar meñ kumhār ke sāmne phaiñk die.

<sup>14</sup> Is ke bād main ne dūsri lāṭhī banām ‘Yagāngat’ ko toṛ kar zāhir kiyā ki Yahūdāh aur Isrāil kī akhuwwat mansūkh ho gaī hai.

<sup>15</sup> Phir Rab ne mujhe batāyā, “Ab dubārā gallābān kā sāmān le le. Lekin is bār ahmaq charwāhe kā-sā rawaiyā apnā le.

<sup>16</sup> Kyonki main mulk par aisā gallābān muqarrar karūnga jo na halāk hone wāloñ kī dekh-bhāl karegā, na chhoṭoñ ko talāsh karegā, na zaḥmiyoñ ko shafā degā, na sehatmandoñ ko khurāk muhaiyā karegā. Is ke bajāe wuh behtarīn jānwāroñ kā gosht khā legā balki itnā zālīm hogā ki un ke khuroñ ko phār kar toregā.

<sup>17</sup> Us bekār charwāhe par afsos jo apne rewar ko chhoṛ detā hai. Talwār us ke bāzū aur dahnī āñkh ko zaḥmī kare. Us kā bāzū sūkh jāe aur us kī dahnī āñkh andhī ho jāe.”

## 12

### *Allāh Yarūshalam kī Hifāzat Karegā*

<sup>1</sup> Zail meñ Rab kā Isrāil ke lie kalām hai. Rab jis ne āsmān ko khaime kī tarah tān kar zamīn kī buniyādeñ rakhīñ aur insān ke andar us kī rūh ko tashkīl diyā wuh farmātā hai,

<sup>2</sup> “Main Yarūshalam ko gird-o-nawāh kī qaumoñ ke lie sharāb kā pyālā banā dūngā jise wuh pi kar laṛkharāne lageñgī. Yahūdāh bhī musibat meñ āegā jab Yarūshalam kā muhāsarā kiyā jāegā.

<sup>3</sup> Us din duniyā kī tamām aqwām Yarūshalam ke khilāf jamā ho jāeñgī. Tab main Yarūshalam ko ek aisā patthar banāūngā jo koī nahīn uṭhā sakegā. Jo bhī use uṭhā kar le jānā chāhe wuh zaḥmī ho jāegā.”

<sup>4</sup> Rab farmātā hai, “Us din main tamām ghoṛoñ meñ abtarī aur un ke sawāroñ meñ diwānaḡi paidā karūnga. Main digar aqwām ke tamām ghoṛoñ ko andhā kar dūngā.

Sāth sāth main khulī āñkhoñ se Yahūdāh ke gharāne kī dekh-bhāl karūnga.

<sup>5</sup> Tab Yahūdāh ke khāndān dil meñ kacheñge, ‘Yarūshalam ke bāshinde is lie hamāre lie quwwat kā bāis haiñ kī Rabbul-afwāj un kā Khudā hai.’

<sup>6</sup> Us din main Yahūdāh ke khāndānoñ ko jalte hue koele banā dūngā jo dushman kī sūkhī lakaṛī ko jalā deñge. Wuh bharaktī huī mashāl hoñge jo dushman kī pūloñ ko bhasm karegī. Un ke dāin aur bāin taraf jitnī bhī qaumeñ gird-o-nawāh meñ rahtī haiñ wuh sab nazar-e-ātish ho jāeñgī. Lekin Yarūshalam apnī hī jagah mahfūz rahegā.

<sup>7</sup> Pahle Rab Yahūdāh ke gharoñ ko bachāegā tāki Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ kī shān-o-shaukat Yahūdāh se baṛī na ho.

<sup>8</sup> Lekin Rab Yarūshalam ke bāshindoñ ko bhī panāh degā. Tab un meñ se kamzor ādmī Dāūd jaisā sūrmā hogā jabkī Dāūd kā gharānā Khudā kī mānind, un ke āge chalne wāle Rab ke farishte kī mānind hogā.

<sup>9</sup> Us din main Yarūshalam par hamlā-āwar tamām aqwām ko tabāh karne ke lie niklūngā.

### *Yarūshalam kā Mātam*

<sup>10</sup> Main Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ par mehrbānī aur iltamās kā Rūh unḡelūngā. Tab wuh mujh par nazar ḡaleñge jise unhoñ ne chhedā hai, aur wuh us ke lie aisā mātam kareñge jaise apne iklāute beṭe ke lie, us ke lie aisā shadīd ḡham khāeñge jis tarah apne pahlauṭhe ke lie.

\* 11:9 ‘Main zimmedār nahīn hūngā’ izāfā hai tāki matlab sāf ho. † 11:13 Yā dhāt ḡhalne wāle.



<sup>11</sup> Us din log Yarūshalam meñ shiddat se mātām kareñge. Aisā mātām hogā jaisā Maidān-e-Majiddo meñ Hadad-rimmon par kiyā jātā thā.

<sup>12-14</sup> Pūre kā pūrā mulk wāwailā karegā. Tamām khāndān ek dūsre se alag aur tamām aurateñ dūsroñ se alag āh-o-bukā kareñgī. Dāūd kā khāndān, Nātan kā khāndān, Lāwī kā khāndān, Simai kā khāndān aur mulk ke bāqī tamām khāndān alag alag mātām kareñge.

## 13

### *Butparastī aur Jhūṭī Nabuwwat kā Khātmā*

<sup>1</sup> Us din Dāūd ke gharāne aur Yarūshalam ke bāshindoñ ke lie chashmā kholā jāegā jaege ke zariye wuh apne gunāhoñ aur nāpākī ko dūr kar sakeñge."

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, "Us din main tamām butoñ ko mulk meñ se miṭā dūngā. Un kā nām-o-nishān tak nahīn rahegā, aur wuh kisī ko yād nahīn raheñge.

Nabiyoñ aur nāpākī ki rūh ko bhī main mulk se dūr karūnga.

<sup>3</sup> Is ke bād agar koñ nabuwwat kare to us ke apne mān-bāp us se kaheñge, "Tū zindā nahīn rah saktā, kyonki tū ne Rab kā nām le kar jhūṭ bolā hai." Jab wuh peshgoiyān sunāegā to us ke apne wālidain use chhed dāleñge.

<sup>4</sup> Us waqt har nabī ko apnī royā par sharm āegī jab nabuwwat karegā. Wuh nabī kā bāloñ se banā libās nahīn pahnegā tāki fareb de

<sup>5</sup> balki kahegā, 'Main nabī nahīn balki kāshtkār hūñ. Jawānī se hī merā peshā khetibārī rahā hai.'

<sup>6</sup> Agar koñ pūchhe, 'To phir tere sine par zakhmoñ ke nishān kis tarah lage? To jawāb degā, main apne dostoñ ke ghar meñ zakhmī huā.' "

### *Logoñ ki Jānch-Partāl*

<sup>7</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, "Ai talwār, jāg uṭh. Mere gallābān par hamlā kar, us par jo mere qarīb hai. Gallābān ko mār dāl tāki bheṛ-bakriyān titar-bitar ho jāeñ. Main khud apne hāth ko chhoṭoñ ke khilāf uṭhāungā."

<sup>8</sup> Rab farmātā hai, "Pūre mulk meñ logoñ ke tin hissoñ meñ se do hissoñ ko miṭāyā jāegā. Do hisse halāk ho jāeñge aur sirf ek hī hissā bachā rahegā.

<sup>9</sup> Is bache hue hisse ko main āg meñ dāl kar chāñdi yā sone ki tarah pāk-sāf karūnga. Tab wuh merā nām pukāreñge, aur main un ki sunūngā. Main kahūngā, 'Yih merī qaum hai,' aur wuh kaheñge, 'Rab hamārā Khudā hai.' "

## 14

### *Rab Khud Yarūshalam meñ Bādshāh Hogā*

<sup>1</sup> Ai Yarūshalam, Rab kā wuh din āne wālā hai jab dushman terā māl lūṭ kar tere darmiyān hī use āpas meñ taqsim karegā.

<sup>2</sup> Kyonki main tamām aqwām ko Yarūshalam se laṛne ke lie jamā karūnga. Shahr dushman ke qabze meñ āegā, gharoñ ko lūṭ liyā jāegā aur auratoñ ki ismatdarī ki jāegī. Shahr ke ādhe bāshinde jilāwatan ho jāeñge, lekin bāqī hissā us meñ zindā chhoṛā jāegā.

<sup>3</sup> Lekin phir Rab khud nikal kar in aqwām se yoñ laṛegā jis tarah tab laṛtā hai jab kabhī maidān-e-jang meñ ā jātā hai.

<sup>4</sup> Us din us ke pānw Yarūshalam ke mashriq meñ Zaitūn ke pahār par khare hoñge. Tab pahār phaṭ jāegā. Us kā ek hissā shimāl ki taraf aur dūsra junūb ki taraf khisak jāegā. Bich meñ mashriq se maḡhrib ki taraf ek baṛī wādi paidā ho jāegī.

<sup>5</sup> Tum mere pahāroñ ki is wādi meñ bhāg kar panāh loge, kyonki yih āzal tak pahuñchāegī. Jis tarah tum Yahūdāh ke bādshāh Uzziyāh ke aiyām meñ apne āp ko zalzale se bachāne ke lie Yarūshalam se bhāg nikle the usī tarah tum mazkūrā wādi meñ dauṛ āoge. Tab Rab merā Khudā āegā, aur tamām muqaddasin us ke sāth hoñge.

<sup>6</sup> Us din na taptī garmī hogī, na sardi yā pālā.

<sup>7</sup> Wuh ek munfarid din hogā jo Rab hī ko mālum hogā. Na din hogā aur na rāt balki shām ko bhī raushnī hogī.

<sup>8</sup> Us din Yarūshalam se zindagi kā pāni bah niklegā. Us ki ek shākh mashriq ke Bahirā-e-Murdār ki taraf aur dūsri shākh maḡhrib ke samundar ki taraf bahegi. Is pāni meñ na garmiyōñ meñ, na sardiyoñ meñ kabhī kamī hogi.

<sup>9</sup> Rab pūrī duniyā kā Bādshāh hogā. Us din Rab wāhid Khudā hogā, log sirf usī ke nām ki parastish kareñge.

<sup>10</sup> Pūrā mulk shimālī shahr Jibā se le kar Yarūshalam ke junūb meñ wāqe shahr Rimmon tak khulā maidān ban jāegā. Sirf Yarūshalam apnī hī ūnchi jagah par rahegā.

Us kī purānī hudūd bhī qāym raheṅgī yānī Binyamīn ke Darwāze se le kar purāne darwāze aur Kone ke Darwāze tak, phir Hananel ke Burj se le kar us jagah tak jahān shāhī mai banāī jāti hai.

<sup>11</sup> Log us meṅ baseṅge, aur āindā use kabhī pūrī tabāhī ke lie maḥsūs nahīn kiyā jāegā. Yarūshalam mahfūz jagah rahegī.

<sup>12</sup> Lekin jo qaumeṅ Yarūshalam se laṛne nikleṅ un par Rab ek haulnāk bīmārī laegā. Log abhī khaṛe ho sakeṅge ki un ke jism saṛ jāeṅge. Ānkheṅ apne ḳhānoṅ meṅ aur zabān muṅh meṅ gal jāegī.

<sup>13</sup> Us din Rab un meṅ baṛī abtarī paidā karegā. Har ek apne sāthī kā hāth pakaṛ kar us par hamlā karegā.

<sup>14</sup> Yahūdāh bhī Yarūshalam se \* laṛegā. Tamām paṛosī aqwām kī daulat wahān jamā ho jāegī yānī kasrat kā sonā, chāndī aur kapre.

<sup>15</sup> Na sirf insān mohlak bīmārī kī zad meṅ āegā balki jānwar bhī. Ghoṛe, ḳhachchar, ūṅṭ, gadhe aur bāqī jitne jānwar un lashkargāhoṅ meṅ hoṅge un sab par yihī āfat āegī.

*Tamām Aqwām Yarūshalam meṅ Īd Manāeṅgī*

<sup>16</sup> To bhī un tamām aqwām ke kuchh log bach jāeṅge jinhoṅ ne Yarūshalam par hamlā kiyā thā. Ab wuh sāl basāl Yarūshalam āte raheṅge tāki hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj kī parastish karen aur Jhoṅpṛiyoṅ kī Īd manāeṅ.

<sup>17</sup> Jab kabhī duniyā kī tamām aqwām meṅ se koī hamāre Bādshāh Rabbul-afwāj ko sijdā karne ke lie Yarūshalam na āe to us kā mulk bārish se mahrūm rahegā.

<sup>18</sup> Agar Misrī qaum Yarūshalam na āe aur hissā na le to wuh bārish se mahrūm rahegī. Yoṅ Rab un qaumoṅ ko sazā degā jo Jhoṅpṛiyoṅ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam nahīn āeṅgī.

<sup>19</sup> Jitnī bhī qaumeṅ Jhoṅpṛiyoṅ kī Īd manāne ke lie Yarūshalam na āeṅ unheṅ yihī sazā milegī, ḳhāh Misr ho yā koī aur qaum.

<sup>20</sup> Us din ghoṛoṅ kī ghanṭiyoṅ par likhā hogā, “Rab ke lie Maḥsūs-o-Muqaddas.” Aur Rab ke ghar kī degeṅ un muqaddas kaṭoroṅ ke barābar hoṅgī jo qurbāngāh ke sāmne istemāl hote haiṅ.

<sup>21</sup> Hān, Yarūshalam aur Yahūdāh meṅ maujūd har deg Rabbul-afwāj ke lie maḥsūs-o-muqaddas hogī. Jo bhī qurbāniyān pesh karne ke lie Yarūshalam āe wuh unheṅ apnī qurbāniyān pakāne ke lie istemāl karegā. Us din se Rabbul-afwāj ke ghar meṅ koī bhī saudāgar pāyā nahīn jāegā.

---

\* 14:14 Yā meṅ.

## Malāki

<sup>1</sup> Zail meñ Isrāil ke lie Rab kā wuh kalām hai jo us ne Malāki par nāzil kiyā.

<sup>2</sup> Rab farmātā hai, “Tum mujhe pyāre ho.” Lekin tum kahte ho, “Kis tarah? Terī ham se muhabbat kahān zāhir hūi hai?”

Suno Rab kā jawāb! “Kyā Esau aur Yāqūb sage bhāi nahīn the? To bhī sirf Yāqūb mujhe pyārā thā

<sup>3</sup> jabki Esau se maiñ mutanaffir rahā. Us ke pahārī ilāqe Adom ko maiñ ne wīrān-o-sunsān kar diyā, us kī maurūsī zamīn ko registān ke gīdārōn ke hawāle kar diyā hai.”

<sup>4</sup> Adomī kahte haiñ, “Go ham chaknāchūr ho gae haiñ to bhī khandarāt kī jagah nae ghar banā leñge.” Lekin Rabbul-afwāj farmātā hai, “Beshak tāmīr kā kām karte jāo, lekin maiñ sab kuchh dubārā dhā dūngā. Un kā mulk ‘Bedīnī kā Mul’ aur un kī qaum ‘Wuh Qaum Jis par Rab kī Abadī Lānat Hai’ kahlāegī.

<sup>5</sup> Tum Isrāīlī apnī ānkhoñ se yih dekhoge. Tab tum kahoge, ‘Rab apnī azmat Isrāil kī sarhaddōn se bāhar bhī zāhir kartā hai.’”

### *Imāmoñ par Ilzām*

<sup>6</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Ai imāmo, beṭā apne bāp kā aur naukar apne mālik kā ehtirām kartā hai. Lekin merā ehtirām kaun kartā hai, go maiñ tumhārā bāp hūñ? Merā khauf kaun māntā hai, go maiñ tumhārā mālik hūñ? Haqīqat yih hai kī tum mere nām ko haqīr jānte ho. Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kis tarah tere nām ko haqīr jānte haiñ?’

<sup>7</sup> Is meñ kī tum merī qurbāngāh par nāpāk khurāk rakh dete ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham ne tujhe kis bāt meñ nāpāk kiyā hai?’ Is meñ kī tum Rab kī mez ko qābil-e-tahqīr qarār dete ho.

<sup>8</sup> Kyoñki go andhe jānwarōn ko qurbān karnā sakht manā hai, to bhī tum yih bāt nazarandāz karke aise jānwarōn ko qurbān karte ho. Langarē yā bīmār jānwar chāḥhānā bhī mamnūs hai, to bhī tum kahte ho, ‘Koī bāt nahīn’ aur aise hī jānwarōn ko pesh karte ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Agar wāqai is kī koī bāt nahīn to apne mulk ke gawarnar ko aise jānwarōn ko pesh karo. Kyā wuh tum se khush hogā? Kyā wuh tumheñ qābul karegā? Hargiz nahīn!

<sup>9</sup> Chunāñche ab Allāh se iltamās karo kī ham par mehrbānī kar.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Khud soch lo, kyā hamāre hāthōn se aisī qurbāniyāñ milne par Allāh hamēñ qābul karegā?

<sup>10</sup> Kash tum meñ se koī mere ghar ke darwāzoñ ko band kare tāki merī qurbāngāh par befāydā āg na lagā sako! Maiñ tum se khush nahīn, aur tumhāre hāthōn se qurbāniyāñ mujhe bilkul pasand nahīn.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Pūrī duniyā meñ mashriq se maḡhrib tak merā nām azīm hai. Har jagah mere nām ko bakhūr aur pāk qurbāniyāñ pesh kī jāti haiñ. Kyoñki dīgar aqwām meñ merā nām azīm hai.

<sup>12</sup> Lekin tum apnī harkatoñ se mere nām kī behurmatī karte ho. Tum kahte ho, ‘Rab kī mez ko nāpāk kiyā jā saktā hai, us kī qurbāniyoñ ko haqīr jānā jā saktā hai.’

<sup>13</sup> Tum shikāyat karte ho, ‘Hāy, yih khidmat kitnī taklifdeh hai!’ Aur qurbānī kī āg ko hiqārat kī nazarōn se dekhte hue tez karte ho. Har qism kā jānwar pesh kiyā jāta hai, khāh wuh zakhmī, langarā yā bīmār kyoñ na ho.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Kyā maiñ tumhāre hāthōn se aisī qurbāniyāñ qābul kar saktā hūñ? Hargiz nahīn!

<sup>14</sup> Us dhokebāz par lānat jo mannat mān kar kahe, ‘Maiñ Rab ko apne rewar kī achchhā menḍhā qurbān karūngā’ lekin is ke bajāe nāqis jānwar pesh kare.” Kyoñki Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ azīm Bādshāh hūñ, aur aqwām meñ mere nām kā khauf mānā jāta hai.

## 2

<sup>1</sup> Ai imāmo, ab mere faisle par dhyān do!”

<sup>2</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Merī suno, pūre dil se mere nām kā ehtirām karo, warnā maiñ tum par lānat bhejūngā, maiñ tumhārī barkatoñ ko lānatoñ meñ tabdil kar dūngā. Balki maiñ yih kar bhī chukā hūñ, kyoñki tum ne pūre dil se mere nām kā ehtirām nahīn kiyā.

<sup>3</sup> Tumhāre chāl-chalan ke sabab se main tumhārī aulād ko dāntūngā. Main tumhārī id ki qurbāniyōn kā gobar tumhāre muñh par phaiñk dūngā, aur tumheñ us ke samet bāhar phaiñkā jāegā.”

<sup>4</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tab tum jān loge ki main ne tum par yih faislā kiyā hai tāki merā Lāwī ke qabile ke sāth ahd qāym rahe.

<sup>5</sup> Kyoñki main ne ahd bāndh kar Lāwiyōn se zindagī aur salāmātī kā wādā kiyā thā, aur main ne wāde ko pūrā bhī kiyā. Us waqt Lāwī merā khauf mānte balki mere nām se dahshat khāte the.

<sup>6</sup> Wuh qābil-e-etamād tālīm dete the, aur un kī zabān par jhūṭ nahīn hotā thā. Wuh salāmātī se aur sīdhī rāh par mere sāth chalte the, aur bahut-se log un ke bāis gunāh se dūr ho gae.

<sup>7</sup> Imāmoñ kā farz hai ki wuh sahīh tālīm mahfūz rakheñ, aur logoñ ko un se hidāyat hāsīl karnī chāhie. Kyoñki imām Rabbul-afwāj kā paighambar hai.

<sup>8</sup> Lekin tum sahīh rāh se haṭ gae ho. Tumhārī tālīm bahutoñ ke lie ṭhokar kā bāis ban gaī hai.” Rabbul-afwāj farmātā hai, “Tum ne Lāwiyōn ke sāth mere ahd ko kḥāk meñ milā diyā hai.

<sup>9</sup> Is lie main ne tumheñ tamām qaum ke sāmne zalil kar diyā hai, sab tumheñ haqīr jānte haiñ. Kyoñki tum merī rāhoñ par nahīn rahte balki tālīm dete waqt jānibdārī dikhāte ho.”

### *Nājāy Shādiyāñ aur Talāq par Malāmāt*

<sup>10</sup> Kyā ham sab kā ek hī bāp nahīñ? Ek hī Kḥudā ne hamēñ kḥalaq kiyā hai. To phir ham ek dūse se bewafāi karke apne bāpdādā ke ahd kī behurmatī kyoñ kar rahe haiñ?

<sup>11</sup> Yahūdāh bewafā ho gayā hai. Isrāīl aur Yarūshalam meñ makrūh harkateñ sarzad huī haiñ, kyoñki Yahūdāh ke ādmiyōn ne Rab ke ghar kī behurmatī kī hai, us maqdis kī jo Rab ko pyārā hai. Kis tarah? Unhoñ ne digar aqwām kī butparast auratoñ se shādi kī hai. \*

<sup>12</sup> Lekin jis ne bhī aisā kiyā hai use Rab jaṛ se Yāqūb ke kḥaimoñ se nikāl phaiñkegā, kḥāh wuh Rabbul-afwāj ko kitnī qurbāniyāñ pesh kyoñ na kare.

<sup>13</sup> Tum se ek aur kḥatā bhī sarzad hotī hai. Beshak Rab kī qurbāngāh ko apne ānsuoñ se tar karo, beshak rote aur karāhte raho ki Rab na hamārī qurbāniyōn par tawajjuh detā, na unheñ kḥushī se hamāre hāth se qabūl kartā hai. Lekin yih karne se koī farq nahīn paregā.

<sup>14</sup> Tum pūchhte ho, “Kyoñ?” Is lie ki shādi karte waqt Rab kḥud gawāh hotā hai. Aur ab tū apnī bīwī se bewafā ho gayā hai, go wuh terī jīwansāthī hai jis se tū ne shādi kā ahd bāndhā thā.

<sup>15</sup> Kyā Rab ne shauhar aur bīwī ko ek nahīn banāyā, ek jism jis meñ rūh hai? Aur yih ek jism kyā chāhtā hai? Allāh kī taraf se aulād. Chunāñche apnī rūh meñ kḥabardār raho! Apnī bīwī se bewafā na ho jā!

<sup>16</sup> Kyoñki Rabbul-afwāj jo Isrāīl kā Kḥudā hai farmātā hai, “Main talāq se nafrat kartā hūñ aur us se mutanaffir hūñ jo zulm se mulabbas hotā hai. Chunāñche apnī rūh meñ kḥabardār rah kar is tarah kā bewafā rawaiyā iḳhtiyār na karo!”

### *Rab Logoñ kī Adālat Karegā*

<sup>17</sup> Tumhārī bātoñ ko sun sun kar Rab thak gayā hai. Tum pūchhte ho, “Ham ne use kis tarah thakā diyā hai?” Is meñ ki tum dāwā karte ho, “Badī karne wālā Rab kī nazar meñ ṭhik hai, wuh aise logoñ ko pasand kartā hai.” Tum yih bhī kahte ho, “Allāh kahāñ hai? Wuh insāf kyoñ nahīn kartā?”

## 3

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj jawāb meñ farmātā hai, “Dekh, main apne paighambar ko bhej detā hūñ jo mere āge āge chal kar merā rāstā taiyār karegā. Tab jis Rab ko tum talāsh kar rahe ho wuh achānak apne ghar meñ ā maujūd hogā. Hāñ, ahd kā paighambar jis kī tum shiddat se ārzū karte ho wuh āne wālā hai!”

<sup>2</sup> Lekin jab wuh āe to kaun yih bardāshṭ kar sakegā? Kaun qāym rah sakegā jab wuh ham par zāhir ho jāegā? Wuh to dhāt qḥālne wāle kī āg yā dhobi ke tez sābun kī mānind hogā.

<sup>3</sup> Wuh baith kar chāñdī ko pighlā kar pāk-sāf karegā. Jis tarah sone-chāñdī ko pighlā kar pāk-sāf kiyā jātā hai usī tarah wuh Lāwī ke qabile ko pāk-sāf karegā. Tab wuh Rab ko rāst qurbāniyāñ pesh kareñge.

\* 2:11 Lafzi tarjūmā: Yahūdāh ne ajnabi mābūdoñ kī beṭiyōn se shādi kī hai.

<sup>4</sup> Phir Yahūdāh aur Yarūshalam kī qurbāniyān qadīm zamāne kī tarah dubārā Rab ko qabūl hoṅgi.

<sup>5</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ tumhārī adālat karne ke lie tumhāre pās āūngā. Jald hī maiñ un ke khilāf gawāhī dūngā jo merā khauf nahīn mānte, jo jādūgar aur zinākār haiñ, jo jhūṭī qasam khāte, mazdūron kā haq māрте, bewāon aur yatīmon par zulm karte aur ajnabiyoñ kā haq māрте haiñ.

*Tum Allāh ko Dhokā Dete Ho*

<sup>6</sup> Maiñ, Rab tabdīl nahīn hotā, lekin tum ab tak Yāqūb kī aulād rahe ho.

<sup>7</sup> Apne bāpdādā ke zamāne se le kar āj tak tum ne mere ahkām se dūr rah kar un par dhyān nahīn diyā. Rabbul-afwāj farmātā hai ki mere pās wāpas āo! Tab maiñ bhī tumhāre pās wāpas āūngā.

Lekin tum etarāz karte ho, ‘Ham kyon wāpas āen, ham se kyā sarzad huā hai?’

<sup>8</sup> Kyā munāsib hai ki insān Allāh ko thage? Hargiz nahīn! Lekin tum log yihī kuchh kar rahe ho. Tum pūchhte ho, ‘Ham kis tarah tujhe thagte haiñ?’ Is meñ ki tum mujhe apñī paidāwār kā daswāñ hissā nahīn dete. Niz, tum imāmon ko qurbāniyoñ kā wuh hissā nahīn dete jo un kā haq bantā hai.

<sup>9</sup> Pūrī qaum mujhe thagṭī rahtī hai, is lie maiñ ne tum par lānat bhejī hai.”

<sup>10</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Mere ghar ke godām meñ apñī paidāwār kā pūrā daswāñ hissā jamā karo tāki is meñ khurāk dastyāb ho. Mujhe is meñ āzmā kar dekho ki maiñ apne wāde ko pūrā kartā hūñ ki nahīn. Kyonki maiñ tum se wādā kartā hūñ ki jawāb meñ maiñ āsmān ke dariche khol kar tum par had se zyādā barkat barsā dūngā.”

<sup>11</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Maiñ kiron ko tumhārī faslon se dūr rakhūngā tāki tumhāre kheton kī paidāwār aur tumhāre angūr kharāb na ho jāen balki pak jāen.

<sup>12</sup> Tab tumhārā mulk itnā rāhatbakhsh hogā ki tamām aqwām tumheñ mubārak kaheṅgi.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

*Jis Din Allāh Faislā Karegā*

<sup>13</sup> Rab farmātā hai, “Tum mere bāre meñ kufr bakte ho. Tum kahte ho, ‘Ham kyonkar kufr bakte haiñ?’

<sup>14</sup> Is meñ ki tum kahte ho, ‘Allāh kī khidmat karnā abas hai. Kyonki Rabbul-afwāj kī hidāyāt par dhyān dene aur muñh laṭkā kar us ke huzūr phirne se hameñ kyā fāyda huā hai?’

<sup>15</sup> Chunānche gustākḥ logoñ ko mubārak ho, kyonki bedīn phalte-phūlte aur Allāh ko āzmāne wāle hī bache rahte haiñ.”

<sup>16</sup> Lekin phir Rab kā khauf mānane wāle āpas meñ bāt karne lage, aur Rab ne ghaur se un ki sunī. Us ke huzūr yādgārī kī kitāb likhī gai jis meñ un ke nām darj haiñ jo Rab kā khauf mānte aur us ke nām kā ehtirām karte haiñ.

<sup>17</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Jis din maiñ harkat meñ āūngā us din wuh merī khās milkiyat hoṅge. Maiñ un par yoñ rahm karūngā, jis tarah bāp apne us beṭe par tars khātā hai jo us kī khidmat kartā hai.

<sup>18</sup> Us waqt tumheñ rāstbāz aur bedīn kā farq dubārā nazar āegā. Sāf zāhir ho jāegā ki Allāh kī khidmat karne wālon aur dūstroñ meñ kyā farq hai.”

## 4

<sup>1</sup> Rabbul-afwāj farmātā hai, “Yaqīnan wuh din āne wālā hai jab merā ghazab bharaktī bhaṭṭī kī tarah nāzil ho kar har gustākḥ aur bedīn shaḥs ko bhūse kī tarah bhasm kar degā. Wuh jar se le kar shāḥ tak miṭ jāeṅge.

<sup>2</sup> Lekin tum par jo mere nām kā khauf mānte ho rāstī kā sūraj tulū hogā, aur us ke paron tale shafā hogi. Tab tum bāhar nikal kar khule chhoṛe hue bachhoñ kī tarah khushī se kūdte phāndte phiroge.

<sup>3</sup> Jis din maiñ yih kuchh karūngā us din tum bedīnon ko yoñ kuchal ḍāloge ki wuh pānwoñ tale kī khāk ban jāeṅge.” Yih Rabbul-afwāj kā farmān hai.

<sup>4</sup> “Mere khādīm Mūsā kī shariat ko yād rakho yāñi wuh tamām ahkām aur hidāyāt jo maiñ ne use Horib yāñi Sīnā Pahār par Isrāīli qaum ke lie dī thiñ.

<sup>5</sup> Rab ke us azīm aur haulnāk din se pahle maiñ tumhāre pās Iliyās Nabī ko bhejūngā.

<sup>6</sup> Jab wuh āegā to bāp kā dil beṭe aur beṭe kā dil bāp kī taraf māyl karegā tāki maiñ ā kar mulk ko apne lie maḥsūs karke nest-o-nābūd na karūñ.”

## Mattī

### *Īsā Masīh kā Nasabnāmā*

- <sup>1</sup> Īsā Masīh bin Dāūd bin Ibrāhīm kā nasabnāmā:  
<sup>2</sup> Ibrāhīm Is'hāq kā bāp thā, Is'hāq Yāqūb kā bāp aur Yāqūb Yahūdāh aur us ke bhāiyōn kā bāp.  
<sup>3</sup> Yahūdāh ke do beṭe Fāras aur Zārah the. (Un kī mān Tamr thī.) Fāras Hasron kā bāp aur Hasron Rām kā bāp thā.  
<sup>4</sup> Rām Amminadāb kā bāp, Amminadāb Nahson kā bāp aur Nahson Salmon kā bāp thā.  
<sup>5</sup> Salmon Boaz kā bāp thā. (Boaz kī mān Rāhab thī.) Boaz Obed kā bāp thā. (Obed kī mān Rūt thī.) Obed Yassī kā bāp aur  
<sup>6</sup> Yassī Dāūd Bādshāh kā bāp thā.  
 Dāūd Sulemān kā bāp thā. (Sulemān kī mān pahle Ūriyyāh kī bīwī thī.)  
<sup>7</sup> Sulemān Rahubiyām kā bāp, Rahubiyām Abiyāh kā bāp aur Abiyāh Āsā kā bāp thā.  
<sup>8</sup> Āsā Yahūsafat kā bāp, Yahūsafat Yūrām kā bāp aur Yūrām Uzziyāh kā bāp thā.  
<sup>9</sup> Uzziyāh Yūtām kā bāp, Yūtām Aḳhaz kā bāp aur Aḳhaz Hizqiyāh kā bāp thā.  
<sup>10</sup> Hizqiyāh Manassī kā bāp, Manassī Amūn kā bāp aur Amūn Yūsīyāh kā bāp thā.  
<sup>11</sup> Yūsīyāh Yahūyākīn \* aur us ke bhāiyōn kā bāp thā. (Yih Bābal kī jilāwatanī ke daurān paidā hue.)  
<sup>12</sup> Bābal kī jilāwatanī ke bād Yahūyākīn † Siyāltiyel kā bāp aur Siyāltiyel Zarubbābal kā bāp thā.  
<sup>13</sup> Zarubbābal Abihūd kā bāp, Abihūd Iliyāqīm kā bāp aur Iliyāqīm Āzor kā bāp thā.  
<sup>14</sup> Āzor Sadoq kā bāp, Sadoq Aḳhīm kā bāp aur Aḳhīm Ilihūd kā bāp thā.  
<sup>15</sup> Ilihūd Iliyazar kā bāp, Iliyazar Mattān kā bāp aur Mattān Yāqūb kā bāp thā.  
<sup>16</sup> Yāqūb Mariyam ke shauhar Yūsuf kā bāp thā. Is Mariyam se Īsā paidā huā, jo Masīh kahlātā hai.  
<sup>17</sup> Yoñ Ibrāhīm se Dāūd tak 14 nasleñ haiñ, Dāūd se Bābal kī jilāwatanī tak 14 nasleñ haiñ aur jilāwatanī se Masīh tak 14 nasleñ haiñ

### *Īsā Masīh kī Paidāish*

- <sup>18</sup> Īsā Masīh kī paidāish yoñ huī: Us waqt us kī mān Mariyam kī mangnī Yūsuf ke sāth ho chukī thī ki wuh Rūhul-quds se hāmīlā pāī gaī. Abhī un kī shādī nahīñ huī thī.  
<sup>19</sup> Us kā mangetar Yūsuf rāstbāz thā, wuh alāniyā Mariyam ko badnām nahīñ karnā chāhtā thā. Is lie us ne khāmoshī se yih rishtā toṛne kā irādā kar liyā.  
<sup>20</sup> Wuh is bāt par abhī ghaur-o-fikr kar hī rahā thā ki Rab kā farishtā khāb meñ us par zāhir huā aur farmāyā, “Yūsuf bin Dāūd, Mariyam se shādī karke use apne ghar le āne se mat ḍar, kyonki paidā hone walā bachchā Rūhul-quds se hai.  
<sup>21</sup> Us ke beṭā hogā aur us kā nām Īsā rakhnā, kyonki wuh apnī qaum ko us ke gunāhoñ se rihāī degā.”  
<sup>22</sup> Yih sab kuchh is lie huā tāki Rab kī wuh bāt pūri ho jāe jo us ne apne nabī kī marīfat farmāī thī,  
<sup>23</sup> “Dekho ek kuñwārī hāmīlā hogī. Us se beṭā paidā hogā aur wuh us kā nām Immānuel rakheṅge.” (Immānuel kā matlab ‘Khudā Hamāre Sāth’ hai).  
<sup>24</sup> Jab Yūsuf jāg uṭhā to us ne Rab ke farishte ke farmān ke mutābiq Mariyam se shādī kar lī aur use apne ghar le gayā.  
<sup>25</sup> Lekin jab tak us ke beṭā paidā na huā wuh Mariyam se hambistar na huā. Aur Yūsuf ne bachche kā nām Īsā rakhā.

## 2

### *Mashriq se Majūsī Ālim*

- <sup>1</sup> Īsā Herodes Bādshāh ke zamāne meñ sūbā Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meñ paidā huā. Un dinoñ meñ kuchh majūsī ālim mashriq se ā kar Yarūshalam pahuñch gae.  
<sup>2</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Yahūdiyōn kā wuh bādshāh kahāñ hai jo hāl hī meñ paidā huā hai? Kyonki ham ne mashriq meñ us kā sitārā dekhā hai aur ham use sijdā karne āe haiñ.”  
<sup>3</sup> Yih sun kar Herodes Bādshāh pūre Yarūshalam samet ghabrā gayā.

\* 1:11 Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai. † 1:12 Yūnānī meñ Yahūyākīn kā mutarādīf Yakūniyāh mustāmal hai.

<sup>4</sup> Tamām rāhnumā imāmon aur shariyat ke ulamā ko jamā karke us ne un se dariyāft kiyā ki Masīh kahañ paidā hogā.

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahūdiyā ke shahr Bait-laham meñ, kyonki nabī kī marifat yoñ likhā hai,

<sup>6</sup> ‘Ai Mulk-e-Yahūdiyā meñ wāqē Bait-laham, tū Yahūdiyā ke hukmrānoñ meñ hargiz sab se chhoṭā nahīñ. Kyonki tujh meñ se ek hukmrān niklegā jo merī qaum Isrāil kī gallābānī karegā.’ ”

<sup>7</sup> Is par Herodes ne khufiyā taur par majūsī ālimoñ ko bulā kar tafsīl se pūchhā ki wuh sitārā kis waqt dikhāi diyā thā.

<sup>8</sup> Phir us ne unheñ batāyā, “Bait-laham jāeñ aur tafsīl se bachche kā patā lagāeñ. Jab āp use pā leñ to mujhe ittalā deñ tāki main bhī jā kar use sijdā karūñ.”

<sup>9</sup> Bādshāh ke in alfāz ke bād wuh chale gae. Aur dekho jo sitārā unhoñ ne mashriq meñ dekhā thā wuh un ke āge āge chaltā gayā aur chalte chalte us maqām ke ūpar ṭhahar gayā jahāñ bachchā thā.

<sup>10</sup> Sitāre ko dekh kar wuh bahut khush hue.

<sup>11</sup> Wuh ghar meñ dākhlil hue aur bachche ko māñ ke sāth dekh kar unhoñ ne aundhe muñh gir kar use sijdā kiyā. Phir apne ḍibbe khol kar use sone, lubāñ aur mur ke tohfe pesh kie.

<sup>12</sup> Jab rawānaḡī kā waqt āyā to wuh Yarūshalam se ho kar na gae balki ek aur rāste se apne mulk chale gae. Kyonki unheñ khāb meñ āgāh kiyā gayā thā ki Herodes ke pās wāpas na jāo.

#### *Misr kī Jānib Hijrat*

<sup>13</sup> Un ke chale jāne ke bād Rab kā farishtā khāb meñ Yūsuf par zāhir huā aur kahā, “Uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar Misr ko hijrat kar jā. Jab tak main tujhe ittalā na dūñ wahīñ ṭhahrā rah, kyonki Herodes bachche ko talāsh karegā tāki use qatl kare.”

<sup>14</sup> Yūsuf uṭhā aur usī rāt bachche ko us kī māñ samet le kar Misr ke lie rawānā huā.

<sup>15</sup> Wahāñ wuh Herodes ke intaqāl tak rahā. Yoñ wuh bāt pūrī huī jo Rab ne nabī kī marifat farmāi thī, “Main ne apne farzand ko Misr se bulāyā.”

#### *Bachchoñ kā Qatl*

<sup>16</sup> Jab Herodes ko mālūm huā ki majūsī ālimoñ ne mujhe fareb diyā hai to use baṛā taish āyā. Us ne apne faujiyoñ ko Bait-laham bhej kar unheñ hukm diyā ki Bait-laham aur irdgird ke ilāqē ke un tamām larḡoñ ko qatl karen jin kī umr do sāl tak ho. Kyonki us ne majūsioñ se bachche kī umr ke bāre meñ yih mālūm kar liyā thā.

<sup>17</sup> Yoñ Yarmiyāh Nabī kī peshgoī pūrī huī,

<sup>18</sup> “Rāmā meñ shor mach gayā hai, rone piṭne aur shadīd mātām kī āwāzeñ. Rākhlil apne bachchoñ ke lie ro rahī hai aur tasallī qabūl nahīñ kar rahī, kyonki wuh halāk ho gae haiñ.”

#### *Misr se Wāpasī*

<sup>19</sup> Jab Herodes intaqāl kar gayā to Rab kā farishtā khāb meñ Yūsuf par zāhir huā jo abhī Misr hī meñ thā.

<sup>20</sup> Farishte ne use batāyā, “Uṭh, bachche ko us kī māñ samet le kar Mulk-e-Isrāil wāpas chalā jā, kyonki jo bachche ko jāñ se mārne ke darpai the wuh mar gae haiñ.”

<sup>21</sup> Chunāñche Yūsuf uṭhā aur bachche aur us kī māñ ko le kar Mulk-e-Isrāil meñ laut āyā.

<sup>22</sup> Lekin jab us ne sunā ki Arkhlīlāus apne bāp Herodes kī jagah Yahūdiyā meñ taḡhtnashīñ ho gayā hai to wuh wahāñ jāne se ḍar gayā. Phir khāb meñ hidāyat pā kar wuh Galīl ke ilāqē ke lie rawānā huā.

<sup>23</sup> Wahāñ wuh ek shahr meñ jā basā jis kā nām Nāsarat thā. Yoñ nabiyōñ kī bāt pūrī huī ki ‘Wuh Nāsarī kahlāegā.’

### 3

#### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Khidmat*

<sup>1</sup> Un dīnoñ meñ Yahyā baptismā dene walā āyā aur Yahūdiyā ke registān meñ elāñ karne lagā,

<sup>2</sup> “Taubā karo, kyonki āsmāñ kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

<sup>3</sup> Yahyā wuhī hai jis ke bāre meñ Yasāyāh Nabī ne farmāyā, ‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai, Rab kī rāh taiyār karo! Us ke rāste sidhe banāo.’

<sup>4</sup> Yahyā ūñṭoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā patkā bāndhe rahtā thā. Khurāk ke taur par wuh ṭiḍḍiyāñ aur janglī shahd khātā thā.

<sup>5</sup> Log Yarūshalam, pūre Yahūdiyā aur Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe se nikal kar us ke pās āe.

<sup>6</sup> Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

<sup>7</sup> Bahut-se Farīsī aur Sadūqī bhī wahāñ āe jahāñ wuh baptismā de rahā thā. Unheñ dekh kar us ne kahā, “Ai zahrīle sānp ke bachcho! Kis ne tumheñ āne wāle ġhazab se bachne kī hidāyat kī?”

<sup>8</sup> Apñi zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqai taubā kī hai.

<sup>9</sup> Yih khayāl mat karo ki ham to bach jāenge kyonki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Main tum ko batātā hūñ ki Allāh in pattharoñ se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai.

<sup>10</sup> Ab to adālat kī kulhārī darakhtoñ kī jaroñ par rakhī huī hai. Har darakht jo achchhā phal na lāe kātā aur āg meñ jhoñkā jāegā.

<sup>11</sup> Main to tum taubā karne wāloñ ko pāñī se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Main us ke jūtoñ ko uṭhāne ke bhī lāyq nahīñ. Wuh tumheñ Rūhul-quḏs aur āg se baptismā degā.

<sup>12</sup> Wuh hāth meñ chhāj pakaṛe hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār kharā hai. Wuh gāhne kī jagah bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisī āg meñ jhoñkegā jo bujhne kī nahīñ.”

### *Isā kā Baptismā*

<sup>13</sup> Phir Isā Galil se Dariyā-e-Yardan ke kināre āyā tāki Yahyā se baptismā le.

<sup>14</sup> Lekin Yahyā ne use rokne kī koshish karke kahā, “Mujhe to āp se baptismā lene kī zarūrat hai, to phir āp mere pās kyon āe haiñ?”

<sup>15</sup> Isā ne jawāb diyā, “Ab hone hī de, kyonki munāsib hai ki ham yih karte hue Allāh kī rāst marzī pūri karen.” \* Is par Yahyā mān gayā.

<sup>16</sup> Baptismā lene par Isā fauran pāñī se niklā. Usī lamhe āsmān khul gayā aur us ne Allāh ke Rūh ko dekhā jo kabūtar kī tarah utar kar us par ṭharar gayā.

<sup>17</sup> Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, is se main khush hūñ.”

## 4

### *Isā ko Āzmāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Rūhul-quḏs Isā ko registān meñ le gayā tāki use Iblīs se āzmāyā jāe.

<sup>2</sup> Chālīs din aur chālīs rāt rozā rakhne ke bād use ākhirkār bhūk lagī.

<sup>3</sup> Phir āzmāne wālā us ke pās ā kar kahne lagā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to in pattharoñ ko hukm de ki roṭī ban jāeñ.”

<sup>4</sup> Lekin Isā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīñ, kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīñ hotī balki har us bāt par jo Rab ke muñh se nikaltī hai.”

<sup>5</sup> Is par Iblīs ne use muqaddas shahr Yarūshalam le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūñchī jagah par kharā kiyā aur kahā,

<sup>6</sup> “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahāñ se chhalāng lagā de. Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Wuh terī khātir apne farishtoñ ko hukm degā, aur wuh tujhe apne hāthoñ par uṭhā leñge tāki tere pāñwoñ ko patthar se ṭhes na lage.’ ”

<sup>7</sup> Lekin Isā ne jawāb diyā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmātā hai, ‘Rab apne Ḳhudā ko na āzmānā.’ ”

<sup>8</sup> Phir Iblīs ne use ek nihāyat ūñche pahār par le jā kar use duniyā ke tamām mamālīk aur un kī shān-o-shaukat dikhāi.

<sup>9</sup> Wuh bolā, “Yih sab kuchh main tujhe de dūngā, shart yih hai ki tū gir kar mujhe sijdā kare.”

<sup>10</sup> Lekin Isā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “Iblīs, dafā ho jā! Kyonki kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai, ‘Rab apne Ḳhudā ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’ ”

<sup>11</sup> Is par Iblīs use chhoṛ kar chalā gayā aur farishte ā kar us kī khidmat karne lage.

### *Galil meñ Isā kī Khidmat kā Āghāz*

<sup>12</sup> Jab Isā ko khabar mili ki Yahyā ko jel meñ ḍāl diyā gayā hai to wuh wahāñ se chalā gayā aur Galil meñ āyā.

<sup>13</sup> Nāsarāt ko chhoṛ kar wuh jhīl ke kināre par wāqe shahr Kafarnahūm meñ rahne lagā, yāñi Zabūlūn aur Naftālī ke ilāqe meñ.

<sup>14</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoi pūri huī,

<sup>15</sup> “Zabūlūn kā ilāqā, Naftālī kā ilāqā,

\* 3:15 Lafzī tarjumā: ham tamām rāstbāzi pūri karen.



jhīl ke sāth kā rāstā, Dariyā-e-Yardan ke pār,

Ghairyahūdiyoñ kā Galīl:

<sup>16</sup> Andhere meñ baiṭhī qaum ne ek tez raushnī dekhī,  
maut ke sāye meñ ḍūbe hue mulk ke bāshindoñ par raushnī chamkī.”

<sup>17</sup> Us waqt se Isā is paighām kī munādī karne lagā, “Taubā karo, kyoñki āsmān kī bādshāhī qarīb ā gaī hai.”

*Isā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

<sup>18</sup> Ek din jab Isā Galīl kī jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne do bhāiyoñ ko dekhā—Shamāūn jo Patras bhī kahlātā thā aur Andriyās ko. Wuh pānī meñ jāl ḍāl rahe the, kyoñki wuh māhīgīr the.

<sup>19</sup> Us ne kahā, “Āo, mere pīchhe ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā.”

<sup>20</sup> Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

<sup>21</sup> Āge jā kar Isā ne do aur bhāiyoñ ko dekhā, Yāqūb bin Zabdī aur us ke bhāī Yūhannā ko. Wuh kashṭī meñ baiṭhe apne bāp Zabdī ke sāth apne jāloñ kī marammat kar rahe the. Isā ne unheñ bulāyā

<sup>22</sup> to wuh fauran kashṭī aur apne bāp ko chhoṛ kar us ke pīchhe ho lie.

*Isā Tālīm Detā, Munādī Kartā aur Shafā Detā Hai*

<sup>23</sup> Aur Isā Galīl ke pūre ilāqe meñ phirtā rahā. Jahān bhī wuh jātā wuh Yahūdī ibādatkhānoñ meñ tālīm detā, bādshāhī kī kḥushkḥabrī sunātā aur har qism kī bīmārī aur alālāt se shafā detā thā.

<sup>24</sup> Us kī kḥabar Mul-k-e-Shām ke kone kone tak pahuñch gaī, aur log apne tamām marizoñ ko us ke pās lāne lage. Qism qism kī bīmārīyoñ tale dabe log, aise jo shadīd dard kā shikār the, badrūhoñ kī girift meñ muṭtalā, mirgī wāle aur falijzadā, gharz jo bhī āyā Isā ne use shafā bakhshī.

<sup>25</sup> Galīl, Dīkapulis, Yarūshalam, Yahūdīyā aur Dariyā-e-Yardan ke pār ke ilāqe se baṛe baṛe hujūm us ke pīchhe chalte rahe.

## 5

*Pahārī Wāz*

<sup>1</sup> Bhīṛ ko dekh kar Isā pahār par chaṛḥ kar baiṭh gayā. Us ke shāgird us ke pās āe

<sup>2</sup> aur wuh unheñ yih tālīm dene lagā:

*Haqīqī Kḥushī*

<sup>3</sup> “Mubāarak haiñ wuh jin kī rūh zarūratmand hai, kyoñki āsmān kī bādshāhī unḥiñ kī hai.

<sup>4</sup> Mubāarak haiñ wuh jo mātam karte haiñ, kyoñki unheñ tasallī dī jāegī.

<sup>5</sup> Mubāarak haiñ wuh jo halīm haiñ, kyoñki wuh zamīn wirse meñ pāeñge.

<sup>6</sup> Mubāarak haiñ wuh jinheñ rāstbāzī kī bhūk aur pyās hai, kyoñki wuh ser ho jāeñge.

<sup>7</sup> Mubāarak haiñ wuh jo rahm dil haiñ, kyoñki un par rahm kiyā jāegā.

<sup>8</sup> Mubāarak haiñ wuh jo kḥālīs dil haiñ, kyoñki wuh Allāh ko dekheñge.

<sup>9</sup> Mubāarak haiñ wuh jo sulah karāte haiñ, kyoñki wuh Allāh ke farzand kahlāeñge.

<sup>10</sup> Mubāarak haiñ wuh jin ko rāstbāz hone ke sabab se satāyā jātā hai, kyoñki unheñ āsmān kī bādshāhī wirse meñ milegī.

<sup>11</sup> Mubāarak ho tum jab log merī wajah se tumheñ lān-tān karte, tumheñ satāte aur tumhāre bāre meñ har qism kī burī aur jḥuṭī bāt karte haiñ.

<sup>12</sup> Kḥushī manāo aur bāgh bāgh ho jāo, tum ko āsmān par baṛā ajr milegā. Kyoñki isī tarah unhoñ ne tum se pahle nabīyoñ ko bhī izā pahuñchāī thī.

*Tum Namak aur Raushnī Ho*

<sup>13</sup> Tum duniyā kā namak ho. Lekin agar namak kā zāyqā jātā rahe to phir use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Wuh kisī bhī kām kā nahīñ rahā balkī bāhar phaiñkā jāegā jahān wuh logoñ ke pāñwoñ tale raundā jāegā.

<sup>14</sup> Tum duniyā kī raushnī ho. Pahār par wāqe shahr kī tarah tum ko chhupāyā nahīñ jā saktā.

<sup>15</sup> Jab koī charāgh jalātā hai to wuh use bartan ke nīche nahīñ rakhtā balkī shamādān par rakh detā hai jahān se wuh ghar ke tamām afrād ko raushnī detā hai.

<sup>16</sup> Isī tarah tumhārī raushnī bhī logoñ ke sāmne chamke tāki wuh tumhāre nek kām dekh kar tumhāre āsmānī Bāp ko jalāl deñ.

*Shariāt*

<sup>17</sup> Yih na samjho ki main Mūsūwī shariāt aur nabīyoñ kī bātoñ ko mansūkh karne āyā hūñ. Mansūkh karne nahīñ balkī un kī takmil karne āyā hūñ.

<sup>18</sup> Main tum ko sach batātā hūn, jab tak āsmān-o-zamīn qāym raheṅge tab tak sharīat bhī qāym rahegi—na us kā koī harf, na us kā koī zer yā zabar mansūkh hogā jab tak sab kuchh pūrā na ho jāe.

<sup>19</sup> Jo in sab se chhoṭe ahkām meṅ se ek ko bhī mansūkh kare aur logoṅ ko aisā karnā sikhāe use āsmān kī bādshāhī meṅ sab se chhoṭā qarār diyā jāegā. Is ke muqābale meṅ jo in ahkām par amal karke inheṅ sikhātā hai use āsmān kī bādshāhī meṅ baṛā qarār diyā jāegā.

<sup>20</sup> Kyoṅki main tum ko batātā hūn ki agar tumhārī rāstbāzī shariat ke ulamā aur Farīsiyoṅ kī rāstbāzī se zyādā nahīn to tum āsmān kī bādshāhī meṅ dākhlil hone ke lāyq nahīn.

### *Ġhussā*

<sup>21</sup> Tum ne sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Qatl na karnā. Aur jo qatl kare use adālat meṅ jāwāb denā hogā.’

<sup>22</sup> Lekin main tum ko batātā hūn ki jo bhī apne bhāī par Ġhussā kare use adālat meṅ jāwāb denā hogā. Isi tarah jo apne bhāī ko ‘ahmaq’ kahe use Yahūdī adālat-e-āliyā meṅ jāwāb denā hogā. Aur jo us ko ‘bewuqūf!’ Kahe wuh jahannum kī āg meṅ phaiṅke jāne ke lāyq ṭahregā.

<sup>23</sup> Lihāzā agar tujhe Baitul-muqaddas meṅ qurbānī pesh karte waqt yād āe ki tere bhāī ko tujh se koī shikāyat hai

<sup>24</sup> to apnī qurbānī ko wahīn qurbāngāh ke sāmne hī chhoṛ kar apne bhāī ke pās chalā jā. Pahle us se sulah kar aur phir wāpas ā kar Allāh ko apnī qurbānī pesh kar.

<sup>25</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muqaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to kachahrī meṅ dākhlil hone se pahle pahle jaldī se jhagarā khatm kar. Aisā na ho ki wuh tujhe jaj ke hawāle kare, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur natīje meṅ tujh ko jel meṅ ḍālā jāe.

<sup>26</sup> Main tujhe sach batātā hūn, wahān se tū us waqt tak nahīn nikal pāegā jab tak jurmāne ki pūrī pūrī raqam adā na kar de.

### *Zinākārī*

<sup>27</sup> Tum ne yih hukm sun liyā hai ki ‘Zinā na karnā.’

<sup>28</sup> Lekin main tumheṅ batātā hūn, jo kisī aurat ko burī khāhish se dekhṭā hai wuh apne dil meṅ us ke sāth zinā kar chukā hai.

<sup>29</sup> Agar terī dāīn āṅkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiṅk de. Is se pahle ki tere pūre jism ko jahannum meṅ ḍālā jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

<sup>30</sup> Aur agar terā dahnā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ kar phaiṅk de. Is se pahle ki terā pūrā jism jahannum meṅ jāe behtar yih hai ki terā ek hī azu jātā rahe.

### *Talāq*

<sup>31</sup> Yih bhī farmāyā gayā hai, ‘Jo bhī apnī bīwī ko talāq de wuh use talāqnamā likh de.’

<sup>32</sup> Lekin main tum ko batātā hūn ki agar kisī kī bīwī ne zinā na kiyā ho to bhī shauhar use talāq de to wuh us se zinā karātā hai. Aur jo talāqshudā aurat se shādī kare wuh zinā kartā hai.

### *Qasam Mat Khānā*

<sup>33</sup> Tum ne yih bhī sunā hai ki bāpdādā ko farmāyā gayā, ‘Jhūṭī qasam mat khānā balki jo wāde tū ne Rab se qasam khā kar kie hoṅ unheṅ pūrā karnā.’

<sup>34</sup> Lekin main tumheṅ batātā hūn, qasam bilkul na khānā. Na ‘Āsmān kī qasam’ kyoṅki āsmān Allāh kā taḳht hai,

<sup>35</sup> na ‘Zamīn kī’ kyoṅki zamīn us ke pānwoṅ kī chaukī hai. ‘Yarūshalam kī qasam’ bhī na khānā kyoṅki Yarūshalam azīm Bādshāh kā shahr hai.

<sup>36</sup> Yahān tak ki apne sar kī qasam bhī na khānā, kyoṅki tū apnā ek bāl bhī kalā yā safed nahīn kar saktā.

<sup>37</sup> Sirf itnā hī kahnā, ‘Jī hān’ yā ‘Jī nahīn.’ Agar is se zyādā kaho to yih Iblis kī taraf se hai.

### *Badlā Lenā*

<sup>38</sup> Tum ne sunā hai ki yih farmāyā gayā hai, ‘Āṅkh ke badle āṅkh, dānt ke badle dānt.’

<sup>39</sup> Lekin main tum ko batātā hūn ki badkār kā muqābalā mat karnā. Agar koī tere dahne gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar de.

<sup>40</sup> Agar koī terī qamis lene ke lie tujh par muqaddamā karnā chāhe to use apnī chādar bhī de denā.

<sup>41</sup> Agar koī tujh ko us kā sāmān uṭhā kar ek kilomīṭar jāne par majbūr kare to us ke sāth do kilomīṭar chalā jānā.

<sup>42</sup> Jo tujh se kuchh mānge use de denā aur jo tujh se qarz lenā chāhe us se inkār na karnā.

### *Dushman se Muhabbat*

<sup>43</sup> Tum ne sunā hai ki farmāyā gayā hai, 'Apne paṛosī se muhabbat rakhnā aur apne dushman se nafrat karnā.'

<sup>44</sup> Lekin main tum ko batātā hūn, apne dushmanoṅ se muhabbat rakho aur un ke lie duā karo jo tum ko satāte haiṅ.

<sup>45</sup> Phir tum apne āsmānī Bāp ke farzand ṭhahroge, kyoṅki wuh apnā sūraj sab par tulū hone detā hai, kḥāh wuh achche hoṅ yā bure. Aur wuh sab par bārish barasne detā hai, kḥāh wuh rāstbāz hoṅ yā nārāst.

<sup>46</sup> Agar tum sirf unḥiṅ se muhabbat karo jo tum se karte haiṅ to tum ko kyā ajr milegā? Ṭaiks lene wāle bhī to aisā hī karte haiṅ.

<sup>47</sup> Aur agar tum sirf apne bhāiyoṅ ke lie salāmatī kī duā karo to kaun-sī kḥās bāt karte ho? Ghairyahūdi bhī to aisā hī karte haiṅ.

<sup>48</sup> Chunānche waise hī kāmil ho jaisā tumhārā āsmānī Bāp kāmil hai.

## 6

### *Khairāt*

<sup>1</sup> Kḥabardār! Apne nek kām logoṅ ke sāmne dikhāwe ke lie na karo, warnā tum ko apne āsmānī Bāp se koī ajr nahīn milegā.

<sup>2</sup> Chunānche khairāt dete waqt riyākāroṅ kī tarah na kar jo ibādatkḥānoṅ aur galiyoṅ meṅ bigul bajā kar is kā elān karte haiṅ tāki log un kī izzat karen. Main tum ko sach batātā hūn, jitnā ajr unheṅ milnā thā unheṅ mil chukā hai.

<sup>3</sup> Is ke bajāe jab tū khairāt de to tere dāeṅ hāth ko patā na chale ki bayān hāth kyā kar rahā hai.

<sup>4</sup> Terī khairāt yoṅ poshidagī meṅ dī jāe to terā Bāp jo poshidā bāteṅ deḳhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Duā*

<sup>5</sup> Duā karte waqt riyākāroṅ kī tarah na karnā jo ibādatkḥānoṅ aur chaukoṅ meṅ jā kar duā karnā pasand karte haiṅ, jahān sab unheṅ dekh sakeṅ. Main tum ko sach batātā hūn, jitnā ajr unheṅ milnā thā unheṅ mil chukā hai.

<sup>6</sup> Is ke bajāe jab tū duā kartā hai to andar ke kamre meṅ jā kar darwāzā band kar aur phir apne Bāp se duā kar jo poshidagī meṅ hai. Phir terā Bāp jo poshidā bāteṅ deḳhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

<sup>7</sup> Duā karte waqt Ghairyahūdiyoṅ kī tarah tawil aur bemānī bāteṅ na dohrāte raho. Wuh samajhte haiṅ ki hamārī bahut-sī bātoṅ ke sabab se hamārī sunī jāegī.

<sup>8</sup> Un kī mānind na bano, kyoṅki tumhārā Bāp pahle se tumhārī zarūriyāt se wāqif hai,

<sup>9</sup> balki yoṅ duā kiyā karo,  
Ai hamāre āsmānī Bāp,  
terā nām muqaddas mānā jāe.

<sup>10</sup> Terī bādshāhī āe.

Terī marzī jis tarah āsmān meṅ pūrī hotī hai zamīn par bhī pūrī ho.

<sup>11</sup> Hamārī roz kī roṭī āj hameṅ de.

<sup>12</sup> Hamāre gunāhoṅ ko muāf kar

jis tarah ham ne unheṅ muāf kiyā \*

jinhoṅ ne hamārā gunāh kiyā hai.

<sup>13</sup> Aur hameṅ āzmāish meṅ na paṛne de

balki hameṅ Iblīs se bachāe rakh.

[Kyoṅki bādshāhī, qudrat aur jalāl abad tak tere hī haiṅ.]

<sup>14</sup> Kyoṅki jab tum logoṅ ke gunāh muāf karoge to tumhārā āsmānī Bāp bhī tum ko muāf karegā.

<sup>15</sup> Lekin agar tum unheṅ muāf na karo to tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāh muāf nahīn karegā.

### *Rozā*

\* 6:12 Lafzī tarjumā: Hamāre qarz hameṅ muāf kar jis tarah ham ne apne qarzdāroṅ ko muāf kiyā.

<sup>16</sup> Rozā rakhte waqt riyākāron kī tarah muñh laṭkāe na phiro, kyoñki wuh aisā rūp bharte haiñ tāki logoñ ko mālūm ho jāe ki wuh rozā se haiñ. Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jitnā ajr unheñ milnā thā unheñ mil chukā hai.

<sup>17</sup> Aisā mat karnā balki roze ke waqt apne bāloñ meñ tel ḍāl aur apnā muñh dho.

<sup>18</sup> Phir logoñ ko mālūm nahīñ hogā ki tū rozā se hai balki sirf tere Bāp ko jo poshīdagī meñ hai. Aur terā Bāp jo poshīdā bāteñ deḡhtā hai tujhe is kā muāwazā degā.

### *Āsmān par Ḳhazānā*

<sup>19</sup> Is duniyā meñ apne lie ḡhazāne jamā na karo, jahāñ kīrā aur zang unheñ khā jāte aur chor naḡb lagā kar churā lete haiñ.

<sup>20</sup> Is ke bajāe apne ḡhazāne āsmān par jamā karo jahāñ kīrā aur zang unheñ tabāh nahīñ kar sakte, na chor naḡb lagā kar churā sakte haiñ.

<sup>21</sup> Kyoñki jahāñ terā ḡhazānā hai wahīñ terā dil bhī lagā rahegā.

### *Jism kī Raushnī*

<sup>22</sup> Badan kā charāḡh āñkh hai. Agar terī āñkh ṡhik ho to phir terā pūrā badan raushan hogā.

<sup>23</sup> Lekin agar terī āñkh ḡharāb ho to terā pūrā badan andherā hī andherā hogā. Aur agar tere andar kī raushnī tārikī ho to yih tārikī kitnī shadīd hogī!

### *Befīkr Honā*

<sup>24</sup> Koī bhī do mālikoñ kī ḡhidmat nahīñ kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūsre se muhabbat rakhegā yā ek se lipaṡ kar dūsre ko haḡīr jānegā. Tum ek hī waqt meñ Allāh aur daulat kī ḡhidmat nahīñ kar sakte.

<sup>25</sup> Is lie maiñ tumheñ batātā hūñ, apnī zīndagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, maiñ kyā khāūñ aur kyā piyūñ. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, maiñ kyā pahnūñ. Kyā zīndagī khāne-pīne se aham nahīñ hai? Aur kyā jism poshāk se zyādā ahmiyāt nahīñ rakhtā?

<sup>26</sup> Parīndoñ par ḡhaur karo. Na wuh bij bote, na fasleñ kāṡ kar unheñ godām meñ jamā karke haiñ. Tumhārā āsmānī Bāp ḡhud unheñ khānā khilātā hai. Kyā tumhārī un kī nisbat zyādā ḡadar-o-ḡīmat nahīñ hai?

<sup>27</sup> Kyā tum meñ se koī fikr karte karte apnī zīndagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

<sup>28</sup> Aur tum apne kaproñ ke lie kyoñ fikrmand hote ho? ḡhaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiñ. Na wuh mehnat karte, na kātte haiñ.

<sup>29</sup> Lekin maiñ tumheñ batātā hūñ ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproñ se mulabbas nahīñ thā jaise un meñ se ek.

<sup>30</sup> Agar Allāh us ḡhās ko jo āj maidān meñ hai aur kal āḡ meñ jhoñki jāegī aisā shāndār libās pahnātā hai to ai kam-etaḡādo, wuh tum ko pahnāne ke lie kyā kuchh nahīñ karegā?

<sup>31</sup> Chunāñche pareshānī ke ālam meñ fikr karte karte yih na kahte raho, ‘Ham kyā khāeñ? Ham kyā piēñ? Ham kyā pahneñ?’

<sup>32</sup> Kyoñki jo īmān nahīñ rakhte wuhī in tamām chīzoñ ke picḡhe bhāḡte rahte haiñ jabki tumhāre āsmānī Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in tamām chīzoñ kī zarūrāt hai.

<sup>33</sup> Pahle Allāh kī bādshāhī aur us kī rāstbāzī kī talāsh meñ raho. Phir yih tamām chīzeñ bhī tum ko mil jāeñgī.

<sup>34</sup> Is lie kal ke bāre meñ fikr karte karte pareshān na ho kyoñki kal kā din apne lie āp fikr kar legā. Har din kī apnī musibateñ kāfī haiñ.

## 7

### *Auroñ kā Munsif Banānā*

<sup>1</sup> Dūsroñ kī adālat mat karnā, warnā tumhārī adālat bhī kī jāegī.

<sup>2</sup> Kyoñki jitnī saḡhtī se tum dūsroñ kā faislā karte ho utnī saḡhtī se tumhārā bhī faislā kiyā jāegā. Aur jis paimāne se tum nāpte ho usī paimāne se tum bhī nāpe jāoge.

<sup>3</sup> Tū kyoñ ḡhaur se apne bhāī kī āñkh meñ paḡe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shaḡtīr nazar nahīñ ātā jo terī apnī āñkh meñ hai?

<sup>4</sup> Tū kyoñkar apne bhāī se kah saktā hai, ‘ṡhahro, mujhe tumhārī āñkh meñ paḡe tinkā nikālne do,’ jabki terī apnī āñkh meñ shaḡtīr hai.

<sup>5</sup> Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shaḡtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāī kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se deḡh kar nikāl sakegā.

<sup>6</sup> Kuttoñ ko muḡaddas ḡhurāk mat khilānā aur suaroñ ke āḡe apne motī na phaiñknā. Aisā na ho ki wuh unheñ pāñwoñ tale raundeñ aur muḡ kar tum ko phāṡ ḡāleñ.

*Māngte Rahnā*

<sup>7</sup> Māngte raho to tum ko diyā jāegā. Dhūñḍte raho to tum ko mil jāegā. Khaṭkhaṭāte raho to tumhāre lie darwāzā khol diyā jāegā.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh pātā hai, jo dhūñḍtā hai use miltā hai, aur jo khaṭkhaṭātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai.

<sup>9</sup> Tum meñ se kaun apne beṭe ko patthar degā agar wuh roṭī mānge?

<sup>10</sup> Yā kaun use sānp degā agar wuh machhli mānge? Koī nahīn!

<sup>11</sup> Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhī chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki tumhārā āsmānī Bāp māngne wāloñ ko achchhī chīzeñ degā.

<sup>12</sup> Har bāt meñ dūsroñ ke sāth wuhī sulūk karo jo tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth kareñ. Kyoñki yihī shariat aur nabiyoñ kī tālīmāt kā lubb-e-lubāb hai.

*Tang Darwāzā*

<sup>13</sup> Tang darwāze se dākhlil ho, kyoñki halākat kī taraf le jāne wālā rāstā kushādā aur us kā darwāzā chaurā hai. Bahut-se log us meñ dākhlil ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Lekin zindagi kī taraf le jāne wālā rāstā tang hai aur us kā darwāzā chhoṭā. Kam hī log use pāte haiñ.

*Har Darakht kā Apnā Phal Hotā Hai*

<sup>15</sup> Jhūṭe nabiyoñ se khabardār raho! Go wuh bheṛoñ kā bhes badal kar tumhāre pās āte haiñ, lekin andar se wuh ghāratgar bheṛie hote haiñ.

<sup>16</sup> Un kā phal dekh kar tum unheñ pahchān loge. Kyā khārdār jhāṛiyoñ se angūr toṛe jāte haiñ yā ūñṭkaṭāroñ se anjir? Hargiz nahīn.

<sup>17</sup> Isī tarah achchhā darakht achchhā phal lātā hai aur kharāb darakht kharāb phal.

<sup>18</sup> Na achchhā darakht kharāb phal lā saktā hai, na kharāb darakht achchhā phal.

<sup>19</sup> Jo bhī darakht achchhā phal nahīn lātā use kāt kar āg meñ jhoñkā jātā hai.

<sup>20</sup> Yoñ tum un kā phal dekh kar unheñ pahchān loge.

*Sirf Asal Pairokār Dākhlil Hoñge*

<sup>21</sup> Jo mujhe 'Khudāwand, Khudāwand' kahte haiñ un meñ se sab āsmān kī bādshāhī meñ dākhlil na hoñge balki sirf wuh jo mere āsmānī Bāp kī marzī par aml karte haiñ.

<sup>22</sup> Adālat ke dīn bahut-se log mujh se kaheñge, 'Ai Khudāwand, Khudāwand! Kyā ham ne tere hī nām meñ nabuwwat nahīn kī, tere hī nām se badrūheñ nahīn nikālīñ, tere hī nām se mojize nahīn kie?'

<sup>23</sup> Us waqt maiñ un se sāf sāf kah dūngā, 'Merī kabhī tum se jān pahchān na thī. Ai badkāro! Mere sāmne se chale jāo.'

*Do Qism ke Makān*

<sup>24</sup> Lihāzā jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal kartā hai wuh us samajhdār ādmī kī mānind hai jis ne apne makān kī buniyād chaṭṭān par rakhī.

<sup>25</sup> Bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī. Lekin wuh na girā, kyoñki us kī buniyād chaṭṭān par rakhī gāi thī.

<sup>26</sup> Lekin jo bhī merī yih bāteñ sun kar un par amal nahīn kartā wuh us ahmaq kī mānind hai jis ne apnā makān sahīh buniyād ḍāle baḡhair ret par tāmir kiyā.

<sup>27</sup> Jab bārish hone lagī, sailāb āyā aur āndhī makān ko jhanjhoṛne lagī to yih makān dhaṛām se gir gayā."

*Īsā kā Iḳhtiyār*

<sup>28</sup> Jab Īsā ne yih bāteñ khatm kar liñ to log us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae.

<sup>29</sup> Kyoñki wuh un ke ulamā kī tarah nahīn balki iḳhtiyār ke sāth sikhātā thā.

**8***Koṛh se Shafā*

<sup>1</sup> Īsā pahār se utrā to baṛī bhīr us ke pīchhe chalne lagī.

<sup>2</sup> Phīr ek ādmī us ke pās āyā jo koṛh kā mariz thā. Muñh ke bal gir kar us ne kahā, "Khudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ."

<sup>3</sup> Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, "Maiñ chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā." Is par wuh fauran us bimārī se pāk-sāf ho gayā.

<sup>4</sup> Īsā ne us se kahā, "Khabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tākī wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariat un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā milī hai. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqai pāk-sāf ho gayā hai."

*Romī Afsar ke Ġhulām kī Shafā*

<sup>5</sup> Jab Isā Kafarnahūm meñ dākhlil huā to sau faujiyoñ par muqarrar ek afsar us ke pās ā kar us kī minnat karne lagā,

<sup>6</sup> “Khudāwand, merā ġhulām maflūj hālat meñ ghar meñ paṛā hai, aur use shadiñ dard ho rahā hai.”

<sup>7</sup> Isā ne us se kahā, “Main ā kar use shafā dūngā.”

<sup>8</sup> Afsar ne jawāb diyā, “Nahīñ Khudāwand, main is lāyq nahīñ ki āp mere ghar jāēñ. Bas yihñ se hukm karen to merā ġhulām shafā pā jāegā.”

<sup>9</sup> Kyoñki mujhe khud āla afsaron ke hukm par chalnā partā hai aur mere mātaht bhī faujī haiñ. Ek ko kahtā hūñ, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūstre ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūñ, ‘Yih kar’ to wuh kartā hai.”

<sup>10</sup> Yih sun kar Isā nihāyat hairān huā. Us ne muṛ kar apne pīchhe āne wāloñ se kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ, main ne Isrāil meñ bhī is qism kā imān nahīñ pāyā.”

<sup>11</sup> Main tumheñ batātā hūñ, bahut-se log mashriq aur maġhrib se ā kar Ibrāhīm, Is’haq aur Yāqūb ke sāth āsmān kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk honge.

<sup>12</sup> Lekin bādshāhī ke asal wārison ko nikāl kar andhere meñ dāl diyā jāegā, us jagah jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.”

<sup>13</sup> Phir Isā afsar se mukhātib huā, “Jā, tere sāth waisā hī ho jaisā terā imān hai.”

Aur afsar ke ġhulām ko usī ghaṛī shafā mil gai.

*Bahut-se Marīzoñ kī Shafā*

<sup>14</sup> Isā Patras ke ghar meñ āyā. Wahāñ us ne Patras kī sās ko bistar par paṛe dekhā. Use bukhār thā.

<sup>15</sup> Us ne us kā hāth chhū liyā to bukhār utar gayā aur wuh uṭh kar us kī khidmat karne lagī.

<sup>16</sup> Shām huī to badrūhoñ kī girift meñ paṛe bahut-se logoñ ko Isā ke pās lāyā gayā. Us ne badrūhoñ ko hukm de kar nikāl diyā aur tamām marīzoñ ko shafā dī.

<sup>17</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī huī ki “Us ne hamāri kamzoriyāñ le līñ aur hamāri bīmāriyāñ uṭhā līñ.”

*Pairawī kī Sanjīdagī*

<sup>18</sup> Jab Isā ne apne gird baṛā hujūm dekhā to us ne shāgirdoñ ko jhīl pār karne kā hukm diyā.

<sup>19</sup> Rawānā hone se pahle shariāt kā ek ālim us ke pās ā kar kahne lagā, “Ustād, jahāñ bhī āp jāēñge main āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>20</sup> Isā ne jawāb diyā, “Lomriyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīñ.”

<sup>21</sup> Kisi aur shāgird ne us se kahā, “Khudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>22</sup> Lekin Isā ne use batāyā, “Mere pīchhe ho le aur murdoñ ko apne murde dafn karne de.”

*Isā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>23</sup> Phir wuh kashtī par sawār huā aur us ke pīchhe us ke shāgird bhī.

<sup>24</sup> Achānak jhīl par saḡht āndhī chalne lagī aur kashtī lahoñ meñ dūbne lagī. Lekin Isā so rahā thā.

<sup>25</sup> Shāgird us ke pās gae aur use jagā kar kahne lage, “Khudāwand, hameñ bachā, ham tabāh ho rahe haiñ!”

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, “Ai kam-etaqādo! Ghabrāte kyoñ ho?” Khaṛe ho kar us ne āndhī aur maujoñ ko dāntā to lahreñ bilkul sākit ho gaīñ.

<sup>27</sup> Shāgird hairān ho kar kahne lage, “Yih kis qism kā shaḡhs hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

*Do Badrūh-giriftā Ādmiyoñ kī Shafā*

<sup>28</sup> Wuh jhīl ke pār Gadarīniyoñ ke ilāqe meñ pahuñche to badrūh-giriftā do ādmī qabroñ meñ se nikāl kar Isā ko mile. Wuh itne khatarnāk the ki wahāñ se koī guzar nahīñ saktā thā.

<sup>29</sup> Chīkheñ mār mār kar unhoñ ne kahā, “Allāh ke Farzand, hamārā āp ke sāth kyā wāstā? Kyā āp hameñ muqarrarā waqt se pahle azāb meñ dālne āe haiñ?”

<sup>30</sup> Kuchh fāsile par suaroñ kā baṛā ġhol char rahā thā.

<sup>31</sup> Badrūhoñ ne Isā se iltijā kī, “Agar āp hameñ nikālthe haiñ to suaroñ ke us ġhol meñ bhej deñ.”

<sup>32</sup> Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jāo.” Badrūheñ nikal kar suaroñ meñ jā ghusiñ. Is par pūre kā pūrā ghōl bhāg bhāg kar pahārī kī dhalān par se utrā aur jhīl meñ jhapaṭ kar dūb marā.

<sup>33</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāg gae. Shahr meñ jā kar unhoñ ne logoñ ko sab kuchh sunāyā aur wuh bhī jo badrūh-giriftā ādmiyoñ ke sāth huā thā.

<sup>34</sup> Phir pūrā shahr nikal kar Īsā ko milne āyā. Use dekh kar unhoñ ne us kī minnat kī ki hamāre ilāqe se chale jāeñ.

## 9

### *Maflūj Ādmī kī Shafā*

<sup>1</sup> Kashtī meñ baiṭh kar Īsā ne jhīl ko pār kiyā aur apne shahr pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ ek maflūj ādmī ko chārpāi par dāl kar us ke pās lāyā gayā. Un kā imān dekh kar Īsā ne kahā, “Beṭā, hauslā rakh. Tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>3</sup> Yih sun kar shariāt ke kuchh ulamā dil meñ kahne lage, “Yih kufr bak rahā hai!”

<sup>4</sup> Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā,

<sup>5</sup> “Tum dil meñ burī bāteñ kyoñ soch rahe ho? Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh aur chal-phir?’

<sup>6</sup> Lekin maiñ tum ko dikhātā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā iḳhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḳhatīb huā, “Uṭh, apñi chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”

<sup>7</sup> Wuh ādmī kharā huā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>8</sup> Yih dekh kar hujūm par Allāh kā khauf tārī ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karne lage ki us ne insān ko is qism kā iḳhtiyār diyā hai.

### *Mattī kī Bulāhaṭ*

<sup>9</sup> Āge jā kar Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo ṭaiks lene wāloñ kī chaukī par baiṭhā thā. Us kā nām Mattī thā. Īsā ne us se kahā, “Mere piche ho le.” Aur Mattī uṭh kar us ke piche ho liyā.

<sup>10</sup> Bād meñ Īsā Mattī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī ā kar Īsā aur us ke shāgirdoñ ke sāth khāne meñ sharīk hue.

<sup>11</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne us ke shāgirdoñ se pūchhā, “Āp kā ustād ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyoñ khātā hai?”

<sup>12</sup> Yih sun kar Īsā ne kahā, “Sehatmandoñ ko dāktar kī zarūrat nahīñ hotī balki marizoñ ko.

<sup>13</sup> Pahle jāo aur kalām-e-muqaddas kī is bāt kā matlab jān lo ki ‘Maiñ qurbāni nahīñ balki rahm pasand kartā hūñ.’ Kyoñki maiñ rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ.”

### *Shāgird Rozā Kyoñ Nahīñ Rakhte?*

<sup>14</sup> Phir Yahyā ke shāgird us ke pās āe aur pūchhā, “Āp ke shāgird rozā kyoñ nahīñ rakhte jabkī ham aur Farīsi rozā rakhte haiñ?”

<sup>15</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Shādi ke mehmān kis tarah mātām kar sakte haiñ jab tak dūlhā un ke darmiyān hai? Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.

<sup>16</sup> Koī bhī nae kapre kā tukrā kisī purāne libās meñ nahīñ lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā tukrā bād meñ sukār kar purāne libās se alag ho jāegā. Yoñ purāne libās kī phatī hūi jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho jāegī.

<sup>17</sup> Isī tarah angūr kā tāzā ras purāni aur belachak mashkoñ meñ nahīñ dālā jātā. Agar aisā kiyā jāe to purāni mashkeñ paidā hone wāli gais ke bāis phat jāengī. Natije meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. Is lie angūr kā tāzā ras nai mashkoñ meñ dālā jātā hai jo lachakdār hotī haiñ. Yoñ ras aur mashkeñ donoñ hī mahfūz rahte haiñ.”

### *Yātr kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

<sup>18</sup> Īsā abhī yih bayān kar rahā thā ki ek Yahūdī rāhnumā ne gir kar use sijdā kiyā aur kahā, “Merī beṭī abhī abhī marī hai. Lekin ā kar apnā hāth us par rakheñ to wuh dubārā zindā ho jāegī.”

<sup>19</sup> Īsā uṭh kar apne shāgirdoñ samet us ke sāth ho liyā.

<sup>20</sup> Chalthe chalthe ek aurat ne piche se ā kar Īsā ke libās kā kinārā chhuā. Yih aurat bārāh sāl se kḥūn bahne kī marīzā thī

<sup>21</sup> aur wuh soch rahī thī, “Agar maiñ sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to shafā pā lūngī.”

<sup>22</sup> Īsā ne muṛ kar use dekhā aur kahā, “Beṭī, hauslā rakh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.” Aur aurat ko usī waqt shafā mil gai.

<sup>23</sup> Phir Īsā rāhnumā ke ghar meñ dākḥil huā. Bānsrī bajāne wāle aur bahut-se log pahuñch chuke the aur bahut shor-sharābā thā. Yih dekh kar

<sup>24</sup> Īsā ne kahā, “Nikal jāo! Larḳī mar nahīn gai balki so rahī hai.” Log hañs kar us kā mazāq urāne lage.

<sup>25</sup> Lekin jab sab ko nikāl diyā gayā to wuh andar gayā. Us ne larḳī kā hāth pakaṛā to wuh uṭh kharī huī.

<sup>26</sup> Is mojize kī khabar us pūre ilāqe meñ phail gai.

#### *Do Andhoñ kī Shafā*

<sup>27</sup> Jab Īsā wahān se rawānā huā to do andhe us ke pīchhe chal kar chillāne lage, “Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

<sup>28</sup> Jab Īsā kisī ke ghar meñ dākḥil huā to wuh us ke pās āe. Īsā ne un se pūchhā, “Kyā tumhārā imān hai kī main yih kar saktā hūn?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, Kḥudāwand.”

<sup>29</sup> Phir us ne un kī ānkheñ chhū kar kahā, “Tumhāre sāth tumhāre imān ke mutābiq ho jāe.”

<sup>30</sup> Un kī ānkheñ bahāl ho gaiñ aur Īsā ne saḳhtī se unheñ kahā, “Kḥabardār, kisī ko bhī is kā patā na chale!”

<sup>31</sup> Lekin wuh nikal kar pūre ilāqe meñ us kī khabar phailāne lage.

#### *Gūnge Ādmī kī Shafā*

<sup>32</sup> Jab wuh nikal rahe the to ek gūngā ādmī Īsā ke pās lāyā gayā jo kisī badrūh ke qabze meñ thā.

<sup>33</sup> Jab badrūh ko nikālā gayā to gūngā bolne lagā. Hujūm hairān rah gayā. Unhoñ ne kahā, “Aisā kām Isrāīl meñ kabhī nahīn dekhā gayā.”

<sup>34</sup> Lekin Farisiyoñ ne kahā, “Wuh badrūhoñ ke sardār hī kī madad se badrūhoñ ko nikāltā hai.”

#### *Īsā ko Logoñ par Tars Ātā Hai*

<sup>35</sup> Aur Īsā safr karte karte tamām shahroñ aur gānwōñ meñ se guzarā. Jahān bhī wuh pahuñchā wahān us ne un ke ibādatkḥānoñ meñ tālīm dī, bādshāhī kī kḥushkhabrī sunāi aur har qism ke marz aur alālat se shafā dī.

<sup>36</sup> Hujūm ko dekh kar use un par barā tars āyā, kyōñki wuh pise hue aur bebas the, aisi bheṛoñ kī tarah jin kā charwāhā na ho.

<sup>37</sup> Us ne apne shāgirdoñ se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr kam.

<sup>38</sup> Is lie fasal ke mālik se guzarīsh karo kī wuh apnī fasal kāṭne ke lie mazdūr apnī bhej de.”

## 10

#### *Bārah Rasūloñ ko Ikhtiyār Diyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā ne apne bārah rasūloñ ko bulā kar unheñ nāpāk rūh nikālne aur har qism ke marz aur alālat se shafā dene kā ikhtiyār diyā.

<sup>2</sup> Bārah rasūloñ ke nām yih haiñ: pahlā Shamāūn jo Patras bhī kahlātā hai, phir us kā bhāi Andriyās, Yāqūb bin Zabdī aur us kā bhāi Yūhannā,

<sup>3</sup> Filippus, Bartulmāi, Tomā, Mattī (jo ṭaiks lene wālā thā), Yāqūb bin Halfai, Taddī,

<sup>4</sup> Shamāūn Mujāhid aur Yahūdāh Iskariyoti jis ne bād meñ use dushmanoñ ke hawāle kar diyā.

#### *Rasūloñ ko Tabliḡh ke lie Bhejā Jātā Hai*

<sup>5</sup> In bārah mardoñ ko Īsā ne bhej diyā. Sāth sāth us ne unheñ hidāyat dī, “Gḥairyahūdī ābādiyoñ meñ na jānā, na kisī Sāmarī shahr meñ,

<sup>6</sup> balki sirf Isrāīl kī khoī huī bheṛoñ ke pās.

<sup>7</sup> Aur chalte chalte munādī karte jāo kī ‘Āsmān kī bādshāhī qarīb ā chukī hai.’

<sup>8</sup> Bīmāroñ ko shafā do, murdoñ ko zindā karo, koṛḥiyoñ ko pāk-sāf karo, badrūhoñ ko nikālo. Tum ko muft meñ milā hai, muft meñ hī bāñṭnā.

<sup>9</sup> Apne kamarband meñ paise na rakhnā—na sone, na chāñdī aur na tāñbe ke sikke.

<sup>10</sup> Na safr ke lie baig ho, na ek se zyādā sūt, na jūte, na lāṭhī. Kyōñki mazdūr apnī rozī kā haqdār hai.

<sup>11</sup> Jis shahr yā gāñw meñ dākḥil hote ho us meñ kisī lāyq shaḳhs kā patā karo aur rawānā hote waqt tak usī ke ghar meñ ṭhahro.

<sup>12</sup> Ghar meñ dākḥil hote waqt use duā-e-khair do.

<sup>13</sup> Agar wuh ghar is lāyq hogā to jo salāmatī tum ne us ke lie māñgī hai wuh us par ā kar ṭhahrī rahegi. Agar nahīn to yih salāmatī tumhāre pās lauṭ āegi.



<sup>14</sup> Agar koī gharānā yā shahr tum ko qabūl na kare, na tumhārī sune to rawānā hote waqt us jagah kī gard apne pānwoñ se jhār denā.

<sup>15</sup> Main tumhen sach batātā hūñ, adālat ke din us shahr kī nisbat Sadūm aur Amūrā ke ilāqe kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Āne Wālī Īzārasāniyāñ*

<sup>16</sup> Dekho, main tum bheṛoñ ko bheṛioñ meñ bhej rahā hūñ. Is lie sānpoñ kī tarah hoshyār aur kabūtarōñ kī tarah māsūm bano.

<sup>17</sup> Logoñ se khabardār raho, kyonki wuh tum ko maqāmī adālatōñ ke hawāle karke apne ibādatkhānoñ meñ koṛe lagwāenge.

<sup>18</sup> Merī khatīr tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā aur yoñ tum ko unheñ aur Ġhairyahūdiyoñ ko gawāhī dene kā mauqā milegā.

<sup>19</sup> Jab wuh tumheñ giriftār kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki main kyā kahūñ yā kis tarah bhī karūñ. Us waqt tum ko batāyā jāegā ki kyā kahnā hai,

<sup>20</sup> kyonki tum khud bāt nahīñ karoge balki tumhāre Bāp kā Rūh tumhārī mārīfat bolegā.

<sup>21</sup> Bhāī apne bhāī ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle karegā. Bachche apne wālidain ke khilāf khare ho kar unheñ qatl karwāenge.

<sup>22</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho. Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegi.

<sup>23</sup> Jab wuh ek shahr meñ tumheñ sataēnge to kisī dūsre shahr ko hijrat kar jānā. Main tum ko sach batātā hūñ ki Ibn-e-Ādam kī āmad tak tum Isrāil ke tamām shahroñ tak nahīñ pahuñch pāoge.

<sup>24</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīñ hotā, na ġhulām apne mālik se.

<sup>25</sup> Shāgird ko is par iktifā karnā hai ki wuh apne ustād kī mānind ho, aur isi tarah ġhulām ko ki wuh apne mālik kī mānind ho. Gharāne ke sarparast ko agar badrūhoñ kā sardār Bāl-zabūl qarār diyā gayā hai to us ke ghar wāloñ ko kyā kuchh na kahā jāegā.

### *Kis se Ḍarnā Hai?*

<sup>26</sup> Un se mat Ḍarnā, kyonki jo kuchh abhī chhupā huā hai use ākhir meñ zāhir kiyā jāegā, aur jo kuchh bhī is waqt poshidā hai us kā rāz ākhir meñ khul jāegā.

<sup>27</sup> Jo kuchh main tumheñ andhere meñ sunā rahā hūñ use roz-e-raushan meñ sunā denā. Aur jo kuchh āhistā āhistā tumhāre kān meñ batāyā gayā hai us kā chhatōñ se elān karo.

<sup>28</sup> Un se khauf mat khānā jo tumhārī rūh ko nahīñ balki sirf tumhāre jism ko qatl kar sakte haiñ. Allāh se Ḍaro jo rūh aur jism donoñ ko jahannum meñ Ḍāl kar halāk kar saktā hai.

<sup>29</sup> Kyā chiṛiyoñ kā joṛā kam paison meñ nahīñ biktā? Tāham un meñ se ek bhī tumhāre Bāp kī ijāzat ke baġhair zamīn par nahīñ gir saktī.

<sup>30</sup> Na sirf yih balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ.

<sup>31</sup> Lihāzā mat Ḍaro. Tumhārī qadar-o-qimat bahut-sī chiṛiyoñ se kahīñ zyādā hai.

### *Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne kā Natījā*

<sup>32</sup> Jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār main khud bhī apne āsmāni Bāp ke sāmne karūnga.

<sup>33</sup> Lekin jo bhī logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā main bhī apne āsmāni Bāp ke sāmne inkār karūnga.

### *Īsā Sulah-Salāmātī kā Bāis Nahīñ*

<sup>34</sup> Yih mat samjho ki main duniyā meñ sulah-salāmātī qāym karne āyā hūñ. Main sulah-salāmātī nahīñ balki talwār chalwāne āyā hūñ.

<sup>35</sup> Main beṛe ko us ke bāp ke khilāf kharā karne āyā hūñ, beṛi ko us kī mān ke khilāf aur bahū ko us kī sās ke khilāf.

<sup>36</sup> Insān ke dushman us ke apne ghar wāle hoñge.

<sup>37</sup> Jo apne bāp yā māñ ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīñ. Jo apne beṛe yā beṛi ko mujh se zyādā pyār kare wuh mere lāyq nahīñ.

<sup>38</sup> Jo apnī salīb uṭhā kar mere piche na ho le wuh mere lāyq nahīñ.

<sup>39</sup> Jo bhī apnī jān ko bachāe wuh use kho degā, lekin jo apnī jān ko merī khatīr kho de wuh use pāegā.

### *Īsā aur Us ke Pairokāroñ ko Qabūl Karne kā Ajr*

<sup>40</sup> Jo tumheñ qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai, aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh us ko qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>41</sup> Jo kisī nabī ko qabūl kare use nabī kā-sā ajr milegā. Aur jo kisī rāstbāz shaḡhs ko us kī rāstbāzī ke sabab se qabūl kare use rāstbāz shaḡhs kā-sā ajr milegā.

<sup>42</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki jo in chhoṭoṅ meṅ se kisī ek ko merā shāgird hone ke bāis ṭhanḍe pānī kā glās bhī pilāe us kā ajr qāym rahegā.”

## 11

### *Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>1</sup> Apne shāgirdoṅ ko yih hidāyāt dene ke bād Īsā un ke shahroṅ meṅ tālīm dene aur munāḍī karne ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Yahyā ne jo us waqt jel meṅ thā sunā ki Īsā kyā kyā kar rahā hai. Is par us ne apne shāgirdoṅ ko us ke pās bhej diyā

<sup>3</sup> tāki wuh us se pūchheṅ, “Kyā āp wuhī haiṅ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meṅ raheṅ?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai.

<sup>5</sup> ‘Andhe dekhte, langare chalte phirte haiṅ, koṛhiyoṅ ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiṅ, murdoṅ ko zindā kiyā jātā hai aur ḡhariboṅ ko Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāī jāī hai.’

<sup>6</sup> Mubārak hai wuh jo mere sabab se ṭhokar khā kar bargashtā nahīn hotā.”

<sup>7</sup> Yahyā ke yih shāgird chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meṅ bāt karne lagā, “Tum registān meṅ kyā deḡhne gae the? Ek sarkanḍā jo hawā ke har jhoṅke se hiltā hai? Beshak nahīn.

<sup>8</sup> Yā kyā wahān jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafis aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīn, jo shāndār kapre pahante haiṅ wuh shāhī mahaloṅ meṅ pāe jāte haiṅ.

<sup>9</sup> To phir tum kyā deḡhne gae the? Ek nabī ko? Bilkul sahīh, balki meṅ tum ko batātā hūn ki wuh nabī se bhī barā hai.

<sup>10</sup> Usī ke bāre meṅ kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai, ‘Dekh, main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’

<sup>11</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki is duniyā meṅ paidā hone wālā koī bhī shaḡhs Yahyā se barā nahīn hai. To bhī āsmān kī bādshāhī meṅ dāḡhil hone wālā sab se chhoṭā shaḡhs us se barā hai.

<sup>12</sup> Yahyā baptismā dene wāle kī ḡhidmat se le kar āj tak āsmān kī bādshāhī par zabardastī kī jā rahī hai, aur zabardast use chhīn rahe haiṅ.

<sup>13</sup> Kyoṅki tamām nabī aur Tauret ne Yahyā ke daur tak is ke bāre meṅ peshgoī kī hai.

<sup>14</sup> Aur agar tum yih mānane ke lie taiyār ho to māno ki wuh Iliyās Nabī hai jise ānā thā.

<sup>15</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!

<sup>16</sup> Main is nasl ko kis se tashbih dūn? Wuh un bachchoṅ kī mānind haiṅ jo bāzār meṅ baiṭhe khel rahe haiṅ. Un meṅ se kuchh ūnchī āwāz se dūsre bachchoṅ se shikāyat kar rahe haiṅ,

<sup>17</sup> ‘Ham ne bānsrī bajāī to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum ne chhātī piṭ kar mātam na kiyā.’

<sup>18</sup> Dekho, Yahyā āyā aur na khāyā, na piyā. Yih dekh kar log kahte haiṅ ki us meṅ badrūh hai.

<sup>19</sup> Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pitā huā āyā. Ab kahte haiṅ, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloṅ aur gunāhgāroṅ kā dost bhī hai.’ Lekin hikmat apne āmāl se hī sahīh sābit hui hai.”

### *Taubā na Karne Wāle Shahroṅ par Afsos*

<sup>20</sup> Phir Īsā un shahroṅ ko ḍāṅṭne lagā jin meṅ us ne zyādā mojize kie the, kyoṅki unhoṅ ne taubā nahīn kī thī.

<sup>21</sup> “Ai ḡhurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meṅ wuh mojize kie gae hote jo tum meṅ hue to wahān ke log kab ke ṭāṭ oṛh kar aur sar par rākh ḍāl kar taubā kar chuke hote.

<sup>22</sup> Jī hān, adālat ke din tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

<sup>23</sup> Aur ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīn, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuṅhegā. Agar Sadūm meṅ wuh mojize kie gae hote jo tujh meṅ hue haiṅ to wuh āj tak qāym rahtā.

<sup>24</sup> Hān, adālat ke din terī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.”

*Bāp kī Tamjīd*

<sup>25</sup> Us waqt Īsā ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Main terī tamjīd kartā hūn ki tū ne yih bāteñ dānāoñ aur aqalmāndoñ se chhupā kar chhoṭe bachchoñ par zāhir kar dī haiñ.

<sup>26</sup> Hāñ mere Bāp, yihī tujhe pasand āyā.

<sup>27</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī bhī Farzand ko nahīñ jāntā siwāe Bāp ke. Aur koī Bāp ko nahīñ jāntā siwāe Farzand ke aur un logoñ ke jin par Farzand Bāp ko zāhir karnā chāhtā hai.

<sup>28</sup> Ai thakemānde aur bojh tale dabe hue logo, sab mere pās āo! Main tum ko ārām dūngā.

<sup>29</sup> Merā juā apne ūpar uṭhā kar mujh se sīkho, kyonki main halīm aur narmdil hūn. Yoñ karne se tumhāri jāneñ ārām pāeñgī,

<sup>30</sup> kyonki merā juā mulāym aur merā bojh halkā hai.”

**12***Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>1</sup> Un dinoñ meñ Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Sabat kā din thā. Chalthe chalte us ke shāgirdoñ ko bhūk lagi aur wuh anāj kī baleñ toṛ toṛ kar khāne lage.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsiyoñ ne Īsā se shikāyat kī, “Dekho, āp ke shāgird aisā kām kar rahe haiñ jo Sabat ke din manā hai.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne nahīñ paṛhā ki Dāud ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagi?”

<sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur apne sāthiyoñ samet Rab ke lie maḥsusshudā roṭiyāñ khāñ, agarche unheñ is ki ijāzat nahīñ thī balki sirf imāmoñ ko?

<sup>5</sup> Yā kyā tum ne Tauret meñ nahīñ paṛhā ki go imām Sabat ke din Baitul-muqaddas meñ khidmat karte hue ārām karne kā hukm toṛte haiñ to bhī wuh be’ilzām ṭhaharte haiñ?

<sup>6</sup> Main tumheñ batātā hūn ki yahāñ wuh hai jo Baitul-muqaddas se afzal hai.

<sup>7</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Main qurbānī nahīñ balki rahm pasand kartā hūn.’ Agar tum is kā matlab samajhte to bequsūroñ ko mujrim na ṭhahrāte.

<sup>8</sup> Kyonki Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

*Sūkhe Hāth Wāle Ādmī kī Shafā*

<sup>9</sup> Wahāñ se chalte chalte wuh un ke ibādatkhāne meñ dākhlil huā.

<sup>10</sup> Us meñ ek ādmī thā jis kā hāth sūkhā huā thā. Log Īsā par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the, is lie unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā shariāt Sabat ke din shafā dene kī ijāzat detī hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum meñ se kisī kī bheṛ Sabat ke din gaṛhe meñ gir jāe to kyā use nahīñ nikāloge?”

<sup>12</sup> Aur bheṛ kī nisbat insān kī kitnī zyādā qadar-o-qīmat hai! Ġharz shariāt nek kām karne kī ijāzat detī hai.”

<sup>13</sup> Phir us ne us ādmī se jis kā hāth sūkhā huā thā kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.”

Us ne aisā kiyā to us kā hāth dūsre hāth kī mānind tandurust ho gayā.

<sup>14</sup> Is par Farīsi nikal kar āpas meñ Īsā ko qatl karne kī sāzisheñ karne lage.

*Allāh kā Chunā Huā Khādim*

<sup>15</sup> Jab Īsā ne yih jāñ liyā to wuh wahāñ se chalā gayā. Bahut-se log us ke pīchhe chal rahe the. Us ne un ke tamām marizoñ ko shafā de kar

<sup>16</sup> unheñ tākid kī, “Kisī ko mere bāre meñ na batāo.”

<sup>17</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī yih peshgoī pūrī hui,

<sup>18</sup> ‘Dekho, merā khādim jise main ne chun liyā hai, merā pyārā jo mujhe pasand hai.

Main apne Rūh ko us par dālūngā,  
aur wuh aqwām meñ insāf kā elān karegā.

<sup>19</sup> Wuh na to jhagaṛegā, na chillāegā.

Galiyoñ meñ us kī āwāz sunāi nahīñ degī.

<sup>20</sup> Na wuh kuchle hue sarkānde ko toṛegā,

na bujhtī hui batti ko bujhaegā

jab tak wuh insāf ko ḡhalbā na baḥshe.

<sup>21</sup> Usī ke nām se qaumeñ ummīd rakheñgī.’

*Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>22</sup> Phir ek ādmī ko Īsā ke pās lāyā gayā jo badrūh kī girift meñ thā. Wuh andhā aur gūngā thā. Īsā ne use shafā dī to gūngā bolne aur dekhne lagā.

<sup>23</sup> Hujūm ke tamām log hakkā-bakkā rah gae aur pūchhne lage, “Kyā yih Ibn-e-Dāūd nahīn?”

<sup>24</sup> Lekin jab Farīsiyon ne yih sunā to unhoñ ne kahā, “Yih sirf badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī mārifat badrūhoñ ko nikāltā hai.”

<sup>25</sup> Un ke yih khayālāt jān kar Īsā ne un se kahā, “Jis bādshāhī meñ phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī. Aur jis shahr yā gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāym nahīn rah saktā.

<sup>26</sup> Isī tarah agar Iblīs apne āp ko nikāle to phir us meñ phūṭ par gāī hai. Is sūrat meñ us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>27</sup> Aur agar mainī badrūhoñ ko Bāl-zabūl kī madad se nikāltā hūn to tumhāre beṭe unheñ kis ke zariye nikālte haiñ? Chunāñche wuhī is bāt meñ tumhāre munsif hoñge.

<sup>28</sup> Lekin agar mainī Allāh ke Rūh kī mārifat badrūhoñ ko nikāl detā hūn to phir Allāh kī bādshāhī tumhāre pās pahuñch chukī hai.

<sup>29</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghos kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā kis tarah mumkin hai jab tak ki use bāndhā na jāe? Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>30</sup> Jo mere sāth nahīn wuh mere khilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīn kartā wuh bikhertā hai.

<sup>31</sup> Gharz mainī tum ko batātā hūn ki insān kā har gunāh aur kufr muāf kiyā jā sakegā siwāe Rūhul-quds ke khilāf kufr bakne ke. Ise muāf nahīn kiyā jāegā.

<sup>32</sup> Jo Ibn-e-Ādam ke khilāf bāt kare use muāf kiyā jā sakegā, lekin jo Rūhul-quds ke khilāf bāt kare us na is jahān meñ aur na āne wāle jahān meñ muāf kiyā jāegā.

#### *Daraḳht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>33</sup> Achchhe phal ke lie achchhe daraḳht kī zarūrat hotī hai. Kharāb daraḳht se kharāb phal miltā hai. Daraḳht us ke phal se hī pahchānā jātā hai.

<sup>34</sup> Ai sānp ke bachcho! Tum jo bure ho kis tarah achchhī bāteñ kar sakte ho? Kyoñki jis chīz ke dil labrez hotā hai wuh chhalak kar zabān par ā jātī hai.

<sup>35</sup> Achchhā shakhs apne dil ke achchhe khazāne se achchhī chizeñ nikāltā hai jabki burā shakhs apne bure khazāne se burī chūzeñ.

<sup>36</sup> Mainī tum ko batātā hūn ki qiyāmat ke din logoñ ko beparwāi se kī gāī har bāt kā hisāb denā paregā.

<sup>37</sup> Tumhārī apnī bātoñ kī binā par tum ko rāst yā nārāst ṭhahrāyā jāegā.”

#### *Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

<sup>38</sup> Phir sharīat ke kuchh ulamā aur Farīsiyon ne Īsā se bāt kī, “Ustād, ham āp kī taraf se ilāhī nishān dekhnā chāhte haiñ.”

<sup>39</sup> Us ne jawāb diyā, “Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.

<sup>40</sup> Kyoñki jis tarah Yūnus tīn din aur tīn rāt machhli ke peṭ meñ rahā usī tarah Ibn-e-Ādam bhī tīn din aur tīn rāt zamīn kī god meñ parā rahegā.

<sup>41</sup> Qiyāmat ke din Nīnwā ke bāshinde is nasl ke sāth khaṛe ho kar ise mujrim ṭhahrāenge. Kyoñki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā kī thī jabki yahāñ wuh hai jo Yūnus se bhī barā hai.

<sup>42</sup> Us din junūbī mulk Sabā kī malikā bhī is nasl ke sāth khaṛī ho kar ise mujrim qarār degī. Kyoñki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āī thī jabki yahāñ wuh hai jo Sulemān se bhī barā hai.

#### *Badrūh kī Wāpasi*

<sup>43</sup> Jab koī badrūh kisī shakhs se nikāltī hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ se guzartī hūi ārām kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aisā maqām nahīn miltā

<sup>44</sup> to wuh kahtī hai, ‘Mainī apne us ghar meñ wāpas chali jāungī jis meñ se nikli thī.’ Wuh wāpas ā kar deḳhtī hai ki ghar khālī hai aur kisī ne jhārū de kar sab kuchh saliqe se rakh diyā hai.

<sup>45</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ dhūnd lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shakhs meñ ghos kar rahne lagtī haiñ. Chunāñche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai. Is sharīr nasl kā bhī yihī hāl hogā.”

#### *Īsā kī Māñ aur Bhāi*

<sup>46</sup> Īsā abhī hujūm se bāt kar hī rahā thā ki us kī māñ aur bhāi bāhar khaṛe us se bāt karne kī koshish karne lage.

<sup>47</sup> Kisī ne Īsā se kahā, “Ap kī māñ aur bhāi bāhar khaṛe haiñ aur āp se bāt karnā chāhte haiñ.”

<sup>48</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun hai merī māñ aur kaun haiñ mere bhāi?”

<sup>49</sup> Phir apne hāth se shāgirdoñ kī taraf ishārā karke us ne kahā, “Dekho, yih merī māñ aur mere bhāī haiñ.

<sup>50</sup> Kyoñki jo bhī mere āsmāñi Bāp kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāī, merī bahan aur merī māñ hai.”

## 13

### *Bij Bone Wāle kī Tamsil*

<sup>1</sup> Usī dīn Īsā ghar se nikal kar jhīl ke kināre baiṭh gayā.

<sup>2</sup> Itnā barā hujūm us ke gird jamā ho gayā ki āḡhirkār wuh ek kasṭī meñ baiṭh gayā jabki log kināre par khare rahe.

<sup>3</sup> Phir us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsiloñ meñ sunāñ.

“Ek kisāñ bij bone ke lie niklā.

<sup>4</sup> Jab bij idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindoñ ne ā kar unheñ chug liyā.

<sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahāñ miṭṭī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyoñki miṭṭī gahrī nahīñ thī.

<sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūñki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae.

<sup>7</sup> Shāhh khudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyāñ bhī gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin khudrau paudoñ ne sāth sāth barḡ kar unheñ phalne-phulne na diyā. Chunāñche wuh bhī khatm ho gae.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarkhez zamīn meñ gire aur barḡte barḡte tīs gunā, sāth gunā balkī sau gunā tak zyādā phal lāe.

<sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsiloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Shāgird us ke pās ā kar pūchhne lage, “Āp logoñ se tamsiloñ meñ bāt kyoñ karte haiñ?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Tum ko to āsmāñ kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāqat dī gai hai, lekin unheñ yih liyāqat nahīñ dī gai.

<sup>12</sup> Jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat kī chīzeñ hoñgī. Lekin jis ke pās kuchh nahīñ hai us se wuh bhī chhīñ liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>13</sup> Is lie maiñ tamsiloñ meñ un se bāt kartā hūñ. Kyoñki wuh dekḡte hue kuchh nahīñ dekḡte, wuh sunte hue kuchh nahīñ sunte aur kuchh nahīñ samajhte.

<sup>14</sup> Un meñ Yasāyāh Nabi kī yih peshgoī pūrī ho rahī hai:

“Tum apne kānoñ se sunoge  
magar kuchh nahīñ samjhoge,  
tum apñī āñkhoñ se dekhoge  
magar kuchh nahīñ jānoge.

<sup>15</sup> Kyoñki is qaum kā dil behis ho gayā hai.

Wuh mushkīl se apne kānoñ se sunte haiñ,  
unhoñ ne apñī āñkhoñ ko band kar rakhā hai,

aisā na ho kī wuh apñī āñkhoñ se dekheñ,

apne kānoñ se suneñ,

apne dīl se samjheñ,

merī taraf rujū kareñ

aur maiñ unheñ shafā dūñ.’

<sup>16</sup> Lekin tumhārī āñkheñ mubāarak haiñ kyoñki wuh dekh saktī haiñ aur tumhāre kāñ mubāarak haiñ kyoñki wuh sun sakte haiñ.

<sup>17</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh tum dekh rahe ho bahut-se nabī aur rāstbāz ise dekh na pāe agarche wuh is ke ārzūmand the. Aur jo kuchh tum sun rahe ho ise wuh sunane na pāe, agarche wuh is ke ḡhāhishmand the.

### *Bij Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

<sup>18</sup> Ab suno kī bij bone wāle kī tamsil kā matlab kyā hai.

<sup>19</sup> Rāste par gire hue dāne wuh log haiñ jo bādshāhī kā kalām sunte to haiñ, lekin use samajhte nahīñ. Phir Iblīs ā kar wuh kalām chhīñ letā hai jo un ke diloñ meñ boyā gayā hai.

<sup>20</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use ḡhushī se qabūl to kar lete haiñ,

<sup>21</sup> lekin wuh jaṛ nahīñ pakaṛte aur is lie zyādā der tak qāym nahīñ rahte. Jyoñ hī wuh kalām par imāñ lāne ke bāis kisī musibat yā izārasāñi se dochār ho jāeñ to wuh bargashṭā ho jāte haiñ.

<sup>22</sup> Ʒhudrau kāntēdar padoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir rozmarā kī pareshāniyān aur daulat kā fareb kalām ko phalne-phūlne nahīñ detā. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchtā.

<sup>23</sup> Is ke muqābale meñ zarkhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām ko sun kar use samajh lete aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāth gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

#### *Ʒhudrau Padoñ kī Tamsil*

<sup>24</sup> Isā ne unheñ ek aur tamsil sunāi. “Āsmān kī bādshāhī us kisān se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne khet meñ achchhā bij bo diyā.

<sup>25</sup> Lekin jab log so rahe the to us ke dushman ne ā kar anāj ke padoñ ke darmiyān Ʒhudrau padoñ kā bij bo diyā. Phir wuh chalā gayā.

<sup>26</sup> Jab anāj phūṭ niklā aur fasal pakne lagī to Ʒhudrau paude bhī nazar āe.

<sup>27</sup> Naukar mālik ke pās āe aur kahne lage, ‘Janāb, kyā āp ne apne khet meñ achchhā bij nahīñ boyā thā? To phir yih Ʒhudrau paude kahān se ā gae haiñ?’

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Kisī dushman ne yih kar diyā hai.’

Naukaroñ ne pūchhā, ‘Kyā ham jā kar unheñ ukhāreñ?’

<sup>29</sup> ‘Nahīñ,’ us ne kahā. ‘Aisā na ho kī Ʒhudrau padoñ ke sāth sāth tum anāj ke paude bhī ukhāre ðālo.

<sup>30</sup> Unheñ fasal kī kaṭāi tak mil kar baṛhne do. Us waqt main fasal kī kaṭāi karne wāloñ se kahūngā kī pahle Ʒhudrau padoñ ko chun lo aur unheñ jalāne ke lie gaṭhoñ meñ bāndh lo. Phir hī anāj ko jamā karke godām meñ lāo.’”

#### *Rāi ke Dāne kī Tamsil*

<sup>31</sup> Isā ne unheñ ek aur tamsil sunāi. “Āsmān kī bādshāhī rāi ke dāne kī mānind hai jo kisī ne le kar apne khet meñ bo diyā.

<sup>32</sup> Go yih bijoñ meñ sab se choṭā dānā hai, lekin baṛhte baṛhte yih sabziyoñ meñ sab se baṛā ho jātā hai. Balki yih daraḳht-sā ban jātā hai aur parinde ā kar us kī shākhon meñ ghoñsle banā lete haiñ.”

#### *Ʒhamir kī Tamsil*

<sup>33</sup> Us ne unheñ ek aur tamsil bhī sunāi. “Āsmān kī bādshāhī Ʒhamir kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taqriban 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko Ʒhamir banā diyā.”

#### *Tamsiloñ meñ Bāt Karne kā Sabab*

<sup>34</sup> Isā ne yih tamām bāteñ hujūm ke sāmne tamsiloñ kī sūrat meñ kiñ. Tamsil ke baḡhair us ne un se bāt hī nahīñ kī.

<sup>35</sup> Yoñ nabi kī yih peshgoī pūrī huī kī “Main tamsiloñ meñ bāt karūnga, main duniyā kī taḳhlīq se le kar āj tak chhupī huī bāteñ bayān karūnga.”

#### *Ʒhudrau Padoñ kī Tamsil kā Matlab*

<sup>36</sup> Phir Isā hujūm ko ruḳhsat karke ghar ke andar chalā gayā. Us ke shāgird us ke pās ā kar kahne lage, “Khet meñ Ʒhudrau padoñ kī tamsil kā matlab hamēñ samjhāeñ.”

<sup>37</sup> Us ne jawāb diyā, “Achchhā bij bone wālā Ibn-e-Ādam hai.

<sup>38</sup> Khet duniyā hai jabki achchhe bij se murād bādshāhī ke farzand haiñ. Ʒhudrau paude Iblīs ke farzand haiñ

<sup>39</sup> aur unheñ bone wālā dushman Iblīs hai. Fasal kī kaṭāi kā matlab duniyā kā iḳhtitām hai jabki fasal kī kaṭāi karne wāle farishte haiñ.

<sup>40</sup> Jis tarah tamsil meñ Ʒhudrau paude ukhāre jāte aur āg meñ jalāe jāte haiñ usī tarah duniyā ke iḳhtitām par bhī kiyā jāegā.

<sup>41</sup> Ibn-e-Ādam apne farishtoñ ko bhej degā, aur wuh us kī bādshāhī se bargashtagī kā har sabab aur shariyat kī ḳhilāfwarzī karne wāle har shaḳhs ko nikālte jāenge.

<sup>42</sup> Wuh unheñ bhaṛaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahāñ log rote aur dāñt pīste raheñge.

<sup>43</sup> Phir rāstbāz apne Bāp kī bādshāhī meñ sūraj kī tarah chamkeñge. Jo sun saktā hai wuh sun le!

#### *Chhupe Hue Ʒhazāne kī Tamsil*

<sup>44</sup> Āsmān kī bādshāhī khet meñ chhupe Ʒhazāne kī mānind hai. Jab kisī ādmī ko us ke bāre meñ mālūm huā to us ne unse dubārā chhupā diyā. Phir wuh Ʒhushī ke māre chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḳht kar dī aur us khet ko Ʒharid liyā.

#### *Moti kī Tamsil*

<sup>45</sup> Nīz, āsmān kī bādshāhī aise saudāgar kī mānind hai jo achchhe motiyōn kī talāsh meñ thā.

<sup>46</sup> Jab use ek nihāyat qīmtī motī ke bāre meñ mālūm huā to wuh chalā gayā, apnī tamām milkiyat faroḳht kar dī aur us motī ko ḳharīd liyā.

#### *Jāl kī Tamsīl*

<sup>47</sup> Āsmān kī bādshāhī jāl kī mānind bhī hai. Use jhīl meñ ḳālā gayā to har qism kī machhliyān pakaṛī gaīn.

<sup>48</sup> Jab wuh bhar gayā to machheroñ ne use kināre par khīnch liyā. Phir unhoñ ne baiṭh kar qābil-e-istemāl machhliyān chun kar ṭokriyōn meñ ḳāl dīn aur nāqābil-e-istemāl machhliyān phaiñk dīn.

<sup>49</sup> Duniyā ke iḳhtitām par aisā hī hogā. Farishte āeñge aur bure logoñ ko rāstbāzoñ se alag karke

<sup>50</sup> unheñ bharaktī bhaṭṭī meñ phaiñk deñge jahān log rote aur dānt piṣte raheñge.”

#### *Naī aur Purānī Sachchāiyān*

<sup>51</sup> Isā ne pūchhā, “Kyā tum ko in tamām bātoñ kī samajh ā gaī hai?”

“Jī,” shāgirdoñ ne jawāb diyā.

<sup>52</sup> Us ne un se kahā, “Is lie shariāt kā har ālim jo āsmān kī bādshāhī meñ shāgird ban gayā hai aise mālik-e-makān kī mānind hai jo apne ḳhazāne se nae aur purāne jawāhar nikāltā hai.”

#### *Isā ko Nāsarat meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>53</sup> Yih tamsileñ sunāne ke bād Isā wahān se chalā gayā.

<sup>54</sup> Apne watanī shahr Nāsarat pahuñch kar wuh ibādatḳhāne meñ logoñ ko tālim dene lagā. Us kī bāteñ sun kar wuh hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Use yih hikmat aur mojize karne kī yih qudrat kahān se hāsil huī hai?”

<sup>55</sup> Kyā yih baṛhaī kā beṭā nahīn hai? Kyā us kī mān kā nām Mariyam nahīn hai, aur kyā us ke bhāī Yāqūb, Yūsuf, Shamāun aur Yahūdāh nahīn haiñ?

<sup>56</sup> Kyā us kī bahneñ hamāre sāth nahīn rahtīñ? To phir use yih sab kuchh kahān se mil gayā?”

<sup>57</sup> Yoñ wuh us se ṭhokar khā kar use qabūl karne se qāsir rahe.

Isā ne un se kahā, “Nabī kī izzat har jagah kī jāti hai siwāe us ke watanī shahr aur us ke apne ḳhāndān ke.”

<sup>58</sup> Aur un ke imān kī kamī ke bāis us ne wahān zyādā mojize na kie

## 14

#### *Yahyā kā Qatl*

<sup>1</sup> Us waqt Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ko Isā ke bāre meñ ittalā milī.

<sup>2</sup> Is par us ne apne darbāriyōn se kahā, “Yih Yahyā baptismā dene wālā hai jo murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie us kī mojižānā tāqateñ is meñ nazar āti haiñ.”

<sup>3</sup> Wajah yih thī ki Herodes ne Yahyā ko giriftār karke jel meñ ḳālā thā. Yih Herodiyās kī ḳhātīr huā thā jo pahle Herodes ke bhāī Filippus kī bīwī thī.

<sup>4</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Herodiyās se terī shādī nājāyz hai.”

<sup>5</sup> Herodes Yahyā ko qatl karnā chāhtā thā, lekin awām se ḳartā thā kyonki wuh use nabī samajhte the.

<sup>6</sup> Herodes kī sālgirah ke mauqe par Herodiyās kī beṭī un ke sāmne nāchī. Herodes ko us kā nāchnā itnā pasand āyā

<sup>7</sup> ki us ne qasam khā kar us se wādā kiyā, “Jo bhī tū māñgegī main tujhe dūngā.”

<sup>8</sup> Apnī mān ke sikhāne par beṭī ne kahā, “Mujhe Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

<sup>9</sup> Yih sun kar bādshāh ko dukh huā. Lekin apnī qasmoñ aur mehmānoñ kī maujūdagi kī wajah se us ne use dene kā hukm de diyā.

<sup>10</sup> Chunāñche Yahyā kā sar qalam kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Phir ṭre meñ rakh kar andar lāyā gayā aur laṛkī ko de diyā gayā. Laṛkī use apnī mān ke pās le gaī.

<sup>12</sup> Bād meñ Yahyā ke shāgird āe aur us kī lāsh le kar use dafnāyā. Phir wuh Isā ke pās gae aur use ittalā dī.

#### *Isā 5000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>13</sup> Yih khabar sun kar Isā logoñ se alag ho kar kashtī par sawār huā aur kisī wirān jagah chalā gayā. Lekin hujūm ko us kī ḳhabar milī. Log paidal chal kar shahroñ se nikal āe aur us ke piche lag gae.

<sup>14</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar bare hujūm ko dekhā to use logoñ par baṛā tars āyā. Wahīñ us ne un ke marīzoñ ko shafā dī.

<sup>15</sup> Jab dīn ḡhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur dīn ḡhalne lagā hai. In ko ruḡhsat kar deñ tāki yih irdgird ke dehātoñ meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharīd leñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Inheñ jāne kī zarūrat nahīñ, tum ḡhud inheñ khāne ko do.”

<sup>17</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

<sup>18</sup> Us ne kahā, “Unheñ yahāñ mere pās le āo,”

<sup>19</sup> aur logoñ ko ḡhās par baiṭhne kā hukm diyā. Īsā ne un pāñch roṭiyōñ aur do machhliyōñ ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyōñ ko toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā, aur shāgirdoñ ne yih roṭiyāñ logoñ meñ taq̄sīm kar dīñ.

<sup>20</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Jab shāgirdoñ ne bache hue ṭukṛe jamā kie to bārah ṭokre bhar gae.

<sup>21</sup> Ḳhawātīn aur bachchoñ ke alāwā khāne wāle taq̄riban 5,000 mard the.

### *Īsā Pāñī par Chaltā Hai*

<sup>22</sup> Is ke ain bād Īsā ne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhīl ke pār chale jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko ruḡhsat karnā chāhtā thā.

<sup>23</sup> Unheñ ḡhairbād kahne ke bād wuh duā karne ke lie akelā pahāṛ par chaṛh gayā. Shām ke waqt wuh wahāñ akelā thā

<sup>24</sup> jabki kashtī kināre se kāfī dūr ho gai thī. Lahreñ kashtī ko bahut tang kar rahī thīñ kyonki hawā us ke ḡhilāf chal rahī thī.

<sup>25</sup> Taq̄riban tīn baje rāt ke waqt Īsā pāñī par chalte hue un ke pās āyā.

<sup>26</sup> Jab shāgirdoñ ne use jhīl kī satah par chalte hue dekhā to unhoñ ne dahshat khāī. “Yih koī bhūt hai,” unhoñ ne kahā aur ḡdar ke māre chīḡheñ mārne lage.

<sup>27</sup> Lekin Īsā fauran un se muḡhātīb ho kar bolā, “Hauslā rakho! Main hī hūñ. Mat ḡhabrāo.”

<sup>28</sup> Is par Patras bol uṭhā, “Ḳhudāwand, agar āp hī haiñ to mujhe pāñī par apne pās āne kā hukm deñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Ā.” Patras kashtī par se utar kar pāñī par chalte chalte Īsā kī taraf baṛhne lagā.

<sup>30</sup> Lekin jab us ne tez hawā par ḡhaur kiyā to wuh ḡhabrā gayā aur ḡḡbne lagā. Wuh chillā uṭhā, “Ḳhudāwand, mujhe bachāeñ!”

<sup>31</sup> Īsā ne fauran apnā hāth baṛhā kar use pakaṛ liyā. Us ne kahā, “Ai kam-etaḡād! Tū shak meñ kyon paṛ gayā thā?”

<sup>32</sup> Donoñ kashtī par sawār hue to hawā tham gai.

<sup>33</sup> Phir kashtī meñ maujūd shāgirdoñ ne use sījdā karke kahā, “Yaḡīnan āp Allāh ke Farzand haiñ!”

### *Gannesarat meñ Marīzoñ ki Shafā*

<sup>34</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae.

<sup>35</sup> Jab us jagah ke logoñ ne Īsā ko pahchān liyā to unhoñ ne irdgird ke pūre ilāqe meñ is kī ḡkhabar phailāī. Unhoñ ne apne tamām marīzoñ ko us ke pās lā kar

<sup>36</sup> us se minnat kī ki wuh unheñ sirf apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shafā mili.

## 15

### *Bāpdādā kī Tālim*

<sup>1</sup> Phir kuchh Farīsī aur shariāt ke ālim Yarūshalam se ā kar Īsā se pūchhne lage,

<sup>2</sup> “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyat kyon toṛte haiñ? Kyonki wuh hāth dhoe baḡhair roṭī khāte haiñ.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Aur tum apnī riwāyat kī ḡhātīr Allāh kā hukm kyon toṛte ho?”

<sup>4</sup> Kyonki Allāh ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’

<sup>5</sup> Lekin jab koī apne wālidain se kahe, ‘Main āp kī madad nahīñ kar saktā, kyonki main ne mannat māñī hai ki jo kuchh mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie waḡf hai’ to tum ise jāyz qarār dete ho.

<sup>6</sup> Yoñ tum kahte ho ki use apne māñ-bāp kī izzat karne kī zarūrat nahīñ hai. Aur isī tarah tum Allāh ke kalām ko apnī riwāyat kī ḡhātīr mansūḡh kar lete ho.

<sup>7</sup> Riyākāro! Yasāyāh Nabī ne tumhāre bāre meñ kyā ḡhūb nabuwwat kī hai,

<sup>8</sup> ‘Yih ḡaum apne hoñtoñ se to merā ehtirām kartī hai lekin us kā dīl mujh se dūr hai.’



<sup>9</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāyḍā.  
Kyoñki wuh sirf insān hī ke ahhkā sikhāte haiñ.’”

*Insān ko Kyā Kuchh Nāpāk Kar Detā Hai?*

<sup>10</sup> Phir Isā ne hujūm ko apne pās bulā kar kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo.

<sup>11</sup> Koi aisī chīz hai nahīn jo insān ke muñh meñ ḍākhil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”

<sup>12</sup> Is par shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Kyā āp ko mālūm hai kī Farīsī yih bāt sun kar nārāz hue haiñ?”

<sup>13</sup> Us ne jawāb diyā, “Jo bhī paudā mere āsmānī Bāp ne nahīn lagāyā use jaṛ se ukhārā jāegā.

<sup>14</sup> Unheñ chhoṛ do, wuh andhe rāh dikhāne wāle haiñ. Agar ek andhā ḍusre andhe kī rāhnumāi kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāeñge.”

<sup>15</sup> Patras bol uṭhā, “Is tamsil kā matlab hamēñ batāeñ.”

<sup>16</sup> Isā ne kahā, “Kyā tum abhī tak itne nāsamajh ho?”

<sup>17</sup> Kyā tum nahīn samajh sakte kī jo kuchh insān ke muñh meñ ḍākhil ho jātā hai wuh us ke mede meñ jātā hai aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ?

<sup>18</sup> Lekin jo kuchh insān ke muñh se nikaltā hai wuh dil se atā hai. Wuhī insān ko nāpāk kartā hai.

<sup>19</sup> Dil hī se bure khayālāt, qatl-o-ghārat, zinākārī, harām-kārī, chorī, jhūṭī gawāhī aur buhtān nikalte haiñ.

<sup>20</sup> Yihī kuchh insān ko nāpāk kar detā hai, lekin hāth dhoe baḡhair khānā khāne se wuh nāpāk nahīn hotā.”

*Ghairyahūdī Aurat kā Īmān*

<sup>21</sup> Phir Isā Galīl se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr aur Saidā ke ilāqe meñ āyā.

<sup>22</sup> Is ilāqe kī ek Kanānī khātūn us ke pās ā kar chillāne lagī, “Khudāwand, Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ. Ek badrūh merī beṭī ko bahut satātī hai.”

<sup>23</sup> Lekin Isā ne jawāb meñ ek lafz bhī na kahā. Is par us ke shāgird us ke pās ā kar us se guzārish karne lage, “Use fāriḡh kar deñ, kyoñki wuh hamāre pīchhe pīchhe chīkhtī-chillātī hai.”

<sup>24</sup> Isā ne jawāb diyā, “Mujhe sirf Isrāīl kī khoī huī bheṛoñ ke pās bhejā gayā hai.”

<sup>25</sup> Aurat us ke pās ā kar muñh ke bal jhuk gaī aur kahā, “Khudāwand, merī madad kareñ!”

<sup>26</sup> Us ne use batāyā, “Yih munāsib nahīn kī bachchoñ se khānā le kar kuttoñ ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

<sup>27</sup> Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, lekin kutte bhī wuh ṭukṛe khāte haiñ jo un ke mālik kī mez par se farsh par gir jāte haiñ.”

<sup>28</sup> Isā ne kahā, “Ai aurat, terā Īmān baṛā hai. Terī darkhāst pūrī ho jāe.” Usī lamhe aurat kī beṭī ko shafā mil gaī.

*Isā Bahut-se Marīzoñ ko Shafā Detā Hai*

<sup>29</sup> Phir Isā wahāñ se rawānā ho kar Galīl kī Jhil ke kināre pahunch gayā. Wahāñ wuh pahāṛ par chaṛh kar baiṭh gayā.

<sup>30</sup> Logoñ kī baṛī tādād us ke pās āī. Wuh apne langare, andhe, maflūj, gūnge aur kaī aur qism ke marīz bhī sāth le āe. Unhoñ ne unheñ Isā ke sāmne rakhā to us ne unheñ shafā dī.

<sup>31</sup> Hujūm hairatzadā ho gayā. Kyoñki gūnge bol rahe the, apāhajoñ ke āzā bahāl ho gae. Langare chalne aur andhe dekhne lage the. Yih dekh kar bhīr ne Isrāīl ke Khudā kī tamjīd kī.

*Isā 4000 Mardoñ ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>32</sup> Phir Isā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā, “Mujhe in logoñ par tars atā hai. Inheñ mere sāth ṭhahre tīn dīn ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīn hai. Lekin main inheñ is bhūkī hālat meñ ruḡhsat nahīn karnā chāhtā. Aisā na ho kī wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāeñ.”

<sup>33</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Is wīrān ilāqe meñ kahāñ se itnā khānā mil sakegā kī yih log khā kar ser ho jāeñ?”

<sup>34</sup> Isā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt, aur chand ek chhoṭī machhliyāñ.”

<sup>35</sup> Isā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā.

<sup>36</sup> Phir sāt roṭiyōñ aur machhliyōñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdoñ ko taqسیم karne ke lie de diyā.

<sup>37</sup> Sab ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ʔukre jamā kie gae to sāt bare ʔokre bhar gae.

<sup>38</sup> ʔhawātīn aur bachchoñ ke alāwā khāne wāle 4,000 mard the.

<sup>39</sup> Phir Isā logoñ ko ruḥsat karke kashtī par sawār huā aur magadan ke ilāqe meñ chalā gayā.

## 16

### *Farisi Ilāhī Nishān kā Taqāzā Karte Haiñ*

<sup>1</sup> Ek din Farisī aur Sadūqī Isā ke pās āe. Use parakhne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā ikhtiyār sābit ho jāe.

<sup>2</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Shām ko tum kahte ho, ‘Kal mausam sāf hogā kyōñki āsmān surḥh nazar ātā hai.’”

<sup>3</sup> Aur subah ke waḳt kahte ho, ‘Āj tūfān hogā kyōñki āsmān surḥh hai aur bādāl chhāe hue haiñ.’ Ġharz tum āsmān kī hālat par ġhaur karke sahih natījā nikāl lete ho, lekin zamānoñ kī alāmatoñ par ġhaur karke sahih natīje tak pahuñchnā tumhāre bas kī bāt nahīn hai.

<sup>4</sup> Sirf sharīr aur zinākār nasl ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin use koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus nabī ke nishān ke.”

Yih kah kar Isā unheñ chhoḍ kar chalā gayā.

### *Farisiyoñ aur Sadūqiyoñ kā ʔhamīr*

<sup>5</sup> Jhīl ko pār karte waḳt shāġird apne sāth khānā lānā bhūl gae the.

<sup>6</sup> Isā ne un se kahā, “ʔhabardār, Farisiyoñ aur Sadūqiyoñ ke ʔhamīr se hoshiyār rahnā.”

<sup>7</sup> Shāġird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki ham khānā sāth nahīn lāe.”

<sup>8</sup> Isā ko mālum huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyoñ bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīn hai?”

<sup>9</sup> Kyā tum abhī tak nahīn samajhte? Kyā tumheñ yād nahīn ki main ne pāñch roṭiyāñ le kar 5,000 ādmiyoñ ko khānā khilā diyā aur ki tum ne bache hue ʔukroñ ke kitne ʔokre uṭhāe the?”

<sup>10</sup> Yā kyā tum bhūl gae ho ki main ne sāt roṭiyāñ le kar 4,000 ādmiyoñ ko khānā khilāyā aur ki tum ne bache hue ʔukroñ ke kitne ʔokre uṭhāe the?”

<sup>11</sup> Tum kyoñ nahīn samajhte ki main tum se khāne kī bāt nahīn kar rahā? Suno merī bāt! Farisiyoñ aur Sadūqiyoñ ke ʔhamīr se hoshiyār raho!”

<sup>12</sup> Phir unheñ samajh āi ki Isā unheñ roṭī ke ʔhamīr se āġāh nahīn kar rahā thā balki Farisiyoñ aur Sadūqiyoñ kī tālim se.

### *Patras kā Iqrār*

<sup>13</sup> Jab Isā Qaisariyā-filippī ke ilāqe meñ pahuñchā to us ne shāġirdoñ se pūchhā, “Ibn-e-Ādam logoñ ke nazḍik kaun hai?”

<sup>14</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih ki āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki Yarmiyāh yā nabiyōñ meñ se ek.”

<sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tumhāre nazḍik main kaun hūñ?”

<sup>16</sup> Patras ne jawāb diyā, “Āp zindā ʔhudā ke Farzand Masīh haiñ.”

<sup>17</sup> Isā ne kahā, “Shamāūn bin Yūnus, tū mubārak hai, kyōñki kisī insān ne tujh par yih zāhir nahīn kiyā balki mere āsmānī Bāp ne.

<sup>18</sup> Main tujhe yih bhī batātā hūñ ki tū Patras yānī Patthar hai, aur isī patthar par main apnī jamāt ko tāmir karūñga, aisi jamāt jis par Pātāl ke darwāze bhī ġhālib nahīn āeñge.

<sup>19</sup> Main tujhe āsmān kī bādshāhī kī kunjiyāñ de dūñgā. Jo kuchh tū zamīn par bāndhegā wuh āsmān par bhī bāndhegā. Aur jo kuchh tū zamīn par kholegā wuh āsmān par bhī khulegā.”

<sup>20</sup> Phir Isā ne apne shāġirdoñ ko hukm diyā, “Kisī ko bhī na batāo ki main Masīh hūñ.”

### *Isā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>21</sup> Us waḳt se Isā apne shāġirdoñ par wāzih karne lagā, “Lāzim hai ki main Yarūshalam jā kar qaum ke buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā ke hāthoñ bahut dukh uṭhāūñ. Mujhe qatl kiyā jāegā, lekin tīsre din main jī uṭhūñgā.”

<sup>22</sup> Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā. “Ai ʔhudāwand, Allāh na kare ki yih kabhī bhī āp ke sāth ho.”

<sup>23</sup> Īsā ne muḥ kar Patras se kahā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū mere lie ṭhokar kā bāis hai, kyoṅki tū Allāh kī soch nahīn rakhtā balkī insān kī.”

<sup>24</sup> Phīr Īsā ne apne shāgirdoṅ se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

<sup>25</sup> Kyoṅki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī khātīr apnī jān kho de wuhī use pā legā.

<sup>26</sup> Kyā faydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe? Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai?

<sup>27</sup> Kyoṅki Ibn-e-Ādam apne Bāp ke jalāl meṅ apne farishton ke sāth āegā, aur us waqt wuh har ek ko us ke kām kā badlā degā.

<sup>28</sup> Main tumheṅ sach batātā hūn, yahān kuchh aise log khare haiṅ jo marne se pahle hī Ibn-e-Ādam ko us kī bādshāhī meṅ āte hue dekheṅge.”

## 17

### *Pahār par Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>1</sup> Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar ūnche pahār par chaḥ gayā.

<sup>2</sup> Wahān us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gaī. Us kā chehrā sūraj kī tarah chamakne lagā, aur us ke kapṛe nūr kī mānind safed ho gae.

<sup>3</sup> Achānak Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāteṅ karne lage.

<sup>4</sup> Patras bol uṭhā, “Khudāwand, kitnī achchhī bāt hai kī ham yahān haiṅ. Agar āp chāheṅ to main tīn jhoṅpṛiyāṅ banāūṅgā, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

<sup>5</sup> Wuh abhī bāt kar hī rahā thā kī ek chamakdār bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meṅ se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai, jis se main khush hūn. Is kī suno.”

<sup>6</sup> Yih sun kar shāgird dahshat khā kar aundhe muṅh gir gae.

<sup>7</sup> Lekin Īsā ne ā kar unheṅ chhuā. Us ne kahā, “Uṭho, mat dāro.”

<sup>8</sup> Jab unhoṅ ne nazar uṭhāī to Īsā ke siwā kisī ko na dekhā.

<sup>9</sup> Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheṅ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak kī Ibn-e-Ādam murdoṅ meṅ se jī na uṭhe.”

<sup>10</sup> Shāgirdoṅ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoṅ kahte haiṅ kī Masih kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr sab kuchh bahāl karne ke lie āegā.

<sup>12</sup> Lekin main tum ko batātā hūn kī Iliyās to ā chukā hai aur unhoṅ ne use nahīn pahchānā balkī us ke sāth jo chāhā kiyā. Isī tarah Ibn-e-Ādam bhī un ke hāthoṅ dukh uṭhāegā.”

<sup>13</sup> Phīr shāgirdoṅ ko samajh āī kī wuh un ke sāth Yahyā baptismā dene wāle kī bāt kar rahā thā.

### *Īsā Larke meṅ se Badrūh Nikālta Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh nīche hujūm ke pās pahūnche to ek ādmī ne Īsā ke sāmne ā kar ghūṭne ṭeke

<sup>15</sup> aur kahā, “Khudāwand, mere beṭe par rahm karen, use mirgī ke daure parte haiṅ aur use shadīd taklīf uṭhānī partī hai. Kāī bār wuh āg yā pānī meṅ gir jātā hai.

<sup>16</sup> Main use āp ke shāgirdoṅ ke pās lāyā thā, lekin wuh use shafā na de sake.”

<sup>17</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Īmān se khālī aur ṭeḥī nas! Main kab tak tumhāre sāth rahūn, kab tak tumheṅ bardāshṭ karūn? Larke ko mere pās le āo.”

<sup>18</sup> Īsā ne badrūh ko dāntā, to wuh larke meṅ se nikal gaī. Usī lamhe use shafā mil gaī.

<sup>19</sup> Bād meṅ shāgirdoṅ ne alahdagī meṅ Īsā ke pās ā kar pūchhā, “Ham badrūh ko kyoṅ na nikāl sake?”

<sup>20</sup> Us ne jawāb diyā, “Apne Īmān kī kamī ke sabab se. Main tumheṅ sach batātā hūn, agar tumhārā Īmān rāī ke dāne ke barābar bhī ho to phīr tum is pahār ko kah sakoge, ‘Idhar se udhar khisak jā,’ to wuh khisak jāegā. Aur tumhāre lie kuchh bhī nāmumkin nahīn hogā.

<sup>21</sup> [Lekin is qism kī badrūh duā aur roze ke baḡhair nahīn nikālī.]”

### *Īsā Dūsri Bār Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>22</sup> Jab wuh Galīl meṅ jamā hue to Īsā ne unheṅ batāyā, “Ibn-e-Ādam ko ādmiyoṅ ke hawāle kar diyā jāegā.

<sup>23</sup> Wuh use qatl karenge, lekin tīn din ke bād wuh jī uṭhegā.” Yih sun kar shāgird nihāyat ḡhamgīn hue.

*Baitul-muqaddas kā Ṭaiks*

<sup>24</sup> Wuh Kafarnahūm pahuñche to Baitul-muqaddas kā ṭaiks jamā karne wāle Patras ke pās ā kar pūchhne lage, “Kyā āp kā ustād Baitul-muqaddas kā ṭaiks adā nahīn kartā?”

<sup>25</sup> “Jī, wuh kartā hai,” Patras ne jawāb diyā. Wuh ghar meñ āyā to Isā pahle hī bolne lagā, “Kyā khayāl hai Shamāūn, duniyā ke bādshāh kin se ḍyūṭī aur ṭaiks lete haiñ, apne farzandoñ se yā ajnabiyoñ se?”

<sup>26</sup> Patras ne jawāb diyā, “Ajnabiyoñ se.” Isā bolā “To phir un ke farzand ṭaiks dene se barī hue.

<sup>27</sup> Lekin ham unheñ nārāz nahīn karnā chāhte. Is lie jhīl par jā kar us meñ ḍorī ḍāl denā. Jo machhli tū pahle pakaṛegā us kā muñh kholnā to us meñ se chāñdī kā sikkā niklegā. Use le kar unheñ mere aur apne lie adā kar de.”

**18***Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>1</sup> Us waqt shāgird Isā ke pās ā kar pūchhne lage, “Āsmān kī bādshāhī meñ kaun sab se baṛā hai?”

<sup>2</sup> Jawāb meñ Isā ne ek chhoṭe bachche ko bulā kar un ke darmiyān khaṛā kiyā

<sup>3</sup> aur kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ agar tum badal kar chhoṭe bachchoñ kī mānind na bano to tum kabhī āsmān kī bādshāhī meñ dākḥil nahīn hoge.

<sup>4</sup> Is lie jo bhī apne āp ko is bachche kī tarah chhoṭā banāegā wuh āsmān meñ sab se baṛā hogā.

<sup>5</sup> Aur jo bhī mere nām meñ is jaise chhoṭe bachche ko qabūl kare wuh mujhe qabūl kartā hai.

*Āzmāishen*

<sup>6</sup> Lekin jo koī in chhoṭoñ meñ se kisi ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakki kā paṭ bāndh kar use samundar kī gahrāiyoñ meñ ḍubo diyā jāe.

<sup>7</sup> Duniyā par un chīzoñ kī wajah se afsos jo gunāh karne par uksāti haiñ. Lāzim hai ki aisi āzmāishen āen, lekin us shaḥs par afsos jis kī mārifat wuh āen.

<sup>8</sup> Agar terā hāth yā pānw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do hāthoñ yā do pānwōñ samet jahannum kī abadī āg meñ phaiñkā jāe, behtar yih hai ki ek hāth yā pānw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dākḥil ho.

<sup>9</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl kar phaiñk denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum kī āg meñ phaiñkā jāe behtar yih hai ki ek āñkh se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dākḥil ho.

*Khoī Huī Bher kī Tamsīl*

<sup>10</sup> Khabardār! Tum in chhoṭoñ meñ se kisi ko bhī haqīr na jānanā. Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki āsmān par in ke farishte har waqt mere Bāp ke chehre ko deḳhte rahte haiñ.

<sup>11</sup> [Kyoñki Ibn-e-Ādam khoe huon ko ḍhūñḍne aur najāt dene āyā hai.]

<sup>12</sup> Tumhārā kyā khayāl hai? Agar kisi ādmī kī 100 bheren hoñ aur ek bhaṭak kar gum ho jāe to wuh kyā karegā? Kyā wuh baqī 99 bheren pahārī ilāqe meñ chhoṛ kar bhaṭki huī bher ko ḍhūñḍne nahīn jāegā?

<sup>13</sup> Aur maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bhaṭki huī bher ke milne par wuh us ke bāre meñ un baqī 99 bheroñ kī nisbat kahiñ zyādā khushī manāegā jo bhaṭki nahīn.

<sup>14</sup> Bilkul isi tarah āsmān par tumhārā Bāp nahīn chāhtā ki in chhoṭoñ meñ se ek bhī halāk ho jāe.

*Gunāh meñ Paṛe Bhāi se Sulūk*

<sup>15</sup> Agar tere bhāi ne terā gunāh kiyā ho to akele us ke pās jā kar us par us kā gunāh zāhir kar. Agar wuh terī bāt māne to tū ne apne bhāi ko jīt liyā.

<sup>16</sup> Lekin agar wuh na māne to ek yā do aur logoñ ko apne sāth le jā tāki tumhāri har bāt kī do yā tīn gawāhoñ se tasdiq ho jāe.

<sup>17</sup> Agar wuh un kī bāt bhī na māne to jamāt ko batā denā. Aur agar wuh jamāt kī bhī na māne to us ke sāth ḡhairīmāndār yā ṭaiks lene wāle kā-sā sulūk kar.

*Bāndhne aur Kholne kā Ikhtiyār*

<sup>18</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo kuchh bhī tum zamīn par bāndhoge āsmān par bhī bandhegā, aur jo kuchh zamīn par khologe āsmān par bhī khulegā.

<sup>19</sup> Maiñ tum ko yih bhī batātā hūñ ki agar tum meñ se do shaḥs kisi bāt ko māngne par muttafiq ho jāen to merā āsmānī Bāp tum ko bakḥshegā.

<sup>20</sup> Kyoñki jahān bhī do yā tīn afrād mere nām meñ jamā ho jāeñ wahān main un ke darmiyān hūngā.”

*Muāf na Karne Wāle Naukar kī Tamsūl*

<sup>21</sup> Phir Patras ne Isā ke pās ā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, jab merā bhāi merā gunāh kare to main kitnī bār use muāf karūn? Sāt bār tak?”

<sup>22</sup> Isā ne jawāb diyā, “Main tujhe batātā hūn, sāt bār nahīn balki 77 bār.

<sup>23</sup> Is lie āsmān kī bādshāhī ek bādshāh kī mānind hai jo apne naukaron ke karzon kā hisāb-kitāb karnā chāhtā thā.

<sup>24</sup> Hisāb-kitāb shurū karte waqt ek ādmī us ke sāmne pesh kiyā gayā jo Arabon ke hisāb se us kā qarzdār thā.

<sup>25</sup> Wuh yih raqam adā na kar sakā, is lie us ke mālik ne yih qarz wasūl karne ke lie hukm diyā ki use bāl-bachchoñ aur tamām milkiyat samet faroḳht kar diyā jāe.

<sup>26</sup> Yih sun kar naukar muñh ke bal girā aur minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, main pūrī raqam adā kar dūngā.’

<sup>27</sup> Bādshāh ko us par tars āyā. Us ne us kā qarz muāf karke use jāne diyā.

<sup>28</sup> Lekin jab yih naukar bāhar niklā to ek hamkhidmat milā jo us kā chand hazār rūpon kā qarzdār thā. Use pakar kar wuh us kā galā dabā kar kahne lagā, ‘Apnā qarz adā kar!’

<sup>29</sup> Dūsrā naukar gir kar minnat karne lagā, ‘Mujhe muhlat deñ, main āp ko sārī raqam adā kar dūngā.’

<sup>30</sup> Lekin wuh is ke lie taiyār na huā, balki jā kar use us waqt tak jel meñ ḍalwāyā jab tak wuh pūrī raqam adā na kar de.

<sup>31</sup> Jab bāqī naukaron ne yih dekhā to unheñ shadīd dukh huā aur unhoñ ne apne mālik ke pās jā kar sab kuchh batā diyā jo huā thā.

<sup>32</sup> Is par mālik ne us naukar ko apne pās bulā liyā aur kahā, ‘Sharīr naukar! Jab tū ne merī minnat kī to main ne terā pūrā qarz muāf kar diyā.

<sup>33</sup> Kyā lāzim na thā ki tū bhī apne sāthī naukar par utnā rahm kartā jitnā main ne tujh par kiyā thā?’

<sup>34</sup> Ḡhusse meñ mālik ne use jel ke afsaron ke hawāle kar diyā tāki us par us waqt tak tashaddud kiyā jāe jab tak wuh qarz kī pūrī raqam adā na kar de.

<sup>35</sup> Merā āsmānī Bāp tum meñ se har ek ke sāth bhī aisā hī karegā agar tum ne apne bhāi ko pūre dil se muāf na kiyā.”

## 19

*Talāq ke bāre meñ Tālīm*

<sup>1</sup> Yih kahne ke bād Isā Galil ko chhoḍ kar Yahūdiyā meñ Dariyā-e-Yardan ke pār chalā gayā.

<sup>2</sup> Barā hujūm us ke pīchhe ho liyā aur us ne unheñ wahān shafā dī.

<sup>3</sup> Kuchh Farīsī āe aur use phaṅsāne kī ḡharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī bīwī ko kisī bhī wajah se talāq de?”

<sup>4</sup> Isā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ nahīn parhā ki ibtidā meñ Ḳhāliq ne unheñ mard aur aurat banāyā?”

<sup>5</sup> Aur us ne farmāyā, ‘Is lie mard apne mān-bāp ko chhoḍ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’

<sup>6</sup> Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīn rahte balki ek ho jāte haiñ. Jise Allāh ne joḗ hai use insān judā na kare.”

<sup>7</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “To phir Mūsā ne yih kyon farmāyā ki ādmī talāqnāmā likh kar bīwī ko ruḳhsat kar de?”

<sup>8</sup> Isā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhāri sakhtdili kī wajah se tum ko apnī bīwī ko talāq dene kī ijāzat dī. Lekin ibtidā meñ aisā na thā.

<sup>9</sup> Main tumheñ batātā hūn, jo apnī bīwī ko jis ne zinā na kiyā ho talāq de aur kisī aur se shādī kare, wuh zinā kartā hai.”

<sup>10</sup> Shāgirdon ne us se kahā, “Agar shauhar aur bīwī kā āpas kā tālluq aisā hai to shādī na karnā behtar hai.”

<sup>11</sup> Isā ne jawāb diyā, “Har koī yih bāt samajh nahīn saktā balki sirf wuh jise is qābil banā diyā gayā ho.

<sup>12</sup> Kyoñki kuchh paidāish hī se shādī karne ke qābil nahīn hote, bāz ko dūson ne yoñ banāyā hai aur bāz ne āsmān kī bādshāhī kī ḳhātīr shādī karne se inkār kiyā hai. Lihāzā jo yih samajh sake wuh samajh le.”

*Isā Chhoṭe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek din chhoṭe bachchoṅ ko Īsā ke pās lāyā gayā tāki wuh un par apne hāth rakh kar duā kare. Lekin shāgirdoṅ ne lāne wāloṅ ko malāmat kī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā ne kahā, “Bachchoṅ ko mere pās āne do aur unheṅ na roko, kyonki āsmān kī bādshāhī in jaise logoṅ ko hāsil hai.”

<sup>15</sup> Us ne un par apne hāth rakhe aur phir wahān se chalā gayā.

*Amīr Mushkil se Allāh kī Bādshāhī meṅ Dākḥil Ho Sakte Haiṅ*

<sup>16</sup> Phir ek ādmī Īsā ke pās āyā. Us ne kahā, “Ustād, meṅ kaun-sā nek kām karūn tāki abādī zindagī mil jāe?”

<sup>17</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū mujhe nekī ke bāre meṅ kyon pūchh rahā hai? Sirf ek hī nek hai. Lekin agar tū abādī zindagī meṅ dākḥil honā chāhtā hai to ahkām ke mutābiq zindagī guzār.”

<sup>18</sup> Ādmī ne pūchhā, “Kaun-se ahkām?”

Īsā ne jawāb diyā, “Qatl na karnā, zinā na karnā, chori na karnā, jhūṭī gawāhī na denā,

<sup>19</sup> apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā aur apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>20</sup> Jawān ādmī ne jawāb diyā, “Main ne in tamām ahkām kī pairawī kī hai, ab kyā rah gayā hai?”

<sup>21</sup> Īsā ne use batāyā, “Agar tū kāmīl honā chāhtā hai to jā aur apnī pūrī jāydād faroqht karke paise ghariboṅ meṅ taqsim kar de. Phir tere lie āsmān par kḥazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere piche ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar naujawān māyūs ho kar chalā gayā, kyonki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Is par Īsā ne apne shāgirdoṅ se kahā, “Main tum ko sach batātā hūn ki daulatmand ke lie āsmān kī bādshāhī meṅ dākḥil honā mushkil hai.

<sup>24</sup> Main yih dubārā kahtā hūn, amīr ke āsmān kī bādshāhī meṅ dākḥil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūṅṅ sūī ke nāke meṅ se guzar jāe.”

<sup>25</sup> Yih sun kar shāgird nihāyat hairatzadā hue aur pūchhne lage, “Phir kis ko najāt hāsil ho saktī hai?”

<sup>26</sup> Īsā ne ghaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>27</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke piche ho lie haiṅ. Hamēn kyā milegā?”

<sup>28</sup> Īsā ne un se kahā, “Main tum ko sach batātā hūn, duniyā kī naī takḥliq par jab Ibn-e-Ādam apne jalālī takht par baithegā to tum bhī jinhoṅ ne merī pairawī kī hai bārah takhtoṅ par baiṭh kar Isrāil ke bārah qabiloṅ kī adālat karoge.

<sup>29</sup> Aur jis ne bhī merī kḥatir apne gharoṅ, bhāiyoṅ, bahnoṅ, bāp, mān, bachchoṅ yā khetoṅ ko chhoṛ diyā hai use sau gunā zyādā mil jāegā aur mirās meṅ abādī zindagī pāegā.

<sup>30</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiṅ us waqt ākḥir hoṅge aur jo ab ākḥir haiṅ wuh awwal hoṅge.

## 20

*Angūr ke Bāgh meṅ Mazdūr*

<sup>1</sup> Kyonki āsmān kī bādshāhī us zamīndār se mutābiqat rakhtī hai jo ek din subah-sawere niklā tāki apne angūr ke bāgh ke lie mazdūr dhūnde.

<sup>2</sup> Wuh un se dihārī ke lie chāndī kā ek sikkā dene par muttafiq huā aur unheṅ apne angūr ke bāgh meṅ bhej diyā.

<sup>3</sup> Nau baje wuh dubārā niklā to dekhā ki kuchh log abhī tak manḍī meṅ fāriḡh baiṭhe haiṅ.

<sup>4</sup> Us ne un se kahā, “Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meṅ kām karo. Main tumheṅ munāsib ujrat dūngā.”

<sup>5</sup> Chunānche wuh kām karne ke lie chale gae. Bārah baje aur tīn baje dopahar ke waqt bhī wuh niklā aur is tarah ke fāriḡh mazdūroṅ ko kām par lagāyā.

<sup>6</sup> Phir shām ke pānch baj gae. Wuh niklā to dekhā ki abhī tak kuchh log fāriḡh baiṭhe haiṅ. Us ne un se pūchhā, “Tum kyon pūrā din fāriḡh baiṭhe rahe ho?”

<sup>7</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, ‘Is lie ki kisī ne hamēn kām par nahīn lagāyā.’ Us ne un se kahā, “Tum bhī jā kar mere angūr ke bāgh meṅ kām karo.”

<sup>8</sup> Din dhal gayā to zamīndār ne apne afsar ko batāyā, ‘Mazdūroṅ ko bulā kar unheṅ mazdūri de de, ākḥir meṅ āne wāloṅ se shurū karke pahle āne wāloṅ tak.’

<sup>9</sup> Jo mazdūr pānch baje āe the unheṅ chāndī kā ek ek sikkā mil gayā.

<sup>10</sup> Is lie jab wuh æe jo pahle kām par lagæe gae the to unhoñ ne zyādā milne kī tawaqqo kī. Lekin unheñ bhī chāñdī kā ek ek sikkā milā.

<sup>11</sup> Is par wuh zamīndār ke k̄hilāf bur̄burāne lage,

<sup>12</sup> ‘Yih admī jinheñ āk̄hir meñ lagāyā gayā unhoñ ne sirf ek ghanṭā kām kiyā. To bhī āp ne unheñ hamāre barābar kī mazdūrī dī hālānki hameñ dīn kā pūrā boj̄h aur dhūp kī shiddat bardāst̄h karnī paṛī.’

<sup>13</sup> Lekin zamīndār ne un meñ se ek se bāt kī, ‘Yār, main ne ḡhalat kām nahīñ kiyā. Kyā tū chāñdī ke ek sikke ke lie mazdūrī karne par muttāfiq na huā thā?’

<sup>14</sup> Apne paise le kar chalā jā. Main āk̄hir meñ kām par lagne wāloñ ko utnā hī denā chāhtā hūñ jitnā tujhe.

<sup>15</sup> Kyā merā haq nahīñ ki main jaisā chāhūñ apne paise k̄harch karūñ? Yā kyā tū is lie hasad kartā hai ki main faiyāzdil hūñ?’

<sup>16</sup> Yoñ awwal āk̄hir meñ æeñge aur jo āk̄hiri haiñ wuh awwal ho jāeñge.”

*Īsā Tisrī Martabā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>17</sup> Ab jab Īsā Yarūshalam kī taraf bar̄h rahā thā to bārah shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar us ne un se kahā,

<sup>18</sup> “Ham Yarūshalam kī taraf bar̄h rahe haiñ. Wahāñ Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmoñ aur shariat ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar

<sup>19</sup> use Ghairyahūdiyoñ ke hawāle kar deñge tāki wuh us kā mazāq uṛāeñ, us ko koṛe mārēñ aur use maslūb karen. Lekin tisre dīn wuh jī uṭhegā.”

*Yāqūb aur Yūhannā kī Māñ kī Guzārish*

<sup>20</sup> Phir Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā kī māñ apne beṭoñ ko sāth le kar Īsā ke pās āi aur sijdā karke kahā, “Āp se ek guzārish hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtī hai?”

Us ne jawāb diyā, “Apnī bādshāhī meñ mere in beṭoñ meñ se ek ko apne dāeñ hāth baiṭhne deñ aur dūstre ko bāeñ hāth.”

<sup>22</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīñ mālūm kī kyā māñg rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pine ko hūñ?” “Jī, ham pī sakte haiñ,” unhoñ ne jawāb diyā.

<sup>23</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Tum merā pyālā to zarūr piyoge, lekin yih faislā karnā merā kām nahīñ kī kaun mere dāeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. Mere Bāp ne yih maqām unhīñ ke lie taiyār kiyā hai jin ko us ne k̄hud muqarrar kiyā hai.”

<sup>24</sup> Jab baqī das shāgirdoñ ne yih sunā to unheñ Yāqūb aur Yūhannā par ghussā āyā.

<sup>25</sup> Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho kī qaumoñ ke hukmrāñ apnī riāyā par rob ḍalte haiñ aur un ke baṛe afsar un par apne iḳhtiyār kā ḡhalat istemāl karte haiñ.

<sup>26</sup> Lekin tumhāre darmiyāñ aisā nahīñ hai. Jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā k̄hādīm bane

<sup>27</sup> aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh tumhārā ghulām bane.

<sup>28</sup> Kyoñki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīñ āyā kī k̄hidmat le balki is lie kī k̄hidmat kare aur apnī jāñ fidyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhuṛāe.”

*Do Andhoñ kī Shafā*

<sup>29</sup> Jab wuh Yarihū Shahr se nikalne lage to ek baṛā hujūm un ke pīchhe chal rahā thā.

<sup>30</sup> Do andhe rāste ke kināre baiṭhe the. Jab unhoñ ne sunā kī Īsā guzar rahā hai to wuh chillāne lage, “K̄hudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

<sup>31</sup> Hujūm ne unheñ ḍāñṭ kar kahā, “K̄hāmosh!” Lekin wuh aur bhī ūñchī āwāz se pukārtē rahe, “K̄hudāwand, Ibn-e-Dāūd, ham par rahm karen.”

<sup>32</sup> Īsā ruk gayā. Us ne unheñ apne pās bulāyā aur pūchhā, “Tum kyā chāhte ho kī main tumhāre lie karūñ?”

<sup>33</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “K̄hudāwand, yih kī ham dekh sakeñ.”

<sup>34</sup> Īsā ko un par tars āyā. Us ne un kī āñkhoñ ko chhuā to wuh fauran bahāl ho gain. Phir wuh us ke pīchhe chalne lage.

## 21

*Yarūshalam meñ Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage pahuñche. Yih gāñw Zaitūn ke pahār par wāqe thā. Īsā ne do shāgirdoñ ko bhejā

<sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ko fauran ek gadhī nazar āegī jo apne bachche ke sāth bandhī hūi hogī. Unheñ khol kar yahāñ le āo.

<sup>3</sup> Agar koī yih dekh kar tum se kuchh kahe to use batā denā, ‘Ḳhudāwand ko in kī zarūrat hai.’ Yih sun kar wuh fauran inheñ bhej degā.”

<sup>4</sup> Yoñ nabī kī yih peshgoī pūrī huī,

<sup>5</sup> ‘Syyūn Beṭī ko batā denā,  
dekh, terā bādshāh tere pās ā rahā hai.  
Wuh halīm hai aur gadhe par,  
hāñ gadhī ke bachche par sawār hai.’

<sup>6</sup> Donoñ shāgird chale gae. Unhoñ ne waisā hī kiyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā.

<sup>7</sup> Wuh gadhī ko bachche samet le āe aur apne kapre un par rakh die. Phir Īsā un par baiṭh gayā.

<sup>8</sup> Jab wuh chal parā to bahut zyādā logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die. Bāz ne shākhēñ bhī us ke āge āge rāste meñ bichhā diñ jo unhoñ ne daraḳhton se kāt lī thiñ.

<sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pīchhe chal rahe the aur chillā kar yih nāre lagā rahe the,

“Ibn-e-Dāūd ko hoshānā! \*

Mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān kī bulandiyoñ par hoshānā.” †

<sup>10</sup> Jab Īsā Yarūshalam meñ dākḥil huā to pūrā shahr hil gayā. Sab ne pūchhā, “Yih kaun hai?”

<sup>11</sup> Hujūm ne jawāb diyā, “Yih Īsā hai, wuh nabī jo Galīl ke Nāsarat se hai.”

*Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>12</sup> Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar un sab ko nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyoñ ke lie darkār chizoñ kī kḥarīd-o-farokht kar rahe the. Us ne sikkoñ kā tabādālā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulaṭ diñ

<sup>13</sup> aur un se kahā, “Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar kahlāegā.’ Lekin tum ne use dākuoñ ke aḍḍe meñ badal diyā hai.”

<sup>14</sup> Andhe aur langare Baitul-muqaddas meñ us ke pās āe aur us ne unheñ shafā dī.

<sup>15</sup> Lekin rāhnumā imām aur shariāt ke ulamā nārāz hue jab unhoñ ne us ke hairatangez kām dekhe aur yih kī bachche Baitul-muqaddas meñ “Ibn-e-Dāūd ko hoshānā” chillā rahe haiñ.

<sup>16</sup> Unhoñ ne us se pūchhā, “Kyā āp sun rahe haiñ ki yih bachche kyā kah rahe haiñ?”

“Jī,” Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kalām-e-muqaddas meñ kabhī nahīñ parhā ki ‘Tū ne chhoṭe bachchoñ aur shirkhāroñ kī zabān ko taiyār kiyā hai tāki wuh terī tamjīd karen?’”

<sup>17</sup> Phir wuh unheñ chhoṭ kar shahr se niklā aur Bait-aniyāh pahuñchā jahāñ us ne rāt guzārī.

*Anjir ke Daraḳht par Lānat*

<sup>18</sup> Agle din subah-sawere jab wuh Yarūshalam laṭ rahā thā to Īsā ko bhūk lagī.

<sup>19</sup> Rāste ke qarīb anjir kā ek daraḳht dekh kar wuh us ke pās gayā. Lekin jab wuh wahāñ pahuñchā to dekhā ki phal nahīñ lagā balki sirf patte hī patte haiñ. Is par us ne daraḳht se kahā, “Ab se kabhī bhī tujh meñ phal na lage!” Daraḳht fauran sūkh gayā.

<sup>20</sup> Yih dekh kar shāgird hairān hue aur kahā, “Anjir kā daraḳht itnī jaldī se kis tarah sūkh gayā?”

<sup>21</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ, agar tum shak na karo balki imān rakho to phir tum na sirf aisā kām kar sakoge balki is se bhī parā. Tum is pahār se kahoge, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā.”

<sup>22</sup> Agar tum imān rakho to jo kuchh bhī tum duā meñ māngoge wuh tum ko mil jāegā.”

*Kis ne Īsā ko Ikhtiyār Diyā?*

<sup>23</sup> Īsā Baitul-muqaddas meñ dākḥil ho kar tālīm dene lagā. Itne meñ rāhnumā imām aur qaum ke buzurg us ke pās āe aur pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih ikhtiyār diyā hai?”

<sup>24</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis ikhtiyār se kar rahā hūñ.

<sup>25</sup> Mujhe batāo ki Yahyā kā baptismā kahāñ se thā—kyā wuh āsmānī thā yā insānī?”

Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’”

\* 21:9 Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

† 21:9 Hoshānā (Ibrānī: Mehrbānī karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.



<sup>26</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā? Ham to ām logoñ se çarte haiñ, kyonki wuh sab mānte haiñ ki Yahyā nabī thā.”

<sup>27</sup> Chunānche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīñ jānte.”

Isā ne kahā, “Phir maiñ bhī tum ko nahīñ batātā ki maiñ yih sab kuchh kis iḡhtiyār se kar rahā hūñ.

#### *Do Beṭoñ ki Tamsil*

<sup>28</sup> Tumhārā kyā ḡhayāl hai? Ek ādmī ke do beṭe the. Bāp baṛe beṭe ke pās gayā aur kahā, ‘Beṭā, āj angūr ke bāḡh meñ jā kar kām kar.’

<sup>29</sup> Beṭe ne jawāb diyā, ‘Maiñ jānā nahīñ chāhtā,’ lekin bād meñ us ne apnā ḡhayāl badal liyā aur bāḡh meñ chalā gayā.

<sup>30</sup> Itne meñ bāp chhoṭe beṭe ke pās bhī gayā aur use bāḡh meñ jāne ko kahā. ‘Jī janāb, maiñ jāūngā,’ chhoṭe beṭe ne kahā. Lekin wuh na gayā.

<sup>31</sup> Ab mujhe batāo ki kis beṭe ne apne bāp kī marzī pūrī kī?”

“Pahle beṭe ne,” unhoñ ne jawāb diyā.

Isā ne kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ṭaiks lene wāle aur kasbiyāñ tum se pahle Allāh kī bādshāhī meñ dāḡhil ho rahe haiñ.

<sup>32</sup> Kyonki Yahyā tum ko rāstbāzī kī rāh dikhāne āyā aur tum us par imān na lāe. Lekin ṭaiks lene wāle aur kasbiyāñ us par imān lāe. Aur yih dekh kar bhī tum ne apnā ḡhayāl na badlā aur us par imān na lāe.

#### *Angūr ke Bāḡh meñ Muzāreoñ kī Bāḡhāwat*

<sup>33</sup> Ek aur tamsil suno. Ek zamīndār thā jis ne angūr kā bāḡh lagāyā. Us ne us kī chārdiwārī banāī, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek gaṛhe kī khudāī kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>34</sup> Jab angūr ko torne kā waqt qarīb ā gayā to us ne apne naukarōñ ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl karen.

<sup>35</sup> Lekin muzāreoñ ne us ke naukarōñ ko pakaṛ liyā. Unhoñ ne ek kī piṭāī kī, dūsre ko qatl kiyā aur tīsre ko sangsār kiyā.

<sup>36</sup> Phir mālik ne mazid naukarōñ ko un ke pās bhej diyā jo pahle kī nisbat zyādā the. Lekin muzāreoñ ne un ke sāth bhī wuhī sulūk kiyā.

<sup>37</sup> Āḡhirkār zamīndār ne apne beṭe ko un ke pās bhejā. Us ne kahā, ‘Āḡhir mere beṭe kā to lihāz karenḡe.’

<sup>38</sup> Lekin beṭe ko dekh kar muzāre ek dūsre se kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo, ham ise qatl karke us kī mirās par qabzā kar leñ.’

<sup>39</sup> Unhoñ ne use pakaṛ kar bāḡh se bāhar phaiñk diyā aur qatl kiyā.”

<sup>40</sup> Isā ne pūchhā, “Ab batāo, bāḡh kā mālik jab āegā to un muzāreoñ ke sāth kyā karegā?”

<sup>41</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh unheñ burī tarah tabāh karegā aur bāḡh ko dūsroñ ke sapurd kar degā, aise muzāreoñ ke sapurd jo waqt par use fasal kā us kā hissā denḡe.”

<sup>42</sup> Isā ne un se kahā, “Kyā tum ne kabhī kalām kā yih hawālā nahīñ paṛhā,

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā,

wuh kone kā buniyādi patthar ban gayā.

Yih Rab ne kiyā

aur dekhne meñ kitnā hairatangez hai?”

<sup>43</sup> Is lie maiñ tumheñ batātā hūñ ki Allāh kī bādshāhī tum se le lī jāegī aur ek aisi qaum ko dī jāegī jo is ke mutābiq phal lāegī.

<sup>44</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭuḡṛe ṭuḡṛe ho jāegā, jabki jis par wuh ḡhud giregā use wuh pis dālegā.”

<sup>45</sup> Isā kī tamsileñ sun kar rāhnumā imām aur Farīsī samajh gae ki wuh hamāre bāre meñ bāt kar rahā hai.

<sup>46</sup> Unhoñ ne Isā ko giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh awām se çarte the kyonki wuh samajhte the ki Isā nabī hai.

## 22

#### *Baṛī Ziyāfat kī Tamsil*

<sup>1</sup> Isā ne ek bār phir tamsiloñ meñ un se bāt kī.

<sup>2</sup> “Āsmān kī bādshāhī ek bādshāh se mutābiqat rakhtī hai jis ne apne beṭe kī shādī kī ziyāfat kī taiyāriyāñ karwāīñ.

<sup>3</sup> Jab ziyāfat kā waqt ā gayā to us ne apne naukarōñ ko mehmānoñ ke pās yih ittalā dene ke lie bhejā ki wuh āeñ, lekin wuh ānā nahīñ chāhte the.

<sup>4</sup> Phir us ne mazīd kuchh naukarōn ko bhej kar kahā, ‘Mehmānoñ ko batānā ki main ne apnā khānā taiyār kar rakhā hai. Bailoñ aur moṭe-tāze bachhoñ ko zabah kiyā gayā hai,

<sup>5</sup> sab kuchh taiyār hai. Āeñ, ziyāfat meñ sharīk ho jāeñ.’ Lekin mehmānoñ ne parwā na ki balki apne mukhtalif kāmōn meñ lag gae. Ek apne khet ko chalā gayā, dūsra apne kārobār meñ masrūf ho gayā.

<sup>6</sup> Bāqiyōn ne bādshāh ke naukarōn ko pakaṛ liyā aur un se burā sulūk karke unheñ qatl kiyā.

<sup>7</sup> Bādshāh bare taish meñ ā gayā. Us ne apnī fajr ko bhej kar qātiloñ ko tabāh kar diyā aur un kā shahr jalā diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne apne naukarōn se kahā, ‘Shādī kī ziyāfat to taiyār hai, lekin jin mehmānoñ ko main ne dāwat dī thī wuh āne ke lāyq nahīn the.

<sup>9</sup> Ab wahāñ jāo jahāñ sarakeñ shahr se nikalti haiñ aur jis se bhī mulāqāt ho jāe use ziyāfat ke lie dāwat de denā.’

<sup>10</sup> Chunānche naukar sarakōn par nikle aur jis se bhī mulāqāt huī use lāe, k̄hāh wuh achchhā thā yā burā. Yoñ shādī hāl mehmānoñ se bhar gayā.

<sup>11</sup> Lekin jab bādshāh mehmānoñ se milne ke lie andar āyā to use ek ādmī nazar āyā jis ne shādī ke lie munāsib kapṛe nahīn pahne the.

<sup>12</sup> Bādshāh ne pūchhā, ‘Dost, tum shādī kā libās pahne baḡhair andar kis tarah āe?’ Wuh ādmī koī jawāb na de sakā.

<sup>13</sup> Phir bādshāh ne apne darbāriyōn ko hukm diyā, ‘Is ke hāth aur pāñw bāndh kar ise bāhar tārikī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt pīste raheñge.’

<sup>14</sup> Kyoñki bulāe hue to bahut haiñ, lekin chune hue kam.”

#### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>15</sup> Phir Farīsiyōn ne jā kar āpas meñ mashwarā kiyā ki ham Īsā ko kis tarah aisi bāt karne ke lie ubhāreñ jis se use pakaṛā jā sake.

<sup>16</sup> Is maqsad ke taht unhoñ ne apne shāgirdoñ ko Herodes ke pairokāroñ samet Īsā ke pās bhejā. Unhoñ ne kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur diyānatdārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Āp kisi kī parwā nahīn karte kyoñki āp ḡhairjānībdār haiñ.

<sup>17</sup> Ab hameñ apnī rāy batāeñ. Kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>18</sup> Lekin Īsā ne un kī burī niyat pahchān lī. Us ne kahā, “Riyākāro, tum mujhe kyoñ phānsānā chāhte ho?

<sup>19</sup> Mujhe wuh sikkā dikhāo jo ṭaiks adā karne ke lie istemāl hotā hai.”

Wuh us ke pās chāndī kā ek Romī sikkā le āe

<sup>20</sup> to us ne pūchhā, “Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

<sup>21</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>22</sup> Us kā yih jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur use chhoṛ kar chale gae.

#### *Kyā Ham Jī Uṭheñge?*

<sup>23</sup> Us din Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheñge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā.

<sup>24</sup> “Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare.

<sup>25</sup> Ab farz kareñ ki hamāre darmiyān sāt bhāi the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā. Is lie dūsre bhāi ne bewā se shādī kī.

<sup>26</sup> Lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tīsre bhāi ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. Yake bād digare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā.

<sup>27</sup> Ākhir meñ bewā bhī faut ho gai.

<sup>28</sup> Ab batāeñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyoñki sāt ke sāt bhāiyōn ne us se shādī kī thī.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum is lie ḡhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se.

<sup>30</sup> Kyoñki qiyāmat ke din log na shādī kareñge na un kī shādī karāi jāegī balki wuh āsmān par farishtoñ kī mānind hoñge.

<sup>31</sup> Rahī yih bāt ki murde jī uṭheñge, kyā tum ne wuh bāt nahīn paṛhī jo Allāh ne tum se kahī?

<sup>32</sup> Us ne farmāyā, 'Maiñ Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is'hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ,' hālāñki us waqt tīnoñ kāfī arse se mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ. Kyoñki Allāh murdoñ kā nahīñ balki zindoñ kā Ḳhudā hai."

<sup>33</sup> Yih sun kar hujūm us kī tālīm ke bāis hairān rah gayā.

#### *Awwal Hukm*

<sup>34</sup> Jab Farīsiyoñ ne sunā ki Īsā ne Sadūqīyoñ ko lājawāb kar diyā hai to wuh jamā hue.

<sup>35</sup> Un meñ se ek ne jo shariyat kā ālim thā use phañsāne ke lie sawāl kiyā,

<sup>36</sup> "Ustād, shariyat meñ sab se baṛā hukm kaun-sā hai?"

<sup>37</sup> Īsā ne jawāb diyā, " 'Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apñi pūri jān aur apne pūre zahan se pyār karnā.'

<sup>38</sup> Yih awwal aur sab se baṛā hukm hai.

<sup>39</sup> Aur dūsrā hukm is ke barābar yih hai, 'Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisi tū apne āp se rakhtā hai.'

<sup>40</sup> Tamām shariyat aur nabīyoñ kī tālīmāt in do ahkām par mabnī haiñ."

#### *Masīh ke bāre meñ Sawāl*

<sup>41</sup> Jab Farīsi ikaṭṭhe the to Īsā ne un se pūchhā,

<sup>42</sup> "Tumhārā Masīh ke bāre meñ kyā khayāl hai? Wuh kis kā farzand hai?"

Unhoñ ne jawāb diyā, "Wuh Dāūd kā farzand hai."

<sup>43</sup> Īsā ne kahā, "To phir Dāūd Rūhul-quds kī marīfat use kis tarah 'Rab' kahtā hai? Kyoñki wuh farmātā hai,

<sup>44</sup> 'Rab ne mere Rab se kahā,

mere dahne hāth baiṭh,

jab tak maiñ tere dushmanoñ ko

tere pānwoñ ke niche na kar dūñ.'

<sup>45</sup> Dāūd to Ḳhud Masīh ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah us kā farzand ho saktā hai?"

<sup>46</sup> Koī bhī jawāb na de sakā, aur us din se kisī ne bhī us se mazīd kuchh pūchhne kī jurrat na kī.

## 23

#### *Ulamā aur Farīsiyoñ se Ḳhabardār*

<sup>1</sup> Phir Īsā hujūm aur apne shāgirdoñ se muḳhātīb huā,

<sup>2</sup> "Shariyat ke ulamā aur Farīsi Mūsā kī kursi par baiṭhe haiñ.

<sup>3</sup> Chunāñche jo kuchh wuh tum ko batāte haiñ wuh karo aur us ke mutābiq zindagī guzāro. Lekin jo kuchh wuh karte haiñ wuh na karo, kyoñki wuh Ḳhud apñi tālīm ke mutābiq zindagī nahīñ guzārtē.

<sup>4</sup> Wuh bhāri gaṭhariyāñ bāndh kar logoñ ke kandhoñ par rakh dete haiñ, lekin Ḳhud unheñ uṭhāne ke lie ek unglī tak hilāne ko taiyār nahīñ hote.

<sup>5</sup> Jo bhī karte haiñ dikhāwe ke lie karte haiñ. Jo tāwīz \* wuh apne bāzuoñ aur peshāniyoñ par bāndhte aur jo phundne apne libās se lagāte haiñ wuh Ḳhās baṛe hote haiñ.

<sup>6</sup> Un kī bas ek hī Ḳhāhish hoti hai ki ziyāfaton aur ibādatḲhānoñ meñ izzat kī kursiyoñ par baiṭh jāeñ.

<sup>7</sup> Jab log bāzāroñ meñ salām karke un kī izzat karte aur 'ustād' kah kar un se bāt karte haiñ to phir wuh Ḳhush ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Lekin tum ko ustād nahīñ kahlānā chāhie, kyoñki tumhārā sirf ek hī ustād hai jabki tum sab bhāī ho.

<sup>9</sup> Aur duniyā meñ kisī ko 'bāp' kah kar us se bāt na karo, kyoñki tumhārā ek hī Bāp hai aur wuh āsmān par hai.

<sup>10</sup> Hādī na kahlānā kyoñki tumhārā sirf ek hī hādī hai yāñi al-Masīh.

<sup>11</sup> Tum meñ se sab se baṛā shaḲhs tumhārā Ḳhādīm hogā.

<sup>12</sup> Kyoñki jo bhī apne āp ko sarfarāz karegā use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past karegā use sarfarāz kiyā jāegā.

#### *Un kī Riyākārī par Afsos*

<sup>13</sup> Shariyat ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum logoñ ke sāmne āsmān kī bādshāhī par tālā lagāte ho. Na tum Ḳhud dāḲhil hote ho, na unheñ dāḲhil hone dete ho jo andar jānā chāhte haiñ.

\* 23:5 Tāwīzoñ meñ Tauret ke hawālājāt likh kar rakhe jāte the.

<sup>14</sup> [Shari'at ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bewāon ke gharoñ par qabzā kar lete aur dikhāwe ke lie lambī lambī namāz paṛhte ho. Is lie tumheñ zyādā sazā milegī.]

<sup>15</sup> Shari'at ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum ek naumurid banāne ki kḥātir kḥushkī aur tarī ke lambe safr karte ho. Aur jab is meñ kāmyāb ho jāte ho to tum us shaḥs ko apnī nisbat jahannum kā dugnā sharīr farzand banā dete ho.

<sup>16</sup> Andhe rāhnumāo, tum par afsos! Tum kahte ho, 'Agar koī Baitul-muqaddas ki qasam khāe to zarūrī nahīn ki wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh Baitul-muqaddas ke sone ki qasam khāe to lāzim hai ki use pūrā kare.'

<sup>17</sup> Andhe ahmaḡo! Zyādā aham kiyā hai, sonā yā Baitul-muqaddas jo sone ko maḥsūs-o-muqaddas banātā hai?

<sup>18</sup> Tum yih bhī kahte ho, 'Agar koī qurbāngāh ki qasam khāe to zarūrī nahīn ki wuh use pūrā kare. Lekin agar wuh qurbāngāh par paṛe hadiye ki qasam khāe to lāzim hai ki wuh use pūrā kare.'

<sup>19</sup> Andho! Zyādā aham kiyā hai, hadiyā yā qurbāngāh jo hadiye ko maḥsūs-o-muqaddas banātī hai?

<sup>20</sup> Ḡharz, jo qurbāngāh ki qasam khātā hai wuh un tamām chīzoñ ki qasam bhī khātā hai jo us par paṛī haiñ.

<sup>21</sup> Aur jo Baitul-muqaddas ki qasam khātā hai wuh us ki bhī qasam khātā hai jo us meñ sukūnat kartā hai.

<sup>22</sup> Aur jo āsmān ki qasam khātā hai wuh Allāh ke taḡht ki aur us par baiṭhne wāle ki qasam bhī khātā hai.

<sup>23</sup> Shari'at ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Go tum baṛī ehtiyāt se paudīne, ajwāyn aur zīre kā daswāñ hissā hadiye ke lie maḥsūs karte ho, lekin tum ne shari'at ki zyādā aham bātoñ ko nazarandāz kar diyā hai yāni insāf, rahm aur wafādāri ko. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṛo.

<sup>24</sup> Andhe rāhnumāo! Tum apne mashrūb chhānte ho tāki ḡhaltī se machchhar na pī liyā jāe, lekin sāth sāth ūñṭ ko nigal lete ho.

<sup>25</sup> Shari'at ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum bāhar se har pyāle aur bartan ki safāi karte ho, lekin andar se wuh lūṭ-mār aur aishparastī se bhare hote haiñ.

<sup>26</sup> Andhe Farīsiyo, pahle andar se pyāle aur bartan ki safāi karo, aur phir wuh bāhar se bhī pāk-sāf ho jāenge.

<sup>27</sup> Shari'at ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum aisī qabroñ se mutābiqat rakhte ho jin par safedi ki gaī ho. Go wuh bāhar se dilkash nazar āti haiñ, lekin andar se wuh murdoñ ki haḡdīyoñ aur har qism ki nāpākī se bhari hotī haiñ.

<sup>28</sup> Tum bhī bāhar se rāstbāz dikhāi dete ho jabki andar se tum riyākāri aur bedīni se māmūr hote ho.

<sup>29</sup> Shari'at ke ālimo aur Farīsiyo, tum par afsos! Riyākāro! Tum nabīyoñ ke lie qabreñ tāmīr karte aur rāstbāzoñ ke mazār sajāte ho.

<sup>30</sup> Aur tum kahte ho, 'Agar ham apne bāpdādā ke zamāne meñ zindā hote to nabīyoñ ko qatl karne meñ sharīk na hote.'

<sup>31</sup> Lekin yih kahne se tum apne ḡhilāf gawāhī dete ho ki tum nabīyoñ ke qātiloñ ki aulād ho.

<sup>32</sup> Ab jāo, wuh kām mukammal karo jo tumhāre bāpdādā ne adhūrā chhoṛ diyā thā.

<sup>33</sup> Sāñpo, zahrīle sāñpoñ ke bachcho! Tum kis tarah jahannum ki sazā se bach pāoge?

<sup>34</sup> Is lie maiñ nabīyoñ, dānishmāndoñ aur shari'at ke ālimoñ ko tumhāre pās bhej detā hūñ. Un meñ se bāz ko tum qatl aur maslūb karoge aur bāz ko apne ibādātḡhānoñ meñ le jā kar koṛe lagwāoge aur shahr bashahr un kā taḡqub karoge.

<sup>35</sup> Natīje meñ tum tamām rāstbāzoñ ke qatl ke zimmedār ṭhahroge—rāstbāz Hābil ke qatl se le kar Zakariyāh bin Barakiyāh ke qatl tak jise tum ne Baitul-muqaddas ke darwāze aur us ke sahan meñ maujūd qurbāngāh ke darmiyān mār ḡālā.

<sup>36</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yih sab kuchh isī nasl par āegā.

### *Yarūshalam par Afsos*

<sup>37</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabīyoñ ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paīghambaroñ ko sangsār kartī hai. Maiñ ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murḡhī apne bachchoñ ko apne paroñ tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tum ne na chāhā.

<sup>38</sup> Ab tumhāre ghar ko wirān-o-sunsān chhoṛā jāegā.

<sup>39</sup> Kyonki maiñ tum ko batātā hūñ, tum mujhe us waḡt tak dubārā nahīn dekhoge jab tak tum na kaho ki mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai."

## 24

*Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>1</sup> Īsā Baitul-muqaddas ko chhoṛ kar nīkal rahā thā ki us ke shāgird us ke pās āe aur Baitul-muqaddas kī muḳhtalif imāraton kī taraf us kī tawajjuh dilāne lage.

<sup>2</sup> Lekin Īsā ne jawāb meñ kahā, “Kyā tum ko yih sab kuchh nazar atā hai? Maiñ tum ko sach batātā hūn ki yahān patthar par patthar nahīn rahegā balki sab kuchh dhā diyā jāegā.”

*Musibatōn aur Īzārasāniyōn kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meñ Īsā Zaitūn ke pahār par baiṭh gayā. Shāgird akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā, “Hameñ zarā batāeñ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se patā chalegā ki āp āne wāle haiñ aur yih duniyā khatm hone wālī hai?”

<sup>4</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrah na kar de.

<sup>5</sup> Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āeñge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masīh hūn.’ Yoñ wuh bahutoñ ko gumrah kar deñge.

<sup>6</sup> Jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī, lekin muhtāt raho tāki tum ghabrā na jāo. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīn hogī.

<sup>7</sup> Ek qaum dūsri ke khilāf uṭh kharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke khilāf. Kāl paṛeñge aur jagah jagah zalzale āeñge.

<sup>8</sup> Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Phir wuh tum ko baṛī musibat meñ ḍāl deñge aur tum ko qatl kareñge. Tamām qaumeñ tum se is lie nafrat kareñgī ki tum mere pairokār ho.

<sup>10</sup> Us waqt bahut-se log imān se bargashtā ho kar ek dūsre ko dushman ke hawāle kareñge aur ek dūsre se nafrat kareñge.

<sup>11</sup> Bahut-se jhūte nabī kharē ho kar bahut-se logoñ ko gumrah kar deñge.

<sup>12</sup> Bedīnī ke baṛh jāne kī wajah se beshtar logoñ kī muhabbat ṭhandī paṛ jāegī.

<sup>13</sup> Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegī.

<sup>14</sup> Aur bādshāhī kī is kshushkhabrī ke paighām kā elān pūrī duniyā meñ kiyā jāegā tāki tamām qaumoñ ke sāmne us kī gawāhī dī jāe. Phir hī ākhirat āegi.

*Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>15</sup> Ek din āegā jab tum muqaddas maqām meñ wuh kuchh kharā dekhoge jis kā zikr Dānyāl nabī ne kiyā aur jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!)

<sup>16</sup> “Us waqt Yahūdīyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ.

<sup>17</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh ghar meñ se kuchh sāth le jāne ke lie na utre.

<sup>18</sup> Jo khet meñ ho wuh apnī chādār sāth le jāne ke lie wāpas na jāe.

<sup>19</sup> Un kḥawātīn par afsos jo un dīnoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ.

<sup>20</sup> Duā karo ki tum ko sardiyoñ ke mausam meñ yā Sabat ke din hijrat na karnī paṛe.

<sup>21</sup> Kyoñki us waqt aīsī shadid musibat hogī ki duniyā kī takhliq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīn āegī.

<sup>22</sup> Aur agar is musibat kā daurāniyā muḳhtasar na kiyā jātā to koī na bachtā. Lekin Allāh ke chune huoñ kī kḥatir is kā daurāniyā muḳhtasar kar diyā jāegā.

<sup>23</sup> Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahān hai’ yā ‘Wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā.

<sup>24</sup> Kyoñki jhūte Masīh aur jhūte nabī uṭh kharē honge jo bare ajīb-o-gharīb nishān aur mojize dikhāeñge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko bhī gḥalat rāste par ḍāl deñ—agar yih mumkin hotā.

<sup>25</sup> Dekho, maiñ ne tumheñ pahle se is se āgāh kar diyā hai.

<sup>26</sup> Chunāñche agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, wuh registān meñ hai’ to wahān jāne ke lie na nīkalnā. Aur agar koī kahe, ‘Dekho, wuh andarūnī kamroñ meñ hai’ to us kā yaqīn na karnā.

<sup>27</sup> Kyoñki jis tarah bādāl kī bijlī mashriq meñ kaṛak kar maḡhrib tak chamaktī hai usī tarah Ibn-e-Ādam kī āmad bhī hogī.

<sup>28</sup> Jahān bhī lāsh paṛī ho wahān gidh jamā ho jāeñge.

*Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>29</sup> Musibat ke un dīnoñ ke ain bād sūraj tārik ho jāegā aur chānd kī raushnī kḥatm ho jāegī. Sitāre āsmān par se gir paṛeñge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāeñgī.

<sup>30</sup> Us waqt Ibn-e-Ādam kā nishān āsmān par nazar āegā. Tab duniyā kī tamām qaumeñ mātām kareñgī. Wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth āsmān ke bādaloñ par āte hue dekhēñgī.

<sup>31</sup> Aur wuh apne farishton ko bigul kī ūnchī āwāz ke sāth bhej degā tāki us ke chune huon ko chāron taraf se jamā karen, āsmān ke ek sire se dūse sire tak ikāṭṭhā karen.

*Anjir ke Daraḳht se Sabaq*

<sup>32</sup> Anjir ke daraḳht se sabaq sikhho. Jyon hī us ki shākhēn narm aur lachakdār ho jāti haiñ aur un se koñpleñ phūṭ nikalī haiñ to tum ko mālum ho jātā hai ki garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai.

<sup>33</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai.

<sup>34</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā.

<sup>35</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

*Kisī ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>36</sup> Lekin kisī ko bhī ilm nahīn ki yih kis din yā kaun-sī ghaṛī rūnumā hogā. Āsmān ke farishton aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko.

<sup>37</sup> Jab Ibn-e-Ādam āegā to hālāt Nūh ke dinoñ jaise hoñge.

<sup>38</sup> Kyonki sailāb se pahle ke dinoñ meñ log us waqt tak khāte-pīte aur shādiyān karte karāte rahe jab tak Nūh kashtī meñ dākḥil na ho gayā.

<sup>39</sup> Wuh us waqt tak āne wālī musibat ke bāre meñ lā'ilm rahe jab tak sailāb ā kar un sab ko bahā na le gayā. Jab Ibn-e-Ādam āegā to isī qism ke hālāt hoñge.

<sup>40</sup> Us waqt do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūse ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>41</sup> Do khawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsrī ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>42</sup> Is lie chaukas raho, kyonki tum nahīn jānte ki tumhārā Khudāwand kis din ā jāegā.

<sup>43</sup> Yaqīn jāno, agar kisī ghar ke mālik ko mālum hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr chaukas rahtā aur use apne ghar meñ naqḥ lagāne na detā.

<sup>44</sup> Tum bhī taiyār raho, kyonki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum us kī tawaqqo nahīn karoge.

*Wafādār Naukar*

<sup>45</sup> Chunānche kaun-sā naukar wafādār aur samajhdār hai? Farz karo ki ghar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaron par muqarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheñ waqt par khānā khilāe.

<sup>46</sup> Wuh naukar mubārak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā.

<sup>47</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā.

<sup>48</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meñ soche, 'Mālik kī wāpasī meñ abhī der hai.'

<sup>49</sup> Wuh apne sāthī naukaron ko pīṭne aur sharābiyon ke sāth khāne-pīne lage.

<sup>50</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise din aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīn hogī.

<sup>51</sup> In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukṛe ṭukṛe kar ḍalegā aur use riyākāron meñ shāmil karegā, wahāñ jahān log rote aur dānt pīste raheñge.

## 25

*Das Kuñwāriyon kī Tamsūl*

<sup>1</sup> Us waqt āsmān kī bādshāhī das kuñwāriyon se mutābiqat rakhegi jo apne charāgh le kar dūlhe ko milne ke lie nikleñ.

<sup>2</sup> Un meñ se pānch nāsamajh thīñ aur pānch samajhdār.

<sup>3</sup> Nāsamajh kuñwāriyon ne apne pās charāghon ke lie fāltū tel na rakhā.

<sup>4</sup> Lekin samajhdār kuñwāriyon ne kuppī meñ tel ḍāl kar apne sāth le liyā.

<sup>5</sup> Dūlhe ko āne meñ baṛī der lagī, is lie wuh sab ūñgh ūñgh kar so gaīñ.

<sup>6</sup> Ādhī rāt ko shor mach gayā, 'Dekho, dūlhā pahuñch rahā hai, use milne ke lie niklo!'

<sup>7</sup> Is par tamām kuñwāriyāñ jāg uṭhīñ aur apne charāghon ko durust karne lagīñ.

<sup>8</sup> Nāsamajh kuñwāriyon ne samajhdār kuñwāriyon se kahā, 'Apne tel meñ se hamēñ bhī kuchh de do. Hamāre charāgh bujhne wāle haiñ.'

<sup>9</sup> Dūsrī kuñwāriyon ne jawāb diyā, 'Nahīñ, aisā na ho ki na sirf tumhāre lie balki hamāre lie bhī tel kāfī na ho. Dukān par jā kar apne lie kharīd lo.'

<sup>10</sup> Chunānche nāsamajh kuñwāriyāñ chali gaīñ. Lekin is daurān dūlhā pahuñch gayā. Jo kuñwāriyāñ taiyār thīñ wuh us ke sāth shādī hāl meñ dākḥil huīñ. Phir darwāze ko band kar diyā gayā.

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād baqī kuṅwāriyān āin aur chillāne lagīn, ‘Janāb! Hamāre lie darwāzā khol deñ.’

<sup>12</sup> Lekin us ne jawāb diyā, ‘Yaqīn jāno, main tum ko nahīn jāntā.’

<sup>13</sup> Is lie chaukas raho, kyonki tum Ibn-e-Adam ke āne kā din yā waqt nahīn jānte.

#### *Tin Naukaron ki Tamsil*

<sup>14</sup> Us waqt āsmān ki bādshāhi yon hogi: Ek ādmī ko bairūn-e-mulk jānā thā. Us ne apne naukaron ko bulā kar apni milkiyat un ke sapurd kar di.

<sup>15</sup> Pahle ko us ne sone ke 5,000 sikke die, dūstre ko 2,000 aur tīse ko 1,000. Har ek ko us ne us ki qābiliyat ke mutābiq paise die. Phir wuh rawānā huā.

<sup>16</sup> Jis naukar ko 5,000 sikke mile the us ne sīdhā jā kar unheñ kisī kārobār meñ lagāyā. Is se use mazid 5,000 sikke hāsīl hue.

<sup>17</sup> Isī tarah dūstre ko bhī jise 2,000 sikke mile the mazid 2,000 sikke hāsīl hue.

<sup>18</sup> Lekin jis ādmī ko 1,000 sikke mile the wuh chalā gayā aur kahīn zamīn meñ garhā khod kar apne mālik ke paise us meñ chhupā die.

<sup>19</sup> Baṛī der ke bād un kā mālik laut āyā. Jab us ne un ke sāth hisāb-kitāb kiyā

<sup>20</sup> to pahlā naukar jise 5,000 sikke mile the mazid 5,000 sikke le kar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ne 5,000 sikke mere sapurd kie the. Yih dekheñ, main ne mazid 5,000 sikke hāsīl kie haiñ.’

<sup>21</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoṛe meñ wafādār rahe, is lie main tumheñ bahut kuchh par muqarrar karūnga. Andar āo aur apne mālik ki khushī meñ sharīk ho jāo.’

<sup>22</sup> Phir dūsrā naukar āyā jise 2,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ne 2,000 sikke mere sapurd kie the. Yih dekheñ, main ne mazid 2,000 sikke hāsīl kie haiñ.’

<sup>23</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Shābāsh, mere achchhe aur wafādār naukar. Tum thoṛe meñ wafādār rahe, is lie main tumheñ bahut kuchh par muqarrar karūnga. Andar āo aur apne mālik ki khushī meñ sharīk ho jāo.’

<sup>24</sup> Phir tīsrā naukar āyā jise 1,000 sikke mile the. Us ne kahā, ‘Janāb, main jāntā thā ki āp saḳht ādmī haiñ. Jo bij āp ne nahīn boyā us ki fasal āp kātte haiñ aur jo kuchh āp ne nahīn lagāyā us ki paidāwār jamā karte haiñ.

<sup>25</sup> Is lie main dār gayā aur jā kar āp ke paise zamīn meñ chhupā die. Ab āp apne paise wāpas le sakte haiñ.’

<sup>26</sup> Us ke mālik ne jawāb diyā, ‘Sharīr aur sust naukar! Kyā tū jāntā thā ki jo bij main ne nahīn boyā us ki fasal kātā hūñ aur jo kuchh main ne nahīn lagāyā us ki paidāwār jamā kartā hūñ?’

<sup>27</sup> To phir tū ne mere paise bañk meñ kyon jamā karā die? Agar aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

<sup>28</sup> Yih kah kar mālik dūstroñ se muḳhātīb huā, ‘Yih paise is se le kar us naukar ko de do jis ke pās 10,000 sikke haiñ.

<sup>29</sup> Kyonki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā aur us ke pās kasrat ki chīzeñ hoñgi. Lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>30</sup> Ab is bekar naukar ko nikāl kar bāhar ki tārikī meñ phaiñk do, wahāñ jahāñ log rote aur dānt piste raheñge.’

#### *Ākhiri Adālat*

<sup>31</sup> Jab Ibn-e-Adam apne jalāl ke sāth āegā aur tamām farishte us ke sāth hoñge to wuh apne jalāli takht par baiṭh jāegā.

<sup>32</sup> Tab tamām qaumeñ us ke sāmne jamā ki jāeñgi. Aur jis tarah charwāhā bheṛon ko bakriyon se alag kartā hai usi tarah wuh logoñ ko ek dūstre se alag karegā.

<sup>33</sup> Wuh bheṛon ko apne dahne hāth kharā karegā aur bakriyon ko apne bāeñ hāth.

<sup>34</sup> Phir Bādshāh dahne hāth wāloñ se kahegā, ‘Ao, mere Bāp ke mubārak logo! Jo bādshāhi duniyā ki takhlīq se tumhāre lie taiyār hai use mīrās meñ le lo.

<sup>35</sup> Kyonki main bhūkā thā aur tum ne mujhe khānā khilāyā, main pyāsā thā aur tum ne mujhe pānī pilāyā, main ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī ki,

<sup>36</sup> main nangā thā aur tum ne mujhe kapre pahnāe, main bimār thā aur tum ne merī dekh-bhāl ki, main jel meñ thā aur tum mujh se milne āe.’

<sup>37</sup> Phir yih rāstbāz log jawāb meñ kaheñge, ‘Khudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā dekh kar khānā khilāyā, āp ko kab pyāsā dekh kar pānī pilāyā?’

<sup>38</sup> Ham ne āp ko kab ajnabī ki haisiyat se dekh kar āp ki mehmān-nawāzī ki, āp ko kab nangā dekh kar kapre pahnāe?

<sup>39</sup> Ham āp ko kab bimār hālat meñ yā jel meñ parā dekh kar āp se milne gae.’

<sup>40</sup> Bādshāh jawāb degā, ‘Main tumheñ sach batātā hūñ ki jo kuchh tum ne mere in sab se chhoṛe bhāiyon meñ se ek ke lie kiyā wuh tum ne mere hi lie kiyā.’

<sup>41</sup> Phir wuh bæen hāth wālon se kahegā, ‘Lānatī logo, mujh se dūr ho jāo aur us abadi āg meñ chale jāo jo Iblīs aur us ke farishton ke lie taiyār hai.

<sup>42</sup> Kyoñki main bhūkā thā aur tum ne mujhe kuchh na khilāyā, main pyāsā thā aur tum ne mujhe pānī na pilāyā,

<sup>43</sup> main ajnabī thā aur tum ne merī mehmān-nawāzī na kī, main nangā thā aur tum ne mujhe kapre na pahnāe, main bīmār aur jel meñ thā aur tum mujh se milne na āe.’

<sup>44</sup> Phir wuh jawāb meñ pūchheñge, ‘Khudāwand, ham ne āp ko kab bhūkā, pyāsā, ajnabī, nangā, bīmār yā jel meñ parā dekhā aur āp kī khidmat na kī?’

<sup>45</sup> Wuh jawāb degā, ‘Main tum ko sach batātā hūn kī jab kabhī tum ne in sab se chhoṭh meñ se ek kī madad karne se inkār kiyā to tum ne merī khidmat karne se inkār kiyā.’

<sup>46</sup> Phir yih abadi sazā bhugatne ke lie jāeñge jabki rāstbāz abadi zindagi meñ dākhil hoñge.”

## 26

### *Īsā ke khilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Yih bāteñ khatm karne par Īsā shāgirdoñ se muḥkātib huā,

<sup>2</sup> “Tum jānte ho ki do din ke bād Fasah kī Īd shurū hogī. Us waqt Ibn-e-Ādam ko dushman ke hawāle kiyā jāegā tāki use maslūb kiyā jāe.”

<sup>3</sup> Phir rāhnumā imām aur qaum ke buzurg Kāyfā nāmī imām-e-āzam ke mahal meñ jamā hue

<sup>4</sup> aur Īsā ko kisī chālākī se giriftār karke qatl karne kī sāzishēn karne lage.

<sup>5</sup> Unhoñ ne kahā, “Lekin yih id ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho ki awām meñ halchal mach jāe.”

### *Khātūn Īsā par Khushbū Unḍeltī Hai*

<sup>6</sup> Itne meñ Īsā Bait-aniyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dākhil huā jo kisī waqt koṛh kā mariz thā. Us kā nām Shamāun thā.

<sup>7</sup> Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āī jis ke pās nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. Us ne use Īsā ke sar par unḍel diyā.

<sup>8</sup> Shāgird yih dekh kar nārāz hue. Unhoñ ne kahā, “Itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī?”

<sup>9</sup> Yih bahut mahangī chīz hai. Agar ise bechā jātā to is ke paise ghariboñ ko die jā sakte the.”

<sup>10</sup> Lekin un ke khayāl pahchān kar Īsā ne un se kahā, “Tum ise kyoñ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai.

<sup>11</sup> Gharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin main hameshā tak tumhāre pās nahīn rahūngā.

<sup>12</sup> Mujh par itr unḍelne se us ne mere badan ko dafn hone ke lie taiyār kiyā hai.

<sup>13</sup> Main tum ko sach batātā hūn kī tamām duniyā meñ jahān bhī Allāh kī khushkhabrī kā elān kiyā jāegā wahān log is khātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>14</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā.

<sup>15</sup> Us ne pūchhā, “Āp mujhe Īsā ko āp ke hawāle karne ke ewaz kitne paise dene ke lie taiyār haiñ?” Unhoñ ne us ke lie chāndī ke 30 sikke muta’ayyin kie.

<sup>16</sup> Us waqt se Yahūdāh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauqā ḡhūñḡne lagā.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>17</sup> Beḡhamirī Rotī kī Īd āī. Pahlē din Īsā ke shāgirdoñ ne us ke pās ā kar pūchhā, “Ham kahān āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?”

<sup>18</sup> Us ne jawāb diyā, “Yarūshalām Shahr meñ fulān ādmī ke pās jāo aur use batāo, ‘Ustād ne kahā hai ki merā muqarrarā waqt qarīb ā gayā hai. Main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kī Īd kā khānā āp ke ghar meñ khāūngā.’”

<sup>19</sup> Shāgirdoñ ne wuh kuchh kiyā jo Īsā ne unheñ batāyā thā aur Fasah kī Īd kā khānā taiyār kiyā.

### *Kaun Ghaddār Hai?*

<sup>20</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ ke sāth khānā khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>21</sup> Jab wuh khānā khā rahe the to us ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūn kī tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”



<sup>22</sup> Shāgird yih sun kar nihāyat ḡhamgīn hue. Bārī bārī wuh us se pūchhne lage, “Khudāwand, main to nahīn hūn?”

<sup>23</sup> Isā ne jawāb diyā, “Jis ne mere sāth apnā hāth sālān ke bartan meṅ ḡlālā hai wuhī mujhe dushman ke hawāle karegā.

<sup>24</sup> Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai, lekin us shakhs par afsos jis ke wasile se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

<sup>25</sup> Phir Yahūdāh ne jo use dushman ke hawāle karne ko thā pūchhā, “Ustād, main to nahīn hūn?”

Isā ne jawāb diyā, “Jī, tum ne kḡhud kahā hai.”

#### *Fasah kā Ākhirī Khānā*

<sup>26</sup> Khāne ke daurān Isā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoṅ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo aur khāo. Yih merā badan hai.”

<sup>27</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheṅ de kar kahā, “Tum sab is meṅ se piyo.

<sup>28</sup> Yih merā kḡhūn hai, nae ahd kā wuh kḡhūn jo bahutoṅ ke lie bahāyā jātā hai tāki un ke gunāhoṅ ko muāf kar diyā jāe.

<sup>29</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki ab se main āngūr kā yih ras nahīn piyūngā, kyonki aglī daḡā ise tumhāre sāth apne Bāp kī bādshāhī meṅ hī piyūngā.”

<sup>30</sup> Phir ek zabūr gā kar wuh nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuṅche.

#### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>31</sup> Isā ne unheṅ batāyā, “Āj rāt tum sab merī bābat bargashtā ho jāoge, kyonki kalām-e-muqaddas meṅ Allāh farmātā hai, ‘Main charwāhe ko mār ḡlūngā aur rewar kī bheṅ titar-bitar ho jāeṅgī.’

<sup>32</sup> Lekin apne jī ūthne ke bād main tumhāre āge āge Galīl pahuṅchūngā.”

<sup>33</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab āp kī bābat bargashtā ho jāeṅ, lekin main kabhī nahīn hūngā.”

<sup>34</sup> Isā ne jawāb diyā, “Main tujhe sach batātā hūn, isī rāt murgh ke bāṅg dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>35</sup> Patras ne kahā, “Hargiz nahīn! Main āp ko jānane se kabhī inkār nahīn karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī pare.”

Dūsroṅ ne bhī yihī kuchh kahā.

#### *Gatsamanī Bāgh meṅ Isā kī Duā*

<sup>36</sup> Isā apne shāgirdoṅ ke sāth ek bāgh meṅ pahuṅchā jis kā nām gatsamanī thā. Us ne un se kahā, “Yahān baiṭh kar merā intazār karo. Main duā karne ke lie āge jātā hūn.”

<sup>37</sup> Us ne Patras aur Zabdī ke do beṭoṅ Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahān wuh ḡhamgīn aur beqarār hone lagā.

<sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Main dukh se itnā dabā huā hūn ki marne ko hūn. Yahān ṭhahar kar mere sāth jāgte raho.”

<sup>39</sup> Kuchh āge jā kar wuh aundhe muṅh zamīn par gir kar yoṅ duā karne lagā, “Ai mere Bāp, agar mumkin ho to dukh kā yih pyālā mujh se haṭ jāe. Lekin merī nahīn balki terī marzī pūrī ho.”

<sup>40</sup> Wuh apne shāgirdoṅ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiṅ. Us ne Patras se pūchhā, “Kyā tum log ek ghanṭā bhī mere sāth nahīn jāg sake?”

<sup>41</sup> Jāgte aur duā karte raho tāki āzmaish meṅ na paro. Kyonki rūh to taiyar hai lekin jism kamzor.”

<sup>42</sup> Ek bār phir us ne jā kar duā kī, “Mere Bāp, agar yih pyālā mere pie baḡhair haṭ nahīn saktā to phir terī marzī pūrī ho.”

<sup>43</sup> Jab wuh wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiṅ, kyonki nīnd kī badaulat un kī ānkheṅ bojhāl thiṅ.

<sup>44</sup> Chunanche wuh unheṅ dubārā chhoṛ kar chalā gayā aur tīsrī bār yihī duā karne lagā.

<sup>45</sup> Phir Isā shāgirdoṅ ke pās wāpas āyā aur un se kahā, “Abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Dekho, waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam gunāhgāroṅ ke hawāle kiyā jāe.

<sup>46</sup> Uṭho! Āo, chaleṅ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

#### *Isā kī Giriftārī*

<sup>47</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuṅch gayā, jo bārāh shāgirdoṅ meṅ se ek thā. Us ke sāth talwāroṅ aur lāṭhiyoṅ se lais ādmiyoṅ kā barā hujūm thā. Unheṅ rāhnumā imāmoṅ aur qaum ke buzurgoṅ ne bhejā thā.

<sup>48</sup> Is ḡhaddār Yahūdāh ne unheñ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko main bosā dūn wuhī Ḳsā hai. Use giriftār kar lenā.

<sup>49</sup> Jyon hī wuh pahuñche Yahūdāh Ḳsā ke pās gayā aur “Ustād, assalāmu alaikum!” Kah kar use bosā diyā.

<sup>50</sup> Ḳsā ne kahā, “Dost, kyā tū isī maqsad se āyā hai?”

Phir unhoñ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā.

<sup>51</sup> Is par Ḳsā ke ek sāthī ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ḡhulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā.

<sup>52</sup> Lekin Ḳsā ne kahā, “Apnī talwār ko miyān meñ rakh, kyonki jo bhī talwār chalātā hai use talwār se mārā jāegā.

<sup>53</sup> Yā kyā tū nahīn samajhtā ki merā Bāp mujhe hazāron farishte fauran bhej degā agar main unheñ talab karūñ?

<sup>54</sup> Lekin agar main aisā kartā to phir kalām-e-muqaddas ki peshgoiyān kis tarah pūri hotīñ jin ke mutābiq yih aisā hī honā hai?”

<sup>55</sup> Us waqt Ḳsā ne hujūm se kahā, “Kyā main ḡkū hūñ ki tum talwāreñ aur lāthiyāñ lie mujhe giriftār karne nikle ho? Main to rozānā Baitul-muqaddas meñ baiṭh kar tālim detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīñ kiyā.

<sup>56</sup> Lekin yih sab kuchh is lie ho rahā hai tāki nabiyon ke sahifon meñ darj peshgoiyāñ pūri ho jāen.”

Phir tamām shāḡird use chhoṛ kar bhāḡ gae.

### *Ḳsā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>57</sup> Jinhoñ ne Ḳsā ko giriftār kiyā thā wuh use Kāyfā Imām-e-Āzam ke ghar le gae jahāñ shariat ke tamām ulamā aur qaum ke buzurg jamā the.

<sup>58</sup> Itne meñ Patras kuchh fāsile par Ḳsā ke pīchhe pīchhe imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Us meñ ḡkhlil ho kar wuh mulāzimon ke sāth āḡ ke pās baiṭh gayā tāki is silsile kā anjām dekh sake.

<sup>59</sup> Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Ḳsā ke khlilāf jhūṭī gawāhiyāñ ḡhūñḡ rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeñ.

<sup>60</sup> Bahut-se jhūṭe gawāh sāmne āe, lekin koī aisī gawāhī na mili. Aḡhirkār do ādmiyon ne sāmne ā kar

<sup>61</sup> yih bāt pesh kī, “Is ne kahā hai ki main Allāh ke Baitul-muqaddas ko ḡhā kar use tīn dīn ke andar andar dubārā tāmir kar saktā hūñ.”

<sup>62</sup> Phir imām-e-āzam ne khaṛe ho kar Ḳsā se kahā, “Kyā tū koī jawāb nahīñ degā? Yih kyā gawāhiyāñ haiñ jo yih log tere khlilāf de rahe haiñ?”

<sup>63</sup> Lekin Ḳsā khlāmosh rahā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Main tujhe zindā Kḡudā kī qasam de kar pūchhtā hūñ ki kyā tū Allāh kā Farzand Masīh hai?”

<sup>64</sup> Ḳsā ne kahā, “Jī, tū ne kḡud kah diyā hai. Aur main tum sab ko batātā hūñ ki āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādalon par āte hue dekhoge.”

<sup>65</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phāṛ lie aur kahā, “Is ne kufr bakā hai! Hameñ mazīd gawāhoñ kī kyā zarūrat rahī! Ap ne kḡud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai.

<sup>66</sup> Ap kā kyā faisla hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yih sazā-e-maut ke lāyq hai.”

<sup>67</sup> Phir wuh us par thūkne aur us ke mukke mārne lage. Bāz ne us ke thappaṛ mār mār kar

<sup>68</sup> kahā, “Ai Masīh, nabuwwat karke hameñ batā ki tujhe kis ne mārā.”

### *Patras Ḳsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>69</sup> Is daurān Patras bāhar sahan meñ baiṭhā thā. Ek naukarāñī us ke pās āī. Us ne kahā, “Tum bhī Galīl ke us ādmī Ḳsā ke sāth the.”

<sup>70</sup> Lekin Patras ne un sab ke sāmne inkār kiyā, “Main nahīñ jāntā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar

<sup>71</sup> wuh bāhar geṭ tak gayā. Wahāñ ek aur naukarāñī ne use dekhā aur pās khaṛe logoñ se kahā, “Yih ādmī Ḳsā Nāsari ke sāth thā.”

<sup>72</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā. Is dafā us ne qasam khā kar kahā, “Main is ādmī ko nahīñ jāntā.”

<sup>73</sup> Thoṛī der ke bād wahāñ khaṛe kuchh logoñ ne Patras ke pās ā kar kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyonki tumhāri boli se sāf patā chaltā hai.”

<sup>74</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūñ. Main is ādmī ko nahīñ jāntā!” Fauran murḡh kī bāḡ sunāī dī.

<sup>75</sup> Phir Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne kahī thī, “Murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh bāhar niklā aur ṭūṭe dil se kḥūb royā.

## 27

*Īsā ko Pīlātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Subah-sawere tamām rāhnumā imām aur qaum ke tamām buzurg is faisle tak pahuñch gae ki Īsā ko sazā-e-maut dī jāe.

<sup>2</sup> Wuh use bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pīlātus ke hawāle kar diyā.

*Yahūdāh kī Kḥudkushī*

<sup>3</sup> Jab Yahūdāh ne jis ne use dushman ke hawāle kar diyā thā dekhā ki us par sazā-e-maut kā fatwā de diyā gayā hai to us ne pachhtā kar chāndī ke 30 sikke rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ko wāpas kar die.

<sup>4</sup> Us ne kahā, “Main ne gunāh kiyā hai, kyonki ek bequsūr ādmī ko sazā-e-maut dī gāi hai aur main hī ne use āp ke hawāle kiyā hai.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hameñ kyā! Yih terā maslā hai.”

<sup>5</sup> Yahūdāh chāndī ke sikke Baitul-muqaddas meñ phaiñk kar chalā gayā. Phir us ne jā kar phānsī le lī.

<sup>6</sup> Rāhnumā imāmoñ ne sikkoñ ko jamā karke kahā, “Sharīat yih paise Baitul-muqaddas ke kḥazāne meñ ḍālne kī ijāzat nahīn detī, kyonki yih kḥūnrezī kā muāwazā hai.”

<sup>7</sup> Āpas meñ mashwarā karne ke bād unhoñ ne kumhār kā khet kḥarīdne kā faislā kiyā tāki padesiyōñ ko dafnāne ke lie jagah ho.

<sup>8</sup> Is lie yih khet āj tak Kḥūn kā Khet kahlātā hai.

<sup>9</sup> Yoñ Yarmiyāh Nabī kī yih peshgoi pūri huī ki “Unhoñ ne chāndī ke 30 sikke lie yāni wuh raqam jo Isrāīliyoñ ne us ke lie lagāi thī.

<sup>10</sup> In se unhoñ ne kumhār kā khet kḥarīd liyā, bilkul aisā jis tarah Rab ne mujhe hukm diyā thā.”

*Pīlātus Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

<sup>11</sup> Itne meñ Īsā ko Romī gawarnar Pīlātus ke sāmne pesh kiyā gayā. Us ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyōñ ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jī, āp kḥud kahte haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin jab rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne us par ilzām lagāe to Īsā kḥāmosh rahā.

<sup>13</sup> Chunānche Pīlātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum yih tamām ilzāmāt nahīn sun rahe jo tum par lagāe jā rahe haiñ?”

<sup>14</sup> Lekin Īsā ne ek ilzām kā bhī jawāb na diyā, is lie gawarnar nihāyat hairān huā.

*Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>15</sup> Un dinoñ yih riwāj thā ki gawarnar har sāl Fasah kī Īd par ek qaidī ko āzād kar detā thā. Yih qaidī hujūm se muntaḥhab kiyā jātā thā.

<sup>16</sup> Us waqt jel meñ ek badnām qaidī thā. Us kā nām Bar-abbā thā.

<sup>17</sup> Chunānche jab hujūm jamā huā to Pīlātus ne us se pūchhā, “Tum kyā chāhte ho? Main Bar-abbā ko āzād karūñ yā Īsā ko jo Masīh kahlātā hai?”

<sup>18</sup> Wuh to jāntā thā ki unhoñ ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>19</sup> Jab Pīlātus yoñ adālat ke taḥt par baiṭhā thā to us kī bīwī ne use paighām bhejā, “Is bequsūr ādmī ko hāth na lagāen, kyonki mujhe picḥhlī rāt is ke bāis kḥāb meñ shadīd taklīf huī.”

<sup>20</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ aur qaum ke buzurgoñ ne hujūm ko uksāyā ki wuh Bar-abbā ko māngeñ aur Īsā kī maut talab karen. Gawarnar ne dubārā pūchhā,

<sup>21</sup> “Main in donoñ meñ se kis ko tumhāre lie āzād karūñ?”

Wuh chillāe, “Bar-abbā ko.”

<sup>22</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Phir main Īsā ke sāth kyā karūñ jo Masīh kahlātā hai?”

Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

<sup>23</sup> Pīlātus ne pūchhā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

<sup>24</sup> Pīlātus ne dekhā ki wuh kisī natīje tak nahīn pahuñch rahā balki hangāmā barpā ho rahā hai. Is lie us ne pāñī le kar hujūm ke sāmne apne hāth dhoe. Us ne kahā, “Agar is ādmī ko qatl kiyā jāe to main bequsūr hūñ, tum hī us ke lie jawābdeh ṭahro.”

<sup>25</sup> Tamām logoñ ne jawāb diyā, “Ham aur hamārī aulād us ke kḥūn ke jawābdeh haiñ.”

<sup>26</sup> Phir us ne Bar-abbā ko āzād karke unheñ de diyā. Lekin Īsā ko us ne koṛe lagāne kā hukm diyā, phir use maslūb karne ke lie faujiyoñ ke hawāle kar diyā.

*Fauji Īsā kā Mazāq Urāte Haiñ*

<sup>27</sup> Gawarnar ke fauji Īsā ko mahal banām Praitoriyum ke sahan meñ le gae aur pūri palṭan ko us ke irdgird ikaṭṭhā kiyā.

<sup>28</sup> Us ke kapṛe utār kar unhoñ ne use arghawānī rang kā libās pahñāyā,

<sup>29</sup> phir kāñṭedār ṭahniyoñ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Us ke dahne hāth meñ chhaṛī pakaṛā kar unhoñ ne us ke sāmne ghutne ṭek kar us kā mazāq urāyā, “Ai Yahūdiyoñ ke Bādshāh, ādāb!”

<sup>30</sup> Wuh us par thūkte rahe, chhaṛī le kar bār bār us ke sar ko marā.

<sup>31</sup> Phir us kā mazāq urāne se thak kar unhoñ ne arghawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahñāe aur use maslūb karne ke lie le gae.

*Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>32</sup> Shahr se nikalte waqt unhoñ ne ek ādmī ko dekhā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne walā thā. Us kā nām Shamāun thā. Use unhoñ ne salīb uṭhā kar le jāne par majbūr kiyā.

<sup>33</sup> Yoñ chalte chalte wuh ek maqām tak pahuñch gae jis kā nām Gulgutā (yāni Khoṛaṛī kā Maqām) thā.

<sup>34</sup> Wahān unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ koī karṛwī chiz milāi gāi thī. Lekin chakh kar Īsā ne use pīne se inkār kar diyā.

<sup>35</sup> Phir faujiyoñ ne use maslūb kiya aur us ke kapṛe āpas meñ bāñṭ lie. Yih faislā karne ke lie kī kis ko kyā kyā mile unhoñ ne qurā dālā.

<sup>36</sup> Yoñ wuh wahān baiṭh kar us kī pahrādārī karte rahe.

<sup>37</sup> Salīb par Īsā ke sar ke ūpar ek taḩṭhī lagā dī gāi jis par yih ilzām likhā thā, “Yih Yahūdiyoñ kā Bādshāh Īsā hai.”

<sup>38</sup> Do ḩākuoñ ko bhī Īsā ke sāth maslūb kiya gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūstre ko us ke bāeñ hāth.

<sup>39</sup> Jo wahān se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiya.

<sup>40</sup> Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki main Baitul-muqaddas ko ḩhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tamīr kar dūngā. Ab apne āp ko bachā! Agar tū wāqai Allāh kā Farzand hai to salīb par se utar ā.”

<sup>41</sup> Rāhnumā imāmoñ, shariāte ke ulamā aur qaum ke buzurgoñ ne bhī Īsā kā mazāq urāyā,

<sup>42</sup> “Is ne auroñ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīn bachā saktā. Yih Isrāil kā Bādshāh hai! Abhī yih salīb par se utar āe to ham is par imān le āenge.

<sup>43</sup> Is ne Allāh par bharosā rakhā hai. Ab Allāh ise bachāe agar wuh ise chāhta hai, kyoñki is ne kahā, ‘Main Allāh kā Farzand hūn.’ ”

<sup>44</sup> Aur jin ḩākuoñ ko us ke sāth maslūb kiya gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

*Īsā kī Maut*

<sup>45</sup> Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ ḩūb gayā. Yih tārikī tīn ghantoñ tak rahī.

<sup>46</sup> Phir tīn baje Īsā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī, lamā shabaqtanī” jis kā matlab hai, “Ai mere ḩhudā, ai mere ḩhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai?”

<sup>47</sup> Yih sun kar pās khāṛe kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabī ko bulā rahā hai.”

<sup>48</sup> Un meñ se ek ne fauran daur kar ek isfanj ko mai ke sirke meñ ḩuboyā aur use ḩande par lagā kar Īsā ko chusāne kī koshish kī.

<sup>49</sup> Dūstroñ ne kahā, “Āo, ham dekheñ, shāyad Iliyās ā kar use bachāe.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne dubārā baṛe zor se chillā kar dam chhoṛ diyā.

<sup>51</sup> Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar niche tak do hissoñ meñ phaṭ gayā. Zalzalā āyā, chaṭṭāneñ phaṭ gāiñ

<sup>52</sup> aur qabreñ khul gāiñ. Kaī marhūm muqaddasīn ke jismoñ ko zindā kar diyā gayā.

<sup>53</sup> Wuh Īsā ke jī uṭhne ke bād qabroñ meñ se nikal kar muqaddas shahr meñ ḩākhil hue aur bahutoñ ko nazar āe.

<sup>54</sup> Jab pās khāṛe Romī afsar \* aur Īsā kī pahrādārī karne wāle faujiyoñ ne zalzalā aur yih tamām wāqiyāt dekhe to wuh nihāyat dahshatzadā ho gae. Unhoñ ne kahā, “Yih wāqai Allāh kā Farzand thā.”

<sup>55</sup> Bahut-sī khawātīn bhī wahān thīñ jo kuchh fāsile par is kā mushāhadā kar rahi thīñ. Wuh Galīl meñ Īsā ke piche chal kar yahān tak us kī khidmat kartī āi thīñ.

\* 27:54 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>56</sup> Un meñ Mariyam Magdalīnī, Yāqūb aur Yūsuf kī māñ Mariyam aur Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā kī māñ bhī thīñ.

*Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>57</sup> Jab shām hone ko thī to Arimatiyāh kā ek daulatmand admī banām Yūsuf āyā. Wuh bhī Īsā kā shāgird thā.

<sup>58</sup> Us ne Pilātus ke pās jā kar Īsā kī lāsh māngī, aur Pilātus ne hukm diyā ki wuh use de dī jāe.

<sup>59</sup> Yūsuf ne lāsh ko le kar use katān ke ek sāf kafan meñ lapeṭā

<sup>60</sup> aur apnī zātī ghairistemālshudā qabr meñ rakh diyā jo chaṭṭān meñ tarāshī gāī thī. Aḳhīr meñ us ne ek baṛā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā aur chalā gayā.

<sup>61</sup> Us waqt Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ke muqābil baiṭhī thīñ.

*Qabr kī Pahrādārī*

<sup>62</sup> Agle din, jo Sabat kā din thā, rāhnumā imām aur Farīsī Pilātus ke pās āe.

<sup>63</sup> “Janāb,” unhoñ ne kahā, “Hameñ yād āyā ki jab wuh dhokebāz abhī zindā thā to us ne kahā thā, ‘Tin din ke bād maiñ jī uṭhūngā.’”

<sup>64</sup> Is lie hukm deñ ki qabr ko tīsre din tak mahfūz rakhā jāe. Aisā na ho ki us ke shāgird ā kar us kī lāsh ko churā le jāeñ aur logoñ ko batāeñ ki wuh murdoñ meñ se jī uṭhā hai. Agar aisā huā to yih aḳhīrī dhokā pahle dhoke se bhī zyādā baṛā hogā.”

<sup>65</sup> Pilātus ne jawāb diyā, “Pahredāroñ ko le kar qabr ko itnā mahfūz kar do jitnā tum kar sakte ho.”

<sup>66</sup> Chunāñche unhoñ ne jā kar qabr ko mahfūz kar liyā. Qabr ke muñh par paṛe patthar par muhr lagā kar unhoñ ne us par pahredār muqarrar kar die.

## 28

*Īsā Jī Uṭhtā Hai*

<sup>1</sup> Itwār ko subah-sawere hī Mariyam Magdalīnī aur dūsri Mariyam qabr ko deḳhne ke lie niklīñ. Sūraj tulū ho rahā thā.

<sup>2</sup> Achānak ek shadid zalzalā āyā, kyonki Rab kā ek farishta āsmān se utar āyā aur qabr ke pās jā kar us par paṛe patthar ko ek taraf luṛhkā diyā. Phir wuh us par baiṭh gayā.

<sup>3</sup> Us kī shakl-o-sūrat bijlī kī tarah chamak rahī thī aur us kā libās barf kī mānind safed thā.

<sup>4</sup> Pahredār itne ḍar gae ki wuh larazte larazte murdā se ho gae.

<sup>5</sup> Farishte ne ḳhawātīn se kahā, “Mat ḍaro. Mujhe mālum hai ki tum Īsā ko ḍhūnd rahī ho jo maslūb huā thā.

<sup>6</sup> Wuh yahān nahīñ hai. Wuh jī uṭhā hai, jis tarah us ne farmāyā thā. Āo, us jagah ko ḳhud dekh lo jahān wuh paṛā thā.

<sup>7</sup> Aur ab jaldī se jā kar us ke shāgirdoñ ko batā do ki wuh jī uṭhā hai aur tumhāre āge āge Galīl pahuñch jāegā. Wahīñ tum use dekhoge. Ab maiñ ne tum ko is se āgāh kiyā hai.”

<sup>8</sup> ḳhawātīn jaldī se qabr se chalī gāīñ. Wuh sahmī huī lekin baṛī ḳhush thīñ aur dauṛī dauṛī us ke shāgirdoñ ko yih ḳhabar sunāne gāīñ.

<sup>9</sup> Achānak Īsā un se milā. Us ne kahā, “Salām.” Wuh us ke pās āīñ, us ke pāñw pakāṛe aur use sijdā kiyā.

<sup>10</sup> Īsā ne un se kahā, “Mat ḍaro. Jāo, mere bhāiyōñ ko batā do ki wuh Galīl ko chale jāeñ. Wahāñ wuh mujhe dekheñge.”

*Pahredāroñ kī Riporṭ*

<sup>11</sup> ḳhawātīn abhī rāste meñ thīñ ki pahredāroñ meñ se kuchh shahr meñ gae aur rāhnumā imāmoñ ko sab kuchh batā diyā.

<sup>12</sup> Rāhnumā imāmoñ ne qaum ke buzurgoñ ke sāth ek miṭing mun'aqid kī aur pahredāroñ ko rishwat kī baṛī raqam dene kā faislā kiyā.

<sup>13</sup> Unhoñ ne unheñ batāyā, “Tum ko kahnā hai, ‘Jab ham rāt ke waqt so rahe the to us ke shāgird āe aur use churā le gae.’”

<sup>14</sup> Agar yih ḳhabar gawarnar tak pahuñche to ham use samjhā leñge. Tum ko fikr karne kī zarūrat nahīñ.”

<sup>15</sup> Chunāñche pahredāroñ ne rishwat le kar wuh kuchh kiyā jo unheñ sikhāyā gayā thā. Un kī yih kahāñī Yahūdiyoñ ke darmiyān bahut phailāī gāī aur āj tak un meñ rāy j hai.

<sup>16</sup> Phir gyārah shāgird Galīl ke us pahār ke pās pahuñche jahān Īsā ne unheñ jāne ko kahā thā.

<sup>17</sup> Wahāñ use dekh kar unhoñ ne use sijdā kiyā. Lekin kuchh shak meñ paṛ gae.

<sup>18</sup> Phir Īsā ne un ke pās ā kar kahā, “Āsmān aur zamīn kā kul iḡhtiyār mujhe de diyā gayā hai.

<sup>19</sup> Is lie jāo, tamām qaumoñ ko shāgird banā kar unheñ Bāp, Farzand aur Rūhul-quds ke nām se baptismā do.

<sup>20</sup> Aur unheñ yih sikhāo ki wuh un tamām ahkām ke mutābiq zindagi guzāreñ jo main ne tumheñ die haiñ. Aur dekho, main duniyā ke iḡhtitām tak hameshā tumhāre sāth hūñ.”

## Marqus

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Khidmat*

<sup>1</sup> Yih Allāh ke Farzand Īsā Masīh ke bāre meñ k̄hushk̄habrī hai,

<sup>2</sup> jo Yasāyāh Nabī kī peshgoī ke mutābiq yoñ shurū hu:

‘Dekh, main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn

jo tere lie rāstā taiyār karegā.

<sup>3</sup> Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,

Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sidhe banāo.’

<sup>4</sup> Yih paighambar Yahyā baptismā dene wālā thā. Registān meñ rah kar us ne elān kiyā ki log taubā karke baptismā leñ tāki unheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe.

<sup>5</sup> Yahūdiyā ke pūre ilāqe ke log Yarūshalam ke tamām bāshindoñ samet nikal kar us ke pās āe. Aur apne gunāhoñ ko taslīm karke unhoñ ne Dariyā-e-Yardan meñ Yahyā se baptismā liyā.

<sup>6</sup> Yahyā unhoñ ke bāloñ kā libās pahne aur kamr par chamṛe kā patkā bāndhe rahtā thā. Khurāk ke taur par wuh ṭiddiyāñ aur janglī shahd khātā thā.

<sup>7</sup> Us ne elān kiyā, “Mere bād ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Main jhuk kar us ke jūtoñ ke tasme kholne ke bhī lāyq nahīn.

<sup>8</sup> Main tum ko pāñī se baptismā detā hūn, lekin wuh tumheñ Rūhul-quds se baptismā degā.”

### *Īsā kī Baptismā aur Āzmāish*

<sup>9</sup> Un dinōñ meñ Īsā Nāsarat se āyā aur Yahyā ne use Dariyā-e-Yardan meñ baptismā diyā.

<sup>10</sup> Pāñī se nikalte hī Īsā ne dekhā ki āsmān phat rahā hai aur Rūhul-quds kabūtar kī tarah mujh par utar rahā hai.

<sup>11</sup> Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se main k̄hush hūn.”

<sup>12</sup> Is ke fauran bād Rūhul-quds ne use registān meñ bhej diyā.

<sup>13</sup> Wahāñ wuh chālīs din rahā jis ke durāñ Iblīs us kī āzmāish kartā rahā. Wuh janglī janwarōñ ke darmiyān rahtā aur farishte us kī k̄hidmat karte the.

### *Īsā Chār Machheroñ ko Bulātā Hai*

<sup>14</sup> Jab Yahyā ko jel meñ ḍāl diyā gayā to Īsā Galil ke ilāqe meñ āyā aur Allāh kī k̄hushk̄habrī kā elān karne lagā.

<sup>15</sup> Wuh bolā, “Muqarrarā waqt ā gayā hai, Allāh kī bādshāhī qarib ā gai hai. Taubā karo aur Allāh kī k̄hushk̄habrī par imān lāo.”

<sup>16</sup> Ek din jab Īsā Galil kī Jhīl ke kināre kināre chal rahā thā to us ne Shamāūn aur us ke bhāī Andriyās ko dekhā. Wuh jhīl meñ jāl ḍāl rahe the kyonki wuh māhigīr the.

<sup>17</sup> Us ne kahā, “Āo, mere piche ho lo, main tum ko ādamgīr banāūngā.”

<sup>18</sup> Yih sunte hī wuh apne jāloñ ko chhoṛ kar us ke piche ho lie.

<sup>19</sup> Thoṛā-sā āge jā kar Īsā ne Zabdī ke beṭoñ Yāqūb aur Yūhannā ko dekhā. Wuh kashṭī meñ baiṭhe apne jāloñ kī marammat kar rahe the.

<sup>20</sup> Us ne unheñ fauran bulāyā to wuh apne bāp ko mazdūroñ samet kashtī meñ chhoṛ kar us ke piche ho lie.

### *Ādmī kī Badrūh ke Qabze se Rihāi*

<sup>21</sup> Wuh Kafarnahūm Shahr meñ dāk̄hil hue. Aur Sabat ke din Īsā ibādatk̄hāne meñ jā kar logoñ ko sikhāne lagā.

<sup>22</sup> Wuh us kī tālim sun kar hakkā-bakkā rah gae kyonki wuh unheñ shariat ke ālimōñ kī tarah nahīn balki ikhtiyār ke sāth sikhātā thā.

<sup>23</sup> Un ke ibādatk̄hāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Īsā ko dekhte hī wuh chīk̄h chīk̄h kar bolne lagā,

<sup>24</sup> “Ai Nāsarat ke Īsā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hamen halāk karne āe haiñ? Main to jāntā hūn ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>25</sup> Īsā ne use dāñṭ kar kahā, “K̄hāmosh! Ādmī se nikal jā!”

<sup>26</sup> Is par badrūh ādmī ko jhanjhoṛ kar aur chīk̄heñ mār mār kar us meñ se nikal gai.

<sup>27</sup> Tamām log ghabrā gae aur ek dūse se kahne lage, “Yih kyā hai? Ek naī tālim jo ikhtiyār ke sāth dī jā rahī hai. Aur wuh badrūhoñ ko hukm detā hai to wuh us kī māntī haiñ.”

<sup>28</sup> Aur Īsā ke bāre meñ charchā jaldī se Galīl ke pūre ilāqce meñ phail gayā.

*Bahut-se Marīzōñ kī Shafā*

<sup>29</sup> Ibādatkḥāne se nikalne ke ain bād wuh Yāqūb aur Yūhannā ke sāth Shamāūn aur Andriyās ke ghar gae.

<sup>30</sup> Wahāñ Shamāūn kī sās bistar par paṛī thī, kyonki use bukhār thā. Unhoñ ne Īsā ko batā diyā

<sup>31</sup> to wuh us ke nazdik gayā. Us kā hāth pakar kar us ne uṭhne meñ us kī madad kī. Is par bukhār utar gayā aur wuh un kī kḥidmat karne lagī.

<sup>32</sup> Jab shām huī aur sūrāj ghurūb huā to log tamām marīzōñ aur badrūh-giriftā ashkhās ko Īsā ke pās lāe.

<sup>33</sup> Pūrā shahr darwāze par jamā ho gayā

<sup>34</sup> aur Īsā ne bahut-se marīzōñ ko muḥtaliḥ qism kī bīmāriyōñ se shafā dī. Us ne bahut-sī badrūheñ bhī nikāl dīñ, lekin us ne unheñ bolne na diyā, kyonki wuh jāntī thīñ ki wuh kaun hai.

*Galīl meñ Munādī*

<sup>35</sup> Agle din subah-sawere jab abhī andherā hī thā to Īsā uṭh kar duā karne ke lie kisī wīrāñ jagah chalā gayā.

<sup>36</sup> Bād meñ Shamāūn aur us ke sāthī use dhūñḍne nikle.

<sup>37</sup> Jab mālūm huā ki wuh kahāñ hai to unhoñ ne us se kahā, “Tamām log āp ko talāsh kar rahe haiñ!”

<sup>38</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Āo, ham sāth wālī ābādiyōñ meñ jāeñ tāki main wahāñ bhī munādī karūñ. Kyonki main isī maqsad se nikal āyā hūñ.”

<sup>39</sup> Chunāñche wuh pūre Galīl meñ se guzartā huā ibādatkḥānoñ meñ munādī kartā aur badrūhoñ ko nikāltā rahā.

*Koṛh se Shafā*

<sup>40</sup> Ek ādmī Īsā ke pās āyā jo koṛh kā marīz thā. Ghuṭnoñ ke bal jhuk kar us ne minnat kī, “Agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>41</sup> Īsā ko tars āyā. Us ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Main chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.”

<sup>42</sup> Is par bīmārī fauran dūr ho gaī aur wuh pāk-sāf ho gayā.

<sup>43</sup> Īsā ne use fauran ruḥsat karke saḥtī se samjhāyā,

<sup>44</sup> “Kḥabardār! Yih bāt kisī ko na batānā balki Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqazā Mūsā kī shariāt un se kartī hai jinheñ koṛh se shafā milī ho. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqāi pāk-sāf ho gayā hai.”

<sup>45</sup> Ādmī chalā gayā, lekin wuh har jagah apnī kahāñī sunāne lagā. Us ne yih kḥabar itnī phailāi ki Īsā khule taur par kisī bhī shahr meñ dākhil na ho sakā balki use wīrāñ jaghoñ meñ rahnā paṛā. Lekin wahāñ bhī log har jagah se us ke pās pahuñch gae.

## 2

*Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

<sup>1</sup> Kuchh dinōñ ke bād Īsā Kafarnahūm meñ wāpas āyā. Jald hī kḥabar phail gaī ki wuh ghar meñ hai.

<sup>2</sup> Is par itne log jamā ho gae ki pūrā ghar bhar gayā balki darwāze ke sāmne bhī jagah na rahī. Wuh unheñ kalām-e-muqaddas sunāne lagā.

<sup>3</sup> Itne meñ kuchh log pahuñche. Un meñ se chār ādmī ek maflūj ko uṭhāe Īsā ke pās lānā chāhte the.

<sup>4</sup> Magar wuh use hujūm kī wajah se Īsā tak na pahuñchā sake, is lie unhoñ ne chhat khol dī. Īsā ke ūpar kā hissā udheṛ kar unhoñ ne chārpāi ko jis par maflūj leṭā thā utar diyā.

<sup>5</sup> Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Beṭā, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>6</sup> Shariāt ke kuchh ālim wahāñ baiṭhe the. Wuh yih sun kar soch-bichār meñ paṛ gae.

<sup>7</sup> “Yih kis tarah aisī bāteñ kar saktā hai? Kufir bak rahā hai. Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne apnī rūh meñ fauran jāñ liyā ki wuh kyā soch rahe haiñ, is lie us ne un se pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyon soch rahe ho?”

<sup>9</sup> Kyā maflūj se yih kahnā āsāñ hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar chal-phīr’?



<sup>10</sup> Lekin main tum ko dikhatā hūn ki Ibn-e-Ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā ikhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se mukhātib huā,

<sup>11</sup> “Main tujh se kahtā hūn ki uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar ghar chalā jā.”

<sup>12</sup> Wuh admī kharā huā aur fauran apnī chārpāi uṭhā kar un ke deḡhte deḡhte chalā gayā. Sab saḡht hairatzadā hue aur Allāh ki tamjīd karke kahne lage, “Aisā kām ham ne kabhī nahīn dekhā!”

### *Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

<sup>13</sup> Phir Īsā nīkal kar dubārā jhīl ke kināre gayā. Ek baṛī bhīr us ke pās āi to wuh unheñ sikhāne lagā.

<sup>14</sup> Chalthe chalte us ne Halfai ke beṭe Lāwī ko dekhā jo ṭaiks lene ke lie apnī chaukī par baiṭhā thā. Īsā ne us se kahā, “Mere piche ho le.” Aur Lāwī uṭh kar us ke piche ho liyā.

<sup>15</sup> Bād meñ Īsā Lāwī ke ghar meñ khānā khā rahā thā. Us ke sāth na sirf us ke shāgird balki bahut-se ṭaiks lene wāle aur gunāhgār bhī the, kyonki un meñ se bahutere us ke pairokār ban chuke the.

<sup>16</sup> Shariāt ke kuchh Farisī ālimoñ ne use yoñ ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth khāte dekhā to us ke shāgirdoñ se pūchhā, “Yih ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyon khātā hai?”

<sup>17</sup> Yih sun kar Īsā ne jawāb diyā, “Sehatmandoñ ko ḡaktar kī zarūrat nahīn hotī balki marizoñ ko. Main rāstbāzoñ ko nahīn balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūn.”

### *Shāgird Rozā Kyoñ Nahīn Rakhte?*

<sup>18</sup> Yahyā ke shāgird aur Farisī rozā rakhā karte the. Ek mauḡe par kuchh log Īsā ke pās āe aur pūchhā, “Ap ke shāgird rozā kyon nahīn rakhte jabki Yahyā aur Farisioñ ke shāgird rozā rakhte haiñ?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Shādī ke mehmān kis tarah rozā rakh sakte haiñ jab dūlhā un ke darmiyān hai? Jab tak dūlhā un ke sāth hai wuh rozā nahīn rakh sakte.

<sup>20</sup> Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waḡt wuh zarūr rozā rakheñge.

<sup>21</sup> Koī bhī nae kapre kā ṭukrā kisī purāne libās meñ nahīn lagātā. Agar wuh aisā kare to nayā ṭukrā bād meñ sukar kar purāne libās se alag ho jāegā. Yoñ purāne libās kī phaṭī hūi jagah pahle kī nisbat zyādā kharāb ho jāegī.

<sup>22</sup> Īsī tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīn ḡaltā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wāli gais ke bāis phaṭ jāengī. Natīje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī. Is lie angūr kā tāzā ras naī mashkoñ meñ ḡāl jātā hai jo lachakdār hotī haiñ.”

### *Sabat ke Bāre meñ Sawāl*

<sup>23</sup> Ek din Īsā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalte us ke shāgird khāne ke lie anāj kī bāleñ toṛne lage. Sabat kā din thā.

<sup>24</sup> Yih dekh kar Farisioñ ne Īsā se pūchhā, “Dekho, yih kyon aisā kar rahe haiñ? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

<sup>25</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīn paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthioñ ko bhūk lagī aur un ke pās kharāk nahīn thī?”

<sup>26</sup> Us waḡt Abiyātar imām-e-āzam thā. Dāūd Allāh ke ghar meñ dākhil huā aur Rab ke lie maḡhsūsshudā roṭiyāñ le kar khāīñ, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthioñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāīñ.”

<sup>27</sup> Phir us ne kahā, “Insān ko Sabat ke din ke lie nahīn banāyā gayā balki Sabat kā din insān ke lie.

<sup>28</sup> Chunāñche Ibn-e-Ādam Sabat kā bhī malīk hai.”

## 3

### *Sūkhe Hue Hāth kī Shafā*

<sup>1</sup> Kisī aur waḡt jab Īsā ibādatkhāne meñ gayā to wahāñ ek admī thā jis kā hāth sūkhā huā thā.

<sup>2</sup> Sabat kā din thā aur log baṛe ḡhaur se dekh rahe the ki kyā Īsā us admī ko āj bhī shafā degā. Kyonki wuh is par ilzām lagāne kā koī bahānā talāsh kar rahe the.

<sup>3</sup> Īsā ne sūkhe hāth wāle admī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ kharā ho.”

<sup>4</sup> Phir Īsā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, shariāt hameñ Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ḡhalat kām karne kī, kisī kī jāñ bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

Sab khāmosh rahe.

<sup>5</sup> Wuh ghusse se apne irdgird ke logoñ kī taraf dekhne lagā. Un kī sakhtdīlī us ke lie baṛe dukh kā bāis ban rahī thī. Phir us ne ādmī se kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

<sup>6</sup> Is par Farīsī bāhar nikal kar sidhe Herodes kī pārtī ke afrād ke sāth mil kar Īsā ko qatl karne kī sāsishēn karne lage.

### *Jhīl ke Kināre par Hujūm*

<sup>7</sup> Lekin Īsā wahān se haṭ kar apne shāgirdoñ ke sāth jhīl ke pās gayā. Ek baṛā hujūm us ke piche ho liyā. Log na sirf Galīl ke ilāqe se āe balki bahut-sī aur jaghoñ yāni Yahūdīyā,

<sup>8</sup> Yarūshalam, Idūmayā, Dariyā-e-Yardan ke pār aur Sūr aur Saidā ke ilāqe se bhī. Wajah yih thī ki Īsā ke kām kī khabar un ilāqoñ tak bhī pahuñch chukī thī aur natije meñ bahut-se log wahān se bhī āe.

<sup>9</sup> Īsā ne shāgirdoñ se kahā, “Ehtiyātan ek kashtī us waqt ke lie taiyār kar rakho jab hujūm mujhe had se zyādā dabāne lagegā.”

<sup>10</sup> Kyoñki us din us ne bahutoñ ko shafā dī thī, is lie jise bhī koī taklif thī wuh dhakke de de kar us ke pās āyā tāki use chhū sake.

<sup>11</sup> Aur jab bhī nāpāk rūhoñ ne Īsā ko dekhā to wuh us ke sāmne gir kar chīkheñ mārne lagīn, “Āp Allāh ke Farzand haiñ.”

<sup>12</sup> Lekin Īsā ne unheñ sakhtī se dāñṭ kar kahā ki wuh use zāhir na karen.

### *Īsā Bārah Rasūloñ ko Muqarrar Kartā Hai*

<sup>13</sup> Is ke bād Īsā ne pahār par chaṛh kar jinheñ wuh chāhtā thā unheñ apne pās bulā liyā. Aur wuh us ke pās āe.

<sup>14</sup> Us ne un meñ se bārah ko chun liyā. Unheñ us ne apne rasūl muqarrar kar liyā tāki wuh us ke sāth chaleñ aur wuh unheñ munādī karne ke lie bhej sake.

<sup>15</sup> Us ne unheñ badrūheñ nikālne kā ikhtiyār bhī diyā.

<sup>16</sup> Jin bārah ko us ne muqarrar kiyā un ke nām yih haiñ: Shamāun jis kā laqab us ne Patras rakhā,

<sup>17</sup> Zabdī ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā jin kā laqab Īsā ne ‘Bādāl kī Garaj ke Beṭe’ rakhā, <sup>18</sup> Andriyās, Filippus, Bartulmāi, Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfāi, Taddī, Shamāun Mujāhid

<sup>19</sup> aur Yahūdāh Iskariyotī jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>20</sup> Phir Īsā kisī ghar meñ dakhil huā. Is bār bhī itnā hujūm jamā ho gayā ki Īsā ko apne shāgirdoñ samet khānā khāne kā mauqā bhī na milā.

<sup>21</sup> Jab us ke khāndān ke afrād ne yih sunā to wuh use pakar kar le jāne ke lie āe, kyoñki unhoñ ne kahā, “Wuh hosh meñ nahīn hai.”

<sup>22</sup> Lekin shariat ke jo ālim Yarūshalam se āe the unhoñ ne kahā, “Yih badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl ke qabze meñ hai. Usī kī madad se badrūhoñ ko nikāl rahā hai.”

<sup>23</sup> Phir Īsā ne unheñ apne pās bulā kar tamsiloñ meñ jawāb diyā. “Iblis kis tarah Iblis ko nikāl saktā hai?”

<sup>24</sup> Jis bādshāhī meñ phūṭ paṛ jāe wuh qāym nahīn rah saktī.

<sup>25</sup> Aur jis gharāne kī aisī hālat ho wuh bhī qāym nahīn rah saktā.

<sup>26</sup> Isī tarah agar Iblis apne āp kī muḫālafat kare aur yoh us meñ phūṭ paṛ jāe to wuh qāym nahīn rah saktā balki khatm ho chukā hai.

<sup>27</sup> Kisī zorāwar ādmī ke ghar meñ ghus kar us kā māl-o-asbāb lūṭnā us waqt tak mumkin nahīn hai jab tak us ādmī ko bāndhā na jāe. Phir hī use lūṭā jā saktā hai.

<sup>28</sup> Main tum se sach kahtā hūn ki logoñ ke tamām gunāh aur kufr kī bateñ muāf kī jā sakeñgī, khāh wuh kitnā hī kufr kyoñ na bakeñ.

<sup>29</sup> Lekin jo Rūhul-quds ke khalāf kufr bake use abad tak muāfi nahīn milegī. Wuh ek abadī gunāh kā qusūrwar khaṛegā.”

<sup>30</sup> Īsā ne yih is lie kahā kyoñki ālim kah rahe the ki wuh kisī badrūh kī girift meñ hai.

### *Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>31</sup> Phir Īsā kī mān aur bhāi pahuñch gae. Bāhar khaṛe ho kar unhoñ ne kisī ko use bulāne ko bhej diyā.

<sup>32</sup> Us ke irdgird hujūm baiṭhā thā. Unhoñ ne kahā, “Āp kī mān aur bhāi bāhar āp ko bulā rahe haiñ.”

<sup>33</sup> Īsā ne pūchhā, “Kaun merī mān aur kaun mere bhāi haiñ?”

<sup>34</sup> Aur apne gird baiṭhe logoñ par nazar ḍāl kar us ne kahā, “Dekho, yih merī mān aur mere bhāi haiñ.

<sup>35</sup> Jo bhī Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh merā bhāi, merī bahan aur merī mān hai.”

## 4

*Bij Bone Wāle kī Tamsil*

<sup>1</sup> Phir Īsā dubārā jhīl ke kināre tālīm dene lagā. Aur itnī baṛī bhīr us ke pās jamā huī ki wuh jhīl meñ kharī ek kashī meñ baiṭh gayā. Bāqī log jhīl ke kināre par kharē rahe.

<sup>2</sup> Us ne unheñ bahut-sī bāteñ tamsiloñ meñ sikhāñ. Un meñ se ek yih thī:

<sup>3</sup> “Sunō! Ek kisān bij bone ke lie niklā.

<sup>4</sup> Jab bij idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire aur parindoñ ne ā kar unheñ chug liyā.

<sup>5</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire jahān miṭṭī kī kamī thī. Wuh jald ug āe kyoñki miṭṭī gahrī nahīn thī.

<sup>6</sup> Lekin jab sūraj niklā to paude jhulas gae aur chūnki wuh jaṛ na pakaṛ sake is lie sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh dāne k̄hudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahān wuh ugne to lage, lekin k̄hudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī khatm ho gae aur phal na lā sake.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zar̄khez zamīn meñ gire. Wahān wuh phūṭ nikle aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāe.”

<sup>9</sup> Phir us ne kahā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

*Tamsiloñ kā Maqsad*

<sup>10</sup> Jab wuh akelā thā to jo log us ke irdgird jamā the unhoñ ne bārah shāgirdoñ samet us se pūchhā ki is tamsil kā kyā matlab hai?

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī kā bhed samajhne kī liyāqat dī gai hai. Lekin mainī is dāyre se bāhar ke logoñ ko har bāt samjhāne ke lie tamsilēñ istemāl kartā hūn

<sup>12</sup> tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki

‘Wuh apnī āñkhoñ se dekheñge magar kuchh nahīn jāneñge,

wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīn samjheñge,

aisā na ho ki wuh merī taraf rujū karen

aur unheñ muāf kar diyā jāe.’ ”

*Bij Bone Wāle kī Tamsil kā Matlab*

<sup>13</sup> Phir Īsā ne un se kahā, “Kyā tum yih tamsil nahīn samajhte? To phir bāqī tamām tamsilēñ kis tarah samajh pāoge?”

<sup>14</sup> Bij bone wālā Allāh kā kalām bo detā hai.

<sup>15</sup> Rāste par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām ko sunte to haiñ, lekin phir Iblīs fauran ā kar wuh kalām chhīn letā hai jo un meñ boyā gayā hai.

<sup>16</sup> Pathrīlī zamīn par girne wāle dāne wuh log haiñ jo kalām sunte hī use k̄hushī se qabūl to kar lete haiñ,

<sup>17</sup> lekin wuh jaṛ nahīn pakarte aur is lie zyādā der tak qāym nahīn rahte. Jyoñ hī wuh kalām par imān lāne ke bāis kisī musibat yā izārasānī se dochār ho jāeñ, to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

<sup>18</sup> K̄hudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ,

<sup>19</sup> lekin phir rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat kā fareb aur dīgar chīzoñ kā lālach kalām ko phalne-phūlne nahīn dete. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīn pahuñchtā.

<sup>20</sup> Is ke muqābale meñ zar̄khez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use qabūl karte aur baṛhte baṛhte tīs gunā, sāṭh gunā balki sau gunā tak phal lāte haiñ.”

*Koī Charāgh ko Bartan ke nīche Nahīn Chhupātā*

<sup>21</sup> Īsā ne bāt jāri rakhī aur kahā, “Kyā charāgh ko is lie jalā kar lāyā jātā hai ki wuh kisī bartan yā chārpāi ke nīche rakhā jāe? Hargiz nahīn! Use shamādān par rakhā jātā hai.

<sup>22</sup> Kyoñki jo kuchh bhī is waqt poshidā hai use āk̄hirkār zāhir ho jānā hai aur tamām bhedoñ ko ek dīn khul jānā hai.

<sup>23</sup> Agar koī sun sake to sun le.”

<sup>24</sup> Us ne un se yih bhī kahā, “Is par dhyān do ki tum kyā sunte ho. Jis hisāb se tum dūsroñ ko dete ho usī hisāb se tum ko bhī diyā jāegā balki tum ko us se baṛh kar milegā.

<sup>25</sup> Kyoñki jise kuchh hāsīl huā hai use aur bhī diyā jāegā, jabki jise kuchh hāsīl nahīn huā us se wuh thoṛā-bahut bhī chhīn liyā jāegā jo use hāsīl hai.”

*Khud Baḅhud Ugne Wāle Bij kī Tamsil*

<sup>26</sup> Phir Isā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī yon samajh lo: Ek kisān zamīn meñ bīj bikher detā hai.

<sup>27</sup> Yih bīj phuṭ kar din rāt ugtā rahtā hai, k̄hāh kisān so rahā yā jāg rahā ho. Use mālūm nahīn kī yih kyonkar hotā hai.

<sup>28</sup> Zamīn k̄hud baḳhud anāj kī fasal paidā kartī hai. Pahle patte nikalte haiñ, phir baleñ nazar āne lagtī haiñ aur ākhir meñ dāne paidā ho jāte haiñ.

<sup>29</sup> Aur jyon hī anāj kī fasal pak jātī hai kisān ā kar darāntī se use kāṭ letā hai, kyonkī fasal kī kaṭāi kā waqt ā chukā hotā hai.”

*Rāi ke Dāne kī Tamsil*

<sup>30</sup> Phir Isā ne kahā, “Ham Allāh kī bādshāhī kā muwāzanā kis chiz se karen? Yā ham kaun-sī tamsil se ise bayān karen?

<sup>31</sup> Wuh rāi ke dāne kī mānind hai jo zamīn meñ ḍālā gayā ho. Rāi bījoñ meñ sab se chhoṭā dānā hai

<sup>32</sup> Iekin barhte barhte sabziyon meñ sab se baṛā ho jātā hai. Us kī shāḳheñ itnī lambī ho jātī haiñ kī parinde us ke sāye meñ apne ghoñsle banā sakte haiñ.”

<sup>33</sup> Isā isī qism kī bahut-sī tamsilon kī madad se unheñ kalām yon sunātā thā ki wuh ise samajh sakte the.

<sup>34</sup> Hāñ, awām ko wuh sirf tamsilon ke zariye sikhātā thā. Iekin jab wuh apne shāgirdon ke sāth akelā hotā to wuh har bāt kī tashrīh kartā thā.

*Isā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>35</sup> Us din jab shām hui to Isā ne apne shāgirdon se kahā, “Āo, ham jhīl ke pār chaleñ.”

<sup>36</sup> Chunānche wuh bhīr ko ruḳhsat karke use le kar chal paṛe. Bāz aur kashtiyāñ bhī sāth gaīñ.

<sup>37</sup> Achānak saḳht āndhī āi. Lahreñ kashtī se ṭakrā kar use pānī se bharne lagīñ,

<sup>38</sup> Iekin Isā abhī tak kashtī ke pichhle hisse meñ apnā sar gaddī par rakhe so rahā thā. Shāgirdon ne use jagā kar kahā, “Ustād, kyā āp ko parwā nahīn kī ham tabāh ho rahe haiñ?”

<sup>39</sup> Wuh jāg uṭhā, āndhī ko ḍāntā aur jhīl se kahā, “K̄hāmosh! Chup kar!” Is par āndhī tham gaī aur lahreñ bilkul sākit ho gaīñ.

<sup>40</sup> Phir Isā ne shāgirdon se pūchhā, “Tum kyon ghabrāte ho? Kyā tum abhī tak imān nahīn rakhte?”

<sup>41</sup> Un par saḳht k̄hauf tāri ho gayā aur wuh ek dūsre se kahne lage, “Ākhir yih kaun hai? Hawā aur jhīl bhī us kā hukm māntī haiñ.”

## 5

*Isā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheñ Nikāl Detā Hai*

<sup>1</sup> Phir wuh jhīl ke pār Garāsā ke ilāqe meñ pahuñche.

<sup>2</sup> Jab Isā kashtī se utrā to ek ādmī jo nāpāk rūh kī girift meñ thā qabron meñ se nikal kar Isā ko milā.

<sup>3</sup> Yih ādmī qabron meñ rahtā aur is naubat tak pahuñch gayā thā ki koī bhī use bāndh na saktā thā, chāhe use zanjiron se bhī bāndhā jātā.

<sup>4</sup> Use bahut dafā beṛiyon aur zanjiron se bāndhā gayā thā, Iekin jab bhī aisā huā to us ne zanjiron ko toṛ kar beṛiyon ko ṭukṛe ṭukṛe kar diyā thā. Koī bhī use kanṭrol nahīn kar saktā thā.

<sup>5</sup> Din rāt wuh chīkheñ mār mār kar qabron aur pahārī ilāqe meñ ghūmtā-phirtā aur apne āp ko pattharon se zaḳhmī kar letā thā.

<sup>6</sup> Isā ko dūr se dekh kar wuh dauṛā aur us ke sāmne muñh ke bal girā.

<sup>7</sup> Wuh zor se chīkhā, “Ai Isā Allāh T’ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Allāh ke nām meñ āp ko qasam detā hūñ kī mujhe azāb meñ na ḍāleñ.”

<sup>8</sup> Kyonkī Isā ne use kahā thā, “Ai nāpāk rūh, ādmī meñ se nikal jā!”

<sup>9</sup> Phir Isā ne pūchhā, “Terā nām kyā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Lashkar, kyonkī ham bahut-se haiñ.”

<sup>10</sup> Aur wuh bār bār minnat kartā rahā ki Isā unheñ is ilāqe se na nikāle.

<sup>11</sup> Us waqt qarīb kī pahārī par suaron kā baṛā ḡhol char rahā thā.

<sup>12</sup> Badrūhon ne Isā se iltamās kī, “Hameñ suaron meñ bhej deñ, hameñ un meñ dāḳhil hone deñ.”

<sup>13</sup> Us ne unheñ ijāzat dī to badrūheñ us ādmī meñ se nikal kar suaron meñ jā ghusīñ. Is par pūre ḡhol ke taqriban 2,000 suar bhāg bhāg kar pahārī kī ḍhalān par se utre aur jhīl meñ jhapaṭ kar ḍūb mare.

<sup>14</sup> Yih dekh kar suaroñ ke gallābān bhāg gae. Unhoñ ne shahr aur dehāt meñ is bāt kā charchā kiyā to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apñi jaghoñ se nikal kar Īsā ke pās āe.

<sup>15</sup> Us ke pās pahuñche to wuh ādmī milā jis meñ pahle badrūhoñ kā lashkar thā. Ab wuh kapre pahne wahāñ baiṭhā thā aur us kī zahñī hālat ṭhik thī. Yih dekh kar wuh ḍar gae.

<sup>16</sup> Jinhoñ ne sab kuchh dekhā thā unhoñ ne logoñ ko batāyā ki badrūh-giriftā ādmī aur suaroñ ke sāth kyā huā hai.

<sup>17</sup> Phir log Īsā kī minnat karne lage ki wuh un ke ilāqe se chalā jāe.

<sup>18</sup> Īsā kashṭī par sawār hone lagā to badrūhoñ se āzād kie gae ādmī ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deñ.”

<sup>19</sup> Lekin Īsā ne use sāth jāne na diyā balki kahā, “Apne ghar wāpas chalā jā aur apne aẓiẓoñ ko sab kuchh batā jo Rab ne tere lie kiyā hai, ki us ne tujh par kitnā rahm kiyā hai.”

<sup>20</sup> Chunāñche ādmī chalā gayā aur Dikapulis ke ilāqe meñ logoñ ko batāne lagā ki Īsā ne mere lie kyā kuchh kiyā hai. Aur sab hairatzadā hue.

#### *Yāir kī Beṭī aur Bīmār Aurat*

<sup>21</sup> Īsā ne kashṭī meñ baiṭhe jhīl ko dubārā pār kiyā. Jab dūsre kināre pahuñchā to ek hujūm us ke gird jamā ho gayā. Wuh abhī jhīl ke pās hī thā

<sup>22</sup> kī maḡāmī ibādatkḡhāne kā ek rāhnumā us ke pās āyā. Us kā nām Yāir thā. Īsā ko dekh kar wuh us ke pāñwoñ meñ gir gayā

<sup>23</sup> aur bahut minnat karne lagā, “Merī chhoṭī beṭī marne wālī hai, barāh-e-karm ā kar us par apne hāth rakheñ tāki wuh shafā pā kar zindā rahe.”

<sup>24</sup> Chunāñche Īsā us ke sāth chal parā. Ek baṭī bhīṛ us ke pīchhe lag gaī aur log use gher kar har taraf se dabāne lage.

<sup>25</sup> Hujūm meñ ek aurat thī jo bārah sāl se kḡhūn bahne ke marz se rihāī na pā sakī thī.

<sup>26</sup> Bahut ḍaktarōñ se apnā ilāj karwā karwā kar use kaī tarah kī musibat jhelñī paṛī thī aur itne meñ us ke tamām paise bhī kḡharch ho gae the. To bhī koī faydā na huā thā balki us kī hālat mazid kḡharaḡ hotī gai.

<sup>27</sup> Īsā ke bāre meñ sun kar wuh bhīṛ meñ shāmil ho gaī thī. Ab pīchhe se ā kar us ne us ke libās ko chhuā,

<sup>28</sup> kyoñki us ne sochā, “Agar mainī sirf us ke libās ko hī chhū lūñ to mainī shafā pā lūñgī.”

<sup>29</sup> Kḡhūn bahnā fauran band ho gayā aur us ne apne jism meñ mahsūs kiyā ki mujhe is aẓiyatnāk hālat se rihāī mil gaī hai.

<sup>30</sup> Lekin usī lamhe Īsā ko kḡhud mahsūs huā ki mujh meñ se tawānāī niklī hai. Us ne muṛ kar pūchhā, “Kis ne mere kaproñ ko chhuā hai?”

<sup>31</sup> Us ke shāgirdōñ ne jawāb diyā, “Ap kḡhud dekh rahe haiñ ki hujūm ap ko gher kar dabā rahā hai. To phir ap kis tarah pūchh sakte haiñ ki kis ne mujhe chhuā?”

<sup>32</sup> Lekin Īsā apne chāroñ taraf deḡhtā rahā ki kis ne yih kiyā hai.

<sup>33</sup> Is par wuh aurat yih jāñ kar ki mere sāth kyā huā hai kḡhauf ke māre larazṭī huī us ke pās āī. Wuh us ke sāmne gir paṛī aur use pūṛī haqīqat khol kar bayāñ kī.

<sup>34</sup> Īsā ne us se kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se jā aur apñi aẓiyatnāk hālat se bachī rah.”

<sup>35</sup> Īsā ne yih bāt abhī kḡhatm nahīñ kī thī ki ibādatkḡhāne ke rāhnumā Yāir ke ghar kī taraf se kuchh log pahuñche aur kahā, “Ap kī beṭī faut ho chukī hai, ab ustād ko mazid taklīf dene kī kyā zarūrat?”

<sup>36</sup> Un kī yih bāt nazarandāz karke Īsā ne Yāir se kahā, “Mat ghabrāo, faqt imān rakho.”

<sup>37</sup> Phir Īsā ne hujūm ko rok liyā aur sirf Patras, Yāqūb aur us ke bhāī Yūhannā ko apne sāth jāne kī ijāzat dī.

<sup>38</sup> Jab ibādatkḡhāne ke rāhnumā ke ghar pahuñche to wahāñ baṭī afrā-tafrī nazar āī. Log kḡhūb giryā-o-zāri kar rahe the.

<sup>39</sup> Andar jā kar Īsā ne un se kahā, “Yih kaisā shor-sharābā hai? Kyoñ ro rahe ho? Laṛkī mar nahīñ gai balki so rahī hai.”

<sup>40</sup> Log hañs kar us kā mazāq urāne lage. Lekin us ne sab ko bāhar nikāl diyā. Phir sirf laṛkī ke wālidain aur apne ṭīn shāgirdōñ ko sāth le kar wuh us kamre meñ dākḡhil huā jis meñ laṛkī paṛī thī.

<sup>41</sup> Us ne us kā hāth pakar kar kahā, “Talīthā qūm!” Is kā matlab hai, “Chhoṭī laṛkī, mainī tujhe hukm detā huñ ki jāg uṭh.”

<sup>42</sup> Laṛkī fauran uṭh kar chalne-phirne lagī. Us kī umr bārah sāl thī. Yih dekh kar log gḡhabrā kar hairāñ rah gae.

<sup>43</sup> Īsā ne unheñ sanjīdaḡī se samjhāyā ki wuh kiśī ko bhī is ke bāre meñ na batāeñ. Phir us ne unheñ kahā ki use khāne ko kuchh do.

## 6

### *Īsā ko Nāsarāt meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Phir Īsā wahān se chalā gayā aur apne watanī shahr Nāsarāt meñ āyā. Us ke shāgird us ke sāth the.

<sup>2</sup> Sabat ke din wuh ibādatkhāne meñ tālīm dene lagā. Beshtar log us ki bāteñ sun kar hairatzadā hue. Unhoñ ne pūchhā, “Ise yih kahān se hāsil huā hai? Yih hikmat jo ise milī hai, aur yih mojize jo is ke hāthoñ se hote haiñ, yih kyā hai?”

<sup>3</sup> Kyā yih wuh baḡhai nahīn hai jo Mariyam kā beṭā hai aur jis ke bhāī Yaḡūb, Yūsuf, Yahūdāh aur Shamāun haiñ? Aur kyā is ki bahneñ yihīñ nahīñ rahtīñ?” Yoñ unhoñ ne us se ṭhokar khā kar use qabul na kiyā.

<sup>4</sup> Īsā ne un se kahā, “Nabī kī har jagah izzat hotī hai siwāe us ke watanī shahr, us ke rishtedāroñ aur us ke apne khāndan ke.”

<sup>5</sup> Wahān wuh koī mojizā na kar sakā. Us ne sirf chand ek marīzoñ par hāth rakh kar un ko shafā dī.

<sup>6</sup> Aur wuh un kī be’etiḡādī ke sabab se bahut hairān thā.

### *Īsā Bārah Shāgirdoñ ko Tablīḡh Karne Bhejtā Hai*

Is ke bād Īsā ne irdgird ke ilāqe meñ ḡāñw ḡāñw jā kar logoñ ko tālīm dī.

<sup>7</sup> Bārah shāgirdoñ ko bulā kar wuh unheñ do do karke muḡhtalif jaghoñ par bhejne lagā. Is ke lie us ne unheñ nāpāk rūhoñ ko nikālne kā iḡhtiyār de kar

<sup>8</sup> yih hidāyat kī, “Safr par apne sāth kuchh na lenā siwāe ek lāṭhī ke. Na roṭī, na sāmān ke lie koī baig, na kamarband meñ koī paisā,

<sup>9</sup> na ek se zyādā suṭ. Tum jūte pahan sakte ho.

<sup>10</sup> Jis ghar meñ bhī dākhil ho us meñ us maḡām se chale jāne tak ṭhahro.

<sup>11</sup> Aur agar koī maḡām tum ko qabul na kare yā tumhārī na suno to phir rawānā hote waḡt apne pāñwoñ se gard jhār do. Yoñ tum un ke ḡhilāf gawāhī doge.”

<sup>12</sup> Chunāñche shāgird wahān se nikal kar munādī karne lage ki log taubā karen.

<sup>13</sup> Unhoñ ne bahut-sī badrūheñ nikāl dīñ aur bahut-se marīzoñ par zaitūn kā tel mal kar unheñ shafā dī.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Qatl*

<sup>14</sup> Bādshāh Herodes Antipās ne Īsā ke bāre meñ sunā, kyoñki us kā nām mashhūr ho gayā thā. Kuchh kah rahe the, “Yahyā baptismā dene wālā murdoñ meñ se jī uṭhā hai, is lie is ḡism kī mojizānā tāḡateñ us meñ nazar ātī haiñ.”

Auroñ ne sochā, “Yih Iliyās Nabī hai.”

<sup>15</sup> Yih khayāl bhī pesh kiyā jā rahā thā ki wuh qadīm zamāne ke nabiyōñ jaisā koī nabī hai.

<sup>16</sup> Lekin jab Herodes ne us ke bāre meñ sunā to us ne kahā, “Yahyā jis kā main ne sar qalam karwāyā hai murdoñ meñ se jī uṭhā hai.”

<sup>17</sup> Wajah yih thī ki Herodes ke hukm par hī Yahyā ko giriftār karke jel meñ dālā gayā thā. Yih Herodiyās kī khātir huā thā jo pahle Herodes ke bhāī Filippus kī biwī thī, lekin jis se us ne ab ḡhud shādī kar lī thī.

<sup>18</sup> Yahyā ne Herodes ko batāyā thā, “Apne bhāī kī biwī se terī shādī nājāyz hai.”

<sup>19</sup> Is wajah se Herodiyās us se kīnā rakhtī aur use qatl karānā chāhtī thī. Lekin is meñ wuh nākām rahī

<sup>20</sup> kyoñki Herodes Yahyā se ḡartā thā. Wuh jāntā thā ki yih ādmī rāstbāz aur muḡaddas hai, is lie wuh us kī hifāzat kartā thā. Jab bhī us se bāt hotī to Herodes sun kar baḡī uljhan meñ paḡ jātā. To bhī wuh us kī bāteñ sunanā pasand kartā thā.

<sup>21</sup> Āḡhirkār Herodiyās ko Herodes kī sālgirah par achchhā mauḡā mil gayā. Sālgirah ko manāne ke lie Herodes ne apne baḡe sarkārī afsaroñ, milṭrī kamāñḡaroñ aur Galīl ke anwāl darje ke shahriyoñ kī ziyāfat kī.

<sup>22</sup> Ziyāfat ke daurān Herodiyās kī beṭī andar ā kar nāchne lagī. Herodes aur us ke mehmānoñ ko yih bahut pasand āyā aur us ne laḡkī se kahā, “Jo jī chāhe mujh se māñḡ to main wuh tujhe dūñḡā.”

<sup>23</sup> Balki us ne qasam khā kar kahā, “Jo bhī tū māñḡegī main tujhe dūñḡā, ḡhāh bādshāhī kā ādhā hissā hī kyoñ na ho.”

<sup>24</sup> Laḡkī ne nikal kar apnī māñ se pūchhā, “Main kyā māñḡūñ?”

Māñ ne jawāb diyā, “Yahyā baptismā dene wāle kā sar.”

<sup>25</sup> Laḡkī phurtī se andar jā kar bādshāh ke pās wāpas āī aur kahā, “Main chāhtī hūñ ki āp mujhe abhī abhī Yahyā baptismā dene wāle kā sar ṭre meñ mangwā deñ.”

<sup>26</sup> Yih sun kar bādshāh ko bahut dukh huā. Lekin apnī qasmon aur mehmānoñ kī maujūdagī kī wajah se wuh inkār karne ke lie bhī taiyār nahīn thā.

<sup>27</sup> Chunānche us ne fauran jallād ko bhej kar hukm diyā ki wuh Yahyā kā sar le āe. Jallād ne jel meñ jā kar Yahyā kā sar qalam kar diyā.

<sup>28</sup> Phir wuh use tre meñ rakh kar le āyā aur laṛkī ko de diyā. Laṛkī ne use apnī mān ke sapurd kiyā.

<sup>29</sup> Jab Yahyā ke shāgirdoñ ko yih khabar pahuñchī to wuh āe aur us kī lāsh le kar use gabr meñ rakh diyā.

### *Īsā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>30</sup> Rasūl wāpas ā kar Īsā ke pās jamā hue aur use sab kuchh sunāne lage jo unhoñ ne kiyā aur sikhāyā thā.

<sup>31</sup> Is daurān itne log ā aur jā rahe the ki unheñ khānā khāne kā mauqā bhī na milā. Is lie Īsā ne bārah shāgirdoñ se kahā, “Āo, ham logoñ se alag ho kar kisi ghairābād jagah jāeñ aur ārām kareñ.”

<sup>32</sup> Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar kisi wīrān jagah chale gae.

<sup>33</sup> Lekin bahut-se logoñ ne unheñ jāte waqt pahchān liyā. Wuh paidal chal kar tamām shahroñ se nikal āe aur daur daur kar un se pahle manzil-e-maqṣūd tak pahuñch gae.

<sup>34</sup> Jab Īsā ne kashtī par se utar kar baṛe hujūm ko dekhā to use logoñ par tars āyā, kyonki wuh un bheroñ kī manind the jin kā koī charwāhā na ho. Wahīn wuh unheñ bahut-sī bāteñ sikhāne lagā.

<sup>35</sup> Jab dīn dhalne lagā to us ke shāgird us ke pās āe aur kahā, “Yih jagah wīrān hai aur dīn dhalne lagā hai.

<sup>36</sup> In ko ruḁhsat kar deñ tāki yih irdgird kī bastiyon aur dehāton meñ jā kar khāne ke lie kuchh kharīd leñ.”

<sup>37</sup> Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum khud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne pūchhā, “Ham is ke lie darkār chāndī ke 200 sikke kahān se le kar roṭī kharīdne jāeñ aur inheñ khilāeñ?”

<sup>38</sup> Us ne kahā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ? Jā kar patā karo!”

Unhoñ ne mālūm kiyā. Phir dubārā us ke pās ā kar kahne lage, “Hamāre pās pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ.”

<sup>39</sup> Is par Īsā ne unheñ hidāyat dī, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ harī ghās par biṭhā do.”

<sup>40</sup> Chunānche log sau sau aur pachās pachās kī sūrat meñ baiṭh gae.

<sup>41</sup> Phir Īsā ne un pāñch roṭiyon aur do machhliyon ko le kar āsmān kī taraf dekhā aur shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne roṭiyon ko toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqṣim kareñ. Us ne do machhliyon ko bhī ṭukre ṭukre karke shāgirdoñ ke zariye un meñ taqṣim karwāyā.

<sup>42</sup> Aur sab ne jī bhar kar khāyā.

<sup>43</sup> Jab shāgirdoñ ne roṭiyon aur machhliyon ke bache hue ṭukre jamā kie to bārah ṭokre bhar gae.

<sup>44</sup> Khāne wāle mardoñ kī kul tādād 5,000 thī.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

<sup>45</sup> Is ke ain bād Īsā ne apne shāgirdoñ ko majbūr kiyā ki wuh kashtī par sawār ho kar āge nikleñ aur jhil ke pār ke shahr Bait-saidā jāeñ. Itne meñ wuh hujūm ko ruḁhsat karnā chāhtā thā.

<sup>46</sup> Unheñ kharībād kahne ke bād wuh duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā.

<sup>47</sup> Shām ke waqt shāgirdoñ kī kashtī jhil ke bīch tak pahuñch gai thī jabki Īsā khud khuskī par akelā rah gayā thā.

<sup>48</sup> Wahān se us ne dekhā ki shāgird kashtī ko khene meñ baṛī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, kyonki hawā un ke khalāf chal rahī thī. Taqṛībān tin baje rāt ke waqt Īsā pānī par chalte hue un ke pās āyā. Wuh un se āge nikalnā chāhtā thā,

<sup>49</sup> lekin jab unhoñ ne use jhil kī satah par chalte hue dekhā to sochne lage, “Yih koī bhūt hai” aur chīkheñ mārne lage.

<sup>50</sup> Kyonki sab ne use dekh kar dahshat khāi.

Lekin Īsā fauran un se muḁhātīb ho kar bolā, “Hauslā rakho! Maiñ hī hūñ. Mat ghabrāo.”

<sup>51</sup> Phir wuh un ke pās āyā aur kashtī meñ baiṭh gayā. Usī waqt hawā tham gai. Shāgird nihāyat hī hairatzadā hue.

<sup>52</sup> Kyonki jab roṭiyon kā mojizā kiyā gayā thā to wuh is kā matlab nahīn samjhe the balkī un ke dīl behis ho gae the.

*Gannesarat meñ Marīzoñ kī Shafā*

<sup>53</sup> Jhīl ko pār karke wuh Gannesarat Shahr ke pās pahuñch gae aur langar ḍāl diyā.  
<sup>54</sup> Jyoñ hī wuh kashṭī se utre logoñ ne Īsā ko pahchān liyā.  
<sup>55</sup> Wuh bhāg bhāg kar us pūre ilāḡe meñ se guzare aur marīzoñ ko chārpāiyoñ par uṭhā uṭhā kar wahāñ le āe jahāñ kahīñ unheñ khabar mili ki wuh ṭhahrā huā hai.  
<sup>56</sup> Jahāñ bhī wuh gayā chāhe gāñw, shahr yā bastī meñ, wahāñ logoñ ne bīmāroñ ko chaukoñ meñ rakh kar us se minnat kī ki wuh kam az kam unheñ apne libās ke dāman ko chhūne de. Aur jis ne bhī use chhuā use shafā mili.

**7***Bāpdādā kī Tālm*

<sup>1</sup> Ek din Farīsī aur shariāt ke kuchh ālim Yarūshalam se Īsā se milne āe.  
<sup>2</sup> Jab wuh wahāñ the to unhoñ ne dekhā ki us ke kuchh shāgird apne hāth pāk-sāf kie baḡhair yāñi dhoe baḡhair khānā khā rahe haiñ.  
<sup>3</sup> (Kyoñki Yahūdī aur kḡhāskar Farīsī firḡe ke log is muāmale meñ apne bāpdādā kī riwāyat ko mānte haiñ. Wuh apne hāth achchhī tarah dhoe baḡhair khānā nahīñ khāte.  
<sup>4</sup> Īsī tarah jab wuh kabhī bāzār se āte haiñ to wuh ḡhusl karke hī khānā khāte haiñ. Wuh bahut-sī aur riwāyatoñ par bhī amal karte haiñ, masalan kap, jag aur ketlī ko dho kar pāk-sāf karne kī rasm par.)  
<sup>5</sup> Chunāñche Farīsīyoñ aur shariāt ke ālimoñ ne Īsā se pūchhā, “Āp ke shāgird bāpdādā kī riwāyatoñ ke mutābiq zindagi kyoñ nahīñ guzārte balki roṭī bhī hāth pāk-sāf kie baḡhair khāte haiñ?”  
<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yasāyāh Nabī ne tum riyākāroñ ke bāre meñ ṭhīk kahā jab us ne yih nabuwwat kī,  
 ‘Yih qaum apne hoñṭoñ se to merā ehtirām kartī hai  
 lekin us kā dil mujh se dūr hai.  
<sup>7</sup> Wuh merī parastish karte to haiñ, lekin befāydā.  
 Kyoñki wuh sirf insān hī ke ahkām sikhāte haiñ.’  
<sup>8</sup> Tum Allāh ke ahkām ko chhoṛ kar insāñī riwāyāt kī pairawī karte ho.”  
<sup>9</sup> Īsā ne apñī bāt jāri rakhī, “Tum kitne salīḡe se Allāh kā hukm mansūḡh karte ho tāki apñī riwāyāt ko qāym rakh sako.  
<sup>10</sup> Masalan Mūsā ne farmāyā, ‘Apne bāp aur apñī māñ ki izzat karnā’ aur ‘Jo apne bāp yā māñ par lānat kare use sazā-e-maut dī jāe.’  
<sup>11</sup> Lekin jab ko apne wālidāin se kahe, ‘Main āp kī madad nahīñ kar saktā, kyoñki main ne mannat māñī hai ki jo mujhe āp ko denā thā wuh Allāh ke lie qurbāñī hai’ to tum ise jāyḡ qarār dete ho.  
<sup>12</sup> Yoñ tum use apne māñ-bāp kī madad karne se rok lete ho.  
<sup>13</sup> Īs tarah tum Allāh ke kalām ko apñī us riwāyat se mansūḡh kar lete ho jo tum ne nasl-dar-nasl muntaḡil kī hai. Tum is qism kī bahut-sī harkateñ karte ho.”

*Kyā Kuchh Insān ko Nāpāk Kar Detā Hai?*

<sup>14</sup> Phir Īsā ne dubārā hujūm ko apne pās bulāyā aur kahā, “Sab merī bāt suno aur ise samajhne kī koshish karo.  
<sup>15</sup> Koī aīsī chīz hai nahīñ jo insān meñ dākḡhil ho kar use nāpāk kar sake, balki jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kar detā hai.”  
<sup>16</sup> [Agar koī sun saktā hai to wuh sun le.]  
<sup>17</sup> Phir wuh hujūm ko chhoṛ kar kīsī ghar meñ dākḡhil huā. Wahāñ us ke shāgirdoñ ne pūchhā, “Is tamsil kā kyā matlab hai?”  
<sup>18</sup> Us ne kahā, “Kyā tum bhī itne nāsamajh ho? Kyā tum nahīñ samajhte ki jo kuchh bāhar se insān meñ dākḡhil hotā hai wuh use nāpāk nahīñ kar saktā?  
<sup>19</sup> Wuh to us ke dil meñ nahīñ jātā balki us ke mede meñ aur wahāñ se nikal kar jā-e-zarūrat meñ.” (Yih kah kar Īsā ne har qism kā khānā pāk-sāf qarār diyā.)  
<sup>20</sup> Us ne yih bhī kahā, “Jo kuchh insān ke andar se nikaltā hai wuhī use nāpāk kartā hai.  
<sup>21</sup> Kyoñki logoñ ke andar se, un ke diloñ hī se bure ḡhayālāt, harāmkarī, chori, qatl-o-ḡharāt,  
<sup>22</sup> zinākārī, lālach, badkārī, dhokā, shahwatparastī, hasad, buhtān, ḡhurūr aur hamaḡat nikalte haiñ.  
<sup>23</sup> Yih tamām burāiyāñ andar hī se nikal kar insān ko nāpāk kar detī haiñ.”

*ḡhairyahūdī Aurat kā Īmān*



<sup>24</sup> Phir Isā Galil se rawānā ho kar shimāl meñ Sūr ke ilāqe meñ āyā. Wahān wuh kisī ghar meñ dākhlil huā. Wuh nahīn chāhtā thā ki kisī ko patā chale, lekin wuh poshidā na rah sakā.

<sup>25</sup> Fauran ek aurat us ke pās āi jis ne us ke bāre meñ sun rakhā thā. Wuh us ke pānwoñ meñ gir gai. Us kī chhoṭī beṭī kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thī,

<sup>26</sup> aur us ne Isā se guzārish kī, “Badrūh ko merī beṭī meñ se nikāl deñ.” Lekin wuh aurat Yūnānī thī aur Sūrufenike ke ilāqe meñ paidā huī thī,

<sup>27</sup> is lie Isā ne use batāyā, “Pahle bachchoñ ko jī bhar kar khāne de, kyonki yih munāsib nahīn ki bachchoñ se khānā le kar kutton ke sāmne phaiñk diyā jāe.”

<sup>28</sup> Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, lekin mez ke nīche ke kutte bhī bachchoñ ke gire hue ṭukre khāte haiñ.”

<sup>29</sup> Isā ne kahā, “Tū ne achchhā jawāb diyā, is lie jā, badrūh terī beṭī meñ se nikāl gai hai.”

<sup>30</sup> Aurat apne ghar wāpas chalī gai to dekhā ki laṛkī bistar par paṛī hai aur badrūh us meñ se nikāl chuki hai.

### *Gūnge-Bahre kī Shafā*

<sup>31</sup> Jab Isā Sūr se rawānā huā to wuh pahle shimāl meñ wāqe shahr Saidā ko chalā gayā. Phir wahān se bhī fāriḡh ho kar wuh dubārā Galil kī Jhīl ke kināre wāqe Dikapulis ke ilāqe meñ pahuñch gayā.

<sup>32</sup> Wahān us ke pās ek bahrā ādmī lāyā gayā jo mushkil hī se bol saktā thā. Unhoñ ne minnat kī ki wuh apnā hāth us par rakhe.

<sup>33</sup> Isā use hujūm se dūr le gayā. Us ne apnī ungliyān us ke kānoñ meñ dālin aur thūk kar ādmī kī zabān ko chhuā.

<sup>34</sup> Phir āsmān kī taraf nazar uṭhā kar us ne āh bhārī aur us se kahā, “Iffatah!” (Is kā matlab hai “Khul jā!”)

<sup>35</sup> Fauran ādmī ke kān khul gae. Zabān kā bandhan ṭuṭ gayā aur wuh ṭhik ṭhik bolne lagā.

<sup>36</sup> Isā ne hāzirīn ko hukm diyā ki wuh kisī ko yih bāt na batāeñ. Lekin jitnā wuh manā kartā thā utnā hī log is kī ḡhabar phailāte the.

<sup>37</sup> Wuh nihāyat hī hairān hue aur kahne lage, “Is ne sab kuchh achchhā kiyā hai, yih bahroñ ko sunane kī tāqat detā hai aur gūngoñ ko bolne kī.”

## 8

### *Isā 4000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ ek aur martabā aisā huā ki bahut-se log jamā hue jin ke pās khāne kā band-o-bast nahīn thā. Chunāñche Isā ne apne shāgirdoñ ko bulā kar un se kahā,

<sup>2</sup> “Mujhe in logoñ par tars ātā hai. Inheñ mere sāth ṭhahre tīn din ho chuke haiñ aur in ke pās khāne kī koī chīz nahīn hai.

<sup>3</sup> Lekin agar main inheñ ruḡhsat kar dūn aur wuh is bhūkī hālat meñ apne apne ghar chale jāeñ to wuh rāste meñ thak kar chūr ho jāeñge. Aur in meñ se kāī dūr-darāz se āe haiñ.”

<sup>4</sup> Us ke shāgirdoñ ne jawāb diyā, “Is wirān ilāqe meñ kahān se itnā khānā mil sakegā ki yih khā kar ser ho jāeñ?”

<sup>5</sup> Isā ne pūchhā, “Tumhāre pās kitnī roṭiyāñ haiñ?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

<sup>6</sup> Isā ne hujūm ko zamīn par baiṭhne ko kahā. Phir sāt roṭiyōñ ko le kar us ne shukrguzārī kī duā kī aur unheñ toṛ toṛ kar apne shāgirdoñ ko taqsim karne ke lie de diyā.

<sup>7</sup> Un ke pās do chār chhoṭī machhliyāñ bhī thiñ. Isā ne un par bhī shukrguzārī kī duā kī aur shāgirdoñ ko unheñ bāñṭne ko kahā.

<sup>8</sup> Logoñ ne jī bhar kar khāyā. Bād meñ jab khāne ke bache hue ṭukre jamā kie gae to sāt baṛe ṭokre bhar gae.

<sup>9</sup> Taqriban 4,000 ādmī hāzir the. Khāne ke bād Isā ne unheñ ruḡhsat kar diyā

<sup>10</sup> aur fauran kashtī par sawār ho kar apne shāgirdoñ ke sāth Dalmanūtā ke ilāqe meñ pahuñch gayā.

### *Farīsī Ilāhī Nishān Talab Karte Haiñ*

<sup>11</sup> Is par Farīsī nikal kar Isā ke pās āe aur us se bahs karne lage. Use āzmāne ke lie unhoñ ne mutālabā kiyā ki wuh unheñ āsmān kī taraf se koī ilāhī nishān dikhāe tāki us kā iḡhtiyār sābit ho jāe.

<sup>12</sup> Lekin us ne t̄handī āh bhar kar kahā, “Yih nasl kyon ilāhī nishān kā mutālābā kartī hai? Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ise koī nishān nahīñ diyā jāegā.”

<sup>13</sup> Aur unheñ chhoṛ kar wuh dubārā kashṭī meñ baiṭh gayā aur jhīl ko pār karne lagā.

*Farīsiyon aur Herodes kā Khamīr*

<sup>14</sup> Lekin shāgird apne sāth khānā lānā bhūl gae the. Kasṭī meñ un ke pās sirf ek roṭī thi.

<sup>15</sup> Isā ne unheñ hidāyat kī, “K̄habardār, Farīsiyon aur Herodes ke khamīr se hoshiyār rahnā.”

<sup>16</sup> Shāgird āpas meñ bahs karne lage, “Wuh is lie kah rahe hoñge ki hamāre pās roṭī nahīñ hai.”

<sup>17</sup> Isā ko mālūm huā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne kahā, “Tum āpas meñ kyon bahs kar rahe ho ki hamāre pās roṭī nahīñ hai? Kyā tum ab tak na jānte, na samajhte ho? Kyā tumhāre dil itne behis ho gae haiñ?”

<sup>18</sup> Tumhārī ānkheñ to haiñ, kyā tum dekh nahīñ sakte? Tumhāre kān to haiñ, kyā tum sun nahīñ sakte? Aur kyā tumheñ yād nahīñ

<sup>19</sup> jab maiñ ne 5,000 ādmīyon ko pāñch roṭīyon se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Bārah.”

<sup>20</sup> “Aur jab maiñ ne 4,000 ādmīyon ko sāt roṭīyon se ser kar diyā to tum ne bache hue ṭukroñ ke kitne ṭokre uṭhāe the?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Sāt.”

<sup>21</sup> Us ne pūchhā, “Kyā tum abhī tak nahīñ samajhte?”

*Bait-saidā meñ Andhe kī Shafā*

<sup>22</sup> Wuh Bait-saidā pahuñche to log Isā ke pās ek andhe ādmī ko lāe. Unhoñ ne iltamās ki ki wuh use chhue.

<sup>23</sup> Isā andhe kā hāth pakaṛ kar use gāñw se bāhar le gayā. Wahāñ us ne us kī ānkhoñ par ṭhūk kar apne hāth us par rakh die aur pūchhā, “Kyā tū kuchh dekh saktā hai?”

<sup>24</sup> Ādmī ne nazar uṭhā kar kahā, “Hāñ, maiñ logoñ ko dekh saktā hūñ. Wuh phirthe hue darakhṭoñ kī māñind dikhāi de rahe haiñ.”

<sup>25</sup> Isā ne dubārā apne hāth us kī ānkhoñ par rakhe. Is par ādmī kī ānkheñ pūre taur par khul gañ, us kī nazar bahāl ho gaī aur wuh sab kuchh sáf sáf dekh saktā thā.

<sup>26</sup> Isā ne use ruḱhsat karke kahā, “Is gāñw meñ wāpas na jānā balki sídhā apne ghar chalā jā.”

*Patras kā Iqrār*

<sup>27</sup> Phir Isā wahāñ se nikal kar apne shāgirdoñ ke sāth Qaisariyā-filippī ke qarib ke dehātoñ meñ gayā. Chalthe chalthe us ne un se pūchhā, “Maiñ logoñ ke nazdik kaun hūñ?”

<sup>28</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih kī āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ ki nabiyon meñ se ek.”

<sup>29</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdik maiñ kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Masīh haiñ.”

<sup>30</sup> Yih sun kar Isā ne unheñ kisī ko bhī yih bāt batāne se manā kiyā.

*Isā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>31</sup> Phir Isā unheñ tālīm dene lagā, “Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur shariyat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin wuh tisre din jī uṭhegā.”

<sup>32</sup> Us ne unheñ yih bāt sáf sáf batāī. Is par Patras use ek taraf le jā kar samjhāne lagā.

<sup>33</sup> Isā muṛ kar shāgirdoñ kī taraf dekhne lagā. Us ne Patras ko ḍāñṭā, “Shaitān, mere sāmne se haṭ jā! Tū Allāh kī soch nahīñ rakhtā balki insān kī.”

<sup>34</sup> Phir us ne shāgirdoñ ke alāwā hujūm ko bhī apne pās bulāyā. Us ne kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

<sup>35</sup> Kyonki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī aur Allāh kī k̄hushk̄habrī kī k̄hātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā.

<sup>36</sup> Kyā fāyḍā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsīl ho jāe, lekin wuh apnī jān se mahrūm ho jāe?

<sup>37</sup> Insān apnī jān ke badle kyā de saktā hai?

<sup>38</sup> Jo bhī is zinākār aur gunāhālūdā nasl ke sāmne mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne Bāp ke jalāl meñ muqaddas farishtoñ ke sāth āegā.”

## 9

<sup>1</sup> Īsā ne unheñ yih bhī batāyā, “Main tum ko sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log kharē haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko qudrat ke sāth āte hue dekheñge.”

*Pahār par Īsā kī Sūrat Badal Jāti Hai*

<sup>2</sup> Chhīh din ke bād Īsā sirf Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko apne sāth le kar ūñche pahār par chaṛh gayā. Wahāñ us kī shakl-o-sūrat un ke sāmne badal gaī.

<sup>3</sup> Us ke kapṛe chamakne lage aur nihāyat safed ho gae. Duniyā meñ koī bhī dhobī kapṛe itne safed nahīñ kar saktā.

<sup>4</sup> Phir Iliyās aur Mūsā zāhir hue aur Īsā se bāt karne lage.

<sup>5</sup> Patras bol uṭhā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahāñ haiñ. Āeñ, ham tūñ jhōñpīyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.”

<sup>6</sup> Us ne yih is lie kahā ki tīnoñ shāgird sahme hue the aur wuh nahīñ jāntā thā ki kyā kahe.

<sup>7</sup> Is par ek bādāl ā kar un par chhā gayā aur bādāl meñ se ek āwāz sunāī dī, “Yih merā pyārā Farzand hai. Is kī suno.”

<sup>8</sup> Achānak Mūsā aur Iliyās ghāyb ho gae. Shāgirdoñ ne chāroñ taraf dekhā, lekin sirf Īsā nazar āyā.

<sup>9</sup> Wuh pahār se utarne lage to Īsā ne unheñ hukm diyā, “Jo kuchh tum ne dekhā hai use us waqt tak kisī ko na batānā jab tak ki Ibn-e-Ādam murdoñ meñ se jī na uṭhe.”

<sup>10</sup> Chunāñche unhoñ ne yih bāt apne tak mahdūd rakhī. Lekin wuh kāī bār āpas meñ bahs karne lage ki murdoñ meñ se jī uṭhne se kyā murād ho saktī hai.

<sup>11</sup> Phir unhoñ ne us se pūchhā, “Sharīat ke ulamā kyoñ kahte haiñ ki Masīh kī āmad se pahle Iliyās kā ānā zarūrī hai?”

<sup>12</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Iliyās to zarūr pahle sab kuchh bahāl karne ke lie āegā. Lekin kalām-e-muqaddas meñ Ibn-e-Ādam ke बारे meñ yih kyoñ likhā hai ki use bahut dukh uṭhānā aur haqīr samjhā jānā hai?”

<sup>13</sup> Lekin main tum ko batātā hūñ, Iliyās to ā chukā hai aur unhoñ ne us ke sāth jo chāhā kiyā. Yih bhī kalām-e-muqaddas ke mutābiq hī huā hai.”

*Īsā Laṛke meñ se Badrūh Nikālta Hai*

<sup>14</sup> Jab wuh bāqī shāgirdoñ ke pās wāpas pahuñche to unhoñ ne dekhā ki un ke gird ek baṛā hujūm jamā hai aur shariat ke kuchh ulamā un ke sāth bahs kar rahe haiñ.

<sup>15</sup> Īsā ko dekhte hī logoñ ne baṛī bechainī se us kī taraf daṛ kar use salām kiyā.

<sup>16</sup> Us ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Tum un ke sāth kis ke बारे meñ bahs kar rahe ho?”

<sup>17</sup> Hujūm meñ se ek ādmī ne jawāb diyā, “Ustād, main apne beṛe ko āp ke pās lāyā thā. Wuh aisī badrūh ke qabze meñ hai jo use bolne nahīñ detī.

<sup>18</sup> Aur jab bhī wuh us par ghālib ātī hai wuh use zamīn par paṭak detī hai. Beṛe ke muñh se jhāg nikalne lagtā aur wuh dānt pīsne lagtā hai. Phir us kā jism akaṛ jātā hai. Main ne āp ke shāgirdoñ se kahā to thā ki wuh badrūh ko nikāl deñ, lekin wuh na nikāl sake.”

<sup>19</sup> Īsā ne un se kahā, “Īmān se khalī nasl! Main kab tak tumhāre sāth rahūñ, kab tak tumheñ bardāsht karūñ? Laṛke ko mere pās le āo.”

<sup>20</sup> Wuh use Īsā ke pās le āe.

Īsā ko dekhte hī badrūh laṛke ko jhanjhoṛne lagī. Wuh zamīn par gir gayā aur idhar-udhar luṛhakte hue muñh se jhāg nikālne lagā.

<sup>21</sup> Īsā ne bāp se pūchhā, “Is ke sāth kab se aisā ho rahā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Bachpan se.

<sup>22</sup> Bahut dafā us ne ise halāk karne kī khātīr āg yā pāñī meñ girāyā hai. Agar āp kuchh kar sakte haiñ to tars khā kar hamārī madad karen.”

<sup>23</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā matlab, ‘Agar āp kuchh kar sakte haiñ?’ Jo imān rakhtā hai us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>24</sup> Laṛke kā bāp fauran chillā uṭhā, “Main imān rakhtā hūñ. Merī be’etiqaḍī kā ilāj karen.”

<sup>25</sup> Īsā ne dekhā ki bahut-se log daṛ daṛ kar dekheñ ā rahe haiñ, is lie us ne nāpāk rūh ko dāntā, “Ai gūngī aur bahrī badrūh, main tujhe hukm detā hūñ ki is meñ se nikal jā. Kabhī bhī is meñ dubārā dākhil na honā!”

<sup>26</sup> Is par badrūh chūkh uṭhī aur laṛke ko shiddat se jhanjhoṛ kar nikal gaī. Laṛkā lāsh kī tarah zamīn par paṛā rahā, is lie sab ne kahā, “Wuh mar gayā hai.”

<sup>27</sup> Lekin Īsā ne us kā hāth pakaṛ kar uṭhne meñ us kī madad kī aur wuh kharā ho gayā.

<sup>28</sup> Bād meñ jab Īsā kisi ghar meñ jā kar apne shāgirdoñ ke sāth akelā thā to unhoñ ne us se pūchhā, “Ham badrūh ko kyoñ na nikāl sake?”

<sup>29</sup> Us ne jawāb diyā, “Is qism kī badrūh sirf duā se nikālī jā saktī hai.”

*Īsā Dūsri Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>30</sup> Wahāñ se nikal kar wuh Galīl meñ se guzare. Īsā nahīñ chāhtā thā ki kisi ko patā chale ki wuh kahāñ hai,

<sup>31</sup> kyoñki wuh apne shāgirdoñ ko tālim de rahā thā. Us ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh use qatl kareñge, lekin tūñ dīn ke bād wuh jī uthegā.”

<sup>32</sup> Lekin shāgird is kā matlab na samjhe aur wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

*Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>33</sup> Chalthe chalte wuh Kafarnahūm pahuñche. Jab wuh kisi ghar meñ the to Īsā ne shāgirdoñ se sawāl kiyā, “Rāste meñ tum kis bāt par bahs kar rahe the?”

<sup>34</sup> Lekin wuh khāmosh rahe, kyoñki wuh rāste meñ is par bahs kar rahe the ki ham meñ se baṛā kaun hai?

<sup>35</sup> Īsā baiṭh gayā aur bārah shāgirdoñ ko bulā kar kahā, “Jo awwal honā chāhtā hai wuh sab se ākhir meñ āe aur sab kā khādim ho.”

<sup>36</sup> Phir us ne ek chhoṭe bachche ko le kar un ke darmiyān kharā kiyā. Use gale lagā kar us ne un se kahā,

<sup>37</sup> “Jo mere nām meñ in bachchoñ meñ se kisi ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh mujhe nahīñ balki use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

*Jo Hamāre khilāf Nahīñ Wuh Hamāre Haq meñ Hai*

<sup>38</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne ek shakhs ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyoñki wuh hamārī pairawī nahīñ kartā.”

<sup>39</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā. Jo bhī mere nām meñ mojizā kare wuh agle lamhe mere bāre meñ burī bāteñ nahīñ kah sakegā.

<sup>40</sup> Kyoñki jo hamāre khilāf nahīñ wuh hamāre haq meñ hai.

<sup>41</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo bhī tumheñ is wajah se pāñī kā glās pilāe ki tum Masīh ke pairokār ho use zarūr ajr milegā.

*Āzmāisheñ*

<sup>42</sup> Aur jo koi mujh par imān rakhne wāle in chhoṭoñ meñ se kisi ko gunāh karne par uksāe us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndh kar use samundar meñ phaiñk diyā jāe.

<sup>43-44</sup> Agar terā hāth tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ ḍālnā. Is se pahle ki tū do hāthoñ samet jahannum kī kabhī na bujhne wāli āg meñ chālā jāe [yāñi wahāñ jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī] behtar yih hai ki tū ek hāth se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dākhlil ho.

<sup>45-46</sup> Agar terā pāñw tujhe gunāh karne par uksāe to use kāṭ ḍālnā. Is se pahle ki tujhe do pāñwoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe [jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī] behtar yih hai ki tū ek pāñw se mahrūm ho kar abadī zindagī meñ dākhlil ho.

<sup>47-48</sup> Aur agar terī āñkh tujhe gunāh karne par uksāe to use nikāl denā. Is se pahle ki tujhe do āñkhoñ samet jahannum meñ phaiñkā jāe jahāñ logoñ ko khāne wāle kīre kabhī nahīñ marte aur āg kabhī nahīñ bujhtī behtar yih hai ki tū ek āñkh se mahrūm ho kar Allāh kī bādshāhī meñ dākhlil ho.

<sup>49</sup> Kyoñki har ek ko āg se namkīn kiyā jāegā [aur har ek qurbāñī namak se namkīn ki jāegī].

<sup>50</sup> Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to use kyoñkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai? Apne darmiyān namak kī khūbiyāñ barqarār rakho aur sulah-salāmatī se ek dūsre ke sāth zindagī guzāro.”

## 10

*Talāq ke bāre meñ Tālim*

<sup>1</sup> Phir Īsā us jagah ko chhoṛ kar Yahūdiyā ke ilāqe meñ aur Dariyā-e-Yardan ke pār chālā gayā. Wahāñ bhī hujūm jamā ho gayā. Us ne unheñ māmūl ke mutābiq tālim di.

<sup>2</sup> Kuchh Farīsī āe aur use phañsāne kī gharz se sawāl kiyā, “Kyā jāyz hai ki mard apnī biwī ko talāq de?”

<sup>3</sup> Īsā ne un se pūchhā, “Mūsā ne shariat meñ tum ko kyā hidāyat kī hai?”

<sup>4</sup> Unhoñ ne kahā, “Us ne ijāzat dī hai ki ādmī talāqnamā likh kar bīwī ko ruḵsat kar de.”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mūsā ne tumhārī saḵhtdili kī wajah se tumhāre lie yih hukm likhā thā.

<sup>6</sup> Lekin ibtidā meñ aisā nahīñ thā. Duniyā kī taḵhliq ke waqt Allāh ne unheñ mard aur aurat banāyā.

<sup>7</sup> ‘Is lie mard apne māñ-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai.

<sup>8</sup> Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.’ Yoñ wuh kalām-e-muqaddas ke mutābiq do nahīñ rahte balki ek ho jāte haiñ.

<sup>9</sup> To jise Allāh ne ḵhud joṛā hai use insān judā na kare.”

<sup>10</sup> Kisī ghar meñ ā kar shāgirdoñ ne yih bāt dubārā chheṛ kar Īsā se mazīd dariyāft kiyā.

<sup>11</sup> Us ne unheñ batāyā, “Jo apnī bīwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh us ke sāth zinā kartā hai.

<sup>12</sup> Aur jo aurat apne ḵhāwind ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh bhī zinā kartī hai.”

### *Īsā Chhoṛe Bachchoñ ko Barkat Detā Hai*

<sup>13</sup> Ek din log apne chhoṛe bachchoñ ko Īsā ke pās lāe tāki wuh unheñ chhue. Lekin shāgirdoñ ne un ko malāmat kī.

<sup>14</sup> Yih dekh kar Īsā nārāz huā. Us ne un se kahā, “Bachchoñ ko mere pās āne do aur unheñ na roko, kyonki Allāh kī bādshāhī in jaise logoñ ko hāsīl hai.

<sup>15</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jo Allāh kī bādshāhī ko bachche kī tarah qabūl na kare wuh us meñ dāḵhil nahīñ hogā.”

<sup>16</sup> Yih kah kar us ne unheñ gale lagāyā aur apne hāth un par rakh kar unheñ barkat dī.

### *Amīr Mushkil se Bādshāhī meñ Dāḵhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>17</sup> Jab Īsā rawānā hone lagā to ek ādmī daṛ kar us ke pās āyā aur us ke sāmne ghuṭne ṭek kar pūchhā, “Nek ustād, maiñ kyā karūñ tāki abādī zindagī mirās meñ pāūñ?”

<sup>18</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū mujhe nek kyon kahtā hai? Koī nek nahīñ siwāe ek ke aur wuh hai Allāh.

<sup>19</sup> Tū shariat ke ahkām se to wāqif hai. Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, jhūṭī gawāhī na denā, dhokā na denā, apne bāp aur apnī māñ kī izzat karnā.”

<sup>20</sup> Admī ne jawāb diyā, “Ustād, maiñ ne jawānī se āj tak in tamām ahkām kī pairawī kī hai.”

<sup>21</sup> Īsā ne ḡhaur se us kī taraf dekhā. Us ke dil meñ us ke lie pyār ubhar āyā. Wuh bolā, “Ek kām rah gayā hai. Jā, apnī pūrī jāydād faroḵht karke paise gharīboñ meñ taqsīm kar de. Phir tere lie āsmān par ḵhazānā jamā ho jāegā. Is ke bād ā kar mere pīchhe ho le.”

<sup>22</sup> Yih sun kar ādmī kā muñh laṭak gayā aur wuh māyūs ho kar chalā gayā, kyonki wuh nihāyat daulatmand thā.

<sup>23</sup> Īsā ne apne irdgird dekh kar shāgirdoñ se kahā, “Daulatmandoñ ke lie Allāh kī bādshāhī meñ dāḵhil honā kitnā mushkil hai!”

<sup>24</sup> Shāgird us ke yih alfāz sun kar hairān hue. Lekin Īsā ne dubārā kahā, “Bachcho! Allāh kī bādshāhī meñ dāḵhil honā kitnā mushkil hai.

<sup>25</sup> Amīr ke Allāh kī bādshāhī meñ dāḵhil hone kī nisbat zyādā āsān yih hai ki ūñṭ sūī ke nāke meñ se guzar jāe.”

<sup>26</sup> Is par shāgird mazīd hairatzadā hue aur ek dūse se kahne lage, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

<sup>27</sup> Īsā ne ḡhaur se un kī taraf dekh kar jawāb diyā, “Yih insān ke lie to nāmumkin hai, lekin Allāh ke lie nahīñ. Us ke lie sab kuchh mumkin hai.”

<sup>28</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ.”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, jis ne bhī merī aur Allāh kī ḵhushḵhabrī kī ḵhātīr apne ghar, bhāiyōñ, bahnoñ, māñ, bāp, bachchoñ yā khetōñ ko chhoṛ diyā hai

<sup>30</sup> use is zamāne meñ izārasānī ke sāth sāth sau gunā zyādā ghar, bhāī, bahneñ, māeñ, bachche aur khet mil jāeñge. Aur āne wāle zamāne meñ use abādī zindagī milegi.

<sup>31</sup> Lekin bahut-se log jo ab awwal haiñ us waqt āḵhir hoñge aur jo ab āḵhir haiñ wuh awwal hoñge.”

### *Īsā Tisrī Dafā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>32</sup> Ab wuh Yarūshalam kī taraf baṛh rahe the aur Īsā un ke āge āge chal rahā thā. Shāgird hairatzadā the jabki un ke pīchhe chalne wāle log sahme hue the. Ek aur dafā bārah shāgirdon ko ek taraf le jā kar Īsā unheñ wuh kuchh batāne lagā jo us ke sāth hone ko thā.

<sup>33</sup> Us ne kahā, “Ham Yarūshalam kī taraf baṛh rahe haiñ. Wahāñ Ibn-e-Ādam ko rāhnumā imāmon aur shariāt ke ulamā ke hawāle kar diyā jāegā. Wuh us par sazā-e-maut kā fatwā de kar use Ġhairyahūdiyon ke hawāle kar deñge,

<sup>34</sup> jo us kā mazāq urāeñge, us par thūkeñge, us ko koṛe māreñge aur use qatl kareñge. Lekin tin din ke bād wuh jī uṭhegā.”

#### *Yāqūb aur Yūhannā kī Guzārish*

<sup>35</sup> Phir Zabdi ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā us ke pās āe. Wuh kahne lage, “Ustād, āp se ek guzārish hai.”

<sup>36</sup> Us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho ki main tumhāre lie karūñ?”

<sup>37</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jab āp apne jalāli takht par baiṭheñge to ham meñ se ek ko apne daeñ hāth baiṭhne deñ aur dūsre ko bāeñ hāth.”

<sup>38</sup> Īsā ne kahā, “Tum ko nahīñ mālūm ki kyā māng rahe ho. Kyā tum wuh pyālā pī sakte ho jo main pīne ko hūñ yā wuh baptismā le sakte ho jo main lene ko hūñ?”

<sup>39</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Jī, ham kar sakte haiñ.” Phir Īsā ne un se kahā, “Tum zarūr wuh pyālā piyoge jo main pīne ko hūñ aur wuh baptismā loge jo main lene ko hūñ.

<sup>40</sup> Lekin yih faislā karnā merā kām nahīñ ki kaun daeñ hāth baiṭhegā aur kaun bāeñ hāth. Allāh ne yih maqām sirf unhīñ ke lie taiyār kiya hai jin ko us ne khud muqarrar kiya hai.”

<sup>41</sup> Jab bāqī das shāgirdon ne yih sunā to unheñ Yāqūb aur Yūhannā par ġhussā āyā.

<sup>42</sup> Is par Īsā ne un sab ko bulā kar kahā, “Tum jānte ho ki qaumon ke hukmrān apnī riāyā par rob dālte haiñ, aur un ke baṛe afsar un par apne iḳhtiyār kā ġhalat istemāl karte haiñ.

<sup>43</sup> Lekin tumhāre darmiyān aisā nahīñ hai. Jo tum meñ baṛā honā chāhe wuh tumhārā khādīm bane

<sup>44</sup> aur jo tum meñ awwal honā chāhe wuh sab kā ġhulām bane.

<sup>45</sup> Kyonki Ibn-e-Ādam bhī is lie nahīñ āyā ki khidmat le balki is lie ki khidmat kare aur apnī jān fidiyā ke taur par de kar bahutoñ ko chhūrāe.”

#### *Andhe Bartimāi kī Shafā*

<sup>46</sup> Wuh Yarīhū pahuñch gae. Us meñ se guzar kar Īsā shāgirdon aur ek baṛe hujūm ke sāth bāhar nikalne lagā. Wahāñ ek andhā bhīk māngne wālā rāste ke kināre baiṭhā thā. Us kā nām Bar-timāi (Timāi kā beṭā) thā.

<sup>47</sup> Jab us ne sunā ki Īsā Nāsari qarīb hī hai to wuh chillāne lagā, “Īsā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ!”

<sup>48</sup> Bahut-se logoñ ne use dāñṭ kar kahā, “Khāmosh!” Lekin wuh mazīd ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm kareñ!”

<sup>49</sup> Īsā ruk kar bolā, “Use bulāo.”

Chunāñche unhoñ ne use bulā kar kahā, “Hauslā rakh. Uṭh, wuh tujhe bulā rahā hai.”

<sup>50</sup> Bartimāi ne apnī chādar zamīn par phaiñk dī aur uchhal kar Īsā ke pās āyā.

<sup>51</sup> Īsā ne pūchhā, “Tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Ustād, yih ki main dekh sakūñ.”

<sup>52</sup> Īsā ne kahā, “Jā, tere imān ne tujhe bachā liya hai.”

Jyon hī Īsā ne yih kahā andhe kī āñkheñ bahāl ho gaiñ aur wuh Īsā ke pīchhe chalne lagā.

## 11

#### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>1</sup> Wuh Yarūshalam ke qarīb Bait-fage aur Bait-aniyāh pahuñchne lage. Yih gāñw Zaitūn ke pahār par wāqe the. Īsā ne apne shāgirdon meñ se do ko bhejā

<sup>2</sup> aur kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahāñ tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīñ huā hai. Use khol kar yahāñ le āo.

<sup>3</sup> Agar koī pūchhe ki yih kyā kar rahe ho to use batā denā, ‘Khudāwand ko is kī zarūrat hai. Wuh jald hī ise wāpas bhej deñge.’”

<sup>4</sup> Donoñ shāgird wahāñ gae to ek jawān gadhā dekhā jo bāhar galī meñ kiśī darwāze ke sāth bandhā huā thā. Jab wuh us kī rassī kholne lage

<sup>5</sup> to wahān kharē kuchh logoñ ne pūchhā, “Tum yih kyā kar rahe ho? Jawān gadhe ko kyoñ khol rahe ho?”

<sup>6</sup> Unhoñ ne jawāb meñ wuh kuchh batā diyā jo Īsā ne unheñ kahā thā. Is par logoñ ne unheñ kholne diyā.

<sup>7</sup> Wuh jawān gadhe ko Īsā ke pās le āe aur apne kapre us par rakh die. Phir Īsā us par sawār huā.

<sup>8</sup> Jab wuh chal parā to bahut-se logoñ ne us ke āge āge rāste meñ apne kapre bichhā die. Bāz ne harī shākheñ bhī us ke āge bichhā dīñ jo unhoñ ne khetoñ ke daraḳhtoñ se kāt lī thiñ.

<sup>9</sup> Log Īsā ke āge aur pichhe chal rahe the aur chillā chillā kar nāre lagā rahe the, “Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.

<sup>10</sup> Mubāarak hai hamāre bāp Dāūd kī bādshāhī jo ā rahī hai.

Āsmān kī bulandiyoñ par hoshānā.” †

<sup>11</sup> Yoñ Īsā Yarūshalam meñ dākhil huā. Wuh Baitul-muqaddas meñ gayā aur apne irdgird nazar daurā kar sab kuchh dekhne ke bād chalā gayā. Chūñki shām kā pichhlā waqt thā is lie wuh bārah shāgirdoñ samet shahr se nikal kar Bait-aniyāh wāpas gayā.

#### *Anjir ke Daraḳht par Lānat*

<sup>12</sup> Agle din jab wuh Bait-aniyāh se nikal rahe the to Īsā ko bhūk lagī.

<sup>13</sup> Us ne kuchh fāsile par anjir kā ek daraḳht dekhā jis par patte the. Is lie wuh yih dekhne ke lie us ke pās gayā ki āyā koī phal lagā hai yā nahīñ. Lekin jab wuh wahān pahunchā to dekhā ki patte hī patte haiñ. Wajah yih thī ki anjir kā mausam nahīñ thā.

<sup>14</sup> Is par Īsā ne daraḳht se kahā, “Ab se hameshā tak tujh se phal khāyā na jā sake!” Us ke shāgirdoñ ne us kī yih bāt sun lī.

#### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>15</sup> Wuh Yarūshalam pahuñch gae. Aur Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahān qurbāniyoñ ke lie darkār chīzoñ kī kharīd-o-faroḳht kar rahe the. Us ne sikkoñ kā tabādalā karne wāloñ kī mezeñ aur kabūtar bechne wāloñ kī kursiyāñ ulāt dīñ

<sup>16</sup> aur jo tijāratī māl le kar Baitul-muqaddas ke sahnoñ meñ se guzar rahe the unheñ rok liyā.

<sup>17</sup> Tālīm de kar us ne kahā, “Kyā kalām-e-muqaddas meñ nahīñ likhā hai, ‘Merā ghar tamām qaumoñ ke lie duā kā ghar kahlāegā?’ Lekin tum ne use ḍakuoñ ke aḍde meñ badal diyā hai.”

<sup>18</sup> Rahnumā imāmoñ aur shariat ke ulamā ne jab yih sunā to use qatl karne kā mauqā ḍhūndne lage. Kyoñki wuh us se ḍarte the is lie kī pūrā hujūm us kī tālīm se nihāyat hairān thā.

<sup>19</sup> Jab shām huī to Īsā aur us ke shāgird shahr se nikal gae.

#### *Anjir ke Daraḳht se Sabaḳ*

<sup>20</sup> Agle din wuh subah-sawere anjir ke us daraḳht ke pās se guzare jis par Īsā ne lānat bhejī thī. Jab unhoñ ne us par ḡhaur kiyā to mālūm huā ki wuh jaḡoñ tak sūkh gayā hai.

<sup>21</sup> Tab Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne kal anjir ke daraḳht se ki thī. Us ne kahā, “Ustād, yih dekheñ! Anjir ke jis daraḳht par āp ne lānat bhejī thī wuh sūkh gayā hai.”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Allāh par imān rakho.

<sup>23</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki agar koī is pahār se kahe, ‘Uṭh, apne āp ko samundar meñ girā de’ to yih ho jāegā. Shart sirf yih hai ki wuh shak na kare balkī imān rakhe ki jo kuchh us ne kahā hai wuh us ke lie ho jāegā.

<sup>24</sup> Is lie main tum ko batātā hūñ, jab bhī tum duā karke kuchh māngte ho to imān rakho ki tum ko mil gayā hai. Phir wuh tumheñ zarūr mil jāegā.

<sup>25</sup> Aur jab tum kharē ho kar duā karte ho to agar tumheñ kiś se shikāyat ho to pahle use muāf karo tāki āsmān par tumhārā Bāp bhī tumhāre gunāhoñ ko muāf kare.

<sup>26</sup> [Aur agar tum muāf na karo to tumhārā āsmānī Bāp tumhāre gunāh bhī muāf nahīñ karegā.]”

#### *Kis ne Īsā ko Ikhtiyār Diyā?*

\* **11:9** Hoshānā (Ibrāñi: Mehrbāñi karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

† **11:10** Hoshānā (Ibrāñi: Mehrbāñi karke hameñ bachā). Yahāñ is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>27</sup> Wuh ek aur dafā Yarūshalam pahuñch gae. Aur jab Īsā Baitul-muqaddas meñ phir rahā thā to rāhnumā imām, shariyat ke ulamā aur buzurg us ke pās āe.

<sup>28</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Āp yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih karne kā iḳhtiyār diyā hai?”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Is kā jawāb do to phir tum ko batā dūngā ki main yih kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ.

<sup>30</sup> Mujhe batāo, kyā Yahyā kā bap̄tismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>31</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyon na lae?’

<sup>32</sup> Lekin ham kaise kah sakte haiñ ki wuh insānī thā?” Wajah yih thī ki wuh ām logoñ se ḍarte the, kyonki sab mānte the ki Yahyā waqāi nabī thā.

<sup>33</sup> Chunāñche unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīñ jānte.”

Īsā ne kahā, “To phir main bhī tum ko nahīñ batātā ki main yih sab kuchh kis iḳhtiyār se kar rahā hūñ.”

## 12

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Baḡhāwat*

<sup>1</sup> Phir wuh tamsiloñ meñ un se bāt karne lagā. “Kisi ādmī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Us ne us kī chārḍiwārī banāi, angūroñ kā ras nikālne ke lie ek garhe kī khudāi kī aur pahredāroñ ke lie burj tāmīr kiyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>2</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko muzāreoñ ke pās bhej diyā tāki wuh un se mālik kā hissā wasūl kare.

<sup>3</sup> Lekin muzāreoñ ne use pakaḍ kar us kī piṭāi kī aur use ḳhālī hāth lautā diyā.

<sup>4</sup> Phir mālik ne ek aur naukar ko bhej diyā. Lekin unhoñ ne us kī bhī be’izzatī karke us kā sar phoḍ diyā.

<sup>5</sup> Jab mālik ne tūtre naukar ko bhejā to unhoñ ne use mār ḍalā. Yoñ us ne kāi ek ko bhejā. Bāz ko unhoñ ne mārā-piṭā, bāz ko qatl kiyā.

<sup>6</sup> Āḳhirkār sirf ek bāqī rah gayā thā. Wuh thā us kā pyārā beṭā. Ab us ne use bhej kar kahā, ‘Āḳhir mere beṭe kā to lihāz kareñge.’

<sup>7</sup> Lekin muzāre ek dūstre se kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Āo ham ise mār ḍaleñ to phir is kī mīrās hamārī hī hogī.’

<sup>8</sup> Unhoñ ne use pakaḍ kar qatl kiyā aur bāgh se bāhar phaiñk diyā.

<sup>9</sup> Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā? Wuh jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūstroñ ke sapurd kar degā.

<sup>10</sup> Kyā tum ne kalām-e-muqaddas kā yih hawālā nahīñ parhā,

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.

<sup>11</sup> Yih Rab ne kiyā

aur deḳhne meñ kitnā hairatangez hai.’ ”

<sup>12</sup> Is par dīnī rāhnumāoñ ne Īsā ko giriftār karne kī koshish kī, kyonki wuh samajh gae the ki tamsil meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh hujūm se ḍarte the, is lie wuh use chhoḍ kar chale gae.

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>13</sup> Bād meñ unhoñ ne kuchh Farīsiyoñ aur Herodes ke pairokāroñ ko us ke pās bhej diyā tāki wuh use koī aisi bāt karne par ubhāreñ jis se use pakaḍā jā sake.

<sup>14</sup> Wuh us ke pās ā kar kahne lage, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp sachche haiñ aur kisi kī parwā nahīñ karte. Āp jānibḍār nahīñ hote balki diyānatḍārī se Allāh kī rāh kī tālīm dete haiñ. Ab hameñ batāeñ ki kyā Romī shahanshāh ko ṭaiks denā jāyz hai yā nājāyz? Kyā ham adā kareñ yā na kareñ?”

<sup>15</sup> Lekin Īsā ne un kī riyākārī jān kar un se kahā, “Mujhe kyon phañsānā chāhte ho? Chāñḍī kā ek Romī sikkā mere pās le āo.”

<sup>16</sup> Wuh ek sikkā us ke pās le āe to us ne pūchhā, “Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?” Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

<sup>17</sup> Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.” Us kā yih jawāb sun kar unhoñ ne baḍā tājjub kiyā.

### *Kyā Ham Jī Uṭheñge?*

<sup>18</sup> Phir kuchh Sadūqī Īsā ke pās āe. Sadūqī nahīñ mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uṭheñge. Unhoñ ne Īsā se ek sawāl kiyā,



<sup>19</sup> “Ustād, Mūsā ne hameñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare.

<sup>20</sup> Ab farz karen ki sāt bhāi the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā.

<sup>21</sup> Is par dūstre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā. Phir tūstre bhāi ne us se shādī kī.

<sup>22</sup> Yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. Yake bād dīgare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā. Ākhir meñ bewā bhī faut ho gai.

<sup>23</sup> Ab batāeñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogī? Kyonki sāt ke sāt bhāiyon ne us se shādī kī thi.”

<sup>24</sup> Isā ne jawāb diyā, “Tum is lie ġhaltī par ho ki na tum kalām-e-muqaddas se wāqif ho, na Allāh kī qudrat se.

<sup>25</sup> Kyonki jab murde jī utheñge to na wuh shādī karenge na un kī shādī karāi jāegī balki wuh āsmān par farishton kī mānind hoñge.

<sup>26</sup> Rahī yih bāt ki murde jī utheñge. Kyā tum ne Mūsā kī kitāb meñ nahīn paṛhā ki Allāh jaltī hui jhārī meñ se kis tarah Mūsā se hamkalām huā? Us ne farmāyā, ‘Maiñ Ibrāhīm kā Ḳhudā, Is’hāq kā Ḳhudā aur Yāqūb kā Ḳhudā hūñ,’ hālāñki us waqt tīnon kāfī arse se mar chuke the.

<sup>27</sup> Is kā matlab hai ki yih haqīqat meñ zindā haiñ, kyonki Allāh murdon kā nahīn, balki zindon kā Ḳhudā hai. Tum se baṛī ġhaltī huī hai.”

#### *Awwal Hukm*

<sup>28</sup> Itne meñ shariāt kā ek ālim un ke pās āyā. Us ne unheñ bahs karte hue sunā thā aur jān liyā ki Isā ne achchhā jawāb diyā, is lie us ne pūchhā, “Tamām ahkām meñ se kaun-sā hukm sab se aham hai?”

<sup>29</sup> Isā ne jawāb diyā, “Awwal hukm yih hai: ‘Sun ai Isrāīl! Rab hamārā Ḳhudā ek hī Rab hai.

<sup>30</sup> Rab apne Ḳhudā se apne pūre dil, apnī pūri jān, apne pūre zahan aur apnī pūri tāqat se pyār karnā.’

<sup>31</sup> Dūsrā hukm yih hai: ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.’ Dīgar koī bhī hukm in do ahkām se aham nahīn hai.”

<sup>32</sup> Us ālim ne kahā, “Shābāsh, ustād! Āp ne sach kahā hai ki Allāh sirf ek hī hai aur us ke siwā koī aur nahīn hai.

<sup>33</sup> Hameñ use apne pūre dil, apne pūre zahan aur apnī pūri tāqat se pyār karnā chāhie aur sāth sāth apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnī chāhie jaisī apne āp se rakhte haiñ. Yih do ahkām bhasm hone wālī tamām qurbāniyon aur dīgar nazaron se zyādā ahmiyat rakhte haiñ.”

<sup>34</sup> Jab Isā ne us kā yih jawāb sunā to us se kahā, “Tū Allāh kī bādshāhī se dūr nahīn hai.” Is ke bād kisī ne bhī us se sawāl pūchhne kī jurrat na kī.

#### *Masih ke bāre meñ Sawāl*

<sup>35</sup> Jab Isā Baitul-muqaddas meñ tālim de rahā thā to us ne pūchhā, “Shariāt ke ulamā kyon dāwā karte haiñ ki Masih Dāūd kā farzand hai?”

<sup>36</sup> Kyonki Dāūd ne to Ḳhud Rūhul-quds kī mārifat yih farmāyā,

‘Rab ne mere Rab se kahā,

mere dahne hāth baiṭh,

jab tak maiñ tere dushmanon ko tere pānwoñ ke niche na kar dūñ.’

<sup>37</sup> Dāūd to Ḳhud Masih ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho sakhtā hai?”

#### *Shariāt ke Ulamā se Ḳhabardār Rahnā*

Ek baṛā hujūm maze se Isā kī bāteñ sun rahā thā.

<sup>38</sup> Unheñ tālim dete waqt us ne kahā, “Ulamā se Ḳhabardār raho! Kyonki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phīrnā pasand karte haiñ. Jab log bāzāron meñ salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh Ḳhush ho jāte haiñ.

<sup>39</sup> Un kī bas ek hī Ḳhāhish hotī hai ki ibādatḲhānon aur ziyāfaton meñ izzat kī kursiyoñ par baiṭh jāeñ.

<sup>40</sup> Yih log bewāon ke ghar harap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāeñ māñgte haiñ. Aise logoñ ko nihāyat saḳht sazā milegī.”

#### *Bewā kā Chandā*

<sup>41</sup> Isā Baitul-muqaddas ke chande ke baks ke muqābil baiṭh gayā aur hujūm ko hadiye ḍalte hue deḳhne lagā. Kaī amīr baṛī baṛī raqmeñ ḍāl rahe the.

<sup>42</sup> Phir ek gharīb bewā bhī wahān se guzarī jis ne us meñ tānbe ke do māmūlī-se sikke dāl die.

<sup>43</sup> Isā ne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūn ki is gharīb bewā ne tamām logoñ kī nisbat zyādā dālā hai.

<sup>44</sup> Kyonki in sab ne apnī daulat kī kasrat se de diyā jabki us ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

## 13

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>1</sup> Us dīn jab Isā Baitul-muqaddas se nikal rahā thā to us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ustād, dekheñ kitne shāndār patthar aur imārateñ haiñ!”

<sup>2</sup> Isā ne jawāb diyā, “Kyā tum ko yih baṛī baṛī imārateñ nazar ātī haiñ? Patthar par patthar nahīn rahegā. Sab kuchh dhā diyā jāegā.”

### *Musibatoñ aur Īzārasānī kī Peshgoī*

<sup>3</sup> Bād meñ Isā Zaitūn ke pahār par Baitul-muqaddas ke muqābil baiṭh gayā. Patras, Yāqūb, Yūhannā aur Andriyās akele us ke pās āe. Unhoñ ne kahā,

<sup>4</sup> “Hameñ zarā batāeñ, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm hogā ki yih ab pūrā hone ko hai?”

<sup>5</sup> Isā ne jawāb diyā, “Khabardār raho ki koī tumheñ gumrah na kar de.

<sup>6</sup> Bahut-se log merā nām le kar āeñge aur kahañge, ‘Maiñ hī Masīh hūn.’ Yoñ wuh bahutoñ ko gumrah kar deñge.

<sup>7</sup> Jab jangoñ kī khabreñ aur afwāheñ tum tak pahuñcheñgī to mat ghabranā. Kyonki lāzim hai ki yih sab kuchh pesh āe. To bhī abhī ākhirat nahīn hogī.

<sup>8</sup> Ek qaum dūsri ke khilāf uṭh kharī hogī aur ek bādshāhī dūsri ke khilāf. Jagah jagah zalzale āeñge, kāl pafēñge. Lekin yih sirf dard-e-zah kī ibtidā hī hogī.

<sup>9</sup> Tum khud khabardār raho. Tum ko maqāmī adālatoñ ke hawāle kar diyā jāegā aur log Yahūdī ibādathānoñ meñ tumheñ koṛe lagwāeñge. Merī khātir tumheñ hukmrānoñ aur bādshāhoñ ke sāmne pesh kiyā jāegā. Yoñ tum unheñ merī gawāhī doge.

<sup>10</sup> Lāzim hai ki ākhirat se pahle Allāh kī khushkhabrī tamām aqwām ko sunāī jāe.

<sup>11</sup> Lekin jab log tum ko giriftār karke adālat meñ pesh kareñge to yih sochte sochte pareshān na ho jānā ki maiñ kyā kahūñ. Bas wuhī kuchh kahnā jo Allāh tumheñ us waqt batāegā. Kyonki us waqt tum nahīn balki Rūhul-quds bolne wālā hogā.

<sup>12</sup> Bhāī apne bhāī ko aur bāp apne bachche ko maut ke hawāle kar degā. Bachche apne wālidāin ke khilāf kharē ho kar unheñ qatl karwāeñge.

<sup>13</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairōkār ho. Lekin jo ākhir tak qāym rahegā use najāt milegi.

### *Baitul-muqaddas kī Behurmatī*

<sup>14</sup> Ek dīn āegā jab tum wahān jahān use nahīn honā chāhie wuh kuchh kharā dekhoge jo behurmatī aur tabāhī kā bāis hai.” (Qārī is par dhyān de!) “Us waqt Yahūdiyā ke rahne wāle bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ.

<sup>15</sup> Jo apne ghar kī chhat par ho wuh na utre, na kuchh sāth le jāne ke lie ghar meñ dākhil ho jāe.

<sup>16</sup> Jo khet meñ ho wuh apnī chādar sāth le jāne ke lie wāpas na jāe.

<sup>17</sup> Un khawātin par afsos jo un dīnoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilāti hoñ.

<sup>18</sup> Duā karo ki yih wāqiyā sardiyoñ ke mausam meñ pesh na āe.

<sup>19</sup> Kyonki un dīnoñ meñ aisī musibat hogī ki duniyā kī takhlīq se āj tak dekhne meñ na āī hogī. Is qism kī musibat bād meñ bhī kabhī nahīn āegī.

<sup>20</sup> Aur agar Kḥudāwand is musibat kā daurāniyā muḳhtasar na kartā to koī na bachtā. Lekin us ne apne chune huoñ kī khātir us kā daurāniyā muḳhtasar kar diyā hai.

<sup>21</sup> Us waqt agar koī tum ko batāe, ‘Dekho, Masīh yahān hai,’ yā ‘Wuh wahān hai’ to us kī bāt na mānanā.

<sup>22</sup> Kyonki jhūṭe Masīh aur jhūṭe nabī uṭh kharē hoñge jo ajīb-o-gharīb nishān aur mojīze dikhaeñge tāki Allāh ke chune hue logoñ ko ghalat rāste par dāl deñ—agar yih mumkin hotā.

<sup>23</sup> Is lie khabardār! Maiñ ne tum ko pahle hī in sab bātoñ se āgāh kar diyā hai.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>24</sup> Musibat ke un dīnoñ ke bād sūraj tārīk ho jāegā aur chānd kī raushnī khatm ho jāegi.

<sup>25</sup> Sitāre āsmān par se gir pareñge aur āsmān kī quwwateñ hilāi jāeñgī.

<sup>26</sup> Us waqt log Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādaloñ meñ āte hue dekheñge.

<sup>27</sup> Aur wuh apne farishtoñ ko bhej degā tāki us ke chune huoñ ko chāroñ taraf se jamā karen, duniyā ke kone kone se āsmān kī intahā tak ikaṭṭhā karen.

*Anjīr ke Daraḳht se Sabaq*

<sup>28</sup> Anjīr ke daraḳht se sabaq sīkho. Jyoñ hī us kī shāḳheñ narm aur lachakdār ho jāti haiñ aur un se koñpleñ phūṭ nikaltī haiñ to tum ko mālūm ho jātā hai kī garmiyon kā mausam qarīb ā gayā hai.

<sup>29</sup> Isī tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge kī Ibn-e-Ādam kī āmad qarīb balki darwāze par hai.

<sup>30</sup> Main tum ko sach batātā hūñ, is nasl ke ḳhatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāqe hogā.

<sup>31</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

*Kisi ko Bhī Us kī Āmad kā Waqt Mālūm Nahīn*

<sup>32</sup> Lekin kisi ko bhī ilm nahīn kī yih kis dīn yā kaun-sī ghaṛī rūnumā hogā. Āsmān ke farishtoñ aur Farzand ko bhī ilm nahīn balki sirf Bāp ko.

<sup>33</sup> Chunāñche ḳhabardār aur chaukanne raho! Kyoñki tum ko nahīn mālūm kī yih waqt kab āegā.

<sup>34</sup> Ibn-e-Ādam kī āmad us ādmī se mutābiqat rakhtī hai jise kisi safr par jānā thā. Ghar chhoṛte waqt us ne apne naukaroñ ko intazām chalāne kā iḳhtiyār de kar har ek ko us kī apnī zimmedārī sauṛp dī. Darbān ko us ne hukm diyā kī wuh chaukas rahe.

<sup>35</sup> Tum bhī isī tarah chaukas raho, kyoñki tum nahīn jānte kī ghar kā mālik kab wāpas āegā, shām ko, ādhī rāt ko, murgh ke bāng dete yā pau phatte waqt.

<sup>36</sup> Aisā na ho kī wuh achānak ā kar tum ko sote pāe.

<sup>37</sup> Yih bāt main na sirf tum ko balki sab ko batātā hūñ, chaukas raho!"

## 14

*Īsā ke ḳhilāf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Fasah aur Bekhamīrī Roṭī kī Īd qarīb ā gai thī. Sirf do dīn rah gae the. Rāhnumā imām aur shariat ke ulamā Īsā ko kisi chālākī se giriftār karke qatl karne kī talāsh meñ the.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, "Lekin yih īd ke daurān nahīn honā chāhie, aisā na ho kī awām meñ halchal mach jāe."

*Ḳhātūn Īsā par Ḳhushbū Undeltī Hai*

<sup>3</sup> Itne meñ Īsā Bait-aniyāh ā kar ek ādmī ke ghar meñ dāḳhil huā jo kisi waqt koṛh kā mariz thā. Us kā nām Shamāūn thā. Īsā khānā khāne ke lie baiṭh gayā to ek aurat āī. Us ke pās khālis jaṭāmāsī ke nihāyat qīmtī itr kā itrdān thā. Us kā sar toṛ kar us ne itr Īsā ke sar par undel diyā.

<sup>4</sup> Hāzirīn meñ se kuchh nārāz hue. "Itnā qīmtī itr zāe karne kī kyā zarūrat thī?"

<sup>5</sup> Is kī qīmat kam az kam chāñdī ke 300 sikke thī. Agar ise bechā jātā to is ke paise ḳharīboñ ko die jā sakte the." Aisi bāteñ karte hue unhoñ ne use jhīrkā.

<sup>6</sup> Lekin Īsā ne kahā, "Ise chhoṛ do, tum ise kyoñ tang kar rahe ho? Is ne to mere lie ek nek kām kiyā hai.

<sup>7</sup> Ḡharīb to hameshā tumhāre pās raheñge, aur tum jab bhī chāho un kī madad kar sakoge. Lekin main hameshā tumhāre sāth nahīn rahūngā.

<sup>8</sup> Jo kuchh wuh kar saktī thī us ne kiyā hai. Mujh par itr undelne se wuh muḳarrarā waqt se pahle mere badan ko dafnāne ke lie taiyār kar chukī hai.

<sup>9</sup> Main tum ko sach batātā hūñ kī tamām duniyā meñ jahān bhī Allāh kī ḳhushḳhabrī kā elān kiyā jāegā wahāñ log is ḳhātūn ko yād karke wuh kuchh sunāeñge jo is ne kiyā hai."

*Īsā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>10</sup> Phir Yahūdāh Iskariyotī jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā rāhnumā imāmoñ ke pās gayā tāki Īsā ko un ke hawāle karne kī bāt kare.

<sup>11</sup> Us ke āne kā maḳsad sun kar wuh ḳhush hue aur use paise dene kā wādā kiyā. Chunāñche wuh Īsā ko un ke hawāle karne kā mauḳā ḳhūñḳne lagā.

*Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>12</sup> Bekhamīrī Roṭī kī Īd āī jab log Fasah ke lele ko qurbān karte the. Īsā ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, "Ham kahāñ āp ke lie Fasah kā khānā taiyār karen?"

<sup>13</sup> Chunānche Īsā ne un meñ se do ko yih hidāyat de kar Yarūshalam bhej diyā ki “Jab tum shahr meñ dākhil hoge to tumhārī mulāqāt ek admī se hogē jo pānī kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pichhe ho lenā.

<sup>14</sup> Jis ghar meñ wuh dākhil ho us ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahāñ hai jahāñ main apne shāgirdoñ ke sāth Fasah kā khānā khāūñ?’

<sup>15</sup> Wuh tumheñ dūsri manzil par ek baṛā aur saṛā huā kamrā dikhāegā. Wuh taiyār hogā. Hamāre lie Fasah kā khānā wahīñ taiyār karnā.”

<sup>16</sup> Donoñ chale gae to shahr meñ dākhil ho kar sab kuchh waisā hī pāyā jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā. Phir unhoñ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

#### *Ġhaddār Kaun Hai?*

<sup>17</sup> Shām ke waqt Īsā bārah shāgirdoñ samet wahāñ pahuñch gayā.

<sup>18</sup> Jab wuh meṛ par baiṭhe khānā khā rahe the to us ne kahā, “Main tum ko sach batātā hūñ, tum meñ se ek jo mere sāth khānā khā rahā hai mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>19</sup> Shāgird yih sun kar ḡhamgīñ hue. Bārī bārī unhoñ ne us se pūchhā, “Main to nahīñ hūñ?”

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tum bārah meñ se ek hai. Wuh mere sāth apnī roṭī sālan ke bartan meñ dāl rahā hai.

<sup>21</sup> Ibn-e-Ādam to kūch kar jāegā jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, lekin us shaḡhs par afsos jis ke wasile se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā. Us ke lie behtar yih hotā ki wuh kabhī paidā hī na hotā.”

#### *Fasah kā Ākhirī Khānā*

<sup>22</sup> Khāne ke daurāñ Īsā ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke shāgirdoñ ko de diyā. Us ne kahā, “Yih lo, yih merā badan hai.”

<sup>23</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur use unheñ de diyā. Sab ne us meñ se pī liyā.

<sup>24</sup> Us ne un se kahā, “Yih merā ḡhūñ hai, nae ahd kā wuh ḡhūñ jo bahutoñ ke lie bahāyā jātā hai.

<sup>25</sup> Main tum ko sach batātā hūñ ki ab se main āngūr kā ras nahīñ piyūngā, kyonki aglī dafā ise nae sire se Allāh kī bādshāhī meñ hī piyūngā.”

<sup>26</sup> Phir wuh ek zabūr gā kar nikle aur Zaitūn ke pahār ke pās pahuñche.

#### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>27</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Tum sab bargashtā ho jāoge, kyonki kalām-e-muqaddas meñ Allāh farmātā hai, ‘Main charwāhe ko mār dālūngā aur bhereñ titar-bitar ho jāeñgī.’

<sup>28</sup> Lekin apne jī uṭhne ke bād main tumhare āge āge Galil pahuñchūngā.”

<sup>29</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Dūsre beshak sab bargashtā ho jāeñ, lekin meñ kabhī nahīñ hūngā.”

<sup>30</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main tujhe sach batātā hūñ, isī rāt murḡh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>31</sup> Patras ne isrār kiyā, “Hargiz nahīñ! Main āp ko jānane se kabhī inkār nahīñ karūngā, chāhe mujhe āp ke sāth marnā bhī pāre.”

Dūsroñ ne bhī yihī kuchh kahā.

#### *Gatsamanī Bāḡh meñ Īsā kī Duā*

<sup>32</sup> Wuh ek bāḡh meñ pahuñche jis kā nām gatsamanī thā. Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Yahāñ baiṭh kar merā intazār karo. Main duā karne ke lie āge jātā hūñ.”

<sup>33</sup> Us ne Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth liyā. Wahāñ wuh ghabrā kar beqarār hone lagā.

<sup>34</sup> Us ne un se kahā, “Main dukh se itnā dabā huā hūñ ki marne ko hūñ. Yahāñ ṭhahar kar jāgte raho.”

<sup>35</sup> Kuchh āge jā kar wuh zamīn par gir gayā aur duā karne lagā ki agar mumkin ho to mujhe āne wālī ḡhariyoñ kī taklīf se guzarnā na pāre.

<sup>36</sup> Us ne kahā, “Ai abbā, ai Bāp! Tere lie sab kuchh mumkin hai. Dukh kā yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīñ balki terī marzī pūrī ho.”

<sup>37</sup> Wuh apne shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh so rahe haiñ. Us ne Patras se kahā, “Shamāūn, kyā tū so rahā hai? Kyā tū ek ghanṭā bhī nahīñ jāg sakā?”

<sup>38</sup> Jāgte aur duā karte raho tāki tum āzmāish meñ na paṛo. Kyonki rūh to taiyār hai, lekin jism kamzor.”

<sup>39</sup> Ek bār phir us ne jā kar wuhī duā kī jo pahle kī thī.

<sup>40</sup> Jab wāpas āyā to dubārā dekhā ki wuh so rahe haiñ, kyonki nīnd kī badaulat un kī āñkheñ bojhal thiñ. Wuh nahīñ jānte the ki kyā jawāb deñ.

<sup>41</sup> Jab Īsā tīsrī bār wāpas āyā to us ne un se kahā, “Tum abhī tak so aur ārām kar rahe ho? Bas kāfi hai. Waqt ā gayā hai. Dekho, Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroṅ ke hawāle kiyā jā rahā hai.

<sup>42</sup> Uṭho. Ao, chaleṅ. Dekho, mujhe dushman ke hawāle karne wālā qarīb ā chukā hai.”

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>43</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki Yahūdāh pahuñch gayā, jo bārah shāgirdoṅ meṅ se ek thā. Us ke sāth talwāroṅ aur lāṭhiyoṅ se lais ādmiyoṅ kā hujūm thā. Unheṅ rāhnumā imāmoṅ, shariyat ke ulamā aur buzurgoṅ ne bhejā thā.

<sup>44</sup> Is ḡhaddār Yahūdāh ne unheṅ ek imtiyāzī nishān diyā thā ki jis ko main bosā dūn wuh Īsā hai. Use giriftār karke le jāeṅ.

<sup>45</sup> Jyoṅ hī wuh pahuñche Yahūdāh Īsā ke pās gayā aur “Ustād!” Kah kar use bosā diyā.

<sup>46</sup> Is par unhoṅ ne use pakaṛ kar giriftār kar liyā.

<sup>47</sup> Lekin Īsā ke pās khare ek shaḡhs ne apnī talwār miyān se nikālī aur imām-e-āzam ke ḡhulām ko mār kar us kā kān uṛā diyā.

<sup>48</sup> Īsā ne un se pūchhā, “Kyā main ḡkū hūn ki tum talwāreṅ aur lāṭhiyān lie mujhe giriftār karne nikle ho?”

<sup>49</sup> Main to rozānā Baitul-muqaddas meṅ tumhāre pās thā aur tālim detā rahā, magar tum ne mujhe giriftār nahīn kiyā. Lekin yih is lie ho rahā hai tāki kalām-e-muqaddas kī bāteṅ pūri ho jāeṅ.”

<sup>50</sup> Phir sab ke sab use chhoṛ kar bhāg gae.

<sup>51</sup> Lekin ek naujawān Īsā ke piche piche chaltā rahā jo sirf chādar oṛhe hue thā. Logoṅ ne use pakaṛne kī koshish kī,

<sup>52</sup> lekin wuh chādar chhoṛ kar nangī hālat meṅ bhāg gayā.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>53</sup> Wuh Īsā ko imām-e-āzam ke pās le gae jahān tamām rāhnumā imām, buzurg aur shariyat ke ulamā bhī jamā the.

<sup>54</sup> Itne meṅ Patras kuchh fāsile par Īsā ke piche piche imām-e-āzam ke sahan tak pahuñch gayā. Wahān wuh mulāzimoṅ ke sāth baiṭh kar āg tāpne lagā.

<sup>55</sup> Makān ke andar rāhnumā imām aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām afrād Īsā ke ḡhilāf gawāhiyān ḡhūṅd rahe the tāki use sazā-e-maut dilwā sakeṅ. Lekin koī gawāhī na mili.

<sup>56</sup> Kāfi logoṅ ne us ke ḡhilāf jhūṭī gawāhī to dī, lekin un ke bayān ek dūsre ke mutazād the.

<sup>57</sup> Āḡhirkār bāz ne khare ho kar yih jhūṭī gawāhī dī,

<sup>58</sup> “Ham ne ise yih kahte sunā hai ki main insān ke hāthoṅ ke bane is Baitul-muqaddas ko ḡhā kar tīn dīn ke andar andar nayā maqdis tāmir kar dūngā, ek aisā maqdis jo insān ke hāth nahīn banāeṅge.”

<sup>59</sup> Lekin un kī gawāhiyān bhī ek dūsre se mutazād thīn.

<sup>60</sup> Phir imām-e-āzam ne hāzirīn ke sāmne khare ho kar Īsā se pūchhā, “Kyā tū koī jawāb nahīn degā? Yih kyā gawāhiyān haiṅ jo yih log tere ḡhilāf de rahe haiṅ?”

<sup>61</sup> Lekin Īsā ḡhāmosh rahā. Us ne koī jawāb na diyā. Imām-e-āzam ne us se ek aur sawāl kiyā, “Kyā tū al-Hamid kā Farzand Masīh hai?”

<sup>62</sup> Īsā ne kahā, “Jī, main hūn. Aur āindā tum Ibn-e-Ādam ko Qādir-e-mutlaq ke dahne hāth baiṭhe aur āsmān ke bādaloṅ par āte hue dekhoge.”

<sup>63</sup> Imām-e-āzam ne ranjish kā izhār karke apne kapre phāṛ lie aur kahā, “Hameṅ mazid gawāhoṅ kī kyā zarūrat rahī!”

<sup>64</sup> Āp ne ḡhud sun liyā hai ki is ne kufr bakā hai. Āp kā kyā faislā hai?”

Sab ne use sazā-e-maut ke lāyq qarār diyā.

<sup>65</sup> Phir kuchh us par thūkne lage. Unhoṅ ne us kī ānkhōṅ par paṭṭī bāndhī aur use mukke mār mār kar kahne lage, “Nabuwwat kar!” Mulāzimoṅ ne bhī use thappaṛ māre.

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>66</sup> Is daurān Patras niche sahan meṅ thā. Imām-e-āzam kī ek naukarānī wahān se guzari

<sup>67</sup> aur dekhā ki Patras wahān āg tāp rahā hai. Us ne ḡhaur se us par nazar kī aur kahā, “Tum bhī Nāsarat ke us ādmi Īsā ke sāth the.”

<sup>68</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Main nahīn jāntā yā samajhtā ki tū kyā bāt kar rahī hai.” Yih kah kar wuh geṛ ke qarīb chalā gayā. [Usī lamhe murḡh ne bāṅg dī.]

<sup>69</sup> Jab naukarānī ne use wahān dekhā to us ne dubārā pās khare logon se kahā, “Yih bandā un meñ se hai.”

<sup>70</sup> Dubārā Patras ne inkār kiyā.

Thorī der ke bād Patras ke sāth khare logon ne bhī us se kahā, “Tum zarūr un meñ se ho kyonki tum Galīl ke rahne wāle ho.”

<sup>71</sup> Is par Patras ne qasam khā kar kahā, “Mujh par lānat agar main jhūṭ bol rahā hūñ. Main us ādmī ko nahīn jāntā jis kā zikr tum kar rahe ho.”

<sup>72</sup> Fauran murgh ki bāng dūsri martabā sunāi di. Phir Patras ko wuh bāt yād āi jo Īsā ne us se kahī thī, “Murgh ke dūsri dafā bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.” Is par wuh ro parā.

## 15

### *Pilātus ke Sāmne*

<sup>1</sup> Subah-sawere hī rāhnumā imām buzurgoñ, shariat ke ulamā aur pūri Yahūdi adālat-e-āliyā ke sāth mil kar faisle tak pahuñch gae. Wuh Īsā ko bāndh kar wahān se le gae aur Romī gawarnar Pilātus ke hawāle kar diyā.

<sup>2</sup> Pilātus ne us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyon ke Bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Ji, ap khud kahte haiñ.”

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmon ne us par bahut ilzām lagāe.

<sup>4</sup> Chunānche Pilātus ne dubārā us se sawāl kiyā, “Kyā tum koī jawāb nahīn doge? Yih to tum par bahut-se ilzāmāt lagā rahe haiñ.”

<sup>5</sup> Lekin Īsā ne is par bhī koī jawāb na diyā, aur Pilātus baṛā hairān huā.

### *Sazā-e-Maut kā Faislā*

<sup>6</sup> Un dinon yih riwāj thā ki har sāl Fasah ki Īd par ek qaidi ko rihā kar diyā jātā thā. Yih qaidi awām se muntaḥhab kiyā jātā thā.

<sup>7</sup> Us waqt kuchh ādmī jel meñ the jo hukūmat ke khilāf kisī inqalābi tahrīk meñ sharīk hue the aur jinhoñ ne baḡhāwat ke mauqe par qatl-o-ghārat kī thī. Un meñ se ek kā nām Bar-abbā thā.

<sup>8</sup> Ab hujūm ne Pilātus ke pās ā kar us se guzārish kī ki wuh māmūl ke mutābiq ek qaidi ko āzād kar de.

<sup>9</sup> Pilātus ne pūchhā, “Kyā tum chāhte ho ki main Yahūdiyon ke Bādshāh ko āzād kar dūñ?”

<sup>10</sup> Wuh jāntā thā ki rāhnumā imāmon ne Īsā ko sirf hasad kī binā par us ke hawāle kiyā hai.

<sup>11</sup> Lekin rāhnumā imāmon ne hujūm ko uksāyā ki wuh Īsā ke bajāe Bar-abbā ko māngeñ.

<sup>12</sup> Pilātus ne sawāl kiyā, “Phir main is ke sāth kyā karūñ jis kā nām tum ne Yahūdiyon kā Bādshāh rakhā hai?”

<sup>13</sup> Wuh chīkhe, “Use maslūb karen.”

<sup>14</sup> Pilātus ne pūchhā, “Kyon? Us ne kyā jurm kiyā hai?”

Lekin log mazīd shor machā kar chīkhte rahe, “Use maslūb karen!”

<sup>15</sup> Chunānche Pilātus ne hujūm ko mutma’in karne kī khātir Bar-abbā ko āzād kar diyā. Us ne Īsā ko koṛe lagāne ko kahā, phir use maslūb karne ke lie faujiyon ke hawāle kar diyā.

### *Fauji Īsā kā Mazāq Urāte Haiñ*

<sup>16</sup> Fauji Īsā ko gawarnar ke mahal banām Praitoriyum ke sahan meñ le gae aur pūri palṭan ko ikaṭṭhā kiyā.

<sup>17</sup> Unhoñ ne use arḡhawānī rang kā libās pahnāyā aur kāñṭedār ṭahniyon kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā.

<sup>18</sup> Phir wuh use salām karne lage, “Ai Yahūdiyon ke Bādshāh, ādāb!”

<sup>19</sup> Lāṭhī se us ke sar par mār mār kar wuh us par thūkte rahe. Ghūṭne ṭek kar unhoñ ne use sijdā kiyā.

<sup>20</sup> Phir us kā mazāq urāne se thak kar unhoñ ne arḡhawānī libās utār kar use dubārā us ke apne kapṛe pahnāe. Phir wuh use maslūb karne ke lie bāhar le gae.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>21</sup> Us waqt Libiyā ke shahr Kuren kā rahne wālā ek ādmī banām Shamāun dehāt se shahr ko ā rahā thā. Wuh Sikandar aur Rūfus kā bāp thā. Jab wuh Īsā aur faujiyon ke pās se guzarne lagā to faujiyon ne use salīb uṭhāne par majbūr kiyā.

<sup>22</sup> Yoñ chalte chalte wuh Īsā ko ek maqām par le gae jis kā nām Gulgutā (yāni Khoṛāī kā Maqām) thā.

<sup>23</sup> Wahān unhoñ ne use mai pesh kī jis meñ mur milāyā gayā thā, lekin us ne pīne se inkār kiyā.

<sup>24</sup> Phir faujiyoñ ne use maslūb kiyā aur us ke kapre āpas meñ bāñṭ lie. Yih faislā karne ke lie ki kis ko kyā kyā milegā unhoñ ne qurā ḍālā.

<sup>25</sup> Nau baje subah kā waqt thā jab unhoñ ne use maslūb kiyā.

<sup>26</sup> Ek taḥṭī salīb par lagā dī gai jis par yih ilzām likhā thā, “Yahūdiyoñ kā Bādshāh.”

<sup>27</sup> Do ḍākuoñ ko bhī Isā ke sāth maslūb kiyā gayā, ek ko us ke dahne hāth aur dūsre ko us ke bāeñ hāth.

<sup>28</sup> [Yoñ muqaddas kalām kā wuh hawālā pūrā huā jis meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gayā.’]

<sup>29</sup> Jo wahān se guzare unhoñ ne kufr bak kar us kī tazlīl kī aur sar hilā hilā kar apnī hiqārat kā izhār kiyā. Unhoñ ne kahā, “Tū ne to kahā thā ki maiñ Baitul-muqaddas ko ḍhā kar use tīn din ke andar andar dubārā tāmīr kar dūngā.

<sup>30</sup> Ab salīb par se utar kar apne āp ko bachā!”

<sup>31</sup> Rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā ne bhī Isā kā mazāq urā kar kahā, “Is ne auroñ ko bachāyā, lekin apne āp ko nahīñ bachā saktā.

<sup>32</sup> Isrāīl kā yih Bādshāh Masīh ab salīb par se utar āe tāki ham yih dekh kar imān laeñ.” Aur jin ādmiyoñ ko us ke sāth maslūb kiyā gayā thā unhoñ ne bhī use lān-tān kī.

### *Isā kī Maut*

<sup>33</sup> Dopahar bārah baje pūrā mulk andhere meñ ḍub gayā. Yih tārikī tīn ghantoñ tak rahī.

<sup>34</sup> Phir tīn baje Isā ūñchī āwāz se pukār uṭhā, “Elī, Elī, lamā shabaqtāni?” Jis kā matlab hai, “Ai mere Ḳhudā, ai mere Ḳhudā, tū ne mujhe kyoñ tark kar diyā hai?”

<sup>35</sup> Yih sun kar pās khare kuchh log kahne lage, “Wuh Iliyās Nabi ko bulā rahā hai.”

<sup>36</sup> Kisī ne daur kar mai ke sirke meñ ek isfanj ḍuboyā aur use ḍande par lagā kar Isā ko chusāne kī koshish kī. Wuh bolā, “Āo ham dekheñ, shāyad Iliyās ā kar use salīb par se utār le.”

<sup>37</sup> Lekin Isā ne bare zor se chillā kar dam chhor diyā.

<sup>38</sup> Usī waqt Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā ūpar se le kar niche tak do hissoñ meñ phat gayā.

<sup>39</sup> Jab Isā ke muqābil khare Romī afsar\* ne dekhā ki wuh kis tarah marā to us ne kahā, “Yih ādmī wāqāī Allāh kā Farzand thā!”

<sup>40</sup> Kuchh ḳhawātīn bhī wahān thiñ jo kuchh fāsile par us kā mushāhadā kar rahī thiñ. Un meñ Mariyam Magdalīnī, chhoṭe Yāqūb aur Yoses kī māñ Mariyam aur Salomī bhī thiñ.

<sup>41</sup> Galīl meñ yih aurateñ Isā ke pīchhe chal kar is kī ḳhidmat kartī rahī thiñ. Kāī aur ḳhawātīn bhī wahān thiñ jo us ke sāth Yarūshalām ā gai thiñ.

### *Isā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>42</sup> Yih sab kuchh jume ko huā jo agle din ke Sabat ke lie taiyārī kā din thā. Jab shām hone ko thī

<sup>43</sup> to Arimatiyāh kā ek ādmī banām Yūsuf himmat karke Pilātus ke pās gayā aur us se Isā kī lāsh māngī. (Yūsuf Yahūdī adālat-e-āliyā kā nāmwar membar thā aur Allāh kī bādshāhī ke āne ke intazār meñ thā).

<sup>44</sup> Pilātus yih sun kar hairān huā ki Isā mar chukā hai. Us ne Romī afsar ko bulā kar us se pūchhā ki kyā Isā wāqāī mar chukā hai?

<sup>45</sup> Jab afsar ne is kī tasdiq kī to Pilātus ne Yūsuf ko lāsh de dī.

<sup>46</sup> Yūsuf ne kafan ḳharīd liyā, phir Isā kī lāsh utār kar use katān ke kafan meñ lapetā aur ek qabr meñ rakh diyā jo chaṭṭān meñ tarāshī gai thī. Āḳhir meñ us ne ek barā patthar luṛhkā kar qabr kā muñh band kar diyā.

<sup>47</sup> Mariyam Magdalīnī aur Yoses kī māñ Mariyam ne dekh liyā ki Isā kī lāsh kahāñ rakhī gai hai.

## 16

### *Isā Jī Uṭhtā Hai*

<sup>1</sup> Hafte kī shām ko jab Sabat kā din guzar gayā to Mariyam Magdalīnī, Yāqūb kī māñ Mariyam aur Salomī ne ḳhushbudār masale ḳharīd lie, kyoñki wuh qabr ke pās jā kar unheñ Isā kī lāsh par lagānā chāhtī thiñ.

<sup>2</sup> Chunānche wuh Itwār ko subah-sawere hī qabr par gain. Sūraj tulū ho rahā thā.

\* 15:39 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>3</sup> Rāste meñ wuh ek dūsre se pūchhne lagīn, “Kaun hamāre lie qabr ke muñh se patthar ko lūrhkægā?”

<sup>4</sup> Lekin jab wahān pahuñchīn aur nazar uṭhā kar qabr par ghaur kiyā to dekhā ki patthar ko ek taraf lūrhkāyā jā chukā hai. Yih patthar bahut barā thā.

<sup>5</sup> Wuh qabr meñ dākhlil huīn. Wahān ek jawān ādmī nazar āyā jo safed libās pahne hue dānīn taraf baiṭhā thā. Wuh ghabrā gain.

<sup>6</sup> Us ne kahā, “Mat ghabrāo. Tum Īsā Nāsari ko dhūnd rahī ho jo maslūb huā thā. Wuh jī uṭhā hai, wuh yahān nahīn hai. Us jagah ko khud dekh lo jahān use rakhā gayā thā.

<sup>7</sup> Ab jāo, us ke shāgirdon aur Patras ko batā do ki wuh tumhāre āge āge Galil pahuñch jāegā. Wahīn tum use dekhoge, jis tarah us ne tum ko batāyā thā.”

<sup>8</sup> Khawātīn laraztī aur uljhī hui hālat meñ qabr se nikal kar bhāg gain. Unhoñ ne kisi ko bhī kuchh na batāyā, kyonki wuh nihāyat sahmī huī thīn.

#### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>9</sup> Jab Īsā Itwār ko subah-sawere jī uṭhā to pahlā shakhs jis par wuh zāhir huā Mariyam Magdalīnī thī jis se us ne sāt badrūheñ nikālī thīn.

<sup>10</sup> Mariyam Īsā ke sāthiyon ke pās gai jo mātam kar rahe aur ro rahe the. Us ne unheñ jo kuchh huā thā batāyā.

<sup>11</sup> Lekin go unhoñ ne sunā ki Īsā zindā hai aur ki Mariyam ne use dekhā hai to bhī unheñ yaqīn na āyā.

#### *Īsā Mazīd Do Shāgirdon par Zāhir Hotā Hai*

<sup>12</sup> Is ke bād Īsā dūsri sūrat meñ un meñ se do par zāhir huā jab wuh Yarūshalam se dehāt ki taraf paidal chal rahe the.

<sup>13</sup> Donon ne wāpas jā kar yih bāt bāqī logoñ ko batāi. Lekin unheñ in kā bhī yaqīn na āyā.

#### *Īsā Gyārah Rasūlon par Zāhir Hotā Hai*

<sup>14</sup> Ākhir meñ Īsā gyārah shāgirdon par bhī zāhir huā. Us waqt wuh mez par baiṭhe khānā khā rahe the. Us ne unheñ un ki be'etiqaḍī aur saḳhtdilī ke sabab se ḍanṭā, ki unhoñ ne un kā yaqīn na kiyā jinhoñ ne use zindā dekhā thā.

<sup>15</sup> Phir us ne un se kahā, “Pūrī duniyā meñ jā kar tamām maḳhlūqāt ko Allāh ki khushkhabrī sunāo.

<sup>16</sup> Jo bhī imān lā kar baptismā le use najāt milegī. Lekin jo imān na lāe use mujrim qarār diyā jāegā.

<sup>17</sup> Aur jahān jahān log imān rakheñge wahān yih ilāhī nishān zāhir hoñge: Wuh mere nām se badrūheñ nikāl deñge, naī naī zabāneñ boleñge

<sup>18</sup> aur sāñpon ko uṭhā kar mahfūz raheñge. Mohlak zahr pine se unheñ nuqsān nahīn pahuñchegā aur jab wuh apne hāth marīzon par rakheñge to shafā pāeñge.”

#### *Īsā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>19</sup> Un se bāt karne ke bād Khudāwand Īsā ko āsmān par uṭhā liyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā.

<sup>20</sup> Is par shāgirdon ne nikal kar har jagah munāḍī kī. Aur Khudāwand ne un kī himāyat karke ilāhī nishānon se kalām kī tasḍīq kī.



## Lūqā

### *Peshlafz*

<sup>1</sup> Muhtaram Thiyufilus, bahut-se log wuh sab kuchh likh chuke haiñ jo hamāre darmiyān wāqē huā hai.

<sup>2</sup> Un kī koshish yih thī kī wuhī kuchh bayān kiyā jāe jis kī gawāhī wuh dete haiñ jo shurū hī se sāth the aur āj tak Allāh kā kalām sunāne kī k̄hidmat saranjām de rahe haiñ.

<sup>3</sup> Maiñ ne bhī har mumkin koshish kī hai kī sab kuchh shurū se aur ain haqīqat ke mutābiq mālūm karūñ. Ab maiñ yih bāteñ tartīb se āp ke lie likhnā chāhtā hūñ.

<sup>4</sup> Āp yih parñ kar jān leñge kī jo bāteñ āp ko sikhāī gāī haiñ wuh sach aur durust haiñ.

### *Yahyā ke bāre meñ Peshgoī*

<sup>5</sup> Yahūdiyā ke bādshāh Herodes ke zamāne meñ ek imām thā jis kā nām Zakariyāh thā. Baitul-muqaddas meñ imāmoñ ke muḡhtalif guroh k̄hidmat saranjām dete the, aur Zakariyāh kā tālluq Abiyāh ke guroh se thā. Us kī bīwī imām-e-āzam Hārūn kī nasl se thī aur us kā nām Ilishibā thā.

<sup>6</sup> Miyān-bīwī Allāh ke nazdik rāstbāz the aur Rab ke tamām ahkām aur hidāyāt ke mutābiq be'īlzām zindagī guzārte the.

<sup>7</sup> Lekin wuh beaulād the. Ilishibā ke bachche paidā nahīñ ho sakte the. Ab wuh donoñ būrhe ho chuke the.

<sup>8</sup> Ek din Baitul-muqaddas maiñ Abiyāh ke guroh kī bārī thī aur Zakariyāh Allāh ke huzūr apnī k̄hidmat saranjām de rahā thā.

<sup>9</sup> Dastūr ke mutābiq unhoñ ne qurā dālā tāki mālūm karen kī Rab ke maqdis meñ jā kar baḡhūr kī qurbānī kaun jalāe. Zakariyāh ko chunā gayā.

<sup>10</sup> Jab wuh muqarrarā waqt par baḡhūr jalāne ke lie Baitul-muqaddas meñ dāḡhil huā to jamā hone wāle tamām parastār sahan meñ duā kar rahe the.

<sup>11</sup> Achānak Rab kā ek farishtā zāhir huā jo baḡhūr jalāne kī qurbāngāh ke dahnī taraf kharā thā.

<sup>12</sup> Use dekh kar Zakariyāh ghabrāyā aur bahut ḡar gayā.

<sup>13</sup> Lekin farishte ne us se kahā, “Zakariyāh, mat ḡar! Allāh ne terī duā sun lī hai. Terī bīwī Ilishibā ke beṡā hogā. Us kā nām Yahyā rakhnā.

<sup>14</sup> Wuh na sirf tere lie ḡhushī aur musarrat kā bāis hogā, balki bahut-se log us kī paidāish par ḡhushī manāeñge.

<sup>15</sup> Kyonki wuh Rab ke nazdik azīm hogā. Lāzim hai kī wuh mai aur sharāb se parhez kare. Wuh paidā hone se pahle hī Rūhul-quds se māmūr hogā

<sup>16</sup> aur Isrāīlī qaum meñ se bahutoñ ko Rab un ke ḡhudā ke pās wāpas lāegā.

<sup>17</sup> Wuh Iliyās kī rūh aur quwwat se ḡhudāwand ke āge āge chalegā. Us kī k̄hidmat se wālidoñ ke dil apne bachchoñ kī taraf māyl ho jāeñge aur nāfarmān log rāstbāzoñ kī dānāī kī taraf rujū karenge. Yoñ wuh is qaum ko Rab ke lie taiyār karegā.”

<sup>18</sup> Zakariyāh ne farishte se pūchhā, “Maiñ kis tarah jānūñ kī yih bāt sach hai? Maiñ ḡhud būrḡhā hūñ aur merī bīwī bhī umrāsīdā hai.”

<sup>19</sup> Farishte ne jāwāb diyā, “Maiñ Jibrāīl hūñ jo Allāh ke huzūr kharā rahtā hūñ. Mujhe isī maqsad ke lie bhejā gayā hai kī tujhe yih ḡhushḡhabrī sunāūñ.

<sup>20</sup> Lekin chūñki tū ne merī bāt kā yaqīn nahīñ kiyā is lie tū ḡhāmosh rahegā aur us waqt tak bol nahīñ sakegā jab tak tere beṡā paidā na ho. Merī yih bāteñ muqarrarā waqt par hī pūrī honḡī.”

<sup>21</sup> Is daurān bāhar ke log Zakariyāh ke intazār meñ the. Wuh hairān hote jā rahe the kī use wāpas āne meñ kyon itnī der ho rahī hai.

<sup>22</sup> Āḡhirkār wuh bāhar āyā, lekin wuh un se bāt na kar sakā. Tab unhoñ ne jān liyā kī us ne Baitul-muqaddas meñ royā dekhī hai. Us ne hāthoñ se ishāre to kie, lekin ḡhāmosh rahā.

<sup>23</sup> Zakariyāh muqarrarā waqt tak Baitul-muqaddas meñ apnī k̄hidmat anjām detā rahā, phir apne ḡhar wāpas chalā gayā.

<sup>24</sup> Thoṡe dīnoñ ke bād us kī bīwī Ilishibā hāmīlā ho gāī aur wuh pāñch māh tak ḡhar meñ chhupī rahī.

<sup>25</sup> Us ne kahā, “ḡhudāwand ne mere lie kitnā baṡā kām kiyā hai, kyonki ab us ne merī fikr kī aur logoñ ke sāmne se merī ruswāī ḡūr kar dī.”

*Īsā kī Paidāish kī Peshgoī*

<sup>26-27</sup> Ilīshibā chhih māh se ummīd se thī jab Allāh ne Jibrāil farishte ko ek kuīwārī ke pās bhejā jo Nāsarāt meñ rahtī thī. Nāsarāt Galīl kā ek shahr hai aur kuīwārī kā nām Mariyam thā. Us kī mangnī ek mard ke sāth ho chukī thī jo Dāūd Bādshāh kī nasl se thā aur jis kā nām Yūsuf thā.

<sup>28</sup> Farishte ne us ke pās ā kar kahā, “Ai k̄hātūn jis par Rab kā k̄hās fazl huā hai, salām! Rab tere sāth hai.”

<sup>29</sup> Mariyam yih sun kar ghabrā gaī aur sochā, “Yih kis tarah kā salām hai?”

<sup>30</sup> Lekin farishte ne apnī bāt jāri rakhī aur kahā, “Ai Mariyam, mat dar, kyonki tujh par Allāh kā fazl huā hai.

<sup>31</sup> Tū ummīd se ho kar ek beṭe ko janm degī. Tujhe us kā nām Īsā (Najāt Dene Wālā) rakhnā hai.

<sup>32</sup> Wuh azīm hogā aur Allāh T'ālā kā Farzand kahlāegā. Rab hamārā K̄hudā use us ke bāp Dāūd ke taḡht par biṭhāegā

<sup>33</sup> aur wuh hameshā tak Isrāil par hukūmat karegā. Us kī saltanat kabhī k̄hatm na hogī.”

<sup>34</sup> Mariyam ne farishte se kahā, “Yih kyonkar ho saktā hai? Abhī to main kuīwārī hūn.”

<sup>35</sup> Farishte ne jawāb diyā, “Rūhul-quds tujh par nāzil hogā, Allāh T'ālā kī qudrat kā sāyā tujh par chhā jāegā. Is lie yih bachchā quddūs hogā aur Allāh kā Farzand kahlāegā.

<sup>36</sup> Aur dekh, terī rishtedār Ilīshibā ke bhī beṭā hogā hālānki wuh umrrasīdā hai. Go use bānjh qarār diyā gayā thā, lekin wuh chhih māh se ummīd se hai.

<sup>37</sup> Kyonki Allāh ke nazdik koī kām nāmumkin nahīn hai.”

<sup>38</sup> Mariyam ne jawāb diyā, “Main Rab kī k̄hidmat ke lie hāzir hūn. Mere sāth waisā hī ho jaisā āp ne kahā hai.” Is par farishtā chalā gayā.

*Mariyam Ilīshibā se Miltī Hai*

<sup>39</sup> Un dīnoñ meñ Mariyam Yahūdiyā ke pahārī ilāqe ke ek shahr ke lie rawānā huī. Us ne jaldī jaldī safar kiyā.

<sup>40</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh Zakariyāh ke ghar meñ dākhil huī aur Ilīshibā ko salām kiyā.

<sup>41</sup> Mariyam kā yih salām sun kar Ilīshibā kā bachchā us ke peṭ meñ uchhal parā aur Ilīshibā k̄hud Rūhul-quds se bhar gai.

<sup>42</sup> Us ne buland āwāz se kahā, “Tū tamām auratoñ meñ mubārak hai aur mubārak hai terā bachchā!

<sup>43</sup> Main kaun hūn kī mere K̄hudāwand kī māñ mere pās āī!

<sup>44</sup> Jyon hī main ne terā salām sunā bachchā mere peṭ meñ k̄hushī se uchhal parā.

<sup>45</sup> Tū kitnī mubārak hai, kyonki tū imān lāī kī jo kuchh Rab ne farmāyā hai wuh takmil tak pahunchegā.”

*Mariyam kā Gīt*

<sup>46</sup> Is par Mariyam ne kahā,

“Merī jān Rab kī tāzīm kartī hai

<sup>47</sup> aur merī rūh apne Najātdahindā Allāh se nihāyat k̄hush hai.

<sup>48</sup> Kyonki us ne apnī k̄hādīmā kī pastī par nazar kī hai.

Hāñ, ab se tamām nasleñ mujhe mubārak kaheñgī,

<sup>49</sup> kyonki Qādir-e-mutlaq ne mere lie baṛe baṛe kām kie haiñ.

Us kā nām quddūs hai.

<sup>50</sup> Jo us kā k̄hauf mānte haiñ

un par wuh pusht-dar-pusht apnī rahmat zāhir karegā.

<sup>51</sup> Us kī qudrat ne azīm kām kar dikhāe haiñ,

aur dīl se maḡhrūr log titar-bitar ho gae haiñ.

<sup>52</sup> Us ne hukmrānoñ ko un ke taḡht se haṭā kar

pasthāl logoñ ko sarfarāz kar diyā hai.

<sup>53</sup> Bhūkoñ ko us ne achchhī chīzoñ se mālāmāl karke

amīroñ ko k̄hālī hāth lauṭā diyā hai.

<sup>54</sup> Wuh apne k̄hādīm Isrāil kī madad ke lie ā gayā hai.

Hāñ, us ne apnī rahmat ko yād kiyā hai,

<sup>55</sup> yānī wuh dāymī wādā jo us ne hamāre buzurgoñ ke sāth kiyā thā,

Ibrāhīm aur us kī aulād ke sāth.”

<sup>56</sup> Mariyam taqriban tīn māh Ilīshibā ke hāñ ṭahrī rahī, phir apne ghar lauṭ gai.

*Yahyā Baptismā Dene Wāle kī Paidāish*

<sup>57</sup> Phir Ilīshibā kā bachche ke janm dene kā din ā pahuñchā aur us ke beṭā huā.

<sup>58</sup> Jab us ke hamsāyoñ aur rishtedāroñ ko ittalā milī ki Rab kī us par kitnī baṛī rahmat huī hai to unhoñ ne us ke sāth ḳhushī manāi.

<sup>59</sup> Jab bachchā āṭh din kā thā to wuh us kā khatnā karwāne kī rasm ke lie āe. Wuh bachche kā nām us ke bāp ke nām par Zakariyāh rakhnā chāhte the,

<sup>60</sup> Jekin us kī māñ ne etarāz kiyā. Us ne kahā, “Nahīñ, us kā nām Yahyā ho.”

<sup>61</sup> Unhoñ ne kahā, “Āp ke rishtedāroñ meñ to aisā nām kahīñ bhī nahīñ pāyā jātā.”

<sup>62</sup> Tab unhoñ ne ishāroñ se bachche ke bāp se pūchhā ki wuh kyā nām rakhnā chāhtā hai.

<sup>63</sup> Jawāb meñ Zakariyāh ne taḳhtī mangwā kar us par likhā, “Is kā nām Yahyā hai.” Yih dekh kar sab hairān hue.

<sup>64</sup> Usī lamhe Zakariyāh dubārā bolne ke qābil ho gayā, aur wuh Allāh kī tamjīd karne lagā.

<sup>65</sup> Tamām hamsāyoñ par ḳhauf chhā gayā aur is bāt kā charchā Yahūdiyā ke pūre ilāqe meñ phail gayā.

<sup>66</sup> Jis ne bhī sunā us ne sanjīdagī se is par ḡhaur kiyā aur sochā, “Is bachche kā kyā banegā?” Kyoñki Rab kī qudrat us ke sāth thī.

### *Zakariyāh kī Nabuwwat*

<sup>67</sup> Us kā bāp Zakariyāh Rūhul-quds se māmūr ho gayā aur nabuwwat karke kahā,

<sup>68</sup> “Rab Isrāil ke Allāh kī tamjīd ho!

Kyoñki wuh apnī qaum kī madad ke lie āyā hai,

us ne fidyā de kar use chhurāyā hai.

<sup>69</sup> Us ne apne ḳhādīm Dāūd ke gharāne meñ

hamāre lie ek azīm Najātdahindā kharā kiyā hai.

<sup>70</sup> Aisā hī huā jis tarah us ne qadīm zamānoñ meñ

apne muqaddas nabiyōñ kī mārifat farmāyā thā,

<sup>71</sup> ki wuh hamēñ hamāre dushmanōñ se najāt dilāegā,

un sab ke hāth se

jo ham se nafrat rakhte haiñ.

<sup>72</sup> Kyoñki us ne farmāyā thā ki wuh hamāre bāpdādā par rahm karegā

<sup>73</sup> aur apne muqaddas ahd ko yād rakhegā,

us wāde ko jo us ne qasam khā kar

Ibrāhīm ke sāth kiyā thā.

<sup>74</sup> Ab us kā yih wādā pūrā ho jāegā:

Ham apne dushmanōñ se maḳhlasi pā kar

ḳhauf ke baḡhair Allāh kī ḳhidmat kar sakeñge,

<sup>75</sup> jīte-jī us ke huzūr muqaddas aur rāst zindagī guzār sakeñge.

<sup>76</sup> Aur tū, mere bachche, Allāh T'ālā kā nabī kahlāegā.

Kyoñki tū Ḳhudāwand ke āge āge

us ke rāste taiyār karegā.

<sup>77</sup> Tū us kī qaum ko najāt kā rāstā dikhāegā,

ki wuh kis tarah apne gunāhoñ kī muāfi pāegī.

<sup>78</sup> Hamāre Allāh kī baṛī rahmat kī wajah se

ham par ilāhī nūr chamkegā.

<sup>79</sup> Us kī raushnī un par phail jāegī jo andhere

aur maut ke sāye meñ baiṭhe haiñ,

hāñ wuh hamāre qadmoñ ko salāmati kī rāh par pahuñchāegī.”

<sup>80</sup> Yahyā parwān charhā aur us kī rūh ne taqwiyyat pāi. Us ne us waqt tak registān meñ zindagī guzārī jab tak use Isrāil kī ḳhidmat karne ke lie bulāyā na gayā.

## 2

### *Isā kī Paidāish*

<sup>1</sup> Un aiyām meñ Rom ke shahanshāh Augustus ne farmāñ jāri kiyā ki pūrī saltanat kī mardumshumārī kī jāe.

<sup>2</sup> Yih pahli mardumshumārī us waqt huī jab Kūriniyus Shām kā gawarnar thā.

<sup>3</sup> Har kisī ko apne watani shahr meñ jānā paṛā tāki wahāñ rajistar meñ apnā nām darj karwāe.

<sup>4</sup> Chunāanche Yūsuf Galil ke shahr Nāsarat se rawānā ho kar Yahūdiyā ke shahr Bait-laham pahuñchā. Wajah yih thī ki wuh Dāūd Bādshāh ke gharāne aur nasl se thā, aur Bait-laham Dāūd kā shahr thā.

<sup>5</sup> Chunânche wuh apne nām ko rajistar meñ darj karwāne ke lie wahān gayā. Us kī mangetar Mariyam bhī sāth thī. Us waqt wuh ummīd se thī.

<sup>6</sup> Jab wuh wahān thahre hue the to bachche ko janm dene kā waqt ā pahuñchā.

<sup>7</sup> Betā paidā huā. Yih Mariyam kā pahlā bachchā thā. Us ne use kapron \* meñ lapet kar ek charnī meñ liṭā diyā, kyonki unheñ sarāy meñ rahne kī jagah nahīn milī thī.

*Charwāhoñ ko K̄hushk̄habrī*

<sup>8</sup> Us rāt kuchh charwāhe qarib ke khule maidān meñ apne rewaṛoñ kī pahrādāri kar rahe the.

<sup>9</sup> Achānak Rab kā ek farishta un par zāhir huā, aur un ke irdgird Rab kā jalāl chamkā. Yih dekh kar wuh saḡht ḍar gae.

<sup>10</sup> Lekin farishte ne un se kahā, “Ḍaro mat! Dekho main tum ko baṛī k̄hushī kī k̄habar detā hūñ jo tamām logoñ ke lie hogī.

<sup>11</sup> Āj hī Dāūd ke shahr meñ tumhāre lie Najātdahindā paidā huā hai yānī Masīh K̄hudāwand.

<sup>12</sup> Aur tum use is nishān se pahchān loge, tum ek shīrk̄hār bachche ko kapron meñ liṭā huā pāoge. Wuh charnī meñ paṛā huā hogā.”

<sup>13</sup> Achānak āsmānī lashkaroñ ke beshumār farishte us farishte ke sāth zāhir hue jo Allāh kī hamd-o-sanā karke kah rahe the,

<sup>14</sup> “Āsmān kī bulandiyon par Allāh kī izzat-o-jalāl, zamīn par un logoñ kī salāmatī jo use manzūr haiñ.”

<sup>15</sup> Farishte unheñ chhoṛ kar āsmān par wāpas chale gae to charwāhe āpas meñ kahne lage, “Āo, ham Bait-laham jā kar yih bāt dekheñ jo huī hai aur jo Rab ne ham par zāhir kī hai.”

<sup>16</sup> Wuh bhāg kar Bait-laham pahuñche. Wahān unheñ Mariyam aur Yūsuf mile aur sāth hī chhoṭā bachchā jo charnī meñ paṛā huā thā.

<sup>17</sup> Yih dekh kar unhoñ ne sab kuchh bayān kiyā jo unheñ is bachche ke bāre meñ batāyā gayā thā.

<sup>18</sup> Jis ne bhī un kī bāt sunī wuh hairatzadā huā.

<sup>19</sup> Lekin Mariyam ko yih tamām bāteñ yād rahīñ aur wuh apne dil meñ un par ḡhaur kartī rahī.

<sup>20</sup> Phir charwāhe lauṭ gae aur chalte chalte un tamām bātoñ ke lie Allāh kī tāzīm-o-tārif karte rahe jo unhoñ ne sunī aur dekhī thiñ, kyonki sab kuchh waisā hī pāyā thā jaisā farishte ne unheñ batāyā thā.

*Bachche kā Nām Īsā Rakhā Jātā Hai*

<sup>21</sup> Āṭh din ke bād bachche kā k̄hatnā karwāne kā waqt ā gayā. Us kā nām Īsā rakhā gayā, yānī wuhī nām jo farishte ne Mariyam ko us ke hāmīlā hone se pahle batāyā thā.

*Īsā ko Baitul-muqaddas meñ Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>22</sup> Jab Mūsā kī shariāt ke mutābiq tahārat ke din pūre hue tab wuh bachche ko Yarūshalam le gae tāki use Rab ke huzūr pesh kiyā jāe,

<sup>23</sup> jaise Rab kī shariāt meñ likhā hai, “Har pahlauṭhe ko Rab ke lie maḡhsūs-o-muqaddas karnā hai.”

<sup>24</sup> Sāth hī unhoñ ne Mariyam kī tahārat kī rasm ke lie wuh qurbānī pesh kī jo Rab kī shariāt bayān kartī hai, yānī “Do qumriyāñ yā do jawān kabūtar.”

<sup>25</sup> Us waqt Yarūshalam meñ ek ādmī banām Shamāūn rahtā thā. Wuh rāstbāz aur k̄hudātars thā aur is intazār meñ thā ki Masīh ā kar Isrāil ko sukūn baḡhshe. Rūhul-quds us par thā,

<sup>26</sup> aur us ne us par yih bāt zāhir kī thī ki wuh jīte-jī Rab ke Masīh ko dekhegā.

<sup>27</sup> Us din Rūhul-quds ne use tahrīk dī ki wuh Baitul-muqaddas meñ jāe. Chunānche jab Mariyam aur Yūsuf bachche ko Rab kī shariāt ke mutābiq pesh karne ke lie Baitul-muqaddas meñ āe

<sup>28</sup> to Shamāūn maujūd thā. Us ne bachche ko apne bāzuon meñ le kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue kahā,

<sup>29</sup> “Ai āqā, ab tū apne bande ko ijāzat detā hai

kī wuh salāmatī se rehat kar jāe, jis tarah tū ne farmāyā hai.

<sup>30</sup> Kyonki main ne apnī ānkhoñ se terī us najāt kā mushāhadā kar liyā hai

<sup>31</sup> jo tū ne tamām qaumoñ kī maujūdagī meñ taiyār kī hai.

<sup>32</sup> Yih ek aisi raushnī hai jis se Ḡhairyahūdiyon kī ānkheñ khul jāengī aur terī qaum Isrāil ko jalāl hāsīl hogā.”

<sup>33</sup> Bachche ke mān-bāp apne beṭe ke bāre meñ in alfāz par hairān hue.

\* 2:7 Lafzī tarjumā: potaṛoñ.

<sup>34</sup> Shamāūn ne unheñ barkat dī aur Mariyam se kahā, “Yih bachchā muqarrar huā hai ki Isrāīl ke bahut-se log is se thokar khā kar gir jāeñ, lekin bahut-se is se apne pānwoñ par khaṛe bhī ho jāeñge. Go yih Allāh kī taraf se ek ishārā hai to bhī is kī muḡhālafat kī jāegi.

<sup>35</sup> Yoñ bahutoñ ke dilī ḡhayālāt zāhir ho jāeñge. Is silsile meñ talwār terī jān meñ se bhī guzar jāegi.”

<sup>36</sup> Wahāñ Baitul-muqaddas meñ ek umrrasīdā nabiyā bhī thī jis kā nām Hannāh thā. Wuh Fanuel kī beṭī aur Ashar ke qābīle se thī. Shādī ke sāt sāl bād us kā shauhar mar gayā thā.

<sup>37</sup> Ab wuh bewā kī haisiyat se 84 sāl kī ho chukī thī. Wuh kabhī Baitul-muqaddas ko nahīñ chhoṛtī thī, balki dīn rāt Allāh ko sījdā kartī, rozā rakhtī aur duā kartī thī.

<sup>38</sup> Us waqt wuh Mariyam aur Yūsuf ke pās ā kar Allāh kī tamjīd karne lagī. Sāth sāth wuh har ek ko jo is intazār meñ thā ki Allāh fīdyā de kar Yarūshalam ko chhuṛāe, bachche ke bāre meñ batāti rahī.

#### *Wuh Nāsarat Wāpas Chale Jāte Haiñ*

<sup>39</sup> Jab Isā ke wālidain ne Rab kī shariat meñ darj tamām farāyz adā kar lie to wuh Galīl meñ apne shahr Nāsarat ko lauṭ gae.

<sup>40</sup> Wahāñ bachchā parwān chaphā aur taqwīyat pātā gayā. Wuh hikmat-o-dānāi se māmūr thā, aur Allāh kā fazl us par thā.

#### *Bārah Sāl kī Umr meñ Baitul-muqaddas Meñ*

<sup>41</sup> Isā ke wālidain har sāl Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam jāyā karte the.

<sup>42</sup> Us sāl bhī wuh māmūr ke mutābiq Īd ke lie gae jab Isā bārah sāl kā thā.

<sup>43</sup> Īd ke iḡhtitām par wuh Nāsarat wāpas jāne lage, lekin Isā Yarūshalam meñ rah gayā. Pahle us ke wālidain ko mālūm na thā,

<sup>44</sup> kyoñki wuh samajhte the ki wuh qāfile meñ kahīñ maujūd hai. Lekin chalte chalte pahlā dīn guzar gayā aur wuh ab tak nazar na āyā thā. Is par wālidain use apne rishtedāroñ aur azīzoñ meñ ḡhūñdne lage.

<sup>45</sup> Jab wuh wahāñ na milā to Mariyam aur Yūsuf Yarūshalam wāpas gae aur wahāñ ḡhūñdne lage.

<sup>46</sup> Tin dīn ke bād wuh āḡhirkār Baitul-muqaddas meñ pahuñche. Wahāñ Isā dīni ustādoñ ke darmiyān baiṭhā un kī bāteñ sun rahā aur un se sawālāt pūchh rahā thā.

<sup>47</sup> Jis ne bhī us kī bāteñ sunīñ wuh us kī samajh aur jawāboñ se dang rah gayā.

<sup>48</sup> Use dekh kar us ke wālidain ghabrā gae. Us kī māñ ne kahā, “Beṭā, tū ne hamāre sāth yih kyon kiyā? Terā bāp aur main tujhe ḡhūñdte ḡhūñdte shadīd koft kā shikār hue.”

<sup>49</sup> Isā ne jawāb diyā, “Āp ko mujhe talāsh karne kī kyā zarūrat thī? Kyā āp ko mālūm na thā ki mujhe apne Bāp ke ghar meñ honā zarūr hai?”

<sup>50</sup> Lekin wuh us kī bāt na samjhe.

<sup>51</sup> Phir wuh un ke sāth rawānā ho kar Nāsarat wāpas āyā aur un ke tābe rahā. Lekin us kī māñ ne yih tamām bāteñ apne dil meñ mahfūz rakheñ.

<sup>52</sup> Yoñ Isā jawān huā. Us kī samajh aur hikmat baṛhtī gai, aur use Allāh aur insān kī maḡbūliyat hāsīl thī.

## 3

#### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kī ḡhidmat*

<sup>1</sup> Phir Rom ke shahanshāh Tibariyus kī hukūmat kā pandrahwāñ sāl ā gayā. Us waqt Puntiyus Pilātus subā Yahūdiyā kā gawarnar thā, Herodes Antipās Galīl kā hākim thā, us kā bhāi Filippus Ituriyā aur Traḡhonitis ke ilāqe kā, jabki Lisāniyās Abilene kā.

<sup>2</sup> Hannā aur Kāyfā donoñ imām-e-āzam the. Un dīnoñ meñ Allāh Yahyā bin Zakariyās se hamkalām huā jab wuh registān meñ thā.

<sup>3</sup> Phir wuh Dariyā-e-Yardan ke pūre ilāqe meñ se guzarā. Har jagah us ne elān kiyā ki taubā karke baptismā lo tāki tumheñ apne gunāhoñ kī muāfi mil jāe.

<sup>4</sup> Yoñ Yasāyās Nabī ke alfāz pūre hue jo us kī kitāb meñ darj haiñ:

‘Registān meñ ek āwāz pukār rahī hai,

Rab kī rāh taiyār karo!

Us ke rāste sidhe banāo.

<sup>5</sup> Lāzim hai ki har wādī bhar dī jāe,

zarūrī hai ki har pahār aur buland jagah maidān ban jāe.

Jo ṭeṛhā hai use sidhā kiyā jāe,

jo nāhamwār hai use hamwār kiyā jāe.

<sup>6</sup> Aur tamām insān Allāh kī najāt dekhēnge.’

<sup>7</sup> Jab bahut-se log Yahyā ke pās āe tāki us se baptismā leñ to us ne un se kahā, “Ai zahrīle sānp ke bachcho! Kis ne tum ko āne wāle ḡhazab se bachne kī hidāyat kī?”

<sup>8</sup> Apnī zindagī se zāhir karo ki tum ne wāqāi taubā kī hai. Yih ḡhayāl mat karo ki ham to bach jāēnge kyonki Ibrāhīm hamārā bāp hai. Maiñ tum ko batātā hūñ ki Allāh in pattharon se bhī Ibrāhīm ke lie aulād paidā kar saktā hai.

<sup>9</sup> Ab to adālat kī kulhārī darakhton kī jaṛon par rakhī huī hai. Har darakht jo achchhā phal na lāe kātā aur āg meñ jhoñkā jāegā.”

<sup>10</sup> Logoñ ne us se pūchhā, “Phir ham kyā karen?”

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, “Jis ke pās do kurte haiñ wuh ek us ko de de jis ke pās kuchh na ho. Aur jis ke pās khānā hai wuh use khilā de jis ke pās kuchh na ho.”

<sup>12</sup> Ṭaiks lene wāle bhī baptismā lene ke lie āe to unhoñ ne pūchhā, “Ustād, ham kyā karen?”

<sup>13</sup> Us ne jawāb diyā, “Sirf utne ṭaiks lenā jitne hukūmat ne muqarrar kie haiñ.”

<sup>14</sup> Kuchh faujiyon ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie?”

Us ne jawāb diyā, “Kisī se jabran yā ḡhalat ilzām lagā kar paise na lenā balki apnī jāyz āmdanī par iktifā karnā.”

<sup>15</sup> Logoñ kī tawaḡqoāt bahut baṛh gaīñ. Wuh apne dilon meñ sochne lage ki kyā yih Masīh to nahīñ hai?

<sup>16</sup> Is par Yahyā un sab se muḡhātīb ho kar kahne lagā, “Maiñ to tumheñ pāñi se baptismā detā hūñ, lekin ek āne wālā hai jo mujh se baṛā hai. Maiñ us ke jūton ke tasme kholne ke bhī lāyḡ nahīñ. Wuh tumheñ Rūhul-quds aur āg se baptismā degā.

<sup>17</sup> Wuh hāth meñ chhāj pakare hue anāj ko bhūse se alag karne ke lie taiyār khaṛā hai. Wuh gāhne kī jagah ko bilkul sāf karke anāj ko apne godām meñ jamā karegā. Lekin bhūse ko wuh aisī āg meñ jhoñkegā jo bujhne kī nahīñ.”

<sup>18</sup> Is ḡism kī bahut-sī aur bāton se us ne qaum ko nasīhat kī aur use Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāi.

<sup>19</sup> Lekin ek din yon huā ki Yahyā ne Galīl ke hākim Herodes Antipās ko ḡāntā. Wajah yih thi ki Herodes ne apne bhāi kī biwī Herodiyās se shādi kar li thi aur is ke alāwā aur bahut-se ḡhalat kām kie the.

<sup>20</sup> Yih malāmat sun kar Herodes ne apne ḡhalat kāmon meñ aur izāfā yih kiyā ki Yahyā ko jel meñ ḡāl diyā.

### *Īsā kī Baptismā*

<sup>21</sup> Ek din jab bahut-se logoñ ko baptismā diyā jā rahā thā to Īsā ne bhī baptismā liyā. Jab wuh duā kar rahā thā to āsmān khul gayā

<sup>22</sup> aur Rūhul-quds jismāñī sūrat meñ kabūtar kī tarah us par utar āyā. Sāth sāth āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Tū merā pyārā Farzand hai, tujh se maiñ ḡhush hūñ.”

### *Īsā kī Nasabnāmā*

<sup>23</sup> Īsā taḡriban tīs sāl kā thā jab us ne ḡhidmat shurū kī. Use Yūsuf kā beṭā samjhā jātā thā. Us kā nasabnāmā yih hai: Yūsuf bin Eli

<sup>24</sup> bin Mattāt bin Lāwī bin Malkī bin Yannā bin Yūsuf

<sup>25</sup> bin Mattitīyāh bin Āmūs bin Nāhūm bin Asaliyāh bin Nogā

<sup>26</sup> bin Mā'at bin Mattitīyāh bin Shamaī bin Yoseḡh bin Yūdāh

<sup>27</sup> bin Yūhannāh bin Resā bin Zarubbābal bin Siyāltiyel bin Nerī

<sup>28</sup> bin Malikī bin Addī bin Qosām bin Ilmodām bin Er

<sup>29</sup> bin Yashua bin Iliyazar bin Yorīm bin Mattāt bin Lāwī

<sup>30</sup> bin Shamāūn bin Yahūdāh bin Yūsuf bin Yonām bin Iliyāḡīm

<sup>31</sup> bin Maleāh bin Minnāh bin Mattitīyāh bin Nātan bin Dāūd

<sup>32</sup> bin Yassī bin Obed bin Boaz bin Salmon bin Nahson

<sup>33</sup> bin Ammīnadāb bin Admīn bin Arnī bin Hasron bin Fāras bin Yahūdāh

<sup>34</sup> bin Yāḡūb bin Is'hāḡ bin Ibrāhīm bin Tārah bin Nahūr

<sup>35</sup> bin Sarūj bin Raū bin Falaj bin Ibar bin Silah

<sup>36</sup> bin Qīnān bin Arfaksad bin Sim bin Nūh bin Lamak

<sup>37</sup> bin Matūsilah bin Hanūk bin Yarid bin Mahalalel bin Qīnān

<sup>38</sup> bin Anūs bin Set bin Ādam. Ādam ko Allāh ne paidā kiyā thā.

## 4

### *Īsā ko Āzmāyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Īsā Dariyā-e-Yardan se wāpas āyā. Wuh Rūhul-quds se māmūr thā jis ne use registān meñ lā kar us kī rāhnumāi kī.

<sup>2</sup> Wahān use chālīs din tak Iblīs se āzmāyā gayā. Is pūre arse meñ us ne kuchh na khāyā. Akhirkār use bhūk lagī.

<sup>3</sup> Phir Iblīs ne us se kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to is patthar ko hukm de ki roṭī ban jāe.”

<sup>4</sup> Lekin Īsā ne inkār karke kahā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki insān kī zindagī sirf roṭī par munhasir nahīn hotī.”

<sup>5</sup> Is par Iblīs ne use kisī buland jagah par le jā kar ek lamhe meñ duniyā ke tamām mamālik dikhāe.

<sup>6</sup> Wuh bolā, “Main tujhe in mamālik kī shān-o-shaukat aur in par tamām iḡhtiyār dūngā. Kyonki yih mere sapurd kie gae hain aur jise chāhūn de saktā hūn.

<sup>7</sup> Lihāzā yih sab kuchh terā hī hogā. Shart yih hai ki tū mujhe sijdā kare.”

<sup>8</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Hargiz nahīn, kyonki kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai, ‘Rab apne Allāh ko sijdā kar aur sirf usī kī ibādat kar.’ ”

<sup>9</sup> Phir Iblīs ne use Yarūshalam le jā kar Baitul-muqaddas kī sab se ūnchī jagah par kharā kiyā aur kahā, “Agar tū Allāh kā Farzand hai to yahān se chhalāng lagā de.

<sup>10</sup> Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Wuh apne farishtoñ ko terī hifāzat karne kā hukm degā,

<sup>11</sup> aur wuh tujhe apne hāthoñ par uṭhā leñge tāki tere pānwoñ ko patthar se ṭhes na lage.’ ”

<sup>12</sup> Lekin Īsā ne tīsri bār inkār kiyā aur kahā, “Kalām-e-muqaddas yih bhī farmatā hai, ‘Rab apne Allāh ko na āzmānā.’ ”

<sup>13</sup> In āzmāishoñ ke bād Iblīs ne Īsā ko kuchh der ke lie chhoṛ diyā.

#### *Khidmat kā Āghāz*

<sup>14</sup> Phir Īsā wāpas Galil meñ āyā. Us meñ Rūhul-quds kī quwwat thī, aur us kī shohrat us pūre ilāqe meñ phail gai.

<sup>15</sup> Wahān wuh un ke ibādatkhānoñ meñ tālim dene lagā, aur sab ne us kī tārif kī.

#### *Īsā ko Nāsarat meñ Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>16</sup> Ek din wuh Nāsarat pahuñchā jahān wuh parwān chārhā thā. Wahān bhī wuh māmūl ke mutābiq Sabat ke din maqāmī ibādatkhāne meñ jā kar kalām-e-muqaddas meñ se parhne ke lie kharā ho gayā.

<sup>17</sup> Use Yasāyāh Nabī kī kitāb dī gai to us ne tūmār ko khol kar yih hawālā ḡhūñḡ nikālā,

<sup>18</sup> “Rab kā Rūh mujh par hai, kyonki us ne mujhe tel se masah karke ḡharīboñ ko khushkhābrī sunāne kā iḡhtiyār diyā hai. Us ne mujhe yih elān karne ke lie bhejā hai ki qaidiyōñ ko rihāī milegi aur andhe dekheñge.

Us ne mujhe bhejā hai ki main kuchle huoñ ko āzād karūn

<sup>19</sup> aur Rab kī taraf se bahālī ke sāl kā elān karūn.”

<sup>20</sup> Yih kah kar Īsā ne tūmār ko lapeṭ kar ibādatkhāne ke mulāzim ko wāpas kar diyā aur baiṭh gayā. Sāri jamāt kī āñkheñ us par lagī thīn.

<sup>21</sup> Phir wuh bol uṭhā, “Āj Allāh kā yih farmān tumhāre sunte hī pūrā ho gayā hai.”

<sup>22</sup> Sab Īsā ke haq meñ bāteñ karne lage. Wuh un purfāz l bātoñ par hairatzadā the jo us ke muñh se niklīñ, aur wuh kahne lage, “Kyā yih Yūsuf kā beṭā nahīn hai?”

<sup>23</sup> Us ne un se kahā, “Beshak tum mujhe yih kahāwat batāoge, ‘Ai dāḡtar, pahle apne āp kā ilāj kar.’ Yānī sunane meñ āyā hai ki āp ne Kafarnahūm meñ mojize kie hain. Ab aise mojize yahān apne watānī shahr meñ bhī dikhāeñ.

<sup>24</sup> Lekin main tum ko sach batātā hūn ki koī bhī nabī apne watānī shahr meñ maqbul nahīn hotā.

<sup>25</sup> Yih haqīqat hai ki Iliyās Nabī ke zamāne meñ Isrāil meñ bahut-sī zaruratmand bewāeñ thīñ, us waqt jab sāṛhe tīn sāl tak bārish na huī aur pūre mulk meñ saḡht kāl parā.

<sup>26</sup> Is ke bāwujūd Iliyās ko un meñ se kisī ke pās nahīn bhejā gayā balki ek ḡhairyahūdī bewā ke pās jo Saidā ke shahr Sārpāt meñ rāhṭī thī.

<sup>27</sup> Isī tarah Ilīshā nabī ke zamāne meñ Isrāil meñ koṛh ke bahut-se mariz the. Lekin un meñ se kisī ko shafā na mili balki sirf Nāmān ko jo Mulk-e-Shām kā shahrī thā.”

<sup>28</sup> Jab ibādatkhāne meñ jamā logoñ ne yih bāteñ sunīñ to wuh bare taish meñ ā gae.

<sup>29</sup> Wuh uṭhe aur use shahr se nikāl kar us pahārī ke kināre le gae jis par shahr ko tāmir kiyā gayā thā. Wahān se wuh use niche girānā chāhte the,

<sup>30</sup> lekin Īsā un meñ se guzar kar wahān se chalā gayā.

*Ādmī kā Badrūh kī Girift se Rihāi Pānā*

<sup>31</sup> Is ke bād wuh Galil ke shahr Kafarnahūm ko gayā aur Sabat ke din ibādatkhāne meñ logoñ ko sikhāne lagā.

<sup>32</sup> Wuh us kī tālīm sun kar hakkā-bakkā rah gae. Kyoñki wuh iḳhtiyār ke sāth tālīm detā thā.

<sup>33</sup> Ibādatkhāne meñ ek ādmī thā jo kisī nāpāk rūh ke qabze meñ thā. Ab wuh chīḳh chīḳh kar bolne lagā,

<sup>34</sup> “Are Nāsarat ke Isā, hamārā āp ke sāth kyā wāstā hai? Kyā āp hameñ halāk karne āe haiñ? Maiñ to jāntā hūñ ki āp kaun haiñ, āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>35</sup> Isā ne use dāñṭ kar kahā, “Kḥāmosh! Ādmī meñ se nikal jā!” Is par badrūh ādmī ko jamāt ke bīch meñ farsh par paṭak kar us meñ se nikal gai. Lekin wuh ādmī zaḳhmi na huā.

<sup>36</sup> Tamām log ghabrā gae aur ek dūsre se kahne lage, “Us ādmī ke alfāz meñ kyā iḳhtiyār aur quwwat hai ki badrūheñ us kā hukm māntī aur us ke kahne par nikal jāti haiñ?”

<sup>37</sup> Aur Isā ke bāre meñ charchā us pūre ilāqe meñ phail gayā.

*Bahut-se Marīzoñ kī Shafāyābī*

<sup>38</sup> Phir Isā ibādatkhāne ko chhoṛ kar Shamāun ke ghar gayā. Wahāñ Shamāun kī sās shadīd buḳhār meñ mubtalā thī. Unhoñ ne Isā se guzārish kī ki wuh us kī madad kare.

<sup>39</sup> Us ne us ke sirhāne khaṛe ho kar buḳhār ko dāñṭā to wuh utar gayā aur Shamāun kī sās usī waqt uṭh kar un kī ḳhidmat karne lagī.

<sup>40</sup> Jab dīn dhal gayā to sab maḳāmi log apne marīzoñ ko Isā ke pās lāe. Kḥāh un kī bīmāriyāñ kuchh bhī kyoñ na thīñ, us ne har ek par apne hāth rakh kar use shafā dī.

<sup>41</sup> Bahutoñ meñ badrūheñ bhī thīñ jinhoñ ne nikalte waqt chillā kar kahā, “Tū Allāh kā Farzand hai.” Lekin chūñki wuh jāntī thīñ ki wuh Masīh hai is lie us ne unheñ dāñṭ kar bolne na diyā.

*Ḳhushḳhabrī Har Ek ke lie Hai*

<sup>42</sup> Jab aglā dīn charḥā to Isā shahr se nikal kar kisī wīrān jagah chalā gayā. Lekin hujūm use dhūñḍte dhūñḍte āḳhirkār us ke pās pahuñchā. Log use apne pās se jāne nahīñ denā chāhte the.

<sup>43</sup> Lekin us ne un se kahā, “Lāzim hai ki maiñ dūsre shahroñ meñ bhī jā kar Allāh kī bādshāhī kī ḳhushḳhabrī sunāun, kyoñki mujhe isi maḳsad ke lie bhejā gayā hai.”

<sup>44</sup> Chunāñche wuh Yahūdiyā ke ibādatkhānoñ meñ munādī kartā rahā.

**5***Pahle Shāgirdoñ kī Bulāḥat*

<sup>1</sup> Ek dīn Isā Galil kī Jhīl Gannesarat ke kināre par kharā hujūm ko Allāh kā kalām sunā rahā thā. Log sunte sunte itne qarīb ā gae ki us ke lie jagah kam ho gai.

<sup>2</sup> Phir use do kashtiyāñ nazar āin jo jhīl ke kināre lagī thīñ. Machhere un meñ se utar chuke the aur ab apne jāloñ ko dho rahe the.

<sup>3</sup> Isā ek kashtī par sawār huā. Us ne kashtī ke mālik Shamāun se darkhāst kī ki wuh kashtī ko kināre se thoṛā-sā dūr le chale. Phir wuh kashtī meñ baiṭhā aur hujūm ko tālīm देने lagā.

<sup>4</sup> Tālīm देने ke iḳhtitām par us ne Shamāun se kahā, “Ab kashtī ko wahāñ le jā jahāñ pāñī gahrā hai aur apne jāloñ ko machhliyāñ pakaṛne ke lie dāl do.”

<sup>5</sup> Lekin Shamāun ne etarāz kiyā, “Ustād, ham ne to pūrī rāt baṛī koshish kī, lekin ek bhī na pakaṛī. Tāham āp ke kahne par maiñ jāloñ ko dubārā dālūngā.”

<sup>6</sup> Yih kah kar unhoñ ne gahre pāñī meñ jā kar apne jāl dāl die. Aur wāqai, machhliyoñ kā itnā baṛā ḡhol jāloñ meñ phaṅs gayā ki wuh phaṭne lage.

<sup>7</sup> Yih deḳh kar unhoñ ne apne sāthiyoñ ko ishārā karke bulāyā tāki wuh dūsrī kashtī meñ ā kar un kī madad karen. Wuh āe aur sab ne mil kar donoñ kashtiyōñ ko itnī machhliyoñ se bhar diyā ki āḳhirkār donoñ dūbne ke ḳhatre meñ thīñ.

<sup>8</sup> Jab Shamāun Patras ne yih sab kuchh deḳhā to us ne Isā ke sāmne muñh ke bal gir kar kahā, “Ḳhudāwand, mujh se dūr chale jāen. Maiñ to gunāhgār hūñ.”

<sup>9</sup> Kyoñki wuh aur us ke sāthī itnī machhliyāñ pakaṛne kī wajah se saḳht hairān the.

<sup>10</sup> Aur Zabdi ke beṭe Yāqūb aur Yūhannā kī hālat bhī yihī thī jo Shamāun ke sāth mil kar kām karte the.

Lekin Isā ne Shamāun se kahā, “Mat ḍar. Ab se tū ādmiyoñ ko pakaṛā karegā.”

<sup>11</sup> Wuh apnī kashtiyōñ ko kināre par le āe aur sab kuchh chhoṛ kar Isā ke piḳhe ho lie.



*Koṛh se Shafā*

<sup>12</sup> Ek din Īsā kisī shahr meñ se guzar rahā thā ki wahāñ ek mariz milā jis kā pūrā jism koṛh se muta'assir thā. Jab us ne Īsā ko dekhā to wuh muñh ke bal gir paṛā aur iltija kī, “Ai Khudāwand, agar āp chāheñ to mujhe pāk-sāf kar sakte haiñ.”

<sup>13</sup> Īsā ne apnā hāth baṛhā kar use chhuā aur kahā, “Main chāhtā hūñ, pāk-sāf ho jā.” Is par bīmārī fauran dūr ho gaī.

<sup>14</sup> Īsā ne use hidāyat kī ki wuh kisī ko na batāe ki kyā huā hai. Us ne kahā, “Sīdhā Baitul-muqaddas meñ imām ke pās jā tāki wuh terā muāynā kare. Apne sāth wuh qurbānī le jā jis kā taqāzā Mūsā kī shariyat un se karti hai jinheñ koṛh se shafā milti hai. Yoñ alāniyā tasdiq ho jāegī ki tū wāqai pāk-sāf ho gayā hai.”

<sup>15</sup> Tāham Īsā ke bāre meñ khabar aur zyādā tezi se phailti gaī. Logoñ ke baṛe guroh us ke pās āte rahe tāki us kī bāteñ sunen aur us ke hāth se shafā pāen.

<sup>16</sup> Phir bhī wuh kāi bār unheñ chhoṛ kar duā karne ke lie wirāñ jaghoñ par jāyā kartā thā.

*Maflūj ke lie Chhat Kholī Jātī Hai*

<sup>17</sup> Ek din wuh logoñ ko tālim de rahā thā. Farīsī aur shariyat ke ālim bhī Galīl aur Yahūdiyā ke har gāñw aur Yarūshalam se ā kar us ke pās baiṭhe the. Aur Rab kī qudrat use shafā देने ke lie tahrīk de rahī thī.

<sup>18</sup> Itne meñ kuchh ādmī ek maflūj ko chārpāi par dāl kar wahāñ pahuñche. Unhoñ ne use ghar ke andar Īsā ke sāmne rakhne kī koshish kī,

<sup>19</sup> lekin befāyā. Ghar meñ itne log the ki andar jānā nāmumkin thā. Is lie wuh ākhirkār chhat par chaṛh gae aur kuchh ṭaylen udheṛ kar chhat kā ek hissā khol diyā. Phir unhoñ ne chārpāi ko maflūj samet hujūm ke darmiyān Īsā ke sāmne utārā.

<sup>20</sup> Jab Īsā ne un kā imān dekhā to us ne maflūj se kahā, “Ai ādmī, tere gunāh muāf kar die gae haiñ.”

<sup>21</sup> Yih sun kar shariyat ke ālim aur Farīsī soch-bichār meñ paṛ gae. “Yih kis tarah kā bandā hai jo is qism kā kufr baktā hai? Sirf Allāh hī gunāh muāf kar saktā hai.”

<sup>22</sup> Lekin Īsā ne jān liyā ki yih kyā soch rahe haiñ, is lie us ne pūchhā, “Tum dil meñ is tarah kī bāteñ kyon soch rahe ho?”

<sup>23</sup> Kyā maflūj se yih kahnā zyādā āsān hai ki ‘Tere gunāh muāf kar die gae haiñ’ yā yih ki ‘Uṭh kar chal-phir’?

<sup>24</sup> Lekin main tum ko dikhatā hūñ ki Ibn-e-Ādam ko wāqai duniyā meñ gunāh muāf karne kā ikhtiyār hai.” Yih kah kar wuh maflūj se muḵhātib huā, “Uṭh, apnī chārpāi uṭhā kar apne ghar chalā jā.”

<sup>25</sup> Logoñ ke dekhte dekhte wuh ādmī kharā huā aur apnī chārpāi uṭhā kar Allāh kī hamd-o-sanā karte hue apne ghar chalā gayā.

<sup>26</sup> Yih dekh kar sab saḡht hairatzadā hue aur Allāh kī tamjīd karne lage. Un par khauf chhā gayā aur wuh kah uṭhe, “Āj ham ne nāqābil-e-yaqīn bāteñ dekhī haiñ.”

*Īsā Mattī ko Bulātā Hai*

<sup>27</sup> Is ke bād Īsā nikal kar ek ṭaiks lene wāle ke pās se guzarā jo apnī chauki par baiṭhā thā. Us kā nām Lāwī thā. Use dekh kar Īsā ne kahā, “Mere pīchhe ho le.”

<sup>28</sup> Wuh uṭhā aur sab kuchh chhoṛ kar us ke pīchhe ho liyā.

<sup>29</sup> Bād meñ us ne apne ghar meñ Īsā kī baṛī ziyāfat kī. Bahut-se ṭaiks lene wāle aur diḡar mehmān is meñ sharīk hue.

<sup>30</sup> Yih dekh kar kuchh Farīsion aur un se tālluq rakhne wāle shariyat ke ālimoñ ne Īsā ke shāgirdoñ se shikāyat kī. Unhoñ ne kahā, “Tum ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ ke sāth kyon khāte-pīte ho?”

<sup>31</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Sehhatmandoñ ko dāktar kī zarūrat nahīñ hotī balki marizoñ ko.

<sup>32</sup> Main rāstbāzoñ ko nahīñ balki gunāhgāroñ ko bulāne āyā hūñ tāki wuh taubā karen.”

*Shāgird Rozā Kyon Nahīñ Rakhte?*

<sup>33</sup> Kuchh logoñ ne Īsā se ek aur sawāl pūchhā, “Yahyā ke shāgird aksar rozā rakhte haiñ. Aur sāth sāth wuh duā bhī karne rahte haiñ. Farīsion ke shāgird bhī isi tarah karte haiñ. Lekin āp ke shāgird khāne-pīne kā silsilā jāri rakhte haiñ.”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kyā tum shādi ke mehmānoñ ko rozā rakhne ko kah sakte ho jab dūlhā un ke darmiyān hai? Hargiz nahīñ!

<sup>35</sup> Lekin ek din āegā jab dūlhā un se le liyā jāegā. Us waqt wuh zarūr rozā rakheñge.”

<sup>36</sup> Us ne unheñ yih misāl bhī dī, “Kaun kisī nae libās ko phār kar us kā ek ṭukrā kisī purāne libās meñ lagāegā? Koī bhī nahīn! Agar wuh aisā kare to na sirf nayā libās kharāb hogā balki us se liyā gayā ṭukrā purāne libās ko bhī kharāb kar degā.

<sup>37</sup> Isi tarah koī bhī angūr kā tāzā ras purānī aur belachak mashkoñ meñ nahīn ḍālegā. Agar wuh aisā kare to purānī mashkeñ paidā hone wālī gais ke bāis phaṭ jāengī. Natūje meñ mai aur mashkeñ donoñ zāe ho jāengī.

<sup>38</sup> Is lie angūr kā tāzā ras nāī mashkoñ meñ ḍālā jāta hai jo lachakdār hotī haiñ.

<sup>39</sup> Lekin jo bhī purānī mai pīnā pasand kare wuh angūr kā nayā aur tāzā ras pasand nahīn karegā. Wuh kahegā ki purānī hī behtar hai.”

## 6

### *Sabat ke bāre meñ Sawāl*

<sup>1</sup> Ek din Isā anāj ke khetoñ meñ se guzar rahā thā. Chalthe chalte us ke shāgird anāj ki bāleñ torne aur apne hāthoñ se mal kar khāne lage. Sabat kā din thā.

<sup>2</sup> Yih dekh kar kuchh Farisiyoñ ne kahā, “Tum yih kyoñ kar rahe ho? Sabat ke din aisā karnā manā hai.”

<sup>3</sup> Isā ne jawāb diyā, “Kyā tum ne kabhī nahīn paṛhā ki Dāūd ne kyā kiyā jab use aur us ke sāthiyoñ ko bhūk lagī thī?

<sup>4</sup> Wuh Allāh ke ghar meñ dākhlil huā aur Rab ke lie maḥsūsshudā roṭiyāñ le kar khāin, agarche sirf imāmoñ ko inheñ khāne kī ijāzat hai. Aur us ne apne sāthiyoñ ko bhī yih roṭiyāñ khilāin.”

<sup>5</sup> Phir Isā ne un se kahā, “Ibn-e-Ādam Sabat kā mālik hai.”

### *Sūkhe Hāth kī Shafā*

<sup>6</sup> Sabat ke ek aur din Isā ibādatkhāne meñ jā kar sikhāne lagā. Wahān ek ādmī thā jis kā dahnā hāth sūkhā huā thā.

<sup>7</sup> Shariāt ke ālim aur Farisī bare ḡhaur se dekh rahe the ki kyā Isā is ādmī ko āj bhī shafā degā? Kyoñki wuh us par ilzām lagāne kā koī bahānā dhūnd rahe the.

<sup>8</sup> Lekin Isā ne un kī soch ko jān liyā aur us sūkhe hāth wāle ādmī se kahā, “Uṭh, darmiyān meñ kharā ho.” Chunānche wuh ādmī kharā huā.

<sup>9</sup> Phir Isā ne un se pūchhā, “Mujhe batāo, shariat hamēñ Sabat ke din kyā karne kī ijāzat detī hai, nek kām karne kī yā ḡhalat kām karne kī, kisī kī jān bachāne kī yā use tabāh karne kī?”

<sup>10</sup> Wuh kḥāmosh ho kar apne irdgird ke tamām logoñ kī taraf dekhne lagā. Phir us ne kahā, “Apnā hāth āge baṛhā.” Us ne aisā kiyā to us kā hāth bahāl ho gayā.

<sup>11</sup> Lekin wuh āpe meñ na rahe aur ek dūsre se bāt karne lage ki ham Isā se kis tarah nipaṭ sakte haiñ?

### *Isā Bārah Rasūloñ ko Muqarrar Kartā Hai*

<sup>12</sup> Unhīn dinoñ meñ Isā nikal kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā. Duā karte karte pūrī rāt guzar gai.

<sup>13</sup> Phir us ne apne shāgirdoñ ko apne pās bulā kar un meñ se bārah ko chun liyā, jinheñ us ne apne rasūl muqarrar kiyā. Un ke nām yih haiñ:

<sup>14</sup> Shamāun jis kā laqab us ne Patras rakhā, us kā bhāī Andriyās, Yāqūb, Yūhannā, Filippus, Bartulmāi,

<sup>15</sup> Mattī, Tomā, Yāqūb bin Halfai, Shamāun Mujāhid,

<sup>16</sup> Yahūdāh bin Yāqūb aur Yahūdāh Iskariyoti jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.

### *Isā Tālīm aur Shafā Detā Hai*

<sup>17</sup> Phir wuh un ke sāth pahār se utar kar ek khule aur hamwār maidān meñ kharā huā. Wahān shāgirdoñ kī baṛī tādād ne use gher liyā. Sāth hī bahut-se log Yahūdiyā, Yarūshalam aur Sūr aur Saidā ke sāhilī ilāqe se

<sup>18</sup> us kī tālīm sunane aur bīmāriyoñ se shafā pāne ke lie āe the. Aur jinheñ badrūheñ tang kar rahī thiñ unheñ bhī shafā mili.

<sup>19</sup> Tamām log use chhūne kī koshish kar rahe the, kyoñki us meñ se quwwat nikal kar sab ko shafā de rahī thī.

### *Kaun Mubārak Hai?*

<sup>20</sup> Phir Isā ne apne shāgirdoñ kī taraf dekh kar kahā,

“Mubārak ho tum jo zarūratmand ho, kyoñki Allāh kī bādshāhī tum ko hī hāsīl hai.

<sup>21</sup> Mubārak ho tum jo is waqt bhūke ho,

kyoñki ser ho jāoge.

Mubāarak ho tum jo is waqt rote ho,  
kyoñki k̄hushi se hañsoge.

<sup>22</sup> Mubāarak ho tum jab log is lie tum se nafrat karte aur tumhārā huqqā-pānī band karte haiñ ki tum Ibn-e-Ādam ke pairokār ban gae ho. Hāñ, mubāarak ho tum jab wuh isī wajah se tumheñ lān-tān karte aur tumhārī badnāmī karte haiñ.

<sup>23</sup> Jab wuh aisā karte haiñ to shādmān ho kar k̄hushi se nācho, kyoñki āsmān par tum ko baṛā ajr milegā. Un ke bāpdādā ne yihī sulūk nabiyōñ ke sāth kiyā thā.

<sup>24</sup> Magar tum par afsos jo ab daulatmand ho,  
kyoñki tumhārā sukūn yihīñ k̄hatm ho jāegā.

<sup>25</sup> Tum par afsos jo is waqt k̄hūb ser ho,  
kyoñki bād meñ tum bhūke hoge.

Tum par afsos jo ab hañs rahe ho,  
kyoñki ek waqt āegā ki ro ro kar mātām karoge.

<sup>26</sup> Tum par afsos jin kī tamām log tārif karte haiñ, kyoñki un ke bāpdādā ne yihī sulūk jhūte nabiyōñ ke sāth kiyā thā.

#### *Apne Dushmanoñ se Muhabbat Rakhnā*

<sup>27</sup> Lekin tum ko jo sun rahe ho main yih batātā hūñ, apne dushmanoñ se muhabbat rakho, aur un se bhalāi karo jo tum se nafrat karte haiñ.

<sup>28</sup> Jo tum par lānat karte haiñ unheñ barkat do, aur jo tum se burā sulūk karte haiñ un ke lie duā karo.

<sup>29</sup> Agar koī tumhāre ek gāl par thappaṛ māre to use dūsrā gāl bhī pesh kar do. Isi tarah agar koī tumhārī chādar chhīn le to use qamīs lene se bhī na roko.

<sup>30</sup> Jo bhī tum se kuchh māngtā hai use do. Aur jis ne tum se kuchh liyā hai us se use wāpas dene kā taqzāz na karo.

<sup>31</sup> Logoñ ke sāth waisā sulūk karo jaisā tum chāhte ho ki wuh tumhāre sāth karen.

<sup>32</sup> Agar tum sirf unhiñ se muhabbat karo jo tum se karte haiñ to is meñ tumhārī kyā k̄hās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

<sup>33</sup> Aur agar tum sirf unhiñ se bhalāi karo jo tum se bhalāi karte haiñ to is meñ tumhārī kyā k̄hās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī aisā hī karte haiñ.

<sup>34</sup> Isī tarah agar tum sirf unhiñ ko udhār do jin ke bāre meñ tumheñ andāzā hai ki wuh wāpas kar deñge to is meñ tumhārī kyā k̄hās mehrbānī hogī? Gunāhgār bhī gunāhgāroñ ko udhār dete haiñ jab unheñ sab kuchh wāpas milne kā yaqīn hotā hai.

<sup>35</sup> Nahīñ, apne dushmanoñ se muhabbat karo aur unhiñ se bhalāi karo. Unheñ udhār do jin ke bāre meñ tumheñ wāpas milne kī ummīd nahīñ hai. Phir tum ko baṛā ajr milegā aur tum Allāh T'ālā ke farzand sābit hoge, kyoñki wuh bhī nāshukroñ aur bure logoñ par nekī kā izhār kartā hai.

<sup>36</sup> Lāzim hai ki tum rahmdil ho kyoñki tumhārā Bāp bhī rahmdil hai.

#### *Munsif na Banānā*

<sup>37</sup> Dūstroñ kī adālat na karnā to tumhārī bhī adālat nahīñ kī jāegī. Dūstroñ ko mujrim qarār na denā to tum ko bhī mujrim qarār nahīñ diyā jāegā. Muāf karo to tum ko bhī muāf kar diyā jāegā.

<sup>38</sup> Do to tum ko bhī diyā jāegā. Hāñ, jis hisāb se tum ne diyā usī hisāb se tum ko diyā jāegā, balki paimānā dabā dabā aur hilā hilā kar aur labrez karke tumhārī jholī meñ dāl diyā jāegā. Kyoñki jis paimāne se tum nāpte ho usī se tumhāre lie nāpā jāegā."

<sup>39</sup> Phir Isā ne yih misāl pesh kī. "Kyā ek andhā dūstre andhe kī rāhnumāi kar saktā hai? Hargiz nahīñ! Agar wuh aisā kare to donoñ gaṛhe meñ gir jāeñge.

<sup>40</sup> Shāgird apne ustād se baṛā nahīñ hotā balki jab use pūrī tṛening milī ho to wuh apne ustād hī kī mānind hogā.

<sup>41</sup> Tū kyoñ ghaur se apne bhāi kī āñkh meñ paṛe tinke par nazar kartā hai jabki tujhe wuh shahtīr nazar nahīñ atā jo terī apnī āñkh meñ hai?

<sup>42</sup> Tū kyoñkar apne bhāi se kah saktā hai, 'Bhāi, thāhro, mujhe tumhārī āñkh meñ paṛā tinkā nikālne do' jabki tujhe apnī āñkh kā shahtīr nazar nahīñ atā? Riyākār! Pahle apnī āñkh ke shahtīr ko nikāl. Tab hī tujhe bhāi kā tinkā sāf nazar āegā aur tū use achchhī tarah se dekh kar nikāl sakegā.

#### *Daraḳht Us ke Phal se Pahchānā Jātā Hai*

<sup>43</sup> Na achchhā daraḳht k̄harāb phal lātā hai, na k̄harāb daraḳht achchhā phal.

<sup>44</sup> Har qism kā daraḳht us ke phal se pahchānā jāta hai. K̄hārdār jhāriyoñ se anjīr yā angūr nahīñ toṛe jāte.

<sup>45</sup> Nek shaḵḵs kā achchhā phal us ke dil ke achchhe ḵhazāne se nikaltā hai jabki bure shaḵḵs kā ḵharāb phal us ke dil ki burāi se nikaltā hai. Kyoṅki jis chūz se dil bharā hotā hai wuhī chhalak kar muñh se nikaltī hai.

*Do Qism ke Makān*

<sup>46</sup> Tum kyoṅ mujhe ‘Ḵhudāwand, Ḵhudāwand’ kah kar pukārte ho? Merī bāt par to tum amal nahīn karte.

<sup>47</sup> Lekin main tum ko batātā hūn ki wuh shaḵḵs kis kī mānind hai jo mere pās ā kar merī bāt sun letā aur us par amal kartā hai.

<sup>48</sup> Wuh us ādmī kī mānind hai jis ne apnā makān banāne ke lie gahrī buniyād kī khudāi karwāi. Khod khod kar wuh chaṭṭān tak pahuñch gayā. Usī par us ne makān kī buniyād rakhī. Makān mukammal huā to ek dīn sailāb āyā. Zor se bahtā huā pānī makān se ṭakrāyā, lekin wuh use hilā na sakā kyoṅki wuh mazbūti se banāyā gayā thā.

<sup>49</sup> Lekin jo merī bāt suntā aur us par amal nahīn kartā wuh us shaḵḵs kī mānind hai jis ne apnā makān buniyād ke baḡhair zamīn par hī tāmir kiyā. Jyoṅ hī zor se bahtā huā pānī us se ṭakrāyā to wuh gir gayā aur sarāsar tabāh ho gayā.”

## 7

*Romī Afsar ke Ḡhulām kī Shafā*

<sup>1</sup> Yih sab kuchh logoṅ ko sunāne ke bād Īsā Kafarnahūm chalā gayā.

<sup>2</sup> Wahān sau faujiyoṅ par muqarrar ek afsar rahtā thā. Un dinoṅ meṅ us kā ek ḡhulām jo use bahut aziz thā bīmār par gayā. Ab wuh marne ko thā.

<sup>3</sup> Chūnki afsar ne Īsā ke bāre meṅ sunā thā is lie us ne Yahūdiyoṅ ke kuchh buzurg yih darḵhāst karne ke lie us ke pās bhej die ki wuh ā kar ḡhulām ko shafā de.

<sup>4</sup> Wuh Īsā ke pās pahuñch kar baḡe zor se iltijā karne lage, “Yih ādmī is lāyq hai ki āp us kī darḵhāst pūri karen,

<sup>5</sup> kyoṅki wuh hamārī qaum se pyār kartā hai, yahān tak ki us ne hamāre lie ibādatḵhānā bhī tāmir karwāyā hai.”

<sup>6</sup> Chunānche Īsā un ke sāth chal parā. Lekin jab wuh ghar ke qarīb pahuñch gayā to afsar ne apne kuchh dost yih kah kar us ke pās bhej die ki “Ḵhudāwand, mere ghar meṅ āne kī taklif na karen, kyoṅki main is lāyq nahīn hūn.

<sup>7</sup> Is lie main ne ḵhud ko āp ke pās āne ke lāyq bhī na samjhā. Bas wahīn se kah deṅ to merā ḡhulām shafā pā jāegā.

<sup>8</sup> Kyoṅki mujhe ḵhud ālā afsaroṅ ke hukm par chalnā partā hai aur mere mātāht bhī faujī haiṅ. Ek ko kahtā hūn, ‘Jā!’ To wuh jātā hai aur dūse ko ‘Ā!’ To wuh ātā hai. Isī tarah main apne naukar ko hukm detā hūn, ‘Yih kar!’ To wuh kartā hai.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Īsā nihāyat hairān huā. Us ne muḡ kar apne pīchhe āne wāle hujūm se kahā, “Main tum ko sach batātā hūn, main ne Isrāil meṅ bhī is qism kā imān nahīn pāyā.”

<sup>10</sup> Jab afsar kā paighām pahuñchāne wāle ghar wāpas āe to unhoṅ ne dekhā ki ḡhulām kī sehhat bahāl ho chukī hai.

*Bewā kā Beṭā Zindā Kiyā Jātā Hai*

<sup>11</sup> Kuchh der ke bād Īsā apne shāgirdoṅ ke sāth Nāyn Shahr ke lie rawānā huā. Ek baḡā hujūm bhī sāth chal rahā thā.

<sup>12</sup> Jab wuh shahr ke darwāze ke qarīb pahuñchā to ek janāzā niklā. Jo naujawān faut huā thā us kī mān bewā thī aur wuh us kā iklautā beṭā thā. Mān ke sāth shahr ke bahut-se log chal rahe the.

<sup>13</sup> Use dekh kar Ḵhudāwand ko us par baḡā tars āyā. Us ne us se kahā, “Mat ro.”

<sup>14</sup> Phir wuh janāze ke pās gayā aur use chhuā. Use uṭhāne wāle ruk gae to Īsā ne kahā, “Ai naujawān, main tujhe kahtā hūn ki uṭh.”

<sup>15</sup> Murdā uṭh baiṭhā aur bolne lagā. Īsā ne use us kī mān ke sapurd kar diyā.

<sup>16</sup> Yih dekh kar tamām logoṅ par ḵhauf tāri ho gayā aur wuh Allāh kī tamjīd karke kahne lage, “Hamāre darmiyān ek baḡā nabī barpā huā hai. Allāh ne apnī qaum par nazar kī hai.”

<sup>17</sup> Aur Īsā ke bāre meṅ yih ḵhabar pūre Yahūdiyā aur irdgird ke ilāqe meṅ phail gayā.

*Yahyā kā Īsā se Sawāl*

<sup>18</sup> Yahyā ko bhī apne shāgirdoṅ kī mārifat in tamām wāqiyāt ke bāre meṅ patā chalā. Is par us ne do shāgirdoṅ ko bulā kar

<sup>19</sup> unheṅ yih pūchhne ke lie Ḵhudāwand ke pās bhejā, “Kyā āp wuhī haiṅ jise ānā hai yā ham kisī aur ke intazār meṅ raheṅ?”

<sup>20</sup> Chunānche yih shāgird Īsā ke pās pahuñch kar kahne lage, “Yahyā baptismā dene wāle ne hamēn yih pūchhne ke lie bhejā hai ki kyā ap wuhī haiñ jise ānā hai yā ham kisī aur kā intazār karen?”

<sup>21</sup> Īsā ne usī waqt bahut-se logoñ ko shafā dī thī jo mukhtalif qism kī bimāriyon, musibatōñ aur badrūhoñ kī girift meñ the. Andhoñ kī ānkheñ bhī bahāl ho gai thīñ.

<sup>22</sup> Is lie us ne jawāb meñ Yahyā ke qāsidoñ se kahā, “Yahyā ke pās wāpas jā kar use sab kuchh batā denā jo tum ne dekhā aur sunā hai. ‘Andhe dekhte, langare chalte phirte haiñ, korhiyon ko pāk-sāf kiyā jātā hai, bahre sunte haiñ, murdoñ ko zindā kiyā jātā hai aur gharibōñ ko Allāh kī khushkhabrī sunāi jātī hai.’

<sup>23</sup> Yahyā ko batāo, ‘Mubāarak hai wuh jo mere sabab se thokar khā kar bargashtā nahīn hotā.’”

<sup>24</sup> Yahyā ke yih qāsid chale gae to Īsā hujūm se Yahyā ke bāre meñ bāt karne lagā, “Tum registān meñ kyā dekħne gae the? Ek sarkandā jo hawā ke har jhoñke se hiltā hai? Beshak nahīn.

<sup>25</sup> Yā kyā wahāñ jā kar aise ādmī kī tawaqqo kar rahe the jo nafis aur mulāym libās pahne hue hai? Nahīn, jo shāndār kapre pahante aur aish-o-ishrat meñ zindagī guzarte haiñ wuh shāhī mahaloñ meñ pāe jāte haiñ.

<sup>26</sup> To phir tum kyā dekħne gae the? Ek nabī ko? Bilkul sahīh, balki main tum ko batātā hūn ki wuh nabī se bhī barā hai.

<sup>27</sup> Usī ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Dekh main apne paighambar ko tere āge āge bhej detā hūn jo tere sāmne rāstā taiyār karegā.’

<sup>28</sup> Main tum ko batātā hūn ki is duniyā meñ paidā hone wālā koī bhī shaḡhs Yahyā se barā nahīn hai. To bhī Allāh kī badshāhī meñ dāḡhil hone wālā sab se chhoṭā shaḡhs us se barā hai.”

<sup>29</sup> Bāt yih thī ki tamām qaum bashamūl ṭaiks lene wāloñ ne Yahyā kā paighām sun kar Allāh kā insāf mān liyā aur Yahyā se baptismā liyā thā.

<sup>30</sup> Sirf Farīsī aur shariat ke ulamā ne apne bāre meñ Allāh kī marzī ko radd karke Yahyā kā baptismā lene se inkār kiyā thā.

<sup>31</sup> Īsā ne bāt jāri rakhī, “Chunānche main is nasl ke logoñ ko kis se tashbīh dūñ? Wuh kis se mutābiqat rakhte haiñ?

<sup>32</sup> Wuh un bachchoñ kī mānind haiñ jo bāzār meñ baiṭhe khel rahe haiñ. Un meñ se kuchh ūñchī āwaz se dūstre bachchoñ se shikāyat kar rahe haiñ, ‘Ham ne bānsrī bajāi to tum na nāche. Phir ham ne nohā ke gīt gāe, lekin tum na roe.’

<sup>33</sup> Dekho, Yahyā baptismā dene wālā āyā aur na roṭī khāi, na mai pī. Yih dekh kar tum kahte ho ki us meñ badrūh hai.

<sup>34</sup> Phir Ibn-e-Ādam khātā aur pitā huā āyā. Ab tum kahte ho, ‘Dekho yih kaisā peṭū aur sharābī hai. Aur wuh ṭaiks lene wāloñ aur gunāhgāroñ kā dost bhī hai.’

<sup>35</sup> Lekin hikmat apne tamām bachchoñ se hī sahīh sābit hūi hai.”

### *Īsā Shamāūn Farīsī ke Ghar Meñ*

<sup>36</sup> Ek Farīsī ne Īsā ko khānā khāne kī dāwat dī. Īsā us ke ghar jā kar khānā khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>37</sup> Us shahr meñ ek badchalan aurat rahtī thī. Jab use patā chalā ki Īsā us Farīsī ke ghar meñ khānā khā rahā hai to wuh itrdān meñ beshqīmat itr lā kar

<sup>38</sup> pichhe se us ke pānwoñ ke pās kharī ho gai. Wuh ro paṛī aur us ke ānsū ṭapak ṭapak kar Īsā ke pānwoñ ko tar karne lage. Phir us ne us ke pānwoñ ko apne bāloñ se poñchh kar unheñ chūmā aur un par itr ḡālā.

<sup>39</sup> Jab Īsā ke Farīsī mezbān ne yih dekhā to us ne dil meñ kahā, “Agar yih ādmī nabī hotā to use mālūm hotā ki yih kis qism kī aurat hai jo use chhū rahī hai, ki yih gunāhgār hai.”

<sup>40</sup> Īsā ne in khayālāt ke jawāb meñ us se kahā, “Shamāūn, main tujhe kuchh batānā chāhtā hūn.”

Us ne kahā, “Jī ustād, batāen.”

<sup>41</sup> Īsā ne kahā, “Ek sāhūkār ke do qarzdār the. Ek ko us ne chāñdī ke 500 sikke die the aur dūstre ko 50 sikke.

<sup>42</sup> Lekin donoñ apnā qarz adā na kar sake. Yih dekh kar us ne donoñ kā qarz muāf kar diyā. Ab mujhe batā, donoñ qarzdāroñ meñ se kaun use zyādā azīz rakhegā?”

<sup>43</sup> Shamāūn ne jawāb diyā, “Mere khayāl meñ wuh jise zyādā muāf kiyā gayā.”

Īsā ne kahā, “Tū ne thīk andāzā lagāyā hai.”

<sup>44</sup> Aur aurat kī taraf muṛ kar us ne Shamāūn se bāt jāri rakhī, “Kyā tū is aurat ko dekhtā hai?”

<sup>45</sup> Jab main is ghar meñ āyā to tū ne mujhe pānw dhone ke lie pānī na diyā. Lekin is ne mere pānwōn ko apne ānsuon se tar karke apne bāloñ se poñchh kar khushk kar diyā hai. Tū ne mujhe bosā na diyā, lekin yih mere andar āne se le kar ab tak mere pānwōn ko chūmne se bāz nahīñ rahī.

<sup>46</sup> Tū ne mere sar par zaitūn kā tel na dālā, lekin is ne mere pānwōn par itr dālā.

<sup>47</sup> Is lie main tujhe batātā hūñ ki is ke gunāhoñ ko go wuh bahut haiñ muāf kar diyā gayā hai, kyonki is ne bahut muhabbat kā izhār kiyā hai. Lekin jise kam muāf kiyā gayā ho wuh kam muhabbat rakhtā hai.”

<sup>48</sup> Phir Isā ne aurat se kahā, “Tere gunāhoñ ko muāf kar diyā gayā hai.”

<sup>49</sup> Yih sun kar jo sāth baiṭhe the āpas meñ kahne lage, “Yih kis qism kā shaḡhs hai jo gunāhoñ ko bhī muāf kartā hai?”

<sup>50</sup> Lekin Isā ne ḡhātūn se kahā, “Tere imān ne tujhe bachā liyā hai. Salāmatī se chali jā.”

## 8

### *Ḳhidmatguzār Ḳhawātīn Isā ke sāth Safr Kartī Haiñ*

<sup>1</sup> Is ke kuchh der bād Isā muḡhtalif shahroñ aur dehātoñ meñ se guzar kar safr karne lagā. Har jagah us ne Allāh kī bādshāhī ke बारे meñ ḡhushḡhabrī sunāī. Us ke bārah shāgird us ke sāth the,

<sup>2</sup> nīz kuchh ḡhawātīn bhī jinheñ us ne badrūhoñ se rihāī aur bīmāriyoñ se shafā dī thī. In meñ se ek Mariyam thī jo Magdalīnī kahlāī thī jis meñ se sāt badrūheñ nikālī gaī thīñ.

<sup>3</sup> Phir Yuannā jo Ḳhūzā kī bīwī thī. (Ḳhūzā Herodes Bādshāh kā ek afsar thā.) Sūsannā aur dīgar kaī ḡhawātīn bhī thīñ jo apne māli wasāyl se un kī ḡhidmat kartī thīñ.

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl*

<sup>4</sup> Ek din Isā ne ek baṛe hujūm ko ek tamsīl sunāī. Log muḡhtalif shahroñ se use sunane ke lie jamā ho gae the.

<sup>5</sup> “Ek kisān bīj bone ke lie niklā. Jab bīj idhar-udhar bikhar gayā to kuchh dāne rāste par gire. Wahāñ unheñ pānwōn tale kuchlā gayā aur parindoñ ne unheñ chug liyā.

<sup>6</sup> Kuchh pathrīlī zamīn par gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin namī kī kamī thī, is lie paude kuchh der ke bād sūkh gae.

<sup>7</sup> Kuchh dāne ḡhudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān bhī gire. Wahāñ wuh ugne to lage, lekin ḡhudrau paudoñ ne sāth sāth baṛh kar unheñ phalne-phūlne kī jagah na dī. Chunāñche wuh bhī ḡhatm ho gae.

<sup>8</sup> Lekin aise dāne bhī the jo zarḡhez zamīn par gire. Wahāñ wuh ug sake aur jab fasal pak gaī to sau gunā zyādā phal paidā huā.”

Yih kah kar Isā pukār uṭhā, “Jo sun saktā hai wuh sun le!”

### *Tamsīloñ kā Maqsad*

<sup>9</sup> Us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā ki is tamsīl kā kyā matlab hai?

<sup>10</sup> Jawāb meñ us ne kahā, “Tum ko to Allāh kī bādshāhī ke bhed samajhne kī liyāḡat dī gaī hai. Lekin main dūsroñ ko samjhāne ke lie tamsīleñ istemāl kartā hūñ tāki pāk kalām pūrā ho jāe ki ‘Wuh apnī āñkhoñ se deḡheñge magar kuchh nahīñ jāneñge, wuh apne kānoñ se suneñge magar kuchh nahīñ samjheñge.’”

### *Bīj Bone Wāle kī Tamsīl kā Matlab*

<sup>11</sup> Tamsīl kā matlab yih hai: Bīj se murād Allāh kā kalām hai.

<sup>12</sup> Rāh par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sunte to haiñ, lekin phir Iblīs ā kar use un ke diloñ se chhīn letā hai, aisā na ho ki wuh imān lā kar najāt paeñ.

<sup>13</sup> Pathrīlī zamīn par gire hue dāne wuh log haiñ jo kalām sun kar use ḡhushī se ḡbul to kar lete haiñ, lekin jaṛ nahīñ pakaṛte. Natīje meñ aḡarche wuh kuchh der ke lie imān rakhte haiñ to bhī jab kisī āzmāish kā sāmnā karnā partā hai to wuh bargashtā ho jāte haiñ.

<sup>14</sup> Ḳhudrau kāñṭedār paudoñ ke darmiyān gire hue dāne wuh log haiñ jo sunte to haiñ, lekin jab wuh chale jāte haiñ to rozmarā kī pareshāniyāñ, daulat aur zindāḡī kī aish-o-ishrat unheñ phalne-phūlne nahīñ detī. Natīje meñ wuh phal lāne tak nahīñ pahuñchte.

<sup>15</sup> Is ke muḡābale meñ zarḡhez zamīn meñ gire hue dāne wuh log haiñ jin kā dil diyānatdār aur achchhā hai. Jab wuh kalām sunte haiñ to wuh use apnāte aur sābitḡadmī se taraḡḡī karte karte phal lāte haiñ.

### *Koī Charāḡh ko Bartan ke niche Nahīñ Chhupātā*

<sup>16</sup> Jab koī charāḡh jalātā hai to wuh use kisi bartan yā chārpāi ke nīche nahīn rakhtā, balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloṅ ko nazar āe.

<sup>17</sup> Jo kuchh bhī is waqt poshīdā hai wuh ākhir meṅ zāhir ho jāegā, aur jo kuchh bhī chhupā huā hai wuh mālūm ho jāegā aur raushnī meṅ lāyā jāegā.

<sup>18</sup> Chunānche is par dhyān do ki tum kis tarah sunte ho. Kyonki jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, jabki jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jis ke bāre meṅ wuh khayāl kartā hai ki us kā hai.”

### *Īsā kī Mān aur Bhāi*

<sup>19</sup> Ek din Īsā kī mān aur bhāi us ke pās āe, lekin wuh hujūm kī wajah se us tak na pahuṅch sake.

<sup>20</sup> Chunānche Īsā ko ittalā dī gaī, “Āp kī mān aur bhāi bāhar khāḡe haiṅ aur āp se milnā chāhte haiṅ.”

<sup>21</sup> Us ne jawāb diyā, “Merī mān aur bhāi wuh sab haiṅ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiṅ.”

### *Īsā Āndhī ko Thamā Detā Hai*

<sup>22</sup> Ek din Īsā ne apne shāgirdoṅ se kahā, “Āo, ham jhīl ko pār karen.” Chunānche wuh kashtī par sawār ho kar rawānā hue.

<sup>23</sup> Jab kashtī chalī jā rahī thī to Īsā so gayā. Achānak jhīl par āndhī āī. Kashtī pānī se bharne lagī aur dūbne kā khatrā thā.

<sup>24</sup> Phir unhoṅ ne Īsā ke pās jā kar use jagā diyā aur kahā, “Ustād, ustād, ham tabāh ho rahe haiṅ.”

Wuh jāg uṭhā aur āndhī aur maujoṅ ko ḡāntā. Āndhī tham gaī aur lahren bilkul sākit ho gaīṅ.

<sup>25</sup> Phir us ne shāgirdoṅ se pūchhā, “Tumhārā imān kahān hai?”

Un par khauf tārī ho gayā aur wuh sakht hairān ho kar āpas meṅ kahne lage, “Ākhir yih kaun hai? Wuh hawā aur pānī ko bhī hukm detā hai, aur wuh us kī mānte haiṅ.”

### *Īsā Ek Garāsīnī Ādmī se Badrūheṅ Nikāl Detā Hai*

<sup>26</sup> Phir wuh safr jāri rakhte hue Garāsā ke ilāqe ke kināre par pahuṅche jo jhīl ke pār Galīl ke muqābil hai.

<sup>27</sup> Jab Īsā kashtī se utrā to shahr kā ek ādmī Īsā ko milā jo badrūhoṅ kī girift meṅ thā. Wuh kāfi der se kapḡe pahne baḡhair chaltā phirtā thā aur apne ghar ke bajāe qabroṅ meṅ rahtā thā.

<sup>28</sup> Īsā ko dekh kar wuh chillāyā aur us ke sāmne gir gayā. Ūnchī āwāz se us ne kahā, “Īsā Allāh T’ālā ke Farzand, merā āp ke sāth kyā wāstā hai? Maiṅ minnat kartā hūn, mujhe azāb meṅ na ḡaleṅ.”

<sup>29</sup> Kyonki Īsā ne nāpāk rūh ko hukm diyā thā, “Ādmī meṅ se nikal jā!” Is badrūh ne baḡī der se us par qabzā kiyā huā thā, is lie logoṅ ne us ke hāth-pānw zanjīroṅ se bāndh kar us kī pahḡādārī karne kī koshish kī thī, lekin befaydā. Wuh zanjīroṅ ko toḡ ḡāltā aur us badrūh use wirān ilāqoṅ meṅ bhagāe phirtī thī.

<sup>30</sup> Īsā ne us se pūchhā, “Terā nām kyā hai?” Us ne jawāb diyā, “Lashkar.” Is nām kī wajah yih thī ki us meṅ bahut-sī badrūheṅ ghūsī huī thīṅ.

<sup>31</sup> Ab yih minnat karne lagīṅ, “Hameṅ athāh ḡarḡe meṅ jāne ko na kaheṅ.”

<sup>32</sup> Us waqt qarīb kī pahārī par suaroṅ kā baḡā ḡhol char rahā thā. Badrūhoṅ ne Īsā se iltamās kī, “Hameṅ un suaroṅ meṅ dākhlil hone deṅ.” Us ne ijāzat de dī.

<sup>33</sup> Chunānche wuh us ādmī meṅ se nikal kar suaroṅ meṅ jā ghūsīṅ. Is par pūre ḡhol ke suar bhāḡ bhāḡ kar pahārī kī ḡhalān par se utre aur jhīl meṅ jhapṡ kar dūb mare.

<sup>34</sup> Yih dekh kar suaroṅ ke gallābān bhāḡ gae. Unhoṅ ne shahr aur dehāt meṅ is bāt kā charchā kiyā

<sup>35</sup> to log yih mālūm karne ke lie ki kyā huā hai apnī jaghoṅ se nikal kar Īsā ke pās āe. Us ke pās pahuṅche to wuh ādmī milā jis se badrūheṅ nikal gaī thīṅ. Ab wuh kapḡe pahne Īsā ke pānwōṅ meṅ baiṭhā thā aur us kī zahnī hālat ṡhīk thī. Yih dekh kar wuh ḡar gae.

<sup>36</sup> Jīnhoṅ ne sab kuchh dekhā thā unhoṅ ne logoṅ ko batāyā ki is badrūh-giriftā ādmī ko kis tarah rihāi milī hai.

<sup>37</sup> Phir us ilāqe ke tamām logoṅ ne Īsā se darḡhāst kī ki wuh unheṅ chhoḡ kar chalā jāe, kyonki un par baḡā khauf chhā gayā thā. Chunānche Īsā kashtī par sawār ho kar wāpas chalā gayā.

<sup>38</sup> Jis ādmī se badrūheṅ nikal gaī thīṅ us ne us se iltamās kī, “Mujhe bhī apne sāth jāne deṅ.”

Leḡin Īsā ne use ijāzat na dī balki kahā,

<sup>39</sup> “Apne ghar wāpas chalā jā aur dūsron ko wuh sab kuchh batā jo Allāh ne tere lie kiya hai.”

Chunānche wuh wāpas chalā gayā aur pūre shahr meñ logon ko batāne lagā ki Isā ne mere lie kyā kuchh kiya hai.

*Yāir kī Beṭī aur Bīmār Kḥātūn*

<sup>40</sup> Jab Isā jhīl ke dūsre kināre par wāpas pahuñchā to logon ne us kā istiḡbāl kiya, kyonki wuh us ke intazār meñ the.

<sup>41</sup> Itne meñ ek ādmī Isā ke pās āyā jis kā nām Yāir thā. Wuh maqāmī ibādatkhāne kā rāhnumā thā. Wuh Isā ke pānwoñ meñ gir kar minnat karne lagā, “Mere ghar chaleñ.”

<sup>42</sup> Kyonki us kī iklaūtī beṭī jo taqrīban bārah sāl kī thī marne ko thī.

Isā chal paṛā. Hujūm ne use yoñ gherā huā thā ki sāns lenā bhī mushkil thā.

<sup>43</sup> Hujūm meñ ek kḥātūn thī jo bārah sāl se kḥūn bahne ke marz se rihāi na pā saki thī. Koī use shafā na de sakā thā.

<sup>44</sup> Ab us ne pīchhe se ā kar Isā ke libās ke kināre ko chhuā. Kḥūn bahnā fauran band ho gayā.

<sup>45</sup> Lekin Isā ne pūchhā, “Kis ne mujhe chhuā hai?”

Sab ne inkār kiya aur Patras ne kahā, “Ustād, yih tamām log to āp ko gher kar dabā rahe haiñ.”

<sup>46</sup> Lekin Isā ne isrār kiya, “Kisi ne zarūr mujhe chhuā hai, kyonki mujhe mahsūs huā hai ki mujh meñ se tawānāi nikli hai.”

<sup>47</sup> Jab us kḥātūn ne dekhā ki bhed khul gayā to wuh laraztī huī āi aur us ke sāmne gir gai. Pūre hujūm kī maujūdaḡī meñ us ne bayān kiya ki us ne Isā ko kyon chhuā thā aur ki chhūte hī use shafā mil gai thī.

<sup>48</sup> Isā ne kahā, “Beṭī, tere imān ne tujhe bachā liya hai. Salāmatī se chali jā.”

<sup>49</sup> Isā ne yih bāt abhī kḥatm nahīn kī thī ki ibādatkhāne ke rāhnumā Yāir ke ghar se koī shakhs ā pahuñchā. Us ne kahā, “Āp kī beṭī faut ho chuki hai, ab ustād ko mazid taklif na deñ.”

<sup>50</sup> Lekin Isā ne yih sun kar kahā, “Mat ghabrā. Faḡt imān rakh to wuh bach jāegī.”

<sup>51</sup> Wuh ghar pahuñch gae to Isā ne kisi ko bhī siwāe Patras, Yūhannā, Yāqūb aur beṭī ke wālidain ke andar āne kī ijāzat na dī.

<sup>52</sup> Tamām log ro rahe aur chhātī piṭ piṭ kar mātām kar rahe the. Isā ne kahā, “Kḥāmosh! Wuh mar nahīn gai balki so rahī hai.”

<sup>53</sup> Log hañs kar us kā mazaḡ urāne lage, kyonki wuh jānte the ki laṛkī mar gai hai.

<sup>54</sup> Lekin Isā ne laṛkī kā hāth pakaṛ kar ūñchī āwāz se kahā, “Beṭī, jāḡ uṭh.”

<sup>55</sup> Laṛkī kī jān wāpas ā gai aur wuh fauran uṭh khaṛī huī. Phir Isā ne hukm diya ki use kuchh khāne ko diya jāe.

<sup>56</sup> Yih sab kuchh dekh kar us ke wālidain hairatzadā hue. Lekin us ne unheñ kahā ki is ke bāre meñ kisi ko bhī na batānā.

## 9

*Isā Bārah Rasūlon ko Tablīḡh Karne Bhej Detā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Isā ne apne bārah shāgiridon ko ikaṭṭhā karke unheñ badrūhoñ ko nikālne aur marizoñ ko shafā dene kī quwwat aur iḡhtiyār diya.

<sup>2</sup> Phir us ne unheñ Allāh kī bādshāhī kī munādī karne aur shafā dene ke lie bhej diya.

<sup>3</sup> Us ne kahā, “Safr par kuchh sāth na lenā. Na lāṭhī, na sāmān ke lie baig, na roṭī, na paise aur na ek se zyādā sūṭ.

<sup>4</sup> Jis ghar meñ bhī tum jāte ho us meñ us maqām se chale jāne tak ṭhahro.

<sup>5</sup> Aur agar maqāmī log tum ko qabūl na karen to phir us shahr se nikalte waqt us kī gard apne pānwoñ se jhār do. Yoñ tum un ke kḥilāf gawāhī doge.”

<sup>6</sup> Chunānche wuh nikal kar gāñw gāñw jā kar Allāh kī kḥushkḥabrī sunāne aur marizoñ ko shafā dene lage.

*Herodes Antipās Pareshān Ho Jātā Hai*

<sup>7</sup> Jab Galīl ke hukmrān Herodes Antipās ne sab kuchh sunā jo Isā kar rahā thā to wuh uljhan meñ paṛ gayā. Bāz to kah rahe the ki Yahyā baptismā dene wālā jī uṭhā hai.

<sup>8</sup> Auroñ kā kḥayāl thā ki Iliyās Nabī Isā meñ zāhir huā hai yā ki qadīm zamāne kā koī aur nabī jī uṭhā hai.

<sup>9</sup> Lekin Herodes ne kahā, “Main ne kḥud Yahyā kā sar qalam karwāyā thā. To phir yih kaun hai jis ke bāre meñ main is ḡism kī bāteñ suntā hūñ?” Aur wuh us se milne kī koshish karne lagā.

*Isā 5000 Afrād ko Khānā Khilātā Hai*



<sup>10</sup> Rasūl wāpas āe to unhoñ ne Īsā ko sab kuchh sunāyā jo unhoñ ne kiyā thā. Phir wuh unheñ alag le jā kar Bait-saidā nāmī shahr meñ āyā.

<sup>11</sup> Lekin jab logoñ ko patā chalā to wuh un ke pīchhe wahāñ pahuñch gae. Īsā ne unheñ āne diyā aur Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ tālim dī. Sāth sāth us ne marīzoñ ko shafā bhī dī.

<sup>12</sup> Jab dīn dhalne lagā to bārah shāgirdoñ ne pās ā kar us se kahā, “Logoñ ko ruḵsat kar deñ tāki wuh irdgird ke dehātoñ aur bastiyoñ meñ jā kar rāt thaharne aur khāne kā band-o-bast kar sakeñ, kyoñki is wīrān jagah meñ kuchh nahīn milegā.”

<sup>13</sup> Lekin Īsā ne unheñ kahā, “Tum ḵhud inheñ kuchh khāne ko do.”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Hamāre pās sirf pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. Yā kyā ham jā kar in tamām logoñ ke lie khānā ḵharīd lāeñ?”

<sup>14</sup> (Wahāñ taqriban 5,000 mard the.)

Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Tamām logoñ ko gurohoñ meñ taqsim karke biṭhā do. Har guroh pachās afrād par mushtamil ho.”

<sup>15</sup> Shāgirdoñ ne aisā hī kiyā aur sab ko biṭhā diyā.

<sup>16</sup> Is par Īsā ne un pāñch roṭiyoñ aur do machhliyoñ ko le kar āsmān kī taraf nazar uṭhāi aur un ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne unheñ toṛ toṛ kar shāgirdoñ ko diyā tāki wuh logoñ meñ taqsim kareñ.

<sup>17</sup> Aur sab ne jī bhar kar khāyā. Is ke bād jab bache hue ṭukre jamā kie gae to bārah ṭokre bhar gae.

#### *Patras kā Iqrār*

<sup>18</sup> Ek dīn Īsā akelā duā kar rahā thā. Sirf shāgird us ke sāth the. Us ne un se pūchhā, “Main ām logoñ ke nazdik kaun hūñ?”

<sup>19</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kuchh kahte haiñ Yahyā baptismā dene wālā, kuchh yih kī āp Iliyās Nabī haiñ. Kuchh yih bhī kahte haiñ kī qadīm zamāne kā koī nabī jī uṭhā hai.”

<sup>20</sup> Us ne pūchhā, “Lekin tum kyā kahte ho? Tumhāre nazdik main kaun hūñ?”

Patras ne jawāb diyā, “Āp Allāh ke Masīh haiñ.”

#### *Īsā Apnī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>21</sup> Yih sun kar Īsā ne unheñ yih bāt kisī ko bhī batāne se manā kiyā.

<sup>22</sup> Us ne kahā, “Lāzim hai kī Ibn-e-Ādam bahut dukh uṭhā kar buzurgoñ, rāhnumā imāmoñ aur sharīat ke ulamā se radd kiyā jāe. Use qatl bhī kiyā jāegā, lekin tīsre dīn wuh jī uṭhegā.”

<sup>23</sup> Phir us ne sab se kahā, “Jo mere pīchhe ānā chāhe wuh apne āp kā inkār kare aur har roz apnī salīb uṭhā kar mere pīchhe ho le.

<sup>24</sup> Kyoñki jo apnī jān ko bachāe rakhnā chāhe wuh use kho degā. Lekin jo merī ḵhātir apnī jān kho de wuhī use bachāegā.

<sup>25</sup> Kyā faydā hai agar kisī ko pūrī duniyā hāsil ho jāe magar wuh apnī jān se mahrūm ho jāe yā use is kā nuqsān uṭhānā pare?

<sup>26</sup> Jo bhī mere aur merī bātoñ ke sabab se sharmāe us se Ibn-e-Ādam bhī us waqt sharmāegā jab wuh apne aur apne Bāp ke aur muqaddas farishtoñ ke jalāl meñ āegā.

<sup>27</sup> Main tum ko sach batātā hūñ, yahāñ kuchh aise log ḵhaṛe haiñ jo marne se pahle hī Allāh kī bādshāhī ko dekheñge.”

#### *Īsā kī Sūrat Badal Jātī Hai*

<sup>28</sup> Taqriban āṭh dīn guzar gae. Phir Īsā Patras, Yāqūb aur Yūhannā ko sāth le kar duā karne ke lie pahār par chaṛh gayā.

<sup>29</sup> Wahāñ duā karte karte us ke chehre kī sūrat badal gaī aur us ke kapre safed ho kar bijlī kī tarah chamakne lage.

<sup>30</sup> Achānak do mard zāhir ho kar us se muḵhātib hue. Ek Mūsā aur dūsrā Iliyās thā.

<sup>31</sup> Un kī shakl-o-sūrat purjalāl thī. Wuh Īsā se is ke bāre meñ bāt karne lage ki wuh kis tarah Allāh kā maqsad purā karke Yarūshalam meñ is duniyā se kūch kar jāegā.

<sup>32</sup> Patras aur us ke sāthiyoñ ko gahrī nīnd ā gai thī, lekin jab wuh jāg uṭhe to Īsā kā jalāl dekha aur yih ki do ādmī us ke sāth ḵhaṛe haiñ.

<sup>33</sup> Jab wuh mard Īsā ko chhoṛ kar rawānā hone lage to Patras ne kahā, “Ustād, kitnī achchhī bāt hai ki ham yahāñ haiñ. Aeñ, ham tīn jhoñpuriyāñ banāeñ, ek āp ke lie, ek Mūsā ke lie aur ek Iliyās ke lie.” Lekin wuh nahīn jāntā thā ki kyā kah rahā hai.

<sup>34</sup> Yih kahte hī ek bādāl ā kar un par chhā gayā. Jab wuh us meñ dāḵhil hue to dahshatzadā ho gae.

<sup>35</sup> Phir bādāl se ek āwāz sunāi dī, “Yih merā chunā huā Farzand hai, is kī suno.”

<sup>36</sup> Āwāz ḵhatm huī to Īsā akelā hī thā. Aur un dīnoñ meñ shāgirdoñ ne kisī ko bhī is wāqye ke bāre meñ na batāyā balki ḵhāmosh rahe.

*Īsā Laṛke meñ se Badrūh Nikāltā Hai*

<sup>37</sup> Agle din wuh pahār se utar āe to ek baṛā hujūm Īsā se milne āyā.

<sup>38</sup> Hujūm meñ se ek ādmī ne ūnchī āwāz se kahā, “Ustād, mehrbānī karke mere beṭe par nazar karen. Wuh merā iklautā beṭā hai.

<sup>39</sup> Ek badrūh use bār bār apnī girift meñ le letī hai. Phir wuh achānak chīkheñ mārne lagtā hai. Badrūh use jhanjhoṛ kar itnā tang kartī hai ki us ke muñh se jhāg nikalne lagtā hai. Wuh use kuchal kuchal kar mushkil se chhortī hai.

<sup>40</sup> Maiñ ne āp ke shāgirdoñ se darḳhāst kī thī ki wuh use nikāleñ, lekin wuh nākām rahe.”

<sup>41</sup> Īsā ne kahā, “Īmān se ḳhālī aur ṛeḥī nasl! Maiñ kab tak tumhāre pās rahūñ, kab tak tumheñ bardāst karūñ?” Phir us ne ādmī se kahā, “Apne beṭe ko le ā.”

<sup>42</sup> Beṭā Īsā ke pās ā rahā thā to badrūh use zamīn par paṭaḳh kar jhanjhoṛne lagī. Lekin Īsā ne nāpāk rūh ko dānt kar bachche ko shafā dī. Phir us ne use wāpas bāp ke sapurd kar diyā.

<sup>43</sup> Tamām log Allāh kī azīm qudrat ko dekh kar hakkā-bakkā rah gae.

*Īsā kī Maut kā Dūsra Elān*

Abhī sab un tamām kāmoñ par tājjub kar rahe the jo Īsā ne hāl hī meñ kie the ki us ne apne shāgirdoñ se kahā,

<sup>44</sup> “Merī is bāt par ḳhūb dhyān do, Ibn-e-Ādam ko ādmiyoñ ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>45</sup> Lekin shāgird is kā matlab na samjhe. Yih bāt un se poshidā rahī aur wuh ise samajh na sake. Niz, wuh Īsā se is ke bāre meñ pūchhne se ḍarte bhī the.

*Kaun Sab se Baṛā Hai?*

<sup>46</sup> Phir shāgird bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā hai.

<sup>47</sup> Lekin Īsā jāntā thā ki wuh kyā soch rahe haiñ. Us ne ek chhoṭe bachche ko le kar apne pās kharā kiyā

<sup>48</sup> aur un se kahā, “Jo mere nām meñ is bachche ko qabūl kartā hai wuh mujhe hī qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai. Chunānche tum meñ se jo sab se chhoṭā hai wuhī baṛā hai.”

*Jo Tumhāre ḳhilāf Nahīn Wuh Tumhāre Haq meñ Hai*

<sup>49</sup> Yūhannā bol uṭhā, “Ustād, ham ne kisī ko dekhā jo āp kā nām le kar badrūheñ nikāl rahā thā. Ham ne use manā kiyā, kyonki wuh hamāre sāth mil kar āp kī pairawī nahīn kartā.”

<sup>50</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Use manā na karnā, kyonki jo tumhāre ḳhilāf nahīn wuh tumhāre haq meñ hai.”

*Ek Sāmari Gānw Īsā ko Ṭaharne Nahīn Detā*

<sup>51</sup> Jab wuh waqt qarīb āyā ki Īsā ko āsmān par uṭhā liyā jāe to wuh baṛe azm ke sāth Yarūshalam kī taraf safr karne lagā.

<sup>52</sup> Is maqsad ke taht us ne apne āge qāsid bhej die. Chalthe chalte wuh Sāmariyoñ ke ek gānw meñ pahuñche jahāñ wuh us ke lie ṭaharne kī jagah taiyār karnā chāhte the.

<sup>53</sup> Lekin gānw ke logoñ ne Īsā ko ṭikne na diyā, kyonki us kī manzil-e-maqsūd Yarūshalam thī.

<sup>54</sup> Yih dekh kar us ke shāgird Yāqūb aur Yūhannā ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā [Iliyas kī tarah] ham kahañ kī āsmān par se āg nāzil ho kar in ko bhasm kar de?”

<sup>55</sup> Lekin Īsā ne muṛ kar unheñ dāntā [aur kahā, “Tum nahīn jānte ki tum kis qism kī rūh ke ho. Ibn-e-Ādam is lie nahīn āyā ki logoñ ko halāk kare balki is lie ki unheñ bachāe.”]

<sup>56</sup> Chunānche wuh kisī aur gānw meñ chale gae.

*Pairawī kī Sanjīdagī*

<sup>57</sup> Safr karte karte kisī ne rāste meñ Īsā se kahā, “Jahāñ bhī āp jāeñ maiñ āp ke pīchhe chaltā rahūngā.”

<sup>58</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Lomriyāñ apne bhaṭoñ meñ aur parinde apne ghoñsloñ meñ ārām kar sakte haiñ, lekin Ibn-e-Ādam ke pās sar rakh kar ārām karne kī koī jagah nahīñ.”

<sup>59</sup> Kisī aur se us ne kahā, “Mere pīchhe ho le.”

Lekin us ādmī ne kahā, “Ḳhudāwand, mujhe pahle jā kar apne bāp ko dafn karne kī ijāzat deñ.”

<sup>60</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Murdoñ ko apne murde dafnāne de. Tū jā kar Allāh kī badshāhī kī munādī kar.”

<sup>61</sup> Ek aur ādmī ne yih māzarat chāhī, “K̄hudāwand, mainī zarūr āp ke pīchhe ho lūngā. Lekin pahle mujhe apne ghar wāloṅ ko k̄hairbād kahne deñ.”

<sup>62</sup> Lekin Isā ne jawāb diyā, “Jo bhī hal chalāte hue pīchhe kī taraf dekhe wuh Allāh kī bādshāhī ke layq nahīn hai.”

## 10

### *Isā 72 Shāgirdoṅ ko Munādī ke lie Bhejtā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād K̄hudāwand ne mazīd 72 shāgirdoṅ ko muqarrar kiyā aur unheṅ do do karke apne āge har us shahr aur jagah bhej diyā jahān wuh abhī jāne ko thā.

<sup>2</sup> Us ne un se kahā, “Fasal bahut hai, lekin mazdūr thoṛe. Is lie fasal ke mālik se dar-khāst karo ki wuh fasal kāṭne ke lie mazīd mazdūr bhej de.

<sup>3</sup> Ab rawānā ho jāo, lekin zahan meṅ yih bāt rakho ki tum bheṛ ke bachchoṅ kī mānind ho jinheṅ mainī bheriyōṅ ke darmiyān bhej rahā hūn.

<sup>4</sup> Apne sāth na batwā le jānā, na sāmān ke lie baig, na jūte. Aur rāste meṅ kisī ko bhī salām na karnā.

<sup>5</sup> Jab bhī tum kisī ke ghar meṅ dāk̄hil ho to pahle yih kahnā, ‘Is ghar kī salāmāti ho.’

<sup>6</sup> Agar us meṅ salāmāti kā koī bandā hogā to tumhārī barkat us par ṭhahregī, warnā wuh tum par lauṭ āegī.

<sup>7</sup> Salāmāti ke aise ghar meṅ ṭhahro aur wuh kuchh khāo-piyo jo tum ko diyā jāe, kyōnki mazdūr apnī mazdūri kā haqdār hai. Muḳhtalif gharoṅ meṅ ghūmte na phiro balki ek hī ghar meṅ raho.

<sup>8</sup> Jab bhī tum kisī shahr meṅ dāk̄hil ho aur log tum ko qabūl karen to jo kuchh wuh tum ko khāne ko deṅ use khāo.

<sup>9</sup> Wahān ke marizoṅ ko shafā de kar batāo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gai hai.

<sup>10</sup> Lekin agar tum kisī shahr meṅ jāo aur log tum ko qabūl na karen to phir shahr kī sarakoṅ par khare ho kar kaho,

<sup>11</sup> ‘Ham apne jūtoṅ se tumhāre shahr kī gard bhī jhār dete haiṅ. Yoṅ ham tumhāre k̄hilāf gawāhī dete haiṅ. Lekin yih jān lo ki Allāh kī bādshāhī qarīb ā gai hai.’

<sup>12</sup> Mainī tum ko batātā hūn ki us dīn us shahr kī nisbat Sadūm kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

### *Taubā na Karne Wāle Shahroṅ par Afsos*

<sup>13</sup> Ai K̄hurāzīn, tujh par afsos! Bait-saidā, tujh par afsos! Agar Sūr aur Saidā meṅ wuh mojize kie gae hote jo tum meṅ hue to wahān ke log kab ke ṭaṭ oṛh kar aur sar par rākh dāl kar taubā kar chuke hote.

<sup>14</sup> Ji hān, adālat ke dīn tumhārī nisbat Sūr aur Saidā kā hāl zyādā qābil-e-bardāsht hogā.

<sup>15</sup> Aur tū ai Kafarnahūm, kyā tujhe āsmān tak sarfarāz kiyā jāegā? Hargiz nahīn, balki tū utartā utartā Pātāl tak pahuṅchegā.

<sup>16</sup> Jis ne tumhārī sunī us ne merī bhī sunī. Aur jis ne tum ko radd kiyā us ne mujhe bhī radd kiyā. Aur mujhe radd karne wāle ne use bhī radd kiyā jis ne mujhe bhejā hai.”

### *72 Shāgirdoṅ kī Wāpasi*

<sup>17</sup> 72 shāgird lauṭ āe. Wuh bahut k̄hush the aur kahne lage, “K̄hudāwand, jab ham āp kā nām lete haiṅ to badrūheṅ bhī hamāre tābe ho jāti haiṅ.”

<sup>18</sup> Isā ne jawāb diyā, “Iblīs mujhe nazar āyā aur wuh bijli kī tarah āsmān se gir rahā thā.

<sup>19</sup> Dekho, mainī ne tum ko sāṅpoṅ aur bichchhuoṅ par chalne kā iḳhtiyār diyā hai. Tum ko dushman ki pūrī tāqat par iḳhtiyār hāsīl hai. Kuchh bhī tum ko nuqsān nahīn pahuṅchā sakegā.

<sup>20</sup> Lekin is wajah se k̄hushī na manāo ki badrūheṅ tumhāre tābe haiṅ, balki is wajah se ki tumhāre nām āsmān par darj kie gae haiṅ.”

### *Bāp kī Tamjīd*

<sup>21</sup> Usī waqt Isā Rūhul-quds meṅ k̄hushī manāne lagā. Us ne kahā, “Ai Bāp, āsmān-o-zamīn ke Mālik! Mainī terī tamjīd kartā hūn ki tū ne yih bāt dānāoṅ aur aqalmandoṅ se chhupā kar chhoṭe bachchoṅ par zāhir kar dī hai. Hān mere Bāp, kyōnki yihī tujhe pasand āyā.

<sup>22</sup> Mere Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai. Koī nahīn jāntā ki Farzand kaun hai siwāe Bāp ke. Aur koī nahīn jāntā ki Bāp kaun hai siwāe Farzand ke aur un logoṅ ke jin par Farzand yih zāhir karnā chāhtā hai.”

<sup>23</sup> Phir Isā shāgirdoṅ kī taraf muṛā aur alahdagī meṅ un se kahne lagā, “Mubārak haiṅ wuh ānkheṅ jo wuh kuchh deḳhtī haiṅ jo tum ne dekhā hai.

<sup>24</sup> Main tum ko batātā hūn ki bahut-se nabī aur bādshāh yih dekhnā chāhte the jo tum dekhthe ho, lekin unhoñ ne na dekhā. Aur wuh yih sunane ke ārzūmand the jo tum sunthe ho, lekin unhoñ ne na sunā.”

*Nek Sāmari kī Tamsil*

<sup>25</sup> Ek mauqe par shariat kā ek ālim Isā ko phaṅsāne kī k̄hātir kharā huā. Us ne pūchhā, “Ustād, main kyā kyā karne se mirās meñ abadi zindagi pā saktā hūn?”

<sup>26</sup> Isā ne us se kahā, “Shariat meñ kyā likhā hai? Tū us meñ kyā parhtā hai?”

<sup>27</sup> Admi ne jawāb diyā, “ ‘Rab apne K̄hudā se apne pūre dil, apnī pūrī jān, apnī pūrī tāqat aur apne pūre zahan se pyār karnā.’ Aur ‘Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne ap se rakhtā hai.’ ”

<sup>28</sup> Isā ne kahā, “Tū ne thik jawāb diyā. Aisā hī kar to zindā rahegā.”

<sup>29</sup> Lekin ālim ne apne āp ko durust sābit karne kī ḡharz se pūchhā, “To merā paṛosī kaun hai?”

<sup>30</sup> Isā ne jawāb meñ kahā, “Ek ādmi Yarūshalam se Yarihū kī taraf jā rahā thā ki wuh ḍakuoñ ke hāthoñ meñ paṛ gayā. Unhoñ ne us ke kapṛe utār kar use khūb mārā aur adhmua chhoṛ kar chale gae.

<sup>31</sup> Ittifāq se ek imām bhī usī rāste par Yarihū kī taraf chal rahā thā. Lekin jab us ne zaḥmī ādmi ko dekhā to rāste kī parli taraf ho kar āge nikal gayā.

<sup>32</sup> Lāwī qabile kā ek k̄hādīm bhī wahāñ se guzarā. Lekin wuh bhī rāste kī parli taraf se āge nikal gayā.

<sup>33</sup> Phir Sāmariya kā ek musāfir wahāñ se guzarā. Jab us ne zaḥmī ādmi ko dekhā to use us par tars āyā.

<sup>34</sup> Wuh us ke pās gayā aur us ke zaḥmoñ par tel aur mai lagā kar un par paṭṭiyāñ bāndh diñ. Phir us ko apne gadhe par biṭhā kar sarāy tak le gayā. Wahāñ us ne us kī mazid dekh-bhāl kī.

<sup>35</sup> Agle din us ne chāñdī ke do sikke nikāl kar sarāy ke mālik ko die aur kahā, ‘Is kī dekh-bhāl karnā. Agar kharchā is se baṛh kar huā to main wāpasī par adā kar dūngā.’ ”

<sup>36</sup> Phir Isā ne pūchhā, “Ab terā kyā k̄hayāl hai, ḍakuoñ kī zad meñ āne wāle ādmi kā paṛosī kaun thā? Imām, Lāwī yā Sāmari?”

<sup>37</sup> Ālim ne jawāb diyā, “Wuh jis ne us par rahm kiyā.”

Isā ne kahā, “Bilkul thik. Ab tū bhī jā kar aisā hī kar.”

*Isā Mariyam aur Marthā ke Ghar Jātā Hai*

<sup>38</sup> Phir Isā shāgirdoñ ke sāth āge niklā. Chalte chalte wuh ek gānw meñ pahuñchā. Wahāñ kī ek aurat banām Marthā ne use apne ghar meñ k̄hushāmdid kahā.

<sup>39</sup> Marthā kī ek bahan thī jis kā nām Mariyam thā. Wuh K̄hudāwand ke pānwoñ meñ baiṭh kar us kī bāteñ sunane lagī

<sup>40</sup> jabki Marthā mehmanoñ kī k̄hidmat karte karte thak gai. Āk̄hirkār wuh Isā ke pās ā kar kahne lagī, “K̄hudāwand, kyā āp ko parwā nahīñ ki merī bahan ne mehmanoñ kī k̄hidmat kā pūrā intazām mujh par chhoṛ diyā hai? Us se kahañ ki wuh meri madad kare.”

<sup>41</sup> Lekin K̄hudāwand Isā ne jawāb meñ kahā, “Marthā, Marthā, tū bahut-sī fikroñ aur pareshāniyoñ meñ paṛ gai hai.

<sup>42</sup> Lekin ek bāt zarūrī hai. Mariyam ne behtar hissā chun liyā hai aur yih us se chhīnā nahīñ jāegā.”

## 11

*Duā Kīs Tarah Karnī Hai*

<sup>1</sup> Ek din Isā kahiñ duā kar rahā thā. Jab wuh fāriḡh huā to us ke kisī shāgird ne kahā, “K̄hudāwand, hameñ duā karnā sikhāeñ, jis tarah Yahyā ne bhī apne shāgirdoñ ko duā karne kī tālim di.”

<sup>2</sup> Isā ne kahā, “Duā karte waqt yoñ kahnā,

Ai Bāp,

terā nām muqaddas mānā jāe.

Terī bādshāhī āe.

<sup>3</sup> Har roz hameñ hamārī roz kī roṭī de.

<sup>4</sup> Hamāre gunāhoñ ko muāf kar.

Kyoñki ham bhī har ek ko muāf karte haiñ

jo hamārā gunāh kartā hai. \*

Aur hameñ āzmāish meñ na paṛne de.”

\* 11:4 Lafzi tarjūmā: jo hamārā qarzdār hai.

*Māngte Raho*

<sup>5</sup> Phir us ne un se kahā, “Agar tum meñ se koī ādhī rāt ke waqt apne dost ke ghar jā kar kahe, ‘Bhāī, mujhe tīn rotiyan de, bād meñ main yih wāpas kar dūngā.’

<sup>6</sup> Kyoñki merā dost safr karke mere pās āyā hai aur main use khāne ke lie kuchh nahīn de saktā.’

<sup>7</sup> Ab farz karo ki yih dost andar se jawāb de, ‘Mehrbanī karke mujhe tang na kar. Darwāze par tālā lagā hai aur mere bachche mere sāth bistar par haiñ, is lie main tujhe dene ke lie uñ nahīn saktā.’

<sup>8</sup> Lekin main tum ko yih batātā hūñ ki agar wuh dostī kī khātir na bhī uñhe, to bhī wuh apne dost ke bejā isrār kī wajah se us kī tamām zarūrat pūrī karegā.

<sup>9</sup> Chunānche māngte raho to tum ko diyā jāegā, dhūndte raho to tum ko mil jāegā. Khatkhatāte raho to tumhare lie darwāzā khol diyā jāegā.

<sup>10</sup> Kyoñki jo bhī māngtā hai wuh patā hai, jo dhūndtā hai use miltā hai aur jo khatkhatātā hai us ke lie darwāzā khol diyā jātā hai.

<sup>11</sup> Tum bāpōñ meñ se kaun apne beṭe ko sānp degā agar wuh machhli mānge?

<sup>12</sup> Yā kaun use bichchhū degā agar wuh anḍā mānge? Koī nahīn!

<sup>13</sup> Jab tum bure hone ke bāwujūd itne samajhdār ho ki apne bachchoñ ko achchhi chīzeñ de sakte ho to phir kitnī zyādā yaqīnī bāt hai ki āsmānī Bāp apne māngne wāloñ ko Rūhul-quds degā.”

*Īsā aur Badrūhoñ kā Sardār*

<sup>14</sup> Ek din Īsā ne ek aīsī badrūh nikāl dī jo guñgī thī. Jab wuh guñge ādmī meñ se nikli to wuh bolne lagā. Wahāñ par jamā log hakkā-bakkā rah gae.

<sup>15</sup> Lekin bāz ne kaha, “Yih to badrūhoñ ke sardār Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikaltā hai.”

<sup>16</sup> Auroñ ne use āzmāne ke lie kisī ilāhī nishān kā mutālaba kiyā.

<sup>17</sup> Lekin Īsā ne un ke khayālāt jān kar kahā, “Jis bādshāhī meñ bhī phūṭ par jāe wuh tabāh ho jāegī, aur jis gharāne kī aīsī hālat ho wuh bhī khāk meñ mil jāegā.

<sup>18</sup> Tum kahte ho ki main Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikaltā hūñ. Lekin agar Iblīs meñ phūṭ par gāī hai to phir us kī bādshāhī kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>19</sup> Dūsrā sawāl yih hai, agar main Bāl-zabūl kī madad se badrūhoñ ko nikaltā hūñ to tumhare beṭe unheñ kis ke zariye nikalte haiñ? Chunānche wuhī is bāt meñ tumhare munsif hoñge.

<sup>20</sup> Lekin agar main Allāh kī qudrat se badrūhoñ ko nikaltā hūñ to phir Allāh kī bādshāhī tumhare pās pahunch chuki hai.

<sup>21</sup> Jab tak koī zorāwar ādmī hathiyāroñ se lais apne ḍere kī pahrādārī kare us waqt tak us kī milkiyat mahfūz rahtī hai.

<sup>22</sup> Lekin agar koī zyādā tāqatwar shaḅhs hamlā karke us par ghālib āe to wuh us ke aslāh par qabzā karegā jis par us kā bhārosā thā, aur lūṭā huā māl apne logoñ meñ taqsim kar degā.

<sup>23</sup> Jo mere sāth nahīn wuh mere khilāf hai aur jo mere sāth jamā nahīn kartā wuh bikhertā hai.

*Badrūh kī Wāpasī*

<sup>24</sup> Jab koī badrūh kisī shaḅhs meñ se nikaltī hai to wuh wīrān ilāqoñ meñ se guzartī huī ārām kī jagah talāsh kartī hai. Lekin jab use koī aīsā maqām nahīn miltā to wuh kahtī hai, ‘Main apne us ghar meñ wāpas chalī jāūngī jis meñ se nikli thī.’

<sup>25</sup> Wuh wāpas ā kar dekhtī hai ki kisī ne jhārū de kar sab kuchh salīqe se rakh diyā hai.

<sup>26</sup> Phir wuh jā kar sāt aur badrūheñ dhūnd lātī hai jo us se badtar hotī haiñ, aur wuh sab us shaḅhs meñ ghus kar rahne lagtī haiñ. Chunānche ab us ādmī kī hālat pahle kī nisbat zyādā burī ho jātī hai.”

*Kaun Mubārak Hai?*

<sup>27</sup> Īsā abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek aurat ne ūñchī āwāz se kahā, “Āp kī māñ mubārak hai jis ne āp ko janm diyā aur āp ko dūdh pilāyā.”

<sup>28</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Bāt yih nahīn hai. Haqīqat meñ wuh mubārak haiñ jo Allāh kā kalām sun kar us par amal karte haiñ.”

*Ilāhī Nishān kā Taqāzā*

<sup>29</sup> Sunane wāloñ kī tādād bahut baḅh gāī to wuh kahne lagā, “Yih nasl sharīr hai, kyoñki yih mujh se ilāhī nishān kā taqāzā kartī hai. Lekin ise koī bhī ilāhī nishān pesh nahīn kiyā jāegā siwāe Yūnus ke nishān ke.

<sup>30</sup> Kyoṅki jis tarah Yūnus Nīnwā Shahr ke bāshindōn ke lie nishān thā bilkul usī tarah Ibn-e-Adam is nasl ke lie nishān hogā.

<sup>31</sup> Qiyāmat ke din junūbī mulk Sabā kī malikā is nasl ke logōn ke sāth kharī ho kar unheñ mujrim qarār degī. Kyoṅki wuh dūr-darāz mulk se Sulemān kī hikmat sunane ke lie āi thī jabki yahān wuh hai jo Sulemān se bhī barā hai.

<sup>32</sup> Us din Nīnwā ke bāshinde bhī is nasl ke logōn ke sāth kharē ho kar unheñ mujrim thahraēnge. Kyoṅki Yūnus ke elān par unhoñ ne taubā ki thī jabki yahān wuh hai jo Yūnus se bhī barā hai.

### *Badan kī Raushnī*

<sup>33</sup> Jab koī shakhs charāgh jalātā hai to na wuh use chhupātā, na bartan ke niche rakhtā balki use shamādān par rakh detā hai tāki us kī raushnī andar āne wāloñ ko nazar āe.

<sup>34</sup> Terī ānkh tere badan kā charāgh hai. Agar terī ānkh thīk ho to terā pūrā jism raushan hogā. Lekin agar ānkh kharāb ho to pūrā jism andherā hī andherā hogā.

<sup>35</sup> Khabardār! Aisā na ho ki jo raushnī tere andar hai wuh haqīqat meñ tārīkī ho.

<sup>36</sup> Chunānche agar terā pūrā jism raushan ho aur koī bhī hissā tārīk na ho to phir wuh bilkul raushan hogā, aisā jaisā us waqt hotā hai jab charāgh tujhe apne chamakne-damakne se raushan kar detā hai.”

### *Farīsiyōn par Afsos*

<sup>37</sup> Isā abhī bāt kar rahā thā ki kisi Farīsi ne use khāne kī dāwat di. Chunānche wuh us ke ghar meñ jā kar khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>38</sup> Mezbān barā hairān huā, kyoṅki us ne dekhā ki Isā hāth dhoe baḡhair khāne ke lie baiṭh gayā hai.

<sup>39</sup> Lekin Khudāwand ne us se kahā, “Dekho, tum Farīsi bāhar se har pyāle aur bartan kī safāī karte ho, lekin andar se tum lūṭ-mār aur sharārat se bhare hote ho.

<sup>40</sup> Nādāno! Allāh ne bāhar wāle hisse ko khalāq kiyā, to kyā us ne andar wāle hisse ko nahīn banāyā?

<sup>41</sup> Chunānche jo kuchh bartan ke andar hai use ḡharībōn ko de do. Phir tumhāre lie sab kuchh pāk-sāf hogā.

<sup>42</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyoṅki ek taraf tum paudīnā, sadāb aur bāḡh kī har qism kī tarkārī kā daswāñ hissā Allāh ke lie maḡhsūs karte ho, lekin dūsarī taraf tum insāf aur Allāh kī muhabbat ko nazarandāz karte ho. Lāzim hai ki tum yih kām bhī karo aur pahlā bhī na chhoṛo.

<sup>43</sup> Farīsiyo, tum par afsos! Kyoṅki tum ibādatkhānoñ kī izzat kī kursiyoñ par baiṭhne ke lie bechain rahte aur bāzār meñ logōn kā salām sunane ke lie tarāpne ho.

<sup>44</sup> Hāñ, tum par afsos! Kyoṅki tum poshidā qabroñ kī mānind ho jin par se log nādānistā taur par guzarte haiñ.”

<sup>45</sup> Shariāt ke ek ālim ne etarāz kiyā, “Ustād, āp yih kah kar hamārī bhī be’izzati karte haiñ.”

<sup>46</sup> Isā ne jawāb diyā, “Tum shariāt ke ālimoñ par bhī afsos! Kyoṅki tum logōn par bhārī bojh dāl dete ho jo mushkil se uṭhāyā jā saktā hai. Na sirf yih balki tum khud is bojh ko apnī ek ungli bhī nahīn lagāte.

<sup>47</sup> Tum par afsos! Kyoṅki tum nabiyōn ke mazār banā dete ho, un ke jinheñ tumhāre bāpdādā ne mār dālā.

<sup>48</sup> Is se tum gawāhī dete ho ki tum wuh kuchh pasand karte ho jo tumhāre bāpdādā ne kiyā. Unhoñ ne nabiyōn ko qatl kiyā jabki tum un ke mazār tāmīr karte ho.

<sup>49</sup> Is lie Allāh kī hikmat ne kahā, ‘Main un meñ nabī aur rasul bhej dūngī. Un meñ se bāz ko wuh qatl kareṅge aur bāz ko satāēnge.’

<sup>50</sup> Natīje meñ yih nasl tamām nabiyōn ke qatl kī zimmedār thahregī—duniyā kī takhlīq se le kar āj tak,

<sup>51</sup> yānī Hābil ke qatl se le kar Zakariyāh ke qatl tak, jise Baitul-muqaddas ke sahan meñ maujūd qurbāngāh aur Baitul-muqaddas ke darwāze ke darmiyāñ qatl kiyā gayā. Hāñ, main tum ko batātā hūñ ki yih nasl zarūr un kī zimmedār thahregī.

<sup>52</sup> Shariāt ke ālimo, tum par afsos! Kyoṅki tum ne ilm kī kunjī ko chhīn liyā hai. Na sirf yih ki tum khud dākhil nahīn hue, balki tum ne dākhil hone wāloñ ko bhī rok liyā.”

<sup>53</sup> Jab Isā wahān se niklā to ālim aur Farīsi us ke saḡht muḡhālīf ho gae aur barē ḡhaur se us kī pūchh-gachh karne lage.

<sup>54</sup> Wuh is tāk meñ rahe ki use muñh se niklī kisi bāt kī wajah se pakaṛeñ.

## 12

*Riyākārī se Khabardār Raho!*

<sup>1</sup> Itne meñ kai hazār log jamā ho gae the. Barī tādād kī wajah se wuh ek dūstre par gire parte the. Phir Isā apne shāgirdoñ se yih bāt karne lagā, “Farisiyoñ ke khamir yāñī riyākārī se khabardār!

<sup>2</sup> Jo kuchh bhī abhī chhupā huā hai use ākhir meñ zāhir kiyā jāegā aur jo kuchh bhī is waqt poshidā hai us kā rāz ākhir meñ khul jāegā.

<sup>3</sup> Is lie jo kuchh tum ne andhere meñ kahā hai wuh roz-e-raushan meñ sunāyā jāegā aur jo kuchh tum ne andarūñī kamroñ kā darwāzā band karke āhistā āhistā kān meñ bayān kiyā hai us kā chhatoñ se elān kiyā jāegā.

*Kis se Ğarnā Chāhie?*

<sup>4</sup> Mere azīzo, un se mat Ğarnā jo sirf jism ko qatl karte haiñ aur mazīd nuqsān nahīñ pahūñchā sakte.

<sup>5</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ ki kis se Ğarnā hai. Allāh se Ğaro, jo tumheñ halāk karne ke bād jahannum meñ phaiñkne kā iktiyār bhī rakhtā hai. Ji hāñ, usī se khauf khāo.

<sup>6</sup> Kyā pāñch chīriyāñ do paisoñ meñ nahīñ biktiñ? To bhī Allāh har ek kī fikr karke ek ko bhī nahīñ bhūltā.

<sup>7</sup> Hāñ, balki tumhāre sar ke sab bāl bhī gine hue haiñ. Lihāzā mat Ğaro. Tumhārī qadar-o-qīmat bahut-sī chīriyoñ se kahīñ zyādā hai.

*Masīh kā Iqrār yā Inkār Karne ke Natīje*

<sup>8</sup> Maiñ tum ko batātā hūñ, jo bhī logoñ ke sāmne merā iqrār kare us kā iqrār Ibn-e-Ādam bhī farishtoñ ke sāmne karegā.

<sup>9</sup> Lekin jo logoñ ke sāmne merā inkār kare us kā bhī Allāh ke farishtoñ ke sāmne inkār kiyā jāegā.

<sup>10</sup> Aur jo bhī Ibn-e-Ādam ke khalāf bāt kare use muāf kiyā jā saktā hai. Lekin jo Rūhul-quds ke khalāf kufr bake use muāf nahīñ kiyā jāegā.

<sup>11</sup> Jab log tum ko ibādatkhanōñ meñ aur hākimoñ aur iktiyār wāloñ ke sāmne ghasī kar le jāenge to yih sochte sochte pareshān na ho jāñā ki maiñ kis tarah apñā difā karūñ yā kyā kahūñ,

<sup>12</sup> kyōñki Rūhul-quds tum ko usī waqt sikhā degā ki tum ko kyā kahñā hai.”

*Nādān Amīr kī Tamsīl*

<sup>13</sup> Kisī ne bhīr meñ se kahā, “Ustād, mere bhāī se kacheñ ki mīrās kā merā hissā mujhe de.”

<sup>14</sup> Isā ne jawāb diyā, “Bhāī, kis ne mujhe tum par jaj yā taqsīm karne wālā muqarrar kiyā hai?”

<sup>15</sup> Phir us ne un se mazīd kahā, “Khabardār! Har qism ke lālach se bache rahnā, kyōñki insān kī zindagī us ke māl-o-daulat kī kasrat par munhasir nahīñ.”

<sup>16</sup> Us ne unheñ ek tamsil sunāī. “Kisī amīr ādmī kī zamīn meñ achchhī fasal paidā huī.

<sup>17</sup> Chunāñche wuh sochne lagā, ‘Ab maiñ kyā karūñ? Mere pās to itnī jagah nahīñ jahāñ maiñ sab kuchh jamā karke rakhūñ.’

<sup>18</sup> Phir us ne kahā, ‘Maiñ yih karūñgā ki apne godāmoñ ko dhā kar in se baḡe tāmīr karūñgā. Un meñ apñā tamām anāj aur bāqī paidāwār jamā kar lūñgā.

<sup>19</sup> Phir maiñ apne āp se kahūñgā ki lo, in achchhī chīzoñ se terī zarūriyāt bahut sāloñ tak pūrī hotī raheñgī. Ab ārām kar. Khā, pi aur khusī manā.’

<sup>20</sup> Lekin Allāh ne us se kahā, ‘Ahmaq! Isī rāt tū mar jāegā. To phir jo chīzeñ tū ne jamā kī haiñ wuh kis kī hoñgī?’

<sup>21</sup> Yihī us shakhs kā anjām hai jo sirf apne lie chīzeñ jamā kartā hai jabki wuh Allāh ke sāmne gharīb hai.”

*Allāh par Bharosā*

<sup>22</sup> Phir Isā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Is lie apñī zindagī kī zarūriyāt pūrī karne ke lie pareshān na raho ki hāy, maiñ kyā khāūñ. Aur jism ke lie fikrmand na raho ki hāy, maiñ kyā pahñūñ.

<sup>23</sup> Zindagī to khāne se zyādā aham hai aur jism poshāk se zyādā.

<sup>24</sup> Kawwoñ par ghaur karo. Na wuh bij bote, na fasleñ kātte haiñ. Un ke pās na stor hotā hai, na godām. To bhī Allāh khud unheñ khāñā khilātā hai. Aur tumhārī qadar-o-qīmat to parindoñ se kahīñ zyādā hai.

<sup>25</sup> Kyā tum meñ se koī fikr karte karte apñī zindagī meñ ek lamhe kā bhī izāfā kar saktā hai?

<sup>26</sup> Agar tum fikr karne se itnī chhoṭī-sī tabdilī bhī nahīn lā sakte to phir tum bāqī bātoṅ ke bāre meṅ kyoṅ fikrmand ho?

<sup>27</sup> Ġhaur karo ki sosan ke phūl kis tarah ugte haiṅ. Na wuh mehnat karte, na kätte haiṅ. Lekin maiṅ tumheṅ batātā hūn ki Sulemān Bādshāh apnī pūrī shān-o-shaukat ke bāwujūd aise shāndār kaproṅ se mulabbas nahīn thā jaise un meṅ se ek.

<sup>28</sup> Agar Allāh us ghās ko jo āj maidān meṅ hai aur kal āg meṅ jhonkī jāegī aisā shāndār libās pahnatā hai to ai kam-etaqādo, wuh tum ko pahāne ke lie kyā kuchh nahīn karegā?

<sup>29</sup> Is kī talāsh meṅ na rahnā ki kyā khāoge yā kyā piyoge. Aisī bātoṅ kī wajah se bechain na raho.

<sup>30</sup> Kyoṅki duniyā meṅ jo īmān nahīn rakhte wuhī in tamām chīzoṅ ke pīchhe bhāgte rahte haiṅ, jabki tumhāre Bāp ko pahle se mālūm hai ki tum ko in kī zarūrat hai.

<sup>31</sup> Chunānche usī kī bādshāhī kī talāsh meṅ raho. Phir yih tamām chīzeṅ bhī tum ko mil jāeṅgī.

### *Āsmān par Daulat Jamā Karnā*

<sup>32</sup> Ai chhoṭe galle, mat ḍarnā, kyoṅki tumhāre Bāp ne tum ko bādshāhī denā pasand kiyā.

<sup>33</sup> Apnī milkiyat bech kar ḡharīboṅ ko de denā. Apne lie aise baṭwe banwāo jo nahīn ḡhiste. Apne lie āsmān par aisā khazānā jamā karo jo kabhī khatm nahīn hogā aur jāhān na koī chor āegā, na koī kīrā use kharāb karegā.

<sup>34</sup> Kyoṅki jāhān tumhārā khazānā hai wahīn tumhārā dil bhī lagā rahegā.

### *Har Waqt Taiyār Naukar*

<sup>35</sup> Kḡhidmat ke lie taiyār khare raho aur is par dhyān do ki tumhāre charāḡh jalte raheṅ.

<sup>36</sup> Yānī aise naukaroṅ kī mānind jin kā mālik kisī shādī se wāpas āne wālā hai aur wuh us ke lie taiyār khare haiṅ. Jyoṅ hī wuh ā kar dastak de wuh darwāze ko khol deṅge.

<sup>37</sup> Wuh naukar mubārak haiṅ jinheṅ mālik ā kar jāgte hue aur chaukas pāegā. Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik apne kapre badal kar unheṅ biṭhāegā aur mez par un kī kḡhidmat karegā.

<sup>38</sup> Ho saktā hai mālik adhī rāt yā is ke bād āe. Agar wuh is sūrat meṅ bhī unheṅ musta'id pāe to wuh mubārak haiṅ.

<sup>39</sup> Yaqīn jāno, agar kisī ḡhar ke mālik ko patā hotā ki chor kab āegā to wuh zarūr use ḡhar meṅ naqḡ lagāne na detā.

<sup>40</sup> Tum bhī taiyār raho, kyoṅki Ibn-e-Ādam aise waqt āegā jab tum is kī tawaqqo nahīn karoge."

### *Wafadār Naukar*

<sup>41</sup> Patras ne pūchhā, "Kḡhudāwand, kyā yih tamsīl sirf hamāre lie hai yā sab ke lie?"

<sup>42</sup> Kḡhudāwand ne jawāb diyā, "Kaun-sā naukar wafadār aur samajhdār hai? Farz karo ki ḡhar ke mālik ne kisī naukar ko bāqī naukaroṅ par muqarrar kiyā ho. Us kī ek zimmedārī yih bhī hai ki unheṅ waqt par munāsib khānā khilāe.

<sup>43</sup> Wuh naukar mubārak hogā jo mālik kī wāpasī par yih sab kuchh kar rahā hogā.

<sup>44</sup> Maiṅ tum ko sach batātā hūn ki yih dekh kar mālik use apnī pūrī jāydād par muqarrar karegā.

<sup>45</sup> Lekin farz karo ki naukar apne dil meṅ soche, 'Mālik kī wāpasī meṅ abhī der hai.' Wuh naukaroṅ aur naukarāniyoṅ ko pīṭne lage aur khāte-pīte wuh nashe meṅ rahe.

<sup>46</sup> Agar wuh aisā kare to mālik aise dīn aur waqt āegā jis kī tawaqqo naukar ko nahīn hogī. In hālāt ko dekh kar wuh naukar ko ṭukre ṭukre kar ḡālegā aur use ḡhairīmāndāroṅ meṅ shāmīl karegā.

<sup>47</sup> Jo naukar apne mālik kī marzī ko jāntā hai, lekin us ke lie taiyāriyān nahīn kartā, na use pūrī karne kī koshish kartā hai, us kī khūb piṭāi kī jāegī.

<sup>48</sup> Is ke muqābale meṅ wuh jo mālik kī marzī ko nahīn jāntā aur is binā par koī qābil-e-sazā kāam kare us kī kam piṭāi kī jāegī. Kyoṅki jise bahut diyā gayā ho us se bahut talab kiyā jāegā. Aur jis ke sapurd bahut kuchh kiyā gayā ho us se kahīn zyādā māṅgā jāegā.

### *Īsā kī Wajah se Ikhtilāf Paidā Hogā*

<sup>49</sup> Maiṅ zamīn par āg lagāne āyā hūn, aur kāsh wuh pahle hī bharak rahī hotī!

<sup>50</sup> Lekin ab tak mere sāmne ek baptisāmā hai jise lenā zarūrī hai. Aur mujh par kitnā dabāw hai jab tak us kī takmil na ho jāe.



<sup>51</sup> Kyā tum samajhte ho ki main duniyā meñ sulah-salāmatī qāym karne āyā hūn? Nahīn, main tum ko batātā hūn ki is ki bajāe main iḡhtilāf paidā karūngā.

<sup>52</sup> Kyoñki ab se ek gharāne ke pāñch afrād meñ iḡhtilāf hogā. Tīn do ke ḡhilāf aur do tīn ke ḡhilāf hoñge.

<sup>53</sup> Bāp beṭe ke ḡhilāf hogā aur beṭā bāp ke ḡhilāf, mān beṭī ke ḡhilāf aur beṭī mān ke ḡhilāf, sās bahū ke ḡhilāf aur bahū sās ke ḡhilāf.”

#### *Maujūdā Hālāt kā Sahīh Natījā Nikālñā Chāhie*

<sup>54</sup> Īsā ne hujūm se yih bhī kahā, “Jyoñ hī koī bādāl maḡhribī ufaq se chaḡṭtā huā nazar āe to tum kahte ho ki bārish hogī. Aur aisā hī hotā hai.

<sup>55</sup> Aur jab junūbī lū chaltī hai to tum kahte ho ki saḡṭt garmī hogī. Aur aisā hī hotā hai.

<sup>56</sup> Ai riyākāro! Tum āsmān-o-zamīn ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natījā nikāl lete ho. To phir tum maujūdā zamāne ke hālāt par ḡhaur karke sahīh natījā kyoñ nahīn nikāl sakte?

#### *Apne Muḡhālīf se Samjhautā Karnā*

<sup>57</sup> Tum ḡhud sahīh faislā kyoñ nahīn kar sakte?

<sup>58</sup> Farz karo ki kisī ne tujh par muḡqaddamā chalāyā hai. Agar aisā ho to pūrī koshish kar ki kachahrī meñ pahuñchne se pahle pahle muāmālā hal karke muḡhālīf se fāriḡh ho jāe. Aisā na ho ki wuh tujh ko jaj ke sāmne ghasīṭ kar le jāe, jaj tujhe pulis afsar ke hawāle kare aur pulis afsar tujhe jel meñ ḡāl de.

<sup>59</sup> Main tujhe batātā hūn, wahañ se tū us waḡt tak nahīn nikal pāegā jab tak jurmāne kī pūrī pūrī raqam adā na kar de.”

## 13

#### *Taubā Karo Warnā Halāk Ho Jāoge*

<sup>1</sup> Us waḡt kuchh log Īsā ke pās pahuñche. Unhoñ ne use Galīl ke kuchh logoñ ke bāre meñ batāyā jinheñ Pilātus ne us waḡt qatl karwāyā thā jab wuh Baitul-muḡqaddas meñ qurbāniyāñ pesh kar rahe the. Yoñ un kā ḡhūn qurbāniyoñ ke ḡhūn ke sāth milāyā gayā thā.

<sup>2</sup> Īsā ne yih sun kar pūchhā, “Kyā tumhāre ḡhayāl meñ yih log Galīl ke bāqī logoñ se zyādā gunāḡḡar the ki inheñ itnā dukh uṭhāñā parā?”

<sup>3</sup> Hargiz nahīn! Balki main tum ko batātā hūn ki agar tum taubā na karo to tum bhī isī tarah tabāh ho jāoge.

<sup>4</sup> Yā un 18 afrād ke bāre meñ tumhārā kyā ḡhayāl hai jo mar gae jab Shiloḡḡh kā burj un par girā? Kyā wuh Yarūshalam ke bāqī bāshindoñ kī nisbat zyādā gunāḡḡar the?

<sup>5</sup> Hargiz nahīn! Main tum ko batātā hūn ki agar tum taubā na karo to tum bhī tabāh ho jāoge.”

#### *Bephal Anjir kā Darāḡṭt*

<sup>6</sup> Phir Īsā ne unheñ yih tamsul sunāi, “Kisī ne apne bāḡḡh meñ anjir kā darāḡṭt lagāyā. Jab wuh us kā phal toṛne ke lie āyā to koī phal nahīn thā.

<sup>7</sup> Yih dekh kar us ne māli se kahā, ‘Main tīn sāl se is kā phal toṛne ātā hūn, lekin āj tak kuchh bhī nahīn milā. Ise kaṭ ḡāl. Yih zamīn ki tāqat kyoñ ḡhatm kare?’

<sup>8</sup> Lekin māli ne kahā, ‘Janāb, ise ek sāl aur rahne deñ. Main is ke irdgird goḡī karke khād ḡālūngā.’

<sup>9</sup> Phir agar yih aḡle sāl phal lāyā to ṭḡhik, warnā ise kaṭwā ḡālnā.’”

#### *Sabat ke Din Kubaṛī Aurat kī Shafā*

<sup>10</sup> Sabat ke din Īsā kisī ibādatḡḡhāne meñ tālim de rahā thā.

<sup>11</sup> Wahañ ek aurat thī jo 18 sāl se badrūh ke bāis bimār thī. Wuh kubaṛī ho gaī thī aur sīdhī khaṛī hone ke bilkul qābil na thī.

<sup>12</sup> Jab Īsā ne use dekhā to pukār kar kahā, “Ai aurat, tū apñī bimārī se chhūṭ gaī hai!”

<sup>13</sup> Us ne apne hāth us par rakhe to wuh fauran sīdhī khaṛī ho kar Allāh kī tamjid karne laḡī.

<sup>14</sup> Lekin ibādatḡḡhāne kā rāhnumā nārāz huā kyoñki Īsā ne Sabat ke din shafā dī thī. Us ne logoñ se kahā, “Haṭte ke chhīh dīn kām karne ke lie hote haiñ. Is lie Itwār se le kar jume tak shafā pāne ke lie āo, na ki Sabat ke din.”

<sup>15</sup> ḡḡhudāwand ne jawāb meñ us se kahā, “Tum kitne riyākār ho! Kyā tum meñ se har koī Sabat ke din apne bail yā gadhe ko khol kar use thān se bāhar nahīn le jātā tāki use pāñī pilāe?”

<sup>16</sup> Ab is aurat ko dekho jo Ibrāhīm kī beṭī hai aur jo 18 sāl se Iblīs ke bandhan meñ thī. Jab tum Sabat ke din apne jānwaroñ kī madad karte ho to Kyā yih ṭhik nahīn ki aurat ko is bandhan se rihāi dilāi jāti, chāhe yih kām Sabat ke din hī kyoñ na kiya jāe?”

<sup>17</sup> Isā ke is jawāb se us ke muḥālīf sharmindā ho gae. Lekin ām log us ke in tamām shāndār kāmoñ se ḡhush hue.

#### *Rāi ke Dāne kī Tamsil*

<sup>18</sup> Isā ne kahā, “Allāh kī bādshāhī kis chīz kī mānind hai? Maiñ is kā muwāzanā kis se karūñ?”

<sup>19</sup> Wuh rāi ke ek dāne kī mānind hai jo kisī ne apne bāgh meñ bo diyā. Baṛhte baṛhte wuh daraḡht-sā ban gayā aur parindoñ ne us kī shāḡhoñ meñ apne ḡhoñsle banā lie.”

#### *Ḳhamir kī Misāl*

<sup>20</sup> Us ne dubārā pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kā kis chīz se muwāzanā karūñ?”

<sup>21</sup> Wuh us ḡhamir kī mānind hai jo kisī aurat ne le kar taḡribān 27 kilogrām āṭe meñ milā diyā. Go wuh us meñ chhup gayā to bhī hote hote pūre gundhe hue āṭe ko ḡhamir kar gayā.”

#### *Tang Darwāzā*

<sup>22</sup> Isā tālīm dete dete muḡhtalīf shahroñ aur dehātoñ meñ se guzarā. Ab us kā ruḡh Yarūshalam hī kī taraf thā.

<sup>23</sup> Itne meñ kisī ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā kam logoñ ko najāt mileḡi?”

Us ne jawāb diyā,

<sup>24</sup> “Tang darwāze meñ se dāḡhil hone kī sirtoṛ koshish karo. Kyoñki maiñ tum ko batātā hūñ ki bahut-se log andar jāne kī koshish kareḡe, lekin befāydā.

<sup>25</sup> Ek waḡt āegā ki ghar kā mālik uṭh kar darwāzā band kar degā. Phir tum bāhar khāṛe rahoge aur khaṭkhaṭāte khatkhaṭāte iltamās karoge, ‘Ḳhudāwand, hamāre lie darwāzā khol deñ.’ Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahāñ ke ho.’

<sup>26</sup> Phir tum kahoge, ‘Ham ne to āp ke sāmne hī khāyā aur piyā aur āp hī hamārī saṛakoñ par tālīm dete rahe.’

<sup>27</sup> Lekin wuh jawāb degā, ‘Na maiñ tum ko jāntā hūñ, na yih ki tum kahāñ ke ho. Ai tamām badkāro, mujh se dūr ho jāo!’

<sup>28</sup> Wahāñ tum rote aur dānt pīste rahoge. Kyoñki tum dekhoge ki Ibrāhīm, Is’hāḡ, Yāḡūb aur tamām nabī Allāh kī bādshāhī meñ haiñ jabki tum ko nikāl diyā gayā hai.

<sup>29</sup> Aur log mashriḡ, maḡhrib, shimāl aur junūb se ā kar Allāh kī bādshāhī kī ziyāfat meñ sharīk hoḡe.

<sup>30</sup> Us waḡt kuchh aise hoḡe jo pahle āḡhir the, lekin ab awwal hoḡe. Aur kuchh aise bhī hoḡe jo pahle awwal the, lekin ab āḡhir hoḡe.”

#### *Yarūshalam par Afsos*

<sup>31</sup> Us waḡt kuchh Farīsī Isā ke pās ā kar us se kahne lage, “Is maḡām ko chhoṛ kar kahīñ aur chale jāeñ, kyoñki Herodes āp ko qatl karne kā irādā raktā hai.”

<sup>32</sup> Isā ne jawāb diyā, “Jāo, us lomṛi ko batā do, ‘Āj aur kal maiñ badrūheñ nikālta aur marizoñ ko shafā detā rahūḡā. Phir tīsre din maiñ pāyā-e-takmil ko pahuñchūḡā.’

<sup>33</sup> Is lie lāzim hai ki maiñ āj, kal aur parsoñ āge chaltā rahūñ. Kyoñki mumkin nahīñ ki koī nabī Yarūshalam se bāhar halāk ho.

<sup>34</sup> Hāy Yarūshalam, Yarūshalam! Tū jo nabiyōñ ko qatl kartī aur apne pās bheje hue paighambaroñ ko sangsār kartī hai. Maiñ ne kitnī hī bār terī aulād ko jamā karnā chāhā, bilkul usī tarah jis tarah murḡhī apne bachchoñ ko apne parōñ tale jamā karke mahfūz kar letī hai. Lekin tū ne na chāhā.

<sup>35</sup> Ab tere ghar ko wirān-o-sunsān chhoṛ jāegā. Aur maiñ tum ko batātā hūñ, tum mujhe us waḡt tak dubārā nahīñ dekhoge jab tak tum na kaho ki mubārak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai.”

## 14

#### *Sabat ke Din Mariz kī Shafā*

<sup>1</sup> Sabat ke ek din Isā khāne ke lie Farīsiyōñ ke kisī rāhnumā ke ghar āyā. Log use pakāṛne ke lie us kī har harkat par nazar rakhe hue the.

<sup>2</sup> Wahāñ ek ādmī Isā ke sāmne thā jis ke bāzū aur ṭāḡeñ phūle hue the.

<sup>3</sup> Yih dekh kar wuh Farīsiyōñ aur shariāt ke ālimoñ se pūchhne lagā, “Kyā shariāt Sabat ke din shafā dene kī ijāzat detī hai?”

<sup>4</sup> Lekin wuh ḡhāmosh rahe. Phir us ne us ādmī par hāth rakhā aur use shafā de kar ruḡhsat kar diyā.

<sup>5</sup> Hāzirīn se wuh kahne lagā, “Agar tum meñ se kisī kā beṭā yā bail Sabat ke din kuen meñ gir jāe to kyā tum use fauran nahīn nikāloge?”

<sup>6</sup> Is par wuh koī jawāb na de sake.

#### *Izzat aur Ajr Hāsīl Karne kā Tarīqā*

<sup>7</sup> Jab Isā ne dekhā ki mehmān mez par izzat kī kursiyan chun rahe haiñ to us ne unheñ yih tamsīl sunāi,

<sup>8</sup> “Jab tujhe kisī shādī kī ziyāfat meñ sharīk hone kī dāwat dī jāe to wahān jā kar izzat kī kursi par na baiṭhnā. Aisā na ho ki kisī aur ko bhī dāwat dī gai ho jo tujh se zyādā izzatdār hai.

<sup>9</sup> Kyoñki jab wuh pahuñchegā to mezbān tere pās ā kar kahegā, ‘Zarā is ādmī ko yahān baiṭhne de.’ Yoñ terī be’izzatī ho jāegī aur tujhe wahān se uṭh kar ākhirī kursi par baiṭhnā paregā.

<sup>10</sup> Is lie aisā mat karnā balki jab tujhe dāwat dī jāe to jā kar ākhirī kursi par baiṭh jā. Phir jab mezbān tujhe wahān baiṭhā huā dekhēgā to wuh kahegā, ‘Dost, sāmne wālī kursi par baiṭh.’ Is tarah tamām mehmānoñ ke sāmne terī izzat ho jāegī.

<sup>11</sup> Kyoñki jo bhī apne āp ko sarfarāz kare use past kiyā jāegā aur jo apne āp ko past kare use sarfarāz kiyā jāegā.”

<sup>12</sup> Phir Isā ne mezbān se bāt kī, “Jab tū logoñ ko dopahar yā shām kā khānā khāne kī dāwat denā chāhtā hai to apne dostoñ, bhāiyoñ, rishtedāroñ yā amīr hamsāyoñ ko na bulā. Aisā na ho ki wuh is ke ewaz tujhe bhī dāwat deñ. Kyoñki agar wuh aisā karen to yihī terā muāwazā hogā.

<sup>13</sup> Is ke bajāe ziyāfat karte waqt gharīboñ, langarōñ, maflūjoñ aur andhoñ ko dāwat de.

<sup>14</sup> Aisā karne se tujhe barkat milegī. Kyoñki wuh tujhe is ke ewaz kuchh nahīn de sakeñge, balki tujhe is kā muāwazā us waqt milegā jab rāstbāz jī uṭheñge.”

#### *Barī Ziyāfat kī Tamsīl*

<sup>15</sup> Yih sun kar mehmānoñ meñ se ek ne us se kahā, “Mubārak hai wuh jo Allāh kī bādshāhī meñ khānā khāe.”

<sup>16</sup> Isā ne jawāb meñ kahā, “Kisī ādmī ne ek barī ziyāfat kā intazām kiyā. Is ke lie us ne bahut-se logoñ ko dāwat dī.

<sup>17</sup> Jab ziyāfat kā waqt āyā to us ne apne naukar ko mehmānoñ ko ittalā dene ke lie bhejā ki ‘Āeñ, sab kuchh taiyār hai.’

<sup>18</sup> Lekin wuh sab ke sab māzarat chāhne lage. Pahle ne kahā, ‘Maiñ ne khet kharīdā hai aur ab zarūrī hai ki nikal kar us kā muāynā karūn. Maiñ māzarat chāhtā hūn.’

<sup>19</sup> Dūsre ne kahā, ‘Maiñ ne bailoñ ke pāñch joṛe kharīde haiñ. Ab maiñ unheñ āzmāne jā rahā hūn. Maiñ māzarat chāhtā hūn.’

<sup>20</sup> Tisre ne kahā, ‘Maiñ ne shādī kī hai, is lie nahīn ā saktā.’

<sup>21</sup> Naukar ne wāpas ā kar mālik ko sab kuchh batāyā. Wuh ghusse ho kar naukar se kahne lagā, ‘Jā, sīdhe shahr kī saṛakoñ aur galiyoñ meñ jā kar wahān ke gharīboñ, langarōñ, andhoñ aur maflūjoñ ko le ā.’ Naukar ne aisā hī kiyā.

<sup>22</sup> Phir wāpas ā kar us ne mālik ko ittalā dī, ‘Janāb, jo kuchh āp ne kahā thā pūrā ho chukā hai. Lekin ab bhī mazīd logoñ ke lie gunjāish hai.’

<sup>23</sup> Mālik ne us se kahā, phir shahr se nikal kar dehāt kī saṛakoñ par aur bāroñ ke pās jā. Jo bhī mil jāe use hamārī khushī meñ sharīk hone par majbūr kar tāki merā ghar bhar jāe.

<sup>24</sup> Kyoñki maiñ tum ko batātā hūn ki jin ko pahle dāwat dī gai thī un meñ se koī bhī merī ziyāfat meñ sharīk na hogā.”

#### *Shāgird Hone kī Qīmat*

<sup>25</sup> Ek barā hujūm Isā ke sāth chal rahā thā. Un kī taraf muṛ kar us ne kahā,

<sup>26</sup> “Agar koī mere pās ā kar apne bāp, māñ, bīwī, bachchoñ, bhāiyoñ, bahnoñ balki apne āp se bhī dushmanī na rakhe to wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

<sup>27</sup> Aur jo apñī salīb uṭhā kar mere piche na ho le wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

<sup>28</sup> Agar tum meñ se koī burj tāmīr karnā chāhe to kyā wuh pahle baiṭh kar pūre akhrājāt kā andazā nahīn lagāegā tāki mālūm ho jāe ki wuh use takmīl tak pahuñchā sakegā yā nahīn?

<sup>29</sup> Warnā khatrā hai ki us kī buniyād dālne ke bād paise khatm ho jāeñ aur wuh āge kuchh na banā sake. Phir jo koī bhī dekhēgā wuh us kā mazāq urā kar

<sup>30</sup> kahegā, ‘Us ne imārat ko shurū to kiyā, lekin ab use mukammal nahīn kar pāyā.’

<sup>31</sup> Yâ agar koî bādshāh kisī dūstre bādshāh ke sāth jang ke lie nikle to kyā wuh pahle baiṭh kar andāzā nahīn lagāegā ki wuh apne das hazār faujiyoṅ se un bīs hazār faujiyoṅ par ghālib ā saktā hai jo us se larne ā rahe haiṅ?

<sup>32</sup> Agar wuh is natije par pahuñche ki ghālib nahīn ā saktā to wuh sulah karne ke lie apne numāinde dushman ke pās bhejegā jab wuh abhī dūr hī ho.

<sup>33</sup> Isī tarah tum meṅ se jo bhī apnā sab kuchh na chhoṛe wuh merā shāgird nahīn ho saktā.

### *Bekār Namak*

<sup>34</sup> Namak achchhī chīz hai. Lekin agar us kā zāyqā jātā rahe to phir use kyonkar dubārā namkīn kiyā jā saktā hai?

<sup>35</sup> Na wuh zamīn ke lie mufid hai, na khād ke lie balki use nikāl kar bāhar phainkā jāegā. Jo sun saktā hai wuh sun le.”

## 15

### *Khoī Huī Bheṛ*

<sup>1</sup> Ab aisā thā ki tamām ṭaiks lene wāle aur gunāhgār Isā kī bāteṅ sunane ke lie us ke pās āte the.

<sup>2</sup> Yih dekh kar Farīsī aur shariāt ke ālim burburāne lage, “Yih ādmī gunāhgāroṅ ko kḥushāmid kah kar un ke sāth khānā khātā hai.”

<sup>3</sup> Is par Isā ne unheṅ yih tamsil sunāi,

<sup>4</sup> “Farz karo ki tum meṅ se kisī kī sau bheṛeṅ haiṅ. Lekin ek gum ho jātī hai. Ab mālik kyā karegā? Kyā wuh baqī 99 bheṛeṅ khule maidān meṅ chhoṛ kar gumshudā bheṛ ko dhūñdne nahīn jāegā? Zarūr jāegā, balki jab tak use wuh bheṛ mil na jāe wuh us kī talāsh meṅ rahegā.

<sup>5</sup> Phir wuh kḥush ho kar use apne kandhoṅ par uṭhā legā.

<sup>6</sup> Yoṅ chalte chalte wuh apne ghar pahuñch jāegā aur wahān apne dostoṅ aur hamsāyoṅ ko bulā kar un se kahegā, ‘Mere sāth kḥushī manāo! Kyoṅki mujhe apnī khoī huī bheṛ mil gaī hai.’

<sup>7</sup> Maiṅ tum ko batātā hūn ki āsmān par bilkul isī tarah kḥushī manāi jāegī jab ek hī gunāhgār taubā karegā. Aur yih kḥushī us kḥushī kī nisbat zyādā hogī jo un 99 afrād ke bāis manāi jāegī jinheṅ taubā karne kī zarūrat hī nahīn thī.

### *Gumshudā Sikkā*

<sup>8</sup> Yā farz karo ki kisī aurat ke pās das sikke hoṅ lekin ek sikkā gum ho jāe. Ab aurat kyā karegī? Kyā wuh charāgh jalā kar aur ghar meṅ jhārū de de kar baṛī ehtiyāt se sikke ko talāsh nahīn karegī? Zarūr karegī, balki wuh us waqt tak dhūñḍtī rahegī jab tak use sikkā mil na jāe.

<sup>9</sup> Jab use sikkā mil jāegā to wuh apnī sahelioṅ aur hamsāyoṅ ko bulā kar un se kahegī, ‘Mere sāth kḥushī manāo! Kyoṅki mujhe apnā gumshudā sikkā mil gayā hai.’

<sup>10</sup> Maiṅ tum ko batātā hūn ki bilkul isī tarah Allāh ke farishtoṅ ke sāmne kḥushī manāi jātī hai jab ek bhī gunāhgār taubā kartā hai.”

### *Gumshudā Beṭā*

<sup>11</sup> Isā ne apnī bāt jāri rakhī. “Kisī ādmī ke do beṭe the.

<sup>12</sup> In meṅ se chhoṛe ne bāp se kahā, ‘Ai bāp, mīrās kā merā hissā de deṅ.’ Is par bāp ne donoṅ meṅ apnī milkiyat taqsim kar di.

<sup>13</sup> Thoṛe dinoṅ ke bād chhoṭā beṭā apnā sārā sāmān sameṭ kar apne sāth kisī dūr-darāz mulk meṅ le gayā. Wahān us ne aiyāshī meṅ apnā pūrā māl-o-matā uṛā diyā.

<sup>14</sup> Sab kuchh zāe ho gayā to us mulk meṅ saḥt kāl paṛā. Ab wuh zarūratmand hone lagā.

<sup>15</sup> Natije meṅ wuh us mulk ke kisī bāshinde ke hān jā paṛā jis ne use suaroṅ ko charāne ke lie apne khetoṅ meṅ bhej diyā.

<sup>16</sup> Wahān wuh apnā peṭ un phalioṅ se bharne kī shadīd kḥāhish rakhtā thā jo suar khāte the, lekin use is kī bhī ijāzat na mili.

<sup>17</sup> Phir wuh hosh meṅ āyā. Wuh kahne lagā, ‘Mere bāp ke kitne mazdūroṅ ko kasrat se khānā miltā hai jabki maiṅ yahān bhūkā mar rahā hūn.

<sup>18</sup> Maiṅ uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā jāūngā aur us se kahūngā, “Ai bāp, maiṅ ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai.

<sup>19</sup> Ab maiṅ is lāyq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūn. Mehrbānī karke mujhe apne mazdūroṅ meṅ rakh leṅ.”

<sup>20</sup> Phir wuh uṭh kar apne bāp ke pās wāpas chalā gayā.

Lekin wuh ghar se abhī dūr hī thā ki us ke bāp ne use dekh liyā. Use tars āyā aur wuh bhāg kar beṭe ke pās āyā aur gale lagā kar use bosā diyā.

<sup>21</sup> Beṭe ne kahā, 'Ai bāp, mainī ne āsmān kā aur āp kā gunāh kiyā hai. Ab mainī is lāyq nahīn rahā ki āp kā beṭā kahlāūn.'

<sup>22</sup> Lekin bāp ne apne naukaron ko bulāyā aur kahā, 'Jaldī karo, behtarīn sūt lā kar ise pahnāo. Is ke hāth meñ angūṭhī aur pāñwoñ meñ jūte pahnā do.

<sup>23</sup> Phir moṭā-tāzā bachhrā lā kar use zabah karo tāki ham khāeñ aur kḥushī manāeñ,

<sup>24</sup> kyonki yih merā beṭā murdā thā ab zindā ho gayā hai, gum ho gayā thā ab mil gayā hai.' Is par wuh kḥushī manāne lage.

<sup>25</sup> Is daurān bāp kā baṛā beṭā khet meñ thā. Ab wuh ghar lauṭā. Jab wuh ghar ke qarīb pahūñchā to andar se mausiṭī aur nāchne kī āwāzeñ sunāi diñ.

<sup>26</sup> Us ne kisi naukar ko bulā kar pūchhā, 'Yih kyā ho rahā hai?'

<sup>27</sup> Naukar ne jawāb diyā, 'Āp kā bhāī ā gayā hai aur āp ke bāp ne moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā hai, kyonki use apnā beṭā sahīh-salāmat wāpas mil gayā hai.'

<sup>28</sup> Bāp sun kar baṛā beṭā gḥusse huā aur andar jāne se inkār kar diyā. Phir bāp ghar se nikal kar use samjhāne lagā.

<sup>29</sup> Lekin us ne jawāb meñ apne bāp se kahā, 'Dekheñ, mainī ne itne sāl āp kī kḥidmat meñ sakht mehnat-mashaqqat kī hai aur ek dafā bhī āp kī marzī kī kḥilāfwarzī nahīn kī. To bhī āp ne mujhe is pūre arse meñ ek chhoṭā bakrā bhī nahīn diyā ki use zabah karke apne doston ke sāth ziyāfat kartā.

<sup>30</sup> Lekin jyon hī āp kā yih beṭā āyā jis ne āp kī dault kashiyon meñ urā di, āp ne us ke lie moṭā-tāzā bachhrā zabah karwāyā.'

<sup>31</sup> Bāp ne jawāb diyā, 'Beṭā, āp to har waqt mere pās rahe haiñ, aur jo kuchh merā hai wuh āp hī kā hai.

<sup>32</sup> Lekin ab zarūrī thā ki ham jashn manāeñ aur kḥush hoñ. Kyonki āp kā yih bhāī jo murdā thā ab zindā ho gayā hai, jo gum ho gayā thā ab mil gayā hai.' "

## 16

### *Chālāk Mulāzim*

<sup>1</sup> Isā ne shāgirdon se kahā, "Kisi amīr ādmī ne ek mulāzim rakhā thā jo us kī jāydād kī dekh-bhāl kartā thā. Aisā huā ki ek dīn us par ilzām lagāyā gayā ki wuh apne mālik kī dault zāe kar rahā hai.

<sup>2</sup> Mālik ne use bulā kar kahā, 'Yih kyā hai jo mainī tere bāre meñ suntā hūñ? Apnī tamām zimmedāriyon kā hisāb de, kyonki mainī tujhe barḳhāst kar dūngā.'

<sup>3</sup> Mulāzim ne dil meñ kahā, 'Ab mainī kyā karūñ jabki merā mālik yih zimmedāri mujh se chhīn legā? Khudāi jaisā sakht kām mujh se nahīn hotā aur bhīk māngne se sharm ātī hai.

<sup>4</sup> Hāñ, mainī jāntā hūñ ki kyā karūñ tāki log mujhe barḳhāst kie jāne ke bād apne gharon meñ kḥushāmdid kaheñ.'

<sup>5</sup> Yih kah kar us ne apne mālik ke tamām qarzdāron ko bulāyā. Pahle se us ne pūchhā, 'Tumhārā qarzā kitnā hai?'

<sup>6</sup> Us ne jawāb diyā, 'Mujhe mālik ko zaitūn ke tel ke sau kanastar wāpas karne haiñ.' Mulāzim ne kahā, 'Apnā bil le lo aur baiṭh kar jaldī se sau kanastar pachās meñ badal lo.'

<sup>7</sup> Dūse se us ne pūchhā, 'Tumhārā kitnā qarzā hai?' Us ne jawāb diyā, 'Mujhe gandum kī hazār boriyāñ wāpas karnī haiñ.' Mulāzim ne kahā, 'Apnā bil le lo aur hazār ke badle āṭh sau likh lo.'

<sup>8</sup> Yih dekh kar mālik ne be'īmān mulāzim kī tārīf kī ki us ne aql se kām liyā hai. Kyonki is duniyā ke farzand apnī nasl ke logoñ se nipatne meñ nūr ke farzandon se zyādā hoshiyār hote haiñ.

<sup>9</sup> Mainī tum ko batātā hūñ ki duniyā kī nārāst dault se apne lie dost banā lo tāki jab yih khatm ho jāe to log tum ko abādī rihāishgāhoñ meñ kḥushāmdid kaheñ.

<sup>10</sup> Jo ṭoṛe meñ wafādār hai wuh zyādā meñ bhī wafādār hogā. Aur jo ṭoṛe meñ be'īmān hai wuh zyādā meñ bhī be'īmānī karegā.

<sup>11</sup> Agar tum duniyā kī nārāst dault ko sañbhālne meñ wafādār na rahe to phir kaun haqīqī dault tumhāre sapurd karegā?

<sup>12</sup> Aur agar tum ne dūsron kī dault sañbhālne meñ be'īmānī dikhāi hai to phir kaun tum ko tumhāre zātī istemāl ke lie kuchh degā?

<sup>13</sup> Koi bhī gḥulām do mālikon kī kḥidmat nahīn kar saktā. Yā to wuh ek se nafrat karke dūse se muhabbat rakhegā, yā ek se lipaṭ kar dūse ko haqīr jānegā. Tum ek hī waqt meñ Allāh aur dault kī kḥidmat nahīn kar sakte."

*Īsā kī Chand Kahāwateñ*

<sup>14</sup> Farisiyoñ ne yih sab kuchh sunā to wuh us kā mazāq uṛāne lage, kyoñki wuh lālchī the.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Tum hī wuh ho jo apne āp ko logoñ ke sāmne rāstbāz qarār dete ho, lekin Allāh tumhāre diloñ se wāqif hai. Kyoñki log jis chīz kī bahut qadar karte haiñ wuh Allāh ke nazdik makrūh hai.

<sup>16</sup> Yahyā ke āne tak tumhāre rāhnūmā Mūsā kī shariāt aur nabiyōñ ke paighāmāt the. Lekin ab Allāh kī bādshāhī kī khushkhabrī kā elān kiyā jā rahā hai aur tamām log zabardastī is meñ dākhlil ho rahe haiñ.

<sup>17</sup> Lekin is kā yih matlab nahīñ ki shariāt mansūkh ho gai hai balki āsmān-o-zamīn jāte raheñge, lekin shariāt kī zer zabar tak koī bhī bāt nahīñ badlegī.

<sup>18</sup> Chunāñche jo ādmī apñī biwī ko talāq de kar kisī aur se shādī kare wuh zinā kartā hai. Isī tarah jo kisī talāqshudā aurat se shādī kare wuh bhī zinā kartā hai.

*Amīr Ādmī aur Lāzar*

<sup>19</sup> Ek amīr ādmī kā zikr hai jo arghawānī rang ke kapre aur nafīs katān pahantā aur har roz aish-o-ishrat meñ guzartā thā.

<sup>20</sup> Amīr ke geṭ par ek ghārīb ādmī parā thā jis ke pūre jism par nāsūr the. Us kā nām Lāzar thā

<sup>21</sup> aur us kī bas ek hī khāhish thī ki wuh amīr kī mez se gire hue ṭukre khā kar ser ho jāe. Kutte us ke pās ā kar us ke nāsūr chāṭte the.

<sup>22</sup> Phir aisā huā ki ghārīb ādmī mar gayā. Farishtoñ ne use uṭhā kar Ibrāhīm kī god meñ biṭhā diyā. Amīr ādmī bhī faut huā aur dafnāyā gayā.

<sup>23</sup> Wuh jahannum meñ pahuñchā. Azāb kī hālat meñ us ne apñī nazar uṭhāī to dūr se Ibrāhīm aur us kī god meñ Lāzar ko dekhā.

<sup>24</sup> Wuh pukār uṭhā, ‘Ai mere bāp Ibrāhīm, mujh par rahm kareñ. Mehrbānī karke Lāzar ko mere pās bhej deñ tāki wuh apñī ungli ko pāñī meñ ḍubo kar merī zabān ko ṭhandā kare, kyoñki maiñ is āg meñ taraptā huñ.’

<sup>25</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Beṭā, yād rakh ki tujhe apñī zindagī meñ behtarīn chīzeñ mil chukī haiñ jabki Lāzar ko badtarīn chīzeñ. Lekin ab use ārām aur tasallī mil gāī hai jabki tujhe aziyat.

<sup>26</sup> Niz, hamāre aur tumhāre darmiyān ek wasī khālīj qāym hai. Agar koī chāhe bhī to use pār karke yahāñ se tumhāre pās nahīñ jā saktā, na wahāñ se koī yahāñ ā saktā hai.’

<sup>27</sup> Amīr ādmī ne kahā, ‘Mere bāp, phir merī ek aur guzārish hai, mehrbānī karke Lāzar ko mere wālid ke ghar bhej deñ.

<sup>28</sup> Mere pāñch bhāī haiñ. Wuh wahāñ jā kar unheñ āgāh kare, aisā na ho ki un kā anjām bhī yih aziyatnāk maqām ho.’

<sup>29</sup> Lekin Ibrāhīm ne jawāb diyā, ‘Un ke pās Mūsā kī Tauret aur nabiyōñ ke sahīfe to haiñ. Wuh un kī sunen.’

<sup>30</sup> Amīr ne arz kī, ‘Nahīñ, mere bāp Ibrāhīm, agar koī murdoñ meñ se un ke pās jāe to phir wuh zarūr taubā kareñge.’

<sup>31</sup> Ibrāhīm ne kahā, ‘Agar wuh Mūsā aur nabiyōñ kī nahīñ sunte to wuh us waqt bhī qāyl nahīñ hoñge jab koī murdoñ meñ se jī uṭh kar un ke pās jāegā.’ ”

**17***Gunāh*

<sup>1</sup> Īsā ne apne shāgirdoñ se kahā, “Āzmāishoñ ko to ānā hī ānā hai, lekin us par afsos jis kī marīfat wuh aēñ.

<sup>2</sup> Agar wuh in chhoṭoñ meñ se kisī ko gunāh karne par uksāe to us ke lie behtar hai ki us ke gale meñ baṛī chakkī kā pāṭ bāndhā jāe aur use samundar meñ phaiñk diyā jāe.

<sup>3</sup> Khabardār raho!

Agar tumhārā bhāī gunāh kare to use samjhāo. Agar wuh is par taubā kare to use muāf kar do.

<sup>4</sup> Ab farz karo ki wuh ek din ke andar sāt bār tumhārā gunāh kare, lekin har dafā wāpas ā kar taubā kā izhār kare, to bhī use har dafā muāf kar do.”

*Īmān*

<sup>5</sup> Rasūloñ ne Kḥudāwand se kahā, “Hamāre Īmān ko baṛhā deñ.”

<sup>6</sup> Kḥudāwand ne jawāb diyā, “Agar tumhārā Īmān rāī ke dāne jaisā chhoṭā bhī ho to tum shahtūt ke is daraḳht ko kah sakte ho, ‘Ukhaṛ kar samundar meñ jā lag’ to wuh tumhārī bāt par amal karegā.

*Ġhulām kā Farz*

<sup>7</sup> Farz karo ki tum meñ se kisī ne hal chalāne yā jānwar charāne ke lie ek ġhulām rakhā hai. Jab yih ġhulām khet se ghar āegā to kyā us kā mālik kahegā, ‘Idhar āo, khāne ke lie baiṭh jāo?’

<sup>8</sup> Hargiz nahīn, balki wuh yih kahegā, ‘Merā khānā taiyār karo, dyūṭī ke kapre pahan kar merī k̄hidmat karo jab tak main khā-pī na lūn. Is ke bād tum bhī khā aur pī sakoge.’

<sup>9</sup> Aur kyā wuh apne ġhulām ki us k̄hidmat kā shukriyā adā karegā jo us ne use karne ko kahā thā? Hargiz nahīn!

<sup>10</sup> Isī tarah jab tum sab kuchh jo tumheñ karne ko kahā gayā hai kar chuko tab tum ko yih kahnā chāhie, ‘Ham nālāyq naukar haiñ. Ham ne sirf apnā farz adā kiyā hai.’”

*Koṛh ke Das Marīzoñ kī Shafā*

<sup>11</sup> Aisā huā ki Yarūshalam kī taraf safr karte karte Isā Sāmariya aur Galīl meñ se guzarā.

<sup>12</sup> Ek din wuh kisī gānw meñ dāk̄hil ho rahā thā ki koṛh ke das marīz us ko milne āe. Wuh kuchh fāsile par khare ho kar

<sup>13</sup> ūnchī āwāz se kahne lage, “Ai Isā, ustād, ham par rahm karen.”

<sup>14</sup> Us ne unheñ dekhā to kahā, “Jāo, apne āp ko imāmoñ ko dikhāo tāki wuh tumhārā muāynā karen.”

Aur aisā huā ki wuh chalte chalte apnī bimārī se pāk-sāf ho gae.

<sup>15</sup> Un meñ se ek ne jab dekhā ki shafā mil gai hai to wuh muṛ kar ūnchī āwāz se Allāh kī tamjīd karne lagā,

<sup>16</sup> aur Isā ke sāmne muñh ke bal gir kar shukriyā adā kiyā. Yih ādmī Sāmariya kā bāshindā thā.

<sup>17</sup> Isā ne pūchhā, “Kyā das ke das ādmī apnī bimārī se pāk-sāf nahīn hue? Bāqī nau kahāñ haiñ?”

<sup>18</sup> Kyā is ġhairmulkī ke alāwā koī aur wāpas ā kar Allāh kī tamjīd karne ke lie taiyār nahīn thā?”

<sup>19</sup> Phir us ne us se kahā, “Uṭh kar chalā jā. Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

*Allāh kī Bādshāhī Kab Āegī*

<sup>20</sup> Kuchh Farīsiyoñ ne Isā se pūchhā, “Allāh kī bādshāhī kab āegī?” Us ne jawāb diyā, “Allāh kī bādshāhī yoñ nahīn ā rahī ki use zāhirī nishānoñ se pahchānā jāe.

<sup>21</sup> Log yih bhī nahīn kah sakeñge, ‘Wuh yahāñ hai’ yā ‘Wuh wahāñ hai’ kyonki Allāh kī bādshāhī tumhare darmiyān hai.”

<sup>22</sup> Phir us ne apne shāgirdoñ se kahā, “Aise din āenge ki tum Ibn-e-Ādam kā kam az kam ek din dekhne kī tamannā karoge, lekin nahīn dekhoge.

<sup>23</sup> Log tum ko bataenge, ‘Wuh wahāñ hai’ yā ‘Wuh yahāñ hai.’ Lekin mat jānā aur un ke pīchhe na lagnā.

<sup>24</sup> Kyonki jab Ibn-e-Ādam kā din āegā to wuh bijli ki mānind hogā jis ki chamak āsmān ko ek sire se le kar dūsre sire tak raushan kar detī hai.

<sup>25</sup> Lekin pahle lāzim hai ki wuh bahut dukh uṭhāe aur is nasl ke hāthoñ radd kiyā jāe.

<sup>26</sup> Jab Ibn-e-Ādam kā waqt āegā to hālāt Nūh ke dinoñ jaise hoñge.

<sup>27</sup> Log us din tak khāne-pīne aur shādī karne karwāne meñ lage rahe jab tak Nūh kasṭī meñ dāk̄hil na ho gayā. Phir sailāb ne ā kar un sab ko tabāh kar diyā.

<sup>28</sup> Bilkul yihī kuchh Lūt ke aiyām meñ huā. Log khāne-pīne, k̄harīd-o-faroḳht, kāshtkārī aur tāmīr ke kām meñ lage rahe.

<sup>29</sup> Lekin jab Lūt Sadūm ko chhoṛ kar niklā to āg aur gandhak ne āsmān se baras kar un sab ko tabāh kar diyā.

<sup>30</sup> Ibn-e-Ādam ke zuhūr ke waqt aise hī hālāt hoñge.

<sup>31</sup> Jo shaḳhs us din chhat par ho wuh ghar kā sāmān sāth le jāne ke lie niche na utre. Isī tarah jo khet meñ ho wuh apne pīchhe paṛī chīzoñ ko sāth le jāne ke lie ghar na laṭe.

<sup>32</sup> Lūt kī bīwī ko yād rakho.

<sup>33</sup> Jo apnī jān bachāne kī koshish karegā wuh use kho degā, aur jo apnī jān kho degā wuhī use bachāe rakhēgā.

<sup>34</sup> Main tum ko batātā hūn ki us rāt do afrād ek bistar meñ soe hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>35</sup> Do k̄hawātīn chakkī par gandum pīs rahī hoñgī, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsri ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.

<sup>36</sup> [Do afrād khet meñ hoñge, ek ko sāth le liyā jāegā jabki dūsre ko pīchhe chhoṛ diyā jāegā.]”

<sup>37</sup> Unhoñ ne pûchhâ, “Khudâwand, yih kahân hogâ?” Us ne jawâb diyâ, “Jahân lâsh paṛī ho wahân giddh jamâ ho jâehge.”

## 18

### *Bewâ aur Jaj kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Phir Isâ ne unheñ ek tamsil sunâi jo musalsal duâ karne aur himmat na hârne kī zarûrat ko zâhir kartī hai.

<sup>2</sup> Us ne kahâ, “Kisī shahr meñ ek jaj rahtâ thâ jo na Ḳhudâ kâ ḵhauf mântâ, na kisī insân kâ lihâz kartâ thâ.

<sup>3</sup> Ab us shahr meñ ek bewâ bhī thī jo yih kah kar us ke pās âṭī rahī kī ‘Mere muḵhâlif ko jītne na deñ balki merâ insâf karen.’

<sup>4</sup> Kuchh der ke lie jaj ne inkâr kiyâ. Lekin phir wuh dil meñ kahne lagâ, ‘Beshak maini Ḳhudâ kâ ḵhauf nahīn mântâ, na logoñ kī parwâ kartâ hūn,

<sup>5</sup> lekin yih bewâ mujhe bār bār tang kar rahī hai. Is lie maini us kâ insâf karūnga. Aisâ na ho kī âḵhirkâr wuh â kar mere munh par thappaṛ märe.’ ”

<sup>6</sup> Ḳhudâwand ne bāt jāri rakhī. “Is par dhyân do jo be’insâf jaj ne kahâ.

<sup>7</sup> Agar us ne âḵhirkâr insâf kiyâ to kyâ Allâh apne chune hue logoñ kâ insâf nahīn karegâ jo din rât use madad ke lie pukârte haiñ? Kyâ wuh un kī bāt multawī kartâ rahegâ?”

<sup>8</sup> Hargiz nahīn! Maini tum ko batâtâ hūn kī wuh jaldī se un kâ insâf karegâ. Lekin kyâ Ibn-e-Ādam jab duniyâ meñ âegâ to imân dekh pāegâ?”

### *Farīsī aur Ṭaiks Lene Wāle kī Tamsīl*

<sup>9</sup> Bâz log maujûd the jo apnī rāstbāzī par bharosâ rakhthe aur dūsroñ ko haqīr jānte the. Unheñ Isâ ne yih tamsīl sunâi,

<sup>10</sup> “Do âdmī Baitul-muqaddas meñ duâ karne âe. Ek Farīsī thâ aur dūsṛâ ṭaiks lene wālâ.

<sup>11</sup> Farīsī khaṛâ ho kar yih duâ karne lagâ, ‘Ai Ḳhudâ, maini terâ shukr kartâ hūn kī maini baqī logoñ kī tarah nahīn hūn. Na maini ḍâkū hūn, na be’insâf, na zinâkâr. Maini is ṭaiks lene wāle kī mānind bhī nahīn hūn.

<sup>12</sup> Maini hafte meñ do martabâ rozâ rakhtâ hūn aur tamām âmdanī kâ daswân hissâ tere lie makhsûs kartâ hūn.’

<sup>13</sup> Lekin ṭaiks lene wālâ dūr hī khaṛâ rahâ. Us ne apnī ânkheñ âsmân kī taraf uṭhâne tak kī jurrat na kī balki apnī chhâṭī piṭ piṭ kar kahne lagâ, ‘Ai Ḳhudâ, mujh gunâhgâr par rahm kar!’

<sup>14</sup> Maini tum ko batâtâ hūn kī jab donoñ apne apne ghar laṭe to Farīsī nahīn balki yih âdmī Allâh ke nazdik rāstbâz ṭahârâ. Kyoñki jo bhī apne âp ko sarfarâz kare use past kiyâ jāegâ aur jo apne âp ko past kare use sarfarâz kiyâ jāegâ.”

### *Isâ Chhoṭe Bachchoñ ko Pyâr Kartâ Hai*

<sup>15</sup> Ek din log apne chhoṭe bachchoñ ko bhī Isâ ke pās lâe tâki wuh unheñ chhue. Yih dekh kar shâgirdoñ ne un ko malâmat kī.

<sup>16</sup> Lekin Isâ ne unheñ apne pās bulâ kar kahâ, “Bachchoñ ko mere pās âne do aur unheñ na roko, kyoñki Allâh kī bādshâhī in jaise logoñ ko hâsil hai.

<sup>17</sup> Maini tum ko sach batâtâ hūn, jo Allâh kī bādshâhī ko bachche kī tarah qabûl na kare wuh us meñ dâḵhil nahīn hogâ.”

### *Amīr Mushkil se Allâh kī Bādshâhī meñ Dâḵhil Ho Sakte Haiñ*

<sup>18</sup> Kisī rāhnumâ ne us se pûchhâ, “Nek ustâd, maini kyâ karūn tâki mirâs meñ abadī zindagī pāūn?”

<sup>19</sup> Isâ ne jawâb diyâ, “Tū mujhe nek kyoñ kahtâ hai? Koi nek nahīn siwâe ek ke aur wuh hai Allâh.

<sup>20</sup> Tū shariyat ke ahkâm se to wâqif hai kī zinâ na karnâ, qatl na karnâ, chorī na karnâ, jhūṭī gawâhī na denâ, apne bâp aur apnī mân kī izzat karnâ.”

<sup>21</sup> Admī ne jawâb diyâ, “Maini ne jawâbī se âj tak in tamâm ahkâm kī pairawī kī hai.”

<sup>22</sup> Yih sun kar Isâ ne kahâ, “Ek kâam ab tak rah gayâ hai. Apnī pūrī jāydâd faroḳht karke paise ḡhariboñ meñ taqsim kar de. Phir tere lie âsmân par ḵhazânâ jamâ ho jāegâ. Is ke bād â kar mere piḥhe ho le.”

<sup>23</sup> Yih sun kar âdmī ko bahut dukh huâ, kyoñki wuh nihâyat daulatmand thâ.

<sup>24</sup> Yih dekh kar Isâ ne kahâ, “Daulatmandoñ ke lie Allâh kī bādshâhī meñ dâḵhil honâ kitnâ mushkil hai!

<sup>25</sup> Amīr ke Allâh kī bādshâhī meñ dâḵhil hone kī nisbat yih zyâdâ âsan hai kī ûñṭ sūi ke nâke meñ se guzar jāe.”



26 Yih bāt sun kar sunane wāloñ ne pūchhā, “Phir kis ko najāt mil saktī hai?”

27 Isā ne jawāb diyā, “Jo insān ke lie nāmumkin hai wuh Allāh ke lie mumkin hai.”

28 Patras ne us se kahā, “Ham to apnā sab kuchh chhoṛ kar āp ke pīchhe ho lie haiñ.”

29 Isā ne jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūñ ki jis ne bhī Allāh ki bādshāhi ki khātir apne ghar, biwi, bhāiyōñ, wālidain yā bachchoñ ko chhoṛ diyā hai

30 use is zamāne meñ kai gunā zyādā aur āne wāle zamāne meñ abadī zindagī milegī.”

*Isā ki Maut ki Tisrī Peshgoi*

31 Isā shāgirdoñ ko ek taraf le jā kar un se kahne lagā, “Suno, ham Yarūshalam ki taraf baṛh rahe haiñ. Wahāñ sab kuchh pūrā ho jāegā jo nabiyōñ ki mārifat Ibn-e-Ādam ke bare meñ likhā gayā hai.

32 Use Ghairyahūdiyōñ ke hawāle kar diyā jāegā jo us kā mazāq uṛaenge, us ki be’izzatī karenge, us par tukenge,

33 us ko koṛe māreñge aur use qatl karenge. Lekin tisre din wuh jī uṭhegā.”

34 Lekin shāgirdoñ ki samajh meñ kuchh na āyā. Is bāt kā matlab un se chhupā rahā aur wuh na samjhe ki wuh kyā kah rahā hai.

*Andhe ki Shafā*

35 Isā Yarīhū ke qarīb pahuñchā. Wahāñ rāste ke kināre ek andhā baiṭhā bhīk māng rahā thā.

36 Bahut-se log us ke sāmne se guzarne lage to us ne yih sun kar pūchhā ki kyā ho rahā hai.

37 Unhoñ ne kahā, “Isā Nāsari yahāñ se guzar rahā hai.”

38 Andhā chillāne lagā, “Ai Isā Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen.”

39 Āge chalne wāloñ ne use dāñṭ kar kahā, “Kḥāmosh!” Lekin wuh mazīd ūñchī āwāz se pukārtā rahā, “Ai Ibn-e-Dāūd, mujh par rahm karen.”

40 Isā ruk gayā aur hukm diyā, “Use mere pās lāo.” Jab wuh qarīb āyā to Isā ne us se pūchhā,

41 “Tū kyā chāhtā hai ki main tere lie karūñ?”

Us ne jawāb diyā, “Kḥudāwand, yih ki main dekh sakūñ.”

42 Isā ne us se kahā, “To phir dekh! Tere imān ne tujhe bachā liyā hai.”

43 Jyoñ hī us ne yih kahā andhe ki āñkheñ bahāl ho gaññ aur wuh Allāh ki tamjīd karte hue us ke pīchhe ho liyā. Yih dekh kar pūre hujūm ne Allāh ko jalāl diyā.

## 19

*Isā aur Zakkāi*

1 Phir Isā Yarīhū meñ dākḥil huā aur us meñ se guzarne lagā.

2 Us shahr meñ ek amīr admī banām Zakkāi rahtā thā jo ṭaiks lene wāloñ kā afsar thā.

3 Wuh jānanā chāhtā thā ki yih Isā kaun hai, lekin pūrī koshish karne ke bāwujūd use dekh na sakā, kyoñki Isā ke irdgird baṛā hujūm thā aur Zakkāi kā qad chhoṭā thā.

4 Is lie wuh dauṛ kar āge niklā aur use dekhne ke lie anjir-tūt \* ke daraḥt par chaṛh gayā jo rāste meñ thā.

5 Jab Isā wahāñ pahuñchā to us ne nazar uṭhā kar kahā, “Zakkāi, jaldī se utar ā, kyoñki āj mujhe tere ghar meñ ṭhaharnā hai.”

6 Zakkāi fauran utar āyā aur kḥushī se us ki mehmān-nawāzī ki.

7 Yih dekh kar bāqī tamām log buṛbuṛāne lage, “Is ke ghar meñ jā kar wuh ek gunāhgār ke mehmān ban gae haiñ.”

8 Lekin Zakkāi ne Kḥudāwand ke sāmne khare ho kar kahā, “Kḥudāwand, main apne māl kā ādhā hissā gharīboñ ko de detā hūñ. Aur jis se main ne nājāyṛ taur se kuchh liyā hai use chār gunā wāpas kartā hūñ.”

9 Isā ne us se kahā, “Āj is gharāne ko najāt mil gaī hai, is lie ki yih bhī Ibrāhīm kā beṭā hai.

10 Kyoñki Ibn-e-Ādam gumshudā ko ḍhūñḍne aur najāt देने ke lie āyā hai.”

*Paisoñ meñ Izāfā*

11 Ab Isā Yarūshalam ke qarīb ā chukā thā, is lie log andāzā lagāne lage ki Allāh ki bādshāhi zāhir hone wāli hai. Is ke pesh-e-nazar Isā ne apnī yih bāteñ sunane wāloñ ko ek tamsīl sunāi.

\* 19:4 Ek sāyādār daraḥt jis meñ anjir ki tarah kā kḥurdanī phal lagtā hai. Is ke phul zard aur ārāishī hote haiñ. Misri tūt. Jamiz. Ficus sycomorus.

<sup>12</sup> Us ne kahā, “Ek nawāb kisī dūr-darāz mulk ko chalā gayā tāki use bādshāh muqarrar kiyā jāe. Phir use wāpas ānā thā.

<sup>13</sup> Rawānā hone se pahle us ne apne naukaron meñ se das ko bulā kar unheñ sone kā ek ek sikkā diyā. Sāth sāth us ne kahā, ‘Yih paise le kar us waqt tak kārobār meñ lagāo jab tak main wāpas na āūn.’

<sup>14</sup> Lekin us ki riāyā us se nafrat rakhtī thī, is lie us ne us ke pīchhe wafd bhej kar ittalā dī, ‘Ham nahīn chāhte ki yih ādmī hamārā bādshāh bane.’

<sup>15</sup> To bhī use bādshāh muqarrar kiyā gayā. Is ke bād jab wāpas āyā to us ne un naukaron ko bulāyā jinheñ us ne paise die the tāki mālūm kare ki unhoñ ne yih paise kārobār meñ lagā kar kitnā izāfā kiyā hai.

<sup>16</sup> Pahlā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se das ho gae haiñ.’

<sup>17</sup> Mālik ne kahā, ‘Shābāsh, achchhe naukar. Tū thoṛe meñ wafādār rahā, is lie ab tujhe das shahron par ikhtiyār milegā.’

<sup>18</sup> Phir dusrā naukar āyā. Us ne kahā, ‘Janāb, āp ke ek sikke se pāñch ho gae haiñ.’

<sup>19</sup> Mālik ne us se kahā, ‘Tujhe pāñch shahron par ikhtiyār milegā.’

<sup>20</sup> Phir ek aur naukar ā kar kahne lagā, ‘Janāb, yih āp kā sikkā hai. Main ne ise kapṛe meñ lapeṛ kar mahfūz rakhā,

<sup>21</sup> kyonki main āp se darta thā, is lie ki āp sakht ādmī haiñ. Jo paise āp ne nahīn lagāe unheñ le lete haiñ aur jo bij āp ne nahīn boyā us ki fasal kātte haiñ.’

<sup>22</sup> Mālik ne kahā, ‘Sharīr naukar! Main tere apne alfāz ke mutābiq terī adālat karūngā. Jab tū jāntā thā ki main sakht ādmī hūn, ki wuh paise le letā hūn jo khud nahīn lagāe aur wuh fasal kāttā hūn jis kā bij nahīn boyā,

<sup>23</sup> to phir tū ne mere paise baink meñ kyon na jamā karāe? Agar tū aisā kartā to wāpasī par mujhe kam az kam wuh paise sūd samet mil jāte.’

<sup>24</sup> Yih kah kar wuh hāzirīn se muḥhātīb huā, ‘Yih sikkā is se le kar us naukar ko de do jis ke pās das sikke haiñ.’

<sup>25</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, ‘Janāb, us ke pās to pahle hī das sikke haiñ.’

<sup>26</sup> Us ne jawāb diyā, ‘Main tumheñ batātā hūn ki har shakhs jis ke pās kuchh hai use aur diyā jāegā, lekin jis ke pās kuchh nahīn hai us se wuh bhī chhīn liyā jāegā jo us ke pās hai.

<sup>27</sup> Ab un dushmanon ko le āo jo nahīn chāhte the ki main un kā bādshāh banūn. Unheñ mere sāmne phānsī de do.’ ”

### *Yarūshalam meñ Īsā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>28</sup> In bāton ke bād Īsā dūson ke āge āge Yarūshalam kī taraf baṛhne lagā.

<sup>29</sup> Jab wuh Bait-fage aur Bait-aniyāh ke qarīb pahuñchā jo Zaitūn ke pahār par the to us ne do shāgirdon ko apne āge bhej kar

<sup>30</sup> kahā, “Sāmne wāle gāñw meñ jāo. Wahān tum ek jawān gadhā dekhoge. Wuh bandhā huā hogā aur ab tak koī bhī us par sawār nahīn huā hai. Use khol kar le āo.

<sup>31</sup> Agar koī pūchhe ki gadhe ko kyon khol rahe ho to use batā denā ki Khudāwand ko is kī zarūrat hai.”

<sup>32</sup> Dono shāgird gae to dekhā ki sab kuchh waisā hī hai jaisā Īsā ne unheñ batāyā thā.

<sup>33</sup> Jab wuh jawān gadhe ko kholne lage to us ke mālikon ne pūchhā, “Tum gadhe ko kyon khol rahe ho?”

<sup>34</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Khudāwand ko is kī zarūrat hai.”

<sup>35</sup> Wuh use Īsā ke pās le āe, aur apne kapṛe gadhe par rakh kar us ko us par sawār kiyā.

<sup>36</sup> Jab wuh chal parā to logon ne us ke āge āge rāste meñ apne kapṛe bichhā die.

<sup>37</sup> Chalthe chalte wuh us jagah ke qarīb pahuñchā jahān rāstā Zaitūn ke pahār par se utarne lagtā hai. Is par shāgirdon kā purā hujūm khushī ke māre ūñchī āwāz se un mojiyon ke lie Allāh kī tamjid karne lagā jo unhoñ ne dekhe the,

<sup>38</sup> “Mubāarak hai wuh Bādshāh

jo Rab ke nām se ātā hai.

Āsmān par salāmatī ho aur bulandiyon par izzat-o-jalāl.”

<sup>39</sup> Kuchh Farīsī bhīr meñ the. Unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, apne shāgirdon ko samjhāen.”

<sup>40</sup> Us ne jawāb diyā, “Main tumheñ batātā hūn, agar yih chup ho jāen to patthar pukār uṭheñge.”

### *Īsā Shahr ko Dekh Kar Ro Partā Hai*

<sup>41</sup> Jab wuh Yarūshalam ke qarīb pahuñchā to shahr ko dekh kar ro parā

<sup>42</sup> aur kahā, “Kāsh tū bhī is din jān letī ki terī salāmatī kis meñ hai. Lekin ab yih bāt terī ānkhoñ se chhupī huī hai.

<sup>43</sup> Kyoñki tujh par aisā waqt āegā ki tere dushman tere irdgird band bāndh kar terā muhāsarā kareñge aur yoñ tujhe chāron taraf se gher kar tang kareñge.

<sup>44</sup> Wuh tujhe tere bachchoñ samet zamīn par paṭkeñge aur tere andar ek bhī patthar dūstre par nahīn chhoṛeñge. Aur wajah yihī hogī ki tū ne wuh waqt nahīn pahchānā jab Allāh ne terī najāt ke lie tujh par nazar kī.”

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>45</sup> Phir Īsā Baitul-muqaddas meñ jā kar unheñ nikālne lagā jo wahāñ qurbāniyoñ ke lie darkār chīzeñ bech rahe the. Us ne kahā,

<sup>46</sup> “Kalam-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Merā ghar duā kā ghar hogā’ jabki tum ne use ḍakuoñ ke aḍde meñ badal diyā hai.”

<sup>47</sup> Aur wuh rozānā Baitul-muqaddas meñ tālim detā rahā. Lekin Baitul-muqaddas ke rāhnumā imām, shariāt ke ālim aur awāmī rāhnumā use qatl karne ke lie koshāñ rahe,

<sup>48</sup> albuttā unheñ koī mauqā na milā, kyoñki tamām log Īsā kī har bāt sun sun kar us se lipṭe rahe the.

## 20

### *Īsā kā Ikhtiyār*

<sup>1</sup> Ek din jab wuh Baitul-muqaddas meñ logoñ ko tālim de rahā aur Allāh kī khushkhabrī sunā rahā thā to rāhnumā imām, shariāt ke ulamā aur buzurg us ke pās āe.

<sup>2</sup> Unhoñ ne kahā, “Hameñ batāeñ, āp yih kis ikhtiyār se kar rahe haiñ? Kis ne āp ko yih ikhtiyār diyā hai?”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Merā bhī tum se ek sawāl hai. Tum mujhe batāo ki

<sup>4</sup> kyā Yahyā kā bapṭismā āsmānī thā yā insānī?”

<sup>5</sup> Wuh āpas meñ bahs karne lage, “Agar ham kaheñ ‘Āsmānī’ to wuh pūchhegā, ‘To phir tum us par imān kyoñ na lāe?’

<sup>6</sup> Lekin agar ham kaheñ ‘Insānī’ to tamām log hameñ sangsār kareñge, kyoñki wuh to yaqīn rakhte haiñ ki Yahyā nabī thā.”

<sup>7</sup> Is lie unhoñ ne jawāb diyā, “Ham nahīn jānte ki wuh kahāñ se thā.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “To phir main bhī tum ko nahīn batātā ki main yih sab kuchh kis ikhtiyār se kar rahā hūñ.”

### *Angūr ke Bāgh ke Muzāreoñ kī Bāghāwat*

<sup>9</sup> Phir Īsā logoñ ko yih tamsil sunāne lagā, “Kisī admī ne angūr kā ek bāgh lagāyā. Phir wuh use muzāreoñ ke sapurd karke bahut der ke lie bairūn-e-mulk chalā gayā.

<sup>10</sup> Jab angūr pak gae to us ne apne naukar ko un ke pās bhej diyā tāki wuh mālik kā hissā wasūl kare. Lekin muzāreoñ ne us kī piṭāi karke use khālī hāth lauṭā diyā.

<sup>11</sup> Is par mālik ne ek aur naukar ko un ke pās bhejā. Lekin muzāreoñ ne use bhī mār mār kar us kī be’izzati kī aur khālī hāth nikāl diyā.

<sup>12</sup> Phir mālik ne tisre naukar ko bhej diyā. Use bhī unhoñ ne mār kar zaḥmī kar diyā aur nikāl diyā.

<sup>13</sup> Bāgh ke mālik ne kahā, ‘Ab main kyā karūñ? Main apne pyāre beṭe ko bhejūngā, shāyad wuh us kā lihāz kareñ.’

<sup>14</sup> Lekin mālik ke beṭe ko dekh kar muzāre āpas meñ kahne lage, ‘Yih zamīn kā wāris hai. Ao, ham ise mār ḍaleñ. Phir is kī mīrās hamārī hī hogī.’

<sup>15</sup> Unhoñ ne use bāgh se bāhar phaiñk kar qatl kiyā.”

Īsā ne pūchhā, “Ab batāo, bāgh kā mālik kyā karegā?”

<sup>16</sup> Wuh wahāñ jā kar muzāreoñ ko halāk karegā aur bāgh ko dūstroñ ke sapurd kar degā.”

Yih sun kar logoñ ne kahā, “Khudā aisā kabhī na kare.”

<sup>17</sup> Īsā ne un par nazar ḍāl kar pūchhā, “To phir kalām-e-muqaddas ke is hawāle kā kyā matlab hai ki

‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā, wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā’?

<sup>18</sup> Jo is patthar par giregā wuh ṭukṛe ṭukṛe ho jāegā, jabki jis par wuh khud giregā use pīs ḍālegā.”

### *Kyā Ṭaiks Denā Jāyz Hai?*

<sup>19</sup> Shari'at ke ulamā aur rāhnumā imāmoñ ne usī waqt use pakaṛne kī koshish kī, kyoñki wuh samajh gae the ki tamsil meñ bayānshudā muzāre ham hī haiñ. Lekin wuh awām se ɗarte the.

<sup>20</sup> Chunānche wuh use pakaṛne kā mauqā ɗhūndte rahe. Is maqsad ke taht unhoñ ne us ke pās jāsūs bhej die. Yih log apne āp ko diyānatdār zāhir karke Isā ke pās āe tāki us ki koī bāt pakaṛ kar use Romī gawarnar ke hawāle kar sakeñ.

<sup>21</sup> In jāsūsoñ ne us se pūchhā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp wuhī kuchh bayān karte aur sikhāte haiñ jo sahīh hai. Āp jānibdār nahīn hote balki diyānatdāri se Allāh ki rah ki tālim dete haiñ.

<sup>22</sup> Ab hamēñ batāēñ ki kyā Romī shahanshāh ko ɗaiks denā jāyz hai yā nājāyz?”

<sup>23</sup> Lekin Isā ne un kī chālāki bhāñp lī aur kahā,

<sup>24</sup> “Mujhe chāñdi kā ek Romī sikkā dikhāo. Kis kī sūrat aur nām is par kandā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Shahanshāh kā.”

<sup>25</sup> Us ne kahā, “To jo shahanshāh kā hai shahanshāh ko do aur jo Allāh kā hai Allāh ko.”

<sup>26</sup> Yoñ wuh awām ke sāmne us kī koī bāt pakaṛne meñ nākām rahe. Us kā jawāb sun kar wuh hakkā-bakkā rah gae aur mazīd koī bāt na kar sake.

### *Kyā Ham Jī Uthēnge?*

<sup>27</sup> Phir kuchh Sadūqī us ke pās āe. Sadūqī nahīn mānte ki roz-e-qiyāmat murde jī uthēnge. Unhoñ ne Isā se ek sawāl kiyā,

<sup>28</sup> “Ustād, Mūsā ne hamēñ hukm diyā ki agar koī shādīshudā ādmī beaulād mar jāe aur us kā bhāi ho to bhāi kā farz hai ki wuh bewā se shādī karke apne bhāi ke lie aulād paidā kare.

<sup>29</sup> Ab farz karen ki sāt bhāi the. Pahle ne shādī kī, lekin beaulād faut huā.

<sup>30</sup> Is par dūsre ne us se shādī kī, lekin wuh bhī beaulād mar gayā.

<sup>31</sup> Phir tīsre ne us se shādī kī. Yih silsilā sātweñ bhāi tak jāri rahā. Yake bād ɗigare har bhāi bewā se shādī karne ke bād mar gayā.

<sup>32</sup> Ākhir meñ bewā bhī faut ho gai.

<sup>33</sup> Ab batāēñ ki qiyāmat ke din wuh kis kī bīwī hogi? Kyoñki sāt ke sāt bhāiyon ne us se shādī ki thī.”

<sup>34</sup> Isā ne jawāb diyā, “Is zamāne meñ log byāh-shādī karte aur karāte haiñ.

<sup>35</sup> Lekin jinheñ Allāh āne wāle zamāne meñ sharik hone aur murdoñ meñ se jī uthne ke lāyq samajhtā hai wuh us waqt shādī nahīn karenge, na un kī shādī kisi se karāi jāegi.

<sup>36</sup> Wuh mar bhī nahīn sakeñge, kyoñki wuh farishton kī mānind hoñge aur qiyāmat ke farzand hone ke bāis Allāh ke farzand hoñge.

<sup>37</sup> Aur yih bāt ki murde jī uthēnge Mūsā se bhī zāhir kī gai hai. Kyoñki jab wuh kāñṭedar jhārī ke pās āyā to us ne Rab ko yih nām diyā, ‘Ibrāhīm kā Ẹhudā, Is’hāq kā Ẹhudā aur Yāqūb kā Ẹhudā,’ hālāñki us waqt tīnoñ bahut pahle mar chuke the. Is kā matlab hai ki yih haqiqat meñ zindā haiñ.

<sup>38</sup> Kyoñki Allāh murdoñ kā nahīn balki zindoñ kā Ẹhudā hai. Us ke nazdik yih sab zindā haiñ.”

<sup>39</sup> Yih sun kar shari'at ke kuchh ulamā ne kahā, “Shābāsh ustād, āp ne achchhā kahā hai.”

<sup>40</sup> Is ke bād unhoñ ne us se koī bhī sawāl karne kī jurrat na kī.

### *Masih ke bāre meñ Sawāl*

<sup>41</sup> Phir Isā ne un se pūchhā, “Masih ke bāre meñ kyoñ kahā jātā hai ki wuh Dāūd kā farzand hai?

<sup>42</sup> Kyoñki Dāūd Ẹhud zabūr kī kitāb meñ farmātā hai,

‘Rab ne mere Rab se kahā,  
mere dahne hāth baiṭh,

<sup>43</sup> jab tak maiñ tere dushmanoñ ko tere pāñwoñ kī chaukī na banā dūñ.’

<sup>44</sup> Dāūd to Ẹhud Masih ko Rab kahtā hai. To phir wuh kis tarah Dāūd kā farzand ho saktā hai?”

### *Shari'at ke Ulamā se Ẹhabardār*

<sup>45</sup> Jab log sun rahe the to us ne apne shāgirdoñ se kahā,

<sup>46</sup> “Shari'at ke ulamā se Ẹhabardār raho! Kyoñki wuh shāndār choḡhe pahan kar idhar-udhar phirñā pasand karte haiñ. Jab log bāzaroñ meñ salām karke un kī izzat karte haiñ to phir wuh Ẹhush ho jāte haiñ. Un kī bas ek hī Ẹhāhish hotī hai ki ibādatẸhānoñ aur ziyāfaton meñ izzat kī kursiyon par baiṭh jāeñ.

<sup>47</sup> Yih log bewāon ke ghar haṛap kar jāte aur sāth sāth dikhāwe ke lie lambī lambī duāen māngte haiñ. Aise logoñ ko nihāyat sakht sazā milegī.”

## 21

### *Bewā kā Chandā*

<sup>1</sup> Īsā ne nazar uṭhā kar dekhā ki amīr log apne hadiye Baitul-muqaddas ke chande ke baks meñ ḡāl rahe haiñ.

<sup>2</sup> Ek gharīb bewā bhī wahāñ se guzarī jis ne us meñ tāñbe ke do māmūlī-se sikke ḡāl die.

<sup>3</sup> Īsā ne kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is gharīb bewā ne tamām logoñ ki nisbat zyādā ḡālā hai.

<sup>4</sup> Kyoñki in sab ne to apñī daulat kī kasrat se kuchh ḡālā jabki is ne zarūratmand hone ke bāwujūd bhī apne guzāre ke sāre paise de die haiñ.”

### *Baitul-muqaddas par Āne Wālī Tabāhī*

<sup>5</sup> Us waqt kuchh log Baitul-muqaddas kī tārif meñ kahne lage ki wuh kitne kḡhūsūrāt pattharoñ aur mannat ke tohfoñ se saji huī hai. Yih sun kar Īsā ne kahā,

<sup>6</sup> “Jo kuchh tum ko yahāñ nazar ātā hai us kā patthar par patthar nahīñ rahegā. Āne wāle dinoñ meñ sab kuchh ḡhā diyā jāegā.”

### *Musībatoñ aur Īzārasāñī kī Peshgoī*

<sup>7</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ustād, yih kab hogā? Kyā kyā nazar āegā jis se mālūm ho ki yih ab hone ko hai?”

<sup>8</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Kḡhabardār raho ki koī tumheñ gumrāh na kar de. Kyoñki bahut-se log merā nām le kar āenge aur kaheñge, ‘Maiñ hī Masih hūñ’ aur ki ‘Waqt qarīb ā chukā hai.’ Lekin un ke pīchhe na lagnā.

<sup>9</sup> Aur jab jangoñ aur fitnoñ kī kḡhabreñ tum tak pahūñcheñgī to mat gḡhabrāñā. Kyoñki lāzim hai ki yih sab kuchh pahle pesh āe. To bhī abhī ākḡhīrat na hogī.”

<sup>10</sup> Us ne apñī bāt jāri rakhi, “Ek qaum dūsri ke kḡhilāf uṭh kḡharī hogī, aur ek bādshāhī dūsri ke kḡhilāf.

<sup>11</sup> Shadid zalzale āenge, jagah jagah kāl paṛeñge aur wabāi bīmāriyāñ phail jāeñgī. Haibatnāk wāqiyāt aur āsmān par baṛe nishān dekhne meñ āenge.

<sup>12</sup> Lekin in tamām wāqiyāt se pahle log tum ko pakār kar satāeñge. Wuh tum ko Yahūdī ibādatkḡhānoñ ke hawāle kareñge, qaidkḡhānoñ meñ ḡalwāeñge aur bādshāhoñ aur hukmrānoñ ke sāmne pesh kareñge. Aur yih is lie hogā ki tum mere pairokār ho.

<sup>13</sup> Natīje meñ tumheñ merī gawāhī dene kā mauqā milegā.

<sup>14</sup> Lekin thān lo ki tum pahle se apñā difā karne kī taiyārī na karo,

<sup>15</sup> kyoñki maiñ tum ko aise alfāz aur hikmat atā karūñga ki tumhāre tamām muḡhālīf na us kā muḡābalā aur na us kī tardīd kar sakeñge.

<sup>16</sup> Tumhāre wālīdāin, bhāi, rishtedār aur dost bhī tum ko dushman ke hawāle kar deñge, balki tum meñ se bāz ko qatl kiyā jāegā.

<sup>17</sup> Sab tum se nafrat kareñge, is lie ki tum mere pairokār ho.

<sup>18</sup> To bhī tumhārā ek bāl bhī bikā nahīñ hogā.

<sup>19</sup> Sābitqadam rahne se hī tum apñī jāñ bachā loge.

### *Yarūshalam kī Tabāhī*

<sup>20</sup> Jab tum Yarūshalam ko faujon se ghirā huā dekho to jāñ lo ki us kī tabāhī qarīb ā chuki hai.

<sup>21</sup> Us waqt Yahūdīyā ke bāshinde bhāg kar pahārī ilāqe meñ panāh leñ. Shahr ke rahne wāle us se nikal jāeñ aur dehāt meñ ābād log shahr meñ ḡākḡhil na hoñ.

<sup>22</sup> Kyoñki yih ilāhī ḡhazab ke din hoñge jin meñ wuh sab kuchh pūrā ho jāegā jo kalām-e-muqaddas meñ likhā hai.

<sup>23</sup> Un kḡhawātīn par afsos jo un dinoñ meñ hāmīlā hoñ yā apne bachchoñ ko dūdh pilātī hoñ, kyoñki mulk meñ bahut musībat hogī aur is qaum par Allāh kā ḡhazab nāzil hogā.

<sup>24</sup> Log unheñ talwār se qatl kareñge aur qaid karke tamām ḡhairyahūdī mamālik meñ le jāeñge. ḡhairyahūdī Yarūshalam ko pāñwoñ tale kuchal ḡāleñge. Yih silsilā us waqt tak jāri rahegā jab tak ḡhairyahūdīyōñ kā daur pūrā na ho jāe.

### *Ibn-e-Ādam kī Āmad*

<sup>25</sup> Sūraj, chāñd aur sitāroñ meñ ajīb-o-ḡharīb nishān zāhir hoñge. Qaumeñ samundar ke shor aur thāṭheñ mārne se hairān-o-pareshān hoñgī.

<sup>26</sup> Log is andeshe se ki kyā kyā musībat duniyā par āegī is qadar khauf khāenge ki un kī jān meñ jān na rahegī, kyonki āsmān kī quwwateñ hilāi jāengī.

<sup>27</sup> Aur phir wuh Ibn-e-Ādam ko baṛī qudrat aur jalāl ke sāth bādāl meñ āte hue dekheñge.

<sup>28</sup> Chunānche jab yih kuchh pesh āne lage to sidhe khaṛe ho kar apnī nazar uṭhāo, kyonki tumhāri najāt nazdik hogī.”

#### *Anjir ke Daraḳht kī Tamsil*

<sup>29</sup> Is silsile meñ Isā ne unheñ ek tamsil sunāi. “Anjir ke daraḳht aur bāqī daraḳhton par ghaur karo.

<sup>30</sup> Jyon hi koñpleñ nikalne lagī haiñ tum jān lete ho ki garmiyon kā mausam nazdik hai.

<sup>31</sup> Isi tarah jab tum yih wāqiyāt dekhoge to jān loge ki Allāh kī bādshāhī qarīb hi hai.

<sup>32</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki is nasl ke khatm hone se pahle pahle yih sab kuchh wāge hogā.

<sup>33</sup> Āsmān-o-zamīn to jāte raheñge, lekin merī bāteñ hameshā tak qāym raheñgī.

#### *Khabardār Rahnā*

<sup>34</sup> Khabardār raho tāki tumhāre dil aiyāshī, nashābāzī aur rozānā kī fikron tale dab na jāeñ. Warnā yih dīn achānak tum par ān paṛegā,

<sup>35</sup> aur phande kī tarah tumheñ jakāṛ legā. Kyonki wuh duniyā ke tamām bāshindon par āegā.

<sup>36</sup> Har waqt chaukas raho aur duā karte raho ki tum ko āne wāli in sab bāton se bach nikalne kī taufiq mil jāe aur tum Ibn-e-Ādam ke sāmne khaṛe ho sako.”

<sup>37</sup> Har roz Isā Baitul-muqaddas meñ tālim detā rahā aur har shām wuh nikal kar us pahār par rāt guzartā thā jis kā nām Zaitūn kā Pahār hai.

<sup>38</sup> Aur tamām log us kī bāteñ sunane ke lie subah-sawere Baitul-muqaddas meñ us ke pās āte the.

## 22

### *Isā ke khalīf Mansūbābandiyān*

<sup>1</sup> Bekhamīrī Roṭī kī Īd yānī Fasah kī Īd qarīb ā gaī thī.

<sup>2</sup> Rāhnumā imām aur shariat ke ulamā Isā ko qatl karne kā koī mauzūn mauqā dhūnd rahe the, kyonki wuh awām ke radd-e-amal se ḍarte the.

### *Isā ko Dushman ke Hawāle Karne kā Mansūbā*

<sup>3</sup> Us waqt Iblīs Yahūdāh Iskariyotī meñ samā gayā jo bārah rasūlon meñ se thā.

<sup>4</sup> Ab wuh rāhnumā imāmon aur Baitul-muqaddas ke pahredaron ke afsaron se milā aur un se bāt karne lagā ki wuh Isā ko kis tarah un ke hawāle kar sakegā.

<sup>5</sup> Wuh khush hue aur use paise dene par muttāfiq hue.

<sup>6</sup> Yahūdāh razāmand huā. Ab se wuh is talāsh meñ rahā ki Isā ko aise mauqe par un ke hawāle kare jab hujūm us ke pās na ho.

### *Fasah kī Īd ke lie Taiyāriyān*

<sup>7</sup> Bekhamīrī Roṭī kī Īd āi jab Fasah ke lele ko qurbān karnā thā.

<sup>8</sup> Isā ne Patras aur Yūhannā ko āge bhej kar hidāyat ki, “Jāo, hamāre lie Fasah kā khānā taiyār karo tāki ham jā kar use khā sakeñ.”

<sup>9</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Ham use kahāñ taiyār karen?”

<sup>10</sup> Us ne jawāb diyā, “Jab tum shahr meñ dākhil hoge to tumhāri mulāqāt ek ādmī se hogī jo pāñi kā gharā uṭhāe chal rahā hogā. Us ke pīchhe chal kar us ghar meñ dākhil ho jāo jis meñ wuh jāegā.

<sup>11</sup> Wahāñ ke mālik se kahnā, ‘Ustād āp se pūchhte haiñ ki wuh kamrā kahāñ hai jahāñ maiñ apne shāgirdon ke sāth Fasah kā khānā khāūñ?’

<sup>12</sup> Wuh tum ko dūsrī manzil par ek baṛā aur saajā huā kamrā dikhāegā. Fasah kā khānā wahīñ taiyār karnā.”

<sup>13</sup> Donoñ chale gae to sab kuchh waisā hi pāyā jaisā Isā ne unheñ batāyā thā. Phir unhoñ ne Fasah kā khānā taiyār kiyā.

### *Fasah kā Ākhirī Khānā*

<sup>14</sup> Muqarrarā waqt par Isā apne shāgirdon ke sāth khāne ke lie baiṭh gayā.

<sup>15</sup> Us ne un se kahā, “Merī shadīd ārzū thī ki dukh uṭhāne se pahle tumhāre sāth mil kar Fasah kā yih khānā khāūñ.

<sup>16</sup> Kyonki maiñ tum ko batātā hūñ ki us waqt tak is khāne meñ sharik nahīñ hūngā jab tak is kā maqsad Allāh kī bādshāhī meñ pūrā na ho gayā ho.”

<sup>17</sup> Phir us ne mai kā pyālā le kar shukrguzārī kī duā kī aur kahā, “Is ko le kar āpas meñ bāñṭ lo.

<sup>18</sup> Main tum ko batātā hūn ki ab se main angūr kā ras nahīn piyūngā, kyonki agli dafā ise Allāh kī bādshāhi ke āne par piyūngā.”

<sup>19</sup> Phir us ne roṭī le kar shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke unheñ de diyā. Us ne kahā, “Yih merā badan hai, jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.”

<sup>20</sup> Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere khūn ke zariye qāym kiyā jātā hai, wuh khūn jo tumhāre lie bahāyā jātā hai.

<sup>21</sup> Lekin jis shakhs kā hāth mere sāth khānā khāne meñ sharik hai wuh mujhe dushman ke hawāle kar degā.

<sup>22</sup> Ibn-e-Ādam to Allāh kī marzī ke mutābiq kūch kar jāegā, lekin us shakhs par afsos jis ke wasīle se use dushman ke hawāle kar diyā jāegā.”

<sup>23</sup> Yih sun kar shāgird ek dūse se bahs karne lage ki ham meñ se yih kaun ho saktā hai jo is qism kī harkat karegā.

#### *Kaun Baṛā Hai?*

<sup>24</sup> Phir ek aur bāt bhī chhīr gāi. Wuh ek dūse se bahs karne lage ki ham meñ se kaun sab se baṛā samjhā jāe.

<sup>25</sup> Lekin Isā ne un se kahā, “Ġhairyahūdī qaumoñ meñ bādshāh wuhī haiñ jo dūroñ par hukūmat karte haiñ, aur iḡhtiyār wāle wuhī haiñ jinheñ ‘Mohsin’ kā laqab diyā jātā hai.

<sup>26</sup> Lekin tum ko aisā nahīn honā chāhie. Is ke bajāe jo sab se baṛā hai wuh sab se chhoṭe larke kī mānind ho aur jo rāhnumāi kartā hai wuh naukar jaisā ho.

<sup>27</sup> Kyonki ām taur par kaun zyādā baṛā hotā hai, wuh jo khāne ke lie baiṭhā hai yā wuh jo logoñ kī khidmat ke lie hāzir hotā hai? Kyā wuh nahīn jo khāne ke lie baiṭhā hai? Beshak. Lekin main khidmat karne wāle ki haisiyat se hī tumhāre darmiyān hūn.

<sup>28</sup> Dekho, tum wuhī ho jo merī tamām āzmāishoñ ke daurān mere sāth rahe ho.

<sup>29</sup> Chunānche meñ tum ko bādshāhi atā kartā hūn jis tarah Bāp ne mujhe bhī bādshāhi atā kī hai.

<sup>30</sup> Tum merī bādshāhi meñ merī mez par baiṭh kar mere sāth khāo aur piyoge, aur taḡhtoñ par baiṭh kar Isrāil ke bārah qabiloñ kā insāf karoge.

#### *Patras ke Inkār kī Peshgōi*

<sup>31</sup> Shamāūn, Shamāūn! Iblīs ne tum logoñ ko gandum kī tarah phaṭakne kā mutālabā kiyā hai.

<sup>32</sup> Lekin main ne tere lie duā kī hai tāki terā imān jātā na rahe. Aur jab tū muṛ kar wāpas āe to us waqt apne bhāiyōñ ko mazbūt karnā.”

<sup>33</sup> Patras ne jawāb diyā, “Khudāwand, main to āp ke sāth jel meñ bhī jāne balki marne ko taiyār hūn.”

<sup>34</sup> Isā ne kahā, “Patras, main tujhe batātā hūn ki kal subah murgh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

#### *Ab Baṭwe, Baig aur Talwār kī Zarūrāt Hai*

<sup>35</sup> Phir us ne un se pūchhā, “Jab main ne tum ko baṭwe, sāmān ke lie baig aur jūtoñ ke baḡhair bhej diyā to kyā tum kisi bhī chiz se mahrum rahe?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Kisi se nahīn.”

<sup>36</sup> Us ne kahā, “Lekin ab jis ke pās baṭwā yā baig ho wuh use sāth le jāe, balki jis ke pās talwār na ho wuh apnī chādar bech kar talwār kharid le.

<sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Use mujrimoñ meñ shumār kiyā gaya’ aur main tum ko batātā hūn, lāzim hai ki yih bāt mujh meñ pūri ho jāe. Kyonki jo kuchh mere bāre meñ likhā hai use pūra hī honā hai.”

<sup>38</sup> Unhoñ ne kahā, “Khudāwand, yahāñ do talwāreñ haiñ.” Us ne kahā, “Bas! Kāfi hai!”

#### *Zaitūn ke Pahār par Isā kī Duā*

<sup>39</sup> Phir wuh shahr se nikal kar māmūl ke mutābiq Zaitūn ke pahār kī taraf chal diyā. Us ke shāgird us ke piche ho lie.

<sup>40</sup> Wahāñ pahunch kar us ne un se kahā, “Duā karo tāki āzmāish meñ na paro.”

<sup>41</sup> Phir wuh unheñ choṛ kar kuchh āge niklā, taqriban itne fāsile par jitnī dūr tak patthar phaiñkā jā saktā hai. Wahāñ wuh jhuk kar duā karne lagā,

<sup>42</sup> “Ai Bāp, agar tū chāhe to yih pyālā mujh se haṭā le. Lekin merī nahīn balki terī marzī pūri ho.”

<sup>43</sup> Us waqt ek farishte ne āsmān par se us par zāhir ho kar us ko taqwiyaṭ di.

<sup>44</sup> Wuh saḥkt pareshān ho kar zyādā dilsozī se duā karne lagā. Sāth sāth us kā pasinā ḳhūn kī būndoñ kī tarah zamīn par ṭapakne lagā.

<sup>45</sup> Jab wuh duā se farīḡh ho kar kharā huā aur shāgirdoñ ke pās wāpas āyā to dekhā ki wuh ḡham ke māre so gae haiñ.

<sup>46</sup> Us ne un se kahā, “Tum kyoñ so rahe ho? Uṭh kar duā karte raho tāki āzmāish meñ na paṛo.”

### *Īsā kī Giriftārī*

<sup>47</sup> Wuh abhī yih bāt kar hī rahā thā ki ek hujūm ā pahuñchā jis ke āge āge Yahūdāh chal rahā thā. Wuh Īsā ko bosā dene ke lie us ke pās āyā.

<sup>48</sup> Lekin us ne kahā, “Yahūdāh, kyā tū Ibn-e-Ādam ko bosā de kar dushman ke hawāle kar rahā hai?”

<sup>49</sup> Jab us ke sāthiyoñ ne bhāñp liyā ki ab kyā hone walā hai to unhoñ ne kahā, “Ḳhudāwand, kyā ham talwār chalāeñ?”

<sup>50</sup> Aur un meñ se ek ne apñi talwār se imām-e-āzam ke ḡhulām kā dahnā kān uṛā diyā.

<sup>51</sup> Lekin Īsā ne kahā, “Bas kar!” Us ne ḡhulām kā kān chhū kar use shafā dī.

<sup>52</sup> Phir wuh un rāhnumā imāmoñ, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ ke afsaroñ aur buzurgoñ se muḳhātib huā jo us ke pās āe the, “Kyā maiñ ḡakū hūñ ki tum talwāreñ aur lāṭhiyāñ lie mere ḳhilāf nikle ho?”

<sup>53</sup> Maiñ to rozānā Baitul-muqaddas meñ tumhāre pās thā, magar tum ne wahāñ mujhe hāth nahīñ lagāyā. Lekin ab yih tumhārā waqt hai, wuh waqt jab tārikī hukūmat kartī hai.”

### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>54</sup> Phir wuh use giriftār karke imām-e-āzam ke ghar le gae. Patras kuchh fāsile par un ke piche piche wahāñ pahuñch gayā.

<sup>55</sup> Log sahan meñ āḡ jalā kar us ke irdgird baiṭh gae. Patras bhī un ke darmiyāñ baiṭh gayā.

<sup>56</sup> Kisi naukarāñi ne use wahāñ āḡ ke pās baiṭhe hue dekhā. Us ne use ḡhūr kar kahā, “Yih bhī us ke sāth thā.”

<sup>57</sup> Lekin us ne inkār kiyā, “Ḳhātūn, maiñ use nahīñ jāntā.”

<sup>58</sup> Thoṛī der ke bād kisi ādmī ne use dekhā aur kahā, “Tum bhī un meñ se ho.”

Lekin Patras ne jawāb diyā, “Nahīñ bhāi! Maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>59</sup> Taqriban ek ghanṭā guzar gayā to kisi aur ne isrār karke kahā, “Yih ādmī yaqīnan us ke sāth thā, kyoñki yih bhī Galīl kā rahne walā hai.”

<sup>60</sup> Lekin Patras ne jawāb diyā, “Yār, maiñ nahīñ jāntā ki tum kyā kah rahe ho!”

Wuh abhī bāt kar hī rahā thā ki achānak murḡh kī bāḡ sunāi dī.

<sup>61</sup> Ḳhudāwand ne muṛ kar Patras par nazar ḡālī. Phir Patras ko Ḳhudāwand kī wuh bāt yād āi jo us ne us se kahī thī ki “Kal subah murḡh ke bāḡ dene se pahle pahle tū tīn bār mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.”

<sup>62</sup> Patras wahāñ se nikal kar ṭuṭe dil se ḳhūb royā.

### *Lān-tān aur Piṭāi*

<sup>63</sup> Pahredār Īsā kā mazāḡ uṛāne aur us kī piṭāi karne lage.

<sup>64</sup> Unhoñ ne us kī āñkhoñ par paṭṭī bāndh kar pūchhā, “Nabuwwat kar ki kis ne tujhe mārā?”

<sup>65</sup> Is tarah kī aur bahut-sī bātoñ se wuh us kī be'izzatī karte rahe.

### *Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke sāmne Peshī*

<sup>66</sup> Jab din charhā to rāhnumā imāmoñ aur shariāt ke ulamā par mushtamil qaum kī majlis ne jamā ho kar use Yahūdī adālat-e-āliyā meñ pesh kiyā.

<sup>67</sup> Unhoñ ne kahā, “Agar tū Masīh hai to hamēñ batā!”

Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ tum ko batāūñ to tum merī bāt nahīñ mānoge,

<sup>68</sup> aur agar tum se pūchhūñ to tum jawāb nahīñ doge.

<sup>69</sup> Lekin ab se Ibn-e-Ādam Allāh T'ālā ke dahne hāth baiṭhā hogā.”

<sup>70</sup> Sab ne pūchhā, “To phir kyā tū Allāh kā Farzand hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī, tum ḳhud kahte ho.”

<sup>71</sup> Is par unhoñ ne kahā, “Ab hamēñ kisi aur gawāhī kī kyā zarūrat rahī? Kyoñki ham ne yih bāt us ke apne muñh se sun li hai.”



<sup>1</sup> Phir pūrī majlis uṭhī aur use Pilātus ke pās le āi.

<sup>2</sup> Wahān wuh us par ilzām lagā kar kahne lage, “Ham ne mālūm kiyā hai ki yih ādmī hamārī qaum ko gumrāh kar rahā hai. Yih shahanshāh ko ṭaiks dene se manā kartā aur dāwā kartā hai ki main Masīh aur bādshāh hūn.”

<sup>3</sup> Pilātus ne us se pūchhā, “Achchhā, tum Yahūdiyoṅ ke Bādshāh ho?”

Isā ne jawāb diyā, “Jī, āp khud kahte haiṅ.”

<sup>4</sup> Phir Pilātus ne rāhnumā imāmoṅ aur hujūm se kahā, “Mujhe is ādmī par ilzām lagāne kī koī wajah nazar nahīn ātī.”

<sup>5</sup> Lekin wuh aṛe rahe. Unhoṅ ne kahā, “Wuh pūre Yahūdiyā meṅ tālim dete hue qaum ko uksātā hai. Wuh Galīl se shurū karke yahān tak ā pahunchā hai.”

#### *Herodes ke Sāmne*

<sup>6</sup> Yih sun kar Pilātus ne pūchhā, “Kyā yih shakhs Galīl kā hai?”

<sup>7</sup> Jab use mālūm huā kī Isā Galīl yānī us ilāqe se hai jis par Herodes Antipās kī hukūmat hai to us ne use Herodes ke pās bhej diyā, kyoṅki wuh bhī us waqt Yarūshalam meṅ thā.

<sup>8</sup> Herodes Isā ko dekh kar bahut kḥush huā, kyoṅki us ne us ke bāre meṅ bahut kuchh sunā thā aur is lie kāfī der se us se milnā chāhtā thā. Ab us kī baṛī kḥāhish thī kī Isā ko koī mojizā karte hue dekh sake.

<sup>9</sup> Us ne us se bahut sāre sawāl kie, lekin Isā ne ek kā bhī jawāb na diyā.

<sup>10</sup> Rāhnumā imām aur shariāt ke ulamā sāth khaṛe baṛe josh se us par ilzām lagāte rahe.

<sup>11</sup> Phir Herodes aur us ke faujiyoṅ ne us kī taḥqīr karte hue us kā mazāq uṛāyā aur use chamakdār libās pahnā kar Pilātus ke pās wāpas bhej diyā.

<sup>12</sup> Usī din Herodes aur Pilātus dost ban gae. Kyoṅki is se pahle un kī dushmanī chal rahī thī.

#### *Sazā-e-Maut kā Faisla*

<sup>13</sup> Phir Pilātus ne rāhnumā imāmoṅ, sardāroṅ aur awām ko jamā karke

<sup>14</sup> un se kahā, “Tum ne is shakhs ko mere pās lā kar is par ilzām lagāyā hai ki yih qaum ko uksā rahā hai. Main ne tumhārī maujūdaḡ meṅ is kā jāyz le kar aisā kuchh nahīn pāyā jo tumhāre ilzāmāt kī tasdiq kare.

<sup>15</sup> Herodes bhī kuchh nahīn mālūm kar sakā, is lie us ne ise hamāre pās wāpas bhej diyā hai. Is ādmī se koī bhī aisā qusūr nahīn huā kī yih sazā-e-maut ke lāyq hai.

<sup>16</sup> Is lie main ise koṛoṅ kī sazā de kar rihā kar detā hūn.”

<sup>17</sup> [Asl meṅ yih us kā farz thā kī wuh id ke mauqe par un kī kḥātir ek qaidī ko rihā kar de.]

<sup>18</sup> Lekin sab mil kar shor machā kar kahne lage, “Ise le jāeṅ! Ise nahīn balki Bar-abbā ko rihā karke hamēṅ deṅ.”

<sup>19</sup> (Bar-abbā ko is lie jil meṅ ḡālā gayā thā kī wuh qātil thā aur us ne shahr meṅ hukūmat ke kḥilāf baḡhāwat kī thī.)

<sup>20</sup> Pilātus Isā ko rihā karnā chāhtā thā, is lie wuh dubārā un se muḡhātib huā.

<sup>21</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Ise maslūb kareṅ, ise maslūb kareṅ.”

<sup>22</sup> Phir Pilātus ne tīsī dafā un se kahā, “Kyoṅ? Us ne kyā jurm kiyā hai? Mujhe ise sazā-e-maut dene kī koī wajah nazar nahīn ātī. Is lie main ise koṛe lagwā kar rihā kar detā hūn.”

<sup>23</sup> Lekin wuh baṛā shor machā kar use maslūb karne kā taqāzā karte rahe, aur ākḥirkār un kī āwāzeṅ ḡhālīb ā gaīṅ.

<sup>24</sup> Phir Pilātus ne faisla kiyā kī un kā mutālabā pūrā kiyā jāe.

<sup>25</sup> Us ne us ādmī ko rihā kar diyā jo apnī baḡhīyānā harkatoṅ aur qatl kī wajah se jel meṅ ḡāl diyā gayā thā jabki Isā ko us ne un kī marzī ke mutābiq un ke hawāle kar diyā.

#### *Isā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

<sup>26</sup> Jab fauji Isā ko le jā rahe the to unhoṅ ne ek ādmī ko pakaṛ liyā jo Libiyā ke shahr Kuren kā rahne walā thā. Us kā nām Shamāun thā. Us waqt wuh deḡāt se shahr meṅ dākḥil ho rahā thā. Unhoṅ ne salīb ko us ke kandhoṅ par rakh kar use Isā ke pīchhe chalne kā hukm diyā.

<sup>27</sup> Ek baṛā hujūm us ke pīchhe ho liyā jis meṅ kuchh aisī aurateṅ bhī shāmil thīṅ jo Sinā piṭ piṭ kar us kā mātām kar rahī thīṅ.

<sup>28</sup> Isā ne muṛ kar un se kahā, “Yarūshalam kī beṭiyo! Mere wāste na ro'o balki apne aur apne bachchoṅ ke wāste ro'o.

<sup>29</sup> Kyoṅki aise dīn āeṅge jab log kaeṅge, ‘Mubārak haiṅ wuh jo bānjh haiṅ, jinhoṅ ne na to bachchoṅ ko janm diyā, na dūdh pilāyā.’

<sup>30</sup> Phir log pahāroṅ se kahne lageṅge, ‘Ham par gir paṛo,’ aur pahāriyoṅ se ki ‘Hameṅ chhupā lo.’

<sup>31</sup> Kyoṅki agar harī lakaṛī se aisā sulūk kiyā jātā hai to phir sūkhī lakaṛī kā kyā banegā?”

<sup>32</sup> Do aur mardoṅ ko bhī phānsī dene ke lie bāhar le jāyā jā rahā thā. Donoṅ mujrim the.

<sup>33</sup> Chalthe chalte wuh us jagah pahuṅche jis kā nām Khoṛāṛī thā. Wahān unhoṅ ne Īsā ko donoṅ mujrimoṅ samet maslūb kiyā. Ek mujrim ko us ke dāeṅ hāth aur dūsre ko us ke bāeṅ hāth laṭkā diyā gayā.

<sup>34</sup> Īsā ne kahā, “Ai Bāp, inheṅ muāf kar, kyoṅki yih jānte nahīn ki kyā kar rahe haiṅ.” Unhoṅ ne qurā dāl kar us ke kapṛe āpas meṅ bānṭ lie.

<sup>35</sup> Hujūm wahān khaṛā tamāshā dekhtā rahā jabki qaum ke sardāroṅ ne us kā mazāq bhī uṛāyā. Unhoṅ ne kahā, “Us ne auroṅ ko bachāyā hai. Agar yih Allāh kā chunā huā aur Masīh hai to apne āp ko bachāe.”

<sup>36</sup> Faujiyoṅ ne bhī use lān-tān kī. Us ke pās ā kar unhoṅ ne use mai kā sīrkā pesh kiyā

<sup>37</sup> aur kahā, “Agar tū Yahūdiyoṅ kā Bādshāh hai to apne āp ko bachā le.”

<sup>38</sup> Us ke sar ke ūpar ek taḥṭhī lagāi gai thī jis par likhā thā, “Yih Yahūdiyoṅ kā Bādshāh hai.”

<sup>39</sup> Jo mujrim us ke sāth maslūb hue the un meṅ se ek ne kufr bakte hue kahā, “Kyā tū Masīh nahīn hai? To phir apne āp ko aur hameṅ bhī bachā le.”

<sup>40</sup> Lekin dūsre ne yih sun kar use dāntā, “Kyā tū Allāh se bhī nahīn ḍartā? Jo sazā use dī gai hai wuh tujhe bhī milī hai.

<sup>41</sup> Hamārī sazā to wājibī hai, kyoṅki hameṅ apne kāmoṅ kā badlā mil rahā hai, lekin is ne koī burā kām nahīn kiyā.”

<sup>42</sup> Phir us ne Īsā se kahā, “Jab āp apnī bādshāhī meṅ āeṅ to mujhe yād karen.”

<sup>43</sup> Īsā ne us se kahā, “Main tujhe sach batātā hūn ki tū āj hī mere sāth firdas meṅ hogā.”

### *Īsā kī Maut*

<sup>44</sup> Bārah baje se dopahar tīn baje tak pūrā mulk andhere meṅ dūb gayā.

<sup>45</sup> Sūraj tārik ho gayā aur Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke sāmne laṭkā huā pardā do hissoṅ meṅ phaṭ gayā.

<sup>46</sup> Īsā ūnchī āwāz se pukār ūṭhā, “Ai Bāp, main apnī rūh tere hāthoṅ meṅ sauṅptā hūn.” Yih kah kar us ne dam chhoṛ diyā.

<sup>47</sup> Yih dekh kar wahān khaṛe fauji afsar \* ne Allāh kī tamjīd karke kahā, “Yih ādmī wāqāi rāstbāz thā.”

<sup>48</sup> Aur hujūm ke tamām log jo yih tamāshā dekhe ke lie jamā hue the yih sab kuchh dekh kar chhāṭī piṭne lage aur shahr meṅ wāpas chale gae.

<sup>49</sup> Lekin Īsā ke jānane wāle kuchh fāsile par khaṛe dekhte rahe. Un meṅ wuh khawāṭin bhī shāmil thīn jo Galil meṅ us ke pichhe chal kar yahān tak us ke sāth āi thīn.

### *Īsā ko Dafn Kiyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Wahān ek nek aur rāstbāz ādmī banām Yūsuf thā. Wuh Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā

<sup>51</sup> lekin dūsroṅ ke faisle aur harkatoṅ par razāmand nahīn huā thā. Yih ādmī Yahūdiyā ke shahr Arimatiyāh kā rahne wālā thā aur is intazār meṅ thā ki Allāh kī bādshāhī āe.

<sup>52</sup> Ab us ne Pilātus ke pās jā kar us se Īsā kī lāsh le jāne kī ijāzat māṅgī.

<sup>53</sup> Phir lāsh ko utār kar us ne use katān ke kafan meṅ lapet kar chaṭṭān meṅ tarāshī huī ek qabr meṅ rakh diyā jis meṅ ab tak kisī ko dafnāyā nahīn gayā thā.

<sup>54</sup> Yih taiyārī kā dīn yāni jumā thā, lekin Sabat kā dīn shurū hone ko thā. †

<sup>55</sup> Jo aurateṅ Īsā ke sāth Galil se āi thīn wuh Yūsuf ke pichhe ho liṅ. Unhoṅ ne qabr ko dekhā aur yih bhī ki Īsā kī lāsh kis tarah us meṅ rakhī gai hai.

<sup>56</sup> Phir wuh shahr meṅ wāpas chalī gaiṅ aur us kī lāsh ke lie khushbūdār masāle taiyār karne lagīn. Lekin bīch meṅ Sabat kā dīn shurū huā, is lie unhoṅ ne shariyat ke mutābiq āram kiyā.

\* 23:47 Sau sipāhiyoṅ par muqarrar afsar. † 23:54 Yahūdī dīn sūraj ke ghurūb hone se shurū hotā hai.

<sup>1</sup> Itwār ke din yih aurateñ apne taiyārshudā masāle le kar subah-sawere qabr par gain̄.

<sup>2</sup> Wahān pahuñch kar unhoñ ne dekhā ki qabr par kā patthar ek taraf luṛhkā huā hai.

<sup>3</sup> Lekin jab wuh qabr meñ gain̄ to wahān Khudāwand Isā ki lāsh na pāi.

<sup>4</sup> Wuh abhī uljhan meñ wahān kharī thin̄ ki achānak do mard un ke pās ā khare hue jin ke libās bijli ki tarah chamak rahe the.

<sup>5</sup> Aurateñ dahshat khā kar muñh ke bal jhuk gain̄, lekin un mardoñ ne kahā, “Tum kyoñ zindā ko murdoñ meñ dhūnd rahī ho?”

<sup>6</sup> Wuh yahān nahīn hai, wuh to jī uṭhā hai. Wuh bāt yād karo jo us ne tum se us waqt kahī jab wuh Galīl meñ thā.

<sup>7</sup> ‘Lāzim hai ki Ibn-e-Ādam ko gunāhgāroñ ke hawāle kar diyā jāe, maslūb kiyā jāe aur ki wuh tise din jī uṭhe.’”

<sup>8</sup> Phir unheñ yih bāt yād āi.

<sup>9</sup> Aur qabr se wāpas ā kar unhoñ ne yih sab kuchh gyārah rasūloñ aur bāqī shāgirdoñ ko sunā diyā.

<sup>10</sup> Mariyam Magdalīnī, Yuannā, Yāqūb kī mān̄ Mariyam aur chand ek aur aurateñ un meñ shāmil thin̄ jinhoñ ne yih bāteñ rasūloñ ko batāin̄.

<sup>11</sup> Lekin un ko yih bāteñ betuki-sī lag rahī thin̄, is lie unheñ yaqīn na āyā.

<sup>12</sup> To bhī Patras uṭhā aur bhāg kar qabr ke pās āyā. Jab pahuñchā to jhuk kar andar jhānkā, lekin sirf kafan \* hī nazar āyā. Yih hālāt dekh kar wuh hairān huā aur chalā gayā.

#### *Immāus ke Rāste meñ Isā se Mulāqāt*

<sup>13</sup> Usī din Isā ke do pairokār ek gānw banām Immāus kī taraf chal rahe the. Yih gānw Yarūshalam se taqriban das kilomīṭar dūr thā.

<sup>14</sup> Chalthe chalthe wuh āpas meñ un wāqiyāt kā zikr kar rahe the jo hue the.

<sup>15</sup> Aur aisā huā ki jab wuh bāteñ aur ek dūstre ke sāth bahs-mubāhasā kar rahe the to Isā khud qarīb ā kar un ke sāth chalne lagā.

<sup>16</sup> Lekin un kī ānkhoñ par pardā dālā gayā thā, is lie wuh use pahchān na sake.

<sup>17</sup> Isā ne kahā, “Yih kaisī bāteñ haiñ jin ke bāre meñ tum chalthe chalthe tabādālā-e-ḳhyāl kar rahe ho?”

Yih sun kar wuh ḡhamgīn se khare ho gae.

<sup>18</sup> Un meñ se ek banām Kliyupās ne us se pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam meñ wāhid shakhs haiñ jise mālum nahīn ki in dīnoñ meñ kyā kuchh huā hai?”

<sup>19</sup> Us ne kahā, “Kyā huā hai?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Wuh jo Isā Nāsarī ke sāth huā hai. Wuh nabī thā jise kalām aur kām meñ Allāh aur tamām qaum ke sāmne zabardast quwwat hāsīl thī.

<sup>20</sup> Lekin hamāre rāhnumā imāmoñ aur sardāroñ ne use hukmrañoñ ke hawāle kar diyā tāki use sazā-e-maut dī jāe, aur unhoñ ne use maslūb kiyā.

<sup>21</sup> Lekin hameñ to ummid thī ki wuhī Isrāil ko najāt degā. In wāqiyāt ko tīn din ho gae haiñ.

<sup>22</sup> Lekin ham meñ se kuchh ḳhawātīn ne bhī hameñ hairān kar diyā hai. Wuh āj subah-sawere qabr par gain̄

<sup>23</sup> to dekhā ki lāsh wahān nahīn hai. Unhoñ ne lauṭ kar hameñ batāyā ki ham par farishte zāhir hue jinhoñ ne kahā ki Isā zindā hai.

<sup>24</sup> Ham meñ se kuchh qabr par gae aur use waisā hī pāyā jis tarah un auratoñ ne kahā thā. Lekin use khud unhoñ ne nahīn dekhā.”

<sup>25</sup> Phir Isā ne un se kahā, “Are nādāno! Tum kitne kundzahan ho ki tumheñ un tamām bātoñ par yaqīn nahīn āyā jo nabīyoñ ne farmāi haiñ.

<sup>26</sup> Kyā lāzim nahīn thā ki Masīh yih sab kuchh jhel kar apne jalāl meñ dāḳhil ho jāe?”

<sup>27</sup> Phir Mūsā aur tamām nabīyoñ se shurū karke Isā ne kalām-e-muqaddas kī har bāt kī tashrīh kī jahān jahān us kā zikr hai.

<sup>28</sup> Chalthe chalthe wuh us gānw ke qarīb pahuñche jahān unheñ jānā thā. Isā ne aisā kiyā goyā ki wuh āge barhna chāhtā hai,

<sup>29</sup> lekin unhoñ ne use majbūr karke kahā, “Hamāre pās ṭhahreñ, kyoñki shām hone ko hai aur din ḡhal gayā hai.” Chunāñche wuh un ke sāth ṭhaharne ke lie andar gayā.

<sup>30</sup> Aur aisā huā ki jab wuh khāne ke lie baiṭh gae to us ne roṭī le kar us ke lie shukrguzārī kī duā kī. Phir us ne use ṭukre karke unheñ diyā.

<sup>31</sup> Achānak un kī ānkheñ khul gain̄ aur unhoñ ne use pahchān liyā. Lekin usī lamhe wuh ojhal ho gayā.

\* **24:12** Lafzī tarjumā: katān ki paṭṭiyāñ jo kafan ke lie istemāl hoti thin̄.

<sup>32</sup> Phir wuh ek dūsre se kahne lage, “Kyā hamāre dil josh se na bhar gae the jab wuh rāste meñ ham se bāteñ karte karte hamēñ sahīfoñ kā matlab samjhā rahā thā?”

<sup>33</sup> Aur wuh usī waqt uṭh kar Yarūshalam wāpas chale gae. Jab wuh wahāñ pahuñche to gyārah rasūl apne sāthiyōñ samet pahle se jamā the

<sup>34</sup> aur yih kah rahe the, “Ḳhudāwand wāqai jī uṭhā hai! Wuh Shamāūn par zāhir huā hai.”

<sup>35</sup> Phir Immāus ke do shāgirdōñ ne unheñ batāyā ki gānw kī taraf jāte hue kyā huā thā aur ki Isā ke roṭī torṭe waqt unhoñ ne use kaise pahchānā.

*Isā Apne Shāgirdōñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>36</sup> Wuh abhī yih bāteñ sunā rahe the ki Isā ḳhud un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “Tumhārī salāmāti ho.”

<sup>37</sup> Wuh ghabrā kar bahut ḍar gae. Kyonki un kā ḳhayāl thā ki koī bhūt-pret dekh rahe haiñ.

<sup>38</sup> Us ne un se kahā, “Tum kyon pareshān ho gae ho? Kyā wajah hai ki tumhāre dilon meñ shak ubhar āyā hai?”

<sup>39</sup> Mere hāthōñ aur pānwōñ ko dekho ki maiñ hī hūñ. Mujhe ṭaṭol kar dekho, kyonki bhūt ke gosht aur haḍḍiyāñ nahīñ hotīñ jabki tum dekh rahe ho ki merā jism hai.”

<sup>40</sup> Yih kah kar us ne unheñ apne hāth aur pānw dikhāe.

<sup>41</sup> Jab unheñ ḳhushī ke māre yaqīn nahīñ ā rahā thā aur tājjub kar rahe the to Isā ne pūchhā, “Kyā yahāñ tumhāre pās koī khāne kī chīz hai?”

<sup>42</sup> Unhoñ ne use bhunī huī machhli kā ek ṭukrā diyā

<sup>43</sup> us ne use le kar un ke sāmne hī khā liyā.

<sup>44</sup> Phir us ne un se kahā, “Yihī hai jo maiñ ne tum ko us waqt batāyā thā jab tumhāre sāth thā ki jo kuchh bhī Mūsā kī sharīat, nabiyōñ ke sahīfoñ aur zabūr kī kitāb meñ mere bāre meñ likhā hai use pūrā honā hai.”

<sup>45</sup> Phir us ne un ke zahan ko khol diyā tāki wuh Allāh kā kalām samajh sakeñ.

<sup>46</sup> Us ne un se kahā, “Kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai, Masīh dukh uṭhā kar tīsre din murdoñ meñ se jī uṭhegā.

<sup>47</sup> Phir Yarūshalam se shurū karke us ke nām meñ yih paighām tamām qaumoñ ko sunāyā jāegā ki wuh taubā karke gunāhoñ kī muāfi paeñ.

<sup>48</sup> Tum in bātoñ ke gawāh ho.

<sup>49</sup> Aur maiñ tumhāre pās use bhej dūngā jis kā wādā mere Bāp ne kiyā hai. Phir tum ko āsmān kī quwwat se mulabbas kiyā jāegā. Us waqt tak shahr se bāhar na nikalnā.”

*Isā ko Āsmān par Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>50</sup> Phir wuh shahr se nikal kar unheñ Bait-aniyāh tak le gayā. Wahāñ us ne apne hāth uṭhā kar unheñ barkat dī.

<sup>51</sup> Aur aisā huā ki barkat dete hue wuh un se judā ho kar āsmān par uṭhā liyā gayā.

<sup>52</sup> Unhoñ ne use sijdā kiyā aur phir baṛī ḳhushī se Yarūshalam wāpas chale gae.

<sup>53</sup> Wahāñ wuh apnā pūrā waqt Baitul-muqaddas meñ guzār kar Allāh kī tamjid karte rahe.

## Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

- <sup>1</sup> Ibtidā meñ Kalām thā. Kalām Allāh ke sāth thā aur Kalām Allāh thā.  
<sup>2</sup> Yihī ibtidā meñ Allāh ke sāth thā.  
<sup>3</sup> Sab kuchh Kalām ke wasile se paidā huā. Maḡhlūqāt kī ek bhī chīz us ke baḡhair paidā nahīn hūi.  
<sup>4</sup> Us meñ zindagī thī, aur yih zindagī insānoñ kā nūr thī.  
<sup>5</sup> Yih nūr tārīkī meñ chamaktā hai, aur tārīkī ne us par qābū na pāyā.  
<sup>6</sup> Ek din Allāh ne apnā paīḡhambar bhej diyā, ek ādmī jis kā nām Yahyā thā.  
<sup>7</sup> Wuh nūr kī gawāhī dene ke lie āyā. Maḡsad yih thā kī log us kī gawāhī kī binā par Imān lāeñ.  
<sup>8</sup> Wuh ḡhud to nūr na thā balki use sirf nūr kī gawāhī denī thī.  
<sup>9</sup> Haḡiqī nūr jo har shaḡhs ko raushan kartā hai duniyā meñ āne ko thā.  
<sup>10</sup> Go Kalām duniyā meñ thā aur duniyā us ke wasile se paidā hūi to bhī duniyā ne use na pahchānā.  
<sup>11</sup> Wuh us meñ āyā jo us kā apnā thā, lekin us ke apnoñ ne use qabūl na kiyā.  
<sup>12</sup> To bhī kuchh use qabūl karke us ke nām par Imān lāe. Unheñ us ne Allāh ke farzand banane kā haḡ baḡhsh diyā,  
<sup>13</sup> aise farzand jo na fitrī taur par, na kisī insān yā mard ke mansūbe se paidā hue balki Allāh se.  
<sup>14</sup> Kalām insān ban kar hamāre darmiyān rihāishpazīr huā aur ham ne us ke jalāl kā mushāhadā kiyā. Wuh fazl aur sachchāi se māmūr thā aur us kā jalāl Bāp ke ikloute Farzand kā-sā thā.  
<sup>15</sup> Yahyā us ke bāre meñ gawāhī de kar pukār uḡhā, “Yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baḡā hai, kyoñki wuh mujh se pahle thā.’”  
<sup>16</sup> Us kī kasrat se ham sab ne fazl par fazl pāyā.  
<sup>17</sup> Kyoñki shariat Mūsā kī mārīfat dī gai, lekin Allāh kā fazl aur sachchāi Isā Masih ke wasile se ḡyām hūi.  
<sup>18</sup> Kisī ne kabhī bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin iklautā Farzand jo Allāh kī god meñ hai usī ne Allāh ko ham par zāhir kiyā hai.

### *Yahyā Baptismā Dene Wāle kā Paīḡham*

- <sup>19</sup> Yih Yahyā kī gawāhī hai jab Yarūshalam ke Yahūdiyoñ ne imāmoñ aur Lāwiyoñ ko us ke pās bhej kar pūchhā, “Āp kaun haiñ?”  
<sup>20</sup> Us ne inkār na kiyā balki sāf taslīm kiyā, “Main Masih nahīn hūñ.”  
<sup>21</sup> Unhoñ ne pūchhā, “To phir āp kaun haiñ? Kyā āp Iliyās haiñ?”  
 Us ne jawāb diyā, “Nahīn, main wuh nahīn hūñ.”  
 Unhoñ ne sawāl kiyā, “Kyā āp āne wālā nabī haiñ?”  
 Us ne kahā, “Nahīn.”  
<sup>22</sup> “To phir hamēñ batāeñ kī āp kaun haiñ? Jinhoñ ne hamēñ bhejā hai unheñ hamēñ koī na koī jawāb denā hai. Āp ḡhud apne bāre meñ kyā kahte haiñ?”  
<sup>23</sup> Yahyā ne Yasāyāh Nabī kā hawālā de kar jawāb diyā, “Main registān meñ wuh āwāz hūñ jo pukār rahī hai, Rab kā rāstā sidhā banāo.”  
<sup>24</sup> Bheje gae log Farīsī firḡe se tālluq rakhte the.  
<sup>25</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Agar āp na Masih haiñ, na Iliyās yā āne wālā nabī to phir āp baptismā kyoñ de rahe haiñ?”  
<sup>26</sup> Yahyā ne jawāb diyā, “Main to pānī se baptismā detā hūñ, lekin tumhāre darmiyān hī ek kharā hai jis ko tum nahīn jānte.  
<sup>27</sup> Wuhī mere bād āne wālā hai aur main us ke jūtoñ ke tasme bhī kholne ke lāyḡ nahīn.”  
<sup>28</sup> Yih Yardan ke pār Bait-aniyāh meñ huā jahāñ Yahyā baptismā de rahā thā.

### *Allāh kā Lelā*

- <sup>29</sup> Agle din Yahyā ne Isā ko apne pās āte dekhā. Us ne kahā, “Dekho, yih Allāh kā Lelā hai jo duniyā kā gunāh uḡhā le jātā hai.  
<sup>30</sup> Yih wuhī hai jis ke bāre meñ main ne kahā, ‘Ek mere bād āne wālā hai jo mujh se baḡā hai, kyoñki wuh mujh se pahle thā.’”

<sup>31</sup> Main to use nahīn jāntā thā, lekin main is lie ā kar pānī se baptismā dene lagā tāki wuh Isrāil par zāhir ho jāe.”

<sup>32</sup> Aur Yahyā ne yih gawāhī dī, “Main ne dekhā ki Rūhul-quds kabūtar kī tarah āsmān par se utar kar us par ṭhahar gayā.

<sup>33</sup> Main to use nahīn jāntā thā, lekin jab Allāh ne mujhe baptismā dene ke lie bhejā to us ne mujhe batāyā, ‘Tū dekhgā ki Rūhul-quds utar kar kisi par ṭhahar jāegā. Yih wuhī hogā jo Rūhul-quds se baptismā degā.’

<sup>34</sup> Ab main ne dekhā hai aur gawāhī detā hūn ki yih Allāh kā Farzand hai.”

### *Isā ke Pahle Shāgird*

<sup>35</sup> Agle din Yahyā dubārā wahīn kharā thā. Us ke do shāgird sāth the.

<sup>36</sup> Us ne Isā ko wahān se guzarte hue dekhā to kahā, “Dekho, yih Allāh kā LeLā hai!”

<sup>37</sup> Us ki yih bāt sun kar us ke do shāgird Isā ke pichhe ho lie.

<sup>38</sup> Isā ne muṛ kar dekhā ki yih mere pichhe chal rahe haiñ to us ne pūchhā, “Tum kyā chāhte ho?” Unhoñ ne kahā, “Ustād, āp kahān ṭhahre hue haiñ?”

<sup>39</sup> Us ne jawāb diyā, “Āo, khud dekh lo.” Chunāñche wuh us ke sāth gae. Unhoñ ne wuh jagah dekhī jahān wuh ṭhahrā huā thā aur din ke bāqī waqt us ke pās rahe. Shām ke taqriban chār baj gae the.

<sup>40</sup> Shamāun Patras kā bhāī Andriyās un do shāgirdoñ meñ se ek thā jo Yahyā kī bāt sun kar Isā ke pichhe ho lie the.

<sup>41</sup> Ab us ki pahlī mulāqāt us ke apne bhāī Shamāun se huī. Us ne use batāyā, “Hameñ Masīh mil gayā hai.” (Masīh kā matlab ‘Masah Kiyā Huā Shaḵhs’ hai.)

<sup>42</sup> Phir wuh use Isā ke pās le gayā.

Use dekh kar Isā ne kahā, “Tū Yühannā kā beṭā Shamāun hai. Tū Kaifā kahlāegā.” (Is kā Yūnānī tarjumā Patras yanī Patthar hai.)

### *Isā Filippus aur Natanel ko Bulātā Hai*

<sup>43</sup> Agle din Isā ne Galil jāne kā irādā kiyā. Filippus se milā to us se kahā, “Mere pichhe ho le.”

<sup>44</sup> Andriyās aur Patras kī tarah Filippus kā watanī shahr Bait-saidā thā.

<sup>45</sup> Filippus Natanel se milā, aur us ne us se kahā, “Hameñ wuhī shaḵhs mil gayā jis kā zikr Mūsā ne Tauret aur nabiyōn ne apne sahifōn meñ kiyā hai. Us kā nām Isā bin Yūsuf hai aur wuh Nāsarāt kā rahne wālā hai.”

<sup>46</sup> Natanel ne kahā, “Nāsarāt? Kyā Nāsarāt se koī achchhī chiz nikal saktī hai?” Filippus ne jawāb diyā, “Ā aur khud dekh le.”

<sup>47</sup> Jab Isā ne Natanel ko āte dekhā to us ne kahā, “Lo, yih sachchā Isrāilī hai jis meñ makr nahīn.”

<sup>48</sup> Natanel ne pūchhā, “Āp mujhe kahān se jānte haiñ?”

Isā ne jawāb diyā, “Is se pahle ki Filippus ne tujhe bulāyā main ne tujhe dekhā. Tū anjir ke daraḳht ke sāye meñ thā.”

<sup>49</sup> Natanel ne kahā, “Ustād, āp Allāh ke Farzand haiñ, āp Isrāil ke Bādshāh haiñ.”

<sup>50</sup> Isā ne us se pūchhā, “Achchhā, merī yih bāt sun kar ki main ne tujhe anjir ke daraḳht ke sāye meñ dekhā tū imān lāyā hai? Tū is se kahīñ baṛī bāteñ dekhgā.”

<sup>51</sup> Us ne bāt jāri rakhī, “Main tum ko sach batātā hūn ki tum āsmān ko khulā aur Allāh ke farishtoñ ko ūpar chaṛhte aur Ibn-e-Ādam par utarte dekhoge.”

## 2

### *Qānā meñ Shādī*

<sup>1</sup> Tisre din Galil ke gānw Qānā meñ ek shādī huī. Isā kī māñ wahān thī

<sup>2</sup> aur Isā aur us ke shāgirdoñ ko bhī dāwat dī gai thī.

<sup>3</sup> Mai khatm ho gai to Isā kī māñ ne us se kahā, “Un ke pās mai nahīn rahī.”

<sup>4</sup> Isā ne jawāb diyā, “Ai khātun, merā āp se kyā wāstā? Merā waqt abhī nahīn āyā.”

<sup>5</sup> Lekin us kī māñ ne naukarōn ko batāyā, “Jo kuchh wuh tum ko batāe wuh karo.”

<sup>6</sup> Wahān patthar ke chhih matke pare the jinheñ Yahūdī dīnī ḡhusl ke lie istemāl karte the. Har ek meñ taqriban 100 liṭar kī gunjāish thī.

<sup>7</sup> Isā ne naukarōn se kahā, “Matkoñ ko pānī se bhar do.” Chunāñche unhoñ ne unheñ labālab bhar diyā.

<sup>8</sup> Phir us ne kahā, “Ab kuchh nikāl kar ziyāfat kā intazām chalāne wāle ke pās le jāo.” Unhoñ ne aisā hī kiyā.

<sup>9</sup> Jyon hī ziyāfat kā intazām chalāne wāle ne wuh pānī chakhā jo mai meñ badal gayā thā to us ne dūlhe ko bulāyā. (Use mālum na thā ki yih kahān se āī hai, agarche un naukarōn ko patā thā jo use nikāl kar lāe the.)

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Har mezbān pahle achchhī qism kī mai pīne ke lie pesh kartā hai. Phir jab logon ko nashā chaṛhne lage to wuh nisbatan ghaṭiyā qism kī mai pilāne lagtā hai. Lekin āp ne achchhī mai ab tak rakh chhoṛī hai.”

<sup>11</sup> Yoñ Isā ne Galīl ke Qānā meñ yih pahlā ilāhī nishān dikhā kar apne jalāl kā izhār kiyā. Yih dekh kar us ke shāgird us par imān lāe.

<sup>12</sup> Is ke bād wuh apnī mān, apne bhāiyōn aur apne shāgirdon ke sāth Kafarnahūm ko chalā gayā. Wahāñ wuh thoṛe din rahe.

### *Īsā Baitul-muqaddas meñ Jātā Hai*

<sup>13</sup> Jab Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī to Īsā Yarūshalam chalā gayā.

<sup>14</sup> Baitul-muqaddas meñ jā kar us ne dekhā ki kai log us meñ gāy-bail, bheṛeñ aur kabūtar bech rahe haiñ. Dūstre mez par baiṭhe ghairmulkī sikke Baitul-muqaddas ke sikkon meñ badal rahe haiñ.

<sup>15</sup> Phir Īsā ne rasiyōn kā koṛā banā kar sab ko Baitul-muqaddas se nikāl diyā. Us ne bheṛon aur gāy-bailon ko bāhar hāñk diyā, paise badalne wālon ke sikke bikher die aur un kī mezeñ ulaṭ dīn.

<sup>16</sup> Kabūtar bechne wālon ko us ne kahā, “Ise le jāo. Mere Bāp ke ghar ko manḍī meñ mat badlo.”

<sup>17</sup> Yih dekh kar Īsā ke shāgirdon ko kalām-e-muqaddas kā yih hawālā yād āyā ki “Tere ghar kī ghairat mujhe khā jāegī.”

<sup>18</sup> Yahūdiyōn ne jawāb meñ pūchhā, “Āp hameñ kyā ilāhī nishān dikhā sakte haiñ tāki hameñ yaqīn āe ki āp ko yih karne kā iḳhtiyār hai?”

<sup>19</sup> Īsā ne jawāb diyā, “is maqdis ko ḍhā do to mainī ise tīn din ke andar dubārā tāmīr kar dūngā.”

<sup>20</sup> Yahūdiyōn ne kahā, “Baitul-muqaddas ko tāmīr karne meñ 46 sāl lag gae the aur āp use tīn din meñ tāmīr karnā chāhte haiñ?”

<sup>21</sup> Lekin jab Īsā ne “Is maqdis” ke alfāz istemāl kie to is kā matlab us kā apnā badan thā.

<sup>22</sup> Us ke murdon meñ se jī uṭhne ke bād us ke shāgirdon ko us kī yih bāt yād āī. Phir wuh kalām-e-muqaddas aur un bāton par imān lāe jo Īsā ne kī thīn.

### *Īsā Insānī Fitrat se Wāqif Hai*

<sup>23</sup> Jab Īsā Fasah kī Īd ke lie Yarūshalam meñ thā to bahut-se log us ke peshkardā ilāhī nishānon ko dekh kar us ke nām par imān lāne lage.

<sup>24</sup> Lekin us ko un par etamad nahīn thā, kyonki wuh sab ko jāntā thā.

<sup>25</sup> Aur use insān ke bāre meñ kisi kī gawāhī kī zarūrat nahīn thī, kyonki wuh jāntā thā ki insān ke andar kyā kuchh hai.

## 3

### *Nikodemus ke sāth Mulāqāt*

<sup>1</sup> Farīsī firqe kā ek ādmī banām Nikodemus thā jo Yahūdī adālat-e-āliyā kā rukn thā.

<sup>2</sup> Wuh rāt ke waqt Īsā ke pās āyā aur kahā, “Ustād, ham jānte haiñ ki āp aise ustād haiñ jo Allāh kī taraf se āe haiñ, kyonki jo ilāhī nishān āp dikhāte haiñ wuh sirf aisā shaḳhs hī dikhā saktā hai jis ke sāth Allāh ho.”

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mainī tujhe sach batātā hūn, sirf wuh shaḳhs Allāh kī bādshāhī ko dekh saktā hai jo nae sire se paidā huā ho.”

<sup>4</sup> Nikodemus ne etarāz kiya, “Kyā matlab? Būrhā ādmī kis tarah nae sire se paidā ho saktā hai? Kyā wuh dubārā apnī mān ke peṭ meñ jā kar paidā ho saktā hai?”

<sup>5</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Mainī tujhe sach batātā hūn, sirf wuh shaḳhs Allāh kī bādshāhī meñ dākhil ho saktā hai jo pānī aur Rūh se paidā huā ho.

<sup>6</sup> Jo kuchh jism se paidā hotā hai wuh jismānī hai, lekin jo Rūh se paidā hotā hai wuh ruhānī hai.

<sup>7</sup> Is lie tū tājjub na kar ki mainī kahtā hūn, “Tumheñ nae sire se paidā honā zarūr hai.”

<sup>8</sup> Hawā jahāñ chāhe chaltī hai. Tū us kī āwāz to suntā hai, lekin yih nahīn jāntā ki kahāñ se ātī aur kahāñ ko jātī hai. Yihī hālat har us shaḳhs kī hai jo Rūh se paidā huā hai.”

<sup>9</sup> Nikodemus ne pūchhā, “Yih kis tarah ho saktā hai?”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū to Isrāīl kā ustād hai. Kyā is ke bāwujūd bhī yih bāteñ nahīn samajhtā?”

<sup>11</sup> Mainī tujh ko sach batātā hūn, ham wuh kuchh bayān karte haiñ jo ham jānte haiñ aur us kī gawāhī dete haiñ jo ham ne ḳhud dekhā hai. To bhī tum log hamārī gawāhī gabūl nahīn karte.

<sup>12</sup> Main ne tum ko duniyāwī bāteñ sunāi haiñ aur tum un par imān nahīn rakhte. To phir tum kyonkar imān lāoge agar tumheñ āsmānī bātoñ ke bāre meñ bataūñ?

<sup>13</sup> Āsmān par koī nahīn charḥā siwāe Ibn-e-Ādam ke, jo āsmān se utrā hai.

<sup>14</sup> Aur jis tarah Mūsā ne registān meñ sānp ko lakaṛī par laṭkā kar ūñchā kar diyā usī tarah zarūr hai ki Ibn-e-Ādam ko bhī ūñche par charḥāyā jāe,

<sup>15</sup> tāki har ek ko jo us par imān lāegā abādī zindagī mil jāe.

<sup>16</sup> Kyonki Allāh ne duniyā se itnī muhabbat rakhi ki us ne apne iklaute Farzand ko bakhsh diyā, tāki jo bhī us par imān lāe halāk na ho balki abādī zindagī pāe.

<sup>17</sup> Kyonki Allāh ne apne Farzand ko is lie duniyā meñ nahīn bhejā ki wuh duniyā ko mujrim ṭahrāe balki is lie ki wuh use najāt de.

<sup>18</sup> Jo bhī us par imān lāyā hai use mujrim nahīn qarār diyā jāegā, lekin jo imān nahīn rakhtā use mujrim ṭahrāyā jā chukā hai. Wajah yih hai ki wuh Allāh ke iklaute Farzand ke nām par imān nahīn lāyā.

<sup>19</sup> Aur logon ko mujrim ṭahrāne kā sabab yih hai ki go Allāh kā nūr is duniyā meñ āyā, lekin logon ne nūr kī nisbat andhere ko zyādā pyār kiyā, kyonki un ke kām bure the.

<sup>20</sup> Jo bhī ḡhalat kām kartā hai wuh nūr se dushmanī rakhtā hai aur us ke qarīb nahīn ātā tāki us ke bure kāmōñ kā pol na khul jāe.

<sup>21</sup> Lekin jo sachchā kām kartā hai wuh nūr ke pās ātā hai tāki zāhir ho jāe ki us ke kām Allāh ke wasīle se hue haiñ.”

### *Īsā aur Yahyā*

<sup>22</sup> Is ke bād Īsā apne shāgirdon ke sāth Yahūdiyā ke ilāqe meñ gayā. Wahāñ wuh kuchh der ke lie un ke sāth ṭahrā aur logon ko baptismā dene lagā.

<sup>23</sup> Us waqt Yahyā bhī shālem ke qarīb wāqe maḡām ainon meñ baptismā de rahā thā, kyonki wahāñ pānī bahut thā. Us jagah par log baptismā lene ke lie āte rahe.

<sup>24</sup> (Yahyā ko ab tak jel meñ nahīn ḡālā gayā thā.)

<sup>25</sup> Ek dīn Yahyā ke shāgirdon kā kisi Yahūdī ke sāth mubāhasā chhiṛ gayā. Zer-e-ḡhaur mazmūn dīnī ḡhusl thā.

<sup>26</sup> Wuh Yahyā ke pās āe aur kahne lage, “Ustād, jis ādmī se āp kī Dariyā-e-Yardan ke pār mulāqāt huī aur jis ke bāre meñ āp ne gawāhī dī ki wuh Masīh hai, wuh bhī logon ko baptismā de rahā hai. Ab sab log usī ke pās jā rahe haiñ.”

<sup>27</sup> Yahyā ne jawāb diyā, “Har ek ko sirf wuh kuchh miltā hai jo use āsmān se diyā jātā hai.

<sup>28</sup> Tum ḡhud is ke gawāh ho ki main ne kahā, ‘Main Masīh nahīn huñ balki mujhe us ke āge āge bhejā gayā hai.’

<sup>29</sup> Dūlhā hī dulhan se shādī kartā hai, aur dulhan usī kī hai. Us kā dost sirf sāth khaṛā hotā hai. Aur dūlhe kī āwāz sun sun kar dost kī ḡhushī kī intahā nahīn hotī. Main bhī aisā hī dost huñ jis kī ḡhushī pūrī ho gai hai.

<sup>30</sup> Lāzim hai ki wuh baṛhtā jāe jabki main ḡhattā jāūñ.

### *Āsmān se Āne Wālā*

<sup>31</sup> Jo āsmān par se āyā hai us kā ikhtiyār sab par hai. Jo duniyā se hai us kā tālluḡ duniyā se hī hai aur wuh duniyāwī bāteñ kartā hai. Lekin jo āsmān par se āyā hai us kā ikhtiyār sab par hai.

<sup>32</sup> Jo kuchh us ne ḡhud dekhā aur sunā hai usī kī gawāhī detā hai. To bhī koi us kī gawāhī ko qabūl nahīn kartā.

<sup>33</sup> Lekin jis ne use qabūl kiyā us ne is kī tasdiq kī hai ki Allāh sachchā hai.

<sup>34</sup> Jise Allāh ne bhejā hai wuh Allāh kī bāteñ sunātā hai, kyonki Allāh apnā Rūh nāp-tolkar nahīn detā.

<sup>35</sup> Bāp apne Farzand ko pyār kartā hai, aur us ne sab kuchh us ke sapurd kar diyā hai.

<sup>36</sup> Chunāñche jo Allāh ke Farzand par imān lātā hai abādī zindagī us kī hai. Lekin jo Farzand ko radd kare wuh is zindagī ko nahīn dekhegā balki Allāh kā ḡhazab us par ṭahrā rahegā.”

## 4

### *Īsā aur Sāmārī Aurat*

<sup>1</sup> Farisiyon ko ittalā milī ki Īsā Yahyā kī nisbat zyādā shāgird banā rahā aur logon ko baptismā de rahā hai,

<sup>2</sup> halāñki wuh ḡhud baptismā nahīn detā thā balki us ke shāgird.

<sup>3</sup> Jab ḡhudāwand Īsā ko yih bāt mālum huī to wuh Yahūdiyā ko chhoṛ kar Galīl ko wāpas chalā gayā.



<sup>4</sup> Wahān pahuñchne ke lie use Sāmariya meñ se guzarnā thā.

<sup>5</sup> Chalthe chalte wuh ek shahr ke pās pahuñch gayā jis kā nām sūkhār thā. Yih us zamīn ke qarīb thā jo Yāqūb ne apne beṭe Yūsuf ko dī thī.

<sup>6</sup> Wahān Yāqūb kā kuāñ thā. Isā safr se thak gayā thā, is lie wuh kueñ par baiṭh gayā. Dopahar ke taqriban bārah baj gae the.

<sup>7</sup> Ek Sāmari aurat pāñi bharne āi. Isā ne us se kahā, “Mujhe zarā pāñi pilā.”

<sup>8</sup> (Us ke shāgird khānā kharidne ke lie shahr gae hue the.)

<sup>9</sup> Sāmari aurat ne tājjub kiyā, kyonki Yahūdi Sāmariyon ke sāth talluq rakhne se inkār karte haiñ. Us ne kahā, “Āp to Yahūdi haiñ, aur main Sāmari aurat hūñ. Āp kis tarah mujh se pāñi pilāne kī darḥāst kar sakte haiñ?”

<sup>10</sup> Isā ne jawāb diyā, “Agar tū us bakshshish se wāqif hotī jo Allāh tujh ko denā chāhtā hai aur tū use jāntī jo tujh se pāñi māng rahā hai to tū us se māngtī aur wuh tujhe zindagī kā pāñi detā.”

<sup>11</sup> Khātūn ne kahā, “Khudāwand, āp ke pās to bālṭi nahīñ hai aur yih kuāñ gahrā hai. Āp ko zindagī kā yih pāñi kahāñ se milā?”

<sup>12</sup> Kyā āp hamāre bāp Yāqūb se baṛe haiñ jis ne hamēñ yih kuāñ diyā aur jo khud bhī apne beṭoñ aur rewaṛoñ samet us ke pāñi se lutfandoz huā?”

<sup>13</sup> Isā ne jawāb diyā, “Jo bhī is pāñi meñ se pie use dubārā pyās lagegī.

<sup>14</sup> Lekin jise main pāñi pilā dūñ use bād meñ kabhī bhī pyās nahīñ lagegī. Balki jo pāñi main use dūngā wuh us meñ ek chashmā ban jāegā jis se pāñi phūṭ kar abadi zindagī muhaiyā karegā.”

<sup>15</sup> Aurat ne us se kahā, “Khudāwand, mujhe yih pāñi pilā deñ. Phir mujhe kabhī bhī pyās nahīñ lagegī aur mujhe bār bār yahāñ ā kar pāñi bharnā nahīñ paṛegā.”

<sup>16</sup> Isā ne kahā, “Jā, apne khāwind ko bulā lā.”

<sup>17</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Merā koī khāwind nahīñ hai.”

Isā ne kahā, “Tū ne sahīh kahā ki merā khāwind nahīñ hai,

<sup>18</sup> kyonki terī shādi pāñch mardoñ se ho chukī hai aur jis ādmī ke sāth tū ab rah rahī hai wuh terā shauhar nahīñ hai. Terī bāt bilkul durust hai.”

<sup>19</sup> Aurat ne kahā, “Khudāwand, main dekhṭī hūñ ki āp nabī haiñ.

<sup>20</sup> Hamāre bāpdādā to isī pahār par ibādat karte the jabki āp Yahūdi log isrār karte haiñ ki Yarūshalam wuh markaz hai jahāñ hamēñ ibādat karnī hai.”

<sup>21</sup> Isā ne jawāb diyā, “Ai khātūn, yaqīn jāñ ki wuh waqt āegā jab tum na to is pahār par Bāp kī ibādat karoge, na Yarūshalam meñ.

<sup>22</sup> Tum Sāmari us kī parastish karte ho jise nahīñ jānte. Is ke muqābale meñ ham us kī parastish karte haiñ jise jānte haiñ, kyonki najāt Yahūdiyon meñ se hai.

<sup>23</sup> Lekin wuh waqt ā rahā hai balki pahuñch chukā hai jab haqiqī parastār Rūh aur sachchāi se Bāp kī parastish kareñge, kyonki Bāp aise hī parastār chāhtā hai.

<sup>24</sup> Allāh Rūh hai, is lie lāzim hai ki us ke parastār Rūh aur sachchāi se us kī parastish kareñ.”

<sup>25</sup> Aurat ne us se kahā, “Mujhe mālūm hai ki Masīh yāñi Masah Kiyā Huā Shaḥs ā rahā hai. Jab wuh āegā to hamēñ sab kuchh batā degā.”

<sup>26</sup> Is par Isā ne use batāyā, “Main hī Masīh hūñ jo tere sāth bāt kar rahā hūñ.”

<sup>27</sup> Usī lamhe shāgird pahuñch gae. Unhoñ ne jab dekhā ki Isā ek aurat se bāt kar rahā hai to tājjub kiyā. Lekin kiñi ne pūchhne kī jurrat na kī ki “Āp kyā chāhte haiñ?” yā “Āp is aurat se kyon bāteñ kar rahe haiñ?”

<sup>28</sup> Aurat apnā gharā chhoṛ kar shahr meñ chali gai aur wahāñ logoñ se kahne lagi,

<sup>29</sup> “Āo, ek ādmī ko dekho jis ne mujhe sab kuchh batā diyā hai jo main ne kiyā hai. Wuh Masīh to nahīñ hai?”

<sup>30</sup> Chunāñche wuh shahr se nikal kar Isā ke pās āe.

<sup>31</sup> Itne meñ shāgird zor de kar Isā se kahne lage, “Ustād, kuchh khānā khā leñ.”

<sup>32</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Mere pās khāne kī aisī chīz hai jis se tum wāqif nahīñ ho.”

<sup>33</sup> Shāgird āpas meñ kahne lage, “Kyā koī us ke pās khānā le kar āyā?”

<sup>34</sup> Lekin Isā ne un se kahā, “Merā khānā yih hai ki us kī marzī purī karūñ jis ne mujhe bhejā hai aur us kā kām takmīl tak pahuñchāūñ.

<sup>35</sup> Tum to khud kahte ho, ‘Mazīd chār mahīne tak fasal pak jāegī.’ Lekin main tum ko batātā hūñ, apñi nazar uṭhā kar khetoñ par ghaur karo. Fasal pak gai hai aur kaṭāi ke lie taiyār hai.

<sup>36</sup> Fasal kī kaṭāi shurū ho chukī hai. Kaṭāi karne wāle ko mazdūri mil rahī hai aur wuh fasal ko abadi zindagī ke lie jamā kar rahā hai tāki bij bone wālā aur kaṭāi karne wālā donoñ mil kar khushī manā sakeñ.

<sup>37</sup> Yoñ yih kahāwat durust sābit ho jāti hai ki ‘Ek bij botā aur dūsrā fasal kāṭtā hai.’

<sup>38</sup> Main ne tum ko us fasal kī kaṭāī karne ke lie bhej diyā hai jise taiyār karne ke lie tum ne mehnat nahīn kī. Auroñ ne kḥūb mehnat kī hai aur tum is se faydā uṭhā kar fasal jamā kar sakte ho.”

<sup>39</sup> Us shahr ke bahut-se Sāmārī Īsā par imān lāe. Wajah yih thī ki us aurat ne us ke bāre meñ yih gawāhī dī thī, “Us ne mujhe sab kuchh batā diyā jo main ne kiyā hai.”

<sup>40</sup> Jab wuh us ke pās āe to unhoñ ne minnat kī, “Hamāre pās ṭhahreñ.” Chunāñche wuh do din wahān rahā.

<sup>41</sup> Aur us kī bāteñ sun kar mazīd bahut-se log imān lāe.

<sup>42</sup> Unhoñ ne aurat se kahā, “Ab ham terī bātoñ kī binā par imān nahīn rakhte balki is lie ki ham ne kḥud sun aur jān liyā hai ki wāqai duniyā kā Najātdahindā yihī hai.”

*Afsar ke Beṭe kī Shafā*

<sup>43</sup> Wahān do din guzārne ke bād Īsā Galīl ko chalā gayā.

<sup>44</sup> Us ne kḥud gawāhī de kar kahā thā ki nabī kī us ke apne watan meñ izzat nahīn hotī.

<sup>45</sup> Ab jab wuh Galīl pahuñchā to maqāmī logoñ ne use kḥushāmdīd kahā, kyoñki wuh Fasah kī Īd manāne ke lie Yarūshalam āe the aur unhoñ ne sab kuchh dekhā jo Īsā ne wahān kiyā thā.

<sup>46</sup> Phir wuh dubārā Qānā meñ āyā jahān us ne pānī ko mai meñ badal diyā thā. Us ilāqe meñ ek shāhī afsar thā jis kā beṭā Kafarnahūm meñ bīmār paṛā thā.

<sup>47</sup> Jab use ittalā milī ki Īsā Yahūdiyā se Galīl pahuñch gayā hai to wuh us ke pās gayā aur guzārish kī, “Qānā se mere pās utar āeñ aur mere beṭe ko shafā deñ. Kyoñki wuh marne ko hai.”

<sup>48</sup> Īsā ne us se kahā, “Jab tak tum log ilāhī nishān aur mojize nahīn deḳhte imān nahīn lāte.”

<sup>49</sup> Shāhī afsar ne kahā, “Kḥudāwand āeñ, is se pahle ki merā laṛkā mar jāe.”

<sup>50</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jā, terā beṭā zindā rahegā.”

Ādmī Īsā kī bāt par imān lāyā aur apne ghar chalā gayā.

<sup>51</sup> Wuh abhī utar rahā thā ki us ke naukar us se mile. Unhoñ ne use ittalā dī ki beṭā zindā hai.

<sup>52</sup> Us ne un se pūchh-gachh kī ki us kī tabiyat kis waqt se behtar hone lagī thī. Unhoñ ne jawāb diyā, “Buḳhār kal dopahar ek baje utar gayā.”

<sup>53</sup> Phir bāp ne jān liyā ki usī waqt Īsā ne use batāyā thā, “Tumhārā beṭā zindā rahegā.” Aur wuh apne pūre gharāne samet us par imān lāyā.

<sup>54</sup> Yoñ Īsā ne apnā dūsra ilāhī nishān us waqt dikhāyā jab wuh Yahūdiyā se Galīl meñ āyā thā.

## 5

*Baitul-muqaddas ke Hauz par Shafā*

<sup>1</sup> Kuchh der ke bād Īsā kisī Yahūdī id ke mauqe par Yarūshalam gayā.

<sup>2</sup> Shahr meñ ek hauz thā jis kā nām Arāmī zabān meñ Bait-hasdā thā. Us ke pāñch baṛe barāmdē the aur wuh shahr ke us darwāze ke qarīb thā jis kā nām ‘Bheṛoñ kā Darwāzā’ hai.

<sup>3</sup> In barāmdoñ meñ beshumār mazīr log paṛe rahte the. Yih andhe, langaṛe aur mafliḅ pānī ke hilne ke intazār meñ rahte the.

<sup>4</sup> [Kyoñki gāhe bagāhe Rab kā farishtā utar kar pānī ko hilā detā thā. Jo bhī us waqt us meñ pahle dāḳhil ho jātā use shafā mil jātī thī kḥāh us kī bīmārī koī bhī kyoñ na hotī.]

<sup>5</sup> Marizoñ meñ se ek ādmī 38 sāl se mazīr thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne use wahān paṛā dekhā aur use mālūm huā ki yih itnī der se is hālat meñ hai to us ne pūchhā, “Kyā tū tandurust honā chāhtā hai?”

<sup>7</sup> Us ne jawāb diyā, “Kḥudāwand, yih mushkil hai. Merā koī sāthī nahīn jo mujhe uṭhā kar pānī meñ jab use hilāyā jātā hai le jāe. Is lie mere wahān pahuñchne meñ itnī der lag jātī hai ki koī aur mujh se pahle pānī meñ utar jātā hai.”

<sup>8</sup> Īsā ne kahā, “Uṭh, apnā bistar uṭhā kar chal-phir!”

<sup>9</sup> Wuh ādmī fauran bahāl ho gayā. Us ne apnā bistar uṭhāyā aur chal-ne-phirne lagā.

Yih wāqiyā Sabat ke din huā.

<sup>10</sup> Is lie Yahūdiyoñ ne shafāyāb ādmī ko batāyā, “Āj Sabat kā din hai. Āj bistar uṭhānā manā hai.”

<sup>11</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Jis ādmī ne mujhe shafā dī us ne mujhe batāyā, ‘Apnā bistar uṭhā kar chal-phir.’”

<sup>12</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Wuh kaun hai jis ne tujhe yih kuchh batāyā?”

<sup>13</sup> Lekin shafāyāb ādmī ke mālūm na thā, kyonki Īsā hujūm ke sabab se chupke se wahān se chalā gayā thā.

<sup>14</sup> Bād meñ Īsā use Baitul-muqaddas meñ milā. Us ne kahā, “Ab tū bahāl ho gayā hai. Phir gunāh na karnā, aisā na ho ki terā hāl pahle se bhī badtar ho jāe.”

<sup>15</sup> Us ādmī ne use chhoṛ kar Yahūdiyon ko ittalā dī, “Īsā ne mujhe shafā dī.”

<sup>16</sup> Is par Yahūdi us ko satāne lage, kyonki us ne us ādmī ko Sabat ke din bahāl kiyā thā.

<sup>17</sup> Lekin Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Merā Bāp āj tak kām kartā āyā hai, aur main bhī aisā kartā hūn.”

<sup>18</sup> Yih sun kar Yahūdi use qatl karne kī mazīd koshish karne lage, kyonki us ne na sirf Sabat ke din ko mansūkh qarār diyā thā balki Allāh ko apnā Bāp kah kar apne āp ko Allāh ke barābar ṭhahrāyā thā.

#### *Farzand kā Ikhtiyār*

<sup>19</sup> Īsā ne unheñ jawāb diyā, “Main tum ko sach batātā hūn ki Farzand apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā. Wuh sirf wuh kuchh kartā hai jo wuh Bāp ko karte dekhātā hai. Jo kuchh Bāp kartā hai wuhī Farzand bhī kartā hai,

<sup>20</sup> kyonki Bāp Farzand ko pyār kartā aur use sab kuchh dikhātā hai jo wuh khud kartā hai. Hāñ, wuh Farzand ko in se bhī azim kām dikhāegā. Phir tum aur bhī zyādā hairatzadā hoge.

<sup>21</sup> Kyonki jis tarah Bāp murdoñ ko zindā kartā hai usī tarah Farzand bhī jinheñ chāhtā hai zindā kar detā hai.

<sup>22</sup> Aur Bāp kisī kī bhī adālat nahīn kartā balki us ne adālat kā purā intazām Farzand ke sapurd kar diyā hai

<sup>23</sup> tāki sab usī tarah Farzand kī izzat karen jin tarah wuh Bāp kī izzat karte haiñ. Jo Farzand kī izzat nahīn kartā wuh Bāp kī bhī izzat nahīn kartā jis ne use bhejā hai.

<sup>24</sup> Main tum ko sach batātā hūn, jo bhī merī bāt sun kar us par imān lātā hai jis ne mujhe bhejā hai abadī zindagī us kī hai. Use mujrim nahīn ṭhahrāyā jāegā balki wuh mauṭ kī girift se nikal kar zindagī meñ dākhlil ho gayā hai.

<sup>25</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki ek waqt āne wālā hai balki ā chukā hai jab murde Allāh ke Farzand kī āwāz suneñge. Aur jitne suneñge wuh zindā ho jāeñge.

<sup>26</sup> Kyonki jis tarah Bāp zindagī kā mambā hai usī tarah us ne apne Farzand ko zindagī kā mambā banā diyā hai.

<sup>27</sup> Sāth sāth us ne use adālat karne kā ikhtiyār bhī de diyā hai, kyonki wuh Ibn-e-Ādam hai.

<sup>28</sup> Yih sun kar tājjub na karo kyonki ek waqt ā rahā hai jab tamām murde us kī āwāz sun kar

<sup>29</sup> qabroñ meñ se nikal āeñge. Jinhoñ ne nek kām kiyā wuh jī uṭh kar zindagī pāeñge jabki jinhoñ ne burā kām kiyā wuh jī to uṭheñge lekin un kī adālat kī jāegī.

#### *Īsā ke Gawāh*

<sup>30</sup> Main apnī marzī se kuchh nahīn kar saktā balki jo kuchh Bāp se suntā hūn us ke mutābiq adālat kartā hūn. Aur merī adālat rāst hai kyonki main apnī marzī karne kī koshish nahīn kartā balki usī kī jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>31</sup> Agar main khud apne bāre meñ gawāhī detā to merī gawāhī motabar na hotī.

<sup>32</sup> Lekin ek aur hai jo mere bāre meñ gawāhī de rahā hai aur main jāntā hūn ki mere bāre meñ us kī gawāhī sachchī aur motabar hai.

<sup>33</sup> Tum ne patā karne ke lie apne logoñ ko Yahyā ke pās bhejā hai aur us ne haqīqat kī tasdiq kī hai.

<sup>34</sup> Beshak mujhe kisī insānī gawāh kī zarūrat nahīn hai, lekin main yih is lie batā rahā hūn tāki tum ko najāt mil jāe.

<sup>35</sup> Yahyā ek jaltā huā charāgh thā jo raushnī detā thā, aur kuchh der ke lie tum ne us kī raushnī meñ khushī manānā pasand kiyā.

<sup>36</sup> Lekin mere pās ek aur gawāh hai jo Yahyā kī nisbat zyādā aham hai—wuh kām jo Bāp ne mujhe mukammal karne ke lie de diyā. Yihī kām jo main kar rahā hūn mere bāre meñ gawāhī detā hai ki Bāp ne mujhe bhejā hai.

<sup>37</sup> Is ke alāwā Bāp ne khud jis ne mujhe bhejā hai mere bāre meñ gawāhī dī hai. Afsos, tum ne kabhī us kī āwāz nahīn sunī, na us kī shakl-o-sūrat dekhī,

<sup>38</sup> aur us kā kalām tumhāre andar nahīn rahtā, kyonki tum us par imān nahīn rakhte jise us ne bhejā hai.

<sup>39</sup> Tum apne sahiṃoñ meñ dhūñḍte rahte ho kyonki samajhte ho ki un se tumheñ abadī zindagī hāsīl hai. Lekin yihī mere bāre meñ gawāhī dete haiñ!

<sup>40</sup> To bhī tum zindagī pāne ke lie mere pās ānā nahīn chāhte.

- <sup>41</sup> Main insānon se izzat nahīn chāhtā,  
<sup>42</sup> lekin main tum ko jāntā hūn ki tum meñ Allāh kī muhabbat nahīn.  
<sup>43</sup> Agarche main apne Bāp ke nām meñ āyā hūn to bhī tum mujhe qabūl nahīn karte. Is ke muqābale meñ agar koī apne nām meñ āegā to tum use qabūl karoge.  
<sup>44</sup> Koī ajab nahīn ki tum imān nahīn lā sakte. Kyonki tum ek dūsre se izzat chāhte ho jabki tum wuh izzat pāne kī koshish hī nahīn karte jo wāhid Ḳhudā se miltī hai.  
<sup>45</sup> Lekin yih na samjho ki main Bāp ke sāmne tum par ilzām lagāūngā. Ek aur hai jo tum par ilzām lagā rahā hai—Mūsā, jis se tum ummīd rakhthe ho.  
<sup>46</sup> Agar tum wāqāī Mūsā par imān rakhte to zarūr mujh par bhī imān rakhte, kyonki us ne mere hī bāre meñ likhā.  
<sup>47</sup> Lekin chūnki tum wuh kuchh nahīn mānte jo us ne likhā hai to merī bāteñ kyonkar mān sakte ho!”

## 6

### *Īsā Baṛe Hujūm ko Khānā Khilātā Hai*

- <sup>1</sup> Is ke bād Īsā ne Galīl kī Jhīl ko pār kiyā. (Jhīl kā dūsra nām Tibariyās thā.)  
<sup>2</sup> Ek baṛā hujūm us ke piche lag gayā thā, kyonki us ne ilāhī nishān dikhā kar marīzoñ ko shafā dī thī aur logoñ ne is kā mushāhadā kiyā thā.  
<sup>3</sup> Phir Īsā pahār par chaṛh kar apne shāgirdoñ ke sāth baiṭh gayā.  
<sup>4</sup> (Yahūdī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī thī.)  
<sup>5</sup> Wahān baiṭhe Īsā ne apnī nazar uṭhāi to dekhā ki ek baṛā hujūm pahuñch rahā hai. Us ne Filippus se pūchhā, “Ham kahān se khānā kharīdeñ tāki unheñ khilāeñ?”  
<sup>6</sup> (Yih us ne Filippus ko āzmāne ke lie kahā. Khud to wuh jāntā thā ki kyā karegā.)  
<sup>7</sup> Filippus ne jawāb diyā, “Agar har ek ko sirf thoṛā-sā mile to bhī chāndī ke 200 sikke kāfī nahīn hoñge.”  
<sup>8</sup> Phir Shamāūn Patras kā bhāī Andriyās bol uṭhā,  
<sup>9</sup> “Yahān ek laṛkā hai jis ke pās jau kī pāñch roṭiyāñ aur do machhliyāñ haiñ. Magar itne logoñ meñ yih kyā haiñ!”  
<sup>10</sup> Īsā ne kahā, “Logoñ ko biṭhā do.” Us jagah bahut ghās thī. Chunāñche sab baiṭh gae. (Sirf mardoñ kī tādād 5,000 thī.)  
<sup>11</sup> Īsā ne roṭiyāñ le kar shukrguzārī kī duā kī aur unheñ baiṭhe hue logoñ meñ taqsim karwāyā. Yihī kuchh us ne machhliyoñ ke sāth bhī kiyā. Aur sab ne jī bhar kar roṭī khāi.  
<sup>12</sup> Jab sab ser ho gae to Īsā ne shāgirdoñ ko batāyā, “Ab bache hue ṭukṛe jamā karo tāki kuchh zāe na ho jāe.”  
<sup>13</sup> Jab unhoñ ne bachā huā khānā ikaṭṭhā kiyā to jau kī pāñch roṭiyōñ ke ṭukroñ se bārah ṭokre bhar gae.  
<sup>14</sup> Jab logoñ ne Īsā ko yih ilāhī nishān dikhāte dekhā to unhoñ ne kahā, “Yaqīnan yih wuhī nabī hai jise duniyā meñ ānā thā.”  
<sup>15</sup> Īsā ko mālūm huā ki wuh ā kar use zabardastī bādshāh banānā chāhte haiñ, is lie wuh dubārā un se alag ho kar akelā hī kisī pahār par chaṛh gayā.

### *Īsā Pānī par Chaltā Hai*

- <sup>16</sup> Shām ko shāgird jhīl ke pās gae  
<sup>17</sup> aur kashtī par sawār ho kar jhīl ke pār shahr Kafarnahūm ke lie rawānā hue. Andherā ho chukā thā aur Īsā ab tak un ke pās wāpas nahīn āyā thā.  
<sup>18</sup> Tez hawā ke bāis jhīl meñ lahreñ uṭhne lagīñ.  
<sup>19</sup> Kashtī ko khete khete shāgird chār yā pāñch kilomīṭar kā safr tay kar chuke the ki achānak Īsā nazar āyā. Wuh pānī par chaltā huā kashtī kī taraf baṛh rahā thā. Shāgird dahshatzadā ho gae.  
<sup>20</sup> Lekin us ne un se kahā, “Main hī hūn. Kḥauf na karo.”  
<sup>21</sup> Wuh use kashtī meñ biṭhāne par āmādā hue. Aur kashtī usi lamhe us jagah pahuñch gai jāhāñ wuh jānā chāhte the.

### *Log Īsā ko Dhūñḍte Haiñ*

- <sup>22</sup> Hujūm to jhīl ke pār rah gayā thā. Agle din logoñ ko patā chalā ki shāgird ek hī kashtī le kar chale gae haiñ aur ki us waqt Īsā kashtī meñ nahīn thā.  
<sup>23</sup> Phir kuchh kashtiyāñ Tibariyās se us maqām ke qarīb pahuñchīñ jahāñ Ḳhudāwand Īsā ne roṭī ke lie shukrguzārī kī duā karke use logoñ ko khilāyā thā.  
<sup>24</sup> Jab logoñ ne dekhā ki na Īsā aur na us ke shāgird wahāñ haiñ to wuh kashtiyōñ par sawār ho kar Īsā ko dhūñḍte dhūñḍte Kafarnahūm pahuñche.

### *Īsā Zindagī kī Roṭī Hai*

<sup>25</sup> Jab unhoñ ne use jhīl ke pār pāyā to pūchhā, “Ustād, āp kis tarah yahān pahuñch gae.”

<sup>26</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ, tum mujhe is lie nahīñ dhūñd rahe ki ilāhī nishān dekke haiñ balki is lie ki tum ne jī bhar kar roṭī khāi hai.”

<sup>27</sup> Aisī khurāk ke lie jidd-o-jahd na karo jo gal sar jāti hai, balki aisi ke lie jo abadi zindagi tak qāym rahti hai aur jo Ibn-e-Ādam tum ko degā, kyonki Khudā Bāp ne us par apnī tasdiq ki muhr lagāi hai.”

<sup>28</sup> Is par unhoñ ne pūchhā, “Hameñ kyā karnā chāhie tāki Allāh kā matlūbā kām karen?”

<sup>29</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Allāh kā kām yih hai ki tum us par imān lāo jise us ne bhejā hai.”

<sup>30</sup> Unhoñ ne kahā, “To phir āp kyā ilāhī nishān dikhāenge jise dekh kar ham āp par imān lāen? Āp kyā kām saranjām denge?”

<sup>31</sup> Hamāre bāpdādā ne to registān meñ man khāyā. Chunānche kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki Mūsā ne unheñ āsmān se roṭī khilāi.”

<sup>32</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki khud Mūsā ne tum ko āsmān se roṭī nahīñ khilāi balki mere Bāp ne. Wuhī tum ko āsmān se haqīqī roṭī detā hai.”

<sup>33</sup> Kyonki Allāh ki roṭī wuh shaḥs hai jo āsmān par se utar kar duniyā ko zindagi bakhshtā hai.”

<sup>34</sup> Unhoñ ne kahā, “Khudāwand, hameñ yih roṭī har waqt diyā karen.”

<sup>35</sup> Jawāb meñ Īsā ne kahā, “Maiñ hī zindagi kī roṭī hūñ. Jo mere pās āe use phir kabhī bhūk nahīñ lagegi. Aur jo mujh par imān lāe use phir kabhī pyās nahīñ lagegi.”

<sup>36</sup> Lekin jis tarah maiñ tum ko batā chukā hūñ, tum ne mujhe dekhā aur phir bhī imān nahīñ lāe.

<sup>37</sup> Jitne bhī Bāp ne mujhe die haiñ wuh mere pās āenge aur jo bhī mere pās āegā use maiñ hargiz nikāl na dūngā.

<sup>38</sup> Kyonki maiñ apnī marzī pūrī karne ke lie āsmān se nahīñ utrā balki us kī jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>39</sup> Aur jis ne mujhe bhejā us kī marzī yih hai ki jitne bhī us ne mujhe die haiñ un meñ se maiñ ek ko bhī kho na dūñ balki sab ko qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūñ.

<sup>40</sup> Kyonki mere Bāp kī marzī yihī hai ki jo bhī Farzand ko dekh kar us par imān lāe use abadi zindagi hāsil ho. Aise shaḥs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.”

<sup>41</sup> Yih sun kar Yahūdī is lie burburāne lage ki us ne kahā thā, “Maiñ hī wuh roṭī hūñ jo āsmān par se utar āi hai.”

<sup>42</sup> Unhoñ ne etarōz kiyā, “Kyā yih Īsā bin Yūsuf nahīñ, jis ke bāp aur mān se ham wāqif haiñ? Wuh kyonkar kah saktā hai ki ‘Maiñ āsmān se utrā hūñ?’”

<sup>43</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Āpas meñ mat burburāo.”

<sup>44</sup> Sirf wuh shaḥs mere pās ā saktā hai jise Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere pās khīnch lāyā hai. Aise shaḥs ko maiñ qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.

<sup>45</sup> Nabiyoñ ke sahifoñ meñ likhā hai, ‘Sab Allāh se tālim pāenge.’ Jo bhī Allāh kī sun kar us se sikhtā hai wuh mere pās ā jātā hai.

<sup>46</sup> Is kā matlab yih nahīñ ki kisī ne kabhī Bāp ko dekhā. Sirf ek hī ne Bāp ko dekhā hai, wuhī jo Allāh kī taraf se hai.

<sup>47</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo imān rakhtā hai use abadi zindagi hāsil hai.

<sup>48</sup> Zindagi kī roṭī maiñ hūñ.

<sup>49</sup> Tumhāre bāpdādā registān meñ man khāte rahe, to bhī wuh mar gae.

<sup>50</sup> Lekin yahāñ āsmān se utarne wālī aisi roṭī hai jise khā kar insān nahīñ martā.

<sup>51</sup> Maiñ hī zindagi kī wuh roṭī hūñ jo āsmān se utar āi hai. Jo is roṭī se khāe wuh abad tak zindā rahegā. Aur yih roṭī merā gosht hai jo maiñ duniyā ko zindagi muhaiyā karne kī khātir pesh karūngā.”

<sup>52</sup> Yahūdī barī sargarmī se ek dūsre se bahs karne lage, “Yih ādmī hameñ kis tarah apnā gosht khilā saktā hai?”

<sup>53</sup> Īsā ne un se kahā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki sirf Ibn-e-Ādam kā gosht khāne aur us kā khūn pīne hī se tum meñ zindagi hogi.”

<sup>54</sup> Jo merā gosht khāe aur merā khūn pīe abadi zindagi us kī hai aur maiñ use qiyāmat ke din murdoñ meñ se phir zindā karūngā.

<sup>55</sup> Kyonki merā gosht haqīqī khurāk aur merā khūn haqīqī pīne kī chīz hai.

<sup>56</sup> Jo merā gosht khātā aur merā khūn pītā hai wuh mujh meñ qāym rahtā hai aur maiñ us meñ.

<sup>57</sup> Maiñ us zindā Bāp kī wajah se zindā hūñ jis ne mujhe bhejā. Isī tarah jo mujhe khātā hai wuh merī hī wajah se zindā rahegā.

<sup>58</sup> Yihī wuh roṭī hai jo āsmān se utrī hai. Tumhāre bāpdādā man khāne ke bāwujūd mar gae. Lekin jo yih roṭī khāegā wuh abad tak zindā rahegā.”

<sup>59</sup> Isā ne yih bāteñ us waqt kiñ jab wuh Kafarnahūm meñ Yahūdī ibādatkhāne meñ tālim de rahā thā.

### *Abadī Zindagī kī Bāteñ*

<sup>60</sup> Yih sun kar us ke bahut-se shāgirdoñ ne kahā, “Yih bāteñ nāgawār haiñ. Kaun inheñ sun saktā hai!”

<sup>61</sup> Isā ko mālūm thā ki mere shāgird mere bāre meñ burburā rahe haiñ, is lie us ne kahā, “Kyā tum ko in bātoñ se thes lagī hai?”

<sup>62</sup> To phir tum kyā sochoge jab Ibn-e-Adam ko ūpar jāte dekhoge jahāñ wuh pahle thā?

<sup>63</sup> Allāh kā Rūh hī zindā kartā hai jabki jismānī tāqat kā koī faydā nahīñ hotā. Jo bāteñ maiñ ne tum ko batāī haiñ wuh Rūh aur zindagī haiñ.

<sup>64</sup> Lekin tum meñ se kuchh haiñ jo imān nahīñ rakhte.” (Isā to shurū se hī jāntā thā ki kaun kaun imān nahīñ rakhte aur kaun mujhe dushman ke hawāle karegā.)

<sup>65</sup> Phir us ne kahā, “Is lie maiñ ne tum ko batāyā ki sirf wuh shaḡhs mere pās ā saktā hai jise Bāp kī taraf se yih taufīq mile.”

<sup>66</sup> Us waqt se us ke bahut-se shāgird ulṭe pāñw phir gae aur āindā ko us ke sāth na chale.

<sup>67</sup> Tab Isā ne bārah shāgirdoñ se pūchhā, “Kyā tum bhī chale jānā chāhte ho?”

<sup>68</sup> Shamāūn Patras ne jāwāb diyā, “Khudāwand, ham kis ke pās jāeñ? Abadī zindagī kī bāteñ to āp hī ke pās haiñ.

<sup>69</sup> Aur ham ne imān lā kar jāñ liyā hai ki āp Allāh ke Quddūs haiñ.”

<sup>70</sup> Jāwāb meñ Isā ne kahā, “Kyā maiñ ne tum bārah ko nahīñ chunā? To bhī tum meñ se ek shaḡhs shaitān hai.”

<sup>71</sup> Wuh Shamāūn Iskariyotī ke bete Yahūdāh kī taraf ishārā kar rahā thā jo bārah shāgirdoñ meñ se ek thā aur jis ne bād meñ use dushman ke hawāle kar diyā.)

## 7

### *Isā aur Us ke Bhāī*

<sup>1</sup> Is ke bād Isā ne Galil ke ilāqe meñ idhar-udhar safr kiyā. Wuh Yahūdiyā meñ phirnā nahīñ chāhtā thā kyonki wahāñ ke Yahūdī use qatl karne kā mauqā ḡhūñḡ rahe the.

<sup>2</sup> Lekin jab Yahūdī id banām Jhoñpriyoñ kī Īd qarīb āī

<sup>3</sup> to us ke bhāiyoñ ne us se kahā, “Yih jagah chhoṛ kar Yahūdiyā chalā jā tāki tere paioṛkār bhī wuh mojize dekh leñ jo tū kartā hai.

<sup>4</sup> Jo shaḡhs chāhtā hai ki awām use jāne wuh poshidagī meñ kām nahīñ kartā. Agar tū is qism kā mojiḡzānā kām kartā hai to apne āp ko duniyā par zāhir kar.”

<sup>5</sup> (Asl meñ Isā ke bhāī bhī us par imān nahīñ rakhte the.)

<sup>6</sup> Isā ne unheñ batāyā, “Abhī wuh waqt nahīñ āyā jo mere lie mauzūñ hai. Lekin tum jā sakte ho, tumhāre lie har waqt mauzūñ hai.

<sup>7</sup> Duniyā tum se dushmanī nahīñ rakh saktī. Lekin mujh se wuh dushmanī rakhtī hai, kyonki maiñ us ke bāre meñ yih gawāhī detā hūñ ki us ke kām bure haiñ.

<sup>8</sup> Tum khud id par jāo. Maiñ nahīñ jāūngā, kyonki abhī wuh waqt nahīñ āyā jo mere lie mauzūñ hai.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh Galil meñ ṭhahrā rahā.

### *Isā Jhoñpriyoñ kī Īd Par*

<sup>10</sup> Lekin bād meñ, jab us ke bhāī id par jā chuke the to wuh bhī gayā, agarche alāniyā nahīñ balki khufiyā taur par.

<sup>11</sup> Yahūdī id ke mauqe par use talāsh kar rahe the. Wuh pūchhte rahe, “Wuh ādmī kahāñ hai?”

<sup>12</sup> Hujūm meñ se kāi log Isā ke bāre meñ burburā rahe the. Bāz ne kahā, “Wuh achchhā bandā hai.” Lekin dūstroñ ne etarāz kiyā, “Nahīñ, wuh awām ko bahkātā hai.”

<sup>13</sup> Lekin kisī ne bhī us ke bāre meñ khul kar bāt na kī, kyonki wuh Yahūdiyoñ se ḡarte the.

<sup>14</sup> Īd kā ādhā hissā guzar chukā thā jab Isā Baitul-muḡaddas meñ jā kar tālim dene lagā.

<sup>15</sup> Use sun kar Yahūdī hairatzadā hue aur kahā, “Yih ādmī kis tarah itnā ilm rakhtā hai hālāñki is ne kahīñ se bhī tālim hāsil nahīñ kī!”

<sup>16</sup> Isā ne jawāb diyā, “Jo tālīm main detā hūn wuh merī apnī nahīn balki us kī hai jis ne mujhe bhejā.

<sup>17</sup> Jo us kī marzī pūrī karne ke lie taiyār hai wuh jān legā ki merī tālīm Allāh kī taraf se hai yā ki merī apnī taraf se.

<sup>18</sup> Jo apnī taraf se boltā hai wuh apnī hī izzat chāhtā hai. Lekin jo apne bhejne wāle kī izzat-o-jalāl baḥāne kī koshish kartā hai wuh sachchā hai aur us meñ nārāstī nahīn hai.

<sup>19</sup> Kyā Mūsā ne tum ko sharīat nahīn dī? To phir tum mujhe qatl karne kī koshish kyon kar rahe ho?”

<sup>20</sup> Hujūm ne jawāb diyā, “Tum kisī badrūh kī giriftār meñ ho. Kaun tumheñ qatl karne kī koshish kar rahā hai?”

<sup>21</sup> Isā ne un se kahā, “Main ne Sabat ke din ek hī mojizā kiyā aur tum sab hairatzadā hue.

<sup>22</sup> Lekin tum bhī Sabat ke din kām karte ho. Tum us din apne bachchoñ kā khatnā karwāte ho. Aur yih rasm Mūsā kī sharīat ke mutābiq hī hai, agarche yih Mūsā se nahīn balki hamāre bāpdādā Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb se shurū huī.

<sup>23</sup> Kyonki sharīat ke mutābiq lāzim hai ki bachche kā khatnā āṭhweñ din karwāyā jāe, aur agar yih din Sabat ho to tum phir bhī apne bachche kā khatnā karwāte ho tāki sharīat kī khalāfwarzī na ho jāe. To phir tum mujh se kyon nārāz ho ki main ne Sabat ke din ek ādmī ke pūre jism ko shafā dī?

<sup>24</sup> Zāhirī sūrat kī binā par faislā na karo balki bātini hālat pahchān kar munsifānā faislā karo.”

#### *Kyā Isā hī Masīh Hai?*

<sup>25</sup> Us waqt Yarūshalam ke kuchh rahne wāle kahne lage, “Kyā yih wuh ādmī nahīn hai jise log qatl karne kī koshish kar rahe haiñ?”

<sup>26</sup> Taham wuh yahān khul kar bāt kar rahā hai aur koī bhī use rokne kī koshish nahīn kar rahā. Kyā hamāre rāhnumāoñ ne haqīqat meñ jān liyā hai ki yih Masīh hai?

<sup>27</sup> Lekin jab Masīh āegā to kisī ko bhī mālūm nahīn hogā ki wuh kahān se hai. Yih ādmī farq hai. Ham to jānte haiñ ki yih kahān se hai.”

<sup>28</sup> Isā Baitul-muqaddas meñ tālīm de rahā thā. Ab wuh pukār uṭhā, “Tum mujhe jānte ho aur yih bhī jānte ho ki main kahān se hūn. Lekin main apnī taraf se nahīn āyā. Jis ne mujhe bhejā hai wuh sachchā hai aur use tum nahīn jānte.

<sup>29</sup> Lekin main use jāntā hūn, kyonki main us kī taraf se hūn aur us ne mujhe bhejā hai.”

<sup>30</sup> Tab unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī. Lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā, kyonki abhī us kā waqt nahīn āyā thā.

<sup>31</sup> To bhī hujūm ke kā log us par imān lāe, kyonki unhoñ ne kahā, “Jab Masīh āegā to kyā wuh is ādmī se zyādā ilāhi nishān dikhaegā?”

#### *Pahredār Use Giriftār Karne Āte Haiñ*

<sup>32</sup> Farīsiyoñ ne dekhā ki hujūm meñ is qism kī bāteñ dhīmī dhīmī āwāz ke sāth phail rahī haiñ. Chunānche unhoñ ne rāhnumā imāmoñ ke sāth mil kar Baitul-muqaddas ke pahredār Isā ko giriftār karne ke lie bheje.

<sup>33</sup> Lekin Isā ne kahā, “Main sirf thoṛī der aur tumhāre sāth rahūngā, phir main us ke pās wāpas chalā jāūngā jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>34</sup> Us waqt tum mujhe ḍhūṅoge, magar nahīn pāoge, kyonki jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.”

<sup>35</sup> Yahūdī āpas meñ kahne lage, “Yih kahān jānā chāhtā hai jahān ham use nahīn pā sakeñge? Kyā wuh bairūn-e-mulk jānā chāhtā hai, wahān jahān hamāre log Yūnāniyoñ meñ bikhri hālat meñ rahte haiñ? Kyā wuh Yūnāniyoñ ko tālīm denā chāhtā hai?”

<sup>36</sup> Matlab kyā hai jab wuh kahtā hai, ‘Tum mujhe ḍhūṅoge magar nahīn pāoge’ aur ‘Jahān main hūn wahān tum nahīn ā sakte.’ ”

#### *Zindagī ke Pānī kī Nahreñ*

<sup>37</sup> Id ke ākhiri din jo sab se aham hai Isā khaṛā huā aur ūnchī āwāz se pukār uṭhā, “Jo pyāsā ho wuh mere pās āe,

<sup>38</sup> aur jo mujh par imān lāe wuh pie. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq ‘Us ke andar se zindagī ke pānī kī nahreñ bah nikleñgī.’ ”

<sup>39</sup> (‘Zindagī ke pānī’ se wuh Rūhul-quds kī taraf ishārā kar rahā thā jo un ko hāsil hotā hai jo Isā par imān lāte haiñ. Lekin wuh us waqt tak nāzil nahīn huā thā, kyonki Isā ab tak apne jalāl ko na pahuñchā thā.)

#### *Sunane Wāloñ meñ Nā-ittafaqī*

<sup>40</sup> Īsā kī yih bāteñ sun kar hujūm ke kuchh logoñ ne kahā, “Yih ādmī wāqāi wuh nabī hai jis ke intazār meñ ham haiñ.”

<sup>41</sup> Dūsroñ ne kahā, “Yih Masīh hai.”

Lekin bāz ne etarāz kiya, “Masīh Galīl se kis tarah ā saktā hai!

<sup>42</sup> Pāk kalām to bayān kartā hai ki Masīh Dāūd ke khāndān aur Bait-laham se āegā, us gāñw se jahāñ Dāūd Bādshāh paidā huā.”

<sup>43</sup> Yoñ Īsā kī wajah se logoñ meñ phūṭ par gāi.

<sup>44</sup> Kuchh to use giriftār karnā chāhte the, lekin koī bhī us ko hāth na lagā sakā.

*Yahūdī Rāhnumā Īsā par Imān Nahīn Rakhte*

<sup>45</sup> Itne meñ Baitul-muqaddas ke pahredār rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ke pās wāpas āe. Wuh Īsā ko le kar nahīñ āe the, is lie rāhnumāoñ ne pūchhā, “Tum use kyon nahīñ lāe?”

<sup>46</sup> Pahredāroñ ne jawāb diyā, “Kisī ne kabhī is ādmī kī tarah bāt nahīñ kī.”

<sup>47</sup> Farīsiyoñ ne tanzan kahā, “Kyā tum ko bhī bahkā diyā gayā hai?”

<sup>48</sup> Kyā rāhnumāoñ yā Farīsiyoñ meñ koī hai jo us par imān lāyā ho? Koī bhī nahīñ!

<sup>49</sup> Lekin shariat se nāwāqif yih hujūm lānatī hai!”

<sup>50</sup> In rāhnumāoñ meñ Nikudemus bhī shāmil thā jo kuchh der pahle Īsā ke pās gayā thā. Ab wuh bol uthā,

<sup>51</sup> “Kyā hamārī shariat kisī par yoñ faislā dene kī ijāzat detī hai? Nahīñ, lāzim hai ki use pahle adālat meñ pesh kiya jāe tāki mālum ho jāe ki us se kyā kuchh sarzad huā hai.”

<sup>52</sup> Dūsroñ ne etarāz kiya, “Kyā tum bhī Galīl ke rahne wāle ho? Kalām-e-muqaddas meñ taftish karke khud dekh lo ki Galīl se koī nabī nahīñ āegā.”

<sup>53</sup> Yih kah kar har ek apne apne ghar chalā gayā.

## 8

*Zinākār Aurat par Pahlā Patthar*

<sup>1</sup> Īsā khud Zaitūn ke pahār par chalā gayā.

<sup>2</sup> Agle din pau phatte waqt wuh dubārā Baitul-muqaddas meñ āyā. Wahāñ sab log us ke gird jamā hue aur wuh baiṭh kar unheñ tālim dene lagā.

<sup>3</sup> Is daurān shariat ke ulamā aur Farīsī ek aurat ko le kar āe jise zinā karte waqt pakaṛā gayā thā. Use bich meñ kharā karke

<sup>4</sup> unhoñ ne Īsā se kahā, “Ustād, is aurat ko zinā karte waqt pakaṛā gayā hai.

<sup>5</sup> Mūsā ne shariat meñ hameñ hukm diyā hai ki aise logoñ ko sangsār karnā hai. Ap kyā kahte haiñ?”

<sup>6</sup> Is sawāl se wuh use phañsānā chāhte the tāki us par ilzām lagāne kā koī bahānā un ke hāth ā jāe. Lekin Īsā jhuk gayā aur apnī unglī se zamīn par likhne lagā.

<sup>7</sup> Jab wuh us se jawāb kā taqāzā karte rahe to wuh kharā ho kar un se mukhātib huā, “Tum meñ se jis ne kabhī gunāh nahīñ kiya, wuh pahlā patthar māre.”

<sup>8</sup> Phir wuh dubārā jhuk kar zamīn par likhne lagā.

<sup>9</sup> Yih jawāb sun kar ilzām lagāne wāle yake bād digare wahāñ se khisak gae. Pahle buzurg, phir bāqī sab. Akhirkār Īsā aur darmiyān meñ kharī wuh aurat akele rah gae.

<sup>10</sup> Phir us ne kharē ho kar kahā, “Ai aurat, wuh sab kahāñ gae. Kyā kisī ne tujh par fatwā nahīñ lagāyā?”

<sup>11</sup> Aurat ne jawāb diyā, “Nahīñ Khudāwand.”

Īsā ne kahā, “Main bhī tujh par fatwā nahīñ lagātā. Jā, āindā gunāh na karnā.”

*Īsā Duniyā kā Nūr Hai*

<sup>12</sup> Phir Īsā dubārā logoñ se mukhātib huā, “Duniyā kā nūr main hūñ. Jo merī pairawī kare wuh tārikī meñ nahīñ chalegā, kyonki use zindagī kā nūr hāsil hogā.”

<sup>13</sup> Farīsiyoñ ne etarāz kiya, “Ap to apne bāre meñ gawāhī de rahe haiñ. Aisī gawāhī motabar nahīñ hotī.”

<sup>14</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agarche main apne bāre meñ hī gawāhī de rahā hūñ to bhī wuh motabar hai. Kyonki main jāntā hūñ ki main kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ ko jā rahā hūñ. Lekin tum ko to mālum nahīñ ki main kahāñ se āyā hūñ aur kahāñ jā rahā hūñ.

<sup>15</sup> Tum insānī soch ke mutābiq logoñ kā faislā karte ho, lekin main kisī kā bhī faislā nahīñ kartā.

<sup>16</sup> Aur agar faislā karūñ bhī to merā faislā durust hai, kyonki main akelā nahīñ hūñ. Bāp jis ne mujhe bhejā hai mere sāth hai.

<sup>17</sup> Tumhārī shariat meñ likhā hai ki do ādmioñ kī gawāhī motabar hai.



<sup>18</sup> Main̄ khud apne bāre meñ gawāhī detā hūn jabki dūsra gawāh Bāp hai jis ne mujhe bhejā.”

<sup>19</sup> Unhoñ ne pūchhā, “Āp kā Bāp kahān hai?” Īsā ne jawāb diyā, “Tum na mujhe jānte ho, na mere Bāp ko. Agar tum mujhe jānte to phir mere Bāp ko bhī jānte.”

<sup>20</sup> Īsā ne yih bāteñ us waqt kīñ jab wuh us jagah ke qarīb tālīm de rahā thā jahān log apnā hadiyā dālthe the. Lekin kisī ne use giriftār na kiyā kyonki abhī us kā waqt nahīñ āyā thā.

*Jahān Main̄ Jā Rahā Hūn Tum Wahān Nahīñ Jā Sakte*

<sup>21</sup> Ek aur bār Īsā un se muḥkhatīb huā, “Main̄ jā rahā hūn aur tum mujhe dhūnd̄ dhūnd̄ kar apne gunāh meñ mar jāoge. Jahān main̄ jā rahā hūn wahān tum nahīñ pahuñch sakte.”

<sup>22</sup> Yahūdiyoñ ne pūchhā, “Kyā wuh khudkushī karnā chāhtā hai? Kyā wuh isī wajah se kahtā hai, ‘Jahān main̄ jā rahā hūn wahān tum nahīñ pahuñch sakte?’”

<sup>23</sup> Īsā ne apnī bāt jāri rakhī, “Tum nīche se ho jabki main̄ ūpar se hūn. Tum is duniyā ke ho jabki main̄ is duniyā kā nahīñ hūn.

<sup>24</sup> Main̄ tum ko batā chukā hūn ki tum apne gunāhoñ meñ mar jāoge. Kyonki agar tum imān nahīñ lāte ki main̄ wuhī hūn to tum yaqīnan apne gunāhoñ meñ mar jāoge.”

<sup>25</sup> Unhoñ ne sawāl kiyā, “Āp kaun haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Main̄ wuhī hūn jo main̄ shurū se hī batātā āyā hūn.

<sup>26</sup> Main̄ tumhāre bāre meñ bahut kuchh kah saktā hūn. Bahut-sī aisi bāteñ haiñ jin kī binā par main̄ tum ko mujrim ṭhahrā saktā hūn. Lekin jis ne mujhe bhejā hai wuhī sachchā aur motabar hai aur main̄ duniyā ko sirf wuh kuchh sunātā hūn jo main̄ ne us se sunā hai.”

<sup>27</sup> Sunane wāle na samjhe ki Īsā Bāp kā zikr kar rahā hai.

<sup>28</sup> Chunāñche us ne kahā, “Jab tum Ibn-e-Ādam ko ūñche par chaḥāoge tab hī tum jān loge ki main̄ wuhī hūn, ki main̄ apnī taraf se kuchh nahīñ kartā balki sirf wuhī sunātā hūn jo Bāp ne mujhe sikhāyā hai.

<sup>29</sup> Aur jis ne mujhe bhejā hai wuh mere sāth hai. Us ne mujhe akelā nahīñ chhoṛā, kyonki main̄ har waqt wuhī kuchh kartā hūn jo use pasand ātā hai.”

<sup>30</sup> Yih bāteñ sun kar bahut-se log us par imān lāe.

*Sachchāi Tum ko Āzād Karegī*

<sup>31</sup> Jo Yahūdī us kā yaqīn karte the Īsā ab un se hamkalām huā, “Agar tum merī tālīm ke tābe rahoge tab hī tum mere sachche shāgird hoge.

<sup>32</sup> Phir tum sachchāi ko jān loge aur sachchāi tum ko āzād kar degī.”

<sup>33</sup> Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham to Ibrāhīm kī aulād haiñ, ham kabhī bhī kisī ke ḡhulām nahīñ rahe. Phir āp kis tarah kah sakte haiñ ki ham āzād ho jāeñge?”

<sup>34</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Main̄ tum ko sach batātā hūn ki jo bhī gunāh kartā hai wuh gunāh kā ḡhulām hai.

<sup>35</sup> ḡhulām to ārizi taur par ghar meñ rahtā hai, lekin mālik kā beṭā hameshā tak.

<sup>36</sup> Is lie agar Farzand tum ko āzād kare to tum haqīqatan āzād hoge.

<sup>37</sup> Mujhe mālūm hai ki tum Ibrāhīm kī aulād ho. Lekin tum mujhe qatl karne ke darpai ho, kyonki tumhāre andar mere paighām ke lie gunjāish nahīñ hai.

<sup>38</sup> Main̄ tum ko wuhī kuchh batātā hūn jo main̄ ne Bāp ke hāñ dekhā hai, jabki tum wuhī kuchh sunāte ho jo tum ne apne Bāp se sunā hai.”

<sup>39</sup> Unhoñ ne kahā, “Hamārā bāp Ibrāhīm hai.” Īsā ne jawāb diyā, “Agar tum Ibrāhīm kī aulād hote to tum us ke namūne par chalte.

<sup>40</sup> Is ke bajāe tum mujhe qatl karne kī talāsh meñ ho, is lie ki main̄ ne tum ko wuhī sachchāi sunāi hai jo main̄ ne Allāh ke huzūr sunī hai. Ibrāhīm ne kabhī bhī is qism kā kām na kiyā.

<sup>41</sup> Nahīñ, tum apne bāp kā kām kar rahe ho.”

Unhoñ ne etarāz kiyā, “Ham harāmzāde nahīñ haiñ. Allāh hī hamārā wāhid Bāp hai.”

<sup>42</sup> Īsā ne un se kahā, “Agar Allāh tumhārā Bāp hotā to tum mujh se muhabbat rakhte, kyonki main̄ Allāh meñ se nikal āyā hūn. Main̄ apnī taraf se nahīñ āyā balki usī ne mujhe bhejā hai.

<sup>43</sup> Tum merī zabān kyon nahīñ samajhte? Is lie ki tum merī bāt sun nahīñ sakte.

<sup>44</sup> Tum apne bāp Iblīs se ho aur apne bāp kī ḡhāhishoñ par amal karne ke ḡhāhāñ rahte ho. Wuh shurū hī se qātil hai aur sachchāi par qāym na rahā, kyonki us meñ sachchāi hai nahīñ. Jab wuh jhūṭ boltā hai to yih fitrī bāt hai, kyonki wuh jhūṭ bolne wālā aur jhūṭ kā bāp hai.

<sup>45</sup> Lekin main sachchī bāteñ sunātā hūn aur yihī wajah hai ki tum ko mujh par yaqīn nahīn ātā.

<sup>46</sup> Kyā tum meñ se koī sābit kar saktā hai ki mujh se koī gunāh sarzad huā hai? Main to tum ko haqīqat batā rahā hūn. Phir tum ko mujh par yaqīn kyoñ nahīn ātā?

<sup>47</sup> Jo Allāh se hai wuh Allāh kī bāteñ suntā hai. Tum yih is lie nahīn sunte ki tum Allāh se nahīn ho."

### *Īsā aur Ibrāhīm*

<sup>48</sup> Yahūdiyoñ ne jawāb diyā, "Kyā ham ne ṭhīk nahīn kahā ki tum Sāmarī ho aur kisi badrūh ke qabze meñ ho?"

<sup>49</sup> Īsā ne kahā, "Main badrūh ke qabze meñ nahīn hūn balki apne Bāp kī izzat kartā hūn jabki tum merī be'izzatī karte ho.

<sup>50</sup> Main khud apnī izzat kā khāhāñ nahīn hūn. Lekin ek hai jo merī izzat aur jalāl kā khayāl rakhtā aur insāf kartā hai.

<sup>51</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut ko kabhī nahīn dekhegā."

<sup>52</sup> Yih sun kar logoñ ne kahā, "Ab hameñ patā chal gayā hai ki tum kisī badrūh ke qabze meñ ho. Ibrāhīm aur nabī sab intaqāl kar gae jabki tum dāwā karte ho, 'Jo bhī mere kalām par amal kartā rahe wuh maut kā mazā kabhī nahīn chakhegā.'

<sup>53</sup> Kyā tum hamāre bāp Ibrāhīm se baṛe ho? Wuh mar gayā, aur nabī bhī mar gae. Tum apne āp ko kyā samajhte ho?"

<sup>54</sup> Īsā ne jawāb diyā, "Agar meñ apnī izzat aur jalāl baṛhātā to merā jalāl bātil hotā. Lekin merā Bāp hī merī izzat-o-jalāl baṛhātā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum dāwā karte ho ki 'Wuh hamārā Khudā hai.'

<sup>55</sup> Lekin haqīqat meñ tum ne use nahīn jāñā jabki main use jāntā hūn. Agar main kahtā ki main use nahīn jāntā to main tumhārī tarah jhūṭā hotā. Lekin main use jāntā aur us ke kalām par amal kartā hūn.

<sup>56</sup> Tumhāre bāp Ibrāhīm ne khushī manāī jab use mālūm huā ki wuh merī āmad kā dīn dekhegā, aur wuh use dekh kar masrūr huā."

<sup>57</sup> Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā, "Tumhārī umr to abhī pachās sāl bhī nahīn, to phir tum kis tarah kah sakte ho ki tum ne Ibrāhīm ko dekhā hai?"

<sup>58</sup> Īsā ne un se kahā, "Main tum ko sach batātā hūn, Ibrāhīm kī paidāish se peshtar 'Main hūn.'"

<sup>59</sup> Is par log use sangsār karne ke lie patthar uṭhāne lage. Lekin Īsā ghāyb ho kar Baitul-muqaddas se nikal gayā.

## 9

### *Andhe kī Shafā*

<sup>1</sup> Chalte chalte Īsā ne ek ādmī ko dekhā jo paidāish kā andhā thā.

<sup>2</sup> Us ke shāgirdoñ ne us se pūchhā, "Ustād, yih ādmī andhā kyoñ paidā huā? Kyā is kā koī gunāh hai yā is ke wālidain kā?"

<sup>3</sup> Īsā ne jawāb diyā, "Na is kā koī gunāh hai aur na is ke wālidain kā. Yih is lie huā ki is kī zindagī meñ Allāh kā kām zāhir ho jāe.

<sup>4</sup> Abhī dīn hai. Lāzim hai ki ham jitnī der tak dīn hai us kā kām karte raheñ jis ne mujhe bhejā hai. Kyoñki rāt āne wālī hai, us waqt koī kām nahīn kar sakegā.

<sup>5</sup> Lekin jitnī der tak main duniyā meñ hūn utnī der tak main duniyā kā nūr hūn."

<sup>6</sup> Yih kah kar us ne zamīn par ṭhūk kar miṭṭī sāñī aur us kī āñkhoñ par lagā dī.

<sup>7</sup> Us ne us se kahā, "Jā, Shiloḳh ke hauz meñ nahā le." (Shiloḳh kā matlab 'bhejā huā' hai.) Andhe ne jā kar nahā liyā. Jab wāpas āyā to wuh dekh saktā thā.

<sup>8</sup> Us ke hamsāye aur wuh jinhoñ ne pahle use bhīk māngte dekhā thā pūchhne lage, "Kyā yih wuhī nahīn jo baiṭhā bhīk māngā kartā thā?"

<sup>9</sup> Bāz ne kahā, "Hāñ, wuhī hai."

Auroñ ne inkār kiyā, "Nahīn, yih sirf us kā hamshakl hai."

Lekin ādmī ne khud isrār kiyā, "Main wuhī hūn."

<sup>10</sup> Unhoñ ne us se sawāl kiyā, "Terī āñkheñ kis tarah bahāl huñ?"

<sup>11</sup> Us ne jawāb diyā, "Wuh ādmī jo Īsā kahlātā hai us ne miṭṭī sāñ kar merī āñkhoñ par lagā dī. Phir us ne mujhe kahā, 'Shiloḳh ke hauz par jā aur nahā le.' Main wahāñ gayā aur nahāte hī merī āñkheñ bahāl ho gain."

<sup>12</sup> Unhoñ ne pūchhā, "Wuh kahāñ hai?"

Us ne jawāb diyā, "Mujhe nahīn mālūm."

### *Farisi Shafā kī Taftīsh Karte Haiñ*

<sup>13</sup> Tab wuh shafāyāb andhe ko Farīsiyoñ ke pās le gae.

<sup>14</sup> Jis din Īsā ne miṭṭi sān kar us kī ānkhon ko bahāl kiyā thā wuh Sabat kā din thā.

<sup>15</sup> Is lie Farīsiyoñ ne bhī us se pūchh-gachh kī ki use kis tarah basārat mil gai. Ādmī ne jawāb diyā, “Us ne merī ānkhon par miṭṭi lagā dī, phir main ne nahā liyā aur ab dekh saktā hūn.”

<sup>16</sup> Farīsiyoñ meñ se bāz ne kahā, “Yih shaḥs Allāh kī taraf se nahīn hai, kyonki Sabat ke din kām kartā hai.”

Dūsron ne etarāz kiyā, “Gunāhgār is qism ke ilāhī nishān kis tarah dikhā saktā hai?” Yoñ un meñ phūṭ paṛ gai.

<sup>17</sup> Phir wuh dubārā us ādmī se muḥhātib hue jo pahle andhā thā, “Tū ḡhud is ke bāre meñ kyā kahtā hai? Us ne to terī hī ānkhon ko bahāl kiyā hai.”

Us ne jawāb diyā, “Wuh nabī hai.”

<sup>18</sup> Yahūdiyoñ ko yaqīn nahīn ā rahā thā ki wuh wāqāi andhā thā aur phir bahāl ho gayā hai. Is lie unhoñ ne us ke wālidain ko bulāyā.

<sup>19</sup> Unhoñ ne un se pūchhā, “Kyā yih tumhārā beṭā hai, wuhī jis ke bāre meñ tum kahte ho ki wuh andhā paidā huā thā? Ab yih kis tarah dekh saktā hai?”

<sup>20</sup> Us ke wālidain ne jawāb diyā, “Ham jānte haiñ ki yih hamārā beṭā hai aur ki yih paidā hote waḡt andhā thā.

<sup>21</sup> Lekin hameñ mālūm nahīn ki ab yih kis tarah dekh saktā hai yā ki kis ne is kī ānkhon ko bahāl kiyā hai. Is se ḡhud patā kareñ, yih bāliḡh hai. Yih ḡhud apne bāre meñ batā saktā hai.”

<sup>22</sup> Us ke wālidain ne yih is lie kahā ki wuh Yahūdiyoñ se ḡarte the. Kyonki wuh faislā kar chuke the ki jo bhī Īsā ko Masīh qarār de use Yahūdī jamāt se nikāl diyā jāe.

<sup>23</sup> Yihī wajah thī ki us ke wālidain ne kahā thā, “Yih bāliḡh hai, is se ḡhud pūchh leñ.”

<sup>24</sup> Ek bār phir unhoñ ne shafāyāb andhe ko bulāyā, “Allāh ko jalāl de, ham to jānte haiñ ki yih ādmī gunāhgār hai.”

<sup>25</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Mujhe kyā patā hai ki wuh gunāhgār hai yā nahīn, lekin ek bāt main jāntā hūn, pahle main andhā thā, aur ab main dekh saktā hūn!”

<sup>26</sup> Phir unhoñ ne us se sawāl kiyā, “Us ne tere sāth kyā kiyā? Us ne kis tarah terī ānkhon ko bahāl kar diyā?”

<sup>27</sup> Us ne jawāb diyā, “Main pahle bhī āp ko batā chukā hūn aur āp ne sunā nahīn. Kyā āp bhī us ke shāḡird bananā chāhte haiñ?”

<sup>28</sup> Is par unhoñ ne use burā-bhalā kahā, “Tū hī us kā shāḡird hai, ham to Mūsā ke shāḡird haiñ.

<sup>29</sup> Ham to jānte haiñ ki Allāh ne Mūsā se bāt kī hai, lekin is ke bāre meñ ham yih bhī nahīn jānte ki wuh kahān se āyā hai.”

<sup>30</sup> Ādmī ne jawāb diyā, “Ajib bāt hai, us ne merī ānkhon ko shafā dī hai aur phir bhī āp nahīn jānte ki wuh kahān se hai.

<sup>31</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh gunāhgāron kī nahīn suntā. Wuh to us kī suntā hai jo us kā ḡhauf māntā aur us kī marzī ke mutābiq chaltā hai.

<sup>32</sup> Ibtidā hī se yih bāt sunane meñ nahīn āī ki kisī ne paidāishī andhe kī ānkhon ko bahāl kar diyā ho.

<sup>33</sup> Agar yih ādmī Allāh kī taraf se na hotā to kuchh na kar saktā.”

<sup>34</sup> Jawāb meñ unhoñ ne use batāyā, “Tū jo gunāhāludā hālat meñ paidā huā hai kyā tū hamārā ustād bananā chāhtā hai?” Yih kah kar unhoñ ne use jamāt meñ se nikāl diyā.

### *Ruhānī Andhāpan*

<sup>35</sup> Jab Īsā ko patā chalā ki use nikāl diyā gayā hai to wuh us ko milā aur pūchhā, “Kyā tū Ibn-e-Ādam par imān rakhtā hai?”

<sup>36</sup> Us ne kahā, “ḡhudāwand, wuh kaun hai? Mujhe batāen tāki main us par imān lāūñ.”

<sup>37</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Tū ne use dekh liyā hai balki wuh tujh se bāt kar rahā hai.”

<sup>38</sup> Us ne kahā, “ḡhudāwand, main imān rakhtā hūn” aur use sijdā kiyā.

<sup>39</sup> Īsā ne kahā, “Main āḡlat karne ke lie is duniyā meñ āyā hūn, is lie ki andhe dekheñ aur dekheñ wāle andhe ho jāen.”

<sup>40</sup> Kuchh Farīsī jo sāth ḡaṛe the yih kuchh sun kar pūchhne lage, “Achchhā, ham bhī andhe haiñ?”

<sup>41</sup> Īsā ne un se kahā, “Agar tum andhe hote to tum qusūrwar na ṡhaharte. Lekin ab chūñki tum ḡawā karte ho ki ham dekh sakte haiñ is lie tumhārā gunāh qāym rahtā hai.

## 10

*Charwāhe kī Tamsīl*

<sup>1</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo darwāze se bheṛoñ ke bāṛe meñ dākḥil nahīñ hotā balki phalāñg kar andar ghus atā hai wuh chor aur dākū hai.

<sup>2</sup> Lekin jo darwāze se dākḥil hotā hai wuh bheṛoñ kā charwāhā hai.

<sup>3</sup> Chaukidār us ke lie darwāzā khol detā hai aur bheṛeñ us kī āwāz suntī haiñ. Wuh apñī har ek bheṛ kā nām le kar unheñ bulātā aur bāhar le jātā hai.

<sup>4</sup> Apne pūre galle ko bāhar nikālne ke bād wuh un ke āge āge chalne lagtā hai aur bheṛeñ us ke pīchhe pīchhe chal paṛtī haiñ, kyoñki wuh us kī āwāz pahchāntī haiñ.

<sup>5</sup> Lekin wuh kisī ajnabī ke pīchhe nahīñ chalenḡi balki us se bhāḡ jāenḡi, kyoñki wuh us kī āwāz nahīñ pahchāntīñ.”

<sup>6</sup> Isā ne unheñ yih tamsīl pesh kī, lekin wuh na samjhe ki wuh unheñ kyā batānā chāhtā hai.

*Achchhā Charwāhā*

<sup>7</sup> Is lie Isā dubārā is par bāt karne lagā, “Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki bheṛoñ ke lie darwāzā maiñ hūñ.

<sup>8</sup> Jitne bhī mujh se pahle āe wuh chor aur dākū haiñ. Lekin bheṛoñ ne un kī na sunī.

<sup>9</sup> Maiñ hī darwāzā hūñ. Jo bhī mere zariye andar āe use najāt mileḡi. Wuh atā jātā aur harī charāḡāheñ pātā raheḡā.

<sup>10</sup> Chor to sirf chorī karne, zabah karne aur tabāh karne atā hai. Lekin maiñ is lie āyā hūñ ki wuh zindagī pāeñ, balki kasrat kī zindagī pāeñ.

<sup>11</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Achchhā charwāhā apñī bheṛoñ ke lie apñī jān detā hai.

<sup>12</sup> Mazdūr charwāhe kā kirdār adā nahīñ kartā, kyoñki bheṛeñ us kī apñī nahīñ hotīñ. Is lie jyoñ hī koī bheṛiyā atā hai to mazdūr use deḡhte hī bheṛoñ ko chhoṛ kar bhāḡ jātā hai. Natīje meñ bheṛiyā kuchh bheṛeñ pakaṛ letā aur bāqiyon ko muntashir kar detā hai.

<sup>13</sup> Wajah yih hai ki wuh mazdūr hī hai aur bheṛoñ kī fikr nahīñ kartā.

<sup>14</sup> Achchhā charwāhā maiñ hūñ. Maiñ apñī bheṛoñ ko jāntā hūñ aur wuh mujhe jāntī haiñ,

<sup>15</sup> bilkul usī tarah jis tarah Bāp mujhe jāntā hai aur maiñ Bāp ko jāntā hūñ. Aur maiñ bheṛoñ ke lie apñī jān detā hūñ.

<sup>16</sup> Merī aur bhī bheṛeñ haiñ jo is bāṛe meñ nahīñ haiñ. Lāzim hai ki unheñ bhī le aūñ. Wuh bhī merī āwāz sunenḡi. Phir ek hī gallā aur ek hī gallābān hogā.

<sup>17</sup> Merā Bāp mujhe is lie pyār kartā hai ki maiñ apñī jān detā hūñ tāki use phir le lūñ.

<sup>18</sup> Koī merī jān mujh se chhīn nahīñ saktā balki maiñ use apñī marzī se de detā hūñ. Mujhe use dene kā iḡhtiyār hai aur use wāpas lene kā bhī. Yih hukm mujhe apne Bāp kī taraf se milā hai.”

<sup>19</sup> In bātoñ par Yahūdiyon meñ dubārā phūṭ paṛ gaī.

<sup>20</sup> Bahutoñ ne kahā, “Yih badrūh kī girift meñ hai, yih dīwānā hai. Is kī kyoñ sunen!”

<sup>21</sup> Lekin auroñ ne kahā, “Yih aisi bāteñ nahīñ haiñ jo badrūh-giriftā shaḡhs kar sake. Kyā badrūheñ andhoñ kī āñkheñ bahāl kar saktī haiñ?”

*Isā ko Radd Kiyā Jātā Hai*

<sup>22</sup> Sardiyon kā mausam thā aur Isā Baitul-muqaddas ki Maḡsūsīyat kī Īd banām Hanūkā ke daurān Yarūshalam meñ thā.

<sup>23</sup> Wuh Baitul-muqaddas ke us barāmdē meñ phir rahā thā jis kā nām Sulemān kā barāmdā thā.

<sup>24</sup> Yahūdi use gher kar kahne lage, “Āp hameñ kab tak uljhan meñ rakheḡe? Agar āp Masīh haiñ to hameñ sāf sāf batā deñ.”

<sup>25</sup> Isā ne jawāb diyā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ, lekin tum ko yaqīn nahīñ āyā. Jo kām maiñ apne Bāp ke nām se kartā hūñ wuh mere gawāh haiñ.

<sup>26</sup> Lekin tum imān nahīñ rakhte kyoñki tum merī bheṛeñ nahīñ ho.

<sup>27</sup> Merī bheṛeñ merī āwāz suntī haiñ. Maiñ unheñ jāntā hūñ aur wuh mere pīchhe chaltī haiñ.

<sup>28</sup> Maiñ unheñ abadī zindagī detā hūñ, is lie wuh kabhī halāk nahīñ hoñḡi. Koī unheñ mere hāth se chhīn na legā,

<sup>29</sup> kyoñki mere Bāp ne unheñ mere sapurd kiyā hai aur wuhī sab se baṛā hai. Koī unheñ Bāp ke hāth se chhīn nahīñ saktā.

<sup>30</sup> Maiñ aur Bāp ek haiñ.”

<sup>31</sup> Yih sun kar Yahūdi dubārā patthar uṭhāne lage tāki Isā ko sangsār karen.

<sup>32</sup> Us ne un se kahā, “Main ne tumheñ Bāp kī taraf se kāi ilāhī nishān dikhāe haiñ. Tum mujhe in meñ se kis nishān kī wajah se sangsār kar rahe ho?”

<sup>33</sup> Yahūdiyon ne jawāb diyā, “Ham tum ko kisī achche kām kī wajah se sangsār nahīn kar rahe balki kufr bakne kī wajah se. Tum jo sirf insān ho Allāh hone kā dāwā karte ho.”

<sup>34</sup> Isā ne kahā, “Kyā yih tumhārī shariyat meñ nahīn likhā hai ki Allāh ne farmāyā, ‘Tum Kḥudā ho?’

<sup>35</sup> Unheñ ‘Kḥudā’ kahā gayā jin tak Allāh kā yih paighām pahuñchāyā gayā. Aur ham jānte haiñ ki kalām-e-muqaddas ko mansūkh nahīn kiyā jā saktā.

<sup>36</sup> To phir tum kufr bakne kī bāt kyon karte ho jab main kahā hūñ ki main Allāh kā Farzand hūñ? Ākhir Bāp ne kḥud mujhe maḥsūs karke duniyā meñ bhejā hai.

<sup>37</sup> Agar main apne Bāp ke kām na karūñ to merī bāt na māno.

<sup>38</sup> Lekin agar us ke kām karūñ to beshak merī bāt na māno, lekin kam az kam un kāmōñ kī gawāhī to māno. Phir tum jān loge aur samajh jāoge ki Bāp mujh meñ hai aur main Bāp meñ hūñ.”

<sup>39</sup> Ek bār phir unhoñ ne use giriftār karne kī koshish kī, lekin wuh un ke hāth se nikal gayā.

<sup>40</sup> Phir Isā dubārā Dariyā-e-Yardan ke pār us jagah chalā gayā jahāñ Yahyā shurū meñ baptismā diyā kartā thā. Wahāñ wuh kuchh der ṭhahrā.

<sup>41</sup> Bahut-se log us ke pās āte rahe. Unhoñ ne kahā, “Yahyā ne kabhī koī ilāhī nishān na dikhāyā, lekin jo kuchh us ne is ke bāre meñ bayān kiyā, wuh bilkul sahīh niklā.”

<sup>42</sup> Aur wahāñ bahut-se log Isā par imān lāe.

## 11

### *Lāzar kī Maut*

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ ek ādmī bīmār paṛ gayā jis kā nām Lāzar thā. Wuh apñī bahnoñ Mariyam aur Marthā ke sāth Bait-aniyāh meñ rahtā thā.

<sup>2</sup> Yih wuhī Mariyam thī jis ne bād meñ Kḥudāwand par kḥushbū unḍel kar us ke pañw apne bāloñ se kḥushk kie the. Usī kā bhāi Lāzar bīmār thā.

<sup>3</sup> Chunānche bahnoñ ne Isā ko ittalā di, “Kḥudāwand, jise āp pyār karte haiñ wuh bīmār hai.”

<sup>4</sup> Jab Isā ko yih kḥabar mili to us ne kahā, “Is bīmārī kā anjām maut nahīn hai, balki yih Allāh ke jalāl ke wāste huā hai, tāki is se Allāh ke Farzand ko jalāl mile.”

<sup>5</sup> Isā Marthā, Mariyam aur Lāzar se muhabbat rakhtā thā.

<sup>6</sup> To bhī wuh Lāzar ke bāre meñ ittalā milne ke bād do din aur wahīñ ṭhahrā.

<sup>7</sup> Phir us ne apne shāgirdoñ se bāt ki, “Āo, ham dubārā Yahūdiyā chale jāeñ.”

<sup>8</sup> Shāgirdoñ ne etarāz kiyā, “Ustād, abhī abhī wahāñ ke Yahūdī āp ko sangsār karne kī koshish kar rahe the, phir bhī āp wāpas jānā chāhte haiñ?”

<sup>9</sup> Isā ne jawāb diyā, “Kyā din meñ raushnī ke bārah ghañṭe nahīn hote? Jo shaḥs din ke waqt chaltā phirtā hai wuh kisi bhī chiz se nahīñ ṭakraegā, kyonki wuh is duniyā kī raushnī ke zariye dekh saktā hai.

<sup>10</sup> Lekin jo rāt ke waqt chaltā hai wuh chizoñ se ṭakra jātā hai, kyonki us ke pās raushnī nahīñ hai.”

<sup>11</sup> Phir us ne kahā, “Hamārā dost Lāzar so gayā hai. Lekin main jā kar use jagā dūngā.”

<sup>12</sup> Shāgirdoñ ne kahā, “Kḥudāwand, agar wuh so rahā hai to wuh bach jāegā.”

<sup>13</sup> Un kā kḥayāl thā ki Isā Lāzar kī fitrī nīnd kā zikr kar rahā hai jabki haqīqat meñ wuh us kī maut kī taraf ishārah kar rahā thā.

<sup>14</sup> Is lie us ne unheñ sāf batā diyā, “Lāzar wafāt pā gayā hai.

<sup>15</sup> Aur tumhārī kḥātir main kḥush hūñ ki main us ke marte waqt wahāñ nahīñ thā, kyonki ab tum imān lāoge. Āo, ham us ke pās jāeñ.”

<sup>16</sup> Tomā ne jis kā laqab Jurwāñ thā apne sāthī shāgirdoñ se kahā, “Chalo, ham bhī wahāñ jā kar us ke sāth mar jāeñ.”

### *Isā Qiyāmat aur Zindagī Hai*

<sup>17</sup> Wahāñ pahuñch kar Isā ko mālūm huā ki Lāzar ko qabr meñ rakhe chār din ho gae haiñ.

<sup>18</sup> Bait-aniyāh kā Yarūshalam se fāsīlā tīn kilomīṭar se kam thā,

<sup>19</sup> aur bahut-se Yahūdī Marthā aur Mariyam ko un ke bhāi ke bāre meñ tasallī dene ke lie āe hue the.

<sup>20</sup> Yih sun kar ki Isā ā rahā hai Marthā use milne gāi. Lekin Mariyam ghar meñ baiṭhī rahī.

- 21 Marthā ne kahā, “Ḳhudāwand, agar āp yahān hote to merā bhāi na martā.  
 22 Lekin main jāntī hūn ki ab bhī Allāh āp ko jo bhī māngeṅge degā.”  
 23 Īsā ne use batāyā, “Terā bhāi jī uṭhegā.”  
 24 Marthā ne jawāb diyā, “Jī, mujhe mālūm hai ki wuh qiyāmat ke din jī uṭhegā, jab sab jī uṭheṅge.”  
 25 Īsā ne use batāyā, “Qiyāmat aur zindagī to main hūn. Jo mujh par imān rakhe wuh zindā rahegā, chāhe wuh mar bhī jāe.  
 26 Aur jo zindā hai aur mujh par imān rakhtā hai wuh kabhī nahīn maregā. Marthā, kyā tujhe is bāt kā yaqīn hai?”  
 27 Marthā ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, main Imān rakhtī hūn ki āp Ḳhudā ke Farzand Masīh hai, jise duniyā meṅ ānā thā.”

### *Īsā Rotā Hai*

- 28 Yih kah kar Marthā wāpas chālī gāi aur chupke se Mariyam ko bulāyā, “Ustād ā gae haiṅ, wuh tujhe bulā rahe haiṅ.”  
 29 Yih sunte hī Mariyam uṭh kar Īsā ke pās gāi.  
 30 Wuh abhī gānw ke bāhar usī jagah ṭhahrā thā jahān us kī mulāqāt Marthā se huī thī.  
 31 Jo Yahūdī ghar meṅ Mariyam ke sāth baiṭhe use tasallī de rahe the, jab unhoṅ ne dekhā ki wuh jaldī se uṭh kar nikal gāi hai to wuh us ke piche ho lie. Kyoṅki wuh samajh rahe the ki wuh mātām karne ke lie apne bhāi kī qabr par jā rahī hai.  
 32 Mariyam Īsā ke pās pahuṅch gāi. Use dekhte hī wuh us ke pānwōṅ meṅ gir gāi aur kahne lagī, “Ḳhudāwand, agar āp yahān hote to merā bhāi na martā.”  
 33 Jab Īsā ne Mariyam aur us ke sāthiyōṅ ko rote dekhā to use baṛī ranjish huī. Muztarib hālat meṅ  
 34 us ne pūchhā, “Tum ne use kahān rakhā hai?”  
 Unhoṅ ne jawāb diyā, “Āeṅ Ḳhudāwand, aur dekh leṅ.”  
 35 Īsā ro parā.  
 36 Yahūdiyōṅ ne kahā, “Dekho, wuh use kitnā azīz thā.”  
 37 Lekin un meṅ se bāz ne kahā, “Is ādmī ne andhe ko shafā dī. Kyā yih Lāzar ko marne se nahīn bachā saktā thā?”

### *Lāzar ko Zindā Kar Diyā Jātā Hai*

- 38 Phir Īsā dubārā nihāyat ranjīdā ho kar qabr par āyā. Qabr ek ḡhār thī jis ke muṅh par patthar rakhā gayā thā.  
 39 Īsā ne kahā, “Patthar ko haṭā do.”  
 Lekin marhūm kī bahan Marthā ne etarāz kiyā, “Ḳhudāwand, badbū āegī, kyoṅki use yahān paṛe chār din ho gae haiṅ.”  
 40 Īsā ne us se kahā, “Kyā main ne tujhe nahīn batāyā ki agar tū imān rakhe to Allāh kā jalāl dekhegī?”  
 41 Chunānche unhoṅ ne patthar ko haṭā diyā. Phir Īsā ne apnī nazar uṭhā kar kahā, “Ai Bāp, main terā shukr kartā hūn ki tū ne merī sun lī hai.  
 42 Main to jāntā hūn ki tū hameshā merī suntā hai. Lekin main ne yih bāt pās khaṛe logoṅ kī khātīr kī, tāki wuh imān lāeṅ ki tū ne mujhe bhejā hai.”  
 43 Phir Īsā zor se pukār uṭhā, “Lāzar, nikal a!”  
 44 Aur murdā nikal āyā. Abhī tak us ke hāth aur pānw paṭṭiyōṅ se bandhe hue the jabki us kā chehrā kapṛe meṅ liṭṭā huā thā. Īsā ne un se kahā, “Is ke kafan ko khol kar ise jāne do.”

### *Īsā ke ḡhilāf Mansūbābandī*

- 45 Un Yahūdiyōṅ meṅ se jo Mariyam ke pās āe the bahut-se Īsā par imān lāe jab unhoṅ ne wuh dekhā jo us ne kiyā.  
 46 Lekin bāz Farīsiyōṅ ke pās gae aur unheṅ batāyā ki Īsā ne kyā kiyā hai.  
 47 Tab rāhnumā imāmoṅ aur Farīsiyōṅ ne Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlas mun'aqid kiyā. Unhoṅ ne ek dūsre se pūchhā, “Ham kyā kar rahe haiṅ? Yih ādmī bahut-se ilāhī nishān dikhā rahā hai.  
 48 Agar ham use khulā chhoṛeṅ to āḡhirkār sab us par imān le āeṅge. Phir Romī ā kar hamāre Baitul-muqaddas aur hamāre mulk ko tabāh kar deṅge.”  
 49 Un meṅ se ek Kāyāf thā jo us sāl imām-e-āzam thā. Us ne kahā, “Āp kuchh nahīn samajhte  
 50 aur is kā ḡhayāl bhī nahīn karte ki is se pahle ki pūrī qaum halāk ho jāe behtar yih hai ki ek ādmī ummat ke lie mar jāe.”

<sup>51</sup> Us ne yih bāt apnī taraf se nahīn kī thī. Us sāl ke imām-e-āzam kī haisiyat se hī us ne yih peshgoī kī ki Isā Yahūdī qaum ke lie maregā.

<sup>52</sup> Aur na sirf is ke lie balki Allāh ke bikhre hue farzandoñ ko jamā karke ek karne ke lie bhī.

<sup>53</sup> Us din se unhoñ ne Isā ko qatl karne kā irādā kar liyā.

<sup>54</sup> Is lie us ne ab se alāniyā Yahūdiyoñ ke darmiyān waqt na guzārā, balki us jagah ko chhoṛ kar registān ke qarīb ek ilāqe meñ gayā. Wahān wuh apne shāgirdoñ samet ek gāñw banām Ifrāīm meñ rahne lagā.

<sup>55</sup> Phir Yahūdiyoñ kī Īd-e-Fasah qarīb ā gaī. Dehāt se bahut-se log apne āp ko pāk karwāne ke lie Īd se pahle pahle Yarūshalam pahuñche.

<sup>56</sup> Wahān wuh Isā kā patā karte aur Baitul-muqaddas meñ khaṛe āpas meñ bāt karte rahe, “Kyā kḥayāl hai? Kyā wuh tahwār par nahīn āegā?”

<sup>57</sup> Lekin rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ne hukm diyā thā, “Agar kisī ko mālūm ho jāe ki Isā kahān hai to wuh ittālā de tāki ham use giriftār kar leñ.”

## 12

### *Isā ko Bait-aniyāh meñ Masah Kiyā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Īd meñ abhī chhīh dīn bāqī the ki Isā Bait-aniyāh pahuñchā. Yih wuh jagah thī jahān us Lāzar kā ghar thā jise Isā ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā.

<sup>2</sup> Wahān us ke lie ek kḥās khānā banāyā gayā. Marthā khāne wāloñ kī kḥidmat kar rahī thī jabki Lāzar Isā aur bāqī mehmānoñ ke sāth khāne meñ sharīk thā.

<sup>3</sup> Phir Mariyam ne ādhā liṭar kḥālis jaṭāmāsī kā nihāyat qīmtī itr le kar Isā ke pānwoñ par unḍel diyā aur unheñ apne bāloñ se poñchh kar kḥushk kiyā. Kḥushbū pūre ghar meñ phail gaī.

<sup>4</sup> Lekin Isā ke shāgird Yahūdāh Iskariyotī ne etarāz kiyā. (Bād meñ usī ne Isā ko dushman ke hawāle kar diyā.) Us ne kahā,

<sup>5</sup> “Is itr kī qīmat chāñdī ke 300 sikke thī. Ise kyoñ nahīn bechā gayā tāki is ke paise gḥarīboñ ko die jāte?”

<sup>6</sup> Us ne yih bāt is lie nahīn kī ki use gḥarīboñ kī fikr thī. Asal meñ wuh chor thā. Wuh shāgirdoñ kā kḥazāñchī thā aur jamāshudā pāsoñ meñ se baddiyānatī kartā rahtā thā.

<sup>7</sup> Lekin Isā ne kahā, “Use chhoṛ de! Us ne merī tadfīn kī taiyārī ke lie yih kiyā hai.

<sup>8</sup> Gḥarīb to hameshā tumhāre pās raheñge, lekin maiñ hameshā tumhāre pās nahīn rahūngā.”

### *Lāzar ke kḥilāf Mansūbābandī*

<sup>9</sup> Itne meñ Yahūdiyoñ kī baṛī tādād ko mālūm huā ki Isā wahān hai. Wuh na sirf Isā se milne ke lie āe balki Lāzar se bhī jise us ne murdoñ meñ se zindā kiyā thā.

<sup>10</sup> Is lie rāhnumā imāmoñ ne Lāzar ko bhī qatl karne kā mansūbā banāyā.

<sup>11</sup> Kyoñki us kī wajah se bahut-se Yahūdī un meñ se chale gae aur Isā par imān le āe the.

### *Yarūshalam meñ Isā kā Purjosh Istiqbāl*

<sup>12</sup> Agle dīn Īd ke lie āe hue logoñ ko patā chalā ki Isā Yarūshalam ā rahā hai. Ek baṛā hujūm

<sup>13</sup> khajūr kī ḍāliyañ pakaṛe shahr se nikal kar us se milne āyā. Chalte chalte wuh chillā kar nāre lagā rahe the,

“Hoshānā! \*

Mubāarak hai wuh jo Rab ke nām se ātā hai!

Isrāīl kā Bādshāh mubāarak hai!”

<sup>14</sup> Isā ko kahīn se ek jawān gadhā mil gayā aur wuh us par baiṭh gayā, jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

<sup>15</sup> “Ai Siyyūn Beṭī, mat ḍar!

Dekh, terā bādshāh gadhe ke bachche par sawār ā rahā hai.”

<sup>16</sup> Us waqt us ke shāgirdoñ ko is bāt kī samajh na āī. Lekin bād meñ jab Isā apne jalāl ko pahuñchā to unheñ yād āyā ki logoñ ne us ke sāth yih kuchh kiyā thā aur wuh samajh gae ki kalām-e-muqaddas meñ is kā zikr bhī hai.

<sup>17</sup> Jo hujūm us waqt Isā ke sāth thā jab us ne Lāzar ko murdoñ meñ se zindā kiyā thā, wuh dūstroñ ko is ke bāre meñ batātā rahā thā.

<sup>18</sup> Isī wajah se itne log Isā se milne ke lie āe the, unhoñ ne us ke is ilāhī nishān ke bāre meñ sunā thā.

\* 12:13 Hoshānā (Ibrāni: Mehrbāni karke hameñ bachā). Wahān is meñ hamd-o-sanā kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>19</sup> Yih dekh kar Farīsī āpas meñ kahne lage, “Āp dekh rahe haiñ ki bāt nahīn ban rahī. Dekho, tamām duniyā us ke pīchhe ho lī hai.”

*Kuchh Yūnānī Īsā ko Talāsh Karte Haiñ*

<sup>20</sup> Kuchh Yūnānī bhī un meñ the jo Fasah ki Īd ke mauqe par parastish karne ke lie āe hue the.

<sup>21</sup> Ab wuh Filippus se milne āe jo Galil ke Bait-saidā se thā. Unhoñ ne kahā, “Janāb, ham Īsā se milnā chāhte haiñ.”

<sup>22</sup> Filippus ne Andriyās ko yih bāt batāi aur phir wuh mil kar Īsā ke pās gae aur use yih khabar pahuñchāi.

<sup>23</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Ab waqt ā gayā hai ki Ibn-e-Ādam ko jalāl mile.

<sup>24</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jab tak gandum kā dānā zamīn meñ gir kar mar na jāe wuh akelā hī rahtā hai. Lekin jab wuh mar jātā hai to bahut-sā phal lātā hai.

<sup>25</sup> Jo apñī jān ko pyār kartā hai wuh use kho degā, aur jo is duniyā meñ apñī jān se dushmanī rakhtā hai wuh use abad tak mahfūz rakhegā.

<sup>26</sup> Agar koī merī k̄hidmat karnā chāhe to wuh mere pīchhe ho le, kyonki jahāñ maiñ hūñ wahāñ merā k̄hadim bhī hogā. Aur jo merī k̄hidmat kare merā Bāp us ki izzat karegā.

*Īsā Apñī Maut kā Zikr Kartā Hai*

<sup>27</sup> Ab merā dil muztarib hai. Maiñ kyā kahūñ? Kyā maiñ kahūñ, ‘Ai Bāp, mujhe is waqt se bachāe rak̄h’? Nahīn, maiñ to isī lie āyā hūñ.

<sup>28</sup> Ai Bāp, apne nām ko jalāl de.”

Tab āsmān se ek āwāz sunāi dī, “Maiñ use jalāl de chukā hūñ aur dubārā bhī jalāl dūngā.”

<sup>29</sup> Hujūm ke jo log wahāñ khare the unhoñ ne yih sun kar kahā, “Bādal garaj rahe haiñ.” Auroñ ne khayāl pesh kiyā, “Koī farishtā us se hamkalām huā hai.”

<sup>30</sup> Īsā ne unheñ batāyā, “Yih āwāz mere wāste nahīn balki tumhāre wāste thī.

<sup>31</sup> Ab duniyā ki adālat karne kā waqt ā gayā hai, ab duniyā ke hukmrān ko nikāl diyā jāegā.

<sup>32</sup> Aur maiñ k̄hud zamīn se ūnche par charhāe jāne ke bād sab ko apne pās khīnch lūngā.”

<sup>33</sup> In alfāz se us ne is taraf ishārā kiyā ki wuh kis tarah kī maut maregā.

<sup>34</sup> Hujūm bol ūthā, “Kalām-e-muqaddas se ham ne sunā hai ki Masīh abad tak qāym rahegā. To phir āp kī yih kaisī bāt hai ki Ibn-e-Ādam ko ūnche par charhāyā jānā hai? Āk̄hir Ibn-e-Ādam hai kaun?”

<sup>35</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Nūr thoṛī der aur tumhāre pās rahegā. Jitnī der wuh maujūd hai is nūr meñ chalte raho tāki tārikī tum par chhā na jāe. Jo andhere meñ chaltā hai use nahīn mālūm ki wuh kahāñ jā rahā hai.

<sup>36</sup> Nūr ke tumhāre pās se chale jāne se pahle pahle us par imān lāo tāki tum nūr ke farzand ban jāo.”

*Log Imān Nahīn Rakhte*

Yih kahne ke bād Īsā chalā gayā aur ghāyb ho gayā.

<sup>37</sup> Agarche Īsā ne yih tamām ilāhī nishān un ke sāmne hī dikhāe to bhī wuh us par imān na lāe.

<sup>38</sup> Yoñ Yasāyāh Nabī kī peshgoī pūri huī,

“Ai Rab, kaun hamāre paighām par imān lāyā?

Aur Rab kī qudrat kis par zāhir huī?”

<sup>39</sup> Chunānche wuh imān na lā sake, jis tarah Yasāyāh Nabī ne kahīñ aur farmāyā hai,

<sup>40</sup> “Allāh ne un kī āñkhoñ ko andhā

aur un ke dil ko behis kar diyā hai,

aisā na ho ki wuh apñī āñkhoñ se dekheñ,

apne dil se samjheñ,

merī taraf rujū kareñ

aur maiñ unheñ shafā dūñ.”

<sup>41</sup> Yasāyāh ne yih is lie farmāyā kyonki us ne Īsā kā jalāl dekh kar us ke bāre meñ bāt ki.

<sup>42</sup> To bhī bahut-se log Īsā par imān rakhte the. Un meñ kuchh rāhnumā bhī shāmil the. Lekin wuh is kā alāniyā iqṛār nahīñ karte the, kyonki wuh ḍarte the ki Farīsī hamen Yahūdī jamāt se khārij kar deñge.

<sup>43</sup> Asal meñ wuh Allāh kī izzat kī nisbat insān kī izzat ko zyādā azīz rakhte the.

*Īsā kā Kalām Logoñ kī Adālat Karegā*



<sup>44</sup> Phir Īsā pukār uṭhā, “Jo mujh par imān rakhtā hai wuh na sirf mujh par balki us par imān rakhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>45</sup> Aur jo mujhe dekhtā hai wuh use dekhtā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>46</sup> Maiñ nūr kī haisiyat se is duniyā meñ āyā hūñ tāki jo bhī mujh par imān lāe wuh tāriki meñ na rahe.

<sup>47</sup> Jo merī bāteñ sun kar un par amal nahīñ kartā maiñ us kī adālat nahīñ karūnga, kyonki maiñ duniyā kī adālat karne ke lie nahīñ āyā balki use najāt dene ke lie.

<sup>48</sup> To bhī ek hai jo us kī adālat kartā hai. Jo mujhe radd karke merī bāteñ qabūl nahīñ kartā merā pesh kiyā gayā kalām hī qiyāmat ke din us kī adālat karegā.

<sup>49</sup> Kyonki jo kuchh maiñ ne bayān kiyā hai wuh merī taraf se nahīñ hai. Mere bhejne wāle Bāp hī ne mujhe hukm diyā ki kyā kahnā aur kyā sunānā hai.

<sup>50</sup> Aur maiñ jāntā hūñ ki us kā hukm abadī zindagi tak pahuñchātā hai. Chunāñche jo kuchh maiñ sunātā hūñ wuhī kuchh hai jo Bāp ne mujhe batāyā hai.”

## 13

### *Īsā Apne Shāgirdoñ ke Pāñw Dhotā Hai*

<sup>1</sup> Fasah kī Id ab shurū hone wāli thī. Īsā jāntā thā ki wuh waqt ā gayā hai ki mujhe is duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās jānā hai. Go us ne hameshā duniyā meñ apne logoñ se muhabbat rakhī thī, lekin ab us ne ākhiri had tak un par apnī muhabbat kā izhār kiyā.

<sup>2</sup> Phir shām kā khānā taiyār huā. Us waqt Iblis Shamāūn Iskariyoti ke bete Yahūdāh ke dil meñ Īsā ko dushman ke hawāle karne kā irādā dāl chukā thā.

<sup>3</sup> Īsā jāntā thā ki Bāp ne sab kuchh mere sapurd kar diyā hai aur ki maiñ Allāh meñ se nikal āyā aur ab us ke pās wāpas jā rahā hūñ.

<sup>4</sup> Chunāñche us ne dastarkhwan se uṭh kar apnā libās utār diyā aur kamr par tauliyā bāndh liyā.

<sup>5</sup> Phir wuh bāsan meñ pāñi dāl kar shāgirdoñ ke pāñw dhone aur bandhe hue tauliyā se poñchh kar khushk karne lagā.

<sup>6</sup> Jab Patras kī bāri āi to us ne kahā, “Khudāwand, āp mere pāñw dhonā chāhte haiñ?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Is waqt tū nahīñ samajhtā ki maiñ kyā kar rahā hūñ, lekin bād meñ yih terī samajh meñ ā jāegā.”

<sup>8</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Maiñ kabhī bhī āp ko mere pāñw dhone nahīñ dūngā!”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ tujhe na dho'ūñ to mere sāth terā koī hissā nahīñ hogā.”

<sup>9</sup> Yih sun kar Patras ne kahā, “To phir Khudāwand, na sirf mere pāñwoñ balki mere hāthoñ aur sar ko bhī dhoen!”

<sup>10</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jis shaḡhs ne nahā liyā hai use sirf apne pāñwoñ ko dhone kī zarūrat hotī hai, kyonki wuh pūre taur par pāk-sāf hai. Tum pāk-sāf ho, lekin sab ke sab nahīñ.”

<sup>11</sup> (Īsā ko mālum thā ki kaun use dushman ke hawāle karegā. Is lie us ne kahā ki sab ke sab pāk-sāf nahīñ haiñ.)

<sup>12</sup> Un sab ke pāñw dhone ke bād Īsā dubārā apnā libās pahan kar baiṭh gayā. Us ne sawāl kiyā, “Kyā tum samajhte ho ki maiñ ne tumhāre lie kyā kiyā hai?”

<sup>13</sup> Tum mujhe ‘ustād’ aur ‘Khudāwand’ kah kar muḡhātib karte ho aur yih sahīh hai, kyonki maiñ yihī kuchh hūñ.

<sup>14</sup> Maiñ, tumhāre Khudāwand aur ustād ne tumhāre pāñw dhoe. Is lie ab tumhārā farz bhī hai ki ek dūstre ke pāñw dhoyā karo.

<sup>15</sup> Maiñ ne tum ko ek namūnā diyā hai tāki tum bhī wuhī karo jo maiñ ne tumhāre sāth kiyā hai.

<sup>16</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki ḡhulam apne mālik se barā nahīñ hotā, na paighambar apne bhejne wāle se.

<sup>17</sup> Agar tum yih jānte ho to is par amal bhī karo, phir hī tum mubārak hoge.

<sup>18</sup> Maiñ tum sab kī bāt nahīñ kar rahā. Jinheñ maiñ ne chun liyā hai unheñ maiñ jāntā hūñ. Lekin kalām-e-muqaddas kī us bāt kā pūrā honā zarūr hai, ‘Jo merī roṭī khātā hai us ne mujh par lāt uṭhāi hai.’

<sup>19</sup> Maiñ tum ko is se pahle ki wuh pesh āe yih abhī batā rahā hūñ, tāki jab wuh pesh āe to tum imān lāo ki maiñ wuhī hūñ.

<sup>20</sup> Maiñ tum ko sach batātā hūñ ki jo shaḡhs use qabūl kartā hai jise maiñ ne bhejā hai wuh mujhe qabūl kartā hai. Aur jo mujhe qabūl kartā hai wuh use qabūl kartā hai jis ne mujhe bhejā hai.”

### *Īsā ko Dushman ke Hawāle Kiyā Jātā Hai*

<sup>21</sup> In alfāz ke bād Īsā nihāyat muztarib huā aur kahā, “Main tum ko sach batātā hūn ki tum meñ se ek mujhe dushman ke hawāle kar degā.”

<sup>22</sup> Shāgird uljhan meñ ek dūsre ko dekh kar sochne lage ki Īsā kis kī bāt kar rahā hai.

<sup>23</sup> Ek shāgird jise Īsā pyār kartā thā us ke qaribtarīn baiṭhā thā.

<sup>24</sup> Patras ne use ishārā kiya ki wuh us se dariyāft kare ki wuh kis kī bāt kar rahā hai.

<sup>25</sup> Us shāgird ne Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā, “Ḳhudāwand, yih kaun hai?”

<sup>26</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Jise main rotī kā luqmā shorb meñ ḡubo kar dūn, wuhī hai.” Phir luqme ko ḡubo kar us ne Shamāūn Iskariyoti ke beṭe Yahūdāh ko de diyā.

<sup>27</sup> Jyoñ hī Yahūdāh ne yih luqmā le liyā Iblīs us meñ samā gayā. Īsā ne use batāyā, “Jo kuchh karnā hai wuh jaldī se kar le.”

<sup>28</sup> Lekin mez par baiṭhe logoñ meñ se kisi ko mālūm na huā ki Īsā ne yih kyoñ kahā.

<sup>29</sup> Bāz kā khayāl thā ki chūnki Yahūdāh khazānchī thā is lie wuh use batā rahā hai ki id ke lie darkār chizeñ kharīd le yā ḡharībōñ meñ kuchh taqsim kar de.

<sup>30</sup> Chunānche Īsā se yih luqmā lete hī Yahūdāh bāhar nikal gayā. Rāt kā waqt thā.

### *Īsā kā Nayā Hukm*

<sup>31</sup> Yahūdāh ke chale jāne ke bād Īsā ne kahā, “Ab Ibn-e-Ādam ne jalāl pāyā aur Allāh ne us meñ jalāl pāyā hai.

<sup>32</sup> Hāñ, chūnki Allāh ko us meñ jalāl mil gayā hai is lie Allāh apne meñ Farzand ko jalāl degā. Aur wuh yih jalāl fauran degā.

<sup>33</sup> Mere bachcho, main thoṛī der aur tumhāre pās ṭhahrūnga. Tum mujhe talāsh karoge, aur jo kuchh main Yahūdiyoñ ko batā chukā hūn wuh ab tum ko bhī batātā hūn, jahāñ main jā rahā hūn wahāñ tum nahīñ ā sakte.

<sup>34</sup> Main tum ko ek nayā hukm detā hūn, yih ki ek dūsre se muhabbat rakho. Jis tarah main ne tum se muhabbat rakhī usī tarah tum bhī ek dūsre se muhabbat karo.

<sup>35</sup> Agar tum ek dūsre se muhabbat rakhoge to sab jān leñge ki tum mere shāgird ho.”

### *Patras ke Inkār kī Peshgoī*

<sup>36</sup> Patras ne pūchhā, “Ḳhudāwand, āp kahāñ jā rahe haiñ?”

Īsā ne jawāb diyā, “Jahāñ main jā rahā hūn wahāñ tū mere pīchhe nahīñ ā saktā. Lekin bād meñ tū mere pīchhe ā jāegā.”

<sup>37</sup> Patras ne sawāl kiya, “Ḳhudāwand, main āp ke pīchhe abhī kyoñ nahīñ jā saktā? Main āp ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūn.”

<sup>38</sup> Lekin Īsā ne jawāb diyā, “Tū mere lie apnī jān denā chāhtā hai? Main tujhe sach batātā hūn ki murḡh ke bāng dene se pahle pahle tū tīn martabā mujhe jānane se inkār kar chukā hogā.

## 14

### *Īsā Bāp ke pās Jāne kī Rāh Hai*

<sup>1</sup> Tumhārā dil na ghabrāe. Tum Allāh par imān rakhte ho, mujh par bhī imān rakho.

<sup>2</sup> Mere Bāp ke ghar meñ beshumār makān haiñ. Agar aisā na hotā to kyā main tum ko batātā ki main tumhāre lie jagah taiyār karne ke lie wahāñ jā rahā hūn?

<sup>3</sup> Aur agar main jā kar tumhāre lie jagah taiyār karūn to wāpas ā kar tum ko apne sāth le jāūngā tāki jahāñ main hūn wahāñ tum bhī ho.

<sup>4</sup> Aur jahāñ main jā rahā hūn us kī rāh tum jānte ho.”

<sup>5</sup> Tomā bol uṭhā, “Ḳhudāwand, hameñ mālūm nahīñ ki āp kahāñ jā rahe haiñ. To phir ham us kī rāh kis tarah jāneñ?”

<sup>6</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Rāh aur haq aur zindagī main hūn. Koī mere wasile ke baḡhair Bāp ke pās nahīñ ā saktā.

<sup>7</sup> Agar tum ne mujhe jān liyā hai to is kā matlab hai ki tum mere Bāp ko bhī jān loge. Aur ab se aisā hai bhī. Tum use jānte ho aur tum ne us ko dekh liyā hai.”

<sup>8</sup> Filippus ne kahā, “Ai Ḳhudāwand, Bāp ko hameñ dikhāeñ. Bas yihī hamāre lie kāfi hai.”

<sup>9</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Filippus, main itnī der se tumhāre sāth hūn, kyā is ke bāwujūd tū mujhe nahīñ jāntā? Jis ne mujhe dekhā us ne Bāp ko dekhā hai. To phir tū kyoñkar kahtā hai, ‘Bāp ko hameñ dikhāeñ?’

<sup>10</sup> Kyā tū imān nahīñ rakhtā ki main Bāp meñ hūn aur Bāp mujh meñ hai? Jo bāteñ meñ tum ko batātā hūn wuh merī nahīñ balki mujh meñ rahne wāle Bāp kī taraf se haiñ. Wuhī apnā kām kar rahā hai.

<sup>11</sup> Merī bāt kā yaqīn karo ki main Bāp meñ hūn aur Bāp mujh meñ hai. Yā kam az kam un kāmōñ kī binā par yaqīn karo jo main ne kie haiñ.

<sup>12</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki jo mujh par imān rakhe wuh wuhī kuchh karegā jo main kartā hūn. Na sirf yih balki wuh in se bhī baṛe kām karegā, kyonki main Bāp ke pās jā rahā hūn.

<sup>13</sup> Aur jo kuchh tum mere nām meñ māngo main dūngā tāki Bāp ko Farzand meñ jalāl mil jāe.

<sup>14</sup> Jo kuchh tum mere nām meñ mujh se chāho wuh main karūnga.

*Rūhul-quds Dene kā Wādā*

<sup>15</sup> Agar tum mujhe pyār karte ho to mere ahkām ke mutābiq zindagī guzāroge.

<sup>16</sup> Aur main Bāp se guzārish karūnga to wuh tum ko ek aur madadgār degā jo abad tak tumhāre sāth rahegā

<sup>17</sup> yāni sachchāi kā Rūh, jise duniyā pā nahīn saktī, kyonki wuh na to use dekhtī na jāntī hai. Lekin tum use jānte ho, kyonki wuh tumhāre sāth rahtā hai aur āindā tumhāre andar rahegā.

<sup>18</sup> Main tum ko yatīm chhoṛ kar nahīn jāūngā balki tumhāre pās wāpas āūngā.

<sup>19</sup> Thoṛī der ke bād duniyā mujhe nahīn dekhegi, lekin tum mujhe dekhte rahoge. Chūnki main zindā hūn is lie tum bhī zindā rahoge.

<sup>20</sup> Jab wuh din āegā to tum jān loge ki main apne Bāp meñ hūn, tum mujh meñ ho aur main tum meñ.

<sup>21</sup> Jis ke pās mere ahkām haiñ aur jo un ke mutābiq zindagī guzartā hai, wuhī mujhe pyār kartā hai. Aur jo mujhe pyār kartā hai use merā Bāp pyār karegā. Main bhī use pyār karūnga aur apne āp ko us par zāhir karūnga.”

<sup>22</sup> Yahūdāh (Yahūdāh Iskariyotī nahīn) ne pūchhā, “Kḥudāwand, kyā wajah hai ki āp apne āp ko sirf ham par zāhir kareñge aur duniyā par nahīn?”

<sup>23</sup> Isā ne jawāb diyā, “Agar koī mujhe pyār kare to wuh mere kalām ke mutābiq zindagī guzāregā. Merā Bāp aise shākhs ko pyār karegā aur ham us ke pās ā kar us ke sāth sukūnat kareñge.

<sup>24</sup> Jo mujh se muhabbat nahīn kartā wuh merī bātoñ ke mutābiq zindagī nahīn guzartā. Aur jo kalām tum mujh se sunte ho wuh merā apnā kalām nahīn hai balki Bāp kā hai jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>25</sup> Yih sab kuchh main ne tumhāre sāth rahte hue tum ko batāyā hai.

<sup>26</sup> Lekin bād meñ Rūhul-quds, jise Bāp mere nām se bhejegā tum ko sab kuchh sikhāegā. Yih madadgār tum ko har bāt ki yād dilāegā jo main ne tum ko batāi hai.

<sup>27</sup> Main tumhāre pās salāmatī chhoṛe jātā hūn, apnī hī salāmatī tum ko de detā hūn. Aur main ise yoñ nahīn detā jis tarah duniyā detī hai. Tumhārā dil na ghabrae aur na ḍare.

<sup>28</sup> Tum ne mujh se sun liyā hai ki ‘Main jā rahā hūn aur tumhāre pās wāpas āūngā.’ Agar tum mujh se muhabbat rakhte to tum is bāt par kḥush hote ki main Bāp ke pās jā rahā hūn, kyonki Bāp mujh se baṛā hai.

<sup>29</sup> Main ne tum ko pahle se batā diyā hai, is se peshtar ki yih ho, tāki jab pesh āe to tum imān lāo.

<sup>30</sup> Ab se main tum se zyādā bāteñ nahīn karūnga, kyonki is duniyā kā hukmrān ā rahā hai. Use mujh par koī qābū nahīn hai,

<sup>31</sup> lekin duniyā yih jān le ki main Bāp ko pyār kartā hūn aur wuhī kuchh kartā hūn jis kā hukm wuh mujhe detā hai.

Ab uṭho, ham yahāñ se chaleñ.

## 15

*Isā Angūr kī Haqīqī Bel Hai*

<sup>1</sup> Main angūr kī haqīqī bel hūn aur merā Bāp māli hai.

<sup>2</sup> Wuh merī har shākḥ ko jo phal nahīn lātī kāt kar phaiñk detā hai. Lekin jo shākḥ phal lātī hai us kī wuh kāñt-chhāñt kartā hai tāki zyādā phal lāe.

<sup>3</sup> Us kalām ke zariye jo main ne tum ko sunāyā hai tum to pāk-sāf ho chuke ho.

<sup>4</sup> Mujh meñ qāym raho to main bhī tum meñ qāym rahūngā. Jo shākḥ bel se kaṭ gai hai wuh phal nahīn lā saktī. Bilkul isī tarah tum bhī agar tum mujh meñ qāym nahīn rahte phal nahīn lā sakte.

<sup>5</sup> Main hī angūr kī bel hūn, aur tum us kī shākḥeñ ho. Jo mujh meñ qāym rahtā hai aur main us meñ wuh bahut-sā phal lātā hai, kyonki mujh se alag ho kar tum kuchh nahīn kar sakte.

<sup>6</sup> Jo mujh meñ qāym nahīn rahtā aur na main us meñ use befāyādā shākḥ kī tarah bāhar phaiñk diyā jātā hai. Aisī shākḥeñ sūkh jāti haiñ aur log un kā ḍher lagā kar unheñ āg meñ jhoñk dete haiñ jahāñ wuh jal jāti haiñ.

<sup>7</sup> Agar tum mujh meñ qāym raho aur main tum meñ to jo jī chāhe māngo, wuh tum ko diyā jāegā.

<sup>8</sup> Jab tum bahut-sā phal lāte aur yoñ mere shāgird sābit hote ho to is se mere Bāp ko jalāl miltā hai.

<sup>9</sup> Jis tarah Bāp ne mujh se muhabbat rakhī hai usī tarah main ne tum se bhī muhabbat rakhī hai. Ab merī muhabbat meñ qāym raho.

<sup>10</sup> Jab tum mere ahkām ke mutābiq zindagī guzārte ho to tum merī muhabbat meñ qāym rahte ho. Main bhī isi tarah apne Bāp ke ahkām ke mutābiq chaltā hūñ aur yoñ us ki muhabbat meñ qāym rahtā hūñ.

<sup>11</sup> Main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki merī khushī tum meñ ho balki tumhārā dil khushī se bhar kar chhalak uṭhe.

<sup>12</sup> Merā hukm yih hai ki ek dūsre ko waise pyār karo jaise main ne tum ko pyār kiyā hai.

<sup>13</sup> Is se baṛī muhabbat hai nahīn ki koī apne dostoñ ke lie apnī jān de de.

<sup>14</sup> Tum mere dost ho agar tum wuh kuchh karo jo main tum ko batātā hūñ.

<sup>15</sup> Ab se main nahīn kahtā ki tum ghulām ho, kyonki ghulām nahīn jāntā ki us kā mālik kyā kartā hai. Is ke bajāe main ne kahā hai ki tum dost ho, kyonki main ne tum ko sab kuchh batāyā hai jo main ne apne Bāp se sunā hai.

<sup>16</sup> Tum ne mujhe nahīn chunā balki main ne tum ko chun liyā hai. Main ne tum ko muqarrar kiyā ki jā kar phal lāo, aisā phal jo qāym rahe. Phir Bāp tum ko wuh kuchh degā jo tum mere nām meñ māngoge.

<sup>17</sup> Merā hukm yih hai ki ek dūsre se muhabbat rakho.

### *Duniyā kī Dushmanī*

<sup>18</sup> Agar duniyā tum se dushmanī rakhe to yih bāt zahan meñ rakho ki us ne tum se pahle mujh se dushmanī rakhī hai.

<sup>19</sup> Agar tum duniyā ke hote to duniyā tum ko apnā samajh kar pyār kartī. Lekin tum duniyā ke nahīn ho. Main ne tum ko duniyā se alag karke chun liyā hai. Is lie duniyā tum se dushmanī rakhtī hai.

<sup>20</sup> Wuh bāt yād karo jo main ne tum ko batāī ki ghulām apne mālik se baṛā nahīn hotā. Agar unhoñ ne mujhe satāyā hai to tumheñ bhī sataēnge. Aur agar unhoñ ne mere kalām ke mutābiq zindagī guzārī to wuh tumhārī bātoñ par bhī amal karenge.

<sup>21</sup> Lekin tumhāre sāth jo kuchh bhī karenge, mere nām kī wajah se karenge, kyonki wuh use nahīn jānte jis ne mujhe bhejā hai.

<sup>22</sup> Agar main āyā na hotā aur un se bāt na ki hotī to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab un ke gunāh kā koī bhī uzr bāqī nahīn rahā.

<sup>23</sup> Jo mujh se dushmanī rakhtā hai wuh mere Bāp se bhī dushmanī rakhtā hai.

<sup>24</sup> Agar main ne un ke darmiyān aisā kām na kiyā hotā jo kisī aur ne nahīn kiyā to wuh qusūrwar na ṭhaharte. Lekin ab unhoñ ne sab kuchh dekhā hai aur phir bhī mujh se aur mere Bāp se dushmanī rakhī hai.

<sup>25</sup> Aur aisā honā bhī thā tāki kalām-e-muqaddas ki yih peshgoī pūrī ho jāe ki 'Unhoñ ne bilāwajah mujh se kīnā rakhā hai.'

<sup>26</sup> Jab wuh madadgār āegā jise main Bāp kī taraf se tumhāre pās bhejūngā to wuh mere bāre meñ gawāhī degā. Wuh sachchāī kā Rūh hai jo Bāp meñ se nikaltā hai.

<sup>27</sup> Tum ko bhī mere bāre meñ gawāhī denā hai, kyonki tum ibtidā se mere sāth rahe ho.

## 16

<sup>1</sup> Main ne tum ko yih is lie batāyā hai tāki tum gumrah na ho jāo.

<sup>2</sup> Wuh tum ko Yahūdi jamātoñ se nikāl deñge, balki wuh waqt bhī āne wālā hai ki jo bhī tum ko mār dālegā wuh samjhegā, 'Main ne Allāh kī khidmat kī hai.'

<sup>3</sup> Wuh is qism kī harkateñ is lie kareñge ki unhoñ ne na Bāp ko jānā hai, na mujhe.

<sup>4</sup> Main ne tum ko yih bāteñ is lie batāī haiñ ki jab un kā waqt ā jāe to tum ko yād āe ki main ne tumheñ āgāh kar diyā thā.

### *Rūhul-quds kī Khidmat*

Main ne ab tak tum ko yih nahīn batāyā kyonki main tumhāre sāth thā.

<sup>5</sup> Lekin ab main us ke pās jā rahā hūñ jis ne mujhe bhejā hai. To bhī tum meñ se koī mujh se nahīn pūchhtā, 'Ap kahāñ jā rahe haiñ?'

<sup>6</sup> Is ke bajāe tumhāre dil ghamzadā haiñ ki main ne tum ko aisī bāteñ batāī haiñ.

<sup>7</sup> Lekin main tum ko sach batātā hūñ ki tumhāre lie faydāmand hai ki main jā rahā hūñ. Agar main na jāūñ to madadgār tumhāre pās nahīn āegā. Lekin agar main jāūñ to main use tumhāre pās bhej dūngā.

<sup>8</sup> Aur jab wuh āegā to gunāh, rāstbāzī aur adālat ke bāre meñ duniyā kī ghālti ko beniqāb karke yih zāhir karegā:

<sup>9</sup> gunāh ke bāre meñ yih ki log mujh par imān nahīn rakhte,

<sup>10</sup> rāstbāzī ke bāre meñ yih ki main Bāp ke pās jā rahā hūn aur tum mujhe ab se nahīn dekhoge,

<sup>11</sup> aur adālat ke bāre meñ yih ki is duniyā ke hukmrān kī adālat ho chukī hai.

<sup>12</sup> Mujhe tum ko mazīd bahut kuchh batānā hai, lekin is waqt tum use bardāsht nahīn kar sakte.

<sup>13</sup> Jab sachchāi kā Rūh āegā to wuh pūrī sachchāi kī taraf tumhārī rāhnumāi karegā. Wuh apnī marzī se bāt nahīn karegā balki sirf wuhī kuchh kahegā jo wuh khud sunegā. Wuhī tum ko mustaqbil ke bāre meñ bhī batāegā.

<sup>14</sup> Aur wuh is meñ mujhe jalāl degā ki wuh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.

<sup>15</sup> Jo kuchh bhī Bāp kā hai wuh merā hai. Is lie main ne kahā, ‘Rūh tum ko wuhī kuchh sunāegā jo use mujh se milā hogā.’

#### *Ab Dukh Phir Sukh*

<sup>16</sup> Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge. Phir thoṛī der ke bād tum mujhe dubārā dekh loge.”

<sup>17</sup> Us ke kuchh shāgird āpas meñ bāt karne lage, “Isā ke yih kahne se kyā murād hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’? Aur is kā kyā matlab hai, ‘Main Bāp ke pās jā rahā hūn’?”

<sup>18</sup> Aur wuh sochte rahe, “Yih kis qism kī ‘thoṛī der’ hai jis kā zikr wuh kar rahe haiñ? Ham un kī bāt nahīn samajhte.”

<sup>19</sup> Isā ne jān liyā ki wuh mujh se is ke bāre meñ sawāl karnā chāhte haiñ. Is lie us ne kahā, “Kyā tum ek dūstre se pūchh rahe ho ki merī is bāt kā kyā matlab hai ki ‘Thoṛī der ke bād tum mujhe nahīn dekhoge, phir thoṛī der ke bād mujhe dubārā dekh loge’?”

<sup>20</sup> Main tum ko sach batātā hūn ki tum ro ro kar mātam karoge jabki duniyā khush hogī. Tum gham karoge, lekin tumhārā gham khushī meñ badal jāegā.

<sup>21</sup> Jab kisī aurat ke bachchā paidā hone walā hotā hai to use gham aur taklif hotī hai kyonki us kā waqt ā gayā hai. Lekin jyoñ hī bachchā paidā ho jātā hai to māñ khushī ke mare ki ek insān duniyā meñ ā gayā hai apnī tamām musibat bhūl jātī hai.

<sup>22</sup> Yihī tumhārī hālat hai. Kyonki ab tum ghamzadā ho, lekin main tum se dubārā milūngā. Us waqt tum ko khushī hogī, aisī khushī jo tum se koī chhīn nā legā.

<sup>23</sup> Us din tum mujh se kuchh nahīn pūchhoge. Main tum ko sach batātā hūn ki jo kuchh tum mere nām meñ Bāp se māngoge wuh tum ko degā.

<sup>24</sup> Ab tak tum ne mere nām meñ kuchh nahīn māngā. Māngo to tum ko milegā. Phir tumhārī khushī pūrī ho jāegi.

#### *Duniyā par Fatah*

<sup>25</sup> Main ne tum ko yih tamsiloñ meñ batāyā hai. Lekin ek din āegā jab main aisā nahīn karūngā. Us waqt main tamsiloñ meñ bāt nahīn karūngā balki tum ko Bāp ke bāre meñ sāf sāf batā dūngā.

<sup>26</sup> Us din tum merā nām le kar māngoge. Mere kahne kā matlab yih nahīn ki main hī tumhārī khātir Bāp se darkhāst karūngā.

<sup>27</sup> Kyonki Bāp khud tum ko pyār kartā hai, is lie ki tum ne mujhe pyār kiyā hai aur imān lāe ho ki main Allāh meñ se nikal āyā hūn.

<sup>28</sup> Main Bāp meñ se nikal kar duniyā meñ āyā hūn. Aur ab main duniyā ko chhoṛ kar Bāp ke pās wāpas jātā hūn.”

<sup>29</sup> Is par us ke shāgirdoñ ne kahā, “Ab āp tamsiloñ meñ nahīn balki sāf sāf bāt kar rahe haiñ.

<sup>30</sup> Ab hameñ samajh āī hai ki āp sab kuchh jānte haiñ aur ki is kī zarūrat nahīn ki koī āp kī pūchh-gachh kare. Is lie ham imān rakhte haiñ ki āp Allāh meñ se nikal kar āe haiñ.”

<sup>31</sup> Isā ne jawāb diyā, “Ab tum imān rakhte ho?”

<sup>32</sup> Dekho, wuh waqt ā rahā hai balki ā chukā hai jab tum titar-bitar ho jāoge. Mujhe akelā chhoṛ kar har ek apne ghar chalā jāegā. To bhī main akelā nahīn hūngā kyonki Bāp mere sāth hai.

<sup>33</sup> Main ne tum ko is lie yih bāt batāī tāki tum mujh meñ salāmatī pāo. Duniyā meñ tum musibat meñ phañse rahte ho. Lekin hauslā rakho, main duniyā par ghālib āyā hūn.”

## 17

*Isā Apne Shāgirdoñ ke lie Duā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Yih kah kar Isā ne apñi nazar āsmān kī taraf uṭhāi aur duā kī, “Ai Bāp, waqt ā gayā hai. Apne Farzand ko jalāl de tāki Farzand tujhe jalāl de.

<sup>2</sup> Kyoñki tū ne use tamām insānoñ par iḳhtiyār diyā hai tāki wuh un sab ko abadi zindagī de jo tū ne use die haiñ.

<sup>3</sup> Aur abadi zindagī yih hai ki wuh tujhe jān leñ jo wāhid aur sachchā Ḳhudā hai aur Isā Masīh ko bhī jān leñ jise tū ne bhejā hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne tujhe zamīn par jalāl diyā aur us kām kī takmil kī jis kī zimmedārī tū ne mujhe dī thī.

<sup>5</sup> Aur ab mujhe apne huzūr jalāl de, ai Bāp, wuhī jalāl jo maiñ duniyā kī taḳhliq se peshtar tere huzūr rakhtā thā.

<sup>6</sup> Maiñ ne terā nām un logoñ par zāhir kiyā jinheñ tū ne duniyā se alag karke mujhe diyā hai. Wuh tere hī the. Tū ne unheñ mujhe diyā aur unhoñ ne tere kalām ke mutābiq zindagī guzārī hai.

<sup>7</sup> Ab unhoñ ne jān liyā hai ki jo kuchh bhī tū ne mujhe diyā hai wuh terī taraf se hai.

<sup>8</sup> Kyoñki jo bāteñ tū ne mujhe diñ maiñ ne unheñ dī haiñ. Natije meñ unhoñ ne yih bāteñ qabūl karke haqīqī taur par jān liyā ki maiñ tujh meñ se nikal kar āyā hūñ. Sāth sāth wuh imān bhī lāe ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>9</sup> Maiñ un ke lie duā kartā hūñ, duniyā ke lie nahīñ balki un ke lie jinheñ tū ne mujhe diyā hai, kyoñki wuh tere hī haiñ.

<sup>10</sup> Jo bhī merā hai wuh terā hai aur jo terā hai wuh merā hai. Chunāñche mujhe un meñ jalāl milā hai.

<sup>11</sup> Ab se maiñ duniyā meñ nahīñ hūngā. Lekin yih duniyā meñ rah gae haiñ jabki maiñ tere pās ā rahā hūñ. Quddūs Bāp, apne nām meñ unheñ mahfūz rakh, us nām meñ jo tū ne mujhe diyā hai, tāki wuh ek hoñ jaise ham ek haiñ.

<sup>12</sup> Jitñi der maiñ un ke sāth rahā maiñ ne unheñ tere nām meñ mahfūz rakhā, usī nām meñ jo tū ne mujhe diyā thā. Maiñ ne yoñ un kī nigahbānī kī ki un meñ se ek bhī halāk nahīñ huā siwāe halākat ke farzand ke. Yoñ kalām kī peshgoī pūrī hui.

<sup>13</sup> Ab to maiñ tere pās ā rahā hūñ. Lekin maiñ duniyā meñ hote hue yih bayān kar rahā hūñ tāki un ke dil merī ḳhushī se bhar kar chhalak uṭheñ.

<sup>14</sup> Maiñ ne unheñ terā kalām diyā hai aur duniyā ne un se dushmanī rakhī, kyoñki yih duniyā ke nahīñ haiñ, jis tarah maiñ bhī duniyā kā nahīñ hūñ.

<sup>15</sup> Merī duā yih nahīñ hai ki tū unheñ duniyā se uṭhā le balki yih ki unheñ Iblīs se mahfūz rakhe.

<sup>16</sup> Wuh duniyā ke nahīñ haiñ jis tarah maiñ bhī duniyā kā nahīñ hūñ.

<sup>17</sup> Unheñ sachchāi ke wasīle se maḳhsūs-o-muqaddas kar. Terā kalām hī sachchāi hai.

<sup>18</sup> Jis tarah tū ne mujhe duniyā meñ bhejā hai usī tarah maiñ ne bhī unheñ duniyā meñ bhejā hai.

<sup>19</sup> Un kī ḳhātir maiñ apne āp ko maḳhsūs kartā hūñ, tāki unheñ bhī sachchāi ke wasīle se maḳhsūs-o-muqaddas kiyā jāe.

<sup>20</sup> Merī duā na sirf inhiñ ke lie hai, balki un sab ke lie bhī jo in kā paighām sun kar mujh par imān lāenge

<sup>21</sup> tāki sab ek hoñ. Jis tarah tū ai Bāp, mujh meñ hai aur maiñ tujh meñ hūñ usī tarah wuh bhī ham meñ hoñ tāki duniyā yaqīn kare ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>22</sup> Maiñ ne unheñ wuh jalāl diyā hai jo tū ne mujhe diyā hai tāki wuh ek hoñ jis tarah ham ek haiñ,

<sup>23</sup> maiñ un meñ aur tū mujh meñ. Wuh kāmīl taur par ek hoñ tāki duniyā jān le ki tū ne mujhe bhejā aur ki tū ne un se muhabbat rakhī hai jis tarah mujh se rakhī hai.

<sup>24</sup> Ai Bāp, maiñ chāhtā hūñ ki jo tū ne mujhe die haiñ wuh bhī mere sāth hoñ, wahāñ jahāñ maiñ hūñ, ki wuh mere jalāl ko dekheñ, wuh jalāl jo tū ne is lie mujhe diyā hai ki tū ne mujhe duniyā kī taḳhliq se peshtar pyār kiyā hai.

<sup>25</sup> Ai Rāst Bāp, duniyā tujhe nahīñ jāntī, lekin maiñ tujhe jāntā hūñ. Aur yih shāgird jānte haiñ ki tū ne mujhe bhejā hai.

<sup>26</sup> Maiñ ne terā nām un par zāhir kiyā aur ise zāhir kartā rahūngā tāki terī mujh se muhabbat un meñ ho aur maiñ un meñ hūñ.”

## 18

*Isā ki Giriftārī*

<sup>1</sup> Yih kah kar Īsā apne shāgirdoñ ke sāth nīklā aur Wādī-e-Qidron ko pār karke ek baġh meñ dākhil huā.

<sup>2</sup> Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karne wālā thā wuh bhī is jagah se wāqif thā, kyoñki Īsā wahāñ apne shāgirdoñ ke sāth jāyā kartā thā.

<sup>3</sup> Rāhnumā imāmoñ aur Farīsiyoñ ne Yahūdāh ko Romī faujiyoñ kā dastā aur Baitul-muqaddas ke kuchh pahredār die the. Ab yih mashāleñ, lālṭain aur hathiyār lie baġh meñ pahuñche.

<sup>4</sup> Īsā ko mālūm thā ki use kyā pesh āegā. Chunāñche us ne nīkal kar un se pūchhā, “Tum kis ko dhūñd rahe ho?”

<sup>5</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

Īsā ne unheñ batāyā, “Maiñ hī hūñ.”

Yahūdāh jo use dushman ke hawāle karnā chāhtā thā, wuh bhī un ke sāth kharā thā.

<sup>6</sup> Jab Īsā ne elān kiyā, “Maiñ hī hūñ,” to sab piche haṭ kar zamīn par gir pare.

<sup>7</sup> Ek aur bār Īsā ne un se sawāl kiyā, “Tum kis ko dhūñd rahe ho?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Īsā Nāsari ko.”

<sup>8</sup> Us ne kahā, “Maiñ tum ko batā chukā hūñ ki maiñ hī hūñ. Agar tum mujhe dhūñd rahe ho to in ko jāne do.”

<sup>9</sup> Yoñ us kī yih bāt pūrī huī, “Maiñ ne un meñ se jo tū ne mujhe die haiñ ek ko bhī nahīñ khoṡā.”

<sup>10</sup> Shamāūn Patras ke pās talwār thī. Ab us ne use miyān se nīkal kar imām-e-āzam ke ġhulām kā dahnā kān urā diyā. (ġhulām kā nām malḡhus thā.)

<sup>11</sup> Lekin Īsā ne Patras se kahā, “Talwār ko miyān meñ rakh. Kyā maiñ wuh pyālā na piyūñ jo Bāp ne mujhe diyā hai?”

#### *Īsā Hannā ke Sāmne*

<sup>12</sup> Phir fauji daste, un ke afsar aur Baitul-muqaddas ke Yahūdī pahredāroñ ne Īsā ko ġiriftār karke bāñdh liyā.

<sup>13</sup> Pehle wuh use Hannā ke pās le gae. Hannā us sāl ke imām-e-āzam Kāyfā kā susar thā.

<sup>14</sup> Kāyfā hī ne Yahūdiyoñ ko yih mashwarā diyā thā ki behtar yih hai ki ek hī admī ummat ke lie mar jāe.

#### *Patras Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>15</sup> Shamāūn Patras kisī aur shāgird ke sāth Īsā ke piche ho liyā thā. Yih dūsrā shāgird imām-e-āzam kā jānane wālā thā, is lie wuh Īsā ke sāth imām-e-āzam ke sahan meñ dākhil huā.

<sup>16</sup> Patras bāhar darwāze par kharā rahā. Phir imām-e-āzam kā jānane wālā shāgird dubārā nīkal āyā. Us ne geṭ kī nīgarāñi karne wālī aurat se bāt kī to use Patras ko apne sāth andar le jāne kī ijāzat mili.

<sup>17</sup> Us aurat ne Patras se pūchhā, “Tum bhī is admī ke shāgird ho ki nahīñ?”

Us ne jawāb diyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>18</sup> Ṭhand thī, is lie ġhulāmoñ aur pahredāroñ ne lakaṛi ke koloñ se āg jalāī. Ab wuh us ke pās kharē tāp rahe the. Patras bhī un ke sāth kharā tāp rahā thā.

#### *Imām-e-Āzam Īsā kī Pūchh-Gachh Kartā Hai*

<sup>19</sup> Itne meñ imām-e-āzam Īsā kī pūchh-gachh karke us ke shāgirdoñ aur tālīm ke bāre meñ taftīsh karne lagā.

<sup>20</sup> Īsā ne jawāb meñ kahā, “Maiñ ne duniyā meñ khul kar bāt kī hai. Maiñ hameshā Yahūdī ibādatḡhānoñ aur Baitul-muqaddas meñ tālīm detā rahā, wahāñ jahāñ tamām Yahūdī jamā huā karte haiñ. Poshīdagī meñ to maiñ ne kuchh nahīñ kahā.

<sup>21</sup> Āp mujh se kyoñ pūchh rahe haiñ? Un se dariyāft karen jinhoñ ne merī bāteñ sunī haiñ. Un ko mālūm hai ki maiñ ne kyā kuchh kahā hai.”

<sup>22</sup> Is par sāth kharē Baitul-muqaddas ke pahredāroñ meñ se ek ne Īsā ke muñh par thappaṛ mār kar kahā, “Kyā yih imām-e-āzam se bāt karne kā tariqā hai jab wuh tum se kuchh pūchhe?”

<sup>23</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiñ ne burī bāt kī hai to sābit kar. Lekin agar sach kahā, to tū ne mujhe kyoñ mārā?”

<sup>24</sup> Phir Hannā ne Īsā ko bandhī huī hālat meñ imām-e-āzam Kāyfā ke pās bhej diyā.

#### *Patras Dubārā Īsā ko Jānane se Inkār Kartā Hai*

<sup>25</sup> Shamāūn Patras ab tak āg ke pās kharā tāp rahā thā. Itne meñ dūsrē us se pūchhne lage, “Tum bhī us ke shāgird ho ki nahīñ?”

Lekin Patras ne inkār kiyā, “Nahīñ, maiñ nahīñ hūñ.”

<sup>26</sup> Phir imām-e-āzam kā ek g̃hulām bol uṭhā jo us ādmī kā rishtedār thā jis kā k̃n Patras ne uṛā diyā thā, “Kyā main ne tum ko bāgh meṅ us ke sāth nahīn dekhā thā?”

<sup>27</sup> Patras ne ek bār phir inkār kiyā, aur inkār karte hī murgh ki bāng sunāi dī.

*Īsā ko Pilātus ke sāmne Pesh Kiyā Jātā Hai*

<sup>28</sup> Phir Yahūdī Īsā ko Kāyfā se le kar Romī gawarnar ke mahal banām Praiṭoriyum ke pās pahuñch gae. Ab subah ho चुकी थी aur चुंकी Yahūdī Fasaḥ kī Īd ke khāne meṅ sharik honā chāhte the, is lie wuh mahal meṅ dāk̃hil na hue, warnā wuh nāpāk ho jāte. <sup>29</sup> Chunāñche Pilātus nikal kar un ke pās āyā aur pūchhā, “Tum is ādmī par kyā ilzām lagā rahe ho?”

<sup>30</sup> Unhoṅ ne jawāb diyā, “Agar yih mujrim na hotā to ham ise āp ke hawāle na karte.”

<sup>31</sup> Pilātus ne kahā, “Phir ise le jāo aur apnī sharaī adālateṅ meṅ pesh karo.”

Lekin Yahūdiyoṅ ne etarāz kiyā, “Hameṅ kisī ko sazā-e-maut dene kī ijāzat nahīn.”

<sup>32</sup> Īsā ne is taraf ishārā kiyā thā ki wuh kis tarah maregā aur ab us kī yih bāt pūrī huī.

<sup>33</sup> Tab Pilātus phir apne mahal meṅ gayā. Wahān se us ne Īsā ko bulāyā aur us se pūchhā, “Kyā tum Yahūdiyoṅ ke Bādshāh ho?”

<sup>34</sup> Īsā ne pūchhā, “Kyā āp apnī taraf se yih sawāl kar rahe haiṅ, yā auroṅ ne āp ko mere bāre meṅ batāyā hai?”

<sup>35</sup> Pilātus ne jawāb diyā, “Kyā main Yahūdī hūn? Tumhārī apnī gaum aur rāhnumā imāmoṅ hī ne tumheṅ mere hawāle kiyā hai. Tum se kyā kuchh sarzad huā hai?”

<sup>36</sup> Īsā ne kahā, “Merī bādshāhī is duniyā kī nahīn hai. Agar wuh is duniyā kī hoti to mere k̃hādīm saḳht jidd-o-jahd karte tāki mujhe Yahūdiyoṅ ke hawāle na kiyā jātā. Lekin aisā nahīn hai. Ab merī bādshāhī yahān kī nahīn hai.”

<sup>37</sup> Pilātus ne kahā, “To phir tum wāqai bādshāh ho?”

Īsā ne jawāb diyā, “Āp sahīh kahte haiṅ, main bādshāh hūn. Main isī maqsad ke lie paidā ho kar duniyā meṅ āyā ki sachchāī kī gawāhī dūn. Jo bhī sachchāī kī taraf se hai wuh merī suntā hai.”

<sup>38</sup> Pilātus ne pūchhā, “Sachchāī kyā hai?”

*Īsā ko Sazā-e-Maut Sunāi Jātī Hai*

Phir wuh dubārā nikal kar Yahūdiyoṅ ke pās gayā. Us ne elān kiyā, “Mujhe use mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.

<sup>39</sup> Lekin tumhārī ek rasm hai jis ke mutābiq mujhe Īd-e-Fasaḥ ke mauqe par tumhāre lie ek qaidī ko rihā karnā hai. Kyā tum chāhte ho ki main ‘Yahūdiyoṅ ke Bādshāh’ ko rihā kar dūn?”

<sup>40</sup> Lekin jawāb meṅ log chillāne lage, “Nahīn, is ko nahīn balki Bar-abbā ko.” (Bar-abbā ḍākū thā).

## 19

<sup>1</sup> Phir Pilātus ne Īsā ko koṛe lagwāe.

<sup>2</sup> Faujiyoṅ ne kāñṭedār ṭahniyoṅ kā ek tāj banā kar us ke sar par rakh diyā. Unhoṅ ne use arghawānī rang kā libās bhī pahnayā.

<sup>3</sup> Phir us ke sāmne ā kar wuh kahte, “Ai Yahūdiyoṅ ke Bādshāh, ādāb!” Aur use thappaṛ mārte the.

<sup>4</sup> Ek bār phir Pilātus nikal āyā aur Yahūdiyoṅ se bāt karne lagā, “Dekho, main ise tumhāre pās bāhar lā rahā hūn tāki tum jān lo ki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

<sup>5</sup> Phir Īsā kāñṭedār tāj aur arghawānī rang kā libās pahne bāhar āyā. Pilātus ne un se kahā, “Lo yih hai wuh ādmī.”

<sup>6</sup> Use deḳhte hī rāhnumā imām aur un ke mulāzim chīkhne lage, “Ise maslūb karen, ise maslūb karen!”

Pilātus ne un se kahā, “Tum hī ise le jā kar maslūb karo. Kyoṅki mujhe ise mujrim ṭhahrāne kī koī wajah nahīn milī.”

<sup>7</sup> Yahūdiyoṅ ne isrār kiyā, “Hamāre pās shariāt hai aur is shariāt ke mutābiq lāzim hai ki wuh mārā jāe. Kyoṅki is ne apne āp ko Allāh kā Farzand qarār diyā hai.”

<sup>8</sup> Yih sun kar Pilātus mazīd ḍar gayā.

<sup>9</sup> Dubārā mahal meṅ jā kar Īsā se pūchhā, “Tum kahān se āe ho?”

Lekin Īsā k̃hāmosh rahā.

<sup>10</sup> Pilātus ne us se kahā, “Achchhā, tum mere sāth bāt nahīn karte? Kyā tumheṅ mālūm nahīn ki mujhe tumheṅ rihā karne aur maslūb karne kā ikhtiyār hai?”

<sup>11</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Āp ko mujh par ikhtiyār na hotā agar wuh āp ko ūpar se na diyā gayā hotā. Is wajah se us shaḳhs se zyādā sangīn gunāh huā hai jis ne mujhe dushman ke hawāle kar diyā hai.”



<sup>12</sup> Is ke bād Pilātus ne use āzād karne kī koshish kī. Lekin Yahūdī chīkh chīkh kar kahne lage, “Agar āp ise rihā karen to āp Romī shahanshāh qaisar ke dost sābit nahīn honge. Jo bhī bādshāh hone kā dāwā kare wuh shahanshāh kī muḡhālafat kartā hai.”

<sup>13</sup> Is tarah kī bāteñ sun kar Pilātus Īsā ko bāhar le āyā. Phir wuh jaj kī kursī par baiṭh gayā. Us jagah kā nām “Pachchikāri” thā. (Arāmī zabān meñ wuh Gabbatā kahlāti thī.)

<sup>14</sup> Ab dopahar ke taqriban bārah baj gae the. Us din id ke lie taiyāriyāñ kī jāti thīñ, kyonki agle din id kā āghāz thā. Pilātus bol uṭhā, “Lo, tumhārā Bādshāh!”

<sup>15</sup> Lekin wuh chillāte rahe, “Le jāeñ ise, le jāeñ! Ise maslūb karen!”

Pilātus ne sawāl kiyā, “Kyā main tumhāre Bādshāh ko salīb par chaṛhāūñ?”

Rāhnumā imāmoñ ne jawāb diyā, “Siwāe shahanshāh ke hamārā koī bādshāh nahīn hai.”

<sup>16</sup> Phir Pilātus ne Īsā ko un ke hawāle kar diyā tāki use maslūb kiyā jāe.

### *Īsā ko Maslūb Kiyā Jātā Hai*

Chunāñche wuh Īsā ko le kar chale gae.

<sup>17</sup> Wuh apñī salīb uṭhāe shahr se niklā aur us jagah pahuñchā jis kā nām Khoparī (Arāmī zabān meñ Gulgutā) thā.

<sup>18</sup> Wahāñ unhoñ ne use salīb par chaṛhā diyā. Sāth sāth unhoñ ne us ke bāeñ aur dāeñ hāth do aur ādmiyoñ ko maslūb kiyā.

<sup>19</sup> Pilātus ne ek takṭhī banwā kar use Īsā kī salīb par lagwā diyā. Takṭhī par likhā thā, ‘Īsā Nāsari, Yahūdiyoñ kā Bādshāh.’

<sup>20</sup> Bahut-se Yahūdiyoñ ne yih paṛh liyā, kyonki maslūbiyat kā maqām shahr ke qarīb thā aur yih jumlā Arāmī, Lātīnī aur Yūnānī zabānoñ meñ likhā thā.

<sup>21</sup> Yih dekh kar Yahūdiyoñ ke rāhnumā imāmoñ ne etarāz kiyā, “Yahūdiyoñ kā Bādshāh’ na likheñ balki yih kī ‘Is ādmi ne Yahūdiyoñ kā Bādshāh hone kā dāwā kiyā.’”

<sup>22</sup> Pilātus ne jawāb diyā, “Jo kuchh main ne likh diyā so likh diyā.”

<sup>23</sup> Īsā ko salīb par chaṛhāne ke bād faujiyoñ ne us ke kapṛe le kar chār hissoñ meñ bāñṭ lie, har fauji ke lie ek hissā. Lekin choḡhā bejoṛ thā. Wuh ūpar se le kar niche tak bunā huā ek hī ṭukṛe kā thā.

<sup>24</sup> Is lie faujiyoñ ne kahā, “Āo, ise phār kar taqsīm na karen balki is par qurā dālen.” Yoñ kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī huī, “Unhoñ ne āpas meñ mere kapṛe bāñṭ lie aur mere libās par qurā dālā.” Faujiyoñ ne yih kuchh kiyā.

<sup>25</sup> Kuchh ḡhawātīñ bhī Īsā kī salīb ke qarīb kharī thīñ: us kī māñ, us kī ḡhālā, Klopās kī biwī Mariyam aur Mariyam Magdalīnī.

<sup>26</sup> Jab Īsā ne apñī māñ ko us shāgird ke sāth kharē dekhā jo use pyārā thā to us ne kahā, “Ai ḡhātūñ, dekheñ āp kā beṭā yih hai.”

<sup>27</sup> Aur us shāgird se us ne kahā, “Dekh, terī māñ yih hai.” Us waqt se us shāgird ne Īsā kī māñ ko apne ghar rakhā.

### *Īsā kī Maut*

<sup>28</sup> Is ke bād jab Īsā ne jāñ liyā kī merā mishan takmīl tak pahuñch chukā hai to us ne kahā, “Mujhe pyās lagī hai.” (Is se bhī kalām-e-muqaddas kī ek peshgoī pūrī huī.)

<sup>29</sup> Qarīb mai ke sirke se bharā bartan paṛā thā. Unhoñ ne ek ispanj sirke meñ ḡubo kar use zūfe kī shāḡh par lagā diyā aur uṭhā kar Īsā ke muñh tak pahuñchāyā.

<sup>30</sup> Yih sirkā pīne ke bād Īsā bol uṭhā, “Kām mukammal ho gayā hai.” Aur sar jhukā kar us ne apñī jāñ Allāh ke sapurd kar dī.

### *Īsā kā Pahlū Chhedā Jātā Hai*

<sup>31</sup> Fasah kī taiyāri kā dīn thā aur agle din id kā āghāz aur ek ḡhās Sabat thā. Is lie Yahūdī nahīñ chāhte the kī maslūb huī lāsheñ agle din tak saliboñ par laṭkī raheñ. Chunāñche unhoñ ne Pilātus se guzārish kī kī wuh un kī ṭāngeñ turwā kar unheñ saliboñ se utārne de.

<sup>32</sup> Tab faujiyoñ ne ā kar Īsā ke sāth maslūb kie jāne wāle ādmiyoñ kī ṭāngeñ toṛ dīñ, pahle ek kī phir ḡusre kī.

<sup>33</sup> Jab wuh Īsā ke pās āe to unhoñ ne dekhā kī wuh faut ho chukā hai, is lie unhoñ ne us kī ṭāngeñ na toṛīñ.

<sup>34</sup> Is ke bajāe ek ne neze se Īsā kā pahlū chhed diyā. Zaḡhm se fauran ḡhūñ aur pāñī bah niklā.

<sup>35</sup> (Jis ne yih dekhā hai us ne gawāhī dī hai aur us kī gawāhī sachchī hai. Wuh jāntā hai kī wuh haqīqat bayāñ kar rahā hai aur us kī gawāhī kā maqsad yih hai kī āp bhī imāñ laeñ.)

<sup>36</sup> Yih yoñ huā tāki kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī pūrī ho jāe, “Us kī ek haḡḡī bhī toṛī nahīñ jāegi.”

<sup>37</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Wuh us par nazar dāleñge jise unhoñ ne chhedā hai.”

### *Īsā ko Dafnāyā Jātā Hai*

<sup>38</sup> Bād meñ Arimatiyāh ke rahne wāle Yūsuf ne Pilātus se Īsā kī lāsh utārne kī ijāzat māngī. (Yūsuf Īsā kā khufiyā shāgird thā, kyonki wuh Yahūdiyōñ se dārtā thā.) Is kī ijāzat milne par wuh āyā aur lāsh ko utār liyā.

<sup>39</sup> Nikudemus bhī sāth thā, wuh ādmī jo guzare dinoñ meñ rāt ke waqt Īsā se milne āyā thā. Nikudemus apne sāth mur aur ūd kī taqriban 34 kilogrām khushbū le kar āyā thā.

<sup>40</sup> Yahūdī janāze kī rusūmāt ke mutābiq unhoñ ne lāsh par khushbū lagā kar use paṭṭiyōñ se lapet diyā.

<sup>41</sup> Salibōñ ke qarīb ek baḡh thā aur baḡh meñ ek nai qabr thī jo ab tak istemāl nahīn kī gāi thī.

<sup>42</sup> Us ke qarīb hone ke sabab se unhoñ ne Īsā ko us meñ rakh diyā, kyonki Fasah kī taiyārī kā dīn thā aur agle dīn id kā āghāz thā.

## 20

### *Khālī Qabr*

<sup>1</sup> Hafte kā dīn guzar gayā to Itwār ko Mariyam Magdalīnī subah-sawere qabr ke pās āī. Abhī andherā thā. Wahāñ pahuñch kar us ne dekhā kī qabr ke muñh par kā patthar ek taraf haṭāyā gayā hai.

<sup>2</sup> Mariyam dauṛ kar Shamāūn Patras aur Īsā ko pyāre shāgird ke pās āī. Us ne ittalā dī, “Wuh Khudāwand ko qabr se le gae haiñ, aur hameñ mālūm nahīn kī unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>3</sup> Tab Patras dūstre shāgird samet qabr kī taraf chal paṛā.

<sup>4</sup> Donoñ dauṛ rahe the, lekin dūsrā shāgird zyādā tezraftār thā. Wuh pahle qabr par pahuñch gayā.

<sup>5</sup> Us ne jhuk kar andar jhānkā to kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī nazar āīñ. Lekin wuh andar na gayā.

<sup>6</sup> Phir Shamāūn Patras us ke pīchhe pahuñch kar qabr meñ dākhlil huā. Us ne bhī dekhā kī kafan kī paṭṭiyāñ wahāñ paṛī haiñ

<sup>7</sup> aur sāth wuh kapṛā bhī jis meñ Īsā kā sar liptā huā thā. Yih kapṛā tah kiyā gayā thā aur paṭṭiyōñ se alag paṛā thā.

<sup>8</sup> Phir dūsrā shāgird jo pahle pahuñch gayā thā, wuh bhī dākhlil huā. Jab us ne yih dekhā to wuh imān layā.

<sup>9</sup> (Lekin ab bhī wuh kalām-e-muqaddas kī yih peshgoī nahīn samajhte the ki use murdoñ meñ se jī uṭhnā hai.)

<sup>10</sup> Phir donoñ shāgird ghar wāpas chale gae.

### *Īsā Mariyam Magdalīnī par Zāhir Hotā Hai*

<sup>11</sup> Lekin Mariyam ro ro kar qabr ke sāmne khaṛī rahī. Aur rote hue us ne jhuk kar qabr meñ jhānkā

<sup>12</sup> to kyā dekhī hai ki do farishte safed libās pahne hue wahāñ baiṭhe haiñ jahāñ pahle Īsā kī lāsh paṛī thī, ek us ke sirhāne aur dūsrā wahāñ jahāñ pahle us ke pāñw the.

<sup>13</sup> Unhoñ ne Mariyam se pūchhā, “Ai khātūn, tū kyon ro rahī hai?”

Us ne kahā, “Wuh mere Khudāwand ko le gae haiñ, aur mālūm nahīn kī unhoñ ne use kahāñ rakh diyā hai.”

<sup>14</sup> Phir us ne pīchhe muṛ kar Īsā ko wahāñ khaṛe dekhā, lekin us ne use na pahchāñ.

<sup>15</sup> Īsā ne pūchhā, “Ai khātūn, tū kyon ro rahī hai, kis ko dhūnd rahī hai?”

Yih soch kar kī wuh māli hai us ne kahā, “Janāb, agar āp use le gae haiñ to mujhe batā deñ ki use kahāñ rakh diyā hai tāki use le jāūñ.”

<sup>16</sup> Īsā ne us se kahā, “Mariyam!”

Wuh us kī taraf muṛī aur bol uṭhī, “Rabbūnī!” (Is kā matlab Arāmī zabān meñ ustād hai.)

<sup>17</sup> Īsā ne kahā, “Mere sāth chimṭī na rah, kyonki abhī main ūpar, Bāp ke pās nahīn gayā. Lekin bhāiyōñ ke pās jā aur unheñ batā, ‘Main apne Bāp aur tumhāre Bāp ke pās wāpas jā rahā hūñ, apne Khudā aur tumhāre Khudā ke pās.’”

<sup>18</sup> Chunāñche Mariyam Magdalīnī shāgirdoñ ke pās gāi aur unheñ ittalā dī, “Main ne Khudāwand ko dekhā hai aur us ne mujh se yih bāteñ kahīñ.”

### *Īsā Apne Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>19</sup> Us Itwār kī shām ko shāgird jamā the. Unhoñ ne darwāzoñ par tāle lagā die the kyoñki wuh Yahūdiyoñ se ɗarte the. Achānak Īsā un ke darmiyān ā kharā huā aur kahā, “Tumhārī salāmatī ho,”

<sup>20</sup> aur unheñ apne hāthoñ aur pahlū ko dikhāyā. ẖudāwand ko dekh kar wuh nihāyat ẖhush hue.

<sup>21</sup> Īsā ne dubārā kahā, “Tumhārī salāmatī ho! Jis tarah Bāp ne mujhe bhejā usī tarah mainī tum ko bhej rahā hūñ.”

<sup>22</sup> Phir un par phūñk kar us ne farmāyā, “Rūhul-quds ko pā lo.

<sup>23</sup> Agar tum kisī ke gunāhoñ ko muāf karo to wuh muāf kie jāeñge. Aur agar tum unheñ muāf na karo to wuh muāf nahīñ kie jāeñge.”

### *Tomā Shak Kartā Hai*

<sup>24</sup> Bārah shāgirdoñ meñ se Tomā jis kā laqab Jurwān thā Īsā ke āne par maujūd na thā.

<sup>25</sup> Chunāñche dūsre shāgirdoñ ne use batāyā, “Ham ne ẖudāwand ko dekhā hai!” Lekin Tomā ne kahā, “Mujhe yaqīn nahīñ ātā. Pahle mujhe us ke hāthoñ meñ kīloñ ke nishān nazar āeñ aur mainī un meñ apnī unglī ɗālūñ, pahle mainī apne hāth ko us ke pahlū ke zaẖm meñ ɗālūñ. Phir hī mujhe yaqīn āegā.”

<sup>26</sup> Ek haftā guzar gayā. Shāgird dubārā makān meñ jamā the. Is martabā Tomā bhī sāth thā. Agarche darwāzoñ par tāle lage the phir bhī Īsā un ke darmiyān ā kar kharā huā. Us ne kahā, “Tumhārī salāmatī ho!”

<sup>27</sup> Phir wuh Tomā se muẖhātīb huā, “Apnī unglī ko mere hāthoñ aur apne hāth ko mere pahlū ke zaẖm meñ ɗāl aur be’etaqād na ho balki imān rakh.”

<sup>28</sup> Tomā ne jawāb meñ us se kahā, “Ai mere ẖudāwand! Ai mere ẖudā!”

<sup>29</sup> Phir Īsā ne use batāyā, “Kyā tū is lie imān lāyā hai ki tū ne mujhe dekhā hai? Mubārak haiñ wuh jo mujhe dekhe baġhair mujh par imān lāte haiñ.”

### *Is Kitāb kā Maqsad*

<sup>30</sup> Īsā ne apne shāgirdoñ kī maujūdagī meñ mazīd bahut-se aise ilāhī nishān dikhāe jo is kitāb meñ darj nahīñ haiñ.

<sup>31</sup> Lekin jītne darj haiñ un kā maqsad yih hai ki āp imān lāeñ ki Īsā hī Masīh yāñī Allāh kā Farzand hai aur āp ko is imān ke wasīle se us ke nām se zindagī hāsīl ho.

## 21

### *Īsā Jhīl par Shāgirdoñ par Zāhir Hotā Hai*

<sup>1</sup> Is ke bād Īsā ek bār phir apne shāgirdoñ par zāhir huā jab wuh Tibariyās yāñī Galīl kī Jhīl par the. Yih yoñ huā.

<sup>2</sup> Kuchh shāgird Shamāun Patras ke sāth jamā the, Tomā jo Jurwān kahlātā thā, Natanel jo Galīl ke Qānā se thā, Zabdi ke do beṭe aur mazīd do shāgird.

<sup>3</sup> Shamāun Patras ne kahā, “Mainī machhli pakarñe jā rahā hūñ.”

<sup>4</sup> Dūsroñ ne kahā, “Ham bhī sāth jāeñge.” Chunāñche wuh nīkal kar kashtī par sawār hue. Lekin us pūrī rāt ek bhī machhli hāth na āī.

<sup>5</sup> Subah-sawere Īsā jhīl ke kināre par ā kharā huā. Lekin shāgirdoñ ko mālūm nahīñ thā ki wuh Īsā hī hai.

<sup>6</sup> Us ne un se pūchhā, “Bachcho, kyā tumheñ khāne ke lie kuchh mil gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīñ.”

<sup>7</sup> Us ne kahā, “Apnā jāl kashtī ke dāeñ hāth ɗālo, phir tum ko kuchh milegā.” Unhoñ ne aisā kiyā to machhliyoñ kī itnī baṛī tādād thī ki wuh jāl kashtī tak na lā sake.

<sup>8</sup> Is par ẖudāwand ke pyāre shāgird ne Patras se kahā, “Yih to ẖudāwand hai.” Yih sunte hī ki ẖudāwand hai Shamāun Patras apnī chādar oṛh kar pāñī meñ kūd parā. (Us ne chādar ko kām karne ke lie utār liyā thā.)

<sup>9</sup> Dūsre shāgird kashtī par sawār us ke pīchhe āe. Wuh kināre se zyādā dūr nahīñ the, taqriban sau mīṭar ke fāsīle par the. Is lie wuh machhliyoñ se bhare jāl ko pāñī meñ khīñch khīñch kar ẖhushkī tak lāe.

<sup>10</sup> Jab wuh kashtī se utre to dekhā ki lakaṛī ke koeloñ kī āg par machhliyāñ bhunī jā rahī haiñ aur sāth roṭī bhī hai.

<sup>11</sup> Īsā ne un se kahā, “Un machhliyoñ meñ se kuchh le āo jo tum ne abhī pakarī haiñ.”

<sup>12</sup> Shamāun Patras kashtī par gayā aur jāl ko ẖhushkī par ghasīṭ lāyā. Yih jāl 153 baṛī machhliyoñ se bharā huā thā, to bhī wuh na phaṭā.

<sup>13</sup> Īsā ne un se kahā, “Āo, nāshṭā kar lo.” Kisī bhī shāgird ne sawāl karne kī jurrat na kī ki “Āp kaun haiñ?” Kyoñki wuh to jānte the ki yih ẖudāwand hī hai.

<sup>14</sup> Phir Īsā āyā aur roṭī le kar unheñ dī aur isī tarah machhli bhī unheñ khilāī.

<sup>14</sup> Īsā ke jī uṭhne ke bād yih tīsri bār thī ki wuh apne shāgirdoṅ par zāhir huā.

*Īsā kā Patras se Sawāl*

<sup>15</sup> Nāshte ke bād Īsā Shamāūn Patras se muḵhātib huā, “Yühannā ke beṭe Shamāūn, kyā tū in ki nisbat mujh se zyādā muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiṅ ki maiṅ āp ko pyār kartā hūṅ.”

Īsā bolā, “Phir mere leloṅ ko charā.”

<sup>16</sup> Tab Īsā ne ek aur martabā pūchhā, “Shamāūn Yühannā ke beṭe, kyā tū mujh se muhabbat kartā hai?”

Us ne jawāb diyā, “Jī Ḳhudāwand, āp to jānte haiṅ ki maiṅ āp ko pyār kartā hūṅ.”

Īsā bolā, “Phir meri bheṅoṅ ki gallabāni kar.”

<sup>17</sup> Tīsri bār Īsā ne us se pūchhā, “Shamāūn Yühannā ke beṭe, kyā tū mujhe pyār kartā hai?”

Tīsri dafā yih sawāl sunane se Patras ko baṛā dukh huā. Us ne kahā, “Ḳhudāwand, āp ko sab kuchh mālūm hai. Āp to jānte haiṅ ki maiṅ āp ko pyār kartā hūṅ.”

Īsā ne us se kahā, “Merī bheṅoṅ ko charā.

<sup>18</sup> Maiṅ tujhe sach batātā hūṅ ki jab tū jawān thā to tū ḳhud apnī kamr bāndh kar jahān jī chāhtā ghūmtā-phirtā thā. Lekin jab tū būrḥā hogā to tū apne hāthoṅ ko āge baṛhāegā aur koī aur terī kamr bāndh kar tujhe le jāegā jahān terā dil nahīṅ karegā.”

<sup>19</sup> (Īsā kī yih bāt is taraf ishārā thī ki Patras kis qism kī maut se Allāh ko jalāl degā.) Phir us ne use batāyā, “Mere pichhe chal.”

*Īsā aur Dūsrā Shāgird*

<sup>20</sup> Patras ne muṛ kar dekhā ki jo shāgird Īsā ko pyārā thā wuh un ke pichhe chal rahā hai. Yih wuhī shāgird thā jis ne shām ke khāne ke daurān Īsā kī taraf sar jhukā kar pūchhā thā, “Ḳhudāwand, kaun āp ko dushman ke hawāle karegā?”

<sup>21</sup> Ab use dekh kar Patras ne sawāl kiyā, “Ḳhudāwand, is ke sāth kyā hogā?”

<sup>22</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Agar maiṅ chāhūṅ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā? Bas tū mere pichhe chaltā rah.”

<sup>23</sup> Natīje meṅ bhāiyōṅ meṅ yih ḳhayāl phail gayā ki yih shāgird nahīṅ maregā. Lekin Īsā ne yih bāt nahīṅ kī thī. Us ne sirf yih kahā thā, “Agar maiṅ chāhūṅ ki yih mere wāpas āne tak zindā rahe to tujhe kyā?”

<sup>24</sup> Yih wuh shāgird hai jis ne in bātoṅ kī gawāhī de kar inheṅ qalamband kar diyā hai. Aur ham jānte haiṅ ki us kī gawāhī sachchī hai.

*Ḳhulāsā*

<sup>25</sup> Īsā ne is ke alāwā bhī bahut kuchh kiyā. Agar us kā har kām qalamband kiyā jātā to mere ḳhayāl meṅ pūri duniyā meṅ yih kitābeṅ rakhne kī gunjāish na hotī.

## Āmāl

<sup>1</sup> Muazzaz Thiyufilus, pahli kitāb meñ maiñ ne sab kuchh bayān kiyā jo Īsā ne shurū se le kar

<sup>2</sup> us dīn tak kiyā aur sikhāyā, jab use āsmān par uṭhāyā gayā. Jāne se pahle us ne apne chune hue rasūloñ ko Rūhul-quds kī mārifat mazīd hidāyāt dīñ.

<sup>3</sup> Apne dukh uṭhāne aur maut sahne ke bād us ne apne āp ko zāhir karke unheñ bahut-sī daliloñ se qāyl kiyā ki wuh wāqāi zindā hai. Wuh chālis dīn ke daurān un par zāhir hotā aur unheñ Allāh kī bādshāhī ke bāre meñ batātā rahā.

<sup>4</sup> Jab wuh abhī un ke sāth thā us ne unheñ hukm diyā, “Yarūshalam ko na chhornā balki is intazār meñ yihīñ ṭhahro ki Bāp kā wādā pūrā ho jāe, wuh wādā jis ke bāre meñ maiñ ne tum ko āgāh kiyā hai.

<sup>5</sup> Kyoñki Yahyā ne to pāñi se baptismā diyā, lekin tum ko thoṛe dīnoñ ke bād Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.”

### *Īsā ko Uṭhāyā Jātā Hai*

<sup>6</sup> Jo wahāñ jamā the unhoñ ne us se pūchhā, “Ḳhudāwand, kyā āp isī waqt Isrāil ke lie us kī bādshāhī dubārā qāym karenge?”

<sup>7</sup> Īsā ne jawāb diyā, “Yih jānanā tumhārā kām nahīñ hai balki sirf Bāp kā jo aise auqāt aur tārikheñ muqarrar karne kā iḳhtiyār rakhtā hai.

<sup>8</sup> Lekin tumheñ Rūhul-quds kī quwwat milegī jo tum par nāzil hogā. Phir tum Yarūshalam, pūre Yahūdiyā aur Sāmariya balki duniyā kī intahā tak mere gawāh hoge.”

<sup>9</sup> Yih kah kar wuh un ke deḳhte deḳhte uṭhā liyā gayā. Aur ek bādāl ne use un kī nazaroñ se ojhal kar diyā.

<sup>10</sup> Wuh abhī āsmān kī taraf dekh hī rahe the ki achānak do ādmī un ke pās ā khare hue. Donoñ safed libās pahne hue the.

<sup>11</sup> Unhoñ ne kahā, “Galil ke mardo, āp kyoñ khare āsmān kī taraf dekh rahe hain? Yihī Īsā jise āp ke pās se āsmān par uṭhāyā gayā hai usī tarah wāpas āegā jis tarah āp ne use ūpar jāte hue dekhā hai.”

### *Yahūdāh kā Jānashīn*

<sup>12</sup> Phir wuh Zaitūn ke pahār se Yarūshalam Shahr wāpas chale gae. (Yih pahār shahr se taqriban ek kilomīṭar dūr hai.)

<sup>13</sup> Wahāñ pahuñch kar wuh us bālākhāne meñ dāḳhil hue jis meñ wuh ṭhahre hue the, yāñi Patras, Yūhannā, Yāqūb aur Andriyās, Filippus aur Tomā, Bartulmāi aur Mattī, Yāqūb bin Halfāi, Shamāun Mujāhid aur Yahūdāh bin Yāqūb.

<sup>14</sup> Yih sab yakdil ho kar duā meñ lage rahe. Kuchh aurateñ, Īsā kī māñ Mariyam aur us ke bhāi bhī sāth the.

<sup>15</sup> Un dīnoñ meñ Patras bhāiyoñ meñ khare huā. Us waqt taqriban 120 log jamā the. Us ne kahā,

<sup>16</sup> “Bhāiyo, lāzim thā ki kalām-e-muqaddas kī wuh peshgoi pūrī ho jo Rūhul-quds ne Dāud kī mārifat Yahūdāh ke bāre meñ kī. Yahūdāh un kā rāhnumā ban gayā jinhoñ ne Īsā ko giriftār kiyā,

<sup>17</sup> go use ham meñ shumār kiyā jātā thā aur wuh isi ḳhidmat meñ hamāre sāth sharīk thā.”

<sup>18</sup> (Jo paise Yahūdāh ko us ke ḡhalat kām ke lie mil gae the un se us ne ek khet ḳharīd liyā thā. Wahāñ wuh sar ke bal gir gayā, us kā peṭ phat gayā aur us kī tamām antariyāñ bāhar nikal paṛīñ.

<sup>19</sup> Is kā charchā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ meñ phail gayā, is lie yih khet un kī mādarī zabān meñ Haqaldamā ke nām se mashhūr huā jis kā matlab hai Ḳhūn kā Khet.)

<sup>20</sup> Patras ne apñi bāt jāri rakhī, “Yihī bāt zabūr kī kitāb meñ likhī hai, ‘Us kī rihāishgāh sunsān ho jāe, koī us meñ ābād na ho.’ Yih bhī likhā hai, ‘Koī aur us kī zimmedārī uṭhāe.’

<sup>21</sup> Chunānche ab zarūrī hai ki ham Yahūdāh kī jagah kisī aur ko chun leñ. Yih shakhs un mardoñ meñ se ek ho jo us pūre waqt ke daurān hamāre sāth safr karte rahe jab Ḳhudāwand Īsā hamāre sāth thā,

<sup>22</sup> yāñi us ke Yahyā ke hāth se baptismā lene se le kar us waqt tak jab use hamāre pās se uṭhāyā gayā. Lāzim hai ki un meñ se ek hamāre sāth Īsā ke jī uṭhne kā gawāh ho.”

<sup>23</sup> Chunānche unhoñ ne do ādmī pesh kie, Yūsuf jo Barsabbā kahlātā thā (us kā dūsrā nām Yūstus thā) aur Mattiyāh.

<sup>24</sup> Phir unhoñ ne duā kī, “Ai K̄hudāwand, tū har ek ke dil se wāqif hai. Ham par zāhir kar ki tū ne in donoñ meñ se kis ko chunā hai

<sup>25</sup> tāki wuh us k̄hidmat kī zimmedārī uṭhāe jo Yahūdāh chhoṛ kar wahān chalā gayā jahān use jānā hī thā.”

<sup>26</sup> Yih kah kar unhoñ ne donoñ kā nām le kar qurā ḍālā to Mattiyāh kā nām niklā. Lihāzā use bhī gyārah rasūloñ meñ shāmil kar liyā gayā.

## 2

### *Rūhul-quḍs kī Āmad*

<sup>1</sup> Phir Īd-e-Pantikust kā din āyā. Sab ek jagah jamā the

<sup>2</sup> ki achānak āsmān se aisī āwāz āi jaise shadīd āndhī chal rahī ho. Pūrā makān jis meñ wuh baīthe the is āwāz se gūñj uṭhā.

<sup>3</sup> Aur unheñ shole kī laueñ jaisī nazar āīñ jo alag alag ho kar un meñ se har ek par utar kar ṭhahar gain.

<sup>4</sup> Sab Rūhul-quḍs se bhar gae aur mukhtalif ḡhairmulkī zabānoñ meñ bolne lage, har ek us zabān meñ jo bolne kī Rūhul-quḍs ne use taufiq dī.

<sup>5</sup> Us waqt Yarūshalam meñ aise k̄hudātars Yahūdī ṭhahre hue the jo āsmān tale kī har qaum meñ se the.

<sup>6</sup> Jab yih āwāz sunāī dī to ek baṛā hujūm jamā huā. Sab ghabrā gae kyoñki har ek ne imāndāroñ ko apnī mādarī zabān meñ bolte sunā.

<sup>7</sup> Sakht hairatzadā ho kar wuh kahne lage, “Kyā yih sab Galil ke rahne wāle nahīñ haiñ?”

<sup>8</sup> To phir yih kis tarah ho saktā hai ki ham meñ se har ek unheñ apnī mādarī zabān meñ bāteñ karte sun rahā hai

<sup>9</sup> jabki hamāre mamālik yih haiñ: Pārthiyā, Mādiyā, Ailām, Masopotāmiyā, Yahūdiyā, Kappadukiyā, Puntus, Āsiyā,

<sup>10</sup> Farūgiyā, Pamfliiyā, Misr aur Libiyā kā wuh ilāqā jo Kuren ke irdgird hai. Rom se bhī log maujūd haiñ.

<sup>11</sup> Yahān Yahūdī bhī haiñ aur ḡhairyahūdī naumurīd bhī, Krete ke log aur Arab ke bāshinde bhī. Aur ab ham sab ke sab in ko apnī apnī zabān meñ Allāh ke azīm kāmoñ kā zikr karte sun rahe haiñ.”

<sup>12</sup> Sab dang rah gae. Uljhan meñ paṛ kar wuh ek dūsre se pūchhne lage, “Is kā kyā matlab hai?”

<sup>13</sup> Lekin kuchh log un kā mazāq uṛā kar kahne lage, “Yih bas nai mai pī kar nashe meñ dhut ho gae haiñ.”

### *Patras kā Paighām*

<sup>14</sup> Phir Patras bāqī gyārah rasūloñ samet kharā ho kar ūnchī āwāz se un se mukhātīb huā, “Suneñ, Yahūdī bhāiyō aur Yarūshalam ke tamām rahne wālo! Jān leñ aur ḡhaur se merī bāt sun leñ!

<sup>15</sup> Āp kā k̄hayāl hai ki yih log nashe meñ haiñ. Lekin aisā nahīñ hai. Dekheñ, abhī to subah ke nau baje kā waqt hai.

<sup>16</sup> Ab wuh kuchh ho rahā hai jis kī peshgoī Yoel nabī ne kī thī,

<sup>17</sup> ‘Allāh farmātā hai ki āk̄hirī dinoñ meñ main apne Rūh ko tamām insānoñ par uñḍel dūngā.

Tumhāre beṭe-beṭiyāñ nabuwwat kareñge,  
tumhāre naujawān royāeñ aur  
tumhāre buzurg k̄hāb dekheñge.

<sup>18</sup> Ūñ dinoñ meñ  
main apne Rūh ko apne k̄hādimoñ aur k̄hādimoñ par bhī uñḍel dūngā,  
aur wuh nabuwwat kareñge.

<sup>19</sup> Main ūpar āsmān par mojize dikhāūngā  
aur niche zamīn par ilāhī nishān zāhir karūngā,  
k̄hūn, āg aur dhueñ ke bādal.

<sup>20</sup> Sūraj tārik ho jāegā,  
chānd kā rang k̄hūn-sā ho jāegā,  
aur phir Rab kā azīm aur jalālī din āegā.

<sup>21</sup> Us waqt jo bhī Rab kā nām legā  
najāt pāegā.’

<sup>22</sup> Isrāil ke mardo, merī bāt suneñ! Allāh ne āp ke sāmne hī Isā Nāsari kī tasdiq kī, kyoñki us ne us ke wasile se āp ke darmiyān ajūbe, mojize aur ilāhī nishān dikhāe. Āp k̄hud is bāt se wāqif haiñ.

<sup>23</sup> Lekin Allāh ko pahle hī ilm thā ki kyā honā hai, kyonki us ne khud apnī marzī se muqarrar kiyā thā ki Isā ko dushman ke hawāle kar diyā jāe. Chunānche āp ne bedīn logon ke zariye use salīb par chaṛhwā kar qatl kiyā.

<sup>24</sup> Lekin Allāh ne use maut ki aziyatnāk girift se āzād karke zindā kar diyā, kyonki mumkin hī nahīn thā ki maut use apne qabze meñ rakhe.

<sup>25</sup> Chunānche Dāūd ne us ke bāre meñ kahā,  
'Rab har waqt merī ānkhoñ ke sāmne rahā.

Wuh mere dahne hāth rahtā hai  
tāki main na ḍagmagāūn.

<sup>26</sup> Is lie merā dil shādmān hai,  
aur merī zabān khushī ke nāre lagātī hai.

Hān, merā badan purummīd zindagī guzāregā.

<sup>27</sup> Kyonki tū merī jān ko Pātāl meñ nahīn chhoṛegā,  
aur na apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne degā.

<sup>28</sup> Tū ne mujhe zindagī kī rāhoñ se āgāh kar diyā hai,  
aur tū apne huzūr mujhe khushī se sarshār karegā.'

<sup>29</sup> Mere bhāiyo, agar ijāzat ho to main āp ko dilerī se apne buzurg Dāūd ke bāre meñ kuchh batāūn. Wuh to faut ho kar dafnāyā gayā aur us kī qabr āj tak hamāre darmiyān maujūd hai.

<sup>30</sup> Lekin wuh nabī thā aur jāntā thā ki Allāh ne qasam khā kar mujh se wādā kiyā hai ki wuh merī aulād meñ se ek ko mere taḥt par biṭhāegā.

<sup>31</sup> Mazkūrā āyāt meñ Dāūd mustaqbil meñ dekh kar Masīh ke jī uṭhne kā zikr kar rahā hai, yānī ki na use Pātāl meñ chhoṛā gayā, na us kā badan galne-sarñe kī naubat tak pahuñchā.

<sup>32</sup> Allāh ne isī Isā ko zindā kar diyā hai aur ham sab is ke gawāh haiñ.

<sup>33</sup> Ab use sarfarāz karke Khudā ke dahne hāth biṭhāyā gayā aur Bāp kī taraf se use mau'udā Rūhul-quds mil gayā hai. Isī ko us ne ham par unḍel diyā, jis tarah āp dekh aur sun rahe haiñ.

<sup>34</sup> Dāūd khud to āsmān par nahīn chaṛhā, to bhī us ne farmāyā,  
'Rab ne mere Rab se kahā,

mere dahne hāth baiṭh

<sup>35</sup> jab tak main tere dushmanon ko  
tere pānwoñ kī chaukī na banā dūn.'

<sup>36</sup> Chunānche purā Isrāil yaqīn jāne ki jis Isā ko āp ne maslūb kiyā hai use hī Allāh ne Khudāwand aur Masīh banā diyā hai."

<sup>37</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar logoñ ke dil chhid gae. Unhoñ ne Patras aur baqī rasuloñ se pūchhā, "Bhāiyo, phir ham kyā kareñ?"

<sup>38</sup> Patras ne jawāb diyā, "Āp meñ se har ek taubā karke Isā ke nām par bapṭismā le tāki āp ke gunāh muāf kar die jāeñ. Phir āp ko Rūhul-quds kī nemat mil jāegī.

<sup>39</sup> Kyonki yih dene kā wādā āp se aur āp ke bachchoñ se kiyā gayā hai, balki un se bhī jo dūr ke haiñ, un sab se jinheñ Rab hamārā Khudā apne pās bulāegā."

<sup>40</sup> Patras ne mazīd bahut-sī bātoñ se unheñ nasihat kī aur samjhāyā ki "Is ṭeṛhī nasl se nikal kar najāt pāeñ."

<sup>41</sup> Jinhoñ ne Patras kī bāt qabūl kī un kā bapṭismā huā. Yoñ us din jamāt meñ taqriban 3,000 afrād kā izāfā huā.

<sup>42</sup> Yih imāndār rasuloñ se tālīm pāne, rifāqat rakhne aur rifāqatī khānoñ aur duāoñ meñ sharīk hote rahe.

### *Imāndāroñ kī Hairatangez Zindagī*

<sup>43</sup> Sab par khauf chhā gayā aur rasuloñ kī taraf se bahut-se mojize aur ilāhī nishān dikhāe gae.

<sup>44</sup> Jo bhī imān lāte the wuh ek jagah jamā hote the. Un kī har chīz mushtarakā hotī thī.

<sup>45</sup> Apnī milkiyat aur māl faroḳht karke unhoñ ne har ek ko us kī zarūrat ke mutābiq diyā.

<sup>46</sup> Rozānā wuh yakdīlī se Baitul-muqaddas meñ jamā hote rahe. Sāth sāth wuh Masīh kī yād meñ apne gharoñ meñ roṭī toṛte, baṛī khushī aur sādaqī se rifāqatī khānā khāte

<sup>47</sup> aur Allāh kī tamjīd karte rahe. Us waqt wuh tamām logoñ ke manzūr-e-nazar the. Aur Khudāwand roz baroz jamāt meñ najātyāftā logoñ kā izāfā kartā rahā.

## 3

<sup>1</sup> Ek dopahar Patras aur Yūhannā duā karne ke lie Baitul-muqaddas kī taraf chal pāre. Tin baj gae the.

<sup>2</sup> Us waqt log ek paidāishī langare ko uṭhā kar wahān lā rahe the. Rozānā use sahan ke us darwāze ke pās layā jātā thā jo ‘Kḥūbsūrat Darwāzā’ kahlātā thā tāki wuh Baitul-muqaddas ke sahnōn meñ dākḥil hone wāloñ se bhīk māng sake.

<sup>3</sup> Patras aur Yūhannā Baitul-muqaddas meñ dākḥil hone wāle the to langarā un se bhīk māngne lagā.

<sup>4</sup> Patras aur Yūhannā ḡhaur se us kī taraf dekḥne lage. Phir Patras ne kahā, “Hamārī taraf dekheñ.”

<sup>5</sup> Is tawaqqo se ki use kuchh milegā langarā un kī taraf mutawajjih huā.

<sup>6</sup> Lekin Patras ne kahā, “Mere pās na to chāndī hai, na sonā, lekin jo kuchh hai wuh āp ko de detā hūñ. Nāsarat ke Īsā Masīh ke nām se uṭheñ aur chalen-phiren!”

<sup>7</sup> Us ne us kā dahnā hāth pakaṛ kar use kharā kiyā. Usī waqt langare ke pānw aur ṭakḥne mazbūt ho gae.

<sup>8</sup> Wuh uchhal kar kharā huā aur chalne-phirne lagā. Phir wuh chalte, kūdte aur Allāh kī tamjīd karte hue un ke sāth Baitul-muqaddas meñ dākḥil huā.

<sup>9</sup> Aur tamām logoñ ne use chalte phirte aur Allāh kī tamjīd karte hue dekhā.

<sup>10</sup> Jab unhoñ ne jān liyā ki yih wuhī ādmī hai jo Kḥūbsūrat nāmī darwāze par baiṭhā bhīk māngā kartā thā to wuh us kī tabdilī dekḥ kar dang rah gae.

#### *Baitul-muqaddas meñ Patras kā Paighām*

<sup>11</sup> Wuh sab dauṛ kar Sulemān ke barāmdē meñ āe jahān bhīk māngne wālā ab tak Patras aur Yūhannā se liṭṭā huā thā.

<sup>12</sup> Yih dekḥ kar Patras un se muḡhātīb huā, “Isrāīl ke hazarāt, āp yih dekḥ kar kyonḥ hairān haiñ? Āp kyonḥ ḡhūr ḡhūr kar hamārī taraf dekḥ rahe haiñ goyā ham ne apnī zātī tāqat yā dīndārī ke bāis yih kiyā hai ki yih ādmī chal-phir sake?”

<sup>13</sup> Yih hamāre bāpdādā ke Kḥudā, Ibrāhīm, Is’hāq aur Yāqūb ke Kḥudā kī taraf se hai jis ne apne bande Īsā ko jalāl diyā hai. Yih wuhī Īsā hai jise āp ne dushman ke hawāle karke Pilātus ke sāmne radd kiyā, agarche wuh use rihā karne kā faislā kar chukā thā.

<sup>14</sup> Āp ne us Quddūs aur Rāstbāz ko radd karke taqāzā kiyā ki Pilātus us ke ewaz ek qātil ko rihā karke āp ko de de.

<sup>15</sup> Āp ne zindagī ke sardār ko qatl kiyā, lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā. Ham is bāt ke gawāh haiñ.

<sup>16</sup> Āp to is ādmī se wāqif haiñ jise dekḥ rahe haiñ. Ab wuh Īsā ke nām par imān lāne se bahāl ho gayā hai, kyonki jo imān Īsā ke zariye miltā hai usī ne is ādmī ko āp ke sāmne pūrī sehhatmandī atā kī.

<sup>17</sup> Mere bhāiyo, main jāntā hūñ ki āp aur āp ke rāhnumāoñ ko saḥīh ilm nahīñ thā, is lie āp ne aisā kiyā.

<sup>18</sup> Lekin Allāh ne wuh kuchh pūrā kiyā jis kī peshgoī us ne tamām nabiyōñ kī marīfat kī thī, yāni yih ki us kā Masīh dukh uṭhāegā.

<sup>19</sup> Ab taubā karen aur Allāh kī taraf rujū lāen tāki āp ke gunāhoñ ko miṭāyā jāe.

<sup>20</sup> Phir āp ko Rab ke huzūr se tāzagi ke din muyassar āenge aur wuh dubārā Īsā yāni Masīh ko bhej degā jise āp ke lie muqarrar kiyā gayā hai.

<sup>21</sup> Lāzīm hai ki wuh us waqt tak āsmān par rahe jab tak Allāh sab kuchh bahāl na kar de, jis tarah wuh ibtidā se apne muqaddas nabiyōñ kī zabānī farmātā āyā hai.

<sup>22</sup> Kyonki Mūsā ne kahā, ‘Rab tumhārā Kḥudā tumhāre wāste tumhāre bhāiyoñ meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā. Jo bhī bāt wuh kahe us kī sunanā.’

<sup>23</sup> Jo nahīñ sunegā use miṭā kar qaum se nikāl diyā jāegā.’

<sup>24</sup> Aur Samuel se le kar har nabī ne in dīnoñ kī peshgoī kī hai.

<sup>25</sup> Āp to in nabiyōñ kī aulād aur us ahd ke wāris haiñ jo Allāh ne āp ke bāpdādā se qāym kiyā thā, kyonki us ne Ibrāhīm se kahā thā, ‘Terī aulād se duniyā kī tamām qaumeñ barkat pāengī.’

<sup>26</sup> Jab Allāh ne apne bande Īsā ko barpā kiyā to pahle use āp ke pās bhej diyā tāki wuh āp meñ se har ek ko us kī burī rāhoñ se pher kar barkat de.”

## 4

#### *Patras aur Yūhannā Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>1</sup> Patras aur Yūhannā logoñ se bāt kar hī rahe the ki imām, Baitul-muqaddas ke pahredāroñ kā kaptān aur Sadūqī un ke pās pahuñche.

<sup>2</sup> Wuh nārāz the ki rasūl Īsā ke jī uṭhne kī munādī karke logoñ ko murdoñ meñ se jī uṭhne kī tālim de rahe haiñ.



<sup>3</sup> Unhoñ ne unheñ giriftār karke agle din tak jel meñ dāl diyā, kyonki shām ho chuki thī.

<sup>4</sup> Lekin jinhoñ ne un kā paighām sun liyā thā un meñ se bahut-se log imān lāe. Yoñ imāndāroñ meñ mardoñ ki tādād baḥ kar taqriban 5,000 tak pahuñch gaī.

<sup>5</sup> Agle din Yarūshalam meñ Yahūdī adālat-e-āliyā ke sardāroñ, buzurgoñ aur shariāt ke ulamā kā ijlās mun'aqid huā.

<sup>6</sup> Imām-e-āzam Hannā aur isi tarah Kāyfā, Yūhannā, Sikandar aur imām-e-āzam ke khāndān ke dīgar mard bhī shāmil the.

<sup>7</sup> Unhoñ ne donoñ ko apne darmiyān khaṛā karke pūchhā, “Tum ne yih kām kis quwwat aur nām se kiyā?”

<sup>8</sup> Patras ne Rūhul-quds se māmūr ho kar un se kahā, “Qaum ke rāhnumāo aur buzurgo,

<sup>9</sup> āj hamārī pūchh-gachh kī jā rahī hai ki ham ne mazīr ādmī par rahm kā izhār kis ke wasīle se kiyā ki use shafā mil gaī hai.

<sup>10</sup> To phir āp sab aur pūrī qaum Isrāīl jān le ki yih Nāsarat ke Īsā Masih ke nām se huā hai, jise āp ne maslūb kiyā aur jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā. Yih ādmī usī ke wasīle se sehhat pā kar yahāñ āp ke sāmne khaṛā hai.

<sup>11</sup> Īsā wuh patthar hai jis ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, ‘Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiyā wuh kone kā buniyādi patthar ban gayā.’ Aur āp hī ne use radd kar diyā hai.

<sup>12</sup> Kisī dūsre ke wasīle se najāt hāsil nahīn hotī, kyonki āsmān ke tale ham insānoñ ko koī aur nām nahīn baḥshā gayā jis ke wasīle se ham najāt pā sakeñ.”

<sup>13</sup> Patras aur Yūhannā kī bāteñ sun kar log hairān hue kyonki wuh dilerī se bāt kar rahe the agarche wuh na to ālim the, na unhoñ ne shariāt kī khās tālim pāī thī. Sāth sāth sunane wāloñ ne yih bhī jān liyā ki donoñ Īsā ke sāthī haiñ.

<sup>14</sup> Lekin chūnki wuh apnī āñkhoñ se us ādmī ko dekh rahe the jo shafā pā kar un ke sāth khaṛā thā is lie wuh is ke khilāf koī bāt na kar sake.

<sup>15</sup> Chunāñche unhoñ ne un donoñ ko ijlās meñ se bāhar jāne ko kahā aur āpas meñ salāh-mashwarā karne lage,

<sup>16</sup> “Ham in logoñ ke sāth kyā sulūk karen? Bāt wāzih hai ki un ke zariye ek ilāhī nishān dikhāyā gayā hai. Is kā Yarūshalam ke tamām bāshindoñ ko ilm huā hai. Ham is kā inkār nahīn kar sakte.

<sup>17</sup> Lekin lāzim hai ki unheñ dhamkī de kar hukm deñ ki wuh kisi bhī shaḥs se yih nām le kar bāt na karen, warnā yih muāmālā qaum meñ mazīd phaīl jāegā.”

<sup>18</sup> Chunāñche unhoñ ne donoñ ko bulā kar hukm diyā ki wuh āindā Īsā ke nām se na kabhī boleñ aur na tālim deñ.

<sup>19</sup> Lekin Patras aur Yūhannā ne jawāb meñ kahā, “Āp khud faislā kar leñ, kyā yih Allāh ke nazdik thīk hai ki ham us kī nisbat āp kī bāt māneñ?”

<sup>20</sup> Mumkin hī nahīn ki jo kuchh ham ne dekh aur sun liyā hai use dūsroñ ko sunāne se bāz raheñ.”

<sup>21</sup> Tab ijlās ke membarān ne donoñ ko mazīd dhamkiyāñ de kar chhoṛ diyā. Wuh faislā na kar sake ki kyā sazā deñ, kyonki tamām log Patras aur Yūhannā ke is kām kī wajah se Allāh kī tamjīd kar rahe the.

<sup>22</sup> Kyonki jis ādmī ko mojiẓānā taur par shafā milī thī wuh chālīs sāl se zyādā langaṛā rahā thā.

### *Dilerī ke lie Duā*

<sup>23</sup> Un kī rihāī ke bād Patras aur Yūhannā apne sāthiyōñ ke pās wāpas gae aur sab kuchh sunāyā jo rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ne unheñ batāyā thā.

<sup>24</sup> Yih sun kar tamām imāndāroñ ne mil kar ūñchī āwāz se duā kī, “Ai āqā, tū ne āsmān-o-zamīn aur samundar ko aur jo kuchh un meñ hai khalaq kiyā hai.

<sup>25</sup> Aur tū ne apne khādim hamāre bāp Dāūd ke muñh se Rūhul-quds kī mārīfat kahā, ‘Aqwām kyon taish meñ ā gaī haiñ?

Ummateñ kyon bekār sāziseñ kar rahī haiñ?

<sup>26</sup> Duniyā ke bādshāh ūth khaṛe hue,

hukmrān Rab aur us ke Masih ke khilāf jamā ho gae haiñ.’

<sup>27</sup> Aur wāqai yihī kuchh is shahar meñ huā. Herodes Antipās, Puntiyus Pilātus, Ghairyahūdī aur Yahūdī sab tere muqaddas khādim Īsā ke khilāf jamā hue jise tū ne masah kiyā thā.

<sup>28</sup> Lekin jo kuchh unhoñ ne kiyā wuh tū ne apnī qudrat aur marzī se pahle hī se muqarrar kiyā thā.

<sup>29</sup> Ai Rab, ab un kī dhamkiyoṅ par ḡhaur kar. Apne k̄hādimoṅ ko apnā kalām sunāne kī baṛī dilerī atā farmā.

<sup>30</sup> Apnī qudrat kā izhār kar tāki ham tere muqaddas k̄hādīm Iṣā ke nām se shafā, ilāhī nishān aur mojize dikhā sakeṅ.”

<sup>31</sup> Duā ke ik̄htitām par wuh jagah hil gaī jahān wuh jamā the. Sab Rūhul-quds se māmūr ho gae aur dilerī se Allāh kā kalām sunāne lage.

*Īmāndāroṅ kī Mushtarakā Milkiyat*

<sup>32</sup> Īmāndāroṅ kī pūri jamāt yakdil thī. Kisi ne bhī apnī milkiyat kī kisi chīz ke bāre meṅ nahīn kahā kī yih merī hai balki un kī har chīz mushtarakā thī.

<sup>33</sup> Aur rasūl baṛe ik̄htiyār ke sāth K̄hudāwand Iṣā ke jī uṭhne kī gawāhī dete rahe. Allāh kī baṛī mehrbānī un sab par thī.

<sup>34</sup> Un meṅ se koī bhī zarūratmand nahīn thā, kyonki jis ke pās bhī zamīneṅ yā makān the us ne unheṅ faroḳht karke raqam

<sup>35</sup> rasūloṅ ke pānwoṅ meṅ rakh dī. Yoṅ jamāshudā paison meṅ se har ek ko utne die jāte jitnoṅ kī use zarūrat hotī thī.

<sup>36</sup> Masalan Yūsuf nāmī ek ādmī thā jis kā nām rasūloṅ ne Barnabās (Hauslā-afzāī kā Beṭā) rakhā thā. Wuh Lāwī qabile se aur Jazīrā-e-Qubrus kā rahne wālā thā.

<sup>37</sup> Us ne apnā ek khet faroḳht karke paise rasūloṅ ke pānwoṅ meṅ rakh die.

**5**

*Hananiyāh aur Safirā*

<sup>1</sup> Ek aur ādmī thā jis ne apnī bīwī ke sāth mil kar apnī koī zamīn bech dī. Un ke nām Hananiyāh aur Safirā the.

<sup>2</sup> Lekin Hananiyāh pūri raqam rasūloṅ ke pās na lāyā balki us meṅ se kuchh apne lie rakh chhoṛā aur baqī rasūloṅ ke pānwoṅ meṅ rakh diyā. Us kī bīwī bhī is bāt se wāqif thī.

<sup>3</sup> Lekin Patras ne kahā, “Hananiyāh, Iblis ne āp ke dil ko yoṅ kyon bhar diyā hai kī āp ne Rūhul-quds se jhūṭ bolā hai? Kyonki āp ne zamīn kī raqam ke kuchh paise apne pās rakh lie haiṅ.

<sup>4</sup> Kyā yih zamīn faroḳht karne se pahle āp kī nahīn thī? Aur use bech kar kyā āp paise jaise chāhte istemāl nahīn kar sakte the? Āp ne kyon apne dil meṅ yih ṭhān liyā? Āp ne hameṅ nahīn balki Allāh ko dhokā diyā hai.”

<sup>5</sup> Yih sunte hī Hananiyāh farsh par gir kar mar gayā. Aur tamām sunane wāloṅ par baṛī dahshat tāri ho gaī.

<sup>6</sup> Jamāt ke naujawānoṅ ne uṭh kar lāsh ko kafan meṅ lapet diyā aur use bāhar le jā kar dafn kar diyā.

<sup>7</sup> Taqribān tīn ghaṅṭe guzar gae to us kī bīwī andar āī. Use mālūm na thā kī shauhar ko kyā huā hai.

<sup>8</sup> Patras ne us se pūchhā, “Mujhe batāeṅ, kyā āp ko apnī zamīn ke lie itnī hī raqam mili thī?”

Safirā ne jawāb diyā, “Jī, itnī hī raqam thī.”

<sup>9</sup> Patras ne kahā, “Kyon āp donoṅ Rab ke Rūh ko āzmāne par muttafiq hue? Dekho, jinhoṅ ne āp ke khāwind ko dafnāyā hai wuh darwāze par khaṛe haiṅ aur āp ko bhī uṭhā kar bāhar le jāeṅge.”

<sup>10</sup> Usī lamhe Safirā Patras ke pānwoṅ meṅ gir kar mar gaī. Naujawān andar āe to us kī lāsh dekh kar use bhī bāhar le gae aur us ke shauhar ke pās dafn kar diyā.

<sup>11</sup> Pūri jamāt balki har sunane wāle par baṛā khauf tāri ho gayā.

*Mojize*

<sup>12</sup> Rasūloṅ kī mārifat awām meṅ bahut-se ilāhī nishān aur mojize zāhir hue. Us waqt tamām Īmāndār yakdilī se Baitul-muqaddas meṅ Sulemān ke barāmde meṅ jamā huā karte the.

<sup>13</sup> Baqī log un se qarībī tālluq rakhne kī jurrat nahīn karte the, agarche awām un kī bahut izzat karte the.

<sup>14</sup> To bhī K̄hudāwand par Īmān rakhne wāle mard-o-khawātīn kī tādād baṛhtī gaī.

<sup>15</sup> Log apne marizoṅ ko chārpāiyoṅ aur chaṭāiyoṅ par rakh kar sarakoṅ par lāte the tāki jab Patras wahān se guzare to kam az kam us kā sāyā kisi na kisi par paṛ jāe.

<sup>16</sup> Bahut-se log Yarūshalam ke irdgird kī ābādiyoṅ se bhī apne marizoṅ aur badrūh-giriftā azīzoṅ ko lāte, aur sab shafā pāte the.

*Rasūloṅ kī Īzārasānī*

17 Phir imām-e-āzam Sadūqī firqe ke tamām sāthiyon ke sāth harkat meñ āyā. Hasad se jal kar

18 unhoñ ne rasūlon ko giriftār karke awāmī jel meñ ḍāl diyā.

19 Lekin rāt ko Rab kā ek farishtā qaidḳhāne ke darwāzon ko khol kar unheñ bāhar layā. Us ne kahā,

20 “Jāo, Baitul-muqaddas meñ khare ho kar logoñ ko is nai zindagi se mutālliḳ sab bateñ sunāo.”

21 Farishte kī sun kar rasūl subah-sawere Baitul-muqaddas meñ jā kar tālim dene lage.

Ab aisā huā ki imām-e-āzam apne sāthiyon samet pahuñchā aur Yahūdī adālat-e-āliyā kā ijlās mun’aqid kiyā. Is meñ Isrāil ke tamām buzurg sharik hue. Phir unhoñ ne apne mulāzimon ko qaidḳhāne meñ bhej diyā tāki rasūlon ko lā kar un ke sāmne pesh kiyā jāe.

22 Lekin jab wuh wahāñ pahuñche to patā chālā ki rasūl jel meñ nahīñ haiñ. Wuh wāpas āe aur kahne lage,

23 “Jab ham pahuñche to jel baṛī ehtiyāt se band thī aur darwāzon par pahredār khare the. Lekin jab ham darwāzon ko khol kar andar gae to wahāñ koī nahīñ thā!”

24 Yih sun kar Baitul-muqaddas ke pahredaron kā kaptān aur rāhnumā imām baṛī uljhan meñ paṛ gae aur sochne lage ki ab kyā hogā?

25 Itne meñ koī ā kar kahne lagā, “Bāt sunēñ, jin admiyon ko āp ne jel meñ ḍālā thā wuh Baitul-muqaddas meñ khare logoñ ko tālim de rahe haiñ.”

26 Tab Baitul-muqaddas ke pahredaron kā kaptān apne mulāzimon ke sāth rasūlon ke pās gayā aur unheñ lāyā, lekin zabardastī nahīñ, kyonki wuh ḍarte the ki jamāshudā log unheñ sangsār na kar deñ.

27 Chunāñche unhoñ ne rasūlon ko lā kar ijlās ke sāmne kharā kiyā. Imām-e-āzam un se muḳhātib huā,

28 “Ham ne to tum ko saḳhtī se manā kiyā thā ki is admī kā nām le kar tālim na do. Is ke baraks tum ne na sirf apnī tālim Yarūshalam kī har jagah tak pahuñchā dī hai balki hamēñ is admī kī maut ke zimmedār bhī ṭhahrānā chāhte ho.”

29 Patras aur bāqī rasūlon ne jawāb diyā, “Lāzim hai ki ham pahle Allāh kī sunēñ, phir insān kī.

30 Hamāre bāpdādā ke Ḳhudā ne Īsā ko zindā kar diyā, usī shaḳhs ko jise āp ne salib par chaṛhwā kar mār ḍālā thā.

31 Allāh ne usī ko Hukmrān aur Najātdahindā kī haisiyat se sarfarāz karke apne dahne hāth biṭhā liyā tāki wuh Isrāil ko taubā aur gunāhoñ kī muāfi kā mauḳā farāham kare.

32 Ham ḳhud in bātoñ ke gawāh haiñ aur Rūhul-quds bhī, jise Allāh ne apne farmānbardaron ko de diyā hai.”

33 Yih sun kar adālat ke log taish meñ ā kar unheñ qatl karnā chāhte the.

34 Lekin ek Farīsī ālim ijlās meñ kharā huā jis kā nām Jamliyel thā. Pūrī qaum meñ wuh izzatdār thā. Us ne hukm diyā ki rasūlon ko thoṛ der ke lie ijlās se nikāl diyā jāe.

35 Phir us ne kahā, “Mere Isrāīlī bhāiyō, ḡhaur se socheñ ki āp in admiyon ke sāth kyā kareñge.

36 Kyonki kuchh der huī Thiyūdās uṭh kar kahne lagā ki main koī ḳhās shaḳhs hūñ. Taqṛīban 400 admī us ke pichhe lag gae. Lekin use qatl kiyā gayā aur us ke pairokār bikhar gae. Un kī sargarmiyon se kuchh na huā.

37 Is ke bād mardumshumārī ke dinon meñ Yahūdāh Galilī uṭhā. Us ne bhī kāfi logoñ ko apne pairokār banā kar baḡhāwat karne par uksāyā. Lekin use bhī mār diyā gayā aur us ke pairokār muntashir hue.

38 Yih pesh-e-nazar rakh kar merā mashwarā yih hai ki in logoñ ko chhoṛ deñ, inheñ jāne deñ. Agar in kā irādā yā sargarmiyāñ insānī haiñ to sab kuchh ḳhud baḳhud khatm ho jāegā.

39 Lekin agar yih Allāh kī taraf se hai to āp inheñ khatm nahīñ kar sakeñge. Aisā na ho ki āḳhirkār āp Allāh hī ke ḳhilāf laṛ rahe hoñ.”

Hāzirīn ne us kī bāt mān li.

40 Unhoñ ne rasūlon ko bulā kar un ko koṛe lagwāe. Phir unhoñ ne unheñ Īsā kā nām le kar bolne se manā kiyā aur phir jāne diyā.

41 Rasūl Yahūdī adālat-e-āliyā se nikal kar chale gae. Yih bāt un ke lie baṛī ḳhushī kā bāis thī ki Allāh ne hamēñ is lāyḳ samjhā hai ki Īsā ke nām ki ḳhātīr be’izzat ho jāeñ.

42 Is ke bād bhī wuh rozānā Baitul-muqaddas aur muḳhtalif gharon meñ jā jā kar sikhāte aur is ḳhushḳhabrī kī munādī karte rahe ki Īsā hī Masīh hai.

## 6

### *Rasūloñ ke Sāt Madadgār*

<sup>1</sup> Un dinon meñ jab Isā ke shāgirdon kī tādād barhtī gai to Yūnāni zabān bolne wāle imāndār Ibrānī bolne wāle imāndāron ke bāre meñ bur̄bur̄āne lage. Unhoñ ne kahā, “Jab rozmarā kā khānā taq̄sīm hotā hai to hamārī bewāoñ ko nazarandāz kiyā jātā hai.”

<sup>2</sup> Tab bārāh rasūloñ ne shāgirdon kī pūrī jamāt ko ikaṭṭhā karke kahā, “Yih ṭhik nahīñ ki ham Allāh kā kalām sikhāne kī k̄hidmat ko chhoṛ kar khānā taq̄sīm karne meñ masrūf raheñ.

<sup>3</sup> Bhāiyo, yih bāt pesh-e-nazar rakh kar apne meñ se sāt ādmī chun leñ, jin ke nek kirdār kī āp tasdiq kar sakte haiñ aur jo Rūhul-quds aur hikmat se māmūr haiñ. Phir ham unheñ khānā taq̄sīm karne kī yih zimmedārī de kar

<sup>4</sup> apnā pūrā waqt duā aur kalām kī k̄hidmat meñ sarf kar sakeñge.”

<sup>5</sup> Yih bāt pūrī jamāt ko pasand āi aur unhoñ ne sāt ādmī chun lie: Stifanus (jo imān aur Rūhul-quds se māmūr thā), Filippus, Pruk̄hurus, Nikānor, Timon, Parminās aur Antākiyā kā Nikulāus. (Nikulāos Ghairyahūdī thā jis ne Isā par imān lāne se pahle Yahūdī mazhab ko apnā liyā thā.)

<sup>6</sup> In sāt ādmiyon ko rasūloñ ke sāmne pesh kiyā gayā to unhoñ ne in par hāth rakh kar duā kī.

<sup>7</sup> Yoñ Allāh kā paighām phailtā gayā. Yarūshalam meñ imāndāron kī tādād nihāyat barhtī gai aur Baitul-muqaddas ke bahut-se imām bhī imān le āe.

### *Stifanus kī Giriftārī*

<sup>8</sup> Stifanus Allāh ke fazl aur quwwat se māmūr thā aur logoñ ke darmiyān baṛe baṛe mojize aur ilāhī nishān dikhātā thā.

<sup>9</sup> Ek din kuchh Yahūdī Stifanus se bahs karne lage. (Wuh Kuren, Iskandariyā, Kilikiyā aur sūbā Āsiyā ke rahne wāle the aur un ke ibādatk̄hāne kā nām Libartūniyon yāni Āzād Kie Gae Ghulāmon kā Ibādatk̄hānā thā.)

<sup>10</sup> Lekin wuh na us kī hikmat kā sāmna kar sake, na us Rūh kā jo kalām karte waqt us kī madad kartā thā.

<sup>11</sup> Is lie unhoñ ne bāz ādmiyon ko yih kahne ko uksāyā ki “Is ne Mūsā aur Allāh ke bāre meñ kufr bakā hai. Ham khud is ke gawāh haiñ.”

<sup>12</sup> Yoñ ām logoñ, buzurgoñ aur shariat ke ulamā meñ halchal mach gai. Wuh Stifanus par charḥ āe aur use ghasiṭ kar Yahūdī adālat-e-āliyā ke pās lāe.

<sup>13</sup> Wahāñ unhoñ ne jhūṭe gawāh khare kie jinhoñ ne kahā, “Yih ādmī Baitul-muqaddas aur shariat ke k̄hilāf bāteñ karne se bāz nahīñ atā.

<sup>14</sup> Ham ne is ke muñh se sunā hai ki Isā Nāsarī yih maqām tabāh karegā aur wuh rasm-o-riwāj badal degā jo Mūsā ne hamāre sapurd kie haiñ.”

<sup>15</sup> Jab ijlas meñ baithe tamām log ghūr ghūr kar Stifanus kī taraf dekhne lage to us kā chehrā farishte kā-sā nazar āyā.

## 7

### *Stifanus kī Taqrīr*

<sup>1</sup> Imām-e-āzam ne pūchhā, “Kyā yih sach hai?”

<sup>2</sup> Stifanus ne jawāb diyā, “Bhāiyo aur buzurgo, merī bāt suneñ. Jalāl kā Khudā hamāre bāp Ibrāhīm par zāhir huā jab wuh abhī Masopotāmiyā meñ ābād thā. Us waqt wuh Hārān meñ muntaqil nahīñ huā thā.

<sup>3</sup> Allāh ne us se kahā, ‘Apne watan aur apnī qaum ko chhoṛ kar is mulk meñ chalā jā jo main tujhe dikhāūngā.’

<sup>4</sup> Chunāñche wuh Kasdiyon ke mulk ko chhoṛ kar Hārān meñ rahne lagā. Wahāñ us kā bāp faut huā to Allāh ne use is mulk meñ muntaqil kiyā jis meñ āp āj tak ābād haiñ.

<sup>5</sup> Us waqt Allāh ne use is mulk meñ koī bhī maurūsī zamīn na dī thī, ek murabbā fuṭ tak bhī nahīñ. Lekin us ne us se wādā kiyā, ‘Main is mulk ko tere aur terī aulād ke qabz meñ kar dūngā,’ agarche us waqt Ibrāhīm ke hāñ koī bachchā paidā nahīñ huā thā.

<sup>6</sup> Allāh ne use yih bhī batāyā, ‘Terī aulād aise mulk meñ rahegi jo us kā nahīñ hogā. Wahāñ wuh ajnabi aur ghulām hogi, aur us par 400 sāl tak bahut zulm kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Lekin main us qaum kī adālat karūngā jis ne use ghulām banāyā hogā. Is ke bād wuh us mulk meñ se nikal kar is maqām par merī ibādat kareñge.’

<sup>8</sup> Phir Allāh ne Ibrāhīm ko khatnā kā ahd diyā. Chunānche jab Ibrāhīm kā beṭā Is'hāq paidā huā to bāp ne āthweñ din us kā khatnā kiyā. Yih silsilā jāri rahā jab Is'hāq kā beṭā Yāqūb paidā huā aur Yāqūb ke bārah beṭe, hamāre bārah qābilōn ke sardār.

<sup>9</sup> Yih sardār apne bhāi Yūsuf se hasad karne lage aur is lie use bech diyā. Yoñ wuh ghulām ban kar Misr pahunchā. Lekin Allāh us ke sāth rahā

<sup>10</sup> aur use us ki tamām musibatoñ se rihāi di. Us ne use dānāi atā karke is qābil banā diyā ki wuh Misr ke bādshāh Firaun kā manzūr-e-nazar ho jāe. Yoñ Firaun ne use Misr aur apne pūre gharāne par hukmrān muqarrar kiyā.

<sup>11</sup> Phir tamām Misr aur Kanān meñ kāl parā. Log baṛī musibat meñ paṛ gae aur hamāre bāpdādā ke pās bhī khurāk khatm ho gāi.

<sup>12</sup> Yāqūb ko patā chalā ki Misr meñ ab tak anāj hai, is lie us ne apne beṭōn ko anāj kharidne ko wahāñ bhej diyā.

<sup>13</sup> Jab unheñ dūsri bār wahāñ jānā parā to Yūsuf ne apne āp ko apne bhāiyōn par zāhir kiyā, aur Firaun ko Yūsuf ke khāndān ke bāre meñ āgāh kiyā gayā.

<sup>14</sup> Is ke bād Yūsuf ne apne bāp Yāqūb aur tamām rishtedāroñ ko bulā liyā. Kul 75 afrād āe.

<sup>15</sup> Yoñ Yāqūb Misr pahunchā. Wahāñ wuh aur hamāre bāpdādā mar gae.

<sup>16</sup> Unheñ Sikam meñ lā kar us qabr meñ dafnāyā gayā jo Ibrāhīm ne Hamor ki aulād se paise de kar kharidi thī.

<sup>17</sup> Phir wuh waqt qarīb ā gayā jis kā wādā Allāh ne Ibrāhīm se kiyā thā. Misr meñ hamāri qaum ki tādād bahut baṛh chuki thī.

<sup>18</sup> Lekin hote hote ek nayā bādshāh taḥtnashīn huā jo Yūsuf se nāwāqif thā.

<sup>19</sup> Us ne hamāri qaum kā istehsāl karke un se badsulūki ki aur unheñ apne shirḥār bachchoñ ko zāe karne par majbūr kiyā.

<sup>20</sup> Us waqt Mūsā paidā huā. Wuh Allāh ke nazdik ḡhubsūrat bachchā thā aur tin māh tak apne bāp ke ghar meñ palā gayā.

<sup>21</sup> Is ke bād wālidain ko use chhoṛnā parā, lekin Firaun ki beṭi ne use lepālak banā kar apne beṭe ke taur par palā.

<sup>22</sup> Aur Mūsā ko Misriyōn ki hikmat ke har shobe meñ tarbiyat mili. Use bolne aur amal karne ki zabardast qābiliyat hāsili thī.

<sup>23</sup> Jab wuh chālīs sāl kā thā to use apni qaum Isrāil ke logōn se milne kā ḡhayāl āyā.

<sup>24</sup> Jab us ne un ke pās jā kar dekhā ki ek Misri kisi Isrāili par tashaddud kar rahā hai to us ne Isrāili ki himāyat karke mazlūm kā badlā liyā aur Misri ko mār dālā.

<sup>25</sup> Us kā ḡhayāl to yih thā ki mere bhāiyōn ko samajh āegi ki Allāh mere wasile se unheñ rihāi degā, lekin aisā nahīn thā.

<sup>26</sup> Agle din wuh do Isrāiliyōn ke pās se guzarā jo āpas meñ laṛ rahe the. Us ne sulah karāne ki koshish meñ kahā, 'Mardo, āp to bhāi haiñ. Āp kyoñ ek dūsre se ḡhalat sulūk kar rahe haiñ?'

<sup>27</sup> Lekin jo ādmī dūsre se badsulūki kar rahā thā us ne Mūsā ko ek taraf dhakel kar kahā, 'Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzi muqarrar kiyā hai?'

<sup>28</sup> Kyā āp mujhe bhī qatl karnā chāhte haiñ jis tarah kal Misri ko mār dālā thā?'

<sup>29</sup> Yih sun kar Mūsā farār ho kar Mulk-e-Midiyān meñ ajnabi ke taur par rahne lagā. Wahāñ us ke do beṭe paidā hue.

<sup>30</sup> Chālīs sāl ke bād ek farishta jalti hui kāñṭedār jhāri ke shole meñ us par zāhir huā. Us waqt Mūsā Sīnā Pahār ke qarīb registān meñ thā.

<sup>31</sup> Yih manzar dekh kar Mūsā hairān huā. Jab wuh us kā muāynā karne ke lie qarīb pahunchā to Rab ki āwaz sunāi di,

<sup>32</sup> 'Maiñ tere bāpdādā kā ḡhudā, Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb kā ḡhudā hūñ.' Mūsā thartharāne lagā aur us taraf deḡhne ki jurrat na ki.

<sup>33</sup> Phir Rab ne us se kahā, 'Apni jūtiyāñ utār, kyoñki tū muqaddas zamīn par khaṛā hai.

<sup>34</sup> Maiñ ne Misr meñ apni qaum ki burī hālat dekhī aur un ki āheñ sunī haiñ, is lie unheñ bachāne ke lie utar āyā hūñ. Ab jā, maiñ tujhe Misr bhejtā hūñ.'

<sup>35</sup> Yoñ Allāh ne us shaḡhs ko un ke pās bhej diyā jise wuh yih kah kar radd kar chuke the ki 'Kis ne āp ko ham par hukmrān aur qāzi muqarrar kiyā hai?'

Jalti hui kāñṭedār jhāri meñ maujūd farishte ki mārifat Allāh ne Mūsā ko un ke pās bhej diyā tāki wuh un kā hukmrān aur najātdahindā ban jāe.

<sup>36</sup> Aur wuh mojize aur ilāhi nishān dikhā kar unheñ Misr se nikāl lāyā, phir Bahr-e-Qulzum se guzar kar 40 sāl ke daurān registān meñ un ki rāhnumāi ki.

<sup>37</sup> Mūsā ne ḡhud Isrāiliyōn ko batāyā, 'Allāh tumhāre wāste tumhāre bhāiyōn meñ se mujh jaise nabī ko barpā karegā.'

<sup>38</sup> Mūsā registān meñ qaum kī jamāt meñ sharīk thā. Ek taraf wuh us farishte ke sāth thā jo Sinā Pahār par us se bāteñ kartā thā, dūsri taraf hamāre bāpdādā ke sāth. Farishte se use zindagībakshh bāteñ mil gain jo use hamāre sapurd karnī thīñ.

<sup>39</sup> Lekin hamāre bāpdādā ne us kī sunane se inkār karke use radd kar diyā. Dil hī dil meñ wuh Mīsr kī taraf rujū kar chuke the.

<sup>40</sup> Wuh Hārūn se kahne lage, ‘Aeñ, hamāre lie dewatā banā deñ jo hamāre āge āge chalte hue hamārī rāhnumāī kareñ. Kyoñki kyā mālūm kī us bande Mūsā ko kyā huā hai jo hameñ Mīsr se nikāl lāyā.’

<sup>41</sup> Usī waqt unhoñ ne bachhre kā but banā kar use qurbāniyāñ pesh kīñ aur apne hāthoñ ke kām kī khushī manāī.

<sup>42</sup> Is par Allāh ne apnā muñh pher liyā aur unheñ sitāroñ kī pūjā kī girift meñ chhor diyā, bilkul usī tarah jis tarah nabiyoñ ke sahife meñ likhā hai,

‘Ai Isrāīl ke gharāne,  
jab tum registān meñ ghūmte-phirte the  
to kyā tum ne un 40 sāloñ ke daurān  
kabhī mujhe zabah aur ghallā kī qurbāniyāñ pesh kīñ?

<sup>43</sup> Nahīñ, us waqt bhī tum Malik Dewatā kā tātūt  
aur Rifān Dewatā kā sitārā uṭhāe phirte the,  
go tum ne apne hāthoñ se yih but  
pūjā karne ke lie banā lie the.

Is lie main tumheñ jilāwatan karke  
Bābal ke pār basā dūngā.’

<sup>44</sup> Registān meñ hamāre bāpdādā ke pās mulāqāt kā khaimā thā. Use us namūne ke mutābiq banāyā gayā thā jo Allāh ne Mūsā ko dikhāyā thā.

<sup>45</sup> Mūsā kī maut ke bād hamāre bāpdādā ne use wirse meñ pā kar apne sāth le liyā jab unhoñ ne Yashua kī rāhnumāī meñ is mulk meñ dākhlil ho kar us par qabzā kar liyā. Us waqt Allāh us meñ ābād qaumoñ ko un ke āge āge nikālta gayā. Yoñ mulāqāt kā khaimā Dāūd Bādshāh ke zamāne tak mulk meñ rahā.

<sup>46</sup> Dāūd Allāh kā manzūr-e-nazar thā. Us ne Yāqūb ke Ḳhudā ko ek sukūnatgāh muhaiyā karne kī ijāzat māngī.

<sup>47</sup> Lekin Sulemān ko us ke lie makān banāne kā ezāz hāsīl huā.

<sup>48</sup> Haqīqat meñ Allāh T’ālā insān ke hāth ke banāe hue makānoñ meñ nahīñ rahtā. Nabī Rab kā farmān yoñ bayān kartā hai,

<sup>49</sup> ‘Āsmān merā taqht hai  
aur zamīn mere pāñwoñ kī chaukī,  
to phir tum mere lie kis qism kā ghar banāoge?  
Wuh jagah kahāñ hai jahāñ main ārām karūngā?  
<sup>50</sup> Kyā mere hāth ne yih sab kuchh nahīñ banāyā?’

<sup>51</sup> Ai gardankash logo! Beshak āp kā khatnā huā hai jo Allāh kī qaum kā zāhiri nishān hai. Lekin us kā āp ke diloñ aur kānoñ par kuchh bhī asar nahīñ huā. Āp apne bāpdādā kī tarah hameshā Rūhul-quds kī muḳhālafat karte rahte haiñ.

<sup>52</sup> Kyā kabhī koī nabī thā jise āp ke bāpdādā ne na satāyā? Unhoñ ne unheñ bhī qatl kiyā jinhoñ ne rāstbāz Masīh kī peshgoī kī, us shaḳhs kī jise āp ne dushmanoñ ke hawāle karke mār dālā.

<sup>53</sup> Āp hī ko farishtoñ ke hāth se Allāh kī shariat hāsīl huī magar us par amal nahīñ kiyā.”

#### *Stifanus ko Sangsār Kiyā Jātā Hai*

<sup>54</sup> Stifanus kī yih bāteñ sun kar ijās ke log taish meñ ā kar dānt pīsne lage.

<sup>55</sup> Lekin Stifanus Rūhul-quds se māmūr apnī nazar uṭhā kar āsmān kī taraf takne lagā. Wahāñ use Allāh kā jalāl nazar āyā, aur Isā Allāh ke dahne hāth kharā thā.

<sup>56</sup> Us ne kahā, “Dekho, mujhe āsmān khulā huā dikhāi de rahā hai aur Ibn-e-Ādam Allāh ke dahne hāth kharā hai!”

<sup>57</sup> Yih sunte hī unhoñ ne chīḳh chīḳh kar hāthoñ se apne kānoñ ko band kar liyā aur mil kar us par jhapṭ paṛe.

<sup>58</sup> Phir wuh use shahr se nikāl kar sangsār karne lage. Aur jin logoñ ne us ke ḳhilāf gawāhī dī thī unhoñ ne apnī chādareñ utār kar ek jawān ādmī ke pāñwoñ meñ rakh dīñ. Us ādmī kā nām Sāul thā.

<sup>59</sup> Jab wuh Stifanus ko sangsār kar rahe the to us ne duā karke kahā, “Ai Ḳhudāwand Isā, merī rūh ko qabūl kar.”

<sup>60</sup> Phir ghūṭne ṭek kar us ne unchī āwāz se kahā, “Ai Ḳhudāwand, unheñ is gunāh ke zimmedār na ṭaharā.” Yih kah kar wuh intaqāl kar gayā.

8

1 Aur Sāul ko bhī Stifanus kā qatl manzūr thā.

*Sāul Jamāt ko Satātā Hai*

Us dīn Yarūshalam meñ maujūd jamāt saḡht izārasānī kī zad meñ ā gai. Is lie siwāe rasūloñ ke tamām imāndār Yahūdiyā aur Sāmariya ke ilāqoñ meñ titar-bitar ho gae.

2 Kuchh ḡhudātars ādmioñ ne Stifanus ko dafn karke ro ro kar us kā mātam kiyā.

3 Lekin Sāul Isā kī jamāt ko tabāh karne par tulā huā thā. Us ne ghar ghar jā kar imāndār mard-o-ḡhawātīn ko nikāl diyā aur unheñ ghasīṭ kar qaidḡhāne meñ ḡalwā diyā.

*ḡhushḡhabrī Sāmariya meñ Phail Jāti Hai*

4 Jo imāndār bikhar gae the wuh jagah jagah jā kar Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāte phire.

5 Is tarah Filippus Sāmariya ke kisī shahr ko gayā aur wahāñ ke logoñ ko Masih ke bāre meñ batāyā.

6 Jo kuchh bhī Filippus ne kahā aur jo bhī ilāhī nishān us ne dikhāe, us par sunane wāle hujūm ne yakdīl ho kar tawajjuh dī.

7 Bahut-se logoñ meñ se badrūheñ zordār chīḡheñ mār mār kar nikal gaiñ, aur bahut-se mafūjoñ aur langaḡoñ ko shafā mil gai.

8 Yoñ us shahr meñ baḡī shādmānī phail gai.

9 Wahāñ kāfī arse se ek ādmī rahtā thā jis kā nām Shamāun thā. Wuh jādūgar thā aur us ke hairatangez kām se Sāmariya ke log bahut muta'assir the. Us kā apnā dāwā thā ki main koī ḡhās shaḡhs hūñ.

10 Is lie sab log chhoṡe se le kar baḡe tak us par ḡhās tawajjuh dete the. Un kā kahnā thā, 'Yih ādmī wuh ilāhī quwwat hai jo Azīm kahlāti hai.'

11 Wuh is lie us ke pichhe lag gae the ki us ne unheñ baḡī der se apne hairatangez kāmoñ se muta'assir kar rakhā thā.

12 Lekin ab log Filippus kī Allāh kī bādshāhī aur Isā ke nām ke bāre meñ ḡhushḡhabrī par imān le āe, aur mard-o-ḡhawātīn ne baptismā liyā.

13 ḡhud Shamāun ne bhī imān lā kar baptismā liyā aur Filippus ke sāth rahā. Jab us ne wuh baḡe ilāhī nishān aur mojize dekhe jo Filippus ke hāth se zāhir hue to wuh hakkā-bakkā rah gayā.

14 Jab Yarūshalam meñ rasūloñ ne sunā ki Sāmariya ne Allāh kā kalām qabul kar liyā hai to unhoñ ne Patras aur Yūhannā ko un ke pās bhej diyā.

15 Wahāñ pahuñch kar unhoñ ne un ke lie duā kī ki unheñ Rūhul-quds mil jāe,

16 kyonki abhī Rūhul-quds un par nāzil nahīñ huā thā balki unheñ sirf ḡhudāwand Isā ke nām meñ baptismā diyā gayā thā.

17 Ab jab Patras aur Yūhannā ne apne hāth un par rakhe to unheñ Rūhul-quds mil gayā.

18 Shamāun ne dekhā ki jab rasul logoñ par hāth rakhte haiñ to un ko Rūhul-quds miltā hai. Is lie us ne unheñ paise pesh karke

19 kahā, "Mujhe bhī yih iḡhtiyār de deñ ki jis par main hāth rakhūñ use Rūhul-quds mil jāe."

20 Lekin Patras ne jāwāb diyā, "Āp ke paise āp ke sāth ḡhārat ho jāeñ, kyonki āp ne sochā ki Allāh kī nemat paison se ḡharidī jā saktī hai.

21 Is ḡhidmat meñ āp kā koī hissā nahīñ hai, kyonki āp kā dil Allāh ke sāmne ḡhalīs nahīñ hai.

22 Apnī is sharārat se taubā karke ḡhudāwand se duā kareñ. Shāyad wuh āp ko is irāde kī muāfi de jo āp ne dil meñ rakhā hai.

23 Kyonki main deḡhtā hūñ ki āp kaḡwe pit se bhare aur nārāstī ke bandhan meñ jakare hue haiñ."

24 Shamāun ne kahā, "Phir ḡhudāwand se mere lie duā kareñ ki āp kī mazkūrā musibatoñ meñ se mujh par koī na āe."

25 ḡhudāwand ke kalām kī gawāhī dene aur us kī munādī karne ke bād Patras aur Yūhannā wāpas Yarūshalam ke lie rawānā hue. Rāste meñ unhoñ ne Sāmariya ke bahut-se dehātoñ meñ Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāi.

*Filippus aur Ethopiyā kā Afsar*

26 Ek dīn Rab ke farishte ne Filippus se kahā, "Uṡh kar junūb kī taraf us rah par jā jo registān meñ se guzar kar Yarūshalam se ḡhazzā ko jāti hai."

27 Filippus uṡh kar rawānā huā. Chalthe chalthe us kī mulāḡāt Ethopiyā kī malikā Kandāke ke ek ḡhwājāsarā se huī. Malikā ke pūre ḡhazāne par muqarrar yih darbārī ibādat karne ke lie Yarūshalam gayā thā

<sup>28</sup> aur ab apne mulk meñ wāpas jā rahā thā. Us waqt wuh rath meñ sawār Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā thā.

<sup>29</sup> Rūhul-quḍs ne Filippus se kahā, “Us ke pās jā kar rath ke sāth ho le.”

<sup>30</sup> Filippus daur kar rath ke pās pahuñchā to sunā ki wuh Yasāyāh Nabī kī kitāb kī tilāwat kar rahā hai. Us ne pūchhā, “Kyā āp ko us sab kī samajh ātī hai jo āp parh rahe haiñ?”

<sup>31</sup> Darbārī ne jawāb diyā, “Maiñ kyonkar samjhūñ jab tak koī merī rāhnumāi na kare?” Aur us ne Filippus ko rath meñ sawār hone kī dāwat di.

<sup>32</sup> Kalām-e-muqaddas kā jo hawālā wuh parh rahā thā yih thā,

‘Use bhej ki tarah zabah karne ke lie le gae.

Jis tarah lelā bāl katarne wāle ke sāmne khāmosh rahtā hai, usī tarah us ne apnā muñh na kholā.

<sup>33</sup> Us kī tazlil kī gai aur use insāf na milā.

Kaun us kī nasl bayān kar saktā hai?

Kyonki us kī jāñ duniyā se chhīñ lī gai.’

<sup>34</sup> Darbārī ne Filippus se pūchhā, “Mehrbānī karke mujhe batā dije ki nabī yahāñ kis kā zikr kar rahā hai, apnā yā kisī aur kā?”

<sup>35</sup> Jawāb meñ Filippus ne kalām-e-muqaddas ke isī hawāle se shurū karke use Īsā ke bāre meñ khushkhabrī sunāi.

<sup>36</sup> Saṛak par safr karte karte wuh ek jagah se guzare jahāñ pāñī thā. Khwājāsārā ne kahā, “Dekheñ, yahāñ pāñī hai. Ab mujhe baptismā lene se kaun-si chiz rok saktī hai?”

<sup>37</sup> [Filippus ne kahā, “Agar āp pūre dīl se imāñ lāeñ to le sakte haiñ.” Us ne jawāb diyā, “Maiñ imāñ rakhtā hūñ ki Īsā Masih Allāh kā Farzand hai.”]

<sup>38</sup> Us ne rath ko rokne kā hukm diyā. Donoñ pāñī meñ utar gae aur Filippus ne use baptismā diyā.

<sup>39</sup> Jab wuh pāñī se nikal āe to Khudāwand kā Rūh Filippus ko uṭhā le gayā. Is ke bād khwājāsārā ne use phir kabhī nā dekhā, lekin us ne khushī manāte hue apnā safr jāri rakhā.

<sup>40</sup> Itne meñ Filippus ko Ashdūd Shahr meñ pāyā gayā. Wuh wahāñ aur Qaisariyā tak ke tamām shahroñ meñ se guzar kar Allāh kī khushkhabrī sunātā gayā.

## 9

### *Paulus kī Tabdīlī*

<sup>1</sup> Ab tak Sāul Khudāwand ke shāgirdoñ ko dhamkāne aur qatl karne ke darpai thā. Us ne imām-e-āzam ke pās jā kar

<sup>2</sup> us se guzārish kī ki “Mujhe Damishq meñ Yahūdī ibādātkhānoñ ke lie sifārishī khat likh kar deñ taki wuh mere sāth tāwun karen. Kyonki maiñ wahāñ Masih kī rāh par chalne wāloñ ko khāh wuh mard hoñ yā khawātīñ dhūñd kar aur bāñdh kar Yarūshalam lānā chāhtā hūñ.”

<sup>3</sup> Wuh is maqsad se safr karke Damishq ke qarīb pahuñchā hī thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī us ke gird chamki.

<sup>4</sup> Wuh zamīn par gir parā to ek āwāz sunāi di, “Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai?”

<sup>5</sup> Us ne pūchhā, “Khudāwand, āp kaun haiñ?”

Āwāz ne jawāb diyā, “Maiñ Īsā hūñ jise tū satātā hai.

<sup>6</sup> Ab uṭh kar shahr meñ jā. Wahāñ tujhe batāyā jāegā ki tujhe kyā karnā hai.”

<sup>7</sup> Sāul ke pās khare hamsafr dam baḥhud rah gae. Āwāz to wuh sun rahe the, lekin unheñ koī nazar na āyā.

<sup>8</sup> Sāul zamīn par se uṭhā, lekin jab us ne apnī āñkheñ kholīñ to mālūm huā ki wuh andhā hai. Chunañche us ke sāthī us kā hāth pakar kar use Damishq le gae.

<sup>9</sup> Wahāñ tīn din ke daurān wuh andhā rahā. Itne meñ us ne na kuchh khāyā, na piyā.

<sup>10</sup> Us waqt Damishq meñ Īsā kā ek shāgird rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Ab Khudāwand royā meñ us se hamkalām huā, “Hananiyāh!”

Us ne jawāb diyā, “Jī Khudāwand, maiñ hāzir hūñ.”

<sup>11</sup> Khudāwand ne farmāyā, “Uṭh, us galī meñ jā jo ‘Sīdhī’ kahlāti hai. Wahāñ Yahūdāh ke ghar meñ Tarsus ke ek ādmī kā patā karnā jis kā nām Sāul hai. Kyonki dekh, wuh duā kar rahā hai.

<sup>12</sup> Aur royā meñ us ne dekh liyā hai ki ek ādmī banām Hananiyāh mere pās ā kar apne hāth mujh par rakhegā. Is se merī āñkheñ bahāl ho jāeñgī.”

<sup>13</sup> Hananiyāh ne etarāz kiyā, “Āi Khudāwand, maiñ ne bahut-se logoñ se us shaḥks kī sharīr harkatoñ ke bāre meñ sunā hai. Yarūshalam meñ us ne tere muqaddasoñ ke sāth bahut ziyādatī kī hai.



<sup>14</sup> Ab use rāhnumā imāmon se ikhtiyār mil gayā hai ki yahān bhī har ek ko giriftār kare jo terī ibādat kartā hai.”

<sup>15</sup> Lekin Ḳhudāwand ne kahā, “Jā, yih ādmī merā chunā huā wasilā hai jo merā nām Ḡhairyahūdiyōn, bādshāhoṅ aur Isrāīliyōn tak pahuñchāegā.

<sup>16</sup> Aur main use dikhā dūngā ki use mere nām kī ḳhātīr kitnā dukh uṭhānā paregā.”

<sup>17</sup> Chunānche Hananiyāh mazkūrā ghar ke pās gayā, us meṅ dāḳhil huā aur apne hāth Sāul par rakh die. Us ne kahā, “Sāul bhāī, Ḳhudāwand Isā jo āp par zāhir huā jab āp yahān ā rahe the usī ne mujhe bhejā hai tāki āp dubārā dekh pāeṅ aur Rūhul-quds se māmūr ho jāeṅ.”

<sup>18</sup> Yih kahte hī chhilkoṅ jaisī koī chīz Sāul kī ānkhōṅ par se girī aur wuh dubārā dekhne lagā. Us ne uṭh kar bapṭismā liyā,

<sup>19</sup> phir kuchh khānā khā kar nae sire se taqwiyaṭ pāī.

*Sāul Damishq meṅ Allāh kī Ḳhushḳhabrī Sunatā Hai*

Sāul kaī din shāgirdōṅ ke sāth Damishq meṅ rahā.

<sup>20</sup> Usī waqt wuh sīdhā Yahūdī ibādatḳhānoṅ meṅ jā kar elān karne lagā ki Isā Allāh kā Farzand hai.

<sup>21</sup> Aur jis ne bhī use sunā wuh hairān rah gayā aur pūchhā, “Kyā yih wuh ādmī nahīn jo Yarūshalam meṅ Isā kī ibādat karne wāloṅ ko halāk kar rahā thā? Aur kyā wuh is maqsad se yahān nahīn āyā ki aise logoṅ ko bāndh kar rāhnumā imāmon ke pās le jāe?”

<sup>22</sup> Lekin Sāul roz baroz zor pakartā gayā, aur chūnki us ne sābit kiyā ki Isā wādā kiyā huā Masīh hai is lie Damishq meṅ ābād Yahūdī uljhan meṅ par gae.

<sup>23</sup> Chunānche kāfi dinōṅ ke bād unhoṅ ne mil kar use qatl karne kā mansūbā banāyā.

<sup>24</sup> Lekin Sāul ko patā chal gayā. Yahūdī dīn rāt shahr ke darwāzoṅ kī pahrādārī karte rahe tāki use qatl karen,

<sup>25</sup> is lie us ke shāgirdōṅ ne use rāt ke waqt ṭokre meṅ biṭhā kar shahr kī chārdiwārī ke ek sūrāḳh meṅ se utār diyā.

*Sāul Yarūshalam Meṅ*

<sup>26</sup> Sāul Yarūshalam wāpas chalā gayā. Wahān us ne shāgirdōṅ se rābitā karne kī koshish kī, lekin sab us se erte the, kyonki unheṅ yaqīn nahīn āyā thā ki wuh wāqāī Isā kā shāgird ban gayā hai.

<sup>27</sup> Phir Barnabās use rasūloṅ ke pās le āyā. Us ne unheṅ Sāul ke bāre meṅ sab kuchh batāyā, ki us ne Damishq kī taraf safr karte waqt rāste meṅ Ḳhudāwand ko dekhā, ki Ḳhudāwand us se hamkalām huā thā aur us ne Damishq meṅ dilerī se Isā ke nām se bāt kī thī.

<sup>28</sup> Chunānche Sāul un ke sāth rah kar āzādī se Yarūshalam meṅ phirne aur dilerī se Ḳhudāwand Isā ke nām se kalām karne lagā.

<sup>29</sup> Us ne Yūnānī zabān bolne wāle Yahūdīyōṅ se bhī muḳhātīb ho kar bahs kī, lekin jawāb meṅ wuh use qatl karne kī koshish karne lage.

<sup>30</sup> Jab bhāiyōṅ ko mālūm huā to unhoṅ ne use Qaisariyā pahuñchā diyā aur jahāz meṅ biṭhā kar Tarsus ke lie rawānā kar diyā.

<sup>31</sup> Is par Yahūdīyā, Galīl aur Sāmariya ke pūre ilāqe meṅ phailī huī jamāt ko amn-o-amān hāsīl huā. Rūhul-quds kī himāyat se us kī tāmīr-o-taqwiyaṭ huī, wuh Ḳhudā kā ḳhauf mān kar chaltī rahī aur tādād meṅ bhī baṛhtī gai.

*Patras Luddā aur Yāfā Meṅ*

<sup>32</sup> Ek dīn jab Patras jagah jagah safr kar rahā thā to wuh Luddā meṅ ābād muqaddason ke pās bhī āyā.

<sup>33</sup> Wahān us kī mulaqāt ek ādmī banām Ainiyās se huī. Ainiyās maflūj thā. Wuh aṭh sāl se bistar se uṭh na sakā thā.

<sup>34</sup> Patras ne us se kahā, “Ainiyās, Isā Masīh āp ko shafā detā hai. Uṭh kar apnā bistar sameṭ leṅ.” Ainiyās fauran uṭh kharā huā.

<sup>35</sup> Jab Luddā aur maidānī ilāqe Shārūn ke tamām rahne wāloṅ ne use dekhā to unhoṅ ne Ḳhudāwand kī taraf rujū kiyā.

<sup>36</sup> Yāfā meṅ ek aurat thī jo shāgird thī aur nek kām karne aur ḳhairāt dene meṅ bahut āge thī. Us kā nām Tabītā (Ḡhazālā) thā.

<sup>37</sup> Unhīn dinōṅ meṅ wuh bīmār ho kar faut ho gai. Logoṅ ne use ḡhusl de kar bālāḳhāne meṅ rakh diyā.

<sup>38</sup> Luddā Yāfā ke qarīb hai, is lie jab shāgirdōṅ ne sunā ki Patras Luddā meṅ hai to unhoṅ ne us ke pās do ādmiyōṅ ko bhej kar iltamās kī, “Sīdhe hamāre pās aēṅ aur der na karen.”

<sup>39</sup> Patras uṭh kar un ke sāth chalā gayā. Wahān pahuñch kar log use bālākhāne meñ le gae. Tamām bewāon ne use gher liyā aur rote chillāte wuh sārī qamīseñ aur bāqī libās dikhāne lagīñ jo Tabītā ne un ke lie banāe the jab wuh abhī zindā thī.

<sup>40</sup> Lekin Patras ne un sab ko kamre se nikāl diyā aur ghuṭne ṭek kar duā ki. Phir lāsh kī taraf muṛ kar us ne kahā, “Tabītā, uṭheñ!” Aurat ne apnī ānkheñ khol diñ. Patras ko dekh kar wuh baiṭh gai.

<sup>41</sup> Patras ne us kā hāth pakaṛ liyā aur uṭhne meñ us kī madad kī. Phir us ne muḡaddason aur bewāon ko bulā kar Tabītā ko zindā un ke sapurd kiyā.

<sup>42</sup> Yih wāqiyā pūre Yāfā meñ mashhūr huā, aur bahut-se log Ḳhudāwand Isā par imān lāe.

<sup>43</sup> Patras kāfī dinon tak Yāfā meñ rahā. Wahān wuh chamṛā rangne wāle ek ādmī ke ghar ṭhahrā jis kā nām Shamāun thā.

## 10

### *Patras aur Kurneliyus*

<sup>1</sup> Qaisariyā meñ ek Romī afsar \* rahtā thā jis kā nām Kurneliyus thā. Wuh us palṭan ke sau faujiyon par muḡarrar thā jo Itālwi kahlāti thī.

<sup>2</sup> Kurneliyus apne pūre gharāne samet dīndār aur Ḳhudātars thā. Wuh faiyāzī se Ḳhairāt detā aur mutawātir duā meñ lagā rahtā thā.

<sup>3</sup> Ek din us ne tīn baje dopahar ke waqt royā dekhī. Us meñ us ne sāf taur par Allāh kā ek farishta dekhā jo us ke pās āyā aur kahā, “Kurneliyus!”

<sup>4</sup> Wuh ghabrā gayā aur use ḡhaur se deḡhte hue kahā, “Mere āqā, farmāeñ.”

Farishte ne kahā, “Tumhārī duāon aur Ḳhairāt kī qurbāni Allāh ke huzūr pahuñch gai hai aur manzūr hai.

<sup>5</sup> Ab kuchh ādmī Yāfā bhej do. Wahān ek ādmī banām Shamāun hai jo Patras kahlātā hai. Use bulā kar le āo.

<sup>6</sup> Patras ek chamṛā rangne wāle kā mehmān hai jis kā nām Shamāun hai. Us kā ghar samundar ke qarīb wāqe hai.”

<sup>7</sup> Jyon hī farishta chalā gayā Kurneliyus ne do naukaron aur apne Ḳhidmatgār faujiyon meñ se ek Ḳhudātars ādmī ko bulāyā.

<sup>8</sup> Sab kuchh sunā kar us ne unheñ Yāfā bhej diyā.

<sup>9</sup> Agle din Patras dopahar taḡrīban bārah baje duā karne ke lie chhat par chaṛh gayā. Us waqt Kurneliyus ke bheje hue ādmī Yāfā Shahr ke qarīb pahuñch gae the.

<sup>10</sup> Patras ko bhūk lagī aur wuh kuchh khānā chāhtā thā. Jab us ke lie khānā taiyār kiyā jā rahā thā to wuh wajd kī hālat meñ ā gayā.

<sup>11</sup> Us ne dekhā ki āsmān khul gayā hai aur ek chiz zamīn par utar rahī hai, katān kī barī chādar jaisī jo apne chār konoñ se nīche utārī jā rahī hai.

<sup>12</sup> Chādar meñ tamām qīsm ke jānwar haiñ: chār pāñw rakhne wāle, reñgne wāle aur parinde.

<sup>13</sup> Phir ek āwāz us se muḡhātib huī, “Uṭh, Patras. Kuchh zabah karke khā!”

<sup>14</sup> Patras ne etarāz kiyā, “Hargiz nahīñ Ḳhudāwand, maiñ ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīñ khāyā.”

<sup>15</sup> Lekin yih āwāz dubārā us se hamkalām huī, “Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.”

<sup>16</sup> Yihī kuchh tīn martabā huā, phir chādar ko achānak āsmān par wāpas uṭhā liyā gayā.

<sup>17</sup> Patras barī uljhan meñ paṛ gayā. Wuh abhī soch rahā thā ki is royā kā kyā matlab hai to Kurneliyus ke bheje hue ādmī Shamāun ke ghar kā patā karke us ke geṭ par pahuñch gae.

<sup>18</sup> Āwāz de kar unhoñ ne pūchhā, “Kyā Shamāun jo Patras kahlātā hai āp ke mehmān haiñ?”

<sup>19</sup> Patras abhī royā par ḡhaur kar hī rahā thā ki Rūhul-quds us se hamkalām huā, “Shamāun, tīn mard terī talāsh meñ haiñ.

<sup>20</sup> Uṭh aur chhat se utar kar un ke sāth chalā jā. Mat jhijaknā, kyonki maiñ hī ne unheñ tere pās bhejā hai.”

<sup>21</sup> Chunānche Patras un ādmiyon ke pās gayā aur un se kahā, “Maiñ wuhī hūñ jise āp dhūñḡ rahe haiñ. Āp kyon mere pās āe haiñ?”

<sup>22</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Ham sau faujiyon par muḡarrar afsar Kurneliyus ke ghar se āe haiñ. Wuh insāfparwar aur Ḳhudātars ādmī haiñ. Pūrī Yahūdī qaum is kī tasdiq

\* 10:1 Sau sipāhiyon par muḡarrar afsar.

kar saktī hai. Ek muqaddas farishte ne unheñ hidāyat dī ki wuh āp ko apne ghar bulā kar āp kâ paig̃hām sunēñ.”

<sup>23</sup> Yih sun kar Patras unheñ andar le gayā aur un kī mehmān-nawāzī kī. Agle din wuh uṭh kar un ke sāth rawānā huā. Yāfā ke kuchh bhāi bhī sāth gae.

<sup>24</sup> Ek din ke bād wuh Qaisariyā pahuñch gayā. Kurneliyus un ke intazār meñ thā. Us ne apne rishtedāron aur qarībī dostoñ ko bhī apne ghar jamā kar rakhā thā.

<sup>25</sup> Jab Patras ghar meñ dākhlil huā to Kurneliyus ne us ke sāmne gir kar use sijdā kiyā.

<sup>26</sup> Lekin Patras ne use uṭhā kar kahā, “Uṭheñ. Maiñ bhī insān hī hūñ.”

<sup>27</sup> Aur us se bāteñ karte karte wuh andar gayā aur dekhā ki bahut-se log jamā ho gae haiñ.

<sup>28</sup> Us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki kisī Yahūdī ke lie kisī Ġhairyahūdī se rifāqat rakhnā yā us ke ghar meñ jānā manā hai. Lekin Allāh ne mujhe dikhāyā hai ki maiñ kisī ko bhī harām yā nāpāk qarār na dūñ.

<sup>29</sup> Is wajah se jab mujhe bulāyā gaya to maiñ etarāz kie baġhair chalā āyā. Ab mujhe batā dijie ki āp ne mujhe kyon bulāyā hai?”

<sup>30</sup> Kurneliyus ne jawāb diyā, “Chār din kī bāt hai ki maiñ isi waqt dopahar tīn baje duā kar rahā thā. Achānak ek ādmī mere sāmne ā kharā huā. Us ke kapre chamak rahe the.

<sup>31</sup> Us ne kahā, ‘Kurneliyus, Allāh ne tumhārī duā sun lī aur tumhārī k̡hairāt kâ k̡hayāl kiyā hai.

<sup>32</sup> Ab kisī ko Yāfā bhej kar Shamāun ko bulā lo jo Patras kahlātā hai. Wuh chamṛā rangne wāle Shamāun kâ mehmān hai. Shamāun kâ ghar samundar ke qarīb wāqe hai.’

<sup>33</sup> Yih sunte hī maiñ ne apne logoñ ko āp ko bulāne ke lie bhej diyā. Achchhā huā ki āp ā gae haiñ. Ab ham sab Allāh ke huzūr hāzir haiñ tāki wuh kuchh sunēñ jo Rab ne āp ko hameñ batāne ko kahā hai.”

#### *Patras kī Taqrīr*

<sup>34</sup> Phir Patras bol uṭhā, “Ab maiñ samajh gayā hūñ ki Allāh wāqāi jānibdār nahīñ,

<sup>35</sup> balki har kisī ko qabūl kartā hai jo us kâ k̡hauf māntā aur rāst kām kartā hai.

<sup>36</sup> Āp Allāh kī us k̡hushk̡habrī se wāqif haiñ jo us ne Isrāiliyoñ ko bhejī, yih k̡hushk̡habrī kī Isā Masih ke wasīle se salāmatī āi hai. Isā Masih sab kâ k̡hudāwand hai.

<sup>37</sup> Āp ko wuh kuchh mālūm hai jo Galīl se shurū ho kar Yahūdiyā ke pūre ilāqe meñ huā yāñi us bapṭisme ke bād jis kī munādī Yahyā ne kī.

<sup>38</sup> Aur āp jānte haiñ ki Allāh ne Isā Nāsari ko Rūhul-quds aur quwwat se masah kiyā aur ki is par us ne jagah jagah jā kar nek kām kiyā aur Iblīs ke dabe hue tamām logoñ ko shafā dī, kyonki Allāh us ke sāth thā.

<sup>39</sup> Jo kuchh bhī us ne Mulk-e-Yahūd aur Yarūshalam meñ kiyā, us ke gawāh ham k̡hud haiñ. Go logoñ ne use lakaṛī par laṭkā kar qatl kar diyā

<sup>40</sup> lekin Allāh ne tūse din use murdoñ meñ se zindā kiyā aur use logoñ par zāhir kiyā.

<sup>41</sup> Wuh pūrī qaum par to zāhir nahīñ huā balki ham par jin ko Allāh ne pahle se chun liyā thā tāki ham us ke gawāh hoñ. Ham ne us ke jī uṭhne ke bād us ke sāth khāne-pīne kī rifāqat bhī rakhī.

<sup>42</sup> Us waqt us ne hameñ hukm diyā ki munādī karke qaum ko gawāhī do ki Isā wuhī hai jise Allāh ne zindoñ aur murdoñ par munsif muqarrar kiyā hai.

<sup>43</sup> Tamām nabī us kī gawāhī dete haiñ ki jo bhī us par imān lāe use us ke nām ke wasīle se gunāhoñ kī muāfi mil jāegi.”

#### *Rūhul-quds Ġhairyahūdiyōñ par Nāzil Hotā Hai*

<sup>44</sup> Patras abhī yih bāt kar hī rahā thā ki tamām sunane wāloñ par Rūhul-quds nāzil huā.

<sup>45</sup> Jo Yahūdī imāndār Patras ke sāth āe the wuh hakkā-bakkā rah gae ki Rūhul-quds kī nemat Ġhairyahūdiyōñ par bhī unḍeli gaī hai,

<sup>46</sup> kyonki unhoñ ne dekhā ki wuh ġhairzabāneñ bol rahe aur Allāh kī tamjīd kar rahe haiñ. Tab Patras ne kahā,

<sup>47</sup> “Ab kaun in ko bapṭismā lene se rok saktā hai? Inheñ to hamārī tarah Rūhul-quds hāsīl huā hai.”

<sup>48</sup> Aur us ne hukm diyā ki unheñ Isā Masih ke nām se bapṭismā diyā jāe. Is ke bād unhoñ ne Patras se guzārish kī ki kuchh din hamāre pās ṭhahreñ.

<sup>1</sup> Yih khabar rasūlōn aur Yahūdiyā ke bāqī bhāiyōn tak pahuñchī ki Ġhairyahūdiyōn ne bhī Allāh kā kalām qabūl kiyā hai.

<sup>2</sup> Chunānche jab Patras Yarūshalam wāpas āyā to Yahūdī imāndār us par etarāz karne lage,

<sup>3</sup> “Āp Ġhairyahūdiyōn ke ghar meñ gae aur un ke sāth khānā bhī khāyā.”

<sup>4</sup> Phir Patras ne un ke sāmne tartīb se sab kuchh bayān kiyā jo huā thā.

<sup>5</sup> “Main Yāfā Shahr meñ duā kar rahā thā ki wājī ki hālat meñ ā kar royā dekhī. Āsmān se ek chīz zamīn par utar rahī hai, katān kī barī chādar jaisī jo apne chāronō konoñ se utārī jā rahī hai. Utartī utartī wuh mujh tak pahuñch gai.

<sup>6</sup> Jab main ne ghaur se dekhā to patā chalā kī us meñ tamām qism ke jānwar hain: chār pānw wāle, rengne wāle aur parinde.

<sup>7</sup> Phir ek āwāz mujh se muḡhātīb huī, ‘Patras, uṭh. Kuchh zabah karke khā!’

<sup>8</sup> Main ne etarāz kiyā, ‘Hargiz nahīn, Ḳhudāwand, main ne kabhī bhī harām yā nāpāk khānā nahīn khāyā.’

<sup>9</sup> Lekin yih āwāz dubārā mujh se hamkalām huī, ‘Jo kuchh Allāh ne pāk kar diyā hai use nāpāk qarār na de.’

<sup>10</sup> Tin martabā aisā huā, phir chādar ko jānwarōn samet wāpas āsmān par uṭhā liyā gayā.

<sup>11</sup> Usī waqt tīn ādmī us ghar ke sāmne ruk gae jahān main ṭhahrā huā thā. Unheñ Qaisariyā se mere pās bhejā gayā thā.

<sup>12</sup> Rūhul-quds ne mujhe batāyā kī main baḡhair jhijke un ke sāth chalā jāūn. Yih mere chhīh bhāī bhī mere sāth gae. Ham rawānā ho kar us ādmī ke ghar meñ dākḡhil hue jis ne mujhe bulāyā thā.

<sup>13</sup> Us ne hameñ batāyā kī ek farishtā ghar meñ us par zāhir huā thā jis ne use kahā thā, ‘Kisī ko Yāfā bhej kar Shamāun ko bulā lo jo Patras kahlātā hai.

<sup>14</sup> Us ke pās wuh paighām hai jis ke zariye tum apne pūre gharāne samet najāt pāoge.’

<sup>15</sup> Jab main wahān bolne lagā to Rūhul-quds un par nāzil huā, bilkul usī tarah jis tarah wuh shurū meñ ham par huā thā.

<sup>16</sup> Phir mujhe wuh bāt yād āī jo Ḳhudāwand ne kahī thī, ‘Yahyā ne tum ko pānī se baptismā diyā, lekin tumheñ Rūhul-quds se baptismā diyā jāegā.’

<sup>17</sup> Allāh ne unheñ wuhī nemat dī jo us ne hameñ bhī dī thī jo Ḳhudāwand Īsā Masīh par imān lāe the. To phir main kaun thā kī Allāh ko roktā?”

<sup>18</sup> Patras kī yih bāteñ sun kar Yarūshalam ke imāndār etarāz karne se bāz āe aur Allāh kī tamjīd karne lage. Unhoñ ne kahā, “To is kā matlab hai kī Allāh ne Ġhairyahūdiyōn ko bhī taubā karne aur abadī zindagī pāne kā mauqā diyā hai.”

### *Antākiyā meñ Jamāt*

<sup>19</sup> Jo imāndār Stifanus kī maut ke bād kī izārasānī se bikhar gae the wuh Fenike, Qubrus aur Antākiyā tak pahuñch gae. Jahān bhī wuh jāte wahān Allāh kā paighām sunāte albattā sirf Yahūdiyōn ko.

<sup>20</sup> Lekin un meñ se Kuren aur Qubrus ke kuchh ādmī Antākiyā Shahr jā kar Yūnāniyōn ko bhī Ḳhudāwand Īsā ke bāre meñ ḡhushḡhabrī sunāne lage.

<sup>21</sup> Ḳhudāwand kī qudrat un ke sāth thī, aur bahut-se logoñ ne imān lā kar Ḳhudāwand kī taraf rujū kiyā.

<sup>22</sup> Is kī khabar Yarūshalam kī jamāt tak pahuñch gāī to unhoñ ne Barnabās ko Antākiyā bhej diyā.

<sup>23</sup> Jab wuh wahān pahuñchā aur dekhā kī Allāh ke fazl se kyā kuchh huā hai to wuh ḡhush huā. Us ne un sab kī hauslā-afzāī kī kī wuh pūrī lagan se Ḳhudāwand ke sāth liṭte raheñ.

<sup>24</sup> Barnabās nek ādmī thā jo Rūhul-quds aur imān se māmūr thā. Chunānche us waqt bahut-se log Ḳhudāwand kī jamāt meñ shāmil hue.

<sup>25</sup> Is ke bād wuh Sāul kī talāsh meñ Tarsus chalā gayā.

<sup>26</sup> Jab use milā to wuh use Antākiyā le āyā. Wahān wuh donoñ ek pūre sāl tak jamāt meñ shāmil hote aur bahut-se logoñ ko sikhāte rahe. Antākiyā pahlā maqām thā jahān imāndār Masīhī kahlāne lage.

<sup>27</sup> Un dinōn kuchh nabī Yarūshalam se ā kar Antākiyā pahuñch gae.

<sup>28</sup> Ek kā nām Agabus thā. Wuh kharā huā aur Rūhul-quds kī mārīfat peshgoī kī kī Rom kī pūrī mamlakat meñ saḡht kāl parēgā. (Yih bāt us waqt pūrī huī jab shahanshāh Klaudiyus kī hukūmat thī.)

<sup>29</sup> Agabus kī bāt sun kar Antākiyā ke shāgirdōn ne faislā kiyā kī ham meñ se har ek apnī māli gunjāish ke mutābiq kuchh de tākī use Yahūdiyā meñ rahne wāle bhāiyōn kī imdād ke lie bhejā jā sake.

<sup>30</sup> Unhoñ ne apne is hadiye ko Barnabās aur Sāūl ke sapurd karke wahān ke buzurgoñ ko bhej diyā.

## 12

### *Mazīd Īzārasānī*

<sup>1</sup> Un dinōñ meñ bādshāh Herodes Agrippā jamāt ke kuchh imāndāroñ ko giriftār karke un se badsulūkī karne lagā.

<sup>2</sup> Is silsile meñ us ne Yāqūb rasūl (Yūhannā ke bhāī) ko talwār se qatl karwāyā.

<sup>3</sup> Jab us ne dekhā ki yih harkat Yahūdiyoñ ko pasand āī hai to us ne Patras ko bhī giriftār kar liyā. Us waqt Beḡhamirī Roṭī ki Īd manāī jā rahī thī.

<sup>4</sup> Us ne use jel meñ ḡāl kar chār dastoñ ke hawāle kar diyā ki us kī pahrādārī karen. (Har daste meñ chār faujī the.) Ḳhayāl thā ki id ke bād hī Patras ko awām ke sāmne kharā karke us kī adālat kī jāe.

<sup>5</sup> Yoñ Patras qaidḡhāne meñ rahā. Lekin imāndāroñ kī jamāt lagātār us ke lie duā kartī rahī.

### *Patras kī Rihāt*

<sup>6</sup> Phir adālat kā din qarīb ā gayā. Patras rāt ke waqt so rahā thā. Agle din Herodes use pesh karnā chāhtā thā. Patras do faujiyoñ ke darmiyān leṡā huā thā jo do zanjīroñ se us ke sāth bandhe hue the. Dīgar faujī darwāze ke sāmne pahrā de rahe the.

<sup>7</sup> Achānak ek tez rausnī koṡarī meñ chamak uṡhī aur Rab kā ek farishtā Patras ke sāmne ā kharā huā. Us ne us ke pahlū ko jhaṡkā de kar use jagā diyā aur kahā, “Jaldī karo! Uṡho!” Tab Patras kī kalāiyoñ par kī zanjireñ gir gain.

<sup>8</sup> Phir farishte ne use batāyā, “Apne kapṡe aur jūte pahan lo.” Patras ne aisā hī kiyā. Farishte ne kahā, “Ab apnī chādar oṡh kar mere pīchhe ho lo.”

<sup>9</sup> Chunāñche Patras koṡarī se nikal kar farishte ke pīchhe ho liyā agarche use ab tak samajh nahīñ āī thī ki jo kuchh ho rahā hai haṡīṡī hai. Us kā ḡhayāl thā ki main royā dekh rahā hūñ.

<sup>10</sup> Donoñ pahle pahre se guzar gae. Phir dūsre se aur yoñ shahr meñ pahuñchāne wāle lohe ke geṡ ke pās āe. Yih ḡhud baḡhud khul gayā aur wuh donoñ nikal kar ek galī meñ chalne lage. Chalthe chalthe farishte ne achānak Patras ko chhoṡ diyā.

<sup>11</sup> Phir Patras hosh meñ ā gayā. Us ne kahā, “Wāṡaī, Ḳhudāwand ne apne farishte ko mere pās bhej kar mujhe Herodes ke hāth se bachāyā hai. Ab Yahūdī qaum kī tawaṡṡo pūrī nahīñ hogī.”

<sup>12</sup> Jab yih bāt use samajh āī to wuh Yūhannā Marṡus kī māñ Mariyam ke ghar chalā gayā. Wahān bahut-se afrād jamā ho kar duā kar rahe the.

<sup>13</sup> Patras ne geṡ khaṡkhaṡāyā to ek naukarānī deḡhne ke lie āī. Us kā nām rudī thā.

<sup>14</sup> Jab us ne Patras kī āwāz pahchān lī to wuh ḡhushī ke māre geṡ ko kholne ke bajāe daur kar andar chalī gāī aur batāyā, “Patras geṡ par kharē haiñ!”

<sup>15</sup> Hāzirīn ne kahā, “Hosh meñ āo!” Lekin wuh apnī bāt par aṡī rahī. Phir unhoñ ne kahā, “Yih us kā farishtā hogā.”

<sup>16</sup> Ab tak Patras bāhar kharā khaṡkhaṡā rahā thā. Chunāñche unhoñ ne geṡ ko khol diyā. Patras ko dekh kar wuh hairān rah gae.

<sup>17</sup> Lekin us ne apne hāth se ḡhāmosh rahne kā ishārā kiyā aur unheñ sārā wāṡiyā sunāyā ki Ḳhudāwand mujhe kis tarah jel se nikāl lāyā hai. “Yāqūb aur bāṡī bhāiyoñ ko bhī yih batānā,” yih kah kar wuh kahīñ aur chalā gayā.

<sup>18</sup> Aglī subah jel ke faujiyoñ meñ baṡī halchal mach gāī ki Patras kā kyā huā hai.

<sup>19</sup> Jab Herodes ne use ḡhūñḡā aur na pāyā to us ne pahredāroñ kā bayān le kar unheñ sazā-e-maut de dī.

Is ke bād wuh Yahūdiyā se chalā gayā aur Qaisariyā meñ rahne lagā.

### *Herodes Agrippā kī Maut*

<sup>20</sup> Us waqt wuh Sūr aur Saidā ke bāshindoñ se nihāyat nārāz thā. Is lie donoñ shahroñ ke numāinde mil kar sulah kī darḡhāst karne ke lie us ke pās āe. Wajah yih thī ki un kī ḡhurāk Herodes ke mulk se hāsīl hotī thī. Unhoñ ne bādshāh ke mahal ke inchārj blastus ko is par āmādā kiyā ki wuh un kī madad kare

<sup>21</sup> aur bādshāh se milne kā din muṡarrar kiyā. Jab wuh din āyā to Herodes apnā shāhī libās pahan kar taḡht par baiṡh gayā aur ek alāniyā taṡrīr kī.

<sup>22</sup> Awām ne nāre lagā lagā kar pukārā, “Yih Allāh kī āwāz hai, insān kī nahīñ.”

<sup>23</sup> Wuh abhī yih kah rahe the ki Rab ke farishte ne Herodes ko mārā, kyoñki us ne logoñ kī parastish qabūl karke Allāh ko jalāl nahīñ diyā thā. Wuh bīmār huā aur kīroñ ne us ke jism ko khā khā kar ḡhatm kar diyā. Isī hālat meñ wuh mar gayā.

<sup>24</sup> Lekin Allāh kā kalām baṛhtā aur phailtā gayā.

<sup>25</sup> Itne meñ Barnabās aur Sāul Antākiyā kā hadiyā le kar Yarūshalam pahuñch chuke the. Unhoñ ne paise wahān ke buzurgoñ ke sapurd kar die aur phir Yūhannā Marqus ko sāth le kar wāpas chale gae.

## 13

### *Barnabās aur Sāul ko Tablīghī K̄hidmat ke lie Chunā Jātā Hai*

<sup>1</sup> Antākiyā kī jamāt meñ kaī nabī aur ustād the: Barnabās, Shamāun jo Kālā kahlātā thā, Lūkiyus Kurenī, Manāhem jis ne bādshāh Herodes Antipās ke sāth parwarish pāi thī aur Sāul.

<sup>2</sup> Ek din jab wuh rozā rakh kar Khudāwand kī parastish kar rahe the to Rūhul-quds un se hamkalām huā, “Barnabās aur Sāul ko us k̄hās kām ke lie alag karo jis ke lie maiñ ne unheñ bulāyā hai.”

<sup>3</sup> Is par unhoñ ne mazīd roze rakhe aur duā kī, phir un par apne hāth rakh kar unheñ ruḁhsat kar diyā.

### *Qubrus Meñ*

<sup>4</sup> Yoñ Barnabās aur Sāul ko Rūhul-quds kī taraf se bhejā gayā. Pahle wuh sāhilī shahr Salūkiyā gae aur wahān jahāz meñ baiṭh kar Jazīrā-e-Qubrus ke lie rawānā hue.

<sup>5</sup> Jab wuh Salamīs Shahr pahuñche to unhoñ ne Yahūdiyon ke ibādatk̄hānoñ meñ jā kar Allāh kā kalām sunāyā. Yūhannā Marqus madadgār ke taur par un ke sāth thā.

<sup>6</sup> Pūre jazīre meñ se safr karte karte wuh Pāfus Shahr tak pahuñch gae. Wahān un kī mulāqāt ek Yahūdi jādūgar se huī jis kā nām Bar-isā thā. Wuh jhūṭā nabī thā

<sup>7</sup> aur jazīre ke gawarnar Sirgiyus Paulus kī k̄hidmat ke lie hāzir rahtā thā. Sirgiyus ek samajhdār ādmī thā. Us ne Barnabās aur Sāul ko apne pās bulā liyā kyonki wuh Allāh kā kalām sunane kā k̄hāhishmand thā.

<sup>8</sup> Lekin jādūgar Ilimās (Bar-isā kā dūsarā nām) ne un kī muḁhālafat karke gawarnar ko imān se bāz rakhne kī koshish kī.

<sup>9</sup> Phir Sāul jo Paulus bhī kahlātā hai Rūhul-quds se māmūr huā aur ghaur se us kī taraf dek̄hne lagā.

<sup>10</sup> Us ne kahā, “Iblis ke farzand! Tū har qism ke dhoke aur badi se bharā huā hai aur har insāf kā dushman hai. Kyā tū Khudāwand kī sidhī rahoñ ko bigārne kī koshish se bāz na āegā?”

<sup>11</sup> Ab Khudāwand tujhe sazā degā. Tū andhā ho kar kuchh der ke lie sūraj kī rashnī nahīn dek̄hegā.”

Usī lamhe dhund aur tārīkī jādūgar par chhā gai aur wuh ṭaṭol ṭaṭol kar kisī ko talāsh karne lagā jo us kī rāhnumāi kare.

<sup>12</sup> Yih mājarā dek̄h kar gawarnar imān lāyā, kyonki Khudāwand kī tālim ne use hairatzadā kar diyā thā.

### *Pisidiyā ke Shahr Antākiyā meñ Munādī*

<sup>13</sup> Phir Paulus aur us ke sāthī jahāz par sawār hue aur Pāfus se rawānā ho kar Pīrgā Shahr pahuñch gae jo Pamfiliyā meñ hai. Wahān Yūhannā Marqus unheñ chhoṛ kar Yarūshalam wāpas chalā gayā.

<sup>14</sup> Lekin Paulus aur Barnabās āge nikal kar Pisidiyā meñ wāḳe shahr Antākiyā pahuñche jahāñ wuh Sabat ke din Yahūdi ibādatk̄hāne meñ jā kar baiṭh gae.

<sup>15</sup> Tauret aur nabiyon ke sahiṭon kī tilāwat ke bād ibādatk̄hāne ke rāhnumāon ne unheñ kahlā bhejā, “Bhāiyo, agar āp ke pās logoñ ke lie koī nasihat kī bāt hai to use pesh karen.”

<sup>16</sup> Paulus kharā huā aur hāth kā ishārā karke bolne lagā,

“Isrāil ke mardo aur k̄hudātars Ghairyahūdiyo, merī bāt sunēñ!

<sup>17</sup> Is qaum Isrāil ke Khudā ne hamāre bāpdādā ko chun kar unheñ Misr meñ hī tāqatwar banā diyā jahāñ wuh ajnabi the. Phir wuh unheñ baṛī qudrat ke sāth wahān se nikāl lāyā.

<sup>18</sup> Jab wuh registān meñ phir rahe the to wuh chālīs sāl tak unheñ bardāsht kartā rahā.

<sup>19</sup> Is ke bād us ne Mulk-e-Kanān meñ sāt qaumon ko tabāh karke un kī zamīn Isrāil ko wirse meñ dī.

<sup>20</sup> Itne meñ taqriban 450 sāl guzar gae.

Yashua kī maut par Allāh ne unheñ Samuel Nabī ke daur tak qāzī die tāki un kī rāhnumāi karen.

<sup>21</sup> Phir in se tang ā kar unhoñ ne bādshāh māngā, is lie us ne unheñ Sāul bin Qīs de diyā jo Binyamin ke qabile kā thā. Sāul chālīs sāl tak un kā bādshāh rahā,

<sup>22</sup> phir Allāh ne use haṭā kar Dāūd ko takht par biṭhā diyā. Dāūd wuhī ādmī hai jis ke bāre meñ Allāh ne gawāhī dī, ‘Main ne Dāūd bin Yassī meñ ek aisā ādmī pāyā hai jo merī soch rakhtā hai. Jo kuchh bhī main chāhtā hūn use wuh karegā.’

<sup>23</sup> Isī bādshāh kī aulād meñ se Isā niklā jis kā wādā Allāh kar chukā thā aur jise us ne Isrāil ko najāt dene ke lie bhej diyā.

<sup>24</sup> Us ke āne se peshtar Yahyā baptismā dene wāle ne elān kiyā ki Isrāil kī pūrī qaum ko taubā karke baptismā lene kī zarūrat hai.

<sup>25</sup> Apnī khidmat ke ikhtitām par us ne kahā, ‘Tumhāre nazdik main kaun hūn? Main wuh nahīn hūn jo tum samajhte ho. Lekin mere bād wuh ā rahā hai jis ke jūtoñ ke tasme main kholne ke lāyq bhī nahīn hūn.’

<sup>26</sup> Bhāiyo, Ibrāhīm ke farzando aur Ḳhudā kā khauf mānane wāle Ghairyahūdiyo! Najāt kā paighām hamēñ hī bhej diyā gayā hai.

<sup>27</sup> Yarūshalam ke rahne wāloñ aur un ke rāhnumāoñ ne Isā ko na pahchānā balki use mujrim ṭaharāyā. Yoñ un kī mārifat nabiyōñ kī wuh peshgoiyāñ pūrī huñ jin kī tilawat har Sabat ko kī jāti hai.

<sup>28</sup> Aur agarche unheñ sazā-e-maut dene kī wajah na milī to bhī unhoñ ne Pilātus se guzārish kī ki wuh use sazā-e-maut de.

<sup>29</sup> Jab un kī mārifat Isā ke bāre meñ tamām peshgoiyāñ pūrī huñ to unhoñ ne use salīb se utār kar qabr meñ rakh diyā.

<sup>30</sup> Lekin Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā

<sup>31</sup> aur wuh bahut dinoñ tak apne un pairokāroñ par zāhir hotā rahā jo us ke sāth Galil se Yarūshalam āe the. Yih ab hamārī qaum ke sāmne us ke gawāh haiñ.

<sup>32</sup> Aur ab ham āp ko yih kḥushkḥabrī sunāne āe haiñ ki jo wādā Allāh ne hamāre bāpdādā ke sāth kiyā,

<sup>33</sup> use us ne Isā ko zindā karke hamāre lie jo un kī aulād haiñ pūrā kar diyā hai. Yoñ dūsre zabūr meñ likhā hai, ‘Tū merā Farzand hai, āj main terā Bāp ban gayā hūn.’

<sup>34</sup> Is haqīqat kā zikr bhī kalām-e-muqaddas meñ kiyā gayā hai ki Allāh use murdoñ meñ se zindā karke kabhī galne-sarñe nahīn degā: ‘Main tumheñ un muqaddas aur anmī mehrbāniyoñ se nawāzūngā jin kā wādā Dāūd se kiyā thā.’

<sup>35</sup> Yih bāt ek aur hawāle meñ pesh kī gai hai, ‘Tū apne muqaddas ko galne-sarñe kī naubat tak pahuñchne nahīn degā.’

<sup>36</sup> Is hawāle kā tālluq Dāūd ke sāth nahīn hai, kyonki Dāūd apne zamāne meñ Allāh kī marzī kī khidmat karne ke bād faut ho kar apne bāpdādā se jā milā. Us kī lāsh gal kar khatm ho gai.

<sup>37</sup> Balki yih hawālā kisī aur kā zikr kartā hai, us kā jise Allāh ne zindā kar diyā aur jis kā jism galne-sarñe se dochrā na huā.

<sup>38</sup> Bhāiyo, ab merī yih bāt jāñ leñ, ham is kī munādī karne āe haiñ ki āp ko is shakhs Isā ke wasīle se apne gunāhoñ kī muāfi milī hai. Mūsā kī shariāt āp ko kisī tarah bhī rāstbāz qarār nahīn de saktī thī,

<sup>39</sup> lekin ab jo bhī Isā par imān lāe use har lihāz se rāstbāz qarār diyā jātā hai.

<sup>40</sup> Is lie kḥhabardār! Aisā na ho ki wuh bāt āp par pūrī utre jo nabiyōñ ke sahifoñ meñ likhī hai,

<sup>41</sup> ‘Gḥaur karo, mazāq urāne wālo!

Hairatzadā ho kar halāk ho jāo.

Kyonki main tumhāre jīte-jī ek aisā kām karūngā

jis kī jab kḥabar sunoge

to tumheñ yaqīn nahīn āegā.’ ”

<sup>42</sup> Jab Paulus aur Barnabās ibādātḳhāne se nikalne lage to logoñ ne un se guzārish kī, ‘Agle Sabat hamēñ in bātoñ ke bāre meñ mazid kuchh batāēñ.’

<sup>43</sup> Ibādāt ke bād bahut-se Yahūdī aur Yahūdī imān ke naumurid Paulus aur Barnabās ke pichhe ho lie, aur donoñ ne un se bāt karke un kī hauslā-afzāi kī ki Allāh ke fazl par qāym raheñ.

<sup>44</sup> Agle Sabat ke din taqriban tamām shahr Ḳhudāwand kā kalām sunane ko jamā huā.

<sup>45</sup> Lekin jab Yahūdiyoñ ne hujūm ko dekhā to wuh hasad se jal gae aur Paulus kī bātoñ kī tardid karke kufr bakne lage.

<sup>46</sup> Is par Paulus aur Barnabās ne un se sāf sāf kah diyā, ‘Lāzim thā ki Allāh kā kalām pahle āp ko sunāyā jāe. Lekin chūñki āp use mustarad karke apne āp ko abādī zindagi ke lāyq nahīn samajhte is lie ham ab Ghairyahūdiyoñ kī taraf ruḳh karte haiñ.

<sup>47</sup> Kyoñki Ḳhudāwand ne hamēñ yihī hukm diyā jab us ne farmāyā, ‘Maiñ ne tujhe digar aqwām kī raushnī banā di hai tāki tū merī najāt ko duniyā kī intahā tak pahuñchāe.’ ”

<sup>48</sup> Yih sun kar Ḡhairyahūdī ḵhush hue aur Ḳhudāwand ke kalām kī tamjīd karne lage. Aur jitne abādī zindagī ke lie muḡarrar kie gae the wuh imān lae.

<sup>49</sup> Yoñ Ḳhudāwand kā kalām pūre ilāqe meñ phail gayā.

<sup>50</sup> Phir Yahūdiyoñ ne shahr ke liḡaron aur Yahūdi imān rakhne wālī kuchh bārasūḵh Ḡhairyahūdī ḵhawātīn ko uksā kar logoñ ko Paulus aur Barnabās ko satāne par ubhārā. Aḵhirkār unheñ shahr kī sarhaddoñ se nikāl diyā gayā.

<sup>51</sup> Is par wuh un ke ḵhilāf gawāhī ke taur par apne jūtoñ se gard jhār kar āge baṛhe aur Ikuniyum Shahr pahuñch gae.

<sup>52</sup> Aur Antākiyā ke shāgird ḵhushī aur Rūhul-quds se bhare rahe.

## 14

### *Ikuniyum Mei*

<sup>1</sup> Ikuniyum meñ Paulus aur Barnabās Yahūdi ibādatḵhāne meñ jā kar itne iḵhtiyār se bole ki Yahūdiyoñ aur Ḡhairyahūdiyoñ kī baṛī tādād imān le āi.

<sup>2</sup> Lekin jin Yahūdiyoñ ne imān lāne se inkār kiyā unhoñ ne Ḡhairyahūdiyoñ ko uksā kar bhāiyoñ ke bāre meñ un ke ḵhayālāt ḵharāb kar die.

<sup>3</sup> To bhī rasūl kāfī der tak wahañ ṭhahre. Unhoñ ne dilerī se Ḳhudāwand ke bāre meñ tālim dī aur Ḳhudāwand ne apne faiz ke paighām kī tasdiq kī. Us ne un ke hāthoñ ilāhī nishān aur mojize rūnumā hone die.

<sup>4</sup> Lekin shahr meñ ābād log do gurohoñ meñ baṭ gae. Kuchh Yahūdiyoñ ke haq meñ the aur kuchh rasūloñ ke haq meñ.

<sup>5</sup> Phir kuchh Ḡhairyahūdiyoñ aur Yahūdiyoñ meñ josh ā gayā. Unhoñ ne apne liḡaron samet faislā kiyā ki ham Paulus aur Barnabās kī tazlīl karke unheñ sangsār kareñge.

<sup>6</sup> Lekin jab rasūloñ ko patā chalā to wuh hijrat karke lukāuniyā ke shahroñ Lustrā, Dirbe aur irdgird ke ilāqe meñ

<sup>7</sup> Allāh kī ḵhushḵhabrī sunāte rahe.

### *Lustrā aur Dirbe*

<sup>8</sup> Lustrā meñ Paulus aur Barnabās kī mulāqāt ek ādmī se huī jis ke pānwoñ meñ tāqat nahīñ thī. Wuh paidāish hī se langarā thā aur kabhī bhī chal-phir na sakā thā. Wuh wahañ baiṭhā

<sup>9</sup> un kī bāteñ sun rahā thā ki Paulus ne ḡhaur se us kī taraf dekhā. Us ne jān liyā ki us ādmī meñ rihāi pāne ke lāyḡ imān hai.

<sup>10</sup> Is lie wuh ūñchī āwaz se bolā, “Apne pānwoñ par ḵhaṛe ho jāeñ!” Wuh uchhal kar ḵhaṛā huā aur chalne-phirne lagā.

<sup>11</sup> Paulus kā yih kām dekh kar hujūm apnī maḡamī zabān meñ chillā uṭhā, “In ādmiyoñ kī shakl meñ dewatā hamāre pās utar āe haiñ.”

<sup>12</sup> Unhoñ ne Barnabās ko Yūnānī dewatā Ziyūs qarār diyā aur Paulus ko dewatā Hirmes, kyoñki kalām sunāne kī ḵhidmat zyādātar wuh anjām detā thā.

<sup>13</sup> Is par shahr se bāhar wāqe Ziyūs ke mandīr kā pujārī shahr ke darwāze par bail aur phūloñ ke hār le āyā aur hujūm ke sāth qurbāniyāñ chaṛḡhāne kī taiyāriyāñ karne lagā.

<sup>14</sup> Yih sun kar Barnabās aur Sāul rasūl apne kapṛoñ ko phār kar hujūm meñ jā ḡhuse aur chillāne lage,

<sup>15</sup> “Mardo, yih āp kyā kar rahe haiñ? Ham bhī āp jaise insān haiñ. Ham to āp ko Allāh kī yih ḵhushḵhabrī sunāne āe haiñ ki āp in bekar chizoñ ko chhoṛ kar har mausam kī fasleñ muhaiyā kartā hai aur āp ser ho kar ḵhushī se bhar jāte haiñ.”

<sup>16</sup> Māzī meñ us ne tamām Ḡhairyahūdī qaumoñ ko khulā chhoṛ diyā thā ki wuh apnī apnī rāh par chalen.

<sup>17</sup> To bhī us ne aisī chīzeñ āp ke pās rahne dī haiñ jo us kī gawāhī detī haiñ. Us kī mehrbānī is se zāhir hotī hai ki wuh āp ko bārish bhej kar har mausam kī fasleñ muhaiyā kartā hai aur āp ser ho kar ḵhushī se bhar jāte haiñ.”

<sup>18</sup> In alfāz ke bāwujūd Paulus aur Barnabās ne baṛī mushkil se hujūm ko unheñ qurbāniyāñ chaṛḡhāne se rokā.

<sup>19</sup> Phir kuchh Yahūdi Pisiḡdiyā ke Antākiyā aur Ikuniyum se wahañ āe aur hujūm ko apnī taraf māyl kiyā. Unhoñ ne Paulus ko sangsār kiyā aur shahr se bāhar ḡhasīṭ kar le gae. Un kā ḵhayāl thā ki wuh mar gayā hai,



<sup>20</sup> lekin jab shāgird us ke gird jamā hue to wuh uṭh kar shahr kī taraf wāpas chal parā. Agle dīn wuh Barnabās samet Dirbe chalā gayā.

*Shām ke Antākiyā meñ Wāpasī*

<sup>21</sup> Dirbe meñ unhoñ ne Allāh kī khushkhabrī sunā kar bahut-se shāgird banāe. Phir wuh muṛ kar Lustrā, Ikuniyum aur Pisidiyā ke Antākiyā wāpas āe.

<sup>22</sup> Har jagah unhoñ ne shāgirdoñ ke dīl mazbūt karke un kī hauslā-afzāi kī ki wuh imān meñ sābitqadam raheñ. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki ham bahut-sī musibatoñ meñ se guzar kar Allāh kī bādshāhi meñ dākhl hoñ.”

<sup>23</sup> Paulus aur Barnabās ne har jamāt meñ buzurg bhī muqarrar kie. Unhoñ ne roze rakh kar duā kī aur unheñ us Khudāwand ke sapurd kiyā jis par wuh imān lāe the.

<sup>24</sup> Yoñ Pisidiyā ke ilāqe meñ se safr karte karte wuh Pamfiliyā pahuñche.

<sup>25</sup> Unhoñ ne Pirgā meñ kalām-e-muqaddas sunāyā aur phir utar kar Attaliyā pahuñche.

<sup>26</sup> Wahāñ se wuh jahāz meñ baiṭh kar Shām ke shahr Antākiyā ke lie rawānā hue, us shahr ke lie jahāñ imāndāroñ ne unheñ is tabliḡhī safr ke lie Allāh ke fazl ke sapurd kiyā thā. Yoñ unhoñ ne apnī is khidmat ko pūrā kiyā.

<sup>27</sup> Antākiyā pahuñch kar unhoñ ne imāndāroñ ko jamā karke un tamām kāmoñ kā bayān kiyā jo Allāh ne un ke wasile se kie the. Sāth sāth unhoñ ne yih bhī batāyā ki Allāh ne kis tarah Ghairyahūdiyoñ ke lie bhī imān kā darwāzā khol diyā hai.

<sup>28</sup> Aur wuh kāfī der tak wahāñ ke shāgirdoñ ke pās ṭhahre rahe.

## 15

*Yarūshalam meñ Mushāwratī Ijtimā*

<sup>1</sup> Us waqt kuchh admī Yahūdiyā se ā kar Shām ke Antākiyā meñ bhāiyoñ ko yih tālim dene lage, “Lāzim hai ki āp kā Mūsā kī shariat ke mutābiq khatnā kiyā jāe, warnā āp najāt nahīñ pā sakeñge.”

<sup>2</sup> Is se un ke aur Barnabās aur Paulus ke darmiyān nā-ittafaqī paidā ho gaī aur donoñ un ke sāth khūb bahs-mubāhasā karne lage. Aḡhirkar jamāt ne Paulus aur Barnabās ko muqarrar kiyā ki wuh chand ek aur maqāmi imāndāroñ ke sāth Yarūshalam jāeñ aur wahāñ ke rasūloñ aur buzurgoñ ko yih muāmala pesh kareñ.

<sup>3</sup> Chunāñche jamāt ne unheñ rawānā kiyā aur wuh Fenike aur Sāmariya meñ se guzare. Rāste meñ unhoñ ne maqāmi imāndāroñ ko tafsil se batāyā ki Ghairyahūdi kis tarah Khudāwand kī taraf rujū lā rahe haiñ. Yih sun kar tamām bhāi nihāyat khush hue.

<sup>4</sup> Jab wuh Yarūshalam pahuñch gae to jamāt ne apne rasūloñ aur buzurgoñ samet un kā istiqbāl kiyā. Phir Paulus aur Barnabās ne sab kuchh bayān kiyā jo un kī mārifat huā thā.

<sup>5</sup> Yih sun kar kuchh imāndār khaṛe hue jo Farīsī firqe meñ se the. Unhoñ ne kahā, “Lāzim hai ki Ghairyahūdiyoñ kā khatnā kiyā jāe aur unheñ hukm diyā jāe ki wuh Mūsā kī shariat ke mutābiq zindagi guzareñ.”

<sup>6</sup> Rasūl aur buzurg is muāmale par ḡhaur karne ke lie jamā hue.

<sup>7</sup> Bahut bahs-mubāhasā ke bād Patras khaṛā huā aur kahā, “Bhāiyo, āp jānte haiñ ki Allāh ne bahut der huī āp meñ se mujhe chun liyā ki Ghairyahūdiyoñ ko Allāh kī khushkhabrī sunāun tāki wuh imān lāeñ.

<sup>8</sup> Aur Allāh ne jo diloñ ko jāntā hai is bāt kī tasdiq kī hai, kyonki us ne unheñ wuhī Rūhul-quds bakhshā hai jo us ne hameñ bhī diyā thā.

<sup>9</sup> Us ne ham meñ aur un meñ koī bhī farq na rakhā balki imān se un ke diloñ ko bhī pāk kar diyā.

<sup>10</sup> Chunāñche āp Allāh ko is meñ kyon āzmā rahe haiñ ki āp Ghairyahūdi shāgirdoñ kī gardan par ek aisā juā rakhnā chāhte haiñ jo na ham aur na hamāre bāpdādā uṭhā sakte the?

<sup>11</sup> Dekheñ, ham to imān rakhte haiñ ki ham sab ek hī tariqe yānī Khudāwand Isā ke fazl hī se najāt pāte haiñ.”

<sup>12</sup> Tamām log chup rahe to Paulus aur Barnabās unheñ un ilāhī nishānoñ aur mojizoñ ke bare meñ batāne lage jo Allāh ne un kī mārifat Ghairyahūdiyoñ ke darmiyān kie the.

<sup>13</sup> Jab un kī bāt khatm huī to Yaqūb ne kahā, “Bhāiyo, merī bāt sunen!

<sup>14</sup> Shamāun ne bayān kiyā hai ki Allāh ne kis tarah pahlā qadam uṭhā kar Ghairyahūdiyoñ par apnī fikrmandī kā izhār kiyā aur un meñ se apne lie ek qaum chun lī.

<sup>15</sup> Aur yih bāt nabiyōñ kī peshgoiyoñ ke bhī mutābiq hai. Chunāñche likhā hai,

<sup>16</sup> 'Is ke bād main wāpas ā kar  
 Dāūd ke tabāhshudā ghar ko nae sire se tāmīr karūnga,  
 main us ke khandarāt dubārā tāmīr karke bahāl karūnga  
<sup>17</sup> tāki logoñ kā bachā-khuchā hissā aur wuh tamām qaumeñ  
 mujhe dhūndeñ jin par mere nām kā thappā lagā hai.  
 Yih Rab kā farmān hai, aur wuh yih karegā bhī'  
<sup>18</sup> balki yih use azal se mālūm hai.

<sup>19</sup> Yihī pesh-e-nazar rakh kar merī rāy yih hai ki ham un Ġhairyahūdiyoñ ko jo Allāh  
 kī taraf rujū kar rahe haiñ Ġhairzarūrī taklif na deñ.

<sup>20</sup> Is ke bajāe behtar yih hai ki ham unheñ likh kar hidāyat deñ ki wuh in chīzoñ se  
 parhez karen: aise khānoñ se jo butoñ ko pesh kie jāne se nāpāk haiñ, zinākārī se, aise  
 jānwaroñ kā gosht khāne se jinheñ galā ghūñṭ kar mār diyā gayā ho aur khūn khāne  
 se.

<sup>21</sup> Kyonki Mūsūwī shariāt kī munādī karne wāle kāi nasloñ se har shahr meñ rah rahe  
 haiñ. Jis shahr meñ bhī jāeñ har Sabat ke din shariat kī tilāwat kī jāti hai."

*Ġhairyahūdī Īmāndāroñ ke Nām Khat*

<sup>22</sup> Phir rasūloñ aur buzurgoñ ne pūrī jamāt samet faislā kiyā ki ham apne meñ se  
 kuchh ādmī chun kar Paulus aur Barnabās ke hamrāh Shām ke shahr Antākiyā bhej  
 deñ. Do ko chunā gayā jo bhāiyoñ meñ rāhnumā the, Yahūdāh Barsabbā aur Silās.

<sup>23</sup> Un ke hāth unhoñ ne yih khat bhejā,  
 "Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ kī taraf se jo āp ke bhāi haiñ.

Azīz Ġhairyahūdī bhāiyo jo Antākiyā, Shām aur Kilikiyā meñ rahte haiñ, assalāmu  
 alaikum!

<sup>24</sup> Sunā hai ki ham meñ se kuchh logoñ ne āp ke pās ā kar āp ko pareshān karke  
 bechain kar diyā hai, hālānki ham ne unheñ nahīñ bhejā thā.

<sup>25</sup> Is lie ham sab is par muttāfiq hue ki kuchh ādmiyoñ ko chun kar apne pyāre bhāiyoñ  
 Barnabās aur Paulus ke hamrāh āp ke pās bhejeñ.

<sup>26</sup> Barnabās aur Paulus aise log haiñ jinhoñ ne hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kī khatir  
 apnī jān khatre meñ dāl di hai.

<sup>27</sup> Un ke sāthī Yahūdāh aur Silās haiñ jin ko ham ne is lie bhejā ki wuh zabānī bhī un  
 bātoñ kī tasdīq karen jo ham ne likhī haiñ.

<sup>28</sup> Ham aur Rūhul-quds is par muttāfiq hue haiñ ki āp par siwāe in zarūrī bātoñ ke  
 koī bojh na dāleñ:

<sup>29</sup> Butoñ ko pesh kiyā gayā khānā mat khānā, khūn mat khānā, aise jānwaroñ kā gosht  
 mat khānā jo galā ghūñṭ kar mār die gae hoñ. Is ke alāwā zinākārī na karen. In chīzoñ  
 se bāz raheñge to achchhā kareñge. Kḥudā hāfiz."

<sup>30</sup> Paulus, Barnabās aur un ke sāthī rukhsat ho kar Antākiyā chale gae. Wahāñ  
 pahunch kar unhoñ ne jamāt ikaṭṭhī karke use khat de diyā.

<sup>31</sup> Use parh kar Īmāndār us ke hauslā-afzā paighām par khush hue.

<sup>32</sup> Yahūdāh aur Silās ne bhī jo kḥud nabī the bhāiyoñ kī hauslā-afzāi aur mazbūtī ke  
 lie kāfi bāteñ kiñ.

<sup>33</sup> Wuh kuchh der ke lie wahāñ thahre, phir maqāmī bhāiyoñ ne unheñ salāmatī se  
 alwidā kahā tāki wuh bhejne wāloñ ke pās wāpas jā sakeñ.

<sup>34</sup> [Lekin Silās ko wahāñ thaharnā achchhā lagā.]

<sup>35</sup> Paulus aur Barnabās kḥud kuchh aur der Antākiyā meñ rahe. Wahāñ wuh bahut-se  
 aur logoñ ke sāth Kḥudāwand ke kalām kī tālīm dete aur us kī munādī karte rahe.

*Paulus aur Barnabās Judā Ho Jāte Haiñ*

<sup>36</sup> Kuchh dinoñ ke bād Paulus ne Barnabās se kahā, "Āo, ham muṛ kar un tamām  
 shahroñ meñ jāeñ jahāñ ham ne Kḥudāwand ke kalām kī munādī kī hai aur wahāñ ke  
 bhāiyoñ se mulāqāt karke un kā hāl mālūm karen."

<sup>37</sup> Barnabās muttāfiq ho kar Yūhannā Marqus ko sāth le jānā chāhtā thā,

<sup>38</sup> lekin Paulus ne isrār kiyā ki wuh sāth na jāe, kyonki Yūhannā Marqus pahle daure  
 ke daurāñ hī Pamfiliyā meñ unheñ chhoṛ kar un ke sāth kḥidmat karne se bāz āyā thā.

<sup>39</sup> Is se un meñ itnā saḥt iḥtilāf paidā huā ki wuh ek dūse se judā ho gae. Barnabās  
 Yūhannā Marqus ko sāth le kar jahāz meñ baiṭh gayā aur Qubrus chalā gayā,

<sup>40</sup> jabki Paulus ne Silās ko kḥidmat ke lie chun liyā. Maqāmī bhāiyoñ ne unheñ  
 Kḥudāwand ke fazl ke sapurd kiyā aur wuh rawānā hue.

<sup>41</sup> Yoñ Paulus jamātoñ ko mazbūt karte karte Shām aur Kilikiyā meñ se guzarā.

16

*Timuthiyus kā Chunāo*

<sup>1</sup> Chalthe chalte wuh Dirbe pahuñchā, phir Lustrā. Wahān ek shāgird banām Timuthiyus rahtā thā. Us ki Yahūdī mān imān lāi thī jabki bāp Yūnānī thā.

<sup>2</sup> Lustrā aur Ikuniyum ke bhāiyoñ ne us ki achchhi riport dī,

<sup>3</sup> is lie Paulus use safr par apne sāth le jānā chāhtā thā. Us ilāqe ke Yahūdiyoñ kā lihāz karke us ne Timuthiyus kā khatnā karwāyā, kyonki sab log is se wāqif the ki us kā bāp Yūnānī hai.

<sup>4</sup> Phir shahr bashahr jā kar unhoñ ne maqāmī jamātoñ ko Yarūshalam ke rasūloñ aur buzurgoñ ke wuh faisle pahuñchāe jin ke mutābiq zindagī guzārni thī.

<sup>5</sup> Yoñ jamāteñ imān meñ mazbūt huñ aur tādād meñ roz baroz barhti gañ.

*Troās meñ Paulus ki Royā*

<sup>6</sup> Rūhul-quds ne unheñ sūbā Āsiyā meñ kalām-e-muqaddas ki munādī karne se rok liyā, is lie wuh Farūgiyā aur Galatiyā ke ilāqe meñ se guzare.

<sup>7</sup> Mūsiyā ke qarīb ā kar unhoñ ne shimāl ki taraf sūbā Bithuniyā meñ dākhlil hone ki koshish ki. Lekin Isā ke Rūh ne unheñ wahān bhī jāne na diyā,

<sup>8</sup> is lie wuh Mūsiyā meñ se guzar kar bandargāh Troās pahuñche.

<sup>9</sup> Wahān Paulus ne rāt ke waqt royā dekhī jis meñ shimālī Yūnān meñ wāqe sūbā Makiduniyā kā ek ādmī kharā us se iltamās kar rahā thā, “Samundar ko pār karke Makiduniyā aēñ aur hamārī madad karen!”

<sup>10</sup> Jyoñ hī us ne yih royā dekhī ham Makiduniyā jāne ki taiyāriyāñ karne lage. Kyonki ham ne royā se yih natijā nikalā ki Allāh ne hameñ us ilāqe ke logoñ ko khushkhabrī sunāne ke lie bulāyā hai.

*Filippī meñ Ludiyā ki Tabdīlī*

<sup>11</sup> Ham Troās meñ jahāz par sawār ho kar sīdhe Jazīrā-e-Samutrāke ke lie rawānā hue. Phir agle dīn āge nikal kar Nayāpulis pahuñche.

<sup>12</sup> Wahān jahāz se utar kar ham Filippī chale gae. Jo sūbā Makiduniyā ke us zile kā sadr shahr thā aur Romī nauābādī thā. Is shahr meñ ham kuchh dīn thahre.

<sup>13</sup> Sabat ke dīn ham shahr se nikal kar dariyā ke kināre gae. Jahān hamārī tawaqqo thī ki Yahūdī duā ke lie jamā hoñge. Wahān ham baiṭh kar kuchh khawātīn se bāt karne lage jo ikatṭhī huī thīñ.

<sup>14</sup> Un meñ se Thuātīrā Shahr ki ek aurat thī jis kā nām Ludiyā thā. Us kā peshā qīmtī arghawānī rang ke kapre ki tijārat thā aur wuh Allāh ki parastish karne wālī Ghairyahūdī thī. Khudāwand ne us ke dil ko khol diyā, aur us ne Paulus ki bātoñ par tawajjuh dī.

<sup>15</sup> Us ke aur us ke ghar wāloñ ke baptismā lene ke bād us ne hameñ apne ghar meñ thaharne ki dāwat dī. Us ne kahā, “Agar āp samajhte haiñ ki main wāqai Khudāwand par imān lāi huñ to mere ghar ā kar thahreñ.” Yoñ us ne hameñ majbūr kiyā.

*Filippī ki Jel Meñ*

<sup>16</sup> Ek dīn ham duā ki jagah ki taraf jā rahe the ki hamārī mulāqāt ek launḍī se huī jo ek badrūh ke zariye logoñ ki qīsmat kā hāl batātī thī. Is se wuh apne mālikoñ ke lie bahut-se paise kamātī thī.

<sup>17</sup> Wuh Paulus aur hamāre pīchhe par kar chīkh chīkh kar kahne lagī, “Yih ādmī Allāh T’ālā ke khādīm haiñ jo āp ko najāt ki rāh batāne āe haiñ.”

<sup>18</sup> Yih silsilā roz baroz jarī rahā. Aḳhirkār Paulus tang ā kar muṛā aur badrūh se kahā, “Main tujhe Isā Masih ke nām se hukm detā huñ ki laṛki meñ se nikal jā!” Usī lamhe wuh nikal gai.

<sup>19</sup> Us ke mālikoñ ko mālūm huā ki paise kamāne ki ummīd jāti rahī to wuh Paulus aur Silās ko pakar kar chauk meñ baiṭhe iqtidār rakhne wāloñ ke sāmne ghasiṭ le gae.

<sup>20</sup> Unheñ majistretoñ ke sāmne pesh karke wuh khillāne lage, “Yih ādmī hamāre shahr meñ halchal paidā kar rahe haiñ. Yih Yahūdī haiñ

<sup>21</sup> aur aise rasm-o-riwāj kā prachār kar rahe haiñ jinheñ qabūl karnā aur adā karnā ham Romiyoñ ke lie jāy nahīñ.”

<sup>22</sup> Hujūm bhī ā milā aur Paulus aur Silās ke khilāf bāteñ karne lagā.

Is par majistretoñ ne hukm diyā ki un ke kapre utāre aur unheñ lāṭhī se mārā jāe.

<sup>23</sup> Unhoñ ne un ki khūb piṭāi karwā kar unheñ qaidkhāne meñ ḍāl diyā aur dāroḡhe se kahā ki ehtiyāt se un ki pahrādārī karo.

<sup>24</sup> Chunāñche us ne unheñ jel ke sab se andarūnī hisse meñ le jā kar un ke pāñw kāṭh meñ ḍāl die.

<sup>25</sup> Ab aisā huā ki Paulus aur Silās ādhī rāt ke qarīb duā kar rahe aur Allāh kī tamjīd ke gīt gā rahe the aur bāqī qaidī sun rahe the.

<sup>26</sup> Achānak baṛā zalzalā āyā aur qaidkḥāne kī pūrī imārat buniyādoñ tak hil gai. Fauran tamām darwāze khul gae aur tamām qaidiyon kī zanjireñ khul gaiñ.

<sup>27</sup> Dāroghā jāg uṭhā. Jab us ne dekhā ki jel ke darwāze khule haiñ to wuh apnī talwār nikāl kar kḥudkushī karne lagā, kyonki aisā lag rahā thā ki qaidī farār ho gae haiñ.

<sup>28</sup> Lekin Paulus chillā uṭhā, “Mat karen! Apne āp ko nuqsān na pahuñchāeñ. Ham sab yihīñ haiñ.”

<sup>29</sup> Dāroḡhe ne charāḡh mangwā liyā aur bhāḡ kar andar āyā. Larazte larazte wuh Paulus aur Silās ke sāmne gir gayā.

<sup>30</sup> Phir unheñ bāhar le jā kar us ne pūchhā, “Sāhibo, mujhe najāt pāne ke lie kyā karnā hai?”

<sup>31</sup> Unhoñ ne jawāb diyā, “Kḥudāwand Īsā par imān lāeñ to āp aur āp ke gharāne ko najāt milegi.”

<sup>32</sup> Phir unhoñ ne use aur us ke tamām ghar wāloñ ko Kḥudāwand kā kalām sunāyā.

<sup>33</sup> Aur rāt ki usī ghaṛī dāroḡhe ne unheñ le jā kar un ke zaḡhmoñ ko dhoyā. Is ke bād us kā aur us ke sāre ghar wāloñ kā baptismā huā.

<sup>34</sup> Phir us ne unheñ apne ghar meñ lā kar khānā khilāyā. Allāh par imān lāne ke bāis us ne aur us ke tamām ghar wāloñ ne baṛī kḥushī manāi.

<sup>35</sup> Jab din charḥā to majistreṭoñ ne apne afsaroñ ko dāroḡhe ke pās bhijwā diyā ki wuh Paulus aur Silās ko rihā kare.

<sup>36</sup> Chunānche dāroḡhe ne Paulus ko un kā paighām pahuñchā diyā, “Majistreṭoñ ne hukm diyā hai ki āp aur Silās ko rihā kar diyā jāe. Ab nikal kar salāmatī se chale jāeñ.”

<sup>37</sup> Lekin Paulus ne etarāz kiyā. Us ne un se kahā, “Unhoñ ne hameñ awām ke sāmne hī aur adālat meñ pesh kie baḡhair mār kar jel meñ dāl diyā hai hālāñki ham Romī shahrī haiñ. Aur ab wuh hameñ chupke se nikālñā chāhte haiñ? Hargiz nahīñ! Ab wuh kḥud āeñ aur hameñ bāhar le jāeñ.”

<sup>38</sup> Afsaroñ ne majistreṭoñ ko yih kḥabar pahuñchāi. Jab unheñ mālūm huā ki Paulus aur Silās Romī shahrī haiñ to wuh ghabrā gae.

<sup>39</sup> Wuh kḥud unheñ samjhāne ke lie āe aur jel se bāhar lā kar guzārish kī ki shahr ko chhoṛ deñ.

<sup>40</sup> Chunānche Paulus aur Silās jel se nikal āe. Lekin pahle wuh Ludiyā ke ghar gae jahāñ wuh bhāiyon se mile aur un kī hauslā-afzāi kī. Phir wuh chale gae.

## 17

### *Thissalunīke Meñ*

<sup>1</sup> Amfipulis aur Apulloniyā se ho kar Paulus aur Silās Thissalunīke Shahr pahuñch gae jahāñ Yahūdi ibādatkḥānā thā.

<sup>2</sup> Apnī ādat ke mutābiq Paulus us meñ gayā aur lagātār tīn Sabatoñ ke daurān kalām-e-muqaddas se dalāyl de de kar Yahūdiyon ko qāyl karne ki koshish kartā rahā.

<sup>3</sup> Us ne kalām-e-muqaddas kī tashrīh karke sābit kiyā ki Masīh kā dukh uṭhānā aur murdoñ meñ se jī uṭhnā lāzim thā. Us ne kahā, “Jis Īsā kī mainī kḥabar de rahā huñ, wuhī Masīh hai.”

<sup>4</sup> Yahūdiyon meñ se kuchh qāyl ho kar Paulus aur Silās se wābastā ho gae. Jin meñ kḥudātars Yūnāniyon kī baṛī tādād aur bārasūkh kḥawātīn bhī sharīk thiñ.

<sup>5</sup> Yih dekh kar bāqī Yahūdi hasad karne lage. Unhoñ ne galiyon meñ āwārā phirne wāle kuchh sharīr ādmī ikaṭṭhe karke julūs nikālā aur shahr meñ halchal machā dī. Phir Yāson ke ghar par hamlā karke unhoñ ne Paulus aur Silās ko ḡhūñḡā taki unheñ awāmī ijlās ke sāmne pesh karen.

<sup>6</sup> Lekin wuh wahāñ nahīñ the, is lie wuh Yāson aur chand ek aur imāndār bhāiyon ko shahr ke majistreṭoñ ke sāmne lāe. Unhoñ ne chīkh kar kahā, “Yih log pūrī duniyā meñ garbar paidā kar rahe haiñ aur ab yahāñ bhī ā gae haiñ.

<sup>7</sup> Yāson ne unheñ apne ghar meñ ṭhahrāyā hai. Yih sab shahanshāh ke ahkām kī kḥilāfwarzī kar rahe haiñ, kyonki yih kisī aur ko bādshāh mānte haiñ jis kā nām Īsā hai.”

<sup>8</sup> Is tarah kī bātoñ se unhoñ ne hujūm aur majistreṭoñ meñ baṛā hangāmā paidā kiyā.

<sup>9</sup> Chunānche majistreṭoñ ne Yāson aur dūsroñ se zamānat lī aur phir unheñ chhoṛ diyā.

### *Beriyā Meñ*

<sup>10</sup> Usī rāt bhāiyon ne Paulus aur Silās ko Beriyā bhej diyā. Wahāñ pahuñch kar wuh Yahūdi ibādatkḥāne meñ gae.

<sup>11</sup> Yih log Thissalunike ke Yahūdiyon kī nisbat zyādā khule zahan ke the. Yih baṛe shauq se Paulus aur Silās kī bāteñ sunte aur roz baroz kalām-e-muqaddas kī taftish karte rahe ki kyā wāqai aisā hai jaisā hameñ batāyā jā rahā hai?

<sup>12</sup> Natīje meñ in meñ se bahut-se Yahūdi imān lāe aur sāth sāth bahut-sī bārasūkh Yūnāni kḥawātīn aur mard bhī.

<sup>13</sup> Lekin phir Thissalunike ke Yahūdiyon ko yih kḥabar milī ki Paulus Beriyā meñ Allāh kā kalām sunā rahā hai. Wuh wahāñ bhī pahuñche aur logoñ ko uksā kar halchal machā di.

<sup>14</sup> Is par bhāiyōñ ne Paulus ko fauran sāhil par bhej diyā, lekin Silās aur Tīmuthiyus Beriyā meñ pichhe rah gae.

<sup>15</sup> Jo ādmī Paulus ko sāhil tak pahuñchāne āe the wuh us ke sāth Athene tak gae. Wahāñ wuh use chhoṛ kar wāpas chale gae. Un ke hāth Paulus ne Silās aur Tīmuthiyus ko kḥabar bhejī ki jitnī jaldī ho sake Beriyā ko chhoṛ kar mere pās ā jāen.

#### *Athene Meñ*

<sup>16</sup> Athene Shahr meñ Silās aur Tīmuthiyus kā intazār karte karte Paulus baṛe josh meñ ā gayā, kyonki us ne dekhā ki pūrā shahr butōñ se bharā huā hai.

<sup>17</sup> Wuh Yahūdi ibādāt-kḥāne meñ jā kar Yahūdiyon aur kḥudātars Ghairyahūdiyon se bahs karne lagā. Sāth sāth wuh rozānā chauk meñ bhī jā kar wahāñ par maujūd logoñ se guftgū kartā rahā.

<sup>18</sup> Ipi-kūrī aur Stoiki falsafī \* bhī us se bahs karne lage. Jab Paulus ne unheñ Īsā aur us ke jī uṭhne kī kḥushkhabrī sunāi to bāz ne pūchhā, “Yih bakwāsī in bātoñ se kyā kahnā chāhtā hai jo is ne idhar-udhar se chun kar joṛ dī haiñ?”

Dūsroñ ne kahā, “Lagta hai ki wuh ajnabī dewatāoñ kī kḥabar de rahā hai.”

<sup>19</sup> Wuh use sāth le kar shahr kī majlis-e-shūrā meñ gae jo Ariyopagus nāmī pahārī par mun’aqid hotī thī. Unhoñ ne dar-kḥāst kī, “Kyā hameñ mālūm ho saktā hai ki āp kaun-sī naī tālīm pesh kar rahe haiñ?”

<sup>20</sup> Ap to hameñ ajīb-o-gharīb bāteñ sunā rahe haiñ. Ab ham un kā sahīh matlab jānanā chāhte haiñ.”

<sup>21</sup> (Bāt yih thī ki Athene ke tamām bāshinde shahr meñ rahne wāle padesiyōñ samet apnā pūrā waqt is meñ sarf karte the ki tāzā tāzā kḥayālāt sunēñ yā sunāēñ.)

<sup>22</sup> Paulus majlis meñ kharā huā aur kahā, “Athene ke hazarāt, main dekhā hūñ ki āp har lihāz se bahut mazhabī log haiñ.

<sup>23</sup> Kyonki jab main shahr meñ se guzar rahā thā to un chīzoñ par ghaur kiyā jin kī pūjā āp karte haiñ. Chalthe chalte main ne ek aisī qurbāngāh bhī dekhī jis par lihā thā, ‘Nāmālūm Kḥudā kī qurbāngāh.’ Ab main āp ko us Kḥudā kī kḥabar detā hūñ jis kī pūjā āp karte to haiñ magar āp use jānte nahīñ.

<sup>24</sup> Yih wuh Kḥudā hai jis ne duniyā aur us meñ maujūd har chīz kī taḥliq kī. Wuh āsmān-o-zamīn kā mālik hai, is lie wuh insāni hāthoñ ke banāe hue mandiroñ meñ sukūnat nahīñ kartā.

<sup>25</sup> Aur insāni hāth us kī kḥidmat nahīñ kar sakte, kyonki use koī bhī chīz darkār nahīñ hotī. Is ke bajāe wuhī sab ko zindagī aur sāns muhaiyā karke un kī tamām zarūriyāt pūrī kartā hai.

<sup>26</sup> Usī ne ek shakhs ko kḥalaq kiyā tāki duniyā kī tamām qaumeñ us se nikal kar pūrī duniyā meñ phail jāen. Us ne har qaum ke auqāt aur sarhadden bhī muqarrar kīñ.

<sup>27</sup> Maqsad yih thā ki wuh Kḥudā ko talāsh karen. Ummid yih thī ki wuh ṭaṭol ṭaṭol kar use pāen, agarche wuh ham meñ se kisī se dūr nahīñ hotā.

<sup>28</sup> Kyonki us meñ ham jīte, harkat karte aur wujūd rakhte haiñ. Ap ke apne kuchh shāyroñ ne bhī farmāyā hai, ‘Ham bhī us ke farzand haiñ.’

<sup>29</sup> Ab chūñki ham Allāh ke farzand haiñ is lie hamārā us ke bāre meñ tasawwur yih nahīñ honā chāhie ki wuh sone, chāñdī yā patthar kā koī mujassamā ho jo insān kī mahārat aur ḍizāyn se banāyā gayā ho.

<sup>30</sup> Māzī meñ Kḥudā ne is qism kī jahālat ko nazarandāz kiyā, lekin ab wuh har jagah ke logoñ ko taubā kā hukm detā hai.

<sup>31</sup> Kyonki us ne ek dīn muqarrar kiyā hai jab wuh insāf se duniyā kī adālat karegā. Aur wuh yih adālat ek shakhs kī marīfat karegā jis ko wuh muta’ayyin kar chukā hai aur jis kī tasdiq us ne is se kī hai ki us ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā hai.”

<sup>32</sup> Murdoñ kī qiyāmat kā zikr sun kar bāz ne Paulus kā mazaq urāyā. Lekin bāz ne kahā, “Ham kisī aur waqt is ke bāre meñ āp se mazīd sunānā chāhte haiñ.”

<sup>33</sup> Phir Paulus majlis se nikal kar chalā gayā.

\* 17:18 Yanī Rawāqiyat ke falsafī.

<sup>34</sup> Kuchh log us se wābastā ho kar Īmān le āe. Un meñ se majlis-e-shūrā kā membar Diyōnisīyus thā aur ek aurat banām Damaris. Kuchh aur bhī the.

## 18

### *Kurinthus Meñ*

<sup>1</sup> Is ke bād Paulus Athene ko chhoṛ kar Kurinthus Shahr āyā.

<sup>2</sup> Wahāñ us kī mulāqāt ek Yahūdī se huī jis kā nām Akwilā thā. Wuh Puntus kā rahne wālā thā aur thoṛi der pahle apñi bīwī Priskillā samet İtālī se āyā thā. Wajah yih thī ki shahānshāh Klaudiyus ne hukm sādīr kiyā thā ki tamām Yahūdī Rom ko chhoṛ kar chale jāēñ. Un logoñ ke pās Paulus gayā

<sup>3</sup> aur chūñki un kā peshā bhī khaime silāi karnā thā is lie wuh un ke ghar thahar kar rozī kamāne lagā.

<sup>4</sup> Sāth sāth us ne har Sabat ko Yahūdī ibādatkhāne meñ tālim de kar Yahūdiyoñ aur Yūnāniyoñ ko qāyl karne kī koshish kī.

<sup>5</sup> Jab Silās aur Tīmuthiyus Makiduniyā se āe to Paulus apñā pūrā waqt kalām sunāne meñ sarf karne lagā. Us ne Yahūdiyoñ ko gawāhī dī ki Īsā kalām-e-muqaddas meñ bayāñ kiyā gayā Masīh hai.

<sup>6</sup> Lekin jab wuh us kī muḵhālafat karke us kī tazlīl karne lage to us ne ehtijāj meñ apne kaproñ se gard jhār kar kahā, “Āp khud apñī halākat ke zimmedār haiñ, main beqesūr hūñ. Ab se main Ġhairiyahūdiyoñ ke pās jāyā karūñga.”

<sup>7</sup> Phir wuh wahāñ se nīkal kar ibādatkhāne ke sāth wāle ghar meñ gayā. Wahāñ Titus Yūstus rahtā thā jo Yahūdī nahīñ thā, lekin Khudā kā khauf māntā thā.

<sup>8</sup> Aur Krispus jo ibādatkhāne kā rāhnumā thā apne gharāne samet Khudāwand par Īmān lāyā. Kurinthus ke bahut sāre aur logoñ ne bhī jab Paulus kī bāteñ sunīñ to Īmān lāe aur baptisāmā liyā.

<sup>9</sup> Ek rāt Khudāwand royā meñ Paulus se hamkalām huā, “Mat qar! Kalām kartā jā aur khāmosh na ho,

<sup>10</sup> kyonki main tere sāth hūñ. Koī hamlā karke tujhe nuqsāñ nahīñ pahuñchēgā, kyonki is shahr meñ mere bahut-se log haiñ.”

<sup>11</sup> Phir Paulus mazīd deṛh sāl wahāñ thahar kar logoñ ko Allāh kā kalām sikhātā rahā.

<sup>12</sup> Un dinoñ meñ jab Galliyo sūbā Akhayā kā gawarnar thā to Yahūdī muttahiid ho kar Paulus ke khlīlāf jamā hue aur use adālat meñ Galliyo ke sāmne lāe.

<sup>13</sup> Unhoñ ne kahā, “Yih ādmi logoñ ko aise tariqe se Allāh kī ibādat karne par uksā rahā hai jo hamāri shariāt ke khlīlāf hai.”

<sup>14</sup> Paulus jawāb meñ kuchh kahne ko thā ki Galliyo khud Yahūdiyoñ se muḵhātib huā, “Suneñ, Yahūdī mardo! Agar āp kā ilzām koī nānsāfi yā sangin jurm hotā to āp kī bāt qābil-e-bardāsht hotī.

<sup>15</sup> Lekin āp kā jhagarā mazhabī tālim, nāmoñ aur āp kī Yahūdī shariāt se tālluq rakhtā hai, is lie use khud hal karen. Main is muāmale meñ faislā karne ke lie taiyār nahīñ hūñ.”

<sup>16</sup> Yih kah kar us ne unheñ adālat se bhagā diyā.

<sup>17</sup> Is par hujūm ne Yahūdī ibādatkhāne ke rāhnumā Sosthines ko pakaṛ kar adālat ke sāmne us kī piṭāi kī. Lekin Galliyo ne parwā na kī.

### *Antākiyā tak Wāpasī kā Safr*

<sup>18</sup> Is ke bād bhī Paulus bahut din Kurinthus meñ rahā. Phir bhāiyoñ ko khaibād kah kar wuh qarīb ke shahr Kinkhriyā gayā jahāñ us ne kisī mannat ke pūre hone par apne sar ke bāl munḍwā die. Is ke bād wuh Priskillā aur Akwilā ke sāth jahāz par sawār ho kar Mulk-e-Shām ke lie rawānā huā.

<sup>19</sup> Pahle wuh İfīsus pahuñche jahāñ Paulus ne Priskillā aur Akwilā ko chhoṛ diyā. Wahāñ bhī us ne Yahūdī ibādatkhāne meñ jā kar Yahūdiyoñ se bahs kī.

<sup>20</sup> Unhoñ ne us se darkhāst kī ki mazid waqt un ke sāth guzāre, lekin us ne inkār kiyā

<sup>21</sup> aur unheñ khaibād kah kar kahā, “Agar Allāh kī marzī ho to main āp ke pās wāpas āūñgā.” Phir wuh jahāz par sawār ho kar İfīsus se rawānā huā.

<sup>22</sup> Safr karte karte wuh Qaisariyā pahuñch gayā, jahāñ se wuh Yarūshalām jā kar maqāmi jamāt se milā. Is ke bād wuh Antākiyā wāpas chalā gayā

<sup>23</sup> jahāñ wuh kuchh der thahrā. Phir āge nīkal kar wuh Galatiyā aur Farūgiyā ke ilāqe meñ se guzarte hue wahāñ ke tamām Īmāndāroñ ko mazbūt kartā gayā.

<sup>24</sup> Itne meñ ek fasīh Yahūdī jise kalām-e-muqaddas kā zabardast ilm thā Ifisus pahuñch gayā thā. Us kā nām Apullos thā. Wuh Misr ke shahr Iskandariyā kā rahne wālā thā.

<sup>25</sup> Use Khudāwand ki rāh ke bāre meñ tālim di gai thī aur wuh baṛī sargarmī se logoñ ko Isā ke bāre meñ sikhātā rahā. Us ki yih tālim sahīh thī agarche wuh abhī tak sirf Yahyā kā baptismā jāntā thā.

<sup>26</sup> Ifisus ke Yahūdī ibādatkhāne meñ wuh baṛī dilerī se kalām karne lagā. Yih sun kar Priskillā aur Akwilā ne use ek taraf le jā kar us ke sāmne Allāh ki rāh ko mazid tafsīl se bayān kiyā.

<sup>27</sup> Apullos sūbā Aḡhayā jāne kā khayāl rakhtā thā to Ifisus ke bhāiyōñ ne us ki hauslā-afzāi kī. Unhoñ ne wahāñ ke shāgirdoñ ko khat likhā ki wuh us kā istiqbāl karen. Jab wuh wahāñ pahuñchā to un ke lie baṛī madad kā bāis banā jo Allāh ke fazl se imān lāe the,

<sup>28</sup> kyonki wuh alāniyā mubāhasoñ meñ zabardast dalāyl se Yahūdiyōñ par ghālib āyā aur kalām-e-muqaddas se sābit kiyā ki Isā Masih hai.

## 19

### *Paulus Ifisus Meñ*

<sup>1</sup> Jab Apullos Kurinthus meñ ṭhahrā huā thā to Paulus Eshiyā-e-Kūchak ke andarūñi ilāge meñ se safr karte karte sāhili shahr Ifisus meñ āyā. Wahāñ use kuchh shagird mile

<sup>2</sup> jin se us ne pūchhā, “Kyā ap ko imān lāte waqt Rūhul-quds milā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Nahīñ, ham ne to Rūhul-quds kā zikr tak nahīñ sunā.”

<sup>3</sup> Us ne pūchhā, “To ap ko kaun-sā baptismā diyā gayā?”

Unhoñ ne jawāb diyā, “Yahyā kā.”

<sup>4</sup> Paulus ne kahā, “Yahyā ne baptismā diyā jab logoñ ne taubā kī. Lekin us ne khud unheñ batāyā, ‘Mere bād āne wāle par imān lāo, yāñi Isā par.’ ”

<sup>5</sup> Yih sun kar unhoñ ne Khudāwand Isā ke nām par baptismā liyā.

<sup>6</sup> Aur jab Paulus ne apne hāth un par rakhe to un par Rūhul-quds nāzil huā, aur wuh ghairzabāneñ bolne aur nabuwwat karne lage.

<sup>7</sup> In ādmiyōñ ki kul tādād taqrīban bārah thī.

<sup>8</sup> Paulus Yahūdī ibādatkhāne meñ gayā aur tin mahīne ke daurān Yahūdiyōñ se dilerī se bāt kartā rahā. Un ke sāth bahs karke us ne unheñ Allāh ki bādshāhī ke bāre meñ qāyl karne ki koshish kī.

<sup>9</sup> Lekin kuchh ar gae. Wuh Allāh ke tābe na hue balki awām ke sāmne hī Allāh ki rāh ko burā-bhalā kahne lage. Is par Paulus ne unheñ chhoṛ diyā. Shāgirdoñ ko bhī alag karke wuh un ke sāth Turannus ke laikchar hāl meñ jamā huā kartā thā jahāñ wuh rozānā unheñ tālim detā rahā.

<sup>10</sup> Yih silsilā do sāl tak jāri rahā. Yoñ sūbā Āsiyā ke tamām logoñ ko Khudāwand kā kalām sunane kā mauqā milā, khāh wuh Yahūdī the yā Yūnāni.

### *Rāhnumā Imām Skiwā ke Sāt Beṭe*

<sup>11</sup> Allāh ne Paulus ki mārifat ghairmāmūli mojize kie,

<sup>12</sup> yahāñ tak ki jab rūmāl yā epran us ke badan se lagāne ke bād marīzoñ par rakhe jāte to un ki bimāriyāñ jāti rahtīñ aur badrūheñ nikal jātiñ.

<sup>13</sup> Wahāñ kuchh aise Yahūdī bhī the jo jagah jagah jā kar badrūheñ nikalte the. Ab wuh badrūhoñ ke bandhan meñ phāñse logoñ par Khudāwand Isā kā nām istemāl karne ki koshish karke kahne lage, “Maiñ tujhe us Isā ke nām se nikalne kā hukm detā hūñ jis ki munādī Paulus kartā hai.”

<sup>14</sup> Ek Yahūdī rāhnumā imām banām Skiwā ke sāt beṭe aisā karte the.

<sup>15</sup> Lekin ek dafā jab yihī koshish kar rahe the to badrūh ne jawāb diyā, “Isā ko to maiñ jāntī hūñ aur Paulus ko bhī, lekin tum kaun ho?”

<sup>16</sup> Phir wuh ādmī jis meñ badrūh thī un par jhapaṭ kar sab par ghālib ā gayā. Us kā un par itnā saḡht hamlā huā ki wuh nange aur zaḡhmī hālat meñ bhāg kar us ghar se nikal gae.

<sup>17</sup> Is wāqiye ki khabar Ifisus ke tamām rahne wāle Yahūdiyōñ aur Yūnāniyōñ meñ phail gai. Un par khauf tāri huā aur Khudāwand Isā ke nām ki tāzim huī.

<sup>18</sup> Jo imān lāe the un meñ se bahuteroñ ne ā kar alāniyā apne gunāhoñ kā iqrār kiyā.

<sup>19</sup> Jādūgarī karne wāloñ ki baṛī tādād ne apñi jādūmantar ki kitābeñ ikaṭṭhi karke awām ke sāmne jalā diñ. Pūri kitāboñ kā hisāb kiyā gayā to un ki kul raqam chāñdi ke pachās hazār sikke thī.

<sup>20</sup> Yoñ Khudāwand kā kalām zabardast tariqe se baṛhtā aur zor pakartā gayā.

*Ifisus meñ Hangāmā*

<sup>21</sup> In wāqiyāt ke bād Paulus ne Makiduniyā aur Aḳhayā meñ se guzar kar Yarūshalam jāne kā faislā kiyā. Us ne kahā, “Is ke bād lāzim hai ki maiñ Rom bhī jāūn.”

<sup>22</sup> Us ne apne do madadgāroñ Timuthiyus aur Irāstus ko āge Makiduniyā bhej diyā jabki wuh ḳhud mazid kuchh der ke lie sūbā Āsiyā meñ ṭhahrā rahā.

<sup>23</sup> Taqriban us waqt Allāh kī rāh ek shadīd hangāme kā bāis ho gaī.

<sup>24</sup> Yih yoñ huā, Ifisus meñ ek chāñdī kī ashyā banāne wālā rahtā thā jis kā nām Demetriyus thā. Wuh chāñdī se Artamis dewī ke mandir banwātā thā, aur us ke kām se dastkārōñ kā kārobār ḳhūb chaltā thā.

<sup>25</sup> Ab us ne is kām se tālluq rakhne wāle dīgar dastkārōñ ko jamā karke un se kahā, “Hazarāt, āp ko mālūm hai ki hamārī daulat is kārobār par munhasir hai.

<sup>26</sup> Āp ne yih bhī dekh aur sun liyā hai ki is ādmī Paulus ne na sirf Ifisus balki taqriban pūre sūbā Āsiyā meñ bahut-se logōñ ko bhaṭkā kar qāyl kar liyā hai ki hāthōñ ke bane dewatā haqīqat meñ dewatā nahīñ hote.

<sup>27</sup> Na sirf yih ḳhatrā hai ki hamāre kārobār kī badnāmī ho balki yih bhī ki azīm dewī Artamis ke mandir kā asar-o-rasūḳh jātā rahegā, ki Artamis ḳhud jis kī pūjā sūbā Āsiyā aur pūrī duniyā meñ kī jāti hai apñi azmat kho baiṭhe.”

<sup>28</sup> Yih sun kar wuh taish meñ ā kar chīḳhne-chillāne lage, “Ifisiyoñ kī Artamis dewī azīm hai!”

<sup>29</sup> Pūre shahr meñ halchal mach gaī. Logoñ ne Paulus ke Makidunī hamsafr Gayus aur Aristarkhus ko pakar liyā aur mil kar tamashāgāh meñ daure āe.

<sup>30</sup> Yih dekh kar Paulus bhī awām ke is ijlās meñ jānā chāhtā thā, lekin shāgirdōñ ne use rok liyā.

<sup>31</sup> Isī tarah us ke kuchh dostoñ ne bhī jo sūbā Āsiyā ke afsar the use ḳhabar bhej kar minnat kī ki wuh na jāe.

<sup>32</sup> Ijlās meñ barī afrā-tafrī thī. Kuchh yih chīḳh rahe the, kuchh wuh. Zyādātar log jamā hone kī wajah jānte bhī na the.

<sup>33</sup> Yahūdiyoñ ne Sikandar ko āge kar diyā. Sāth sāth hujūm ke kuchh log use hidāyāt dete rahe. Us ne hāth se ḳhāmosh ho jāne kā ishārā kiyā tāki wuh ijlās ke sāmne apnā difā kare.

<sup>34</sup> Lekin jab unhoñ ne jān liyā ki wuh Yahūdī hai to wuh taqriban do ghanṭōñ tak chillā kar nārā lagāte rahe, “Ifisus kī Artamis dewī azīm hai!”

<sup>35</sup> Aḳhirkār baldiyā kā chīf saikratarī unheñ ḳhāmosh karāne meñ kāmyāb huā. Phir us ne kahā, “Ifisus ke hazarāt, kis ko mālūm nahīñ ki Ifisus azīm Artamis dewī ke mandir kā muhafiz hai! Pūrī duniyā jāntī hai ki ham us ke us mujassame ke nigarān haiñ jo āsmān se gir kar hamāre pās pahuñch gayā.

<sup>36</sup> Yih haqīqat to nāqābil-e-inkār hai. Chunānche lāzim hai ki āp chup-chāp raheñ aur jaldbāzī na kareñ.

<sup>37</sup> Āp yih ādmī yahāñ lāe haiñ hālāñki na to wuh mandirōñ ko lūṭne wāle haiñ, na unhoñ ne dewī kī behurmatī kī hai.

<sup>38</sup> Agar Demetriyus aur us ke sāth wāle dastkārōñ kā kisi par ilzām hai to is ke lie kachahriyāñ aur gawarnar hote haiñ. Wahāñ jā kar wuh ek dūsre se muqaddamā laṛeñ.

<sup>39</sup> Agar āp mazid koī muāmālā pesh karnā chāhte haiñ to use hal karne ke lie qānūnī majlis hotī hai.

<sup>40</sup> Ab ham is ḳhatre meñ haiñ ki āj ke wāqiyāt ke bāis ham par fasād kā ilzām lagāyā jāegā. Kyōñki jab ham se pūchhā jāegā to ham is qism ke betarīb aur nājāyz ijtīmā kā koī jawāz pesh nahīñ kar sakeṅge.”

<sup>41</sup> Yih kah kar us ne ijlās ko barḳhāst kar diyā.

**20**

*Makiduniyā aur Aḳhayā Meñ*

<sup>1</sup> Jab shahr meñ afrā-tafrī ḳhatm huī to Paulus ne shāgirdōñ ko bulā kar un kī hauslā-afzāi kī. Phir wuh unheñ ḳhairbād kah kar Makiduniyā ke lie rawānā huā.

<sup>2</sup> Wahāñ pahuñch kar us ne jagah bajaḳah jā kar bahut-sī bātoñ se imāndārōñ kī hauslā-afzāi kī. Yoñ chalte chalte wuh Yūnān pahuñch gayā

<sup>3</sup> jahāñ wuh tin māh tak ṭhahrā. Wuh Mulk-e-Shām ke lie jahāz par sawār hone wālā thā ki patā chalā kī Yahūdiyoñ ne us ke ḳhilāf sāzish kī hai. Is par us ne Makiduniyā se ho kar wāpas jāne kā faislā kiyā.

<sup>4</sup> Us ke kāi hamsafr the: Beriyyā se Purus kā beṭā Sopatrus, Thissalunīke se Aristarkhus aur Sikundus, Dirbe se Gayus, Timuthiyus aur sūbā Āsiyā se Tuḳhikus aur Trufimus.



<sup>5</sup> Yih ādmī āge nikal kar Troās chale gae jahān unhoñ ne hamārā intazār kiyā.

<sup>6</sup> Bekhamīrī Roṭī kī Īd ke bād ham Filippī ke qarīb jahāz par sawār hue aur pāñch din ke bād un ke pās Troās pahuñch gae. Wahān ham sāt din rahe.

*Troās meñ Paulus kī Alwidāi Mūting*

<sup>7</sup> Itwār ko ham Ashā-e-Rabbānī manāne ke lie jamā hue. Paulus logoñ se bāt karne lagā aur chūñki wuh agle din rawānā hone wālā thā is lie wuh ādhī rāt tak boltā rahā.

<sup>8</sup> Ūpar kī manzil meñ jis kamre meñ ham jamā the wahān bahut-se charāgh jal rahe the.

<sup>9</sup> Ek jawān khīrkī kī dahlīz par baiṭhā thā. Us kā nām Yūtikhūs thā. Jyoñ jyoñ Paulus kī bāteñ lambī hotī jā rahī thiñ us par nīnd ghālib ātī jā rahī thī. Akhīrkār wuh gahrī nīnd meñ tīsrī manzil se zamīn par gir gayā. Jab logoñ ne niche pahuñch kar use zamīn par se uṭhāyā to wuh jāñ bahaq ho chukā thā.

<sup>10</sup> Lekin Paulus utar kar us par jhuk gayā aur use apne bāzuoñ meñ le liyā. Us ne kahā, “Mat ghabraēñ, wuh zindā hai.”

<sup>11</sup> Phir wuh wāpas ūpar ā gayā, Ashā-e-Rabbānī manāi aur khānā khāyā. Us ne apnī bāteñ pau phaṭne tak jāri rakhīñ, phir rawānā huā.

<sup>12</sup> Aur unhoñ ne jawān ko zindā hālat meñ wahān se le kar bahut tasallī pāi.

*Troās se Miletus Tak*

<sup>13</sup> Ham āge nikal kar Assus ke lie jahāz par sawār hue. Kḥud Paulus ne intazām karwāyā thā ki wuh paidal jā kar Assus meñ hamāre jahāz par āegā.

<sup>14</sup> Wahān wuh ham se milā aur ham use jahāz par lā kar Matulene pahuñche.

<sup>15</sup> Agle din ham kḥiyus ke jazīre se guzare. Us se agle din ham Sāmus ke jazīre ke qarīb āe. Is ke bād ke din ham Miletus pahuñch gae.

<sup>16</sup> Paulus pahle se faislā kar chukā thā ki main Ifisus meñ nahīñ ṭhahrūnga balki āge niklūngā, kyoñki wuh jalđī meñ thā. Wuh jahāñ tak mumkīn thā Pantikust kī Īd se pahle pahle Yarūshalam pahuñchnā chāhtā thā.

*Ifisus ke Buzurgoñ ke lie Paulus kī Alwidāi Taqrīr*

<sup>17</sup> Miletus se Paulus ne Ifisus kī jamāt ke buzurgoñ ko bulā liyā.

<sup>18</sup> Jab wuh pahuñche to us ne un se kahā, “Āp jānte haiñ ki main sūbā Āsiyā meñ pahlā qadam uṭhāne se le kar purā waqt āp ke sāth kis tarah rahā.

<sup>19</sup> Main ne baṛī inkisāri se Kḥudāwand kī kḥidmat kī hai. Mujhe bahut ānsū bahāne pare aur Yahūdiyoñ kī sāzishoñ se mujh par bahut āzmaīsheñ āñi.

<sup>20</sup> Main ne āp ke fāyde kī koī bhī bāt āp se chhupāe na rakhī balki āp ko alāniyā aur ghar ghar jā kar tālim detā rahā.

<sup>21</sup> Main ne Yahūdiyoñ ko Yūnāniyoñ samet gawāhī dī ki unheñ taubā karke Allāh kī taraf rujū karne aur hamāre Kḥudāwand Isā par imān lāne kī zarūrat hai.

<sup>22</sup> Aur ab main Rūhul-quds se bandhā huā Yarūshalam jā rahā hūñ. Main nahīñ jāntā ki mere sāth kyā kuchh hogā,

<sup>23</sup> lekin itnā mujhe mālūm hai ki Rūhul-quds mujhe shahr bashahr is bāt se āgāh kar rahā hai ki mujhe qaid aur musibatoñ kā sāmnā karnā paregā.

<sup>24</sup> Kḥair, main apnī zindagī ko kisī tarah bhī aham nahīñ samajhtā. Aham bāt sirf yih hai ki main apnā wuh mishan aur zimmedārī purī karūñ jo Kḥudāwand Isā ne mere sapurd kī hai. Aur wuh zimmedārī yih hai ki main logoñ ko gawāhī de kar yih kḥushkḥabrī sunāñ ki Allāh ne apne fazl se un ke lie kyā kuchh kiyā hai.

<sup>25</sup> Aur ab main jāntā hūñ ki āp sab jinheñ main ne Allāh kī bādshāhī kā paighām sunā diyā hai mujhe is ke bād kabhī nahīñ dekheñge.

<sup>26</sup> Is lie main āj hī āp ko batātā hūñ ki agar āp meñ se koī bhī halāk ho jāe to main bequsūr hūñ,

<sup>27</sup> kyoñki main āp ko Allāh kī purī marzī batāne se na jhījkā.

<sup>28</sup> Chunāñche kḥabardār rah kar apnā aur us pure galle kā khayāl rakhnā jis par Rūhul-quds ne āp ko muqarrar kiyā hai. Nigarānoñ aur charwāhoñ kī haisiyat se Allāh kī jamāt kī kḥidmat kareñ, us jamāt kī jise us ne apne hī Farzand ke kḥūn se hāsīl kiyā hai.

<sup>29</sup> Mujhe mālūm hai ki mere jāne ke bād wahshī bheṛie āp meñ ghūs āeñge jo galle ko nahīñ chhoṛeñge.

<sup>30</sup> Āp ke darmiyān se bhī ādmī uṭh kar sachchāi ko toṛ-maror kar bayān kareñge tāki shāgirdoñ ko apne pīchhe lagā leñ.

<sup>31</sup> Is lie jāgte raheñ! Yih bāt zahan meñ rakheñ ki main tīn sāl ke daurān din rāt har ek ko samjhāne se bāz na āyā. Mere ānsuoñ ko yād rakheñ jo main ne āp ke lie bahāe haiñ.

<sup>32</sup> Aur ab main āp ko Allāh aur us ke fazl ke kalām ke sapurd kartā hūn. Yihī kalām āp ki tāmīr karke āp ko wuh mīrās muhayyā karne ke qābil hai jo Allāh tamām muqaddas kie gae logoñ ko detā hai.

<sup>33</sup> Main ne kiśi ke bhī sone, chāndī yā kapron kā lālach na kiya.

<sup>34</sup> Āp khud jānte haiñ ki main ne apne in hāthoñ se kām karke na sirf apnī balki apne sāthiyoñ ki zarūriyāt bhī pūri kiñ.

<sup>35</sup> Apne har kām mein main āp ko dikhātā rahā ki lāzim hai ki ham is qism kī mehnat karke kamzoroñ kī madad kareñ. Kyonki hamāre sāmne Kḥudāwand Īsā ke yih alfāz hone chāhieñ ki denā lene se mubāarak hai.”

<sup>36</sup> Yih sab kuchh kah kar Paulus ne ghuṭne ṭek kar un sab ke sāth duā kī.

<sup>37</sup> Sab kḥūb roe aur us ko gale lagā lagā kar bose die.

<sup>38</sup> Unheñ kḥāskar Paulus kī is bāt se taklīf huī ki ‘Āp is ke bād mujhe kabhī nahīñ dekheñge.’ Phir wuh us ke sāth jahāz tak gae.

## 21

### *Paulus Yarūshalam Jātā Hai*

<sup>1</sup> Mushkil se Ifisus ke buzurgoñ se alag ho kar ham rawānā hue aur sidhe Jazīrā-e-Kos pahuñch gae. Agle din ham rudus āe aur wahān se Patarā pahuñche.

<sup>2</sup> Patarā mein Fenike ke lie jahāz mil gayā to ham us par sawār ho kar rawānā hue.

<sup>3</sup> Jab Qubrus dūr se nazar āyā to ham us ke junūb mein se guzar kar Shām ke shahr Sūr pahuñch gae jahāñ jahāz ko apnā sāmān utārnā thā.

<sup>4</sup> Jahāz se utar kar ham ne maqāmī shāgirdoñ ko talāsh kiya aur sāt din un ke sāth ṭahre. Un imāndāroñ ne Rūhul-quds kī hidāyat se Paulus ko samjhāne kī koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe.

<sup>5</sup> Jab ham ek hafte ke bād jahāz par wāpas chale gae to pūri jamāt bāl-bachchoñ samet hamāre sāth shahr se nīkal kar sāhil tak āi. Wahīñ ham ne ghuṭne ṭek kar duā kī

<sup>6</sup> aur ek dūsre ko alwidā kahā. Phir ham dubārā jahāz par sawār hue jabki wuh apne gharoñ ko lauṭ gae.

<sup>7</sup> Sūr se apnā safr jāri rakh kar ham Patulimayis pahuñche jahāñ ham ne maqāmī imāndāroñ ko salām kiya aur ek din un ke sāth guzārā.

<sup>8</sup> Agle din ham rawānā ho kar Qaisariyā pahuñch gae. Wahāñ ham Filippus ke ghar ṭahre. Yih wuhī Filippus thā jo Allāh kī kḥushkhabrī kā munād thā aur jise ibtidāi dīnoñ mein Yarūshalam mein khānā taqsim karne ke lie chhih aur ādmiyoñ ke sāth muqarrar kiya gayā thā.

<sup>9</sup> Us kī chār ghairshādishudā beṭiyāñ thiñ jo nabuwwat kī nemat rakhtī thiñ.

<sup>10</sup> Kāi din guzar gae to Yahūdiyā se ek nabī āyā jis kā nām Agabus thā.

<sup>11</sup> Jab wuh ham se milne āyā to us ne Paulus kī peṭi le kar apne pāñwoñ aur hāthoñ ko bāndh liyā aur kahā, “Rūhul-quds farmātā hai ki Yarūshalam mein Yahūdi is peṭi ke mālik ko yoñ bāndh kar Ghairyahūdiyoñ ke hawāle kareñge.”

<sup>12</sup> Yih sun kar ham ne maqāmī imāndāroñ samet Paulus ko samjhāne kī kḥūb koshish kī ki wuh Yarūshalam na jāe.

<sup>13</sup> Lekin us ne jawāb diyā, “Āp kyon rote aur merā dil ṭorte haiñ? Dekheñ, main Kḥudāwand Īsā ke nām kī kḥātīr Yarūshalam mein na sirf bāndhe jāne balki us ke lie apnī jān tak dene ko taiyār hūñ.”

<sup>14</sup> Ham use qāyl na kar sake, is lie ham yih kahte hue kḥāmosh ho gae ki “Kḥudāwand kī marzī pūri ho.”

<sup>15</sup> Is ke bād ham taiyariyāñ karke Yarūshalam chale gae.

<sup>16</sup> Qaisariyā ke kuchh shāgird bhī hamāre sāth chale aur hameñ Manāson ke ghar pahuñchā diyā jahāñ hameñ ṭaharnā thā. Manāson Qubrus kā thā aur jamāt ke ibtidāi dīnoñ mein imān lāyā thā.

### *Paulus Yāqūb se Miltā Hai*

<sup>17</sup> Jab ham Yarūshalam pahuñche to maqāmī bhāiyoñ ne garmjoshī se hamārā istiqbāl kiya.

<sup>18</sup> Agle din Paulus hamāre sāth Yāqūb se milne gayā. Tamām maqāmī buzurg bhī hāzir hue.

<sup>19</sup> Unheñ salām karke Paulus ne tafsīl se bayān kiya ki Allāh ne us kī kḥidmat kī mārīfat Ghairyahūdiyoñ mein kyā kiya thā.

<sup>20</sup> Yih sun kar unhoñ ne Allāh kī tamjīd kī. Phir unhoñ ne kahā, “Bhāi, āp ko mālūm hai ki hazāroñ Yahūdī īmān lāe haiñ. Aur sab baṛī sargarmī se shariyat par amal karte haiñ.

<sup>21</sup> Unheñ āp ke bāre meñ khabar dī gaī hai ki āp Ġhairyahūdiyoñ ke darmiyān rahne wāle Yahūdiyoñ ko tālim dete haiñ ki wuh Mūsā kī shariyat ko chhoṛ kar na apne bachchoñ kā khatnā karwāeñ aur na hamāre rasm-o-riwāj ke mutābiq zindagī guzāreñ.

<sup>22</sup> Ab ham kyā karen? Wuh to zarūr sunenge ki āp yahān ā gae haiñ.

<sup>23</sup> Is lie ham chāhte haiñ ki āp yih karen: Hamāre pās chār mard haiñ jinhoñ ne mannat mān kar use pūrā kar liyā hai.

<sup>24</sup> Ab unheñ sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk ho jāeñ. Un ke aḵhrājāt bhī āp bardāsht karen tāki wuh apne saroñ ko muñḍwā sakeñ. Phir sab jān leñge ki jo kuchh āp ke bāre meñ kahā jātā hai wuh jhūṭ hai aur ki āp bhī shariyat ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ.

<sup>25</sup> Jahān tak Ġhairyahūdī īmāndāroñ kī bāt hai ham unheñ apnā faislā khat ke zariye bhej chuke haiñ ki wuh in chizoñ se parhez karen: butoñ ko pesh kiyā gayā khānā, ḳhūn, aise jānwaroñ kā gosht jinheñ galā ghūñṭ kar mār diyā gayā ho aur zinākārī.”

<sup>26</sup> Chunāñche agle dīn Paulus un ādmīyoñ ko sāth le kar un kī tahārat kī rusūmāt meñ sharīk huā. Phir wuh Baitul-muqaddas meñ us dīn kā elān karne gayā jab tahārat ke dīn pure ho jāenge aur un sab ke lie qurbānī pesh kī jāegī.

*Baitul-muqaddas meñ Paulus kī Giriftārī*

<sup>27</sup> Is rasm ke lie muqarrarā sāt dīn khatm hone ko the ki sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdiyoñ ne Paulus ko Baitul-muqaddas meñ dekhā. Unhoñ ne pure hujūm meñ halchal machā kar use pakāṛ liya

<sup>28</sup> aur chīḳhne lage, “Isrāīl ke hazarāt, hamārī madad karen! Yih wuhī ādmī hai jo har jagah tamām logoñ ko hamārī qaum, hamārī shariyat aur is maqām ke ḳhilāf tālim detā hai. Na sirf yih balki is ne Baitul-muqaddas meñ Ġhairyahūdiyoñ ko lā kar is muqaddas jagah kī behurmatī bhī kī hai.”

<sup>29</sup> (Yih āḳhīrī bāt unhoñ ne is lie kī kyonki unhoñ ne shahr meñ Ifīsus ke Ġhairyahūdī Trufīmus ko Paulus ke sāth dekhā aur ḳhayāl kiyā thā ki wuh use Baitul-muqaddas meñ lāyā hai.)

<sup>30</sup> Pure shahr meñ hangāmā barpā huā aur log chāroñ taraf se daṛ kar āe. Paulus ko pakāṛ kar unhoñ ne use Baitul-muqaddas se bāhar ghasiṭ liyā. Jyoñ hī wuh nikal gae Baitul-muqaddas ke sahan ke darwāzoñ ko band kar diyā gayā.

<sup>31</sup> Wuh use mār ḍālne kī koshish kar rahe the ki Romī palṭan ke kamāñḍar ko ḳhabar mil gaī, “Pure Yarūshalam meñ halchal mach gaī hai.”

<sup>32</sup> Yih sunte hī us ne apne faujiyoñ aur afsaroñ ko ikaṭṭhā kiyā aur daṛ kar un ke sāth hujūm ke pās utar gayā. Jab hujūm ne kamāñḍar aur us ke faujiyoñ ko dekhā to wuh Paulus kī piṭāī karne se ruk gayā.

<sup>33</sup> Kamāñḍar ne nazḍīk ā kar use giriftār kiyā aur do zanjīroñ se bāndhne kā hukm diyā. Phir us ne pūchhā, “Yih kaun hai? Is ne kyā kiyā hai?”

<sup>34</sup> Hujūm meñ se bāz kuchh chillāe aur bāz kuchh. Kamāñḍar koī yaqīnī bāt mālūm na kar sakā, kyonki afrā-tafrī aur shor-sharābā bahut thā. Is lie us ne hukm diyā ki Paulus ko ḳīle meñ le jāyā jāe.

<sup>35</sup> Wuh ḳīle kī sirhī tak pahuñch to gae. Lekin phir hujūm itnā beḳābū ho gayā ki faujiyoñ ko use apne kandhoñ par uṭhā kar chalnā parā.

<sup>36</sup> Log un ke pīchhe pīchhe chalte aur chīḳhte-chillāte rahe, “Use mār ḍālo! Use mār ḍālo!”

*Paulus Apnā Difā Kartā Hai*

<sup>37</sup> Wuh Paulus ko ḳīle meñ le jā rahe the ki us ne kamāñḍar se pūchhā, “Kyā āp se ek bāt karne kī ijāzat hai?”

Kamāñḍar ne kahā, “Achchhā, āp Yūnānī bol lete haiñ?”

<sup>38</sup> To kyā āp wuhī Mīsrī nahīn haiñ jo kuchh der pahle hukūmat ke ḳhilāf uṭh kar chār hazār dahshatgardoñ ko registān meñ lāyā thā?”

<sup>39</sup> Paulus ne jāwāb diyā, “Main Yahūdī aur Kilikiyā ke markazī shahr Tarsus kā shahri hūñ. Mehrbānī karke mujhe logoñ se bāt karne deñ.”

<sup>40</sup> Kamāñḍar mān gayā aur Paulus ne sirhī par ḳhaṛe ho kar hāth se ishārā kiyā. Jab sab ḳhāmosh ho gae to Paulus Arāmī zabān meñ un se muḳhātīb huā,

<sup>2</sup> Jab unhoñ ne sunā ki wuh Arāmī zabān meñ bol rahā hai to wuh mazīd khāmosh ho gae. Paulus ne apñī bāt jāri rakhī.

<sup>3</sup> “Mainī Yahūdī hūñ aur Kilikiyā ke shahr Tarsus meñ paidā huā. Lekin mainī ne isī shahr Yarūshalam meñ parwarish pāi aur Jamliyel ke zer-e-nigarānī tālīm hāsīl kī. Unhoñ ne mujhe tafsīl aur ehtiyāt se hamāre bāpdādā kī sharīat sikhāi. Us waqt mainī bhī āp kī tarah Allāh ke lie sargarm thā.

<sup>4</sup> Is lie mainī ne is nāī rāh ke pairokāron kā pīchhā kiyā aur mardoñ aur khawātīn ko giriftār karke jel meñ ḍalwā diyā yahāñ tak kī marwā bhī diyā.

<sup>5</sup> Imām-e-āzam aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke membarān is bāt kī tasdīq kar sakte haiñ. Unhīñ se mujhe Damishq meñ rahne wāle Yahūdī bhāiyōñ ke lie sifārishī khat mil gae tāki mainī wahāñ bhī jā kar is nae firqe ke logoñ ko giriftār karke sazā dene ke lie Yarūshalam lāūñ.

*Paulus kī Tabdīlī kā Bayān*

<sup>6</sup> Mainī is maqsad ke lie Damishq ke qarīb pahuñch gayā thā ki achānak āsmān kī taraf se ek tez raushnī mere gird chamkī.

<sup>7</sup> Mainī zamīn par gir parā to ek āwāz sunāi dī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai?’

<sup>8</sup> Mainī ne pūchhā, ‘Khudāwand, āp kaun haiñ?’ Āwāz ne jawāb diyā, ‘Mainī Isā Nāsari hūñ jise tū satātā hai.’

<sup>9</sup> Mere hamsafroñ ne raushnī ko to dekhā, lekin mujh se muḥhātīb hone wāle kī āwāz na sunī.

<sup>10</sup> Mainī ne pūchhā, ‘Khudāwand, mainī kyā karūñ?’ Khudāwand ne jawāb diyā, ‘Uṭh kar Damishq meñ jā. Wahāñ tujhe wuh sārā kām batāyā jāegā jo Allāh tere zimme lagāne kā irādā rakhtā hai.’

<sup>11</sup> Raushnī kī tezi ne mujhe andhā kar diyā thā, is lie mere sāthī merā hāth pakar kar mujhe Damishq le gae.

<sup>12</sup> Wahāñ ek ādmī rahtā thā jis kā nām Hananiyāh thā. Wuh sharīat kā kaṭar pairokār thā aur wahāñ ke rahne wāle Yahūdīyōñ meñ neknām.

<sup>13</sup> Wuh āyā aur mere pās khare ho kar kahā, ‘Sāul bhāi, dubārā bīnā ho jāeñ!’ Usī lamhe mainī use dekh sakā.

<sup>14</sup> Phir us ne kahā, ‘Hamāre bāpdādā ke Khudā ne āp ko is maqsad ke lie chun liyā hai kī āp us kī marzi jān kar us ke rāsṭ khādīm ko dekheñ aur us ke apne muñh se us kī āwāz sunēñ.

<sup>15</sup> Jo kuchh āp ne dekh aur sun liyā hai us kī gawāhī āp tamām logoñ ko deñge.

<sup>16</sup> Chunāñche āp kyon der kar rahe haiñ? Uṭheñ aur us ke nām meñ baptismā leñ tāki āp ke gunāh dhul jāeñ.’

*Paulus kī Ghairyahūdīyōñ meñ Khidmat kā Bulāwā*

<sup>17</sup> Jab mainī Yarūshalam wapas āyā to mainī ek dīn Baitul-muqaddas meñ gayā. Wahāñ duā karte karte mainī wajd kī hālat meñ ā gayā

<sup>18</sup> aur Khudāwand ko dekhā. Us ne farmāyā, ‘Jaldī kar! Yarūshalam ko fauran chhor de kyonki log mere bāre meñ terī gawāhī ko qabūl nahīñ karenge.’

<sup>19</sup> Mainī ne etarāz kiyā, ‘Ai Khudāwand, wuh to jānte haiñ kī mainī ne jagah bajagah ibādatkhāne meñ jā kar tujh par imān rakhne wāloñ ko giriftār kiyā aur un kī piṭāi karwāi.

<sup>20</sup> Aur us waqt bhī jab tere shahīd Stifanus ko qatl kiyā jā rahā thā mainī sāth khare thā. Mainī rāzi thā aur un logoñ ke kaproñ kī nigarānī kar rahā thā jo use sangsar kar rahe the.’

<sup>21</sup> Lekin Khudāwand ne kahā, ‘Jā, kyonki mainī tujhe dūr-darāz ilāqoñ meñ Ghairyahūdīyōñ ke pās bhej dūngā.’”

<sup>22</sup> Yahāñ tak hujūm Paulus kī bāteñ suntā rahā. Lekin ab wuh chillā uṭhe, “Ise haṭā do! Ise jān se mār do! Yih zindā rahne ke lāyq nahīñ!”

<sup>23</sup> Wuh chīkheñ mār mār kar apñī chādareñ utārne aur hawā meñ gard uṛāne lage.

<sup>24</sup> Is par kamāñdar ne hukm diyā kī Paulus ko qīle meñ le jāyā jāe aur kore lagā kar us kī pūchh-gachh kī jāe. Kyonki wuh mālūm karnā chāhtā thā kī log kis wajah se Paulus ke ḳhilāf yoñ chīkheñ mār rahe haiñ.

<sup>25</sup> Jab wuh use kore lagāne ke lie le kar jā rahe the to Paulus ne sāth khare afsar \* se kahā, “Kyā āp ke lie jāyaz hai kī ek Romī shahrī ke kore lagwāeñ aur wuh bhī adālat meñ pesh kie baḡhair?”

<sup>26</sup> Afsar ne jab yih sunā to kamāñdar ke pās jā kar use ittālā dī, “Āp kyā karne ko haiñ? Yih ādmī to Romī shahrī hai!”

\* 22:25 Sau sipāhiyōñ par muqarrar afsar.

<sup>27</sup> Kamānḍar Paulus ke pās āyā aur pūchhā, “Mujhe sahīh batāēn, kyā āp Romī shahrī haiñ?”

Paulus ne jawāb diyā, “Jī hān.”

<sup>28</sup> Kamānḍar ne kahā, “Main to baṛī raqam de kar shahrī banā hūn.”

Paulus ne jawāb diyā, “Lekin main to paidāishi shahrī hūn.”

<sup>29</sup> Yih sunte hī wuh faujī jo us kī pūchh-gachh karne ko the pīchhe haṭ gae. Kamānḍar khud ghabrā gayā ki main ne ek Romī shahrī ko zanjīron meñ jakaṛ rakhā hai.

*Paulus Yahūdī Adālat-e-Āliyā ke Sāmne*

<sup>30</sup> Agle dīn kamānḍar sāf mālūm karnā chāhtā thā ki Yahūdī Paulus par kyoñ ilzām lagā rahe haiñ. Is lie us ne rāhnumā imāmoñ aur Yahūdī adālat-e-āliyā ke tamām membarān kā ijlās mun’aqīd karne kā hukm diyā. Phīr Paulus ko āzād karke qīle se nīche lāyā aur un ke sāmne khaṛā kiyā.

## 23

<sup>1</sup> Paulus ne ghaur se adālat-e-āliyā ke membarān kī taraf dekh kar kahā, “Bhāiyō, āj tak main ne sāf zamīr ke sāth Allāh ke sāmne zīndagī guzārī hai.”

<sup>2</sup> Is par imām-e-āzam Hananiyāh ne Paulus ke qarīb khaṛe logoñ se kahā ki wuh us ke muñh par thappaṛ māreñ.

<sup>3</sup> Paulus ne us se kahā, “Makkār! \* Allāh tum ko hī māregā, kyoñki tum yahān baiṭhe shariyat ke mutābiq merā faisla karnā chāhte ho jabki mujhe mārne kā hukm de kar khud shariyat kī khilāfwarzī kar rahe ho!”

<sup>4</sup> Paulus ke qarīb khaṛe ādmiyoñ ne kahā, “Tum Allāh ke imām-e-āzam ko burā kahne kī jurrat kyoñkar karte ho?”

<sup>5</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Bhāiyō, mujhe mālūm na thā ki wuh imām-e-āzam haiñ, warnā aise alfāz istemāl na kartā. Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai ki apnī qaum ke hākimoñ ko burā-bhalā mat kahnā.”

<sup>6</sup> Paulus ko ilm thā ki adālat-e-āliyā ke kuchh log Sadūqī haiñ jabki digar Farīsī haiñ. Is lie wuh ijlās meñ pukār uṭhā, “Bhāiyō, main Farīsī balki Farīsī kā beṭā bhī hūn. Mujhe is lie adālat meñ pesh kiyā gayā hai ki main murdoñ meñ se jī uṭhne kī ummīd raktā hūn.”

<sup>7</sup> Is bāt se Farīsī aur Sadūqī ek dūsre se jhagaṛne lage aur ijlās ke afrād do gurohoñ meñ baṭ gae.

<sup>8</sup> Wajah yih thī ki Sadūqī nahīn mānte ki ham jī uṭheñge. Wuh farishtoñ aur rūhoñ kā bhī inkār karte haiñ. Is ke muqābale meñ Farīsī yih sab kuchh mānte haiñ.

<sup>9</sup> Hote hote baṛā shor mach gayā. Farīsī firqe ke kuchh ālim khaṛe ho kar josh se bahs karne lage, “Hameñ is ādmi meñ koī ghalti nazar nahīn āti, shāyad koī rūh yā farishta is se hamkalām huā ho.”

<sup>10</sup> Jhagaṛe ne itnā zor pakaṛā ki kamānḍar ḍar gayā, kyoñki khatrā thā ki wuh Paulus ke ṭukṛe kar ḍaleñ. Is lie us ne apne faujiyoñ ko hukm diyā ki wuh utreñ aur Paulus ko Yahūdīyoñ ke bīch meñ se chhīn kar qīle meñ wāpas lāeñ.

<sup>11</sup> Usī rāt Khudāwand Paulus ke pās ā khaṛā huā aur kahā, “Hauslā rakh, kyoñki jis tarah tū ne Yārūshalām meñ mere bāre meñ gawāhī dī hai lāzīm hai ki isī tarah Rom Shahr meñ bhī gawāhī de.”

*Paulus ke khilāf Sāzish*

<sup>12</sup> Agle dīn kuchh Yahūdīyoñ ne sāzish karke qasam khāi, “Ham na to kuchh khāeñge, na piēñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.”

<sup>13</sup> Chālīs se zyādā mardoñ ne is sāzish meñ hissā liyā.

<sup>14</sup> Wuh rāhnumā imāmoñ aur buzurgoñ ke pās gae aur kahā, “Ham ne pakkī qasam khāi hai ki kuchh nahīn khāeñge jab tak Paulus ko qatl na kar leñ.

<sup>15</sup> Ab zarā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāth mil kar kamānḍar se guzārish kareñ ki wuh use dubārā āp ke pās lāeñ. Bahānā yih pesh kareñ ki āp mazīd tafsīl se us ke muāmale kā jāyza lenā chāhte haiñ. Jab use lāyā jāegā to ham us ke yahān pahuñchne se pahle pahle use mār ḍālne ke lie taiyār hoñge.”

<sup>16</sup> Lekin Paulus ke bhānje ko is bāt kā patā chal gayā. Us ne qīle meñ jā kar Paulus ko ittalā dī.

<sup>17</sup> Is par Paulus ne Romī afsarōñ † meñ se ek ko bulā kar kahā, “Is jawān ko kamānḍar ke pās le jāeñ. Is ke pās un ke lie khabar hai.”

\* 23:3 Lafzī tarjumā: Safedī kī hui diwār. † 23:17 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>18</sup> Afsar bhānje ko kamānḍar ke pās le gayā aur kahā, “Qaidī Paulus ne mujhe bulā kar mujh se guzārish kī ki is naujawān ko āp ke pās le āūn. Us ke pās āp ke lie k̄habar hai.”

<sup>19</sup> Kamānḍar naujawān kā hāth pakar kar dūsroñ se alag ho gayā. Phir us ne pūchhā, “Kyā k̄habar hai jo āp mujhe batānā chāhte haiñ?”

<sup>20</sup> Us ne jawāb diyā, “Yahūdī āp se darkhāst karne par muttafiq ho gae haiñ ki āp kal Paulus ko dubārā Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne lāeñ. Bahānā yih hogā ki wuh aur zyādā tafsīl se us ke bāre meñ mālūmāt hāsil karnā chāhte haiñ.

<sup>21</sup> Lekin un kī bāt na māneñ, kyonki un meñ se chālīs se zyādā ādmī us kī tāk meñ baiṭhe haiñ. Unhoñ ne qasam khāi hai ki ham na kuchh khāeñge na piēnge jab tak use qatl na kar leñ. Wuh abhī taiyār baiṭhe haiñ aur sirf is intazār meñ haiñ ki āp un kī bāt māneñ.”

<sup>22</sup> Kamānḍar ne naujawān ko ruḁsat karke kahā, “Jo kuchh āp ne mujhe batā diyā hai us kā kisī se zikr na karnā.”

*Paulus ko Gawarnar Feliks ke pās Bhejā Jātā Hai*

<sup>23</sup> Phir kamānḍar ne apne afsaroñ meñ se do ko bulāyā jo sau sau faujiyoñ par muqarrar the. Us ne hukm diyā, “Do sau faujī, sattar ghurṣawār aur do sau nezābāz taiyār kareñ. Unheñ āj rāt ko nau baje Qaisariyā jānā hai.

<sup>24</sup> Paulus ke lie bhī ghore taiyār rakhnā tāki wuh sahīh-salāmat gawarnar ke pās pahuñche.”

<sup>25</sup> Phir us ne yih k̄hat likhā,

<sup>26</sup> “Az: Klaudiyus Lūsiyās

Muazzaz Gawarnar Feliks ko salām.

<sup>27</sup> Yahūdī is ādmī ko pakar kar qatl karne ko the. Mujhe patā chalā ki yih Romī shahrī hai, is lie maiñ ne apne dastoñ ke sāth ā kar ise nikāl kar bachā liyā.

<sup>28</sup> Maiñ mālūm karnā chāhtā thā ki wuh kyon is par ilzām lagā rahe haiñ, is lie maiñ utar kar ise un kī adālat-e-āliyā ke sāmne lāyā.

<sup>29</sup> Mujhe mālūm huā ki un kā ilzām un kī shariat se tālluq rakhtā hai. Lekin is ne aisā kuchh nahīn kiyā jis kī binā par yih jel meñ ḍalne yā sazā-e-maut ke lāyq ho.

<sup>30</sup> Phir mujhe ittālā dī gai ki is ādmī ko qatl karne kī sazish kī gai hai, is lie maiñ ne ise fauran āp ke pās bhej diyā. Maiñ ne ilzām lagāne wāloñ ko bhī hukm diyā ki wuh is par apnā ilzām āp ko hī pesh kareñ.”

<sup>31</sup> Faujiyoñ ne usī rāt kamānḍar kā hukm pūrā kiyā. Paulus ko sāth le kar wuh Antīpatris tak pahuñch gae.

<sup>32</sup> Agle din piyāde qile ko wāpas chale jabki ghurṣawāroñ ne Paulus ko le kar safr jāri rakhā.

<sup>33</sup> Qaisariyā pahuñch kar unhoñ ne Paulus ko k̄hat samet Gawarnar Feliks ke sāmne pesh kiyā.

<sup>34</sup> Us ne k̄hat parḥ liyā aur phir Paulus se pūchhā, “Āp kis sūbe ke haiñ?” Paulus ne kahā, “Kilikiyā kā.”

<sup>35</sup> Is par gawarnar ne kahā, “Maiñ āp kī samā'at us waqt karūnga jab āp par ilzām lagāne wāle pahuñcheñge.” Aur us ne hukm diyā ki Herodes ke mahal meñ Paulus kī pahrādārī kī jāe.

## 24

*Paulus par Muqaddamā*

<sup>1</sup> Pāñch din ke bād imām-e-āzam Hananiyāh, kuchh Yahūdī buzurg aur ek wakīl banām Tirtullus Qaisariyā āe tāki gawarnar ke sāmne Paulus par apnā ilzām pesh kareñ.

<sup>2</sup> Paulus ko bulāyā gayā to Tirtullus ne Feliks ko Yahūdiyoñ kā ilzām pesh kiyā,

“Āp ke zer-e-hukūmat hameñ baṛā amn-o-amān hāsil hai, aur āp kī dūrandeshī se is mulk meñ bahut taraqqī huī hai.

<sup>3</sup> Muazzaz Feliks, in tamām bātoñ ke lie ham āp ke k̄hās mamnūn haiñ.

<sup>4</sup> Lekin maiñ nahīn chāhtā ki āp merī bātoñ se had se zyādā thak jāeñ. Arz sirf yih hai ki āp ham par mehrbānī kā izhār karke ek lamhe ke lie hamāre muāmale par tawajjuh deñ.

<sup>5</sup> Ham ne is ādmī ko awām dushman pāyā hai jo pūrī duniyā ke Yahūdiyoñ meñ fasād paidā kartā rahtā hai. Yih Nāsari firqe kā ek sarḡhanā hai

<sup>6</sup> aur hamāre Baitul-muqaddas kī behurmatī karne kī koshish kar rahā thā jab ham ne ise pakarā [tāki apnī shariat ke mutābiq is par muqaddamā chalāeñ.

<sup>7</sup> Magar Lūsiyās Kamānḍar ā kar ise zabardastī ham se chhīn kar le gayā aur hukm diyā ki is ke muddai āp ke pās hāzir hoñ.]

<sup>8</sup> Is kī pūchh-gachh karke āp khud hamāre ilzāmāt kī tasdīq karā sakte haiñ.”

<sup>9</sup> Phir bāqī Yahūdiyoñ ne us kī hāñ meñ hāñ milā kar kahā ki yih wāqāi aisā hī hai.

*Paulus kā Difā*

<sup>10</sup> Gawarnar ne ishārā kiyā ki Paulus apnī bāt pesh kare. Us ne jawāb meñ kahā, “Main jāntā hūñ ki āp kāī sāloñ se is qaum ke jaj muqarrar haiñ, is lie khushī se āp ko apnā difā pesh kartā hūñ.

<sup>11</sup> Āp khud mālūm kar sakte haiñ ki mujhe Yarūshalam gae sirf bārah din hue haiñ. Jāne kā maqsad ibādat meñ sharik honā thā.

<sup>12</sup> Wahāñ na main ne Baitul-muqaddas meñ kisī se bahs-mubāhasā kiyā, na shahr ke kisī ibādatkhāne meñ yā kisī aur jagah halchal machāi. In logoñ ne bhī merī koī aisi harkat nahīñ dekhī.

<sup>13</sup> Jo ilzām yih mujh par lagā rahe haiñ us kā koī bhī sabūt pesh nahīñ kar sakte.

<sup>14</sup> Beshak main taslīm kartā hūñ ki main usī rāh par chaltā hūñ jise yih bid'at qarār dete haiñ. Lekin main apne bāpdādā ke Khudā kī parastish kartā hūñ. Jo kuchh bhī shari'at aur nabiyōñ ke sahifōñ meñ likhā hai use main māntā hūñ.

<sup>15</sup> Aur main Allāh par wuhī ummīd rakhtā hūñ jo yih bhī rakhte haiñ, ki qiyāmat kā ek din hogā jab wuh rāstbāzoñ aur nārāstoñ ko murdoñ meñ se zindā kar degā.

<sup>16</sup> Is lie merī pūri koshish yihī hotī hai ki har waqt merā zamīr Allāh aur insān ke sāmne sāf ho.

<sup>17</sup> Kāī sāloñ ke bād main Yarūshalam wāpas āyā. Mere pās qaum ke gharībōñ ke lie khairāt thī aur main Baitul-muqaddas meñ qurbāniyāñ bhī pesh karnā chāhtā thā.

<sup>18</sup> Mujh par ilzām lagāne wāloñ ne mujhe Baitul-muqaddas meñ dekhā jab main tahārat kī rusūmāt adā kar rahā thā. Us waqt na koī hujūm thā, na fasād.

<sup>19</sup> Lekin sūbā Āsiyā ke kuchh Yahūdī wahāñ the. Agar unheñ mere khilāf koī shikāyat hai to unheñ hī yahāñ hāzir ho kar mujh par ilzām lagānā chāhie.

<sup>20</sup> Yā yih log khud batāēñ ki jab main Yahūdī adālat-e-āliyā ke sāmne kharā thā to unhoñ ne merā kyā jurm mālūm kiyā.

<sup>21</sup> Sirf yih ek jurm ho saktā hai ki main ne us waqt un ke huzūr pukār kar yih bāt bayān kī, ‘Āj mujh par is lie ilzām lagāyā jā rahā hai ki main imān rakhtā hūñ ki murde jī utheñge.’”

<sup>22</sup> Feliks ne jo Isā kī rāh se khūb wāqif thā muqaddamā multawī kar diyā. Us ne kahā, “Jab Kamāndar Lūsiyās āēñge phir main faislā dūngā.”

<sup>23</sup> Us ne Paulus par muqarrar afsar \* ko hukm diyā ki wuh us kī pahrādārī to kare lekin use kuchh sahūliyāt bhī de aur us ke azizoñ ko us se milne aur us kī khidmat karne se na roke.

*Paulus Feliks aur Drūsillā ke Sāmne*

<sup>24</sup> Kuchh dinōñ ke bād Feliks apnī ahliyā Drūsillā ke hamrāh wāpas āyā. Drūsillā Yahūdī thī. Paulus ko bulā kar unhoñ ne Isā par imān ke bāre meñ us kī bātēñ sunīñ.

<sup>25</sup> Lekin jab rāstbāzī, zabt-e-nafs aur āne wālī adālat ke mazāmin chhiṛ gae to Feliks ne ghabrā kar us kī bāt kāṭī, “Filhāl kāfi hai. Ab ijāzat hai, jab mere pās waqt hogā main āp ko bulā lūngā.”

<sup>26</sup> Sāth sāth wuh yih ummīd bhī rakhtā thā ki Paulus rishwat degā, is lie wuh kāī bār use bulā kar us se bāt kartā rahā.

<sup>27</sup> Do sāl guzar gae to Feliks kī jagah Purkiyus Festus ā gayā. Tāham us ne Paulus ko qaidkhāne meñ chhoṛ diyā, kyonki wuh Yahūdiyoñ ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā.

## 25

*Paulus Shahanshāh se Apīl Kartā Hai*

<sup>1</sup> Qaisariyā pahuñchne ke tin din bād Festus Yarūshalam chalā gayā.

<sup>2</sup> Wahāñ rāhnumā imāmoñ aur bāqī Yahūdī rāhnumāoñ ne us ke sāmne Paulus par apne ilzāmāt pesh kie. Unhoñ ne bāre zor se

<sup>3</sup> minnat kī ki wuh un kī riāyat karke Paulus ko Yarūshalam muntaqīl kare. Wajah yih thī ki wuh ghāt meñ baiṭh kar rāste meñ Paulus ko qatl karnā chāhte the.

<sup>4</sup> Lekin Festus ne jawāb diyā, “Paulus ko Qaisariyā meñ rakhā gayā hai aur main khud wahāñ jāne ko hūñ.

<sup>5</sup> Agar us se koī jurm sarzad huā hai to āp ke kuchh rāhnumā mere sāth wahāñ jā kar us par ilzām lagāēñ.”

<sup>6</sup> Festus ne mazīd āṭh das din un ke sāth guzāre, phir Qaisariyā chalā gayā. Agle din wuh adālat karne ke lie baiṭhā aur Paulus ko lāne kā hukm diyā.

\* 24:23 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

<sup>7</sup> Jab Paulus pahuñchā to Yarūshalam se āe hue Yahūdī us ke irdgird khare hue aur us par kaī sanjīdā ilzāmāt lagāe, lekin wuh koi bhī bāt sābit na kar sake.

<sup>8</sup> Paulus ne apnā difā karke kahā, “Mujh se na Yahūdī shariāt, na Baitul-muqaddas aur na shahanshāh ke khilāf jurm sarzad huā hai.”

<sup>9</sup> Lekin Festus Yahūdiyōñ ke sāth riāyat baratnā chāhtā thā, is lie us ne pūchhā, “Kyā āp Yarūshalam jā kar wahāñ kī adālat meñ mere sāmne pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?”

<sup>10</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Maiñ shahanshāh kī Romī adālat meñ kharā hūñ aur lāzim hai ki yihīñ merā faislā kiyā jāe. Āp bhī is se k̄hūb wāqif haiñ ki maiñ ne Yahūdiyōñ se koī nāinsāfi nahīñ kī.

<sup>11</sup> Agar mujh se koī aisā kām sarzad huā ho jo sazā-e-maut ke lāyq ho to maiñ marne se inkār nahīñ karūnga. Lekin agar bequsūr hūñ to kisī ko bhī mujhe in ādmiyōñ ke hawāle karne kā haq nahīñ hai. Maiñ shahanshāh se apil kartā hūñ!”

<sup>12</sup> Yih sun kar Festus ne apnī kaunsal se mashwarā karke kahā, “Āp ne shahanshāh se apil ki hai, is lie āp shahanshāh hī ke pās jāeñge.”

*Paulus Agrippā aur Birñike ke Sāmne*

<sup>13</sup> Kuchh din guzar gae to Agrippā Bādshāh apnī bahan Birñike ke sāth Festus se milne āyā.

<sup>14</sup> Wuh kaī din wahāñ thahre rahe. Itne meñ Festus ne Paulus ke muāmale par bādshāh ke sāth bāt kī. Us ne kahā, “Yahāñ ek qaidī hai jise Feliks chhoṛ kar chalā gayā hai.

<sup>15</sup> Jab maiñ Yarūshalam gayā to rāhnumā imāmoñ aur Yahūdī buzurgoñ ne us par ilzāmāt lagā kar use mujrim qarār dene kā taqzāzā kiyā.

<sup>16</sup> Maiñ ne unheñ jawāb diyā, ‘Romī qānūn kisī ko adālat meñ pesh kie baḡhair mujrim qarār nahīñ detā. Lāzim hai ki use pahle ilzām lagāne wāloñ kā sāmna karne kā mauqā diyā jāe tāki apnā difā kar sake.’

<sup>17</sup> Jab us par ilzām lagāne wāle yahāñ pahuñche to maiñ ne tākhīr na kī. Maiñ ne agle hī din adālat mun’aqid karke Paulus ko pesh karne kā hukm diyā.

<sup>18</sup> Lekin jab us ke mukhālīf ilzām lagāne ke lie khare hue to wuh aise jurm nahīñ the jin kī tawaqqo maiñ kar rahā thā.

<sup>19</sup> Un kā us ke sāth koī aur jhagaṛā thā jo un ke apne mazhab aur ek murdā ādmī banām Isā se tālluq rakhtā hai. Is Isā ke bāre meñ Paulus dāwā kartā hai ki wuh zindā hai.

<sup>20</sup> Maiñ uljhan meñ paṛ gayā kyoñki mujhe mālūm nahīñ thā ki kis tarah is muāmale kā sahīh jāyzā lūñ. Chunāñche maiñ ne pūchhā, ‘Kyā āp Yarūshalam jā kar wahāñ adālat meñ pesh kie jāne ke lie taiyār haiñ?’

<sup>21</sup> Lekin Paulus ne apil kī, ‘Shahanshāh hī merā faislā kare.’ Phir maiñ ne hukm diyā ki use us waqt tak qaid meñ rakhā jāe jab tak use shahanshāh ke pās bhejne kā intazām na karwā sakūñ.”

<sup>22</sup> Agrippā ne Festus se kahā, “Maiñ bhī us shaḡhs ko sunanā chāhtā hūñ.”

Us ne jawāb diyā, “Kal hī āp us ko sun leñge.”

<sup>23</sup> Agle din Agrippā aur Birñike baṛī dhūmdhām ke sāth āe aur baṛe fauji afsaroñ aur shahr ke nāmwar ādmiyōñ ke sāth dīwān-e-ām meñ dākhil hue. Festus ke hukm par Paulus ko andar lāyā gayā.

<sup>24</sup> Festus ne kahā, “Agrippā Bādshāh aur tamām k̄hawātīn-o-hazarāt! Āp yahāñ ek ādmī ko dekhte haiñ jis ke bāre meñ tamām Yahūdī khāh wuh Yarūshalam ke rahne wāle hoñ, khāh yahāñ ke, shor machā kar sazā-e-maut kā taqzāzā kar rahe haiñ.

<sup>25</sup> Merī dānist meñ to is ne koī aisā kām nahīñ kiyā jo sazā-e-maut ke lāyq ho. Lekin is ne shahanshāh se apil kī hai, is lie maiñ ne ise Rom bhejne kā faislā kiyā hai.

<sup>26</sup> Lekin maiñ shahanshāh ko kyā likh dūñ? Kyoñki is par koī sāf ilzām nahīñ lagāyā gayā. Is lie maiñ ise āp sab ke sāmne lāyā hūñ, k̄hāskar Agrippā Bādshāh āp ke sāmne, tāki āp is kī taftīsh karen aur maiñ kuchh likh sakūñ.

<sup>27</sup> Kyoñki mujhe betuki-sī bāt lag rahī hai ki ham ek qaidī ko Rom bhejen jis par ab tak sāf ilzāmāt nahīñ lagāe gae haiñ.”

**26**

*Paulus kā Agrippā ke sāmne Difā*

<sup>1</sup> Agrippā ne Paulus se kahā, “Āp ko apne difā meñ bolne kī ijāzat hai.” Paulus ne hāth se ishārā karke apne difā meñ bolne kā āḡhāz kiyā,



<sup>2</sup> “Agrippā Bādshāh, main apne āp ko khushnasīb samajhtā hūn ki āj āp hī merā yih difāi bayān sun rahe haiñ jo mujhe Yahūdiyon ke tamām ilzāmāt ke jawāb meñ denā par rahā hai.

<sup>3</sup> Khāskar is lie ki āp Yahūdiyon ke rasm-o-riwāj aur tanāzon se wāqif haiñ. Merī arz hai ki āp sabar se merī bāt sunē.

<sup>4</sup> Tamām Yahūdī jānte haiñ ki main ne jawānī se le kar ab tak apnī qaum balki Yarūshalam meñ kis tarah zindagī guzārī.

<sup>5</sup> Wuh mujhe barī der se jānte haiñ aur agar chāheñ to is ki gawāhī bhī de sakte haiñ ki main Farīsī kī zindagī guzārtā thā, hamāre mazhab ke usī firqe kī jo sab se kaṭar hai.

<sup>6</sup> Aur āj merī adālat is wajah se kī jā rahī hai ki main us wāde par ummīd rakhtā hūn jo Allāh ne hamāre bāpdādā se kiya.

<sup>7</sup> Haqīqat meñ yih wuhī ummīd hai jis kī wajah se hamāre bārah qabile din rāt aur barī lagan se Allāh kī ibādat karte rahte haiñ aur jis kī takmil ke lie wuh tarapte haiñ. To bhī ai bādshāh, yih log mujh par yih ummīd rakhne kā ilzām lagā rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin āp sab ko yih khayāl kyon nāqābil-e-yaqīn lagtā hai ki Allāh murdoñ ko zindā kar detā hai?

<sup>9</sup> Pahle main bhī samajhtā thā ki har mumkin tariqe se Īsā Nāsari kī muḫālafat karnā merā farz hai.

<sup>10</sup> Aur yih main ne Yarūshalam meñ kiya bhī. Rāhnumā imāmoñ se iḳhtiyār le kar main ne wahān ke bahut-se muqaddasoñ ko jel meñ ḍalwā diyā. Aur jab kabhī unheñ sazā-e-maut dene kā faisla karnā thā to main ne bhī is haq meñ woṭ diyā.

<sup>11</sup> Main tamām ibādatkhānoñ meñ gayā aur bahut dafa unheñ sazā dilā kar Īsā ke bāre meñ kufr bakne par majbūr karne kī koshish kartā rahā. Main itne taish meñ ā gayā thā ki un kī izārasānī kī gharz se bairūn-e-mulk bhī gayā.

#### *Paulus Apnī Tabdīlī kā Zikr Kartā Hai*

<sup>12</sup> Ek din main rāhnumā imāmoñ se iḳhtiyār aur ijāzatnāmā le kar Damishq jā rahā thā.

<sup>13</sup> Dopahar taqriban bārah baje main saṛak par chal rahā thā ki ek raushnī dekhī jo sūraj se zyādā tez thī. Wuh āsmān se ā kar mere aur mere hamsafrōñ ke girdāgird chamkī.

<sup>14</sup> Ham sab zamīn par gir gae aur main ne Arāmī zabān meñ ek āwāz sunī, ‘Sāul, Sāul, tū mujhe kyon satātā hai? Yoñ mere ānkus ke ḳhilāf pāñw mārñā tere lie hī dushwārī kā bāis hai.’

<sup>15</sup> Main ne pūchhā, ‘Ḳhudāwand, āp kaun haiñ?’ Ḳhudāwand ne jawāb diyā, ‘Main Īsā hūn, wuhī jise tū satātā hai.’

<sup>16</sup> Lekin ab uṭh kar kharā ho jā, kyonki main tujhe apnā ḳhādīm aur gawāh muqarrar karne ke lie tujh par zāhir huā hūn. Jo kuchh tū ne dekhā hai us kī tujhe gawāhī denī hai aur us kī bhī jo main āindā tujh par zāhir karūngā.

<sup>17</sup> Main tujhe terī apnī qaum se bachāe rakhūngā aur un Ḡhairyahūdī qaumoñ se bhī jin ke pās tujhe bhejūngā.

<sup>18</sup> Tū un kī ānkhōñ ko khol degā tāki wuh tārīki aur Iblīs ke iḳhtiyār se nūr aur Allāh kī taraf rujū karen. Phir un ke gunāhoñ ko muāf kar diyā jāegā aur wuh un ke sāth āsmānī mirās meñ sharīk hoñge jo mujh par imān lāne se muqaddas kie gae haiñ.’

#### *Paulus Apnī Ḳhidmat kā Bayān Kartā Hai*

<sup>19</sup> Ai Agrippā Bādshāh, jab main ne yih sunā to main ne is āsmānī royā kī nāfarmānī na kī

<sup>20</sup> balki is bāt kī munādī kī ki log taubā karke Allāh kī taraf rujū karen aur apne amal se apnī tabdīlī kā izhār bhī karen. Main ne is kī tabliḡh pahle Damishq meñ kī, phir Yarūshalam aur pūre Yahūdiyā meñ aur is ke bād Ḡhairyahūdī qaumoñ meñ bhī.

<sup>21</sup> Isī wajah se Yahūdiyon ne mujhe Baitul-muqaddas meñ pakaṛ kar qatl karne kī koshish kī.

<sup>22</sup> Lekin Allāh ne āj tak merī madad kī hai, is lie main yahān kharā ho kar chhoṭoñ aur baṛoñ ko apnī gawāhī de saktā hūn. Jo kuchh main sunātā hūn wuh wuhī kuchh hai jo Mūsā aur nabiyōñ ne kahā hai,

<sup>23</sup> ki Masīh dukh uṭhā kar pahlā shakhs hogā jo murdoñ meñ se jī uṭhegā aur ki wuh yoñ apnī qaum aur Ḡhairyahūdīyon ke sāmne Allāh ke nūr kā prachār karegā.”

<sup>24</sup> Achānak Festus Paulus kī bāt kāṭ kar chillā uṭhā, “Paulus, hosh meñ āo! Ilm kī ziyādatī ne tumheñ dīwānā kar diyā hai.”

<sup>25</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Muazzaz Festus, main dīwānā nahīn hūn. Merī yih bāteñ haqīqī aur māqūl haiñ.

<sup>26</sup> Bādshāh salāmat in se wāqif haiñ, is lie main un se khul kar bāt kar saktā hūñ. Mujhe yaqīn hai ki yih sab kuchh un se chhupā nahīñ rahā, kyoñki yih poshīdagī meñ yā kīsī kone meñ nahīñ huā.

<sup>27</sup> Ai Agrippā Bādshāh, kyā āp nabiyōñ par imān rakhte haiñ? Balki main jāntā hūñ ki āp un par imān rakhte haiñ.”

<sup>28</sup> Agrippā ne kahā, “Āp to baṛī jalđī se mujhe qāyl karke Masīhī banānā chāhte haiñ.”

<sup>29</sup> Paulus ne jawāb diyā, “Jald yā bader main Allāh se duā kartā hūñ ki na sirf āp balki tamām hāzīrīn merī mānind ban jāeñ, siwāe merī zanjīroñ ke.”

<sup>30</sup> Phir bādshāh, gawarnar, Birnike aur bāqī sab uṭh kar chale gae.

<sup>31</sup> Wahāñ se nikal kar wuh ek dūse se bāt karne lage. Sab is par muttāfiq the ki “Is ādmī ne kuchh nahīñ kiyā jo sazā-e-maut yā qaid ke lāyq ho.”

<sup>32</sup> Aur Agrippā ne Festus se kahā, “Agar is ne shahanshāh se apil na ki hoti to ise rihā kiyā jā saktā thā.”

## 27

### *Paulus kā Rom kī Taraf Safr*

<sup>1</sup> Jab hamārā Itālī ke lie safr muta'ayyin kiyā gayā to Paulus ko chand ek aur qaidiyōñ samet ek Romī afsar \* ke hawāle kiyā gayā jis kā nām Yūliyus thā jo shāhī palṭan par muqarrar thā.

<sup>2</sup> Aristarkhus bhī hamāre sāth thā. Wuh Thissalunike Shahr kā Makidunī ādmī thā. Ham Adramittiyum Shahr ke ek jahāz par sawār hue jise sūbā Āsiyā kī chand bandargāhoñ ko jānā thā.

<sup>3</sup> Agle din ham Saidā pahuñche to Yūliyus ne mehrbānī karke Paulus ko shahr meñ us ke dostoñ ke pās jāne kī ijāzat di tāki wuh us kī zarūriyat pūri kar sakeñ.

<sup>4</sup> Jab ham wahāñ se rawānā hue to muḡhālīf hawāoñ kī wajah se Jazīrā-e-Qubrus aur sūbā Āsiyā ke darmiyān se guzare.

<sup>5</sup> Phir khule samundar par chalte chalte ham Kilikiyā aur Pamfiliyā ke samundar se guzar kar sūbā Lūkiyā ke shahr Mūrā pahuñche.

<sup>6</sup> Wahāñ qaidiyōñ par muqarrar afsar ko patā chalā ki Iskandariyā kā ek Misrī jahāz Itālī jā rahā hai. Us par us ne hameñ sawār kiyā.

<sup>7</sup> Kāi din ham āhistā āhistā chale aur baṛī mushkil se Kanidus ke qarīb pahuñche. Lekin muḡhālīf hawā kī wajah se ham ne Jazīrā-e-Krete kī taraf ruḡh kiyā aur Salmone Shahr ke qarīb se guzar kar Krete kī ār meñ safr kiyā.

<sup>8</sup> Lekin wahāñ ham sāhil ke sāth sāth chalte hue baṛī mushkil se ek jagah pahuñche jis kā nām 'Hasīn-bandar' thā. Shahr Lasayā us ke qarīb wāqe thā.

<sup>9</sup> Bahut waqt zāe ho gayā thā aur ab bahrī safr khatarnāk bhī ho chukā thā, kyoñki Kaffārā kā dīn (taqrīban Nawambar ke shurū meñ) guzar chukā thā. Is lie Paulus ne unheñ āgāh kiyā,

<sup>10</sup> “Hazarāt, mujhe patā hai ki āge jā kar ham par baṛī musibat āegī. Hameñ jahāz, māl-o-asbāb aur jānoñ kā nuqsān uṭhānā paregā.”

<sup>11</sup> Lekin qaidiyōñ par muqarrar Romī afsar ne us kī bāt nazarandāz karke jahāz ke nākhudā aur mālik kī bāt māni.

<sup>12</sup> Chūñki 'Hasīn-bandar' meñ jahāz ko sardiyoñ ke mausam ke lie rakhnā mushkil thā is lie aksar log āge Feniks tak pahuñch kar sardiyoñ kā mausam guzārnā chāhte the. Kyoñki Feniks Jazīrā-e-Krete kī achchhī bandargāh thī jo sirf junūb-maḡhrib aur shimāl-maḡhrib kī taraf khulī thī.

### *Samundar par Tūfān*

<sup>13</sup> Chunāñche ek dīn jab junūb kī simt se halkī-sī hawā chalne lagī to mallāhoñ ne sochā ki hamārā irādā pūrā ho gayā hai. Wuh langar uṭhā kar Krete ke sāhil ke sāth sāth chalne lage.

<sup>14</sup> Lekin thoṛī hī der ke bād mausam badal gayā aur un par jazīre kī taraf se ek tūfāñ hawā tūṭ paṛī jo bād-e-shimāl-mashriqī kahlātī hai.

<sup>15</sup> Jahāz hawā ke qābū meñ ā gayā aur hawā kī taraf ruḡh na kar sakā, is lie ham ne hār mān kar jahāz ko hawā ke sāth sāth chalne diyā.

<sup>16</sup> Jab ham ek chhote jazīrā banām Kaudā kī ār meñ se guzarne lage to ham ne baṛī mushkil se bachāo-kashtī ko jahāz par uṭhā kar mahfūz rakhā. (Ab tak wuh rasse se jahāz ke sāth khīñchī jā rahī thī.)

<sup>17</sup> Phir mallāhoñ ne jahāz ke dhāñche ko zyādā mazbūt banāne kī khātir us ke irdgird rasse bāndhe. Khauf yih thā ki jahāz shimālī Afrīqā ke qarīb paṛe chorbālū meñ dhañs

\* 27:1 Sau sipāhiyoñ par muqarrar afsar.

jāe. (In reton kā nām sūrtis thā.) Is se bachne ke lie unhoñ ne langar đāl diyā † tāki jahāz kuchh āhistā chale. Yoñ jahāz hawā ke sāth chalte chalte āge barhā.

<sup>18</sup> Agle din bhī tūfān jahāz ko itnī shiddat se jhanjhoṛ rahā thā ki mallāh māl-o-asbāb ko samundar meñ phaiñkne lage.

<sup>19</sup> Tisre din unhoñ ne apne hī hāthoñ se jahāz chalāne kā kuchh sāmān samundar meñ phaiñk diyā.

<sup>20</sup> Tūfān kī shiddat bahut dinon ke bād bhī khatm na huī. Na sūraj aur na sitāre nazar āe yahāñ tak ki ākhirkār hamāre bachne kī har ummīd jāti rahī.

<sup>21</sup> Kafī der se dil nahīn chāhtā thā ki khānā khāyā jāe. Ākhirkār Paulus ne logoñ ke bīch meñ khaṛe ho kar kahā, “Hazarāt, behtar hotā ki āp merī bāt mān kar Krete se rawānā na hote. Phir āp is musibat aur khasāre se bach jāte.

<sup>22</sup> Lekin ab main āp ko nasihat kartā hūñ ki hauslā rakheñ. Āp meñ se ek bhī nahīn maregā. Sirf jahāz tabāh ho jāegā.

<sup>23</sup> Kyoñki pichhli rāt ek farishtā mere pās ā kharā huā, usī Kḥudā kā farishtā jis kā main bandā hūñ aur jis kī ibādat main kartā hūñ.

<sup>24</sup> Us ne kahā, ‘Paulus, mat đar. Lāzim hai ki tujhe shahanshāh ke sāmne pesh kiyā jāe. Aur Allāh apnī mehrbāni se tere wāste tamām hamsafroñ kī jāneñ bhī bachāe rakhegā.’

<sup>25</sup> Is lie hauslā rakheñ, kyoñki merā Allāh par imān hai ki aisā hī hogā jis tarah us ne farmāyā hai.

<sup>26</sup> Lekin jahāz ko kisi jazīre ke sāhil par chaṛh jānā hai.”

<sup>27</sup> Tūfān kī chaudhwiñ rāt jahāz Bahīrā-e-Adriyā par bahe chalā jā rahā thā ki taqribān ādhī rāt ko mallāhoñ ne mahsūs kiyā ki sāhil nazdik ā rahā hai.

<sup>28</sup> Pāñi kī gahrāi kī paimāish karke unheñ mālūm huā ki wuh 120 fuṭ thī. Thoṛi der ke bād us kī gahrāi 90 fuṭ ho chukī thī.

<sup>29</sup> Wuh đar gae. Kyoñki unhoñ ne andāzā lagāyā ki khatrā hai ki ham sāhil par paṛi chaṭṭānoñ se ṭakrā jāeñ. Is lie unhoñ ne jahāz ke pichhle hisse se chār langar đāl kar duā kī ki din jaldī se chaṛh jāe.

<sup>30</sup> Us waqt mallāhoñ ne jahāz se farār hone kī koshish kī. Unhoñ ne yih bahānā banā kar ki ham jahāz ke sāmne se bhī langar đālānā chāhte haiñ bachāo-kashti pāñi meñ utarne dī.

<sup>31</sup> Is par Paulus ne qaidiyon par muqarrar afsar aur faujiyon se kahā, “Agar yih ādmī jahāz par na raheñ to āp sab mar jāenge.”

<sup>32</sup> Chunāñche unhoñ ne bachāo kashti ke rasse ko kāt kar use khulā chhoṛ diyā.

<sup>33</sup> Pau phatne wāli thī ki Paulus ne sab ko samjhāyā ki wuh kuchh khā leñ. Us ne kahā, “Āp ne chaudah din se izzirāb kī hālat meñ rah kar kuchh nahīn khāyā.

<sup>34</sup> Ab mehrbāni karke kuchh khā leñ. Yih āp ke bachāo ke lie zarūri hai, kyoñki āp na sirf bach jāenge balki āp kā ek bāl bhī bīkā nahīn hogā.”

<sup>35</sup> Yih kah kar us ne kuchh roṭi lī aur un sab ke sāmne Allāh se shukrguzārī kī duā kī. Phir use toṛ kar khāne lagā.

<sup>36</sup> Is se dūsroñ kī hauslā-afzāi huī aur unhoñ ne bhī kuchh khānā khāyā.

<sup>37</sup> Jahāz par ham 276 afrād the.

<sup>38</sup> Jab sab ser ho gae to gandum ko bhī samundar meñ phaiñkā gayā tāki jahāz aur halkā ho jāe.

### *Jahāz Ṭukre Ṭukre Ho Jātā Hai*

<sup>39</sup> Jab din chaṛh gayā to mallāhoñ ne sāhili ilāqe ko na pahchānā. Lekin ek khalīj nazar āi jis kā sāhil achchhā thā. Unheñ khayāl āyā ki shāyad ham jahāz ko wahāñ kḥushkī par chaṛhā sakeñ.

<sup>40</sup> Chunāñche unhoñ ne langaron ke rasse kāt kar unheñ samundar meñ chhoṛ diyā. Phir unhoñ ne wuh rasse khol die jin se patwār bandhe hote the aur sāmne wāle bādbān ko chaṛhā kar hawā ke zor se sāhil kī taraf ruḅh kiyā.

<sup>41</sup> Lekin chalte chalte jahāz ek chorbālū se ṭakrā kar us par chaṛh gayā. Jahāz kā māthā dhañs gayā yahāñ tak ki wuh hil bhī na sakā jabki us kā pichhla hissā maujoñ kī ṭakkaron se ṭukre ṭukre hone lagā.

<sup>42</sup> Fauji qaidiyon ko qatl karnā chāhte the tāki wuh jahāz se tair kar farār na ho sakeñ.

<sup>43</sup> Lekin un par muqarrar afsar Paulus ko bachānā chāhtā thā, is lie us ne unheñ aisā karne na diyā. Us ne hukm diyā ki pahle wuh sab jo tair sakte haiñ pāñi meñ chhalāñg lagā kar kināre tak pahuñcheñ.

† 27:17 Langar yāni chhotā langar jis kī madad se jahāz kā ruḅh ek hī simt meñ rakhā jātā hai.

<sup>44</sup> Bāqiyōn ko taḥṭōn yā jahāz ke kisī ṭukre ko pakar kar pahuñchnā thā. Yoñ sab sahih-salāmat sahil tak pahuñche.

## 28

### *Jazirā-e-Milite Meñ*

- <sup>1</sup> Tūfān se bachne par hameñ mālūm huā ki jazire kā nām Milite hai.
- <sup>2</sup> Maqāmī logoñ ne hameñ ḡhairmāmūlī mehrbānī dikhāi. Unhoñ ne āg jalā kar hamārā istiḡbāl kiyā, kyoñki bārish shurū ho chukī thī aur ṭhañṭ thī.
- <sup>3</sup> Paulus ne bhī lakaṛī kā ḡher jamā kiyā. Lekin jyoñ hī us ne use āg meñ phaiñkā ek zahrilā sānp āg kī tapish se bhāg kar nikal āyā aur Paulus ke hāth se chimaṭ kar use ḡas liyā.
- <sup>4</sup> Maqāmī logoñ ne sānp ko Paulus ke hāth se lage dekhā to ek dūsre se kahne lage, “Yih ādmī zarūr ḡātil hogā. Go yih samundar se bach gayā, lekin insāf kī dewī ise jine nahīñ detī.”
- <sup>5</sup> Lekin Paulus ne sānp ko jhaṭak kar āg meñ phaiñk diyā, aur sānp kā koī burā asar us par na huā.
- <sup>6</sup> Log is intazār meñ rahe ki wuh sūj jāe yā achānak gir pare, lekin kāfī der ke bād bhī kuchh na huā. Is par unhoñ ne apnā ḡhayāl badal kar use dewatā qarār diyā.
- <sup>7</sup> Qarīb hī jazire ke sab se baṛe ādmī kī zamīneñ thīñ. Us kā nām Publiyuś thā. Us ne apne ghar meñ hamārā istiḡbāl kiyā aur tīn dīn tak hamārī ḡhūb mehmān-nawāzī kī.
- <sup>8</sup> Us kā bāp bīmār paṛā thā, wuh buḡhār aur pechish ke marz meñ mubtalā thā. Paulus us ke kamre meñ gayā, us ke lie duā kī aur apne hāth us par rakh die. Is par mariz ko shafā mili.
- <sup>9</sup> Jab yih huā to jazire ke bāqī tamām marizoñ ne Paulus ke pās ā kar shafā pāi.
- <sup>10</sup> Natīje meñ unhoñ ne kāī tarah se hamārī izzat kī. Aur jab rawānā hone kā waḡt ā gayā to unhoñ ne hameñ wuh sab kuchh muhaiyā kiyā jo safr ke lie darkar thā.

### *Jazirā-e-Milite se Rom Tak*

- <sup>11</sup> Jazire par tīn māh guzar gae. Phir ham ek jahāz par sawār hue jo sardiyoñ ke mausam ke lie wahāñ ṭhahar gayā thā. Yih jahāz Iskandariyā kā thā aur us ke māthe par jurwān dewatāoñ ‘Kāsṭar’ aur ‘Polluks’ kī mūrāt nasab thī. Ham wahāñ se ruḡhsat ho kar
- <sup>12</sup> Surkūsā Shahr pahuñche. Tīn dīn ke bād
- <sup>13</sup> ham wahāñ se Regiyum Shahr gae jahāñ ham sirf ek dīn ṭhahre. Phir junūb se hawā uṭhī, is lie ham aḡle dīn Putiyolī pahuñche.
- <sup>14</sup> Is shahr meñ hamārī mulāḡāt kuchh bhāiyōn se huī. Unhoñ ne hameñ apne pās ek haḡfā rahne kī dāwat di. Yoñ ham Rom pahuñch gae.
- <sup>15</sup> Rom ke bhāiyōn ne hamāre bāre meñ sun rakhā thā, aur kuchh hamārā istiḡbāl karne ke lie ḡashbā banām appiyus ke chauk tak āe jabki kuchh sirf ‘Tīn-sarāy’ tak ā sake. Unheñ dekh kar Paulus ne Allāh kā shukr kiyā aur nayā hauslā pāyā.

### *Rom Meñ*

- <sup>16</sup> Hamāre Rom meñ pahuñchne par Paulus ko apne kirāe ke makān meñ rahne kī ijāzat mili, go ek fauji us kī pahradārī karne ke lie us ke sāth rahā.
- <sup>17</sup> Tīn dīn guzar gae to Paulus ne Yahūdī rāhnumāoñ ko bulāyā. Jab wuh jamā hue to us ne un se kahā, “Bhāiyō, mujhe Yarūshalam meñ giriftār karke Romiyōn ke hawāle kar diyā gayā halāñki main ne apnī qaum yā apne bāpdādā ke rasm-o-riwāj ke ḡhilāf kuchh nahīñ kiyā thā.
- <sup>18</sup> Romī merā jāyza le kar mujhe rihā karnā chāhte the, kyoñki unheñ mujhe sazā-e-maut dene kā koī sabab na milā thā.
- <sup>19</sup> Lekin Yahūdiyoñ ne etarāz kiyā aur yoñ mujhe shahanshāh se apil karne par majbur kar diyā gayā, go merā yih irādā nahīñ hai ki main apnī qaum par koī ilzām lagāūñ.
- <sup>20</sup> Main ne is lie āp ko bulāyā tāki āp se milūñ aur guḡṭṭu karūñ. Main us shaḡhs kī ḡhātīr in zanjīroñ se jakaṛā huā hūñ jis ke āne kī ummīd Isrāil rakhtā hai.”
- <sup>21</sup> Yahūdiyoñ ne use jawāb diyā, “Hameñ Yahūdiyā se āp ke bāre meñ koī bhī ḡhat nahīñ milā. Aur jitne bhāi wahāñ se āe haiñ un meñ se ek ne bhī āp ke bāre meñ na to koī manfi riṭoṛṭ di na koī burī bāt batai.
- <sup>22</sup> Lekin ham āp se sunanā chāhte haiñ ki āp ke ḡhayālāt kyā haiñ, kyoñki ham itnā jānte haiñ ki har jagah log is firḡe ke ḡhilāf bāteñ kar rahe haiñ.”
- <sup>23</sup> Chunāñche unhoñ ne milne kā ek dīn muḡarrar kiyā. Jab Yahūdī dubārā us jagah āe jahāñ Paulus rahtā thā to un kī tāḡād bahut zyādā thī. Subah se le kar shām tak us

ne Allāh kī bādshāhī bayān kī aur us kī gawāhī dī. Us ne unheñ Mūsā kī sharīat aur nabiyōñ ke hawālājāt pesh kar karke Īsā ke bāre meñ qāyl karne kī koshish kī.

<sup>24</sup> Kuchh to qāyl ho gae. Lekin bāqī imān na lāe.

<sup>25</sup> Un meñ nā-ittafāqī paidā huī to wuh chale gae. Jab wuh jāne lage to Paulus ne un se kahā, “Rūhul-quds ne Yasāyāh Nabī kī mārifat āp ke bāpdādā se thīk kahā kī

<sup>26</sup> Jā, is qaum ko batā, ‘Tum apne kānoñ se sunoge

magar kuchh nahīn samjhoge,

tum apnī āñkhoñ se dekhoge

magar kuchh nahīn jānoge.

<sup>27</sup> Kyoñki is qaum kā dil behis ho gayā hai.

Wuh mushkil se apne kānoñ se sunte haiñ,

unhoñ ne apnī āñkhoñ ko band kar rakhā hai,

aisā na ho kī wuh apnī āñkhoñ se dekheñ,

apne kānoñ se suneñ,

apne dil se samjheñ,

merī taraf rujū kareñ

aur maiñ unheñ shafā dūn.’ ”

<sup>28</sup> Paulus ne apnī bāt in alfāz se khatm kī, “Ab jān leñ kī Allāh kī taraf se yih najāt Ġhairyahūdiyōñ ko bhī pesh kī gāi hai aur wuh sunenge bhī!”

<sup>29</sup> [Jab us ne yih kahā to Yahūdī āpas meñ bahs-mubāhasā karte hue chale gae.]

<sup>30</sup> Paulus pūre do sāl apne kirāe ke ghar meñ rahā. Jo bhī us ke pās āyā us kā us ne istiqbāl karke

<sup>31</sup> dilere se Allāh kī bādshāhī kī munādī kī aur Ḳhudāwand Īsā Masīh kī tālim dī. Aur kisī ne mudākhalat na kī.

## Romiyon

### Salām

<sup>1</sup> Yih khat Masīh Īsā ke ḡhulām Paulus kī taraf se hai jise rasūl hone ke lie bulāyā aur Allāh kī ḡhushḡhabrī kī munādī karne ke lie alag kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Pāk nawishton meñ darj is ḡhushḡhabrī kā wādā Allāh ne pahle hī apne nabiyon se kar rakhā thā.

<sup>3</sup> Aur yih paighām us ke Farzand Īsā ke बारे में hai. Insānī lihāz se wuh Dāūd kī nasl se paidā huā,

<sup>4</sup> jabkī Rūhul-quds ke lihāz se wuh qudrat ke sāth Allāh kā Farzand ṡhahrā jab wuh murdoñ meñ se jī uṡhā. Yih hai hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke बारे में Allāh kī ḡhushḡhabrī.

<sup>5</sup> Masīh se hameñ rasūlī iḡhtiyār kā yih fazl hāsīl huā hai ki ham tamām ḡhairyahūdiyōñ meñ munādī karenṡ tākī wuh imān lā kar us ke tābe ho jāeñ aur yoñ Masīh ke nām ko jalāl mile.

<sup>6</sup> Ap bhī un ḡhairyahūdiyōñ meñ se haiñ, jo Īsā Masīh ke bulāe hue haiñ.

<sup>7</sup> Maiñ ap sab ko likh rahā hūñ jo Rom meñ Allāh ke pyāre haiñ aur maḡhsūs-omuqaddas hone ke lie bulāe gae haiñ.

Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh ap ko fazl aur salāmatī atā karenṡ.

### Rom jāne kī Ārzū

<sup>8</sup> Awwal, maiñ ap sab ke lie Īsā Masīh ke wasīle se apne Ḳhudā kā shukr kartā hūñ, kyoñkī pūrī duniyā meñ ap ke imān kā charchā ho rahā hai.

<sup>9</sup> Ḳhudā hī merā gawāh hai jis kī ḡhidmat maiñ apnī rūh meñ kartā hūñ jab maiñ us ke Farzand ke बारे में ḡhushḡhabrī phailātā hūñ, maiñ lagātār ap ko yād kartā rahtā hūñ

<sup>10</sup> aur har waqt apnī duāoñ meñ minnat kartā hūñ ki Allāh mujhe āḡhirkār ap ke pās āne kī kāmyābī atā kare.

<sup>11</sup> Kyoñkī maiñ ap se milne kā ārzūmand hūñ. Maiñ chāhtā hūñ ki mere zariye ap ko kuchh ruhānī barkat mil jāe aur yoñ ap mazbūt ho jāeñ.

<sup>12</sup> Yānī āne kā maḡsad yih hai ki mere imān se ap kī hauslā-afzāī ki jāe aur isī tarah ap ke imān se merā hauslā bhī barh jāe.

<sup>13</sup> Bhāīyo, ap ke ilm meñ ho ki maiñ ne bahut dafā ap ke pās āne kā irādā kiyā. Kyoñkī jis tarah diḡar ḡhairyahūdi aḡwām meñ merī ḡhidmat se phal paidā huā hai usī tarah ap meñ bhī phal deḡhnā chāhtā hūñ. Lekin āj tak mujhe rokā gayā hai.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki yih ḡhidmat saranjām denā merā farz hai, ḡhāh Yūnāniyōñ meñ ho yā ḡhairyūnāniyōñ meñ, ḡhāh dānāoñ meñ ho yā nādānoñ meñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki maiñ ap ko bhī jo Rom meñ rahte haiñ Allāh kī ḡhushḡhabrī sunāne kā musṡtāḡ hūñ.

### Allāh kī Ḳhushḡhabrī kī Qudrat

<sup>16</sup> Maiñ to ḡhushḡhabrī ke sabab se sharmātā nahīñ, kyoñkī yih Allāh kī qudrat hai jo har ek ko jo imān lātā hai najāt detī hai, pahle Yahūdiyōñ ko, phir ḡhairyahūdiyōñ ko.

<sup>17</sup> Kyoñkī is ḡhushḡhabrī meñ Allāh kī hī rāstbāzī zāhir hotī hai, wuh rāstbāzī jo shurū se āḡhir tak imān par mabnī hai. Yihī bāt kalām-e-muqaddas meñ darj hai jab likhā hai, “Rāstbāz imān hī se jītā raheḡā.”

### Insān par Allāh kā ḡhazab

<sup>18</sup> Lekin Allāh kā ḡhazab āsmān par se un tamām bedīn aur nārāst logoñ par nāzil hotā hai jo sachchāī ko apnī nārāstī se dabāe rakhte haiñ.

<sup>19</sup> Jo kuchh Allāh ke बारे में mālūm ho saktā hai wuh to un par zāhir hai, hāñ Allāh ne ḡhud yih un par zāhir kiyā hai.

<sup>20</sup> Kyoñkī duniyā kī taḡhliḡ se le kar āj tak insān Allāh kī andekhī fitrat yānī us kī azlī qudrat aur ulūhiyat maḡhlūḡāt kā mushāhadā karne se pahchān saktā hai. Is lie un ke pās koī uzr nahīñ.

<sup>21</sup> Allāh ko jānane ke bāwujūd unhoñ ne use wuh jalāl na diyā jo us kā haḡ hai, na us kā shukr adā kiyā balkī wuh bātīl ḡhayālāt meñ paḡ gae aur un ke besamajh diloñ par tārikī chhā gāī.

<sup>22</sup> Wuh dāwā to karte the ki ham dānā haiñ, lekin ahmaq sābit hue.

<sup>23</sup> Yoñ unhoñ ne ġhairfānī Kḥudā ko jalāl dene ke bajāe aise butoñ kī jo fānī insān, parindoñ, chaupāyioñ aur reñgne wāle jānwaroñ kī sūrat meñ banāe gae the.

<sup>24</sup> Is lie Allāh ne unheñ un najis kāmoñ meñ chhoṛ diyā jo un ke dil karnā chāhte the. Natīje meñ un ke jism ek dūsre se behurmat hote rahe.

<sup>25</sup> Haiñ, unhoñ ne Allāh ke bāre meñ sachchāi ko radd karke jhūṭ ko apnā liyā aur maḵhlūqāt kī parastish aur ḵhidmat kī, na ki Ḵhāliq kī, jis kī tārif abad tak hotī rahe, amīn.

<sup>26</sup> Yihī wajah hai ki Allāh ne unheñ un kī sharmnāk shahwatoñ meñ chhoṛ diyā. Un kī ḵhawātīn ne fitratī jinsi tālluqāt ke bajāe ġhairfitratī tālluqāt rakhe.

<sup>27</sup> Isī tarah mard ḵhawātīn ke sāth fitratī tālluqāt chhoṛ kar ek dūsre kī shahwat meñ mast ho gae. Mardoñ ne mardoñ ke sāth behayā harkateñ karke apne badanoñ meñ apnī is gumrāhī kā munāsib badlā pāyā.

<sup>28</sup> Aur chūñki unhoñ ne Allāh ko jānane se inkār kar diyā is lie us ne unheñ un kī makrūh soch meñ chhoṛ diyā. Aur is lie wuh aisī harkateñ karte rahte haiñ jo kabhī nahīñ karnī chāhieñ.

<sup>29</sup> Wuh har tarah kī nārāstī, shar, lālach aur burāi se bhare hue haiñ. Wuh hasad, ḵhūnrezī, jhagare, fareb aur kīnāwarī se labrez haiñ. Wuh chuḡhlī khāne wāle,

<sup>30</sup> tohmat lagāne wāle, Allāh se nafrat karne wāle, sarkash, maḡhrūr, sheḵhībāz, badī ko ijād karne wāle, mān-bāp ke nāfarmān,

<sup>31</sup> besamajh, bewafā, sangdil aur berahm haiñ.

<sup>32</sup> Agarche wuh Allāh kā farmān jānte haiñ ki aisā karne wāle sazā-e-maut ke mustahiq haiñ to bhī wuh aisā karte haiñ. Na sirf yih balki wuh aisā karne wāle dīgar logoñ ko shābāsh bhī dete haiñ.

## 2

### *Allāh kī Rāst Adālat*

<sup>1</sup> Ai insān, kyā tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai? Tū jo koī bhī ho terā koī uzr nahīñ. Kyoñki tū ḵhud bhī wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai aur yoñ apne ap ko bhī mujrim qarār detā hai.

<sup>2</sup> Ab ham jānte haiñ ki aise kām karne wāloñ par Allāh kā faislā munsifānā hai.

<sup>3</sup> Tāham tū wuhī kuchh kartā hai jis meñ tū dūsroñ ko mujrim ṭhahrātā hai. Kyā tū samajhtā hai ki ḵhud Allāh kī adālat se bach jāegā?

<sup>4</sup> Yā kyā tū us kī wasī mehrbānī, tahammul aur sabar ko haqīr jāntā hai? Kyā tujhe mālūm nahīñ ki Allāh kī mehrbānī tujhe taubā tak lie jānā chāhtī hai?

<sup>5</sup> Lekin tū haṭdharm hai, tū taubā karne ke lie taiyar nahīñ aur yoñ apnī sazā meñ izāfā kartā jā rahā hai, wuh sazā jo us din dī jāegī jab Allāh kā ḡhazab nāzil hogā, jab us kī rāst adālat zāhir hogī.

<sup>6</sup> Allāh har ek ko us ke kāmoñ kā badlā degā.

<sup>7</sup> Kuchh log sābitqadmi se nek kām karte aur jalāl, izzat aur baqā ke tālib rahte haiñ. Unheñ Allāh abadī zindagī atā karegā.

<sup>8</sup> Lekin kuchh log ḵhudḡharz haiñ aur sachchāi kī nahīñ balki nārāstī kī pairawī karte haiñ. Un par Allāh kā ḡhazab aur qahr nāzil hogā.

<sup>9</sup> Musibat aur pareshānī har us insān par āegī jo burāi kartā hai, pahle Yahūdī par, phir Yūnānī par.

<sup>10</sup> Lekin jalāl, izzat aur salāmātī har us insān ko hāsil hogī jo neki kartā hai, pahle Yahūdī ko, phir Yūnānī ko.

<sup>11</sup> Kyoñki Allāh kisī kā bhī tarafdar nahīñ.

<sup>12</sup> Ḡhairyahūdīyoñ ke pās Mūsawī shariyat nahīñ hai, is lie wuh shariyat ke baḡhair hī gunāh karke halāk ho jāte haiñ. Yahūdīyoñ ke pās shariyat hai, lekin wuh bhī nahīñ bacheñge. Kyoñki jab wuh gunāh karte haiñ to shariyat hī unheñ mujrim ṭhahrātī hai.

<sup>13</sup> Kyoñki Allāh ke nazdik yih kāfi nahīñ ki ham shariyat kī bāteñ sunēñ balki wuh hameñ us waqt hī rāstbāz qarār detā hai jab shariyat par amal bhī karte haiñ.

<sup>14</sup> Aur go Ḡhairyahūdīyoñ ke pās shariyat nahīñ hotī lekin jab bhī wuh fitratī taur par wuh kuchh karte haiñ jo shariyat farmātī hai to zāhir karte haiñ ki go hamāre pās shariyat nahīñ to bhī ham apne ap ke lie ḵhud shariyat haiñ.

<sup>15</sup> Is meñ wuh sābit karte haiñ ki shariyat ke taqāze un ke dil par likhe hue haiñ. Un kā zamīr bhī is kī gawāhī detā hai, kyoñki un ke ḵhayālāt kabhī ek dūsre kī mazammat aur kabhī ek dūsre kā difā bhī karte haiñ.

<sup>16</sup> Ḡharz, merī ḵhushḵhabrī ke mutābiq har ek ko us din apnā ajr milegā jab Allāh Isā Masīh kī marīfat insānoñ kī poshidā bātoñ kī adālat karegā.

*Yahūdi aur Sharīat*

<sup>17</sup> Achchhā, tū apne āp ko Yahūdi kahtā hai. Tū shariyat par inhisār kartā aur Allāh ke sāth apne tālluq par faḡhr kartā hai.

<sup>18</sup> Tū us ki marzi ko jāntā hai aur shariyat ki tālim pāne ke bāis sahīh rāh ki pahchān rakhtā hai.

<sup>19</sup> Tujhe pūrā yaqīn hai, 'Main andhoñ kā qāyd, tārikī meñ basne wāloñ ki rausnī, besamjhoñ kā muallim aur bachchoñ kā ustād hūñ.' Ek lihāz se yih durust bhī hai, kyoñki shariyat ki sūrat meñ tere pās ilm-o-irfān aur sachchāi maujūd hai.

<sup>21</sup> Ab batā, tū jo auroñ ko sikhātā hai apne āp ko kyoñ nahīñ sikhātā? Tū jo chorī na karne ki munādi kartā hai, ḡhud chorī kyoñ kartā hai?

<sup>22</sup> Tū jo auroñ ko zinā karne se manā kartā hai, ḡhud zinā kyoñ kartā hai? Tū jo butoñ se ghīn khātā hai, ḡhud mandiroñ ko kyoñ lūttā hai?

<sup>23</sup> Tū jo shariyat par faḡhr kartā hai, kyoñ is ki ḡhilāfwarzi karke Allāh ki be'izzati kartā hai?

<sup>24</sup> Yih wuhī bāt hai jo kalām-e-muqaddas meñ likhī hai, "Tumhāre sabab se ḡhairyahūdiyoñ meñ Allāh ke nām par kufr bakā jātā hai."

<sup>25</sup> ḡhatne kā faydā to us waqt hotā hai jab tū shariyat par amal kartā hai. Lekin agar tū us ki hukmadūli kartā hai to tū nāmaḡhtūn jaisā hai.

<sup>26</sup> Is ke baraks agar nāmaḡhtūn ḡhairyahūdi shariyat ke taḡazoñ ko pūrā kartā hai to kyā Allāh use maḡhtūn Yahūdi ke barābar nahīñ ṡhahrāegā?

<sup>27</sup> Chunāñche jo nāmaḡhtūn ḡhairyahūdi shariyat par amal karte haiñ wuh āp Yahūdiyoñ ko mujrim ṡhahrāenge jin kā ḡhatnā huā hai aur jin ke pās shariyat hai, kyoñki āp shariyat par amal nahīñ karte.

<sup>28</sup> Ap is binā par haqīqi Yahūdi nahīñ haiñ ki āp ke wālidain Yahūdi the yā āp ke badan kā ḡhatnā zāhiri taur par huā hai.

<sup>29</sup> Balki haqīqi Yahūdi wuh hai jo bātin meñ Yahūdi hai. Aur haqīqi ḡhatnā us waqt hotā hai jab dil kā ḡhatnā huā hai. Aisā ḡhatnā shariyat se nahīñ balki Rūhul-quds ke wasīle se kiyā jātā hai. Aur aise Yahūdi ko insān ki taraf se nahīñ balki Allāh ki taraf se tārif milti hai.

**3**

<sup>1</sup> To kyā Yahūdi hone kā yā ḡhatnā kā koī faydā hai?

<sup>2</sup> Ji hāñ, har tarah kā! Awwal to yih ki Allāh kā kalām un ke sapurd kiyā gayā hai.

<sup>3</sup> Agar un meñ se bāz bewafā nikle to kyā huā? Kyā is se Allāh ki wafādāri bhī ḡhatn ho jāegi?

<sup>4</sup> Kabhī nahīñ! Lāzim hai ki Allāh sachchā ṡhahre go har insān jhūṡā hai. Yoñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, "Lāzim hai ki tū bolte waqt rāst ṡhahre aur adālat karte waqt ḡhālib āe."

<sup>5</sup> Koī kah saktā hai, "Hamāri nārāsti kā ek achchhā maḡsad hotā hai, kyoñki is se logoñ par Allāh ki rāsti zāhir hoti hai. To kyā Allāh be'insāf nahīñ hogā agar wuh apnā ḡhazab ham par nāzil kare?" (Main insāni ḡhayāl pesh kar rahā hūñ.)

<sup>6</sup> Hargiz nahīñ! Agar Allāh rāst na hotā to phir wuh duniyā ki adālat kis tarah kar saktā?

<sup>7</sup> Shāyad koī aur etarāz kare, "Agar merā jhūṡ Allāh ki sachchāi ko kasrat se numāyān kartā hai aur yoñ us kā jalāl barṡtā hai to wuh mujhe kyoñkar gunāhgār qarār de saktā hai?"

<sup>8</sup> Kuchh log ham par yih kufr bhī bakte haiñ ki ham kahte haiñ, "Āo, ham burāi karen tāki bhalāi nikle." Insāf kā taḡāzā hai ki aise logoñ ko mujrim ṡhahrāyā jāe.

*Koī Rāstbāz Nahīñ*

<sup>9</sup> Ab ham kyā kaheñ? Kyā ham Yahūdi dūstroñ se bartar haiñ? Bilkul nahīñ. Ham to pahle hi yih ilzām lagā chuke haiñ ki Yahūdi aur Yūnāni sab hi gunāh ke qabze meñ haiñ.

<sup>10</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yoñ likhā hai,

"Koī nahīñ jo rāstbāz hai, ek bhī nahīñ.

<sup>11</sup> Koī nahīñ jo samajhdār hai,

koī nahīñ jo Allāh kā tālib hai.

<sup>12</sup> Afsos, sab sahīh rāh se bhaṡak gae.

Sab ke sab bigar gae haiñ.

Koī nahīñ jo bhalāi kartā ho, ek bhī nahīñ.

<sup>13</sup> Un kā galā khulī qabr hai,

un ki zabān fareb detī hai.



Un ke honṭon meṅ sānp kā zahr hai.

<sup>14</sup> Un kā muñh lānat aur karwāhaṭ se bharā hai.

<sup>15</sup> Un ke pānw khūn bahāne ke lie jaldī karte haiñ.

<sup>16</sup> Apne pichhe wuh tabāhī-o-barbādī chhoṛ jāte haiñ,

<sup>17</sup> aur wuh salāmatī kī rāh nahīn jānte.

<sup>18</sup> Un kī ānkhoṅ ke sāmne Ḳhudā kā khauf nahīn hotā.”

<sup>19</sup> Ab ham jānte haiñ kī shariāt jo kuchh farmātī hai unheñ farmātī hai jin ke sapurd wuh kī gāi hai. Maqsad yih hai kī har insān ke bahāne khatm kie jāeñ aur tamām duniyā Allāh ke sāmne mujrim ṭhahre.

<sup>20</sup> Kyoñki shariāt ke taqāze pūre karne se koī bhī us ke sāmne rāstbāz nahīn ṭhahar saktā, balki shariāt kā kām yih hai kī hamāre andar gunāhgār hone kā ehsās paidā kare.

#### *Rāstbāz Hone ke lie Īmān Zarūrī Hai*

<sup>21</sup> Lekin ab Allāh ne ham par ek rāh kā inkishāf kiyā hai jis se ham shariāt ke baḡhair hī us ke sāmne rāstbāz ṭhahar sakte haiñ. Tauret aur nabiyon ke sahife bhī is kī tasdiq karte haiñ.

<sup>22</sup> Rāh yih hai kī jab ham Isā Masīh par Īmān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai. Aur yih rāh sab ke lie hai. Kyoñki koī bhī farq nahīn,

<sup>23</sup> sab ne gunāh kiyā, sab Allāh ke us jalāl se mahrūm haiñ jis kā wuh taqāzā kartā hai,

<sup>24</sup> aur sab muft meṅ Allāh ke fazl hī se rāstbāz ṭhahrāe jāte haiñ, us fidie ke wasile se jo Masīh Isā ne diyā.

<sup>25</sup> Kyoñki Allāh ne Isā ko us ke khūn ke bāis kaffārā kā wasilā banā kar pesh kiyā, aisā kaffārā jis se Īmān lāne wālon ko gunāhoṅ kī muāfi miltī hai. Yoñ Allāh ne apnī rāstī zāhir kī, pahle māzi meṅ jab wuh apne sabr-o-tahammul meṅ gunāhoṅ kī sazā dene se bāz rahā

<sup>26</sup> aur ab maujūdā zamāne meṅ bhī. Is se wuh zāhir kartā hai kī wuh rāst hai aur har ek ko rāstbāz ṭhahrātā hai jo Isā par Īmān lāyā hai.

<sup>27</sup> Ab hamārā faḡhr kahāñ rahā? Use to khatm kar diyā gayā hai. Kis shariāt se? Kyā āmāl kī shariāt se? Nahīn, balki Īmān kī shariāt se.

<sup>28</sup> Kyoñki ham kahte haiñ kī insān ko Īmān se rāstbāz ṭhahrāyā jātā hai, na kī āmāl se.

<sup>29</sup> Kyā Allāh sirf Yahūdiyon kā Ḳhudā hai? Ḡhairyahūdiyon kā nahīn? Hāñ, Ḡhairyahūdiyon kā bhī hai.

<sup>30</sup> Kyoñki Allāh ek hī hai jo maḡhtūn aur nāmaḡhtūn donoṅ ko Īmān hī se rāstbāz ṭhahrāegā.

<sup>31</sup> Phir kyā ham shariāt ko Īmān se mansūkh karte haiñ? Hargiz nahīn, balki ham shariāt ko qāym rakhte haiñ.

## 4

#### *Ibrāhīm Īmān se Rāstbāz ṭhahrā*

<sup>1</sup> Ibrāhīm jismāni lihāz se hamārā bāp thā. To rāstbāz ṭhaharne ke silsile meṅ us kā kyā tajrabā thā?

<sup>2</sup> Ham kah sakte haiñ kī agar wuh shariāt par amal karne se rāstbāz ṭhahartā to wuh apne āp par faḡhr kar saktā thā. Lekin Allāh ke nazdik us ke pās apne āp par faḡhr karne kā koī sabab na thā.

<sup>3</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meṅ likhā hai, “Ibrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.”

<sup>4</sup> Jab log kām karte haiñ to un kī mazdūrī koī khās mehrbānī qarār nahīn dī jātī, balki yih to un kā haq bantā hai.

<sup>5</sup> Lekin jab log kām nahīn karte balki Allāh par Īmān rakhte haiñ jo bedīnon ko rāstbāz qarār detā hai to un kā koī haq nahīn bantā. Wuh un ke Īmān hī kī binā par rāstbāz qarār die jāte haiñ.

<sup>6</sup> Dāud yihī bāt bayān kartā hai jab wuh us shaḡhs ko mubārak kahtā hai jise Allāh baḡhair āmāl ke rāstbāz ṭhahrātā hai,

<sup>7</sup> “Mubārak haiñ wuh jin ke jarāym muāf kie gae.

Jin ke gunāh dhāñpe gae haiñ.

<sup>8</sup> Mubārak hai wuh jis kā gunāh Rab hisāb meṅ nahīn lāegā.”

<sup>9</sup> Kyā yih mubārabādī sirf maḡhtūnon ke lie hai yā nāmaḡhtūnon ke lie bhī? Ham to bayān kar chuke haiñ kī Ibrāhīm Īmān kī binā par rāstbāz ṭhahrā.

<sup>10</sup> Use kis hālat meñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā? Ḳhatnā karāne ke bād yā pahle? Ḳhatne ke bād nahīn balki pahle.

<sup>11</sup> Aur Ḳhatnā kā jo nishān use milā wuh us kī rāstbāzī kī muhr thī, wuh rāstbāzī jo use khatnā karāne se peshtar milī, us waqt jab wuh imān lāyā. Yoñ wuh un sab kā bāp hai jo baḡhair Ḳhatnā karāe imān lāe haiñ aur is binā par rāstbāz ṭhaharte haiñ.

<sup>12</sup> Sāth hī wuh Ḳhatnā karāne wāloñ kā bāp bhī hai, lekin un kā jin kā na sirf Ḳhatnā huā hai balki jo hamāre bāp Ibrāhīm ke us imān ke naqsh-e-qadam par chalte haiñ jo wuh Ḳhatnā karāne se peshtar rakhtā thā.

### *Allāh kā Wādā Imān se Hāsil Hotā Hai*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne Ibrāhīm aur us kī aulād se wādā kiyā ki wuh duniyā kā wāris hogā to us ne yih is lie nahīn kiyā ki Ibrāhīm ne shariyat kī pairawī ki balki is lie ki wuh imān lāyā aur yoñ rāstbāz ṭhahrāyā gayā.

<sup>14</sup> Kyoñki agar wuh wāris haiñ jo shariyat ke pairokār haiñ to phir imān beasar ṭhahrā aur Allāh kā wādā miṭ gayā.

<sup>15</sup> Shariyat Allāh kā ḡhazab hī paidā kartī hai. Lekin jahān ko shariyat nahīn wahāñ us kī Ḳhilāfwarzī bhī nahīn.

<sup>16</sup> Chunānche yih mīrās imān se miltī hai tāki is kī buniyād Allāh kā fazl ho aur is kā wādā Ibrāhīm kī tamām nasl ke lie ho, na sirf shariyat ke pairokāroñ ke lie balki un ke lie bhī jo Ibrāhīm kā-sā imān rakhte haiñ. Yihī ham sab kā bāp hai.

<sup>17</sup> Yoñ Allāh kalām-e-muqaddas meñ us se wādā kartā hai, “Maiñ ne tujhe bahut qaumoñ kā bāp banā diyā hai.” Allāh hī ke nazdik Ibrāhīm ham sab kā bāp hai. Kyoñki us kā imān us Ḳhudā par thā jo murdoñ ko zindā kartā aur jis ke hukm par wuh kuchh paidā hotā hai jo pahle nahīn thā.

<sup>18</sup> Ummid kī koī kiran dikhāi nahīn detī thī, phir bhī Ibrāhīm ummid ke sāth imān rakhtā rahā ki maiñ zarūr bahut qaumoñ kā bāp banūngā. Aur āḳhirkār aisā hī huā, jaisā kalām-e-muqaddas meñ wādā kiyā gayā thā ki “Terī aulād itnī hī beshumār hogī.”

<sup>19</sup> Aur Ibrāhīm kā imān kamzor na paṛā, hālānki use mālūm thā ki maiñ taqrīban sau sāl kā hūñ aur merā aur Sārā ke badan goyā murdā haiñ, ab bachche paidā karne kī umr Sārā ke lie guzar chukī hai.

<sup>20</sup> To bhī Ibrāhīm kā imān Ḳhatm na huā, na us ne Allāh ke wāde par shak kiyā balki imān meñ wuh mazid mazbut huā aur Allāh ko jalāl detā rahā.

<sup>21</sup> Use puḳhtā yaqīn thā ki Allāh apne wāde ko pūrā karne kī qudrat rakhtā hai.

<sup>22</sup> Us ke is imān kī wajah se Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>23</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yih bāt ki Allāh ne use rāstbāz qarār diyā na sirf us kī Ḳhātir likhī gai

<sup>24</sup> balki hamāri Ḳhātir bhī. Kyoñki Allāh hameñ bhī rāstbāz qarār degā agar ham us par imān rakheñ jis ne hamāre Ḳhudāwand Isā ko murdoñ meñ se zindā kiyā.

<sup>25</sup> Hamāri hī Ḳhātāoñ kī wajah se use maut ke hawāle kiyā gayā, aur hameñ hī rāstbāz qarār देने ke lie use zindā kiyā gayā.

## 5

### *Rāstbāzī kā Anjām*

<sup>1</sup> Ab chūnki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā gayā hai is lie Allāh ke sāth hamāri sulah hai. Is sulah kā wasilā hamārā Ḳhudāwand Isā Masīh hai.

<sup>2</sup> Hamāre imān lāne par us ne hameñ fazl ke us maqām tak pahuñchāyā jahān ham āj qāym haiñ. Aur yoñ ham is ummid par faḳhr karte haiñ ki ham Allāh ke jalāl meñ sharīk hoenge.

<sup>3</sup> Na sirf yih balki ham us waqt bhī faḳhr karte haiñ jab ham musibatoñ meñ phañse hote haiñ. Kyoñki ham jānte haiñ ki musibat se sābitqadmī paidā hotī hai,

<sup>4</sup> sābitqadmī se puḳhtagī aur puḳhtagī se ummid.

<sup>5</sup> Aur ummid hameñ sharmindā hone nahīn detī, kyoñki Allāh ne hameñ Rūhul-quds de kar us ke wasile se hamāre diloñ meñ apnī muhabbat unḡeli hai.

<sup>6</sup> Kyoñki ham abhī kamzor hī the to Masīh ne ham bedīnoñ kī Ḳhātir apnī jān de di.

<sup>7</sup> Mushkil se hī koī kisi rāstbāz kī Ḳhātir apnī jān degā. Hāñ, mumkin hai ki koī kisi nekokār ke lie apnī jān देने kī jurrat kare.

<sup>8</sup> Lekin Allāh ne ham se apnī muhabbat kā izhār yoñ kiyā ki Masīh ne us waqt hamāri Ḳhātir apnī jān di jab ham gunāhgār hī the.

<sup>9</sup> Hameñ Masīh ke Ḳhūn se rāstbāz ṭhahrāyā gayā hai. To yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us ke wasile se Allāh ke ḡhazab se bacheñge.

<sup>10</sup> Ham abhī Allāh ke dushman hī the jab us ke Farzand kī maut ke wasīle se hamārī us ke sāth sulah ho gai. To phir yih bāt kitnī yaqīnī hai ki ham us kī zindagī ke wasīle se najāt bhī pāēnge.

<sup>11</sup> Na sirf yih balki ab ham Allāh par faḡhr karte haiñ aur yih hamāre Ḳhudāwand Isā Masīh ke wasīle se hai, jis ne hamārī sulah karāi hai.

#### *Ādam aur Masīh*

<sup>12</sup> Jab Ādam ne gunāh kiyā to us ek hī shaḡhs se gunāh duniyā meñ āyā. Is gunāh ke sāth sāth maut bhī ā kar sab ādmiyon meñ phail gai, kyonki sab ne gunāh kiyā.

<sup>13</sup> Sharīat ke inkishāf se pahle gunāh to duniyā meñ thā, lekin jahāñ sharīat nahīñ hotī wahāñ gunāh kā hisāb nahīñ kiyā jātā.

<sup>14</sup> Tāham Ādam se le kar Mūsā tak maut kī hukūmat jāri rahī, un par bhī jinhoñ ne Ādam kī-si hukmadūlī na kī.

Ab Ādam āne wāle Isā Masīh kī taraf ishārā thā.

<sup>15</sup> Lekin in donoñ meñ barā farq hai. Jo nemat Allāh muft meñ detā hai wuh Ādam ke gunāh se mutābiqat nahīñ rakhtī. Kyonki is ek shaḡhs Ādam kī ḡhilāfwarzī se bahut-se log maut kī zad meñ ā gae. Lekin Allāh kā fazl kahīñ zyādā muassir hai, wuh muft nemat jo bahutoñ ko us ek shaḡhs Isā Masīh meñ milī hai.

<sup>16</sup> Hāñ, Allāh kī is nemat aur Ādam ke gunāh meñ bahut farq hai. Us ek shaḡhs Ādam ke gunāh ke natīje meñ hameñ to mujrim qarār diyā gayā, lekin Allāh kī muft nemat kā asar yih hai ki hameñ rāstbāz qarār diyā jātā hai, go ham se beshumār gunāh sarzad hue haiñ.

<sup>17</sup> Is ek shaḡhs Ādam ke gunāh ke natīje meñ maut sab par hukūmat karne lagī. Lekin is ek shaḡhs Isā Masīh kā kām kitnā zyādā muassir thā. Jitne bhī Allāh kā wāfir fazl aur rāstbāzī kī nemat pāte haiñ wuh Masīh ke wasīle se abādī zindagī meñ hukūmat kareñge.

<sup>18</sup> Chunāñche jis tarah ek hī shaḡhs ke gunāh ke bāis sab log mujrim ṡhahre usī tarah ek hī shaḡhs ke rāst amal se wuh darwāzā khul gayā jis meñ dāḡhil ho kar sab log rāstbāz ṡhahre sakte aur zindagī pā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Jis tarah ek hī shaḡhs kī nāfarmānī se bahut-se log gunāhgār ban gae. Usī tarah ek hī shaḡhs kī farmāñbardāri se bahut-se log rāstbāz ban jāēnge.

<sup>20</sup> Sharīat is lie darmiyān meñ ā gai ki ḡhilāfwarzī barḡ jāe. Lekin jahāñ gunāh zyādā huā wahāñ Allāh kā fazl is se bhī zyādā ho gayā.

<sup>21</sup> Chunāñche jis tarah gunāh maut kī sūrat meñ hukūmat kartā thā usī tarah ab Allāh kā fazl hameñ rāstbāz ṡhahrā kar hukūmat kartā hai. Yoñ hameñ apne Ḳhudāwand Isā Masīh kī badaulat abādī zindagī ḡsil hotī hai.

## 6

### *Masīh meñ Naī Zindagī*

<sup>1</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki ham gunāh karte raheñ tāki Allāh ke fazl meñ izāfā ho?

<sup>2</sup> Hargiz nahīñ! Ham to mar kar gunāh se lātālluḡ ho gae haiñ. To phir ham kis tarah gunāh ko apne āp par hukūmat karne de sakte haiñ?

<sup>3</sup> Yā kyā āp ko mālum nahīñ ki ham sab jinheñ baptismā diyā gayā hai is se Masīh Isā kī maut meñ shāmil ho gae haiñ?

<sup>4</sup> Kyonki baptismē se hameñ dafnāyā gayā aur us kī maut meñ shāmil kiyā gayā tāki ham Masīh kī tarah naī zindagī ḡzāreñ, jise Bāp kī jalālī qudrat ne murdoñ meñ se zindā kiyā.

<sup>5</sup> Chūñki is tarah ham us kī maut meñ us ke sāth paiwast ho gae haiñ is lie ham us ke jī ṡhne meñ bhī us ke sāth paiwast hoñge.

<sup>6</sup> Kyonki ham jānte haiñ ki hamārā purānā insān Masīh ke sāth maslūb ho gayā tāki gunāh ke qabze meñ yih jism nest ho jāe aur yoñ ham gunāh ke ḡhulām na raheñ.

<sup>7</sup> Kyonki jo mar gayā wuh gunāh se āzād ho gayā hai.

<sup>8</sup> Aur hamārā imān hai ki chūñki ham Masīh ke sāth mar gae haiñ is lie ham us ke sāth zindā bhī hoñge,

<sup>9</sup> kyonki ham jānte haiñ ki Masīh murdoñ meñ se jī ṡhā hai aur ab kabhī nahīñ maregā. Ab maut kā us par koī iḡhtiyār nahīñ.

<sup>10</sup> Marte waḡt wuh hameshā ke lie gunāh kī hukūmat se nikal gayā, aur ab jab wuh dubārā zindā hai to us kī zindagī Allāh ke lie maḡhsūs hai.

<sup>11</sup> Āp bhī apne āp ko aisā samjheñ. Āp bhī mar kar gunāh kī hukūmat se nikal gae haiñ aur ab āp kī Masīh meñ zindagī Allāh ke lie maḡhsūs hai.

<sup>12</sup> Chunāñche gunāh āp ke fānī badan meñ hukūmat na kare. Dhyān deñ ki āp us kī burī ḡhāhishāt ke tābe na ho jāeñ.

<sup>13</sup> Apne badan ke kisī bhī azu ko gunāh kī k̄hidmat ke lie pesh na karen, na use nārāstī kā hathiyār banane deñ. Is ke bajāe apne āp ko Allāh kī k̄hidmat ke lie pesh karen. Kyoñki pahle āp murdā the, lekin ab āp zindā ho gae haiñ. Chunāñche apne tamām āzā ko Allāh kī k̄hidmat ke lie pesh karen aur unheñ rāstī ke hathiyār banane deñ.

<sup>14</sup> Āindā gunāh āp par hukūmat nahīn karegā, kyoñki āp apnī zindagī shariāt ke taht nahīn guzārte balki Allāh ke fazl ke taht.

#### *Rāstbāzī ke Ġhulām*

<sup>15</sup> Ab sawāl yih hai, chūñki ham shariāt ke taht nahīn balki fazl ke taht haiñ to kyā is kā matlab yih hai ki hameñ gunāh karne ke lie khulā chhoṛ diyā gayā hai? Hargiz nahīn!

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīn ki jab āp apne āp ko kisī ke tābe karke us ke ġhulām ban jāte haiñ to āp us mālīk ke ġhulām haiñ jis ke tābe āp haiñ? Yā to gunāh āp kā mālīk ban kar āp ko maut tak le jāegā, yā farmāñbardārī āp kī mālīkan ban kar āp ko rāstbāzī tak le jāegi.

<sup>17</sup> Darhaqīqat āp pahle gunāh ke ġhulām the, lekin K̄hudā kā shukr hai ki ab āp pūre dil se usī tālīm ke tābe ho gae haiñ jo āp ke sapurd kī gāi hai.

<sup>18</sup> Ab āp ko gunāh se āzād kar diyā gayā hai, rāstbāzī hī āp kī mālīkan ban gāi hai.

<sup>19</sup> (Āp kī fitratī kamzōrī kī wajah se main ġhulāmī kī yih misāl de rahā hūñ tāki āp merī bāt samajh pāeñ.) Pahle āp ne apne āzā ko najāsat aur bedīnī kī ġhulāmī meñ de rakhā thā jis ke natīje meñ āp kī bedīnī baṛhtī gāi. Lekin ab āp apne āzā ko rāstbāzī kī ġhulāmī meñ de deñ tāki āp muqaddas ban jāeñ.

<sup>20</sup> Jab gunāh āp kā mālīk thā to āp rāstbāzī se āzād the.

<sup>21</sup> Aur is kā natījā kyā thā? Jo kuchh āp ne us waqt kiyā us se āp ko āj sharm ātī hai aur us kā anjām maut hai.

<sup>22</sup> Lekin ab āp gunāh kī ġhulāmī se āzād ho kar Allāh ke ġhulām ban gae haiñ, jis ke natīje meñ āp maḡhsūs-o-muqaddas ban jāte haiñ aur jis kā anjām abādī zindagī hai.

<sup>23</sup> Kyoñki gunāh kā ajr maut hai jabki Allāh hamāre K̄hudāwand Masih Īsā ke wasīle se hameñ abādī zindagī kī muft nemat atā kartā hai.

## 7

#### *Shādī kī Misāl*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp to shariāt se wāqif haiñ. To kyā āp nahīn jānte ki shariāt us waqt tak insān par iḡhtiyār rakhtī hai jab tak wuh zindā hai?

<sup>2</sup> Shādī kī misāl leñ. Jab kisī aurat kī shādī hotī hai to shariāt us kā shauhar ke sāth bandhan us waqt tak qāym rakhtī hai jab tak shauhar zindā hai. Agar shauhar mar jāe to phir wuh is bandhan se āzād ho gāi.

<sup>3</sup> Chunāñche agar wuh apne khāwind ke jīte-jī kisī aur mard kī biwī ban jāe to use zinākār qarār diyā jātā hai. Lekin agar us kā shauhar mar jāe to wuh shariāt se āzād hūñ. Ab wuh kisī dūse mard kī biwī bane to zinākār nahīn thahartī.

<sup>4</sup> Mere bhāiyo, yih bāt āp par bhī sādiq ātī hai. Jab āp Masih ke badan kā hissā ban gae to āp mar kar shariāt ke iḡhtiyār se āzād ho gae. Ab āp us ke sāth paiwast ho gae haiñ jise murdoñ meñ se zindā kiyā gayā tāki ham Allāh kī k̄hidmat meñ phal lāeñ.

<sup>5</sup> Kyoñki jab ham apnī purānī fitrat ke taht zindagī guzārte the to shariāt hamārī gunāhālūdā raḡhbatōñ ko uksātī thī. Phir yihī raḡhbatēñ hamāre āzā par asarandāz hotī thīñ aur natīje meñ ham aisā phal lāte the jis kā anjām maut hai.

<sup>6</sup> Lekin ab ham mar kar shariāt ke bandhan se āzād ho gae haiñ. Ab ham shariāt kī purānī zindagī ke taht k̄hidmat nahīn karte balki Rūhul-quds kī naī zindagī ke taht.

#### *Shariāt aur Gunāh*

<sup>7</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki shariāt khud gunāh hai? Hargiz nahīn! Bāt to yih hai ki agar shariāt mujh par mere gunāh zāhir na kartī to mujhe in kā kuchh patā na chaltā. Masalan agar shariāt na batātī, “Lālach na karnā” to mujhe darhaqīqat mālūm na hotā ki lālach kyā hai.

<sup>8</sup> Lekin gunāh ne is hukm se fāydā uṭhā kar mujh meñ har tarah kā lālach paidā kar diyā. Is ke baraks jahāñ shariāt nahīn hotī wahāñ gunāh murdā hai aur aisā kām nahīñ kar pātā.

<sup>9</sup> Ek waqt thā jab main shariāt ke baḡhair zindagī guzārtā thā. Lekin jyoñ hī hukm mere sāmne āyā to gunāh meñ jān ā gāi

<sup>10</sup> aur main mar gayā. Is tarah mālūm huā ki jis hukm kā maqsad merī zindagī ko qāym rakhnā thā wuhī merī maut kā bāis ban gayā.

<sup>11</sup> Kyoñki gunāh ne hukm se fāydā uṭhā kar mujhe bahkāyā aur hukm se hī mujhe mār ḍālā.

<sup>12</sup> Lekin shariyat khud muqaddas hai aur is ke ahkām muqaddas, rāst aur achchhe haiñ.

<sup>13</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki jo achchhā hai wuhī mere lie maut kā bāis ban gayā? Hargiz nahīñ! Gunāh hī ne yih kiyā. Is achchhī chiz ko istemāl karke us ne mere lie maut paidā kar dī tāki gunāh zāhir ho jāe. Yoñ hukm ke zariye gunāh kī sanjidaḡi had se zyādā baṛh jāti hai.

*Hamāre Andar kī Kash-ma-kash*

<sup>14</sup> Ham jānte haiñ ki shariyat ruhānī hai. Lekin merī fitrat insānī hai, mujhe gunāh kī ḡhulāmī meñ bechā gayā hai.

<sup>15</sup> Darhaḡiqat main nahīñ samajhtā ki kyā kartā hūñ. Kyoñki main wuh kām nahīñ kartā jo karnā chāhtā hūñ balki wuh jis se mujhe nafrat hai.

<sup>16</sup> Lekin agar main wuh kartā hūñ jo nahīñ karnā chāhtā to zāhir hai ki main muttafiḡ hūñ ki shariyat achchhī hai.

<sup>17</sup> Aur agar aisā hai to phir main yih kām khud nahīñ kar rahā balki gunāh jo mere andar sukūnat kartā hai.

<sup>18</sup> Mujhe mālūm hai ki mere andar yānī merī purānī fitrat meñ koī achchhī chiz nahīñ bastī. Agarche mujh meñ nek kām karne kā irādā to maujūd hai lekin main use amlī jāā nahīñ pahnā saktā.

<sup>19</sup> Jo nek kām main karnā chāhtā hūñ wuh nahīñ kartā balki wuh burā kām kartā hūñ jo karnā nahīñ chāhtā.

<sup>20</sup> Ab agar main wuh kām kartā hūñ jo main nahīñ karnā chāhtā to is kā matlab hai ki main khud nahīñ kar rahā balki wuh gunāh jo mere andar bastā hai.

<sup>21</sup> Chunāñche mujhe ek aur tarah kī shariyat kām kartī huī nazar āti hai, aur wuh yih hai ki jab main nek kām karne kā irādā rakhtā hūñ to burā ā maujūd hotī hai.

<sup>22</sup> Hāñ, apne bātin meñ to main khushī se Allāh kī shariyat ko māntā hūñ.

<sup>23</sup> Lekin mujhe apne āzā meñ ek aur tarah kī shariyat dikhāi detī hai, aisī shariyat jo merī samajh kī shariyat ke khilāf laṛ kar mujhe gunāh kī shariyat kā qaidī banā detī hai, us shariyat kā jo mere āzā meñ maujūd hai.

<sup>24</sup> Hāy, merī hālat kitnī burī hai! Mujhe is badan se jis kā anjām maut hai kaun chhurāegā?

<sup>25</sup> Khudā kā shukr hai jo hamāre Khudāwand Isā Masīh ke wasīle se yih kām kartā hai.

Gharz yihī merī hālat hai, Masīh ke baḡhair main Allāh kī shariyat kī khidmat sirf apnī samajh se kar saktā hūñ jabki merī purānī fitrat gunāh kī shariyat kī ḡhulām rah kar usī kī khidmat kartī hai.

## 8

*Rūh meñ Zindagi*

<sup>1</sup> Ab jo Masīh Isā meñ haiñ unheñ mujrim nahīñ ṭhahrāyā jātā.

<sup>2</sup> Kyoñki Rūh kī shariyat ne jo hameñ Masīh meñ zindagi atā kartī hai tujhe gunāh aur maut kī shariyat se āzād kar diyā hai.

<sup>3</sup> Mūsūwī shariyat hamārī purānī fitrat kī kamzor hālat kī wajah se hameñ na bachā saktī. Is lie Allāh ne wuh kuchh kiyā jo shariyat ke bas meñ na thā. Us ne apnā Farzand bhej diyā tāki wuh gunāhgār kā-sā jism iḡhtiyār karke hamāre gunāhoñ kā kaffārā de. Is tarah Allāh ne purānī fitrat meñ maujūd gunāh ko mujrim ṭhahrāyā

<sup>4</sup> tāki ham meñ shariyat kā taḡāzā purā ho jāe, ham jo purānī fitrat ke mutābiq nahīñ balki Rūh ke mutābiq chalte haiñ.

<sup>5</sup> Jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh purānī soch rakhte haiñ jabki jo Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ wuh ruhānī soch rakhte haiñ.

<sup>6</sup> Purānī fitrat kī soch kā anjām maut hai jabki Rūh kī soch zindagi aur salāmatī paidā kartī hai.

<sup>7</sup> Purānī fitrat kī soch Allāh se dushmanī rakhtī hai. Yih apne āp ko Allāh kī shariyat ke tābe nahīñ rakhtī, na hī aisā kar saktī hai.

<sup>8</sup> Is lie wuh log Allāh ko pasand nahīñ ā sakte jo purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ haiñ.

<sup>9</sup> Lekin āp purānī fitrat ke iḡhtiyār meñ nahīñ balki Rūh ke iḡhtiyār meñ haiñ. Shart yih hai ki Rūhul-quds āp meñ basā huā ho. Agar kisī meñ Masīh kā Rūh nahīñ to wuh Masīh kā nahīñ.

<sup>10</sup> Lekin agar Masīh āp meñ hai to phir āp kā badan gunāh kī wajah se murdā hai jabki Rūhul-quds āp ko rāstbāz ṭhahrāne kī wajah se āp ke lie zindagi kā bāis hai.

<sup>11</sup> Us kā Rūh āp meñ bastā hai jis ne Īsā ko murdoñ meñ se zindā kiyā. Aur chūnki Rūhul-quds āp meñ bastā hai is lie Allāh is ke zariye āp ke fānī badanoñ ko bhī Masīh kī tarah zindā karegā.

<sup>12</sup> Chunānche mere bhāiyo, hamārī purānī fitrat kā koī haq na rahā ki hameñ apne mutābiq zindagī guzārne par majbūr kare.

<sup>13</sup> Kyoñki agar āp apnī purānī fitrat ke mutābiq zindagī guzāreñ to āp halāk ho jāenge. Lekin agar āp Rūhul-quds kī quwwat se apnī purānī fitrat ke ghalat kāmoñ ko nest-on-nābūd karen to phir āp zindā raheñge.

<sup>14</sup> Jis kī bhī rāhnumāi Rūhul-quds kartā hai wuh Allāh kā farzand hai.

<sup>15</sup> Kyoñki Allāh ne jo Rūh āp ko diyā hai us ne āp ko ghulām banā kar khaufzadā hālat meñ nahīn rakhā balki āp ko Allāh ke farzand banā diyā hai, aur usī ke zariye ham pukār kar Allāh ko “Abbā” yānī “Ai Bāp” kah sakte haiñ.

<sup>16</sup> Rūhul-quds khud hamārī rūh ke sāth mil kar gawāhī detā hai ki ham Allāh ke farzand haiñ.

<sup>17</sup> Aur chūnki ham us ke farzand haiñ is lie ham wāris haiñ, Allāh ke wāris aur Masīh ke hammīrās. Kyoñki agar ham Masīh ke dukh meñ sharīk hoñ to us ke jalāl meñ bhī sharīk hoñge.

### *Āindā kā Jalāl*

<sup>18</sup> Mere khayāl meñ hamārā maujūdā dukh us āne wāle jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn jo ham par zāhir hogā.

<sup>19</sup> Hāñ, tamām kāynāt yih dekhnne ke lie taraptī hai ki Allāh ke farzand zāhir ho jāeñ,

<sup>20</sup> kyoñki kāynāt Allāh kī lānat ke taht ā kar fānī ho gai hai. Yih us kī apnī nahīn balki Allāh kī marzī thī jis ne us par yih lānat bhejī. To bhī yih ummīd dilāi gai

<sup>21</sup> ki ek din kāynāt ko khud us kī fānī hālat kī ghulāmī se chhurāyā jāegā. Us waqt wuh Allāh ke farzandoñ kī jalālī āzādī meñ sharīk ho jāegī.

<sup>22</sup> Kyoñki ham jānte haiñ ki āj tak tamām kāynāt karāhtī aur dard-e-zah meñ taraptī rahtī hai.

<sup>23</sup> Na sirf kāynāt balki ham khud bhī andar hī andar karāhte haiñ, go hameñ āne wāle jalāl kā pahlā phal Rūhul-quds kī sūrat meñ mil chukā hai. Ham karāhte karāhte shiddat se is intazār meñ haiñ ki yih bāt zāhir ho jāe ki ham Allāh ke farzand haiñ aur hamāre badanoñ ko najāt mile.

<sup>24</sup> Kyoñki najāt pāte waqt hameñ yih ummīd dilāi gai. Lekin agar wuh kuchh nazar ā chukā hotā jis kī ummīd ham rakhte to yih darhaqīqat ummīd na hotī. Kaun us kī ummīd rakhe jo use nazar ā chukā hai?

<sup>25</sup> Lekin chūnki ham us kī ummīd rakhte haiñ jo abhī nazar nahīn āyā to lāzim hai ki ham sabar se us kā intazār karen.

<sup>26</sup> Isī tarah Rūhul-quds bhī hamārī kamzor hālat meñ hamārī madad kartā hai, kyoñki ham nahīn jānte ki kis tarah munāsib duā māngeñ. Lekin Rūhul-quds khud nāqābil-e-bayān āheñ bharte hue hamārī shafā'at kartā hai.

<sup>27</sup> Aur Khudā Bāp jo tamām dilon kī tahqīq kartā hai Rūhul-quds kī soch ko jāntā hai, kyoñki pāk Rūh Allāh kī marzī ke mutābiq muqaddasīn kī shafā'at kartā hai.

<sup>28</sup> Aur ham jānte haiñ ki jo Allāh se muhabbat rakhte haiñ un ke lie sab kuchh mil kar bhalāi kā bāis bantā hai, un ke lie jo us ke irāde ke mutābiq bulāe gae haiñ.

<sup>29</sup> Kyoñki Allāh ne pahle se apne logoñ ko chun liyā, us ne pahle se unheñ is ke lie muqarrar kiyā ki wuh us ke Farzand ke hamshakl ban jāeñ aur yoñ Masīh bahut-se bhāiyoñ meñ pahlauthā ho.

<sup>30</sup> Lekin jinheñ us ne pahle se muqarrar kiyā unheñ us ne bulāyā bhī, jinheñ us ne bulāyā unheñ us ne rāstbāz bhī thahrāyā aur jinheñ us ne rāstbāz thahrāyā unheñ us ne jalāl bhī baqshshā.

### *Allāh kī Masīh meñ Muhabbat*

<sup>31</sup> In tamām bātoñ ke jawāb meñ ham kyā kaheñ? Agar Allāh hamāre haq meñ hai to kaun hamāre khilāf ho saktā hai?

<sup>32</sup> Us ne apne Farzand ko bhī daregh na kiyā balki use ham sab ke lie dushman ke hawāle kar diyā. Jis ne hameñ apne Farzand ko de diyā kyā wuh hameñ us ke sāth sab kuchh muft nahīn degā?

<sup>33</sup> Ab kaun Allāh ke chune hue logoñ par ilzām lagāegā jab Allāh khud unheñ rāstbāz qarār detā hai?

<sup>34</sup> Kaun hameñ mujrim thahrāegā jab Masīh Īsā ne hamāre lie apnī jān dī? Balki hamārī khātir is se bhī zyādā huā. Use zindā kiyā gayā aur wuh Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā, jahan wuh hamārī shafā'at kartā hai.

<sup>35</sup> Ġharz kaun hameñ Masih kī muhabbat se judā karegā? Kyā koī musibat, tangī, izārasānī, kāl, nangāpan, khatrā yā talwār?

<sup>36</sup> Jaise kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Terī khatir hameñ din-bhar maut kā sāmna karnā partā hai, log hameñ zabah hone wālī bheṛoñ ke barābar samajhte haiñ.”

<sup>37</sup> Koī bāt nahīñ, kyonki Masih hamāre sāth hai aur ham se muhabbat rakhtā hai. Us ke wasile se ham in sab khatroñ ke rūbarū zabardast fatah pāte haiñ.

<sup>38</sup> Kyonki mujhe yaqīn hai ki hameñ us kī muhabbat se koī chīz judā nahīñ kar saktī. Na maut aur na zindagī, na farishte aur na hukmrān, na hāl aur na mustaqbil, na tāqateñ,

<sup>39</sup> Na nasheb aur na farāz, na koī aur maḥlūq hameñ Allāh kī us muhabbat se judā kar sakegī jo hameñ hamāre Ḳhudāwand Masih Īsā meñ hāsīl hai.

## 9

### *Allāh aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Maiñ Masih meñ sach kahtā hūñ, jhūṭ nahīñ boltā, aur merā zamīr bhī Rūhul-quds meñ is kī gawāhī detā hai

<sup>2</sup> ki maiñ dil meñ apne Yahūdī hamwatanon ke lie shadīd ḡham aur musalsal dard mahsūs kartā hūñ.

<sup>3</sup> Kāsh mere bhāī aur kḥunī rishtedār najāt pāeñ! Is ke lie maiñ kḥud malaūn aur Masih se judā hone ke lie bhī taiyār hūñ.

<sup>4</sup> Allāh ne unḥīn ko jo Isrāīlī haiñ apne farzand banane ke lie muqarrar kiyā thā. Unḥīn par us ne apnā jalāl zāhir kiyā, unḥīn ke sāth apne ahd bāndhe aur unḥīn ko sharīat atā kī. Wuhī haqīqī ibādat aur Allāh ke wādoñ ke haqdār haiñ,

<sup>5</sup> wuhī Ibrāhīm aur Yāqūb kī aulād haiñ aur unḥīn meñ se jismānī lihāz se Masih āyā. Allāh kī tamjīd-o-tārīf abad tak ho jo sab par hukūmat kartā hai! Amīn.

<sup>6</sup> Kahne kā matlab yih nahīñ ki Allāh apnā wādā pūrā na kar sakā. Bāt yih nahīñ hai balki yih ki wuh sab haqīqī Isrāīlī nahīñ haiñ jo Isrāīlī qaum se haiñ.

<sup>7</sup> Aur sab Ibrāhīm kī haqīqī aulād nahīñ haiñ jo us kī nasl se haiñ. Kyonki Allāh ne kalām-e-muqaddas meñ Ibrāhīm se farmāyā, “Terī nasl Is’hāq hī se qāym rahegī.”

<sup>8</sup> Chunāñche lāzim nahīñ ki Ibrāhīm kī tamām fitratī aulād Allāh ke farzand hon balki sirf wuhī Ibrāhīm kī haqīqī aulād samjhe jāte haiñ jo Allāh ke wāde ke mutābiq us ke farzand ban gae haiñ.

<sup>9</sup> Aur wādā yih thā, “Muqarrarā waqt par maiñ wāpas āūngā to Sārā ke beṭā hogā.”

<sup>10</sup> Lekin na sirf Sārā ke sāth aisā huā balki Is’hāq kī bīwī Ribqā ke sāth bhī. Ek hī mard yānī hamāre bāp Is’hāq se us ke jurwān bachche paidā hue.

<sup>11</sup> Lekin bachche abhī paidā nahīñ hue the na unhoñ ne koī nek yā burā kām kiyā thā ki māñ ko Allāh se ek paighām milā. Is paighām se zāhir hotā hai ki Allāh logon ko apne irāde ke mutābiq chun letā hai.

<sup>12</sup> Aur us kā yih chunāo un ke nek amāl par mabnī nahīñ hotā balki us ke bulāwe par. Paighām yih thā, “Barā chhoṭe kī kḥidmat karegā.”

<sup>13</sup> Yih bhī kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Yāqūb mujhe pyārā thā, jabki Esau se maiñ mutanaffir rahā.”

<sup>14</sup> Kyā is kā matlab yih hai ki Allāh be’insāf hai? Hargiz nahīñ!

<sup>15</sup> Kyonki us ne Mūsā se kahā, “Maiñ jis par mehrbān honā chāhūñ us par mehrbān hotā hūñ aur jis par rahm karnā chāhūñ us par rahm kartā hūñ.”

<sup>16</sup> Chunāñche sab kuchh Allāh ke rahm par hī mabnī hai. Is meñ insān kī marzī yā koshish kā koī daḥhl nahīñ.

<sup>17</sup> Yoñ Allāh apne kalām meñ Misr ke bādshāh Firaun se muḥkhatīb ho kar farmatā hai, “Maiñ ne tujhe is lie barpā kiyā hai ki tujh meñ apnī qudrat kā izhār karūñ aur yoñ tamām duniyā meñ mere nām kā prachār kiyā jāe.”

<sup>18</sup> Ġharz, yih Allāh hī kī marzī hai ki wuh kis par rahm kare aur kis ko saḥt kar de.

### *Allāh kā Ġhazab aur Rahm*

<sup>19</sup> Shāyad koī kahe, “Agar yih bāt hai to phir Allāh kis tarah ham par ilzām lagā saktā hai jab ham se ḡhaltiyāñ hotī haiñ? Ham to us kī marzī kā muqābalā nahīñ kar sakte.”

<sup>20</sup> Yih na kaheñ. Ap insān hote hue kaun haiñ ki Allāh ke sāth bahs-mubāhasā karen? Kyā jis ko tashkīl diyā gayā hai wuh tashkīl dene wāle se kahtā hai, “Tū ne mujhe is tarah kyon banā diyā?”

<sup>21</sup> Kyā kumhār kā haq nahīñ hai ki gare ke ek hī launde se muḥtalif qism ke bartan banāe, kuchh bā-izzat istemāl ke lie aur kuchh zillatāmez istemāl ke lie?

<sup>22</sup> Yih bāt Allāh par bhī sādiq ātī hai. Go wuh apnā ḡhazab nāzil karnā aur apnī qudrat zāhir karnā chāhtā thā, lekin us ne bare sabr-o-tahammul se wuh bartan bardāsht kie jin par us kā ḡhazab ānā hai aur jo halākat ke lie taiyār kie gae haiñ.

<sup>23</sup> Us ne yih is lie kiyā tāki apnā jalāl kasrat se un bartanoñ par zāhir kare jin par us kā fazl hai aur jo pahle se jalāl pāne ke lie taiyār kie gae haiñ.

<sup>24</sup> Aur ham un meñ se haiñ jin ko us ne chun liyā hai, na sirf Yahūdiyōñ meñ se balki Ḡhairyahūdiyōñ meñ se bhī.

<sup>25</sup> Yoñ wuh Ḡhairyahūdiyōñ ke nāte se Hosea kī kitāb meñ farmātā hai,

“Maiñ use ‘Merī Qaum’ kahūngā

jo merī qaum na thī,

aur use ‘Merī Pyārī’ kahūngā

jo mujhe pyārī na thī.”

<sup>26</sup> Aur “Jahāñ unheñ batāyā gayā ki ‘Tum merī qaum nahīñ’

wahāñ wuh ‘Zindā Ḡhudā ke Farzand’ kahlāenge.”

<sup>27</sup> Aur Yasāyāh Nabī Isrāil ke bāre meñ pukārtā hai, “Go Isrāilī sāhil par kī ret jaise beshumār kyoñ na hoñ to bhī sirf ek bache hue hisse ko najāt milegī.

<sup>28</sup> Kyoñki Rab apnā farmān mukammal taur par aur tezi se duniyā meñ purā karegā.”

<sup>29</sup> Yasāyāh ne yih bāt ek aur peshgoī meñ bhī kī, “Agar Rabbul-afwāj hamārī kuchh aulād zindā na chhoṛtā to ham Sadūm kī tarah miṭ jāte, hamārā Amūrā jaisā satyanās ho jātā.”

### *Isrāil ke lie Paulus kī Duā*

<sup>30</sup> Is se ham kyā kahnā chāhte haiñ? Yih kī go Ḡhairyahūdi rāstbāzi kī talāsh meñ na the to bhī unheñ rāstbāzi hāsil huī, aisī rāstbāzi jo imān se paidā huī.

<sup>31</sup> Is ke baraks Isrāilīyōñ ko yih hāsil na huī, hālāñki wuh aisī shariāt kī talāsh meñ rahe jo unheñ rāstbāz ṭhahrāe.

<sup>32</sup> Is kī kyā wajah thi? Yih kī wuh apnī tamām koshishōñ meñ imān par inhisār nahīñ karte the balki apne nek āmāl par. Unhoñ ne rah meñ paṛe patthar se ṭhokar khāi.

<sup>33</sup> Yih bāt kalām-e-muqaddas meñ likhī bhī hai,

“Dekho maiñ Siyyūn meñ ek patthar rakh detā huñ

jo ṭhokar kā bāis banegā,

ek chaṭṭān jo ṭhes lagne kā sabab hogī.

Lekin jo us par imān lāegā

use sharmindā nahīñ kiyā jāegā.”

## 10

<sup>1</sup> Bhāiyo, merī dilī ārzū aur merī Allāh se duā yih hai kī Isrāilīyōñ ko najāt mile.

<sup>2</sup> Maiñ is kī tasdiq kar saktā huñ kī wuh Allāh kī ḡhairat rakhte haiñ. Lekin is ḡhairat ke piche ruhānī samajh nahīñ hotī.

<sup>3</sup> Wuh us rāstbāzi se nāwaqif rahe haiñ jo Allāh kī taraf se hai. Is kī bajāe wuh apnī zātī rāstbāzi qāym karne kī koshish karte rahe haiñ. Yoñ unhoñ ne apne āp ko Allāh kī rāstbāzi ke tābe nahīñ kiyā.

<sup>4</sup> Kyoñki Masih meñ shariāt kā maqsad purā ho gayā, hāñ wuh anjām tak pahuñch gai hai. Chunāñche jo bhī Masih par imān rakhtā hai wuhī rāstbāz ṭhahartā hai.

### *Sab ke lie Rāstbāzi*

<sup>5</sup> Mūsā ne us rāstbāzi ke bāre meñ likhā jo shariāt se hāsil hotī hai, “Jo shaḡhs yoñ karegā wuh jītā rahegā.”

<sup>6</sup> Lekin jo rāstbāzi imān se hāsil hotī hai wuh kahtī hai, “Apne dil meñ na kahnā kī ‘Kaun āsmān par charhegā?’ (tāki Masih ko niche le āe).

<sup>7</sup> Yih bhī na kahnā kī ‘Kaun Pātāl meñ utregā?’ (tāki Masih ko murdoñ meñ se wāpas le āe).”

<sup>8</sup> To phir kyā karnā chāhie? Imān kī rāstbāzi farmāti hai, “Yih kalām tere qarīb balki tere muñh aur dil meñ maujūd hai.” Kalām se murād imān kā wuh paighām hai jo ham sunāte haiñ.

<sup>9</sup> Yāñi yih kī agar tū apne muñh se iqrār kare kī Isā Ḡhudāwand hai aur dil se imān lāe kī Allāh ne use murdoñ meñ se zindā kar diyā to tujhe najāt milegī.

<sup>10</sup> Kyoñki jab ham dil se imān lāte haiñ to Allāh hameñ rāstbāz qarār detā hai, aur jab ham apne muñh se iqrār karte haiñ to hameñ najāt miltī hai.

<sup>11</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Jo bhī us par imān lāe use sharmindā nahīñ kiyā jāegā.”



<sup>12</sup> Is meñ koī farq nahīn ki wuh Yahūdī ho yā Ghairyahūdī. Kyonki sab kā ek hī Khudāwand hai, jo faiyāzi se har ek ko detā hai jo use pukārtā hai.

<sup>13</sup> Kyonki “Jo bhī Khudāwand kā nām legā najāt pāegā.”

<sup>14</sup> Lekin wuh kis tarah use pukār sakeñge agar wuh us par kabhī imān nahīn lāe? Aur wuh kis tarah us par imān lā sakte haiñ agar unhoñ ne kabhī us ke bāre meñ sunā nahīn? Aur wuh kis tarah us ke bāre meñ sun sakte haiñ agar kisī ne unheñ yih paighām sunāyā nahīn?

<sup>15</sup> Aur sunāne wāle kis tarah dūsroñ ke pās jāeñge agar unheñ bhejā na gayā? Is lie kalām-e-muqaddas farmatā hai, “Un ke qadam kitne pyāre haiñ jo khushkhabrī sunāte haiñ.”

<sup>16</sup> Lekin sab ne Allāh ki yih khushkhabrī qabūl nahīn ki. Yoñ Yasāyāh Nabī farmatā hai, “Ai Rab, kaun hamāre paighām par imān lāyā?”

<sup>17</sup> Gharz, imān paighām sunane se paidā hotā hai, yāni Masīh kā kalām sunane se.

<sup>18</sup> To phir sawāl yih hai ki kyā Isrāīliyon ne yih paighām nahīn sunā? Unhoñ ne ise zarūr sunā. Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“Un ki āwāz nikal kar pūrī duniyā meñ sunāi dī,  
un ke alfāz duniyā ki intahā tak pahuñch gae.”

<sup>19</sup> To kyā Isrāīl ko is bāt ki samajh na āi? Nahīn, use zarūr samajh āi. Pahle Mūsā is kā jawāb detā hai,

“Maiñ khud hī tumheñ ghairat dilāūngā,  
ek aisi qaum ke zariye jo haqīqat meñ qaum nahīn hai.  
Ek nādān qaum ke zariye maiñ tumheñ ghussā dilāūngā.”

<sup>20</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih kahne ki jurrat kartā hai,

“Jo mujhe talāsh nahīn karte the  
unheñ maiñ ne mujhe pāne kā mauqā diyā,  
jo mere bāre meñ dariyāft nahīn karte the  
un par maiñ zāhir huā.”

<sup>21</sup> Lekin Isrāīl ke bāre meñ wuh farmatā hai,

“Din-bhar maiñ ne apne hāth phailāe rakhe  
tāki ek nāfarmān aur sarkash qaum kā istiqbāl karūn.”

## 11

### *Isrāīl par Allāh kā Rahm*

<sup>1</sup> To kyā is kā yih matlab hai ki Allāh ne apnī qaum ko radd kiyā hai? Hargiz nahīn! Maiñ to khud Isrāīli hūn. Ibrāhīm merā bhī bāp hai, aur maiñ Binyamīn ke qabile kā hūn.

<sup>2</sup> Allāh ne apnī qaum ko pahle se chun liyā thā. Wuh kis tarah use radd karegā! Kyā āp ko mālūm nahīn ki kalām-e-muqaddas meñ Iliyās Nabī ke bāre meñ kyā likhā hai? Iliyās ne Allāh ke sāmne Isrāīli qaum ki shikāyat karke kahā,

<sup>3</sup> “Ai Rab, unhoñ ne tere nabiyon ko qatl kiyā aur terī qurbāngāhoñ ko girā diyā hai. Maiñ akelā hī bachā hūn, aur wuh mujhe bhī mār dālne ke darpai haiñ.”

<sup>4</sup> Is par Allāh ne use kyā jawāb diyā? “Maiñ ne apne lie 7,000 mardoñ ko bachā liyā hai jinhoñ ne apne ghutne Bāl Dewatā ke sāmne nahīn ṭeke.”

<sup>5</sup> Aj bhī yihī hālat hai. Isrāīl kā ek chhoṭā hissā bach gayā hai jise Allāh ne apne fazl se chun liyā hai.

<sup>6</sup> Aur chūnki yih Allāh ke fazl se huā hai is lie yih un ki apnī koshishon se nahīn huā. Warnā fazl fazl hī na rahtā.

<sup>7</sup> Gharz, jis chīz ki talāsh meñ Isrāīl rahā wuh pūrī qaum ko hāsil nahīn huī balki sirf us ke ek chune hue hisse ko. Bāqī sab ko fazl ke bāre meñ behis kar diyā gayā,

<sup>8</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,  
“Aj tak Allāh ne unheñ aisi hālat meñ rakhā hai  
ki un ki rūh madhosh hai,  
un ki ānkheñ dekh nahīn saktīñ  
aur un ke kān sun nahīn sakte.”

<sup>9</sup> Aur Dāūd farmatā hai,

“Un ki mez un ke lie phandā aur jāl ban jāe,  
is se wuh thokar khā kar apne ghalat kāmon kā muāwazā pāen.

<sup>10</sup> Un ki ānkheñ tārīk ho jāen tāki wuh dekh na sakeñ,  
un ki kamr hameshā jhukī rahe.”

<sup>11</sup> To kyā Allāh kī qaum ṭhokar khā kar yon gir gaī ki kabhī bahāl nahīn hogī? Hargiz nahīn! Us kī khatāon kī wajah se Allāh ne Ghairyahūdiyōn ko najāt pāne kā mauqā diyā tāki Isrāīlī ghairat khāen.

<sup>12</sup> Yon Yahūdiyōn kī khatāen duniyā ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gaīn, aur un kā nuqsān Ghairyahūdiyōn ke lie bharpūr barkat kā bāis ban gayā. To phir yih barkat kitnī aur zyādā hogī jab Yahūdiyōn kī pūrī tādād is meñ shāmil ho jāegī!

### *Ghairyahūdiyōn kī Najāt*

<sup>13</sup> Āp ko jo Ghairyahūdi hain main yih batātā hūn, Allāh ne mujhe Ghairyahūdiyōn ke lie rasul banāyā hai, is lie main apnī is k̄hidmat par zor detā hūn.

<sup>14</sup> Kyonki main chāhtā hūn ki meri qaum ke log yih dekh kar ghairat khāen aur un meñ se kuchh bach jāen.

<sup>15</sup> Jab unheñ radd kiyā gayā to bāqī duniyā kī Allāh ke sāth sulah ho gaī. To phir kyā hogā jab unheñ dubārā qabul kiyā jāegā? Yih murdoñ meñ se jī uṭhne ke barābar hogā!

<sup>16</sup> Jab āp fasal ke pahle āte se roṭī banā kar Allāh ke lie maḥsūs-o-muqaddas karte hain to bāqī sārā ātā bhī maḥsūs-o-muqaddas hai. Aur jab darāḥt kī jarēñ muqaddas hain to us kī shāḥne bhī muqaddas hain.

<sup>17</sup> Zaitūn ke darāḥt kī kuchh shāḥne toṛī dī gai hain aur un kī jagah janglī zaitūn ke darāḥt kī ek shāḥ paiwand kī gaī hai. Āp Ghairyahūdi is janglī shāḥ se mutābiqat rakhte hain. Jis tarah yih dūsre darāḥt kī jar se ras aur taqwiyat pāti hai usī tarah āp bhī Yahūdi qaum kī ruhānī jar se taqwiyat pāte hain.

<sup>18</sup> Chunānche āp kā dūsri shāḥne ke sāmne sheḥī mārne kā haq nahīn. Aur agar āp sheḥī māren to yih ḥayāl karen ki āp jar ko qāym nahīn rakhte balki jar āp ko.

<sup>19</sup> Shāyad āp is par etarāz karen, “Hān, lekin dūsri shāḥne toṛī gaīn tāki main paiwand kiyā jāūn.”

<sup>20</sup> Beshak, lekin yād rakheñ, dūsri shāḥne is lie toṛī gaīn ki wuh imān nahīn rakhtī thīn aur āp is lie un kī jagah lage hain ki āp imān rakhte hain. Chunānche apne āp par fakhr na karen balki khauf rakheñ.

<sup>21</sup> Allāh ne aslī shāḥne bachne na dīn. Agar āp is tarah kī harkateñ karen to kyā wuh āp ko chhoṛ degā?

<sup>22</sup> Yahān hameñ Allāh kī mehrbānī aur saḥtī nazar ātī hai—jo gir gae hain un ke silsile meñ us kī saḥtī, lekin āp ke silsile meñ us kī mehrbānī. Aur yih mehrbānī rahegī jab tak āp us kī mehrbānī se liṭte raheñge. Warnā āp ko bhī darāḥt se kāṭ ḍālā jāegā.

<sup>23</sup> Aur agar Yahūdi apne kufr se bāz āen to un kī paiwandkārī dubārā darāḥt ke sāth kī jāegī, kyonki Allāh aisā karne par qādir hai.

<sup>24</sup> Āḥhir āp ḥud qudratī taur par zaitūn ke janglī darāḥt kī shāḥ the jise Allāh ne toṛ kar qudratī qawānīn ke ḥhilāf zaitūn ke asal darāḥt par lagāyā. To phir wuh kitnī zyādā āsānī se Yahūdiyōn kī toṛī gaī shāḥne dubārā un ke apne darāḥt meñ lagā degā!

### *Allāh kā Rahm Sab Par*

<sup>25</sup> Bhāiyo, main chāhtā hūn ki āp ek bhed se wāqif ho jāen, kyonki yih āp ko apne āp ko dānā samajhne se bāz rakhegā. Bhed yih hai ki Isrāīl kā ek hissā Allāh ke fazl ke bāre meñ behis ho gayā hai, aur us kī yih hālat us waqt tak rahegī jab tak Ghairyahūdiyōn kī pūrī tādād Allāh kī bādshāhī meñ dāḥhil na ho jāe.

<sup>26</sup> Phir pūrā Isrāīl najāt pāegā. Yih kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “Chhurāne walā Siyyūn se āegā.

Wuh bedīnī ko Yāqūb se haṭā degā.

<sup>27</sup> Aur yih merā un ke sāth ahd hogā

jab main un ke gunāhoñ ko un se dūr karūnga.”

<sup>28</sup> Chūnki Yahūdi Allāh kī ḥshshābrī qabul nahīn karte is lie wuh Allāh ke dushman hain, aur yih bāt āp ke lie fāyde kā bāis ban gaī hai. To bhī wuh Allāh ko pyāre hain, is lie ki us ne un ke bāpdādā Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb ko chun liyā thā.

<sup>29</sup> Kyonki jab bhī Allāh kisi ko apnī nematoñ se nawāz kar bulātā hai to us kī yih nemateñ aur bulāwe kabhī nahīn miṭne kī.

<sup>30</sup> Māzi meñ Ghairyahūdi Allāh ke tābe nahīn the, lekin ab Allāh ne āp par Yahūdiyōn kī nāfarmānī kī wajah se rahm kiyā hai.

<sup>31</sup> Ab is ke ulāṭ hai ki Yahūdi ḥhud āp par kie gae rahm kī wajah se Allāh ke tābe nahīn hain, aur lāzim hai ki Allāh un par bhī rahm kare.

<sup>32</sup> Kyonki us ne sab ko nāfarmānī ke qaidī banā diyā hai tāki sab par rahm kare.

*Allāh kī Tamjīd*

<sup>33</sup> Wāh! Allāh kī daulat, hikmat aur ilm kyā hī gahrā hai. Kaun us ke faislon kī tah tak pahuñch saktā hai! Kaun us kī rāhoñ kā khoj lagā saktā hai!

<sup>34</sup> Kalām-e-muqaddas yoñ farmatā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?

Yā kaun itnā ilm rakhtā hai

ki wuh use mashwarā de?

<sup>35</sup> Kyā kisi ne kabhī use kuchh diyā

ki use is kā muāwazā denā pare?”

<sup>36</sup> Kyoñki sab kuchh usī ne paidā kiyā hai, sab kuchh usī ke zariye aur usī ke jalāl ke lie qāym hai. Usī kī tamjīd abad tak hotī rahe! Āmīn.

**12***Pūrī Zindagī Allāh kī K̄hidmat Meñ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, Allāh ne āp par kitnā rahm kiyā hai! Ab zarūrī hai ki āp apne badanoñ ko Allāh ke lie maḥsūs karen, ki wuh ek aisī zindā aur muqaddas qurbāni ban jāen jo use pasand āe. Aisā karne se āp us kī māqūl ibādat karenge.

<sup>2</sup> Is duniyā ke sānche meñ na ḍhal jāen balki Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ tāki āp wuh shakl-o-sūrat apnā sakeñ jo use pasand hai. Phir āp Allāh kī marzī ko pahchān sakeñge, wuh kuchh jo achchhā, pasandīdā aur kāmil hai.

<sup>3</sup> Us rahm kī binā par jo Allāh ne mujh par kiyā main āp meñ se har ek ko hidāyat detā hūñ ki apnī haqīqī haisiyat ko jān kar apne āp ko is se zyādā na samjheñ. Kyoñki jis paimāne se Allāh ne har ek ko imān baḥshā hai usī ke mutābiq wuh samajhdārī se apnī haqīqī haisiyat ko jān le.

<sup>4</sup> Hamāre ek hī jism meñ bahut-se āzā haiñ, aur har ek azu kā farq farq kām hotā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah go ham bahut haiñ, lekin Masīh meñ ek hī badan haiñ, jis meñ har azu dūsroñ ke sāth jurā huā hai.

<sup>6</sup> Allāh ne apne fazl se har ek ko muḥtaliif nematoñ se nawāzā hai. Agar āp kī nemat nabuwwat karnā hai to apne imān ke mutābiq nabuwwat karen.

<sup>7</sup> Agar āp kī nemat k̄hidmat karnā hai to k̄hidmat karen. Agar āp kī nemat tālīm denā hai to tālīm deñ.

<sup>8</sup> Agar āp kī nemat hauslā-afzāi karnā hai to hauslā-afzāi karen. Agar āp kī nemat dūsroñ kī zarūriyat pūrī karnā hai to ḥulūdīli se yihī karen. Agar āp kī nemat rāhnumāi karnā hai to sargarmī se rāhnumāi karen. Agar āp kī nemat rahm karnā hai to ḥushī se rahm karen.

<sup>9</sup> Āp kī muhabbat mahz dikhāwe kī na ho. Jo kuchh burā hai us se nafrat karen aur jo kuchh achchhā hai us ke sāth liṭte raheñ.

<sup>10</sup> Āp kī ek dūse ke lie barādarānā muhabbat sargarm ho. Ek dūse kī izzat karne meñ āp ḥud pahlā qadam uṭhāen.

<sup>11</sup> Āp kā josh ḍhilā na par jāe balki ruhāni sargarmī se K̄hudāwand kī k̄hidmat karen.

<sup>12</sup> Ummīd meñ ḥush, musibat meñ sābitqadam aur duā meñ lage raheñ.

<sup>13</sup> Jab muqaddasīn zarūratmand haiñ to un kī madad karne meñ sharīk hoñ. Mehmān-nawāzī meñ lage raheñ.

<sup>14</sup> Jo āp ko izā pahuñchāen un ko barkat deñ. Un par lānat mat karen balki barkat chāheñ.

<sup>15</sup> Ḥushī manāne wāloñ ke sāth ḥushī manāen aur rone wāloñ ke sāth roen.

<sup>16</sup> Ek dūse ke sāth achchhe tālluqāt rakheñ. Uñchī soch na rakheñ balki dabe huoñ se rifaqat rakheñ. Apne āp ko dānā mat samjheñ.

<sup>17</sup> Agar koī āp se burā sulūk kare to badle meñ us se burā sulūk na karnā. Dhyān rakheñ ki jo kuchh sab kī nazar meñ achchhā hai wuhī amal meñ laeñ.

<sup>18</sup> Apnī taraf se pūrī koshish karen kī jahāñ tak mumkin ho sab ke sāth mel-milāp rakheñ.

<sup>19</sup> Azīzo, intaqām mat leñ balki Allāh ke ḡhazab ko badlā lene kā mauqā deñ. Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Rab farmatā hai, intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.”

<sup>20</sup> Is ke bajāe “Agar terā dushman bhūkā ho to use khānā khilā, agar pyāsā ho to pāñi pilā. Kyoñki aisā karne se tū us ke sar par jalte hue koeloñ kā ḍher lagāegā.”

<sup>21</sup> Apne par burāi ko ḡhālib na āne deñ balki bhalāi se āp burāi par ḡhālib āen.

**13***Riāyā ke Farāyz*

<sup>1</sup> Har shaḡhs iḡhtiyār rakhne wāle hukmrānoḡ ke tābe rahe, kyoḡki tamām iḡhtiyār Allāh ki taraf se hai. Jo iḡhtiyār rakhte haiḡ unheḡ Allāh ki taraf se muḡarrar kiyā gayā hai.

<sup>2</sup> Chunāḡche jo hukmrān ki muḡhālafat kartā hai wuh Allāh ke farmān ki muḡhālafat kartā aur yoḡ apne āp par Allāh ki adālat lātā hai.

<sup>3</sup> Kyoḡki hukmrān un ke lie ḡhauf kā bāis nahīḡ hote jo sahīḡ kām karte haiḡ balki un ke lie jo ḡhalat kām karte haiḡ. Kyā āp hukmrān se ḡhauf ḡhāe baḡhair zindaḡi guzārḡ chāhte haiḡ? To phir wuh kuchh kareḡ jo achchhā hai to wuh āp ko shābāsh degā.

<sup>4</sup> Kyoḡki wuh Allāh kā ḡhādīm hai jo āp ki behtarī ke lie ḡhidmat kartā hai. Lekin agar āp ḡhalat kām kareḡ to dareḡ, kyoḡki wuh apnī talwār ko ḡhāhmaḡhāh thāme nahīḡ rakhtā. Wuh Allāh kā ḡhādīm hai aur us kā ḡhazab ḡhalat kām karne wāle par nāzil hotā hai.

<sup>5</sup> Is lie lāzim hai ki āp hukūmat ke tābe raheḡ, na sirf sazā se bachne ke lie balki is lie bhī ki āp ke zamīr par dāḡh na lage.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki āp ḡaiks adā karte haiḡ, kyoḡki sarkārī mulāzim Allāh ke ḡhādīm haiḡ jo is ḡhidmat ko saranjām dene meḡ lage rahte haiḡ.

<sup>7</sup> Chunāḡche har ek ko wuh kuchh deḡ jo us kā haḡ hai, ḡaiks lene wāle ko ḡaiks aur kaḡtam ḡyūḡi lene wāle ko kaḡtam ḡyūḡi. Jis kā ḡhauf rakhnā āp par farz hai us kā ḡhauf māneḡ aur jis kā ehtirām karnā āp par farz hai us kā ehtirām kareḡ.

#### *Ek Dūsre ke lie Farāyz*

<sup>8</sup> Kisī ke bhī qarzdār na raheḡ. Sirf ek qarz hai jo āp kabhī nahīḡ utār sakte, ek dūsre se muhabbat rakhne kā qarz. Yih karte raheḡ kyoḡki jo dūsroḡ se muhabbat rakhtā hai us ne shariat ke tamām taḡāze pūre kie haiḡ.

<sup>9</sup> Masalan shariat meḡ likhā hai, "Qatl na karnā, zinā na karnā, chorī na karnā, lālach na karnā." Aur diḡar jitne ahkām haiḡ is ek hī hukm meḡ samāe hue haiḡ ki "Apne paḡosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai."

<sup>10</sup> Jo kisī se muhabbat rakhtā hai wuh us se ḡhalat sulūk nahīḡ kartā. Yoḡ muhabbat shariat ke tamām taḡāze pūre kartī hai.

<sup>11</sup> Aisā karnā lāzim hai, kyoḡki āp ḡhud is waḡt ki ahmiyat ko jānte haiḡ ki nīnd se jāḡ uḡhne ki ḡharī ā chuki hai. Kyoḡki jab ham imān lāe the to hamārī najāt itnī qarīb nahīḡ thī jitnī ki ab hai.

<sup>12</sup> Rāt ḡhalne wāli hai aur din nikalne wālā hai. Is lie āeḡ, ham tārikī ke kām gande kapḡoḡ ki tarah utār kar nūr ke hathiyār bāndh leḡ.

<sup>13</sup> Ham sharif zindaḡi guzāreḡ, aise logoḡ ki tarah jo dīn ki raushnī meḡ chalte haiḡ. Is lie lāzim hai ki ham in chīzoḡ se bāz raheḡ: badmastoḡ ki rangraliyōḡ aur sharābnoshī se, zinākārī aur aiyāshī se, aur jhagare aur hasad se.

<sup>14</sup> Is ke bajāe ḡhudāwand Isā Masīḡ ko pahan leḡ aur apnī purānī fitrat ki parwarish yoḡ na kareḡ ki gunāhāludā ḡhāhishāt bedār ho jāeḡ.

## 14

#### *Ek Dūsre ko Mujrim Mat Ṡhahrānā*

<sup>1</sup> Jis kā imān kamzor hai use qabūl kareḡ, aur us ke sāth bahs-mubāhasā na kareḡ.

<sup>2</sup> Ek kā imān to use har chīz ḡhāne ki ijāzat detā hai jabki kamzor imān rakhne wālā sirf sabziyāḡ khātā hai.

<sup>3</sup> Jo sab kuchh khātā hai wuh use haḡīr na jāne jo yih nahīḡ kar saktā. Aur jo yih nahīḡ kar saktā wuh use mujrim na Ṡhahrāe jo sab kuchh khātā hai, kyoḡki Allāh ne use qabūl kiyā hai.

<sup>4</sup> Āp kaun haiḡ ki kisī aur ke ḡhulām kā faislā kareḡ? Us kā apnā mālik faislā kareḡ ki wuh ḡharā rahe yā gir jāe. Aur wuh zarūr ḡharā raheḡ, kyoḡki ḡhudāwand use qāym rakhne par qādir hai.

<sup>5</sup> Kuchh log ek dīn ko dūsre dīnoḡ ki nisbat zyādā aham qarār dete haiḡ jabki dūsre tamām dīnoḡ ki ahmiyat barābar samajhte haiḡ. Āp jo bhī ḡhayāl rakheḡ, har ek use pūre yaḡīn ke sāth rakhe.

<sup>6</sup> Jo ek dīn ko ḡhās qarār detā hai wuh is se ḡhudāwand ki tāzīm karnā chāhtā hai. Isī tarah jo sab kuchh khātā hai wuh is se ḡhudāwand ko jalāl denā chāhtā hai. Yih is se zāhir hotā hai ki wuh is ke lie ḡhudā kā shukr kartā hai. Lekin jo kuchh ḡhānoḡ se parhez kartā hai wuh bhī ḡhudā kā shukr karke is se us ki tāzīm karnā chāhtā hai.

<sup>7</sup> Bāt yih hai ki ham meḡ se koī nahīḡ jo sirf apne wāste zindaḡi guzārtā hai aur koī nahīḡ jo sirf apne wāste martā hai.

<sup>8</sup> Agar ham zindā haiñ to is lie ki K̄hudāwand ko jalāl deñ, aur agar ham mareñ to is lie ki ham K̄hudāwand ko jalāl deñ. Ġharz ham K̄hudāwand hī ke haiñ, k̄hāh zindā hoñ yā murdā.

<sup>9</sup> Kyoñki Masīh isī maqsad ke lie muā aur jī uṭhā ki wuh murdoñ aur zindoñ donoñ kā mālik ho.

<sup>10</sup> To phir āp jo sirf sabzī khāte haiñ apne bhāi ko mujrim kyoñ ṭhahrāte haiñ? Aur āp jo sab kuchh khāte haiñ apne bhāi ko haqīr kyoñ jānte haiñ? Yād rakheñ ki ek dīn ham sab Allāh ke taḳht-e-adālat ke sāmne khāṛe hoñge.

<sup>11</sup> Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,

Rab farmātā hai, “Merī hayāt kī qasam,  
har ghuṭnā mere sāmne jhukegā  
aur har zabān Allāh kī tamjīd karegī.”

<sup>12</sup> Hāñ, ham meñ se har ek ko Allāh ke sāmne apnī zindagī kā jawāb denā paṛegā.

*Dūsroñ ke lie Ġirne kā Bāis na Banānā*

<sup>13</sup> Chunāñche āeñ, ham ek dūsre ko mujrim na ṭhahrāeñ. Pūre azm ke sāth is kā k̄hayāl rakheñ ki āp apne bhāi ke lie ṭhokar khāne yā gunāh meñ Ġirne kā bāis na banēñ.

<sup>14</sup> Mujhe K̄hudāwand Masīh meñ ilm aur yaqīn hai ki koī bhī khānā bazāt-e-k̄hud nāpāk nahīñ hai. Lekin jo kisī khāne ko nāpāk samajhtā hai us ke lie wuh khānā nāpāk hī hai.

<sup>15</sup> Agar āp apne bhāi ko apne kisī khāne ke bāis pareshān kar rahe haiñ to āp muhabbat kī rūh meñ zindagī nahīñ guzār rahe. Apne bhāi ko apne khāne se halāk na karen. Yād rakheñ ki Masīh ne us ke lie apnī jān dī hai.

<sup>16</sup> Aisā na ho ki log us achchhī chīz par kufr baken jo āp ko mil gāi hai.

<sup>17</sup> Kyoñki Allāh kī bādshāhī khāne-pīne kī chīzoñ par qāym nahīñ hai balki rāstbāzī, sulah-salāmātī aur Rūhul-quds meñ khushī par.

<sup>18</sup> Jo yoñ Masīh kī k̄hidmat kartā hai wuh Allāh ko pasand aur insānoñ ko manzūr hai.

<sup>19</sup> Chunāñche āeñ, ham pūrī jidd-o-jahd ke sāth wuh kuchh karne kī koshish karen jo sulah-salāmātī aur ek dūsre kī ruhānī tāmīr-o-taraqqī kā bāis hai.

<sup>20</sup> Allāh kā kām kisī khāne kī k̄hātīr barbād na karen. Har khānā pāk hai, lekin agar āp kuchh khāte haiñ jis se dūsre ko ṭhes lage to yih ḡhalat hai.

<sup>21</sup> Behtar yih hai ki na āp gosht khāeñ, na mai pieñ aur na koī aur qadam uṭhāeñ jis se āp kā bhāi ṭhokar khāe.

<sup>22</sup> Jo bhī imān āp is nāte se rakhte haiñ wuh āp aur Allāh tak maḥdūd rahe. Mubārak hai wuh jo kisī chīz ko jāyz qarār de kar apne āp ko mujrim nahīñ ṭhahrātā.

<sup>23</sup> Lekin jo shak karte hue koī khānā khātā hai use mujrim ṭhahrāyā jātā hai, kyoñki us kā yih amal imān par mabnī nahīñ hai. Aur jo bhī amal imān par mabnī nahīñ hotā wuh gunāh hai.

## 15

*Burdbārī*

<sup>1</sup> Ham taqatwaroñ kā farz hai ki kamzoroñ kī kamzoriyāñ bardāst karen. Ham sirf apne āp ko khush karne kī k̄hātīr zindagī na guzāreñ

<sup>2</sup> balki har ek apne paṛosī ko us kī behtarī aur ruhānī tāmīr-o-taraqqī ke lie khush kare.

<sup>3</sup> Kyoñki Masīh ne bhī k̄hud ko khush rakhne ke lie zindagī nahīñ guzārī. Kalām-e-muqaddas meñ us ke bāre meñ yihī likhā hai, “Jo tujhe gāliyāñ dete haiñ un kī gāliyāñ mujh par ā gāi haiñ.”

<sup>4</sup> Yih sab kuchh hamēñ hamārī nasīhat ke lie likhā gayā tāki ham sābitqadmī aur kalām-e-muqaddas kī hauslā-afzā bātoñ se ummīd pāen.

<sup>5</sup> Ab sābitqadmī aur hauslā dene walā K̄hudā āp ko taufīq de ki āp Masīh Isā kā namunā apnā kar yagāngat kī rūh meñ ek dūsre ke sāth zindagī guzāreñ.

<sup>6</sup> Tab hī āp mil kar ek hī āwāz ke sāth K̄hudā, hamāre K̄hudāwand Isā Masīh ke Bāp ko jalāl de sakeñge.

*Ġhairyahūdiyoñ ke lie K̄hushk̄habrī*

<sup>7</sup> Chunāñche jis tarah Masīh ne āp ko qabūl kiyā hai usī tarah ek dūsre ko bhī qabūl karen tāki Allāh ko jalāl mile.

<sup>8</sup> Yād rakheñ ki Masīh Allāh kī sadāqat kā izhār karke Yahūdiyoñ kā k̄hādīm banā tāki un wādoñ kī tasdīq kare jo Ibrāhīm, Is'hāq aur Yāqūb se kie gae the.

<sup>9</sup> Wuh is lie bhī khādim banā ki Ghairyahūdī Allāh ko us rahm ke lie jalāl deñ jo us ne un par kiyā hai. Kalām-e-muqaddas meñ yihī likhā hai,  
 “Is lie mainī aqwām meñ terī hamd-o-sanā karūnga,  
 tere nām kī tārif meñ gīt gāūngā.”

<sup>10</sup> Yih bhī likhā hai,

“Ai dīgar qaumo, us kī ummat ke sāth khushī manāo!”

<sup>11</sup> Phir likhā hai,

“Ai tamām aqwām, Rab kī tamjīd karo!

Ai tamām ummato, us kī satāish karo!”

<sup>12</sup> Aur Yasāyāh Nabī yih farmātā hai,

“Yassi kī jaṛ se ek koñpal phūṭ niklegī,

ek aisā ādmī uṭhegā

jo qaumoñ par hukūmat karegā.

Ghairyahūdī us par ās rakheṅge.”

<sup>13</sup> Ummīd kā Khudā āp ko imān rakhne ke bāis har khushī aur salāmātī se māmūr kare tāki Rūhul-quds kī qudrat se āp kī ummīd baṛh kar dil se chhalak jāe.

#### *Dilerī se Likhne kī Wajah*

<sup>14</sup> Mere bhāiyo, mujhe pūrā yaqīn hai ki āp khud bhalāī se māmūr haiñ, ki āp har tarah kā ilm-o-irfān rakhte haiñ aur ek dūsre ko nasīhat karne ke qābil bhī haiñ.

<sup>15</sup> To bhī mainī ne yād dilāne kī khātīr āp ko kai bāteñ likhne kī dilerī kī hai. Kyoñki mainī Allāh ke fazl se

<sup>16</sup> āp Ghairyahūdiyoñ ke lie Masīh Īsā kā khādim hūñ. Aur mainī Allāh kī khushkhābrī phailāne meñ Baitul-muqaddas ke imām kī-sī khidmat saranjām detā hūñ tāki āp ek aisī qurbānī ban jāeñ jo Allāh ko pasand āe aur jise Rūhul-quds ne us ke lie maḥsūs-omuqaddas kiyā ho.

<sup>17</sup> Chunānche mainī Masīh Īsā meñ Allāh ke sāmne apñī khidmat par faḥr kar saktā hūñ.

<sup>18</sup> Kyoñki mainī sirf us kām ke bāre meñ bāt karne kī jurrat karūnga jo Masīh ne merī mārifat kiyā hai aur jis se Ghairyahūdī Allāh ke tābe ho gae haiñ. Hāñ, Masīh hī ne yih kām kalām aur amal se,

<sup>19</sup> ilāhī nishānoñ aur mojizoñ kī quwwat se aur Allāh ke Rūh kī qudrat se saranjām diyā hai. Yoñ mainī ne Yarūshalam se le kar sūbā illurikum tak safr karte karte Allāh kī khushkhābrī phailāne kī khidmat pūrī kī hai.

<sup>20</sup> Aur mainī ise apñī izzat kā bāis samjhā kī khushkhābrī wahāñ sunāūñ jahāñ Masīh ke bāre meñ khabar nahīñ pahuñchī. Kyoñki mainī aisī buniyād par tāmir nahīñ karnā chāhtā thā jo kisī aur ne ḍālī thī.

<sup>21</sup> Kalām-e-muqaddas yihī farmātā hai,

“Jinheñ us ke bāre meñ nahīñ batāyā gayā

wuh dekheṅge,

aur jinhoñ ne nahīñ sunā

unheñ samajh āegī.”

#### *Paulus kā Rom Jāne kā Irādā*

<sup>22</sup> Yihī wajah hai ki mujhe itnī dafā āp ke pās āne se rokā gayā hai.

<sup>23</sup> Lekin ab merī in ilāqoñ meñ khidmat pūrī ho chukī hai. Aur chūñki mainī itne sāloñ se āp ke pās āne kā ārzūmand rahā hūñ

<sup>24</sup> is lie ab yih khāhish pūrī karne kī ummīd rakhtā hūñ. Kyoñki mainī ne spen jāne kā mansūbā banāyā hai. Ummīd hai ki rāste meñ āp se milūngā aur āp āge ke safr ke lie merī madad kar sakeṅge. Lekin pahle mainī kuchh der ke lie āp kī rifāqat se lutfandoz honā chāhtā hūñ.

<sup>25</sup> Is waqt mainī Yarūshalam jā rahā hūñ tāki wahāñ ke muqaddasin kī khidmat karūñ.

<sup>26</sup> Kyoñki Makiduniyā aur Akhayā kī jamātoñ ne Yarūshalam ke un muqaddasin ke lie hadiyā jamā karne kā faislā kiyā hai jo gharīb haiñ.

<sup>27</sup> Unhoñ ne yih khushī se kiyā aur darasl yih un kā farz bhī hai. Ghairyahūdī to Yahūdiyoñ kī ruhānī barkatoñ meñ sharīk hue haiñ, is lie Ghairyahūdiyoñ kā farz hai ki wuh Yahūdiyoñ ko bhī apñī māli barkatoñ meñ sharīk karke un kī khidmat karen.

<sup>28</sup> Chunānche apñā yih farz adā karne aur maqāmī bhāiyoñ kā yih sārā phal Yarūshalam ke imāndāroñ tak pahuñchāne ke bād mainī āp ke pās se hotā huā spen jāūngā.

<sup>29</sup> Aur mainī jāntā hūñ ki jab mainī āp ke pās āūngā to Masīh kī pūrī barkat le kar āūngā.

<sup>30</sup> Bhāiyo, main hamāre Ḳhudāwand Īsā Masih aur Rūhul-quds kī muhabbat ko yād dilā kar āp se minnat kartā hūn kī āp mere lie Allāh se duā karen aur yoñ merī ruhānī jang meñ sharīk ho jāen.

<sup>31</sup> Is ke lie duā karen kī main sūbā Yahūdiyā ke ḡhairimāndāron se bachā rahūn aur kī merī Yarūshalam meñ khidmat wahān ke muqaddasīn ko pasand āe.

<sup>32</sup> Kyoñki main chāhtā hūn kī jab main Allāh kī marzī se āp ke pās aūngā to mere dil meñ khushī ho aur ham ek dūsre kī rifāqat se tar-o-tāzā ho jāen.

<sup>33</sup> Salāmatī kā Ḳhudā āp sab ke sāth ho. Āmīn.

## 16

### *Salām-o-Duā*

<sup>1</sup> Hamārī bahan Fibe āp ke pās ā rahī hai. Wuh Kinkhriyā Shahr kī jamāt meñ khādīmā hai. Main us kī sifārish kartā hūn

<sup>2</sup> balki Ḳhudāwand meñ arz hai kī āp us kā waise hī istiqbāl karen jaise kī muqaddasīn ko karnā chāhie. Jis muāmale meñ bhī use āp kī madad kī zarūrat ho us meñ us kā sāth deñ, kyoñki us ne bahut logoñ kī balki merī bhī madad kī hai.

<sup>3</sup> Priskillā aur Akwilā ko merā salām denā jo Masih Īsā meñ mere hamkhidmat rahe haiñ.

<sup>4</sup> Unhoñ ne mere lie apnī jān par khelā. Na sirf main balki ḡhairyahūdiyon kī jamāteñ un kī ehsānmand haiñ.

<sup>5</sup> Un ke ghar meñ jamā hone wālī jamāt ko bhī merā salām denā.

Mere aziz dost Ipinetus ko merā salām denā. Wuh sūbā Āsiyā meñ Masih kā pahlā pairokār yānī us ilāqe kī fasal kā pahlā phal thā.

<sup>6</sup> Mariyam ko merā salām jis ne āp ke lie baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

<sup>7</sup> Andrūnikus aur Yūniyā ko merā salām. Wuh mere hamwatan haiñ aur jel meñ mere sāth waqt guzārā hai. Rasūloñ meñ wuh numāyāñ haisiyat rakhte haiñ, aur wuh mujh se pahle Masih ke pichhe ho lie the.

<sup>8</sup> Ampliyātus ko salām. Wuh Ḳhudāwand meñ mujhe aziz hai.

<sup>9</sup> Masih meñ hamāre hamkhidmat Urbānus ko salām aur isī tarah mere aziz dost Istakhus ko bhī.

<sup>10</sup> Apellis ko salām jis kī Masih ke sāth wafādārī ko āzmāyā gayā hai. Aristubūlus ke ghar wāloñ ko salām.

<sup>11</sup> Mere hamwatan Herodiyon ko salām aur isī tarah Narkissus ke un ghar wāloñ ko bhī jo Masih ke pichhe ho lie haiñ.

<sup>12</sup> Trūfenā aur Trūfosā ko salām jo Ḳhudāwand kī khidmat meñ mehnat-mashaqqat kartī haiñ. Merī aziz bahan parsis ko salām jis ne Ḳhudāwand kī khidmat meñ baṛī mehnat-mashaqqat kī hai.

<sup>13</sup> Hamāre Ḳhudāwand ke chune hue bhāī Rūfus ko salām aur isī tarah us kī mān ko bhī jo merī mān bhī hai.

<sup>14</sup> Asinkritis, Faligon, Hirmes, Patrobās, Hirmās aur un ke sāthī bhāiyoñ ko merā salām denā.

<sup>15</sup> Filulugus aur Yūliyā, Neriyūs aur us kī bahan, Ulimpās aur un ke sāth tamām muqaddasīn ko salām.

<sup>16</sup> Ek dūsre ko muqaddas bosā de kar salām karen. Masih kī tamām jamātoñ kī taraf se āp ko salām.

### *Ākhirī Hidāyāt*

<sup>17</sup> Bhāiyo, main āp ko tākīd kartā hūn kī āp un se khabardār raheñ jo pārtībāzī aur ṭhokar kā bāis bante haiñ. Yih us tālīm ke khalāf hai jo āp ko dī gai hai. Un se kinārā karen

<sup>18</sup> kyoñki aise log hamāre Ḳhudāwand Masih kī khidmat nahīn kar rahe balki apne peṭ kī. Wuh apnī mīṭhī aur chiknī-chupṛī bātoñ se sādālah logoñ ke diloñ ko dhokā dete haiñ.

<sup>19</sup> Āp kī farmānbardārī kī khabar sab tak pahuñch gai hai. Yih dekh kar main āp ke bāre meñ khush hūn. Lekin main chāhtā hūn kī āp achchhā kām karne ke lihāz se dānishmand aur burā kām karne ke lihāz se beqūsūr hoñ.

<sup>20</sup> Salāmatī kā Ḳhudā jald hī Iblīs ko āp ke pānwoñ tale kuchalwā ḡalegā.

Hamāre Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth ho.

<sup>21</sup> Merā hamkhidmat Timuthiyus āp ko salām detā hai, aur isī tarah mere hamwatan Lūkiyus, Yāson aur Sosipātrus.

<sup>22</sup> Main, Tirtiyus is khat kā kātīb hūn. Merī taraf se bhī Ḳhudāwand meñ āp ko salām.

<sup>23</sup> Gayus kī taraf se āp ko salām. Maiñ aur pūrī jamāt us ke mehmān rahe haiñ. Shahr ke khazāñchī Irāstus aur hamāre bhāī Kwārtus bhī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>24</sup> [Hamāre Khudāwand Īsā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.]

*Ākhirī Duā*

<sup>25</sup> Allāh kī tamjīd ho, jo āp ko mazbūt karne par qādir hai, kyonki Īsā Masīh ke bāre meñ us khushkhabri se jo maiñ sunātā hūñ aur us bhed ke inkishāf se jo azal se poshidā rahā wuh āp ko qāym rakh saktā hai.

<sup>26</sup> Ab is bhed kī haqīqat nabiyoñ ke sahifoñ se zāhir kī gāi hai aur abadi Khudā ke hukm par tamām qaumoñ ko mālūm ho gāi hai tāki sab imān lā kar Allāh ke tābe ho jāeñ.

<sup>27</sup> Allāh kī tamjīd ho jo wāhid dānishmand hai. Usī kā Īsā Masīh ke wasile se abad tak jalāl hotā rahe! Āmin.



## 1 Kurinthyoñ

### Salām

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh ke irāde se Masīh Īsā kā bulāyā huā rasūl hai, aur hamāre bhāī Sosthīnes kī taraf se.

<sup>2</sup> Maiñ Kurinthus meñ maujūd Allāh kī jamāt ko likh rahā hūñ, āp ko jinheñ Masīh Īsā meñ muqaddas kiyā gayā hai, jinheñ muqaddas hone ke lie bulāyā gayā hai. Sāth hī yih khat un tamām logoñ ke nām bhī hai jo har jagah hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kā nām lete haiñ jo un kā aur hamārā Kḥudāwand hai.

<sup>3</sup> Hamārā Kḥudā Bāp aur Kḥudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### Shukr

<sup>4</sup> Maiñ hameshā āp ke lie Kḥudā kā shukr kartā hūñ ki us ne āp ko Masīh Īsā meñ itnā fazl baḥshā hai.

<sup>5</sup> Āp ko us meñ har lihāz se daulatmand kiyā gayā hai, har qism kī taqrīr aur ilm-o-irfān meñ.

<sup>6</sup> Kyoñki Masīh kī gawāhī ne āp ke darmiyān zor pakaḥ liyā hai,

<sup>7</sup> is lie āp ko hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh ke zuhūr kā intazār karte karte kisī bhī barkat meñ kamī nahīñ.

<sup>8</sup> Wuhī āp ko āḳhir tak mazbūt banāe rakhegā, is lie āp hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kī dūsri āmad ke din be'ilmām ṭhahreñge.

<sup>9</sup> Allāh par purā etamād kiyā jā saktā hai jis ne āp ko bulā kar apne Farzand hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kī rifāqat meñ sharīk kiyā hai.

### Kurinthyoñ kī Pārṭībāzī

<sup>10</sup> Bhāiyo, maiñ apne Kḥudāwand Īsā Masīh ke nām meñ āp ko tākid kartā hūñ ki āp sab ek hī bāt kaheñ. Āp ke darmiyān pārṭībāzī nahīñ balki ek hī soch aur ek hī rāy honī chāhie.

<sup>11</sup> Kyoñki mere bhāiyo, āp ke bāre meñ mujhe Kḥaloe ke ghar wāloñ se mālūm huā hai ki āp jhagaroñ meñ ulajh gae haiñ.

<sup>12</sup> Matlab yih hai ki āp meñ se koī kahtā hai, “Maiñ Paulus kī pārṭī kā hūñ,” koī “Maiñ Apullos kī pārṭī kā hūñ,” koī “Maiñ Kaifā kī pārṭī kā hūñ” aur koī ki “Maiñ Masīh kī pārṭī kā hūñ.”

<sup>13</sup> Kyā Masīh baṭ gayā? Kyā āp kī khātir Paulus ko salīb par chaḥhāyā gayā? Yā kyā āp ko Paulus ke nām se baptismā diyā gayā?

<sup>14</sup> Kḥudā kā shukr hai ki maiñ ne āp meñ se kisī ko baptismā nahīñ diyā siwāe Krispus aur Gayus ke.

<sup>15</sup> Is lie koī nahīñ kah saktā ki maiñ ne Paulus ke nām se baptismā pāyā hai.

<sup>16</sup> Hāñ maiñ ne Stifanās ke gharāne ko bhī baptismā diyā. Lekin jahāñ tak merā ḳhayāl hai is ke alāwā kisī aur ko baptismā nahīñ diyā.

<sup>17</sup> Masīh ne mujhe baptismā dene ke lie rasūl banā kar nahīñ bhejā balki is lie ki Allāh kī ḳhushḳhabrī sunāūñ. Aur yih kām mujhe duniyāwī hikmat se ārāstā taqrīr se nahīñ karnā hai tāki Masīh kī salīb kī tāqat beasar na ho jāe.

### Salīb kā Paighām

<sup>18</sup> Kyoñki salīb kā paighām un ke lie jin kā anjām halākat hai bewuqūfī hai jabki hamāre lie jin kā anjām najāt hai yih Allāh kī qudrat hai.

<sup>19</sup> Chunāñche pāk nawishtoñ meñ likhā hai,

“Maiñ dānishmāndoñ kī dānish ko tabāh karūnga aur samajhdāroñ kī samajh ko radd karūnga.”

<sup>20</sup> Ab dānishmand shāḳhs kahāñ hai? Ālim kahāñ hai? Is jahāñ kā munāzare kā māhir kahāñ hai? Kyā Allāh ne duniyā kī hikmat-o-dānāi ko bewuqūfī sābit nahīñ kiyā?

<sup>21</sup> Kyoñki agarche duniyā Allāh kī dānāi se ghīrī hui hai to bhī duniyā ne apnī dānāi kī badaulat Allāh ko na pahchānā. Is lie Allāh ko pasand āyā ki wuh salīb ke paighām kī bewuqūfī ke zariye hī imān rakhne wāloñ ko najāt de.

<sup>22</sup> Yahūdī taqāzā karte haiñ ki ilāhī bātoñ kī tasdiq ilāhī nishānoñ se kī jāe jabki Yūnāni dānāi ke wasīle se in kī tasdiq ke ḳhāhāñ haiñ.

<sup>23</sup> Is ke muqābale meñ ham Masīh-e-maslūb kī munādi karte haiñ. Yahūdī is se ṭhokar ḳhā kar nārāz ho jāte haiñ jabki Ghairyahūdī ise bewuqūfī qarār dete haiñ.

<sup>24</sup> Lekin jo Allāh ke bulāe hue haiñ, ḳhāh wuh Yahūdī honḳ ḳhāh Yūnāni, un ke lie Masīh Allāh kī qudrat aur Allāh kī dānāi hotā hai.

<sup>25</sup> Kyonki Allāh kī jo bāt bewuqūfi lagti hai wuh insān kī dānāi se zyādā dānishmand hai. Aur Allāh kī jo bāt kamzor lagti hai wuh insān kī tāqat se zyādā tāqatwar hai.

<sup>26</sup> Bhāiyo, is par ghaur karen ki ap kā kyā hāl thā jab Khudā ne ap ko bulāyā. Ap meñ se kam haiñ jo duniyā ke meyar ke mutābiq dānā haiñ, kam haiñ jo tāqatwar haiñ, kam haiñ jo āli khāndan se haiñ.

<sup>27</sup> Balki jo duniyā kī nigāh meñ bewuqūf hai use Allāh ne chun liyā tāki dānaon ko sharmindā kare. Aur jo duniyā meñ kamzor hai use Allāh ne chun liyā tāki tāqatwaron ko sharmindā kare.

<sup>28</sup> Isī tarah jo duniyā ke nazdik zalil aur haqir hai use Allāh ne chun liyā. Hāñ, jo kuchh bhī nahīn hai use us ne chun liyā tāki use nest kare jo bazāhir kuchh hai.

<sup>29</sup> Chunānche koī bhī Allāh ke sāmne apne par fakhr nahīn kar saktā.

<sup>30</sup> Yih Allāh kī taraf se hai ki ap Masīh Isā meñ haiñ. Allāh kī bakhsish se Isā khud hamārī dānāi, hamārī rāstbāzi, hamārī taqdis aur hamārī maḥlasī ban gayā hai.

<sup>31</sup> Is lie jis tarah kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Fakhr karne wālā Khudāwand hī par fakhr kare.”

## 2

### *Paulus kī Sādā Munādī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, mujh par bhī ghaur karen. Jab maiñ ap ke pās āyā to maiñ ne ap ko Allāh kā bhed moṭe moṭe alfāz meñ yā falsafiyānā hikmat kā izhār karte hue na sunāyā.

<sup>2</sup> Wajah kyā thī? Yih ki maiñ ne irādā kar rakhā thā ki ap ke darmiyān hote hue maiñ Isā Masīh ke siwā aur kuchh na jānūn, khāskar yih ki use maslūb kiyā gayā.

<sup>3</sup> Hāñ maiñ kamzorhāl, khauf khāte aur bahut thartharāte hue ap ke pās āyā.

<sup>4</sup> Aur guftgū aur munādī karte hue maiñ ne duniyāwī hikmat ke baṛe zordār alfāz kī mārifat ap ko qāyl karne kī koshish na kī, balki Rūhul-quds aur Allāh kī qudrat ne merī bāton kī tasdiq kī,

<sup>5</sup> tāki ap kā imān insānī hikmat par mabnī na ho balki Allāh kī qudrat par.

### *Ghalat aur Sahīh Dānāi*

<sup>6</sup> Dānāi kī bāteñ ham us waqt karte haiñ jab kāmil imān rakhne wālon ke darmiyān hote haiñ. Lekin yih dānāi maujūdā jahān kī nahīn aur na is jahān ke hākimon hī kī hai jo mitne wāle haiñ.

<sup>7</sup> Balki ham Khudā hī kī dānāi kī bāteñ karte haiñ jo bhed kī sūrat meñ chhupī rahī hai. Allāh ne tamām zamānon se peshtar muqarrar kiyā hai ki yih dānāi hamāre jalāl kā bāis bane.

<sup>8</sup> Is jahān ke kisi bhī hākim ne is dānāi ko na pahchānā, kyonki agar wuh pahchān lete to phir wuh hamāre jalālī Khudāwand ko maslūb na karte.

<sup>9</sup> Dānāi ke bāre meñ pāk nawishte bhī yihī kahte haiñ,

“Jo na kisī ānkh ne dekhā, na kisī kān ne sunā,

aur na insān ke zahan meñ āyā,

use Allāh ne un ke lie taiyār kar diyā

jo us se muhabbat rakhte haiñ.”

<sup>10</sup> Lekin Allāh ne yihī kuchh apne Rūh kī mārifat ham par zāhir kiyā kyonki us kā Rūh har chiz kā khoj lagātā hai, yahān tak ki Allāh kī gahrāiyon kā bhī.

<sup>11</sup> Insān ke bātin se kaun wāqif hai siwāe insān kī rūh ke jo us ke andar hai? Isī tarah Allāh se tālluq rakhne wālī bāton ko koī nahīn jāntā siwāe Allāh ke Rūh ke.

<sup>12</sup> Aur hameñ duniyā kī rūh nahīn milī balki wuh Rūh jo Allāh kī taraf se hai tāki ham us kī atākardā bāton ko jān sakeñ.

<sup>13</sup> Yihī kuchh ham bayān karte haiñ, lekin aise alfāz meñ nahīn jo insānī hikmat se hameñ sikhāyā gayā balki Rūhul-quds se. Yon ham ruhānī haqiqaton kī tashrīh ruhānī logon ke lie karte haiñ.

<sup>14</sup> Jo shakhs ruhānī nahīn hai wuh Allāh ke Rūh kī bāton ko qabūl nahīn kartā kyonki wuh us ke nazdik bewuqūfi haiñ. Wuh unheñ pahchān nahīn saktā kyonki un kī parakh sirf ruhānī shakhs hī kar saktā hai.

<sup>15</sup> Wuhī har chiz parakh letā hai jabki us kī apnī parakh koī nahīn kar saktā.

<sup>16</sup> Chunānche pāk kalām meñ likhā hai,

“Kis ne Rab kī soch ko jānā?

Kaun us ko tālim degā?”

Lekin ham Masīh kī soch rakhte haiñ.

## 3

*Kurinthus kī Bachagānā Hālat*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main̄ āp se ruhānī logoñ kī bāteñ na kar sakā balki sif jismānī logoñ kī. Kyoñki āp ab tak Masih meñ choḡo bachche haiñ.

<sup>2</sup> Main̄ ne āp ko dūdh pilāyā, ṡhos ḡhizā na khilāi, kyoñki āp us waqt is qābil nahīñ the balki ab tak nahīñ haiñ.

<sup>3</sup> Abhī tak āp jismānī haiñ, kyoñki āp meñ hasad aur jhagaṡā pāyā jātā hai. Kyā is se yih sābit nahīñ hotā ki āp jismānī haiñ aur Rūh ke baḡhair chalte haiñ?

<sup>4</sup> Jab koī kahtā hai, “Main̄ Paulus kī pāṡṡī kā hūñ” aur dūsrā, “Main̄ Apullos kī pāṡṡī kā hūñ” to kyā is se yih zāhir nahīñ hotā ki āp ruhānī nahīñ balki insānī soch rakhte haiñ?

*Paulus aur Apullos kī Haisiyat*

<sup>5</sup> Apullos ki kyā haisiyat hai aur Paulus ki kyā? Donoñ naukar haiñ jin ke wasile se āp imān lāe. Aur ham meñ se har ek ne wuhī k̄hidmat anjām dī jo K̄hudāwand ne us ke sapurd kī.

<sup>6</sup> Main̄ ne paude lagāe, Apullos pānī detā rahā, lekin Allāh ne unheñ ugne diyā.

<sup>7</sup> Lihāzā paudā lagāne wālā aur ābpāshī karne wālā donoñ kuchh bhī nahīñ, balki K̄hudā hī sab kuchh hai jo paude ko phalne-phūlne detā hai.

<sup>8</sup> Paudā lagāne aur pānī dene wālā ek jaise haiñ, albattā har ek ko us kī mehnat ke mutābiq mazdūrī milegī.

<sup>9</sup> Kyoñki ham Allāh ke muāwin haiñ jabki āp Allāh kā khet aur us kī imārat haiñ.

<sup>10</sup> Allāh ke us fazl ke mutābiq jo mujhe baḡhshā gayā main̄ ne ek dānishmand ṡhekedār kī tarah buniyād rakhī. Is ke bād koī aur us par imārat tāmīr kar rahā hai. Lekin har ek dhyān rakhe ki wuh buniyād par imārat kis tarah banā rahā hai.

<sup>11</sup> Kyoñki buniyād rakhī jā chukī hai aur wuh hai Isā Masih. Is ke alāwā koī bhī mazid koī buniyād nahīñ rakh saktā.

<sup>12</sup> Jo bhī is buniyād par kuchh tāmīr kare wuh muḡhtalif mawād to istemāl kar saktā hai, masalan sonā, chāñdī, qīmtī patthar, lakaṡī, sūkhī ḡhās yā bhūsā,

<sup>13</sup> lekin āk̄hir meñ har ek kā kām zāhir ho jāegā. Qiyāmat ke dīn kuchh poshīdā nahīñ rahegā balki āḡ sab kuchh zāhir kar degī. Wuh sābit kar degī ki har kisī ne kaisā kām kiyā hai.

<sup>14</sup> Agar us kā tāmīrī kām na jalā jo us ne is buniyād par kiyā to use ajr milegā.

<sup>15</sup> Agar us kā kām jal gayā to use nuqsān pahuñcheḡā. K̄hud to wuh bach jāegā magar jalte jalte.

<sup>16</sup> Kyā āp ko mālūm nahīñ ki āp Allāh kā ghar haiñ, aur āp meñ Allāh kā Rūh sukūnat kartā hai?

<sup>17</sup> Agar koī Allāh ke ghar ko tabāh kare to Allāh use tabāh kareḡā, kyoñki Allāh kā ghar maḡhsūs-o-muqaddas hai aur yih ghar āp hī haiñ.

*Apne bāre meñ Sheḡhī na Mārñā*

<sup>18</sup> Koī apne āp ko fareb na de. Agar āp meñ se koī samjhe ki wuh is duniyā kī nazar meñ dānishmand hai to phir zarūrī hai ki wuh bewuḡūf bane tāki wāqā dānishmand ho jāe.

<sup>19</sup> Kyoñki is duniyā kī hikmat Allāh kī nazar meñ bewuḡūfī hai. Chunāñche muqaddas nawishtoñ meñ likhā hai, “Wuh dānishmandoñ ko un kī apnī chālākī ke phande meñ phaṡsā detā hai.”

<sup>20</sup> Yih bhī likhā hai, “Rab dānishmandoñ ke ḡhayālāt ko jāntā hai ki wuh bātīl haiñ.”

<sup>21</sup> ḡharz koī kisī insān ke bāre meñ sheḡhī na māre. Sab kuchh to āp kā hai.

<sup>22</sup> Paulus, Apullos, Kaifā, duniyā, zindagī, maut, maujūdā jahān ke aur mustaqbil ke umūr sab kuchh āp kā hai.

<sup>23</sup> Lekin āp Masih ke haiñ aur Masih Allāh kā hai.

## 4

*K̄hudāwand ke K̄hādīm aur Un kā Kām*

<sup>1</sup> ḡharz log hameñ Masih ke k̄hādīm samjheñ, aise nigarān jinheñ Allāh ke bhedoñ ko kholne kī zimmedārī dī gai hai.

<sup>2</sup> Ab nigarānoñ kā farz yih hai ki un par pūrā etamād kiyā jā sake.

<sup>3</sup> Mujhe is bāt kī zyādā fikr nahīñ ki āp yā koī duniyāwī adālat merā ehtisāb kare, balki main̄ k̄hud bhī apnā ehtisāb nahīñ kartā.

<sup>4</sup> Mujhe kisī ḡhaltī kā ilm nahīñ hai agarche yih bāt mujhe rāstbāz qarār dene ke lie kāfī nahīñ hai. K̄hudāwand k̄hud merā ehtisāb kartā hai.

<sup>5</sup> Is lie waqt se pahle kisi bāt kā faisla na karen. Us waqt tak intazār karen jab tak Khudāwand na æe. Kyoñki wuhī tārīkī meñ chhupi huī chīzoñ ko raushnī meñ læegā aur diloñ kī mansūbābandiyōñ ko zāhir kar degā. Us waqt Allāh khud har fard kī munāsib tārif karegā.

*Kurinthyoñ kī Shekhibāzi*

<sup>6</sup> Bhāiyo, main ne in bātoñ kā itlāq apne aur Apullos par kiyā tāki āp ham par ghaur karte hue Allāh ke kalām kī hudūd jān leñ jin se tajāwuz karnā munāsib nahīñ. Phir āp phūl kar ek shaḡs kī himāyat karke dūsre kī muḡhālafat nahīñ kareñge.

<sup>7</sup> Kyoñki kaun āp ko kisi dūsre se afzal qarār detā hai? Jo kuchh āp ke pās hai kyā wuh āp ko muft nahīñ milā? Aur agar muft milā to is par shekhi kyoñ mārte haiñ goyā kī āp ne use apñī mehnat se hāsīl kiyā ho?

<sup>8</sup> Wāh jī wāh! Āp ser ho chuke haiñ. Āp amīr ban chuke haiñ. Āp hamāre baḡhair bādshāh ban chuke haiñ. Kāsh āp bādshāh ban chuke hote tāki ham bhī āp ke sāth hukūmat karte!

<sup>9</sup> Is ke bajāe mujhe lagtā hai kī Allāh ne hamāre lie jo us ke rasūl haiñ Romī tamāshāgāh meñ sab se nichlā darjā muḡarrar kiyā hai, jo un logoñ ke lie maḡhsūs hotā hai jinheñ sazā-e-maut kā faisla sunāyā gayā ho. Hāñ, ham duniyā, farishtoñ aur insānoñ ke sāmne tamāshā ban gae haiñ.

<sup>10</sup> Ham to Masīh kī kḡhātīr bewuḡūf ban gae haiñ jabki āp Masīh meñ samājhārā kḡhayāl kie jāte haiñ. Ham kamzor haiñ jabki āp tāqatwar. Āp kī izzat kī jāti hai jabki hamārī be'izzati.

<sup>11</sup> Ab tak hameñ bhūk aur pyās satātī hai. Ham chītharoñ meñ malbūs goyā nange phirte haiñ. Hameñ mukke māre jāte haiñ. Hamārī koī mustaqīl rihāishgāh nahīñ.

<sup>12</sup> Aur baḡī mashaḡqat se ham apne hāthoñ se rozī kamāte haiñ. Lān-tān karne wāloñ ko ham barkat dete haiñ, izā dene wāloñ ko bardāshī karte haiñ.

<sup>13</sup> Jo hameñ burā-bhalā kahte haiñ unheñ ham duā dete haiñ. Ab tak ham duniyā kā kūrā-karkaḡ aur ḡhilāzat bane phirte haiñ.

*Paulus Kurinthyoñ kā Ruhānī Bāp Hai*

<sup>14</sup> Main āp ko sharmindā karne ke lie yih nahīñ likh rahā, balki apne pyāre bachche jān kar samjhāne kī ḡharz se.

<sup>15</sup> Beshak Masīh Isā meñ āp ke ustād to beshumār haiñ, lekin bāp kam haiñ. Kyoñki Masīh Isā meñ main hī āp ko Allāh kī kḡhushḡhabrī sunā kar āp kā bāp banā.

<sup>16</sup> Ab main tākid kartā hūñ kī āp mere namūne par chaleñ.

<sup>17</sup> Is lie main ne Timuthiyus ko āp ke pās bhej diyā jo Khudāwand meñ merā pyārā aur wafādār betā hai. Wuh āp ko Masīh Isā meñ merī un hidāyat kī yād dilāegā jo main har jagah aur imāndāroñ kī har jamāt meñ detā hūñ.

<sup>18</sup> Āp meñ se bāz yoñ phūl gae haiñ jaise main ab āp ke pās kabhī nahīñ āūngā.

<sup>19</sup> Lekin agar Khudāwand kī marzī huī to jald ā kar mālum karūñgā kī kyā yih phūle hue log sirf bāteñ kar rahe haiñ yā kī Allāh kī qudrat un meñ kām kar rahī hai.

<sup>20</sup> Kyoñki Allāh kī bādshāhī kḡhālī bātoñ se zāhir nahīñ hotī balki Allāh kī qudrat se.

<sup>21</sup> Kyā āp chāhte haiñ kī main chḡharī le kar āp ke pās āūñ yā pyār aur halīmī kī rūh meñ?

## 5

*Zinākārī*

<sup>1</sup> Yih bāt hamāre kānoñ tak pahuñchī hai kī āp ke darmiyān zinākārī ho rahī hai, balki aisī zinākārī jise Ghairyahūdī bhī rawā nahīñ samajhte. Kahte haiñ kī āp meñ se kisi ne apñī sautelī māñ \* se shādī kar rakhī hai.

<sup>2</sup> Kamāl hai kī āp is fel par nādīm nahīñ balki phūle phir rahe haiñ! Kyā munāsib na hotā kī āp dukh maḡsūs karke is badī ke murtakīb ko apne darmiyān se kḡhārij kar dete?

<sup>3</sup> Go main jism ke lihāz se āp ke pās nahīñ, lekin Rūh ke lihāz se zarūr hūñ. Aur main us shaḡs par fatwā is tarah de chukā hūñ jaise kī main āp ke darmiyān maujūd hūñ.

<sup>4</sup> Jab āp hamāre Khudāwand Isā ke nām meñ jamā hoñge to main Rūh meñ āp ke sāth hūngā aur hamāre Khudāwand Isā kī qudrat bhī.

<sup>5</sup> Us waqt aise shaḡs ko Iblīs ke hawāle karen tāki sirf us kā jism halāk ho jāe, lekin us kī rūh Khudāwand ke dīn rihāi pāe.

\* 5:1 Lafzī tarjuma: bāp kī biwī, lekin ḡhālīban is se murād sautelī māñ hai.

<sup>6</sup> Äp kâ fakhr karnâ achchhâ nahîñ. Kyâ äp ko mälüm nahîñ ki jab ham thoṛā-sā khamîr tãzã gundhe hue äte meñ miläte haiñ to wuh säre äte ko khamîr kar detã hai?

<sup>7</sup> Apne äp ko khamîr se pāk-sãf karke tãzã gundhã huã ätã ban jãeñ. Darhaqîqat äp haiñ bhî pāk, kyoñki hamãrã Ìd-e-Fasah kã lelä Masîh hamãre lie zabah ho chukã hai.

<sup>8</sup> Is lie äie ham purãne khamîrî äte yãñî burãi aur badî ko dÛr karke tãzã gundhe hue äte yãñî khlulÛs aur sachchãî kî roṭiyãñ banã kar Fasah kî Ìd manãeñ.

<sup>9</sup> Mainî ne khat meñ likhã thã ki äp zinãkãron se tãlluq na rakheñ.

<sup>10</sup> Merã matlab yih nahîñ thã ki äp is duniyã ke zinãkãron se tãlluq munqate kar leñ yã is duniyã ke lãlchiyoñ, luṭeron aur butparastoñ se. Agar äp aisã karte to lâzim hotã ki äp duniyã hî se kÛch kar jãte.

<sup>11</sup> Nahîñ, merã matlab yih thã ki äp aise shaḳhs se tãlluq na rakheñ jo Masîh meñ to bhãî kahlãtã hai magar hai wuh zinãkãr yã lãlchî yã butparast yã gãli-galoch karne wãlã yã sharãbî yã luṭerã. Aise shaḳhs ke sãth khãnã tak bhî na khãeñ.

<sup>12</sup> Mainî un logoñ kî adãlat kyoñ kartã phîrÛn jo imãndãron kî jamãt se bãhar haiñ? Kyã äp kḥud bhî sirf un kî adãlat nahîñ karte jo jamãt ke andar haiñ?

<sup>13</sup> Bãhar wãloñ kî adãlat to Kḥudã hî karegã. Kalãm-e-muqaddas meñ yoñ likhã hai, ‘Sharîr ko apne darmiyãñ se nikãl do.’

## 6

### *Muqaddamãbãzî*

<sup>1</sup> Äp meñ yih jurrat kaise paidã huî ki jab kisî kã kisî dÛsre imãndãr ke sãth tanãzã ho to wuh apnã jhagarã bedînoñ ke sãmne le jãtã hai na ki muqaddasoñ ke sãmne?

<sup>2</sup> Kyã äp nahîñ jãnte ki muqaddasin duniyã kî adãlat kareñge? Aur agar äp duniyã kî adãlat kareñge to kyã äp is qãbil nahîñ ki chhoṭe mote jhagaroñ kã faislã kar sakeñ?

<sup>3</sup> Kyã äp ko mälüm nahîñ ki ham farishtoñ kî adãlat kareñge? To phîr kyã ham rozmarã ke muãmalãt ko nahîñ niptã sakte?

<sup>4</sup> Aur is qism ke muãmalãt ko faisal karne ke lie äp aise logoñ ko kyoñ muqarrar karte haiñ jo jamãt kî nigãh meñ koî haisiyat nahîñ rakhte?

<sup>5</sup> Yih bãt mainî äp ko sharm dilãne ke lie kahtã huñ. Kyã äp meñ ek bhî sayãnã shaḳhs nahîñ jo apne bhãiyoñ ke mãbain faislã karne ke qãbil ho?

<sup>6</sup> Lekin nahîñ. Bhãî apne hî bhãî par muqaddamã chalãtã hai aur wuh bhî ghairimãndãron ke sãmne.

<sup>7</sup> Awwal to äp se yih ghalti huî ki äp ek dÛsre se muqaddamãbãzî karte haiñ. Agar koî äp se nãinsãfi kar rahã ho to kyã behtar nahîñ ki äp use aisã karne deñ? Aur agar koî äp ko ṭhag rahã ho to kyã yih behtar nahîñ ki äp use ṭhagne deñ?

<sup>8</sup> Is ke baraks äp kã yih hãl hai ki äp kḥud hî nãinsãfi karte aur ṭhagte haiñ aur wuh bhî apne bhãiyoñ ko.

<sup>9</sup> Kyã äp nahîñ jãnte ki nãinsãf Allãh kî bãdshãhî mirãs meñ nahîñ pãeñge? Fareb na khãeñ! Harãmkãr, butparast, zinãkãr, hamjinsparast, launḑebãz,

<sup>10</sup> chor, lãlchî, sharãbî, badzabãn, luṭere, yih sab Allãh kî bãdshãhî mirãs meñ nahîñ pãeñge.

<sup>11</sup> Äp meñ se kuchh aise the bhî. Lekin äp ko dhoyã gayã, äp ko muqaddas kiyã gayã, äp ko Kḥudãwand Isã Masîh ke nãm aur hamãre Kḥudã ke RÛh se rãstbãz banãyã gayã hai.

### *Jism Allãh kã Ghar Hai*

<sup>12</sup> Mere lie sab kuchh jãyz hai, lekin sab kuchh mufîd nahîñ. Mere lie sab kuchh jãyz to hai, lekin mainî kisî bhî chiz ko ijãzat nahîñ dÛngã ki mujh par hukÛmat kare.

<sup>13</sup> Beshak kḥurãk peṭ ke lie aur peṭ kḥurãk ke lie hai, magar Allãh donoñ ko nest kar degã. Lekin ham is se yih natijã nahîñ nikãl sakte ki jism zinãkãrî ke lie hai. Hargiz nahîñ! Jism Kḥudãwand ke lie hai aur Kḥudãwand jism ke lie.

<sup>14</sup> Allãh ne apnî qudrat se Kḥudãwand Isã ko zindã kiyã aur isî tarah wuh hameñ bhî zindã karegã.

<sup>15</sup> Kyã äp nahîñ jãnte ki äp ke jism Masîh ke äzã haiñ? To kyã mainî Masîh ke äzã ko le kar fãhishã ke äzã banãÛñ? Hargiz nahîñ.

<sup>16</sup> Kyã äp ko mälüm nahîñ ki jo fãhishã se lipaṭ jãtã hai wuh us ke sãth ek tan ho jãtã hai? Jaise pãk nawishtoñ meñ likhã hai, “Wuh donoñ ek ho jãte haiñ.”

<sup>17</sup> Is ke baraks jo Kḥudãwand se lipaṭ jãtã hai wuh us ke sãth ek rÛh ho jãtã hai.

<sup>18</sup> Zinãkãrî se bhãgeñ! Insãn se sarzad hone wãlã har gunãh us ke jism se bãhar hotã hai siwãe zinã ke. Zinãkãr to apne hî jism kã gunãh kartã hai.

<sup>19</sup> Kyã äp nahîñ jãnte ki äp kã badan RÛhul-quds kã ghar hai jo äp ke andar sukÛnat kartã hai aur jo äp ko Allãh kî taraf se milã hai? Äp apne mãlik nahîñ haiñ

<sup>20</sup> kyonki ap ko qimat adā karke kharidā gayā hai. Ab apne badan se Allāh ko jalāl deñ.

## 7

### *Izdīwājī Zindagī*

<sup>1</sup> Ab main āp ke sawālāt kā jawāb detā hūñ. Beshak achchhā hai ki mard shādī na kare.

<sup>2</sup> Lekin zinākārī se bachne kī khatir har mard kī apnī bīwī aur har aurat kā apnā shauhar ho.

<sup>3</sup> Shauhar apnī bīwī kā haq adā kare aur isī tarah bīwī apne shauhar kā.

<sup>4</sup> Bīwī apne jism par ikhtiyār nahīn rakhtī balki us kā shauhar. Isī tarah shauhar bhī apne jism par ikhtiyār nahīn rakhtā balki us kī bīwī.

<sup>5</sup> Chunānche ek dūse se judā na hoñ siwāe is ke ki ap donoñ bahamī razāmandī se ek waqt muqarrar kar leñ tāki duā ke lie zyādā fursat mil sake. Lekin is ke bād ap dubārā ikatthe ho jāeñ tāki Iblis ap ke bezabt nafs se faydā uṭhā kar ap ko āzmāish meñ na ḍāle.

<sup>6</sup> Yih main hukm ke taur par nahīn balki ap ke hālāt ke pesh-e-nazar riāyatan kah rahā hūñ.

<sup>7</sup> Main chāhtā hūñ ki tamām log mujh jaise hī hoñ. Lekin har ek ko Allāh kī taraf se alag nemat milī hai, ek ko yih nemat, dūse ko wuh.

### *Talāq aur Ghairimāndār se Shādī*

<sup>8</sup> Main ghairshādīshudā afrād aur bewāon se yih kahtā hūñ ki achchhā ho agar ap merī tarah ghairshādīshudā raheñ.

<sup>9</sup> Lekin agar ap apne par qābū na rakh sakeñ to shādī kar leñ. Kyonki is se peshtar ki ap ke shahwānī jazbat belagām hone lageñ behtar yih hai ki ap shādī kar leñ.

<sup>10</sup> Shādīshudā joṛon ko main nahīn balki Kḥudāwand hukm detā hai ki bīwī apne shauhar se tālluq munqate na kare.

<sup>11</sup> Agar wuh aisā kar chukī ho to dūsrī shādī na kare yā apne shauhar se sulah kar le. Isī tarah shauhar bhī apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>12</sup> Digar logoñ ko Kḥudāwand nahīn balki main nasihat kartā hūñ ki agar kisī imāndār bhāī kī bīwī imān nahīn lāī, lekin wuh shauhar ke sāth rahne par rāzī ho to phir wuh apnī bīwī ko talāq na de.

<sup>13</sup> Isī tarah agar kisī imāndār khatūn kā shauhar imān nahīn lāyā, lekin wuh bīwī ke sāth rahne par razāmand ho to wuh apne shauhar ko talāq na de.

<sup>14</sup> Kyonki jo shauhar imān nahīn lāyā use us kī imāndār bīwī kī mārīfat muqaddas thahrāyā gayā hai aur jo bīwī imān nahīn lāī use us ke imāndār shauhar kī mārīfat muqaddas qarār diyā gayā hai. Agar aisā na hotā to ap ke bachche nāpāk hote, magar ab wuh muqaddas haiñ.

<sup>15</sup> Lekin agar ghairimāndār shauhar yā bīwī apnā tālluq munqate kar le to use jāne deñ. Aisī sūrat meñ imāndār bhāī yā bahan is bandhan se āzād ho gae. Magar Allāh ne ap ko sulah-salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulāyā hai.

<sup>16</sup> Bahan, mumkin hai ap apne khāwind kī najāt kā bāis ban jāeñ. Yā bhāī, mumkin hai ap apnī bīwī kī najāt kā bāis ban jāeñ.

### *Allāh kī Taraf se Muqarrarā Rāh par Raheñ*

<sup>17</sup> Har shakhs usī rāh par chale jo Kḥudāwand ne us ke lie muqarrar kī aur us hālāt meñ jis meñ Allāh ne use bulāyā hai. Imāndāron kī tamām jamāton ke lie merī yihī hidāyat hai.

<sup>18</sup> Agar kisī ko maḥtūn hālāt meñ bulāyā gayā to wuh nāmaḥtūn hone kī koshish na kare. Agar kisī ko nāmaḥtūnī kī hālāt meñ bulāyā gayā to wuh apnā khatnā na karwāe.

<sup>19</sup> Na khatnā kuchh chīz hai aur na khatne kā na honā, balki Allāh ke ahkām ke mutābiq zindagī guzārnā hī sab kuchh hai.

<sup>20</sup> Har shakhs usī haisiyat meñ rahe jis meñ use bulāyā gayā thā.

<sup>21</sup> Kyā ap ḡhulām the jab Kḥudāwand ne ap ko bulāyā? Yih bāt ap ko pareshān na kare. Albattā agar ap ko āzād hone kā mauqā mile to is se zarūr faydā uṭhāeñ.

<sup>22</sup> Kyonki jo us waqt ḡhulām thā jab Kḥudāwand ne use bulāyā wuh ab Kḥudāwand kā āzād kiyā huā hai. Isī tarah jo āzād thā jab use bulāyā gayā wuh ab Masīh kā ḡhulām hai.

<sup>23</sup> Ap ko qimat de kar kharidā gayā hai, is lie insān ke ḡhulām na banēñ.

<sup>24</sup> Bhāiyo, har shaḅhs jis hālat meñ bulāyā gayā usī meñ wuh Allāh ke sāmne qāym rahe.

### *Ġhairshādīshudā Log*

<sup>25</sup> Kuñwāriyōn ke bāre meñ mujhe Ḡhudāwand kī taraf se koī ḅhās hukm nahīn milā. To bhī maiñ jise Allāh ne apnī rahmat se qābil-e-etamād banāyā hai āp par apnī rāy kā izhār kartā hūn.

<sup>26</sup> Merī dānist meñ maujūdā musibat ke pesh-e-nazar insān ke lie achchhā hai ki ḅhairshādīshudā rahe.

<sup>27</sup> Agar āp kisī ḅhātūn ke sāth shādī ke bandhan meñ bandh chuke haiñ to phir is bandhan ko toṛne kī koshish na karen. Lekin agar āp shādī ke bandhan meñ nahīn bandhe to phir is ke lie koshish na karen.

<sup>28</sup> Tāham agar āp ne shādī kar hī li hai to āp ne gunāh nahīn kiyā. Isī tarah agar kuñwārī shādī kar chuki hai to yih gunāh nahīn. Magar aise log jismānī taur par musibat meñ par jāenge jabki maiñ āp ko is se bachānā chāhtā hūn.

<sup>29</sup> Bhāiyo, maiñ to yih kahtā hūn ki waqt thoṛā hai. Āindā shādīshudā aise zindagī basar karen jaise ki ḅhairshādīshudā haiñ.

<sup>30</sup> Rone wāle aise hoñ jaise nahīn ro rahe. ḅhushī manāne wāle aise hoñ jaise ḅhushī nahīn manā rahe. ḅharīdne wāle aise hoñ jaise un ke pās kuchh bhī nahīn.

<sup>31</sup> Duniyā se faydā uṅhāne wāle aise hoñ jaise is kā koī faydā nahīn. Kyonki is duniyā kī maujūdā shakl-o-surat ḅhatm hotī jā rahī hai.

<sup>32</sup> Maiñ to chāhtā hūn ki āp fikroñ se āzād raheñ. ḅhairshādīshudā shaḅhs ḅhudāwand ke muāmaloñ kī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah use ḅhush kare.

<sup>33</sup> Is ke baraks shādīshudā shaḅhs duniyāwī fikr meñ rahtā hai ki kis tarah apnī bīwī ko ḅhush kare.

<sup>34</sup> Yoñ wuh baṛī kash-ma-kash meñ muṭalā rahtā hai. Isī tarah ḅhairshādīshudā ḅhātūn aur kuñwārī ḅhudāwand kī fikr meñ rahtī hai ki wuh jismānī aur ruhānī taur par us ke lie maḅsūs-o-muḅaddas ho. Is ke muḅābale meñ shādīshudā ḅhātūn duniyāwī fikr meñ rahtī hai ki apne ḅhāwind ko kis tarah ḅhush kare.

<sup>35</sup> Maiñ yih āp hī ke fayde ke lie kahtā hūn. Maḅsad yih nahīn ki āp par pābandiyāñ lagāi jāeñ balki yih ki āp sharāfat, sābitqadmī aur yaksūi ke sāth ḅhudāwand kī huzūrī meñ chaleñ.

<sup>36</sup> Agar koī samajhtā hai, ‘Maiñ apnī kuñwārī mangetar se shādī na karne se us kā haḅ mār rahā hūn’ yā yih ki ‘Merī us ke lie ḅhāhish had se zyādā hai, is lie shādī honī chāhie’ to phir wuh apne irāde ko pūrā kare, yih gunāh nahīn. Wuh shādī kar le.

<sup>37</sup> Lekin is ke baraks agar us ne shādī na karne kā puḅhtā azm kar liyā hai aur wuh majbūr nahīn balki apne irāde par iḅhtiyār rakhtā hai aur us ne apne dil meñ faislā kar liyā hai ki apnī kuñwārī laṛki ko aise hī rahne de to us ne achchhā kiyā.

<sup>38</sup> ḅharz jis ne apnī kuñwārī mangetar se shādī kar li hai us ne achchhā kiyā hai, lekin jis ne nahīn ki us ne aur bhī achchhā kiyā hai.

<sup>39</sup> Jab tak ḅhāwind zindā hai bīwī ko us se rishtā toṛne kī ijāzat nahīn. ḅhāwind kī wafāt ke bād wuh āzād hai ki jis se chāhe shādī kar le, magar sirf ḅhudāwand meñ.

<sup>40</sup> Lekin merī dānist meñ agar wuh aise hī rahe to zyādā mubāarak hogī. Aur maiñ samajhtā hūn ki mujh meñ bhī Allāh kā Rūh hai.

## 8

### *Butōn kī Qurbāniyāñ*

<sup>1</sup> Ab maiñ butōn kī qurbānī ke bāre meñ bāt kartā hūn. Ham jānte haiñ ki ham sab sāhib-e-ilm haiñ. Ilm insān ke phūlne kā bāis bantā hai jabki muḅabbat us kī tāmir kartī hai.

<sup>2</sup> Jo samajhtā hai ki us ne kuchh jān liyā hai us ne ab tak us tarah nahīn jānā jis tarah us ko jānanā chāhie.

<sup>3</sup> Lekin jo Allāh se muḅabbat rakhtā hai use Allāh ne jān liyā hai.

<sup>4</sup> Butōn kī qurbānī khāne ke zimm meñ ham jānte haiñ ki duniyā meñ but koī chiz nahīn aur kī Rab ke siwā koī aur ḅhudā nahīn hai.

<sup>5</sup> Beshak āsmān-o-zamīn par kāi nām-nihād dewatā hote haiñ, hāñ darasl bahutere dewatāoñ aur ḅhudāwandoñ kī pūjā kī jāti hai.

<sup>6</sup> To bhī ham jānte haiñ ki faḅt ek hī ḅhudā hai, hamārā Bāp jis ne sab kuchh paidā kiyā hai aur jis ke lie ham zindagī guzārte haiñ. Aur ek hī ḅhudāwand hai yānī Isā Masih jis ke wasīle se sab kuchh wujūd meñ āyā hai aur jis se hameñ zindagī hāsīl hai.

<sup>7</sup> Lekin har kisi ko is kā ilm nahīn. Bāz īmāndār to ab tak yih sochne ke ādī haiñ ki butyā khāte haiñ aur. Is lie jab wuh kisi but ki qurbāni kā gosht khāte haiñ to wuh samajhte haiñ ki ham aisā karne se us but ki pūjā kar rahe haiñ. Yoñ un kā zamīr kamzor hone ki wajah se āludā ho jātā hai.

<sup>8</sup> Haqīqat to yih hai ki hamārā Allāh ko pasand ānā is bāt par mabnī nahīn ki ham kyā khāte haiñ aur kyā nahīn khāte. Na parhez karne se hameñ koī nuqsān pahuñchtā hai aur na khā lene se koī fāydā.

<sup>9</sup> Lekin khabardār raheñ ki āp ki yih āzādī kamzoroñ ke lie t̥okar kā bāis na bane.

<sup>10</sup> Kyonki agar koī kamzorzamīr shaḵhs āp ko butkhāne meñ khānā khāte hue dekhe to kyā use us ke zamīr ke khilāf butoñ ki qurbāniyāñ khāne par ubhārā nahīn jāegā?

<sup>11</sup> Is tarah āp kā kamzor bhāi jis ki khātir Masīh qurbān huā āp ke ilm-o-irfān ki wajah se halāk ho jāegā.

<sup>12</sup> Jab āp is tarah apne bhāiyoñ kā gunāh karte aur un ke kamzor zamīr ko majrūh karte haiñ to āp Masīh kā hī gunāh karte haiñ.

<sup>13</sup> Is lie agar aisā khānā mere bhāi ko sahīh rāh se bhātkāne kā bāis bane to maini kabhī gosht nahīn khāūngā tāki apne bhāi ki gumrahī kā bāis na banūñ.

## 9

### *Rasūl kā Haq*

<sup>1</sup> Kyā maini āzād nahīn? Kyā maini Masīh kā rasūl nahīn? Kyā maini ne Isā ko nahīn dekhā jo hamārā K̥hudāwand hai? Kyā āp K̥hudāwand meñ meri mehnat kā phal nahīn haiñ?

<sup>2</sup> Agarche maini dūsroñ ke nazdik Masīh kā rasūl nahīn, lekin āp ke nazdik to zarūr hūñ. K̥hudāwand meñ āp hī meri risālat par muhr haiñ.

<sup>3</sup> Jo meri bāzpurs karnā chāhte haiñ unheñ maini apne difā meñ kahtā hūñ,

<sup>4</sup> kyā hameñ khāne-pīne kā haq nahīn?

<sup>5</sup> Kyā hameñ haq nahīn ki shādī karke apni biwi ko sāth lie phireñ? Dūsre rasūl aur K̥hudāwand ke bhāi aur Kaifā to aisā hī karte haiñ.

<sup>6</sup> Kyā mujhe aur Barnabas hī ko apni k̥hidmat ke ajr meñ kuchh pāne kā haq nahīn?

<sup>7</sup> Kaun-sā fauji apne kharch par jang laṛtā hai? Kaun angūr kā bāgh lagā kar us ke phal se apnā hissā nahīn pātā? Yā kaun rewar ki gallābāni karke us ke dūdh se apnā hissā nahīn pātā?

<sup>8</sup> Kyā maini yih faqt insāni soch ke taht kah rahā hūñ? Kyā shariāt bhī yihī nahīn kahti?

<sup>9</sup> Tauret meñ likhā hai, “Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” Kyā Allāh sirf bailoñ ki fikr kartā hai

<sup>10</sup> yā wuh hamārī khātir yih farmātā hai? Hāñ, zarūr hamārī khātir kyonki hal chalāne wālā is ummīd par chalātā hai ki use kuchh milegā. Isī tarah gāhne wālā is ummīd par gāhtā hai ki wuh paidāwar meñ se apnā hissā pāegā.

<sup>11</sup> Ham ne āp ke lie ruhāni bij boyā hai. To kyā yih nāmūnāsib hai agar ham āp se jismāni fasal kateñ?

<sup>12</sup> Agar dūsroñ ko āp se apnā hissā lene kā haq hai to kyā hamārā un se zyādā haq nahīn bantā?

Lekin ham ne is haq se fāydā nahīn uṭhāyā. Ham sab kuchh bardāshat karte haiñ tāki Masīh ki k̥hushk̥habri ke lie kisi bhī tarah se rukāwaṭ kā bāis na baneñ.

<sup>13</sup> Kyā āp nahīn jānte ki Baitul-muqaddas meñ k̥hidmat karne wāloñ ki zarūriyāt Baitul-muqaddas hī se pūri ki jāti haiñ? Jo qurbāniyāñ chārhāne ke kām meñ masrūf rahte haiñ unheñ qurbāniyoñ se hī hissā milātā hai.

<sup>14</sup> Isī tarah K̥hudāwand ne muqarrar kiyā hai ki injil ki k̥hushk̥habri ki munādi karne wāloñ ki zarūriyāt un se pūri ki jāen jo is k̥hidmat se fāydā uṭhāte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin maini ne kisi tarah bhī is se fāydā nahīn uṭhāyā, aur na is lie likhā hai ki mere sāth aisā sulūk kiyā jāe. Nahīn, is se pahle ki fakhr karne kā merā yih haq mujh se chhīn liyā jāe behtar yih hai ki maini mar jāūñ.

<sup>16</sup> Lekin Allāh ki k̥hushk̥habri ki munādi karnā mere lie fakhr kā bāis nahīn. Maini to yih karne par majbūr hūñ. Mujh par afsos agar is k̥hushk̥habri ki munādi na karūñ.

<sup>17</sup> Agar maini yih apni marzi se kartā to phir ajr kā merā haq bantā. Lekin aisā nahīn hai balki K̥hudā hī ne mujhe yih ki maini zimmedāri dī hai.

<sup>18</sup> To phir merā ajr kyā hai? Yih ki maini injil ki k̥hushk̥habri muft sunāūñ aur apne us haq se fāydā na uṭhāūñ jo mujhe us ki munādi karne se hāsīl hai.

<sup>19</sup> Agarche maini sab logoñ se āzād hūñ phir bhī maini ne apne āp ko sab kā ḡhulām banā liyā tāki zyādā se zyādā logoñ ko jit lūñ.



<sup>20</sup> Main Yahüdiyön ke darmiyān Yahüdi kī mānind banā tāki Yahüdiyön ko jīt lūn. Mūsūwī shariāt ke taht zindagī guzārne wāloñ ke darmiyān main un kī mānind banā tāki unheñ jīt lūn, go main shariāt ke mātaht nahīn.

<sup>21</sup> Mūsūwī shariāt ke baḡhair zindagī guzārne wāloñ ke darmiyān main unhiñ kī mānind banā tāki unheñ jīt lūn. Is kā matlab yih nahīn ki main Allāh kī shariāt ke tābe nahīn hūn. Haqīqat meñ main Masīh kī shariāt ke taht zindagī guzārtā hūn.

<sup>22</sup> Main kamzoroñ ke lie kamzor banā tāki unheñ jīt lūn. Sab ke lie main sab kuchh banā tāki har mumkin tariqe se bāz ko bachā sakūn.

<sup>23</sup> Jo kuchh bhī kartā hūn Allāh kī k̄hushk̄habrī ke wāste kartā hūn tāki is kī barakāt meñ sharīk ho jāūn.

<sup>24</sup> Kyā āp nahīn jānte ki s̄teḍiyam meñ daurte to sab hī haiñ, lekin inām ek hī shaḡhs hāsīl kartā hai? Chunāñche aise daureñ ki āp hī jīteñ.

<sup>25</sup> Kheloñ meñ sharīk hone walā har shaḡhs apne āp ko saḡht nazm-o-zabt kā pāband rakhtā hai. Wuh fāñī tāj pāne ke lie aisā karte haiñ, lekin ham ḡhairfāñī tāj pāne ke lie.

<sup>26</sup> Chunāñche main har waqt manzil-e-maq̄sūd ko pesh-e-nazar rakhte hue daurtā hūn. Aur main isī tarah bāksing bhī kartā hūn, main hawā meñ mukke nahīn mārta balkī nishāne ko.

<sup>27</sup> Main apne badan ko mārta kūtta aur ise apnā ḡhulām banātā hūn, aisā na ho ki dūsroñ meñ munādī karke k̄hud nāmaq̄būl ḡhahrūn.

## 10

### *Isrāil kā Ibratnāk Tajrabā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main nahīn chāhtā ki āp is bāt se nāwāqif raheñ ki hamāre bāpdādā sab bādāl ke niche the. Wuh sab samundar meñ se guzare.

<sup>2</sup> Un sab ne bādāl aur samundar meñ Mūsā kā baptismā liyā.

<sup>3</sup> Sab ne ek hī ruhāñī k̄hurāk khāi

<sup>4</sup> aur sab ne ek hī ruhāñī pāñī piyā. Kyonki Masīh ruhāñī Chāḡḡān kī sūrat meñ un ke sāth sāth chaltā rahā aur wuhī un sab ko pāñī pilātā rahā.

<sup>5</sup> Is ke bāwujūd un meñ se beshtar log Allāh ko pasand na āe, is lie wuh registān meñ halāk ho gae.

<sup>6</sup> Yih sab kuchh hamāri ibrat ke lie wāqe huā tāki ham un logoñ kī tarah burī chizon kī hawas na kareñ.

<sup>7</sup> Un meñ se bāz kī tarah butparast na baneñ, jaise muqaddas nawishton meñ likhā hai, "Log khāne-pīne ke lie baiḡḡ gae aur phir uḡḡ kar rangraliyön meñ apne dil bahlāne lage."

<sup>8</sup> Ham zinā bhī na kareñ jaise un meñ se bāz ne kiyā aur natīje meñ ek hī din meñ 23,000 afrād ḡher ho gae.

<sup>9</sup> Ham k̄hudāwand kī āzmāish bhī na kareñ jis tarah un meñ se bāz ne kī aur natīje meñ sāñpoñ se halāk hue.

<sup>10</sup> Aur na bur̄burāeñ jis tarah un meñ se bāz bur̄burāne lage aur natīje meñ halāk karne wāle farishte ke hāthoñ māre gae.

<sup>11</sup> Yih mājare ibrat kī k̄hātir un par wāqe hue aur ham Aḡhīr zamāne meñ rahne wāloñ kī nasīhat ke lie likhe gae.

<sup>12</sup> ḡharz jo samajhtā hai ki wuh mazbūtī se k̄harā hai, k̄habardār rahe ki gir na paḡe.

<sup>13</sup> Āp sirf aisī āzmāishoñ meñ paḡe haiñ jo insān ke lie ām hotī haiñ. Aur Allāh wafādār hai. Wuh āp ko āp kī taḡat se zyādā āzmāish meñ nahīn paḡne degā. Jab āp āzmāish meñ paḡ jāenge to wuh us meñ se nikalne kī rāh bhī paidā kar degā tāki āp use bardāshḡt kar sakeñ.

### *Ashā-e-Rabbāñī aur Butparastī meñ Tazād*

<sup>14</sup> ḡharz mere pyāro, butparastī se bhāgeñ.

<sup>15</sup> Main āp ko samajhdār jān kar bāt kar rahā hūn. Āp k̄hud merī is bāt kā faisla kareñ.

<sup>16</sup> Jab ham Ashā-e-Rabbāñī ke mauqe par barkat ke pyāle ko barkat de kar us meñ se pīte haiñ to kyā ham yoñ Masīh ke k̄hūn meñ sharīk nahīn hote? Aur jab ham roḡi toḡ kar khāte haiñ to kyā Masīh ke badan meñ sharīk nahīn hote?

<sup>17</sup> Roḡi to ek hī hai, is lie ham jo bahut-se haiñ ek hī badan haiñ, kyonki ham sab ek hī roḡi meñ sharīk hote haiñ.

<sup>18</sup> Banī Isrāil par ḡhaur kareñ. Kyā Baitul-muqaddas meñ qurbāñiyāñ khāne wāle qurbāngāh kī rifāqat meñ sharīk nahīn hote?

<sup>19</sup> Kyā main yih Kahnā chāhtā hūn ki buton ke chaṛhāwe kī koī haisiyat hai? Yā ki but ki koī haisiyat hai? Hargiz nahīn.

<sup>20</sup> Main yih kahtā hūn ki jo qurbāniyān wuh guzarānte haiñ Allāh ko nahīn balki shayātīn ko guzarānte haiñ. Aur main nahīn chāhtā ki āp shayātīn kī rifāqat meñ sharīk hoñ.

<sup>21</sup> Āp Ḳhudāwand ke pyāle aur sāth hī shayātīn ke pyāle se nahīn pī sakte. Āp Ḳhudāwand ke rifāqatī khāne aur sāth hī shayātīn ke rifāqatī khāne meñ sharīk nahīn ho sakte.

<sup>22</sup> Yā kyā ham Allāh kī ḡhairat ko uksānā chāhte haiñ? Kyā ham us se tāqatwar haiñ?

#### *Dūsroñ ke Zamīr kā Lihāz Karnā*

<sup>23</sup> Sab kuchh rawā to hai, lekin sab kuchh mufid nahīn. Sab kuchh jāyz to hai, lekin sab kuchh hamārī tāmīr-o-taraqqī kā bāis nahīn hotā.

<sup>24</sup> Har koī apne hī fāyde kī talāsh meñ na rahe balki dūsre ke.

<sup>25</sup> Bāzār meñ jo kuchh biktā hai use khāeñ aur apne zamīr ko mutma'in karne kī ḡhātīr pūchh-gachh na karen,

<sup>26</sup> kyonki "Zamīn aur jo kuchh us par hai Rab kā hai."

<sup>27</sup> Agar koī ḡhairīmāndār āp kī dāwat kare aur āp us dāwat ko qabūl kar leñ to āp ke sāmne jo kuchh bhī rakhā jāe use khāeñ. Apne zamīr ke itmīnān ke lie taftīsh na karen.

<sup>28</sup> Lekin agar koī āp ko batā de, "Yih buton kā chaṛhāwā hai" to phir us shaḡhs kī ḡhātīr jis ne āp ko āgāh kiyā hai aur zamīr kī ḡhātīr use na khāeñ.

<sup>29</sup> Matlab hai apne zamīr kī ḡhātīr nahīn balki dūsre ke zamīr kī ḡhātīr. Kyonki yih kis tarah ho saktā hai ki kisi dūsre kā zamīr merī āzādī ke bare meñ faislā kare?

<sup>30</sup> Agar main Ḳhudā kā shukr karke kisī khāne meñ sharīk hotā hūn to phir mujhe kyon burā kahā jāe? Main to use Ḳhudā kā shukr karke khātā hūn.

<sup>31</sup> Chunānche sab kuchh Allāh ke jalāl kī ḡhātīr karen, ḡhāh āp khāeñ, pieñ yā aur kuchh karen.

<sup>32</sup> Kisī ke lie ṡhokar kā bāis na baneñ, na Yahūdiyon ke lie, na Yūnāniyon ke lie aur na Allāh kī jamāt ke lie.

<sup>33</sup> Isī tarah main bhī sab ko pasand āne kī har mumkin koshish kartā hūn. Main apne hī fāyde ke ḡhayāl meñ nahīn rahtā balki dūsroñ ke tāki bahutere najāt pāeñ.

## 11

<sup>1</sup> Mere namūne par chaleñ jis tarah main Masīh ke namūne par chaltā hūn.

#### *Ibādāt meñ Ḳhawātīn kā Kirdār*

<sup>2</sup> Shābāsh ki āp har tarah se mujhe yād rakhte haiñ. Āp ne riwāyat ko yoñ mahfūz rakhā hai jis tarah main ne unheñ āp ke sapurd kiyā thā.

<sup>3</sup> Lekin main āp ko ek aur bāt se āgāh karnā chāhtā hūn. Har mard kā sar Masīh hai jabki aurat kā sar mard aur Masīh kā sar Allāh hai.

<sup>4</sup> Agar koī mard sar ḡhānk kar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzati kartā hai.

<sup>5</sup> Aur agar koī ḡhātūn nange sar duā yā nabuwwat kare to wuh apne sar kī be'izzati kartī hai, goyā wuh sar muñḡī hai.

<sup>6</sup> Jo aurat apne sar par dopaṡṡā nahīn leñ wuh ṡīnd karwāe. Lekin agar ṡīnd karwānā yā sar muñḡwānā us ke lie be'izzati kā bāis hai to phir wuh apne sar ko zarūr ḡhānke.

<sup>7</sup> Lekin mard ke lie lāzim hai ki wuh apne sar ko na ḡhānke kyonki wuh Allāh kī sūrat aur jalāl ko mun'akis kartā hai. Lekin aurat mard kā jalāl mun'akis kartī hai,

<sup>8</sup> kyonki pahlā mard aurat se nahīn niklā balki aurat mard se niklī hai.

<sup>9</sup> Mard ko aurat ke lie ḡhalaq nahīn kiyā gayā balki aurat ko mard ke lie.

<sup>10</sup> Is wajah se aurat farishtoñ ko pesh-e-nazar rakh kar apne sar par dopaṡṡā le jo us par iḡhtiyār kā nishān hai.

<sup>11</sup> Lekin yād rahe ki Ḳhudāwand meñ na aurat mard ke baḡhair kuchh hai aur na mard aurat ke baḡhair.

<sup>12</sup> Kyonki agarche ibtidā meñ aurat mard se niklī, lekin ab mard aurat hī se paidā hotā hai. Aur har shai Allāh se nikaltī hai.

<sup>13</sup> Āp ḡhud faislā karen. Kyā munāsib hai ki koī aurat Allāh ke sāmne nange sar duā kare?

<sup>14</sup> Kyā fitrat bhī yih nahīn sikhātī ki lambe bāl mard kī be'izzati kā bāis haiñ

<sup>15</sup> jabki aurat ke lambe bāl us kī izzat kā mūjib haiñ? Kyonki bāl use ḡhānpne ke lie die gae haiñ.

<sup>16</sup> Lekin is silsile meñ agar koī jhagaṛne kā shauq rakhe to jān le ki na hamārā yih dastūr hai, na Allāh kī jamātoñ kā.

### *Ashā-e-Rabbānī*

<sup>17</sup> Main āp ko ek aur hidāyat detā hūñ. Lekin is silsile meñ mere pās āp ke lie tārifī alfāz nahīñ, kyonki āp kā jamā honā āp kī behtarī kā bāis nahīñ hotā balki nuqsān kā bāis.

<sup>18</sup> Awwal to main suntā hūñ ki jab āp jamāt kī sūrat meñ ikaṭṭhe hote haiñ to āp ke darmiyān pārtībāzī nazar ātī hai. Aur kisī had tak mujhe is kā yaqīn bhī hai.

<sup>19</sup> Lāzim hai ki āp ke darmiyān mukhtalif pārtiyāñ nazar aēñ tāki āp meñ se wuh zāhir ho jāēñ jo āzmāne ke bād bhī sachche niklēñ.

<sup>20</sup> Jab āp jamā hote haiñ to jo khānā āp khāte haiñ us kā Ashā-e-Rabbānī se koī tālluq nahīñ rahā.

<sup>21</sup> Kyonki har shakhs dūsroñ kā intazār kie baḡhair apnā khānā khāne lagtā hai. Natīje meñ ek bhūkā rahtā hai jabki dūsre ko nashā ho jātā hai.

<sup>22</sup> Tājīb hai! Kyā khāne-pīne ke lie āp ke ghar nahīñ? Yā kyā āp Allāh kī jamāt ko haqīr jān kar un ko jo khalī hāth aē haiñ sharmindā karnā chāhte haiñ? Main kyā kahūñ? Kyā āp ko shābāsh dūñ? Is meñ main āp ko shābāsh nahīñ de saktā.

<sup>23</sup> Kyonki jo kuchh main ne āp ke sapurd kiyā hai wuh mujhe Kḡudāwand hī se milā hai. Jis rāt Kḡudāwand Isā ko dushman ke hawāle kar diyā gayā us ne roṭī le kar

<sup>24</sup> shukrguzārī kī duā kī aur use ṭukre karke kahā, “Yih merā badan hai jo tumhāre lie diyā jātā hai. Mujhe yād karne ke lie yihī kiyā karo.”

<sup>25</sup> Isī tarah us ne khāne ke bād pyālā le kar kahā, “Mai kā yih pyālā wuh nayā ahd hai jo mere kḡhūn ke zariye qāym kiyā jātā hai. Jab kabhī ise piyo to mujhe yād karne ke lie piyo.”

<sup>26</sup> Kyonki jab bhī āp yih roṭī khāte aur yih pyālā pite haiñ to Kḡudāwand kī maut kā elān karte haiñ, jab tak wuh wāpas na aē.

<sup>27</sup> Chunāñche jo nālāyq taur par Kḡudāwand kī roṭī khāe aur us kā pyālā pie wuh Kḡudāwand ke badan aur kḡhūn kā gunāh kartā hai aur qusūrwar ṭhahregā.

<sup>28</sup> Har shakhs apne āp ko parakh kar hī is roṭī meñ se khāe aur pyāle meñ se pie.

<sup>29</sup> Jo roṭī khāte aur pyālā pite waqt Kḡudāwand ke badan kā ehtirām nahīñ kartā wuh apne āp par Allāh kī adālat lātā hai.

<sup>30</sup> Isī lie āp ke darmiyān bahutere kamzor aur bīmār haiñ balki bahut-se maut kī nīnd so chuke haiñ.

<sup>31</sup> Agar ham apne āp ko jāñchte to Allāh kī adālat se bache rahte.

<sup>32</sup> Lekin Kḡudāwand hamārī adālat karne se hamārī tarbiyat kartā hai tāki ham duniyā ke sāth mujrim na ṭhahreñ.

<sup>33</sup> ḡharz mere bhāiyo, jab āp khāne ke lie jamā hote haiñ to ek dūsre kā intazār karen.

<sup>34</sup> Agar kisī ko bhūk lagī ho to wuh apne ghar meñ hī khānā khā le tāki āp kā jamā honā āp kī adālat kā bāis na ṭhahre. Digar hidāyat main āp ko us waqt dūngā jab āp ke pās aūngā.

## 12

### *Ek Rūh aur Mukhtalif Nimateñ*

<sup>1</sup> Bhāiyo, main nahīñ chāhtā ki āp ruhānī nematoñ ke bāre meñ nāwāqif raheñ.

<sup>2</sup> Āp jānte haiñ ki imān lāne se peshtar āp ko bār bār bahkāyā aur guñge butoñ kī taraf khīñchā jātā thā.

<sup>3</sup> Isī ke pesh-e-nazar main āp ko āgāh kartā hūñ ki Allāh ke Rūh kī hidāyat se bolne wālā kabhī nahīñ kahegā, “Isā par lānat.” Aur Rūhul-quds kī hidāyat se bolne wāle ke siwā koī nahīñ kahegā, “Isā Kḡudāwand hai.”

<sup>4</sup> Go tarah tarah kī nemateñ hotī haiñ, lekin Rūh ek hī hai.

<sup>5</sup> Tarah tarah kī kḡhidmateñ hotī haiñ, lekin Kḡudāwand ek hī hai.

<sup>6</sup> Allāh apnī qudrat kā izhār mukhtalif andāz se kartā hai, lekin Kḡudā ek hī hai jo sab meñ har tarah kā kām kartā hai.

<sup>7</sup> Ham meñ se har ek meñ Rūhul-quds kā izhār kisī nemat se hotā hai. Yih nemateñ is lie dī jātī haiñ tāki ham ek dūsre kī madad karen.

<sup>8</sup> Ek ko Rūhul-quds hikmat kā kalām atā kartā hai, dūsre ko wuhī Rūh ilm-o-irfān kā kalām.

<sup>9</sup> Tisre ko wuhī Rūh puḡhtā imān detā hai aur chauthe ko wuhī ek Rūh shafā dene kī nemateñ.

<sup>10</sup> Wuh ek ko mojize karne kī tāqat detā hai, dūsre ko nabuwwat karne kī salāhiyat aur tīsre ko muḡhtalif rūhoñ meñ imtiyāz karne kī nemat. Ek ko us se ḡhairzabāneñ bolne kī nemat miltī hai aur dūsre ko in kā tarjumā karne kī.

<sup>11</sup> Wuhī ek Rūh yih tamām nemateñ taq̄sīm kartā hai. Aur wuhī faislā kartā hai ki kis ko kyā nemat milnī hai.

### *Ek Jism aur Muḡhtalif Āzā*

<sup>12</sup> Insānī jism ke bahut-se āzā hote haiñ, lekin yih tamām āzā ek hī badan ko tashkīl dete haiñ. Masīh kā badan bhī aisā hai.

<sup>13</sup> Ḳhāh ham Yahūdī the yā Yūnānī, ḡhulām the yā āzād, bap̄tisme se ham sab ko ek hī Rūh kī marīfat ek hī badan meñ shāmil kiyā gayā hai, ham sab ko ek hī Rūh pilāyā gayā hai.

<sup>14</sup> Badan ke bahut-se hisse hote haiñ, na sirf ek.

<sup>15</sup> Farz karen ki pāñw kahe, “Maiñ hāth nahīñ hūñ is lie badan kā hissā nahīñ.” Kyā yih kahne par us kā badan se tālluḡ ḡhatm ho jāegā?

<sup>16</sup> Yā farz karen ki kān kahe, “Maiñ āñkh nahīñ hūñ is lie badan kā hissā nahīñ.” Kyā yih kahne par us kā badan se nātā tūt jāegā?

<sup>17</sup> Agar pūrā jism āñkh hī hotā to phīr sunane kī salāhiyat kahāñ hotī? Agar sārā badan kāñ hī hotā to phīr sūñghne kā kyā bantā?

<sup>18</sup> Lekin Allāh ne jism ke muḡhtalif āzā banā kar har ek ko wahāñ lagāyā jahāñ wuh chāhtā thā.

<sup>19</sup> Agar ek hī azu pūrā jism hotā to phīr yih kis q̄sīm kā jism hotā?

<sup>20</sup> Nahīñ, bahut-se āzā hote haiñ, lekin jism ek hī hai.

<sup>21</sup> Āñkh hāth se nahīñ kah saktī, “Mujhe terī zarūrat nahīñ,” na sar pāñwoñ se kah saktā hai, “Mujhe tumhārī zarūrat nahīñ.”

<sup>22</sup> Balki agar dekhā jāe to aksar aisā hotā hai ki jism ke jo āzā zyādā kamzor lagte haiñ un kī zyādā zarūrat hotī hai.

<sup>23</sup> Wuh āzā jinheñ ham kam izzat ke lāyḡ samajhte haiñ unheñ ham zyādā izzat ke sāth ḡhāñp lete haiñ, aur wuh āzā jinheñ ham sharm se chhupā kar rakhte haiñ unheñ kā ham zyādā ehtirām karte haiñ.

<sup>24</sup> Is ke baraks hamāre izzatdār āzā ko is ki zarūrat hī nahīñ hotī ki ham un kā ḡhās ehtirām karen. Lekin Allāh ne jism ko is tarah tartīb diyā ki us ne kamḡadar āzā ko zyādā izzatdār ṡhahrāyā,

<sup>25</sup> tāki jism ke āzā meñ tafriḡā na ho balki wuh ek dūsre kī fikr karen.

<sup>26</sup> Agar ek azu dukh meñ ho to us ke sāth ḡgar tamām āzā bhī dukh mahsūs karte haiñ. Agar ek azu sarfarāz ho jāe to us ke sāth bāḡī tamām āzā bhī masrūr hote haiñ.

<sup>27</sup> Āp sab mil kar Masīh kā badan haiñ aur infirādī taur par us ke muḡhtalif āzā.

<sup>28</sup> Aur Allāh ne apnī jamāt meñ pahle rasūl, dūsre nabī aur tīsre ustād muḡarrar kie haiñ. Phīr us ne aise log bhī muḡarrar kie haiñ jo mojize karte, shafā dete, dūsroñ kī madad karte, intazām chalāte aur muḡhtalif q̄sīm kī ḡhairzabāneñ bolte haiñ.

<sup>29</sup> Kyā sab rasūl haiñ? Kyā sab nabī haiñ? Kyā sab ustād haiñ? Kyā sab mojize karte haiñ?

<sup>30</sup> Kyā sab ko shafā dene kī nemateñ hāsīl haiñ? Kyā sab ḡhairzabāneñ bolte haiñ? Kyā sab in kā tarjumā karte haiñ?

<sup>31</sup> Lekin āp un nematoñ kī talāsh meñ raheñ jo afzal haiñ.

Ab maiñ āp ko is se kahīñ umdā rāh batātā hūñ.

## 13

### *Muhabbat*

<sup>1</sup> Agar maiñ insānoñ aur farishtoñ kī zabāneñ bolūñ, lekin muhabbat na rakhūñ to phīr maiñ bas ḡñj̄tā huā ḡharīyāl yā ṡanṡanātī huī jhāñjh hī hūñ.

<sup>2</sup> Agar merī nabuwwat kī nemat ho aur mujhe tamām bhedoñ aur har ilm se wāḡfiyat ho, sāth hī merā aisā imān ho ki pahāroñ ko khiskā sakūñ, lekin merā dīl muhabbat se ḡhālī ho to maiñ kuchh bhī nahīñ.

<sup>3</sup> Agar maiñ apnā sārā māl ḡharīboñ meñ taq̄sīm kar dūñ balki apnā badan jalāe jāne ke lie de dūñ, lekin merā dīl muhabbat se ḡhālī ho to mujhe kuchh fāyḡdā nahīñ.

<sup>4</sup> Muhabbat sabar se kām letī hai, muhabbat mehrbān hai. Na yih hasad kartī hai na ḡñgeñ mārtī hai. Yih phūltī bhī nahīñ.

<sup>5</sup> Muhabbat badtamīzī nahīñ kartī na apne hī fāyḡde kī talāsh meñ rahtī hai. Yih jalḡī se ḡhūsse meñ nahīñ ā jātī aur dūsroñ kī ḡhaltiyōñ kā rikārd nahīñ rakhtī.

<sup>6</sup> Yih nāinsāfī dekh kar ḡhush nahīñ hotī balki sachchāī ke ḡhālīb āne par hī ḡhushī manātī hai.

<sup>7</sup> Yih hameshā dūsron kī kamzoriyān bardāshht kartī hai, hameshā etamād kartī hai, hameshā ummīd rakhtī hai, hameshā sābitqadam rahtī hai.

<sup>8</sup> Muhabbat kabhī khatm nahīn hotī. Is ke muqābale meñ nabuwwateñ khatm ho jāeñgī, ġhairzabāneñ jāti raheñgī, ilm miṭ jāegā.

<sup>9</sup> Kyoñki is waqt hamārā ilm nāmukammal hai aur hamārī nabuwwat sab kuchh zāhir nahīn kartī.

<sup>10</sup> Lekin jab wuh kuchh āegā jo kāmīl hai to yih adhūri chīzeñ jāti raheñgī.

<sup>11</sup> Jab main bachchā thā to bachche kī tarah boltā, bachche kī-sī soch rakhtā aur bachche kī-sī samajh se kām letā thā. Lekin ab main bālīgh hūn, is lie main ne bachche kā-sā andāz chhoṛ diyā hai.

<sup>12</sup> Is waqt hameñ āīne meñ dhundlā-sā dikhāi detā hai, lekin us waqt ham rūbarū dekhenge. Ab main juzwī taur par jāntā hūn, lekin us waqt kāmīl taur se jān lūngā, aise hī jaise Allāh ne mujhe pahle se jān liyā hai.

<sup>13</sup> Ġharz imān, ummīd aur muhabbat tūnoñ qāym rahte haiñ, lekin in meñ afzal muhabbat hai.

## 14

### *Nabuwwat aur Ġhairzabāneñ*

<sup>1</sup> Muhabbat kā dāman thāme rakheñ. Lekin sāth hī ruhānī nematoñ ko sargarmī se istemāl meñ lāeñ, khusūsān nabuwwat kī nemat ko.

<sup>2</sup> Ġhairzabān bolne wālā logoñ se nahīn balki Allāh se bāt kartā hai. Koī us kī bāt nahīn samajhtā kyoñki wuh Rūh meñ bhed kī bāteñ kartā hai.

<sup>3</sup> Is ke baraks nabuwwat karne wālā logoñ se aisi bāteñ kartā hai jo un kī tāmīr-o-taraqqī, hauslā-afzāi aur tasallī kā bāis bantī haiñ.

<sup>4</sup> Ġhairzabān bolne wālā apñī tāmīr-o-taraqqī kartā hai jabki nabuwwat karne wālā jamāt kī.

<sup>5</sup> Main chāhtā hūn ki āp sab ġhairzabāneñ boleñ, lekin is se zyādā yih khāhish rakhtā hūn ki āp nabuwwat kareñ. Nabuwwat karne wālā ġhairzabāneñ bolne wāle se aham hai. Hāñ, ġhairzabāneñ bolne wālā bhī aham hai basharteki apñī zabān kā tarjumā kare, kyoñki is se Ġhudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqqī hotī hai.

<sup>6</sup> Bhāiyo, agar main āp ke pās ā kar ġhairzabāneñ bolūn, lekin mukāshafe, ilm, nabuwwat aur tālim kī koī bāt na karūn to āp ko kyā faydā hogā?

<sup>7</sup> Bejān sāzoñ par ġhaur karne se bhī yihī bāt sāmeñ āti hai. Agar bānsrī yā sarod ko kisī khās sur ke mutābiq na bajāyā jāe to phir sunane wāle kis tarah pahchān sakeñge ki in par kyā kyā pesh kiyā jā rahā hai?

<sup>8</sup> Isi tarah agar bigul kī āwāz jang ke lie taiyār ho jāne ke lie sāf taur se na baje to kyā fauji kamarbastā ho jāenge?

<sup>9</sup> Agar āp sāf sāf bāt na kareñ to āp kī hālat bhī aisi hī hogī. Phir āp kī bāt kaun samjhegā? Kyoñki āp logoñ se nahīn balki hawā se bāteñ kareñge.

<sup>10</sup> Is duniyā meñ bahut zyādā zabāneñ bolī jāti haiñ aur in meñ se koī bhī nahīn jo bemānī ho.

<sup>11</sup> Agar main kisī zabān se wāqif nahīn to main us zabān meñ bolne wāle ke nazdik ajnabi thahrūnga aur wuh mere nazdik.

<sup>12</sup> Yih usūl āp par bhī lāgū hotā hai. Chūñki āp ruhānī nematoñ ke lie tarapte haiñ to phir khāskar un nematoñ meñ māhir banane kī koshish kareñ jo Ġhudā kī jamāt ko tāmīr kartī haiñ.

<sup>13</sup> Chunāñche ġhairzabān bolne wālā duā kare ki is kā tarjumā bhī kar sake.

<sup>14</sup> Kyoñki agar main ġhairzabān meñ duā karūn to merī rūh to duā kartī hai magar merī aql beamal rahtī hai.

<sup>15</sup> To phir kyā karūn? Main Rūh meñ duā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl karūnga. Main Rūh meñ hamd-o-sanā karūnga, lekin aql ko bhī istemāl meñ lāūngā.

<sup>16</sup> Agar āp sirf Rūh meñ hamd-o-sanā kareñ to hāzirīn meñ se jo āp kī bāt nahīn samajhtā wuh kis tarah āp kī shukrguzārī par “Āmīn” kah sakegā? Use to āp kī bātoñ kī samajh hī nahīn āi.

<sup>17</sup> Beshak āp achchhī tarah Ġhudā kā shukr kar rahe hoñge, lekin is se dūsre shaḡhs kī tāmīr-o-taraqqī nahīn hogī.

<sup>18</sup> Main Ġhudā kā shukr kartā hūn ki āp sab ki nisbat zyādā ġhairzabānoñ meñ bāt kartā hūn.

<sup>19</sup> Phir bhī main Ġhudā kī jamāt meñ aisi bāteñ pesh karnā chāhtā hūn jo dūsre samajh sakeñ aur jin se wuh tarbiyat hāsil kar sakeñ. Kyoñki ġhairzabānoñ meñ bolī gai beshumār bātoñ kī nisbat pāñch tarbiyat dene wāle alfāz kahīñ behtar haiñ.

<sup>20</sup> Bhāiyo, bachchoñ jaisi soch se bāz āēñ. Burāi ke lihāz se to zarūr bachche bane raheñ, lekin samajh meñ bālīgh ban jāēñ.

<sup>21</sup> Shariāt meñ likhā hai, “Rab farmātā hai ki mainī ghairzabānoñ aur ajnabiyōñ ke hoñtoñ kī mārifat is qaum se bāt karūnga. Lekin wuh phir bhī merī nahīñ sunēge.”

<sup>22</sup> Is se zāhir hotā hai ki ghairzabāneñ imāndāroñ ke lie imtiyāzi nishān nahīñ hotīñ balki ghairimāndāroñ ke lie. Is ke baraks nabuwwat ghairimāndāroñ ke lie imtiyāzi nishān nahīñ hotī balki imāndāroñ ke lie.

<sup>23</sup> Ab farz kareñ ki imāndār ek jagah jamā haiñ aur tamām hāzirīn ghairzabāneñ bol rahe haiñ. Isi asnā meñ ghairzabān ko na samajhne wāle yā ghairimāndār ā shāmil hote haiñ. Ap ko is hālat meñ dekh kar kyā wuh āp ko diwānā qarār nahīñ deñge?

<sup>24</sup> Is ke muqābale meñ agar tamām log nabuwwat kar rahe hoñ aur koī ghairimāndār andar āe to kyā hogā? Wuh sab use qāyil kar leñge ki gunāhgār hai aur sab use parakh leñge.

<sup>25</sup> Yoñ us ke dil kī poshidā bāteñ zāhir ho jāēngī, wuh gir kar Allāh ko sijdā karegā aur taslim karegā ki filhaqiqat Allāh āp ke darmiyān maujūd hai.

### *Jamāt meñ Tartīb kī Zarūrat*

<sup>26</sup> Bhāiyo, phir kyā honā chāhe? Jab āp jamā hote haiñ to har ek ke pās koī gīt yā tālim yā mukāshafā yā ghairzabān yā is kā tarjumā ho. In sab kā maqsad Kḥudā kī jamāt kī tāmīr-o-taraqī ho.

<sup>27</sup> Ghairzabān meñ bolte waqt sirf do yā zyādā se zyādā tīn ashkhās boleñ aur wuh bhī bārī bārī. Sāth hī koī un kā tarjumā bhī kare.

<sup>28</sup> Agar koī tarjumā karne wālā na ho to ghairzabān bolne wālā jamāt meñ khāmosh rahe, albattā use apne āp se aur Allāh se bāt karne kī āzādī hai.

<sup>29</sup> Nabiyōñ meñ se do yā tīn nabuwwat kareñ aur dūsre un kī bātoñ kī sehhat ko parkheñ.

<sup>30</sup> Agar is daurān kisī baiṭhe hue shaḡhs ko koī mukāshafā mile to pahlā shaḡhs khāmosh ho jāe.

<sup>31</sup> Kyoñki āp sab bārī bārī nabuwwat kar sakte haiñ tāki tamām log sikheñ aur un kī hauslā-afzāi ho.

<sup>32</sup> Nabiyōñ kī rūh nabiyōñ ke tābe rahtī haiñ,

<sup>33</sup> kyoñki Allāh betartībī kā nahīñ balki salāmatī kā Kḥudā hai.

Jaisā muqaddasīn kī tamām jamātoñ kā dastūr hai

<sup>34</sup> khawātīn jamāt meñ khāmosh raheñ. Unheñ bolne kī ijāzat nahīñ, balki wuh farmānbardār raheñ. Shariāt bhī yihī farmātī hai.

<sup>35</sup> Agar wuh kuchh sikhnā chāheñ to apne ghar par apne shauhar se pūchh leñ, kyoñki aurat kā Kḥudā kī jamāt meñ bolnā sharm kī bāt hai.

<sup>36</sup> Kyā Allāh kā kalām āp meñ se niklā hai, yā kyā wuh sirf āp hī tak pahuñchā hai?

<sup>37</sup> Agar koī khayāl kare ki mainī nabī hūñ yā khās ruhānī haisiyat rakhtā hūñ to wuh jān le ki jo kuchh mainī āp ko likh rahā hūñ wuh Kḥudāwānd kā hukm hai.

<sup>38</sup> Jo yihī nazarandāz kartā hai use khud bhī nazarandāz kiyā jāegā.

<sup>39</sup> Ghazr bhāiyo, nabuwwat karne ke lie tarapte raheñ, albattā kisī ko ghairzabāneñ bolne se na rokeñ.

<sup>40</sup> Lekin sab kuchh shāystagī aur tartīb se amal meñ āe.

## 15

### *Masīh kā Jī Uṭhnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, mainī āp kī tawajjuh us khushkhabrī kī taraf dilātā hūñ jo mainī ne āp ko sunāi, wuhī khushkhabrī jise āp ne qabūl kiyā aur jis par āp qāym bhī haiñ.

<sup>2</sup> Isī paighām ke wasile se āp ko najāt miltī hai. Shart yihī hai ki āp wuh bāteñ jyoñ kī tyoñ thāme rakheñ jis tarah mainī ne āp tak pahuñchāi haiñ. Beshak yihī bāt is par munhasir hai ki āp kā imān lānā bemaqsad nahīñ thā.

<sup>3</sup> Kyoñki mainī ne is par khās zor diyā ki wuhī kuchh āp ke sapurd karūñ jo mujhe bhī milā hai. Yihī kī Masīh ne pāk nawishtoñ ke mutābiq hamāre gunāhoñ kī khātīr apnī jān dī,

<sup>4</sup> phir wuh dafn huā aur tīsre dīn pāk nawishtoñ ke mutābiq jī uṭhā.

<sup>5</sup> Wuh Patras ko dikhāi diyā, phir bārah shāgirdoñ ko.

<sup>6</sup> Is ke bād wuh ek hī waqt pāñch sau se zyādā bhāiyoñ par zāhir huā. Un meñ se beshtar ab tak zindā haiñ agarche chand ek intaqāl kar chuke haiñ.

<sup>7</sup> Phir Yāqūb ne use dekhā, phir tamām rasūloñ ne.

<sup>8</sup> Aur sab ke bād wuh mujh par bhī zāhir huā, mujh par jo goyā qabl az waqt paidā huā.

<sup>9</sup> Kyoñki rasūloñ meñ merā darjā sab se chhoṭā hai, balki main to rasūl kahlāne ke bhī lāyq nahīn, is lie ki main ne Allāh ki jamāt ko izā pahuñchā.

<sup>10</sup> Lekin main jo kuchh hūñ Allāh ke fazl hī se hūñ. Aur jo fazl us ne mujh par kiyā wuh beasar na rahā, kyoñki main ne un sab se zyādā jāñfihāñī se kām kiyā hai. Albattā yih kām main ne k̄hud nahīn balki Allāh ke fazl ne kiyā hai jo mere sāth thā.

<sup>11</sup> K̄hair, yih kām main ne kiyā yā unhoñ ne, ham sab usī paighām kī munādī karte haiñ jis par āp imān lāe haiñ.

#### *Jī Uṭhne par Etirāz*

<sup>12</sup> Ab mujhe yih bataēñ, ham to munādī karte haiñ ki Masīh murdoñ meñ se jī uṭhā hai. To phir āp meñ se kuchh log kaise kah sakte haiñ ki murde jī nahīn uṭhte?

<sup>13</sup> Agar murde jī nahīn uṭhte to matlab yih huā ki Masīh bhī nahīn jī uṭhā.

<sup>14</sup> Aur agar Masīh jī nahīn uṭhā to phir hamārī munādī abas hotī aur āp kā imān lānā bhī befaydā hotā.

<sup>15</sup> Niz ham Allāh ke bāre meñ jhūṭe gawāh sābit hote. Kyoñki ham gawāhī dete haiñ ki Allāh ne Masīh ko zindā kiyā jabki agar wāqai murde nahīn jī uṭhte to wuh bhī zindā nahīn huā.

<sup>16</sup> Gharz agar murde jī nahīn uṭhte to phir Masīh bhī nahīn jī uṭhā.

<sup>17</sup> Aur agar Masīh nahīn jī uṭhā to āp kā imān befaydā hai aur āp ab tak apne gunāhoñ meñ giriftār haiñ.

<sup>18</sup> Hāñ, is ke mutābiq jinhoñ ne Masīh meñ hote hue intaqāl kiyā hai wuh sab halāk ho gae haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche agar Masīh par hamārī ummīd sirf isi zindagī tak mahdūd hai to ham insānoñ meñ sab se zyādā qābil-e-rahm haiñ.

#### *Masīh Wāqai Jī Uṭhā Hai*

<sup>20</sup> Lekin Masīh wāqai murdoñ meñ se jī uṭhā hai. Wuh intaqāl kie huoñ kī fasal kā pahlā phal hai.

<sup>21</sup> Chūñki insān ke wasile se maut āi, is lie insān hī ke wasile se murdoñ ke jī uṭhne kī bhī rāh khulī.

<sup>22</sup> Jis tarah sab is lie marte haiñ ki wuh Ādam ke farzand haiñ usī tarah sab zindā kie jāenge jo Masīh ke haiñ.

<sup>23</sup> Lekin jī uṭhne ki ek tartīb hai. Masīh to fasal ke pahle phal kī haisiyat se jī uṭh chukā hai jabki us ke log us waqt jī uṭheñge jab wuh wāpas āegā.

<sup>24</sup> Is ke bād k̄hāt mā hogā. Tab har hukūmat, iḳhtiyār aur quwwat ko nest karke wuh bādshāhī ko K̄hudā Bāp ke hawāle kar degā.

<sup>25</sup> Kyoñki lāzim hai ki Masīh us waqt tak hukūmat kare jab tak Allāh tamām dushmanoñ ko us ke pāñwoñ ke nīche na kar de.

<sup>26</sup> Āk̄hirī dushman jise nest kiyā jāegā maut hogī.

<sup>27</sup> Kyoñki Allāh ke bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Us ne sab kuchh us (yāñi Masīh) ke pāñwoñ ke nīche kar diyā.” Jab kahā gayā hai ki sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā hai, to zāhir hai ki is meñ Allāh shāmil nahīn jis ne sab kuchh Masīh ke mātāht kiyā hai.

<sup>28</sup> Jab sab kuchh Masīh ke mātāht kar diyā gayā tab Farzand k̄hud bhī usī ke mātāht ho jāegā jis ne sab kuchh us ke mātāht kiyā. Yoñ Allāh sab meñ sab kuchh hogā.

#### *Jī Uṭhne ke Pesh-e-Nazar Zindagī Guzārnā*

<sup>29</sup> Agar murde wāqai jī nahīn uṭhte to phir wuh log kyā karenge jo murdoñ kī k̄hātīr baptismā lete haiñ? Agar murde jī nahīn uṭheñge to phir wuh un kī k̄hātīr kyoñ baptismā lete haiñ?

<sup>30</sup> Aur ham bhī har waqt apñī jāñ k̄hatre meñ kyoñ ḍāle hue haiñ?

<sup>31</sup> Bhāiyō, main rozānā martā hūñ. Yih bāt utñī hī yaqīñī hai jitñī yih ki āp hamāre K̄hudāwand Masīh Isā meñ merā faḳhr haiñ.

<sup>32</sup> Agar main sirf isi zindagī kī ummīd rakhte hue Ifisus meñ wahshī darindoñ se larā to mujhe kyā faydā huā? Agar murde jī nahīn uṭhte to is qaul ke mutābiq zindagī guzārnā behtar hogā ki “Āo, ham khāeñ piēñ, kyoñki kal to mar hī jānā hai.”

<sup>33</sup> Fareb na khāeñ, burī sohbat achchhī ādatoñ ko bigār detī hai.

<sup>34</sup> Pūre taur par hosh meñ āeñ aur gunāh na karen. Āp meñ se bāz aise haiñ jo Allāh ke bāre meñ kuchh nahīn jānte. Yih bāt main āp ko sharm dilāne ke lie kahtā hūñ.

#### *Murde Kis Tarah Jī Uṭheñge*

<sup>35</sup> Shāyad koī sawāl uṭhāe, “Murde kis tarah jī uṭhte haiñ? Aur jī uṭhne ke bād un kā jism kaisā hogā?”

<sup>36</sup> Bhai, aql se kām leñ. Jo bñj āp bote haiñ wuh us waqt tak nahīñ ugtā jab tak ki mar na jāe.

<sup>37</sup> Jo āp bote haiñ wuh wuhī paidā nahīñ hai jo bād meñ ugegā balki mahz ek nangā-sā dānā hai, kḥāh gandum kā ho yā kiśī aur chīz kā.

<sup>38</sup> Lekin Allāh use aisā jism detā hai jaisā wuh munāsib samajhtā hai. Har qism ke bñj ko wuh us kā kḥās jism atā kartā hai.

<sup>39</sup> Tamām jāndāroñ ko ek jaisā jism nahīñ milā balki insānoñ ko aur qism kā, maweshiyōñ ko aur qism kā, parindoñ ko aur qism kā, aur machhliyoñ ko aur qism kā.

<sup>40</sup> Is ke alāwā āsmāñi jism bhī haiñ aur zamīñi jism bhī. Āsmāñi jismoñ kī shān aur hai aur zamīñi jismoñ kī shān aur.

<sup>41</sup> Sūraj kī shān aur hai, chāñd kī shān aur, aur sitāroñ kī shān aur, balki ek sitārā shān meñ dūsre sitāre se farq hai.

<sup>42</sup> Murdoñ kā jī uṭhnā bhī aisā hī hai. Jism fāñi hālat meñ boyā jātā hai aur lāfāñi hālat meñ jī uṭhtā hai.

<sup>43</sup> Wuh zalīl hālat meñ boyā jātā hai aur jalālī hālat meñ jī uṭhtā hai. Wuh kamzor hālat meñ boyā jātā hai aur qawī hālat meñ jī uṭhtā hai.

<sup>44</sup> Fitratī jism boyā jātā hai aur ruhāñi jism jī uṭhtā hai. Jahāñ fitratī jism hai wahāñ ruhāñi jism bhī hotā hai.

<sup>45</sup> Pāk nawishtoñ meñ bhī likhā hai ki pahle insān Ādam meñ jān ā gai. Lekin ākhirī Ādam zindā karne wālī rūh banā.

<sup>46</sup> Ruhāñi jism pahle nahīñ thā balki fitratī jism, phir ruhāñi jism huā.

<sup>47</sup> Pahlā insān zamīn kī miṭṭī se banā thā, lekin dūsra āsmān se āyā.

<sup>48</sup> Jaisā pahlā kḥāki insān thā waise hī dīgar kḥāki insān bhī haiñ, aur jaisā āsmān se āyā huā insān hai waise hī dīgar āsmāñi insān bhī haiñ.

<sup>49</sup> Yoñ ham is waqt kḥāki insān kī shakl-o-sūrat rakhte haiñ jabki ham us waqt āsmāñi insān kī shakl-o-sūrat rakheñge.

### *Maut par Fatah*

<sup>50</sup> Bhāiyo, main yih kahnā chāhtā hūñ ki kḥāki insān kā maujūdā jism Allāh kī bādshāhī ko mirās meñ nahīñ pā saktā. Jo kuchh fāñi hai wuh lāfāñi chizoñ ko mirās meñ nahīñ pā saktā.

<sup>51</sup> Dekho main āp ko ek bhed batātā hūñ. Ham sab wafāt nahīñ pāeñge, lekin sab hī badal jāeñge.

<sup>52</sup> Aur yih achānak, āñkh jhapakte meñ, ākhirī bigul bajte hī rūnumā hogā. Kyoñki bigul bajne par murde lāfāñi hālat meñ jī uṭheñge aur ham badal jāeñge.

<sup>53</sup> Kyoñki lāzim hai ki yih fāñi jism baqā kā libās pahan le aur marne wālā jism abadi zindagī kā.

<sup>54</sup> Jab is fāñi aur marne wāle jism ne baqā aur abadi zindagī kā libās pahan liyā hogā to phir wuh kalām pūrā hogā jo pāk nawishtoñ meñ likhā hai ki

“Maut ilāhī fatah kā luqmā ho gai hai.

<sup>55</sup> Ai Maut, terī fatah kahāñ rahī?

Ai Maut, terā ḍanak kahāñ raha?”

<sup>56</sup> Maut kā ḍanak gunāh hai aur gunāh shariat se taqwiyaat pātā hai.

<sup>57</sup> Lekin Kḥudā kā shukr hai jo hameñ hamāre Kḥudāwand Isā Masīh ke wasīle se fatah bakhshtā hai.

<sup>58</sup> Gharz, mere pyāre bhāiyo, mazbūt bane raheñ. Koī chīz āp ko ḍāñwāñḍol na kar de. Hameshā Kḥudāwand kī kḥidmat jāñfishāñi se kareñ, yih jānte hue ki Kḥudāwand ke lie āp ki mehnat-mashaqqat raygāñ nahīñ jāegī.

## 16

### *Yarūshalam kī Jamāt ke lie Chandā*

<sup>1</sup> Rahī chande kī bāt jo Yarūshalam ke muqaddasīn ke lie jamā kiyā jā rahā hai to usī hidāyat par amal kareñ jo main Galatiyā kī jamātoñ ko de chukā hūñ.

<sup>2</sup> Har Itwār ko āp meñ se har koī apne kamāe hue paison meñ se kuchh is chande ke lie maḥsūs karke apne pās rakh chhoṛe. Phir mere āne par hadiyājāt jamā karne kī zarūrat nahīñ paregī.

<sup>3</sup> Jab main āūngā to aise afrād ko jo āp ke nazdik qābil-e-etamād haiñ kḥutūt de kar Yarūshalam bhejūngā tāki wuh āp kā hadiyā wahāñ tak pahuñchā deñ.

<sup>4</sup> Agar munāsib ho ki main bhī jāūñ to wuh mere sāth jāeñge.



<sup>5</sup> Main Makiduniyā se ho kar āp ke pās āūngā kyonki Makiduniyā meñ se safr karne kā irādā rakhtā hūñ.

<sup>6</sup> Shāyad āp ke pās thoṛe arse ke lie ṭhahrūñ, lekin yih bhī mumkin hai ki sardiyoñ kā mausam āp hī ke sāth kāṭūñ tāki mere bād ke safr ke lie āp merī madad kar sakeñ.

<sup>7</sup> Main nahīn chāhtā ki is dafā muḳhtasar mulāqāt ke bād chaltā banūñ, balki merī ḳhāhish hai ki kuchh waqt āp ke sāth guzarūñ. Shart yih hai ki Ḳhudāwand mujhe ijāzat de.

<sup>8</sup> Lekin Īd-e-Pantikust tak main Ifisus meñ hī ṭhahrūngā,

<sup>9</sup> kyonki yahān mere sāmne muassir kām ke lie ek baṛā darwāzā khul gayā hai aur sāth hī bahut-se muḳhālif bhī paidā ho gae haiñ.

<sup>10</sup> Agar Tīmuthiyus āe to is kā ḳhayāl rakheñ ki wuh bilāḳhauf āp ke pās rah sake. Merī tarah wuh bhī Ḳhudāwand ke khet meñ fasal kāṭ rahā hai.

<sup>11</sup> Is lie koī use haḳīr na jāne. Use salāmatī se safr par rawānā kareñ tāki wuh mujh tak pahuñche, kyonki main aur diḡar bhāi us ke muntazir haiñ.

<sup>12</sup> Bhāi Apullos kī main ne baṛī hauslā-afzāi kī hai ki wuh diḡar bhāiyoñ ke sāth āp ke pās āe, lekin Allāh ko qat'an manzūr na thā. Tāham mauqā milne par wuh zarūr āegā.

### *Nasīhateñ aur Salām*

<sup>13</sup> Jāgte raheñ, imān meñ sābitqadam raheñ, mardānagī dikhāeñ, mazbūt bane raheñ.

<sup>14</sup> Sab kuchh muhabbat se kareñ.

<sup>15</sup> Bhāiyo, main ek bāt meñ āp ko nasīhat karnā chāhtā hūñ. Āp jānte haiñ ki Stifanās kā gharānā Aḳhayā kā pahlā phal hai aur ki unhoñ ne apne āp ko muqaddasīn kī ḳhidmat ke lie waqt kar rakhā hai.

<sup>16</sup> Āp aise logoñ ke tābe raheñ aur sāth hī har us shaḳhs ke jo un ke sāth ḳhidmat ke kām meñ jāñfishānī kartā hai.

<sup>17</sup> Stifanās, Furtūnātus aur Aḳhīkus ke pahuñchne par main bahut ḳhush huā, kyonki unhoñ ne wuh kamī pūrī kar dī jo āp kī ḡhairhāzirī se paidā huī thī.

<sup>18</sup> Unhoñ ne merī rūh ko aur sāth hī āp kī rūh ko bhī tazā kiyā hai. Aise logoñ kī gadar kareñ.

<sup>19</sup> Āsiyā kī jamāteñ āp ko salām kahtī haiñ. Akwilā aur Priskillā āp ko Ḳhudāwand meñ purjosh salām kahte haiñ aur un ke sāth wuh jamāt bhī jo un ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>20</sup> Tamām bhāi āp ko salām kahte haiñ. Ek dūsre ko muqaddas bosā dete hue salām kaheñ.

<sup>21</sup> Yih salām main yānī Paulus apne hāth se likhtā hūñ.

<sup>22</sup> Lānat us shaḳhs par jo Ḳhudāwand se muhabbat nahīn rakhtā.

Ai hamāre Ḳhudāwand, ā!

<sup>23</sup> Ḳhudāwand Īsā kā fazl āp ke sāth rahe.

<sup>24</sup> Masīh Īsā meñ āp sab ko merā pyār.

## 2 Kurinthyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus ki taraf se hai, jo Allāh ki marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Timuthiyus ki taraf se bhī hai.

Main Kurinthus meñ Allāh ki jamāt aur sūbā Aḳhayā meñ maujūd tamām muqaddasīn ko yih likh rahā hūñ.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

*Allāh ki Hamd-o-Sanā*

<sup>3</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke Ḳhudā aur Bāp ki tamjīd ho, jo rahm kā Bāp aur tamām tarah ki tasallī kā Ḳhudā hai.

<sup>4</sup> Jab bhī ham musibat meñ phaṅs jāte haiñ to wuh hameñ tasallī detā hai tāki ham auroñ ko bhī tasallī de sakeñ. Phir jab wuh kisī musibat se dochār hote haiñ to ham bhī un ko usī tarah tasallī de sakte haiñ jis tarah Allāh ne hameñ tasallī dī hai.

<sup>5</sup> Kyoñki jitnī kasrat se Masīh kī-sī musibateñ ham par ā jāti haiñ utnī kasrat se Allāh Masīh ke zariye hameñ tasallī detā hai.

<sup>6</sup> Jab ham musibatoñ se dochār hote haiñ to yih bāt āp ki tasallī aur najāt kā bāis bantī hai. Jab hamārī tasallī hotī hai to yih āp ki bhī tasallī kā bāis bantī hai. Yoñ āp bhī sabar se wuh kuchh bardāsht karne ke qābil ban jāte haiñ jo ham bardāsht kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Chunāñche hamārī āp ke bāre meñ ummīd puḳhtā rahti hai. Kyoñki ham jānte haiñ ki jis tarah āp hamārī musibatoñ meñ sharīk haiñ usī tarah āp us tasallī meñ bhī sharīk haiñ jo hameñ hāsīl hotī hai.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ham āp ko us musibat se āgāh karnā chāhte haiñ jis meñ ham sūbā Āsiyā meñ phaṅs gae. Ham par dabāw itnā shadīd thā ki use bardāsht karnā nāmumkin-sā ho gayā aur ham jān se hāth dho baiṭhe.

<sup>9</sup> Ham ne mahsūs kiyā ki hameñ sazā-e-maut dī gai hai. Lekin yih is lie huā tāki ham apne āp par bharosā na karen balki Allāh par jo murdoñ ko zīndā kar detā hai.

<sup>10</sup> Usī ne hameñ aīsī haibatnāk maut se bachāyā aur wuh āīndā bhī hameñ bachāegā. Aur ham ne us par ummīd rakhī hai ki wuh hameñ ek bār phir bachāegā.

<sup>11</sup> Āp bhī apnī duāoñ se hamārī madad kar rahe haiñ. Yih kitnī ḳhūbsūrat bāt hai ki Allāh bahutoñ ki duāoñ ko sun kar ham par mehrbānī karegā aur natīje meñ bahutere hamāre lie shukr karenge.

*Paulus ke Mansūboñ meñ Tabdīlī*

<sup>12</sup> Yih bāt hamāre lie faḳhr kā bāis hai ki hamārā zamīr sāf hai. Kyoñki ham ne Allāh ke sāmne sādādīlī aur ḳhulūs se zīndagī guzārī hai, aur ham ne apnī insānī hikmat par inhīsār nahīn kiyā balki Allāh ke fazl par. Duniyā meñ aur ḳhāskar āp ke sāth hamārā rawaiyā aīsā hī rahā hai.

<sup>13</sup> Ham to āp ko aīsī koi bāt nahīn likhte jo āp paṛh yā samajh nahīn sakte. Aur mujhe ummīd hai ki āp ko pūre taur par samajh āegī,

<sup>14</sup> agarचे āp filhāl sab kuchh nahīn samajhte. Kyoñki jab āp ko sab kuchh samajh āegā tab āp Ḳhudāwand Īsā ke din ham par utnā faḳhr kar sakeñge jitnā ham āp par.

<sup>15</sup> Chūñki mujhe is kā pūrā yaqīn thā is lie main pahle āp ke pās ānā chāhtā thā tāki āp ko dugnī barkat mil jāe.

<sup>16</sup> Ḳhayāl yih thā ki main āp ke hāñ se ho kar Makiduniyā jāūñ aur wahāñ se āp ke pās wāpas āūñ. Phir āp sūbā Yahūdīyā ke safr ke lie taiyāriyāñ karne meñ merī madad karke mujhe āge bhej sakte the.

<sup>17</sup> Āp mujhe batāeñ ki kyā main ne yih mansūbā yoñ hī banāyā thā? Kyā main duniyāwī logoñ ki tarah mansūbe banā letā hūñ jo ek hī lamhe meñ "Jī hāñ" aur "Jī nahīñ" kahte haiñ?

<sup>18</sup> Lekin Allāh wafādār hai aur wuh merā gawāh hai ki ham āp ke sāth bāt karte waqt "Nahīñ" ko "Hāñ" ke sāth nahīñ milāte.

<sup>19</sup> Kyoñki Allāh kā Farzand Īsā Masīh jis ki munādī main, Silās aur Timuthiyus ne ki wuh bhī aīsā nahīn hai. Us ne kabhī bhī "Hāñ" ko "Nahīñ" ke sāth nahīñ milāyā balki us meñ Allāh ki hatmī "Jī hāñ" wujud meñ āi.

<sup>20</sup> Kyoñki wuhī Allāh ke tamām wādoñ ki "Hāñ" hai. Is lie ham usī ke wasīle se "Āmīn" (Jī hāñ) kah kar Allāh ko jalāl dete haiñ.

<sup>21</sup> Aur Allāh ḳhud hameñ aur āp ko Masīh meñ mazbūt kar detā hai. Usī ne hameñ masah karke maḳhsūs kiyā hai.

<sup>22</sup> Usī ne ham par apnī muhr lagā kar zāhir kiyā hai ki ham us kī milkiyat haiñ aur usī ne hamēñ Rūhul-guds de kar apne wādoñ kā bayānā adā kiyā hai.

<sup>23</sup> Agar maiñ jhūṭ bolūn to Allāh mere k̄hilāf gawāhī de. Bāt yih hai ki maiñ āp ko bachāne ke lie Kurinthus wāpas na āyā.

<sup>24</sup> Matlab yih nahīñ ki ham imān ke muāmale meñ āp par hukūmat karnā chāhte haiñ. Nahīñ, ham āp ke sāth mil kar k̄hidmat karte haiñ tāki āp k̄hushī se bhar jāēñ, kyoñki āp to imān kī mārifat qāym haiñ.

## 2

<sup>1</sup> Chunāñche maiñ ne faislā kiyā ki maiñ dubārā āp ke pās nahīñ āūngā, warnā āp ko bahut ḡham khānā paregā.

<sup>2</sup> Kyoñki agar maiñ āp ko dukh pahuñchāūn to kaun mujhe k̄hush karegā? Yih wuh shakhs nahīñ karegā jise maiñ ne dukh pahuñchāyā hai.

<sup>3</sup> Yihī wajah hai ki maiñ ne āp ko yih likh diyā. Maiñ nahīñ chāhtā thā ki āp ke pās ā kar unhīñ logoñ se ḡham khāūñ jinheñ mujhe k̄hush karnā chāhie. Kyoñki mujhe āp sab ke bāre meñ yaqīn hai ki merī k̄hushī āp sab kī k̄hushī hai.

<sup>4</sup> Maiñ ne āp ko nihāyat ranjidā aur pareshān hālat meñ āñsū bahā bahā kar likh diyā. Maqsad yih nahīñ thā ki āp ḡhamgīn ho jāēñ balki maiñ chāhtā thā ki āp jān leñ ki maiñ āp se kitnī gahrī muhabbat rakhtā hūñ.

### *Mujrim ko Muāf Kar Diyā Jāe*

<sup>5</sup> Agar kisī ne dukh pahuñchāyā hai to mujhe nahīñ balki kisī had tak āp sab ko. (Maiñ zyādā sakhtī se bāt nahīñ karnā chāhtā.)

<sup>6</sup> Lekin mazkurā shakhs ke lie yih kāfī hai ki use jamāt ke aksar logoñ ne sazā dī hai. <sup>7</sup> Ab zarūrī hai ki āp use muāf karke tasallī deñ, warnā wuh ḡham khā khā kar tabāh ho jāegā.

<sup>8</sup> Chunāñche maiñ is par zor denā chāhtā hūñ ki āp use apnī muhabbat kā ehsās dilāēñ.

<sup>9</sup> Maiñ ne yih mālūm karne ke lie āp ko likhā ki kyā āp imtihān meñ pūre utreñge aur har bāt meñ tābe raheñge.

<sup>10</sup> Jise āp kuchh muāf karte haiñ use maiñ bhī muāf kartā hūñ. Aur jo kuchh maiñ ne muāf kiyā, agar mujhe kuchh muāf karne kī zarūrat thī, wuh maiñ ne āp kī k̄hātir Masīh ke huzūr muāf kiyā hai

<sup>11</sup> tāki Iblīs ham se faydā na uṭhāe. Kyoñki ham us kī chāloñ se k̄hūb wāqif haiñ.

### *Troās meñ Paulus kī Pareshānī*

<sup>12</sup> Jab maiñ Masīh kī k̄hushk̄habrī sunāne ke lie Troās gayā to K̄hudāwand ne mere lie āge k̄hidmat karne kā ek darwāzā khol diya.

<sup>13</sup> Lekin jab mujhe apnā bhāī Titus wahañ na milā to maiñ bechain ho gayā aur unheñ k̄hairbad kah kar sūbā Makiduniyā chala gayā.

### *Masīh meñ Fatah*

<sup>14</sup> Lekin K̄hudā kā shukr hai! Wuhī hamāre āge āge chaltā hai aur ham Masīh ke qaidī ban kar us kī fatah manāte hue us ke pīchhe pīchhe chalte haiñ. Yoñ Allāh hamāre wasile se har jagah Masīh ke bāre meñ ilm k̄hushbū kī tarah phailātā hai.

<sup>15</sup> Kyoñki ham Masīh kī k̄hushbū haiñ jo Allāh tak pahuñchti hai aur sāth sāth logoñ meñ bhī phailti hai, najāt pāne wāloñ meñ bhī aur halāk hone wāloñ meñ bhī.

<sup>16</sup> Bāz logoñ ke lie ham maut kī mohlak bū haiñ jabki bāz ke lie ham zindagibakhs̄h k̄hushbū haiñ. To kaun yih zimmedārī nihāne ke lāyq hai?

<sup>17</sup> Kyoñki ham aksar logoñ kī tarah Allāh ke kalām kī tijārat nahīñ karte, balki yih jān kar ki ham Allāh ke huzūr meñ haiñ aur us ke bheje hue haiñ ham k̄hulusdilī se logoñ se bāt karte haiñ.

## 3

### *Nae Ahd ke K̄hādīm*

<sup>1</sup> Kyā ham dubārā apnī k̄hūbiyoñ kā d̄handorā piṭ rahe haiñ? Yā kyā ham bāz logoñ kī mānind haiñ jinheñ āp ko sifārishī k̄hat dene yā āp se aise k̄hat likhwāne kī zarūrat hotī hai?

<sup>2</sup> Nahīñ, āp to k̄hud hamārā k̄hat haiñ jo hamāre dilōñ par likhā huā hai. Sab ise pahchān aur paṛh sakte haiñ.

<sup>3</sup> Yih sāf zāhir hai ki āp Masīh kā k̄hat haiñ jo us ne hamārī k̄hidmat ke zariye likh diyā hai. Aur yih k̄hat siyāhī se nahīñ balki zindā K̄hudā ke Rūh se likhā gayā, patthar kī taḳhtiyōñ par nahīñ balki insānī dilōñ par.

<sup>4</sup> Ham yih is lie yaqīn se kah sakte haiñ kyonki ham Masīh ke wasile se Allāh par etamād rakhte haiñ.

<sup>5</sup> Hamāre andar to kuchh nahīn hai jis kī binā par ham dāwā kar sakte ki ham yih kām karne ke lāyq haiñ. Nahīn, hamārī liyāqat Allāh kī taraf se hai.

<sup>6</sup> Usī ne hameñ nae ahd ke khādīm hone ke lāyq banā diyā hai. Aur yih ahd likhī huī shariat par mabnī nahīn hai balki Rūh par, kyonki likhī huī shariat ke asar se ham mar jāte haiñ jabki Rūh hameñ zindā kar detā hai.

<sup>7</sup> Shariat ke hurūf patthar kī takhtiyon par kandā kie gae aur jab use diyā gayā to Allāh kā jalāl zāhir huā. Yih jalāl itnā tez thā ki Isrāīlī Mūsā ke chehre ko lagātār dekh na sake. Agar us chīz kā jalāl itnā tez thā jo ab mansūkh hai

<sup>8</sup> to kyā Rūh ke nizām kā jalāl is se kahīn zyādā nahīn hogā?

<sup>9</sup> Agar purānā nizām jo hameñ mujrim thahrātā thā jalālī thā to phir nayā nizām jo hameñ rāstbāz qarār detā hai kahīn zyādā jalālī hogā.

<sup>10</sup> Hāñ, pahle nizām kā jalāl nae nizām ke zabardast jalāl kī nisbat kuchh bhī nahīn hai.

<sup>11</sup> Aur agar us purāne nizām kā jalāl bahut thā jo ab mansūkh hai to phir us nae nizām kā jalāl kahīn zyādā hogā jo qāym rahegā.

<sup>12</sup> Pas chūnki ham aisī ummīd rakhte haiñ is lie baṛī dilerī se khidmat karte haiñ.

<sup>13</sup> Ham Mūsā kī mānind nahīn haiñ jis ne shariat sunāne ke iḡhtitām par apne chehre par niqāb ḍāl liyā tāki Isrāīlī use takte na raheñ jo ab mansūkh hai.

<sup>14</sup> To bhī wuh zahñi taur par aṛ gae. Kyonki āj tak jab purāne ahdname kī tilawat kī jāti hai to yih niqāb qāym hai. Āj tak niqāb ko haṭayā nahīn gayā kyonki yih ahd sirf Masīh meñ mansūkh hotā hai.

<sup>15</sup> Hāñ, āj tak jab Mūsā kī shariat paṛhī jāti hai to yih niqāb un ke dilon par paṛā rahtā hai.

<sup>16</sup> Lekin jab bhī koī Khudāwand kī taraf rujū kartā hai to yih niqāb haṭayā jātā hai,

<sup>17</sup> kyonki Khudāwand Rūh hai aur jahāñ Khudāwand kā Rūh hai wahāñ āzādī hai.

<sup>18</sup> Chunānche ham sab jin ke chehron se niqāb haṭayā gayā hai Khudāwand kā jalāl mun'akis karte aur qadam baqadam jalāl pāte hue Masīh kī sūrat meñ badalte jāte haiñ. Yih Khudāwand hī kā kām hai jo Rūh hai.

## 4

### *Miṭṭī ke Bartanoñ meñ Ruhānī Kḥazānā*

<sup>1</sup> Pas chūnki hameñ Allāh ke rahm se yih khidmat sauñpī gāi hai is lie ham bedil nahīn ho jāte.

<sup>2</sup> Ham ne chhupī huī sharmnāk bāteñ mustarad kar dī haiñ. Na ham chālākī se kām karte, na Allāh ke kalām meñ tahrif karte haiñ. Balki hameñ apnī sifārish kī zarūrat bhī nahīn, kyonki jab ham Allāh ke huzūr logon par haqīqat ko zāhir karte haiñ to hamārī neknāmī khud baḡhud har ek ke zamīn par zāhir ho jāti hai.

<sup>3</sup> Aur agar hamārī khushkhabrī niqāb tale chhupī huī bhī ho to wuh sirf un ke lie chhupī huī hai jo halāk ho rahe haiñ.

<sup>4</sup> Is jahān ke sharīr Khudā ne un ke zahnon ko andhā kar diyā hai jo imān nahīn rakhte. Is lie wuh Allāh kī khushkhabrī kī jalālī raushnī nahīn dekh sakte. Wuh yih paighām nahīn samajh sakte jo Masīh ke jalāl ke bāre meñ hai, us ke bāre meñ jo Allāh kī sūrat hai.

<sup>5</sup> Kyonki ham apnā prachār nahīn karte balki Isā Masīh kā paighām sunāte haiñ ki wuh Khudāwand hai. Apne āp ko ham Isā kī khātir āp ke khādīm qarār dete haiñ.

<sup>6</sup> Kyonki jis Khudā ne farmāyā, "Andhere meñ se raushnī chamke," us ne hamāre dilon meñ apnī raushnī chamakne dī tāki ham Allāh kā wuh jalāl jān leñ jo Isā Masīh ke chehre se chamaktā hai.

<sup>7</sup> Lekin ham jin ke andar yih kḥazānā hai ām miṭṭī ke bartanoñ kī mānind haiñ tāki zāhir ho kī yih zabardast quwwat hamārī taraf se nahīn balki Allāh kī taraf se hai.

<sup>8</sup> Log hameñ chāron taraf se dabāte haiñ, lekin koī hameñ kuchal kar khatm nahīn kar saktā. Ham uljhan meñ paṛ jāte haiñ, lekin ummīd kā dāman hāth se jāne nahīn dete.

<sup>9</sup> Log hameñ izā dete haiñ, lekin hameñ akelā nahīn chhoṛā jātā. Logon ke dhakkoñ se ham zamīn par gir jāte haiñ, lekin ham tabāh nahīn hote.

<sup>10</sup> Har waqt ham apne badan meñ Isā kī maut lie phirte haiñ tāki Isā kī zindagī bhī hamāre badan meñ zāhir ho jāe.

<sup>11</sup> Kyonki har waqt hameñ zindā hālat meñ Isā kī khātir maut ke hawāle kar diyā jātā hai tāki us kī zindagī hamāre fānī badan meñ zāhir ho jāe.

<sup>12</sup> Yoñ ham meñ maut kā asar kām kartā hai jabki āp meñ zindagī kā asar.

<sup>13</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Maiñ imān lāyā aur is lie bolā.” Hameñ imān kā yihī Rūh hāsil hai is lie ham bhī imān lāne kī wajah se bolte haiñ.

<sup>14</sup> Kyoñki ham jānte haiñ ki jis ne Khudāwand Isā ko murdoñ meñ se zindā kar diyā hai wuh Isā ke sāth hameñ bhī zindā karke āp logoñ samet apne huzūr kharā karegā.

<sup>15</sup> Yih sab kuchh āp ke fayde ke lie hai. Yoñ Allāh kā fazl āge barhte barhte mazid bahut-se logoñ tak pahuñch rahā hai aur natije meñ wuh Allāh ko jalāl de kar shukrguzārī kī duāoñ meñ bahut izāfā kar rahe haiñ.

### *Imān kī Zindagī*

<sup>16</sup> Isī wajah se ham bedil nahīn ho jāte. Beshak zāhiri taur par ham khatm ho rahe haiñ, lekin andar hī andar roz baroz hamārī tajdid hotī jā rahī hai.

<sup>17</sup> Kyoñki hamārī maujudā musibat halkī aur pal-bhar kī hai, aur wuh hamāre lie ek aisā abadī jalāl paidā kar rahī hai jis kī nisbat maujudā musibat kuchh bhī nahīn.

<sup>18</sup> Is lie ham dekhī huī chizoñ par ghaur nahīn karte balki andekhī chizoñ par. Kyoñki dekhī huī chīzeñ arizī haiñ, jabki andekhī chīzeñ abadī haiñ.

## 5

<sup>1</sup> Ham to jānte haiñ ki jab hamārī duniyāwī jhoñpī jis meñ ham rahte haiñ girāī jāegī to Allāh hameñ āsmān par ek makān degā, ek aisā abadī ghar jise insānī hāthoñ ne nahīn banāyā hogā.

<sup>2</sup> Is lie ham is jhoñpī meñ karāhte haiñ aur āsmānī ghar pahan lene kī shadid ārzū rakhte haiñ,

<sup>3</sup> kyoñki jab ham use pahan leñge to ham nange nahīn pāe jāeñge.

<sup>4</sup> Is jhoñpī meñ rahte hue ham bojh tale karāhte haiñ. Kyoñki ham apnā fānī libās utārnā nahīn chāhte balki us par āsmānī ghar kā libās pahan lenā chāhte haiñ tāki zindagī wuh kuchh nigal jāe jo fānī hai.

<sup>5</sup> Allāh ne khud hameñ is maqsad ke lie taiyār kiyā hai aur usī ne hameñ Rūhul-quds ko āne wāle jalāl ke baiāne ke taur par de diyā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche ham hameshā hauslā rakhte haiñ. Ham jānte haiñ ki jab tak apne badan meñ rihāishpazīr haiñ us waqt tak Khudāwand ke ghar se dūr haiñ.

<sup>7</sup> Ham zāhiri chīzoñ par bhārosā nahīn karte balki imān par chalte haiñ.

<sup>8</sup> Hañ, hamārā hauslā buland hai balki ham zyādā yih chāhte haiñ ki apne jismānī ghar se rawānā ho kar Khudāwand ke ghar meñ raheñ.

<sup>9</sup> Lekin khāh ham apne badan meñ hoñ yā na, ham isi koshish meñ rahte haiñ ki Khudāwand ko pasand aeñ.

<sup>10</sup> Kyoñki lāzim hai ki ham sab Masīh ke taqht-e-adālat ke sāmne hāzir ho jāeñ. Wahāñ har ek ko us kām kā ajr milegā jo us ne apne badan meñ rahte hue kiyā hai, khāh wuh achchhā thā yā burā.

### *Masīh ke wasīle se Hamārī Allāh ke sāth Dostī*

<sup>11</sup> Ab ham Khudāwand ke khauf ko jān kar logoñ ko samjhāne kī koshish karte haiñ. Ham to Allāh ke sāmne pūre taur par zāhir haiñ. Aur maiñ ummīd rakhtā hūñ ki ham āp ke zamīr ke sāmne bhī zāhir haiñ.

<sup>12</sup> Kyā ham yih bāt karke dubārā apnī sifārish kar rahe haiñ? Nahīn, āp ko ham par fakhr karne kā mauqā de rahe haiñ tāki āp un ke jawāb meñ kuchh kah sakeñ jo zāhiri bātoñ par shekhī mārte aur dili bāteñ nazarandāz karte haiñ.

<sup>13</sup> Kyoñki agar ham bekhud hue to Allāh kī khātīr, aur agar hosh meñ haiñ to āp kī khātīr.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki Masīh kī muhabbat hameñ majbūr kar detī hai, kyoñki ham is natije par pahuñch gae haiñ ki ek sab ke lie muā. Is kā matlab hai ki sab hī mar gae haiñ.

<sup>15</sup> Aur wuh sab ke lie is lie muā tāki jo zindā haiñ wuh apne lie na jīeñ balki us ke lie jo un kī khātīr muā aur phir jī uṭhā.

<sup>16</sup> Is wajah se ham ab se kisī ko bhī duniyāwī nigāh se nahīn dekhte. Pahle to ham Masīh ko bhī is zāwiye se dekhte the, lekin yih waqt guzar gayā hai.

<sup>17</sup> Chunāñche jo Masīh meñ hai wuh nayā maḥlūq hai. Purānī zindagī jāti rahī aur nai zindagī shurū ho gai hai.

<sup>18</sup> Yih sab kuchh Allāh kī taraf se hai jis ne Masīh ke wasīle se apne sāth hamārā mel-milāp kar liyā hai. Aur usī ne hameñ mel-milāp karāne kī khidmat kī zimmedāri dī hai.

<sup>19</sup> Is khidmat ke taht ham yih paighām sunāte haiñ ki Allāh ne Masīh ke wasīle se apne sāth duniyā kī sulah karāī aur logoñ ke gunāhoñ ko un ke zimme na lagāyā. Sulah karāne kā yih paighām us ne hamāre sapurd kar diyā.

<sup>20</sup> Pas ham Masīh ke elchī haiñ aur Allāh hamāre wasīle se logoñ ko samjhātā hai. Ham Masīh ke wāste āp se minnat karte haiñ ki Allāh kī sulah kī peshkash ko qabūl karen tāki us kī āp ke sāth sulah ho jāe.

<sup>21</sup> Masīh begunāh thā, lekin Allāh ne use hamārī k̄hātir gunāh ṭhahrāyā tāki hameñ us meñ rāstbāz qarār diyā jāe.

## 6

<sup>1</sup> Allāh ke hamk̄hidmat hote hue ham āp se minnat karte haiñ ki jo fazl āp ko milā hai wuh zāe na jāe.

<sup>2</sup> Kyonki Allāh farmātā hai, “Qabūliyat ke waqt main ne terī sunī, najāt ke din terī madad kī.” Suneñ! Ab qabūliyat kā waqt ā gayā hai, ab najāt kā din hai.

<sup>3</sup> Ham kisi ke lie bhī ṭhokar kā bāis nahīñ bante tāki log hamārī k̄hidmat meñ nuqs na nikāl sakeñ.

<sup>4</sup> Haiñ, hameñ sifārish kī zarūrat hī nahīñ, kyonki Allāh ke k̄hadim hote hue ham har hālat meñ apnī neknāmī zāhir karte haiñ: jab ham sabar se musibateñ, mushkilāt aur āfateñ bardāshht karte haiñ,

<sup>5</sup> jab log hameñ mārte aur qaid meñ ḍalte haiñ, jab ham beqābū hujūmoñ kā sāmñā karte haiñ, jab ham mehnat-mashaqqat karte, rāt ke waqt jāgte aur bhūke rahte haiñ,

<sup>6</sup> jab ham apnī pākīzagi, ilm, sabar aur mehrbān sulūk kā izhār karte haiñ, jab ham Rūhul-quds ke wasīle se haqīqī muhabbat rakhte,

<sup>7</sup> sachchī bāteñ karte aur Allāh kī qudrat se logoñ kī k̄hidmat karte haiñ. Ham apnī neknāmī is meñ bhī zāhir karte haiñ ki ham donoñ hāthoñ se rāstbāzī ke hathiyār thāme rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Ham apnī k̄hidmat jāri rakhte haiñ, chāhe log hamārī izzat karen chāhe be'izzatī, chāhe wuh hamārī burī ripoṛṭ deñ chāhe achchhī. Agarche hamārī k̄hidmat sachchī hai, lekin log hameñ daḡhābāz qarār dete haiñ.

<sup>9</sup> Agarche log hameñ jānte haiñ to bhī hameñ nazarandāz kiyā jātā hai. Ham marte marte zindā rahte haiñ aur log hameñ mār mār kar qat nahīñ kar sakte.

<sup>10</sup> Ham ḡham khā khā kar har waqt k̄hush rahte haiñ, ham ḡharīb hālat meñ bahutoñ ko daulatmand banā dete haiñ. Hamāre pās kuchh nahīñ hai, to bhī hameñ sab kuchh hāsīl hai.

<sup>11</sup> Kurinthus ke azīzo, ham ne khul kar āp se bāt kī hai, hamārā dil āp ke lie kushādā ho gayā hai.

<sup>12</sup> Jo jagah ham ne dil meñ āp ko dī hai wuh ab tak kam nahīñ huī. Lekin āp ke diloñ meñ hamāre lie koī jagah nahīñ rahī.

<sup>13</sup> Ab main āp se jo mere bachche haiñ darḡhāst kartā hūñ ki jawāb meñ hameñ bhī apne diloñ meñ jagah deñ.

### *Ḡhairmasīhī Asarāt se K̄habardār*

<sup>14</sup> Ḡhairimāndāroñ ke sāth mil kar ek jue tale zindagi na guzāreñ, kyonki rāstī kā nārāstī se kyā wāstā hai? Yā raushnī tārīkī ke sāth kyā tālluq rakh saktī hai?

<sup>15</sup> Masīh aur Iblīs ke darmiyān kyā mutābiqat ho saktī hai? Imāndār kā ḡhairimāndār ke sāth kyā wāstā hai?

<sup>16</sup> Allāh ke maqdis aur butoñ meñ kyā ittafāq ho saktā hai? Ham to zindā Khudā kā ghar haiñ. Allāh ne yoñ farmāyā hai,

“Main un ke darmiyān sukūnat karūnga aur un meñ phirūnga.

Main un kā Khudā hūngā, aur wuh merī qaum hoḡe.”

<sup>17</sup> Chunāñche Rab farmātā hai,

“Is lie un meñ se nikāl āo aur un se alag ho jāo.

Kisī nāpāk chīz ko na chhūnā, to phir main tumheñ qabūl karūnga.

<sup>18</sup> Main tumhārā Bāp hūngā aur tum mere beṭe-beṭiyāñ hoge, Rab Qādir-e-mutlaq farmātā hai.”

## 7

<sup>1</sup> Mere azīzo, yih tamām wāde ham se kie gae haiñ. Is lie āeñ, ham apne āp ko har us chīz se pāk-sāf karen jo jism aur rūh ko āludā kar detī hai. Aur ham Khudā ke k̄hauf meñ mukammal taur par muqaddas banane ke lie koshāñ raheñ.

*Paulus kī K̄hushī*

<sup>2</sup> Hameñ apne dil meñ jagah deñ. Na ham ne kisī se nāinsāfi kī, na kisī ko bigārā yā us se ḡhalat faydā uṭhāyā.

<sup>3</sup> Maiñ yih bāt āp ko mujrim ṭhahrāne ke lie nahīñ kah rahā. Maiñ āp ko pahle batā chukā hūñ ki āp hameñ itne aziz haiñ ki ham āp ke sāth marne aur jine ke lie taiyār haiñ.

<sup>4</sup> Is lie maiñ āp se khul kar bāt kartā hūñ aur maiñ āp par barā faḡhr bhī kartā hūñ. Is nāte se mujhe pūri tasallī hai, aur hamārī tamām musibatoñ ke bāwujūd merī k̄hushī kī intahā nahīñ.

<sup>5</sup> Kyoñki jab ham Makiduniyā pahuñche to ham jism ke lihāz se ārām na kar sake. Musibatoñ ne hameñ har taraf se gher liyā. Dūsroñ ki taraf se jhagaṛoñ se aur dil meñ tarah tarah ke ḡar se nipatnā parā.

<sup>6</sup> Lekin Allāh ne jo dabe huoñ ko tasallī baḡhshtā hai Titus ke āne se hamārī hauslā-afzāi kī.

<sup>7</sup> Hamārā hauslā na sirf us ke āne se baḡh gayā balki un hauslā-afzā bātoñ se bhī jin se āp ne use tasallī dī. Us ne hameñ āp kī ārzū, āp kī āh-o-zārī aur mere lie āp kī sargarmī ke bāre meñ riport dī. Yih sun kar merī k̄hushī mazid baḡh gai.

<sup>8</sup> Kyoñki agarche maiñ ne āp ko apne k̄hat se dukh pahuñchāyā to bhī maiñ pachhtā nahīñ. Pahle to maiñ k̄hat likhne se pachhtāyā, lekin ab maiñ deḡhtā hūñ ki jo dukh us ne āp ko pahuñchāyā wuh sirf ārizī thā

<sup>9</sup> aur us ne āp ko taubā tak pahuñchāyā. Yih sun kar maiñ ab k̄hushī manātā hūñ, is lie nahīñ ki āp ko dukh uṭhānā parā hai balki is lie ki is dukh ne āp ko taubā tak pahuñchāyā. Allāh ne yih dukh apnī marzī pūri karāne ke lie istemāl kiyā, is lie āp ko hamārī taraf se koī nuḡsān na pahuñchā.

<sup>10</sup> Kyoñki jo dukh Allāh apnī marzī pūri karāne ke lie istemāl kartā hai us se taubā paidā hotī hai aur us kā anjām najāt hai. Is meñ pachhtāne kī gunjāish hī nahīñ. Is ke baraks duniyāwī dukh kā anjām maut hai.

<sup>11</sup> Āp k̄hud dekheñ ki Allāh ke is dukh ne āp meñ kyā paidā kiyā hai: kitnī sanjīdagī, apnā difā karne kā kitnā josh, ḡhalat harkatoñ par kitnā ḡhussā, kitnā k̄hauf, kitnī chāhat, kitnī sargarmī. Āp sazā dene ke lie kitne taiyār the! Āp ne har lihāz se sābit kiyā hai ki āp is muāmale meñ beḡsusr haiñ.

<sup>12</sup> Ḡharz, agarche maiñ ne āp ko likhā, lekin maḡsad yih nahīñ thā ki ḡhalat harkateñ karne wāle ke bāre meñ likhūñ yā us ke bāre meñ jis ke sāth ḡhalat kām kiyā gayā. Nahīñ, maḡsad yih thā ki Allāh ke huzūr āp par zāhir ho jāe ki āp hamāre lie kitne sargarm haiñ.

<sup>13</sup> Yihī wajah hai ki hamārā hauslā baḡh gayā hai.

Lekin na sirf hamārī hauslā-afzāi huī hai balki ham yih dekh kar be'intahā k̄hush hue ki Titus kitnā k̄hush thā. Wuh kyoñ k̄hush thā? Is lie ki us kī rūh āp sab se tar-o-tāzā huī.

<sup>14</sup> Us ke sāmne maiñ ne āp par faḡhr kiyā thā, aur maiñ sharmindā nahīñ huā kyoñki yih bāt durust sābit huī hai. Jis tarāh ham ne āp ko hameshā sachchī bāteñ batāī haiñ usī tarāh Titus ke sāmne āp par hamārā faḡhr bhī durust niklā.

<sup>15</sup> Āp use nihāyat azīz haiñ kyoñki wuh āp sab kī farmāñbardārī yād kartā hai, ki āp ne ḡarte aur kāñpte hue use k̄hushāmdīd kahā.

<sup>16</sup> Maiñ k̄hush hūñ ki maiñ har lihāz se āp par etamād kar saktā hūñ.

**8***Yahūdiyā ke Ḡharīboñ ke lie Hadiyā*

<sup>1</sup> Bhāiyō, ham āp kī tawajjuh us fazl kī taraf dilānā chāhte haiñ jo Allāh ne sūbā Makiduniyā kī jamātoñ par kiyā.

<sup>2</sup> Jis musibāt meñ wuh phañse hue haiñ us se un kī saḡht āzmāish huī. To bhī un kī be'intahā k̄hushī aur shadīd ḡhurbat kā natījā yih niklā ki unhoñ ne baḡī faiyāzdilī se hadiyā diyā.

<sup>3</sup> Maiñ gawāh hūñ ki jitnā wuh de sake utnā unhoñ ne de diyā balki is se bhī zyādā. Apnī hī taraf se

<sup>4</sup> unhoñ ne baḡe zor se ham se minnat kī ki hameñ bhī Yahūdiyā ke muḡaddasīn kī k̄hidmat karne kā mauḡā deñ, ham bhī dene ke fazl meñ sharīk honā chāhte haiñ.

<sup>5</sup> Aur unhoñ ne hamārī ummīd se kahīñ zyādā kiyā! Allāh kī marzī se un kā pahlā qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko K̄hudāwand ke lie maḡhsūs kiyā. Un kā dūsra qadam yih thā ki unhoñ ne apne āp ko hamāre lie maḡhsūs kiyā.

<sup>6</sup> Is par ham ne Titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās bhī hadiyā jamā karne kā wuh silsilā anjām tak pahuñchāe jo us ne shurū kiyā thā.

<sup>7</sup> Āp ke pās sab kuchh kasrat se pāyā jātā hai, k̄hāh imān ho, k̄hāh kalām, ilm, mukammal sargarmī yā ham se muhabbat ho. Ab is bāt kā k̄hayāl rakheñ ki āp yih hadiyā dene meñ bhī apnī kasīr daulat kā izhār karen.

<sup>8</sup> Merī taraf se yih kōi hukm nahīñ hai. Lekin dūsroñ kī sargarmī ke pesh-e-nazar main āp kī bhī muhabbat parakh rahā hūñ ki wuh kitnī haqīqī hai.

<sup>9</sup> Āp to jānte haiñ ki hamāre K̄hudāwand Isā Masih ne āp par kaisā fazl kiyā hai, ki agarche wuh daulatmand thā to bhī wuh āp kī k̄hātīr ḡharīb ban gayā tāki āp us kī ḡhurbat se daulatmand ban jāeñ.

<sup>10</sup> Is muāmale meñ merā mashwarā sunēñ, kyonki wuh āp ke lie mufīd sābit hogā. Pichhle sāl āp pahlī jamāt the jo na sirf hadiyā dene lagī balki ise denā bhī chāhtī thī.

<sup>11</sup> Ab use takmīl tak pahuñchāeñ jo āp ne shurū kar rakhā hai. Dene kā jo shauq āp rakhte haiñ wuh amal meñ lāyā jāe. Utñā deñ jitnā āp de sakeñ.

<sup>12</sup> Kyonki agar āp dene kā shauq rakhte haiñ to phir Allāh āp kā hadiyā us binā par qabūl karegā jo āp de sakte haiñ, us binā par nahīñ jo āp nahīñ de sakte.

<sup>13</sup> Kahne kā matlab yih nahīñ ki dūsroñ ko ārām dilāne ke bāis āp k̄hud musībat meñ par jāeñ. Bāt sirf yih hai ki logoñ ke hālāt kuchh barābar hone chāhieñ.

<sup>14</sup> Is waqt to āp ke pās bahut hai aur āp un kī zarūrat pūrī kar sakte haiñ. Bād meñ kisi waqt jab un ke pās bahut hogā to wuh āp kī zarūrat bhī pūrī kar sakeñge. Yoñ āp ke hālāt kuchh barābar raheñge,

<sup>15</sup> jis tarah kalām-e-muqaddas meñ bhī likhā hai, “Jis ne zyādā jamā kiyā thā us ke pās kuchh na bachā. Lekin jis ne kam jamā kiyā thā us ke pās bhī kāfī thā.”

#### *Titus aur Us ke Sāthī*

<sup>16</sup> K̄hudā kā shukr hai jis ne Titus ke dil meñ wuhī josh paidā kiyā hai jo main āp ke lie rakhtā hūñ.

<sup>17</sup> Jab ham ne us kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe to wuh na sirf is ke lie taiyār huā balki barā sargarm ho kar k̄hud baḥhud āp ke pās jāne ke lie rawānā hua.

<sup>18</sup> Ham ne us ke sāth us bhāi ko bhej diyā jis kī k̄hidmat kī tārif tamām jamāteñ kartī haiñ, kyonki use Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāne kī nemat mili hai.

<sup>19</sup> Use na sirf āp ke pās jānā hai balki jamātoñ ne use muqarrar kiyā hai ki jab ham hadiye ko Yarūshalām le jāeñge to wuh hamāre sāth jāe. Yoñ ham yih k̄hidmat ada karte waqt K̄hudāwand ko jalāl deñge aur apnī sargarmī kā izhār karenge.

<sup>20</sup> Kyonki us baḥe hadiye ke pesh-e-nazar jo ham le jāeñge ham is se bachnā chāhte haiñ ki kisi ko ham par shak karne kā mauqā mile.

<sup>21</sup> Hamārī pūrī koshish yih hai ki wuhī kuchh karen jo na sirf K̄hudāwand kī nazar meñ durust hai balki insān kī nazar meñ bhī.

<sup>22</sup> Un ke sāth ham ne ek aur bhāi ko bhī bhej diyā jis kī sargarmī ham ne kai mauqoñ par parkhī hai. Ab wuh mazīd sargarm ho gayā hai, kyonki wuh āp par barā etamād kartā hai.

<sup>23</sup> Jahāñ tak Titus kā tālluq hai, wuh merā sāthī aur hamk̄hidmat hai. Aur jo bhāi us ke sāth haiñ unheñ jamātoñ ne bhejā hai. Wuh Masih ke lie izzat kā bāis haiñ.

<sup>24</sup> Un par apnī muhabbat kā izhār karke yih zāhir karen ki ham āp par kyon fāḥr karte haiñ. Phir yih bāt K̄hudā kī digar jamātoñ ko bhī nazar āeḡi.

## 9

#### *Muqaddasīn kī Madad*

<sup>1</sup> Asal meñ is kī zarūrat nahīñ ki main āp ko us kām ke bāre meñ likhūñ jo hamēñ Yahūdiyā ke muqaddasīn kī k̄hidmat meñ karnā hai.

<sup>2</sup> Kyonki main āp kī garmjoshī jāntā hūñ, aur main Makiduniyā ke imāndāroñ ke sāmne āp par fāḥr kartā rahā hūñ ki “Akhayā ke log pichhle sāl se dene ke lie taiyār the.” Yoñ āp kī sargarmī ne zyādātar logoñ ko k̄hud dene ke lie ubhārā.

<sup>3</sup> Ab main ne in bhāiyoñ ko bhej diyā hai tāki hamārā āp par fāḥr bebuniyād na nikle balki jis tarah main ne kahā thā āp taiyār raheñ.

<sup>4</sup> Aisā na ho ki jab main Makiduniyā ke kuchh bhāiyoñ ko sāth le kar āp ke pās pahuñchūngā to āp taiyār na hūñ. Us waqt main, balki āp bhī sharmindā hoñge ki main ne āp par itnā etamād kiyā hai.

<sup>5</sup> Is lie main ne is bāt par zor denā zarūrī samjhā ki bhāi pahle hī āp ke pās ā kar us hadiye kā intazām karen jis kā wādā āp ne kiyā hai. Kyonki main chāhtā hūñ ki mere āne tak yih hadiyā jamā kiyā gayā ho aur aisā na lage jaisā ise mushkil se āp se nikalnā parā. Is ke bajāe āp kī saḥāwat zāhir ho jāe.



<sup>6</sup> Yād rahe ki jo shakhs bñj ko bachā bachā kar botā hai us ki fasal bhī utni kam hogī. Lekin jo bahut bñj botā hai us ki fasal bhī bahut zyādā hogī.

<sup>7</sup> Har ek utnā de jītnā dene ke lie us ne pahle apne dil meñ thahra liyā hai. Wuh is meñ taklif yā majbūrī mahsūs na kare, kyonki Allāh us se muhabbat rakhtā hai jo khushi se detā hai.

<sup>8</sup> Aur Allāh is qābil hai ki āp ko āp ki zarūriyāt se kahīn zyādā de. Phir āp ke pās har waqt aur har lihāz se kāfi hogā balki itnā zyādā ki āp har qism kā nek kām kar sakeñge.

<sup>9</sup> Chunāñche kalām-e-muqaddas meñ yih bhī likhā hai, “Us ne faiyāzī se zarūratmandoñ meñ khairāt bikher di, us ki rāstbāzī hameshā tak qāym rahegī.”

<sup>10</sup> Khudā hī bñj bone wāle ko bñj muhaiyā kartā aur use khāne ke lie roṭī detā hai. Aur wuh āp ko bhī bñj de kar us meñ izāfā karegā aur āp ki rāstbāzī ki fasal ugne degā.

<sup>11</sup> Hāñ, wuh āp ko har lihāz se daulatmand banā degā aur āp har mauqe par faiyāzī se de sakeñge. Chunāñche jab ham āp kā hadiyā un ke pās le jāeñge jo zarūratmand haiñ to wuh Khudā kā shukr kareñge.

<sup>12</sup> Yoñ āp na sirf muqaddasīn ki zarūriyāt pūrī kareñge balki wuh āp ki is khidmat se itne muta'assir ho jāeñge ki wuh baṛe josh se Khudā kā bhī shukriyā adā kareñge.

<sup>13</sup> Āp ki khidmat ke natije meñ wuh Allāh ko jalāl deñge. Kyonki āp ki un par aur tamām imāndāroñ par saḥāwat kā izhār sābit karegā ki āp Masīh ki khushkhabrī na sirf taslim karte haiñ balki us ke tābe bhī rahte haiñ.

<sup>14</sup> Aur jab wuh āp ke lie duā kareñge to āp ke ārzūmand raheñge, is lie ki Allāh ne āp ko kitnā baṛā fazl de diyā hai.

<sup>15</sup> Allāh kā us ki nāqābil-e-bayān bakhshish ke lie shukr ho!

## 10

### *Paulus Apnī Khidmat kā Difā Kartā Hai*

<sup>1</sup> Maiñ āp se apil kartā hūñ, maiñ Paulus jis ke bāre meñ kahā jātā hai ki maiñ āp ke rūbarū ājiz hotā hūñ aur sirf āp se dūr ho kar diler hotā hūñ. Masīh ki halīmī aur narmī ke nām meñ

<sup>2</sup> maiñ āp se minnat kartā hūñ ki mujhe āp ke pās ā kar itni dilerī se un logoñ se nipatnā na pare jo samajhte haiñ ki hamārā chāl-chalan duniyāwī hai. Kyonki filhāl aisā lagtā hai ki is ki zarūrat hogī.

<sup>3</sup> Beshak ham insān hī haiñ, lekin ham duniyā ki tarah jang nahīn laṛte.

<sup>4</sup> Aur jo hathiyār ham is jang meñ istemāl karte haiñ wuh is duniyā ke nahīn haiñ, balki unheñ Allāh ki taraf se qile dhā dene ki quwwat hāsīl hai. In se ham ghalat khayālāt ke dhāñche

<sup>5</sup> aur har ūñchī chīz dhā dete haiñ jo Allāh ke ilm-o-irfān ke khilāf kharī ho jāti hai. Aur ham har khayāl ko qaīd karke Masīh ke tābe kar dete haiñ.

<sup>6</sup> Hāñ, āp ke pūre taur par tābe ho jāne par ham har nāfarmānī ki sazā dene ke lie taiyār hoñge.

<sup>7</sup> Āp sirf zāhiri bātoñ par ghaur kar rahe haiñ. Agar kisi ko is bāt kā etamād ho ki wuh Masīh kā hai to wuh is kā bhī khayāl kare ki ham bhī usi ki tarah Masīh ke haiñ.

<sup>8</sup> Kyonki agar maiñ us ikhtiyār par mazīd faḥr bhī karūñ jo Khudāwand ne hameñ diyā hai to bhī maiñ sharmindā nahīn hūngā. Ghaur kareñ ki us ne hameñ āp ko dhā dene kā nahīn balki āp ki ruhānī tāmīr karne kā ikhtiyār diyā hai.

<sup>9</sup> Maiñ nahīn chāhtā ki aisā lage jaise maiñ āp ko apne khatōñ se ḍarāne ki koshish kar rahā hūñ.

<sup>10</sup> Kyonki bāz kahte haiñ, “Paulus ke khat zordār aur zabardast haiñ, lekin jab wuh khud hāzīr hotā hai to wuh kamzor aur us ke bolne kā tarz hiqāratāmez hai.”

<sup>11</sup> Aise log is bāt kā khayāl kareñ ki jo bāteñ ham āp se dūr hote hue apne khatōñ meñ pesh karte haiñ unhiñ bātoñ par ham amal kareñge jab āp ke pās āeñge.

<sup>12</sup> Ham to apne āp ko un meñ shumār nahīn karte jo apnī tārif karke apnī sifārish karte rahte haiñ, na apnā un ke sāth muwāzanā karte haiñ. Wuh kitne besamajh haiñ jab wuh apne āp ko meyar banā kar usi par apne āp ko jāñchte haiñ aur apnā muwāzanā apne āp se karte haiñ.

<sup>13</sup> Lekin ham munāsib had se zyādā faḥr nahīn kareñge balki sirf us had tak jo Allāh ne hamāre lie muqarrar kiyā hai. Aur āp bhī is had ke andar ā jāte haiñ.

<sup>14</sup> Is meñ ham munāsib had se zyādā faḥr nahīn kar rahe, kyonki ham to Masīh ki khushkhabrī le kar āp tak pahunch gae haiñ. Agar aisā na hotā to phir aur bāt hoti.

<sup>15</sup> Ham aise kām par faḥr nahīn karte jo dūsroñ ki mehnat se saranjām diyā gayā hai. Is meñ bhī ham munāsib haddoñ ke andar rahte haiñ, balki ham yih ummīd rakhte

haiñ ki āp kā imān baṛh jāe aur yoñ hamārī qadar-o-qīmat bhī Allāh kī muqarrarā had tak baṛh jāe. Khudā kare ki āp meñ hamārā yih kām itnā baṛh jāe

<sup>16</sup> ki ham Allāh kī k̄hushk̄habrī āp se āge jā kar bhī sunā sakeñ. Kyoñki ham us kām par fak̄hr nahīñ karnā chāhte jise dūsre kar chuke haiñ.

<sup>17</sup> Kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Fak̄hr karne wālā K̄hudāwand hī par fak̄hr kare.”

<sup>18</sup> Jab log apnī tārif karke apnī sifārish karte haiñ to is meñ kyā hai! Is se wuh sahīb sābit nahīñ hote, balki aham bāt yih hai ki K̄hudāwand hī is kī tasdīq kare.

## 11

### *Paulus aur J̄hūte Rasūl*

<sup>1</sup> K̄hudā kare ki jab main apnī hamāqat kā kuchh izhār kartā hūñ to āp mujhe bardāsht karen. Hāñ, zarūr mujhe bardāsht karen,

<sup>2</sup> kyoñki main āp ke lie Allāh kī-sī ghairat rakhtā hūñ. Main ne āp kā rishtā ek hī mard ke sāth bāndhā, aur main āp ko pākdāman kuñwārī kī haisiyat se us mard Masīh ke huzūr pesh karnā chāhtā thā.

<sup>3</sup> Lekin afsos, mujhe dar hai ki āp Hawwā kī tarah gunāh meñ gir jāeñge, ki jis tarah sānp ne apnī chālākī se Hawwā ko dhokā diyā usī tarah āp kī soch bhī bigar jāegī aur wuh k̄hulūdīlī aur pāk lagan k̄hatm ho jāegī jo āp Masīh ke lie mahsūs karte haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki āp k̄hushī se har ek ko bardāsht karte haiñ jo āp ke pās ā kar ek farq qism kā Isā pesh kartā hai, ek aisā Isā jo ham ne āp ko pesh nahīñ kiyā thā. Aur āp ek aisī rūh aur aisī “K̄hushk̄habrī” qabūl karte haiñ jo us Rūh aur k̄hushk̄habrī se bilkul farq hai jo āp ko ham se milī thī.

<sup>5</sup> Merā nahīñ khayāl ki main in nām-nihād ‘k̄hās’ rasūloñ kī nisbat kam hūñ.

<sup>6</sup> Ho saktā hai ki main bolne meñ māhir nahīñ hūñ, lekin yih mere ilm ke bāre meñ nahīñ kahā jā saktā. Yih ham ne āp ko saf saf aur har lihāz se dikhāyā hai.

<sup>7</sup> Main ne Allāh kī k̄hushk̄habrī sunāne ke lie āp se koī bhī muāwazā na liyā. Yoñ main ne apne āp ko nīchā kar diyā tāki āp ko sarfarāz kar diyā jāe. Kyā is meñ mujh se ghalti hūī?

<sup>8</sup> Jab main āp kī k̄hidmat kar rahā thā to mujhe K̄hudā ki digar jamātoñ se paise mil rahe the, yāñi āp kī madad karne ke lie main unheñ lūṭ rahā thā.

<sup>9</sup> Aur jab main āp ke pās thā aur zarūrātmand thā to main kisī par bojh na banā, kyoñki jo bhāī Makiduniyā se āe unhoñ ne merī zarūriyāt purī kīñ. Māzī meñ main āp par bojh na banā aur āindā bhī nahīñ banūngā.

<sup>10</sup> Masīh kī us sachchāī kī qasam jo mere andar hai, Ak̄hayā ke pūre sūbe meñ koī mujhe is par fak̄hr karne se nahīñ rokegā.

<sup>11</sup> Main yih kyoñ kah rahā hūñ? Is lie ki main āp se muhabbat nahīñ rakhtā? K̄hudā hī jāntā hai ki main āp se muhabbat rakhtā hūñ.

<sup>12</sup> Aur jo kuchh main ab kar rahā hūñ wuhī kartā rahūngā, tāki main nām-nihād rasūloñ ko wuh maūqā na dūñ jo wuh dhūnd rahe haiñ. Kyoñki yihī un kā maqsad hai ki wuh fak̄hr karke yih kah sakeñ ki wuh ham jaise haiñ.

<sup>13</sup> Aise log to j̄hūte rasūl haiñ, dhokebāz mazdūr jinhoñ ne Masīh ke rasūloñ kā rūp dhār liyā hai.

<sup>14</sup> Aur kyā ajab, kyoñki Iblis bhī nūr ke farishte kā rūp dhār kar ghūmtā-phirtā hai.

<sup>15</sup> To phūr yih baṛī bāt nahīñ ki us ke chele rāstbāzī ke k̄hādīm kā rūp dhār kar ghūmte-phirte haiñ. Un kā anjām un ke āmāl ke mutābiq hī hoga.

### *Rasūl Hone kī Wajah se Paulus kī Īzārasānī*

<sup>16</sup> Main dubārā kahtā hūñ ki koī mujhe ahmaq na samjhe. Lekin agar āp yih socheñ bhī to kam az kam mujhe ahmaq kī haisiyat se qabūl karen tāki main bhī thoṛā-bahut apne āp par fak̄hr karūñ.

<sup>17</sup> Asal meñ jo kuchh main ab bayān kar rahā hūñ wuh K̄hudāwand ko pasand nahīñ hai, balki main ahmaq kī tarah bāt kar rahā hūñ.

<sup>18</sup> Lekin chūñki itne log jismānī taur par fak̄hr kar rahe haiñ is lie main bhī fak̄hr karūngā.

<sup>19</sup> Beshak āp k̄hud itne dānishmand haiñ ki āp ahmaqoñ ko k̄hushī se bardāsht karte haiñ.

<sup>20</sup> Hāñ, balki āp yih bhī bardāsht karte haiñ jab log āp ko ghulām banāte, āp ko lūṭte, āp se ghalat fāydā uṭhāte, naḳhre karte aur āp ko thappaṛ mārte haiñ.

<sup>21</sup> Yih kah kar mujhe sharm ātī hai ki ham itne kamzor the ki ham aisā na kar sake.

Lekin agar koī kisī bāt par fak̄hr karne kī jurrat kare (main ahmaq kī-sī bāt kar rahā hūñ) to main bhī utnī hī jurrat karūngā.

<sup>22</sup> Kyā wuh Ibrānī haiñ? Maiñ bhī hūñ. Kyā wuh Isrāīlī haiñ? Maiñ bhī hūñ. Kyā wuh Ibrāhīm kī aulād haiñ? Maiñ bhī hūñ.

<sup>23</sup> Kyā wuh Masīh ke kḥādīm haiñ? (Ab to maiñ goyā bekhud ho gayā hūñ ki is tarah kī bāteñ kar rahā hūñ!) Maiñ un se zyādā Masīh kī kḥidmat kartā hūñ. Maiñ ne un se kahīñ zyādā mehnat-mashaqqat kī, zyādā dafā jel meñ rahā, mere zyādā saḥtī se koṛe lagāe gae aur maiñ bār bār marne ke kḥatroñ meñ rahā hūñ.

<sup>24</sup> Mujhe Yahūdiyoñ se pāñch dafā 39 koṛoñ kī sazā mili hai.

<sup>25</sup> Tīn dafā Romiyoñ ne mujhe lāthī se mārā. Ek bār mujhe sangsār kiyā gayā. Jab maiñ samundar meñ safr kar rahā thā to tīn martabā merā jahāz tabāh huā. Hāñ, ek dafā mujhe jahāz ke tabāh hone par ek pūrī rāt aur din samundar meñ guzārnā paṛā.

<sup>26</sup> Mere beshumār safroñ ke daurān mujhe kāi tarah ke kḥatroñ kā sāmānā karnā paṛā, dariyāoñ aur dākuoñ kā kḥatrā, apne hamwatanōñ aur Ġhairiyahūdiyoñ ke hamloñ kā kḥatrā. Jahāñ bhī maiñ gayā hūñ wahāñ yih kḥatre maujūd rahe, kḥāh maiñ shahr meñ thā, kḥāh Ġhairābād ilāqe meñ yā samundar meñ. Jhūṭe bhāiyoñ kī taraf se bhī kḥatre rahe haiñ.

<sup>27</sup> Maiñ ne jāñfīshānī se saḥt mehnat-mashaqqat kī hai aur kāi rāt jāgtā rahā hūñ, maiñ bhūkā aur pyāsā rahā hūñ, maiñ ne bahut roze rakhe haiñ. Mujhe sardi aur nangepan kā tajrabā huā hai.

<sup>28</sup> Aur yih un fikroñ ke alāwā hai jo maiñ Kḥudā kī tamām jamātoñ ke lie maḥsūs kartā hūñ aur jo mujhe dabātī rahtī haiñ.

<sup>29</sup> Jab koī kamzor hai to maiñ apne āp ko bhī kamzor maḥsūs kartā hūñ. Jab kisi ko ḡhalat rāh par lāyā jātā hai to maiñ us ke lie shadīd ranjīsh maḥsūs kartā hūñ.

<sup>30</sup> Agar mujhe faḥr karnā paṛe to maiñ un chizoñ par faḥr karūnga jo merī kamzor hālat zāhir kartī haiñ.

<sup>31</sup> Hamārā Kḥudā aur Kḥudāwand Īsā kā Bāp (us kī hamd-o-sanā abad tak ho) jāntā hai ki maiñ jhūṭ nahīñ bol rahā.

<sup>32</sup> Jab maiñ Damīshq Shahr meñ thā to bādshāh Aritās ke gawarnar ne shahr ke tamām darwāzoñ par apne pahredār muqarrar kie tāki wuh mujhe giriftār karen.

<sup>33</sup> Lekin shahr kī fasil meñ ek darīchā thā, aur mujhe ek ṭokre meñ rakh kar wahāñ se utārā gayā. Yoñ maiñ us ke hāthoñ se bach niklā.

## 12

### *Paulus par Kāi Bātoñ kā Inkīshāf*

<sup>1</sup> Lāzīm hai ki maiñ kuchh aur faḥr karūñ. Agarche is kā koī faydā nahīñ, lekin ab maiñ un royāoñ aur inkīshāfāt kā zikr karūnga jo Kḥudāwand ne mujh par zāhir kie.

<sup>2</sup> Maiñ Masīh meñ ek ādmī ko jāntā hūñ jise chaudah sāl hue chhīn kar tīsre āsmān tak pahuñchāyā gayā. Mujhe nahīñ patā ki use yih tajrabā jism meñ yā is ke bāhar huā. Kḥudā jāntā hai.

<sup>3</sup> Hāñ, Kḥudā hī jāntā hai ki wuh jism meñ thā yā nahīñ. Lekin yih maiñ jāntā hūñ

<sup>4</sup> ki use chhīn kar firdaus meñ lāyā gayā jahāñ us ne nāqābil-e-bayān bāteñ sunīñ, aisi bāteñ jin kā zikr karnā insān ke lie rawā nahīñ.

<sup>5</sup> Is qism ke ādmī par maiñ faḥr karūnga, lekin apne āp par nahīñ. Maiñ sirf un bātoñ par faḥr karūnga jo merī kamzor hālat ko zāhir kartī haiñ.

<sup>6</sup> Agar maiñ faḥr karnā chāhtā to is meñ aḥmaq na hotā, kyoñki maiñ haqīqat bayān kartā. Lekin maiñ yih nahīñ karūnga, kyoñki maiñ chāhtā hūñ ki sab kī mere bāre meñ rāy sirf us par munhasīr ho jo maiñ kartā yā bayān kartā hūñ. Koī mujhe is se zyādā na samjhe.

<sup>7</sup> Lekin mujhe in ālā inkīshāfāt kī wajah se ek kāñṭā chubho diyā gayā, ek taklifdeh chīz jo mere jism meñ dhañsī rahtī hai tāki maiñ phūl na jāūñ. Iblīs kā yih paighambar mere mukke mārtā rahtā hai tāki maiñ maḡhrūr na ho jāūñ.

<sup>8</sup> Tīn bār maiñ ne Kḥudāwand se iltijā kī ki wuh ise mujh se dūr kare.

<sup>9</sup> Lekin us ne mujhe yihī jāwāb diyā, “Merā fazl tere lie kāfī hai, kyoñki merī qudrat kā pūrā izhār terī kamzor hālat hī meñ hotā hai.” Is lie maiñ mazīd kḥushī se apñī kamzoriyoñ par faḥr karūnga tāki Masīh kī qudrat mujh par ṭahīrī rahe.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki maiñ Masīh kī kḥātir kamzoriyoñ, gāliyoñ, majbūriyoñ, izārasāniyoñ aur paresāniyoñ meñ kḥush hūñ, kyoñki jab maiñ kamzor hotā hūñ tab hī maiñ tāqatwar hotā hūñ.

### *Paulus kī Kurinthyoñ ke lie Fīkr*

<sup>11</sup> Maiñ bewuqūf ban gayā hūñ, lekin āp ne mujhe majbūr kar diyā hai. Chāhie thā ki āp hī dūsroñ ke sāmne mere haq meñ bāt karte. Kyoñki beshak maiñ kuchh bhī nahīñ

hūn, lekin in nām-nihād khās rasūlon ke muqābale meñ main kisī bhī lihāz se kam nahīn hūn.

<sup>12</sup> Jo muta'addid ilāhī nishān, mojize aur zabardast kām mere wasīle se hue wuh sābit karte haiñ ki main rasūl hūn. Hāñ, wuh barī sābitqadmī se āp ke darmiyān kie gae.

<sup>13</sup> Jo khidmat main ne āp ke darmiyān kī, kyā wuh Khudā kī dīgar jamāton meñ merī khidmat kī nisbat kam thī? Hargiz nahīn! Is meñ farq sirf yih thā ki main āp ke lie māli bojh na banā. Mujhe muāf karen agar mujh se is meñ ghalti huī hai.

<sup>14</sup> Ab main tīsri bār āp ke pās āne ke lie taiyār hūn. Is martabā bhī main āp ke lie bojh kā bāis nahīn banūngā, kyonki main āp kā māl nahīn balki āp hī ko chāhtā hūn. Ākhir bachchoñ ko māñ-bāp kī madad ke lie māl jamā nahīn karnā chāhie balki māñ-bāp ko bachchoñ ke lie.

<sup>15</sup> Main to barī khushi se āp ke lie har kharchā uṭhā lūngā balki apne āp ko bhī kharch kar dūngā. Kyā āp mujhe kam pyār karenge agar main āp se zyādā muhabbat rakhūn?

<sup>16</sup> Thīk hai, main āp ke lie bojh na banā. Lekin bāz sochte haiñ ki main chālāk hūn aur āp ko dhoke se apne jāl meñ phansā liyā.

<sup>17</sup> Kis tarah? Jin logoñ ko main ne āp ke pās bhejā kyā main ne un meñ se kisī ke zariye āp se ghalat faydā uṭhāyā?

<sup>18</sup> Main ne Titus kī hauslā-afzāi kī ki wuh āp ke pās jāe aur dūse bhāi ko bhī sāth bhej diyā. Kyā Titus ne āp se ghalat faydā uṭhāyā? Hargiz nahīn! Kyonki ham donoñ ek hī rūh meñ ek hī rāh par chalte haiñ.

<sup>19</sup> Āp kāfi der se soch rahe hoñge ki ham āp ke sāmne apnā difā kar rahe haiñ. Lekin aisā nahīn hai balki ham Masīh meñ hote hue Allāh ke huzūr hī yih kuchh bayān kar rahe haiñ. Aur mere azizo, jo kuchh bhī ham karte haiñ ham āp kī tāmīr karne ke lie karte haiñ.

<sup>20</sup> Mujhe ḍar hai ki jab main āūngā to na āp kī hālat mujhe pasand āegī, na merī hālat āp ko. Mujhe ḍar hai ki āp meñ jhagarā, hasad, ghussā, khudgharzi, buhtān, gapbāzi, ghurūr aur betartībī pāi jāegi.

<sup>21</sup> Hāñ, mujhe ḍar hai ki agliṭ dafā jab āūngā to Allāh mujhe āp ke sāmne nīchā dikhaegā, aur main un bahutoñ ke lie gham khāūngā jinhoñ ne māzi meñ gunāh karke ab tak apnī nāpākī, zinākārī aur aiyāshī se taubā nahīn kī.

## 13

### *Ākhirī Tambīh aur Salām*

<sup>1</sup> Ab main tīsriṭ dafā āp ke pās ā rahā hūn. Kalām-e-muqaddas ke mutābiq lāzim hai ki har ilzām kī tasdiq do yā tīn gawāhoñ se kī jāe.

<sup>2</sup> Jab main dūsrī dafā āp ke pās āyā thā to main ne pahle se āp ko āgāh kiyā thā. Ab main āp se dūr yih bāt dubārā kahtā hūn ki jab main wāpas āūngā to na wuh bacheñge jinhoñ ne pahle gunāh kiyā thā na dīgar log.

<sup>3</sup> Jo bhī sabūt āp māng rahe haiñ ki Masīh mere zariye boltā hai wuh main āp ko dūngā. Āp ke sāth sulūk meñ Masīh kamzor nahīn hai. Nahīn, wuh āp ke darmiyān hī apnī quwwat kā izhār kartā hai.

<sup>4</sup> Kyonki agarche use kamzor hālat meñ maslūb kiyā gayā, lekin ab wuh Allāh kī qudrat se zindā hai. Isī tarah ham bhī us meñ kamzor haiñ, lekin Allāh kī qudrat se ham āp kī khidmat karte waqt us ke sāth zindā haiñ.

<sup>5</sup> Apne āp ko jāñch kar mālūm karen ki kyā āp kā imān qāym hai? Khud apne āp ko parkheñ. Kyā āp nahīn jānte ki Isā Masīh āp meñ hai? Agar nahīn to is kā matlab hotā ki āp kā imān nāmaqbul sābit hotā.

<sup>6</sup> Lekin mujhe ummīd hai ki āp itnā pahchān leñge ki jahāñ tak hamārā tālluq hai ham nāmaqbul sābit nahīn hue haiñ.

<sup>7</sup> Ham Allāh se duā karte haiñ ki āp se koī ghaltī na ho jāe. Bāt yih nahīn ki logoñ ke sāmne ham sahiñ nikleñ balki yih ki āp sahiñ kām karen, chāhe log hameñ khud nākām kyon na qarār den.

<sup>8</sup> Kyonki ham haqiqat ke khilāf khare nahīn ho sakte balki sirf us ke haq meñ.

<sup>9</sup> Ham khush haiñ jab āp tāqatwar haiñ go ham khud kamzor haiñ. Aur hamārī duā yih hai ki āp kāmil ho jāeñ.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai ki main āp se dūr rah kar likhtā hūn. Phir jab main āūngā to mujhe apnā ikhtiyār istemāl karke āp par sakhti nahīn karnī paregi. Kyonki Khudāwand ne mujhe yih ikhtiyār āp ko dhā dene ke lie nahīn balki āp ko tāmīr karne ke lie diyā hai.

<sup>11</sup> Bhāiyo, ākhir meñ main āp ko salām kahtā hūn. Sudhar jāeñ, ek dūse kī hauslā-afzāi karen, ek hī soch rakheñ aur sulah-salāmātī ke sāth zindagi guzareñ. Phir muhabbat aur salāmātī kā Khudā āp ke sāth hogā.

<sup>12</sup> Ek dūsre ko muḡaddas bosā denā. Tamām muḡaddasīn āp ko salām kahte haiñ.

<sup>13</sup> Ḳhudāwand Īsā Masīh kā fazl, Allāh kī muhabbat aur Rūhul-ḡuds kī rifāḡat āp sab ke sāth hotī rahe.

## Galatiyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus rasul ki taraf se hai. Mujhe na kisi guroh ne muqarrar kiya na kisi shakhs ne balki Isa Masih aur Khuda Bap ne jis ne use murdoñ meñ se zinda kar diya.

<sup>2</sup> Tamam bhāi bhī jo mere sāth haiñ Galatiya ki jamātoñ ko salām kahte haiñ.

<sup>3</sup> Khuda hamārā Bap aur Khudāwand Isā Masih ap ko fazl aur salāmatī atā karen.

<sup>4</sup> Masih wuhī hai jis ne apne ap ko hamāre gunāhoñ ki khātir qurbān kar diya aur yoñ hamēñ is maujudā sharīr jahān se bachā liya hai, kyonki yih Allāh hamāre Bap ki marzi thi.

<sup>5</sup> Usi kā jalāl abad tak hotā rahe! Āmīn.

*Ek hī Khushkhabrī*

<sup>6</sup> Maiñ hairān hūñ! Ap itnī jaldi se use tark kar rahe haiñ jis ne Masih ke fazl se ap ko bulāyā. Aur ab ap ek farq qism ki “Khushkhabrī” ke pīchhe lag gae haiñ.

<sup>7</sup> Asal meñ yih Allāh ki khushkhabrī hai nahīñ. Bas kuchh log ap ko uljhan meñ dāl kar Masih ki khushkhabrī meñ tabdilī lānā chāhte haiñ.

<sup>8</sup> Ham ne to asli khushkhabrī sunāi aur jo is se farq paighām sunātā hai us par lānat, khāh ham khud aisā karen khāh āsmān se koī farishtā utar kar yih ghalat paighām sunāe.

<sup>9</sup> Ham yih pahle bayān kar chuke haiñ aur ab maiñ dubārā kahtā hūñ ki agar koī ap ko aisi “Khushkhabrī” sunāe jo us se farq hai jise ap ne qabul kiya hai to us par lānat!

<sup>10</sup> Kyā maiñ is meñ yih koshish kar rahā hūñ ki log mujhe qabul karen? Hargiz nahīñ! Maiñ chāhtā hūñ ki Allāh mujhe qabul kare. Kyā merī koshish yih hai ki maiñ logoñ ko pasand āūñ? Agar maiñ ab tak aisā kartā to Masih kā khādīm na hotā.

*Paulus Kis Tarah Rasul Ban Gaya*

<sup>11</sup> Bhāiyo, maiñ chāhtā hūñ ki ap jān leñ ki jo khushkhabrī maiñ ne sunāi wuh insān ki taraf se nahīñ hai.

<sup>12</sup> Na mujhe yih paighām kisi insān se milā, na yih mujhe kisi ne sikhāyā hai balki Isā Masih ne khud mujh par yih paighām zāhir kiya.

<sup>13</sup> Ap ne to khud sun liya hai ki maiñ us waqt kis tarah zindagi guzartā thā jab Yahūdī mazhab kā pairokār thā. Us waqt maiñ ne kitne josh aur shiddat se Allāh ki jamāt ko izā pahuñchāi. Merī purī koshish yih thi ki yih jamāt khatm ho jāe.

<sup>14</sup> Yahūdī mazhab ke lihāz se maiñ aksar dīgar hamumr Yahūdiyoñ par sabqat le gaya thā. Hāñ, maiñ apne bāpdādā ki riwāyatoñ ki pairawī meñ had se zyādā sargarm thā.

<sup>15</sup> Lekin Allāh ne apne fazl se mujhe paidā hone se peshtar hī chun kar apnī khidmat karne ke lie bulāyā. Aur jab us ne apnī marzi se

<sup>16</sup> apne Farzand ko mujh par zāhir kiya tāki maiñ us ke bāre meñ Ghairyahūdiyoñ ko khushkhabrī sunāūñ to maiñ ne kisi bhī shakhs se mashwarā na liya.

<sup>17</sup> Us waqt maiñ Yarūshalām bhī na gaya tāki un se milūñ jo mujh se pahle rasul the balki maiñ sidhā Arab chalā gaya aur bād meñ Damishq wāpas āyā.

<sup>18</sup> Is ke tin sāl bād hī maiñ Patras se shanāsā hone ke lie Yarūshalām gaya. Wahāñ maiñ pandrah din us ke sāth rahā.

<sup>19</sup> Is ke alāwā maiñ ne sirf Khudāwand ke bhāi Yaqūb ko dekhā, kisi aur rasul ko nahīñ.

<sup>20</sup> Jo kuchh maiñ likh rahā hūñ Allāh gawāh hai ki wuh sahīh hai. Maiñ jhūṭ nahīñ bol rahā.

<sup>21</sup> Bād meñ maiñ Mulk-e-Shām aur Kilikiya chalā gaya.

<sup>22</sup> Us waqt sūbā Yahūdiya meñ Masih ki jamāteñ mujhe nahīñ jāntī thiñ.

<sup>23</sup> Un tak sirf yih khabar pahuñchī thi ki jo ādmī pahle hamēñ izā pahuñchā rahā thā wuh ab khud us imān ki khushkhabrī sunātā hai jise wuh pahle khatm karnā chāhtā thā.

<sup>24</sup> Yih sun kar unhoñ ne merī wajah se Allāh ki tamjīd ki.

## 2

*Paulus aur Dīgar Rasul*

<sup>1</sup> Chaudah sāl ke bād maiñ dubārā Yarūshalām gaya. Is dafā Barnabās sāth thā. Maiñ Titus ko bhī sāth le kar gaya.

<sup>2</sup> Maiñ ek mukāshafe ki wajah se gaya jo Allāh ne mujh par zāhir kiya thā. Merī alahdagī meñ un ke sāth mīṭing huī jo asar-o-rasūkh rakhte haiñ. Is meñ maiñ ne

unheñ wuh khushkhabrī pesh kī jo mainī Ġhairyahūdiyoñ ko sunātā hūñ. Mainī nahīñ chāhtā thā ki jo daur mainī daur rahā hūñ yā māzī meñ daurā thā wuh ākhirkar befāyda nikle.

<sup>3</sup> Us waqt wuh yahān tak mere haq meñ the ki unhoñ ne Titus ko bhī apnā khatnā karwāne par majbūr nahīñ kiya, agarche wuh Ġhairyahūdi hai.

<sup>4</sup> Aur chand yihī chāhte the. Lekin yih jhūte bhāi the jo chupke se andar ghus āe the tāki jāsūs ban kar hamārī us āzādi ke bāre meñ mālūmāt hāsīl kar leñ jo hameñ Masīh meñ milī hai. Yih hameñ ghulām banānā chāhte the,

<sup>5</sup> lekin ham ne lamhā-bhar un kī bāt na mānī aur na un ke tābe hue tāki Allāh kī khushkhabrī kī sachchāi ap ke darmiyān qāym rahe.

<sup>6</sup> Aur jo rāhnumā samjhe jāte the unhoñ ne merī bāt meñ koī izāfā na kiya. (Asl meñ mujhe koī parwā nahīñ ki un kā asar-o-rasūkh thā ki nahīñ. Allāh to insān kī zāhiri hālat kā lihāz nahīñ kartā.)

<sup>7</sup> Baharhāl unhoñ ne dekhā ki Allāh ne mujhe Ġhairyahūdiyoñ ko Masīh kī khushkhabrī sunāne kī zimmedārī di thī, bilkul usī tarah jis tarah us ne Patras ko Yahūdiyoñ ko yih paighām sunāne kī zimmedārī di thī.

<sup>8</sup> Kyoñki jo kām Allāh Yahūdiyoñ ke rasūl Patras kī khdmat ke wasīle se kar rahā thā wuhī kām wuh mere wasīle se bhī kar rahā thā, jo Ġhairyahūdiyoñ kā rasūl hūñ.

<sup>9</sup> Yāqūb, Patras aur Yūhannā ko jamāt ke satūn mānā jātā thā. Jab unhoñ ne jān liya ki Allāh ne is nāte se mujhe khās fazl diya hai to unhoñ ne mujh se aur Barnabās se dahnā hāth milā kar is kā izhār kiya ki wuh hamāre sāth haiñ. Yoñ ham muttafiq hue ki Barnabās aur mainī Ġhairyahūdiyoñ meñ khdmat karenge aur wuh Yahūdiyoñ meñ.

<sup>10</sup> Unhoñ ne sirf ek bāt par zor diya ki ham zaruratmandoñ ko yād rakheñ, wuhī bāt jise mainī hameshā karne ke lie koshān raha hūñ.

#### *Antākiyā meñ Paulus Patras ko Malāmat Kartā Hai*

<sup>11</sup> Lekin jab Patras Antākiyā Shahr āya to mainī ne rūbarū us kī muḥkhalafat kī, kyoñki wuh apne rawaiye ke sabab se mujrim thahrā.

<sup>12</sup> Jab wuh āya to pahle wuh Ġhairyahūdi imāndāroñ ke sāth khānā khātā rahā. Lekin phir Yāqūb ke kuchh azīz āe. Usī waqt Patras pīchhe haṭ kar Ġhairyahūdiyoñ se alag huā, kyoñki wuh un se dārtā thā jo Ġhairyahūdiyoñ kā khatnā karwāne ke haq meñ the.

<sup>13</sup> Bāqī Yahūdi bhī is riyākārī meñ shāmil hue, yahān tak ki Barnabās ko bhī un kī riyākārī se bahkāyā gaya.

<sup>14</sup> Jab mainī ne dekhā ki wuh us sīdhī rāh par nahīñ chal rahe haiñ jo Allāh kī khushkhabrī kī sachchāi par mabnī hai to mainī ne sab ke sāmne Patras se kahā, “Ap Yahūdi haiñ. Lekin ap Ġhairyahūdi kī tarah zindagī guzār rahe haiñ, Yahūdi kī tarah nahīñ. To phir yih kaisī bāt hai ki ap Ġhairyahūdiyoñ ko Yahūdi riwāyat kī pairawī karne par majbūr kar rahe haiñ?”

#### *Sab Imān se Najāt Pāte Haiñ*

<sup>15</sup> Beshak ham paidāishi Yahūdi haiñ aur ‘Ġhairyahūdi gunāhgār’ nahīñ haiñ.

<sup>16</sup> Lekin ham jānte haiñ ki insān ko shariāt kī pairawī karne se rāstbāz nahīñ thahrāyā jātā balki Isā Masīh par imān lāne se. Ham bhī Masīh Isā par imān lāe haiñ tāki hameñ rāstbāz qarār diya jāe, shariāt kī pairawī karne se nahīñ balki Masīh par imān lāne se. Kyoñki shariāt kī pairawī karne se kisi ko bhī rāstbāz qarār nahīñ diya jāegā.

<sup>17</sup> Lekin agar Masīh meñ rāstbāz thaharne kī koshish karte karte ham khud gunāhgār sābit ho jāeñ to kyā is kā matlab yih hai ki Masīh gunāh kā qhādim hai? Hargiz nahīñ!

<sup>18</sup> Agar mainī shariāt ke us nizām ko dubārā tāmīr karūñ jo mainī ne dhā diya to phir mainī zāhir kartā hūñ ki mainī mujrim hūñ.

<sup>19</sup> Kyoñki jahān tak shariāt kā tālluq hai mainī murdā hūñ. Mujhe shariāt hī se mārā gaya hai tāki Allāh ke lie jī sakūñ. Mujhe Masīh ke sāth maslūb kiya gaya

<sup>20</sup> aur yoñ mainī khud zindā na rahā balki Masīh mujh meñ zindā hai. Ab jo zindagī mainī is jism meñ guzartā hūñ wuh Allāh ke Farzand par imān lāne se guzartā hūñ. Usī ne mujh se muhabbat rakh kar mere lie apnī jān di.

<sup>21</sup> Mainī Allāh kā fazl radd karne se inkār kartā hūñ. Kyoñki agar kisi ko shariāt kī pairawī karne se rāstbāz thahrāyā jā saktā to is kā matlab yih hotā ki Masīh kā marnā abas thā.

## 3

<sup>1</sup> Nāsamajh Galatiyo! Kis ne āp par jādū kar diyā? Āp kī ānkhon ke sāmne hī Isā Masīh aur us kī salībī maut ko sāf sāf pesh kiyā gayā.

<sup>2</sup> Mujhe ek bāt batāēñ, kyā āp ko shariyat kī pairawī karne se Rūhul-quds milā? Hargiz nahīñ! Wuh āp ko us waqt milā jab āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar us par imān lāe.

<sup>3</sup> Kyā āp itne besamajh haiñ? Āp kī ruhānī zindagī Rūhul-quds ke wasīle se shurū huī. To ab āp yih kām apnī insānī koshishon se kis tarah takmil tak pahuñchānā chāhete haiñ?

<sup>4</sup> Āp ko kāi tarah ke tajrabe hāsil hue haiñ. Kyā yih sab befāyda the? Yaqīnan yih befāyda nahīñ the.

<sup>5</sup> Kyā Allāh is lie āp ko apnā Rūh detā aur āp ke darmiyān mojize kartā hai ki āp shariyat kī pairawī karte haiñ? Hargiz nahīñ, balki is lie ki āp Masīh ke bāre meñ paighām sun kar imān lāe haiñ.

<sup>6</sup> Ibrāhīm kī misāl leñ. Us ne Allāh par bharosā kiyā aur is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.

<sup>7</sup> To phir āp ko jān lenā chāhie ki Ibrāhīm kī haqīqī aulād wuh log haiñ jo imān rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Kalām-e-muqaddas ne is bāt kī peshgoī kī ki Allāh Ġhairyahūdiyoñ ko imān ke zariye rāstbāz qarār degā. Yoñ us ne Ibrāhīm ko yih k̄hushk̄habrī sunāi, “Tamām qaumeñ tujh se barkat pāēñgī.”

<sup>9</sup> Ibrāhīm imān lāyā, is lie use barkat milī. Isī tarah sab ko imān lāne par Ibrāhīm kī-sī barkat milti hai.

<sup>10</sup> Lekin jo bhī is par takiyā karte haiñ ki hameñ shariyat kī pairawī karne se rāstbāz qarār diyā jāegā un par Allāh kī lānat hai. Kyonki kalām-e-muqaddas farmatā hai, “Har ek par lānat jo Shariyat kī Kitāb kī tamām bāteñ qāym na rakhe, na in par amal kare.”

<sup>11</sup> Yih bāt to sāf hai ki Allāh kisi ko bhī shariyat kī pairawī karne kī binā par rāstbāz nahīñ ṭhahrātā, kyonki kalām-e-muqaddas ke mutābiq rāstbāz imān hī se jītā rahegā.

<sup>12</sup> Imān kī yih rāh shariyat kī rāh se bilkul farq hai jo kahtī hai, “Jo yoñ karegā wuh jītā rahegā.”

<sup>13</sup> Lekin Masīh ne hamārā fidyā de kar hameñ shariyat kī lānat se āzād kar diyā hai. Yih us ne is tarah kiyā ki wuh hamārī k̄hātir khud lānat banā. Kyonki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Jise bhī daraḳht se laṭkāyā gayā hai us par Allāh kī lānat hai.”

<sup>14</sup> Is kā maqsad yih thā ki jo barkat Ibrāhīm ko hāsil huī wuh Masīh ke wasīle se Ġhairyahūdiyoñ ko bhī mile aur yoñ ham imān lā kar wādā kiyā huā Rūh pāēñ.

### *Shariyat aur Wādā*

<sup>15</sup> Bhāiyo, insānī zindagī kī ek misāl leñ. Jab do pārtiyāñ kisi muāmale meñ muttāfiq ho kar muāhadā kartī haiñ to koī is muāhade ko mansūkh yā is meñ izāfā nahīñ kar saktā.

<sup>16</sup> Ab ġhaur karen ki Allāh ne apne wāde Ibrāhīm aur us kī aulād se hī kie. Lekin jo lafz Ibrānī meñ aulād ke lie istemāl huā hai is se murād bahut-se afrād nahīñ balki ek fard hai aur wuh hai Masīh.

<sup>17</sup> Kahne se murād yih hai ki Allāh ne Ibrāhīm se ahd bāndh kar use qāym rakhne kā wādā kiyā. Shariyat jo 430 sāl ke bād dī gai is ahd ko radd karke Allāh kā wādā mansūkh nahīñ kar saktī.

<sup>18</sup> Kyonki agar Ibrāhīm kī mirās shariyat kī pairawī karne se milti to phir wuh Allāh ke wāde par munhasir na hotī. Lekin aisā nahīñ thā. Allāh ne ise apne wāde kī binā par Ibrāhīm ko de diyā.

<sup>19</sup> To phir shariyat kā kyā maqsad thā? Use is lie wāde ke alāwā diyā gayā tāki logoñ ke gunāhoñ ko zāhir kare. Aur use us waqt tak qāym rahnā thā jab tak Ibrāhīm kī wuh aulād na ā jātī jis se wādā kiyā gayā thā. Allāh ne apnī shariyat farishton ke wasīle se Mūsā ko de dī jo Allāh aur logoñ ke bich meñ darmiyānī rahā.

<sup>20</sup> Ab darmiyānī us waqt zarūrī hotā hai jab ek se zyādā pārtiyon meñ ittāfaq karāne kī zarurat hai. Lekin Allāh jo ek hī hai us ne darmiyānī istemāl na kiyā jab us ne Ibrāhīm se wādā kiyā.

### *Shariyat kā Maqsad*

<sup>21</sup> To kyā is kā matlab yih hai ki shariyat Allāh ke wādon ke k̄hilāf hai? Hargiz nahīñ! Agar insān ko aisī shariyat milī hotī jo zindagī dilā saktī to phir sab us kī pairawī karne se rāstbāz ṭhaharte.

<sup>22</sup> Lekin kalām-e-muqaddas farmatā hai ki pūrī duniyā gunāh ke qabze meñ hai. Chunāñche hameñ Allāh kā wādā sirf Isā Masīh par imān lāne se hāsil hotā hai.



<sup>23</sup> Is se pahle ki imān kī yih rāh dastyāb huī shariāt ne hameñ qaid karke mahfūz rakhā thā. Is qaid meñ ham us waqt tak rahe jab tak imān kī rāh zāhir nahīn huī thī.

<sup>24</sup> Yoñ shariāt ko hamārī tarbiyat karne kī zimmedārī dī gaī. Use hameñ Masīh tak pahunchānā thā tāki hameñ imān se rāstbāz qarār diyā jāe.

<sup>25</sup> Ab chūnki imān kī rāh ā gaī hai is lie ham shariāt kī tarbiyat ke taht nahīn rahe.

<sup>26</sup> Kyoñki Masīh Isā par imān lāne se āp sab Allāh ke farzand ban gae haiñ.

<sup>27</sup> Āp meñ se jitnoñ ko Masīh meñ baptismā diyā gayā unhoñ ne Masīh ko pahan liyā.

<sup>28</sup> Ab na Yahūdī rahā na Ġhairyahūdī, na ġhulām rahā na āzād, na mard rahā na aurat. Masīh Isā meñ āp sab ke sab ek haiñ.

<sup>29</sup> Shart yih hai ki āp Masīh ke hoñ. Tab āp Ibrāhīm kī aulād aur un chīzoñ ke wāris haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, jo beṭā apne bāp kī milkiyat kā wāris hai wuh us waqt tak ġhulamōñ se farq nahīn jab tak wuh bālīgh na ho, hālānki wuh pūrī milkiyat kā mālik hai.

<sup>2</sup> Bāp kī taraf se muqarrar kī huī umr tak dūsre us kī dekh-bhāl karte aur us kī milkiyat sañbhālte haiñ.

<sup>3</sup> Isī tarah ham bhī jab bachche the duniyā kī kuwwoñ ke ġhulam the.

<sup>4</sup> Lekin jab muqarrarā waqt ā gayā to Allāh ne apne Farzand ko bhej diyā. Ek aurat se paidā ho kar wuh shariāt ke tābe huā

<sup>5</sup> tāki fidyā de kar hameñ jo shariāt ke tābe the āzād kar de. Yoñ hameñ Allāh ke farzand hone kā martabā milā hai.

<sup>6</sup> Ab chūnki āp us ke farzand haiñ is lie Allāh ne apne Farzand ke Rūh ko hamāre diloñ meñ bhej diyā, wuh Rūh jo “Abbā” yānī “Ai Bāp” kah kar pukārtā rahtā hai.

<sup>7</sup> Ġharz ab āp ġhulam na rahe balki beṭe kī haisiyat rakhte haiñ. Aur beṭā hone kā yih matlab hai ki Allāh ne āp ko wāris bhī banā diyā hai.

*Paulus kī Galatiyoñ ke lie Fikr*

<sup>8</sup> Māzī meñ jab āp Allāh ko nahīn jānte the to āp un ke ġhulam the jo haqīqat meñ Ġhudā nahīn haiñ.

<sup>9</sup> Lekin ab āp Allāh ko jānte haiñ, balki ab Allāh ne āp ko jān liyā hai. To phir āp muṛ kar in kamzor aur ghatiyā usuloñ kī taraf kyoñ wāpas jāne lage haiñ? Kyā āp dubārā in kī ġhulamī meñ ānā chāhte haiñ?

<sup>10</sup> Āp baṛī fikrmandī se khās dīn, māh, mausam aur sāl manāte haiñ.

<sup>11</sup> Mujhe āp ke bāre meñ ḍar hai, kahīn merī āp par mehnat-mashaqqat zāe na jāe.

<sup>12</sup> Bhāīyo, main āp se iltijā kartā hūñ ki merī mānind ban jāeñ, kyoñki main to āp kī mānind ban gayā hūñ. Āp ne mere sāth koī ġhalat sulūk nahīn kiyā.

<sup>13</sup> Āp ko mālūm hai ki jab main ne pahle dafā āp ko Allāh kī khushkhabrī sunāi to is kī wajah mere jism kī kamzor hālat thī.

<sup>14</sup> Lekin agarche merī yih hālat āp ke lie āzmaish kā bāis thī to bhī āp ne mujhe haqīr na jānā, na mujhe nich samjhā, balki āp ne mujhe yoñ khushāmdīd kahā jaisā ki main Allāh kā koī farishtā yā Masīh Isā khud hūñ.

<sup>15</sup> Us waqt āp itne khush the! Ab kyā huā hai? Main gawāh hūñ, us waqt agar āp ko mauqā miltā to āp apnī ānkheñ nikāl kar mujhe de dete.

<sup>16</sup> To kyā ab main āp ko haqīqat batāne kī wajah se āp kā dushman ban gayā hūñ?

<sup>17</sup> Wuh dūsre log āp kī dostī pāne kī pūrī jidd-o-jahd kar rahe haiñ, lekin un kī nīyat saf nahīn hai. Bas wuh āp ko mujh se judā karnā chāhte haiñ tāki āp unhoñ ke haq meñ jidd-o-jahd karte raheñ.

<sup>18</sup> Jab log āp kī dostī pāne kī jidd-o-jahd karte haiñ to yih hai to thīk, lekin is kā maqsad achchhā honā chāhie. Hāñ, sahīh jidd-o-jahd har waqt achchhī hotī hai, na sirf is waqt jab main āp ke darmiyān hūñ.

<sup>19</sup> Mere pyāre bachcho! Ab main dubārā āp ko janm dene kā-sā dard mahsūs kar rahā hūñ aur us waqt tak kartā rahūngā jab tak Masīh āp meñ sūrat na pakaṛe.

<sup>20</sup> Kāsh main us waqt āp ke pās hotā tāki farq andāz meñ āp se bāt kar saktā, kyoñki main āp ke sabab se baṛī uljhan meñ hūñ!

*Hājirā aur Sārā kī Misāl*

<sup>21</sup> Āp jo shariāt ke tābe rahnā chāhte haiñ mujhe ek bāt batāeñ, kyā āp wuh bāt nahīn sunte jo shariāt kahtī hai?

<sup>22</sup> Wuh kahtī hai ki Ibrāhīm ke do beṭe the. Ek launḍī kā beṭā thā, ek āzād aurat kā.

<sup>23</sup> Launḍī ke beṭe kī paidāish hasb-e-māmūl thī, lekin āzād aurat ke beṭe kī paidāish ġhairmāmūlī thī, kyoñki us meñ Allāh kā wādā pūrā huā.

<sup>24</sup> Jab yih kināyatan samjhā jāe to yih do k̄hawātīn Allāh ke do ahdoñ kī numāindaḡī kartī haiñ. Pahlī k̄hātūn Hājirā Sinā Pahār par bandhe hue ahd kī numāindaḡī kartī hai, aur jo bachche us se paidā hote haiñ wuh ḡhulāmī ke lie muqarrar haiñ.

<sup>25</sup> Hājirā jo Arab meñ wāḡe pahār Sinā kī alāmat hai maujūdā shahr Yarūshalam se mutābiqat rakhtī hai. Wuh aur us ke tamām bachche ḡhulāmī meñ zindaḡī guzārte haiñ.

<sup>26</sup> Lekin āsmānī Yarūshalam āzād hai aur wuhī hamārī māñ hai.

<sup>27</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai,

“K̄hush ho jā, tū jo beaulād hai,  
jo bachche ko janm hī nahīñ de saktī.  
Buland āwāz se shādiyānā bajā,  
tū jise paidāish kā dard na huā.

Kyoñki ab tark kī huī aurat ke bachche  
shādīshudā aurat ke bachchoñ se zyādā haiñ.”

<sup>28</sup> Bhāiyo, āp Is'hāq kī tarah Allāh ke wāde ke farzand haiñ.

<sup>29</sup> Us waqt Ismāil ne jo hasb-e-māmūl paidā huā thā Is'hāq ko satāyā jo Rūhul-quds kī qudrat se paidā huā thā. Āj bhī aisā hī hai.

<sup>30</sup> Lekin kalām-e-muqaddas meñ kyā farmāyā gayā hai? “Is laundī aur is ke beṭe ko ghar se nikāl deñ, kyoñki wuh āzād aurat ke beṭe ke sāth wirsā nahīñ pāegā.”

<sup>31</sup> Ġharz bhāiyo, ham laundī ke farzand nahīñ haiñ balki āzād aurat ke.

## 5

### *Apnī Āzādī Mahfūz Rakheñ*

<sup>1</sup> Masīh ne hamēñ āzād rahne ke lie hī āzād kiyā hai. To ab qāym raheñ aur dubārā apne gale meñ ḡhulāmī kā juā ḡālne na deñ.

<sup>2</sup> Sunēñ! Maiñ Paulus āp ko batātā hūñ ki agar āp apnā k̄hatnā karwāeñ to āp ko Masīh kā koī fāyḡā nahīñ hogā.

<sup>3</sup> Maiñ ek bār phir is bāt kī tasdiq kartā hūñ ki jis ne bhī apnā k̄hatnā karwāyā us kā farz hai ki wuh pūrī shariāt kī pairawī kare.

<sup>4</sup> Āp jo shariāt kī pairawī karne se rāstbāz bananā chāhte haiñ āp kā Masīh ke sāth koī wāstā na rahā. Hāñ, āp Allāh ke fazl se dūr ho gae haiñ.

<sup>5</sup> Lekin hamēñ ek farq ummīd dilāī gaī hai. Ummīd yih hai ki K̄hudā hī hamēñ rāstbāz qarār detā hai. Chunañche ham Rūhul-quds ke bāis imān rakh kar isī rāstbāzī ke lie tarapte rahte haiñ.

<sup>6</sup> Kyoñki jab ham Masīh Īsā meñ hote haiñ to k̄hatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīñ partā. Farq sirf us imān se partā hai jo muhabbat karne se zāhir hotā hai.

<sup>7</sup> Āp imān kī dauṛ meñ achchhī taraqqī kar rahe the! To phir kis ne āp ko sachchāī kī pairawī karne se rok liyā?

<sup>8</sup> Kis ne āp ko ubhārā? Allāh to nahīñ thā jo āp ko bulātā hai.

<sup>9</sup> Dekheñ, thorā-sā khamīr tamām gundhe hue āṭe ko k̄hamīr kar detā hai.

<sup>10</sup> Mujhe K̄hudāwand meñ āp par itnā etamād hai ki āp yihī soch rakhte haiñ. Jo bhī āp meñ afrā-tafrī paidā kar rahā hai use sazā mileḡī.

<sup>11</sup> Bhāiyo, jahāñ tak merā tālluq hai, agar maiñ yih paighām detā ki ab tak k̄hatnā karwāne kī zarūrat hai to merī izārasānī kyoñ ho rahī hotī? Agar aisā hotā to log Masīh ke maslūb hone ke bāre meñ sun kar ṭhokar na khāte.

<sup>12</sup> Behtar hai ki āp ko pareshān karne wāle na sirf apnā k̄hatnā karwāeñ balki k̄hoje ban jāeñ.

<sup>13</sup> Bhāiyo, āp ko āzād hone ke lie bulāyā gayā hai. Lekin k̄habardār raheñ ki is āzādī se āp kī ḡunāhālūdā fitrat ko amal meñ āne kā mauqā na mile. Is ke bajāe muhabbat kī rūh meñ ek dūse kī k̄hidmat kareñ.

<sup>14</sup> Kyoñki pūrī shariāt ek hī hukm meñ samāī huī hai, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>15</sup> Agar āp ek dūse ko kātṭe aur phārte haiñ to k̄habardār! Aisā na ho ki āp ek dūse ko k̄hatm karke sab ke sab tabāh ho jāeñ.

### *Rūhul-quds aur Insānī Fitrat*

<sup>16</sup> Maiñ to yih kahtā hūñ ki Rūhul-quds meñ zindaḡī guzāreñ. Phir āp apnī purānī fitrat kī k̄hāhishāt pūrī nahīñ kareḡe.

<sup>17</sup> Kyoñki jo kuchh hamārī purānī fitrat chāhtī hai wuh us ke k̄hilāf hai jo Rūh chāhtā hai, aur jo kuchh Rūh chāhtā hai wuh us ke k̄hilāf hai jo hamārī purānī fitrat chāhtī hai. Yih donoñ ek dūse ke dushman haiñ, is lie āp wuh kuchh nahīñ kar pāte jo āp karnā chāhte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin jab Rūhul-quds āp kī rāhnumāi kartā hai to āp sharīat ke tābe nahīn hote.

<sup>19</sup> Jo kām purānī fitrat kartī hai wuh sāf zāhir hotā hai. Masalan zinākārī, nāpākī, aiyāshī,

<sup>20</sup> butparastī, jādūgarī, dushmanī, jhagaṛā, hasad, ḡhussā, ḡhudḡharzī, anban, pāṛṭībāzī,

<sup>21</sup> jalan, nashābāzī, rangraliyān waḡhairā. Main pahle bhī āp ko āḡāh kar chukā hūn, lekin ab ek bār phir kahtā hūn ki jo is tarah kī zindagī guzārte haiñ wuh Allāh kī bādshāhī mirās meñ nahīn pāenge.

<sup>22</sup> Rūhul-quds kā phal farq hai. Wuh muhabbat, ḡhushī, sulah-salāmatī, sabr, mehrbānī, nekī, wafādārī,

<sup>23</sup> narmī aur zabt-e-nafs paidā kartā hai. Sharīat aisī chīzōn ke ḡhilāf nahīn hotī.

<sup>24</sup> Aur jo Masīh Isā ke haiñ unhoñ ne apnī purānī fitrat ko us kī raḡbatoñ aur buri ḡhāhishōñ samet maslūb kar diyā hai.

<sup>25</sup> Chūñki ham Rūh meñ zindagī guzārte haiñ is lie āeñ, ham qadam baqadam us ke mutābiq chalte bhī raheñ.

<sup>26</sup> Na ham maḡhrūr hoñ, na ek dūsre ko mushta'il kareñ yā ek dūsre se hasad kareñ.

## 6

### *Ek Dūsre ke Bojh Uṭhānā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, agar koī kisi gunāh meñ phañs jāe to āp jo ruhānī haiñ use narmdilī se bahāl kareñ. Lekin apnā bhī ḡhayāl rakheñ, aisā na ho ki āp bhī āzmāish meñ phañs jāeñ.

<sup>2</sup> Bojh uṭhāne meñ ek dūsre kī madad kareñ, kyōñki is tarah āp Masīh kī sharīat pūrī kareñge.

<sup>3</sup> Jo samajhtā hai ki main kuchh hūn agarche wuh haqīqat meñ kuchh bhī nahīn hai to wuh apne āp ko fareb de rahā hai.

<sup>4</sup> Har ek apnā zātī amal parkhe. Phir hī use apne āp par faḡhr kā mauqā hogā aur use kisi dūsre se apnā muwāzanā karne kī zarūrat na hogī.

<sup>5</sup> Kyōñki har ek ko apnā zātī bojh uṭhānā hotā hai.

<sup>6</sup> Jise kalām-e-muqaddas kī tālīm dī jāti hai us kā farz hai ki wuh apne ustād ko apnī tamām achchhī chīzōn meñ sharīk kare.

<sup>7</sup> Fareb mat khānā, Allāh insān ko apnā mazāq uṛāne nahīn detā. Jo kuchh bhī insān botā hai usī kī fasal wuh kāteḡā.

<sup>8</sup> Jo apnī purānī fitrat ke khet meñ bīj boe wuh halākāt kī fasal kāteḡā. Aur jo Rūhul-quds ke khet meñ bīj boe wuh abadī zindagī kī fasal kāteḡā.

<sup>9</sup> Chūñke ham nek kām karne meñ bedil na ho jāeñ, kyōñki ham muqarrarā waqt par zarūr fasal kī kaṭāi kareñge. Shart sirf yih hai ki ham hathiyār na ḡāleñ.

<sup>10</sup> Is lie āeñ, jitnā waqt rah gayā hai sab ke sāth nekī kareñ, ḡhāskar un ke sāth jo imān meñ hamāre bhāi aur bahneñ haiñ.

### *Ākhiri Āḡāhī aur Salām*

<sup>11</sup> Dekheñ, main bare bare hurūf ke sāth apne hāth se āp ko likh rahā hūn.

<sup>12</sup> Yih log jo duniyā ke sāmne izzat hāsīl karnā chāhte haiñ āp ko ḡhatnā karwāne par majbūr karnā chāhte haiñ. Maḡsad un kā sirf ek hī hai, ki wuh us izārasānī se bache raheñ jo tab paidā hotī hai jab ham Masīh kī salībī maut kī tālīm dete haiñ.

<sup>13</sup> Bāt yih hai ki jo apnā ḡhatnā karāte haiñ wuh ḡhud sharīat kī pairawī nahīn karte. To bhī yih chāhte haiñ ki āp apnā ḡhatnā karwāeñ tāki āp ke jism kī hālat par wuh faḡhr kar sakeñ.

<sup>14</sup> Lekin ḡhudā kare ki main sirf hamāre ḡhudāwand Isā Masīh kī salībī hī par faḡhr karūñ. Kyōñki us kī salīb se duniyā mere lie maslūb huī hai aur main duniyā ke lie.

<sup>15</sup> ḡhatnā karwāne yā na karwāne se koī farq nahīn partā balki farq us waqt partā hai jab Allāh kisi ko nae sire se ḡhalaq kartā hai.

<sup>16</sup> Jo bhī is usūl par amal karte haiñ unheñ salāmatī aur rahm hāsīl hotā rahe, unheñ bhī aur Allāh kī ḡaum Isrāīl ko bhī.

<sup>17</sup> Āindā koī mujhe taklīf na de, kyōñki mere jism par zaḡhmoñ ke nishān zāhir karte haiñ ki main Isā kā ḡhulām hūn.

<sup>18</sup> Bhāiyo, hamāre ḡhudāwand Isā Masīh kā fazl āp kī ruh ke sāth hotā rahe. Āmīn.

## Ifsiyoñ

- <sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai, jo Allāh kī marzī se Masīh Īsā kā rasūl hai.  
 Mainī Ifsus Shahr ke muqaddasīn ko likh rahā hūn, unheñ jo Masīh Īsā meñ imāndār haiñ.  
<sup>2</sup> Kḥudā hamārā Bāp aur Kḥudāwand Īsā Masīh āp ko fazl aur salāmatī baḥshēñ.

### *Masīh meñ Ruhānī Barkateñ*

- <sup>3</sup> Kḥudā hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī hamd-o-sanā ho! Kyoñki Masīh meñ us ne hameñ āsmān par har ruhānī barkat se nawāzā hai.  
<sup>4</sup> Duniyā kī takhliq se peshtar hī us ne Masīh meñ hameñ chun liyā tāki ham muqaddas aur beaib hālat meñ us ke sāmne zindagī guzāreñ.  
 Yih kitnī azīm muhabbat thī!  
<sup>5</sup> Pahle hī se us ne faislā kar liyā ki wuh hameñ Masīh meñ apne beṭe-beṭiyān banā legā. Yihī us kī marzī aur kḥushī thī  
<sup>6</sup> tāki ham us ke jalālī fazl kī tamjīd kareñ, us muft nemat ke lie jo us ne hameñ apne pyāre Farzand meñ de dī.  
<sup>7</sup> Kyoñki us ne Masīh ke kḥūn se hamārā fidyā de kar hameñ āzād aur hamāre gunāhoñ ko muāf kar diyā hai. Allāh kā yih fazl kitnā wasī hai  
<sup>8</sup> jo us ne kasrat se hameñ atā kiyā hai.  
 Apnī pūrī hikmat aur dānāi kā izhār karke  
<sup>9</sup> Allāh ne ham par apnī poḥidā marzī zāhir kar dī, yānī wuh mansūbā jo use pasand thā aur jo us ne Masīh meñ pahle se banā rakhā thā.  
<sup>10</sup> Mansūbā yih hai ki jab muqarrarā waqt āegā to Allāh Masīh meñ tamām kāynāt ko jamā kar degā. Us waqt sab kuchh mil kar Masīh ke taht ho jāegā, kḥāh wuh āsmān par ho yā zamīn par.  
<sup>11</sup> Masīh meñ ham āsmānī bādshāhī ke wāris bhī ban gae haiñ. Allāh ne pahle se hameñ is ke lie muqarrar kiyā, kyoñki wuh sab kuchh yoñ saranjām detā hai kī us kī marzī kā irādā pūrā ho jāe.  
<sup>12</sup> Aur wuh chāhtā hai ki ham us ke jalāl kī satāish kā bāis baneñ, ham jinhoñ ne pahle se Masīh par ummid rakhī.  
<sup>13</sup> Āp bhī Masīh meñ haiñ, kyoñki āp sachchāi kā kalām aur apnī najāt kī kḥushkhabrī sun kar imān lāe. Aur Allāh ne āp par bhī Rūhul-quds kī muhr lagā dī jis kā wādā us ne kiyā thā.  
<sup>14</sup> Rūhul-quds hamārī mīrās kā bayānā hai. Wuh hameñ yih zamānat detā hai ki Allāh hamārā jo us kī milkiyat haiñ fidyā de kar hameñ pūrī maḥlasī tak pahuñchēgā. Kyoñki hamārī zindagī kā maqsad yih hai ki us ke jalāl kī satāish kī jāe.

### *Paulus kī Duā*

- <sup>15</sup> Bhāiyo, mainī Kḥudāwand Īsā par āp ke imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke bāre meñ sun kar  
<sup>16</sup> āp ke lie Kḥudā kā shukr karne se bāz nahīn atā balki āp ko apnī duāoñ meñ yād kartā rahtā hūn.  
<sup>17</sup> Merī kḥās duā yih hai ki hamāre Kḥudāwand Īsā Masīh kā Kḥudā aur jalālī Bāp āp ko dānāi aur mukāshafā kī rūh de tāki āp use behtar taur par jān sakeñ.  
<sup>18</sup> Wuh kare ki āp ke diloñ kī ānkheñ raushan ho jāeñ. Kyoñki phir hī āp jān leñge ki yih kaisī ummid hai jis ke lie us ne āp ko bulāyā hai, ki yih jalālī mīrās kaisī daulat hai jo muqaddasīn ko hāsil hai,  
<sup>19</sup> aur kī ham imān rakhne wāloñ par us kī qudrat kā izhār kitnā zabardast hai. Yih wuhī behad qudrat hai  
<sup>20</sup> jis se us ne Masīh ko murdoñ meñ se zindā karke āsmān par apne dahne hāth biṭhāyā.  
<sup>21</sup> Wahāñ Masīh har hukmrān, ikhtiyār, quwwat, hukūmat, hān har nām se kahīñ sarfarāz hai, kḥāh is duniyā meñ ho yā āne wālī duniyā meñ.  
<sup>22</sup> Allāh ne sab kuchh us ke pānwoñ ke nīche karke use sab kā sar banā diyā. Yih us ne apnī jamāt kī khātir kiyā  
<sup>23</sup> jo Masīh kā badan hai aur jise Masīh se pūrī māmūrī hāsil hotī hai yānī us se jo har tarah se sab kuchh māmūr kar detā hai.

## 2

*Maut se Zindagī Tak*

<sup>1</sup> Āp bhī apnī khatāoñ aur gunāhoñ kī wajah se ruhānī taur par murdā the.

<sup>2</sup> Kyoñki pahle āp in meñ phañse hue is duniyā ke taur-tariqoñ ke mutābiq zindagī guzārte the. Āp hawā kī kuwwatoñ ke sardār ke tābe the, us rüh ke jo is waqt un meñ sargarm-e-amal hai jo Allāh ke nāfarmān haiñ.

<sup>3</sup> Pahle to ham bhī sab un meñ zindagī guzārte the. Ham bhī apnī purānī fitrat kī shahwateñ, marzī aur soch pūrī karne kī koshish karte rahe. Dūsroñ kī tarah ham par bhī fitrī taur par Allāh kā ghāzab nāzil honā thā.

<sup>4</sup> Lekin Allāh kā rahm itnā wasī hai aur wuh itnī shiddat se ham se muhabbat rakhtā hai

<sup>5</sup> ki agarche ham apne gunāhoñ meñ murdā the to bhī us ne hameñ Masīh ke sāth zindā kar diyā. Hāñ, āp ko Allāh ke fazl hī se najāt milī hai.

<sup>6</sup> Jab ham Masīh Isā par imān lāe to us ne hameñ Masīh ke sāth zindā karke āsmān par biṭhā diyā.

<sup>7</sup> Isā Masīh meñ ham par mehrbānī karne se Allāh āne wāle zamānoñ meñ apne fazl kī lā-mahdūd daulat dikhānā chāhtā thā.

<sup>8</sup> Kyoñki yih us kā fazl hī hai ki āp ko imān lāne par najāt milī hai. Yih āp kī taraf se nahīñ hai balki Allāh kī baḅshshish hai.

<sup>9</sup> Aur yih najāt hameñ apne kisī kām ke natīje meñ nahīñ milī, is lie koī apne āp par faḅhr nahīñ kar saktā.

<sup>10</sup> Hāñ, ham usī kī maḅhlūq haiñ jinheñ us ne Masīh meñ nek kām karne ke lie ḅhalaq kiyā hai. Aur yih kām us ne pahle se hamāre lie taiyār kar rakhe haiñ, kyoñki wuh chāhtā hai ki ham unheñ saranjām dete hue zindagī guzāreñ.

*Masīh meñ Ek*

<sup>11</sup> Yih bāt zahan meñ rakheñ ki māzī meñ āp kyā the. Yahūdī sirf apne lie lafz maḅhtūn istemāl karte the agarche wuh apnā khatnā sirf insānī hāthoñ se karwāte haiñ. Āp ko jo Ghairyahūdī haiñ wuh nāmāhtūn qarār dete the.

<sup>12</sup> Us waqt āp Masīh ke baḅhair hī chalte the. Āp Isrāīl qaum ke shahrī na ban sake aur jo wāde Allāh ne ahdōñ ke zariye apnī qaum se kie the wuh āp ke lie nahīñ the. Is duniyā meñ āp kī koī ummīd nahīñ thī, āp Allāh ke baḅhair hī zindagī guzārte the.

<sup>13</sup> Lekin ab āp Masīh meñ haiñ. Pahle āp dūr the, lekin ab āp ko Masīh ke ḅhūn ke wasile se qarīb lāyā gayā hai.

<sup>14</sup> Kyoñki Masīh hamārī sulah hai aur usī ne Yahūdiyoñ aur Ghairyahūdiyoñ ko milā kar ek qaum banā diyā hai. Apne jism ko qurbān karke us ne wuh diwār girā di jis ne unheñ alag karke ek dūsre ke dushman banā rakhā thā.

<sup>15</sup> Us ne shariāt ko us ke ahkām aur zawābit samet mansūḅh kar diyā tāki donoñ gurohoñ ko milā kar ek nayā insān ḅhalaq kare, aisā insān jo us meñ ek ho aur sulah-salāmatī ke sāth zindagī guzāre.

<sup>16</sup> Apnī salībī maut se us ne donoñ gurohoñ ko ek badan meñ milā kar un kī Allāh ke sāth sulah karāī. Hāñ, us ne apne āp meñ yih dushmanī khatm kar di.

<sup>17</sup> Us ne ā kar donoñ gurohoñ ko sulah-salāmatī kī ḅhushḅhabrī sunāī, āp Ghairyahūdiyoñ ko jo Allāh se dūr the aur āp Yahūdiyoñ ko bhī jo us ke qarīb the.

<sup>18</sup> Ab ham donoñ Masīh ke zariye ek hī Rūh meñ Bāp ke ḅhuzr ā sakte haiñ.

<sup>19</sup> Natīje meñ ab āp pardesī aur ajnabī nahīñ rahe balki muḅaddasīn ke hamwatan aur Allāh ke gharāne ke haiñ.

<sup>20</sup> Āp ko rasūloñ aur nabiyōñ kī buniyād par tāmīr kiyā gayā hai jis ke kone kā buniyādī patthar Masīh Isā ḅhud hai.

<sup>21</sup> Us meñ pūrī imārat juḅ jātī aur baḅhtī baḅhtī ḅhudāwand meñ Allāh kā muḅaddas ghar ban jātī hai.

<sup>22</sup> Dūsroñ ke sāth sāth us meñ āp kī bhī tāmīr ho rahī hai tāki āp Rūh meñ Allāh kī sukūnatgāh ban jāeñ.

## 3

*Paulus kī Ghairyahūdiyoñ meñ ḅhidmat*

<sup>1</sup> Is wajah se main Paulus jo āp Ghairyahūdiyoñ kī ḅhātīr Masīh Isā kā qaidī hūñ Allāh se duā kartā hūñ.

<sup>2</sup> Āp ne to sun liyā hai ki mujhe āp meñ Allāh ke fazl kā intazām chalāne \* kī khās zimmedārī dī gai hai.

<sup>3</sup> Jis tarah mainē ne pahle hī muḁhtasar taur par likhā hai, Allāh ne ḁhud mujh par yih rāz zāhir kar diyā.

<sup>4</sup> Jab āp wuh parheñge jo mainē ne likhā to āp jān leñge ki mujhe Masīh ke rāz ke bāre meñ kyā kyā samajh āi hai.

<sup>5</sup> Guzare zamānoñ meñ Allāh ne yih bāt zāhir nahīn kī, lekin ab us ne ise Rūhul-quds ke zariye apne muḁqaddas rasūloñ aur nabiyōñ par zāhir kar diyā.

<sup>6</sup> Aur Allāh kā rāz yih hai ki us kī ḁhushḁhabrī ke zariye ḁhairyahūdī Isrāil ke sāth āsmānī bādshāhī ke wāris, ek hī badan ke āzā aur usī wāde meñ sharik haiñ jo Allāh ne Masīh Isā meñ kiya hai.

<sup>7</sup> Mainē Allāh ke muft fazl aur us kī qudrat ke izhār se ḁhushḁhabrī kā ḁhādīm ban gayā.

<sup>8</sup> Agarche mainē Allāh ke tamām muḁqaddasīn se kamtar hūñ to bhī us ne mujhe yih fazl baḁshhā ki mainē ḁhairyahūdiyoñ ko us lā-mahdūd daulat kī ḁhushḁhabrī sunāñ jo Masīh meñ dastyāb hai.

<sup>9</sup> Yihī merī zimmedārī ban gai ki mainē sab par us rāz kā intazām zāhir karūñ jo guzare zamānoñ meñ sab chīzoñ ke ḁhālīq ḁhudā meñ poshīdā rahā.

<sup>10</sup> Kyōñki Allāh chāhtā thā ki ab Masīh kī jamāt hī āsmānī hukmrānoñ aur kuwwatoñ ko Allāh kī wasī hikmat ke bāre meñ ilm pahuñchāe.

<sup>11</sup> Yihī us kā azlī mansūbā thā jo us ne hamāre ḁhudāwand Masīh Isā ke wasīle se takmil tak pahuñchāyā.

<sup>12</sup> Us meñ aur us par imān rakh kar ham pūrī āzādī aur etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiñ.

<sup>13</sup> Is lie merī āp se guzārish hai ki āp merī musibateñ dekh kar bedil na ho jāeñ. Yih mainē āp kī ḁhātīr bardāsht kar rahā hūñ, aur yih āp kī izzat kā bāis haiñ.

#### *Masīh kī Muḁabbat*

<sup>14</sup> Is wajah se mainē Bāp ke huzūr apne ghuṭne ṭektā hūñ,

<sup>15</sup> us Bāp ke sāmne jis se āsmān-o-zamīn kā har ḁhāndān nāmzad hai.

<sup>16</sup> Merī duā hai ki wuh apne jalāl kī daulat ke muwāfiq yih baḁshshe kī āp us ke Rūh ke wasīle se bātīnī taur par zabardast taḁwīyat pāeñ,

<sup>17</sup> kī Masīh imān ke zariye āp ke dilōñ meñ sukūnat kare. Hāñ, merī duā hai ki āp muḁabbat meñ jaḁ pakaḁeñ aur is buniyād par zindagī yoñ guzāreñ

<sup>18</sup> kī āp baḁṭ tamām muḁqaddasīn ke sāth yih samajhne ke qābil ban jāeñ ki Masīh kī muḁabbat kitnī chauḁrī, kitnī lambī, kitnī ūñchī aur kitnī gahrī hai.

<sup>19</sup> ḁhudā kare ki āp Masīh kī yih muḁabbat jān leñ jo har ilm se kahīñ afzal hai aur yoñ Allāh kī pūrī māmūrī se bhar jāeñ.

<sup>20</sup> Allāh kī tamjīd ho jo apnī us qudrat ke muwāfiq jo ham meñ kāam kar rahī hai aisā zabardast kāam kar saktā hai jo hamārī har soch aur duā se kahīñ bāhar hai.

<sup>21</sup> Hāñ, Masīh Isā aur us kī jamāt meñ Allāh kī tamjīd pusht-dar-pusht aur azal se abad tak hotī rahe. Āmīn.

## 4

#### *Badan kī Yagāngat*

<sup>1</sup> Chunāñche mainē jo ḁhudāwand meñ qaidī hūñ āp ko tākīd kartā hūñ ki us zindagī ke mutābiq chaleñ jis ke lie ḁhudā ne āp ko bulāyā hai.

<sup>2</sup> Har waḁt halīm aur narmdil raheñ, sabar se kāam leñ aur ek dūsre se muḁabbat rakh kar use bardāsht kareñ.

<sup>3</sup> Sulah-salāmātī ke bandhan meñ rah kar Rūh kī yagāngat qāym rakhne kī pūrī koshish kareñ.

<sup>4</sup> Ek hī badan aur ek hī Rūh hai. Yoñ āp ko bhī ek hī ummīd ke lie bulāyā gayā.

<sup>5</sup> Ek ḁhudāwand, ek imān, ek baptismā hai.

<sup>6</sup> Ek ḁhudā hai, jo sab kā wāhid Bāp hai. Wuh sab kā mālik hai, sab ke zariye kāam kartā hai aur sab meñ maujūd hai.

<sup>7</sup> Ab ham sab ko Allāh kā fazl baḁshhā gayā. Lekin Masīh har ek ko muḁhtalif paimāne se yih fazl atā kartā hai.

<sup>8</sup> Is lie kalām-e-muḁqaddas farmātā hai, "Us ne bulandī par chaḁh kar qaidiyoñ kā hujūm giriftār kar liyā aur ādmīyoñ ko tohfe die."

\* 3:2 Yāni ḁhushḁhabrī sunāne.

<sup>9</sup> Ab ghaur karen ki chaḥne kā zikr kiyā gayā hai. Is kā matlab hai ki pahle wuh zamīn kī gahrāiyōñ meñ utrā.

<sup>10</sup> Jo utrā wuh wuhī hai jo tamām āsmānoñ se ūñchā chaḥ gayā tāki tamām kāynāt ko apne āp se māmūr kare.

<sup>11</sup> Usī ne apnī jamāt ko tarah tarah ke khādimoñ se nawāzā. Bāz rasūl, bāz nabī, bāz mubashshir, bāz charwāhe aur bāz ustād haiñ.

<sup>12</sup> In kā maqsad yih hai ki muqaddasīn ko khidmat karne ke lie taiyār kiyā jāe aur yoñ Masīh ke badan kī tāmīr-o-taraqqī ho jāe.

<sup>13</sup> Is tariqe se ham sab imān aur Allāh ke Farzand kī pahchān meñ ek ho kar bāligh ho jāenge, aur ham mil kar Masīh kī māmūrī aur balūghat ko mun'akis karenge.

<sup>14</sup> Phir ham bachche nahiñ raheñge, aur tālīm ke har ek jhoñke se uchhalte phirte nahiñ raheñge jab log apnī chālākī aur dhokebāzī se hameñ apne jāloñ meñ phaंसāne kī koshish karenge.

<sup>15</sup> Is ke bajāe ham muhabbat kī rūh meñ sachchī bāt karke har lihāz se Masīh kī taraf barhte jāenge jo hamārā sar hai.

<sup>16</sup> Wuhī nason ke zariye pūre badan ke muḥtalif hissoñ ko ek dūsre ke sāth joḥ kar muttahiḥ kar detā hai. Har hissā apnī tāqat ke muwāfiq kām kartā hai, aur yoñ pūrā badan muhabbat kī rūh meñ barhtā aur apnī tāmīr kartā rahtā hai.

### *Masīh meñ Nāi Zindagī*

<sup>17</sup> Pas mainī Khudāwand ke nām meñ āp ko āgāh kartā hūñ ki ab se ghairimāndāroñ kī tarah zindagī na guzāreñ jin kī soch bekār hai

<sup>18</sup> aur jin kī samajh andhere kī girift meñ hai. Un kā us zindagī meñ koi hissā nahiñ jo Allāh detā hai, kyōñki wuh jāhil haiñ aur un ke dil saḥt ho gae haiñ.

<sup>19</sup> Behis ho kar unhoñ ne apne āp ko aiyāshī ke hawāle kar diya. Yoñ wuh na bujhne wālī pyās ke sāth har qism kī nāpāk harkateñ karte haiñ.

<sup>20</sup> Lekin āp ne Masīh ko yoñ nahiñ jānā.

<sup>21</sup> Āp ne to us ke bāre meñ sun liyā hai, aur us meñ ho kar āp ko wuh sachchāi sikhāi gai jo Isā meñ hai.

<sup>22</sup> Chunāñche apne purāne insān ko us ke purāne chāl-chalan samet utār denā, kyōñki wuh apnī dhokebāz shahwatōñ se bigartā jā rahā hai.

<sup>23</sup> Allāh ko āp kī soch kī tajdīd karne deñ

<sup>24</sup> aur nae insān ko pahan leñ jo yoñ banāyā gayā hai ki wuh haqīqī rāstbāzī aur quddūsiyat meñ Allāh ke mushābeh hai.

<sup>25</sup> Is lie har shaḥs jhūt se bāz rah kar dūsroñ se sach bāt kare, kyōñki ham sab ek hī badan ke āzā haiñ.

<sup>26</sup> Ghusse meñ āte waqt gunāh mat karnā. Āp kā ghussā sūraj ke ghurūb hone tak ṭhandā ho jāe,

<sup>27</sup> warnā āp Iblis ko apnī zindagī meñ kām karne kā mauqā deñge.

<sup>28</sup> Chor ab se chorī na kare balki khūb mehnat-mashaqqat karke apne hāthoñ se achchhā kām kare. Hāñ, wuh itnā kamāe ki zarūratmandoñ ko bhī kuchh de sake.

<sup>29</sup> Koī bhī burī bāt āp ke muñh se na nikle balki sirf aisī bāteñ jo dūsroñ kī zarūriyat ke mutābiq un kī tāmīr karen. Yoñ sunane wāloñ ko barkat milegi.

<sup>30</sup> Allāh ke muqaddas Rūh ko dukh na pahuñchānā, kyōñki usī se Allāh ne āp par muhr lagā kar yih zamānat de di hai ki āp usī ke haiñ aur najāt ke din bach jāenge.

<sup>31</sup> Tamām tarah kī talḥhī, taish, ghusse, shor-sharābā, gālī-galoch balki har qism ke bure rawāye se bāz āen.

<sup>32</sup> Ek dūsre par mehrbān aur rahmdil hoñ aur ek dūsre ko yoñ muāf karen jis tarah Allāh ne āp ko bhī Masīh meñ muāf kar diyā hai.

## 5

### *Raushnī meñ Zindagī Guzārnā*

<sup>1</sup> Chūñki āp Allāh ke pyāre bachche haiñ is lie us ke namūne par chalen.

<sup>2</sup> Muhabbat kī rūh meñ zindagī yoñ guzāreñ jaise Masīh ne guzārī. Kyōñki us ne ham se muhabbat rakh kar apne āp ko hamāre lie Allāh ke huzūr qurbān kar diyā aur yoñ aisī qurbānī ban gayā jis kī khushbū Allāh ko pasand āi.

<sup>3</sup> Āp ke darmiyān zinākārī, har tarah kī nāpākī yā lālach kā zikr tak na ho, kyōñki yih Allāh ke muqaddasīn ke lie munāsib nahiñ hai.

<sup>4</sup> Isī tarah sharmnāk, ahmaqānā yā gandī bāteñ bhī ṭhīk nahiñ. In kī jagah shukrguzārī honī chāhie.

<sup>5</sup> Kyōñki yaqīn jāneñ ki zinākār, nāpāk yā lālchī Masīh aur Allāh kī bādshāhī meñ mīrās nahiñ pāenge. (Lālach to ek qism kī butparastī hai.)

<sup>6</sup> Koī āp ko bemānī alfāz se dhokā na de. Aisī hī bāton kī wajah se Allāh kā ghazab un par jo nāfarmān haiñ nāzil hotā hai.

<sup>7</sup> Chunānche un meñ sharīk na ho jāeñ jo yih karte haiñ.

<sup>8</sup> Kyoñki pahle āp tārīkī the, lekin ab āp Ḳhudāwand meñ raushnī haiñ. Raushnī ke farzand kī tarah zindagī guzāreñ,

<sup>9</sup> kyoñki raushnī kā phal har tarah kī bhalāī, rāstbāzī aur sachchāī hai.

<sup>10</sup> Aur mālūm karte raheñ ki Ḳhudāwand ko kyā kuchh pasand hai.

<sup>11</sup> Tārīkī ke bephal kāmoñ meñ hissā na leñ balki unheñ raushnī meñ lāeñ.

<sup>12</sup> Kyoñki jo kuchh yih log poshidagī meñ karte haiñ us kā zikr karnā bhī sharm kī bāt hai.

<sup>13</sup> Lekin sab kuchh beniḡab ho jātā hai jab use raushnī meñ lāyā jātā hai.

<sup>14</sup> Kyoñki jo raushnī meñ lāyā jātā hai wuh raushan ho jātā hai. Is lie kahā jātā hai,

“Ai sone wāle, jāg uṭh.

Murdoñ meñ se jī uṭh,

to Masīh tujh par chamkegā.”

<sup>15</sup> Chunānche baṛī ehtiyāt se is par dhyān deñ ki āp zindagī kis tarah guzārite haiñ— besamajh yā samajhdār logoñ kī tarah.

<sup>16</sup> Har mauḡe se pūrā fāyda uṭhāeñ, kyoñki din bure haiñ.

<sup>17</sup> Is lie ahmaq na baneñ balki Ḳhudāwand kī marzī ko samjheñ.

<sup>18</sup> Sharāb meñ matwāle na ho jāeñ, kyoñki is kā anjām aiyāshī hai. Is ke bajāe Rūhul-quḡs se māmūr hote jāeñ.

<sup>19</sup> Zabūroñ, hamd-o-sanā aur ruhānī gītoñ se ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ. Apne dilōn meñ Ḳhudāwand ke lie gīt gāeñ aur naḡhmāsarāī kareñ.

<sup>20</sup> Hāñ, har waḡt hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ har chīz ke lie shukr kareñ.

### *Miyān-Bīwī kā Tālluq*

<sup>21</sup> Masīh ke khauf meñ ek dūsre ke tābe raheñ.

<sup>22</sup> Bīwīyo, jis tarah āp Ḳhudāwand ke tābe haiñ usī tarah apne shauhar ke tābe bhī raheñ.

<sup>23</sup> Kyoñki shauhar waise hī apnī bīwī kā sar hai jaise Masīh apnī jamāt kā. Hāñ, jamāt Masīh kā badan hai jise us ne najāt dī hai.

<sup>24</sup> Ab jis tarah jamāt Masīh ke tābe hai usī tarah bīwīyāñ bhī apne shauharōn ke tābe raheñ.

<sup>25</sup> Shauharo, apnī bīwīyoñ se muhabbat rakheñ, bilkul usī tarah jis tarah Masīh ne apnī jamāt se muhabbat rakh kar apne āp ko us ke lie qurbān kiyā

<sup>26</sup> tāki use Allāh ke lie maḡsūs-o-muḡaddas kare. Us ne use kalām-e-pāk se dho kar pāk-sāf kar diyā

<sup>27</sup> tāki apne āp ko ek aisī jamāt pesh kare jo jalāī, muḡaddas aur be'īlzām ho, jis meñ na koī dāḡh ho, na koī jhurri, na kisī aur ḡism kā nuḡs.

<sup>28</sup> Shauharōn kā farz hai ki wuh apnī bīwīyoñ se aisī hī muhabbat rakheñ. Hāñ, wuh un se waisī muhabbat rakheñ jaisī apne jism se rakhte haiñ. Kyoñki jo apnī bīwī se muhabbat rakhtā hai wuh apne āp se hī muhabbat rakhtā hai.

<sup>29</sup> Aḡhir koī bhī apne jism se nafrat nahīñ kartā balki use ḡhurāk muhaiyā kartā aur pāltā hai. Masīh bhī apnī jamāt ke lie yihī kuchh kartā hai.

<sup>30</sup> Kyoñki ham us ke badan ke āzā haiñ.

<sup>31</sup> Kalām-e-muḡaddas meñ bhī likhā hai, “Is lie mard apne mān-bāp ko chhoṛ kar apnī bīwī ke sāth paiwast ho jātā hai. Wuh donoñ ek ho jāte haiñ.”

<sup>32</sup> Yih rāz bahut gahrā hai. Main to us kā itlāḡ Masīh aur us kī jamāt par kartā hūñ.

<sup>33</sup> Lekin is kā itlāḡ āp par bhī hai. Har shauhar apnī bīwī se is tarah muhabbat rakhe jis tarah wuh apne āp se rakhtā hai. Aur har bīwī apne shauhar kī izzat kare.

## 6

### *Bachchoñ aur Wālidain kā Tālluq*

<sup>1</sup> Bachcho, Ḳhudāwand meñ apne mān-bāp ke tābe raheñ, kyoñki yihī rāstbāzī kā taḡāzā hai.

<sup>2</sup> Kalām-e-muḡaddas meñ likhā hai, “Apne bāp aur apnī mān kī izzat karnā.” Yih pahlā hukm hai jis ke sāth ek wādā bhī kiyā gayā hai,

<sup>3</sup> “Phir tū ḡhushhāl aur zamīn par der tak jītā rahegā.”

<sup>4</sup> Ai wālidō, apne bachchoñ se aisā sulūk mat kareñ ki wuh ḡhusse ho jāeñ balki unheñ Ḳhudāwand kī taraf se tarbiyat aur hidāyat de kar pāleñ.



*Ġhulām aur Mālik*

<sup>5</sup> Ġhulāmo, ɗarte aur kānpte hue apne insānī mālikoñ ke tābe raheñ. Ķhulūdili se un kī k̄hidmat yoñ kareñ jaise Masih kī.

<sup>6</sup> Na sirf un ke sāmne hī aur unheñ k̄hush rakhne ke lie k̄hidmat kareñ balki Masih ke Ġhulāmoñ kī haisiyat se jo pūrī lagan se Allāh kī marzī pūrī karnā chāhte haiñ.

<sup>7</sup> Ķhushī se k̄hidmat kareñ, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ ki balki Ķhudāwand kī k̄hidmat kar rahe hoñ.

<sup>8</sup> Āp to jānte haiñ ki jo bhī achchhā kām ham ne kiyā us kā ajr Ķhudāwand degā, k̄hāh ham Ġhulām hoñ yā āzād.

<sup>9</sup> Aur māliko, āp bhī apne Ġhulāmoñ se aisā hī sulūk kareñ. Unheñ dhamkiyān na deñ. Āp ko to mālūm hai ki āsmān par āp kā bhī mālik hai aur ki wuh jānibdar nahīñ hotā.

*Ruhānī Zirābaktar*

<sup>10</sup> Ek ākhirī bāt, Ķhudāwand aur us kī zabardast quwwat meñ tāqatwar ban jāeñ.

<sup>11</sup> Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki Iblis kī chāloñ kā sāmna kar sakeñ.

<sup>12</sup> Kyoñki hamārī jang insān ke sāth nahīñ hai balki hukmrānoñ aur iḳhtiyār wāloñ ke sāth, is tārīk duniyā ke hākimoñ ke sāth aur āsmānī duniyā kī shaitānī kuwwatoñ ke sāth hai.

<sup>13</sup> Chunāñche Allāh kā pūrā zirābaktar pahan leñ tāki āp musibat ke din Iblis ke hamloñ kā sāmna kar sakeñ balki sab kuchh saranjām dene ke bād qāym rah sakeñ.

<sup>14</sup> Ab yoñ khare ho jāeñ ki āp kī kamr meñ sachchāi kā paṭkā bandhā huā ho, āp ke sīne par rāstbāzī kā sināband lagā ho

<sup>15</sup> aur āp ke pāñwoñ meñ aise jūte hoñ jo sulah-salāmatī kī k̄hushkhabrī sunāne ke lie taiyār raheñ.

<sup>16</sup> Is ke alāwā imān kī ḡhāl bhī uṭhāe rakheñ, kyoñki is se āp Iblis ke jalte hue tīr bujhā sakte haiñ.

<sup>17</sup> Apne sar par najāt kā k̄hod pahan kar hāth meñ Rūh kī talwār jo Allāh kā kalām hai thāme rakheñ.

<sup>18</sup> Aur har mauqe par Rūh meñ har tarah kī duā aur minnat karte raheñ. Jāgte aur sābitqadmī se tamām muqaddasīn ke lie duā karte raheñ.

<sup>19</sup> Mere lie bhī duā kareñ ki jab bhī main apnā muñh kholūñ Allāh mujhe aise alfāz atā kare ki pūrī dilerī se us kī k̄hushkhabrī kā rāz sunā sakūñ.

<sup>20</sup> Kyoñki main isī paighām kī khātir qaidī, hāñ zanjiroñ meñ jakaṛā huā Masih kā elchī hūñ. Duā kareñ ki main Masih meñ utnī dilerī se yih paighām sunāūñ jitnā mujhe karnā chāhie.

*Ākhirī Salām*

<sup>21</sup> Āp mere hāl aur kām ke bāre meñ bhī jānanā chāheñge. Ķhudāwand meñ hamārā azīz bhāī aur wafādār k̄hādīm Tuḳhikus āp ko yih sab kuchh batā degā.

<sup>22</sup> Main ne use isī lie āp ke pās bhej diyā ki āp ko hamāre hāl kā patā chale aur āp ko tasallī mile.

<sup>23</sup> Ķhudā Bāp aur Ķhudāwand Īsā Masih āp bhāiyōñ ko salāmatī aur imān ke sāth muhabbat atā kareñ.

<sup>24</sup> Allāh kā fazl un sab ke sāth ho jo anmiṭ muhabbat ke sāth hamāre Ķhudāwand Īsā Masih ko pyār karte haiñ.

## Filippiyon

### Salām

<sup>1</sup> Yih khat Masih Īsā ke ḡhulāmon Paulus aur Timuthiyus kī taraf se hai.  
Main Filippi meñ maujūd un tamām logoñ ko likh rahā hūñ jinheñ Allāh ne Masih Īsā ke zariye maḡhsūs-o-muqaddas kiyā hai. Main un ke buzurgoñ aur ḡhādimoñ ko bhī likh rahā hūñ.

<sup>2</sup> Ḳhudā hamārā Bāp aur Ḳhudāwand Īsā Masih āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### Jamāt ke lie Shukr-o-Duā

<sup>3</sup> Jab bhī main āp ko yād kartā hūñ to apne Ḳhudā kā shukr kartā hūñ.  
<sup>4</sup> Āp ke lie tamām duāoñ meñ main hameshā khushi se duā kartā hūñ,  
<sup>5</sup> is lie ki āp pahle din se le kar āj tak Allāh kī ḡhushḡhabrī phailāne meñ mere sharik rahe haiñ.

<sup>6</sup> Aur mujhe yaḡīn hai ki Allāh jis ne āp meñ yih achchhā kām shurū kiyā hai ise us din takmil tak pahuñchāegā jab Masih Īsā wāpas āegā.

<sup>7</sup> Aur munāsib hai ki āp sab ke bāre meñ merā yihī ḡhayāl ho, kyonki āp mujhe aziz rakhte haiñ. Hāñ, jab mujhe jel meñ ḡālā gayā yā main Allāh kī ḡhushḡhabrī kā difā yā us kī tasdiq kar rahā thā to āp bhī mere is ḡhās fazl meñ sharik hue.

<sup>8</sup> Allāh merā gawāh hai ki main kitnī shiddat se āp sab kā arzūmand hūñ. Hāñ, main Masih kī-sī dilī shafqat ke sāth āp kā ḡhāhishmand hūñ.

<sup>9</sup> Aur merī duā hai ki āp kī muhabbat meñ ilm-o-irfān aur har tarah kī ruhānī basirat kā yahān tak izāfā ho jāe ki wuh baḡhtī baḡhtī dil se chhalak uṡhe.

<sup>10</sup> Kyonki yih zarūri hai taki āp wuh bāteñ qabūl karen jo buniyādī ahmiyat kī hāmil haiñ aur āp Masih kī āmad tak belaus aur be'īlzām zindagī guzāren.

<sup>11</sup> Aur yoñ āp us rāstbāzī ke phal se bhare raheñge jo āp ko Īsā Masih ke wasile se hāsīl hotī hai. Phir āp apnī zindagī se Allāh ko jalāl denge aur us kī tamjīd karenge.

### Har Ek ko Mālūm Ho Jāe Ki Masih Kaun Hai

<sup>12</sup> Bhāiyo, main chāhtā hūñ ki yih bāt āp ke ilm meñ ho ki jo kuchh bhī mujh par guzarā hai wuh haqiqat meñ Allāh kī ḡhushḡhabrī ke phailāo kā bāis ban gayā hai.

<sup>13</sup> Kyonki Praitoriyum \* ke tamām afrād aur bāqī sab ko mālūm ho gayā hai ki main Masih kī ḡhātīr qaidī hūñ.

<sup>14</sup> Aur mere qaid meñ hone kī wajah se Ḳhudāwand meñ zyādātar bhāiyoñ kā etamād itnā baḡh gayā hai ki wuh mazid dilerī ke sāth bilāḡhauf Allāh kā kalām sunāte haiñ.

<sup>15</sup> Beshak bāz to hasad aur muḡhālafat ke bāis Masih kī munādī kar rahe haiñ, lekin bāqiyōñ kī niyat achchhī hai,

<sup>16</sup> kyonki wuh jānte haiñ ki main Allāh kī ḡhushḡhabrī ke difā kī wajah se yahān paḡā hūñ. Is lie wuh muhabbat kī rūh meñ tablīḡh karte haiñ.

<sup>17</sup> Is ke muḡābale meñ dūsre ḡhulūsdilī se Masih ke bāre meñ paighām nahīn sunāte balki khudḡharzī se. Yih samajhte haiñ ki ham is tarah Paulus kī giriftārī ko mazid taklifdeh banā sakte haiñ.

<sup>18</sup> Lekin is se kyā farq paḡtā hai! Aham bāt to yih hai ki Masih kī munādī har tarah se kī jā rahī hai, ḡhāh munād kī niyat purḡhulus ho yā na. Aur is wajah se main ḡhush hūñ. Aur ḡhush rahūngā bhī,

<sup>19</sup> kyonki main jāntā hūñ ki yih mere lie rihāi kā bāis banegā, is lie ki āp mere lie duā kar rahe haiñ aur Īsā Masih kā Rūh merī hūmāyat kar rahā hai.

<sup>20</sup> Hāñ, yih merī pūri tawaḡqo aur ummīd hai. Main yih bhī jāntā hūñ ki mujhe kisi bhī bāt meñ sharmīndā nahīn kiyā jāegā balki jaisā māzī meñ hameshā huā ab bhī mujhe baḡī dilerī se Masih ko jalāl dene kā fazl milegā, ḡhāh main zindā rahūñ yā mar jāūñ.

<sup>21</sup> Kyonki mere lie Masih zindagī hai aur maut nafā kā bāis.

<sup>22</sup> Agar main zindā rahūñ to is kā fāyḡā yih hogā ki main mehnat karke mazid phal lā sakūngā. Chunāñche main nahīn kah saktā ki kyā behtar hai.

<sup>23</sup> Main baḡī kash-ma-kash meñ rahtā hūñ. Ek taraf main kūch karke Masih ke pās hone kī arzū rakhtā hūñ, kyonki yih mere lie sab se behtar hotā.

<sup>24</sup> Lekin dūsri taraf zyādā zarūri yih hai ki main āp kī ḡhātīr zindā rahūñ.

\* 1:13 Gawarnar kā sarkāri mahal Praitoriyum kahlātā thā. Yahān is kā matlab shāhnshāh ke pahredāroñ ke kwārṡar bhī ho saktā hai.

<sup>25</sup> Aur chūnki mujhe is zarūrat kā yaqīn hai, is lie main jāntā hūn ki main zindā rah kar dubārā āp sab ke sāth rahūngā tāki āp taraqqī karen aur imān meñ khus̄h raheñ.

<sup>26</sup> Hāñ, mere āp ke pās wāpas āne se āp mere sabab se Masih Īsā par had se zyādā fakhr kareñge.

<sup>27</sup> Lekin āp har sūrat meñ Masih kī khus̄hkhabrī aur āsmān ke shahriyoñ ke lāyq zindagī guzāreñ. Phir khāh main ā kar āp ko dekhūn, khāh ghairmaujūdagī meñ āp ke bāre meñ sunūn, mujhe mālūm hogā ki āp ek Rūh meñ qāym haiñ, āp mil kar yakdili se us imān ke lie jāñfishānī kar rahe haiñ jo Allāh kī khus̄hkhabrī se paidā huā hai,

<sup>28</sup> aur āp kisī sūrat meñ apne muḁhālifoñ se dahshat nahīñ khāte. Yih un ke lie ek nishān hogā ki wuh halāk ho jāeñge jabki āp ko najāt hāsil hogī, aur wuh bhī Allāh se.

<sup>29</sup> Kyoñki āp ko na sirf Masih par imān lāne kā fazl hāsil huā hai balki us kī khātir dukh uṭhāne kā bhī.

<sup>30</sup> Āp bhī us muqābale meñ jāñfishānī kar rahe haiñ jis meñ āp ne mujhe dekhā hai aur jis ke bāre meñ āp ne ab sun liyā hai ki main ab tak us meñ masrūf hūn.

## 2

### *Yagāngat kī Zarūrat*

<sup>1</sup> Kyā āp ke darmiyān Masih meñ hauslā-afzāī, muhabbat kī tasallī, Rūhul-quḁs kī rifāqat, narmdili aur rahmat pāī jāti hai?

<sup>2</sup> Agar aisā hai to merī khus̄hī is meñ pūri karen ki āp ek jaisī soch rakheñ aur ek jaisī muhabbat rakheñ, ek jān aur ek zahan ho jāeñ.

<sup>3</sup> Khudghariz na hoñ, na bātīl izzat ke piche paṛeñ balki farotanī se dūsroñ ko apne se behtar samjheñ.

<sup>4</sup> Har ek na sirf apnā fāydā soche balki dūsroñ kā bhī.

### *Masih kī Rāh-e-Salīb*

<sup>5</sup> Wuhī soch rakheñ jo Masih Īsā kī bhī thī.

<sup>6</sup> Wuh jo Allāh kī sūrat par thā nahīñ samajhtā thā ki merā Allāh ke barābar honā ko aisī chīz hai

jis ke sāth zabardasti chimṭe rahne kī zarūrat hai.

<sup>7</sup> Nahīñ, us ne apne āp ko is se mahrūm karke

ghulām kī sūrat apnāi

aur insānoñ kī mānind ban gayā.

Shakl-o-sūrat meñ wuh insān pāyā gayā.

<sup>8</sup> Us ne apne āp ko past kar diyā

aur maut tak tābe rahā,

balki salībī maut tak.

<sup>9</sup> Is lie Allāh ne use sab se ālā maqām par sarfarāz kar diyā aur use wuh nām baḁhshā jo har nām se ālā hai,

<sup>10</sup> tāki Īsā ke is nām ke sāmne har ghuṭnā jhuke,

khāh wuh ghuṭnā āsmān par, zamīn par yā is ke niche ho,

<sup>11</sup> aur har zabān taslim kare ki Īsā Masih Khudāwand hai.

Yoñ Khudā Bāp ko jalāl diyā jāegā.

### *Ruhānī Taraqqī kā Rāz*

<sup>12</sup> Mere azīzo, jab main āp ke pās thā to āp hameshā farmāñbardār rahe. Ab jab main ghairhāzir hūn to is kī kahīñ zyādā zarūrat hai. Chunāñche ḁarte aur kāñpte hue jāñfishānī karte raheñ tāki āp kī najāt takmil tak pahuñche.

<sup>13</sup> Kyoñki Khudā hī āp meñ wuh kuchh karne kī khāhish paidā kartā hai jo use pasand hai, aur wuhī āp ko yih pūrā karne kī tāqat detā hai.

<sup>14</sup> Sab kuchh burburāe aur bahs-mubāhasā kie baḁhair karen

<sup>15</sup> tāki āp be'īlzām aur pāk ho kar Allāh ke bedāḁh farzand sābit ho jāeñ, aise log jo ek ṭerhī aur uṭī nasl ke darmiyān hī āsmān ke sitāroñ kī tarah chamakte-damakte

<sup>16</sup> aur zindagī kā kalām thāme rakhte haiñ. Phir main Masih kī āmad ke din fakhr kar sakūngā ki na main rāyganā daurā, na befāydā jidd-o-jahd kī.

<sup>17</sup> Dekheñ, jo khidmat āp imān se saranjām de rahe haiñ wuh ek aisī qurbānī hai jo Allāh ko pasand hai. Khudā kare ki jo dukh main uṭhā rahā hūn wuh mai kī us nazar kī mānind ho jo Baitul-muqaddas meñ qurbānī par uṇḁelī jāti hai. Agar merī nazar wāqāī āp kī qurbānī yoñ mukammal kare to main khus̄h hūn aur āp ke sāth khus̄hī manātā hūn.

<sup>18</sup> Āp bhī isi wajah se khus̄h hoñ aur mere sāth khus̄hī manāeñ.

*Timuthiyus aur Ipafruditus ko Filippiyoñ ke pās Bhejā Jāegā*

<sup>19</sup> Mujhe ummīd hai ki agar Khudāwand Isā ne chāhā to main jald hī Timuthiyus ko āp ke pās bhej dūngā tāki āp ke bāre meñ khabar pā kar merā hauslā bhī barh jāe.

<sup>20</sup> Kyoñki mere pās koī aur nahīn jis kī soch bilkul merī jaisī hai aur jo itnī k̄hulūdīlī se āp kī fikr kare.

<sup>21</sup> Dūsre sab apne mafād kī talāsh meñ rahte haiñ aur wuh kuchh nazarandāz karte haiñ jo Isā Masīh kā kām barhātā hai.

<sup>22</sup> Lekin āp ko to mālūm hai ki Timuthiyus qābil-e-etamād sābit huā, ki us ne merā beṭā ban kar mere sāth Allāh kī k̄hushkhabrī phailāne kī k̄hidmat saranjām dī.

<sup>23</sup> Chunānche ummīd hai ki jyoñ hī mujhe patā chale ki merā kyā banegā main use āp ke pās bhej dūngā.

<sup>24</sup> Aur merā Khudāwand meñ imān hai ki main bhī jald hī āp ke pās aūngā.

<sup>25</sup> Lekin main ne zarūrī samjhā ki itne meñ Ipafruditus ko āp ke pās wāpas bhej dūn jise āp ne qāsid ke taur par merī zarūriyāt pūrī karne ke lie mere pās bhej diyā thā. Wuh merā sachchā bhāī, hamk̄hidmat aur sāthī sipāhī sābit huā.

<sup>26</sup> Main use is lie bhej rahā hūñ kyoñki wuh āp sab kā nihāyat ārzūmand hai aur is lie bechain hai ki āp ko us ke bimār hone kī khabar mil gai thī.

<sup>27</sup> Aur wuh thā bhī bimār balki marne ko thā. Lekin Allāh ne us par rahm kiyā, aur na sirf us par balki mujh par bhī tāki mere dukh meñ izāfa na ho jāe.

<sup>28</sup> Is lie main use aur jaldī se āp ke pās bhejūngā tāki āp use dekh kar k̄hush ho jāeñ aur merī pareshānī bhī dūr ho jāe.

<sup>29</sup> Chunānche Khudāwand meñ baṛī k̄hushī se us kā istiḡbāl kareñ. Us jaise logoñ kī izzat kareñ,

<sup>30</sup> kyoñki wuh Masīh ke kām ke bāis marne kī naubat tak pahuñch gayā thā. Us ne apnī jān khatre meñ ḡal dī tāki āp kī jagah merī wuh k̄hidmat kare jo āp na kar sake.

**3***Allāh meñ K̄hushī*

<sup>1</sup> Mere bhāiyō, jo kuchh bhī ho, Khudāwand meñ k̄hush raheñ. Main āp ko yih bāt batāte rahne se kabhī thaktā nahīn, kyoñki aisā karne se āp mahfūz rahte haiñ.

*Yahūdiyoñ se K̄habardār*

<sup>2</sup> Kuttoñ se k̄habardār! Un sharīr mazdūroñ se hoshyār rahnā jo jism kī kāñṭ-chhāñṭ yānī khatnā karwāte haiñ.

<sup>3</sup> Kyoñki ham hī haqīqī khatnā ke pairokār haiñ, ham hī haiñ jo Allāh ke Rūh meñ parastish karte, Masīh Isā par faḡhr karte aur insānī k̄hūbiyoñ par bharosā nahīn karte.

*Paulus kī Shaḡhsī Gawāhī*

<sup>4</sup> Bāt yih nahīn ki merā apnī insānī k̄hūbiyoñ par bharosā karne kā koī jawāz na hotā. Jab dūsre apnī insānī k̄hūbiyoñ par faḡhr karte haiñ to main un kī nisbat zyādā kar saktā hūñ.

<sup>5</sup> Merā khatnā huā jab main abhī āṭh din kā bachchā thā. Main Isrāīl gaum ke qābile Binyāmīn kā hūñ, aisā Ibrānī jis ke wālidain bhī Ibrānī the. Main Farīsiyoñ kā membar thā jo Yahūdī shariāt ke kaṭar pairokār haiñ.

<sup>6</sup> Main itnā sargarm thā ki Masīh kī jamātoñ ko izā pahuñchāī. Hāñ, main shariāt par amal karne meñ rāstbāz aur be'īlzām thā.

*Haqīqī Fāyda*

<sup>7</sup> Us waqt yih sab kuchh mere nazdīk nafā kā bāis thā, lekin ab main ise Masīh meñ hone ke bāis nuḡsān hī samajhtā hūñ.

<sup>8</sup> Hāñ, balki main sab kuchh is azīmṭarīn bāt ke sabab se nuḡsān samajhtā hūñ ki main apne Khudāwand Masīh Isā ko jāntā hūñ. Usī kī k̄hatir mujhe tamām chizoñ kā nuḡsān pahuñchā hai. Main unheñ kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko hāsīl karūñ

<sup>9</sup> aur us meñ pāyā jāūñ. Lekin main is naubat tak apnī us rāstbāzī ke zariye nahīn pahuñch saktā jo shariāt ke tābe rahne se hāsīl hotī hai. Is ke lie wuh rāstbāzī zarūrī hai jo Masīh par imān lāne se miltī hai, jo Allāh kī taraf se hai aur jo imān par mabnī hotī hai.

<sup>10</sup> Hāñ, main sab kuchh kūrā hī samajhtā hūñ tāki Masīh ko, us ke jī uṭhne kī qudrat aur us ke dukhoñ meñ sharīk hone kā fazl jān lūñ. Yoñ main us kī maut kā hamshakl bantā jā rahā hūñ,

<sup>11</sup> is ummīd meñ ki main kisī na kisī tarah murdoñ meñ se jī uṭhne kī naubat tak pahuñchūngā.

*Inām Hāsil Karne ke lie Daureñ*

<sup>12</sup> Matlab yih nahīn ki main yih sab kuchh hāsil kar chukā yā kāmīl ho chukā hūn. Lekin main manzil-e-maqsūd kī taraf dauṛā huā jātā hūn tāki wuh kuchh pakar lūn jis ke lie Masīh Isā ne mujhe pakar liyā hai.

<sup>13</sup> Bhāiyo, meñ apne bāre meñ yih khayāl nahīn kartā ki main ise hāsil kar chukā hūn. Lekin main is ek hī bāt par dhyān detā hūn, jo kuchh mere piche hai wuh main bhūl kar sakht tag-o-dau ke sāth us taraf barhtā hūn jo āge parā hai.

<sup>14</sup> Main sīdhā manzil-e-maqsūd kī taraf dauṛā huā jātā hūn tāki wuh inām hāsil karūn jis ke lie Allāh ne mujhe Masīh Isā meñ āsmān par bulāyā hai.

*Masīh meñ Pukhtā Honā*

<sup>15</sup> Chunānche ham meñ se jitne kāmīl haiñ āeñ, ham aisī soch rakheñ. Aur agar āp kisī bāt meñ farq sochte haiñ to Allāh āp par yih bhī zāhir karegā.

<sup>16</sup> Jo bhī ho, jis marhale tak ham pahuñch gae haiñ āeñ, ham us ke mutābiq zindagī guzāreñ.

<sup>17</sup> Bhāiyo, mil kar mere naqsh-e-qadam par chaleñ. Aur un par khūb dhyān deñ jo hamāre namūne par chalte haiñ.

<sup>18</sup> Kyoñki jis tarah main ne āp ko kai bār batāyā hai aur ab ro ro kar batā rahā hūn, bahut-se log apne chāl-chalan se zāhir karte haiñ ki wuh Masīh kī salīb ke dushman haiñ.

<sup>19</sup> Aise logoñ kā anjām halākat hai. Khāne-pīne kī pābandiyāñ aur khatne par fakhr un kā Khudā ban gayā hai. \* Hāñ, wuh sirf duniyāwī soch rakhte haiñ.

<sup>20</sup> Lekin ham āsmān ke shahrī haiñ, aur ham shiddat se is intazār meñ haiñ ki hamārā Najātdahindā aur Khudāwand Isā Masīh wahīn se āe.

<sup>21</sup> Us waqt wuh hamāre pashāl badanoñ ko badal kar apne jalālī badan ke hamshakl banā degā. Aur yih wuh us quwwat ke zariye karegā jis se wuh tamām chīzeñ apne tābe kar saktā hai.

**4***Hidāyāt*

<sup>1</sup> Chunānche mere pyāre bhāiyo, jin kā ārzūmand main hūn aur jo merī musarrat kā bāis aur merā tāj haiñ, Khudāwand meñ sābitqadam raheñ. Azīzo,

<sup>2</sup> main Yuwadiyā aur Suntuḱhe se apil kartā hūn ki wuh Khudāwand meñ ek jaisī soch rakheñ.

<sup>3</sup> Hāñ mere hamkhidmat bhāi, merī āp se guzārish hai ki āp un kī madad kareñ. Kyoñki wuh Allāh kī khushkhabrī phailāne kī jidd-o-jahd meñ mere sāth khidmat kartī rahī haiñ, us muqābale meñ jis meñ Klemens aur mere wuh bāqī madadgār bhī sharīk the jin ke nām kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

<sup>4</sup> Har waqt Khudāwand meñ khushī manāeñ. Ek bār phir kahtā hūn, khushī manāeñ.

<sup>5</sup> Āp kī narmdilī tamām logoñ par zāhir ho. Yād rakheñ ki Khudāwand āne ko hai.

<sup>6</sup> Apnī kisī bhī fikr meñ ulajh kar pareshān na ho jāeñ balki har hālat meñ duā aur iltijā karke apnī darkhāsteñ Allāh ke sāmne pesh kareñ. Dhyān rakheñ ki āp yih shukrguzārī kī rūh meñ kareñ.

<sup>7</sup> Phir Allāh kī salāmatī jo samajh se bāhar hai āp ke diloñ aur khayālāt ko Masīh Isā meñ mahfūz rakhegi.

<sup>8</sup> Bhāiyo, ek ākhirī bāt, jo kuchh sachchā hai, jo kuchh sharīf hai, jo kuchh rāst hai, jo kuchh muqaddas hai, jo kuchh pasandīdā hai, jo kuchh umdā hai, gharz, agar koī akhlāqī yā qābil-e-tārīf bāt ho to us kā khayāl rakheñ.

<sup>9</sup> Jo kuchh āp ne mere wasīle se sīkh liyā, hāsil kar liyā, sun liyā yā dekh liyā hai us par amal kareñ. Phir salāmatī kā Khudā āp ke sāth hogā.

*Jamat kī Mālī Imdād ke lie Shukriyā*

<sup>10</sup> Main Khudāwand meñ nihāyat hī khush huā ki ab ākhirkār āp kī mere lie fikrmandī dubārā jāg ūthī hai. Hāñ, mujhe patā hai ki āp pahle bhī fikrmand the, lekin āp ko is kā izhār karne kā mauqā nahīn milā thā.

<sup>11</sup> Main yih apnī kisī zarūrat kī wajah se nahīn kah rahā, kyoñki main ne har hālat meñ khush rahne kā rāz sīkh liyā hai.

<sup>12</sup> Mujhe dabae jāne kā tajrabā huā hai aur har chīz kasrat se muyassar hone kā bhī. Mujhe har hālat se khūb wāqif kiyā gayā hai, ser hone se aur bhūkā rahne se bhī, har chīz kasrat se muyassar hone se aur zarūratmand hone se bhī.

\* 3:19 Lafzī tarjumā: Un kā peṛ aur un kā apnī sharm par fakhr un kā Khudā ban gayā hai.

<sup>13</sup> Masīh meñ main sab kuchh karne ke qābil hūn, kyoñki wuhī mujhe taqwiyyat detā rahtā hai.

<sup>14</sup> To bhī achchhā thā ki āp merī musībat meñ sharīk hue.

<sup>15</sup> Āp jo Filippī ke rahne wāle haiñ k̄hud jānte haiñ ki us waqt jab Masīh kī munādi kā kām āp ke ilāqe meñ shurū huā thā aur main sūbā Makiduniyā se nikal āyā thā to sirf āp kī jamāt pūre hisāb-kitāb ke sāth paise de kar merī k̄hidmat meñ sharīk huī.

<sup>16</sup> Us waqt bhī jab main Thissalunīke Shahr meñ thā āp ne kai bār merī zarūriyāt pūrī karne ke lie kuchh bhej diyā.

<sup>17</sup> Kahne kā matlab yih nahīn ki main āp se kuchh pānā chāhtā hūn, balki merī shadīd k̄hāhish yih hai ki āp ke dene se āp hī ko Allāh se kasrat kā sūd mil jāe.

<sup>18</sup> Yihī merī rasīd hai. Main ne pūrī raqam wasūl pāī hai balki ab mere pās zarūrat se zyādā hai. Jab se mujhe Ipafruditus ke hāth āp kā hadiyā mil gayā hai mere pās bahut kuchh hai. Yih k̄hushbūdār aur qābil-e-qabūl qurbānī Allāh ko pasandīdā hai.

<sup>19</sup> Jawāb meñ merā K̄hudā apnī us jalālī daulat ke muwāfiq jo Masīh Isā meñ hai āp kī tamām zarūriyāt pūrī kare.

<sup>20</sup> Allāh hamāre Bāp kā jalāl azal se abad tak ho. Āmīn.

#### *Salām aur Barkat*

<sup>21</sup> Tamām maqāmī muqaddasīn ko Masīh Isā meñ merā salām denā. Jo bhāī mere sāth haiñ wuh āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> Yahān ke tamām muqaddasīn āp ko salām kahte haiñ, k̄hāskar shahanshāh ke gharāne ke bhāī aur bahneñ.

<sup>23</sup> K̄hudāwand Isā Masīh kā fazl āp kī rūh ke sāth rahe. Āmīn.

## Kulussiyon

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masīh Isā kā rasūl hai. Sāth hī yih bhāi Timuthiyus kī taraf se bhī hai.

<sup>2</sup> Maiñ Kulusse Shahr ke muqaddas bhāiyon ko likh rahā hūñ jo Masīh par imān lāe hain:

Khudā hamārā Bāp āp ko fazl aur salāmatī baḡhshe.

### *Shukrguzārī kī Duā*

<sup>3</sup> Jab ham āp ke lie duā karte hain to har waqt Khudā apne Khudāwand Isā Masīh ke Bāp kā shukr karte hain,

<sup>4</sup> kyonki ham ne āp ke Masīh Isā par imān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat ke बारे में sun liyā hai.

<sup>5</sup> Āp kā yih imān aur muhabbat wuh kuchh zāhir karte hain jis kī āp ummīd rakhte hain aur jo āsmān par āp ke lie mahfūz rakhā gayā hai. Aur āp ne yih ummīd us waqt se rakhī hai jab se āp ne pahli martabā sachchāi kā kalām yāñi Allāh kī khushkhabrī sunī.

<sup>6</sup> Yih paighām jo āp ke pās pahuñch gayā pūrī duniyā में phal lā rahā aur baḡh rahā hai, bilkul usī tarah jis tarah yih āp में bhī us dīn se kām kar rahā hai jab āp ne pahli bār ise sun kar Allāh ke fazl kī pūrī haqiqat samajh li.

<sup>7</sup> Āp ne hamāre azīz hamkhidmat Ipafrās se is khushkhabrī kī tālim pā li thī. Masīh kā yih wafādār khādīm hamārī jagah āp kī khidmat kar rahā hai.

<sup>8</sup> Usī ne hamēñ āp kī us muhabbat ke बारे में batāyā jo Rūhul-quds ne āp ke dilon में dāl dī hai.

<sup>9</sup> Is wajah se ham āp ke lie duā karne se bāz nahīñ āe balki yih māngte rahte hain kī Allāh āp ko har ruhāñi hikmat aur samajh se nawāz kar apñi marzī ke ilm se bhar de.

<sup>10</sup> Kyonki phir hī āp apñi zindagi Khudāwand ke layq guzar sakeñge aur har tarah se use pasand āenge. Hāñ, āp har qism kā achchhā kām karke phal lāenge aur Allāh ke ilm-o-irfan में taraqqī kareñge.

<sup>11</sup> Aur āp us kī jalālī qudrat se milne wālī har qism kī quwwat se taqwiyat pā kar har waqt sābitqadmi aur sabar se chal sakeñge. Āp khushī se

<sup>12</sup> Bāp kā shukr kareñge jis ne āp ko us mīrās में hissā lene ke layq banā diyā jo us ke raushnī में rahne wāle muqaddasin ko hāsīl hai.

<sup>13</sup> Kyonki wuhī hamēñ tārikī ke ikhtiyār se rihāi de kar apne pyāre Farzand kī bādshāhi में layā,

<sup>14</sup> us wāhid shaḡhs ke ikhtiyār में jis ne hamārā fidyā de kar hamāre gunāhoñ ko muaf kar diyā.

### *Masīh kī Shaḡhsiyat aur Kām*

<sup>15</sup> Allāh ko dekhā nahīñ jā saktā, lekin ham Masīh ko dekh sakte hain jo Allāh kī sūrat aur kāynāt kā pahlauḡhā hai.

<sup>16</sup> Kyonki Allāh ne usī में sab kuchh khalaq kiyā, khāh āsmān par ho yā zamīn par, āñkhoñ ko nazar āe yā na, khāh shāhī taḡht, quwwateñ, hukmrān yā ikhtiyār wāle hūñ. Sab kuchh Masīh ke zariye aur usī ke lie khalaq huā.

<sup>17</sup> Wuhī sab chīzoñ se pahle hai aur usī में sab kuchh qāym rahtā hai.

<sup>18</sup> Aur wuh badan yāñi apñi jamāt kā sar bhī hai. Wuhī ibtidā hai, aur chūñki pahle wuhī murdoñ में se jī uḡhā is lie wuhī un में se pahlauḡhā bhī hai tāki wuh sab bātoñ में awwal ho.

<sup>19</sup> Kyonki Allāh ko pasand āyā kī Masīh में us kī pūrī māmūrī sukūnat kare

<sup>20</sup> aur wuh Masīh ke zariye sab bātoñ kī apne sāth sulah karā le, khāh wuh zamīn kī hūñ khāh āsmān kī. Kyonki us ne Masīh ke salīb par bahāe gae khūñ ke wasīle se sulah-salāmatī qāym kī.

<sup>21</sup> Āp bhī pahle Allāh ke sāmne ajnabī the aur dushman kī-sī soch rakh kar bure kām karte the.

<sup>22</sup> Lekin ab us ne Masīh ke insāñi badan kī maut se āp ke sāth sulah kar li hai tāki wuh āp ko muqaddas, bedāḡh aur be'ilzām hālat में apne huzūr kharā kare.

<sup>23</sup> Beshak ab zarūrī hai kī āp imān में qāym raheñ, kī āp ḡhos buniyād par mazbūti se kharē raheñ aur us khushkhabrī kī ummīd se haḡ na jāeñ jo āp ne sun li hai. Yih wuhī paighām hai jis kī munādī duniyā में har maḡhlūq ke sāmne kar dī gāi hai aur jis kā khādīm maiñ Paulus ban gayā hūñ.

*Jamāt ke Kḥādīm kī Haisiyat se Paulus kī Kḥidmat*

<sup>24</sup> Ab main un dukhoñ ke bāis kḥush manātā hūñ jo main āp kī kḥatir uṭhā rahā hūñ. Kyoñki main apne jism meñ Masih ke badan yāni us kī jamāt kī kḥatir Masih kī musibatoñ kī wuh kamiyañ pūri kar rahā hūñ jo ab tak rah gāi haiñ.

<sup>25</sup> Hāñ, Allāh ne mujhe apñi jamāt kā kḥādīm banā kar yih zimmedāri dī ki main āp ko Allāh kā pūrā kalām sunā dūñ,

<sup>26</sup> wuh rāz jo azal se tamām guzarī nasloñ se poshidā rahā thā lekin ab muqaddasñ par zāhir kiyā gayā hai.

<sup>27</sup> Kyoñki Allāh chāhtā thā ki wuh jān leñ ki Ghairyahūdiyoñ meñ yih rāz kitnā beshqīmat aur jalālī hai. Aur yih rāz hai kyā? Yih kī Masih āp meñ hai. Wuhī āp meñ hai jis ke bāis ham Allāh ke jalāl meñ sharik hone kī ummid rakhte haiñ.

<sup>28</sup> Yoñ ham sab ko Masih kā paighām sunāte haiñ. Har mumkinā hikmat se ham unheñ samjhāte aur tālim dete haiñ tāki har ek ko Masih meñ kāmīl hālat meñ Allāh ke huzūr pesh kareñ.

<sup>29</sup> Yihī maqsad pūrā karne ke lie main sakht mehnat kartā hūñ. Hāñ, main pūri jidd-o-jahd karke Masih kī us quwwat kā sahārā letā hūñ jo bare zor se mere andar kām kar rahī hai.

**2**

<sup>1</sup> Main chāhtā hūñ ki āp jān leñ ki main āp ke lie kis qadar jāñfshāñi kar rahā hūñ —āp ke lie, Laudikiyā wāloñ ke lie aur un tamām imāndāroñ ke lie bhī jin kī mere sāth mulāqāt nahīñ huī.

<sup>2</sup> Merī koshish yih hai ki un kī dili hauslā-afzāi kī jāe aur wuh muhabbat meñ ek ho jāeñ, ki unheñ wuh ṭhos etamād hāsīl ho jāe jo pūri samajh se paidā hotā hai. Kyoñki main chāhtā hūñ ki wuh Allāh kā rāz jān leñ. Rāz kyā hai? Masih khud.

<sup>3</sup> Usī meñ hikmat aur ilm-o-irfān ke tamām kḥazāne poshidā haiñ.

<sup>4</sup> Ghazr kḥabardār raheñ ki koī āp ko bazāhir sahīh aur mīṭhe mīṭhe alfāz se dhokā na de.

<sup>5</sup> Kyoñki go main jism ke lihāz se hāzir nahīñ hūñ, lekin Rūh meñ main āp ke sāth hūñ. Aur main yih dekh kar kḥush hūñ ki āp kitnī munazzam zindagī guzarṭe haiñ, ki āp kā Masih par imān kitnā puḳhtā hai.

*Masih meñ Zindagī*

<sup>6</sup> Āp ne Isā Masih ko Kḥudāwand ke taur par qabūl kar liyā hai. Ab us meñ zindagī guzarēñ.

<sup>7</sup> Us meñ jar pakareñ, us par apñi zindagī tāmīr kareñ, us imān meñ mazbūt raheñ jis kī āp ko tālim dī gāi hai aur shukrguzārī se labrez ho jāeñ.

<sup>8</sup> Muhtāt raheñ ki koī āp ko falsafiyāñā aur mahz fareb dene wālī bātoñ se apne jāl meñ na phaṅsā le. Aisi bātoñ kā sarchashmā Masih nahīñ balki insāñi riwāyateñ aur is duniyā kī quwwateñ haiñ.

<sup>9</sup> Kyoñki Masih meñ ulūhiyat kī sārī māmūrī mujassam ho kar sukūnat kartī hai.

<sup>10</sup> Aur āp ko jo Masih meñ haiñ us kī māmūrī meñ sharik kar diyā gayā hai. Wuhī har hukmrāñ aur iḳhtiyār wāle kā sar hai.

<sup>11</sup> Us meñ āte waqt āp kā kḥatnā bhī karwāyā gayā. Lekin yih kḥatnā insāñi hāthoñ se nahīñ kiyā gayā balki Masih ke wasile se. Us waqt āp kī purāñi fitrat utār dī gāi,

<sup>12</sup> āp ko baptismā de kar Masih ke sāth dafnāyā gayā aur āp ko imān se zindā kar diyā gayā. Kyoñki āp Allāh kī qudrat par imān lāe the, usi qudrat par jis ne Masih ko murdoñ meñ se zindā kar diyā thā.

<sup>13</sup> Pahle āp apne gunāhoñ aur nāmāḳhtūñ jismāñi hālat ke sabab se murdā the, lekin ab Allāh ne āp ko Masih ke sāth zindā kar diyā hai. Us ne hamāre tamām gunāhoñ ko muāf kar diyā hai.

<sup>14</sup> Hamāre qarz kī jo rasid apñi sharāyṭ kī binā par hamāre kḥilāf thī use us ne mansūḳh kar diyā. Hāñ, us ne ham se dūr karke use kiloñ se salib par jar diyā.

<sup>15</sup> Us ne hukmrāñoñ aur iḳhtiyār wāloñ se un kā aslāh chhīñ kar sab ke sāmne un kī ruswāi kī. Hāñ, Masih kī salibi maut se wuh Allāh ke qaidī ban gae aur unheñ fatah ke julūs meñ us ke pīchhe pīchhe chalnā paṛā.

<sup>16</sup> Chunāñche koī āp ko is wajah se mujrim na ṭhahrāe ki āp kyā kyā kḥāte-pīte yā kaun kaun-sī ideñ manāte haiñ. Isī tarah koī āp kī adālat na kare agar āp Hilāl kī Id yā Sabat kā dīn nahīñ manāte.

<sup>17</sup> Yih chīzeñ to sirf āne wālī haqīqat kā sāyā hī haiñ jabki yih haqīqat khud Masih meñ pāi jāti hai.



<sup>18</sup> Aise log āp ko mujrim na ṭhahrāēn jo zāhirī farotanī aur farishton kī pūjā par isrār karte haiñ. Baṛī tafsil se apnī royāon meñ dekhī hui bāteñ bayān karte karte un ke ḡhairrūhānī zahan khāhmaḡhāh phūl jāte haiñ.

<sup>19</sup> Yoñ unhoñ ne Masīh ke sāth lage rahnā chhoṛ diyā agarche wuh badan kā sar hai. Wuhī joṛoñ aur paṭṭhoñ ke zariye pūre badan ko saharā de kar us ke muḡhtalif hissoñ ko joṛ detā hai. Yoñ pūrā badan Allāh kī madad se taraqqī kartā jātā hai.

*Masīh ke sāth Marnā aur Zindagī Guzārnā*

<sup>20</sup> Āp to Masīh ke sāth mar kar duniyā kī kuwwatoñ se āzād ho gae haiñ. Agar aisā hai to āp zindagī aise kyoñ guzārte haiñ jaise ki āp abhī tak is duniyā kī milkiyat haiñ? Āp kyoñ is ke ahkām ke tābe rahte haiñ?

<sup>21</sup> Masalan “Ise hāth na lagānā, wuh na chakhnā, yih na chhūnā.”

<sup>22</sup> In tamām chīzoñ kā maḡsad to yih hai ki istemāl ho kar ḡhatm ho jāeñ. Yih sirf insānī ahkām aur tālimāt haiñ.

<sup>23</sup> Beshak yih ahkām jo ḡhaṛe hue mazhabī farāyż, nām-nihād farotanī aur jism ke saḡht dabāw kā taḡāzā karte haiñ hikmat par mabnī to lagte haiñ, lekin yih bekār haiñ aur sirf jism hī kī ḡhāhishāt pūrī karte haiñ.

### 3

<sup>1</sup> Āp ko Masīh ke sāth zindā kar diyā gayā hai, is lie wuh kuchh talāsh karen jo āsmān par hai jāhān Masīh Allāh ke dahne hāth baiṭhā hai.

<sup>2</sup> Duniyāwī chīzoñ ko apne ḡhayāloñ kā markaz na banāeñ balki āsmānī chīzoñ ko.

<sup>3</sup> Kyoñki āp mar gae haiñ aur ab āp kī zindagī Masīh ke sāth Allāh meñ poshidā hai.

<sup>4</sup> Masīh hī āp kī zindagī hai. Jab wuh zāhir ho jāegā to āp bhī us ke sāth zāhir ho kar us ke jalāl meñ sharīk ho jāeñge.

*Purānī aur Nai Zindagī*

<sup>5</sup> Chunāñche un duniyāwī chīzoñ ko mār ḡāleñ jo āp ke andar kām kar rahī haiñ: zinākārī, nāpākī, shahwatparastī, burī ḡhāhishāt aur lālach. (Lālach to ek ḡism kī butparastī hai.)

<sup>6</sup> Allāh kā ḡhazab aisī hī bātoñ kī wajah se nāzil hogā.

<sup>7</sup> Ek waḡt thā jab āp bhī in ke mutābiḡ zindagī guzārte the, jab āp kī zindagī in ke ḡabū meñ thī.

<sup>8</sup> Lekin ab waḡt ā gayā hai ki āp yih sab kuchh yānī ḡhussā, taish, badsulūkī, buhtān aur gandī zabān ḡhastāhāl kapṛe kī tarah utār kar phaiñk deñ.

<sup>9</sup> Ek dūsre se bāt karte waḡt jhūṭ mat bolnā, kyoñki āp ne apnī purānī fitrat us kī harkatoñ samet utār dī hai.

<sup>10</sup> Sāth sāth āp ne nai fitrat pahan li hai, wuh fitrat jis kī tajdīd hamārā ḡhāliḡ apnī sūrat par kartā jā ḡhāh hai tāki āp use aur behtar taur par jān leñ.

<sup>11</sup> Jāhān yih kām ho rahā hai wahān logoñ meñ koī farḡ nahīn hai, ḡhāh koī ḡhairyahūdī ho yā Yahūdī, maḡhtūn ho yā nāmāḡhtūn, ḡhairyūnānī ho yā Skūṭī, \* ḡhulām ho yā āzād. Koī farḡ nahīn partā, sirf Masīh hī sab kuchh aur sab meñ hai.

<sup>12</sup> Allāh ne āp ko chun kar apne lie maḡhsūs-o-muḡaddas kar liyā hai. Wuh āp se muhabbat rakhtā hai. Is lie ab tars, nekī, farotanī, narmdilī aur sabar ko pahan leñ.

<sup>13</sup> Ek dūsre ko bardāsht karen, aur agar āp kī kisi se shīkāyat ho to use muāf kar deñ. Hāñ, yoñ muāf karen jis tarah ḡhudāwand ne āp ko muāf kar diyā hai.

<sup>14</sup> In ke alāwā muhabbat bhī pahan leñ jo sab kuchh bāndh kar kāmilīyat kī taraf le jāṭī hai.

<sup>15</sup> Masīh kī salāmatī āp ke diloñ meñ hukūmat kare. Kyoñki Allāh ne āp ko isi salāmatī kī zindagī guzārne ke lie bulā kar ek badan meñ shāmil kar diyā hai. Shukrguzār bhī raheñ.

<sup>16</sup> Āp kī zindagī meñ Masīh ke kalām kī pūrī daulat ḡhar kar jāe. Ek dūsre ko har tarah kī hikmat se tālim dete aur samjhāte raheñ. Sāth sāth apne diloñ meñ Allāh ke lie shukrguzārī ke sāth zabūr, hamd-o-sanā aur ruhānī git gāte raheñ.

<sup>17</sup> Aur jo kuchh bhī āp karen ḡhāh zabānī ho yā amlī wuh ḡhudāwand Īsā kā nām le kar karen. Har kām meñ usī ke wasīle se ḡhudā Bāp kā shukr karen.

*Nai Zindagī meñ Tālluḡāt Kaise Hūñ*

<sup>18</sup> Bīwiyo, apne shauhar ke tābe raheñ, kyoñki jo ḡhudāwand meñ hai us ke lie yihī munāsib hai.

<sup>19</sup> Shauharo, apnī bīwiyoñ se muhabbat rakheñ. Un se talḡhmizājī se pesh na aeñ.

\* 3:11 Ek ḡabilā jo zalil samjhā jātā thā.

<sup>20</sup> Bachcho, har bāt meñ apne mān-bāp ke tābe raheñ, kyonki yihī Ḳhudāwand ko pasand hai.

<sup>21</sup> Wālıdo, apne bachchoñ ko mushta'il na kareñ, warnā wuh bedil ho jāeñge.

<sup>22</sup> Ğhulāmo, har bāt meñ apne duniyāwī mālıkoñ ke tābe raheñ. Na sirf un ke sāmne hī aur uñheñ ḳhush rakhne ke lie ḳhidmat kareñ balki ḳhulūsđılı aur Ḳhudāwand kā ḳhauf mān kar kām kareñ.

<sup>23</sup> Jo kuchh bhī āp karte haiñ use pūrī lagan ke sāth kareñ, is tarah jaisā ki āp na sirf insānoñ kī balki Ḳhudāwand kī ḳhidmat kar rahe hūñ.

<sup>24</sup> Āp to jānte haiñ ki Ḳhudāwand āp ko is ke muāwaze meñ wuh mīrās degā jis kā wādā us ne kiyā hai. Haqīqat meñ āp Ḳhudāwand Masīh kī hī ḳhidmat kar rahe haiñ.

<sup>25</sup> Lekin jo ḡhalat kām kare use apnī ḡhaltyoñ kā muāwazā bhī milegā. Allāh to kisi kī bhī jānıbdārı nahıñ kartā.

## 4

<sup>1</sup> Mālıko, apne ḡhulāmoñ ke sāth munsifānā aur jāyż sulūk kareñ. Āp to jānte haiñ ki āsmān par āp kā bhī mālık hai.

### *Hidāyāt*

<sup>2</sup> Duā meñ lage raheñ. Aur duā karte waqt shukrguzārı ke sāth jāgte raheñ.

<sup>3</sup> Sāth sāth hamāre lie bhī duā kareñ tāki Allāh hamāre lie kalām sunāne kā darwāzā khole aur ham Masīh kā rāz pesh kar sakeñ. Aḳhir main isı rāz kī wajah se qaid meñ hūñ.

<sup>4</sup> Duā kareñ ki mainı ise yoñ pesh karūñ jis tarah karnā chāhie, ki ise sāf samjhā jā sake.

<sup>5</sup> Jo ab tak imān na lāe hoñ un ke sāth dānishmandānā sulūk kareñ. Is silsile meñ har mauqe se fāyđā uṡhāeñ.

<sup>6</sup> Āp kī guftgū har waqt mehrbān ho, aisı kī mazā āe aur āp har ek ko munāsib jawāb de sakeñ.

### *Āḳhirı Salām-o-Duā*

<sup>7</sup> Jahān tak merā tālluḡ hai hamārā azıż bhāı Tuḳhıkus āp ko sab kuchh batā degā. Wuh ek wafādār ḳhādım aur Ḳhudāwand meñ hamḳhidmat rahā hai.

<sup>8</sup> Mainı ne use ḳhāskar is lie āp ke pās bhej diyā tāki āp ko hamārā hāl mālūm ho jāe aur wuh āp kī hauslā-afzāı kare.

<sup>9</sup> Wuh hamāre wafādār aur azıż bhāı Unesımus ke sāth āp ke pās ā rahā hai, wuhı jo āp kī jamāt se hai. Donoñ āp ko wuh sab kuchh sunā deñge jo yahāñ ho rahā hai.

<sup>10</sup> Arıstarḳhus jo mere sāth qaid meñ hai āp ko salām kahtā hai aur isı tarah Barnabās kā kazan \* Marḡus bhı. (Āp ko us ke bāre meñ hidāyāt đı gaı haiñ. Jab wuh āp ke pās āe to use ḳhushāmdıd kahnā.)

<sup>11</sup> İsā jo Yūstus kahlatā hai bhı āp ko salām kahtā hai. Un meñ se jo mere sāth Allāh kī bādshāhı meñ ḳhidmat kar rahe haiñ sirf yih tın mard Yahūdı haiñ. Aur yih mere lie tasallı kā bāıs rahe haiñ.

<sup>12</sup> Masıh İsā kā ḳhādım İpafrās bhı jo āp kī jamāt se hai salām kahtā hai. Wuh har waqt barı jıdd-o-jahd ke sāth āp ke lie duā kartā hai. Us kī ḳhās duā yih hai kı āp mazbūtı ke sāth ḳhaḡe raheñ, kı āp bālıḡh Masıhı ban kar har bāt meñ Allāh kī marzı ke mutābıq chaleñ.

<sup>13</sup> Mainı ḳhud is kı tasdıq kar saktā hūñ kı us ne āp ke lie saḳht mehnat kı hai balkı Laudıkiyā aur Hıyarāpulis kı jamātoñ ke lie bhı.

<sup>14</sup> Hamāre azıż đāḳtar Lūqā aur Demās āp ko salām kahte haiñ.

<sup>15</sup> Merā salām Laudıkiyā kı jamāt ko denā aur isı tarah Numfās ko us jamāt samet jo us ke ghar meñ jamā hotı hai.

<sup>16</sup> Yih paḡhne ke bād dhyān deñ kı Laudıkiyā kı jamāt meñ bhı yih ḳhat paḡhā jāe aur āp Laudıkiyā kā ḳhat bhı paḡheñ.

<sup>17</sup> Arḳhippus ko batā denā, ḳhabardār kı āp wuh ḳhidmat takmıl tak pahuñchāeñ jo āp ko Ḳhudāwand meñ sauñpı gaı hai.

<sup>18</sup> Mainı apne hāth se yih alfāz likh rahā hūñ. Merı yānı Paulus kı taraf se salām. Merı zanjıreñ mat bhūlnā! Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

\* 4:10 Yūnānı lafż se zāhir nahıñ hotā kı Marḡus chachā, māmūñ, phūphi yā ḳhalā kā laḡkā hai.

## 1 Thissalunīkiyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Timuthiyus kī taraf se hai.

Ham Thissalunīkiyoñ kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo Kḥudā Bāp aur Kḥudāwand Isā Masīh par imān lāe haiñ.

Allāh āp ko fazl aur salāmatī baḥshe.

*Thissalunīkiyoñ kī Zindagī aur Īmān*

<sup>2</sup> Ham har waqt āp sab ke lie Kḥudā kā shukr karte aur apnī duāoñ meñ āp ko yād karte rahte haiñ.

<sup>3</sup> Hameñ apne Kḥudā Bāp ke huzūr kḥāskar āp kā amal, mehnat-mashaqqat aur sābitqadmī yād ātī rahti hai. Āp apnā imān kitnī achchhī tarah amal meñ lāe, āp ne muhabbat kī rūh meñ kitnī mehnat-mashaqqat kī aur āp ne kitnī sābitqadmī dikhāi, aisī sābitqadmī jo sirf hamāre Kḥudāwand Isā Masīh par ummīd hī dilā saktī hai.

<sup>4</sup> Bhāiyo, Allāh āp se muhabbat rakhtā hai, aur hameñ pūrā ilm hai ki us ne āp ko wāqai chun liyā hai.

<sup>5</sup> Kyonki jab ham ne Allāh kī kḥushkhabrī āp tak pahuñchāi to na sirf bāteñ karke balki quwwat ke sāth, Rūhul-quds meñ aur pūre etamād ke sāth. Āp jānte haiñ ki jab ham āp ke pās the to ham ne kis tarah kī zindagī guzārī. Jo kuchh ham ne kiyā wuh āp kī khatir kiyā.

<sup>6</sup> Us waqt āp hamāre aur Kḥudāwand ke namūne par chalne lage. Agarche āp baṛī musibat meñ paṛ gae to bhī āp ne hamāre paighām ko us kḥushi ke sāth qabūl kiyā jo sirf Rūhul-quds de saktā hai.

<sup>7</sup> Yoñ āp sūbā Makiduniyā aur sūbā Aḥhayā ke tamām imāndāroñ ke lie namūnā ban gae.

<sup>8</sup> Kḥudāwand ke paighām kī āwāz āp meñ se nikal kar na sirf Makiduniyā aur Aḥhayā meñ sunāi dī, balki yih khabar ki āp Allāh par imān rakhte haiñ har jagah tak pahuñch gai hai. Natīje meñ hameñ kuchh kahne kī zarūrat nahīñ rahī,

<sup>9</sup> kyonki log har jagah bāt kar rahe haiñ ki āp ne hameñ kis tarah kḥushāmdīd kahā hai, ki āp ne kis tarah butoñ se muñh pher kar Allāh kī taraf rujū kiyā tāki zindā aur haqiqī Kḥudā kī kḥidmat kareñ.

<sup>10</sup> Log yih bhī kah rahe haiñ ki ab āp is intazār meñ haiñ ki Allāh kā Farzand āsmān par se āe yānī Isā jise Allāh ne murdoñ meñ se zindā kar diyā aur jo hameñ āne wāle ḡhazab se bachāegā.

## 2

*Thissalunike meñ Paulus kā Kām*

<sup>1</sup> Bhāiyo, āp jānte haiñ ki hamārā āp ke pās ānā befāydā na huā.

<sup>2</sup> Āp us dukh se bhī wāqif haiñ jo hameñ āp ke pās āne se pahle sahnā parā, ki Filippi Shahr meñ hamāre sāth kitnī badsulūkī huī thī. To bhī ham ne apne Kḥudā kī madad se āp ko us kī kḥushkhabrī sunāne kī jurrat kī hālānki bahut muḥhālafat kā sāmnā karnā parā.

<sup>3</sup> Kyonki jab ham āp ko ubhārte haiñ to is ke pīchhe na to koī ḡhalat niyat hotī hai, na koī nāpāk maqsad yā chālākī.

<sup>4</sup> Nahīñ, Allāh ne kḥud hameñ jāñch kar is lāyq samjhā ki ham us kī kḥushkhabrī sunāne kī zimmedārī sañbhāleñ. Isī binā par ham bolte haiñ, insānoñ ko kḥush rakhne ke lie nahīñ balki Allāh ko jo hamāre diloñ ko parakhtā hai.

<sup>5</sup> Āp ko bhī mālūm hai ki ham ne na kḥushāmad se kām liyā, na ham pas-e-pardā lālchī the—Allāh hamārā gawāh hai!

<sup>6</sup> Ham is maqsad se kām nahīñ kar rahe the ki log hamārī izzat kareñ, kḥāh āp hoñ yā diḡar log.

<sup>7</sup> Masīh ke rasūloñ kī haisiyat se ham āp ke lie mālī bojh ban sakte the, lekin ham āp ke darmiyān hote hue narmdil rahe, aisī māñ kī tarah jo apne chhoṭe bachchoñ kī parwarish kartī hai.

<sup>8</sup> Hamārī āp ke lie chāhat itnī shadīd thī ki ham āp ko na sirf Allāh kī kḥushkhabrī kī barkat meñ sharīk karne ko taiyār the balki apnī zindagiyoñ meñ bhī. Hāñ, āp hameñ itne azīz the!

<sup>9</sup> Bhāiyo, beshak āp ko yād hai ki ham ne kitnī saḡht mehnat-mashaqqat kī. Dīn rāt ham kām karte rahe tāki Allāh kī kḥushkhabrī sunāte waqt kisī par bojh na baneñ.

<sup>10</sup> Āp aur Allāh hamāre gawāh hain ki āp imān lāne wāloñ ke sāth hamārā sulūk kitnā muqaddas, rāst aur be'ilzām thā.

<sup>11</sup> Kyoñki āp jānte hain ki ham ne āp meñ se har ek se aisā sulūk kiyā jaisā bāp apne bachchoñ ke sāth kartā hai.

<sup>12</sup> Ham āp kī hauslā-afzāi karte, āp ko tasallī dete aur āp ko samjhāte rahe ki āp Allāh ke lāyq zindagī guzāreñ, kyoñki wuh āp ko apnī bādshāhī aur jalāl meñ hissā lene ke lie bulātā hai.

<sup>13</sup> Ek aur wajah hai ki ham har waqt Ḳhudā kā shukr karte hain. Jab ham ne āp tak Allāh kā paighām pahuñchāyā to āp ne use sun kar yoñ qabūl kiyā jaisā yih haqīqat meñ hai yānī Allāh kā kalām jo insānoñ kī taraf se nahīñ hai aur jo āp imāndāroñ meñ kam kar rahā hai.

<sup>14</sup> Bhāiyo, na sirf yih balki āp Yahūdiyā meñ Allāh kī un jamātoñ ke namūne par chal pare jo Masih Isā meñ hain. Kyoñki āp ko apne hamwatanon ke hāthoñ wuh kuchh sahnā parā jo unheñ pahle hī apne hamwatan Yahūdiyōñ se sahnā parā thā.

<sup>15</sup> Hāñ, Yahūdiyōñ ne na sirf Ḳhudāwand Isā aur nabiyōñ ko qatl kiyā balki hameñ bhī apne bīch meñ se nikāl diyā. Yih log Allāh ko pasand nahīñ āte aur tamām logoñ ke ḵhilāf ho kar

<sup>16</sup> hameñ is se rokne kī koshish karte hain ki Ḡhairyahūdiyōñ ko Allāh kī ḵhushḵhabrī sunāeñ, aisā na ho ki wuh najāt pāeñ. Yoñ wuh har waqt apne gunāhoñ kā pyālā kināre tak bharte jā rahe hain. Lekin Allāh kā pūrā ḡhazab un par nāzil ho chukā hai.

### *Paulus kī Un se Dubārā Milne kī Ḳhāhish*

<sup>17</sup> Bhāiyo, jab hameñ kuchh der ke lie āp se alag kar diyā gayā (go ham dil se āp ke sāth rahe) to ham ne baṛī ārzū se āp se milne kī pūri koshish kī.

<sup>18</sup> Kyoñki ham āp ke pās ānā chāhte the. Hāñ, main Paulus ne bār bār āne kī koshish kī, lekin Iblīs ne hameñ rok liyā.

<sup>19</sup> Āḵhir āp hī hamārī ummīd aur ḵhushī kā bāis hain. Āp hī hamārā inām aur hamārā tāj hain jis par ham apne Ḳhudāwand Isā ke huzūr fakhr karenge jab wuh āegā.

<sup>20</sup> Hāñ, āp hamārā jalāl aur ḵhushī hain.

## 3

<sup>1</sup> Āḵhirkār ham yih hālat mazīd bardāsht na kar sake. Ham ne faislā kiyā ki akele hī Athene meñ rah kar

<sup>2</sup> Timuthiyus ko bhej denge jo hamārā bhāi aur Masīh kī ḵhushḵhabrī phailāne meñ hamāre sāth Allāh kī ḵhidmat kartā hai. Ham ne use bhej diyā tāki wuh āp ko mazbūt kare aur imān meñ āp kī hauslā-afzāi kare

<sup>3</sup> tāki koī in musibatoñ se bechain na ho jāe. Kyoñki āp ḵhud jānte hain ki in kā sāmnā karnā hamāre lie Allāh kī marzī hai.

<sup>4</sup> Balki jab ham āp ke pās the to ham ne is kī peshgoī kī ki hameñ musibat bardāsht karnī paregi. Aur aisā hī huā jaisā ki āp ḵhūb jānte hain.

<sup>5</sup> Yihī wajah thī ki main ne Timuthiyus ko bhej diyā. Main yih hālat bardāsht na kar sakā, is lie main ne use āp ke imān ko mālūm karne ke lie bhej diyā. Aisā na ho ki āzmāne wāle ne āp ko yoñ āzmāish meñ ḡāl diyā ho ki hamārī āp par mehnat zāe jāe.

<sup>6</sup> Lekin ab Timuthiyus lauṭ āyā hai, aur wuh āp ke imān aur muhabbat ke bāre meñ achchhī ḵhabar le kar āyā hai. Us ne hameñ batāyā ki āp hameñ bahut yād karte hain aur ham se utnā hī milne ke ārzūmand hain jitnā ki ham āp se.

<sup>7</sup> Bhāiyo, āp aur āp ke imān ke bāre meñ yih sun kar hamārī hauslā-afzāi huī, hālāñki ham ḵhud tarah tarah ke dabāw aur musibatoñ meñ phañse hue hain.

<sup>8</sup> Ab hamārī jān meñ jān ā gai hai, kyoñki āp mazbūti se Ḳhudāwand meñ qāym hain.

<sup>9</sup> Ham āp kī wajah se Allāh ke kitne shukrguzār hain! Yih ḵhushī nāqābil-e-bayān hai jo ham āp kī wajah se Allāh ke huzūr mahsūs karte hain.

<sup>10</sup> Din rāt ham baṛī sanjīdagī se duā karte rahte hain ki āp se dubārā mil kar wuh kamiyāñ pūri karen jo āp ke imān meñ ab tak rah gai hain.

<sup>11</sup> Ab hamārā Ḳhudā aur Bāp ḵhud aur hamārā Ḳhudāwand Isā rāstā khole tāki ham āp tak pahuñch sakeñ.

<sup>12</sup> Ḳhudāwand kare ki āp kī ek dūsre aur dīgar tamām logoñ se muhabbat itnī baṛh jāe ki wuh yoñ dil se chhalak uṭhe jis tarah āp ke lie hamārī muhabbat bhī chhalak rahī hai.

<sup>13</sup> Kyoñki is tarah Allāh āp ke diloñ ko mazbūt karegā aur āp us waqt hamāre Ḳhudā aur Bāp ke huzūr be'ilzām aur muqaddas sābit honge jab hamārā Ḳhudāwand Isā apne tamām muqaddasin ke sāth āegā. Amīn.

## 4

*Allāh ko Pasandīdā Zindagī*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek ākhirī bāt, āp ne ham se sikh liyā thā ki hamārī zindagī kis tarah honī chāhie tāki wuh Allāh ko pasand āe. Aur āp is ke mutābiq zindagī guzārte bhī haiñ. Ab ham Ḳhudāwand Isā meñ āp se darḳhāst aur āp kī hauslā-afzāi karte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ.

<sup>2</sup> Āp to un hidāyāt se wāqif haiñ jo ham ne āp ko Ḳhudāwand Isā ke wasile se dī haiñ.

<sup>3</sup> Kyoñki Allāh kī marzī hai ki āp us ke lie maḳhsūs-o-muqaddas hoñ, ki āp zinākārī se bāz raheñ.

<sup>4</sup> Har ek apne badan par yoñ qābū pānā sikh le ki wuh muqaddas aur sharīf zindagī guzār sake.

<sup>5</sup> Wuh ḡhairīmāndāroñ kī tarah jo Allāh se nāwāqif haiñ shahwatparastī kā shikār na ho.

<sup>6</sup> Is muāmale meñ koī apne bhāi kā gunāh na kare, na us se ḡhalat fāydā uṭhāe. Ḳhudāwand aise gunāhoñ kī sazā detā hai. Ham yih sab kuchh batā chuke aur āp ko āḡah kar chuke haiñ.

<sup>7</sup> Kyoñki Allāh ne hameñ nāpāk zindagī guzārne ke lie nahīn bulāyā balki maḳhsūs-o-muqaddas zindagī guzārne ke lie.

<sup>8</sup> Is lie jo yih hidāyāt radd kartā hai wuh insān ko nahīn balki Allāh ko radd kartā hai jo āp ko apnā muqaddas Rūh de detā hai.

<sup>9</sup> Yih likhne kī zarūrat nahīn ki āp dūsre imāndāroñ se muhabbat rakheñ. Allāh ne ḳhud āp ko ek dūsre se muhabbat rakhnā sikhāyā hai.

<sup>10</sup> Aur haqīqatan āp Makiduniyā ke tamām bhāiyoñ se aisi hī muhabbat rakhte haiñ. To bhī bhāiyo, ham āp kī hauslā-afzāi karnā chāhte haiñ ki āp is meñ mazīd taraqqī karte jāeñ.

<sup>11</sup> Apnī izzat is meñ barqarār rakheñ ki āp sukūn se zindagī guzāreñ, apne farāyż adā kareñ aur apne hāthoñ se kām kareñ, jis tarah ham ne āp ko kah diyā thā.

<sup>12</sup> Jab āp aisā kareñge to ḡhairīmāndār āp kī qadar kareñge aur āp kisī bhī chīz ke muhtāj nahīn raheñge.

*Ḳhudāwand kī Āmad*

<sup>13</sup> Bhāiyo, ham chāhte haiñ ki āp un ke bāre meñ haqīqat jān leñ jo so gae haiñ tāki āp dūsroñ kī tarah jin kī koī ummīd nahīn mātām na kareñ.

<sup>14</sup> Hamārā imān hai ki Isā mar gayā aur dubārā jī uṭhā, is lie hamārā yih bhī imān hai ki jab Isā wāpas āegā to Allāh us ke sāth un imāndāroñ ko bhī wāpas lāegā jo maut kī nīnd so gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo kuchh ham ab āp ko batā rahe haiñ wuh Ḳhudāwand kī tālīm hai. Ḳhudāwand kī āmad par ham jo zindā hoñge soe hue logoñ se pahle Ḳhudāwand se nahīn mileñge.

<sup>16</sup> Us waqt ūnchī āwāz se hukm diyā jāegā, farishtā-e-āzam kī āwāz sunāi degī, Allāh kā turam bajegā aur Ḳhudāwand ḳhud āsmān par se utar āegā. Tab pahle wuh jī uṭheñge jo Masīh meñ mar gae the.

<sup>17</sup> In ke bād hī hameñ jo zindā hoñge bādaloñ par uṭhā liyā jāegā tāki hawā meñ Ḳhudāwand se mileñ. Phir ham hameshā Ḳhudāwand ke sāth raheñge.

<sup>18</sup> Chunāñche in alfāz se ek dūsre ko tasallī diyā kareñ.

## 5

*Ḳhudāwand kī Āmad ke lie Taiyār Rahnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, is kī zarūrat nahīn ki ham āp ko likheñ ki yih sab kuchh kab aur kis mauqe par hogā.

<sup>2</sup> Kyoñki āp ḳhud ḳhūb jānte haiñ ki Ḳhudāwand kā din yoñ āegā jis tarah chor rāt ke waqt ghar meñ ghus atā hai.

<sup>3</sup> Jab log kaheñge, “Ab amn-o-amān hai,” to halākat achānak hī un par ān paregī. Wuh is tarah musībat meñ paṛ jāeñge jis tarah wuh aurat jis kā bachchā paidā ho rahā hai. Wuh hargiz nahīn bach sakeñge.

<sup>4</sup> Lekin āp bhāiyo tārikī kī girif meñ nahīn haiñ, is lie yih din chor kī tarah āp par ḡhālib nahīn ānā chāhie.

<sup>5</sup> Kyoñki āp sab raushnī aur din ke farzand haiñ. Hamārā rāt yā tārikī se koī wāstā nahīn.

<sup>6</sup> Ḡharz āeñ, ham dūsroñ kī mānind na hoñ jo soe hue haiñ balki jāgte raheñ, hoshmand raheñ.

<sup>7</sup> Kyoñki rāt ke waqt hī log so jāte haiñ, rāt ke waqt hī log nashe meñ dhut ho jāte haiñ.

<sup>8</sup> Lekin chūnki ham din ke haiñ is lie āeñ ham hosh meñ raheñ. Lāzim hai ki ham imān aur muhabbat ko zirābaktar ke taur par aur najāt kī ummīd ko ḡhod ke taur par pahan leñ.

<sup>9</sup> Kyoñki Allāh ne hameñ is lie nahīn chunā ki ham par apnā ḡhazab nāzil kare balki is lie ki ham apne ḡhudāwand Isā Masīh ke wasīle se najāt pāeñ.

<sup>10</sup> Us ne hamārī ḡhātīr apnī jān de dī tāki ham us ke sāth jieñ, ḡhāh ham us kī āmad ke din murdā hoñ yā zindā.

<sup>11</sup> Is lie ek dūsre kī hauslā-afzāi aur tāmīr karte raheñ, jaisā ki āp kar bhī rahe haiñ.

*Aḡhīrī Hidāyat aur Salām*

<sup>12</sup> Bhāiyo, hamārī darḡhāst hai ki āp un kī ḡadar kareñ jo āp ke darmiyān saḡht mehnat karke ḡhudāwand meñ āp kī rāhnumāi aur hidāyat karte haiñ.

<sup>13</sup> Un kī ḡhidmat ko sāmne rakh kar pyār se un kī baḡi izzat kareñ. Aur ek dūsre ke sāth mel-milāp se zindagī guzāreñ.

<sup>14</sup> Bhāiyo, ham is par zor denā chāhte haiñ ki unheñ samjhāeñ jo beḡāyda zindagī guzārte haiñ, unheñ tasallī deñ jo jaldī se māyūs ho jāte haiñ, kamzoroñ kā ḡhayāl rakheñ aur sab ko sabar se bardāsht kareñ.

<sup>15</sup> Is par dhyān deñ ki koī kiśī se burāi ke badle burāi na kare balki āp har waqt ek dūsre aur tamām logoñ ke sāth nek kām karne meñ lage raheñ.

<sup>16</sup> Har waqt ḡhush raheñ,

<sup>17</sup> bilānāḡhā duā kareñ,

<sup>18</sup> aur har hālat meñ ḡhudā kā shukr kareñ. Kyoñki jab āp Masīh meñ haiñ to Allāh yihī kuchh āp se chāhtā hai.

<sup>19</sup> Rūhul-ḡuds ko mat bujhāeñ.

<sup>20</sup> Nabuwwatoñ kī taḡqīr na kareñ.

<sup>21</sup> Sab kuchh parakh kar wuh thāme rakheñ jo achchhā hai,

<sup>22</sup> aur har ḡism kī burāi se bāz raheñ.

<sup>23</sup> Allāh ḡhud jo salāmātī kā ḡhudā hai āp ko pūre taur par maḡhsūs-o-muḡaddas kare. Wuh kare ki āp pūre taur par rūh, jān aur badan samet us waqt tak mahfūz aur be'īlzām raheñ jab tak hamārā ḡhudāwand Isā Masīh wāpas nahīñ ā jātā.

<sup>24</sup> Jo āp ko bulātā hai wuh wafādār hai aur wuh aisā kareḡā bhī.

<sup>25</sup> Bhāiyo, hamāre lie duā kareñ.

<sup>26</sup> Tamām bhāiyoñ ko hamārī taraf se bosā denā.

<sup>27</sup> ḡhudāwand ke huzūr mainī āp ko tākīd kartā hūñ ki yih ḡhat tamām bhāiyoñ ke sāmne paḡhā jāe.

<sup>28</sup> Hamāre ḡhudāwand Isā Masīh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

## 2 Thissalunīkiyoñ

<sup>1</sup> Yih khat Paulus, Silwānus aur Timuthiyus kī taraf se hai. Ham Thissalunīkiyoñ kī jamāt ko likh rahe haiñ, unheñ jo Allāh hamāre Bāp aur K̄hudāwand Isā Masīh par imān lāe haiñ.

<sup>2</sup> K̄hudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Isā Masīh āp ko fazl aur salāmātī bakhsheñ.

*Masīh kī Āmad par Adālat*

<sup>3</sup> Bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt āp ke lie K̄hudā kā shukr karen. Hāñ, yih mauzūñ hai, kyonki āp kā imān hairatangez taraqqī kar rahā hai aur āp sab kī ek dūsre se muhabbat baṛh rahī hai.

<sup>4</sup> Yihī wajah hai ki ham Allāh kī dīgar jamātoñ meñ āp par faḡhr karte haiñ. Hāñ, ham faḡhr karte haiñ ki āp in dīnoñ meñ kitnī sābitqadmī aur imān dikhā rahe haiñ halāñki āp bahut izārasāniyāñ aur musibateñ bardāsht kar rahe haiñ.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh sābit kartā hai ki Allāh kī adālat rāst hai, aur natīje meñ āp us kī bādshāhī ke lāyq ṭhahreñge, jis ke lie āp ab dukh uṭhā rahe haiñ.

<sup>6</sup> Allāh wuhī kuchh karegā jo rāst hai. Wuh unheñ musibatoñ meñ dāl degā jo āp ko musibat meñ dāl rahe haiñ,

<sup>7</sup> aur āp ko jo musibat meñ haiñ hamāre samet ārām degā. Wuh yih us waqt karegā jab K̄hudāwand Isā apne qawī farishtoñ ke sāth āsmān par se ā kar zāhir hogā

<sup>8</sup> aur bhaḡaktī huī āg meñ unheñ sazā degā jo na Allāh ko jānte haiñ, na hamāre K̄hudāwand Isā kī k̄hushkhabrī ke tābe haiñ.

<sup>9</sup> Aise log abadī halākat kī sazā pāeñge, wuh hameshā tak K̄hudāwand kī huzūrī aur us kī jalālī qudrat se dūr ho jāeñge.

<sup>10</sup> Lekin us dīn K̄hudāwand is lie bhī āegā ki apne muqaddasīn meñ jalāl pāe aur tamām imāndāroñ meñ hairat kā bāis ho. Āp bhī un meñ shāmil hoñge, kyonki āp us par imān lāe jis kī gawāhī ham ne āp ko dī.

<sup>11</sup> Yih pesh-e-nazar rakh kar ham lagātār āp ke lie duā karte haiñ. Hamārā K̄hudā āp ko us bulāwe ke lāyq ṭhahrāe jis ke lie āp ko bulāyā gayā hai. Aur wuh apnī qudrat se āp kī nekī karne kī har k̄hāhish aur āp ke imān kā har kām takmīl tak pahuñchāe.

<sup>12</sup> Kyonki is tarah hī hamāre K̄hudāwand Isā kā nām āp meñ jalāl pāegā aur āp bhī us meñ jalāl pāeñge, us fazl ke mutābiq jo hamāre K̄hudā aur K̄hudāwand Isā Masīh ne āp ko diyā hai.

## 2

*“Bedīnī kā Ādmī”*

<sup>1</sup> Bhāiyo, yih sawāl uṭhā hai ki hamāre K̄hudāwand Isā Masīh kī āmad kaisī hogī? Ham kis tarah us ke sāth jamā ho jāeñge? Is nāte se hamārī āp se darḡhāst hai

<sup>2</sup> ki jab log kahte haiñ ki K̄hudāwand kā dīn ā chukā hai to āp jaldī se bechain yā pareshān na ho jāeñ. Un kī bāt na māneñ, chāhe wuh yih dāwā bhī karen ki un ke pās hamārī taraf se koī nabuwwat, paīghām yā khat hai.

<sup>3</sup> Koī bhī āp ko kisī bhī chāl se fareb na de, kyonki yih dīn us waqt tak nahīñ āegā jab tak ākhirī baḡhāwat pesh na āe aur “Bedīnī kā ādmī” zāhir na ho jāe, wuh jis kā anjām halākat hogā.

<sup>4</sup> Wuh har ek kī muḡhālafat karegā jo K̄hudā aur mābūd kahlātā hai aur apne āp ko un sab se baṛā ṭhahrāegā. Hāñ, wuh Allāh ke ghar meñ baiṭh kar elān karegā, “Main Allāh hūñ.”

<sup>5</sup> Kyā āp ko yād nahīñ ki main āp ko yih batātā rahā jab abhī āp ke pās thā?

<sup>6</sup> Aur ab āp jānte haiñ ki kyā kuchh use rok rahā hai tāki wuh apne muqarrarā waqt par zāhir ho jāe.

<sup>7</sup> Kyonki yih purasrār bedīnī ab bhī asar kar rahī hai. Lekin yih us waqt tak zāhir nahīñ hogī jab tak wuh shaḡhs haṭ na jāe jo ab tak use rok rahā hai.

<sup>8</sup> Phir hī “Bedīnī kā ādmī” zāhir hogā. Lekin jab K̄hudāwand Isā āegā to wuh use apne muñh kī phūñk se mār dālegā, zāhir hone par hī wuh use halāk kar degā.

<sup>9</sup> “Bedīnī ke ādmī” meñ Iblīs kām karegā. Jab wuh āegā to har qism kī tāqat kā izhār karegā. Wuh jhūṭe nishān aur mojize pesh karegā.

<sup>10</sup> Yoñ wuh unheñ har tarah ke sharīr fareb meñ phañsāegā jo halāk hone wāle haiñ. Log is lie halāk ho jāeñge ki unhoñ ne sachchāi se muhabbat karne se inkār kiyā, warnā wuh bach jāte.

<sup>11</sup> Is wajah se Allāh unheñ burī tarah se fareb meñ phañsne detā hai tāki wuh is jhūṭ par imān lāeñ.

<sup>12</sup> Natije meñ sab jo sachchāi par imān na lāe balki nārāstī se lutfandoz hue mujrim ṭhahreñge.

*Ap ko Najāt ke lie Chun Liyā Gayā Hai*

<sup>13</sup> Mere bhāiyo, wājib hai ki ham har waqt ap ke lie Ḳhudā kā shukr karen jinheñ Ḳhudāwand pyār kartā hai. Kyoñki Allāh ne ap ko shurū hī se najāt pāne ke lie chun liyā, aisi najāt ke lie jo Rūhul-quds se pākizagi pā kar sachchāi par imān lāne se hāsīl hotī hai.

<sup>14</sup> Allāh ne ap ko us waqt yih najāt pāne ke lie bulā liyā jab ham ne ap ko us ki ḲhushḲhabrī sunāi. Aur ab ap hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh ke jalāl meñ sharīk ho sakte haiñ.

<sup>15</sup> Bhāiyo, is lie sābitqadam raheñ aur un riwāyāt ko thāme rakheñ jo ham ne ap ko sikhāi haiñ, Ḳhāh zabāni yā Ḳhat ke zariye.

<sup>16</sup> Hamārā Ḳhudāwand Īsā Masīh Ḳhud aur Ḳhudā hamārā Bāp jis ne ham se muhabbat rakhī aur apne fazl se hameñ abadi tasallī aur ṭhos ummid baḲhshī

<sup>17</sup> ap ki hauslā-afzāi kare aur yoñ mazbūt kare ki ap hameshā wuh kuchh boleñ aur karen jo achchhā hai.

### 3

*Hamāre lie Duā Karnā*

<sup>1</sup> Bhāiyo, ek āḲhirī bāt, hamāre lie duā karen ki Ḳhudāwand kā paighām jaldī se phail jāe aur izzat pāe, bilkul usī tarah jis tarah ap ke darmiyān huā.

<sup>2</sup> Is ke lie bhī duā karen ki Allāh hameñ ḡhalat aur sharīr logoñ se bachāe rakhe, kyoñki sab to imān nahīñ rakhte.

<sup>3</sup> Lekin Ḳhudāwand wafādār hai, aur wuhī ap ko mazbūt karke Iblīs se mahfūz rakhegā.

<sup>4</sup> Ham Ḳhudāwand meñ ap par etamād rakhte haiñ ki ap wuh kuchh kar rahe haiñ balki karte raheñge jo ham ne ap ko karne ko kahā thā.

<sup>5</sup> Ḳhudāwand ap ke dilon ko Allāh ki muhabbat aur Masīh ki sābitqadmī ki taraf māyl kartā rahe.

*Kām Karne kā Farz*

<sup>6</sup> Bhāiyo, apne Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham ap ko hukm dete haiñ ki har us bhāi se kinārā karen jo beqāyā chaltā aur jo ham se pāi huī riwāyat ke mutābiq zindagi nahīñ guzartā.

<sup>7</sup> Ap Ḳhud jānte haiñ ki ap ko kis tarah hamāre namūne par chalnā chāhie. Jab ham ap ke pās the to hamārī zindagi meñ betartibī nahīñ pāi jāti thī.

<sup>8</sup> Ham ne kisi kā khānā bhī paise die baḡhair na khāyā, balki din rāt saḡht mehnat-mashaqqat karte rahe tāki ap meñ se kisi ke lie bojh na baneñ.

<sup>9</sup> Bāt yih nahīñ ki hameñ ap se muāwazā milne kā haq nahīñ thā. Nahīñ, ham ne aisā kiyā tāki ham ap ke lie achchhā namūnā baneñ aur ap is namūne par chaleñ.

<sup>10</sup> Jab ham abhī ap ke pās the to ham ne ap ko hukm diyā, “Jo kām nahīñ karnā chāhtā wuh khānā bhī na khāe.”

<sup>11</sup> Ab hameñ yih Ḳhabar milī hai ki ap meñ se bāz beqāyā zindagi guzarte haiñ. Wuh kām nahīñ karte balki dūsroñ ke kāmōñ meñ ḲhāhmaḲhāh daḲhl dete haiñ.

<sup>12</sup> Ḳhudāwand Īsā Masīh ke nām meñ ham aise logoñ ko hukm dete aur samjhāte haiñ ki ārām se kām karke apnī rozī kamāeñ.

<sup>13</sup> Bhāiyo, ap bhalāi karne se kabhī himmat na hāreñ.

<sup>14</sup> Agar koī is Ḳhat meñ darj hamārī hidāyat par amal na kare to us se tālluq na rakhnā tāki use sharm āe.

<sup>15</sup> Lekin use dushman mat samajhnā balki use bhāi jān kar samjhnā.

*ĀḲhirī Alfāz*

<sup>16</sup> Ḳhudāwand Ḳhud jo salāmāti kā sarchashmā hai ap ko har waqt aur har tarah se salāmāti baḲhshe. Ḳhudāwand ap sab ke sāth ho.

<sup>17</sup> Maiñ, Paulus apne hāth se yih likh rahā hūñ. Merī taraf se salām. Maiñ isī tariqe se apne har Ḳhat par dastḲhat kartā aur isī tarah likhtā hūñ.

<sup>18</sup> Hamāre Ḳhudāwand Īsā Masīh kā fazl ap sab ke sāth rahe.



## 1 Tīmuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo hamāre Najātdahindā Allāh aur hamārī ummīd Masīh Isā ke hukm par Masīh Isā kā rasūl hai.

<sup>2</sup> Maiñ Tīmuthiyus ko likh rahā hūñ jo imān meñ merā sachchā beṭā hai.

Ḳhudā Bāp aur hamārā Ḳhudāwand Masīh Isā āp ko fazl, rahm aur salāmātī atā karen.

### *Ḡhalat Tālīm se Ḳhabardār*

<sup>3</sup> Maiñ ne āp ko Makiduniyā jāte waqt nasīhat kī thī ki Ifisus meñ raheñ tāki āp wahāñ ke kuchh logoñ ko ḡhalat tālīm dene se rokeñ.

<sup>4</sup> Unheñ farzī kahāniyoñ aur khatm na hone wāle nasabnāme ke pīchhe na lagne deñ. In se mahz bahs-mubāhasā paidā hotā hai aur Allāh kā najātbaḳhsh mansūbā pūrā nahīñ hotā. Kyoñki yih mansūbā sirf imān se takmīl tak pahunchtā hai.

<sup>5</sup> Merī is hidāyat kā maqsad yih hai ki muhabbat ubhar āe, aisī muhabbat jo ḳhālīs dil, sāf zamīr aur Beriṃyā imān se paidā hotī hai.

<sup>6</sup> Kuchh log in chīzoñ se bhatak kar bemānī bātoñ meñ gum ho gae haiñ.

<sup>7</sup> Yih shariat ke ustād bananā chāhte haiñ, lekin unheñ un bātoñ kī samajh nahīñ ātī jo wuh kar rahe haiñ aur jin par wuh itne etamād se isrār kar rahe haiñ.

<sup>8</sup> Lekin ham to jānte haiñ ki shariat achchhī hai basharteki ise sahīh taur par istemāl kiṃyā jāe.

<sup>9</sup> Aur yād rahe ki yih rāstbāzoñ ke lie nahīñ dī gāi. Kyoñki yih un ke lie hai jo baḡhair shariat ke aur sarkash zindagī guzārete haiñ, jo bedīn aur gunāhgār haiñ, jo muqaddas aur ruhānī bātoñ se ḳhālī haiñ, jo apne mān-bāp ke qātil haiñ, jo ḳhūñī,

<sup>10</sup> zinākār, hamjinsparast aur ḡhulāmoñ ke tājir haiñ, jo jhūt bolte, jhūtī qasam khāte aur mazīd bahut kuchh karte haiñ jo sehhatbaḳhsh tālīm ke ḳhilāf hai.

<sup>11</sup> Aur sehhatbaḳhsh tālīm kyā hai? Wuh jo mubārak Ḳhudā kī us jalālī ḳhushḳhabrī meñ pāī jātī hai jo mere sapurd kī gāi hai.

### *Allāh ke Rahm ke lie Shukrguzārī*

<sup>12</sup> Maiñ apne Ḳhudāwand Masīh Isā kā shukr kartā hūñ jis ne merī taqwiyyat kī hai. Maiñ us kā shukr kartā hūñ ki us ne mujhe wafādār samajh kar ḳhidmat ke lie muqarrar kiṃyā.

<sup>13</sup> Go maiñ pahle kufr bakne wālā aur gustāḳh ādmī thā, jo logoñ ko izā detā thā, lekin Allāh ne mujh par rahm kiṃyā. Kyoñki us waqt maiñ imān nahīñ lāyā thā aur is lie nahīñ jāntā thā ki kyā kar rahā hūñ.

<sup>14</sup> Hāñ, hamāre Ḳhudāwand ne mujh par apnā fazl kasrat se unḡel diṃyā aur mujhe wuh imān aur muhabbat atā kī jo hamēñ Masīh Isā meñ hote hue mīltī hai.

<sup>15</sup> Ham is qābil-e-qabūl bāt par pūrā bharosā rakh sakte haiñ ki Masīh Isā gunāhgāroñ ko najāt dene ke lie is duniyā meñ āyā. Un meñ se maiñ sab se baṛā gunāhgār hūñ,

<sup>16</sup> lekin yihī wajah hai ki Allāh ne mujh par rahm kiṃyā. Kyoñki wuh chāhtā thā ki Masīh Isā mujh meñ jo awwal gunāhgār hūñ apnā wasī sabar zāhir kare aur maiñ yoñ un ke lie namūnā ban jāūñ jo us par imān lā kar abadī zindagī pāne wāle haiñ.

<sup>17</sup> Hāñ, hamāre azlī-o-abadī Shahanshāh kī hameshā tak izzat-o-jalāl ho! Wuhī lāfāñī, andekḡā aur wāhid Ḳhudā hai. Āmīn.

<sup>18</sup> Tīmuthiyus mere beṭe, maiñ āp ko yih hidāyat un peshgoiyoñ ke mutābiq detā hūñ jo pahle āp ke bāre meñ kī gāi thīñ. Kyoñki maiñ chāhtā hūñ ki āp in kī pairawī karke achchhī tarah laṛ sakeñ

<sup>19</sup> aur imān aur sāf zamīr ke sāth zindagī guzār sakeñ. Kyoñki bāz ne yih bāteñ radd kar dī haiñ aur natīje meñ un ke imān kā beṛā ḡharq ho gayā.

<sup>20</sup> Huminyus aur Sikandar bhī in meñ shāmil haiñ. Ab maiñ ne inheñ Iblīs ke hawāle kar diṃyā hai tāki wuh kufr bakne se bāz ānā sikeñ.

## 2

### *Jamāt kī Parastish*

<sup>1</sup> Pahle maiñ is par zor denā chāhtā hūñ ki āp sab ke lie darḳhāsteñ, duāeñ, siphārisheñ aur shukrguzārīyāñ pesh karen,

<sup>2</sup> bādshāhoñ aur iḳhtiyār wāloñ ke lie bhī tāki ham ārām aur sukūn se ḳhudātars aur sharīf zindagī guzār sakeñ.

<sup>3</sup> Yih achchhā aur hamāre Najātdahindā Allāh ko pasandīdā hai.

<sup>4</sup> Hān, wuh chāhtā hai ki tamām insān najāt pā kar sachchāi ko jān leñ.

<sup>5</sup> Kyoñki ek hī Ḳhudā hai aur Allāh aur insān ke bich meñ ek hī darmiyāni hai yāni Masīh Īsā, wuh insān

<sup>6</sup> jis ne apne āp ko fidyā ke taur par sab ke lie de diyā tāki wuh maḵhlasī pāeñ. Yoñ us ne muqarrarā waqt par gawāhi di

<sup>7</sup> aur yih gawāhi sunāne ke lie mujhe munād, rasūl aur Ḡhairyahūdiyoñ kā ustād muqarrar kiyā tāki unheñ imān aur sachchāi kā paighām sunāñ. Main jhūt nahīn bol rahā balki sach kah rahā hūn.

<sup>8</sup> Ab main chāhtā hūn ki har maqāmī jamāt ke mard muqaddas hāth uṭhā kar duā kareñ. Wuh ḡhusse yā bahs-mubāhasā kī hālat meñ aisā na kareñ.

<sup>9</sup> Isī tarah main chāhtā hūn ki ḡhawātīn munāsib kapre pahan kar sharāfat aur shāystagī se apne āp ko ārāstā kareñ. Wuh gundhe hue bāl, sonā, motī yā had se zyādā mahange kapron se apne āp ko ārāstā na kareñ

<sup>10</sup> balki nek kāmōñ se. Kyoñki yihī aisī ḡhawātīn ke lie munāsib hai jo ḡhudātars hone kā dāwā kartī haiñ.

<sup>11</sup> Ḳhātūn ḡhāmōshī se aur pūrī farmāñbardārī ke sāth sikkhe.

<sup>12</sup> Main ḡhawātīn ko tālim dene yā admiyoñ par hukūmat karne ki ijāzat nahīn detā. Wuh ḡhāmōsh raheñ.

<sup>13</sup> Kyoñki pahle Ādam ko tashkīl diyā gayā, phir Hawwā ko.

<sup>14</sup> Aur Ādam ne Iblīs se dhokā na khāyā balki Hawwā ne, jis kā natījā gunāh thā.

<sup>15</sup> Lekin ḡhawātīn bachche janm dene se najāt pāeñgi. Shart yih hai ki wuh samajh ke sāth imān, muhabbat aur muqaddas hālat meñ zindagī guzartī raheñ.

### 3

#### *Ḳhudā kī Jamāt ke Nigarān*

<sup>1</sup> Yih bāt yaqīni hai ki jo jamāt kā nigarān bananā chāhtā hai wuh ek achchhī zimmedārī kī ārzū rakhtā hai.

<sup>2</sup> Lāzim hai ki nigarān be'īlzām ho. Us ki ek hī biwī ho. Wuh hoshmand, samajhdār, \* sharīf, mehmān-nawāz aur tālim dene ke qābil ho.

<sup>3</sup> Wuh sharābī na ho, na laṛākā balki narmdil aur amnpsand. Wuh paison kā lālach karne wālā na ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki wuh apne ḡhāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake aur ki us ke bachche sharāfat ke sāth us kī bāt māneñ.

<sup>5</sup> Kyoñki agar wuh apnā ḡhāndān na sañbhāl sake to wuh kis tarah Allāh kī jamāt kī dekh-bhāl kar sakegā?

<sup>6</sup> Wuh naumurīd na ho warnā ḡhatrā hai ki wuh phūl kar Iblīs ke jāl meñ ulajh jāe aur yoñ us kī adālat kī jāe.

<sup>7</sup> Lāzim hai ki jamāt se bāhar ke log us kī achchhī gawāhi de sakeñ, aisā na ho ki wuh badnām ho kar Iblīs ke phande meñ phañs jāe.

#### *Jamāt ke Madadgār*

<sup>8</sup> Isī tarah jamāt ke madadgār bhī sharīf hoñ. Wuh riyākār na hoñ, na had se zyādā mai pieñ. Wuh lālchī bhī na hoñ.

<sup>9</sup> Lāzim hai ki wuh sāf zamīr rakh kar imān kī purasrār sachchāiyān mahfūz rakheñ.

<sup>10</sup> Yih bhī zarūrī hai ki unheñ pahle parkhā jāe. Agar wuh is ke bād be'īlzām nikleñ to phir wuh ḡhidmat kareñ.

<sup>11</sup> Un kī biwiyān bhī sharīf hoñ. Wuh buhtān lagāne wālī na hoñ balki hoshmand aur har bāt meñ wafādār.

<sup>12</sup> Madadgār kī ek hī biwī ho. Lāzim hai ki wuh apne bachchoñ aur ḡhāndān ko achchhī tarah sañbhāl sake.

<sup>13</sup> Jo madadgār achchhī tarah apnī ḡhidmat sañbhāle haiñ un kī haisiyat barh jāeḡ aur Masīh Īsā par un kā imān itnā puḡhtā ho jāeḡ ki wuh baṛe etamād ke sāth zindagī guzār sakeḡe.

#### *Ek Azīm Bhed*

<sup>14</sup> Agarche main jald āp ke pās āne kī ummīd rakhtā hūn to bhī āp ko yih ḡhat likh rahā hūn.

<sup>15</sup> Lekin agar der bhī lage to yih paṛh kar āp ko mālūm hogā ki Allāh ke gharāne meñ hamārā bartāw kaisā honā chāhie. Allāh kā gharānā kyā hai? Zindā Ḳhudā kī jamāt, jo sachchāi kā satūn aur buniyād hai.

\* 3:2 Yūnāni lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>16</sup> Yaqīnan hamāre īmān kā bhed azīm hai.  
 Wuh jism meñ zāhir huā,  
 Rūh meñ rāstbāz ṭahra  
 aur farishtoñ ko dikhāi diyā.  
 Us kī Ghairyahūdiyoñ meñ munādī kī gai,  
 us par duniyā meñ īmān lāyā gayā  
 aur use āsmān ke jalāl meñ uṭhā liyā gayā.

## 4

### *Jhūṭe Ustād*

<sup>1</sup> Rūhul-quds sāf farmātā hai kī ākhirī dinon meñ kuchh īmān se haṭ kar farebdeh rūhoñ aur shaitānī tālimāt kī pairawī kareṅge.

<sup>2</sup> Aisī tālimāt jhūṭ bolne wāloñ kī riyākār bātoñ se ātī haiñ, jin ke zamīr par Iblīs ne apnā nishān lagā kar zāhir kar diyā hai kī yih us ke apne haiñ.

<sup>3</sup> Yih shādī karne kī ijāzat nahīñ dete aur logoñ ko kahte haiñ kī wuh muḳhtalif khāne kī chīzoñ se parhez kareñ. Lekin Allāh ne yih chīzeñ is lie banāi haiñ kī jo īmān rakhte haiñ aur sachchāi se wāqif haiñ inheñ shukrguzārī ke sāth khāeñ.

<sup>4</sup> Jo kuchh bhī Allāh ne khalaṭ kiyā hai wuh achchhā hai, aur hameñ use radd nahīñ karnā chāhie balki Ḳhudā kā shukr karke use khā lenā chāhie.

<sup>5</sup> Kyonki use Allāh ke kalām aur duā se maḳhsūs-o-muḳaddas kiyā gayā hai.

### *Masīh Isā kā Achchhā Ḳhādīm*

<sup>6</sup> Agar āp bhāiyoñ ko yih tālim deñ to āp Masīh Isā ke achchhe Ḳhādīm hoṅge. Phir yih sābit ho jāegā kī āp ko īmān aur us achchhī tālim kī sachchāiyoñ meñ tarbiyat dī gai hai jis kī pairawī āp karke rahe haiñ.

<sup>7</sup> Lekin dādī-ammān kī in bemānī farzī kahāniyoñ se bāz raheñ. In kī bajāe aisī tarbiyat hāsil kareñ jis se āp kī ruhānī zindagī mazbūt ho jāe.

<sup>8</sup> Kyonki jism kī tarbiyat kā thoṛā hī fāyda hai, lekin ruhānī tarbiyat har lihāz se mufid hai, is lie kī agar ham is qism kī tarbiyat hāsil kareñ to ham se hāl aur mustaqbil meñ zindagī pāne kā wādā kiyā gayā hai.

<sup>9</sup> Yih bāt qābil-e-etamād hai aur ise pūre taur par qabūl karnā chāhie.

<sup>10</sup> Yihī wajah hai kī ham mehnat-mashaqqat aur jāñfishānī karte rahte haiñ, kyonki ham ne apnī ummid zindā Ḳhudā par rakhī hai jo tamām insānon kā Najātdahindā hai, Ḳhāskar īmān rakhne wāloñ kā.

<sup>11</sup> Logoñ ko yih hidāyat deñ aur sikhāeñ.

<sup>12</sup> Koī bhī āp ko is lie haqīr na jāne kī āp jawān haiñ. Lekin zarūrī hai kī āp kalām meñ, chāl-chalan meñ, muhabbat meñ, īmān meñ aur pākizagī meñ īmāndāroñ ke lie namūnā ban jāeñ.

<sup>13</sup> Jab tak main nahīñ ātā is par khās dhyān deñ kī jamāt meñ bāqāyadagī se kalām kī tilawat kī jāe, logoñ ko nasihat kī jāe aur unheñ tālim dī jāe.

<sup>14</sup> Apnī us nemat ko nazarandāz na kareñ jo āp ko us waqt peshgoī ke zariye milī jab buzurgoñ ne āp par apne hāth rakhe.

<sup>15</sup> In bātoñ ko farogh deñ aur in ke pīchhe lage raheñ tāki āp kī taraqqī sab ko nazar āe.

<sup>16</sup> Apnā aur tālim kā khās Ḳhayāl rakheñ. In meñ sābitqadam raheñ, kyonki aisā karne se āp apne āp ko aur apne sunane wāloñ ko bachā leṅge.

## 5

### *īmāndāroñ se Sulūk*

<sup>1</sup> Buzurg bhāiyoñ ko saḳṭi se na ḍāntnā balki unheñ yoñ samjhānā jis tarah kī wuh āp ke bāp hoñ. Isī tarah jawān ādmiyoñ ko yoñ samjhānā jaise wuh āp ke bhāi hoñ,

<sup>2</sup> buzurg bahnoñ ko yoñ jaise wuh āp kī māeñ hoñ aur jawān Ḳhawātīn ko tamām pākizagī ke sāth yoñ jaise wuh āp kī bahneñ hoñ.

<sup>3</sup> Un bewāoñ kī madad karke un kī izzat kareñ jo wāqāi zarūratmand haiñ.

<sup>4</sup> Agar kisī bewā ke bachche yā pote-nawāse hoñ to us kī madad karnā unhiñ kā farz hai. Hāñ, wuh sikheñ kī Ḳhudātars hone kā pahlā farz yih hai kī ham apne ghar wāloñ kī fikr kareñ aur yoñ apne mān-bāp, dādā-dādī aur nānā-nānī ko wuh kuchh wāpas kareñ jo hameñ un se milā hai, kyonki aisā amal Allāh ko pasand hai.

<sup>5</sup> Jo aurat wāqāi zarūratmand bewā aur tanhā rah gai hai wuh apnī ummid Allāh par rakh kar dīn rāt apnī iltijāoñ aur duāoñ meñ lagī rahtī hai.

<sup>6</sup> Lekin jo bewā aish-o-ishrat meñ zindagī guzartī hai wuh zindā hālat meñ hī murdā hai.

<sup>7</sup> Yih hidāyāt logoñ tak pahuñchāēñ tāki un par ilzām na lagāyā jā sake.

<sup>8</sup> Kyoñki agar koī apnoñ aur kḥāskar apne ghar wāloñ kī fikr na kare to us ne apne imān kā inkār kar diyā. Aisā shaḥs ḡhairimāndāroñ se badtar hai.

<sup>9</sup> Jis bewā kī umr 60 sāl se kam hai use bewāoñ kī fahrist meñ darj na kiyā jāe. Shart yih bhī hai kī jab us kā shauhar zindā thā to wuh us kī wafādār rahī ho

<sup>10</sup> aur kī log us ke nek kāmoñ kī achchhī gawāhī de sakeñ, masalan kyā us ne apne bachchoñ ko achchhī tarah palā hai? Kyā us ne mehmān-nawāzī kī aur muqaddasīn ke pāñw dho kar un kī kḥidmat kī hai? Kyā wuh musibat meñ phañse huoñ kī madad kartī rahī hai? Kyā wuh har nek kām ke lie koshāñ rahī hai?

<sup>11</sup> Lekin jawān bewāēñ is fahrist meñ shāmil mat karnā, kyoñki jab un kī jismānī kḥāhishāt un par ḡhālib ātī haiñ to wuh Masīh se dūr ho kar shādi karnā chāhtī haiñ.

<sup>12</sup> Yoñ wuh apnā pahlā imān chhoḡ kar mujrim ṭhahartī haiñ.

<sup>13</sup> Is ke alāwā wuh sust hone aur idhar-udhar gharoñ meñ phirne kī ādi ban jātī haiñ. Na sirf yih balki wuh bātūñ bhī ban jātī haiñ aur dūsroñ ke muāmālāt meñ daḡhl de kar nāmūnāsib bāteñ kartī haiñ.

<sup>14</sup> Is lie maiñ chāhtā hūñ kī jawān bewāēñ dubārā shādi karke bachchoñ ko janm deñ aur apne gharoñ ko sañbhāleñ. Phir wuh dushman ko badgoī karne kā mauqā nahīñ deḡgī.

<sup>15</sup> Kyoñki bāz to saḡhī rāh se haṡ kar Iblis ke pichhe lag chuki haiñ.

<sup>16</sup> Lekin jis imāndār aurat ke kḥāndān meñ bewāēñ haiñ us kā farz hai kī wuh un kī madad kare tāki wuh Ḥudā kī jamāt ke lie bojh na baneñ. Warnā jamāt un bewāoñ kī saḡhī madad nahīñ kar sakegī jo wāqāi zarūratmand haiñ.

<sup>17</sup> Jo buzurg jamāt ko achchhī tarah sañbhālte haiñ unheñ dugnī izzat ke lāyq samjhā jāe.\* Maiñ kḥāskar un kī bāt kar rahā hūñ jo pāk kalām sunāne aur tālīm dene meñ mehnat-mashaqqat karte haiñ.

<sup>18</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai, “Jab tū fasal gāhne ke lie us par bail chalne detā hai to us kā muñh bāndh kar na rakhnā.” Yih bhī likhā hai, “Mazdūr apnī mazdūrī kā haqdar hai.”

<sup>19</sup> Jab kisi buzurg par ilzām lagāyā jāe to yih bāt sirf is sūrat meñ māneñ ki do yā is se zyādā gawāh is kī tasdiq karen.

<sup>20</sup> Lekin jinhoñ ne wāqāi gunāh kiyā ho unheñ pūrī jamāt ke sāmne samjhāēñ tāki dūsre aisi harkateñ karne se ḡar jāēñ.

<sup>21</sup> Allāh aur Masīh Isā aur us ke chunīdā farishtoñ ke sāmne maiñ sanjīdagī se tākīd kartā hūñ kī in hidāyāt kī yoñ pairawī karen kī āp kisi muāmāle se saḡhī taur par wāqif hone se peshtar faislā na karen, na jānībdārī kā shikār ho jāēñ.

<sup>22</sup> Jaldī se kisi par hāth rakh kar use kisi kḥidmat ke lie maḡhsūs mat karnā, na dūsroñ ke gunāhoñ meñ sharīk honā. Apne āp ko pāk rakheñ.

<sup>23</sup> Chūñki āp aksar bīmār rahte haiñ is lie apne mede kā lihāz karke na sirf pāñī hī piyā karen balki sāth sāth kuchh mai bhī istemāl karen.

<sup>24</sup> Kuchh logoñ ke gunāh sāf sāf nazar āte haiñ, aur wuh un se pahle hī adālat ke taḡht ke sāmne ā pahuñchte haiñ. Lekin kuchh aise bhī haiñ jin ke gunāh goyā un ke pichhe chal kar bād meñ zāhir hote haiñ.

<sup>25</sup> Isī tarah kuchh logoñ ke achchhe kām sāf nazar āte haiñ jabki bāz ke achchhe kām abhī nazar nahīñ āte. Lekin yih bhī poshidā nahīñ raheñge balki kisi waqt zāhir ho jāeñge.

## 6

<sup>1</sup> Jo bhī ḡhulāmī ke jue meñ haiñ wuh apne mālikoñ ko pūrī izzat ke lāyq samjheñ tāki log Allāh ke nām aur hamārī tālīm par kufr na bakeñ.

<sup>2</sup> Jab mālik imān lāte haiñ to ḡhulāmoñ ko un kī is lie kam izzat nahīñ karnā chāhie kī wuh ab Masīh meñ bhāī haiñ. Balki wuh un kī aur zyādā kḥidmat karen, kyoñki ab jo un kī achchhī kḥidmat se fāydā uṭhā rahe haiñ wuh imāndār aur azīz haiñ.

### *Ḡhalat Tālīm aur Haqīqī Daulat*

Lāzim hai kī āp logoñ ko in bātoñ kī tālīm deñ aur is meñ un kī hauslā-afzāī karen.

<sup>3</sup> Jo bhī is se farq tālīm de kar hamāre Ḥudāwand Isā Masīh ke sehhatbaḡhsh alfāz aur is kḥudātars zindagī kī tālīm se wābastā nahīñ rahtā

\* 5:17 Yahāñ matlab hai kī un kī izzat kḥāskar māli lihāz se kī jāe.

<sup>4</sup> Wuh *ḵhudpasandī* se *phūlā huā* hai aur *kuchh nahīn samajhtā*. *Aisā shakhs bahs-mubāhasā* karne aur *khālī bātoṅ* par *jhaḡarṇe* meṅ *ghairsehhatmand dilchaspi* letā hai. *Natūje* meṅ *hasad, jhaḡarṇe, kufr* aur *badgumānī paidā hotī* hai.

<sup>5</sup> *Yih log āpas* meṅ *jhaḡarṇe kī wajah* se *hameshā kuḡhte rahte* haiṅ. Un ke *zahan bigar gae* haiṅ aur *sachchāi* un se *chhīn lī gāi* hai. *Hān, yih samajhte* haiṅ ki *ḵhudātars zindagī guzārṇe* se *mālī nafā hāsīl kiyā jā saktā* hai.

<sup>6</sup> *Ḵhudātars zindagī wāqāi* bahut *nafā kā bāis* hai, *lekin shart yih* hai ki *insān ko jo kuchh bhī mil jāe* wuh us par *iktifā* kare.

<sup>7</sup> *Ham duniyā* meṅ *apne sāth kyā lāe?* *Kuchh nahīn!* To *ham duniyā* se *nikalte waqt kyā kuchh sāth le jā sakeṅge?* *Kuchh bhī nahīn!*

<sup>8</sup> *Chunānche* agar *hamāre pās ḵhurāk* aur *libās* ho to *yih hamāre lie kāfī honā chāhie*.

<sup>9</sup> Jo *amīr banane* ke *ḵhāhān* rahte haiṅ wuh *kaī tarah kī āzmāishoṅ* aur *phandoṅ* meṅ *phaṅs jāte* haiṅ. *Bahut-sī nāsamajh* aur *nuqsāndeh ḵhāhishāt* unheṅ *halākat* aur *tabahī* meṅ *gharq* ho jāne detī haiṅ.

<sup>10</sup> *Kyoṅki paisoṅ kā lālach* har *ghalat kām kā sarchashmā* hai. *Kaī logoṅ* ne *isī lālach* ke *bāis imān* se *bhaṭak kar apne āp ko* bahut *aziyat pahuṅchāi* hai.

### *Shakhsī Hidāyat*

<sup>11</sup> *Lekin āp jo Allāh* ke *bande* haiṅ in *chīzoṅ* se *bhāgte* raheṅ. In *kī bajāe rāstbāzī, ḵhudātarsī, imān, muhabbat, sābitqadmī* aur *narmdīlī* ke *pichhe* lage raheṅ.

<sup>12</sup> *Imān kī achchhī kushtī* laḡeṅ. *Abadī zindagī* se *ḵhūb lipaṭ jāeṅ*, *kyoṅki Allāh* ne *āp ko yihī zindagī pāne* ke *lie bulāyā*, aur *āp* ne *apnī taraf* se *bahut-se gawāhoṅ* ke *sāmne is bāt kā iqṛār bhī kiyā*.

<sup>13</sup> *Mere do gawāh* haiṅ, *Allāh* jo *sab kuchh zindā rakhtā* hai aur *Masīh Isā* jis ne *Puntiyus Pilātus* ke *sāmne* *apne imān kī achchhī gawāhī dī*. *Inhīn* ke *sāmne mainī āp ko kahtā hūṅ* ki

<sup>14</sup> *yih hukm* *yoṅ pūrā* kareṅ ki *āp* par *na dāḡh* lage, *na ilzām*. Aur *is hukm* par *us dīn* tak *amal* *karne* raheṅ *jab tak hamārā Ḵhudāwand Isā Masīh zāhir nahīn ho jātā*.

<sup>15</sup> *Kyoṅki Allāh Masīh* ko *muqarrarā waqt* par *zāhir* kareḡā. *Hān, jo mubāarak* aur *wāhid Hukmrān, bādshāhoṅ kā Bādshāh* aur *mālīkoṅ kā Mālīk* hai wuh *use muqarrarā waqt* par *zāhir* kareḡā.

<sup>16</sup> *Sīrf wuhī lāfānī* hai, *wuhī aisī raushnī* meṅ *rahtā* hai jis ke *qarīb koī nahīn ā saktā*. *Na kisī insān* ne *use kabhī dekhā*, *na wuh* *use dekh saktā* hai. *Us kī izzat* aur *qudrat* *abad tak* rahe. *Āmīn*.

<sup>17</sup> Jo *maujūdā duniyā* meṅ *amīr* haiṅ unheṅ *samjhāeṅ* ki *wuh maḡhrūr* *na hoṅ*, *na daulat* *jaisī ghairyaqīnī chīz* par *ummīd* rakheṅ. *Is kī bajāe* wuh *Allāh* par *ummīd* rakheṅ *jo hameṅ faiyāzī* se *sab kuchh muhaiyā kartā* hai *tāki ham* us se *lutfandoz* ho jāeṅ.

<sup>18</sup> *Yih pesh-e-nazar* rakh kar *amīr* *nek kām* kareṅ aur *bhalāi* *karne* meṅ *hī amīr* hoṅ. *Wuh khushī* se *dūsroṅ* ko *dene* aur *apnī daulat* meṅ *sharīk* *karne* ke *lie taiyār* hoṅ.

<sup>19</sup> *Yoṅ* wuh *apne* *lie* *ek achchhā ḵhazānā jamā* kareṅge *yānī āne wāle jahān* ke *lie* *ek ṭhos buniyād* jis par *khare* ho kar *wuh haqīqī zindagī* pā sakeṅge.

<sup>20</sup> *Timuthiyus beṭe*, *jo kuchh āp* ke *hawāle kiyā gayā* hai *use mahfūz* rakheṅ. *Dunyāwī bakwās* aur *un mutazād ḵhayālāt* se *katrate* raheṅ *jinheṅ ḡhaltī* se *ilm kā nām* *diyā gayā* hai.

<sup>21</sup> *Kuchh* to *is ilm* ke *māhir* *hone* *kā dāwā* *karke imān kī sahīh rāh* se *haṭ* *gae* haiṅ.

*Allāh kā fazl āp* *sab* ke *sāth* rahe.

## 2 Timuthiyus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kī marzī se Masih Īsā kā rasūl hai tāki us wādā kī huī zindagī kā paighām sunāe jo hamēn Masih Īsā meñ hāsīl hotī hai.

<sup>2</sup> Main apne pyāre beṭe Timuthiyus ko likh rahā hūn.

Ḳhudā Bāp aur hamārā Ḳhudāwand Masih Īsā āp ko fazl, rahm aur salāmatī atā karen.

*Shukrguzārī aur Hauslā-afzāī*

<sup>3</sup> Main āp ke lie Ḳhudā kā shukr kartā hūn jis kī khidmat main apne bāpdādā kī tarah sāf zamir se kartā hūn. Din rāt main lagātār āp ko apnī duāon meñ yād rakhtā hūn.

<sup>4</sup> Mujhe āp ke ānsū yād āte haiñ, aur main āp se milne kā ārzūmand hūn tāki khushī se bhar jāūn.

<sup>5</sup> Mujhe khāskar āp kā muḳhlis imān yād hai jo pahle āp kī nānī Lūis aur mān Yūnike rakhtī thiñ. Aur mujhe yaqīn hai ki āp bhī yihī imān rakhte haiñ.

<sup>6</sup> Yihī wajah hai ki main āp ko ek bāt yād dilātā hūn. Allāh ne āp ko us waqt ek nemat se nawāzā jab main ne āp par hāth rakhe. Āp ko us nemat kī āg ko nae sire se bharkāne kī zarūrāt hai.

<sup>7</sup> Kyoñki jis Rūh se Allāh ne hamēn nawāzā hai wuh hamēn buzdil nahīn banātā balki hamēn quwwat, muhabbat aur nazm-o-zabt dilātā hai.

<sup>8</sup> Is lie hamāre Ḳhudāwand ke bāre meñ gawāhī dene se na sharmāeñ, na mujh se jo Masih kī khātir qaidī hūn. Is ke bajāe mere sāth Allāh kī quwwat se madad le kar us kī khushkhabrī kī khātir dukh uṭhāeñ.

<sup>9</sup> Kyoñki us ne hamēn najāt de kar muqaddas zindagī guzārne ke lie bulāyā. Aur yih chīzē hamēn apnī mehnat se nahīn miliñ balki Allāh ke irāde aur fazl se. Yih fazl zamānon kī ibtidā se pahle hamēn Masih meñ diyā gayā

<sup>10</sup> lekin ab hamāre Najātdahindā Masih Īsā kī āmad se zāhir huā. Masih hī ne maut ko nest kar diyā. Usī ne apnī khushkhabrī ke zariye lāfānī zindagī raushnī meñ lā kar ham par zāhir kar dī hai.

<sup>11</sup> Allāh ne mujhe yihī khushkhabrī sunāne ke lie munād, rasūl aur ustād muqarrar kiyā hai.

<sup>12</sup> Isī wajah se main dukh uṭhā rahā hūn. To bhī main sharmātā nahīn, kyoñki main use jāntā hūn jis par meñ imān lāyā hūn, aur mujhe pūrā yaqīn hai ki jo kuchh main ne us ke hawāle kar diyā hai use wuh apnī āmad ke din tak mahfūz rakhne ke qābil hai.

<sup>13</sup> Un sehatbakhsh bāton ke mutābiq chalte raheñ jo āp ne mujh se sun lī haiñ, aur yoñ imān aur muhabbat ke sāth Masih Īsā meñ zindagī guzāreñ.

<sup>14</sup> Jo beshqīmat chīz āp ke hawāle kar dī gāī hai use Rūhul-quds kī madad se jo ham meñ sukūnat kartā hai mahfūz rakheñ.

<sup>15</sup> Āp ko mālūm hai ki sūbā Āsiyā meñ tamām logoñ ne mujhe tark kar diyā hai. In meñ Fūgīlus aur Hirmuḡhīnes bhī shāmil haiñ.

<sup>16</sup> Ḳhudāwand Unesifurus ke gharāne par rahm kare, kyoñki us ne kāī dafā mujhe tar-o-tāzā kiyā. Hāñ, wuh is se kabhī na sharmāyā ki main qaidī hūn.

<sup>17</sup> Balki jab wuh Rom Shahr pahuñchā to baṛī koshishon se merā khoj lagā kar mujhe milā.

<sup>18</sup> Ḳhudāwand kare ki wuh qiyāmat ke din Ḳhudāwand se rahm pāe. Āp khud behtar jānte haiñ ki us ne Ifisus meñ kitnī khidmat ki.

## 2

*Masih Īsā kā Wafādār Sipāhī*

<sup>1</sup> Lekin āp, mere beṭe, us fazl se taqwiyaat pāeñ jo āp ko Masih Īsā meñ mil gayā hai.

<sup>2</sup> Jo kuchh āp ne bahut gawāhoñ kī maujūdagī meñ mujh se sunā hai use motabar logoñ ke sapurd karen. Yih aise log hoñ jo auroñ ko sikhāne ke qābil hoñ.

<sup>3</sup> Masih Īsā ke achchhe sipāhī kī tarah hamāre sāth dukh uṭhāte raheñ.

<sup>4</sup> Jis sipāhī kī dyūṭī hai wuh ām riāyā ke muāmalāt meñ phañsne se bāz rahtā hai, kyoñki wuh apne afsar ko pasand anā chāhtā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah khel ke muqābale meñ hissā lene wāle ko sirf is sūrat meñ inām mil saktā hai ki wuh qawāyid ke mutābiq hī muqābalā kare.

<sup>6</sup> Aur lāzim hai ki fasal kī kaṭāī ke waqt pahle us ko fasal kā hissā mile jis ne khet meñ mehnat kī hai.

<sup>7</sup> Us par dhyān denā jo main āp ko batā rahā hūn, kyoṅki Ḳhudāwand āp ko in tamām bātoṅ kī samajh atā karegā.

<sup>8</sup> Masīh Isā ko yād rakheṅ, jo Dāūd kī aulād meṅ se hai aur jise murdoṅ meṅ se zindā kar diyā gayā. Yihī merī khushkhabrī hai

<sup>9</sup> jis kī khātir main dukh uṭhā rahā hūn, yahān tak ki mujhe ām mujrim kī tarah zanjirōṅ se bāndhā gayā hai. Lekin Allāh kā kalām zanjirōṅ se bāndhā nahīn jā saktā.

<sup>10</sup> Is lie main sab kuchh Allāh ke chune hue logoṅ kī khātir bardāsht kartā hūn tāki wuh bhī najāt paeṅ—wuh najāt jo Masīh Isā se milti hai aur jo abadi jalāl kā bāis bantī hai.

<sup>11</sup> Yih qaul qābil-e-etamād hai,  
agar ham us ke sāth mar gae  
to ham us ke sāth jieṅge bhī.

<sup>12</sup> Agar ham bardāsht karte raheṅ  
to ham us ke sāth hukūmat bhī kareṅge.  
Agar ham use jānane se inkār kareṅ  
to wuh bhī hameṅ jānane se inkār karegā.

<sup>13</sup> Agar ham bewafā nikleṅ  
to bhī wuh wafādār rahegā.  
Kyoṅki wuh apnā inkār nahīn kar saktā.

#### *Qābil-e-Qabūl Khidmatguzār*

<sup>14</sup> Logoṅ ko in bātoṅ kī yād dilāte raheṅ aur unheṅ sanjīdagī se Allāh ke huzūr samjhāeṅ ki wuh bāl kī khāl utār kar ek dūse se na jhagareṅ. Yih befaydā hai balki sunane wāloṅ ko bigār detā hai.

<sup>15</sup> Apne āp ko Allāh ke sāmeṅ yōṅ pesh karne kī pūri koshish kareṅ ki āp maqbūl sābit hoṅ, ki āp aisā mazdūr nikleṅ jise apne kām se sharmāne kī zarūrat na ho balki jo sahīh taur par Allāh kā sachchā kalām pesh kare.

<sup>16</sup> Dunyāwī bakwās se bāz raheṅ. Kyoṅki jitnā yih log is meṅ phaṅs jāeṅge utnā hī bedīnī kā asar baṛhegā

<sup>17</sup> aur un kī tālīm kainsar kī tarah phail jāegī. In logoṅ meṅ Huminyus aur Filetus bhī shāmil haiṅ

<sup>18</sup> jo sachchāi se haṭ gae haiṅ. Yih dāwā karte haiṅ ki murdoṅ ke jī uṭhne kā amal ho chukā hai aur yōṅ bāz ek kā imān tabāh ho gayā hai.

<sup>19</sup> Lekin Allāh kī burī khāhishāt se bhāg kar rāstbāzī, imān, muhabbat aur sulah-salāmati ke pīchhe lage raheṅ. Aur yih un ke sāth mil kar kareṅ jo khulūdīlī se Ḳhudāwand kī parastish karte haiṅ.

<sup>20</sup> Baṛe gharoṅ meṅ na sirf sone aur chāndī ke bartan hote haiṅ balki lakaṛī aur miṭṭī ke bhī. Yāni kuchh sharif kāmoṅ ke lie istemāl hote haiṅ aur kuchh kamqadar kāmoṅ ke lie.

<sup>21</sup> Agar koī apne āp ko in burī chīzoṅ se pāk-sāf kare to wuh sharif kāmoṅ ke lie istemāl hone wālā bartan hogā. Wuh maḳhsūs-o-muqaddas, mālik ke lie mufid aur har nek kām ke lie taiyār hogā.

<sup>22</sup> Jawānī kī burī khāhishāt se bhāg kar rāstbāzī, imān, muhabbat aur sulah-salāmati ke pīchhe lage raheṅ. Aur yih un ke sāth mil kar kareṅ jo khulūdīlī se Ḳhudāwand kī parastish karte haiṅ.

<sup>23</sup> Hamāqat aur jahālat kī bahsoṅ se kinārā kareṅ. Āp to jānte haiṅ ki in se sirf jhagare paidā hote haiṅ.

<sup>24</sup> Lāzim hai ki Ḳhudāwand kā khādim na jhagare balki har ek se mehrbānī kā sulūk kare. Wuh tālīm dene ke qābil ho aur sabar se ghalat sulūk bardāsht kare.

<sup>25</sup> Jo muḳhālafat karte haiṅ unheṅ wuh narmdīlī se tarbiyat de, kyoṅki ho saktā hai ki Allāh unheṅ taubā karne kī tawfiq de aur wuh sachchāi ko jān leṅ,

<sup>26</sup> hosh meṅ aēṅ aur Iblīs ke phande se bach nikleṅ. Kyoṅki Iblīs ne unheṅ qaid kar liyā hai tāki wuh us kī marzī pūri kareṅ.

## 3

### *Ākhirī Din*

<sup>1</sup> Lekin yih bāt jān leṅ ki ākhirī dinoṅ meṅ haulnāk lamhe aēṅge.

<sup>2</sup> Log khudpasand aur paison ke lālchī hoṅge. Wuh shekhibāz, maḡrūr, kufr bakne wāle, mān-bāp ke nāfarmān, nāshukre, bedīn

<sup>3</sup> aur muhabbat se khālī hoṅge. Wuh sulah karne ke lie taiyār nahīn hoṅge, dūstroṅ par tohmat lagāeṅge, aiyāsh aur wahshī hoṅge aur bhalāi se nafrat rakheṅge.

<sup>4</sup> Wuh namak-harām, ghairmuhtāt aur ghurūr se phūle hue hoṅge. Allāh se muhabbat rakhne ke bajāe unheñ aish-o-ishrat pyārī hogi.

<sup>5</sup> Wuh bazāhir khudātars zindagī guzāreṅge, lekin haqīqī khudātars zindagī kī quwwat kā inkār kareṅge. Aisoñ se kinārā kareñ.

<sup>6</sup> Un meñ se kuchh log gharoñ meñ ghus kar kamzor khawātīn ko apne jāl meñ phaṅsā lete haiñ, aisi khawātīn ko jo apne gunāhoñ tale dabī huī haiñ aur jinheñ kā tarah kī shahwateñ chalātī haiñ.

<sup>7</sup> Go yih har waqt tālim hāsīl kartī rahtī haiñ to bhī sachchāi ko jānane tak kabhī nahīñ pahuñch saktīñ.

<sup>8</sup> Jis tarah Yannes aur Yambres Mūsā kī mukhālafat karte the usī tarah yih log bhī sachchāi kī mukhālafat karte haiñ. In kā zahan bigarā huā hai aur in kā imān nāmaqbūl niklā.

<sup>9</sup> Lekin yih zyādā taraqqī nahīñ kareṅge kyonki in kī hamāqat sab par zāhir ho jāegī, bilkul usī tarah jis tarah Yannes aur Yambres ke sāth bhī huā.

### *Ākhirī Hidāyat*

<sup>10</sup> Lekin āp har lihāz se mere shāgird rahe haiñ, chāl-chalan meñ, irāde meñ, imān meñ, sabar meñ, muhabbat meñ, sābitqadmī meñ,

<sup>11</sup> izārasāniyoñ meñ aur dukhoñ meñ. Antākiyā, Ikuniyum aur Lustrā meñ mere sāth kyā kuchh na huā! Wahāñ mujhe kitnī saḡht izārasāniyoñ kā sāmna karnā parā. Lekin Khudāwand ne mujhe in sab se rihāi dī.

<sup>12</sup> Bāt yih hai ki sab jo Masīh Isā meñ khudātars zindagī guzārnā chāhte haiñ unheñ satāyā jāegā.

<sup>13</sup> Sāth sāth sharīr aur dhokebāz log apne ghalat kāmoñ meñ taraqqī karte jāeṅge. Wuh dūstroñ ko ghalat rāh par le jāeṅge aur unheñ khud bhī ghalat rāh par lāyā jāegā.

<sup>14</sup> Lekin āp khud us par qāym raheñ jo āp ne sikh liyā aur jis par āp ko yaqīn āyā hai. Kyonki āp apne ustādoñ ko jānte haiñ

<sup>15</sup> aur āp bachpan se muqaddas sahifoñ se waqīf haiñ. Allāh kā yih kalām āp ko wuh hikmat atā kar saktā hai jo Masīh Isā par imān lāne se najāt tak pahuñchātī hai.

<sup>16</sup> Kyonki har pāk nawishtā Allāh ke Rūh se wujūd meñ āyā hai aur tālim dene, malāmat karne, islāh karne aur rāstbāz zindagi guzarne kī tarbiyat dene ke lie mufid hai.

<sup>17</sup> Kalām-e-muqaddas kā maqsad yihī hai ki Allāh kā bandā har lihāz se qābil aur har nek kām ke lie taiyār ho.

## 4

<sup>1</sup> Main Allāh aur Masīh Isā ke sāmne jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karegā aur us kī āmad aur bādshāhī kī yād dilā kar sanjīdagī se is kī tākid kartā hūñ,

<sup>2</sup> ki waqt bewaqt kalām-e-muqaddas kī munādī karne ke lie taiyār raheñ. Baṛe sabar se imāndāroñ ko tālim de kar unheñ samjhāeñ, malāmat kareñ aur un kī hauslā-afzāi bhī kareñ.

<sup>3</sup> Kyonki ek waqt āegā jab log sehhatbakshh tālim bardāsht nahīñ kareṅge balki apne pās apnī burī khāhishāt se mutābiqat rakhne wāle ustādoñ kā dher lagā leṅge. Yih ustād unheñ sirf dil bahlāne wāli bāteñ sunāeṅge, sirf wuh kuchh jo wuh sunanā chāhte haiñ.

<sup>4</sup> Wuh sachchāi ko sunane se bāz ā kar farzī kahāniyoñ ke pīchhe par jāeṅge.

<sup>5</sup> Lekin āp khud har hālat meñ hosh meñ raheñ. Dukh ko bardāsht kareñ, Allāh kī khushkhābrī sunāte raheñ aur apnī khidmat ke tamām farāyz adā kareñ.

<sup>6</sup> Jahān tak merā tālluq hai, wuh waqt ā chukā hai ki mujhe mai kī nazar kī tarah qurbāngāh par unḡelā jāe. Mere kūch kā waqt ā gayā hai.

<sup>7</sup> Main ne achchhī kushtī laṛī hai, main daur ke ikhtitām tak pahuñch gayā hūñ, main ne imān ko mahfūz rakhā hai.

<sup>8</sup> Aur ab ek inām taiyār parā hai, rāstbāzī kā wuh tāj jo Khudāwand hamārā rāst munsif mujhe apnī āmad ke din degā. Aur na sirf mujhe balki un sab ko jo us kī āmad ke arzūmand rahe haiñ.

### *Kuchh Shaḡsī Bāteñ*

<sup>9</sup> Mere pās āne meñ jaldī kareñ.

<sup>10</sup> Kyonki Demās ne is duniyā ko pyār karke mujhe chhoṛ diyā hai. Wuh Thissalunike chalā gayā. Kreskens Galatiyā aur Titus dalmatiyā chale gae haiñ.

<sup>11</sup> Sirf Lūqā mere pās hai. Marqus ko apne sāth le ānā, kyonki wuh khidmat ke lie mufid sābit hogā.

<sup>12</sup> Tuḡhikus ko main ne Ifisus bhej diyā hai.



<sup>13</sup> Āte waqt merā wuh kūṭ apne sāth le āeñ jo main̄ Troās meñ Karpus ke pās chhoṛ āyā thā. Merī kitābeñ bhī le āeñ, k̄hāskar charmī kāghaz wālī.

<sup>14</sup> Sikandar lohār ne mujhe bahut nuqsān pahuñchāyā hai. K̄hudāwand use us ke kām kā badlā degā.

<sup>15</sup> Us se muhtāt raheñ kyoñki us ne baṛī shiddat se hamāri bātoñ kī muḁhālafat kī.

<sup>16</sup> Jab mujhe pahlī dafā apne difā ke lie adālat meñ pesh kiyā gayā to sab ne mujhe tark kar diyā. Allāh un se is bāt kā hisāb na le balki ise nazarandāz kar de.

<sup>17</sup> Lekin K̄hudāwand mere sāth thā. Usī ne mujhe taqwīyat dī, kyoñki us kī marzī thī ki mere wasīle se us kā pūrā paighām sunāyā jāe aur tamām Ġhairyahūdī use sunen. Yoñ Allāh ne mujhe sherbabar ke muñh se nikāl kar bachā liyā.

<sup>18</sup> Aur āge bhī K̄hudāwand mujhe har sharīr hamle se bachāegā aur apnī āsmānī bādshāhī meñ lā kar najāt degā. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe. Āmīn.

### *Ākhirī Salām*

<sup>19</sup> Priskillā, Akwilā aur Unesifurus ke gharāne ko hamārā salām kahnā.

<sup>20</sup> Irāstus Kurinthus meñ rahā, aur mujhe Trufīmus ko Miletus meñ chhoṛnā paṛā, kyoñki wuh bimār thā.

<sup>21</sup> Jaldī karen̄ tāki sardiyoñ ke mausam se pahle yahān pahuñcheñ.

Yūbūlus, Pūdēns, Līnus, Klaudiya aur tamām bhāī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>22</sup> K̄hudāwand āp kī rūh ke sāth ho. Allāh kā fazl āp ke sāth hotā rahe.

## Titus

<sup>1</sup> Yih khat Paulus kī taraf se hai jo Allāh kā k̄hādīm aur Īsā Masīh kā rasūl hai.

Mujhe chun kar bhejā gayā tāki maiñ imān lāne aur k̄hudātars zindagi kī sachchāi jān lene meñ Allāh ke chune hue logoñ kī madad karūñ.

<sup>2</sup> Kyoñki us se unheñ abadi zindagi kī ummīd dilāi jāti hai, aisi zindagi kī jis kā wādā Allāh ne duniyā ke zamānoñ se peshtar hī kiyā thā. Aur wuh jhūṭ nahīñ boltā.

<sup>3</sup> Apne muqarrarā waqt par Allāh ne apne kalām kā elān karke use zāhir kar diyā. Yihī elān mere sapurd kiyā gayā hai aur maiñ ise hamāre Najātdahindā Allāh ke hukm ke mutābiq sunātā hūñ.

<sup>4</sup> Maiñ Titus ko likh rahā hūñ jo hamāre mushtarakā imān ke mutābiq merā haqīqī beṭā hai.

Ḳhudā Bāp aur hamāre Najātdahindā Masīh Īsā āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

### *Krete meñ Titus kī K̄hidmat*

<sup>5</sup> Maiñ ne āp ko Krete meñ is lie chhoṛā thā ki āp wuh kamiyān durust karen jo ab tak rah gāi thīñ. Yih bhī ek maqsad thā ki āp har shahr kī jamāt meñ buzurg muqarrar karen, jis tarah maiñ ne āp ko kahā thā.

<sup>6</sup> Buzurg be'īlzām ho. Us kī sirf ek bīwī ho. Us ke bachche imāndār hoñ aur log un par aiyāsh yā sarkash hone kā ilzām na lagā sakeñ.

<sup>7</sup> Nigarān ko to Allāh kā gharānā sañbhālne kī zimmedāri dī gāi hai, is lie lāzim hai ki wuh be'īlzām ho. Wuh khudsar, ghūsīlā, sharābi, laṛakā yā lālchī na ho.

<sup>8</sup> Is ke bajāe wuh mehmān-nawāz ho aur sab achchhī chizoñ se pyār karne wālā ho. Wuh samajhdār, rāstbāz aur muqaddas ho. Wuh apne āp par qābū rakh sake.

<sup>9</sup> Wuh us kalām ke sāth liptā rahe jo qābil-e-etamad aur hamāri tālīm ke mutābiq hai. Kyoñki is tarah hī wuh sehhatbaḳhsh tālīm de kar dūsroñ kī hauslā-afzāi kar sakegā aur mukhālafat karne wāloñ ko samjhā bhī sakegā.

<sup>10</sup> Bāt yih hai ki bahut-se aise log haiñ jo sarkash haiñ, jo fuzūl bāteñ karke dūsroñ ko dhokā dete haiñ. Yih bāt k̄hāskar un par sādiq āti hai jo Yahūdiyoñ meñ se haiñ.

<sup>11</sup> Lāzim hai ki unheñ chup karā diyā jāe, kyoñki yih lālch meñ ā kar kāi logoñ ke pure ghar apñī ḡhalat tālīm se k̄harāb kar rahe haiñ.

<sup>12</sup> Un ke apne ek nabī ne kahā hai, “Krete ke bāshinde hameshā jhūṭ bolne wāle, wahshī jānwar aur sust peṭū hote haiñ.”

<sup>13</sup> Us kī yih gawāhī durust hai. Is wajah se lāzim hai ki āp unheñ saḳhtī se samjhāen tāki un kā imān sehhatmand rahe

<sup>14</sup> Aur wuh Yahūdi farzi kahāniyoñ yā un insānoñ ke ahkām par dhyān na deñ jo sachchāi se haṭ gae haiñ.

<sup>15</sup> Jo log pāk-sāf haiñ un ke lie sab kuchh pāk hai. Lekin jo nāpāk aur imān se k̄hālī haiñ un ke lie kuchh bhī pāk nahīñ hotā balki un kā zahan aur un kā zamīr donoñ nāpāk ho gae haiñ.

<sup>16</sup> Yih Allāh ko jānane kā dāwā to karte haiñ, lekin un kī harkateñ is bāt kā inkār kartī haiñ. Yih ghinaune, nāfarmān aur koī bhī achchhā kām karne ke qābil nahīñ haiñ.

## 2

### *Sehhatbaḳhsh Tālīm*

<sup>1</sup> Lekin āp wuh kuchh sunāen jo sehhatbaḳhsh tālīm se mutābiqat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Buzurg mardoñ ko batā denā ki wuh hoshmand, sharif aur samajhdār hoñ. Un kā imān, muhabbat aur sābitqadmī sehhatmand hoñ.

<sup>3</sup> Isi tarah buzurg k̄hawātīn ko hidāyat denā ki wuh muqaddasīn kī-sī zindagi guzāren. Na wuh tohmat lagāen na sharāb kī ghulām hoñ. Is ke bajāe wuh achchhī tālīm dene ke lāyq hoñ

<sup>4</sup> tāki wuh jawān auratoñ ko samajhdār zindagi guzārne kī tarbiyat de sakeñ, ki wuh apne shauharoñ aur bachchoñ se muhabbat rakheñ,

<sup>5</sup> ki wuh samajhdār \* aur muqaddas hoñ, ki wuh ghar ke farāyz adā karne meñ lagī raheñ, ki wuh nek hoñ, ki wuh apne shauharoñ ke tābe raheñ. Agar wuh aisi zindagi guzāren to wuh dūsroñ ko Allāh ke kalām par kufr bakne kā mauqā farāham nahīñ karenḡi.

\* 2:5 Yūnāni lafz meñ zabt-e-nafs kā unsur bhī pāyā jātā hai.

<sup>6</sup> Isī tarah jawān ādmiyoñ kī hauslā-afzāī karen kī wuh har lihāz se samajhdār zindagī guzāreñ.

<sup>7</sup> Āp khud nek kām karne meñ un ke lie namūnā banēñ. Tālīm dete waqt āp kī khulūdīlī, sharāfat

<sup>8</sup> aur alfāz kī be'īlzām sehhat sāf nazar āe. Phir āp ke muḥlālif sharmindā ho jāeñge, kyoñki wuh hamāre bāre meñ koī burī bāt nahīñ kah sakeñge.

<sup>9</sup> Ġhulāmoñ ko kah denā kī wuh har lihāz se apne mālikoñ ke tābe raheñ. Wuh unheñ pasand āeñ, bahs-mubāhasā kie baḡhair un kī bāt māneñ

<sup>10</sup> aur un kī chizeñ chorī na karen balki sābit karen kī un par har tarah kā etamād kiyā jā saktā hai. Kyoñki is tariqe se wuh hamāre Najātdahindā Allāh ke bāre meñ tālīm ko har tarah se dīlkash banā deñge.

<sup>11</sup> Kyoñki Allāh kā najātbakhsh fazl tamām insānoñ par zāhir huā hai.

<sup>12</sup> Aur yih fazl hameñ tarbiyat de kar is qābil banā detā hai kī ham bedīni aur duniyawī ḡhāhishāt kā inkār karke is duniyā meñ samajhdār, rāstbāz aur khudātars zindagī guzār sakeñ.

<sup>13</sup> Sāth sāth yih tarbiyat us mubāarak dīn kā intazār karne meñ hamārī madad kartī hai jis kī ummīd ham rakhte haiñ aur jab hamāre azīm Ḡhudā aur Najātdahindā Isā Masih kā jalāl zāhir ho jāegā.

<sup>14</sup> Kyoñki Masih ne hamāre lie apnī jān de dī tāki fīdyā de kar hameñ har tarah kī bedīni se chhurā kar apne lie ek pāk aur maḡhsūs qaum banāe jo nek kām karne meñ sargarm ho.

<sup>15</sup> Inhīñ bātoñ kī tālīm de kar pūre iḡhtiyār ke sāth logoñ ko samjhāeñ aur un kī islāh karen. Koī bhī āp ko haqīr na jāne.

### 3

#### *Masihī Kirdār*

<sup>1</sup> Unheñ yād dilānā kī wuh hukmrānoñ aur iḡhtiyār wāloñ ke tābe aur farmānbardār raheñ. Wuh har nek kām karne ke lie taiyār raheñ,

<sup>2</sup> kiśī par tohmat na lagāeñ, amnpasand aur narmdīl hoñ aur tamām logoñ ke sāth narmmizājī se pesh āeñ.

<sup>3</sup> Kyoñki ek waqt thā jab ham bhī nāsamajh, nāfarmān aur saḡhī rāh se bhaḡke hue the. Us waqt ham kāi tarah kī shahwatoñ aur ḡhālat ḡhāhishoñ kī ḡhulāmī meñ the. Ham bure kāmoñ aur hasad karne meñ zindagī guzārte the. Dūsre ham se nafrat karte the aur ham bhī un se nafrat karte the.

<sup>4</sup> Lekin jab hamāre Najātdahindā Allāh kī mehrbānī aur muhabbat zāhir huī

<sup>5</sup> to us ne hameñ bachāyā. Yih nahīñ kī ham ne rāst kām karne ke bāis najāt ḡhāsil kī balki us ke rahm hī ne hameñ Rūhul-quds ke wasīle se bachāyā jis ne hameñ dho kar nae sire se janm diyā aur naī zindagī atā kī.

<sup>6</sup> Allāh ne apne is Rūh ko baḡī faiyāzī se hamāre Najātdahindā Isā Masih ke wasīle se ham par unḡel diyā

<sup>7</sup> tāki hameñ us ke fazl se rāstbāz qarār diyā jāe aur ham us abādī zindagī ke wāris ban jāeñ jis kī ummīd ham rakhte haiñ.

<sup>8</sup> Is bāt par pūrā etamād kiyā jā saktā hai.

Main chāhtā hūñ kī āp in bātoñ par khās zor den tāki jo Allāh par imān lāe haiñ wuh dhyān se nek kām karne meñ lage raheñ. Yih bāteñ sab ke lie achchhī aur mufīd haiñ.

<sup>9</sup> Lekin behūdā bahsoñ, nasabnāmoñ, jhagāroñ aur shariāt ke bāre meñ tanāzoñ se bāz raheñ, kyoñki aisā karnā befāyād aur fuzūl hai.

<sup>10</sup> Jo shaḡhs pārtībāz hai use do bār samjhāeñ. Agar wuh is ke bād bhī na māne to use rifāqat se khārij karen.

<sup>11</sup> Kyoñki āp ko patā hogā kī aisā shaḡhs ḡhālat rāh par hai aur gunāh meñ phaḡsā huā hotā hai. Us ne apnī harkatoñ se apne āp ko mujrim ḡhārayā hai.

#### *Ākhirī Hidāyāt*

<sup>12</sup> Jab main Artīmās yā Tuḡhikus ko āp ke pās bhej dūngā to mere pās āne meñ jalḡī karen. Main Nikupulis Shahr meñ hūñ, kyoñki main ne faislā kar liyā hai kī sardiyoñ kā mausam yahāñ guzārūñ.

<sup>13</sup> Jab Zenās wakīl aur Apullos safr kī taiyāriyāñ kar rahe haiñ to un kī madad karen. Ḡhayāl rakheñ kī un kī har zarūrat pūri kī jāe.

<sup>14</sup> Lāzim hai kī hamāre log nek kām karne meñ lage rahnā sikheñ, ḡhāskar jahāñ bahut zarūrat hai, aisā na ho kī ākhirkār wuh bephal nikleñ.

<sup>15</sup> Sab jo mere sāth haiñ āp ko salām kahte haiñ. Unheñ merā salām denā jo imān meñ ham se muhabbat rakhte haiñ.

Allāh kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

## Filemon

<sup>1</sup> Yih khat Masih Isā ke qaidī Paulus aur Tīmuthiyus kī taraf se hai.

Main apne azīz dost aur hamk̄hidmat Filemon ko likh rahā hūn

<sup>2</sup> aur sāth sāth apnī bahan Afiyā, apne hamsipāh Ark̄hippus aur us jamāt ko jo āp ke ghar meñ jamā hotī hai.

<sup>3</sup> K̄hudā hamārā Bāp aur K̄hudāwand Isā Masih āp ko fazl aur salāmatī atā karen.

*Filemon kī Muhabbat aur Īmān*

<sup>4</sup> Jab bhī main duā kartā hūn to āp ko yād karke apne K̄hudā kā shukr kartā hūn.

<sup>5</sup> Kyonki mujhe K̄hudāwand Isā ke bāre meñ āp ke Īmān aur āp kī tamām muqaddasīn se muhabbat kī k̄habar miltī rahtī hai.

<sup>6</sup> Merī duā hai ki āp kī jo rifāqat Īmān se paidā huī hai wuh āp meñ yon zor pakare ki āp ko behtar taur par har us achchhī chiz kī samajh ae jo hameñ Masih meñ hāsīl hai.

<sup>7</sup> Bhāī, āp kī muhabbat dekh kar mujhe baṛī k̄hushī aur tasallī huī hai, kyonki āp ne muqaddasīn ke dilon ko tar-o-tāzā kar diyā hai.

*Unesimus kī Sifārish*

<sup>8</sup> Is wajah se main Masih meñ itnī dilerī mahsūs kartā hūn ki āp ko wuh kuchh karne kā hukm dūn jo ab munāsib hai.

<sup>9</sup> To bhī main aisā nahīn karnā chāhtā balki muhabbat kī binā par āp se apil hī kartā hūn. Go main Paulus Masih Isā kā elchī balki ab us kā qaidī bhī hūn

<sup>10</sup> to bhī minnat karke apne beṭe Unesimus kī sifārish kartā hūn. Kyonki mere qaid meñ hote hue wuh merā beṭā ban gayā.

<sup>11</sup> Pahle to wuh āp ke kām nahīn ā saktā thā, lekin ab wuh āp ke lie aur mere lie kāfi mufid sābit huā hai. \*

<sup>12</sup> Ab main is ko goyā apnī jān ko āp ke pās wāpas bhej rahā hūn.

<sup>13</sup> Asal meñ main use apne pās rakhnā chāhtā thā tāki jab tak main k̄hushk̄habrī kī k̄hatīr qaid meñ hūn wuh āp kī jagah merī k̄hidmat kare.

<sup>14</sup> Lekin main āp kī ijāzat ke baḡhair kuchh nahīn karnā chāhtā thā. Kyonki main chāhtā hūn ki jo bhī mehrbānī āp karenge wuh āp majbūr ho kar na karen balki k̄hushī se.

<sup>15</sup> Ho saktā hai ki Unesimus is lie kuchh der ke lie āp se judā ho gayā ki wuh āp ko hameshā ke lie dubārā mil jāe.

<sup>16</sup> Kyonki ab wuh na sirf ḡhulām hai balki ḡhulām se kahīn zyādā. Ab wuh ek azīz bhāī hai jo mujhe k̄hās azīz hai. Lekin wuh āp ko kahīn zyādā azīz hogā, ḡhulām kī haisiyat se bhī aur K̄hudāwand meñ bhāī kī haisiyat se bhī.

<sup>17</sup> Ḡharz, agar āp mujhe apnā sāthī samjheñ to use yon k̄hushāmdīd kaheñ jaise main k̄hud ā kar hāzir hotā.

<sup>18</sup> Agar us ne āp ko koī nuqsān pahuñchāyā yā āp kā qarzdār huā to main is kā muāwazā dene ke lie taiyār hūn.

<sup>19</sup> Yahān main Paulus apne hī hāth se is bāt kī tasdīq kartā hūn: Main is kā muāwazā dūngā agarche mujhe āp ko yād dilāne kī zarūrat nahīn ki āp k̄hud mere qarzdār haiñ. Kyonki merā qarz jo āp par hai wuh āp k̄hud haiñ.

<sup>20</sup> Chunānche mere bhāī, mujh par yih mehrbānī karen ki mujhe K̄hudāwand meñ āp se kuchh fāydā mile. Masih meñ merī jān ko tāzā karen.

<sup>21</sup> Main āp kī farmānbardārī par etibār karke āp ko yih likh rahā hūn. Kyonki main jāntā hūn ki āp na sirf merī suneṅge balki is se kahīn zyādā mere lie karenge.

<sup>22</sup> Ek aur guzārish bhī hai, mere lie ek kamrā taiyār karen, kyonki mujhe ummīd hai ki āp kī duāon ke jawāb meñ mujhe āp ko wāpas diyā jāegā.

*Āk̄hīrī Salām*

<sup>23</sup> Ipafrās jo Masih Isā meñ mere sāth qaidī hai āp ko salām kahtā hai.

<sup>24</sup> Isī tarah Margus, Aristark̄hus, Demās aur Lūqā bhī āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> K̄hudāwand Isā kā fazl āp sab ke sāth hotā rahe.

\* 1:11 Unesimus kā matlab kārāmad, fāydāmand hai.

## Ibrāniyōñ

*Allāh kā Apne Farzand ke zariye Kalām*

<sup>1</sup> Māzī meñ Allāh muḵhtalif mauḡoñ par aur kāī tarīḡoñ se hamāre bāpdādā se hamkalām huā. Us waḡt us ne yih nabiyōñ ke wasīle se kiyā

<sup>2</sup> lekin in āḡhīrī dinoñ meñ wuh apne Farzand ke wasīle se ham se hamkalām huā, usī ke wasīle se jise us ne sab chīzoñ kā wāris banā diyā aur jis ke wasīle se us ne kāynāt ko bhī ḡhalaḡ kiyā.

<sup>3</sup> Farzand Allāh kā shāndār jalāl mun'akis kartā aur us kī zāt kī ain shabīh \* hai. Wuh apne qawī kalām se sab kuchh sañbhāle rakhtā hai. Jab wuh duniyā meñ thā to us ne hamāre lie ḡnāhoñ se pāk-sāf ho jāne kā intazām qāym kiyā. Is ke bād wuh āsmān par Qādir-e-mutlaḡ ke dahne hāth jā baiḡhā.

*Allāh ke Farzand kī Azmat*

<sup>4</sup> Farzand farishtoñ se kahīñ azīm hai, itnā jitnā us kā mīrās meñ pāyā huā nām un ke nāmoñ se azīm hai.

<sup>5</sup> Kyoñki Allāh ne kis farishte se kabhī kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āj main terā Bāp ban gayā hūñ.”

Yih bhī us ne kisī farishte ke bāre meñ kabhī nahīñ kahā,  
“Main us kā Bāp hūñḡā

aur wuh merā Farzand hogā.”

<sup>6</sup> Aur jab Allāh apne pahlauḡhe Farzand ko āsmānī duniyā meñ lātā hai to wuh farmātā hai,

“Allāh ke tamām farishte us kī parastish karen.”

<sup>7</sup> Farishtoñ ke bāre meñ wuh farmātā hai,

“Wuh apne farishtoñ ko hawāēñ  
aur apne ḡhādimoñ ko āḡ ke shole banā detā hai.”

<sup>8</sup> Lekin Farzand ke bāre meñ wuh kahtā hai,

“Ai ḡhudā, terā taḡht azal se abad tak qāym-o-dāym raheḡā,  
aur insāf kā shāhī asā terī bādshāhī par hukūmat kareḡā.

<sup>9</sup> Tū ne rāstbāzī se muhabbat

aur bedīnī se nafrat kī,

is lie Allāh tere ḡhudā ne tujhe ḡhushī ke tel se masah karke  
tujhe tere sāthiyōñ se kahīñ zyādā sarfarāz kar diyā.”

<sup>10</sup> Wuh yih bhī farmātā hai,

“Ai Rab, tū ne ibtidā meñ duniyā kī buniyād rakhī,  
aur tere hī hāthoñ ne āsmānoñ ko banāyā.

<sup>11</sup> Yih to tabāh ho jāēḡe,

lekin tū qāym raheḡā.

Yih sab libās kī tarah ḡhis-phat jāēḡe

<sup>12</sup> aur tū inheñ chādar kī tarah lapetēḡā,

purāne kapre kī tarah yih badle jāēḡe.

Lekin tū wuhī kā wuhī rahtā hai,  
aur terī zindagi kabhī ḡhatm nahīñ hotī.”

<sup>13</sup> Allāh ne kabhī bhī apne kisī farishte se yih bāt na kahī,

“Mere dahne hāth baiḡh,

jab tak maiñ tere dushmanoñ ko

tere pāñwoñ kī chaukī na banā dūñ.”

<sup>14</sup> Phīr farishte kyā haiñ? Wuh to sab ḡhidmatḡuzār rūh haiñ jinheñ Allāh un kī ḡhidmat karne ke lie bheḡ detā hai jinheñ mīrās meñ najāt pānī hai.

## 2

*Najāt kī Azmat*

<sup>1</sup> Is lie lāzim hai ki ham aur zyādā dhyan se kalām-e-muḡaddas kī un bātoñ par ḡhaur karen jo ham ne sun lī haiñ. Aisā na ho ki ham samundar par beḡbū kashī kī tarah bemaḡsad idhar-udhar phiren.

\* 1:3 Yā naḡsh.

<sup>2</sup> Jo kalām farishtoñ ne insān tak pahuñchāyā wuh to anmiṭ rahā, aur jis se bhī koī khatā yā nāfarmāni huī use us kī munāsib sazā mili.

<sup>3</sup> To phir ham kis tarah Allāh ke għazab se bach sakeñge agar ham Masīh kī itnī azīm najāt ko nazarandāz karen? Pahle Khudāwand ne khud is najāt kā elān kiyā, aur phir aise logon ne hamāre pās ā kar is kī tasdiq kī jinhon ne use sun liyā thā.

<sup>4</sup> Sāth sāth Allāh ne is bāt kī is tarah tasdiq bhī kī ki us ne apnī marzi ke mutābiq ilāhī nishān, mojize aur muḳhtalif qism ke zordār kām dikhāe aur Rūhul-quḏs kī nematen logon meñ taqsīm kiñ.

#### *Masih kā Najātbakhsh Kām*

<sup>5</sup> Ab aisā hai ki Allāh ne mazkūrā āne wālī duniyā ko farishton ke tābe nahīn kiyā.

<sup>6</sup> Kyonki kalām-e-muqaddas meñ kisī ne kahīn yih gawāhī dī hai,

“Insān kaun hai ki tū use yād kare

yā ādamzād ki tū us kā khayāl rakhe?

<sup>7</sup> Tū ne use thoṛī der ke lie farishton se kam kar diyā,

tū ne use jalāl aur izzat kā tāj pahnā kar

<sup>8</sup> sab kuchh us ke pānwoñ ke nīche kar diyā.”

Jab likhā hai ki sab kuchh us ke pānwoñ tale kar diyā gayā to is kā matlab hai ki koī chīz na rahī jo us ke tābe nahīn hai. Beshak hamēñ hāl meñ yih bāt nazar nahīn ātī ki sab kuchh us ke tābe hai,

<sup>9</sup> lekin ham use zarūr dekhte haiñ jo “Thoṛī der ke lie farishton se kam” thā yānī Isā ko jise us kī maut tak ke dukh kī wajah se “Jalāl aur izzat kā tāj” pahnāyā gayā hai. Hāñ, Allāh ke fazl se us ne sab kī khātir maut bardāshst kī.

<sup>10</sup> Kyonki yihī munāsib thā ki Allāh jis ke lie aur jis ke wasīle se sab kuchh hai yon bahut-se beton ko apne jalāl meñ sharīk kare ki wuh un kī najāt ke bānī Isā ko dukh uṭhāne se kāmiliyat tak pahuñchāe.

<sup>11</sup> Isā aur wuh jinheñ wuh maḳhsūs-o-muqaddas kar detā hai donoñ kā ek hī Bāp hai. Yihī wajah hai ki Isā yih kahne se nahīn sharmātā ki muqaddasin mere bhāi haiñ.

<sup>12</sup> Masalan wuh Allāh se kahtā hai,

“Main apne bhāiyon ke sāmne tere nām kā elān karūnga,

jamāt ke darmiyān hī terī madahsarāī karūnga.”

<sup>13</sup> Wuh yih bhī kahtā hai, “Main us par bharosā rakhūngā.” Aur phir “Main hāzir hūñ, main aur wuh bachche jo Allāh ne mujhe diē haiñ.”

<sup>14</sup> Ab chūñki yih bachche gosht-post aur khūn ke insān haiñ is lie Isā khud un kī mānind ban gayā aur un kī insānī fitrat meñ sharīk huā. Kyonki is tarah hī wuh apnī maut se maut ke mālik Iblīs ko tabāh kar sakā,

<sup>15</sup> aur is tarah hī wuh unheñ chhurā sakā jo maut se ḍarne kī wajah se zindagī-bhar għulāmī meñ the.

<sup>16</sup> Zāhir hai ki jin kī madad wuh kartā hai wuh farishte nahīn haiñ balki Ibrāhīm kī aulād.

<sup>17</sup> Is lie lāzim thā ki wuh har lihāz se apne bhāiyon kī mānind ban jāe. Sirf is se us kā yih maqsad pūrā ho sakā ki wuh Allāh ke huzūr ek rahīm aur wafādār imām-e-āzam ban kar logon ke gunāhon kā kaffārā de sake.

<sup>18</sup> Aur ab wuh un kī madad kar saktā hai jo āzmāish meñ uljhe hue haiñ, kyonki us kī bhī āzmāish huī aur us ne khud dukh uṭhāyā hai.

## 3

#### *Isā Mūsā se Baṛā Hai*

<sup>1</sup> Muqaddas bhāiyō, jo mere sāth Allāh ke bulāe hue haiñ! Isā par għaur-o-ḳhauz karte raheñ jo Allāh kā paighambar aur imām-e-āzam hai aur jis kā ham iqrār karte haiñ.

<sup>2</sup> Isā Allāh kā wafādār rahā jab us ne use yih kām karne ke lie muqarrar kiyā, bilkul usī tarah jis tarah Mūsā bhī wafādār rahā jab Allāh kā pūrā ghar us ke sapurd kiyā gayā.

<sup>3</sup> Ab jo kisī ghar ko tāmīr kartā hai use ghar kī nisbat zyādā izzat hāsīl hotī hai. Isī tarah Isā Mūsā kī nisbat zyādā izzat ke lāyq hai.

<sup>4</sup> Kyonki har ghar ko kisī na kisī ne banāyā hotā hai, jabki Allāh ne sab kuchh banāyā hai.

<sup>5</sup> Mūsā to Allāh ke pūre ghar meñ khidmat karte waqt wafādār rahā, lekin mulāzim kī haisiyat se tāki kalām-e-muqaddas kī āne wālī bāton kī gawāhī detā rahe.

<sup>6</sup> Masih farq hai. Use Farzand kī haisiyat se Allāh ke ghar par iḳhtiyār hai aur isī meñ wuh wafādār hai. Ham us kā ghar haiñ basharteki ham apnī dilerī aur wuh ummīd qāym rakheñ jis par ham fakhr karte haiñ.

*Allāh kī Qaum ke lie Sukūn*

<sup>7</sup> Chunānche jis tarah Rūhul-quds farmātā hai,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno

<sup>8</sup> to apne diloñ ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke din huā,

jab tumhāre bāpdādā ne registān meñ mujhe āzmāyā.

<sup>9</sup> Wahāñ unhoñ ne mujhe āzmāyā aur jāñchā,

hālāñki unhoñ ne chālīs sāl ke daurān mere kām dekh lie the.

<sup>10</sup> Is lie mujhe us nasl par ḡhussā āyā aur maiñ bolā,

‘Un ke dil hameshā sahīh rāh se haṭ jāte haiñ

aur wuh merī rāheñ nahīñ jānte.’

<sup>11</sup> Apne ḡhazab meñ maiñ ne qasam khāi,

‘Yih kabhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge

jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

<sup>12</sup> Bhāiyo, ḡhabardār raheñ tāki āp meñ se kisi kā dil burāi aur kufr se bhar kar zindā Ḳhudā se bargashtā na ho jāe.

<sup>13</sup> Is ke bajāe jab tak Allāh kā yih farmān qāym hai rozānā ek dūstre kī hauslā-afzāi kareñ tāki āp meñ se koī bhī gunāh ke fareb meñ ā kar saḳhtdil na ho.

<sup>14</sup> Bāt yih hai ki ham Masih ke sharīk-e-kār ban gae haiñ. Lekin is shart par ki ham āḳhir tak wuh etamād mazbūti se qāym rakheñ jo ham āḡhāz meñ rakhte the.

<sup>15</sup> Mazkūrā kalām meñ likhā hai,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno,  
to apne diloñ ko saḳht na karo jis tarah baḡhāwat ke din huā.”

<sup>16</sup> Yih kaun the jo Allāh kī āwāz sun kar bāḡhī ho gae. Wuh sab jinheñ Mūsā Mīsr se nikāl kar bāhar lāyā.

<sup>17</sup> Aur yih kaun the jin se Allāh chālīs sāl ke daurān nārāz rahā? Yih wuhī the jinhoñ ne gunāh kiyā aur jo registān meñ mar kar wahīñ paṛe rahe.

<sup>18</sup> Allāh ne kin kī bābat qasam khāi ki “Yih kabhī bhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge jahāñ maiñ unheñ sukūn detā”? Zāhir hai un kī bābat jinhoñ ne nāfarmānī kī thī.

<sup>19</sup> Chunānche ham deḳhte haiñ ki wuh imān na rakhne kī wajah se mulk meñ dāḳhil na ho sake.

## 4

<sup>1</sup> Dekheñ, ab tak Allāh kā yih wādā qāym hai, aur ab tak ham sukūn ke mulk meñ dāḳhil ho sakte haiñ. Is lie āeñ, ham ḡhabardār raheñ. Aisā na ho ki āp meñ se koī pīchhe rah kar us meñ dāḳhil na hone pāe.

<sup>2</sup> Kyoñki hameñ bhī un kī tarah ek ḡhushḡhabrī sunāi gāi. Lekin yih paighām un ke lie befāyda thā, kyoñki wuh use sun kar imān na lāe.

<sup>3</sup> Un kī nisbat ham jo imān lāe haiñ sukūn ke is mulk meñ dāḳhil ho sakte haiñ.

ḡharz, yih aisā hī hai jis tarah Allāh ne farmāyā,

“Apne ḡhazab meñ maiñ ne qasam khāi,

‘Yih kabhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge

jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.’ ”

Ab ḡhaur kareñ ki us ne yih kahā agarche us kā kām duniyā kī taḳhlīq par iḳhtitām tak pahuñch gayā thā.

<sup>4</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ sātweñ din ke bāre meñ likhā hai, “Sātweñ din Allāh kā sārā kām takmil tak pahuñch gayā. Is se fārigh ho kar us ne ārām kiyā.”

<sup>5</sup> Ab is kā muqābalā mazkūrā āyat se kareñ,

“Yih kabhī us mulk meñ dāḳhil nahīñ hoñge

jahāñ maiñ unheñ sukūn detā.”

<sup>6</sup> Jinhoñ ne pahle Allāh kī ḡhushḡhabrī sunī unheñ nāfarmān hone kī wajah se yih sukūn na milā. To bhī yih bāt qāym rahī ki kuchh to sukūn ke is mulk meñ dāḳhil ho jāeñge.

<sup>7</sup> Yih madd-e-nazar rakh kar Allāh ne ek aur din muqarrar kiyā, mazkūrā “Āj” kā din. Kai sāloñ ke bād hī us ne Dāūd kī mārifat wuh bāt kī jis par ham ḡhaur kar rahe haiñ,

“Agar tum āj Allāh kī āwāz suno

to apne diloñ ko saḳht na karo.”

<sup>8</sup> Jab Yashua unheñ Mul-e-Kanān meñ lāyā tab us ne Isrāīliyoñ ko yih sukūn na diyā, warnā Allāh is ke bād ke kisī aur din kā zikr na kartā.



<sup>9</sup> Chunāñche Allāh kī qaum ke lie ek khās sukūn bāqī rah gayā hai, aisā sukūn jo Allāh ke sātweñ din ārām karne se mutābiqat rakhtā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki jo bhī wuh sukūn pātā hai jis kā wādā Allāh ne kiyā wuh Allāh kī tarah apne kāmōn se fāriḡh ho kar ārām karegā.

<sup>11</sup> Is lie āeñ, ham is sukūn meñ dākhlil hone kī pūri koshish karen tāki ham meñ se koi bhī bāpdādā ke nāfarmān namūne par chal kar gunāh meñ na gir jāe.

<sup>12</sup> Kyoñki Allāh kā kalām zindā, muassir aur har dodhārī talwār se zyādā tez hai. Wuh insān meñ se guzar kar us kī jān rūh se aur us ke jorōñ ko gūde se alag kar letā hai. Wuhī dil ke khayālāt aur soch ko jāñch kar un par faislā karne ke qābil hai.

<sup>13</sup> Koi makhlūq bhī Allāh kī nazar se nahīñ chhup saktī. Us kī āñkhoñ ke sāmne jis ke jawābdeh ham hote haiñ sab kuchh ayāñ aur beniqaḡ hai.

### *Isā Hamārā Imām-e-Āzam Hai*

<sup>14</sup> Gharz āeñ, ham us imān se liḡte raheñ jis kā iqrār ham karte haiñ. Kyoñki hamārā aisā azīm imām-e-āzam hai jo āsmānoñ meñ se guzar gayā yāñi Isā Allāh kā Farzand.

<sup>15</sup> Aur wuh aisā imām-e-āzam nahīñ hai jo hamārī kamzoriyōñ ko dekh kar hamdardī na dikhāe balki agarche wuh begunāh rahā to bhī hamārī tarah use har qism kī āzmāish kā sāmnā karnā parā.

<sup>16</sup> Ab āeñ, ham pūre etamād ke sāth Allāh ke taḡht ke sāmne hāzir ho jāeñ jahāñ fazl pāyā jātā hai. Kyoñki wahīñ ham wuh rahm aur fazl pāeñge jo zarūrat ke waḡt hamārī madad kar saktā hai.

## 5

<sup>1</sup> Ab insānoñ meñ se chune gae imām-e-āzam ko is lie muqarrar kiyā jātā hai ki wuh un kī khātir Allāh kī khidmat kare, tāki wuh gunāhoñ ke lie nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kare.

<sup>2</sup> Wuh jāhil aur āwārā logoñ ke sāth narm sulūk rakh saktā hai, kyoñki wuh khud kāi tarah kī kamzoriyōñ kī girift meñ hotā hai.

<sup>3</sup> Yihī wajah hai ki use na sirf qaum ke gunāhoñ ke lie balki apne gunāhoñ ke lie bhī qurbāniyāñ chaḡhāñī partī haiñ.

<sup>4</sup> Aur koī apñī marzi se imām-e-āzam kā purwaqār ohdā nahīñ apnā saktā balki lāzim hai ki Allāh use Hārūn kī tarah bulā kar muqarrar kare.

<sup>5</sup> Isī tarah Masīh ne bhī apñī marzi se imām-e-āzam kā purwaqār ohdā nahīñ apñāyā. Is ke bajāe Allāh ne us se kahā,

“Tū merā Farzand hai,  
āj main terā Bāp ban gayā hūñ.”

<sup>6</sup> Kahīñ aur wuh farmātā hai,  
“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>7</sup> Jab Isā is duniyā meñ thā to us ne zor zor se pukār kar aur āñsū bahā bahā kar use duāeñ aur iltijāeñ pesh kiñ \* jo use maut se bachā saktā thā. Aur Allāh ne us kī sunī, kyoñki wuh Khudā kā khauf rakhtā thā.

<sup>8</sup> Wuh Allāh kā Farzand to thā, to bhī us ne dukh uḡhāne se farmāñbardārī sikhī.

<sup>9</sup> Jab wuh kāmiliyat tak pahuñch gayā to wuh un sab kī abadī najāt kā sarchashmā ban gayā jo us kī sunte haiñ.

<sup>10</sup> Us waḡt Allāh ne use imām-e-āzam bhī muta'ayyin kiyā, aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.

### *Imān Tark Karne kī Bābat Āgāhī*

<sup>11</sup> Is ke bāre meñ ham mazid bahut kuchh kah sakte haiñ, lekin ham mushkil se is kī tashrīh kar sakte haiñ, kyoñki āp sunane meñ sust haiñ.

<sup>12</sup> Asal meñ itnā waḡt guzar gayā hai ki ab āp ko khud ustād honā chāhie. Afsos ki aisā nahīñ hai balki āp ko is kī zarūrat hai ki koī āp ke pās ā kar āp ko Allāh ke kalām kī buniyādī sachchāiyāñ dubārā sikhāe. Āp ab tak ḡhos khānā nahīñ khā sakte balki āp ko dūdh kī zarūrat hai.

<sup>13</sup> Jo dūdh hī pī saktā hai wuh abhī chhoḡtā bachchā hī hai aur wuh rāstbāzī kī tālīm se nāwāqif hai.

<sup>14</sup> Is ke muḡābale meñ ḡhos khānā bālīḡhoñ ke lie hai jinhoñ ne apñī balūḡhat ke bāis apñī ruhāñī basārat ko itñī tarbiyat dī hai ki wuh bhalāī aur burāī meñ imtiyāz kar sakte haiñ.

\* 5:7 Yāñi imām kī haisiyat se us ne yih duāeñ aur iltijāeñ qurbāni ke taur par pesh kiñ.

## 6

<sup>1</sup> Is lie æeñ, ham Masīh ke bāre meñ buniyādī tālim ko chhoṛ kar balūghat kī taraf āge baṛheñ. Kyoñki aisi bāteñ dohrāne kī zarūrat nahīn honī chāhie jin se imān kī buniyād rakhī jāti hai, masalan maut tak pahuñchāne wāle kām se taubā,

<sup>2</sup> baptismā kyā hai, kisi par hāth rakhne kī tālim, murdoñ ke jī uṭhne aur abadī sazā pāne kī tālim.

<sup>3</sup> Chunāñche Allāh kī marzī huī to ham yih chhoṛ kar āge baṛheñge.

<sup>4</sup> Nāmumkin hai kī unheñ bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchāyā jāe jinhoñ ne apnā imān tark kar diyā ho. Unheñ to ek bār Allāh ke nūr meñ lāyā gayā thā, unhoñ ne āsmān kī nemat chakh lī thī, wuh Rūhul-quds meñ sharīk hue,

<sup>5</sup> unhoñ ne Allāh ke kalām kī bhalāi aur āne wāle zamāne kī kuwwaton kā tajrabā kiyā thā.

<sup>6</sup> Aur phir unhoñ ne apnā imān tark kar diyā! Aise logoñ ko bahāl karke dubārā taubā tak pahuñchānā nāmumkin hai. Kyoñki aisi kārne se wuh Allāh ke Farzand ko dubārā maslūb karke use lān-tān kā nishānā banā dete haiñ.

<sup>7</sup> Allāh us zamīn ko barkat detā hai jo apne par bār bār paṛne wāli bārish ko jazb karke aisi fasal paidā kartī hai jo khetūbārī kārne wāle ke lie mufid ho.

<sup>8</sup> Lekin agar wuh sirf kḥārdār paude aur ūñṭkaṭāre paidā kare to wuh bekār hai aur is kḥatre meñ hai kī us par lānat bhejī jāe. Anjām-e-kār us par kā sab kuchh jalāyā jāegā.

<sup>9</sup> Azizo, go ham is tarah kī bāteñ kar rahe haiñ to bhī hamārā etamād yih hai kī āp ko wuh behtarīn barkateñ hāsīl haiñ jo najāt se miltī haiñ.

<sup>10</sup> Kyoñki Allāh be'insāf nahīn hai. Wuh āp kā kām aur wuh muhabbat nahīn bhūlegā jo āp ne us kā nām le kar zāhir kī jab āp ne muqaddasīn kī kḥidmat kī balki āj tak kar rahe haiñ.

<sup>11</sup> Lekin hamārī baṛī kḥāhish yih hai kī āp meñ se har ek isi sargarmī kā izhār ākḥir tak kartā rahe tāki jin bātoñ kī ummīd āp rakhte haiñ wuh wāqai pūrī ho jāeñ.

<sup>12</sup> Ham nahīn chāhte kī āp sust ho jāeñ balki yih kī āp un ke namūne par chaleñ jo imān aur sabar se wuh kuchh mirās meñ pā rahe haiñ jis kā wādā Allāh ne kiyā hai.

*Allāh kā Yaqīnī Wādā*

<sup>13</sup> Jab Allāh ne qasam khā kar Ibrāhīm se wādā kiyā to us ne apnī hī qasam khā kar yih wādā kiyā. Kyoñki koī aur nahīn thā jo us se baṛā thā jis kī qasam wuh khā saktā.

<sup>14</sup> Us waqt us ne kahā, “Main zarūr tujhe bahut barkat dūngā, aur main yaqīnan tujhe kasrat kī aulād dūngā.”

<sup>15</sup> Is par Ibrāhīm ne sabar se intazār karke wuh kuchh pāyā jis kā wādā kiyā gayā thā.

<sup>16</sup> Qasam khāte waqt log us kī qasam khāte haiñ jo un se baṛā hotā hai. Is tarah se qasam meñ bayānkardā bāt kī tasdiq bahs-mubāhasā kī har gunjāish ko kḥatm kar detī hai.

<sup>17</sup> Allāh ne bhī qasam khā kar apne wāde kī tasdiq kī. Kyoñki wuh apne wāde ke wārison par sāf zāhir karnā chāhtā thā kī us kā irādā kabhī nahīn badlegā.

<sup>18</sup> Ghaz, yih do bāteñ qāym rahī haiñ, Allāh kā wādā aur us kī qasam. Wuh inheñ na to badal saktā na in ke bāre meñ jhūṭ bol saktā hai. Yoñ ham jinhoñ ne us ke pās panāh lī hai baṛī tasallī pā kar us ummīd ko mazbūti se thāme rakh sakte haiñ jo hameñ pesh kī gāi hai.

<sup>19</sup> Kyoñki yih ummīd hamārī jān ke lie mazbūt langar hai. Aur yih āsmānī Baitul-muqaddas ke Muqaddastarīn Kamre ke parde meñ se guzar kar us meñ dākḥil hotī hai.

<sup>20</sup> Wahīn Isā hamāre āge āge jā kar hamārī khātir dākḥil huā hai. Yoñ wuh Malik-e-sidq kī mānind hameshā ke lie imām-e-āzam ban gayā hai.

## 7

*Malik-e-sidq*

<sup>1</sup> Yih Malik-e-sidq, Sālim kā bādshāh aur Allāh T'ālā kā imām thā. Jab Ibrāhīm chār bādshāhoñ ko shikast dene ke bād wāpas ā rahā thā to Malik-e-sidq us se milā aur use barkat dī.

<sup>2</sup> Is par Ibrāhīm ne use tamām lūṭ ke māl kā daswān hissā de diyā. Ab Malik-e-sidq kā matlab “Rāstbāzī kā Bādshāh” hai. Dūsre, “Sālim kā Bādshāh” kā matlab “Salāmātī kā Bādshāh” hai.

<sup>3</sup> Na us kā bāp yā mān hai, na koī nasabnāmā. Us kī zindagī kā na to āghāz hai, na ikḥtitām. Allāh ke Farzand kī tarah wuh abad tak imām rahtā hai.

<sup>4</sup> Ġhaur karen ki wuh kitnā azīm thā. Hamāre bāpdādā Ibrāhīm ne use lūṭe hue māl kā daswāñ hissā de diyā.

<sup>5</sup> Ab shariyat talab karti hai ki Lāwī ki wuh aulād jo imām ban jāti hai qaum yāni apne bhāiyoñ se paidāwār kā daswāñ hissā le, hālānki un ke bhāi Ibrāhīm ki aulād haiñ.

<sup>6</sup> Lekin Malik-e-sidq Lāwī ki aulād meñ se nahīn thā. To bhī us ne Ibrāhīm se daswāñ hissā le kar use barkat di jis se Allāh ne wādā kiya thā.

<sup>7</sup> Is meñ koī shak nahīn ki kamhaisiyat shaḡhs ko us se barkat milti hai jo zyādā haisiyat kā ho.

<sup>8</sup> Jahān Lāwī imāmoñ kā tālluq hai fāni insān daswāñ hissā lete haiñ. Lekin Malik-e-sidq ke muāmale meñ yih hissā us ko milā jis ke bāre meñ gawāhī di gāi hai ki wuh zindā rahtā hai.

<sup>9</sup> Yih bhī kahā jā saktā hai ki jab Ibrāhīm ne māl kā daswāñ hissā de diyā to Lāwī ne us ke zariye bhī yih hissā diyā, hālānki wuh ḡhud daswāñ hissā letā hai.

<sup>10</sup> Kyoñki go Lāwī us waqt paidā nahīn huā thā to bhī wuh ek tarah se Ibrāhīm ke jism meñ maujūd thā jab Malik-e-sidq us se milā.

<sup>11</sup> Agar Lāwī ki kahānat (jis par shariyat mabni thi) kāmiliyat paidā kar sakti to phir ek aur ḡism ke imām ki kyā zarūrat hoti, us ki jo Hārūn jaisā na ho balki Malik-e-sidq jaisā?

<sup>12</sup> Kyoñki jab bhī kahānat badal jāti hai to lāzim hai ki shariyat meñ bhī tabdili āe.

<sup>13</sup> Aur hamārā ḡhudāwand jis ke bāre meñ yih bayān kiya gayā hai wuh ek farq qabile kā fard thā. Us ke qabile ke kisī bhī fard ne imām ki ḡhidmat adā nahīn ki.

<sup>14</sup> Kyoñki sāf mālūm hai ki ḡhudāwand Masih Yahūdīyah qabile kā fard thā, aur Mūsā ne is qabile ke imāmoñ ki ḡhidmat meñ shāmil na kiya.

#### *Malik-e-sidq Jaisā Ek aur Imām*

<sup>15</sup> Muāmala mazid sāf ho jātā hai. Ek farq imām zāhir huā hai jo Malik-e-sidq jaisā hai.

<sup>16</sup> Wuh Lāwī ke qabile kā fard hone se imām na banā jis tarah shariyat taḡzā karti thī, balki wuh lāfāni zindagi ki quwwat hi se imām ban gayā.

<sup>17</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Tū abad tak imām hai,  
aisā imām jaisā Malik-e-sidq thā.”

<sup>18</sup> Yoñ purāne hukm ko mansūḡh kar diyā jātā hai, kyoñki wuh kamzor aur bekār thā

<sup>19</sup> (Mūsā ki shariyat to kisī chiz ko kāmil nahīn banā sakti thi) aur ab ek behtar ummūd muhaiyā ki gāi hai jis se ham Allāh ke qarīb ā jāte haiñ.

<sup>20</sup> Aur yih nayā nizām Allāh ki qasam se qāym huā. Aisī koī qasam na khāi gāi jab dūsre imām bane.

<sup>21</sup> Lekin Isā ek qasam ke zariye imām ban gayā jab Allāh ne farmāyā,

“Rab ne qasam khāi hai  
aur is se pachhtāegā nahīn,  
“Tū abad tak imām hai.””

<sup>22</sup> Is qasam ki wajah se Isā ek behtar ahd ki zamānat detā hai.

<sup>23</sup> Ek aur farq, purāne nizām meñ bahut-se imām the, kyoñki maut ne har ek ki ḡhidmat mahdūd kie rakhī.

<sup>24</sup> Lekin chūnki Isā abad tak zindā hai is lie us ki kahānat kabhi bhī ḡhatm nahīn hogi.

<sup>25</sup> Yoñ wuh unheñ abadi najāt de saktā hai jo us ke wasile se Allāh ke pās āte haiñ, kyoñki wuh abad tak zindā hai aur un ki shafā'at kartā rahtā hai.

<sup>26</sup> Hameñ aise hi imām-e-āzam ki zarūrat thi. Hāñ, aisā imām jo muqaddas, bequsūr, bedāḡh, gunāḡgāroñ se alag aur āsmānoñ se buland huā hai.

<sup>27</sup> Use dūsre imāmoñ ki tarah is ki zarūrat nahīn ki har roz qurbāniyāñ pesh kare, pahle apne lie phir qaum ke lie. Balki us ne apne āp ko pesh karke apni is qurbāni se un ke gunāhoñ ko ek bār sadā ke lie mitā diyā.

<sup>28</sup> Mūsā shariyat aise logoñ ko imām-e-āzam muqarrar karti hai jo kamzor haiñ. Lekin shariyat ke bād Allāh ki qasam Farzand ko imām-e-āzam muqarrar karti hai, aur yih Farzand abad tak kāmil hai.

## 8

#### *Isā Hamārā Imām-e-Āzam*

<sup>1</sup> Jo kuchh ham kah rahe haiñ us ki markazi bāt yih hai, hamārā ek aisā imām-e-āzam hai jo āsmān par jalāli ḡhudā ke taḡht ke dahne hāth baiṭhā hai.

<sup>2</sup> Wahān wuh maqdis meñ k̄hidmat kartā hai, us haqīqī mulāqāt ke k̄haimē meñ jise insānī hāthoñ ne kharā nahīn kiyā balki Rab ne.

<sup>3</sup> Har imām-e-āzam ko nazarāne aur qurbāniyāñ pesh karne ke lie muqarrar kiyā jātā hai. Is lie lāzim hai ki hamāre imām-e-āzam ke pās bhī kuchh ho jo wuh pesh kar sake.

<sup>4</sup> Agar yih duniyā meñ hotā to imām-e-āzam na hotā, kyoñki yahān imām to haiñ jo shariat ke matlūbā nazarāne pesh karte haiñ.

<sup>5</sup> Jis maqdis meñ wuh k̄hidmat karte haiñ wuh us maqdis kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai jo āsmān par hai. Yihī wajah hai ki Allāh ne Mūsā ko mulāqāt kā k̄haimā banāne se pahle āgāh karke yih kahā, “Ġhaur kar ki sab kuchh ain us namūne ke mutābiq banāyā jāe jo main tujhe yahān pahār par dikhātā hūñ.”

<sup>6</sup> Lekin jo k̄hidmat Isā ko mil gai hai wuh duniyā ke imāmoñ kī k̄hidmat se kahīn behtar hai, utnī behtar jitnā wuh ahd jis kā darmiyānī Isā hai purāne ahd se behtar hai. Kyoñki yih ahd behtar wādoñ kī buniyād par bāndhā gaya.

<sup>7</sup> Agar pahlā ahd be’ilzām hotā to phir nae ahd kī zarūrat na hotī.

<sup>8</sup> Lekin Allāh ko apnī qaum par ilzām lagānā parā. Us ne kahā,

“Rab kā farmān hai, aise din ā rahe haiñ

jab main Isrāil ke gharāne aur Yahūdāh ke gharāne se ek nayā ahd bāndhūngā.

<sup>9</sup> Yih us ahd kī mānind nahīn hogā

jo main ne un ke bāpdādā ke sāth

us din bāndhā thā jab main un kā hāth pakar kar

unheñ Misr se nikāl lāyā.

Kyoñki wuh us ahd ke wafādār na rahe

jo main ne un se bāndhā thā.

Natīje meñ merī un ke lie fikr na rahī.

<sup>10</sup> K̄hudāwand farmātā hai ki

jo nayā ahd main un dīnoñ ke bād un se bāndhūngā

us ke taht main apnī shariat

un ke zahnoñ meñ dāl kar

un ke diloñ par kandā karūngā.

Tab main hī un kā K̄hudā hūngā, aur wuh merī qaum hoñge.

<sup>11</sup> Us waqt se is kī zarūrat nahīn rahegi

ki koī apne paṛosī yā bhāi ko tālim de kar kahe,

‘Rab ko jān lo.’

Kyoñki chhoṭe se le kar baṛe tak

sab mujhe jāneñge,

<sup>12</sup> kyoñki main un kā qusūr muāf karūngā

aur āindā un ke gunāhoñ ko yād nahīn karūngā.”

<sup>13</sup> In alfāz meñ Allāh ek nae ahd kā zikr kartā hai aur yoñ purāne ahd ko matrūk qarār detā hai. Aur jo matrūk aur purānā hai us kā anjām qarīb hī hai.

## 9

### *Dunyāwī aur Āsmānī Ibādat*

<sup>1</sup> Jab pahlā ahd bāndhā gayā to ibādat karne ke lie hidāyat dī gaiñ. Zamīn par ek maqdis bhī banāyā gayā,

<sup>2</sup> ek k̄haimā jis ke pahle kamre meñ shamādān, mez aur us par paṛī maḵsūs kī gai roṭiyāñ thiñ. Us kā nām “Muqaddas Kamrā” thā.

<sup>3</sup> Us ke piche ek aur kamrā thā jis kā nām “Muqaddastārīn Kamrā” thā. Pahle aur dūse kamre ke darmiyān wāqe darwāze par pardā lagā thā.

<sup>4</sup> Is piche kamre meñ bakhūr jalāne ke lie sone kī qurbāngāh aur ahd kā sandūq thā. Ahd ke sandūq par sonā mandhā huā thā aur us meñ tīn chīzeñ thiñ: sone kā martabān jis meñ man bharā thā, Hārūn kā wuh asā jis se koñpleñ phūṭ nikli thiñ aur patthar kī wuh do taḱhtiyāñ jin par ahd ke ahkām likhe the.

<sup>5</sup> Sandūq par ilāhī jalāl ke do karūbi farishte lage the jo sandūq ke dhakne ko sāyā dete the jis kā nām “Kaffārā kā dhaknā” thā. Lekin is jagah par ham sab kuchh mazīd tafsīl se bayān nahīn karnā chāhte.

<sup>6</sup> Yih chīzeñ isī tartīb se rakhī jāti haiñ. Jab imām apnī k̄hidmat ke farāyz adā karte haiñ to bāqāyadagi se pahle kamre meñ jāte haiñ.

<sup>7</sup> Lekin sirf imām-e-āzam hī dūse kamre meñ dākhil hotā hai, aur wuh bhī sāl meñ sirf ek dafā. Jab bhī wuh jātā hai wuh apne sāth k̄hūn le kar jātā hai jise wuh apne aur qaum ke lie pesh kartā hai tāki wuh gunāh miṭ jāeñ jo logoñ ne Ġhairirādī taur par kie hote haiñ.

<sup>8</sup> Is se Rūhul-quds dikhātā hai ki Muqaddastarīn Kamre tak rasāi us waqt tak zāhir nahīn kī gāi thī jab tak pahlā kamrā istemāl meñ thā.

<sup>9</sup> Yih majāzan maujūdā zamāne kī taraf ishārā hai. Is kā matlab yih hai ki jo nazarāne aur qurbāniyāñ pesh kī jā rahī haiñ wuh parastār ke zamīr ko pāk-sāf karke kāmīl nahīn banā saktīñ.

<sup>10</sup> Kyoñki in kā tālluq sirf khāne-pīne wālī chīzoñ aur ghūshul kī muḡhtalif rasmoñ se hotā hai, aisī zāhiri hidāyāt jo sirf nae nizām ke āne tak lāgū haiñ.

<sup>11</sup> Lekin ab Masīh ā chukā hai, un achchhī chīzoñ kā imām-e-āzam jo ab hāsil huī haiñ. Jis khāime meñ wuh khidmat kartā hai wuh kahīñ zyādā azīm aur kāmīl hai. Yih khāimā insānī hāthoñ se nahīñ banāyā gayā yāñi yih is kāynāt kā hissā nahīñ hai.

<sup>12</sup> Jab Masīh ek bār sadā ke lie khāime ke Muqaddastarīn Kamre meñ dākhlil huā to us ne qurbāniyāñ pesh karne ke lie bakroñ aur bachhroñ kā khūñ istemāl na kiyā. Is ke bajāe us ne apnā hī khūñ pesh kiyā aur yoñ hamāre lie abādī najāt hāsil kī.

<sup>13</sup> Purāne nizām meñ bail-bakroñ kā khūñ aur jawān gāy kī rākh nāpāk logoñ par chhīrke jāte the tāki un ke jism pāk-sāf ho jāen.

<sup>14</sup> Agar in chīzoñ kā yih asar thā to phir Masīh ke khūñ kā kyā zabardast asar hogā! Azlī Rūh ke zariye us ne apne āp ko bedāgh qurbānī ke taur par pesh kiyā. Yoñ us kā khūñ hamāre zamīr ko maut tak pahuñchāne wāle kāmōñ se pāk-sāf kartā hai tāki ham zindā Khudā kī khidmat kar sakeñ.

<sup>15</sup> Yihī wajah hai ki Masīh ek nae ahd kā darmiyāñi hai. Maqsad yih thā ki jitne logoñ ko Allāh ne bulāyā hai unheñ Allāh kī mau'ūdā aur abādī mirās mile. Aur yih sirf is lie mumkin huā hai ki Masīh ne mar kar fidyā diyā tāki log un gunāhoñ se chhuṭkarā pāen jo un se us waqt sarzad hue jab wuh pahle ahd ke taht the.

<sup>16</sup> Jahāñ wasiyat hai wahāñ zarūrī hai ki wasiyat karne wāle kī maut kī tasdīq kī jāe.

<sup>17</sup> Kyoñki jab tak wasiyat karne wālā zindā ho wasiyat beasar hotī hai. Is kā asar wasiyat karne wāle kī maut hī se shurū hotā hai.

<sup>18</sup> Yihī wajah hai ki pahlā ahd bāndhte waqt bhī khūñ istemāl huā.

<sup>19</sup> Kyoñki pūrī qaum ko shariāt kā har hukm sunāne ke bād Mūsā ne bachhroñ kā khūñ pāni se milā kar use zūfe ke guchchhe aur qirmizi rang ke dhāge ke zariye Shariāt kī Kitāb aur pūrī qaum par chhīrkā.

<sup>20</sup> Us ne kahā, “Yih khūñ us ahd kī tasdīq kartā hai jis kī pairawī karne kā hukm Allāh ne tumheñ diyā hai.”

<sup>21</sup> Isī tarah Mūsā ne yih khūñ mulāqāt ke khāime aur ibādat ke tamām sāmān par chhīrkā.

<sup>22</sup> Na sirf yih balki shariāt taqāzā kartī hai ki taqribān har chīz ko khūñ hī se pāk-sāf kiyā jāe balki Allāh ke huzūr khūñ pesh kie baḡhair muāfi mil hī nahīñ saktī.

#### *Masīh kī Qurbānī Gunāhoñ ko Miṭā Detī Hai*

<sup>23</sup> Gharz, lāzim thā ki yih chīzeñ jo āsmān kī aslī chīzoñ kī naqlī sūruteñ haiñ pāk-sāf kī jāen. Lekin āsmānī chīzeñ khud aisī qurbāniyōñ kā mutālabā kartī haiñ jo in se kahīñ behtar hoñ.

<sup>24</sup> Kyoñki Masīh sirf insānī hāthoñ se bane maqdis meñ dākhlil nahīñ huā jo aslī maqdis kī sirf naqlī sūrat thī balki wuh āsmān meñ hī dākhlil huā tāki ab se hamārī khātīr Allāh ke sāmne hāzir ho.

<sup>25</sup> Duniyā kā imām-e-āzam to sālānā kisī aur (yāñi jānwar) kā khūñ le kar Muqaddastarīn Kamre meñ dākhlil hotā hai. Lekin Masīh is lie āsmān meñ dākhlil na huā ki wuh apne āp ko bār bār qurbānī ke taur par pesh kare.

<sup>26</sup> Agar aisā hotā to use duniyā kī taḡhliq se le kar āj tak bahut dafā dukh sahnā partā. Lekin aisā nahīñ hai balki ab wuh zamānoñ ke iḡhtitām par ek hī bār sadā ke lie zāhir huā tāki apne āp ko qurbān karne se gunāh ko dūr kare.

<sup>27</sup> Ek bār marnā aur Allāh kī adālat meñ hāzir honā har insān ke lie muqarrar hai.

<sup>28</sup> Isī tarah Masīh ko bhī ek hī bār bahutoñ ke gunāhoñ ko uṭhā kar le jāne ke lie qurbān kiyā gayā. Dūsri bār jab wuh zāhir hogā to gunāhoñ ko dūr karne ke lie zāhir nahīñ hogā balki unheñ najāt dene ke lie jo shiddat se us kā intazār kar rahe haiñ.

## 10

<sup>1</sup> Mūsawī shariāt āne wālī achchhī aur aslī chīzoñ kī sirf naqlī sūrat aur sāyā hai. Yih un chīzoñ kī aslī shakl nahīñ hai. Is lie yih unheñ kabhī bhī kāmīl nahīñ kar saktī jo sāl basāl aur bār bār Allāh ke huzūr ā kar wuhī qurbāniyāñ pesh karte rahte haiñ.

<sup>2</sup> Agar wuh kāmīl kar saktī to qurbāniyāñ pesh karne kī zarūrat na rahtī. Kyoñki is sūrat meñ parastār ek bār sadā ke lie pāk-sāf ho jāte aur unheñ gunāhgār hone kā shaūr na rahtā.

<sup>3</sup> Lekin is ke bajāe yih qurbāniyān sāl basāl logoñ ko un ke gunāhoñ kī yād dilāti haiñ.

<sup>4</sup> Kyoñki mumkin hī nahīñ ki bail-bakroñ kā ḡhūn gunāhoñ ko dūr kare.

<sup>5</sup> Is lie Masīh duniyā meñ āte waqt Allāh se kahtā hai,

“Tū qurbāniyān aur nazareñ nahīñ chāhtā thā

lekin tū ne mere lie ek jism taiyār kiyā.

<sup>6</sup> Bhasm hone wālī qurbāniyān aur gunāh kī qurbāniyān  
tujhe pasand nahīñ thīñ.

<sup>7</sup> Phir main bol uṡhā, ‘Ai Ḳhudā, main hāzir hūñ  
tāki terī marzī pūrī karūñ,

jis tarah mere bāre meñ kalām-e-muqaddas meñ \* likhā hai.’ ”

<sup>8</sup> Pahle Masīh kahtā hai, “Na tū qurbāniyān, nazareñ, bhasm hone wālī qurbāniyān  
yā gunāh kī qurbāniyān chāhtā thā, na unheñ pasand kartā thā” go shariāt inheñ pesh  
karne kā mutālabā kartī hai.

<sup>9</sup> Phir wuh farmātā hai, “Main hāzir hūñ tāki terī marzī pūrī karūñ.” Yoñ wuh pahlā  
nizām ḡhatm karke us kī jagah dūsra nizām ḡaym kartā hai.

<sup>10</sup> Aur us kī marzī pūrī ho jāne se hameñ Īsā Masīh ke badan ke wasile se maḡhsūs-  
o-muqaddas kiyā gayā hai. Kyoñki use ek hī bār sadā ke lie hamāre lie qurbān kiyā  
gayā.

<sup>11</sup> Har imām roz baroz maḡdis meñ khaṡā apñī ḡhidmat ke farāyḡ adā kartā hai.  
Rozānā aur bār bār wuh wuhī qurbāniyān pesh kartā rahtā hai jo kabhī bhī gunāhoñ  
ko dūr nahīñ kar saktīñ.

<sup>12</sup> Lekin Masīh ne gunāhoñ ko dūr karne ke lie ek hī qurbānī pesh kī, ek aisī qurbānī  
jis kā asar sadā ke lie raheḡā. Phir wuh Allāh ke dahne hāth baiṡh gayā.

<sup>13</sup> Wahīñ wuh ab intazār kartā hai jab tak Allāh us ke dushmanoñ ko us ke pāñwoñ  
kī chaukī na banā de.

<sup>14</sup> Yoñ us ne ek hī qurbānī se unheñ sadā ke lie kāmil banā diyā hai jinheñ muḡaddas  
kiyā jā rahā hai.

<sup>15</sup> Rūhul-quḡds bhī hameñ is ke bāre meñ gawāhī detā hai. Pahle wuh kahtā hai,

<sup>16</sup> “Rab farmātā hai ki

jo nayā ahd main un dīnoñ ke bād un se bāndhūḡḡā

us ke taht main apñī shariāt

un ke dīloñ meñ ḡāl kar

un ke zahnoñ par kandā karūḡḡā.”

<sup>17</sup> Phir wuh kahtā hai, “Us waqt se main un ke gunāhoñ aur burāiyoñ ko yād nahīñ  
karūḡḡā.”

<sup>18</sup> Aur jahāñ in gunāhoñ kī muāfi huī hai wahāñ gunāhoñ ko dūr karne kī qurbāniyoñ  
kī zarūrat hī nahīñ rahī.

*Āeñ, Ham Allāh ke Huzūr Āeñ*

<sup>19</sup> Chunāñche bhāiyo, ab ham Īsā ke ḡhūn ke wasile se pūre etamād ke sāth  
Muḡaddastarīñ Kamre meñ dāḡhī ho sakte haiñ.

<sup>20</sup> Apne badan kī qurbānī se Īsā ne us kamre ke parde meñ se guzarne kā ek nayā aur  
zindagībaḡhsh rāstā khol diyā.

<sup>21</sup> Hamārā ek azim imām-e-āzam hai jo Allāh ke ḡhar par muḡarrar hai.

<sup>22</sup> Is lie āeñ, ham ḡhulūsḡilī aur imān ke pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr āeñ.  
Kyoñki hamāre dīloñ par Masīh kā ḡhūn chhiṡkā gayā hai tāki hamāre mujrim zamīr  
sāf ho jāeñ. Nīz, hamāre badanoñ ko pāk-sāf pāñī se dhoyā gayā hai.

<sup>23</sup> Āeñ, ham mazbūti se us ummīd ko thāme rakheñ jis kā iḡrār ham karte haiñ. Ham  
ḡāñwāñḡol na ho jāeñ, kyoñki jis ne is ummīd kā wādā kiyā hai wuh wafāḡār hai.

<sup>24</sup> Aur āeñ, ham is par dhyāñ deñ ki ham ek dūsre ko kis tarah muḡhabbat dīḡhāne  
aur nek kām karne par ubhār sakeñ.

<sup>25</sup> Ham bāham jamā hone se bāz na āeñ, jis tarah bāz kī ādat ban gaī hai. Is ke  
bajāe ham ek dūsre kī hauslā-afzāī kareñ, ḡhāskar yih bāt madd-e-nazar rakh kar ki  
Ḳhudāwand kā dīn ḡarīb ā rahā hai.

<sup>26</sup> Ḳhabardār! Agar ham sachchāī jāñ lene ke bād bhī jāñ-būḡh kar gunāh karte raheñ  
to Masīh kī qurbānī in gunāhoñ ko dūr nahīñ kar sakeḡī.

<sup>27</sup> Phir sirf Allāh kī āḡlat kī haulnāk tawaḡḡo bāḡī raheḡī, us bhaṡaktī huī āḡ kī jo  
Allāh ke muḡhālifoñ ko bhasm kar ḡaleḡī.

<sup>28</sup> Jo Mūsā kī shariāt radd kartā hai us par rahm nahīñ kiyā jā saktā balki agar do yā  
is se zāyḡ log is jurm kī gawāhī deñ to use sazā-e-maut ḡī jāe.

\* 10:7 Lafzī tarjūmā: kitāb ke tūmār meñ.

<sup>29</sup> To phir kyā k̄hayāl hai, wuh kitnī sakht sazā ke lāyq hogā jis ne Allāh ke Farzand ko pāñwoñ tale raundā? Jis ne ahd kā wuh k̄hūn haqīr jānā jis se use maḵhsūs-o-muqaddas kiyā gayā thā? Aur jis ne fazl ke Rūh kī be'izzatī kī?

<sup>30</sup> Kyoñki ham use jānte haiñ jis ne farmāyā, “Intaqām lenā merā hī kām hai, main hī badlā lūngā.” Us ne yih bhī kahā, “Rab apnī qaum kā insāf karegā.”

<sup>31</sup> Yih ek haulnāk bāt hai agar zindā K̄hudā hamēn sazā dene ke lie pakare.

<sup>32</sup> Īmān ke pahle din yād karen jab Allāh ne āp ko raushan kar diyā thā. Us waqt ke sakht muqābale meñ āp ko kai tarah kā dukh sahnā parā, lekin āp sābitqadam rahe.

<sup>33</sup> Kabhī kabhī āp kī be'izzatī aur awām ke sāmne hī izārasānī hotī thī, kabhī kabhī āp un ke sāthī the jin se aisā sulūk ho rahā thā.

<sup>34</sup> Jinheñ jel meñ ḍālā gayā āp un ke dukh meñ sharīk hue aur jab āp kā māl-o-matā lūṭā gayā to āp ne yih bāt k̄hushī se bardāshṭ kī. Kyoñki āp jānte the kī wuh māl ham se nahīñ chhīn liyā gayā jo pahle kī nisbat kahīñ behtar hai aur har sūrat meñ qāym rahegā.

<sup>35</sup> Chunāñche apne is etamād ko hāth se jāne na deñ kyoñki is kā barā ajr milegā.

<sup>36</sup> Lekin is ke lie āp ko sābitqadmī kī zarūrat hai tāki āp Allāh kī marzī pūrī kar sakeñ aur yoñ āp ko wuh kuchh mūl jāe jis kā wādā us ne kiyā hai.

<sup>37</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas yih farmatā hai,

“Thoṛī hī der bāqī hai

to āne wālā pahuñchegā, wuh der nahīñ karegā.

<sup>38</sup> Lekin merā rāstbāz imān hī se jīta rahegā,

aur agar wuh pīchhe haṭ jāe

to main us se k̄hush nahīñ hūngā.”

<sup>39</sup> Lekin ham un meñ se nahīñ haiñ jo pīchhe haṭ kar tabāh ho jāeñge balki ham un meñ se haiñ jo imān rakh kar najāt pāte haiñ.

## 11

### Imān

<sup>1</sup> Īmān kyā hai? Yih kī ham us meñ qāym raheñ jis par ham ummīd rakhte haiñ aur kī ham us kā yaqīn rakheñ jo ham nahīñ dekh sakte.

<sup>2</sup> Īmān hī se purāne zamānoñ ke logoñ ko Allāh kī qabūliyat hāsīl huī.

<sup>3</sup> Īmān ke zariye ham jān lete haiñ kī kāynāt ko Allāh ke kalām se k̄halaq kiyā gayā, kī jo kuchh ham dekh sakte haiñ nazar āne wālī chīzoñ se nahīñ banā.

<sup>4</sup> Yih imān kā kām thā kī Hābīl ne Allāh ko ek aisī qurbānī pesh kī jo Qābil kī qurbānī se behtar thī. Is imān kī binā par Allāh ne use rāstbāz ṭaharā kar us kī achchhī gawāhī dī, jab us ne us kī qurbāniyoñ ko qabūl kiyā. Aur imān ke zariye wuh ab tak boltā rahtā hai hālāñki wuh murdā hai.

<sup>5</sup> Yih imān kā kām thā kī Hanūk na marā balki zindā hālat meñ āsmān par uṭhāyā gayā. Koī bhī use dhūñd kar pā na sakā kyoñki Allāh use āsmān par uṭhā le gayā thā. Wajah yih thī kī uṭhāe jāne se pahle use yih gawāhī mili kī wuh Allāh ko pasand āyā.

<sup>6</sup> Aur imān rakhe baḡhair ham Allāh ko pasand nahīñ ā sakte. Kyoñki lāzim hai kī Allāh ke huzūr āne wālā imān rakhe kī wuh hai aur kī wuh unheñ ajr detā hai jo us ke tālib haiñ.

<sup>7</sup> Yih imān kā kām thā kī Nūh ne Allāh kī sunī jab us ne use āne wālī bātoñ ke bāre meñ āgāh kiyā, aisī bātoñ ke bāre meñ jo abhī dekhne meñ nahīñ āī thiñ. Nūh ne K̄hudā kā k̄hauf mān kar ek kashtī banāī tāki us kā k̄hāndān bach jāe. Yoñ us ne apne imān ke zariye duniyā ko mujrim qarār diyā aur us rāstbāzī kā wāris ban gayā jo imān se hāsīl hotī hai.

<sup>8</sup> Yih imān kā kām thā kī Ibrāhīm ne Allāh kī sunī jab us ne use bulā kar kahā kī wuh ek aise mulk meñ jāe jo use bād meñ mīrās meñ milegā. Hāñ, wuh apne mulk ko chhoṛ kar rawānā huā, hālāñki use mālūm na thā kī wuh kahāñ jā rahā hai.

<sup>9</sup> Īmān ke zariye wuh wādā kie hue mulk meñ ajnabī kī hāsiyat se rahne lagā. Wuh k̄haimoñ meñ rahtā thā aur isī tarah Is'hāq aur Yāqūb bhī jo us ke sāth usī wāde ke wāris the.

<sup>10</sup> Kyoñki Ibrāhīm us shahr ke intazār meñ thā jis kī mazbūt buniyād hai aur jis kā naqsh banāne aur tāmīr karne wālā k̄hud Allāh hai.

<sup>11</sup> Yih imān kā kām thā kī Ibrāhīm bāp banane ke qābil ho gayā, hālāñki wuh buṛhāpe kī wajah se bāp nahīñ ban saktā thā. Isī tarah Sārā bhī bachche janm nahīñ de saktī thī. Lekin Ibrāhīm samajhtā thā kī Allāh jis ne wādā kiyā hai wafādār hai.

<sup>12</sup> Go Ibrāhīm taqṛīban mar chukā thā to bhī usī ek shaḵhs se beshumār aulād niklī, tādd meñ āsmān par ke sitāroñ aur sāhil par kī ret ke zarroñ ke barābar.

<sup>13</sup> Yih tamām log imān rakhthe rakhthe mar gae. Unheñ wuh kuchh na milā jis kā wādā kiyā gayā thā. Unhoñ ne use sirf dūr hī se dekh kar khushāmdīd \* kahā. Aur unhoñ ne taslīm kiyā ki ham zamīn par † sirf mehmān aur ārizī taur par rahne wāle ajnabi haiñ.

<sup>14</sup> Jo is qism kī bāteñ karte haiñ wuh zāhir karte haiñ kī ham ab tak apne watan kī talāsh meñ haiñ.

<sup>15</sup> Agar un ke zahan meñ wuh mulk hotā jis se wuh nikal āe the to wuh ab bhī wāpas jā sakte the.

<sup>16</sup> Is ke bajāe wuh ek behtar mulk yānī ek āsmānī mulk kī ārzū kar rahe the. Is lie Allāh un kā Khudā kahlāne se nahīñ sharmātā, kyonki us ne un ke lie ek shahr taiyār kiyā hai.

<sup>17</sup> Yih imān kā kām thā ki Ibrāhīm ne us waqt Is'hāq ko qurbānī ke taur par pesh kiyā jab Allāh ne use āzmāyā. Hāñ, wuh apne iklaute beṭe ko qurbān karne ke lie taiyār thā agarche use Allāh ke wāde mil gae the

<sup>18</sup> kī "Terī nasl Is'hāq hī se qāym rahegī."

<sup>19</sup> Ibrāhīm ne sochā, "Allāh murdoñ ko bhī zindā kar saktā hai," aur majāzan use wāqai Is'hāq murdoñ meñ se wāpas mil gayā.

<sup>20</sup> Yih imān kā kām thā ki Is'hāq ne āne wālī chīzoñ ke lihāz se Yāqūb aur Esau ko barkat dī.

<sup>21</sup> Yih imān kā kām thā ki Yāqūb ne marte waqt Yūsuf ke donoñ beṭoñ ko barkat dī aur apnī lāṭhī ke sire par ṭek lagā kar Allāh ko sijdā kiyā.

<sup>22</sup> Yih imān kā kām thā ki Yūsuf ne marte waqt yih peshgoī kī ki Isrāīli Misr se nikleñge balki yih bhī kahā kī nikalte waqt merī haḍḍiyāñ bhī apne sāth le jāo.

<sup>23</sup> Yih imān kā kām thā ki Mūsā ki Mūsā ke mān-bāp ne use paidāish ke bād tīn māh tak chhupāe rakhā, kyonki unhoñ ne dekhā kī wuh khūbsūrat hai. Wuh bādshāh ke hukm kī khilāfwarzī karne se na ḍare.

<sup>24</sup> Yih imān kā kām thā ki Mūsā ne parwān chaṛh kar inkār kiyā kī use Firaun kī beṭī kā beṭā ṭahrayā jāe.

<sup>25</sup> Ārizī taur par gunāh se lutfandoz hone ke bajāe us ne Allāh kī qaum ke sāth badsulūki kā nishānā banane ko tarjīh dī.

<sup>26</sup> Wuh samjhā kī jab merī Masih kī khātir ruswāī kī jāti hai to yih Misr ke tamām khazānoñ se zyādā qimti hai, kyonki us kī ānkheñ āne wāle ajr par lagī rahīñ.

<sup>27</sup> Yih imān kā kām thā ki Mūsā ne bādshāh ke ghusse se ḍare baḡhair Misr ko chhor diyā, kyonki wuh goyā andekhe Khudā ko musalsal apnī ānkhoñ ke sāmne rakhā rahā.

<sup>28</sup> Yih imān kā kām thā kī us ne Fasal kī Īd manā kar hukm diyā kī khūn ko chaukhaṭoñ par lagāyā jāe tāki halāk karne wālā farishta un ke pahlaute beṭoñ ko na chhuae.

<sup>29</sup> Yih imān kā kām thā ki Isrāīli Bahr-e-Qulzum meñ se yoñ guzar sake jaise kī yih khushk zamīn thī. Jab Misriyoñ ne yih karne kī koshish kī to wuh ḍūb gae.

<sup>30</sup> Yih imān kā kām thā kī sāt din tak Yarihū Shahr kī fasil ke gird chakkar lagāne ke bād purī diwār gir gai.

<sup>31</sup> Yih bhī imān kā kām thā ki Rāhab fāhishā apne shahr ke bāqī nāfarmān bāshindoñ ke sāth halāk na huī, kyonki us ne Isrāīli jāsūsoñ ko salāmatī ke sāth khushāmdīd kaha thā.

<sup>32</sup> Main mazīd kyā kuchh kahūñ? Mere pās itnā waqt nahīñ kī main Jidāun, Baraq, Samsūn, Iftāh, Dāūd, Samuel aur nabiyōñ ke bāre meñ sunātā rahūñ.

<sup>33</sup> Yih sab imān ke sabab se hī kāmyāb rahe. Wuh bādshāhiyoñ par ḡhālīb āe aur insāf karte rahe. Unheñ Allāh ke wāde hāsīl hue. Unhoñ ne sherbabaroñ ke muñh band kar die

<sup>34</sup> aur āg ke bharakte sholoñ ko bujhā diyā. Wuh talwār kī zad se bach nikle. Wuh kamzor lekin unheñ quwwat hāsīl huī. Jab jang chhīr gai to wuh itne tāqatwar sābit hue kī unhoñ ne ḡhairmulki lashkaroñ ko shikast dī.

<sup>35</sup> Imān rakhne ke bāis khawātīn ko un ke murdā azīz zindā hālat meñ wāpas mile. Lekin aise bhī the jinheñ tashaddud bardāshṭ karnā paṛā aur jinhoñ ne āzād ho jāne se inkār kiyā tāki unheñ ek behtar chīz yānī jī uṭhne kā tajrabā hāsīl ho jāe.

<sup>36</sup> Bāz ko lān-tān aur koṛoñ balki zanjiroñ aur qaid kā bhī sāmnā karnā paṛā.

<sup>37</sup> Unheñ sangsār kiyā gayā, unheñ āre se chīrā gayā, unheñ talwār se mār ḍālā gayā. Bāz ko bheṛ-bakriyoñ kī khāloñ meñ ḡhūmnā phirnā paṛā. Zarūratmand hālat meñ unheñ dabāyā aur un par zulm kiyā jātā rahā.

<sup>38</sup> Duniyā un ke lāyḡ nahīñ thī! Wuh wirān jaghoñ meñ, pahāroñ par, ḡhāroñ aur gaṛhoñ meñ āwārā phirte rahe.

\* **11:13** Lafzī tarjumā: salāmī dī. Salām de kar izzat kā izhār kiyā. Salyūṭ kiyā. † **11:13** Zamīn par yā mulk (yānī Kanān) meñ.



<sup>39</sup> In sab ko imān kī wajah se achchhī gawāhī milī. To bhī inheñ wuh kuchh hāsīl na huā jis kā wādā Allāh ne kiyā thā.

<sup>40</sup> Kyoñki us ne hamāre lie ek aisā mansūbā banāyā thā jo kahīñ behtar hai. Wuh chāhtā thā ki yih log hamāre baḡhair kāmiliyat tak na pahuñcheñ.

## 12

### *Allāh Hamārā Bāp*

<sup>1</sup> Ġharz, ham gawāhoñ ke itne baḡe lashkar se ghere rahte haiñ! Is lie āeñ, ham sab kuchh utāreñ jo hamāre lie rukāwaḡ kā bāis ban gayā hai, har gunāh ko jo hameñ āsāñ se uljhā letā hai. Āeñ, ham sābitqadmī se us daur meñ daurte raheñ jo hamāre lie muqarrar kī gai hai.

<sup>2</sup> Aur daurte hue ham Isā ko takte raheñ, use jo imān kā bāñi bhī hai aur use takmil tak pahuñchāne wālā bhī. Yād rahe ki go wuh khushī hāsīl kar saktā thā to bhī us ne salibī maut kī sharmnāk be'izzatī kī parwā na kī balki use bardāsht kiyā. Aur ab wuh Allāh ke takht ke dahne hāth jā baiḡhā hai!

<sup>3</sup> Us par dhyān deñ jis ne gunāhgāroñ kī itnī muḡhālafat bardāsht kī. Phir āp thakte thakte bedil nahīñ ho jāeñge.

<sup>4</sup> Dekheñ, āp gunāh se laḡe to haiñ, lekin abhī tak āp ko jān dene tak is kī muḡhālafat nahīñ karnī parī.

<sup>5</sup> Kyā āp kalām-e-muqaddas kī yih hauslā-afzā bāt bhūl gae haiñ jo āp ko Allāh ke farzand ṡahrā kar bayān kartī hai,

“Mere beḡe, Rab kī tarbiyat ko haqīr mat jān, jab wuh tujhe dāñte to na bedil ho.

<sup>6</sup> Kyoñki jo Rab ko pyārā hai us kī wuh tādīb kartā hai, wuh har ek ko sazā detā hai

jise us ne beḡe ke taur par qabūl kiyā hai.”

<sup>7</sup> Apñī musibatoñ ko ilāhī tarbiyat samajh kar bardāsht kareñ. Is meñ Allāh āp se betoñ kā-sā sulūk kar rahā hai. Kyā kabhī koī beḡā thā jis kī us ke bāp ne tarbiyat na kī?

<sup>8</sup> Agar āp kī tarbiyat sab kī tarah na kī jāti to is kā matlab yih hotā ki āp Allāh ke haqīqī farzand na hote balki nājāyז aulād.

<sup>9</sup> Dekheñ, jab hamāre insāñi bāp ne hamārī tarbiyat kī to ham ne us kī izzat kī. Agar aisā hai to kitnā zyādā zarūrī hai ki ham apne ruhāñi Bāp ke tābe ho kar zindagī pāeñ.

<sup>10</sup> Hamāre insāñi bāpoñ ne hameñ apñī samajh ke mutābiq thoḡī der ke lie tarbiyat dī. Lekin Allāh hamārī aisī tarbiyat kartā hai jo fāyde kā bāis hai aur jis se ham us kī quddūsiyat meñ sharik hone ke qābil ho jāte haiñ.

<sup>11</sup> Jab hamārī tarbiyat kī jāti hai to us waḡt ham khushī mahsūs nahīñ karte balki ḡham. Lekin jin kī tarbiyat is tarah hotī hai wuh bād meñ rāstbāzī aur salāmatī kī fasal kāḡte haiñ.

### *Hidāyāt*

<sup>12</sup> Chunāñche apne thakehāre bāzuoñ aur kamzor ḡhuḡnoñ ko mazbūt kareñ.

<sup>13</sup> Apne rāste chalne ke qābil banā deñ tāki jo azu langarā hai us kā joḡ utar na jāe \* balki shafā pāe.

<sup>14</sup> Sab ke sāth mil kar sulah-salāmatī aur quddūsiyat ke lie jidd-o-jahd karte raheñ, kyoñki jo muqaddas nahīñ hai wuh Khudāwand ko kabhī nahīñ dekhegā.

<sup>15</sup> Is par dhyān denā ki koī Allāh ke fazl se mahḡrūm na rahe. Aisā na ho ki koī karwī jaḡ phūḡ nikle aur baḡh kar taklif kā bāis ban jāe aur bahutoñ ko nāpāk kar de.

<sup>16</sup> Dhyān deñ ki koī bhī zinākār yā Esau jaisā duniyāwī shaḡhs na ho jis ne ek hī khāne ke ewaz apne wuh maurūsī huḡuḡ bech dāle jo use baḡe beḡe kī haisiyat se hāsīl the.

<sup>17</sup> Āp ko bhī mālum hai ki bād meñ jab wuh yih barkat wirāsat meñ pāñā chāhtā thā to use radd kiyā gayā. Us waḡt use taubā kā mauḡā na milā hālāñki us ne āñsū bahā bahā kar yih barkat hāsīl karne kī koshish kī.

<sup>18</sup> Āp us tarah Allāh ke huzūr nahīñ āe jis tarah Isrāīlī jab wuh Sinā Pahār par pahuñche, us pahār ke pās jise chhuā jā saktā thā. Wahāñ āḡ bhaḡak rahī thī, andherā hī andherā thā aur āñdhī chal rahī thī.

<sup>19</sup> Jab narsingē kī āwāz sunāi dī aur Allāh un se hamkalām huā to sunane wāloñ ne us se iltijā kī ki hameñ mazid koī bāt na batā.

<sup>20</sup> Kyoñki wuh yih hukm bardāsht nahīñ kar sakte the ki “Agar koī jāñwar bhī pahār ko chhū le to use sangsār karnā hai.”

\* 12:13 Ek aur mumkinā tarjumā: jo langarā hai wuh bhatak na jāe.

<sup>21</sup> Yih manzar itnā haibatnāk thā ki Mūsā ne kahā, “Main̄ k̄hauf ke māre k̄ānp rahā hūn.”

<sup>22</sup> Nahīn, āp Siyyūn Pahār ke pās ā gae haiñ, yānī zindā Khudā ke shahr āsmānī Yarūshalam ke pās. Āp beshumār farishtoñ aur jashn manāne wālī jamāt ke pās ā gae haiñ,

<sup>23</sup> un pahlauṭhoñ kī jamāt ke pās jin ke nām āsmān par darj kie gae haiñ. Āp tamām insānoñ ke munsif Allāh ke pās ā gae haiñ aur kāmīl kie gae rāstbāzoñ kī rūhoñ ke pās.

<sup>24</sup> Niz āp nae ahd ke darmiyānī Isā ke pās ā gae haiñ aur us chhīrkāe gae k̄hūn ke pās jo Hābil ke k̄hūn kī tarah badlā lene kī bāt nahīn kartā balki ek aisi muāfi detā hai jo kahīn zyādā muassir hai.

<sup>25</sup> Chunānche k̄habardār raheñ ki āp us kī sunane se inkār na kareñ jo is waqt āp se hamkalām ho rahā hai. Kyoñki agar Isrāīlī na bache jab unhoñ ne duniyāwī paīghambar Mūsā kī sunane se inkār kiyā to phir ham kis tarah bacheñge agar ham us kī sunane se inkār kareñ jo āsmān se ham se hamkalām hotā hai.

<sup>26</sup> Jab Allāh Sinā Pahār par se bol uṭhā to zamīn k̄ānp gaī, lekin ab us ne wādā kiyā hai, “Ek bār phir main̄ na sirf zamīn ko hilā dūngā balki āsmān ko bhī.”

<sup>27</sup> “Ek bār phir” ke alfaz is taraf ishārā karte haiñ ki k̄halaq kī gaī chūzoñ ko hilā kar dūr kiyā jāegā aur natīje meñ sirf wuh chīzeñ qāym raheñgī jinheñ hilāyā nahīn jā saktā.

<sup>28</sup> Chunānche āeñ, ham shukrguzār hoñ. Kyoñki hameñ ek aisi bādshāhī hāsil ho rahī hai jise hilāyā nahīn jā saktā. Hāñ, ham shukrguzārī kī is rūh meñ ehtirām aur k̄hauf ke sāth Allāh kī pasandīdā parastish kareñ,

<sup>29</sup> kyoñki hamārā Khudā haqīqatan bhasm kar dene wālī āg hai.

## 13

### *Ham Allāh ko Kis Tarah Pasand Āeñ*

<sup>1</sup> Ek dūsre se bhāiyoñ kī-sī muhabbat rakhte raheñ.

<sup>2</sup> Mehmān-nawāzī mat bhūlnā, kyoñki aisā karne se bāz ne nādānistā taur par farishtoñ kī mehmān-nawāzī kī hai.

<sup>3</sup> Jo qaid meñ haiñ, unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp k̄hud un ke sāth qaid meñ hoñ. Aur jin ke sāth badsulūkī ho rahī hai unheñ yoñ yād rakhnā jaise āp se yih badsulūkī ho rahī ho.

<sup>4</sup> Lāzim hai ki sab ke sab izdiwājī zindagī kā ehtirām kareñ. Shauhar aur bīwī ek dūsre ke wafādār raheñ, kyoñki Allāh zinākaroñ aur shādī kā bandhan toṛne wāloñ kī adālat karegā.

<sup>5</sup> Āp kī zindagī paisoñ ke lālach se āzād ho. Usī par iktifā kareñ jo āp ke pās hai, kyoñki Allāh ne farmayā hai, “Main̄ tujhe kabhī nahīn chhorūnga, main̄ tujhe kabhī tark nahīn karūnga.”

<sup>6</sup> Is lie ham etamād se kah sakte haiñ,

“Rab merī madad karne wālā hai,

is lie main̄ nahīn qarūnga.

Insān merā kyā bigār saktā hai?”

<sup>7</sup> Apne rāhnumāoñ ko yād rakheñ jinhoñ ne āp ko Allāh kā kalām sunāyā. Is par ghaur kareñ ki un ke chāl-chalan se kitnī bhalāī paidā huī hai, aur un ke imān ke namūne par chaleñ.

<sup>8</sup> Isā Masīh māzī meñ, āj aur abad tak yaksān hai.

<sup>9</sup> Tarah tarah kī aur begānā tālīmāt āp ko idhar-udhar na bhaṭkāeñ. Āp to Allāh ke fazi se taqwīyat pāte haiñ aur is se nahīn ki āp muḫtālif khānoñ se parhez karte haiñ. Is meñ koī k̄hās fāyḍā nahīn hai.

<sup>10</sup> Hamāre pās ek aisi qurbāngāh hai jis kī qurbānī khānā mulāqāt ke k̄hāime meñ k̄hidmat karne wāloñ ke lie manā hai.

<sup>11</sup> Kyoñki go imām-e-āzam jānwaroñ kā k̄hūn gunāh kī qurbānī ke taur par Muqaddastārīn Kamre meñ le jātā hai, lekin un kī lāshoñ ko k̄haimāgāh ke bāhar jalāyā jātā hai.

<sup>12</sup> Is wajah se Isā ko bhī shahr ke bāhar salībī maut sahnī paṛī tāki qaum ko apne k̄hūn se maḫsūs-o-muqaddas kare.

<sup>13</sup> Is lie āeñ, ham k̄haimāgāh se nikal kar us ke pās jāeñ aur us kī be'izzatī meñ sharīk ho jāeñ.

<sup>14</sup> Kyoñki yahāñ hamārā koī qāym rahne wālā shahr nahīn hai balki ham āne wāle shahr kī shadīd ārzū rakhte haiñ.

<sup>15</sup> Chunānche āeñ, ham Īsā ke wasīle se Allāh ko hamd-o-sanā kī qurbānī pesh karen, yānī hamāre hoñtoñ se us ke nām kī tārif karne wālā phal nikle.

<sup>16</sup> Nīz, bhalāī karnā aur dūsroñ ko apnī barakāt meñ sharīk karnā mat bhūlnā, kyonki aisī qurbāniyāñ Allāh ko pasand haiñ.

<sup>17</sup> Apne rāhnumāoñ kī suneñ aur un kī bāt māneñ. Kyonki wuh āp kī dekh-bhāl karte karte jāgte rahte haiñ, aur is meñ wuh Allāh ke sāmne jawābdeh haiñ. Un kī bāt māneñ tāki wuh khushī se apnī khidmat saranjām deñ. Warnā wuh karāhte karāhte apnī zimmedārī nibhāenge, aur yih āp ke lie mufīd nahīñ hogā.

<sup>18</sup> Hamāre lie duā karen, go hameñ yaqīn hai ki hamārā zamīr sāf hai aur ham har lihāz se achchhī zindagī guzārne ke khāhishmand haiñ.

<sup>19</sup> Maiñ khāskar is par zor denā chāhtā hūñ ki āp duā karen ki Allāh mujhe āp ke pās jald wāpas āne kī taufīq bakhshe.

#### *Ākhirī Duā*

<sup>20</sup> Ab salāmatī kā Khudā jo abadī ahd ke khūn se hamāre Khudāwand aur bheṛoñ ke azīm charwāhe Īsā ko murdoñ meñ se wāpas lāyā

<sup>21</sup> wuh āp ko har achchhī chīz se nawāze tāki āp us kī marzī pūrī kar sakeñ. Aur wuh Īsā Masīh ke zariye ham meñ wuh kuchh paidā kare jo use pasand āe. Us kā jalāl azal se abad tak hotā rahe! Āmīn.

#### *Ākhirī Alfāz*

<sup>22</sup> Bhāiyo, mehrbānī karke nasīhat kī in bātoñ par sanjīdagī se ghaur karen, kyonki maiñ ne āp ko sirf chand alfāz likhe haiñ.

<sup>23</sup> Yih bāt āp ke ilm meñ honī chāhie ki hamāre bhāī Tīmuthiyus ko rihā kar diyā gayā hai. Agar wuh jaldī pahuñche to use sāth le kar āp se milne āūngā.

<sup>24</sup> Apne tamām rāhnumāoñ aur tamām muqaddasīn ko merā salām kahnā. Itālī ke imāndār āp ko salām kahte haiñ.

<sup>25</sup> Allāh kā fazl āp sab ke sāth rahe.

## Yāqūb

<sup>1</sup> Yih khat Allāh aur Ḳhudāwand Isā Masih ke ḳhādīm Yāqūb kī taraf se hai.  
Ḡhairyahūdī qaumoñ meñ bikhre hue bārah Isrāīlī qabiloñ ko salām.

### Imān aur Hikmat

<sup>2</sup> Mere bhāiyo, jab āp ko tarah tarah kī āzmāishoñ kā sāmnā karnā paṛe to apne āp ko ḳhushqīsmat samjheñ,

<sup>3</sup> kyoñki āp jānte haiñ ki āp ke imān ke āzmāe jāne se sābitqadmī paidā hotī hai.

<sup>4</sup> Chunānche sābitqadmī ko baṛhne deñ, kyoñki jab wuh takmīl tak pahunchegi to āp bāliḡh aur kāmil ban jāenge, aur āp meñ koī bhī kamī nahīñ pāī jāegi.

<sup>5</sup> Lekin agar āp meñ se kisī meñ hikmat kī kamī ho to Allāh se māñge jo sab ko faiyāzī se aur baḡhair jhīrkī die detā hai. Wuh zarūr āp ko hikmat degā.

<sup>6</sup> Lekin apñī guzārish imān ke sāth pesh kareñ aur shak na kareñ, kyoñki shak karne wālā samundar kī mauj kī mānind hotā hai jo hawā se idhar-udhar uchhaltī bahtī jāti hai.

<sup>7</sup> Aisā shaḳhs na samjhe ki mujhe Ḳhudāwand se kuchh milegā,

<sup>8</sup> kyoñki wuh dodilā aur apne har kām meñ ḡhairmustaqilmizāj hai.

### Ḡhurbat aur Daulat

<sup>9</sup> Psthāl bhāī Masih meñ apne ūnche martabe par faḳhr kare

<sup>10</sup> jabki daulatmand shaḳhs apne adnā martabe par faḳhr kare, kyoñki wuh jangli phūl kī tarah jald hī jātā rahegā.

<sup>11</sup> Jab sūraj tulū hotā hai to us kī jhulsā dene wālī dhūp meñ paidā murjhā jātā, us kā phūl gir jātā aur us kī tamām ḳhūbsūrati ḳhatm ho jāti hai. Us tarah daulatmand shaḳhs bhī kām karte karte murjhā jāegā.

### Āzmāish

<sup>12</sup> Mubāarak hai wuh jo āzmāish ke waqt sābitqadam rahtā hai, kyoñki qāym rahne par use zindagī kā wuh tāj milegā jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo us se muhabbat rakhte haiñ.

<sup>13</sup> Āzmāish ke waqt koī na kahe ki Allāh mujhe āzmāish meñ phañsā rahā hai. Na to Allāh ko burāī se āzmāish meñ phañsāyā jā saktā hai, na wuh kisī ko phañsātā hai.

<sup>14</sup> Balki har ek kī apñī burī ḳhāhishāt use khūñch kar aur uksā kar āzmāish meñ phañsā detī haiñ.

<sup>15</sup> Phir yih ḳhāhishāt hāmīlā ho kar gunāh ko janm detī haiñ aur gunāh bāliḡh ho kar maut ko janm detā hai.

<sup>16</sup> Mere azīz bhāiyo, fareb mat khānā!

<sup>17</sup> Har achchhī nemat aur har achchhā tohfā āsmān se nāzil hotā hai, nūroñ ke Bāp se, jis meñ na kabhī tabdilī āti hai, na badalte hue sāyoñ kī-sī hālat pāī jāti hai.

<sup>18</sup> Usī ne apñī marzī se hameñ sachchāī ke kalām ke wasīle se paidā kiyā. Yoñ ham ek tarah se us kī tamām maḳhlūqāt kā pahlā phal haiñ.

### Sunanā Kāfī Nahīñ Hai

<sup>19</sup> Mere azīz bhāiyo, is kā ḳhayāl rakhnā, har shaḳhs sunane meñ tez ho, lekin bolne aur ḡhussā karne meñ dhīmā.

<sup>20</sup> Kyoñki insān kā ḡhussā wuh rāstbāzī paidā nahīñ kartā jo Allāh chāhtā hai.

<sup>21</sup> Chunānche apñī zindagī kī gandī ādateñ aur sharīr chāl-chalan dūr karke halīmī se kalām-e-muqaddas kā wuh bīj qabūl kareñ jo āp ke andar boyā gayā hai, kyoñki yihī āp ko najāt de saktā hai.

<sup>22</sup> Kalām-e-muqaddas ko na sirf suneñ balki us par amal bhī kareñ, warnā āp apne āp ko fareb deñge.

<sup>23</sup> Jo kalām ko sun kar us par amal nahīñ kartā wuh us ādmī kī mānind hai jo āīne meñ apne chehre par nazar dāltā hai.

<sup>24</sup> Apne āp ko dekh kar wuh chalā jātā hai aur fauran bhūl jātā hai ki mainī ne kiyā kuchh dekhā.

<sup>25</sup> Us kī nisbat wuh mubāarak hai jo āzād karne wālī kāmil sharīat meñ ḡhaur se nazar dāl kar us meñ qāym rahtā hai aur use sunane ke bād nahīñ bhūltā balki us par amal kartā hai.

<sup>26</sup> Kyā āp apne āp ko dīndār samajhte haiñ? Agar āp apñī zabān par qābū nahīñ rakh sakte to āp apne āp ko fareb dete haiñ. Phir āp kī dīndārī kā izhār bekār hai.

<sup>27</sup> Khudā Bāp kī nazar meñ dīndārī kā pāk aur bedāgh izhār yih hai, yatīmoñ aur bewāṇōñ kī dekh-bhāl karnā jab wuh musibat meñ hoñ aur apne āp ko duniyā kī āludagī se bachāe rakhnā.

## 2

### *Tāssub se Khabardār*

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, lāzim hai kī āp jo hamāre jalālī Kḥudāwand Īsā Masīh par imān rakhte haiñ jānībdārī na dikhāeñ.

<sup>2</sup> Farz karen kī ek ādmī sone kī angūṭhī aur shāndār kapre pahne hue āp kī jamāt meñ ā jāe aur sāth sāth ek gharīb ādmī bhī maile-kuchaile kapre pahne hue andar āe.

<sup>3</sup> Aur āp shāndār kapre pahne hue ādmī par khās dhyan de kar us se kaheñ, “Yahāñ is achchhī kursi par tashrif rakheñ,” lekin gharīb ādmī ko kaheñ, “Wahāñ kharā ho jā” yā “Ā, mere pānwoñ ke pās farsh par baiṭh jā.”

<sup>4</sup> Kyā āp aisā karne se mujrimānā khayālāt wāle munisif nahīñ sābit hue? Kyonki āp ne logoñ meñ nārāwā farq kiyā hai.

<sup>5</sup> Mere azīz bhāiyo, sunēñ! Kyā Allāh ne unheñ nahīñ chunā jo duniyā kī nazar meñ gharīb haiñ tāki wuh imān meñ daulatmand ho jāeñ? Yih log wuh bādshāhī mīrās meñ pāeñge jis kā wādā Allāh ne un se kiyā hai jo use pyār karte haiñ.

<sup>6</sup> Lekin āp ne zarūratmandoñ kī be'izzatī kī hai. Zarā soch leñ, wuh kaun haiñ jo āp ko dabāte aur adālat meñ ghasīṭ kar le jāte haiñ? Kyā yih daulatmand hī nahīñ haiñ?

<sup>7</sup> Wuhī to Īsā par kufr bakte haiñ, us azīm nām par jis ke pairōkar āp ban gae haiñ.

<sup>8</sup> Allāh chāhtā hai kī āp kalām-e-muqaddas meñ mazkūr shāhī shariāt pūrī karen, “Apne paṛosī se waisī muhabbat rakhnā jaisī tū apne āp se rakhtā hai.”

<sup>9</sup> Chunāñche jab āp jānībdārī dikhāte haiñ to gunāh karte haiñ aur shariāt āp ko mujrim ṭhahrātī hai.

<sup>10</sup> Mat bhūlnā kī jis ne shariāt kā sirf ek hukm toṛā hai wuh pūrī shariāt kā qusūrwār ṭhahartā hai.

<sup>11</sup> Kyonki jis ne farmāyā, “Zinā na karnā” us ne yih bhī kahā, “Qatl na karnā.” Ho saktā hai kī āp ne zinā to na kiyā ho, lekin kisi ko qatl kiyā ho. To bhī āp us ek jurm kī wajah se pūrī shariāt toṛne ke mujrim ban gae haiñ.

<sup>12</sup> Chunāñche jo kuchh bhī āp kahte aur karte haiñ yād rakheñ kī āzād karne wālī shariāt āp kī adālat karegī.

<sup>13</sup> Kyonki Allāh adālat karte waqt us par rahm nahīñ karegā jis ne khud rahm nahīñ dikhāyā. Lekin rahm adālat par ghālib ā jātā hai. Jab āp rahm kareñge to Allāh āp par rahm karegā.

### *Imān Nek Kāmoñ ke Baḡhair Murdā Hai*

<sup>14</sup> Mere bhāiyo, agar koi imān rakhne kā dāwā kare, lekin us ke mutābiq zindagī na guzāre to us kā kyā faydā hai? Kyā aisā imān use najāt dilā saktā hai?

<sup>15</sup> Farz karen kī koī bhāi yā bahan kaproñ aur rozmarā roṭī kī zarūratmand ho.

<sup>16</sup> Yih dekh kar āp meñ se koī us se kahe, “Achchhā jī, Kḥudā hāfiz. Garm kapre pahno aur jī bhar kar khānā khāo.” Lekin wuh kḥud yih zarūriyat pūrī karne meñ madad na kare. Kyā is kā koī faydā hai?

<sup>17</sup> Gharz, mahz imān kāfī nahīñ. Agar wuh nek kāmoñ se amal meñ na lāyā jāe to wuh murdā hai.

<sup>18</sup> Ho saktā hai koī etarāz kare, “Ek shaḡhs ke pās to imān hotā hai, dūstre ke pās nek kām.” Āeñ, mujhe dikhāeñ kī āp nek kāmoñ ke baḡhair kis tarah imān rakh sakte haiñ. Yih to nāmumkin hai. Lekin maiñ zarūr āp ko apne nek kāmoñ se dikhā saktā hūñ kī maiñ imān rakhtā hūñ.

<sup>19</sup> Achchhā, āp kahte haiñ, “Ham imān rakhte haiñ kī ek hī Kḥudā hai.” Shābāsh, yih bilkul sahīh hai. Shayātīn bhī yih imān rakhte haiñ, go wuh yih jān kar kḥauf ke māre thartharāte haiñ.

<sup>20</sup> Hosh meñ āeñ! Kyā āp nahīñ samajhte kī nek āmāl ke baḡhair imān bekār hai?

<sup>21</sup> Hamāre bāp Ībrāhīm par ghaur karen. Wuh to isī wajah se rāstbāz ṭhahrāyā gayā kī us ne apne beṭe Is'hāq ko qurbāngāh par pesh kiyā.

<sup>22</sup> Āp kḥud dekh sakte haiñ kī us kā imān aur nek kām mil kar amal kar rahe the. Us kā imān to us se mukammal huā jo kuchh us ne kiyā

<sup>23</sup> aur is tarah hī kalām-e-muqaddas kī yih bāt pūrī huī, “Ībrāhīm ne Allāh par bharosā rakhā. Is binā par Allāh ne use rāstbāz qarār diyā.” Isī wajah se wuh “Allāh kā dost” kahlāyā.

<sup>24</sup> Yoñ āp kḥud dekh sakte haiñ kī insān apne nek āmāl kī binā par rāstbāz qarār diyā jātā hai, na kī sirf imān rakhne kī wajah se.

<sup>25</sup> Rāhab fāhishā kī misāl bhī leñ. Use bhī apne kāmoñ kī binā par rāstbāz qarār diyā gayā jab us ne Isrāīlī jāśūsoñ kī mehmān-nawāzī kī aur unheñ shahr se nikalne kā dūsrā rāstā dikhā kar bachāyā.

<sup>26</sup> Ġharz, jis tarah badan rūh ke baġhair murdā hai usī tarah imān bhī nek āmāl ke baġhair murdā hai.

### 3

#### Zabān

<sup>1</sup> Mere bhāiyo, āp meñ se zyādā ustād na baneñ. Āp ko mālūm hai kī ham ustādoñ kī zyādā saḡhtī se adālat kī jāegī.

<sup>2</sup> Ham sab se to kāī tarah kī ġhaltiyāñ sarzad hotī haiñ. Lekin jis shakhs se bolne meñ kabhū ġhalti nahīñ hotī wuh kāmīl hai aur apne pūre badan ko qābū meñ rakhne ke qābil hai.

<sup>3</sup> Ham ghoṛe ke muñh meñ lagām kā dahānā rakh dete haiñ tāki wuh hamāre hukm par chale, aur is tarah ham apnī marzī se us kā pūrā jism chalā lete haiñ.

<sup>4</sup> Yā bādābānī jahāz kī misāl leñ. Jitnā bhī baṛā wuh ho aur jitnī bhī tez hawā chalti ho nākhudā ek chhoṭī-sī patwār ke zariye us kā ruḡh ṡhīk rakhtā hai. Yoñ hī wuh use apnī marzī se chala letā hai.

<sup>5</sup> Isī tarah zabān ek chhoṭā-sā azu hai, lekin wuh baṛī baṛī bāteñ kartī hai.

Dekheñ, ek baṛe jangal ko bhasm karne ke lie ek hī chingārī kāfī hotī hai.

<sup>6</sup> Zabān bhī āġ kī mānind hai. Badan ke dīgar āzā ke darmiyān rah kar us meñ nārāstī kī pūrī duniyā pāī jātī hai. Wuh pūre badan ko ālūdā kar detī hai, hāñ insān kī pūrī zindagī ko āġ lagā detī hai, kyoñkī wuh ḡhud jahannum kī āġ se sulgāī gāī hai.

<sup>7</sup> Dekheñ, insān har qism ke jānwaroñ par qābū pā letā hai aur us ne aisā kiyā bhī hai, ḡhāh janglī jānwar hoñ yā parinde, reñgne wāle hoñ yā samundarī jānwar.

<sup>8</sup> Lekin zabān par koī qābū nahīñ pā saktā, is betāb aur sharīr chīz par jo mohlak zahr se labālab bhārī hai.

<sup>9</sup> Zabān se ham apne ḡhudāwand aur Bāp kī satāish bhī karte haiñ aur dūstroñ par lānat bhī bhejte haiñ, jinheñ Allāh kī sūrat par banāyā gayā hai.

<sup>10</sup> Ek hī muñh se satāish aur lānat nikaltī hai. Mere bhāiyo, aisā nahīñ honā chāhīe.

<sup>11</sup> Yih kaise ho saktā hai kī ek hī chashme se miṡhā aur kaṛwā pāñī phūṡ nikle.

<sup>12</sup> Mere bhāiyo, kyā anjīr ke daraḡht par zaitūn lag sakte haiñ yā angūr kī bel par anjīr? Hargiz nahīñ! Isī tarah namkīn chashme se miṡhā pāñī nahīñ nikal saktā.

#### Āsmān se Hikmat

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī dānā aur samajhdār hai? Wuh yih bāt apne achchhe chāl-chalan se zāhir kare, hikmat se paidā hone wāli halīmī ke nek kāmoñ se.

<sup>14</sup> Lekin ḡhabardār! Agar āp dil meñ hasad kī kaṛwāhaṡ aur ḡhudġharzī pāl rahe haiñ to is par sheḡhī mat mārñā, na sachchāī ke ḡhilāf jhūṡ boleñ.

<sup>15</sup> Aisā faḡhr āsmān kī taraf se nahīñ hai, balki duniyāwī, ġhairrūhānī aur Iblīs se hai.

<sup>16</sup> Kyoñkī jahāñ hasad aur ḡhudġharzī hai wahāñ fasād aur har sharīr kām pāyā jātā hai.

<sup>17</sup> Āsmān kī hikmat farq hai. Awwal to wuh pāk aur muḡaddas hai. Nīz wuh amnpasand, narmdil, farmāñbardār, rahm aur achchhe phal se bhārī huī, ġhairjāñibdār aur ḡhulūdīl hai.

<sup>18</sup> Aur jo sulah karāte haiñ un ke lie rāstbāzī kā phal salāmātī se boyā jātā hai.

### 4

#### Duniyā se Dostī

<sup>1</sup> Yih laṛāiyāñ aur jhagaṛe jo āp ke darmiyān haiñ kahāñ se āte haiñ? Kyā in kā sarchashmā wuh burī ḡhāhishāt nahīñ jo āp ke āzā meñ laṛtī rahtī haiñ?

<sup>2</sup> Āp kisī chīz kī ḡhāhish rakhte haiñ, lekin use hāsīl nahīñ kar sakte. Āp qatl aur hasad karte haiñ, lekin jo kuchh āp chāhte haiñ wuh pā nahīñ sakte. Āp jhagaṛte aur laṛte haiñ. To bhī āp ke pās kuchh nahīñ hai, kyoñkī āp Allāh se māñgte nahīñ.

<sup>3</sup> Aur jab āp māñgte haiñ to āp ko kuchh nahīñ miltā. Wajah yih hai kī āp ḡhalat niyat se māñgte haiñ. Ap is se apnī ḡhudġharz ḡhāhishāt pūrī karnā chāhte haiñ.

<sup>4</sup> Bewafā logo! Kyā āp ko nahīñ mālūm kī duniyā kā dost Allāh kā dushman hotā hai? Jo duniyā kā dost banāñā chāhtā hai wuh Allāh kā dushman ban jātā hai.

<sup>5</sup> Yā kyā āp samajhte haiñ kī kalām-e-muḡaddas kī yih bāt betukī-sī hai kī Allāh ḡhairat se us Rūh kā ārzūmand hai jis ko us ne hamāre andar sukūnat karne diyā?

<sup>6</sup> Lekin wuh hamen is se kahin zyada fazl bakhshata hai. Kalam-e-muqaddas yon farmata hai, "Allah maghruroon ka muqabalata kartata lekin farotanon par mehrbani kartata hai."

<sup>7</sup> Gharz, Allah ke tabe ho jaein. Iblis ka muqabalata karen to wuh bhag jaege.

<sup>8</sup> Allah ke qarib a jaein to wuh ap ke qarib aege. Gunahgareo, apne hathon ko pak-saf karen. Dodilo, apne dilon ko makhsus-o-muqaddas karen.

<sup>9</sup> Afsos karen, matam karen, khub roein. Ap ki hansa matam mein badal jae aur ap ki khusha mayusi mein.

<sup>10</sup> Apne ap ko Khudawand ke samne nicha karen to wuh ap ko sarfaraz karega.

#### *Ek Dusre ka Munsif Mat Banana*

<sup>11</sup> Bhaiyo, ek dusre par tohmat mat lagana. Jo apne bhai par tohmat lagata ya use mujrim thahrata hai wuh shariat par tohmat lagata hai aur shariat ko mujrim thahrata hai. Aur jab ap shariat par tohmat lagate hain to ap us ke pairakar nahin rahte balki us ke munsif ban gae hain.

<sup>12</sup> Shariat dene wala aur munsif sirf ek hi hai aur wuh hai Allah jo najat dene aur halak karne ke qabil hai. To phir ap kaun hain jo apne ap ko munsif samajh kar apne parosi ko mujrim thahra rahe hain!

#### *Shekhi Mat Marna*

<sup>13</sup> Aur ab meri bat sunen, ap jo kahte hain, "Aj ya kal ham fulan fulan shahr mein jaeenge. Wahin ham ek sal thahar kar karobar karke paise kamaeenge."

<sup>14</sup> Dekhen, ap yeh bhina nahin jante ki kal kyahoga. Ap ki zindagi chiz hi kiyahai! Ap bhap hi hain jo thori der ke lie nazar ati, phir ghayb ho jati hai.

<sup>15</sup> Balki ap jo yeh kahnachahie, "Agar Khudawand ki marzi hu to ham jaeenge aur yeh ya wuh kareenge."

<sup>16</sup> Lekin filhal ap shekhi mar kar apne ghurur ka izhar karte hain. Is qism ki tamam shekhibazi buri hai.

<sup>17</sup> Chunanche jo janta hai ki use kyahoga nek kam karna hai, lekin phir bhina kuchh nahin kartata wuh gunah kartata hai.

## 5

#### *Daulatmando, Khabardar!*

<sup>1</sup> Daulatmando, ab meri bat sunen! Khub roein aur girya-o-zari karen, kyonki ap par musibat aene wali hai.

<sup>2</sup> Ap ki daulat sar gai hai aur kire ap ke shandar kapre kha gae hain.

<sup>3</sup> Ap ke sone aur chandi ko zang lag gaya hai. Aur un ki zangaluda halat ap ke khilaf gawahi degi aur ap ke jismoon ko ag ki tarah kha jaege. Kyonki ap ne in akhiri dinon mein apne lie khazane jama kar lie hain.

<sup>4</sup> Dekhen, jo mazduri ap ne fasal ki katai karne walon se baz rahi hai wuh ap ke khilaf chilli rahi hai. Aur ap ki fasal jama karne walon ki chikhen asmani lashkaron ke Rab ke kanoon tak pahunch gai hain.

<sup>5</sup> Ap ne duniya mein aiyashi aur aish-o-ishrat ki zindagi guzari hai. Zabah ke din ap ne apne ap ko mota-taza kar diya hai.

<sup>6</sup> Ap ne rastbaz ko mujrim thahra kar qatl kiyahai, aur us ne ap ka muqabalata nahin kiyahai.

#### *Sabar aur Dua*

<sup>7</sup> Bhaiyo, ab sabar se Khudawand ki amad ke intazar mein rahein. Kisan par ghaur karen jo is intazar mein rahta hai ki zamin apni qimti fasal paida kare. Wuh kitne sabar se kharif aur bahar ki barishon ka intazar kartata hai!

<sup>8</sup> Ap bhina sabar karen aur apne dilon ko mazbut rakhen, kyonki Khudawand ki amad qarib a gai hai.

<sup>9</sup> Bhaiyo, ek dusre par mat burburana, warna ap ki adalat ki jaege. Munsif to darwaze par kharai hai.

<sup>10</sup> Bhaiyo, un nabiyon ke namune par chalein jinhon ne Rab ke nam mein kalam pesh karke sabar se dukh uthaya.

<sup>11</sup> Dekhen, ham unhen mubarak kahte hain jo sabar se dukh bardasht karte the. Ap ne Ayyub ki sabitqadmi ke bare mein suna hai aur yeh bhina dekh liya ki Rab ne akhir mein kyahuchhi kiyahai, kyonki Rab bahut mehrban aur rahim hai.

<sup>12</sup> Mere bhaiyo, sab se barh kar yeh ki ap qasam na khaein, na asman ki qasam, na zamin ki, na kisi aur chiz ki. Jab ap "Hain" kahnachahie hain to bas "Hain" hi kafi

hai. Aur agar inkār karnā chāheñ to bas “Nahīñ” kahnā kāfī hai, warnā āp mujrim ṭhahreñge.

<sup>13</sup> Kyā āp meñ se koī musībat meñ phañsā huā hai? Wuh duā kare. Kyā koī ḳhush hai? Wuh satāish ke gīt gāe.

<sup>14</sup> Kyā āp meñ se koī bīmār hai? Wuh jamāt ke buzurgoñ ko bulāe tāki wuh ā kar us ke lie duā kareñ aur Ḳhudāwand ke nām meñ us par tel maleñ.

<sup>15</sup> Phir imān se kī gāī duā marīz ko bachāegī aur Ḳhudāwand use uṭhā khaṛā karegā. Aur agar us ne gunāh kiyā ho to use muāf kiyā jāegā.

<sup>16</sup> Chunāñche ek dūsre ke sāmne apne gunāhoñ kā iqrār kareñ aur ek dūsre ke lie duā kareñ tāki āp shafā pāeñ. Rāst shaḳhs kī muassir duā se bahut kuchh ho saktā hai.

<sup>17</sup> Iliyās ham jaisā insān thā. Lekin jab us ne zor se duā kī ki bārish na ho to sārhe tīn sāl tak bārish na huī.

<sup>18</sup> Phir us ne dubārā duā kī to āsmān ne bārish atā kī aur zamīn ne apnī fasleñ paidā kiñ.

<sup>19</sup> Mere bhāiyo, agar āp meñ se koī sachchāī se bhaṭak jāe aur koī use sahīh rāh par wāpas lāe

<sup>20</sup> to yaqīn jāneñ, jo kisi gunāhgār ko us kī ḡhalat rāh se wāpas lātā hai wuh us kī jān ko maut se bachāegā aur gunāhoñ kī baṛī tādād ko chhupā degā.



## 1 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke rasūl Patras kī taraf se hai.

Mainī Allāh ke chune huoñ ko likh rahā hūñ, duniyā ke un mehmānoñ ko jo Puntus, Galatiyā, Kappadukiya, Āsiyā aur Bithuniyā ke sūboñ meñ bikhre hue haiñ.

<sup>2</sup> Khudā Bāp ne āp ko bahut der pahle jān kar chun liyā aur us ke Rūh ne āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā. Natīje meñ āp Īsā Masīh ke tābe aur us ke chhīrkāe gae ḥūñ se pāk-sāf ho gae haiñ.

Allāh āp ko bharpūr fazl aur salāmatī baḥshshe.

### *Zindā Ummīd*

<sup>3</sup> Khudā hamāre Khudāwand Īsā Masīh ke Bāp kī tārif ho! Apne azīm rahm se us ne Īsā Masīh ko zindā karne ke wasīle se hamēñ nae sire se paidā kiyā hai. Is se hamēñ ek zindā ummīd milī hai,

<sup>4</sup> ek aisī mīrās jo kabhī nahīñ saregī, kabhī nahīñ nāpāk ho jāegī aur kabhī nahīñ murjhāegī. Kyoñki yih āsmān par āp ke lie mahfūz rakhī gāī hai.

<sup>5</sup> Aur Allāh āp ke imān ke zariye apnī qudrat se āp kī us waqt tak hifāzat kartā rahegā jab tak āp ko najāt na mil jāe, wuh najāt jo āḥīrat ke din sab par zāhir hone ke lie taiyār hai.

<sup>6</sup> Us waqt āp ḥushī manāenge, go filhāl āp ko thoṛī der ke lie tarah tarah kī āzmāishoñ kā sāmānā karke gham khānā partā hai

<sup>7</sup> tāki āp kā imān aslī sābit ho jāe. Kyoñki jis tarah āg sone ko āzmā kar ḥālīs banā detī hai usī tarah āp kā imān bhī āzmāyā jā rahā hai, hālāñki yih fānī sone se kahīñ zyādā qīmtī hai. Kyoñki Allāh chāhtā hai kī āp ko us din tārif, jalāl aur izzat mil jāe jab Īsā Masīh zāhir hogā.

<sup>8</sup> Usī ko āp pyār karte haiñ agarche āp ne use dekhā nahīñ, aur usī par āp imān rakhte haiñ go wuh āp ko is waqt nazar nahīñ ātā. Hāñ, āp dil meñ nāqābil-e-bayān aur jalālī ḥushī manāenge,

<sup>9</sup> jab āp wuh kuchh pāenge jo imān kī manzil-e-maqsūd hai yānī apnī jānoñ kī najāt.

<sup>10</sup> Nabī isī najāt kī talāsh aur taftīsh meñ lage rahe, aur unhoñ ne us fazl kī peshgoī kī jo Allāh āp ko dene wālā thā.

<sup>11</sup> Unhoñ ne mālūm karne kī koshish kī kī Masīh kā Rūh jo un meñ thā kis waqt yā kin hālāt ke bāre meñ bāt kar rahā thā jab us ne Masīh ke dukh aur bād ke jalāl kī peshgoī kī.

<sup>12</sup> Un par itnā zāhir kiyā gayā kī un kī yih peshgoiyān un ke apne lie nahīñ thiñ, balkī āp ke lie. Aur ab yih sab kuchh āp ko unhīñ ke wasīle se pesh kiyā gayā hai jinhoñ ne āsmān se bheje gae Rūhul-quds ke zariye āp ko Allāh kī ḥushḥabīrī sunāī hai. Yih aisī bāteñ haiñ jin par farishte bhī nazar ḍālne ke ārzūmand haiñ.

### *Muqaddas Zindagī Guzārñā*

<sup>13</sup> Chunāñche zahñī taur par kamarbastā ho jāeñ. Hoshmandī se apnī pūrī ummīd us fazl par rakheñ jo āp ko Īsā Masīh ke zuhūr par baḥshshā jāegā.

<sup>14</sup> Āp Allāh ke tābefarmān farzand haiñ, is lie un burī ḥāhishāt ko apnī zindagī meñ jagah na deñ jo āp jāhil hote waqt rakhte the. Warnā wuh āp kī zindagī ko apne sāñche meñ ḍhāl leñgī.

<sup>15</sup> Is ke bajāe Allāh kī mānind baneñ jis ne āp ko bulāyā hai. Jis tarah wuh quddūs hai usī tarah āp bhī har waqt muqaddas zindagī guzāreñ.

<sup>16</sup> Kyoñki kalām-e-muqaddas meñ likhā hai, “Apne āp ko maḥsūs-o-muqaddas rakho kyoñki mainī muqaddas hūñ.”

<sup>17</sup> Aur yād rakheñ kī āsmānī Bāp jis se āp duā karte haiñ jānībdārī nahīñ kartā balkī āp ke amal ke mutābiq āp kā faislā karegā. Chunāñche jab tak āp is duniyā ke mehmān raheñge Khudā ke ḥauf meñ zindagī guzāreñ.

<sup>18</sup> Kyoñki āp ḥud jānte haiñ kī āp ko bāpdādā kī bemānī zindagī se chhuṛāne ke lie kyā fidyā diyā gayā. Yih sone yā chāñdī jaisī fānī chīz nahīñ thī

<sup>19</sup> balkī Masīh kā qīmtī ḥūñ thā. Usī ko benuqs aur bedāgh lele kī haisiyat se hamāre lie qurbān kiyā gayā.

<sup>20</sup> Use duniyā kī taḥlīq se peshtar chunā gayā, lekin in āḥīrī dinoñ meñ āp kī ḥatīr zāhir kiyā gayā.

<sup>21</sup> Aur us ke wasīle se āp Allāh par imān rakhte haiñ jis ne use murdoñ meñ se zindā karke izzat-o-jalāl diyā tāki āp kā imān aur ummīd Allāh par ho.

<sup>22</sup> Sachchāi ke tābe ho jāne se āp ko maḥsūs-o-muqaddas kar diyā gayā aur āp ke dilōn meñ bhāiyōn ke lie Beriḃā muhabbat ḡālī gāi hai. Chunānche ab ek dūstre ko ḡhulūsdilī aur lagan se pyār karte raheñ.

<sup>23</sup> Kyōnki āp kī nae sire se paidāish hui hai. Aur yih kisī fānī bij kā phal nahīn hai balki Allāh ke lāfānī, zindā aur qāym rahne wāle kalām kā phal hai.

<sup>24</sup> Yoñ kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Tamām insān ghās hī haiñ,

un kī tamām shān-o-shaukat janglī phul kī mānind hai.

Ghās to murjhā jāti aur phul gir jātā hai,

<sup>25</sup> lekin Rab kā kalām abad tak qāym rahtā hai.”

Mazkūrā kalām Allāh kī ḡhushḡhabrī hai jo āp ko sunāi gāi hai.

## 2

### *Zindā Patthar aur Muqaddas Qaum*

<sup>1</sup> Chunānche apnī zindagī se tamām tarah kī burāi, dhokebāzī, riyākārī, hasad aur buhtān nikālēñ.

<sup>2</sup> Chūnki āp naumaulūd bachche haiñ is lie ḡhālīs ruhānī dūdh pīne ke ārzūmand raheñ, kyōnki ise pīne se hī āp barhte barhte najāt kī naubat tak pahunchēge.

<sup>3</sup> Jinhoñ ne ḡhudāwand kī bhalāi kā tajrabā kiḃā hai un ke lie aisā karnā zarūrī hai.

<sup>4</sup> ḡhudāwand ke pās aēñ, us zindā patthar ke pās jise insānoñ ne radd kiḃā hai, lekin jo Allāh ke nazḡik chunidā aur qīmtī hai.

<sup>5</sup> Aur āp bhī zindā patthar haiñ jin ko Allāh apne ruhānī maḡdis ko tāmīr karne ke lie istemāl kar rahā hai. Na sirf yih balki āp us ke maḥsūs-o-muqaddas imām haiñ. Īsā Masīh ke wasile se āp aisī ruhānī qurbāniyāñ pesh kar rahe haiñ jo Allāh ko pasand haiñ.

<sup>6</sup> Kyōnki kalām-e-muqaddas farmātā hai,

“Dekho, main Siyyūn meñ ek patthar rakh detā hūñ,

kone kā ek chunidā aur qīmtī patthar.

Jo us par imān lāegā

use sharmindā nahīn kiḃā jāegā.”

<sup>7</sup> Yih patthar āp ke nazḡik jo imān rakhte haiñ beshqīmat hai. Lekin jo imān nahīñ lāe unhoñ ne use radd kiḃā.

“Jis patthar ko makān banāne wāloñ ne radd kiḃā

wuh kone kā buniyādī patthar ban gayā.”

<sup>8</sup> Nīz wuh ek aisā patthar hai

“Jo ḡhokar kā bāis banegā,

ek chaḡḡān jo thes lagne kā sabab hogī.”

Wuh is lie ḡhokar khāte haiñ kyōnki wuh kalām-e-muqaddas ke tābe nahīñ hote. Yihī kuchh Allāh kī un ke lie marzī thī.

<sup>9</sup> Lekin āp Allāh kī chunī hui naśl haiñ, āp āsmānī Bādshāh ke imām aur us kī maḥsūs-o-muqaddas qaum haiñ. Āp us kī milkiyat ban gae haiñ tāki Allāh ke qawī kāmōñ kā elān kareñ, kyōnki wuh āp ko tārikī se apnī hairatangez raushnī meñ lāyā hai.

<sup>10</sup> Ek waḡt thā jab āp us kī qaum nahīñ the, lekin ab āp Allāh kī qaum haiñ. Pahle āp par rahm nahīñ huā thā, lekin ab Allāh ne āp par apne rahm kā izhār kiḃā hai.

### *Allāh ke ḡhādīm*

<sup>11</sup> Azīzo, āp is duniyā meñ ajnabī aur mehmān haiñ. Is lie main āp ko tākid kartā hūñ kī āp jismānī ḡhāhishāt kā inkār kareñ. Kyōnki yih āp kī jān se laḡti haiñ.

<sup>12</sup> ḡhairimāndāroñ ke darmiyān rahte hue itnī achchhī zindagī guzāreñ ki go wuh āp par ḡhalat kām karne kī tohmat bhī lagāeñ to bhī unheñ āp ke nek kām nazar aēñ aur unheñ Allāh kī āmad ke din us kī tamjīd karnī pare.

<sup>13</sup> ḡhudāwand kī ḡhātīr har insānī ikḡtiyār ke tābe raheñ, ḡhāh bādshāh ho jo sab se ālā ikḡtiyār rakhne wālā hai,

<sup>14</sup> ḡhāh us ke wazīr jinheñ us ne is lie muḡarrar kiḃā hai ki wuh ḡhalat kām karne wāloñ ko sazā aur achchhā kām karne wāloñ ko shābāsh deñ.

<sup>15</sup> Kyōnki Allāh kī marzī hai ki āp achchhā kām karne se nāsamajh logoñ kī jāhil bātoñ ko band kareñ.

<sup>16</sup> Āp āzād haiñ, is lie āzādānā zindagī guzāreñ. Lekin apnī āzādī ko ḡhalat kām chhupāne ke lie istemāl na kareñ, kyōnki āp Allāh ke ḡhādīm haiñ.

<sup>17</sup> Har ek kā munāsib ehtirām kareñ, apne bahan-bhāiyōñ se muhabbat rakheñ, ḡhudā kā ḡhauf māneñ, bādshāh kā ehtirām kareñ.

*Masih ke Dukh kā Namūnā*

<sup>18</sup> Ai ġhulāmo, har lihāz se apne mālikoñ kā ehtirām karke un ke tābe raheñ. Aur yih sulūk na sirf un ke sāth ho jo nek aur narmdil haiñ balki un ke sāth bhī jo zālīm haiñ.

<sup>19</sup> Kyoñki agar koī Allāh kī marzī kā k̄hayāl karke be'insāf taklif kā ġham sabar se bardāsht kare to yih Allāh kā fazl hai.

<sup>20</sup> Beshak is meñ faḡhr kī koī bāt nahīñ agar āp sabar se piṭāī kī wuh sazā bardāsht kareñ jo āp ko ġhalat kām karne kī wajah se mili ho. Lekin agar āp ko achchhā kām karne kī wajah se dukh sahnā paṛe aur āp yih sazā sabar se bardāsht kareñ to yih Allāh kā fazl hai.

<sup>21</sup> Āp ko isī ke lie bulāyā gayā hai. Kyoñki Masīh ne āp kī k̄hātir dukh sahne meñ āp ke lie ek namūnā chhoṛā hai. Aur wuh chāhtā hai kī āp us ke naqsh-e-qadam par chaleñ.

<sup>22</sup> Us ne to koī gunāh na kiyā, aur na koī fareb kī bāt us ke muñh se niklī.

<sup>23</sup> Jab logoñ ne use gāliyañ dīñ to us ne jawāb meñ gāliyañ na dīñ. Jab use dukh sahnā paṛā to us ne kisī ko dhamkī na dī balki us ne apne āp ko Allāh ke hawāle kar diyā jo insāf se adālat kartā hai.

<sup>24</sup> Masīh k̄hud apne badan par hamāre gunāhoñ ko salīb par le gayā tāki ham gunāhoñ ke etibār se mar jāeñ aur yoñ hamārā gunāh se tālluq k̄hatm ho jāe. Ab wuh chāhtā hai kī ham rāstbāzī kī zindagī guzāreñ. Kyoñki āp ko usī ke zaḡmhoñ ke wasīle se shafā mili hai.

<sup>25</sup> Pahle āp āwārā bheṛoñ kī tarah āwārā phir rahe the, lekin ab āp apnī jānoñ ke charwāhe aur nigarān ke paṛe laṭāe haiñ.

### 3

*Bīwī aur Shauhar*

<sup>1</sup> Isī tarah āp bīwioñ ko bhī apne apne shauhar ke tābe rahnā hai. Kyoñki is tarah wuh jo imān nahīñ rakhte apnī bīwī ke chāl-chalan se jīte jā sakte haiñ. Kuchh kahne kī zarūrat nahīñ rahegī

<sup>2</sup> kyoñki wuh dekheñge kī āp kitnī pākīzagi se K̄hudā ke k̄hauf meñ zindagī guzārtī haiñ.

<sup>3</sup> Is kī fikr mat karnā kī āp zāhiri taur par ārāstā hoñ, masalan khās taur-tariqoñ se gundhe hue bāloñ se yā sone ke zewar aur shāndār libās pahne se.

<sup>4</sup> Is ke bajāe is kī fikr kareñ kī āp kī bātinī shak̄hsiyat ārāstā ho. Kyoñki jo rūh narmdilī aur sukūn ke lāfānī zewaroñ se saji huī hai wuhī Allāh ke nazdik beshqīmat hai.

<sup>5</sup> Māzī meñ Allāh par ummīd rakhne wālī muqaddas k̄hawātīn bhī isī tarah apnā singār kiyā kartī thiñ. Yoñ wuh apne shauharoñ ke tābe rahiñ,

<sup>6</sup> Sārā kī tarah jo apne shauhar Ibrāhīm ko aqā kah kar us kī māntī thī. Āp to Sārā kī beṭiyāñ ban gaī haiñ. Chunāñche nek kām kareñ aur kisī bhī chiz se na ḡareñ, khāh wuh kitnī hī ḡarāunī kyoñ na ho.

<sup>7</sup> Is tarah lāzim hai kī āp jo shauhar haiñ samajh ke sāth apnī bīwioñ ke sāth zindagī guzāreñ, yih jān kar kī yih āp kī nisbat kamzor haiñ. Un kī izzat kareñ, kyoñki yih bhī āp ke sāth zindagī ke fazl kī wāris haiñ. Aisā na ho kī is meñ beparwāī karne se āp kī duāiyā zindagī meñ rukāwaṭ paidā ho jāe.

*Nek Zindagī Guzārne kī Wajah se Dukh*

<sup>8</sup> Āk̄hir meñ ek aur bāt, āp sab ek hī soch rakheñ aur ek dūsre se tālluqāṭ meñ hamdardī, pyār, rahm aur halīmī kā izhār kareñ.

<sup>9</sup> Kisī ke ġhalat kām ke jawāb meñ ġhalat kām mat karnā, na kisī kī gāliyoñ ke jawāb meñ gāli denā. Is ke bajāe jawāb meñ aise shak̄hs ko barkat deñ, kyoñki Allāh ne āp ko bhī is lie bulāyā hai kī āp us kī barkat wirāsat meñ pāeñ.

<sup>10</sup> Kalām-e-muqaddas yoñ farmātā hai,

“Kaun maze se zindagī guzārnā  
aur achchhe dīn dekhnā chāhtā hai?

Wuh apnī zabān ko sharīr bāteñ karne se roke  
aur apne hoñṭoñ ko jhūṭ bolne se.

<sup>11</sup> Wuh burāī se muñh pher kar nek kām kare,  
sulāh-salāmātī kā tālib ho kar  
us ke piḡche lagā rahe.

<sup>12</sup> Kyoñki Rab kī āñkheñ rāstbāzoñ par lagī rahtī haiñ,  
aur us ke kān un kī duāoñ kī taraf māyl haiñ.

Lekin Rab kā chehrā un ke k̄hilāf hai jo ġhalat kām karte haiñ.”

- <sup>13</sup> Agar āp nek kām karne meñ sargarm hoñ to kaun āp ko nuqsān pahuñchægā?
- <sup>14</sup> Lekin agar āp ko rāst kām karne kī wajah se dukh bhī uṭhānā paṛe to āp mubārak haiñ. Un kī dhamkiyoñ se mat ḍarnā aur mat ghabrānā
- <sup>15</sup> balki apne diloñ meñ Ḳhudāwand Masīh ko maḵsūs-o-muqaddas jāneñ. Aur jo bhī āp se āp kī Masīh par ummīd ke bāre meñ pūchhe har waqt use jawāb dene ke lie taiyār raheñ. Lekin narmdilī se aur Ḳhudā ke ḵhauf ke sāth jawāb deñ.
- <sup>16</sup> Sāth sāth āp kā zamīr sāf ho. Phir jo log āp ke Masīh meñ achchhe chāl-chalan ke bāre meñ ḡhalat bāteñ kar rahe haiñ unheñ apnī tohmat par sharm āegi.
- <sup>17</sup> Yād rahe ki ḡhalat kām karne kī wajah se dukh sahne kī nisbat behtar yih hai ki ham nek kām karne kī wajah se taklīf uṭhāeñ, basharteki yih Allāh kī marzī ho.
- <sup>18</sup> Kyonki Masīh ne hamāre gunāhoñ ko miṭāne kī ḵhātir ek bār sadā ke lie maut sahi. Hāñ, jo rāstbāz hai us ne yih nārāstoñ ke lie kiyā tāki āp ko Allāh ke pās pahuñchāe. Use badan ke etibār se sazā-e-maut dī gai, lekin Rūh ke etibār se use zindā kar diyā gayā.
- <sup>19</sup> Is Rūh ke zariye us ne jā kar qaidī rūhoñ ko paighām diyā.
- <sup>20</sup> Yih un kī rūh thiñ jo un dinoñ meñ nāfarmān the jab Nūh apnī kashtī banā rahā thā. Us waqt Allāh sabar se intazār kartā rahā, lekin āḵhirkār sirf chand ek log yāni āṭh afrād pāñi meñ se guzar kar bach nikle.
- <sup>21</sup> Yih pāñi us bapisme kī taraf ishārā hai jo is waqt āp ko najāt dilātā hai. Is se jism kī gandagī dūr nahīñ kī jāti balki bapismā lete waqt ham Allāh se arz karte haiñ ki wuh hamārā zamīr pāk-sāf kar de. Phir yih āp ko Īsā Masīh ke jī uṭhne se najāt dilātā hai.
- <sup>22</sup> Ab Masīh āsmān par jā kar Allāh ke dahne hāth baiṭh gayā hai jahāñ farishte, iḵhtiyār wāle aur quwwateñ us ke tābe haiñ.

## 4

### *Tabdīlshudā Zindagiyañ*

- <sup>1</sup> Ab chūñki Masīh ne jismāñī taur par dukh uṭhāyā is lie āp bhī apne āp ko us kī-sī soch se lais kareñ. Kyonki jis ne Masīh kī ḵhātir jismāñī taur par dukh sah liyā hai us ne gunāh se nīpaṭ liyā hai.
- <sup>2</sup> Natīje meñ wuh zamīn par apnī bāqī zindagī insān kī burī ḵhāhishāt pūrī karne meñ nahīñ guzāregā balki Allāh kī marzī pūrī karne meñ.
- <sup>3</sup> Māzī meñ āp ne kāfī waqt wuh kuchh karne meñ guzārā jo ḡhairimāndār pasand karte haiñ yāni aiyāshī, shahwatparastī, nashābāzī, sharābnoshī, rangraliyoñ, nāch-rang aur ḡhīnaunī butparastī meñ.
- <sup>4</sup> Ab āp ke ḡhairimāndār dost tājjub karte haiñ ki āp un ke sāth mil kar aiyāshī ke is tez dhāre meñ chhalāng nahīñ lagāte. Is lie wuh āp par kufr bakte haiñ.
- <sup>5</sup> Lekin unheñ Allāh ko jawāb denā paregā jo zindoñ aur murdoñ kī adālat karne ke lie taiyār ḵharā hai.
- <sup>6</sup> Yihī wajah hai ki Allāh kī ḵhushḵhabrī unheñ bhī sunāī gai jo ab murdā haiñ. Maqsad yih thā ki wuh Allāh ke sāñne Rūh meñ zindagī guzār sakeñ agarche insāñi lihāz se un ke jism kī adālat kī gai hai.

### *Apnī Nematōñ se Ek Dūsre kī Ḳhidmat Kareñ*

- <sup>7</sup> Tamām chīzoñ kā ḵhātmā qarīb ā gayā hai. Chunāñche duā karne ke lie chust aur hoshmand raheñ.
- <sup>8</sup> Sab se zarūrī bāt yih hai ki āp ek dūsre se lagātār muhabbat rakheñ, kyonki muhabbat gunāhoñ kī baṛī tādād par pardā ḡāl detī hai.
- <sup>9</sup> Burburāe baḡhair ek dūsre kī mehmān-nawāzī kareñ.
- <sup>10</sup> Allāh apnā fazl mukhtalif nematoñ se zāhir kartā hai. Fazl kā yih intazām wafādārī se chalāte hue ek dūsre kī ḵhidmat kareñ, har ek us nemat se jo use mili hai.
- <sup>11</sup> Agar koi bole to Allāh ke-se alfāz ke sāth bole. Agar koi ḵhidmat kare to us tāqat ke zariye jo Allāh use muhaiyā kartā hai, kyonki is tarah hī Allāh ko Īsā Masīh ke wasīle se jalāl diyā jāegā. Azal se abad tak jalāl aur qudrat usī kī ho! Āmin.

### *Āp kī Musibat Ḡhairmāmūlī Nahīñ Hai*

- <sup>12</sup> Azīzo, Īzārasāñi kī us āg par tājjub na kareñ jo āp ko āzmāne ke lie āp par āñ paṛī hai. Yih mat sochnā ki mere sāth kaisī ḡhairmāmūlī bāt ho rahī hai.
- <sup>13</sup> Balki ḵhushī manāeñ ki āp Masīh ke dukhoñ meñ sharīk ho rahe haiñ. Kyonki phir āp us waqt bhī ḵhushī manāenge jab Masīh kā jalāl zāhir hogā.
- <sup>14</sup> Agar log is lie āp kī be'izzatī karte haiñ ki āp Masīh ke pairokār haiñ to āp mubārak haiñ. Kyonki is kā matlab hai ki Allāh kā jalālī Rūh āp par ṭhahrā huā hai.

<sup>15</sup> Agar āp meñ se kisī ko dukh uṭhānā paṛe to yih is lie nahīñ honā chāhie ki āp qātil, chor, mujrim yā fasādī haiñ.

<sup>16</sup> Lekin agar āp ko Masīh ke pairokār hone kī wajah se dukh uṭhānā paṛe to na sharmāeñ balki Masīh ke nām meñ Allāh kī hamd-o-sanā kareñ.

<sup>17</sup> Kyoñki ab waqt ā gayā hai ki Allāh kī adālat shurū ho jāe, aur pahle us ke ghar wāloñ kī adālat kī jāegī. Agar aisā hai to phir is kā anjām un ke lie kyā hogā jo Allāh kī khushkhabrī ke tābe nahīñ haiñ?

<sup>18</sup> Aur agar rāstbāz mushkil se bacheñge to phir bedīn aur gunāhgār kā kyā hogā?

<sup>19</sup> Chunāñche jo Allāh kī marzī se dukh uṭhā rahe haiñ wuh nek kām karne se bāz na aēñ balki apñī jānoñ ko usī ke hawāle kareñ jo un kā wafādār Ḳhāliq hai.

## 5

### *Allāh kā Gallā*

<sup>1</sup> Ab main āp ko jo jamātoñ ke buzurg haiñ nasihat karnā chāhtā hūñ. Main khud bhī buzurg hūñ balki Masīh ke dukhoñ kā gawāh bhī hūñ, aur main āp ke sāth us āne wāle jalāl meñ sharīk ho jāūñgā jo zāhir ho jāegā. Is haisiyat se main āp se apñil kartā hūñ,

<sup>2</sup> gallābān hote hue Allāh ke us galle kī dekh-bhāl kareñ jo āp ke sapurd kiyā gayā hai. Yih khidmat majbūran na kareñ balki khushī se, kyoñki yih Allāh kī marzī hai. Lālch ke baḡhair pūrī lagan se yih khidmat saranjām deñ.

<sup>3</sup> Jinheñ āp ke sapurd kiyā gayā hai un par hukūmat mat karnā balki galle ke lie achchhā namūnā banēñ.

<sup>4</sup> Phir jab hamārā sardār gallābān zāhir hogā to āp ko jalāl kā ḡhairfanī tāj milegā.

<sup>5</sup> Isī tarah lāzim hai ki āp jo jawān haiñ buzurgoñ ke tābe raheñ. Sab inkisārī kā libās pahan kar ek dūsre kī khidmat kareñ, kyoñki Allāh maḡhrūroñ kā muqābalā kartā lekin farotanoñ par mehrbānī kartā hai.

<sup>6</sup> Chunāñche Allāh ke qādir hāth ke niche jhuk jāeñ tāki wuh mauzūñ waqt par āp ko sarfarāz kare.

<sup>7</sup> Apñī tamām pareshāniyāñ us par ḡal deñ, kyoñki wuh āp kī fikr kartā hai.

<sup>8</sup> Hoshmand raheñ, jāgte raheñ. Āp kā dushman Iblīs garajte hue sherbabar kī tarah ḡhūmtā-phirtā aur kisī ko haṛap kar lene kī talāsh meñ rahtā hai.

<sup>9</sup> Īmān meñ mazbūt rah kar us kā muqābalā kareñ. Āp ko to mālūm hai ki pūrī duniyā meñ āp ke bhāi isī ḡism kā dukh uṭhā rahe haiñ.

<sup>10</sup> Lekin āp ko zyādā der ke lie dukh uṭhānā nahīñ paṛegā. Kyoñki har tarah ke fazl kā Ḳhudā jis ne āp ko Masīh meñ apne abadī jalāl meñ sharīk hone ke lie bulāyā hai wuh khud āp ko kāmiliyat tak pahuñchāegā, mazbūt banāegā, taqwiya degā aur ek ṭhos buniyād par khaṛā karegā.

<sup>11</sup> Abad tak qudrat usī ko hāsīl rahe. Āmīn.

### *Ākhirī Salām*

<sup>12</sup> Main āp ko yih mukhtasar khat Silwānus kī madad se likh rahā hūñ jise main wafādār bhāi samajhtā hūñ. Main is se āp kī hauslā-afzāi aur is kī tasdiq karnā chāhtā hūñ ki yihī Allāh kā haqīqī fazl hai. Is par qāym raheñ.

<sup>13</sup> Bābal meñ jo jamāt Allāh ne āp kī tarah chunī hai wuh āp ko salām kahtī hai, aur isī tarah merā beṭā Marqus bhī.

<sup>14</sup> Ek dūsre ko muhabbat kā bosā denā.

Āp sab kī jo Masīh meñ haiñ salāmātī ho.

## 2 Patras

<sup>1</sup> Yih khat Isā Masih ke khādīm aur rasūl Shamāūn Patras kī taraf se hai.

Main un sab ko likh rahā hūn jinheñ hamāre Kḥudā aur Najātdahindā Isā Masih kī rāstbāzi ke wasile se wuhī beshqīmat imān baḳhshā gayā hai jo hameñ bhī milā.

<sup>2</sup> Kḥudā kare ki āp use aur hamāre Kḥudāwand Isā ko jānane meñ taraqqī karte karte kasrat se fazl aur salāmatī pāte jāeñ.

*Allāh kā Bulāwā*

<sup>3</sup> Allāh ne apnī ilāhī qudrat se hameñ wuh sab kuchh atā kiyā hai jo kḥudātars zindagī guzārne ke lie zarūrī hai. Aur hameñ yih use jān lene se hāsil huā hai. Kyonki us ne hameñ apne zātī jalāl aur qudrat ke zariye bulāyā hai.

<sup>4</sup> Is jalāl aur qudrat se us ne hameñ wuh azīm aur beshqīmat chīzeñ dī haiñ jin kā wādā us ne kiyā thā. Kyonki wuh chāhtā thā ki āp in se duniyā kī burī kḥāhishāt se paidā hone wāle fasād se bach kar us kī ilāhī zāt meñ sharīk ho jāeñ.

<sup>5</sup> Yih sab kuchh pesh-e-nazar rakh kar pūrī lagan se koshish karen ki āp ke imān se aḳhlāq paidā ho jāe, aḳhlāq se ilm,

<sup>6</sup> ilm se zabt-e-nafs, zabt-e-nafs se sābitqadmī, sābitqadmī se kḥudātars zindagī,

<sup>7</sup> kḥudātars zindagī se barādarānā shafqat aur barādarānā shafqat se sab ke lie muhabbat.

<sup>8</sup> Kyonki jitnā hī āp in kḥūbiyoñ meñ barhte jāeñge utnā hī yih āp ko is se mahfūz rakheñgī ki āp hamāre Kḥudāwand Isā Masih ko jānane meñ sust aur bephal raheñ.

<sup>9</sup> Lekin jis meñ yih kḥūbiyāñ nahīñ haiñ us kī nazar itnī kamzor hai ki wuh andhā hai. Wuh bhūl gayā hai ki use us ke guzare gunāhoñ se pāk-sāf kiyā gayā hai.

<sup>10</sup> Chunāñche bhāiyo, mazīd lagan se apne bulāwe aur chunāo kī tasdīq karne meñ koshāñ raheñ. Kyonki yih karne se āp gir jāne se bacheñge

<sup>11</sup> aur Allāh baḳī kḥushī se āp ko hamāre Kḥudāwand aur Najātdahindā Isā Masih kī bādshāhī meñ daḳhil hone kī ijāzat degā.

<sup>12</sup> Is lie main hameshā āp ko in bātoñ kī yād dilātā rahūngā, halāñki āp in se wāqif haiñ aur mazbūti se us sachchāi par qāym haiñ jo āp ko mili hai.

<sup>13</sup> Balki main apnā farz samajhtā hūn ki jitnī aur der main jism kī is jhoñpḛrī meñ rahtā hūn āp ko in bātoñ kī yād dilāne se ubhartā rahūn.

<sup>14</sup> Kyonki mujhe mālūm hai ki ab merī yih jhoñpḛrī jald hī dhā dī jāegī. Hamāre Kḥudāwand Isā Masih ne bhī mujh par yih zāhir kiyā thā.

<sup>15</sup> Lekin main pūrī koshish karūngā ki mere kūch kar jāne ke bād bhī āp har waqt in bātoñ ko yād rakh sakeñ.

*Masih ke Jalāl ke Gawāh*

<sup>16</sup> Kyonki jab ham ne āp ko apne aur āp ke Kḥudāwand Masih kī qudrat aur āmad ke bare meñ batāyā to ham chālāki se gḥare çisse-kahāniyoñ par inhisār nahīñ kar rahe the balki ham ne yih gawāhoñ kī haisiyat se batāyā. Kyonki ham ne apnī hī āñkhoñ se us kī azmat dekhī thī.

<sup>17</sup> Ham maujūd the jab use Kḥudā Bāp se izzat-o-jalāl milā, jab ek āwāz ne Allāh kī purjalāl shān se ā kar kahā, “Yih merā pyārā Farzand hai jis se main kḥush hūn.”

<sup>18</sup> Jab ham us ke sāth muqaddas pahār par the to ham ne kḥud yih āwāz āsmān se ātī sunī.

<sup>19</sup> Is tajrabe kī binā par hamārā nabiyōñ ke paighām par etamād zyādā mazbūt hai. Āp achchhā kareñge agar is par kḥūb dhyān deñ. Kyonki yih kisī tārīk jagah meñ raushnī kī mānind hai jo us waqt tak chamaktī rahegī jab tak pau phaḱ kar subah kā sitārā āp ke dilōn meñ tulū na ho jāe.

<sup>20</sup> Sab se baḳ kar āp ko yih samajhne kī zarūrāt hai ki kalām-e-muqaddas kī koī bhī peshgoī nabī kī apnī hī tafsīr se paidā nahīñ hotī.

<sup>21</sup> Kyonki koī bhī peshgoī kabhī bhī insān kī tahrīk se wujūd meñ nahīñ āī balki peshgoī karte waqt insānoñ ne Rūhul-quds se tahrīk pā kar Allāh kī taraf se bāt kī.

## 2

*Jhūte Ustād*

<sup>1</sup> Lekin jis tarah māzī meñ Isrāīl qaum meñ jhūte nabī bhī the, usī tarah āp meñ se bhī jhūte ustād khare ho jāeñge. Yih Kḥudā kī jamātoñ meñ mohlak tālīmāt phailāeñge balki apne mālik ko jānane se inkār bhī kareñge jis ne unheñ kharīd liyā thā. Aisī harkatoñ se yih jald hī apne āp par halākat lāeñge.

<sup>2</sup> Bahut-se log un kī aiyāsh harkatoñ kī pairawī kareñge, aur is wajah se dūsre sachchāi kī rāh par kufr bakeñge.

<sup>3</sup> Lālach ke sabab se yih ustād āp ko farzī kahāniyān sunā kar āp kī lūṭ-khasoṭ kareñge. Lekin Allāh ne baṛī der se unheñ mujrim ṭhahrāyā, aur us kā faislā sustraftār nahīn hai. Hāñ, un kā munsif ūngh nahīn rahā balki unheñ halāk karne ke lie taiyār kharā hai.

<sup>4</sup> Dekheñ, Allāh ne un farishtoñ ko bachne na diyā jinhoñ ne gunāh kiyā balki unheñ tāriki kī zanjīroñ meñ bāndh kar jahannum meñ ḍāl diyā jahāñ wuh adālat ke din tak mahfūz raheñge.

<sup>5</sup> Isī tarah us ne qadīm duniyā ko bachne na diyā balki us ke bedīn bāshindoñ par sailāb ko āne diyā. Us ne sirf rāstbāzī ke paighambar Nūh ko sāt aur jānoñ samet bachāyā.

<sup>6</sup> Aur us ne Sadūm aur Amūrā ke shahroñ ko mujrim qarār de kar rākh kar diyā. Yoñ Allāh ne unheñ ibrat banā kar dikhāyā ki bedīnoñ ke sāth kyā kuchh kiyā jāegā.

<sup>7</sup> Sāth sāth us ne Lūt ko bachāyā jo rāstbāz thā aur be'usūl logoñ ke gande chāl-chalan dekh dekh kar pistā rahā.

<sup>8</sup> Kyoñki yih rāstbāz ādmī un ke darmiyān bastā thā, aur us kī rāstbāz jān roz baroz un kī sharīr harkateñ dekh aur sun kar saḡht azāb meñ phaṅsī rahī.

<sup>9</sup> Yoñ zāhir hai ki Rab dīndār logoñ ko āzmāish se bachānā aur bedīnoñ ko adālat ke din tak sazā ke taht rakhnā jāntā hai,

<sup>10</sup> khāskar unheñ jo apne jism kī gandī khāhishāt ke pīchhe lage rahte aur Khudāwand ke ikhtiyār ko haqīr jānte haiñ.

Yih log gustākḥ aur maḡhrūr haiñ aur jalālī hastiyōñ par kufr bakne se nahīn ḍarte.  
<sup>11</sup> Is ke muqābale meñ farishte bhī jo kahīñ zyādā tāqatwar aur qawī haiñ Rab ke huzūr aisī hastiyōñ par buhtān aur ilzāmāt lagāne kī jurrat nahīn karte.

<sup>12</sup> Lekin yih jhūṭe ustād beaḡl jānwaroñ kī mānind haiñ, jo fitrī taur par is lie paidā hue haiñ ki unheñ pakaṛā aur khatm kiyā jāe. Jo kuchh wuh nahīn samajhte us par wuh kufr bakte haiñ. Aur jānglī jānwaroñ kī tarah wuh bhī halāk ho jāeñge.

<sup>13</sup> Yoñ jo nuqsān unhoñ ne dūsroñ ko pahuñchāyā wuhī unheñ khud bhugatnā paregā. Un ke nazdik lutf ūṭhāne se murād yih hai ki din ke waqt khul kar aish karen. Wuh dāḡ aur dhabbe haiñ jo āp kī ziyāfatoñ meñ sharīk ho kar apnī daḡhabaziyoñ kī rangraliyān manāte haiñ.

<sup>14</sup> Un kī āñkheñ har waqt kisī badkār aurat se zinā karne kī talāsh meñ rahtī haiñ aur gunāh karne se kabhī nahīñ ruktīñ. Wuh kamzor logoñ ko ḡhalat kām karne ke lie uksāte aur lālach karne meñ māhir haiñ. Un par Allāh kī lānat!

<sup>15</sup> Wuh saḥīh rāh se haṭ kar āwārā phir rahe aur Bilām bin Baor ke naqsh-e-qadam par chal rahe haiñ, kyoñki Bilām ne paison ke lālach meñ ḡhalat kām kiyā.

<sup>16</sup> Lekin gadhī ne use is gunāh ke sabab se ḍāñṭā. Is jānwar ne jo bolne ke qābil nahīñ thā insān kī-sī āwāz meñ bāt kī aur nabī ko us kī diwānagi se rok diyā.

<sup>17</sup> Yih log sūkhe hue chashme aur āndhī se dhakele hue bādāl haiñ. In kī taqdīr andhere kā tārikhtarīñ hissā hai.

<sup>18</sup> Yih maḡhrūr bāteñ karte haiñ jin ke pīchhe kuchh nahīñ hai aur ḡhairakhlāqī jismānī shahwatoñ se aise logoñ ko uksāte haiñ jo hāl hī meñ dhoke kī zindagi guzārne wāloñ meñ se bach nikle haiñ.

<sup>19</sup> Yih unheñ āzād karne kā wādā karte haiñ jabki khud badkārī ke ḡhulām haiñ. Kyoñki insān usī kā ḡhulām hai jo us par ḡhālīb ā gayā hai.

<sup>20</sup> Aur jo hamāre Khudāwand aur Najātdahindā Isā Masih ko jān lene se is duniyā kī ālūdaḡī se bach nikalte haiñ, lekin bād meñ ek bār phir is meñ phaṅs kar maḡhlūb ho jāte haiñ un kā jānām pahle kī nisbat zyādā burā ho jātā hai.

<sup>21</sup> Hāñ, jin logoñ ne rāstbāzī kī rāh ko jān liyā, lekin bād meñ us muqaddas hukm se muñh pher liyā jo un ke hawāle kiyā gayā thā, un ke lie behtar hotā ki wuh is rāh se kabhī wāqif na hote.

<sup>22</sup> Un par yih muhāwarā sādiq ātā hai ki “Kuttā apnī qai ke pās wāpas ā jātā hai.” Aur yih bhī ki “Suarnī nahāne ke bād dubārā kichar meñ loṭne lagti hai.”

### 3

#### *Khudāwand kī Āmad kā Wādā*

<sup>1</sup> Azīzo, yih ab dūsra khat hai jo main ne āp ko likh diyā hai. Donoñ khatoñ meñ main ne kāi bātoñ kī yād dilā kar āp ke zahnoñ meñ pāk soch ubhārne kī koshish kī.

<sup>2</sup> Main chāhtā hūn ki āp wuh kuchh yād rakheñ jis ki peshgoī muqaddas nabiyōn ne ki thī aur sāth sāth hamāre Ḳhudāwand aur Najātdahindā kā wuh hukm bhī jo āp ko apne rasūlōn ki mārifat milā.

<sup>3</sup> Awwal āp ko yih bāt samajhne ki zarūrat hai ki in ākhirī dinoñ meñ aise log āeñge jo mazāq urā kar apnī shahwatoñ ke qabze meñ raheñge.

<sup>4</sup> Wuh pūchheñge, “Īsā ne āne kā wādā to kiyā, lekin wuh kahān hai? Hamāre bāpdādā to mar chuke haiñ, aur duniyā ki taḳhlīq se le kar āj tak sab kuchh waise kā waisā hī hai.”

<sup>5</sup> Lekin yih log nazarandāz karte haiñ ki qadīm zamāne meñ Allāh ke hukm par āsmānoñ ki taḳhlīq huī aur zamīn pānī meñ se aur pānī ke zariye wujūd meñ āī.

<sup>6</sup> Īsī pānī ke zariye qadīm zamāne ki duniyā par sailāb āyā aur sab kuchh tabāh huā.

<sup>7</sup> Aur Allāh ke isī hukm ne maujūdā āsmān aur zamīn ko āg ke lie mahfūz kar rakhā hai, us din ke lie jab bedīn logōñ ki adālat ki jāegī aur wuh halāk ho jāeñge.

<sup>8</sup> Lekin mere azīzo, ek bāt āp se poshidā na rahe. Ḳhudāwand ke nazdik ek din hazār sāl ke barābar hai aur hazār sāl ek din ke barābar.

<sup>9</sup> Ḳhudāwand apnā wādā pūrā karne meñ der nahīn kartā jis tarah kuchh log samajhte haiñ balki wuh to āp ki ḳhātīr sabar kar rahā hai. Kyōñki wuh nahīn chāhtā ki koī halāk ho jāe balki yih ki sab taubā ki naubat tak pahuñcheñ.

<sup>10</sup> Lekin Ḳhudāwand kā din chor ki tarah āegā. Āsmān baḡe shor ke sāth ḳhatm ho jāeñge, ajrām-e-falakī āg meñ pighal jāeñge aur zamīn us ke kāmoñ samet zāhir ho kar adālat meñ pesh ki jāegī.

<sup>11</sup> Ab socheñ, agar sab kuchh is tarah ḳhatm ho jāegā to phir āp kis qism ke log hone chāhieñ? Āp ko muqaddas aur ḳhudātars zindagī guzārte hue

<sup>12</sup> Allāh ke din ki rāh deḳhñī chāhie. Hāñ, āp ko yih koshish karnī chāhie ki wuh din jaldī āe jab āsmān jal jāeñge aur ajrām-e-falakī āg meñ pighal jāeñge.

<sup>13</sup> Lekin ham un nae āsmānoñ aur naī zamīn ke intazār meñ haiñ jin kā wādā Allāh ne kiyā hai. Aur wahāñ rāstī sukūnat karegī.

<sup>14</sup> Chunāñche azīzo, chūñki āp is intazār meñ haiñ is lie pūrī lagan ke sāth koshāñ raheñ ki āp Allāh ke nazdik bedāgh aur be'ilzām ṭhahreñ aur āp ki us ke sāth sulah ho.

<sup>15</sup> Yād rakheñ ki hamāre Ḳhudāwand kā sabar logōñ ko najāt pāne kā mauqā detā hai. Hamāre azīz bhāī Paulus ne bhī us hikmat ke mutābiq jo Allāh ne use atā ki hai āp ko yihī kuchh likhā hai.

<sup>16</sup> Wuh yihī kuchh apne tamām ḳhatoñ meñ likhtā hai jab wuh is mazmūn kā zikr kartā hai. Us ke ḳhatoñ meñ kuchh aisi bāteñ haiñ jo samajhne meñ mushkil haiñ aur jinheñ jāhil aur kamzor log toḡ-marōḡ kar bayān karte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah wuh bāqī sahifōñ ke sāth bhī karte haiñ. Lekin is se wuh apne āp ko hī halāk kar rahe haiñ.

<sup>17</sup> Mere azīzo, main āp ko waqt se pahle in bātoñ se āgāh kar rahā hūn. Is lie ḳhabardār raheñ tāki be'usul logōñ ki ḡhalat soch āp ko bahkā kar āp ko mahfūz maqām se haṭā na de.

<sup>18</sup> Is ke bajāe hamāre Ḳhudāwand aur Najātdahindā Īsā Masīh ke fazl aur ilm meñ taraqqī karte raheñ. Use ab aur abad tak jalāl hāsīl hotā rahe! Āmīn.



## 1 Yūhannā

### *Zindagī kā Kalām*

<sup>1</sup> Ham āp ko us kī munādī karte haiñ jo ibtidā se thā, jise ham ne apne kānoñ se sunā, apñi āñkhoñ se dekhā, jis kā mushāhadā ham ne kiyā aur jise ham ne apne hāthoñ se chhuā. Wuhī zindagī kā kalām hai.

<sup>2</sup> Wuh jo k̄hud zindagī thā zāhir huā, ham ne use dekhā. Aur ab ham gawāhī de kar āp ko us abadī zindagī kī munādī karte haiñ jo K̄hudā Bāp ke pās thī aur ham par zāhir huī hai.

<sup>3</sup> Ham āp ko wuh kuchh sunāte haiñ jo ham ne k̄hud dekh aur sun liyā hai tāki āp bhī hamārī rifāqat meñ sharīk ho jāeñ. Aur hamārī rifāqat K̄hudā Bāp aur us ke Farzand Īsā Masīh ke sāth hai.

<sup>4</sup> Ham yih is lie likh rahe haiñ tāki hamārī k̄hushī pūrī ho jāe.

### *Allāh Nūr Hai*

<sup>5</sup> Jo paighām ham ne us se sunā aur āp ko sunā rahe haiñ wuh yih hai, Allāh nūr hai aur us meñ tārikī hai hī nahīñ.

<sup>6</sup> Jab ham tārikī meñ chalte hue Allāh ke sāth rifāqat rakhne kā dāwā karte haiñ to ham jhūṭ bol rahe aur sachchāī ke mutābiq zindagī nahīñ guzār rahe.

<sup>7</sup> Lekin jab ham nūr meñ chalte haiñ, bilkul usī tarah jis tarah Allāh nūr meñ hai, to phir ham ek dūsre ke sāth rifāqat rakhte haiñ aur us ke Farzand Īsā kā k̄hūn hameñ tamām gunāhoñ se pāk-sāf kar detā hai.

<sup>8</sup> Agar ham gunāh se pāk hone kā dāwā karen to ham apne āp ko fareb dete haiñ aur ham meñ sachchāī nahīñ hai.

<sup>9</sup> Lekin agar ham apne gunāhoñ kā iqrār karen to wuh wafādār aur rāst sābit hogā. Wuh hamāre gunāhoñ ko muāf karke hameñ tamām nārāstī se pāk-sāf karegā.

<sup>10</sup> Agar ham dāwā karen ki ham ne gunāh nahīñ kiyā to ham use jhūṭā qarār dete haiñ aur us kā kalām hamāre andar nahīñ hai.

## 2

### *Masīh Hamārī Shafā'at Kartā Hai*

<sup>1</sup> Mere bachcho, maiñ āp ko yih is lie likh rahā hūñ ki āp gunāh na karen. Lekin agar koī gunāh kare to ek hai jo K̄hudā Bāp ke sāmne hamārī shafā'at kartā hai, Īsā Masīh jo rāst hai.

<sup>2</sup> Wuhī hamāre gunāhoñ kā kaffārā dene wālī qurbānī hai, aur na sirf hamāre gunāhoñ kā balki pūrī duniyā ke gunāhoñ kā bhī.

<sup>3</sup> Is se hameñ patā chaltā hai ki ham ne use jāñ liyā hai, jab ham us ke ahkām par amal karte haiñ.

<sup>4</sup> Jo kahtā hai, "Maiñ use jāntā hūñ" lekin us ke ahkām par amal nahīñ kartā wuh jhūṭā hai aur sachchāī us meñ nahīñ hai.

<sup>5</sup> Lekin jo us ke kalām kī pairawī kartā hai us meñ Allāh kī muhabbat haqīqatan takmīl tak pahuñch gai hai. Is se hameñ patā chaltā hai ki ham us meñ haiñ.

<sup>6</sup> Jo kahtā hai ki wuh us meñ qāym hai us ke lie lāzīm hai ki wuh yoñ chale jis tarah Īsā chaltā thā.

### *Ek Nayā Hukm*

<sup>7</sup> Azīzo, maiñ āp ko koī nayā hukm nahīñ likh rahā, balki wuhī purānā hukm jo āp ko shurū se milā hai. Yih purānā hukm wuhī paighām hai jo āp ne sun liyā hai.

<sup>8</sup> Lekin dūsri taraf se yih hukm nayā bhī hai, aur is kī sachchāī Masīh aur āp meñ zāhir huī hai. Kyoñki tārikī k̄hatm hone wālī hai aur haqīqī raushnī chamakne lag gai hai.

<sup>9</sup> Jo nūr meñ hone kā dāwā karke apne bhāī se nafrat kartā hai wuh ab tak tārikī meñ hai.

<sup>10</sup> Jo apne bhāī se muhabbat rakhtā hai wuh nūr meñ rahtā hai aur us meñ koī bhī chīz nahīñ pāī jāti jo thokar kā bāis ban sake.

<sup>11</sup> Lekin jo apne bhāī se nafrat kartā hai wuh tārikī hī meñ hai aur andhere meñ chaltā phirtā hai. Us ko yih nahīñ mālūm ki wuh kahāñ jā rahā hai, kyoñki tārikī ne use andhā kar rakhā hai.

<sup>12</sup> Pyāre bachcho, maiñ āp ko is lie likh rahā hūñ ki āp ke gunāhoñ ko us ke nām kī k̄hatīr muāf kar diyā gayā hai.

<sup>13</sup> Wālıdo, main̄ āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, main̄ āp ko is lie likh rahā hūn ki āp Iblīs par ghālib ā gae haiñ. Bachcho, main̄ āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne Bāp ko jān liyā hai.

<sup>14</sup> Wālıdo, main̄ āp ko is lie likh rahā hūn ki āp ne use jān liyā hai jo ibtidā hī se hai. Jawān mardo, main̄ āp ko is lie likh rahā hūn ki āp mazbūt haiñ. Allāh kā kalām āp meñ bastā hai aur āp Iblīs par ghālib ā gae haiñ.

<sup>15</sup> Duniyā ko pyār mat karnā, na kisī chīz ko jo duniyā meñ hai. Agar koī duniyā ko pyār kare to Khudā Bāp ki muhabbat us meñ nahīn hai.

<sup>16</sup> Kyoñki jo bhī chīz duniyā meñ hai wuh Bāp kī taraf se nahīn balki duniyā kī taraf se hai, khāh wuh jism ki burī khāhishāt, ānkhoñ kā lālch yā apnī milkīyat par faḡhr ho.

<sup>17</sup> Duniyā aur us kī wuh chīzeñ jo insān chāhtā hai khatm ho rahī haiñ, lekin jo Allāh kī marzī pūrī kartā hai wuh abad tak jītā rahegā.

### *Masīh kā Dushman*

<sup>18</sup> Bachcho, ab ākhirī gharī ā pahuñchī hai. Āp ne khud sun liyā hai ki muḡhālif-e-Masīh ā rahā hai, aur haqīqatan bahut-se aise muḡhālif-e-Masīh ā chuke haiñ. Is se hameñ patā chaltā hai ki ākhirī gharī ā gaī hai.

<sup>19</sup> Yih log ham meñ se nikle to haiñ, lekin haqīqat meñ ham meñ se nahīn the. Kyoñki agar wuh ham meñ se hote to wuh hamāre sāth hī rahte. Lekin hameñ chhoṛne se zāhir huā ki sab ham meñ se nahīn haiñ.

<sup>20</sup> Lekin āp farq haiñ. Āp ko us se jo Quddūs hai Rūh kā masah mil gayā hai, aur āp pūrī sachchāi ko jānte haiñ.

<sup>21</sup> Main̄ āp ko is lie nahīn likh rahā ki āp sachchāi ko nahīn jānte balki is lie ki āp sachchāi jānte haiñ aur ki koī bhī jhūṭ sachchāi kī taraf se nahīn ā saktā.

<sup>22</sup> Kaun jhūṭā hai? Wuh jo Isā ke Masīh hone kā inkār kartā hai. Muḡhālif-e-Masīh aisā shaḡhs hai. Wuh Bāp aur Farzand kā inkār kartā hai.

<sup>23</sup> Jo Farzand kā inkār kartā hai us ke pās Bāp bhī nahīn hai, aur jo Farzand kā iqrār kartā hai us ke pās Bāp bhī hai.

<sup>24</sup> Chunāñche lāzim hai ki jo kuchh āp ne ibtidā se sunā wuh āp meñ rahe. Agar wuh āp meñ rahe to āp bhī Farzand aur Bāp meñ raheñge.

<sup>25</sup> Aur jo wādā us ne ham se kiyā hai wuh hai abadī zindagī.

<sup>26</sup> Main̄ āp ko yih un ke bāre meñ likh rahā hūn jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish kar rahe haiñ.

<sup>27</sup> Lekin āp ko us se Rūh kā masah mil gayā hai. Wuh āp ke andar bastā hai, is lie āp ko is kī zarūrat hī nahīn ki koī āp ko tālīm de. Kyoñki Masīh kā Rūh āp ko sab bātoñ ke bāre meñ tālīm detā hai aur jo kuchh bhī wuh sikhātā hai wuh sach hai, jhūṭ nahīn. Chunāñche jis tarah us ne āp ko tālīm dī hai, usī tarah Masīh meñ raheñ.

<sup>28</sup> Aur ab pyāre bachcho, us meñ qāym raheñ tāki us ke zāhir hone par ham pūre etamād ke sāth us ke sāmne khare ho sakeñ aur us kī āmad par sharmindā na honā pare.

<sup>29</sup> Agar āp jānte haiñ ki Masīh rāstbāz hai to āp yih bhī jānte haiñ ki jo bhī rāst kām kartā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

## 3

### *Allāh ke Farzand*

<sup>1</sup> Dhyān deñ ki Bāp ne ham se kitnī muhabbat kī hai, yahān tak ki ham Allāh ke farzand kahlāte haiñ. Aur ham wāqāi haiñ bhī. Is lie duniyā hameñ nahīn jāntī. Wuh to use bhī nahīn jāntī.

<sup>2</sup> Azizo, ab ham Allāh ke farzand haiñ, aur jo kuchh ham hoñge wuh abhī tak zāhir nahīn huā hai. Lekin itnā ham jānte haiñ ki jab wuh zāhir ho jāegā to ham us kī mānind hoñge. Kyoñki ham us kā mushāhadā waise hī kareñge jaisā wuh hai.

<sup>3</sup> Jo bhī Masīh meñ yih ummīd rakhtā hai wuh apne āp ko pāk-sāf rakhtā hai, waise hī jaisā Masīh khud hai.

<sup>4</sup> Jo gunāh kartā hai wuh shariāt kī khilāfwarzī kartā hai. Hān, gunāh shariāt kī khilāfwarzī hī hai.

<sup>5</sup> Lekin āp jānte haiñ ki Isā hamāre gunāhoñ ko uṭhā le jāne ke lie zāhir huā. Aur us meñ gunāh nahīn hai.

<sup>6</sup> Jo us meñ qāym rahtā hai wuh gunāh nahīn kartā. Aur jo gunāh kartā rahtā hai na to us ne use dekhā hai, na use jānā hai.

<sup>7</sup> Pyāre bachcho, kisī ko ijāzat na deñ ki wuh āp ko sahīh rāh se haṭā de. Jo rāst kām kartā hai wuh rāstbāz, hān Masīh jaisā rāstbāz hai.

<sup>8</sup> Jo gunāh kartā hai wuh Iblīs se hai, kyoṅki Iblīs shurū hī se gunāh kartā āyā hai. Allāh kā Farzand isī lie zāhir huā ki Iblīs kā kām tabāh kare.

<sup>9</sup> Jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh nahīn karegā, kyoṅki Allāh ki fitrat us meṅ rahtī hai. Wuh gunāh kar hī nahīn saktā kyoṅki wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai.

<sup>10</sup> Is se patā chaltā hai ki Allāh ke farzand kaun haiṅ aur Iblīs ke farzand kaun: Jo rāst kām nahīn kartā, na apne bhāī se muhabbat rakhtā hai, wuh Allāh kā farzand nahīn hai.

#### *Ek Dūsre se Muhabbat Rakhnā*

<sup>11</sup> Kyoṅki yihī wuh paighām hai jo āp ne shurū se sun rakhā hai, ki hameṅ ek dūsre se muhabbat rakhnā hai.

<sup>12</sup> Qābil ki tarah na hoṅ, jo Iblīs kā thā aur jis ne apne bhāī ko qatl kiyā. Aur us ne us ko qatl kyoṅ kiyā? Is lie ki us kā kām burā thā jabki bhāī kā kām rāst thā.

<sup>13</sup> Chunānche bhāīyo, jab duniyā āp se nafrat kartī hai to hairān na ho jāeṅ.

<sup>14</sup> Ham to jānte haiṅ ki ham maut se nikal kar zindagī meṅ dākhil ho gae haiṅ. Ham yih is lie jānte haiṅ ki ham apne bhāīyoṅ se muhabbat rakhte haiṅ. Jo muhabbat nahīn rakhtā wuh ab tak maut ki hālat meṅ hai.

<sup>15</sup> Jo bhī apne bhāī se nafrat rakhtā hai wuh qātil hai. Aur āp jānte haiṅ ki jo qātil hai us meṅ abadī zindagī nahīn rahtī.

<sup>16</sup> Is se hī ham ne muhabbat ko jānā hai ki Masīh ne hamārī khātir apnī jān de di. Aur hamārā bhī farz yihī hai ki apne bhāīyoṅ ki khātir apnī jān deṅ.

<sup>17</sup> Agar kisī ke māli hālat thīk hoṅ aur wuh apne bhāī ki zarūratmand hālat ko dekh kar rahm na kare to us meṅ Allāh ki muhabbat kis tarah qāym rah saktī hai?

<sup>18</sup> Pyāre bachcho, aēṅ ham alfāz aur bātoṅ se muhabbat kā izhār na karen balki hamārī muhabbat amlī aur haqīqī ho.

#### *Allāh ke Huzūr Pūrā Etamād*

<sup>19</sup> Gharz is se ham jān lete haiṅ ki ham sachchāī ki taraf se haiṅ, aur yoṅ hī ham apne dil ko tasallī de sakte haiṅ

<sup>20</sup> jab wuh hameṅ mujrim ṭhahrātā hai. Kyoṅki Allāh hamāre dil se baṛā hai aur sab kuchh jāntā hai.

<sup>21</sup> Aur azīzo, jab hamārā dil hameṅ mujrim nahīn ṭhahrātā to ham pūre etamād ke sāth Allāh ke huzūr ā sakte haiṅ

<sup>22</sup> aur wuh kuchh pāte haiṅ jo us se māngte haiṅ. Kyoṅki ham us ke ahkām par chalte haiṅ aur wuhī kuchh karte haiṅ jo use pasand hai.

<sup>23</sup> Aur us kā yih hukm hai ki ham us ke Farzand Isā Masīh ke nām par imān lā kar ek dūsre se muhabbat rakheṅ, jis tarah Masīh ne hameṅ hukm diyā thā.

<sup>24</sup> Jo Allāh ke ahkām ke tābe rahtā hai wuh Allāh meṅ bastā hai aur Allāh us meṅ. Ham kis tarah jān lete haiṅ ki wuh ham meṅ bastā hai? Us Rūh ke wasīle se jo us ne hameṅ diyā hai.

## 4

#### *Haqīqī aur Jhūṭī Rūh*

<sup>1</sup> Azīzo, har ek rūh kā yaqīn mat karnā balki rūhoṅ ko parakh kar mālum karen ki wuh Allāh se haiṅ yā nahīn, kyoṅki muta'addid jhūṭe nabī duniyā meṅ nikle haiṅ.

<sup>2</sup> Is se āp Allāh ke Rūh ko pahchān lete haiṅ: Jo bhī rūh is kā etarāf kartī hai ki Isā Masīh mujassam ho kar āyā hai wuh Allāh se hai.

<sup>3</sup> Lekin jo bhī rūh Isā ke bāre meṅ yih taslīm na kare wuh Allāh se nahīn hai. Yih muḫālīf-e-Masīh ki rūh hai jis ke bāre meṅ āp ko khabar milī ki wuh āne wālā hai balki is waqt duniyā meṅ ā chukā hai.

<sup>4</sup> Lekin āp pyāre bachcho, Allāh se haiṅ aur un par ghālib ā gae haiṅ. Kyoṅki jo āp meṅ hai wuh us se baṛā hai jo duniyā meṅ hai.

<sup>5</sup> Yih log duniyā se haiṅ aur is lie duniyā ki bāteṅ karte haiṅ aur duniyā un ki suntī hai.

<sup>6</sup> Ham to Allāh se haiṅ aur jo Allāh ko jāntā hai wuh hamārī suntā hai. Lekin jo Allāh se nahīn hai wuh hamārī nahīn suntā. Yoṅ ham sachchāī ki rūh aur fareb dene wālī rūh meṅ imtiyāz kar sakte haiṅ.

#### *Allāh Muhabbat Hai*

<sup>7</sup> Azīzo, aēṅ ham ek dūsre se muhabbat rakheṅ. Kyoṅki muhabbat Allāh ki taraf se hai, aur jo muhabbat rakhtā hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai aur Allāh ko jāntā hai.

<sup>8</sup> Jo muhabbat nahīn rakhtā wuh Allāh ko nahīn jāntā, kyonki Allāh muhabbat hai.

<sup>9</sup> Is meñ Allāh kī muhabbat hamāre darmiyān zāhir huī ki us ne apne iklaute Farzand ko duniyā meñ bhej diyā tāki ham us ke zariye jiēn.

<sup>10</sup> Yihī muhabbat hai, yih nahīn ki ham ne Allāh se muhabbat kī balki yih ki us ne ham se muhabbat karke apne Farzand ko bhej diyā tāki wuh hamāre gunāhoñ ko miṭāne ke lie kaffārā de.

<sup>11</sup> Azīzo, chūnki Allāh ne hameñ itnā pyār kiyā is lie lāzim hai ki ham bhī ek dūsre ko pyār karen.

<sup>12</sup> Kisi ne bhī Allāh ko nahīn dekhā. Lekin jab ham ek dūsre ko pyār karte hain to Allāh hamāre andar bastā hai aur us kī muhabbat hamāre andar takmīl pātī hai.

<sup>13</sup> Ham kis tarah jān lete hain ki ham us meñ rahte hain aur wuh ham meñ? Is tarah ki us ne hameñ apnā Rūh baḥsh diyā hai.

<sup>14</sup> Aur ham ne yih bāt dekh lī aur is kī gawāhī dete hain ki Ḳhudā Bāp ne apne Farzand ko duniyā kā Najātdahindā banane ke lie bhej diyā hai.

<sup>15</sup> Agar koi iqrār kare ki Isā Allāh kā Farzand hai to Allāh us meñ rahtā hai aur wuh Allāh meñ.

<sup>16</sup> Aur ḳhud ham ne wuh muhabbat jān lī hai aur us par imān lāe hain jo Allāh ham se rakhtā hai. Allāh muhabbat hī hai. Jo bhī muhabbat meñ qāym rahtā hai wuh Allāh meñ rahtā hai aur Allāh us meñ.

<sup>17</sup> Isī tarah muhabbat hamāre darmiyān takmīl tak pahuñchtī hai, aur yoñ ham adālat ke din pūre etamād ke sāth khare ho sakeñge, kyonki jaise wuh hai waise hī ham bhī is duniyā meñ hain.

<sup>18</sup> Muhabbat meñ ḳhauf nahīn hotā balki kāmil muhabbat ḳhauf ko bhagā detī hai, kyonki ḳhauf ke piche sazā kā ḍar hai. Jo ḍartā hai us kī muhabbat takmīl tak nahīn pahuñchī.

<sup>19</sup> Ham is lie muhabbat rakhte hain ki Allāh ne pahle ham se muhabbat rakhī.

<sup>20</sup> Agar koi kahe, “Main Allāh se muhabbat rakhtā hūñ” lekin apne bhāī se nafrat kare to wuh jhūṭā hai. Kyonki jo apne bhāī se jise us ne dekhā hai muhabbat nahīn rakhtā wuh kis tarah Allāh se muhabbat rakh saktā hai jise us ne nahīn dekhā?

<sup>21</sup> Jo hukm Masīh ne hameñ diyā hai wuh yih hai, jo Allāh se muhabbat rakhtā hai wuh apne bhāī se bhī muhabbat rakhe.

## 5

### *Duniyā par Hamārī Fatah*

<sup>1</sup> Jo bhī imān rakhtā hai ki Isā hī Masīh hai wuh Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai. Aur jo Bāp se muhabbat rakhtā hai wuh us ke Farzand se bhī muhabbat rakhtā hai.

<sup>2</sup> Ham kis tarah jān lete hain ki ham Allāh ke Farzand se muhabbat rakhte hain? Is se ki ham Allāh se muhabbat rakhte aur us ke ahkām par amal karte hain.

<sup>3</sup> Kyonki Allāh se muhabbat se murād yih hai ki ham us ke ahkām par amal karen. Aur us ke ahkām hamāre lie bojh kā bāis nahīn hain,

<sup>4</sup> kyonki jo bhī Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh duniyā par ḡhālīb ā jātā hai. Aur ham yih fatah apne imān ke zariye pāte hain.

<sup>5</sup> Kaun duniyā par ḡhālīb ā saktā hai? Sirf wuh jo imān rakhtā hai ki Isā Allāh kā Farzand hai.

### *Isā Masīh ke bāre meñ Gawāhī*

<sup>6</sup> Isā Masīh wuh hai jo apne bapisme ke pānī aur apnī maut ke ḳhūn ke zariye zāhir huā, na sirf pānī ke zariye balki pānī aur ḳhūn donoñ hī ke zariye. Aur Rūhul-quds jo sachchāi hai is kī gawāhī detā hai.

<sup>7</sup> Kyonki is ke tīn gawāh hain,

<sup>8</sup> Rūhul-quds, pānī aur ḳhūn. Aur tīnoñ ek hī bāt kī tasdiq karte hain.

<sup>9</sup> Ham to insān kī gawāhī qabūl karte hain, lekin Allāh kī gawāhī is se kahīn afzal hai. Aur Allāh kī gawāhī yih hai ki us ne apne Farzand kī tasdiq kī hai.

<sup>10</sup> Jo Allāh ke Farzand par imān rakhtā hai us ke dil meñ yih gawāhī hai. Aur jo Allāh par imān nahīn rakhtā us ne use jhūṭā qarār diyā hai. Kyonki us ne wuh gawāhī na mānī jo Allāh ne apne Farzand ke bāre meñ di.

<sup>11</sup> Aur gawāhī yih hai, Allāh ne hameñ abādī zindagī atā ki hai, aur yih zindagī us ke Farzand meñ hai.

<sup>12</sup> Jis ke pās Farzand hai us ke pās zindagī hai, aur jis ke pās Allāh kā Farzand nahīn hai us ke pās zindagī bhī nahīn hai.

*Abadī Zindagī*

<sup>13</sup> Maiñ āp ko jo Allāh ke Farzand ke nām par imān rakhte haiñ is lie likh rahā hūñ ki āp jān leñ ki āp ko abadī zindagī hāsil hai.

<sup>14</sup> Hamārā Allāh par yih etamād hai ki jab bhī ham us kī marzī ke mutābiq kuchh māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai.

<sup>15</sup> Aur chūñki ham jānte haiñ ki jab māngte haiñ to wuh hamārī suntā hai is lie ham yih ilm bhī rakhte haiñ ki hameñ wuh kuchh hāsil bhī hai jo ham ne us se māngā thā.

<sup>16</sup> Agar koī apne bhāi ko aisā gunāh karte dekhe jis kā anjām maut na ho to wuh duā kare, aur Allāh use zindagī atā karegā. Maiñ un gunāhoñ kī bāt kar rahā hūñ jin kā anjām maut nahīñ. Lekin ek aisā gunāh bhī hai jis kā anjām maut hai. Maiñ nahīñ kah rahā ki aise shaḡhs ke lie duā kī jāe jis se aisā gunāh sarzad huā ho.

<sup>17</sup> Har nārāst harkat gunāh hai, lekin har gunāh kā anjām maut nahīñ hotā.

<sup>18</sup> Ham jānte haiñ ki jo Allāh se paidā ho kar us kā farzand ban gayā hai wuh gunāh kartā nahīñ rahtā, kyonki Allāh kā Farzand aise shaḡhs ko mahfūz rakhtā hai aur Iblis use nuḡsāñ nahīñ pahuñchā saktā.

<sup>19</sup> Ham jānte haiñ ki ham Allāh ke farzand haiñ aur ki tamām duniyā Iblis ke qabze meñ hai.

<sup>20</sup> Ham jānte haiñ ki Allāh kā Farzand ā gayā hai aur hameñ samajh atā kī hai tāki ham use jān leñ jo haqīqī hai. Aur ham us meñ haiñ jo haqīqī hai yāñ us ke Farzand Isā Masīh meñ. Wuhī haqīqī Ḳhudā aur abadī zindagī hai.

<sup>21</sup> Pyāre bachcho, apne āp ko butoñ se mahfūz rakheñ!

## 2 Yūhannā

<sup>1</sup> Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main chunidā khātūn aur us ke bachchoñ ko likh rahā hūn jinheñ main sachchāi se pyār kartā hūn, aur na sirf main balki sab jo sachchāi ko jānte haiñ.

<sup>2</sup> Kyoñki sachchāi ham meñ rahtī hai aur abad tak hamāre sāth rahegī.

<sup>3</sup> Khudā Bāp aur Bāp kā Farzand Īsā Masīh hameñ fazl, rahm aur salāmatī atā kare. Aur yih chizeñ sachchāi aur muhabbat kī rūh meñ hameñ hāsil hoñ.

### *Sachchāi aur Muhabbat*

<sup>4</sup> Main nihāyat hī khush huā ki main ne āp ke bachchoñ meñ se bāz aise pāe jo usī tarah sachchāi meñ chalte haiñ jis tarah Khudā Bāp ne hameñ hukm diyā thā.

<sup>5</sup> Aur ab azīz khātūn, main āp se darkhāst kartā hūn ki āeñ, ham sab ek dūsre se muhabbat rakheñ. Yih koī nayā hukm nahīn hai jo main āp ko likh rahā hūn balki wuhī jo hameñ shurū hī se milā hai.

<sup>6</sup> Muhabbat kā matlab yih hai ki ham us ke ahkām ke mutābiq zindagī guzāreñ. Jis tarah āp ne shurū hī se sunā hai, us kā hukm yih hai ki āp muhabbat kī rūh meñ chaleñ.

<sup>7</sup> Kyoñki bahut-se aise log duniyā meñ nikal khare hue haiñ jo āp ko sahīh rāh se haṭāne kī koshish meñ lage rahte haiñ. Yih log nahīn mānte ki Īsā Masīh mujassam ho kar āyā hai. Har aisā shaḡhs fareb dene wālā aur muḡhālīf-e-Masīh hai.

<sup>8</sup> Chunānche khabardār raheñ. Aisā na ho ki āp ne jo kuchh mehnat karke hāsil kiyā hai wuh jātā rahe balki Khudā kare ki āp ko is kā pūrā ajr mil jāe.

<sup>9</sup> Jo bhī Masīh kī tālīm par qāym nahīn rahtā balki is se āge nikal jātā hai us ke pās Allāh nahīn. Jo Masīh kī tālīm par qāym rahtā hai us ke pās Bāp bhī hai aur Farzand bhī.

<sup>10</sup> Chunānche agar koī āp ke pās ā kar yih tālīm pesh nahīn kartā to na use apne gharoñ meñ āne deñ, na us ko salām kareñ.

<sup>11</sup> Kyoñki jo us ke lie salāmatī kī duā kartā hai wuh us ke sharīr kāmoñ meñ sharīk ho jātā hai.

### *Ākhirī Bāteñ*

<sup>12</sup> Main āp ko bahut kuchh batānā chāhtā hūn, lekin kāghaz aur siyāhī ke zariye nahīn. Is ke bajāe main āp se milne aur āp ke rūbarū bāt karne kī ummīd rakhtā hūn. Phīr hamārī khushī mukammal ho jāegī.

<sup>13</sup> Āp kī chunidā bahan ke bachche āp ko salām kahte haiñ.

### 3-Yūhannā

1 Yih khat buzurg Yūhannā kī taraf se hai.

Main apne azīz Gayus ko likh rahā hūn jise main sachchāi se pyār kartā hūn.

2 Mere azīz, merī duā hai ki āp kā hāl har tarah se ṭhik ho aur āp jismānī taur par utne hī tandurust hoñ jitne āp ruhānī lihāz se haiñ.

3 Kyoñki main nihāyat k̄hush huā jab bhāiyōñ ne ā kar gawāhī dī ki āp kis tarah sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ. Aur yaqīnan āp hameshā sachchāi ke mutābiq zindagī guzārte haiñ.

4 Jab main suntā hūn ki mere bachche sachchāi ke mutābiq zindagī guzār rahe haiñ to yih mere lie sab se zyādā k̄hushī kā bāis hotā hai.

#### *Gayus kī Tārīf*

5 Mere azīz, jo kuchh āp bhāiyōñ ke lie kar rahe haiñ us meñ āp wafādārī dikhā rahe haiñ, hālāñki wuh āp ke jānane wāle nahīñ haiñ.

6 Unhoñ ne K̄hudā kī jamāt ke sāmne hī āp kī muhabbat kī gawāhī dī hai. Mehrbānī karke un kī safr ke lie yoñ madad karen kī Allāh k̄hush ho.

7 Kyoñki wuh Masīh ke nām kī k̄hātīr safr ke lie nikle haiñ aur ghairīmāndāroñ se madad nahīñ lete.

8 Chunāñche yih hamārā farz hai ki ham aise logoñ kī mehmān-nawāzī karen, kyoñki yoñ ham bhī sachchāi ke hamk̄hidmat ban jāte haiñ.

#### *Diyutrifēs aur Demetriyus*

9 Main ne to jamāt ko kuchh likh diyā thā, lekin Diyutrifēs jo un meñ awwal hone kī k̄hāhish rakhtā hai hamēñ qabūl nahīñ kartā.

10 Chunāñche main jab āūngā to use un burī harkatoñ kī yād dilāūngā jo wuh kar rahā hai, kyoñki wuh hamāre k̄hilāf burī bāteñ bak rahā hai. Aur na sirf yih balki wuh bhāiyōñ ko k̄hushāmdīd kahne se bhī inkār kartā hai. Jab dūsre yih karnā chāhte haiñ to wuh unheñ rok kar jamāt se nikāl detā hai.

11 Mere azīz, jo burā hai us kī naql mat karnā balki us kī karnā jo achchhā hai. Jo achchhā kām kartā hai wuh Allāh se hai. Lekin jo burā kām kartā hai us ne Allāh ko nahīñ dekhā.

12 Sab log Demetriyus kī achchhī gawāhī dete haiñ balki sachchāi k̄hud bhī us kī achchhī gawāhī detī hai. Ham bhī is ke gawāh haiñ, aur āp jānte haiñ ki hamārī gawāhī sachchī hai.

#### *Āk̄hīrī Salām*

13 Mujhe āp ko bahut kuchh likhnā thā, lekin yih aisī bāteñ haiñ jo main qalam aur siyāhī ke zariye āp ko nahīñ batā saktā.

14 Main jald hī āp se milne kī ummīd rakhtā hūn. Phir ham rūbarū bāt karenge.

15 Salāmatī āp ke sāth hotī rahe.

Yahāñ ke dost āp ko salām kahte haiñ. Wahāñ ke har dost ko shaḁhsi taur par hamārā salām deñ.

## Yahūdāh

<sup>1</sup> Yih khat Īsā Masīh ke k̄hādīm aur Yāqūb ke bhāi Yahūdāh kī taraf se hai. Main unheñ likh rahā hūñ jinheñ bulāyā gayā hai, jo K̄hudā Bāp meñ pyāre haiñ aur Īsā Masīh ke lie mahfūz rakhe gae haiñ.

<sup>2</sup> Allāh āp ko rahm, salāmatī aur muhabbat kasrat se atā kare.

### *Jhūte Ustād*

<sup>3</sup> Azīzo, go main āp ko us najāt ke bāre meñ likhne kā barā shauq rakhtā hūñ jis meñ ham sab sharīk haiñ, lekin ab main āp ko ek aur bāt ke bāre meñ likhnā chāhtā hūñ. Main is meñ āp ko nasīhat karne kī zarūrat mahsūs kartā hūñ kī āp us imān kī k̄hātīr jidd-o-jahd karen jo ek hī bār sadā ke lie muqaddasīn ke sapurd kar diyā gayā hai.

<sup>4</sup> Kyōñki kuchh log āp ke darmiyān ghūs āe haiñ jinheñ bahut arsā pahle mujrim thahrāyā jā chukā hai. Un ke bāre meñ yih likhā gayā hai kī wuh bedīn haiñ jo hamāre K̄hudā ke fazl ko toṛ-marōṛ kar aiyāshī kā bāis banā dete haiñ aur hamāre wāhid āqā aur K̄hudāwand Īsā Masīh kā inkār karte haiñ.

<sup>5</sup> Go āp yih sab kuchh jānte haiñ, phir bhī main āp ko is kī yād dilānā chāhtā hūñ kī agarche K̄hudāwand ne apnī qaum ko Mīsr se nikāl kar bachā liyā thā to bhī us ne bād meñ unheñ halāk kar diyā jo imān nahīñ rakhte the.

<sup>6</sup> Un farishtoñ ko yād karen jo us dāyṛā-e-ikhtiyār ke andar na rahe jo Allāh ne un ke lie muqarrar kiyā thā balki jinhoñ ne apnī rihāishgāh ko tark kar diyā. Unheñ us ne tārikā meñ mahfūz rakhā hai jahāñ wuh abadī zanjīroñ meñ jakāṛe hue roz-e-azīm kī adālat kā intazār kar rahe haiñ.

<sup>7</sup> Sadūm, Amūrā aur un ke irdgird ke shahroñ ko bhī mat bhūlnā, jin ke bāshinde in farishtoñ kī tarah zinākārī aur ghāirfitrī sohbat ke pīchhe paṛe rahe. Yih log abadī āg kī sazā bhugatte hue sab ke lie ek ibratnāk misāl haiñ.

<sup>8</sup> To bhī in logoñ ne un kā-sā rawaiyā apnā liyā hai. Apne k̄haboñ kī binā par wuh apne badanoñ ko ālūdā kar lete, K̄hudāwand kā ikhtiyār radd karte aur jalālī hastiyōñ par kufr bakte haiñ.

<sup>9</sup> In ke muqābale meñ sardār farishte Mikāel ke rawaiye par ghaur karen. Jab wuh Iblīs se jhagāṛte waqt Mūsā kī lāsh ke bāre meñ bahs-mubāhasā kar rahā thā to us ne Iblīs par kufr bakne kā faislā karne kī jurrat na kī balki sirf itnā hī kahā, “Rab āp ko dānte!”

<sup>10</sup> Lekin yih log har aisī bāt ke bāre meñ kufr bakte haiñ jo un kī samajh meñ nahīñ ātī. Aur jo kuchh wuh fitrī taur par besamajh jānwaroñ kī tarah samajhte haiñ wuh unheñ tabāh kar detā hai.

<sup>11</sup> Un par afsos! Unhoñ ne Qābil kī rāh ikhtiyār kī hai. Paison ke lālach meñ unhoñ ne apne āp ko pūre taur par us ghāltī ke hawāle kar diyā hai jo Bilām ne kī. Wuh Qorah kī tarah bāghī ho kar halāk hue haiñ.

<sup>12</sup> Jab yih log K̄hudāwand kī muhabbat ko yād karne wāle rifāqatī khānoñ meñ sharīk hote haiñ to rifāqat ke lie dhabbe ban jāte haiñ. Yih ḍare baḡhair khānā khā khā kar us se mahzūz hote haiñ. Yih aise charwāhe haiñ jo sirf apnī gallābānī karte haiñ. Yih aise bādāl haiñ jo hawāoñ ke zor se chalte to haiñ lekin baraste nahīñ. Yih sardiyoñ ke mausam meñ aise daraḡhtoñ kī mānind haiñ jo do lihāz se murdā haiñ. Wuh phal nahīñ lāte aur jaṛ se ukhāre hue haiñ.

<sup>13</sup> Yih samundar kī beqābū lahroñ kī mānind haiñ jo apnī sharmnāk harkatoñ kī jhāg uchhālī haiñ. Yih āwārā sitāre haiñ jin ke lie Allāh ne sab se gahrī tārikī meñ ek dāyīmī jagah maḡsūs kī hai.

<sup>14</sup> Ādam ke bād sātweñ ādmī Hanūk ne in logoñ ke bāre meñ yih peshgoī kī, “Dekho, K̄hudāwand apne beshumār muqaddas farishtoñ ke sāth

<sup>15</sup> sab kī adālat karne āegā. Wuh unheñ un tamām bedīn harkatoñ ke sabab se mujrim thahrāegā jo un se sarzad huī haiñ aur un tamām saḡht bātoñ kī wajah se jo bedīn gunāhgāroñ ne us ke k̄hilāf kī haiñ.”

<sup>16</sup> Yih log burburāte aur shikāyat karte rahte haiñ. Yih sirf apnī zātī k̄hāhishāt pūrī karne ke lie zindagī guzāṛte haiñ. Yih apne bāre meñ sheḡhī māṛte aur apne fayde ke lie dūsroñ kī k̄hushāmad karte haiñ.

### *Āgāhī aur Hidāyat*

<sup>17</sup> Lekin āp mere azīzo, wuh kuchh yād rakheñ jis kī peshgoī hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ke rasūloñ ne kī thī.



<sup>18</sup> Unhoñ ne āp se kahā thā, “Ākhirī dinoñ meñ mazāq uṛāne wāle hoñge jo apñī bedīn k̄hāhishāt pūrī karne ke lie hī zindagī guzāreñge.”

<sup>19</sup> Yih wuh haiñ jo pāṛṭībāzī karte, jo duniyāwī soch rakhte haiñ aur jin ke pās Rūhul-quds nahīñ hai.

<sup>20</sup> Lekin āp mere azīzo, apne āp ko apne muqaddastarīn imān kī buniyād par tāmīr kareñ aur Rūhul-quds meñ duā kareñ.

<sup>21</sup> Apne āp ko Allāh kī muhabbat meñ qāym rakheñ aur is intazār meñ raheñ ki hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh kā rahm āp ko abadī zindagī tak pahuñchāe.

<sup>22</sup> Un par rahm kareñ jo shak meñ paṛe haiñ.

<sup>23</sup> Bāz ko āg meñ se chhīn kar bachāeñ aur bāz par rahm kareñ, lekin k̄hauf ke sāth. Balki us shaḳhs ke libās se bhī nafrat kareñ jo apñī harkatoñ se gunāh se ālūdā ho gayā hai.

#### *Satāish kī Duā*

<sup>24</sup> Us kī tamjīd ho jo āp ko ṭhokar khāne se mahfūz rakh saktā hai aur āp ko apne jalāl ke sāmne bedāgh aur baṛī k̄hushī se māmūr karke kharā kar saktā hai.

<sup>25</sup> Us wāhid K̄hudā yāni hamāre Najātdahindā kā jalāl ho. Hāñ, hamāre K̄hudāwand Īsā Masīh ke wasīle se use jalāl, azmat, qudrat aur iḳhtiyār azal se ab bhī ho aur abad tak rahe. Āmīn.

## Mukāshafā

<sup>1</sup> Yih Īsā Masīh kī taraf se mukāshafā hai jo Allāh ne use atā kiyā tāki wuh apne khādimoñ ko wuh kuchh dikhāe jise jald hī pesh ānā hai. Us ne apne farishte ko bhej kar yih mukāshafā apne khādīm Yūhannā tak pahuñchā diyā.

<sup>2</sup> Aur jo kuchh bhī Yūhannā ne dekhā hai us kī gawāhī us ne dī hai, khāh Allāh kā kalām ho yā Īsā Masīh kī gawāhī.

<sup>3</sup> Mubāarak hai wuh jo is nabuwwat kī tilāwat kartā hai. Hāñ, mubāarak haiñ wuh jo sun kar apne dilon meñ is kitāb meñ darj bāteñ mahfūz rakhte haiñ, kyonki yih jald hī pūrī ho jāeñgī.

### *Sāt Jamātoñ ko Salām*

<sup>4</sup> Yih khat Yūhannā kī taraf se sūbā Āsiyā kī sāt jamātoñ ke lie hai.

Āp ko Allāh kī taraf se fazl aur salāmātī hāsīl rahe, us kī taraf se jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, un sāt rūhoñ kī taraf se jo us ke taqht ke sāmne hotī haiñ,

<sup>5</sup> aur Īsā Masīh kī taraf se yānī us se jo in bātoñ kā wafādār gawāh, murdoñ meñ se pahlā jī uṭhne wālā aur duniyā ke bādshāhoñ kā sardār hai.

Us kī tamjīd ho jo hamēñ pyār kartā hai, jis ne apne khūñ se hamēñ hamāre gunāhoñ se khalāsī bakhshī hai

<sup>6</sup> aur jis ne hamēñ shāhī ikhtiyār de kar apne Khudā aur Bāp ke imām banā diyā hai. Use azal se abad tak jalāl aur qudrat hāsīl rahe! Āmīn.

<sup>7</sup> Dekheñ, wuh bādaloñ ke sāth ā rahā hai. Har ek use dekhegā, wuh bhī jinhoñ ne use chhedā thā. Aur duniyā kī tamām qaumeñ use dekh kar āh-o-zārī kareñgī. Hāñ, aisā hī ho! Āmīn.

<sup>8</sup> Rab Khudā farmātā hai, “Maiñ Awwal aur Ākhir hūñ, wuh jo hai, jo thā aur jo āne wālā hai, yānī Qādir-e-mutlaq Khudā.”

### *Masīh kī Royā*

<sup>9</sup> Maiñ Yūhannā āp kā bhāi aur sharīk-e-hāl hūñ. Mujh par bhī āp kī tarah zulm kiyā jā rahā hai. Maiñ āp ke sāth Allāh kī bādshāhī meñ sharīk hūñ aur Īsā meñ āp ke sāth sābitqadam rahtā hūñ. Mujhe Allāh kā kalām sunāne aur Īsā ke bāre meñ gawāhī dene kī wajah se is jazīre meñ jo Patmus kahlātā hai chhoṛ diyā gayā.

<sup>10</sup> Rab ke dīn yānī Itwār ko maiñ Rūhul-quds kī girift meñ ā gayā aur maiñ ne apne pichhe turam kī-sī ek ūñchī āwāz sunī.

<sup>11</sup> Us ne kahā, “Jo kuchh tū dekh rahā hai use ek kitāb meñ likh kar un sāt jamātoñ ko bhej denā jo Ifisus, Smurnā, Pīrgamun, Thuātīrā, Sardīs, Filadilfiyā aur Laudīkiyā meñ haiñ.”

<sup>12</sup> Maiñ ne bolne wāle ko dekhne ke lie apne pichhe nazar ḍālī to sone ke sāt shamādān dekhe.

<sup>13</sup> In shamādānoñ ke darmiyān koī khaṛā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ne pāñwoñ tak kā lambā choḡhā pahan rakhā thā aur sine par sone kā sināband bāndhā huā thā.

<sup>14</sup> Us kā sar aur bāl ūn yā barf jaise safed the aur us kī ānkheñ āg ke shole kī mānind thīñ.

<sup>15</sup> Us ke pāñw bhaṭṭe meñ damakte pītal kī mānind the aur us kī āwāz ābshār ke shor jaisī thī.

<sup>16</sup> Apne dahne hāth meñ us ne sāt sitāre thām rakhe the aur us ke muñh se ek tez aur dodhārī talwār nikal rahī thī. Us kā chehrā pūre zor se chamakne wāle sūraj kī tarah chamak rahā thā.

<sup>17</sup> Use dekhte hī maiñ us ke pāñwoñ meñ gir gayā. Maiñ murdā-sā thā. Phīr us ne apnā dahnā hāth mujh par rakh kar kahā, “Mat ḍar. Maiñ Awwal aur Ākhir hūñ.

<sup>18</sup> Maiñ wuh hūñ jo zindā hai. Maiñ to mar gayā thā lekin ab dekh, maiñ abad tak zindā hūñ. Aur Maut aur Pātāl kī kunjyañ mere hāth meñ haiñ.

<sup>19</sup> Chunāñche jo kuchh tū ne dekhā hai, jo abhī hai aur jo āindā hogā use likh de.

<sup>20</sup> Mere dahne hāth meñ sāt sitāroñ aur sāt shamādānoñ kā poshidā matlab yih hai: Yih sāt sitāre Āsiyā kī sāt jamātoñ ke farishte haiñ, aur yih sāt shamādān yih sāt jamāteñ haiñ.

<sup>1</sup> Ifisus meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo apne dahne hāth meñ sāt sitāre thāme rakhtā aur sone ke sāt shamādānoñ ke darmiyān chaltā phirtā hai.

<sup>2</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ, terī sakht mehnat aur terī sābitqadmī ko. Maiñ jāntā hūñ ki tū bure logoñ ko bardāsht nahīñ kar saktā, ki tū ne un ki paṛtāl ki hai jo rasūl hone kā dāwā karte haiñ, hālāñki wuh rasūl nahīñ haiñ. Tujhe to patā chal gayā hai ki wuh jhūthe.

<sup>3</sup> Tū mere nām kī khātir sābitqadam rahā aur bardāsht karte karte thakā nahīñ.

<sup>4</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū mujhe us tarah pyār nahīñ kartā jis tarah pahle kartā thā.

<sup>5</sup> Ab khayāl kar ki tū kahāñ se gir gayā hai. Taubā karke wuh kuchh kar jo tū pahle kartā thā, warnā maiñ ā kar tere shamādān ko us kī jagah se haṭā dūngā.

<sup>6</sup> Lekin yih bāt tere haq meñ hai, tū merī tarah Nikuliyōñ ke kāmoñ se nafrat kartā hai.

<sup>7</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ghālib āegā use maiñ zindagī ke darakht kā phal khāne ko dūngā, us darakht kā phal jo Allāh ke firdaus meñ hai.

#### *Smurnā ke lie Paighām*

<sup>8</sup> Smurnā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā: Yih us kā farmān hai jo Awwal aur Ākhir hai, jo mar gayā thā aur dubārā zindā huā.

<sup>9</sup> Maiñ terī musibat aur ghurbat ko jāntā hūñ. Lekin haqīqat meñ tū daulatmand hai. Maiñ un logoñ ke buhtān se wāqif hūñ jo kahte haiñ ki wuh Yahūdī haiñ hālāñki haiñ nahīñ. Asal meñ wuh Iblīs kī jamāt haiñ.

<sup>10</sup> Jo kuchh tujhe jhelnā paṛegā us se mat ḍarnā. Dekh, Iblīs tujhe āzmāne ke lie tum meñ se bāz ko jel meñ ḍāl degā, aur das din tak tujhe izā pahuñchāi jāegī. Maut tak wafādār rah to maiñ tujhe zindagī kā tāj dūngā.

<sup>11</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ghālib āegā use dūsri maut se nuqsān nahīñ pahuñchegā.

#### *Pirgamun ke lie Paighām*

<sup>12</sup> Pirgamun meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jis ke pās dodhārī tez talwār hai.

<sup>13</sup> Maiñ jāntā hūñ ki tū kahāñ rahtā hai, wahāñ jahāñ Iblīs kā taḥt hai. Tāham tū mere nām kā wafādār rahā hai. Tū ne un dinoñ meñ bhī mujh par imān rakhne kā inkār na kiyā jab merā wafādār gawāh Antipās tumhāre pās shahīd huā, wahāñ jahāñ Iblīs bastā hai.

<sup>14</sup> Lekin mujhe tujh se kāi bātoñ ki shikāyat hai. Tere pās aise log haiñ jo Bilām kī tālīm kī pairawī karte haiñ. Kyōñki Bilām ne Balaq ko sikhāyā ki wuh kis tarah Isrāīliyoñ ko gunāh karne par uksā saktā hai yāñi butoñ ko pesh kī gāi qurbāniyāñ khāne aur zinā karne se.

<sup>15</sup> Isī tarah tere pās bhī aise log haiñ, jo Nikuliyōñ kī tālīm kī pairawī karte haiñ.

<sup>16</sup> Ab taubā kar! Warnā maiñ jald hī tere pās ā kar apne muñh kī talwār se un ke sāth laṛūngā.

<sup>17</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

Jo ghālib āegā use maiñ poshidā man meñ se dūngā. Maiñ use ek safed patthar bhī dūngā jis par ek nayā nām likhā hoga, aisā nām jo sirf milne wāle ko mālūm hoga.

#### *Thuātīrā ke lie Paighām*

<sup>18</sup> Thuātīrā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih Allāh ke Farzand kā farmān hai jis kī āñkheñ āg ke sholoñ aur pāñw damakte pital kī māñind haiñ.

<sup>19</sup> Maiñ tere kāmoñ ko jāntā hūñ yāñi terī muhabbat aur imān, terī khidmat aur sābitqadmī, aur yih ki is waqt tū pahle kī nisbat kahīñ zyādā kar rahā hai.

<sup>20</sup> Lekin mujhe tujh se yih shikāyat hai, tū us aurat İzabil ko jo apne āp ko nabiyā kahtū hai kām karne detā hai, hālāñki yih apñī tālīm se mere khādimoñ ko sahīh rāh se dūr karke unheñ zinā karne aur butoñ ko pesh kī gāi qurbāniyāñ khāne par uksātī hai.

<sup>21</sup> Maiñ ne use kāfi der se taubā karne kā mauqā diyā hai, lekin wuh is ke lie taiyār nahīñ hai.

<sup>22</sup> Chunāñche maiñ use yoñ mārūngā ki wuh bistar par paṛī rahegī. Aur agar wuh jo us ke sāth zinā kar rahe haiñ apñī ghalat harkatoñ se taubā na karen to maiñ unheñ shadīd musibat meñ phañsāūngā.

<sup>23</sup> Hān, main us ke farzandon ko mār ḡālūngā. Phir tamām jamāteñ jān leñgī ki main hī zahnoñ aur diloñ ko parakhtā hūñ, aur main hī tum meñ se har ek ko us ke kāmōñ kā badlā dūngā.

<sup>24</sup> Lekin Thuātīrā ki jamāt ke aise log bhī haiñ jo is tālīm ki pairawī nahīñ karte, aur jinhoñ ne wuh kuchh nahīñ jānā jise in logoñ ne “Iblīs ke gahre bhed” kā nām diyā hai. Tumheñ main batātā hūñ ki main tum par koī aur bojh nahīñ ḡālūngā.

<sup>25</sup> Lekin itnā zarūr karo ki jo kuchh tumhare pās hai use mere āne tak mazbūti se thāme rakhnā.

<sup>26</sup> Jo ḡhālīb āegā aur ākhir tak mere kāmōñ par qāym rahegā use main qaumoñ par ikhtiyār dūngā.

<sup>27</sup> Hān, wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā, unheñ miṭṭī ke bartanoñ ki tarah phoṛ ḡālegā.

<sup>28</sup> Yānī use wuhī ikhtiyār milegā jo mujhe bhī apne Bāp se milā hai. Aise shaḡhs ko main subah kā sitārā bhī dūngā.

<sup>29</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

### 3

#### *Sardīs ke lie Paighām*

<sup>1</sup> Sardīs meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Allāh ki sāt rūhoñ aur sāt sitaroñ ko apne hāth meñ thāme rakhtā hai. Main tere kāmōñ ko jāntā hūñ. Tū zindā to kahlātā hai lekin hai murdā.

<sup>2</sup> Jaḡ ūth. Jo baqī rah gayā hai aur marne wālā hai use mazbūt kar. Kyonki main ne tere kām apne Ḳhudā ki nazar meñ mukammal nahīñ pāe.

<sup>3</sup> Chunāñche jo kuchh tujhe milā hai aur jo tū ne sunā hai use yād rakhnā. Use mahfūz rakh aur taubā kar. Agar tū bedār na ho to main chor ki tarah āūngā aur tujhe mālūm nahīñ hogā ki main kab tujh par ān parūngā.

<sup>4</sup> Lekin Sardīs meñ tere kuchh aise log haiñ jinhoñ ne apne libās ālūdā nahīñ kie. Wuh safed kapre pahne hue mere sāth chalen-phireñge, kyonki wuh is ke lāyq haiñ.

<sup>5</sup> Jo ḡhālīb āegā wuh bhī un ki tarah safed kapre pahne hue phiregā. Main us kā nām kitāb-e-hayāt se nahīñ miṭāūngā balki apne Bāp aur us ke farishtoñ ke sāmne iqrār karūngā ki yih merā hai.

<sup>6</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

#### *Filadilfiyā ke lie Paighām*

<sup>7</sup> Filadilfiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo quddūs aur sachchā hai, jis ke hāth meñ Dāūd ki chābī hai. Jo kuchh wuh kholtā hai use koī band nahīñ kar saktā, aur jo kuchh wuh band kar detā hai use koī khol nahīñ saktā.

<sup>8</sup> Main tere kāmōñ ko jāntā hūñ. Dekh, main ne tere sāmne ek aisā darwāzā khol rakhā hai jise koī band nahīñ kar saktā. Mujhe mālūm hai ki terī tāqat kam hai. Lekin tū ne mere kalām ko mahfūz rakhā hai aur mere nām kā inkār nahīñ kiyā.

<sup>9</sup> Dekh, jahāñ tak un kā tālluq hai jo Iblīs ki jamāt se haiñ, wuh jo Yahūdī hone kā dāwā karte haiñ hālāñki wuh jhūt bolte haiñ, main unheñ tere pās āne dūngā, unheñ tere pāñwoñ meñ jhuk kar yih taslīm karne par majbūr karūngā ki main ne tujhe pyār kiyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne merā sābitqadam rahne kā hukm purā kiyā, is lie main tujhe āzmāish ki us gharī se bachāe rakhūngā jo purī duniyā par ā kar us meñ basne wāloñ ko āzmāegi.

<sup>11</sup> Main jald ā rahā hūñ. Jo kuchh tere pās hai use mazbūti se thāme rakhnā tāki koī tujh se terā tāj chhīn na le.

<sup>12</sup> Jo ḡhālīb āegā use main apne Ḳhudā ke ghar meñ satūn banāūngā, aisā satūn jo use kabhī nahīñ chhoregā. Main us par apne Ḳhudā kā nām aur apne Ḳhudā ke shahr kā nām likh dūngā, us nae Yarūshalam kā nām jo mere Ḳhudā ke hāñ se utarne wālā hai. Hāñ, main us par apnā nayā nām bhī likh dūngā.

<sup>13</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.

#### *Laudikiyā ke lie Paighām*

<sup>14</sup> Laudikiyā meñ maujūd jamāt ke farishte ko yih likh denā:

Yih us kā farmān hai jo Āmīn hai, wuh jo wafādār aur sachchā gawāh aur Allāh ki kāynāt kā mambā hai.

<sup>15</sup> Main tere kāmōñ ko jāntā hūñ. Tū na to sard hai, na garm. Kāsh tū in meñ se ek hotā!

<sup>16</sup> Lekin chūnki tū nīmgarm hai, na garm, na sard, is lie main tujhe qai karke apne muñh se nikāl phaiñkūngā.

<sup>17</sup> Tū kahtā hai, “Main amīr hūn, main ne bahut daulat hāsīl kar li hai aur mujhe kisi bhī chiz kī zarūrat nahīn.” Aur tū nahīn jāntā ki tū asal meñ badbakht, qābil-e-rahm, gharīb, andhā aur nangā hai.

<sup>18</sup> Main tujhe mashwarā detā hūn ki mujh se āg meñ khālis kiyā gayā sonā kharīd le. Tab hī tū daulatmand banegā. Aur mujh se safed libās kharīd le jis ko pahname se tere nangepan kī sharm zāhir nahīn hogī. Is ke alāwā mujh se ānkhoñ meñ lagāne ke lie marham kharīd le tāki tū dekh sake.

<sup>19</sup> Jin ko main pyār kartā hūn un kī main sazā de kar tarbiyat kartā hūn. Ab sanjīdā ho jā aur taubā kar.

<sup>20</sup> Dekh, main darwāze par kharā khatkhatā rahā hūn. Agar koī merī āwāz sun kar darwāzā khole to main andar ā kar us ke sāth khānā khāūngā aur wuh mere sāth.

<sup>21</sup> Jo ghālib āe use main apne sāth apne takht par baiṭhne kā haq dūngā, bilkul usī tarah jis tarah main khud bhī ghālib ā kar apne Bāp ke sāth us ke takht par baiṭh gayā.

<sup>22</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le ki Rūhul-quds jamātoñ ko kyā kuchh batā rahā hai.”

## 4

### *Āsmān par Allāh kī Parastish*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne dekhā ki āsmān meñ ek darwāzā khulā huā hai aur turam kī-sī āwāz ne jo main ne pahle sunī thī kahā, “Idhar ūpar ā. Phir main tujhe wuh kuchh dikhāūngā jise is ke bād pesh ānā hai.”

<sup>2</sup> Tab Rūhul-quds ne mujhe fauran apnī girift meñ le liyā. Wahān āsmān par ek takht thā jis par koī baiṭhā thā.

<sup>3</sup> Aur baiṭhne walā dekhne meñ yashab aur aqīq se mutābiqat rakhtā thā. Takht ke irdgird qaus-e-quzah thī jo dekhne meñ zumurrad kī mānind thī.

<sup>4</sup> Yih takht 24 takhtoñ se ghīrā huā thā jin par 24 buzurg baiṭhe the. Buzurgoñ ke libās safed the aur har ek ke sar par sone kā tāj thā.

<sup>5</sup> Darmiyānī takht se bijlī kī chamkeñ, āwāzeñ aur bādāl kī garjeñ nikal rahī thīñ. Aur takht ke sāmne sāt mashāleñ jal rahī thīñ. Yih Allāh kī sāt rūh haiñ.

<sup>6</sup> Takht ke sāmne shīshe kā-sā samundar bhī thā jo billaur se mutābiqat rakhtā thā.

Bīch meñ takht ke irdgird chār jāndār the jin ke jismoñ par har jagah ānkheñ hī ānkheñ thīñ, sāmne wāle hisse par bhī aur pīchhe wāle hisse par bhī.

<sup>7</sup> Pahlā jāndār sherbābar jaisā thā, dūsrā bail jaisā, tīsre kā insān jaisā chehrā thā aur chauthā urṭe hue uqāb kī mānind thā.

<sup>8</sup> In chār jāndāroñ meñ se har ek ke chhīh par the aur jism par har jagah ānkheñ hī ānkheñ thīñ, bāhar bhī aur andar bhī. Din rāt wuh bilānāghā kahte rahte haiñ,

“Quddūs, quddūs, quddūs hai Rab Qādir-e-mutlaq Khudā,  
jo thā, jo hai aur jo āne walā hai.”

<sup>9</sup> Yoñ yih jāndār us kī tamjīd, izzat aur shukr karte haiñ jo takht par baiṭhā hai aur abad tak zindā hai. Jab bhī wuh yih karte haiñ

<sup>10</sup> to 24 buzurg takht par baiṭhne wāle ke sāmne muñh ke bal ho kar use sīdā karte haiñ jo azal se abad tak zindā hai. Sāth sāth wuh apne sone ke tāj takht ke sāmne rakh kar kahte haiñ,

<sup>11</sup> “Ai Rab hamāre Khudā,  
tū jalāl, izzat aur qudrat ke lāyq hai.  
Kyoñki tū ne sab kuchh khālaq kiyā.  
Tamām chīzeñ terī hī marzī se thīñ aur paidā huīñ.”

## 5

### *Sāt Muhroñ Walā Tūmār*

<sup>1</sup> Phir main ne takht par baiṭhne wāle ke dahne hāth meñ ek tūmār dekhā jis par donoñ taraf likhā huā thā aur jis par sāt muhreñ lagī thīñ.

<sup>2</sup> Aur main ne ek tāqatwar farishtā dekhā jis ne ūñchī āwāz se elān kiyā, “Kaun muhroñ ko toṛ kar tūmār ko kholne ke lāyq hai?”

<sup>3</sup> Lekin na āsmān par, na zamīn par aur na zamīn ke nīche koī thā jo tūmār ko khol kar us meñ nazar ḍāl saktā.

<sup>4</sup> Main khūb ro parā, kyoñki koī is lāyq na pāyā gayā ki wuh tūmār ko khol kar us meñ nazar ḍāl saktā.

<sup>5</sup> Lekin buzurgoñ meñ se ek ne mujh se kahā, “Mat ro. Dekh, Yahūdāh qābile ke Sherbabar aur Dāūd kī Jaṛ ne fatah pāi hai, aur wuhī tūmār kī sāt muhroñ ko khol saktā hai.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek LeLā dekhā jo taḡht ke darmiyān kharā thā. Wuh chār jāndāroñ aur buzurgoñ se ghīrā huā thā aur yoñ lagtā thā kī use zabah kiyā gayā ho. Us ke sāt sīng aur sāt ānkheñ thīñ. In se murād Allāh kī wuh sāt rūh haiñ jinheñ duniyā kī har jagah bhejā gayā hai.

<sup>7</sup> Lele ne ā kar taḡht par baiṭhne wāle ke dahne hāth se tūmār ko le liyā.

<sup>8</sup> Aur lete waqt chār jāndār aur 24 buzurg Lele ke sāmne muñh ke bal gir gae. Har ek ke pās ek sarod aur baḡhūr se bhare sone ke pyāle the. In se murād muqaddasīn kī duāeñ haiñ.

<sup>9</sup> Sāth sāth wuh ek nayā gīt gāne lage,

“Tū tūmār ko le kar

us kī muhroñ ko kholne ke lāyq hai.

Kyoñki tujhe zabah kiyā gayā, aur apne ḡhūn se

tū ne logoñ ko har qābile, har ahl-e-zabān, har millat aur har qaum se

Allāh ke lie ḡharīd liyā hai.

<sup>10</sup> Tū ne unheñ shāhī ikhtiyār de kar

hamāre ḡhudā ke imām banā diyā hai.

Aur wuh duniyā meñ hukūmat kareñge.”

<sup>11</sup> Main ne dubārā dekhā to beshumār farishtoñ kī āwāz sunī. Wuh taḡht, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke irdgird kharē

<sup>12</sup> ūñchī āwāz se kah rahe the,

“Lāyq hai wuh LeLā jo zabah kiyā gayā hai.

Wuh qudrat, daulat, hikmat aur tāqat,

izzat, jalāl aur satāish pāne ke lāyq hai.”

<sup>13</sup> Phir main ne āsmān par, zamīn par, zamīn ke nīche aur samundar kī har maḡhlūq kī āwāzeñ sunīñ. Hāñ, kāynāt kī sab maḡhlūqāt yih gā rahe the,

“Taḡht par baiṭhne wāle aur Lele kī satāish aur izzat,

jalāl aur qudrat azal se abad tak rahe.”

<sup>14</sup> Chār jāndāroñ ne jawāb meñ “Āmin” kahā, aur buzurgoñ ne gir kar sijdā kiyā.

## 6

### *Muhreñ Toṛī Jāti Haiñ*

<sup>1</sup> Phir main ne dekhā, Lele ne sāt muhroñ meñ se pahlī muhr ko kholā. Is par main ne chār jāndāroñ meñ se ek ko jis kī āwāz karakte bādaloñ kī mānind thī yih kahte hue sunā, “Ā!”

<sup>2</sup> Mere dekhte dekhte ek safed ghoṛā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ kamāñ thī, aur use ek tāj diyā gayā. Yoñ wuh fāteh kī hāsiyat se aur fatah pāne ke lie wahāñ se niklā.

<sup>3</sup> Lele ne dūsri muhr kholī to main ne dūsre jāndār ko kahte hue sunā kī “Ā!”

<sup>4</sup> Is par ek aur ghoṛā niklā jo āg jaisā surkh thā. Us ke sawār ko duniyā se sulah-salāmātī chhīnane kā ikhtiyār diyā gayā tāki log ek dūsre ko qatl kareñ. Use ek baṛī talwār pakaṛāi gāi.

<sup>5</sup> Lele ne tīsri muhr kholī to main ne tīsre jāndār ko kahte hue sunā kī “Ā!” Mere dekhte dekhte ek kālā ghoṛā nazar āyā. Us ke sawār ke hāth meñ tarāzū thā.

<sup>6</sup> Aur main ne chāroñ jāndāroñ meñ se goyā ek āwāz sunī jis ne kahā, “Ek dīn kī mazdūri ke lie ek kilogrām gandum, aur ek dīn kī mazdūri ke lie tīn kilogrām jau. Lekin tel aur mai ko nuḡsān mat pahuñchānā.”

<sup>7</sup> Lele ne chauthī muhr kholī to main ne chauthe jāndār ko kahte sunā kī “Ā!”

<sup>8</sup> Mere dekhte dekhte ek ghoṛā nazar āyā jis kā rang halkā pilā-sā thā. Us ke sawār kā nām Maut thā, aur Pātāl us ke pīchhe pīchhe chal rahī thī. Unheñ zamīn kā chauthā hissā qatl karne kā ikhtiyār diyā gayā, ḡhāh talwār, kāl, mohlak wabā yā wahshī jānwaroñ ke zariye se ho.

<sup>9</sup> Lele ne pāñchwīn muhr kholī to main ne qurbāngāh ke nīche un kī rūh dekhīñ jo Allāh ke kalām aur apnī gawāhī qāym rakhne kī wajah se shahīd ho gae the.

<sup>10</sup> Unhoñ ne ūñchī āwāz se chillā kar kahā, “Ai Qādir-e-mutlaq, quddūs aur sachche Rab, kitnī der aur lagegi? Tū kab tak zamīn ke bāshindoñ kī adālat karke hamāre shahīd hone kā intaqām na legā?”

<sup>11</sup> Tab un meñ se har ek ko ek safed libās diyā gayā, aur unheñ samjhāyā gayā ki “Mazīd thoṛī der ārām karo, kyoñki pahle tumhāre hamk̄hidmat bhāiyōñ meñ se utnoñ ko shahīd ho jānā hai jitnoñ ke lie yih muqarrar hai.”

<sup>12</sup> Lele ne chhaṭī muhr kholī to mainī ne ek shadīd zalzalā dekhā. Sūraj bakri ke bāloñ se bane ṭāṭ kī mānind kālā ho gayā, pūrā chānd k̄hūn jaisā nazar āne lagā

<sup>13</sup> aur āsmān ke sitāre zamīn par yoñ gir gae jis tarah anjīr ke daraḳht par lage āk̄hiri anjīr tez hawā ke jhoñkoñ se gir jāte haiñ.

<sup>14</sup> Āsmān tūmār kī tarah jab use lapet kar band kiyā jātā hai pic̄he haṭ gayā. Aur har pahār aur jazīrā apnī apnī jagah se k̄hisak gayā.

<sup>15</sup> Phīr zamīn ke bādshāh, shahzāde, jarnail, amīr, asar-o-rasūkh wāle, ghulām aur āzād sab ke sab ghāroñ meñ aur pahārī chaṭṭānoñ ke darmiyān chhup gae.

<sup>16</sup> Unhoñ ne chillā kar pahāroñ aur chaṭṭānoñ se minnat kī, “Ham par gir kar hameñ taḳht par baiṭhe hue ke chehre aur Lele ke ghāzab se chhupā lo.

<sup>17</sup> Kyoñki un ke ghāzab kā azīm dīn ā gayā hai, aur kaun qāym rah saktā hai?”

## 7

### *Isrāil ke 1,44,000 Chune Hue Afrād*

<sup>1</sup> Is ke bād mainī ne chār farishtoñ ko zamīn ke chār konoñ par k̄haṛe dekhā. Wuh zamīn kī chār hawāoñ ko chalne se rok rahe the tāki na zamīn par, na samundar yā kisī daraḳht par koi hawā chale.

<sup>2</sup> Phīr mainī ne ek aur farishta mashriq se chaṛṭhe hue dekhā jis ke pās zindā K̄hudā kī muhr thī. Us ne ūñchī āwāz se un chār farishtoñ se bāt kī jinheñ zamīn aur samundar ko nuqsān pahuñchāne kā ik̄htiyār diyā gayā thā. Us ne kahā,

<sup>3</sup> “Zamīn, samundar yā daraḳhtoñ ko us waqt tak nuqsān mat pahuñchānā jab tak ham apne K̄hudā ke k̄hādimoñ ke māthoñ par muhr na lagā leñ.”

<sup>4</sup> Aur mainī ne sunā ki jin par muhr lagāi gāi thī wuh 1,44,000 afrād the aur wuh Isrāil ke har ek qabīle se the:

<sup>5</sup> 12,000 Yāhūdāh se, 12,000 Rūbin se, 12,000 Jad se,

<sup>6</sup> 12,000 Āshar se, 12,000 Naftālī se, 12,000 Manassī se,

<sup>7</sup> 12,000 Shamāun se, 12,000 Lāwī se, 12,000 Ishkār se,

<sup>8</sup> 12,000 Zabūlūn se, 12,000 Yūsuf se aur 12,000 Binyamīn se.

### *Allāh ke Huzūr Ek Barā Hujūm*

<sup>9</sup> Is ke bād mainī ne ek hujūm dekhā jo itnā barā thā ki use ginā nahīñ jā saktā thā. Us meñ har millat, har qabīle, har qaum aur har zabān ke afrād safed libās pahne hue taḳht aur Lele ke sāmne k̄haṛe the. Un ke hāthoñ meñ khajūr kī ḍāliyāñ thīñ.

<sup>10</sup> Aur wuh ūñchī āwāz se chillā chillā kar kah rahe the, “Najāt taḳht par baiṭhe hue hamāre K̄hudā aur Lele kī taraf se hai.”

<sup>11</sup> Tamām farishte taḳht, buzurgoñ aur chār jāndāroñ ke irdgird k̄haṛe the. Unhoñ ne taḳht ke sāmne gir kar Allāh ko sijdā kiyā

<sup>12</sup> aur kahā, “Āmīn! Hamāre K̄hudā kī azal se abad tak satāish, jalāl, hikmat, shukrguzārī, izzat, qudrat aur tāqat hāsīl rahe. Āmīn!”

<sup>13</sup> Buzurgoñ meñ se ek ne mujh se pūchhā, “Safed libās pahne hue yih log kaun haiñ aur kahāñ se āe haiñ?”

<sup>14</sup> Mainī ne jawāb diyā, “Mere āqā, āp hī jānte haiñ.”

Us ne kahā, “Yih wuhī haiñ jo baṛī īzārasānī se nikal kar āe haiñ. Unhoñ ne apne libās Lele ke k̄hūn meñ dho kar safed kar lie haiñ.

<sup>15</sup> Is lie wuh Allāh ke taḳht ke sāmne k̄haṛe haiñ aur dīn rāt us ke ghar meñ us kī k̄hidmat karte haiñ. Aur taḳht par baiṭhā huā un ko panāh degā.

<sup>16</sup> Is ke bād na kabhī bhūk unheñ satāegī na pyās. Na dhūp, na kisī aur qism kī taptī garmī unheñ jhulsāegī.

<sup>17</sup> Kyoñki jo Lelā taḳht ke darmiyān baiṭhā hai wuh un kī gallābānī karegā aur unheñ zindagī ke chashmoñ ke pās le jāegā. Aur Allāh un kī āñkhoñ se tamām āñsū poñchh ḍālegā.”

## 8

### *Sātwiñ Muhr*

<sup>1</sup> Jab Lele ne sātwiñ muhr kholī to āsmān par k̄hāmoshī chhā gāi. Yih k̄hāmoshī taq̄riban ādhe ghante tak rahī.

<sup>2</sup> Phīr mainī ne Allāh ke sāmne k̄haṛe sāt farishtoñ ko dekhā. Unheñ sāt turam die gae.

<sup>3</sup> Ek aur farishtā jis ke pās sone kā baḥhūrdān thā ā kar qurbāngāh ke pās kharā ho gayā. Use bahut-sā baḥhūr diyā gayā tāki wuh use muqaddasīn kī duāon ke sāth taḥt ke sāmne kī sone kī qurbāngāh par pesh kare.

<sup>4</sup> Baḥhūr kā dhuān muqaddasīn kī duāon ke sāth farishte ke hāth se uṭhte uṭhte Allāh ke sāmne pahuñchā.

<sup>5</sup> Phir farishte ne baḥhūrdān ko liyā aur use qurbāngāh kī āg se bhar kar zamīn par phaiñk diyā. Tab karaktī aur garajtī āwāzeñ sunāi dīn, bijli chamakne lagī aur zalzalā ā gayā.

### *Turamoñ kā Asar*

<sup>6</sup> Phir jin sāt farishton ke pās sāt turam the wuh unheñ bajāne ke lie taiyār hue.

<sup>7</sup> Pahle farishte ne apne turam ko bajā diyā. Is par ole aur ḡhūn ke sāth milāi gaī āg paidā ho kar zamīn par barsāi gaī. Is se zamīn kā tīsrā hissā, daraḡhton kā tīsrā hissā aur tamām harī ghās bhasm ho gaī.

<sup>8</sup> Phir dūse farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par jaltī huī ek baṛī pahārnumā chīz ko samundar meñ phaiñkā gayā. Samundar kā tīsrā hissā ḡhūn meñ badal gayā,

<sup>9</sup> samundar meñ maujūd zindā maḡhlūqāt kā tīsrā hissā halāk aur bahri jahāzon kā tīsrā hissā tabāh ho gayā.

<sup>10</sup> Phir tīse farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par mashāl kī tarah bharaktā huā ek barā sitārā āsmān se dariyāon ke tīse hisse aur pāñi ke chashmoñ par gir gayā.

<sup>11</sup> Is sitāre kā nām Afsantīn thā aur is se pāñi kā tīsrā hissā afsantīn jaisā karwā ho gayā. Bahut-se log yih karwā pāñi pīne se mar gae.

<sup>12</sup> Phir chauthē farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par sūraj kā tīsrā hissā, chāñd kā tīsrā hissā aur sitāron kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm ho gayā. Dīn kā tīsrā hissā raushnī se mahrūm huā aur isī tarah rāt kā tīsrā hissā bhī.

<sup>13</sup> Phir deḡhte deḡhte maiñ ne ek uḡāḡ ko sunā jis ne mere sar ke ūpar hī bulandiyon par urte hue ūñchī āwāz se pukārā, “Afsos! Afsos! Zamīn ke bāshindon par afsos! Kyoñki tīn farishton ke turamoñ kī āwāzeñ abhī baḡi haiñ.”

## 9

<sup>1</sup> Phir pāñchweñ farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par maiñ ne ek sitārā dekhā jo āsmān se zamīn par gir gayā thā. Is sitāre ko athāh garḡhe ke rāste kī chābi dī gaī.

<sup>2</sup> Us ne athāh garḡhe kā rāstā khol diyā to us se dhuān nikal kar ūpar āyā, yoñ jaise dhuān kisī baṛe bhaṭṭe se nikaltā hai. Sūraj aur chāñd athāh garḡhe ke is dhueñ se tārik ho gae.

<sup>3</sup> Aur dhueñ meñ se ṭiḡḡiyān nikal kar zamīn par utar āin. Unheñ zamīn ke bichchhuon jaisā iḡhtiyār diyā gayā.

<sup>4</sup> Unheñ batāyā gayā, “Na zamīn kī ghās, na kisī paude yā daraḡht ko nuḡsān pahuñchāo balki sirf un logoñ ko jin ke māthoñ par Allāh kī muhr nahīn lagī hai.”

<sup>5</sup> ṭiḡḡiyon ko in logoñ ko mār dālne kā iḡhtiyār na diyā gayā balki unheñ batāyā gayā ki wuh pāñch mahīnoñ tak in ko aziyat deñ. Aur yih aziyat us taklif kī mānind hai jo tab paidā hotī hai jab bichchhū kisī ko ḡanak mārtā hai.

<sup>6</sup> Un pāñch mahīnoñ ke daurān log maut kī talāsh meñ raheñge, lekin use pāeñge nahīn. Wuh mar jāne kī shadiñ ārzū kareñge, lekin maut un se bhāḡ kar dūr raheḡi.

<sup>7</sup> ṭiḡḡiyon kī shakl-o-sūrat jang ke lie taiyār ghoṛon kī mānind thī. Un ke saron par sone ke tājon jaisī chīzeñ thiñ aur un ke chehre insānon ke chehron kī mānind the.

<sup>8</sup> Un ke bāl ḡhawātīn ke bālon kī mānind aur un ke dānt sherbabar ke dānton jaise the.

<sup>9</sup> Yoñ lagā jaise un ke sinoñ par lohe ke-se zirābaktar lage hue the, aur un ke paron kī āwāz beshumār rathon aur ghoṛon ke shor jaisī thī jab wuh muḡhālīf par jhapāṭ rahe hote hoñ.

<sup>10</sup> Un kī dum par bichchhū kā-sā ḡanak lagā thā aur unheñ inhīn dumon se logoñ ko pāñch mahīnoñ tak nuḡsān pahuñchāne kā iḡhtiyār thā.

<sup>11</sup> Un kā bādshāh athāh garḡhe kā farishtā hai jis kā Ibrānī nām Abaddon aur Yūnānī nām Apulliyon (Halākū) hai.

<sup>12</sup> Yoñ pahlā afsos guzar gayā, lekin is ke bād do mazīd afsos hone wāle haiñ.

<sup>13</sup> Chhaṭe farishte ne apne turam meñ phūñk māri. Is par maiñ ne ek āwāz sunī jo Allāh ke sāmne wāḡe sone kī qurbāngāh ke chār konoñ par lage siñgon se āi.

<sup>14</sup> Is āwāz ne chhaṭā turam pakaṛe hue farishte se kahā, “Un chār farishton ko khulā chhoṛ denā jo baṛe dariyā banām Furāt ke pās bandhe hue haiñ.”



<sup>15</sup> In chār farishton ko isī mahīne ke isī din ke isī ghanṭe ke lie taiyār kiyā gayā thā. Ab inheñ khulā chhoṛ diyā gayā tāki wuh insānoñ kā tīsrā hissā mār ḍaleñ.

<sup>16</sup> Mujhe batāyā gayā ki ghoṛoñ par sawār faujī bīs karoṛ the.

<sup>17</sup> Royā meñ ghoṛe aur sawār yoñ nazar āe: sinoñ par lage zirābaktar āg jaise surkh, nīle aur gandhak jaise pile the. Ghoṛoñ ke sar sherbabar ke saroñ se mutābiqat rakhte the aur un ke muñh se āg, dhuāñ aur gandhak nikaltī thī.

<sup>18</sup> Āg, dhuēñ aur gandhak kī in tīn balāoñ se insānoñ kā tīsrā hissā halāk huā.

<sup>19</sup> Har ghoṛe kī tāqat us ke muñh aur dum meñ thī, kyoñki un kī dumeñ sāñp kī mānind thīñ jin ke sar nuqsān pahuñchāte the.

<sup>20</sup> Jo in balāoñ se halāk nahīñ hue the balki abhī bāqī the unhoñ ne phīr bhī apne hāthoñ ke kāmoñ se taubā na kī. Wuh badrūhoñ aur sone, chāñdī, pītal, patthar aur lakaṛī ke butoñ kī pūjā se bāz na āe hālāñki aisī chīzeñ na to dekh saktī haiñ, na sunane yā chalne ke qābil hotī haiñ.

<sup>21</sup> Wuh qatl-o-ghārat, jādūgārī, zinākārī aur choriyoñ se bhī taubā karke bāz na āe.

## 10

### *Farishtā aur Chhoṭā Tūmār*

<sup>1</sup> Phīr maiñ ne ek aur tāqatwar farishtā dekhā. Wuh bādāl oṛhe hue āsmān se utar rahā thā aur us ke sar ke ūpar qaus-e-quzah thī. Us kā chehrā sūraj jaisā thā aur us ke pāñw āg ke satūñ jaise.

<sup>2</sup> Us ke hāth meñ ek chhoṭā tūmār thā jo khulā thā. Apne ek pāñw ko us ne samundar par rakh diyā aur dūsre ko zamīn par.

<sup>3</sup> Phīr wuh ūñchī āwāz se pukār uṭhā. Aise lagā jaise sherbabar garaj rahā hai. Is par karak kī sāt āwāzeñ bolne lagīñ.

<sup>4</sup> Un ke bolne par maiñ un kī bāteñ likhne ko thā ki ek āwāz ne kahā, “Karak kī sāt āwāzoñ kī bātoñ par muhr lagā aur unheñ mat likhnā.”

<sup>5</sup> Phīr us farishte ne jise maiñ ne samundar aur zamīn par khaṛā dekhā apne dahne hāth ko āsmān kī taraf uṭhā kar

<sup>6</sup> Allāh ke nām kī qasam khāī, us ke nām kī jo azal se abad tak zindā hai aur jis ne āsmānoñ, zamīn aur samundar ko un tamām chīzoñ samet khalaq kiyā jo un meñ haiñ. Farishte ne kahā, “Ab der nahīñ hogī.

<sup>7</sup> Jab sātwañ farishtā apne turam meñ phūnk mārne ko hogā tab Allāh kā bhed jo us ne apne nabuwwat karne wāle khādimoñ ko batāyā thā takmil tak pahuñchegā.”

<sup>8</sup> Phīr jo āwāz āsmān se sunāī dī thī us ne ek bār phīr mujh se bāt kī, “Jā, wuh tūmār le lenā jo samundar aur zamīn par khaṛe farishte ke hāth meñ khulā paṛā hai.”

<sup>9</sup> Chunāñche maiñ ne farishte ke pās jā kar us se guzārish kī ki wuh mujhe chhoṭā tūmār de. Us ne mujh se kahā, “Ise le aur khā le. Yīh tere muñh meñ shahd kī tarah mīṭhā legegā, lekin tere mede meñ karwāhat paidā karegā.”

<sup>10</sup> Maiñ ne chhoṭe tūmār ko farishte ke hāth se le kar use khā liyā. Mere muñh meñ to wuh shahd kī tarah mīṭhā lag rahā thā, lekin mede meñ jā kar us ne karwāhat paidā kar dī.

<sup>11</sup> Phīr mujhe batāyā gayā, “Lāzim hai ki tū bahut ummatoñ, qaumoñ, zabānoñ aur bādshāhoñ ke bāre meñ mazīd nabuwwat kare.”

## 11

### *Do Gawāh*

<sup>1</sup> Mujhe gaz kī tarah kā sarkanḍā diyā gayā aur batāyā gayā, “Jā, Allāh ke ghar aur qurbāngāh kī paimāish kar. Us meñ parastāroñ kī tāḍād bhī gīñ.

<sup>2</sup> Lekīn bairūñī sahan ko chhoṛ de. Use mat nāp, kyoñki use ghairimāndāroñ ko diyā gayā hai jo muqaddas shahr ko 42 mahīnoñ tak kuchalte raheñge.

<sup>3</sup> Aur maiñ apne do gawāhoñ ko ikhtiyār dūngā, aur wuh ṭāṭ oṛh kar 1,260 dinoñ ke daurān nabuwwat kareñge.”

<sup>4</sup> Yīh do gawāh zaitūn ke wuh do daraḳht aur wuh do shamādān haiñ jo duniyā ke āqā ke sāmne khaṛe haiñ.

<sup>5</sup> Agar koī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe to un ke muñh meñ se āg nikal kar un ke dushmanoñ ko bhasm kar detī hai. Jo bhī unheñ nuqsān pahuñchānā chāhe use is tarah marnā paṛtā hai.

<sup>6</sup> In gawāhoñ ko āsmān ko band rakhne kā ikhtiyār hai tāki jitnā waqt wuh nabuwwat kareñ bārish na ho. Unheñ pāñī ko khūñ meñ badalne aur zamīn ko har qism kī aziyat pahuñchāne kā ikhtiyār bhī hai. Aur wuh jitnī dafā jī chāhe yīh kar sakte haiñ.

<sup>7</sup> Un kī gawāhī kā muqarrarā waqt pūrā hone par athāh garhe meñ se nikalne wālā haiwān un se jang karnā shurū karegā aur un par ghālīb ā kar unheñ mār dālegā.

<sup>8</sup> Un kī lāsheñ us baṛe shahr kī sarak par paṛī raheñgī jis kā alāmatī nām Sadūm aur Misr hai. Wahāñ un kā āqā bhī maslūb huā thā.

<sup>9</sup> Aur sārhe tīn dinōñ ke daurān har ummat, qabīle, zabān aur qaum ke log in lāshōñ ko ghūr kar dekeñge aur inheñ dafn karne nahīñ deñge.

<sup>10</sup> Zamīn ke bāshinde un kī wajah se masrūr hoñge aur khushī manā kar ek dūsre ko tohfe bhejeñge, kyōñki in do nabiyōñ ne zamīn par rahne wāloñ ko kāfī izā pahuñchāī thī.

<sup>11</sup> Lekin in sārhe tīn dinōñ ke bād Allāh ne un meñ zindagī kā dam phūñk diyā, aur wuh apne pāñwoñ par khaṛe hue. Jo unheñ dekh rahe the wuh saḡht dahshatzadā hue.

<sup>12</sup> Phir unhoñ ne āsmān se ek ūñchī āwāz sunī jis ne un se kahā, “Yahāñ ūpar āo!” Aur un ke dushmanōñ ke deḡhte deḡhte donoñ ek bādāl meñ āsmān par chale gae.

<sup>13</sup> Usī waqt ek shadīd zalzālā āyā aur shahr kā daswāñ hissā gir kar tabāh ho gayā. 7,000 afrād us kī zad meñ ā kar mar gae. Bache hue logōñ meñ dahshat phail gai aur wuh āsmān ke Ḳhudā ko jalāl dene lage.

<sup>14</sup> Dūsra afsos guzar gayā, lekin ab tīsrā afsos jald hone wālā hai.

### *Sāt wāñ Turam*

<sup>15</sup> Sātweñ farishte ne apne turam meñ phūñk mārī. Is par āsmān par se ūñchī āwāzeñ sunāī deñ jo kah rahī thīñ, “Zamīn kī bādshāhī hamāre āqā aur us ke Masīh kī ho gai hai. Wuhī azal se abad tak hukūmat karegā.”

<sup>16</sup> Aur Allāh ke taḡht ke sāmne baiṡhe 24 buzurgoñ ne gir kar Allāh ko sījdā kiyā

<sup>17</sup> aur kahā, “Ai Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā, ham terā shukr karte haiñ, tū jo hai aur jo thā. Kyōñki tū apnī azīm qudrat ko kām meñ lā kar hukūmat karne lagā hai.

<sup>18</sup> Qaumeñ ghusse meñ āñ to terā ghazab nāzil huā. Ab murdoñ kī adālat karne aur apne khādimoñ ko ajr dene kā waqt ā gayā hai. Hāñ, tere nabiyōñ, muqaddasin aur terā khauf mānane wāloñ ko ajr mīlegā, khāh wuh chhoṡe hoñ yā baṛe. Ab wuh waqt bhī ā gayā hai ki zamīn ko tabāh karne wāloñ ko tabāh kiyā jāe.”

<sup>19</sup> Āsmān par Allāh ke ghar ko kholā gayā aur us meñ us ke ahd kā sandūq nazar āyā. Bijlī chamakne lagī, shor mach gayā, bādāl garajne aur baṛe baṛe ole paṛne lage.

## 12

### *Ḳhātūn aur Azhdahā*

<sup>1</sup> Phir āsmān par ek azīm nishān zāhir huā, ek Ḳhātūn jis kā libās sūraj thā. Us ke pāñwoñ tale chāñd aur sar par bārah sitāroñ kā tāj thā.

<sup>2</sup> Us kā pāñw bhārī thā, aur janm dene ke shadīd dard meñ muḡtalā hone kī wajah se wuh chillā rahī thī.

<sup>3</sup> Phir āsmān par ek aur nishān nazar āyā, ek baṛā aur āg jaisā surḡh azhdahā. Us ke sāt sar aur das sīñg the, aur har sar par ek tāj thā.

<sup>4</sup> Us kī dum ne sitāroñ ke tīse hisse ko āsmān par se utār kar zamīn par phaiñk diyā. Phir azhdahā janm dene wālī Ḳhātūn ke sāmne khaṛā huā tāki us bachche ko janm lete hī haṛap kar le.

<sup>5</sup> Ḳhātūn ke beṡā paidā huā, wuh bachchā jo lohe ke shāhī asā se qaumoñ par hukūmat karegā. Aur Ḳhātūn ke is bachche ko chhīn kar Allāh aur us ke taḡht ke sāmne lāyā gayā.

<sup>6</sup> Ḳhātūn khud registān meñ hijrat karke ek aīsī jagah pahuñch gai jo Allāh ne us ke lie taiyār kar rakhī thī, tāki wahāñ 1,260 din tak us kī parwarish kī jāe.

<sup>7</sup> Phir āsmān par jang chhiṛ gai. Mikāel aur us ke farishte azhdahā se laṛe. Azhdahā aur us ke farishte un se laṛte rahe,

<sup>8</sup> lekin wuh ghālīb na ā sake balki āsmān par apne maqām se mahrūm ho gae.

<sup>9</sup> Baṛe azhdahā ko nikāl diyā gayā, us qadīm azhdahā ke jo Iblis yā Shaitān kahlātā hai aur jo pūrī duniyā ko gumrah kar detā hai. Use us ke farishtoñ samet zamīn par phaiñkā gaya.

<sup>10</sup> Phir āsmān par ek ūñchī āwāz sunāī dī, “Ab hamāre Ḳhudā kī najāt, qudrat aur bādshāhī ā gai hai, ab us ke Masīh kā iḡhtiyār ā gayā hai. Kyōñki hamāre bhāiyōñ aur bahnoñ par ilzām lagāne wālā jo din rāt Allāh ke huzūr un par ilzām lagātā rahtā thā use zamīn par phaiñkā gayā hai.

<sup>11</sup> Imāndār Lele ke khūn aur apnī gawāhī sunāne ke zariye hī us par ghālīb āe haiñ. Unhoñ ne apnī jān aziz na rakhī balki use dene tak taiyār the.

<sup>12</sup> Chunānche khushī manāo, ai āsmāno! Khushī manāo, un meñ basne wālo! Lekin zamīn aur samundar par afsos! Kyoñki Iblīs tum par utar āyā hai. Wuh baṛe ḡhussē meñ hai, kyoñki wuh jāntā hai ki ab us ke pās waqt kam hai.”

<sup>13</sup> Jab azhdahe ne dekhā ki use zamīn par girā diyā gayā hai to wuh us khātūn ke pīchhe par gayā jis ne bachche ko janm diyā thā.

<sup>14</sup> Lekin khātūn ko baṛe uqāb ke-se do par die gae tāki wuh uṛ kar registān meñ us jagah pahuñche jo us ke lie taiyār kī gai thī aur jahān wuh sārhe tīn sāl tak azhdahe kī pahuñch se mahfūz rah kar parwarish pāegī.

<sup>15</sup> Is par azhdahe ne apne muñh se pāni nikāl kar dariyā kī sūrat meñ khātūn ke pīchhe pīchhe bahā diyā tāki use bahā le jāe.

<sup>16</sup> Lekin zamīn ne khātūn kī madad karke apnā muñh khol diyā aur us dariyā ko nigal liyā jo azhdahe ne apne muñh se nikāl diyā thā.

<sup>17</sup> Phir azhdahe ko khātūn par ḡhussā āyā, aur wuh us kī bāqī aulād se jang karne ke lie chalā gayā. (Khātūn kī aulād wuh haiñ jo Allāh ke ahkām pūre karke Īsā kī gawāhī ko ḡaym rakhte haiñ.)

<sup>18</sup> Aur azhdahā samundar ke sāhil par kharā ho gayā.

## 13

### *Do Haiwān*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne dekhā ki samundar meñ se ek haiwān nikāl rahā hai. Us ke das sīng aur sāt sar the. Har sīng par ek taj aur har sar par kufr kā ek nām thā.

<sup>2</sup> Yih haiwān chīte kī mānind thā. Lekin us ke rīchh ke-se pāñw aur sherbabar kā-sā muñh thā. Azhdahe ne is haiwān ko apnī quwwat, apnā taqht aur baṛā iḡhtiyār de diyā.

<sup>3</sup> Lagtā thā ki haiwān ke saroñ meñ se ek par lā'ilāj zaḡhm lagā hai. Lekin is zaḡhm ko shafā dī gai. Pūri duniyā yih dekh kar hairatzadā huī aur haiwān ke pīchhe lag gai.

<sup>4</sup> Logoñ ne azhdahe ko sijdā kiyā, kyoñki usī ne haiwān ko iḡhtiyār diyā thā. Aur unhoñ ne yih kah kar haiwān ko bhī sijdā kiyā, “Kaun is haiwān kī mānind hai? Kaun is se lar saktā hai?”

<sup>5</sup> Is haiwān ko baṛī baṛī bāteñ aur kufr bakne kā iḡhtiyār diyā gayā. Aur use yih karne kā iḡhtiyār 42 mahīne ke lie mil gayā.

<sup>6</sup> Yoñ wuh apnā muñh khol kar Allāh, us ke nām, us kī sukūnatgāh aur āsmān ke bāshindoñ par kufr bakne lagā.

<sup>7</sup> Use muḡaddasin se jang karke un par fatah pāne kā iḡhtiyār bhī diyā gayā. Aur use har ḡabile, har ummat, har zabān aur har ḡaum par iḡhtiyār diyā gayā.

<sup>8</sup> Zamīn ke tamām bāshinde is haiwān ko sijdā karenge yāni wuh sab jin ke nām duniyā kī ibtidā se Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ, us Lele kī kitāb meñ jo zabah kiyā gayā hai.

<sup>9</sup> Jo sun saktā hai wuh sun le!

<sup>10</sup> Agar kisi ko ḡaidī banānā hai to wuh ḡaidī hī banegā. Agar kisi ko talwār kī zad meñ ā kar marnā hai to wuh aise hī maregā. Ab muḡaddasin ko sābitḡadmi aur wafādār imān kī khās zarūrat hai.

<sup>11</sup> Phir maiñ ne ek aur haiwān ko dekhā. Wuh zamīn meñ se nikāl rahā thā. Us ke lele ke-se do sīng the, lekin us ke bolne kā andāz azhdahe kā-sā thā.

<sup>12</sup> Us ne pahle haiwān kā pūrā iḡhtiyār us kī khātir istemāl karke zamīn aur us ke bāshindoñ ko pahle haiwān ko sijdā karne par uksāyā, yāni us haiwān ko jis kā lā'ilāj zaḡhm bhar gayā thā.

<sup>13</sup> Aur us ne baṛe mojizānā nishān dikhāe, yahān tak ki us ne logoñ ke deḡhte deḡhte āsmān se zamīn par āḡ nāzil hone di.

<sup>14</sup> Yoñ use pahle haiwān kī khātir mojizānā nishān dikhāne kā iḡhtiyār diyā gayā, aur in ke zariye us ne zamīn ke bāshindoñ ko sahīh rāh se bahkāyā. Us ne unheñ kahā ki wuh us haiwān kī tāzīm meñ ek mujassamā banā deñ jo talwār se zaḡhmī hone ke bāwujūd dubārā zindā huā thā.

<sup>15</sup> Phir use pahle haiwān ke mujassame meñ jān ḡalne kā iḡhtiyār diyā gayā tāki mujassamā bol sake aur unheñ ḡatl karwā sake jo use sijdā karne se inkār karte the.

<sup>16</sup> Us ne yih bhī karwāyā ki har ek ke dahne hāth yā māthe par ek khās nishān lagāyā jāe, khāh wuh chhoṭā ho yā baṛā, amir ho yā ḡharīb, azad ho yā ḡhulām.

<sup>17</sup> Sirf wuh shaḡhs kuchh kharid yā bech saktā thā jis par yih nishān lagā thā. Yih nishān haiwān kā nām yā us ke nām kā nambar thā.

<sup>18</sup> Yahān hikmat kī zarūrat hai. Jo samajhdār hai wuh haiwān ke nambar kā hisāb kare, kyoñki yih ek mard kā nambar hai. Us kā nambar 666 hai.

## 14

*Lelā aur Us kī Qaum*

<sup>1</sup> Phir mainī ne dekhā ki Lelā mere sāmne hī Siyyūn ke pahār par kharā hai. Us ke sāth 1,44,000 afrād khare the jin ke māthoñ par us kā aur us ke Bāp kā nām likhā thā.

<sup>2</sup> Aur mainī ne āsmān se ek aisī āwāz sunī jo kisī bare ābshār aur garajte bādaloñ kī ūñchī karak kī mānind thī. Yih us āwāz kī mānind thī jo sarod bajāne wāle apne sāzon se nikālthe haiñ.

<sup>3</sup> Yih 1,44,000 afrād taqht, chār jāndāroñ aur buzurgoñ ke sāmne khare ek nayā gīt gā rahe the, ek aisā gīt jo sirf wuhī sīkh sake jinheñ Lele ne zamīn se kharīd liyā thā.

<sup>4</sup> Yih wuh mard haiñ jinhoñ ne apne āp ko k̄hawātīn ke sāth āludā nahīñ kiyā, kyonki wuh kuñwāre haiñ. Jahāñ bhī Lelā jātā hai wahāñ wuh bhī jāte haiñ. Unheñ bāqī insānoñ meñ se fasal ke pahle phal kī haisiyat se Allāh aur Lele ke lie kharīdā gayā hai.

<sup>5</sup> Un ke muñh se kabhī jhūṭ nahīñ niklā balki wuh be'ilzām haiñ.

*Tīn Farishte*

<sup>6</sup> Phir mainī ne ek aur farishtā dekhā. Wuh mere sar ke ūpar hī hawā meñ ū rahā thā. Us ke pās Allāh kī abadī k̄hushk̄habrī thī tāki wuh use zamīn ke bāshindoñ yāñi har qaum, qābile, ahl-e-zabān aur ummat ko sunāe.

<sup>7</sup> Us ne ūñchī āwāz se kahā, “K̄hudā kā k̄hauf mān kar use jalāl do, kyonki us kī adālat kā waqt ā gayā hai. Use sijdā karo jis ne āsmānoñ, zamīn, samundar aur pāñi ke chashmoñ ko k̄halaq kiyā hai.”

<sup>8</sup> Ek dūstre farishte ne pahle ke pīchhe pīchhe chalte hue kahā, “Wuh gir gayā hai! Hāñ, azīm Bābal gir gayā hai, jis ne tamām qaumoñ ko apñi harām̄kārī aur mastī kī mai pilāi hai.”

<sup>9</sup> In do farishtoñ ke pīchhe ek tīsrā farishtā chal rahā thā. Us ne ūñchī āwāz se kahā, “Jo bhī haiwān aur us ke mujassame ko sijdā kare aur jise bhī us kā nishān apne māthe yā hāth par mil jāe

<sup>10</sup> wuh Allāh ke ghazab kī mai se piegā, aisī mai jo milāwaṭ ke baḡhair hī Allāh ke ghazab ke pyāle meñ ḍālī gāi hai. Muqaddas farishtoñ aur Lele ke huzūr use āg aur gandhak kā azāb sahnā paregā.

<sup>11</sup> Aur in logoñ ko satāne wālī yih āg jaltī rahegī, is kā dhuāñ abad tak charhṭā rahegā. Jo haiwān aur us ke mujassame ko sijdā karte haiñ yā jinhoñ ne us ke nām kā nishān liyā hai wuh na din, na rāt ko ārām pāenge.”

<sup>12</sup> Jahāñ muqaddasin ko sābitqadam rahne kī zarūrat hai, unheñ jo Allāh ke ahkām pūre karte aur Isā ke wafādār rahte haiñ.

<sup>13</sup> Phir mainī ne āsmān se ek āwāz yih kaṭī huī sunī, “Likh, mubārak haiñ wuh murde jo ab se K̄hudāwand meñ wafāt pāte haiñ.”

“Ji hāñ,” Rūh farmātā hai, “Wuh apñi mehnat-mashaqqat se ārām pāenge, kyonki un ke nek kām un ke pīchhe ho kar un ke sāth chaleñge.”

*Zamīn par Fasal kī Kaṭāi*

<sup>14</sup> Phir mainī ne ek safed bādāl dekhā, aur us par koī baiṭhā thā jo Ibn-e-Ādam kī mānind thā. Us ke sar par sone kā tāj aur hāth meñ tez darāntī thī.

<sup>15</sup> Ek aur farishtā Allāh ke ghar se nikal kar ūñchī āwāz se pukār kar us se muk̄hātīb huā jo bādāl par baiṭhā thā, “Apñi darāntī le kar fasal kī kaṭāi kar! Kyonki fasal kaṭne kā waqt ā gayā hai aur zamīn par kī fasal pak gāi hai.”

<sup>16</sup> Chunāñche bādāl par baiṭhne wāle ne apñi darāntī zamīn par chalāi aur zamīn kī fasal kī kaṭāi huī.

<sup>17</sup> Is ke bād ek aur farishtā Allāh ke us ghar se nikal āyā jo āsmān par hai, aur us ke pās bhī tez darāntī thī.

<sup>18</sup> Phir ek tīsrā farishtā āyā. Use āg par iḡhtiyār thā. Wuh qurbāngāh se āyā aur ūñchī āwāz se pukār kar tez darāntī pakare hue farishte se muk̄hātīb huā, “Apñi tez darāntī le kar zamīn kī angūr kī bel se angūr ke guchche jamā kar, kyonki us ke angūr pak gae haiñ.”

<sup>19</sup> Farishte ne zamīn par apñi darāntī chalāi, us ke angūr jamā kie aur unheñ Allāh ke ghazab ke us bare haur meñ phaiñk diyā jis meñ angūr kā ras nikālā jātā hai.

<sup>20</sup> Yih haur shahr se bāhar wāqe thā. Us meñ pare angūroñ ko itnā raundā gayā ki haur meñ se khūn bah niklā. Khūn kā yih sailāb 300 kilomīṭar dūr tak pahuñch gayā aur wuh itnā zyādā thā ki ghoṛoñ kī lagāmoñ tak pahuñch gayā.

## 15

<sup>1</sup> Phir mainē ne āsmān par ek aur ilāhī nishān dekhā, jo azīm aur hairatangez thā. Sāt farishte sāt ākhiri balāen apne pās rakh kar khaṛe the. In se Allāh kā ḡhazab takmil tak pahuñch gayā.

<sup>2</sup> Mainē ne shīshe kā-sā ek samundar bhī dekhā jis meñ āg milāi gāi thī. Is samundar ke pās wuh khaṛe the jo haiwān, us ke mujassame aur us ke nām ke nambar par ḡhālīb ā gae the. Wuh Allāh ke die hue sarod pakāṛe

<sup>3</sup> Allāh ke khādīm Mūsā aur Lele kā gīt gā rahe the,

“Ai Rab Qādir-e-mutlaq Khudā,  
tere kām kitne azīm aur hairatangez haiñ.

Ai zamānoñ ke Bādshāh,  
terī rāheñ kitnī rāst aur sachchī haiñ.

<sup>4</sup> Ai Rab, kaun terā khauf nahīñ mānegā?

Kaun tere nām ko jalāl nahīñ degā?

Kyoñki tū hī quddūs hai.

Tamām qaumeñ ā kar tere huzūr sijdā karenḡi,  
kyoñki tere rāst kām zāhir ho gae haiñ.”

<sup>5</sup> Is ke bād mainē ne dekhā ki Allāh ke ghar yāni āsmān par ke shariāt ke khaime ko \* khol diyā gayā.

<sup>6</sup> Allāh ke ghar se wuh sāt farishte nikal āe jin ke pās sāt balāen thiñ. Un ke katān ke kapṛe sāf-suthrī aur chamak rahe the. Yih kapṛe sīnoñ par sone ke kamarband se bandhe hue the.

<sup>7</sup> Phir chār jāndāron meñ se ek ne in sāt farishtoñ ko sone ke sāt pyāle die. Yih pyāle us Khudā ke ḡhazab se bhare hue the jo azal se abad tak zindā hai.

<sup>8</sup> Us waqt Allāh kā ghar us ke jalāl aur qudrat se paidā hone wāle dhueñ se bhar gayā. Aur jab tak sāt farishtoñ ki sāt balāen takmil tak na pahuñchiñ us waqt tak kōi bhī Allāh ke ghar meñ dākhlil na ho sakā.

## 16

### *Allāh ke ḡhazab ke Pyāle*

<sup>1</sup> Phir mainē ne ek ūñchī āwāz sunī jis ne Allāh ke ghar meñ se sāt farishtoñ se kahā, “Jāo, Allāh ke ḡhazab se bhare sāt pyāloñ ko zamīn par unḡel do.”

<sup>2</sup> Pahle farishte ne jā kar apnā pyālā zamīn par unḡel diyā. Is par un logoñ ke jismoñ par bhadde aur taklifdeh phoṛe nikal āe jin par haiwān kā nishān thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the.

<sup>3</sup> Dūsre farishte ne apnā pyālā samundar par unḡel diyā. Is par samundar kā pāñī lāsh ke-se khūn meñ bādāl gayā, aur us meñ har zindā maḡhlūq mar gāi.

<sup>4</sup> Tisre farishte ne apnā pyālā dariyāoñ aur pāñī ke chashmoñ par unḡel diyā to un kā pāñī khūn ban gayā.

<sup>5</sup> Phir mainē ne pāñiyoñ par muqarrar farishte ko yih kahte sunā, “Tū yih faislā karne meñ rāst hai, tū jo hai aur jo thā, tū jo Quddūs hai.

<sup>6</sup> Chūñki unhoñ ne tere muqaddasīn aur nabiyoñ ki khūnrezī ki hai, is lie tū ne unheñ wuh kuchh de diyā jis ke lāyq wuh haiñ. Tū ne unheñ khūn pilā diyā.”

<sup>7</sup> Phir mainē ne qurbāngāh ko yih jawāb dete sunā, “Hāñ, ai Rab Qādir-e-mutlaq Khudā, haqiqatan tere faisle sachche aur rāst haiñ.”

<sup>8</sup> Chauthē farishte ne apnā pyālā sūraj par unḡel diyā. Is par sūraj ko logoñ ko āg se jhulsāne kā ikhtiyār diyā gayā.

<sup>9</sup> Log shadīd tapish se jhulas gae. Aur unhoñ ne Allāh ke nām par kufr bakā jise in balāoñ par ikhtiyār thā. Unhoñ ne taubā karne aur ukt jalāl dene se inkār kiyā.

<sup>10</sup> Pāñchweñ farishte ne apnā pyālā haiwān ke taḡht par unḡel diyā. Is par us ki bādshāhī meñ andherā chhā gayā. Log aziyat ke māre apnī zabāneñ kātṛe rahe.

<sup>11</sup> Unhoñ ne apnī taklifoñ aur phoṛoñ ki wajah se āsmān par kufr bakā aur apne kāmōñ se inkār na kiyā.

<sup>12</sup> Chhaṛe farishte ne apnā pyālā baṛe dariyā Furāt par unḡel diyā. Is par us kā pāñī sūkh gayā tāki mashriq ke bādshāhoñ ke lie rāstā taiyār ho jāe.

<sup>13</sup> Phir mainē ne tīn badrūheñ dekhīñ jo meñḡakoñ ki mānind thiñ. Wuh azhdahe ke muñh, haiwān ke muñh aur jhūṛe nabī ke muñh meñ se nikal āñ.

<sup>14</sup> Yih meñḡak shayātīn ki rūh haiñ jo mojize dikhātī haiñ aur nikal kar pūri duniyā ke bādshāhoñ ke pās jāti haiñ tāki unheñ Allāh Qādir-e-mutlaq ke azīm dīn par jang ke lie ikatṛthā karen.

\* 15:5 Yāni mulāqāt ke khaime ko.

<sup>15</sup> “Dekho, main chor kī tarah āūngā. Mubārak hai wuh jo jāgtā rahtā aur apne kapre pahne hue rahtā hai tāki use nangī hālat meñ chalnā na paṛe aur log us kī sharmgāh na dekheñ.”

<sup>16</sup> Phir unhoñ ne bādshāhoñ ko us jagah par ikaṭṭhā kiyā jis kā nām Ibrānī zabān meñ harmajiddon hai.

<sup>17</sup> Sātweñ farishte ne apnā pyālā hawā meñ unḍel diyā. Is par Allāh ke ghar meñ taḥt kī taraf se ek ūnchī āwāz sunāi dī jis ne kahā, “Ab kām takmīl tak pahuñch gayā hail!”

<sup>18</sup> Bijliyān chamakne lagīn, shor mach gayā, bādal garajne lage aur ek shadid zalzalā āyā. Is qism kā zalzalā zamīn par insān kī taḥhliq se le kar āj tak nahīn āyā, itnā saḥt zalzalā kī

<sup>19</sup> azīm shahr tīn hissoñ meñ baṭ gayā aur qaumoñ ke shahr tabāh ho gae. Allāh ne azīm Bābal ko yād karke use apne saḥt ḡhazab kī mai se bharā pyālā pilā diyā.

<sup>20</sup> Tamām jazire ḡhāyb ho gae aur pahār kahīn nazar na āe.

<sup>21</sup> Logoñ par āsmān se man man bhar ke bare bare ole gir gae. Aur logoñ ne oloñ kī balā kī wajah se Allāh par kufr bakā, kyonki yih balā nihāyat saḥt thī.

## 17

### *Mashhūr Kasbī*

<sup>1</sup> Phir sāt pyāle apne pās rakhne wāle in sāt farishtoñ meñ se ek mere pās āyā. Us ne kahā, “Ā, main tujhe us baṛī kasbī kī sazā dikhā dūn jo gahre pānī ke pās baiṭhī hai.

<sup>2</sup> Zamīn ke bādshāhoñ ne us ke sāth zinā kiyā. Hāñ, us kī zinākārī kī mai se zamīn ke bāshinde mast ho gae.”

<sup>3</sup> Phir farishtā mujhe Rūh meñ ek registān meñ le gayā. Wahāñ main ne ek aurat ko dekhā. Wuh ek qirmīzī rang ke haiwān par sawār thī jis ke pūre jism par kufr ke nām likhe the aur jis ke sāt sar aur das sīng the.

<sup>4</sup> Yih aurat arḡhawānī aur qirmīzī rang ke kapre pahne aur sone, beshqīmat jawāhar aur motiyōñ se saḥī huī thī. Us ke hāth meñ sone kā ek pyālā thā jo ḡhinaunī chizoñ aur us kī zinākārī kī gandagī se bharā huā thā.

<sup>5</sup> Us ke māthe par yih nām likhā thā, jo ek bhed hai, “Azīm Bābal, kasbiyōñ aur zamīn kī ḡhinaunī chizoñ kī māñ.”

<sup>6</sup> Aur main ne dekhā kī yih aurat un muqaddasīn ke ḡhūn se mast ho gaī thī jinhoñ ne Isā kī gawāhī dī thī.

Use dekh kar main nihāyat hairān huā.

<sup>7</sup> Farishte ne mujh se pūchhā, “Tū kyon hairān hai? Main tujh par aurat aur us haiwān kā bhed khol dūngā jis par aurat sawār hai aur jis ke sāt sar aur das sīng haiñ.

<sup>8</sup> Jis haiwān ko tū ne dekhā wuh pahle thā, is waqt nahīn hai aur dubārā athāh ḡarhe meñ se nikal kar halākat kī taraf baṛhegā. Zamīn ke jin bāshindoñ ke nām duniyā kī taḥhliq se hī kitāb-e-hayāt meñ darj nahīn haiñ wuh haiwān ko dekh kar hairatzadā ho jāenge. Kyonki wuh pahle thā, is waqt nahīn hai lekin dubārā āegā.

<sup>9</sup> Yahāñ samajhdār zahan kī zarūrat hai. Sāt saroñ se murād sāt pahār haiñ jin par yih aurat baiṭhī hai. Yih sāt bādshāhoñ kī numāindagī bhī karte haiñ.

<sup>10</sup> In meñ se pāñch gir gae haiñ, chhaṭā maujūd hai aur sāt wāñ abhī āne wālā hai. Lekin jab wuh āegā to use thoṛī der ke lie rahnā hai.

<sup>11</sup> Jo haiwān pahle thā aur is waqt nahīn hai wuh āṭhwāñ bādshāh hai, go wuh sāt bādshāhoñ meñ se bhī ek hai. Wuh halākat kī taraf baṛh rahā hai.

<sup>12</sup> Jo das sīng tū ne dekhe wuh das bādshāh haiñ jinheñ abhī koi bādshāhī nahīn milī. Lekin unheñ ḡhante-bhar ke lie haiwān ke sāth bādshāh kā iḡhtiyār milegā.

<sup>13</sup> Yih ek hī soch rakh kar apnī tāqat aur iḡhtiyār haiwān ko de deñge aur Lele se jang karenge,

<sup>14</sup> lekin Lele apne bulāe gae, chune hue aur wafādār pairokāroñ ke sāth un par ḡhālib āegā, kyonki wuh rabboñ kā Rab aur bādshāhoñ kā Bādshāh hai.”

<sup>15</sup> Phir farishte ne mujh se kahā, “Jis pānī ke pās tū ne kasbī ko baiṭhī dekhā wuh ummateñ, hujūm, qaumeñ aur zabāneñ hai.

<sup>16</sup> Jo haiwān aur das sīng tū ne dekhe wuh kasbī se nafrat karenge. Wuh use wīrān karke nangā chhoṛ deñge aur us kā gosht khā kar use bhasm karenge.

<sup>17</sup> Kyonki Allāh ne un ke diloñ meñ yih ḡāl diyā hai kī wuh us kā maqsad pūrā karen aur us waqt tak hukūmat karne kā apnā iḡhtiyār haiwān ke sapurd kar deñ jab tak Allāh ke farmān takmīl tak na pahuñch jāeñ.

<sup>18</sup> Jis aurat ko tū ne dekhā wuh wuhī baṛā shahr hai jo zamīn ke bādshāhoñ par hukūmat kartā hai.”

## 18

*Bābal Shahr kī Shikast*

<sup>1</sup> Is ke bād main ne ek aur farishtā dekhā jo āsmān par se utar rahā thā. Use bahut ikhtiyār hāsīl thā aur zamīn us ke jalāl se raushan ho gāi.

<sup>2</sup> Us ne ūnchī āwāz se pukār kar kahā, “Wuh gir gāi hai! Hān, azīm kasbī Bābal gir gāi hai! Ab wuh shayātīn kā ghar aur har badrūh kā baserā ban gāi hai, har nāpāk aur ghīnaune parinde kā baserā.

<sup>3</sup> Kyonki tamām qaumōn ne us kī harāmkārī aur mastī kī mai pī li hai. Zamīn ke bādshāhoñ ne us ke sāth zinā kiyā aur zamīn ke saudāgar us kī belagām aiyāshī se amīr ho gae haiñ.”

<sup>4</sup> Phir main ne ek aur āwāz sunī. Us ne āsmān kī taraf se kahā,

“Ai merī qaum, us meñ se nīkal ā, tāki tum us ke gunāhoñ meñ sharīk na ho jāo aur us kī balāeñ tum par na āeñ.

<sup>5</sup> Kyonki us ke gunāh āsmān tak pahuñch gae haiñ, aur Allāh un kī badiyoñ ko yād kartā hai.

<sup>6</sup> Us ke sāth wuhī sulūk karo jo us ne tumhāre sāth kiyā hai.

Jo kuchh us ne kiyā hai

us kā dugnā badlā use denā.

Jo sharāb us ne dūsroñ ko pilāne ke lie taiyār kī hai

us kā dugnā badlā use de denā.

<sup>7</sup> Use utnī hī aziyat aur ḡham pahuñchā do

jitnā us ne apne āp ko shāndār banāyā aur aiyāshī kī.

Kyonki apne dīl meñ wuh kahtī hai,

‘Main yahāñ apne takht par rānī hūñ.

Na main bewā hūñ, na main kabhī mātām karūngī.’

<sup>8</sup> Is wajah se ek dīn yih balāeñ yānī maut, mātām aur kāl us par ān pareñgī.

Wuh bhasm ho jāegī,

kyonki us kī adālat karne wālā Rab Khudā qawī hai.”

<sup>9</sup> Aur zamīn ke jin bādshāhoñ ne us ke sāth zinā aur aiyāshī kī wuh us ke jalne kā dhuāñ dekh kar ro pareñge aur āh-o-zārī kareñge.

<sup>10</sup> Wuh us kī aziyat ko dekh kar khauf khāeñge aur dūr dūr khare ho kar kaeñge, “Afsos! Tujh par afsos, ai azīm aur tāqatwar shahr Bābal! Ek hī ghanṭe ke andar andar Allāh kī adālat tujh par ā gāi hai.”

<sup>11</sup> Zamīn ke saudāgar bhī use dekh kar ro pareñge aur āh-o-zārī kareñge, kyonki koī nahīñ rahā hogā jo un kā māl kharīde:

<sup>12</sup> un kā sonā, chāñdi, beshqīmat jawāhar, motī, bārīk katān, arḡhawānī aur qīrmizī rang kā kaprā, resham, har qīsm kī khushbūdār lakaṛī, hāthīdānt kī har chīz aur qīmtī lakaṛī, pītāl, lohe aur sang-e-marmar kī har chīz,

<sup>13</sup> dārchīnī, masālā, agarbattī, mur, baḡhūr, mai, zaitūn kā tel, behtarīn maidā, gandum, gāy-bail, bhereñ, ghoṛe, rath aur ḡhulām yānī insān.

<sup>14</sup> Saudāgar us se kaeñge, “Jo phal tū chāhtī thī wuh tujh se dūr ho gayā hai. Terī tamām daulat aur shān-o-shaukat ḡhāyb ho gāi hai aur āindā kabhī bhī tere pās pāi nahīñ jāegī.”

<sup>15</sup> Jo saudāgar use yih chīzeñ faroḡht karne se daulatmand hue wuh us kī aziyat dekh kar khauf ke māre dūr dūr khare ho jāeñge. Wuh ro ro kar mātām kareñge

<sup>16</sup> aur kaeñge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr, ai khātūn jo pahle bārīk katān, arḡhawānī aur qīrmizī rang ke kapṛe pahne phirtī thī aur jo sone, qīmtī jawāhar aur motiyōñ se sajī huī thī.

<sup>17</sup> Ek hī ghanṭe ke andar andar sārī daulat tabāh ho gāi hai!”

Har bahrī jahāz kā kaptān, har samundarī musāfir, har mallāh aur wuh tamām log jo samundar par safr karne se apnī rozī kamāte haiñ wuh sab dūr dūr khare ho jāeñge.

<sup>18</sup> Us ke jalne kā dhuāñ dekh kar wuh kaeñge, “Kyā kabhī koī itnā azīm shahr thā?”

<sup>19</sup> Wuh apne saroñ par khāk dāl leñge aur chillā chillā kar roeñge aur āh-o-zārī kareñge. Wuh kaeñge, “Hāy! Tujh par afsos, ai azīm shahr, jis kī daulat se tamām bahrī jahāzoñ ke mālik amīr hue. Ek hī ghanṭe ke andar andar wuh wīrān ho gayā hai.”

<sup>20</sup> Ai āsmān, use dekh kar khushī manā!

Ai muqaddaso, rasūlo aur nabiyō, khushī manāo!

Kyonki Allāh ne tumhārī khātīr us kī adālat kī hai.

<sup>21</sup> Phir ek tāqatwar farishte ne baṛī chakkī ke pāṭ kī mānind ek baṛe patthar ko uṭhā kar samundar meṅ phaiṅk diyā. Us ne kahā, “Azīm shahr Bābal ko itnī hī zabardastī se paṭak diyā jāegā. Bād meṅ use kahīn nahīn pāyā jāegā.”

<sup>22</sup> Ab se na mausiḡāron kī āwāzeṅ tujh meṅ kabhī sunāi deṅgī, na sarod, bānsrī yā turam bajāne wālon kī. Ab se kisī bhī kām kā kāriḡar tujh meṅ pāyā nahīn jāegā. Hān, chakkī kī āwāz hameshā ke lie band ho jāegī.

<sup>23</sup> Ab se charāḡh tujhe raushan nahīn karegā, dulhan-dūlhe kī āwāz tujh meṅ sunāi nahīn degī. Hāy, tere saudāgar duniyā ke baṛe baṛe afsar the, aur terī jādūgarī se tamām qaumoṅ ko bahkāyā gayā.”

<sup>24</sup> Hān, Bābal meṅ nabiyōṅ, muḡaddasīn aur un tamām logoṅ kā ḡhūn pāyā gayā hai jo zamīn par shahīd ho gae haiṅ.

## 19

<sup>1</sup> Is ke bād main ne āsmān par ek baṛe hujūm kī-sī āwāz sunī jis ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Najāt, jalāl aur qudrat hamāre Ḳhudā ko hāsīl hai.

<sup>2</sup> Kyoṅki us kī adālateṅ sachchī aur rāst haiṅ. Us ne us baṛī kasbī ko mujrim ṭhahṛayā hai jis ne zamīn ko apnī zinākārī se bigāṛ diyā. Us ne us se apne ḡhādimoṅ kī qatl-o-ḡhārat kā badlā le liyā hai.”

<sup>3</sup> Aur wuh dubārā bol uṭhe, “Allāh kī tamjīd ho! Is shahr kā dhuān abad tak chaṛṭhā rahtā hai.”

<sup>4</sup> Chaubīs buzurḡoṅ aur chār jāndāron ne gir kar taḡht par baiṭhe Allāh ko sijdā kiyā. Unhoṅ ne kahā, “Amin, Allāh kī tamjīd ho.”

### *Lele kī Ziyāfat*

<sup>5</sup> Phir taḡht kī taraf se ek āwāz sunāi dī. Us ne kahā, “Ai us ke tamām ḡhādimo, hamāre Ḳhudā kī tamjīd karo. Ai us kā ḡhauf mānane wālo, ḡhāh baṛe ho yā chhoṭe us kī sataish karo.”

<sup>6</sup> Phir main ne ek baṛe hujūm kī-sī āwāz sunī, jo baṛī ābshār ke shor aur garajte bādaloṅ kī kaṛak kī mānind thī. In logoṅ ne kahā, “Allāh kī tamjīd ho! Kyoṅki hamāra Rab Qādir-e-mutlaḡ Ḳhudā taḡhtnashīn ho gayā hai.

<sup>7</sup> Āo, ham masrūr hoṅ, ḡhushī manāeṅ aur use jalāl deṅ, kyoṅki Lele kī shādī kā waḡṭ ā gayā hai. Us kī dulhan ne apne āp ko taiyār kar liyā hai,

<sup>8</sup> aur use pahname ke lie bārīk katān kā chamaktā aur pāk-sāf libās de diyā gayā.” (Bārīk katān se murād muḡaddasīn ke rāst kām haiṅ.)

<sup>9</sup> Phir farishte ne mujh se kahā, “Likh, mubāarak haiṅ wuh jinheṅ Lele kī shādī kī ziyāfat ke lie dāwat mil gāi hai.” Us ne mazīd kahā, “Yih Allāh ke sachche alfāz haiṅ.”

<sup>10</sup> Is par main use sijdā karne ke lie us ke pānwoṅ meṅ gir gayā. Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Main bhī terā aur tere un bhāiyōṅ kā hamḡhidmat hūṅ jo Isā kī gawāhī dene par ḡaym haiṅ. Sirf Allāh ko sijdā kar. Kyoṅki jo Isā ke bare meṅ gawāhī detā hai wuh yih nabuwwat kī rūh meṅ kartā hai.”

### *Safed ḡhore kā Sawār*

<sup>11</sup> Phir main ne āsmān ko khulā dekhā. Ek safed ḡhoreṅ nazar āyā jis ke sawār kā nām “Wafādār aur sachchā” hai, kyoṅki wuh insāf se adālat aur jang kartā hai.

<sup>12</sup> Us kī āṅkheṅ bhaṛakte shole kī mānind haiṅ aur us ke sar par bahut-se tāj haiṅ. Us par ek nām likhā hai jise sirf wuhī jāntā hai, koī aur use nahīn jāntā.

<sup>13</sup> Wuh ek libās se mulabbas thā jise ḡhūn meṅ ḡuboyā gayā thā. Us kā nām “Allāh kā Kalām” hai.

<sup>14</sup> Āsmān kī faujeṅ us ke pīchhe pīchhe chal rahī thīṅ. Sab safed ḡhoreṅ par sawār the aur bārīk katān ke chamakte aur pāk-sāf kapṛe pahne hue the.

<sup>15</sup> Us ke munh se ek tez talwār nikaltī hai jis se wuh qaumoṅ ko mār degā. Wuh lohe ke shāhī asā se un par hukūmat karegā. Hān, wuh angūr kā ras nikālne ke hauz meṅ unheṅ kuchal ḡālegā. Yih hauz kyā hai? Allāh Qādir-e-mutlaḡ kā saḡht ḡhazab.

<sup>16</sup> Us ke libās aur rān par yih nām likhā hai, “Bādshāhoṅ kā Bādshāh aur rabboṅ kā Rab.”

<sup>17</sup> Phir main ne ek farishtā sūraj par khaṛā dekhā. Us ne ūnchī āwāz se pukār kar un tamām pariṅdoṅ se jo mere sar par mandlā rahe the kahā, “Āo, Allāh kī baṛī ziyāfat ke lie jamā ho jāo.

<sup>18</sup> Phir tum bādshāhoṅ, jarnailoṅ, baṛe baṛe afsaroṅ, ḡhoreṅ aur un ke sawāroṅ kā gosht khāoge, hān tamām logoṅ kā gosht, ḡhāh āzād hoṅ yā ḡhulām, chhoṭe hoṅ yā baṛe.”

<sup>19</sup> Phir main ne haiwān aur bādshāhoṅ ko un kī faujoṅ samet dekhā. Wuh ḡhore par “Allāh kā Kalām” nāmī sawār aur us kī fauj se jang karne ke lie jamā hue the.



<sup>20</sup> Lekin haiwān ko giriftār kiyā gayā. Us ke sāth us jhūṭe nabī ko bhī giriftār kiyā gayā jis ne haiwān kī khātir mojizānā nishān dikhāe the. In mojizōn ke wasile se us ne un ko fareb diyā thā jinheñ haiwān kā nishān mil gayā thā aur jo us ke mujassame ko sijdā karte the. Donoñ ko jaltī huī gandhak kī sholākhez jhīl meñ phaiñkā gayā.

<sup>21</sup> Bāqī logoñ ko us talwār se mār dālā gayā jo ghore par sawār ke munh se nikaltī thī. Aur tamām parinde lāshoñ kā gosht khā kar ser ho gae.

## 20

### *Hazār Sāl kā Daur*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne ek farishtā dekhā jo āsmān se utar rahā thā. Us ke hāth meñ athāh garhe kī chābī aur ek bhāri zanjir thī.

<sup>2</sup> Us ne azhdahe yāñī qadīm sānp ko jo Shaitān yā Iblīs kahlātā hai pakaṛ kar hazār sāl ke lie bāndh liyā.

<sup>3</sup> Us ne use athāh garhe meñ phaiñk kar tālā lagā diyā aur us par muhr lagā dī tāki wuh hazār sāl tak qaumoñ ko gumrah na kar sake. Us ke bād zarūrī hai ki use thoṛī der ke lie āzād kar diyā jāe.

<sup>4</sup> Phir maiñ ne taḳht dekhe jin par wuh baiṭhe the jinheñ adālat karne kā iḳhtiyār diyā gayā thā. Aur maiñ ne un kī rūh dekhīñ jinheñ Isā ke bāre meñ gawāhī dene aur jin kā Allāh kā kalām pesh karne kī wajah se sar qalam kiyā gayā thā. Unhoñ ne haiwān yā us ke mujassame ko sijdā nahīñ kiyā thā, na us kā nishān apne māthoñ yā hāthoñ par lagwayā thā. Ab yih log zindā hue aur hazār sāl tak Masīh ke sāth hukūmat karte rahe.

<sup>5</sup> (Bāqī murde hazār sāl ke iḳhtitām par hī zindā hue.) Yih pahlī qiyāmat hai.

<sup>6</sup> Mubārak aur muqaddas haiñ wuh jo is pahlī qiyāmat meñ sharīk haiñ. In par dūsri maut kā koī iḳhtiyār nahīñ hai balki yih Allāh aur Masīh ke imām ho kar hazār sāl tak us ke sāth hukūmat karenge.

### *Iblīs kī Shikast*

<sup>7</sup> Hazār sāl guzar jāne ke bād Iblīs ko us kī qaid se āzād kar diyā jāegā.

<sup>8</sup> Tab wuh nikal kar zamīn ke chāroñ konōñ meñ maujūd qaumoñ banām Jūj aur Mājūj ko bahkāegā aur unheñ jang karne ke lie jamā karegā. Larne wāloñ kī tādād sāhil par kī ret ke zarroñ jaisi beshumār hogī.

<sup>9</sup> Unhoñ ne zamīn par phail kar muqaddasīn kī lashkargāh ko gher liyā, yāñī us shahr ko jise Allāh pyār kartā hai. Lekin āg ne āsmān se nāzil ho kar unheñ harāp kar liyā.

<sup>10</sup> Aur Iblīs ko jis ne un ko fareb diyā thā jaltī huī gandhak kī jhīl meñ phaiñkā gayā, wahāñ jahāñ haiwān aur jhūṭe nabī ko pahle phaiñkā gayā thā. Us jagah par unheñ dīn rāt balki abad tak azāb sahnā paṛegā.

### *Ākhirī Adālat*

<sup>11</sup> Phir maiñ ne ek baṛā safed taḳht dekhā aur use jo us par baiṭhā hai. Āsmān-o-zamīn us ke huzūr se bhāg kar ghāyb ho gae.

<sup>12</sup> Aur maiñ ne tamām murdoñ ko taḳht ke sāmne khare dekhā, khāh wuh chhoṭe the yā bare. Kitābeñ kholī gaiñ. Phir ek aur kitāb ko khol diyā gayā jo kitāb-e-hayāt thī. Murdoñ kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo kuchh unhoñ ne kiyā thā aur jo kitāboñ meñ darj thā.

<sup>13</sup> Samundar ne un tamām murdoñ ko pesh kar diyā jo us meñ the, aur Maut aur Pātāl ne bhī un murdoñ ko pesh kar diyā jo un meñ the. Chunānche har shāḳhs kā us ke mutābiq faislā kiyā gayā jo us ne kiyā thā.

<sup>14</sup> Phir maut aur Pātāl ko jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā. Yih jhīl dūsri maut hai.

<sup>15</sup> Jis kisi kā nām kitāb-e-hayāt meñ darj nahīñ thā use jaltī huī jhīl meñ phaiñkā gayā.

## 21

### *Nayā Āsmān aur Naī Zamīn*

<sup>1</sup> Phir maiñ ne ek nayā āsmān aur ek naī zamīn dekhī. Kyōñki pahlā āsmān aur pahlī zamīn khatm ho gae the aur samundar bhī nest thā.

<sup>2</sup> Maiñ ne nae Yarūshalam ko bhī dekhā. Yih muqaddas shahr dulhan kī sūrat meñ Allāh ke pās se āsmān par se utar rahā thā. Aur yih dulhan apne dūlhe ke lie taiyār aur saji huī thī.

<sup>3</sup> Maiñ ne ek āwāz sunī jis ne taḳht par se kahā, “Ab Allāh kī sukūnatgāh insānoñ ke darmiyān hai. Wuh un ke sāth sukūnat karegā aur wuh us kī qaum hoñge. Allāh khud un kā Ḳhudā hogā.

<sup>4</sup> Wuh un kī ānkhōñ se tamām ānsū poñchh dālegā. Ab se na maut hogī na mātām, na ronā hogā na dard, kyoñki jo bhī pahle thā wuh jātā rahā hai.”

<sup>5</sup> Jo takht par baiṭhā thā us ne kahā, “Maiñ sab kuchh nae sire se banā rahā hūñ.” Us ne yih bhī kahā, “Yih likh de, kyoñki yih alfāz qābil-e-etamād aur sachche haiñ.”

<sup>6</sup> Phir us ne kahā, “Kām mukammal ho gayā hai! Maiñ Alif aur Ye, Awwal aur Ākhir hūñ. Jo pyāsā hai use maiñ zindagī ke chashme se muft pāñi pilāūngā.

<sup>7</sup> Jo ghālib āegā wuh yih sab kuchh wirāsāt meñ pāegā. Maiñ us kā Ḳhudā hūngā aur wuh merā farzand hogā.

<sup>8</sup> Lekin buzdiloñ, ghairimāndāron, ghinaunoñ, qātiloñ, zinākāron, jādūgaroñ, butparastoñ aur tamām jhūṭe logoñ kā anjām jaltī huī gandhak kī sholāḳhez jhīl hai. Yih dūsri maut hai.”

### *Nayā Yarūshalam*

<sup>9</sup> Jin sāt farishtoñ ke pās sāt ākhirī balāoñ se bhare pyāle the un meñ se ek ne mere pās ā kar kahā, “Ā, maiñ tujhe dulhan yāñi Lele kī biwī dikhāūñ.”

<sup>10</sup> Wuh mujhe Rūh meñ uṭhā kar ek baṛe aur ūñche pahār par le gayā. Wahāñ se us ne mujhe muqaddas shahr Yarūshalam dikhāyā jo Allāh ki taraf se āsmān par se utar rahā thā.

<sup>11</sup> Use Allāh kā jalāl hāsīl thā aur wuh anmol jauhar balki billaur jaise sāf-shaffāf yashab kī tarah chamak rahā thā.

<sup>12</sup> Us kī baṛī aur ūñchī fasīl meñ bārah darwāze the, aur har darwāze par ek farishtā kharā thā. Darwāzoñ par Isrāīl ke bārah qābiloñ ke nām likhe the.

<sup>13</sup> Tin darwāze mashriq kī taraf the, tin shimāl kī taraf, tin junūb kī taraf aur tin maḡhrib kī taraf.

<sup>14</sup> Shahr kī fasīl kī bārah buniyādeñ thiñ jin par Lele ke bārah rasūloñ ke nām likhe the.

<sup>15</sup> Jis farishte ne mujh se bāt kī thi us ke pās sone kā gaz thā tāki shahr, us ke darwāzoñ aur us kī fasīl kī paimāish kare.

<sup>16</sup> Shahr chaukor thā. Us kī lambāi utnī hī thi jitnī us kī chauṛāi. Farishte ne gaz se shahr kī paimāish kī to patā chalā ki us kī lambāi, chauṛāi aur ūñchāi 2,400 kilomīṭar hai.

<sup>17</sup> Jab us ne fasīl kī paimāish kī to chauṛāi 60 mīṭar thi yāñi us paimāne ke hisāb se jo wuh istemāl kar rahā thā.

<sup>18</sup> Fasīl yashab kī thi jabki shahr ḳhālis sone kā thā, yāñi sāf-shaffāf shīshe jaise sone kā.

<sup>19</sup> Shahr kī buniyādeñ har qism ke qimti jawāhar se saji huī thiñ: pahli yashab \* se, dūsri sang-e-lājaward † se, tisri sang-e-yamāni ‡ se, chauthi zumurrad se,

<sup>20</sup> pāñchwīñ sang-e-sulemāni § se, chhaṭi aqīq-e-ahmar \* se, sātwiñ zabarjad † se, āṭhwīñ āb-e-bahr ‡ se, nawwīñ pukhrāj § se, daswīñ aqīq-e-sabz \* se, gyārhwīñ nīle rang ke zarqon † se aur bārhwīñ yāqūt-e-arḡhawāni ‡ se.

<sup>21</sup> Bārah darwāze bārah moti the aur har darwāzā ek moti kā thā. Shahr kī baṛī saṛak ḳhālis sone kī thi, yāñi sāf-shaffāf shīshe jaise sone kī.

<sup>22</sup> Maiñ ne shahr meñ Allāh kā ghar na dekhā, kyoñki Rab Qādir-e-mutlaq Ḳhudā aur Lelā hī us kā maqdis haiñ.

<sup>23</sup> Shahr ko sūrāj yā chāñd kī zarūrat nahīñ jo use raushan kare, kyoñki Allāh kā jalāl use raushan kar detā hai aur Lelā us kā charāḡh hai.

<sup>24</sup> Qaumeñ us kī raushni meñ chaleñgī, aur zamīn ke bādshāh apnī shān-o-shaukat us meñ lāeñge.

<sup>25</sup> Us ke darwāze kisī bhī din band nahīñ hoñge kyoñki wahāñ kabhī bhī rāt kā waqt nahīñ āegā.

<sup>26</sup> Qaumoñ kī shān-o-shaukat us meñ lāi jāegī.

<sup>27</sup> Koī nāpāk chiz us meñ dāḳhil nahīñ hogī, na wuh jo ghinaunī harkateñ kartā aur jhūṭ boltā hai. Sirf wuh dāḳhil hoñge jin ke nām Lele kī kitāb-e-hayāt meñ darj haiñ.

## 22

### *Mukāshafā*

\* 21:19 jasper † 21:19 lapis lazuli ‡ 21:19 chalcedony § 21:20 sardonyx. Yāñi sang-e-sulemāni kī ek qism jis meñ nāranji aur safed aqīq ke parat yake bād diḡare hote haiñ. \* 21:20 carnelian † 21:20 peridot ‡ 21:20 beryl § 21:20 topaz \* 21:20 chrysoprase † 21:20 Yūnāni lafz kuchh mubham-sā hai. ‡ 21:20 amethyst

<sup>1</sup> Phir farishte ne mujhe zindagī ke pānī kā dariyā dikhāyā. Wuh billaur jaisā saf-shaffāf thā aur Allāh aur Lele ke takht se nikal kar

<sup>2</sup> shahr kī baṛī saṛak ke bīch meñ se bah rahā thā. Dariyā ke donoñ kināroñ par zindagī kā daraḳht thā. Yih daraḳht sāl meñ bārah dafā phal lātā thā, har mahīne meñ ek bār. Aur daraḳht ke patte qaumoñ kī shafā ke lie istemāl hote the.

<sup>3</sup> Wahāñ koī bhī malaūn chīz nahīñ hogī. Allāh aur Lele kā takht shahr meñ hoñge aur us ke khādīm us kī khidmat kareñge.

<sup>4</sup> Wuh us kā chehrā dekheñge, aur us kā nām un ke māthoñ par hogā.

<sup>5</sup> Wahāñ rāt nahīñ hogī aur unheñ kisī charāgh yā sūraj kī raushnī kī zarūrat nahīñ hogī, kyonki Rab Khudā unheñ raushnī degā. Wahāñ wuh abad tak hukūmat kareñge.

### *Isā kī Āmad*

<sup>6</sup> Farishte ne mujh se kahā, “Yih bāteñ qābil-e-etamād aur sachchī haiñ. Rab ne jo nabiyōñ kī rūhoñ kā Khudā hai apne farishte ko bhej diyā tāki apne khādīmoñ ko wuh kuchh dikhāe jo jald hone wālā hai.”

<sup>7</sup> Isā farmātā hai, “Dekho, main jald aūngā. Mubāarak hai wuh jo is kitāb kī peshgoiyōñ ke mutābiq zindagī guzārtā hai.”

<sup>8</sup> Main Yūhannā ne khud yih kuchh sunā aur dekhā hai. Aur use sunane aur dekhne ke bād main us farishte ke pānwoñ meñ gir gayā jis ne mujhe yih dikhāyā thā aur use sijdā karnā chāhtā thā.

<sup>9</sup> Lekin us ne mujh se kahā, “Aisā mat kar! Main bhī usī kā khādīm hūñ jis kā tū, tere bhāī nabī aur kitāb kī pairawī karne wāle haiñ. Khudā hī ko sijdā kar!”

<sup>10</sup> Phir us ne majhe batāyā, “Is kitāb kī peshgoiyōñ par muhr mat lagānā, kyonki waqt qarīb ā gayā hai.

<sup>11</sup> Jo ghalat kām kar rahā hai wuh ghalat kām kartā rahe. Jo ghinaunā hai wuh ghinaunā hotā jāe. Jo rāstbāz hai wuh rāstbāzī kartā rahe. Jo muqaddas hai wuh muqaddas hotā jāe.”

<sup>12</sup> Isā farmātā hai, “Dekho, main jald āne ko hūñ. Main ajr le kar aūngā aur main har ek ko us ke kāmōñ ke muwāfiq ajr dūngā.

<sup>13</sup> Main Alif aur Ye, Awwal aur Ākhir, Ibtidā aur Intahā hūñ.”

<sup>14</sup> Mubāarak haiñ wuh jo apne libās ko dhote haiñ. Kyonki wuh zindagī ke daraḳht ke phal se khāne aur darwāzoñ ke zariye shahr meñ dākhil hone kā haq rakhte haiñ.

<sup>15</sup> Lekin bāqī sab shahr ke bāhar raheñge. Kutte, zinākār, qātil, butparast aur tamām wuh log jo jhūṭ ko pyār karte aur us par amal karte haiñ sab ke sab bāhar raheñge.

<sup>16</sup> “Main Isā ne apne farishte ko tumhāre pās bhejā hai tāki wuh jamātoñ ke lie tumheñ in bātoñ kī gawāhī de. Main Dāūd kī Jaṛ aur Aulād hūñ, main hī chamaktā huā Subah kā Sitārā hūñ.”

<sup>17</sup> Rūh aur dulhan kahtī haiñ, “Ā!”

Har sunane wālā bhī yihī kahe, “Ā!”

Jo pyāsā ho wuh āe aur jo chāhe wuh zindagī kā pānī muft le le.

### *Khulāsā*

<sup>18</sup> Main, Yūhannā har ek ko jo is kitāb kī peshgoiyāñ suntā hai āgāh kartā hūñ, agar koī is kitāb meñ kisī bhī bāt kā izāfā kare to Allāh us kī zindagī meñ un balāoñ kā izāfā karegā jo is kitāb meñ bayān kī gāī haiñ.

<sup>19</sup> Aur agar koī nabuwwat kī is kitāb se bāteñ nikāle to Allāh us se kitāb meñ mazkūr zindagī ke daraḳht ke phal se khāne aur muqaddas shahr meñ rahne kā haq chhīn legā.

<sup>20</sup> Jo in bātoñ kī gawāhī detā hai wuh farmātā hai, “Jī hāñ! Main jald hī āne ko hūñ.”

“Āmīn! Ai Khudāwand Isā ā!”

<sup>21</sup> Khudāwand Isā kā fazl sab ke sāth rahe.